The Sacred Scriptures

Concordant Version
of the Old Testament

CONCORDANT PUBLISHING CONCERN
P.O. Box 449, Almont, MI 48003 U.S.A.

www.concordant.org
email@concordant.org

© Concordant Publishing Concern, 2020

Version Overview

A. E. Knoch devoted a lifetime to the development of a concordant (meaning harmonious and linguistically consistent) Bible translation of the Sacred Scriptures. His goal was to produce a Bible that was as accurate and literal as the constraints of idiom and good diction would permit. The Concordant Version uses a method of translation that takes into account the superhuman perfection of the scriptural writings, even to the minutest detail (Matt.5:18).

Though the Concordant Version includes many technical features, ones which can be of great value to the advanced student, its greatest benefit is to the ordinary reader. It is intended to be read, carefully and thoughtfully, whether in devotional reading or study.

The “Bible,” as we have it, and the “Scriptures,” as it exists in the original tongues, are often quite different. It is wise to remember this. Use “Bible” and "Bible Scriptures" for the translations and preserve “Scriptures” for its sacred use to indicate the inspired originals. We are interested in the Bible only so far as it agrees with the Scriptures. The Concordant Version strives to agree at all times. As for the terms “Old Testament” and “New Testament”, these are customary designations to help readers divide the Scriptures into two segments. They are man-made designations that apply to the Bible.

Concordant Version of the Old Testament

Concordant Publishing Concern © 2015

Introduction
Abbreviation Key

Genesis
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36
37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50

Exodus
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35
36 37 38 39 40

Leviticus
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
21 22 23 24 25 26 27

Numbers
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36

Deuteronomy
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34

Joshua
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19
20 21 22 23 24

Judges
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19
20 21

Ruth

1 2 3 4

1 Samuel

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

2 Samuel

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24

1 Kings

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22

2 Kings

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25

1 Chronicles

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29

2 Chronicles

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36

Ezra

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Nehemiah

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

Esther

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Job

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36
37 38 39 40 41 42

Psalm

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35
36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51
52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66
67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82
83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97
98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109
110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120
121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131
132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142
143 144 145 146 147 148 149 150

Proverbs

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31

Ecclesiastes

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

The Song of Songs

1 2 3 4 5 6 7 8

Isaiah

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35
36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51
52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66

Jeremiah

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36
37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52

Lamentations

1 2 3 4 5

Ezekiel

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36
37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48

Daniel

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Hosea

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14

Joel

1 2 3

Amos

1 2 3 4 5 6 7 8 9

Obadiah

1

Jonah

1 2 3 4

Micah

1 2 3 4 5 6 7

Nahum

1 2 3

Habakkuk

1 2 3

Zephaniah

1 2 3

Haggai

1 2

Zechariah

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14

Malachi

1 2 3 4

Concordant Version
of the
Old Testament

Concordant Version
of the
Old Testament

© 2014

Concordant Publishing Concern
P.O. Box 449
Almont, MI 48003, U.S.A.
810-798-3563 • www.concordant.org

TABLE OF CONTENTS

Concordant Version of the Old Testament

Introduction 7
Instructions for Use 9
Abbreviation Key 15
Genesis ("In a Beginning") 19
Exodus ("And These are the Names") 124
Leviticus ("And He Called") 203
Numbers ("In the Wilderness") 260
Deuteronomy ("These are the Words") 339
Joshua 410
Judges 454
Ruth 501
1 Samuel 508
2 Samuel 573
1 Kings 627
2 Kings 686
1 Chronicles ("Annals of the Days A") 743
2 Chronicles ("Annals of the Days B") 794
Ezra 858
Nehemiah 877
Esther 904
Job 919
Psalms 982
Proverbs 1147
Ecclesiastes ("The Assembler") 1200
The Song of Songs 1220
Isaiah 1231
Jeremiah 1357
Lamentations ("How!") 1481
Ezekiel 1493
Daniel 1594

Hosea 1625
Joel 1645
Amos 1653
Obadiah 1668
Jonah 1671
Micah 1675
Nahum 1687
Habakkuk 1692
Zephaniah 1698
Haggai 1705
Zechariah 1708
Malachi 1726

INTRODUCTION

God's word is mankind's most precious possession. What are all the treasures in the world compared with it? Do they even begin to approach the riches which are brought to us by the knowledge of His mind, the appreciation of His love? Indeed, it is God Himself Who is revealed in the sacred scrolls. They alone are the channel of His light, and His life, and His love. Is it not the object of all creation and all revelation to lead us to a knowledge of the Deity? And is it not the finest and most fruitful work in the world to bring God's great gift nearer to earth's peoples in its original purity, preciousness and power, and to seek methods of making their access to this boon as easy and practical as possible? Every human undertaking, and every translation of the Scriptures, fails and falls short of perfection. Our finite understanding, our faulty opinions as to the meaning of words in the ancient languages of inspiration cannot be fully evaded. To reduce this baneful influence to a minimum should be our earnest endeavor if we wish to approach the ideal set before us.

It has pleased God to give us His revelation in languages not our own. He chose the tongues of the ancients, which He refined, to suit them for this purpose. The most tremendous task that can occupy the mind and heart of a mortal is to convey to the people of today the impression produced on the native reader of that day by the Hebrew, the Aramaic and the Greek original. This is what we endeavor to do.

In correspondence to this aim we present this first edition of the Concordant Version of the Old Testament (CVOT) as a complement to the Concordant Version of the New Testament, first published in 1926 and most recently published under the title, the Concordant Literal New Testament (CLNT). The CVOT is, thus, part of an ongoing project endeavoring to provide, in a consistent English translation, a closer reflection of the grammar, syntax and vocabulary of the ancient Hebrew manuscripts (including a few portions in Aramaic) than can be found in other current versions. By analyzing the contextual usages, a single English word was first selected as the most suitable equivalent for each Hebrew

word. To achieve readability some words were then given a limited number of idiomatic variants that are harmonious with the sense derived from the investigations. English words used as the common translation of particular Hebrew words, and even idiomatic variants, are generally not used for other Hebrew words.[1]

The traditional Hebrew text is generally referred to as the Masoretic Text (MT). Although it has been remarkably well preserved, there are places in it which bear the mark of early textual corruption. With this in view, we have endeavored to reconstruct the Hebrew text in accord with several non-masoretic sources as well as contextual considerations. The principal sources are the ancient Greek Version of the Hebrew Bible called the Septuagint (LXX), the Syriac Version, the Samaritan Pentateuch, other medieval Hebrew manuscripts and the Dead Sea Scrolls. In the case of the Greek and Syriac versions, the renderings adopted in the CVOT are not direct translations from these sources, but are *concordant translations of the reconstructed Hebrew text based upon these sources.* Where such emendations to the Masoretic Text are used, an English translation of the reading given in the Masoretic text is provided in a footnote.

Contextual considerations have borne heavily in all additions and emendations. For example, the long insertion in 1 Samuel 10:27 based on the evidence given by the Dead Sea Scrolls, is fully in accord with introductory information given in similar passages in Samuel and Kings, and aids our understanding of the account concerning Nahash and Israel under the kingship of Saul. The conjectured reconstruction of Genesis 4:26, based partly on the LXX, but also on the similarities between the verbs for "start" and "wound" in Hebrew, provides a significant contrast between the reactions of Lamech (Gen.4:23,24) and Enosh to inflicted injuries. In this case also, a most puzzling passage emerges as a striking foreshadowing of the cross of Christ (*cf* Isa.53:10; Matt.27:35-50; Luke 23:46).

---

1. An index of the English vocabulary used in the CVOT (Vocabulary Index for the CVOT), keyed to the Englishman's Hebrew and Chaldee Concordance along with the numbers used in Strong's Exhaustive Concordance of the Bible, is available online in PDF format at: www.concordant.org/version/vocabulary index for the cvot.pdf, or in printed form from Concordant Publishing Concern.

INSTRUCTION FOR USE

THE following explanations and instructions provide the basic information needed to make use of the various features of this Version:

SIGNIFICANCE OF THE TYPEFACES

Boldface type is used for words (or even parts of words) having exact counterparts in the Hebrew.

Lightface type is used for words (or parts of words) which have been added to clarify the meaning of the respective word in the Hebrew text, thus avoiding ambiguous renderings and making the English read more smoothly.

Examples from Genesis:

1:2 **over** the sur**face** = **over face**

1:3 **Let light come** to **be** = **Let light become**

SYMBOLS AND ABBREVIATIONS

Where the definite article ("the") appears in the Hebrew, and we have omitted it, a small (˙) takes its place on the word to which it belongs.

Example from Genesis 1:16:

˙**luminaries** = **the luminaries**

We have used a small "plus" sign (+) for the common Hebrew conjunction **and** when it is omitted in the CVOT or rendered by a different English conjunction.

Examples from Genesis 1:14:

+**that they** = **and they**

+ **for** = **and for**

Also, when the Hebrew preposition for "to" is not rendered by this term in English, or left untranslated we show this by the symbol (›), as in Genesis 2:3 where ›**by** represents the Hebrew preposition generally rendered **to.**

The symbol (`) is used to represent a special Hebrew term which generally indicates the direct object of a sentence or clause. It occurs twice in Genesis 1:1 pointing to the two direct objects of the verb **created.** This is helpful for correct understanding because the position of the direct object varies in Hebrew in relation to the verb and subject.

In addition, a number of superior abbreviations and words are used to indicate variations from the standard translation of Hebrew terms. The abbreviations used are listed in our Abbreviation Key under the heading, *Word Indicators.* An example of this is the use of the term [d]**make** in Genesis 1:26 for the Hebrew verb for **do**. Another example is the term [h]**man** used in Genesis 17:12 where the Hebrew word literally meaning **human** appears when English idiom would more naturally call for the word **man**. (This distinguishes this term from the regular Hebrew word for "man," as used in Genesis 2:23,24.)

When the full word is given in superior letters we do not list it in our Abbreviation Key. An example of this is the rendering [way]**journey** in Genesis 30:36, where this representation of the Hebrew word for **way** is distinguished from the regular Hebrew word for **journey** as found in Exodus 17:1.

VARIANT READINGS AND FOOTNOTES

Since the incorporation of variant readings from sources other than the traditional Masoretic text involves the judgment of the translators, all words and phrases which are not derived directly from the standard Hebrew text are indicated both at their beginning and end. The symbols used are listed in the Abbreviation Key.

When a variant reading replaces a reading in the Masoretic text or can be supported by a consideration of common scribal errors in copying the text, a footnote is usually provided to indicate the traditional reading or otherwise offer support for the emendation.

For example, in Genesis 2:2 our translation uses **sixth** in place of the Masoretic reading, **seventh.** As noted in the Abbreviation Key under the heading, *Sources of Variant Reading,* the small italic [7] at the beginning of the word "sixth" indicates that this is the reading of the ancient Greek translation called the Septuagint (often identified in academic studies by the abbreviation LXX). In addition, the italic letters [n] and [c] at the end of the word inform the reader that the Samarita*n* Pentateuch and the Syria*c* translation of the passage also have this reading.

The small symbol ~ at the end of "sixth" indicates that even though the Masoretic text has "seventh" (as shown in the footnote), the conjecture that "sixth" was the original word is given some support from the Masoretic reading itself. (In this case the

two Hebrew words for *sixth* and *seventh* are similar enough to have been confused in the process of copying, especially since they are both used elsewhere in the immediate context.) Contrary conclusions are offered by others, but it seems more likely to us that the original text distinguished between the *finishing* of Elohim's work on the sixth day and His *ceasing* from that work on the seventh day.

But when a variant reading is an addition which does not replace a reading in the Masoretic text, there ordinarily will not be a footnote. For example, the CVOT inserts the conjunction "and" (^{7}**and**^{ncs}) following the word **land** in Genesis 1:11 because it is found in the Septuagint version (^{7}), the Samaritan Pentateuch (^{n}), the Syriac version (^{c}) and certain Hebrew manuscripts other than the Masoretic text (^{s}), even though it is absent in the traditional Hebrew text. The information provided by the superior indicators before and after the word in the translation text itself is sufficient, and no footnote is needed.

A special case is a variant reading based on the practice of certain ancient scribes called the *Sopherim* to substitute the Hebrew term "my-Lord" (*Adonai*) for the Name, *Yahweh,* in certain places out of a fear of misusing the sacred Name. In these instances the CVOT simply restores the Name with the indicators $^{S\text{-}ph}$ attached, as follows: ^{S}**Yahweh**^{ph}. No footnote is provided in these instances.

In some cases, footnotes provide alternate translations for especially obscure words or phrases, variant readings which are of interest but not inserted in the text, meanings of certain proper names and occasional cross-references. When these are not associated with notes on variant readings, they are referenced in the CVOT text by the symbol $^{\diamond}$**.**

The word **haplography** is often used in footnotes; it refers to the common scribal error, where the copyist's eye skipped from one occurrence of a Hebrew letter, word or words to a similar terminology in the adjacent context, thus omitting a portion of the original text. This apparently occurred in Genesis 41:56, where two phrases beginning with "all" may well have appeared originally, but one phrase was lost when the eye of an early scribe moved from the first "all" to the second "all" in the process of copying the text.

EMPHASIS

Because it is what is called an 'inflected" language, pronouns

in Hebrew are expressed by distinct spellings of the regular verbs, but sometimes they are included as separate words as well. In such cases there is probably an intention of emphasis. This is indicated by an accent mark (′) following the pronoun (as in Genesis 3:12, where the word "she" is accented) or by repeating the pronoun (as done with the words "I, I" in Genesis 19:19).

It is likely that when the definite article is used with the Divine Title, **the Elohim**, an *emphasis of particularity* is indicated. To reflect this, we generally use the rendering, "**the** One, **Elohim**" (*cf* Genesis 5:22), in such cases.

The normal word order in a Hebrew thought is verb-subject rather than subject-verb as in English. Hence, in the less usual pattern, when the subject occurs before the verb in Hebrew, a certain measure of emphasis is laid on the subject. Often this is shown by inserting the appropriate pronoun immediately after the subject noun, as in Genesis 1:2, where the CVOT has "**the earth, it came** to **be** . . . ." This tells the reader that the Hebrew puts emphasis on the subject, "earth."

The unusual addition of the Hebrew letter ה (*hê*) to certain verb forms suggests an intensity of feeling that is difficult to express in English. Especially in the case of imperatives or exhortations, this is usually indicated in the CVOT by the addition of the lightface word "do" as in Genesis 11:3, "Do **let us** ˡ**mold** . . . ." When this Hebrew letter is added to regular, indicative verbs, the emphasis is often shown by adding intensifying terms in lightface type, such as the word "certainly" in Isaiah 27:4 or the word "indeed" in Ezekiel 16:11.

THE HEBREW VERB

The Hebrew language, strictly speaking, has no verb forms which express either past or future. There are two main verb forms:

1. When the verb inflections of person and number are indicated by *post*fixing equivalent endings to the verb stem, the emphasis remains on the *fact*, for which the stem stands. We have rendered such forms by the English Indefinite or simple present tense ("he-comes") or the past tenses ("he-came," "he-has-come," "he-had-come"). When the context indicates a future sense, we have used the auxiliary term "will" with this verb form ("he-will-come"), and when a sense of contingency is called for we use the auxiliary

term "would" ("he-would-come"). Otherwise this form is indicated by the use of a superior, horizontal stroke ($^{-}$) in front of the verb.

This verb form which lays emphasis on the *fact* expressed by the verb is usually called the preterite or perfect tense in Hebrew grammars.

2. When the pronoun part of the verb is *pre*fixed, the emphasis shifts to the subject pronoun, thus indicating that it is in the *process* of carrying through an *action.* Generally, we have rendered this form by the progressive present tense ("he-is-coming") or the future tense with the auxiliary term "shall" ("he-shall-come," or "he-shall-be-coming"). If the context indicates past time, the progressive past tense is used ("he-was-coming"). Where a sense of contingency is in view, the auxiliaries "should," "may" or "might" are used ("he-should-come," "he-may-come," "he-might-come"). This form is also used to express a mood of supplication or desire, and in such cases we use the auxiliary words "let" or "may" ("Let-it-come," "May-it-come"). Otherwise it is indicated by the use of a superior, vertical stroke ($^{|}$) in front of the verb.

This verb form which lays emphasis on the ongoing *action* expressed by the verb is usually called the future or imperfect tense in Hebrew grammars.

Within these two divisions of the verb the distinctions of active and passive voices and indicative and imperative moods are carried over in the translation by English equivalent forms.

Whenever possible Hebrew infinitives are translated by English infinitives (e.g., **to separate** in Genesis 1:14); otherwise they are indicated by a small horizontal stroke at the end of the verbal form (e.g., **created**$^{-}$ in Genesis 2:4). Similarly, if Hebrew participles are not represented by English participles (e.g., **vibrating** in Genesis 1:2), they are shown by a small vertical stroke at the end of the English word (e.g., **creeper**$^{|}$, for **creeping**-*thing,* in Genesis 1:30).

A special branch of the Hebrew verb (called *Hiphil* or *Hophal*) brings out a sense of *causation.* It is often reflected in the CVOT by a form of the word **cause** (e.g., **cause** to **rain**$^{|}$ in Genesis 7:4) or a raised, italic ^{c} (e.g., ^{c}**bring forth** in Genesis 1:24). Similarly the so-called *Piel* and *Pual* forms are sometimes noted by using a form of the word **make** (e.g., **make cloudy**$^{-}$ in Genesis 9:14) or a raised, italic ^{m} (e.g., ^{m}**keep** $^{|}$**alive** in Genesis 12:12).

OTHER FEATURES

As in most English translations, each distinct thought of poetry begins with a capital letter, even when two such thoughts in parallel appear in one line (e.g., in Isaiah 1:3, **Hear, heavens, And** [c]**give ear, earth**).

Besides the divine Name and Titles, pronouns and nouns referring to Deity are generally capitalized, as in Psalm 18:1-3. In addition the word **Name** is capitalized when it is used in place of the Name, **Yahweh.**

THE PRINCIPAL DIVINE TITLE

The different forms of the Divine Title have been rendered as follows: **El, Eloah, Elohim.** In the popular versions, these three forms are rendered "God." However, some Bible translators have indicated the difference outside the text.

The shortest form of the Divine Title, **El,** is singular. It occurs over 200 times in the Old Testament, signifying the sense of Disposer or Subjector.

Eloah is also singular, and 41 of its 58 occurrences are found in the book of Job. In order to express motion or direction, the ending *-ah* (the Hebrew letter ה) is occasionally postfixed to a noun, such as west*ward*, east*ward* (Ezek.48:3). It is conceivable that the title **Eloah** refers to Christ and was intended to reflect the general direction of His activity, which is God*ward*, *toward*-the-Deity, *toward*-the-Subjector, *toward*-El (*cf* John 1:1).

The title **Elohim** is plural (*-im*) only in the sense that *El* (God) acts through *Eloah*, and others who are energized by the Spirit of *El*.

It should be noted that when the Divine Name or Titles are taken from the Septuagint, a strong element of conjecture is involved. The Greek *theos* could stand for *El, Eloah* or *Elohim. Elohim* has been adopted in the version as the most likely original form underlying the Greek. Likewise, the Greek *kurios* ("Lord") could stand for either the Hebrew *Yahweh* ("Jehovah") or "my Lord" ("Adonai").

THE TETRAGRAMMATON

The Divine Name, **Yahweh,** is composed of the elements of the verb "to become." In Revelation 1:4,8 John seems to interpret the meaning of the Name for his Greek readers: The One "Who is and Who was and Who is coming."

ABBREVIATION KEY

Sources of Variant Reading

~…~	Conjecture
…~	
7…0	Septuagint (LXX)
7…	
M…	Other manuscripts
…s	
Q…	Qumran (Dead Sea Scrolls)
S…	Samaritan Pentateuch
…n	
S…ph	Altered by Sopherim
Sy…c	Syriac
…c	

Examples of Combinations

7…~	Conjecture confirmed by Septuagint (LXX)
7…~c	Conjecture confirmed by LXX and Syriac
Q…~	Conjecture confirmed by Qumran
7…0	Insertion from LXX
7…Q	LXX and Qumran
M…cs	Other manuscripts and Syriac

Grammatical Indicators

=	dual or plural
`	Direct object indicator
´	emphatic pronoun
¹…	incomplete verb
…¹	participle
⁻…	complete verb
…⁻	infinitive
c	causative verb form
m	make verb form

Word Indicators

·	**the**	o	**obligate**
›	**to** or **for**	ob	**obscure**
+	**and**	p	**pass**
a	**any**	pc	**precede**
ad	**adult-male**	pl	**place**
af	**after**	pr	**pray**
b	**become**	ps	**possess**
bd	**behold**	pt	**palate**
bf	**before**	r	**remembrance**
bk	**back**	ra	**radiant**
br	**break**	ri	**rise** (noun)
bt	**between**	rt	**return**
cl	**clean**	s	**same**
cv	**covet**	sa	**say**
d	**do**	sc	**sacrifice**
…d	**…ward**	sf	**self**
du	**duration**	sl	**slaughter**
f	**from**	sp	**speak**
fl	**filter**	st	**station**
fr	**further**	stn	**stone**
g	**give**	**no**t	**not**
h	**human**	t	**that**
i	**in**	u	**under**
j	**judge**	w	**which**
ki	**kind**	wd	**wound**
mn	**many**	wi	**with**
mr	**moreover**	wt	**what**
mt	**mortal**	y	**yea**
n	**note**	yr	**year**
nr	**near**		

Footnote Abbreviations

◊	footnote symbol in text
Hb	Standard Hebrew Text
LXX	Septuagint (Greek Version)
Ms	Medieval Hebrew Manuscript(s)
MT	Masoretic Text (used for distinctions in the vowel pointings)
Sn	Samaritan Pentateuch
Syc	Syriac Version
lit.	literally

Concordant Version
of the
Old Testament

Genesis

IN A BEGINNING

1 In a **beginning Elohim created `the heavens and `the earth.**
2 +**As** for **the earth, it came** to **be** a **chaos and vacant,**◊ **and darkness** was **over** the sur**face of** the **abyss.**◊
And the **spirit of Elohim** was **vibrating over** the sur**face of the waters.**
3 **And Elohim** [l]**said: Let light come** to **be! And light came** to [l]**be.**
4 + **Elohim** [l]**saw `the light that** it was **good.** +**Then Elohim** [l]**separated** *bt* **the light** + *bt***from the darkness.** 5 **And Elohim** [l]**called** › the **light Day, and** › the **darkness He called Night.**
And evening came to [l]**be, and morning came** to [l]**be: day one.**
6 **And Elohim** [l]**said: Let** an **atmosphere come** to **be in** the **midst of the waters,** +**that it may** *b***be separating** *bt* **waters** ›**from waters.**
7**And it came** to [l]**be so~.** 7 + **Elohim** [l]*d***made `the atmosphere and** [l]**separated** *bt* **the waters** *w f* **under** › the **atmosphere** + *bt***from the waters** *w* **above** › the **atmosphere.** 8 **And Elohim** [l]**called** › the **atmosphere Heavens.**◊
And evening came to [l]**be, and morning came** to [l]**be:** the **second day.**
9 **And Elohim** [l]**said: Let the waters** *f* **under the heavens flow together** in**to one** 7**confluence~**Q**,** +**that the dry** ground **may** [l]**appear. And it came** to [l]**be so.** 10 **And Elohim** [l]**called** › the **dry** ground **Land, and** › the **confluence of the waters He called Seas. And Elohim** [l]**saw that** it was **good.**
11 **And Elohim** [l]**said: Let the land** *c***become verdant** with **vegetation:** with **herbage yielding seed**◊ **on the land** 7**and***ncs* the **fruit tree** *d***bearing fruit** according **to its kind,**◊ **whose seed** is **in it. And it came** to [l]**be so.** 12 + **The land** *c***brought** [l]**forth vegetation: herb-**

1:2 came to **be** a **chaos and vacant:** *cf* Isa 45:18; Jr 4:23; **abyss:** *cf* Isa 51:10.
1:6 7-~ **And it came** to [l]**be so:** Hb has this clause at the end of v.7, yet *cf* 1:9,11,15,24,30.
1:8 Heavens: LXX inserts here, **And Elohim** [l]**saw that** it was **good.** In the Hb this clause occurs seven times (verses 4,10,12,18,21,25,31).
1:9 7-~*Q* **confluence:** Hb *n***place.**
1:11 seed: LXX adds, according **to its kind and** › **its likeness; kind:** LXX adds**, and** › **its likeness.**

age yielding seed according **to its kind,**◊ **and** the [7]**fruit**[0] **tree** [d]**bearing fruit, whose seed** is **in it,** according **to its kind. And Elohim** [l]**saw that** it was **good.**

[13] **And evening came** to [l]**be, and morning came** to [l]**be:** the **third day.**

[14] **And Elohim** [l]**said: Let luminaries come** to **be in** the **atmosphere of the heavens**◊ **to separate between the day and** [bt] **the night,** [+]**that they** may [b]**be for signs,** [+] **for appointed** seasons**,** [+] **for days and years.** [15] [+] Let **them** [b]**be for luminaries in** the **atmosphere of the heavens to** [c]**give light on the earth. And it came** to [l]**be so.** [16] [+] **Elohim** [l][d]**made `two ˙great ˙luminaries, `the ˙greater luminary for ruling the day and `the ˙smaller luminary for ruling the night, and** also **`the stars.** [17] [+] **Elohim** [l][g]**placed `them in** the **atmosphere of the heavens to** [c]**give light on the earth,** [18] [+] **to rule** [i] the **day and** [i] the **night, and to separate between the light and** [bt] **the darkness. And Elohim** [l]**saw that** it was **good.**

[19] **And evening came** to [l]**be, and morning came** to [l]**be:** the **fourth day.**

[20] **And Elohim** [l]**said: Let the waters swarm** with the **swarming** thing**,** the **living**◊ **soul, and let** the **flyer fly** [on]**above the earth on** the **face of** the **atmosphere of the heavens.** [7]**And it came** to [l]**be so**[0]**.** [21] [+] **Elohim** [l]**created `the ˙great** sea **monsters and `every ˙moving, ˙living soul** with **which the waters swarm** according **to their kind, and `every winged flyer** according **to its kind. And Elohim** [l]**saw that** it was **good.**

[22] **And Elohim** [l]**blessed `them,** [›] **saying**[–]**: Be fruitful and increase;** [+] **fill `the waters in** the **seas, and let the flyer increase** [i]**on earth.**

[23] **And evening came** to [l]**be, and morning came** to [l]**be:** the **fifth day.**

[24] **And Elohim** [l]**said: Let the earth** [c]**bring forth** the **living soul,** each according **to its kind:** domestic **beast,** [+] **creeper and land animal,** each according **to its kind. And it came** to [l]**be so.** [25] [+] **Elohim** [l][d]**made `the land animal** according **to its kind,** [+] **`the** domestic **beast** according **to its kind, and `every creeper of the ground** according **to its kind. And Elohim** [l]**saw that** it was **good.**

[26] **And Elohim** [l]**said: Let Us** [d]**make humanity in Our image** [7]**and**[n] **according** to **Our likeness.** [+] **Let them** hold **sway** [i]**over** the **fish of**

1:12 kind: LXX adds, **and** [›] **its likeness, on the land.**
1:14 heavens: LXX adds, **to** [c]**give light on the earth.**
1:20 living: the same word in Hb as **animal** in v.24.

the sea and [i]**over** the **flyer of the heavens,** + [i]**over** the domestic **beast,** + [i]**over every** ˙**land** [Sy]**animal~**[c] **and** [i]**over every** ˙**creeper** ˙that is **creeping on the earth.**

27 +**So Elohim** [l]**created** `**humanity in His image; in** the **image of Elohim He created** `**it: male and female He created** `**them.**

28 + **Elohim** [l]**blessed** `**them, and Elohim** [l]**said to them: Be fruitful and increase;** + **fill** `**the earth and subdue it.** + Hold **sway** [i]**over** the **fish of the sea and** [i]**over** the **flyer of the heavens,** 7+ [i]**over every** domestic **beast**[n]**,** 7+ [i]**over all the earth**[0] **and** [i]**over every animal** ˙that is **moving on the earth.**

29 **And Elohim** [l]**said:** [bd]**Since I have given** › **you** `**all seed-yielding herbage** [w]**that** is **on** the **face of the entire earth, and** `**every** ˙**tree** [i]**on which** there is the **fruit of** a **seed-yielding tree, it shall** [b]**be yours for food.** 30 **And to every animal of the earth,** + **to every flyer of the heavens, and to every creeper**[l] **on the earth in which** there is a **living soul,** I have given `**all green herbage for food. And it came** to [l]**be so.**

31 **And Elohim** [l]**saw** `**all** [w]**that He had** [d]**made; and behold,** it was **very good.**

And evening came to [l]**be, and morning came** to [l]**be:** the **sixth day.**

2 +**Thus the heavens and the earth were** [l all]**finished, and all their host.**

2 + [i]**On the** [7]**sixth~**[nc] **day Elohim** [l all]**finished His work** [w]**that He had** [d]**made; and He** [l]**ceased**◊ [i]**on the seventh day from all His work** [w]**that He had** [d]**made.** 3 **And Elohim** [l]**blessed** `**the seventh day and** [l]**hallowed** `**it,**◊ **for in it He ceased from all His work** [w]**that Elohim had created** ›**by** [d]**making**⁻ it.

4 **These** are the **chronological** records **of the heavens and the earth** [i]**when they** were **created**⁻**, in** the **day** that **Yahweh Elohim** [d]**made**⁻ **earth and heavens.**

5 +**As** for **any shrub of the field, it** had **not yet** [l]**come** into **being** [i]**on earth, nor** had **any herbage of the field yet been** [l]**sprouting, for Yahweh Elohim had not** [c]**made** it **rain on the earth, and** there **was no human**◊ **to serve** `**the ground.** 6 +**But mist, it** [l]**ascended from the earth and irrigated** `the **whole** surface **of the ground.**

7 + **Yahweh Elohim** [l]**formed** `**the human** out of **soil from the**

2:2 *7-~nc* **sixth:** Hb **seventh;** [l]**ceased:** *cf* Ex 31:17.
2:3 [l]**blessed . . . and** [l]**hallowed** `**it:** *cf* Ex 20:11.
2:5 **human:** the same word in Hb as **Adam,** and **humanity.**

ground, and He [l]**blew in**to **his nostrils** the **breath of life; and the human** [l]**became** ˃ a **living soul.**

8 + **Yahweh Elohim** [l]**planted** a **garden in Eden,** [f]**in** the **east, and there He** [l p]**put** `**the human whom He had formed.**

9 +**So Yahweh Elohim** [c]**made** [l]**sprout from the ground every tree** [cv]**desirable**[l] **to** the **sight and good for food,** +**with the tree of life in** the **midst of the garden, and** also the **tree of the knowledge** of **good and evil.**

10 + A **stream** was flow**ing forth from Eden to irrigate** `**the garden;** + **from there it** [l]**parted and became** ˃ **four head**streams**.** 11 The **name of the** first **one** is **Pishon; it** is **the** one **surrounding** `**the whole land of Havilah where the gold** is. 12 + **The gold of** ˙**that land** is [S]**very**[n] **good; the pearl** is **there and the onyx stone.** 13 + **The name of the second stream** is **Gihon; it** is **the** one **surrounding** `the **whole land of Cush.** 14 + **The name of the third stream** is **Hiddekel;**◊ **it** is **the** one **going east of Asshur; and the fourth** ˙**stream, it** is the **Euphrates.**

15 +**Then Yahweh Elohim** [l]**took** `**the human**◊ **and** [l]**settled him in** the **garden of Eden to serve it and to keep it.**

16 **And Yahweh Elohim** [l]**instructed** [on] **the human,** ˃ **saying**¯**: From every tree of the garden you may eat,** yea **eat**¯**.** 17 +**But from** the **tree of the knowledge** of **good and evil, you** must **not** [l]**eat from it; for** [i]**on** the **day you eat**¯ **from it,** to **die**¯ **you shall be dying.**

18 **And Yahweh Elohim** [l]**said:** It is **not good** for **the human** to [b]**be**¯ **alone** by **him**self**. I shall** [d]**make**◊ **for him** a **helper as his complement.** 19 + **Yahweh Elohim** had [l]**formed from the ground every animal of the field and** `**every flyer of the heavens; and He** [l]**brought** each one **to the human to see what he** would [l]**call** ˃ **it. And whatever the human** would [l]**call** ˃ **it,** each **living soul,**◊ **that** was **its name.** 20 +**So the human was calling** the **names** ˃**of every** ˙domestic **beast,** + ˃**of** [7]**every**[cs] **flyer of the heavens and** ˃**of every animal of the field;** +**yet for** the **human no**[t] **helper was available**◊ **as his complement.**

21 +**Then Yahweh Elohim caused** a **stupor** to [l]**fall on the human.** +**While he was sleeping,** + **He** [l]**took one** [f]**of his angular** organ**s and** [l]**closed** up the **flesh** over **its** [u]**place.** 22 + **Yahweh Elohim** [l]**built** `**the angular** organ [w]**that He had taken from the human** in**to** a **woman**

2:14 Hiddekel: Hb name for Tigris (LXX).
2:15 human: LXX adds, **whom He had** [d]**made.**
2:18 I shall [d]**make:** LXX **Let Us** [d]**make.**
2:19 living soul: position of Hb phrase not in accord with Hb syntax; LXX supports our translation.
2:20 was available: lit. **it was found.**

and [l]brought her to the human. 23 + **The human [l]said: This ·du·time,** it is **bone [f]of my bones and flesh [f]of my flesh. › This shall be called woman, for this was taken from [7]her[n] man.**

24 **Therefore** a **man shall forsake `his father and `his mother; + he will cling [i]to his wife, and [7]both of them[nc] will [b]be › one flesh.◊**

25 + **Both of them [l b]were naked, the human and his wife; +yet they were not [l]ashamed.**

3 **+Now the serpent, it became** more **crafty [f]than any** other **animal of the field [w]that Yahweh Elohim had [d]made. + [7]The serpent[n] [l]said to the woman: Indeed [t]** did **Elohim say, You shall not eat from every tree of the garden?**

2 + **The woman [l sa]replied to the serpent: We may eat [f]of** the **fruit of** the **trees of the garden;** 3 **+yet [f]of** the **fruit of the tree [w]that** is **in** the **midst of the garden Elohim said, You shall not eat from it, and you shall not touch [i] it lest you should die.**

4 **+But the serpent [l]said to the woman: Not** to **die⁻ shall you be dying;** 5 **for Elohim knows[l] that [i]on** the **day you eat⁻ [f]of it your eyes will be unclosed, and you will become like Elohim, knowing good and evil.**

6 **+Then the woman [l]saw that the tree** was **good for food, + that it** brought a **yearning to** the **eyes and** that **the tree** was **[cv]desirable[l] for [c]gaining insight⁻. +So she [l]took [f]of its fruit and [l]ate. + She [mr]also [l]gave** some **to her husband with her, and he◊ [l]ate.**

7 **+Then** the **eyes of both of them were [l]unclosed, and they [l]realized that they** were **naked. +So they [l]sewed fig [7]leaves~[nc]** together **and [l d]made girdle** skirt**s for them**selves**.**

8 **+Then they [l]heard** `the **sound of Yahweh Elohim walking** about **in** the **garden ›in** the **windy** part **of the day, and the human hid** him**self +with his wife from** the **face of Yahweh Elohim [i mid]among** the **trees of the garden.**

9 + **Yahweh Elohim [l]called to the human and [l]said to him: [7]Adam[0], where** are **you?**

10 + **He [l sa]replied [7]to Him[s]: I heard** `the **sound of You [7]walking[0] in** the **garden, and I was [l]fearful◊ [t]because I** was **naked; +so I [l]hid.**

11 **+Then He [l sa]asked: [a]Who told › you that you** are **naked [7]unless[0] you have eaten from the [7]only[0] tree [w]that I instructed you ›by no** means to **eat⁻ from it?**

2:24 one flesh: *cf* Mk 10:8.
3:6 he: LXX Sn **they.**
3:7 *7-~nc* **leaves:** Hb **leaf.**
3:10 I was [l]fearful: Syc **I [l]saw.**

12 + **The human** [|sa]**replied: The woman whom You have given** to be **with me—she´ gave** ˃ **me** [f]**of** ˙that **tree, and I** [|]**ate.**
13 + **Yahweh Elohim** [|]**said to** the **woman: What** is **this you have done?**
+ **The woman** [|sa]**replied: The serpent—he lured me, and I** [|]**ate.**
14 +**Then Yahweh Elohim** [|]**said to the serpent:**
[t]**Because you have done this,**
Cursed[|] shall **you** be away **from every** ˙domestic **beast**
And from every animal of the field!
On your torso shall you [go]**crawl,**
And soil shall you eat all the **days of your life.**
15 **And I shall set enmity between you and** [bt] **the woman**
And between your seed and [bt] **her Seed.**
He´ shall hurt you in the **head,**
And you´ shall hurt Him in the **heel.**
16 [7]**And**[nc] **to the woman He said:**
I shall increase, yea **increase¯ your grief**
And [7]the **groanings of**[0] **your pregnancy.**
In grief shall you bear [in]**children;**
+**Yet** ˃**by your husband** is **your** [7]**restoration~.**
And he´ shall rule [i]**over you.**
17 **And to Adam He said:** [t]**Because you hearkened to your wife's voice and** [|]**ate from the** [7]**only**[0] **tree** [w]**that I instructed you,** ˃ **saying¯ you** must **not** [|]**eat from it,**
Cursed[|] is **the ground** [i]**on your** [p]**account;**
In grief shall you eat of **it all** the **days of your life.**
18 + **Thorn and weed shall it sprout for you,**
And you will eat ˋthe **herbage of the field.**
19 [i]**By** the **sweat of your brow shall you eat** [7]**your**[0] **bread,**
Until you return¯ to the ground,
for from it were you taken.
For soil you are, **and to soil you shall return.**
20 + **The human** [|]**called his wife's name Eve,**◊ **for she´ would become** the **mother of all** the **living.**
21 **And Yahweh Elohim** [|d]**made for Adam and** ˃ **his wife tunics of skin and** [|]**clothed them.**
22 +**Then Yahweh Elohim** [|]**said: Behold,** ˙[h]**man has become like**

3:16 7-~ **restoration:** Hb **impulse.**
3:20 Eve: Living.

one [f]**of Us** ˃**in knowing**⁻ **good and evil.** + **Now lest he should stretch** out **his hand and** ⁻**take** [mr]**also** [f]**of the tree of life and** ⁻**eat and** ⁻**live for** the **eon—.** 23 +**So Yahweh Elohim** ˡ**sent him** [f]**out** of the **garden of Eden to serve** `**the ground from where he was taken.** 24 +**After He** ˡ**drove** `**the human out,** + **He** [c]**made** [7]**him**[0] ˡ**tabernacle** [f]**at** the **east** ˃**of** the **garden of Eden,** [7]**and He set**[0] `**the cherubim and** `**the flame of the revolving sword to guard** `the **way** to **the tree of life.**

4 +**Now the human knew** `**Eve his wife.** + **She** became ˡ**pregnant and** gave ˡ**birth** `to **Cain,**◊ + ˡ**saying: I have acquired** a **man** `through **Yahweh.** 2 +**Then she** ˡ**proceeded to** give **birth** `to **his brother** `**Abel.**◊

+ **Abel** ˡ**became** a **shepherd**ˡ **of** the **flock,** +**while Cain** [b]**was serving** the **ground.**

3 **And it came** to ˡ**be** [f]**at** the **end of** a year's **days** +**that Cain** ˡ**brought** an approach **present to Yahweh from** the **fruit of the ground.** 4 +**As** for **Abel** [mr]**however, he´ brought** [f] some **firstlings of his flock and** [f] **their fat** portions**. And Yahweh** gave ˡ**heed to Abel and** ˃ **his** approach **present.** 5 +**But to Cain and** ˃ **his** approach **present He** did **not** give **heed;** +**so Cain's** anger grew **very** ˡ**hot, and his face** ˡ**fell.**

6 +**Then Yahweh** ˡ**said to Cain:**

Why is your anger **hot?**
And why is your face fallen?
7 **If you** had [c]**done** what is ˡ**well,** would you **not lift** up your face**?**
+**But** [if]**since you** have **not** [c]**done** ˡ**well,** ˃**at** the **portal**
there is a **sin** offering,◊ a **recliner**ˡ**;**
And for you is [7]**restoration** in **his** sacrifice~**;**
+ **You´ are ruling**◊ [i]**over him.**

8 + **Cain** ˡ**said to his brother Abel:** [7]**Let us go** into **the field**[ncs]**.** +**Now it** ˡ**came** to **pass** [i]**while they** [b]**were**⁻ **in** the **field** +**that Cain** ˡ**rose** up ˃**against his brother Abel and** ˡ**killed him.**

9 +**So Yahweh** ˡ**said to Cain: Where** is **your brother Abel?**
And he ˡ[sa]**replied: I** do **not know.** Am **I my brother's keeper**ˡ**?**

10 +**Then He** ˡ**said: What have you done?** The **voice of your brother's blood** is **crying** out **to Me from the ground.** 11 + **Now you** are **cursed**ˡ**,** away **from the ground which has opened wide** `**its mouth to take** `**your brother's blood from your hand.** 12 [t]**When you** ˡ**serve** `**the ground, it shall not continue** to **give**⁻ **its vigor to you.** A **rover**ˡ **and** a **wanderer**ˡ **shall you become** [i]**on earth.**

4:1 Cain: Acquired.
4:2 Abel: Vanity.
4:7 sin offering**:** *cf* Lv 4:3 where the same Hb word is rendered **sin** and **sin** offering, a feminine word in Hb, while **recliner**ˡ is masculine in Hb; 7-~ **restoration** in **his** sacrifice**:** Hb **his impulse; ruling:** *cf* 1:26**.**

13 + **Cain** [|sa]**replied to Yahweh:** Too **great** is **my depravity** [f]**to bear**[–]**.** 14 [bd]**Since You drive `me out today, off** the sur**face of the ground, and** since **I shall be concealed from Your presence and will become** a **rover**[|] **and** a **wanderer**[|] [i]**on earth,** + **it will come** to **be** that **any**one **finding me shall kill me.**

15 +**Yet Yahweh** [|]**said to him:** [7]**Not so**~[c]**; any**one **killing Cain, sevenfold shall he be avenged.** +**So Yahweh** [|]**placed** a **sign for Cain,** [›]**by no** means to **smite**[–] **`him,** should **any**one **find**[|] **him.**

16 +**Then Cain** went [|]**forth from** the **presence of Yahweh, and he** [|]**dwelt in** the **land of Nod, east of Eden.**

17 + **Cain** [|]**knew `his wife;** + **she** became [|]**pregnant and** gave [|]**birth** `to **Enoch.** +**Then he** [|b]**engaged** in **building** a **city, and he** [|]**called the city's name** [as]**by** the **name of his son Enoch.**

18 + **To Enoch was** [|]**born `Irad, and Irad begot `Mehujael, and Mehujael begot `Methusael, and Methusael begot `Lamech.**

19 + **Lamech** [|]**took to him**self **two wives;** the **name of the one** was **Adah, and** the **name of the second** was **Zillah.** 20 +**Then Adah** gave [|]**birth** `to **Jabal; he´ became** the **father of** the **tent dweller**s[|] **and** the **cattle**men**.** 21 **And** the **name of his brother** was **Jubal; he´ became** the **father of all** who **handle**[|] the **harp and** the **shepherd's pipe.** 22 +**As** for **Zillah, she´** [mr]**too** gave **birth** `to **Tubal-cain** who **forged**[|] **every artifact of copper and iron.** + **Tubal-cain's sister** was **Naamah.**

23 + **Lamech** [|]**said to his wives:**

Adah and Zillah, hear my voice!
Wives of Lamech, [c]**give ear** to **my saying!**
[t]**Truly** a **man I have killed for my injury,**
And a **boy for my welt.**

24 [t]**If Cain shall be avenged sevenfold,**
+**Then Lamech seventy-seven**fold**.**

25 + **Adam** [|]**knew** `[7]**Eve**[c] **his wife** [fr]**again.** [7]**She** became [|]**pregnant**[cs] **and** gave [|]**birth** to a **son.** + **She** [|]**called `his name Seth,** [7›] **saying**[–0]**:** [t]**Truly Elohim has set for me another seed** [u]**instead of Abel, for Cain killed him.**

26 +**As for Seth,** to **him** [mr]**too** a **son was born; and he** [|]**called `his name Enosh. Then** [7]**this** one~ ~**was wounded;** [›]**yet** he **called**[–]~ [i]**on** the **Name of Yahweh.**

4:15 *7-~c* **Not so:** Hb **Therefore.**
4:26 *7-~* **this** one**:** dropped out by haplography; ~-~ **was wounded;** [›]**yet** he **called**[–]**:** Hb **it was started to call.**

5 This is the **scroll of** the **genealogical** records **of Adam.**
[i]**On** the **day Elohim created⁻ Adam, in** the **likeness of Elohim**
He [d]**made `him.** [2] **Male and female He created them, and He**
[l]**blessed `them and** [l]**called `their name Human** [i]**on** the **day they**
were **created⁻.**
[3] + **Adam** [l]**lived** [7]two **hundred thirty**[0] **years and** [l]**begot** a son **in**
his likeness and [as]**after his image;** + **he** [l]**called `his name Seth.**◊
[4] **And** the **days of Adam, after his begetting⁻ `Seth, came** to [l]**be**
[7]**seven hundred**[0] **years, and he** [l]**begot sons and daughters.** [5] +**So**
all the **days of Adam which he lived came** to [l]**be nine hundred**
thirty years; +**then he** [l]**died.**
[6] + **Seth** [l]**lived** [7]two **hundred five**[0] **years and** [l]**begot `Enosh.**
[7] + **After his begetting⁻ `Enosh, Seth** [l]**lived** [7]**seven hundred seven**[0]
years and [l]**begot sons and daughters.** [8] +**So all** the **days of Seth**
came to [l]**be nine hundred twelve years;** +**then he** [l]**died.**
[9] + **Enosh** [l]**lived** [7]a **hundred ninety**[0] **years and** [l]**begot `Cainan.**
[10] + **After his begetting⁻ `Cainan, Enosh** [l]**lived** [7]**seven hundred fif-**
teen[0] **years and** [l]**begot sons and daughters.** [11] +**So all** the **days of**
Enosh came to [l]**be nine hundred five years;** +**then he** [l]**died.**
[12] + **Cainan** [l]**lived** [7]a **hundred seventy**[0] **years and** [l]**begot `Ma-**
halalel. [13] + **After his begetting⁻ `Mahalalel, Cainan** [l]**lived** [7]**seven**
hundred forty[0] **years and** [l]**begot sons and daughters.** [14] +**So all** the
days of Cainan came to [l]**be nine hundred ten years;** +**then he** [l]**died.**
[15] + **Mahalalel** [l]**lived** [7]a **hundred sixty-five**[0] **years and** [l]**begot**
`Jared.** [16] + **After his begetting⁻ `Jared, Mahalalel [l]**lived** [7]**seven**
hundred thirty[0] **years and** [l]**begot sons and daughters.** [17] +**So all**
the **days of Mahalalel came** to [l]**be eight hundred ninety-five**
years; +**then he** [l]**died.**
[18] + **Jared** [l]**lived** a **hundred sixty-two years and** [l]**begot `Enoch.**
[19] + **After his begetting⁻ `Enoch, Jared** [l]**lived eight hundred years**
and [l]**begot sons and daughters.** [20] +**So all** the **days of Jared came**
to [l]**be nine hundred sixty-two years;** +**then he** [l]**died.**
[21] + **Enoch** [l]**lived** [7]a **hundred sixty-five**[0] **years and** [l]**begot**
`Methuselah.** [22] + **Enoch** [l]**walked** `with **the One**, Elohim. After**
his begetting⁻ `Methuselah, [7]**he** [l]**lived** two **hundred**[0] **years and**
[l]**begot sons and daughters.** [23] +**So all** the **days of Enoch** [7]**came** to

5:3-31 Hb figures that differ from those in LXX: Adam: 130, 800; Seth: 105, 807; Enosh: 90, 815; Canaan: 70, 840; Mahalalel: 65, 830; Enoch: 65, 300; Lamech: 182, 595, 777.
5:3 Seth: Set.

ˈbe~ns three hundred sixty-five years, 24 +while Enoch was walking `with the One, Elohim. +Then he was not found, for Elohim took `him away.

25 + Methuselah ˈlived a hundred eighty-seven years and ˈbegot `Lamech. 26 + After his begetting– `Lamech, Methuselah ˈlived seven hundred eighty-two years and ˈbegot sons and daughters. 27 +So all the days of Methuselah came to ˈbe nine hundred sixty-nine years; +then he ˈdied.

28 + Lamech ˈlived 7a hundred eighty-eight0 years and ˈbegot a son. 29 + He ˈcalled `his name Noah, › saying–: This one shall console us f because of our 7doings~ncs, and f because of the grief of our hands resulting from the ground w that Yahweh has cursed. 30 + After his begetting– `Noah, Lamech ˈlived 7five hundred sixty-five0 years and ˈbegot sons and daughters. 31 +So all the days of Lamech 7came to ˈbe~ns 7seven hundred fifty-three0 years; +then he ˈdied.

32 + Noah came to ˈbe five hundred years old; + Noah ˈbegot 7three sons0, `Shem, `Ham and `Japheth.

6 +Now it had ˈb occurred t when ˙humanity had started to increase on the surface of the ground and daughters had been born to them, 2 + the sons of the elohim◊ ˈsaw `the daughters of the human that they were good-looking. +So they ˈtook wives for themselves from any whom they chose.

3 +Then Yahweh ˈsaid: My spirit shall not 7abide~ in the human◊ for the eon, in w that he mr too is flesh. +So his days will b continue a hundred twenty years.

4 7+As for n the distinguished,◊ they b were i on earth in ˙those days and mr also afterward, w when the sons of the elohim were coming to the daughters of the human, and they bore › them offspring. They were the masterful ones, who were from the eon, mortals of ˙renown.◊

5 + Yahweh ˈsaw that the evil of humanity was multiplying i on earth, and every form of the devisings of its heart was surely evil all the day. 6 + Yahweh ˈregretted that He had d made `˙humanity i on earth, and He ˈgrieved ›in His heart. 7 +So Yahweh ˈsaid: I

5:23,31 *7-~ns* **came** to ˈ**be** (verb is plural): Hb verb is singular.
5:29 *7-~ncs* **doings:** Hb **doing.**
6:2 elohim: arbiters or judges (as in Ex 21:6); here the firstborn sons named in 5:6-31.
6:3 *7-~* **abide:** Hb **quarrel; human, humanity, Adam,** the same word in Hb.
6:4 the distinguished . . . mortals of renown: firstborn sons in the line of Seth who had wedded Adam's daughters, so as to strengthen their positions as arbiters.

shall wipe out `**humanity** [w]**that I have created, off** the sur**face of the ground, from human unto beast, unto** the **creeper and unto** the **flyer of the heavens; for I regret that I have** [d]**made them.**

8 +**Yet Noah, he found grace in** the **eyes of Yahweh.**

9 **These** are the **genealogical** record**s of Noah.**

Noah was a **righteous man; he became flawless in his generations;** `with **the** One**, Elohim, Noah walked.**

10 + **Noah** [l]**begot three sons,** `**Shem,** `**Ham and** `**Japheth.**

11 +**Now the earth was** [l]**ruined**◊ **before the** One**, Elohim, and the earth was** [l]**full** of **violence.**◊ 12 + [7]**Yahweh**[0] **Elohim** [l]**saw the earth, and behold, it was ruined, for all flesh had ruined** `**its way**s **on the earth.** 13 +**So** [7]**Yahweh**[0] **Elohim** [l]**said to Noah:** [7]The **era of**[0] the **end of all** [7]**human**[0] **flesh has come before Me, for the earth is full** of **violence** [f] **because** of **their presence.** +**Now behold, I** am about to **ruin**[l] **them** `with **the earth.**

14 [l][d]**Make for you**rself an **ark of sulphur wood;** with **nests shall you** [d]**make** `**the ark, and you will shelter** `**it from** the **inside and from** the **outside** [i]**with** a **sheltering** coat. 15 + **This** is [w]**how you shall** [d]**make** `**it: three hundred cubit**s the **length of the ark, fifty cubit**s **its width, and thirty cubit**s **its rise.** 16 [7]**Narrowing~ ~from its middle~ shall you** [d]**make** it, **and to** a **cubit shall you** [all]**finish it from above.** + **You shall place** the entrance **opening of the ark in its side** and [l][d]**make** [u]**lower, second and third** deck**s.**

17 +**Now behold, I My**self am about to **bring**[l] `a **deluge of water on the earth to wreck all flesh** [f] **under the heavens which** has the **spirit of life in it. All** [w]**that** is **in** the **earth, it shall decease.**

18 +**Yet I will set up** `**My covenant** `with **you, and you** must **come** in**to the ark, you and your sons,** + **your wife and your sons' wives** `with **you.** 19 + [f]**Of every** `**living** creature, [f]**of all flesh, you shall bring pairs from all** in**to the ark to** [c]**stay alive** `with **you; they shall** [b]**be male and female.** 20 [f]**Of the flyer** according **to its kind,** + [f]**of the beast** according **to its kind,** and [f]**of every creeper of the ground** according **to its kind, from all shall they come** in **pairs to you to** [c]**stay alive.**

21 +**As** for **you, take for you**rself **from every food which is** to be [l]**eaten;** + **you will gather** it up **for you**rself, so +**that it will come** to **be** › **food for you and for them.**

6:11 [l]**ruined: ruin, corrupt, wreck,** the same word in Hb; **violence,** or **wrong,** the same word in Hb.
6:16 7-~ **Narrowing:** Hb **Noon;** ~-~ **from its middle:** Hb **for ark.**

22 +Then Noah |did according to all [w]that [7]Yahweh[0] Elohim had
instructed `him; he did just so.
7 +Then Yahweh [7]Elohim[ncs] |said to Noah: Come, you and all your
household, into the ark, for I have seen `you righteous before Me
in ˙this generation. 2 [f]Of every ˙clean ˙beast you shall take ›with
you seven by seven, the sire and his dam, and [f]of the beast [w]that
is not clean, of [it]them pairs, the sire and his dam. 3 [mr]Also, [f]of [7]the
clean[n] flyer of the heavens seven by seven, male and female, [7]and
[f]of the flyer [w]that is not clean, of them pairs, male and female[0],
to [c]keep seed alive¯ on the surface of the entire earth. 4 For ›in
seven days further I will cause it to rain| on the earth forty days
and forty nights; and I will wipe out, off the surface of the [7]entire[0]
ground, `everyone ˙who has risen,◊ whom I have [d]made.
5 + Noah |did according to all [w]that Yahweh [7]Elohim[0] had in-
structed him. 6 + Noah was six hundred years old +when the deluge
of waters came to be on the earth. 7 +So Noah |came into the ark,
and `with him his sons and his wife and his sons' wives, [f]because
of the waters of the deluge. 8 [f]Of the clean ˙beast and [f]of the beast
[w]that is not clean, and [f]of the flyer and [7f]of[nc] everything [w]that is
moving on the ground, 9 pair by pair they came to Noah into the
ark, male and female, just as Elohim had instructed `Noah.
10 + It |[b]occurred ›after the seven days +that the waters of the
deluge, they [b]came upon the earth, 11 in the six hundredth year
›of Noah's life, in the second month [i]on the [7]twenty-seventh~ day
›of the month. [i]On ˙this day all the springs of the vast abyss broke
forth, and the crevices of the heavens were opened, 12 and the
downpour was [b]coming on the earth forty days and forty nights.
13 [i]On ˙this very ˙day Noah came into the ark +with Shem, + Ham
and Japheth, Noah's sons, and Noah's wife, and the three wives
of his sons `with them, 14 they and every ˙wild animal according to
its kind, and every ˙domestic beast according to its kind, and every
˙creeper ˙that was creeping on the earth according to its kind, and
every ˙flyer according to its kind, every bird, every winged thing.
15 + They were coming to Noah into the ark, pair by pair [f]of all
˙flesh which has the spirit of life in it. 16 And ˙those entering, male
and female [f]of all flesh, came just as Elohim had instructed `him.
+Then Yahweh [7]Elohim[0] |closed [7]the ark[0] about him.

7:4 risen: *cf* 7:23; Dt 11:6.
7:11 7-~ **twenty-seventh:** Hb **seventeenth.**

17 +**Now the deluge was** [b]**coming forty day**s [7]**and forty night**s[0]
on the earth, and the waters were increasing. + **They** [l]**lifted** up
`**the ark** so +**that it was** [l]**high above the earth.** 18 +**While the waters**
were gaining the [l]**mastery over the earth and were exceedingly**
[l]**increasing,** + **the ark was** [go]**floating on** the sur**face of the waters.**
19 + **Exceeding exceedingly, the waters, they** gained the ¯**mastery**
over the earth, and all the lofty ˙**mountains** [w] **under the entire**
heavens were [l]**covered.** 20 At **fifteen cubit**s **upward, the waters**
had gained the ¯**mastery,** so +**that** [7]**all the lofty**[0] ˙**mountains were**
[l]**covered.**

21 + **All flesh** ˙that had been **moving on the earth** had [l]**deceased,**
[i]**of** the **flyer,** + [i]**of** the domestic **beast,** + [i]**of** the wild **animal,** + [i]**of**
every ˙**swarming** thing ˙**swarming on the earth, and every** ˙**human.**
22 **Every**one **who** had the **breath of** the **spirit of life in his nostrils,**
[f] **every**thing [w]**that** had been **in** the **drained** area**, they** all **died.** 23 +**Thus**
He had [l]**wiped** out `**every**one ˙who had **risen**◊ [w] **on** the sur**face of the**
ground, from human unto domestic **beast, unto** the **creeper and**
unto the **flyer of the heavens;** + **they were** [l]**wiped** [f]**off the earth;**
+ [y]**only Noah** [l]**remained and** [w]**those** `with **him in** the **ark.** 24 + **The**
waters had the [l]**mastery over the earth** for a **hundred fifty day**s.

8 +**Yet Elohim was** [l]**mindful** `of **Noah and** `of **every** ˙wild **animal**
and `of **every** ˙domestic **beast** [w]**that** was `with **him in** the **ark.** +**So**
Elohim caused a **wind** to [l]**pass over the earth, and the waters**
[l]**subsided.** 2 + The **springs of** the **abyss and** the **crevices of the**
heavens were [l]**held in check, and the downpour from the heav-**
ens was [l]**shut up.** 3 + **The waters were returning off the earth,**
going¯ and returning¯, and [f]**at** the **end of** a **hundred fifty day**s
the waters were abating.

4 +**Then in the seventh month** [i]**on** the [7]**twenty-seventh~ day** ˃**of**
the **month the ark** [l]**rested on** the **mountains of Ararat.** 5 + **The**
waters [b]**continued** to **go¯ and** to **abate¯ until the tenth** ˙**month. In**
the [7]**eleventh~** month, [i]**on** day **one** ˃**of** the **month,** the **tops of the**
mountains appeared.

6 + **It** [lb]**was** [f]**at** the **end of forty day**s +**that Noah** [l]**opened** `a **port-**
hole of the ark [w]**that he had made** 7 **and** [l]**sent** out `˙a **raven** [7]**to see**
if **the waters were slight**[0]**. And it was** far**ing forth** to fare **forth¯ and**
to **turn about¯ until the waters** had **dried¯ off the land.**

7:23 risen: *cf* 7:4.
8:4 7-~ **twenty-seventh:** Hb **seventeenth.**
8:5 7-~ **eleventh:** Hb **tenth.**

8 +**Then he** |**sent** out **from** `**him**◊ `a **dove to see** if **the waters were slight above** the sur**face of the ground.** 9 +**Yet the dove** did **not find** a **resting** place **for** the **sole of her foot and** |**returned to him to the ark, for** there was **water on** the sur**face of the entire earth.** +**So he** |**stretched** out **his hand and** |**took her and** |**brought** `**her to him** in**to the ark.**

10 **He** +**then** |**waited** *fr***still another seven days and** |**proceeded** to **send**– out `**the dove from the ark.** 11 +**When the dove** |**came** back **to him** ›**at eventide,** + **behold,** a **torn-off olive leaf** was **in her beak.** +**Then Noah** |**knew that the waters were slight above the earth.**

12 +**So he** |**waited** *fr***still another seven days and** *7*once *fr***more***0* |**sent** out `**the dove;** +**yet not** –**anymore** did **she return**– **to him** *fr***again.**

13 + **It** |*b***occurred in** the **six hundred and first year** *7*›**of Noah's life***0***, in** the **first** month *i***on** day **one** ›**of** the **month,** that **the waters had drained off the land.** +**When Noah** |**took off** `the **covering of the ark,**◊ + **he** |**saw, and behold,** the sur**face of the ground had drained.** 14 + **In the second month,** *i***on** the **twenty-seventh day** ›**of** the **month, the land was dry.**

15 + *7***Yahweh***0* **Elohim** |**spoke to Noah,** › **saying**–**:** 16 Come **forth from the ark, you and your wife,** + **your sons and your sons' wives** `with **you.** 17 **Every** ˙wild **animal** *w***that** is `with **you,** some *f***of all flesh** *i***among** the **flyer and** *i* the domestic **beast,** +**also** *i* **every** ˙**creeper** ˙that is **creeping on the earth,** *c***bring** them **forth** `with **you,** +**so they** can **swarm in** the **earth and be fruitful and increase on the earth.**

18 +**So Noah** came |**forth, and** `with **him his sons,** + **his wife and his sons' wives.** 19 **Every** ˙wild **animal, every** ˙**creeper and every** ˙**flyer, every**thing **moving on the earth, they** came **forth from the ark** ›**by their families.**

20 +**Then Noah** |**built** an **altar to Yahweh;**◊ + **he** |**took** some *f***of every** ˙**clean** ˙domestic **beast and** some *f***of every** ˙**clean** ˙**flyer and** *c***offered** |**up ascent** offering**s** *i***on** the **altar.**

21 + **Yahweh** *7***Elohim***0* |**smelled** `**the fragrant smell, and Yahweh** *7***Elohim***0* |**said** ›**in His heart: Not** |**anymore** will **I** › **maledict**– *fr***again** `**the ground** *i***on** *p***account of** ˙**humanity, for** the **bent of the human heart** is **evil from its youth. And not** |**anymore** will **I** › **smite**– *fr***again** `**every living** *7***flesh***0***, just as I have done.** 22 In the **future,** for **all**

8:8 from `**him:** LXX **after it.**
8:13 *7-0* ›**of Noah's life:** *cf* 7:11; **ark:** LXX adds, **that he had made.**
8:20 Yahweh: LXX **Elohim.**

the **days of the earth, seed**time **and harvest,** + **cold and warmth,**
+ **summer and winter,** + **day and night, they shall not cease.**
9 + **Elohim** [l]**blessed** `**Noah and** `**his sons and** [l]**said to them: Be**
fruitful and increase, + **fill** `**the earth** [7]**and subdue it**[0]**.** [2] + The **fear**
of you and the **dismay** due to **you shall** [b]**come on every animal of**
the earth and on every flyer of the heavens, [i]**on every**thing [w]**that**
is moving on **the ground, and** [i]**on all** the **fish of the sea; they are**
given into **your hand.** [3] **Every moving** animal [w]**that** [s] is **alive, shall**
[b]**be yours for food; as** with the **green herbage, I give to you** `**every-**
thing**.** [4] [y]**Only flesh** [i]**with its soul, its blood, you** must **not** [l]**eat.**

[5] + [y]**However I shall require** `**your blood for your souls; from**
the **hand of every animal I shall require it, and from the hand of**
humanity. From the **hand of** each **man,** as regards **his fellow** man,
I shall require `**the soul of** a **human.** [6] Whoever **sheds**[l] **the blood**
of a **human,** [i]**by** a **human his blood shall be shed; for in** the **image**
of Elohim He has [d]**made** `**humanity.**

[7] +**As** for **you, be fruitful and increase, swarm in** the **earth and**
[7]**hold sway~** [i]**over it.**

[8] +**Then Elohim** [l]**said to Noah and to his sons** `with **him,** › **say-**
ing⁻: [9] **And** as for **Me,** [bd]**now I** am **setting up** `**My covenant** `with
you and `with **your seed after you,** [10] + `with **every** ˙**living soul** [w]**that**
was `with **you,** [i] **flyer,** [i] domestic **beast and** [i] **every** wild **animal of the**
earth that was `with **you,** [f] **all** that came **forth**[l] from **the ark,** › **every**
animal of the earth. [11] **And I will confirm** `**My covenant** `with **you:**

+ **Nev**er [fr]**again shall all flesh be cut** off [f] **by the waters of** a
deluge, and never [fr]**again shall** there [b]**be** a **deluge to wreck the**
[7]**entire**[0] **earth.**

[12] **Elohim**◊ +**further** [l]**said: This** is the **sign of the covenant** [w]**that**
I am **giving, between Me and** [bt] **you and** [bt] **every living soul** [w]**that**
was `with **you, for eonian generations.** [13] `**My bow I have** [g]**set in** a
cloud, and it will [b]**be for** a **sign of** the **covenant between Me and** [bt]
the earth. [14] **And it will** [b]**occur** [i]**when I make** the sky **cloudy⁻ over**
the earth with **cloud**s **and** [7]**My**[0] **bow appears in** a **cloud,** [15] +**then**
I will remember `**My covenant** [w] **between Me and** [bt] **you and** [bt]
every living soul [i]**among all flesh,** so +**that nev**er [fr]**again shall the**
waters become › a **deluge to wreck all flesh.** [16] +**When** [7]**My**[0] **bow**
comes to **be in** the **cloud,** + **I will see it to remember** the **eonian**

9:7 *7-~* **hold sway:** Hb **increase.**
9:12 Elohim: LXX **Yahweh Elohim.**
9:14,16 *7-0* **My:** Hb **the.**

covenant between Elohim and [bt] **every living soul** [i]**among all flesh which** is **on the earth.**

17 +**So Elohim** ˡ**said to Noah: This** is the **sign of the covenant** [w]**that I have set up between Me and** [bt] **all flesh which** is **on the earth.**

18 + The **sons of Noah** ˙who came **forth**ˡ **from the ark** ˡ[b]**were Shem,** + **Ham and Japheth. (**+**As** for **Ham, he** became the **father of Canaan.)** 19 **These three** were **Noah's sons, and from these the entire earth** became ¯**inhabited.**

20 + **Noah,** a **man of the ground,** ˡ**started** +**to** ˡ**plant** a **vineyard.** 21 +**When he** ˡ**drank** some [f]**of the wine,** + **he** became ˡ**drunk and** ˡ**exposed** him**self inside his tent.** 22 +**When Ham,** the **father of Canaan,** ˡ**saw** `the **nakedness of his father,** [7]**he** came ˡ**forth**[0] **and** ˡ**told** ˃ **his two brothers** [i] **outside.** 23 +**Then Shem and Japheth** ˡ**took** `˙**raiment,** + ˡ**placed** it [on]**against both their backs, and,** ˡ**walking** in [af] **backward,** + **they** ˡ**covered** `the **nakedness of their father.** +**While their faces** were turned [af]**away,** + **they** did **not see** the **nakedness of their father.**

24 +**When Noah** ˡ**awoke from his wine and** ˡ**realized** `[w]**what his** ˙**youngest son had done to him,** 25 + **he** ˡ**said: Cursed**ˡ be **Canaan;** a **slave**◊ **of slaves shall he become for his brothers.** 26 **And he** ˡ[sa]**added: Blessed**ˡ be **Yahweh,** the **Elohim of Shem, and let Canaan become** a **slave for him.** 27 **May Elohim** [c]**make** ˡ**room for Japheth;** + **may he tabernacle in** the **tents of Shem, and let Canaan become** a **slave for him.**

28 + **Noah** ˡ**lived after the deluge three hundred fifty years.** 29 +**So all** the **days of Noah came** to ˡ**be nine hundred fifty years;** +**then he** ˡ**died.**

10 + **These** are the **genealogical** records **of Noah's sons, Shem, Ham and Japheth.**

+ **Sons were** ˡ**born to them after the deluge:**

2 **Japheth's sons: Gomer,** + **Magog,** + **Madai,** + **Javan,** + **Tubal,** + **Meshech and Tiras.** 3 + **Gomer's sons: Ashkenaz,** + **Riphath and Togarmah.** 4 + **Javan's sons: Elishah,** + **Tarshish, Kittim and** [7]**Rodanim**~[ns]**.**

5 **From these the nations** of the **coast**lands **parted,**◊ **in their lands—each** ˃**with its spoken language—**˃**by their families, in their nations.**

9:25 slave: or **servant,** the same word in Hb.
10:4 7-~*ns* **Rodanim:** Hb **Dodanim.**
10:5 parted: *cf* 10:32.

6 + **Ham's sons: Cush,** + **Mizraim,** + **Put and Canaan.** 7 + **Cush's sons: Seba,** + **Havilah,** + **Sabtah,** + **Raamah and Sabteca.** + **Raamah's sons: Sheba and Dedan.**

8 + **Cush begot `Nimrod. He´ started to become** a **master in** the **earth;** 9 **he´** *b***was** a **master hunter before Yahweh.**◊ **Therefore it is** |**said, Like Nimrod,** the **master hunter before Yahweh.** 10 + The **principal** cities **of his kingdom** |*b***were Babylon,** + **Erech,** + **Akkad and Calneh in** the **land of Shinar.** (11 **From ˙this ˙land Asshur** came **forth; and he** |**built `Nineveh,** + **`Rehoboth-ir,**◊ + **`Calah** 12 **and `Resen**◊ **between Nineveh and** *bt* **Calah, that** is **the great ˙city.)**

13 + **Mizraim begot** `the **Ludim,** + **`Anamim,** + **`Lehabim,** + **`Naphtuhim,** 14 + **`Pathrusim,** + **`Casluhim (from where** the **Philistines**◊ came **forth) and `Caphtorim.**

15 + **Canaan begot `Sidon, his firstborn, and `Heth,** 16 **and `the Jebusite,** + **`the Amorite,** + **`the Girgashite,** 17 + **`the Hivite,** + **`the Arkite,** + **`the Sinite,** 18 + **`the Arvadite,** + **`the Zemarite and `the Hamathite.** + **After**ward **the Canaanite families scattered;** 19 + **so the Canaanite boundary came** to |**be from Sidon** as **you come**¯◊ to**ward Gerar as far as Gaza** as **you come**¯ to**ward Sodom,** + **Gomorrah,** + **Admah and Zeboiim as far as Lasha.**

20 **These** are **Ham's sons,** ›**by their families,** ›**by their spoken languages, in their lands, in their nations.**

21 + **As for Shem (father of all** the **sons of Eber** and **the oldest brother of Japheth),** to **him** *mr***also** sons **were born.** 22 **Shem's sons: Elam,** + **Asshur,** + **Arphaxad,** + **Lud and Aram.**

23 + **Aram's sons: Uz,** + **Hul,** + **Gether and Mash.**

24 + **Arphaxad begot** *7*^**Cainan,** + **Cainan begot***0* **`Shelah, and Shelah begot `Eber.**

25 + **To Eber were born two sons;** the **name of the one** was **Peleg; for in his days the land was distributed.**

+ **His brother's name** was **Joktan.** 26 + **Joktan begot `Almodad,** + **`Sheleph,** + **`Hazarmaveth,** + **`Jerah,** 27 + **`Hadoram,** + **`Uzal,** + **`Diklah,** 28 + **`Obal,** + **`Abimael,** + **`Sheba,** 29 + **`Ophir,** + **`Havilah and `Jobab. All these** were **sons of Joktan.** 30 + **Their dwelling** place **came** to |**be from Mesha** *7***as far as***0* **you come**¯ to**ward Sephar,** the **hill** country **of the east.**

10:9 Yahweh: LXX **Yahweh Elohim.**
10:11 `Rehoboth-ir:** lit. **`City-of**-Wide-**Spaces.
10:12 `Resen: LXX **Dasem.**
10:14 May be moved to end of verse 14, since Philistines came from Caphtor (Crete), Dt 2:23; Jr 47:4; Am 9:7.
10:19 as **you come**¯**:** Hb idiom, meaning "all the way."
10:24 *7-0* **`Cainan,** + **Cainan begot:** *cf* Lk 3:36.

31 **These** are **Shem's sons ›by their families, ›by their spoken languages, in their lands, ›by their nations.**

32 **These** are the **families of Noah's sons ›by their genealogical** records**, in their nations; and from these the nations◊ parted** *i***over** the **earth after the deluge.**

11 **+Now the entire earth** *l b***continued** to have **one language and** the **same words** *7***for all of them***0***.**

2 + **It** *l***came** to **pass** *i***when they journeyed⁻ from** the **east, +that they** *l***found** a **valley in** the **land of Shinar, and they** *l***dwelt there.**

3 + **They** *l***said,** each **man to his associate: Grant** attention**!** Do **let us** *l***mold bricks, and** do **let us** *l***burn** them **›with** a **burning** process**. +So the brick** *l b***served ›as stone for them, and asphalt** *b***served ›as mortar for them.**

4 **And they** *l***said: Grant** attention**! Let us build › our**selves a **city, and** a **tower +with its top in** the **heavens. + Let us** *d***make** a **name for our**selves**, lest we be** *l***scattered over** the sur**face of the entire earth.**

5 **+Then Yahweh** *l***descended to see `the city and `the tower** *w***that the sons of humanity had built.** 6 + **Yahweh** *l***said: Behold,** they are **one people +with one language for all of them; and this** is what **they start⁻ to do.** + **Now any**thing *w* **they** *l***plan to do** will **not be** *l***restricted** *f***for them.** 7 **Grant** attention**!** Do **let us** *l***descend, and** do **let us** *l***disintegrate their language there,** so *w***that** each **man may not hearken◊** to the **language of his associate.**

8 **+Then Yahweh** *l***scattered `them from there over** the sur**face of the entire earth, and they** *l***left off › building⁻ the city** *7***and the tower***0***.** 9 **Therefore** one **called its name Babel,** *t***because there Yahweh disintegrated** the **language of the entire earth, and Yahweh scattered them from there over** the sur**face of the entire earth.**

10 **These** are the **genealogical** record**s of Shem.**

Two **years after the deluge,** when **Shem** was a **hundred year**s **old,** + **he** *l***begot `Arphaxad.** 11 + **After his begetting⁻ `Arphaxad, Shem** *l***lived five hundred year**s **and** *l***begot sons and daughters.◊**

12 **+As** for **Arphaxad,** when **he had lived** *7*a **hundred thirty-five***0* **years,** + **he** *l***begot `***7***Cainan***0***.** 13 + **After his begetting⁻ `***7***Cainan***0***, Arphaxad** *l***lived four hundred three years and** *l***begot sons and daughters.**

10:32 nations: LXX Sn add, **coast**lands**.**
11:7 hearken: Hb verb is plural**.**
11:11 daughters: LXX adds, **+Then he** *l***died,** to verses 11,13a,15,17,19,21,23,25**.**
11:12 *7-0* **135** Hb **35.**
11:12,13 *7-0* **Cainan:** Hb **Shelah,** *cf* Gn 10:24; Lk 3:35,36**.**

[7+]**As** for **Cainan,** when **he had lived** a **hundred thirty years, he** [l]**begot `Shelah.** [+] **After his begetting⁻ `Shelah, Cainan** [l]**lived three hundred thirty years and** [l]**begot sons and daughters.** [+]**Then he** [l]**died**[0]**.**

[14] [+]**As** for **Shelah,** when **he had lived** [7]a **hundred thirty**[n] **years, he** [l]**begot `Eber.** [15] [+] **After his begetting⁻ `Eber, Shelah** [l]**lived** [7]**three hundred thirty**[0] **years and** [l]**begot sons and daughters.**

[16] [+] **Eber** [l]**lived** [7]a **hundred thirty-four**[n] **years and** [l]**begot `Peleg.** [17] [+] **After his begetting⁻ `Peleg, Eber** [l]**lived** [7]two **hundred seventy**[n] **years and** [l]**begot sons and daughters.**

[18] [+] **Peleg** [l]**lived** [7]a **hundred thirty**[n] **years and** [l]**begot `Reu.** [19] [+] **After his begetting⁻ `Reu, Peleg** [l]**lived** two **hundred nine years and** [l]**begot sons and daughters.**

[20] [+] **Reu** [l]**lived** [7]a **hundred thirty-two**[n] **years and** [l]**begot `Serug.** [21] [+] **After his begetting⁻ `Serug, Reu** [l]**lived** two **hundred seven years and** [l]**begot sons and daughters.**

[22] [+] **Serug** [l]**lived** [7]a **hundred thirty**[n] **years and** [l]**begot `Nahor.** [23] [+] **After his begetting⁻ `Nahor, Serug** [l]**lived** two **hundred years and** [l]**begot sons and daughters.**

[24] [+] **Nahor** [l]**lived** [7]**seventy-nine**[n] **years and** [l]**begot `Terah.** [25] [+] **After his begetting⁻ `Terah, Nahor** [l]**lived** [7]a **hundred twenty-nine**[n] **years and** [l]**begot sons and daughters.**

[26] [+] **Terah** [l]**lived seventy years and** [l]**begot `Abram, `Nahor and `Haran.**

[27] [+] **These** are the **genealogical** records **of Terah.**

Terah, he had begotten `Abram, `Nahor and `Haran. And Haran, he had begotten `Lot. [28] [+]**Then Haran** [l]**died** [on]**in** the **presence of his father Terah, in** the **land of his birth, in Ur of** the **Chaldeans.**

[29] [+] **Abram and Nahor** [l]**took to them**selves **wives.** The **name of Abram's wife** was **Sarai,** [+]**while** the **name of Nahor's wife** was **Milcah,** the **daughter of Haran,** the **father of Milcah and** the **father of Iscah.** [30] [+] **Sarai** [lb]**was barren;** [›] **she** [is]**had no child.**

[31] [+] **Terah** [l]**took `his son Abram, and `his son's son, Lot son of Haran, and `his daughter-in-law Sarai,** the **wife of his son Abram, and** [7]**he**[n] went [l]**forth** `with **them from Ur of** the **Chaldeans to go** to[d] the **land** of **Canaan.** [+]**When they** [l]**came as far as Charan,** [+] **they**

11:14 *7-n* **130:** Hb **30.** **11:15** *7-0* **330:** Hb **403.** **11:16** *7-n* **134:** Hb **34.** **11:17** *7-n* **270:** Hb **430.** **11:18** *7-n* **130:** Hb **30.** **11:20** *7-n* **132:** Hb **32.** **11:22** *7-n* **130:** Hb **30.** **11:24** *7-n* **79:** Hb **29.** **11:25** *7-n* **129:** Hb **119.** **11:31** *7-n* **he** Hb **they.**

[l]**dwelt there.** 32 + The **days of Terah came** to [l]**be** two **hundred five**◊ **years.** +**Then Terah** [l]**died in Charan.**
12 + **Yahweh** [l]**said to Abram: Go** ›**by you**rself **from your land,**
+ **from your kindred and from your father's house to the land**
[w]**that I shall show you.**
2 + **I shall** [d]**make you** in**to** a **great nation,**
And I shall bless you;
+ **I shall** indeed **make your name great,**
And you will indeed [b]**be** a **blessing;**
3 + **I shall** indeed **bless** those **blessing you,**
And I shall curse the one **maledicting you.**
+ **In you**◊ **all** the **families of the ground will be blessed.**
4 +**So Abram** [l]**went just as Yahweh had** [sp]**told** › **him; and Lot** [l]**went**
`with **him.** + **Abram** was **seventy-five years old** [i]**when he** went **forth**–
from Charan. 5 **And Abram** [l]**took** `**his wife Sarai and** `**his brother's**
son Lot and `**all their goods** [w]**that they had gotten and** `[7]**every**[0]
˙**soul** [w] **they had** [d]**acquired in Charan;** + **they** went [l]**forth to go** to[d]
the **land** of **Canaan, and they** [l]**entered** to[d] the **land** of **Canaan.**
6 +**Then Abram** [l]**passed** [i]**through** the **land as far as** the [ri]**place**
of Shechem [fr]**to** [7]the **high~ oak.** + **The Canaanite** was **then in** the
land. 7 +**Yet Yahweh** [l]**appeared to Abram and** [l]**said** [7]**to him**[nc]**: To**
your seed I shall give `˙**this** ˙**land.** +**Then** [7]**Abram**[0] [l]**built there** an
altar to Yahweh ˙Who had **appeared**[l] **to him.** 8 + **From there he**
[l]**shifted** to**ward the hill** country [f]**to** the **east** ›**of Bethel and** [l]**pitched**
his tent with **Bethel** [f]**on** the **west and** ˙**Ai** [f]**on** the **east.** + **He** [l]**built**
an **altar there to Yahweh and** [l]**called** [i]**on** the **Name of Yahweh.**
9 +**Then Abram** [l]**decamped** to **go**– + in **stages**– to**ward the Negeb.**
10 +**Now** there [lb]**was** a **famine in** the **land;** +**so Abram** went [l]**down**
to[d] **Egypt to sojourn there, for the famine** was **heavy in** the **land.**
11 **And it came** to [l]**be just as** [7]**Abram**[0] [c]**got near to enter Egypt**[d]
+**that he** [l]**said to his wife Sarai: Behold** [pr]**now, I know that you**
are a **woman, lovely of appearance.** 12 +**So it will** [b]**occur** [t]**when the**
Egyptian men [l]**see** `**you,** + **they will say, This** is **his wife.** +**Then they**
will kill `**me,** +**but** [m]**keep** `**you** [l]**alive.** 13 [pr]**Please say** that **you** are **my**
sister, so **that it may** go [l]**well** ›**with me** [i]**for your** [p]**sake, and my soul**
will remain **alive owing to you.**

11:32 205: Sn **145,** *cf* 11:26; 12:4; Ac 7:4.
12:3 In you: Syc adds, **and your seed.**
12:6 7-~ the **high:** Hb **Moreh.**

14 + **It came** to |**be** [as]**when Abram entered⁻ Egypt**[d], + **the Egyptian**
men |**saw `the woman that she** was **very lovely.** 15 +**Also Pharaoh's**
chief officials |**saw `her and** |**praised `her to Pharaoh, and the**
woman was |**taken** to **Pharaoh's house.** 16 + [i]**On** [p]**account of her it**
[c]**went well** ›**with Abram; and it came** to |**be** that **he** ›**had** a **flock** of
sheep, + a **herd** of cattle,◊ **and donkeys,** + men**servants and maid-**
servant**s,** + **jennies and camels.**

17 +**Then Yahweh**◊ |**touched `Pharaoh and `his house**hold with
great [7]**and evil**[0] **contagions on** [sp]**account of Sarai, Abram's wife.**
18 +**So Pharaoh** |**called** › **Abram and** |**said: What** is **this** that **you**
have done to me? Why did **you not tell** › **me that she** is **your wife?**
19 **Why** did **you say, She** is **my sister,** +**so** that **I** was about to |**take `her**
for me ›**as** a **wife?** + **Now** [bd]**here** is **your wife; take** her **and go.**

20 **And Pharaoh** |**instructed men** to **over**see **him, and they** |**sent**
away **`him and `his wife and `all** [w]**that he** ›**had,** [7]**and Lot** went **with**
him[n]**.**

13 +**Then Abram** went |**up from Egypt** to**ward the Negeb, he and**
his wife and all [w]**that he** ›**had; and Lot** went **with him.** 2 + **Abram was**
very heavily stocked [i]**with cattle,** [i]**with silver and** [i]**with gold.** 3 +**So**
he |**went his** way ›**by stages from** the **Negeb** + **as far as Bethel,** [fr]**to**
the [ri]**place where his tent had** [b]**been** [i]**at** the **start, between Bethel**
and [bt] ˙**Ai,** 4 **to** the [ri]**place of the altar** [w]**that he had** [i] **formerly made**
there. And there Abram |**called** [i]**on** the **Name of Yahweh.**

5 + **Lot** [mr]**too,** ˙who was **going** along `with **Abram, he** [b]**came** to ›**have**
a **flock** of sheep **and** a **herd** of cattle **and tents.** 6 +**But the land would**
not sustain `them ›**while dwelling⁻ together, for their goods had**
become so [mn]**abundant** +**that they were not able to dwell together.**
7 + There |[b]**was dispute between** the **shepherds**| **of Abram's cattle**
and [bt] the **shepherds**| **of Lot's cattle; and** besides **the Canaanite**
and the Perizzite were **then dwelling in** the **land.**

8 +**So Abram** |**said to Lot:** [pr]**Please, let** there |[b]**be no**[t] **argument**
between me and [bt] **you, and between my shepherds**| **and** [bt] **your**
shepherds|**, for we** are **men** that are **brothers.** 9 Is **not all the land**
open **before you?** [pr]**Please part from** [on] **me. If** it is to **the left,** + **I**
shall indeed [c]**go** to the **right. And if** it is to **the right,** +**then I shall**
indeed [c]**go** to the **left.**

10 + **Lot lifted** up **`his eyes and** |**saw `the whole Jordan basin,** as
you come⁻ to **Zoar:** It was **like** the **garden of Yahweh, like** the **land**

12:16 a **herd** of cattle: Sn **very heavy cattle.**
12:17 Yahweh: LXX **Elohim.**

of Egypt; for all of it was well **irrigated before Yahweh◊ wrecked⁻ `Sodom and `Gomorrah.**

11 +**So Lot** ˡ**chose for him**self **`the whole Jordan basin; and Lot journeyed** *f* **east**ward. +**Thus they** ˡ**parted,** as a **man from** *on* **his brother.** 12 **Abram, he dwelt in** the **land of Canaan,** +**while Lot, he dwelt** *i***among** the **cities of the basin and** moved his ˡ**tent** *fr***toward Sodom.** 13 +**But** the **men of Sodom** were **vicious and intense sinners** ˃**against Yahweh.◊**

14 +**Then Yahweh,◊ He said to Abram after Lot had parted from** *wi* **him:** *pr***Now lift** up **your eyes and see from the** *ri***place where you** are**, northward and** to*d* the **Negeb,** + **eastward and** to*d* the **sea.** 15 **For `all the land** *w***that you** are **seeing, I shall give it to you and to your seed unto** the **eon.** 16 **And I will** *pl***make `your seed like** the **soil** grains **of the land,** so *w***that, if** a **man were** ˡ**able to count** `the **soil** grains **of the land,** then **your seed** *mr***too might be counted.** 17 **Rise, walk** about **in** the **land** ˃**throughout its length and** ˃ **its width, for I shall give it to you** *7***and to your seed, unto** the **eon***0***.** 18 +**So Abram** moved his ˡ**tent and** ˡ**came** +**to** ˡ**dwell** *i***among** the **oaks of Mamre** *w* *i***at Hebron;** +**then he** ˡ**built** an **altar there to Yahweh.**

14 + **It** ˡ*b***came** to **pass in** the **days of Amraphel king of Shinar, Arioch king of Ellasar, Kedorlaomer king of Elam and Tidal king of Goyim,◊** 2 that **they** *d***made war** `with **Bera king of Sodom,** + **`Birsha king of Gomorrah, Shinab king of Admah,** + **Shemeber king of Zeboiim and** the **king of Bela, that** is**, Zoar.** 3 **All these, they joined** forces and came **to the vale of Siddim,◊ that** is**, the Salt Sea.** 4 For **twelve years they had served `Kedorlaomer,** +**but** *Q***in***cs* the **thirteenth year they revolted.**

5 + **In** the **fourteenth year Kedorlaomer came and the kings who** were allied `with **him.** + **They** ˡ**smote** `*7***the***n* **Rephaim◊** *i***at Ashteroth-karnaim,** + **`the Zuzim** *i***at Ham,◊** + **`the Emim** *i***at Shaveh-kiriathaim,** 6 + **`the Horites in** *7*the **mountains of~***n* **Seir as far as** *7*the **terebinth of Paran~, which** is *on***by the wilderness.** 7 +**When they** ˡ**turned back,** + **they** ˡ**came to En-mishpat, that** is**, Kadesh.** + **They** ˡ**smote `all** the *7***chiefs***c* **of the Amalekites and** *mr***also `the Amorites** ˙who **dwelt**ˡ **in Hazezon-tamar.**

13:10,13,14 Yahweh: LXX **Elohim.**
14:1 Goyim: or **nations.**
14:3 vale of Siddim: LXX **brine-ravine.**
14:5 Rephaim: *cf* Dt 2:20,21; **`the Zuzim** *i***at Ham:** LXX paraphrases, **strong nations** at the **same time** with **them.**
14:6 *7-~n* the **mountains of:** Hb **their mountain;** *7-~* the **terebinth of Paran:** Hb **El-Paran.**
14:7 *7-c* **chiefs:** Hb **field.**

8 +**Then** the **king of Sodom** marched ˡ**forth** +**with** the **king of Gomorrah,** + the **king of Admah,** + the **king of Zeboiim and** the **king of Bela, that** is, **Zoar.** + **They** drew up in **battle** ˡ**array** `against **them in the vale of Siddim,** 9 `against **Kedorlaomer king of Elam,** + **Tidal king of Goyim,** + **Amraphel king of Shinar and Arioch king of Ellasar, four kings** `against ˙**five.**

10 +**Now the vale of Siddim** had **wells** upon **wells of asphalt, and** when the **king of Sodom and** [7]the **king of**[nc] **Gomorrah** ˡ**fled,** + some ˡ**fell** into[d] [pl]**them, and the remainder**ˡ **fled** into[d] the **hill** country. 11 + The invaders ˡ**took** `**all** the **goods of Sodom and Gomorrah and** `**all their food and** ˡ**went** away. 12 **They** +**also** ˡ**took** `**Lot, Abram's brother's son, and** `**his goods,** +**before they** ˡ**went** along; +**for he** had been **dwelling in Sodom.** 13 +**Then** one ˙who was **delivered** ˡ**came and** ˡ**told** ˃ **Abram the Hebrew.** + **He** was **tabernacling** [i]**among** the **oaks of Mamre, the Amorite,** the **brother of Eshcol and brother of Aner** + **who** had entered into a **covenant** as **Abram's confederates.**

14 +**When Abram** ˡ**heard that his brother had been** taken **captive,** + **he** ˡ**emptied** out `**his dedicated** men, **three hundred eighteen born** in **his house**hold, **and he** ˡ**pursued** them **as far as Dan.** 15 + At **night he´ and his** men**servants** ˡ**split up** [on]**against them.** + **He** ˡ**smote them and** ˡ**pursued them as far as Hobah which** is [f]**to** the **left**◊ ˃**of Damascus.** 16 + **He** ˡ**brought back** `**all the goods, and he** [mr]**also brought back** `**his brother Lot and his goods, and** `**the women and** `**the people**◊ [mr]**too.**

17 + ˃**In** the **vale of Shaveh, that** is, **the king's vale,** the **king of Sodom** came ˡ**forth to meet him after he returned**⁻ **from smiting**⁻ `**Kedorlaomer and** `**the kings who** were allied `with **him.**

18 +**Then Melchizedek king of Salem, he** [c]**brought forth bread and wine,** +**for he** was a **priest for El Supreme;** 19 + **he** ˡ**blessed him and** ˡ**said:**

Blessedˡ be **Abram** ˃**by El Supreme,**
Ownerˡ **of** the **heavens and** the **earth.**
20 **And blessed**ˡ be **El Supreme,**
Who has awarded your foes into **your hand.**
And Abram ˡ**gave** ˃ **him** a **tenth** [f]**of all** the booty.

21 +**Then** the **king of Sodom** ˡ**said to Abram, Give** ˃ **me the soul**s **and take the goods for you**rself.

14:15 left: i.e., north.
14:16 people: people bearing arms.

22 +**But Abram** [lsa]**replied to** the **king of Sodom, I** [c]**raise my hand high** to swear **to Yahweh El Supreme, Owner**[l] **of** the **heavens and** the **earth:** 23 + **I shall assuredly not take** anything **from all** [w]**that** belongs **to you,** [if] **from** a **thread** + [fr]**to** a **sandal lacing,** so +**that you should not say,** It is **I´** who [c]**made `Abram rich.** 24 **Nothing for me, but** [w]**what** ˙my **retainers have eaten, and** the **portion of the men who went** `with **me, Aner, Eshcol and Mamre; they´ should take their portion.**

15 After ˙**these** ˙**things** the **word of Yahweh** [b]**came to Abram in** a **vision,** › **saying**¯**: You must not be fearing, Abram! I** am **your Shield, your exceedingly increased**¯ **Reward.**

2 + **Abram** [lsa]**replied: My Lord Yahweh,**◊ **what shall You give to me?** + **I** am **going heirless, and** the **successor** to **my house—he** will be **Damascus Eliezer.** 3 **And Abram** [lsa]**added: Behold, You have given no**[t] **seed to me; and** [bd]**now** a **son of my house**hold◊ will **take over**[l] `from **me.**

4 +**Yet** [bd]**here** the **word of Yahweh** came **to him** › **saying**¯**: Not this** one **shall take over** from **you, but rather** the one **who shall** come **forth from your internal** parts**, he´ shall take over** from **you.** 5 +**Then He** [c]**brought `him** [l]**forth** ˙**outside**[d] **and** [l]**said:** [pr]**Now look** up to**ward the heavens and count off the stars if you** [l]**can** › **number**¯ **`them. And He** [lsa]**promised** › **him: Thus shall become your seed.**

6 +**Now** [7]**Abram**[0] **believed** [i]**on** [7]**Elohim**[cs]**, and He** [l]**reckoned it to him** for **righteousness.**

7 **He** +**also** [l]**said to him: I** am **Yahweh,**◊ **Who** [c]**brought you forth from Ur of** the **Chaldeans to give** › **you `this** ˙**land to tenant it.**

8 +**Yet he** [lsa]**replied: My Lord Yahweh, whereby shall I know that I shall** enjoy **its tenancy?**

9 +**Now He** [l]**said to him:** Do **take for Me** a **heifer** in her **third**[l] year, + a **goat** in her **third**[l] year, + a **ram** in his **third**[l] year, + a **turtledove and** a **fledgling.**

10 +**So he** [l]**procured `all these for Him and** [l]**sundered `them** [i]**through** the **mid**dle **and** [lg]**put each** [it] **sundered** part **to meet its corresponding part;** +**yet `the** [7]**birds**~[n] **he** did **not sunder.** 11 + ˙**Bird**s **of prey** [l]**descended on the** [7]**severed**[0] **corpses,** +**but Abram** [l]**turned `them back.**

15:2,8 Yahweh: Hb vowel points borrowed from **Elohim.**
15:3 son of my household**:** i.e., a manservant born in my house**.**
15:6 *7-cs* **Elohim:** Hb **Yahweh,** *cf* Ro 4:3**.**
15:7 Yahweh: LXX **Elohim.**
15:10 *7-~n* **birds:** Hb **bird.**

12 +**When the sun** [l b]**was** about **to set,** + a **stupor fell on Abram, and behold,** the **dread** of a **towering darkness** was **falling on him.**
13 +**Then He** [l]**said to Abram: You shall know,** yea **know**⁻**, that your seed shall become** a **sojourner in** a **land** which is **not theirs; and they will serve them, and** these **will** [7c]**do evil to them and**[0] **humiliate** `**them** for **four hundred years.** 14 +**But I** will [mr]**indeed adjudicate**[l] `**the nation which they shall serve, and afterward they shall** come **forth** [i]**with** a **great** many **goods.** 15 +**As** for **you, you shall come to your fathers in peace; you shall be entombed** [i]**at** a **good greyhaired** age**.** 16 **And** in the **fourth generation they shall return** [bd]**here, for** [bd]**hitherto** the **depravity of the Amorite** is **not** yet **total.**
17 + **It** [l]**came** to **pass** when **the sun had set and** the **darkening** [b]**came,** + **behold,** a **smoking stove and** a **fiery torch** [w] **passed between** ˙**these** ˙**severed** parts**.**
18 [i]**On** ˙**that day Yahweh contracted** a **covenant** `with **Abram,** › **saying**⁻**: To your seed I give** `˘**this** ˙**land, from** the **stream of Egypt as far as the Great** ˙**Stream,** the **stream Euphrates:** 19 `**the Kenite,** + `**the Kenezite,** + `**the Kadmonite,** 20 + `**the Hittite,** + `**the Perizzite,** + `**the Rephaim,** 21 + `**the Amorite,** + `**the Canaanite,** + `**the Girgashite and** `**the Jebusite.**
16 +**Now Sarai, Abram's wife, she had borne** › **him no**[t] children; +**yet she** ›**had** an **Egyptian maid, and her name** was **Hagar.** 2 +**So Sarai** [l]**said to Abram: Behold** [pr]**now, Yahweh has restrained me from bearing**⁻ children. [pr]**Please come to my maid. Perhaps I shall be built** up [f]**through her. And Abram** [l]**hearkened to Sarai's voice.**
3 +**Thus,** [f]**at** the **end of ten years** that **Abram** ›**had dwelt**⁻ **in** the **land of Canaan, Abram's wife Sarai** [l]**took** `**her** ˙**Egyptian maid Hagar and** [l]**gave** `**her to her husband Abram** ›**as wife for him.** 4 +**So he** [l]**came to Hagar, and she** became [l]**pregnant.** +**When she** [l]**saw that she was pregnant,** + **her mistress was** [l]**lightly** esteemed **in her eyes.**
5 +**Then Sarai** [l]**said to Abram: My wrong** is **on you. I´ gave my maid in**to **your bosom.** +**Now** that **she** [l]**sees that she is pregnant,** + **I am** [l]**lightly** esteemed **in her eyes. May Yahweh**◊ **judge between me and** [bt] **you.**
6 + **Abram** [l sa]**replied to Sarai: Behold, your maid** is **in your hand**s**; do to her** ˙what is **good in your eyes.** +**So Sarai** [l]**humbled her, and she** ran [l]**away from her face.**

15:13 *7-0* [c]**do evil to them and:** *cf* Ex 5:22.
16:5 **Yahweh:** LXX **Elohim.**

7 + A **messenger of Yahweh** [l]**found her** [on]**at** a **spring of** ˙**water in** the **wilderness;** it was [on] **the spring** [i]**on** the **way** to **Shur.** 8 + **He** [l]**said: Hagar maid of Sarai, from where have you come, and where are you going?**

+ **She** [lsa]**replied: I** have been running **away**[l] **from** the **face of Sarai, my mistress.**

9 +**Then** the **messenger of Yahweh** [lsa]**told** › **her: Return to your mistress and humble** your**self under her hands.** 10 +**Besides,** the **messenger of Yahweh** [lsa]**spoke to her: I shall increase,** yea **increase**¯ `**your seed** so +**that it** can**not be** [l]**numbered** [f]**for multitude.**

11 +**Again** the **messenger of Yahweh** [lsa]**spoke to her: Behold, you** are now **pregnant and shall bear** a **son.** + **You will call his name Ishmael,**◊ **for Yahweh has heard** ›**of your humiliation.** 12 **And he**´ **shall become** a [h]**man** like an **onager: his hand** [i]**against all, and** the **hand of all** [i]**against him, and** [on]**against** the **face of all his brothers he shall tabernacle.**

13 + [7]**Hagar**[0] [l]**called** the **Name of Yahweh** ˙Who had **spoken**[l] **to her: You** are an **El-of-Seeing,**◊ **for she said: Have I** [mr]**indeed seen here after** the One Who **sees**[l] **me?** 14 **Therefore** one **called** › this **well: Well** ›**of** the **living** One Who **sees**[l] **me.**◊ **Behold,** it is **between Kadesh and** [bt] **Bered.**

15 + **Hagar** [l]**bore** › **Abram** a **son; and Abram** [l]**called** the **name of his son whom Hagar bore** [7]**for him**[cs]**, Ishmael.** 16 + **Abram** was **eighty-six years old** [i]**when Hagar bore**¯ `**Ishmael for Abram.**

17 +**When Abram** [lb]**was ninety-nine years old,** + **Yahweh** [l]**appeared to Abram and** [l]**said to him: I** am **El Who-Suffices;**◊ **walk before Me and become flawless.** 2 + **I** am determined to [l]**give My covenant between Me and** [bt] **you.** + **I shall increase** `**you** [i] **exceedingly, exceedingly.**

3 +**Then Abram** [l]**fell on his face.**

And Elohim [l]**spoke** `to **him,** › **saying**¯**:** 4 As for **Me, behold,** this is **My covenant** `with **you:** + **You will become** › the **father of** a **throng of nations.** 5 +**So** `**your name shall no**[t] [fr]**longer be called Abram;** +**but your name will become Abraham, for** a **father of** a **throng of nations have I** [g]**appointed you.** 6 + **I will cause** `**you** to **be** [i] **exceedingly, exceedingly fruitful;** + **I will** [g]**make** › **nations** of **you, and**

16:11 Ishmael: Hearing-is-El.
16:13 El-of-Seeing: El-Roi.
16:14 Well ›**of** the **living** One Who **sees**[l] **me: Beer-lahai-roi.**
17:1 El Who-Suffices: El Shaddai.

kings shall come **forth from you.** 7 + **I have set up `My covenant between Me and** *bt* **you and** *bt* **your seed after you, ›throughout their generations, ›as** an **eonian covenant, to** *b***be › Elohim to you and to your seed after you.** 8 **And I give to you and to your seed after you** `the **land of your sojournings, `all** the **land of Canaan, ›as** an **eonian holding; and I will** *b***be › Elohim to them.**

9 +**Then Elohim** |*sa***spoke to Abraham:** +**As** for **you, you shall keep `My covenant, you and your seed after you, ›throughout their generations.** 10 **This** is **My covenant** *w***that** =**you shall keep between Me and** *bt* **you**rselves **and** *bt* **your seed after you: Every male ›among you** is to **be circumcised**–**.** 11 +**Namely** =**you will be circumcised** `in the **flesh of** =**your foreskin; and** this **will** *b***be ›** the **covenant sign between Me and** *bt* **you**rselves. 12 **›Throughout your generations, every male ›among you shall be circumcised** +**when** he is **eight days old,** anyone **born** in the **house**hold +**or acquired** with **money from any foreigner's son who** *s* is **not** *f***of your seed.** 13 **He shall be circumcised,** yea **circumcised**–**,** the manservant **born** in **your house**hold +**or acquired** with **your money.** +**Thus will My covenant** *b***be** marked **in your flesh ›as** an **eonian covenant.** 14 +**As** for the **uncircumcised male who is not** |**circumcised** `in the **flesh of his foreskin,** + ·**this** ·**soul will be cut** off **from his people; he has annulled `My covenant.**

15 **Elohim** |*sa***spoke** +**further to Abraham:** As for **your wife Sarai, you shall not call `her name Sarai; for Sarah**◊ will be **her name.** 16 + **I will bless `her;** + *mr***indeed, I will give › you** a **son** *f* **by her.** 7**And I will bless him**~*c*. + **She**◊ **will** *b***give rise to nations; kings of peoples shall** *b***come from her.**◊

17 +**Then Abraham** |**fell on his face;** + **he** |**laughed**◊ **and** |**said in his heart:** Can a child **be** |**born to** one who is a **hundred year**s **old?** +**Or** could **Sarah,** a **ninety-year-old,** *if***possibly** |**bear** a child**?**

18 +**So Abraham** |**said to the** One**, Elohim: O that Ishmael should live before You!**

19 + **Elohim** |*sa***replied: Never**theless**, your wife Sarah** will be **bearing** a **son for you, and you will call `his name Isaac.** + **I will set up `My covenant** `with **him ›as** an **eonian covenant for his seed after him.**

17:15 Sarah: i.e., **chief** princess.
17:16 7-~*c* **And I will bless him:** Hb +**when I have blessed her [**+**then she will** *b***give rise . . .]; She . . . her:** LXX Syc **He . . . him.**
17:17 he |**laughed:** Hb Yitzchaq (*cf* **Isaac,** Yitzhak).

20 +**As for Ishmael, I have heard you. Behold, I will bless `him and** [c]**make `him fruitful and increase `him** [i] **exceedingly, exceedingly. He shall beget twelve princes, and I will** [g]**make** › a **great nation** of **him.**

21 +**But `My covenant I shall set up** `with **Isaac whom Sarah shall bear for you in the** [af]**next year** ›**at ˙this appointed** time**.**

22 +**When He** had [l all]**finished** › **speaking**⁻ `with **him, Elohim** [l]**ascended from** [on] **Abraham.**

23 +**Then Abraham** [l]**took `his son Ishmael and `all** those **born** in **his house**hold **and `all** those **acquired** with **his money, every male** [i]**among** the [mt]**people of Abraham's house**hold**, and he** [l]**circumcised** `the **flesh of their foreskin** [i]**on ˙this very ˙day, just as Elohim had spoken** `to **him.** 24 + **Abraham** was **ninety-nine year**s **old** [i]**when he** had the **flesh of his foreskin circumcised**⁻**.** 25 **And his son Ishmael** was **thirteen year**s **old** [i]**when he** had `the **flesh of his foreskin circumcised**⁻**.** 26 [i]**On ˙this very ˙day Abraham was circumcised and** also **his son Ishmael;** 27 **and all** the **men of his house**hold, the **homeborn and** those **acquired** with **money from** `a **foreigner's son, they were circumcised** `with **him.**

18 + **Yahweh**◊ [l]**appeared to him** [i]**among** the **oaks of Mamre** +**as he** was **sitting** at the **opening of the tent** [as]**when the day** was brightly **warm.**◊ 2 +**When he** [l]**lifted** up **his eyes,** + **behold,** + **he** [l]**saw three men standing by over** against **him.** +**As he** [l]**saw** them, + **he** [l]**ran from** the **opening of the tent to meet them and** [l]**bowed down** to**ward** the **earth.**

3 + **He** [l]**said: My Lord, if** [pr]**now I have found grace in Your eyes,** [pr]**please do not** [l]**pass** [f on]**by Your servant.**

4 **Let** a **little water** [pr]**now be taken,** +**then wash** ⁼**your feet and lean** back **under the tree.** 5 + **Let me take** a **morsel of bread and brace** ⁼**your heart. After**ward ⁼**you may pass** on**; for on** [so]**this** account ⁼**you have passed** [on]**by** ⁼**your servant.**

+ **They** [l sa]**replied: You shall do so, just as you** [sp]**said.**

6 + **Abraham** [l]**hastened** to**ward the tent to Sarah and** [l]**said:** Take **quickly three seah** measure**s of meal flour; knead** it **and** [d]**make ember cakes.** 7 +**Next Abraham ran** out **to the herd and** [l]**took** a bull [in]**calf of** the **herd, tender and good, and** [l]**gave** it **to the lad** + who [l]**hastened to** [d]**prepare `it.** 8 +**Then he** [l]**took clotted cream and milk and** the bull [in]**calf of the herd** [w]**that he had** had [d]**prepared;**

18:1 Yahweh: LXX **Elohim; warm:** LXX at **midday.**

+ **he** [lg]**set** it **before them and** was **standing** [on]**by them under the tree** +**while they** [l]**ate.**

9 + **They** [lsa]**asked** › **him: Where** is **your wife Sarah?**

+ **He** [lsa]**replied: Behold, in** the **tent.**

10 +**Now He** [l]**said: I shall return,** yea **return⁻ to you; according** to the **season of life,** + **behold, your wife Sarah** will ›**have** a **son.**

+**Yet Sarah** had been **hearing** at the **opening of the tent, and** [7]**she~**[n] was [af]**behind Him.** 11 + **Abraham and Sarah** were **old, advanced**[l] **in days;** and the **path** in **accord** with **women was halted to** [b]**continue for Sarah.** 12 +**So Sarah** [l]**laughed** [i] **within her**self, › **saying⁻: After I** have become **worn out⁻, will luxury** [b]**occur to me** +**while my lord is old?**

13 +**Then Yahweh** [l]**said to Abraham: Why** was **this** that **Sarah laughed,** › **saying⁻: Shall I indeed truly bear** a child, +**when I′ am old?** 14 **Is** any**thing** too [l]**difficult** [f]**for Yahweh?** ›**At** the **appointed** time **I shall return to you, and according** to the **season of life, Sarah** will ›**have** a **son.** 15 +**Yet Sarah** [l]**dissimulated,** › **saying⁻: I** did **not laugh—for she** stood in **fear.** + **He** [lsa]**replied: No**[t], [t]**but you** did **laugh.**

16 +**When the men** [l]**arose from there,** + **they** [l]**gazed** down **overlooking Sodom.**◊

And Abraham went[l] **with them to send them** off.

17 +**Then Yahweh** [l]**said:** Shall **I** [m]**keep covered**[l] **from Abraham** [w]**what I** will **do**[l]**?** 18 + **Abraham, he shall become,** yea **become⁻** › a **great and staunch nation, and in him all** the **nations of the earth will** [b]**be blessed.** 19 **For I have** become **acquainted** with **him in order** [w]**that he may enjoin** `on **his sons and** `on **his house**hold **after him** +**to** ⁻**keep** the **way of Yahweh to do** what is **right and** [j]**duly** just, so **that Yahweh may bring⁻ on Abraham** `[7]**all**[0] [w]**that He has** [sp]**promised** [on]**concerning him.**

20 +**Then Yahweh** [l]**said:** The **outcry** over **Sodom and Gomorrah** is [mn]**great** [t]**indeed, and their sin, it is exceedingly grave** [t]**indeed.** 21 **I shall** [pr]**now descend and see** whether **they have** [d]**acted** [all]**altogether according** to the out**cry** over **it** ˙that has **come**[l] **to Me, and if not, I** will [l]**know.**

22 + **From there the men** [l]**turned around and** [l]**went** to**ward Sodom.** +**Yet** [7]**Yahweh, He** was [fr]**still standing before Abraham~.**

23 +**So Abraham** came [l]**close and** [l]**said:** Will **You indeed** [l]**sweep off**

18:10 7-~*n* **she:** Hb **it** [the opening].
18:16 **Sodom:** LXX adds, **and Gomorrah.**
18:22 7-~ **Yahweh . . . standing before Abraham:** Hb **Abraham . . . standing before Yahweh** [altered by Sopherim].

the **righteous with** the **wicked?** 24 **Perhaps** there **are fifty righteous in** the **midst of the city;** will **You indeed** [l]**sweep off and not** [l]**bear** [>]**with** the [7]**entire**[0] [ri]**place on account of the fifty righteous who** are [i] **within it?** 25 **Far be it** [>]**from You** [f]**to** [d]**act**– [as]**in** ˙**this manner, to** [c]**put** to **death** the **righteous with** the **wicked,** so [+]**that it would** [b]**occur** [as]**with** the **righteous as** with the **wicked. Far be it** [>]**from You; the Judge**[l] **of the entire earth,** would **He not** [ld]**execute** right **judgment?**

26 [+] **Yahweh** [lsa]**replied: If I should find in Sodom fifty righteous in** the **midst of the city,** [+]**then I will bear** [>]**with the entire** [ri]**place for their sake.**

27 [+] **Abraham** [l]**answered and** [l]**said: Behold, now, I have ventured to speak to** [S]**Yahweh**[ph], [+]**though I** am **soil and ashes.** 28 **Perhaps the fifty righteous** [l]**lack five.** Will **You** [l]**ruin** `**the entire city** [i]**because** of **five?**

And He [lsa]**replied: I** will **not** [l]**ruin** it **if I should find there forty-five.**

29 [+]**Yet he** [fr]**again** [l]**proceeded to speak to Him and** [l]**said: Perhaps forty shall be found there.**

And He [lsa]**replied: I** will **not** [l]**do** it, [i]**for** the [p]**sake of the forty.**

30 [+]**Yet he** [l]**said:** [pr]**Now** [>] **my Lord must not be** [lhot]**angry,** [+]**but let me speak; perhaps thirty shall be found there.**

And He [lsa]**replied: I** will **not** [l]**do** it **if I should find there thirty.**

31 [+]**Yet he** [l]**said: Behold,** [pr]**now, I have ventured to speak to my Lord; perhaps twenty shall be found there.**

And He [lsa]**replied: I** will **not** [l]**ruin** it, [i]**for** the [p]**sake of the twenty.**

32 [+]**Yet he** [l]**said:** [pr]**Now** [>] **my Lord must not be** [lhot]**angry,** [+]**but let me speak** [y]**only** ˙this [du]**once; perhaps ten shall be found there.**

And He [lsa]**replied: I** will **not** [l]**ruin** it [i]**for** the [p]**sake of the ten.**

33 **As** soon [w]**as Yahweh had** [all]**finished** [>] **speaking**– [>]**with Abraham,** [+] **He** [l]**went** away; **and Abraham returned to his** [ri]**place.**

19 [+] **The two messengers** [l]**came** to[d] **Sodom in** the **evening,** [+]**as Lot** was **sitting in** the **gate**way **of Sodom.** [+]**When Lot** [l]**saw** them, [+] **he** [l]**arose to meet them, and he** [l]**bowed down** with his **brow** to**ward** the **earth.** 2 **And he** [l]**said: Behold,** [pr]**now, my lords,** [pr]**please turn in and lodge** [>]**at** the **house of your servant and wash your feet.** [+]**Then you** can [c]**rise early and go** [>]**on your way.**

[+]**Yet they** [l]**said: No**[t]**, for we shall lodge in** the **square.**

3 [+]**But he** [l]**urged** [i] **them** so **intensely** [+]**that they** [l]**turned in** [>]**with him and** [l]**entered** [>] **his house.** [+] **He** [ld]**made** a **feast for them and baked unleavened** bread, **and they** [l]**ate.**

4 **They had not yet** [l]**lain** down [+]**when** the **men of the city, men of Sodom** that they were, **surrounded** [on] **the house, from youth** [+] [fr]**even** to **old** man, **all the people** [f]**without** [end]**exception.** 5 [+] **They** [l]**called** out **to Lot and** [l]**said to him: Where** are **the men who came to you tonight?** [c]**Bring them forth to us, and let us know** `**them.**

6 [+]**So Lot** went [l]**forth to them,** to**ward the portal, and closed the door after him.** 7 [+] **He** [l]**said** [7]**to them**[0]**: Oh do not** [c]**do** such [l]**evil, my brothers.** 8 **Oh behold, I** ›**have two daughters who have not known** a **man. Oh let me** [c]**bring** `**them forth to you.** [+] **Do to them as** is **good in your eyes. But do not** [l]**do** any**thing to** ˙**these men; for on** [so]**this** account **they have come** [i]**under** the **shadow of my rafters.**

9 [+]**But they** [lsa]**replied:** Come **close, yonder! And they** [lsa]**added:** ˙This **one came to sojourn** here as an alien, [+]**yet he is judging,** yea **judging**⁻**. Now we shall** [c]**do** more **evil to you** [f]**than** to **them. And they** [l]**urged intensely** [i]**against** the **man,** [i]**against Lot, and they** came [l]**close to break the door.**

10 [+]**Then the** two **men** [l]**stretched** out `**their hand**s **and** [l]**brought** `**Lot** in **to them,** into[d] **the house, and closed** `**the door.** 11 [+]**As** `for **the men who** were at the **portal of the house, they smote** them [i]**with** a **dazzled** perception, **from** the **small** [+] **unto** the **great,** [+]**so they** [l]**tired** ›**of finding**⁻ **the portal.**

12 [+] **The** two **men** [l]**said to Lot:** Do **you** ›**have any**one [fr]**else here?** Son**-in-law and your sons and your daughters and all who** are **yours in the city,** [c]**bring** them **forth from the** [ri]**place.** 13 **For we** are about to [c]**bring** `˙**this** ˙[ri]**place** to **ruin**[l], [t]**because great is** the **outcry** over **them** `before the **face of Yahweh. And Yahweh** has [l]**sent us to wreck it.**

14 [+]**So Lot** went [l]**forth and** [l]**spoke to his** son**s-in-law** who were to **take**[l] **his daughters, and he** [l]**said: Get up,** go **forth from** ˙**this** ˙[ri]**place, for Yahweh** is about to [c]**bring** `**the city** to **ruin**[l]**.** [+]**But in** the **eyes of his** son**s-in-law he** [lb]**was as** if one **making fun**[l]**.**

15 [+] **As** ˙**dawn** came **up,** [+] **the messengers** [l]**rushed Lot** [i]**on,** › **saying**⁻**: Get up, take** `**your wife and** `**your two daughters** ˙who are **found**[l] here, [7]**and come out**[0]**, lest you be** [l]**swept off in** the **depravity of the city.**

16 [+]**Yet he was dallying, and** so, with a [l]**fast** grip, **the men** [c]**took him** [i]**by** the **hand, and his wife** [i]**by** the **hand, and his two daughters** [i]**by** the **hand,** [i]**for Yahweh** was **sparing** [on] **him; and they** [c]**brought him** [l]**forth and** [c]**let him** [l]**rest** [f] **outside** › the **city.**

17 + **It** [lb]**came** to **pass** [as]**when they** had [c]**brought `them forth⁻ ˙outside**[d] +**that** one of them◊ [l]**said: Escape** [on]**for your soul; do not** [l]**look** [af] **behind you; and do not** [l]**stand** still **any**where **in the basin; escape** to[d] **the mountainous** area **lest you be** [l]**swept off.**

18 +**Yet Lot** [l]**said to them: Oh certainly not, my lords!** 19 **Oh behold, your servant has found grace in your eyes, and you** have [l]**magnified your kindness** [w]**that you have** [d]**shown** [wi] **me** ›**in** [c]**preserving `my soul alive⁻. +But I, I** [l]**cannot** › **escape⁻** to[d] **the mountainous** area**, lest ˙evil** [l]**cling** to **me and I die.** 20 **Oh behold, ˙this ˙city** is **near** enough **to flee there**[d]**; and it** is **inferior. Oh let me escape there**[d]**!** Is **it not inferior?** + **Let my soul live!**

21 + **He** [lsa]**replied to him, Behold, I will lift** up **your face even** ›**in ˙this matter** ›**by my no**t over**turning⁻ `the city** [w]**that you speak** of. 22 **Hasten! Escape there**[d]**, for I** [l]**cannot** › **do⁻** any**thing until you** have **come⁻ there**[d]**. Therefore** one **calls** the **name of the city Zoar.**◊

23 **The sun, it** came **forth over the earth +when Lot, he came** to[d] **Zoar.** 24 +**Then Yahweh, He caused sulphur** to **rain on Sodom and on Gomorrah, and fire from `Yahweh from the heavens.** 25 +**Thus He** [l]over**turned `these ˙cities and `the entire basin and `all** those **dwelling** in **the cities, and** [7]**every**thing[0] **sprouting** from **the ground.**

26 +**Yet his wife** [l]**looked** back **from** [af] **behind him, and she** [l]**became** a **monument of salt.**

27 + **Abraham** [c]**rose** [l]**early in** the **morning** to go **to the** [ri]**place where he had stood** `before the **face of Yahweh.** 28 **And he** [l]**gazed** down **on** the sur**face of Sodom and Gomorrah and on** the **entire** sur**face of the basin area, and behold,** + **he** [l]**saw** that the **fume**s **ascended** from **the land like** the **fume**s **of** ˙a **limekiln.** 29 +**So it** [l]**came** to **pass** [i]**when Elohim**◊ **wrecked⁻**◊ `the **cities of the basin** +**that Elohim was** [l]**mindful** `of **Abraham and** [l]**sent `Lot** off **from** the **midst of the** over**turning,** [i]**as** He◊ over**turned⁻ `the cities in which Lot had dwelt.**

30 +**Now Lot** went [l]**up from Zoar and** [l]**dwelt in** the **hill** country**, and his two daughters** were **with him, for he was fearful to dwell in Zoar.** +**So he was dwelling in** a **cave, he and his two daughters** [7]**with him**[0]**.** 31 + **The firstborn** [l]**said to the junior** sister**: Our father, he is old, and** there **is no man in** the **area to come on us**

19:17 one of them: Hb **he,** LXX **they.**
19:22 Zoar: Inferior.
19:29 Elohim: LXX **Yahweh; wrecked⁻:** LXX adds, **all;** He**:** LXX **Yahweh.**

according to the **way of all the earth.** 32 Do **go, let us** [c]**give** `**our father wine** to **drink;** +**then** do **let us lie with him and** [m]**keep seed** |**alive from our father.**

33 +**So they** [c]**gave** `**their father wine** to |**drink** [i] **that night.** +**Then the firstborn** |**came and** |**lay** `with **her father.** +**Yet he** did **not know** [i]**when she lay** down⁻ +**or** [i]**when she arose⁻.**

34 + **It** |**came** to **pass** [f]**on** the **morrow** +**that the firstborn** |**said to the junior** sister**: Behold, I lay** `with [7]**our~ father yesternight. Let us** [c]**give him wine** to **drink tonight** [mr]**also;** +**then come** and **lie with him,** +**that we may** [m]**keep seed alive from our father.** 35 +**So they** [mr]**again** [c]**gave** `**their father wine** to |**drink** [i] ˙**that night; and the junior** sister |**got up and** |**lay with him.** +**Yet he** did **not know** [i]**when she lay** down⁻ +**or** [i]**when she arose⁻.**

36 +**Thus** the **two daughters of Lot** became |**pregnant** [f] **by their father.** 37 + **The firstborn** |**bore** a **son and** |**called his name Moab,**◊ [7]› **saying⁻, From my father**[0]**. He** is the **father of** the **Moab**ites **unto** ˙this **day.** 38 +**As** for **the junior** sister**, she´** [mr]**also bore** a **son and** |**called his name Ben-ammi,** [7]› **saying⁻, Son of my** [wi]**kinsman**[0]**. He** is the **father of** the **sons of Ammon**◊ **unto** ˙this **day.**

20 + **Abraham** |**journeyed from there** to[d] **the Negeb area and** |**dwelt between Kadesh and** [bt] **Shur.**

+**While he** |**sojourned** as an alien **in Gerar,** 2 + **Abraham** |**said** ›**of his wife Sarah, She** is **my sister,** [7]**for he feared to say,** She is **my wife, lest** the **men of the city** |**kill him on** account of **her**[0]**.** +**Then Abimelech king of Gerar** |**sent and** |**took**◊ `**Sarah.**

3 +**But Elohim** |**came to Abimelech in** a **dream** by ˙**night and** |**said to him: Behold, you** are to **die**| **on** account of **the woman whom you have taken,** +**for she** is the **spouse**| **of** a **possessor.**

4 +**Now Abimelech, he had not** gone **near** › **her, and he** |**said: My Lord, are You** going to |**kill even** an [7]**unknowing and**[0] **righteous nation?** 5 Did **not he him**self **say to me, She** is **my sister? And moreover,** did not **she her**self **say, He** is **my brother? In** the **sincerity of my heart and in** the **innocence of my palms have I done this.**

6 + **The** One**, Elohim,** |[sa]**replied to him in** the **dream: I´** [mr]**too know that you have done this in** the **sincerity of your heart, and I´ was** [mr]**also keeping** `**you back from sinning⁻** ›**against Me. Therefore I**

19:34 *7-~* **our:** Hb **my.**
19:37 Moab: From father.
19:38 sons of Ammon: i.e., Ammonites**.**
20:2 *7-0* **for he feared . . . on** account of **her:** *cf* 26:7b; |**took:** i.e., took into his harem**.**

did **not** [g]**allow you to touch** ˃ **her.** 7 + **Now restore the man's wife, for he** is a **prophet** +**that he may pray about you,** so +**that** you may **live!**◊ +**But if you are not restoring** her, **know that you shall die,** yea **die**⁻**, you and all who** are **yours.**

8 +**So Abimelech** [c]**rose** [l]**early in** the **morning and** [l]**called** ˃ **all his servants and** [lsp]**reported** ˋ**all** ˙**these** ˙**things** [i]**before their ears. And** [7]**all**[n] **the men** became **exceedingly** [l]**fearful.** 9 +**Then Abimelech** [l]**called** ˃ **Abraham and** [l]**said to him: What have you done to us? And** [wt]**wherein have I sinned** ˃**against you that you have brought on me and on my kingdom** so **great** a **sin? You have done** [wi]**to me** [d]**things** [w]**that should not be done.** 10 **And Abimelech** [l]**said to Abraham: What** did **you have** in [see]**view that you did** ˋ˙**this** ˙**thing?**

11 + **Abraham** [lsa]**replied:**◊ [t]**Because I said** to myself, there **is surely no fear of Elohim in** ˙**this** [ri]**place; and they will kill me on** [sp]**account of my wife.** 12 **And** [mr]**besides, she** is **truly my sister,** the **daughter of my father** [y]**though not** the **daughter of my mother. And she** [l]**became my** ˃ **wife.** 13 + **It** [l]**came** to **pass,** [as] [w]**when Elohim** [c]**made** ˋ**me stray from my father's house,**◊ +**that I** [l]**said to her: This** is **your kindness** [w]**that you should** [d]**show** [wi] **me;** ˃**at every** ˙[ri]**place where**[d] **we shall come, say** ˃**of me, He** is **my brother.**

14 +**Then Abimelech** [l]**took** [7]a **thousand** shekels **of silver and**[n] a **flock and** a **herd,** + men**servants and maid**servant**s, and** [l]**gave** them **to Abraham; he** +**also** [l]**restored** ˋ**his wife Sarah to him.** 15 **And Abimelech** [l]**said** [7]**to Abraham**[0]**, Behold, my land** is **before you; dwell** [i]**where** it is **good in your eyes.** 16 + **To Sarah he said, Behold, I have given** a **thousand** shekels **of silver to your brother.** [bd]**Now this** will serve ˃ **you** as a **covering of eyes** ˃**before all who** are ˋwith **you.** +**So** ˋin **all** respects you are +**now** publicly **vindicated**[l]**.**

17 +**Then Abraham** [l]**prayed to the** One, **Elohim, and Elohim** [l]**healed** ˋ**Abimelech and** ˋ**his wife and his maidservants,** so +**that they** could [l]**bear** again; 18 **for Yahweh had restrained,** yea **restrained**⁻ **tightly every womb** ˃**in Abimelech's house**hold **on** [sp]**account of Abraham's wife Sarah.**

21 +**Now Yahweh, He** took **note** ˋof **Sarah, just as He had said; and Yahweh** [l]**did for Sarah** [as] [w]**what He had** [sp]**promised.** 2 +**So Sarah** became [l]**pregnant and** gave [l]**birth** to a **son for Abraham** ˃**in his old**

20:7 you may **live!:** Hb imperative.
20:11 [lsa]**replied:** Sn adds, [t]**Because I feared.**
20:13 house: Sn adds, **and from** the **land of my kindred,** *cf* 12:1.

age, ›**at** the **appointed** time of **which Elohim**◊ **had spoken** `to **him.**
3 **And Abraham** ˡ**called** `the **name of his son** ˙who was **born**ˡ **to him,**
whom Sarah bore for him, Isaac.◊

4 + **Abraham** ˡ**circumcised** `**his son Isaac** when he was **eight days**
old, just as Elohim had instructed `**him.** 5 +**Now Abraham** was a
hundred years old *i***when** `**his son Isaac** was **born**⁻ **to him.**

6 + **Sarah** ˡ**said: Elohim has** *d***prepared laughter for me; every-**
one ˙who **hears**ˡ it**, is laughing** ›**with me.** 7 **And she** ˡ*sa***added:** *a***Who**
would have declared to Abraham that **Sarah would nurse sons!**
*t***Yet I have borne** *S*› **him***n* a **son** ›**in his**◊ **old** age**.**

8 + **The boy** ˡ**grew up and was** ˡ**weaned.**◊ **And Abraham** ˡ*d***pre-**
pared a **great feast** *i***on** the **day** when `**Isaac** was **weaned**⁻**.**

9 +**Now Sarah** ˡ*see***observed** `the **son whom the Egyptian** woman
Hagar had borne to Abraham, making funˡ◊ 7`about **her son Isaac***0***.**
10 +**So she** ˡ**said to Abraham: Drive out** ˙**this** ˙**maidservant and** `**her**
son; for ˙**this** ˙**maidservant's son shall not take over** from you **with**
my son, with Isaac!

11 + ˙This *sp***request was very displeasing in Abraham's eyes on**
account of **his son.**◊ 12 +**Yet Elohim** ˡ*sa***spoke to Abraham: Let it not**
be displeasing in your eyes *on***about the lad and** *on***about your maid-**
servant. In **all** *w***that Sarah** ˡ**said to you, hearken** *i***to her voice; for**
it is *i***through Isaac** that **seed shall be called for you.** 13 +**As** for `the
son of the maidservant, I shall *mr***also** *pl***constitute him** › a 7**great***nc*
nation; for he too is **your seed.**

14 +**So Abraham** *c***rose** ˡ**early in** the **morning;** + **he** ˡ**took bread**
and a **flask of water and** ˡ**gave** them **to Hagar, placing** them **over**
her *bk***shoulder, and** gave her `**the boy.**◊ +**Then he** ˡ**dismissed her,**
and she ˡ**went and** ˡ**strayed in** the **wilderness of Beer-sheba.**

15 *i***When the water from the flask was** ˡ*all***finished,** + **she** ˡ**flung**◊
`**the boy under one of the shrubs.** 16 **And she** ˡ**went and** ˡ**sat** down
›**by her**self**, aloof** 7›**from him***0***,** as **far** off⁻ **as** a **bow shot**ˡ**; for she**
said, Let me not ˡ**stare** *i***on the boy's death.** +**So she** ˡ**sat** there **aloof**
7›**from him***0***; and she** ˡ**lifted** up `**her voice**◊ **and** ˡ**lamented.**

21:2 Elohim: LXX **Yahweh.**
21:3 Isaac: *cf* 17:17,19.
21:7 his: LXX **my.**
21:8 ˡ**weaned:** This was perhaps in his third year, according to custom.
21:9 making funˡ**:** i.e., with evil intent; hence persecuted, Ga 4:29.
21:11 his son: Some LXX manuscripts add, **Ishmael.**
21:14 `**the boy:** Ishmael was 14 years old when Isaac was born, *cf* 16:16.
21:15 ˡ**flung:** The LXX verb is the same as in Mt 15:30.
21:16 she ˡ**lifted** up `**her voice:** LXX **the lad** ˡ**lifted** up `**his voice.**

17 + **Elohim** [l]**heard** `the **voice of the lad, and** a **messenger of Elohim** [l]**called to Hagar from the heavens and** [l]**said to her: What** troubles ˃ **you, Hagar? You must not** [l]**fear; for Elohim has hearkened to the lad's voice** [i] **where**◊ **he** is. 18 **Arise! Lift** up `**the lad and** [c]**take** a **fast** grip [i]**on him** `with **your hand; for I shall** [pl]**constitute him** ˃ a **great nation.**◊

19 +**Then Elohim** [l]**focused** `**her eyes, and she** [l]**saw** a **well of** [7]**living**[0] **water.** + **She** [l]**went and** [l]**filled** `**the flask** with **water and** [c]**gave** `**the lad** to [l]**drink.**

20 + **Elohim** [l][b]**was** `with **the lad;** + **he** [l]**grew up and** [l]**dwelt in** the **wilderness and** [l]**became** a [mn]**great**[l] **bow**man. 21 + **He** [l]**dwelt in** the **wilderness of Paran; and his mother** [l]**took** a **wife for him from** the **land of Egypt.**

22 + **It** [l]**came** to **pass** [i]**at** ˙**that time** +**that Abimelech,**◊ +**with Phicol** the **chief of his** military **host,** [l][sa]**spoke to Abraham,** ˃ **saying**–**: Elohim** is **with you in all** [w]**that you** are **doing.** 23 +**So** do **swear now to me** [bd]**here** [i]**by Elohim** that **you shall assuredly not** deal **falsely** ˃**with me** +**or** ˃ **my progeny** +**or** ˃ **my posterity. According** to the **kindness** [w]**that I have** [d]**shown** [wi]**to you, you shall** [d]**deal with me and with the land in which you sojourn.**

24 **And Abraham** [l]**said: I´** [l]**swear** it.

25 +**Then Abraham reproved** `**Abimelech on account** of **the well of water which** the **servants of Abimelech had snatched.** 26 +**But Abimelech** [l][sa]**replied** [7]**to him**[0]**: I** do **not know** [a]**who has done** `˙**this** ˙**thing; and moreover, you´** did **not tell** ˃ **me; and** [mr]**besides I´ had not heard** of it **un**til **today.**

27 +**Then Abraham** [l]**took** a **flock** of sheep **and** a **herd** of cattle **and** [l]**gave** them **to Abimelech; and** the **two of them** [l]**contracted** a **covenant.**

28 +**When Abraham** [l][st]**set** `**seven ewe lambs of the flock aside** by **them**selves, 29 + **Abimelech** [l]**said to Abraham: What** is the meaning [bd]**here** of ˙**these seven ewe lambs** [w]**that you have** [st]**set aside** by **them**selves**?**

30 + [7]**Abraham**[0] [l][sa]**replied:** [t] **You** must [l]**take** `[S]**the**[n] **seven ewe lambs from my hand in** [p]**order** that **it may** [b]**be** ˃ a **testimony for me that I have delved** `˙**this** ˙**well.** 31 **Therefore** one **called** ˃ ˙**this** [ri]**place**

21:17 where: i.e., in the condition.
21:18 a **great nation:** *cf* 16:10.
21:22,32 Abimelech: LXX adds, **and Ahuzzath his associate,** *cf* 26:26.

Beer-sheba◊ [t]**because there** the **two of them had sworn** an oath.

32 +**When they** had [l]**contracted** the **covenant** [i]**at Beer-sheba,** +
Abimelech◊ [l]**got up** +**with Phicol** the **chief of his** military **host, and**
they [l]**returned to Philistine land.** 33 +**Then** [7]**Abraham**[nc] [l]**planted** a
tamarisk [i]**at Beer-sheba and** [l]**called there** [i]**on** the **Name of Yah-**
weh, [S]**the**[n] **eonian El.**

34 + **Abraham** [l]**sojourned many days** as an alien **in Philistine land.**

22 + **It** [l]**came** to **pass after** ˙**these** ˙**things** +**that the** One**, Elohim,**
He probed `**Abraham and** [l]**said to him: Abraham!**

And he [l][sa]**answered:** [bd]**Here I** am**.**

2 +**Then He** [l]**said: Take** [pr]**now** `**your son,** `**your only** one**, whom**
you love, `**Isaac, and go** ›**by you**rself **to the land of Moriah and**
[c]**offer him up there** ›**as** an **ascent** offering **on one of the moun-**
tains which I shall [sa]**indicate to you.**

3 +**So Abraham** [c]**rose** [l]**early in** the **morning,** + [l]**saddled** `**his don-**
key and [l]**took** `**his two lads and** `**his son Isaac** `with **him.** +**When he**
had [l]**split** the **wood** for the **ascent** offering**,** + **he** [l]**set out and** [l]**went**
to the [ri]**place which the** One**, Elohim, had** [sa]**indicated to him.** 4 It
was [i]**on the third day**◊ +**that Abraham** [l]**lifted** up `**his eyes and** [l]**saw**
`**the** [ri]**place from afar.**

5 +**Then Abraham** [l]**said to his lads:** › **You sit here with the don-**
key +**while I and the youth shall** indeed **go thus** [fr]**far;** +**there we**
shall worship, and we shall indeed **return to you.**

6 +**Now Abraham** [l]**took** `the **wood** for **the ascent** offering **and**
[l]**placed** it **on his son Isaac** +**while he** [l]**took** `**the fire**◊ **and** `**the knife**
in his hand; and the **two of them** [l]**went** along **together.**

7 +**Then Isaac** [l][sa]**spoke** up **and** [l]**said to his father Abraham: My**
father!

And he [l][sa]**replied:** [bd]**Here I** am**, my son.**

+**Now he** [l]**said: Behold the fire and the wood;** +**yet where** is **the**
flockling for the **ascent** offering**?**

8 + **Abraham** [l][sa]**answered: Elohim, He shall see for Him**self as
to **the flockling for** the **ascent** offering**, my son.**

And the **two of them** [l]**walked** on **together.**

9 + **They** [l]**came to the** [ri]**place** [w]**that the** One**, Elohim, had** [sa]**indi-**
cated to him. + **Abraham** [l]**built** `**the altar there and** [l]**arranged** `**the**
wood. + **He** [l]**trussed** up `**his son Isaac and** [l]**placed** `**him on the altar**

21:31 Beer-sheba: i.e., **Well of** the **Seven,** or **Well of** the **Swearing** of an Oath.
22:4 [i]**on the third day:** could be read as part of verse 3.
22:6 fire: either fireflint, or a vessel with live coals.

[f] **above** ˃ the **wood.** 10 +**Then Abraham** ˡ**stretched** out `**his hand and**
ˡ**took** `**the knife to slay** `**his son,** 11 +**when** the **messenger of Yahweh**
ˡ**called to him from the heavens and** ˡ**said: Abraham! Abraham!**
And he ˡ[sa]**replied:** [bd]**Here I** am**.**
12 + **He** ˡ[sa]**continued: Do not** ˡ**stretch** out **your hand** [7]**on**~[n] **the**
youth, and do not ˡ**do anything to him; for now I know that you**
fearˡ **Elohim,** +**since you have not kept back** `**your son,** `**your only**
one**, from Me.**
13 +**When Abraham** ˡ**lifted** up `**his eyes,** + **he** ˡ[see]**observed,** + **behold,**
there was [7]**one**[ncs] **ram, held**ˡ [af]**back in** the **thicket** [i]**by its horns.** +**So**
Abraham ˡ**went and** ˡ**took** `**the ram and** [c]**offered it** ˡ**up** ˃**as** an **ascent**
offering [u]**instead of his son** [7]**Isaac**[s]**.**
14 + **Abraham** ˡ**called the name of** ˙**that** [ri]**place Yahweh-yireh,**◊
of **which is it** ˡ**said today:** [i]**On** the **Mount of Yahweh, He is see-**
ing to it**.**
15 + The **messenger of Yahweh** ˡ**called to Abraham** a **second** time
from the heavens. 16 + **He** ˡ**said:** [i]**By My**self **have I sworn, averring**
is **Yahweh, that because** [w] **you have done** `˙**this** ˙**thing and have not**
kept back `**your son,** `**your only** one**,** [7]**from Me**[nc]**,** 17 [t] **I shall bless,**
yea **bless**⁻ **you, and** ˡ**increase,** yea **increase**⁻ `**your seed like** the **stars**
of the heavens and like the **sand** [w] **on the seashore.** + **Your seed**
shall take over `the **gate**way **of its enemies**ˡ**,** 18 **and all** the **nations**
of the earth will bless them**selves**◊ **in your seed, inasmuch as you**
have hearkened [i]**to My voice.**
19 +**Then Abraham** ˡ**returned to his lads;** + **they** ˡ**set out and** ˡ**went**
together to Beer-sheba; and Abraham ˡ**dwelt in Beer-sheba.**
20 + **It** ˡ**came** to **pass after** ˙**these** ˙**things** +**that** ˃ **Abraham was**
ˡ**told,** ˃ **saying**⁻**: Behold Milcah, she**´ [mr]**too has borne sons to your**
brother Nahor: 21 `**Uz his firstborn,** + `**Buz his brother, and** `**Kemuel**
the **father of Aram,** 22 + `**Chesed,** + `**Hazo,** + `**Pildash,** + `**Yidlaph**
and `**Bethuel.** 23 **And Bethuel begot** `**Rebecca. These eight** [7]**sons**[0]
Milcah bore to Abraham's brother Nahor. 24 **And his concubine**
(+ **her name** was **Reumah),** + **she**´ [mr]**also** gave ˡ**birth:** `to **Tebah,** +
`**Gaham,** + `**Tahash and** `**Maacah.**
23 + **Sarah's life** ˡ**came** to **be** a **hundred twenty-seven years;** these
were the **years of Sarah's life.** 2 + **Sarah** ˡ**died in Kiriath-arba**◊ [7]**which**

22:12 *7-~n* **on:** Hb **to.**
22:14 Yahweh-yireh: i.e., **Yahweh, He is seeing** to it**.**
22:18 bless them**selves:** This promise differs from 12:3; here the verb is reflexive (them**selves,** as in Jr 4:2)**.**
23:2 Kiriath-arba: Town-of-Arba, *cf* Js 14:15**.**

is **in** the **vale**[n]**. It** is now **Hebron in** the **land of Canaan. And Abraham** [l]**came to bewail** [›] **Sarah and to lament** over **her.**

3 [+]**Then Abraham** [l]**arose from beside his dead**[l]**.**

[+] **He** [l]**spoke to** the **sons of Heth,** [›] **saying**[–]**:** 4 Although **I** am a **sojourner and** an alien **settler** [wi]**among you, give** [›] **me** a **holding** for a **tomb** [wi]**among you, and let me entomb my dead**[l] **from before me.**

5 [+] The **sons of Heth** [l]**answered** [`]**Abraham,** [›] **saying**[–]**: ~Suppose~** 6 you **hear us, my lord: You** are a **prince of Elohim in our midst. Entomb** [`]**your dead**[l] **in** the **choicest of our tombs. None** [f]**of us shall prevent** [f] **you from entombing**[–] **your dead**[l] [`]in **his tomb.**

7 [+]**Then Abraham** [l]**arose and** [l]**bowed down to** the **people of the land, to** the **sons of Heth.** 8 [+] [7]**Abraham**[0] [l]**spoke** [`]**to them,** [›] **saying**[–]**: If** there **is** consent [`]in **your soul to** let me **entomb**[–] [`]**my dead**[l] **from before me,** so **hear me and intercede for me** [i]**with Ephron son of Zohar** [S]**the Hittite**[n]**,** 9 [+]**that he** [l]**give** [›] **me** [`]**the cave of Machpelah which** is **his, which** is [i]**at** the **end of his field;** [i]**at** the **full current** price **let him give it to me** [›]**as** a **holding** for a **tomb in your midst.**

10 [+]**Now Ephron** was **sitting in** the **midst of** the **sons of Heth; and Ephron the Hittite** [l]**answered** [`]**Abraham** [i]**before** the **ears of** the **sons of Heth,** [›] **all** those who had **come**[l] to the **gate**way **of his city,** [›] **saying**[–]**:** 11 **No**[t]**, my lord, hear me! I give the field to you, and the cave** [w]**that** is **in it, I give it to you;** [›]**before** the **eyes of** the **sons of my people I give it to you. Entomb your dead**[l]**.**

12 [+]**Again Abraham** [l]**bowed down before** the **people of the land** 13 **and** [l]**spoke to Ephron** [i]**before** the **ears of** the **people of the land,** [›] **saying**[–]**:** [y] **Suppose you would hear me! I will give silver** shekels for **the field. Take** them **from me, and let me entomb** [`]**my dead**[l] **there**[d]**.**

14 [+] **Ephron** [l]**answered** [`]**Abraham,** [›] **saying**[–]**: ~Suppose~** 15 you **hear me, my lord;** a piece of **land** at **four hundred shekel**s **of silver, what** is **that between me and** [bt] **you?** [+] **Entomb** [`]**your dead**[l]**.**

16 [+] **Abraham** [l]**hearkened to Ephron.** [+]**Then Abraham** [l]**weighed** out **for Ephron** [`]**the money** [w]**that he had** [sp]**named** [i]**before** the **ears of** the **sons of Heth, four hundred shekel**s **of silver** at the rate **current**[l] [›]**among** the **merchant**s[l]**.** 17 [+]**Thus** the **field of Ephron** [w] [i]**at Machpelah** [w]**that** is [S]**adjoining**[n] **Mamre, the field and the cave** [w]**that** is **in it, and all the tree**s [w]**that** are **in** the **field,** [w] [i]**within all**

23:5,14 ~~~ **Suppose:** MT **to him.**
23:17 *S-n* **adjoining:** Hb **before.**

its boundary round about, became [l]**confirmed** 18 **to Abraham** ›**as** his **acquisition** ›**before** the **eyes of** the **sons of Heth,** [i] **all** those who had **come**[l] to the **gate**way **of his city.**

19 + **After** [so]**this Abraham entombed** `**his wife Sarah** ›**in** the **cave of the field of Machpelah** that is **adjoining Mamre. It** is now **Hebron in** the **land of Canaan.**

20 +**Thus the field and the cave** [w] **in it** became [l]**confirmed to Abraham** [f] **by** `the **sons of Heth** ›**as** a **holding** for a **tomb.**

24 Abraham was +**now old; he was** [in]**advanced in days, and Yahweh, He had blessed** `**Abraham in all** things**.**

2 + **Abraham** [l]**said to his servant,** the **eldest of his house**hold, ˙who was **ruling** [i]**over all** [w]**that he** ›**had:** [pl]**Put your hand** [pr]**please under my thigh.** 3 + **I shall** [c]**make you swear** [i]**by Yahweh, Elohim of the heavens and Elohim of the earth,** [w]**that you shall not take** a **wife for my son,** [7]**for Isaac**[0]**, from the daughters of** the **Canaanite** [i] **among whom I** am **dwelling.** 4 [M]**Rather~**[n] **you shall go to my land** [7]**whence I** [b]**came**[0]**, and to my kindred, and** that **you will take** a **wife for my son, for Isaac,** [7]**from there**[0]**.**

5 + **The servant** [l]**said to him: Perhaps the woman shall not be willing to** [go]**come following me to** ˙**this** ˙**land. Shall I bring back,** yea **bring back**¯ `**your son to the land from where you** came **forth?**

6 + **Abraham** [l][sa]**replied to him: Be** on **your guard lest you** [l]**bring** `**my son back there**[d]**.** 7 **Yahweh Elohim of the heavens** [7]**and Elohim of the earth**[0] **Who took me from my father's house and from** the **land of my kindred** [7]**whence I** [b]**came**[0]**, and Who spoke to me and Who swore to me** › **saying**¯**:** [7]**To you and**[0] **to your seed shall I give** `˙**this** ˙**land, He**´ **shall send His messenger before you, and you will take** a **wife for my son,** [7]**for Isaac**[0]**, from there.** 8 +**But if the woman should not be willing to** [go]**come following you** [7]**to** ˙**this** ˙**land**[0]**,** +**then you will be absolved** [f]**of this my oath; but you shall not bring** `**my son back there**[d]**.** 9 +**So the servant** [l][pl]**put** `**his hand under** the **thigh of Abraham, his** =**lord, and** [l]**swore to him** [on]**concerning** ˙**this** ˙**matter.**

10 +**Then the servant** [l]**took ten camels from** the **camels of his** =**lord,**◊ **and** with gifts [7]**from**[0] **all** the **goods of his** =**lord** [i]**under his hand,** + **he** [l]**set out and** [l][go]**left for Aram-naharaim,**◊ **for** the **city**

24:4 *M-~n* **Rather:** Hb **For.**
24:10 =**lord:** Hb adds, and [l][go]**left,** not in LXX; **Aram-naharaim:** i.e., **Aram** [Syria] **of** the Two **Streams,** a region on the middle Euphrates in central Mesopotamia**.**

of Nahor. 11 +**There he** [c]**made the camels** [l]**kneel** down [f] **outside** ›
the **city** ›**by the well of water** ›**at eventide,** ›**at** the **time** when **the**
women **go out**⁻ to **draw forth**[l] water.

12 **And he** [l]**said:** O **Yahweh Elohim of my lord Abraham,** I **pray,**
[c]**let** it **happen before me today, and** [d]**show benignity** [wi]**to my lord**
Abraham. 13 **Behold me standing by** [on]**at the spring of water, and**
the daughters of the [mt]**people of** the **city** are **going out to draw**
forth water. 14 +**So** let **it come** to **pass** that **the maiden to whom I**
[l]**say,** [pr]**Please lower your jar** +**that I may drink, and she says** [7]**to**
me[0]**, Drink, and I shall** [mr]**also** [c]**give your camels** to **drink** [7]**until**
[if] **they** [all]**finish** › **drinking**⁻[0]**—**let `**her** be the one **You have** [c]**made**
ready be**fore**hand **for your servant, for Isaac.** + [i]**Thereby I shall**
know that You have [d]**shown benignity** [wi]**to my lord** [7]**Abraham**[n]**.**

15 + **This** [l]**came** to **pass ere he had** [all]**finished** › **speaking**⁻ [7›]**in his**
heart[n]**; and behold, Rebecca** was coming **forth**[l]**, who had been born**
to Bethuel son of Milcah, wife of Abraham's brother Nahor, and
her jar was **on her** [bk]**shoulder.** 16 + **The maiden** was of **very good**
appearance, a **virgin;** + **no**[t] **man had known her.** + **She** went [l]**down**
to **the spring,** + [l]**filled her jar and** came [l]**up** again.

17 + **The servant** [l]**ran to meet her and** [l]**said,** [pr]**Please,** [c]**let me sip**
a **little water from your jar.** 18 + **She** [l sa]**replied, Drink, my lord.**
And she [l]**quickly** + [c]**let** [l]**down her jar** up**on her hand and** [c]**gave him**
to [l]**drink.** 19 +**When she** had [l all]**finished** › [c]**letting him drink**⁻**,** + **she**
[l]**said,** [mr]**Also for your camels I shall draw forth until** [if] **they** [all]**fin-**
ish › **drinking**⁻**.** 20 **And she** [l]**quickly** + [l]**emptied out her jar** in**to the**
trough, + [l]**ran** [fr]**again to the well to draw forth** water, **and** [l]**drew**
forth for all his camels.

21 **And the man** was ~**gazing wonderingly**~ ›**at her, silently**[l] wait-
ing **to know** [if]**whether** or **not Yahweh had prospered his way.**

22 +**Then it** [l]**came** to **pass, just as the camels had** [all]**finished** ›
drinking⁻**,** +**that the man** [l]**took** a **golden** nose **pendant,** a **beka**◊ in
[its] **weight, and two bracelets, ten gold** shekels in [their] **weight,** [on]**for**
her wrists. 23 [7]+**Then he** [l]**asked her**[0] **and** [l]**said,** [a]**Whose daughter**
are **you? Tell** › **me** [pr]**please, is** there **room** in **your father's house**
for us to lodge for the night**?**

24 + **She** [l sa]**replied to him, I** am the **daughter of Bethuel son of**
Milcah whom she bore to Nahor. 25 **She** +**further** [l]**said to him,**

24:21 ~~~ **gazing wonderingly:** Hb **tumulting** him**self** [scribal error].
24:22 beka: half a shekel, Ex 38:26.

[mr]**Besides we** [wi]**have enough crushed straw** [mr]**and provender** [mr]**as well as room to lodge** for the night.

26 +**Then the man** ˡ**bowed** his **head and** ˡ**worshipped** ˃ **Yahweh.** 27 + **He** ˡ**said: Blessed**ˡ be **Yahweh Elohim of my lord Abraham, Who has not forsaken His benignity and His faithfulness** [f] **with my lord.** As for **me, Yahweh has guided me in** the **way** to the **house of my lord's brothers.**◊

28 + **The girl** ˡ**ran and** ˡ**told** ˃ **her mother's**◊ **house**hold [as]**about** ˙**these things.**

29 +**Now Rebecca** ˃**had** a **brother, and his name** was **Laban. And Laban** ˡ**ran to the man** ˙**outside**[d] ˃**at the spring.** 30 + This ˡ**came** to **pass as** soon as [S]**he**[n] had **seen**⁻ `**the** nose **pendant and** `**the bracelets on his sister's wrists, and as he** had **heard**⁻ `the **words of his sister Rebecca,** ˃ **saying**⁻**, Thus the man spoke to me.**

+**So** Laban ˡ**came to the man, and behold,** he was still **standing** [on]**by the camels** [on]**at the spring.** 31 + **He** ˡ**said** [7]**to him**[c]**, Come** in**, blessed**ˡ one **of Yahweh. Why should you stand** [i] **outside,** +**when I my**self **have cleared out the house and** a [ri]**place for** the **camels?**

32 +**Then the man** ˡ**came** to[d] **the house;** + one ˡ**unharnessed the camels and** ˡ**gave crushed straw and provender to** the **camels, and water to wash his feet and the feet of** the **men who** were **with him.** 33 +**Yet** when [7]**bread**[0] **to eat was** ˡ**placed before him,** + **he** ˡ**said, I shall not eat until** [if] **I have spoken my words.**

+ **He**◊ ˡ[sa]**replied, Speak.**

34 +**Then he** ˡ**said: I** am **Abraham's servant.** 35 + **Yahweh, He has blessed** `**my lord exceedingly, and he** has become ˡ**great;** + **He** has ˡ**given** ˃ **him** a **flock** of sheep **and** a **herd** of cattle**,** + **silver and gold,** + men**servants and maid**servants**,** + **camels and donkeys.** 36 + **Sarah, my lord's wife,** ˡ**bore** [7]**one**[0] **son for my lord after she** had grown **old; and he** has ˡ**given** ˃ **him** `**every**thing [w] **he** ˃**has.**

37 + **My lord** [c]**made me** ˡ**swear,** ˃ **saying**⁻**: You shall not take** a **wife for my son from the daughters of** the **Canaanite in whose land I** am **dwelling.** 38 [7]**But rather**~[n] **you shall go to my father's house and to my family, and you will take** a **wife for my son** [7]**from there**[0]**.** 39 **And I** ˡ**said to my lord: Perhaps the woman shall not** [go]**come following me.** 40 + **He** ˡ[sa]**replied to me: Yahweh** [7]**Elohim**[0]**, before**

24:27 brothers: i.e., relatives; yet verse 48 has singular.
24:28 mother's: Syc **father's.**
24:33 He: LXX Sc **They.**
24:38 *7-~n* **But rather:** Hb **Assuredly.**

Whom I walk, He [7]**Him**self[cs] **shall send His messenger** along `with **you, and He will prosper your way, and you will take** a **wife for my son from my family, and from my father's house.** [41] **Then you shall be absolved** [f]**of my** oath of **imprecation;** [t]**when you** [l]**come to my family, and** [if] **they should not give** her **to you,** [+]**then you will** [b]**be absolved** [f]**of my** oath of **imprecation.**

[42] [+]**When I** [l]**came today to the spring,** [+] **I** [l]**said: Yahweh Elohim of my lord Abraham,** I **pray, if You are prospering**[l] **my way on which I** am [7]**now**[0] **going,** [43] **behold me standing by** [on]**at the spring of water,** [7+]**where the daughters of** the [mt]**people of** the **city** are **going out to draw forth water**[0]**.** [+]**So** let **it come** to **pass** that **the damsel** ˙who is coming **forth**[l] **to draw forth** water**, and to** [her]**whom I say,** [pr]**Please** [c]**let me drink** a **little water from your jar,** [44] **and she says to me: Drink, even you, and I shall** [mr]**also draw forth** water **for your camels—**let **her** be **the woman whom Yahweh has** [c]**made** ready be**fore**hand **for my lord's son.**◊ [7i]**Thereby I shall know that You have** [d]**shown benignity** [wi]**to my lord Abraham**[0]**.**

[45] **Ere I´** had [l][all]**finished** ˃ **speaking**⁻ **in my heart,** [+] **behold, Rebecca** was coming **forth**[l]**, and her jar** was **on her** [bk]**shoulder.** [+] **She** went [l]**down** to[d] **the spring and** [l]**drew forth** water**. And I** [l]**said to her:** [pr]**Please** [c]**let me drink** [S]a **little water from your jar**[nc]**.**

[46] [+]**So she** [l]**quickly** [+] [c]**let** [l]**down her jar** [7]**upon her hand~ and** [l][sa]**replied: Drink, and** [mr]**also your camels I shall** [c]**give** to **drink.** [+]**Then I** [l]**drank, and she** [c]**gave the camels** to **drink** [mr]**also.**

[47] [+] **I** [l]**asked `her and** [l]**said,** [a]**Whose daughter** are **you?** [+] **She** [l][sa]**replied,** The **daughter of Bethuel son of Nahor, whom Milcah bore for him.** [+]**Then I** [l][pl]**put the pendant on her nose and the bracelets on her wrists.** [48] **And I** [l]**bowed** my **head and** [l]**worshipped** ˃ **Yahweh and** [l]**blessed `Yahweh Elohim of my lord Abraham, Who has guided me in** the **reliable way, to take** `the **daughter of my lord's brother for his son.** [49] **And now, if** [=]**you really** mean to [d]**show**[l] **kindness and faithfulness** `to **my lord, tell** ˃ **me, and if not, tell** ˃ **me,** [+]**that I may turn around** [on]**to** the **right or** [on]**to** the **left.**

[50] [+] **Laban and Bethuel** [l]**answered and** [l]**said:** ˙This **matter** comes **forth from Yahweh. We are** [l]**unable** to **speak**⁻ **evil or good to you.** [51] [bd]**Here** is **Rebecca before you. Take** her **and go,** [+]**that she may become** the **wife** ˃**of your lord's son just as Yahweh has spoken.**

24:44 for my lord's son: LXX diverges, **for His own servant Isaac.**
24:46 7-~ **upon her hand:** Hb **from on her.**

52 **And it ˡcame** to **pass, just as Abraham's servant heard `their words, ⁺that he** bowed in ˡ**worship** to**ward** the **earth ˃before Yahweh.** 53 ⁺**Then the servant** *c***brought** ˡ**forth articles of silver and articles of gold and garments, and he** ˡ**gave** them **to Rebecca; and he gave costly** gifts **to her brother◊ and to her mother.**

54 ⁺**Then they** ˡ**ate and** ˡ**drank, he and the men who** were **with him; and they** ˡ**lodged** there for the night**.** ⁺**When they** ˡ**arose in** the **morning,** ⁺ **he** ˡ**said: Dismiss me,** *7***and let me go***c* **to my lord.**

55 ⁺**But her brother◊ and her mother** ˡ**said: Let the maiden** *sit***abide** `with **us** a few **days or** even **ten.** *7***And***ncs* **after**ward **you◊ may go.**

56 ⁺ **He** ˡ*sa***replied to them: Do not** ˡ**delay `me,** ⁺**since Yahweh, He has prospered my way. Dismiss me, and** do **let me** ˡ**go to my lord.**

57 **And they** ˡ**said: We shall call ˃ the maiden;** ⁺ do **let us** ˡ**ask** her `at **her mouth.** 58 ⁺**So they** ˡ**called ˃ Rebecca and** ˡ**said to her:** Will **you** ˡ**go with ˙this ˙man?**

And she ˡ*sa***replied, I** will ˡ**go.**

59 ⁺**Then they** ˡ**dismissed `their sister Rebecca** ⁺**with `her wet-nurse**ˡ**, and `Abraham's servant** ⁺**with `his men.** 60 ⁺ **They** ˡ**blessed** `*7***their sister***cs* **Rebecca and** ˡ**said to her: You, our sister,** may you *b***give rise to thousands of myriad**s**, and may your seed take over** `the **gate of** those who are **hating it.**

61 ⁺**Then Rebecca and her maidens** ˡ**got up and** ˡ**rode on the camels and** ˡ**went after the man.** ⁺**Thus the servant** ˡ**took `Rebecca and** ˡ**went** his way**.**

62 ⁺**Now Isaac, he had come** back **from** having **set** out⁻◊ to the **well Lahai-roi;◊** ⁺**for he** was **dwelling in the Negeb area.** 63 ⁺ **Isaac** went ˡ**forth to meditate in** the **field ˃ before⁻** the **evening.** ⁺**When he** ˡ**lifted** up **his eyes,** ⁺ **behold,** ⁺ **he** ˡ**saw camels coming.**

64 ⁺**When Rebecca** ˡ**lifted** up **`her eyes and** ˡ**saw `Isaac,** ⁺ **she** ˡ**swooped down, off the camel,** 65 **and** ˡ**said to the servant:** *a***Who** is **˙this ˙man ˃there** ˙who is **walking in** the **field to meet us?**

⁺ **The servant** ˡ*sa***replied, He** is **my lord.** ⁺**So she** ˡ**took** her **˙veil and** ˡ**covered** her**self.** 66 **And the servant** ˡ**related to Isaac `all the things** *w***that he had done.**

67 **Isaac** ⁺**then** ˡ**brought her** to*d* **the tent** of **Sarah his mother.** ⁺**Thus he** ˡ**took `Rebecca, and she** ˡ**became his ˃ wife, and he was loving her.** ⁺**Now Isaac was** ˡ**comforted after** the loss of **his mother.**

24:53,55 brother: LXX Syc **brothers.**
24:55 you: or, **she.**
24:62 set out⁻ Instead of this infinitive, LXX and Sn have, **in** the **wilderness; Lahoi-roi:** *cf* 16:13,14**.**

25 + **Abraham** [l]**again** + [l]**took** a **wife;** + **her name** was **Keturah.**
2 + **She** [l]**bore** ˃ **him** `**Zimran,** + `**Jokshan,** + `**Medan,** + `**Midian,** +
`**Ishbak and** `**Shuach.**
3 + **Jokshan begot** `**Sheba and** `**Dedan.** + The **sons of Dedan**
became the **Asshurim and** the **Letushim and** the **Leummim.**
4 + The **sons of Midian** were **Ephah,** + **Epher,** + **Enoch,** + **Abida**
and Eldaah. All these were **Keturah's sons.**
5 + **Abraham** had [l]**given** `**every**thing [w] **he** ˃**had, to** [7]**his son**[nc] **Isaac.**
6 +**But to** the **sons of the concubines** [w]**that Abraham** ˃**had, Abra-**
ham gave gifts and [i]**while he** was [fr]**still alive** [l]**sent them** [on]**away**
from his son Isaac eastward, to the **land of** the **east.**
7 **And these** are the **days of** the **years of Abraham's life** [w]**that he**
had lived, a **hundred seventy-five years.** 8 + **Abraham** [l]**breathed**
his **last and** [l]**died in** a **good** and **greyhaired** age**, old and satisfied**
[7]with **days**[ncs]**, and was** [l]**gathered to his** [=]**people.** 9 + **His sons Isaac**
and Ishmael [l]**entombed** `**him** ˃**in the cave of Machpelah,** [w] **adjoin-**
ing Mamre, ˃**in** the **field of Ephron son of Zohar the Hittite,** 10 **the**
field [w]**that Abraham had bought from** `the **sons of Heth. There**[d]
Abraham was entombed, and also **his wife Sarah.**
11 **And it** [l]**came** to **pass after** the **death of Abraham** +**that Elohim**
[l]**blessed** `**Isaac his son.** + **Isaac was dwelling** [wi]**by** the **well Lahai-roi.**
12 + **These** are the **genealogical** record**s of Abraham's son Ishmael**
whom Sarah's ˙**Egyptian maid**servant **Hagar bore to Abraham.**
13 + **These** are the **names of Ishmael's sons,** [i] **their names** ˃**in** accord
with **their genealogical** record**s: Ishmael's firstborn, Nebaioth;**
+**then Kedar,** + **Adbeel and Mibsam,** 14 + **Mishma,** + **Dumah and**
Massa, 15 **Hadad,** + **Tema, Jetur, Naphish and Kedemah.** 16 **These´**
are the **sons of Ishmael, and these** are **their names** [i]**by their ham-**
lets and [i]**by their** nomadic **domiciles: twelve princes** according **to**
their clans.
17 **And these** are the **years of Ishmael's life,** a **hundred thirty-**
seven years; +**then he** [l]**breathed** his **last and** [l]**died and was** [l]**gath-**
ered to his [=]**people.**
18 + **They**◊ [l]**tabernacled from Havilah as far as Shur, which** is
adjoining Egypt, [i]as **you come**⁻ to[d] **Assyria. He fell** in [on]**against** the
face of all his brothers.
19 + **These** are the **genealogical** record**s of Abraham's son Isaac.**
Abraham begot `**Isaac.** 20 **And Isaac** [lb]**was forty year**s **old** [i]**when**

25:18 They: LXX **He.**

he took⁻ ›as his wife `Rebecca, the **daughter of Bethuel the Syrian** *f*of **Padan-Syria,**◊ the **sister of Laban the Syrian.**

21 + **Isaac ˡentreated › Yahweh ›on behalf** of◊ **his wife; for she** was **barren. And Yahweh** granted › **his ˡentreaty, and his wife Rebecca** became ˡ**pregnant.** 22 +**When the sons ˡbuffeted** each other *i* **within her,** + **she ˡsaid: If so, why** has **this** happened to **me?** +**So she ˡwent to inquire** `of **Yahweh.**

23 **And Yahweh ˡsaid to her:**

Two nations are **in your belly,**
+ **Two ⁼folk shall part from your internal** organs**.**
+**But** one **folk shall be** more **resolute** *f*__than__ the other **folk,**
And the **senior shall serve** the **junior.**

24 +**When her days were ˡfulfilled to** give **birth,** + **behold,** there were **twins in her belly.** 25 + **The first** came ˡ**forth ruddy, all of him like** a **hairy mantle;** +**so they ˡcalled his name Esau.**◊ 26 **And afterward his brother** came **forth, and his hand** was **holding** *i* **Esau's heel;** +**so** *M*__they__*n* ˡ**called his name Jacob.**◊ +**Now Isaac** was **sixty years old** *i*__when__ *7*__Rebecca__*0* **bore⁻ `them.**

27 +**As the lads ˡgrew up,** + **Esau ˡbecame** a **man knowing** how to **hunt,** a **man of** the open **field;** +**yet Jacob** was an **unsullied man, dwelling** in **tents.** 28 **And Isaac ˡloved `Esau, for** it meant **game in his mouth.** +**Yet Rebecca** was **loving `Jacob.**

29 Once +**when Jacob** had a **stew ˡsimmering,** + **Esau ˡcame from the field, and he** was **faint** with hunger. 30 + **Esau ˡsaid to Jacob: Let me glut** *pr*__now from the red,__ ˙**this** ˙**red** stew, **for I** am **faint—therefore** one **called his name Edom**◊ also.

31 + **Jacob** *lsa*__replied__ *7*__to Esau__*0*: Do **sell › me, as** of to**day, `your birthright.**

32 **And Esau ˡsaid: Behold, I** am **going to die** anyhow. + › **What** good **then** is a **birthright to me?**

33 + **Jacob** *lsa*__replied__ *7*__to him__*0*: Do **swear to me, as** of to**day!** +**So he ˡswore to him.** +**Thus** *7*__Esau__*0* ˡ**sold `his birthright to Jacob.**

34 +**Then Jacob gave › Esau bread and lentil stew;** + **he ˡate and ˡdrank,** + ˡ**got up and ˡwent** away. +**Thus** did **Esau ˡdespise `the birthright.**

26 + There ˡ**came** to **be** a **famine in** the **land—aside from the for-**

25:20 Padan-Syria: LXX Mesopotamia.
25:21 ›on behalf of: lit. **for vigor.**
25:25 Esau: Hairy [Arabic].
25:26 *M-n* **they:** Hb singular; **Jacob: Circumventer,** *cf* 27:36.
25:30 Edom: Red.

mer ˙famine [w]that [b]occurred in the **days of Abraham—and Isaac [l]went to Abimelech, king of** the **Philistines,** to[d] **Gerar◊.**

2 **+Then Yahweh [l]appeared to him and [l]said: You must not** go **[l]down** to[d] **Egypt. Tabernacle in** the **land** of **which I [l][sa]apprise ˃ you.** 3 **Sojourn in ˙this land, and I shall [b]be with you and bless you. For to you and to your seed am I giving `all ˙these ˙lands. And I will carry out `the oath [w]that I swore to your father Abraham.** 4 **+ I will increase `your seed like** the **stars of the heavens, and I will give to your seed `all ˙these ˙lands. + All nations of the earth will bless** them**selves in your seed,** 5 **inasmuch as [7]your father[n] Abraham hearkened [i]to My voice and [l]kept My charge, My instructions, My statutes and My laws.**

6 **+So Isaac [l]dwelt in Gerar.** 7 **+When** the **men of the [ri]place were asking ˃about [7]Rebecca[0], his wife, + he [l]said, She** is **my sister, for he feared to say, [7]She** is[c] **my wife, lest** the **men of the [ri]place [l]kill [7]him[0] on** account of **Rebecca, for she** was of **good appearance.**

8 **+ It came** to **[l]be, [t]when he ˃had been there ⁻long ˙days, +that Abimelech king of** the **Philistines◊ was gazing** out **through** ˙his **window, and behold, + he [l]saw Isaac caressing `his wife Rebecca.** 9 **+So Abimelech [l]called ˃ Isaac and [l]said [7]to him[0]: Behold, she** is **[y]surely your wife; and how** could **you say, She** is **my sister?**

+ Isaac [l][sa]replied to him: [t]Because I [sa]thought, otherwise I might die on her account**.**

10 **+Then Abimelech [l]said: What** is **this** that **you have done to us? Quite easily** some**one of [7]my[0] people** might **have lain `**with **your wife, and** so **you would have brought guilt** up**on us!** 11 **Abimelech +then [m]gave [l]instruction `**to **all [7]his[n] people, ˃ saying⁻:** ˙Whoever **touches[l] [i] ˙this man +or [i] his wife shall be [c]put** to **death,** yea **death⁻.**

12 **+ Isaac [l]sowed in ˙that land and [l]found** the **barley** yield **in ˙that year** to be a **hundred**fold, **+for Yahweh was blessing him.** 13 **+Thus the man** became **[l]great and [l]went** on **[go]getting⁻ + greater until [t] he** became **very great.** 14 **+ It [l]came** to **pass** when **he ˃had** a **stock of flock**s, **+** a **stock of herd**s **and many servants, +that** the **Philistines were [l]envious `**of **him.** 15 **+As** for **all the wells which his father's servants had delved in** the **days of his father Abraham,** the **Philistines**

26:1 Gerar: near Gaza, *cf* 20:1.
26:7 *7-0* **him:** Hb **me.**
26:8 king of the **Philistines:** LXX **king of Gerar.**
26:10 *7-0* **my:** Hb **the.**
26:11 *7-n* **his:** Hb **the.**

had obstructed them and had [l]**filled them** with **soil.** 16 **Abimelech**
[+]**then** [l]**said to Isaac: Go** away **from our people, for you are very**
much **stauncher** [f]**than we** are.

17 [+]**So Isaac** [l]**went** away **from there and** [l]**encamped in** the **wadi**
of Gerar and [l]**dwelt there.**

18 [+] **Isaac** [l r t]**again** [+] [l]**delved `the water wells which** [7]**the ser-**
vants[n] **of his father Abraham had delved;** [+]**but** the **Philistines** had
[l]**obstructed them after** the **death of Abraham. And he** [l]**called their**
names [a s]**by** the same **names** [w]**that his father had called** ˃ **them.**

19 [+]**When Isaac's servants** [l]**delved in** the **wadi** [7]**of Gerar**[0]**,** [+] **they**
[l]**found there** a **well of living water.** 20 [+]**But** the **shepherds**[l] **of Gerar**
[l]**contended with Isaac's shepherds**[l]**,** ˃ **saying**⁻**: Ours** is **the water.**
[+]**So he** [l]**called** the **name of the well Esek,**◊ **for they had annoyed**
[w i] **him** there. 21 [7+]**When Isaac** [l]**shifted from there**[0] **and they** [l]**delved**
another well, [+] **they** [l]**contended** [m r]**again over it.** [+]**So he** [l]**called its**
name Sitnah.◊ 22 [+]**When he** [l]**shifted from there and** [M]**they**[nc] [l]**delved**
another well, [+] **they** did **not contend over it.** [+]**So he** [l]**called its**
name Rehoboth◊ **and** [l]**said:** [t]**Because now Yahweh has** [c]**given** ˃ **us**
wide spaces**, and we will be fruitful in** the **land.**

23 [+] **From there he** went [l]**up** to **Beer-sheba.**◊

24 [+] [i] **·That night Yahweh** [l]**appeared to him and** [l]**said: I** am the
Elohim of your father Abraham; do not [l]**fear, for I** am `with **you!**
[+] **I will bless you and increase `your seed** [i]**for** the [p]**sake of My ser-**
vant◊ **Abraham.** 25 **And he** [l]**built** an **altar there and** [l]**called** [i]**on** the
Name of Yahweh. [+]**Then he** [l]**pitched his tent there, and Isaac's**
servants [l]**dug** a **well there.**

26 [+]**As** for **Abimelech, he** [g o]**came to him from Gerar** [+]**with Ahuz-**
zath his associate and Phicol the **chief of his** military **host.** 27 [+]**So**
Isaac [l]**said to them:** For **what reason have you come to me,** [+]**since**
you´ hate `me and** [l]**sent me** away **from `you?

28 [+] **They** [l s a]**replied: We have seen,** yea **seen**⁻**, that Yahweh** [b]**is**
with you. And we [l]**said, Let** [p r]**there** [b]**be** an oath of **imprecation**
between our two sides**, between us and** [b t] **you.** [+] Do **let us** [l]**con-**
tract a **covenant with you,** 29 that **you shall assuredly do** [w i] **us no**
evil, [+] **just as we have not touched you,** [+] **just as we have done**

26:18 *7-n* **the servants:** Hb **in** the **days.**
26:20 Esek: Annoyance.
26:21 Sitnah: Adverse.
26:22 *M-nc* **they:** Hb **he; Rehoboth: Wide** Spaces**.**
26:23 Beer-sheba: *cf* 21:33**.**
26:24 My servant: LXX **your father.**

wi **you** *but* **only good and** *m* **let you** ˡ**go in peace. You** are **now** the **blessed**ˡ **of Yahweh.**

30 + **So he** ˡ*d* **made** a **feast for them, and they** ˡ**ate and** ˡ**drank.**
31 + **They** *c* **rose** ˡ**early in** the **morning and** ˡ**swore** an oath **to each** *his* **other.** + **Then Isaac** *m* **let them** ˡ**go, and they** ˡ**went from `him in peace.**

32 + **It** ˡ**came** to **pass** *i* ˙that **same day** + **that Isaac's servants** ˡ**came and** ˡ**told** › **him concerning the well** *w* **that they had delved, and they** ˡ**said to him: We have found water.** 33 + **So he** ˡ**called `it Shebah;**◊ **therefore** the **name of the city** is **Beer-sheba until** ˙**this** ˙**day.**

34 + **Esau** ˡ*b* **was forty years old** + **when he** ˡ**took** as **wife `Judith daughter of Beeri the Hittite, and** also **Basemath daughter of Elon the** *7* **Hivite~***nc*. 35 **And they** ˡ*b* **gave rise** to an **embitterment of spirit for Isaac and** › **Rebecca.**

27 + **It came** to ˡ**be** *t* **when Isaac was old and his eyes were** too **dim** *f* **to see**⁻, + **he** ˡ**called `his** ˙**elder son Esau and** ˡ**said to him, My son.**

+ **He** ˡ*sa* **answered** › **him,** *bd* **Here I** am.

2 **And he** ˡ**said: Behold** *pr* **now, I am old,** *7* **and***cs* **I** do **not know** the **day of my death.** 3 + **So now,** *pr* **please take up your** *all* **gear, your arrow holder and your bow;** + **go out** to **the field and hunt** some **game for me.** 4 + *d* **Prepare for me** a **tasty** dish**, just as I like.** + Do **bring** it **to me and let me eat, in** *p* **order** that **my soul may bless you** *i* **ere I** ˡ**die.**

5 + **Now Rebecca** had **heard**ˡ **Isaac** *i* **speaking**⁻ **to his son Esau.** + **When Esau** had ˡ**gone** into **the field to hunt game** *7* **for his father~,** 6 + **Rebecca´** ˡ**said to her** *7* **junior***0* **son Jacob,** › **saying**⁻**: Behold, I heard `your father speaking to your brother Esau,** › **saying**⁻**,** 7 Do **bring** › **me** some **game and** *d* **prepare** a **tasty** dish **for me.** + **Let me eat** + **that I may bless you before Yahweh, before my death.** 8 **And now, my son, hearken** *i* **to my voice** › **in** *w* **what I** am **instructing `you.** 9 **Go** *pr* **now to the flock, and take for me from there two kids of** the **goats,** *7* **tender and***0* **good, and I shall** *d* **prepare `them** as a **tasty** dish **for your father just as he likes.** 10 + **You** must **bring** it **to your father, and he will eat in** *p* **order** *w* **that he** may **bless you before his death.**

11 + **Yet Jacob** ˡ**said to his mother Rebecca: Behold, my brother Esau is** a **hairy man,** + **but I** am a **smooth-skinned man.** 12 **Per-**

26:33 Shebah: Oath, *cf* footnote 21:31.
26:34 *7-~nc* **Hivite:** Hb **Hittite.**
27:5 *7-~* **for his father:** Hb **to bring.**

haps my father may feel me; and I will become in his eyes like one leading him **astray**[l]**.** [+]**Then I would bring on me** a **malediction and not** a **blessing.**

13 [+] **His mother** [l sa]**replied to him:** Up**on me** be **your malediction, my son.** [y]**Only hearken** [i]**to my voice.** [+]**Now go, take** them **for me.**

14 [+]**So he** [l]**went and** [l]**took** them **and** [l]**brought** them **to his mother; and his mother** [l d]**prepared** a **tasty** dish **just as his father liked.**

15 [+]**Then Rebecca** [l]**took `her ˙elder son Esau's ˙festal garments** [w]**that** were `with **her in** the **house, and** [l]**put** them **on `her ˙younger son Jacob.** 16 **And** `with **the skins of** the **goats' kids she clothed** [on] **his hands and** [on] the **smooth-skinned** part **of his neck.** 17 [+]**Then she** [l]**gave `the tasty** dish **and `the bread** [w] **she had** [d]**made in**to the **hand of her son Jacob.**

18 [+]**So he** [l]**came to his father and** [l]**said, My father!**

And he [l sa]**replied,** [bd]**Here I** am. [a]**Who** are **you, my son?**

19 [+] **Jacob** [l]**said to his father: I** am **Esau, your firstborn. I have done just as you** [sp]**told** › **me. Arise** [pr]**now,** do **sit up and** do **eat** [f]**of my game in** [p]**order** that **your soul may bless me.**

20 [+] **Isaac** [l sa]**asked** › **his son:** [wt]**How** is **this** that **you** › **found**⁻ it so ⁻**quickly, my son?**

And he [l sa]**answered,** [t]**Because Yahweh your Elohim** [c]**had** it **happen before me.**

21 [+]**Then Isaac** [l]**said to Jacob:** Do come **close,** [pr]**please,** so [+]**that I may feel you, my son,** whether **you** are [this]**really my son Esau** [if]**or not.**

22 [+]**So Jacob** came [l]**close to his father Isaac, and he** [l]**felt him and** [l]**said: The voice** is **Jacob's voice,** [+]**yet the hands** are **Esau's hands.**

23 [+] **He** did **not recognize him** [t]**because his hands** [b]**were hairy like** the **hands of his brother Esau. And** so **he** [l]**blessed him.**

24 **He** [l sa]**asked** [+]**again,** Are **you** [this]**really my son Esau?**

And he [l sa]**replied, I** am.

25 [+]**Then he** [l]**said:** Do [c]**bring** it **close to me, and let me eat** [f]**of** the **game, my son, that my soul may** [l]**bless you.** [+]**So he** [c]**brought** it [l]**close to him, and he** [l]**ate; and he** [l]**brought** › **him wine, and he** [l]**drank.**

26 [+]**Then his father Isaac** [l]**said to him:** Do come **close** [pr]**now and** do **kiss** › **me, my son.** 27 [+]**So he** came [l]**close and** [l]**kissed** › **him.** [+]**When he** [l]**smelled** `the **smell of his garments,** [+] **he** [l]**blessed him and** [l]**said:**

See, the **smell of my son**

Is **like** the **smell of** the [7]**full**[n] **field** [w]**that Yahweh has blessed.**

28 [+]**So may the** One, **Elohim, give** › **you**

[f]**Of** the **dew of the heavens,**
[f]**Of** the **fertile** soils **of the earth,**
And [mn]**abundance of grain and grape juice.**
29 **Peoples shall serve you,**
And [=]**folk shall bow down to you.**
[b]**Be master** [›]**over your brothers,**
And may your mother's sons bow down to you.
Cursed[|] be those **cursing you,**
And blessed[|] be those **blessing you.**
30 [+]**Now it** [|]**came** to **pass, just as Isaac had** [all]**finished** [›] **blessing**[–] [`]**Jacob,** [+] **it** [|]**came** to **pass** as **Jacob had** [y]**scarcely gone out to** come **forth from** [`]the **presence of his father Isaac,** [+]**that his brother Esau came** back **from his hunt.** 31 [+] **He**[´] [mr]**too** [|d]**prepared** a **tasty** dish **and** [|]**brought** it **to his father. And he** [|]**said to his father: May my father arise and eat** [f]**of his son's game in** [p]**order** that **your soul may bless me.**
32 [+] **His father Isaac** [|sa]**asked** [›] **him,** [a]**Who** are **you?**
And he [|sa]**answered, I** am **your son, your firstborn, Esau.**
33 [+]**Then,** in **great trembling, Isaac** [|]**trembled unto excess and** [|]**said:** [a]**Who** was **he, indeed,** [˙]who **hunted**[|] for **game and** [|]**brought** it **to me?** [+] **I have** already **eaten** it [f] **all** [i] **ere you came** in. [+] **I** [|]**blessed him,** [S]**and**[n] [mr]**indeed, he shall** [b]**remain blessed**[|].
34 [7]**And it** [|]**came** to **pass**[0] **as Esau heard**[–] [`]**his father's words,** [+] **he** [|]**cried** with a **loud** out**cry,** [+] **bitter unto excess; and he** [|]**said to his father, Bless me**[´] [mr]**too, my father.**
35 [+]**Yet he** [|]**said** [7]**to him**[0]**: Your brother came** [i] **deceitfully and** [|]**took your blessing.**
36 **And he** [|sa]**replied: He** [t]**rightly calls his name Jacob,** [+]**since he** has [|]**circumvented**[◊] **me this** [du]**twice; he took** [`]**my birthright, and behold, now he has taken my blessing.** [+]**Then he** [|sa]**asked: Have you not laid** a **blessing aside for me?**
37 [+] **Isaac** [|]**answered and** [|]**said to Esau: Behold, I have** [pl]**appointed him master** [›]**over you, and** [`]**all his brothers I have given** [›] **him** [›]**as servants.** [+] **I have supported him** with **grain and grape juice. Indeed, what,** [+]**then, shall I do for you, my son?**
38 [+] **Esau** [|sa]**replied to his father:** [›]**Have you** only **this one blessing, my father? Bless me**[´] [mr]**too, my father!** [7+]**Yet Isaac was** [|]**still**[0]**.** [+]**Then Esau** [|]**lifted** up **his voice and** [|]**lamented.**

27:36 [|]**circumvented:** *cf* note 25:26.

39 + **His father Isaac** ˡ**answered and** ˡ**said to him:**
Behold, far **from** the **fertile** soils **of the earth**
shall [b]**be your dwelling,**
And far **from** the **dew of the heavens above.**
40 + [on]**By your sword shall you live,**
And you shall serve ˋ**your brother.**
+**But it will come** to **pass, as** [w] **you** [c]**hold** ˡ**sway,**
+ **You will break off his yoke from** [on] **your neck.**
41 + **Esau** held a ˡ**grudge** ˋagainst **Jacob on** account of **the blessing** with **which his father had blessed him. And Esau** ˡ**said in his heart:** The **days of mourning** for **my father are approaching.** + **I** am determined to ˡ**kill** ˋ**my brother Jacob.**
42 +**When** ˃ **Rebecca was** ˡ**told** ˋthe **words of her** ˙**elder son Esau,** + **she** ˡ**sent and** ˡ**called** ˃ **her** ˙**junior son Jacob and** ˡ**said to him: Behold, your brother Esau** is **comforting** him**self**◊ with regard **to you,** intending **to kill you.** 43 + **Now, my son, hearken** [i]**to my voice.** + **Get up! You** ˃**have** to run **away to my brother Laban,** to[d] **Charan.** 44 + **You** must **dwell with him several days until** [w] **your brother's fury is relenting,** 45 **until your brother's anger turns** away⁻ **from you, and he has forgotten** ˋ[w]**what you have done to him.** +**Then I will send** word **and take you** away **from there. Why should I be bereaved** [mr] of **both of you** in **one day?**
46 +**Then Rebecca** ˡ**said to Isaac: I am irritated in my life** [f] **because of** the **daughters of** [7]**the sons of**[0] **Heth. If Jacob** should **take**ˡ a **wife from** the **daughters of Heth, like these, from** the **daughters of** [7]**this**[0] ˙**land,** ˃**of what** good is **life to me?**
28 +**So Isaac** ˡ**called** ˃ **Jacob and** ˡ**blessed** ˋ**him;** + **he** ˡ**instructed him and** ˡ**said to him: You shall not take** a **wife from** the **daughters of Canaan.** 2 **Get up; go** to[d] **Padan-Syria**◊ to[d] the **house of Bethuel, your mother's father; and from there take** ˃ **you**rself a **wife from** the **daughters of Laban your mother's brother.** 3 + **May El Who-Suffices**◊ **bless** ˋ**you and** [c]**make you fruitful and multiply you,** so +**that you become** ˃ an **assembly of peoples.** 4 + **May He give to you** ˋthe **blessing of** [7]**my father**[0] **Abraham, to you and to your seed** ˋwith **you,** so ˃**that you** may **tenant**⁻ ˋthe **land of your sojournings** [w]**that Elohim gave to Abraham.**

27:42 comforting him**self:** LXX **threatening.**
28:2 Padan-Syria: Hb **Padan-Aram,** LXX **Mesopotamia.**
28:3 El Who-Suffices: Hb **El Shaddai.**

5 +**Then Isaac** |**sent** `**Jacob** off; **and he** |**went** to[d] **Padan-Syria, to Laban son of Bethuel the Syrian, brother of Rebecca,** the **mother of Jacob and Esau.**

6 +**When Esau** |**saw that Isaac had blessed** `**Jacob and had sent** `**him** off to[d] **Padan-Syria to take from there** a **wife for him**self, and that [i]**while blessing**⁻ `**him he** had |**enjoined on him,** > **saying**⁻**: You shall not take** a **wife from** the **daughters of Canaan,** 7 **and** that **Jacob** had |**hearkened to his father and to his mother and** had |**gone** to[d] **Padan-Syria,** 8 +**then Esau** |[see]**realized** [t]**how displeasing** the **daughters of Canaan** were **in** the **eyes of his father Isaac.** 9 +**So Esau** |**went to Ishmael and** |**took** >**as wife** `**Mahalath,** a **daughter of Abraham's son Ishmael,** a **sister of Nebaioth,**◊ [on]**in** addition to **his wives he** already >**had.**

10 + **Jacob** went |**forth from Beer-sheba and** kept |**going** to**ward Charan.** 11 + **He** |**came** up**on** [i] a certain [ri]**place and** |**lodged there** for the night**, for the sun had** already **set.** + **He** |**took** one [f]**of** the **stones of the** [ri]**place,** + |[pl]**put** it as **his headrest and** |**lay** down **in** ˙**that** [ri]**place.** 12 + **He** |**dreamed, and behold,** there was a **stairway** [st]**set**| **earthward,** +**with its top touching the heavens**[d]**. And behold, messengers of Elohim** were **ascending and descending** [i]**on it.**

13 **And behold, Yahweh** was **standing up over him and** |**said: I** am **Yahweh Elohim of your father Abraham and** the **Elohim of Isaac.** [7]**Do not** |**fear!**[0] **The land on which you** are **lying** down**, to you I shall give it and to your seed.** 14 **And your seed will become like** the **soil** grains **of the land.**◊ + **You will breach** forth **westward and eastward,** + **northward and southward.** + **All** the **families of the ground will be blessed in you and in your seed.** 15 **And behold, I** am **with you;** + **I will keep you in all** [7]**the way**[0] [w] **you are going, and I will bring you back to** ˙**this** ˙**ground, for I shall not forsake you until** [w] **I should have** ⁻**done** `[7]**all**[0] [w]**that I have spoken to you.**

16 +**When Jacob** |**awoke from his sleep,** + **he** |**said:** [so]**Surely Yahweh is in** ˙**this** [ri]**place, and I** did **not realize** it. 17 + **He was** |**fearful and** |**said:** [wt]**How fear** inspir**ing** is ˙**this** ˙[ri]**place; this is no**ne [t]**other** [if]**than** the **house of Elohim, and this** is the **gate**way **of the heavens.** 18 **And Jacob** [c]**rose** |**early in** the **morning and** |**took** `**the stone** [w]**that he had** [pl]**put** [7]**there**[0] as **his headrest,** + |[pl]**set** `**it up** as a **monument and** |**poured oil on its top.** 19 **And he** |**called** `the **name of** ˙**that**

28:9 Nebaioth: *cf* 25:13.
28:14 soil grains **of the land:** *cf* 13:16.

·ri**place Bethel,**◊ + **howbeit** the **name of the city** was **Luz** › **formerly.**
20 +**Then Jacob** |**vowed** a **vow,** › **saying**¯**: If Elohim** |b**is with me and keeps me in** ·**this way which I** am **going, and gives** › **me bread to eat and** a **garment to put on,** 21 **and I return in peace to my father's house,** +**then Yahweh will** b**be my** › **Elohim.** 22 **And** ·**this** ·**stone** w**that I have** pl**set up** as a **monument, it shall become** a **house of Elohim** 7**for me**0**.** + **All** w**that You** |**give** › **me, I shall tithe,** yea **tithe**¯ **it for You.**
29 + **Jacob** |**lifted** up **his feet and** |**went** to**ward** the **land of** the **sons of** the **east,** 7**to Laban son of Bethuel the Syrian; brother of Rebecca,** the **mother of Jacob and Esau**0**.** 2 **And behold,** + **he** |**saw** a **well in** the **field. And behold, there** were **three droves of small cattle reclining** on**beside it, for from** ·**that** ·**well they** c**gave the droves** to |**drink. And the** customary **great stone** lay **on** the **mouth of the well.** 3 +**When all the** S**shepherds**~n **were gathered there**d**,** + **they would roll** `**the stone off** the **mouth of the well,** + c**give** `**the small cattle** to **drink, and** then **restore** `**the stone to its** ri**place on** the **mouth of the well.**
4 + **Jacob** |**said to them, My brothers, from where** are **you?**
+ **They** |sa**replied, We** are **from Charan.**
5 + **He** |sa**asked** › **them,** Do **you know** `**Laban son of Nahor?**
+ **They** |sa**replied, We know** him**.**
6 **And he** |**said to them,** Does › **he fare well?**
+ **They** |sa**answered,** He **fares well.** +**Now behold, his daughter Rachel** is **coming with the flock.**
7 + 7**Jacob**0 |**said** M**to them**nc**: Behold,** it is fr**still great** ·**day**light, and it is **not** yet **time** to **gather**¯ **the cattle.** Why don't you c**give the flock** to **drink and go** and **graze** them**?**
8 + **They** |sa**replied: We** |**cannot until** w **all the** 7**shepherds**~n **are** |**gathered, and they roll** `**the stone off** the **mouth of the well.** +**Then we will** c**give the flock** to **drink.**
9 fr**While he** was **speaking with them,** + **Rachel her**self **came with the flock** w**that** was **her father's, for she** was the **shepherdess**| 7**of her father's flock**0**.** 10 +**Now it** |**came** to **pass as** soon w**as Jacob saw** `**Rachel,** the **daughter of his mother's brother Laban, and** `the **flock of his mother's brother Laban,** + **Jacob** came |**close and** |**rolled** `**the stone off** the **mouth of the well and** c**gave his mother's brother**

28:19 Bethel: House of El.
29:3 S-~n **shepherds:** Hb **droves.**
29:8 7-~n **shepherds:** Hb **droves.**

Laban's flock to [l]**drink.** 11 +**Then Jacob** [l]**kissed** › **Rachel and** [l]**lifted** up `**his voice and** [l]**wept.** 12 + **Jacob** [l]**told** › **Rachel that he** was a **nephew**◊ **of her father and that he** was a **son of Rebecca.** +**So she** [l]**ran and** [l]**told** › **her father** [7]`**these** ˙**things**[0]**.**

13 + **It** [l]**came** to **pass as** soon as **Laban heard**– `the **report** about **Jacob his sister's son,** + **he** [l]**ran to meet him,** + [l]**embraced** › **him,** + [l]**kissed** › **him and** [l]**brought him to his house.** + **He** [l]**related to Laban** `**all** ˙**these** ˙**things;** 14 **and Laban** [l]**said to him:** [y]**Surely my bone and my flesh** are **you.**

+**When he** had [l]**dwelt with him** a **month of days,** 15 + **Laban** [l]**said to Jacob:** Just [f]**because you** are **my nephew,**◊ + should **you serve me gratuitously?** Do **tell** › **me what** shall be **your hire.**

16 +**Now Laban** ›**had two daughters;** the **name of the elder** was **Leah, and** the **name of the younger** was **Rachel.** 17 + **Leah's eyes** were **tender;**◊ + **Rachel, she** [b]**was** of **lovely shape and** was **lovely** in **appearance.** 18 + **Jacob was loving** `**Rachel, and he** [l]**said: I shall serve you seven years** [i]**for your** ˙**younger daughter Rachel.**

19 + **Laban** [l sa]**replied** [7]**to him**[0]**:** It is **better** that **I give**– `**her to you** [f]**than** that **I give**– `**her to another man.** Do **dwell with me.** 20 +**So Jacob** [l]**served** [i]**for Rachel seven years; and they came** to [l]**be in his eyes like several days** [i]**because** of **his love**– `for **her.**

21 +**Then Jacob** [l]**said to Laban:** Do **grant** me `**my wife, for my days are fulfilled, and** do **let me come to her.**

22 +**Then Laban** [l]**gathered** `**all** the **men of the** [ri]**place and** [l d]**gave** a **feast.** 23 **And it** [l]**came** to **pass in** the **evening** +**that** [7]**Laban**[0] [l]**took** `**his daughter Leah and** [l]**brought** `**her to** [7]**Jacob**[s]**, and he** [l]**came to her.** 24 + **Laban** had [l]**given** `**his maid**servant **Zilpah to his daughter Leah** [M]›**as**[n] a hand**maid for her.** 25 **And it** [l]**came** to **pass in** the **morning, and behold, it** was **Leah!** +**So** [7]**Jacob**[s] [l]**said to Laban: What** is **this you have done to me?** Was it **not** [i]**for Rachel** that **I served with you?** + **Why** did **you deceive me?**

26 + **Laban** [l sa]**replied: It is not** [l]**done** [so]**this** way **in our** [ri]**place to give the junior before the firstborn.** 27 **Fulfill** the **week**◊ with **this** one**, and** [7]**I**~[nc] **shall** indeed **give** › **you** `**that** one [mr]**too** [i]**for** the **service** [w]**that you** can [l]**serve with me** [fr]**yet another seven years.**

29:12,15 nephew: lit. **brother.**
29:17 tender: LXX **weak.**
29:23 *7-0* **Laban:** Hb **he;** *7-s* **Jacob:** Hb **him.**
29:25 *7-s* **Jacob:** Hb **he.**
29:27 the **week:** i.e., the bridal week, *cf* the seven days of the feast, Jd 14:12; *7-~nc* **I:** Hb **we.**

28 + **Jacob ˡdid so and ˡfulfilled** the **week** with **this** one; +**then** 7**Laban**0 ˡ**gave** ˃ **him** `**his daughter Rachel** ˃**as his wife.** 29 + **Laban** had ˡ**given** `**his maid**servant **Bilhah to his daughter Rachel** ˃**as** a hand**maid for her.** 30 +**Then he** ˡ**came to Rachel** mr**too; and he was loving** `**Rachel** mr**as well,** more f**than Leah; and he** ˡ**served with him** fr**yet another seven years.**

31 + **Yahweh** ˡ**saw that Leah** was **disliked**ˡ**, and He** ˡ**opened** `**her womb;** +**yet Rachel** was **barren.** 32 + **Leah** became ˡ**pregnant and** ˡ**bore** a **son** 7**for Jacob**0**.** + **She** ˡ**called his name Reuben,**◊ **for she said:** It is t**because Yahweh has seen** i **my humiliation;** 7**and** so **He** has ˡ**given** ˃ **me** a **son**0**;** t **now my husband shall love me.** 33 +**Then** 7**Leah**0 became ˡ**pregnant** fr**again and** ˡ**bore** a 7**second**0 **son** 7**for Jacob**0**.** + **She** ˡ**said:** It is t**because Yahweh has heard that I** am **disliked**ˡ**; and** so **He** has ˡ**given** ˃ **me** `**this** one mr**also. And she** ˡ**called his name Simeon.**◊ 34 +**Then she** became ˡ**pregnant** fr**again and** ˡ**bore** a **son.** + **She** ˡ**said: Now** at ·du**last my husband shall be obligated to me, for I have borne** ˃ **him three sons. Therefore** 7**she**nc **called his name Levi.**◊ 35 +**Then she** became ˡ**pregnant** fr**again and** ˡ**bore** a **son.** + **She** ˡ**said:** 7**Now**0 ·this du**time I shall acclaim** `**Yahweh. Therefore she called his name Judah.**◊ +**Then she** ˡ**stayed from bearing**⁻**.**

30 +**When Rachel** ˡ**saw that she** did **not bear** children **for Jacob,** + **Rachel be**came ˡ**jealous** i**of her sister and** ˡ**said to Jacob: Grant** ˃ **me sons; and should** there **be no**ne**, I** shall **die**ˡ**.**

2 + **Jacob's anger** grew ˡ**hot** i**at Rachel, and he** ˡ**said** 7**to her**0**:** Am **I in** the u**place of Elohim Who has withheld from you** the **fruit of** the **belly?**

3 +**So** 7**Rachel**0 ˡ**said** 7**to Jacob**0**: Behold my maidservant Bilhah; come to her** +**that she may** give **birth on my knees and** that **I, even I, may be built** up f**through her.** 4 **And she** ˡ**gave** ˃ **him** `**her** hand**maid Bilhah** ˃**as wife; and Jacob** ˡ**came to her.** 5 + **Bilhah** became ˡ**pregnant and** ˡ**bore** a **son for Jacob;** 6 **and Rachel** ˡ**said: Elohim has adjudicated** for **me, and, moreover, He has heard** i **my voice and** ˡ**given** ˃ **me** a **son. Therefore she called his name Dan.**◊ 7 + **Rachel's** hand**maid Bilhah** became ˡ**pregnant** fr**again and** ˡ**bore** a **second son for Jacob;** 8 **and Rachel** ˡ**said: Twistings of Elohim I**

29:28 7-0 **Laban:** Hb **he.**
29:32 Reuben: See-a-son.
29:33 Simeon: Heard.
29:34 7-nc **she:** Hb **he; Levi: Obligated.**
29:35 Judah: Acclaimed.
30:6 Dan: Adjudication.

have twisted with my sister; [M]and[s], moreover, I have [all]prevailed. [+]So she [l]called his name Naphtali.◊

9 **[+]When Leah [l]saw that she stayed from bearing[–], [+] she [l]took `her** hand**maid Zilpah and [l]gave `her to Jacob [›]as wife; [7]and Jacob [l]came to her[0].** 10 **[+] Leah's** hand**maid Zilpah** [7]became **[l]pregnant[0] and [l]bore** a **son for Jacob;** 11 **and Leah [l]said:** A **raid** is **coming; [+]so she [l]called `his name Gad.◊** 12 **[+]Then Leah's** hand**maid Zilpah** [7]became **[l]pregnant [fr]again and[0] [l]bore** a **second son for Jacob;** 13 **and Leah [l]said: [i] Happiness** is **mine; for daughters will [m]call me happy. [+]So she [l]called `his name Asher.◊**

14 **[+] In** the **days of** the **wheat harvest Reuben [l]went** out **and [l]found mandrakes in** the **field and [l]brought `them to his mother Leah. [+]Then Rachel [l]said to Leah: [pr]Please give [›] me** some **[f]of your son's mandrakes.**

15 **[+]Yet [7]Leah[0] [l]said to her:** Is it a **little** thing that **you** have **taken[–] `my husband? [+] Will you [mr]also take `my son's mandrakes?**

[+] Rachel [l][sa]replied: [7]Not so!~[n] He shall lie with you [7·]this[0] ˙night [u]in return for **your son's mandrakes.**

16 **[+]When Jacob [l]came** in **from the field in** the **evening, [+] Leah** went **[l]forth to meet him and [l]said: To me are you coming [7]tonight[n]; for I hired,** yea **hired[–] you [i]with my son's mandrakes. And** so **he [l]lay with her in that night.**

17 **[+] Elohim [l]hearkened to Leah, and she** became **[l]pregnant and [l]bore for Jacob** a **fifth son;** 18 **and Leah [l]said: Elohim has given** me **my reward◊ [w]because I gave my** hand**maid to my husband. [+]So she [l]called his name Issachar.◊** 19 **[+]Then Leah** became **[l]pregnant [fr]again and [l]bore for Jacob** a **sixth son;** 20 **and Leah [l]said: Elohim has endowed me,** yes **`me,** with a **bountiful dowry. [7]Now[0]** at **˙[du]last my husband shall prefer me, for I have borne [›] him six sons. [+]So she [l]called `his name Zebulun.◊** 21 **And after**ward **she bore** a **daughter; [+] she [l]called `her name Dinah.◊**

22 **[+] Elohim [l]remembered `Rachel; [+] Elohim [l]hearkened to her and [l]opened `her womb.** 23 **[+] She** became **[l]pregnant and [l]bore** a **son [7]for Jacob[0]; and [7]Rachel[0] [l]said: Elohim has gathered** up **`my**

30:8 Naphtali: Twistings.
30:11 Gad: Raid *cf* 49:19 LXX **Good-Fortune.**
30:13 Asher: Happiness, or **Progress.**
30:15 *7-~n* **Not so!:** Hb **for so;** therefore.
30:18 reward: or **hire,** the same word in Hb; **Issachar:** There**-is-Reward.**
30:20 Zebulun: Preferred.
30:21 Dinah: Adjudication *cf* 34:1-31.

reproach. 24 + **She** |**called** `**his name Joseph,**◊ › **saying**¯**: May Yahweh**◊ **add to me another son.**

25 + **It** |**came** to **pass** *as* *w***when Rachel had borne** `**Joseph,** +**that Jacob** |**said to Laban: Dismiss me, and** do **let me go to my** *ri***place and to my land.** 26 Do **give** me `**my wives and** `**my children** *i***for whom I have served** `**you, and** do **let me go; for you´ know** `**my service** with **which I have served you.**

27 + **Laban** |**said to him: If** *pr***now I have found grace in your eyes—I have** *m***practiced augury** and know +**that Yahweh**◊ has |**blessed me owing to you.**◊ 28 **And he** |*sa***added:** Do **specify your hire** *on***to me.** + **I** am determined to |**give** it.

29 + *7***Jacob***0* |*sa***replied to him: You you**rself **know** `*w***how I have served you and** `*w***what has become** of **your cattle** `under **me.** 30 **For** only a **few** *w b***were yours before my** coming; +**now they** have |**unfolded** › *mn***abundantly,** +**since Yahweh** has |**blessed** `**you** ›**at my foot**steps. +**Yet now, when shall I´** *mr***also** *d***provide for my** own **house**hold?

31 +**Then** *7***Laban***0* |**said** *7***to him***0***: What shall I give** › **you?**

+ **Jacob** |*sa***replied: Not shall you give** › **me anything.** But **if you** will |**do** ·**this** ·**thing for me, I shall** |*rt***again** indeed, **graze** *7***and***c* **guard your flock.** 32 **I shall pass today** *i***among all your flock taking away**¯ **from there every speckled** +**or flecked**| **flockling, and every brown flockling** *i***among** the **sheep, and** *7***every***0* **flecked**| +**or speckled** *i***among** the **goats;** + that **will** *b***be my hire.** 33 + **My righteousness will answer** *i***for me,** *i***on** the **morrow day,**◊ *t***when you** |**come on my hire before you: Every**one *w***that is no**t **speckled** +**or flecked**| *i***among** the **goats and brown** *i***among** the **sheep, that** one shall count `with **me** as **stolen**|**.**

34 **And Laban** |**said: Behold, agreed; let it** *b***be according** to **your word.** 35 +**But** *i***on** ·**that day he** |**took away** `**the striped and** ·**flecked**| ·**bucks and** `**all the speckled and** ·**flecked**| ·**she-goats, every**one *w***that** had **white** *i***on it, and every brown** one *i***among** the **sheep; and he** |**gave** them over **in**to the **hand**s **of his sons.** 36 +**Then he** |*pl***put** a distance of **three days'** *way***journey between him**self◊ **and** *bt* **Jacob, and Jacob** was **grazing** `**the rest**| of **Laban's flock**s.

37 +**Then Jacob** |**took for his** use **sappy stave**s **of white poplar and hazel and plane** trees. + **He** |**peeled in them white** strips of

30:24 Joseph: May-He-Add; Yahweh: LXX **Elohim.**
30:27 Yahweh: LXX **Elohim; you:** LXX **your entrance.**
30:33 the **morrow day:** i.e., any future day as in Ex 13:14.
30:36 himself: LXX **them.**

peelings, laying **bare the white** [w] **on the staves.** 38 **And he** [l]**put** `**the staves which he had peeled in** the **gutters (in the water**ing **troughs** [w]**where the flock**s [l]**came to drink),** ˃ be**fore the flock**s; [+]**for they** [l]**mated** [i]**when they came**⁻ **to drink.** 39 [+]**So the flock**s [l]**mated** ˃**by the staves, and the flock**s gave [l]**birth** to **striped, speckled and flecked**[l] young. 40 [+] **Jacob** [c]**kept the sheep apart, and he** [g]**put** the **faces of the flock**s **to**ward the **striped** [7]**ram**[0] **and all** the **brown** [i]**among Laban's flock**s. [+]**Then he** [l]**set his** own **droves** aside; **he set them** for **him**self **alone and not** [on]**with Laban's flock**s.

41 [+]**So it came** to **be in every** [7]**season**[c] when **the sinewy**[l] of **the flock**s were about to **conceive**⁻, [+]**that Jacob** [pl]**set** `**the staves in** the **gutters** ˃**before** the **eyes of the flock**s ˃**that they** might **mate**⁻ [i]**by** the **staves.** 42 [+]**But he** did **not** [lpl]**set** them [i]**when the flock**s were **drooping**⁻. [+]**So the drooping came** to **be Laban's, and the sinewy Jacob's.**

43 [+]**Thus the man** [l]**unfolded more and more, and many flock**s [7]**and herds**[0] [l]**came** to **be his,** [+]**also maid**servant**s and** men**servants,** [+] **camels and donkeys.**

31 [+]**Now** [7]**Jacob**[0] [l]**heard** `the **words of Laban's sons,** ˃ **saying**⁻**: Jacob has taken** `**all** [w]**that** belonged **to our father; and from** [w]**what** was **our father's, he has** [d]**established** `**all** ˙**this** ˙**massive** wealth. 2 **And Jacob** [l]**saw** `**Laban's face, and behold,** [S]**it~**[n] **was no**t **with him as heretofore.**

3 [+]**Then Yahweh** [l]**said to Jacob: Return to** the **land of your fathers and to your kindred.** [+] **I shall** [b]**be with you.**

4 [+]**So Jacob** [l]**sent** word **and** [l]**called** ˃ **Rachel and** ˃ **Leah** out into **the field to his flock**s. 5 [+] **He** [l]**said to them: I** have **seen**[l] `**your father's face that** [S]**it~**[n] **is no**t **to**ward **me as heretofore.** [+]**But** the **Elohim of my father, He has** [b]**been with me.** 6 **And you you**rselves **know that I have served** `**your father** [i]**with all my vigor.** 7 **And your father, he has cheated** [i] **me and changed** `**my hire ten times.**◊ [+]**Yet Elohim** did **not** [g]**allow him to** [c]**bring evil** [wi]**on me.** 8 **If he** [l]**said thus:** The **speckled shall become your hire,** [+]**then all the flock**s gave **birth** to **speckled** young. [+]**But if he** [l]**said thus:** The **striped shall become your hire,** [+]**then all the flock**s gave **birth** to **striped** young. 9 [+]**So Elohim** has [l]**despoiled your father** `of his **cattle and** [l]**given** them **to me.**

10 [+] **It** [lb]**occurred in** the **mating**⁻ **season** of **the flock**s [+]**that I** [l]**lifted** up **my eyes, and behold, I** [l]**saw in** a **dream** that **the he-goats** [7]**and**

31:2,5 *S-~n* **it:** Hb **he.**
31:7 ten times: Hebrew idiom: as often as he could, lit. **ten counted** number**s.**

the rams[0] ˙mount**ing up on the small cattle** were **striped, speckled and dappled.** 11 **And** a **messenger of the** One**, Elohim,** ˡ**said to me in** the **dream: Jacob! And I** ˡ[sa]**replied:** [bd]**Here I** am. 12 +**Then he** ˡ**said: Lift** up **your eyes** [pr]**now and see** that **all the he-goats** [7]**and the rams**[0] mount**ing up on the small cattle** are **striped, speckled and dappled; for I have seen** `**all** [w]**that Laban** has **done**ˡ **to you.** 13 **I** am **the** One**, El,** [7]**Who appeared to you** [i]**at**[0] **Bethel,**◊ **where you anointed** the **monument** [7]**and**[ncs] **where you vowed** a **vow to Me. Now get up,** go **forth from** ˙**this** ˙**land and return to** the **land of your kindred.** 7+ **I shall** [b]**be with you.**[0]

14 + **Rachel and Leah** ˡ**answered and** ˡ**said to him:** ›**Have we** [fr]**still** any **portion** +**or allotment in** the **house**hold **of our father?** 15 **Are we not reckoned** [7]**as**[nc] **foreigners** ›**by him? For he has sold us and, moreover, has** ˡ**devoured,** yea **devoured**⁻ `the **money** he got for **us!** 16 **For all the riches** of **which Elohim**◊ **despoiled** [f] **our father, they** belong **to us and to our sons. And now, all** [w]**that Elohim**◊ **has said to you, do** it.

17 +**So Jacob** ˡ**got up and** ˡ**lifted** `**his** [in]**children and** `**his wives on the camels.** 18 + **He** ˡ**drove** off `**all his cattle and** `**all his goods** [w] **he had gotten,** the **cattle of his acquisition** [w]**that he had gotten in Padan-Syria**◊ **to set** out **to his father Isaac,** toward the **land of Canaan.**

19 +**Now** when **Laban had gone to shear** `**his flock,** + **Rachel** ˡ**stole** `**the household idols**◊ [w]**that** belonged **to her father.** 20 **And Jacob** ˡ**stole** `the **heart of Laban**◊ **the Syrian** [on]**by no**t ⁻**telling** › **him that he** was runn**ing away.** 21 +**So he** ran ˡ**away, he** +**with all** [w] **he** ›**had;** + **he** ˡ**got up and** ˡ**crossed** `**the Stream**◊ **and** [pl]**set** `**his face** toward **the hill** country **of Gilead.**

22 + › **Laban** [7]**the Syrian**[0] **was** ˡ**told** [i]**on the third day that Jacob had** run **away.** 23 + **He** ˡ**took with him** `[7]**all**[0] **his brothers**◊ **and** ˡ**pursued after him** for a distance of **seven days'** [way]**journey;** + **he** ˡ**caught up** `with **him in the hill** country **of Gilead.** 24 +**But Elohim** ˡ**came to Laban the Syrian in** a **dream** by ˙**night and** ˡ**said to him: Be** on **your guard lest you** ˡ**speak with Jacob** [f] **good** [fr]**or evil.**

25 +**Then Laban** ˡ**overtook** `**Jacob** +**when Jacob had pitched** `**his**

31:13 Bethel: *cf* 28:18-22.
31:16 Elohim: Sn Syc, **Yahweh.**
31:18 Padan-Syria: *cf* 28:2.
31:19 household idols: Hb **teraphim.**
31:20 ˡ**stole** `the **heart of Laban:** i.e., **deceived Laban's mind.**
31:21 Stream: i.e., **Euphrates.**
31:23 brothers: i.e., kinsmen.

tent in the **hill** country; **and Laban** too **pitched `~his tent~ in the hill** country **of Gilead.**

26 + **Laban** |**said to Jacob: What have you done** +**that you** |**stole `my heart and** |**led** away **`my daughters like captives**| taken by the **sword!** 27 **Why** did **you** have to ¯**hide and** |**stealthily** › run **away**¯ `from **me and not** ¯**tell** › **me,** +**that I might see you off** *i***with rejoicing and** *i* **songs,** *i***with tambourine and** *i* **harp!** 28 **And you** did **not let me** *go* › **kiss my sons**◊ **and** › **my daughters. Now, you** *d***acted**¯ ¯**unwisely.** 29 **My hand** would *is***have** › the **disposition to** *d***inflict evil** *wi***on** ⁼**you.** +**But yesternight** the **Elohim of your father, He** |*sa***spoke to me** › **saying**¯**: Be** on **your guard** *f***not** to **speak**¯ **with Jacob** *f* **good** *fr***or evil.** 30 +**Yet now, you** *go***left** to **go**¯**,** *t***since you longingly**¯ **longed for your father's house.** But **why have you stolen `my elohim?**

31 + **Jacob** |**answered and** |**said to Laban:** *t***Indeed, I was fearful.** *t* **I** *sa***thought, otherwise you might snatch `your daughters** away **from** *wi* **me** *7***and `all** that is **mine***0***.** 32 Yet **with whom**soever **you should find `your elohim, he shall not live.** In **front of our brothers**◊ **identify for you**rself **what** is **with me, and take** what belongs **to you.** +**But Jacob** did **not know that Rachel, she had stolen them.**

33 +**So Laban** |**came in**to **Jacob's tent and** *i* **Leah's tent and** *i* **the two maidservants' tent,** +**but he** did **not find** it. + **He** came |**forth from Leah's tent and** |**entered** *i* **Rachel's tent.** 34 +**Now Rachel had taken `the household idols and** |*pl***put them in**side ·her **camel's saddle basket.** + **She was sitting on them** +**while Laban** went |**feeling** `over **all the tent, and he found not**hing. 35 + **She** |**said to her father: Do not let** there **be** *hot***anger in** the **eyes of my lord,** +**that I am not** |**able to rise** *f***in your presence; for** the **way of women** is ›**on me.** +**So** *7***Laban***0* |**searched** *7***in all the tent***0***,** +**but** did **not find `the household idols.**

36 +**So** › **Jacob** grew |*hot***angry and** |**contended** *i***with Laban.** + **Jacob** |**retorted and** |**said to Laban: What** is **my transgression? What** is **my sin that you dashed after me?** 37 Now **that you** went ¯**feeling** `over **all my furnishings, what** *f***of all** the **furnishing of your house have you found?** *pl***Put** it **thus** in **front of my brothers**◊ **and your brothers,**◊ **and** *c***let them** |**arbitrate between us two.**

38 *this***Now,** for **twenty years I** have been **with you. Your ewes and**

31:25 ~-~ **his tent:** Hb **his brothers.**
31:28 sons: i.e., **grandchildren.**
31:32,37 brothers: i.e., kinsmen.

your she-goats have not miscarried. + **I have not eaten** the **rams of your flock.** 39 **I have not brought to you** any animal **torn to pieces; I´** ˡ**expiated** for **it. You** ˡ**sought** to exact **it from my hand,** be it **stolen**ˡ by **day** +**or stolen**ˡ by **night.** 40 **I have** *b***been** where the scorching **heat devoured me** *i***by day, and** the **ice** *i***by night; and my sleep** would ˡ**flit from my eyes.**

41 *this***Now,** for **twenty years I** ˃**have** been **in your house**hold; **I have served you fourteen years** *i***for your two daughters, and six years** *i***for your flocks; and you** have ˡ**changed** ˋ**my hire ten times.**◊ 42 **Unless** the **Elohim of my father,** the **Elohim of Abraham, and** the **Awe** Inspiring One **of Isaac had** *b***been** ˃**with me,** *t* **you would now have sent me** away **emptyhanded.** But **Elohim saw** ˋ**my humiliation and** ˋthe **weariness of my palms, and He** ˡ**reproved** you **yesternight.**

43 + **Laban** ˡ**answered and** ˡ**said to Jacob: The daughters** are **my daughters, and the sons my sons;** + **the flock**s are **my flock**s, **and all** *w***that you** are **seeing** here, **it** belongs **to me!** +**As for my daughters, what** could **I** ˡ**do today for them or for their sons** *w***that they have borne?** 44 + **Now** do *go***come;** do **let us contract** a **covenant, I and you;** + **it will** *b***be** ˃ a **witness between me and** *bt* **you.**

7+**Yet Jacob** ˡ**said to him: Behold,** there **is no one with us; see, Elohim** is **Witness.***0*

45 **And Jacob** ˡ**took** a **stone and** ˡ**raised it up** as a **monument.** 46 **And Jacob** ˡ**said to his brothers: Pick up stones!** +**So they** ˡ**took stones and** ˡ*d***made** a **mound. And they** were going to ˡ**eat there** *on***by the mound.**

47 + **Laban** ˡ**called** ˃ **it Yegar-sahadutha,**◊ **and Jacob, he** ˡ**called** ˃ **it Gal-ed.**◊

48 +**Then Laban** ˡ**said** *7***to Jacob***0***:** ˙**This** ˙**mound** is **witness between me and** *bt* **you today. Therefore he called its name Gal-ed,** 49 **and** ˙**Mizpah;**◊ *w***because he** ˡ**said: May Yahweh** keep **watch between me and** *bt* **you** *t***when we are** ˡ**concealed,** each **man from his associate.** 50 **If you** ˡ**humiliate** ˋ**my daughters,** +**or if you** ˡ**take** other **wives** *on***besides my daughters—**there **is no one with us. See, Elohim** is **witness between me and** *bt* **you.**

51 **And Laban** ˡ**said to Jacob: Behold** ˙**this** ˙**mound, and behold the monument** *w***that I directed** to be set up **between me and** *bt* **you;** 52 **witness** is ˙**this** ˙**mound, and witness** is **the monument**

31:41 ten times: *cf* 31:7.
31:47 Yegar-sahadutha: Aramaic **Mound-of-Witness; Gal-ed:** Hb **Mound-of-Witness.**
31:49 Mizpah: Keeping-Watch.

that **I´ should not** ˡ**pass** `beyond ˙**this** ˙**mound to you, and** that **you´ should not** ˡ**pass** `beyond ˙**this** ˙**mound and** `˙**this** ˙**monument to me to** do **evil.** 53 The **Elohim of Abraham and** the **Elohim of Nahor,** the **Elohim of their father, shall judge between us.**

+**So Jacob** ˡ**swore** *i***by** the **Awe** Inspiring One **of his father Isaac.** 54 **And Jacob** ˡ**sacrificed** a **sacrifice** *i***on** the **hill, and he** ˡ**called** › **his brothers to eat bread.** +**So they** ˡ**ate bread and** ˡ**lodged** by night *i***on** the **hill.**

55 + **Laban** *c***rose** ˡ**early in** the **morning;** + **he** ˡ**kissed** › **his sons**◊ **and** › **his daughters and** ˡ**blessed** `**them.** +**Then Laban** ˡ**went and** ˡ**returned to his** *ri***place.**

32 +**As** for **Jacob, he** too **went** › **his way;**◊ **and messengers of Elohim** ˡ**came** up**on** *i* **him.** 2 **And Jacob** ˡ**said as** *w* **he saw them: This** is the **camp of Elohim.** +**So he** ˡ**called the name of** ˙**that** *ri***place Mahanaim.**◊

3 +**Then Jacob** ˡ**sent messengers before him to his brother Esau,** to*d* the **land of Seir,** the **field of Edom.** 4 **And he** ˡ**instructed** `**them** › **saying**¯**: Thus you shall say to my lord, to Esau: Thus** ˡ*sa***speaks your servant Jacob: With Laban I have sojourned, and I** have ˡ*af***remained** there **until now.** 5 + **Bull**s ˡ**became mine and donkey**s 7**and***ncs* **flock**s, +**also** men**servant**s **and maid**servants. +**So I am sending** word **to tell** › **my lord**◊ ›**that** 7**your servant***0* may **find**¯ **grace in your eyes.**

6 **And the messengers** ˡ**returned to Jacob** ›**and said**¯**: We came to your brother, to Esau; and** he is *mr***already** *go***coming to meet you, and four hundred men with him.**

7 + **Jacob was very** ˡ**fearful, and it was** ˡ**distressing to him.** +**So he** ˡ**divided** `**the people who** were `with **him, and** `**the flock**s, + `**the herd and the camels,** in**to two camps.** 8 + **He** ˡ*sa***thought: If Esau should come to the one** ˙**camp and smite it,** +**then the remaining** ˙**camp would come** to **be** › **delivered.**

9 +**Then Jacob** ˡ**said:** O **Elohim of my father Abraham and Elohim of my father Isaac,** O **Yahweh** ˙Who ˡ*sa***told** › **me: Return to your land and to your kindred, and I shall** *c***do good** *wi***to you!** 10 **I am less** than worthy *f***of all the benignities and** *f***of all the faithfulness** *w***that You have** *d***shown** `to **Your servant. For** *i***with** only **my stave I**

31:55 sons: i.e., grandchildren.
32:1 LXX adds: **and looking up, he saw the camp of Elohim encamped,** *cf* 34:7.
32:2 Mahanaim: i.e., Two-**Camps.**
32:5 lord: LXX adds **Esau.**

crossed `this ˙Jordan, and now I have become ˃ two camps.** 11 **Rescue me,** I **pray, from** the **hand of my brother, from** the **hand of Esau. For I** am **fearful** `of **him lest he ˡ**come and** ˡ**smite me,** 7**and**0 the **mother** on**with** the **sons.** 12 +**Yet You You**rself **have said: I shall** c**do good,** yea **good**– wi**to you, and I will** pl**make `your seed like** the **sand of the sea which** can**not be** ˡ**numbered** f**for multitude.**

13 +**So he** ˡ**lodged there** i**for ˙that night. And from** ˙what **came**ˡ i**to his hand, he** ˡ**took** an approach **present for his brother Esau:** 14 two **hundred she-goats and twenty bucks,** two **hundred ewes and twenty rams,** 15 **thirty milch**ˡ **camels** +**with their foals, forty young cows and ten** young **bulls, twenty jennies and ten colts.** 16 + **He** ˡg**put** them i**under** the **hand of his servants, drove** after **drove** by **it**self **alone. And he** ˡ**said to his servants: Pass** along **before me and** ˡpl**leave** an **interval between drove and** bt **drove.** 17 +**Then he** ˡ**instructed `the first,** ˃ **saying**–**:** In **case my brother Esau should encounter you and** –**ask you,** ˃ **saying**–**: To** a**whom** do **you** belong**?** + **Whither are you going, and to** a**whom** do **these before you** belong**?** 18 +**so you say: To your servant, to Jacob. It** is an approach **present, sent**ˡ **to my lord, to Esau. And behold,** mr **he** himself is coming af **behind us.**

19 +**Thus he** ˡ**instructed** mr**also `the second** mr**and `the third** mr**as well as `all** ˙those **going after the droves,** ˃ **saying**–**: According** to ˙**this word** =**you shall speak to Esau** i**when you come upon**– **`him;** 20 **and you** must mr**also say: Behold, your servant Jacob** is 7**coming** along0 af **behind us. For he** sa**thought, I** am determined to ˡ**appease his face** i**with** the approach **present** ˙**going before me. And afterward I shall see his face; perhaps he** will ˡ**lift** up **my face.** 21 +**So the** approach **present** ˡ**passed** along, on**ahead** of **his face;** +**yet he him**self **lodged** i**for ˙that night in** the **camp.**

22 + **In that night he** ˡ**got up and** ˡ**took `his two wives and `his two maid**servants **and `his eleven children and** ˡ**crossed** `the **ford of** the **Jabbok.** 23 + **He** ˡ**took them and** c**let them** ˡ**pass** `through **the wadi; he** +**also** c**sent** ˡ**across** `7**all**nc w**that he** ˃**had.**

24 +**When Jacob was** ˡ**left alone** by **him**self, + a **Man**◊ ˡ**wrestled with him until the dawn ascended**–**.** 25 +**Then He** ˡ**saw that He** did **not** all**prevail** ˃**against him.** + **He** ˡ**touched** i the **palm of his thigh**bone; **and** the **palm of Jacob's thigh**bone **was** ˡ**strained in his wrestling**– **with Him.**

32:24 Man: *cf* Ho 12:4.

26 +Then He ˡsaid: ᵐLet Me go, for the dawn has ascended.
+Yet he ˡsaid: I shall not ᵐlet You go ᵗ ⁱᶠunless You first bless me.
27 +Yet He ˡsaid to him: What is your name?
And he ˡˢᵃreplied: Jacob.
28 And He ˡsaid ⁷to him⁰: Noᵗ ᶠʳlonger shall your name be ˢᵃcalled Jacob, but rather Israel;◊ for upright are you with Elohim and with men, and you are ᵃˡˡprevailing.
29 +Then Jacob ˡasked and ˡsaid: Do tell me, I pray, Your name.
+Yet He ˡsaid: Why is this that you are asking for My name? And He ˡblessed `him there.
30 + Jacob ˡcalled the name of the ʳⁱplace Peniel.◊ For I have seen Elohim face to face, and my soul was ˡrescued.
31 And the sun ˡrose ›on him as ʷ he passed `by Penuel.◊ And he was limping on account of his thigh. 32 Therefore the sons of Israel are not eating `the sinew of the thigh nerve,◊ which is on the palm of the thighbone, until ˙this ˙day; for He had touched ⁱ the palm of Jacob's thighbone ⁱat the sinew of the thigh nerve.◊
33 + Jacob ˡlifted up his eyes, and behold, + he ˡsaw ⁷his brother⁰ Esau coming, and with him four hundred men. +So ⁷Jacob⁰ ˡdivided `the children ᵒⁿamong Leah, + ᵒⁿ Rachel and ᵒⁿ the two maidservants. 2 +Then he ˡᵖˡput `the maidservants and `their children first, and `Leah and her children after them, and `Rachel and `Joseph ᵃᶠlast. 3 + He himself passed on before them, and he ˡbowed down toward the earth seven ᵈᵘtimes until he came close⁻ ᶠʳto his brother. 4 +Yet Esau ˡran to meet him; + he ˡembraced him and ˡfell on his neck and ˡkissed him; and they ˡwept.
5 +Then he ˡlifted up `his eyes and ˡsaw `the women and `the children; and he ˡˢᵃasked: ᵃWho are these ›with you?
+ He ˡˢᵃreplied: The children whom Elohim has graciously given `to your servant. 6 +Then the maidservants came ˡclose, they and their children, and ˡbowed down. 7 + Leah ᵐʳalso came ˡclose +with her children, and they ˡbowed down. And afterward Joseph and Rachel came close, and they ˡbowed down.
8 +Now he ˡˢᵃasked: ᵃWhat is all ˙this ˙camp to you ʷthat I have encountered?
And he ˡˢᵃreplied: To find grace in the eyes of my lord.

32:28 Israel: Upright-with**-El,** *cf* Ho 12:3.
32:30,31 Peniel or **Penuel: Facing-El.**
32:32 of the thigh nerve: LXX paraphrases **which was benumbed.**

9 +**Yet Esau** ˡ**said: I have much, my brother. Let** *w*__what__ is **yours** *b*__be yours.__

10 +**But Jacob** ˡ*sa*__replied: Oh no! If__ *pr*__now I have found grace in your eyes,__ +__then you__ must **take my** approach **present from my hand** *t* **because I have seen your face as** one **sees**⁻ the **face of Elohim, and you are** ˡ**benevolent** toward **me.**◊ 11 *pr*__Please take__ `**my blessing** gift *w*__that__ *7*__I have brought~__*nc* **to you, for Elohim has been gracious** to **me, and** *t*__because I have every__thing. +__So he__ ˡ**urged** *i* **him, and he** ˡ**took** it.

12 +**Then he** ˡ**said:** Do **let us journey, and** do **let us go. And I shall** indeed **go in front of you.**

13 +**But he** ˡ*sa*__replied to him: My lord knows__ˡ **that the children** are of **tender** age**, and** that **the flock and the herd,** recently **fresh-ened**ˡ**,** are *on*__under my__ care. + If *7*__I drive them hard~__*nc* a **single day,** + **all the small cattle shall die.** 14 So **let my lord,** *pr*__please, pass__ on **before his servant.** +__But may I my__self **conduct** them **gently,** according **to** the **pace of the property**◊ *w* **before me, and** › the **pace of the children until** *w* **I** ˡ**come to my lord** at*d* **Seir.**

15 +**Then Esau** ˡ**said: Let me** *pr*__now put with you__ some *f*__of the people who__ are `with **me.**

+**Yet he** ˡ*sa*__replied: Why this?__ *7if*__Only__*0* **let me find grace in** the **eyes of my lord.**

16 +**So Esau** ˡ**returned** *i* ·**that day** ›**on his way** to*d* **Seir.** 17 **And Jacob journeyed** to*d* **Succoth and** ˡ**built** › **him**self a **house** *7*__there__*0*. **And for his cattle he** *d*__made booths. Therefore he called__ the **name of the** *ri*__place Succoth.__◊

18 + **Jacob** ˡ**came safely**◊ to the **city of Shechem** *w* **in** the **land of Canaan,** *i*__after he__ had **come** back⁻ **from Padan-Syria; and he** ˡ**encamped** `**before the city.** 19 +**Then he** ˡ**acquired** `the **portion of the field where he had pitched his tent from** the **hand of** the **sons of Hamor** the **father of Shechem,** *i*__for__ a **hundred kesitahs.**◊

20 **And he** ˡ*st*__set up there__ an **altar and** ˡ**called** *7*›**on** the~◊ **Elohim of Israel.**

33:10 ˡ**benevolent** toward **me:** or **you are accepting me,** the same word in Hb.
33:11 *7-~nc* **I have brought:** Hb **it was brought.**
33:13 *7-~nc* **I drive them hard:** Hb **they drive hard.**
33:14 **the property:** i.e., the livestock.
33:17 **Succoth:** i.e., **Booths,** east of the Jordan and north of the Jabbok, *cf* 32:23.
33:18 **safely:** or, to **Salem,** a **city of Shechem.**
33:19 **kesitahs:** coins of unknown value, *cf* Js 24:32.
33:20 *7-~* ›**on** the: Hb › **it El.**

34 + **Dinah,** the **daughter of Leah whom she had borne for Jacob,**
[l]**went out to** [see]**visit** [i] the **daughters of the land.** [2] + **Shechem son**
of Hamor the Hivite, the **prince of the land,** [l]**saw** `**her;** + **he** [l]**took**
`**her, and** [l]**lay** `with **her and** [l]**humiliated her.** [3] + **His soul was cling-**
ing [i]**to Dinah daughter of Jacob, and he was loving** `**the maiden**
and [l]**spoke** [on]**to** the **heart of the maiden.**

[4] +**So Shechem** [l]**said to his father Hamor,** ˃ **saying**⁻**: Take** `˙**this**
˙**girl** ˃**as wife for me.**

[5] +**Now Jacob, he heard that** [7]**the son of Hamor**[0] **had defiled**
`**his daughter Dinah,** +**but his sons, they** [b]**were** `with **his cattle in**
the **field.** +**So Jacob** [c]**kept silent until they came** back⁻**.** [6] +**Then**
Shechem's father Hamor came [l]**forth to Jacob to speak** `with **him.**

[7] +**As** for **Jacob's sons, they came from the field as they heard**⁻
of it**; and the men were** [l]**grieved.** + **Their** anger grew **exceedingly**
[l]**hot** [t]**because he had** [d]**committed** an **outrage** [i]**against Israel** ˃**by**
lying⁻ `with **Jacob's daughter. And** [7]**they** [l]**said**[0]**:** [so]**Such** a **thing**
ought **not** to **be** [l]**done.**

[8] +**Yet Hamor** [l]**spoke** `with **them,** ˃ **saying**⁻**:** As for **my son Shechem,**
his soul is attached [i]**to** ⁼**your daughter. Give** `**her,** [pr]**please, to him**
˃**as wife,** [9] **and intermarry** `with **us. You** [l]**give** ⁼**your daughters to**
us, and you [l]**take** `**our daughters for you**r [7]**sons**[0]**.** [10] **And you may**
dwell `with **us;** + **the land shall become**◊ open **before you. Dwell**
and go as **merchants** [7]**on**[0] **it, and have holdings in it.**

[11] +**Then Shechem** [l]**said to her father and to her brothers: Let**
me find grace in your eyes, and [w]**whatever you** [lsa]**tell** ˃ **me I shall**
give it. [12] [c]**Impose on me very much** as **bride-price and gift; and**
I intend to [l]**give** [as] [w]**whatever you** [lsa]**tell** ˃ **me;** +**only give** ˃ **me** `**the**
maiden ˃**as wife.**

[13] + **Jacob's sons** [l]**answered** `**Shechem and** `**his father Hamor**
[i]**with deceit; and they** [l]**spoke** so [w]**because he had defiled** `**their**
sister Dinah. [14] + [7]**Simeon and Levi, Dinah's brothers**[0]**,** [l]**said to**
them: We [l]**can not** ˃ **do**⁻ ˙**this** ˙**thing, to give** `**our sister to** a **man**
who ˃**has** a **foreskin; for this** is a **reproach to us.** [15] [y]**Only** [i]**on this**
condition **shall we consent to you** [7]**and dwell** `**with you**[0]**, if you**
[l]**become like us** and have **every male** ˃**among you** ˃ **circumcised**⁻**.**
[16] +**Then we will give** `**our daughters to you, and we shall take**
`**your daughters for us** [7]˃**as wives**[0]**.** + **We will dwell** `with **you and**

34:10 become: LXX adds **broad** as in 34:21.

become ˃ one people. 17 +**Yet if you** do **not** ˡ**hearken to us ˃and be circumcised⁻,** +**then we will take `our daughter and go.**

18 + **Their words** seemed ˡ**good in** the **eyes of Hamor and in** the **eyes of Shechem son of Hamor.** 19 + **The youth** did **not delay to do** ˙this **thing, for he delighted in Jacob's daughter;** + **he** was the most **illustrious**ˡ *f***of all his father's house**hold**.**

20 +**So Hamor and his son Shechem** ˡ**came to** the **gate**way **of their city and** ˡ**spoke to** the **men of their city, ˃ saying⁻:** 21 ˙**These** ˙**men, they** are **peaceable** `toward **us,** +**so they may dwell in** the **land and** go as ˡ**merchants** `on **it.** + **Behold, the land** is **wide** enough on either **side before them. We** can ˡ**take `their daughters ˃as wives for our**selves**, and we** can ˡ**give `our daughters to them.** 22 *y***Only** *i***on this** condition **shall the men consent to us** so as **to dwell** `with **us** and **to become ˃ one people,** *i***that every male** of **ours be circumcised⁻ just as they** are **circumcised**ˡ**.** 23 **Their cattle and their acquisitions and all their beast**s, will **they not** be **ours? y Only** do **let us consent to them, and they shall dwell** `with **us.**

24 **And they** ˡ**hearkened to Hamor and ˃ his son Shechem, all** those who **went out**ˡ **of** the **gate**way **of his◊ city. And they were** ˡ**circumcised, every male,** 7`in the **flesh of their foreskin**0**.**

25 + **It** ˡ**came** to **pass** *i***on the third day** *i***when they** *b***were⁻** in **pain**ˡ +**that** the **two sons of Jacob, Simeon and Levi, Dinah's brothers, each** ˡ**took his sword and** ˡ**came** up**on the city unawares and** ˡ**killed every male.** 26 **They** +**also killed `Hamor and `his son Shechem ˃with** the **edge of** the **sword,** + ˡ**took `Dinah from Shechem's house and** ˡ**went out.** 27 7+**Then**ncs the **sons of Jacob, they came** up**on the** *wd***slain and** ˡ**plundered the city** *w***because they had defiled their sister** 7**Dinah**cs**.** 28 7**And**ncs **they took `their flock**s, + **`their herd**s **and `their donkeys,** + `7**all**0 *w***that** were **in** the **city and** `*w***that** were **in** the **field.** 29 + **They captured `all their estate,** + **`all their little one**s **and `their wives; and they** ˡ**plundered** +**even `every**thing *w* **in** the 7**houses~.**

30 +**Then Jacob** ˡ**said to Simeon and ˃ Levi: You have** brought **trouble** `on **me ˃by** *c***making me stink⁻** *i***among** the **dweller**sˡ **of the land,** *i* the **Canaanite and** *i* the **Perizzite,** +**while my** *ad***men** are few in **number;** + if **they are gathered** *on***against me,** + **they will smite me; and I will be exterminated, I and my house**hold**.**

34:24 his: LXX **their;** *7-0* `in the **flesh of their foreskin:** Hb **all went out**ˡ **of** the **gate**way **of his city** [erroneous repetition].
34:29 *7-~* **houses:** Hb **house.**

31 +**Yet they** [|sa]**replied: Should he** [d]**deal** `with **our sister as** with a **prostitute**[|]**?**
35 + **Elohim** [|]**said to Jacob: Arise,** go **up** to◊ **Bethel and dwell there, and** [d]**make** an **altar there to El** ˙Who **appeared**[|] **to you** [i]**when you** ran **away**¯ **from** the **face of your brother Esau.**
2 +**So Jacob** [|]**said to his house**hold **and to all who** were **with him: Put away `the foreign elohim**◊ [w]**that** are **in your midst.** + **Clean** your**selves, and change your raiments.** 3 +**Then** do **let us arise, and** do **let us** go **up** to **Bethel.** + **I** intend to [|d]**make** an **altar there to El** ˙Who **answered**[|] **`me in** the **day of my distress and** [|b]**was with me**◊ [i]**on** the **way** [w]**that I have gone.**
4 +**So they** [|]**gave to Jacob `all the foreign elohim** [w]**that** were **in their hand**s **and `the pendants** [w]**that** were **in their ears; and Jacob** [|]**buried `them under the terebinth which** was [wi]**near Shechem.**
5 +**As they** [|]**journeyed,** + the **dismay of Elohim** [|b]**came on the cities** [w] **round about them; and they** did **not pursue after** the **sons of Jacob.** 6 **And Jacob** [|]**came** to[d] **Luz** [w] **in** the **land of Canaan (that** is **Bethel), he and all the people** [w]**that** were **with him.** 7 +**Then he** [|]**built** an **altar there and** [|]**called** › the [ri]**place: El of Bethel; for there the** One**, Elohim, had been revealed to him** [i]**when he** ran **away**¯ **from** the **face of his brother** [7]**Esau**[0]**.**
8 **And Deborah, Rebecca's wetnurse**[|]**,** [|]**died and was** [|]**entombed** [f] [u]**below** › **Bethel under the oak. And** [7]**Jacob**[0] [|]**called its name Allon-bacuth.**◊
9 + **Elohim** [|]**appeared to Jacob** [fr]**again** [7]**in Luz**[0] [i]**during his coming** back¯ **from Padan-Syria, and** [7]**Elohim**[0] [|]**blessed `him.** 10 + **Elohim** [|]**said to him: Your name** is **Jacob;** yet **your name shall no**[t] [fr]**longer be called Jacob, but rather Israel, it shall** [b]**be your name.** +**Thus He** [|]**called `his name Israel.**
11 **And Elohim** [|]**said to him: I** am **El Who-Suffices;**◊ **be fruitful and multiply.** A **nation and** an **assembly of nations shall** [b]**come from you, and kings shall** come **forth from your loins.** 12 **And `the land** [w]**that I gave to Abraham and to Isaac, I shall give it to you, and to your seed after you I shall give `the land.**
13 +**Then Elohim** [|]**ascended from** [on] **him in** the [ri]**place** [w]**where He had spoken** `with **him.**

35:1 go **up** to: LXX adds **the** [ri]**place,** *cf* 28:19.
35:2 foreign elohim: *cf* Ex 20:23.
35:3 [|b]**was with me:** LXX adds **and brought me safely through.**
35:8 Allon-bacuth: i.e., **Oak of Lamentations.**
35:11 El Who-Suffices: *cf* 17:1; 28:3.

14 **And Jacob** [lst]**set up** a **monument in** the [ri]**place** [w]**where He had spoken** `with **him,** a **monument of stone, and he** [l]**libated** a **libation on it and** [l]**poured oil on it.** 15 + **Jacob** [l]**called** `the **name of the** [ri]**place where Elohim had spoken** `with **him, Bethel.**

16 +**As they** [l]**journeyed from Bethel,** +**while** there [lb]**was** [fr]**still some distance of** ˙**land** ›**before coming**⁻ to[d] **Ephrath,** + **Rachel was** in [l]**childbirth, and she** had a [l]**hard** time **in** [her] giving **birth**⁻**.** 17 + **It** [l]**came** to **pass** [i]**when she** had it **hard**⁻ **in** [her] giving **birth**⁻**,** +**that the midwife**[l] [l]**said to her: You must not** [l]**fear, for this** one [mr]**too** shall be a **son for you.** 18 **And it** [l]**came** to **pass** [i]**when her soul** was **going out**⁻ **(for she died)** +**that she** [l]**called his name Ben-oni;**◊ +**yet his father, he called** › **him Benjamin.**◊ 19 +**So Rachel** [l]**died and was** [l]**entombed** [i]**on** the **way** to[d] **Ephrath (that** is, **Bethlehem).** 20 **And Jacob** [lst]**set up** a **monument over her tomb. This** is the **monument of Rachel's tomb until today.**

21 + **Israel** [l]**journeyed** on **and** [l]**pitched his tent** [f] **beyond** › **Migdal-eder.**◊ 22 + **It** [l]**came** to **pass** [i]**while Israel** was **tabernacling**⁻ **in** ˙**that land** +**that Reuben** [l]**went and** [l]**lay** `with **Bilhah, his father's concubine.** + **Israel** [l]**heard** of it, [7]**and it was** [l]**evil in his eyes**[0]**.**

+**So** there **came** to [l]**be twelve sons of Jacob.** 23 The **sons of Leah: Reuben, Jacob's firstborn,** + **Simeon,** + **Levi,** + **Judah,** + **Issachar and Zebulun.** 24 The **sons of Rachel: Joseph and Benjamin.** 25 + The **sons of Rachel's maid**servant **Bilhah: Dan and Naphtali.** 26 **And** the **sons of Leah's maid**servant **Zilpah: Gad and Asher. These** are the **sons of Jacob who were born to him in Padan-Syria.**◊

27 +**Then Jacob** [l]**came to his father Isaac,** [7]**to**[0] **Mamre,** [7]**to**[0] **Kiriath-˙arba**◊ **(that** is, **Hebron)** [7]**in** the **land of Canaan**[0] **where Abraham and Isaac had sojourned.** 28 **And** the **days of Isaac came** to [l]**be** a **hundred eighty years.** 29 +**Then Isaac** [l]**breathed** his **last and** [l]**died and was** [l]**gathered to his people, old and satisfied** with **days. And his sons Esau and Jacob** [l]**entombed** `**him.**

36 + **These** are the **genealogical** record**s of Esau (that** is, **Edom).**

2 **Esau had taken** `**his wives from** the **daughters of Canaan:** `**Adah daughter of Elon the Hittite,** + `**Oholibamah daughter of Anah** [7]**son**~[nc] **of Zibeon the ~Horite~,** 3 **and** `**Basemath daughter of Ish-**

35:18 Ben-oni: i.e., **Son-of-my-Sorrow,** LXX **Son-of-my-Pain; Benjamin:** i.e., **Son-of-**the-**Right-**Hand.
35:21 Migdal-eder: i.e., **Tower-of-**the-**Drove.**
35:26 Padan-Syria: *cf* 25:20.
35:27 Kiriath-˙arba: *cf* 13:18; 23:2,19.
36:2 *7-~nc* **son:** Hb **daughter;** *~-~* **Horite:** Hb **Hivite,** *cf* 36:20.

mael and **sister of Nebaioth.** [4] + **Adah** [|]**bore for Esau** `**Eliphaz,** + **Basemath** [|]**bore** `**Reuel,** [5] **and Oholibamah** [|]**bore** `**Jeush,** + `**Jalam and** `**Korah. These** are the **sons of Esau who were born for him in** the **land of Canaan.**

[6] + **Esau** [|]**took** `**his wives,** + `**his sons,** + `**his daughters and** `**all** the **souls of his house**hold, + `**his cattle,** + `**all his beast**s **and** `**all his acquisition**s [w]**that he had gotten in** the **land of Canaan; and he** [|]**went to** a **land** away **from** the **face of his brother Jacob.** [7] **For their goods had become** too [mn]**great** [f]**for dwelling**⁻ **together;** + the **land of their sojournings could not** ˃ **sustain**⁻ `**them** [f]**because of** [7]**the multitude of**[0] **their cattle.** [8] +**So Esau was dwelling in** the **hill** country **of Seir (Esau, that** is**, Edom).**

[9] + **These** are the **genealogical** record**s of Esau, father of Edom,**◊ **in** the **hill** country **of Seir.**

[10] [7]**And**[ncs] **these** are the **names of Esau's sons: Eliphaz, son of Esau's wife Adah; Reuel, son of Esau's wife Basemath.**

[11] + The **sons of Eliphaz came** to [|]**be Teman, Omar, Zepho,** + **Gatam and Kenaz.** [12] + **Timna became** the **concubine** ˃**of Esau's son Eliphaz;** + **she** [|]**bore for Eliphaz** `**Amalek. These** are the grand**sons of Esau's wife Adah.**

[13] **And these** are the **sons of Reuel: Nahath,** + **Zerah, Shammah and Mizzah. These became** the grand**sons of Esau's wife Basemath.**

[14] **And these came** to **be** the **sons of Esau's wife Oholibamah daughter of Anah** [7]**son**~[nc] **of Zibeon:** + **She** [|]**bore for Esau** `**Jeush,** + `**Jalam and** `**Korah.**

[15] **These** are the **sheiks of** the **sons of Esau.** The **sons of Eliphaz, Esau's firstborn: sheik**◊ **Teman, sheik Omar, sheik Zepho, sheik Kenaz,** [16] **sheik Korah, sheik Gatam, sheik Amalek. These** are the **sheiks of Eliphaz in** the **land of Edom. These** are the grand**sons** by **Adah.**

[17] **And these** are the **sons of Esau's son Reuel: sheik Nahath, sheik Zerah, sheik Shammah, sheik Mizzah. These** are the **sheiks of Reuel in** the **land of Edom. These** are the grand**sons** by **Esau's wife Basemath.**

[18] **And these** are the **sons of Esau's wife Oholibamah: sheik Jeush, sheik Jalem, sheik Korah. These** are the **sheiks of Esau's wife Oholibamah daughter of Anah.**

36:9 father of Edom: i.e., **father of** the **Edom**ites.
36:14 7-~*nc* **son:** Hb **daughter.**
36:15 sheik: Hb means, ruler over a thousand.

19 **These** are the **sons of Esau (that** is, **Edom), and these** are **their sheiks.**

20 *7***And***ncs* **these** are the **sons of Seir the Horite,** the **dwellers**[l] **of the land: Lotan,** + **Shobal,** + **Zibeon and Anah,** 21 + **Dishon,** + **Ezer and Dishan.**◊ **These** are the **sheiks of the Horite**s, the **sons of Seir in** the **land of Edom.**

22 + The **sons of Lotan came** to [l]**be Hori and Hemam;** + **Timna** was **Lotan's sister.**

23 **And these** are the **sons of Shobal: Alvan,** + **Manahath,** + **Ebal, Shepho and Onam.**

24 **And these** are the **sons of Zibeon:** + **Aiah and Anah. He** is the **Anah who found `the hot springs in** the **wilderness** *i***while he** was **grazing**– **`the donkeys for Zibeon his father.**

25 **And these** are the *in***children of Anah: Dishon and Oholibamah daughter of Anah.**

26 **And these** are the **sons of Dishon: Hemdan,** + **Eshban,** + **Ithran and Cheran.**

27 **These** are the **sons of Ezer: Bilhan,** + **Zaavan**◊ **and Akan.**

28 **These** are the **sons of Dishan:**◊ **Uz and Aran.**

29 **These** are the **sheiks of the Horite**s: **sheik Lotan, sheik Shobal, sheik Zibeon, sheik Anah,** 30 **sheik Dishon, sheik Ezer, sheik Dishan.**◊ **These** are the **sheiks of the Horite**s according **to their sheiks in** the **land of Seir.**

31 **And these** are **the kings who reigned in** the **land of Edom, before** a **king reigned**– **`over** the **sons of Israel.** 32 + **Bela son of Beor** [l]**reigned in Edom, and** the **name of his city** was **Dinhabah.** 33 +**When Bela** [l]**died,** + **Jobab son of Zerah from Bozrah** [l]**reigned** *u***in his stead.** 34 +**When Jobab** [l]**died,** + **Husham from the Temanite land** [l]**reigned** *u***in his stead.** 35 +**When Husham** [l]**died,** + **Hadad son of Bedad** `who **smote**[l] **`Midian in** the **field of Moab,** [l]**reigned** *u***in his stead; and** the **name of his city** was **Avith.** 36 +**When Hadad** [l]**died,** + **Samlah from Masrekah** [l]**reigned** *u***in his stead.** 37 +**When Samlah** [l]**died,** + **Saul from Rehoboth** by **the Stream**◊ [l]**reigned** *u***in his stead.** 38 +**When Saul** [l]**died,** + **Baal-hanan son of Achbor** [l]**reigned** *u***in his stead.** 39 +**When Baal-hanan son of Achbor** [l]**died,** + *M***Hadad~***nc* *7***son of Bered***0* [l]**reigned** *u***in his stead; and** the **name**

36:21,28,30 Dishan: LXX **Rishan.**
36:27 Zaavan: LXX adds **and Ioukam.**
36:37 Stream: The Hb term often refers to the Euphrates.
36:39 *M-~nc* **Hadad:** Hb **Hadar,** *cf* 1 Ch 1:50.

of his city was **Pau.** + The **name of his wife** was **Mehetabel daughter of Matred daughter of Me-zahab.**

40 +**So these** are the **names of** the **sheiks of Esau** according **to their families,** according **to their** *ri***places,** *i***by their names:** the **sheik of Timna,** the **sheik of Alvah,** the **sheik of Jetheth,** 41 the **sheik of Oholibamah,** the **sheik of Elah,** the **sheik of Pinon,** 42 the **sheik of Kenaz,** the **sheik of Teman,** the **sheik of Mibzar,** 43 the **sheik of Magdiel,** the **sheik of Iram. These** are the **sheiks of Edom** according **to their dwelling** places **in** the **land of their holding; (that** is, **Esau father of Edom).**

37 +**Now Jacob** |**dwelt in** the **land of his father's sojournings, in** the **land of Canaan.**

2 **These** are the **chronological** records **of Jacob.**

Joseph, seventeen years old, came to **be grazing** *i* the **flock** `with **his brothers** (+**since he** was but a young **lad),** `with the **sons of Bilhah and** `the **sons of Zilpah, his father's wives. And Joseph** |**brought `their evil muttering to their father.** 3 +**Now Israel, he loved `Joseph** more *f***than any of his** other **sons,** *t***because he** was the **son of his old** age**; and he had** *d***made** › **him** a **distinctive tunic.** 4 +**When his brothers** |**saw that their father loved `him** more *f***than any of his** other *7***sons***ns***,** + **they** |**hated `him** +**so they could not speak⁻ peaceably** with **him.**

5 +**Once Joseph** |**dreamed** a **dream;** +**when he** |**told** it **to his brothers,** + **they** *fr* **hated⁻ `him** |**still** *fr***more.** 6 + **He** |**said to them:** *pr***Do hear** ˙**this** ˙**dream** *w***that I have dreamed.** 7 + **Behold, we** were **binding together grain-sheaves in** the **midst of the field, and behold, my grain-sheaf got up and** *mr* **stood up**right**. And behold, your grain-sheaves** gathered |**around and** |**bowed down to my grain-sheaf.**

8 + **His brothers** |*sa***replied to him: Are you** going to **reign,** yea **reign⁻ over us?** *if***Or shall you rule,** yea **rule⁻** *i***over us? And they** *fr* **hated⁻ `him** |**still** *fr***more on** account of **his dreams and** *on* **his words.**

9 +**Then he** |**dreamed** *fr***still another dream and** |**related `it** *7***to his father and***0* **to his brothers.** + **He** |**said: Behold, I have** *fr***again dreamed** a **dream.** + **Behold, the sun and the moon and eleven stars** were **bowing down to me.**

10 +**When he** |**related** it **to his father and to his brothers,** + **his father** |**rebuked** *i* **him and** |**said to him: What** is ˙**this** ˙**dream** *w***that you have dreamed? Shall we come,** yea **come⁻, I and your**

37:4 *7-ns* **sons:** Hb **brothers.**

mother and your brothers, to bow down to[d] the **earth ›before you?** 11 +**So his brothers were ˡjealous** [i]**of him;** +**yet his father, he observed `the word.**

12 +**Once his brothers ˡwent to graze `their father's flock** [i]**at Shechem.** 13 +**So Israel ˡsaid to Joseph:** Are **not your brothers grazing** [i]**at Shechem?** Do **go!** + **I shall send you to them.**

And he [ˡsa]**replied to him:** [bd]**Here I** am**.**

14 +**Then** [7]**Israel**[0] **ˡsaid to him: Go** [pr]**now** [M]**and**[n] **see** `about the **well-being of your brothers and** `about the **well-being of the flock, and bring me back word.** +**So he ˡsent him** off **from** the **vale of Hebron, and he ˡcame** to[d] **Shechem.**

15 + A **man ˡfound him,** + **behold, straying in** the **fields, and the man ˡasked him,** › **saying**–**: What are you seeking?** 16 + **He** [ˡsa]**replied: I** am **seeking `my brothers.** Do **tell › me,** [pr]**please, where they** are **grazing.** 17 + **The man ˡsaid: They decamped from here; for I heard** [7]**them**[n] **saying: Let us go** to[d] **Dothan.** +**So Joseph ˡwent after his brothers and ˡfound them** [i]**at Dothan.**

18 + **They ˡsaw `him from afar; and** [i] **ere he** came **ˡnear to them,** + **they ˡplotted** `against **him to** [c]**put him** to **death.** 19 **And they ˡsaid, each to his brother: Behold, ˙this ˙dreamy person ›there** is **coming.** 20 + [go]**Come now,** + **let us kill him and fling him in**to **one of the cisterns; and we will say:** A **wild animal, it has devoured him.** +**Then we shall see what** will [lb]**come** of **his dreams.**

21 +**When Reuben ˡheard** this, + **he** tried to **ˡrescue him from their hand**s. + **He ˡsaid: Let us not smite** his **soul.** 22 **Reuben** +**further ˡsaid to them: You must not ˡshed blood. Fling `him** in**to ˙this ˙cistern** [w]**that** is **in** the **wilderness.** +**But you must not ˡlay** a **hand** [i]**on him.** He said this **that** he **might rescue**– **`him from their hand**s in order **to restore him to his father.**

23 +**So it** [lb]**came** about**,** +**that as** soon [w]**as Joseph came to his brothers, they ˡstripped `Joseph** `of **his tunic, `the distinctive tunic** [w]**that** he had **on him.** 24 **And they ˡtook him and ˡflung `him** into[d] **the cistern.** +**Yet the cistern** was **empty;** there **was no water in it.**

25 +**Then they ˡsat** down **to eat bread.** +**When they ˡlifted** up **their eyes,** + **behold,** + **they ˡsaw** a **caravan of Ishmaelites coming from Gilead,** +**with their camels carrying tragacanth gum,**◊ + **balm and labdanum;**◊ they were **going to** [c]**bring** it **down** to[d] **Egypt.**

26 +**Now Judah ˡsaid to his brothers: What** is to be **gain**ed [t]**if we**

37:25 tragacanth gum: used in pharmacy and for cosmetics; **labdanum:** a fragrant gum.

[l]kill `our brother and ¯cover** up **`his blood? 27 *go*Come, + **let us sell him to** *7*these*0* **Ishmaelites.** + **Do not let our hand** *b*be *i*upon **him; for our brother, our** own **flesh** is **he. And his brothers [l]acquiesced.**

28 +**When** *7*the*0* **men,** *7*the*0* **Midianite◊ merchants[l] [l]passed** by, + **they [l]drew and** brought **`Joseph [l]up from the cistern and [l]sold `Joseph** *i*for **twenty** shekels of **silver to** the **Ishmaelites** + who **[l]brought `Joseph** to*d* **Egypt.**

29 +**When Reuben [l]returned to the cistern,** + **behold, Joseph was not in** the **cistern.** + **He [l]tore `his clothes,** 30 + **[l]returned to his brothers and [l]said: The boy! He is no** longer there**! And I—whither***d* am **I** now *7*going~**?**

31 +**Then they took `Joseph's tunic,** + **[l]slew** a **hairy goat, and [l]dipped `the tunic in** the **blood.** 32 + **They [l]sent `the distinctive tunic and** *c*had it **[l]brought to their father, and [l]said: This we have found.** *pr*Do identify it; is **it your son's ˙tunic** *if*or **not?**

33 + **He [l]recognized it and [l]said:** The **tunic of my son!** A **wild animal, it has devoured him! Joseph was torn to pieces,** yea **torn to pieces¯!** 34 +**Then Jacob [l]tore his raiments and** *[l]pl*put **sackcloth** *i*on **his waist and [l]mourned over his son many days.** 35 + **All his sons and all his daughters [l]got up** *7*and came*0* **to console him;** +**yet he [l]refused to be consoled and [l]said: For I shall go down mourning to my son,** to*d* the **unseen.** +**Thus his father [l]lamented** `over **him.**

36 +**Meanwhile the** *7*Midianites~*nc* **sold `**7**Joseph~** in**to Egypt, to Potiphar,** a **court official of Pharaoh** and **chief of the bodyguard.**

38 + **It [l]came** to **pass** *i*at ˙that **time** +**that Judah** went **[l]down** away **from `his brothers and [l]pitched** his tent *fr*near an **Adullamite man;** + **his name** was **Hirah.** 2 + **There Judah [l]saw** the **daughter of** a **Canaanite man (**+ **his name** was **Shua).** + **He [l]took her** as wife **and [l]came to her.**

3 + **She** became **[l]pregnant and [l]bore** a **son, and** *M*she*n* **[l]called `his name Er.**

4 + **She** became **[l]pregnant** *fr*again **and [l]bore** a **son, and she [l]called `his name Onan.**

5 **And** *fr*yet **[l]again** + **she [l]bore** a **son, and she [l]called `his name Shelah.** + *7*She~ *b*was *i*at **Kezib** *i*when **she** gave **birth¯** `to **him.**

37:28 Midianite: *cf* Jd 8:22-24.
37:30 *7-~* **going:** Hb **coming.**
37:36 *7-~nc* **Midianites:** Hb **Medanites;** *7-~* **Joseph:** Hb **him.**
38:3 *M-n* **she:** Hb **he,** *cf* "she" 38:4,5.
38:5 *7-~* **She:** Hb **He** (Judah).

6 + **Judah took** a **wife for his firstborn, Er;** + **her name** was **Tamar.**
7 +**But Er, Judah's firstborn,** [lb]**was evil in Yahweh's eyes; and Yahweh** [c]**put him** to [l]**death.**
8 +**So Judah** [l]**said to Onan: Come to your brother's wife,** + [m]**perform** the **levirate**◊ `for **her, and raise seed for your brother.** 9 +**But Onan** [l]**knew that the seed** would **not** [l]**become his. And it** [b]**occurred,** [if]**when he came to his brother's wife,** +**that he spilled** the **semen** on[d] the **earth** › **so as not to give seed to his brother.** 10 + [w]**What he did was** [l]**evil in Yahweh's eyes, and He** [c]**put** `**him** to [l]**death** [mr]**also.**
11 +**Then Judah** [l]**said to Tamar, his daughter-in-law: Dwell** as a **widow** in **your father's house until my son Shelah** has [l]**grown up; for he said** to himself**: Lest he´** [l]**die** [mr]**too as his brothers** did**.** +**So Tamar** [l]**went and** [l]**dwelt** in **her father's house.**
12 +**After** [l]**many** ·**days** had passed**,** + **Shuah's daughter,** the **wife of Judah,** [l]**died.** +**When Judah was** [l]**consoled,**◊ + **he** went [l]**up** to[d] **Timnah** [on]**to** the **shearers**[l] **of his flock** of sheep**, he and** [7]**his shepherd**[l]**~ Hirah the Adullamite.**
13 **And** › **Tamar was** [l]**told,** › **saying**⁻**: Behold, your husband's father** is going **up**[l] to[d] **Timnah to shear his flock.** 14 +**So she** [l]**took off** the **clothes of her widowhood from** [on] **her,** + [l]**covered** herself [i]**with** a **veil,** + [l]**bedecked** her**self and** [l]**sat** down [i]**at** the entrance **opening of Enaim**◊ **which** is **on** the **road** to[d] **Timnah; for she** [see]**realized that Shelah had grown up; and** yet **she´ had not been given to him** ›**as** a **wife.**◊
15 +**When Judah** [l]**saw her,** + **he** [l]**accounted her** › a **prostitute**[l]**; for she had covered her face,** [7]**and he** did **not recognize her**[0]**.**
16 +**So he** [l]**turned aside to her** ›**by the road**side **and** [l]**said:** [pr]**Do grant** me that **I** [l]**come to you! For he** did **not realize that she** was **his daughter-in-law.** + **She** [l][sa]**asked: What shall you give** › **me that you may come to me?**
17 + **He** [l][sa]**replied: I´ shall send** [7]**you**[0] a **kid of** the **goats from the flock.**

And she [l]**said: If you** [l]**give** [7]**me**[cs] a **surety until you send**⁻ it [7]**to me**[cs]**.**
18 + **He** [l][sa]**replied: What** is **the surety** [w]**that I should give** › **you?**

38:8 levirate: i.e., the duty of the husband's brother**.**
38:12 [l]**consoled:** i.e., when the time for mourning and condolence was past; *7-~* **his shepherd**[l]**:** MT **his associate.**
38:14 Enaim: *cf* **Enam,** Js 15:34; **wife:** Among Babylonians and Hittites, the levirate responsibility could fall on the husband's father, if there were no brothers**.**

+ **She** [|sa]**answered: Your seal**◊ +**with your twist and your staff**◊ [w]**that** is **in your hand.**

+ **He** [|]**gave** them **to her and** [|]**came to her; and she** became [|]**preg-nant** [›]**by him.** 19 +**Then she** [|]**got up and** [|]**went** away; + **she** [|]**took off her veil from** [on] **her and** [|]**put on** the **clothes of her widowhood.**

20 + **Judah** [|]**sent** [`]**the kid of** the **goats** [i]**by** the **hand of** [7]**his shep-herd**[|~] **the Adullamite** in order **to procure the surety from** the **hand of the woman;** +**but he** did **not find her.** 21 + **He** [|]**asked** [`]the **men of her** [ri]**place,** [›] **saying**[¯]**: Where** is **the cult prostitute** [s]**who** was [i]**at Enaim** [on]**by the road**side**?**

+**Yet they** [|sa]**replied: No**[t] **cult prostitute has** [b]**been in this** place**.**

22 +**So he** [|]**returned to Judah and** [|]**said: I have not found her, and moreover,** the **men of the** [ri]**place said: No**[t] **cult prostitute has** [b]**been in this** place**.**

23 +**Then Judah** [|]**said: She may take** them **for her**self**, lest we** [|]**become** [›] **despised. Behold, I sent** [·]**this** [·]**kid,** +**but you**[´] did **not find her.**

24 + [as]**About three months** [f] **later it** [|b]**occurred** +**that** [›] **Judah was** [|]**told,** [›] **saying**[¯]**: Your daughter-in-law Tamar has** committed **prostitution; and moreover, behold,** she is **pregnant** [›]**by** [=]**prostitution.**

+ **Judah** [|]**said:** [c]**Bring her forth** +**that she may be burned.**

25 As **she** was [c]**brought forth**[|], + **she**[´] **sent** word **to her husband's father,** [›] **saying**[¯]**:** [›]**By** the **man to whom these** belong **I** am **preg-nant. She** +**further** [|]**said:** [pr]**Do identify to** [a]**whom** [·]**these** belong**, the seal** +**with the twist and the staff.**

26 + **Judah** [|]**recognized** them **and** [|]**said:** [7]**Tamar**[0] **is** more **right-eous** [f]**than I, for** the [on]**reason** [so]**that I** did **not give her to my son Shelah.** +**But he** did **not** [›] **know**[¯] **her** [fr]**again** [¯]**anymore.**

27 + [i]**When** the **time** [|b]**came** for **her to** give **birth,** + **behold, twins** were **in her belly.** 28 **And it** [|b]**happened** [i]**while** [›] **she** was giving **birth**[¯] +**that** [7]**one**[0] [|g]**put** out a **hand.** + **The midwife**[|] [|]**took** it **and** [|]**tied** a **scarlet** thread **on his hand,** [›] **saying**[¯]**: This** one came **forth first.** 29 +**Then it** [|b]**happened as** soon as he **retracted**[|] **his hand** +**that, behold, his brother** came **forth. And she** [|]**said:** [wt]**How have you breached** a **breach** [on]**for your**self**?** +**So** [M]**she**[cs] [|]**called his name Perez.**◊ 30 + **After-**ward **his brother** came **forth on whose hand** was **the scarlet** thread**. And** [M]**she**[cs] [|]**called his name Zerah.**◊

38:18 seal: a ring or cylinder seal carried on a cord around the neck; **staff:** this had markings identifying the owner.
38:20 *7-~* **his shepherd**[|]**:** MT **his associate.**
38:29 *M-cs* **she:** Hb **he; Perez:** i.e., **Breach.**
38:30 *M-cs* **she:** Hb **he; Zerah:** i.e., **Radiance.**

39 +**As** for **Joseph, he had been** [c]**brought down** to[d] **Egypt. And** an **Egyptian man, Potiphar,** a **court official of Pharaoh** and **chief of the bodyguard,** had [l]**bought him from** the **hand of the Ishmaelites who had** [c]**brought him down there**[d]**.** [2] + **Yahweh** [l b]**was** `with **Joseph,** so +**that he** [l]**became** a **man** who **prospered**[l]**; and he** [l b]**remained in** the **house of his lord, the Egyptian.**

[3] +**When his lord** [l]**saw that Yahweh** was `with **him and** that **Yahweh** was **prospering** [i]**under his hand every**thing [w] **he** was **doing,** [4] +**then Joseph** [l]**found grace in his eyes, and he** [l]**ministered** `to **him.** +**Then he** [c]**made him** [l]**supervisor over his house**hold**, and all** that **he had, he gave in**to **his hand.** [5] **And it came** to [l]**be** +**that,** when **he had** [c]**made** `**him supervisor of his house**hold **and over all** [w]**that he had, from then** on**, owing to Joseph, Yahweh** [l]**blessed** `the **house**hold **of the Egyptian.** + **Yahweh's blessing** [l b]**was** [i]**on all** [w]**that he had in** the **house and in** the **field.** [6] +**So he** [l]**left all** [w]**that** was **his in Joseph's hand.** + **He gave no**[t] **thought** about **anything** `concerning **him**self**,** [t] [if]**except the bread** [w] **he** was **eating.**

+**Now Joseph** [l b]**was well-favored** in **shape** +**as well as well-favored** to the **sight.**

[7] + **It** [l b]**came** about **after** ˙**these** ˙**things** +**that** the **wife of his lord** [l]**lifted** up `**her eyes to Joseph and** [l]**said:** Do **lie with me!**

[8] +**But he** [l]**refused and** [l]**said to his lord's wife: Behold,** `with **me** around**, my lord gives no**[t] **thought** about [7]**anything~**[n] **in** the **house; and all** [w]**that he has, he has given in**to **my hand.** [9] **He is no greater in** ˙**this house** [f]**than I** am**; and he has not kept back anything from me** [t] [if]**except** `**you,** [i] [w]**because you** are **his wife.** + **How should I do** ˙**this** ˙**great** ˙**evil and** ¯**sin** ›**against Elohim?** [10] **And it** [l]**came** to **pass as she spoke**¯ **to Joseph day** by **day,** +**that he would not hearken to her to lie beside her, to** [b]**be with her.**

[11] One ˙**day like** ˙**this** + **it** [l b]**occurred** +**when** [7]**Joseph**[nc] [l]**came** to[d] **the house to do his work,** +**that** there **were none** [f]**of** the **men of the house**hold **there in** the **house.** [12] +**So she** [l]**grasped him** [i]**by his cloak,** › **saying**¯**:** Do **lie with me!**

+**But he** [l]**left his cloak in her hand and** [l]**fled and** [l]**went out,** ˙**outdoors**[d]**.**

[13] **And it** [l]**came** to **pass** [as]**when she saw**¯ **that he had left his cloak in her hand and** had [l]**fled** ˙**outdoors**[d]**,** [14] +**that she** [l]**called** › the **men of**

39:8 *7-~n* **anything:** Hb **what.**
39:11 *7-nc* **Joseph:** Hb **he.**

her household **and** ˡ*sa***spoke to them** ˃ **saying⁻: See! He brought** ˃ **us** a **Hebrew man to make fun** *i***of us. He came to me to lie with me;** +**but I called** out *i***with** a **loud voice.** 15 **And it** ˡ**came** to **pass,** *as***when he heard⁻ that I** *c***raised my voice high and was calling,** +**that he** ˡ**left his cloak beside me and** ˡ**fled and** ˡ**went out,** ˙**outdoors***d***.**

16 + **She** *c***kept his cloak** ˡ**laid up beside her until his lord came⁻ to his house.**

17 +**Then she** ˡ**spoke to him according** to ˙**these words,** ˃ **saying⁻: The Hebrew** ˙**slave whom you brought to us came to me to make fun** *i***of me;** *7***and he** ˡ**said to me, Lie with me!***0* 18 **And it** ˡ**came** to **pass** *as***when I** *c***raised my voice high⁻ and** ˡ**called** out +**that he** ˡ**left his cloak beside me and** ˡ**fled** ˙**outdoors***d***.**

19 +**Now it** ˡ*b***came** about *as***when his lord heard⁻** `**his wife's words which she spoke to him,** ˃ **saying⁻:** *as***In** ˙**this manner your slave has** *d***treated** ˃ **me,** +**that his anger** grew ˡ**hot.** 20 +**So Joseph's lord** ˡ**took** `**him and** ˡ*g***put him** in**to the round-house,** the *ri***place** *w***where the king's prisoners** lay **bound**ˡ**. And there he** ˡ*b***remained in the round-house.**

21 +**Yet Yahweh** ˡ*b***was** `with **Joseph and** ˡ**stretched out kindness to him** in +**that He** ˡ*g***granted him grace in** the **eyes of** the **warden of the round-house.** 22 **And** the **warden of the round-house** ˡ**gave** over **in**to the **hand of Joseph** `**all the prisoners who** were **in the round-house,** so +**that he´** *b***was** *d***instituting** `**every**thing *w* they were **doing there.** 23 The **warden of the round-house was no**t *see***supervising** `**any**thing **whatsoever** *i***under his hand,** *i w***because Yahweh** was `with **him, and** *M***all***ncs w***that he** was **doing, Yahweh** would **cause** to **prosper**ˡ**.**

40 + **It** ˡ**came** to **pass after** ˙**these** ˙**things** that the *7***chief***0* **cupbearer**ˡ **of** the **king of Egypt and the** *7***chief***0* **baker**ˡ **sinned** ˃**against their lord** ˃ the **king of Egypt.** 2 + **Pharaoh was** ˡ**wrathful over his two court officials, over** the **chief of the cupbearers**ˡ **and over** the **chief of the bakers**ˡ**;** 3 **and he** ˡ*g***put** `**them** *i***under guard** in the **house of** the **chief of the bodyguard,** ˃**at the round-house,** the *ri***place where Joseph** lay **bound**ˡ**.**◊ 4 + The **chief of the bodyguard** assigned `**Joseph** to ˡ**look after** `**them; and** so **he** ˡ**ministered** `to **them** +**while they** ˡ*b***were** *i***under guard** for some **days.**

5 + **Both of them** ˡ**dreamed** a **dream,** each **man his** own **dream in** the *one***same night,** each **man his dream** *as***with** its own **interpre-**

40:3 lay **bound**ˡ**:** a loose Hb synonym for "being confined."

tation, the [7]**chief**[0] **cupbearer**[l] **and the** [7]**chief**[0] **baker**[l] [w] ›**of** the **king of Egypt who** both lay **bound**[l] **in the round-house.**

6 +**When Joseph** [l]**came to them in** the **morning and** [l]**saw** `**them,** + **behold, they** were **languid**[l]**.** 7 +**So he** [l]**asked** `**Pharaoh's court officials who** were [i]**under guard** `with **him,** in **his lord's house,** › **saying**–**:** For **what reason** are **your faces** [evil]**troubled today?**

8 + **They** [l sa]**replied to him: We dreamed** a **dream,** +**yet** there **is no** one to **interpret**[l] `**it.**

+ **Joseph** [l]**said to them:** Do **not interpretations** belong **to Elohim? Relate** it **to me,** [pr]**please.**

9 +**So** the **chief of the cupbearers**[l] [l]**related** `**his dream to Joseph and** [l]**said to him: In my dream,** + **behold,** there was a **vine before me.** 10 **And** [i]**on** the **vine** were **three intertwining** branches**;** + **as** soon as **it** was **budding, its blossom**s came **up,** and **its clusters ripened** their **grapes.** 11 + **Pharaoh's cup** was **in my hand;** +**so I** [l]**took** `**the grapes,** + [l]**pressed** `**them** in**to Pharaoh's cup, and** [l g]**put** `**the cup** [on]**in Pharaoh's palm.**

12 +**Then Joseph** [l]**said to him: This** is **its interpretation. The three intertwined** branches**, they** are **three days.** 13 **In** [fr]**another three days Pharaoh shall lift** up `**your head, and he will restore you** [on]**to your post; and you will** [g]**put Pharaoh's cup in his hand, according** to **the former** [j]**custom** [w]**when you** [b]**were his cupbearer**[l]**.** 14 [t]**So if you** still **remember me** being here `with **you, as** soon [w]**as it should** go **well** ›**with you,** +**then,** I **pray, you do** [wi] **me** the **kindness and mention me to Pharaoh and** [c]**bring me forth from** ˙**this** ˙**house.** 15 **For I was stolen,** yea **stolen**– **from** the **land of the Hebrews; and even here I have not done anything that they should** [pl]**put** `**me in** [7]**this**[0] **confinement.**

16 +**When** the **chief of the bakers**[l] [l]**saw** [t]**how well he had interpreted,** + **he** [l]**said to Joseph: I too** was **in my dream, and behold,** there were **three wicker**◊ **trays on my head,** 17 **and in the uppermost tray** there were some [f]**of every** sort **of Pharaoh's food, handiwork of** the **baker**[l]**; and the flyer**s◊ were **eating** `**them** [f]**out** of **the tray over my head.**

18 + **Joseph** [l]**answered and** [l]**said** [7]**to him**[0]**, This** is **its interpretation: The three trays, they** are **three days.** 19 **In** [fr]**another three days Pharaoh shall lift** up `**your head off you, and he will hang** `**you on** a **tree. And the flyer**s◊ **will eat** `**your flesh off you**r bones.

40:16 wicker: only occurrence, LXX **coarse** meal.
40:17,19 flyers: LXX adds, **of the heavens.**

20 + **It** |**came** to **pass** *i*on the third day, the **birthday**⁻ `of **Pharaoh,**
+**that he** |*d*gave a **feast for all his officials; and he** |**lifted** up `the
head of the **chief of the cupbearers**| **and** `the **head of** the **chief**
of the bakers| **in** the *mid*presence of his officials. 21 + **He** |**restored**
`the **chief of the cupbearers**| *on*to his cupbearing, so +**that he** again
|*g*put the cup *on*in Pharaoh's palm. 22 +**As** for `the **chief of the bak-**
ers|, **he hanged** him **just as Joseph had interpreted for them.**
23 +**Yet** the **chief of the cupbearers**| did **not remember `Joseph;**
+ **he** |**forgot him.**
41 + **It** |*b*came about *f*at the **end of** two *day*full years +**that Pharaoh**
was **dreaming. And behold,** he was **standing** *on*by the waterway,◊
2 +**when, behold, seven young cows, lovely** in **appearance and**
plump of flesh, were com**ing up from the waterway and** |**grazed**
in the **marsh grass.** 3 **And behold, seven other young cows, ugly**
in **appearance and thin of flesh,** were com**ing up after them from**
the waterway; and they |**stood beside the** other **young cows on**
the **ridge of the waterway.** 4 +**Then the** *7*seven*0* **young cows, ugly**
in ˙**appearance and thin of** ˙**flesh,** |**ate `the seven young cows** that
were **lovely** in ˙**appearance and plump.** +**At** this **Pharaoh** |**awoke.**
5 **He** fell |**asleep** +**again and** |**dreamed** a **second** time**. And behold,**
seven ears of grain, plump and good, were com**ing up** *i*on one
stalk. 6 **And behold, seven** *7*other*0* **ears of grain, thin and blasted**|
by the **east** wind, were **sprouting after them.** 7 +**Then the** *7*seven*0*
˙**thin ears of grain** |**swallowed** up `**the seven** ˙**plump and** ˙**full ears**
of grain. +**At** this **Pharaoh** |**awoke; and behold,** it had been a **dream.**
8 + **It** |*b*occurred in the **morning** +**when his spirit was** |**agitated,**
+**that he** |**sent and** |**called `all** the **sacred scribes of Egypt and `all**
her wise men**. And Pharaoh** |**related `his dream to them;** +**but**
there **was no** one to **interpret**| **`them**◊ **for Pharaoh.**
9 +**Then** the **chief of the cupbearers**| |**spoke** `to **Pharaoh,** › **say-**
ing⁻**: I** am **reminded**| `of **my faults today.** 10 Once **Pharaoh was**
wrathful over his officials and |*g*put `me◊ *i*under guard in the **house**
of the **chief of the bodyguard,** `me **and** `the **chief of the bakers**|.
11 + **We** |**dreamed** a **dream in** the *one*same night, both **I and he.**
We dreamed, each one **his dream** *as*with its own **interpretation.**
12 **And there,** `with **us,** was a **Hebrew lad,** a **servant** ›**of** the **chief of**

41:1 waterway: i.e., the Nile.
41:8 `them:** LXX `it.**
41:10 `me:** LXX `us.**

the bodyguard. + **We** |**related** them **to him, and he** |**interpreted** `**our dreams for us; he interpreted** for **each** one **according** to **his dream.** 13 **And it** |*b***came** about **just as he had interpreted for us, so it** *b***happened.** `For **me it** was ¯**restoring** *on***to my post, and** `for **him it** was ¯**hanging.**

14 +**So Pharaoh** |**sent and** |**called** `**Joseph.** + **They** *c***brought him** |**rapidly from the confinement;** +**when he** had |**shaved and** |**changed his raiments,** + **he** |**came to Pharaoh.** 15 **And Pharaoh** |**said to Joseph: I dreamed** a **dream,** +**yet** there **is no** one to **interpret**| `**it.** +**Now I my**self **have heard** it ˃ **said**¯ *on***about you,** when **you** |**hear** a **dream,** you are able **to interpret** `**it.**

16 + **Joseph** |**answered to Pharaoh,** ˃ **saying**¯**:** It is **not in me. Elohim, He shall answer** `for the **well-being of Pharaoh.**

17 +**Then Pharaoh** |**spoke to Joseph: In my dream, behold, I** was **standing on** the **ridge of the waterway.** 18 **And behold, from the waterway seven young cows, plump of flesh and lovely** in **shape,** were com**ing up, and they** |**grazed in** the **marsh grass.** 19 **And behold,** *7***from the waterway***0* **seven other young cows, poor and very ugly** in **shape and scrawny of flesh,** were com**ing up after them. I have never seen** any ˃**so ugly as these in all** the **land of Egypt.** 20 **And** *7***the seven***0* ˙**scrawny and** ˙**ugly young cows** |**ate** `**the** ˙**first seven** ˙**plump young cows.** 21 +**When they** had |**come** in**to their inwards,** + **it would not be known that they had come** in**to their inwards,** +**for their appearance** was **ugly just as** *i***at** the **start.** +**At** this **I** |**awoke.**

22 *7*+**Then I** fell |**asleep** a **second** time*n*, **and I** |**saw in my dream,** + **behold, seven ears of grain, full and good,** were com**ing up** *i***on one stalk.** 23 **And behold, seven** *7***other***0* **ears of grain, puny**|**, thin** and **blasted**| by the **east** wind, were **sprouting after them.** 24 **And the** *7***seven***0* ˙**thin ears of grain** |**swallowed up** `**the seven** ˙**good ears of grain.** +**When I** |*sa***told** this **to the sacred scribes,** + there **was no** one to **unravel**| it **for me.**

25 + **Joseph** |**said to Pharaoh:** The **dream of Pharaoh, it** is but **one.** `*w***What the** One**, Elohim,** is about to **do**|**, He has told to Pharaoh.** 26 **The seven good young cows, they** are **seven years. And the seven** ˙**good ears of grain, they** are **seven years.** The **dream** *7***of Pharaoh***0***, it** is but **one.** 27 + **The seven** ˙**scrawny and** ˙**ugly young cows** ˙com**ing up after them, they** are **seven years. And the seven** ˙**empty ears of grain, blasted**| by the **east** wind**, they shall**

[b]**be seven years of famine.** 28 **This** is **the word** [w]**that I have spoken to Pharaoh:** [w]**What the** One**, Elohim,** is about to **do**[l]**, He has shown** `to **Pharaoh.** 29 **Behold, seven years** are **coming** with **great plenty in all** the **land of Egypt.** 30 +**But seven years of famine will arise after them; and all the plenty in** the **land of Egypt will be forgotten;** + **the famine will** [all]**consume** `**the land.** 31 + **The plenty shall be unknown in** the **land** [f]**in view of** ˙**that** ˙**famine thereafter; for it** will be **exceedingly heavy.** 32 + The [on]**reason the dream** was **repeated**– **to Pharaoh,** given [du]**twice,** is **that the matter** is already **established**[l] [f] **with the** One**, Elohim. And the** One**, Elohim,** will **make haste**[l] **to do it.**

33 **And now let Pharaoh** [see]**select** an **understanding and wise man, and** [l]**set him over** the **land of Egypt.** 34 + **Let Pharaoh** [d]**act and** [n]**appoint supervisors over the land and** –[m]**take** a **fifth** [7]**of all the produce**[0] `of the **land of Egypt** [i]**during the seven years of plenty.** 35 + **They should** get **together** `**all the food of** ˙**these** [7]**seven**[0] ˙**good years** ˙which are **coming, and they should heap up cereal** grain **under Pharaoh's hand**◊ for **food in** the **cities, and they** must safe**guard** it. 36 + ˙This **food will** [b]**be** › a [n]**reserve for** the **land** ›**against the seven years of famine which shall** [b]**come in** the **land of Egypt,** so +**that the land should not be cut** off **in** the **famine.**

37 + **The** [sp]**proposal** seemed [l]**good in** the **eyes of Pharaoh and in** the **eyes of all his officials;** 38 **and Pharaoh** [l]**said to his officials: Shall we find** one **like this,** a **man in whom** is the **spirit of Elohim?**◊

39 +**Then Pharaoh** [l]**said to Joseph: After Elohim**◊ [c]**let** `**you know**– `**all this,** there **is no** one so **understanding and wise as you.** 40 **You´ shall** [b]**be over my house, and all my people shall obey**◊ [on]**at your bidding. But** in **the throne I shall be greater** [f]**than you.**

41 **Pharaoh** +**further** [l]**said to Joseph: See! I have** [g]**set** `**you** [7]**today**[0] **over all** the **land of Egypt.** 42 +**Then Pharaoh** [l]**took off** `**his ring from** [on] **his hand and** [l][g]**put** `**it on Joseph's hand.** + **He** had `**him** [l]**clothed** in **garments of cambric, and he** [l]**placed** a **decorative** chain **of** ˙**gold** [on]**about his neck.** 43 + **He** [c]**had** `**him** [l]**ride in the second chariot** [w]**that he** ›**had; and they** [l]**called** out **before him: Attention!**◊ +**Thus** he was [g]**putting**– `**him over all** the **land of Egypt.**

44 +**Moreover Pharaoh** [l]**said to Joseph: I** am the **Pharaoh,** +**yet**

41:35 hand: i.e., authority.
41:38,39 Elohim: or, the **elohim** [gods].
41:40 shall obey: lit. **shall kiss,** LXX **shall be obedient,** Syc **shall be judged.**
41:43 Attention: Egyptian term, similar in sound to Hb **I am causing** to **kneel.**

without your [fr]**consent no**[t] **man shall raise up `his hand** [+]**or `his foot in all** the **land of Egypt.**

45 [+] **Pharaoh** [l]**called Joseph's name Zaphenath-paneah,**◊ **and he** [l]**gave** [›] **him** [›]**as wife `Asenath, daughter of Poti-phera priest of On.** [+]**Then Joseph** began to [l]**go out over** the **land of Egypt.** 46 [+] **Joseph** was **thirty years old** [i]**when he stood**[–] **before Pharaoh king of Egypt.** [+]**After Joseph** [l]**went out from** the **presence of Pharaoh,** [+] **he** traveled [l]**across** [i] the **whole land of Egypt.**

47 [+]**While the earth** [l][d]**yielded** [›]**in overabundance**◊ [i]**during the seven years of plenty,** 48 [+] **he** got [l]**together `all** the **food of** [7]**the**[n] **seven years** [7]**of copiousness**[0] [w]**that came** to **be in** the **land of Egypt. And he** [l][g]**stored** the **food in** the **cities;** [+] the **food** from the **field** [w]**that** was **round about** [it] **the city, he** [g]**stored in** the **midst of it.** 49 [+]**Thus Joseph was heaping up cereal** grain**, exceedingly much**[–]**, like** the **sand of the sea, until** [t] **he halted** [›] **counting**[–] [off]**, for** there **was no** more **enumeration** possible**.**

50 [+] **Two sons were born to Joseph** [i] **ere** the **year of the famine** [l]**came.** [w] **Asenath, daughter of Poti-phera priest of On, bore** them **for him.** 51 [+] **Joseph** [l]**called** `the **name of the firstborn Manasseh:**◊ **For Elohim has made me oblivious** `of **all my toil and `all my father's house.** 52 [+] **He** [l]**called** `the **name of the second Ephraim:**◊ **For Elohim has** [c]**made me fruitful in** the **land of my humiliation.**

53 [+]**Then the seven years of plenty** [w]**that had come** to **be in** the **land of Egypt** [l]**concluded,** 54 **and** the **seven years of the famine** [l]**started to come, just as Joseph had said.** [+] There [l][b]**was famine in all** [l]**lands,** [+]**but in all** the **land of Egypt** there [b]**was** found **bread.** 55 [+]**When** the **whole land of Egypt was famishing** too**,** [+]**then the people** [l]**cried to Pharaoh for bread.** [+]**Yet Pharaoh** [l]**said to all Egyptians: Go to Joseph;** [w]**what he** [l]**says to you, you shall do.**

56 [+]**Meanwhile the famine, it had come** to **be over** the **entire** surface **of the earth.** [+]**When the famine** held [l]**fast in** the **land of Egypt,** [+] **Joseph** [l]**opened** [7]**`all the storehouses~**[n]**, `all** [w]**that** was **in them, and he** [l]**rationed out** grain **to** the **Egyptians.** 57 [+]**Also all the earth came** to[d] **Egypt, to Joseph, to purchase** [t]**because the famine** held **fast in all the earth.**

41:45 Zaphenath-paneah: meaning of Egyptian name uncertain, perhaps "the food of the land is life."
41:47 overabundance: lit. [›]**by fistfuls.**
41:51 Manasseh: i.e., **Oblivion.**
41:52 Ephraim: i.e., Double-**Fruit.**
41:56 *7-~n* **`all the storehouses:** dropped out by haplography**.**

42 [+]**When Jacob** [l]**saw that** there **were** grain **rations** to be had **in Egypt,** [+] **Jacob** [l]**said to his sons: Why are you staring** at [sf]**one another?** [2] **And he** [lsa]**added: Behold, I have heard that** there **are** grain **rations in Egypt.** Go **down there**[d] **and purchase for us** [7]a **little food**[0] **from there,** [+]**that we may live and not die.**

[3] [+]**So Joseph's ten brothers** went [l]**down to purchase cereal** grain [f]**in Egypt.** [4] [+]**Yet Jacob** did **not send** `**Joseph's brother Benjamin** `with **his brothers, for he said: Lest mishap** [l]**befall him.** [5] [+]**Thus** the **sons of Israel** [l]**came** along **to purchase in** the **midst of** others `who were **coming; for the famine** [b]**was** also **in** the **land of Canaan.**

[6] [+]**As** for **Joseph, he** was **the** man in **authority over the land; he** was `**rationing out to all** the **people of the land.** [+]**When Joseph's brothers** [l]**came,** [+] **they** [l]**bowed down to him** with their **brow** to[d] the **earth.** [7] [+] **Joseph** [l]**saw** `**his brothers and** [l]**recognized them;** [+]**yet he** made him**self** [l]**unrecognizable to them.** [+] **He** [l]**spoke harshly** `to **them and** [lsa]**asked** ˃ **them: From where have you come?**

And they [lsa]**replied: From** the **land of Canaan, to purchase food.**

[8] [+]**While Joseph** had [l]**recognized** `**his brothers,** [+] **they´** did **not recognize him.** [9] [+]**Now Joseph** [l]**remembered** `**the dreams** [w] **he had dreamed** ˃**about them, and he** [l]**said to them: You** are **spies**[l]**. You have come to see the land** `in its **nakedness.**

[10] [+]**Yet they** [lsa]**replied to him: No**[t]**, my lord.** [+] **Your servants, they have come to purchase food.** [11] **All of us, we** are **sons of one man; we** are **forthright** men; **your servants have nev**er [b]**been spies**[l]**.**

[12] [+]**But he** [l]**said to them: No**[t]**, for you have come to see the land** in its **nakedness.**

[13] [+] **They** [lsa]**replied: We, your servants,** were **twelve brothers, sons of one man in** the **land of Canaan. And, behold, the youngest** is `with **our father** ˙this **day, and the one—he is no** more**.**

[14] [+]**However Joseph** [l]**said to them: It** is just [w]**as I** [sp]**told** ˃ **you,** ˃ **saying**⁻**: You** are **spies**[l]**.** [15] [i]**By this you shall be tested,** as sure as **Pharaoh** is **alive. You shall assuredly no**t go **forth from here,** [t]**unless** [if] **your** ˙**youngest brother** [i] **comes**⁻ [bd]**here.** [16] **Send one** [f]**of you, and let him take** `**your brother** here, [+]**while you´** shall **be bound.** [+]**Thus shall your words be tested** whether there is **truth** `in **you.** [+]**But if not,** [t]**then,** as sure as **Pharaoh** is **alive, you** are **spies**[l]**!**

[S]**And they** [l]**said: The youth** [l]**cannot leave** `**his father.** [+]**When he would leave** `**his father,** [+]**then he would die!**[n] [17] [+]**Yet he** had `**them** [l]**gathered** ˃**under guard** for **three days.**

18 + [i]**On the third day Joseph** [l]**said to them: Do this, and** you shall **live! I** am **fearing** `**the** One**, Elohim.** 19 **If you** are **forthright** men**, let one of your brother**s **be** kept **bound in your guardhouse.** + The rest of **you, go** [7]**and**[n] **bring** the grain **ration**s for the **famine of your house**holds**.** 20 +**But you shall bring** `**your** ˙**youngest brother to me,** so +**that your words may be verified, and you shall not die. And** [so]**this** is what **they** [l]**did.**

21 +**Now they** [l]**said,** each **man to his brother: Verily, we** are **guilty on** account of **our brother,** [w]**because we saw** the **distress of his soul** [i]**when he supplicated**⁻ ˃**with us,** +**but we** did **not hearken. Therefore** ˙**this** ˙**distress has come** ˃**upon us.**

22 + **Reuben** [l]**retorted** `to **them,** ˃ **saying**⁻**:** Did **I not** [sa]**tell** ˃ **you,** ˃ **saying**⁻**: Do not** [l]**sin** [i]**against** the **boy?** +**But you** did **not hearken.** +**As** for **his blood,** [mr]**indeed,** [bd]**here it is required** from us**.**

23 +**Yet they**´ did **not know that Joseph** was **making out** their words**, for** there was ˙a **translator**[l] **between** him and **them.** 24 +**Now** [7]**Joseph**[0] turned [l]**around,** away **from** [on] **them; and he was weeping.** +**Then he** [l]**returned to them and** [l]**spoke to them.** + **He** [l]**took** `**Simeon from** `**them and** had `**him** [l]**bound** ˃**before their eyes.**

25 + **Joseph** [m]**gave** [l]**instructions** + to [l]**fill** `**their** [all]**vessels** with **cereal** grain**,** + **to restore their money,** each **man**'s in**to his sack, and to give** ˃ **them provision**s **for** the [way]**journey.** +**Accordingly** one [l]**did so for them.**

26 +**Then they** [l]**loaded** `**their** grain **ration**s **on their donkeys and** [l]**went** off **from there.**

27 +**When,** [i]**at** the **lodging** place**,** ˙**one** of them [l]**opened** `**his sack to give provender to his donkey,** + **he** [l]**saw** `**his money** [7]**pouch**[0]**;** + [bd]**here it** was **in** the **mouth of his bag.** 28 **And he** [l]**said to his brothers: My money has been restored.** + [mr]**Indeed,** [bd]**here** [7]**it**[n] is **in my bag.** +**At** this **their heart** [l]**tensed up,** so +**that they** [l]**trembled,** each **man** looking ˃**at his brother,** ˃ **saying**⁻**: What** is **this** that **Elohim has done to us?**

29 +**When they** [l]**came to their father Jacob** in[d] the **land of Canaan,** + **they** [l]**told** ˃ **him** `**all** ˙that had **befallen**[l] `**them,** ˃ **saying**⁻**:** 30 **The man** who is **lord of the land spoke harshly** `with **us and** [lg]**put** `**us** [7i]**under guard**[0] **as spies**[l] `against **the land.** 31 +**But we** [l]**said to him: We** are **forthright** men**; we**´ **have nev**er [b]**been spies**[l]**.** 32 **We** were **twelve brothers, sons of our father; the one—he is no** more**; and the youngest** is `with **our father** ˙this **day, in** the **land of Canaan.**

33 +**Then the man** who is **lord of the land** |**said to us:** [i]**By this I shall know that you** are **forthright** men**. Leave** ˙**one** of **your brother**s `with **me;** + **take** [7]the grain **ration**s[c] `for the **famine of your house**holds **and go.** 34 +**But bring** `**your** ˙**youngest brother to me.** +**Then I shall know that you** are **not spies**| [t]**but you** are **forthright** men**. I shall** [g]**deliver** `**your brother to you, and you may** go as |**merchants** `in **the land.**

35 + **It** |**came** to **pass** when **they** were **emptying their sacks,** + **behold,** each **man** found **his money pouch in his sack.** +**When they** |**saw** `**their money pouches, they and their father** as well**,** + **they were** |**fearful.** 36 +**Then their father Jacob** |**said to them:** It is `**me** that **you bereave. Joseph, he is no** more**, and Simeon, he is no** more**. And you** would |**take** `**Benjamin** away**. On me** |[b]**come all these** things.◊

37 +**Now Reuben** |[sa]**spoke to his father,** › **saying**–**: You may** [c]**put** `**my two sons** to **death, should I not** |**bring him** back **to you.** Do **give** `**him** [on]**into my hand, and I´ shall restore him to you.**

38 +**But he** |[sa]**replied: My son shall not** go **down with you** [t]**since his brother is dead, and he** is **remaining, he alone.** + If **mishap would befall him** [i]**on** the **way** [i] **which you** |**go,** +**then you would** [c]**bring down** `**my grey hair**s [i]**with affliction** to[d] the **unseen.**◊

43 +**As** to **the famine,** it was **heavy in** the **land.** 2 +**So it** |**came** to **pass, as** soon [w]**as they had** [all]**finished** › **eating**– `**the** grain **ration**s **which they had brought from Egypt,** +**that their father** |**said to them: Return, purchase for us** a **little food.**

3 +**Yet Judah** |[sa]**spoke to him,** › **saying**–**: The man** [7]who is **lord of the land**[0] [c]**bore witness,** yea **witness**– [i]**to us,** › **saying**–**: You shall not see my face unless your** [7]˙**youngest**[0] **brother** is `with **you.** 4 **If you will send**| `**our brother** `with **us, we** are determined to go |**down and** |**purchase food for you.** 5 +**But if you will not send**| [7]`**our brother** `with **us**[0]**, we shall not** go **down. For the man, he said to us: You shall not see my face unless your** [7]˙**youngest**[0] **brother** is `with **you.**

6 +**Then Israel** |**said: Why** did **you** [c]**bring** this **evil** ›**on me** ›**by telling**– › the **man, you** ›**had** [fr]**another brother?**

7 + **They** |[sa]**replied: The man questioned,** yea **questioned**– us ›**about our**selves **and** › **our kindred,** › **saying**–**:** Is **your father** [fr]**still alive? Have you** another **brother?** +**So we** |**told** › **him** [on]**in accor-**

42:36 all these things**:** lit. **all of them.**
42:38 unseen: Hb **sheol.**

dance with ˙**these** ˙*sp***facts.**◊ How could **we** ˡ**know,** yea **know**⁻ **that he** would ˡ**say** *7***to us***0***:** *c***Bring down** `**your brother?**

8 +**Yet** again **Judah** ˡ**said to Israel his father:** Do let **the youth go** `with **me. And** do **let us** ˡ**set out and** ˡ**go** +**that we may live and not die,** not *mr***only we,** but *mr***also you** *mr***and our little ones.** 9 **I´ shall be** the one to **be** ˡ**surety** for **him. From my hand shall you seek** to exact **him; if I** do **not bring him** back **to you and put him before you,** +**then I will be** at **fault** ˃**before you all** ˙my **days.** 10 **For if we had not procrastinated,** *t* **we would now have returned this** *du***twice.**

11 +**So Israel their father** ˡ**said to them: If** that is the *so***case, indeed,** then **do this: Take** some *f***of the land's superior** products◊ **in your** *all***vessels and** *c***bring** them **down to** the **man** as an approach **present;** a **little balm and** a **little honey, tragacanth gum and labdanum,**◊ **pistachio nuts and almonds.** 12 +**Also, take** a **double** amount of **money in your hand; and** `**the money** ˙that was **restored**ˡ **in** the **mouth of your bags, you** must ˡ**bring back in your hand; perhaps it** was an inadvertent **error.** 13 **Take** `**your brother** +**too, and set out; return to the man.** 14 **And may El Who-Suffices** *g***grant** ˃ **you compassion before the man,** so +**that he sends** back ˃**with you** `**your other brother and** `**Benjamin.** +**As** for **me,** *as***if** *w* **I am** to be **bereaved, I** shall **be bereaved.**

15 +**So the men** ˡ**procured** `˙**this** ˙approach **present. And they took** a **double** amount of **money in**to **their hand, and** `**Benjamin.**

+**Then they** ˡ**set out and** went ˡ**down** to **Egypt** + where **they** ˡ**stood** ˃**in Joseph's presence.**

16 +**When Joseph** ˡ**saw** `**Benjamin** `with **them,** + **he** ˡ**said to** the one **who** was to **over**see **his house: Bring** `**the men** to*d* **the house.** + Have an animal **slaughtered** for **slaughtered** meat**, and** *c***have** it **prepared. For the men shall eat** `with **me** *i***at noon.**

17 **And the man** ˡ**did just as Joseph had said.** +**So the man** ˡ**brought** `**the men** to*d* **Joseph's house.**

18 +**Yet the men were** ˡ**fearful** *t***because they were brought** to **Joseph's house, and they** ˡ**said:** It must be **on** *sp***account of the money** ˙which was **restored**ˡ **in our bags** *i***at** the **start** that **we** are **brought**ˡ in, so ˃**that** one may **roll**⁻ him**self** up**on us**◊ **and** ˃ **cast**⁻ him**self** up**on us and** ˃ **take**⁻ `**us for slaves, and** `**our donkeys** too.

43:7 *on***in accordance** with ˙**these** ˙*sp***facts:** LXX according to this question.
43:11 **superior** products: LXX fruits; **tragacanth gum and labdanum:** *cf* 37:25.
43:18 **roll**⁻ him**self** up**on us:** LXX bring false charges against us.

19 +**Hence they** came [l]**close to the man who** was to **over**see **Joseph's house, and they** [l]**spoke to him** at the **portal of the house.** 20 + **They** [l]**said: O! my lord, we** came **down,** yea **down**– [i]**at** the **start to purchase food.** 21 **And it** [l b]**occurred** [t]**when we came to the lodging** place **and** began [l]**opening `our bags,** + **behold,** there was [7]**the**[0] **money of each** one **in** the **mouth of his bag, our money in its** full **weight.** +**Now we** [l]**brought `it back in our hand.** 22 **And we have** [c]**brought down other money in our hand to purchase food. We** do **not know** [a]**who** [pl]**put our money in**to **our bags.**

23 + **He** [l sa]**replied:** It is **well-being** ›**with you. You must not be** [l]**fearful. Your Elohim and** the **Elohim of your** [7]**fathers**~[s]**, He gave** › **you** a **buried** treasure **in your bags. Your money came to me. And he** brought [l]**forth `Simeon to them.**

24 +**Then the man** [l]**brought `the men** toward **Joseph's house and** [l]**gave** them **water, and they** [l]**washed their feet.** +**When he** had [l g]**provided provender for their donkeys,** 25 + **they** [l]**laid out `the** approach **present** [fr]**for Joseph's coming**– [i]**at noon; for they had heard that they should eat bread there.**

26 +**When Joseph** [l]**came** ˙**home**[d]**,** + **they** [l]**brought `the** approach **present** [w] **in their hand to him** into[d] **the house, and they** [l]**bowed down** ›**before him** to[d] the **earth.**

27 + **He** [l]**asked** › **them** ›**about** their **well-being and** [l]**said:** Is it **well-being** with **your** ˙**old father** of **whom you** [l sa]**spoke?** Is **he** [fr]**still alive?**

28 + **They** [l sa]**replied:** It is **well-being** ›**with your servant,** › **our father; he** is [fr]**still alive.**◊ **And they** [l]**bowed** the **head and** [l]**prostrated** them**selves** [7]**to him**[0]**.**

29 +**When** [7]**Joseph**[0] [l]**lifted** up **his eyes and** [l]**saw `his brother Benjamin, his** own **mother's son,** + **he** [l sa]**asked:** Is **this your** ˙**youngest brother** of **whom you** [sa]**spoke** [7]**to bring**[0] him **to me? And he** [l sa]**added: May Elohim be gracious** to **you, my son.** 30 +**Then Joseph** [m]**left** [l]**quickly, for his compassions were fervid for his brother,** so +**that he** [l]**sought to weep. And he** [l]**entered** ˙his own **chamber**[d] **and** [l]**wept there**[d]**.** 31 +**After he** had [l]**washed his face,** + **he** came [l]**forth,** + [l]**checked** him**self and** [l]**said:** [pl]**Serve** the **bread.**

32 +**Then they** [l pl]**served** › **him alone** by **him**self, **and** › **them alone** by **them**selves, **and** › **the Egyptians** ˙who **ate**[l] `with **him, alone** by **them**selves; **for the Egyptians** [l]**could not** › **eat**– **bread** `with **the**

43:23 7-~s **fathers:** Hb **father.**
43:28 LXX Sn add, **And he** [l]**said: Blessed**[l] be ˙**that** ˙**man** ›**by Elohim.**

Hebrews [t]**since that** would be an **abhorrence to** the **Egyptians.**
33 +**Now they** [l]**sat** ˃ **facing him, the firstborn according** to **his birthright, and the junior according** to **his inferior** status. +**So the men,**
looking **each** ˃**at his associate, were** [l]**amazed.** 34 +**Then he** had **helpings** [l]**carried from** `**before him to them;** +**yet Benjamin's helping was fivefold** [l]**more** [f]**than** the **helpings of all of them.** +**Thus, with him, they** [l]**feasted and** [l]**drank freely.**
44 +**Then** [7]**Joseph**[0] [l]**instructed** `the one **who** was to **over**see **his house,** ˃ **saying**⁻**: Fill** `**the men's bags** with **food as** much [w]**as they are** [l]**able** to **carry**⁻**;** [pl]**put** +**also each** one**'s money in** the **mouth of his bag.** 2 **And you shall** [pl]**put** `**my beaker, the silver beaker, in** the **mouth of** the **bag of the youngest** +**together** `with the **money** for **his** grain **ration.** +**So he** [l]**did according** to the **word of Joseph** [w]**that he had spoken.**

3 When **the morning was light,** + **the men were dismissed, they and their donkeys,** 4 and **they**´ went **forth** `from **the city.**

They had not [c]**gone far** +**when Joseph said to** the one **who** was to **over**see **his house: Set out, pursue after the men.** +**When you have overtaken them,** +**then you** must **say to them: Why have you repaid evil** [u]**for good?** 5 [7]**Why** did **you steal** `**my beaker, the silver beaker?**[0] Is **this not** the one [i]**from which my lord** [l]**drinks?** + It is the **same** [i]**by** [it]**which he** [m]**practices** [l]**augury.**◊ **You have** [c]**done evil** in [w]**what you did.**

6 + **He** [l]**overtook them and** [l]**spoke to them** `with ˙**these** ˙**words.**

7 +**But they** [l]**said to him: Why** does **my lord** [l]**speak words as** ˙**these? Far be it** ˃**from your servants** [f]**to** [d]**act**⁻ [as]**in** ˙**this** [sp]**way.**
8 **Behold,** [7]**the**[nc] **money** [w]**that we found in** the **mouth of our bags, we brought** it **back to you from** the **land of Canaan. How** +**then should we steal silver or gold from your lord's house?** 9 `With **whom** [7]**the beaker**[0] **may be found** [f]**among your servants,** + **he would die; and we** [mr]**also shall become** ˃ **slaves to my lord.**

10 + **He** [l][sa]**replied: Now** [mr]**then, so** be **it, according** to **your words,** yet only [7]**the man~** `with **whom** [7]**the beaker**[0] **is** [l]**found, he shall become** a **slave to me.** +**As** for the rest of **you, you shall** [b]**be** held **innocent.**

11 +**So they** [l]**quickly** + [c]**let** [l]**down each** one `**his bag** to[d] **the earth, and they** [l]**opened each** one **his bag.** 12 **And he made** the [l]**search,**

44:5,15 [m]**practices** [l]**augury:** lit. [l]**augurs augury**⁻**.**

⁻**starting** [i]**with** the **oldest, and** [−all]**finishing** [i]**with** the **youngest. And the beaker was** ˡ**found in Benjamin's bag.**

13 +**At** this **they** ˡ**tore their raiments;** + **they** ˡ**reloaded** each **man** [7]**his bag**[0] **on his donkey, and they** ˡ**returned** to[d] **the city.**

14 +**When Judah and his brothers** ˡ**came** to[d] **Joseph's house,** + **he´** was [fr]**still there; and they** ˡ**fell** to[d] the **earth before him.**

15 + **Joseph** ˡ**said to them: What** [·d]**deed** is ˙**this** [w]**that you have done?** Did **you not know that** a **man** [w]**such as I** [m]**practices** ˡ**augury**◊**?**

16 + **Judah** ˡ[sa]**answered: What shall we say to my lord? What shall we** [sp]**argue?** + [wt]**How** can **we** ˡ**justify** our**selves? The** One, **Elohim, He has found** out `the **depravity of your servants. Behold, we** are **slaves to my lord,** [mr]**both we** [mr]**and** he **in whose hand the beaker was found.**

17 +**But** [7]**Joseph**[0] ˡ**said: Far be it** ˃**from me** [f]**to do⁻ this. The man in whose hand the beaker was found, he´ shall become** a **slave to me.** +**As** for the rest of **you,** go **up** ˃**in peace to your father.**

18 +**Then Judah** came ˡ**close to him and** ˡ**said: O! my lord, let your servant speak** [pr]**now** a **word in my lord's ears, and let your anger not** grow ˡ**hot** [i]**against your servant, for you** are **like** [as] **Pharaoh.** 19 **My lord, he asked** `**his servant,** ˃ **saying⁻: Have you** a **father or** a **brother?** 20 **And we** ˡ**said to my lord: We have** an **old father and** a **child of** his **old age,** the **youngest.** +**Since his brother is dead,** + **he´ alone** [he] **is** ˡ**left** ˃**of his mother, and** so **his father loves him.** 21 +**Then you** ˡ[sa]**told** ˃ **your servants:** [c]**Bring him down to me;** + **I** am determined to ˡ[pl]**set my eyes on him.** 22 **And we** ˡ**said to my lord: The youth** ˡ**cannot** ˃ **leave⁻** `**his father.** +**When he would leave** `**his father,** +**then he would die.** 23 +**But you** ˡ[sa]**told** ˃ **your servants: If your** ˙**youngest brother** does **not** come ˡ**down** `with **you, you shall not** ˃ **see⁻ my face** ˡ**again.**

24 **And it** ˡ**came** to **pass** [t]**as we** went **up to your servant** [7]**our~ father** +**that we** ˡ**told** ˃ **him** `the **words of my lord.** 25 +**Later our father** ˡ**said: Return, purchase for us** a **little food.** 26 +**Yet we** ˡ**said: We** ˡ**cannot** ˃ go **down⁻. If our** ˙**youngest brother is** `with **us,** + **we will** go **down; for we** ˡ**cannot** ˃ **see⁻ the man's face** + if **he, our** ˙**youngest brother, is not** `with **us.**

27 +**Then your servant** [7]**our~ father** ˡ**said to us: You you**rselves **know that my wife bore two** sons **for me.** 28 + ˙**One** went ˡ**forth,** away **from** `**me, and I** ˡ**said:** [y]**Surely he was torn to pieces,** yea **torn**

44:24,27,30 7-~ **our:** Hb **my.**

to pieces⁻. And I have not seen him [bd]**hitherto.** 29 + If **you take**
`**this** one [mr]**also from** [wi] **my presence and mishap would befall him**
[7]**on the way**[0], +**then you would** [c]**bring down** `**my grey hair**s [i]**with**
evil to[d] the **unseen.**

30 +**So now,** [as]**if I** should **come⁻ to your servant** [7]**our~ father, and**
the youth were not `with **us,** +**since his soul** is **tied**[l] up [i]**with his** boy's
soul, 31 +**then it will come** to **pass, as** soon as **he sees⁻** [t] **the youth**
is not [7]`with **us**[n]**,** +**that he will die; and your servants will** [c]**bring**
down `the **grey hair**s **of your servant our father** [i]**with affliction**
to[d] the **unseen.** 32 **For your servant be**came **surety** `for **the youth**
[f wi]**to my father,** › **saying⁻: If I** do **not** [l]**bring him** back **to you,**◊ + **I**
will be at **fault** ›**before my father all** ˙my **days.**

33 +**So now let your servant** [sit]**stay** [pr u]**instead of the youth** as a
slave to my lord, and let the youth go **up with his brothers.** 34 **For**
how could **I** go [l]**up to my father** + if **the youth were no**t `with **me, for**
fear that I may see [i] the **evil which** would [l]**come upon** `**my father?**
45 +**At** this **Joseph was no**[t] longer **able to check** him**self** ›**before**
all those ˙who were **stationed**[l] [on]**by him, and he** [l]**called** out: [c]**Have**
every man go out from [on] **me.** +**So no**[t] **one stayed** `with **him** [i]**when**
Joseph made him**self known⁻ to his brothers.** 2 + **He** [lg]**raised** `**his**
voice in lamentation, and the **Egyptians** [l]**heard** it; **and Pharaoh's**
house [l]**heard**◊ about it.

3 + **Joseph** [l]**said to his brothers: I** am **Joseph!** Is **my father** [fr]**still**
alive? +**But his brothers were not able to answer** `**him, for they**
were flustered [f]**at his presence.**

4 +**Then Joseph** [l]**said to his brothers:** [pr]**Now** come **closer to me.**
+**When they** came [l]**close,** + **he** [l]**said: I** am **Joseph your brother,**
`**whom you sold** to[d] **Egypt.**

5 **And now do not be** [l]**grieved nor let it be** [l]**hot in your eyes that**
you sold `**me** [bd]**hither,** [t]**because Elohim has sent me** on **before you**
for the preservation of **life.** 6 **For this** is just two **years** that **the fam-**
ine is [i] **within the land; and** for **five** [fr]**more years** [w] there **will be no**
plowing +**nor harvest.** 7 +**But Elohim** [l]**sent me** on **before you to** [pl]**set**
up for you a **remnant** [i]**on earth and to** [c]**preserve lives for you** ›**in**
a **great deliverance.** 8 +**So now, not you´ sent** `**me** [bd]**here,** [t]**but the**
One**, Elohim; and He** has [lpl]**made me** › a **father to Pharaoh and** › **lord**
›**over all his house**hold **and ruler**[l] [i]**over** the **whole land of Egypt.**

44:32 LXX adds, **and put him before you.**
45:2 [l]**heard:** or, **was** [l]**notified** [unpointed Hb Sn LXX].

9 **Make haste and** go **up to my father, and** ˡ**say to him: Thus says your son Joseph, Elohim has** ᵖˡ**made me** ˃ **lord** ˃**over** the **whole of Egypt.** Do come **down to me; do not** ˡ**stay** behind. 10 + **You will dwell in** the **land of Goshen, and you will** ᵇ**be near** ˃ **me, you and your sons and your sons' sons,** +**also your flock**s **and your herd**s **and all** ʷ**that** is **yours.** 11 + **I will** ᵃˡˡ**provide** `for **you there,** ᵗ**since** there are ᶠʳ**yet five years of famine, lest you be**come ˡ**destitute, you and your house**hold◊ **and all** ʷ**that you** ˃**have.**

12 **And** ᵇᵈ**now your eyes and my brother Benjamin's eyes** are **seeing that** it is **my mouth** ˙that is **speaking to you.** 13 +**So you tell** ˃ **my father** `about **all my glory in Egypt and** `**all** ʷ**that you have seen. And you** must **make haste and** ᶜ**bring** `**my father down** ᵇᵈ**here.**

14 +**Then he** ˡ**fell on his brother Benjamin's neck and** ˡ**wept. And Benjamin wept on his neck.** 15 **He** +**also** ˡ**kissed** ˃ **all his brothers and** ˡ**wept over them.** + **Afterward his brothers** ˢᵖ**talked** `with **him.**

16 + **The news was heard** in **Pharaoh's house,** ˃ **saying**⁻**, Joseph's brothers have come. And it was** ˡ**well pleasing in** the **eyes of Pharaoh and in** the **eyes of his officials.**

17 +**Then Pharaoh** ˡ**said to Joseph:** ˢᵃ**Tell** ˃ **your brothers, Do this: Load up** `**your livestock and go; enter** into[d] the **land of Canaan,** 18 **and take** `**your father and** `**your house**holds**, and come to me.** + **I** am determined to ˡ**give** ˃ **you** `of the **best of** the **land of Egypt;** + you shall **eat** `the **fat of the land.** 19 **And you´**◊ **are instructed** to tell them**: Do this: Take for you**rselves **carts from** the **land of Egypt for your little one**s **and for your wives; and you** must **lift** `**your father** on one **and come.** 20 + **Let not your eye** ˡ**commiserate over your** ᵃˡˡ**chattels, for** of the **best of** the **whole land of Egypt, it** is **yours.**

21 + The **sons of Israel** ˡ**did so.** + **Joseph** ˡ**gave** ˃ **them carts** ᵒⁿ**at** the **bidding of Pharaoh, and he** ˡ**gave** ˃ **them provision**s **for** the ʷᵃʸ**journey.** 22 **To each** and ˃ **everyone he gave changes of raiments;** +**but to Benjamin he gave three hundred** shekels of **silver and five changes of raiments.** 23 **And to his father he sent as** ᵗʰⁱˢ**follows: ten donkeys carrying** some ᶠ**of** the **best** things **of Egypt, and ten jennies carrying cereal** grain**,** + **bread and sustenance for his father** ˃**on** the ʷᵃʸ**journey.**

24 +**Then he** ˡ**sent** `**his brothers** off**.** +**When they were going,** + **he** ˡ**said to them: Do not be** ˡ**disturbed** ⁱ**on** the **way!**

45:11 household: LXX **sons.**
45:19 you´: singular.

25 +**So they** went |**up from Egypt and** |**came** to the **land of Canaan,**
to their father Jacob. 26 + **They** |**told** › **him,** › **saying**¯**:** 7**Your son**0
Joseph is fr**still alive;** + t**indeed, he** is **ruler**| i**over** the **whole land of**
Egypt. +**But** 7**Jacob's~ heart was** |**torpid, for he** did **not** |**believe** ›
them. 27 +**Then they** |**spoke to him** `**all** the **words of Joseph** w**that he**
had spoken to them; and when **he** |**saw** `**the carts** w**that Joseph had**
sent to carry `**him,** +**then** the **spirit of their father Jacob** |**revived,**
28 **and Israel** |**said: Enough! Joseph my son** is fr**still alive! I** am deter-
mined to |**go and** |**see him** i **ere I** |**die.**
46 +**So Israel** |**journeyed,** 7**he**0 **and all** w**that he** ›**had.** +**When he**
|**came** to d **Beer-sheba,** + **he** |**sacrificed sacrifices to** the **Elohim of**
his father Isaac.

2 +**Then Elohim** |sa**spoke to Israel in appearances of the night**
and |**said: Jacob! Jacob!**

And he |sa**replied:** bd**Here I** am**.**

3 +**Then He** |**said, I** am **the** One**, El,** the **Elohim of your father;**
do not |**fear** f**to** go **down**¯ to d **Egypt, for I shall** pl**make you there**
in**to** a **great nation.** 4 **I My**self **shall** go **down with you** to d **Egypt,**
and I Myself **shall** mr**also** c**bring you up,** yea **up**¯**; and Joseph shall**
set his hand on your eyes.◊

5 +**After** this **Jacob** |**set out from Beer-sheba.** + The **sons of Israel**
|**carried** `**their father Jacob,** + `**their little one**s **and** `**their wives in**
the **carts** w**that Pharaoh had sent to carry** `**him.** 6 **They** +**also** |**took**
`**their cattle and** `**their**◊ **goods** w**that they had gotten in** the **land of**
Canaan, and they |**came** to d **Egypt, Jacob and all his seed** `with **him;**
7 **his sons and his sons' sons** `with **him, his daughters and his sons'**
daughters, and all his seed, he brought them `with **him** to d **Egypt.**

8 + **These** are the **names of** the **sons of Israel** `who **came**| to d **Egypt,**
Jacob and his sons:

Reuben, Jacob's firstborn; 9 + **Reuben's sons: Enoch,** + **Pallu,** +
Hezron and Carmi.

10 + **Simeon's sons: Jemuel,** + **Jamin,** + **Ohad,** + **Jachin,** + **Zohar**
and Saul the son of a **Canaanite** woman**.**

11 + **Levi's sons: Gershon, Kohath and Merari.**

12 + **Judah's sons: Er,** + **Onan,** + **Shelah,** + **Perez and Zerah;** +**yet**
Er and Onan had |**died in** the **land of Canaan.** +**Later,** the **sons of**
Perez came to |**be Hezron and Hamul.**

45:26 7-~ **Jacob's:** Hb **his.**
46:4 **set his hand on your eyes:** i.e., **close your eyes in death.**
46:6 `**their:** LXX, M-s `**all the.**

13 + **Issachar's sons: Tola,** + **Puvah,** + **Job**◊ **and Shimron.**
14 + **Zebulun's sons: Sered,** + **Elon and Jahleel.**
15 **These** were **Leah's sons whom she bore for Jacob in Padan-Syria,** +**besides** `**his daughter Dinah. All** the **soul**s of **his sons and daughters** were **thirty-three.**
16 + **Gad's sons: Ziphion,** + **Haggi, Shuni,** + **Ezbon, Eri,** + **Arodi and Areli.**
17 + **Asher's sons: Imnah,** + **Ishvah,** + **Ishvi and Beriah,** +**besides Serah their sister. And** the **sons of Beriah: Heber and Malchiel.**
18 **These** were the **sons of Zilpah, whom Laban had given to his daughter Leah;** + `**these she** |**bore for Jacob, sixteen soul**s.
19 The **sons of Jacob's wife Rachel: Joseph and Benjamin.**
20 **And** 7**sons**0 **were** |**born to Joseph in** the **land of Egypt, whom Asenath daughter of Potiphera priest of On bore for him:** `**Manasseh and** `**Ephraim.** 7**And Manasseh's sons came** to |**be (whom** the **Syrian concubine bore for him) Machir; and Machir begot Gilead. And** the **sons of Manasseh's brother Ephraim** were **Shuthelah and Tahan; and** the **sons of Shuthelah: Edem.**0
21 + **Benjamin's sons:**◊ **Bela,** + **Becher,** + **Ashbel.** 7**And Bela's sons came** to |**be**0 **Gera,** + **Naaman, Ehi,** + **Rosh, Muppim and Huppim.** 7**And Gera begot**0 **Ard.**
22 **These** were the **sons of Rachel who were born for Jacob. All** the **soul**s were 7**eighteen~.**
23 + **Dan's sons: Hushim.**
24 + **Naphtali's sons: Jahzeel,** + **Guni,** + **Jezer and Shillem.**
25 **These** were the **sons of Bilhah, whom Laban had given to his daughter Rachel;** + `**these she** |**bore for Jacob. All** the **soul**s were **seven.**
26 **All the soul**s belonging **to Jacob** ˋwho **came**| to*d* **Egypt,** who had come **forth**| from **his thighs, aside from** the **wives of Jacob's sons, all** the **soul**s were **sixty-six.** 27 **And** the **sons of Joseph who were born to him in Egypt** were **two soul**s. **All the soul**s ˃**of** the **house of Jacob** ˋwho **came**| to*d* **Egypt** were 7**seventy-five~.**
28 + **He had sent** `**Judah before him to Joseph to point out before him** the way to*d* **Goshen.** +**Then they** |**came** into*d* the **land of Goshen.**

46:13 Job: LXX Sn **Jashup,** *cf* Nu 26:24.
46:20 *7-0* **And Manasseh's sons . . . Edem:** *cf* Nu 26:29,35,36.
46:21 Benjamin's sons: *cf* Nu 26:38-40; 1 Ch 8:1-3.
46:22 *7-~* **eighteen:** Hb **fourteen.**
46:27 *7-~* **seventy-five:** Hb **seventy,** *cf* Ex 1:5; Ac 7:14.

29 + **Joseph** had **his chariot** [l]**hitched** up **and** went [l]**up to meet his father Israel** in[d] **Goshen.** +**When he** [l]**appeared** ›**before him,** + **he** [l]**fell on his neck and** [l]**wept** [fr]**long on his neck.**

30 +**Then Israel** [l]**said to Joseph: I** am willing to [l]**die** at this [du]**time, after I have seen** ‹**your face,** and **that you** are [fr]**still alive.**

31 +**After** this **Joseph** [l]**said to his brothers and to his father's house**hold**: I** must surely go [l]**up and** [l]**tell** › **Pharaoh and** [l]**say to him: My brothers and my father's house**hold**, who** were **in** the **land of Canaan, they have come to me.** 32 + **The men** are **shepherds**[l] **of small cattle, for they became cattlemen.** + **They have brought** with them **their flock**s **and their herd**s **and all** [w]**that** belongs **to them.**

33 **And it will** [b]**occur that Pharaoh shall call for you and** [sa]**ask** you**: What** is **your** [d]**occupation?** 34 +**Then you** must **say: Your servants** [b]**are cattlemen from our youth** + **until now,** [mr]**both we** [mr]**and our fathers, in** [p]**order** that **you may dwell in** the **land of Goshen, for every shepherd**[l] **of small cattle** is an **abhorrence** to **Egyptians.**

47 +**So Joseph** [l]**came and** [l]**told** › **Pharaoh.** + **He** [l]**said: My father and my brothers,** + **their flock**s, + **their herd**s **and all** [w]**that** belongs **to them, have come from** the **land of Canaan, and they** are [bd]**now in** the **land of Goshen.**

2 + **From** the **whole number of his brothers he had taken** [S]**with him**[n] **five men** +**that he might put them before Pharaoh.**

3 +**When Pharaoh** [l][sa]**asked** › 7**Joseph's**[n] **brothers, What** is **your** [d]**occupation?** + **they** [l]**said to Pharaoh, Your servants** are **shepherd**s[l] **of small cattle,** [mr]**both we** [mr]**and our fathers.** 4 +**Then they** [l][sa]**told** › **Pharaoh, We have come to sojourn in** this **land; for** there **is no pasture for** the **small cattle** [w]**that your servants** ›**have,** [t]**because the famine** is **heavy in** the **land of Canaan. And now,** we **pray** you**, let your servants dwell in** the **land of Goshen.**

5 +**After** this **Pharaoh** [l][sa]**spoke to Joseph,** › **saying**–**:** So **your father and your brothers, they have come to you.** 6 The **land of Egypt, it** is **before you.** [c]**Have** ‹**your father and** ‹**your brothers** [sit]**settle in** the **best of the land. Let them dwell in** the **land of Goshen. And if you know** +**that** there **are** [i]**among them able men,** +**then you** may [pl]**appoint them chiefs over** the **cattle** [w]**that** belong **to me.**

7 **Joseph** +**then** [l]**brought** ‹**Jacob, his father, and** [l]**stood him before Pharaoh. And Jacob** [l]**blessed** ‹**Pharaoh.**

8 +**Then Pharaoh** [l][sa]**asked** › **Jacob, How** many are the **days of** the **years of your life?**

47:3 7-*n* **Joseph's:** Hb **his.**

9 + **Jacob** [l]**said to Pharaoh,** The **days of** the **years of my sojourn-**
ings are a **hundred thirty years. Few and** [evil]**troubled have** [b]**been**
the **days of** the **years of my life, and they have not overtaken** `the
days of the **years of** the **lives of my fathers in** the **days of their**
sojournings. 10 +**After** this **Jacob** [l]**blessed `Pharaoh and** went [l]**forth**
from before Pharaoh.

11 +**Then Joseph** [c]**had `his father and `his brothers** [l sit]**settle and**
[l]**gave** › **them** a **holding in** the **land of Egypt in** the **best** part **of the**
land, in the **land of Rameses, just as Pharaoh had** [m]**given instruc-**
tion. 12 + **Joseph** [l all]**provided `his father and `his brothers and `all**
his father's household with **bread corresponding to** the number
of ˙their **little one**s.

13 +**Yet** there **was no bread in the whole land, for the famine** was
very heavy; and the **land of Egypt and** the **land of Canaan were**
pining away [f] **because of the famine.** 14 +**So Joseph** [l]**took in `all**
the money ˙that was **found**[l] **in** the **land of Egypt and in** the **land of**
Canaan in payment for the grain **ration**s **which they** were **purchas-**
ing. And Joseph [l]**brought `the money** to[d] **Pharaoh's house.**

15 +**When** [7]**all**[0] **the money from** the **land of Egypt and from** the
land of Canaan was [l]**spent,** + **all Egypt** [l]**came to Joseph,** › **saying**–,
Grant › **us bread;** + **why should we die** in **front of you** [t]**since** our
money is expended?

16 + **Joseph** [l sa]**replied, Grant** me **your cattle, and I** will [l g]**supply**
› **you in** exchange for **your cattle** [if]**since** your **money is expended.**
17 +**So they** [l]**brought `their cattle to Joseph, and Joseph** [l]**gave** ›
them bread in exchange for their **horses,** + [i] their **stock of** ˙**flock**s,
+ [i] their **stock of** ˙**herd**s **and** [i] their **donkeys.** + **In** ˙**that year he** [l]**got**
them through the famine [i]**with bread in** exchange for **all their** live-
stock.

18 +**When** ˙**that** ˙**year** [l]**came to end,** + **they** [l]**came to him in the**
second year◊ **and** [l]**said to him, We should not suppress** the fact
from my lord that, [if]**since** ˙our **money is spent and the stock of** our
domestic **beast**s belongs **to my lord,** there **is not**hing **left before my**
lord barring [if] **our body and our ground.** 19 **Why should we die**
before your eyes, [mr]**both we** [mr]**and our ground?**◊ **Buy `us and `our**
ground [i]**for bread; and we´ and our ground shall become serfs**
to Pharaoh. + **Give** us **seed** [7+]**that we may sow**[0] **and may live and**
not die, and the ground may not be desolate.

47:18 the second year: i.e., the next year.
47:19 ground: LXX adds, **be desolate.**

20 +**So Joseph** ˡ**bought** `**all** the **ground of Egypt for Pharaoh, for** all **Egypt sold** [7]**to Pharaoh**[0], each **man his field,** [t]**because the famine** held a **fast** grip **on them.** +**So the land** ˡ**became Pharaoh's.**
21 +**As** `for **the people, he** [c]**made** [it]**them pass** over **to** the **cities,**◊ **from** one **end of Egypt's territory** + **unto its** other **end.** 22 **But** the **ground of the priests he** did **not buy, for the priests** ›**had** a **statutory** allowance **from** `**Pharaoh.** +**So they lived off** `**their statutory** allowance [w]**that Pharaoh had** [g]**granted** › **them. Therefore they** did **not sell** `**their ground.**
23 +**Then Joseph** ˡ**said to the people:**◊ **Behold, I have bought** `**you today** +**with** `**your ground for Pharaoh.** [lo]**Here** is **seed for you, and you** must **sow** `**the ground** with it. 24 +**Yet** this **will** [b]**apply** [i]**to** the harvest **yields:** + **You** must **give** a **fifth to Pharaoh, and** ˙**four fifths**◊ **shall** [b]**be for you** ›**as seed** for ˙your **fields and** ›**as food** for **your**selves **and for** [7]**all**[0] [w]**those in your house**holds**, and** ›**as food**⁻ **for your little one**s.
25 + **They** ˡ[sa]**answered, You have** [c]**preserved our lives. May we find grace in** the **eyes of my lord;** + **we will** [b]**be serfs to Pharaoh.**
26 **And Joseph** [pl]**made** `**it** › a **statute** [on]**concerning** the **ground of Egypt,** [fr]**still** valid to ˙**this** ˙**day: Pharaoh** must ›**have** › a **fifth; but** the **ground of the priests, theirs alone,** did **not become Pharaoh's.**
27 +**Thus Israel** ˡ**dwelt in** the **land of Egypt in** the **land of Goshen.** + **They had** ˡ**holdings in it and were** ˡ**fruitful and** ˡ**increased more and more** in number**.**
28 + **Jacob** ˡ**lived seventeen year**s **in** the **land of Egypt,** so +**that Jacob's days,** the **years of his life, came** to ˡ**be** a **hundred forty-seven years.**
29 +**When** the **days** drew ˡ**near** for **Israel to die,** + **he** ˡ**called for his son** › **Joseph and** ˡ**said to him: If** [pr]**now I have found grace in your eyes, place your hand** [pr]**please under my thigh** +**that you** mean to [d]**show kindness and faithfulness** [wi]**to me.** I **pray, do not** ˡ**entomb me in Egypt.** 30 + **I would lie with my fathers.** +**So you** must **carry me** away **from Egypt and entomb me in their tomb.**
+ **He** ˡ[sa]**replied, I my**self **shall do according** to **your word.**
31 **And he** ˡ**said,** Do **swear to me.** +**So he** ˡ**swore to him.**
+**Then Israel** bowed in ˡ**worship on** the **top of** ˙his **couch.**◊

47:21 pass over **to** the **cities:** i.e., for more efficient food distribution to groups in and around cities, LXX Sn **he** [c]**made them serve as serfs.**
47:23 people: LXX **to all the Egyptians.**
47:24 ˙**four fifths:** lit. ˙**four hands.**
47:31 couch: different vowel pointing yields **staff** (LXX **staff**).

48 + **It** [lb]**came** about **after** ˙**these** ˙**things** +**that** someone [l]**said to Joseph, Behold, your father** is **ailing.** +**At** that **he** [l]**took** `**his two sons with him,** `**Manasseh and** `**Ephraim,** [7]and [l]**came to Jacob**[0]**.**

[2] +**When it** [c]**was** [l]**told to Jacob,** + [l]**saying, Behold, your son Joseph has come to you,** +**then Israel** [l]**encouraged** him**self and** [l]**sat** up **on the couch.**

[3] + **Jacob** [l]**said to Joseph: El Who-Suffices,**◊ **He appeared to me** [i]**at Luz in** the **land of Canaan and** [l]**blessed** `**me.** [4] + **He** [l]**said to me: Behold Me** [c]**making you fruitful.** + **I will multiply you and** [g]**make** of **you** › an **assembly of peoples.** + **I will give** `˙**this** ˙**land** [7]**to you and**[0] **to your seed after you** as an **eonian holding.**

[5] **Now** +**as** for **your two sons** ˙who were **born**[l] **to you in** the **land of Egypt** [fr]**before I came**⁻ **to you** to[d] **Egypt, they** are **mine. Ephraim and Manasseh, they shall** [b]**belong to me like Reuben and Simeon.** [6] +**But your children whom you will beget after them, they shall become yours;** [on]**by** the **name of their brothers shall they be called in their allotment.**

[7] + **I** want this◊ because, [i]**when I came**⁻ **from Padan-**[7]**Syria, your mother**[0] **Rachel died** up**on me in** the **land of Canaan** [i]**on** the **way** [i]**while** there was [fr]**still some distance of land** ›**before coming**⁻ to[d] **Ephrath.** +**So I** [l]**entombed her there** [i]**on** the **way** to **Ephrath, that** is, **Bethlehem.**

[8] +**When Israel** [l]**saw** `**Joseph's sons,** + **he** [l]**said,** [a]**Who** are **these?**

[9] + **Joseph** [lsa]**replied to his father, They** are **my sons whom Elohim has given** › **me in this** land.

+**At** this [7]**Jacob**[0] [l]**said, Take them** [pr]**please to me** +**that I may bless them.** [10] +**Now Israel's eyes, they were heavy**◊ [f]**with old** age; **he** [l]**could not** › **see**⁻ well. +**When he** [c]**brought** `**them** [l]**close to him,** + **he** [l]**kissed** › **them and** [l]**embraced** › **them.** [11] **And Israel** [l]**said to Joseph, I had nev**er **assumed** to **see**⁻ **your face** again, **and** [bd]**here Elohim has** [c]**let** `**me see** `**your seed** [mr]**as well.**

[12] + **Joseph** [c]**brought** `**them** [l]**forth from** [wi]**beside his knees, and he**◊ [l]**bowed down** [7]**to him**[0] ›**with his brow** toward the **earth.**

[13] +**Then Joseph** [l]**took** `**both of them,** `**Ephraim** [i]**with his right** hand [f]**to Israel's left, and** `**Manasseh** [i]**with his left** hand [f]**to Israel's right, and** [c]**brought** them [l]**close to him.** [14] + **Israel** [l]**stretched** out `**his right** [7]**hand**[n] **and** [lset]**laid** it **on Ephraim's head,** +**though he**

48:3 El Who-Suffices: El-Shaddai.
48:7 I want this: i.e., adopt Rachel's grandchildren as my own.
48:10 heavy: i.e., dim.
48:12 he: LXX Syc Sn **they.**

was **the junior, and `his left** hand **on Manasseh's head. He** [m]**used `his hands** [–]**intelligently, for Manasseh** was **the firstborn.** 15 **And he** [|]**blessed `Joseph**[◊] **and** [|]**said:**

The One**, Elohim, before Whom my fathers walked,**
Abraham and Isaac,
The One**, Elohim, `my** [·]**Shepherd**[|] **from my** [fr]**youth**
until [·]**this** [·]**day,**
16 **The Messenger, `my** [·]**Redeemer**[|] **from all evil,**
May He bless `the[◊] **lads,**
[+]**That** [i]**through them my name may be called,**[◊]
And the **name of my fathers, Abraham and Isaac,**
And that **they may proliferate to** a **multitude**
[i] **within the land.**

17 [+]**When Joseph** [|]**saw that his father was** [set]**placing his right hand on Ephraim's head,** [+] **it was** [evil]**displeasing in his eyes.** [+]**So he** took [|]**firm hold** of **his father's hand to take `it away, off Ephraim's head,** [on]**to** the **head of Manasseh.** 18 **And Joseph** [|]**said to his father, Not so, my father, for this** is **the firstborn.** [pl]**Put your right** hand **on his head.**

19 [+]**But his father** [|]**refused and** [|]**said, I know, my son, I know. He´** [mr]**too shall become** [›] a **people, and he´** [mr]**too shall be great.** [+] **Nevertheless, his** [·]**younger brother shall be greater** [f]**than he; and his seed shall become** a **fullness of** [·]**nations.** 20 [+]**So he** [|]**blessed them** [i]**on** [·]**that day,** [›] **saying**[–]**:** [i]**By you shall Israel bless ~itself~,** [›] **saying**[–]**: May Elohim** [pl]**make you like Ephraim and like Manasseh.** [+]**Thus he** [|pl]**put `Ephraim before Manasseh.**

21 [+]**Then Israel** [|]**said to Joseph: Behold, I** am about to **die**[|]**;** [+]**but Elohim will** [b]**be with** [=]**you and restore `**[=]**you to** the **land of your fathers.** 22 [+]**As** for **me, I give to you one** mountain [bk]**slope**[◊] [on]**more** than to **your brothers, which I took from** the **hand of the Amorite** [i]**with my sword and** [i]**with my bow.**

49 [+]**Later** on **Jacob** [|]**called** [›] **his sons and** [|]**said: Gather** yourselves**;** [+] **I** am determined to [|]**tell** [›] **you `**[w]**what shall happen** `to **you in the days hereafter.**

2 Come **together and hear, sons of Jacob,**
[+] **Hearken to Israel your father:**

48:15 `Joseph: LXX **them.**
48:16 `the: LXX **these; called:** i.e., continued, *cf* 21:12.
48:20 ~~~ itself: LXX Syc **be blessed.**
48:22 [bk]**slope:** *cf* Jn 4:5, the freehold near Sychar.

3 **Reuben, my firstborn** are **you, my vigor**
And the **beginning of my virility,**
Excelling in **dignity and excelling** in **strength.**
4 **Unstable like water, you shall certainly not excel.**
For you went **up** to **your father's bed;**
Then you profaned my berth which [7]**you~**[c] went **up** to**.**
5 **Simeon and Levi** are **brothers,**
[all]**Weapons of**◊ **violence** are **their broadswords.**◊
6 **Do not** [l]**come in**to **their intimate** group**, my soul!**
Do not [l]**unite**◊ [i]**with their assembly, my glory!**
For in their anger they killed [7]**men~,**
And in their whim they hamstrung a **bull.**
7 **Accursed**[l] be **their anger, for** it was **fierce,**
And their rage, for it was obstinate.
I shall apportion them in Jacob,
And I shall scatter them in Israel.
8 As for **you, Judah, your brothers shall acclaim you;**
Your hand shall be [i]**on** the **scruff of your enemies**[l]**.**
Your father's sons shall bow down to you.
9 A **whelp of** a **lion** is **Judah—**
From the **prey, my son, you will** grow **up—**
He crouches, he reclines like a **lion;**
And like a **lioness,** [a]**who** would [c]**make him** [l]**rise** up**?**
10 The **scepter shall not withdraw from Judah,**
[+]**Nor** the **statute-maker's**[l] staff **from between his feet**
Until [t]**indeed He** [l]**comes** [7]**to Whom** it belongs**~**[c]**.**
And the **peoples' homage** goes **to Him.**
11 He◊ **tethers**[l] **His colt to** a **vine,**
[+] **His jenny's foal to** a **yellow** muscat grape**.**
He launders His clothing in wine
And His vesture in the **blood of grapes.**
12 **His eyes** are more [7]**cheering~** [f]**than wine**
And His teeth whiter [f]**than milk.**
13 **Zebulun, he** [l]**tabernacles to**ward the **sea shore;**◊

49:4 *7-~c* **you:** Hb **he.**
49:5 [all]**Weapons of:** LXX Sn **They concluded; broadswords:** used only here, meaning uncertain**.**
49:6 [l]**unite:** LXX **strive;** *7-~* **men:** Hb a **man.**
49:10 *7-~c* **to Whom** it belongs**:** Hb **Shiloh,** or **ease.**
49:11 He**:** i.e., Messiah as King; or: Judah **. . . his colt . . . his clothing . . .** etc**.**
49:12 *7-~* **cheering:** Hb **dark-flashing.**
49:13 **sea shore:** i.e., location somewhat inland; coastal area was assigned to Asher, *cf* Js 19:10-16,29; **Sidon:** about 50 miles to the north of Zebulun**.**

+ **He** lies **to**ward the **shore** for **ships,**
+**With his flank** *on*__toward Sidon.__◊
14 **Issachar** is a **boney donkey,**◊
Reclining between the two **saddlebags.**◊
15 + **He** ˡ**sees** the **resting** place, *t*__how good__ it is,
And ˋ**the land,** *t*__how pleasant it is.__
+**So he** ˡ**lowers his** *bk*__shoulder to__ bear **burdens**
And ˡ*b*__come__ ˃**under tributary service**ˡ**.**
16 **Dan, he** ˡ**adjudicates his people**
As one of the **tribes of Israel.**
17 **Dan** ˡ**becomes** a **serpent** *on*__by__ the **way,**
A **horned snake** *on*__by__ the **path,**
˙That **bites**ˡ the **horse's heels,**
So +**that its rider**ˡ ˡ**falls** *af*__backwards.__
18 **For Your salvation,** O **Yahweh, I** wait in ¯**expectation!**
19 As for **Gad,** a **raiding** party, **it** ˡ**raids him,**
+**Yet he´** ˡ**raids their heels.**◊
20 **Asher, his bread** is **nutritious;**
+**As** for **him, he** ˡ*g*__provides royal dainties.__
21 **Naphtali** is a **hind** let **loose**ˡ**,**
˙**Giving seemly** *sa*__words.__◊
22 **Offshoot of** a **fruitful**ˡ plant is **Joseph,**
The **offshoot of** a **fruitful**ˡ plant *on*__by__ a **spring,**
Whose *in*__sprigs have climbed up on__ the **straight** wall.
23 The *ps*__archers__◊ had **been** ˡ**bitterly** enraged against **him,**
+ *7*__They__ had ˡ**contended** with **him~***n*
And ˡ**begrudged him.**
24 +**But his bow** ˡ*sit*__remained in perennial__ steadiness,
And the **arms of his hands were** ˡ**supple**
*f*__Because__ of the **hands of** the **Sturdy** One **of Jacob,**
*f*__Because there__ is◊ the **Shepherd**ˡ of the **Israel-Stone,**◊
25 *f*__Because__ of **your father's El—**
+ **May He help you—**
And ˋthe One **Who-Suffices—**

49:14 donkey: LXX **covets pleasantness; saddlebags:** or, **campfires** (dual).
49:19 heels: Hb has final *m* as initial letter of next line.
49:21 *sa***words:** or **fawns** [if Aramaic].
49:22 LXX line: my junior son, turn back to me.
49:23 *ps***archers:** lit **arrow possessors;** *7-~n* **They** had ˡ**contended** with **him:** Hb **they multiplied** (or **shot**).
49:24 there is: with a change in vowel pointing, **Name of; Israel-Stone:** or **Stone of Israel** [at Bethel] Gn 28:18,19; 31:13; 35:1,7,14,15.

+ **May He bless you**
With **blessings of** the **heavens above,**
With **blessings of** the **abyss reclining beneath,**
With **blessings of breasts and womb.**
26 The **blessings of your father have** gained the **mastery**
Over the **blessings of my progenitors**[l]**,**
Unto the **yearning of** the **eonian hills—**
May they come to **be** on**to** the **head of Joseph**
And on**to** the **crown of** the one **singled out** from **his brothers.**◊
27 **Benjamin is** a [l]**ravenous wolf;**
In the **morning he** [l]**devours** his [fr]**prey,**
And ›**in** the **evening he** [l]**apportions** the **spoil.**
28 **All these** are the **twelve tribes of Israel, and this** is [w]**what their father spoke to them** +**as he was blessing** `**them. He blessed** `**them, each** [w]**one according** to **his** own **blessing.**
29 +**Then he** [l]**instructed** `**them and** [l]**said to them: I** am to **be gathered**[l] **to my people. Entomb** `**me** ›**with my fathers** ›**in the cave which** is **in** the **field of Ephron the Hittite,** 30 **in** the **cave which** is **in the field of Machpelah**◊ [w] **adjoining Mamre in** the **land of Canaan—** `**the field** [w]**that Abraham bought from** `**Ephron the Hittite** ›**as** a **holding** for a **tomb.** 31 **There**[d] **they entombed** `**Abraham and** `**his wife Sarah, there**[d] **they entombed** `**Isaac and** `**his wife Rebecca, and there**[d] **I entombed** `**Leah.** 32 **The field** +**with the cave** [w] **in it** was an **acquisition from** `the **sons of Heth.**
33 +**When Jacob** had [l*all*]**finished** › [m]**giving instruction**– `to **his sons,** + **he** drew **his feet** up [l]**again** on**to the couch and** [l]**breathed** his **last and was** [l]**gathered to his people.**
50 + **Joseph** [l]**fell on his father's face,** + [l]**weeping over him and** [l]**kissing** › **him.** 2 +**Then Joseph** [l]**instructed** `**servants of him,** `who were **physicians**[l]**, to embalm** `**his father.** +**So the physicians**[l] [l]**embalmed** `**Israel.**
3 + **They** took a [l]**full forty days for him;** [t] **so they** took the [l]**full** number of **days** for [l]**embalming**[l]**. And** the **Egyptians** [l]**lamented** `over **him seventy days.**
4 +**When** the **days of lamentation** over **him were** [l]**passed,** + **Joseph** [l]**spoke to Pharaoh's house**hold, › **saying**–**: If** [pr]**now I have found grace in your eyes, speak** [pr]**please** [i]**before** the **ears of Pharaoh,**

49:26 brothers: *cf* Dt 33:16.
49:30 Machpelah: *cf* 23:9.

› saying⁻: 5 My father, he [c]made me swear [7]before his death[n], › saying⁻: Behold, I am dying. In my tomb [w]that I dug for myself in the land of Canaan, there[d] you shall entomb me. And now let me go up, [pr]please, and do let me entomb `my father. +Then I shall indeed return.

6 + Pharaoh [|sa]replied [7]to Joseph[0], Go up and entomb `your father, just as he [c]made you swear.

7 +So Joseph went [|]up to entomb `his father. And `with him went [|]up all Pharaoh's courtiers, the eldest of his household, and all the eldest of the land of Egypt, 8 +also Joseph's entire household and his brothers and his father's household. But their little ones, + [7]all[s] their flocks and their herds they left behind in the land of Goshen. 9 + [mr]Both chariots [mr]as well as horsemen went [|]up with him; + it [|b]was ˙a very massive force.

10 +When they [|]came [fr]to the threshing site of Atad,◊ which is [i] [p]next◊ to the Jordan, + they [|]wailed there with a loud and very grave wailing; and he [|d]observed seven days of mourning for his father.

11 +When those dwelling in the land, the Canaanites, [|]saw `the mourning [i]on the threshing site of Atad, + they [|]said, This is a grave mourning for the Egyptians. Therefore one called its name Abel-Mizraim,◊ which is [i] [p]next to the Jordan.

12 + Thus his sons [|]did for him just as he had instructed them. 13 + His sons [|]carried `him to[d] the land of Canaan and [|]entombed `him in the cave in the field of Machpelah—`the field adjoining Mamre [w]that Abraham bought ›as a holding for a tomb from `Ephron the Hittite.

14 +Then Joseph [|]returned to[d] Egypt, after he had entombed⁻ `his father, he and his brothers and all ˙those going up[|] `with him to entomb `his father.

15 +Yet Joseph's brothers, [|]seeing that their father was dead, + [|]said, Suppose, Joseph holds a [|]grudge against us and should pay › us back, yea pay back⁻ `for all the evil [w]that we dealt out `to him. 16 +So they [m]sent [|]forth a message to Joseph, › saying⁻, Your father [m]gave instruction before his death, › saying⁻, 17 Thus shall you [sa]speak to Joseph: I pray you, [pr]please bear with the transgression of your brothers and their sin, for they dealt evilly with you. +So

50:10 **Atad:** i.e., **boxthorn;** the site may have been enclosed with a boxthorn-hedge; [p]**next:** the same word in Hb as **across.**

50:11 **Abel-Mizraim:** i.e., **Grassy-Place-of-Egypt,** with a change in vowel pointing: **Mourning-of-Egypt** [as in LXX].

now *pr*__please bear__ ›**with** the **transgression of** the **servants of** the **Elohim of your father.**

And Joseph ˡ**wept** *i*__over their words__ **to him.**

18 +**Then his brothers** *mr*__also__ ˡ*go*__came and__ ˡ**fell** down **before him and** ˡ**said, Behold, we** are **yours** ›**as servants.**

19 + **Joseph** ˡ*sa*__replied to them: Do not__ ˡ**fear! For** am **I** in the *u*__place of Elohim?__ 20 + **You´ devised evil** *on*__against me,__ *7*+__yet__*nc* **Elohim, He devised it for good in order** to *d*__accomplish__, **as** at ˙**this day, to** *c*__preserve many people alive__. 21 +**So now do not** ˡ**fear; I my**self **shall** *all*__sustain__ `**you and** `**your little one**s. +**Thus he** ˡ**comforted** `**them and** ˡ**spoke** *on*__to their heart__s.

22 + **Joseph** ˡ*sit*__remained in Egypt, he and__ *7*__his brothers and all__*0* **his father's house**hold. + **Joseph** ˡ**lived** a **hundred ten years;** 23 **and Joseph** ˡ**saw** › **Ephraim's sons** to the **third** generation; *mr*__also__ the **sons of Manasseh's son Machir, they were born on Joseph's knees.**

24 +**At** length **Joseph** ˡ**said to his brothers: I** am about to **die**ˡ**;** +**yet Elohim, He shall** take **note,** yea take **note** `of **you.** + **He will** *c*__bring__ `**you up from** ˙**this** ˙**land to the land** about **which** *7*__Elohim__*0* **swore** *7*__to our fathers__*0*, **to Abraham,** › **Isaac and** › **Jacob.**

25 +**Then Joseph** ˡ**adjured** `the **sons of Israel,** › **saying**, When **Elohim shall** take **note,**◊ yea take **note** `of **you,** +**then you will** *c*__bring up__ `**my bones** *7*`with **you**_ncs_ **from here.**

26 +**After** that **Joseph** ˡ**died,** a **hundred ten years old;** + **they** had `**him** ˡ**embalmed, and he was** ˡ**placed in** a **coffin in Egypt.**

50:25 note: *cf* Ex 13:19.

Exodus

AND THESE ARE THE NAMES

1 And these are the **names of** the **sons of Israel** ˙**coming** to[d] **Egypt**
`with **Jacob** [7]**their father**[Q]**; they came,** each **man** [+]**with his house-**
hold**:** [2] **Reuben, Simeon, Levi and Judah,** [3] **Issachar, Zebulun and**
Benjamin, [4] **Dan and Naphtali, Gad and Asher.** [5] [+] **All** the **souls,**
offspring[l] from the **thigh of Jacob,** had [l]**become** [7]**seventy-five~**[Q]
souls. [+]**As** for **Joseph, he** [b]**was in Egypt.** [6] [+]**Then Joseph** [l]**died and**
all his brothers, and all ˙**that** ˙**generation.** [7] **And** the **sons of Israel,**
they were fruitful and were swarming and [l]**numerous and** [i] **very,**
very [l]**staunch.** [+]**So the land was filling** up `with **them.**

[8] [+]**Then** a **new king** [l]**rose over Egypt who knew not**hing `about
Joseph. [9] [+] **He** [l]**said to his people: Behold,** the **people of** the **sons**
of Israel are more **numerous and staunch** [f]**than we.** [10] Do **grant**
attention**! Let us** show our**selves** [l]**wise** as **to them lest they** [l]**increase,**
and it come to **be** [t]**if war should befall** [7]**us**[nc]**, and they are added,**
even they, [on]**to** those **hating us,** [+]**that they fight** [i]**against us and**
ascend from the land.

[11] [+]**Hence they** [l]**placed over them chiefs of tributary** service **that**
they **might humiliate**⁻ **them** [i]**with their burdens.** [+]**So they were**
building as **provision cities for Pharaoh, `Pithom and `Raamses.**
[12] [+]**Yet just as they were humiliating `them so they** [l]**multiplied and**
so they [l]**breached** forth**.** [+]**Hence they were** [l]**irritated** [f]**in view of**
the **sons of Israel.** [13] [+]**So** the **Egyptians** [c]**made** `the **sons of Israel**
[l]**serve** [i]**with rigor,** [14] **and they** [l]**embittered `their lives** [i]**with hard**
service in clay and in bricks, and [i]**with all service in** the **field, `all**
their service which they served [i]**among them** [i]**with rigor.**

[15] [+]**Then** the **king of Egypt** [l][sa]**spoke to the Hebrew midwives**[l]
(of **whom** the **name of the** first **one** was **Shiphrah, and** the **name**
of the second Puah) [16] **and** [l]**said: In your midwifery**⁻ `for **the**
Hebrew women**,** [+]**when you see** them **on the** bracing **stones, if it**

1:5 7-~*Q* **seventy-five:** Hb **seventy,** *cf* Ac 7:14.

is a **son** +**then you will** [c]**put** `**him** to **death, and if it** is a **daughter** +**then she will live.**

17 +**Yet the midwives**[l] [l]**feared** `**the** One, **Elohim, and they** did **not** [d]**act just as** the **king of Egypt had spoken to them; and they** [m]**kept** `**the boys** [l]**alive.** 18 +**Then** the **king of Egypt** [l]**called for** the **midwives**[l] **and** [l]**said to them:** For **what reason** did **you do** ˙**this** ˙**thing and** [m]**keep** `**the boys** [l]**alive?**

19 +**Now the midwives**[l] [l]**said to Pharaoh:** [t] **The Hebrew** women are **not like the Egyptian women, for they** are **livelier.** [i] **Ere the midwife**[l] [l]**comes to them,** + **they have** already **borne.** 20 +**Hence Elohim** [c]**dealt** [l]**well** ›**with** the **midwives**[l]**; and the people** [l]**multiplied and were very** [l]**staunch.** 21 +**So it came** to [l]**be** [t]**because the midwives**[l] **feared** `**the** One, **Elohim,** +**that He** [l][d]**provided households for them.**

22 +**Then Pharaoh** [l]**instructed** › **all his people,** › **saying**¯**: Every** ˙**son** ˙**born** [7]**to** the **Hebrews**[ns], into[d] **the waterway shall you fling him,** +**yet every** ˙**daughter you shall** [m]**keep alive.**

2 + A **man** [f]**of** the **house of Levi** [l]**went and** [l]**took** as wife `a **daughter of Levi.** 2 + **The woman be**came [l]**pregnant and** [l]**bore** a **son, and she** [l]**saw** `**him that he** was a **good**ly child; +**so she** [l]**secluded him three months.** 3 +**When she could no**[t] [fr]**longer seclude**¯ **him,** +**then she** [l]**took for him** an **ark of papyrus,** + [l]**daubed** it [i]**with asphalt and** [i]**with pitch and** [l]**placed** `**the boy in it;** +**then she** [l]**placed** it **in** the **weeds on** the **ridge of the waterway.** 4 **And his sister** [l]**stationed** her**self** [f] **afar, to know what might be done to him.**

5 +**Then Pharaoh's daughter** [l]**descended to bathe** [on]**at the waterway,** +**while her maidens** were **walking on** the **side of the waterway.** +**When she** [l]**saw** `**the ark in** the **midst of the weeds** + **she** [l]**sent** `**her maidservant and** [l]**took it;** 6 + **she** [l]**opened** [S]**it**[n] **and** [l]**saw him,** `**the boy; and behold,** the **lad** was **lamenting.** + **She** [l]**spared** [on] **him and** [l]**said: This** is one [f]**of** the **boys of the Hebrews.**

7 +**Then his sister** [l]**said to** the **daughter of Pharaoh: Shall I go and** ¯**call for you** a **woman,** a **wetnurse**[l] **from the Hebrews** +**that she may nurse** `**the boy for you?**

8 **And Pharaoh's daughter** [l]**said to her: Go!** +**So the damsel** [l]**went and** [l]**called** `**the boy's mother.** 9 +**Then Pharaoh's daughter said to her:** [c]**Have** `**this** ˙**boy go, and nurse him for me, and I´ shall give** you `**your hire.** +**So the woman** [l]**took the boy and** [l]**nursed him.** 10 +**When the boy was growing up** + **she** [l]**brought him to Pharaoh's**

daughter, and he ˡbecame ˃ her ˃ son. + She ˡcalled his name Moses◊ and ˡsaid: [t]Because I have removed him from the water.

11 + **It came** to ˡ**be in ˙those days +when Moses** had ˡ**grown up +that he** went ˡ**forth to his brothers and ˡsaw** [i] **their burdens. He +also ˡsaw** an **Egyptian man smiting** a **Hebrew man,** one [f]**of his brothers.** 12 + **He ˡfaced** [thus]**this** way **and** [thus]**that and ˡsaw that** there **was no one** else; **+then he ˡsmote `the Egyptian and ˡburied him in** the **sand.**

13 +**When he** went ˡ**forth** [i]**on the second day, + behold, two men, Hebrews,** were **striving** with each other**. +So he ˡsaid to** the **wicked** one**: Why are you smiting your associate?**

14 +**Yet he ˡsaid:** [a]**Who** [pl]**appointed you ˃as foreman and judgeˡ over us?** Are **you** [sa]**meaning to kill me just as you killed `the Egyptian? +Then Moses** became ˡ**fearful and ˡsaid: Surely the matter is known.**

15 +**When Pharaoh ˡheard** `of ˙**this ˙matter, + he ˡsought to kill `Moses. +So Moses** ran ˡ**away from** the **face of Pharaoh and ˡdwelt in** the **land of Midian, +where he ˡsat** [on]**by the well.**

16 +**Now** the **priest of Midian ˃had seven daughters, and they ˡcame, + ˡdrew out** water **and ˡfilled `the gutters to** [c]**let their father's flock drink¯.** 17 +**But the shepherdsˡ ˡcame and ˡdrove them out; +yet Moses ˡrose, + ˡsaved them and** [c]**let `their flock ˡdrink.**

18 +**When they ˡcame to Reuel, their father, + he ˡsaid:** For **what reason** did **you hasten** to **come¯** in **today?**

19 + **They ˡsaid:** An **Egyptian man, he rescued us from** the **hand of the shepherdsˡ, and, moreover, he drew,** yea **drew¯ out** water **for us and** [c]**let `the flock ˡdrink.**

20 +**Then he ˡsaid to his daughters: And where** is **he? Why** is **this** that **you have forsaken `the man? Call ˃ him +that he may eat bread.**

21 +**Hence Moses was ˡdisposed to dwell** `with **the man. + He ˡgave `Zipporah, his daughter, to Moses** [7]**for** a **wife**[nc]**.** 22 +**When she ˡbore** a **son, + he ˡcalled `his name Gershom, for he said:** A **sojourner have I become in** a **foreign land.**

23 + **In the** course of ˙**these many days it came** to ˡ**be +that** the **king of Egypt ˡdied. +Yet** the **sons of Israel ˡsighed** [f]**under the servitude and ˡcried out, and their imploration ˡascended to the** One**, Elohim,** [f]**out** of **the servitude.** 24 + **Elohim ˡheard `their**

2:10 Moses: Removed.

moaning, and Elohim was ˡmindful `of **His covenant** `with **Abraham, `Isaac and `Jacob.** 25 + **Elohim ˡsaw** `the **sons of Israel and** 7**was ˡrealized ˃by them˜.**

3 +**As** for **Moses, he had become** a **shepherd**ˡ `of the **flock of Jethro his** father**-in-law,** the **priest of Midian.**

+**Once he was leading `the flock** *af* **behind the wilderness and ˡcame to** the **Mount of the** One**, Elohim,** to*d* **Horeb.** 2 +**Then** the **messenger of Yahweh ˡappeared to him in** a **blaze of fire from** the **midst of** ˙a **thornbush.** +**So he ˡstared, and behold, the thornbush** was **consuming** *i* **with fire,** +**yet the thornbush, it was no**t **being devoured.**

3 +**Hence Moses ˡsaid: Let me ˡwithdraw,** I **pray, and ˡdiscern** `˙**this** ˙**great** ˙**sight,** for **what reason the thornbush is not being consumed.**

4 +**When Yahweh ˡsaw that he withdrew to discern,** + **Elohim ˡcalled to him from** the **midst of the thornbush and ˡsaid: Moses! Moses!**

+**So he** ˡ*sa* **answered: Behold me!**

5 +**Then He ˡsaid: Do not** come **ˡnear hither! Drop off your sandals from** *on* **your feet, for the** *ri* **place on which you** are **standing, this** is **ground of holiness.** 6 **And He ˡsaid: I** am the **Elohim of your fathers,** the **Elohim of Abraham,** the **Elohim of Isaac and** the **Elohim of Jacob.** +**Now Moses ˡconcealed his face, for he feared** *f* to **look˗ to**ward **the** One**, Elohim.**

7 **And Yahweh ˡsaid: I see,** yea **see˗** `the **humiliation of My people who** are **in Egypt. And I hear `their crying** *f* **because of** the **presence of their taskmasters**ˡ**; for I know `their pains.** 8 + **I** have **ˡdescended to rescue them from** the **hand of Egypt and to** *c* **bring them up from** ˙**that** ˙**land to** a **land good and wide, to** a **land gushing** with **milk and honey, to** the *ri* **place of the Canaanite,** + **the Hittite,** + **the Amorite,** + **the Perizzite,** 7+ **the Girgashite***Qn***,** + **the Hivite and the Jebusite.** 9 **And now, behold,** the **cry of** the **sons of Israel, it has come to Me, and** *mr* **indeed, I have seen `the oppression** with **which Egypt** has been **oppressing `them.** 10 + **Now** do **go;** + **I am sending you to Pharaoh.** + *c* **Bring forth `My people,** the **sons of Israel, from Egypt.**

11 +**Yet Moses ˡsaid to the** One**, Elohim:** *a* **Who** am **I that I should go to Pharaoh and that I should** *c* **bring forth** `the **sons of Israel from Egypt?**

2:25 7-~ **was ˡrealized ˃by them:** Hb **Elohim ˡknew** it.

12 +**Then He** |**said:** *t* **I shall come** to **be with you. And this** will be **the sign for you that I´ have sent you:** *i***When you** *c***bring `the people forth¯ from Egypt** =**you shall serve `the** One**, Elohim, on ˙this ˙mountain.**

13 +**Now Moses** |**said to the** One**, Elohim: Behold!** When **I** am **coming to** the **sons of Israel, and I say to them,** The **Elohim of your fathers, He sends me to you,** +**then they will say to me, What** about **His Name? What shall I say to them?**

14 +**Then Elohim** |*sa***spoke to Moses: I shall come** to **be** just *w***as I am coming** to **be.**◊ **And He** |**said: Thus shall you say to** the **sons of Israel, I-Shall-Come-**to**-Be, He has sent me to you.** 15 **And Elohim** |**said further to Moses: Thus shall you say to** the **sons of Israel, Yahweh,** the **Elohim of your fathers,** the **Elohim of Abraham,** the **Elohim of Isaac and** the **Elohim of Jacob, He has sent me to you.**

This is **My Name for** the **eon,**
And this the **Remembrance** of **Me**
for generation after **generation.**

16 **Go, and you will gather** `the **elders of** 7the **sons of***Qnc* **Israel and say to them, Yahweh,** the **Elohim of your fathers, He appeared to me,** the **Elohim of Abraham, Isaac and Jacob,** > **saying¯, I have noticed,** yea **noticed¯ `you and** ``what is **being done to you in Egypt.** 17 +**Hence I am saying** that **I shall** *c***bring `you up from** the **humiliation of Egypt to** the **land of the Canaanite,** + **the Hittite,** + **the Amorite,** + **the Perizzite,** 7+ **the Girgashite***Qn***,** + **the Hivite and the Jebusite, to** a **land gushing** with **milk and honey.**

18 +**Then they will hearken to your voice, and you will enter, you and** the **elders of Israel, to** the **king of Egypt, and you will say to him: Yahweh,** the **Elohim of the Hebrews, He has met** *on***with us.** +**So now,** we **pray, let us** |**go** a **way of three days in**to the **wilderness** +**that we may** |**sacrifice to Yahweh our Elohim.**

19 +**Yet I´ know that** the **king of Egypt shall not give `you** leave **to go** +**yea not** even *i***by** a **steadfast hand.** 20 +**Hence I will put forth `My hand and smite `Egypt** *i***with all My marvels**| **which I shall do within it, and afterward he shall dismiss `you.** 21 **And I will give ˙this ˙people `grace in** the **eyes of** the **Egyptians.** + **It will come** to **be that** when **you are going you shall not go empty-**handed, 22 +**for** each **woman will ask** *f***of her neighbor, and** *f***of** her who **sojourns**| in

3:14 I shall come . . . coming to **be:** lit. **I am becoming Who I am becoming,** or, as traditionally rendered, **I** *ib***am** *w***that I** *ib***am;** the Name of **Yahweh** is derived from this verb meaning **become,** *b***be** or **come** to **be,** *cf* Rv 1:8.

her house, for **articles of silver and articles of gold and raiments. And you will place** them **on your sons and on your daughters, and you will despoil** `the **Egyptians.**

4 +**Yet Moses** |**answered and** |**said:** + **Behold, they shall not believe** › **me, nor shall they hearken** *i***to my voice, for they shall say, Yahweh has not appeared to you.**

2 +**Now Yahweh** |**said to him: What** is **this in your hand?**

And he |*sa***answered:** A **rod.**

3 +**Then He** |**said: Fling it** to*d* the **earth.** +**So he** |**flung it** to*d* the **earth, and it** |**became** › a **serpent. And Moses** |**fled from its presence.**

4 +**Then Yahweh** |**said to Moses: Put forth your hand and** take **hold** *i***of its tail (so he** |**put forth his hand and** *c***held** |**fast** *i***to it, and it** |**became** › a **rod in his palm)** 5 **that they may** |**believe that Yahweh,** the **Elohim of their fathers, appeared to you,** the **Elohim of Abraham,** the **Elohim of Isaac and** the **Elohim of Jacob.**

6 **And Yahweh** |**said to him further:** *pr***Now bring your hand in**to **your bosom.** +**So he** |**brought his hand in**to **his bosom and** *c***brought it** |**forth** 7**from his bosom***Qns***, and behold, his hand** was **leprous**| **as snow.** 7 +**Then He** |**said: Restore your hand to your bosom. (**+**So he** |**restored his hand to his bosom and** *c***brought it** |**forth from his bosom, and behold, it was restored like his** other **flesh.)** 8 +**Hence it will come** to **be should they not** |**believe** › **you nor** |**hearken to the voice of the first sign,** + **they** may −**believe** › **the voice of the latter sign.** 9 +**Yet it will come** to **be even should they not** |**believe** › ˙**these two** ˙**signs, nor** |**hearken to your voice,** +**then you will take** some *f***of** the **water of the waterway and pour** it **out** on **the dry** ground**. And the waters which you are taking from the waterway will come** to **be,** +**yea will come** to **be** › **blood** *i***on** the **dry** ground**.**

10 +**Then Moses** |**said to Yahweh: O, my Lord! I** am **no***t* **man of words** *mr***either** *f* **heretofore,** *f* *mr***indeed,** *mr***or since You spoke**− **to Your servant, for I** am **heavy of mouth and heavy of tongue.**

11 + **Yahweh** |**said to him:** *a***Who** *pl***made** the **mouth for** a **human or** *a***Who is** *pl***making** one **mute or deaf or** having **unclosed** eyes **or blind?** Is it **not I, Yahweh?** 12 **And now go, and I′ shall come** to **be with your mouth, and I will direct you** *w***what you shall speak.**

13 +**Yet he** |**said: O, my Lord! Send,** I **pray,** *i***by** *hand***another** whom **You should send.**

14 +**Then** the **anger of Yahweh** grew |**hot** *i***against Moses. And He**

[l]**said:** Is there **not Aaron, the Levite, your brother? I know that he´** can [l]**speak,** yea **speak¯. And, moreover, behold, he** is com**ing forth to meet you, and he will see you and rejoice in his heart.**
15 + **You will speak to him and place `the words in his mouth. And I´ shall come** to **be with your mouth and with his mouth, and I will direct** `both of **you** `as to [w]**what you shall do.** 16 +**So he´ will speak for you to the people;** + **it will come** to **be** that **he´ shall become** › a **mouth for you, and you´ shall become** › an **elohim for him.** 17 **And `this ˙rod shall you take in your hand** [i]**with which you shall do `the signs.**

18 +**Then Moses** [l]**went and** [l]**returned to Jethro, his** father**-in-law, and** [l]**said to him: Let me** [l]**go,** I **pray, and** [l]**return to my brothers who** are **in Egypt, and let me see** whether **they** are [fr]**still alive. And Jethro** [l]**said to Moses: Go** ›**in peace.**

19 +**Then Yahweh** [l]**said to Moses in Midian: Go! Return** to **Egypt, for all the men** ˙who were **seeking `your soul have died.** 20 +**So Moses** [l]**took `his wife and `his sons and** [c]**let them** [l]**ride on the donkey and** [l]**returned** to[d] the **land of Egypt. Moses** +**also** [l]**took** `the **rod of the** One**, Elohim, in his hand.**

21 **And Yahweh** [l]**said to Moses:** [i]**When you go¯ to return** to[d] **Egypt, see** to **all the miracles which I place in your hand,** +**that you do them before Pharaoh.** +**Yet I´ shall make `his heart steadfast, and he shall not dismiss `the people.** 22 +**So you will say to Pharaoh: Thus says Yahweh, My son, My firstborn,** is **Israel.** 23 **And I am saying to you: Dismiss `My son** +**that he may serve Me,** +**yet should you refuse to dismiss him, behold, I** shall be **killing `your son, your firstborn.**

24 + **It came** to [l]**be** [i]**on** the **way, in** the **lodging,** +**that** [7]a **messenger of**[0] **Yahweh** [l]**encountered him**◊ **and** [l]**sought** to [c]**put him** to **death¯.**◊
25 +**So Zipporah** [l]**took** a **chert** knife **and** [l]**cut** off `the **foreskin of her son and** [l]**touched** it **to his feet**◊ **and** [l]**said:** [t]**Because** one of **blood affinity** are **you to me.** 26 **And he** [l]**slacked** off **from him. Then** it was that **she said, blood affinity,** referring **to circumcisions.**

27 + **Yahweh** [l]**said to Aaron: Go** to[d] **the wilderness to meet Moses.** +**So he** [l]**went and** [l]**encountered him** [i]**at the Mount of Elohim, and** [l]**kissed** › **him.** 28 +**Now Moses** [l]**told** › **Aaron `all** the **words of Yahweh** with **which He had sent him, and `all the signs** with **which He had instructed him.**

4:24 him: i.e., Moses' firstborn (?); [c]**put him** to **death¯:** *cf* Gn 17:14.
4:25 [l]**touched** it **to his feet:** *cf* Ex 12:13.

29 +Then Moses and Aaron |went and |gathered `all the elders
of the sons of Israel. 30 + Aaron |spoke `all the words which Yahweh
had spoken to Moses, and he |did the signs ›before the eyes of the
people. 31 +Hence the people |believed; +when they |heard that
Yahweh notices `the sons of Israel and that He sees `their humilia-
tion, +then they |bowed their heads and |bowed themselves down.
5 + Afterward Moses and Aaron entered and |said to Pharaoh:
Thus says Yahweh the Elohim of Israel, Dismiss `My people +that
they may celebrate to Me in the wilderness.
2 +Yet Pharaoh |said: [a]Who is Yahweh [i]to Whose voice I should
hearken to dismiss `Israel? I do not know `Yahweh! And, more-
over, `Israel I shall not dismiss.
3 +Then they |said: The Elohim of the Hebrews has met [on]with
us. Let us |go, we pray, a way of three days into the wilderness,
and let us |sacrifice to Yahweh our Elohim, lest He |come upon
us [i]with the plague or [i]with the sword.
4 +Yet the king of Egypt |said to them: Why, Moses and Aaron,
are you causing `the people to renounce[f] their tasks? Go to your
burdens! 5 And Pharaoh |said: Behold, they are now more numer-
ous [Sf]than[n] the people of the land, and you cause `them to cease
from their burdens.
6 +Hence Pharaoh |instructed [i]on ·that day `the taskmasters|
[i]among the people and `their superintendents|, › saying–: 7 You
shall not continue to give crushed straw to the people to mold
the bricks as heretofore. They themselves shall go, and they will
rake together crushed straw for themselves. 8 + You shall place
on them `the regular number of bricks which they were making
heretofore. You shall not diminish from it, for they are slackers|.
Therefore they are crying, › saying–: Let us |go; let us |sacrifice to
our Elohim. 9 The service shall be heavy on the men, and they
shall [d]carry [i] it out and must not |heed [i] false words.
10 +So the taskmasters| of the people and their superinten-
dents| went |forth and |[sa]spoke to the people, › saying–: Thus says
Pharaoh: I am not giving crushed straw to you. 11 As for you, go,
take for yourselves crushed straw from [w]whatever you may find,
[t]because there shall be nothing subtracted| from your service.
12 +Hence the people |scattered in all the land of Egypt to rake
together stubble for crushed straw. 13 And the taskmasters| were
rushing, › saying–: [all]Finish your tasks, a day's tally in its day, just

as [i]**when** there [b]**was**⁻ ˙**crushed straw** [7]**given to you**[Qnc]**.** 14 +**Then** the **superintendents**[l] **of** the **sons of Israel were being smitten, whom Pharaoh's taskmasters**[l] **had placed over them,** › **saying**⁻**:** For **what reason** did **you not** [all]**finish your statutory** number ›**of bricks**⁻ **as** you did **heretofore,** [mr]**both** unto **yesterday** [mr]**and today?**

15 +**Then** the **superintendents**[l] **of** the **sons of Israel** [l]**entered and** [l]**cried to Pharaoh,** › **saying**⁻**: Why are you doing thus to your servants?** 16 **Crushed straw is not being given to your servants. And** of **bricks,** they are **saying to us,** [d]**Make** them**. And behold, your servants** are **being smitten, and your people are** at **fault.**

17 +**Yet he** [l]**said: You** are **slackers**[l]**—slackers**[l]**! Therefore you** are **saying, Let us** [l]**go; let us** [l]**sacrifice to Yahweh.** 18 +**Yet now go! Serve!** +**But crushed straw shall not be given to you,** +**though** the **regular** number **of bricks shall you** [g]**provide.**

19 +**Hence** the **superintendents**[l] **of** the **sons of Israel** [l]**saw** `**themselves in** an **evil** plight, having **to say: You shall not subtract from your bricks** a **day's tally in its day.** 20 +**So they** [l]**came** up**on** `**Moses and** `**Aaron, stationed**[l] **to meet them** [i]**when they** came **forth**⁻ **from** `**Pharaoh.** 21 + **They** [l]**said to them: May Yahweh** [see]**look** up**on you, and may He judge,** [w]**since you have caused** `**our scent** to **stink in** the **eyes of Pharaoh and in** the **eyes of his servants,** › **giving**⁻ a **sword in**to **their hand**s **to kill us.**

22 + **Moses** [l]**returned to Yahweh and** [l]**said:** O [S]**Yahweh**[ph]**, why have You** [c]**done evil to** ˙**this people?** [7]**And**[ncs] **why** is **this** that **You have sent me?** 23 +**For since I entered to Pharaoh to speak in Your Name, he has** [c]**done evil to** ˙**this people.** +**Yet You have not rescued,** nay **rescued**⁻ `**Your people.**

6 +**Then Yahweh** [l]**said to Moses: Now you shall see** [w]**what I shall do to Pharaoh, for** [i]**under** a **steadfast hand he shall dismiss them, and** [i]**under** a **steadfast hand he shall drive them out from his land.**

2 + **Elohim** [l]**spoke to Moses and** [l]**said to him: I** am **Yahweh,** 3 **and I** [l]**appeared to Abraham, to Isaac and to Jacob** [i]**as** the **El Who-Suffices;**◊ +**as** to **My Name Yahweh, I was not realized** ›**by them.** 4 + [mr]**However, I set up** `**My covenant** `with **them to give to them** `the **land of Canaan,** `the **land of their sojournings, in which they had sojourned.** 5 + **Moreover, I My**self **have hearkened** `to the **moaning of** the **sons of Israel** `**whom** the **Egyptians** are [c]**making servants. And I am** [l]**mindful** `of **My covenant.**

6:3 El Who-Suffices: El-Shaddai.

6 **Wherefore say to** the **sons of Israel: I** am **Yahweh; +hence I will** [c]**bring `you forth from beneath** the **burdens of** the **Egyptians, and I will rescue `you from their service. + I will redeem `you** [i]**with** an **outstretched**[l] **arm and** [i]**with great judgments.** 7 **+ I will take `you to Me ›as** a **people. + I will become to you ›as Elohim, and you will realize that I** am **Yahweh your Elohim,** ·Who [c]**brought `you forth**[l] **from beneath** the **burdens of** the **Egyptians.** 8 **+ I will bring `you to the land which I lifted `My hand** in swearing **to give `it to Abraham, to Isaac and to Jacob. + I will give `it to you** as a **tenancy. I** am **Yahweh.**

9 **+When Moses** [l]**spoke thus to** the **sons of Israel, + they** did **not hearken to Moses** [f]**because** of **shortness of spirit and** [f] **hard service.**

10 **+Then Yahweh** [l]**spoke to Moses, › saying⁻:** 11 **Enter, speak to Pharaoh, king of Egypt, +that he may dismiss** `the **sons of Israel from his land.**

12 **+Yet Moses** [l]**spoke before Yahweh, › saying⁻: Behold,** the **sons of Israel** do **not hearken to me. + How shall Pharaoh hearken** to **me +when I** am **uncircumcised of ⁼lip?**

13 **+Then Yahweh** [l]**spoke to Moses and to Aaron and** [l]**instructed them** as **to** the **sons of Israel and** as **to Pharaoh, king of Egypt, to** [c]**bring forth** `the **sons of Israel from** the **land of Egypt.**

14 **These** are the **heads of their fathers' house:** The **sons of Reuben,** the **firstborn of Israel,** are **Enoch and Pallu, Hezron and Carmi; these** are the **families of Reuben.**

15 + The **sons of Simeon** are **Jemuel, + Jamin, + Ohad, + Jachin, + Zohar and Saul,** the **son of the Canaanitess; these** are the **families of Simeon.**

16 + **These** are the **names of** the **sons of Levi** according **to their genealogical** records**: Gershon, + Kohath and Merari. And** the **years of** the **life of Levi** were a **hundred thirty-seven years.** 17 The **sons of Gershon** are **Libni and Shimei,** according **to their families.** 18 + The **sons of Kohath**◊ are **Amram, + Izhar, + Hebron and Uzziel. And** the **years of** the **life of Kohath** were a **hundred thirty-three years.** 19 + The **sons of Merari** are **Mahli and Mushi. These** are **the Levite families** according **to their genealogical** records**.**

20 + **Amram** [l]**took `Jochebed, his aunt, ›as his wife; and she** [l]**bore**

6:18 Kohath: Nu 3:27,28.

for him `Aaron, + `Moses [7]and `Miriam, their sister[n]. And the **years of** the **life of Amram** were a **hundred thirty-seven◊ years.**

[21] + The **sons of Izhar** are **Korah, + Nepheg and Zichri.** [22] + The **sons of Uzziel** are **Mishael, + Elzaphan and Sithri.** [23] + **Aaron [l]took `Elisheba, daughter of Amminadab** and **sister of Nahshon, ›as his wife; and she [l]bore for him `Nadab, + `Abihu, `Eleazar and `Ithamar.** [24] + The **sons of Korah** are **Assir, + Elkanah and Abiasaph. These** are **the Korahite families.** [25] + **Eleazar, son of Aaron, took to him-**self one **from** the **daughters of Putiel ›as his wife; and she [l]bore for him `Phinehas.**

These are the **patriarchal heads of the Levites** according **to their families.**

[26] **This Aaron and** this **Moses** are those **to whom Yahweh said: [c]Bring forth** `the **sons of Israel from** the **land of Egypt, [on]according** to **their hosts.** [27] **They** were **the speakers[l] to Pharaoh, king of Egypt, to [c]bring forth** `the **sons of Israel from** [7]the **land of[ncs] Egypt, this Moses and** this **Aaron.**

[28] + **It came** to **[l]be [i]on** the **day** when **Yahweh spoke to Moses in** the **land of Egypt,** [29] +**that Yahweh [l]spoke to Moses, › saying¯: I** am **Yahweh. Speak to Pharaoh, king of Egypt, `all [w]that I** am **speaking to you.**

[30] +**Yet Moses [l]said before Yahweh: Behold, I** am **uncircumcised of =lip, +so how shall Pharaoh hearken to me?**

7 + **Yahweh [l]said to Moses: See, I [g]appoint you** an **elohim to Pharaoh; and Aaron, your brother, shall come** to **be your prophet.** [2] **You your**self **shall speak `all [w]that I am instructing you +while Aaron, your brother, he shall speak to Pharaoh +that he dismiss** `the **sons of Israel from his land.** [3] **And I My**self **shall stiffen** `the **heart of Pharaoh, and I will increase `My signs and `My miracles in** the **land of Egypt.** [4] +**Though Pharaoh shall not hearken to you, +yet I will [g]lay `My hand [i]on Egypt, and I will [c]bring forth `My hosts, `My people,** the **sons of Israel, from** the **land of Egypt [i]with great judgments.** [5] **And [7]all the[n] Egyptians will know that I** am **Yahweh [i]when I stretch¯ out `My hand over Egypt, and I [c]bring forth** `the **sons of Israel from their midst.**

[6] +**So Moses and Aaron [l]did just as Yahweh instructed `them; thus they did.** [7] +**Now Moses** was **eighty years old, and Aaron** was **eighty-three years old [i]when they spoke¯ to Pharaoh.**

6:20 thirty-seven: LXX Sn **thirty-six.**

8 + **Yahweh** [|sa]**spoke to Moses and to Aaron,** › **saying**–**:** 9 [t]**When Pharaoh is speaking to you,** › **saying**–**, Give your** [7]**sign or**[n] **miracle,** +**then you will say to Aaron, Take** `**your rod and fling** it **before Pharaoh** [7]+**that**[nc] **it may become** › a **snake.**

10 + **Moses and Aaron** [|]**entered to Pharaoh and** [|]**did so, just as Yahweh had instructed.** + **Aaron** [|]**flung** `**his rod before Pharaoh and before his courtiers, and it** [|]**became** › a **snake.** 11 + **Pharaoh,** [mr]**however,** [|]**called for** the **wise** men **and for** the **enchanters**[|]**. And even they´,** the **sacred scribes of Egypt,** [|]**did so** [i]**with their occultisms.** 12 + Each **man** [|]**flung his rod, and they** [|]**became** › **snakes.** +**Then Aaron's rod** [|]**swallowed** up `**their rods.**

13 +**Yet** the **heart of Pharaoh was** [|]**steadfast, and he** did **not hearken to them, just as Yahweh had spoken.**

14 +**Then Yahweh** [|]**said to Moses: Gloried**◊ is the **heart of Pharaoh; he has refused to dismiss the people.** 15 **Go to Pharaoh in** the **morning. Behold,** [7]**he**[Qn] shall be go**ing forth** to[d] **the waters,** +**so you will station** yourself **to meet him on** the **ridge of the waterway. And the rod which was turned** int**o** a **serpent shall you take in your hand.** 16 +**Then you will say to him: Yahweh,** the **Elohim of the Hebrews, sent me to you,** › **saying**–**, Dismiss** `**My people** +**that they may serve Me in** the **wilderness. And behold, you have not hearkened meanwhile.**

17 **Thus says Yahweh:** [i]**By this shall you know that I** am **Yahweh. Behold, I** shall be **smiting** [i]**with** the **rod which** is **in my hand** up**on the waters which** are **in** the **waterway, and they will be turned to blood,** 18 **and the fish which** are **in** the **waterway shall die, and the waterway will stink, and** the **Egyptians will be** too **repelled to drink** the **waters from the waterway.**

19 +**Then Yahweh** [|]**said to Moses: Say to Aaron, Take your rod, and stretch out your hand over** the **waters of Egypt, over their streams, over their waterways,** + **over their ponds and over every confluence of their waters** +**that they may become blood.** +**Thus** there **will come** to **be blood in all** the **land of Egypt and in wooden and in stone** troughs**.**

20 + **Moses and Aaron** [|]**did so, just as Yahweh had instructed;** + **he** [|]**raised up** [i] the **rod and** [|]**smote** `**the waters which** were **in** the **waterway** ›**before** the **eyes of Pharaoh and** ›**before** the **eyes of his courtiers. And all the waters which** were **in** the **waterway were**

7:14 Gloried: lit. **Heavy.**

[l]**turned to blood.** 21 + **The fish which** were **in** the **waterway died, and the waterway** [l]**stank** so [+]**that** the **Egyptians were unable to drink** the **waters from the waterway. And the blood came** to [l]**be in all** the **land of Egypt.**

22 [+]**Also** the **sacred scribes of Egypt** [l]**did so** [i]**with their occultisms;** [+]**hence** the **heart of Pharaoh was** [l]**steadfast, and he** did **not hearken to them, just as Yahweh had spoken.** 23 + **Pharaoh** [l]**turned around,** + [l]**entered** in**to his house and** did **not set his heart even to this.** 24 [+]**Yet all** the **Egyptians** [l]**delved round about the waterway** for **waters to drink, for they were unable to drink from** the **waters of the waterway.**

25 [+]**When seven days were** [l]**fulfilled after Yahweh's smiting⁻ of `the waterway, 8 [+]then Yahweh** [l]**said to Moses: Enter to Pharaoh, and you will say to him, Thus says Yahweh: Dismiss `My people** [+]**that they may serve Me!** 2 **And if you** remain a **refuser to dismiss** them, **behold, I** will be **striking `all your territory** [i]**with frogs.** 3 + **The waterway will swarm** with **frogs, and they will ascend and enter in**to **your house and** [i] **your bed chamber and on**to **your couch,** + **in**to the **house of your courtiers and** [i]**on your people,** + **in**to **your stoves and in**to **your kneading-troughs.** 4 + [i]**On you and** [i]**on your people and** [i]**on all your courtiers shall the frogs ascend.**

5 [+]**Then Yahweh** [l]**said to Moses: Say to Aaron, Stretch out `your hand** [i]**with your rod over the streams, over the waterways and over the ponds, and** [c]**bring up `the frogs on** the **land of Egypt.**

6 [+]**Now Aaron** [l]**stretched out `his hand over** the **waters of Egypt. And the frogs** [l]**ascended and** [l]**covered** `the **land of Egypt.** 7 [+]**Also the sacred scribes** [l]**did so** [i]**with their occultisms, and they** [c]**brought** [l]**up `the frogs over** the **land of Egypt.**

8 [+]**Then Pharaoh** [l]**called for Moses and for Aaron and** [l]**said:** [c]**Make** an **entreaty to Yahweh** [+]**that He may take away the frogs from me and from my people;** [+]**then I shall dismiss `the people** [+]**that they may sacrifice to Yahweh.**

9 + **Moses** [l]**said to Pharaoh: Vaunt** your**self over me** as **to when I should** [c]**make entreaty for you and for your courtiers and for your people to cut** off **the frogs from you and from your houses.** [but]**Only in** the **waterway shall they remain.**

10 [+]**So he** [l]**said: Tomorrow.**

And he [l]**said:** Be it **according** to **your word, that you may** [l]**know that** there **is no** one **like Yahweh our Elohim.** 11 + **The frogs will**

withdraw from you and from your houses, + from your courtiers and from your people. *but***Only in** the **waterway shall they remain.**

12 +**Then Moses and Aaron** went |**forth from** *wi* **Pharaoh, and Moses** |**cried to Yahweh** *on***concerning** the **matter of the frogs which He had** *pl***appointed for Pharaoh.**

13 +**So Yahweh** |**did according** to the **word of Moses, and the frogs** |**died from the houses, from the hamlets and from the fields.** 14 + **They** |**piled `them up, =homer** after **=homer, and the land** |**stank.**

15 +**When Pharaoh** |**saw that** there **came** to **be** ˙a **mitigation,** + **he hardened**– **`his heart, and he hearkened not to them, just as Yahweh had spoken.**

16 +**Then Yahweh** |**said to Moses: Say to Aaron, Stretch out** *7***your hand** *i***with***Qn* **`your rod, and smite** `the **soil of the land, and** there **will come** to **be** ˃ **lice in all** the **land of Egypt.**

17 **And they** |**did so;** + **Aaron** |**stretched out `his hand** *i***with his rod and** |**smote** `the **soil of the land; and** there **came** to |**be** ˙**lice** *i***on human and** *i***on beast. All** the **soil of the land came** to **be** ˙**lice in all** the **land of Egypt.**

18 +**Now the sacred scribes** |**did so** *i***by their occultisms** so as **to** *c***bring forth `the lice,** +**yet they were unable.** +**Since** there had **come** to |**be** ˙**lice** *i***on human and** *i***on beast,** 19 + **the sacred scribes** |**said to Pharaoh: This** is the **finger of Elohim!**

+**Yet** the **heart of Pharaoh was** |**steadfast, and he** did **not hearken to them, just as Yahweh had spoken.**

20 +**Then Yahweh** |**said to Moses:** *c***Rise early in** the **morning, and station** your**self before Pharaoh. Behold,** he will be go**ing forth** to*d* **the waters.** +**Then you will say to him: Thus says Yahweh, Dismiss My people** +**that they may serve Me.** 21 **For should you not dismiss**| **`My people, behold Me sending** *i***on you,** + *i***on your courtiers,** + *i***on your people and** *i***on your houses** `˙a **mixture** of flies. + The **houses of Egypt will be full** `with **the mixture** of flies, **and even the ground on which they** are. 22 +**Yet I will distinguish, in** ˙**that day,** `the **land of Goshen on which My people** are **standing,** ˃**that** by **no** means there **come** to **be**– **there** a **mixture** of flies, so **that you may** |**know that I** am **Yahweh within the land.** 23 **And I will place** a *7***parting~***c* **between My people and** *bt* **your people. Tomorrow shall** ˙**this** ˙**sign come** to **be.**

24 **And Yahweh** |**did so.** + A **heavy mixture** of flies |**came** into*d* the

8:23 *7-~c* **parting:** Hb **ransom.**

house of Pharaoh and the **house of his courtiers and in**to **all** the **land of Egypt. The land was** [l]**ruined** [f] **because** of the **presence of the mixture** of flies**.**

25 +**Then Pharaoh** [l]**called for Moses and for Aaron and** [l]**said: Go! Sacrifice to your Elohim in** the **land.**

26 +**Yet Moses** [l]**said:** It is **not** the **established**[l] custom **to do so, for we shall sacrifice** that which is an **abhorrence of** the **Egyptians**◊ **to Yahweh our Elohim. Behold, should we sacrifice** `an **abhorrence of** the **Egyptians** ›**before their eyes,** + would **they not** [l]**stone us?** 27 A **way of three days shall we go in**to the **wilderness, and we will sacrifice to Yahweh our Elohim, just as He** [l]**said to us.**

28 +**So Pharaoh** [l]**said: I´ shall dismiss** `**you,** +**that you** may **sacrifice to Yahweh your Elohim in** the **wilderness, but you shall not** [c]**go far,** not **far⁻ to go.** [c]**Make** an **entreaty about me.**

29 **And Moses** [l]**said: Behold, I** am go**ing forth from** [wi] **you, and I will** [c]**make** an **entreaty to Yahweh** +**that the mixture** of flies **withdraw from Pharaoh, from his courtiers and from his people** to**morrow. But Pharaoh must not** [l]**continue** to **trifle⁻** ›**in no**t **dismissing⁻** `**the people to sacrifice to Yahweh.**

30 +**Then Moses** went [l]**forth from** [wi] **Pharaoh, and he** [l]**entreated** › **Yahweh.** 31 **And Yahweh** [l]**did according** to the **word of Moses; and the mixture** of flies [l]**withdrew from Pharaoh, from his courtiers and from his people. Not one remained.**

32 +**Yet Pharaoh** [l]**hardened** `**his heart, even** [i]**at** ˙**this** [du]**time, and he** did **not dismiss** `**the people.**

9 +**Then Yahweh** [l]**said to Moses: Enter to Pharaoh, and you will speak to him, Thus says Yahweh, Elohim of the Hebrews: Dismiss** `**My people** +**that they may serve Me.** 2 **For if you** remain a **refuser to dismiss** them, **and you** [fr]**still** are [c]**holding fast** [i]**to them,** 3 **behold,** the **hand of Yahweh** is **coming** to **be** [i]**on your cattle which** are **in** the **field,** [i]**on** the **horses,** [i]**on** the **donkeys,** [i]**on** the **camels,** [i]**on** the **herd and** [i]**on** the **flock,** with an **exceedingly heavy plague.** 4 +**Yet Yahweh will distinguish between** the **cattle of Israel and** [bt] the **cattle of Egypt;** + **not** a **thing shall die** [f]**of all** belonging **to** the **sons of Israel.**

5 +**So Yahweh** [lpl]**set** an **appointed** time, › **saying⁻:** To**morrow Yahweh shall do** ˙**this** ˙**thing in** the **land.** 6 **And Yahweh** [l]**did** `˙**this** ˙**thing** [f]**on** the **morrow.** + **All** the **cattle of** the **Egyptians** [l]**died,** +**yet** [f]**of** the **cattle of** the **sons of Israel not one died.**

8:26 we shall sacrifice . . . Egyptians: *or,* an **abhorrence** to the **Epyptians** is the way **we shall sacrifice.**

7 +Then Pharaoh ˡsent, and behold, not [fr]even one had died
from the cattle of Israel. +Yet the heart of Pharaoh ˡhardened,
and he did not dismiss `the people.
8 + Yahweh ˡsaid to Moses and to Aaron: Take for yourselves both
of your hands full of limekiln quicklime, and Moses will sprin-
kle it toward the heavens, ›before the eyes of Pharaoh, 9 and it
will become › powder over all the land of Egypt. +Then there will
come to be on ˙human and on ˙beast, › boils, budding out into pus-
tules, in all the land of Egypt.
10 +So they ˡtook `the limekiln quicklime and ˡstood before Pha-
raoh. And Moses ˡsprinkled `it toward the heavens, and there
came to ˡbe boils, budding out into pustules [i]on human and [i]on
beast. 11 +Now the sacred scribes were unable to stand before
Moses [f]in view of the boils, for the boil came to be [i]on the sacred
scribes and [i]on all Egypt.
12 +Yet Yahweh made `the heart of Pharaoh ˡsteadfast so +that he
did not hearken to them, just as Yahweh had spoken to Moses.
13 +Then Yahweh ˡsaid to Moses: [c]Rise early in the morning,
+ station yourself before Pharaoh, and you will say to him, Thus
says Yahweh, Elohim of the Hebrews: Dismiss `My people +that
they may serve Me. 14 For [i]at ˙this [du]time I am sending `all My
strokes onto your heart and [i] your courtiers and [i] your people
in [p]order that you shall know that there is no one like Me in the
entire earth. 15 For by now I could have put forth `My hand and
ˡsmitten `you and `your people [i]with the plague so +that you were
ˡsuppressed from the earth. 16 + Nevertheless, [i]for this [p]sake I
[c]keep you standing, in [p]order to [c]make you see⁻ `My vigor, and
that My Name may be related⁻ in the entire earth. 17 [fr]Still you
are heaping yourself up [i]against My people so as not to dismiss
them. 18 Behold Me causing it to rain [as]about this time tomor-
row an exceedingly heavy hail [w]such as has not [b]come in Egypt
› from the day of her founding⁻ + until now. 19 And now send,
[c]provide `your cattle strong shelter and `all [w]that you ›have in
the field. Every ˙human and ˙beast which is ˡfound in the field
and is not ˡgathered toward the house, + on them the hail will
descend, and they will die.
20 The one fearful `of the word of Yahweh [f]among the courtiers
of Pharaoh [c]made `his servants and `his cattle flee to the houses.

21 +**Yet** he **who** was **not** [pl]**setting his heart** ›**on** the **word of Yahweh,**
+ **he** |**forsook** `**his servants and** `**his cattle in** the **field.**
22 + **Yahweh** |**said to Moses: Stretch out** `**your hand** [on]**to the heavens** +**that hail may come** to **be in all** the **land of Egypt, on** ˙**human and on** ˙**beast and on all herbage of the field in** the **land of Egypt.**
23 +**So Moses** |**stretched out** `**his rod** [on]**to the heavens, and Yahweh, He gave thunderclaps and hail, and fire** |[go]**ran earthward.** +**Thus Yahweh** |**rained hail over** the **land of Egypt.** 24 **And** [7]**the**[n] **hail** |[b]**came** +**with fire taking** hold of it**self in** the **midst of the hail, exceedingly heavy,** [w] **such as had not** [b]**come in all** the **land of Egypt since it became** › a **nation.** 25 +**Now the hail** |**smote in all** the **land of Egypt** `**all** [w]**that** was **in** the **field, from human** + **unto beast.** +**Also the hail smote** `**all herbage of the field and broke** `**every tree of the field.** 26 **But in** the **land of Goshen, where** the **sons of Israel** were**, no**[t] **hail** [b]**came.**
27 +**Then Pharaoh** |**sent and** |**called for Moses and for Aaron and** |**said to them: I have sinned** ˙this [du]**time. Yahweh** is **the righteous** One**, and I and my people** are **the wicked.** 28 [c]**Make** an **entreaty to Yahweh,** +**for** this is **enough** [f]**of** there **coming**– to **be thunderclaps of Elohim and hail.** + **Let me dismiss** `**you;** + **you shall not continue to stay.**
29 + **Moses** |**said to him: As I** go **forth**– `from **the city I shall spread** `**my palms to Yahweh,** [7]**and**[n] **the thunderclaps shall halt, and the hail shall** [b]**come no**[t] [fr]**longer,** so **that you may** |**know that the earth** is **Yahweh's.** 30 +**As** for **you and your courtiers, I know that you are not yet fearing** [f] **because** of the **presence of Yahweh Elohim.** (31 **And the flax and the barley were smitten, for the barley** was in the **pollinated** ear**, and the flax** was in **pod;** 32 +**yet the wheat and the spelt were not smitten, for they** were in **blade.**)
33 +**When Moses** went |**forth from** [wi] **Pharaoh** `from **the city, and he** |**spread his palms to Yahweh,** +**then the thunderclaps** |**halted, and the hail and** [7]**the**[n] **rain was not poured forth earthward.**
34 +**Now Pharaoh** |**saw that the rain,** + **the hail and the thunderclaps had halted,** +**yet he** |**continued to sin and** |**hardened his heart, he and his courtiers.** 35 +**So** the **heart of Pharaoh was** |**steadfast, and he** did **not dismiss** `the **sons of Israel, just as Yahweh had spoken** [i]**by means of Moses.**
10 + **Yahweh** |**said to Moses: Enter to Pharaoh, for I My**self **have hardened** `**his heart and** `the **hearts of his courtiers that I may set**–

these My signs [i] **among** [7]**them~**[c]**,** [2] **and that you may** [l]**relate in** the **ears of your son, and your son's son,** `that **which I set in action in Egypt, and `My signs which I placed** [i]**among them,** [+]**that you will know that I** am **Yahweh.**

[3] [+]**So Moses and Aaron** [l]**entered to Pharaoh and** [l]**said to him: Thus says Yahweh, Elohim of the Hebrews, How** [fr]**long will you refuse to be humbled** [f] **because** of **My presence? Dismiss My people** [+]**that they may serve Me!** [4] **For if you** remain a **refuser to dismiss `My people, behold Me bringing** the **locust** swarm to**morrow in**to **your territory,** [5] **and it will cover** `the **eye of the land,** so [+]**that non**e [l]**can** ˃ **see**⁻ **`the land, and it will eat `the salvaged leavings,** ˙whatever **remained**[l] **for you from the hail.** [+] **It will eat `every** ˙**tree** ˙which is **sprouting for you from the field.** [6] [+] **Your houses will be full and** the **houses of all your courtiers and** the **houses of all** the **Egyptians,** such [w]**as your fathers and your fathers' fathers had not seen, from** the **day they came** to **be**⁻ **on the ground until** ˙**this** ˙**day.** [+]**Then he** [l]**turned around and** went [l]**forth from** [wi] **Pharaoh.**

[7] [+]**Now the courtiers of Pharaoh** [l]**said to him: How** [fr]**long shall this** man **become** ˃ a **trap to us? Dismiss `the men** [+]**that they may serve `Yahweh their Elohim.** Do **you not yet** [l]**know that Egypt perishes?**

[8] [+]**When `Moses and `Aaron were** [l]**brought back to Pharaoh,** [+] **he** [l]**said to them: Go! Serve `Yahweh your Elohim!** [a] [+]**But** [a]**who** are ˙those **going?**

[9] [+] **Moses** [l]**said:** [i]**With our youths and** [i]**with our elders shall we go,** [i]**with our sons and** [i]**with our daughters,** [i]**with our flock**s **and** [i]**with our herd**s **shall we go, for** it is a **festival of Yahweh for us.**

[10] [+]**Then he** [l]**said to them: So let Yahweh** [lb]**be with you** [as]**if** [w]**ever I** [l]**dismiss `you and `your little one**s**! Discern that evil** is **in front of your faces.** [11] **Not so! Go** [pr]**now,** just **the** men of **mastery, and serve `Yahweh, for `it** is what **you** are **seeking.** [+]**So** [7]**they**[nc] [l]**drove `them out from** `the **presence of Pharaoh.**

[12] [+] **Yahweh** [l]**said to Moses: Stretch out your hand over** the **land of Egypt** [i]**for** the **locust** [+]**that it may ascend over** the **land of Egypt and devour `all** the **herbage of the land** [7]**and**[n] **`all** [7]the **fruit of the trees**[n] **which the hail has** [c]**let remain.**

[13] [+]**So Moses** [l]**stretched out `his rod over** the **land of Egypt,**

10:1 *7-~c* **them:** Hb **him.**
10:11 *7-nc* **they:** Hb **he.**

and Yahweh, He drove an **east wind in**to the **land all ˙that ˙day and all the night. The morning** [b]**came, and the east wind carried `the locust** swarm along. 14 +**Then the locust** swarm [l]**ascended over all** the **land of Egypt, and it** [l]**rested** with**in** the **entire territory of Egypt, exceedingly heavy. Before it** there **had not come** to **be** a **locust** swarm **so** great **as it, and after it non**e **shall come** to **be so.** 15 + **It** [l]**covered** `the **eye of all the land, and the land was** [l]**darkened. And it** [l]**devoured `all** the **herbage of the land and `all** the **fruit of the tree**s **which the hail had left,** so +**that no**[t] **green** at **all was left** [i]**on tree** +**or** [i]**on herbage of the field in all** the **land of Egypt.**

16 +**Now Pharaoh** [l]**hastened to call for Moses and for Aaron and** [l]**said: I have sinned** ›**against Yahweh your Elohim and** ›**against you.** 17 **And now,** I **pray, bear** with **my sin** [y]**only** ˙this [du]**time, and** [c]**make** an **entreaty to Yahweh your Elohim** +**that He may take away from over me** [but]**only `˙this ˙death!**

18 +**So** [7]**Moses**[cs] went [l]**forth from** [wi] **Pharaoh and** [l]**entreated** › **Yahweh.** 19 +**Then Yahweh** [l]**turned** an **exceedingly steadfast west wind, and it** [l]**carried** away `**the locust** swarm **and** [l]**blew it** to**ward** the **Sea of Weed**s. **Not one locust remained** with**in** the **entire territory of Egypt.**

20 +**Yet Yahweh made** `the **heart of Pharaoh** [l]**steadfast,** so +**that he** did **not dismiss** `the **sons of Israel.**

21 + **Yahweh** [l]**said to Moses: Stretch out your hand** [on]**to the heavens, and let** a **darkness** [b]**come on** the **land of Egypt** so +**that** the **darkness may cause** them to **grope.**

22 +**Then Moses** [l]**stretched out `his hand** [on]**to the heavens, and gloomy darkness came** to [l]**be in all** the **land of Egypt** for **three days.** 23 **No**[t] **one saw `his brother, and no**[t] **one rose from his** [u]**place** for **three days.** +**Yet all** the **sons of Israel** [b]**came** to ›**have light in their dwellings.**

24 +**Now Pharaoh** [l]**called for Moses** [7]**and Aaron**[Qns] **and** [l]**said: Go! Serve `Yahweh** [7]**your Elohim**[cs]**, but your flock**s **and your herd**s **shall be** [c]**made** to stay [l]**put.** [mr]**However your little one**s **may go with you.**

25 + **Moses** [l]**said: You´ should** [mr]**also give sacrifices and ascent** offering**s in**to **our hand,** +**that we** may [d]**offer** them **to Yahweh our Elohim.** 26 **And even our cattle shall go with us. Not** a **hoof shall remain, for from them shall we take to serve `Yahweh our Elohim,** +**for we´** do **not** [l]**know** with **what we shall serve `Yahweh until we come¯ there**[d]**.**

27 +**Yet Yahweh made** `the **heart of Pharaoh** |**steadfast, and he** did **not comply** so as **to dismiss them.** 28 +**So Pharaoh** |**said to him: Go** away **from** *on* **me! Guard your**self**! Do not** |**continue** to **see**¯ **my face, for in** the **day you see**¯ **my face you shall die!**

29 +**Hence Moses** |**said: Properly you have spoken! No**[t] **further shall I continue** to **see**¯ **your face!**

11 + **Yahweh** |**said to Moses: One further contagion shall I bring on Pharaoh and on Egypt; afterward he shall dismiss** `**you from this** place. *as***When he** *all***finally dismisses**¯ you**, he shall drive out,** yea **drive**¯ `**you out from this** place. 2 **Oh speak in** the **ears of the people** +**that they should ask,** each **man** *f***of** `**his associate and** each **woman** *f***of** `**her associate, articles of silver and articles of gold** *7***and raiment***ns***.** (3 **And Yahweh** |**gave the people** `**grace in** the **eyes of** the **Egyptians,** *7*+**when they** |**requested** of **them***n***. Moreover, the man Moses** was **very great in** the *7***eyes***s* **of** the **Egyptians, in** the **eyes of** the **courtiers of Pharaoh and in** the **eyes of the people.**)

4 +**Then Moses** |**said: Thus Yahweh has** *sa***spoken,** *as***About** ˙**midnight I** am go**ing forth in** the **midst of Egypt.** 5 **And every firstborn in** the **land of Egypt will die, from** the **firstborn of Pharaoh,** ˙**sitting on his throne, unto** the **firstborn of the maid**servant **who** is **behind the millstones and every firstborn of beast.** 6 + There **will come** to **be** a **great cry in all** the **land of Egypt,** *w* **such as has not occurred, and such as shall not** occur **again.** 7 +**Yet** ›**against any of** the **sons of Israel, not** a **cur shall point his tongue** ›**against** *f* a **man** +**or** *fr***even** a **beast,** so **that you may know** *w***that Yahweh is distinguishing between Egypt and** *bt* **Israel.** 8 +**Then all these, your courtiers, will descend to me and bow** them**selves down to me,** › **saying**¯**:** Go **forth, you and all the people who** follow **in your foot**steps**! And afterward I shall** go **forth.**

+**So he** went |**forth from** *wi* **Pharaoh in** the **heat of anger.**

9 + **Yahweh** |**said to Moses: Pharaoh shall not hearken to you** so **that My miracles may increase**¯ **in** the **land of Egypt.** 10 +**Hence Moses and Aaron, they did** `**all** ˙**these** ˙**miracles before Pharaoh. And Yahweh made** `the **heart of Pharaoh** |**steadfast,** so +**that he** did **not dismiss** the **sons of Israel from his land.**

12 + **Yahweh** |*sa***spoke to Moses and to Aaron in** the **land of Egypt,** › **saying**¯**:** 2 ˙**This** ˙**month** shall be **for you** the **beginning of months. It** shall be **first for you** ›**of** the **months of the year.**

11:3 *7-s* **eyes:** Hb **land.**

3 **Speak to** the **whole congregation of** 7the **sons of**Qncs **Israel,** ˃
saying⁻**:** i**On** the **tenth** ˃**of** ˙**this month** + **they shall take for them-**
selves, each **man** a **flockling** according **to** their **fathers' house,** a
flockling for each **house**hold. 4 + **If the house**hold **is** too ˡ**few** f**for**
what b**comes**⁻ **from** a **flockling,** +**then he´ and his neighbor** ˙**next**
to his house will take it i**according** to the **assessment of** the **souls.**
Each one **corresponding to his eating**⁻ **shall you assess** on**with the**
flockling. 5 A **flawless flockling,** a **year-old male, shall you** b**come**
to ˃**have. From the he-lambs** +**or from the goats shall you take** it.
6 **And it will become** ˃ a **charge** of **yours until** the **fourteenth day**
˃**of** ˙**this month.** +**Then they will slay** `**it, every assembly of** the **con-**
gregation of 7the **sons of**Qnc **Israel, between the evening** hours.
7 **And they will take** some f**of the blood and** g**put** it **on the two jambs**
and on the lintel, on the houses in which they are eating `**it.**
8 +**Then they will eat** `**the flesh** i**on** ˙**this night, roasted** with **fire,**
and with **unleavened** bread**; over bitter** herbs **shall they eat it.**
9 **Do not** ˡ**eat** any f**of it underdone** +**or cooked** by **being cooked in**
water, but rather roasted with **fire,** even **its head** along on**with its**
shanks and on**with its inwards.** 10 + **You shall not reserve** any f**of it**
until the **morning.**◊ **And** ˙what is **left**ˡ f**of it until** the **morning you**
shall burn i**with fire.** 11 **And** as **thus shall you eat** `**it,** with **your waist**
girdedˡ**, your sandals** i**on your feet and your stave in your hand.**
+ **You will eat** `**it in urgent haste. It** is the **passover to Yahweh.**
12 +**For I will pass** i**through** the **land of Egypt in** ˙**this night and**
smite every firstborn in the **land of Egypt, from human** +**even**
unto beast, and i**on all** the **elohim of Egypt I shall** d**execute judg-**
ments; I am **Yahweh.** 13 +**Then the blood will become** ˃ a **sign for**
you on the houses where you are. +**When I see** `**the blood** + **I will**
pass over on **you. And** there **shall not come** to **be** a **stroke** i**on you**
to cause ruinˡ i**when I smite**⁻ **in** the **land of Egypt.**
14 +**Hence** ˙**this** ˙**day will become for you** ˃ a **memorial, and you**
will celebrate `**it** as a **festival to Yahweh.** ˃**Throughout your gen-**
erations shall you celebrate it as an **eonian statute.**
15 **Seven days shall you eat unleavened** bread**. Yea,** i**on the first**
day you shall eradicate yeast from your houses; for anyone **eat-**
ing what is **leavened, from the first day unto the seventh day,**
+ ˙**that** ˙**soul will be cut** off **from Israel.** 16 + i**On the first day you**

12:10 morning: LXX adds **and** a **bone in it you shall not break,** *cf* verse 46.

shall [b]**come** to ›**have** a **holy meeting,**◊ +**also** [i]**on the seventh day** a **holy meeting.**◊ **No**[t] **work** at **all shall be done** [i]**on them;** [y]**only** [w]**what is** |**eaten** ›**by every soul, that alone may be** [d]**prepared** ›**by you.** 17 + **You will observe** `**the** [7]**instruction~**[n]**, for** [i]**on** ˙**this very** ˙**day I will** [c]**bring forth** `**your hosts from** the **land of Egypt. And you will observe** `˙**this** ˙**day** ›**throughout your generations** as an **eonian statute.** 18 **In** the **first** month [i]**on** the **fourteenth day** ›**of** the **month, in** the **evening, you shall eat unleavened** bread **until day twenty-**˙**one** ›**of** the **month, in** the **evening.** 19 For **seven days yeast shall not be found in your houses, for any**one **eating leavened**| bread, + ˙**that** ˙**soul will be cut** off **from** the **congregation of Israel,** both [i]**among** the **sojourner**s **and** [i]**among** the **native**s◊ **of the land.** 20 **You shall not eat any leavened**| bread **in all your dwellings; you shall eat unleavened** bread.

21 + **Moses** |**called for all** the **elders of Israel and** |**said to them: Draw** out **and take for you**rselves from the **flock for your families, and slay the passover.** 22 +**Then you will take** a **bunch of hyssop, and you will dip** it **in** the **blood which** is **in** the **basin, and you will touch** › **the lintel and** › **the two jambs** [f]**with the blood which** is **in** the **basin.** +**As** for **you, not one** of **you shall** go **forth from** the **portal of his house until** the **morning.**

23 +**When Yahweh passes** through **to strike** `the **Egyptians, and He sees** `**the blood on the lintel and on the two jambs** +**then Yahweh will pass over** [on] **the portal, and He shall not** [g]**allow the ruiner**| **to enter** in**to your houses to strike.**

24 +**Now you will observe** `˙**this** ˙**word** ›**as** a **statute for you and for your sons unto** the **eon.** 25 + **It will come** to **be** [t]**when you are entering to the land which Yahweh is giving to you just as He spoke,** +**that you will observe** `˙**this** ˙**service.** 26 **And it will come** to **be** [t]**when your sons are saying to you: What** is ˙**this** ˙**service to you?** 27 +**then you will say: It** is the **sacrifice of passover to Yahweh, Who passed over** [on] the **houses of** the **sons of Israel in Egypt,** [i]**when He struck**– `the **Egyptians,** +**yet** `**our house**holds **He rescued.** +**So the people** |**bowed** their **head**s **and** |**bowed** them**selves down.**

28 +**Then** the **sons of Israel** |**went and** |**did** so**; just as Yahweh had instructed** `**Moses and Aaron, thus they did.**

12:16 holy meeting: could be translated **proclamation of sanctification.**
12:17 7-~*n* **instruction:** Hb **unleavened** bread.
12:19 natives: i.e., born Israelites, *cf* verses 48,49.

29 + **It came** to [l]**be** [i]**at** ˙**midnight** +**that Yahweh, He smote every firstborn in** the **land of Egypt, from** the **firstborn of Pharaoh,** ˙**sitting on his throne, unto** the **firstborn of the captive who** was **in** the **house of the cistern, and every firstborn of beast.**

30 +**When Pharaoh** [l]**rose** by **night, he and all his courtiers and all** the **Egyptians,** +**then** there **came** to [l]**be** a **great cry in** [7]**all** the **land of**[s] **Egypt, for** there **was no house where** there **was no** one **dead**[l]**.**

31 +**Hence** [7]**Pharaoh**[cs] [l]**called for Moses and for Aaron** by **night and** [l]**said: Rise!** Go **forth from** the **midst of my people, you** [mr]**indeed** [mr]**and** the **sons of Israel!** + **Go! Serve** `**Yahweh as you spoke**¯**!** 32 **Moreover, your flock**s**, even your herd**s**, take just as you have spoken, and go!** + [mr]**However you will bless** `**me.**

33 +**Also** the **Egyptians were** [l]**steadfast over the people to hasten to dismiss them from the land, for they said: All of us** are **dying.** 34 **And the people** [l]**carried** `**their dough ere it was** [l]**leavened, their kneading-troughs bundled**[l] **in their raiments on their back**s**.**

35 +**Then** the **sons of Israel, they did according** to the **word of Moses and** [l]**requested from** the **Egyptians articles of silver and articles of gold, and raiments.** 36 **And Yahweh, He gave the people** `**grace in** the **eyes of** the **Egyptians,** +**when they** [l]**asked** of **them;** +**thus they** [l]**despoiled** `the **Egyptians.**

37 + The **sons of Israel** [l]**journeyed from Rameses** to**ward Succoth,** [as]**about six hundred thousand** men on **foot,** ˙those of **mastery, besides** [f] the **little one**s**.** 38 + **Moreover** a **mixed multitude ascended** `with **them, and flock**s**,** + **herd**s [7]**and**[cs] **cattle, exceedingly heavy.** 39 + **They** [l]**baked** `**the dough which they** [c]**brought forth from Egypt, unleavened ember cakes, for it was not leavened, for they were driven out** [f]**of Egypt, and they could not** ˃ **dally**¯**, and, moreover, they** did **not** [d]**make provision for them**selves**.**

40 +**Now** the **dwelling of** the **sons of Israel** [7]**and their fathers**[n] **who dwelt in** [7]the **land of Canaan and in** the **land of**[n] **Egypt** was **four hundred thirty years.** 41 **And it came** to [l]**be** [f]**at** the **end of four hundred thirty years—and it came** to [l]**be** [i]**on** ˙**this very** ˙**day—**that **all** the **host of Yahweh** went **forth from** the **land of Egypt.** 42 **It** was a **night of observances**◊ **for Yahweh to** [c]**bring them forth from** the **land of Egypt.** ˙**This same** ˙**night** is **to Yahweh, observances for all** the **sons of Israel** ˃**throughout their generations.**

43 + **Yahweh** [l]**said to Moses and** [S]**to**[cs] **Aaron: This** is the **statute of**

12:42 observances: or **keeping vigils.**

the passover: Any son of a **foreigner, he shall not eat** [i]**of it.** 44 +**Yet any man's servant acquired** with **silver,** +**when you have circumcised** `**him, then he may eat** [i]**of it.** 45 A **guest** +**or** a **hireling, he may not eat** [i]**of it.** 46 **In one house shall it be eaten. You shall not** [c]**bring forth** any [f]**of the flesh from the house** to[d] the **outside; and** a **bone in it you shall not break.** 47 The **whole congregation of** [7]the **sons of**[s] **Israel, they shall do** `**it.** 48 + In **case** a **sojourner is sojourning** `with **you, and he** [d]**makes** a **passover to Yahweh, every male** ›**of his** is to **be circumcised, and then he may** draw **near to** [d]**make it, and he will become as** a **native of the land.** +**Yet anyone uncircumcised, he shall not eat** [i]**of it.** 49 **One law shall** there [b]**be for** both the **native and for** the **sojourner** ˙**sojourning in your midst.**

50 **And all** the **sons of Israel** |**did** so**; just as Yahweh had instructed** `**Moses and** `**Aaron, thus they did.**

51 + **It came** to |**be** [i]**on** ˙**this very** ˙**day** when **Yahweh** [c]**brought forth** `the **sons of Israel from** the **land of Egypt** [on]**with their hosts,**

13 +**that Yahweh** |**spoke to Moses** › **saying**–**:** 2 **Hallow to Me every firstborn** male**, opening up every womb,** [i]**among** the **sons of Israel,** [i]**among human and** [i]**among beast. It** is **Mine.**

3 + **Moses** |**said to the people:** You are to **remember**– `˙**this** ˙**day** on **which you** went **forth from** [7]the **land of**[Qnc] **Egypt, from** the **house of servants, for** [i]**with steadfastness of hand Yahweh** [c]**brought** `**you forth from this** place**;** +**then not**hing **leavened should be eaten.** 4 **Today you** are go**ing forth in the month of Abib.** 5 + **It will come** to **be** [t]**when Yahweh** [7]**your Elohim**[Qns] **shall have brought you to** the **land of the Canaanite,** + **the Hittite,** + **the Amorite,** [7]+ **the Perizzite,** + **the Girgashite**[nc]**,** + **the Hivite and the Jebusite** about **which He swore to your fathers to give to you,** a **land gushing** with **milk and honey,** +**then you will serve** `with ˙**this** ˙**service in** ˙**this month.** 6 **Seven**◊ **days shall you eat unleavened** bread**, and** [i]**on the seventh day** there shall be a **festival to Yahweh.** 7 **Unleavened** bread **shall be eaten** `**seven** ˙**days; and not**hing **leavened should be seen** ›**with you, and no**[t] **yeast should be seen** ›**with you** with**in your entire territory.** 8 +**Then you will tell** › **your son in** ˙**that day,** › **saying**–**:** It is [i]**for** the [p]**sake of this** which **Yahweh did for me** [i]**when I** went **forth**– **from Egypt.** 9 **And you will** [b]**come** to ›**have** this ›**as** a **sign on your hand and between your eyes for remembrance that** the **law of Yahweh may** |[b]**be in your mouth; for** [i]**with** a **stead-**

13:6 Seven: LXX Sn **Six.**

fast hand Yahweh [c]**brought you forth from Egypt.** 10 + **You will observe** `**this** ˙**statute** ›**at its appointed** time **from days** to[d] **days.**◊
11 + **It will come** to **be** [t]**when Yahweh** [7]**your Elohim**[ns] **shall bring you** into the **land of the Canaanite just as He swore to you and to your fathers,** +**that He will give it to you,** 12 +**then you will** [c]**set** [p]**apart for Yahweh every** male **opening up** the **womb.** + **Every** male **opening up** the womb, the **yeanling of** a **beast which you shall** [b]**come** to ›**have, the males** shall be **for Yahweh.** 13 +**Yet every** male **opening up** a **donkey shall you ransom** [i]**with** a **flockling, and should you not** [l]**ransom** it +**then you will break its neck.** +**Yet every firstborn of** a **human** [i]**among your sons shall you ransom.**
14 +**When it comes** to **be that your son is asking you** tomorrow, › **saying**–**: What** does **this** mean**?** +**then you will say to him,** [i]**With steadfastness of hand Yahweh** [c]**brought us forth from Egypt, from** the **house of servants.** 15 +**When it came** to [l]**be that Pharaoh was obstinate to dismiss us,** +**then Yahweh** [l]**killed every firstborn in** the **land of Egypt, from** the **firstborn of human** + **unto** the **firstborn of beast. Therefore I** am **sacrificing to Yahweh all the males opening up** the **womb;** +**yet I am ransoming every firstborn of my sons.** 16 +**Now it comes** to **be** ›**as** a **sign on your hand and** ›**as brow-bands between your eyes; for** [i]**with steadfastness of hand Yahweh** [c]**brought us forth from Egypt.**
17 + **It came** to [l]**be** [i]**when Pharaoh** had **dismissed**– `**the people** +**that Elohim** did **not guide them** by **way of** the **land of** the **Philistines, though it** was **near, for Elohim said: Lest the people should regret** [i]**when they see**– **war, and they return** to[d] **Egypt.** 18 +**Hence Elohim caused** `**the people** to turn [l]**about** by **the wilderness road of** the **Sea of Weeds.** + In **fivefold** deployment,◊ the **sons of Israel ascended from** the **land of Egypt.**
19 **And Moses** [l]**took** `the **bones of Joseph with him; for** [7]**Joseph**[n] **had adjured,** yea **adjured**– `the **sons of Israel,** › **saying**–**: Elohim shall** take **note** yea take **note**– `of **you,** +**that you will** [c]**bring up** `**my bones** `with **you from this** place.
20 +**When they** [l]**journeyed from Succoth and** [l]**encamped** [i]**at Etham,** [i]**on** the **fringe of the wilderness,** 21 +**then Yahweh** was **going before them by day in** a **column of cloud to guide them** along **the way, and** by **night in** a **column of fire, to** [c]**give light**

13:10 days to[d] **days:** i.e., the days of one year to the days of the next year.
13:18 fivefold deployment: i.e., vanguard, rearguard, main body of militiamen, and two wings.

for them to go by day and night. 22 **The column of cloud by day and the column of fire** by **night** did **not** [l]**remove** [>]**from** the **presence of the people.**

14 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses** [>] **saying**[–]**:** 2 **Speak to** the **sons of Israel** +**that they may return and encamp before Pi-hahiroth, between Migdol and** [bt] **the sea, before Baal-zephon. Over against it you shall encamp** [on]**by the sea.** 3 +**So Pharaoh will say** [>]**of** the **sons of Israel: They** are **perplexed**[l] **in** the **land; the wilderness has closed** in **on them.** 4 +**Thus I will make** `the **heart of Pharaoh steadfast,** +**so he will pursue after them.** +**Then I shall** indeed **be glorified in Pharaoh and in all his army; and** the **Egyptians will know that I** am **Yahweh.** +**Hence they** [l]**did so.**

5 +**When it was** [l]**told to** the **king of Egypt that the people had** run **away,** + the **heart of Pharaoh and his courtiers was** [l]**turned** as **to the people, and they** [l]**said: What** is **this we have done that we dismissed** `7the **sons of**[s] **Israel from our service**[–]**?** 6 +**So he** [l]**hitched** up `**his chariots, and he took** `**his people with him.** 7 + **He** [l]**took six hundred chosen**[l] **chariots and all** the **riders of Egypt and high officers** [on]**in all of them.**◊ 8 +**Thus Yahweh made** `the **heart of Pharaoh king of Egypt** [l]**steadfast; and he** [l]**pursued after** the **sons of Israel.** + The **sons of Israel** were go**ing forth** [i]**with** a **high hand,** 9 +**yet** the **Egyptians were pursuing after them, and they** [l]**overtook** `**them encamping** [on]**by the sea—all** the **horses,** the **chariotry of Pharaoh,** + **his horsemen and his army—**[on]**at Pi-hahiroth before Baal-zephon.**

10 +**So Pharaoh, he** [c]**drew near.** +**Then** the **sons of Israel** [l]**lifted** `**their eyes, and behold,** the **Egyptians** were **journeying after them.** +**Now they be**came **exceedingly** [l]**fearful, and** the **sons of Israel** [l]**cried to Yahweh.** 11 + **They** [l]**said to Moses: Is** it [f]**for lack of** [no] **tombs in Egypt** that **you have taken us to die in** the **wilderness? What** is **this you have done to us** [>]**in** [c]**bring**ing **us forth**[–] **from Egypt?** 12 Is **not this the word which we spoke to you in Egypt,** [>] **saying**[–]**: Leave off from us and** do **let us serve** `the **Egyptians, for** it is **better for us** to **serve**[–] `the **Egyptians** [f]**than** for **us** to **die**[–] **in** the **wilderness?**

13 +**Then Moses** [l]**said to the people: Do not** [l]**fear! Station** yourselves **and see** `the **salvation of Yahweh which He shall** [d]**work for you today, for** [w]**as you see** `the **Egyptians today, you shall not any-**

14:7 all of them: Hb **all of it,** i.e., each one of them.

more ˃ **see**⁻ **them** *fr***again unto** the **eon.** 14 **Yahweh, He shall fight for you;** +**as** for **you, you shall be silent.**

15 + **Yahweh** ˡ**said to Moses: Why are you crying to Me? Speak to** the **sons of Israel** +**that they should journey.** 16 **And you,** *c***raise high** `**your rod and stretch out** `**your hand over the sea and split it,** +**that** the **sons of Israel may enter in**to the **midst of the sea** *i***on dry** ground**.** 17 **And I, behold Me making** `the **heart of** the **Egyptians steadfast** +**that they may enter after them;** +**for I shall** indeed **be glorified** *i***over Pharaoh and** *i***over all his army,** *i***over his chariot**s **and** *i***over his horsemen.** 18 +**Then** the **Egyptians will know that I** am **Yahweh** *i***when I** am **glorified**⁻ *i***over Pharaoh,** *i***over his chariot**s **and** *i***over his horsemen.**

19 +**Hence** the **messenger of the** One**, Elohim,** ˙who was **going before** the **camp of Israel,** ˡ**journeyed and** ˡ**went** *f* **behind them.** +**Also the column of cloud** ˡ**journeyed from before them and** ˡ**stood** *f* **behind them.** 20 +**Thus he** ˡ**came between** the **camp of Egypt and** *bt* the **camp of Israel.** + Over there ˡ*b***came the cloud and** ˙**darkness,** +**yet** here **he** ˡ**lightened** up `**the night.** +**So this** one did **not** come **near to that** one **all the night.**

21 +**Then Moses** ˡ**stretched out** `**his hand over the sea, and,** *i***by** a **strong east wind all the night, Yahweh caused** `**the sea** to ˡ**go.** +**Thus He** ˡ*pl***made** `in **the sea** ˃ a **drained** area +**when the waters were** ˡ**split** apart**.** 22 +**Then** the **sons of Israel** ˡ**entered in**to the **midst of the sea** *i***on dry** ground**, and the waters** were **to them** a **wall** *f***on their right and** *f***on their left.**

23 +**Now** the **Egyptians** ˡ**pursued and** ˡ**entered after them, all** the **horses of Pharaoh, his chariot**s **and his horsemen,** in**to** the **midst of the sea.** 24 + **It came** to ˡ**be, in the morning vigil,** +**when Yahweh** ˡ**gazed** ˃**on** the **camp of** the **Egyptians in** the **column of fire and cloud,** +**that He** ˡ**discomfited** `the **camp of Egypt.** 25 +**Then He** ˡ**clogged** `the **wheel**s *f***of his chariots and made them**◊ ˡ**drive** *i* **heavily.** +**Then** the **Egyptians** ˡ**said:** Do **let me flee from** the **face of Israel, for Yahweh, He fights for them** *i***against Egypt.**

26 + **Yahweh** ˡ**said to Moses: Stretch out** `**your hand over the sea** +**that the waters may return on** the **Egyptians, on their chariots and on their horsemen.** 27 +**So Moses** ˡ**stretched out** `**his hand over the sea, and the sea** ˡ**returned** ˃ **before**⁻ **morning to its perennial** flow**,** +**while** the **Egyptians** were **fleeing to meet it.** +**Thus Yahweh**

14:25 them: Hb **it.**

[l]**shook** off `the **Egyptians in** the **midst of the sea,** 28 +**for the waters** [l]**returned and** [l]**covered `the chariot**s **and `the horsemen,** > **all** the **army of Pharaoh** ˙which had been **entering after them in**to the **sea. Not** [fr]**even one** [i]**of them remained.** 29 +**Yet** the **sons of Israel, they went** [i]**on dry** ground **in** the **midst of the sea, and the waters** were **to them** a **wall** [f]**on their right and** [f]**on their left.**

30 +**Thus Yahweh** [l]**saved `Israel** [i]**on** ˙**that day from** the **hand of Egypt.**

+**Then Israel** [l]**saw** `the **Egyptians dead**[l] **on the seashore;** 31 **and Israel** [l]**discerned `the great** ˙**hand** with **which Yahweh had done** this [i]**to Egypt.** +**So the people** [l]**feared `Yahweh and** [l]**believed in Yahweh and in Moses His servant.**

15 Then Moses and the **sons of Israel** [l]**sang `this** ˙**song to Yahweh and** [l][sa]**spoke** > **saying**¯**:**

Do **let me sing to Yahweh, for He is august,** yea **august**¯**:**
The **horse and its rider He heaved in**to the **sea.**

2 **Yah** is **my Strength and** [7]**my**[ns] **Melody,**
And He [l]**became mine for salvation.**
This is **my El;** + **I shall adorn Him,**
Elohim of my father, + **I shall exalt Him.**

3 **Yahweh** is a **Man of war;**
Yahweh is **His Name.**

4 The **chariots of Pharaoh and his army He shot in**to the **sea,**
And the **choice of his high officers,**
they are sunk into the **Sea of Weed**s**.**

5 **Abysses** [l]**covered them;**
They descended into **shadowy** depths **like** a **stone.**

6 **Your right** hand, O **Yahweh,** was **ennobled**[l] **in vigor;**
Your right hand, O **Yahweh, it was harrying** the **enemy**[l]**.**

7 **And** [i]**by** the **vastness of Your augustness**
You were demolishing those **rising** against **You;**
You were sending forth **Your heat;**
it was devouring them like stubble.

8 **And** [i]**by** the **wind of Your anger** the **waters were denuded,**
The **floods**[l] **were stood up as** a **waterspout;**
The **abysses were congealed in** the **heart of** the **sea.**

9 The **enemy**[l] **said: I shall pursue! I shall overtake!**
I shall apportion the **loot!**
My soul's desire **shall be fulfilled** on **them!**

I shall unsheathe my sword!
My hand shall evict them!
10 **You** made a **breeze** [i]**with Your wind;**
The **sea covered them.**
They submerged like lead in the **noble waters.**
11 [a]**Who** is **like You** [i]**among** the **elim,** O **Yahweh?**
[a]**Who** is **like You, ennobled**[l] **in holiness,**
To be **feared**[l] in **praises,** [d]**working marvels?**
12 **You stretched out Your right** hand;
The **earth** [l]**swallowed them** up.
13 **You guided in Your benignity this people You have redeemed;**
You will conduct them [i]**by Your strength**
to Your holy homestead.
14 The **peoples have heard; they are** [l]**disturbed.**
Travail, it has taken **hold** of the **dwellers**[l] **of Philistia.**
15 Since **then** the **sheiks of Edom are flustered;**
The **arbiters of Moab, quivering** took [l]**hold** of **them.**
All the **dwellers**[l] **of Canaan are dissolved.**
16 **Dread and awe are falling on them;**
[i]**By** the **greatness of Your arm they are** [l]**still as** a **stone**
Until Your people are passing by, O **Yahweh,**
Until this people whom **You have acquired are passing** by.
17 **You shall bring them** in **and plant them**
in the **mount of Your allotment,**
The **site for Your dwelling**⁻ which **You have made,** O **Yahweh,**
The **sanctuary,** O [S]**Yahweh**[Qns]**,**
which **Your hands have established.**
18 **Yahweh, He shall reign for** the **eon and further.**

19 [i]**When** the **horses of Pharaoh had entered** [i]**with his chariot**s **and** [i]**with his horsemen in**to the **sea,** [+]**then Yahweh** [l]**returned** `the **waters of the sea over them.** [+]**Yet** the **sons of Israel, they had gone** [i]**on dry** ground **in** the **midst of the sea!**

20 [+]**Then Miriam, the prophetess,** the **sister of Aaron,** [l]**took** `**the tambourine in her hand, and all the women** went [l]**forth after her** [i]**with tambourines and** [i]**with choruses.** 21 **And Miriam** [l]**responded to them:**

Sing to Yahweh, for He is august, yea **august**⁻**:**
The **horse and its rider He heaved in**to the **sea.**

15:17 *S-Qns* **Yahweh:** Hb **my Lord.**

22 +**Now Moses caused `Israel** to |**journey from** the **Sea of Weed**s.
+**So they** went |**forth to** the **wilderness of Shur, and** |**went three**
days into the **wilderness,** +**but they found no**[t] **waters.** 23 +**When**
they |**came** to[d] **Marah,** + **they were unable to drink** the **waters** [f]**of**
Marah, for they were **bitter; therefore** one **called its name Marah.**
24 +**Then the people** |**grumbled** [on]**against Moses,** > **saying**–**: What**
shall we drink?
25 +**So he** |**cried** out **to Yahweh, and Yahweh** |**directed him** to a
tree. +**So he** |**flung** it in**to the waters, and the waters be**came |**sweet.**
There He [pl]**made for them** a **statute and** an[j]**ordinance, and there**
He probed them, 26 +**for He** |**said: If you shall hearken,** yea **hear-**
ken– **to** the **voice of Yahweh your Elohim and** |**do** ˙what is **upright**
in His eyes, and you [c]**give ear to His instructions and observe all**
His statutes, then **all the illnesses which I placed** [i]**on** the **Egyp-**
tians I shall not place on you, for I am **Yahweh your Healer**|**.**
27 +**Then they** |**came** to[d] **Elim;** + there were **twelve springs of**
water and seventy palm trees there. +**So they** |**encamped there**
[on]**by the waters.**
16 + **They** |**journeyed from Elim, and** the **whole congregation**
of the **sons of Israel** |**entered** in**to** the **wilderness of Sin, which** is
between Elim and [bt] **Sinai,** [i]**on** the **fifteenth day** >**of the second**
month >**after their** going **forth**– **from** the **land of Egypt.**
2 +**Then** the **whole congregation of** the **sons of Israel** |**grumbled**
[on]**against Moses and** [on]**against Aaron in** the **wilderness;** 3 **and** the
sons of Israel |**said to them:** [a]**O** |[g]**that we** had **died**– [i]**by** the **hand**
of Yahweh in the **land of Egypt** [i]**when we sat**– **over the flesh pot**s
[i]**when we ate**– **bread to satisfaction, for you have** [c]**brought `us**
forth to ˙**this** ˙**wilderness to** [c]**put `this entire** ˙**assembly** to **death**
[i]**with famine.**
4 +**Then Yahweh** |**said to Moses: Behold Me causing bread from**
the heavens to **rain**| **for you.** +**When the people will** go **forth**
+ **they will pick up** a **day's matter in its day, that I may** |**probe**
them, whether **they shall go** [i]**by My law** [if]**or not.** 5 **And it will come**
to **be** [i]**on the sixth day** +**when they prepare** `[w]**what they are bring-**
ing in +**that** there **will come** to **be** a **double** portion **over** that **which**
they are picking up day by **day.**
6 +**So Moses and Aaron** |**said to all** the **sons of Israel:** This **eve-**
ning, +**then you will know that** it was **Yahweh** Who [c]**brought `you**
forth from the **land of Egypt.** 7 **And** in the **morning,** +**then you**

will see `the **glory of Yahweh** [i]**since He heard**⁻ `**your grumblings** [on]**against Yahweh.** [+] **What** are **we that you are grumbling** [on]**against us?** [8] **And Moses** [|]**said: [i]Since Yahweh gives**⁻ **to you in** the **evening flesh to eat and bread in** the **morning to satisfy,** [i]**when Yahweh heard**⁻ `**your grumblings which you** are **grumbling** [on]**against Him,** [+]**then what** are **we? Not** [on]**against us** are **your grumblings,** [t]**but** rather [on]**against Yahweh.**

[9] [+]**Then Moses** [|]**said to Aaron: Say to** the **whole congregation of** the **sons of Israel,** Come **near before Yahweh, for He has heard** `**your grumblings.** [10] **And it came** to [|]**be as Aaron spoke**⁻ **to** the **whole congregation of** the **sons of Israel,** [+]**that they** [|]**turned around to the wilderness, and behold,** the **glory of Yahweh, it appeared in** the **cloud.**

[11] [+]**Then Yahweh** [|]**spoke to Moses,** ˃ **saying**⁻**:** [12] **I have heard** `the **grumblings of** the **sons of Israel. Speak to them** ˃ **saying**⁻**, Between the evening** hours **you shall eat flesh, and in** the **morning you shall be satisfied** with **bread.** [+]**Then you will realize that I** am **Yahweh your Elohim.**

[13] [+]**When it came** to [|]**be in** the **evening,** [+] ˙**quail** came [|]**up and** [|]**covered** `**the camp.** [+] **In** the **morning** the **lying of the night mist came** to **be around** ˃ the **camp;** [14] **and** the **lying of the night mist** went [|]**up; and behold, on** the surface **of the wilderness** was a **thin flake**[|]**, thin as hoarfrost, on the earth.** [15] [+]**When** the **sons of Israel** [|]**saw** it, [+] **they** [|]**said,** each **man to his brother: What** is **it? for they** did **not know what it** was.

[+]**So Moses** [|]**said to them: It** is **the bread which Yahweh has given to you for food.** [16] **This** is **the matter which Yahweh has instructed: Pick up** [f]**of it** each **man corresponding to his eating**⁻**,** an **omer for** a **poll, numbering your souls;** each **man for** those **who** are **in his tent shall you take.**

[17] [+]**Now** the **sons of Israel** [|]**did so.** [+] Some [|]**picked up** ˙an **increase**[|] **and** some ˙a **decrease**[|]**.** [18] [+]**When they** [|]**measured** [i]**with** an **omer,** [+] **the increase**[|] **had caused no**[t] **superfluity, and the decrease**[|] **had caused no**[t] **lack.** Each **man corresponding to his eating**⁻ **they had picked** it **up.**

[19] [+]**Then Moses** [|]**said to them: Let no**[t] **one reserve** any [f]**of it until** the **morning.** [20] [+]**Yet they** did **not hearken to Moses, and** some **men** [|]**reserved** some [f]**of it until** the **morning.** [+]**So it** rose [|]**high** with **worms and** [|]**stank. And Moses was** [|]**wrathful over them.**

21 + **They** [l]**picked** `**it up** [i] **morning** [i]**by morning,** each **man corresponding** [as]**to his eating**⁻. +**When the sun was warm** +**then it melted.** 22 +**Now it came** to [l]**be** [i]**on the sixth day they picked up** a **double** portion of **bread, two** ˙**omer**s **for one.**

+**When all** the **princes of the congregation** [l]**came and** [l]**told** it **to Moses,** 23 +**then he** [l]**said to them: This** is [w]**what Yahweh has spoken,** A **cessation,** a **holy sabbath**◊ **to Yahweh** is to**morrow.** `[w]**What you are baking, bake, and** `[w]**what you are cooking, cook, and** `**all the superfluity**[l]**, leave** it ›**in your charge until the morning.** 24 +**So they** [l]**left** `**it until the morning, just as Moses had instructed,** +**yet it caused no**[t] **stink, and no**[t] **maggot**s **came** to **be in it.**

25 +**Then Moses** [l]**said: Eat it today, for** there is a **sabbath today to Yahweh! Today you shall not find it in** the **field.** 26 **Six days shall you pick it up,** +**yet** [i]**on the seventh day,** the **sabbath, non**e **shall come** to **be** [i]**on it.**

27 +**Yet it came** to [l]**be** [i]**on the seventh day** some [f]**of the people** went **forth to pick** it **up, and they found non**e. 28 +**Hence Yahweh** [l]**said to Moses: How** [fr]**long will** ⁼**you refuse to observe My instructions and My laws?** 29 **See! For Yahweh, He has given to you the sabbath; therefore He** is **giving to you** [i]**on the sixth day bread** for two **days. Be seated,** each **man** [u]**in his** place**; let no**[t] **one** go [l]**forth from his** [ri]**place** [i]**on the seventh day.** 30 +**So the people** [l]**ceased** [i]**on the seventh day.**

31 + The [7]**sons**~[cs] **of Israel** [l]**called** `**its name, Manna.**◊ + **It** was **like** a **seed of white coriander, and its taste like cakes** [i]**with honey.**

32 +**Then Moses** [l]**said: This** is **the word which Yahweh has instructed,** Take **the fullness of** an **omer** [f]**of it** ›**as** a **charge** ›**throughout your generations, that they may** [l]**see** `**the bread which I** [c]**gave** `**you** to **eat in** the **wilderness** [i]**when I** [c]**brought** `**you forth**⁻ **from** the **land of Egypt.**

33 **And Moses** [l]**said to Aaron: Take one urn, and** [g]**dispense there**in[d] **the fullness of** an **omer of manna, and leave** `**it before Yahweh** ›**as** a **charge** ›**throughout your generations,** 34 **just as Yahweh has instructed** › **Moses.** +**So Aaron** [l]**left it before the testimony** ›**as** a **charge.**

35 +**As** for the **sons of Israel, they ate** `**the manna forty year**s **until their coming**⁻ **to** a **land indwelt**[l]**.** `**The manna, they ate** it

16:23 holy sabbath: or, **sabbath of sanctification.**
16:31 7-~*cs* **sons:** Hb **house; Manna:** i.e., **What?**

until their coming⁻ to the **fringe of** the **land of Canaan.** (36 +**Now** ˙an **omer, it** is a **tenth of the ephah.**)

17 + The **whole congregation of** the **sons of Israel** ˡ**journeyed from** the **wilderness of Sin** ˃**in their journeys** *on***at** the **bidding of Yahweh, and they** ˡ**encamped in Rephidim;** +**yet** there **was no water** for **the people to drink.**

2 +**So the people** ˡ**contended with Moses and** ˡ**said: Give to us water** +**that we may drink.**

And Moses ˡ**said to them:** *wt***Why are you contending with me?** *wt***Why are you probing** `**Yahweh?**

3 +**When the people** ˡ**thirsted there for water,** + **the people** ˡ**grumbled** *on***against Moses and** ˡ**said: Why** is **this** that **you** *c***brought us up from Egypt to** *c***put** `**me and** `**my sons and** `**my cattle** to **death** *i***by thirst?**

4 +**So Moses** ˡ**cried to Yahweh,** ˃ **saying⁻: What shall I do for** ˙**this people?** A **little further and they will stone me.**

5 + **Yahweh** ˡ**said to Moses: Pass before the people, and take** `with **you** some *f***of** the **elders of Israel; and your rod** *i***with which you smote** `**the waterway take in your hand, and you will go.** 6 **Behold Me standing before you there, on the rock** *i***at** Mount **Horeb.** + **You will smite** *i* the **rock, and water will** come **forth from it, and the people will drink.**

+ **Moses** ˡ**did so** ˃**before** the **eyes of** the **elders of Israel.** 7 +**Hence he** ˡ**called** the **name of the** *ri***place Massah and Meribah**◊ **on** account of the **contention of** the **sons of Israel and on** account of **their probing⁻** `**Yahweh,** ˃ **saying⁻, Is Yahweh** *i* **among us** *if***or is** He **not?**

8 +**Then Amalek** ˡ**came and** ˡ**fought with Israel in Rephidim.** 9 **And Moses** ˡ**said to Joshua: Choose men for us and** go **forth. Fight** *i***with Amalek.** To**morrow I** will **be stationed**ˡ **on** the **summit of the hill** +**with the rod of Elohim in my hand.** 10 + **Joshua** ˡ**did just as Moses said to him, to fight** *i***with Amalek.** +**As** for **Moses, Aaron and Hur, they ascended** the **summit of the hill.**

11 +**Now it came** to **be just as Moses was** *c***raising high his hand**s +**that Israel had** the **mastery, and just as he was** *c***giving his hand**s **rest** +**then Amalek had** the **mastery.** 12 +**When** the **hands of Moses** became **heavy,** + **they** ˡ**took** a **stone and** ˡ**placed** it **beneath him, and he** ˡ**sat on it.** +**As** for **Aaron and Hur, they upheld** *i* **his hands, one** *f***on this** side **and one** *f***on that** side**.** +**So it came** to ˡ**be** that **his**

17:7 Masseh and Meribah: i.e., **Probing and Contention.**

hands were **constant**[l] **until the sunset**[–]**.** 13 [+]**Thus Joshua** [l]**defeated** `**Amalek and** `**his people** [›]**with** the **edge of** the **sword.**

14 [+]**Then Yahweh** [l]**said to Moses: Write this** as a **reminder in** a **scroll, and** [pl]**charge** it [i]**unto** the **ears of Joshua that I shall wipe** out, yea **wipe**[–] out `the **remembrance of Amalek from under the heavens.**

15 [+]**So Moses** [l]**built** an **altar and** [l]**called its name Yahweh-nissi**[◊] 16 **and** [l]**said: For** a **hand** is [on]**against** the **throne of Yah; Yahweh** [›]**has** a **war** [i]**with Amalek from generation** to **generation!**

18 [+] **Jethro,** the **priest of Midian,** father**-in-law of Moses,** [l]**heard** `of **all** [w]**that Elohim had done for Moses and for Israel, His people,** [t]**when Yahweh had** [c]**brought** `**Israel forth from Egypt.** 2 [+] **Jethro,** the father**-in-law of Moses,** [l]**took** `**Zipporah,** the **wife of Moses, after her dismissal,** 3 **and** `**her two sons,** of **whom the name of one** was **Gershom (for he had said:** A **sojourner became I in** a **foreign land).** 4 **And** the **name of the** other **one** was **Eliezer: (for** the **Elohim of my father** is [i] **my Helper, and He** [l]**rescued me from** the **sword of Pharaoh).** 5 [+]**Now Jethro,** father**-in-law of Moses, and his sons, and his wife,** [l]**came to Moses, to the wilderness where he** was **encamping** at the **Mount of the** One**, Elohim.** 6 **And he** sent [l][a]**word to Moses:** 7**Behold~**[Qnc]**, your** father**-in-law, Jethro,** is **coming to you, and your wife and her two sons with her.**

7 [+]**Then Moses** went [l]**forth to meet his** father**-in-law; and he** [l]**bowed** him**self down and** [l]**kissed** [›] **him.** [+]**After they** had [l]**asked,** each **man** [›]**of his associate,** [›]**concerning** his **well-being,** [+]**then they** [l]**came** to[d] **the tent,** 8 **and Moses** [l]**related to his** father**-in-law** `**all** [w]**that Yahweh had done to Pharaoh and to Egypt concerning Israel,** `**all the stress which found them** [i]**along** the **way and** how **Yahweh** had [l]**rescued them.**

9 [+]**So Jethro was** [l]**exhilarated over all the good which Yahweh had done to Israel, whom He had rescued from** the **hand of Egypt.** 10 [+]**Hence Jethro** [l]**said: Blessed**[l] be **Yahweh Who has rescued** `**you from** the **hand of Egypt and from** the **hand of Pharaoh, Who has rescued** `**the people from under** the **hand of Egypt.** 11 **Now I know that Yahweh** is **greater** [f]**than all the elohim,** [t]**yea in** the **matter** in **which they were arrogant** [on]**against them.** 12 [+]**Then Jethro,** the father**-in-law of Moses,** [l]**took** an **ascent** offering along [+]**with sacri-**

17:15 **Yahweh-nissi: Yahweh-my-Banner.**
18:6 *7-~Qnc* **Behold:** Hb **I.**

fices for Elohim, and Aaron and all the **elders of Israel** [l]**came to eat bread with** the father**-in-law of Moses, before the** One**, Elohim.**
13 + **It came** to [l]**be** [f]**on** the **morrow,** +**that Moses** [l]**sat to judge** `**the people.** +**So the people** [l]**stood** [on]**by Moses from** ˙**morning until** ˙**evening.**
14 +**When** the father**-in-law of Moses** [l]**saw** `**all** [w]**that he** was **doing for** the **people,** + **he** [l]**said: What** is ˙**this** ˙**matter** [w]**that you** are **doing for** the **people?** For **what reason** are **you sitting** ›**by you**rself **alone** +**with all the people stationing** themselves [on]**by you from morning until evening?**
15 + **Moses** [l]**said to his** father**-in-law:** It is [t]**because the people are coming to me to inquire of Elohim.** 16 [t]**When they** [lb]**come** to ›**have** a [sp]**dispute they come to me, and I judge between** a **man and** [bt] **his associate, and I** [c]**make known** to them `the **statutes of the** One **Elohim, and** `**His laws.**
17 + The father**-in-law of Moses** [l]**said to him: The thing which you** are **doing** is **not good.** 18 **You are wearing out,** yea **wearing out**– [mr]**both you**rself [mr]**and** ˙**this** ˙**people who** are **with you, for** this ˙**matter** is too **heavy** [f]**for you. You** [l]**cannot do**– **it** ›**by you**rself **alone.**
19 **Now, hearken** [i]**to my voice. Let me counsel you, and may Elohim come** to **be with you.** [b]**Be you for** the **people toward the** One**, Elohim, and you´ bring** `**the matters to the** One**, Elohim.** 20 + **You will warn** `**them** `with **the statutes and** `**the laws and** [c]**make known to them** `**the way in** [it]**which they shall go and** `**the deed**s **which they shall do.** 21 +**Now you´ shall perceive** [f]**among all the people men of ability, fearful of Elohim, men of truth, hating** dishonest **gain.** + **You will place** these **over them** as **chiefs of thousands, chiefs of hundreds, chiefs of fifties and chiefs of tens.** 22 **And they will judge** `**the people in every season.** +**Yet it will** [b]**be** that **every** ˙**great** [˙sp]**dispute they shall bring to you, and every** ˙**small** [˙sp]**dispute shall they judge them**selves. + **Lighten** yourself **from** what is **on you, and they will bear** it `with **you.** 23 **If you shall do** `˙**this** ˙**thing** +**then Elohim will instruct you** further, +**so you can stand**–. + **Moreover, all** ˙**this** ˙**people, it shall come** upon **its** [ri]**place in peace.**
24 +**So Moses** [l]**hearkened to** the **voice of his** father**-in-law and** [l]**did all** [w]**that he had said.** 25 + **Moses** [l]**chose men of ability from all Israel and** [lg]**set** `**them** as **heads over the people, chiefs of thousands, chiefs of hundreds, chiefs of fifties and chiefs of tens.**
26 + **They judged** `**the people in every season.** `**The hard** [˙sp]**dispute**

were they bringing to Moses, and every ˙small [sp]**dispute they were judging them**selves. 27 +**Then Moses** |**dismissed his** father-**in-law;** +**so he** |**went** ›**by him**self **to his land.**

19 In the third month ›**after** the going **forth¯ of** the **sons of Israel from** the **land of Egypt,** [i]**on ˙this day they entered** the **wilderness of Sinai.** 2 +**When they** |**journeyed from Rephidim and** |**entered** the **wilderness of Sinai** +**then they** |**encamped in** the **wilderness.**

+**While Israel** |**encamped there in front of the mountain,** 3 + **Moses, he** |**ascended to the** One**, Elohim.** +**Then Yahweh** |**called to him from the mountain,** › **saying¯: Thus shall you say to** the **house of Jacob and tell to** the **sons of Israel,** 4 **You´ have seen** [w]**what I did to** the **Egyptians** +**when I** |**bore `you on vultures' wings and** |**brought `you to My**self. 5 + **Now, if you shall hearken,** yea **hearken¯** [i]**to My voice and ¯observe `My covenant** +**then you will become Mine,** a **special** possession, [f]**above all of the peoples, for Mine** is **all the earth.** 6 +**As** for **you, you shall become Mine,** a **kingdom of priests and** a **holy nation. These** are **the words which you shall speak to** the **sons of Israel.**

7 +**So Moses** |**came and** |**called for** the **elders of the people, and he** |**placed before them `all ˙these ˙words which Yahweh had instructed him.**

8 +**Now all the people** |**responded together and** |**said: All** [w]**that Yahweh speaks we shall do.**

+**When Moses** |**brought back** `the **words of the people to Yahweh,** 9 +**then Yahweh** |**said to Moses: Behold, I** am **coming to you in** ˙a **thick cloud in** [p]**order** that **the people shall hear** [i]**when I speak¯ with you, and, moreover, in you shall they believe for** the **eon.** +**So Moses** |**told** `the **words of the people to Yahweh.**

10 +**Then Yahweh** |**said to Moses: Go to the people, and you will hallow them today and** to**morrow;** + [m]**let them rinse their raiments** 11 **and come** to **be prepared**| **for the third day; for** [i]**on the third day Yahweh shall descend on Mount Sinai** ›**before** the **eyes of all the people.** 12 +**Also you will** [c]**set** a **boundary** `for **the people round about,** › **saying¯: Guard your**selves concerning **ascent¯ in**to the **mountain** +**or touching¯** [i] **its outmost** part**. Every**one ˙**touching** [i] the **mountain shall be** [c]**put** to **death,** yea **death¯.** 13 **No**[t] **hand shall touch** [i] **him, for he shall be stoned,** yea **stoned¯ or shot,** yea **shot¯;** [if]**whether beast** [if]**or man, he shall not live.** [i]**When the alarmhorn draws¯** forth**, they´ may ascend** [i]**onto** the **mountain.**

14 +**So Moses** ˡ**descended from the mountain to the people;** + **he** ˡ**hallowed** `**the people, and they** ˡ**rinsed their raiments.** 15 +**Then he** ˡ**said to the people:** *b***Be prepared**ˡ **for three days; do not** come ˡ**close to** a **woman.**

16 + **It came** to ˡ**be** *i***on the third day,** *i***at** the *b***coming**⁻ **of the morning,** +**that** there **came** to ˡ**be thunderclaps and flashes and** a **heavy cloud on the mount, and** the **sound of** a **trumpet, exceedingly steadfast,** so +**that all the people who** were **in** the **camp** ˡ**trembled.** 17 +**Yet Moses** *c***brought** `**the people** ˡ**forth from the camp to meet the** One**, Elohim.** +**So they** ˡ**stationed** them**selves** *i***at** the **nether** part **of the mountain.**

18 +**As** for **Mount Sinai, all of it smoked** *f***in view of** the fact *w***that Yahweh descended on it in fire;** + **its smoke** ˡ**ascended as the smoke of** a **limekiln, and the entire mountain**◊ ˡ**trembled exceedingly.**

19 +**While** the **sound of the trumpet came** to ˡ**be** *go***growing and exceedingly steadfast, Moses, he was speaking, and the** One**, Elohim, He was answering him** *i***with** a loud **voice.**◊ 20 + **Yahweh** ˡ**descended on Mount Sinai to** the **summit of the mountain;** +**then Yahweh** ˡ**called** › **Moses to** the **summit of the mountain, and Moses** ˡ**ascended.** 21 + **Yahweh** ˡ**said to Moses: Descend! Testify** *i***to** the **people lest they** ˡ**demolish** the boundaries **to Yahweh** in order **to see, and many** *f***of them** ⁻**fall.** 22 + **Moreover, the priests** ˙who are com**ing close to Yahweh, they shall sanctify** them**selves lest Yahweh** ˡ**breach** forth *i***against them.**

23 +**Now Moses** ˡ**said to Yahweh: The people** ˡ**cannot** › **ascend**⁻ **to Mount Sinai** *t***because You You**rself **testified** *i***to us,** › **saying**⁻**:** *c***Set** a **boundary** `about **the mountain, and you will hallow it.**

24 + **Yahweh** ˡ**said to him: Go, descend.** +**Then you will ascend, you and Aaron with you;** +**yet the priests and the people, they must not** ˡ**demolish** the boundaries **to ascend to Yahweh, lest He** ˡ**breach** forth *i***against them.**

25 +**So Moses** ˡ**descended to the people and** ˡ*sa***spoke to them.**

20 + **Elohim** ˡ**spoke** `**all** ˙**these** ˙**words,** › **saying**⁻**:**

2 **I, Yahweh,** am **your Elohim Who** *c***brought you forth from** the **land of Egypt, from** the **house of servants.**

3 There **shall not come** to **be other elohim for you** *on***in preference** to **Me.**

19:18 mountain: LXX Ms **people.**
19:19 loud **voice:** *cf* Dt 5:22.

4 **You shall not** [d]**make for you**rself a **carving** +**nor any** physical **representation** of [w]**that in** the **heavens** [f] **above** +**or** [w]**that** [i]**on** the **earth** [f] **beneath,** +**or** [w]**that in** the **waters** [f] **beneath** › the **earth.** 5 **You shall not bow** your**self down to them, nor be** [c]**made** to |**serve them, for I, Yahweh your Elohim,** am a **jealous El, visiting** the **depravity of** the **fathers on** the **sons, on** the **third and on** the **fourth** generation**, to** those **hating Me,** 6 +**yet** [d]**showing benignity to thousands, to** those **loving Me and** › **observing My instructions.**

7 **You shall not take up** `the **Name of Yahweh your Elohim for futility, for Yahweh shall not** [m]**hold innocent** `him **who** |**takes up `His Name for futility.**

8 You are to **remember**¯ **`the sabbath day to hallow it.** 9 **Six days shall you serve and** ¯**do all your work,** 10 +**yet the seventh day** is a **sabbath to Yahweh your Elohim. You shall not do any work, you,** + **your son** +**or your daughter, your** man**servant** +**or your maidservant,** 7**your bull,** + **your donkey**0 +**or your beast,** +**or your sojourner who** is with**in your gates.** 11 **For** in **six days Yahweh** [d]**dealt** `with **the heavens and `the earth, `the sea and `all** [w]**that** is **in them, and He** |**stopped** [i]**on the seventh day. Therefore, Yahweh blessed `the sabbath day and** |**hallowed it.**

12 **Glorify `your father and `your mother, that your days may be** |**prolonged on the ground which Yahweh your Elohim** is **giving to you.**

13 **You shall not murder.**

14 **You shall not** commit **adultery.**

15 **You shall not steal.**

16 **You shall not answer** [i]**against your associate** with **false testimony.**

17 **You shall not covet** the **house of your associate. You shall not covet** the **wife of your associate,** 7**his field**[ns]**,** + **his** man**servant** +**or his maidservant,** + **his bull,** + **his donkey** +**or any**thing **which** is **your associate's.**

18 + **All the people** were **discerning**◊ **`the thunderclaps and `the torches and** `the **sound of the trumpet and `the mountain smoking. And the people** |**saw**◊ **and** |**roved** about **and** |**stood** [f] **afar.** 19 + **They** |**said to Moses: Speak you with us** +**that we may** |**hear;** +**yet Elohim must not** |**speak with us lest we** |**die.**

20 +**Then Moses** |**said to the people: Do not** |**fear, for in** [p]**order to probe**¯ **`you the** One**, Elohim has come, and in** [p]**order** that the

20:18 discerning: Sn **hearing;** |**saw:** LXX **were fearful.**

fear of Him should [b]**come over your faces,** ›**that you may not sin.**
21 +**Then the people** ˡ**stood** [f] **afar,** +**yet Moses, he** came **close to the murkiness where the** One**, Elohim** was**.**
22 + **Yahweh** ˡ**said to Moses: Thus shall you say to** the **sons of Israel, You, your**selves **have seen that from the heavens I have spoken with you.** 23 **You shall not** [d]**make** anything `beside **Me: no**[t] **elohim of silver** +**or elohim of gold shall you** [d]**make for your**selves**.**
24 An **altar of** soil of the **ground shall you make for Me, and you will sacrifice on it** `**your ascent** offering**s and** `**your peace** offering**s,** `**your flock and** `**your herd. In every** ·[ri]**place** [w]**where I shall record** `**My Name I shall come to you, and I will bless you.** 25 **And if you shall** [d]**make** an **altar of stones for Me you shall not build** it `with **them trimmed;** in **case you have swung your sword over it,** +**then you have profaned it.** 26 **And you shall not ascend on My altar** [i]**by stairs** so [w]**that your nakedness be not exposed on it.**
21 +**Now these** are **the** [j]**ordinances which you shall place before them:**
2 [t]**When you** ˡ**buy** a **Hebrew servant, six years shall he serve** [7]**you**[nc]**, and in** the **seventh he shall** go **forth** › **free gratuitously.** 3 **If** [i]**by himself he** ˡ**came,** [i]**by himself he shall** go **forth. If he** was the **possessor of** a **wife,** +**then his wife will** go **forth with him.** 4 [7]+**Yet**[cs] **if his lord, he should give** › **him** a **wife, and she bears for him sons or daughters, the wife and her children shall become her lord's, and he´ may** go **forth** [i]**by himself.** 5 +**Yet if the servant should say,** yea **say¯, I love** `**my lord,** `**my wife and** `**my sons; I shall not** go **forth free,** 6 +**then his lord will** [c]**bring him close to the elohim,**◊ **and** [c]**bring him close to the door or to the jamb, and his lord will bore** `**his ear** [i]**with** an **awl; and he will serve him for** the **eon.**
7 + [t]**When** a **man** ˡ**sells** `**his daughter** ›**as** a **maidservant, she shall not** go **forth**◊ **as the** man**servants** go **forth¯.** 8 **If she is ¯displeasing in** the **eyes of her lord, who has appointed her for him**self**,** +**then he will** [c]**let her be ransomed. To** a **foreign people he shall not rule to sell her** [i]**because** of **his treachery¯** [i]**with her.** 9 + **If he is appointing her for his son, he shall** [d]**deal** ›**with her as** is [j]**customary** with ·**daughters.** 10 **If he is taking another for him**self**, he shall not diminish her meat, her covering and her** co**habitation.** 11 + **If these three** things **he is not doing for her** +**then she will** go **forth gratuitously.** There **is no money** paid**.**

21:6 elohim: i.e., arbiters, *cf* Ex 22:7-9.
21:7 go **forth:** i.e., at the end of six year's service.

12 The **smiter**[l] **of** a **man** + who **dies shall be** [c]**put** to **death,** yea **death**–. 13 +**But** [w]**if he had no**[t] malicious **intent,** +**yet the** One**, Elohim, He had fated** him in**to his hand,** +**then I** [pl]**set for you** a [ri]**place where**[d] **he shall flee.** 14 +**Yet** in **case** a **man was** [c]**planning arrogantly** [on]**against his associate** so as **to kill him** [i]**by craft, from** [wi] **My altar shall you take him to die.**

15 + The **smiter**[l] **of his father** +**or his mother, he shall be** [c]**put** to **death,** yea **death**–.

16 + He who **steals**[l] a **man** +**whether he sells him** +**or he is found in his hand, he shall be** [c]**put** to **death,** yea **death**–.

17 + The one **maledicting his father** +**or his mother, he shall be** [c]**put** to **death,** yea **death**–.

18 + [t]**When men** [l]**contend, and** a **man smites** `**his associate** [i]**with** a **stone or** [i]**with** a **fist, and he** does **not** [l]**die** +**yet falls** in**to bed,** 19 then **if he should rise and** –**walk** about [i] **outside on his support-staff** + **the smiter**[l] **is** held **innocent, but** for **his cessation he shall** [g]**provide and shall make** him **heal,** yea **heal**–.

20 + [t]**When** a **man** [l]**smites** `**his** man**servant or** `**his maidservant** [i]**with** a **club and he dies under his hand, he shall be avenged,** yea **avenged**–; 21 [y]**only if he** [l]**stands** a **day or** two **days he shall not be avenged, for he** is **his silver.**

22 + [t]**When men** [l]**strive** together **and strike** a **pregnant woman, and her** =**child** comes **forth, and no**[t] **mishap comes** to [l]**be, he shall be fined,** yea **fined**– **just as the woman's possessor shall impose on him, and he will** [g]**pay** [i]**through mediators.** 23 +**Yet if** a **mishap comes** to [l]**be** +**then you will give soul** [u]**for soul,** 24 **eye** [u]**for eye, tooth** [u]**for tooth, hand** [u]**for hand, foot** [u]**for foot,** 25 **scorching** [u]**for scorching, injury** [u]**for injury, welt** [u]**for welt.**

26 + [t]**When** a **man** [l]**smites** `the **eye of his** man**servant or** `the **eye of his maidservant and ruins it he shall dismiss him** › **free** [u]**for his eye.** 27 **And if he causes** a **tooth of his** man**servant or** a **tooth of his maidservant** to [l]**fall out he shall dismiss him** › **free** [u]**for his tooth.**

28 + [t]**When** a **bull** [l]**gores** `a **man or** `a **woman and he dies, the bull shall be stoned,** yea **stoned**–, **and** `**its flesh shall not be eaten,** +**yet** the **possessor of the bull** shall be held **innocent.** 29 +**But if it** was a **bull** given to **goring**[f] **heretofore, and it was testified** [i]**to its possessor,** +**yet he** did **not** [l]**keep it** in**, and it caused** a **man or** a **woman** to **die, the bull, it shall be stoned, and, moreover, its possessor, he shall be** [c]**put** to **death.** 30 **If** a **sheltering** ransom **is** [l]**imposed on**

him +**then he will give** as a **ransom** for **his soul according** to **all which is** |**set on him.** 31 **Whether it** |**gores** a **son or** |**gores** a **daughter, according** to ˙**this** *j***custom shall it be done to him.** 32 **If the bull** |**gores** a man**servant or** a **maidservant, thirty shekels** of **silver shall he give to his lord, and the bull, it shall be stoned.**

33 + *t***When** a **man** |**opens** a **cistern, or** *t***when** a **man** |**digs** a **cistern,** +**yet** does **not** |**cover it, and** a **bull or** a **donkey falls there**in*d*, 34 the **possessor of the cistern, he shall repay; he shall restore silver to its possessor, and the dead**| beast **shall become his.**

35 + *t***When** a **man's bull** |**strikes** `the **bull of his associate and it dies,** +**then they will sell** `**the living** ˙**bull and divide** `the **silver** for **it, and, moreover, they shall divide** `the **dead**| one. 36 **Or** when **it is known that it** was a **bull** given to **goring** *f* **heretofore, and its possessor** did **not** |**keep it** in**, he shall repay,** yea **repay**– **bull** *u***for** ˙**bull, and the dead**| one **shall become his.**

22 *t***When** a **man** |**steals** a **bull or** a **flockling and slaughters it or sells it, five oxen shall he repay** *u***for the bull and four small cattle** *u***for the flockling.** (2 **If the thief is** |**found** *i***while burrowing**◊ **and is smitten** so +**that he dies,** there **is no blood**guilt ›**because** of **him.** 3 But **if the sun has** *ra***risen on him** there is **blood**guilt ›**because** of **him.**) **He shall repay,** yea **repay**–**; if he** ›**has no**thing +**then he will be sold** *i***for his theft.** 4 **If the theft is** |**found,** yea **found**– **alive in his hand,** *f***whether bull** *fr***or donkey** *fr***or flockling, he shall** only **repay double.**

5 *t***When** a **man causes** a **field or** a **vineyard** to be |**grazed down, and he** *m***lets** `his **livestock go** loose, so +**that it grazes down** *i* **another's field,** then from the **best of his field and** the **best of his vineyard shall he repay.**

6 *t***When fire** goes |**forth and it finds thorns, and** the **shock or the raised** grain **or the** whole **field is devoured, the** one **causing** `**the consuming** fire to **consume shall repay,** yea **repay**–**.**

7 *t***When** a **man** |**gives to his associate silver or articles to keep, and they are stolen**◊ **from the man's house, if the thief is** |**found he shall repay double.** 8 **If the thief is not** |**found** +**then** the **possessor of the house will be brought near to the elohim**◊ to show *if***whether** or **not he has put forth his hand** *i***on** the **work of his associate.** 9 *on***In every matter of transgression over** a **bull, over** a **donkey, over** a **flockling, over raiment** or **over every lost** thing **which**

22:2 burrowing: tunnelling through a mud wall, *cf* Mt 6:19.
22:7 they are stolen: Hb **it is stolen.**
22:8,9 elohim: *cf* Ex 21:6.

one [l]**says that this** is **it, unto the elohim**◊ **shall come** the **word of** the **two of them. Whom** [S]**the**[n] **elohim shall condemn, he shall repay double to his associate.**

10 [t]**When** a **man** [l]**gives to his associate** a **donkey or** a **bull or** a **flockling** [+]**or any beast to keep, and it dies or is broken or is captured without** anyone **seeing** it, 11 the **oath of Yahweh, it shall come** to **be between them both** to show [if]**whether** or **not he has put forth his hand** [i]**on** the **property of his associate;** [+]**then its possessor will take** it,◊ **and he shall not repay.** 12 [+]**But if it is** [l]**stolen,** yea **stolen**¯ **from** [wi] **him, he shall repay** › **its possessor.** 13 **If it is** [l]**torn to pieces,** yea **torn to pieces**¯**, he shall bring the** thing **torn to pieces** as **testimony,** [7]**and**[n] **he shall not repay.**

14 + [t]**When** a **man** [l]**asks** something **from** [wi] **his associate, and it is broken or dies** when **its possessor is not with it, he shall repay,** yea **repay**¯**.** 15 **If its possessor** was **with it, he shall not repay. If it** was **hired it came** [i]**for its hire.**◊

16 + In **case** a **man** [l]**entices** a **virgin who is not betrothed, and he lies with her, he shall pay,** yea **pay**¯ **her bride-price** ›**as** a **wife for him**self. 17 **If her father** [l]**refuses,** yea **refuses**¯ **to give her to him, he shall weigh** out **silver according** to **the bride-price** for **virgins.**

18 **You shall not** [m]**let** an **enchantress**[l] **live.**

19 **Any**one **lying with** a **beast, he shall be** [c]**put** to **death,** yea **death**¯**.**

20 Anyone **sacrificing to** any **elohim, he is** [l]**doomed, unless** it be **to Yahweh, to Him alone.**

21 [+]**As** for the **sojourner, you shall not tyrannize nor oppress him, for you came** to **be sojourners in** the **land of Egypt.**

22 **Any widow** [+]**or orphan you shall not humiliate.** 23 **If you** [l]**humiliate,** yea **humiliate**¯ `**him,** in **case he should cry,** yea **cry**¯ **to Me, I shall hear,** yea **hear**¯ **his cry,** 24 **and My anger will** grow **hot, and I will kill** `**you** [i]**with** the **sword, and your wives will become widows and your sons orphans.**

25 **If you** [l]**obligate** `**My people,** `**the humble with you,** with **silver, you shall not** [lb]**be as** a money **lender**[l] **to him; you shall not** [pl]**impose interest on him.**

26 **If you** take in [l]**pledge,** yea in **pledge**¯ the **raiment of your associate,** [fr]**previous** to ˙**sunset**¯ **you shall restore it to him,** 27 **for it** is **his only covering. It** is **his raiment for his skin: wherein shall he**

22:11 take it: accept the oath.
22:15 it came [i]**for its hire:** the owner is entitled to its hire.

lie? +When it comes to **be that he is crying to Me, +then I will hear, for I** am **gracious.**

28 **You shall not maledict** the **elohim,◊ and** a **prince** *i***among your people you shall not curse.**

29 **You shall not delay** to offer from **your fullness◊ and your fruit juice.**

The **firstborn of your sons shall you give to Me.** 30 **So shall you do ›with your bull, ›with your flock** *7***and your donkey***0***. Seven days it shall** *b***be with its mother;** *i***on the eighth day shall you give it to Me.**

31 + **You shall come** to **be holy men◊ for Me; +so you shall not eat flesh torn to pieces in** the **field; you shall fling `it to** the **dog.**

23 You shall not carry an **unfounded report; do not ˡset your hand with** a **wicked** man **to become** a **malicious witness.**

2 **You shall not** *b***come after** the **many to** do **evil, and you shall not respond** *on***in** a **contested** matter **to turn aside after** the **many, to turn aside** *7*right **judgment***0***.** 3 **Neither shall you** favorably **honor** the **poor** man **in his contested** matter.

4 In **case you ˡcome** up**on** the **bull of your enemyˡ or his donkey** go**ing astray, you shall return,** yea **return¯ it to him.**

5 In **case you ˡsee** the **donkey of** one **hating you reclining under its load, +then you will halt from forsaking¯** him **›with it. You shall set free,** yea **set** it **free¯** along **with him.**

6 **You shall not turn aside** the **judgment of your needy** one **in his contested** matter. 7 **From** a **false** *sp***charge you shall** keep **far; and** the **innocent and** the **righteous** one **you must not ˡkill, for I shall not justify** the **wicked** one.

8 + **You shall not take** a **bribe, for the bribe is blinding** the **unclosed** *7***eyes***Qncs* **and is subverting** the **words of** the **righteous.**

9 + **You shall not oppress** a **sojourner, +for you´ know** `the **soul of the sojourner, for you came** to **be sojourners in** the **land of Egypt.**

10 + **Six years shall you sow `your land, and you will gather `its yield;** 11 **+but** in **the seventh you shall release it and ¯abandon it, +that** the **needy of your people** may **eat, and the field animal shall eat their leavings. So shall you do ›with your vineyard** *7***and***ncs* **›with your olive** trees.

12 **Six days shall you do your** *d***tasks, and** *i***on the seventh day**

22:28 elohim: i.e., arbiters, *cf* Ex 21:6.
22:29 fullness: i.e., the fullness of your harvest.
22:31 holy men: *or* **men of sanctification.**

you shall cease, that your bull and your donkey may [l]**rest, and** the **son of your maidservant and the sojourner be** [l]**refreshed.**

13 + [=]**You shall beware in all** [w]**that I say to you. And** the **name of other elohim** [=]**you shall not mention; let it not be heard** coming [on]**out of your mouth.**

14 **Three times shall you celebrate to Me in** the **year:**

15 **You shall observe** `**the festival of unleavened** bread**; seven days shall you eat unleavened** bread**, just as I instructed you,** [>]**at** the **appointed** time in **the month Abib, for in it you** went **forth from Egypt, and non**e **shall appear before Me empty-**handed**.**

16 +**Also** observe the **festival of the harvest of** the **firstfruits of your** [d]**yields** from [w]**what you are sowing in** the **field.**

And observe **the festival of ingathering** [i]**at** the going **forth**[–] **of the year,** [i]**when you gather**[–] `**your** [d]**yields from the field.**

17 **Three** [du]**times in** the **year every male of you shall appear before the Lord Yahweh.**

18 **You shall not** [sc]**offer** the **blood of My sacrifice** [on]**with** what is **leavened, nor shall** the **fat of My festival lodge until** the **morning.**

19 **You shall bring** the **beginning of** the **firstfruits of your ground** to the **house of Yahweh your Elohim.**

You shall not cook a **kid in** the **milk of its mother.**

20 **Behold, I** shall be **sending** a **messenger before you to keep you in** the **way and to bring you to the** [ri]**place which I have prepared.** 21 **Guard** yourself [f]**in view of him and hearken** [i]**to his voice. Do not** [l]**embitter** [i] **him, for he shall not bear** [>]**with your transgression, for My Name** is **within him.** 22 In **case you should** [l]**hearken,** yea **hearken**[–] [i]**to his voice and** [–]**do all** [w]**that I am speaking,** +**then I will be** [–]**Enemy** `of **your enemies**[l]**, and I will be** [–]**Foe** `of **your foes**[l]**.**

23 **For My messenger shall go before you, and he will bring you to the Amorite,** + **the Hittite,** + **the Perizzite,** + **the Canaanite,** [7]**the Gergashite**[n]**, the Hivite and the Jebusite, and I will suppress them.** 24 **You shall not bow** your**self down to their elohim nor be** [c]**made** to [l]**serve them, nor shall you do according** to **their** [d]**deeds,**◊ **for you shall demolish,** yea **demolish**[–] **them and break** down, yea **break**[–] down **their monuments.**

25 + **You will serve** `**Yahweh your Elohim, and He will bless** `**your bread and** `**your water. And I will take away illness from among**

23:24 [d]**deeds:** the Canaanites performed abominable deeds in their idolatry; see Lv 18:3,30.

you. 26 **None shall come** to **be miscarrying** +**or barren in your land.**
I shall make `the **number of your days full.**
27 **I shall send** `the **dread of Me before you,** + **I will discomfit**
`all the people [i]**against whom you shall come, and I will** [g]**make**
`all your enemies[l] turn the **nape** of their necks **to you.** 28 + **I will**
send `the hornet before you, and it will drive out `the Hivite,
`the Canaanite and `the Hittite from before you. 29 **I shall not**
drive them out from before you in one year lest the land should
become desolate, and the field animal be **many** [on]**against you.**
30 **Little** by **little shall I drive them out from before you until**
[w] **you are** [l]**fruitful, and you are allotted `the land.**
31 **And I will set `your boundary from** the **Sea of Weed**s + **unto**
the **sea of** the **Philistines and from** the **wilderness unto the Stream,**
for I shall give into **your hand** `the **dwellers**[l] **of the land, and you**
will drive them out from your presence. 32 **You shall not con-**
tract a **covenant** ›**with them** +**or** ›**with their elohim.** 33 **They shall**
not dwell in your land lest they should [c]**make `you sin** ›**against**
Me so **that you** [l]**serve `their elohim,** and **that it should come** to
be › a **trap for you.**
24 +**Then to Moses He said: Ascend to Yahweh, you and Aaron,**
Nadab and Abihu, and seventy [f]**of** the **elders of Israel, and you**
will bow your**selves down from afar.** 2 +**Yet Moses, he alone will**
come **close to Yahweh;** +**but they´ shall not** come **close, and the**
people, they shall not ascend with him.
3 +**So Moses** [l]**came and** [l]**related to** the **people `all** the **words of**
Yahweh and `all the [j]**ordinances.** +**Then all the people** [l]**responded**
with **one voice and** [l]**said: All the words which Yahweh has spoken**
we shall do. 4 +**Now Moses** [l]**wrote `all** the **words of Yahweh.**
And he [c]**rose** [l]**early in** the **morning and** [l]**built** an **altar** [u]**below**
the mountain and twelve [7]**stone**[n] **monument**s **for** the **twelve tribes**
of Israel. 5 +**Then he** [l]**sent `youths of** the **sons of Israel, and they**
[c]**brought** [l]**up ascent** offering**s and** [l]**sacrificed** young **bulls** as **peace**
[sc]**offerings to Yahweh.** 6 + **Moses** [l]**took half of the blood and** [lpl]**put**
it **in goblets, and half of the blood he sprinkled on the altar.** 7 **And**
he [l]**took** the **scroll of the covenant and** [l]**read** it **in** the **ears of the**
people; +**so they** [l]**said: All** [w]**that Yahweh has spoken we shall do**
and hearken to. 8 +**Now Moses** [l]**took `the blood and** [l]**sprinkled** it
on the people and [l]**said: Behold** the **blood of the covenant which**
Yahweh contracts with you [on]**concerning all ˙these ˙words.**

9 +Then Moses and Aaron, Nadab and Abihu, and seventy [f]of the
elders of Israel [l]ascended. 10 And they [l]saw `the Elohim of Israel
and beneath His feet as it were a [d]work of [-]sapphire tiling, + as
the very heavens for [cl]purity. 11 + To the selectmen of the sons of
Israel He put not forth His hand, and they [l]perceived `the One,
Elohim, and [l]ate and [l]drank.

12 + Yahweh [l]said to Moses: Ascend to Me to[d] the mountain and
[b]be there, and I shall give to you `the stone tablets, + the law and
the instructions which I wrote to direct them. 13 +So Moses and
Joshua, his minister[l], [l]rose, and Moses [l]ascended to the mountain
of the One, Elohim.

14 And to the elders he said: [sit]Wait for us in this place until [w] we
[l]return to you. And behold, Aaron and Hur are with you. Anyone
who [ps]has matters, let him come [l]close to them.

15 +When Moses [l]ascended to the mountain, + the cloud [l]cov-
ered `the mountain, 16 and the glory of Yahweh [l]tabernacled over
Mount Sinai. + The cloud [l]covered it six days. +Then 7Yahweh[c]
[l]called to Moses [i]on the seventh day from the midst of the cloud.
17 +Now the appearance of the glory of Yahweh was like a devour-
ing fire [i]on the summit of the mountain to the eyes of the sons
of Israel. 18 +So Moses [l]entered into the midst of the cloud and
[l]ascended onto the mountain. + Moses came to [l]be [i]on the moun-
tain forty days and forty nights.

25 + Yahweh [l]spoke to Moses, > saying–: 2 Speak to the sons of
Israel +that they [l]take for Me a heave offering. From `every man
whose heart is [l]willing shall you take `My heave offering. 3 And
this is the heave offering which you shall take from `them: gold,
+ silver and copper, 4 + blue, + purple and double-dipped crim-
son, + cambric and goats' hair, 5 + reddened[l] rams' hides and
azure hides and acacia boards, 6 oil for the luminary, aromatics
for the anointing oil and for the incense of spices, 7 stones of
onyx and setting-stones for the ephod and for the breastplate.
8 +Thus they will [d]make for Me a sanctuary, and I will taberna-
cle in their midst. 9 According to all [w]that I am showing `you, `the
model of the tabernacle and `the model of all its furnishings, +
thus shall you [d]make it.

10 + They will [d]make a coffer of acacia boards, two cubits and a
half its length and a cubit and a half its width and a cubit and a
half its rise. 11 + You will overlay `it; with [cl]pure gold [f] inside and

[f] **outside shall you overlay it.** + **You will** [d]**make on it** a **flange of gold round about.** 12 + **You will cast four rings of gold for it, and** [g]**put** them **on its four footings** +**with two rings on its** ˙**one angle** wall **and two rings on its** ˙**second angle** wall. 13 + **You will** [d]**make poles of acacia wood and overlay** `**them** with **gold,** 14 **and insert** `**the poles in** the **rings on** the **angle** walls **of the coffer to carry** `**the coffer** [i]**with them.** 15 **The poles shall come** to **be in** the **rings of the coffer. They shall not be withdrawn from it.**

16 + **You will** [g]**put** `**the testimony which I shall give to you** in**to the coffer.**

17 + **You will** [d]**make** a propitiatory **shelter of** [cl]**pure gold,** two **cubits and** a **half its length and** a **cubit and** a **half its width.** 18 + **You will** [d]**make two cherubim** of **gold; you shall** [d]**hammer** `**them** a **stiff** shell [f]**of** one piece with the **two ends of the** propitiatory **shelter.** 19 + [d]**Make one cherub from this** [f] **end and one cherub from that** [f] **end.** [f]**Of** one piece with **the** propitiatory **shelter you shall** [d]**make** `**the cherubim** [on]**at its two ends.** 20 + **The cherubim will come** to **be** with **spreading wings** › **above**[d]**, overshadowing** [i]**with their wings over the** propitiatory **shelter** +**with their faces each to his fellow. To**ward **the** propitiatory **shelter** the **faces of the cherubim shall come** to **be.** 21 +**Then you will** [g]**put** `**the** propitiatory **shelter on the coffer from** › **above**[d]**; and you shall** [g]**put** `**the testimony which I shall give to you** in**to the coffer.**

22 + **I will** keep **appointment** ›**with you there, and I will speak** `with **you above the** propitiatory **shelter from between the two cherubim which** are **over** the **coffer of the testimony** `of **all which I am instructing** `**you for** the **sons of Israel.**

23 + **You will** [d]**make** a **table of acacia boards,** two **cubits its length and** a **cubit its width and** a **cubit and** a **half its rise.** 24 + **You will overlay** `**it** with [cl]**pure gold and** [d]**make for it** a **flange of gold round about.** 25 + **You will** [d]**make for it** a **border of** a **handbreadth round about and** [d]**make** a **flange of gold for its border round about.** 26 + **You will** [d]**make for it four rings of gold and** [g]**put** `**the rings on the four edges which** are **for its four feet.** 27 **The rings shall** [b]**come to** correspond **with the border for housings for** the **poles to carry** `**the table.** 28 + **You will** [d]**make** `**the poles** of **acacia wood and overlay** `**them** with **gold, and** `**the table will be carried** [i]**by them.** 29 + **You will** [d]**make its dishes and its spoons and its chalices and its sacrificial-bowls** [i]**with which** [l]**libations are** [c]**made;** of [cl]**pure gold shall**

you [d]**make** `**them.** 30 +**Then you will** [g]**put** the **bread of** the **presence on the table before Me regularly.**

31 + **You will** [d]**make** the **lampstand of** [cl]**pure gold;** of a **stiff** shell **shall the lampstand be** [pl]**made, its stem and its tube; its cones, its spheres and its buds shall** [b]**come** out **from it.** 32 + **Six tubes** shall come **forth**[l] **from its sides, three tubes of** the **lampstand from its** ˙**one side and three tubes of** the **lampstand from its** ˙**second side.** 33 **Three almond**[l] [m]**shaped cones** shall be [i]**on the one tube,** a **sphere and** a **bud, and three almond**[l] [m]**shaped cones** [i]**on the** [one]**other tube,** a **sphere and** a **bud: thus for the six tubes** ˙**coming forth from the lampstand.** 34 + [i]**On** the **lampstand** itself shall be **four almond**[l] [m]**shaped cones, its spheres and its buds;** 35 **and** a **sphere under two of the tubes from it, and** a **sphere under two of the tubes from it, and** a **sphere under two of the tubes from it,** [7]**so**[c] **for the six tubes** ˙**coming forth from the lampstand.** 36 **Their spheres and their tubes shall** [b]**be** [f]**of** one piece with **it, all of it** of **one stiff** shell of [cl]**pure gold.** 37 + **You will** [d]**make** `**its seven lamps, and** one **will** [c]**set up** `**its lamps,** so +**that it** [c]**gives light over across its face.** 38 + **Its snuffers and its firepans** shall be of [cl]**pure gold.** 39 Of a **talent of** [cl]**pure gold shall** [7]**you**[ncs] [d]**make** `**it** `with **all** ˙**these** ˙**furnishings.** 40 **And see** +**that** you [d]**make** it [i]**by their model which** is **being shown you** [i]**on** the **mount.**

26 + `**The tabernacle you shall** [d]**make** with **ten sheets of corded**[l] **cambric and blue,** + **purple and double-**dipped **crimson;** with **cherubim** in the [d]**handiwork of** a **designer**[l] **shall you** [d]**make** `**them.** 2 **The length of** ˙**one sheet** shall be **twenty-eight** [i] **cubit**s **and** the **width four** [i] **cubit**s for ˙**one** ˙**sheet; one measure** shall be **for all the sheets.** 3 **Five of the sheets, they shall** [b]**be joining each to its fellow, and** the **five** other **sheets joining each to its fellow.** 4 + **You will** [d]**make loops of blue on the hem of the one sheet** [f]**at** the **end** [i]**of** the **joining, and so shall you** [d]**make in the hem of the end-most sheet** [i]**at the second joining.** 5 **Fifty loops shall you** [d]**make in** ˙**one sheet, and fifty loops shall you** [d]**make in** the **end of the sheet which** shall be [i]**at the second joining,** for **the loops** to be **receiving each** ›**with its fellow.** 6 +**Then you will** [d]**make fifty links of gold, and join** `**the sheets, each to its fellow,** [i]**by** the **links; and the tabernacle will come** to **be one.**

7 + **You will** [d]**make sheets of goats'** hair **for** the **tent over the**

25:39 *7-ncs* **you:** Hb **he.**

tabernacle; eleven sheets shall you [d]**make `them.** [8] **The length of ˙one sheet** shall be **thirty** [i] **cubit**s **and** the **width four** [i] **cubit**s for **˙one ˙sheet, one measure for** the **eleven sheets.** [9] + **You will join `five of the sheets by** them**selves and `six of the sheets by** them**selves; and you will double `the sixth ˙sheet ›on** the **forefront face of the tent.** [10] + **You will** [d]**make fifty loops on the hem of the one ˙endmost sheet** [i]**at** the **joining, and fifty loops on the hem of the sheet** at **the second joining.** [11] + **You will** [d]**make fifty copper links and insert `the links in**to the **loops and join `the tent** so +**that it will come** to **be one.** [12] + **The extending superfluity**[l] [i]**of** the **sheets of the tent, the half ˙sheet superfluity**[l]**, shall extend over** the **back of the tabernacle.** [13] + **The cubit** [f]**on this** side **and the cubit** [f]**on that** side **in** the **superfluity**[l] **in** the **length of** the **sheets of the tent shall come** to **be extended**[l] **over** the **sides of the tabernacle** [f]**on this** side **and** [f]**on that** side **to cover it.** [14] +**Then you will** [d]**make** a **cover for** the **tent of reddened rams' hides, and** a **cover of azure hides** [f] › **above**[d]**.**

[15] + **You will** [d]**make `the hollow tapers for** the **tabernacle** of **standing acacia boards;** [16] **ten cubits** shall be **the length of** [7]**one**[nc] **hollow taper, and** a **cubit and** ˙a **half cubit the width of ˙one hollow taper.** [17] **Two** sloping **side** board**s** shall there be **to ˙one hollow taper, being projected each to its fellow: thus shall you do for all** the **hollow tapers of the tabernacle.** [18] + **You will** [d]**make `the hollow taper**s **for** the **tabernacle, twenty hollow tapers for** the **edge** to**ward** the **Negeb, southward;** [19] **and forty sockets of silver shall you** [d]**make under the twenty hollow taper**s**, two sockets under ˙one ˙hollow taper for its two** sloping **side** board**s, and two sockets under** [˙one]**another ˙hollow taper for its two** sloping **side** board**s.** [20] +**Also for the second angle** wall **of the tabernacle for** the **north edge** [S]**you shall** [d]**make**[n] **twenty hollow taper**s**,** [21] +**with their forty sockets of silver, two sockets under ˙one ˙hollow taper, and two sockets under** [˙one]**another ˙hollow taper.** [22] +**Yet for** the **flanks of the tabernacle westward shall you** [d]**make six hollow tapers;** [23] **and two hollow tapers shall you** [d]**make for** the **cutout** corner**s of the tabernacle, in** the **flanks.** [24] +**Then couplings**[l] **shall come** to **be** [f] › **below, and they shall come** to **be coupled**[l] **together on its top ›by ˙one ˙ring. Thus shall it come** to **be for** the **two of them; for the two cutout** corner**s shall they come** to **be.** [25] + There **will come** to **be eight hollow tapers and their silver sockets, sixteen sock-**

ets, two sockets under ˙one ˙hollow taper, and two sockets under ˙one another ˙hollow taper.

26 + **You will** [d]**make bars of acacia wood, five for the hollow tapers of one angle** wall **of the tabernacle,** 27 +**also five bars for** the **hollow tapers of the second angle** wall **of the tabernacle, and five bars for** the **hollow tapers of** the **angle** wall **for** the **flanks of the tabernacle westward;** 28 **and the mid**dle ˙**bar in** the **midst of the hollow tapers reaching from ˙end to ˙end.** 29 + **`The hollow tapers shall you overlay** with **gold; and `their rings shall you** [d]**make** of **gold,** as **housings for** the **bars, and you will overlay `the bars** with **gold.** 30 +**Then you will set up `the tabernacle according** to **its** [f]**lay-out which you are shown** [i]**on** the **mount.**

31 + **You will** [d]**make** a **curtain** of **blue,** + **purple,** + **double-**dipped **crimson and corded**[l] **cambric;** in the [d]**handiwork of** a **designer**[l] **shall** [7]**you**[cs] [d]**make `it** with **cherubim.** 32 + **You will** [g]**put `it on four columns of acacia overlaid**[l] with **gold,** with **their hooks** of **gold, on four sockets of silver;** 33 **and you will** [g]**put `the curtain under the links.** +**Then you will bring there**[d]**, in**side › the **curtain,** `the **coffer of the testimony.** + **The curtain will separate for you between the holy** place **and** [bt] **the holy of holies;** 34 **and you will** [g]**put `the** propitiatory **shelter on** the **coffer of the testimony in the holy of holies.** 35 +**Yet you will place `the table** [f] **outside** › the **curtain, and `the lampstand opposite the table** [on]**at** the **angle** wall **of the tabernacle southward;** + **the table you shall** [g]**put** [on]**at** the **north angle** wall.

36 + **You will** [d]**make** a **portiere for** the **opening of the tent** of **blue,** + **purple,** + **double-**dipped **crimson and corded**[l] **cambric,** a [d]**handiwork of embroidery**[l]**.** 37 + **You will** [d]**make for** the **portiere five columns of acacia, and overlay `them** with **gold,** and **their hooks** with **gold; and you will cast for them five sockets of copper.**

27 + **You will** [d]**make `the altar** of **acacia boards, five cubits** the **length and five cubits** the **width. The altar shall come** to **be square**[l]**, and its rise** shall be **three cubits.** 2 + **You will** [d]**make its horns on its four corners; its horns shall** [b]**be** [f]**of** one piece with **it; and you will overlay `it** with **copper.** 3 + **You will** [d]**make its pots for its greasy**⁻ ash**, and its shovels,** + **its sprinkling** bowls**,** + **its forks and its firepans;** › **all its furnishings shall you** [d]**make** of **copper.** 4 + **You will** [d]**make for it** a **grate,** a [d]**handiwork of copper net, and** [d]**make on the net four rings of copper on its four ends.** 5 + **You will** [g]**put**

26:31 *7-cs* **you:** Hb **he.**

`it beneath** the **encompassment of the altar from ›below** so **+that the net** [b]**comes as far as half**way up **the altar.** 6 + **You will** [d]**make poles for** the **altar, poles of acacia wood, and overlay `them with **copper.** 7 **+Then** [7]**you**[nc] **will insert `its poles in** the **rings, and the poles will come** to **be on** the **two angle** walls **of the altar** [i]**when carrying⁻ `it.** 8 **Hollow, of planks, shall you** [d]**make `it; just as** one **shows `you** [i]**on** the **mount, so shall they do.**

9 + **You will** [d]**make** `the **court of the tabernacle:**

For the **Negeb edge southward** the **slung-**sheet**s for** the **court** shall be of **corded**[l] **cambric,** a **hundred** [i] **cubit**s **long for the one edge,** 10 **+with its twenty columns and their twenty copper sockets,** the **hooks of the columns and their connections** of **silver.**

11 **And so for** the **north edge, in** the **length** of the court the **slung-**sheet**s** shall be a **hundred** [7]**cubit**s[n] **long +with its twenty columns and their twenty copper sockets,** the **hooks of the columns and their connections** of **silver.**

12 + For the **width of the court for** the **west edge,** the **slung-**sheet**s** shall be **fifty cubit**s with **their ten columns and their ten sockets.**

13 + The **width of the court for** the **eastward edge** to**ward** the sun**rise** shall be **fifty cubit**s. 14 + **Fifteen cubit**s **of slung-**sheet**s** shall be **for** one **flank,** with **their three columns and their three sockets,** 15 **and for the second flank fifteen** [S]**cubit**s[n] **of slung-**sheet**s** with **their three columns and their three sockets.** 16 + **For** the **gate of the court** shall be a **portiere of twenty cubit**s of **blue,** + **purple,** + **double-**dipped **crimson and corded**[l] **cambric,** a [d]**handiwork of embroidery**[l] with **their four columns and their four sockets.**

17 On **all** the **columns around the court** the **connections**[l] shall be of **silver, their hooks** of **silver, and their sockets** of **copper.**

18 The **length of the court** shall be a **hundred** [i] **cubit**s, **and** the **width fifty** [i]**by fifty,**◇ **and** its **rise five cubits,** of **corded**[l] **cambric, and their copper sockets.** 19 › **All** the **furnishings of the tabernacle** [i]**for all its service and all its pegs, and all** the **pegs of the court** shall be of **copper.**

20 **+As** for **you, you shall instruct** `the **sons of Israel +that they shall take to you clear olive oil, pounded, for** the **luminary, to kindle** the **lamp regularly.** 21 **In** the **tent of appointment,**[f] **outside ›of** the **curtain which** shall be **over the testimony, Aaron and his**

27:7 *7-nc* **you:** Hb **he.**
27:18 fifty [i]**by fifty,** i.e., fifty cubits on each end.

sons shall arrange `it from evening until morning before Yah-
weh. It shall be an **eonian statute ›throughout their generations,**
[f]**for** `the **sons of Israel.**
28 [+] **You,** [c]**bring near to you `Aaron, your brother, and `his sons**
`with **him, from** the **midst** of the **sons of Israel, to** serve as **priest**s⁻
for Me; Aaron, Nadab and Abihu, Eleazar and Ithamar, sons of
Aaron. [2] [+] **You will** [d]**make holy garments for Aaron, your brother,**
for glory and for beauty; [3] **and you´ shall speak to all** the **wise of**
heart, whom I have filled with the **spirit of wisdom,** [+]**that they**
[d]**make** `the **garments of Aaron to hallow him to** serve as **priest⁻**
for Me. [4] [+] **These** are **the garments which they shall** [d]**make:** a
breastplate, [+] an **ephod,** [+] a **robe,** [+] a **lined tunic,** a **turban and** a
sash. [+] **They will** [d]**make holy garments for Aaron, your brother,**
and for his sons, to serve as **priest**s⁻ **for Me.** [5] [+] **They´ shall take**
`the gold,** [+] **`the blue, [+] **`the purple,** [+] **`the double-**dipped **crim-**
son and `the cambric.

[6] [+] **They will** [d]**make `the ephod** of **gold, blue,** [+] **purple, double-**
dipped **crimson and corded**[l] **cambric,** the [d]**handiwork of** a **designer**[l].
[7] **Two joining shoulder**pieces shall [b]**be for it, ›on both its ends**
[+]**where it is made** to **join.** [8] **And** the **designed** band **of his ephod**
which shall be **on it shall** [b]**be like its** [d]**handiwork** [f]**of** one piece with
it, of **gold, blue,** [+] **purple,** [+] **double-**dipped **crimson and corded**[l]
cambric. [9] [+]**Then you will take `two onyx stones and engrave on**
them the **names of** the **sons of Israel,** [10] **six** [f]**of their names on the**
one ˙stone, and `the six names ˙left[l] **on the second ˙stone, accord-**
ing to **their genealogical** records**.** [11] With the [d]**handiwork of lapi-**
dary, as the **engravings of** a **seal, shall you engrave `the two stones**
[on]**with** the **names of** the **sons of Israel. You shall** [d]**make `them** [c]**set**
round about[l] with **mountings of gold** filigree**.** [12] [+]**Then you will** [pl]**set**
`the two stones on the **shoulder**pieces **of the ephod** as **memorial**
stones for the **sons of Israel, and Aaron will bear `their names**
before Yahweh on his two shoulderpieces **for remembrance.**

[13] [+] **You will** [d]**make** the **mountings of gold** filigree, [14] [+]**with two**
braids of [cl]**pure gold; you shall** [d]**make `them** to be **boundaries,**
a [d]**handiwork of rope, and you will** [g]**put `the braid**ed **ropes on**
the mountings.

[15] [+] **You will** [d]**make** the **breastplate of judgment,** the [d]**handiwork**
of a **designer**[l]**; like** the [d]**handiwork of** the **ephod shall you** [d]**make**
it; of **gold, blue,** [+] **purple,** [+] **double-**dipped **crimson and corded**[l]

cambric shall you [d]**make `it.** 16 **Squared**[l] **shall it come** to **be** when **doubled**[l], a **span its length and** a **span its width.** 17 + **You will fill** [i] **it** with a **filling of stone, four rows** of **stones:** a **row of carnelian, peridot and emerald, ˙one ˙row,** 18 **and the second ˙row** of **carbuncle, sapphire and diamond,** 19 **and the third ˙row** of **jacinth, agate and amethyst,** 20 **and the fourth ˙row** of **topaz,** + **onyx and jasper. Mounted**[l] in **gold** filigree**, shall they** [b]**be in their fillings.** 21 + **The stones, they shall come** to **be twelve** [on]**with their names** [on]**according** to the **names of** the **sons of Israel;** as the **engravings of** a **seal, each** [on]**with its name, shall they come** to **be for** the **twelve tribes.**

22 + **You will** [d]**make on the breastplate boundari**es of [=]**braid,** a [d]**handiwork of rope,** of [cl]**pure gold.** 23 + **You will** [d]**make two rings of gold on the breastplate and** [g]**put `the two rings on** the **two ends of the breastplate.** 24 + **You will** [g]**put `the two ropes of gold on the two rings ›at** the **ends of the breastplate;** 25 **and** `the **two ends of the two ropes you shall** [g]**put on the two mountings, and** so **you will** [g]**put** them **on** the **shoulder**pieces **of the ephod to its forefront view.** 26 + **You will** [d]**make two rings of gold and place `them on** the **two ends of the breastplate, on its hem which** shall be › **across the ephod, in**side[d]**.** 27 + **You will** [d]**make two rings of gold and** [g]**put `them on** the **two shoulder**pieces **of the ephod** [f] › **below** [f] **its forefront view, to** correspond **with its joining** [f] **above to** the **designed** band **of the ephod.** 28 +**Then they shall lace `the breastplate** [f] **by its rings to** the **rings of the ephod** [i]**with blue twine, to come** to **be over** the **designed** band **of the ephod,** so +**that the breastplate not be** [l]**displaced from** [on] **the ephod.** 29 +**Thus Aaron will bear** `the **names of** the **sons of Israel in the breastplate of judgment over his heart,** [i]**when he enters**[–] in**to the holy** place**, for** a **continual remembrance before Yahweh.**

30 + **You will** [g]**put `the Urim and `the Thummim** in**to the breastplate of judgment, and they will come** to **be on Aaron's heart** [i]**when he enters**[–] **before Yahweh.** +**Thus Aaron will bear** `the **judgment of** the **sons of Israel on his heart before Yahweh continually.**

31 + **You will** [d]**make** `the **robe of the ephod wholly of blue;** 32 **and** there **will come** to **be** a **slit** for **his head in its midst.** A **hem shall** [b]**be around › its slit,** a [d]**handiwork of** a **weaver**[l]**; as** the **slit of** a **coat of mail shall it** [b]**be to it,** so that **it not be** [l]**torn.** 33 +**Then on its skirts you will** [d]**make pomegranates of blue,** + **purple,** + **double**-dipped **crimson** [7]**and corded**[l] **cambric**[n] **on its skirts round about,**

and bells of gold in their midst round about, 34 a **bell of gold and** a **pomegranate,** a **bell of gold and** a **pomegranate, on** the **skirt of the robe round about.** 35 +**Thus it will come** to **be on Aaron for ministering⁻; and its sound will be heard** [i]**when he enters⁻** in**to the holy** place **before Yahweh, and** [i]**when he** goes **forth⁻,** so +**that he should not die.**

36 + **You will** [d]**make** a **blossom of** [cl]**pure gold and engrave on it** like **engravings of** a **seal: Holy to Yahweh.** 37 + **You will place `it on blue twine, and it will come** to **be on the turban; ›on** the **forefront of** the **face of the turban shall it come** to **be.** 38 + **It will come** to **be on** the **forehead of Aaron;** +**thus Aaron will bear** `the **depravity of the holy** things **which** the **sons of Israel shall sanctify for all their holy gifts; and it will come** to **be on his forehead continually for their acceptance before Yahweh.**

39 + **You will line the tunic** with **cambric, and you will** [d]**make** a **turban of cambric, and** a **sash shall you** [d]**make,** a [d]**handiwork of embroidery**[l]**.** 40 +**Also you shall** [d]**make tunics for** the **sons of Aaron.** +**Then you will** [d]**make sashes for them, and you shall** [d]**make caps for them, for glory and for beauty.** 41 + **You will put `them on `Aaron, your brother, and `his sons** `with **him, and you will anoint `them.** + **You will consecrate `them**◊ **and hallow `them, and they will** serve as **priests for Me.**

42 +**Also** [d]**make for them linen breeches to cover** the **naked flesh. From** the **waists and unto** the **thighs shall they come** to **be;** 43 **and they will come** to **be on Aaron and on his sons** [i]**when they enter⁻** in**to** the **tent of appointment or** [i]**when they** come **close⁻ to the altar to minister in** the **holy** place, so +**that they may not bear depravity, and** should ⁻**die.** It is an **eonian statute for him and for his seed after him.**

29 + **This** is **the thing** [w]**that you shall do to them to hallow `them to** serve as **priests⁻ for Me: Take one bull** [in]**calf of** the **herd and two flawless rams,** 2 + **unleavened bread and unleavened perforated** cakes **mingled**[l] [i]**with oil and unleavened wafers anointed**[l] [i]**with oil;** of **wheat flour shall you** [d]**make `them.** 3 + **You will** [g]**put `them on one tray and** [c]**bring `them near in** the **tray** +**with `the** young **bull and `the two rams.** 4 +**Then you shall** [c]**bring `Aaron and `his sons near to** the **opening of** the **tent of appointment, and you will wash `them in water.**

28:41 consecrate `them:** lit. **fill `their hands, *cf* Lv 7:35-37; Ex 29:24.

5 + **You will take `the garments and put on `Aaron `the tunic and** `the **robe of the vestment and `the ephod and `the breastplate, and you will invest** ˃ **him** [i]**with** the **designed** band **of the ephod.** 6 + **You will place the turban on his head and** [g]**put `the holy insignia on the turban.** 7 +**Also you will take `the anointing oil and pour** it **on his head and anoint `him.** 8 **And you shall** [c]**bring `his sons near and ¯put tunics on them.** 9 +**Then you will gird `them** with **sash**es**, Aaron and his sons, and bind up caps ˃on them,** so +**that** the **priesthood comes** to **be theirs for** an **eonian statute** +**when you have consecrated Aaron and his sons:**

10 + **You will** [c]**bring `the** young **bull near before** the **tent of appointment, and Aaron and his sons will support `their hands on** the **head of the** young **bull.** 11 + **You will slay `the** young **bull before Yahweh** at the **opening** of the **tent of appointment,** 12 + **take** some [f]**of** the **blood of the** young **bull and** [g]**put** it **on** the **horns of the altar** [i]**with your finger. And you shall pour out `all** the rest of **the blood ˃at** the **foundation of the altar.** 13 +**Then you will take `all the fat ˙covering `the inwards and `the redundance** [on]**above the liver and `the two kidneys and `the fat which** is **on them, and you will cause** them to **fume** on[d] **the altar.** 14 +**Yet** `the **flesh of the** young **bull and `its hide and `its dung shall you burn** [i]**with fire** [f] **outside** ˃ the **camp.** A **sin** offering is **it.**

15 + **You shall take `one ˙ram, and Aaron and his sons will support `their hands on** the **head of the ram.** 16 + **You will slay `the ram,** + **take `its blood and sprinkle** it **on the altar round about.** 17 + **You shall piece `the ram** in**to its pieces, and you will wash its inwards and its shanks and** [g]**put** them **on its pieces and on its head.** 18 +**Then you will cause `all of the ram** to **fume** on[d] **the altar.** An **ascent** offering is **it to Yahweh. It** is a **fragrant odor,** a **fire** offering **to Yahweh.**

19 +**Then you will take `the second ˙ram, and Aaron and his sons will support `their hands on** the **head of the ram.** 20 + **You will slay `the ram,** + **take** some [f]**of its blood and** [g]**put** it **on** the **lobe of Aaron's** [7]**right**[c] **ear and on** the **lobe**s **of the right ear**s **of his sons and on** the **thumb**s **of their ˙right hand**s **and on** the **big toe**s **of their ˙right feet; and you will sprinkle `the blood on the altar round about.** 21 +**Then you will take** some [f]**of the blood which** is **on the altar and** some [f]**of the anointing oil and spatter** it **on Aaron and on his garments and on his sons and on** the **garments of his sons**

`with **him,** so +**that he will be holy, he and his garments, and his sons and** the **garments of his sons** `with **him.**

22 + **You will take from the ram the fat:** + **the fat tail and `the fat ˙covering `the inwards and** `the **redundance** above **the liver and `the two kidneys and `the fat which** is **on them and `the right leg (for it** is a **ram of consecrations),** 23 **and one loaf of bread and one perforated** cake **of oiled bread and one wafer from the tray of unleavened** bread **which** is **before Yahweh.** 24 + **You will place the whole on** the **palms of Aaron and on** the **palms of his sons and wave `them** for a **wave** offering **before Yahweh.** 25 +**Then you will take `them from their hands and cause** them to **fume** on[d] **the altar on** top of **the ascent** offering **for** a **fragrant odor before Yahweh. It** is a **fire** offering **to Yahweh.**

26 + **You will take `the chest** [f]**of the ram of consecrations which** is **for Aaron and wave `it** as a **wave** offering **before Yahweh; and it will come** to **be your** ˃ **assigned** share**.** 27 +**Then you will hallow** `the **chest of the wave** offering **and** `the **leg of the heave** offering**,** [w]**what is waved and** [w]**what is heaved from the ram of consecrations** [f] **which** is **for Aaron and** [f] **which** is **for his sons.** 28 + **It will come** to **be for Aaron and for his sons** ˃**as** an **eonian statute from** `the **sons of Israel, for it** is a **heave** offering**. And it shall become** a **heave** offering **from** `the **sons of Israel, from their peace** [sc]**offerings, their heave** offering **to Yahweh.**

29 + **The holy garments which** are **Aaron's shall become his sons' after him, to** be **anoint**ed **in them and to consecrate `them in them.** 30 **Seven days** one [f]**of his sons,** ˙whoever is **priest** [u]**in his stead, he who** [l]**comes** in**to** the **tent of appointment to minister in** the **holy** place**, shall put them on.**

31 + **`The ram of consecrations shall you take, and you will cook `its flesh in** a **holy** [rj]**place;** 32 **and Aaron and his sons will eat** `the **flesh of the ram and `the bread which** is **in** the **tray** at the **opening of** the **tent of appointment.** 33 + **They will eat `them** [i]**by which** a propitiatory **shelter was made to consecrate `them, to hallow `them.** +**Yet** an **alien**[l◊] **shall not eat** them**, for they** are **holy.** 34 **And if** something **be** [l]**left** [f]**of the flesh of consecrations** +**or** [f]**of the bread until the morning** +**then you will burn** `˙that **left**[l] over [i]**with fire; it shall not be eaten, for it** is **holy.**

35 + **You will do thus for Aaron and for his sons according** to

29:33 alien[l]**:** i.e., an unqualified person.

all [w]**that I have instructed `you. Seven days shall you consecrate them.** 36 + A young **bull** as a **sin** offering **shall you** [d]**offer** day ›**by day** [on]**for** ˙propitiatory **shelters;** + **you will make** a **sin** offering **on the altar** [i]**when you make your** propitiatory **shelter⁻ on it. And you will anoint `it to hallow it.** 37 **Seven days shall you make** a propitiatory **shelter on the altar, and you will hallow `it.** +**Thus the altar becomes** a **holy of holies. All** ˙that **touches**[l] [i] the **altar shall be holy.**

38 + **This** is [w]**what you shall** [d]**offer on the altar: two he-lambs** a **year-old** day ›**by day regularly.** 39 **`The one ˙he-lamb shall you** [d]**offer in** the **morning, and `the second ˙he-lamb shall you** [d]**offer between the evening** hours**,** 40 +**also** a **tenth** of an ephah **of flour mingled**[l] [i]**with** a **quarter of** ˙a **hin** of **pounded oil, and** a **libation of** a **quarter of** ˙a **hin** of **wine for the one lamb.** 41 **And `the second ˙lamb you shall** [d]**offer between the evening** hours**; as the morning** approach **present and as its libation shall you** [d]**offer** › **it, for** a **fragrant odor,** a **fire** offering **to Yahweh,** 42 a **regular ascent** offering ›**throughout your generations,** at the **opening of** the **tent of appointment, before Yahweh, where**[d] **I shall** keep **appointment** ›**with you to speak to you there.**

43 **And I will** keep **appointment there**[d] ›**with** the **sons of Israel, and it will be hallowed** [i]**by My glory.** 44 +**Thus I will hallow** `the **tent of appointment and `the altar; and `Aaron and `his sons shall I hallow to** serve as **priests⁻ for Me.** 45 + **I will tabernacle in** the **midst of** the **sons of Israel and will become their** › **Elohim.** 46 +**Then they will realize that I** am **Yahweh their Elohim Who** [c]**brought `them forth from** the **land of Egypt** ›**that I** may **tabernacle⁻ in their midst. I** am **Yahweh their Elohim.**

30 + **You will** [d]**make** the **altar** for **fuming incense;** of **acacia boards shall you** [d]**make `it.** 2 A **cubit** shall be **its length and** a **cubit its width. Square**[l] **it shall** [b]**be, and** two **cubits its rise. Its horns** are [f]**of** one piece with **it.** 3 + **You will overlay `it** with [cl]**pure gold, `its top surface and around `its sidewalls and `its horns; and you will** [d]**make for it** a **flange of gold round about.** 4 + **Two rings of gold shall you** [d]**make for it. Beneath** › **its flange, on its two angle** walls **shall you** [d]**make** them**, on its two sides. And** [7]**they**[nc] **shall** [b]**be for housings for** the **poles, to carry `it** [i]**with them.** 5 + **You will** [d]**make `the poles** of **acacia wood and overlay `them** with **gold;** 6 **and you will** [g]**put `it before the curtain which** shall be [on]**by** the **coffer of the testi-**

30:4 *7-nc* **they:** Hb **it.**

mony, before the propitiatory **shelter which** shall be **on the testimony where**[d] **I shall** keep **appointment** ›**with you.**

7 + **Aaron will cause incense of spices** to **fume on it** [i] **morning** [i]**by morning;** [i]**when** [c]**making** `**the lamps good**⁻ **he shall cause it** to **fume;** 8 **and** [i]**when Aaron** [c]**sets up**⁻ `**the lamps between the evening** hours**, he shall cause it** to **fume** as **incense regularly before Yahweh** ›**throughout your generations.** 9 **You shall not** [c]**set up on it** an **alien**[l] **incense** +**or** an **ascent** offering +**or** an approach **present, and** a **libation you shall not libate on it.** 10 + **Aaron will make** a propitiatory **shelter on its horns once in** the **year** [f]**with** the **blood of** the **sin** offering **of the** propitiatory **shelter; once in** the **year shall he make** a propitiatory **shelter on it** ›**throughout your generations. It** shall be a **holy of holies to Yahweh.**

11 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses** › **saying**⁻**:** 12 [t]**When you** [l]**take up** `the **sum of** the **sons of Israel** ›**by their** [n]**mustered**[l] ones **+then** each **man will give** a **sheltering** ransom for **his soul to Yahweh** [i]**while** one is [n]**mustering**⁻ `**them,** so +**that no**[t] **stroke**◊ **may** [b]**come** [i]**among them** [i]**when mustering**⁻ `**them.** 13 **This shall they give, every**one ˙**passing** over [on]**to the** ones **being** [n]**mustered:** a **half shekel** [i]**by** the **shekel of the holy** place, which is **twenty gerah**s to **the shekel; the half shekel** shall be a **heave** offering **to Yahweh.** 14 **Every**one ˙**passing** over [on]**to the** ones **being** [n]**mustered from twenty year**s **old and upward shall give Yahweh's heave** offering. 15 **The rich** one, **he shall not increase** it, **and the poor** one, **he shall not decrease** it **from half** ˙a **shekel, to give** `as **Yahweh's heave** offering **to shelter** [on] **your souls.** 16 + **You will take** `**the sheltering** ransom **silver from** `the **sons of Israel and give** `**it** [on]**to** the **service of** the **tent of appointment** +**that it become for** the **sons of Israel** › a **memorial before Yahweh to shelter** [on] **your souls.**

17 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses,** › **saying**⁻**:** 18 + **You will** [d]**make** a **laver of bronze and its post of bronze, for washing**⁻**, and** [g]**put** `**it between** the **tent of appointment and** [bt] **the altar, and** [g]**put water there**in[d], 19 +**that Aaron and his sons will wash** `**their hands and** `**their feet from it.** 20 [i]**When**ever **they enter**⁻ in**to** the **tent of appointment they shall wash** with **water** so +**that they should not die, or** [i]**when they** come **close**⁻ **to the altar to minister, to fume** incense by **fire to Yahweh;** 21 +**then they will wash their hands and their feet**

30:12 stroke: *cf* Ex 12:13, **stroke to cause ruin.**

so +**that they should not die.** + **It will become to them** an **eonian statute, for him and his seed** ›**throughout their generations.**

22 + **Yahweh** |**spoke to Moses,** › **saying**–: 23 +**As** for **you, take to you**rself the **principal aromatics,** of **free-flowing myrrh five hundred** shekels worth **and** of **aromatic cinnamon half of it,** two **hundred fifty, and** of **aromatic reed** two **hundred fifty,** 24 **and** of **cassia five hundred** *i***by** the **shekel of the holy** place**, and of olive oil** a **hin;** 25 **and you will** *d***make** `of **it** a **holy anointing oil,** a **compounded ointment,** the *d***handiwork of** a **compounder**|**.** A **holy anointing oil shall it** *b***be.** 26 + *i***With it you will anoint** `the **tent of appointment and** `the **coffer of the testimony,** 27 + **`the table and `all its furnishings,** + **`the lampstand and `its furnishings, and `the altar of incense,** 28 + **`the altar of ascent** offering **and `all its furnishings,** + **`the laver and `its post.** 29 + **You will hallow `them** so +**that they become** a **holy of holies. All** ˙that **touches**| *i* **them shall be holy.** 30 + **`Aaron and `his sons shall you anoint, and you will hallow `them to** serve as **priest**s– **for Me.**

31 **And to** the **sons of Israel shall you speak,** › **saying**–**:** A **holy anointing oil shall this become to Me** ›**throughout your generations.** 32 **On** the **flesh of** common **humanity it shall not be rubbed, and** *i***by its recipe you shall not** *d***make such as it. It** is **holy; holy shall it become to you.** 33 The **man who** |**compounds such as it, and who** |**gives** any *f***of it** *on***to** an **alien**|**,** + **he will be cut** off **from his people.**

34 + **Yahweh** |**said to Moses: Take to you**rself **spices: stacte,** + **murex shell and galbanum, spices** +**with clear frankincense. Component** *i***by component**◊ **shall it** *b***be;** 35 **and you will** *d***make** `of **it** an **incense,** a **compound of** the *d***handiwork of** a **compounder**|**, salted**|**, clean, holy.** 36 +**Then you will** reduce to **powder** some *f***of it, pulverized**–**, and** *g***put** *f* **it before the testimony in** the **tent of appointment where***d* **I shall** keep **appointment** ›**with you.** A **holy of holies shall it become to you.** 37 +**Yet the incense which you shall** *d***make** *i***by its recipe you shall not** *d***make for you**rselves**. Holy shall it** *b***be to you for Yahweh.** 38 The **man who** |*d***makes such as it to smell** *i***of it,** + **he will be cut** off **from his** =**people.**

31 + **Yahweh** |**spoke to Moses,** › **saying**–**:** 2 **See! I call** *i***by name Bezalel son of Uri son of Hur** ›**of** the **stock of Judah.** 3 + **I shall fill `him** with the **spirit of Elohim,** *i***with wisdom and** *i***with understanding and** *i***with knowledge,** + **in all work**manship, 4 **to design**

30:34 Component *i***by component,** i.e., with equal parts of each component.

designs, to [d]**make** them **in gold,** + **in silver and in copper,** 5 **and** [i]**as** a **lapidary for setting-**stones **and** [i]**as** an **artificer** in **wood for** [d]**making**⁻ [i] **all** kind of **work.** 6 **And I, behold, I give `him `Aholiab son of Ahisamach** ›**of** the **stock of Dan.** + **In** the **heart of all** the **wise of heart I have given wisdom,** +**that they will** [d]**make `all** [w]**that I have instructed you:** 7 `the **tent of appointment and `the coffer for** the **testimony** +**with `the** propitiatory **shelter which** shall be **on it and `all** the **furnishings of the tent,** 8 + **`the table** +**with `its furnishings,** + **`the** [cl]**pure `lampstand** +**with `all its furnishings and `the altar of incense,** 9 + **`the altar of ascent** offering +**with `all its furnishings,** + **`the laver and `its post;** 10 +**also `the colored garments and `the holy garments for Aaron, the priest, and** `the **garments of his sons to** serve as **priest**s⁻**;** 11 +**then `the anointing oil and `the incense of spices for** the **holy** place**; according** to **all** [w]**that I have instructed you shall they do.**

12 + **Yahweh** [lsa]**spoke to Moses,** › **saying**⁻**:** 13 +**Now you, speak to** the **sons of Israel** › **saying**⁻**,** [y]**Surely, `My sabbaths shall you keep, for it** is a **sign between Me and** [bt] **you** ›**throughout your generations to know that I** am **Yahweh,** Who is **hallowing you.** 14 +**Hence you will keep `the sabbath, for it** is **holy to you. Profaners**[l] of **it shall be** [c]**put** to **death,** yea **death**⁻**, for** if **any**one is `**doing work in it,** + `**that** `**soul will be cut** off **from among his** ⁼**people.** 15 **Six days shall work be done, and** [i]**on the seventh day** is a **sabbath of cessation, holy to Yahweh. Every**one `**doing work** [i]**on the sabbath day shall be** [c]**put** to **death,** yea **death**⁻**.** 16 +**Hence** the **sons of Israel will keep `the sabbath** so as **to** [d]**make `the sabbath** an **eonian covenant** ›**throughout their generations.** 17 **Between Me and** [bt] the **sons of Israel it** shall be a **sign for** the **eon, for** in **six days Yahweh** [d]**dealt** `with **the heavens and `the earth, and** [i]**on the seventh day He ceased and was** [l]**refreshed.**

18 + **He** [l]**gave to Moses, as He** [all]**finished**⁻ › **speaking**⁻ `with **him** [i]**on Mount Sinai, two tablets of the testimony, tablets of stone, written**[l] [i]**with** the **finger of Elohim.**

32 + **The people** [l]**saw that Moses was tardy to descend from the mountain.** +**So the people** [l]**assembled** themselves [on]**against Aaron and** [l]**said to him: Rise!** [d]**Make for us elohim who shall go before us, for this Moses, the man who** [c]**brought us up from** the **land of Egypt, we know not what has become** ›**of him.**

2 +**Then Aaron** [l]**said to them: Tear off the pendants of gold** [w]**that**

are **in** the **ears of your wives, your sons and your daughters, and bring** them **to me.** 3 +**So all the people** [l]**tore off** `**the pendants of gold** [w]**that** were **in their ears and** [l]**brought** them **to Aaron.** 4 + **He** [l]**took** the gold **from their hand**s **and** [l]**formed** `**it** [i]**with** a **graving** tool **and** [l][d]**made** of **it** a **molten calf.**

And they [l]**said: These** are **your elohim, Israel, who** [c]**brought you up from** the **land of Egypt.**

5 +**When Aaron** [l]**discerned** this, + **he** [l]**built** an **altar before it.** +**Then Aaron** [l]**called** out **and** [l]**said:** A **festival to Yahweh** to**morrow!** 6 +**So they** [c]**rose** [l]**early** [f]**on** the **morrow and** [c]**brought** [l]**up ascent** offering**s and** [c]**brought** [l]**close peace** offering**s. And the people** [l]**sat to eat and drink**–**, and they** [l]**rose to make fun.**

7 +**Then Yahweh** [l]**spoke to Moses: Go!** Go **down, for your people whom you** [c]**brought up from** the **land of Egypt have** become **corrupt.** 8 **They have withdrawn quickly from the way which I instructed them. They have** [d]**made for them**selves a **molten calf and** [l]**bowed** them**selves down to it.** + **They** [l]**sacrificed to it and** [l]**said: These** are **your elohim, Israel, who** [c]**brought you up from** the **land of Egypt.**

9 **And Yahweh** [l]**said to Moses: I have seen** `**this** ˙**people, and behold, they** are a **stiff-necked people.** 10 **And now, leave** it **to Me,** +**that My anger may** grow **hot** [i]**against them,** so +**that I may** [all]**finish them; and I shall** [d]**make** `**you** in**to** a **great nation.**

11 +**Then Moses** [l]**beseeched** `the **face of Yahweh his Elohim and** [l]**said: Why,** O **Yahweh, has Your anger** grown [l]**hot** [i]**against Your people whom You have** [c]**brought forth from** the **land of Egypt** [i]**with great vigor and** [i]**with** a **steadfast hand?** 12 **Why should** the **Egyptians** [sa]**speak,** › **saying**–: [i]**For evil He** [c]**brings them forth to kill** `**them in** the **mountains and to** [all]**finish them off** the sur**face of the ground? Turn back from** the **heat of Your anger and** show **mercy** [on]**concerning the evil to Your people.** 13 **Remember** › **Abraham,** › **Isaac and** › **Israel,**◊ **Your servants to whom You swore** [i]**by You**rself. + **You** [l]**spoke to them,** 7 › **saying**–[n]**: I shall increase** `**your seed as** the **stars of the heavens, and all** ˙**this** ˙**land,** [w]**as I have said, I shall give** it **to your seed, and they will** gain it as an **allotment for** the **eon.**

14 +**So Yahweh** showed [l]**mercy** [on]**concerning the evil which He spoke** ›**of doing**– **to His people.**

15 +**Then Moses** [l]**turned around and** [l]**descended from the moun-**

32:13 Israel: LXX Sn **Jacob.**

tain +**with** the **two tablets of the testimony in his hand**s, **tablets written**| [f]**on two** sides **across them,** [f]**on this and** [f]**on that** side were **they written**|. 16 **And the tablets, they** were the [d]**handiwork of Elohim; and the writing, it** was the **writing of Elohim, chiseled**| **on the tablets.** 17 +**When Joshua** |**heard** `the **voice of the people in their shouting,** + **he** |**said to Moses:** The **sound of battle** is **in** the **camp.**

18 +**Yet he** |**said:** There **is no sound of** the **response¯ of mastery, and** there **is no sound of** the **response¯ of defeat;** the **sound of responsive¯** singing **I hear**|.

19 **And it came** to |**be just as he** drew **near to the camp and** |**saw** `**the calf and** the **choruses**◊ +**that Moses' anger** grew |**hot, and he** |**flung from his hands** `**the tablets and** |**broke** `**them** [u]**below the mountain.** 20 +**Then he** |**took** `**the calf which they had** [d]**made,** + |**burned** it [i]**with fire and** |**ground** it **until** [w] **it was pulverized;** + **he** |**winnowed** it up**on** the sur**face of the water and** [c]**made** `the **sons of Israel** |**drink** it.

21 + **Moses** |**said to Aaron: What has** ˙**this** ˙**people done to you that you have brought on them** a **great sin?**

22 **And Aaron** |**said:** The **anger of my lord must not** grow |**hot. You´ know** `**the people that they** are [S]**unbridled~,** 23 +**for they** |**said to me:** [d]**Make elohim for us who shall go before us, for this Moses, the man who** [c]**brought us up from** the **land of Egypt, we know not what has become** ›**of him.** 24 **And I** |**said to them: Any**one who ›**has gold tear** it **off** your**self.** +**So they** |**gave** it **to me, and I** |**flung it in**to the **fire, and** ˙**this** ˙**calf** came |**forth.**

25 +**When Moses** |**saw** `**the people that they** were **unbridled**|**, that Aaron had** let **them be**come **unbridled** un**to disrepute** [i]**among** those **rising** against **them,** 26 +**then Moses** |**stood in** the **gate of the camp and** |**said:** [a]**Whoever** is **for Yahweh** come **to me!** +**So all** the **sons of Levi** |**gathered** themselves **to him;** 27 **and he** |**said to them: Thus says Yahweh Elohim of Israel:** Each **man place his sword on his thigh, cross** over **and return from gate to gate in** the **camp.** + Each **man kill** `**his brother and** each **man** `**his associate and** each **man** `**his near** friend. 28 + The **sons of Levi** |**did according** to the **word of Moses, and** there |**fell** [f]**of the people in** ˙**that day** [as]**about three thousand men.** 29 +**Hence Moses** |**said: Consecrate** yourselves **today to Yahweh, for** each **man** has been [i]**against his son and** [i]**against his brother,** +**that** a **blessing** › may be **given¯ over you today.**

32:19 choruses: or **flutes.**
32:22 *S-~* **unbridled:** Hb **in evil.**

30 + **It came** to [l]**be** [f]**after** the **morrow** +**that Moses** [l]**said to the people: You´ have sinned** a **great sin, and now I am** going **up to Yahweh. Perhaps I may make** a propitiatory **shelter about your sin.**
31 +**So Moses** [l]**returned to Yahweh and** [l]**said: Oh!** ˙**this** ˙**people has sinned** a **great sin, and they** [l][d]**made for them**selves an **elohim of gold.** 32 **And now, if You should bear their sin,** [7]**bear** it[n]**.** +**Yet if no**t**, wipe me,** I **pray, from Your scroll which You have written.**
33 + **Yahweh** [l]**said to Moses: Any**one **who has sinned** ›**against Me, I shall wipe him from My scroll.** 34 **And now, go, guide** `**the people to** the [7ri]**place**[s] of **which I spoke to you. Behold, My messenger shall go before you, and in** the **day of My visitation**–**,** +**then I will visit on them their sin.**
35 +**Then Yahweh** [l]**struck** `**the people** down [on]**because** [w] **they had** [d]**used** `**the calf which Aaron** [d]**made.**
33 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses: Go up hence, you and the people whom you** [c]**brought up from** the **land of Egypt, to the land** about **which I swore to Abraham, to Isaac and to Jacob,** › **saying**–**: To your seed shall I give it.** 2 **And I will send before you** [7]**My**[0] **messenger.** + **I will drive out** `**the Canaanite, the Amorite,** + **the Hittite,** + **the Perizzite, the Hivite and the Jebusite.** 3 [7]**And I shall bring you**[0] in**to** a **land gushing** with **milk and honey. For I shall not** go **up** [i] **among you, for you** are a **stiff-necked people, lest I should** [all]**finish you** [i]**on** the **way.**
4 +**When the people** [l]**heard** `˙**this** ˙**evil** ˙**word,** + **they** [l]**mourned, and no**[t] **man set his ornaments on him;** 5 +**for Yahweh** had [l]**said to Moses: Say to** the **sons of Israel: You stiff-necked people!** If for **one moment I should** go **up** [i] **among you,** + **I would** [all]**finish you! And now,** [c]**take down your ornaments off you** +**that I may know what I should do to you.** 6 +**So** the **sons of Israel** [l]**despoiled** them**selves** `of **their** own **ornaments from Mount Horeb** onward**.**
7 +**As** for **Moses, he** [l]**took** `**the tent and pitched** › **it** [f] **outside** › the **camp, far**– **from the camp; and he called** › **it** the **tent of appointment; and it came** to **be** that **every**one **seeking Yahweh** went [l]**forth to** the **tent of appointment which** was [f] **outside** › the **camp.** 8 +**Also it came** to **be as Moses** went **forth**– **to the tent, all the people** [l]**rose and stationed** themselves, each **man,** at the **opening of his tent and looked after Moses until he entered**– **the tent.** 9 + **It came** to **be as Moses entered**– **the tent** that **the cloud column** [l]**descended and stood** at the **opening of the tent, and He spoke with Moses.**

10 +**When all the people saw `the cloud column standing** at the **opening of the tent,** + **all the people rose and bowed** them**selves down,** each **man** at the **opening of his tent.**

11 +**So Yahweh spoke to Moses face to face, just as** a **man** |**speaks to his associate.** +**When he returned to the camp** +**then his minister**|**, Joshua son of Nun,** a **youth,** did **not** |**remove** himself **from** the **midst of the tent.**

12 + **Moses** |**said to Yahweh: See! You** are **saying to me:** *c***Bring up `this ˙people,** +**but You´ have not** *c***let me know `whom You shall send with me.** +**Yet You´ have said: I know you** *i***by name, and moreover you have found grace in My eyes.** 13 **And now,** I **pray, if I have found grace in Your eyes** *c***let me know,** I **pray, `Your way** +**that I may know You** and **that I may** |**find grace in Your eyes:** + *see***Consider that ˙this ˙nation** is **Your people.**

14 **And He** |**said: My presence, shall it go** +**that I** may *c***give rest to you?**

15 +**So he** |**said to Him: If Your presence is no**t **going**|**, do not** *c***bring us** |**up from here!** 16 + **Whereby shall it be known, indeed, that I find grace in Your eyes, I and Your people?** Is it **not** *i***by Your going¯ with us** +**that we** may **be distinguished, I and Your people, from all the people**s **who** are **on** the sur**face of the ground?**

17 + **Yahweh** |**said to Moses: Moreover, `this ˙matter** of **which you have spoken I shall do, for you find grace in My eyes, and I** |**know you** *i***by name.**

18 +**Now he** |**said: Show me,** I **pray, `Your glory.**

19 **And He** |**said: I´ shall pass all My goodness** *on* **before you and ¯proclaim** *i* 7**My**0 **Name, Yahweh, before you;** + **I will be gracious** `to **whom I am being gracious and will** *m***show compassion** `to **whom I am** *m***showing compassion.**

20 **He** +**also** |**said: You** |**cannot** › **see¯ `My face, for no**t ˙**human shall see Me and ¯live.** 21 +**Then Yahweh** |**said: Behold!** There is a *ri***place** `by **Me, and you will station** yourself **on the rock.** 22 +**So it will come** to **be** *i***when My glory passes¯** by +**that I will place you in** a **fissure of the rock. And I will overshadow** *on* **you** with **My palm until I pass¯** by. 23 +**Then I will take away `My palm, and you will see `My back,** +**yet My face shall not appear.**

34 + **Yahweh** |**said to Moses: Carve for you**rself **two stone tablets like the first** ones**, and I will write on the tablets `the words which came** to **be on the first ˙tablets which you broke.** 2 + *b***Be**

ready[l] **to**morrow **morning, and you will ascend in** the **morning to Mount Sinai and station** yourself **for Me there on** the **summit of the mountain.** 3 + **No**[t] **man shall ascend with you;** + [mr]**indeed, let no**[t] **man be** [l]**seen in all the mountain. Moreover, the flock and the herd must not be grazing** › **toward** ˙**that** ˙**mountain.**

4 +**So he** [l]**carved two stone tablets like** the **first** ones**. And Moses** [c]**rose** [l]**early in** the **morning and** [l]**ascended to Mount Sinai, just as Yahweh had instructed** `**him and** [l]**took in his hand**s the **two stone tablets.**

5 +**Then Yahweh** [l]**descended in** a **cloud and** [l]**stationed** Him**self with him there, and** [l]**proclaimed** [i] the **Name of Yahweh.** 6 +**Now Yahweh** [l]**passed** by [on]**before his face and** [l]**proclaimed: Yahweh, Yahweh El,** Who is **compassionate and gracious, slow** to **anger and** [mn]**abundant** with **benignity and truth,** 7 **preserving benignity to thousands, bearing** with **depravity,** + **transgression and sin,** +**yet He is not** [m]**holding innocent,** nay **innocent**–**,** but **visiting** the **depravity of** the **fathers on** the **sons and on** the **sons' sons, on** the **third and on** the **fourth** generation**.**

8 +**Then Moses** [l]**hastened,** + [l]**bowed** his **head** to**ward** the **earth,** + [l]**bowed** him**self down,** 9 **and** [l]**said:** I **pray, if I find grace in Your eyes, my Lord,** I **pray, let my Lord go** [i] **among us, for they** are a **stiff-necked people, and You will pardon** › **our depravity and** › **our sin, and You will** gain **us** as an **allotment.**

10 +**Then He** [l]**said: Behold, I** am **contracting** a **covenant;** in **front of all your people shall I do marvels**[l] **which have not been created** [i]**on the entire earth,** +**or** [i]**among any of the nations.** +**So all the people** [i] **among whom you** are **will see** `the [d]**handiwork of Yahweh, for fear** inspir**ing** is **that which I** am **doing with you.** 11 **Observe for you**rself `[w]**what I** am **instructing you today. Behold Me driving out from your presence** `**the Amorite,** + **the Canaanite,** + **the Hittite,** + **the Perizzite,** + **the Hivite and the Jebusite.** 12 **Guard your**self **lest you** [l]**contract** a **covenant** ›**with** the **dwellers**[l] **of the land,** [on]**to which you** are **entering, lest it** [l]**become** › a **trap** [i] **among you.** 13 **For** `**their altars shall you break down, and** `**their monuments shall you break, and** `[7]**their**~[ncs] **Asherah** poles **shall you cut** down**.** 14 **For you shall not bow** your**self down to another el (for Yahweh, Jealous** is **His Name; He** is a **jealous El)** 15 **lest you** [l]**contract** a **covenant** ›**with** the **dweller**[l] **of the land** +**when they prostitute after their**

34:13 *7-~ncs* **their:** Hb **his.**

elohim and sacrifice to their elohim and lest one **call to you and you eat** [f]**of his sacrifice,** 16 **and you would take** [f]**of his daughters for your sons** so +**that his daughters would prostitute after their elohim and cause `your sons** to **prostitute after their elohim.**

17 **Molten elohim you shall not** [d]**make for you**rself.

18 `**The festival of unleavened** bread **shall you observe seven days. You shall eat unleavened** bread just [w]**as I have instructed you for** the **appointed** time in **the month of Abib, for in the month of Abib you** came **forth from Egypt.**

19 **Every**one **opening up** the **womb** is **Mine,** + **every**one **of your** [7]·**male~ cattle,** the one **opening up of** the **kine and of** the **flockling.** 20 +**Yet** the male **opening up of** the **donkey you shall ransom** [i]**with** a **flockling, and if you should not ransom** [7]**it**[nc] +**then you will break its neck. Every firstborn of your sons you shall ransom. And non**e **shall appear before Me empty** handed**.**

21 **Six days shall you serve, and in the seventh day you shall cease; in plowing** time **and in harvest shall you cease.**

22 + The **festival of weeks shall you** [d]**observe for you**rself, the **firstfruits of** the **wheat harvest and** the **festival of the ingathering** at the **revolution of the year.** 23 **Three** [du]**times in** the **year shall every male of your**s **appear `before the Lord Yahweh, Elohim of Israel.** 24 **For I shall evict nations from your presence, and I will widen `your boundary.** + **No**[t] **man shall covet `your land** [i]**when you** go **up**⁻ **to appear `before Yahweh your Elohim three** [du]**times in** the **year.**

25 **You shall not** [slay]**offer** the **blood of My sacrifice** [on]**with** what is **leavened, nor shall** the **sacrifice of the passover festival lodge** un**to** the **morning.**

26 The **beginning of** the **firstfruits of your ground shall you bring** to the **house of Yahweh your Elohim.**

You shall not cook a **kid in** the **milk of its mother.**

27 + **Yahweh** ˡ**said to Moses: Write for you**rself `˘**these** ˙**words, for** [on]**at** the **bidding of** ˙**these** ˙**words I contract** `with **you** a **covenant and** `with **Israel.**

28 **And he came** to ˡ**be there** [7]**before**[n] **Yahweh, forty day**s **and forty night**s**. Bread he** did **not eat, and water he** did **not drink.** +**Thus he** ˡ**wrote on the tablets** `the **words of the covenant, the ten words.**

29 + **It came** to ˡ**be** [i]**when Moses descended**⁻ **from Mount Sinai**

34:19 7-~ ˙**male:** Hb **she is** ˡ**remembered.**

+**with** the **two tablets of the testimony in Moses' hand**s, *i***when he descended**– **from the mount,** +**that Moses** did **not realize that** the **skin of his face gleamed** *i***because** of **His speaking**– `to **him.** 30 +**Then Aaron and all** the **sons of Israel** |**saw** `**Moses, and behold,** the **skin of his face gleamed.** +**So they** |**feared** *f* to come **close**– **to him.** 31 +**Yet Moses** |**called to them, and Aaron and all the princes in** the **congregation** |**returned to him, and Moses** |**spoke to them.** 32 + **Afterward all** the **sons of Israel** came **close** *7***to him***nc*; **and he** |**instructed them** `in **all** *w***that Yahweh had spoken** `with **him** *i***on Mount Sinai.** 33 +**When Moses** |*all***finished** *f* **speaking**– `with **them,** +**then he** |*g***put** a **covering on his face.** 34 +**Yet** *i***when**ever **Moses entered**– **before Yahweh to speak** `with **Him he** |**took away** `**the covering until he** went **forth**–. +**When he** came **forth,** +**then he spoke to** the **sons of Israel** `that **which he was** |**instructed.** 35 **And** the **sons of Israel saw** `the **face of Moses, that** the **skin of Moses' face gleamed.** +**Yet Moses restored** `**the covering on his face until he entered**– **to speak** `with **Him.**

35 +**Then Moses** |**assembled** `the **whole congregation of** the **sons of Israel and** |**said to them: These** are **the words which Yahweh instructs** you **to do** `**them.**

2 **Six days shall work be done,** +**yet** *i***on the seventh day** there **shall come** to **be for you** a **holy sabbath of cessation to Yahweh. Everyone** `**doing work** *i***on it shall be** *c***put** to **death.** 3 **You shall not consume** anything with **fire in all your dwellings** *i***on the sabbath day.**

4 +**Thus Moses** |*sa***spoke to** the **whole congregation of** the **sons of Israel,** › **saying**–**: This** is **the word which Yahweh instructs,** › **saying**–**:**

5 **Take** a **heave** offering **to Yahweh from** `what **you** have**. Everyone willing** in **his heart shall bring** `**Yahweh's heave** offering**: gold,** + **silver and copper,** 6 + **blue,** + **purple and double-**dipped **crimson,** + **cambric and goats'** hair**,** 7 + **reddened**| **rams' hides and azure hides and acacia wood,** 8 + **oil for** the **luminary and aromatics for the anointing oil and for the incense of spices,** 9 + **stones of onyx and setting-stones for** the **ephod and for** the **breastplate.**

10 + **Everyone wise of heart** *i***among you shall come and** *d***make** `**all** *w***that Yahweh has instructed:** 11 `**the tabernacle,** `**its tent and** `**its cover,** `**its links and** `**its hollow tapers,** `**its bars,** `**its columns and** `**its sockets,** 12 `**the coffer and** `**its poles,** `**the** propitiatory **shelter and** `**the portiere curtain;** 13 `**the table,** + `**its poles,** + `**all its**

furnishings and `the **bread of the presence;** 14 + `the **lampstand** for **the luminary,** + 7**all**[n] **`its furnishings,** + **`its lamps and** `the **oil** for **the luminary;** 15 + **`the altar of incense and `its poles,** + **`the anointing oil and `the incense of spices;** + **`the opening portiere for** the **opening of the tabernacle;** 16 **`the altar of ascent** offering **and `the copper grate which** is **for it, `its poles and `all its furnishings, `the laver and `its post;** 17 `the **slung-**sheet**s of the court, `its columns,** + **`its sockets and** `the **portiere of the court gate;** 18 `the **pegs of the tabernacle,** + `the **pegs of the court and `their cords;** 19 **`the colored garments to minister in** the **holy** place, **`the holy garments for Aaron the priest, and** `the **garments of his sons to** serve as **priest**s⁻**.**

20 +**Now** the **whole congregation of** the **sons of Israel** went [l]**forth from before Moses;** 21 +**then every man whose heart prompted him** [l]**entered, and every**one **whose spirit** made **`him ⁻willing brought `Yahweh's heave** offering **for** the **work of** the **tent of appointment and for all its service and for the holy garments.** 22 + **The men** [l]**entered** along [on]**with** their [·]**wives, all** with a **willing heart. They brought clasp**s **and pendant**s **and ring**s **and plaited** ornaments, **every article of gold.** +**So** did **every man who would wave** a **wave** offering **of gold to Yahweh.** 23 **And every man** `with **whom was found blue,** + **purple and double-**dipped **crimson,** + **cambric and goats'** hair, + **reddened**[l] **rams' hides and azure hides, they brought** them. 24 **All raising up** a **heave** offering **of silver and copper brought `Yahweh's heave** offering. + **All** `with **whom was found acacia wood for all** the **work of the service, they brought** it. 25 + **Every woman wise of heart spun** [i]**with her hands, and they** [l]**brought** the **spinning, `the blue,** + **`the purple, `the double-**dipped **crimson and `the cambric.** 26 + **All the wives whose heart prompted `them** [i]**with wisdom spun `the goats'** hair. 27 + **The princes, they brought `the onyx stones and `the setting-stones for** the **ephod and for** the **breastplate,** 28 +**also `the aromatics and `the oil for** the **luminary and for the anointing oil and for the incense of spices.**

29 **Every man and woman whose heart** made **`them ⁻willing to bring for all the work which Yahweh had instructed to do** [i]**by** the **hand of Moses,** so the **sons of Israel brought** it as a **voluntary** offering **to Yahweh.**

30 + **Moses** [l]**said to** the **sons of Israel: See! Yahweh has called** [i]**by name Bezalel son of Uri son of Hur,** [›]**of** the **stock of Judah;**

31 **and He is filling `him** with the **spirit of Elohim,** [i]**with wisdom,**
[i]**with understanding,** + [i]**with knowledge and** [i]**with all work**manship
32 +**even to design designs, for** [d]**work⁻ in gold,** + **in silver and in**
copper, 33 **and** [i]**as** a **lapidary for setting⁻** stones **and** [i]**as** an **artifi-**
cer in **wood for** [d]**work⁻** [i]**with all work**manship **of design**s. 34 **And**
the ability **to direct He** [g]**put in**to **his heart,** for **him and Aholiab**
son of Ahisamach, ›**of** the **stock of Dan.** 35 **He filled `them** with
wisdom of heart to do all the **work of** the **artificer and** brocade
designer[l] **and embroiderer**[l] **in blue,** + **in purple, in ˙double-**dipped
crimson and in cambric and weaving, [d]**executors**[l] **of all work and**
designers[l] **of designs.**
36 +**So Bezalel and Aholiab will** [d]**work, and every man wise of**
heart in whom Yahweh [g]**put wisdom and understanding, to know**
how **to do `all** the **work of** the **service of the holy** place according **to**
all [w]**that Yahweh had instructed.**
2 +**Then Moses** [l]**called to Bezalel and to Aholiab and to every**
man wise of heart, to **whom Yahweh had given wisdom in his heart,**
everyone **whose heart prompted him to** come **near to the work to**
do `it.** 3 +**So they** [l]**took from before Moses `the entire heave offer-
ing **which** the **sons of Israel brought for** the **work of** the **service**
of the holy place**, to do `it. And still they´ brought to him volun-**
tary offerings [i] **morning** [i]**by morning.** 4 +**Then all the wise** [l]**came,**
the one**s doing `all** the **work of the holy** place**, man** by **man, from**
his work which they were **doing.** 5 **And they** [l][sa]**spoke to Moses,**
› **saying⁻: The people** have › **brought⁻ more**[l] [f]**than sufficient** for **the**
service ›**of** the **work which Yahweh had instructed to do `it.** 6 +**So**
Moses [l]**instructed, and they caused** a **voice** to [l]**pass in** the **camp,**
› **saying⁻: Let not man** +**or woman** [l]**do further work for** the **heave**
offering **of the holy** place**.** +**Thus the people were** [l]**forbidden** [f]**to**
bring⁻ more, 7 +**since the work** brought **came** to **be sufficient** for
them for the entire work, to do `it and to [c]**have surplus.**
8 +**Then all** the **wise of heart** [i]**among** those **doing the work**
[l][d]**made `the tabernacle** with **ten sheets** of **corded**[l] **cambric and**
blue, + **purple and double-**dipped **crimson;** with **cherubim,** in the
[d]**handiwork of** a **designer**[l]**, he** [d]**made `them.** 9 **The length of ˙one**
sheet was **twenty-eight** [i] **cubit**s **and** the **width four** [i] **cubit**s for **˙one**
˙sheet. One measure was **for all the sheets.** 10 **And he** [l]**joined `five**
of the sheets one to [one]**another, and** the **five** other **sheets he joined**
one to [one]**another.** 11 + **He** [l][d]**made loops of blue on the hem of the**

one sheet [f]**at** the **end** [i]**at** the **joining,** [S]**and**[n] **so he** [d]**made in the hem of the endmost sheet** [i]**at the second joining.** 12 **Fifty loops he** [d]**made in** ˙**one sheet, and fifty loops he** [d]**made in** the **end of the sheet which** was [i]**at the second joining,** for **the loops** to be **receiving one** ›**with** the [one]**other.** 13 **And he** |[d]**made fifty links of gold and** |**joined** `**the sheets one to** [one]**another** [i]**by** the **links, and the tabernacle came** to |**be one.**

14 +**Then he** |[d]**made sheets of goats'** hair **for** the **tent over the tabernacle. Eleven sheets he** [d]**made** `**them.** 15 **The length of** ˙**one sheet** was **thirty** [i] **cubit**s**, and four cubits** was **the width of** ˙**one sheet, one measure for** the **eleven sheets.** 16 **And he** |**joined** `**five of the sheets by** them**selves and** `**six of the sheets by** them**selves.** 17 +**Then he** |[d]**made fifty loops on the hem of the endmost sheet** [i]**at** the **joining, and he** [d]**made fifty loops on** the **hem of the sheet** at **the second** ˙**joining.** 18 **And he** |[d]**made fifty copper links to join** `**the tent, for** it **to come** to **be one.** 19 **He** +**also** |[d]**made** a **cover for** the **tent** of **reddened**| **rams' hides, and** a **cover of azure hides** [f] › **above**[d]**.**

20 +**Then he** |[d]**made** `**the hollow tapers for** the **tabernacle of standing acacia boards;** 21 **ten cubits** was **the length of** [S]**one**[n] **hollow taper, and** a **cubit and** ˙a **half cubit the width of** ˙**one hollow taper.** 22 There were **two** sloping **side** board**s to** ˙**one hollow taper being projected one to** [one]**another: Thus he did for all** the **hollow tapers of the tabernacle.** 23 **And he** |[d]**made** `**the hollow tapers for** the **tabernacle, twenty hollow tapers for** the **Negeb edge southward;** 24 **and forty sockets of silver he** [d]**made under the twenty hollow tapers, two sockets under** ˙**one** ˙**hollow taper for its two** sloping **side** board**s, and two sockets under** ˙[one]**another** ˙**hollow taper for its two** sloping **side** board**s.** 25 +**Also for the second angle** wall **of the tabernacle for** the **north edge he** [d]**made twenty hollow tapers,** 26 +**with their forty sockets** of **silver, two sockets under** ˙**one** ˙**hollow taper and two sockets under** ˙[one]**another** ˙**hollow taper.** 27 +**Yet for** the **flanks of the tabernacle westward he** [d]**made six hollow tapers;** 28 **and two hollow tapers he** [d]**made for** the **cutout** corner**s of the tabernacle, in** the **flanks.** 29 +**Then couplings**| **came** to **be** [f] › **below, and they came** to |**be coupled together to its top** ›**by** ˙**one ring. Thus he did for** the **two of them, for the two cutout** corner**s.** 30 + There **came** to **be eight hollow tapers and their silver sockets, sixteen sockets, two sockets** for each**, two sockets under** ˙**one** ˙**hollow taper.**

31 +**Then he** [d]**made bars of acacia wood, five for the hollow tapers of one angle** wall **of the tabernacle,** 32 +**also five bars for** the **hollow tapers of the second angle** wall **of the tabernacle and five bars for** the **hollow tapers of the tabernacle for** the **flanks westward;** 33 **and he** [d]**made `the mid**dle ˙**bar in** the **midst of the hollow tapers to reach from** ˙**end to** ˙**end.** 34 + **`The hollow tapers he overlaid** with **gold; and `their rings he** [d]**made** of **gold,** as **housings for** the **bars, and he** [l]**overlaid `the bars** with **gold.**

35 + **He** [d]**made `the curtain** of **blue,** + **purple,** + **double-**dipped **crimson and corded**[l] **cambric;** in the [d]**handiwork of** a **designer**[l] **he** [d]**made `it** with **cherubim.** 36 + **He** [d]**made for it four columns of acacia, and he** [l]**overlaid them** with **gold,** with **their hooks** of **gold; and he** [l]**cast for them four sockets of silver.** 37 +**Then he** [d]**made** a **portiere for** the **opening of the tent** of **blue,** + **purple,** + **double-**dipped **crimson and corded**[l] **cambric,** the [d]**handiwork of** an **embroiderer**[l]**.** 38 +**As** for **`its five columns and `their hooks,** + **he overlaid their heads and their connections** with **gold; and their five sockets** were of **copper.**

37 + **Bezalel** [d]**made `the coffer of acacia boards,** two **cubits and** a **half its length and** a **cubit and** a **half its width and** a **cubit and** a **half its rise.** 2 + **He** [l]**overlaid it** with [c]**pure gold** [f] **in**side **and** [f] **outside and** [d]**made for it** a **flange of gold round about.** 3 + **He** [l]**cast four rings of gold for it on its four footings** +**with two rings on its** ˙**one angle** wall **and two rings on its** ˙**second angle** wall. 4 +**Then he** [d]**made poles of acacia wood and** [l]**overlaid `them** with **gold;** 5 **and he** [l]**inserted `the poles in** the **rings on** the **angle** walls **of the coffer to carry `the coffer.**

6 **He** +**also** [d]**made** the propitiatory **shelter** of [c]**pure gold,** two **cubits and** a **half its length and** a **cubit and** a **half its width.** 7 +**Then he** [d]**made two cherubim** of **gold; he** [d]**hammered `them** a **stiff** shell [f]**of** one piece with the **two ends of the** propitiatory **shelter,** 8 **one cherub from this** [f] **end and one cherub from that** [f] **end. From the** propitiatory **shelter he** [d]**made `the cherubim** [f]**of** one piece with **its two ends.** 9 + **The cherubim came** to [l]**be** with **spreading wings** › **above**[d]**, overshadowing** [i]**with their wings over the** propitiatory **shelter** +**with their faces each to his fellow. To**ward **the** propitiatory **shelter** the **faces of the cherubim came** to **be.**

10 +**Then he** [d]**made `the table** of **acacia boards,** two **cubits its length and** a **cubit its width and** a **cubit and** a **half its rise.**

11 + **He** [l]**overlaid `it** with [cl]**pure gold and** [ld]**made for it** a **flange of gold round about.** 12 **He** +**also** [ld]**made for it** a **border of** a **hand-breadth round about and** [ld]**made** a **flange of gold for its border round about.** 13 +**Then he** [l]**cast for it four rings of gold and** [lg]**put `the rings on the four edges which** were **for its four feet.** 14 **The rings** [b]**came to** correspond **with the border, housings for** the **poles to carry `the table.** 15 + **He** [ld]**made `the poles** of **acacia wood and** [l]**overlaid `them** with **gold to carry `the table.** 16 **He** +**also** [ld]**made `the furnishings which** were **on the table, `its dishes,** + **`its spoons,** + **`its sacrificial-bowls and `the chalices** [i]**with which** [l]**libations were** [c]**made,** of [cl]**pure gold.**

17 **He** +**also** [ld]**made `the lampstand** of [cl]**pure gold;** of a **stiff** shell **he** [d]**made `the lampstand, its stem and its tube; its cones, its spheres and its buds** [b]**were** [f]**of** one piece with **it.** 18 **And six tubes** came **forth**[l] **from its sides, three tubes of** the **lampstand from** ˙**one of its side**s **and three tubes of** the **lampstand from its** ˙**second side.** 19 **Three almond**[l] [m]**shaped cones** were [i]**on the one tube,** a **sphere and** a **bud, and three almond**[l] [m]**shaped cones** [i]**on** the [one]**other tube,** a **sphere and** a **bud: thus for the six tubes** ˙com**ing forth from the lampstand.** 20 + [i]**On** the **lampstand** were **four almond**[l] [m]**shaped cones, its spheres and its buds,** 21 **and** a **sphere under two of the tubes from it, and** a **sphere under two of the tubes from it, and** a **sphere under two of the tubes from it,** so **for the six tubes** ˙com**ing forth from** [M]**the lampstand**[s]**.** 22 **Their spheres and their tubes** [b]**were** [f]**of** one piece with **it, all of it** of **one stiff** shell of [cl]**pure gold.** 23 **He** +**also** [ld]**made `its seven lamps and its snuffers and its firepans** of [cl]**pure gold;** 24 of a **talent** of [cl]**pure gold he** [d]**made `it and `all its furnishings.**

25 +**Then he** [ld]**made `the incense altar** of **acacia boards,** a **cubit its length and** a **cubit its width.** It was **square**[l]**, and its rise** was two **cubits. Its horns** [b]**were** [f]**of** one piece with **it.** 26 + **He** [l]**overlaid `it** with [cl]**pure gold, `its top surface and around `its sidewalls and `its horns, and** [ld]**made for it** a **flange of gold round about.** 27 + **Two rings of gold he** [d]**made for it beneath** › **its flange on its two angle** walls **on its two sides for housings for** the **poles, to carry `it** [i]**with them.** 28 + **He** [ld]**made `the poles** of **acacia wood and** [l]**overlaid `them** with **gold.** 29 **He** +**also** [ld]**made `the holy anointing oil and `the incense of** [cl]**pure spices,** the [d]**handiwork of** a **compounder**[l]**.**

38 +**Then he** [ld]**made `the altar of ascent** offering of **acacia boards,**

five cubits its length and five cubits its width. It was **square**[l], **and its rise** was **three cubits.** 2 + **He** [l d]**made its horns on its four corners; its horns** [b]**were** [f]**of** one piece with **it. And he** [l]**overlaid `it** with **copper.** 3 **He** +**also** [l d]**made `all** the **furnishings of the altar, `the pots and `the shovels and `the sprinkling** bowl**s, `the forks and `the firepans; all its furnishings he** [d]**made** of **copper.** 4 + **He** [l d]**made for** the **altar** a **grate,** a [d]**handiwork of** a **copper net, beneath its encompassment from** ˃ **below unto its middle.** 5 **And he** [l]**cast four rings** [i]**on the four ends** ˃**of the copper grate** as **housings for** the **poles.** 6 + **He** [l d]**made `the poles** of **acacia wood and** [l]**overlaid `them** with **copper.** 7 **And he** [l]**inserted `the poles in** the **rings on** the **angle** wall**s of the altar to carry `it** [i]**with them. Hollow, of planks he** [d]**made `it.**

8 +**Then he** [l d]**made `the laver** of **copper and `its post** of **copper,** [i]**from** the **mirrors of the** women **stationed**[l] for service **who enlisted** at the entrance **opening of** the **tent of appointment.**

9 +**Then he** [l d]**made `the court: For** the **Negeb edge southward** the **slung-**sheet**s of the court** were of **corded**[l] **cambric,** a **hundred** [i] **cubit**s, 10 with **their twenty columns and their twenty copper sockets,** the **hooks of the columns and their connections** of **silver;** 11 **and for** the **north edge** a **hundred** [i] **cubit**s, with **their twenty columns and their twenty sockets** of **copper,** the **hooks of the columns and their connections** of **silver.** 12 + **For** the **west edge,** the **slung-**sheet**s** were **fifty** [i] **cubit**s with **their ten columns and their ten sockets,** the **hooks of the columns and their connections** of **silver;** 13 **and for** the **eastward edge** to**ward** the sun**rise, fifty cubit**s. 14 **Slung-**sheet**s** of **fifteen cubit**s were **for the** one **flank** with **their three columns and their three sockets,** 15 **and for the second flank** [f]**on this** side **and** [f]**on that** side ˃**of** the **gate of the court, slung-**sheet**s of fifteen cubit**s with **their three columns and their three sockets.**

16 **All** the **slung-**sheet**s of the court round about** were of **corded**[l] **cambric.** 17 + **The sockets for** the **columns** were of **copper,** the **hooks of the columns and their connections** of **silver; and** the **overlay of their heads** was **silver. And they, all** the **columns of the court,** were **connected**[l] with **silver.** 18 + The **portiere** of **the court gate** was the [d]**handiwork of** an **embroiderer**[l] in **blue,** + **purple,** + **double-**dipped **crimson and corded**[l] **cambric.** + **Twenty cubit**s was the **length, and** the **rise in** the **width** was **five cubits, to** correspond **with** the **slung-**sheet**s of the court.** 19 + **Their columns** were **four and their sockets four,** of **copper, their hooks** of **silver and** the **overlay of their**

heads and their connections of **silver.** 20 + **All the pegs for** the **tabernacle and for** the **court round about** were **copper.**

21 **These** are the **notations**[l] as to **the tabernacle,** the **tabernacle of the testimony, which were noted** down [on]**at** the **bidding of Moses,** a **service of the Levites** [i]**under** the **hand of Ithamar son of Aaron the priest.** 22 +**As** for **Bezalel son of Uri son of Hur** ›**of** the **stock of Judah, he** [d]**made** `**all** [w]**that Yahweh had instructed** `**Moses.** 23 + `With **him** was **Aholiab son of Ahisamach** ›**of** the **stock of Dan,** an **artificer and** brocade **designer**[l] **and embroiderer**[l] **in blue,** + **in purple,** + **in** ˙**double-**dipped **crimson and in cambric.**

24 **All the gold** ˙which was [d]**used**[l] **for** the [d]**work in all** the [d]**work of the holy** place, +**namely** the **gold of the wave** offering**, came** to [l]**be twenty-nine talent**s **and seven hundred thirty shekel**s [i]**by** the **shekel of the holy** place. 25 + The **silver of** those **of the congregation** who were [n]**mustered**[l] was a **hundred talent**s **and** a **thousand seven hundred seventy-five shekel**s [i]**by** the **shekel of the holy** place, 26 + a **beka for** a **poll (half** ˙a **shekel,** [i]**by** the **shekel of the holy** place) **for every**one ˙**passing** over **on**to ˙those [n]**mustered**[l] **from twenty year**s **old and upward, for six hundred three thousand five hundred fifty** men. 27 + **It came** to [l]**be** that **the hundred talent**s **of silver** were **for casting**– `the **sockets of the holy** place **and** `the **sockets of the curtain,** a **hundred sockets to** ˙a **hundred talent**s, a **talent to** a **socket.** 28 + `**The thousand seven hundred seventy-five** shekels **he** [d]**made** into **hooks for** the **columns and overlaid their heads and made connections** `for **them.**

29 + The **copper of the wave** offering was **seventy talent**s **and** two **thousand four hundred shekel**s. 30 +**So he** [l][d]**made** [i]**with it** `the **sockets of** the **opening of** the **tent of appointment, and** `**the copper altar** +**with** `**the copper grate which** was **for it, and** `**all** the **furnishings of the altar,** 31 **and** `the **sockets of the court round about, and** `the **sockets of** the **gate of the court, and** `**all** the **pegs of the tabernacle, and** `**all** the **pegs of the court round about.**

39 + **From the blue,** + **the purple and the double-**dipped **crimson they** [d]**made colored garments for ministering**– **in** the **holy** place**.** + **They** [l][d]**made** `**the holy garments which** were **for Aaron, just as Yahweh had instructed** `**Moses.**

2 + **He** [l][d]**made** `**the ephod** of **gold, blue,** + **purple,** + **double-**dipped **crimson and corded**[l] **cambric.** 3 + **They** [l]**stamped** `**the foils of gold, and he cut away wires to be** [d]**worked in**to the **midst of the**

blue, [+] **in** the **midst of the purple,** [+] **in** the **midst of the double-**dipped **crimson and in** the **midst of the cambric,** the [d]**handiwork of** a **designer**[l]. 4 **Shoulder**pieces **they** [d]**made for it, joining. On its two ends was it joined.** 5 **And** the **designed** band **of his ephod, which** was **on it, it** was one piece [f]**with it, like its** [d]**handiwork,** of **gold, blue,** [+] **purple,** [+] **double-**dipped **crimson and corded**[l] **cambric, just as Yahweh had instructed `Moses.**

6 [+] **They** [ld]**worked** `on **the onyx stones,** [c]**set round about**[l] with **mountings of gold** filigree**, engraved**[l] as the **engravings of** a **seal** [on]**according** to the **names of** the **sons of Israel.** 7 **And he** [l]**placed `them on** the **shoulder**pieces **of the ephod** as **memorial stones for** the **sons of Israel, just as Yahweh had instructed `Moses.**

8 [+]**Then he** [ld]**made `the breastplate,** the [d]**handiwork of** a **designer**[l]**, like** the [d]**handiwork of** the **ephod,** of **gold, blue,** [+] **purple,** [+] **double-**dipped **crimson and corded**[l] **cambric.** 9 **Square**[l] **it came** to **be** when **doubled**[l]**. They** [d]**made `the breastplate,** a **span its length and** a **span its width,** when **doubled**[l]**.** 10 [+] **They** [l]**filled** [i] **it** with **four rows of stones:** a **row of carnelian, peridot and emerald,** ˙**row** ˙**one;** 11 [+] **the second** ˙**row** of **carbuncle, sapphire and diamond;** 12 [+] **the third** ˙**row** of **jacinth, agate and amethyst;** 13 **and the fourth** ˙**row** of **topaz, onyx and jasper,** [c]**set round about**[l] with **mountings of gold** filigree **in their fillings.** 14 [+] **The stones, they** were **twelve** [on]**with** the **names of** the **sons of Israel,** [on]**according** to **their names,** as the **engravings of** a **seal,** each **one** [on]**according** to **its name for** the **twelve tribe**s. 15 [+] **They** [ld]**made on the breastplate boundaries** of [=]**braid,** a [d]**handiwork of rope,** of [cl]**pure gold.** 16 [+] **They** [ld]**made two mountings of gold** filigree **and two rings of gold and** [lg]**put `the two rings on** the **two ends of the breastplate.** 17 [+]**Then they** [lg]**put the two ropes** of ˙**gold on the two rings on** the **ends of the breastplate;** 18 **and** `the **two ends of the two ropes they** [g]**put on the two mountings;** [+]**thus they** [lg]**put them on** the **shoulder**pieces **of the ephod to its forefront view.** 19 **They** [+]**also** [ld]**made two rings of gold and** [l]**placed** them **on** the **two ends of the breastplate, on its hem which** was [›] **across the ephod, in**side[d]**.** 20 [+] **They** [ld]**made two rings of gold and** [lg]**put them on** the **two shoulder**pieces **of the ephod** [f] [›] **below** [f] **its forefront view to** correspond **with its joining** [f] **above to** the **designed** band **of the ephod.** 21 [+]**Then they** [l]**laced `the breastplate** [f] **by its rings to** the **rings of the ephod** [i]**with blue twine, to come** to **be over** the **designed** band **of the ephod,** so [+]**that the**

breastplate be not [l]displaced from [on] **the ephod, just as Yahweh had instructed `Moses.**

22 **He** [+]**also** [l d]**made** `the **robe of the ephod,** the [d]**handiwork of** a **weaver**[l]**, wholly of blue,** 23 [+]**with** the **slit of the robe in its midst like** the **slit of** a **coat of mail,** with a **hem around** [›] **its slit** so that **it be not** [l]**torn.** 24 [+] **On** the **skirts of the robe they** [l d]**made pomegranates of blue,** [+] **purple,** [+] **double-**dipped **crimson** and **corded**[l] 7**cambric**[ncs]**.** 25 [+] **They** [l d]**made bells of** [cl]**pure gold and** [l g]**put `the bells in** the **midst of the pomegranates on** the **skirts of the robe round about, in** the **midst of the pomegranates,** 26 a **bell and** a **pomegranate,** a **bell and** a **pomegranate on** the **skirts of the robe round about, for ministering**[–]**, just as Yahweh had instructed `Moses.**

27 [+]**Then they** [l d]**made `the tunics** of **cambric,** the [d]**handiwork of** a **weaver**[l]**, for Aaron and for his sons,** 28 **and `the turban** of **cambric and `the beautiful caps** of **cambric and `the linen breeches** of **corded**[l] **cambric** 29 **and `the sash** of **corded**[l] **cambric** [+]**with blue,** [+] **purple and double-**dipped **crimson,** the [d]**handiwork of** an **embroiderer**[l]**, just as Yahweh had instructed `Moses.**

30 **They** [+]**also** [l d]**made `the holy insignia blossom** of [cl]**pure gold and** [l]**wrote on it** a **writing** like **engravings of** a **seal: Holy to Yahweh.** 31 **And they** [l g]**put blue twine on it to** [g]**put** it **on the turban** [f] [›] **above**[d]**, just as Yahweh had instructed `Moses.**

32 [+]**Thus all** the **service of** the **tabernacle of** the **tent of appointment was** [l all]**finished. And** the **sons of Israel** [l]**did according** to **all** [w]**that Yahweh had instructed `Moses. So they did.**

33 [+]**Then they** [l]**brought `the tabernacle to Moses, `the tent and `all its furnishings, its links, its hollow tapers, its bars and its columns and its sockets,** 34 [+]**also `the cover of** [l]**reddened rams' hides,** [+] **`the cover of azure hides and `the portiere curtain,** 35 `the **coffer of the testimony** [+]**with `its poles and `the** propitiatory **shelter,** 36 **`the table,** `with **all its furnishings and** `the **bread of the presence,** 37 **`the** [cl]**pure** [l]**lampstand** and **`its lamps,** with **the lamps** in **array, and `all its furnishings and `oil** for **the luminary,** 38 [+] **`the golden altar,** [+] **`the anointing oil,** [+] **`the incense of spices and** `the **portiere** for the **opening of the tent,** 39 **`the copper altar and `the copper grate which** was **for it, `its poles and `all its furnishings, `the laver and `its post,** 40 `the **slung-**sheets **of the court** `with **its columns and `its sockets,** [+] **`the portiere for the court gate** `with **its cords and its pegs, and `all** the **furnishings** for the **service of the tabernacle, for**

the **tent of appointment,** 41 **`the colored garments for ministering⁻ in** the **holy** place**, `the holy garments for Aaron the priest, and** `the **garments of his sons to** serve as **priests⁻.** 42 **According** to **all** [w]**that Yahweh had instructed `Moses, so** the **sons of Israel did `all the service.**

43 **+When Moses** [l]**saw `all the work, + behold, they had done `it just as Yahweh had instructed; so had they done. And Moses** [l]**blessed `them.**

40 + Yahweh [l]**spoke to Moses, ›** saying⁻**:** 2 [i]**On the first day of the month, in › month one, you shall set up** `the **tabernacle of** the **tent of appointment.** 3 **+ You will place there** `the **coffer of the testimony and screen** [on]**off the coffer** `with **the curtain.** 4 **+ You will bring `the table and arrange `its array and bring `the lampstand and** [c]**set up `its lamps.** 5 **+Then you will** [g]**put `the golden altar for incense before** the **coffer of the testimony and place** `the **portiere of the opening to** the **tabernacle.** 6 **+ You will** [g]**put `the altar of ascent** offering **before** the **opening of** the **tabernacle of** the **tent of appointment,** 7 **and you will** [g]**set `the laver between** the **tent of appointment and** [bt] **the altar and** [g]**put water there**in. 8 **+ You will** [pl]**set** up **`the court round about and** [g]**put** up `the **portiere of the court gate.**

9 **+ You will take `the anointing oil and anoint `the tabernacle and `all** [w]**that** is **in it and hallow `it and `all its furnishings, +that it will come** to **be holy.** 10 **You will +also anoint `the altar of ascent** offering **and `all its furnishings and hallow `the altar, +that the altar will come** to **be** a **holy of holies.** 11 **And you will anoint `the laver and `its post and hallow `it.**

12 **+Then you will** [c]**bring `Aaron and `his sons near to** the **opening of** the **tent of appointment and wash `them in water** 13 **and put `the holy garments on `Aaron and anoint `him and hallow `him, +that he** serve as **priest for Me.** 14 **And you shall** [c]**bring `his sons near, and you will put tunics on `them** 15 **and anoint `them just as you anointed `their father +that they** serve as **priests for Me. +So it will come** to **be** that **their anointing** is **to** [b]**bestow ›on them ›** an **eonian priesthood ›throughout their generations.**

16 **+Thus Moses** [l]**did according** to **all** [w]**that Yahweh had instructed `him. So he did.**

17 **+Then it came** to [l]**be** [i]**on the first month in the second year** [7]since **they** went **forth from Egypt**[Qn]**,** [i]**on** day **one ›of** the **month,**

that **the tabernacle was set up.** 18 +**So Moses** [l]**set up `the tabernacle and** [lg]**laid `its sockets,** + [l]**placed `its hollow tapers,** + [lg]**put** in **`its bars and** [l]**set up `its columns.** 19 +**Then he** [l]**spread `the tent over the tabernacle and** [l]**placed** `the **cover of the tent over it**[f] › **above**[d]**, just as Yahweh had instructed `Moses.**

20 + **He** [l]**took and** [lg]**bestowed `the testimony** in**to the coffer,** + [l]**placed `the poles on the coffer,** + [lg]**put `the** propitiatory **shelter on the coffer**[f] › **above**[d]**,** 21 + [l]**brought `the coffer** in**to the tabernacle and** [l]**placed `the portiere curtain** so +**that it** [l]**screened** [on]**off** the **coffer of the testimony just as Yahweh had instructed `Moses.**

22 + **He** [lg]**put `the table in** the **tent of appointment** [on]**at** the **flank of the tabernacle northward**[f] **outside** › the **curtain,** 23 **and he** [l]**arranged on it** the **array of bread before Yahweh, just as Yahweh had instructed `Moses.**

24 +**Then he** [l]**placed `the lampstand in** the **tent of appointment over against the table** [on]**at** the **flank of the tabernacle** to**ward** the **Negeb,** 25 **and** [c]**set** [l]**up the lamps before Yahweh, just as Yahweh had instructed `Moses.**

26 + **He** [l]**placed `the golden altar in** the **tent of appointment before the curtain** 27 **and caused incense of spices** to [l]**fume on it just as Yahweh had instructed `Moses.**

28 +**Then he** [l]**placed** `the **portiere of the opening to** the **tabernacle.** 29 + **`The altar of ascent** offering **he placed** by the **opening of** the **tabernacle of** the **tent of appointment, and he** [c]**brought** [l]**up on it `the ascent** offering **and `the** approach **present just as Yahweh had instructed `Moses.**

30 **He** +**also** [l]**placed `the laver between** the **tent of appointment and** [bt] **the altar and** [lg]**put water there**in[d] **for washing**⁻**.** 31 + **From it Moses and Aaron and his sons washed `their hands and `their feet.** 32 [i]**When they entered**⁻ in**to** the **tent of appointment and** [i] came **near**⁻ **to the altar they** [l]**washed, just as Yahweh had instructed `Moses.**

33 +**Then he** [l]**set up `the court round about** › the **tabernacle and** › the **altar, and he** [lg]**put** up `the **portiere of the court gate.**

+**When Moses** had [l][all]**finished** [7]**all**[n] **`the work** 34 **and the cloud** [l]**covered** `the **tent of appointment,** +**then** the **glory of Yahweh, it filled `the tabernacle,** 35 so +**that Moses was unable to enter** in**to** the **tent of appointment, for the cloud tabernacled on it, and** the **glory of Yahweh, it filled `the tabernacle.**

36 + [i]**When**ever **the cloud ascended⁻ above the tabernacle** the
sons of Israel [l]**journeyed in all their journeyings.** 37 +**Yet if the**
cloud was not taken [l]**up,** +**then they** would **not** [l]**journey until** the
day it was taken **up⁻;** 38 **for** the **cloud of Yahweh** was **over the tab-**
ernacle by day, and fire, it came to [l]**be in it** by **night for** the **eyes**
of all the **house of Israel in all their journeyings.**

Leviticus

AND HE CALLED

1 And He ˡcalled to Moses, and Yahweh ˡspoke to him from the
tent of appointment, ˃ saying⁻, 2 Speak to the **sons of Israel, and**
you will say to them:
*t***When** any *h***man** *f***among you** *c***brings ˡnear** an **approach** present◊
to Yahweh, from the domestic **beast**s **(from the herd +or from the**
flock) shall you *c***bring near `your approach** present**.**
3 **If his approach** present is an **ascent** offering◊ **from the herd,** a
flawless male is **it** which **he shall** *c***bring near. To** the **opening of** the
tent of appointment shall he *c***bring `it near for acceptance** on **his**
behalf **before Yahweh.** 4 + **He will support his hand◊ on** the **head**
of the ascent offering so +**that it will be accepted for him to make**
a propitiatory **shelter⁻ over him.** 5 +**Then he will slay** `the bull *in***calf**
of the herd before Yahweh; and the **sons of Aaron, the priests,**
will *c***bring near `the blood and sprinkle `the blood** *on***against the**
altar round about which is at the **opening of** the **tent of appoint-**
ment. 6 +**Then he will flay `the ascent** offering **and piece `it** in**to**
its pieces, 7 +**while** the **sons of Aaron, the** *7***priests~***ncs***,** *g***put fire on**
the altar and arrange the **wood on the fire.**
8 + The **sons of Aaron, the priests, will arrange `the pieces** `with
the head and `the suet over the wood *w* **on the fire which** is **on the**
altar, 9 +**while he◊ shall wash its inward**s **and its shanks in water.**
+**Then the priest will cause `the whole** to **fume** on*d* **the altar.** *7***It***nc*
is an **ascent** offering, a **fire** offering, a **fragrant odor to Yahweh.**
10 + **If his approach** present is **from the flock (from the sheep or**
from the goats) for an **ascent** offering, a **flawless male** is **it** which **he**
shall *c***bring near.** 11 +**Then he will slay `it on** the **flank of the altar**
northward before Yahweh; and the **sons of Aaron, the priests,**

1:2 an **approach** present**:** lit. a **near**ing, Hb "corban," *cf* Mk 7:11**.**
1:3 ascent offering**:** this offering was wholly burned on the altar, ascending as a fragrant odor to Yahweh, *cf* v.9**.**
1:4 support his hand: i.e., lay with firmness**.**
1:7 *7-~ncs* **priests:** Hb **priest.**
1:9 he: i.e., the offerer**.**

will sprinkle `its blood** [on]**against the altar round about.** 12 + **He will piece `it into **its pieces** +**with `its head and `its suet; and the priest will arrange `them over the wood** [w] **on the fire which** is **on the altar;** 13 **and he shall wash the inwards and the shanks in water.** +**Then the priest will** [c]**bring near `the whole and cause** it to **fume** on[d] **the altar. It** is an **ascent** offering, a **fire** offering, a **fragrant odor to Yahweh.**

14 + **If his approach** present **to Yahweh** is an **ascent** offering **from the flyer** +**then he will** [c]**bring near** [f] **turtledoves or** [f] **dove squabs** `as **his approach** present. 15 + **The priest will** [c]**bring it near to the altar and pinch off `its head and cause** it to **fume** on[d] **the altar;** +**yet its blood will be wrung** out [on]**against** the **sidewall of the altar.** 16 +**Then he will take away `its craw** [i]**with its filthy** contents **and fling `it beside the altar eastward** ›**at** the [ri]**place** for **the greasy** ash. 17 + **He will cleave `it** [i]**at its wings** 7+**yet**[Qn] **shall not separate** it. +**Then the priest will cause `it** to **fume** on[d] **the altar over the wood which** is **on the fire. It** is an **ascent** offering, a **fire** offering, a **fragrant odor to Yahweh.**

2 + [t]**When** a **soul** [c]**brings** |**near** a cereal **approach present**◊ **to Yahweh,** of **flour shall his approach** present [b]**be; and he will pour oil on it and** [g]**put frankincense on it.** 7**It** is an approach **present**[Qn]**.** 2 **And he will bring it to** the **sons of Aaron, the priests.** + **He will extract from there his full fistful** [f]**of its flour and** [f] **its oil** [on]**along** with **all its frankincense.** +**Then the priest will cause** `this **memorial** portion **of it** to **fume** on[d] **the altar;** it is a **fire** offering, a **fragrant odor to Yahweh.** 3 +**Yet the rest**| **from the** approach **present** is **for Aaron and for his sons,** a **holy of holies from** the **fire** offerings **of Yahweh.**

4 + [t]**When you** [c]**bring** |**near** an **approach present, baked** in the **stove,** it shall be **unleavened perforated** cakes of **flour mingled**| [i]**with oil** +**or unleavened wafers anointed**| [i]**with oil.** 5 + **If** an approach **present on** ˙a **flat** pan is **your approach** present of **flour, it shall** [b]**be unleavened** bread **mingled**| [i]**with oil.** 6 You are to **morsel**– **`it** into **morsels, and you will pour oil on it; it** is an approach **present.** 7 + **If** an approach **present of** the **cooking-pot** is **your approach** present, of **flour** [i]**with oil shall it be** [d]**made.**

8 +**When you bring to Yahweh `the** approach **present which is** |[d]**made** [f]**in** any of **these** ways, + ~[c]**bring it near~ to the priest** +**that**

2:1 cereal **approach present:** The present described in Lv 2:1-16 and 6:14-18 was grain or a product of grain presented for favor.

2:8 ~~~ [c]**bring it near:** MT one [c]**brings it near.**

he may [c]**bring it close to the altar.** 9 +**Then the priest will raise up from the** approach **present** `the **memorial** portion **of it and cause** it to **fume** on[d] **the altar;** it is a **fire** offering, a **fragrant odor to Yahweh.** 10 +**Yet the rest**[l] [f]**of the** approach **present** is **for Aaron and for his sons,** a **holy of holies from** the **fire** offering**s of Yahweh.**

11 **No**[t] approach ˙**present** at **all which you are** [c]**bringing near to Yahweh shall be** [d]**made** with **leaven, for all yeast and all honey—non**e [f]**of it shall you cause** to **fume** as a **fire** offering **to Yahweh.** 12 As an **approach** present **of first**fruits **shall you** [c]**bring `them near to Yahweh,** +**yet** ›**on the altar they shall not ascend for** a **fragrant odor.** 13 + **All of your approach present**s **shall you salt** [i]**with salt; and you shall not cause** the **salt of** the **covenant of your Elohim** to **cease** [f] **on your** approach **present. On all of your approach** presents **shall you** [c]**bring salt near** [7]**to Yahweh your Elohim**[0]**.**

14 +**Yet if you** [c]**bring** [l]**near** an approach **present of firstfruits to Yahweh, you shall** [c]**bring near pollinated** ears **toasted**[l] [i]**by fire, groats** of the **new crop,** `as the approach **present of your firstfruits.** 15 +**When you will** [g]**put oil on it and place frankincense on it, it** is an approach **present.** 16 + **The priest will cause** `the **memorial** portion **of it** to **fume from its groats and from its oil** [on]**along** with **all its frankincense,** a **fire** offering **to Yahweh.**

3 + **If his approach** present is a **sacrifice of peace** offering**s, if from the herd he** is [c]**bringing** it **near,** [if]**whether male** [if]**or female,** a **flawless** one is **it** which **he shall** [c]**bring near before Yahweh.** 2 + **He will support his hand on** the **head of his approach** present **and slay it** at the **opening of** the **tent of appointment. And** the **sons of Aaron, the priests, will sprinkle `the blood** [on]**against the altar round about.** 3 +**Then he will** [c]**bring near from the sacrifice of peace** offering**s** a **fire** offering **to Yahweh: `the fat** ˙**covering `the inward**s **and `all the fat which** is **on the inward**s, 4 + **`the two kidneys and `the fat which** is [on]**around them** [w] [on]**at the hips, and `the protuberance on the liver;** [on]**along** with **the kidneys shall he take it away.** 5 +**Then** the **sons of Aaron will cause `it** to **fume** on[d] **the altar, on** top of **the ascent** offering **which** is **over the wood on the fire;** it is a **fire** offering, a **fragrant odor to Yahweh.**

6 + **If his approach** present **for** a **sacrifice of peace** offering**s to Yahweh** is **from the flock, male or female,** a **flawless** one is **it** which **he shall** [c]**bring near.** 7 **If** it is a **sheep he** is [c]**bringing near** `as **his approach** present +**then he will** [c]**bring `it near before Yahweh**

8 **and support `his hand on** the **head of his approach** present **and slay `it before** the **tent of appointment; and** the **sons of Aaron will sprinkle `its blood** *on***against the altar round about.** 9 +**Then he will** *c***bring near from the sacrifice of peace** offerings a **fire** offering **to Yahweh: Its fat, the flawless fat tail,** cut ›**off** close *wi***to the spine, shall he take it away;** +**also `the fat ˙covering `the inwards and `all the fat which** is **on the inwards,** 10 + **`the two kidneys and `the fat which** is *on***around them** *w on***at the hips, and `the protuberance on the liver;** *on***along** with **the kidneys shall he take it away.** 11 +**Then the priest will cause it** to **fume** on*d* **the altar** as a **bread**◊ offering, a **fire** offering **to Yahweh.**

12 + **If his approach** present is a **goat** +**then he will** *c***bring it near before Yahweh** 13 **and support `his hand on its head and slay `it before** the **tent of appointment; and** the **sons of Aaron,** *7***the priests***n***, will sprinkle `its blood** *on***against the altar round about.** 14 +**Then he will** *c***bring near** some *f***of it** as **his approach** present, a **fire** offering **to Yahweh: `The fat ˙covering `the inwards and `all the fat which** is **on the inwards,** 15 + **`the two kidneys and `the fat which** is *on***around them,** *w on***at the hips, and `the protuberance on the liver;** *on***along** with **the kidneys shall he take it away.** 16 +**Then the priest will cause them** to **fume** on*d* **the altar** as a **bread** offering, a **fire** offering **for** a **fragrant odor** *7***to Yahweh***n***. All** the **fat** shall be **for Yahweh.** 17 It shall be an **eonian statute** ›**throughout your generations in all your dwellings; any fat** +**or any blood you shall not eat.**

4 + **Yahweh** ˡ**spoke to Moses,** › **saying**⁻**:** 2 **Speak to** the **sons of Israel,** › **saying**⁻**,** *t***When** a **soul** ˡ**sins inadvertently,** departing **from any of Yahweh's instructions** of *w***what should not be done,** +**yet does** *f* **one** *f***of them:**

3 **If the anointed ˙priest should sin** so as **to** bring **guilt** on **the people,** +**then he shall** *c***bring near** *on***for his sin** with **which he has sinned** a **flawless bull** *in***calf of** the **herd, to Yahweh** ›**as** a **sin** offering. 4 + **He will bring `the** young **bull to** the **opening of** the **tent of appointment before Yahweh and support `his hand on** the **head of the** young **bull and slay `the** young **bull before Yahweh.** 5 +**Then the anointed ˙priest,** *7***who is consecrated***n***, will take** some *f***of** the **blood of the** young **bull and bring `it to** the **tent of appointment.** 6 + **The priest will dip `his finger in**to the **blood and spatter** some *f***of the blood seven** *du***times before Yahweh, `before** the **curtain**

3:11 bread: stands for compact food.

of the holy place. 7 **And the priest will** [g]**put** some [f]**of the blood on** the **horns of** the **altar of the incense of spices before Yahweh, which** is **in** the **tent of appointment.** + `**All** the rest **of** the **blood of the** young **bull shall he pour out** ›**at** the **foundation of the altar of ascent** offering **which** is at the **opening of** the **tent of appointment.** 8 + `**All** the **fat of** the young **bull of the sin** offering **shall he raise up from it,** `**the fat** ˙**covering** `**the inwards and** `**all the fat which** is **on the inwards,** 9 + `**the two kidneys and** `**the fat which** is [on]**around them,** [w] [on]**at the hips, and** `**the protuberance on the liver;** [on]**along** with **the kidneys shall he take it away,** 10 **just as it is being raised up from** the **bull of the peace** [sc]**offerings.** +**Then the priest will cause them** to **fume on the altar of ascent** offering. 11 +**Yet** `the **hide of the** young **bull and** `**all its flesh** [on]**with its head and** [on]**with its shanks,** + **its inwards and its dung,** 12 +**namely** `**all** left **of the** young **bull will he** [c]**bring forth** › **outside** the **camp to** a **clean** [ri]**place, to** the **pouring out** place **of the greasy** ash**, and he will burn** `**it over** the **sticks** [i]**with fire. On** the **pouring out** place **of the greasy** ash **shall it be burned.**

13 + **If** the **whole congregation of Israel, they should err** inadvertently **and** the **matter is obscured from** the **eyes of the assembly, and they do** [one]**something** departing **from any of Yahweh's instructions** of [w]**what should not be done, and they** realize their ¯**guilt** 14 +**when the sin** [on]**with which they have sinned be**comes **known,** +**then the assembly will** [c]**bring near** a [7]**flawless**[n] **bull** [in]**calf of** the **herd** ›**as** a **sin** offering **and bring** `**it before** the **tent of appointment.** 15 + The **elders of the congregation will support** `**their hands on** the **head of the** young **bull before Yahweh, and** one **will slay** `**the** young **bull before Yahweh.** 16 **And the anointed** ˙**priest will bring** some [f]**of** the **blood of the** young **bull to** the **tent of appointment.** 17 + **The priest will dip his finger** [f]**into the blood and spatter** it **seven** [du]**times before Yahweh,** `**before the curtain** [7]**of the holy** place[ns]**.** 18 **And** some [f]**of the blood** [7]**the priest**[n] **shall** [g]**put on** the **horns of the altar** [7]**of the incense of spices**[n] [w] **before Yahweh, which** is **in** the **tent of appointment.** + `**All** the rest **of the blood shall he pour out** ›**at** the **foundation of the altar of ascent** offering **which** is at the **opening of** the **tent of appointment.** 19 + `**All its fat shall he raise up from it, and he will cause** it to **fume** on[d] **the altar.** 20 +**So he will do to** the young **bull just as he did to** the young **bull of the sin** offering**; thus shall he do to it.** + **The priest will make** a propitia-

tory **shelter over them, and it will be pardoned ˃ them.** 21 +**Then he will** [c]**bring forth `the** young **bull ˃ outside** the **camp and burn `it just as he burned `the former** ˙young **bull. It** is the **sin** offering for **the assembly.**

22 [w]**When** a **prince** [l]**sins inadvertently and does** [one]**something** departing **from any of** the **instructions of Yahweh his Elohim** of [w]**what should not be done, and he** realizes his ¯**guilt** 23 [or]**when his sin** [i]**with which he has sinned is** [c]**made known to him,** +**then he will bring** `as **his approach** present, a **hairy goat,** a **flawless male.** 24 + **He will support his hand on** the **head of the hairy** goat **and slay `it in** the [ri]**place** [w]**where** one **should slay `the ascent** offering **before Yahweh. It** is a **sin** offering. 25 + **The priest will take** some [f]**of** the **blood of the sin** offering [i]**with his finger and** [g]**put** it **on** the **horns of the altar of ascent** offering. + The rest of `**its blood shall he pour out ˃at** the **foundation of the altar of ascent** offering. 26 + `**All its fat shall he cause** to **fume** on[d] **the altar like** the **fat of the peace** [sc]**offerings.** +**Thus the priest will make** a propitiatory **shelter over him** [f]**for his sin, and it will be pardoned ˃ him.**

27 + **If one soul** [f]**of** the **people of the land should sin inadvertently** [i]**when he does**¯ [one]**something** departing **from** [7]**any of**[ns] **Yahweh's instructions** of [w]**what should not be done, and he** realizes his ¯**guilt** 28 [or]**when his sin** with **which he has sinned is** [c]**made known to him,** +**then he will bring** as **his approach** present, a **hairy goat,** a **flawless female,** [on]**for his sin** with **which he has sinned.** 29 + **He will support `his hand on** the **head of the sin** offering **and slay `the sin** offering **in** the [ri]**place of the ascent** offering. 30 **And the priest will take** some [f]**of its blood** [i]**with his finger and** [g]**put** it **on** the **horns of the altar of ascent** offering. + `**All** the rest **of its blood shall he pour out ˃at** the **foundation of the altar.** 31 + `**All its fat shall he take away, just as** the **fat is taken away from** [on] **the peace** [sc]**offerings.** +**Then the priest will cause** it to **fume** on[d] **the altar ˃as** a **fragrant odor to Yahweh.** +**Thus the priest will make** a propitiatory **shelter over him, and it will be pardoned ˃ him.**

32 + **If he should bring** a **sheep** as **his approach** present **for** a **sin** offering, a **flawless female shall he bring.** 33 + **He will support `his hand on** the **head of the sin** offering **and slay `it ˃as** a **sin** offering **in** the [ri]**place** [w]**where** one **should slay `the ascent** offering. 34 **And the priest will take** some [f]**of** the **blood of the sin** offering [i]**with his finger and** [g]**put** it **on** the **horns of the altar of ascent** offering. + `**All** the

rest **of its blood shall he pour out ›at** the **foundation of the altar.**
35 + `**All its fat shall he take away just as** the **fat of the sheep is taken**
[l]**away from the peace** [sc]**offerings.** +**Then the priest will cause `them**
to **fume** on[d] **the altar on** top of the **fire** offering**s of Yahweh.** +**Thus**
the priest will make a propitiatory **shelter over him,** [on]**for his sin**
with **which he has sinned, and it will be pardoned › him.**
5 + [t]**When** a **soul** [l]**sins** in +**that he heard** the **voice of impreca-**
tion,◊ **and he** was a **witness, whether he saw** it **or knew** about it**,**
if he should not profess +**then he will bear his depravity;** 2 **or**
[w]**when** a **soul** [l]**touches** [i] **any unclean thing, whether** [i] the **carcass**
of an **unclean animal or** [i] the **carcass of** an **unclean** domestic **beast**
or [i] the **carcass of** an **unclean swarmer,** +**even** if **it is obscured**
from him + **he** has become **unclean and has** incurred ¯**guilt;** 3 **or**
[t]**when he** [l]**touches** [i] **human uncleanness, › any of its uncleanness**
[i]**by which he** would **be** [l]**unclean,** +**even** if **it is obscured from him,**
+**when he him**self **realizes** it, +**then he is guilty;** 4 **or** [t]**when** a **soul**
[l]**swears, › talking**¯ rashly [i]**with** the **lips to** [c]**do evil or to** [c]**do good**
as **to any**thing of **which** ˙a **human** [l]**talks** rashly **in** an **oath,** +**even** if
it is obscured from him, +**when he him**self **realizes** it, +**then he is**
guilty as **to** any **one** [f]**of these.**
5 + **It will come** to **be** [t]**when he** realizes his [l]**guilt** as **to** any **one** [f]**of**
these instances +**then he will confess** [on]**in** [w]**what** way **he has sinned;**
6 **and he will bring** `as **his guilt** offering **to Yahweh** [on]**for his sin** with
which he has sinned, a **female from the flock,** a **sheep or** a **hairy**
goat, ›as a **sin** offering**.** +**Then the priest will make** a propitiatory
shelter over him [f]**for his sin** 7with **which he has sinned, and it will**
be pardoned › him[Qn]**.**
7 + **Should his hand not** [l]**attain sufficient** means for a **flockling**
+**then he will bring** `as **his guilt** offering (**[w]because he has sinned),**
two turtledoves or two dove squabs to Yahweh, one ›as a **sin** offer-
ing **and one ›as** an **ascent** offering**.** 8 + **He will bring `them to the**
priest + who **will** [c]**bring near** `the [w]**one for** the **sin** offering **first.**
+ 7**The priest**[n] **will pinch off `its head** [f] **toward its nape** +**yet shall**
not separate it**.** 9 + **He will spatter** some [f]**of** the **blood of the sin**
offering [on]**against** the **sidewall of the altar; and the remainder**[l]
[i]**of** the **blood shall be wrung** out **›at** the **foundation of the altar;**
it is a **sin** offering**.** 10 **And he shall** [d]**offer `the second** as an **ascent**
offering **as** is the [j]**custom.** +**Thus the priest will make** a propitiatory

5:1 voice of imprecation: a public injunction to give evidence.

shelter over him [f]**for his sin** with **which he has sinned, and it will be pardoned** › **him.**

11 + **Should his hand not** [l]**afford** › **two turtledoves or** › **two dove squabs** +**then he will bring** `as **his approach** present (**[w]because he has sinned**), a **tenth of** ˙an **ephah** of **flour** ›**as** a **sin** offering**. He shall not** [7]**pour**[nc] **oil over it, nor shall he** [g]**put frankincense on it, for it** is a **sin** offering**.** 12 + **He will bring it to the priest, and the priest will extract from it his full fistful** `as a **memorial** portion **of it, and he will cause** it to **fume** on[d] **the altar, on** top of the **fire** offering**s** for **Yahweh; it** is a **sin** offering**.** 13 +**Thus the priest will make** a propitiatory **shelter over him,** [on]**for his sin** with **which he has sinned** [f]**in** any **one** [f]**of these** instances,◊ **and it will be pardoned** › **him. And** the **priest will** [b]**come** to ›**have** the rest **as** in the case of an approach **present.**

14 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses,** › **saying**¯**:** 15 [t]**When** a **soul** [l]**offends** with an **offense and sins inadvertently** in any [f]**of** the **holy** thing**s of Yahweh,** +**then he will bring** `as **his guilt** offering **to Yahweh,** a **flawless ram from the flock,** [i]**by your appraisal** in **silver shekels** [i]**by** the **shekel of the holy** place, ›**as** a **guilt** offering**.** 16 + `[w]**Whatever he has sinned** in any [f]**of the holy** things **he shall repay and add** a **fifth** of **its** value [on]**to it, and he will give** `**it to** the **priest.** + **The priest, he shall make** a propitiatory **shelter over him** [i]**with** the **ram of the guilt** offering**; and it will be pardoned** › **him.**

17 + [t]**When** a **soul should** [l]**sin and does** [one]**something** departing **from any of** the **instructions of Yahweh** of [w]**what should not be done** +**even** if **he** does **not know** it, +**when he** realizes his ¯**guilt and bears his depravity,** 18 +**then he will bring** a **flawless ram from the flock,** [i]**by your appraisal** in silver shekels ›**as** a **guilt** offering **to the priest.** +**Thus the priest will make** a propitiatory **shelter over him** [on]**for his error** in **which he has erred,** +**even** though **he him**self did **not know** it**, and it will be pardoned** › **him;** 19 **it** is a **guilt** offering**. He was guilty,** yea **guilty**¯ **to**ward **Yahweh.**

6 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses,** › **saying**¯**:** 2 [t]**When** a **soul** [l]**sins and offends** with an **offense** [i]**against Yahweh and dissimulates** [i]**against his companion in** regard to [n]**deposit or** [i pl]**pledge of hand or** [i] **pillage, or he extorts** `from **his companion,** 3 **or he finds lost** property **and dissimulates in** regard to **it,** +**or swears** [on] **falsely** [on]**in one**

5:11 *7-nc* **pour:** Hb **place.**
5:13 these instances: *cf* 5:1-4.

or another [f]**of all** the things **which** ˙a **human might do,** › **sinning**¯ [i]**by them:** 4 +**when it will come** to **be that he** |**sins and** realizes his ¯**guilt,** +**then he will restore** `**the pillage which he pillaged, or** `**the extortion which he extorted, or** `**the** [n]**deposit which was committed** `to **him, or** `**the lost which he found,** 5 **or** [f] **any**thing [on]**about which he** |**swore** › **falsely;** + **he will repay** `**it in its** full **value and** |**add** a **fifth** of **its** value [on]**to it. To him whose it** is **shall he give it** [i]**on** the **day of his guilt** offering. 6 + **He shall bring to the priest** `as **his guilt** offering **to Yahweh,** a **flawless ram from the flock,** [i]**by your appraisal** in silver shekels ›**as** a **guilt** offering**.** 7 +**Thus the priest will make** a propitiatory **shelter over him before Yahweh, and it will be pardoned** › **him** [on]**for one** or another [f]**of all** the things **which** one **might do to** become **guilty in it.**

8 + **Yahweh** |**spoke to Moses,** › **saying**¯**:** 9 **Instruct** `**Aaron and** `**his sons,** › **saying**¯**, This** is the **law of the ascent** offering**: It** is **the ascent** offering **on** account of its **glow on the altar all** ˙**night until the morning;** + the **fire of the altar, it shall be** [c]**kept glowing** [i]**on it;** 10 **and the priest will put on his linen coat, and he shall put on linen breeches over his flesh.** + **He will raise up** `the **greasy** ash (to **which the fire has** |**devoured** `**the ascent** offering **on the altar) and place it beside the altar.** 11 +**Then he will strip** off `**his garments and put on other garments and** [c]**bring forth** `**the greasy** ash **outside** the **camp to** a **clean** [ri]**place.** 12 +**Yet the fire on the altar shall be** [c]**kept glowing** [i]**on it; it shall not be quenched.** + **The priest will make wood consume on it** [i] **morning** [i]**by morning and arrange the ascent** offering **on it and cause** the **fat** portion**s of the peace** offering**s** to **fume on it.** 13 The **fire, it shall be** [c]**kept glowing continually on the altar; it shall not be quenched.**

14 + **This** is the **law of the** approach **present.** The **sons of Aaron** are to [c]**bring** `**it near**¯ **before Yahweh,** ›**in view of the altar.** 15 +**Then** one **will raise up from it** [i] **his fistful** [f]**of** the **flour of the** approach **present and** [f]**of its oil and** `**all the frankincense which** is **on the** approach **present and cause** it to **fume** on **the altar,** a **fragrant odor,** as **its memorial** portion **to Yahweh.** 16 **And the rest**| [f]**of it Aaron and his sons shall eat.** As **unleavened** bread **shall it be eaten in** a **holy** [ri]**place. In** the **court of** the **tent of appointment shall they eat it.** 17 **It shall not be baked** with **leaven.** As **their portion I give** `**it from My fire** offering**s. It** is a **holy of holies, like** the **sin** offering **and like** the **guilt** offering**.** 18 **Every male** [i]**among** the **sons of Aaron, he may**

eat of **it.** It is an **eonian statute ›throughout your generations from** the **fire** offering**s of Yahweh. All**◊ *w***that may touch** *i* **them is** ˡ**holy.**
19 + **Yahweh** ˡ**spoke to Moses,** › **saying¯:** 20 **This** is the **approach** present **of Aaron and his sons which they shall** *c***bring near to Yahweh** *i***on** the **day of `his anointing¯:** A **tenth of** ˙an **ephah** of **flour** as an approach **present continually, half** of **it in** the **morning and half** of **it in** the **evening.** 21 **On** a **flat** pan *i***with oil shall it be** *d***made. Well-mixed**ˡ **shall you bring it. Baked morsels of** the approach **present shall you** *c***bring near,** a **fragrant odor to Yahweh.** 22 **And the priest** ˙**anointed** *u***in his** stead **from** among **his sons, he shall do `it.** It is an **eonian statute to Yahweh. Wholly shall it be caused** to **fume;** 23 + **every** approach **present of** a **priest, it shall come** to **be wholly** fumed**; it shall not be eaten.**
24 + **Yahweh** ˡ**spoke to Moses,** › **saying¯:** 25 **Speak to Aaron and to his sons,** › **saying¯, This** is the **law of the sin** offering**. In** the *ri***place** *w***where the ascent** offering **is** ˡ**slain the sin** offering **shall be slain before Yahweh; it** is a **holy of holies.** 26 **The priest** ˙**making `it** a **sin** offering**, he shall eat it. In** a **holy** *ri***place shall it be eaten, in** the **court of** the **tent of appointment.** 27 **All** *w***that may touch** *i* **its flesh, it is** ˡ**holy. And** *w***when** some *f***of its blood is** ˡ**spattered on** ˙a **garment, you shall rinse** that **on which it is** ˡ**spattered in** a **holy** *ri***place.** 28 +**Yet** the **earthenware** *all***vessel in which it is** ˡ**cooked shall be broken. And if it is cooked in** a **copper** *all***vessel,** + **it will be scoured and laved in water.** 29 **Every male** *i***among** the **priests, he shall eat `it; it** is a **holy of holies.** 30 +**Yet any sin** offering **from which blood is** ˡ**brought** in**to** the **tent of appointment to make** a propitiatory **shelter¯ in** the **holy** place**, it shall not be eaten. In fire shall it be burned.**
7 + **This** is the **law of the guilt** offering**; it** is a **holy of holies.** 2 **In** the *ri***place** *w***where they** ˡ**slay `the ascent** offering **they shall slay `the guilt** offering**.** + **`Its blood shall** one **sprinkle** *on***against the altar round about;** 3 **and `all its fat shall he** *c***bring near from it: `the fat tail,** + **`the fat** ˙**covering `the inwards,** 4 7**and `all the fat which** is **on the inwards***n***,** + **`the two kidneys and `the fat which** is *on***around them,** *w* *on***at the hips, and `the protuberance on the liver;** *on***along** with **the kidneys shall he take it away.** 5 +**Then the priest will cause `them** to **fume** on*d* **the altar,** a **fire** offering **to Yah-**

6:18 All: i.e., anyone or anything.

weh; it is a **guilt** offering. 6 **Every male** [i]**among** the **priests, he shall eat** of **it. In** a **holy** [ri]**place shall it be eaten; it** is a **holy of holies.**

7 **Like** the **sin** offering [as]**so** is the **guilt** offering. There is **one law for them. The priest who makes** the propitiatory [l]**shelter** [i]**with it, his shall it become.** 8 **And the priest** ˙who is [c]**bringing near** `a **man's ascent** offering, the **hide of the ascent** offering **which he** [c]**brings near** is **for the priest; his shall it become.** 9 **And every** approach **present which is** [l]**baked in** a **stove and all** that **is** [d]**made in** a **cooking-pot** +**or on** a **flat** pan is **for** the **priest** ˙who is [c]**bringing `it near; his shall it become.** 10 +**Yet every** other approach **present, mingled**[l] [i]**with oil and drained, shall** [b]**be for all** the **sons of Aaron,** each **man as his brother.**

11 + **This** is the **law of the sacrifice of peace** offering**s which** one **may** [c]**bring near to Yahweh.** 12 **If he should** [c]**bring it near** [on]**for** an **acclamation** +**then** [on]**along** with **the acclamation sacrifice he will** [c]**bring near unleavened perforated** cake**s mingled**[l] [i]**with oil and unleavened wafers anointed**[l] [i]**with oil and well-mixed**[l] **perforated** cake**s** of **flour mingled**[l] [i]**with oil.** 13 [on]**With perforated** cake**s of leavened bread shall he** [c]**bring near his approach** present, [on]**along** with the **acclamation sacrifice of his peace** offering**s.** 14 **And from it he will** [c]**bring near one** [f]**of** [all]**each** kind **of approach** present as a **heave** offering **to Yahweh for** the **priest** ˙who is **sprinkling** `the **blood of the peace** offering**s; his shall it become.**

15 +**As** for the **flesh of** the **acclamation sacrifice of his peace** offering**s,** [i]**on** the **day of his approach** present **shall it be eaten. None** [f]**of it shall he leave until morning.**

16 + **If his approach** present is a **vow or** a **voluntary sacrifice, it shall be eaten** [i]**on** the **day of his approach**– `with **his sacrifice, and** [f]**on** the **morrow** + **the rest**[l] [f]**of it may be eaten.** 17 +**Yet the rest**[l] [f]**of** the **flesh of the sacrifice** [i]**on the third day shall be burned in fire.** 18 + **If** any [f]**of** the **flesh of** the **sacrifice of his peace** offering**s should be eaten,** yea **eaten**–, [i]**on the third day, the** one [c]**bringing `it near shall not be accepted; it shall not be reckoned to him. Vile shall it become, and the soul** ˙**eating** any [f]**of it, he shall bear his depravity.**

19 +**As** for ˙**flesh which is touching** [i] **any**thing **unclean, it shall not be eaten; in fire shall it be burned.** +**As** for ˙other **flesh, every**one **clean**◊ **may eat** of the **flesh.** 20 +**Yet the soul who** [l]**eats flesh from the sacrifice of peace** offering**s, which** is **to Yahweh,** +**while his unclean-**

7:19 clean: i.e., ceremonially clean.

ness is **on him,** + ˙**that** ˙**soul will be cut** off **from his** [wi]**kinsmen.**
21 + [t]**When** a **soul** ˡ**touches** [i] **any**thing **unclean,** [i] the **uncleanness of**
a **human or** [i] an **unclean beast or** [i] **any unclean** [M]**swarmer~**[nc]**, and**
eats any [f]**of** the **flesh of the sacrifice of peace** offering**s, which** is **to**
Yahweh, +**then** ˙**that** ˙**soul will be cut** off **from his** [wi]**kinsmen.**

22 + **Yahweh** ˡ**spoke to Moses,** ˃ **saying**⁻**:** 23 **Speak to** the **sons of**
Israel, ˃ **saying**⁻**, You shall not eat any fat** from a **bull,** + **sheep** +**or**
goat. 24 + The **fat of** a **carcass and** the **fat of** that **torn to pieces may**
be [d]**used for any work,** +**yet you shall not eat,** nay **eat**⁻ **it.** 25 [t]**When**
anyone is **eating** the **fat from the beast** [f]**of which he** [c]**brings** ˡ**near**
a **fire** offering **to Yahweh,** +**then the soul** ˙who is **eating will be cut**
off **from his** [wi]**kinsmen.** 26 **And no**[t] **blood** at **all shall you eat in any**
of your dwellings, ˃**of flyer** +**or** ˃**of beast.** 27 **Any soul who** ˡ**eats any**
blood, + ˙**that** ˙**soul will be cut** off **from his** [wi]**kinsmen.**

28 + **Yahweh** ˡ**spoke to Moses,** ˃ **saying**⁻**:** 29 **Speak to** the **sons of**
Israel, ˃ **saying**⁻**, The** one [c]**bringing near** `the **sacrifice of his peace**
offering**s to Yahweh, he shall bring** `**his approach** present **to Yah-**
weh from the **sacrifice of his peace** offering**s.** 30 **His hands, they**
shall bring `the **fire** offering**s of Yahweh.** `**The fat** [on]**with the chest,**
he shall bring it, `**the chest to wave** `**it** as a **wave** offering **before**
Yahweh. 31 +**Then the priest will cause** `**the fat** to **fume** on[d] **the**
altar, and the chest will come to **be for Aaron and for his sons.**
32 + `**The right leg shall you give** as a **heave** offering **to** the **priest**
from the **sacrifices of your peace** offering**s.** 33 **The** one [f]**of** the **sons**
of Aaron [c]**bringing near** `**the blood of peace** offering**s and** `**the fat,**
he shall [b]**come** to ˃**have the right leg** ˃**as** an **assigned** share,◊ 34 **for**
`the **chest of the wave** offering **and** `the **leg of the heave** offering **I**
take from `the **sons of Israel, from** the **sacrifices of their peace**
offering**s, and I shall give** `**them to Aaron the priest and to his**
sons ˃**as** an **eonian statute,** due **from** `the **sons of Israel.**

35 **This** is the **anointed** right **of Aaron and** the **anointed** right **of his**
sons from the **fire** offering**s of Yahweh** [i]**on** the **day he** [c]**brought** `**them**
near to serve as **priest**s⁻ **to Yahweh,** 36 **which Yahweh instructed to**
give to them [i]**on** the **day He anointed**⁻ `**them, from** `the **sons of**
Israel. It is an **eonian statute** ˃**throughout their generations.**

37 **This** is **the law for** the **ascent** offering, **for** the cereal approach
present, + **for** the **sin** offering, + **for** the **guilt** offering, + **for** the **con-**

7:21 *M-~nc* **swarmer:** Hb **abominable** thing.
7:33 **assigned** share: *cf* Ex 29:26.

secrations and for the sacrifice of peace offerings**,** 38 [w]**as Yahweh had instructed `Moses** [i]**on Mount Sinai** [i]**on** the **day** when **He** [m]**gave instructions**⁻ that `the **sons of Israel** ›[c]**bring near**⁻ **`their approach** presents **to Yahweh in** the **wilderness of Sinai.**

8 + **Yahweh** ˡ**spoke to Moses,** › **saying**⁻**:** 2 **Take `Aaron and `his sons** `with **him and `the garments and `the anointing oil and** `the young **bull of the sin** offering **and `the two rams and `the tray of unleavened** bread**,** 3 **and assemble `the whole congregation** ›**at** the **opening of** the **tent of appointment.** 4 + **Moses** ˡ**did just as Yahweh had instructed `him;** + **the congregation was** ˡ**assembled** ›**at** the **opening of** the **tent of appointment;** 5 **and Moses** ˡ**said to the congregation: This** is **the thing which Yahweh has instructed** us **to do.**

6 +**So Moses** [c]**brought** ˡ**near `Aaron and `his sons and** ˡ**washed `them** [i]**with water,** 7 + ˡ[g]**put `the tunic on him,** + ˡ**girded `him** [i]**with** the **sash,** + ˡ**clothed `him** `with **the robe and** ˡ[g]**put `the ephod on him.** +**Then he** ˡ**girded `him** [i]**with** the **designed** band **of the ephod and** ˡ**invested** › **him** [i]**with it.** 8 + **He** ˡ**placed `the breastplate on him and** ˡ[g]**put `the Urim and `the Thummim** ›**in the breastplate.** 9 +**Then he** ˡ**placed `the turban on his head and** ˡ**placed on the turban** ›**at** the **forefront of his face**◊ **`the gold blossom, the holy insignia, just as Yahweh had instructed `Moses.**

10 + **Moses** ˡ**took `the anointing oil and** ˡ**anointed `the tabernacle and `all** [w]**that** was **in it and** ˡ**hallowed `them.** 11 +**Then he** ˡ**spattered** some [f]**of it** [on]**against the altar seven** [du]**times and** ˡ**anointed `the altar and `all its furnishings and `the laver and `its base to hallow them.** 12 + **He** ˡ**poured** some [f]**of the anointing oil on** the **head of Aaron and** ˡ**anointed `him to hallow him.** 13 +**Then Moses** [c]**brought** ˡ**near** `the **sons of Aaron and** ˡ**clothed them** with **tunics and** ˡ**girded `them** with a **sash and** ˡ**bound up for them** the **caps just as Yahweh had instructed `Moses.**

14 + **He** [c]**brought** ˡ**close** `the young **bull of the sin** offering**; and Aaron and his sons** ˡ**supported `their hands on** the **head of** the young **bull of the sin** offering**.** 15 + One ˡ**slew** it**, and Moses** ˡ**took `the blood and** ˡ[g]**put** some of it **on** the **horns of the altar round about** [i]**with his finger, and he made** a ˡ**sin** offering `on **the altar; and `the** rest of the **blood he poured** out ›**at** the **foundation of the altar and** ˡ**hallowed it to make** a propitiatory **shelter**⁻ **over it.**

16 +**Then he** ˡ**took `all the fat which** was **on the inwards and** `the

8:9 forefront of his face: i.e., over his forehead.

protuberance of the liver and `the two kidneys and `their fat; and Moses caused it to [l]**fume** on[d] **the altar.** 17 + **`The** young **bull +with `its hide,** + **`its flesh and `its dung** one **burned in fire outside** the **camp just as Yahweh had instructed `Moses.**

18 + **He** [c]**brought** [l]**near** `the **ram of the ascent** offering**, and Aaron and his sons** [l]**supported `their hands on** the **head of the ram.** 19 + One [l]**slew** it**, and Moses** [l]**sprinkled `the blood** [on]**against the altar round about.** 20 + One **pieced `the ram** in**to its pieces; and Moses caused `the head,** + **`the pieces and `the suet** to [l]**fume.** 21 + One **washed `the inwards and `the shanks in water; and Moses caused `the whole ram** to [l]**fume** on[d] **the altar. It** was an **ascent** offering **for** a **fragrant odor; it** was a **fire** offering **to Yahweh, just as Yahweh had instructed `Moses.**

22 + **He** [c]**brought** [l]**near `the second `ram, the ram of consecrations, and Aaron and his sons** [l]**supported `their hands on** the **head of the ram.** 23 + One [l]**slew** it**, and Moses** [l]**took** some [f]**of its blood and** [lg]**put** it **on the lobe of Aaron's right ear,** + **on the thumb of his right hand and on the big toe of his right foot,** 24 **and he** [c]**brought** [l]**near** `the **sons of Aaron. Moses +also** [lg]**put** some [f]**of the blood on the lobe of their right ear,** + **on the thumb of their right hand and on the big toe of their right foot. +Then Moses** [l]**sprinkled `the** rest of the **blood** [on]**against the altar round about.** 25 + **He** [l]**took `the fat,** + **`the fat tail and `all the fat which** was **on the inwards and** `the **protuberance of the liver and `the two kidneys and `their fat and `the right leg.** 26 + **From the tray of unleavened** bread **which** is **before Yahweh he took one unleavened perforated** cake **and one perforated** cake **of oil bread and one wafer, and he** [l]**placed** them **on the fat** portions **and on the right leg.** 27 + **He** [lg]**put `the whole on** the **palms of Aaron and on** the **palms of his sons and** [l]**waved `them** as a **wave** offering **before Yahweh.** 28 **+Then Moses** [l]**took `them off their palms and caused** them to [l]**fume** on[d] **the altar on** top of **the ascent** offering**; they** were **consecrations for** a **fragrant odor. It** was a **fire** offering **to Yahweh.** 29 **+Now Moses** [l]**took `the chest and** [l]**waved it** as a **wave** offering **before Yahweh. It** [b]**was for Moses,** › the **assigned** share **from the ram of consecrations just as Yahweh had instructed `Moses.**

30 + **Moses** [l]**took** some [f]**of the anointing oil and** some [f]**of the blood which** was **on the altar and** [l]**spattered** it **on Aaron, on his garments and on his sons and on his sons' garments** `with **him;**

+so he [l]hallowed `Aaron, `his garments and `his sons and `his sons' garments `with **him.**

31 + **Moses [l]said to Aaron and to his sons: Cook `the flesh** at the **opening of** the **tent of appointment, and there you shall eat `it and `the bread** [w]**that** is **in the tray of consecrations just as I have** 7**been instructed~**[c]**, ˃ saying⁻: Aaron and his sons, they shall eat it.** 32 **+Now the rest**[l] [i]**of** the **flesh and** [i]**of** the **bread shall you burn** [i]**with fire;** 33 **and from** the **opening of** the **tent of appointment you shall not** go **forth** for **seven days until** the **day** to **fulfill⁻** the **days of your consecrations,** [t]**because** for **seven days shall** one **consecrate `you.** 34 **Just as** one **has done in ˙this day** so **Yahweh had instructed to do, to make** a propitiatory **shelter⁻ over you.** 35 + At the **opening of** the **tent of appointment shall you dwell by day and night** for **seven days; + you will keep** `this **charge of Yahweh +that you may not die, for so have I been instructed.**

36 **+Thus Aaron and his sons [l]did `all the things which Yahweh had instructed** [i]**by means of Moses.**

9 + **It came** to [l]**be** [i]**on the eighth day** that **Moses called ˃ Aaron and ˃ his sons and ˃** the **elders of Israel.** 2 + **He [l]said to Aaron: Take for you**rself a [in]**young** bull **calf of** the **herd, ˃as** a **sin** offering**, and** a **ram for** an **ascent** offering, both of them **flawless, and** [c]**bring** them **near before Yahweh.** 3 **And to** the **sons of Israel shall you speak, ˃ saying⁻: Take** a **hairy goat ˃as** a **sin** offering**, +also** a **calf and** a **sheep** both of them a **year-old** and **flawless, ˃as** an **ascent** offering, 4 **+also** a **bull and** a **ram for peace** offering**s to sacrifice before Yahweh, and** an approach **present mingled**[l] [i]**with oil, for today Yahweh will appear to you.**

5 **+So they [l]took `**[w]**what Moses had instructed ˃in view of** the **tent of appointment. And the whole congregation** came [l]**near and** [l]**stood before Yahweh;** 6 **and Moses [l]said: This** is **the thing which Yahweh has instructed** that **you should do** so **+that** the **glory of Yahweh may appear to you.** 7 **+Then Moses [l]said to Aaron:** Come **near to the altar, +** [d]**offer `your sin** offering **and `your ascent** offering**, + make** a propitiatory **shelter about you and about the people, +** [d]**offer** `the **approach** present **of the people, and** [d]**make** a propitiatory **shelter about them, just as Yahweh has instructed.**

8 + **Aaron** came [l]**near to the altar and** [l]**slew** `the **calf of the sin** offering **which** was **for him**self. 9 **+When** the **sons of Aaron** [c]**brought** [l]**near**

8:31 7-~*c* **been instructed:** MT **instructed.**

`the blood to him,** + **he** [l]**dipped his finger in**to the **blood and** [lg]**put** it **on** the **horns of the altar, and `the rest of the **blood he poured** out **›at** the **foundation of the altar.** 10 + **`The fat and `the kidneys and `the protuberance** [f]**of the liver from the sin** offering **he caused** to **fume** on[d] **the altar just as Yahweh had instructed `Moses.** 11 + **`The flesh and `the hide** one **burned in fire outside** the **camp.**

12 +**Then he** [l]**slew `the ascent** offering**.** +**When** the **sons of Aaron** [l]**provided › him** `with **the blood,** + **he** [l]**sprinkled it** [on]**against the altar round about.** 13 + `For **the ascent** offering **they provided › him ›with its pieces and `the head; and he caused** them to [l]**fume on the altar.** 14 + **He** [l]**washed `the inwards and `the shanks and caused** them to [l]**fume on** top of **the ascent** offering on[d] **the altar.**

15 +**Next he** came [l]**near** `with the **approach** present **of the people and** [l]**took** `the **hairy** goat **of the sin** offering **which** was **for** the **people,** + [l]**slew it and made it** a [l]**sin** offering **like** the **first.** 16 + **He** [c]**brought** [l]**near `the ascent** offering **and** [l d]**offered it as** is the [j]**custom.** 17 + **He** [c]**brought** [l]**near `the** approach **present,** + [l]**filled his palm from it and caused** it to [l]**fume on the altar aside from** the **ascent** offering **of the morning.**

18 +**Then he** [l]**slew `the bull and `the ram, the sacrifice of peace** offering**s which** were **for** the **people.** +**When** the **sons of Aaron** [l]**provided › him** `with **the blood,** + **he** [l]**sprinkled it** [on]**against the altar round about.** 19 +**As** for **`the fat** portion**s from the bull and from the ram, the fat tail and the covering** fat**,** + **the kidneys and** the **protuberance of the liver—** 20 + **they** [l]**placed `the fat** portion**s on** top of **the chests and caused the** [=]**fat** to [l]**fume** on[d] **the altar.** 21 + **`The chests and `the right leg Aaron waved** as a **wave** offering **before Yahweh just as** [7]**Yahweh had instructed `Moses~**[ns]**.**

22 +**Then Aaron** [l]**lifted** up **`his hands to**ward **the people and** [l]**blessed them.** + **He** [l]**descended** [f]**after** he had [d]**made**[–] **the sin** offering**,** + **the ascent** offering **and the peace** offering**s.** 23 +**Now Moses and Aaron** [l]**went** in**to** the **tent of appointment;** +**when they** came [l]**forth,** + **they** [l]**blessed `the people.** +**Then** the **glory of Yahweh** [l]**appeared to all the people;** 24 + **fire** came [l]**forth from before Yahweh, and it** [l]**devoured `the ascent** offering **and `the fat** portion**s on the altar.** +**When all the people** [l]**saw** it**,** + **they were** [l]**jubilant and** [l]**fell on their faces.**

10 + The **sons of Aaron, Nadab and Abihu, each** [l]**took his firepan,**

9:21 *7-~ns* **Yahweh had instructed `Moses:** Hb **Moses had instructed.**

+ [lg]**put fire in them,** + [l]**placed incense on it and** came [l]**near before Yahweh** with **alien**[l] **fire** [w]**such** as **He had not instructed `them.**
2 **And fire** came [l]**forth from before Yahweh and** [l]**devoured `them, and they** [l]**died before Yahweh.**
3 +**Then Moses** [l]**said to Aaron: That** is [w]**what Yahweh spoke** of, › **saying⁻:**
[i]**Among** those **near**[l] **Me shall I be hallowed,**
And [on]**in** the **presence of all the people shall I be glorified.**
+ **Aaron was** [l]**still;** 4 **and Moses** [l]**called to Mishael and to Elzaphan, sons of Uzziel, uncle of Aaron, and** [l]**said to them:** Come **near; carry `your brothers from** `the **presence of the holy** place **outside** the **camp.** 5 +**So they** came [l]**near and** [l]**carried them in their tunics outside** the **camp, just as Moses had spoken.** 6 +**Then Moses** [l]**said to Aaron and to Eleazar and to Ithamar, his sons: Do not** [l]**dishevel your heads'** hair, **and do not** [l]**rip your garments** so +**that you may not die,** +**lest He be** [l]**wrathful** [on]**with the whole congregation.** +**Yet your brothers, all** the **house of Israel, they may lament** `over **the burning which Yahweh has burned.** 7 **And from** the **opening of** the **tent of appointment you shall not** come **forth lest you** [l]**die, for** the **anointing oil of Yahweh** is **on you.** +**So they** [l]**did according** to the **word of Moses.**
8 + **Yahweh** [l]**spoke to Aaron** › **saying⁻:** 9 **Do not** [l]**drink wine** +**or intoxicant, you** +**or your sons** `with **you,** [i]**when you come⁻** in**to** the **tent of appointment,** so +**that you may not die.** It shall be an **eonian statute** ›**throughout your generations,** 10 + **to differentiate between the holy and** [bt] **the profane, and between the unclean and** [bt] **the clean,** 11 **and to direct** `the **sons of Israel** `in **all the statutes which Yahweh has spoken to them** [i]**by means of Moses.**
12 + **Moses** [l]**spoke to Aaron and to Eleazar and to Ithamar, his sons** ˙who were **left**[l]**: Take `the** approach **present, the rest**[l] [f]**of** the **fire** offering**s of Yahweh, and eat it unleavened beside the altar, for it** is a **holy of holies.** 13 + **You will eat `it in** a **holy** [ri]**place, for it** is **your dole and your sons' dole from** the **fire** offering**s of Yahweh, for thus have I been instructed.** 14 +**But** `the **chest of the wave** offering **and** `the **leg of the heave** offering **shall you eat in** a **clean** [ri]**place, you and your sons and your daughters** `with **you, for** as **your dole and your sons' dole are they given from** the **sacrifices of peace** offering**s of** the **sons of Israel.** 15 The **leg of the heave** offering **and** the **chest of the wave** offering **on** the **fire** offering**s of**

the fat portions **shall they bring to wave** as a **wave** offering **before Yahweh. And it will become yours and your sons'** `with **you** ›**as** an **eonian dole just as Yahweh has** [m]**given instruction.**

16 +**Now** as to `the **hairy** goat **of the sin** offering**, Moses inquired,** yea **inquired**–**,** +**but behold, it had been burned** up**.** + **He was** [l]**wrathful** [on]**at Eleazar and** [on]**at Ithamar,** the **sons of Aaron** ˙who were **left**[l]**,** › **saying**–**:** 17 For **what reason** did **you not eat `the sin** offering **in the holy** [ri]**place? For it** was a **holy of holies, and He gave `it to you to bear** `the **depravity of the congregation, to make** a propitiatory **shelter**– **over them before Yahweh.** 18 **Behold, `its blood was not brought to the holy** place **inside**[d]**. You should have eaten,** yea **eaten**– **`it in** the **holy** place**, just as I have** [m]**given instructions.**

19 + **Aaron** [l]**spoke to Moses: Behold, today they** [c]**brought near `their sin** offering **and `their ascent** offering **before Yahweh,** +**yet meeting `me are** such things **as these; and had I eaten** the **sin** offering **today,** would **it be** [l]**good in** the **eyes of Yahweh?** 20 +**When Moses** [l]**heard** this + **it was** [l]**good in his eyes.**

11 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses and to Aaron,** › **saying**– **to them:** 2 **Speak to** the **sons of Israel,** › **saying**–**, These** are **the animals which you may eat** [f]**of all the beasts which** are **on the land:** 3 **Every** one **bisecting** the **hoof and cleaving** the **cleft of** the **hooves** and [c]**bringing up** the **cud** [i]**among beasts, you may eat `it.** 4 [y]**Only `this** is what **you may not eat** [f]**of** those [c]**bringing up the cud** +**or** [f] **bisecting the hoof: `the camel (for it** is [c]**bringing up** the **cud** +**yet is not bisecting** the **hoof; it** is **unclean for you),** 5 + **`the coney (for it** is [c]**bringing up** the **cud** +**yet is not bisecting** the **hoof; it** is **unclean for you),** 6 + **`the hare (for it** is [c]**bringing up** the **cud** +**yet** does **not bisect** the **hoof; it** is **unclean for you),** 7 **and `the boar (for it** is **bisecting** the **hoof and** is **cleaving** the **cleft of** the **hoof,** +**yet it´ is not stirring up** the **cud; it** is **unclean for you).** 8 [f]**Of their flesh you may not eat, and** [i] **their carcass you may not touch; they** are **unclean for you.**

9 **`This** is what **you may eat** [f]**of all** those **which** are **in** the **waters: All** [w]**that** ›**have fins and scales in** the **waters, in** the **seas and in** the **watercourses, you may eat `them.** 10 +**Yet all** [w]**that** ›**have no fins** +**or scales** [7]**in** the **waters**[n]**, in** the **seas and in** the **watercourses** [f]**of every swarmer of the waters,** + [f]**of any ˙living soul which** is **in** the **waters, they** are an **abomination to you.** 11 +**Since they shall come** to **be** an **abomination for you, you may not eat** [f]**of their flesh, and**

you shall [m]**regard** `**their carcass** as **abominable.** 12 **All** [w]**that** ›**has no fins** +**or scales in** the **waters, it** is an **abomination to you.**

13 + `**These you shall** [m]**regard** as **abominable** [f]**among the flyers; they shall not be eaten; they** are an **abomination:** `**the vulture,** + `**the bearded vulture and** `**the eagle,** 14 + `**the black kite and** `**the falcon,** all ›**of its kind,** 15 `**every raven,** all ›**of its kind,** 16 + `**the ostrich,**◊ + `**the screech owl,** + `**the gull and** `**the hawk,** all ›**of its kind,** 17 + `**the little owl,** + `**the cormorant and** `**the eagle owl,** 18 + `**the ibis,** + `**the pelican and** `**the Egyptian vulture,** 19 + `**the stork, the heron,** all ›**of its kind,** + `**the hoopoe and** `**the bat.**

20 **Every swarmer of the flyers** ˙**going on** all **fours, it** is an **abomination to you.** 21 [y]**Only** `**this** one **you may eat** [f]**of every swarmer of the flyers, the** one **going on** all **fours which** ›**has shanks** [f] **above** › **its feet to hop** [i]**with them on the land.** 22 `**These** [f]**of them may you eat:** `**the locust,** all ›**of its kind,** + `**the bald locust,** all ›**of its kind,** + `**the cricket,** all ›**of its kind, and** `**the grasshopper,** all ›**of its kind.** 23 +**Yet every** other **swarmer of the flyers which** ›**has four feet, it** is an **abomination to you.**

24 +**Also you are defiling** yourselves ›**with these: Anyone** ˙**touching** [i] **their carcass, he shall be unclean until the evening;** 25 + **anyone** ˙**carrying** some [f]**of their carcass, he shall rinse his garments, and he will be unclean until the evening.** 26 As **for every** ˙**beast which** [s] is **bisecting** the **hoof,** +**yet** the **cleft it is not cleaving**[|]**, and** the **cud it is not** [c]**bringing up**[|]**, they** are **unclean to you. Anyone** ˙**touching** [i] **them, he shall be unclean.** 27 **And any**thing **going on its soles** [i]**among all the animals** ˙**going on** all **fours, they** are **unclean to you. Anyone** ˙**touching** [i] **their carcass, he shall be unclean until the evening;** 28 **and the** one **carrying** `**their carcass, he shall rinse his garments and will be unclean until the evening. They** are **unclean to you.**

29 + **This** is ˙**unclean to you** [i]**among the swarmers swarming on the land: the weasel,** + **the rodent and the great lizard,** all ›**of its kind,** 30 + **the gecko,** + **the monitor,** + **the lizard,** + **the sand lizard and the chameleon.** 31 **These** are ˙**unclean to you** [i]**among all the swarmers. Anyone** ˙**touching** [i] **them in their death, he shall be unclean until the evening.** 32 **And any**thing **on which** any [f]**of them should fall in their death, it shall be unclean; from every article of wood or garment or leather or sackcloth,** to **every article**

11:16 `**the ostrich:** Hb `**daughter of the ostrich.**

in which work is [l]done, into **water shall it be brought, and it will be unclean until the evening; +then it will be clean.** 33 **+Yet every earthenware** [all]**vessel** in**to** the **midst◊ of which** any [f]**of them should fall, all** [w]**that** is **in its midst shall be unclean, and you shall break `it.** 34 [f] **Any ˙food which may** otherwise **be eaten on which** such **water should come shall be unclean; and any drink which may** otherwise **be drunk in any** such [all]**vessel shall be unclean.** 35 **+Also any**thing **on which** some [f]**of their carcass should fall, it shall be unclean;** a **stove +or** an **oven, it shall be broken down. They** are **unclean; + they shall become unclean to you.** 36 [y]**Only** a **spring +or cistern,** a **confluence of water, it shall** [b]**remain clean. +Yet** whatever is **touching** [i] **their carcass, it shall be unclean.** 37 + In **case** anything **from their carcass should fall on any sowing seed which was [l]sown, it** shall be **clean;** 38 **+yet** in **case water was** [lg]**put on** the **seed and** anything **from their carcass fell on it, it** shall be **unclean to you.**

39 + In **case** any [f]**of the beast**s **which** [s] is **yours for food [l]dies, the** one **touching** any [i]**of its carcass, he shall be unclean until the evening.** 40 **And the** one **eating** any [f]**of its carcass, he shall rinse his garments and will be unclean until the evening. +Also the** one **carrying** any `of **its carcass, he shall rinse his garments and will be unclean until the evening.**

41 + **Any ˙swarmer ˙swarming on the land, it** is an **abomination; it shall not be eaten.** 42 **All going on** the **torso and all going on** all **four**s, [fr]**even all** on **many** pairs of **feet ›of any ˙swarmer ˙swarming on the land, you may not eat them, for they** are an **abomination.** 43 **Do not make `your souls [l]abominable** [i]**with any ˙swarming ˙swarmer, nor shall you defile** your**selves** [i]**with them, +or you will be unclean** [i]**by them.** 44 **For I, Yahweh,** am **your Elohim, +so you will sanctify** your**selves and become holy, for I** am **holy. +Hence you shall not defile `your souls** [i]**with any ˙swarmer ˙moving on the land.** 45 **For I, Yahweh,** am **the** One [c]**bringing `you up from** the **land of Egypt, to** [b]**be your › Elohim; +so you will become holy, for I** am **holy.**

46 **This** is the **law** about **the beast, + the flyer and every ˙living soul ˙moving in** the **water and ›about every soul ˙swarming on the land,** 47 **to differentiate between the unclean and** [bt] **the clean, + between the animal** ˙which may **be eaten[l] and** [bt] **the animal which may not be eaten.**

11:33 the **midst:** i.e., the contents.

12 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses,** › **saying⁻:** 2 **Speak to** the **sons of Israel,** › **saying⁻,** [t]**When** a **woman** conceives [l]**seed and bears** a **male** +**then she will be unclean seven days; as** the **days of her menstrual⁻ period shall she be unclean.** 3 + [i]**On the eighth day** the **flesh of his foreskin shall be circumcised.** 4 +**Then she shall dwell thirty-three days** more **in** her **cleansing blood**flows**. She shall not touch** [i] **any**thing **holy, and she shall not come to the sanctuary until** the **days of her cleansing** be **full⁻.** 5 **And if she should bear** a **female,** +**then she will be unclean** two **weeks, as** during **her period, and she shall dwell sixty-six days** more [on]**in** her **cleansing blood**flows**.**

6 + [i]**When** the **days of her cleansing** are **full⁻, for** a **son or for** a **daughter, she shall bring** a **year-old**◊ **he-lamb** ›**as** an **ascent** offering **and** a **dove squab or** a **turtledove** ›**as** a **sin** offering **to the priest** ›**at** the **opening of** the **tent of appointment.** 7 + **He will** [c]**bring it near before Yahweh and make** a propitiatory **shelter over her, and she will be clean from** the **fountain of her blood**flows**. This** is the **law** for **the** one giv**ing birth to** a **male or to** a **female.** 8 +**Yet if she should not find her means sufficient** for a **flockling** +**then she will take two turtledoves or two dove squabs, one for** an **ascent** offering **and one for** a **sin** offering; + **the priest will make** a propitiatory **shelter over her;** +**then she will be clean.**

13 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses and to Aaron,** › **saying⁻:** 2 In **case** a **human comes** to [l][b]**have in** the **skin of his flesh** a **nodule or** a **scurf or** a **blotch, and it** [b]**comes in** the **skin of his flesh** ›**as** the **contagion of leprous** disease,◊ +**then** the matter **will be brought** ›**before Aaron the priest, or** ›**before one** [f]**of his sons the priests.** 3 +**When the priest examines** `**the contagious** area **in** the **skin of the flesh, and** the **hair in** the **contagious** area**, it has turned white and** the **appearance of the contagion** is **deeper** [f]**than** the **skin of his flesh, it** is the **contagion of leprous** disease**.** +**When the priest has examined it** + **he will** [m]**pronounce** `**him unclean.** 4 +**Yet if** the **blotch** is **white, that in** the **skin of his flesh, and is no**t **deeper** in **its appearance** [f]**than the skin, and its hair has not turned white,** +**then the priest will enclose** `**the contagious** person **seven days.** 5 + **The priest will examine him** [i]**on the seventh day, and** [bd]**if in his eyes the contagion has stayed** unchanged**, the contagion has not diffused in** the **skin,** +**then the priest will enclose him** a **sec-**

12:6 year-old: Hb lit. **son of his year.**
13:2 leprous disease**:** not necessarily leprosy**.**

ond seven days. 6 + **The priest will examine `him** [i]**on the second seventh day, and** [bd]**if the contagion** is **inconspicuous and the contagion has not diffused in** the **skin,** +**then the priest will** [m]**pronounce him clean; it** is a **scurf.** + **He will rinse his garments;** +**then he will be clean.** 7 +**Yet if the scurf should have diffused,** yea **diffused**⁻ **in** the **skin after his appearance**⁻ ›**before the priest for his cleansing,** +**then he will show** himself a **second** time **to the priest.** 8 +**When the priest has examined, and** [bd]**if the scurf has diffused in** the **skin,** +**then the priest will** [m]**pronounce him unclean; it** is a **leprous** disease**.**

9 In **case** the **contagion of** a **leprous** disease **comes** to [l]**be in** a **human,** +**then** the matter **will be brought** ›**before the priest.** 10 + **The priest will examine, and** [bd]**if** a **white nodule** is **in** the **skin, and it´ has turned** the **hair white, and** wild **living flesh** is **alive in** the **nodule,** 11 **it** is a **chronic**[l] **leprous** disease **in** the **skin of his flesh.** +**Then the priest will** [m]**pronounce him unclean; he shall not enclose him, for he** is **unclean.** 12 +**Yet if the leprous** disease **should bud,** yea **bud**⁻ **in** the **skin** so +**that the leprous** disease **covers `all** the **skin of the contagious** person**, from his head** + **unto his feet, to all appearance**s in the **eyes of the priest,** 13 +**then the priest will examine, and** [bd]**if the leprous** disease **covers `all his flesh,** + **he will** [m]**pronounce `the contagion clean; all of it has turned white; he** is **clean.** 14 +**Yet** [i]**on** the **day** wild **living flesh appears**⁻ **in it, he shall be unclean.** 15 +**When the priest has examined `the** wild **living flesh,** + **he will** [m]**pronounce him unclean. The** wild **living flesh, it** is **unclean; it** is a **leprous** disease**.** 16 **Or** in **case the** wild **living flesh** [l]**reverses and is turned to white,** +**then he will come to the priest.** 17 + **The priest will examine him, and** [bd]**if the contagion is turned to white,** +**then the priest will** [m]**pronounce `the contagion clean; he** is **clean.**

18 + In **case** the **flesh comes** to [lb]**have** a **boil in it, in its skin, and it is healed,** 19 **and** there [b]**comes in** [ri]**place of the boil** a **white nodule or** a **reddish white blotch,** +**then he will show** himself **to the priest.** 20 + **The priest will examine, and** [bd]**if its appearance** is **lower** [f]**than the skin, and its hair, it has turned white,** +**then the priest will** [m]**pronounce him unclean; it** is the **contagion of leprous** disease**. In** the **boil has it budded.** 21 +**Yet** [if]**when the priest** [l]**examines it, and behold,** there **is no white hair in it, and it is not lower** [f]**than the skin, and it** is **inconspicuous,** +**then the priest will enclose**

him seven days. 22 **And if it should have diffused,** yea **diffused⁻**
in the **skin, +then the priest will** [m]**pronounce `him unclean; it** is
the **contagion.** 23 **+Yet if,** [u]**in its** place**, the blotch** [l]**stays** unchanged
and does **not diffuse, it** is the **puckered** scar **of the boil. And the**
priest will [m]**pronounce him clean.**

24 **Or** in **case** the **flesh comes to** [lb]**have** a **fiery scorch in its skin,**
and the living scorch becomes a **reddish white or white blotch,**
25 **+then the priest will examine `it, and** [bd]**if** the **hair in** the **blotch**
has turned white and its appearance is **deeper** [f]**than the skin, it**
is a **leprous** disease**. In** the **scorch has it budded. + The priest will**
[m]**pronounce `him unclean; it** is the **contagion of leprous** disease**.**
26 **+Yet if the priest** [l]**examines it, and behold,** there **is no white hair**
in the **blotch and it is no**t **lower** [f]**than the skin and it** is **inconspic-**
uous, +then the priest will enclose him seven days. 27 **+Then the**
priest will examine him [i]**on the seventh day. If it should have dif-**
fused, yea **diffused⁻ in** the **skin, +then the priest will** [m]**pronounce**
`him unclean. It is the **contagion of leprous** disease**.** 28 **+Yet if,** [u]**in**
its place**, the blotch** [l]**stays** and does **not diffuse in** the **skin, and it** is
inconspicuous, it is a **nodule of the scorch. +Then the priest will**
[m]**pronounce him clean, for it** is the **puckered** scar **of the scorch.**

29 + In **case** a **man or** a **woman comes** to [lb]**have** the **contagion in**
him [i]**on** the **head or in** the **beard,** 30 **+then the priest will examine**
`the contagion, and [bd]**if its appearance** is **deeper** [f]**than the skin,**
and yellow, thin hair is [i]**on it, +then the priest will** [m]**pronounce**
`him unclean. It is a **scall; it** is a **leprous** disease **of the head or**
the beard. 31 **+Yet** [t]**when the priest** [l]**examines** `the **contagion of**
the scall, and [bd]**if its appearance is no**t **deeper** [f]**than the skin,**
and there **is no dusky**◊ **hair** [i]**on it, +then the priest will enclose**
the one `with the **contagion of the scall seven days.** 32 **+Then the**
priest will examine `the contagion [i]**on the seventh day, and** [bd]**if**
the scall has not diffused, + no[t] **yellow hair has come** to **be** [i]**on**
it and the **appearance of the scall is no**t **deeper** [f]**than the skin,**
33 **+then he will shave** him**self, +yet `the scall he shall not shave,**
and the priest will enclose the one `with **the scall** a **second seven**
days. 34 **+Then the priest will examine `the scall** [i]**on the seventh**
day, and [bd]**if the scall has not diffused** [i]**on** the **skin and its appear-**
ance is not **deeper** [f]**than the skin, +then the priest will** [m]**pronounce**
`him clean. + He will rinse his garments and be clean. 35 **+Yet if**

13:31 dusky: LXX **yellow.**

the scall should have diffused, yea **diffused**⁻ [i]**on** the **skin after his cleansing,** 36 +**then the priest will examine him, and** [bd]**if the scall has diffused** [i]**on** the **skin, the priest shall make no**[t] **quest for** ˙**yellow hair. He** is **unclean.** 37 +**Yet if, in his eyes, the scall has stayed** unchanged**, and dusky hair has sprouted** [i]**on it, the scall is healed. He** is **clean, and the priest will** [m]**pronounce him clean.**

38 + [t]**When** a **man or** a **woman comes** to [lb]**have blotches** [i]**on** the **skin of their flesh, white blotches,** 39 +**then the priest will examine, and** [bd]**if** [i]**on** the **skin of their flesh** the **blotches** are **inconspicuous white, it** is a **blister; it has budded** [i]**on** the **skin. He** is **clean.**

40 + [t]**When** a **man's head is** [l]**burnished** and **he** is **bald, he** is **clean.** 41 **And if his head is** [l]**burnished from** the **edge of his face** and **he** has a **bald forehead, he** is **clean.** 42 +**Yet** [t]**when** there **comes** to [l]**be** a **reddish white contagion** [i]**on** [7]**his**[nc] **baldhead or** [i]**on** [7]**his**[nc] **bald forehead, it** is a **budding leprous** disease [i]**on his baldhead or** [i]**on his bald forehead.** 43 +**Then the priest will examine** `**him, and** [bd]**if** the **nodule of the contagion** is **reddish white** [i]**on his baldhead or** [i]**on his bald forehead, like** the **appearance of** a **leprous** disease **of** the **skin of** the **flesh,** 44 **he** is a **leprous**[l] **man; he** is **unclean. The priest shall** [m]**pronounce him unclean,** yea **unclean**⁻**; his contagion** is [i]**on his head.**

45 +**As** for **the leprous**[l] man **in whom the contagion** is**, his garments, they shall come** to **be ripped**[l]**, and his head, it shall come** to **be disheveled**[l]**, and he shall muffle** [on] the **upper lip; and, Unclean! Unclean! shall he call.** 46 **All** the **days** in **which the contagion** is **in him, he shall be unclean. He** is **unclean,** and **he shall dwell alone; his dwelling** shall be **outside** the **camp.**

47 + In **case** ˙a **garment comes** to [lb]**have** the **contagion of** a **leprous** mold **in it, in** a **woolen garment or in** a **flaxen garment,** 48 [or] **in** the **spun yarn or in** the **woven piece** ›**of flax and** ›**of wool,** [or] **in leather or in any leather work,** 49 **and the contagion becomes greenish or reddish in** the **garment or in** the **leather or in** the **spun yarn or in** the **woven piece or in any article of leather, it** is the **contagion of leprous** mold**, and it is** to be ⁻**shown** `to **the priest.** 50 + **The priest will examine** `**the contagion and enclose** `**the contagious** thing **seven days.** 51 +**Then he will examine** `**the contagion** [i]**on the seventh day.** In **case the contagion has diffused in** the **garment,** [or] **in** the **spun yarn or in** the **woven piece,** [or] **in leather** ›**of any** › **work**manship **which is** [ld]**made** of ˙**leather, the contagion** is a **fes-**

tering leprous mold; **it** is **unclean.** 52 + **He will burn `the garment or `the spun yarn or `the woven piece, in wool or in flax or `any article of ˙leather in which the contagion comes** to ˡ**be, for it** is a **festering leprous** mold. **In fire shall it be burned.**

53 + *if* **When the priest ˡexamines, and behold, the contagion has not diffused in** the **garment,** *or* **in** the **spun yarn or in** the **woven piece or in any article of leather,** 54 +**then the priest will instruct** them, **and they will rinse** `that **which** had **the contagion in it, and he will enclose it** a **second seven days.** 55 +**Then the priest will examine after `the contagion** has been **rinsed⁻, and** *bd* **if the contagion has not turned `its visible** appearance +**even** though **the contagion has not diffused, it** is **unclean. In fire shall you burn it** whether **it** is **pitted in its back or in its front.** 56 + *if* **When the priest examines, and behold, the contagion** is **inconspicuous after `it** has been **rinsed⁻,** + **he will tear `it from the garment or from the leather,** *or* **from the spun yarn or from the woven piece.** 57 +**Yet if it should** *fr* **still appear in** the **garment,** *or* **in** the **spun yarn or in** the **woven piece or in any article of leather, it** is **budding** out. **In fire shall you burn it,** `that **which** has **the contagion in it.** 58 +**As** for **the garment,** *or* **the spun yarn or the woven piece or any article of ˙leather which you are rinsing** +**when the contagion withdraws from it,**◊ + **it will be rinsed** a **second** time; +**then it will be clean.**

59 **This** is the **law of** the **contagion of leprous** mold in ˙a **woolen or ˙flaxen garment,** *or* **the spun yarn or the woven piece or any article of leather, for** *m* **pronouncing it clean⁻ or for** *m* **pronouncing it unclean⁻.**

14 + **Yahweh ˡspoke to Moses, ˃ saying⁻:** 2 **This shall come** to **be** the **law of the leprous**ˡ man **in** the **day of his cleansing:** +**When** the matter **is brought ˃before the priest,** 3 +**then the priest will** go **forth outside** the **camp.** +**When the priest examines, and behold, the contagion of leprous** disease **is healed** *f* **in the leprous**ˡ man, 4 +**then the priest will instruct** +**that** 7**they~***nc* **take for** the one **cleansing** him**self two living clean birds and cedar wood,** + **double-**dipped **crimson and hyssop.** 5 + **The priest will instruct** +**that** 7**they~***nc* **slay `one ˙bird ˃in** an **earthenware** *all* **vessel over live water.** 6 7+**Then***ncs* **he shall take `the living ˙bird, `it and `the cedar wood,** + **`the double-**dipped **crimson and `the hyssop, and he will dip `them and `the**

13:58 it: Hb **them.**
14:4,5 7-~*nc* **they:** Hb **he.**

living ˙bird into the **blood of the bird ˙slain**[l] **over the live ˙water.**
7 +**Then he will spatter** it **seven** [du]**times on the** one **cleansing** him-
self from the leprous disease**, and he will** [m]**pronounce him clean.**
+ **He will send `the living ˙bird** free **over** the sur**face of the field.**
8 + **The** one **cleansing** him**self will rinse `his garments and shave `all**
his hair and wash in water; +**then he will be clean.** + **After**ward **he**
may come in**to the camp,** +**yet he will dwell outside his tent seven**
days. 9 +**Then it will come** to **be** [i]**on the seventh day** that **he shall**
shave `all his hair** `from **his head, + **`his beard and `his eyebrows,**
+**even `all his hair shall he shave** off; +**when he has rinsed `his gar-**
ments and bathed `his flesh in water, +**then he will be clean.**

10 + [i]**On the eighth day he shall take two flawless he-lambs, and**
one flawless ewe lamb, a **year-old,**◊ + **three tenths** of an ephah of
flour, an approach **present mingled**[l] [i]**with oil, and one log** of **oil.**
11 + **The priest** ˙[m]**pronouncing `the man clean will cause the** one
cleansing him**self and `these** items to **stand before Yahweh** at the
opening of the **tent of appointment.**

12 +**Then the priest will take `˙one ˙he-lamb and** [c]**bring `it near**
˃**as** a **guilt** offering +**with `the log of oil, and he will wave `them** as
a **wave** offering **before Yahweh.** 13 + **He will slay `the he-lamb in**
the [ri]**place** [w]**where he** [l]**slays `the sin** offering **and `the ascent** offer-
ing **in the holy** [ri]**place, for like** the **sin** offering**, the guilt** offering**,**
it is **for** the **priest; it** is a **holy of holies.** 14 + **The priest will take**
some [f]**of** the **blood of the guilt** offering**, and the priest will** [g]**put**
it **on** the **lobe of the right ear of the** one **cleansing** him**self,** + **on**
the thumb of his right hand and on the big toe of his right foot.
15 +**Then the priest will take** some [f]**of the log of oil and pour** it
on the priest's ˙left palm. 16 + **The priest will dip `his ˙right finger**
[f]**into the oil which** is **on his ˙left palm and spatter** some [f]**of the oil**
[i]**with his finger seven** [du]**times before Yahweh.** 17 + Some [f]**of the oil**
which is **left on his palm the priest shall** [g]**put on** the **lobe of the**
right ear of the one **cleansing** him**self,** + **on the thumb of his right**
hand and on the big toe of his right foot, over the **blood of the**
guilt offering**.** 18 **And the rest**[l] [i]**of** the **oil which** is **on** the **palm of**
the priest shall he [g]**put on** the **head of the** one **cleansing** him**self.**
+**Thus the priest will make** a propitiatory **shelter over him before**
Yahweh. 19 +**Then the priest will** [d]**make `the sin** offering **and** so
make a propitiatory **shelter over the** one **cleansing** him**self from**

14:10 year-old: Hb lit. **daughter of her year.**

his uncleanness, and afterward **he shall slay `the ascent** offering**.**
20 + **The priest will** [c]**bring up `the ascent** offering **and `the** approach
present on[d] **the altar** 7**before Yahweh**[n]**.** +**When the priest makes**
a propitiatory **shelter over him,** +**then he will be clean.**
21 + **If he** is **poor and his hand** can**not afford**[l] it +**then he will take**
one he-lamb as a **guilt** offering **for** a **wave** offering **to make** a propi-
tiatory **shelter⁻ over him,** + **one tenth** of an ephah of **flour mingled**[l]
[i]**with oil for** an approach **present,** + a **log of oil,** 22 **and two turtle-**
doves or two dove squabs whichever **his hand** can [l]**afford.** + **One**
will come to **be** a **sin** offering **and the** [one]**other** an **ascent** offering**.**
23 + **He will bring `them** [i]**on the eighth day, for his cleansing, to**
the priest ›**at** the **opening of** the **tent of appointment before Yah-**
weh. 24 **And the priest will take** `the **he-lamb of the guilt** offer-
ing **and `the log of oil, and the priest will wave `them** as a **wave**
offering **before Yahweh.** 25 +**Then he will slay** `the **he-lamb of the**
guilt offering**;** + **the priest will take** some [f]**of** the **blood of the guilt**
offering **and** [g]**put** it **on** the **lobe of the right ear of the** one **cleans-**
ing him**self,** + **on the thumb of his right hand and on the big toe**
of his right foot. 26 + Some [f]**of the oil the priest shall pour on the**
priest's ˙**left palm;** 27 **and the priest will spatter** [i]**with his** ˙**right fin-**
ger some [f]**of the oil which** is **on his** ˙**left palm seven** [du]**times before**
Yahweh. 28 +**Then the priest will** [g]**put** some [f]**of the oil which** is **on**
his palm on the **lobe of the right ear of the** one **cleansing** him**self,**
+ **on the thumb of his right hand and on the big toe of his right**
foot on the same [ri]**place** as the **blood of the guilt** offering**.** 29 **And**
the rest[l] [f]**of the oil which** is **on** the **palm of the priest he shall**
[g]**put on** the **head of the** one **cleansing** him**self to make** a propitia-
tory **shelter⁻ over him before Yahweh.** 30 + **He will** [d]**offer `one** [f]**of**
the turtledoves or [f]**of the dove squabs from which**ever **his hand**
can [l]**afford.** 31 `Of that **which his hand** can [l]**afford `the one** is for a
sin offering **and `the** [one]**other** for an **ascent** offering [on]**along** with **the**
approach **present.** +**Thus the priest will make** a propitiatory **shelter**
over the one **cleansing** him**self before Yahweh.** 32 **This** is the **law**
for one **in whom** is the **contagion of leprous** disease **whose hand**
can**not** [l]**afford** more [f]**for his cleansing.**
33 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses and to Aaron,** › **saying⁻:** 34 [t]**When**
you [l]**come to** the **land of Canaan which I** am **giving to you for** a
holding, and I [g]**put** the **contagion of leprous** mold **in** a **house of**
the **land of your holding,** 35 +**then he to whom the house** belongs

will come and tell ›the **priest,** › **saying⁻:** Something that **appears to me like** the **contagion** is **in** the **house.** 36 + **The priest will instruct** +**that they clear out `the house** *i* **ere the priest** |**comes to examine `the contagion,** so +**that all which** is **in** the **house shall not be unclean.** + **Afterward the priest shall come to examine `the house.** 37 + **He will examine `the contagion, and** *bd*__if__ **the contagion in** the **sidewalls of the house** has **greenish or reddish concavities and their appearance** is **lower** *f*__than__ **the sidewall,** 38 + **the priest will** go **forth from the house to** the **opening of the house, and he will lock `the house seven days.** 39 +**When the priest returns** *i*__on__ **the seventh day and examines, and** *bd*__if__ **the contagion has diffused in** the **sidewalls of the house,** 40 +**then the priest will instruct** +**that they pull off `the stones which** have **the contagion in them and fling `them outside** the **city** in**to** an **unclean** *ri*__place.__ 41 *7*__They__*nc* **shall** +**also ~scrape off~ `the house** *f* **in**side **round about, and they will pour out `the** plaster **soil which they have scraped off outside** the **city** in**to** an **unclean** *ri*__place.__ 42 +**Then they will take other stones and insert** them › *u*__instead__ **of the stones, and other soil shall** *7*__they__*n* **take and ⁻plaster `the house.**

43 +**Now if the contagion should return, and it buds in** the **house after** one **pulled off `the stones,** + **after scraping⁻ off `the house and after** it is **plastered⁻,** 44 +**then the priest will come and examine, and** *bd*__if__ **the contagion has diffused in** the **house, it** is a **festering leprous** mold **in** the **house; it** is **unclean.** 45 +**Hence** *7*__they__*nc* **will tear down `the house, `its stones and `its timbers and `all** the plaster **soil of the house, and will** *c*__bring__ them **forth outside** the **city to** an **unclean** *ri*__place.__

46 + ·Anyone **entering** › **the house all** the **days** while **they locked `it shall be unclean until the evening;** 47 **and** ·anyone **lying in** the **house, he shall rinse `his garments;** +**also** ·anyone **eating in** the **house, he shall rinse `his garments.**

48 +**Yet if the priest should come,** yea **come⁻, and he examines, and** *bd*__if__ **the contagion has not diffused in** the **house after `the house** was **plastered⁻,** +**then the priest will** *m*__pronounce__ **`the house clean, for the contagion is mended.** 49 + **To expiate `the house he will take two birds,** +**also cedar wood,** + **double-**dipped **crimson**

14:41 *7-nc* **They** Hb **He;** ~~~ **scrape-off:** Hb **cut-out.**
14:42 *7-n* **they:** Hb **he.**
14:45 *7-nc* **they:** Hb **he.**

and hyssop. 50 + **He will slay `one ˙bird ›in** an **earthenware** *all*vessel **over live water;** 51 **and he will take `the cedar wood,** + **`the hyssop,** + **`the double-**dipped **crimson and `the living ˙bird and dip `them in**to **the blood of the slain**| **bird and in the live water and spatter** it **›on the house seven** *du*times. 52 +**Thus he will expiate `the house** *i*with the **blood of the bird,** + *i*with the live water, + *i*with the living bird, + *i*with the cedar wood, + *i*with the hyssop and *i*with the double-dipped crimson. 53 +Then he will send `the living ˙bird free outside the city ›over the surface of the field and make a propitiatory shelter over the house; +then it will be clean.

54 This is the law for every contagion of ˙leprous disease and for the scall; 55 + for leprous mold in ˙a garment and ›on a house; 56 + for a nodule, + for scurf and for blotches, 57 to direct *i*about the day of the unclean and *i*about the day of the clean. This is the law of leprous disease.

15 + **Yahweh** |**spoke to Moses and to Aaron,** › **saying**¯**:** 2 **Speak to** the **sons of Israel, and you will say to them:** In **case any man should come** to **be discharging from his flesh, his discharge, it** is **unclean.** 3 + **This** 7is the **law of~ his uncleanness in his discharge.** Whether **his flesh oozes `his discharge or seals his flesh from his discharge,** 7**he** is **unclean all** the **days of** the **discharge of his flesh or** when **it seals his flesh from his discharge;**[n] **it** is **his uncleanness.** 4 **Any ˙bedding on which the** one **discharging has** |**lain is** |**unclean; and every ˙article on which he has** |**sat is** |**unclean.** 5 + Any**one who** |**touches** *i* **his bedding, he shall rinse his garments, and he will bathe in water and be unclean until the evening.** 6 +**Also the** one **sitting on** ˙an **article on which the** one **discharging has** |**sat, he shall rinse his garments, and he will bathe in water and be unclean until the evening.** 7 **And the** one **touching** *i* the **flesh of the** one **discharging, he shall rinse his garments, and he will bathe in water and be unclean until the evening.** 8 + In **case the** one **discharging should spit** *i*on one who is **clean,** +**then he will rinse his garments and bathe in water and be unclean until the evening.** 9 + **Every ˙riding** seat **on which the** one **discharging should ride is** |**unclean;** 10 **and anyone ˙touching** *i* **any**thing *w*that came to |**be beneath him, he is** |**unclean until the evening.** +**Also the** one **carrying `them, he shall rinse his garments, and he will bathe in water and be unclean until the evening.** 11 + **Anyone** *i* **whom the**

15:3 7-~ is the **law of:** Hb **shall become.**

one **discharging should touch,** + *not* **without hav**ing **laved his hands in water,** + **he will rinse his garments and bathe in water and be unclean until the evening.** 12 + Any **article of earthenware** *i* **which the** one **discharging has** [l] **touched, it shall be broken, and every article of wood, it shall be laved in water.**

13 + *t* **When the** one **discharging is** [l] **clean from his discharge** + **he will count off for him**self **seven days for his cleansing, and he will rinse his garments and bathe his flesh in live water and be clean.** 14 + *i* **On the eighth day he shall take for him**self **two turtledoves or two dove squabs and will come before Yahweh to** the **opening of** the **tent of appointment, and he will give them to the priest.** 15 + **Then the priest will** *d* **make** `of **them, one** a **sin** offering **and the** *one* **other** an **ascent** offering. + **Thus the priest will make** a propitiatory **shelter over him before Yahweh** *f* **because** of **his discharge.**

16 + A **man,** *t* **when** an **emission of semen** comes [l] **forth from him,** + **will bathe** `**all his flesh in water and be unclean until the evening.** 17 + **Every garment and all leather on which** his **emission of semen has** [l] *b* **come,** + **he will rinse in water, and it will be unclean until the evening.** 18 + **Also** a **woman** `with **whom** a **man is lying** with an **emission of semen,** + **they will** both **bathe in water and be unclean until the evening.**

19 + *t* **When** a **woman comes** to [l] **be discharging** and **her discharge in her flesh** [l] *b* **be blood, seven days shall she come** to **be in her period, and anyone** ˙**touching** *i* **her, he shall be unclean until the evening.** 20 + **Every**thing **on which she has** [l] **lain** *i* **during her period is** [l] **unclean, and every**thing **on which she has** [l] **sat is** [l] **unclean.** 21 + **Anyone** ˙**touching** *i* **her bedding, he shall rinse his garments, and he will bathe in water and be unclean until the evening;** 22 **and anyone** ˙**touching** *i* **any article on which she has** [l] **sat shall rinse his garments, and he will bathe in water and be unclean until the evening.** 23 + *if* **Whether it** was **on the bedding or on the article on which she** was **sitting** *i* **when he touched**⁻ *i* **it, he is** [l] **unclean until the evening.** 24 + **If** a **man should lie,** yea **lie**⁻ `with **her, and her period should** *b* **come on him,** + **then he will be unclean seven days; and any** ˙**bedding on which he has** [l] **lain is** [l] **unclean.**

25 + In **case** a **woman** [l] **discharges** a **discharge of her blood many days, not in** the **time of her period, or** in **case she** [l] **discharges** *on* **beyond her period, all** the **days of** the **discharge** of **her uncleanness shall she come** to **be as** in the **days of her period; she** is

unclean. 26 **Any ˙bedding on which she has ˡlain all** the **days of her discharge, as** the **bedding of her period shall it become to her, and any ˙article on which she has ˡsat shall become unclean as** during the **uncleanness of her period.** 27 + **Any**one ˙**touching** *i* **them, he shall be unclean;** + **he will rinse his garments and bathe in water and be unclean until the evening.**

28 + *if* **When she is clean from her discharge** +**then she will count off for her**self **seven days, and after**ward **she is ˡclean.** 29 + *i***On the eighth day she shall take for her**self **two turtledoves or two dove squabs, and she will bring `them to the priest, to** the **opening of** the **tent of appointment.** 30 +**Then the priest will** *d***make** `of **the one** a **sin** offering **and** `of **the** *one***other** an **ascent** offering**.** +**Thus the priest will make** a propitiatory **shelter over her before Yahweh** *f* **because** of the **discharge of her uncleanness.**

31 + **You will** *7***warn~***nc* `the **sons of Israel** *f***against their uncleanness** so +**that they may not die in their uncleanness** *i***when they defile¯ `My tabernacle which** is **in their midst.**

32 **This** is the **law** for **the** one **discharging and from whom is** coming **forth** an **emission of semen to be unclean** *i***by it;** 33 +**also** for **the menstruous** one **in her period,** +**as** well as for **the** one **discharging** `with **his discharge, for** the **male** +**as for** the **female, and for** the **man who is lying with** her who is **unclean.**

16 + **Yahweh ˡspoke to Moses after** the **death of** the **two sons of Aaron** *i***when they** came **near¯ before Yahweh and ˡdied.** 2 + **Yahweh ˡsaid to Moses: Speak to Aaron your brother** +**that he must not ˡcome** *i***at** just **any time** in**to the holy** place, *f* **in**side ˃ the **curtain before the** propitiatory **shelter which** is **on the coffer,** so +**that he may not die, for in** the **cloud shall I appear over the** propitiatory **shelter.** 3 **In this** way **shall Aaron come** in**to the holy** place**:** *i***with** a **bull** *in***calf of** the **herd,** ˃**as** a **sin** offering**, and** a **ram** ˃**as** an **ascent** offering**.** 4 The **holy linen tunic shall he put on, and linen breeches, they shall** *b***be over his flesh, and** *i***with** a **linen sash shall he gird** himself**, and** *i***with** a **linen turban shall he be turbaned; they** are **holy garments.** + **He will bathe `his flesh in water and put them on.** 5 + **From** `the **congregation of** the **sons of Israel shall he take two hairy goats** ˃**as** a **sin** offering **and one ram** ˃**as** an **ascent** offering**.**

6 + **Aaron will** *c***bring near** `the young **bull of the sin** offering **which** is **for him**self**, and he will make** a propitiatory **shelter about him-**

15:31 *7-~nc* **warn:** Hb **sequester.**

self **and about his house.** 7 + **He will take `the two hairy** goats **and stand `them before Yahweh** at the **opening of** the **tent of appointment.** 8 +**Then Aaron will** [g]**cast lots over the two hairy** goats**, one lot for Yahweh and one lot for** the **goat of departure.**◊ 9 + **Aaron will** [c]**bring near `the hairy** goat **over which the lot for Yahweh** come**s up and** [d]**make it** a **sin** offering**.** 10 +**Yet the hairy** goat **over which the lot for** the **goat of departure** comes **up, it shall stay alive before Yahweh to make** a propitiatory **shelter¯ over it** and **to send `it** away ›**as** the **goat of departure** to[d] **the wilderness.**

11 + **Aaron will** [c]**bring near** `the young **bull of the sin** offering **which** is **for him, and he will make** a propitiatory **shelter about him**self **and about his house.** + **He will slay** `the young **bull of the sin** offering **which** is **for him**self**.** 12 +**Then he will take** ˙a **full firepan of embers of fire off the altar from before Yahweh and both his hands full of thin incense spices, and he will bring** it **in**side › the **curtain;** 13 + **he will** [g]**put `the incense on the fire before Yahweh, and the cloud of incense will cover `the** propitiatory **shelter which** is **on the testimony,** so +**that he may not die.** 14 + **He will take** some [f]**of** the **blood of the** young **bull and spatter** it [i]**with his finger on** the **face of the** propitiatory **shelter eastward, and before the** propitiatory **shelter shall he spatter** some [f]**of the blood seven** [du]**times** [i]**with his finger.**

15 + **He will slay** `the **hairy** goat **of the sin** offering **which** is **for** the **people, and bring `its blood in**side › the **curtain and do** `with **its blood just as he did** ›**with** the **blood of the** young **bull, and spatter `it on the** propitiatory **shelter and before the** propitiatory **shelter.** 16 +**Thus he will make** a propitiatory **shelter over the holy** place [f]**because** of the **uncleannesses of** the **sons of Israel and** [f]**because** of **their transgressions, for all their sins.** + **So shall he do for** the **tent of appointment** ˙that is **tabernacling** `with **them in** the **midst of their uncleannesses.** 17 + **No**[t] **human** at **all shall come** to **be in** the **tent of appointment** [i]**when he enters¯ to make** a propitiatory **shelter¯ in** the **holy** place **until his** coming **forth¯.** + **He will make** a propitiatory **shelter about him**self **and about his house**hold **and about** the **whole assembly of Israel.** 18 +**Then he will** come **forth to the altar which** is **before Yahweh and make** a propitiatory **shelter over it.** + **He will take** some [f]**of** the **blood of the** young **bull and** some [f]**of** the **blood of the hairy** goat**, and he will** [g]**put** it **on** the **horns**

16:8 goat of departure: or, transliterated from the Hb, **Azazel.**

of the altar round about. 19 + **He will spatter** some [f]**of the blood on it** [i]**with his finger seven** [du]**times and cleanse it and hallow it from** the **uncleannesses of** the **sons of Israel.**

20 +**When he has** [all]**finished** [f] **making** a propitiatory **shelter**⁻ `for **the holy** place **and** `the **tent of appointment and `the altar,** + **he will** [c]**bring near `the live ˙hairy** goat. 21 + **Aaron will support `his two hands on** the **head of the live ˙hairy** goat, + **confess over it `all** the **depravities of** the **sons of Israel and `all their transgressions ˃in all their sins, and he will** [g]**put `them on** the **head of the hairy** goat **and send** it away [i]**by** the **hand of** a **ready man** to[d] **the wilderness.** 22 +**Thus the hairy** goat **will bear on it `all their depravities to** an **inaccessible land, and he will send `the hairy** goat free **in**to the **wilderness.**

23 +**Then Aaron will enter** ˃ the **tent of appointment and strip** off **`the linen garments which he put on** [i]**when he came**⁻ in**to the holy** place**, and he will leave them there.** 24 + **He will bathe `his flesh in water in** a **holy** [ri]**place,** + **put on `his garments,** + go **forth, and he will** [d]**make `his ascent** offering **and** `the **ascent** offering **of the people and** thus **make** a propitiatory **shelter about himself and about the people.** 25 + `The **fat of the sin** offering **shall he cause** to **fume** on[d] **the altar.**

26 + **The** one **sending `the hairy** goat free ˃**as** the **goat of departure, he shall rinse his garments, and he will bathe `his flesh in water, and afterward he may come** in**to the camp.**

27 +**As** for `the young **bull of the sin** offering **and** `the **hairy** goat **of the sin** offering**, `whose blood was brought to make** a propitiatory **shelter**⁻ **in** the **holy** place, one **shall** [c]**bring** them **forth outside** the **camp, and they will burn in fire `their hides and `their flesh and `their dung.** 28 + **The** one **burning `them shall rinse his garments, and he will bathe `his flesh in water, and afterward he may come** in**to the camp.**

29 + **It will come** to **be for you ˃as** an **eonian statute: In the seventh month** [i]**on** the **tenth ˃of** the **month you shall humble `your souls, and no**[t] **work** at **all shall you do, the native** +**or the sojourner ˙sojourning in your midst.** 30 **For** [i]**on ˙this day shall** one **make** a propitiatory **shelter over you to cleanse `you from all your sins. Before Yahweh shall you be clean.** 31 **It** is a **sabbath of cessation for you, and you will humble `your souls;** it is an **eonian statute.** 32 + **The priest `whom** one **is anointing and `whom** one **is conse-**

crating to serve as **priest⁻** [u]**instead of his father, will make** a propitiatory **shelter.** + **He will put on `the linen garments, the holy garments,** 33 **and he will make** a propitiatory **shelter** `over **the holy sanctuary.** + `Over the **tent of appointment and `the altar shall he make** a propitiatory **shelter;** + **over the priests and over all** the **people of the assembly shall he make** a propitiatory **shelter.**

34 + **This will come** to **be for you ›as** an **eonian statute to make** a propitiatory **shelter⁻ over** the **sons of Israel** [f]**because** of **all their sins, once** [i] a **year.**

And he◊ |did just as Yahweh had instructed `Moses.

17 + **Yahweh |spoke to Moses, › saying⁻:** 2 **Speak to Aaron and to his sons and to all** the **sons of Israel, and you will say to them: This** is **the thing which Yahweh has instructed, › saying⁻,** 3 **Any man from** the **house of Israel who |slays** a **bull or** a **sheep or** a **goat in** the **camp, or who |slays** it **outside** the **camp,** 4 **and** does **not bring it to** the **opening of** the **tent of appointment** so as **to** [c]**bring** it **near** as an **approach** present **to Yahweh before** the **tabernacle of Yahweh, blood**shed **shall be accounted to ˙that man. He has shed blood;** +**hence ˙that ˙man will be cut** off **from among his people.** 5 This is **in order** [w]**that** the **sons of Israel may bring `their sacrifices which they** have been **sacrificing on** the sur**face of the field—**+**that they bring them ›before Yahweh, to the priest ›at** the **opening of** the **tent of appointment, and sacrifice `them** as **sacrifices of peace** offering**s to Yahweh.** 6 +**Then the priest will sprinkle `the blood** [on]**against** the **altar of Yahweh** at the **opening of** the **tent of appointment, and he will cause the fat** to **fume ›as** a **fragrant odor to Yahweh.** 7 + **No**[t] [fr]**longer shall they sacrifice `their sacrifices to hairy** goat-demon**s after whom they** have been **prostituting.** An **eonian statute shall this become for them ›throughout their generations.**

8 + **To them you shall say: Any man from** the **house of Israel** +**or from the sojourner who |sojourns in** [7]**your~**[cs] **midst who** [7]**should** [d]**offer~**[n] an **ascent** offering **or** a **sacrifice** 9 **and not |bring it to** the **opening of** the **tent of appointment to** [d]**offer `it to Yahweh,** + **˙that ˙man will be cut** off **from his** [wi]**kinsmen.**

10 +**As** for **any man from** the **house of Israel and from the sojourner ˙sojourning in** [7]**your~**[cs] **midst who should eat any blood,**

16:34 he: i.e., Aaron, *cf* 16:23.
17:8 *7-~cs* **your:** Hb **their;** *7-~n* **should** [d]**offer:** Hb **should offer up.**
17:10 *7-~cs* **your:** Hb **their.**

+ **I will** [g]**set My face** [i]**against the soul eating `blood, and I will cut `him** off **from among his people,** 11 **for** the **soul of the flesh, it** is **in** the **blood, and I My**self **have** [g]**assigned it to you to make** a propitiatory **shelter¯ over your souls on the altar; for the blood,** [i]**because** of the **soul, it´ makes** a propitiatory [l]**shelter.** 12 **Therefore I say to** the **sons of Israel: No**[t] **soul** at **all** [f]**of you shall eat blood; nor shall the sojourner ˙sojourning in your midst eat blood.**

13 + **Any man from** the **sons of Israel and from the sojourner ˙sojourning in** [7]**your~**[nc] **midst who** [l]**hunts** a **game animal or** a **flyer which may be eaten,** + **he will pour out `its blood and cover it** [i]**with soil,** 14 **for** the **soul of all flesh** is **its blood;** [i]**as its soul** is **it.** +**So I** [l]**said to** the **sons of Israel:** The **blood of any flesh you shall not eat, for** the **soul of all flesh, it** is **its blood. Anyone eating it, he shall be cut** off.

15 + **Any soul who** [l]**eats** a **carcass** +**or** an animal **torn to pieces,** [i]**whether** a **native** +**or** [i] a **sojourner,** + **he will rinse his garments and bathe in water, and he will be unclean until the evening;** +**then he will be clean.** 16 +**Yet if he should not rinse** [7]**his garments**[0] **and not bathe his flesh** +**then he will bear his depravity.**

18 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses,** › **saying¯:** 2 **Speak to** the **sons of Israel, and you will say to them, I, Yahweh,** am **your Elohim.** 3 **According** to the [d]**deeds of** the **land of Egypt in which you dwelt, you shall not** [d]**behave. And according** to the [d]**deeds of** the **land of Canaan where**[d] **I** am **bringing `you, you shall not** [d]**behave; and** [i]**by their statutes you shall not walk.** 4 **`My** [j]**ordinances shall you** [d]**keep, and `My statutes shall you observe to walk** [i]**by them: I, Yahweh,** am **your Elohim.**

5 + **You will observe `My statutes and `My** [j]**ordinances,** for **the human who** [l]**does `them will** +**also live** [i]**by them: I** am **Yahweh.**

6 **Not any one** of **you shall** come **near** › **any kin of his flesh to expose** their **nakedness: I** am **Yahweh.** 7 The **nakedness of your father and** the **nakedness of your mother you shall not expose. She** is **your mother; you shall not expose her nakedness.** 8 The **nakedness of your father's wife you shall not expose. It** is the **nakedness of your father.** 9 The **nakedness of your sister,** the **daughter of your father or** the **daughter of your mother, begotten** at **home or begotten outside, you shall not expose their nakedness.** 10 The **nakedness of your son's daughter or your daughter's daughter,**

17:13 7-~nc **your:** Hb **their.**

you shall not expose their nakedness, for they are **your nakedness.** [11] The **nakedness of your father's wife's daughter, begotten** by **your father,** [7]**you shall not expose**[0]**. She** is **your sister; you shall not expose her nakedness.** [12] The **nakedness of your father's sister you shall not expose,** [7]**for**[cs] **she** is **kin of your father.** [13] The **nakedness of your mother's sister you shall not expose, for she** is the **kin of your mother.** [14] The **nakedness of your father's brother you shall not expose;** that is**, to his wife you shall not approach; she** is **your aunt.** [15] The **nakedness of your daughter-in-law you shall not expose. She** is the **wife of your son; you shall not expose her nakedness.** [16] The **nakedness of your brother's wife you shall not expose. She** is the **nakedness of your brother.** [17] The **nakedness of** both a **woman and her daughter you shall not expose. `Her son's daughter and `her daughter's daughter you shall not take to expose her nakedness. They** are **kin. This** is **lewdness.** [18] **And you shall not take** a **woman to be** a **rival⁻ to her sister, ›by exposing⁻ her nakedness** [on]**to her in her life**time**.**

[19] + **To** a **woman in** the **period of her uncleanness you shall not approach to expose her nakedness.** [20] **And to** the **wife of your companion you shall not give your emission ›of semen, to be unclean** [i]**with her.**

[21] + **You shall not give** any [f]**of your seed to** [c]**make** them **pass** through fire◊ **to Moloch, +for you shall not profane** `the **Name of your Elohim: I** am **Yahweh.**

[22] + `With a **male you shall not lie** as **bedding** with a **woman. This** is an **abhorrence.** [23] + **You shall not give your emission** [i]**to any beast to be unclean** [i]**with it. And** a **woman shall not stand before** a **beast to copulate** with **it. This** is **decadence.**

[24] **Do not** [l]**defile** your**selves in any of these** ways**. For in all of these the nations which I** am **dismissing** [f] **before your face are defiled.** [25] **+Since the land is** [l]**unclean** + **I shall visit its depravity on it, and the land shall vomit** out `**its dwellers**[l]**.** [26] **+As** for **you, you will observe `My statutes and `My** [j]**ordinances, and you shall not do** [f] **any of ˙these ˙abhorrences,** either **the native +or the sojourner ˙sojourning in your midst (**[27] **for** the **men of the land who** were **before you have done `all ˙these ˙abhorrences, and the land is** [l]**unclean),** [28] so **+that the land shall not vomit `you** out [i]**when you defile⁻ `it, just as it vomited** out `**the nations which** were **before**

18:21 pass through fire: *cf* Ezk 16:20,21.

you. 29 **For any**one **who shall do** *f* **any of** ˙**these** ˙**abhorrences,** + **the souls** ˙**doing** them **will be cut** off **from among their people.**
30 +**Hence you will keep** `**My charge** ›**by no** means to **do**¯ any *f***of the abhorrent statutes which were** *d***practiced before you** so +**that you may not defile** your**selves** *i***by them: I, Yahweh,** am **your Elohim.**
19 + **Yahweh** |**spoke to Moses,** › **saying**¯**:** 2 **Speak to** the **whole congregation of** the **sons of Israel, and you will say to them: Holy shall you become, for I** am **holy, Yahweh your Elohim.**

3 **Each** of **you shall fear his mother and his father, and you shall observe** `**My sabbaths: I, Yahweh,** am **your Elohim.**

4 **Do not** |**turn around to the forbidden** idols**; and molten elohim you shall not** *d***make for you**rselves**: I, Yahweh,** am **your Elohim.**

5 + *t***When you** *lsc***offer** a **sacrifice of peace** offering**s to Yahweh, you should sacrifice it for acceptance** on **your** behalf. 6 *i***On** the **day of your sacrifice shall it be eaten** +**or** *f***on** the **morrow, and** ˙what is **left**| **until the third day, in fire shall it be burned.** 7 +**Yet if it be** |**eaten,** yea **eaten**¯ *i***on the third day, it** is **vile; it shall not be accepted.** 8 + **Its eater**| **shall bear his depravity, for** `what is **holy** to **Yahweh has he profaned;** +**hence** ˙**that** ˙**soul will be cut** off **from his** *wi***kinsmen.**

9 + *i***When you reap**¯ `the **harvest of your land you shall not** *all***finish** the **edge**s **of your field** ›**in reaping**¯**, and** the **gleaning of your harvest you shall not glean.** 10 +**Also your vineyard you shall not clean glean, and** the **loose berries of your vineyard you shall not glean. For** the **humble** one **and for** the **sojourner shall you forsake** `**them: I, Yahweh,** am **your Elohim.**

11 **You shall not steal nor dissimulate nor** *m***deal falsely, each** one *i***with his companion.** 12 **And you shall not swear** *i***by My Name falsely and** so ¯**profane** `the **Name of Your Elohim: I** am **Yahweh.**

13 **You shall not extort** `from **your associate, nor shall you pillage.** The **wage of** a **hireling shall not lodge** `with **you until morning.**

14 **You shall not maledict** the **deaf, and before** the **blind you shall not** *g***put** a **stumbling block.** + **You will fear** *f* **your Elohim: I** am **Yahweh.**

15 **You shall not do iniquity in judgment; you shall not show partiality** to the **poor** one **nor** favorably **honor** the **face of** the **great** one**. In righteousness shall you judge your companion.** 16 **You shall not go** about as a **defamer** *i***among your** *wi***kinsmen; you shall not stand** *on***against** the **blood of your associate: I** am **Yahweh.**

17 **You shall not hate `your brother in your heart. You shall admonish,** yea **admonish⁻ `your companion** so **⁺that you may not bear sin** *on* **with him.** 18 **You shall not avenge nor shall you be resentful** `against the **sons of your people.** ⁺ **You will love ˃ your associate as your**self**: I** am **Yahweh.**

19 **`My statutes shall you observe.**

Your beast you shall not cause to **copulate dissimilarly;**◊ **your field you shall not sow dissimilarly, and** a **garment dissimilarly** made of **linsey-woolsey shall not** come **up on you.**

20 ⁺ In **case** a **man** who ˡ**lies** `with a **woman** has an **emission of semen ⁺when she** is a bond**maid designated**ˡ **for** another **man, ⁺yet has not been ransomed,** nay **ransomed⁻ nor freedom given to her,** a **distinction shall** there *b***be: They shall not be** *c***put** to **death since she was not freed.** 21 ⁺ **He will bring `his guilt** offering **to Yahweh ˃at** the **opening of** the **tent of appointment,** a **ram** as a **guilt** offering**.** 22 ⁺**Then the priest will make** a propitiatory **shelter over him** *i***with** the **ram of the guilt** offering **before Yahweh,** *on***for his sin** with **which he has sinned, and** *f* **his sin** with **which he has sinned will be pardoned ˃ him.**

23 ⁺ *t***When you shall come** in**to the land and you plant any tree** for **food, ⁺then you will** regard **its foreskin** as **uncircumcised;** that is**, `its fruit,** for **three years shall it** *b***be** as **uncircumcised to you. It shall not be eaten.** 24 ⁺**Yet in the fourth year all its fruit shall become holy,** as **praise** offering**s to Yahweh.** 25 **And in the fifth year shall you eat `its fruit** so as **to** *c***increase its yield to you still more⁻: I, Yahweh,** am **your Elohim.**

26 **You shall not eat on the** *7***mountains~. You shall not augur nor** *m***consult** ˡ**clouds.** 27 **You shall not round** off the **edge of your head**'s hair **nor ruin** `the **edge of your beard.** 28 ⁺ **You shall not** *g***put** a **laceration in your flesh for** a deceased **soul;** ⁺ **you shall not** *g***put** a **tattoo writing** *i***on your**self**: I, Yahweh,** am *7***your Elohim***cs***.**

29 **Do not** ˡ**profane `your daughter to** *c***make her** a cult**-prostitute⁻ ⁺that the land may not prostitute** itself **and the land be full** of **lewdness.** 30 Instead**, `My sabbaths shall you observe, and My sanctuary shall you** devoutly **fear: I** am **Yahweh.**

31 **Do not** ˡ**countenance ˃ ˙mediums and ˃ ˙wizards; do not** ˡ**seek** them out **to be defiled** *i***by them: I, Yahweh,** am **your Elohim.**

19:19 dissimilarly: Hb noun is dual; two different kinds are in view in these prohibitions.
19:26 *7-~* **mountains:** Hb **the blood,** *cf* Ezk 18:6,11,15.

32 [f]**In** the **presence of** the **greyhaired shall you rise, and you will honor** the **face of** the **old.** + **You will fear** [f] **your Elohim: I** am **Yahweh.**

33 + [t]**When** a **sojourner** [l]**sojourns** `with **you in your land, you shall not tyrannize** `over **him.** 34 **As** a **native** [f]**among you shall the sojourner** ˙**sojourning** `with **you come** to **be to you, and you will love** › **him as you**rself, **for sojourners** [b]**were you in** the **land of Egypt: I, Yahweh,** am **your Elohim.**

35 **You shall not do iniquity in judgment: in measure, in weight** +**or in quantity.** 36 **Just scales, just stone** weights, a **just ephah and** a **just hin shall you** [b]**come** to ›**have.**

I, Yahweh, am **your Elohim Who** [c]**brought `you forth from** the **land of Egypt.** 37 +**Hence you will observe `all My statutes and `all My** [j]**ordinances and do `them: I** am **Yahweh.**

20 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses,** › **saying**–**:** 2 + **To** the **sons of Israel you shall say, Any man** [f]**of** the **sons of Israel and** [f]**of the sojourner** ˙**sojourning in Israel who should give** any [f]**of his seed to Moloch, he shall be** [c]**put** to **death,** yea **death**–**.** The **people of the land shall pelt him** [i]**with stones;** 3 + **I My**self **shall** [g]**set `My face** [i]**against** ˙**that man, and I will cut `him** off **from among his people (for he has given** [f]**of his seed to Moloch) on account of** the **defilement**– `of **My sanctuary and** › the **profanation**– `of **My holy Name.** 4 **And if** the **people of the land should obscure,** yea **obscure**– **`their eyes from** ˙**that** ˙**man** [i]**when he gives**– [f]**of his seed to Moloch,** so as **to avoid** [c]**putting `him** to **death**–**,** 5 +**then I My**self **will** [pl]**set `My face** [i]**against** ˙**that man and** [i]**against his family, and I will cut** off **from among their people `him and `all** ˙those **prostituting after him, to prostitute after** ˙**Moloch.**

6 +**As** for **the soul who should countenance** › ˙**mediums and** › ˙**wizards to prostitute after them, I will** [g]**set `My face** [i]**against** ˙**that soul** +**also, and I will cut `him** off **from among his people.**

7 +**Hence you will sanctify** your**selves and become holy, for I, Yahweh,** am **your Elohim.** 8 + **You will observe `My statutes and** [d]**keep `them: I** am **Yahweh** Who is **hallowing you.**

9 **For any man who shall maledict `his father** +**or `his mother, he shall be** [c]**put** to **death,** yea **death**–**.** It is **his father and his mother** whom **he maledicts; his blood**guilt will be [i]**on him.**

10 +**As** for a **man who** commits [l]**adultery** `with another **man's wife—** one **who** commits [l]**adultery** `with **his associate's wife—the adulterer**[l]

and the adulteress[l] **shall be** [c]**put** to **death,** yea **death¯.** 11 +**As** for a
man who [l]**lies** `with **his father's wife, he has exposed his father's**
nakedness. The **two of them shall be** [c]**put** to **death,** yea **death¯;**
their bloodguilt will be [i]**on them.** 12 **And** a **man who** [l]**lies** `with **his**
daughter-in-law, the **two of them shall be** [c]**put** to **death,** yea **death¯.**
They have [d]**shown decadence; their blood**guilt will be [i]**on them.**
13 +**Also** a **man who** [l]**lies** `with a **male** as **bedding** with a **woman,**
they do an **abhorrence.** The **two of them shall be** [c]**put** to **death,**
yea **death¯; their blood**guilt will be [i]**on them.** 14 +**As** for a **man who**
[l]**takes** `a **woman and** `**her mother, this** is **lewdness. In fire shall**
they burn `**him and** `**them** so +**that no**[t] such **lewdness may** [b]**come**
up **in your midst.** 15 +**Also** a **man who** [l]**gives his emission** [i]**to** a **beast,**
he shall be [c]**put** to **death,** yea **death¯, and** `**the beast shall you kill.**
16 +**As** for a **woman who** [l]**approaches to any beast to copulate** `with
it, + **you will kill** `**the woman and** `**the beast. They shall be** [c]**put** to
death, yea **death¯; their blood**guilt will be [i]**on them.**

17 +**As** for a **man who** [l]**takes** `**his sister,** a **daughter of his father**
or a **daughter of his mother, and sees** `**her nakedness, and she´**
[l]**sees** `**his nakedness, this** is a **base** thing, **and they will be cut** off
›**before** the **eyes of** the **sons of their people.** The **nakedness of his**
sister has he exposed; his depravity shall he bear. 18 +**Also** a **man**
who [l]**lies** `with a **menstruous woman and exposes** `**her nakedness,**
he causes `**her fountain** to **be naked, and she´ exposes** `the **foun-**
tain of her bloodflows**.** +**Then** the **two of them will be cut** off
from among their people. 19 + The **nakedness of your mother's**
sister +**or your father's sister you shall not expose, for he** who
does so **causes** `**his kin** to **be naked; their depravity shall they**
bear. 20 +**As** for a **man who** [l]**lies** `with **his aunt,** the **nakedness of**
his uncle he has exposed. Their sin shall they bear; heirless shall
they die. 21 +**As** for a **man who** [l]**takes** `the **wife of his brother, this**
is **impurity.** The **nakedness of his brother has he exposed; heir-**
less shall they become.

22 + **You will observe** `**all My statutes and** `**all My** [j]**ordinances**
and [d]**keep** `**them** so +**that the land, where**[d] **I** am **bringing** `**you to**
dwell in it, shall not vomit `**you** out. 23 + **You shall not walk** [i]**by** the
habitual **statutes of the** [7]**nations~**[ns] **which I** am **casting out from**
your presence, for they have [d]**practiced** `**all these** things, **and I** am
[l]**irritated** [i]**with them.** 24 +**Yet I** [l]**said to you: You´ shall tenant** `**their**

20:23 *7-~ns* **nations:** Hb **nation.**

ground, and I Myself **shall give it to you to tenant `it,** a **land gushing** with **milk and honey. I, Yahweh,** am **your Elohim, Who separates `you from the peoples.**

25 +**Hence you will** [c]**make** a **separation between the clean ˙beast ˃and** the **unclean and between the unclean ˙flyer ˃and** the **clean; and you shall not make `your souls abominable** [i]**by** a **beast** +**or** [i]**by** a **flyer** +**or** [i]**by any**thing [w]**that** [l]**moves** on **the ground which I have separated for you to** [m]**consider** it **unclean.** 26 +**So you will become holy to Me, for I, Yahweh,** am **holy, and I am separating `you from the peoples to become Mine.**

27 + A **man or** a **woman,** in **case** there [lb]**is** a **medium or** a **wizard** [i]**among them, they shall be** [c]**put** to **death,** yea **death¯.** [i]**With stones shall they pelt `them; their blood**guilt is [i]**on them.**

21 + **Yahweh** [l]**said to Moses:** [sa]**Speak to the priests,** the **sons of Aaron, and you will say to them: No**[t] one **shall defile** him**self for** a dead **soul** [i]**among his** [wi]**kinsmen,** 2 **save for his kin ˙next to him,** that is, **for his mother,** + **for his father,** + **for his son,** + **for his daughter,** + **for his brother** 3 +**or for his ˙virgin sister, ˙next to him** [w]**since she has not** [b]**come** to **˃have** a **husband; for her he may defile** him**self.** 4 **He shall not defile** him**self as a possessor** [i]**among his** [wi]**kinsmen** and so **˃ profane¯ him**self. 5 **They shall not** make **bald** a **tonsure** [i]**on their heads** [7]**for** a **dead** one[0] **and not shave** off the **edge of their beard; nor shall they lacerate** [i] **their flesh** with **laceration.** 6 **Holy shall they become to their Elohim;** + **they shall not profane** the **Name of their Elohim.** [t]**Because they** are [c]**bringing near** `the **fire** offering**s of Yahweh,** the **bread of their Elohim,** + **they** are to [b]**be holy.**

7 A **prostituting woman** +**or** a [wd]**violated** one**, they shall not take, and** a **woman driven**[l] **out from her husband they shall not take, for he**◊ is **holy to his Elohim.** 8 + **You will** [m]**regard him** as **holy, for he** is [c]**bringing near** `the **bread of your Elohim. He shall become holy to you, for I** am **holy, Yahweh** Who is **hallowing you.**

9 + In **case** the **daughter of** a **priest**ly **man should profane** herself **˃by prostitution¯, she** is **profaning `her father;** [i]**with fire shall she be burned.**

10 +**As** for **the priest, the** one **greater** [f]**than his brothers, on whose head the anointing oil was** [l]**poured, and** one **consecrated `him to put on `the garments, `his head'**s hair **he shall not dishevel, and**

21:7 he: i.e., the priest.

his garments he shall not rip◊ 11 **nor** [on]**to any dead**[l] **soul shall he enter;** even **for his father** +**or for his mother he shall not defile** him**self.** 12 + **He shall not** go **forth from the sanctuary** +**nor** [l]**profane** `the **sanctuary of his Elohim, for** the **sequestration** by the **anointing oil of his Elohim** is **on him: I** am **Yahweh.** 13 + **He´ shall take** a **wife in her virginity.** 14 A **widow** +**or** one **driven**[l] **out** +**or** [wd]**violated** 7+**or**[n] **prostituting, `these he shall not take, but rather** a **virgin from his** [wi]**kinsmen**◊ **shall he take** for a **wife,** 15 +**that he may not profane his seed** [i]**among his** [wi]**kinsmen, for I, Yahweh,** am [m]**regarding him** as **holy.**

16 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses,** › **saying**¯**:** 17 **Speak to Aaron,** › **saying**¯**,** A **man** [f]**of your seed** ›**throughout their generations, in whom** there [lb]**is** a **blemish, he shall not approach to** [c]**bring near** the **bread of his Elohim.** 18 **For no**[t] **man** at **all who** has a **blemish in him may approach:** a **blind man or** one **lame or disfigured**[l] **or deformed**[l] 19 **or** a **man in whom** there [lb]**is** a **crippled foot or** a **crippled hand** 20 **or** who is **hunchbacked or dwarfed**◊ **or ulcerated in his eye or** with **eczema or tetter or** a **mashed testicle.** 21 **Any man** [f]**of** the **seed of Aaron the priest, in whom** there is a **blemish, shall not** come **close to** [c]**bring near** `the **fire** offering**s of Yahweh.** Since a **blemish** is **in him, he shall not** come **close to** [c]**bring near** `the **bread of his Elohim.** 22 **He may eat** the **bread of his Elohim,** [f]**of the holies of holies and** [f]**of the holy** things**.** 23 [y]**Only he shall not come to the curtain, nor shall he** come **close to the altar, for** there is a **blemish in him.** + **He shall not profane `My** grand **sanctuary, for I** am **Yahweh,** Who is **hallowing them.**

24 +**Then Moses** [l]**spoke** this **to Aaron and to his sons and to all** the **sons of Israel.**

22 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses,** › **saying**¯**:** 2 **Speak to Aaron and to his sons,** +**that they should sequester** themselves **from** the **holy** things **of** the **sons of Israel which they** are **sanctifying to Me** so +**that they may not profane `My holy Name: I** am **Yahweh.** 3 **Say to them:** ›**Throughout your generations, every man** [f]**of all your seed who is** com**ing near to the holy** things **which** the **sons of Israel are sanctifying to Yahweh,** +**when his uncleanness** is **on him,** + ˙**that** ˙**soul will be cut** off **from** › **My presence: I** am **Yahweh.**

21:10 dishevel . . . rip: the usual marks of grief.
21:14 [wi]**kinsmen:** of priestly descent.
21:20 dwarfed: or perhaps **consumptive,** lit. **thin.**

4 **Any man** [f]**of** the **seed of Aaron,** [+]**when he** is a **leprous**[l] man **or** has
a **discharge**[l]**, he may not eat** [i]**of** the **holy** things **until** [w] **he be** [l]**clean.**
[+]**As** for **the** one **touching** [i] **any unclean soul, or** a **man from whom**
an **emission of semen** comes [l]**forth,** 5 **or** a **man who** [l]**touches** [i] **any**
swarmer which is [l]**unclean to him or** [i] a **human who is** [l]**unclean to**
him [›]**because** of **any uncleanness** on **him,** 6 the **soul who** [l]**touches**
[i] **it** [+]**also will be unclean until the evening and may not eat** [f]**of**
the holy things [t]**unless** [if] **he bathes his flesh in water.** 7 [+]**When the**
sun sets [+] **he will be clean, and after**ward **he may eat** [f]**of the holy**
things**, for it** is **his bread.** 8 A **carcass** [+]**or** animal **torn to pieces he**
shall not eat so as **to defile** himself [i]**by it: I** am **Yahweh.**

9 [+]**Hence they will keep** [`]**My charge** so [+]**that they shall not bear**
sin on its account **and** [−]**die** [i]**by it,** in **case they should violate it: I**
am **Yahweh,** Who is **hallowing them.**

10 **Nor shall any alien**[l] **eat** the **holy** thing; that is, a **priest's guest**
[+]**or hireling shall not eat** the **holy** thing. 11 [+]**Yet** [t]**when** a **priest** [l]**buys**
a **soul,** an **acquisition** with **his silver, he´ may eat** [i]**of it;** [+]**also his**
homeborn, they´ may eat [i]**of his bread.** 12 [+] In **case** a **daughter**
of a **priest** [lb]**comes** to [›]**have** an **alien**[l] **husband, she´ may not eat**
[i]**of** the **heave** offering **of the holy** things**.** 13 [+]**Yet** in **case** the **daugh-**
ter of the **priest** [l]**becomes** a **widow** [+]**or** is **driven**[l] **out and she** [›]**has**
no seed and so **she returns to** the **house of her father as** in **her**
youth, [f]**of her father's bread she may eat;** [+]**yet no**[t] **alien**[l] at **all may**
eat [i]**of it.** 14 **And** in **case** some**one** [l]**eats** a **holy** thing **inadvertently**
[+]**then he shall add** a **fifth** of **its** value [on]**to it, and he will** [g]**restitute**
[`]**the holy** thing **to** the **priest.** 15 [+] **They shall not profane** [`]the **holy**
things **of** the **sons of Israel** [`]**which they are raising up to Yahweh**
16 **and cause** [`]**them** to [−]**bear** the **depravity of guilt** [i]**when they eat**[−]
[`]**their holy** things**, for I** am **Yahweh,** Who is **hallowing them.**

17 [+] **Yahweh** [l]**spoke to Moses,** [›] **saying**[−]**:** 18 **Speak to Aaron and**
to his sons and to all the **sons of Israel, and you will say to them,**
[w]**When any man** [f]**of** the **house of Israel** [+]**or** [f]**of the sojourner**
[7.]**sojourning**[~ncs] **in Israel,** [c]**brings** [l]**near his approach** present **for**
all their vows and for all their voluntary offering**s which they may**
[c]**bring near to Yahweh for** an **ascent** offering 19 **for acceptance** on
your behalf, it shall be a **flawless male** [i]**of** the **herd,** [i]**of** the **sheep**
[+]**or** [i]**of** the **goats.** 20 **Any in which** there is a **blemish you shall not**
[c]**bring near, for it shall not** [b]**be for acceptance** [›]**on your** behalf.

21 [+] [t]**When** a **man** [c]**brings** [l]**near** a **sacrifice of peace** offering**s to**

Yahweh to make an **extraordinary⁻ vow or ›as** a **voluntary** offering
[i]**of** the **herd or** [i]**of** the **flock, flawless shall it** [b]**be for acceptance;**
no[t] **blemish** at **all shall** [b]**be in it.** 22 **Blind or crippled**[l] **or gashed**[l]
or with an **ulcer or eczema or tetter, you shall not** [c]**bring these**
near to Yahweh, nor as a **fire** offering **shall you** [g]**offer** [f]**of them**
on the altar to Yahweh. 23 +**As** for a **bull** +**or** a **flockling deformed**[l]
+**or stunted**[l] **you may** [d]**offer `it** as a **voluntary** offering, +**yet for** a
vow it shall not be accepted. 24 **And** one with testicles **squashed**[l]
+**or pounded**[l] to pieces +**or pulled**[l] **away** +**or cut**[l] out **you shall not**
[c]**bring near to Yahweh.** + **You shall not do** this **in your land,** 25 **nor**
shall you [c]**bring near** `as the **bread of your Elohim** [f]**of any of**
these animals acquired **from** the **hand of** a **foreigner's son.** [t]**Since**
their ruin is **in them,** and a **blemish** is **in them, they shall not be**
accepted ›on your behalf**.**

26 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses,** › **saying⁻:** 27 [t]**When** a **bull or** a **sheep**
or a **goat is** [l]**born** +**then it will come** to **be seven days under its**
mother; + **from the eighth day and beyond it may be accepted ›as**
an **approach** present **of** a **fire** offering **to Yahweh.** 28 +**As** for the **kine**
or the **flockling, `it and `its** [in]**young you shall not slay in one day.**

29 **And** in **case you should sacrifice** an **acclamation sacrifice to**
Yahweh, for acceptance on **your** behalf **shall you sacrifice** it. 30 [i]**On**
the same day shall it be eaten; you shall not leave any [f]**of it until**
the **morning: I** am **Yahweh.**

31 +**Hence you will observe My instructions and** [d]**keep `them: I**
am **Yahweh.** 32 + **You shall not profane `My holy Name,** so +**that I**
be hallowed in the **midst of** the **sons of Israel. I** am **Yahweh** Who is
hallowing you, 33 ·Who [c]**brought `you forth**[l] **from** the **land of Egypt**
to [b]**be** › **your Elohim: I** am **Yahweh.**

23 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses,** › **saying⁻:** 2 **Speak to** the **sons of**
Israel, and you will say to them, The **appointed** season**s of Yahweh,**
`those which you shall proclaim holy meetings, My appointed sea-
son**s, they** are **these:**

3 **Six days shall work be done,** +**yet** [i]**on the seventh day** there
shall be a **sabbath of cessation,** a **holy meeting. You shall do no**[t]
work at **all. This** is a **sabbath to Yahweh in all your dwellings.**

4 **These** are the **appointed** season**s of Yahweh,** the **holy meetings,**
`those which you shall proclaim [i]**at their appointed** time: 5 **In the**
first month [i]**on** the **fourteenth** [7]**day**[n] **›of** the **month between the**
evening hours is the **passover to Yahweh.** 6 **And** [i]**on** the **fifteenth**

day ›of ˙this month is **the festival of unleavened** bread **to Yahweh.**
Seven days shall you eat unleavened bread. 7 [i]**On the first day you**
shall [b]**come** to ›**have** a **holy meeting,** when **you shall do no**[t] **occu-**
pational work at **all.** 8 **And you will** [c]**bring near** a **fire** offering **to**
Yahweh seven days. [i]**On the seventh day** is a **holy meeting,** when
you shall do no[t] **occupational work** at **all.**

9 + **Yahweh** |**spoke to Moses,** › **saying¯:** 10 **Speak to** the **sons of**
Israel, and you will say to them, [t]**When you** |**come** in**to the land**
which I am **giving to you and ¯reap `its harvest,** + **you will bring**
`a **sheaf of** the **first**fruit **of your harvest to the priest.** 11 + **He will**
wave `the sheaf before Yahweh for acceptance on **your** behalf.
From the **morrow of the sabbath the priest shall wave it.** 12 + [i]**On**
the **day** when **you cause `the sheaf** to **wave¯ you will** [d]**offer** a **flaw-**
less year-old he-lamb ›as an **ascent** offering **to Yahweh,** 13 together
+**with its** approach **present** of **two tenths of** an ephah of **flour min-**
gled| [i]**with oil,** a **fire** offering **to Yahweh,** a **fragrant odor, and its**
libation of wine, a **fourth of** ˙a **hin.** 14 + **No**[t] **bread** +**or toasted grain**
+**or** groats of the **new crop shall you eat until ˙this very ˙day, until you**
bring¯ `the **approach** present **of your Elohim.** It shall be an **eonian**
statute ›throughout your generations in all your dwellings.

15 + **You will count off for you**rselves **from** the **morrow of the**
sabbath, from the **day you bring¯** `the **sheaf of the wave** offer-
ing**:** there **shall** [b]**be seven flawless sabbaths.**◊ 16 **Until** [f] **the mor-**
row of the seventh sabbath you shall count off fifty days; +**then**
you will [c]**bring near** an approach **present** of **new** grain **to Yahweh.**
17 **From your dwellings shall you bring bread** as a **wave** offering**:**
two loaves,◊ **of two tenths** of an ephah of **flour shall they** [b]**be; baked**
with **leaven shall they be,** as **firstfruits for Yahweh.** 18 **And you will**
[c]**bring near** [on]**with the bread seven flawless year-old he-lambs,**
and one bull [in]**calf of** the **herd and two** [7]**flawless**[n] **rams. They shall**
[b]**be** an **ascent** offering **to Yahweh** together +**with their** approach **pres-**
ent and their libations, a **fire** offering, a **fragrant odor to Yahweh.**
19 **And you will** [d]**offer one hairy goat ›as** a **sin** offering **and two**
year-old he-lambs ›as a **sacrifice of peace** offering**s.** 20 +**Then the**
priest will wave `them [on]**with** the **bread of the firstfruits** as a **wave**
offering **before Yahweh** [on]**with** the **two he-lambs. Holy shall they**
[b]**be to Yahweh for** the **priest.** 21 **And you will proclaim** a **meeting**

23:15 sabbaths: LXX and 30 Hb Ms have: **seven flawless sevens . . . of the seventh seven.**
23:17 two loaves**:** LXX Sn Syc **two perforated** loaves**.**

[i]**on** ˙**this very** ˙**day. It shall** [b]**be holy for you. You shall do no**[t] **occupational work** at **all;** it shall be an **eonian statute in all your dwellings** ›**throughout your generations.**

22 + [i]**When you reap**¯ `the **harvest of your land you shall not** [all]**finish** the **edges of your field** [i]**when you reap**¯**, and** the **gleaning of your harvest you shall not glean. For** the **humble** one **and for** the **sojourner shall you forsake** `**them: I, Yahweh,** am **your Elohim.**

23 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses,** › **saying**¯**:** 24 **Speak to** the **sons of Israel,** › **saying**¯**, In the seventh month** [i]**on** day **one** ›**of** the **month** there **shall** [b]**be** a **cessation for you** with a **memorial** trumpet **blast,** a **holy meeting.** 25 **You shall do no**[t] **occupational work** at **all, and you will** [c]**bring near** a **fire** offering **to Yahweh.**

26 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses,** › **saying**¯**:** 27 [y]**Then** [i]**on** the **tenth** ›**of** ˙**this** ˙**seventh month, it** is **the day of** propitiatory **shelters. It shall** [b]**be** a **holy meeting for you, and you will humble** `**your souls and** [c]**bring near** a **fire** offering **to Yahweh.** 28 + **You shall do no**[t] **work** at **all** [i]**on** ˙**this very** ˙**day, for it** is the **day of** propitiatory **shelters** so as **to make** a propitiatory **shelter**¯ **over you before Yahweh your Elohim.** 29 **For every** ˙**soul who is not** [l]**humbled**◊ [i]**on** ˙**this very** ˙**day** + **will be cut** off **from his**◊ [wi]**kinsmen.** 30 **And every** ˙**soul who** [l]**does any work** [i]**on** ˙**this very** ˙**day,** + **I will destroy** `˙**that** ˙**soul from among his**◊ **people.** 31 **You shall do no**[t] **work** at **all.** It is an **eonian statute** ›**throughout your generations in all your dwellings.** 32 **It** is a **sabbath of cessation for you, and you will humble** `**your souls.** [i]**On** the **ninth** day ›**of** the **month in** the **evening, from evening until evening shall you cease** for **your sabbath.**

33 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses,** › **saying**¯**:** 34 **Speak to** the **sons of Israel,** › **saying**¯**,** [i]**From** the **fifteenth day** ›**of** ˙**this** ˙**seventh month** is **the festival of booths seven days to Yahweh.** 35 [i]**On the first day** is a **holy meeting; you shall do no**[t] **occupational work** at **all.** 36 **Seven days shall you** [c]**bring near** a **fire** offering **to Yahweh,** [7]**and**[nc] [i]**on the eighth day** there **shall** [b]**be** a **holy meeting for you, and you will** [c]**bring near** a **fire** offering **to Yahweh. It** is a day of **restraint. You shall do no**[t] **occupational work** at **all.**

37 **These** are the **appointed** season**s of Yahweh,** `**those which you shall proclaim** as **holy meetings, to** [c]**bring near** the **fire** offering **to Yahweh,** the **ascent** offering **and** the approach **present,** the **sac-**

23:29 [l]**humbled:** *cf* 16:29.
23:29,30 his: Hb **her** (**soul** is feminine in Hb).

rifice and the **libations,** each **day's matter in its day,** 38 **aside from** the **sabbaths of Yahweh and aside from your gifts and aside from all your vows and aside from all your voluntary** offering**s which you shall give to Yahweh.**

39 *y* *i***On** the **fifteenth day** ›**of the seventh month** *i***after you** have **gathered**⁻ `the **yield of the land, you shall celebrate** `the **festival of Yahweh** for **seven days.** *i***On the first day** there is a **cessation and** *i***on the eighth day** a **cessation.** 40 + **You will take for you**rselves *i***on the first day fruit of goodly tree**s**, fronds of palm trees and bough**s **of leafy tree**s**, and oleanders of** the **watercourse, and you will rejoice before Yahweh your Elohim** for **seven days.** 41 + **You will celebrate** `**it** as a **festival to Yahweh** for **seven days in** the **year.** It shall be an **eonian statute** ›**throughout your generations. In the seventh month shall you celebrate** `**it.** 42 **In booths shall you dwell seven days,** that is**, every** ˙**native in Israel; they shall dwell in booths** 43 **that your generations may** |**know that in booths I** *c***made** `the **sons of Israel dwell** *i***when I** *c***brought** `**them forth**⁻ **from** the **land of Egypt: I, Yahweh,** am **your Elohim.**

44 +**Thus Moses** |**spoke** `of the **appointed** season**s of Yahweh to** the **sons of Israel.**

24 + **Yahweh** |**spoke to Moses,** › **saying**⁻**:** 2 **Instruct** `the **sons of Israel** +**that they should take to you clear olive oil, pounded, for** the **luminary, to kindle** the **lamp regularly.** 3 **Outside** the **curtain of the testimony in** the **tent of appointment Aaron** 7**and his sons***ns* **shall arrange** `**it from evening until morning before Yahweh regularly.** It shall be an **eonian statute** ›**throughout your generations.** 4 **On the** *cl***pure**◊ ˙**lampstand shall he arrange** `**the lamps before Yahweh regularly.**

5 + **You will take flour and bake** `of **it twelve perforated** cake**s. Two tenths** of an ephah **shall** there *b***be** for ˙**one** ˙**perforated** cake**.** 6 **And you will place** `**them** in **two arrays, six** to **the array, on the** *cl***pure**◊ ˙**table before Yahweh.** 7 + **You will** *g***put** *on***along** ˙each **array clear frankincense, and it will** *b***be** used ›**instead** of the **bread** ›**as** a **memorial** portion**,** a **fire** offering **to Yahweh.** 8 *i* ˙**Sabbath day** *i***by** ˙**sabbath day shall he**◊ **arrange it before Yahweh regularly** *f***on** behalf `of the **sons of Israel,** an **eonian covenant.** 9 + **It will** *b***be for**

24:4 *cl***pure:** *cf* Ex 37:17.
24:6 *cl***pure:** *cf* Ex 37:11.
24:8 he: *i.e.,* **Aaron.**

Aaron and for his sons, and they will eat it in a **holy** [ri]**place, for it** is a **holy of holies for him from** the **fire** offering**s of Yahweh.** It is an **eonian statute.**

10 + A **son of** an **Israelite woman (**+ **he** was the **son of** an **Egyptian man) had** come [l]**forth in** the **midst of** the **sons of Israel.** +**Now** this **son of the Israelitess and** [·]an **Israelite man** [l]**strove** together **in** the **camp,** 11 **and the son of the Israelite woman** [l]**blasphemed `the Name** [7]**of Yahweh**[0]**, and he** [l]**maledicted.** +**So they** [l]**brought `him to Moses. (**+**Now** the **name of his mother** was **Shelomith daughter of Dibri** [›]**of** the **stock of Dan.)** 12 + **They** [l]**left him** [i]**under guard** [›]**until** Moses **expounded**– the case **for them** [on]**at** the **bidding of Yahweh.**

13 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses,** [›] **saying**–**:** 14 [c]**Bring forth `the maledictor**[l] **outside** the **camp, and all the hearers**[l] **will support `their hands on his head, and the whole congregation will pelt `him** with stones**.** 15 **And to** the **sons of Israel shall you speak,** [›] **saying**–**:** In **case any man** [l]**maledicts his Elohim,** +**then he will bear his** own **sin:** 16 + The **blasphemer**[l] **of** the **Name of Yahweh, he shall be** [c]**put** to **death,** yea **death**–**. The whole congregation shall pelt,** yea **pelt**– [i] **him** with stones**.** The **sojourner as** well as the **native;** [i]**when he blasphemes**– the **Name, he shall be** [c]**put** to **death.**

17 + In **case** a **man** [l]**smites any human soul** [7]so +**that he dies**[0]**, he shall be** [c]**put** to **death,** yea **death**–**.** 18 **And** the **smiter**[l] **of** the **soul of** a **beast shall repay it soul** [u]**for soul.** 19 + In **case** a **man** [l]**gives** a **blemish** [i]**to his companion, just as he did so shall it be done to him:** 20 **Broken** limb [u]**for broken** limb, **eye** [u]**for eye, tooth** [u]**for tooth, just as he** [l]**gives** a **blemish** [i]**to** a **human so shall it be given** [i]**to him.** 21 + The **smiter**[l] **of** a **beast, he shall repay** for **it,** +**but** the **smiter**[l] of a **human shall be** [c]**put** to **death.** 22 The [one]**same judgment shall you** [b]**come** to [›]**have;** for the **sojourner as** well **as** the **native shall it** [b]**be: for I, Yahweh,** am **your Elohim.**

23 +**Thus Moses** [l]**spoke to** the **sons of Israel, and they** [c]**brought** [l]**forth `the maledictor**[l] **outside** the **camp and** [l]**pelted `him** with **stones.** +**So** the **sons of Israel did just as Yahweh had instructed `Moses.**

25 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses** [i]**on Mount Sinai,** [›] **saying**–**:** 2 **Speak to** the **sons of Israel, and you will say to them:** [t]**When you** [l]**come** in**to the land** [w]**that I** am **giving to you,** + **the land will pause** for a **sabbath to Yahweh.** 3 **Six years shall you sow your field, and six years shall you prune your vineyard, and you will gather `its yield.**

4 +**Yet in the seventh year** there **shall** [b]**be** a **sabbath of cessation for** the **land,** a **sabbath to Yahweh. Your field you shall not sow, and your vineyard you shall not prune.** 5 `The **self-sown of your harvest you shall not reap, and** `the **grapes of your untrimmed** vines **you shall not pick.** A **year of cessation shall it** [b]**be for** the **land.** 6 +**Yet** the **sabbath** yield **of the land you will** [b]**come** to ›**have** ›**as food for you,** + **for your servant and for your maidservant,** + **for your hireling and for your guest,** ·those **sojourning with you,** 7 + **for your** domestic **beast and for** the wild **animal which** are **in your land; all its yield shall** [b]**be for eating**–**.**

8 + **You will count off for you**rselves **seven sabbaths of years,** that is**, seven years seven** [du]**times,** so +**that** the **days of the seven sabbaths of years will come** to **be for you forty-nine years.** 9 +**Then you will** [c]**make the trumpet blast pass** [7i]**over all your land**[0] **in the seventh month** [i]**on** the **tenth** ›**of** the **month.** [i]**On the day of** propitiatory **shelters you shall** [c]**make** the **trumpet pass** [i]**over all your land.** 10 **And you will hallow** `the **year, the fiftieth year, and proclaim liberty in** the **land to all its dwellers**[l]**.** A **jubilee** year **shall this** one [b]**be for you;** + **each** of **you will return to his holding, and each** of **you shall return to his family.** 11 A **jubilee year shall this** one**, the fiftieth year,** [b]**be for you; you shall not sow, nor shall you reap** `**its self-sown, neither shall you pick** `**its untrimmed** vines**,** 12 **for this** is the **jubilee. Holy shall it** [b]**be for you:** Directly **from the field you shall eat** `**its yield.**

13 **In** ·**this year of the jubilee each** of **you shall return to his holding.** 14 +**So** in **case you should sell** land-use in a **sale to your companion or buy**– it **from** the **hand of your companion, you must not** [l]**tyrannize,** a **man** `over **his brother.** 15 [i]**By** the **number of years after the jubilee shall you buy** land-use **from** `**your companion.** [i]**By** the **number of** the **years of yield**◊ **shall he sell it to you.** 16 **Corresponding to the multitude of years shall you increase its buying** price**, and corresponding to the fewness**– **of years shall you decrease its buying** price**,** [t]**because** it is the **number of yields he** is **selling to you.** 17 +**So you should not tyrannize,** a **man** `over **his companion.** + **You will fear** [f] **your Elohim: for I, Yahweh,** am **your Elohim.**

18 + **You will** [d]**observe** `**My statutes and** `**My** [j]**ordinances; you shall guard** yourselves **and** –[d]**keep** `**them;** +**then you will dwell on the land** ›**in serenity.** 19 + **The land will give its fruit, and you will**

25:15 yield: only the number of crops until the jubilee could be sold, but not the land itself.

eat to satisfaction and dwell ›in serenity on it. 20 + *t*Since you
might say: What shall we eat in the seventh year? Behold, we
may not sow nor gather `our yield!** 21 + **I will enjoin `My bless-
ing for you in the sixth year, and it will *d*give **`the yield for three**
˙years. 22 +**While you sow** `in **the eighth ˙year** + **you will eat from**
the yield in **storage until the ninth ˙year. Until its yield comes¯**
in**, you shall eat** from the **storage.**

23 + **The land-**use**, it shall not be sold ›in perpetuity, for the land**
is **Mine,** *t*since you are **sojourners and guests with Me.** 24 +**So** *t*with
all your holding of **land,** a **redemption shall you give for** the **land.**

25 In **case your brother is reduced** to poverty **and sells** use of some
*f*of his holding, +then his kinsman **redeemer**|, ˙one **near to him,**
will come and redeem `his brother's sold land-use**.** 26 **And** in **case**
a **man** |*b*comes to ›have no*t* kinsman **redeemer**| +yet his own **hand**
can **afford** it so +that he finds *as* **sufficient** means for **its redemp-**
tion, 27 +**then he will compute** `the **years of its sale and restore `the**
superfluity| **to** the **man to whom he sold** it; +**then he will return**
to his holding. 28 +**Yet if he** does **not find his means sufficient** to
restore¯ it **to him** +**then his sold** land-use **will** *b*come into the **hand**
of the one **buying `it until** the **year of the jubilee.** +**Then it will**
come **forth in** the **jubilee, and he will return to his holding.**

29 + In **case** a **man** |**sells** a **dwelling house** in a **walled city** +**then his**
right of **redemption will** *b*continue **until** a **year** after **its sale comes**
to end¯; only for the **days** of a year **shall his** right of **redemption** *b*con-
tinue. 30 +**Yet if it should not be redeemed** *fr*before **its full¯ year**
has **come to end,** +**then the house, which** is **in** a **city** *w*that *7*›has~*nc*
a **wall, will belong ›in perpetuity to** the one **buying `it ›through-**
out his generations; it shall not come **forth in** the **jubilee.** 31 +**Yet**
the **houses of the hamlets, which ›have no wall round about, shall**
be reckoned *on*along with the **fields of the land. Redemption shall**
*b*come for it, and in the **jubilee it shall** come **forth.** 32 +**Yet** for the
cities of the Levites, the **houses of** the **cities of their holdings,**
redemption shall *b*be eonian for Levites. 33 + *w*When one **from the**
Levites |**redeems,** +**then** the **sold house,** + **his city holding, will**
come **forth in** the **jubilee, for** the **houses of the Levitical cities,**
these are **their holdings in** the **midst of** the **sons of Israel.** 34 +**Yet**
the use of the **common field of their cities may not be sold, for it**
is an **eonian holding for them.**

25:30 *7-~nc* **›has:** Hb **not.**

35 + In **case your brother is** [l]**reduced** to poverty**, and his hand slips**◊ [wi]**beside you,** +**then you will** [c]**make** [i] **him steadfast** as if he were **sojourner** +**or guest,** so +**that** [7]**your brother**[ns] may **live** [wi]**beside you.** 36 **Do not** [l]**take** advance **interest** +**or accrued** interest **from** `**him.** + **You will fear** [f] **your Elohim,** so +**that your brother** be **alive** [wi]**beside you.** 37 `**Your silver you shall not give to him** [i]**on** advance **interest, nor give your food** [i]**on accrued** interest**:** 38 **I, Yahweh,** am **your Elohim, Who** [c]**brought** `**you forth from** the **land of Egypt to give to you** `the **land of Canaan,** so as **to** [b]**be your** › **Elohim.**

39 + In **case your brother** who is [wi]**beside you is** [l]**reduced** to poverty **and sells** himself **to you, you shall not** make [i] **him serve** the **service of** a **slave.** 40 **As** a **hireling, as** a **guest shall he** [b]**be** [wi]**beside you; until** the **year of the jubilee shall he serve** [wi]**for you.** 41 +**Then he will** go **forth from** [wi] **you, he and his sons with him, and return to his family; and to** the **holding of his fathers shall he return.** 42 **For they** are **My servants,** `**whom I** [c]**brought forth from** the **land of Egypt. They shall not sell** themselves as in **servant sales.** 43 **You shall not** hold **sway** [i]**over him** [i]**with rigor;** + **you will fear** [f] **your Elohim.** 44 +**As** for **your** man**servants and your maidservants who become yours from** `**the nations which** are **round about you, from them you may buy** man**servants** +**or maidservants.** 45 + [mr]**Also from the sons of guests**◊ **sojourning** [wi]**among you, from them you may buy and from their families who** are [wi]**among you, whom they begot in your land;** + **they will** [b]**belong to your holding.** 46 + **You** may **entail** `**them** as an ¯**allotment to your sons after you to**gether with the **tenancy**¯ **of** the **holding. For** the **eon you may make** [i] **them serve.** +**Yet** [i]**over your brothers,** the **sons of Israel,** a **man** [i]**over his brother, you shall not** hold **sway** [i]**over them** [i]**with rigor.**

47 + In **case** the **hand of** a **sojourner** +**or guest** [wi]**beside you** can [l]**afford** it**, and your brother** [wi]**beside him** is **reduced**[l] to poverty **and sells** himself **to** the **sojourner** [7]+**or**[n] **guest** [wi]**beside you or to** the **clansman of** the **sojourner's family,** 48 **after he has sold** himself**, redemption may he** [b]**come** to ›**have; one** [f]**of his brothers may redeem him.** 49 **Either his uncle or his uncle's son, he may redeem him, or** one, [f] **kin** to **his flesh,** [f]**of his family, he may redeem him, or** if **his** own **hand** can [l]**afford** it +**then he** may **redeem** himself**.** 50 + **He will compute with his buyer**[l] the total **from** the **year he sold**¯

25:35 his hand slips: he is unable to support himself.
25:45 sons of guests: idiomatic for guests.

himself **to him until** the **year of the jubilee. And** the **silver** for **his** release **sale will** [b]**be** [i]**with** regard to the **number of years, as** though **he** [l b]**were** for the **days of** a **hireling** [w i]**under him.** 51 **Should** there [fr]**still** be **many** [i] **years, corresponding to them he shall refund** for **his redemption** [f]**out** of the **silver of his buying** price. 52 **And if few** [i] **years remain until the year of jubilee** +**then he will compute** the amount due **to him corresponding** [as]**to his** remaining **years,** [7]**and**[0] **he shall refund** it `for **his redemption.** (53 **As** a **hireling, year** [i]**by year shall he** [b]**be with him; he shall not** hold **sway** over **him** [i]**with rigor** ›**before your eyes.)** 54 + **If he is not being redeemed in** any of **these** ways +**then he will** go **forth in** the **year of the jubilee, he and his sons with him.** 55 **For to Me** the **sons of Israel** are **servants; they** are **My servants `whom I** [c]**brought forth from** the **land of Egypt: I, Yahweh,** am **your Elohim.**

26 You shall not [d]**make forbidden** idols **for you**rselves, **nor set up carving**s **and monument**s **for you**rselves, **nor** [g]**put** a **stone picture in your land to bow** your**self down** [on]**before it, for I, Yahweh,** am **your Elohim.**

2 `**My sabbaths shall you observe, and My sanctuary shall you** devoutly **fear: I** am **Yahweh.**

3 **If you** [l]**walk** [i]**by My statutes and** [l]**observe `My instructions and** [d]**keep `them,** 4 +**then I will give your downpours in their season, and the land will give its crop, and** the **tree of the field, it shall give its fruit.** 5 + **Your threshing will overtake** `the **vintage, and** the **vintage, it shall overtake** `the **sowing;** + **you will eat your bread to satisfaction and dwell** ›**in serenity in your land.**

6 + **I will give peace in** the **land, and you will lie** down +**with no** one [c]**making** you **tremble;** + **I will eradicate** the **wild animal from the land, and no**[t] **sword shall pass** [i]**through your land.** 7 + **You will pursue `your enemies**[l]**, and they will fall before you** ›**by** the **sword;** 8 + **five** [f]**of you will pursue** a **hundred, and** a **hundred** [f]**of you shall pursue** a **myriad, and your enemies**[l] **will fall before you** ›**by** the **sword.**

9 + **I will countenance** › **you,** + [c]**make `you fruitful,** + **increase `you and confirm `My covenant** `with **you.** 10 + **You will eat stored**[l] **store**s **and** [c]**bring** [l]**forth** the **store**s [f]**in view of** the **new.**

11 + **I will** [g]**put My tabernacle in your midst, and My soul shall not loathe `you.** 12 + **I will walk** about **in your midst and will** [b]**be your** › **Elohim, and you, you shall** [b]**be My** › **people.** 13 **I, Yahweh,**

am **your Elohim Who** [c]**brought `you forth from** the **land of Egypt, from** [b]**being⁻ servants to them.** + **I** have [l]**broken** the **slider** bar**s of your yoke and** [c]**enabled `you** to [l]**walk** up**raised.**

14 +**Yet if you neither** [l]**hearken to Me nor** [l d]**observe `all ˙these ˙instructions,** 15 **and if you** [l]**reject** [i] **My statutes, and if your soul** [l]**loathes `My** [j]**ordinances so as not to** [d]**observe⁻ `all My instructions, to cause you** to **annul⁻ `My covenant,** 16 **indeed, I My**self **shall do this to you:** + **I will visit panic** up**on you, `˙attenuation and `˙fever, making** the **eye**sight [all]**vanish and causing** the **soul** to **pine; and you will sow your seed for nought,** +**for your enemies**[l] **will eat it.** 17 + **I will** [g]**set My face** [i]**against you, and you will be struck** down **before your enemies**[l]**;** + those **hating you will** hold **sway** [i]**over you, and you will flee** even +**when** there **is no** one **pursuing `you.**

18 **And if,** [fr]**after these** things**, you should not hearken to Me,** +**then I will continue to discipline `you seven**fold [on]**for your sins.** 19 + **I will break** `the **pomp of your strength and** [g]**make `your heavens like iron and `your land like bronze.** 20 + **Your vigor will be spent for nought, and your land shall not give `its crop, and** the **tree of** [7]**the field**[ns]**, it shall not give its fruit.**

21 + **If you** [l]**go contrary** [wi]**to Me and are not willing to hearken to Me,** +**then I will add smiting**s [on]**to you seven**fold **according** to **your sins.** 22 + **I will send** `the **animal of the field** [i]**against you, and it will bereave `you,** + **cut** off **`your** domestic **beast**s **and** so **decrease `you** +**that your roads will be desolated.**

23 + **If** [i]**by these you should not be disciplined for Me, and you go contrary** [wi]**to Me,** 24 +**then I´ will, indeed, go** [i] **contrary** [wi]**to you, and I My**self **will even smite `you seven**fold [on]**for your sins.** 25 + **I will bring** the **sword on you avenging** the **vengeance of** the **covenant.** +**When you will be gathered** in**to your cities** +**then I will send** the **plague in**to **your midst, and you will be given in**to the **hand of** the **enemy**[l]**.** 26 [i]**When I break⁻** the **staff of bread for you** +**then ten women will bake your bread in one stove and return your bread** [i]**by weight** so +**that you will eat and not be** [l]**satisfied.**

27 + **If** [i]**by this you should not hearken to Me, and you go** [i] **contrary** [wi]**to Me,** 28 +**then I will go contrary** [wi]**to you in fury. And I My**self**, indeed, will discipline `you seven**fold [on]**for your sins.** 29 + **You will eat** the **flesh of your sons, and** the **flesh of your daughters shall you eat.** 30 + **I will exterminate `your high-places,** + **cut**

26:20 *7-ns* **the field:** Hb **the land.**

down `**your incense stands and** [g]**lay** `**your corpses** up**on** the **corpses of your idol clods;** [+]**thus My soul will loathe** `**you.** 31 [+] **I will** [g]**turn** `**your cities** into a **desert and** [c]**make** `**your** grand **sanctuary desolate;** [+] **I shall not smell** [i] **your fragrant odor.** 32 [+] **I My**self **will** [c]**make** `**the land** so **desolate** [+]**that your enemies**[l]**, the** ones **dwelling in it, will be appalled over it.** 33 **And** `**you I shall winnow** [i]**among** the **nations, and I will unsheathe** a **sword after you** so [+]**that your land will become** a **desolation and your cities** [l]**become** a **desert.**

34 **Then the land shall accept** `**its sabbaths all** the **days of** its **desolation**[–] [+]**when you** are **in** the **land of your enemies**[l]**. Then the land shall** keep its **sabbath and cause** `**its** missing **sabbaths** to be [–]**accepted.** 35 **All** the **days of its desolation**[–] **it shall** keep a **sabbath,** `**which it** did **not** keep as a **sabbath in your sabbath** years [i]**when you dwelt**[–] **on it.** 36 [+]**As** for **the remainder**[l] [i]**among you, I will** [+]**also bring timidity in**to **their heart in** the **lands of their enemies**[l] so [+]**that** the **sound of** a **leaf being whisked away will pursue** `**them, and they will flee** as if in **flight** from the **sword;** [+] **they will fall** even [+]**when** there **is no** one **pursuing.** 37 [+] **They will stumble,** a **man** [i]**over his brother, as** though [f]**in view of** the **sword** [+]**when** there **is no pursuer**[l]**, and you shall not** [b]**come** to `**have** a [ri]**stand before your enemies**[l]**.** 38 [+] **You will perish** [i]**among** the **nations, and** the **land of your enemies**[l] **will devour** `**you.**

39 [+] **The remainder**[l] [i]**among you shall be putrefied** [i]**because** of **their depravity in** the **lands of your enemies**[l]**, and also** [i]**because** of the **depravities of their fathers** added `to **them shall they be putrefied.** 40 [+]**Yet** if **they will confess** `**their depravity and** `the **depravity of their fathers in their offense** ([w]**when they had offended** [i] **Me and, indeed,** [w]**when they had gone** [i] **contrary** [wi]**to Me** 41 so that **I My**self **also** [l]**went** [i] **contrary** [wi]**to them, and I brought** `**them in**to the **land of their enemies**[l]**),** [or]**if then their** [·]**uncircumcised heart should submit, and** if **then they should accept** `**their depravity,** 42 [+]**then I will remember** `**My covenant** with **Jacob and also** `**My covenant** with **Isaac;** [+] **also** `**My covenant** with **Abraham shall I remember, and the land shall I remember.**

43 [+]**Yet the land, it shall be forsaken** [f] **by them and shall accept** `**its sabbath** years [i]**while** it is **desolate**[–] [f]**without them, and they them**selves **shall accept** `**their depravity because,** [+]**yes** [i] **because they had rejected** [i] **My** [j]**ordinances, and their soul had loathed** `**My statutes.** 44 [+]**Yet in spite of this,** [i]**when they** [b]**are**[–] **in** the **land**

of their enemies[l] **I will not reject them nor loathe them** so as **to** [all]**finish them, to annul My covenant** `with **them, for I, Yahweh,** am **their Elohim.** 45 + **For their** benefit **I will remember** the **covenant** with the **former** ones **`whom I** [c]**brought forth from** the **land of Egypt** ›**before** the **eyes of the nations to** [b]**be their** › **Elohim: I** am **Yahweh.**

46 **These** are **the statutes,** + **the** [j]**ordinances and the laws which Yahweh** [g]**put between Him and** [bt] the **sons of Israel** [i]**on Mount Sinai** [i]**by means of Moses.**

27 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses,** › **saying**–**:** 2 **Speak to** the **sons of Israel, and you will say to them:** In **case** any**one** [c]**makes** an [l]**extraordinary vow**◊ **to Yahweh, in**volving **your appraisal of** human **souls:** 3 +**then your appraisal will** [b]**be** for **the male from twenty year**s **old** + **unto sixty year**s **old:** + **your appraisal will** [b]**be fifty shekel**s **of silver,** [i]**by** the **shekel of the holy** place; 4 **and if she** is a **female,** +**then your appraisal will** [b]**be thirty shekel**s. 5 + **If** the person is **from five years old** + **unto twenty year**s **old** +**then your appraisal will** [b]**be:** for **the male twenty shekels, and for** the **female ten shekels.** 6 + **If** the person is **from** a **month old** + **unto five years old** +**then your appraisal will** [b]**be:** for **the male five shekels** of **silver, and for** the **female your appraisal** will be **three shekels** of **silver.** 7 + **If** the person is **from sixty year**s **old and upward, if** a **male,** +**then your appraisal will** [b]**be fifteen shekel**s **and for** a **female ten shekels.** 8 +**Yet if he** is too **reduced**[l] by poverty [f]**for your appraisal** +**then** one **will stand him before the priest, and the priest will appraise `him. Corresponding** [on]**to** [w]**what the vower's**[l] **means** can [l]**afford shall the priest appraise him.**◊

9 + **If** the vow involves a domestic **beast from which they** [c]**bring** [l]**near** an **approach** present **to Yahweh, all** [f]**of** [w]**what** one [l]**gives to Yahweh, it shall** [b]**be holy.** 10 **He shall not** ex**change it nor substitute** `for **it,** a **good** [i]**for** a **bad** one **or** a **bad** [i]**for** a **good** one**. And if he should substitute,** yea **substitute**– **beast** [i]**for beast,** +**then it has become** holy; both **it and its substitute shall** [b]**be holy.** 11 + **If** the vow involves **any unclean beast** [f]**of which they may not** [c]**bring near** an **approach** present **to Yahweh,** +**then he will stand `the beast before the priest,** 12 **and the priest will appraise `it** [bt]**whether good** +**or** [bt]

27:2 [l]**extraordinary vow:** a vow like Jephthah's (Jd 11:31,35) should be commuted into a payment of silver.
27:3-8 appraise him: This was a penalty equivalent to slave market prices to discourage rash swearing; the average monthly wage was one shekel.

bad; according to **your appraisal,** ˙O **priest, so shall it** [b]**be.** 13 + **If he should redeem,** yea **redeem¯ it** +**then he will add** a **fifth** of **its** value **over your appraisal.**

14 + In **case** a **man** [l]**sanctifies** `**his house** to be **holy to Yahweh,** +**then the priest will appraise it** [bt]**whether good** +**or** [bt] **bad. Just as the priest** [l]**appraises** `**it, so** much **shall it cost.** 15 **And if the** one **sanctifying, he should redeem** `**his house,** +**then he will add** a **fifth of** the **silver of your appraisal** [on]**to it, and it will become his.**

16 + **If** a **man should sanctify** part [f]**of** a **field of his holding to Yahweh,** +**then your appraisal will** [b]**be corresponding to its seed,** a **homer of barley seed** [i]**to fifty shekels of silver.** 17 **If he should sanctify his field from** the **year of the jubilee, according** to **your appraisal shall it cost.** 18 +**Yet if he should sanctify his field after the jubilee,** +**then the priest will compute** `**the silver for him corresponding** [on]**to the rest**[l] of **the years until** the **year of the jubilee** +**so** a portion **will be subtracted from your** first **appraisal.** 19 **And if the** one **sanctifying** `**it should redeem,** yea **redeem¯** `**the field,** +**then he will add** a **fifth of** the **silver of your appraisal** [on]**to it, and it will belong to him.** 20 +**But if he should not redeem** `**the field** +**or if he has sold** `**the field to another man it shall not be redeemed** [fr]**again.** 21 **And the field,** [i]**when it** comes **forth¯ in** the **jubilee, will become holy to Yahweh as** ˙a **devoted field; it shall become** the **priest's holding.**

22 +**Yet if** it is `a **field of his acquisition, which** is **not** a **field** [f]**of his holding** which **he** [l]**sanctifies to Yahweh,** 23 +**then the priest will compute for him** `**the assessment of your appraisal until** the **year of the jubilee; and he will** [g]**pay** `**your appraisal** [i]**on** ˙**that day** as **holy to Yahweh.** 24 **In** the **year of the jubilee the field shall return to** the one **from** `**whom he acquired it, to him whose holding the land** is. 25 + **All of your appraisals shall** [b]**be** [i]**by** the **shekel of the holy** place**: twenty gerahs shall** there [b]**be** to ˙a **shekel.**

26 [y]**However** the **firstborn** [i]**among beasts which** as [l]**firstborn is** [m]**devoted to Yahweh,**◊ **no**[t] **one may sanctify** `**it;** [if]**whether** a **bull** [if]**or** a **flockling, it** is already **Yahweh's.** 27 +**Yet if** it is [i]**among the unclean beasts,** +**then he will ransom** it [i]**by your appraisal and add** [on]**to it** a **fifth** of **its** value. + **Should it not be** [l]**redeemed,** +**then it will be sold** [i]**by your appraisal.** 28 [y] **Every devoted** thing **which** a **man may devote to Yahweh,** [f]**of all which** is **his** [f]**of human and beast**

27:26 as [l]**firstborn is** [m]**devoted to Yahweh:** *cf* Ex 13:2.

and [f]**of** the **field of his holding, it shall not be sold nor redeemed. Every devoted** thing**, it** will be a **holy of holies to Yahweh.** 29 **Every doomed**◊ one **which is** [l]**doomed** [f]**of** [·]**humanity, he shall not be ransomed; he shall be** [c]**put** to **death,** yea **death**⁻**.**

30 +**As** for **all** the **tithe of the land,** [f]**of** the **seed of the land** [7]**and**[ncs] [f]**of** the **fruit of the tree, it** is **Yahweh's;** it is **holy to Yahweh.** 31 **And if** a **man should redeem,** yea **redeem**⁻ any part [f]**of his tithe,** a **fifth of it shall he add** [on]**to it.** 32 + **All** the **tithe of** the **herd and** the **flock, all** [w]**that** [l]**passes under the club,** [·]a **tenth shall become holy to Yahweh;** 33 **he shall make no**[t] **quest between good** [>]**and bad nor** [l]**substitute** for **it. And if he should substitute,** yea **substitute**⁻ for **it,** +**then it has become** holy**;** both **it′ and its substitute shall** [b]**be holy. It may not be redeemed.**

34 **These** are **the instructions** with **which Yahweh instructed** [`]**Moses for** the **sons of Israel** [i]**on Mount Sinai.**

27:29 doomed: *cf* Dt 7:2, 13:15.

Numbers

IN THE WILDERNESS

1 And Yahweh ˡ**spoke to Moses in** the **wilderness of Sinai, in** the
tent of appointment, ⁱ**on** day **one** ˃**of the second month, in the sec-**
ond year ˃**of their** going **forth¯ from** the **land of Egypt,** ˃ **saying¯:**
2 **Obtain** ˋthe **sum of** the **whole congregation of** the **sons of Israel:**
˃**by their families,** ˃**by their fathers' house**◊ ⁱ**with** the **number of**
names, every male ˃**by their polls,** 3 **from twenty years old and**
upward, everyone go**ing forth** with the militia **host in Israel. You**
shall ⁿ**muster** ˋ**them** ˃**by their** militia **hosts, you and Aaron.** 4 **And**
ˋwith **you shall come** to **be** a **man for each stock; each** the **head**
˃**of his fathers' house** shall **he** be**.**

5 + **These** are the **names of the men who shall stand** ˋwith **you:**
for Reuben, Elizur son of Shedeur; 6 **for Simeon, Shelumiel son**
of Zurishaddai; 7 **for Judah, Nahshon son of Amminadab;** 8 **for**
Issachar, Nethanel son of Zuar; 9 **for Zebulun, Eliab son of Helon;**
10 **for** the **sons of Joseph: for Ephraim, Elishama son of Ammihud;**
for Manasseh, Gamaliel son of Pedahzur; 11 **for Benjamin, Abidan**
son of Gideoni; 12 **for Dan, Ahiezer son of Ammishaddai;** 13 **for**
Asher, Pagiel son of Ocran; 14 **for Gad, Eliasaph son of** 7**Reuel~**c**;**
15 **for Naphtali, Ahira son of Enan.** 16 **These** are the **called of the**
congregation, princes of the **stocks of their fathers; they** are **heads**
of thousands◊ **of Israel.**

17 +**So Moses and Aaron** ˡ**took** ˋ˙**these** ˙**men who were specified**
ⁱ**by** their **names.** 18 **And** ⁱ**on** day **one** ˃**of the second month they**
assembled ˋ**the whole congregation,** + who registered them**selves**
by ˡ**genealogies:** ᵒⁿ**by their families,** ˃**by their fathers' house** ⁱ**with**
the **number of names from twenty years old and upward,** ˃**by their**
polls. 19 **Just as Yahweh had instructed** ˋ**Moses,** +**so he** ˡⁿ**mustered**
them in the **wilderness of Sinai.**

20 **And they came** to ˡ**be:**

1:2 fathers' house: i.e., ancestral house.
1:14 7-~c **Reuel:** Hb **Deuel.**
1:16 thousands: the **contingents** or militia groups.

For the **sons of Reuben, firstborn of Israel,** according to **their genealogical** records ›**by their families,** ›**by their fathers' house** [i]**with** the **number of names,** ›**by their polls, every male from twenty years old and upward, everyone going forth** with the militia **host,** [21] **their** [n]**mustered**[l] ones **for** the **stock of Reuben** were **forty-six thousand five hundred.**

[22] **For** the **sons of Simeon,** according to **their genealogical** records ›**by their families,** ›**by their fathers' house,** [7]**their**~[cs] [n]**mustered**[l] ones [i]**with the number of names,** ›**by their polls, every male from twenty years old and upward, everyone going forth** with the militia **host,** [23] **their** [n]**mustered**[l] ones **for** the **stock of Simeon** were **fifty-nine thousand three hundred.**

[24] **For** the **sons of Gad,** according to **their genealogical** records ›**by their families,** ›**by their fathers' house** [i]**with** the **number of names, from twenty years old and upward, everyone going forth** with the militia **host,** [25] **their** [n]**mustered**[l] ones **for** the **stock of Gad** were **forty-five thousand six hundred fifty.**

[26] **For** the **sons of Judah,** according to **their genealogical** records ›**by their families,** ›**by their fathers' house** [i]**with** the **number of names, from twenty years old and upward, everyone going forth** with the militia **host,** [27] **their** [n]**mustered**[l] ones **for** the **stock of Judah** were **seventy-four thousand six hundred.**

[28] **For** the **sons of Issachar,** according to **their genealogical** records ›**by their families,** ›**by their fathers' house** [i]**with** the **number of names, from twenty years old and upward, everyone going forth** with the militia **host,** [29] **their** [n]**mustered**[l] ones **for** the **stock of Issachar** were **fifty-four thousand four hundred.**

[30] **For** the **sons of Zebulun,** according to **their genealogical** records ›**by their families,** ›**by their fathers' house** [i]**with** the **number of names, from twenty years old and upward, everyone going forth** with the militia **host,** [31] **their** [n]**mustered**[l] ones **for** the **stock of Zebulun** were **fifty-seven thousand four hundred.**

[32] **For** the **sons of Joseph: For** the **sons of Ephraim,** according to **their genealogical** records ›**by their families,** ›**by their fathers' house** [i]**with** the **number of names, from twenty years old and upward, everyone going forth** with the militia **host,** [33] **their** [n]**mustered**[l] ones **for** the **stock of Ephraim** were **forty thousand five hundred.**

1:22 *7-~cs* **their:** Hb **his.**

34 **For** the **sons of Manasseh,** according to **their genealogical** records ›**by their families,** ›**by their fathers' house** [i]**with** the **number of names, from twenty years old and upward, everyone going forth** with the militia **host,** 35 **their** [n]**mustered**[l] ones **for** the **stock of Manasseh** were **thirty-two thousand** two **hundred.**

36 **For** the **sons of Benjamin,** according to **their genealogical** records ›**by their families,** ›**by their fathers' house** [i]**with** the **number of names, from twenty years old and upward, everyone going forth** with the militia **host,** 37 **their** [n]**mustered**[l] ones **for** the **stock of Benjamin** were **thirty-five thousand four hundred.**

38 **For** the **sons of Dan,** according to **their genealogical** records ›**by their families,** ›**by their fathers' house** [i]**with** the **number of names, from twenty years old and upward, everyone going forth** with the militia **host,** 39 **their** [n]**mustered**[l] ones **for** the **stock of Dan** were **sixty-two thousand seven hundred.**

40 **For** the **sons of Asher,** according to **their genealogical** records ›**by their families,** ›**by their fathers' house** [i]**with** the **number of names, from twenty years old and upward, everyone going forth** with the militia **host,** 41 **their** [n]**mustered**[l] ones **for** the **stock of Asher** were **forty-one thousand five hundred.**

42 [7]**For**[ncs] the **sons of Naphtali,** according to **their genealogical** records ›**by their families,** ›**by their fathers' house** [i]**with** the **number of names, from twenty years old and upward, everyone going forth** with the militia **host,** 43 **their** [n]**mustered**[l] ones **for** the **stock of Naphtali** were **fifty-three thousand four hundred.**

44 **These** [b]**were the** ones **being** [n]**mustered whom Moses,** + **Aaron and** the **princes of Israel** (the **twelve man** group, **one each for his fathers' house)** [n]**mustered.** 45 + **All** the ones **being** [n]**mustered of** the **sons of Israel came** to [l]**be** ›**by their fathers' house, from twenty years old and upward, everyone going forth** with the militia **host in Israel;** 46 +**so all the** ones **being** [n]**mustered came** to [l]**be six hundred three thousand five hundred fifty.**

47 +**Yet the Levites, for** the **stock of their fathers,** did **not** present them**selves** to **be** [n]**mustered in their midst;** 48 +**for Yahweh** had [l]**spoken to Moses,** › **saying**–**:** 49 [y]**Only** `the **stock of Levi you shall not** [n]**muster, and** `**their sum you shall not obtain, in** the **midst of** the **sons of Israel.**

50 +**As** for **you,** [c]**give** `**the Levites supervision over** the **tabernacle of the testimony,** + **over all its furnishings and over all which**

pertains **to it. They them**selves **shall carry `the tabernacle and `all its furnishings; + they´ shall minister** to **it, and around** › the **tabernacle shall they encamp.** 51 + [i]**When the tabernacle** is to **journey¯ the Levites shall** [c]**take `it down; and** [i]**when the tabernacle** is to **encamp¯ the Levites shall set `it up. +But** ·any **alien**| ·who comes **near shall be** [c]**put** to **death.** 52 + The **sons of Israel will encamp ›by their** militia **hosts, each on his camp**site **and each** [on]**under his standard.** 53 **+Yet the Levites, they shall encamp around** › the **tabernacle of the testimony** so **+that no**[t] **wrath may** [b]**come on** the **congregation of** the **sons of Israel. + The Levites will keep `guard of** the **tabernacle of the testimony.**

54 **+Thus** the **sons of Israel** |**did according** to **all** [w]**that Yahweh had instructed `Moses; so they did.**

2 **+ Yahweh** |**spoke to Moses and to Aaron,** › **saying¯:** 2 **Each** [on]**under his standard,** [i]**under** the **ensigns for their fathers' house,** so **shall** the **sons of Israel encamp. From** a **distance around** › the **tent of appointment shall they encamp.**

3 + ·Those **encamping eastward,** to**ward** the sun**rise,** are under the **standard of** the **camp of Judah, ›by their** militia **hosts.** + The **prince for** the **sons of Judah** is **Nahshon son of Amminadab;** 4 + **his** militia **host and their** [n]**mustered**| ones are **seventy-four thousand six hundred.** 5 + ·Those **encamping** next [on]**to him** are the **stock of Issachar.** + The **prince for** the **sons of Issachar** is **Nethanel son of Zuar;** 6 + **his** militia **host and its** [n]**mustered**| ones are **fifty-four thousand four hundred.** 7 The **stock of Zebulun:** + The **prince for** the **sons of Zebulun** is **Eliab son of Helon;** 8 + **his** militia **host and its** [n]**mustered**| ones are **fifty-seven thousand four hundred.** 9 **All the** ones **being** [n]**mustered ›of** the **camp of Judah** are a **hundred eighty-six thousand four hundred, ›by their** militia **hosts.** As the **first shall they journey.**

10 The **standard of** the **camp of Reuben** is **southward, ›by their** militia **hosts.** + The **prince for** the **sons of Reuben** is **Elizur son of Shedeur;** 11 + **his** militia **host and its** [n]**mustered**| ones are **forty-six thousand five hundred.** 12 + ·Those **encamping** next [on]**to him** are the **stock of Simeon.** + The **prince for** the **sons of Simeon** is **Shelumiel son of Zurishaddai;** 13 + **his** militia **host and their** [n]**mustered**| ones are **fifty-nine thousand three hundred.** 14 **+As** for the **stock of Gad:** + The **prince for** the **sons of Gad** is **Eliasaph son of Reuel;** 15 + **his** militia **host and their** [n]**mustered**| ones are **forty-five**

thousand six hundred fifty. 16 **All the** ones **being** [n]**mustered** ›**of** the **camp of Reuben** are a **hundred fifty-one thousand four hundred fifty,** ›**by their** militia **hosts.** +**As second** ones **shall they journey.**

17 +**Then** the **tent of appointment will journey** with the **camp of the Levites in** the **midst of the** other **camps. Just as they are encamping so shall they journey, each on his** own **side,** ›**under their standards.**

18 The **standard of** the **camp of Ephraim,** ›**by their** militia **hosts,** is **westward.** + The **prince for** the **sons of Ephraim** is **Elishama son of Ammihud;** 19 + **his** militia **host and their** [n]**mustered**[l] ones are **forty thousand five hundred.** 20 + 7·Those **encamping**[0] next [on]**to him** are the **stock of Manasseh.** + The **prince for** the **sons of Manasseh** is **Gamaliel son of Pedahzur;** 21 + **his** militia **host and their** [n]**mustered**[l] ones are **thirty-two thousand** two **hundred.** 22 +**As** for the **stock of Benjamin:** + The **prince for** the **sons of Benjamin** is **Abidan son of Gideoni;** 23 + **his** militia **host and their** [n]**mustered**[l] ones are **thirty-five thousand four hundred.** 24 **All the** ones **being** [n]**mustered** ›**of** the **camp of Ephraim** are a **hundred eight thousand** one **hundred,** ›**by their** militia **hosts.** +**As third** ones **shall they journey.**

25 The **standard of** the **camp of Dan** is **northward,** ›**by their** militia **hosts.** + The **prince** ›**of** the **sons of Dan** is **Ahiezer son of Ammishaddai;** 26 + **his** militia **host and their** [n]**mustered**[l] ones are **sixty-two thousand seven hundred.** 27 **And** ·those **encamping** next [on]**to him** are the **stock of Asher.** + The **prince for** the **sons of Asher** is **Pagiel son of Ocran;** 28 + **his** militia **host and their** [n]**mustered**[l] ones are **forty-one thousand five hundred.** 29 +**As** for the **stock of Naphtali:** + The **prince for** the **sons of Naphtali** is **Ahira son of Enan;** 30 + **his** militia **host and their** [n]**mustered**[l] ones are **fifty-three thousand four hundred.** 31 **All the** ones **being** [n]**mustered** ›**of** the **camp of Dan** are a **hundred fifty-seven thousand six hundred.** ›**As** the **last shall they journey** ›**under their standards.**

32 **These** are the ones **being** [n]**mustered of** the **sons of Israel** ›**by their fathers' house. All** the ones **being** [n]**mustered of the camps** ›**by their** militia **hosts** are **six hundred three thousand five hundred fifty.** 33 +**Yet the Levites** did **not** present them**selves** to **be** [n]**mustered in** the **midst of** the **sons of Israel, just as Yahweh had instructed** `**Moses.**

34 +**Thus** the **sons of Israel** [l]**did according** to **all** [w]**that Yahweh had instructed** `**Moses. So they encamped** ›**under their stan-**

dards, and so they journeyed, each ›by his families [on]**along** with **his fathers' house.**

3 [+] **These** are the **genealogical** records **of Aaron and Moses,** [i]**on** the **day Yahweh spoke** `with **Moses** [i]**on Mount Sinai.**

[2] **And these** were the **names of** the **sons of Aaron: the firstborn Nadab,** [+]**then Abihu, Eleazar and Ithamar.** [3] **These** were the **names of** the **sons of Aaron, the anointed**[l] ˙**priests, whom he ordained to** serve as **priests**⁻**.** [4] [+]**Yet Nadab and Abihu** [l]**died before Yahweh** [i]**when they** [c]**brought near**⁻ **alien**[l] **fire before Yahweh in** the **wilderness of Sinai.** [+] **They** did **not** [b]**come** to ›**have sons, and Eleazar and Ithamar** served as [l]**priests** [on]**in** the **presence**◊ **of Aaron their father.**

[5] [+] **Yahweh** [l]**spoke to Moses** › **saying**⁻**:** [6] [c]**Bring near** `the **stock of Levi, and you will stand `them before Aaron the priest,** [+]**that they** may **minister** `to **him.** [7] [+]**For they will keep `charge** for **him and `charge** for **the whole congregation before** the **tent of appointment to serve** `in the **service of the tabernacle.** [8] [+] **They will keep `all** the **furnishings of** the **tent of appointment and** `the **charge** for the **sons of Israel to serve** `in the **service of the tabernacle.** [9] [+] **To Aaron and to his sons will you give `the Levites. They** are the ones **being given,** yea **given**[l] **to** [7]**Me~**[ns] **from** `the **sons of Israel.** [10] **And** `to **Aaron and `his sons shall you commit** this [+]**that they observe `their priesthood.** [+]**But** ˙any **alien**[l] ˙who comes **near, he shall be** [c]**put** to **death.**

[11] [+] **Yahweh** [l]**spoke to Moses,** › **saying**⁻**:** [12] [+]**As** for **me, behold, I take `the Levites from** the **midst of** the **sons of Israel** [u]**instead of every firstborn** male **opening up** the **womb** [f]**among** the **sons of Israel.** [+]**So the Levites become Mine,** [13] **for every firstborn** male is **Mine. In** the **day I smote**⁻ **every firstborn** male **in** the **land of Egypt I sanctified for My**self **every firstborn** male **in Israel from human unto beast. Mine shall they become: I** am **Yahweh.**

[14] [+] **Yahweh** [l]**spoke to Moses in** the **wilderness of Sinai,** › **saying**⁻**:** [15] [n]**Muster** `the **sons of Levi ›by their fathers' house, ›by their families; every male from** a **month old and upward, you shall** [n]**muster them.** [16] [+]**So Moses** [ln]**mustered `them** [on]**at** the **bidding of Yahweh, just as he was instructed.** [17] **And these** [lb]**were** the **sons of Levi** [i]**by their names: Gershon,** [+] **Kohath and Merari.** [18] [+] **These** were the **names of** the **sons of Gershon ›by their families: Libni**

3:4 presence: i.e., during the lifetime.
3:9 7-~*ns* **Me:** Hb **him.** *cf* 8:16.

and Shimei; [19] **and** the **sons of Kohath ›by their families: Amram and Izhar, Hebron and Uzziel;** [20] **and** the **sons of Merari ›by their families: Mahli and Mushi.**

These names were **those** of **the Levite families ›by their fathers' house.**

[21] Belonging **to Gershon** were **the Libnite family and the Shimeite family. These** two were **those** of **the Gershonite families.** [22] **Their** [n]**mustered**[l] ones according [i]**to** the **number of every male from** a **month old and upward, their** [n]**mustered**[l] ones were **seven thousand five hundred.** [23] **The Gershonite families, they** [l]**encamped** [af]**behind the tabernacle westward.** [24] **And** the **prince of** their **fathers' house for** the **Gershonite** was **Eliasaph son of Lael.** [25] + The **charge of** the **sons of Gershon** [i]**at** the **tent of appointment** was **the tabernacle and the tent, its covering and** the **portiere of** the **opening of** the **tent of appointment,** [26] + the **slung** sheets **of the court and** `the **portiere of** the **portal of the court which** was **surrounding** [on] **the tabernacle and** [on] **the altar,** +**also `its cords for all its service.**

[27] + Belonging **to Kohath** were **the Amramite family,** + **the Izharite family,** + **the Hebronite family and the Uzzielite family. These** were **those** of **the Kohathite families.** [28] According [i]**to** the **number of every male from** a **month old and upward,** there were **eight thousand six hundred keeping charge of the holy** place**.** [29] The **families of** the **sons of Kohath, they** [l]**encamped** [on]**at** the **flank of the tabernacle, southward.** [30] **And** the **prince of** their **fathers' house for the Kohathite families** was **Elizaphan son of Uzziel.** [31] **And their charge** was **the coffer and the table and the lampstand and the altars and** the **furnishings of the holy** place [i]**with which they shall minister and the portiere and all its service.** [32] **And** the **prince of the Levite princes** was **Eleazar son of Aaron the priest,** with the **supervision of** those **keeping charge of the holy** place**.**

[33] Belonging **to Merari** were **the Mahlite family and the Mushite family. These** two were **those** of the **Merari families.** [34] + **Their** [n]**mustered**[l] ones according [i]**to** the **number of every male from** a **month old and upward** were **six thousand** two **hundred.** [35] **And** the **prince of** their **fathers' house for** the **families of Merari** was **Zuriel son of Abihail.** [on]**At** the **flank of the tabernacle they** [l]**encamped, northward.** [36] **And** the **supervision,** the **charge of** the **sons of Merari,** was **the hollow tapers of the tabernacle and its bars,** + **its columns and its sockets,** + **all its furnishings and all its service,** [37] +**also**

the **columns of the court round about and their sockets,** + **their pegs and their cords.**

38 + ·Those **encamping before the tabernacle eastward, before** the **tent of appointment,** to**ward the** sun**rise,** were **Moses and Aaron and his sons,** the one**s keeping charge of the sanctuary** ›**as** the **charge of** the **sons of Israel.** +**But** ·any **alien**[l] ·who comes **near, he shall be** [c]**put** to **death.**

39 **All** the one**s being** [n]**mustered of the Levites whom Moses and Aaron** [n]**mustered** [on]**at** the **bidding of Yahweh** ›**by their families, every male from** a **month old and upward** were **twenty-two thousand.**

40 + **Yahweh** [l]**said to Moses:** [n]**Muster every firstborn male** ›**of** the **sons of Israel from** a **month old and upward, and obtain** `the **number of their names.** 41 + **You will take** `**the Levites for Me (I** am **Yahweh)** [u]**instead of every firstborn** [i]**among** the **sons of Israel, and** `the **beast**s **of the Levites** [u]**instead of every firstborn** [i]**among** the **beast**s **of** the **sons of Israel.** 42 +**So Moses** [l n]**mustered, just as Yahweh had instructed** `**him,** `**every firstborn** [i]**among** the **sons of Israel.** 43 **And all** the **firstborn male**s [i]**by** the **number of** the **names, from** a **month old and upward,** ›**as they** had **been** [n]**mustered**[l], [l b]**were twenty-two thousand** two **hundred and seventy-three.**

44 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses,** › **saying**–**:** 45 **Take** `**the Levites** [u]**instead of every firstborn** [i]**among** the **sons of Israel and** `the **beast**s **of the Levites** [u]**instead of their beast**s. +**So the Levites become Mine: I** am **Yahweh.** 46 **And** `as the **ransoms of the** two **hundred seventy-three, the superfluity**[l], those **over the** number of the **Levites, from** the **firstborn of** the **sons of Israel** 47 **you will take** +**also five** shekels, **five shekels for** a **poll.** [i]**By** the **shekel of the holy** place **shall you take** them, **twenty gerah**s to **the shekel.** 48 **And you will give the silver to Aaron and to his sons,** the **ransoms of the superfluity**[l] [i]**among them.**

49 +**So Moses** [l]**took** `the **silver of the ransoms from** `**the superfluity**[l], those **over** the one**s ransomed** by **the Levites.** 50 **From** `the **firstborn of** the **sons of Israel he took** `**the silver,** a **thousand three hundred sixty-five** shekels, [i]**by** the **shekel of the holy** place. 51 **And Moses** [l]**gave** `the **silver of the ransoms to Aaron and to his sons** [on]**at** the **bidding of Yahweh, just as Yahweh had instructed** `**Moses.**

4 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses and to Aaron,** › **saying**–**:** 2 You are to **obtain**– `the **sum of** the **sons of Kohath from** the **midst of** the **sons**

of Levi ›by their families, ›by their fathers' house, 3 **from thirty years old and upward,** + **unto fifty years old, all** those **coming to** the Levitical **host, to do** the **work in** the **tent of appointment.**

4 **This** is the carrier **service of** the **sons of Kohath in** the **tent of appointment: the holy of holies.** 5 + **Aaron will come** in**, and his sons,** [i]**when the camp** is to **journey⁻, and they will** [c]**take down `the portiere curtain and cover** `the **coffer of the testimony** [i]**with it.** 6 + **They will** [g]**put on it** a **cover of azure hide and spread** 7**over it**[ns] a **cloth wholly of blue from › above and** put **its poles** in **place.** 7 **And over** the **table of the presence they shall spread** a **blue cloth, and they will** [g]**put on it `the dishes and `the spoons,** + **`the sacrificial-bowls and `the libation chalices.** +**Also the continual bread shall** [b]**be on it.** 8 +**Then they will spread over them** a **cloth of double-**dipped **crimson, and they will cover `it** [i]**with** a **cover of azure hide and** put **`its poles** in **place.** 9 + **They will take** a **blue cloth and cover** `the **lampstand of the luminary,** + **`its lamps and `its snuffers,** + **`its firepans and `all its oil** [all]**vessels** [i]**with which they** [l]**minister to it.** 10 +**Then they will** [g]**put `it and `all its furnishings** in**to** a **cover of azure hide and** [g]**put** it **on the slider** bar**.** 11 +**Also on the golden altar shall they spread** a **blue cloth, and they will cover `it** [i]**with** a **cover of azure hide and** put **`its poles** in **place.** 12 + **They will take `all** the **furnishings of the ministry** [i]**with which they** [l]**minister in** the **holy** place **and** [g]**wrap** them **›in** a **blue cloth and cover `them** [i]**with** a **cover of azure hide and** [g]**put** them **on the slider** bar**.** 13 +**Then they will degrease `the** copper **altar,** + **spread over it** a **purple cloth** 14 **and** [g]**put on it `all its furnishings** [i]**with which they** [l]**minister on it, `the firepans, `the forks and `the shovels and `the sprinkling** bowl**s, all** the **furnishings of the altar;** + **they will spread over it** a **cover of azure hide and** put **its poles** in **place.** 7**And they will take** a **purple cloth and cover `the laver and `its base and** [g]**put `them** in**to** a **cover of azure hide and** [g]**put** them **on the slider** bar.[n]

15 +**When Aaron and his sons have** [all]**finished › covering⁻ `the holy** things +**with `all** the **furnishings of the holy** things [i]**when the camp** is to **journey⁻,** +**then afterward** the **sons of Kohath shall come to carry** it**.** +**Yet they shall not touch › the holy** things +**lest they die. These** are the **load of** the **sons of Kohath in** the **tent of appointment.** 16 + Under the **supervision of Eleazar son of Aaron the priest** is the **oil** for **the luminary,** + **the incense of spices,** + **the**

regular approach **present and the anointing oil;** he has the **supervision** over **the whole tabernacle and all** [w]**that** is **in it,** [i]**among** the **holy** things **and** [i] **its furnishings.**

17 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses and to Aaron,** [›] **saying**[–]**:** 18 **Do not** [c]**let** [`]the **tribe of the Kohathite families** be [l]**cut** off **from** the **midst of the Levites.** 19 +**Yet this do for them, and they will live and shall not die** [i]**when they** come **close**[–] 7**to**[~ns] **the holy of holies: Aaron and his sons, they shall come, and they will** [pl]**appoint** [`]**them, each man** [on]**to his service and to his load.** 20 +**Yet they shall not come** in **to see** [`]**the sanctuary** [as]**in dismantling**[–]**,** +**for they would die.**

21 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses,** [›] **saying**[–]**:** 22 You are to **obtain**[–] [`]the **sum of** the **sons of Gershom,** of **them** [mr]**also** [›]**by their fathers' house,** [›]**by their families.** 23 **From thirty years old and upward unto fifty years old shall you** [n]**muster** [`]**them, every**one [˙]**coming to enlist** with the Levitical **host to serve** in the **service in** the **tent of appointment.** 24 **This** is the **service of the Gershonite families, to serve and to** carry **loads:** 25 + **They will carry** [`]the **sheets of the tabernacle and** [`]the **tent of appointment, its covering and the azure cover which** is **on it from** [›] **above and** [`]the **portiere of** the **opening of** the **tent of appointment,** 26 +**also** [`]the **slung** sheet**s of the court and** [`]the **portiere of** the **opening of** the **gate of the court which** is **surrounding** [on] **the tabernacle and** [on] **the altar, and** [`]**their cords and** [`]**all** the **furnishings** for **their service;** + [`]in **all which is** to be [l]**done** with regard **to them,** + **they will serve.** 27 [on]**At** the **bidding of Aaron and his sons shall** [b]**be all** the **service of** the **sons of the Gershonite, for all their load and for all their service. And you will commit** [on]**to them** [i]**as** a **charge** [`]**all of their load.** 28 **This** is the **service of** the **families of** the **sons of the Gershonite in** the **tent of appointment. And their charge** is **in** the **hand of Ithamar son of Aaron the priest.**

29 As for the **sons of Merari,** [›]**by their families,** [›]**by their fathers' house you shall** [n]**muster** [`]**them.** 30 **From thirty years old and upward** + **unto fifty years old shall you** [n]**muster them, every**one [˙]**coming to** the Levitical **host to serve** [`]in the **service of** the **tent of appointment.** 31 + **This** is the **charge of their load for all their service in** the **tent of appointment:** the **hollow tapers of the tabernacle** +**with its bars,** + **its columns and its sockets,** 32 + the **columns around the court** +**with their sockets,** + **their pegs and their cords**

4:19 *7-~ns* **to:** Hb direct object indicator.

›with all their furnishings and ›with all their servicing. + [i]**By names shall you check** `[7]**all**[ns] the **furnishings of** the **charge of their load.**
33 **This** is the **service of** the **families of** the **sons of Merari for all their service in** the **tent of appointment in** the **hand of Ithamar son of Aaron the priest.**

34 + **Moses and Aaron and** the **princes of the congregation** [ln]**mustered** `the **sons of the Kohathite ›by their families and ›by their fathers' house,** 35 **from thirty years old and upward** + **unto fifty years old, everyone** ˙**coming to** the Levitical **host for service in** the **tent of appointment;** 36 + **their** [n]**mustered**[l] ones **›by their families** [lb]**were** two **thousand seven hundred fifty.** 37 **These** were **the** ones **being** [n]**mustered of the Kohathite families, everyone** ˙**serving in** the **tent of appointment whom Moses and Aaron** [n]**mustered** [on]**at** the **bidding of Yahweh** [i]**by means of Moses.**

38 +**As** for the ones **being** [n]**mustered of** the **sons of Gershon, ›by their families and ›by their fathers' house,** 39 **from thirty years old and upward** + **unto fifty years old, everyone** ˙**coming to** the Levitical **host for service in** the **tent of appointment,** 40 + **their** [n]**mustered**[l] ones **›by their families, ›by their fathers' house,** [lb]**were** two **thousand six hundred thirty.** 41 **These** were the ones **being** [n]**mustered of** the **families of** the **sons of Gershon, everyone** ˙**serving in** the **tent of appointment, whom Moses and Aaron** [n]**mustered** [on]**at** the **bidding of Yahweh,** [7i]**by means of Moses**[s]**.**

42 + **As** for the ones **being** [n]**mustered of** the **families of** the **sons of Merari, ›by their families, ›by their fathers' house,** 43 **from thirty years old and upward** + **unto fifty years old, everyone** ˙**coming to** the Levitical **host for service in** the **tent of appointment,** 44 + **their** [n]**mustered**[l] ones **›by their families** [lb]**were three thousand** two **hundred.** 45 **These** were the ones **being** [n]**mustered of** the **families of** the **sons of Merari whom Moses and Aaron** [n]**mustered** [on]**at** the **bidding of Yahweh** [i]**by means of Moses.**

46 **All the** ones **being** [n]**mustered whom Moses and Aaron and** the **princes of Israel** [n]**mustered** `of **the Levites ›by their families and ›by their fathers' house,** 47 **from thirty years old and upward** + **unto fifty years old, everyone** ˙**coming to serve** on the **servicing service and** the **carrying service in** the **tent of appointment,** 48 + **their** [n]**mustered**[l] ones [lb]**were eight thousand five hundred eighty.** 49 [on]**At** the **bidding of Yahweh** one [n]**mustered** `**them,** [i]**by means of Moses, each man** [on]**for his service and** [on]**for his load;**

+**thus** they were **being** [n]**mustered** by **him** [7]**just as**~[nc] **Yahweh had instructed** `**Moses.**
5 + **Yahweh** ˡ**spoke to Moses,** ˃ **saying**⁻**:** [2] **Instruct** `the **sons of Israel** +**that they shall send** away **from the camp every leprous**ˡ◊ human **and every**one hav**ing** a **discharge and every**one **defiled** ˃**by** a dead **soul.** [3] [f]**Both male** [fr]**and female shall you send them** away **outside** the **camp. You shall send them** away so +**that they may not defile** `**their camps in** the **midst** of **which I** am **tabernacling.**

[4] + The **sons of Israel** ˡ**did so and** ˡ**sent** `**them outside** the **camp. Just as Yahweh had spoken to Moses so did** the **sons of Israel.**

[5] + **Yahweh** ˡ**spoke to Moses,** ˃ **saying**⁻**:** [6] **Speak to** the **sons of Israel,** [7]˃ **saying**⁻[nc]**,** In **case** a **man or** a **woman should** [d]**commit** [f] **any of the sins of humanity** so as **to offend** with an **offense** [i]**against Yahweh, and** ˙**that** ˙**soul** realizes his **guilt,** [7] +**then they will confess** `**their sin which they had** [d]**committed,** the sinner **will** [c]**make restoration** `for **his guilt in its** full **value, and he shall add** a **fifth of it on**to **it, and he will give** it **to him to whom he** became ⁻**guilty.** [8] + **If** there **is for** the **man no** kinsman **redeemer**ˡ so as **to** [c]**make restoration**⁻ for **the guilt to him,** then **the guilt** ˙**restoration**ˡ goes **to Yahweh for** the **priest, aside from** the **ram of the** propitiatory **shelter** [i]**by which he shall make** a propitiatory **shelter over him.** [9] +**Also every heave** offering pertaining **to all** the **holy** gift**s of** the **sons of Israel which they may** [c]**bring near to** the **priest, his shall it become.** [10] + **One's** `**holy** gift**s shall become his;** [w]**whatever one should give to** the **priest, his shall it become.**

[11] + **Yahweh** ˡ**spoke to Moses,** ˃ **saying**⁻**:** [12] **Speak to** the **sons of Israel, and you will say to them:** In **case any man's wife** ˡ**swerves, and she offends** [i]**against him,** the **offense** being [13] +**that** a **man lies** with an **emission of semen** `with **her, and it is obscured from her husband's eyes, and she conceals** +**that she´ defiled** herself +**since** there **was no witness** [i]**against her, and she´ was not apprehended;** [14] **and** if a **spirit of jealousy passes over him,** so +**that he is jealous** `of **his wife** +**since she´ defiled** herself**, or** if the **spirit of jealousy passes over him** so +**that he is jealous** `of **his wife** +**even** though **she´ has not defiled** herself**,** [15] +**then the man will bring** `**his wife to the priest and bring** `**her approach** present [on]**for her, the tenth of** an **ephah** of **barley meal. He shall not pour oil on it, neither shall**

4:49 *7-~nc* **just as:** Hb **which.**
5:2 **leprous**ˡ**:** people with running sores, not necessarily with leprosy.

he [g]**put frankincense on it, for it** is an approach **present of jealousies,** a **memorial** approach **present,** a **reminder**[l] **of depravity.**

16 +**Then the priest will** [c]**bring** `**her near and stand her before Yahweh.** 17 **And the priest will take holy water in** an **earthenware** [all]**vessel, and from the soil which comes** to [l]**be** [i]**on** the **floor of the tabernacle, the priest shall take** some, **and he will** [g]**put** it in**to the water.** 18 + **The priest will stand** `**the woman before Yahweh,** + **uncover** `**the woman's head and** [g]**put** `**the memorial** approach **present on her palms. It** is an approach **present of jealousies.** +**Yet in** the **hand of the priest shall come** to **be the waters of** [=]**bitterness** ·that [m]**bring** the **curse**[l]**.** 19 +**Then the priest will adjure** `**her and say to the woman: If no**[t] **man has lain** `with **you, and if you have not swerved** in **uncleanness** while **under your husband**'s authority**, be innocent from the waters of** [=]**bitterness** ·that [m]**bring** ·**this curse**[l]**.** 20 +**Yet you,** in **case you have swerved** while **under your husband**'s authority**, and** in **case you have defiled** yourself**,** +**while** a **man other than your husband** [l]**gave** `**his emission** [i]**to you** 21 (+**thus the priest will adjure** `**the woman** [i]**with the oath of imprecation, and the priest will say to** the **woman:) Yahweh shall** [g]**set** `**you** ›**as** an **imprecation and** › an **oath in** the **midst of your people** [i]**when Yahweh** [g]**makes**[–] `**your thigh fall**[l] away **and** `**your belly turgid.** 22 +**So the waters** ·that [m]**bring** ·**this curse**[l] **will come in**to **your bowels caus**ing the **belly to be turgid** and the **thigh to fall** away**. And the woman will say: Amen, amen.**

23 + **The priest will write** `·**these** ·**imprecations** [i]**on** a **scroll, and he will wipe** them out ›**with the waters of** [=]**bitterness.** 24 + **He will cause** `**the woman** to **drink** `**the waters of** [=]**bitterness** ·that [m]**bring** the **curse**[l]**, and the waters** ·that [m]**bring** the **curse**[l] **will come in**to **her for** [=]**bitterness.** 25 +**Then the priest will take from** the **hand of the woman** `**the** approach **present of jealousies and wave** `**the** approach **present before Yahweh and** [c]**bring** `**it near to the altar.** 26 + **The priest will extract from the** approach **present** `a **memorial of it and cause** it to **fume** on[d] **the altar, and after**ward **he shall cause** `**the woman** to **drink** `**the waters.** 27 +**When he causes her** to **drink** `**the waters** +**then it will come** to **be, if she has defiled** herself **and** [l]**offended** with an **offense** [i]**against her husband,**+**that the waters** ·that [m]**bring** the **curse**[l] **will come in**to **her for** [=]**bitterness, and her belly will be turgid, and her thigh will fall** away**, and the woman will come** to **be** ›**as** an **imprecation** [i] **among her peo-**

ple. 28 +**Yet if the woman has not defiled** herself, **and she** is **clean,**
+**then she is** held **innocent, and she will** conceive **seed.**
29 **This** is **the law of jealousies** [w]**when** a **woman** [l]**swerves** while
under her husband's authority, **and she defiles** herself, 30 **or** for
a **husband,** [w]**when** a **spirit of jealousy is passing over him, and**
he is made jealous `of **his wife,** +**then he will** [c]**have** `**the woman**
stand before Yahweh. +**Thus the priest will** [d]**apply to her** `**all** ˙**this**
˙**law.** 31 + **The husband is** held **innocent from depravity, and** ˙**that**
˙**woman, she shall bear** `**her depravity.**
6 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses,** > **saying**–**:** 2 **Speak to** the **sons of**
Israel, and you will say to them: In **case** a **man or** a **woman should**
[c]**make** an [l]**extraordinary** > **vow**–**,** the **Nazirite vow, to sequester**
himself **to Yahweh,** 3 **from wine and intoxicant shall he seques-**
ter himself**. Vinegar of wine and vinegar of** an **intoxicant he shall**
not drink, and any other **liquid of grapes he shall not drink, and**
grapes, sappy +**or dried, he shall not eat.** 4 **All** the **days of his**
sequestration from all [w]**that is** [l][d]**made from** the **vine, the wine**
from pips +**as** [fr]**well** as **grapeskin he shall not eat.**
5 **All** the **days of his vow of sequestration no**[t] **razor shall pass**
over his head; until the days are **fulfilled**– in **which he is seques-**
tering himself **to Yahweh he shall come** to **be holy,** [m]**let**ting the
locks **of** the **hair of his head** grow **great**–**.**
6 **All** the **days of his sequestration**– **to Yahweh he shall not come**
[on]**near** a **dead**[l] **soul.** 7 Even **for his father** +**or for his mother, for his**
brother +**or for his sister, he shall not defile** him**self for them** [i]**at**
their death, [t]**because** the symbol of **sequestration** to **his Elohim** is
on his head. 8 **All** the **days of his sequestration he** is **holy to Yahweh.**
9 + In **case** someone **dying should die** [on]**near him in** an **instant,**
suddenly, so +**that he defiles his head of sequestration,** +**then he**
will shave his head [i]**on** the **day of his cleansing.** [i]**On the seventh**
day shall he shave it. 10 **And** [i]**on the eighth day he shall bring two**
turtledoves or two dove squabs to the priest, >**at** the **opening of**
the **tent of appointment.** 11 + **The priest will** [d]**offer one for** a **sin**
offering **and one for** an **ascent** offering**, and he will make** a propi-
tiatory **shelter over him** [f]**because** [w] **he had sinned** [on]**concerning**
the dead **soul.** +**Then he will hallow** `**his head** [i]**on** ˙**that day** 12 **and**
sequester himself **to Yahweh** `for the **days of his sequestration and**
bring a **year-old he-lamb for** a **guilt** offering**.** +**Yet the former** ˙**days,**
they shall fall out [t]**because his sequestration was unclean.**

13 + **This** is the **law of the Nazirite** [i]**on** the **day of fulfilling**⁻ the **days of his sequestration.** One **shall bring `him to** the **opening of** the **tent of appointment.** 14 + **He will** [c]**bring near `his approach** present **to Yahweh, one flawless he-lamb,** a **year-old, for** an **ascent** offering**, and one flawless ewe-lamb,** a **year-old, for** a **sin** offering**, and one flawless ram for peace** offering**s,** 15 +**also** a **tray of unleavened, perforated** cake**s of flour mingled**[l] [i]**with oil, and unleavened wafers anointed**[l] [i]**with oil, and their** approach **present and their libations.**

16 +**Then the priest will** [c]**bring** them **near before Yahweh and** [d]**offer `his sin** offering **and `his ascent** offering**.** 17 + **He shall** [d]**offer `the ram** as a **sacrifice of peace** offering**s to Yahweh** [on]**along** with **the tray of unleavened** bread**. And the priest will** [d]**offer `his** approach **present and `his libation.** 18 +**Then the Nazirite will shave `his head of sequestration** at the **opening of** the **tent of appointment;** + **he will take** `the **hair of his head of sequestration and** [g]**put** it **on the fire which** is **under the sacrifice of peace** offering**s.**

19 + **The priest will take `the cooked shank from the ram and one unleavened, perforated** cake **from the tray and one unleavened wafer, and he will** [g]**put** them **on** the **palms of the Nazirite after he** has **shaved**⁻ him**self** `of **his** symbol of **sequestration.** 20 + **The priest will wave `them** as a **wave** offering **before Yahweh. It** is a **holy** portion **for** the **priest** in addition [on]**to** the **chest of the wave** offering **and** [on] the **leg of the heave** offering**.** + There**after the Nazirite may drink wine.**

21 **This** is the **law of the Nazirite who** [l]**vows his approach** present **to Yahweh** [on]**at his sequestration, aside from** [w]**what his hand** can [l]**afford. Corresponding** [as]**to his vow which he** [l]**vows, so shall he do** [on]**concerning** the **law of his sequestration.**

22 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses,** ˃ **saying**⁻**:** 23 **Speak to Aaron and to his sons,** ˃ **saying**⁻**, Thus shall you bless** `the **sons of Israel, saying**⁻ **to them,**

24 **May Yahweh bless you and** [l]**keep you;**
25 **May Yahweh light** up **His face to**ward **you**
and be [l]**gracious** to **you;**
26 **May Yahweh lift His face to you**
and [l][pl]**appoint peace for you.**

27 +**Thus they will place `My Name over** the **sons of Israel, and I My**self **shall bless them.**

7 + **It came** to [l]**be** [i]**on** the **day Moses** [all]**finished**– › **setting up**–
`**the tabernacle** +**that he** [l]**anointed** `**it and** [l]**hallowed** `**it and** `**all its**
furnishings, and `**the altar and** `**all its furnishings.** +**When he** had
[l]**anointed them and** [l]**hallowed** `**them,** 2 +**then** the **princes of Israel**
(the **heads of their fathers' house, they, princes of the** twelve
stocks, they `who had been **standing over the** ones **being** [n]**mus-**
tered) [c]**made** an [l]**offering** 3 **and** [l]**brought** `**their approach** present
before Yahweh: six coach carts and twelve oxen, a **cart** [on]**for two**
of the princes and a **bull for** each **one.** + **They** [c]**brought** `**them**
[l]**near before the tabernacle.**

4 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses,** › **saying**–**:** 5 **Take** them **from** `**them**
so +**that they will** [b]**come to serve** `for the **service of** the **tent of**
appointment, and you will give `**them to the Levites,** to each **man**
corresponding [as]**to his service.**

6 +**So Moses** [l]**took** `**the carts and** `**the oxen and** [l]**gave** `**them to**
the Levites. 7 `**Two of the carts and** `**four of the oxen he gave to**
the **sons of Gershon corresponding** [as]**to their service,** 8 **and** `**four**
of the carts and `**eight of the oxen he gave to** the **sons of Merari,**
corresponding [as]**to their service,** [i]**by means of Ithamar son of**
Aaron the priest. 9 +**Yet to** the **sons of Kohath he gave non**e, **for**
the carrier **service of the holy** of holies was **on them;** [i]**on** their **shoul-**
ders **they** [l]**carried** it.

10 + **The princes** [c]**made** an [l]**offering** `for the **dedication of the**
altar [i]**on** the **day** `**it** was **anointed**–. + **The princes** [c]**brought** [l]**near**
`**their approach** present **before the altar.** 11 **And Yahweh** [l]**said to**
Moses: One prince for one **day, one prince for** another **day shall**
[c]**bring near** `**their approach** present **for** the **dedication of the altar.**

12 + **The** one [c]**bringing near** `**his approach** present [i]**on the first**
day [l][b]**was Nahshon son of Amminadab, for** the **stock of Judah.**
13 **And his approach** present was **one silver dish,** a **hundred thirty**
shekels **its weight, one silver sprinkling** bowl of **seventy shekel**s
[i]**by** the **shekel of the holy** place, **both of them full** of **flour min-**
gled[l] [i]**with oil for** an approach **present,** 14 **one spoon** of **ten** shekels
of **gold full** of **incense,** 15 **one bull** [in]**calf of** the **herd, one ram, one**
year-old he-lamb for an **ascent** offering, 16 **one hairy goat for** a **sin**
offering, 17 **and for the sacrifice of peace** offering**s, two oxen, five**
rams, five he-goats, five year-old he-lambs. This was the **approach**
present **of Nahshon son of Amminadab.**

18 [i]**On the second day Nethanel son of Zuar, prince of Issachar**

[c]**made** an **offering.** 19 **He** [c]**brought near `his approach** present**, one silver dish,** a **hundred thirty** shekels **its weight, one silver sprinkling** bowl of **seventy shekel**s [i]**by** the **shekel of the holy** place**, both of them full** of **flour mingled**[l] [i]**with oil for** an approach **present,** 20 **one spoon** of **ten** shekels of **gold full** of **incense,** 21 **one bull** [in]**calf of** the **herd, one ram, one year-old he-lamb for** an **ascent** offering**,** 22 **one hairy goat for** a **sin** offering**,** 23 **and for** the **sacrifice of peace** offering**s, two oxen, five rams, five he-goats, five year-old he-lambs. This** was the **approach** present **of Nethanel son of Zuar.**

24 [i]**On the third day** it was the **prince for** the **sons of Zebulun, Eliab son of Helon.** 25 **His approach** present was **one silver dish,** a **hundred thirty** shekels **its weight, one silver sprinkling** bowl of **seventy shekel**s [i]**by** the **shekel of the holy** place**, both of them full** of **flour mingled**[l] [i]**with oil for** an approach **present,** 26 **one spoon** of **ten** shekels of **gold full** of **incense,** 27 **one bull** [in]**calf of** the **herd, one ram, one year-old he-lamb for** an **ascent** offering**,** 28 **one hairy goat for** a **sin** offering**,** 29 **and for the sacrifice of peace** offering**s, two oxen, five rams, five he-goats, five year-old he-lambs. This** was the **approach** present **of Eliab son of Helon.**

30 [i]**On the fourth day** it was the **prince for** the **sons of Reuben, Elizur son of Shedeur.** 31 **His approach** present was **one silver dish,** a **hundred thirty** shekels **its weight, one silver sprinkling** bowl of **seventy shekel**s [i]**by** the **shekel of the holy** place**, both of them full** of **flour mingled**[l] [i]**with oil, for** an approach **present,** 32 **one spoon** of **ten** shekels of **gold full** of **incense,** 33 **one bull** [in]**calf of** the **herd, one ram, one year-old he-lamb for** an **ascent** offering**,** 34 **one hairy goat for** a **sin** offering**,** 35 **and for the sacrifice of peace** offering**s, two oxen, five rams, five he-goats, five year-old he-lambs. This** was the **approach** present **of Elizur son of Shedeur.**

36 [i]**On the fifth day** it was the **prince for** the **sons of Simeon, Shelumiel son of Zurishaddai.** 37 **His approach** present was **one silver dish,** a **hundred thirty** shekels **its weight, one silver sprinkling** bowl of **seventy shekel**s [i]**by** the **shekel of the holy** place**, both of them full** of **flour mingled**[l] [i]**with oil, for** an approach **present,** 38 **one spoon** of **ten** shekels of **gold full** of **incense,** 39 **one bull** [in]**calf of** the **herd, one ram, one year-old he-lamb for** an **ascent** offering**,** 40 **one hairy goat for** a **sin** offering**,** 41 **and for the sacrifice of peace** offering**s, two oxen, five rams, five he-goats, five**

year-old he-lambs. This was the **approach** present **of Shelumiel son of Zurishaddai.**

42 [i]**On the sixth day** it was the **prince for** the **sons of Gad, Eliasaph son of** [7]**Reuel~**[c]**.** 43 **His approach** present was **one silver dish,** a **hundred thirty** shekels **its weight, one silver sprinkling** bowl of **seventy shekel**s [i]**by** the **shekel of the holy** place**, both of them full** of **flour mingled**[l] [i]**with oil, for** an approach **present,** 44 **one spoon** of **ten** shekels of **gold full** of **incense,** 45 **one bull** [in]**calf of** the **herd, one ram, one year-old he-lamb for** an **ascent** offering, 46 **one hairy goat for** a **sin** offering, 47 **and for the sacrifice of peace** offering**s, two oxen, five rams, five he-goats, five year-old he-lambs. This** was the **approach** present **of Eliasaph son of** [7]**Reuel~**[c]**.**

48 [i]**On the seventh day** it was the **prince for** the **sons of Ephraim, Elishama son of Ammihud.** 49 **His approach** present was **one silver dish,** a **hundred thirty** shekels **its weight, one silver sprinkling** bowl of **seventy shekel**s [i]**by** the **shekel of the holy** place**, both of them full** of **flour mingled**[l] [i]**with oil, for** an approach **present,** 50 **one spoon** of **ten** shekels of **gold full** of **incense,** 51 **one bull** [in]**calf of** the **herd, one ram, one year-old he-lamb for** an **ascent** offering, 52 **one hairy goat for** a **sin** offering, 53 **and for the sacrifice of peace** offering**s, two oxen, five rams, five he-goats, five year-old he-lambs. This** was the **approach** present **of Elishama son of Ammihud.**

54 [i]**On the eighth day** it was the **prince for** the **sons of Manasseh, Gamaliel son of Pedahzur.** 55 **His approach** present was **one silver dish,** a **hundred thirty** shekels **its weight, one silver sprinkling** bowl of **seventy shekel**s [i]**by** the **shekel of the holy** place**, both of them full** of **flour mingled**[l] [i]**with oil, for** an approach **present,** 56 **one spoon** of **ten** shekels of **gold full** of **incense,** 57 **one bull** [in]**calf of** the **herd, one ram, one year-old he-lamb for** an **ascent** offering, 58 **one hairy goat for** a **sin** offering 59 **and for the sacrifice of peace** offering**s, two oxen, five rams, five he-goats, five year-old he-lambs. This** was **the approach** present **of Gamaliel son of Pedahzur.**

60 [i]**On the ninth day** it was the **prince for** the **sons of Benjamin, Abidan son of Gideoni.** 61 **His approach** present was **one silver dish,** a **hundred thirty** shekels **its weight, one silver sprinkling** bowl of **seventy shekel**s [i]**by** the **shekel of the holy** place**, both of them full** of **flour mingled**[l] [i]**with oil for** an approach **present,** 62 **one spoon**

7:42 7-~c **Reuel:** Hb **Deuel.**
7:47 7-~c **Reuel:** Hb **Deuel.**

of **ten** shekels of **gold full** of **incense,** 63 **one bull** [in]**calf of** the **herd,**
one ram, one year-old he-lamb for an **ascent** offering, 64 **one hairy**
goat for a **sin** offering, 65 **and for the sacrifice of peace** offering**s,**
two oxen, five rams, five he-goats, five year-old he-lambs. This
was the **approach** present **of Abidan son of Gideoni.**

66 [i]**On the tenth day** it was the **prince for the sons of Dan, Ahiezer**
son of Ammishaddai. 67 **His approach** present was **one silver dish,**
a **hundred thirty** shekels **its weight, one silver sprinkling** bowl of
seventy shekels [i]**by** the **shekel of the holy** place**, both of them full**
of **flour mingled**[l] [i]**with oil for** an approach **present,** 68 **one spoon**
of **ten** shekels of **gold full** of **incense,** 69 **one bull** [in]**calf of** the **herd,**
one ram, one year-old he-lamb for an **ascent** offering, 70 **one hairy**
goat for a **sin** offering, 71 **and for the sacrifice of peace** offering**s,**
two oxen, five rams, five he-goats, five year-old he-lambs. This
was the **approach** present **of Ahiezer son of Ammishaddai.**

72 [i]**On** the **eleventh day** it was the **day** for the **prince for** the **sons**
of Asher, Pagiel son of Ocran. 73 **His approach** present was **one**
silver dish, a **hundred thirty** shekels **its weight, one silver sprin-**
kling bowl of **seventy shekel**s [i]**by** the **shekel of the holy** place**, both**
of them full of **flour mingled**[l] [i]**with oil for** an approach **present,**
74 **one spoon** of **ten** shekels of **gold full** of **incense,** 75 **one bull** [in]**calf**
of the **herd, one ram, one year-old he-lamb for** an **ascent** offer-
ing, 76 **one hairy goat for** a **sin** offering, 77 **and for the sacrifice of**
peace offering**s, two oxen, five rams, five he-goats, five year-old**
he-lambs. This was the **approach** present **of Pagiel son of Ocran.**

78 [i]**On** the **twelfth day** it was the **day** for the **prince for** the **sons**
of Naphtali, Ahira son of Enan. 79 **His approach** present was **one**
silver dish, a **hundred thirty** shekels **its weight, one silver sprin-**
kling bowl of **seventy shekel**s [i]**by** the **shekel of the holy** place**, both**
of them full of **flour mingled**[l] [i]**with oil for** an approach **present,**
80 **one spoon** of **ten** shekels of **gold full** of **incense,** 81 **one bull** [in]**calf**
of the **herd, one ram, one year-old he-lamb for** an **ascent** offer-
ing, 82 **one hairy goat for** a **sin** offering, 83 **and for the sacrifice of**
peace offering**s, two oxen, five rams, five he-goats, five year-old**
he-lambs. This was the **approach** present **of Ahira son of Enan.**

84 **This** was the **dedication** offering **of the altar** [i]**on** the **day** `**it** was
anointed[−f] **by** `the **princes of Israel: twelve silver dishes, twelve**
silver sprinkling bowl**s, twelve gold spoons;** 85 ·a **single silver** ·**dish**
weighed a **hundred thirty** shekels**, and** ·a **single** ·**sprinkling** bowl

weighed **seventy** shekels**. All** the **silver of the** [all]**vessels** was two **thousand four hundred** shekels [i]**by** the **shekel of the holy** place**.** [86] The **twelve gold spoons, full** of **incense,** weighed **ten** shekels each**, ten** [`]a **spoon,** [i]**by** the **shekel of the holy** place**. All** the **gold of the spoons** was a **hundred twenty** shekels**.**

[87] **All the oxen for** the **ascent** offering were **twelve** young **bulls, twelve rams, twelve year-old he-lambs** [+]**with their** approach **present, and twelve hairy goats for** a **sin** offering**.** [88] **And all** the **oxen of the sacrifice of peace** offering**s** were **twenty-four** young **bulls, sixty rams, sixty he-goats, sixty year-old he-lambs. This** was the **dedication** offering **of the altar after** `**it** was **anointed**[–]**.**

[89] + [i]**Whenever Moses came**[–] in**to** the **tent of appointment to speak** `with **Him** [+]**then he** would [l]**hear** `**the voice** [7]**of Yahweh**[0] **speaking to him above the** propitiatory **shelter which** was **on** the **coffer of the testimony;** it was **from between the two cherubim** [+]**that He** [l]**spoke to him.**

8 [+] **Yahweh** [l]**spoke to Moses,** [›] **saying**[–]**:** [2] **Speak to Aaron, and you will say to him,** [i]**When you** [c]**set up**[–] `**the lamps,** [›] **toward** the **face of the lampstand the seven lamps shall** [c]**give light.** [3] + **Aaron** [l]**did so;** [›] **toward** the **face of the lampstand, he** [c]**set up its lamps just as Yahweh had instructed** `**Moses.** [4] **And this** was the [d]**handiwork of the lampstand:** a **stiff** shell of **gold—**[fr]**from its stem unto its bud**s **it** was a **stiff** shell**. According** to the **appearance which Yahweh had shown** `**Moses, so he** [d]**made** `**the lampstand.**

[5] + **Yahweh** [l]**spoke to Moses,** [›] **saying**[–]**:** [6] **Take** `**the Levites from** the **midst of** the **sons of Israel, and you will cleanse** `**them.** [7] + **Thus shall you do to them to cleanse them: Spatter water of** purification from **sin**[◊] **over them,** + [c]**let them** [–]**pass** a **razor over all their flesh, and** [m]**let them** [–]**rinse their garments and** so [–]**cleanse** them**selves.** [8] + **They will take** a **bull** [in]**calf of** the **herd and its** approach **present** of **flour mingled**[l] [i]**with oil;** [+]**then you shall take** a **second bull** [in]**calf of** the **herd for** a **sin** offering**.** [9] + **You will** [c]**bring near** `**the Levites before** the **tent of appointment and assemble** `the **whole congregation of** the **sons of Israel.** [10] [+]**When you** [c]**bring near** `**the Levites before Yahweh,** [+]**then** the **sons of Israel will support** `**their hands on the Levites,** [11] **and Aaron will wave** `**the Levites** as a **wave** offering **before Yahweh from** `the **sons of Israel,** so [+]**that they will** [b]**come to serve** `in the **service of Yahweh.** [12] **And the Levites, they**

8:7 water . . . from **sin** *cf* 19:9.

shall support `their hands on** the **head**s **of the** young **bulls. +Then** [d]**offer `the one as a **sin** offering **and `the** [one]**other** as an **ascent** offering **to Yahweh to make** a propitiatory **shelter¯ over the Levites.**

13 + **You will** [c]**have `the Levites stand before Aaron and before his sons, and you will wave `them** as a **wave** offering [7]**before~**[s] **Yahweh.** 14 +**Thus you will separate `the Levites from** the **midst of** the **sons of Israel,** so +**that the Levites become Mine.** 15 **And afterward the Levites shall come to serve** `in [7]the **service of**[ns] the **tent of appointment +when you have cleansed `them and waved `them** as a **wave** offering. 16 **For they** are the one**s being given,** yea **given**[l] **to Me from** the **midst of** the **sons of Israel;** [u]**instead of every-**one **opening up** the **womb, every firstborn** [f]**of** the **sons of Israel, I have taken `them for My**self; 17 **for Mine** is **every firstborn** [i]**among** the **sons of Israel** [i]**among human and** [i]**among beast.** [i]**On** the **day I smote¯ every firstborn in** the **land of Egypt I sanctified `them for My**self. 18 +**So I shall take `the Levites** [u]**instead of every firstborn** [i]**among** the **sons of Israel,** 19 **and I shall give `the Levites from** the **midst of** the **sons of Israel** as a **gift**[l] **to Aaron and to his sons to serve** `in the **service** on behalf **of** the **sons of Israel in** the **tent of appointment and to make** a separating **shelter¯**◊ [on]**for** the **sons of Israel** so +**that no**[t] **stroke may** [b]**come** [i]**among** the **sons of Israel** [i]**when** the **sons of Israel** come **close¯ to the holy** place.

20 + **Moses,** + **Aaron and** the **whole congregation of** the **sons of Israel** [l][d]**dealt** ›**with** the **Levites according** to **all** [w]**that Yahweh had instructed `Moses** as **to** the **Levites. So** the **sons of Israel** [d]**dealt** ›**with them.** 21 + **The Levites** purified them**selves** from [l]**sin and** [l]**rinsed their garments, and Aaron** [l]**waved `them** as a **wave** offering **before Yahweh; +then Aaron made** a propitiatory [l]**shelter over them to cleanse them.** 22 **And afterward the Levites came to serve `their service in** the **tent of appointment before Aaron and before his sons. Just as Yahweh had instructed `Moses** [on]**concerning the Levites, so they** [d]**dealt** ›**with them.**

23 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses,** › **saying¯:** 24 **This** is [w]**what** applies **to** the **Levites. From twenty-five year**s **old and upward may** one **come to enlist** with the Levitical **host in** the **service of** the **tent of appointment.** 25 **And from fifty year**s **old shall** one **retire from**

8:13 *7-~s* **before:** Hb **to.**
8:19 separating **shelter¯:** only priests could make a propitiatory shelter; Levites acted as a screen between the holy place and common people, hence made a separating shelter.

the active **service** in the Levitical **host and shall serve no**[t] [fr]**longer;**
26 [+]**yet he** may **minister** `to **his brothers in** the **tent of appointment,**
so as **to keep guard,** [+]**though** in active **service he shall not serve.**
[as] **Thus shall you** [d]**deal** ›**with** the **Levites in** regard to **their charges.**
9 [+] **Yahweh** ˡ**spoke to Moses in** the **wilderness of Sinai in the**
second year ›**of their** coming **forth⁻ from** the **land of Egypt, in the**
first month,◊ › **saying⁻:** 2 [+] The **sons of Israel shall** [d]**observe** `**the**
passover [i]**at its appointed** time. 3 [i]**On** the **fourteenth day** [i]**of** ˙**this**
month, between the evening hours, ⁼**you shall** [d]**observe** `**it** [i]**at its**
appointed time **according** to **all its statutes, and according** to **all**
its [j]**customs shall you** [d]**prepare** `**it.**

4 [+]**Then Moses** ˡ**spoke to** the **sons of Israel to** [d]**observe the pass-**
over. 5 [+]**So they** ˡ[d]**observed** `**the passover in** the **first** month [i]**on** the
fourteenth day ›**of** the **month, between the evening** hours, **in** the
wilderness of Sinai. According to **all** [w]**that Yahweh had instructed**
`**Moses, so did** the **sons of Israel.**

6 [+]**Yet it came** to ˡ**be** that some **men who became unclean** ›**by**
touching a dead **soul of** a **human** [+] **were not able to** [d]**prepare the**
passover [i]**on** ˙**that day.** [+]**Then they** came ˡ**near before Moses and**
before Aaron [i]**on** ˙**that day.** 7 [+] ˙**Those** ˙**men** ˡ**said to him: We** are
unclean ›**by** touching a dead **soul of** a **human. Why should we be**
disadvantaged ›**by fail**ing to **offer⁻** `the **approach** present **of Yah-**
weh [i]**at its appointed** time **in** the **midst of** the **sons of Israel?**

8 [+]**So Moses** ˡ**said to them: Stand** by **and let me hear what instruc-**
tion Yahweh may [m]**give for you.**

9 [+] **Yahweh** ˡ**spoke to Moses,** › **saying⁻:** 10 **Speak to** the **sons of**
Israel, › **saying⁻,** In **case any man** ›**of you or** ›**of your generations**
ˡ**becomes unclean** ›**by** a dead **soul or** is [i]**on** the **road afar, he will**
[+]**also** [d]**prepare** a **passover to Yahweh.** 11 **In the second month**
[i]**on** the **fourteenth day, between the evening** hours **shall they**
[d]**observe** `**it. Over unleavened** bread **and bitter** herbs **shall they**
eat it. 12 **None** [f]**of it shall they** [c]**let remain until** the **morning, and** a
bone [i]**of it they shall not break. According** to **every statute of the**
passover shall they [d]**observe** `**it.** 13 [+]**Yet the man, he who** is **clean**
and [b]**is not** [i]**on** the **road and forbears to** [d]**observe the passover,** [+]
˙**that** ˙**soul will be cut** off **from its** [wi]**kinsmen** [t]**because he has not**
[c]**brought near** the **approach** present **of Yahweh** [i]**at its appointed**
time; ˙**that** ˙**man shall bear his sin.**

9:1 first month: or **first new moon.**

14 **And** in **case** a **sojourner** |**sojourns** `with **you and will** [d]**observe** the **passover to Yahweh according** to the **statute of the passover and according** to **its** [j]**custom, so shall he do. One statute shall come** to **be for you,** +**both for** the **sojourner and for** the **native of the land.**
15 + [i]**On** the **day** `**the tabernacle** was **set**⁻ **up the cloud covered** `**the tabernacle,** > the **tent of the testimony. And in** the **evening it** [lb]**was over the tabernacle as** the **appearance of fire until** the **morning.** 16 **So it** [lb]**was continually; the cloud** |**covered it** [7]**by day**[c] **and** the **appearance of fire** by **night.** 17 + >**At** the **bidding of the cloud,** taken **up**⁻ **off the tent,** + the **sons of Israel** |**journeyed afterward. And in** the [ri]**place where the cloud** |**tabernacled there** the **sons of Israel** |**encamped.** 18 [on]**At** the **bidding of Yahweh** the **sons of Israel** |**journeyed, and** [on]**at** the **bidding of Yahweh they** |**encamped. All** the **days** [w]**that the cloud** |**tabernacled over the tabernacle they** |**encamped.** 19 **And** [i]**when the cloud prolonged**⁻ **over the tabernacle many days** +**then** the **sons of Israel kept** `the **charge of Yahweh and** did **not** |**journey** on. 20 + **Sometimes the cloud** [lb]**was over the tabernacle** [f]**for** a **number** of **days.** [on]**At** the **bidding of Yahweh they** |**encamped, and** [on]**at** the **bidding of Yahweh they** |**journeyed.** 21 + **Sometimes** [w] **the cloud** [lb]**remained** only **from evening until morning;** +**when the cloud was** taken **up in** the **morning,** +**then they journeyed. Whether by day** +**or night,** +**whenever the cloud was** taken **up** +**then they journeyed.** 22 **Whether** it was two **days or** a **month or** many **days** [i]**with the cloud prolonged**⁻ **over the tabernacle to tabernacle over it,** the **sons of Israel** |**encamped and** did **not** |**journey.** +**Yet** [i]**when it** was taken **up**⁻ **they** |**journeyed.** 23 [on]**At** the **bidding of Yahweh they** |**encamped, and** [on]**at** the **bidding of Yahweh they** |**journeyed.** `The **charge of Yahweh they kept** [on]**at** the **bidding of Yahweh** [i]**by means of Moses.**
10 + **Yahweh** |**spoke to Moses** > **saying**⁻**:** 2 [d]**Make for you**rself **two bugles of silver.** Out of a **stiff** shell **shall you** [d]**make** `**them. And they will become yours for** the **meeting of the congregation and for** the **journeying** `of **the camps.** 3 +**When they blow** long [i]**on** both of **them,** +**then the whole congregation will congregate** >**with you** >**at** the **opening of** the **tent of appointment.** 4 +**Yet should they** |**blow** long [i]**on** just **one,** +**then the princes, heads of** the **thousands of Israel, will congregate** >**with you.** 5 +**When you blow** a short **blast** +**then the camps** ˙**encamping eastward will journey.** 6 +**When you blow** the **second blast** +**then the camps** ˙**encamping southward will jour-**

ney. 7+**When you blow** the **third blast** +**then the camps** ˙**encamping westward will journey.** +**When you blow** the **fourth blast** +**then the camps** ˙**encamping northward will journey**0**.** Short **blast**s **shall they blow for their decampings;** 7 +**yet** i**when** `**the assembly** is to **assemble**¯ **you shall blow** long **and not** sound short **blast**s**.** 8 + The **sons of Aaron, the priests, they shall blow** i the **bugles. And they will** b**be to you** ›**as** an **eonian statute** ›**throughout your generations.** 9 + In **case you** |**enter** a **war in your land** on**with the foe** ˙who is **distressing** `**you,** +**then you will blast** i**on** the **bugles, and you will be remembered before Yahweh your Elohim, and you will be saved from your enemies**|**.** 10 **And in** the **day of your rejoicing,** + **in your appointments and** i**at** the **beginnings of your months** + **you will blow** i**on bugles over your ascent** offering**s and over** the **sacrifices of your peace** offering**s; and they will** b**be to you for** a **memorial before your Elohim. I, Yahweh,** am **your Elohim.**

11 + **It came** to |**be in the second year, in the second month** i**on** the **twentieth** i**of** the **month** that **the cloud was** taken **up off** the **tabernacle of the testimony.** 12 +**So** the **sons of Israel** |**decamped for their journeys from** the **wilderness of Sinai,** +**until the cloud** |**tabernacled in** the **wilderness of Paran.**

13 +**Thus they** |**decamped** i**for** the **first** time on**at** the **bidding of Yahweh** i**by means of Moses.** 14 + The **standard of** the **camp of** the **sons of Judah** |**decamped** i **first** ›**by their** militia **hosts; and over his host** was **Nahshon son of Amminadab.** 15 + **Over** the **host of** the **stock of** the **sons of Issachar** was **Nethanel son of Zuar.** 16 **And over** the **host of** the **stock of** the **sons of Zebulun** was **Eliab son of Helon.**

17 +**Then the tabernacle was** c**taken down, and** the **sons of Gershon and** the **sons of Merari decamped,** the **carriers**| **of the tabernacle.**

18 +**Next** the **standard of** the **camp of Reuben decamped** ›**by their** militia **hosts; and over his host** was **Elizur son of Shedeur.** 19 + **Over** the **host of** the **stock of** the **sons of Simeon** was **Shelumiel son of Zurishaddai.** 20 **And over** the **host of** the **stock of** the **sons of Gad** was **Eliasaph son of** 7**Reuel**~c**.**

21 +**Then the Kohathites decamped,** the **carriers**| **of the holy** things**.** (+ The others **would set up** `**the tabernacle** fr**previous** to **their coming**¯**.**)

22 + The **standard of** the **camp of** the **sons of Ephraim decamped**

10:20 7-~c **Reuel:** Hb **Deuel.**

›**by their** militia **hosts; and over his host** was **Elishama son of Ammihud.** 23 + **Over** the **host of** the **stock of** the **sons of Manasseh** was **Gamaliel son of Pedahzur.** 24 **And over** the **host of** the **stock of** the **sons of Benjamin** was **Abidan son of Gideoni.**

25 +**Then** the **standard of** the **camp of** the **sons of Dan decamped** as **rear**[l] guard **for all the camps** ›**by their** militia **hosts; and over his host** was **Ahiezer son of Ammishaddai.** 26 + **Over** the **host of** the **stock of** the **sons of Asher** was **Pagiel son of Ocran.** 27 **And over** the **host of** the **stock of** the **sons of Naphtali** was **Ahira son of Enan.**

28 **This** was the **journey-order of** the **sons of Israel** ›**by their** militia **hosts** +**when they** [l]**journeyed** on.

29 + **Moses** [l]**said to Hobab son of Reuel the Midianite,** father-**in-law**[l] **of Moses: We** are **journeying to** the [ri]**place** of **which Yahweh** [l]**said: `It shall I give to you. Go** `with **us and we will** [c]**do good to you, for Yahweh, He has pronounced good** things [on]**for Israel.**

30 +**Yet he** [l]**said to him: I shall not go, but rather to my land and to my kindred shall I go.**

31 +**Then he** [l]**said: Do not,** I **pray,** [l]**forsake** `**us for** the [on]**reason** [so]**that you know** where **we** are to **encamp¯ in** the **wilderness, and you will** [b]**be** ›**as eyes for us.** 32 **And it will come** to **be** in **case you** [l]**go with us,** +**when** ˙**that** ˙**good** [b]**comes** by **which Yahweh shall** [c]**do good** [wi]**to us, we** +**also will** [c]**do good to you.**

33 + **They** [l]**journeyed from** the **Mount of Yahweh** a **way of three days** +**while** the **coffer of** the **covenant of Yahweh** was **journeying before them** a **way of three days to explore** a **resting** place **for them.** 34 **And** the **cloud of Yahweh** was **over them by day** [i]**on their journey¯ from the camp.**

35 + **It came** to [l]**be** [i]**whenever the coffer journeyed¯** + **Moses** [l]**said:**
Arise, O **Yahweh,** +**that Your enemies**[l] **may scatter**
And those **hating You may flee from Your presence.**
36 **And** [i]**whenever it stopped¯ he** [l]**said:**
~Dwell~, O **Yahweh,**
With the **myriads of Israel's thousands.**

11 + **The people** [l]**became like complainers**[l]**, evil in** the **ears of Yahweh.** + **Yahweh** [l]**hearkened, and His anger** grew [l]**hot, and** the **fire of Yahweh** [l]**consumed** some [i]**among them and** [l]**devoured** [i] the **outmost** part **of the camp.** 2 +**Then the people** [l]**cried to Moses,** +**so Moses** [l]**prayed to Yahweh, and the fire** was [l]**drowned.** 3 + **He**

10:36 ~~~ **Dwell:** Hb **Return.**

|called the name of ˙that [ri]place Taberah,◊ for the fire of Yahweh had consumed some [i]among them.

4 + The rabble◊ which was [i] among them lusted with yearning; and |[rt]again the sons of Israel + |lamented [mr]also and |said: [a]Who shall [c]give us flesh to eat? 5 We remember `the fish which we |ate in Egypt gratuitously, `the cucumbers and `the melons, + `the leeks, + `the onions and `the garlic! 6 +Yet now our soul's desire is dry;◊ there is nothing at all barring › the manna before our eyes.

7 +Now the manna, it was like coriander seed, and its visible appearance was like the visible appearance of a pearl.◊ 8 The people went to and fro, and picked it up, + ground it [i]between millstones or crushed it in a crusher, + cooked it in a kettle and [d]made ember cakes `from it. + Its taste [b]was like the taste of fresh cakes baked with ˙oil. 9 + [i]At the descent⁻ of the night-mist on the camp at night the manna |descended on it.

10 + Moses |heard `the people lamenting ›by its families, each ›at the opening of his tent. And the anger of Yahweh grew exceedingly |hot, and in the eyes of Moses it was evil. 11 + Moses |said to Yahweh: Why have You [c]dealt evil to Your servant? And why have I not found grace in Your eyes › that You placed⁻ `the load of all ˙this ˙people on me? 12 Was I myself pregnant `with all ˙this ˙people, [if]or did I´ generate it, that You should say to me: Carry it in your bosom just as ˙a foster| father |carries `˙a suckling child, [on]to the ground about which You had sworn to their fathers? 13 From where would › I find flesh to give to all ˙this ˙people? For they are lamenting [on]to me, › saying⁻: Do give › us flesh, and let us eat. 14 I´ am not |able, by myself alone, to bear `all ˙this ˙people, for it is too heavy [f]for me. 15 +So if [as] thus You are doing to me, kill me, I pray, yea kill⁻ me. If I have found grace in Your eyes +then do not let me see [i] [S]Your[ph] evil.

16 + Yahweh |said to Moses: Do gather to me seventy men from the elders of Israel of whom you know that they are elders of the people and their superintendents|, and you will take `them to the tent of appointment, and they will station themselves there with you. 17 + I will descend and speak with you there; and I will

11:3 Taberah: i.e., **It-is-consuming.**
11:4 rabble: i.e., mixed multitude, *cf* Ex 12:38.
11:6 soul's . . . dry: i.e., feel no taste in mouth.
11:7 pearl: or, **bdellium-**gum.
11:15 *S-ph* **Your:** Hb **my.**

divert some [f]**of the spirit which** is **on you and place** it **on them.** [+] **They will bear** [i] the **load of the people** `with **you** so [+]**that you´ are not bearing** it by **your**self **alone.**

[18] **And to the people you shall say: Sanctify**◊ your**selves for** the **morrow,** [+]**when you will eat flesh, for you lamented in** the **ears of Yahweh,** ˃ **saying**¯**:** [a]**Who shall** [c]**give us flesh** to **eat? For it was well for us in Egypt.** [+]**Now Yahweh will give** ˃ **you flesh, and you will eat.** [19] **Not** just **one day shall you eat, nor** two **days nor five days nor ten days nor twenty day**s. [20] **Unto** a **month of days** [7]**shall you eat**[0] **until** [w] **it** comes [l]**forth from your nostrils and becomes** ˃ **odious to you because** [t] **you rejected `Yahweh Who** is [i] **among you, and you** [l]**lamented before Him,** ˃ **saying**¯**: Why** is **this** that **we** came **forth from Egypt?**

[21] [+] **Moses** [l]**said: Six hundred thousand** men on **foot** are **the people** [i] **among whom I** am**,** [+]**yet You´ say: Flesh shall I give to them, and they will eat** it for a **month of days!** [22] **Shall** the **flock and** the **herd be slain for them** [+]**to** ¯**provide for them,** [if]**or `all** the **fish of the sea be** [l]**gathered for them** [+]**to** ¯**provide for them?**

[23] **And Yahweh** [l]**said to Moses: The hand of Yahweh, is it** [l]**short? Now shall you see** whether **My word shall happen** to **you** [if]**or not.**

[24] [+] **Moses** went [l]**forth and** [l]**spoke to the people** `the **words of Yahweh. And he** [l]**gathered seventy men from** the **elders of the people and** [l]**stood `them around the tent.** [25] [+] **Yahweh** [l]**descended in** a **cloud and** [l]**spoke to him.** [+] **He caused** some [f]**of the spirit which** was **on him** to [l]**divert, and He** [lg]**put** it **on** the **seventy men, the elders. And it came** to [l]**be as the spirit rested**¯ **on them** [+]**that they** [l]**prophesied,** [+]**yet they** did **not** do so ¯**again.**

[26] [+]**Yet two men** [l]**remained in** the **camp;** the **name of the one** was **Eldad, and** the **name of the second Medad. The spirit** [+]**also** [l]**rested on them.** [+]**Now they** had been [i]**among** those **listed**[l] [+]**but had not** gone **forth** to**ward the tent;** [+]**yet they** [l]**prophesied in** the **camp.** [27] [+]**Now** ˙a **youth** [l]**ran and** [l]**told** ˃ **Moses and** [l]**said: Eldad and Medad** are **prophesying in** the **camp!**

[28] [+] **Joshua son of Nun, minister**[l] **of Moses from his prime,** [l]**answered and** [l]**said: My lord Moses, forbid them!**

[29] [+]**Yet Moses** [l]**said to him:** Are **you zealous**[l] **for my** sake**?** [+] [a]**O** [lg]**that all** the **people of Yahweh** were **prophets! For Yahweh** [lg]**put**

11:18 Sanctify: i.e., for a sacred meal.

`His spirit on them. 30 +**Then Moses was** |**gathered to the camp, he and** the **elders of Israel.**

31 **And** a **wind, it journeyed from `Yahweh, and it** |**sheered quail from the sea and** |**let go** of them **over the camp** *as***about** a **day's** *way***journey thus and** *as* a **day's** *way***journey thus around the camp, and** they fell *as***about** two **cubits** deep **over** the sur**face of the earth.** 32 + **The people** |**rose all ˙that ˙day,** + **all the night and all the morrow** *day* **and** |**gathered `the quail. The least**| anyone **gathered** was **ten homers. And they** |**spread out**◊ the quail **for them**selves as a **spread-out**–◊ **round about the camp.** 33 **The flesh** was *fr***still between their teeth, ere it was** |**cut** off, +**when** the **anger of Yahweh, it** grew **hot** *i***against** the **people; and Yahweh** |**smote** *i***among** the **people** with a **very** *mn***great smiting.** 34 + One |**called** `the **name of ˙that** *ri***place Kibroth-hattaavah,**◊ **for there they entombed `the people, the lusters**|**.**

35 **From Kibroth-hattaavah the people journeyed** to **Hazeroth.**

+**When they came** to |**be in Hazeroth 12** +**then Miriam and Aaron** |**spoke** *i***against Moses concerning the Cushite ˙woman whom he took (for he had taken** a **Cushite woman).** 2 + **They** |**said:** Is it **but** *y***only** *i***through Moses** that **Yahweh speaks?** Does **He not** *mr***also speak** *i***through us? And Yahweh** |**heard.** 3 +**Now the man Moses** was **exceedingly humble,** more *f***than any ˙human who** was **on** the sur**face of the ground.**

4 + **Yahweh** |**said suddenly to Moses,** + **to Aaron and to Miriam:** Come **forth, you three, to** the **tent of appointment. And** the **three of them** went |**forth.** 5 + **Yahweh** |**descended in** the **column of cloud and** |**stood** at the **opening of the tent and** |**called Aaron and Miriam. And** the **two of them** came |**forth.** 6 + **He** |**said: Oh hear My words. If** there |*b***were** a **prophet** among **you, I, Yahweh, in** an **appearance shall** make My**self known to him; in** a **dream shall I speak** *i***to him.** 7 **Not so** with **My servant Moses. In My whole house he** is **faithful**|**.** 8 **Mouth to mouth am I speaking** *i***with him, and** by an **appearance,** + **not in enigmas,** so +**that he** |**looks** at a **representation of Yahweh.** +**So** for **what reason** did **you not fear to speak** *i***against My servant,** *i***against Moses?**

9 + The **anger of Yahweh** grew |**hot** *i***against them, and He** |**went** away. 10 +**When the cloud, it withdrew from over the tent,** + **behold,**

11:32 |**spread out:** LXX and conjecture, **slaughtered; spread-out:** Sn and conjecture, **slaughter.**
11:34 Kibroth-hattaavah: i.e., **Tombs**-for-**the-Lusting.**

Miriam was **leprous**[l] **as snow.**◊ + **Aaron** [l]**turned around to Miriam, and behold,** she was **leprous**[l].

11 + **Aaron** [l]**said to Moses: O! my lord, do not,** I **pray,** [l]**set** [on]**against us** the **sin** in **which we were foolish and** with **which we have sinned.** 12 **Oh do not let her** [b]**be as** the **dead**[l] child of **which,** [i]**when it** comes **forth**– **from** the **womb of its mother,** + **half its flesh is** [l]**devoured.**

13 +**Then Moses** [l]**cried to Yahweh,** › **saying**–**:** O **El,** I **pray, heal** › **her,** I **pray!**

14 + **Yahweh** [l]**said to Moses:** + **Had her father spit,** yea **spit**– **in her face,** would **she not be** [l]**mortified seven days? She shall be locked** out **seven days outside** the **camp, and** there**after shall she be gathered** in. 15 +**So Miriam was** [l]**locked** out **outside** the **camp seven days.** +**Yet the people** did **not journey until Miriam** was **gathered**– in.

16 + There**after the people journeyed from Hazeroth and** [l]**encamped in** the **wilderness of Paran.**

13 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses,** › **saying**–**:** 2 **Send** some **men** ahead ›**of you** +**that they may explore** `the **land of Canaan which I** am **giving to** the **sons of Israel. One man, one each for** the **stock of his fathers, shall you send** and **every**one a **prince** [i]**among them.** 3 +**So Moses** [l]**sent** `**them from** the **wilderness of Paran** [on]**at** the **bidding of Yahweh; all of them men** [they]**who** were **heads of** the **sons of Israel.**

4 + **These** were **their names: for** the **stock of Reuben, Shammua son of Zaccur;** 5 **for** the **stock of Simeon, Shaphat son of Hori;** 6 **for** the **stock of Judah, Caleb son of Jephunneh;** 7 **for** the **stock of Issachar, Igal son of Joseph;** 8 **for** the **stock of Ephraim, Hosea son of Nun;** 9 **for** the **stock of Benjamin, Palti son of Raphu;** 10 **for** the **stock of Zebulun, Gaddiel son of Sodi;** 11 **for** the **stock of Joseph, for** the **stock of Manasseh, Gaddi son of Susi;** 12 **for** the **stock of Dan, Ammiel son of Gemalli;** 13 **for** the **stock of Asher, Sethur son of Michael;** 14 **for** the **stock of Naphtali, Nahbi son of Vophsi;** 15 **for** the **stock of Gad, Geuel son of Machi.** 16 **These** were the **names of the men whom Moses sent to explore** `**the land. And Moses** [l]**called** › **Hosea son of Nun, Joshua.**

17 + **Moses** [l]**sent** `**them to explore** `the **land of Canaan and** [l]**said to them:** Go **up this** way **in**to the **Negeb;** +**then you will** go **up** `**the hill** country 18 **and see** `**the land, what it** is, **and** `**the people** ˋ**dwelling** [on]**in it,** whether **they** are **courageous** or **slack,** whether **they** are **few** [if]**or many,** 19 **and what** about **the land in which they** are **dwell-**

12:10 snow: not white as snow, for this would indicate ritual cleanness, *cf* Lv 13:17.

ing, whether **it** is **good** [if]**or bad, and what** about **the cities in which they** are **dwelling,** whether **in encampments** [if]**or in fortresses,**
20 **and what** about **the land,** whether **it** is **fertile** [if]**or lean,** whether there **are trees in it** [if]**or not.** + **You will encourage** your**selves and take** some [f]**of** the **fruit of the land.** (+**Now** ˙those **days** were the **days of** the **firstfruits of grapes.**)

21 +**So they** went ˡ**up and** ˡ**explored** `**the land from** the **wilderness of Zin as far as Rehob** toward **Lebo-hamath.** 22 +**When they** went ˡ**up** [i]**through** the **Negeb** + **they** ˡ**came unto Hebron,** + [pl]**where Ahiman, Sheshai and Talmai, the children of Anak** were**.** (+**Now Hebron was built seven years before Zoan of Egypt.**) 23 +**When they** ˡ**came** back [fr]**to Wadi Eshcol** + **they** ˡ**cut from there** a **pruned** slip +**with one cluster of grapes and** ˡ**carried it** [i]**on** a **slider** bar [i]**by two,** +**also** some [f]**of the pomegranates and** [f] **the figs.** 24 › ˙**That** [ri]**place** one **called Wadi Eshcol on account** of **the cluster which** the **sons of Israel cut from there.**

25 +**So they** ˡ**returned from exploring⁻ the land** [f]**at** the **end of forty days.** 26 +**Then they** ˡ**went and** ˡ**came to Moses,** + › **Aaron and to** the **whole congregation of** the **sons of Israel** ›**at** the **wilderness of Paran,** toward **Kadesh.** + **They** [c]**brought** ˡ**back word** `to **them and** `to **the whole congregation and** ˡ**showed them** `the **fruit of the land.** 27 + **They** ˡ**related to him and** ˡ**said: We came to the land** to **which you sent us, and** [mr]**indeed it** is **gushing** with **milk and honey, and this** is **its fruit.** 28 **Only that the people** ˙**dwelling in** the **land** are **strong, and the cities** are **defended**ˡ and **exceedingly great.** + **Moreover, the children of Anak we saw there.** 29 **Amalek** is **dwelling in** the **land of the Negeb,** + **the Hittite,** 7+ **the Hivite**[n]**,** + **the Jebusite and the Amorite** are **dwelling in** the **hill** country**, and the Canaanite** are **dwelling** [on]**by the sea and** [on]**by** the **side of the Jordan.**

30 +**Then Caleb** ˡ**quelled** `**the people** ›**before Moses and** ˡ**said: We should** go **up,** yea go **up⁻ and ⁻tenant** `**it, for we are** ˡ**able** to **prevail⁻** ›**against it.**

31 +**Yet the men who** went **up with him said: We are not** ˡ**able to** go **up** ›**against the people, for they** are more **courageous** [f]**than we** are**.** 32 +**Thus they** [c]**brought** ˡ**forth** ›**among** the **sons of Israel** disparaging **muttering** about **the land** `**which they had explored,** › **saying⁻: The land** [i]**through which we passed to explore** `**it, it** is a **land** that is **devouring its dwellers**ˡ**; it and all the people whom**

we saw in its midst were **men of** great **measure.** 33 + **There we saw `the distinguished** (the **sons of Anak** are part [f]**of the distinguished** ones**). And we** [l]**became, in our** own **eyes, like grasshoppers, and so we became in their eyes.**

14 + **The whole congregation** [l]**lifted** up **and** [l]**gave** forth **`their voice, and the people** [l]**lamented** [i]**through ˙that night.** 2 + **All** the **sons of Israel** [l]**grumbled** [on]**against Moses and** [on]**against Aaron.** + **The whole congregation** [l]**said to them: O that we had died in** the **land of Egypt or in ˙this wilderness! O that we had died!** 3 + **Why** is **Yahweh bringing `us to ˙this ˙land to fall** [i]**by** the **sword? Our wives and our little one**s**, they shall** [b]**be** taken **˃as plunder.** Is it **not better for us** to **return¯** to[d] **Egypt?** 4 **And they** [l]**said each to his brother: Let us** [g]**appoint** a **head, and let us** [l]**return** to[d] **Egypt.**

5 +**Then Moses and Aaron** [l]**fell on their faces before** the **whole assembly of** the **congregation of** the **sons of Israel.** 6 **And Joshua son of Nun and Caleb son of Jephunneh, from the explorers**[l] `of **the land, they tore their garments,** 7 **and they** [l]**said to** the **whole congregation of** the **sons of Israel, ˃ saying¯: The land** [i]**through which we passed to explore `it** is a **very, very good ˙land.** 8 **If Yahweh delights in us** +**then He will bring `us** in**to ˙this ˙land, and He will give it to us. It** is a **land which** is **gushing** with **milk and honey.** 9 [y]**Only** [i]**against Yahweh do not** [l]**revolt, and you, do not** [l]**fear** `the **people of the land, for they** are **our bread.**◊ **Their** protecting **shadow has withdrawn from over them, and Yahweh** is `with **us. Do not** [l]**fear them.**

10 +**Yet the whole congregation** [l]**said to pelt `them** [i]**with stones.**

+**Then** the **glory of Yahweh, it appeared in** 7a **cloud over**[c] the **tent of appointment to all** the **sons of Israel.**

11 **And Yahweh** [l]**said to Moses: How** [fr]**long shall ˙this ˙people spurn Me? And how** [fr]**long shall they not believe in Me** [i]**despite all the signs which I have done** [i] **among them?** 12 **I shall smite them** [i]**with** the **plague and evict them, and I shall** [d]**make `you** in**to** a **greater and** more **substantial nation** [f]**than they.**

13 +**Yet Moses** [l]**said to Yahweh:** + The **Egyptians have heard that You** [c]**brought up `˙this ˙people** [i]**by Your vigor, from among them;** 14 **and they have** [sa]**spoken to** the **dwellers**[l] **of ˙this ˙land; they have heard that You,** O **Yahweh,** are [i] **among ˙this ˙people,** [w]**that You ~**are

14:9 bread: i.e., prey.

being seen~ eye [i]**to eye,** O **Yahweh, and Your cloud** is **standing over them, and in** a **column of cloud You** are **going before them by day and in** a **column of fire** by **night.** 15 + Should **You** [c]**put** `**this** ˙**people** to **death as one man,** +**then the nations who heard** `the **report of You will say,** › **saying**¯**:** 16 [f]**Because Yahweh** was **unable**¯ **to bring** `**this** ˙**people to the land** about **which he had sworn to them,** + **He** |**slew them in** the **wilderness.** 17 +**So now let,** I **pray,** the **vigor of** [S]**Yahweh**[ph] **be** |**great just as You have spoken,** › **saying**¯**:** 18 **Yahweh, slow** to **anger and** with **much benignity** [7]**and truth**[ns]**, bearing** with **depravity and transgression** [7]**and sin**[ns]**,** +**yet He is not** [m]**holding innocent,** nay **innocent**¯**,** but is **visiting** the **depravity of** the **fathers on** the **sons, on** the **third and on** the **fourth** generation**.** 19 **Pardon,** I **pray,** › the **depravity of** ˙**this** ˙**people according** to the **greatness of Your benignity** + **just as You bore** ›**with** ˙**this people from Egypt and** [bd]**hitherto.**

20 + **Yahweh** |**said: I have pardoned** them **according** to **your word.** 21 + **Nevertheless,** as **I** am the **living** One**, and** as `**all the earth shall be filled** with the **glory of Yahweh,** 22 [t] **all the men** ˙who were **seeing** `**My glory and** `**My signs which I did in Egypt and in** the **wilderness,** + who |**probed** `**Me these ten** [du]**times, and they** did **not hearken** [i]**to My voice,** 23 **they assuredly shall not see** `**the land** about **which I had sworn to their fathers!** + **All** who are **spurning Me, they shall not see it.** 24 +**Yet My servant Caleb, inasmuch** as there [b]**is another spirit with him, and he is** [m]**following fully after Me,** + **I will bring him to the land where**[d] **he will enter, and his seed shall** [c]**prepare it** for **tenancy.** 25 +**Since the Amalekite and the Canaanite** are **dwelling in** the **vale, turn around** to**morrow and journey;** get **your**self on to **the wilderness,** the **Sea of Weed**s **road.**

26 + **Yahweh** |**spoke to Moses and to Aaron,** › **saying**¯**:** 27 **How**[fr]**long** shall I bear ›**with** ˙**this** ˙**evil congregation, they who** are **grumbling** [on]**against Me? I have heard** `the **grumblings of** the **sons of Israel which they** are **grumbling** [on]**against Me.** 28 **Say to them:** As **I** am the **living** One (this is the **averring of Yahweh), just as you have spoken in**to **My ears so shall I assuredly do to you.** 29 **In** ˙**this wilderness your corpses shall fall:** + **all your** [n]**mustered**[l] one**s,** › **all of your number, from twenty year**s **old and upward, you who have grumbled** [on]**against Me,** 30 **you your**selves **shall assuredly no**t **come** in**to the land in which I lifted** `**My hand** in swearing **to taberna-**

14:14 ~~~ are **being seen:** MT **He is seen.**

cle `you,** none **save for Caleb son of Jephunneh and Joshua son of Nun.** 31 +**As** for **your little one**s of **whom you have said: They shall** [b]**be** taken ›**as plunder, I will** +**also bring `them in, **and they will know `the land** [i] **which you have rejected.** 32 +**As** for **you, your corpses, they shall fall in ·this wilderness,** 33 **and your sons, they shall** [b]**be shepherds**| **in** the **wilderness** for **forty year**s, **and they will bear `your prostitutions until your corpses** are **spent¯ in** the **wilderness.** 34 [i]**By** the **number of the days** in **which you explored `the land, forty day**s, a **day for** a **year,** a **day for** a **year, shall you bear `your depravities: forty year**s; +**thus you will realize `My repudiation.** 35 **I, Yahweh, I have spoken. This assuredly shall I do to ·this whole ·evil ·congregation,** ·those who are [fr]**set**| [on]**against Me. In ·this wilderness shall they be spent, and there shall they die.**

36 + **The men whom Moses had sent to explore `the land,** + who had |**returned and caused `the whole congregation** to |**grumble** [on]**against him** ›**by** [c]**bringing forth¯** a disparaging **muttering** [on]**about the land,** 37 + ·those **men** who were [c]**bringing forth**| **evil muttering of the land** |**died** [i]**by** a **stroke before Yahweh.** 38 +**As** for **Joshua son of Nun and Caleb son of Jephunneh, they** remained ¯**alive** [f]**of ·those ·men ·going to explore `the land.**

39 + **Moses** |**spoke `these ·words to all** the **sons of Israel, and the people** |**mourned exceedingly.**

40 + **They** [c]**rose** |**early in** the **morning and** went |**up to** the **summit of the hill** country, › **saying¯: Behold us,** +**now we will** go **up to the** [ri]**place** of **which Yahweh** [sa]**spoke, for we have sinned.**◊

41 + **Moses** |**said: Why** is **this? You** are **trespassing** `the **bidding of Yahweh,** +**so this shall not prosper.** 42 **Do not** go |**up** [t]**since Yahweh is no**t [i] **among you** so +**that you not be** |**stricken before your enemies**|. 43 **For the Amalekite and the Canaanite** are **there before you, and you will fall** [i]**by** the **sword.** [t] **Because you have turned back from following Yahweh,** + **Yahweh shall not** [b]**be with you.**

44 +**Yet they** |**presumed to** go **up to** the **summit of the hill** country +**though** the **coffer of** the **covenant of Yahweh, and Moses, they were not removed from within the camp.** 45 + **The Amalekite and the Canaanite, ·dwelling in ·that hill** country, |**descended,** + |**smote them and** |**pounded them as far as ·Hormah.**

15 + **Yahweh** |**spoke to Moses,** › **saying¯:** 2 **Speak to** the **sons of Israel, and you will say to them,** [t]**When you** |**come to** the **land of**

14:40 Samaritan inserts Dt 1:42 after verse 40.

your dwellings which I am **giving to you,** 3 **and you** [d]**make** a **fire** offering **to Yahweh,** an **ascent** offering **or** a **sacrifice for** an **extraordinary¯ vow or in** a **voluntary** offering **or in your appointments to** [d]**make** a **fragrant odor to Yahweh from the herd or from the flock,** 4 +**then the** one **approaching will** [c]**bring near** as **his offering to Yahweh** an approach **present,** a **tenth** of an ephah of **flour mingled**[l] [i]**with** a **fourth of** ˙a **hin of oil;** 5 +**as** for **wine for** a **libation you shall** [d]**offer on the ascent** offering **or for** a **sacrifice** a **fourth of** ˙a **hin** ›**with the one lamb.**

6 **Or for** the **ram you shall** [d]**offer** an approach **present, two tenths** of an ephah of **flour mingled**[l] [i]**with** a **third of** ˙a **hin** of **oil;** 7 +**as** for **wine for** a **libation you shall** [c]**bring near** a **third of** ˙a **hin,** a **fragrant odor to Yahweh.**

8 + In **case you** [l][d]**offer** a bull **calf of** the **herd** as an **ascent** offering **or** a **sacrifice for** an **extraordinary¯ vow or peace** offering**s to Yahweh,** 9 +**then** one **will** [c]**bring near** [on]**with** the bull **calf of the herd** an approach **present, three tenths** of an ephah of **flour mingled**[l] [i]**with half** ˙a **hin** of **oil;** 10 +**as** for **wine you shall** [c]**bring near for** a **libation, half** ˙a **hin,** as a **fire** offering **of fragrant odor to Yahweh.**

11 [as] **Thus shall it be done for** ˙[one]**each bull or for** ˙[one]**each ram or for** a **flockling** [i]**among** the **lambs or** [i]**among** the **goats.** 12 **According** to the **number which you** [l][d]**offer** [as] **thus shall you do for** [one]**each** [M]**in~**[n] **their number.** 13 **Every** ˙**native, he shall do** `**these** things [as] **thus to** [c]**bring near** a **fire** offering **of fragrant odor to Yahweh.**

14 + In **case** a **sojourner is sojourning** `with **you or who**ever is **in your midst** ›**throughout your generations, and he** [d]**offers** a **fire** offering **of fragrant odor to Yahweh, just as you are doing so shall he do.** 15 As for **the assembly,** there shall be **one statute for you and for** the **sojourner sojourning** [7]`with **you**[c]**.** It shall be an **eonian statute** ›**throughout your generations. Like you** [as]**so shall** the **sojourner** [b]**be before Yahweh.** 16 **One law and one** [j]**custom, it shall come** to **be for you and for the sojourner sojourning** `with **you.**

17 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses,** › **saying¯:** 18 **Speak to** the **sons of Israel, and you will say to them:** [i]**When you come¯** in**to the land where**[d] **I** am **bringing** `**you,** 19 +**then will it come** to **be** [i]**when you eat¯** [f]**of** the **bread of the land you shall raise up** a **heave** offering **to Yahweh.** 20 Of the **first** batch **of your coarse** meal a **perforated** cake **shall you raise up** as a **heave** offering**; as** the **heave** offering **of**

15:12 *M-~n* **in:** Hb **according** to.

the **threshing site, so shall you raise `it up.** 21 [f]**Of** the **first of your coarse** meal **shall you give to Yahweh** a **heave** offering ›**throughout your generations.**

22 + In **case you** [l]**err and** do **not** [l][d]**observe `all ·these ·instructions which Yahweh has pronounced to Moses,** 23 **`all** [w]**that Yahweh has instructed › you** [i]**by means of Moses from the day** on **which Yahweh instructed and beyond ›throughout your generations,** 24 +**then it will come** to **be, if** away **from** the **eyes of the congregation** anything **is done ›through inadvertence,** +**that the whole congregation will** [d]**offer one bull** [in]**calf of** the **herd, ›as** an **ascent** offering **for** a **fragrant odor to Yahweh,** +**with its** approach **present and its libation as** is the [j]**custom, and one hairy goat ›as** a **sin** offering. 25 + **The priest will make** a propitiatory **shelter over** the **whole congregation of** the **sons of Israel, and it will be pardoned › them, for it** was an **inadvertence.** + **They´ will bring `their approach** present, a **fire** offering **to Yahweh, and their sin** offering **before Yahweh over their inadvertence.** 26 +**Then it will be pardoned to** the **whole congregation of** the **sons of Israel, and to the sojourner sojourning in their midst, for all the people ›had** acted [i]**through inadvertence.**

27 + **If one soul** [l]**sins** [i]**through inadvertence** +**then he will** [c]**bring near** a **year-old she-goat for** a **sin** offering. 28 + **Over the erring ·soul** [i]**when he sins¯** [i]**through inadvertence the priest will make** a propitiatory **shelter before Yahweh, to make** a propitiatory **shelter¯ over him, and it will be pardoned › him.** 29 For **the native** [i]**among** the **sons of Israel and for the sojourner sojourning in their midst, one law shall** [b]**apply for you, to** anyone **doing** it [i]**through inadvertence.**

30 +**Yet the soul who is doing** anything [i]**with** a **high hand, from the native and from the sojourner, he** is **taunting `Yahweh;** + **·that ·soul will be cut** off **from among his people,** 31 [t]**since** the **word of Yahweh he despised and `His instruction he annulled. ·That ·soul shall be cut** off, yea **cut¯** off**; his depravity** is [i]**on him.**

32 +**While** the **sons of Israel** [l][b]**were in** the **wilderness** + **they** [l]**found** a **man gathering together sticks** [i]**on the sabbath day.** 33 + ·Those **finding `him gathering** the **sticks together** [c]**brought `him** [l]**near to Moses and to Aaron and to the whole congregation.** 34 + **They** [l]**left `him** [i]**under guard, for it had not been expounded what should be done to him.** 35 + **Yahweh** [l]**said to Moses: The man shall be** [c]**put** to

death, yea **death⁻. The whole congregation** is to **pelt⁻ `him** [i]**with stones outside** the **camp.** 36 +**So the whole congregation** [c]**brought `him** [l]**forth to outside** the **camp and** [l]**pelted `him** [i]**with stones,** so +**that he** [l]**died just as Yahweh had instructed `Moses.**

37 + **Yahweh** [l][sa]**spoke to Moses,** › **saying⁻:** 38 **Speak to** the **sons of Israel, and you will say to them** +**that they** [d]**make for them**selves **tassel**s **on** the **hems of their garments** ›**throughout their generations and** [g]**put blue twine on** the **tassel**s **of the hem.** 39 + **You will** [b]**come** to ›**have** › a **tassel** so +**that you will see `it, and you will remember `all** the **instructions of Yahweh and** [d]**observe `them, and you shall not** [l]**explore after your heart and after your eyes after which you** are **prostituting;** 40 it is so **that you may** [l]**remember and** ⁻[d]**observe `all My instructions and become holy to your Elohim.** 41 **I, Yahweh,** am **your Elohim Who** [c]**brought `you forth from** the **land of Egypt to** [b]**be your** › **Elohim. I, Yahweh,** am **your Elohim.**

16 + **Korah son of Izhar, son of Kohath, son of Levi, ~**[l]**arose~** along +**with Dathan and Abiram, sons of Eliab, and On son of Peleth (sons of Reuben);** 2 + **they** [l]**arose before Moses** +**with men from** the **sons of Israel,** two **hundred fifty princes of** the **congregation,** those **called** to **appointment, men of renown.** 3 + **They** [l]**assembled** [on]**against Moses and** [on]**against Aaron and** [l]**said to them: Enough** ›**of you! For the whole congregation, all of them** are **holy, and in their midst** is **Yahweh;** +**so** for **what reason are you lifting** yourselves up **over** the **assembly of Yahweh?**

4 +**When Moses** [l]**heard** this, + **he** [l]**fell on his face.** 5 +**Then he** [l]**spoke to Korah and to his whole congregation,** › **saying⁻:** In the **morning** + **Yahweh shall** [c]**make known `who** is **His and `**who is **holy, and He will** [c]**bring** him **near to Him;** + **`whom**ever **He may choose** [i]**for Him**self **He shall** [c]**bring near to Him.** 6 **This do: Take firepans for you**rselves, **Korah and his whole congregation;** 7 + [g]**put fire in them, and place incense on them before Yahweh** tomorrow. **And it will come** to **be: The man whom Yahweh shall choose, he** is **the holy** one. **Enough** ›**of you, sons of Levi!**

8 +**Then Moses** [l]**said to Korah: Hear,** I **pray, sons of Levi!** 9 Is it too **little** [f]**for you that** the **Elohim of Israel has separated `you from** the **congregation of Israel to** [c]**bring `you near to Him to serve `**in the **service of** the **tabernacle of Yahweh and to stand before the congregation to minister** to **them?** 10 + **He** [c]**brought `you** [l]**near and**

16:1 ~~~ [l]**arose:** Hb [l]**took.**

`all your brothers,** the **sons of Levi,** `with **you. +**Yet** now **you seek even** the **priesthood!** 11 **Wherefore you and all your congregation** are ·[fr]**set**| [on]**against Yahweh.** +**As** for **Aaron, what** is **he that you are grumbling** [on]**against him?**

12 + **Moses** |**sent to call** › **Dathan and** › **Abiram, sons of Eliab.**

+**Yet they** |**said: We shall not** come **up.** 13 Is it a **little** thing **that you** [c]**brought us up from** a **land gushing** with **milk and honey to** [c]**put us** to **death in** the **wilderness,** and **that you are making** yourself a **chief,** [mr]**yea** a **chief**– **over us?** 14 **Indeed,** into a **land gushing** with **milk and honey you** did **not bring us** +**that you might give to us** an **allotment of field and vineyard. Are you picking out the eyes of** ·**these men? We shall not** come **up!**

15 + **Moses'** anger grew **exceedingly** |**hot, and he** |**said to Yahweh: Do not** |**countenance** › **their** approach **present. Not one donkey have I lifted from them, nor have I** [c]**done evil** `to any **one** [f]**of them.**

16 + **Moses** |**said to Korah: You and your whole congregation,** [b]**come before Yahweh, you and they and Aaron** tomorrow. 17 + **Take** each **man his firepan, and you will** [g]**put incense on them and** [c]**bring** each **man his firepan** –**near before Yahweh,** two **hundred fifty firepans, and you and Aaron,** each **man his firepan.** 18 +**So they** |**took** each **man his firepan,** + |[g]**put fire on them,** + |**placed incense on them, and they** |**stood** at the **opening of** the **tent of appointment,** +**also Moses and Aaron.** 19 + **Korah had** |**assembled `the whole congregation** [on]**against them** ›**at** the **opening of** the **tent of appointment.**

+**Then** the **glory of Yahweh** |**appeared to the whole congregation,** 20 **and Yahweh** |**spoke to Moses and to Aaron,** › **saying**–**:** 21 **Separate** yourselves **from the midst of** ·**this congregation** so +**that I may** [all]**finish `them as** in a **moment.**

22 +**Then they** |**fell on their faces and** |**said:** O **El, Elohim of the spirits for all flesh,** as for **the one man, he is sinning;** +**but shall You be wrathful over the whole congregation?**

23 + **Yahweh** |**spoke to Moses,** › **saying**–**:** 24 **Speak to the congregation,** › **saying**–**:** Move [on]**away from around** › the **tabernacles of Korah, Dathan and Abiram.**

25 +**So Moses** |**rose and** |**went to Dathan and Abiram, and** the **elders of Israel** |**went after him.** 26 + **He** |**spoke to the congregation,** › **saying**–**: Withdraw,** I **pray, from** [on] **the tents of** ·**these** ·**wicked men!** + **Do not** |**touch** [i] **any**thing **which** belongs **to them lest you be**

[l]**swept up in all their sins.** 27 + **They** moved [lon]**away from** [on] the **tabernacles of Korah, Dathan and Abiram,** away **from around** them.
+**As** for **Dathan and Abiram, they** went **forth, standing up** at the **opening of their tents** +**with their wives,** + **their sons and their little ones.**
28 + **Moses** [l]**said:** [i]**By this shall you know that Yahweh, He has sent me to** [d]**perform** `**all** ·**these** ·[d]**deeds, that** they are **not from my** own **heart.** 29 **Should these** [l]**die the** [as]**common death of all humanity, and should the visitation of all humanity be visited on them,** then **Yahweh has not sent me.** 30 +**Yet should Yahweh** [l]**create** an unprecedented **creation** so +**that the ground opens wide** `**its mouth,** + **swallows** `**them** up +**with** `**all** [w]**that** belongs **to them, and they descend alive** to[d] the **unseen,** +**then you will know that** ·**these** ·**mortals have spurned** `**Yahweh.**
31 + **It came** to [l]**be as he** [all]**finished**– > **speaking**– `**all** ·**these** ·**words** +**that the ground which** was **under them was** [l]**rent,** 32 **and the earth** [l]**opened** `**its mouth and** [l]**swallowed** `**them** up +**with** `**their house**holds **and** `**all the humans who** were >**with Korah and** `**all the goods.** 33 +**So they** [l]**descended, they and all who** belonged **to them, alive** to[d] the **unseen; and the earth** [l]**covered over them, and they** [l]**perished from** the **midst of the assembly.** 34 +**Yet all Israel who** were **around them, they fled** >**at their voice, for they said: Lest the earth** [l]**swallow us** up. 35 **Then fire, it** came **forth from** `**Yahweh and** [l]**devoured** `**the** two **hundred fifty men** who were [c]**bringing near the incense.**
36 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses,** > **saying**–**:** 37 [sa]**Speak to Eleazar son of Aaron the priest** +**that he should raise up** `**the firepans from** [bt] **the burning** place; +**as** `for **the fire, toss** it **yonder, for holy are** 38 `the **firepans of** ·**these sinners** [i]**against their** own **souls. And they will** [d]**make** `of **them stamped foils** into an **overlay for** the **altar; for** since **they** [c]**brought them near before Yahweh,** + **they shall be holy and shall become** >**as** a **sign to** the **sons of Israel.** 39 +**So Eleazar the priest** [l]**took** `**the copper firepans which** ·those **burned**[l] **had** [c]**brought near, and they** [l]**stamped them** into an **overlay for** the **altar,** 40 a **reminder for** the **sons of Israel** [w]**so that no**[t] **alien**[l] **man** [s]**who** is **not** [f]**of** the **seed of Aaron might** come [l]**near to** [c]**try** to **fume incense before Yahweh** so +**that he** does **not** [l]**become as Korah and his congregation, just as Yahweh had spoken to him** [i]**by means of Moses.**

41 + The **whole congregation of** the **sons of Israel** [l]**grumbled** [f]**on** the **morrow** [on]**against Moses and** [on]**against Aaron,** [›] **saying**[–]**: You you**rselves [c]**put** `the **people of Yahweh** to **death.**

42 + **It came** to [l]**be,** [i]**when the congregation assembled**[–] [on]**against Moses and** [on]**against Aaron and they** [l]**turned around to**ward the **tent of appointment,** [+]**that, behold, the cloud covered it, and** the **glory of Yahweh** [l]**appeared.**

43 [+]**When Moses and Aaron** [l]**came before** the **tent of appointment,** 44 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses,** [›] **saying**[–]**:** 45 **Get away from the midst of** ˙**this congregation** so [+]**that I may** [all]**finish `them as** in a **moment.** [+]**Then they** [l]**fell on their faces.**

46 + **Moses** [l]**said to Aaron: Take `the firepan, and** [g]**put fire from** [on] **the altar on it, and place incense** on it, **and go quickly to the congregation, and make** a propitiatory **shelter over them, for** ˙**wrath** goes **forth from before Yahweh! The stroke has started!** 47 [+]**So Aaron** [l]**took it, just as Moses had spoken, and** [l]**ran** in**to** the **midst of the assembly. And behold, the stroke had started** [i]**among** the **people.** + **He** [l][g]**put `the incense** on it **and made** a propitiatory [l]**shelter over the people.** 48 + **He** [l]**stood between the dead**[l] **and** [bt] **the living, and the stroke was** [l]**restrained.** 49 [+]**Now** ˙those **dead**[l] [i]**by** the **stroke** [l][b]**were fourteen thousand seven hundred, aside from** ˙those **dead**[l] **over** the **matter of Korah.** 50 [+]**Then Aaron** [l]**returned to Moses** [›]**at** the **opening of** the **tent of appointment;** [+]**as** for **the stroke, it was restrained.**

17 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses,** [›] **saying**[–]**:** 2 **Speak to** the **sons of Israel, and take from `them** a **rod,** a **rod for** the **father's house from `all their princes** [›]**by their fathers' house, twelve rods.** For each **man you shall write `his name on his rod.** 3 **And** `the **name of Aaron shall you write on** the **rod of Levi, for one rod** is **for** the **head of their fathers' house.** 4 [+]**Then you will leave them in** the **tent of appointment before the testimony where**[d] **I** keep [l]**appointment** [›]**with you.** 5 [+]**So it will come** to **be** that **the man** [i] **whom I** [l]**choose, his rod shall bud.** [+]**Thus I will cause** `the **grumblings of** the **sons of Israel** to **subside from over Me which they** were **grumbling** [on]**against** [=]**you.**

6 [+]**So Moses** [l]**spoke to** the **sons of Israel, and all their princes** [l]**gave** a **rod to him,** a **rod for** [one]**each prince, for** [one]**each prince, by their fathers' house, twelve rods** in all. **And** the **rod of Aaron** was

in the **midst of their rods.** 7 + **Moses** [l]**left** `**the rods before Yahweh in** the **tent of the testimony.**

8 + **It came** to [l]**be** [f]**on** the **morrow** +**that Moses** [l]**came** in**to** the **tent of the testimony, and behold,** the **rod of Aaron** ›**of** the **house of Levi had budded.** + **It** [c]**brought** [l]**forth buds and** [l]**blossomed blossoms and** was [l]**requited** with **almonds.** 9 + **Moses** [c]**brought** [l]**forth** `**all the rods from before Yahweh to all** the **sons of Israel.** + **They** [l]**saw, and** each **man** [l]**took his rod.**

10 +**Then Yahweh** [l]**said to Moses: Restore** `the **rod of Aaron before the testimony for** safe**keeping** ›**as** a **sign for** the **sons of rebellion** so +**that you may** [all]**end their grumblings** [f on]**against Me** so +**that they may not die.** 11 + **Moses** [l]**did just as Yahweh had instructed** `**him. So did he.**

12 + The **sons of Israel** [l sa]**spoke to Moses,** › **saying**¯**: Behold, we decease! We perish! All of us perish!** 13 **Anyone** ˋwho comes **near,** yea ˋ**near to** the **tabernacle of Yahweh, he shall die! Should we** all **come to** ¯**end** ›**by** such a **deceasing**¯**?**◊

18 + **Yahweh** [l]**said to Aaron: You and your sons and your father's house** `with **you shall bear** `any **depravity** committed against **the sanctuary, and you and your sons** `with **you shall bear** `any **depravity** in connection with **your priesthood.** 2 + **Moreover,** [c]**bring near** `with **you** `**your brothers** of the **stock of Levi,** the **tribe of your father,** +**that they may be allied** [on]**with you and may minister** to **you** +**when you and your sons** `with **you** are **before** the **tent of the testimony.** 3 + **They will keep guard of you and guard of the entire tent;** [y]**only to** the **furnishings of the holy** place **and to the altar they shall not** come **near** so +**that they may not die,** [mr]**both they** [mr]**and you.** 4 + **They will be allied** [on]**with you and will keep** `**guard of** the **tent of appointment for all** the **service of the tent.** +**Yet no**[t] **alien**[l] **may** come **near to you.** 5 + **You will keep** `**guard of the holy** place **and** `**guard of the altar** so +**that no**[t] [fr]**more wrath shall** [b]**come on** the **sons of Israel.**

6 +**As** for **Me, behold, I have taken** `**your brothers, the Levites, from** the **midst of** the **sons of Israel** as a **gift for you, given**[l] **to Yahweh to serve** `in the **service of** the **tent of appointment.** 7 +**Yet you and your sons** `with **you shall keep** `**your priesthood** as **to every matter of the altar and to** that **in**side the **curtain.** +**Thus you will**

17:13 The divine answer is given in 18:3-5.

serve in the **service.** As a **gift am I giving `your priesthood. +Yet the alien**[l] ˋwho comes **near shall be** [c]**put** to **death.**

8 + **Yahweh** [l]**spoke to Aaron: +As** for **Me, behold, I give** ˃ **you `charge of My heave** offerings **˃of all** the **holy** gifts **of** the **sons of Israel. To you I give them for** a share of the **anointing, and to your sons, ˃as** an **eonian statute.** 9 **This shall become yours from the holy of holies,** reserved **from the fire** of **all their approach** present, ˃ **all their** approach **present and** ˃ **all their sin** offering **and** ˃ **all their guilt** offering **which they are restoring to Me; it** will be a **holy of holies for you and for your sons.** 10 [i]**As** a **holy of ˙holies shall you eat it; every male shall eat** `of **it. It shall** [b]**be holy for you.**

11 **This +also** is **yours** as a **heave** offering share **of their gifts:** ˃ **all** the **wave** offerings **of** the **sons of Israel. To you I give them and to your sons and to your daughters** `with **you ˃as** an **eonian statute. Every**one who is **clean**◊ **in your house**hold **may eat** `of **it.**

12 **All** the [fat]**best of** the **clarified** oil **and all** the [fat]**best of** the **grape juice and** the **grain; their first**fruit **which they shall give to Yahweh, to you I give them.** 13 The **firstfruits of all** [w]**that** is **in their land which they shall bring to Yahweh shall** [b]**be yours. Every**one who is **clean in your house**hold **may eat it.** 14 **Every devoted** thing **in Israel shall** [b]**be yours.** 15 **Every** male **opening up** the **womb ˃of all flesh which they may** [c]**bring near to Yahweh** [i]**of human and** [i]**of beast, it shall** [b]**be yours.** [y]**Only you shall ransom,** yea **ransom¯ `the firstborn of humans, and `the firstborn of** ˙an **unclean beast shall you ransom.** 16 **+As** for **his ransom, from** a **month old** up **shall you** take **ransom** [i]**by your appraisal** with **five silver shekels** [i]**by** the **shekel of the holy** place**. It** is **twenty gerahs.** 17 [y]**Only** the **firstborn of kine or** the **firstborn of sheep or** the **firstborn of goats you shall not ransom. They** are **holy. `Their blood you shall sprinkle** [on]**against the altar, and `their fat you shall cause** to **fume** as a **fire** offering **for** a **fragrant odor to Yahweh.** 18 **+Yet their flesh, it shall** [b]**be yours, like** the **chest of the wave** offering**, and like the right leg it shall** [b]**be yours.**

19 **All** the **heave** offering shares **of the holy** gifts **which** the **sons of Israel shall raise up to Yahweh I give to you and to your sons and to your daughters** `with **you ˃as** an **eonian statute.** An **eonian covenant of salt**◊ shall **it** be **before Yahweh, for you and for your seed** `with **you.**

18:11 clean: i.e., ceremonially clean.
18:19 salt: *cf* Lv 2:13.

20 + **Yahweh** [l]**said to Aaron: In their land you shall not** have an [l]**allotment, nor shall** a **portion** [b]**be yours in their midst. I** am **your portion and your allotment in** the **midst of** the **sons of Israel.**
21 +**As for** the **sons of Levi, behold, I give all** the **tithe in Israel** ›**as** an **allotment** in ex**change for their service** in **which they** are **serving,** `the **service of** the **tent of appointment.** 22 + The **sons of Israel shall not** come **near** [fr]**again to** the **tent of appointment to bear sin** so as **to die.** 23 + **He´, the Levite, will serve** `in the **service of** the **tent of appointment, and they´ shall bear** any **depravity of theirs.** It shall be an **eonian statute** ›**throughout your generations** so +**that in** the **midst of** the **sons of Israel they shall not be allotted** an **allotment,** 24 **for** it is `the **tithe of** the **sons of Israel which they shall raise up** as a **heave** offering **to Yahweh** which **I give to** the **Levites** ›**as** an **allotment. Therefore I say** ›**concerning them: No**[t] **allotment in** the **midst of** the **sons of Israel shall they be allotted.**
25 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses,** › **saying**–**:** 26 +**As for the Levites, you shall speak, and you will say to them:** [t]**When you** [l]**take from** `the **sons of Israel `the tithe which I give to you from `them** [i]**as your allotment,** +**then you will raise up from it** as a **heave** offering to **Yahweh,** a **tenth** [f]**of the tithe.** 27 + **Your heave** offering **will be reckoned to you like** the **grain from the threshing site and like** the **fullness from the winevat.** 28 **So shall you´** [mr]**also raise up** the **heave** offering **of Yahweh from all your tithes which you** [l]**take from** `the **sons of Israel; and from it you will** [g]**offer** `the **heave** offering **of Yahweh to Aaron the priest.** 29 **From all your gifts you shall raise up** `the **whole heave** offering **of Yahweh** [f]**of all its** [fat]**best, `its hallowed** part**, from it.**
30 **And you will say to them:** [i]**When you raise**– **up `its** [fat]**best from it,** +**then it will be reckoned to** the **Levites like** the **yield of** the **threshing site and like** the **yield of** the **winevat.** 31 **And you** may **eat `it in any** [ri]**place, you and your house**holds**, for it** is **your hire,** in ex**change for your service in** the **tent of appointment.** 32 + **You shall not bear sin on** account of **it** [i]**when you** have **raised**– **up `its** [fat]**best from it;** +**thus you** do **not** [l]**profane** `the **holy** thing**s of** the **sons of Israel, nor shall you die.**
19 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses and to Aaron,** › **saying**–**:** 2 **This** is the **statute of the law which Yahweh has instructed,** › **saying**–**, Speak to** the **sons of Israel** +**that they should take for you** a **red, flawless young cow in which** there **is no blemish, on which no**[t] **yoke**

has gone **up.** 3 + **You will give `her to Eleazar the priest, and he will** [c]**bring `her forth to outside** the **camp, and** one **will slay `her before him.** 4 + **Eleazar the priest will take** some [f]**of her blood** [i]**on his finger and spatter** some [f]**of her blood seven** [du]**times ahead to**ward the **face of** the **tent of appointment.** 5 +**Then** one **will burn `the young cow ›before his eyes, `her hide and `her flesh and `her blood. Over her dung shall** one **burn** her. 6 + **The priest will take cedar wood,** + **hyssop and double-**dipped **crimson and fling** them in**to** the **midst of** the **burning** place **of the young cow.**

7 +**Then the priest will rinse his garments and bathe his flesh in water;** + **after**ward **he may come** in**to the camp;** +**but the priest will be unclean until the evening.** 8 **And the** one **burning `her, he shall rinse his garments in water, and he will bathe his flesh in water. He** +**too will be unclean until the evening.**

9 +**Then** a **clean man will gather** `the **ashes of the young cow and leave** them **outside** the **camp in** a **clean** [ri]**place. And they will** [b]**be for** safe**keeping for** the **congregation of** the **sons of Israel for water of impurity; they** are a burnt **sin** offering. 10 + **The** one **gathering** `the **ashes of the young cow will rinse `his garments, and he will be unclean until the evening.**

+ This **will** [b]**be** › an **eonian statute for** the **sons of Israel and for** the **sojourner ˙sojourning in their midst:** 11 **The** one **touching** [i] the **dead**[l] body **›of any human soul** + **will be unclean seven days.** 12 **He´ shall** purify him**self** from [l]**sin** [i]**with it** [i]**on the third day;** +**then** [i]**on the seventh day he shall be clean. And if he** does **not** purify him**self** from [l]**sin** [i]**on the third day,** +**then** [i]**on the seventh day he shall not be clean.** 13 **Anyone ˙touching** [i] a **dead**[l] body, [i] ˙a **human soul who** [l]**died, and** who does **not** purify him**self** from [l]**sin defiles** `the **tabernacle of Yahweh;** + ˙**that ˙soul will be cut** off **from Israel, for water of impurity was not sprinkled on him. He shall** [b]**be unclean; his uncleanness** will [fr]**still** be **in him.**

14 **This** is **the law** in **case** a **human should die in** a **tent: Anyone ˙entering › the tent and anyone who** is **in** the **tent, he shall be unclean seven days.** 15 + **Every open**[l] [all]**vessel on which** there **is no leather-cap** fastened with **twine, it** is **unclean.** 16 + **Anyone who** [l]**touches, on** the sur**face of the field,** [i] one [wd]**slain by the sword or** [i] a **dead**[l] body **or** [i] a **human bone or** [i] a **tomb, he shall be unclean seven days.** 17 + **They will take for** the **unclean from** the **soil of** the **burning** place **of the sin** offering **and** [g]**put living water on it ›in** a

[all]**vessel.** 18 + A **clean man will take hyssop,** + **dip** it **in** the **water and spatter** it **on the tent and on all the** [all]**vessels and on the souls which** [b]**are there and on the** one **touching** [i] a **bone or** [i] one [wd]**slain or** [i] a **dead**[l] body **or** [i] a **tomb.** 19 + **The clean** one **will spatter on the unclean** [i]**on the third day and** [i]**on the seventh day and** thus **expiate him** [i]**on the seventh day. He will** +**then rinse his garments and bathe in water, and he will be clean in** the **evening.**

20 + Any**one who is** [l]**unclean and** does **not** purify him**self** from [l]**sin,** + ˙**that** ˙**soul will be cut** off **from** the **midst of the assembly, for** `the **sanctuary of Yahweh has he defiled; water of impurity, it was not sprinkled on him; he** is **unclean.**

21 + **It will** [b]**be to them** › an **eonian statute** +**that** the one **spattering the water of impurity, he shall** also **rinse his garments, and the** one **touching** [i] **the water of impurity, he shall be unclean until the evening.** 22 + **All** [i] [w]**that the unclean** one [l]**touches, it is** [l]**unclean, and the soul of the** one **touching, it shall be unclean until the evening.**

20 + The **sons of Israel, the whole congregation,** [l]**entered** the **wilderness of Zin in the first month, and the people** [l]**dwelt** [i]**at Kadesh.** + **Miriam** [l]**died there and was** [l]**entombed there.**

2 +**Now** there [b]**was no**[t] **water for** the **congregation, and they** [l]**assembled** [on]**against Moses and** [on]**against Aaron.** 3 + **The people** [l]**contended with Moses and** [l][sa]**spoke,** › **saying**–**:** + **O that we had deceased** [i]**when our brothers deceased**– **before Yahweh!** 4 + **Why** did **you bring** `the **assembly of Yahweh to** ˙**this** ˙**wilderness to die there, we and our livestock?** 5 **And why** did **you** [c]**lead us up from Egypt to bring** `**us to** ˙**this** ˙**evil** ˙[ri]**place?** This is **not** a [ri]**place of seed,** + **fig,** + **vine** +**or pomegranate, and** there **is not** even **water to drink.**

6 +**When Moses and Aaron** [l]**came from** the **presence of the assembly to** the **opening of** the **tent of appointment and** [l]**fell on their faces,** +**then** the **glory of Yahweh** [l]**appeared to them.** 7 **And Yahweh** [l]**spoke to Moses,** › **saying**–**:** 8 **Take** `**the rod and assemble** `**the congregation, you and Aaron your brother; and you will speak to the crag** ›**before their eyes, and it will give its water.** +**Thus you will** [c]**bring forth water for them from the crag and will** [c]**give drink** `to **the congregation and** `**their livestock.**

9 +**So Moses** [l]**took** `**the rod from before Yahweh just as He had instructed him.**

10 + **Moses and Aaron** [l]**assembled** `**the assembly before the crag,**

and he [l]said to them: Hear, I **pray,** you **˙rebels[l]! From ˙this ˙crag shall we [c]bring forth water for you?** 11 **+When Moses [l]raised up `his hand and [l]smote `the crag [i]with his rod [du]twice, +then much water** came **[l]forth, and the congregation and their livestock [l]drank.**

12 **+Yet Yahweh [l]said to Moses and to Aaron: Because you** did **not believe in Me to sanctify Me ›before** the **eyes of** the **sons of Israel, therefore you shall not bring `˙this ˙assembly** in**to the land which I will give to them.**

13 **These** were the **waters of Meribah◊ [w]where** the **sons of Israel contended** `with **Yahweh, and He** showed Himself **[l]holy [i]among them.**

14 **+ Moses [l]sent messengers from Kadesh to** the **king of Edom: Thus says your brother Israel, You know you**rself **`all the stress which finds us** 15 **and** that **our fathers** went **[l]down** to[d] **Egypt, and we [l]dwelt in Egypt many days and** that the **Egyptians [c]did [l]evil to us and to our fathers.** 16 **+ We [l]cried to Yahweh, and He [l]heard our voice and [l]sent** a **messenger and [c]brought us [l]forth from Egypt. +Now behold, we** are **[i]at Kadesh,** a **city** at **your outmost boundary.** 17 **Let us pass,** we **pray, [i]through your land. We shall not pass [i]through field +or [i] vineyard, nor shall we drink water of** a **well.** By **the king's road shall we go. We shall not turn aside right +or left until [w] we** have **[l]crossed** over **your boundary.**

18 **+Yet Edom [l]said to him: You shall not pass [i]through me lest I** come **[l]forth [i]with** the **sword to meet you.**

19 **+Then** the **sons of Israel [l]said to him: [i]By** the **highway shall we** go **up. And if we [l]drink your water, I and my cattle, +then I will give its selling** price**. But** this **is no** great **matter.** Do **let me pass on my feet.**

20 **+Yet he [l]said: You shall not pass. +Then Edom** came **[l]forth to meet him, heavy [i]with people and [i]with** a **steadfast hand.** 21 **+Thus Edom [l]refused** to **[g]let– `Israel pass– [i]through his boundary; +so Israel [l]turned aside from [on] him.**

22 **+** The **sons of Israel, the whole congregation, [l]journeyed from Kadesh and [l]came** to **˙Mount Hor.** 23 **+ Yahweh [l][sa]spoke to Moses and to Aaron [i]at ˙Mount Hor on** the **boundary of** the **land of Edom, › saying–:** 24 **Aaron shall be gathered to his people, for he shall not come to the land which I will give to** the **sons of Israel,**

20:13 Meribah: i.e., **Contention.**

[on]**because** [w] [=]**you rebelled** `against **My bidding** ›**at** the **waters of Meribah.** 25 **Take** `**Aaron and** `**Eleazar his son, and** [c]**bring** `**them up** to ˙**Mount Hor.** 26 + **Strip** `**Aaron** `of **his garments, and you will put them on** `**Eleazar his son.** +**As** for **Aaron, he shall be gathered and will die there.**

27 + **Moses** [l]**did just as Yahweh had instructed.** + **They** went [l]**up to** ˙**Mount Hor** ›**before** the **eyes of the whole congregation.** 28 + **Moses** [l]**stripped** `**Aaron** `of **his garments and** [l]**put them on** `**Eleazar his son; and Aaron** [l]**died there** [i]**on** the **summit of the mountain.** +**Then Moses and Eleazar** [l]**descended from the mountain,** 29 **and the whole congregation** [l]**discerned that Aaron had deceased.** + **They** [l]**lamented** `for **Aaron thirty days, all** the **house of Israel.**

21 +**When the Canaanite king of Arad, dwelling** in **the Negeb,** [l]**heard that Israel** was **coming** by **way of** ˙**Atharim,** + **he** [l]**fought** [i]**against Israel and** [l]**captured captives from him.** 2 + **Israel** [l]**vowed** a **vow to Yahweh and** [l]**said: If You** [l]**give,** yea **give**– `˙**this** ˙**people in**to **my hand** +**then I will doom** `**their cities.** 3 + **Yahweh** [l]**heard** [i] the **voice of Israel, and He** [l]**gave** `**the Canaanite** [7]**in**to **his hand**[nc]**.** +**So he** [l]**doomed** `**them and** `**their cities;** +**hence** one [l]**called** the **name of the** [ri]**place Hormah.**◊

4 + **They** [l]**journeyed from** ˙**Mount Hor** by **way of** the **Sea of Weeds to** get **around** `the **land of Edom. And** the **soul of the people was** [l]**impatient** [i]**on** the **way.** 5 + **The people** [l]**spoke** [i]**against Elohim and** [i]**against Moses: Why** did **you** [c]**bring us up from Egypt to die in** the **wilderness? For** there **is no bread and** there **is no water, and our soul, it is irritated** [i]**by the lightly** esteemed **bread.**

6 +**So Yahweh** [l]**sent** `˙**burning** ˙**serpents** [i]**among** the **people;** + **they** [l]**bit** `**the people, and many people** [f]**of Israel** [l]**died.** 7 + **The people** [l]**came to Moses and** [l]**said: We have sinned, for we have spoken** [i]**against Yahweh and** [i]**against you. Pray to Yahweh** +**that He may take** `**the serpents away from** [on] **us.** +**So Moses** [l]**prayed about the people.**

8 +**Then Yahweh** [l]**said to Moses:** [d]**Make for yourself** a **burning** serpent**, and place** `**it on** a **banner** pole**; and it will come** to **be** that **anyone** ˙**bitten**[l]**,** +**when he sees** `**it,** + **he will live.** 9 + **Moses** [l][d]**made** a **serpent of copper and** [l]**placed it on the banner** pole**, and it came**

21:3 Hormah: i.e., **Doomed.**

to **be** that **if** ˙a **serpent had bitten** `any**one, +when he looked to the copper serpent + he lived.**

10 + The **sons of Israel** ˡ**journeyed and** ˡ**encamped in Oboth.** 11 +**Then they** ˡ**journeyed from Oboth and** ˡ**encamped in Iye-abarim in** the **wilderness which** is **adjoining Moab from the sunrise.** 12 **From there they journeyed and** ˡ**encamped** *i***at Wadi Zered.** 13 **From there they journeyed and** ˡ**encamped** *f* **across** the **Arnon, which** is **in** the **wilderness** ˙go**ing forth from** the **boundary of the Amorite (for** the **Arnon** is the **boundary of Moab between Moab and** *bt* **the Amorite.** 14 **Therefore it is** ˡ**said in** the **Scroll of** the **Wars of Yahweh:**

`7The **gushing** river~ *i***at** the **terminus!**
And `the wadis of **Arnon!**
15 + The **slope of the wadis**
Which stretches out to the **seat¯ of Ar,**
And leans to the **boundary of Moab),**

16 **and from there** to**ward Beer** (the **same** is **the well** of **which Yah-weh said to Moses: Gather `the people** so +**that I may** ˡ**give water to them;** 17 **then Israel** ˡ**sang `this** ˙**song:**

Spring **up,** O **well! Respond to it;**
18 A **well—chiefs delved it,**
Patrons of the people dug it
*i***With** a **statute-maker's**ˡ staff,
*i***With their** own **support-staffs),**

and from the **wilderness** to **Mattanah,** 19 **and from Mattanah** to **Nahaliel, and from Nahaliel** to **Bamoth,** 20 **and from Bamoth** to **the ravine which** is **in** the **field of Moab,** the **summit of the Pisgah** ridge +**that gazes over** the sur**face of the desolation.**

21 + **Israel** ˡ**sent messengers to Sihon king of the Amorite** 7with **words of peace***n***,** ˃ **saying¯:** 22 Do **let me** ˡ**pass** *i***through your land. We shall not turn aside in**to **field** +**or in**to **vineyard. We shall not drink water of** any **well.** *i***By the king's road shall we go until** *w* **we** ˡ**cross** over **your boundary.** 23 +**Yet Sihon would not** *g***allow `Israel** to **cross¯** over *i***at his boundary.** + **Sihon** ˡ**gathered `all his people and** went ˡ**forth to meet Israel** to**ward the wilderness.** + **He** ˡ**came** to **Jahaz and** ˡ**fought** *i***against Israel.** 24 +**Yet Israel** ˡ**smote him** ˃**with** the **edge of** the **sword and** ˡ**tenanted `his land from** the **Arnon as**

21:14 7-~The **gushing** river: Hb **Waheb.**

far as the **Jabbok, as far as** the **sons of Ammon, for** the **boundary of** the **sons of Ammon** was [7]**Jazer~.**

[25] + **Israel** [l]**took** `**all** ˙**these** ˙**cities. Israel** +**also** [l]**dwelt in all** the **cities of the Amorite, in Heshbon and in all its outskirts,** [26] **for Heshbon, it** was a **city of Sihon king of the Amorite.** + **He´ had fought** [i]**against the former king of Moab and** had [l]**taken** `**all his land from his hand as far as** the **Arnon.** [27] **Therefore** ˙those **discoursers**[l] [l]**say:**

Come to **Heshbon, let it be** re**built,**
And let the **city of Sihon establish** it**self.**
[28] **For** a **fire, it** came **forth from Heshbon,**
A **blaze from** the **town of Sihon.**
It devoured Ar of Moab,
The **possessors**[l] **of** the **high-places of Arnon.**
[29] **Woe to you, Moab!**
You have perished, people of Chemosh!
He gave up **his sons delivered** from slaughter**,**
And his daughters into **captivity**
To Sihon, king of the **Amorite.**
[30] + **We** [l]**shot them;**
Heshbon perished as far as Dibon;
+ **We caused** [l]**desolation until** [7]the **fire~**[n]
~was blown~ as far as Medeba.

[31] +**When Israel** [l]**dwelt in** the **land of the Amorite,** [32] + **Moses** [l]**sent** men **to spy** out `**Jazer.** + **They** [l]**seized its outskirts and** [l]**evicted** `**the Amorite who** was **there.**

[33] +**Then they** [l]**turned around and** went [l]**up** by **the Bashan road.** + **Og king of** ˙**Bashan** went [l]**forth to meet them, he and all his people, for battle** at **Edrei.** [34] +**Now Yahweh** [l]**said to Moses: Do not** [l]**fear** `**him, for in**to **your hand I give** `**him and** `**all his people and** `**his land.** + **You will do to him just as you did to Sihon king of the Amorite who** was **dwelling in Heshbon.** [35] +**So they** [l]**smote** `**him and** `**his sons and** `**all his people until no survivor** at all **remained for him; and they** [l]**tenanted** `**his land.**

22 +**Then** the **sons of Israel** [l]**journeyed and** [l]**encamped in** the **plains of Moab** ›**along** the **Jordan across from Jericho.**

[2] + **Balak son of Zippor** [l]**saw** `**all** [w]**that Israel had done to** the

21:24 7-~ **Jazer:** Hb **strong.**
21:30 7-~n the **fire:** Hb **which;** ~-~ **was blown:** MT **Nophah.**

Amorite, [3] **and Moab** [l]**shrank** [f]**in view of the people exceedingly, for they** were **numerous.** [+]**Since Moab was** [l]**irritated** [f]**in view of** the **sons of Israel,** [4] [+] **Moab** [l]**said to** the **elders of Midian: Now** [7]˙**this**[nc] ˙**assembly shall lick up** `**all around us as** ˙a **bull licks up**⁻ `the **green** grass **of the field.**

[+]**So Balak son of Zippor** who was **king** ›**of Moab** [i]**at** ˙**that time,** [5] [+] **he** [l]**sent messengers to Balaam son of Beor** at[d] **Pethor (which** is **on the Stream**◊ in the **land of** the **sons of his people) to call for him,** › **saying**⁻**: Behold,** a **people has** come **forth from Egypt. Behold, they cover** `the **eye of the land, and they** are **dwelling** [f]**at my forefront.** [6] [+] **Now** do [go]**come,** I **pray,** do **curse** `˙**this** ˙**people for me, for they** are more **substantial** [f]**than I. Perhaps I shall** [all]**prevail,** so that **we may smite** [i] **them and I may drive them out from the land, for I know** that `**whom**ever **you** [l]**bless** is **being blessed, and whom**ever **you** [l]**curse is** [l]**accursed.**

[7] [+] The **elders of Moab and** the **elders of Midian** [l]**went** [+]**with** the pay for **divinations in their hand.** [+] **They** [l]**came to Balaam and** [l]**spoke to him** the **words of Balak.**

[8] [+] **He** [l]**said to them: Lodge here** for **the night, and I will** [c]**bring back word** `to **you just as Yahweh shall speak to me.** [+]**So** the **chiefs of Moab** [l]**dwelt with Balaam.**

[9] [+]**Now Elohim** [l]**came to Balaam and** [l]**said:** [a]**Who** are ˙**these** ˙**men with you?**

[10] **And Balaam** [l]**said to the** One**, Elohim: Balak son of Zippor, king of Moab, he sent** them **to me,** [7]› **saying**⁻[c]**:** [11] **Behold, the people** ˙com**ing forth from Egypt,** [+] **they are covering** `the **eye of the land! Now** do **go,** do **revile** `**him for me. Perhaps I shall be able to fight** [i] **him, and I will drive him out.**

[12] [+]**Then Elohim** [l]**said to Balaam: You shall not go with them; you shall not curse** `**the people, for it** is **blessed**[l]**.**

[13] [+] **Balaam** [l]**rose in** the **morning and** [l]**said to** the **chiefs of Balak: Go** back **to your land, for Yahweh has refused to** [g]**allow me to go with you.** [14] [+]**So** the **chiefs of Moab** [l]**rose and** [l]**came to Balak and** [l]**said: Balaam refused to go with us.**

[15] [+] **Balak** [l]**continued further** to **send**⁻ other **chiefs,** more **numerous and illustrious**[l] [f]**than these.** [16] [+] **They** [l]**came to Balaam and** [l]**said to him: Thus says Balak son of Zippor, Do not,** I **pray, be** [l]**withheld from** [go]**coming**⁻ **to me,** [17] **for I shall glorify,** yea **glorify**⁻

22:5 Stream: the Euphrates.

you exceedingly, and all [w]**that you may say to me I shall do.** [+]**So** [go]**come** now I **pray,** do **revile** `**this** ˙**people for me.**

18 [+]**Yet Balaam** [l]**answered and** [l]**said to** the **servants of Balak: If Balak were giving to me** the **fullness of his house** in **silver and gold I** [l]**could not** ˃ **cross**¯ `the **bidding of Yahweh my Elohim to do** what is **small or great.** 19 [+]**Yet now dwell,** I **pray, you** [mr]**too, in this** place, for **the night;** [+]**then I shall know what Yahweh shall continue** to **speak**¯ **with me.**

20 [+] **Elohim** [l]**came to Balaam** at **night and** [l]**said to him:** [if]**Since the men have come to call for you, rise, go** `with **them.** [+]**Yet** [y]**only** `**the word** [w]**that I** [l]**speak to you,** only `**it shall you** [d]**use.**

21 [+] **Balaam** [l]**rose in** the **morning and** [l]**saddled** `**his jenny and** [l]**went with** the **chiefs of Moab.** 22 [+] **Elohim's anger** grew [l]**hot** [t]**because he** was **going.** [+]**So** a **messenger of Yahweh** [l]**stationed** him**self in** the **road to** be **adverse to him.**

[+]**Now he** was **riding on his jenny, and his two lads** were **with him.** 23 [+] **The jenny** [l]**saw** `the **messenger of Yahweh stationed**[l] **in** the **road** [+]**with his drawn**[l] **sword in his hand;** [+]**so the jenny** [l]**turned aside from the road and** [l]**went in**to a **field.** [+] **Balaam** [l]**smote** `**the jenny to turn her aside** into **the road.** 24 [+]**Then** the **messenger of Yahweh** [l]**stood in** a **lane** between **the vineyards** with a stone **dike** [f]**on this** side **and** a stone **dike** [f]**on that** side**.** 25 [+] **The jenny** [l]**saw** `the **messenger of Yahweh and** [l]**pressed** herself **close to the sidewall.** [+]**When she** [l]**pressed** `**Balaam's foot close to the sidewall** [+] **he** [l]**continued to smite her.** 26 [+]**Yet** the **messenger of Yahweh** [l]**continued** to **pass**¯**, and he** [l]**stood in** a **narrow** [ri]**place** in **which** there **was no way to turn aside right** [+]**or left.** 27 [+] **The jenny** [l]**saw** `the **messenger of Yahweh, and she** [l]**reclined under Balaam.** [+] **Balaam's anger** grew [l]**hot, and he** [l]**smote** `**the jenny** [i]**with** a **stave.**

28 [+]**Then Yahweh** [l]**opened** `the **mouth of the jenny, and she** [l]**said to Balaam: What have I done to you that you have smitten me these three times?**

29 **And Balaam** [l]**said to** the **jenny:** [t]**Because you abused** [i] **me! O that** there **were** a **sword in my hand, for I would kill you** right **now.**

30 [+] **The jenny** [l]**said to Balaam:** Am **I not your jenny on** [me] **which you have ridden from your** [fr]**youth until** ˙**this** ˙**day? Have I been accustomed,** yea **accustomed**¯ **to do thus to you? And he** [l]**said: No**[t]**.**

31 [+] **Yahweh** [m]**gave** [l]**revelation** to `the **eyes of Balaam** so [+]**that he** [l]**saw** `the **messenger of Yahweh stationed**[l] **in** the **road** [+]**with his**

drawn[l] **sword in his hand.** [+]**So he** [l]**bowed** his **head and** [l]**bowed** him**self down,** [›]**with his nostrils** to the ground**.**

32 [+] The **messenger of Yahweh** [l]**said to him: On what** grounds did **you smite** [`]**your jenny these three times? Behold, I my**self came **forth** [›]**as** [7]**your**[nc] **adversary, for** [·]your **way** [›]**in front of me is precipitant.** 33 [+] **The jenny** [l]**saw me and** [l]**turned aside** [7]**from**[n] **before me these three times.** [7]**Unless~ she had turned aside from before me** [mr]**surely** [t]**just now I would have killed** [`]**you, and I would have** [c]**preserved** [`]**her alive.**

34 [+]**Then Balaam** [l]**said to** the **messenger of Yahweh: I was** at **fault,**[◊] **for I** did **not realize that you** were **stationed**[l] **to meet me** [i]**on** the **road. And now, if it is evil in your eyes let me** [l]**return to mine.**

35 [+] The **messenger of Yahweh** [l]**said to Balaam: Go with the men,** [+]**yet only** [`]**the word which I** [l]**speak to you may you speak** [`]to **him.** [+]**So Balaam** [l]**went with** the **chiefs of Balak.**

36 [+]**When Balak** [l]**heard that Balaam** was **coming,** [+] **he** went [l]**forth to meet him** [›]**at ~Ar~ of Moab** [w] **on** the **boundary of Arnon which** was [i]**at** the **end of the territory.** 37 [+]**Then Balak** [l]**said to Balaam:** Did **I not send,** yea **send**[–] **to you to call for you? Why** did **you not** [go]**come to me? Am I truly not** [l]**able** to **glorify**[–] **you?**

38 **And Balaam** [l]**said to Balak: Behold, I have come to you now.** [l]**Can I** [all]**prevail**[–] to **speak**[–] **anything** freely**? The word** [w]**that Elohim** [l]**places in my mouth,** [`]**it shall I speak.** 39 [+]**So Balaam** [l]**went with Balak, and they** [l]**came** to **Kiriath-huzoth.** 40 [+] **Balak** [l]**sacrificed** from **herd and flock and** [l]**sent** some **to Balaam and to** the **chiefs who** were [`]with **him.**

41 [+] **It came** to [l]**be in** the **morning** [+]**that Balak** [l]**took** [`]**Balaam and** [c]**brought him** [l]**up** to the **high-places of Baal** [+]**that he might see from there** the **outmost** part **of the people.**

23 [+] **Balaam** [l]**said to Balak: Build for me in this** place **seven altars, and prepare for me in this** place **seven** young **bulls and seven rams.** 2 [+] **Balak** [l]**did just as Balaam had spoken.** [+] **Balak and Balaam** [c]**offered** [l]**up** a young **bull and** a **ram** [i]**on** each **altar.**

3 [+]**Then Balaam** [l]**said to Balak: Station** your**self** [on]**at your ascent** offering**, and let me** [l]**go. Perhaps Yahweh shall happen to meet me;** [+]**then what**ever **word He shall show me** [+] **I will tell** [›] **you.** [+]**So he** [l]**went** off to the **ridge.**

22:33 7-~ **Unless:** Hb **Perhaps.**
22:34 **I was** at **fault:** or **I have sinned.**
22:36 ~-~ **Ar:** Hb **city.**

4 + **Elohim** ˡ**met** ˃ **Balaam, and he** ˡ**said to Him: `The seven altars have I arranged, and I** ᶜ**offered** ˡ**up** a young **bull and** a **ram** ⁱ**on** each **altar.** 5 + **Yahweh** ˡ**placed** a **word in** the **mouth of Balaam and** ˡ**said: Return to Balak and thus shall you speak.**

6 +**So he** ˡ**returned to him, and behold, he and all** the **chiefs of Moab** were **stationed**ˡ ᵒⁿ**at his ascent** offering**.** 7 + **He** ˡ**took up his discourse and** ˡ**said:**

From Syria, Balak ᶜ**gave me** ˡ**guidance,**
The **king of Moab from** the **mountains of** the **east:**
Do ᵍᵒ**come** now, and do **curse Jacob for me!**
And do ᵍᵒ**come** now and do **menace Israel.**
8 ʷᵗ**How should I revile** when **El has not reviled him?**
+ ʷᵗ**How should I menace** when **Yahweh has not menaced?**
9 **For from** the **summit of** the **rocks I am seeing him,**
And from the **hills I am regarding him.**
Behold, the **people is tabernacling** ˃**by** itself **alone,**
And ⁱ**among** the **nations it is not reckoning** it**self.**
10 ᵃ**Who counts** the **soil-**drift **of Jacob**
+**Or** the **number of** `a **fourth of Israel?**
May my soul die the **death of** the **upright,**
And may my hereafter ᵇ**be** ʷᵗ**just as his!**

11 +**Then Balak** ˡ**said to Balaam: What have you done to me? To revile my enemies**ˡ **I took you,** +**yet behold, you bless,** yea **bless**⁻ them**!**

12 +**Yet he** ˡ**answered and** ˡ**said:** `ʷ**What Yahweh** ˡ**places in my mouth,** is it **not** `**it** that **I should observe to speak?**

13 + **Balak** ˡ**said to him: Go,** I **pray,** `with **me to another** ʳⁱ**place from where you may see it. Only its outmost** part **shall you see;** + **all of it you shall not see.** + **Revile it for me from there.** 14 +**So he** ˡ**took him** to the **field of** the **watchmen**ˡ**, to** the **summit of the Pisgah** ridge**.** + **He** ˡ**built seven altars and** ᶜ**offered** ˡ**up** a young **bull and** a **ram** ⁱ**on** each **altar.**

15 +**Then he** ˡ**said to Balak: Station** your**self thus** ᵒⁿ**at your ascent** offering +**while I´** ˡ**meet** Him **thus.**

16 + **Yahweh** ˡ**met** ˃**with Balaam and** ˡ**placed** the **word in his mouth and** ˡ**said: Return to Balak, and thus shall you speak.** 17 +**So he** ˡ**came to him, and behold, he** was **stationed**ˡ ᵒⁿ**at his ascent** offering**, and** the **chiefs of Moab** `with **him.**

+ **Balak** ˡ**said to him: What has Yahweh spoken?**

18 + **He** [l]**took up his discourse and** [l]**said:**
Arise, Balak, and hear!
[c]**Give ear unto me, son of Zippor!**
19 **El** is **not** a **man** +**that He should lie.**
+**Or** a **son of humanity** +**that He should** feel **regret.**
Does **He´ say** it **and** then **not** [l]**do** it
+**Or speak and** then **not** [l]**carry it out?**
20 **Behold, I was taken** to **bless¯;**
And He blesses, and I shall not reverse it:
21 **He** does **not look** for **sorrow in Jacob,**
Nor does **he see toil in Israel.**
Yahweh their Elohim is **with him,**
+ Joyfully **shouted** as **King in him.**
22 **El,** Who [c]**brought them forth**[l] **from Egypt,**
Was **to him like** a **wild bull's cornuted** strength.◊
23 **For** there is **no**[t] **augury** [i]**against Jacob**
Nor divination [i]**against Israel;**
[as]**At** the right **time it is** [l][sa]**spoken to Jacob and to Israel:**
What has El made!
24 **Behold,** the **people** [l]**arise like** a **parent lion,**
And like a **lion, he** [l]**lifts** him**self.**
He shall not lie down **until he** [l]**devours** the **prey**
And [l]**drinks** the **blood of** those [wd]**slain.**

25 + **Balak** [l]**said to Balaam:** [mr]**If you shall not revile,** yea **revile¯ him** at all**, you should** [mr]**also not bless,** yea **bless¯ him** at all**!**

26 + **Balaam** [l]**responded and** [l]**said to Balak:** Did **not I speak to you,** ˃ **saying¯: All** [w]**that Yahweh shall speak,** `**it I shall do?**

27 + **Balak** [l]**said to Balaam:** Do [go]**come** now, I **pray. I shall take you to another** [ri]**place; perhaps it may be upright in** the **eyes of the** One**, Elohim,** +**that you revile him for me from there.** 28 +**So Balak** [l]**took** `**Balaam** to **the summit of Peor, the** one **gazing over** the sur**face of the desolation.**

29 +**Then Balaam** [l]**said to Balak: Build for me in this** place **seven altars, and prepare for me in this** place **seven** young **bulls and seven rams.** 30 + **Balak** [l]**did just as Balaam had said and** [c]**offered** [l]**up** a young **bull and** a **ram** [i]**on** each **altar.**

24 + **Balaam** [l]**saw that it was good in** the **eyes of Yahweh to bless** `**Israel** +**so he** did **not go** out**, as** he had done the [du]**times** [i]**before**

23:22 cornuted strength**:** i.e., horned strength**.**

[du], **to** [meet]**seek auguries,** [+]**yet** [l]**set his face to**ward **the wilderness.**
2 [+]**When Balaam** [l]**lifted** [`]**his eyes and** [l]**saw** [`]**Israel tabernacling** [›]**by**
its tribes, [+]**then** the **spirit of Elohim** [l b]**came on him.** 3 [+] **He** [l]**took**
up his discourse and [l]**said:**
The **averring of Balaam son of Beor,**
And the **averring of the master** [`]whose **eye** had been **obstructed**[l]**;**
4 The **averring of** the one **hearing** the **sayings of El,**
Who is perceiving a **vision** from Him **Who-Suffices,**
Falling prostrate, [+]**yet** his **eyes** receive **revelation**[l]**.**
5 **How good are your tents, Jacob!**
Your tabernacles, Israel!
6 **Like** the **wadis are they stretched out,**
Like gardens [on]**along** a **stream,**
Like the **aloes Yahweh has planted,**
Like the **cedars** [on]**beside** the **waters.**
7 **Water** [l]**flows from its** irrigation **buckets,**
[+]**So its seed** is [i]**among** [mn]**abundant waters.**
[+] **His king shall be higher** [f]**than Agag,**
And his kingdom shall lift it**self** up**.**
8 **El** Who [c]**brought him forth**[l] **from Egypt**
Is **to him as** a **wild bull's cornuted** strength**.**
He shall devour the **nations, his foes,**
And [l]**pick their bones clean;**
[+]**With his arrows he shall transfix** [7]the **enemy**[l 0]**.**
9 **He crouches; he lies** down **like** a **lion,**
And like a **parent lion;**
[a]**Who shall** [c]**make him rise?**
Whoever is **blessing you** is **blessed**[l]**,**
And whoever is **cursing you** is **cursed**[l]**.**

10 [+]**Now Balak's anger** grew [l]**hot** [›]**against Balaam, and he** [l]**slapped**
[`]**his palms** together**.** [+] **Balak** [l]**said to Balaam: To revile my enemies**[l]
I called you, and behold, you have blessed, yea **blessed**[–] them
these three [du]**times!** 11 **And now** get **your**self **away to your** [ri]**place!**
I said I would [l]**glorify,** yea **glorify**[–] **you.** [+]**Yet behold, Yahweh has**
withheld you from glory.◊

12 [+]**Then Balaam** [l]**said to Balak:** Did **I not speak** [mr]**also to your**
messengers whom you sent to me, [›] **saying**[–]**:** 13 **If Balak were giv-**
ing to me the **fullness of his house** in **silver and gold, I** [l]**could not**

24:11 withheld you from glory: i.e., denied the reward.

› **cross**¯ `the **bidding of Yahweh to do** what is **good or evil** out [f]**of my** own **heart.** [w]**Whatever Yahweh shall speak, `it shall I speak.**
14 **And now, behold me going to my people.** [go]**Come** now**! I shall counsel you** [w]**what ˙this ˙people shall do to your people in the latter days.** 15 +**Then he** [l]**took up his discourse and** [l]**said:**
The **averring of Balaam son of Beor,**
And the **averring of the master** ˙whose **eye** had been **obstructed**[l]**,**
16 The **averring of** the one **hearing** the **sayings of El**
And realizing the **knowledge of** the **Supreme:**
He is perceiving a **vision** from Him **Who-Suffices,**
Falling prostrate**,** +**yet** his **eyes** receive **revelation**[l]**.**
17 **I** [l]**see Him** +**yet not now,**
I [l]**regard Him** +**yet not near.**
A **star will position** itself **from Jacob;**
And a **scepter will arise from Israel,**
And he will transfix the ¯**edge of Moab,**
And the **~crown** of the **head of**[n] **all** the **sons of ~tumult~.**
18 + **Edom will become** a **tenancy,**
+**Even Seir will become** a **tenancy** of **its enemies**[l]**;**
+**Yet Israel** will **do**[l] **ably.**
19 + One **from Jacob shall** hold **sway,**
And will destroy the **survivors** [f]**of** the **city.**
20 +**When he** [l]**saw `Amalek,** + **he** [l]**took up his discourse and** [l]**said:**
First of the **nations** was **Amalek,**
+**Yet his hereafter** will lead **unto perishing.**
21 +**When he** [l]**saw `the Kenite,** + **he** [l]**took up his discourse and** [l]**said:**
Perennial is **your dwelling,**
And [pl]**set**[l] high **in** a **crag** is **your nest.**
22 **But rather shall Cain** [b]**be › taken out**¯**;**
[wt]**How** [fr]**long** until **Asshur shall capture you?**
23 +**Then he** [l]**took up his discourse and** [l]**said:**
Woe! [a]**Who shall live** [f]**when El** [pl]**lays**¯ **it** down**?**
24 **And** [7]**those** going **forth~**[n] **from** the **hand of Kittim**
+ **Will humiliate Assyria and humiliate Eber.**
+**Yet he,** [mr]**too,** will come **unto perishing.**
25 +**Then Balaam** [l]**arose and** [l]**went** away **and** [l]**returned to his** [ri]**place. And Balak** [mr]**also went › his way.**

24:17 ~-*n* **crown** of the **head of:** Hb **scoop of;** ~-~ **tumult:** Hb **Seth,** *cf* Jr 48:45.
24:24 7-~*n* **those** go**ing forth:** Hb **boats.**

25 +**While Israel** ˡ**dwelt in Shittim,** + **the people** ˡ**started to** commit **prostitution** ˃**with** the **daughters of Moab,** 2 + who ˡ**called** ˃ the **people to** the **sacrifices of their elohim.** + **The people** ˡ**ate** 7**their sacrifices**0 **and** ˡ**bowed** them**selves down to their elohim.** 3 +**Thus Israel was** ˡ**paired** ˃**with Baal-peor, and** the **anger of Yahweh** grew ˡ**hot** i**against Israel.**

4 + **Yahweh** ˡ**said to Moses: Take** ˋ**all heads**◊ **of the people and gibbet** ˋ**them** ˃**before Yahweh** in **front of the sun** so +**that** the **heat of Yahweh's anger might turn back from Israel.**

5 +**So Moses** ˡ**said to** the **judges**ˡ **of Israel: Kill each** one **his men** ˙who are **pairing** themselves ˃**with Baal-peor.**

6 + **Behold,** a **man from** the **sons of Israel** was **coming** in**, and he** c**brought** ˡ**near to his brothers** ˋ˙a **Midianite** woman ˃**before** the **eyes of Moses and** ˃**before** the **eyes of** the **whole congregation of** the **sons of Israel** +**while they** were **lamenting** at the **opening of** the **tent of appointment.** 7 +**When Phinehas, son of Eleazar, son of Aaron the priest,** ˡ**saw** it, + **he** ˡ**arose from** the **midst of the congregation and** ˡ**took** a **lance in his hand.** 8 + **He** ˡ**came after** the **man of Israel to the alcove and** ˡ**stabbed** ˋthe **two of them,** ˋthe **man of Israel and** ˋ**the woman,** in**to her pelvis.** +**Then the stroke was** ˡ**restrained from** on the **sons of Israel.** 9 + ˙Those **dying in** the **stroke** ˡb**were twenty-four thousand.**

10 + **Yahweh** ˡ**spoke to Moses,** ˃ **saying**¯**:** 11 **Phinehas, son of Eleazar, son of Aaron the priest, reversed** ˋ**My fury from** on the **sons of Israel in his zeal**¯ ˋfor **My jealousy in their midst** +**so I** did **not** all**finish** ˋthe **sons of Israel in My jealousy.** 12 **Therefore say: Behold Me giving to him** ˋ**My covenant of peace;** 13 + **it will** b**be his and his seed's after him,** the **covenant of** an **eonian priesthood, inasmuch as he was zealous for his Elohim and made** a propitiatory ˡ**shelter over** the **sons of Israel.**

14 + The **name of the smitten**ˡ **man of Israel, who was smitten** ˋwith **the Midianite** woman, was **Zimri son of Salu,** a **prince of** a **father's house** ˃**of** the **Simeonite.** 15 **And** the **name of the smitten**ˡ ˙**Midianite** ˙**woman** was **Cozbi daughter of Zur. He** was a **head of clans of** a **father's house in Midian.**

16 + **Yahweh** ˡ**spoke to Moses,** ˃ **saying**¯**:** 17 **Distress**¯ ˋ**the Midianites and** ¯**smite** ˋ**them,** 18 **for they** were **distressing** ˃ **you in their plots which they plotted** ˃**against you over** the **matter of Peor and over**

25:4 heads: i.e., ringleaders.

the **matter of their sister**◊ **Cozbi, daughter of** a **prince of Midian,**
ˋwho was **smitten**[l] [i]**on** the **day of the stroke over** the **matter of Peor.**
26 + **It came** to [l]**be after the stroke** +**that Yahweh** [l sa]**spoke to**
Moses and to Eleazar son of Aaron the priest, ˃ **saying**–**:** 2 **Obtain**
ˋthe **sum of** the **whole congregation of** the **sons of Israel from**
twenty years old and upward, ˃**by their fathers' house, every**one
go**ing forth** with the militia **host in Israel.** 3 +**So Moses and Eleazar**
the priest [l]**spoke** ˋwith **them in** the **plains of Moab** [on]**along** the **Jor-**
dan, across from **Jericho,** ˃ **saying**–**:** 4 **From twenty years old and**
upward just as Yahweh had instructed ˋ**Moses.**

+ The **sons of Israel** ˋwho had come **forth**[l] **from** the **land of Egypt**
were**:** 5 **Reuben, firstborn of Israel,** [7]**and**[ns] the **sons of Reuben:**
through **Enoch, the Enochite family;** ˃**through Pallu the Palluite**
family; 6 ˃**through Hezron the Hezronite family;** ˃**through Carmi**
the Carmite family. 7 **These** were **the Reubenite families.** + **Their**
[n]**mustered**[l] ones [l b]**were forty-three thousand seven hundred thirty.**

8 + The **sons of Pallu** were **Eliab** 9 **and** the **sons of Eliab, Nemuel,** +
Dathan and Abiram. The **same Dathan and Abiram** were the **called**
of the congregation who strove [on]**against Moses and** [on]**against**
Aaron in the **congregation of Korah** [i]**when they strove**– [on]**against**
Yahweh, 10 **and the earth** [l]**opened** ˋ**its mouth and** [l]**swallowed** ˋ**them**
up +**with** ˋ**Korah in the death of** that **congregation** [i]**when the fire**
devoured– ˋtwo **hundred fifty men, and they** [l]**became** ˃**like** a warn-
ing **banner.** 11 +**Yet** the **sons of Korah** did **not die.**

12 The **sons of Simeon** ˃**by their families:** ˃**through Nemuel the**
Nemuelite family; ˃**through Jamin the Jaminite family;** ˃**through**
Jachin the Jachinite family; 13 ˃**through Zerah the Zerahite fam-**
ily; ˃**through Saul the Saulite family.** 14 **These** were **the Simeonite**
families, twenty-two thousand two **hundred.**

15 The **sons of Gad** ˃**by their families:** ˃**through Zephon the**
Zephonite family; ˃**through Haggi the Haggite family;** ˃**through**
Shuni the Shunite family; 16 ˃**through Ozni the Oznite family;**
˃**through Eri the Erite family;** 17 ˃**through Arod the Arodite fam-**
ily; ˃**through Areli the Arelite family.** 18 **These** were the **families**
of the **sons of Gad** ˃**by their** [n]**mustered**[l] ones**, forty thousand five**
hundred.

19 The **sons of Judah** were **Er and Onan.** +**Now Er and Onan** had
[l]**died in** the **land of Canaan.** 20 + The **sons of Judah** [l b]**were,** ˃**by their**

25:18 sister: i.e., kinswoman.

families: ›through Shelah the Shelanite family; ›through Perez
the Perezite family; ›through Zerah the Zerahite family. 21 + The
sons of Perez [1b]**were: ›through Hezron the Hezronite family;**
›through Hamul the Hamulite family. 22 **These** were the **families**
of Judah ›by their [n]**mustered**[1] ones**, seventy-six thousand five**
hundred.

23 The **sons of Issachar ›by their families:** [7›]**through**[ns] **Tola**
the Tolaite family; ›through [7]**Puah the Puanite family**~[nc]**;**
24 **›through Jashub the Jashubite family; ›through Shimron the**
Shimronite family. 25 **These** were the **families of Issachar ›by their**
[n]**mustered**[1] ones**, sixty-four thousand three hundred.**

26 The **sons of Zebulun ›by their families: ›through Sered the**
Seredite family; ›through Elon the Elonite family; ›through Jah-
leel the Jahleelite family. 27 **These** were the **families of the Zebu-**
lunite ›by their [n]**mustered**[1] ones**, sixty thousand five hundred.**

28 The **sons of Joseph ›by their families: Manasseh and Ephraim.**

29 The **sons of Manasseh** were**: ›through Machir the Machirite**
family, and Machir begot `Gilead; ›through Gilead the Gileadite
family. 30 **These** were the **sons of Gilead:** [7›]**through**[0] **Iezer the**
Iezerite family; ›through Helek the Helekite family; 31 **and** of
Asriel the Asrielite family; and of **Shechem the Shechemite fam-**
ily; 32 **and** of **Shemida the Shemidaite family; and** of **Hepher the**
Hepherite family. 33 + **Zelophehad son of Hepher** [b]**came** to **›have**
no[t] **sons but rather daughters. And** the **names of** the **daughters of**
Zelophehad were**: Mahlah,** + **Noah, Hoglah, Milcah and Tirzah.**
34 **These** were the **families of Manasseh, and their** [n]**mustered**[1] ones
were **fifty-two thousand seven hundred.**

35 **These** were the **sons of Ephraim ›by their families: ›through**
Shuthelah the Shuthelahite family; ›through Becher the Becherite
family, ›through Tahan the Tahanite family. 36 + **These** were the **sons**
of Shuthelah: ›through Eran the Eranite family. 37 **These** were the
families of the **sons of Ephraim ›by their** [n]**mustered**[1] ones**, thirty-**
two thousand five hundred.

These were the **sons of Joseph ›by their families.**

38 The **sons of Benjamin ›by their families: ›through Bela the**
Belaite family; ›through Ashbel the Ashbelite family; ›through
Ahiram the Ahiramite family; 39 **›through** [7]**Shupham**~[ncs] **the**

26:23 *7-~nc* **Puah the Puanite family:** Hb **Puvah the Punite family.**
26:39 *7-~ncs* **Shupham:** Hb **Shephupham.**

Shuphamite family; ˃through Hupham the Huphamite family.
40 + The **sons of Bela** ˡᵇ**were Ard and Naaman:** 7˃**through Ard**ⁿ **the**
Ardite family; ˃through Naaman the Naamite family. 41 **These** were
the **sons of Benjamin ˃by their families, and their** ⁿ**mustered**ˡ one**s**
were **forty-five thousand six hundred.**

42 **These** were the **sons of Dan ˃by their families: ˃through**
Shuham the Shuhamite family. These were the **families of Dan**
˃by their families. 43 **All** the **families of the Shuhamites ˃by their**
ⁿ**mustered**ˡ one**s** were **sixty-four thousand four hundred.**

44 The **sons of Asher ˃by their families: ˃through Imnah the**
Imnite family; ˃through Ishvi the Ishvite family; ˃through Beriah
the Beriite family; 45 **˃through sons of Beriah: ˃through Heber**
the Heberite family; ˃through Malchiel the Malchielite family.
46 **And** the **name of** the **daughter of Asher** was **Serah.** 47 **These** were
the **families of** the **sons of Asher ˃by their** ⁿ**mustered**ˡ one**s, fifty-**
three thousand four hundred.

48 The **sons of Naphtali ˃by their families: ˃through Jahzeel the**
Jahzeelite family; ˃through Guni the Gunite family; 49 **˃through**
Jezer the Jezerite family; ˃through Shillem the Shillemite family.
50 **These** were the **families of Naphtali ˃by their families, and their**
ⁿ**mustered**ˡ one**s** were **forty-five thousand four hundred.**

51 **These** were the ⁿ**mustered**ˡ one**s of** the **sons of Israel: six hun-**
dred one thousand seven hundred thirty.

52 + **Yahweh** ˡ**spoke to Moses, ˃ saying⁻:** 53 **To these the land shall**
be apportioned ⁱ**by allotment** ⁱ**by** the **number of names.** 54 **For** the
numerous one **you shall increase his allotment, and for** the **lit-**
tle one **you shall decrease his allotment. Each corresponding to**
his ⁿ**mustered**ˡ one**s shall be given his allotment.** 55 ʸ**Only,** ⁱ**by lot**
shall `the land be apportioned. ˃By the **names of their fathers'**
stocks shall they be allotted. 56 ᵒⁿ**At** the **bidding of the lot shall**
be apportioned each **his allotment, between** the **numerous** one
˃and the **little** one**.**

57 + **These** were the ⁿ**mustered**ˡ one**s of the Levites ˃by their fami-**
lies: ˃through Gershon the Gershonite family; ˃through Kohath the
Kohathite family; ˃through Merari the Merarite family. 58 **These**
were the **families of** 7the **sons of**ⁿ **Levi: The Libnite family, the**
Hebronite family, the Mahlite family, the Mushite family ˢ**and**ⁿ
the Korahite family. + **Kohath begot `Amram;** 59 **and** the **name of**
Amram's wife was **Jochebed,** a **Levite daughter `who was born to**

the **Levite in Egypt. And she** [l]**bore for Amram** `**Aaron and** `**Moses and** `**Miriam, their sister.** 60 + **To Aaron were** [l]**born** `**Nadab and** `**Abihu,** `**Eleazar and** `**Ithamar.** 61 +**Yet Nadab and Abihu** [l]**died** [i]**when they offered**⁻ **alien**[l] **fire before Yahweh.** 62 + **Their** [n]**mustered**[l] ones [l][b]**were twenty-three thousand, every male from** a **month old and upward, for they** did **not** present them**selves** to **be** [n]**mustered** for militia service **in** the **midst of** the **sons of Israel, for no**[t] **allotment was given to them in** the **midst of** the **sons of Israel.**

63 **These** were the [n]**mustered**[l] ones **of Moses and Eleazar the priest who** [n]**mustered** `the **sons of Israel in** the **plains of Moab** [on]**along** the **Jordan** across from **Jericho.** 64 +**Yet** [i]**among these not** a **man came** to **be from** the [n]**mustering of Moses and Aaron the priest** [w]**when they had** [n]**mustered** `the **sons of Israel in** the **wilderness of Sinai,** 65 **for Yahweh had said to them** that **they** would [l]**die,** yea **die**⁻ **in** the **wilderness. And not** a **man** [f]**of them was left save Caleb son of Jephunneh and Joshua son of Nun.**

27 +**Then** the **daughters of Zelophehad son of Hepher, son of Gilead, son of Machir, son of Manasseh,** ›**of** the **families of Manasseh son of Joseph,** came [l]**near.** + **These** were the **names of his daughters: Mahlah, Noah,** + **Hoglah,** + **Milcah and Tirzah.** 2 + **They** [l]**stood before Moses and before Eleazar the priest, and before the princes and the whole congregation** at the **opening of** the **tent of appointment,** › **saying**⁻**:** 3 **Our father, he died in** the **wilderness,** +**yet he**´ [b]**was not in** the **midst of the congregation** of ·those [fr]**set**[l] [on]**against Yahweh in** the **congregation of Korah,** [t]**but he died** [i]**for his** own **sin, and sons he** did **not** [b]**come** to ›**have.** 4 **Why should** the **name of our father be disadvantaged from** the **midst of his family** [t]**because he** ›**had no son?** Do **give** now **to us** a **holding in** the **midst of our father's brothers.** 5 +**So Moses** [c]**brought** [l]**near** `**their** [j]**plea before Yahweh.**

6 + **Yahweh** [l][sa]**spoke to Moses,** › **saying**⁻**:** 7 **Properly** the **daughters of Zelophehad** are **speaking. You shall give,** yea **give**⁻ **to them** a **holding** for an **allotment in** the **midst of** the **brothers of their father, and you will cause** `the **allotment of their father** to **pass** on **to them.** 8 **And to** the **sons of Israel you shall speak,** › **saying**⁻**:** In **case** a **man** [l]**dies and he** ›**has no son** +**then you will cause** `**his allotment** to **pass** on **to his daughter.** 9 + **If he** ›**has no daughter** +**then you will give** `**his allotment to his brothers;** 10 **and if he** ›**has no brothers** +**then you will give** `**his allotment to** the **brothers of**

his father. 11 + **If his father ›had no brothers +then you will give `his allotment to his kin, the** one **nearest to him** *f* **in his family, and he will tenant `it. And it will come** to **be to** the **sons of Israel for** a **statute of judgment, just as Yahweh has instructed `Moses.**

12 + **Yahweh ˡsaid to Moses:** Go **up to ˙this mount of the Abarim** range **and see `the land which I give to** the **sons of Israel.** 13 **+When you have seen `it + you will be gathered to your people, you** *mr* **too, just as Aaron your brother was gathered.** 14 **Just as in** the **contention of the congregation** both of **you rebelled** against **My bidding in** the **wilderness of Zin to sanctify Me** *i* **at** the **waters ›before their eyes. (These** were the **waters of Meribah** at **Kadesh** in the **wilderness of Zin.)**

15 + **Moses ˡspoke to Yahweh, › saying¯:** 16 **May Yahweh Elohim of the spirits for all flesh** give **supervision over the congregation** to a **man** 17 **who may** go **forth before them and** *w* **enter before them, and who may** *c* **bring them forth and** *w* **bring them** in so **+that** the **congregation of Yahweh shall not become like** a **flock for whom** there **is no shepherd**ˡ**.**

18 + **Yahweh ˡsaid to Moses: Take to you `Joshua son of Nun,** a **man in whom** there is **spirit, and you will support `your hand on him;** 19 + *c* **have `him ¯stand before Eleazar the priest and before the whole congregation, and you will instruct `him ›before their eyes.** 20 **+Thus you will** *g* **put** some *f* **of your prestige on him** so **that** the **whole congregation of** the **sons of Israel may ˡhearken** 7 **to him** *nc*. 21 **And before Eleazar the priest shall he stand, and he will ask for him** *i* the **judgment of the Urim before Yahweh.** *on* **At his bidding shall they** go **forth and** *on* **at his bidding they shall enter, he and all** the **sons of Israel** `with **him,** + **the whole congregation.**

22 + **Moses ˡdid just as Yahweh had instructed `him.** + **He ˡtook `Joshua and caused him** to **ˡstand before Eleazar the priest and before the whole congregation.** 23 **+Then he ˡsupported `his hands on him and ˡinstructed him, just as Yahweh had spoken** *i* **by means of Moses.**

28 + **Yahweh ˡspoke to Moses, › saying¯:** 2 **Instruct** `the **sons of Israel, and you will say to them: `My approach** present**, My bread for My fire** offering**s, My fragrant odor shall you observe to** *c* **bring near to Me** *i* **at its appointed** time**.**

3 + **You will say to them: This** is **the fire** offering **which you shall** *c* **bring near to Yahweh, flawless year-old he-lambs, two ›per day,**

a **regular ascent** offering. 4 `**The one he-lamb shall you** [d]**offer in** the **morning, and `the second** ·**he-lamb shall you** [d]**offer between the evening** hours, 5 +**with** a **tenth of** ·an **ephah of flour** ›**as** an approach **present mingled**[l] [i]**with pounded oil,** a **fourth of** ·a **hin.** 6 It is **the regular ascent** offering [d]**instituted**[l] [i]**at Mount Sinai for** a **fragrant odor,** a **fire** offering, **to Yahweh.** 7 + **Its libation** is a **fourth of** ·a **hin for** ·**one he-lamb. In** the **holy** place, **libate** an **intoxicating libation to Yahweh.** 8 **And `the second** ·**he-lamb you shall** [d]**offer** in **the evening** hours; **like** the approach **present of the morning and like its libation shall you** [d]**make** it as a **fire** offering, a **fragrant odor to Yahweh.**

9 + [i]**On the sabbath day** [7]**you shall** [c]**bring near**[0] **two flawless year-old he-lambs, and two tenths** of an ephah of **flour,** an approach **present mingled**[l] [i]**with oil,** +**with its libation.** 10 This is the **sabbath ascent** offering [i]**on its sabbath** [on]**along** with **the regular ascent** offering +**with its libation.**

11 + [i]**At** the **beginnings of your months you shall** [c]**bring near** an **ascent** offering **to Yahweh: two bull** [in]**calves of** the **herd, and one ram, seven flawless year-old he-lambs,** 12 **and three-tenths** of an ephah of **flour** as an approach **present mingled**[l] [i]**with oil for** ·[one]**each** young **bull; and two tenths** of an ephah of **flour** as an approach **present mingled**[l] [i]**with oil for the one ram,** 13 **and** a **tenth,** a **tenth** of an ephah of **flour** as an approach **present mingled**[l] [i]**with oil for** ·[one]**each he-lamb.** This is an **ascent** offering, a **fragrant odor,** a **fire** offering, **to Yahweh.** 14 +**As** for **their libations, half** ·a **hin shall** there [b]**be for** [7·one]**each**[n] young **bull and** a **third of** ·a **hin for** [7]**the one**[n] **ram and** a **fourth of** ·a **hin** of **wine for** [7·one]**each**[0] **he-lamb. This** is the **ascent** offering **month** [i]**by** its **month for** the **months of the year.** 15 +**Also one hairy goat** ›**as** a **sin** offering **to Yahweh** [on]**along** with **the regular ascent** offering, **it shall be** [d]**made** +**with its libation.**

16 + **In the first month** [i]**on** the **fourteenth day** ›**of** the **month** is the **passover to Yahweh.** 17 **And** [i]**on** the **fifteenth day** ›**of** ·**this month** is a **festival.** For **seven days unleavened** bread **shall be eaten.** 18 [i]**On the first day** is a **holy meeting** when **you shall do no**[t] **occupational work** at **all.** 19 + **You will** [c]**bring near** a **fire** offering, an **ascent** offering **to Yahweh, two bull** [in]**calves of** the **herd,** + **one ram and seven year-old he-lambs; flawless shall they** [b]**be for you.** 20 **And** as **their** approach **present** of **flour mingled**[l] [i]**with oil, three tenths** ›**per** young **bull and two tenths** ›**per ram shall you** [d]**offer.** 21 A **tenth,** a **tenth**

shall you [d]**offer for** [·one]**each he-lamb** ›**of the seven lambs.** 22 +**Also**
there is **one hairy** [7]**goat** ›**as**[ncs] a **sin** offering **to make** a propitiatory
shelter¯ **over you;** 23 **aside from** the **ascent** offering **of the morn-**
ing which is › **the regular ascent** offering **you shall** [d]**offer** `**these.**
24 **Like these shall you** [d]**offer daily** for **seven days,** the **bread of**
the **fire** offering [7]**for**[nc] a **fragrant odor to Yahweh;** [on]**along** with **the**
regular ascent offering **shall it be** [d]**made** +**with its libation.** 25 **And**
[i]**on the seventh day you shall** [b]**come** to ›**have** a **holy meeting** when
you shall do no[t] **occupational work** at **all.**

26 + [i]**On** the **day of the firstfruits** [i]**when you** [c]**bring near**¯ a **new**
approach **present to Yahweh, in your** festival of **weeks, you shall**
[b]**come** to ›**have** a **holy meeting** when **you shall do no**[t] **occupa-**
tional work at **all.** 27 + **You will** [c]**bring near** an **ascent** offering **for** a
fragrant odor to Yahweh, two bull [in]**calves of** the **herd, one ram,**
seven year-old he-lambs 28 +**with their** approach **present** of **flour**
mingled[l] [i]**with oil, three tenths for** [·one]**each** young **bull** [7]**and**[ns] **two**
tenths for the one ram. 29 A **tenth,** a **tenth for** [·one]**each he-lamb**
›**of the seven he-lambs,** 30 [7]**and**[ncs] **one hairy goat to make** a propi-
tiatory **shelter**¯ **over you,** 31 **aside from the regular ascent** offering
and its approach **present you shall** [d]**offer. Flawless shall they** [b]**be**
for you, +**with their libations.**

29 + **In the seventh month,** [i]**on** day **one** ›**of** the **month you shall**
[b]**come** to ›**have** a **holy meeting** when **you shall do no**[t] **occupa-**
tional work at **all;** a **day of** trumpet **blast shall you** [b]**come** to ›**have.**
2 + **You will** [d]**make** an **ascent** offering **for** a **fragrant odor to Yah-**
weh, one bull [in]**calf of** the **herd, one ram, seven flawless year-**
old he-lambs, 3 **and their** approach **present** of **flour mingled**[l] [i]**with**
oil, three tenths for the young **bull, two tenths for** the **ram** 4 **and**
one tenth for [·one]**each he-lamb** ›**of the seven he-lambs,** 5 **and one**
hairy goat as a **sin** offering **to make** a propitiatory **shelter**¯ **over you,**
6 **aside from** the **ascent** offering **of the month** +**with its** approach
present and the regular ascent offering +**with its** approach **pres-**
ent and their libations, as is **their** [j]**custom, for** a **fragrant odor,** a
fire offering**, to Yahweh.**

7 + [i]**On** the **tenth** ›**of** ·**this** ·**seventh month you shall** [b]**come** to ›**have**
a **holy meeting, and you will humble** `**your souls; you shall do no**[t]
work at **all.** 8 + **You will** [c]**bring near** an **ascent** offering **to Yahweh,** a
fragrant odor, one bull [in]**calf of** the **herd, one ram, seven year-old**
he-lambs (flawless shall they [b]**be for you),** 9 **and** as **their** approach

present of **flour mingled**[l] [i]**with oil, three tenths for** the young **bull,**
two tenths for the one ram, 10 a **tenth,** a **tenth for** [·one]**each he-lamb**
[›]**of the seven lambs,** 11 [7]**and**[ncs] **one hairy goat** as a **sin** offering **aside**
from the **sin** offering **of the** propitiatory **shelters and the regular**
ascent offering [+]**with its** approach **present and their libations.**

12 + [i]**On** the **fifteenth day** [›]**of the seventh month you shall** [b]**come**
to [›]**have** a **holy meeting** when **you shall do no**[t] **occupational work**
at **all, and you will celebrate** a **festival to Yahweh** for **seven days.**
13 + **You will** [c]**bring near** an **ascent** offering, a **fire** offering **of fra-**
grant odor to Yahweh: thirteen bull [in]**calves of** the **herd, two**
rams, fourteen year-old he-lambs (flawless shall they [b]**be),** 14 **and**
as **their** approach **present** of **flour mingled**[l] [i]**with oil, three tenths**
for [·one]**each** young **bull** [›]**of** the **thirteen** young **bulls, two tenths for**
[·one]**each ram** [›]**of the two rams,** 15 **and** a **tenth,** a **tenth for** [·one]**each**
he-lamb [›]**of** the **fourteen he-lambs,** 16 **and one hairy goat** as a **sin**
offering **aside from the regular ascent** offering with **its** approach
present and its libation.

17 + [i]**On the second day: twelve bull** [in]**calves of** the **herd, two**
rams, fourteen flawless year-old he-lambs, 18 **and their** approach
present [+]**with their libations for** the young **bulls, for** the **rams and**
for the **he-lambs,** [i]**by their number as** is the [j]**custom,** 19 **and one**
hairy goat as a **sin** offering **aside from the regular ascent** offering
[+]**with its** approach **present and their libations.**

20 + [i]**On the third day: eleven** young **bulls, two rams, fourteen**
flawless year-old he-lambs, 21 **and their** approach **present** [+]**with**
their libations for the young **bulls, for** the **rams and for** the **he-lambs,**
[i]**by their number as** is the [j]**custom,** 22 **and one hairy** [7]**goat** [›]**as**[nc] a **sin**
offering **aside from the regular ascent** offering [+]**with its** approach
present and its libation.

23 + [i]**On the fourth day: ten** young **bulls, two rams, fourteen**
flawless year-old he-lambs, 24 **their** approach **present** [+]**with their**
libations for the young **bulls, for** the **rams and for** the **he-lambs**
[i]**by their number as** is the [j]**custom,** 25 **and one hairy goat** as a **sin**
offering **aside from the regular ascent** offering with **its** approach
present and its libation.

26 + [i]**On the fifth day: nine** young **bulls, two rams, fourteen flaw-**
less year-old he-lambs, 27 [+]**with their** approach **present and their**
libations for the young **bulls, for** the **rams and for** the **he-lambs** [i]**by**
their number as is the [j]**custom,** 28 **and one hairy** [7]**goat** [›]**as**[nc] a **sin**

offering **aside from the regular ascent** offering +**with its** approach
present and its libation.
29 + [i]**On the sixth day: eight** young **bulls, two rams, fourteen flaw-**
less year-old he-lambs, 30 +**with their** approach **present and their**
libations for the young **bulls, for** the **rams and for** the **he-lambs** [i]**by**
their number as is the [j]**custom,** 31 **and one hairy** [7]**goat** ›**as**[nc] a **sin**
offering **aside from the regular ascent** offering with **its** approach
present and its libation.
32 + [i]**On the seventh day: seven** young **bulls, two rams, fourteen**
flawless year-old he-lambs, 33 +**with their** approach **present**
and their libations for the young **bulls, for** the **rams and for** the
he-lambs [i]**by their number as** is the [j]**custom,** 34 **and one hairy**
[7]**goat** ›**as**[nc] a **sin** offering **aside from the regular ascent** offering**, its**
approach **present and its libation.**
35 [i]**On the eighth day you shall** [b]**come** to ›**have** a time of **restraint.**
No[t] **occupational work** at **all shall you do.** 36 + **You will** [c]**bring near**
an **ascent** offering, a **fire** offering **of fragrant odor to Yahweh: one**
young **bull, one ram, seven flawless year-old he-lambs,** 37 **their**
approach **present and their libations for** the young **bull, for** the **ram**
and for the **he-lambs** [i]**by their number as** is the [j]**custom,** 38 **and one**
hairy goat [7]›**as**[nc] a **sin** offering**, aside from the regular ascent** offer-
ing +**with its** approach **present and its libation.**
39 **These shall you** [d]**offer to Yahweh** [i]**at your appointed** times
aside from your vows and your voluntary offerings **for your ascent**
offerings**,** + **for your** approach **presents,** + **for your libations and for**
your peace offerings**.** 40 +**Thus Moses** [lsa]**spoke to** the **sons of Israel**
according to **all** [w]**that Yahweh had instructed** `**Moses.**
30 + **Moses** [l]**spoke to** the **heads of the stocks** ›**of** the **sons of Israel,**
› **saying**¯**: This** is **the matter** [w]**that Yahweh has instructed:**
2 In **case** a **man** [l]**vows** a **vow to Yahweh or swears**¯ an **oath to**
bind himself by a **bond**◊ **on his soul, he shall not profane his word.**
According to **all** ˙com**ing forth from his mouth shall he do.**
3 **And** in **case** a **woman** [l]**vows** a **vow to Yahweh and binds** herself
by a **bond in** the **house of her father in her youth,** 4 **and her father**
hears `about **her vow** +**or her bond which she has bound on her**
soul +**but her father is silent to**ward **her,** +**then all her vows are**
confirmed, and every bond which she has bound on her soul, it
shall be confirmed. 5 +**Yet if her father repudiates** `**her** vow [i]**on**

30:2 bond: i.e., pledge.

the **day he hears**⁻ about it**, all her vows and her bonds which she has bound on her soul shall not be confirmed, and Yahweh, He shall pardon** ˃ **her,** seeing **that her father repudiated** `**her** act**.**

6 + **If** it [b]**be**⁻ that **she should become** a **man's** +**while her vows** are **on her or** the **talk**◊ **of her lips which she has bound on her soul,** 7 **and her husband hears** about it, yet [i]**on** the **day he hears**⁻ + **he is silent to**ward **her,** +**then** [7]**all**[ncs] **her vows are confirmed, and her bonds which she has bound on her soul shall be confirmed.** 8 +**Yet if,** [i]**on** the **day her husband hears**⁻ about it**, he** [l]**repudiates** `**her** act**,** +**then he annuls** `**her vow which** is **on her** +**or** `the **talk of her lips which she has bound on her soul, and Yahweh, He shall pardon** ˃ **her.**

9 + The **vow of** a **widow** +**or** one **driven**[l] **out, all which she binds on her soul, it shall be confirmed on her.** 10 +**Yet if,** in the **house of her husband, she vows or binds** a **bond on her soul** [i]**by** an **oath,** 11 **and her husband hears** about it +**but is silent to**ward **her** [7]**and**[0] does **not repudiate** `**her** act**,** +**then all her vows are confirmed, and every bond which she has bound on her soul, it shall be confirmed.** 12 +**Yet if her husband** [l]**annuls,** yea **annuls**⁻ `**them** [i]**on** the **day he hears**⁻ about them, then **no**[t] **utterance** at **all** from **her lips** ˃**concerning her vows** +**or** ˃ the **bond of her soul shall be confirmed. Her husband, he has annulled them, and Yahweh, He shall pardon** ˃ **her.**

13 **Every vow and every oath of binding to humiliate** the **soul, her husband shall confirm it,** +**or her husband shall annul it.** 14 **And if her husband is** [l]**silent,** yea **silent**⁻ **to**ward **her from day to day** +**then he confirms** `**all her vows or** `**all her bonds which** are **on her; he has confirmed** `**them, for he was silent to**ward **her** [i]**on** the **day he heard**⁻ about it**.** 15 +**Yet if he** [l]**annuls,** yea **annuls**⁻ `**them after he heard**⁻ about it**,** +**then he will bear** `**her depravity.**

16 **These** are **the statutes which Yahweh had instructed** `**Moses between** a **man** ˃**and his wife** [7]**and**[ncs] **between** a **father** ˃**and his daughter in her youth** [7]**in**[n] **her father's house.**

31 + **Yahweh** [l]**spoke to Moses,** ˃ **saying**⁻**:** 2 **Avenge** the **sons of Israel** with **vengeance** [f]**on** `**the Midianites;** [7]**and**[ncs] **after**ward **you shall be gathered to your people.**

3 +**Then Moses** [l]**spoke to the people,** ˃ **saying**⁻**: Outfit men from** `among **you** ˃**as** a militia **host** +**that they may** [b]**come** [on]**against Midian**

30:6 talk: i.e., rash promises.

to [g]**deliver** the **vengeance of Yahweh** [i]**on Midian.** 4 A **thousand** ›**per stock,** a **thousand** ›**per stock** ›**from all** the **stocks of Israel shall you send** ›**as** the militia **host.**

5 +**So they** [l]**withdrew from** the **thousands of Israel** a **thousand** ›**per stock, twelve thousand outfitted**[l] as the militia **host.** 6 +**Then Moses** [l]**sent** `**them** out, a **thousand** ›**per stock,** ›**as** the militia **host, and** `with **them** `**Phinehas son of Eleazar the priest for** the militia **host,** +**with** the **furnishings of the sanctuary, and** the **bugles** for **the blast in his hand.**

7 + **They** [l]**rallied** [on]**against Midian just as Yahweh had instructed** `**Moses, and they** [l]**killed every male.** 8 +**As** for `the **kings of Midian, they killed** them [on]**along** with the rest of **their** [wd]**slain:** `**Evi,** + `**Rekem,** + `**Zur,** + `**Hur and** `**Reba, five kings of Midian.** +**Also** `**Balaam son of Beor they killed** [i]**with** the **sword.** 9 + The **sons of Israel** [l]**captured** `the **women of Midian and** `**their little one**s; + **they plundered** `**all their beast**s, + `**all their cattle and** `**all their estate.** 10 + `**All their** walled **cities** [i]**with their dwellings and** `**all their** nomadic **domiciles they burned** [i]**with fire.** 11 + **They** [l]**took** `**all the loot and** `**all the booty, in**cluding **human and** [i] **beast.** 12 +**Then they** [l]**brought** `**the captives and** `**the booty and** `**the loot to Moses and to Eleazar the priest and to** [7]**all**[ncs] the **congregation of** the **sons of Israel,** ›**at the camp,** ›**on** the **plains of Moab which** are [on]**along** the **Jordan** across from **Jericho.**

13 + **Moses and Eleazar the priest and all** the **princes of the congregation** went [l]**forth to meet them outside** the **camp.** 14 + **Moses was** [l]**wrathful** [on]**with** the **officers**[l] **of the army, chiefs of the thousands and chiefs of the hundreds,** ˙**coming** back **from** the militia **host of the war.** 15 **And Moses** [l]**said to them: You have** [m]**kept every female alive?** 16 **Behold, they´,** [i]**by** the **word of Balaam, came** to **be for** the **sons of Israel** the reason **for** a **defecting⁻ offense** [i]**against Yahweh** [on]**in** the **matter of Peor,** so +**that the stroke came** to [l]**be in** the **congregation of Yahweh.** 17 **And now, kill every male** [i]**among** the **little one**s, **and every woman having known** a **man (**›**at bed** with a **male), kill.** 18 +**Yet every** ˙**little one** [i]**among** the **women**folk **who have not known bed** with a **male** [c]**keep alive for you**rselves.

19 +**As** for **you, encamp outside** the **camp seven days. All** of you **having killed** a **soul and all having touched** [i] any [wd]**slain** person **shall** purify your**selves** from [l]**sin** [i]**on the third day and** [i]**on the seventh day,** both **you and your captives;** 20 **and every garment and**

every article of leather and every [d]**handiwork of goats'** hair **and every article of wood shall you** purify for your**selves** from [l]**sin.**

21 + **Eleazar the priest** [l]**said to** the **men of the** militia **host** ˙who had **come**[l] in**to** the **battle: This** is the **statute of the law which Yahweh has instructed `Moses.** 22 **Yea, `the gold and `the silver, `the copper, `the iron, `the tin and `the lead,** 23 **everything which may come** [i]**through fire you shall cause** to **pass** [i]**through fire, and it will be clean.** [y]**Nevertheless,** [i]**by** the **water of impurity shall it** purify it**self** from [l]**sin. And every**thing **which may not come** [i]**through fire you shall cause** to **pass** [i]**through water.** 24 + **You will rinse your garments** [i]**on the seventh day, and you will be clean. And** there**after you may come** in**to the camp.**

25 + **Yahweh** [l][sa]**spoke to Moses,** ˃ **saying**⁻**:** 26 **Obtain** `the **sum of** the **booty, of the captive**s [i]**among human and** [i]**among beast, you and Eleazar the priest and** the **patriarchal heads of the congregation.** 27 **And you will divide `the booty between** those **handling the war,** ˙those go**ing forth** ˃**with** the militia **host, and** [bt] **the whole congregation.** 28 + **You will raise up** an **assessment for Yahweh from `the men of war,** ˙those go**ing forth** ˃**with** the militia **host: one soul** [f]**out** of **five** ˙**hundred from the human** [7]**and from the beast**[s]**,** + **from the herd,** + **from the donkeys and from the flock.** 29 **From their half-**share **shall you take** it**, and you will give** it **to Eleazar the priest** as a **heave** offering to **Yahweh.** 30 **And from** the **half-**share **of** the **sons of Israel you shall take one** to be with**held**[l] [f]**out** of ˙**fifty, from the human, from the herd, from the donkeys and from the flock, from every** ˙**beast, and you will give `them to** the **Levites,** the ones **keeping charge of Yahweh's tabernacle.** 31 +**So Moses and Eleazar the priest** [l]**did just as Yahweh had instructed `Moses.**

32 + **The booty,** the **rest of the plunder which** the **people of the** militia **host had plundered came** to [l]**be:** a **flock** of **six hundred seventy-five thousand,** 33 + a **herd** of **seventy-two thousand,** 34 **and sixty-one thousand donkeys.** 35 +**As** for the **human soul**s [f]**of** ˙**wom-en**folk **who had not known bed** with a **male, all** the **soul**s were **thirty-two thousand.**

36 + **The half-**share, the **portion of** ˙those go**ing forth** [i]**with** the militia **host,** [lb]**came** to **number** ˙a **flock** of **three hundred thirty-seven thousand five hundred.** 37 **And the assessment for Yahweh came** to [l]**be, from the flock, six hundred seventy-five.** 38 + **The herd** was **thirty-six thousand, and their assessment for Yahweh**

was **seventy-two.** 39 + The **donkeys** were **thirty thousand five hundred, and their assessment for Yahweh** was **sixty-one.** 40 + The **human soul**s were **sixteen thousand, and their assessment for Yahweh** was **thirty-two soul**s. 41 + **Moses** |**gave** `the **assessment** as a **heave** offering **of Yahweh to Eleazar the priest, just as Yahweh had instructed** `**Moses.**

42 +**As** [f]**for** the **half-**share **of** the **sons of Israel which Moses had divided from** that of **the enlisted**| ˙militia**men,** 43 + the **half-**share **of the congregation came** to |**be, from the flock, three hundred thirty-seven thousand five hundred.** 44 **And** the **herd** was **thirty-six thousand,** 45 + the **donkeys thirty thousand five hundred,** 46 **and** the **human soul**s **sixteen thousand.** 47 + **Moses** |**took from** the **half-**share **of** the **sons of Israel** `**one** to be ˙with**held**| [f]**out** of ˙**fifty from the human and from the beast; and he** |**gave** `**them to** the **Levites,** the one**s keeping charge of Yahweh's tabernacle just as Yahweh had instructed** `**Moses.**

48 +**Then the officers**| **who** were **for thousands of the** militia **host, the chiefs of thousands and the chiefs of hundreds,** came |**near to Moses,** 49 **and they** |**said to Moses: Your servants, they have obtained** `the **sum of the men of war who** are [i]**under our hand,**◊ **and not** a **man is** [n]**missing from us.** 50 +**So we have** [c]**brought** |**near** `as an **approach** present to **Yahweh,** [w]**whatever articles of gold** each **man found: armlet**s **and bracelet**s, **ring**s, **earring**s **and plaited** ornaments **to make** a propitiatory **shelter**¯ **over our souls before Yahweh.** 51 + **Moses and Eleazar the priest** |**took** `**the gold from** `**them, all articles of** [d]**handiwork.**

52 + **All** the **gold of the heave** offering **which they raised up to Yahweh** |[b]**was sixteen thousand seven hundred fifty shekel**s **from** `**the chiefs of thousands and from** `**the chiefs of hundreds.** (53 The **men of the** militia **host had plundered, each for him**self.) 54 **And Moses and Eleazar the priest** |**took** `**the gold from** `**the chiefs of thousands and** ˙**hundreds and** |**brought** `**it to** the **tent of appointment,** a **reminder for** the **sons of Israel before Yahweh.**

32 + The [mn]**abundance** of **cattle** › which the **sons of Reuben and** the **sons of Gad**◊ ›**had come** to **be very substantial.** +**Now they** |**saw** `the **land of Jazer and** `the **land of Gilead, and behold, the** [ri]**place** was a [ri]**place** for **cattle.** 2 +**So** the **sons of Gad and** the **sons of**

31:49 [i]**under our hand:** i.e., under our command.
32:1 Gad: Sn adds, **and the half tribe of Manasseh** in verses 1,2,6,25,29,31.

Reuben [l]**came and** [l sa]**spoke to Moses,** + **to Eleazar the priest and to** the **princes of the congregation,** > **saying**–**:** 3 **Ataroth,** + **Dibon,** + **Jazer,** + **Nimrah,** + **Heshbon,** + **Elealeh,** + **Shebam,** + **Nebo and Beon,** 4 **the land which Yahweh smote before** the **congregation of Israel, it** is **cattle land, and your servants** >**have cattle.** 5 **They** +**also** [l]**said: If we have found grace in your eyes, let** `**this** ·**land be** [l]**given to your servants for** a **holding; do not** [c]**make us** [l]**cross** over `**the Jordan.**

6 +**Then Moses** [l]**said to** the **sons of Gad and to** the **sons of Reuben: Your brothers, shall they come to** the **war** +**while you´** [l]**dwell here?** 7 + **Why** do **you** [l]**discourage** `the **heart of** the **sons of Israel from crossing**– over **to the land which Yahweh has given to them?** 8 **Thus your fathers did when I sent**– `**them from Kadesh-barnea to see** `**the land.** 9 + **They** went [l]**up** [fr]**to Wadi Eschol and** [l]**saw** `**the land,** +**yet they** [l]**discouraged** `the **heart of** the **sons of Israel so as not to enter** > **the land which Yahweh has given to them.** 10 + The **anger of Yahweh** grew [l]**hot** [i]**on** ·**that day, and He** [l]**swore,** > **saying**–**:** 11 **Assuredly no** one of **the men** ·**coming up from Egypt, from twenty years old and upward shall see** `**the ground** about **which I had sworn to Abraham, to Isaac and to Jacob! For they have not fully** [m]**followed after Me** 12 **save Caleb son of Jephunneh the Kenezite and Joshua son of Nun, for they fully** [m]**followed after Yahweh.** 13 + The **anger of Yahweh** grew [l]**hot** [i]**against Israel, and He caused them** to [l]**rove** about **in** the **wilderness forty years until the whole generation** ·**doing** ·**evil in** the **eyes of Yahweh came**– **to end.** 14 **And behold, you have risen** [u]**in your fathers' stead** as a **vast** brood **of sinful men to be swept up** [fr]**again on** account of the **heat of Yahweh's anger to**ward **Israel!** 15 In **case you** [l]**turn back from following Him,** +**then He will continue further to leave them in** the **wilderness, and you will ruin** > ·**this whole** ·**people.**

16 +**Now they** came [l]**close to him and** [l]**said:** Stone **dike** sheepfolds for **flocks should we build here for our cattle and cities for our little ones.** 17 +**Then we our**selves **should be outfitted** for the war**, hurrying before** the **sons of Israel until** [w]**whenever we should** –**bring them to their** [ri]**place.** + **Our little ones would dwell in** ·**fortress cities** [f]**because** of the **presence of** the **dwellers**[l] **of the land.** 18 **We shall not return to our houses until** the **sons of Israel entail**– **each** one **his allotment,** 19 **for we shall not** have an [l]**allotment** `with

them [f] **across** ˃ the **Jordan and beyond** [t]**since our allotment has come to us** [f] **across the Jordan** to**ward** the sun**rise.**

20 + **Moses** [l]**said to them: If you should do** `˙**this** ˙**thing, if you should be outfitted before Yahweh for** the **war** 21 so +**that every outfitted**[l] man **you** ˃**have will cross** over `**the Jordan before Yahweh until He** has **evicted**– `**His enemies**[l] **from His presence,** 22 **and the land is subdued before Yahweh, and** if **you** [l]**return after**ward, +**then you will** [b]**be exempt** from your obligation [f]**to Yahweh and** [f] **Israel, and** ˙**this** ˙**land will become yours for** a **holding before Yahweh.** 23 +**Yet if you shall not do so, behold, you will have sinned** ˃**against Yahweh;** + **realize** [w]**that your sin, it shall find** `**you.** 24 **Build cities for you**rselves, **for your little one**s, **and** stone **dike** sheepfold**s for your flock**s, +**but** ˙what is com**ing forth from your mouth shall you do.**

25 + **Then** one [l][sa]**spoke** for the **sons of Gad and** the **sons of Reuben to Moses,** ˃ **saying**–**: Your servants, they shall do just as my lord** is [m]**giving instruction.** 26 **Our little one**s, **our wives, our cattle and all our beast**s, **they shall** [b]**stay there in the cities of Gilead.** 27 +**As** for **your servants, every** man **outfitted**[l] for the militia **host, they shall cross** over **before Yahweh for** the **war, just as my lord** is **speaking.**

28 +**As for them Moses** [l]**instructed** `**Eleazar the priest,** + `**Joshua son of Nun and** `the **patriarchal heads of the stocks** ˃**of** the **sons of Israel.** 29 **And Moses** [l]**said to them: If** the **sons of Gad and** the **sons of Reuben should cross** over `**the Jordan** `with **you, every** man **outfitted**[l] **for** the **war before Yahweh** so +**that the land will be subdued before you,** +**then you will give to them** `**the land of Gilead for** a **holding.** 30 +**Yet if** those **outfitted**[l] **should not cross** over `with **you,** +**then they will be** given a **holding in your midst in** the **land of Canaan.**

31 + The **sons of Gad and** the **sons of Reuben** [l]**answered,** ˃ **saying**–**:** `[w]**What Yahweh has spoken to your servants so shall we do.** 32 **We´,** the **outfitted**[l], **shall cross** over **before Yahweh** to the **land of Canaan,** +**yet** `for **us** the **holding of our allotment** is [f] **across** ˃ the **Jordan.**

33 +**So Moses** [l]**gave to them, to** the **sons of Gad and to** the **sons of Reuben and to** [S]**the**[n] **half tribe of Manasseh son of Joseph,** `the **kingdom of Sihon king of the Amorite and** `the **kingdom of Og king of** ˙**Bashan, the land** belonging **to its cities** with**in** its **territories** and the **cities of the land around.** 34 + The **sons of Gad** [l]re**built** `**Dibon,** + `**Ataroth and** `**Aroer,** 35 + `**Atroth-shophan,** + `**Jazer,**

+ **Jogbehah,** 36 + **`Beth-nimrah and `Beth-haran** as **fortress cities**
+**or** stone **dike** sheepfolds for **flocks.** 37 +**As** for the **sons of Reuben,**
they re**built `Heshbon,** + **`Elealeh and `Kiriathaim,** 38 +**as** well as
`Nebo and `Baal-meon (*c***changed about**[l] in **name) and `Sibmah;**
+**yet they** [l]**called** `the **names of the cities which they** re**built** *i***by**
other **names.** 39 + The **sons of Machir son of Manasseh** [l]**went** to*d*
Gilead; + **they** [l]**seized it and** [l]**evicted `the Amorite who** was **in it.**
40 +**So Moses** [l]**gave `Gilead to Machir son of Manasseh, and he**
[l]**dwelt in it.** 41 +**As** for **Jair son of Manasseh, he went and** [l]**seized**
`their settlements and** [l]**called `them Havvoth-jair. 42 +**As** for **Nobah,**
he went and [l]**seized `Kenath and `its outskirts. And he** [l]**called** [›] **it**
Nobah *i***by his** own **name.**

33 These are the **journeys of** the **sons of Israel** *w***when they** went
forth from the **land of Egypt** [›]**by their** militia **hosts** *i***under** the **hand**
of Moses and Aaron. 2 + **Moses** [l]**wrote** down **`their exit-**places [›]**of**
their journeys *on***at** the **bidding of Yahweh. And these** are **their**
decampments [›]**at their exit-**places**:**

3 + **They** [l]**journeyed from Rameses in the first month,** *i***on** the
fifteenth day [›]**of the first month.** *f***On** the **morrow** after **the pass-**
over the **sons of Israel** went **forth** *i***with** a **high**[l] **hand** [›]**before** the
eyes of all the **Egyptians** 4 +**while** the **Egyptians** were **entombing**
`those **whom Yahweh had smitten** *i***among them, every firstborn,**
+**when Yahweh had** *d***executed judgments** *i***on their elohim.**

5 + The **sons of Israel** [l]**journeyed from Rameses and** [l]**encamped**
*i***at Succoth.** 6 + **They** [l]**journeyed from Succoth and** [l]**encamped in**
Etham, which was *i***at** the **end of the wilderness.** 7 + **They** [l]**jour-**
neyed from Etham and [l]**turned back** *on***to Pi-hahiroth, which** was
adjoining Baal-zephon, and they [l]**encamped before Migdol.**
8 + **They** [l]**journeyed from** *M***Pi-hahiroth~***nc* **and** [l]**crossed in** the **midst**
of the sea to*d* **the wilderness,** + [l]**went** a **way of three days in**to the **wil-**
derness of Etham and [l]**encamped** *i***at Marah.** 9 + **They** [l]**journeyed**
from Marah and [l]**came** to*d* **Elim.** + There were **twelve springs of**
water and seventy palm trees *i***at Elim, and they** [l]**encamped there.**

10 + **They** [l]**journeyed from Elim and** [l]**encamped** *on***by** the **Sea of**
Weeds. 11 + **They** [l]**journeyed from** the **Sea of Weed**s **and** [l]**encamped**
in the **wilderness of Sin.** 12 + **They** [l]**journeyed from** the **wilderness**
of Sin and [l]**encamped** *i***at Dophkah.** 13 + **They** [l]**journeyed from**
Dophkah and [l]**encamped** *i***at Alush.** 14 + **They** [l]**journeyed from**

33:8 *M-~nc* **Pi-hahiroth:** Hb **face of Hahiroth.**

Alush and [l]**encamped** [i]**at Rephidim;** + there [b]**was no**[t] **water there for** the **people to drink.**

15 +**Then they** [l]**journeyed from Rephidim and** [l]**encamped in** the **wilderness of Sinai.** 16 + **They** [l]**journeyed from** the **wilderness of Sinai and** [l]**encamped** [i]**at Kibroth-hattaavah.**

17 +**Then they** [l]**journeyed from Kibroth-hattaavah and** [l]**encamped** [i]**at Hazeroth.** 18 + **They** [l]**journeyed from Hazeroth and** [l]**encamped** [i]**at Rithmah.** 19 + **They** [l]**journeyed from Rithmah and** [l]**encamped** [i]**at Rimmon-perez.** 20 + **They** [l]**journeyed from Rimmon-perez and** [l]**encamped** [i]**at Libnah.** 21 + **They** [l]**journeyed from Libnah and** [l]**encamped** [i]**at Rissah.** 22 + **They** [l]**journeyed from Rissah and** [l]**encamped** [i]**at Kehelathah.** 23 + **They** [l]**journeyed from Kehelathah and** [l]**encamped** [i]**at Mount Shepher.** 24 + **They** [l]**journeyed from Mount Shepher and** [l]**encamped** [i]**at Haradah.** 25 + **They** [l]**journeyed from Haradah and** [l]**encamped** [i]**at Makheloth.** 26 + **They** [l]**journeyed from Makheloth and** [l]**encamped** [i]**at Tahath.** 27 + **They** [l]**journeyed from Tahath and** [l]**encamped** [i]**at Terah.** 28 + **They** [l]**journeyed from Terah and** [l]**encamped** [i]**at Mithkah.**

29 +**Then they** [l]**journeyed from Mithkah and** [l]**encamped** [i]**at Hashmonah.** 30 + **They** [l]**journeyed from Hashmonah and** [l]**encamped** [i]**at Moseroth.** 31 + **They** [l]**journeyed from Moseroth and** [l]**encamped** [i]**at Bene-jaakan.** 32 + **They** [l]**journeyed from Bene-jaakan and** [l]**encamped** [i]**at Hor-haggidgad.** 33 + **They** [l]**journeyed from Hor-haggidgad and** [l]**encamped** [i]**at Jotbathah.** 34 + **They** [l]**journeyed from Jotbathah and** [l]**encamped** [i]**at Abronah.** 35 + **They** [l]**journeyed from Abronah and** [l]**encamped** [i]**at Ezion-geber.** 36 + **They** [l]**journeyed from Ezion-geber and** [l]**encamped in** the **wilderness of Zin.** 7+ **They** [l]**journeyed from** the **wilderness of Zin and** [l]**encamped in** the **wilderness of Paran**[0]**; it** is toward **Kadesh.** 37 + **They** [l]**journeyed from Kadesh and** [l]**encamped** [i]**at** [·]**Mount Hor in** the **outmost** part **of** the **land of Edom.**

38 +**Then Aaron the priest** went [l]**up** on**to** [·]**Mount Hor** [on]**at** the **bidding of Yahweh, and he** [l]**died there in the fortieth year** [›]**after** the going **forth**[–] **of** the **sons of Israel from** the **land of Egypt, in the fifth month,** [i]**on** day **one** [›]**of** the **month.** 39 + **Aaron** was a **hundred twenty-three years old** [i]**at his death** [i]**on** [·]**Mount Hor.**

40 +**Then the Canaanite king of Arad,** + **he** who was **dwelling in** the **Negeb in** the **land of Canaan,** [l]**heard** [i]**of** the **coming**[–] **of** the **sons of Israel.**

41 + **They ˡjourneyed from ˙Mount Hor and ˡencamped** *i***at Zal-**
monah. 42 + **They ˡjourneyed from Zalmonah and ˡencamped**
*i***at Punon.** 43 + **They ˡjourneyed from Punon and ˡencamped** *i***at**
Oboth. 44 + **They ˡjourneyed from Oboth and ˡencamped** *i***at Iye-**
abarim *i***at** the **boundary of Moab.** 45 + **They ˡjourneyed from Iyim**
and ˡencamped *i***at Dibon-gad.** 46 + **They ˡjourneyed from Dibon-**
gad and ˡencamped *i***at Almon-diblathaim.** 47 + **They ˡjourneyed**
from Almon-diblathaim and ˡencamped in the **mountains of the**
Abarim before Nebo. 48 + **They ˡjourneyed from** the **mountains of**
the Abarim and ˡencamped in the **plains of Moab** *on***along** the **Jor-**
dan across from **Jericho.** 49 + **They ˡencamped** *on***along the Jordan**
from Beth-˙jesimoth as far as Abel-˙shittim in the **plains of Moab.**
50 + **Yahweh ˡspoke to Moses in** the **plains of Moab** *on***along** the
Jordan across from **Jericho, ˃ saying⁻:** 51 **Speak to** the **sons of Israel,**
and you will say to them: *t***When you** are **crossing `the Jordan** in**to**
the **land of Canaan** 52 +**then you will evict `all** the **dwellers**ˡ **of the**
land from before you and destroy `all their pictures; and `all their
molten images shall you destroy, and `all their high-places shall
you exterminate. 53 + **You will** *c***prepare `the land** for **tenancy and**
dwell in it, for to you I give `the land to tenant `it. 54 **And you will**
entail `the land *i***by lot, ˃by your families. For** the **numerous** one
you shall increase `his allotment, and for the **little** one **you shall**
decrease `his allotment. ˃ Wherever*d* **the lot** comes ˡ**forth for him**
it shall *b***be his. ˃By** the **stocks of your fathers shall you entail**
among your**selves.** 55 +**Yet if you should not evict** `the **dwellers**ˡ **of**
the land from your presence, +**then** those **whom you are leav-**
ing *f***of them will become ˃like barbs in your eyes and ˃ pricks in**
your sides, and they will distress `you *on***in the land in which you**
are **dwelling.** 56 **And it will come** to **be: Just as I meant to do to**
them, I shall do to you.
34 + **Yahweh ˡspoke to Moses, ˃ saying⁻:** 2 **Instruct** `the **sons of**
Israel, and you will say to them: *t***When you** are **coming** in**to the**
land of Canaan, this is **the land which shall fall to you in allot-**
ment, the **land of Canaan to its boundaries.**
3 + **Your southern edge will** *b***be from** the **wilderness of Zin**
*on***along** the **sides of Edom, and your southern boundary will** *b***be**
from the **end of the Salt Sea eastward;** 4 + **your ˙boundary will**
turn **around from** the **Negeb to***d* the **ascent of Akrabbim, and**
it will pass to**ward Zin (and its border-area will** *b***be from** the

Negeb to Kadesh-barnea), and it will go **forth** to **Hazar-addar and pass** toward **Azmon.** 5 + **The boundary will** turn **around from Azmon** toward the **Wadi of Egypt, and its border-area will** [b]**be** toward **the sea.**

6 +**As** for the **western boundary,** + **you will** [b]**come** to ›**have the Great ˙Sea and** its coast**line. This shall** [b]**be your western boundary.**

7 **And this shall** [b]**be your northern boundary: From the Great ˙Sea you shall mark** out **your** line to **˙Mount Hor;** 8 **from ˙Mount Hor you shall mark** it out to **Lebo-hamath, and** the **border-area of the territory will** [b]**be** at[d] **Zedad;** 9 +**then the boundary will** go **forth** toward **Ziphron, and its border-area will** [b]**be** at **Hazar-enen. This shall** [b]**be your northern boundary.**

10 + **You will ~mark** out~ **for your**selves ›**as** an **eastward boundary** a line **from Hazar-enen** toward **Shepham.** 11 + **The boundary will** go **down from Shepham** toward **˙Riblah** [f]**on** the **east** side ›**of Ain; the boundary will** +**also** go **down and abut on** the **shoulder of** the **Lake of Chinnereth, eastward.** 12 +**Then the boundary will** go **down** along[d] **the Jordan, and its border-area will** [b]**be** at **the Salt Sea.**

This shall [b]**be your ˙land** as **to its boundaries round about.**

13 + **Moses** ˡ**instructed** `the **sons of Israel,** › **saying⁻: This** is **the land** `**which you shall entail** [i]**by lot** and **which Yahweh has instructed to give to nine of the stocks and the half stock** [7]**of Manasseh**[0]**.** 14 **For they have taken,** the **stock of** the **sons of the Reubenite** ›**by their fathers' house and** the **stock of** the **sons of the Gadite** ›**by their fathers' house and** the **half stock of Manasseh, they have taken their allotment.** 15 **The two stocks and the half stock, they have taken their allotment** [f] **across** › the **Jordan of Jericho, eastward** toward sun**rise.**

16 + **Yahweh** ˡ**spoke to Moses,** › **saying⁻:** 17 **These** are the **names of the men who shall allot** `**the land to you: Eleazar the priest and Joshua son of Nun,** 18 **and one prince, one prince from** each **stock, shall you take to allot** `**the land.**

19 **And these** are the **names of the men: for** the **stock of Judah, Caleb son of Jephunneh;** 20 + **for** the **stock of** the **sons of Simeon, Samuel son of Ammihud;** 21 **for** the **stock of Benjamin, Elidad son of Chislon;** 22 + **for** the **stock of** the **sons of Dan, prince Bukki son of Jogli;** 23 **for** the **sons of Joseph: for** the **stock of** the **sons of Manasseh, prince Hanniel son of Ephod,** 24 + **for** the **stock of** the

34:10 ~~~ **mark** out: Hb **yearn.**

sons of Ephraim, prince Kemuel son of Shiphtan; 25 + **for** the **stock of** the **sons of Zebulun, prince Elizaphan son of Parnach;** 26 + **for** the **stock of** the **sons of Issachar, prince Paltiel son of Azzan;** 27 + **for** the **stock of** the **sons of Asher, prince Ahihud son of Shelomi;** 28 **and for** the **stock of** the **sons of Naphtali, prince Pedahel son of Ammihud.**

29 **These** are those **whom Yahweh had instructed to make** the **allotment** `to the **sons of Israel in** the **land of Canaan.**

35 + **Yahweh** |**spoke to Moses in** the **plains of Moab** *on***along** the **Jordan** across from **Jericho,** > **saying**–**:** 2 **Instruct** `the **sons of Israel** so +**that they give to** the **Levites, from** the **allotment of their holding, cities to dwell** in; **and** >**by** the **cities, common** pasture land **around them shall you give to** the **Levites.** 3 + **The cities will** *b***be theirs to dwell** in, **and their common** lands **shall** *b***be for their** domestic **beasts,** + **for their goods and for all their animals.** 4 + The **common** lands **of the cities which you shall give to** the **Levites** will extend **from** the **sidewall of the city** + **outward** a **thousand cubits round about.** 5 + **You will measure** off **outside** the **city** `on the **eastward edge** two **thousand** *i* **cubits,** + `on the **southern edge** two **thousand** *i* **cubits,** + `on the **western edge** two **thousand** *i* **cubits and** `on the **northern edge** two **thousand** *i* **cubits** +**with the city in** the **midst. This shall** *b***be their common** lands for **the cities.**

6 **And** `of **the cities which you shall give to** the **Levites** `**six** will be ˙**asylum cities which you shall give** for **the manslayer**| **to flee there***d***. And** *on***along** with **them you shall give forty-two** other **cities.** 7 **All the cities which you shall give to** the **Levites** will be **forty-eight cities,** `**these and** `**their common** pasture lands**.** 8 **And the cities which you shall give** will be **from** the **holding of** the **sons of Israel: From** `**the numerous** one **you shall increase, and from** `**the little** one **you shall decrease; each** tribe **according** to the **bidding of its allotment which they are allotting shall give from its cities to** the **Levites.**

9 + **Yahweh** |**spoke to Moses,** > **saying**–**:** 10 **Speak to** the **sons of Israel, and you will say to them:** *t***When you** are **crossing** `over **the Jordan** to*d* the **land of Canaan** 11 +**then you will constitute your cities** which **shall** *b***be cities of asylum for you;** + **there***d* the **manslayer**| **will flee,** whoever is **smiting** a **soul** to death **inadvertently.** 12 + **They will become for you the cities** >**of asylum from** the kins-

men **redeemer**[l] so [+]**that the manslayer**[l] **should not die until he stands**[–] **before the congregation for judgment.**

13 [+] Of **the cities which you shall give six shall become your asylum cities.** 14 **`Three of the cities shall you give**[f] **across** [›] the **Jordan, and `three of the cities shall you give in** the **land of Canaan; cities of asylum shall they** [b]**be.** 15 **For** the **sons of Israel,** [+] **for** the **sojourner and for** the **guest in their midst, ˙these six ˙cities shall** [b]**be for** an **asylum to flee there**[d] for **every**one **smiting** a **soul** to death **inadvertently.**

16 [+]**Yet if he smites him** [i]**with** an **iron** [all]**instrument and he** [l]**dies, he** is a **murderer**[l]**. The murderer**[l] **shall be** [c]**put** to **death,** yea **death**[–]**.** 17 **And if he smites him** [i]**with** a **stone** in his **hand** [i]**by which** one **may die, and he** [l]**dies, he** is a **murderer**[l]**. The murderer**[l] **shall be** [c]**put** to **death,** yea **death**[–]**.** 18 **Or** if **he smites him** [i]**with** a **wooden** [all]**instrument** in his **hand** [i]**by which** one **may die, and he** [l]**dies, he** is a **murderer**[l]**. The murderer**[l] **shall be** [c]**put** to **death,** yea **death**[–]**.** 19 **The** kinsman **redeemer**[l] **of blood, he´ shall** [c]**put `the murderer**[l] to **death;** [i]**when he comes**[–] up**on** [i] **him he´ shall** [c]**put him** to **death.** 20 **And if he** [l]**thrusts him** down **in hatred or flings** anything [on]**at him** [i]**with** malicious **intent and he** [l]**dies,** 21 **or he smites him in enmity** [i]**with his hand and he** [l]**dies, the smiter**[l] **shall be** [c]**put** to **death,** yea **death**[–]**; he** is a **murderer**[l]**. The** kinsman **redeemer**[l] **of blood shall** [c]**put `the murderer**[l] to **death** [i]**when he comes**[–] up**on** [i] **him.**

22 [+]**Yet if in** an **instant,** [i]**with no**[t] **enmity, he thrusts him** down **or flings any article** [on]**at him** [i]**with no**[t] malicious **intent,** 23 **or,** [i]**when not seeing**[–] him, **he causes** [i] **any stone** [i]**by which** one **may die** to [l]**fall on him and he** [l]**dies,** [+]**yet he** was **not his enemy**[l] **and** was **not seeking his evil,** 24 [+]**then the congregation will judge between the smiter**[l] **and** [bt] **the** kinsman **redeemer**[l] **of blood** [on]**by ˙these ˙judgments;** 25 **and the congregation will rescue `the manslayer**[l] **from** the **hand of the** kinsman **redeemer**[l] **of blood, and the congregation will restore `him to his city of asylum where**[d] **he had fled.** [+] **He will dwell in it until the death of the great priest, `whom** one **anointed** [i]**with the holy oil.**

26 [+]**Yet if the manslayer**[l] goes [l]**forth,** yea **forth**[–] `beyond the **boundary of his city of asylum where**[d] **he** had [l]**fled** 27 **and the** kinsman **redeemer**[l] **of blood finds `him outside** the **boundary of his city of asylum, and the** kinsman **redeemer**[l] **of blood murders `the manslayer**[l], there **is no blood**guilt [›]**on him,** 28 **for he should dwell in**

his city of asylum until the death of the great priest. +Yet after the death of the great priest the manslayer[|] may return to the **land of his holding.**

29 + **These will** [b]**be for you** [›] a **statute of judgment** [›]**throughout your generations in all your dwellings.**

30 **Every**one **smiting** a **soul** to death, [›]**at** the **mouth of witnesses** one **shall murder** [`]**the murderer[|]. +Yet** a **single witness shall not assert** guilt [i]**against** a **soul** to cause him **to die.** 31 **Nor shall you take** a **sheltering** ransom **for** the **soul of** the **murderer[|], who** stands **condemned to die; for he shall be** [c]**put** to **death,** yea **death[–].** 32 **And no**[t] **sheltering** ransom **shall you take for** one who had **fled[–] to his city of asylum** only **to return to dwell in** the **land** [fr]**before the death of** [7]**the great**[ncs] **priest.** 33 + **You shall not pollute** [`]**the land in which you** [7]are **dwelling**[ncs]**; for** it is **the blood that** [|]**pollutes** [`]**the land. +As for** the **land, no**[t] propitiatory [|]**shelter may be made for** the **blood which was shed** [i]**on it save** [i]**by** the **blood of** him who **shed[|] it.**

34 + **You shall not defile** [`]**the land in which you** are **dwelling, in whose midst I** am **tabernacling, for I, Yahweh,** am **tabernacling in** the **midst of** the **sons of Israel.**

36 + **The patriarchal heads** [›]**of** the **family of** the **sons of Gilead son of Machir son of Manasseh, from** the **families of** the **sons of Joseph** came [|]**near and** [|]**spoke before Moses and before the princes,** the **patriarchal heads** [›]**of** the **sons of Israel.** 2 + **They** [|]**said: Yahweh has instructed** [`]**my lord to give** [`]**the land in allotment**s [i]**by lot to** the **sons of Israel. And my lord was instructed** [i]**by Yahweh to give** [`]the **allotment of Zelophehad, our brother, to his daughters.**

3 +**When they become** [›] **wives for** [one]**some** [f]**of** the **sons of** the other **tribes of** the **sons of Israel, +then their allotment will be subtracted from** the **allotment of our fathers, and it will be added on**to the **allotment of the stock to which they should** [b]**belong, and from** the **lot of our allotment it shall be subtracted.** 4 + [if] **When the jubilee** [|b]**comes for** the **sons of Israel +then their allotment would be added on**to the **allotment of the stock to which they should** [b]**belong; and from** the **allotment of our fathers' stock their allotment might be subtracted.**

5 +**So Moses** [|]**instructed** [`]the **sons of Israel** [on]**at** the **bidding of Yahweh,** [›] **saying[–]: Properly** the **stock of** the **sons of Joseph** is **speaking.** 6 **This** is **the word which Yahweh has instructed** as **to** the **daughters of Zelophehad,** [›] **saying[–], To** anyone **good in their eyes they**

may become › **wives;** [y]**only** in**to** the **family of their father's stock shall they become** › **wives.** 7 + The **allotment** ›**of** the **sons of Israel shall not** go **around from stock to stock, for** the **sons of Israel, each** one**, shall cling** [i]**to** the **allotment of his fathers' stock.** 8 **And every daughter tenanting** an **allotment from** the **stocks of** the **sons of Israel, to** some**one from** the **family of her father's stock should she become** › the **wife** so **that** the **sons of Israel may** [l]**tenant, each** one, the **allotment of his fathers.** 9 + The **allotment shall not** go **around from** one **stock to another stock, for** the **stocks of** the **sons of Israel each** one **shall cling** [i]**to his allotment.**

10 **Just as Yahweh had instructed** `**Moses, so did** the **daughters of Zelophehad.** 11 + **Mahlah, Tirzah,** + **Hoglah** + **Milcah and Noah, daughters of Zelophehad,** [l]**became** › **wives** ›**of their uncles' sons.** 12 To those **from** the **families of** the **sons of Manasseh son of Joseph they became** › **wives; and their allotment came** to [l]**be** [on]**with** the **stock of their father's family.**

13 **These** are **the instructions and judgments which Yahweh had instructed** [i]**by means of Moses to** the **sons of Israel in** the **plains of Moab,** [on]**along** the **Jordan** across from **Jericho.**

Deuteronomy

THESE ARE THE WORDS

1 These are **the words** [w]**that Moses spoke to all Israel in** ˙**Transjordan in** the **wilderness, in** the **Arabah opposite Suph between Paran and** [bt] **Tophel,** + **Laban,** + **Hazeroth and Di-zahab.** (2 It is **eleven days'** journey **from Horeb**◊ by the **Mount Seir road unto Kadesh-barnea.**)

3 + **It came** to [l]**be in** the **fortieth year, in** the **eleventh month,** [i]**on** day **one** ›**of** the **month,** that **Moses spoke to** [7]**all**[s] the **sons of Israel according** to **all** [w]**that Yahweh had instructed** `**him** ›**concerning them,** 4 **after his smiting**¯ `**Sihon king of the Amorite (who** was **dwelling in Heshbon) and** `**Og king of** ˙**Bashan (who** was **dwelling in Ashtaroth)** [i]**at Edrei.** 5 **In** ˙**Transjordan in** the **land of Moab, Moses was disposed** to **make** `˙**this** ˙**law** ¯**plain** ›**by saying**¯**:**

6 **Yahweh our Elohim, He spoke to us** [i]**at Horeb** › **saying**¯**: Many** days ›**have you dwelt**¯ [i]**at** ˙**this mountain.** 7 **Turn around and** take **your journey and enter** the **hill-**country **of the Amorite;** + go **to all his neighbors in** the **Arabah, in** the **hill-**country, + **in** the **low** foothills, + **in** the **Negeb and** [i]**on the sea shore,** the **land of the Canaanite and the Lebanon as far as the Great** ˙**Stream,** the **stream Euphrates.** 8 **See! I have** [g]**set** `**the land before you. Enter and tenant** `**the land** about **which Yahweh had sworn to your fathers, to Abraham, to Isaac and to Jacob, to give to them and to their seed after them.**

9 + **I** [l][sa]**spoke to you** [i]**at** ˙**that time** › **saying**¯**: I am not** [l]**able** to **bear**¯ `**you alone.** 10 **Yahweh your Elohim, He has** [c]**made** `**you multiply, and behold, you** are **today like** the **stars of the heavens for multitude.** 11 **Yahweh Elohim of your fathers, may He add** [on]**to you** a **thousand** [du]**times** as many **as you** are, **and may He bless** `**you just as He** [sp]**promised to you.** 12 **How shall I alone bear** the **encumbrance of you, and** the **load of you and your disputes?** 13 **Grant your**selves **men wise and understanding, and known**[l] **to your tribes,** +**that**

1:2 Horeb: The general term for the mountainous area within which Mount Sinai was located.

I may place them [i]**as your heads.** 14 **And you** ˡ**answered** `**me and** ˡ**said: The word** [w]**that you speak** for us **to do** is **good.**

15 +**So I** ˡ**took** `the **heads of your tribes, men wise and known**ˡ**, and I** ˡ[g]**placed** `**them** as **heads over you, chiefs of thousands,** + **chiefs of hundreds,** + **chiefs of fifties and chiefs of tens, and clerks**ˡ **for your** [7]**judges**~[s]**.** 16 **And I** ˡ**instructed** `**your judges**ˡ [i]**at** ˙**that time,** ˃ **saying**⁻**:** You are to **hear**⁻ the disputes **between your brothers, and you will judge justly between** a **man and** [bt] **his brother** +**or** [bt] **his sojourner.** 17 **You shall not be biased in judgment. You shall hear** [as] the **small as** the **great. You shall not shrink** away **from** any **man's face,** [t]**because the judgment, it** is **Elohim's. And the matter which is** too ˡ**hard** [f]**for you, you shall** [c]**bring near to me** +**that I** may **hear it.** 18 +**Thus I** ˡ**instructed** `**you** [i]**at** ˙**that time** `in **all the things which you should do.**

19 + **We** ˡ**journeyed from Horeb and** ˡ**went** `through **all** ˙**that** ˙**great and** ˙**fear** inspir**ing** ˙**wilderness which you saw** by **way of the Amorite hill-**country**, just as Yahweh our Elohim had instructed** `**us, and we** ˡ**came as far as Kadesh-barnea.** 20 +**Then I** ˡ**said to you: You have come as far as the Amorite hill-**country [w]**that Yahweh our Elohim** is **giving to us.** 21 **See! Yahweh your Elohim has** [g]**set** `**the land before you. Ascend! Tenant** it **just as Yahweh Elohim of your fathers** [sp]**promised to you. Do not** ˡ**fear, and do not be** ˡ**dismayed.**

22 +**Then you** came ˡ**near to me, all of you, and** ˡ**said: Let us** ˡ**send men before us** +**that they may reconnoiter** `in **the land for us and bring** `**us** ˡ**back word** `about **the way** [i]**by which we should ascend, and** `about **the cities to which we shall come.** 23 +**Now the word was** ˡ**good in my eyes,** +**so I** ˡ**took twelve men from you, one man for** each **tribe.** 24 + **They** ˡ**turned around,** + ˡ**ascended** toward **the hill-**country **and** ˡ**came** back [fr]**to Wadi Eshcol and** ˡ**spied** `**it** out. 25 +**Then they** ˡ**took in their hand** some [f]**of** the **fruit of the land and** [c]**brought** it ˡ**down to us;** + **they brought** `**us** ˡ**back word and** ˡ**said: The land** [w]**that Yahweh our Elohim** is **giving to us** is **good.**

26 +**Yet you would not** ˃ **ascend**⁻**, and you** ˡ**defied** `the **bidding of Yahweh your Elohim.** 27 + **You** ˡ**murmured in your tents and** ˡ**said: In Yahweh's hatred** `of **us He** [c]**brought us forth from** the **land of Egypt to give** `**us in**to the **hand of the Amorite to exterminate us.** 28 **Whither** are **we ascending? Our brothers, they melt** `**our heart** ˃**by saying**⁻**:** The **people** are **greater and taller** [f]**than we** are; the

1:15 7-~s **judges:** Hb **tribes.**

cities are **great and defended**[l] [i]**to** the **heavens; and moreover, we saw** the **sons of** the **Anakim there.**

29 +**Yet I was saying to you: You should not be terrified, and you should not fear**[f] **them.** 30 **Yahweh your Elohim** ˙Who is **going before you, He Him**self **shall fight for you according** to **all** [w]**that He did** `for **you in Egypt** ›**before your eyes,** 31 **and in** the **wilderness** [w]**where you saw** [w]**how Yahweh your Elohim carried you, just as** a **man** [l]**carries** `**his son, in all the way** [w] **you went until you came**¯ [fr]**to** ˙**this** ˙[ri]**place.** 32 +**Even in** ˙**this matter you were no**t **believing**[l] **in Yahweh your Elohim,** 33 ˙Who was **going before you in** the **way to explore for you** a [ri]**place for you** to **encamp**¯**, in fire** by **night, to show you** [i] the **way** [i]**by which you should go, and in** a **cloud by day.**

34 +**When Yahweh** [l]**heard** `the **sound of your words,** + **He was** [l]**wrathful; and He** [l]**swore** › **saying**¯**:** 35 **Assuredly no one** [i]**among** ˙**these mortals,** ˙**this** ˙**evil** ˙**generation, shall see** `**the good** ˙**land** about **which I had sworn to give to your fathers,** 36 **except Caleb son of Jephunneh; he´ shall see it.** + **To him shall I give** `**the land** [i]**on which he has trod, and to his sons, because** [w] **he has fully** [m]**followed after Yahweh.**

37 **Moreover, Yahweh** showed Him**self angered** [i]**with me owing to you,** › **saying**¯**: Not even you´ shall enter there.** 38 **Joshua son of Nun,** ˙who is **standing before you, he´ shall enter there**[d]**. Encourage** `**him, for he´ shall allot it** `to **Israel.** 39 **And your little one**s of **whom you said, They shall come** to **be for plunder, and your sons who today** do **not know good** +**or evil, they´ shall enter there**[d]**;** + **to them shall I give it, and they´ shall tenant it.** 40 +**Yet you, turn your**selves **around and journey** to**ward the wilderness** by the **Sea of Weed**s **road.**

41 +**Then you** [l]**answered and** [l]**said to me: We have sinned** ›**against Yahweh** [7]**our Elohim**[ncs]**. We´ shall ascend, and we will fight according** to **all** [w]**that Yahweh our Elohim has instructed us.** +**So you** [l]**girded,** each **man** `**his** [all]**implements of war, and you** [c]**thought** it [l]**easy to ascend** to[d] **the hill-**country**.**

42 +**Yet Yahweh** [l]**said to me: Say to them, You shall not ascend, and you shall not fight** ([t]**since I am no**t [i] **among you),** +**that you may not be stricken before your enemies**[l]**.**

43 +**So I** [l]**spoke to you,** +**yet you** did **not hearken;** + **you** [l]**defied** `the **bidding of Yahweh and** [c]**showed** [l]**arrogance, and you** [l]**ascended** to[d] **the hill-**country**.** 44 +**Yet the Amorite** ˙who was **dwelling in** ˙**that**

hill-country came [l]**forth to meet you;** [+] **they** [l]**pursued** `**you just as** ˙**bees** [l]**do, and they** [l]**pounded** `**you in Seir as far as Hormah.**
45 [+]**Then you** [l]**returned and** [l]**lamented before Yahweh.** [+]**Yet Yahweh** did **not hearken** [i]**to your voice nor** [c]**give ear to you.**
46 [+]**So you** [l]**dwelt** [i]**at Kadesh many days, according** to the **days which you dwelt.**
2 [+]**Then we** [l]**turned around and** [l]**journeyed** toward **the wilderness** by the **Sea of Weeds road, just as Yahweh had spoken to me; and we were** [l]**around** `the **hill-**country **of Seir many days.**
2 [+]**Then Yahweh** [l][sa]**spoke to me** ˃ **saying**⁻**:** 3 Long **enough you** ˃**have been around**⁻ `˙**this** ˙**hill-**country**. Turn your**selves **around northward** 4 **and instruct** `**the people** ˃ **saying**⁻**, You** shall **pass**[l] [i]**along** the **boundary of your brothers,** the **sons of Esau,** ˙who are **dwelling in Seir.** [+] **They shall fear** [f] **you,** [+]**yet you** must **be very** much on **guard.** 5 **Do not** [l]**stir** your**selves up** [i]**against them, for I shall not give to you** any [f]**of their land,** not [fr]**even** a **tread of** a **foot's sole—for I have given** `the **hill-**country **of Seir** for a **tenancy to Esau.** 6 **You shall purchase food from** `**them** [i]**with silver,** [+]**that you** may **eat.** [+] **Even** for **water you shall bargain from** `**them** [i]**with silver,** [+]**that you** may **drink.** 7 **For Yahweh your Elohim, He has blessed you in every** [d]**work of your hand. He knows** of **your going**⁻ `in ˙**this** ˙**great** ˙**wilderness. These forty years Yahweh your Elohim** has been **with you. You have lacked nothing.**
8 [+]**So we** [l]**passed** on away **from** `**our brothers,** the **sons of Esau** ˙who are **dwelling in Seir,** away **from the Arabah road,** away **from Elath and** away **from Ezion-geber, and we** [l]**turned around and** [l]**passed** on by the **Moab wilderness road.**
9 [+]**Then Yahweh** [l]**said to me: Do not** [l]**distress** `**Moab, and do not** [l]**stir** your**self up** [i]**against them** in **battle, for I shall not give to you** any [f]**of his land** as a **tenancy, for I gave** `**Ar to** the **sons of Lot** as a **tenancy. (**10 **The Emim dwelt in it beforetime,** a **people great and numerous, and** as **tall as** the **Anakim.** 11 **Like** the **Anakim, they´ too were** [l]**accounted** as **Rephaim,** [+]**yet the Moabites** [l]**called** ˃ **them Emim.** 12 **And the Horites dwelt beforetime in Seir,** [+]**yet** the **sons of Esau** [l]**dispossessed them and** [l]**exterminated them** [f] **before their face** [+]**that they might** [l]**dwell** [u]**in their stead, just as Israel did to** the **land of its tenancy** [w]**that Yahweh had given to them.)**◊

2:12 verses 10-12 are like an explanatory footnote later inserted into the text of Moses' address, *cf* 34:5-12.

13 **Now arise, [7]journey[n], and ˃ you cross** over **`Wadi Zered. +So we [l]crossed** over **`Wadi Zered.**

14 + **The days [w]that we went from Kadesh-barnea until [w] we crossed** over **`Wadi Zered** were **thirty-eight years, until the entire generation of the men of military** age had **come to end⁻ from among the camp, just as Yahweh had sworn ˃concerning them.** 15 **And [mr]indeed,** the **hand of Yahweh came** to **be [i]against them to discomfit them from among the camp, until they** had **come to end⁻.**

16 + **It came** to **[l]be just as all the men of military** age **had come to end, ˃ dying⁻ from among the people,** 17 **+that Yahweh [l]spoke to me, ˃ saying⁻:** 18 **Today you** are **passing** through **`the territory of Moab** `at **Ar;** 19 **+then you will** come **near toward** the **sons of Ammon. Do not [l]distress them, and do not [l]stir** your**self up [i]against them, for I shall not give** any **[f]of** the **land of** the **sons of Ammon to you** as a **tenancy, [t]since I gave it to** the **sons of Lot** as a **tenancy. (**20 **It´ too was [l]accounted** as a **land of Rephaim. Rephaim, they dwelt in it beforetime, +yet the Ammonites, they [l]called ˃ them Zamzummim,** 21 a **people great and numerous, and** as **tall as** the **Anakim. +Yet Yahweh [l]exterminated them [f]before their face +that they might dispossess them and [l]dwell [u]in their stead,** 22 **just as He did for** the **sons of Esau** ˙who were **dwelling in Seir, [w]when He exterminated `the Horite [f]before their face, and they [l]dispossessed them and [l]dwelt [u]in their stead until ˙this ˙day.** 23 **+As** for **the Avvim,** ˙who were **dwelling in hamlets as far as Gaza,** the **Caphtorim,** ˙who were com**ing forth from Caphtor, they exterminated them and [l]dwelt [u]in their stead.)**

24 **Arise, journey, and cross** over **`Wadi Arnon. See! I will give in**to **your hand `Sihon king of Heshbon, the Amorite, and `his land. Start** out, **tenant** it, **and struggle [i]with him** in **battle.** 25 **˙This ˙day I shall start** to **[g]put⁻** the **awe of you and** the **fear of you on** the **face of [7]all[s] ˙peoples beneath the entire heavens; [w]whenever they should hear** a **report of you, + they will be disturbed and** in **travail [f]before your face.**

26 **+Then I [l]sent messengers from** the **wilderness of Kedemoth to Sihon king of Heshbon,** with **words of peace, ˃ saying⁻:** 27 Do **let me [l]pass [i]through your land [i]along** the main **road.** Only **[i]along** the main **road shall I go. I shall not withdraw** to the **right +or** to the **left.** 28 **You may retail** to **me food [i]for silver +that I** may **eat. And you may give ˃ me water [i]for silver +that I** may **drink. But** do **let**

me [l]**pass** through [i]**on my feet** 29 **(just as** the **sons of Esau** ˙who are **dwelling in Seir and the Moabites** ˙who are **dwelling in Ar did for me), until** [w] **I shall cross** over **`the Jordan to the land** [w]**that Yahweh our Elohim** is **giving to us.**

30 +**Yet Sihon king of Heshbon would not** [c]**let us pass**¯ [i]**through it, for Yahweh your Elohim** [c]**made `his spirit obstinate and made `his heart resolute, that He might give**¯ **him in**to **your hand (as** is known ˙**this day).**

31 +**Then Yahweh** [l]**said to me: See! I have started** to [g]**deliver**¯ up **before you `Sihon** [7]**king of Heshbon, the Amorite**[n]**, and `his land. Start** out**, tenant,** yea ˃ **tenant**¯ **`his land.**

32 +**When Sihon** came [l]**forth to meet us, he and all his people, for battle** at[d] **Jahaz,** 33 + **Yahweh our Elohim** [lg]**delivered him** up **before us, and we** [l]**smote `him,** + **`his sons and `all his people.** 34 + **We** [l]**seized `all his cities** [i]**at** ˙**that time, and we** [l]**doomed `every city—adult males,** + ˙**women and** ˙**little one**s**—we** [c]**let not** one **survivor remain.** 35 **But the** domestic **beast**s **we plundered for our**selves**, and** the **loot of the cities** [w]**that we had seized.** 36 **From Aroer which** is **on** the **ridge of** the **wadi** valley **of Arnon, and the city which** is **in** the **wadi** valley**,** +**even as far as** ˙**Gilead,** there [b]**was no**[t] **town which was impregnable** [f]**to us. Yahweh our Elohim gave `the whole** [7]**in**to **our hands**[n]**.** 37 **But to** the **land of** the **sons of Ammon, all** along the **side of Wadi Jabbok and** the **cities of the hill-**country **you** did **not** come **near,** + **wherever Yahweh our Elohim had** so **enjoined.**

3 +**Then we** [l]**turned around and** [l]**ascended the Bashan road. And Og king of** ˙**Bashan** came [l]**forth to meet us, he and all his people, for battle** at **Edrei.** 2 +**But Yahweh** [l]**said to me: Do not** [l]**fear `him, for in**to **your hand I will give `him,** + **`all his people and `his land, and you will do to him just as you did to Sihon king of the Amorite who** was **dwelling in Heshbon.**

3 +**So Yahweh our Elohim** [mr]**also** [l]**gave in**to **our hand `Og king of** ˙**Bashan and `all his people, and we** [l]**smote him until no survivor** at all was [c]**left remain**ing **to him.** 4 +**Then we** [l]**seized `all his cities** [i]**at** ˙**that time.** There [b]**was not** a **town which we** did **not take from `them, sixty cities**, the **whole district of Argob,** the **kingdom of Og in Bashan.** 5 **All these cities** were **defended**[l] by **lofty wall**s, double **doors and bar, aside from the unwalled villages** ˙which were **exceedingly numerous.** 6 **And we** [l]**doomed `them just as we**

2:36 7-*n* **in**to **our hands:** Hb **before us.**

did to Sihon king of Heshbon, dooming⁻ every city—adult males,
˙**women and** ˙**little one**s. 7 + **All the** domestic **beast**s **and** the **loot of**
the cities we plundered for ourselves.
8 + *i***At** ˙**that time we** ˡ**took** `**the land from** the **hand of** the **two kings**
of the Amorite who were **in** ˙**Transjordan, from Wadi Arnon as far**
as Mount Hermon (9 the **Sidonians** ˡ**call** › **Hermon Sirion, and the**
Amorite ˡ**call** › **it Shenir),** 10 **all** the **cities of the tableland and all**
˙**Gilead and all** ˙**Bashan as far as Salecah and Edrei, cities of** the
kingdom of Og in Bashan. (11 **For** *but***only Og king of** ˙**Bashan had**
remained *f***of** the **rest of the Rephaim. Behold, his sarcophagus**
is a **sarcophagus of** wrought **iron.** Is **it not in Rabbah of** the **sons**
of Ammon? Nine cubits is **its length and four cubits its width, in**
the **cubit** measure **of** a **man.**)
12 + `From ˙**this** ˙**land** which **we took over** *i***at** ˙**that time,** the part
from Aroer which is **on** 7the **ridge of***ncs* **Wadi Arnon** +**with half**
the hill-country **of Gilead and its cities I gave to** the **Reubenite**
and to the **Gadite.**
13 + **The rest of Gilead and all of** ˙**Bashan,** the **kingdom of Og, I**
gave to the half tribe of Manasseh, including **the whole district of**
Argob. › **All of** ˙**that** ˙**Bashan, it is** ˡ**called** the **land of** the **Rephaim.**
14 **Jair son of Manasseh, he took** `the **whole district of Argob as**
far as the **boundary of the Geshurite and the Maachathite and**
ˡ**called** `**them** (that is, `˙**Bashan)** *on***by his** own **name, Havvoth-jair,**◊
until ˙**this** ˙**day.** 15 **And to Machir**◊ **I gave** `˙**Gilead.**
16 + **To** the **Reubenite and to** the **Gadite I gave** their half *f***of**
˙**Gilead:** + **as far as Wadi Arnon** (the **midst of the wadi** +**as bound-**
ary), + **as far as the Wadi Jabbok,** the **boundary of** the **sons of**
Ammon. 17 + In the west **the Arabah** +**with the Jordan** + was the
boundary from Chinnereth + **as far as** the **Sea of the Arabah, the**
Salt Sea, *u***below** the **slopes of the Pisgah** ridge to**ward** sun**rise.**
18 + **I** ˡ**instructed** `**you** *i***at** ˙**that time,** › **saying⁻: Yahweh your Elo-**
him, He has given to you `˙**this** ˙**land to tenant it. You shall cross**
over **outfitted**ˡ for war **before your brothers,** the **sons of Israel, all**
you **sons of valor.** 19 **But your wives and your little one**s **and your**
cattle (I know that you ›**have much cattle), they may dwell in your**
cities which I gave to you 20 **until** *w* **Yahweh shall** *c***give rest to your**
brothers, as He gave to **you, and they´** *mr***too will tenant** `**the land**

3:14 Havvoth-jair: or, **settlements of Jair,** *cf* Nu 32:41.
3:15 Machir: the other son of Manasseh, who received Manasseh's half of Gilead, *cf* Nu 32:40.

[w]**that Yahweh your Elohim** is **giving to them** [i] **across the Jordan.**
[+]**Then you** may **return, each to his tenancy, which I gave to you.**
21 [+] **I instructed `Joshua** [i]**at ˙that time,** [›] **saying**[–]**: Your eyes** were
the ones **seeing `all** [w]**that Yahweh your Elohim has done to ˙these**
two ˙kings. Thus shall Yahweh do to all the kingdoms where[d] **you**
are **passing.** 22 **You shall not fear them, for Yahweh your Elohim,**
He is **the** One **fighting for you.**
23 [+] **I** [l]**supplicated to Yahweh** [i]**at ˙that time,** [›] **saying**[–]**:** 24 **My Lord**
Yahweh, You Yourself **have started to show `Your servant `Your**
greatness and `Your ˙steadfast hand, [7]**and Your outstretched**[l] **arm**[c]**.**
[w]**For** [a]**what el** is **in** the **heavens** [+]**or** [i]**on** the **earth who** could [l]**do**
according to **Your** [d]**deeds and according** to **Your mastery?** 25 **Let**
me cross over, I **pray** [+]**so I may see `the good ˙land** [w]**that** is [i] **across**
the Jordan, ˙this ˙good ˙hill-country **and the Lebanon.**
26 [+]**Yet Yahweh was** [l]**enraged** [i]**with me on account of you and**
did **not hearken to me.** [+] **Yahweh** [l]**said to me:** Let it be **enough for**
you! Do not [l]**continue** to **speak**[–] **to Me further** [i]**on ˙this matter.**
27 **Ascend** to the **summit of the Pisgah** ridge**, and lift** up **your eyes**
westward and northward and southward and [ra]**eastward and see**
[i]**with your eyes, for you shall not cross** over `**this ˙Jordan.** 28 [+]**Yet**
instruct `Joshua and encourage him and make him resolute, for
he´ shall cross over **before ˙this ˙people, and he´ shall allot** `to
them `the land [w]**that you shall see.** 29 [+]**So we** [l]**dwelt in** the **ravine**
opposite Beth-peor.
4 [+] **Now, Israel, hearken to the statutes and to the** [j]**ordinances**
[w]**that I** am **teaching `you** [7]**today**[c]**, to do** them**, that you may** [l]**live**
and may **enter and tenant `the land** [w]**that Yahweh Elohim of**
your fathers is **giving to you.** 2 **You shall neither add** [on]**to the**
word [w]**that I** am **enjoining** `on **you, nor shall you subtract from**
it, but [›] **observe**[–] `the **instructions of Yahweh your Elohim** [w]**that I**
am **enjoining** `on **you.** 3 **Your eyes** were **the** ones **seeing** `[7]**all**[cs] [w]**that**
Yahweh did [i]**with** regard to **Baal-peor,**[◊] **for every ˙man who went**
after Baal-peor, Yahweh your Elohim exterminated from among
you. 4 [+]**Yet you** ˙who were **clinging** [i]**to Yahweh your Elohim, all of**
you are **alive today.**
5 **See! I have taught `you statutes and** [j]**ordinances just as Yah-**
weh my Elohim had instructed me, for you **to do thus** [i] **within**
the land where[d] **you** are **entering to tenant it.** 6 **And you** must

4:3 Baal-peor: *cf* Nu 25:3-5.

observe and do them, **for that** is **your wisdom and your understanding** ›**in** the **eyes of** [7]**all**[s] **the peoples who shall hear** `of **all** ˙**these** ˙**statutes and will say: Surely** ˙**this** ˙**great** ˙**nation** is a **people wise and understanding.** [7] **For** [a]**what great nation** is there **which** ›**has elohim**◊ so **near to it as Yahweh our Elohim** is **in all** that **we call**– **to Him?** [8] **And** [a]**what great nation** is there **which** ›**has statutes and** [j]**ordinances** so **righteous as all** ˙**this** ˙**law** [w]**that I** am [g]**putting before you today?**

[9] **But guard your**self **and keep your soul especially** vigilant, **lest you should** [l]**forget** `**the things which your eyes have seen, and lest they should** [l]**withdraw from your heart, all** the **days of your lives.** + **You will** [c]**make them known to your sons and to your sons' sons,** lest you forget [10] the **day** [w]**that you stood before Yahweh your Elohim** [i]**at Horeb,** [i]**when Yahweh said**– **to me: Assemble** `**the people to Me** +**that I may** [c]**let them hear** `**My words,** so [w]**that they may learn to fear** `**Me all the days** [w]**that they** are **alive on the ground and may teach** `**their sons.** [11] +**Then you** [l]**approached and** [l]**stood** [u]**below the mountain,** +**when the mountain** was **consuming** [i]**with fire unto** the **heart of the heavens,** with **darkness, cloud and murkiness,** [12] **and Yahweh** [l]**spoke to you from** the **midst of the fire; you** were **hearing** the **sound of words,** +**yet you were no**t **seeing**[l] a physical **representation,** nothing **except** a **voice.** [13] + **He** [l]**told** › **you** `**His covenant which He instructed** `**you to** [d]**keep, the ten words.** +**Then He** [l]**wrote them on two tablets of stone.** [14] **And Yahweh instructed** `**me** [i]**at** ˙**that time to teach** `**you statutes and** [j]**ordinances, for you** to **do**– `**them in** the **land where**[d] **you** are **crossing** over **to tenant it.**

[15] + **You** must **be very** much on **guard** ›**against your soul**ish desire**s** (**[t]since you saw no**[t] physical **representation** at **all** [i]**on** the **day Yahweh spoke to you** [i]**at Horeb from** the **midst of the fire)** [16] **lest you should** [c]**bring ruin** on yourselves **and** [d]**make for you**rselves a **carving,** a physical **representation of any figure,** a **model of male or female,** [17] a **model of any beast which** is [i]**on** the **earth,** a **model of any winged bird which** [l]**flies in** the **heavens,** [18] a **model of any** animal **moving** [i]**on** the **ground,** a **model of any fish which** is **in** the **waters** [f] [u]**below** › the **earth.** [19] + Guard yourselves **lest you should lift** up **your eyes** to**ward the heavens, and you see** `**the sun and** `**the moon and** `**the stars, all** the **host of the heavens, and be induced**

4:7 elohim: i.e., heathen gods.

+**to** ¯**bow** your**self down to them and** ¯**serve them, `which Yahweh your Elohim has apportioned to all** ˙other **peoples beneath the entire heavens.** 20 +**As** `for **you, Yahweh took** you**, and He** [c]**brought `you** [l]**forth from the iron crucible, from Egypt, to become His** ›**as** a **people of allotment, as** on ˙**this day.**

21 +**Yet Yahweh, He** showed Him**self angered** [i]**with me on** account of **your words.** + **He** [l]**swore** ›**that I** would **fail** to **cross**¯ over `**the Jordan and** ›**that** I would **fail** to **come**¯ **to the good** ˙**land** [w]**that Yahweh your Elohim** is **giving to you** as an **allotment,** 22 **for I** am **dying in** ˙**this land. I am no**t **crossing**[l] over `**the Jordan,** +**but you** are **crossing** over **and will tenant `that** ˙**good** ˙**land.** 23 **Guard your**selves **lest you** [l]**forget** `the **covenant of Yahweh your Elohim** [w]**that He contracted with you, and** so **you** [d]**make for your**selves a **carving,** a physical **representation of any**thing, against **which Yahweh your Elohim had instructed you;** 24 **for Yahweh your Elohim, He** is a **devouring fire,** a **jealous El.**

25 [t]**When you** [l]**beget sons and sons of sons, and you** find **repose in** the **land and** then [c]**become corrupt and** [d]**make** a **carving,** a physical **representation of any**thing**, and do** ˙**evil in** the **eyes of Yahweh your Elohim** so as **to** [c]**provoke Him** to **vexation,** 26 **I** [c]**call `the heavens and `the earth** to **witness** [i]**against you today, that you shall perish,** yea **perish**¯ **quickly off the land where**[d] **you** are **crossing** over `**the Jordan to tenant it. You shall not prolong** your **days on it, for you shall be exterminated,** yea **exterminated**¯. 27 + **Yahweh will cause `you** to **scatter** [i]**among** the **peoples, and you will remain adult males of** a small **number** [i]**among** the **nations where**[d] **Yahweh shall lead `you.** 28 **And there you will serve** [7]**other**[s] **elohim,** the [d]**work of human hands,** of **wood and stone which are neither seeing nor hearing,** + **neither eating nor smelling.**

29 +**Yet from there you will seek `Yahweh your Elohim, and you will find** Him [t]**when you** [l]**inquire** for **Him** [i]**with all your heart and** [i]**with all your soul.** 30 **In your distress,** +**when all** ˙**these** ˙**things find you in the latter days,** +**then you will return** [fr]**to Yahweh your Elohim, and you will hearken** [i]**to His voice.** 31 **For Yahweh your Elohim** is a **compassionate El. He shall neither neglect you nor** [c]**bring ruin** on **you, nor shall He forget** `the **covenant of your fathers** about **which He had sworn to them.**

32 **For ask** [pr]**now** ›**about** [M]**the**[nc] **former days which** [b]**came before you,** › **from the day** [w]**that Elohim created humanity on the earth,**

and › **from** one **end of the heavens** + **unto** the other **end of the heavens. Has** there [b]**occurred** anything **like** ˙**this** ˙**great thing, or has** anything **been heard like it?** 33 **Has** a **people** ever **heard** the **voice of** the [7]**living**[ns] **Elohim speaking from** the **midst of the fire just as you´ heard** it, **and** [l]**lived?** 34 **Or has** an **elohim** ever **tried to come** ›**and take¯ for him**self a **nation from among** another **nation** [i]**by trials,** [i]**by signs and** [i]**by miracles,** + [i]**by war,** + [i]**by** a **steadfast hand and** [i]**by** an **outstretched**[l] **arm and** [i]**by great fear-**inspiring deed**s,** such **as all** [w]**that Yahweh your Elohim did for you in Egypt** ›**before your eyes?** 35 **You´ were shown** this **to know that Yahweh, He** is **the** only **Elohim.** There **is no** one [fr]**else aside from Him.** 36 **From the heavens He** [c]**let you hear** `**His voice, to discipline you, and on the earth He showed you** `**His** ˙**great fire, and you heard His words from** the **midst of the fire.** 37 + **For inasmuch** as **He loved** `**your fathers and** [l]**chose** [i] [7]**their~**[nc] **seed after** [7]**them~**[nc] **and** [c]**brought you** [l]**forth from Egypt in**to **His presence** [i]**by His** ˙**great vigor,** 38 **to evict greater and** more **substantial nations** [f]**than you from your presence, to bring you** in ›**and give¯ to you** `**their land** as an **allotment, as** it is ˙**this day,** 39 +**so you know today, and you recall** it **to your heart that Yahweh, He** is **the** only **Elohim in** the **heavens** [f] **above and on the earth** [f] **beneath;** there **is no** one [fr]**else.**

40 +**Hence you will observe** `**His statutes and** `**His instructions which I** am **enjoining** on **you today,** [w]**that it may be well** ›**with you and** › **your sons after you, and that you may** [l]**prolong** your **days on the ground** [w]**that Yahweh your Elohim** is **giving to you, all the days.**

41 **Then Moses** [l]**separated three cities in** ˙**Transjordan** to**ward** the **sunrise,** 42 **for** the **fleeing¯ there**[d] of the **manslayer**[l] **who** [l]**slays** `**his associate** [i] **without premeditation,** +**when he** was **not hating** › **him** [f] **heretofore.** +**Then he will flee to one** [f]**of** ˙**these** ˙**cities** +**that he** may **live:** 43 `**Bezer in** the **wilderness in the tableland country for** the **Reubenite, and** `**Ramoth in Gilead for** the **Gadite, and** `**Golan in Bashan for** the **Manassite.**

44 + **This** is **the law** [w]**that Moses placed before** the **sons of Israel.** 45 **These** are **the testimonies and the statutes and the** [j]**ordinances** [w]**that Moses pronounced to** the **sons of Israel** [i]**when they** had come **forth¯ from Egypt,** 46 **in** ˙**Transjordan in** the **ravine opposite Bethpeor, in** the **land of Sihon king of the Amorite, who** was **dwelling in Heshbon, whom Moses and** the **sons of Israel smote** [i]**when they**

4:37 7-~nc **their . . . them:** Hb **his . . . him.**

had come **forth¯ from Egypt.** 47 +**Then they** ˡ**tenanted** `**his land and** `the **land of Og king of** ˙**Bashan, two kings of the Amorite who** were **in** ˙**Transjordan** *M*toward*n* the **sunrise,** 48 **from Aroer, which** is **on** the **ridge** above **Wadi Arnon and as far as Mount** *S***Sirion~***c* **(that** is **Hermon),** 49 **and all the Transjordan** ˙**Arabah** toward the sun**rise and as far as** the **Sea of the Arabah** *u***below** the **slopes of the Pisgah** ridge**.**

5 + **Moses** ˡ**called to all Israel and** ˡ**said to them: Hear, Israel,** `**the statutes and** `**the** *j***ordinances** *w***that I** am **speaking in your ears today,** +**that you learn** `**them and ¯observe to do them.**

2 **Yahweh our Elohim, He contracted** a **covenant with us** *i***at Horeb.** 3 **Not** `with **our fathers** did **Yahweh contract** `˙**this** ˙**covenant,** *l***but** `with **us, us, these here today, all of us** who are **alive.** 4 **Face** *i***to face Yahweh spoke with you** *i***at** the **mount from** the **midst of the fire** 5 **(I** was **standing between Yahweh and** *bt* **you** *i***at** ˙**that time, to tell** › **you** `the *7***words~***Qncs* **of Yahweh, for you were fearful** *f* **because** of the **presence of the fire and** did **not ascend** *i***onto** the **mountain),** › **saying¯:**

6 **I, Yahweh,** am **your Elohim Who** *c***brought you forth from** the **land of Egypt, from** the **house of servants.**

7 There **shall not come** to **be other elohim for you** *on***in preference** to **Me.**

8 **You shall not** *d***make for your**self a **carving** *7*+**nor***Qncs* **any** physical **representation** of *w***that in** the **heavens** *f* **above** +**or** *w***that** *i***on** the **earth** *f* **beneath** +**or** *w***that in** the **waters** *f* **beneath** › the **earth.** 9 **You shall not bow** your**self down to them, nor be** *c***made** to ˡ**serve them, for I, Yahweh your Elohim,** am a **jealous El, visiting** the **depravity of** the **fathers on** the **sons,** + **on** the **third and on** the **fourth** generation**, to** those **hating Me,** 10 +**yet** *d***showing benignity to thousands, to** those **loving Me and** › **observing** *7***My~***Qns* **instructions.**

11 **You shall not take up** `the **Name of Yahweh your Elohim for futility, for Yahweh shall not** *m***hold innocent** `him **who** ˡ**takes up** `**His Name for futility.**

12 You are to *d***observe¯** `**the sabbath day to hallow it, just as Yahweh your Elohim had instructed you.** 13 **Six days shall you serve and ¯do all your work,** 14 +**yet the seventh day** is a **sabbath to Yahweh your Elohim. You shall not do any work** *7i***on it***Qnc***; you,** + **your**

4:48 *S-~c* **Sirion:** Hb **Sion,** *cf* 3:9.
5:5 *7-~Qncs* **words:** Hb **word.**
5:10 *7-~Qns* **My:** Hb **His.**

son +or your daughter, + your man**servant +or your maidservant, + your bull, + your donkey +or any** domestic **beast of yours, +or your sojourner who** is with**in your gates, that your** man**servant and your maidservant may ˡrest as you** do. 15 + **You will remember that you had become** a **servant in** the **land of Egypt, and Yahweh your Elohim ᶜbrought you ˡforth from there ⁱwith** a **steadfast hand and ⁱwith** an **outstretchedˡ arm. Therefore Yahweh your Elohim instructed you to ᵈobserve `the sabbath day.**

16 **Glorify `your father and `your mother, just as Yahweh your Elohim had instructed you, that your days may be ˡprolonged and that it may be ˡwell ˃with you on the ground which Yahweh your Elohim** is **giving to you.**

17 **You shall not murder.**

18 + **You shall not** commit **adultery.**

19 + **You shall not steal.**

20 + **You shall not answer ⁱagainst your associate** with **unfounded testimony.**

21 + **You shall not covet** the **wife of your associate. + You shall not lust after** the **house of your associate, his field, + his** man**servant +or his maidservant, his bull, + his donkey +or any**thing **which** is **your associate's.**

22 `˙**These** were **the words Yahweh spoke to your whole assembly ⁱat** the **mountain,** in a **loud voice from** the **midst of the fire, ⁷the darkness**ⁿ**, the cloud and the murkiness; and He added no**ᵗ more. + **He ˡwrote them on two tablets of stone and ˡgave them to me.** 23 +**Then it came** to **ˡbe, as you heard⁻ `the voice from** the **midst of ⁷the fire** and**ˢ the darkness, +when the mountain** was **consuming ⁱwith fire, +that you** came **ˡnear to me, all** the **heads of your tribes and your elders,** 24 **and you ˡsaid: Behold, Yahweh our Elohim has shown us `His glory and `His greatness, and we heard `His voice from** the **midst of the fire. ˙This ˙day we have seen that Elohim ˡspeaks** `with **the human, and he** still **lives.** 25 +**Yet now, why should we die? For ˙this ˙great ˙fire shall devour us. If we** are **continuing to hear** `the **voice of Yahweh our Elohim** any **further, +then we will die.** 26 **For ᵃwho** is there **of all flesh ʷthat has heard** the **voice of** the **living Elohim speaking from** the **midst of the fire as we** have**, and he** still **ˡlives?** 27 As for **you,** go **near and hear `all ʷthat Yahweh our Elohim ˡsays; +then you´ shall speak to**

us `all [w]that Yahweh our Elohim shall speak to you, and we will hearken and do.

28 + **Yahweh [l]heard** `the **sound of your words [i]when you spoke⁻ to me, and Yahweh [l]said to me: I have heard** `the **sound of the words of ˙this people [w]that they have spoken to you. They have [c]done well** in **all** [w] **they have spoken.** 29 [a]**O** [lg]**that** + **their heart** might **become this** way **›with them: to fear `Me and to observe `all My instructions all the days, that it might be [l]well ›with them and ›with their sons for** the **eon.** 30 **Go, say to them: › You return to your tents!** 31 +**As** for **you, stay here with Me, and let Me speak to you** `about **all the instruction and the statutes and the [j]ordinances [w]that you shall teach them,** so +**that they** may **do** them **in** the **land [w]that I** am **giving to them to tenant it.**

32 + **You will observe to do just as Yahweh your Elohim had enjoined** `on **you. You shall not withdraw** to the **right** +**or** to the **left.** 33 **In all the way which Yahweh your Elohim had enjoined** `on **you, you shall walk that you may [l]live, and it** may **be well ›with you, and you** may **prolong** your **days in** the **land [w]that you shall tenant.**

6 +**Now this** is **the instruction, the statutes and the [j]ordinances [w]that Yahweh your Elohim had enjoined** on me **to teach `you, to [d]keep in** the **land where[d] you** are **crossing** over **to tenant it,** 2 **that you may [l]fear `Yahweh your Elohim,** so as **to observe `all His statutes and His instructions which I** am **enjoining** on **you** [7]**today**[Qns]**, you and your son and your son's son, all** the **days of your life, and that your days may be [l]prolonged.** 3 **You will hear** +**then, Israel, and you will observe to do** it, [w]**that it may be well ›with you, and** [w]**that you may multiply exceedingly, just as Yahweh Elohim of your fathers** [sp]**promised** [7]**to give[c] to you** a **land gushing** with **milk and honey.**

4 **Hear, Israel! Yahweh** is **our Elohim; Yahweh** the only **One.** 5 +**So you will love `Yahweh your Elohim [i]with all your heart and [i]with all your soul and [i]with all your intensity.** 6 + ˙**These ˙words which I** am **instructing you today will come** to **be** [on]**in your heart.**◊ 7 + **You will repeat them to your sons, and you will speak [i]of them [i]when you sit⁻ in your house,** + **[i]when you walk⁻ [i]on** the **road,** + **[i]when you lie⁻** down **and [i]when you arise⁻.** 8 + **You will tie them for** a **sign on your hand,**◊ **and they will come** to **be for** the **brow-**

6:6 heart: LXX adds, **and in your soul.**
6:8 sign on your hand: i.e., amulets, *cf* Mt 23:5.

bands between your eyes; 9 + **you will write them on** the **jambs of your house and** [i]**on your gates.**

10 +**When it comes** to **be that Yahweh your Elohim** [l]**brings you** in**to the land** about **which He had sworn to your fathers, to Abraham, to Isaac and to Jacob, to give to you great and good cities which you** did **not build,** 11 **and houses full of all good** things **which you** did **not fill, and hewn**[l] **cisterns which you** did **not hew, vineyards and olive** trees **which you** did **not plant,** so +**that you will eat and be satisfied,** 12 then **guard your**self, **lest you should forget `Yahweh** [7]**your Elohim**[ncs] **Who** [c]**brought you forth from** the **land of Egypt, from** the **house of servants.**

13 **`Yahweh your Elohim shall you fear, and `Him** [7]**only**[0] **shall you serve,** [7]**and** [i]**to Him shall you cling**[s]**, and** [i]**by His Name shall you swear.** 14 **You shall not go after other elohim** [f]**of** the **elohim of the peoples who** are **around you** 15 **(for** a **jealous El** is **Yahweh your Elohim** [i] **among you); otherwise** the **anger of Yahweh your Elohim shall** grow **hot** [i]**against you, and He will exterminate you off** the sur**face of the ground.**

16 **You shall not probe `Yahweh your Elohim as** [w] **you probed** [i]**at Massah.** 17 **You shall observe,** yea **observe**⁻ `the **instructions of Yahweh your Elohim and His testimonies and His statutes, which He had enjoined** on **you.** 18 + **You will do the upright and the good in** the **eyes of Yahweh** [7]**your Elohim**[nc] **that it may be** [l]**well** [›]**with you and** that **you** may **enter and tenant `the good** [·]**land** about **which Yahweh had sworn to your fathers,** 19 **to thrust** out **`all your enemies**[l] **from your presence, just as Yahweh had** [sp]**promised.**

20 7+**When it comes** to **be**[ns] **that your son should ask you** tomorrow, [›] **saying**⁻**: What** are **the testimonies and the statutes and the** [j]**ordinances** [w]**that Yahweh our Elohim had enjoined** `on **you?** 21 +**then you will say to your son: We** [b]**were servants to Pharaoh in Egypt,** +**yet Yahweh** [c]**brought us** [l]**forth from Egypt** [i]**with** a **steadfast hand.** 22 **And Yahweh** [l]**gave signs and miracles, great and bad,** [i]**against Egypt,** [i]**against Pharaoh and** [i]**against all his household** [›]**before our eyes.** 23 +**Then He** [c]**brought `us forth from there, that** He **might bring**⁻ **`us** in [›]**and give**⁻ **to us `the land** about **which** [7]**Yahweh**[ns] **had sworn to our fathers.** 24 +**Then Yahweh** [l]**instructed us to do `all** [·]**these** [·]**statutes, to fear `Yahweh our Elohim for our good all the days** so as **to** [m]**keep us alive, as** it is [·]**this** [·]**day.** 25 +**So it shall come** to **be righteousness for us** [t]**when we** [l]**observe**

to do `all ˙this ˙instruction before Yahweh our Elohim, just as He had enjoined on **us.**
7 [t]**When Yahweh your Elohim** [l]**brings you** in**to the land where**[d] **you** are about to **enter**[l] in order **to tenant it, and He eases many nations** out [f]**before your face, the Hittite,** + **the Girgashite,** + **the Amorite,** + **the Canaanite,** + **the Perizzite,** + **the Hivite and the Jebusite, seven nations** more **numerous and substantial** [f]**than you,** 2 +**when Yahweh your Elohim gives them** up **before you, and you smite them,** then **you shall doom,** yea **doom– `them. You shall neither contract** a **covenant** ›**with them nor be gracious** to **them,** 3 **nor shall you intermarry** [i]**with them. You shall not give your daughter to his son, and you shall not take his daughter for your son.** 4 **For it might take away `your son from** following **after Me, and they** might **serve other elohim, and** the **anger of Yahweh would** grow **hot** [i]**against you, and He would exterminate you quickly.** 5 **But rather, thus shall you do to them: You shall tear down their altars,** + **break their monuments,** + **hack** down **their Asherah** poles**, and you shall burn their carvings** [i]**with fire.**

6 **For you** are a **people holy to Yahweh your Elohim; Yahweh your Elohim has chosen** [i] **you to become His,** › a **special people from all the peoples who** are **on** the sur**face of the ground.** 7 It was **not** [f] **because your multitude** was more [f]**than all the** other **peoples** that **Yahweh was attached** [i]**to you and** [l]**chose** [i] **you, for you** were **the fewest** [f]**of all the peoples.** 8 [t]**But** it was [f] **because** of the **love of Yahweh** `for **you and** [f] **because** of **His keeping– `the oath** [w]**that He had sworn to your fathers** that **Yahweh** [c]**brought `you forth** [i]**with** a **steadfast hand and** [l]**ransomed you from** the **house of servants, from** the **hand of Pharaoh king of Egypt.**

9 +**Thus you will know that Yahweh your Elohim, He** is **the** One, **Elohim, the El,** ˙Who is **faithful**[l]**, keeping the covenant and the kindness to** those **loving Him and to** those **observing His instructions for** a **thousand generations,** 10 +**yet repaying** › the one **hating Him** right **to His face,** so as **to destroy him. He shall not delay to**ward one **hating Him** right **to His face; He shall repay** › **him.** 11 +**Hence you will observe `the instruction and `the statutes and `the** [j]**ordinances which I** am **enjoining** on **you today, to** [d]**keep them.**

12 + **It will come** to **be, insomuch** as **you shall hearken** `to ˙**these** [j]**ordinances, and you observe and do `them,** +**that Yahweh your Elohim will keep** ›**with you `the covenant and `the kindness** about

which He had sworn to your fathers; 13 + **He will love you and bless you;** + **He will multiply you and bless** the **fruit of your belly and** the **fruit of your ground, your grain,** + **your grape juice and your clarified** oil, the **calving of your domestic** animal**s and** the =**lambing of your flock, on the ground** about **which** 7**Yahweh**ns **had sworn to your fathers to give to you.** 14 **Blessed**l **shall you come** to **be** f**above all the peoples.** There **shall come** to **be no**t **sterile** man +**or barren** woman i**among you,** +**nor** i**among your beast**s. 15 + **Yahweh will take away from you every illness; and all the bad diseases of Egypt** about **which you know, He shall not place them** i**among you,** +**but He will give them** i**to all** those **hating you.**

16 +**Now you will devour `all the peoples whom Yahweh your Elohim** is g**delivering to you. Your eye shall not commiserate over them, and you shall not serve `their elohim, for that** is a **trap to you.**

17 **Though you may say in your heart: ˙These ˙nations** are more **numerous** f**than I; how shall I be able to evict them?** 18 **you shall not fear** f **them. You shall remember,** yea **remember**– `w**what Yahweh your Elohim did to Pharaoh and to all of Egypt,** 19 **the great ˙probings which your eyes have seen,** + **the signs and the miracles,** + **the steadfast ˙hand and the outstretched**l **˙arm** with **which Yahweh your Elohim** c**brought you forth. So shall Yahweh your Elohim do to all the peoples** of **whom you** are **fearful** f **because** of **their presence.** 20 + **Moreover, Yahweh your Elohim shall send `the hornet** i**among them, until** ˙those **remaining and** ˙those **concealed**l **perish**– f **before your face.** 21 **You shall not be terrified** f **because** of **their presence,** t**since Yahweh your Elohim** is i **among you,** an **El great and fear** inspir**ing.**

22 + **Yahweh your Elohim will ease `these ˙nations** out f **before your face, little** by **little. You shall not be able** to all**finish**– **them quickly, lest** 7**the land become** a **wilderness and**0 the **animal of the field** l**multiply** on**against you.** 23 +**Yet Yahweh your Elohim will give them** up **before you and discomfit them** with a **great discomfiture until they** are **exterminated**–**.** 24 + **He will give their kings in**to **your hand, and you will destroy `their name from under the heavens. No**t **man shall station** him**self in your presence until you exterminate**– **`them.**

25 **You shall burn** the **carvings of their elohim** i**with fire. You shall not covet** the **silver and gold on them** +**or** –**take** it **for your-**

selves, **lest you be** [l]**trapped** [i]**by it, for it** is an **abhorrence** to **Yahweh your Elohim.** 26 + **You shall not bring** an **abhorrence** in**to your house,** +**or you will become doomed** [wt]**just as it** is**. You shall** [m]**reject it** as **abominable,** yea **abominable¯;** + **you shall** [m]**reject it** as **abhorrent,** yea **abhorrent¯, for it** is **doomed.**

8 All the instruction which I am **enjoining** on **you today you shall observe to do, that you may** [l]**live and ¯multiply and ¯enter and ¯tenant `the land** about **which Yahweh had sworn to your fathers.**

2 **And you will remember `all the way which Yahweh your Elohim caused you** to **go these forty year**s **in** the **wilderness, that** He **might make you humble¯, to probe you** so as **to know** `[w]**what** is **in your heart,** [if]**whether** or **not you shall observe His instructions.** 3 +**So He made you** [l]**humble and** [c]**let you** [l]**hunger;** +**then He** [l]**fed you** `with **the manna which neither you had known, nor had your fathers known, that** He **might** [c]**make you realize¯ that not on** ˙**bread** [it] **alone shall the human live, for** [on]**by every utterance** from the **mouth of Yahweh shall the human live.** 4 **Your raiment has not worn out** [f] **on you, nor** did **your foot swell these forty year**s**.** 5 +**So you know with your heart that just as** a **man** [l]**disciplines `his son, Yahweh your Elohim** is **disciplining you.** 6 +**Hence you will observe** `the **instructions of Yahweh your Elohim** so as **to walk in His ways and to fear `Him.**

7 **For Yahweh your Elohim** is **bringing you** in**to** a **land good** [7]**and wide**[Qns]**,** a **land of watercourses,** with **water** from **springs and** from the **abyss** com**ing forth in valley and in mountain,** 8 a **land of wheat and barley and vine and fig and pomegranate,** a **land of olive oil and honey,** 9 a **land in which you may eat bread, not in frugality. You shall not lack any**thing **in it,** a **land whose stones** have **iron** ore**, and from its mountain** range**s you may hew copper.** 10 +**When you have eaten and are satisfied,** +**then you will bless `Yahweh your Elohim** [on]**for the good** ˙**land** [w]**that He has given to you.**

11 **Guard your**self **lest you should forget `Yahweh your Elohim** ›**by failing** to **observe¯ His instructions and His** [j]**ordinances and His statutes** [w]**that I** am **enjoining** on **you today,** 12 **lest,** when **you** [l]**eat and are satisfied and** [l]**build good houses and you dwell** [7]**in them**[0]**,** 13 **and your herd and your flock, they** [l]**multiply, and silver and gold, it** [l]**increases for you, and all** [w]**that** is **yours, it is** [lmn]**abundant,** 14 +**then your heart** becomes **exalted and you forget `Yahweh your Elohim** ˙Who was [c]**bringing you forth from** the **land**

of Egypt, from the **house of servants,** 15 ˙Who was **causing you** to
go [i]**through the great and** ˙**fear** inspir**ing wilderness** with **burn-**
ing serpents **and scorpion**s **and thirsty** ground in **which** there **is**
no water, ˙Who was [c]**bringing forth for you water from the flinty**
rock, 16 ˙Who was **feeding you in** the **wilderness** with **manna, which**
your fathers had not known, that He **might make you humble¯**
and that He **might probe¯ you, to** [c]**do you good in your latter**
day**s.** 17 + Guard yourself lest **you say in your heart: My vigor and** the
staunchness of my hand [d]**make for me `this** [7]**great**[0] ˙**estate.** 18 +**Yet**
you will remember `Yahweh your Elohim, for He is **the** One **giv-**
ing to you the **vigor to** [d]**make** this **estate, that** He **may confirm¯**
`His covenant [w]**that He had sworn to your fathers,** [7]**to Abraham,**
to Isaac and to Jacob[n]**, as** in ˙**this day.**

19 + **It will come** to **be** that **if you** [l]**forget,** yea **forget¯ `Yahweh your**
Elohim, and you go after other elohim and serve them and bow
your**self down to them, I testify** [i]**against you today that you shall**
perish, yea **perish¯.** 20 **Like** the **nations which Yahweh** is **destroy-**
ing [f] **before your face so shall you perish, inasmuch** as **you** do **not**
[l]**hearken** [i]**to** the **voice of Yahweh your Elohim.**

9 Hear, Israel! Today you are ready to **cross**[l] over **`the Jordan, to**
enter to dispossess nations greater and more **substantial** [f]**than**
you, cities great and defended[l] [i]**to** the **heavens,** 2 a **people great**
and tall, the **sons of** the **Anakim whom you´ know and** of whom
you´ have heard it said: [a]**Who shall station** him**self before** the
sons of Anak? 3 **You will know** +**then today that Yahweh your Elo-**
him, He is **the** One **crossing** over **before you** as a **devouring fire.**
He Himself **shall exterminate them, and He Him**self **shall** [c]**make**
them submit before you; +**yet you** must **evict them and destroy**
them quickly just as Yahweh has spoken to you.

4 **Do not** [l]**say in your heart** [i]**when Yahweh your Elohim thrusts¯**
`them out **from before you,** ˃ **saying¯:** [i]**Because** of **my** own **right-**
eousness Yahweh brings me in **to tenant `this** ˙**land.** +**Rather** it is
[i]**because** of the **wickedness of** ˙**these** ˙**nations** that **Yahweh** is **evicting**
them [f] **before your face.** 5 It is **not** [i]**because** of **your** own **righteous-**
ness +**or** [i] the **uprightness of your** own **heart** that **you** are **enter-**
ing to tenant `their land, for it is [i]**because** of the **wickedness of**
˙**these** ˙**nations** that **Yahweh your Elohim** is **evicting them** [f] **before**
your face, and that He **may confirm¯ `the word** [w]**that Yahweh had**
sworn to your fathers, to Abraham, to Isaac and to Jacob.

6 **You will know** +**then that** it is **not** [i]**because** of **your** own **righteousness** that **Yahweh your Elohim** is **giving to you** `**this** ˙**good** ˙**land to tenant it, for you** are a **stiff-necked people.**

7 **Remember, do not** [l]**forget** `[w]**that you** [c]**provoked** `**Yahweh your Elohim** to ¯**wrath in** the **wilderness.** › **From the day** in **which you** went **forth from** the **land of Egypt until you came**¯ [fr]**to** ˙**this** ˙[ri]**place, you** [b]**were rebellious**[l] [wi]**against Yahweh.**

8 +**Even** [i]**at Horeb you** [c]**provoked** `**Yahweh** to **wrath, and Yahweh** showed Him**self** [l]**angered** [i]**with you** enough **to exterminate** `**you.** 9 [i]**When I ascended**¯ to[d] **the mountain to take** down **the tablets of stone,** the **tablets of the covenant** [w]**that Yahweh contracted with you,** + **I** [l]**dwelt** [i]**on** the **mountain forty days and forty nights. Bread I** did **not eat, and water I** did **not drink.** 10 +**Then Yahweh** [l]**gave to me** `**the two tablets of stone, written**[l] [i]**by** the **finger of Elohim, and on them** were **all the words** just **like** those [w]**that Yahweh had spoken with you** [i]**at** the **mountain from** the **midst of the fire** [i]**on** the **day of the assembly.**

11 +**So it came** to [l]**be** [f]**at** the **end of forty days and forty nights** that **Yahweh gave to me** `**the two tablets of stone,** the **tablets of the covenant.**

12 +**Then Yahweh** [l]**said to me: Arise!** Go **down quickly from here, for your people, whom you** [c]**brought forth from Egypt have** become **corrupt. They have withdrawn quickly from the way which I had instructed them. They have** [d]**made for themselves** a **molten** [M]**calf**[n]**.** 13 **And Yahweh** [lsa]**spoke to me** › **saying**¯**: I have seen** `**this** ˙**people, and behold, it** is a **stiff-necked people.** 14 **Hold** yourself **back from Me** so +**that I may exterminate them and wipe** out `**their name from under the heavens, and I shall** [d]**make** `**you** in**to** a more **substantial and numerous nation** [f]**than it.**

15 +**Then I** [l]**turned around and** came [l]**down from the mountain** +**while the mountain** was **consuming** [i]**with fire; and** the **two tablets of the covenant** were [on]**in my two hands.** 16 +**Then I** [l]**saw, and behold, you had sinned** ›**against Yahweh your Elohim. You had** [d]**made for your**selves a **molten calf. You had withdrawn quickly from the way which Yahweh had enjoined** `on **you.** 17 +**So I** [l]**grabbed** [i] **the two tablets and** [l]**flung them from** [on] **my two hands and** [l]**broke them** ›**before your eyes.**

18 +**Then I** [l]**cast** my**self** down **before Yahweh as** the **first** time for **forty days and forty nights. Bread I** did **not eat, and water I**

did **not drink on** account of **all your sin which you had sinned** ›**by doing**¯ ·what was **evil in** the **eyes of Yahweh** [7]**your Elohim**[s] **to** [c]**provoke Him** to **vexation.** [19] **For I shrank** away **from** the **presence of the anger and the fury** with **which Yahweh was wrathful** [on]**against you** enough **to exterminate** `**you.** +**But Yahweh** |**hearkened to me even** [i]**at** ·**that** [du]**time.**

[20] + [i]**Against Aaron Yahweh** showed Him**self exceedingly angered,** enough **to exterminate him.** +**So I** |**prayed** [mr]**also about Aaron** [i]**at** ·**that time.** [21] +**As** `for **your sin, which** was `**the calf you had** [d]**made, I took** it**, and I** |**burned** `**it** [i]**with fire and** |**pounded** `**it, grinding**¯ it **well**¯ **until** [w] **it was pulverized to** [soil]**dust, and I** |**flung** `**its** [soil]**dust** in**to the watercourse** ·that was **descending from the mountain.**

[22] +**Also** [i]**at Taberah and** [i]**at Massah and** [i]**at Kibroth-hattaavah you** [b]**were causing** `**Yahweh** to **be wrathful.** [23] **And** [i]**when Yahweh sent**¯ `**you from Kadesh-barnea,** › **saying**¯**: Ascend and tenant** `**the land** [w]**that I give to you,** +**then you** |**defied** `the **bidding of Yahweh your Elohim and** did **not** [c]**put** your **trust** ›**in Him nor hearken** [i]**to His voice.**

[24] **You have** [b]**been rebellious**| [wi]**against Yahweh from** the **day I knew**¯ `**you.**

[25] +**When I** |**cast** my**self down before Yahweh** (`during **the forty days and** `**forty** ·**nights** [w]**that I had cast** my**self** down**, for Yahweh had said** He ›**would exterminate**¯ `**you),** [26] +**then I** |**prayed to Yahweh and** |**said: My Lord Yahweh, do not** [c]**bring** |**ruin** on **Your people and Your allotment, whom You ransomed** [i]**by Your greatness, whom You** [c]**brought forth from Egypt** [i]**by** [7]**Your**[n] **steadfast hand.** [27] **Remember** › **Your servants,** › **Abraham,** › **Isaac and** › **Jacob. Do not** |**face** ›**against the obstinancy of** ·**this people,** + ›**against their wickedness and** › **their sin,** [28] **lest** [7]the **people of**[ns] **the land whence You** [c]**brought us forth should say:** [f] **Because Yahweh was unable**¯ **to bring them** in**to the land** about **which He had spoken to them, and** [f] **because** of **His hatred** `of **them He** [c]**brought them forth to** [c]**put them to death in** the **wilderness.** [29] +**Yet they** are **Your people and Your allotment whom You** [c]**brought forth** [7]**from Egypt**[n] [i]**by Your** ·**great vigor and** [i]**by Your** ·**outstretched**| **arm.**

10 [i]**At** ·**that time Yahweh had said to me: Carve for you**rself **two stone tablets like** the **first** ones**, and ascend to Me** to[d] **the mountain.** +**Also you will** [d]**make for you**rself a **coffer of wood.** [2] +**Then I shall write on the tablets** `**the words** [w]**that** [b]**were on the first** ·**tablets** [w]**that you broke, and you will place them in** the **coffer.**

3 +**So I** |*d***made** a **coffer of acacia wood,** + |**carved two tablets of stone like** the **first** ones **and** |**ascended** to*d* **the mountain** +**with the two tablets in my hand.** 4 +**Then He** |**wrote on the tablets, like the first writing, `the ten words** *w***that Yahweh had spoken to you** *i***at** the **mountain from** the **midst of the fire** *i***on** the **day of the assembly; and Yahweh** |**gave them to me.** 5 +**So I** |**turned around and** |**descended from the mountain and** |**placed `the tablets in** the **coffer** *w***that I had** *d***made, and there they came** to |**be, just as Yahweh had instructed me.**

(6 + The **sons of Israel, they journeyed from** the **wells of Benejaakan** to **Moserah.**◊ **There Aaron died, and he was** |**entombed there; and Eleazar his son** served as |**priest** *u***in his stead.** 7 **From there they journeyed** to ˙**Gudgodah and from** ˙**Gudgodah** to **Jotbathah,** a **land of watercourses** with **water.** 8 *i***At** ˙**that time Yahweh separated `the tribe of Levi to carry** `the **coffer of** the **covenant of Yahweh, to stand before Yahweh to minister** to **Him and to bless in His Name until** ˙**this** ˙**day.** 9 **Therefore Levi** *b***came** to ›**have no***t* **portion** +**or allotment with his brothers. Yahweh, He** is **his allotment, just as Yahweh your Elohim had spoken** ›**concerning him.**)

10 +**As** for **me, I stayed** *i***on** the **mountain as** on **the first days, forty days and forty nights, and Yahweh** |**hearkened to me** *mr***also** *i***at** ˙**that** *du***time: Yahweh would not** *c***bring ruin**¯ on **you.** 11 +**Then Yahweh** |**said to me: Arise! Go** ›**on** your **journey before** *7*˙**this***ns* ˙**people** +**that they may enter and tenant `the land** about **which I had sworn to their fathers to give to them.**

12 **And now, Israel, what** is **Yahweh your Elohim asking** *f***of** *wi* **you, save to fear `Yahweh your Elohim, to walk in all His ways,** + **to love `Him and to serve `Yahweh your Elohim** *i***with all your heart and** *i***with all your soul,** 13 **to observe** `the **instructions of Yahweh** *7***your Elohim***Qncs* **and `His statutes** *w***that I** am **enjoining** on **you today for your good?** 14 **Behold, to Yahweh your Elohim** belong **the heavens and** the **heavens of the heavens, the earth and all** *w***that** is **in it.** 15 **But Yahweh was attached** *i***to your fathers to love `them,** so +**that He** |**chooses** *i* **their seed after them,** *i* **you,** *f***out** of **all the peoples, as** it is ˙**this day.** 16 +**Hence you will circumcise** `the **foreskin of your heart, and you should no***t* **longer stiffen your neck.** 17 **For Yahweh your Elohim, He** is **the Elohim of elo-**

10:6 Moserah: probably in the vicinity of Mount Hor, *cf* Nu 20:27,28; 33:38.

him and the Lord of lords, the El, the great, the masterful and the fear inspir**ing** One**, Who neither shows** [l]**partiality nor** [l]**takes** a **bribe,** 18 the One [d]**enacting** the [j]**customary** rights **of orphan and widow,** + the One **loving** the **sojourner,** so as **to give** › **him bread and raiment.** 19 + **You will love** `**the sojourner, for you became sojourners in** the **land of Egypt.**

20 `**Yahweh your Elohim shall you fear,** 7**and**[Qns] `**Him shall you serve;** + [i]**to Him shall you cling, and** [i]**by His Name shall you swear.** 21 **He** is **your praise, and He** is **your Elohim Who did** `for **you** `**these** ·**great and** `**fear** inspir**ing** deeds [w]**that your eyes saw.** 22 [i]**With seventy**◊ **soul**s **your fathers** went **down** to[d] **Egypt.** +**Yet now Yahweh your Elohim has** [pl]**made you as** the **stars of the heavens for multitude.**

11 +**Hence you will love** `**Yahweh your Elohim and observe His charge,** + **His statutes,** + **His** [j]**ordinances and His instructions all the days.**

2 + **You know today (though not** `**your sons, who have not known and who have not seen)** `the **discipline of Yahweh your Elohim,** `**His greatness,** `**His** ·**steadfast hand and His** ·**outstretched**[l] **arm,** 3 + `**His signs and** `**His** [d]**deeds** [w]**that He did in** the **midst of Egypt to Pharaoh king of Egypt and to all his land,** 4 **and** [w]**what He did to Egypt's army, to its horses and to its chariot**s, [w]**when He caused** `the **waters of** the **Sea of Weed**s to **float over their faces in their pursuit**– **after you;** +**thus Yahweh** [l]**destroyed them until** ·**this** ·**day.** 5 + You know [w]**what He did for you in** the **wilderness until you came**– **as far as** ·**this** ·[ri]**place,** 6 **and** [w]**what He did to Dathan and to Abiram, sons of Eliab son of Reuben,** [w]**when the earth opened wide** `**its mouth and** [l]**swallowed them** up +**even** `with **their house**holds **and** `**their tents and** `**every**one ·who had **risen,**◊ **who** had walked **in their foot**steps**,** [i]**from among all Israel.** 7 **For your eyes** were **the** one**s seeing** `**all the great** [d]**deed**s **of Yahweh** [w]**that He has done.**

8 +**Hence you will observe** `**every** ·**instruction which I** am **enjoining** on **you today, that you may be** [l]**steadfast, and you enter and tenant** `**the land where**[d] **you** are **crossing** over **to tenant it,** 9 **and that you may** [l]**prolong** your **days on the ground** about **which Yahweh had sworn to your fathers to give to them and to their seed,** a **land gushing** with **milk and honey.**

10:22 seventy: LXX **seventy-five,** *cf* Ac 7:14.
11:6 risen: *cf* Gn 7:4,23.

10 **For the land, where**[d] **you** are **entering to tenant it,** is **not like** the **land of Egypt, that** one **from where you** came **forth,** in **which you** [l]**sowed** `**your seed, and you irrigated** it [i]**with your foot as** a **garden of** ˙**green**s. 11 +**But the land, where**[d] **you** are **crossing** over **to tenant it,** is a **land of hills and valleys; it** [l]**drinks water** ›**from** the **rain of the heavens;** 12 a **land** `**which Yahweh your Elohim** is **caring for. Continually** are the **eyes of Yahweh your Elohim** [i]**on it from** the **beginning of the year** + **until** the [af]**last** part **of** the **year.**

13 + **It will come** to **be** [if]**when you shall hearken,** yea **hearken**– **to My instructions** [w]**that I** am **enjoining** `on **you today, to love** `**Yahweh your Elohim and to serve Him** [i]**with all your heart and** [i]**with all your soul,** 14 +**then** [7]**He~**[Qn] **will give rain** to **your land in its season,** the **former rain and** the **latter rain.** + **You will gather your grain,** + **your grape juice and your clarified** oil, 15 **and** [7]**He~**[Qn] **will give herbage in your field for your** domestic **beast**s; +**thus you will eat and be satisfied.** 16 **Guard your**selves **lest your heart should be enticed, and you withdraw,** + **serve other elohim and bow down to them.** 17 +**Then** the **anger of Yahweh will** grow **hot** [i]**against you, and He will restrain** `**the heavens** so +**that** there **shall** [b]**be no**[t] **rain, and the ground, it shall not** [g]**yield** `**its crop, and you will perish quickly off the good** ˙**land** [w]**that Yahweh** is **giving to you.**

18 +**Hence you will place** `**these my words** [on]**in your heart and** [on]**in your soul, and you will tie** `**them** ›**as** a **sign on your hand, and** let **them come** to **be** ›**as brow-bands between your eyes.** 19 + **You will teach** `**them** `to **your sons,** › **speaking**– [i]**of them** [i]**when you sit**– **in your house,** + [i]**when you walk**– [i]**on** the **road,** + [i]**when you lie**– down **and** [i]**when you arise**–**.** 20 + **You will write them on** the **jambs of your house and** [i]**on your gates,** 21 **that your days and** the **days of your sons may be** [l]**many on the ground** about **which Yahweh had sworn to your fathers to give to them, as** many as the **days of the heavens over the earth.**

22 **For if you should observe,** yea **observe**– `**all** ˙**this** ˙**instruction which I** am **enjoining** `on **you** [7]**today**[ncs]**, to do it, to love** `**Yahweh your Elohim, to walk in all His ways and to cling** [i]**to Him,** 23 +**then Yahweh will evict** `**all** ˙**these** ˙**nations from before you, and you will dispossess nations greater and** more **substantial**[f]**than you.** 24 **Every** ˙[ri]**place** [i]**on which** the **sole of your foot** [l]**treads shall become**

11:14,15 7-~Qn **He:** Hb **I.**

yours. From the wilderness and the Lebanon,◊ from [7]**the Great**[s] **Stream,** the **stream Euphrates,** + **as far as the** [af]**western** ˙**sea,◊ it shall become your territory.** [25] **No**[t] **man shall station** him**self in your presence.** The **awe of you and** the **fear of you shall Yahweh your Elohim** [g]**put over** the **face of the entire land** [i]**on which you shall tread, just as He has spoken to you.**

[26] **See! I** am [g]**setting before you today blessing and malediction:** [27] **`the blessing** [w]**if you should hearken to** the **instructions of Yahweh your Elohim** [w]**that I** am **enjoining** `on **you today,** [28] **and the malediction if you should not hearken to** the **instructions of Yahweh your Elohim, and you withdraw from the way** [w]**that I** am **enjoining** `on **you today,** ›**by going**– **after other elohim whom you have not known.** [29] +**When it comes** to **be that Yahweh your Elohim shall bring you** in**to the land where**[d] **you** are **entering to tenant it,** +**then you** must [g]**pronounce `the blessing on Mount Gerizim and `the malediction on Mount Ebal.**

[30] Are **they not** [i] **across the Jordan,** [af] **behind the sunset road◊ in**to the **land of the Canaanite,** ˙who is **dwelling in** the **Arabah toward** ˙**Gilgal beside** the **oaks of Moreh?◊**

[31] **For you** are **crossing** over **`the Jordan to enter** and **to tenant `the land** [w]**that Yahweh your Elohim** is **giving to you.** +**When you tenant `it and dwell in it,** [32] +**then you will observe to do `all the statutes and `the**[j]**ordinances which I** am [g]**setting before you today.**

12 These are **the statutes and the** [j]**ordinances which you shall observe to do in** the **land** [w]**that Yahweh Elohim of your fathers gives to you to tenant it all the days** [w]**that you** are **alive on the ground.**

[2] **You shall destroy,** yea **destroy**– **`all the** [ri]**places where the nations (`whom you** are **dispossessing) have served `their elohim on the high** ˙**mountains,** + **on the hills and under every flourishing tree.** [3] + **You will tear down `their altars and break `their monuments;** + **their Asherah** pole**s you shall burn** [i]**with fire, and** the **carvings of their elohim you shall hack** down; +**thus you will destroy `their name from** ˙**that** ˙[ri]**place.**

[4] **Not so shall you do to Yahweh your Elohim.** [5] **But rather for the** [ri]**place** [w]**that Yahweh your Elohim shall choose from all your tribes, to** [pl]**establish `His Name there, you shall inquire for His**

11:24 the Lebanon: *cf* Js 1:4; [af]**western** ˙**sea:** i.e., the Mediterranean.
11:30 sunset road: apparently a north-south road on the western bank of the Jordan; **oaks of Moreh:** LXX **high oaks,** *cf* Gn 12:6.

tabernacle, and there[d] **will you come.** 6 + **You will bring there**[d]
your ascent offering**s and your sacrifices,** + `**your tithes and** `the
heave offering **of your hand,** + **your vow** offering**s and your vol-**
untary offering**s, and** the **firstlings of your herd and your flock.**
7 + **You will eat there before Yahweh your Elohim, and you will**
rejoice in every undertaking of your hand, you and your house-
hold**s** with **which Yahweh your Elohim has blessed you.**

8 **You shall not do according** to **all** [w]**that we** are **doing here today,**
each **man every**thing that is **upright in his** own **eyes** 9 [t]**because until**
now you have not come to the resting place **and to the allotment**
[w]**that Yahweh your Elohim** is **giving to you.** 10 +**When you cross**
over `**the Jordan and dwell in** the **land** [w]**that Yahweh your Elohim**
is [c]**giving** `to **you** as an **allotment, and He** [c]**gives rest to you from**
all your enemies[l] **from round about,** so +**that you** may **dwell** in
serenity, 11 +**then it will come** to **be: The** [ri]**place** [i] **where Yahweh**
your Elohim shall choose to tabernacle His Name, there[d] **shall**
you bring `**all** [w]**that I** am **instructing** `**you, your ascent** offering**s and**
your sacrifices, your tithes, + the **heave** offering **of your hand and**
all your choice vow offering**s which you shall vow to Yahweh.**
12 + **You will rejoice before Yahweh your Elohim, you,** + **your sons**
and your daughters, + **your** man**servants,** + **your maidservants**
and the Levite who is with**in your gates, for he** ›**has no portion**
+**or allotment** `among **you.**

13 **Guard your**self **lest you** [c]**bring** [l]**up your ascent** offering**s in any**
other [ri]**place which you may** [see]**select.** 14 **But rather in** the [ri]**place**
[w]**that Yahweh shall choose in one of your tribes, there shall you**
[c]**bring up your ascent** offering**s, and there shall you do all** [w]**that**
I am **instructing you.**

15 **But** [i]**with all** the **yearning of your soul you may** [sc]**slaughter**
and ¯**eat flesh,** with**in all your gates, according** to the **blessing of**
Yahweh your Elohim which He gives to you. The unclean [7i]**among**
you[0] **and the clean, they may eat it, as** of the **gazelle and as** of the
stag. 16 **But the blood you shall not eat. On the earth shall you**
pour it out like water.

17 **You** [l]**cannot** › **eat** with**in your gates** the **tithe of your grain,**
+ **of your grape juice and of your clarified** oil, +**or** the **firstlings**
of your herd and your flock +**or any of your vow** offering**s which**
you shall vow, +**or your voluntary** offering**s** +**or** the **heave** offering
of your hand. 18 **But rather you shall eat it before Yahweh your**

Elohim in the [ri]**place** [i] [w]**that Yahweh your Elohim shall choose, you,** [+] **your son and your daughter,** [+] **your** man**servant and your maidservant and the Levite who** is with**in your gates.** [+]**Then you will rejoice before Yahweh your Elohim in every undertaking of your hand.** 19 **Guard your**self **lest you should forsake `the Levite any of your days on your ground.**

20 [t]**When Yahweh your Elohim** [l]**widens `your territory, just as He spoke to you, and you say:** Do **let me** [l]**eat flesh, for your soul** [l]**yearns to eat flesh, you may eat flesh** [i]**with all** the **yearning of your soul.** 21 In **case the** [ri]**place where Yahweh your Elohim shall choose to place His Name is** [l]**far from you,** [+]**then you** may [sc]**slaughter** [f]**of your herd and** [f]**of your flock which Yahweh gave to you, just as I instructed you; and you** may **eat** it with**in your gates** [i]**with all** the **yearning of your soul.** 22 [y]**Indeed, just as `the gazelle and `the stag may be eaten so shall you eat it. The unclean** [7i]**among you**[n] **and the clean may eat it together.** 23 **But be steadfast** ›**by no** means to **eat**– **the blood, for the blood, it** is **the soul, and you shall not eat the soul with the flesh.** 24 **You shall not eat it; on the earth shall you pour it out like water.** 25 **You shall not eat it that it may be** [l]**well** ›**with you and** ›**with your sons after you, for you shall do** ·what is [7]**good and**[s] **upright in** the **eyes of Yahweh.**

26 **But** as for **your holy** gifts **which you shall** [b]**come** to ›**have, and your vow** offerings**, you shall carry** them**, and you will come to the** [ri]**place** [w]**that Yahweh shall choose.** 27 [+] **You will** [d]**make your ascent** offerings of **the flesh and the blood on** the **altar of Yahweh your Elohim, and** the **blood of your sacrifices, it shall be poured out on** the **altar of Yahweh your Elohim,** [+]**yet you may eat the flesh.**

28 **Observe and you will hear `all ·these ·words which I** am **instructing you** [7]**today**[c]**, that it may be** [l]**well** ›**with you and** ›**with your sons after you until** the **eon, for you shall do** ·what is **good and ·upright in** the **eyes of Yahweh your Elohim.**

29 [t]**When Yahweh your Elohim** [l]**cuts** off [f] **before your face `the nations where**[d] **you** are **entering to dispossess `them,** [+]**then you will dispossess `them and dwell in their land.** 30 **Guard your**self **lest you should be trapped** to go **after them after they are exterminated**– [f] **before your face, and lest you** [l]**inquire** ›**about their elohim,** › **saying**–**: How** do **·these ·nations** [l]**serve `their elohim** [+]**that I, I** [mr]**too, may do thus?** 31 **You shall not** [d]**act thus to**ward **Yahweh your Elohim, for every abhorrence which Yahweh hates they**

[d]**perform for their elohim, for even `their sons and `their daughters they [l]burn [i]with fire for their elohim.**

32 **`Every ˙word which I** am **enjoining** `on **you** [7]**today**[n]**, you shall observe to do `it. You shall neither add** [on]**to it, nor shall you subtract from it.**

13 In **case** there [l]**arises** a **prophet or** a **dreamer**[l] **of dream**s [i] **among you, and he gives to you** a **sign or** a **miracle,** 2 **and the sign** [+]**or the miracle comes** about, of **which he spoke to you,** [›] **saying**[–]**:** Do **let us go after other elohim (whom you have not known), and ~let us serve~ them,** 3 **you shall not hearken to the words of ˙that prophet or to ˙that dreamer**[l] **of ˙dream**s [t]**because Yahweh your Elohim** is **probing `you to know** whether **you are loving**[l] **`Yahweh your Elohim** [i]**with all your heart and** [i]**with all your soul.** 4 **After Yahweh your Elohim shall you go, and `Him shall you fear;** [+] **`His instructions shall you observe, and** [i]**to His voice shall you hearken;** [+] **`Him shall you serve, and** [i]**to Him shall you cling.** 5 [+]**Then ˙that ˙prophet or ˙that dreamer**[l] **of ˙dream**s**, he shall be** [c]**put** to [l]**death** [t]**because he spoke** of **defection** [on]**from Yahweh your Elohim (the** One [c]**bringing `you forth from** the **land of Egypt and the** One **ransoming you from** the **house of servants)** so as **to induce you from the way in which Yahweh your Elohim has instructed you to walk.** [+]**Hence you will take out the evil from among you.**

6 In **case your brother,** 7 the **son of your father, or**[n] the **son of your mother or your son or your daughter or** the **wife of your bosom or your associate who** is **as your** own **soul should incite you in concealment,** [›] **saying**[–]**:** Do **let us go, and** do **let us serve other elohim (whom you have not known, you** [+]**or your fathers,** 7 [f]**of** the **elohim of the peoples who** are **around you,** ˙those **near to you or** ˙those **far from you, from** one **end of the land** [+] [fr]**to** the other **end of the land),** 8 **neither shall you comply** [›]**with him, nor shall you hearken to him;** [+] **neither shall your eye commiserate over him, nor shall you spare** him; **and you shall not cover** up [on]**for him.** 9 **For you shall kill,** yea **kill**[–] **him. Your hand shall** [b]**be** [i]**among** the **first** [i]**against him to** [c]**put him** to **death, and** the **hand of all the people** [i] there**after.** 10 [+] **You will stone him** [i]**with stones** so [+]**that he dies, for he sought to induce you** [on]**away from Yahweh your Elohim, the** One [c]**bringing you forth from** the **land of Egypt, from** the **house of servants.** 11 [+]**Thus all Israel, they shall**

13:2 ~~~ **let us serve:** MT **we be** [c]**made** to [l]**serve.**

hearken and fear, and they shall not again ˃ **do**⁻ anything **like** ˙**this** ˙**evil thing** *i* **among you.**

12 In **case you** ˡ**hear** it ˃ **said**⁻ *i***of one of your cities which Yahweh your Elohim** is **giving to you to dwell there,** 13 that **men, sons of decadence,**◊ **have** gone **forth from among you and** ˡ**induced** `the **dwellers**ˡ **of their city,** ˃ **saying**⁻**:** Do **let us go, and** do **let us serve other elohim (whom you have not known),** 14 +**then you will inquire,** + **investigate and ask diligently**⁻**. And behold,** if the **truth** of **the matter** is **being established** that ˙**this** ˙**abhorrence was done** *i* **among you,** 15 then **you shall smite,** yea **smite**⁻ `the **dwellers**ˡ **of** ˙**that** ˙**city** ˃**with** the **edge of** the **sword. Doom** `**it,** + `**all** those **who** are **in it and** `**its** domestic **beasts,** ˃**with** the **edge of** the **sword.** 16 + `**All its loot shall you** get **together to** the **midst of its square, and you will burn** `**the city** *i***with fire and** `**all its loot** as a **wholly** fumed offering **to Yahweh your Elohim.** + **It will become** an **eonian ruin-mound; it shall not be built** *fr***again.** 17 + **Not**hing **whatsoever shall cling** *i***to your hand from the doomed** loot so **that Yahweh may** ˡ**turn back from** the **heat of His anger, and He will** *g***be compassionate to you.** + **He will** *m***show you compassion and cause you** to **increase, just as He had sworn to your fathers,** 18 provided **that you shall hearken** *i***to** the **voice of Yahweh your Elohim to observe** `**all His instructions which I** am **enjoining** on **you today, to do** ˙what is **upright** *7***and** ˙**good***n* **in** the **eyes of Yahweh your Elohim.**

14 Sons are **you to Yahweh your Elohim; you shall neither slash** your**selves nor** *pl***make** a **baldness between your eyes for** a **dead**ˡ one, 2 **for you** are a **people holy to Yahweh your Elohim, and Yahweh** *7***your Elohim***ncs* **chose** *i* **you to** *b***belong to Him** ˃**as** a **special people** *f***above all the peoples who** are **on** the sur**face of the ground.**

3 **You shall not eat any**thing **abhorrent.** 4 **This** is **the beast** *w***that you may eat:** the **bull,** the **flockling of** the **sheep and** the **flockling of** the **goats;** 5 the **stag,** + the **gazelle,** + the **bubale,** + the **wild goat,** + the **addax,** + the **antelope and** the **mountain sheep.** 6 **And any** other **beast bisecting** the **hoof,** + **cleaving** the **cleft** into **two hooves** and *c***bringing up** the **cud,** *i***among beasts,** `**it you may eat.** 7 *y***Only** `**this you may not eat** *f***of** those *c***bringing up the cud and** *f***of** those **bisecting the cloven** ˙**hoof:** `**the camel,** + `**the hare and** `**the coney, for they** are *c***bringing up** the **cud** +**yet** do **not bisect the hoof; they** are **unclean to you;** 8 **and** `**the swine, for it** is **bisecting**

13:13 decadence: Belial, *cf* 2 Cor 6:15.

the **hoof** [7]**and cleaving** the **cleft of** the **hoof**[n], [+]**yet** [7]**it** is[n] **not** [7]**stirring up**[n] the **cud; it** is **unclean to you. From their flesh you shall not eat, and** [i] **their carcass you shall not touch.**

9 **`This you may eat** [f]**of all** [w]**that** is **in** the **waters: any**thing **which** ›**has fin**s **and scale**s **you may eat.** 10 [+]**Yet any**thing **which** ›**has no fin**s **and scale**s **you shall not eat; it** is **unclean to you.**

11 **Any clean bird you may eat;** 12 [+]**yet these** are **those** [f]**of which you shall not eat: the vulture,** [+] **the bearded vulture and the eagle,** 13 [+] **the black kite**◊ **and `the falcon,** all ›**of its kind,** 14 **and `every raven,** all ›**of its kind,** 15 [+] **`the ostrich,**◊ [+] **`the screech owl,** [+] **`the gull and `the hawk,** all ›**of its kind,** 16 **`the little owl,** [+] **`the eagle owl and the ibis,** 17 [+] **the pelican,** [+] **`the Egyptian vulture and `the cormorant,** 18 [+] **the stork and the heron,** all ›**of its kind,** [+] **the hoopoe and the bat.**

19 [+] **Every swarmer**◊ **of the flyer**s**, it** is **unclean to you. They shall not be eaten.** 20 **Every clean flyer you may eat.**

21 **You shall not eat any carcass. You may give it to** the **sojourner who** is with**in your gates** so [+]**that he** may ¯**eat it, or sell**¯ it **to** a **foreigner, for you** are a **people holy to Yahweh your Elohim.**

You shall not cook a **kid in** the **milk of its mother.**

22 **You shall tithe,** yea **tithe**¯ **`all** the **yield of your seed** ˙which is com**ing forth** from **the field year** by **year.** 23 [+] **You will eat before Yahweh your Elohim, in** the [ri]**place where** [7]**Yahweh your Elohim**[n] **shall choose to tabernacle His Name,** the **tenth of your grain, your grape juice and your clarified** oil, [+] the **firstlings of your herd and of your flock, that you may** [l]**learn to fear `Yahweh your Elohim all the days.** 24 [+]**Yet** in **case the way is** too [l]**much** [f]**for you,** so **that you are not** [l]**able** to **carry**¯ **it** [t]**because the** [ri]**place where Yahweh your Elohim shall choose to place His Name is** [l]**far from you** (seeing **that Yahweh your Elohim** has [l]**blessed you),** 25 [+]**then you will** [g]**convert** it **in**to **silver,** [+] **bundle the silver in your hand and go to the** [ri]**place** [i] [w]**that Yahweh your Elohim shall choose.** 26 [+] **You will give the silver** [i]**for any**thing after **which your soul may yearn:** [i]**for** one of the **herd** [+]**or** one [i]**of** the **flock,** [+] [i]**for wine,** [+] [i]**for intoxicant** [+]**or** [i]**for any**thing **which your soul may ask** of **you;** [+]**then you will eat there before Yahweh your Elohim, and you will rejoice, you and your house**hold**.**

14:13 black kite: MT apparently misspells this word here and adds it (correctly spelled) after falcon; LXX Sn list only two birds, *cf* Lv 11:14.
14:15 `the ostrich:** lit. **`daughter of the ostrich.
14:19 swarmer: i.e., creature darting hither and thither.

27 +**Now the Levite who** is with**in your gates, you shall not for-**
sake him, for he ›has no portion +or allotment with you. 28 *f***At** the
end of every **three years you shall** *c***bring forth `all** the **tithe of**
your yield in ·that year, and you will leave it with**in your gates,**
29 +**that the Levite** may **come (for he ›has no portion +or allot-**
ment with you), and the sojourner, + **the orphan and the widow**
who are with**in your gates, and they** may **eat and be satisfied,** so
that Yahweh your Elohim may |**bless you in all** the *d***work of your**
hand which you |**do.**
15 *f***At** the **end of seven years you shall** *d***make** a **release.** 2 **And**
this is the *sp***term of the release: Every** *ps***creditor** is to **release¯**
the **loan of his hand** *w***that he** |**lent** *i***to his associate. He shall not**
exact it `from **his associate +or `his brother, for Yahweh's release**
has been **proclaimed.** 3 `From **the foreigner you may exact** it. +**Yet**
that **which you** |*b***came** to ›**have** `from **your brother, let your hand**
release it; 4 **only that** there **should** *b***be no***t* **needy** one *i***among you,**
for Yahweh shall bless, yea **bless¯ you in** the **land** *w***that Yahweh**
your Elohim is **giving to you** as an **allotment to tenant it.**
5 **Now if you should hearken,** yea **hearken¯** *i***to** the **voice of Yah-**
weh your Elohim so as **to observe** and **to do `all ·this ·instruction**
*w***that I** am **enjoining** on **you today,** 6 *t***then Yahweh your Elohim,**
He will bless you, just as He *sp***promised to you. And you will**
cause many nations to give you **securities,** +**yet you you**rself **shall**
give **no***t* **securities.** + **You will rule** *i***over many nations,** +**but they**
shall not rule *i***over you.**
7 In **case** there **should** *b***be** *i***among you** a **needy** person, *f* **one of**
your brothers with**in one of your gates in your land** *w***that Yahweh**
your Elohim is **giving to you, you shall neither make `your heart**
rigid nor shut `your hand from your ·needy brother. 8 *t***Rather you**
shall open, yea **open¯ `your hand to him and** *c***let him** give **security,**
yea **security¯ sufficient** for **his lack** *w***that is lacking to him.** 9 **Guard**
yourself **lest** there **should** *b***be** *wi***in your heart** the **decadent word,**
› **saying¯: The seventh year is near,** the **year of the release,** so
+**that your eye is evil** *i***toward your ·needy brother, and you** |**give**
› **him not**hing. +**Then he may call** out **to Yahweh** *on***concerning**
you, and it will *b***be** held as a **sin** *i***against you.** 10 **You shall give,** yea
give¯ to him, and your heart shall not feel **bad** *i***at your giving¯ to**
him. For owing to ·this ·matter Yahweh your Elohim shall bless
you in all your *d***work and in every undertaking of your hand.**

11 [t]**Since** the **needy** one **shall not leave off from** being **within the land, therefore I** am **instructing you,** [›] **saying**[–]**: You shall open,** yea **open**[–] [`]**your hand to your brother, to your humble** one **and to your needy** one **in your land.**

12 In **case your brother should be sold to you,** [˙]a **Hebrew** man **or** [˙]a **Hebrew** woman, [+] who **has served you six years,** [+]**then in the seventh year you shall dismiss him from** [wi] **you free.** 13 **And** [t]**when you** [|]**dismiss him from** [wi] **you free you shall not send him** away **empty-**handed. 14 **You shall furnish,** yea **furnish**[–] [›] **him** some **from your flock,** [+] **from your threshing site and from your winevat;** just [w]**as Yahweh your Elohim has blessed you shall you give to him.** 15 [+] **You will remember that you had become** a **servant in** the **land of Egypt, and Yahweh your Elohim** [|]**ransomed you. Therefore I** am **instructing you** [7]**to do**[Q] [`]**this** [˙]**word today.**

16 [+]**But it** may [b]**be that he** [|]**says to you: I shall not** go **forth from** [wi] **you,** [t]**since he loves you and** [`]**your house**hold [t]**because it was well for him with you.** 17 [+]**Then you take** [`]an **awl and** [g]**put** it [i]**through his ear and in**to the **door, and he will come** to **be your eonian servant; and so you shall do to your maidservant too.** 18 **It should not** seem **hard in your eyes** [i]**when you dismiss**[–] [`]**him from** [wi] **you free** [t]**because** he was worth **double** the **hire of** a **hireling** when **he served you six years.** [+]**So Yahweh your Elohim will bless you in all** [w]**that you shall do.**

19 **All the firstborn** [˙]**males** [w]**that shall be born in your herd and in your flock you shall sanctify to Yahweh your Elohim. You shall neither serve** [i]**with**[◊] the **firstborn of your kine nor shall you shear** the **firstborn of your flock.** 20 **You shall eat it before Yahweh your Elohim year** [i]**by year in** the [ri]**place** [w]**that Yahweh shall choose, you and your house**hold. 21 [+]**Yet** in **case** there **should** [b]**be** a **blemish in it, lame or blind, any evil blemish, you shall not sacrifice it to Yahweh your Elohim.** 22 With**in your gates you may eat it, the unclean** [7i]**among you**[0] **and the clean together, as** you would of the **gazelle and** [as] of the **stag.** 23 **But** [`]**its blood you shall not eat. On the earth shall you pour it out like water.**

16 You are to **observe**[–] [`]**the month of Abib and** [–d]**prepare** a **passover to Yahweh your Elohim, for in the month of Abib Yahweh your Elohim** [c]**brought you forth from Egypt** by **night.** 2 [+]**So you will sacrifice** the **passover to Yahweh your Elohim** from the **flock**

15:19 serve [i]**with:** i.e., work with.

and the **herd in** the [ri]**place where Yahweh** [7]**your Elohim**[ncs] **shall choose to tabernacle His Name.** [3] **You shall not eat** anything **leavened** [on]**with it. Seven days shall you eat unleavened** bread [on]**with it,** the **bread of humiliation (for in urgent haste you** went **forth from** the **land of Egypt), that you may** [l]**remember** `the **day of your** going **forth**⁻ **from** the **land of Egypt all** the **days of your life.** [4] + **Let no**[t] **yeast be seen** ›**with you in all your territory seven days. And let non**e [f]**of the flesh** [w]**that you shall sacrifice in** the **evening** [i]**on the first day lodge** ›**until morning.**

[5] **You** [l]**cannot** › **sacrifice**⁻ `**the passover** with**in** any **one of your gates which Yahweh your Elohim** is **giving to you,** [6] **but rather** only ›**in the** [ri]**place** [w]**that Yahweh your Elohim shall choose to tabernacle His Name. There shall you sacrifice** `**the passover in** the **evening as the sun sets**⁻**,** the **appointed** time **of your** going **forth**⁻ **from Egypt.** [7] +**Then you will cook and eat in** the [ri]**place** [i] [w]**that Yahweh your Elohim shall choose, and you** may **turn around in** the **morning and go to your tents.** [8] **Six days shall you eat unleavened** bread**, and** [i]**on the seventh day,** a day of **restraint to Yahweh your Elohim, you shall do no**[t] [S]**occupational**[n] **work** [7]at **all**[ncs]**.**

[9] **You shall count off seven weeks for you**rself**. From** the **start of** the **scythe in** the **raised** grain **shall you start to count off seven weeks.** [10] +**Then you will** [d]**observe** the **festival of weeks to Yahweh your Elohim,** offering a **voluntary contribution** from **your hand which you shall give, just as Yahweh your Elohim may** have **bless**ed **you.** [11] + **You will rejoice before Yahweh your Elohim, you,** + **your son and your daughter,** + **your** man**servant and your maidservant,** + **the Levite who** is with**in your gates,** + **the sojourner,** + **the orphan and the widow who** are [i] **among you, in** the [ri]**place where Yahweh your Elohim shall choose to tabernacle His Name.** [12] + **You will remember that you had become** a **servant in** [7]**the land of**[ns] **Egypt;** +**hence you will observe and do** `**these** ˙**statutes.**

[13] As for **the festival of booths, you shall** [d]**observe** it **for you**rself **seven days** [i]**when you gather**⁻ in the yield **from your threshing site and from your winevat.** [14] + **You will rejoice in your festival, you,** + **your son and your daughter,** + **your** man**servant and your maidservant,** + **the Levite,** + **the sojourner,** + **the orphan and the widow who** are with**in your gates.** [15] **Seven days shall you celebrate to Yahweh your Elohim in** the [ri]**place** [w]**that Yahweh** [7]**your Elohim**[ns] **shall choose, for Yahweh your Elohim shall bless you**

in all your yield and in every [d]**work of your hands,** so [+]**that you will** [y]**indeed** [b]**be rejoicing.**

16 **Three** [du]**times in** the **year all your male**s **shall appear** `**before Yahweh your Elohim in** the [ri]**place** [w]**that He shall choose:** [i]**at the festival of unleavened** bread, [+] [i]**at the festival of weeks and** [i]**at the festival of booths. And non**e **shall appear** `**before Yahweh empty-**handed, 17 but **each according** to the **gift of his hand, according** to the **blessing of Yahweh your Elohim which He will give to you.**

18 **You shall** [g]**appoint judges**[l] **and clerks**[l] **for you**rselves **in all your gates which Yahweh your Elohim** is **giving to you for your tribes; and they will judge** `**the people** with **just judgment.** 19 **You shall not turn aside** the **judgment; you shall neither be biased nor take** a **bribe, for** the **bribe** [l]**blinds** the **eyes of** the **wise and** [l]**subverts** the **words of** the **righteous.** 20 **Justice** and **justice** only **shall you pursue,** so **that you may** [l]**live and** [−]**tenant** `**the land** [w]**that Yahweh your Elohim** is **giving to you.**

21 **Neither shall you plant for you**rself an **Asherah** pole, **any** kind of **wood, beside** the **altar of Yahweh your Elohim which you may** [d]**make for you**rself, 22 **nor shall you set up for you**rself a **monument** [w]**that Yahweh your Elohim hates.**

17 You shall not sacrifice to Yahweh your Elohim a **bull** [+]**or** a **flockling in which** there [l][b]**is** a **blemish, any evil thing, for it** is an **abhorrence** to **Yahweh your Elohim.**

2 In **case** there **should be found** [i] **among you,** with**in one of your gates which Yahweh your Elohim** is **giving to you,** a **man or** a **woman who** [l]**does** `**evil in** the **eyes of Yahweh your Elohim** so as **to trespass** against **His covenant,** 3 **and he** [l]**goes and** [l]**serves other elohim and** [l]**bows** him**self down to them** [+]**or to** the **sun or to** the **moon or to any of** the **host of the heavens,** something [w]**that I have instructed not** to do, 4 **and it has been told to you and you have heard** it, [+]**then you will inquire diligently**[−]**. And behold,** if the **truth** of **the matter** is **established**[l] that `**this** `**abhorrence was done in Israel,** 5 [+]**then you** will [c]**bring forth** `**that** `**man or** `**that** `**woman who did** `**this** `**evil** `**thing to your gates,** `**the man or** `**the woman, and you will stone them** [i]**with stones** so [+]**that they die.** 6 [on]**At** the **mouth of two witnesses or three witnesses, the** one about to **die**[l] **shall be** [c]**put** to **death. He shall not be** [c]**put** to **death** [on]**at** the **mouth of one witness.** 7 The **hand**s **of the witnesses shall come** to **be** [i] the **first** [i]**against him to** [c]**put him** to **death and** then the **hand**s **of all**

the people [i] **after**ward. [+]**Thus you will take out the evil from among you.**

[8] In **case** a **matter for judgment should be** too **difficult** [f]**for you, between blood** [›]**and blood,**[◊] **between adjudication** [›]**and adjudication**[◊] **and between assault** [›]**and assault,** any **matters of contentions in your gates,**[◊] [+]**then you will arise and ascend to the** [ri]**place** [i] **which Yahweh your Elohim shall choose.** [9] **And you will come to the priests, the Levites, and to the judge**[|] **who shall come** to **be in** [·]**those days;** [+] [7]**they~**[n] **will inquire and tell** [›] **you** [`]**the word of judgment.** [10] [+]**Then you will** [d]**act** [on]**in accordance** with **the word** [w]**that they shall tell** [›] **you from** [·]**that** [·ri]**place** [w]**that Yahweh** [7]**your Elohim**[n] **shall choose.** [+] **You will observe to** [d]**act according** to **all** [w]**that they shall direct you.** [11] [on]**In accordance** with **the law** by **which they shall direct you and** [on]**according** to **the judgment** [w]**that they shall** [sa]**deliver to you, you shall** [d]**act. You shall not withdraw from the word** [w]**that they shall tell** [›] **you,** either to the **right** [+]**or left.** [12] [+]**Yet the man who** [|d]**acts** [i]**with arrogance** [›]**by no**t **hearkening**[–] at all **to the priest** (`who is **standing to minister** [7`]in the **Name of~ Yahweh your Elohim) or to the judge**[|], [+] [·]**that** [·]**man** must **die.** [+]**Thus you will take out the evil from Israel,** [13] **and all the people, they shall hear and fear, and not** [c]**act** [|]**arrogantly** [fr]**again.**

[14] [t]**When you** [|]**come to the land** [w]**that Yahweh your Elohim** is **giving to you, and you tenant it and dwell in it, and you say:** Do **let me** [pl]**set** a **king over me like all the nations who** are **around me,** [15] then **you shall** [pl]**set,** yea [pl]**set**[–] **over you** a **king** [i] **whom Yahweh your Elohim shall choose. From among your brothers shall you** [pl]**set** a **king over you. You** [|]**cannot** [›] [g]**put**[–] **over you** a **foreign man who** [s] is **not of your brothers.** [16] **But he shall neither increase horses for him**self **nor cause** [`]his **people** to [|]**return** to[d] **Egypt in order to** [c]**get many**[–] more **horses,**[◊] [+]**for Yahweh, He has said to you: You should not again** [›] **return**[–] **in** [·]**this way further.** [17] [+] **He shall neither increase wives for him**self, [+]**that his heart may not withdraw, nor** [|]**increase silver and gold for him**self to **excess.**

[18] [+] **It will come** to **be** [as]**when he** is **seated**[–] **on** the **throne of his kingdom,** [+]**that he will write for him**self [`]a **duplicate of** [·]**this** [·]**law**[◊]

17:8 between blood [›]**and blood:** i.e., trial for homicide; **between adjudication** [›]**and adjudication:** i.e., civil law; **in your gates:** i.e., in your local courts.
17:9 *7-~n* **they:** Hb **you.**
17:12 *7-~* [`]in the **Name of:** MT **there** [`]for.
17:16 horses: perhaps in exchange for mercenary Israelite soldiers.
17:18 duplicate of [·]**this** [·]**law:** LXX **this deuteronomy.**

on a **scroll from** the one **before the priests, the Levites.** 19 **And it will** [b]**be with him, and he will read in it all** the **days of his life that he may** [l]**learn: to fear** `**Yahweh his Elohim, to observe** `**all the words of** ˙**this law and** `˙**these** ˙**statutes to do them,** 20 ›**by no** means to **exalt**– **his heart** [f]**above his brothers and** ›**by no** means to **withdraw**– **from the instruction,** either to the **right** +**or left,** so **that he may** [l]**prolong** his **days on** [S]the **throne of**[n] **his kingdom, he and his sons** [i] **among Israel.**

18 There **shall** [b]**be for** the **priests, the Levites—**the **entire tribe of Levi—**neither **portion nor allotment with Israel. They shall eat** the **fire** offering**s of Yahweh** +**as their**◊ **allotment.** 2 +**Yet** there **shall** [b]**be for them no**[t] **allotment** [i] **among their brothers. Yahweh, He** is **their allotment, just as He had spoken** ›**concerning them.**

3 **This** +**then shall** [b]**be the priests'** [j]**due** portion **from** `**the people, from** `the one**s sacrificing the sacrifice,** [if]**whether bull** [if]**or flockling;** + one **will give to** the **priest the shank,** + both **the cheeks and the pelvis.** 4 The **first**fruit **of your grain, of your grape juice and your clarified** oil **and** the **first of** the **fleece of your flock shall you give to him;** 5 **for Yahweh your Elohim has chosen** [i] **him from all your tribes to stand** [7]**before Yahweh your Elohim**[n] **to minister** [7]**and to bless**[n] **in** the **Name of Yahweh, him and his sons, all the days.**

6 + In **case** ˙a **Levite should come from one of your gates, from any**where in **Israel where** [s] **he sojourned**[l], + **he** may **come** [i]**with all** the **yearning of his soul to the** [ri]**place** [w]**that Yahweh shall choose;** 7 +**then he** may **minister in** the **Name of Yahweh his Elohim, like all his brothers, the Levites,** ˙those **standing there before Yahweh.** 8 **Portion** [as]**for portion shall** [7]**he~**[n] **eat, besides** what comes from **his sales** [on]**of the fathers'** holdings.

9 [t]**When you come**[l] **to the land** [w]**that Yahweh your Elohim** is **giving to you, you shall not learn to** [d]**act according** to the **abhorrences of** ˙**those** ˙**nations.** 10 There **shall not be found** [i]**among you** one **causing his son** +**or his daughter** to **pass** [i]**through fire,** or one **divining divinations,** or [m]**consulting clouds,** + **auguring** +**or enchanting** 11 +**or charming** with **charms,** + one **asking** of a **medium** +**or wizard** +**or inquiring** ›**after the dead**[l]. 12 **For anyone doing these** things is an **abhorrence** to **Yahweh** [7]**your Elohim**[ncs]**, and owing to** ˙**these** ˙**abhorrences Yahweh your Elohim** is **evicting** `**them from your**

18:1 their: Hb **its** (the tribe's).
18:8 *7-~n* **he:** Hb **they.**

presence. 13 **Flawless shall you come** to **be with Yahweh your Elohim.** 14 **For** ˙**these** ˙**nations** `**whom you** are **dispossessing, they** [l]**hearken to cloud** [m]**consulters**[l] **and** ˃ **diviners**[l]**.** +**As** for **you, Yahweh your Elohim** does **not** [g]**allow** ˃ **you** to do **so.**

15 A **Prophet from among you, from your brothers, like me, shall Yahweh your Elohim raise** up **for you. To Him shall you hearken** 16 **according** to **all** [w]**that you asked from** [wi] **Yahweh your Elohim** [i]**at Horeb** [i]**on the day of assembly,** ˃ **saying**–**: Let me not continue to hear** `the **voice of Yahweh my Elohim, and let me not see** `**this** ˙**great** ˙**fire** any **further** so +**that I may not die!** 17 +**Then Yahweh** [l]**said to me: They have** [c]**done well** in [7]**all**[cs] [w]**that they have spoken.** 18 A **Prophet shall I raise** up **to them from among their brothers, like you, and I will** [g]**put My words in His mouth, and He will speak to them** `**all** [w]**that I shall instruct Him.** 19 +**Yet it will come** to **be** that **the man who should not hearken to My words** [w]**that** [7]**the Prophet**[Q] **shall speak in My Name, I My**self **shall require** his blood **from** [wi] **him.**

20 [y]**But the prophet who shall** [c]**act arrogantly** ˃**by speaking**– a **word in My Name** `**which I** did **not instruct him to speak,** +**or who shall speak in** the **name of other elohim,** + ˙**that** ˙**prophet** must **die.** 21 + In **case you should say in your heart: How shall we know** `**the word** [w]**that Yahweh has not spoken?** 22 [w]**when** ˙a **prophet should be speaking in** the **Name of Yahweh, and the word neither** [l]**comes** to **pass nor** [l]**comes** about, then **it** is ˙a **word** [w]**that Yahweh** did **not speak. In arrogance** did **the prophet speak it. You shall not shrink** away **from him** in awe**.**

19 [t]**When Yahweh your Elohim** [l]**cuts** off `**the nations** `**whose land Yahweh your Elohim** is **giving to you, and you dispossess them and dwell in their cities and in their houses,** 2 **you shall separate for you**rself **three cities in** the **midst of your land** [w]**that Yahweh your Elohim** is **giving to you to tenant it.** 3 **You shall** [so]**survey for you**rself **the** [way]**distance**s**, and you will trisect** `the **territory of your land** [w]**that Yahweh your Elohim shall** [c]**give** to **you** as an **allotment; and it will come** to **be** for **every manslayer**[l] **to flee there**[d]**.**

4 + **This** is the **word** about **the manslayer**[l] **who may flee there**[d] **and** –**live: Who**ever **should smite** `**his associate** [i] **without premeditation** +**when he** was **not hating** ˃ **him** [f] **heretofore,** 5 +**or he who should come** `with **his associate in**to the **wildwood to chop trees, and his hand** may **be impelled** [i]**with** the **ax to cut** down ˙a **tree, and**

the iron head **flies off** *f* **the wooden** handle **and finds `his associate** so +**that he dies, that** man**, he shall flee to one of ˙these ˙cities** +**that he** may **live.** 6 **Otherwise the** kinsman **redeemer**[l] **of blood may pursue after the manslayer**[l] *t* **while his heart is** [l]**furious, and he** might **overtake him** *t* **if the** *way* **distance were** too [l*mn*]**great, and he** may **smite his soul** +**even** though **he** ›**had no judgment of death,** *t* **since he** was **not hating** › **him** *f* **heretofore.** 7 **Therefore I** am **instructing you,** › **saying**–**: Three cities shall you separate for you**rself.

8 **And** *if* **when Yahweh your Elohim** [l]**widens `your territory just as He had sworn to your fathers, and He gives to you `the whole land** *w* **that He had** *sp* **promised to give to your fathers** 9 (in **case you** [l]**observe `all of ˙this ˙instruction to do it,** *w* **that I** am **enjoining** on **you today, to love `Yahweh your Elohim and to walk in His ways all the days),** +**then you** must **add for you**rself **three** *fr* **more cities** *on* **to ˙these ˙three.** 10 +**Thus** *i* **within your land** *w* **that Yahweh your Elohim** is **giving to you** as an **allotment,** the **blood** of the **innocent shall not be shed** +**lest** guilt for **blood comes** to **be on you.**

11 +**But** *t* **if** a **man** [l*b*]**is hating** › **his associate, and he** waits in **ambush for him,** + **rises** *on* **against him and smites his soul** so +**that he dies, and he flees to one of ˙these ˙cities,** 12 +**then** the **elders of his city will send** for him**,** + **take `him from there and give `him in**to the **hand of the** kinsman **redeemer**[l] **of blood** so +**that he** may **die.** 13 **Your eye shall not commiserate over him.** +**Thus you will take out from Israel the** shedding of **innocent blood, and it will be well** ›**with you.**

14 **You shall not move away** the **boundary** marker **of your associate** by **which** the **former** one**s have** set the **boundary** *i* **of your allotment** *w* **that you are** [l]**allotted in** the **land** *w* **that Yahweh your Elohim** is **giving to you to tenant it.**

15 A **single witness shall not rise** *i* **against** a **man** ›**regarding any depravity** +**or** › **any sin. In any sin which** one **may sin,** the **matter shall be confirmed** *on* **at** the **mouth of two witnesses or** *on* **at** the **mouth of three witnesses.** 16 In **case** a **malicious witness should rise** *i* **against** a **man** › **asserting**– *i* **his defection,** 17 +**then the two men who** ›**have the dispute** must **stand before Yahweh** *7* **and**[ncs] **before the priests and the judges**[l] **who shall come** to **be in ˙those days.** 18 + **The judges**[l] **will inquire diligently**–**, and** *bd* **if the false witness asserts false testimony** *i* **against his brother,** 19 +**then you** must **do to him just as he schemed to do to his brother.** +**Thus you will take out the evil from among you.** 20 + **The remainder**[l]**, they**

shall hearken and fear, and they shall no[t fr]**longer continue to do** anything **like ˙this ˙evil matter** [i] **among you.** 21 + **Your eye shall not commiserate: soul** [i]**for soul, eye** [i]**for eye, tooth** [i]**for tooth, hand** [i]**for hand, foot** [i]**for foot.**

20 [t]**When you** go [l]**forth for battle** [on]**against your enemies**[l]**, and you see horse and chariot** [7]**and**[n] a **people** more **numerous** [f]**than you, you should not fear**[f] **them, for Yahweh your Elohim** is **with you, the** One [c]**bringing you up from** the **land of Egypt.** 2 +**Then it will** [b]**be as you approach¯ to the battle** +**that the priest will** come **close and speak to the people.** 3 + **He will say to them: Hear, Israel! You** are **near today to** the **battle** [on]**against your enemies**[l]**. Let not your heart be** [l]**timid, do not** [l]**fear,** + **do not be** in [l]**consternation, and do not be** [l]**terrified** [f]**as** you **face them,** 4 **for Yahweh your Elohim** is **the** One **going with you to fight for you with your enemies**[l] [7]**and**[nc] **to save ˋyou.**

5 **And the superintendents**[l] **will speak to the people,** › **saying¯:** [a]**Whoever the man** be **who has built** a **new house and has not dedicated it** yet**, may go and return to his house, lest he should die in** the **battle and another man should dedicate it.** 6 **And** [a]**whoever the man** be **who has planted** a **vineyard and has not** [m]**brought it** yet to **general** use◊ **may go and return to his house, lest he should die in** the **battle and another man should** [m]**take it** for **profane** use. 7 **And** [a]**whoever the man** be **who has betrothed** a **woman**◊ **and has not taken her** yet**, may go and return to his house, lest he should die in** the **battle and another man should take her.** 8 +**Then the superintendents**[l] **will continue to speak to the people and say:** [a]**Whoever the man** be ˙who is **fearful and timid of ˙heart may go and return to his house** so +**that** ˋthe **heart of his brothers may not be melted as his** own **heart** is. 9 **And it will come** to **be** [as]**when the superintendents**[l] have [all]**finished¯** › **speaking¯ to the people** +**that they will commit chiefs of** the militia **hosts** [i]**at** the **head of the people.**

10 [t]**When you** come [l]**near to** a **city to fight** [on]**against it** +**then you** should **call to it for peace.** 11 **And it will come** to **be if it should answer you** with **peace, and it opens** up **to you,** +**then it will come** to **be** that **all the people** ˙who are **being found in it shall become** › **tributary to you, and they will serve you.** 12 +**Yet if it should not**

20:6 general use: *cf* Lv 19:23-25.
20:7 betrothed a **woman:** i.e., he has paid her bride's price and made her his wife legally, *cf* Ex 22:16.

[c]**make peace with you** [+]**but** [d]**engages** in **battle with you,** [+]**then you** must **besiege** [on] **it.** 13 [+]**When Yahweh your Elohim** [g]**delivers it in**to **your hand,** [+]**then you will smite** `**every adult male of it** ›**with** the **edge of** the **sword;** 14 **but the women,** [+] **the little one**s, [+] **the** domestic **beast**s **and all** [w]**that** [|b]**is in** the **city, all its loot, you may plunder for your**self; **and you** may ¯**eat** `from the **loot of your enemies**| **which Yahweh your Elohim gives to you.**

15 **Thus shall you** [d]**deal** ›**with all the cities** which are **the very farthest from you, those** [w]**that** are **not** [f]**of the cities of** ˙**these nations.** 16 **But** [f]**in the cities of** ˙**these peoples which Yahweh your Elohim** is **giving to you** as an **allotment you shall not** [m]**keep alive any**thing that has **breath,** 17 **for you shall doom,** yea **doom¯ them, the Hittite,** [+] **the Amorite, the Canaanite,** [7]**the Girgashite**[n]**,** [+] **the Perizzite, the Hivite and the Jebusite,**◊ **just as Yahweh your Elohim had instructed you,** 18 **that they may** [w] **not** |**teach** `**you to** [d]**act according** to **all their abhorrences which they do for their elohim** so [+]**that you** might **sin** ›**against Yahweh your Elohim.**

19 [t]**When you** |**besiege** › a **city many days to battle** [on]**against it to take possession** of **it, you shall** [c]**bring ruin** `on **no**[t] **tree of it** ›**by wielding¯** an **ax** [on]**against it;** [t]**if you may eat** [f]**of it,** [+] **you shall not cut** `**them** down; **for** is the **tree of the field** a **human to come** [f]**before your face in** the **siege?** 20 **But** a **tree** [w]**that you** |**know** [t] **it** is **not** a **tree** for **food, you may** [c]**bring ruin** `on **it and cut** it down, [+]**so you** may **build siege** works [on]**against the city which** is [d]**engaging** in **battle with you until it** comes **down¯.**

21 In **case** someone [wd]**slain is** |**found** [i]**on** the **ground** [w]**that Yahweh your Elohim** is **giving to you to tenant it,** hav**ing fall**en **in** the **field,** [7]**and**[cs] **it is not known** [a]**who smote him,** 2 [+]**then your elders and your judges**| **will** go **forth and measure** the distance **to the cities** [w]**that** are **around the** [wd]**slain** one. 3 **And it will come** to **be** that of **the city** ˙**nearest to the** [wd]**slain** one, [+] **the elders of** ˙**that city will take** a **heifer of** the **herd** [i]**by which no**[t] one **has been served** [7]**and**[ncs] **which has not drawn in** a **yoke.** 4 [+] **The elders of** ˙**that city will** [c]**bring** `**the heifer down to** a **perennial watercourse** valley [i]**by which no**[t] one **was** |**served and it was not** |**sown, and they will behead** `**the heifer there in** the **watercourse** valley. 5 [+]**Then the priests,** the **sons of Levi, will** come **close, for Yahweh your Elohim has chosen** [i] **them to minister** to **Him and to bless in** the **Name of Yah-**

20:17 The sequences of these names varies in different manuscripts, *cf* 7:1.

weh, and [on]**at their bidding every controversy and every assault shall come** to **be** settled. 6 +**Then all the elders of** ˙**that city, the** one**s nearest to the** [wd]**slain** one**, they shall wash** `**their hands over the beheaded** ˙**heifer in** the **watercourse,** 7 **and they will respond and say: Our hands, they have not shed** `**this** ˙**blood, and our eyes, they have not seen** it. 8 **Make** a propitiatory **shelter for Your people Israel, whom You have ransomed,** O **Yahweh, and let not** guilt for the **blood** of the **innocent** [|g]**remain** [i] **among Your people, Israel.** +**Thus** a propitiatory **shelter for them will be** made concerning ˙this **blood**shed. 9 +**So you you**rself **shall take out the** shedding of ˙**innocent blood from among you, for you shall do** ˙what is **upright in** the **eyes of Yahweh.**

10 [t]**When you** go [|]**forth for battle** [on]**against your** ˜**enemy**[|]**, and Yahweh your Elohim** [g]**delivers him in**to **your hand, and you capture his captive**s, 11 **and you see** [i]**among** the **captive**s a **woman of lovely shape and are attached** [i]**to her and would take** [7]**her**[nc] **to you**rself ˃**as** a **wife,** 12 +**then you will bring her** in**to** the **midst of your house**hold, +**where she will shave** `**her head and** [d]**pare** `**her nails.** 13 + **She will** [c]**put away** `the **raiment of her captivity from** [on] **her and dwell in your house.** +**Then she will lament** `**her father and** `**her mother** a **month of days, and afterward you may come to her, and you will possess her, and she will become yours** ˃**as** a **wife.** 14 + **Should it come** to ˉ**be** that **you** find **no**[t] **delight in her,** +**then you will dismiss her** to go ˃**at her soul**'s desire. + **You shall not sell,** nay **sell**ˉ **her** [i]**for silver; you shall not** make a **chattel** [i]**of her, inasmuch as you have humiliated her.**

15 In **case** a **man should** [b]**come** to ˃**have two wives, the one loved**[|] **and the** [one]**other disliked**[|]**, and they bear sons for him, the loved**[|] **and the disliked**[|]**,** +**but the firstborn** [b]**is the son** ˃**of** the **disliked**[|] one, 16 +**then it will come** to **be in** the **day** when **he** [c]**gives allotments**ˉ `to **his sons** `of that **which** [|b]**is his,** that **he should not be able to** [m]**treat** as **firstborn**ˉ `the **son of the loved**[|] [on]**in preference** to the **son of the disliked**[|]**,** who is **the firstborn.** 17 **For he shall recognize** `**the firstborn son of the disliked**[|] ˃**by giving**ˉ **to him** a **double share** [i]**of all** [w]**that is being found his;** [t]**since he** is the **beginning of his virility,** the [j]**customary** right **of the firstling** belongs **to him.**

18 In **case** a **son** ˃**of** a **man should become stubborn**[|] **and rebellious**[|]**,** and **he is no**t **hearkening**[|] [i]**to** the **voice of his father** +**or** [i]**to** the **voice of his mother, and they discipline** `**him,** +**but he** does

not [l]**hearken to them,** 19 +**then his father and his mother will grasp** [i] **him and** [c]**bring** `**him forth to** the **elders of his city,** + ›**at** the **gate of his** [ri]**place.** 20 + **They will say to** the **elders of his city: This son of ours** is **stubborn**[l] **and rebellious**[l]**. He is not hearkening**[l] [i]**to our voice.** He is a **glutton**[l] **and carouser**[l]**.** 21 +**Then all** the **men of his city will pelt him** [i]**with stones** so +**that he dies.** +**Thus you will take out the evil from among you, and all Israel, they shall hear and fear.**

22 + In **case** there **should** [b]**be in** a **man** a **sin** incurring a **judgment of death** so +**that he is** [c]**put** to **death, and you hang** `**him on** a **tree,** 23 **his carcass shall not lodge on the tree** all night**, for you shall entomb,** yea **entomb¯ him** [i]**on** ˙**that day, for** one **being hung** is under a **malediction of Elohim, and you shall not defile** `**your ground** [w]**that Yahweh your Elohim** is **giving to you** as an **allotment.**

22 You shall not see `**your brother's bull or** `**his flockling** [S]**or** `**any** domestic **beast of his**[n] hav**ing burst away and** then ¯**obscure** your**self from them. You shall restore,** yea **restore¯ them to your brother.** 2 + **If your brother** is **not near to you** +**or you** do **not know him,** +**then you will gather it to** the **midst of your house**hold**, and it will come** to **be with you until your brother inquires¯** `for **it, and you restore it to him.** 3 + **So shall you do** ›**with his donkey,** + **so shall you do** ›**with his raiment, and so shall you do** ›**with every loss of your brother which is being lost** [f] **by him,** +**when you find it. You shall not be able to obscure** your**self.**

4 **You shall not see** `**your brother's donkey or his bull** [7]**or** `**any** domestic **beast of his**[n] **fallen**[l] [i]**on** the **road and** ¯**obscure** your**self from them. You shall raise,** yea **raise¯** them **with him.**

5 A **master's apparel shall neither come** to **be on** a **woman, nor shall** a **master put on** a **woman's raiment, for any**one **doing these** things is an **abhorrence** to **Yahweh your Elohim.**

6 In **case** a **bird's nest should happen** to be **before you** [i]**along** the **road in any tree or on the earth,** with **chicks or eggs, and the mother brooding over the chicks or on the eggs, you shall not take the mother** [on]**with the** [in]**young.** 7 **You shall** [m]**let** `**the mother go,** yea **go¯,** +**yet** `**the** [in]**young you may take for your**self **that it may be** [l]**well** ›**with you, and you** may **prolong** your **days.**

8 [t]**When you** [l]**build** a **new house,** +**then you** must [d]**make** a **parapet for your housetop** so +**that you** do **not** [lpl]**bring blood**guilt [i]**on your house** in **case** ˙someone **falling from it might fall** to death**.**

9 **You shall not sow your vineyard dissimilarly lest the full** yield
shall be holy: both **the seed which you are sowing and** the **yield**
of the vineyard.◊ 10 **You shall not plow** [i]**with** a **bull and** [i] a **don-**
key together. 11 **You shall not put on linsey-woolsey, wool and**
flax together.

12 **Braided cords shall you** [d]**make for you**rself **on** the **four hems**
of your covering [i]**with which you** [l]**cover** yourself**.**

13 In **case** a **man should take** a **wife, and he** [–]**comes** in **to her,** [+]**yet**
then **he hates her,** 14 + [pl]**charges** [›] **her** with **iniquitous words and**
[c]**brings forth** an **evil name on her and says: I took** [`]**this** [˙]**woman,**
and I came [l]**near to her and** did **not find** evidence of **virginity** [›]**on**
her, 15 [+]**then** the **father of the maiden and her mother will take**
and [c]**bring forth** [`]**the maiden's** proof of **virginity to** the **elders of**
the city at[d] **the gate.** 16 **And the maiden's father will say to the**
elders: I gave [`]**my daughter to** [˙]**this man** [›]**as wife,** [+]**but he** [l]**hates**
her. 17 **And behold, he**[´] [pl]**charges** [7›] **her**[ncs] with **iniquitous words,**
[›] **saying**[–]**: I found no**[t] evidence of **virginity** [›]**on your daughter.** [+]**Yet**
this is the proof of **my daughter's virginity; and they will spread**
the raiment before the **elders of the city.** 18 [+]**Then the elders of**
[˙]**that** [˙]**city will take** [`]**the man and flog** [`]**him,** 19 + **fine** [`]**him** a **hundred**
shekels of **silver and give** them **to** the **father of the maiden, for he**
[c]**brought forth** an **evil name on** a **virgin of Israel. And she shall**
[b]**remain his** [›] **wife; he** [l]**cannot** [›] **dismiss**[–] **her all his days.** 20 [+]**Yet if**
[˙]**this** [˙]**matter** [b]**be true** [7]**and**[0] **no**[t] proof of **virginity is found for** the
maiden, 21 [+]**then they will** [c]**bring forth** [`]**the maiden to** the **portal**
of her father's house, and the **men of her city will stone her** [i]**with**
stones so [+]**that she dies, for she** [d]**committed decadence in Israel**
so as **to prostitute** herself while in **her father's house.** [+]**Thus you**
will take out the evil from among you.

22 In **case** a **man should be found lying with** a **woman espoused**[l]
to her **possessor,** [+]**then they** must **die,** [mr]**indeed both of them, the**
man [˙]who was **lying with the woman and the woman.** [+]**Thus you**
will take out the evil from Israel.

23 In **case** there **should** [b]**be** a **maiden,** a **virgin,** who is **betrothed**[l] **to**
a **man, and** another **man finds her in** the **city, and he lies with her,**
24 [+]**then you** must [c]**bring forth** [`]**both of them to the gate of** [˙]**that**
city and stone [`]**them** [i]**with stones** so [+]**that they die,** [`]**the maiden**
on the **score** [w]**that she** did **not cry** out **in** the **city, and** [`]**the man on**

22:9 vineyard: *cf* Lv 19:23-25.

the **score** [w]**that he humiliated** `the **wife of his associate.** [+]**Thus you will take out the evil from among you.**

25 [+]**Yet if** it is **in** the **field** that **the man should find `the maiden** ˙who is **betrothed**[|]**, and the man** [c]**holds** [i] **her fast and lies with her,** [+]**then the man who lay with her** must **die, he alone;** 26 [+]**yet to** the **maiden you shall do nothing.** The **maiden** ›**has no sin** deserving **death; for as** [w]**when** a **man** [|]**rises** [on]**against his associate, and he murders his soul, so** is ˙**this** ˙**matter.** 27 **For he found her in** the **field; the maiden** ˙who is **betrothed**[|] **cried** out**, and** there **was no saviour**[|] **for her.**

28 In **case** a **man should find** a **maiden,** a **virgin who is not betrothed, and he grasps her and lies with her, and they are found,** 29 [+]**then the man** ˙who was **lying with her** must **give to the maiden's father fifty silver** shekels**, and she shall become his** › **wife. Inasmuch as he humiliated her he shall not be able** to **dismiss**¯ **her all his days.**

30 A **man shall neither take** `the **wife of his father nor expose** the **hem of his father.**

23 **No**[t] one **emasculated**[|] by **crushing** [+]**or** having his **penis cut**[|] off **shall come in**to the **assembly of Yahweh.**

2 **No**[t] **bastard**◊ **shall come in**to the **assembly of Yahweh. Even** the **tenth generation** ›**from him may not come in**to the **assembly of Yahweh.**

3 **No**[t] **Ammonite** [+]**or Moabite shall come in**to the **assembly of Yahweh. Even** the **tenth generation** ›**from them shall not come in**to the **assembly of Yahweh**◊ [fr]**for** the **eon,** 4 **on** the **score** [w]**that they** did **not succor** `**you** [i]**with bread and** [i]**with water** [i]**along** the main **road** [i]**when you** came **forth**¯ **from Egypt and** [w]**that** [7]**they**~ **hired** [on]**against you `Balaam son of Beor, from Pethor, Aram-naharaim**◊**, to maledict you.** 5 [+]**But Yahweh your Elohim would not** › **hearken**¯ **to Balaam. And Yahweh your Elohim** [|]**turned `the malediction** in**to** a **blessing for you, for Yahweh your Elohim loves you.** 6 **You shall neither inquire** after **their well-being** [+]**nor their good all your days for** the **eon.**

7 **You shall not abhor** an **Edomite, for he** is **your brother. You shall not abhor** an **Egyptian, for you became** a **sojourner in his**

23:2 bastard: probably a child of a cult prostitute; only other occurrence in Zec 9:6.
23:3 Even . . . Yahweh: this clause was apparently absent from the original LXX text.
23:4 7-~ **they:** Hb **he; Aram-naharaim:** or **Syria** of the Two **Streams,** Mesopotamia.

land. 8 As for the **sons who shall be born to them,** the **third generation may come in**to the **assembly of Yahweh.**

9 [t]**When you** go [l]**forth** in **camp** [on]**against your enemies**[l] [+]**then you** must **be** on **guard** [f]**against any evil matter.** 10 In **case** there **should** [b]**be** a **man** [i]**among you who** [lb]**is not clean** [f] **because** of a **happening of** the **night,** [+]**then he** must go **forth outside** the **camp; he shall not come** in**to** the **midst of the camp.** 11 [+]**When it comes** to **be** [>]**just before**[–] **evening he shall wash in water, and as the sun sets**[–] **he may come** in**to** the **midst of the camp.** 12 [+] A place a**side shall come** to **be for you outside** the **camp, and you** must go **forth there**[d] **outside.**

13 [+] **You shall** [b]**come** to [>]**have** a **trowel** [on]**with your gear** [+]**so it will come** to **be** [i]**when you** have **squatted**[–] **outside** [+]**that you** must **delve** [i]**with it,** [+]**then turn back and cover** [`]**your filth.** 14 **For Yahweh your Elohim** is **walking** about [i] **within your camp to rescue you and to** [g]**deliver** up **your enemies**[l] **before you;** [+]**hence your camps will come** to **be holy** so [+]**that He should not see** [i]**among you** the **nakedness of** any**thing**◊ **and** [–]**turn away from following you.**

15 **You shall not surrender to his lord** a **servant**◊ **who** [l]**rescues** himself **to you from** [wi] **his lord.** 16 **With you shall he dwell,** [i] **among you, in** the [ri]**place** [w]**that he shall choose** with**in one of your gates,** [i]**as** seems **good to him. You shall not tyrannize** over **him.**

17 There **shall come** to **be neither** a **cult-prostitute**◊ **from** the **daughters of Israel, nor shall** there **come** to **be** a **cult-prostitute from** the **sons of Israel.** 18 **You shall not bring** the **fee of** a **prostitute**[l] [+]**or** the **price of** a **cur** [7]**in**to~ **the house of Yahweh your Elohim for any vow** offering**, for** they are an **abhorrence** to **Yahweh your Elohim,** [mr]**indeed both of them.**

19 **You shall not** [c]**charge interest to your brother: interest** on **silver, interest** on **food, interest** on **anything** else [w]**that might** earn **interest.** 20 **To** a **foreigner you may** [c]**charge interest,** [+]**but to your brother you shall not** [c]**charge interest,** so **that Yahweh your Elohim may** [l]**bless you in every undertaking of your hand** [on]**in the land where**[d] **you** are **coming to tenant it.**

21 In **case you should vow** a **vow to Yahweh your Elohim, you shall not delay to perform it, for Yahweh your Elohim shall require,** yea **require**[–] **it from** [wi] **you, and it would** [b]**be sin** [i]**on your** part.

23:14 nakedness of any**thing:** i.e., something repulsive.
23:15 servant: there must be no extradition of a Hebrew runaway slave who returned to Israelite territory.
23:17 cult-prostitute: lit. **hallowed** one, of a foreign religion.

22 +**Yet** in **case you should forbear to vow, it shall not become sin**
[i]**on your** part. 23 The **utterance of your lips you shall observe, and**
you must **do just as you have vowed to Yahweh your Elohim;** it is
a **voluntary** offering [w]**that you have spoken** of [i]**with your mouth.**
24 In **case you should come in**to the **vineyard of your associate,**
+**then you** may **eat grapes** [as]**to your soul**'s desire, to **your satisfac-**
tion, +**but you shall** [g]**put non**e in**to your** [all]**vessel.** 25 In **case you**
should come into the **raised** grain **of your associate,** +**then you** may
pluck snippets◊ [i]**with your hand,** +**yet no**[t] **scythe shall you swing**
on the **raised** grain **of your associate.**
24 [t]**When** a **man** [l]**takes** a **wife and possesses her, and it comes**
to **be** that **she should not** [l]**find grace in his eyes,** [t]**because he has**
found in her the **nakedness of** any**thing,** +**then he would write for**
her a **scroll of divorce,** + **give** it **in**to **her hand and send her away**
from his house. 2 +**When she** goe**s forth from his house,** + **goes**
and becomes another man's, 3 **and the man (the latter** one) **dis-**
likes her, +**then he would write for her** a **scroll of divorce,** + **give**
it **in**to **her hand and send her away from his house. Or** [t]**when the**
man should die (the latter one **who took her to him**self ›**as** a **wife),**
4 then **her possessor (the former** one **who had sent her away) shall**
not be able to reverse himself **to take her** back **to become his** ›
wife after [w] **she had had** her**self defiled, for that** is an **abhorrence**
before Yahweh. + **You shall not** [c]**bring** about **sin** `in **the land** [w]**that**
Yahweh your Elohim is **giving to you** as an **allotment.**
5 [t]**When** a **man** [l]**takes** a **new wife, he shall neither** go **forth** [i]**with**
the militia **host, nor shall** › **any matter** of duty **pass on** to **him. He**
shall [b]**be exempt for his house one year, and he will** [Sy]**rejoice** `with
his wife~ whom he has taken.
6 **No**[t] one **shall** take both **millstones** +**or** just the **rider** in **pledge,**
for he would be tak**ing** the **soul**◊ in **pledge**[l]**.**
7 In **case** a **man should be found stealing** a **soul from his broth-**
ers [f]**of** the **sons of Israel, and he** makes a **chattel** [i]**of him** +**or sells**
him, +**then** ˙**that** ˙**thief** must **die.** +**Thus you will take out the evil**
from among you.
8 **Be** on **guard in** a **contagion of** ˙**leprosy to observe especially**
and to do according to **all** [7]**the law**[n] **which the priests, the Levites,**

23:25 snippets: ears of grain to rub in the hand.
24:5 *Sy-~* **rejoice** `with **his wife:** MT **make** `**his wife rejoice.**
24:6 soul: i.e., making him worry about his soul, what he may be eating, *cf* Mt 6:25.

shall direct `you. Just as I have instructed them shall you observe to do.** 9 You are to **remember⁻ `[w]what Yahweh your Elohim did to Miriam [i]along the **way in your** going **forth⁻ from Egypt.**

10 In **case you should lend [i] your associate** a **loan of anything, you shall not enter ›** **his house to secure his pawn.** 11 **You shall stand [i] outside, and the man [i]to whom you** are **lending, he shall [c]bring forth `the pawn to you ˙outside[d].** 12 **And should he** be a **humble man, you shall not lie** down **in his pawn** of raiment. 13 **You shall restore,** yea **restore⁻ to him `the pawn [as]when the sun sets⁻, +that he** may **lie** down **in his** restored **raiment, and he will bless you, and it shall become for you** an act of **righteousness before Yahweh your Elohim.**◊

14 **You shall not exploit** a **humble and needy hireling,** whether **from your brothers or from your sojourner who** is **in your land,** with**in your gates.** 15 **[i]On his day you shall give** him **his hire, and the sun shall not set on it (for he** is **humble, and to it he** is **lifting `his soul) +that he may not call [on]against you to Yahweh, and it would become** a **sin [i]on your** part.

16 **Fathers shall not be [c]put** to **death on** account of their **sons**' sins**, nor shall sons be [c]put** to **death on** account of their **fathers**' sins**.** Each **man shall be [c]put** to **death [i]for his** own **sin.**

17 **You shall not turn aside** the right **judgment of** the **sojourner** 7+**or[cs] orphan; and you shall not** take the **garment of** a **widow** as a **pledge.** 18 + **You will remember that you had become** a **servant in Egypt, and Yahweh your Elohim ˡransomed you from there; therefore I** am **instructing you to do `this ˙word.**

19 **[t]When you ˡreap your harvest in your field and you have forgotten** a **sheaf in** the **field, you shall not return to take it** in**. For** the **sojourner, for** the **orphan and for** the **widow shall it [b]be,** so **that Yahweh your Elohim may ˡbless you in every [d]work of your hands.** 20 **[t]When you ˡbeat your olive** tree**, you shall not [m]go** over the **foliage after you**rself**. For** the **sojourner, for** the **orphan and for** the **widow shall it [b]be.** 21 **[t]When you ˡpick** the grapes of **your vineyard, you shall not clean glean** it **after you**rself**. For** the **sojourner, for** the **orphan and for** the **widow shall it [b]be.** 22 + **You will remember that you had become** a **servant in** the **land of Egypt; therefore I** am **instructing you to do `this ˙word.**

25 In **case** there **should come** to **be** a **dispute between men, and**

24:13 *cf* Ex 22:26,27.

they come **close for judgment, and they judge them, then they will justify the righteous and condemn the wicked.** 2 **And it will come** to **be, should the wicked** be a **son of smiting,** **then the judge will cause him** to **fall** down **and have him smit**ten **in his presence with** the **number** of lashes **as sufficient** for **his wickedness.** 3 Up to **forty** lashes **may he smite him; he shall not add** more, **lest,** if **he should add to his smiting many smiting**s **over these, your brother be dishonored in your eyes.**

4 **You shall not muzzle** a **bull when it threshes.**

5 In **case brothers dwell together, and one of them dies, and he has no son,** the **wife of the dead** one **shall not come** to **the outside, to** an **alien man. Her brother-in-law, he shall come to her, and he will take her to him**self **as** his **wife and perform** the **levirate** for **her.**

6 **Then it will come** to **be, the firstborn whom she bears shall carry on** the **name of his** father's **dead brother** so **that his name may not be wiped** out **from Israel.** 7 **But should the man not be inclined to take his sister-in-law, then his sister-in-law will** go **up to the elders** at **the gate and say: My brother-in-law refuses to raise** up a **name for his brother in Israel; he** is **not willing** to **perform** the **levirate** for **me.** 8 **Then** the **elders of his city will call to him and speak to him. But** if **he persists and says: I am not inclined to take her,** 9 **then his sister-in-law will** come **close to him before** the **eyes of the elders, pull his sandal off his foot, spit in his face and answer and say: Thus shall be done to** the **man who** will **not build** up **his brother's house.** 10 **And his name will be called in Israel, House of the Pulled-off Sandal.**

11 In **case** two **men should strive together,** a **man and his brother, and the wife of one** come**s near to rescue her husband from** the **hand of** the one **smiting him, and she puts forth her hand and holds fast onto his genitals,** 12 **then you will cut away her palm hand. Your eye shall not commiserate** over her.

13 **You shall not come** to **have in your purse** two diverse **stones,** a **large and** a **small.** 14 **You shall not come** to **have in your house** diverse **ephah** measure**s,** a **large and** a **small.** 15 **You shall come** to **have** a **standard** weight **equitable and just; you shall come** to **have** an **ephah equitable and just, that your days may be pro-**

25:2 son of smiting: LXX **worthy of blows,** *cf* Lk 12:48.
25:5 *m***perform** the **levirate:** i.e., perform the duty of a husband's brother.

longed on the ground [w]**that Yahweh your Elohim** is **giving to you.** 16 **For any**one **doing these** things, **any**one **doing iniquity,** is an **abhorrence** to **Yahweh your Elohim.**

17 You are to **remember**– `[w]**what Amalek did to you** [i]**along** the main **road** [i]**when you** came **forth**– **from Egypt,** 18 [w]**that he met you** [i]**on** the **road and** [l]**curtailed** [i]**from you all the stragglers**[l] **behind you** +**when you** were **faint and weary; and** he was **not fearful of Elohim.** 19 + **It will come** to **be** [i]**when Yahweh your Elohim** [c]**gives rest**– **to you from all your enemies**[l] [f] **around in** the **land** [w]**that Yahweh your Elohim** is **giving to you** as an **allotment to tenant it, you shall wipe** out `the **remembrance of Amalek from under the heavens. You shall not forget.**

26 + **It will come** to **be** [t]**when you** [l]**come** in**to the land** [w]**that Yahweh your Elohim** is **giving to you** as an **allotment, and you tenant it and dwell in it,** 2 +**that you will take from** the **first of all** the **fruit of the ground which you shall bring** in **from your land** [w]**that Yahweh your Elohim** is **giving to you, and you will place** it **in** a **basket and go to the** [ri]**place where Yahweh your Elohim shall choose to tabernacle His Name.** 3 **And you will** [in]**go to the priest who shall come** to **be in** ·**those days and say to him: I profess today to Yahweh** [7]**my**[0] **Elohim that I have come to the land** about **which Yahweh had sworn to our fathers to give to us.**

4 +**Then the priest will take the basket from your hand and leave it before** the **altar of Yahweh your Elohim.**

5 **And you will respond and say before Yahweh your Elohim: My father** was a **perishing Aramean.** +**And he** went [l]**down** to[d] **Egypt,** + [l]**sojourned there** [i]**with few adult males and** [l]**became there** › a **nation, great, substantial and numerous.** 6 + **The Egyptians** [c]**did** [l]**evil** `to **us,** + [l]**humiliated us and** [lg]**put hard service on us.** 7 +**But we** [l]**cried to Yahweh Elohim of our fathers, and Yahweh** [l]**heard** `**our voice and** [l]**saw** `**our humiliation,** + `**our toil and** `**our oppression.** 8 +**Then Yahweh** [c]**brought us** [l]**forth from Egypt** [i]**with** a **steadfast hand and** [i]**with** an **outstretched**[l] **arm,** + [i]**with great fear-**inspiring deeds, + [i]**with signs and** [i]**with miracles.** 9 **And He** [l]**brought us to** ·**this** ·[ri]**place and** [l]**gave to us** `·**this** ·**land,** a **land gushing** with **milk and honey.** 10 + **Now behold, I bring** `the **first of** the **fruit of the ground** [w]**that You have given to me,** O **Yahweh.**

+**Then you will leave it before Yahweh your Elohim and bow**

26:3 *7-0* **my:** Hb **your.**

your**self down before Yahweh your Elohim.** 11 + **You will rejoice in all the good** *w***that Yahweh your Elohim gives to you and to your house**hold, **you and the Levite and the sojourner who** is *i* **among you.**

12 *t***When you** *|all***conclude** › **tithing**– **`all** the **tithe** from **your** harvest **yield in the third year,** the **year of the tithe, and you have given to** the **Levite, to** the **sojourner, to** the **orphan and to** the **widow,** +**that they** may **eat** with**in your gates and be satisfied,** 13 +**then you will say before Yahweh your Elohim: I have taken out the holy** gift **from the house and have** *mr***indeed given it to** the **Levite,** + **to** the **sojourner, to** the **orphan and to** the **widow according** to **all Your instruction** *w***that You have enjoined** on **me. I have not passed** aside **from Your instructions, and I have not forgotten.** 14 **I have not eaten** *f***of it in my sorrow;** + **I have not taken out** any *f***of it** *i***while unclean,**◊ **and I have not given** *f***of it for** the **dead**|**. I have hearkened** *i***to** the **voice of Yahweh my Elohim. I have done according** to **all** *w***that You have instructed me.** 15 Do **gaze from Your holy habitation, from the heavens, and bless `Your people `Israel and `the ground** *w***that You have given to us just as You had sworn to our fathers—**a **land gushing** with **milk and honey.**

16 ·**This** ·**day Yahweh your Elohim** is **instructing you to** *d***keep `these** ·**statutes and `***j***ordinances, and you will observe and do `them** *i***with all your heart and** *i***with all your soul.** 17 `To **Yahweh have you affirmed today** that He is **to** *b***be your** › **Elohim, and** you are **to go in His ways and to observe His statutes,** + **His instructions and His** *j***ordinances and to hearken** *i***to His voice.** 18 +**As** for **Yahweh, He affirms today** that **you** are **to** *b***be for Him** › a **special people, just as He** *sp***promised to you, and** that you are **to observe all His instructions;** 19 +**then** He promises **to give you supremacy over all the nations which He has** *d***made, for praise,** + **for** a **name and for beauty, and for you to** *b***be** a **people holy to Yahweh your Elohim just as He has** *sp***promised.**

27 + **Moses and** the **elders of Israel** |**instructed `the people** › **saying**–**:** You are to **observe**– **`all the instructions** *w***that I** am **enjoining** `on **you today.** 2 **And it will come** to **be in** the **day** on **which you shall cross** over **`the Jordan to the land** *w***that Yahweh your Elohim** is **giving to you,** +**that you will set up for your**self **large stones and whitewash `them** *i***with lime.** 3 +**Then you will write on them `all**

26:14 unclean: the gift would become unclean too, *cf* Nu 19:22.

the words of ˙this law [i]**when you cross**⁻ over**, that you may** [w] ˡ**enter**
ˀ **the land** [w]**that Yahweh your Elohim** is **giving to you,** a **land gush-**
ing with **milk and honey, just as Yahweh Elohim of your fathers**
[sp]**promised to you.** 4 **And it will come** to **be** that [i]**when you cross**⁻
over `**the Jordan you shall set up** `˙**these** ˙**stones** about **which I** am
instructing `**you today,** [i]**at Mount Ebal,**◊ **and you will whitewash**
`**them** [i]**with lime.** 5 +**When you build there** an **altar for Yahweh**
your Elohim, an **altar of stones, you shall not swing** an **iron** tool
up**on them.** 6 **You shall build** `the **altar of Yahweh your Elohim**
with **suitable stones, and you will** [c]**bring up ascent** offering**s on it**
to Yahweh your Elohim. 7 +**Also you will sacrifice peace** offering**s**
and eat there and rejoice before Yahweh your Elohim. 8 +**Then**
you will write on the stones `**all the words of** ˙**this law. Make**
it **thoroughly**⁻ **plain.**

9 + **Moses and the priests, the Levites,** ˡ**spoke to all Israel,** ˀ **say-**
ing⁻**:** [c]**Keep quiet and hearken, Israel.** ˙**This** ˙**day you have become**
ˀ a **people** [7]**holy**[n] **to Yahweh your Elohim.** 10 +**So you will hearken**
[i]**to** the **voice of Yahweh your Elohim and** [d]**keep** `**His instructions**
and `**His statutes which I** am **enjoining** on **you today.**

11 + **Moses** ˡ**instructed** `**the people** [i]**on** ˙**that day,** ˀ **saying**⁻**:** 12 **These**
shall stand to bless `**the people on Mount Gerizim** [i]**when you**
cross⁻ over `**the Jordan: Simeon,** + **Levi,** + **Judah,** + **Issachar,**
+ **Joseph and Benjamin.** 13 **And these shall stand** [on]**for the male-**
diction [i]**on Mount Ebal: Reuben, Gad,** + **Asher,** + **Zebulun, Dan**
and Naphtali. 14 +**Then the Levites will respond and say to every**
man of Israel in a **raised up**ˡ **voice:**

15 **Cursed**ˡ be **the man who** ˡ[d]**makes** a **carving** +**or** a **molten** image**,**
an **abhorrence** to **Yahweh,** the [d]**work of** an **artificer's hands, and**
places it **in concealment.** +**Then all the people will respond and**
say: Amen!◊

16 **Cursed**ˡ be the one **dishonoring his father** +**or his mother.**
+**Then all the people shall say: Amen!**

17 **Cursed**ˡ be the one **moving** the **boundary** marker **of his associ-**
ate. +**Then all the people will say: Amen!**

18 **Cursed**ˡ be the one **causing** the **blind** to **err** [i]**on** the **road.** +**Then**
all the people will say: Amen!

19 **Cursed**ˡ be the one **turning aside** the right **judgment of** the

27:4 Mount Ebal: Sn **Mount Gerizim.**
27:15 Amen: i.e., **Faithful,** meaning, "So be it," or "In truth."

sojourner, the **orphan** +**or** the **widow.** +**Then all the people will say: Amen!**

20 **Cursed**[l] be the one **lying with** the **wife of his father, for he exposes his father's hem.** +**Then all the people will say: Amen!**

21 **Cursed**[l] be the one **lying with any beast.** +**Then all the people will say: Amen!**

22 **Cursed**[l] be the one **lying with his sister,** the **daughter of his father or** the **daughter of his mother.** +**Then all the people will say: Amen!**

23 **Cursed**[l] be the one **lying with his** sister**-in-law**[l].◊ +**Then all the people will say: Amen!**

24 **Cursed**[l] be the one **smiting his associate in concealment.** +**Then all the people will say: Amen!**

25 **Cursed**[l] be the one **taking** a **bribe to smite** a **soul of innocent blood.** +**Then all the people will say: Amen!**

26 **Cursed**[l] be the one **who is not carrying out** `[7]**all**[ns] **the words of** ˙**this law to do** `**them.** +**Then all the people will say: Amen!**

28 + **It will come** to **be**◊ **if you should hearken,** yea **hearken**– [i]**to** the **voice of Yahweh your Elohim, to observe** and **to do** `**all His instructions which I** am **enjoining** on **you today,** +**that Yahweh your Elohim will give you supremacy over all** the **nations of the earth.**

2 **And all** ˙**these** ˙**blessings will come on you and overtake you** in **case you should hearken** [i]**to** the **voice of Yahweh your Elohim.**

3 **Blessed**[l] be **you in** the **city, and blessed**[l] be **you in** the **field.**

4 **Blessed**[l] be the **fruit of your belly,** + the **fruit of your ground and** the **fruit of your beast,** the **calving of your domestic** animal**s and** the =**lambing of your flock.**

5 **Blessed**[l] be **your basket and your kneading-trough.**

6 **Blessed**[l] be **you in your coming**– in**, and blessed**[l] be **you in your** going **forth**–**.**

7 **Yahweh shall** [g]**make** `**your enemies**[l] ˙who are **rising** [on]**against you** to **be struck**[l] down **before you.** [i]**By** a **single road shall they** come **forth to you, and** [i]**by seven roads shall they flee before you.** 8 **Yahweh shall instruct** `**the blessing** to be `with **you in your granaries and in every undertaking of your hand, and He will bless you in** the **land** [w]**that Yahweh your Elohim** is **giving to you.**

9 **Yahweh shall raise you** ›**as** a **people holy to Him**self**, just as He**

27:23 sister**-in-law**[l]**:** Hb term refers to any female relative by marriage**.**

28:1 be: LXX adds, in **case you cross** over **the Jordan** in**to** the **land that Yahweh your Elohim shall give to you.**

had sworn to you, in **case you should observe** `the **instructions of Yahweh your Elohim, and ¯walk in His ways,** 10 so +**that all** the **peoples of the earth will see that** the **Name of Yahweh is proclaimed over you, and they will fear** *f* **you.** 11 +**Then** *i***through** the **fruit of your belly,** + *i* the **fruit of your** domestic **beast and** *i* the **fruit of your ground, Yahweh will** *c***give you surplus** ›**in goods on the ground** about **which Yahweh had sworn to your fathers to give to you.** 12 **Yahweh shall open to you `His ˙good treasure, `the heavens, to give rain** to **your land in its season and to bless `every** *d***work of your hand.** + **You will obligate many nations,** +**yet you´ shall not borrow.**◊

13 +**So Yahweh will** *g***make you to** be the **head and not** › the **tail, and you will surely** *b***be** › **above, and you shall not** *b***be** › **below,** in **case you should hearken to** the **instructions of Yahweh your Elohim** *w***that I** am **enjoining** on **you today, to observe and to do.** 14 + **You shall not withdraw from any of the words which I** am **instructing `you today,** neither to the **right** +**nor left, to go after other elohim to serve them.**

15 + **It will come** to **be if you** do **not** |**hearken** *i***to** the **voice of Yahweh your Elohim to observe** and **to do `all His instructions and His statutes** *w***that I** am **enjoining** on **you today,** +**that all ˙these ˙maledictions will come on you and overtake you.**

16 **Cursed**| be **you in** the **city, and cursed**| be **you in** the **field.**

17 **Cursed**| be **your basket and your kneading-trough.**

18 **Cursed**| be the **fruit of your belly,** + the **fruit of your ground** *S***and** the **fruit of your beast***ns***,** the **calving of your domestic** animals **and** the ⁼**lambing of your flock.**

19 **Cursed**| be **you in your coming**¯ in**, and cursed**| be **you in your** going **forth**¯**.**

20 **Yahweh shall send `the curse, `the discomfiture and `the rebuke** *i***on you in every undertaking of your hand** *w***that you shall do, until you** are **exterminated**¯ **and** *fr* **you perish**¯ **quickly,** *f***in view of** the **evil of your actions** in **which you have forsaken Me.** 21 **Yahweh shall cause `the plague** to **cling** *i***to you until He** *all***finishes**¯ **`you off the ground where***d* **you** are **entering to tenant it.** 22 **Yahweh shall smite you** *i***with attenuation,** + *i***with fever and** *i* **inflammation,** + *i***with hot heat and** *i* **~drought~,** + *i***with blast**◊

28:12 borrow: LXX adds, **and you will rule over many nations, yet over you they will not rule.**
28:22 ~~~ drought: MT **sword; blast:** a blight affecting plants and cattle.

and [i] **mildew, and they will pursue you until you perish⁻.** 23 + **Your heavens** [w]**that** are **over your head will come** to **be** as **copper, and the earth** [w]**that** is **beneath you** as **iron.** 24 **Yahweh shall** [g]**make** `the **rain of your land** to be **dust and soil-**drifts; **from the heavens it shall descend on you until you** are **exterminated⁻.**

25 **Yahweh shall** [g]**make you** to **be struck**[l] down **before your enemies**[l]**.** [i]**By** a **single road shall you** go **forth to them, and** [i]**by seven roads shall you flee before them.** +**So you will become** ˃ a **stirring** horror **to all** the **kingdoms of the earth.** 26 + **Your carcass will become** ˃ **food for every flyer of the heavens and for** the **beast of the earth, and** there **will be no** one **causing** them to **tremble.**

27 **Yahweh shall smite you** [i]**with** the **boil of Egypt,** + [i]**with piles,** + [i]**with eczema and** [i]**with** the **itch,** from **which you** [l]**cannot** ˃ **be healed⁻.**

28 **Yahweh shall smite you** [i]**with madness,** + [i]**with blindness and** [i]**with derangement of heart;**◊ 29 **and you will come** to **be groping** [i]**at noon just as the blind** one [l]**gropes in** the **gloom, and you shall not prosper** `in **your ways and will** [y]**only become exploited**[l] **and pillaged**[l] **all the days, and** there **will be no saviour**[l]**.**

30 A **wife shall you betroth,** +**yet another man shall ravish her.** A **house shall you build,** +**yet you shall not dwell in it.** A **vineyard shall you plant,** +**yet you shall not** [m]**bring it** to **general** use. 31 **Your bull** shall **be slaughtered**[l] ˃**before your eyes,** +**yet you shall not eat** [f]**of it. Your donkey** shall **be snatched**[l] **from before you,** +**yet it shall not return to you. Your flock** shall **be given**[l] **to your enemies**[l]**,** +**yet** there **will be no saviour**[l] **for you.** 32 **Your sons and your daughters** shall **be given**[l] **to another people, and your eyes** shall be **staring and** [all]**wasting** away **for them all the day,** +**yet** there **will be no**thing ˃**at** the **disposal of your hand.** 33 A **people** [w] **you** do **not know shall devour** the **fruit of your ground and all your labor, and you will surely** [b]**be exploited**[l] **and bruised**[l] **all the days,** 34 so +**that you will become mad**[l] [f] **because** of the **sight of your eyes** [w]**that you shall see.** 35 **Yahweh shall smite you** [i]**with** an **evil boil on** both **the knees and on** both **the legs,** of **which you** [l]**cannot** ˃ **be healed⁻, from** the **sole of your foot and unto** the **crown** of **your head.**

36 **Yahweh shall** [go]**conduct** `**you and** `**your king, whom you shall set up over you, to** a **nation whom you have not known,** neither **you** +**nor your fathers, and you will serve there other elohim** of

28:28 derangement of heart: i.e., derangement of mind, since the heart is seen as the source of reasoning, *cf* Mt 15:19.

wood and stone. 37 + **You will become** › an **appalling** object, › a **proverb and** › a **byword** [i]**among all the peoples where**[d] **Yahweh shall lead you.** 38 **Much seed shall you** [c]**bring forth** to **the field,** +**yet little shall you gather, for the locust shall eat it up.**

39 **You shall plant vineyards, and you will service** them, +**yet you shall neither drink** the **wine, nor shall you hoard** it, **for the worm shall devour it.** 40 **You shall** [b]**come** to ›**have olives in all your territory,** +**yet you shall not rub** yourself with **oil** [t]**because your olives shall drop off.** 41 **You shall generate sons and daughters,** +**yet they shall not become yours, for they shall go in**to **captivity.** 42 **The cicada shall make all your trees and** the **fruit of your ground destitute.**

43 **The sojourner who** is [i] **among you, he shall ascend over you upward** and **upward,** +**yet you´ shall descend downward** and **downward.** 44 **He´ shall obligate you,** +**yet you´ shall not obligate him. He´ shall become** › the **head, and you´ shall become** › the **tail.**

45 + **All** ˙**these** ˙**maledictions will come on you, and they will pursue you and overtake you until you** are **exterminated**⁻**, for you would not hearken** [i]**to** the **voice of Yahweh your Elohim to observe His instructions and His statutes** [w]**that He enjoined** on **you.** 46 + **They will** [b]**be** › a **sign and** › a **miracle** [i]**against you and** [i] **your seed until** the **eon.**

47 **Inasmuch as you would not serve `Yahweh your Elohim** [i]**with rejoicing and** [i]**with goodness of heart** [f]**over** the [mn]**abundance of every**thing, 48 +**then you will serve `your enemies**| **whom Yahweh shall send** forth [i]**against you, in famine and in thirst,** + **in nakedness and in lack of every**thing. + **He will** [g]**put** an **iron yoke on your neck until He** has **exterminated**⁻ **`you.**

49 **Yahweh shall lift** up [on]**against you** a **nation from afar, from** the **end of the earth, just as the vulture** |**swoops** down, a **nation whose tongue you** have **not** |**heard,** 50 a **nation strong of face who neither shows** |**partiality to** the **old** one **nor is** |**gracious** to the **youth.** 51 + **It will devour** the **fruit of your beast and** the **fruit of your ground until you** are **exterminated**⁻, a nation **who shall not** [c]**let grain, grape juice** +**or clarified** oil, the **calving of your domestic** animals +**or** the ⁼**lambing of your flock** |**remain for you, until it destroys**⁻ **`you.** 52 + **It will** [c]**lay siege** ›**against you in all your gates until your** ˙**lofty and** ˙**defended**| **walls in which you** will be **trusting** come **down**⁻ **in all your land; and it will** [c]**lay siege** ›**against**

you in all your gates in all your land [w]**that Yahweh your Elohim will have given to you.**

53 +**Then you will eat** the **fruit of your** own **belly,** the **flesh of your sons and your daughters whom Yahweh your Elohim will have given to you, in** the **siege and in** the **constraint** with **which your enemy**[l] **shall constrain** ˃ **you.** 54 **The tender-**hearted ˙**man** [i]**among you and the** one **very fastidious, his eye shall be evil** [i]**toward his brother and** [i]**toward** the **wife of his bosom and** [i]**toward** the **rest of his sons whom he shall have left,** 55 so as to keep **from giving**⁻ **to one** [f]**of them** [f] the **flesh of his sons** [w]**that he is eating** [f] **because no**thing at all **remains for him in** the **siege and in** the **constraint** with **which your enemy**[l] **shall constrain** ˃ **you in all your gates.** 56 **The tender-**hearted woman [i]**among you, and the fastidious** one**, who would not try** to **put**⁻ the **sole of her foot on the earth** [f] **because** of **fastidiousness**⁻ **and** [f] **tenderness, her eye shall be evil** [i]**toward** the **husband of her bosom and** [i]**toward her son and** [i]**toward her daughter,** 57 +**even** [i]**for her afterbirth** ˙com**ing forth from between her feet,** +**even** [i]**for her** [in]**children whom she is bearing, for she shall eat them** [i]**for lack** of **every**thing**, in concealment** [i]**during** the **siege and** [i]**during** the **constraint** with **which your enemy**[l] **shall constrain** ˃ **you in your gates.**

58 **Should you not** [l]**observe to do** `**all the words of** ˙**this law, the** one**s written**[l] **in** ˙**this scroll, to fear** `**the Name** of ˙**this** ˙**glorified**[l] **and** ˙**fear**inspir**ing**[l] One**,** `**Yahweh your Elohim,** 59 +**then Yahweh will** [c]**make** `**your smitings and** `the **smitings of your seed extraordinary: smitings** that are **great and constant**[l]**, and illnesses** that are **evil and constant**[l]**.** 60 +**Thus He will bring back** [i]**to you** `**every disease of Egypt from** the **presence** of **which you shrank** away**, and they will cling** [i]**to you.** 61 **Moreover, every illness and every smiting** [w]**that** is **not written**[l] **in the scroll of** ˙**this law, Yahweh shall** [c]**bring them up on you until you** are **exterminated**⁻**.** 62 +**Thus you will remain few in adult males, whereas you would have become as** the **stars of the heavens for multitude, for you** did **not hearken** [i]**to** the **voice of Yahweh your Elohim.** 63 +**So it will come** to **be, just as Yahweh was elated over you to** [c]**bring** `**you good and to** [c]**let** `**you increase, so Yahweh shall be elated over you to destroy** `**you and to exterminate** `**you,** so +**that you will be torn out from** [on] **the ground where**[d] **you** are **entering to tenant it.**

64 **And Yahweh will scatter you** [i]**among all the peoples from** one

end of the earth + **unto** the other **end of the earth.** + **There you will serve other elohim,** those of **wood and stone which you have not known,** neither **you** +**nor your fathers.** 65 **And** [i]**among** ˙**those nations you shall neither** [c]**find respite, nor shall** there [b]**be** a **resting** place **for** the **sole of your foot, and Yahweh will give to you there** a **disturbed heart,** + a [all]**failure of** the **eyes and pining of** the **soul.** 66 +**Then your lives will come** to **be hung**[l] in suspense [f]**in front** ›**of you.** + **You will be afraid** by **night and by day, and you shall not be sure in your lives.** 67 **In** the **morning you shall say:** [a]**O** [lg]**that** it were **evening! And in** the **evening you shall say:** [a]**O** [lg]**that** it were **morning!** [f]**because** of the **awe of your heart** with **which you shall be afraid and** [f]**because** of the **sight of your eyes which you shall see.** 68 +**Then Yahweh will bring you back** [i] **~complaining~** to **Egypt** [i]**by** the **way** of **which I said to you: You should not again** › **see¯ it further.** + **There you will** put your**selves** up for **sale to your enemies**[l] ›**as** man**slaves and** ›**as** bond**maids,** +**yet** there **will be no buyer**[l].

29 These are the **words of the covenant which Yahweh instructed** `**Moses to contract** `with the **sons of Israel in** the **land of Moab, aside from the covenant** [w]**that He had contracted** `with **them** [i]**at Horeb.**

2 + **Moses** [l]**called to all Israel and** [l]**said to them: You´ saw** `**all** [w]**that Yahweh did** ›**before your eyes in** the **land of Egypt to Pharaoh and to all his servants and to all his land,** 3 **the great** ˙**trials** [w]**that your eyes saw, the signs and** ˙**those** ˙**great** ˙**miracles.** 4 +**Yet until** ˙**this** ˙**day Yahweh has not given to you** a **heart to realize and eyes to see and ears to hear.**

5 +**When I** [l]**conducted** `**you forty years in** the **wilderness, your raiment** did **not decay** [f] **on you, and your sandal, it** did **not decay** [f] **on your foot.** 6 **You** did **not eat bread,** + **neither** did **you drink wine** +**nor intoxicant,** so **that you might** [l]**know that I, Yahweh,** am **your Elohim.**

7 +**When you** [l]**came to** ˙**this** ˙[ri]**place,** + **Sihon king of Heshbon and Og king of** ˙**Bashan** came [l]**forth to meet us for battle, and we** [l]**smote them.** 8 +**Then we** [l]**took** `**their land and** [l]**gave it** ›**as** an **allotment to** the **Reubenite and to** the **Gadite and to the half tribe of Manasseh.** 9 +**So you will observe** `**the words of** ˙**this covenant and do** `**them,** so **that you may** [c]**proceed** [l]**intelligently** `in **all** [w]**that you** [l][d]**undertake.**

10 **You** are **stationed**[l] **today, all of you, before Yahweh your Elo-**

28:68 ~~~ **complaining:** MT **ships.**

him—your heads, your tribal chiefs**, your elders and your superintendents**[l]**, every man of Israel,** 11 **your little ones, your wives,** +**even your sojourner who** is **within your camps, from** the **chopper**[l] **of your timbers** [fr]**to** the **bailer**[l] **of your waters,** 12 ›**that you** may [p]**enter**¯ **in**to the **covenant of Yahweh your Elohim and in**to **His** oath of **imprecation** [w]**that Yahweh your Elohim** is **contracting with you today,** 13 so **that He may set** `**you up**¯ **today** ›**as His people. And He´ shall become your** › **Elohim just as He** [sp]**promised to you and just as He had sworn to your fathers, to Abraham, to Isaac and to Jacob.**

14 **And not** `with **you, you alone,** am **I contracting** `**this** ˙**covenant and** `**this** ˙oath of **imprecation,** 15 **for** it is both `with **him who is here with us standing today before Yahweh our Elohim and** `with **him who is not here with us today.** 16 **For you´ know** `[w]**that we had dwelt in** the **land of Egypt and** `[w]**that we had passed** [i] **among the nations whom you passed;** 17 **and you** [l]**saw** `**their abominations and** `**their idol clods,** those of **wood and stone,** of **silver and gold, which** were **with them.**

18 Beware **lest** there may **be** [i]**among you** a **man or woman or family or tribe whose heart today** is **turning around from** being **with Yahweh our Elohim to go to serve** `**the elohim of** ˙**those nations;** beware **lest** there may **be** [i]**among you** a **root, being fruitful** with **poison and absinth.** 19 **And it will come** to **be** [i]**when he hears**¯ `**the words of** ˙**this imprecation** +**that he will bless** him**self in his heart,** › **saying**¯**: I shall** [b]**come** to ›**have peace, though I am going in** the **obduracy of my** own **heart,** ›**with** the **result that the well-watered** is **swept**¯ **up** `with **the thirsty.** 20 **Yahweh shall not be willing** to **pardon**¯ › **him,** [t]**because then Yahweh's anger and His jealousy shall smolder** [i]**against** ˙**that man, and all the imprecation** ˙that is **written**[l] **in** ˙**this scroll will lie** [i]**on him.** + **Yahweh will wipe** out `**his name from under the heavens;** 21 **and Yahweh will separate him from all** the **tribes of Israel for** the **evil** visitation **according** to **all** the **imprecations of the covenant** ˙that is **written**[l] **in** ˙**this scroll of the law.**

22 + **The latter** ˙**generation** of **your sons who shall rise** [f] **after you and the foreigner who shall come from** a **land afar will** [sa]**ask,** +**when they see** `the **smitings of** ˙**that** ˙**land** of yours **and** `**its ailments** [i]**with which Yahweh has made it ill—**23 **its whole land** a **burnt** waste of **sulfur and salt; it shall not be sown, neither shall it sprout, nor shall any herbage ascend in it, like** the over**turning of Sodom and**

Gomorrah, Admah and Zeboiim, which Yahweh over**turned in His anger and in His fury—**[24] **+hence all the nations will** [sa]**ask:** [on wt]**Why** did **Yahweh do** [as] **thus to ˙this land?** [wt]**Why the heat of ˙this ˙great anger?**

[25] **+Then** some **will** [sa]**answer:** [on]**Because** [w] **they forsook** `the **covenant of Yahweh Elohim of their fathers,** [w]**that He had contracted with them** [i]**when He** [c]**brought `them forth¯ from** the **land of Egypt,** [26] **+for they** [l]**went** off **and** [l]**served other elohim and** [l]**bowed** themselves **down to them, elohim whom they had neither known, nor had He apportioned to them.** [27] **+Hence** the **anger of Yahweh** grew [l]**hot** [i]**against ˙that land** so as **to bring** upon **it `all the malediction** ˙that is **written**[l] **in ˙this scroll.** [28] **+So Yahweh** [l]**plucked them up off their ground in anger,** + **in fury and in great wrath, and He** [l]**flung them** into **another land as** it is **˙this day.**

[29] **The** things **being concealed** are **Yahweh our Elohim's,** +**yet the** things **being revealed** are **ours and our sons' until** the **eon,** so ›**that** we might [d]**keep¯ `all the words of ˙this law.**

30 + **It will come** to **be,** [t]**when all ˙these ˙things** [l]**come on you, the blessing and the malediction which I** [g]**put before you,** +**that you will recall** them **to your heart** [i]**among all the nations where**[d] **Yahweh your Elohim will have expelled you** [2] **and** that **you will return** [fr]**again** to **Yahweh your Elohim and hearken** [i]**to His voice according** to **all** [w]**that I** am **instructing you today, you and your sons,** [i]**with all your heart and** [i]**with all your soul.** [3] **+Then Yahweh your Elohim will reverse `your captivity and** [m]**show compassion** to **you;** + **He will return and convene you from all the peoples where**[d] **Yahweh your Elohim will have scattered you.** [4] **If it comes** to [l]**be** that **you** should **be expelled**[l] [i]**to** the **end of the heavens, from there Yahweh your Elohim shall convene you, and from there He shall take you.** [5] **+Then Yahweh your Elohim will bring you to the land** [w]**that your fathers tenanted;** + **you will tenant it, and He will** [c]**bring you good and** [c]**let you increase** more [f]**than your fathers.**

[6] + **Yahweh your Elohim will circumcise `your heart and** `the **heart of your seed** so as **to love `Yahweh your Elohim** [i]**with all your heart and** [i]**with all your soul, that you may** stay **alive.** [7] **+Then Yahweh your Elohim will** [g]**put `all ˙these ˙imprecations on your enemies**[l] **and on** those **hating you, who persecute you.** [8] **+As** for **you,** +**however, you will** [lrt]**again hearken** [i]**to** the **voice of Yahweh** [7]**your Elohim**[ncs]**;** + **you will do `all His instructions** [w]**that I** am **enjoining**

on **you today.** 9 +**Then Yahweh your Elohim will** [c]**give you surplus** ›**in goods** [i]**through all** the [d]**work of your hand,** [i]**through** the **fruit of your belly,** + [i] the **fruit of your** domestic **beast and** [i] the **fruit of your ground, for Yahweh shall** [rt]**again** › **be elated**⁻ **over you for good, just as He was elated over your fathers,** 10 +**when you** [l]**hearken** [i]**to** the **voice of Yahweh your Elohim to observe His instructions and His statutes, the** ones **written**[l] **in** ˙**this scroll of the law,** [t]**once you** [l]**return to Yahweh your Elohim** [i]**with all your heart and** [i]**with all your soul.**

11 **For** ˙**this** ˙**instruction** [w]**that I** am **enjoining** on **you today, it** is **neither** too **difficult**[l] [f]**for you, nor** is **it** too **far** off. 12 **It** is **neither in** the **heavens** for you **to say:** [a]**Who shall ascend** to[d] **the heavens for us and take it for us and announce** `**it** to **us** +**that we may do it?** 13 **Nor** is **it** [f] **across** › the **sea** for you **to say:** [a]**Who shall cross** › **across the sea for us and take it for us and announce** `**it** to **us** +**that we may do it?** 14 **For the word** is **exceedingly near to you, in your mouth and in your heart, to do it.**

15 **See! I have** [g]**set before you today** `**life and** `**good,** + `**death and** `**evil.** 16 [7]**If you should hearken to the instructions of Yahweh your Elohim**[0] [w]**that I** am **enjoining** on **you today, to love** `**Yahweh your Elohim, to walk in His ways and to observe His instructions,** + **His statutes and His** [j]**ordinances,** +**then you will live and multiply, and Yahweh your Elohim will bless you in** the **land where**[d] **you** are **entering to tenant it.** 17 +**Yet should your heart** [l]**turn around, and you are not hearkening, and you are induced** +**to** ⁻**bow** your**self down to other elohim and** ⁻**serve them,** 18 **I tell** › **you today that you shall perish,** yea **perish**⁻**. You shall not prolong** your **days on the ground where**[d] **you** are **crossing** over `**the Jordan to enter to tenant it.** 19 **Today I** [c]**call** `**the heavens and** `**the earth** to **witness** [i]**against you:** ˙**Life and** ˙**death I have** [g]**put before you, the blessing and the malediction.** +**Now** ⁻**choose** [i] **life that you may** [l]**live, you and your seed,** 20 ›**by loving**⁻ `**Yahweh your Elohim,** › **hearkening**⁻ [i]**to His voice and** › **clinging**⁻ [i]**to Him (for that** means **life** to **you and prolonging of your days)** so ›**that** you may **dwell**⁻ **on the ground** about **which Yahweh had sworn to your fathers, to Abraham, to Isaac and to Jacob, to give to them.**

31 +**Then Moses** [7\all]**concluded**~[Q] +**by** [l]**speaking** `**these** ˙**words to all Israel** 2 **and** [l]**saying to them: I** am a **hundred and twenty years**

31:1 7-~Q [\all]**concluded:** Hb [l]**went** on.

old today. No[t] [fr]**longer am I** [l]**able to** go **forth** [+]**or to come** in**. And Yahweh, He has said to me: You shall not cross** over `**this** ˙**Jordan.**
3 **Yahweh your Elohim, He** is **crossing** over **before you; He Him**self **shall exterminate** `**these** ˙**nations from before you, and you will tenant** in **their** place**. Joshua, he** is **crossing** over **before you just as Yahweh has spoken,** 4 **and Yahweh will do to them just as He did to Sihon and to Og,** the **kings of the Amorite, and to their land,** `**those whom He exterminated.** 5 [+] **Yahweh will give them** up **before you, and you** must [d]**deal** ›**with them according** to **all the instructions which I have enjoined** `on **you.** 6 **Be steadfast, and be resolute! Do not** [l]**fear, and do not be** [l]**terrified** [f] **because** of **their presence, for Yahweh your Elohim, He** is **the** One **going with you; He shall neither neglect you nor forsake you.**

7 [+] **Moses** [l]**called to Joshua and** [l]**said to him** ›**before** the **eyes of all Israel: Be steadfast and be resolute, for you´ shall bring** `**this** ˙**people** int**o the land** about **which Yahweh had sworn to their fathers to give to them, and you´ shall cause** `**them** to gain **it** as an **allotment.** 8 [+]**As** for **Yahweh, He** is **the** One **going before you; He Him**self **shall come** to **be with you. He shall neither neglect you nor forsake you. You shall neither fear nor be dismayed.**

9 [+]**Then Moses** [l]**wrote** `**this** ˙**law and** [l]**gave it to the priests,** the **sons of Levi, the carriers**[l] `of the **coffer of** the **covenant of Yahweh, and to all** the **elders of Israel.**

10 **And Moses** [l]**instructed** `**them** › **saying**¯**:** [f]**At** the **end of seven years,** [i]**at** the **appointment of the year of release,** [i]**at the festival of booths,** 11 [i]**when all Israel comes**¯ **to appear** `**before Yahweh your Elohim in** the [ri]**place** [w]**that He shall choose, you shall read** `**this** ˙**law** in **front of all Israel in their ears.** 12 **Assemble** `**the people, the men,** [+] **the women,** [+] **the little one**s **and your sojourner who** is with**in your gates, that they may** [l]**hear and that they may** [l]**learn:** [+] **They** must **fear** `**Yahweh your Elohim and** must **observe to** [d]**keep** `**all the words of** ˙**this law.** 13 **And their sons, who have not known** it**, they shall hear; they** [+]**too** must **learn to fear** `**Yahweh your Elohim all the days** [w]**that you** are **alive on the ground where**[d] **you** are **crossing** over `**the Jordan to tenant it.**

14 [+]**Then Yahweh** [l]**said to Moses: Behold, near are your days to die. Call** `**Joshua and station** your**selves in** the **tent of appointment,** [+]**that I may instruct him.** [+]**So Moses and Joshua** [l]**went and** [l]**stationed** them**selves in** the **tent of appointment.** 15 [+]**Then Yah-**

weh [l]**appeared** [i]**at** the **tent in** a **column of cloud; and the column of cloud** [l]**stood over** the **opening of the tent.**

16 + **Yahweh** [l]**said to Moses: Behold, you** are about to **lie**[l] **with your fathers.** +**Yet** ˙**this** ˙**people will rise and prostitute after** the **elohim of** the **foreigner**s **of the land where**[d] **they** are **entering** to be [i] **among them; and they will forsake Me and annul** `**My covenant** [w]**that I contracted** `with **them.** 17 + **My anger will** grow **hot** [i]**against them** [i]**on** ˙**that day, and I will forsake them and conceal My face from them;** +**then they will come** to **be** ˃ **devoured**–**, and many evils and distresses will come upon them.** +**Then they will say** [i]**on** ˙**that day:** Is it **not** [on] [t]**because our Elohim is no**t [i] **among us** that ˙**these** ˙**evils have come upon us?**◊ 18 +**Yet I**´ **shall conceal,** yea **conceal**– **My face** [7]**from them**[ncs] [i]**on** ˙**that day on** account of **all the evil which they will have done, for they will have turned around to other elohim.**

19 **And now, write** down **for you**rselves `˙**this** ˙**song and teach it** `to the **sons of Israel.** [pl]**Put it in their mouth**s so **that** ˙**this** ˙**song may come** to [l]**be for Me** ˃**as** a **testimony** [i]**against** the **sons of Israel.** 20 [t]**When I shall bring them to the ground gushing** with **milk and honey** about **which I had sworn to their fathers,** +**when they eat and are satisfied and are sleek** so +**that they turn around to other elohim and serve them,** +**when they** thus **spurn Me and annul** `**My covenant,** 21 **and it comes** to **be that many evils and distresses** [l]**come upon** `**them,** +**then** ˙**this** ˙**song will answer** ˃**as** a **testimony before them (for it shall not be forgotten from** the **mouth**s **of their seed) that I know** `the **bent** of **their** heart **which they** are [d]**forming today** [i] **ere I** [l]**bring them to the land** about **which I had sworn.** (22 + **Moses** [l]**wrote** `˙**this** ˙**song** [i]**on** ˙**that day and** [l]**taught it** `to the **sons of Israel.**)

23 +**Then He** [l]**instructed** `**Joshua son of Nun and** [l]**said: Be steadfast and be resolute! For you**´ **shall bring** `the **sons of Israel to the land** about **which I had sworn to them; and I My**self **shall come** to **be with you.**

24 + **It came** to [l]**be as Moses** [all]**concluded**– ˃ **writing**– `[7]**all**[s] **the words of** ˙**this law on** a **scroll until they** were **finished**–, 25 +**that Moses** [l]**instructed** `**the Levites,** the **carriers**[l] **of** the **coffer of** the **covenant of Yahweh,** ˃ **saying**–**:** 26 You are to **take**– `˙**this scroll of the law, and you** must **place** `**it**[f] **by** the **side of** the **coffer of** the **cov-**

31:17 our . . . us . . . us: Hb lit. **my . . . me . . . me.**

enant of Yahweh your Elohim, and it will come to **be there** ›**as** a **testimony** [i]**against you,** 27 **for I´ know** `**your rebellion and** `**your scruff of** ˙**obstinacy. Behold** if **in my** ˙**day,** [i]**while I** am [fr]**still with you alive, you have** [b]**been rebellious**[l] [wi]**against Yahweh,** + **how much more** [t]**so after my death!** 28 **Assemble to me** `**all** the **elders of your tribes and your superintendents**[l], **and** do **let me** [l]**speak in their ears** `[7]**all**[s] ˙**these** ˙**words, and** do **let me** [c]**call** `**the heavens and** `**the earth** to [l]**witness** [i]**against them.** 29 **For I know that after my death you shall** [c]**bring ruin,** yea **ruin**⁻ on yourselves; + **you will withdraw from the way** [w]**that I enjoined** `on **you, and the evil** visitation **will befall** `**you in the latter days, for you shall do** `**the** thing that is **evil in** the **eyes of Yahweh** so as **to** [c]**provoke Him** to **vexation** [i]**by** the [d]**work of your hands.**

30 +**Then Moses** [l]**spoke in** the **ears of** the **whole assembly of Israel** `**the words of** ˙**this song until they** were **finished**⁻**.**

32 [c]**Give ear,** ˙**heavens, and** do **let me speak,**
And let the earth hear the **sayings of my mouth.**
2 **My monition shall trickle as rain,**
[7]**And**[nc] **my saying shall distil as night mist:**
As drizzle on verdure,
And as showers on herbage.
3 **For** the **Name of Yahweh am I proclaiming:**
Grant greatness to our Elohim!
4 **The Rock—flawless** are **His deed**s,
For all His ways are right **judgment.**
The **El of faithfulness and without iniquity;**
Just and upright is **He.**
5 [S]**They~**[n] **have** become **corrupt** ›**before Him;**
No[t] longer are they **His sons** because of **their blemish:**
A **generation perverse and twisted.**
6 Is **this** what **you** [l]**requite to Yahweh,**
You **decadent and unwise people?**
Is **not He your Father** Who **acquired you?**
He Himself [d]**made you and** [l]**established you.**
7 **Remember** the **days of** the **eon;**
Understand the **years of generation** +**after generation.**
Ask your father, and he shall tell you,
Your elders, and they shall say to you:

32:5 *S-~n* **They:** Hb **He.**

8 [i]**When** the **Supreme** [c]**gave** the **nations allotments**⁻,
[i]**When He parted**⁻ the **sons of Adam,**
He [lst]**set** the **boundaries of** the **peoples**
According **to** the **number of** the **sons of** [7]**Elohim**[Q]**.**
9 **For** the **portion of Yahweh** is **His people;**
Jacob is the **line of His allotment.**
10 **He** [l]**found him in** a **wilderness land,**
And in a **chaos,** a **howling desolation.**
He [l]**surrounded him; He made him** [l]**understand;**
He [l]**preserved him as** the **pupil of His eye.**
11 **As** a **vulture** [l]**rouses** up **its nest,**
[l]**Hovers over its fledglings,**
[l]**Spreads its wings,** [l]**takes** [it]**one,**
[l]**Bears it on its pinions,**
12 Thus **Yahweh alone, He** [l]**guided him,**
And with him was no foreign el;
13 **He** [c]**made him** [l]**ride on high-places of** the **land**
And [7c]**made him** [l]**eat~**[nc] **produce of** the **field;**
+ **He** [c]**made him** [l]**suckle honey from** the **crag**
And oil◊ **from** the **flinty rock,**
14 **Clotted cream of** the **herd and milk of** the **flock,**
With fat of butting lamb**s**
And rams of Bashan-breed and he-goats,
With the **fat of** the **wheat germ.**
And from the **blood of** the **grape you** [l]**drank turbid** wine**.**
15 +**When Yeshurun**◊ grew [l]**stout and** [l]**kicked**
(You will be stout, thick and **burly),**
+**Then he** [l]**abandoned Eloah** Who **had** [d]**made him**
And [l]**disgraced** the **Rock of his salvation.**
16 **They** [c]**made Him** [l]**jealous** [i]**with alien**[l] gods**;**
[i]**With abhorrences they** [c]**provoked Him** to [l]**vexation.**
17 **They** [l]**sacrificed to demons, not Eloah,**
To **elohim—they had not known them** before**—**
To **new** one**s** that **came from near**by**;**
Your fathers were not horrified◊ by **them.**
18 The **Rock** Who **generated you, you were** [l]**oblivious** of Him**,**

32:8 *7-Q* **Elohim:** Hb **Israel,** LXX **messengers of Elohim.**
32:13 *7-~nc* [c]**made him** [l]**eat:** Hb **he was eating; oil:** from olive trees growing on flinty rock.
32:15 Yeshurun: (Dt 32:15; 33:5,26; Isa 44:2) diminutive of *ishra,* **upright,** *cf* **Israel, Upright-**with**-El.**
32:17 not horrified: LXX **had not known.**

And you [l]**forgot** the **El travailing** with **you.**
19 + **Yahweh** [l]**saw and** [l]**spurned** them
[f]**Because** of the **vexatiousness of His sons and His daughters.**
20 **And He** [l]**said:** Do **let Me** [l]**conceal My face from them;**
I shall examine what their latter days are to be**.**
For they are a **wayward generation,**
Sons with **no**[t] **faithfulness in them.**
21 As for **them, they make Me jealous** [i]**with** a **non-el;**
They [m]**provoke Me** to **vexation** [i]**with their** idols of **vanity.**
+**As** for **Me, I shall** [c]**make them jealous** [i]**with** a **non-people;**
[i]**With** a **decadent nation shall I cause them vexation.**
22 **For** a **fire, it will be kindled** [i]**by My anger,**
And it shall glow unto the **unseen beneath;**
+ **It shall devour** the **earth and its crop,**
And it shall [m]**set aflame** the **foundations of** the **mountains.**
23 **I shall cause evils** to **sweep up over them;**
I shall [all]**exhaust My arrows** [i]**among them**
24 Who are **gaunt** with **famine,**
+ **Fought**[l] by **pestilence and bitter sting:**
+**Even** the **tooth of beasts shall I send** [i]**among them**
Along **with** the **venom of skulkers**[l] **of** the **soil.**
25 **From** the **outside,** the **sword shall bereave,**
And from the **chambers,** the **dread** of war**,**
Even for the man in his **prime, even** for the **virgin,**
The **suckling** along **with** the **grey-haired man.**
26 **I would say: I might blow them away,**
I might indeed **eradicate their remembrance from mortal**s**,**
27 **Unless I** [l]**shrank** away from the **vexatiousness of** the **enemy**[l]**;**
Lest their foes [l]**misconstrue,**
Lest they [l]**say: Our hand, it is high,**
And it was **not Yahweh** Who **contrived all this.**
28 **For they** are a **nation devoid**[l] **of counsel,**
And there **is no understanding in them.**
29 **O that they were wise;**
They would [c]**proceed** [l]**intelligently** in **this;**
They would [l]**understand** [>]**about their latter** days**!**
30 **How** could **one** [l]**pursue** a **thousand**
+**Or two** [c]**put** a **myriad** to [l]**flight,**
If it were **not that their Rock, He had sold them,**

And Yahweh, He had surrendered them?
31 **For their rock** is **not like our Rock;**
+**Even our enemies**[l] are **umpires.**
32 **For their vine** is **from** the **vine of Sodom**
And from the **terraces of Gomorrah;**
Their grapes are **grapes of poison,**
And **clusters of bitterness** are **theirs;**
33 **Their wine** is as the **venom of snakes**
And the **poison of cobras,** as **cruel.**
34 Is **it not amassed**[l] **with Me,**
Sealed[l] [i]**among My treasures**
35 **For** [7]the **day of**[n] **vengeance and repayment,**
For the **season** when **their foot shall slip?**
For the **day of their calamity** is **near,**
And impending doom **hurries** [>]**upon them.**
36 **For Yahweh shall adjudicate His people**
And show Him**self** [l]**merciful over His servants**
[t]**When He** [l]**sees that** the power of their **hand has departed**
And has become **nil** for both the **restrained**[l]
and the ones **set free**[l].
37 +**Then** [7]**Yahweh**[Q] **will** [sa]**ask: Where** are **their elohim,**
The **rock in whom they** sought **refuge,**
38 **Who** [l]**ate** the **fat of their sacrifices**
[7]**And**[nc] [l]**drank** the **wine of their libation**s**?**
Let them rise up **and help you;**
Let [7]**them~**[nc] **become** a **concealment over you.**
39 **See now that I, I** am **He,**
And there **are no** other **elohim** [wi]**beside Me.**
I Myself [c]**put** to [l]**death, and I** [m]**keep** [l]**alive;**
I have transfixed, and I Myself **shall heal,**
And there **is no** one who [c]**could reclaim**[l] **from My hand!**
40 **For I** [l]**lift My hand to** the **heavens**
And [sa]**declare:** As **I** am the **Living** One **for** the **eon,**
41 [if]**When I whet My flashing sword**
And My hand lays [l]**hold** [i]**on judgment,**
I shall return vengeance to My foes,
And to My haters[l] **shall I make repayment.**

32:35 *7-n* the **day of:** Hb **My.**
32:38 *7-~nc* **them:** Hb **him.**

42 **I shall** [c]**make My arrows drunk** [f]**with blood,**
And My sword, it shall devour flesh,
[f] The **blood of** the one [wd]**slain and** the **captive,**
From the **head of** the **enemy**[l] **commanders.**
43 [7]**Be jubilant, heavens,** together **with Him,**
And worship Him, all the **messengers of Elohim!**[0]
Be jubilant, nations, [7]**with~ His people!**[◊]
For the **blood of His servants shall He avenge,**
[+] **Vengeance to His foes shall He return,**
And a propitiatory **shelter shall He make**
for the **ground** [7]**of**[Qn] **His people.**

44 [+] **Moses** [l]**came and** [l]**spoke** `**all the words of** ˙**this song in** the **ears of the people, he and Hosea**[◊] **son of Nun.**

45 [+]**When Moses** [l*all*]**concluded** [+] **speaking** `**all** ˙**these** ˙**words to all Israel,** 46 [+] **he** [l]**said to them:** [pl]**Set your heart** [7]**on~**[n] **all the words which I** am **testifying** [i]**among you today,** so [w]**that you may enjoin them** `on **your sons to observe** and **to do** `**all the words of** ˙**this law.**
47 **For it** is **not** an **empty word** [f]**for you;** [t] **it** means **your life, and** [i]**by** ˙**this word you may prolong** your **days on the ground where**[d] **you** are **crossing** over `**the Jordan to tenant it.**

48 [+] **Yahweh** [l]**spoke to Moses** [i]**on** ˙**this very** ˙**day,** [›] **saying**[–]**:** 49 Go **up to** ˙**this mount of the Abarim** range **(Mount Nebo which** is **in** the **land of Moab** [w]**that** is **overlooking Jericho), and see** `the **land of Canaan** [w]**that I** am **giving to** the **sons of Israel for** a **holding;**
50 **and die** [i]**on** the **mount where**[d] **you** are go**ing up, and be gathered to your people, just as Aaron your brother died** [i]**on** ˙**Mount Hor and was** [l]**gathered to his people,** 51 [on] [w]**because** both of **you offended** [i] **Me in** the **midst of** the **sons of Israel** [i]**at** the **waters of Meribah** at **Kadesh** in the **wilderness of Zin,** [on] [w]**because neither** of **you hallowed** `**Me in** the **midst of** the **sons of Israel.** 52 **For from** a **distance shall you see** `**the land,** [+]**yet you shall not enter there**[d] in**to the land** [w]**that I** am **giving to** the **sons of Israel.**

33 [+] **This** is **the blessing** with **which Moses, the man of Elohim, blessed** `the **sons of Israel before his death,** 2 [+]**when he** [l]**said:**
Yahweh came from Sinai,

32:43 people: the first three lines of this verse agree with LXX and are supported by a Q fragment; lines b and c are quoted in Hb 1:6 and Ro 15:10 respectively; *7-~* **with:** dropped out by haplography; *7-Qn* **of:** Hb **His,** i.e., **His ground, His people.**
32:44 Hosea: i.e., Joshua, *cf* Nu 13:8,16.
32:46 *7-~* **on:** Hb **to.**

And He arose from Seir for them.
He shone from Mount Paran,
And He arrived with some **from myriads of** the **holy** ones**.**
[f]**At His right** are [7]**warriors** who are **His~.**
3 **Indeed,** He is **cherishing** the [wi]**kinsmen.**
All [7]**the holy** ones**~** are **in Your hand.**
And they´ are [mid]**huddled** ›**at Your feet.**
Each ˡ**obtains** something **from Your words**
4 About the **law Moses enjoined** ›**on us,**
The **tenancy of** the **assembly of Jacob.**
5 +**So He** ˡ**became king in Yeshurun**
[i]**When** the **heads of** the **people gathered**⁻ them**selves**
Together with the **tribes of Israel.**
6 **Let Reuben live,** + **let him not die**
+**Or let his adult males come** to **be** few in **number.**
7 + **This** is ›**about Judah, and he** ˡ**said:**
Hear, O **Yahweh,** the **voice of Judah,**
And may You bring him to his people;
With **his hands he contended for him**self**,**
+**Yet may You become** a **help** [f]**against his foes.**
8 + ›**About Levi he said:**
May **your Thummim and your Urim** be
for your benign man
Whom you probed [i]**at Massah;**
You ˡ**contended** with **him** [on]**at** the **waters of Meribah,**
9 **The** one◊ **saying** ›**of his father and** ›**of his mother:**
I do **not** [see]**regard them,**
And he neither recognized `**his brothers,**
Nor did **he know** `**his sons.**
For they observed Your sayings
And ˡ**preserved Your covenant.**
10 **They shall point out Your** [j]**ordinances for Jacob,**
And Your law for Israel.
They shall [pl]**bring incense** [i]**to Your nostril**s
And a **wholly** fumed offering **on Your altar.**
11 **Bless,** O **Yahweh, his estate,**

33:2 7-~ **warriors** who are **His:** Hb **fiery edict for them.**
33:3 7-~ **the holy** one**s:** Hb **His holy** one**s.**
33:9 **The** one**:** i.e., the Levites (this verse refers to Ex 32:26-29)**.**

And the **deed**s **of his hands may You approve.**
Transfix the **waists** of those **rising** up against **him,**
And those **hating him,** [f]**that they may rise** up no more**.**
12 ›**About Benjamin he said:**
Let the **beloved of Yahweh**
tabernacle in serenity [on]**near Him**
Who is [m]**providing** a **canopy over him all the day,**
+**As he tabernacles between His** hillside **flanks.**
13 + ›**About Joseph he said:**
Blessed[l] by **Yahweh** be **his land**
[f]**With** the **finest of** the **heavens,** [f] the **night mist,**
And with water **from** the **abyss reclining beneath,**
14 + [f]**With** the **finest of** the **yield** from the **sun,**
And [f]**with** the **finest of** the **growth of** the **months,**◊
15 + [f]**With** the **top** yield **of** the [pc]**ancient mountain** range**s,**
And [f]**with** the **finest of** the **hills eonian,**
16 + [f]**With** the **finest of** the **earth and its fullness,**
And the **approval of** the One **tabernacling** in the **thornbush.**
Do **let it come** on**to** the **head of Joseph**
And on**to** the **crown of** the one **singled out** from **his brothers,**
17 As the **firstborn of his kine** brings **honor to him,**
And his horns are the **horns of** the **wild bull.**
[i]**With them he shall gore** the **peoples**
Altogether, to the **limits of** the **earth.**
+ **Those** are the **myriads of Ephraim,**
And those are the **thousands of Manasseh.**
18 + ›**About Zebulun he said:**
Rejoice, Zebulun, in your going **forth**–**,**
And, Issachar, in your tents.
19 **They shall invite** their [wi]**kinsmen** to the **mountain,**
And **there they shall sacrifice sacrifices of righteousness;**
For they [l]**suck** out the **accumulation of** the **seas**
And the **secreted**[l] treasure**s buried**[l] in the **sand.**
20 + ›**About Gad he said:**
Blessed[l] be the One **widening** the space for **Gad.**
Like a **parent lion he tabernacles**
And preys upon **arm** [too]**and scalp,**
21 **And he** [l]**saw** the **first** portion◊ given **to him**self,

33:14 months: month by month.

For [pl]**where** the **apportionment of** the **statute-maker**[l] was,
[+]**There ~gathered** together~ the **heads of** the **people;**
He will [d]**observe** the **righteous** deeds **of Yahweh,**
And His [j]**ordinances,** along **with Israel.**◊
22 + ›**About Dan he said:**
Dan is a **lion's whelp,**
[7]**And**[n] **he shall bound from** ·**Bashan.**
23 + ›**About Naphtali he said:**
Naphtali, satisfied with his **acceptable** portion,◊
+ **Full** of **Yahweh's blessing:**
[7]**He shall tenant** to**ward~**[nc] the **Lake and south.**
24 + ›**About Asher he said:**
Most **blessed**[l] [f]**of sons** be **Asher,**
[7]**And**[n] **let him come** to **be approved**[l] by **his brothers,**
And be **dipping his foot in oil.**
25 **Iron and bronze** be **your** door**-bolts,**
And as your days so shall be **your leisure.**◊
26 There **is no**ne **like** the **El** [7]**of**[c] **Yeshurun:**
Riding the **heavens** [i]**as your Helper**
And in His augustness, the **skies,**
27 The **habitation of Elohim aforetime.**
And [f] **beneath** are the **arms eonian.**
+ **He shall drive out** the **enemy**[l] **from your presence**
And shall say: Exterminate him**!**
28 [+]**So Israel shall tabernacle** in **serenity;**
Solitary is the **spring of Jacob**
›**In** a **land of grain and grape juice.**
Indeed, his heavens, they shall trickle the **night mist.**
29 **Happy** are **you, Israel!** [a]**Who** is **like you?**
A **people saved**[l] [i]**by Yahweh,** the **Shield of your help,**
Who is [+]**also** the **Sword of your augustness!**
+ **Your enemies**[l] **shall dissimulate** submission **to you,**
[+]**Yet you, you shall tread on their high-places.**
34 [+]**Then Moses** [l]**ascended from** the **plains of Moab to Mount Nebo,** the **summit of the Pisgah** ridge**, which** is **overlooking Jericho. And Yahweh** [l]**showed him** `**all the land:** `**Gilead as far as Dan;** 2 + `**all**

33:21 first portion, *cf* 3:12-20; ~~~ **gathered** together: Hb **ceiled**[l]**;** along **with Israel,** *cf* 3:18-20.
33:23 acceptable portion: west of lake Gennesaret; *7-~nc* **He shall tenant** to**ward:** MT Do **tenant.**
33:25 leisure: LXX Sc **increase.**

7the **land**[s] **of Naphtali,** + `7**all**[cs] the **land of Ephraim and Manasseh,**
+ `**all** the **land of Judah as far as the sea** ˙that is [af]**behind** it, 3 + `**the**
Negeb and `**the valley basin of Jericho, the city of palm trees, as**
far as Zoar. 4 +**Then Yahweh** |**said to him: This** is **the land** about
which I had sworn to Abraham, to Isaac and to Jacob, › **saying**–,
To your seed shall I give it. I have [c]**let you see** it [i]**with your eyes,**
+**yet you shall not cross** over **there**[d]**.**

5 + **Moses,** the **servant of Yahweh,** |**died there in** the **land of Moab**
[on]**in accordance** with the word **of Yahweh.** 6 +**Then He** |**entombed**
`**him in** a **ravine in** the **land of Moab opposite Beth-peor. And no**[t]
man knows `**his tomb until** ˙**this** ˙**day.** 7 + **Moses** was a **hundred and**
twenty years **old** [i]**at his death. Neither had his eye dimmed nor**
had his vitality fled. 8 + The **sons of Israel** |**lamented** `for **Moses in**
the **plains of Moab thirty day**s; +**then** the **days of lamentation,** the
mourning for **Moses,** |**came to** an **end.**

9 + **Joshua son of Nun** was **filled** with the **spirit of wisdom, for**
Moses had supported `**his hands on him. And** the **sons of Israel**
|**hearkened to him and** |**did just as Yahweh had instructed** `**Moses.**

10 + **No**[t] **prophet arose** [fr]**again in Israel like Moses, whom Yah-**
weh knew face to face, 11 none like him ›**in all the signs and the**
miracles which Yahweh sent him to do in the **land of Egypt to**
Pharaoh, + **to all his servants and to all his land,** 12 **and** none like
him ›**in all the steadfast** ˙**hand and** ›**in all the great** and ˙**fear-**inspir-
ing deeds **which Moses had done** ›**before** the **eyes of all Israel.**

Joshua

1 + **It came** to [l]**be after** the **death of Moses** the **servant of Yahweh**
+**that Yahweh** [lsa]**spoke to Joshua son of Nun** the **minister**[l] **of Moses,**
› **saying**–**:** [2] **Moses My servant has died; now** +**then arise, cross**
over `**this** ˙**Jordan, you and all** ˙**this** ˙**people, to the land** [w]**that I** am
giving to them, to the **sons of Israel.** [3] **Every** [ri]**place** [i]**on which** the
sole of your foot shall tread, I give it to you, just as I [sp]**promised** ›
Moses. [4] **From the wilderness and** from ˙**this** ˙**Lebanon** + **unto the**
Great ˙**Stream,** the **stream Euphrates—the whole Hittite land—**
and unto the Great ˙**Sea,** toward **the sunset, shall come** to **be your**
territory. [5] **No**[t] **man shall stand up before you all** the **days of your**
life. Just as I [b]**was with Moses,** so **I shall** [b]**be with you; I shall nei-**
ther neglect you nor forsake you. [6] **Be steadfast and be resolute,**
for you´ shall cause `**this** ˙**people** to gain as an **allotment** `**the land**
about **which I had sworn to their fathers to give to them.** [7] **But**
be steadfast and be very resolute to observe and **to do accord-**
ing to **the whole law** [w]**that Moses My servant enjoined** on **you.**
Do not [l]**withdraw from it** to the **right** +**or** to the **left, that you may**
[c]**proceed** [l]**intelligently** [i] **wherever you** [l]**go.** [8] **Let not** ˙**this scroll of**
the law ever **remove from your mouth,** +**but** –**soliloquize** [i]**on it by**
day and by **night,** so **that you may** [l]**observe to do according** to **all**
˙that is **written**[l] **in it; for** only **then shall you prosper** `in **your way,**
and then [c]**proceed** [l]**intelligently.** [9] **Have I not instructed you? Be**
steadfast and be resolute. Do not be [l]**terrified, and do not be** [l]**dis-**
mayed, for Yahweh your Elohim is **with you** [i] **wherever you** [l]**go.**

[10] + **Joshua** [l]**instructed** `the militia **clerks**[l] **of the people,** › **say-**
ing–**:** [11] **Pass** [i] **within the camp and instruct** `**the people,** › **saying**–**,**
Prepare provisions **for your**selves**, for in** [fr] **three days you** will be
crossing over `**this** ˙**Jordan to enter** and **to tenant** `**the land** [w]**that**
Yahweh your Elohim is **giving to you to tenant it.**

[12] +**Then Joshua** [sa]**spoke to** the **Reubenite,** + **to** the **Gadite and**
to the half tribe of Manasseh, › **saying**–**:** [13] You are to **remember**–
`**the word** [w]**that Moses** the **servant of Yahweh enjoined** `on **you,** ›

saying⁻, Yahweh your Elohim is [c]**giving rest to you and will give to you `this ˙land.** 14 **Your wives, your little one**s **and your cattle may dwell in** the **land** [w]**that Moses gave to you in ˙Transjordan. +Yet you you**rselve**s shall cross** over in **fivefold** deployment **before your brothers, all the masters of valor, and you will help `them** 15 **until** [w] **Yahweh shall** [c]**give rest to your brothers as** He gave to **you, and they´** [mr]**too will tenant `the land** [w]**that Yahweh your Elohim** is **giving to them. +Then you** may **return to** the **land of your tenancy which Moses** the **servant of Yahweh gave to you in ˙Transjordan** toward **the sunrise, and you** may **tenant `it.**

16 + **They** [l]**answered `Joshua, ˃ saying⁻: Whatever you enjoin** on **us we shall do, and ˃ wherever you** [l]**send us we shall go.** 17 **Just as we have hearkened to Moses** in **every**thing, **so we shall hearken to you. Surely Yahweh your Elohim shall** [b]**be with you just as He** [b]**was with Moses.** 18 **Any man who should defy `your bidding and not hearken** `to **your words, ˃ whatever you may instruct him, he shall be** [c]**put** to **death.** [but]**Only be steadfast and be resolute!**

2 + **Joshua son of Nun** [l]**sent** out **from ˙Shittim two men** for **silent spying, ˃ saying⁻, Go, examine `the land** + `of **Jericho. +So they** [l]**went and** [l]**entered** the **house of** a **woman,** a **prostitute**[l]**—+ her name** was **Rahab—and** [l]**bedded** down **there**[d]**.** 2 + **It was** [l][sa]**reported to** the **king of Jericho, ˃ saying⁻, Behold, men have entered** [bd]**here tonight from** the **sons of Israel, to reconnoiter `the area.** 3 **+So** the **king of Jericho** [l]**sent to Rahab, ˃ saying⁻,** [c]**Bring forth the men** ˙who **came**[l] **to you** [7]**tonight**[c], who **entered ˃ your house, for they have come to reconnoiter `the whole area.** 4 **+But the woman** had [l]**taken `the two men and** [l]**secluded** [7]**them~**[c]**. +So she** [l]**said:** [so]**Yes, the men came to me, +but I** did **not know where they** were **from.** 5 **+When the gate** [l][b]**was to close** [i]**at dark, + the men** went **forth. I** do **not know where**[d] **the men went. Pursue quickly after them,** so **that you may overtake them.** 6 **+Yet she her**self **had** [c]**brought them up** to[d] **the housetop and** [l]**buried them** [i]**under the flax**[fix]**stalk**s ˙**arranged**[l] **˃by her on the housetop.** 7 **+As** for **the men, they pursued after them** on **the Jordan road over the fords. And just as the pursuers**[l] went **forth after them, they closed the gate** [af]**behind** them.

8 **+As** for the spies, **they´ were not yet** [l]**bedded** down **+when she´** came **up** [on]**to them on the housetop.** 9 + **She** [l]**said to the men: I know that Yahweh has given `the land to you and that** the **dread**

2:4 7-~c **them:** Hb **him.**

of you has fallen on us, and that all the **dwellers**[l] **of the area are dissolved**[f] **because** of **your presence;** 10 **for we have heard** `[w]**how Yahweh dried** up `the **waters of** the **Sea of Weed**s[f] **before your face** [i]**when you** came **forth**⁻ **from Egypt, and** [w]**what you did to** the **two kings of the Amorite who** were **in** ˙**Transjordan, to Sihon and to Og,** `**whom you doomed.** 11 +**When we** [l]**heard,** + **our heart was** [l]**melted, and no**[t] [fr]**more spirit arose in** any**one**[f] **because** of **your presence, for Yahweh your Elohim, He** is **Elohim in** the **heavens**[f] **above and on the earth**[f] **beneath.** 12 **And now swear,** I **pray, to me** [i]**by Yahweh,** [t]**since I have done** a **kindness** [wi]**to you,** +**that you´** [mr]**too will do** a **kindness** [wi]**to my father's house. And** ¯**give to me** a **reliable sign** 13 +**that you will** [c]**preserve alive** `**my father,** + `**my mother,** + `**my brothers,** + `**my sisters and** `**all who** belong **to them, and rescue** `**our souls from death.** 14 +**Then the men** [l]**said to her, Our soul**s are **to die** [u]**instead of** ⁼**you! If you** do **not** [l]**tell** `of **this matter** of **our**s, +**then it will come** to **be,** [i]**when Yahweh gives**¯ `˙this **land to us,** +**that we will** [d]**deal with you** in **kindness and truth.** 15 +**So she** [c]**let them** [l]**down** [i]**with** a rope **line** [i]**through**[fr] **the window, for her house** was **in** the outer **sidewall of the** city **wall;** +**thus she** was **dwelling** [i]**on** the **wall.** 16 +**Then she** [l]**said to them,** You must **go** to**ward the hill** country, **lest the pursuers**[l] **should come** up**on** [i] **you; and** ¯**hide** yourselves **there**[d] **three days until the pursuers**[l] **return**¯**.** + **After**ward **you may go** ˃**on your way.**

17 +**Then the men** [l]**said to her: We** will be **exempt from** ˙**this oath of you**rs [w]**that you have** [c]**made us swear.** 18 **Behold,** when **we** are **entering** [i] the **land,** `˙**this cord line of** ˙**scarlet thread shall you tie** [i]**to** the **window** [i]**through which you** [c]**let us down.** + `**Your father,** + `**your mother,** + `**your brothers and** `**all** the **house**hold **of your father shall you gather to you** into[d] **the house.** 19 + **It will come** to **be** that **anyone who** goes [l]**forth from** the **doors of your house** to[d] **the outside, his blood** will be [i]**on his head, and we** will be **exempt.** +**As** for **anyone who comes** to [l]**be** `with **you in** the **house, his blood** will be [i]**on our head if** a **hand should** [b]**be** laid [i]**on him.** 20 +**Yet if you** [l]**tell** `of **this matter** of **our**s, +**then we will** [b]**be exempt from your oath** [w]**that you have** [c]**made us swear.** 21 + **She** [l][sa]**replied, According** to **your words, so** be **it.** +**Then she** [l]**sent them** away, **and they** [l][go]**departed, and she** [l]**tied** `**the cord line of scarlet** [M]**thread**[s] [i]**to** the **window.**

22 + **They** [l]**went** on **and** [l]**came** to[d] **the hill** country **and** [l]**dwelt there**

three days until the pursuers[l] turned back. And so **the pursuers[l]**
[l]sought all [i]**along the road** [+]**yet** did **not find** them. 23 [+] **The two men**
[l]returned, [+] came **[l]down from the hill** country, [+] **[l]crossed** over **and**
[l]came to Joshua son of Nun. [+] **They [l]related to him `all the** things
occurring `to **them.** 24 [+] **They** [l][sa]**told** ˃ **Joshua,** [t] **Yahweh has given**
`all the land into **our hand;** [+] [mr]**indeed, all dwellers[l] of the land**
are dissolved [f] **because** of **our presence.**
3 [+] **Joshua** [c]**rose [l]early in** the **morning.** [+] **They [l]decamped from**
˙Shittim and [l][in]**advanced** [fr]**toward the Jordan, he and all** the **sons**
of Israel. [+] **They [l]lodged there ere they [l]crossed** over. 2 [+] **It came**
to **[l]be** [f]**at** the **end of three days** [+]**that the** militia **clerks[l] [l]passed** [i]
within the camp 3 **and [l]instructed `the people,** ˃ **saying⁻:** [as]**When**
you see⁻ `the **coffer of** the **covenant of Yahweh your Elohim,** [+]**with**
the Levitical ˙priests carrying `it, [+]**then you´ shall journey** on **from**
your [ri]**place and** [−go]**march after it.** 4 [y]**However,** a **far** distance **shall**
come to **be between you and** [bt] **it,** [as]**about** two **thousand cubit**s [i]**by**
measure. Do not come **[l]near to it,** [w]**so that you may [l]know `the**
way [i]**by which you** are to [l][go]**march, for you have not passed** [i]**by**
this **way** [f] **heretofore.**

5 **And Joshua [l]said to the people, Sanctify** your**selves, for** to-
morrow Yahweh shall do marvels[l] [i] **among you.** 6 [+]**Then Joshua**
[l][sa]**ordered** ˃ **the priests,** ˃ **saying⁻, Take up** `the **coffer of the cove-**
nant and cross over **before the people.** [+]**So they [l]took up** `the **cof-**
fer of the covenant and [l]went before the people.

7 [+]**Then Yahweh [l]said to Joshua, ˙This ˙day I am starting** off **to**
make you great in the **eyes of all Israel,** so [w]**that they shall know**
[t] **I** will [l][b]**be with you, just as I** [b]**was with Moses.** 8 [+]**As** for **you, you**
shall instruct `the priests who are the **carriers[l] of** the **coffer of**
the covenant, ˃ **saying⁻,** [as]**When you come⁻ unto** the **fringe of** the
waters of the Jordan, you shall stand still **in** the **Jordan.**

9 [+]**Then Joshua** [l][sa]**spoke to** the **sons of Israel,** Come **close** [bd]**here**
and hear `the **words of Yahweh your Elohim.** 10 [+] **Joshua [l]said:** [i]**By**
this you shall realize that the **living El** is [i] **among you; and He shall**
evict, yea **evict⁻ from before you `the Canaanite,** [+] **`the Hittite,** [+]
`the Hivite,** [+] **`the Perizzite, [+] **`the Girgashite,** [+] **the Amorite and**
the Jebusite. 11 **Behold,** the **coffer of the covenant of** the **Lord of**
all the earth is **crossing** over **before you in**to the **Jordan.** 12 **Now**
[+]**then, take for you**rselves **twelve men from** the **tribes of Israel,**
one man each, **one man for** a **tribe.** 13 **And it will come** to **be,** [as]**when**

the **soles of the priests' feet,** the **carriers**[l] **of** the **coffer of Yahweh,**
the **Lord of all the earth, rest**[–] **in** the **waters of the Jordan,** then
the **waters of the Jordan shall be cut** off, that is **the waters** ˙**de-**
scending from above, and they shall stand up as **one waterspout.**
14 **And it came** to [l]**be,** [i]**when the people decamped**[–] **from their**
tent sites **to cross** over `**the Jordan,** [+]**with the priests carrying the**
coffer of **the covenant before the people,** 15 + [as]**that** the **carriers**[l] **of**
the coffer came[–] **unto the Jordan, and** the **feet of the priests,** the
carriers[l] **of the coffer, were dipped in**to the **fringe of the waters,**
+ **the Jordan be**ing [l]**full over all its banks all** the **days of harvest.**
16 [+]**Then the waters** ˙**descending from above** [l]**stood** still; **they rose**
as **one waterspout very far**[–] off [i]**at Adam, the city** [w] [f]**at** the **side of**
Zarethan, [+]**while** ˙those **descending** up**on the Sea of Arabah, the**
Salt Sea, came to end and **were cut** off. [+]**So the people crossed**
over in **front of Jericho.** 17 + **The priests,** the **carriers**[l] **of the cof-**
fer of the **covenant of Yahweh,** [l]**stood** [so]**firm**[–] **in** the **drained** area
in the **mid**dle **of the Jordan, and all Israel** were **crossing** [i]**over**
the **drained** area **until** [w] **the entire nation had finished** ˃ **cross-**
ing[–] over `**the Jordan.**
4 + **It came** to [l]**be, just as the entire nation had finished** ˃ **cross-**
ing[–] over `**the Jordan** [+]**that Yahweh** [l][sa]**spoke to Joshua,** ˃ **saying**[–]**:**
2 **Take for you**rselves **from the people twelve men, one man** each,
one man from a **tribe,** 3 **and instruct** `**them,** ˃ **saying**[–]**, Take up**
for yourselves **twelve stones from here, from** the **mid**dle **of the**
Jordan, from the **spot** where **the priests' feet** are standing [so]**firm**[–]**.**
+ [c]**Bring** `**them** [–]**across with you and** [–]**leave** `**them** [i]**at** the **lodging**
place **in which you** [l]**lodge tonight.**
4 [+]**Then Joshua** [l]**called to the twelve men whom he had caused**
to stand **ready** [f]**out** of the **sons of Israel, one man** each, **one man**
from a **tribe.** 5 + **Joshua** [l]**said to them: Cross** over **to** the **mid**dle
of the Jordan, straight **before** the **coffer of Yahweh your Elohim,**
and [c]**raise up for you**rselves each **man one stone on his** [bk]**shoul-**
der, according **to** the **number of tribes of** the **sons of Israel,** 6 so
that this may [l]**become** a **sign** [i] **among you.** [t]**When your sons shall**
ask to**morrow,** ˃ **saying**[–]**, What** is the meaning of ˙**these** ˙**stones for**
you? 7 [+]**then you will say to them,** [w] The **waters of the Jordan were**
cut off [f]**in view of** the **coffer of** the **covenant of Yahweh;** [i]**when it**
crossed[–] over **in**to the **Jordan,** the **waters of the Jordan were cut**

off. +**Thus ˙these ˙stones have become** › a **memorial for** the **sons of Israel unto** the **eon.**

8 + **So** the **sons of Israel** |**did just as Joshua had instructed** them. + **They** |**took up twelve stones from** the **mid**dle **of the Jordan, just as Yahweh had spoken to Joshua,** according **to** the **number of tribes of** the **sons of Israel.** + **They** *c***brought them** |**across with them to the lodging** place **and** |**left them there.**

9 +**Then Joshua set up twelve** *7***other***0* **stones in** the **mid**dle **of the Jordan** *u***at** the **spot** where the **feet of the priests** stood, **carrying** the **coffer of the covenant; and they** have |*b***remained there until ˙this ˙day.**

10 +**Meanwhile the priests,** the **carriers**| **of the coffer,** were **standing in** the **mid**dle **of the Jordan until the whole matter came to end**– *w***that Yahweh had instructed `Joshua to speak to the people, according** to **all** *w***that Moses had instructed `Joshua.** +**So the people made** |**haste and** |**crossed** over. 11 +**Then it came** to |**be, as** soon *w***as all the people finished** › **crossing**– over, +**that** the **coffer of Yahweh and the priests** |**crossed** over ›**in view of the people.**

12 + The **sons of Reuben,** + the **sons of Gad and the half tribe of Manasseh** |**passed** on in **fivefold** deployment **before** the **sons of Israel just as Moses had** *sp***charged** › **them.** 13 *as***About forty thousand vanguard** troops| **of the** militia **host passed** on **before Yahweh to** the **plains of Jericho for battle.** 14 *i***On ˙that day Yahweh made `Joshua great in** the **eyes of all Israel,** so +**that they** |**feared `him, just as they had feared `Moses all** the **days of his life.**

15 +**Meanwhile**◊ **Yahweh** had |*sa***spoken to Joshua,** › **saying**–, 16 **Instruct `the priests,** the **carriers**| **of** the **coffer of the testimony** +**that they** come |**up** *f***out** of **the Jordan.** 17 +**So Joshua** |**instructed `the priests,** › **saying**–, Come **up** *f***out** of **the Jordan.** 18 +**Then it came** to |**be** *i***when the priests,** the **carriers**| **of** the **coffer of** the **covenant of Yahweh,** came **up**– **from** the **mid**dle **of the Jordan** and the **soles of the priests' feet were drawn off** › **the drained** area, +**that** the **waters of the Jordan** |**returned to their** *ri***place and** |**went as heretofore, over all its banks.**

19 +**As** for **the people, they** came **up** *f***out** of **the Jordan** *i***on** the **tenth** ›**of the first month and** |**encamped** *i***at Gilgal,** *i***on** the *ra***eastern fringe of Jericho.** 20 **And `˙those twelve ˙stones** *w* **they had taken from the Jordan, Joshua set up** *i***at Gilgal.** 21 +**Then he** |*sa***spoke to** the **sons**

4:15 +**Meanwhile:** verses 15-18 are supplementary to verse 11.

of Israel, ˃ **saying**⁻**,** [w]**When your sons** ˡ**ask** `**their fathers** to**morrow,**
˃ **saying**⁻**, What** is the meaning of ˙**these** ˙**stones?** 22 +**then you will**
[c]**let** `**your sons know,** ˃ **saying**⁻**,** [i]**On dry** ground **Israel crossed** over
`˙**this** ˙**Jordan,** 23 [w]**for Yahweh your Elohim dried** up `the **waters of**
the Jordan [f]**before you until you** had **crossed**⁻ over, **just as Yah-**
weh your Elohim did to the **Sea of Weed**s, **which He dried** up
[f]**before us until we** had **crossed**⁻ over, 24 so **that all** the **peoples of**
the earth may know⁻ `the **hand of Yahweh, that it** is **steadfast,** and
that you may ⁻**fear** `**Yahweh your Elohim all the days.**
5 + **It came** to ˡ**be,** [as]**when all** the **kings of the Amorite** [w i] **across**
the Jordan seaward, and all the **kings of the Canaanite** [w on]**by the**
sea, heard⁻ `[w]**how Yahweh had dried** up `the **waters of the Jordan**
[f]**before** the **sons of Israel until they crossed**⁻ over, +**that their heart**
was ˡ**melted, and no**[t fr]**more spirit came** to **be in them** [f]**because** of
the **presence of** the **sons of Israel.**

2 [i]**At** ˙**that time Yahweh said to Joshua,** [d]**Make for you**rself **chert**
blades, and circumcise `the **sons of Israel** [rt]**again,** the **second** time.
3 +**So Joshua** ˡ[d]**made for him**self **chert blades and** ˡ**circumcised**
`the **sons of Israel** ˃**at the Hill of Foreskins.** 4 + **This** is **the rea-**
son [w]**why Joshua circumcised** them**: All the people** ˙com**ing forth**
from Egypt, the males, all the men of military age **had died in**
the **wilderness** [i]**on** the [way]**journey** [i]**after they** had come **forth**⁻ **from**
Egypt. 5 [t] **All** ˙those **people** ˙com**ing forth** [b]**were circumcised**ˡ**.** +**As**
for **all the people** ˙**born in** the **wilderness** [i]**on** the [way]**journey,** [i]**after**
their coming **forth**⁻ **from Egypt, they had not circumcised** them.

6 **For** the **sons of Israel went forty year**s [i]**through** the **wilder-**
ness until the whole nation, the men of military age ˙com**ing forth**
from Egypt who had not hearkened [i]**to** the **voice of Yahweh,**
came to end⁻**, to whom Yahweh had sworn no**t **to show**⁻ **them**
`**the land** [w]**that Yahweh had sworn to their fathers to give to us,**
a **land gushing** with **milk and honey.** 7 +**But He set up** `**their sons**
[u]**in their stead.** It was `**these** whom **Joshua circumcised, for they**
[b]**were uncircumcised,** [t]**since they had not circumcised** `**them** [i]**on**
the [way]**journey.** 8 **And it came** to ˡ**be, just as they finished** ˃ **circum-**
cising⁻ **the whole nation,** +**that they** ˡ[sit]**remained** in **their** [u]**place**
in the **camp until they revived**⁻**.** 9 +**Then Yahweh** ˡ**said to Joshua,**
Today I have rolled `the **reproach of Egypt** [on]**away from you.** +**So**
they ˡ**call** the **name of** ˙**that** ˙[ri]**place Gilgal**◊ **until** ˙**this** ˙**day.**

5:9 Gilgal: i.e., **Rolling.**

10 +**While** the **sons of Israel** |**encamped** [i]**at Gilgal,** + **they** |[d]**observed** `**the Passover** [i]**on** the **fourteenth day** ›**of** the **month in** the **evening, in** the **plains of Jericho.** 11 + [f]**On** the **morrow** after **the Passover,** [i]**on** ˙**that very** ˙**day, they** |**ate** [f]**of** the [p]**yield of the land, unleavened** bread **and toasted**| grain. 12 +**Then the manna** |**ceased from** the **morrow** [i]**when they ate**– [f]**of** the [p]**yield of the land.** + There [b]**was no**[t] [fr]**longer** any **manna for** the **sons of Israel;** + **in** ˙**that year they** |**ate** [f]**of** the **yield of** the **land of Canaan.**

13 + **It came** to |**be,** [i]**when Joshua** [b]**was**– [i]**at Jericho,** +**that he** |**lifted** up **his eyes and** |[see]**looked, and behold,** a **man** was **standing** ›**in front of him** +**with his sword drawn**| **in his hand.** + **Joshua** |**went to him and** |[sa]**asked** › **him,** Are **you for us** [if]**or for our foes?** 14 + **He** |[sa]**replied, No**[t], [t] **I** am **chief of Yahweh's host; I have now come.** + **Joshua** |**fell** ›**on his face** toward the **earth,** + |**bowed** himself **down and** |**said to him, What** is **my lord speaking to his servant?** 15 +**Then** the **chief of Yahweh's host** |[sa]**replied to Joshua, Drop off your sandals from** [on] **your feet, for the** [ri]**place on which you** are **standing, it** is **holy. And Joshua** |**did so.**

6 +**Meanwhile Jericho**'s gates had been **closed**| **and locked**| [f] **because** of the **presence of** the **sons of Israel;** there **was no** one go**ing forth, and** there **was no** one **entering.**

2 +**Then Yahweh** |**said to Joshua: See, I have** [g]**delivered in**to **your hand** `**Jericho and** `**its king, masters of** ˙**valor.** 3 + **You** all must march **around** `**the city; all the men of military** age are to **circle around**– `**the city one** [du]**time. Thus shall you do** for **six days,** 4 **and seven priests shall carry the seven alarm trumpets before the coffer.** + [i]**On the seventh day you shall** march **around** `**the city seven** [du]**times;** +**as** for **the priests, they shall blow** [i] **the trumpets.** 5 +**Thereupon it will** [b]**occur,** [i]**when** [i] the **horn** blast **of the alarmhorn** is **drawn**– out, [i]**when you hear**– `that **sound of the trumpet,** then **all the people shall shout** a **loud shout, and** the **wall of the city will fall under it.** +**At** that **the people will** go **up,** each **man** in **front of him.**◊

6 +**So Joshua son of Nun** |**called to the priests and** |**said to them, Take up** `the **coffer of the covenant; and seven priests shall carry seven alarm trumpets before** the **coffer of Yahweh.** 7 +**Then he** |[sa]**ordered** › **the people,** [p]**Advance and** march **around** `**the city,** +**while the vanguard**| |**pass** on **before** the **coffer of Yahweh.**

8 + **It came** to |**be,** [as]**when Joshua** had [sa]**spoken**– **to the people,**

6:5 in **front of him:** i.e., straight ahead.

+that the seven priests, carrying the seven alarm trumpets before Yahweh, [p]advanced and blew [i] the **trumpets; and** the **coffer of** the **covenant of Yahweh** was **going after them.** 9 + **The vanguard[l] [go]marched[l] before the priests** who were **blowing the trumpets, and the rear[l]** guard **[go]marched[l] [af]behind the coffer,** + **[i]with** the **trumpets** being **blown– [go]continuously–.** 10 **+Yet Joshua had instructed `the people, › saying–, You shall neither shout nor [c]let `your voice be [l]heard, nor shall** a **word** come **forth from your mouth until** the **day I say– to you, Shout! +Then you** must **shout.** 11 **+So he [c]had the coffer of Yahweh** go **[l]around `the city** to **circle around–** it **one [du]time. +Then they [l]entered the camp and [l]lodged in** the **camp.**

12 + **Joshua [c]rose [l]early in** the **morning, and the priests [l]took up** `the **coffer of Yahweh.** 13 + **The seven priests carrying the seven alarm trumpets [go]marched[l] before** the **coffer of Yahweh and blew [i]** the **trumpets [go]continuously–.** + **The vanguard[l] [go]marched[l] before them, and the rear[l]** guard **[go]marched[l] [af]behind** the **coffer of Yahweh,** + **[i]with** the **trumpets** being **blown– [go]continuously–.** 14 **+So they** marched **[l]around `the city one [du]time [i]on the second day and [l]returned** to **the camp. Thus they did** for **six days.**

15 + **It came** to **[l]be [i]on the seventh day, +that they [c]rose [l]early, [as]when the dawn ascended–, and** marched **[l]around `the city according** to **·this [j]custom seven [du]times; [i] ·that** was the **[but]only day they** marched **around `the city seven [du]times.** 16 **And it came** to **[l]be [i]at the seventh [du]time,** when **the priests blew [i]** the **trumpets, +that Joshua [l][sa]ordered › the people: Shout, for Yahweh has [g]delivered `the city to you!** 17 **+Yet the city will come** to **be doomed, it and all [w]that** is **in it,** devoted **to Yahweh. But Rahab the prostitute shall live, she and all who** are `with **her in** the **house; for she hid `the messengers whom we sent.** 18 + **But you** all, **keep** away **from the doomed** goods, **lest** when **you** have **[l]doomed** them, + **you take** anything **from the doomed** goods **and** thus **[pl]make** `the **camp of Israel** subject **to** the **doom and** bring **trouble** `on **it.** 19 + **All** the **silver and gold and articles of bronze and iron,** all **these** are **holy to Yahweh; they shall enter** the **treasury of Yahweh.**

20 **+So, +when [7]the priests[0] [l]blew [i]** the **trumpets, the people [l]shouted.** + **It came** to **[l]be, [as]when the people heard–** `the **sound of the trumpet and the people [l]shouted** a **loud shout, +that the wall [l]fell under it, and the people** went **[l]up** to**ward the city,** each **man** in **front of him. +Thus they [l]took `the city.** 21 + **They [l]doomed `all [w]that** was

in the **city to** the **edge of** the **sword,** [f] **man and** [fr] **woman,** [f] **youth and** [fr] **elder,** [+] [fr] **bull,** [+] **flockling and donkey.**

22 [+] **To the two men** ˙who had **spied**[l] out **`the land, Joshua said, Enter** the **house of the woman, the prostitute, and** [c]**bring forth from there `the woman and `all who** belong **to her, just as you swore to her.** 23 [+]**So the youth**ful ˙**spies**[l] [l]**entered and** [c]**brought** [l]**forth `Rahab,** [+] **`her father and `her mother,** [+] **`her brothers and `all who** belonged **to her;** [+] **they** [c]**brought forth `all her family** member**s and** [l]**left them** [f] **outside** ˃ the **camp of Israel.**

24 [+] **They burned the city** [i]**with fire, and all** [w]**that** was **in it.** [but]**Only the silver and the gold and the articles of bronze and** ˙**iron they gave** to the **treasury of** the **house of Yahweh.** 25 [+]**As** `for **Rahab the prostitute** [+]**with `her father's house and `all who** belonged **to her, Joshua** [c]**preserved** them **alive. And she** has [l]**dwelt** [i] **among Israel until** ˙**this** ˙**day, for she hid `the messengers whom Joshua sent to spy** out **`Jericho.**

26 [+] **Joshua** [l]**adjured** them [i]**at** ˙**that time,** ˃ **saying**⁻**, Cursed**[l] be **the man before Yahweh who should rise and would** re**build `this** ˙**city, `Jericho.** [i]**At** the cost of **his firstborn shall he** [m]**lay its foundation, and** [i]**at** the cost of **his inferior** son **shall he** [st]**set up its** double **doors.** 27 [+]**Thus Yahweh** [lb]**was `with Joshua, and his fame** [lb]**spread throughout the land.**

7 [+]**Yet** the **sons of Israel** [l]**offended** by an **offense in** regard to the **doomed** goods. [+] [7]**Achar~**[c] **son of Carmi, son of Zabdi, son of Zerah,** ˃**of** the **stock of Judah,** [l]**took** some [f]**of the doomed** goods**. And** the **anger of Yahweh** grew [l]**hot** [i]**against** the **sons of Israel.**

2 [+]**Now Joshua** [l]**sent men from Jericho** to ˙**Ai, which** is [wi]**by Beth-aven,** [f] **east** ˃**of Bethel.** [+] **He** [lsa]**ordered** ˃ **them,** ˃ **saying**⁻**,** Go **up and spy** out **`the land.** [+]**So the men** went [l]**up and** [l]**spied** out **`Ai.** 3 [+]**When they** [l]**returned to Joshua,** [+] **they** [l]**said to him, Let not all the** [wi]**soldiers** go [l]**up;** [as]**about** two **thousand men or** [as]**about three thousand men should** go **up and smite `Ai. Do not** [l]**weary there**[d] **`all the people, for those** in Ai are **few.** 4 [+]**So** [as]**about three thousand men** [f]**of the people** went [l]**up there**[d]**;** [+]**but they** [l]**fled before the men of Ai,** 5 **and the men of Ai** [l]**smote** [f]**of them** [as]**about thirty-six**◊ **men.** [+]**Then they** [l]**pursued them before the gate as far as** ˙**Shebarim and** [l]**smote** all of **them** [i]**on** the **descent.** [+]**Consequently** the **heart of the people** [l]**melted and** [l]**became** ˃**like water.**

7:1 7-~c **Achar:** Hb **Achan;** *cf* 1 Ch 2:7; Achar means "Trouble" (*cf* 7:25).
7:5 thirty-six: a round figure in the sexagesimal system; i.e., about a hundred.

6 +**At** that **Joshua** [l]**tore his raiments and** [l]**fell on his face** toward
the **earth before** the **coffer of Yahweh until the evening, he and**
the **elders of Israel; and they** [c]**cast** [l]**up** [soil]**dust on their head**s.
7 + **Joshua** [l]**said: Alas, my Lord Yahweh, why** did **You** [c]**bring** `**this**
˙**people across,** yea **across**¯ `**the Jordan, to give** `**us in**to the **hand of**
the Amorite to [c]**let us perish?** + **O that we had been** so **disposed**
+**that we** had [l]**dwelt in** ˙**Transjordan.** 8 **O!** [S]**Yahweh**[ph]**, what** can **I**
[l]**say after** [w] **Israel has turned** the **nape** of its neck **before its ene-**
mies[l]**?** 9 +**When the Canaanite and all dwellers**[l] **of the land shall**
hear it, + **they will surround** [on] **us and cut** off `**our name from the**
earth. +**Then what shall You do for Your** ˙**great Name?**
10 + **Yahweh** [l]**said to Joshua: Get your**self **up! Why** is **this** that
you are **falling on your face?** 11 **Israel has sinned;** + **they have** [mr]
trespassed `against **My covenant** [w]**that I had instructed** `**them** to
observe**.** + **They have** [mr] **taken** some [f]**of the doomed** goods; + **they**
have [mr] **stolen;** + **they have** [mr] **dissimulated;** + **they have** [mr] **placed**
them **in their** [all]**vessels.** 12 +**So** the **sons of Israel** [l]**cannot** › **rise**¯ **be-**
fore their enemies[l]**; they** [l]**turn** the **nape** of their neck **around**
before their enemies[l]**, for they have become** subject **to** the **doom.**
I shall not continue to [b]**be with** ¯**you if** ¯**you** do **not** [l]**exterminate**
the doomed goods **from among you.** 13 **Get up, hallow** `**the peo-**
ple, and you will [sa]**tell** them, **Hallow** your**selves for** the **morrow,**
for thus says Yahweh Elohim of Israel: The **doomed** goods are [i]
among you, Israel; you [l]**cannot** › **rise**¯ **before your enemies**[l] **until**
you take away¯ **the doomed** goods **from among you.**
14 +**So you will be** brought **near in** the **morning** ›**by your tribes.**
And it will come to **be, the tribe** [w]**that Yahweh shall indicate shall**
come **near** ›**by families; and the family** [w]**that Yahweh shall indi-**
cate shall come **near** ›**by house**holds**; and the house**hold [w]**that Yah-**
weh shall indicate shall come **near** ›**by masters.** 15 +**Then it will**
come to **be, the** one **being indicated** [i]**with** the **doomed** goods **shall**
be burned [i]**with fire,** `**he and** `**all** [w]**that** belongs **to him, for he has**
trespassed `against the **covenant of Yahweh,** + **for he** [d]**committed**
decadence in Israel.
16 + **Joshua** [c]**rose** [l]**early in** the **morning and** [c]**brought** `**Israel** [l]**near**
[i]**by its tribes; and** the **tribe of Judah was** [l]**indicated.** 17 +**Then he**
[c]**brought** [l]**near** `the [7]**families~**[s] **of Judah; and** `**the Zerahite fam-**
ily [7]**was** [l]**indicated~**[c]**.** +**Then he** [c]**brought** [l]**near** `**the Zerahite fam-**

7:17 *7-~s* **families:** Hb **family;** *7-~c* **was** [l]**indicated:** MT **he** [l]**indicated.**

ily ˃by masters; and Zabdi was ˡindicated. 18 +**Then he** [c]**brought**
ˡnear `his household **˃by masters; and** [7]**Achar~**[c] **son of Carmi, son**
of Zabdi, son of Zerah, ˃of the **stock of Judah, was ˡindicated.**
19 + **Joshua ˡsaid to** [7]**Achar~**[c]**, My son,** [pl]**give** [pr]**now glory to Yahweh**
Elohim of Israel and [g]**make confession to Him.** + **Tell ˃ me** [pr]**now**
what you have done; do not ˡsuppress it **from me.** 20 + [7]**Achar~**[c]
ˡanswered `Joshua and ˡsaid, Truly, it is **I´** who **have sinned ˃against**
Yahweh Elohim of Israel. And [as] **this** is + [as]**what I did this** way:
21 +**When I ˡsaw** [i]**among** the **loot one good Shinar mantle and** two
hundred shekels of **silver and one tongue of gold, fifty shekels its**
weight, +**then I ˡcoveted them and ˡtook them.** + **Behold, they** are
buriedˡ **in** the **earth inside my ˙tent,** +**with the silver underneath it.**
22 +**Then Joshua ˡsent messengers, and they ˡran** toward **the**
tent. And [bd]**there** it was **buried**ˡ **in his tent,** +**with the silver under-**
neath it. 23 +**So they ˡtook them from** the **interior of the tent and**
ˡbrought them to Joshua and to all the **sons of Israel and ˡcast**
them before Yahweh. 24 +**Then Joshua, and all Israel with him,**
ˡtook `**[7]**Achar~**[c] **son of Zerah and `the silver, + **`the mantle and `the**
tongue of gold, + **`his sons and `his daughters,** + **`his bull,** + **`his**
donkey and `his flock,** + **`his tent and `all [w]**that** belonged **to him,**
and they [c]**brought `them ˡup** to the **Vale of Achor.**◊ 25 + **Joshua**
ˡsaid, [wt]**Why have you** brought **trouble** on **us? Yahweh shall** bring
trouble on **you** [i] **˙this day.** +**So all Israel ˡpelted `him** with **stones;**
+ **they ˡburned `them** [i]**with fire and ˡstoned `them** [i]**with stones.**
26 +**Then they ˡraised over him** a **great mound of stones** remain-
ing **until ˙this ˙day.** +**Now Yahweh ˡturned back from** the **heat of**
His anger. Therefore they call the **name of ˙that** [˙ri]**place Vale of**
Achor until ˙this ˙day.
8 + **Yahweh ˡsaid to Joshua, Do not ˡfear, and do not be ˡdismayed!**
Take with you `all the people of military age **and arise,** go **up** to **˙Ai.**
See! I will [g]**deliver in**to **your hand `the king of Ai and `his people,**
+ **`his city and `his land.** 2 + **You** must **do to Ai and to its king just**
as you did to Jericho and to its king. But its loot and its domestic
beasts you may plunder for yourselves**.** [pl]**Set your ambush**ˡ **˃against**
the **city from** [af]**behind it.**
3 +**So Joshua ˡgot up, and all the people of military** age, **to** march
up to **˙Ai;** + **Joshua ˡchose thirty thousand men, masters of ˙valor,**

7:18,19,20 7-~c **Achar:** Hb **Achan.**
7:24 7-~c **Achar:** Hb **Achan; Vale of Achor:** i.e., **Vale of Trouble.**

and [l]**sent them** out by **night.** 4 + **He** [l]**instructed `them,** > **saying**–**, See** to it**! You** are to lie in **ambush**[l] >**against** the **city from** [af] **behind the city. Do not** [c]**go very** [l]**far from the city; and all of you** –[b]**be prepared**[l]**.** 5 +**Yet I, and all the people who** are `with **me, we shall approach** > **the city.** + **It will come** to **be** [t]**when they** come [l]**forth to meet us, just as** [i] the **first** time + **we will flee before them.** 6 +**Then they will** come **forth after us until we** have **drawn `them off**– **from the city, for they shall say,** They **flee**[l] **before us just as** [i] the **first** time. +**So we will flee before them;** 7 +**as** for **you, you shall get up from the ambush**[l] **and** –**take over `the city,** +**for Yahweh your Elohim will** [g]**deliver it in**to **your hand.** 8 **And it will come** to **be, as you take possession**– `of **the city,** that **you shall ravage `the city** [i]**with fire. According** to the **word of Yahweh shall you do. See** to it**! I have instructed `you.** 9 +**After Joshua** had [l]**sent them** out, + **they** [l]**went** in**to the ambush and** [l][sit]**stayed between Bethel and** [bt] **ʿAi,** [f] **west** >**of Ai,** +**while Joshua** [l]**lodged in** ˙**that night in** the **midst of the people.**

10 + **Joshua** [c]**rose** [l]**early in** the **morning and** [l][n]**mustered `the people.** +**Then he** marched [l]**up, he and** the **elders of Israel, before the people** to **ʿAi.** 11 + **All the people** of ˙**military** age **who** were `with **him, they** marched **up** + [l]**close and** [l]**came** in **front of the city;** + **they** [l]**encamped** [f] **north** >**of Ai,** +**with the ravine between it and** [bt] **ʿAi.** 12 + **He** had [l]**taken** [as]**about five thousand men and** [l][pl]**set `them** in **ambush**[l] **between Bethel and** [bt] **ʿAi,** [f] **west** >**of** the **city.** 13 +**Thus the people** [l][pl]**set `the whole** armed **force** [w] [f] **north** >**of** the **city and `its furtive** rear guard [f] **west** >**of** the **city.** + **Joshua** [l]**went in** ˙**that night in**to the **midst of the vale.**

14 + **It came** to [l]**be,** [as]**when the king of Ai saw**– them, +**that** the **men of the city** made [l]**haste;** + **he and all his people** [c]**rose** [l]**early and** went [l]**forth to meet Israel for** the **battle** >**at** the **~descent~** > **facing the Arabah.** +**As** for **him, he** did **not know** [t]**about** the **ambush**[l] >**against him from** [af] **behind the city.** 15 +**When Joshua and all Israel were** [l]**assaulted before them,** + **they** [l]**fled** along **the wilderness road.** 16 +**Now they** [l]**convoked all the people who** were **in Ai to pursue after them.** +**So they** [l]**pursued after Joshua and were** [l]**drawn off from the city.** 17 + **Not** a **man remained in Ai and Bethel who** did **not** go **forth after Israel.** +**So they** [l]**left `the city open**[l] **and** [l]**pursued after Israel.**

8:14 ~~~ **descent:** Hb **appointed** time, *cf* 7:5.

18 + **Yahweh** ˡ**said to Joshua, Stretch out** *i* the **curved sword** *w* **in your hand to**ward ˙**Ai, for I shall** *g***deliver it in**to **your hand.** +**So Joshua** ˡ**stretched out** *i* the **curved sword** *w* **in his hand to**ward **the city.** 19 +**Now the ambush**ˡ **got up quickly from its** *ri***place, and they** ˡ**ran as** he **stretched**⁻ **out** `**his hand;** + **they** ˡ**entered the city and** ˡ**seized it;** + **they** ˡ**hastened and** ˡ**ravaged** `**the city** *i***with fire.** 20 +**When the men of Ai** ˡ**turned around,** + **they** ˡ**saw** *af***behind them** + *bd***how** the **smoke of the city ascended** ˙**heavenward;** + there *b***was** *i***for them no**ᵗ **side** open **to flee** *bd***hither** +**or** *bd***thither;** +**for the people** ˙**fleeing** along **the wilderness** road **turned** back ˃**against the pursuers**ˡ**.** 21 +**When Joshua and all Israel saw that the ambush**ˡ **had seized** `**the city and that** the **smoke of the city ascended,** + **they** ˡ**turned back and** ˡ**smote** `**the men of Ai.** 22 +**Now those** Israelites **from the city** came **forth to meet them,** so +**that they** ˡ*b***were** caught **in** the **mid**dle ˃**by Israel, these from this** side, **and those from that** side**.** +**Then they** ˡ**smote** `**them until no survivor** at all **remained for** *M***them~***c* +**nor** anyone **delivered** from slaughter**;** 23 +**but** `**the king of Ai they apprehended alive and** *c***brought** `**him** ˡ**near to Joshua.**

24 + **It came** to ˡ**be** *as***when Israel** had *all***concluded**⁻ ˃ **killing**⁻ `**all the dwellers**ˡ **of Ai in** the **field, in** the **wilderness in which they had pursued them, and all of them** had ˡ**fallen** ˃**by** the **edge of** the **sword until they** had **come to** their **end**⁻**,** +**that all Israel** ˡ**returned** to ˙**Ai and** ˡ**smote** `**it** ˃**with** the **edge of** the **sword.** 25 + **It came** to ˡ**be** that **all** ˙those **falling** *i***on** ˙**that day,** *f***both man and** *fr***woman,** were **twelve thousand, all the** *mt***people of Ai.** 26 +**As** for **Joshua, he** did **not return his hand** *w***that he had stretched out** *i***with** the **curved sword until** *w* **he had doomed** `**all the dwellers**ˡ **of Ai.** 27 *but***Only the** domestic **beasts and the loot of** ˙**this city Israel plundered for them**selves **according** to the **word of Yahweh** *w***that He had enjoined** `on **Joshua.** 28 +**Then Joshua** ˡ**burned** `˙**Ai and** ˡ*pl***made it** an **eonian ruin mound,** a **desolation until** ˙**this** ˙**day.** 29 +**But he hung** `**the king of Ai on** ˙a **tree until** ˙**eventide.** +**Yet** *as***when the sun set**⁻ **Joshua** *m***gave instruction** +**that they should** *c***take down** `**his carcass from the tree.** + **They** ˡ**flung** `**it** ˃**at** the **opening of the city gate and** ˡ**raised over it** a **great mound of stones,** remaining **until** ˙**this** ˙**day.**

30 **Then Joshua** ˡ**built** an **altar for Yahweh Elohim of Israel** *i***on Mount Ebal,** 31 **just as Moses** the **servant of Yahweh had instructed** `the **sons of Israel, as** it is **written**ˡ **in** the **scroll of** the **law of Moses,**

8:22 *M-~c* **them:** Hb **him.**

an **altar of suitable stones over which no**[t] **iron** tool **had been swung.** + **They** [c]**offered** [l]**up on it ascent** offering**s to Yahweh, and they** [l]**sacrificed peace** offering**s.** 32 + **There,** [›]**in** the **presence of** the **sons of Israel, he** [l]**wrote on the stones** [`]a **duplicate of** the **law of Moses** [w]**that he had written.** 33 **And all Israel,** [+]**with their elders and clerks**[l] **and their judges**[l]**, stood**[l] [f]**on this and** [f]**on that** side [›]**of** the **coffer** in **front of the Levitical** [·]**priests,** the **carriers**[l] **of** the **coffer of** the **covenant of Yahweh; sojourner as** well **as native** Israelite, **half of them to**ward the **forefront of Mount Gerizim and the** other **half of them to**ward the **forefront of Mount Ebal, just as Moses** the **servant of Yahweh had** [m]**given instruction** [i] **formerly, to bless** [`]**the people** of **Israel.** 34 + **Afterward he read** [`]**all** the **words of the law, the blessing and the malediction, according** to **all** [·]that is **written**[l] **in** the **scroll of the law.** 35 There [b]**was not** a **word** [f]**of all** [w]**that Moses had instructed which Joshua** did **not read** in **front of** the **whole assembly of Israel,** [+]**including the women and the little one**s, **and the sojourner**s [·go]**living** [i] **among them.**

9 + **It came** to [l]**be** [as]**that all the kings heard**[–] of it, [w]**those** [i] **across the Jordan, in** the **hill** country, + **in** the **low** foothills **and** [i]**along** the **entire shore of the Great** [·]**Sea** [›] **toward the Lebanon, the Hittite,** + **the Amorite, the Canaanite, the Perizzite, the Hivite and the Jebusite.** 2 + **They** [l]**banded** them**selves together to fight** [wi]**against Joshua and** [wi] **Israel** with **one accord.**

3 [+]**When** the **dwellers**[l] **of Gibeon heard** [`w]**what Joshua**[◊] **had done to Jericho and to Ai,** 4 + **they**[´] [mr]**too** [ld]**used** [i] **craft.** + **They** [l]**went** + as a [l]**delegation and** [l]**took decayed sacks** [›]**on their donkeys, and decayed wine skin-bottles** + that were **rent**[l] **and tied up**[l]**;** 5 + they had **worn out and patched**[l] **sandals** [i]**on their feet and worn out raiment on them;** [+]**as** for **all** the **bread of their provisions, it was dry** and **had become specked.** 6 [+]**Thus they** [l]**went to Joshua, to the camp** at [·]**Gilgal;** + **they** [l]**said to him and to** the **men of Israel, We have come from** a **far land;** + [now]**therefore contract** a **covenant** [›]**with us.** 7 + The **men of Israel** [lsa]**replied to the Hivite**s, **Perhaps you** are **dwelling** [i] **nearby;**[◊] **how** [+]**then should I contract** a **covenant** [›]**with you?**

8 + **They** [l]**said to Joshua, Your servants** are **we.** [+]**But Joshua** [lsa]**asked** [›] **them,** [a]**Who** are **you, and from where** do **you** [l]**come?** 9 + **They** [l]**said to him, From** a **land very far** away **your servants have**

9:3 Joshua: LXX **Yahweh.**
9:7 nearby: lit. **near me.**

come ˃because of the **Name of Yahweh your Elohim; for we have heard His fame, + `all** [w]**that He had done in Egypt,** 10 **and `all** [w]**that He did to** the **two kings of the Amorite who** were **in ˙Transjordan, to Sihon king of Heshbon, and to Og king of ˙Bashan, who** had dwelt **in Ashtaroth.** 11 **+So our elders and all** the **dwellers**ˡ **of our land** ˡ[sa]**instructed ˃ us, ˃ saying⁻, Take in your hand provision**s **for** the **road; + go to meet them, and you will say to them, Your servants** are **we. +** [now]**Therefore contract** a **covenant ˃with us.** 12 **This bread of our**s was **warm** when **we provisioned** our**selves** `with **it from our houses** [i]**on** the **day we went out⁻ to go to you; +yet now, behold, it is dry and has become specked.** 13 **+ These ˙wine skin-bottles** [w]**that we filled** were **new, +yet behold, they are rent. And these our raiments and our sandals are worn out from** the **very vastness of the way.**

14 **+ The** Israelite [7]**princes~** ˡ**took** their word [f]**because** of **their provisions, +yet they** did **not ask** `the **bidding of Yahweh.** 15 **+So Joshua** ˡ[d]**made peace ˃with them and** ˡ**contracted** a **covenant ˃with them to** [m]**let them live; and** the **princes of the congregation** ˡ**swore** an oath **˃with them.**

16 **+Now it** ˡ[b]**was** [f]**at** the **end of three days after** [w] **they had contracted** the **covenant ˃with them, +when they** ˡ**heard that they** were **their next** neighbor**s +** who were **dwelling** quite [i] **near** to **them.** 17 **+For** the **sons of Israel** had ˡ**decamped and** had ˡ**come to their cities** [i]**on the third day. + Their cities** were **Gibeon, + ˙Chephirah, + Beeroth and Kiriath-jearim.** 18 **+Yet** the **sons of Israel** did **not smite them, for** the **princes of the congregation had sworn** an oath **˃with them** [i]**by Yahweh Elohim of Israel. +When the whole congregation** ˡ**grumbled** [on]**against the princes,** 19 **+then all the princes** ˡ**said to the whole congregation, We´ have sworn** an oath **˃with them** [i]**by Yahweh Elohim of Israel, and now we** ˡ**cannot ˃ touch** [i] **them.** 20 **This** is what **we shall do to them: +** We will [c]**let `them live⁻,** so **+that** there **may** [b]**be no**[t] **wrath** up**on us on** account of **the oath** [w]**that we swore ˃with them.** 21 **+So the princes** ˡ**said to them, They shall live! +Then they** ˡ**became wood choppers**ˡ **and water bailers**ˡ **for the whole congregation just as the princes had** [sp]**decreed ˃concerning them.**

22 **+Then Joshua** ˡ**called for them and** ˡ**spoke to them, ˃ saying⁻, Why** did **you deceive `us, ˃ saying⁻, We** dwell **very far** away **from**

9:14 7-~ **princes:** Hb **men.**

you, +while you are in fact **dwelling** [i] **near us?** 23 **+Hence you** are
now cursed[l], **and non**e [f]**of you shall be cut** off from being a **ser-**
vant, +as wood choppers[l] **and water bailers**[l] **for** the **house of my**
Elohim. 24 **+Then they** [l]**answered `Joshua and** [l]**said,** [t] **It had been**
told, yea **told⁻ to your servants** `[w]**how Yahweh your Elohim had**
instructed `Moses His servant, to give to you `the entire land
and to exterminate `all the **dwellers**[l] **of the land from before you.**
+So we [l]**feared exceedingly for our souls** [f]**in view of you and** [l]**did**
`this ˙thing. 25 **And now, behold, we** are **in your hand. Do as** it is
good and [as] **upright in your eyes to do to us.** 26 **+ He** [l]**did so ˃with**
them and [l]**rescued `them from** the **hand of** the **sons of Israel,** so
+that they did **not kill them.** 27 **+** [i]**On ˙that day Joshua** [lg]**made them**
wood choppers[l] **and water bailers**[l] **for** the **congregation and for**
the **altar of Yahweh until ˙this ˙day,** to serve **˃at the** [ri]**place which**
He would [l]**choose.**
10 + It came to [l]**be** [as]**when Adoni-zedek king of Jerusalem heard⁻**
that Joshua had seized `Ai and had [l]**doomed it,** that **just as he had**
done to Jericho and to its king, so he had done to Ai and to its
king, and that the **dwellers**[l] **of Gibeon had** [c]**made peace** `with
Israel and had **come** to [l]**be** [i] **among them,** 2 **+then ~he~** [l]**feared**
exceedingly, for Gibeon was a **large city like one of the royal cit-**
ies, + [t]**since it** was **larger** [f]**than ˙Ai, and all its men** were **masters** of
valor. 3 **+So Adoni-zedek king of Jerusalem** [l]**sent** word **to Hoham**
king of Hebron, + to Piram king of Jarmuth, + to Japhia king of
Lachish and to Debir king of Eglon, ˃ saying⁻, 4 Come **up to me**
and help me, +that we may smite `Gibeon, for it has [c]**made peace**
`with **Joshua and** `the **sons of Israel.**

5 **+So** the **five kings of the Amorite** [l]**gathered** together **and** marched
[l]**up,** the **king of Jerusalem,** the **king of Hebron,** the **king of Jarmuth,**
the **king of Lachish,** the **king of Eglon, they and their entire**
force. + They [l]**encamped** [on]**against Gibeon and** [l]**fought** [on]**with it.**
6 **+Then** the **men of Gibeon** [l]**sent** word **to Joshua, to the camp** at[d]
˙Gilgal, ˃ saying⁻, Do not [l]**hold back your hands from your ser-**
vants! Come **up to us quickly; +** do **save ˃ us and help us! For all**
the **kings of the Amorite,** who **dwell**[l] in **the hill** country, **have** gath-
ered **together ˃against us.**

7 **+So Joshua** marched [l]**up from ˙Gilgal, he and all the people of**
military age **with him, + all the masters of valor.** 8 **+Then Yahweh**

10:2 ~~~ **he:** Hb **they.**

[l]said to Joshua, Do not [l]fear [f] them, for I will [g]deliver them into
your hand. Not one man from them shall stand in your pres-
ence. 9 +So Joshua [l]came [›]upon them suddenly; the whole night he
had marched up from [·]Gilgal. 10 +Now Yahweh [l]discomfited them
before Israel + who [l]smote them in a great smiting [i]at Gibeon,
+ [l]pursued them along the road of the ascent to Beth-horon and
[l]smote them as far as Azekah and [fr] Makkedah. 11 + It came to [l]be
[i]when they fled– [f] before Israel and they were [i]on the descent from
Beth-horon, +that He, Yahweh, flung large hailstones from the
heavens on them as far as Azekah, so +that they [l]died; more [w] died
[i]from the hailstones [f]than [w] the sons of Israel killed [i]by the sword.

12 It was then that Joshua [l]spoke to Yahweh, [i]on the day Yah-
weh [g]routed– [`]the Amorite before the sons of Israel, and he [l]said
[›]before the eyes of Israel:

Sun, stand still [i]over Gibeon,
And moon, [i]over the vale of Aijalon!

13 +So the sun stood [l]still, and the moon, it stayed, until the nation
had [l]avenged itself on its enemies[l].

Is it not written[l] [on]in the Scroll of the Upright? + The sun [l]stayed
in [·]midheaven, and did not rush to set for [as]about [7]one[0] robust
day. 14 + There has never [b]been a day like [·]this before [it] +or [af]since
[it], [›]when Yahweh hearkened– [i]to the voice of a man, for Yahweh
was fighting for Israel. 15 +Then Joshua and all Israel with him
[l]returned to the camp at[d] [·]Gilgal.

16 + [·]Those five [·]kings [l]fled and [l]hid in a cave [i]at Makkedah.
17 +When it was [l]told to Joshua, [›] saying–, The five kings have been
found hiding in a cave [i]at Makkedah, 18 +then Joshua [l]said, Roll
large stones [›]against the mouth of the cave, and post men [on]by it
to guard them. 19 +As for you, do not [l]stay there. Pursue after your
enemies[l], and you will curtail [`]from them the rear guard. Do not
[lg]allow them to enter [›] their cities, for Yahweh your Elohim has
[g]delivered them into your hand. 20 +So it came to [l]be [as]that Joshua
and the sons of Israel [all]concluded– [›] smiting– them in a very great
smiting until they were finished–; +only the survivors who survived
[f]of them, + [l]entered [›] their [·]fortress cities. 21 +Then all the people
[l]returned unharmed to the camp, to Joshua at Makkedah. No[t]
one pointed [`]his tongue [›]against anyone [›]of the sons of Israel.

22 +Now Joshua [l]said, Open [`]the mouth of the cave, and [c]bring
forth to me [`·]these five [·]kings from the cave. 23 + They [l]did so and

[c]**brought** [l]**forth to him** `**these five** ˙**kings from the cave,** `the **king of Jerusalem,** `the **king of Hebron,** `the **king of Jarmuth,** `the **king of Lachish,** `the **king of Eglon.** 24 + **It came** to [l]**be** [as]**when they** [c]**brought forth**– `˙**these** ˙**kings to Joshua,** +**that Joshua** [l]**called to**gether **all** the **men of Israel and** [l]**said to** the **captains of the men of war** ˙who **had gone** `with **him,** Come **near; place** `**your feet on the necks of** ˙**these kings.** +**So they** came [l]**near and** [l]**placed** `**their feet on their necks.** 25 +**Then Joshua** [l]**said to them, Do not** [l]**fear, and do not be** [l]**dismayed. Be steadfast, and be resolute, for** [as] **thus shall Yahweh do to all your enemies**[l] `against **whom you** are **fighting.**

26 + **Afterward Joshua** [l]**smote them,** + [c]**put them** to [l]**death and** [l]**hung them on five trees.** + **They** [l][b]**came** to **hang**[l] **on the trees until the evening.** 27 + **It** [l][b]**was** ›**at** the **time the sun sets**– that **Joshua** [m]**gave instruction;** +**so they** [c]**took them** [l]**down off the trees and** [l]**flung them** in**to the cave where they had been hidden.** +**Then they** [l]**placed large stones over** the **mouth of the cave** which remain **until** ˙**this very** ˙**day.**

28 + **Joshua seized** `**Makkedah** [i]**on** ˙**that day and** [l]**smote it** ›**with** the **edge of** the **sword,** +**also** `**its king. He doomed** [7]`**it**~[s] **and** `**all the souls who** were **in it. He** [c]**let no**[t] **survivor remain; and he** [l]**did to** the **king of Makkedah just as he had done to** the **king of Jericho.**

29 + **From Makkedah, Joshua and all Israel with him** [l]**passed** on to **Libnah, and he** [l]**fought** [wi]**against Libnah.** 30 + **Yahweh** [lg]**delivered** `**it,** [mr]**too, in**to the **hand of Israel,** +**together** `with **its king.** + **He** [l]**smote it** ›**with** the **edge of** the **sword,** + `**all the souls who** were **in it. He** [c]**let no**[t] **survivor remain in it; and he** [l]**did to its king just as he had done to** the **king of Jericho.**

31 + **From Libnah, Joshua and all Israel with him** [l]**passed** on to[d] **Lachish,** +**where he** [l]**encamped** [on]**against it and** [l]**fought** [i]**against it.** 32 +**When Yahweh** [lg]**delivered** `**Lachish in**to the **hand of Israel,** + **he** [l]**seized it** [i]**on the second day.** + **He** [l]**smote it** ›**with** the **edge of** the **sword,** + `**all the souls who** were **in it,** [all]**just as** [w] **he had done to Libnah.** 33 **Then Horam king of Gezer** came **up to help** `**Lachish.** +**Yet Joshua** [l]**smote him and** `**his** [wi]**force until no survivor** at all **remained for him.**

34 + **From Lachish, Joshua and all Israel with him** [l]**passed** on to[d] **Eglon** +**where they** [l]**encamped** [on]**against it and** [l]**fought** [on]**against it.** 35 + **They** [l]**seized it** [i]**on the same day and** [l]**smote it** ›**with** the **edge**

10:28 *7-~s* `**it:** Hb `**them.**

of the **sword,** + `**all the soul**s **who** were **in it.** [i]**On the same day he doomed** it, [all]**just as** [w] **he had done to Lachish.**

36 + **From Eglon**[d]**, Joshua and all Israel with him** went [l]**up** to[d] **Hebron,** +**where they** [l]**fought** [on]**against it.** 37 + **They** [l]**seized it and** [l]**smote it** ›**with** the **edge of** the **sword,** +**also** `**its** new **king and** `**all its unwalled** villages +**with** `**all the soul**s **who** were **in it. He** [c]**let no**[t] **survivor remain,** [all]**just as** [w] **he had done to Eglon.** + **He** [l]**doomed** `**it and** `**all the soul**s **who** were **in it.**

38 **Joshua and all Israel with him** +**then** [l]**turned back** to[d] **Debir and** [l]**fought** [on]**against it.** 39 + **He** [l]**seized it,** +**also** `**its king and** `**all its unwalled** villages**.** + **They** [l]**smote them** ›**with** the **edge of** the **sword and** [l]**doomed** `**all** the **soul**s **who** were **in it. He** [c]**let no**[t] **survivor remain. Just as he had done to Hebron, so he did to Debir**[d] **and to its king,** + **just as he had done to Libnah and to its king.**

40 +**Thus Joshua** [l]**smote** `**the whole area, the hill** country, + **the Negeb,** + **the low** foothills, + **the slopes and** `**all their kings; he** [c]**let no**[t] **survivor remain.** + **He doomed** `**all** ˙who had **breath, just as Yahweh Elohim of Israel had** [m]**given instruction.** 41 + **Joshua** [l]**smote them from Kadesh-barnea** + **as far as Gaza,** + `**all** the **land of Goshen** + **as far as Gibeon.** 42 + **Joshua seized** `**all** ˙**these** ˙**kings and** `**their land** at **one** [du]**time; for Yahweh Elohim of Israel** was **fighting for Israel.** 43 +**Then Joshua and all Israel with him** [l]**returned to the camp** at[d] ˙**Gilgal.**

11 + **It came** to [l]**be** [as]**when Jabin king of Hazor heard**⁻ of it, +**that he** [l]**sent** word **to Jobab king of Madon,** + **to** the **king of Shimron,** + **to** the **king of Achshaph,** 2 **and to the kings who** were[f] **in** the **north, in** the **hill** country, + **in** the **Arabah** 7in **front~ of Chinnereth,** + **in** the **low** foothills **and in Naphoth-dor** [f]**on** the **west,** 3 to **the Canaanite** [f]**in** the [ra]**east and** [f]**in** the **west;** + to **the Amorite,** + **the Hittite,** + **the Perizzite,** + **the Jebusite in** the **hill** country**; and** to **the Hivite under Hermon in the land of Mizpah.** 4 +**So they** marched [l]**forth, they and all their** fighting **force with them,** a › **numerous** [wi]**force, multitudinous as** the **sand** [w] **on the seashore,** along +**with very many horse**s **and chariot**s**.** 5 + **All** ˙**these** ˙**kings** met at an [l]**appointed** place, **and** [l]**came and** [l]**encamped together** ›**at** the **waters of Merom, to fight** [wi]**against Israel.**

6 +**At** this **Yahweh** [l]**said to Joshua, Do not be** [l]**fearful**[f] **because of them; for** tomorrow [as]**at** ˙**this time I** will [g]**deliver**[l] `**all of them** [wd]**slain**

11:2 7-~ in **front:** Hb **south.**

before Israel. You shall hamstring `their horses and burn `their chariots [i]**with fire.** 7 +**So Joshua and the whole military** [wi]**force with him** [l]**came** up**on them suddenly** [on]**at** the **waters of Merom and** [l]**swooped down** [i]**on them.** 8 +**Then Yahweh** [lg]**delivered them in**to the **hand of Israel, and they** [l]**smote them.** + **They** [l]**pursued them as far as** [mn]**Great Sidon and** [fr] **Misrephoth-maim and as far as** the **valley of Mizpah** [ra]**eastward.** + **They** [l]**smote them until no survivor** at all **remained for them.** 9 + **Joshua** [l]**did to them just as Yahweh had** [sa]**told** › **him; he hamstrung `their horses and burned `their chariots** [i]**with fire.**

10 + **Joshua** [l]**turned back** [i]**at ˙that time and** [l]**seized `Hazor;** + **he smote `its king** [i]**with** the **sword** [t]**because Hazor** [s] had **previously** been **the head of all ˙those kingdoms.** 11 +**Then they** [l]**smote `all the souls who** were **in it** ›**with** the **edge of** the **sword, dooming**⁻ them. There **was not anyone left** who had **breath; and he burned `Hazor** [i]**with fire.** 12 + **Joshua seized `all the cities of ˙those kings** +**with `all their kings, and** [l]**smote them** ›**with** the **edge of** the **sword. He doomed `them, just as Moses** the **servant of Yahweh had** [m]**given instruction.** 13 **But** as for **all** ˙those **cities ˙standing on their ruin-mounds**, **Israel** did **not burn them, except `Hazor. It** was Hazor **alone** that **Joshua burned** down. 14 + **All the loot of ˙those cities and the** domestic **beasts**, the **sons of Israel plundered for them-**selves**; but `every ˙human they smote** ›**with** the **edge of** the **sword until they** had **exterminated**⁻ **`them. They** did **not** [c]**let anyone** who had **breath remain.** 15 **Just as Yahweh had instructed `Moses His servant, so Moses had instructed `Joshua, and so Joshua did. He was not withdrawn from** the [sp]**fulfillment** of **all** [w]**that Yahweh had instructed `Moses.**

16 +**Thus Joshua** [l]**took `˙this entire ˙land: the hill** country of Judah, + **`all the Negeb,** + **`all the land of Goshen,** + **`the low** foothills, + **`the Arabah,** + `the **hill** country **of Israel and its low** foothills. 17 **From ˙Mount ˙Halak** ˙which **ascends**[l] to **Seir, and as far as Baal-gad in the valley of Lebanon under Mount Hermon,** + **he seized `all their kings,** + [l]**smote them and** [c]**put them** to [l]**death.** 18 For **many days Joshua** [d]**made war** `with **all ˙these ˙kings.** 19 **Barring the Hivite dwellers**[l] **of Gibeon,** there [b]**was no**[t] **city which** [c]**made peace** ›**with** the **sons of Israel,** who **took** `them **all in battle;** 20 **for it** [b]**came from `Yahweh** Who › [fast]**fortified**⁻ **`their heart to meet `Israel** in ˙**battle** in order **that they might** be **doomed**⁻ and **no grace** at all › [b]**come**

to them, [t]**so that they might** be **exterminated**⁻**, just as Yahweh had instructed `Moses.**

21 + [i]**At ˙that time Joshua** [l]**set** out **and** [l]**cut** off `the **Anakim from the hill** country; **from Hebron, from Debir, from Anab,** + **from** the **whole hill** country **of Judah and from** the **whole hill** country **of Israel; Joshua doomed them** [wi]**and their cities.** 22 **Non**e of the **Anakim was left in** the **land of** the **sons of Israel; but** some **were** left **remain**ing **in Gaza, in Gath, and in Ashdod.** 23 +**Thus Joshua** [l]**took `the entire land** in **accord** with **all** [w]**that Yahweh had** [sp]**promised to Moses; and Joshua** [l]**gave it ›as** an **allotment to Israel according** to **their apportionments for their tribes.** +**As** for **the land, it was quiet from war.**

12 + **These** are the **kings of the land whom** the **sons of Israel smote; and they** [l]**tenanted `their land in ˙Transjordan** to**ward the sunrise, from Wadi Arnon as far as Mount Hermon,** +**with all the Arabah** [ra]**eastward:** 2 **Sihon king of the Amorite** ˙who had **dwelt**[l] **in Heshbon, ruling from Aroer which** is **on** the **ridge of Wadi Arnon, and** from the **mid**dle **of the wadi** +**with half of ˙Gilead** + **as far as the Wadi Jabbok** and the **boundary of** the **sons of Ammon.** 3 + He had ruled over **the Arabah** [ra]**eastward as far as** the **Lake of Chinnereth, and as far as** the **Sea of the Arabah, the Salt Sea,** [ra]**eastward** by **way of Beth-˙jeshimoth, and** [f] **southerly under the slopes of Pisgah.** 4 +**Also** the **territory of Og king of ˙Bashan,** one [f]**of** those **left of the Rephaim,** ˙who had **dwelt**[l] **in Ashtaroth and in Edrei,** 5 + **ruling** [i]**over Mount Hermon and** [i] **Salecah and** [i] **all ˙Bashan as far as** the **boundary of the Geshurite,** + **the Maacathite and half of ˙Gilead,** down to the **boundary of Sihon king of Heshbon.** 6 **Moses** the **servant of Yahweh, and** the **sons of Israel, they had smitten them. And Moses** the **servant of Yahweh** had [l]**given it** as a **tenancy to** the **Reubenite,** + **to** the **Gadite and to the half tribe of Manasseh.**

7 + **These** are the **kings of the land whom Joshua and** the **sons of Israel smote** [i] [p]**beyond the Jordan westward, from Baal-gad in the valley of Lebanon** + **as far as ˙Mount ˙Halak** ˙which **ascends**[l] to[d] **Seir.** + **Joshua** [l]**gave it to** the **tribes of Israel** as a **tenancy according** to **their apportionments,** 8 **in** the **hill** country, + **in** the **low** foothills, + **in** the **Arabah,** + **in** the **slopes,** + **in** the **wilderness and in** the **Negeb,** in the areas of **the Hittite, the Amorite and the Canaanite, the Perizzite, the Hivite and the Jebusite:**

9 The **king of Jericho, one; the king of Ai, which** is [f]**at** the **side**

of Bethel, one; [10] the **king of Jerusalem, one;** the **king of Hebron,**
one; [11] the **king of Jarmuth, one;** the **king of Lachish, one;** [12] the
king of Eglon, one; the **king of Gezer, one;** [13] the **king of Debir,**
one; the **king of Geder, one;** [14] the **king of Hormah, one;** the **king**
of Arad, one; [15] the **king of Libnah, one;** the **king of Adullam, one;**
[16] the **king of Makkedah, one;** the **king of Bethel, one;** [17] the **king**
of Tappuah, one; the **king of Hepher, one;** [18] the **king of Aphek,**
one; the **king of Lasharon, one;** [19] the **king of Madon, one;** the
king of Hazor, one; [20] the **king of Shimron-meron, one;** the **king of**
Achshaph, one; [21] the **king of Taanach, one;** the **king of Megiddo,**
one; [22] the **king of Kedesh, one;** the **king of Jokneam ›in Carmel,**
one; [23] the **king of Dor ›in Naphoth-dor, one;** the **king of Goyim**
›in Gilgal, one; [24] the **king of Tirzah, one; thirty-one kings** in **all.**
13 [+]**When Joshua was old** and **was** [in]**advanced in days,** [+] **Yahweh**
[l]**said to him: You´ are old** and **are** [in]**advanced in days, and very**
much[–] of **the land** still **remains for** enjoying **its tenancy**[–]**.** [2] **This**
is **the remaining ˙land: all** the **circuits of the Philistines and all**
those **of the Geshurite,** [3] **from the Shihor** [w]**that** is **adjoining Egypt,**
[+] **as far as** the **territory of Ekron northward,** all **is** [l]**accounted ›**
Canaanite, under [7]**the**[0] **five chieftains of** the **Philistines: the Gazite**
and the Ashdodite, the Ashkelonite, the Gittite and the Ekronite;
[+]**also the Avvim** [4] [f]**on** the **south; all the Canaanite land** [+] **~from**
Arah~ which belongs **to** the **Sidonians, as far as Aphek**[d]**, as far as**
the Amorite boundary; [5] [+]**then the Gebalite ˙land and all ˙Leba-**
non toward **˙sunrise from Baal-gad under Mount Hermon as far**
as Lebo-hamath; [6] **all dwellers**[l] **of the hill** country **from ˙Lebanon**
as far as Misrephoth-maim, all the **Sidonians. I My**self **shall evict**
them [f] **before** the **sons of Israel. But allocate it to Israel** [i]**by allot-**
ment, just as I have instructed you. [7] **And now apportion ˋthis ˙land**
[i]**by allotment to the nine tribes and the half tribe** of **˙Manasseh.**
[8] **With it**[◊] **the Reubenite and the Gadite had taken their allot-**
ment [w]**that Moses** [g]**assigned to them in ˙Transjordan** to**ward** the
sun**rise, just as Moses** the **servant of Yahweh** [g]**assigned** it **to them:**
[9] **from Aroer** [w] **on** the **ridge of Wadi Arnon and the city** [w] **in** the
middle **of the wadi, and all the tableland** from **Medeba as far as**
Dibon, [10] [+] **all** the **cities of Sihon king of the Amorite, who had**
reigned in Heshbon, as far as the **boundary of** the **sons of Ammon,**

13:4 ~~~ **from Arah:** MT **Mearah.**
13:8 **it:** i.e., the other half-tribe of Manasseh.

11 + ˙**Gilead and** the **territory of the Geshurite and the Maacathite**
and all Mount Hermon and all ˙Bashan as far as Salecah; 12 **all** the
kingdom of Og in Bashan, who had reigned in Ashtaroth and in
Edrei. He´ had remained as one [f]**of** those **left of the Rephaim.**
+ **Moses** [l]**smote them and** [l]**evicted them.** 13 +**Yet** the **sons of Israel**
did **not evict `the Geshurite and `the Maacathite;** +**thus Geshur**
and Maacath [l]**dwell** [i] **within Israel until ˙this ˙day.** 14 **But to the**
tribe of Levi he [g]**assigned no**[t] **allotment.** The **fire** offering**s of Yah-**
weh Elohim of Israel, these are **his allotment, just as** [7]**Yahweh**[0]
spoke ˃concerning him.

15 + This is what **Moses** [lg]**assigned to** the **stock of** the **sons of**
Reuben for their families, 16 **and it** [l]**became theirs: The territory**
from Aroer [w] **on** the **ridge of Wadi Arnon and the city** [w] **in** the **mid-**
dle **of the wadi,** + **all the tableland up** to **Medeba,** 17 **Heshbon and**
all its cities [w] [i]**on** the **tableland: Dibon,** + **Bamoth-baal,** + **Beth-**
baal-meon, 18 + **Jahaz,** + **Kedemoth,** + **Mephaath,** 19 + **Kiriathaim,**
+ **Sibmah,** + **Zereth-˙shahar** [i]**on** the **hill of the vale,** 20 + **Beth-peor,**
+ **the slopes of Pisgah, and Beth-˙jeshimoth;** 21 + **all** the **cities of the**
tableland and all the **kingdom of Sihon king of the Amorite, who**
**had reigned in Heshbon, `whom Moses smote** together +**with** `the
princes of Midian, `Evi,** + **`Rekem, + **`Zur,** + **`Hur and `Reba, vas-**
sals of Sihon and **dwellers**[l] **of the land.** 22 + **˃Among their** [wd]**slain**
was **`Balaam son of Beor, the diviner**[l]**,** whom the **sons of Israel**
killed [i]**with** the **sword.** 23 + The **boundary of** the **sons of Reuben**
[lb]**was the Jordan and** its **bounds. This** was the **allotment of** the **sons**
of Reuben for their families, ˙those **cities and their hamlets.**

24 + This is what **Moses** [lg]**assigned to** the **stock of Gad, to** the **sons**
of Gad for their families, 25 **and it** [l]**became their ˙territory: Jazer,**
+ **all the cities of Gilead** +**with half** the **land of** the **sons of Ammon**
as far as Aroer, which is **adjoining Rabbah;** 26 + **from Heshbon as**
far as Ramath-˙mizpeh and Betonim, and from Mahanaim as far
as the **boundary ˃of Debir;** 27 **and in** the **vale, Beth-haram,** + **Beth-**
nimrah, + **Succoth, and Zaphon,** the **rest of** the **kingdom of Sihon**
king of Heshbon, the Jordan and its **bounds as far as** the **end of**
the **Lake of Chinnereth,** [p]**beyond the Jordan** [ra]**eastward.** 28 **This**
was the **allotment of** the **sons of Gad for their families,** ˙those **cit-**
ies and their hamlets.

29 + This is what **Moses** [lg]**assigned to** the **half tribe of Manasseh;**
+ **it** [lb]**was for** the **half stock of** the **sons of Manasseh for their fam-**

ilies, 30 **and it** [l]**became their territory: From Mahanaim** through **all** ˙**Bashan, all** the **kingdom of Og king of** ˙**Bashan, and all of Havvoth-jair** [w] **in Bashan, sixty cities,** 31 **and half of** ˙**Gilead,** +**also Ashtaroth and Edrei,** the **royal cities of Og in Bashan.** This was **for** the **sons of Machir son of Manasseh,** that is, **for half of** the **sons of Machir for their families.**

32 **Those** were the territories **which Moses allotted in** the **plains of Moab** [f] [p]**beyond** ˃ the **Jordan** [ra]**eastward** of **Jericho.** 33 +**Yet to the tribe of Levi Moses** [g]**assigned no**[t] **allotment. Yahweh Elohim of Israel, He** is **their allotment, just as He had spoken** ˃**concerning them.**

14 + **These** are the portions [w]**that** the **sons of Israel were allotted in** the **land of Canaan,** [w]**that Eleazar the priest,** + **Joshua son of Nun and** the **patriarchal heads of the stocks** ˃**of** the **sons of Israel allotted** `to **them.** 2 **Their allotment** was assigned [i]**by lot, just as Yahweh had instructed** [i]**by means of Moses** ˃**concerning the nine stocks and the half stock;** 3 **for Moses had** [g]**assigned** the **allotment of the two stocks and the half stock** [f] [p]**beyond** [t] the **Jordan.** + **He had not** [g]**assigned** any **allotment** [i] [mid]**among them to** the **Levites;** 4 **for** whereas the **sons of Joseph had become two stocks, Manasseh and Ephraim,** + **they had given no**[t] **portion to** the **Levites in** the **land, but rather cities to dwell** in **and their common** lands **for their cattle and for their acquisitions.** 5 **Just as Yahweh had instructed** `**Moses, so** the **sons of Israel did** +**when they** [l]**apportioned** `**the land.**

6 +**Then** the **sons of Judah** came [l]**close to Joshua** [i]**at Gilgal, and Caleb son of Jephunneh the Kenezite** [l]**said to him: You´ know** `**the word** [w]**that Yahweh spoke** [i]**at Kadesh-barnea to Moses, the man of Elohim, concerning me and concerning you.** 7 **I** was **forty years old** [i]**when Moses** the **servant of Yahweh sent**⁻ `**me from Kadesh-barnea to spy** out `**the land. And I** [l]**returned** the **word** `to **him just as** it was [wi]**on my heart.** 8 +**Yet my brothers who** went **up with me, they** [c]**made** `the **heart of the people melt,** +**while I´ fully** [m]**followed after Yahweh my Elohim.** 9 + **Moses** [l]**swore** [i]**on** ˙**that day,** ˃ **saying**⁻**, Assuredly the land** [i]**on which your foot has trod shall become** ˃ an **allotment for you and for your sons until** the **eon, for you have fully** [m]**followed after Yahweh my Elohim.** 10 **And now behold, Yahweh has** [c]**preserved** `**me alive, just as He** [sp]**promised,** through **these forty-five years since Yahweh spoke** `**this** ˙**word to Moses,** [w]**while**

Israel walked in the **wilderness. And now behold, I** am **eighty-five years old today.** 11 **I** am [fr]**still** as **steadfast today as** [w] [i]**on** the **day Moses sent⁻ `me** out**. As my vigor** was **then,** + [as]**so** is **my vigor now for battle,** + **for** going **forth⁻ and** ˃ **coming⁻** on duty**.** 12 +**Hence** [g]**assign now to me `this ˙hill** country [w]**that Yahweh** [sp]**promised** [i]**on ˙that day; for you´ heard** [i]**on ˙that day that** the **Anakim** are **there, and large fortressed**[l] **cities; if only Yahweh** is `with **me,** + **I will evict them just as Yahweh** [sp]**promised.**

13 +**Then Joshua** [l]**blessed him and** [lg]**assigned `Hebron to Caleb son of Jephunneh** ˃**as** an **allotment.** 14 **Therefore Hebron became for Caleb son of Jephunneh the Kenezite** ˃ an **allotment until ˙this ˙day because** [w] **he fully** [m]**followed after Yahweh Elohim of Israel.** 15 +**Now** the **name of Hebron** had **previously** been **Kiriath-arba. This** Arba had been **the greatest ˙man** [i]**among** the **Anakim.** +**As** for **the land, it was quiet from war.**

15 + **The lot for** the **stock of** the **sons of Judah for their families** [lb]**reached southward to** the **boundary of Edom,** to the **wilderness of Zin** [f]**at** the **outmost south.** 2 + **Their south boundary** [lb]**was** [f] the **end of the Salt Sea, from the tongue ˙facing** toward the **Negeb.** 3 + **It** went **forth to** [f] the **south** ˃**of** the **ascent of Akrabbim,** + **passed** on to[d] **Zin,** + **ascended** [f]**to** the **south** ˃**of Kadesh-barnea,** + **passed** on to **Hezron,** + **ascended** to[d] **Addar, and** went **around** to[d] **˙Karka;** 4 +**then it passed** on to[d] **Azmon and** came **forth** to the **Wadi of Egypt.** + **The boundary** [b]**ended** at[d] the **sea** and its **coastline. This shall** [b]**be your south boundary.**

5 + The **east**[d] **boundary** was **the Salt Sea unto** the **end of the Jordan. And** the **boundary** ˃**on** the **north**[d] **edge** was **from** the **tongue of the Sea** [f]**at** the **end of the Jordan.** 6 + **The boundary ascended** to **Beth-hoglah and passed** [f] **north** ˃**of Beth-˙arabah;** + **the boundary ascended** to the **stone of Bohan son of Reuben.** 7 +**Then the boundary ascended from** the **vale of Achor** to[d] **Debir, and** so **northward, turning toward** ˃ **˙Gilgal,** [w] **over against** ˃ the **ascent of Adummim, which** is [f] **south** ˃**of** the **wadi;** +**from** there **the boundary passed** on **to** the **waters of En-shemesh, and its border-area** [b]**was** ˃**at En-rogel.** 8 **The boundary** +**then ascended** into the **ravine of** the **son of Hinnom** ˃**along** [f] the **southern flank of the Jebusite** city, **that** is, of **Jerusalem. And the boundary ascended to** the **summit of the hill** [w]**that** is **adjoining** the **ravine of Hinnom** on[d] the **west,** [w] [i]**at** the **northern**[d] **end of** the **vale of Rephaim.**

9 + **The boundary was drawn from** the **summit of the hill to** the
spring of the **waters of Nephtoah;** + **it** went **forth to** the **cities of**
Mount Ephron; +**then the boundary was drawn** to **Baalah, that**
is, to **Kiriath-jearim.** 10 + **From Baalah the boundary** went **around**
westward to Mount Seir◊ **and passed** on *f* **north***d* ›**of** the **flank of**
Mount Jearim, that is, of **Chesalon.** +**Then it descended** to **Beth-**
shemesh and passed on to **Timnah.** 11 + **The boundary** went **forth**
to the **northern***d* **flank of Ekron;** + **the boundary was drawn** to*d*
Shikkeron, + **passed** on to **Mount Baalah, and** went **forth** to **Jabneel.**
And the boundary *b***ended** at the **coastline** of*d* the **sea.** 12 +**Thus the**
western boundary was **the Great Sea***d* **and** its coast**line. This** was
the **boundary of** the **sons of Judah round about for their families.**

13 + According **to Yahweh's bidding to Joshua, he** *g***assigned to**
Caleb son of Jephunneh a **portion** *i mid***among** the **sons of Judah,**
`namely **Kiriath-arba, that** is, **Hebron** (Arba was **the father of Anak).**
14 + **Caleb** ˡ**evicted from there `the three sons of Anak, `Sheshai,**
+ **`Ahiman and `Talmai,** ˙those **born of Anak.** 15 + **From there he** went
ˡ**up** ›**against** the **dwellers**ˡ **of Debir;** +**now** the **name of Debir** had
previously been **Kiriath-sepher.** 16 + **Caleb** ˡ**said, Who**ever ˡ**smites**
`Kiriath-sepher and seizes it,** + **to him I will give `my daughter
Achsah ›**as wife.** 17 + **Caleb's kinsman Othniel son of Kenaz** ˡ**seized**
it, and he ˡ**gave** › **him `his daughter Achsah** ›**as wife.**

18 + **It** ˡ*b***occurred** *i***when she came**¯ to him +**that she** ˡ**incited him**
to request a **field from `her father.** +**When she** ˡ**came down off**
the donkey, + **Caleb** ˡ*sa***asked** › **her, What** would **you** ›**have?** 19 + **She**
ˡ*sa***replied,** Do *g***grant** › **me** a **blessing**◊ gift; *t***since you have** *g***set me**
in the parched **area of the Negeb, give** › **me** +**also springs of water.**
+**So he** ˡ**gave** › **her** `the **upper springs and** `the *u***lower springs.**

20 **This** is the **allotment of** the **stock of** the **sons of Judah for**
their families.

21 + **The** *f* **outmost cities for** the **stock of** the **sons of Judah in** the
Negeb toward the **boundary of Edom** ˡ*b***were: Kabzeel,** + **Eder,**
+ **Jagur,** 22 + **Kinah,** + **Dimonah,** + **Adadah,** 23 + **Kedesh,** + **Hazor,**
+ **Ithnan,** 24 **Ziph,** + **Telem,** + **Bealoth,** 25 + **Hazor-hadattah, and**
Kerioth-hezron, that is, **Hazor,** 26 **Amam,** + **Shema,** + **Moladah,**
27 + **Hazar-gaddah,** + **Heshmon,** + **Beth-pelet,** 28 + **Hazar-shual,**
+ **Beer-sheba,** + **Biziothiah,** 29 **Baalah,** + **Iim,** + **Ezem,** 30 + **Eltolad,**

15:10 Mount Seir: not the Seir of Edom.
15:19 blessing: change of one pointed vowel yields **reservoir.**

+ **Chesil,** + **Hormah,** 31 + **Ziklag,** + **Madmannah,** + **Sansannah,**
32 + **Lebaoth,** + **Shilhim,** + **Ain, and Rimmon; twenty-nine cities**◊
in **all and their hamlets.**

33 **In** the **low** foothills**: Eshtaol,** + **Zorah,** + **Ashnah,** 34 + **Zanoah,**
+ **En-gannim, Tappuah,** + **·Enam,** 35 **Jarmuth,** + **Adullam, Socoh,**
+ **Azekah,** 36 + **Shaaraim,** + **Adithaim,** + **·Gederah, and Gederothaim;**
fourteen cities◊ **and their hamlets.**

37 **Zenan,** + **Hadashah,** + **Migdal-gad,** 38 + **Dilean,** + **·Mizpah,**
+ **Joktheel,** 39 **Lachish,** + **Bozkath,** + **Eglon,** 40 + **Cabbon,** + *M***Lahmam~***s***,**
+ **Kithlish,** 41 + **Gederoth, Beth-dagon,** + **Naamah, and Makkedah;**
sixteen cities and their hamlets.

42 **Libnah,** + **Ether,** + **Ashan,** 43 + **Iphthah,** + **Ashnah,** + **Nezib,**
44 + **Keilah,** + **Achzib and Mareshah; nine cities and their hamlets.**

45 **Ekron** +**with its outskirts and its hamlets;** 46 **from Ekron**
+ to**ward** the **sea, all** *w***that** are *on***by** the **side of Ashdod, and their**
hamlets; 47 **Ashdod, its outskirts and its hamlets; Gaza, its out-**
skirts and its hamlets as far as the **Wadi of Egypt and the Great**
·Sea +**with** its coast**line.**

48 + **In** the **hill** country**: Shamir,** + **Jattir,** + **Socoh,** 49 + **Dannah,**
+ **Kiriath-sannah, that** is, **Debir,** 50 + **Anab,** + **Eshtemoh,** + **Anim,**
51 + **Goshen,** + **Holon and Giloh; eleven cities and their hamlets.**

52 **Arab,** + **Dumah,** + **Eshan,** 53 + **Janim,** + **Beth-tappuah,** + **Aphekah,**
54 + **Humtah,** + **Kiriath-arba, that** is, **Hebron, and Zior; nine cities**
and their hamlets.

55 **Maon, Carmel,** + **Ziph,** + **Juttah,** 56 + **Jezreel,** + **Jokdeam,**
+ **Zanoah,** 57 **·Kain, Gibeah, and Timnah: ten cities and their ham-**
lets.

58 **Halhul, Beth-zur,** + **Gedor,** 59 + **Maarath,** + **Beth-anoth and**
Eltekon: six cities and their hamlets.

60 **Kiriath-baal, that** is, **Kiriath-jearim, and ·Rabbah: two cities**
and their hamlets.

61 **In** the **wilderness: Beth-·arabah, Middin,** + **Secacah,** 62 + **·Nib-**
shan, + **the City of Salt, and En-gedi: six cities and their hamlets.**

63 +**As** for **`the Jebusite dwelling** in **Jerusalem,** the **sons of Judah**
were not |**able to evict them;** +**so the Jebusite** |**dwell** `with the **sons**
of Judah in Jerusalem until ·this ·day.

16 + **The lot** came |**forth for** the **sons of Joseph from** the **Jordan**

15:32,36 The number is uncertain.
15:40 *M-~s* **Lahmam:** Hb **Lahmas.**

at **Jericho,** ›**from** the **waters of Jericho** [ra]**east**[d] of **the wilderness.**
From Jericho it **ascended**[l] **in**to the **hill** country to **Bethel.** 2 + **It**
went **forth from Bethel** to[d] **Luz and passed** on **to Ataroth,** the **ter-**
ritory of the Archite, 3 + **descended westward to** the **territory of**
the Japhletite as far as the **boundary of** [u]**Lower Beth-horon and**
[fr] **Gezer, and** [b]**ended** at[d] the **sea** and **its coastline.** 4 +**Thus** the **sons**
of Joseph, Manasseh and Ephraim, gained their [l]**allotment.**

5 + The **territory of** the **sons of Ephraim for their families** + [lb]**was**
as follows**:** The **boundary of their allotment** [ra]**eastward** [lb]**was**
Ataroth-addar as far as Upper Beth-horon. 6 + **The boundary**
went **forth** to[d] **the sea.** ˙**Michmethath** was [f]**on** the **north.** +**Then** on[d]
the [ra]**east the boundary** went **around Taanath-shiloh and passed**
`beyond **it** [f]**on** the [ra]**east** to[d] **Janoah;** 7 + **from Janoah**[d] **it descended**
to **Ataroth and** to[d] **Naarah,** + **touched on** [i] **Jericho, and** went **forth**
to **the Jordan.** 8 **From Tappuah the boundary** [l]**went westward**
to **Wadi Kanah, and** [b]**ended** at[d] **the sea** and **its coastline. This** is
the **allotment of** the **stock of** the **sons of Ephraim for their fam-**
ilies, 9 together +**with the separate** ˙**cities for** the **sons of Ephraim**
[i mid]**within** the **allotment of** the **sons of Manasseh, all** ˙those **cities**
and their hamlets. 10 +**Yet they** did **not evict** `**the Canaanite** ˙**dwell-**
ing in Gezer; +**so the Canaanite** [l]**dwells** [i] **among Ephraim until**
˙**this** ˙**day and** [lb]**is** ›**under tributary service**[l]**.**

17 +**This** [lb]**was the lot for** the **stock of Manasseh, for he** was the **first-**
born of Joseph. As **for Machir,** the **firstborn of Manasseh** and **the**
father of Gilead, [t]**since he´** [b]**was** a **man of war,** › **he came** to [lb]**have**
˙**Gilead and** ˙**Bashan.** 2 +**So** the lot [lb]**was for the rest**[l] of **Manasseh's**
sons ›**by their families: for** the **sons of Abiezer,** + **for** the **sons of**
Helek, + **for** the **sons of Asriel,** + **for** the **sons of Shechem,** + **for**
the **sons of Hepher and for** the **sons of Shemida. Those** were the
sons of Manasseh son of Joseph, the males ›**by their families.**

3 +**As for Zelophehad son of Hepher son of Gilead son of Machir**
son of Manasseh, › **he came** to [b]**have no**[t] **sons but rather daugh-**
ters; and these are the **names of his daughters: Mahlah,**
+ **Noah, Hoglah, Milcah and Tirzah.** 4 + **They** [l]**approached** › **facing**
Eleazar the priest, +**also** › **facing Joshua son of Nun, and** › **facing**
the princes, › **saying**–**, Yahweh, He instructed** `**Moses to give** › **us**
an **allotment** [i mid]**among our brothers.** +**So,** ›**at** the **bidding of Yah-**
weh, he [lg]**assigned to them** an **allotment** [i mid]**among their father's**
brothers. 5 +**Thus ten districts** [l]**fell** to **Manasseh, aside from the**

land of Gilead and ˙Bashan, [w]**that** is[f] **across** › the **Jordan** 6 [t]**because** the **daughters of Manasseh were allotted** an **allotment** [i mid]**among his sons.** +**As** for **the land of Gilead, it** [b]**was** assigned **to the rest**[l] of **Manasseh's sons.**

7 + The **boundary of Manasseh** [lb]**reached from Asher** to ˙**Michmethath, which** is **overlooking Shechem.** + **The boundary went to the south to**ward the **dwellers**[l] **of En-tappuah.** 8 The **area of Tappuah** [b]**belonged to Manasseh;** +**yet Tappuah** itself, ›**on** the **boundary of Manasseh,** belonged **to** the **sons of Ephraim.** 9 +**Then the boundary descended** to **Wadi Kanah.** ˙**Those cities** to[d] the **south** ›**of** the **wadi,** [i mid]**among** the **cities of Manasseh,** belonged **to Ephraim.** + The **boundary of Manasseh** was[f] **north** ›**of** the **wadi, and** [lb]**ended** at[d] **the sea** and **its coastline.** 10 **Southward** the area was **for Ephraim, and northward for Manasseh, and the sea** [lb]**was its boundary.** + **They** [l]**touched on** [i] **Asher** [f]**in** the **north and** [i]**on Issachar** [f]**in** the [ra]**east.**

11 + With**in Issachar and** [i] **Asher, Manasseh** [lb]**came** to ›**have Beth-shean and its outskirts,** + **Ibleam and its outskirts,** + `the **dwellers**[l] **of Dor and its outskirts,** + the **dwellers**[l] **of En-dor and its outskirts,** + the **dwellers**[l] **of Taanach and its outskirts, and** the **dwellers**[l] **of Megiddo and its outskirts. (The third** is **Naphoth-**dor.)◊

12 +**Yet** the **sons of Manasseh were not able to take over** `**those** ˙**cities,** +**since the Canaanite was** [l]**disposed to dwell in** ˙**this area.** 13 +**When it came** to [l]**be that** the **sons of Israel were steadfast,** +**then they** [lg]**put** `**the Canaanite** ›**under tributary** service**.** +**Yet** Israel did **not evict,** nay **evict**⁻ **him.**

14 + The **sons of Joseph** [l]**spoke** `to **Joshua,** › **saying**⁻**,** For **what reason have you given to us** as an **allotment** a **single lot and one district?** + **We** are a **numerous people,** [fr] [w]**since Yahweh has blessed us hitherto.** 15 + **Joshua** [lsa]**answered** › **them, If you** are a **people** so **numerous,** go **up for you**rselves to[d] **the wildwood, and you will clear off** an area **for you**rselves **there in** the **land of the Perizzite and the Rephaim,** seeing **that for you space is cramped** in the **hill** country **of Ephraim.** 16 + The **sons of Joseph** [lsa]**replied, The hill** country does **not** [l]**provide** space **for us; and** [i] **all the Canaanite**s ˙who are **dwelling in the vale country** have **chariots of iron,** › both [w]**those in Beth-shean and its outskirts and** › [w]**those in** the **vale of Jezreel.** 17 +**But Joshua** [lsa]**declared to** the **house of Joseph, to**

17:11 i.e., **the third** place listed above is **Naphoth-**dor; *cf* 12:23.

Ephraim and ›Manasseh, › saying⁻, You are indeed a **numerous people, and you ›have great vigor.** There **shall** [b]**be for you not** only a **single lot,** 18 **for** the whole **hill** country **shall** [b]**be yours; though it** is **wildwood,** + **you will clear it off. And it will become yours** up to **its border-area** [t]**when you** [l]**evict `the Canaanite, though he ›has chariots of iron,** even **though he** be **unyielding.**
18 +**Then** the **whole congregation of** the **sons of Israel** [l]**assembled** at **Shiloh, and they** [c]**set** up the [l]**tabernacle there,** `the **tent of appointment. The land, it was** +**now subdued before them;** 2 +**yet seven tribes were** [l]**left** [i]**among** the **sons of Israel, who had not been apportioned `their allotment.** 3 +**So Joshua** [l]**said to** the **sons of Israel:**

How [fr]**long** will **you be slack**[l] **›about setting out⁻ to tenant `the land** [w]**that Yahweh Elohim of your fathers has given › you?** 4 [get]**Appoint for you three men ›from** each **tribe;** + **I shall send them** +**that they may set out and** [go]**survey** [i] the **land,** + **map `it corresponding to their allotment, and** then **come to me.** 5 + **They will apportion `it** among them**selves** in**to seven portions.** Yet **Judah shall stay** [on]**in its territory** [f]**in** the **south, and** the **house of Joseph shall stay** [on]**in their territory** [f]**in** the **north.** 6 +**As** for **you, you shall map `the land** in **seven portions, and you will bring** the survey **to me** [bd]**hither;** +**then I will ~throw~ lots for you here before Yahweh our Elohim.** 7 [t]**Yet** there **is no portion for** the **Levites** [i] **among you,** [t]**since** the **priesthood of Yahweh** is **their allotment. And Gad and Reuben and the half tribe of Manasseh have taken their allotment** [f] **across ›** the **Jordan** [ra]**eastward, which Moses** the **servant of Yahweh** [g]**assigned to them.**

8 +**When the men** [l]**set out** +**to** [l][go]**journey,** + **Joshua** [l]**instructed** `those ˋwho were **going, to map `the land, › saying⁻, Go and** [go]**survey** [i] the **land,** + **map `it and return to me.** + **Here** [i]**at Shiloh I shall fling lots for you before Yahweh.** 9 +**So the men** [l]**went and** [l]**passed** [i]**through** the **land;** + **they** [l]**mapped it** according **to cities ›in seven portions on** a **scroll and** [l]**came** back **to Joshua to the camp** at **Shiloh.** 10 +**Then** [i]**at Shiloh Joshua** [l]**flung lots for them before Yahweh.**

+ **There Joshua** [l]**apportioned `the land to** the **sons of Israel according** to **their apportionments.** 11 + The **lot** of the **stock of** the **sons of Benjamin** came [l]**up for their families:** + The **territory of their lot** came [l]**forth between** the **sons of Judah and** [bt] the **sons**

18:6 ~~~ **throw:** Hb **shoot.**

of Joseph. 12 + **Their ˙boundary ˃on** the **northern**[d] **edge** [l][b]**continued from the Jordan;** +**then the boundary ascended to** the **flank of Jericho** [f]**on** the **north,** + **ascended westward in**to the **hill** country, **and its border-area** [b]**was** to**ward** the **wilderness of Beth-aven.** 13 + **From there the boundary passed** on to**ward Luz, to** the **flank** of[d] **Luz** to**ward** the **south** slope, **that** is, **Bethel.** +**Then the boundary descended** to **Ataroth-addar over the hill** country [w]**that** is [f] **south ˃of** [u]**Lower Beth-horon.** 14 + **The boundary was drawn from the hill** [w] **adjoining Beth-horon** on[d] the **south, and** went **around ˃along** its **western edge southward;** + **its border-area** [b]**was ˃at Kiriath-baal, that** is, **Kiriath-jearim,** a **city of** the **sons of Judah. This** was the **western edge.**

15 + The **southern**[d] **edge** began **from** the **outmost** part **of Kiriath-jearim, and the boundary** went **forth westward and** came **forth to** the **spring of** the **waters of Nephtoah.** 16 +**Then the boundary descended to** the **fringe of the hill** [w] **adjoining** the **ravine of** the **son of Hinnom,** [w] [i]**at** the **northern**[d] end [i]**of** the **vale of Rephaim;** + **it descended** the **ravine of Hinnom ˃along** the **southern**[d] **flank of the Jebusite** city **and descended** to **En-rogel;** 17 +**then it was drawn** [f] **north**ward **and** went **forth** to **En-shemesh and** came **forth to Geliloth,** [w]**that** is **over against** the **ascent of Adummim;** + **it descended** to the **stone of Bohan son of Reuben** 18 **and passed** on **to** the **northern**[d] **flank toward the Arabah and descended** into[d] **the Arabah.** 19 +**Then the boundary passed** on **to** the **northern**[d] **flank of Beth-hoglah, and** the **border-area of the boundary** [b]**was ˃at** the **northern**[d] **tongue of the Salt Sea, ˃at** the **southward end of the Jordan. This** was the **south boundary.** 20 + **The Jordan** [l]**bounded ˋit ˃on** the **eastern**[d] **edge. This** is the **allotment of** the **sons of Benjamin for their families, ˃with its boundaries round about.**

21 + **The cities for** the **stock of** the **sons of Benjamin for their families** [b]**were: Jericho,** + **Beth-hoglah,** + **Emek-keziz,** 22 + **Beth-˙arabah,** + **Zemaraim,** + **Bethel,** 23 + **˙Avvim,** + **˙Parah,** + **Ophrah,** 24 + **Chephar-˙ammoni,** + **˙Ophni and Geba, twelve cities and their hamlets;** 25 **Gibeon,** + **˙Ramah,** + **Beeroth,** 26 + **˙Mizpah,** + **˙Chephirah,** + **˙Mozah,** 27 + **Rekem,** + **Irpeel,** + **Taralah,** 28 + **Zelah, ˙Eleph,** + **the Jebusite** city, **that** is **Jerusalem, Gibeath** and **Kiriath; fourteen cities and their hamlets. This** is the **allotment of** the **sons of Benjamin for their families.**

19 + **The second ˙lot** came [l]**forth for Simeon,** ˃ the **stock of** the **sons**

of Simeon, for their families. + **Their allotment** [lb]**was** [i mid]**within** the
allotment of the **sons of Judah.** 2 + **In their allotment they** [lb]**came**
to [›]**have: Beer-sheba (**[+]**or Sheba),** + **Moladah,** 3 + **Hazar-shual,**
+ **Balah,** + **Ezem,** 4 + **Eltolad,** + **Bethul,** + **Hormah,** 5 + **Ziklag,** + **Beth-**
marcaboth, + **Hazar-susah,** 6 + **Beth-lebaoth, and Sharuhen, thir-**
teen cities and their hamlets; 7 **Ain, Rimmon,** + **Ether,** + **Ashan,**
four cities and their hamlets; 8 +**also all the hamlets** [w]**that** were
around these cities as far as Baalath-beer and **Ramah-negeb.**
This is the **allotment of** the **stock of** the **sons of Simeon for their**
families; 9 **from** the **district of** the **sons of Judah** was the **allotment**
of the **sons of Simeon** taken, **for** the **portion of** the **sons of Judah**
[b]**was** too **much** [f]**for them;** +**hence** the **sons of Simeon** gained an
[l]**allotment** [i mid]**within their allotment.**

10 + **The third lot** came [l]**up for** the **sons of Zebulun for their**
families. + The **boundary of their allotment** [lb]**reached as far as**
Sarid. 11 + **Their** southern **boundary ascended** [›] **westward and** on to
Maralah; + **it touched on** [i] **Dabbesheth and came** up**on** [›] **the wadi** [w]
adjoining Jokneam. 12 + **It turned back from Sarid** along[d] the **east**
side, toward **the sunrise,** [on]**past** the **territory of Chisloth-tabor,** +
came **forth to Daberath and ascended** to **Japhia.** 13 + **From there**
it passed on back to[d] the **east,** to**ward** the sun**rise,** to[d] **Gath-hepher,**
to[d] **Eth-kazin, and** came **forth** at **Rimmon, being drawn** to **Neah.**
14 +**Then the boundary** went **around it**[f] **north**ward **of Hannathon;**
+ **its border-area** [b]**was** the **ravine of Iphtah-el,** 15 +**with Kattath,**
+ **Nahalal,** + **Shimron,** + **Idalah and Bethlehem, twelve cities and**
their hamlets. 16 **This** is the **allotment of** the **sons of Zebulun for**
their families, those cities and their hamlets.

17 **The fourth lot** came **forth for Issachar,** [›] the **sons of Issachar**
for their families. 18 + **Their territory** [lb]**reached** beyond[d] **Jezreel**
+ to **Chesulloth,** + **Shunem,** 19 + **Hapharaim,** + **Shion,** + **Anaharath,**
20 + **Rabbith,** + **Kishion,** + **Ebez,** 21 + **Remeth,** + **En-gannim,** + **En-**
haddah and Beth-pazzez. 22 + **The boundary touched on** [i] **Tabor,**
+ **Shahazimah and Beth-shemesh; and** the **border-area of their**
boundary [b]**was** at **the Jordan: sixteen cities and their hamlets.**
23 **This** is the **allotment of** the **stock of** the **sons of Issachar for**
their families, those **cities and their hamlets.**

24 + **The fifth lot** came [l]**forth for** the **stock of** the **sons of Asher**
for their families. 25 + **Their boundary came** to [l]**be** along **Helkath,**
+ **Hali,** + **Beten,** + **Achshaph,** 26 + **Allammelech,** + **Amad and Mishal;**

+ **it touched on** [i] **Carmel** ˙**westward and** [i]**on Shihor-libnath;** 27 + **it turned back** toward **the sunrise** to **Beth-dagon;** + **it touched on** [i] **Zebulun and** [i] the **ravine of Iphtah-el northward,** as also on **Beth-**˙**emek and Neiel;** +**then it** came **forth to Cabul** [f]**on** the **left,** 28 **and Ebron,**◊ + **Rehob,** + **Hammon and Kanah as far as** [mn]**Greater Sidon.** 29 +**Then the boundary turned back** toward ˙**Ramah and as far as** the **fortress city of Tyre;** + **the boundary turned back** to **Hosah and** [lb]**ended** at[d] **the sea** and **its coastline** [f]**in** the **district of**[d] **Achzib,** 30 + **Ummah,** + **Aphek and Rehob: twenty-two cities and their hamlets.** 31 **This** is the **allotment of** the **stock of** the **sons of Asher for their families,** ˙**those** ˙**cities and their hamlets.**

32 **The sixth** ˙**lot** came **forth for** the **sons of Naphtali, for** the **sons of Naphtali for their families.** 33 + **Their boundary** [lb]**reached from Heleph, from** the **oak** [i]**at Zaanannim,** + **Adami-**˙**nekeb and Jabneel as far as Lakkum; and its border-area** [lb]**was the Jordan.**

34 **The boundary** +**then turned back westward** to **Aznoth-tabor and** came **forth from there** to[d] **Hukkok and touched on** [i] **Zebulun** [f]**on** the **south;** + **it touched on** [i] **Asher** [f]**on** the **west, and** [i] ~the **banks~** of **the Jordan** toward **the sunrise.** 35 + The **fortified cities** were ˙**Ziddim, Zer,** + **Hammath, Rakkath,** + **Chinnereth,** 36 + **Adamah,** + ˙**Ramah,** + **Hazor,** 37 + **Kedesh,** + **Edrei,** + **En-hazor,** 38 + **Iron,** + **Migdal-el, Horem,** + **Beth-anath and Beth-shemesh: nineteen cities and their hamlets.** 39 **This** is the **allotment of** the **stock of** the **sons of Naphtali for their families,** ˙those **cities and their hamlets.**

40 **The seventh** ˙**lot** came **forth for** the **stock of** the **sons of Dan for their families.** 41 + The **boundary of their allotment** [lb]**was Zorah,** + **Eshtaol,** + **Ir-shemesh,** 42 + **Shaalabbin,** + **Aijalon,** + **Ithlah,** 43 + **Elon,** + **Timnah**[d]**,** + **Ekron,** 44 + **Eltekeh,** + **Gibbethon,** + **Baalath,** 45 + **Jehud,** + **Bene-berak,** + **Gath-rimmon,** 46 + **Me-**˙**jarkon and** ˙**Rakkon, with the territory opposite Joppa.** 47 +**When** the **territory of** the **sons of Dan** escaped [l]**forth from their** grasp, +**then** the **sons of Dan** marched [l]**up and** made [l]**war** [wi]**on Leshem.** + **They** [l]**seized** `**it and** [l]**smote** `**it** ›**with** the **edge of** the **sword;** + **they** [l]**took** `**it over and** [l]**dwelt in it.** + **They called** › **Leshem, "Dan,"** [as]**after** the **name of Dan, their father.** 48 **This** is the **allotment of** the **stock of** the **sons of Dan for their families,** ˙**those** ˙**cities and their hamlets.**

49 +**When they** had [l]**finished** › **allotting**– `**the land** ›**by its bound-**

19:28 Ebron: some Hb Ms read **Abdon;** *cf* Js 21:30; 1 Ch 6:74.
19:34 ~~~ the **banks:** Hb **Judah.**

aries, + the **sons of Israel** |**gave** an **allotment to Joshua son of Nun, in their midst.** 50 *on***At** the **bidding of Yahweh they gave** › **him** `**the city** *w***that he requested:** `**Timnath-serah, in** the **hill** country **of Ephraim;** + **he** |**built** up `**the city and** |**dwelt in it.**

51 **Those** are **the allotments which Eleazar the priest,** + **Joshua son of Nun and the patriarchal heads** ›**of** the **stocks of** the **sons of Israel allotted** *i***by lot** *i***at Shiloh before Yahweh** at the **opening of** the **tent of appointment.** +**So they** |*all***finished** *f* **apportioning**– `**the land.**

20 +**Then Yahweh** |**spoke to Joshua,** › **saying**–**:** 2 **Speak to** the **sons of Israel,** › **saying**–**:** *g***Designate for your**selves `**the cities of asylum—**about **which I** *sp***charged** › **you** *i***by means of Moses—**3 to*d* *pl***which** the **manslayer**| › may **flee**– who **smites**| a **soul inadvertently,** *i* **without premeditation,** so +**that they** may *b***be to you for** a place of **asylum from the redeemer**| **of blood.** 4 +**When** a man **has fled to one** *f***of** ˙**those** ˙**cities,** + **he** is to ¯**stand** at the **opening of the city gate and** –*sp***plead** `**his** *sp***case in** the **ears of the elders of** ˙**that city.** +**Then they** are to ¯**gather** `**him** into*d* **the city** un**to them**selves **and** –*g***assign** a *ri***place to him; and he will dwell with them.** 5 +**But** *t***if the redeemer**| **of blood should pursue after him,** + **they shall not surrender** `**the manslayer**| **in**to **his hand,** *t***since he smote** `**his associate** *i* **without premeditation, and he** had **not hated**| › **him** *f* **heretofore.** 6 +**So he will dwell in** ˙**that city until he** has **stood**– **before the congregation for judgment, until** the **death of the great** ˙**priest who** will |*b***serve in** ˙**those days. Then the manslayer**| **may return;** + **he will come to his** own **city and to his house** ›**in the city from where he had fled.**

7 +**So they** |**sanctified** `**Kedesh in Galilee in** the **hill** country **of Naphtali,** + `**Shechem in** the **hill** country **of Ephraim, and** `**Kiriath-arba, that** is, **Hebron, in** the **hill** country **of Judah.** 8 **And** *f* **across** › the **Jordan** *ra***east**d of **Jericho, they** *g***assigned** `**Bezer in** the **wilderness** *i***on** the **tableland, from** the **stock of Reuben;** +**also** `**Ramoth in Gilead from** the **stock of Gad, and** `**Golan in Bashan from** the **stock of Manasseh.** 9 **Those** *b***are the cities appointed for all** the **sons of Israel, and for the sojourner sojourning in their midst, to flee there**d**, anyone smiting** a **soul inadvertently,** so +**that he may not die** *i***by** the **hand of the redeemer**| **of blood until he** has **stood**– **before the congregation.**

21 +**Now** the **patriarchal heads of the Levites** came |**close to Eleazar**

the priest, + **to Joshua son of Nun and to** the **patriarchal heads of the stocks** ˃**of** the **sons of Israel.** 2 + **They** ˡ**spoke to them** ⁱ**at Shiloh, in** the **land of Canaan,** ˃ **saying**⁻**, Yahweh´ has** ᵐ**given instruction** ⁱ**by means of Moses to give to us cities to dwell** in, along +**with their common** pasture land**s for our** domestic **beasts.** 3 +**So** the **sons of Israel** ˡ**gave to** the **Levites from their allotment,** ˃**at** the **bidding of Yahweh,** `˙**these** ˙**cities** +**with** `**their common** pasture land**s:**

4 +**When the lot** came ˡ**forth for the Kohathite families,** + ᶠ **the Levites** who were **sons of Aaron the priest** ˡᵇ**came** to ˃**have** ⁱ**by lot thirteen cities from** the **stock of Judah,** + **from** the **stock of the Simeonite and from** the **stock of Benjamin.**

5 + **To the rest**ˡ of **Kohath's sons** fell ⁱ**by lot ten cities from** the **families of** the **stock of Ephraim,** + **from** the **stock of Dan and from** the **half stock of Manasseh.** 6 + **To Gershon's sons** fell ⁱ**by lot thirteen cities from** the **families of** the **stock of Issachar,** + **from** the **stock of Asher,** + **from** the **stock of Naphtali and from** the **half stock of Manasseh in Bashan.** 7 **To Merari's sons** according **to their families** fell by lot **twelve cities from** the **stock of Reuben,** + **from** the **stock of Gad and from** the **stock of Zebulun.** 8 +**So** the **sons of Israel** ˡᵍ**assigned** `˙**those** ˙**cities and** `**their common** pasture land**s** ⁱ**by lot to** the **Levites, just as Yahweh had** ᵐ**given instruction** ⁱ**by means of Moses.**

9 + **They** ˡᵍ**designated from** the **stock of** the **sons of Judah and from** the **stock of** the **sons of Simeon** `˙**these** ˙**cities** `**which ~they~** ˡ**called** ⁱ**by name;** 10 + this ˡᵇ**was for** the **sons of Aaron,** one ᶠ**of the Kohathite families** ᶠ**of** the **sons of Levi,** ᵗ**since the first lot came** to **be theirs.** 11 + **They** ˡ**gave** ˃ **them Kiriath-arba** (Arba was **the father of Anak); this** is **Hebron in** the **hill** country **of Judah,** +**with** `**its common** pasture land **surrounding it.** 12 +**Yet** `the **field**s **of the city and** `**its hamlets they had given to Caleb son of Jephunneh** ⁱ**as his holding.**

13 +**So they gave to** the **sons of Aaron the priest** `the **asylum city** for **the manslayer**ˡ**,** `**Hebron and** `**its commons,** +**also** `**Libnah and** `**its commons,** 14 + `**Jattir and** `**its commons,** + `**Eshtemoa and** `**its commons,** 15 + `**Holon and** `**its commons,** + `**Debir and** `**its commons,** 16 + `**Ain and** `**its commons,** + `**Juttah and** `**its commons** and `**Beth-shemesh and** `**its commons: nine cities from** `˙**those two** ˙**tribes;** 17 +**then from** the **stock of Benjamin,** `**Gibeon and** `**its com-**

21:9 ~-~ **they:** Hb **he.**

mons, `Geba and `its commons, 18 **`Anathoth and `its commons and `Almon and `its commons: four cities.** 19 **All** the **cities of** the **sons of Aaron, the priests,** were **thirteen cities and their commons.**

20 + **For** the other **families of** the **sons of Kohath, the rest**[i] of **the Levites** descended **from Kohath's sons,** + the **cities of their lot** [lb]**were: From** the **stock of Ephraim** 21 + **they** [lg]**designated to them** `the **asylum city** for **the manslayer**[i], **`Shechem and `its commons, in** the **hill** country **of Ephraim,** +**also `Gezer and `its commons,** 22 + **`Kibzaim and `its commons and `Beth-horon and `its commons: four cities;** 23 + **from** the **stock of Dan, `Eltekeh and `its commons, `Gibbethon and `its commons,** 24 **`Aijalon and `its commons** and **`Gath-rimmon and `its commons: four cities;** 25 + **from** the **half stock of Manasseh, `Taanach and `its commons and `Gath-rimmon and `its commons: two cities.** 26 The **cities for** the **families of the rest**[i] of **Kohath's sons** were **ten** in **all** +**with their commons.**

27 + **To Gershon's sons,** [f]**of** the **families of the Levites,** were designated**: From** the other **half stock of Manasseh,** `the **asylum city** for **the manslayer**[i], **`Golan in Bashan and `its commons,** +**also `Be-eshterah and `its commons: two cities;** 28 + **from** the **stock of Issachar, `Kishion and `its commons, `Daberath and `its commons,** 29 **`Jarmuth and `its commons, `En-gannim and `its commons: four cities;** 30 + **from** the **stock of Asher, `Mishal and `its commons, `Abdon and `its commons,** 31 **`Helkath and `its commons and `Rehob and `its commons: four cities;** 32 + **from** the **stock of Naphtali,** `the **asylum city** for **the manslayer**[i], **`Kedesh in Galilee and `its commons,** +**also `Hammoth-dor and `its commons and `Kartan and `its commons: three cities.** 33 **All** the **cities of the Gershonite for their families** were **thirteen cities and their commons.**

34 + To **the rest**[i] of **the Levites, to** the **families of Merari's sons,** came **from** `the **stock of Zebulun, `Jokneam and `its commons, `Kartah and `its commons,** 35 **`Dimnah and `its commons, `Nahalal and `its commons: four cities;** 36 + **from** the **stock of Reuben,** 7`the **asylum city** for **the manslayer**[i0]**, `Bezer and `its commons,** +**also `Jahaz and `its commons,** 37 **`Kedemoth and `its commons and `Mephaath and `its commons: four cities;** 38 + **from** the **stock of Gad,** `the **asylum city** for **the manslayer**[i], **`Ramoth in Gilead and `its commons,** +**also `Mahanaim and `its commons,** 39 **`Heshbon and `its commons, `Jazer and `its commons:** in **all, four cities.** 40 **All**

˙those **cities** went to **the rest**[l] [f]**of the Levite families, to Merari's sons for their families;** [+] **their lot came** to [l]**be twelve cities.**

[41] **All** the **cities of the Levites in** the **midst of** the **holding of** the **sons of Israel** were **forty-eight cities and their commons.** [42] Each of ˙**those** ˙**cities, city** by **city, came** to [lb]**have** [+] **its common** pasture lands **round about it; so** it was **for all** ˙**those** ˙**cities.**

[43] [+]**Thus Yahweh** [l]**gave to Israel** `**the entire land which He had sworn to give to their fathers; and they** [l]**took it over and** [l]**dwelt in it.** [44] [+] **Yahweh** gave [l]**rest to them** [f] **round about, according** to **all** [w]**that He had sworn to their fathers. And not** one **man** [f]**of all their enemies**[l] with**stood** [i] **their presence: Yahweh** [g]**delivered** `**all their enemies**[l] **in**to **their hand.** [45] **Not** one **thing fell** out [f]**of all the good** ˙**thing**s [w]**that Yahweh had** [sp]**promised to** the **house of Israel.** ˙**All** was **coming** to pass.

22 Then Joshua [l]**called** ˃ the **Reubenite,** [+] ˃ the **Gadite and** ˃ the **half stock of Manasseh,** [2] **and he** [l]**said to them:** As for **you, you have kept** `**all** [w]**that Moses** the **servant of Yahweh enjoined** `on **you, and** have [l]**hearkened** [i]**to my voice** ˃**in all** [w]**that I enjoined** `on **you.** [3] **You have not forsaken** `**your brothers these many days, until** ˙**this** ˙**day, and you have kept** `the **charge of** the **instruction of Yahweh your Elohim.** [4] [+] **Now Yahweh your Elohim has** [c]**given rest to your brothers, just as He** [sp]**promised** ˃ **them.** [+]**So now, turn around and go;** get **your**selves **to your tents, to** the **land of your holding** [w]**that Moses** the **servant of Yahweh gave to you in** ˙**Transjordan.** [5] **But observe meticulously to** [d]**keep** `**the instruction and** `**the law** [w]**that Moses** the **servant of Yahweh enjoined** `on **you: to love** `**Yahweh your Elohim and to walk in all His ways,** [+] **to observe His instructions,** [+] **to cling** [i]**to Him and to serve Him** [i]**with all your heart and** [i]**with all your soul.** [6] [+]**Then Joshua** [l]**blessed them and** [l]**dismissed them, and they** [l]**went to their tents.**

[7] [+] **To the** one **half tribe of Manasseh Moses had given** an allotment **in Bashan;** [+]**yet to its** other **half Joshua gave** an allotment **with their brothers** [f]**on** the **west**[d] [p]**side of the Jordan.** [+]**So** [mr]**also** [t]**when Joshua dismissed them to their tents,** [+] **he** [l]**blessed them;** [8] **and he** [lsa]**spoke to them** ˃ **saying**–**: Return to your tents** [i]**with much substance and** [i] **very much cattle,** [i]**with silver and** [i] **gold,** [+] [i]**with bronze and** [i] **iron, and** [i]**with very many**– **raiments. Apportion** the **loot** from **your enemies**[l] **with your brothers.**

[9] [+]**So** the **sons of Reuben,** [+] the **sons of Gad and the half tribe**

of Manasseh [l]**turned about and** [l*go*]**departed from** `the other **sons of Israel, from Shiloh** [*w*] **in** the **land of Canaan, to go to the land of Gilead, to** the **land of their holding** [*i*] **which they held** [*on*]**at** the **bidding of Yahweh** [*i*]**by means of Moses.**

10 +**When they** [l]**came to Geliloth of the Jordan** [*w*] **in** the **land of Canaan,** + the **sons of Reuben,** + the **sons of Gad and the half tribe of Manasseh** [l]**built** an **altar there** [*on*]**by the Jordan,** an **altar towering** ›**in appearance.** 11 +**Then the** other **sons of Israel** [l]**heard** › the [*sa*]**report¯: Behold,** the **sons of Reuben,** + the **sons of Gad and the half tribe of Manasseh have built** `an **altar** ›**at** the **forefront of** the **land of Canaan** ›**at Geliloth of the Jordan,** ›**on** the [*p*]**side of** the **sons of Israel.** 12 +**When** the **sons of Israel** [l]**heard** of it, + the **whole congregation of** the **sons of Israel** [l]**assembled** at **Shiloh to** march **up** [*on*]**against them** ›**with** the militia **host.**

13 +**But** first the **sons of Israel** [l]**sent** `**Phinehas son of Eleazar the priest to** the **sons of Reuben,** + **to** the **sons of Gad and to** the **half tribe of Manasseh** ›**in the land of Gilead;** 14 **and with him** were **ten princes, one prince** each, **one prince** ›**from** each **patriarchal house** ›**of all** the **stocks of Israel;** + **each** of **them** was the **head of their fathers' house** ›**among** the **thousands of Israel.** 15 +**When they** [l]**came to** the **sons of Reuben,** + **to** the **sons of Gad and to** the **half tribe of Manasseh** ›**in the land of Gilead,** + **they** [l]**spoke** `to **them** › **saying¯:**

16 **Thus said** the **whole congregation of Yahweh: What** is ˙**this** ˙**offense** with **which you have offended** [*i*] the **Elohim of Israel,** ›**by turning back¯ today from following Yahweh, in** that **you** have **built¯ for you**rselves an **altar** ›**and you revolt¯ today** [*i*]**against Yahweh!** 17 Was `the **depravity of Peor** too **little for us, from which we have not cleansed** ourselves **until** ˙**this** ˙**day,** +**even** though ˙a **stroke** [l*b*]**came** [*i*]**on** the **congregation of Yahweh?** 18 **And are you´ today turning** back **from following Yahweh?** + **It will** [*b*]**be** so that **you´ are revolting today** [*i*]**against Yahweh;** +**then** tomorrow **He shall be wrathful** ›**against** the **whole congregation of Israel.** 19 + **If** [*y*]**however** the **land of your holding** be **unclean, pass** over **for you**rselves **to** the **land of Yahweh's holding, where** the **tabernacle of Yahweh tabernacles, and** get **holding**s [*i mid*]**among us.** +**But do not** [l]**revolt** [*i*]**against Yahweh, and do not** [l]**revolt** `against **us in** that **you build¯** an **altar for you**rselves [*f*] **apart from** the **altar of Yahweh our Elohim.** 20 Did **not** [7]**Achar~**[*c*] **son of Zerah offend** with an

22:20 *7-~c* **Achar:** Hb **Achan.**

offense [i]**regarding** the **doomed** goods, so [+]**that wrath** [b]**came** up**on** the **whole congregation of Israel? And he** was **not** the [one]**only man** who **deceased** [i]**for his depravity.**

21 [+]**Then** the **sons of Reuben,** [+] the **sons of Gad and the half tribe of Manasseh** [l]**responded and** [l]**spoke** `to the **heads of** the **thousands of Israel:** 22 **El, Elohim, Yahweh, El, Elohim, Yahweh, He knows**[l]**, and let Israel it**self **know: If** we acted **in revolt** [+]**or** [if] **in offense** [i]**against Yahweh, do not** [l]**save us** ˙**this** ˙**day!** 23 If we ›**have built**– an **altar for our**selves **to turn back from following Yahweh,** [+]**or if to** [c]**offer up on it ascent** offerings **and** approach **present**s, [+]**or** [if] **to** [d]**bring on it peace** [sc]**offerings, let Yahweh Him**self **seek** it out. 24 [+]**Yet assuredly we did** `**this from anxiety** [f]**for** this **reason,** › **saying**–**,** To**morrow your sons might** [sa]**speak to our sons,** › **saying**–**, What** ›**have you** to do [+] ›**with Yahweh Elohim of Israel?** 25 [+] **Yahweh has** [g]**made** `**the Jordan** a **boundary between us and** [bt] **you, sons of Reuben and sons of Gad; you** ›**have no portion in Yahweh.** [+]**Thus your sons would cause** `**our sons** to **cease** › [no] **fearing**– `**Yahweh.** 26 [+]**Hence we** [l]**said, Let us** [pr]**now** [do]**provide** a testimony **for our**selves ›**by building**– `˙an **altar, neither for ascent** offerings **nor for** other **sacrifice**s; 27 [t]**rather** let **it** be a **testimony between us and** [bt] **you, and between our generations after us,** ›**that** we will **serve**– `the **service of Yahweh** ›**at His presence** [i]**with our ascent** offering**s,** [+] [i]**with our sacrifices, and** [i]**with our peace** offering**s,** so [+]**that your sons may not say** to**morrow to our sons: You** ›**have no portion in Yahweh.**

28 **And we** [l sa]**thought,** if **it** [+]**ever would** [b]**occur that they** [l]**say** this **to us** [+]**or to our generations** to**morrow,** [+]**then we will** [sa]**answer: See** `the **model of** the **altar of Yahweh** [w]**that our fathers** [d]**made;** it is **neither for ascent** offerings **nor for sacrifice**s, [t]**but it** is a **testimony between us and** [bt] **you.** 29 **Far be it** ›**from us** [f]**that we** should › **revolt** [i]**against Yahweh** [+] **to turn** back **today from following Yahweh to build** an **altar for ascent** offerings, **for** approach **present**s **and for sacrifice**s **aside from** the **altar of Yahweh our Elohim** [w]**that** is **before His tabernacle.**

30 [+] **Phinehas the priest and** the **princes of the congregation,** [+] the **heads of** the **thousands of Israel** [w] `with **him,** [l]**heard** `**the words** [w]**that** the **sons of Reuben,** [+] the **sons of Gad and** the **sons of Manasseh spoke;** [+] **it was** [l]**good in their eyes.** 31 [+]**Then Phinehas son of Eleazar the priest** [l]**said to** the **sons of Reuben,** [+] **to** the **sons**

of Gad and to the **sons of Manasseh: Today we know that Yah-**
weh is **in our midst** [w]**since you have not offended** [i] **Yahweh** with
˙**this** ˙**offense. You, then, have rescued** `the **sons of Israel from**
the **hand of Yahweh.** 32 +**When Phinehas son of Eleazar the priest**
and the princes |**returned from** `the **sons of Reuben and from** `the
sons of Gad, [f]**out** of **the land of Gilead** in**to** the **land of Canaan,**
to the **sons of Israel,** + **they** [c]**brought** |**back word** `to **them;** 33 **and**
the word was |**good in** the **eyes of** the **sons of Israel.** + The **sons**
of Israel |**blessed Elohim and** [sa]**spoke no**[t] longer ›**of** marching **up**¯
[on]**against them** ›**with** the militia **host to ruin** `**the land in which** the
sons of Reuben and the **sons of Gad** were **dwelling.** 34 +**Then** the
sons of Reuben and the **sons of Gad** |**called** › the **altar** [t]**as** follows:
It is the **testimony between us that Yahweh** is **the** One, **Elohim.**
23 + **It came** to |**be** [f] **many days** there**after** [w]**when Yahweh had**
[c]**given** › **Israel rest from all their enemies**| [f] **round about and** when
Joshua was old and **had come in**to his last **days,** 2 +**that Joshua** |**called**
for all Israel, for its elders and for its heads, + **for its judges**| **and**
for its clerks|**, and** |**said to them: I´ am old; I have come in**to my
last **days.** 3 + **You you**rselves **have seen** `**all** [w]**that Yahweh your Elo-**
him has done to all ˙**these** ˙**nations** [f] **before your face, for Yahweh**
your Elohim Himself has been **the** One **fighting for you.** 4 **See, I**
have allocated [i]**as allotment**s **to you,** ›**by your tribes,** `**the** area of
˙**these nations** ˙that still **remain**|**, and** that of **all the nations** [w]**that I**
have cut off, **from the Jordan** +**to the Great** ˙**Sea,** [f]**toward the sun-**
set. 5 + **Yahweh your Elohim Him**self **shall thrust them from your**
face; + **He will evict** `**them from before you, and you will tenant**
`**their land, just as Yahweh your Elohim** [sp]**promised** › **you.**

6 +**Hence you will be very steadfast to observe and to do** `**every-**
thing ˙**written**| **in** the **scroll of** the **law of Moses,** › **that** you may **no**t
withdraw¯ **from it** to the **right** +**or** to the **left,** 7 › **so that** you may **no**t
be**come**¯ associated [i]**with** ˙**these nations,** ˙**these** ˙**remaining** `among
you. And [i] the **name**s **of their elohim you shall neither mention**
nor adjure by them; + **you shall neither serve them nor bow down**
to them. 8 **But rather** [i]**to Yahweh your Elohim shall you cling, just**
as you have done until ˙**this** ˙**day.**

9 + **Yahweh** has |**evicted great and staunch nations** [f] **before your**
face. +**As** for **you, not** one **man has** with**stood** [i] **your presence**
until ˙**this** ˙**day.** 10 A **single man from you** would |**pursue** a **thou-**
sand, for Yahweh your Elohim Himself has been **the** One **fighting**

for you, just as He [sp]**promised** ˃ **you.** 11 +**But you** must **especially**
guard ˃ **your souls** ˃**by loving**⁻ `**Yahweh your Elohim.** 12 **For if**
you should ever **backslide,** yea **backslide**⁻**, and** ⁻**cling** [i]**to** the **rest**
of ˙**these** ˙**nations,** ˙**these** ˙**remaining** `among **you, and** ⁻**intermarry**
[i]**with them and** ⁻be**come** associated [i]**with them and they** [i]**with you,**
13 ˡ**know,** yea **know**⁻**, that Yahweh your Elohim shall not continue**
to evict `˙**these** ˙**nations from before you.** +**So they will become** ˃ a
snare to you and ˃ a **trap, and** ˃ a **scourge** [i]**against your sides, and**
˃ **pricks in your eyes until you perish**⁻ **off** ˙**this** ˙**good** ˙**ground** [w]**that**
Yahweh your Elohim has given ˃ **you.** 14 +**Now behold, I** am **going**
today [i] the **way of all the earth.** + **You know in all your heart and**
in all your soul that not one thing fell out [f]**of all the good** ˙**things**
[w]**that Yahweh your Elohim had** [sa]**promised** [on]**concerning you.** ˙**All**
has come to pass **for you; not one thing fell** out [f]**of it.** 15 +**Yet it**
will come to **be, just as every** ˙**good** ˙**thing has come** up**on you**
[w]**that Yahweh your Elohim had** [sp]**promised** ˃ **you, so shall Yah-**
weh bring up**on you** `**every** ˙**evil** ˙**thing until He** has **exterminated**⁻
`**you off** ˙**this** ˙**good** ˙**ground** [w]**that Yahweh your Elohim has given** ˃
you. 16 [i]**When you trespass**⁻ `the **covenant of Yahweh your Elohim**
[w]**that He has enjoined** `on **you, and you go and serve other elo-**
him and bow down to them, +**then** the **anger of Yahweh will be**
hot [i]**against you, and you will perish quickly off the good** ˙**land**
[w]**that He has given** ˃ **you.**
24 + **Joshua** ˡ**gathered** `**all** the **tribes of Israel** to[d] **Shechem;** + **he**
ˡ**called for** the **elders of Israel and for its heads,** + **for its judges**ˡ
and for its clerksˡ**.** + **They** ˡ**stationed** them**selves before the** One,
Elohim. 2 +**Then Joshua** ˡ**said to all the people: Thus says Yahweh**
Elohim of Israel: [i] **Across the Stream your fathers dwelt from**
the **eon** of old, **Terah father of Abraham and father of Nahor,**
and they ˡ**served other elohim.** 3 +**Yet I** ˡ**took** `**your father** `**Abra-**
ham from across the Stream and caused `**him** to ˡ**go** [i]**through** the
whole land of Canaan. + **I** ˡ**increased** `**his seed and** ˡ**gave to him**
`**Isaac.** 4 **And to Isaac I** ˡ**gave** `**Jacob and** `**Esau.** + **To Esau I** ˡ**gave**
`the **hill** country **of Seir** ˃**as** `**his tenancy**⁻**.** +**Yet Jacob and his sons**
went **down** to **Egypt.**
5 +**Then I** ˡ**sent** `**Moses and** `**Aaron, and I** ˡ**struck** `**Egypt, just as**
I did in its [nr]**midst; and** there**after I** [c]**brought** `**you forth.** 6 +**When I**
[c]**brought** `**your fathers** ˡ**forth from Egypt,** + **you** ˡ**came** to[d] **the Sea;**
and the **Egyptians** ˡ**pursued after your fathers** [i]**with chariot**s **and**

[i]**with horsemen** to the **Sea of Weeds.** 7 +**When they** [l]**cried** out **to Yahweh,** + **He** [l]**placed gloom between you and** [bt] **the Egyptians and** [l]**brought** `**the Sea** up**on them, and it** [l]**covered them.** + **Your** own **eyes** [l]**saw** `[w]**what I did** [i]**to Egypt.**

+**After you** had [l]**dwelt in** the **wilderness many days,** 8 + **I** [l]**brought** `**you to** the **land of the Amorite,** ˙those **dwelling in** ˙**Transjordan; and they** [l]**fought** `against **you.** +**Yet I** [lg]**delivered** `**them in**to **your hand;** + **you** [l]**took over** `**their land,** +**while I** [l]**exterminated them** [f] **before your face.** 9 +**When Balak son of Zippor, king of Moab,** [l]**arose** +**to** [l]**fight** [i]**with Israel,** + **he** [l]**sent and** [l]**called** ˃**on Balaam son of Beor to maledict** `**you.** 10 +**Yet I would not** ˃ **hearken**⁻ **to Balaam;** +**so he** [l]**blessed,** yea **blessed**⁻ `**you, and I** [l]**rescued** `**you from his hand.**

11 +**Then you** [l]**crossed** over `**the Jordan and** [l]**came to Jericho; and they** [l]**fought** [i]**against you,** the **possessors of Jericho, the Amorite,** + **the Perizzite,** + **the Canaanite,** + **the Hittite,** + **the Girgashite,** + **the Hivite and the Jebusite; and I** [lg]**delivered** `**them in**to **your hand.** 12 + **I** [l]**sent** `**the hornet before you, and it** [l]**drove** `**them out** [f] **before your face,** the **two kings of the Amorite, not** [i]**with your sword and not** [i]**with your bow.** 13 +**Thus I** [l]**gave** ˃ **you** a **land** [i]**on which you had not labored and cities** [w]**that you had not built, and you are dwelling in them; you** are **eating** from **vineyards and olive** trees [w]**that you had not planted.**

14 + **Now fear** `**Yahweh, and serve** `**Him in sincerity and in truth.** + **Put away** `the **elohim** [w]**that your fathers had served** [i] **across the Stream and in Egypt, and serve** `**Yahweh.** 15 +**Yet if it is displeasing in your eyes to serve** `**Yahweh, choose for you**rselves **today** `[a]**whom you shall serve,** [if]**whether** `those **elohim** [w]**that your fathers had served** [w]**when** they dwelt [i] **across the Stream,** +**or** [if]**whether** `the **elohim of the Amorite in whose land you** are **dwelling;** +**yet I and my house, we shall serve** `**Yahweh.**

16 +**Then the people** [l]**answered and** [l]**said: Far be it** ˃**from us** [f]**to forsake**⁻ `**Yahweh to serve other elohim.** 17 **For Yahweh our Elohim, He** is **the** One Who [c]**brought** `**us and our fathers up**[l] **from** the **land of Egypt, from** the **house of servants, and Who did** `˙**those** ˙**great** ˙**signs** ˃**before our eyes.** + **He** [l]**guarded us all** [i]**along the way** [i]**on which we went and** [i]**among all the peoples** [i]**through whose** [nr]**midst we passed.** 18 + **Yahweh** [l]**drove out** [f] **before our face** `**all the peoples,** +**also** `**the Amorite,** who were **dwelling** in **the land. We** [mr]**too, we shall serve** `**Yahweh, for He** is **our Elohim.**

19 +**Then Joshua** [l]**said to the people: You shall not be able to serve `Yahweh, for He** is a **holy Elohim, He** is a **jealous El. He shall not bear** ›**with your transgressions and** ›**with your sins.** 20 [i]**If you should forsake `Yahweh and would serve foreign elohim,** +**then He will turn** away, + [c]**bring evil to you and make** an [all]**end** `of **you, after** [w] **He has** [c]**done** so much **good to you.** 21 +**Yet the people** [lsa]**replied to Joshua, Not** so, **for we shall serve `Yahweh.** 22 +**Then Joshua** [l]**said to the people, You** are **witnesses** [i]**against you**rselves **that you´ have chosen `Yahweh for you**rselves **to serve `Him. And they** [lsa]**answered,** We are **witnesses.**

23 **Now** +**then** [c]**put away `the foreign elohim** [w]**that** you have [i] **among you, and stretch out `your heart to Yahweh Elohim of Israel.** 24 +**Then the people** [lsa]**replied to Joshua, We shall serve `Yahweh our Elohim and hearken** [i]**to His voice.**

25 + [i]**On** ˙**that day** [i]**at Shechem, Joshua** [l]**contracted** a **covenant** ›**with** the **people, and he** [l]**constituted for them** a **statute and** an [j]**ordinance.** 26 + **Joshua** [l]**wrote** `˙**these** ˙**words in** the **scroll of** the **law of Elohim.** +**Then he** [l]**took** a **large stone and** [l]**set it up there under the terebinth** [w] [i]**by** the **sanctuary of Yahweh;** 27 **and Joshua** [l]**said to all the people: Behold,** ˙**this** ˙**stone shall** [b]**be** › a **testimony** [i]**against us, for it´ has heard `all** the **sayings of Yahweh** [w]**that He spoke** [wi]**to us.** + **It will** [b]**be** › a **testimony** [i]**against you lest you should dissimulate** [i]**with your Elohim.** 28 +**Then Joshua** [l]**dismissed `the people, each to his** own **allotment.**

29 + **It came** to [l]**be after** ˙**these** ˙**things** +**that Joshua son of Nun,** the **servant of Yahweh,** [l]**died,** a **hundred and ten years old.** 30 + **They** [l]**entombed `him** with**in** the **territory of his allotment,** [i]**at Timnath-serah** [w] **in** the **hill** country **of Ephraim** [f] **north** ›**of Mount Gaash.** 31 + **Israel** [l]**served `Yahweh all** the **days of Joshua and all** the **days of the elders who outlived Joshua** in the **days** there**after and who knew `all** the [d]**deeds of Yahweh** [w]**that He had done for Israel.**

32 + `The **bones of Joseph** [w]**that** the **sons of Israel had** [c]**brought up from Egypt, they entombed** [i]**at Shechem in** the **portion of the field** [w]**that Jacob had bought from** `the **sons of Hamor, father of Shechem,** [i]**for** a **hundred kesitah**s **and** that [lb]**belonged to** the **allotment** ›**of** the **sons of Joseph.** 33 +**When Eleazar son of Aaron died,** + **they** [l]**entombed `him** [i]**on** the **hill of Phinehas his son,** [w]**that had been** [g]**assigned to him in the hill** country **of Ephraim.**

Judges

1 + **It came** to [l]**be after** the **death of Joshua**◊ +**that** the **sons of Israel** [l]**asked** [i] **Yahweh,** > **saying**–, [a]**Which** >**of us shall** march **up** [i]**at** the **start** >**against the Canaanite** >**and fight**– [i]**with him?** 2 + **Yahweh** [lsa]**replied, Let Judah** march **up; behold, I will give** `**the land in**to **his hand**s. 3 +**Then Judah** [l]**said to his brother Simeon,** Come **up** `with **me in**to **my lot, and let me** [l]**fight** [i] the **Canaanite** thus. +**As** for **me, moreover, I will** also **go** `with **you in**to **your lot.** +**So Simeon** [l]**went** `with **him.**

4 +**When Judah** marched [l]**up,** + **Yahweh** [lg]**delivered** `**the Canaanite and the Perizzite in**to **their hand, and** [i]**at Bezek they** [l]**smote ten thousand men** of **them.** 5 + [i]**At Bezek they** [l]**came upon** `**Adoni-bezek;** + **they** [l]**fought** [i]**with him and** [l]**smote** `**the Canaanite and** `**the Perizzite.** 6 + **Adoni-bezek** [l]**fled;** +**but they** [l]**pursued after him,** + took [l]**hold** `of **him and** [l]**cut away** `the **thumbs of his hands and** the big toes **of his feet.** 7 **And Adoni-bezek** [l]**said, Seventy kings** with the **thumbs of their hands and** the big toes **of their feet cut away**[l] [b]**used** to **pick up**[l] scraps **underneath my table. Just as I have done, so has Elohim made repayment to me.** + **They** [l]**brought him** to **Jerusalem, and he** [l]**died there.**

8 + The **sons of Judah** [l]**fought** [i]**against Jerusalem and** [l]**seized** `**it;** + **they** [l]**smote it** >**with** the **edge of** the **sword and sent** `**the city** up **in fire.** 9 + There**after** the **sons of Judah** went **down to fight** [i]**with** the **Canaanite dwelling** in **the hill** country, + **the Negeb and the low** foothills. 10 **Judah** +**also** [lgo]**marched** >**against the Canaanite** ˙**dwelling in Hebron;** +**now** the **name of Hebron** had **previously** been **Kiriath-arba. And they** [l]**smote** `**Sheshai,** + `**Ahiman and** `**Talmai.**

11 + **From there they** [l]**went** >**against** the **dwellers**[l] **of Debir;** +**now** the **name of Debir** had **previously** been **Kiriath-sepher.** 12 + **Caleb** [l]**said, Who**ever [l]**smites** `**Kiriath-sepher and seizes it,** + **to him I will give** `**my daughter Achsah** >**as wife.** 13 + **Caleb's kinsman Othniel son of Kenaz** (˙who was **younger** [f]**than him)** [l]**seized it, and he** [l]**gave**

1:1 **"After** the **Death of Joshua"** is the Hb title of this scroll which begins with a review of antecedent events (1:4-2:9).

› **him `his daughter Achsah ›as wife.** 14 + **It** [lb]**occurred** [i]**when she came**¯ to him +**that she** [l]**incited him to request** ˙a **field from `her father.** +**When she** [l]**came down off the donkey,** + **Caleb** [lsa]**asked** › **her, What** would **you ›have?** 15 + **She** [lsa]**replied to him,** Do **grant** › **me** a **blessing** gift; [t]**since you have** [g]**set me** in the **land of the Negeb,** ¯**give** › **me** +**also springs of water.** +**So Caleb** [l]**gave** › **her** `the **upper springs and** `the [u]**lower springs.**

16 + The **sons of** the **Kenite,** the father**-in-law**[l] **of Moses,** went **up** `with the **sons of Judah from the city of palm trees**◊ to the **wilderness of Judah which** is **in** the **Negeb** near **Arad.** + This people [l]**went and** [l]**dwelt** `among **the people** there. 17 +**Then Judah** [lgo]**marched** `with **his brother Simeon, and they** [l]**smote `the Canaanite dwelling** in **Zephath.** + **They** [l]**doomed `it, and** one [l]**called** `the **name of the city Hormah.** 18 + **Judah** [l]**seized `Gaza and `its territory,** + **`Ashkelon and `its territory, and `Ekron and `its territory.**

19 + **Yahweh** [lb]**was** `with **Judah, and he** [l]**took over `the hill** country [t]**since** [7]**they were not able**~[s] **to evict** `the **dwellers**[l] **of the** coastal **plain, for they ›had chariots of iron.** 20 +**Then they** [l]**gave `Hebron to Caleb, just as Moses had** [sp]**promised; and he** [l]**evicted from there `the three sons of Anak.** 21 +**As** `for **the Jebusite dwelling** in **Jerusalem,** the **sons of Benjamin** did **not evict** him, +**so the Jebusite** [l]**dwells** `with the **sons of Benjamin in Jerusalem until ˙this ˙day.**

22 The **house of Joseph** +**also** went [l]**up; they** [mr]**now** marched against **Bethel, and Yahweh** was **with them.** 23 + The **name of the city** had **previously** been **Luz.** +**When** the **house of Joseph** [l]**explored** [i] **Bethel,** 24 + **the observers**[l] [l]**saw** a **man** coming **forth from the city and** [l]**said to him, Oh show us** `an **entrance** into **the city, and we will** [do]**treat** [wi] **you kindly.** 25 +**So he** [l]**showed them** `an **entrance** into **the city, and they** [l]**smote `the city ›with** the **edge of** the **sword;** +**but they** [m]**let `the man go** + `with **his whole family.** 26 + **The man** [l]**went** to the **land of the Hittites,** + [l]**built** a **city and** [l]**called its name Luz; this** has been **its name until ˙this ˙day.**

27 + **Manasseh** did **not evict** `those of **Beth-shean and `its outskirts,** +**or** `of **Taanach and `its outskirts,** +**or** `the **dwellers**[l] **of Dor and `its outskirts,** +**or** `the **dwellers**[l] **of Ibleam and `its outskirts,** +**or** `the **dwellers**[l] **of Megiddo and `its outskirts,** +**since the Canaanite was** [l]**disposed to dwell in ˙this area.** 28 +**When it came** to [l]**be that**

1:16 city of palm trees: i.e., Jericho *cf* Dt 34:3.
1:19 *7-~s* **they were not able:** Hb **not.**

Israel was steadfast, +then it ˡ*pl***put `the Canaanite ˃under tributary** service**. +Yet** Israel did **not evict,** yea **evict⁻ him.** 29 + **Neither** did **Ephraim evict `the Canaanite ˙dwelling in Gezer; +so the Canaanite** ˡ**dwelt** *i* **among them in Gezer.** 30 **Zebulun** did **not evict** `the **dwellers**ˡ **of Kitron +or** `the **dwellers**ˡ **of Nahalol, +so the Canaanite** ˡ**dwelt** *i* **among them, +but** ˡ*b***came ˃under tributary** service**.** 31 **Asher** did **not evict** `the **dwellers**ˡ **of Acco +or** `the **dwellers**ˡ **of Sidon, + `Ahlab, + `Achzib, + `Helbah, + `Aphik and `Rehob.** 32 **+So the Asherite** ˡ**dwelt** *i* **among the Canaanite dwellers**ˡ **of the land, for they did not evict them.** 33 **Naphtali** did **not evict** `the **dwellers**ˡ **of Beth-shemesh +or** `the **dwellers**ˡ **of Beth-anath, but** ˡ**dwelt** *i* **among the Canaanite dwellers**ˡ **of the land; and** the **dwellers**ˡ **of Beth-shemesh and Beth-anath** *b***came ˃under tributary** service **to them.**

34 + **The Amorite** ˡ**pressed** `the **sons of Dan close** into*d* **the hill** country**;** *t* **they would not** *g***allow them to** come **down to** the valley **plain.** 35 **And the Amorite were** ˡ**disposed to dwell in Har-heres, in Aijalon and in Shaalbim, +but** the **hand of** the **house of Joseph was** ˡ**heavy, and they** ˡ*b***came ˃under tributary** service**.** 36 + The **boundary of the Amorite** ran **from** the **ascent of Akrabbim, from ˙Sela and upward.**

2 + A **messenger of Yahweh** came ˡ**up from ˙Gilgal to ˙Bochim and** ˡ**said** *7***to them: Thus says Yahweh***0***: I** *c***brought `you** ˡ**up from Egypt, and I** ˡ**brought `you** in**to the land which I had sworn to your fathers. And I** ˡ**said, I shall not annul My covenant** `with **you for** the **eon.** 2 **+As** for **you, you shall not contract** a **covenant ˃with the dwellers**ˡ **of ˙this land;** and **you shall break down their altars. +But you have not hearkened** *i***to My voice. What** is **this you have done?** 3 **+So I** *mr***now say: I shall not drive `them out from before you, and they will become** a scourge◊ **˃against your ˃ sides. +As** for **their elohim, they shall** *b***be ˃** a **trap to you.** 4 **+Now it came** to ˡ**be, as** the **messenger of Yahweh spoke⁻ `˙these ˙words to all** the **sons of Israel, +that the people** ˡ**lifted** up **`their voices and** ˡ**lamented.** 5 **+So they** ˡ**called the name of ˙that** *ri***place Bochim; and they** ˡ**sacrificed there to Yahweh.**

6 **+When Joshua** ˡ**dismissed `the people, +** the **sons of Israel** ˡ**went, each to his allotment, to tenant `the land.** 7 + **The people** ˡ**served `Yahweh all** the **days of Joshua and all** the **days of**

2:3 a scourge**:** insertion based on Js 23:13; *cp* Nu 33:55.

the elders who outlived Joshua in the **days** there**after** and **who had seen `all the great** [d]**deed**s **of Yahweh** [w]**that He had done for Israel.** 8 + **Joshua son of Nun,** the **servant of Yahweh,** [l]**died,** a **hundred and ten years old.** 9 + **They** [l]**entombed `him** with**in** the **territory of his allotment,** [i]**at Timnath-heres**◊ **in** the **hill** country **of Ephraim** [f] **north** ›**of Mount Gaash.**

10 [mr]**However,** +**when** ·**that whole** ·**generation was gathered to their fathers,** + **another generation** [l]**arose after them, who** did **not know `Yahweh** + [mr]**or `the** [d]**deed**s [w]**that He had done for Israel.** 11 +**Then** the **sons of Israel** [l]**did** `what was **evil in** the **eyes of Yahweh and** [l]**served `the Baalim.** 12 + **They** [l]**forsook `Yahweh Elohim of their fathers,** ·Who had [c]**brought `them forth**[l] **from** the **land of Egypt.** + **They** [l]**went after other elohim, from** among the **elohim of the peoples** [w] **round about them, and they** [l]**bowed** them**selves down to them and** [c]**provoked `Yahweh** to [l]**vexation.**

13 +**When they** [l]**forsook `Yahweh and** [l]**served** › **Baal and** › **Ashtaroth,** 14 + the **anger of Yahweh** grew [l]**hot** [i]**against Israel, and He** [l]**gave them in**to the **hand of robbers**[l] + who [l]**robbed `them;** + **He** [l]**sold them in**to the **hand of their enemies**[l] [f] **round about, and no**[t] [fr]**longer were they able to** with**stand before their enemies**[l]**.** 15 [i] **Wherever they** went **forth,** the **hand of Yahweh** [b]**was** [i]**against them for** their **evil, just as Yahweh had spoken and just as Yahweh had sworn to them; and it was exceedingly** [l]**distressing to them.**

16 +**Then Yahweh** [l]**raised** up **judges**[l] + who [l]**saved them from** the **hand of their robbers**[l]**.** 17 +**Yet even to their judges**[l] **they** did **not hearken, for they prostituted after other elohim and** [l]**bowed down to them. They withdrew quickly from the way** in **which their fathers had walked** › who had **hearkened**– to the **instructions of Yahweh.** Yet **they** did **not do so.** 18 + [t]**When Yahweh raised** up **judges**[l] **for them,** +**then Yahweh** [b]**was with the judge**[l] **and saved them from** the **hand of their enemies**[l] **all** the **days of the judge**[l]**, for Yahweh** would **be** [l]**merciful** [f]**on their moaning** [f]**at** the **presence of their oppressors**[l] **and their jostlers**[l]**.** 19 +**Yet** [i]**at** the **death of the judge**[l] **it** [b]**occurred** that **they** [l]**backslid and** [c]**became** even more **corrupt** [f]**than their fathers,** › **going**– **after other elohim,** › **serving**– **them, and** › **bowing down**– **to them; they** did **not discard** any [f]**of their practices** +**or** [f] **their** ·**obstinate ways.**

20 +**So** the **anger of Yahweh** grew [l]**hot** [i]**against Israel, and He**

2:9 Timnath-heres: Syc, Ms **Timnath-serah** (*cp* Js 19:50; 24:30).

[l]said, Because [w] ˙this ˙nation has [p]transgressed `My covenant
[w]that I enjoined `upon their fathers and has not hearkened to
My voice, 21 I [mr]too, for My part, shall not continue to evict any-
one from before them, any [f]of the nations [w]that Joshua left
[+]when he [l]died. 22 In order to probe `Israel [i]by them to see whether
[if]or not they would observe[l] `the ways of Yahweh ›and walk‹ in
them just as their fathers had observed them, 23 [+] Yahweh [l]left
`those ˙nations so as not to evict them quickly, and had not [g]de-
livered them into the hand of Joshua.
3 [+] These are the nations [w]that Yahweh had left to probe [i]by
them `all those `of Israel who had not known `any of the wars of
Canaan, 2 [but]so that the generations of the sons of Israel might
become skilled‹ ›by teaching‹ them warfare, that is, [but]only those
who had not known it previously: 3 the five chieftains of the Phi-
listines, and all the Canaanite, [+] the Sidonian, and the Hivite
dwelling on Mount ˙Lebanon from Mount Baal-hermon as far as
Lebo-hamath. 4 [+] They [lb]were there to probe `Israel [i]by them, to
know whether they might hearken `to the instructions of Yahweh
[w]that He had enjoined `on their fathers [i]by means of Moses. 5 [+]So
the sons of Israel dwelt [i] among the Canaanite, the Hittite, [+] the
Amorite, [+] the Perizzite, [+] the Hivite and the Jebusite. 6 [+] They
[l]took `their daughters ›as their wives and gave `their own daugh-
ters to their sons, and they [l]served `their elohim.

7 [+] The sons of Israel [l]did `what was evil in the eyes of Yahweh.
[+]When they [l]forgot `Yahweh their Elohim and [l]served `the Baa-
lim and `the Asheroth, 8 [+] the anger of Yahweh grew [l]hot [i]against
Israel, and He [l]sold them into the hand of Cushan-rishathaim
king of Aram-naharaim; and the sons of Israel [l]served `Cushan-
rishathaim for eight years. 9 [+]But when the sons of Israel [l]cried
out to Yahweh, [+]then Yahweh [l]raised up a saviour[l] for the sons
of Israel [+] who [c]brought them [l]salvation: `Othniel son of Kenaz,
Caleb's kinsman ˙who was younger [f]than him. 10 [+] The spirit of
Yahweh came to [l]be upon him; and he [l]judged `Israel. [+]When he
went [l]forth to war, [+] Yahweh [lg]delivered `Cushan-rishathaim king
of Aram into his hand; and his hand [l]prevailed over Cushan-
rishathaim. 11 [+]So the land had [l]quietness for forty years, [+]until
Othniel son of Kenaz [l]died.

12 [+]Then the sons of Israel › did‹ [l]again ˙what was evil in the eyes
of Yahweh. [+]So Yahweh [l]encouraged `Eglon king of Moab to pre-

vail **over Israel** [on]**because** [t] **they did** `what was **evil in** the **eyes of Yahweh.** 13 + Eglon [l]**gathered** `the **sons of Ammon and Amalek to** join **him;** +**then he** [l]**went and** [l]**smote `Israel.** + **They** [l]**took over `the city of palm trees,** 14 **and** the **sons of Israel** [l]**served `Eglon king of Moab** for **eighteen years.** 15 +**But** when the **sons of Israel** [l]**cried out to Yahweh,** +**then Yahweh** [l]**raised** up a **saviour**[l] **for them: `Ehud son of Gera,** ·a **Benjamite man, hampered** in **his right hand.** + [i]**By means of him** the **sons of Israel** [l]**sent** a tributary **present to Eglon king of Moab.** 16 + **Ehud** had [l][d]**made for him**self a **sword;** + **it** ›**had two edges, its length** being a **short cubit. And he** had [l]**girded `it** [f] **underneath** › **his coats on his right thigh.**

17 +**So he** [l]**offered `the** tributary **present to Eglon king of Moab;** +**now Eglon** was a **very plump man.** 18 **And it came** to [l]**be,** [as]**when** [w] [7]**Ehud**[0] **had** [all]**finished** › **offering**– **`the** tributary **present,** +**that he** [l]**dismissed `the people** who had **carried**[l] **the** tributary **present.** 19 +**But** [f]**at the carvings** [w] `near **Gilgal he him**self **turned back and** [l]**said, I** ›**have** a **word of secrecy for you,** ·O **king.** + Eglon [l][sa]**commanded, Hist!** +**So all** ·those **standing** [on]**by him** went [l]**forth** [on]**out from him.** 20 +**Then Ehud came to him** +**as he** was **sitting in the cool upper chamber** [w]**that he** ›**had to himself.** +**Now Ehud** [l]**said, I** ›**have** a **word** from **Elohim for you.** +**At** that [7]**Eglon**[0] [l]**arose from** [on] **the covered** seat. 21 **And Ehud stretched** out `**his left hand,** + [l]**took `the sword off his right thigh and** [l]**plunged it in**to [7]**Eglon's**[0] **belly.** 22 + **Even the hilt** [l]**entered after the cutting-blade, and the fat** [l]**closed about the cutting-blade** + which came [l]**forth** ·**behind**[d]**, for he** did **not draw the sword** [f]**out** of **his belly.** 23 +**Then Ehud** went [l]**forth** to[d] **the colonnade,** + [l]**closed** the **doors of the upper chamber about him and bolted** them.

24 +**When he´ had** escaped **forth,** + Eglon**'s**◊ **courtiers came and** [l][see]**looked; and behold,** the **doors of the upper chamber** remained **bolted**[l]**.** +**So they** [l]**said,** [y]**Surely he** is **overshadowing his feet in the cool chamber.** 25 + **They** [l]**waited until** they were **ashamed**– to delay any longer**.** + [bd]**Since he** did **not open**[l] the **doors of the upper chamber,** + **they** [l]**took `the key and** [l]**unlocked** them**. And behold, their lord** had **fallen**[l] to[d] the **earth, dead**[l]**!**

26 + **Ehud escaped** [fr]**while they** were **dallying**–**;** + **he´ passed `the carvings and** [l]**escaped** to[d] ·**Seirah.** 27 + **It came** to [l]**be** [i]**when he entered**– +**that he** had [i] the **trumpet** [l]**blown in** the **hill** country **of**

3:24 Eglon'**s:** Hb **his.**

Ephraim, and the **sons of Israel** [l]**descended with him from the hill** country, + **he** being **before them.** 28 + **He** [l]**said to them, Follow me** in **pursuit! For Yahweh has** [g]**delivered** `**your enemies**[l], `**Moab, in**to **your hand.** +**So they** [l]**descended after him and** [l]**seized** `the **fords of the Jordan** ›**against Moab and** did **not** [g]**allow** any**one to cross** over. 29 + [i]**At** ·**that time they** [l]**smote** [as]**about ten thousand men** `of **Moab, all** the **stout and all** the **able men** [7]**among them**[0], **and not one escaped.** 30 + [i]**On** ·**that day Moab** [l]**submitted under** the **hand of Israel; and the land had** [l]**quietness** for **eighty year**s.

31 + **After him** [b]**came Shamgar son of Anath,** + who [l]**smote six hundred men** `of the **Philistines** [i]**with** ·an **oxgoad;** + **he**´ [mr]**too** [l]**saved** `**Israel.**

4 + The **sons of Israel** › **did**– [l]**again** ·what was **evil in** the **eyes of Yahweh** now +**that Ehud was dead.** 2 +**So Yahweh** [l]**sold them in**to the **hand of Jabin king of Canaan who reigned in Hazor.** + The **chief of his** military **host** was **Sisera;** + **he dwelt**[l] **in Harosheth-**·**goim.** 3 + The **sons of Israel** [l]**cried** out **to Yahweh, for he** ›**had nine hundred chariot**s **of iron, and he**´ **had oppressed** `the **sons of Israel** [i]**with unyielding** force for **twenty year**s.

4 + There was a **woman, Deborah,** a **prophetess,** the **wife of Lappidoth; she** was **judging** `**Israel** [i]**at** ·**that time.** 5 + **She** used to **sit**[l] **under** the **palm tree of Deborah, between** ·**Ramah and** [bt] **Bethel in** the **hill** country **of Ephraim; and** the **sons of Israel** would come [l]**up to her for judgment.**

6 + **She** [l]**sent** word **and** [l]**called for Barak son of Abinoam** [f]**of Kedesh** in **Naphtali and** [l]**said to him:** [not]**Behold,**◊ **Yahweh Elohim of Israel has** [m]**given** this **instruction: Go,** + –**draw** out [i]**to Mount Tabor and** –**take with you ten thousand men from** the **sons of Naphtali and from** the **sons of Zebulun.** 7 + **I will draw** `**Sisera, Jabin's chief of** the military **host,** +**with** `**his chariot**s **and** `**his throng to**ward **you to Wadi Kishon. And I will** [g]**deliver him in**to **your hand.**

8 +**At** this, **Barak** [lsa]**replied to her, If you** [l]**go with me,** + **I will go.** +**But if you** do **not** [l]**go with me, I shall not go.** 9 + **She** [lsa]**answered, I shall go,** yea **go**– **with you. Only** [7]**know**[0] **that** there **shall** [b]**be no**[t] **beauteous** glory for **you on the road** [w] **you** [go]**follow**[l], **for Yahweh shall sell** `off **Sisera** [i]**by** the **hand of** a **woman.** +**So Deborah** [l]**arose and**

4:6 [not]**Behold:** Hb begins with a rhetorical question, lit. **Has not Yahweh Elohim of Israel** [m]**given** this **instruction?**

[l]**went with Barak** toward **Kedesh.** 10 +**Then Barak** [c]**called `Zebulun and `Naphtali** for a [l]**convocation** at[d] **Kedesh;** + **ten thousand men** marched [l]**up in his foot**steps**, and Deborah** went [l]**up with him.**

11 +**Now Heber the Kenite, having parted from** the **Ken**ite**, from** the **sons of Moses'** father**-in-law**[l] **Hobab,** + [l]**pitched his tent** [fr]**at** the **oak in Zaanannim, which** is `near **Kedesh.**

12 +**Then they** [l]**told** ˃ **Sisera that Barak son of Abinoam had** gone **up** to **Mount Tabor.** 13 +**So Sisera** [l]**convoked `all his charioteer**s of **nine hundred chariot**s **of iron and `the entire** [wi]**force** [w]**that** was `with **him,** to proceed **from Harosheth-ˈgoim to Wadi Kishon.** 14 +**Then Deborah** [l]**said to Barak, Arise! For this** is **the day** in **which Yahweh will** [g]**deliver `Sisera in**to **your hand. Has not Yahweh** gone **forth before you?** + **Barak** charged [l]**down from Mount Tabor** +**with ten thousand men** [af] **behind him.** 15 **And Yahweh** [l]**discomfited `Sisera and `all the chariotry and `the entire** fighting **force** so as to fall ˃**by** the **edge of** the **sword before Barak.** + **Sisera** got [l]**down off** ˈhis **chariot and** [l]**fled** [i]**on foot.**◊ 16 +**As** for **Barak, he pursued** [af] **the chariotry and** [af] **the** fighting **force as far as Harosheth-ˈgoim;** + **all of Sisera's** fighting **force** [l]**fell** ˃**by** the **edge of** the **sword; not** [fr]**even one remained.**

17 +**As** for **Sisera, he fled** [i]**on foot**◊ **to** the **tent of Jael, wife of Heber the Kenite,** [t]**since** there was **peace between Jabin king of Hazor and** [bt] the **house of Heber the Kenite.** 18 **And Jael** went [l]**forth to meet Sisera and** [l]**said to him,** Do **turn in, my lord,** do **turn in** ˃**with me, do not** [l]**fear.** +**So he** [l]**turned in** ˃**with her** into[d] **the tent, and she** [l]**covered him** [i]**with** a **rug.** 19 + **He** [l]**said to her, Oh** [c]**give me** a **little water** to **drink, for I am thirsty.** +**So she** [l]**opened `the skin bottle of milk,** + [c]**gave him** a [l]**drink and** [l]**covered him.** 20 +**Then he** [l][sa]**told** ˃ **her, Stand** at the **opening of the tent.** + **If it** should [b]**happen** that any**one** [l]**comes and asks you,** + ¯**saying, Is** there a **man here?** +**then you will say,** There **is no** one. 21 +**But Jael wife of Heber** [l]**took** ˘a **tent peg and** [l][pl]**put `the hammer in**to **her hand.** +**While he´ was stupefied,** + **she** [l]**came to him** [i]**with stealth and** [l]**plunged `the peg** [i]**through his temple** +**until it** [l]**came down in**to the **earth.** + **He** [l]**twitched convulsively and** [l]**died.** 22 **And behold,** there was **Barak** in **pursuit**[l] `of **Sisera, and Jael** went [l]**forth to meet him.** + **She** [l]**said to him,** [go]**Come, and I shall show you `the man**

4:15,17 [i]**on foot:** lit. **in his feet.**

whom you are **seeking.** +**So he** |**entered** ›**with her, and behold: Sisera fallen**| **dead**| +**with the peg** *i***through his temple.**

23 + *i***On** ·**that day Elohim** *c***made** `**Jabin king of Canaan** |**submissive before** the **sons of Israel.** 24 **And** the **hand of** the **sons of Israel** |*go***got** *go***continuously**– + **harder on Jabin king of Canaan, until** *w* **they had cut** off `**Jabin king of Canaan.**

5 *i***On** ·**that day Deborah and Barak son of Abinoam** |**sang,** › **saying**–**:**

2 *i***For** the **commanders** taking **command**– **in Israel,**
*i***For** the **people** who **willingly**– offer them**selves—**
*m***Give blessing** to **Yahweh!**

3 **Hear, kings!** *c***Give ear, chancellors**|**!**
I, for **my** part, **to Yahweh** will **I** |**sing,**
I shall make melody to Yahweh Elohim of Israel.

4 O **Yahweh,** *i***at Your** going **forth**– **from Seir,**
*i***At Your march**– **from** the **fields of Edom,**
The **earth quaked.** *mr***Indeed,** the **heavens dropped,**
And the **thick** clouds *mr***too, they dropped water.**

5 The **mountains flowed** *f***at** the **presence of Yahweh;**
Sinai ~was in commotion~ *f***at** the **presence of Yahweh Elohim of Israel.**

6 **In** the **days of Shamgar son of Anath,**
In the **days of Jael, caravans had left off,**
And wayfarers| **of access-ways** |**went** on **tortuous paths.**

7 The **villagers in Israel had left off.**
They left off until *w***when Deborah** *7***arose~,**
*w***When** a **mother in Israel** *7***arose~.**

8 One |**chose new elohim;**
Then fighting was in the **gates.**
*if***No shield** +**or lance was** to be |**seen**
*i***Among forty thousand in Israel!**

9 **My heart** is ›**with Israel's statute-makers**|**,**
›**With** the **people** ·who **willingly**| offer them**selves—**
*m***Give blessing** to **Yahweh!**

10 You **riders**| on **grey jennies,**
You who **sit**| **on** the **~adjudication** seat~,
+ You **wayfarers**| **on** the **road, meditate!**

5:5 ~-~ **was in commotion:** Hb **this,** *cf* Ps 68:8.
5:7 7-~ **arose** (2x): Hb **I arose.**
5:10 ~-~ **adjudication** seat: Hb **coats.**

11 [f]**By** the **voice of** those **dividing** water [bt]**at bailing**-place**s,**
There they [lg]**sound** forth the **righteous** deed**s of Yahweh,**
The **righteous** act**s of His villager**s **in Israel.**
Then the **people of Yahweh** marched **down to** the **gates.**
12 **Rouse! Rouse, Deborah!**
Rouse! Rouse! [sp]**Utter** a **song!**
Arise, Barak!
+ Take **captive your captive**s**, son of Abinoam!**
13 **Then** [7]**down** came **Israel** [i]**with~** the **noble** one**s,**
Yahweh's people ~came **down~ to me**
[i]**with** the **masterful** one**s.**
14 Some **from Ephraim** were **rooting out those in** ~the **vale~;**
Following you was **Benjamin** [i]**among your peoples.**
From Machir came **down** the **statute-makers**[l]**,**
And from Zebulun those **privileged**[l]
[i]**with** the **tool of** the **scribe**[l]**.**
15 + The **chiefs in Issachar** were **with Deborah;**
And Issachar was al**so** with **Barak;**
Into the **vale was he sent** forth **in his foot**step**s.**
[i]**Among** the **distributions of Reuben,**
Great were the **delineations of heart.**
16 **Why** did **you** [sit]**stay between the campfires?**
To hear the **piping** for the **droves?**
For the **distributions of Reuben**
Great was the **investigating of heart.**
17 **Gilead′ tabernacled in Transjordan.**
And Dan, why did **he** [l]**sojourn** by the **ships?**
Asher [sit]**stayed** [>]**at** the **shore of** the **seas**
And [l]**tabernacled** [on]**by his coves.**
18 Yet the **people** of **Zebulun risked their soul to death¯;**
+**So** did **Naphtali on** the **heights of** the battle**field.**
19 **Kings came; they fought:** It was **then**
That the **kings of Canaan fought**
In Taanach [on]**by** the **waters of Megiddo—**
They took no[t] **gain of silver.**
20 **From** the **heavens the stars fought,**
From their orbits they fought [wi]**against Sisera.**

5:13 *7*-~ **down** came **Israel** [i]**with:** Hb the **survivor swayed to;** ~-~ came **down:** MT [l]**swayed.**
5:14 ~-~ the **vale:** Hb **Amalek.**

21 **Wadi Kishon** shook its **fist** at **them—**
A **wadi** from **aforetime, Wadi Kishon.**
You are treading them down**, my soul,** with **strength!**
22 **Then** the **heels of** the **horse**s **hammered**
From the **galloping,** the **galloping of his sturdy** one**s.**
23 **Curse Meroz, said** the **messenger of Yahweh;**
Curse, yea **curse⁻ its dwellers**[l]**,**
For they did **not come to** the **help of Yahweh,**
To the **help of Yahweh** [i]**with** their **masterful** one**s.**
24 Most **blessed** [f]**of women shall be Jael,**
Wife of Heber the Kenite.
[f]**Among women in** the **tent she shall be** most **blessed.**
25 **Water he asked; milk she gave.**
In a **jorum of noble** one**s she offered clotted cream.**
26 **Her** [7]**left**[0] **hand to** the **peg** [l]**stretched** forth,
And her right hand **to** the **hammer of** the **toilers.**
[+]**Then she battered Sisera, bashed his head,**
[+] **Transfixed and cut up his temple.**
27 [bt]**At her feet he bowed** and **fell;** there **he lay.**
[bt]**At her feet he bowed** and **fell.**
[i w]**Where he bowed, there he fell, devastated**[l]**.**
28 **About the window gazed Sisera's mother,**
[+] **About the latticed oriel she fretted.**
For **what reason is his chariotry tardy** [›]**in coming⁻?**
What reason makes the **clatter of his chariots delay?**
29 The **wisest of her chief** ladies [l]**answer** her**:**
Indeed she´ [l]**replies** with **her** own **sayings to her**self**:**
30 **Are they not finding** and **apportioning** the **loot?**
A **wench,** two **wenches for** each **head master?**
Loot of dyed cloth**s for Sisera,**
Loot of dyed cloth**s, embroidered,**
Two lengths **of dyed embroidering**
[›]**Round** every **neck** as **loot.**
31 **So may all Your enemies**[l] **perish,** O **Yahweh!**
[+]**But** may those **loving Him** be **as the sun**
going **forth⁻ in its mastery!**
And the land had [l]**quietness** for **forty year**s**.**
6 [+]**Then** the **sons of Israel** [l]**did** what was **evil in** the **eyes of Yahweh, and Yahweh** [lg]**delivered them in**to the **hand of Midian** for

seven years. 2 + The **hand of Midian was** [l]**strong** up**on Israel;** and [f]**because of Midian,** the **sons of Israel** [d]**made for them**selves `**the dens** [w] **in** the **mountains and** `**the caves and** `**the fastnesses.** 3 +**For** [if]**whenever Israel had sown** their seed**, it would** [b]**occur** +**that Midian** came **up** [on]**against them; and Amalek and** the **sons of the east** came **up** +**too.** 4 + **They** would [l]**encamp** [on]**against them and** [l]**ruin** `the **crop of the land, until you come**⁻ to **Gaza.** + **They** [c]**let not** [l]**remain** any **livelihood in Israel,** +**or** a **flockling,** +**or bull,** +**or donkey.** 5 **For they**´ would come [l]**up** +**with their cattle and their tents. They** would [l]**come** ›**as numerous as** an **infestation of locust**s; +**both** › **they and** › **their camels were without number.** +**Thus they** would [l]**invade** [i] the **land** ›**and ruin**⁻ **it.** 6 + **Israel was exceedingly** [l]**impoverished** [f]**because of Midian, and** the **sons of Israel** [l]**cried out to Yahweh.**

7 +**So it came** to [l]**be** [t]**when** the **sons of Israel cried out to Yahweh on account of Midian,** 8 +**that Yahweh** [l]**sent** a **man to** the **sons of Israel,** a **prophet** + who [l]**said to them, Thus** [sa]**speaks Yahweh Elohim of Israel:** It was **I**´ Who [c]**brought** `**you up from Egypt and** [c]**brought** `**you** [l]**forth from** the **house of servants.** 9 + **I** [l]**rescued** `**you from** the **hand of Egypt and from** the **hand of all your oppressors**[l]**;** + **I** [l]**drove** `**them out** [f]**before you and** [l]**gave** › **you** `**their land.** 10 **And I** did [l]**say to you, I, Yahweh,** am **your Elohim. You should not fear** `the **elohim of the Amorite in whose land you** are **dwelling.** +**Yet you** did **not hearken** [i]**to My voice.**

11 + A **messenger of Yahweh** [l]**came and** [l]**sat under the terebinth** [w] [i]**at Ophrah which** belonged **to Joash the Abiezrite. His son Gideon** was +**then flailing wheat in** the **winetrough,** alert **for flight**⁻[f] **because of Midian.** 12 + The **messenger of Yahweh** [l]**appeared to him and** [l]**said to him, Yahweh** is **with you, master of** ˙**valor.** 13 + **Gideon** [l][sa]**replied to him, O! my lord,** +**but** if **Yahweh really** is **with us,** +**then why** does **all this** trouble **come upon us? And where** are **all His marvelous**[l] work**s which our fathers related to us,** › **saying**⁻, Did **not Yahweh** [c]**bring us up from Egypt?** +**Yet now Yahweh has abandoned us and** [l][g]**delivered us in**to the **clutch**es **of Midian.**

14 +**Then Yahweh**◊ [l]**turned toward** › **him and** [l]**said, Go in this vigor of you**rs **and** ⁻**save** `**Israel from** the **clutch**es **of Midian! Have I not sent you?** 15 +**Yet he** [l][sa]**replied to Him, O!** [S]**Yahweh**[ph]**,** [i]**With what shall I save** `**Israel? Behold, my contingent**◊ is **the weakest**

6:14 Yahweh: LXX the **messenger of Yahweh.**
6:15 contingent: lit. **thousand,** *cf* Nu 1:16.

in Manasseh, and I am **the** most **inferior in my father's house.**
16 + **Yahweh** ˡ*sa***answered to him,** *t***But I**◊ **shall come** to **be with you,**
and you will smite `**Midian as one man.** 17 +**Now** *7***Gideon***0* ˡ**said to**
Him, I **pray, should I** ¯**find grace in Your eyes,** +**then** ¯*d***give** ˃ **me**
a **sign** *w***that** it is **You** Who are **speaking** *wi***to me.** 18 I **pray, do not**
ˡ**remove** Yourself **from here until I come** back¯ **and** *c***bring forth**
`**my** approach **present to You and leave** it **before You. And He** ˡ**said,**
As for **Me, I shall** *sit***stay until you return¯.**

19 +**So Gideon** went ¯**in and** ˡ*d***prepared** a **kid of** the **goats and**
unleavened bread from an **ephah of meal** flour**. The meat**◊ **he** *pl***put**
*i***on** a **tray, and the broth he** *pl***put in** a **kettle.** +**Then he** *c***brought**
both ˡ**forth to Him,** ˃ **under the terebinth, and** *c***brought** them
ˡ**close.** 20 +**Now the messenger of Elohim** ˡ**said to him, Take** `**the**
meat◊ **and** `**the unleavened** bread**,** + **leave** them ˃**on this** ˙**crag, and**
pour out `**the broth. And he** ˡ**did so.** 21 + The **messenger of Yahweh**
ˡ**stretched** out `the **end of the support-staff** *w***that** was **in his hand**
and ˡ**touched** *i* the **meat**◊ **and** *i* the **unleavened** bread**.** + ˙**Fire** came
ˡ**up from the rock and** ˡ**devoured** `**the meat**◊ **and** `**the unleavened**
bread**,** +**while** the **messenger of Yahweh** *go***departed from his eyes.**
22 +**Then Gideon** ˡ*see***discerned that he** was a **messenger of Yahweh;**
and Gideon ˡ**said, Alas, my Lord Yahweh, for** the *on***reason** *so***that**
I have seen a **messenger of Yahweh face to face—.** 23 +**But Yah-**
weh ˡ**said to him, Peace** be **to you! Do not** ˡ**fear; you shall not die.**
24 +**Then Gideon** ˡ**built there** an **altar to Yahweh and** ˡ**called** ˃ **it Yah-**
weh-shalom. Until ˙**this** ˙**day it** *fr***still** is **in Ophrah of the Abiezrite.**

25 + **It came** to ˡ**be in** ˙**that night** +**that Yahweh** ˡ**said to him, Take**
`the young **bull, the bull** *w***that** belongs **to your father,** +**that** is**, the**
second-born◊ young **bull** of **seven years;** + ¯**demolish** `**the altar of**
Baal *w***that** belongs **to your father, and** ˡ**cut** down `**the Asherah** pole
*w on***beside it.** 26 +**Then** ¯**build** an **altar to Yahweh your Elohim on**
the summit of ˙**this stronghold in** the proper **arrangement.**◊ + ¯**Take**
`**the second**-born ˙young **bull and** *c***offer it** ¯**up** as an **ascent** offer-
ing *i***with** the **wood of the Asherah** pole *w***that you shall cut** down**.**
27 +**So Gideon** ˡ**took ten men** *f***of his servants and** ˡ**did just as Yah-**
weh had *sp***told** ˃ **him;** +**that** ˡ*b***is,** + **he** ˡ*d***worked** at **night** *as w***because**

6:16 Yahweh . . . I: LXX: The **messenger of Yahweh . . . Yahweh.**
6:19,20,21 meat: lit. **flesh.**
6:25 second-born**:** The firstborn had been sacrificed at birth (*cf* Nu 18:17).
6:26 proper **arrangement:** *cf* Ex 20:25.

he feared `his father's house**hold **and** `the [mt]people of the city** [f]**too** much to **do⁻** it **by day.**

28 +**When** the [mt]**people of the city** [c]**rose** [l]**early in** the **morning,** + **behold, the altar of Baal had been broken down and the Asherah** pole [w on]**beside it had been cut** down**, and `the second**-born ˙young **bull had been** [c]**offered up on the** newly **built**[l] ˙**altar.** 29 + **They** [l]**said, each to his associate,** [a]**Who did** ˙**this** ˙**thing?** + **They** [l]**inquired and** [l]**discovered and** [l]**said, Gideon son of Joash, he did** ˙**this** ˙**thing.** 30 +**Then** the [mt]**people of the city** [l sa]**demanded** ›**of Joash,** [c]**Bring forth `your son,** +**for he must die** [t]**because he broke down `the altar of Baal and** [t]**because he cut** down **the Asherah** pole [w on]**beside it.** 31 +**But Joash** [l sa]**replied to all who stood** [on]**against him,** Do **you´** have to [l]**contend for Baal,** [if]**or must you´** [c]**keep `him** in [l]**safety? Who**ever [l]**contends for him shall be** [c]**put** to **death** [fr]**by** ˙**morning. If he** is an **elohim, let him contend for him**self [t]**when** someone **breaks down `his altar.** 32 +**So** one [l]**called** › **him**◊ **Jerub-baal** [i] ˙**that day,** › **saying⁻, Let the Baal contend** [i]**against him,** [t]**since he broke down `his altar.**

33 + **All Midian,** + **Amalek, and** the **sons of** the **east gathered together;** + **they** [l]**crossed** over **and** [l]**encamped in** the **vale of Jezreel.** 34 +**Then** the **spirit of Yahweh clothed `Gideon;** + **he** [l]**blew** [i] the **trumpet, and Abiezer was** [l]**convoked after him.** 35 **He** +**also sent messengers** [i]**through all of Manasseh, and they´** [mr]**too were** [l]**convoked after him. He** +**then sent messengers** [i]**through Asher and** [i] **Zebulun and** [i] **Naphtali, and they** came [l]**up to meet them.**

36 + **Gideon** [l]**said to the** One**, Elohim, Should You really** mean to **save**[l] **`Israel** [i]**by my hand just as You have** [sp]**promised,** 37 **behold, I** am **putting** `a **fleece of** ˙**wool** [i]**on** the **threshing-site. Should night mist come** to [l]**be on the fleece** [it] **alone** +**while** there is **dryness all over the earth,** +**then I will know that You shall save `Israel** [i]**by my hand just as You have** [sp]**promised.** 38 **And it** [l]**became so.** + **He** [c]**rose** [l]**early** [f]**on** the **morrow and** [l]**pressed out `the fleece; and he** [l]**wrung** out the **night mist from the fleece,** ˙a **jorum full of water.** 39 +**Then Gideon** [l]**said to the** One**, Elohim, Let Your anger not** grow [l]**hot** [i]**against me;** + **let me speak** [y]**only** ˙[du]**once** more**. Let me try,** I **pray, but** ˙[du]**once** more [i]**with** the **fleece. Let** the **dryness** [pr]**now** [b]**be** [M]**on~**[s] **the fleece** [it] **alone, and may** there [b]**be night mist all over the earth.**

6:32 him: i.e., Gideon (**Jerub-baal,** i.e., **Contender-Baal).**
6:39,40 *M-~s* **on:** Hb **to.**

40 **And Elohim ˡdid so** *i* **˙that night;** + there *ˡb***was dryness** *M***on~***s* **the fleece** *it* **alone,** +**while** there *b***was night mist all over the earth.**
7 +**Then Jerub-baal, that** is, **Gideon,** *c***rose ˡearly, and all the people who** were `with **him.** + **They ˡencamped** *on***beside** the **spring of Harod; and** the **camp of Midian** *b***was in** the **vale** *f* **north ˃of him,** *f***below the hill of Moreh.**

2 + **Yahweh ˡsaid to Gideon, The people** *w* `with **you** are too **many** *f***for Me** to *g***deliver**⁻ **`Midian in**to **their hand, lest Israel might vaunt** him**self** *on***against Me, ˃ saying**⁻**, My** own **hand has saved ˃ me.** 3 +**So now call** out *pr* **in**to the **ears of the people, ˃ saying**⁻**, Any**one **fearful and trembling may return and scurry from Mount ˙Gilead.** + **Twenty-two contingents**◊ *f***of the people ˡreturned, and ten contingents remained.**

4 +**Yet Yahweh ˡsaid to Gideon, The people** are *fr***still** too **many;** *c***take `them down to the water, and I shall sift them out for you there.** + **It will come** to **be,** anyone of **whom I** *ˡsa***tell ˃ you, This** one **shall go** `with **you, he´ shall go** `with **you;** +**but anyone** of **whom I** *ˡsa***tell ˃ you, This** one **shall not go with you, he´ shall not go.** 5 +**So he** *c***took `the people ˡdown to the water; and Yahweh ˡsaid to Gideon, Anyone who ˡlaps** *i***with his tongue from the water, just as** ˙a **dog ˡlaps, you shall put `him aside,** +**also anyone who ˡcrouches on his knees to drink.** 6 + The **number of** ˙those **lapping** *i***with their hand to their mouth** *ˡb***was three hundred men;** +**as** for **all** the **rest of the people, they crouched** *i***on their knees to drink water.** 7 +**Then Yahweh ˡsaid to Gideon,** *i***With the three hundred men** ˙who were **lapping I shall save `**=**you, and I will** *g***deliver `Midian in**to **your hand;** + **let all the** other **people go, each to his** own *ri***place.**

8 + **They ˡtook** `the **~jars of~ the people ~from~ their hand and `their trumpets, and he dismissed `all** the **men of Israel, each to his tents;** +**yet** *i***to the three hundred men he** *c***held fast.** +**As** for the **camp of Midian, it** *b***was** *f u***below ˃ him in** the **vale.**

9 + **It** *ˡb***was in ˙that night** +**that Yahweh ˡsaid to him, Arise,** charge **down** *i***against** the **camp, for I have** *g***delivered it in**to **your hand.** 10 +**But should you** be **fearful to descend,** go **down to the camp, you and your lad Purah,** 11 **and you will hear what they are** *sp***saying.** + There**after your hands shall be steadfast, and you will** charge **down** *i***against** the **camp.** +**So he´ ˡdescended** +**with his lad Purah**

7:3 contingents: or, **thousand.**
7:8 ~-~ jars of: Hb **provision** of; **~-~ from:** Hb **in.**

to the **outposts of the fivefold** deployment [w] **in** the **camp.** 12 +**Now Midian,** + **Amalek, and all** the **sons of** the **east** were **in** the **vale, fallen**[l] in ›**as numerous as locusts; and** › **their camels were without number,** ›**as numerous as** the **sand** [w] **on the seashore.** 13 +**When Gideon** [l]**came** down, + **behold,** a **man** was **relating** a **dream to his associate,** + [l]**saying, Behold, I dreamed** a **dream;** + [bd]**there** was a **round loaf of barley bread tumbling in**to the **camp of Midian.** + **It** [l]**came** [fr]**to the tent and** [l]**smote it** so +**that it** [l]**fell;** + **it** [l]**turned it over, and the tent fell** flat. 14 **And his associate** [l]**answered,** + [l]**saying, This is no** [un]**other** [if]**than** the **sword of Gideon son of Joash,** a **man of Israel; in**to **his hand the** One**, Elohim, has** [g]**delivered** `**Midian and** `**the entire camp.**

15 + **It came** to [l]**be** [as]**when Gideon heard**– `the **tale of the dream and** `**its explication** +**that he** [l]**worshiped** [7]**Yahweh**[0]**.** + **He** [l]**returned to** the **camp of Israel and** [l]**said, Arise, for Yahweh has** [g]**delivered** `the **camp of Midian in**to **your hand.** 16 + **He** [l]**divided** `**the three hundred men** into **three bands and** [lg]**put trumpets in**to the **hands of all of them, and empty jars,** +**with torches inside the jars.** 17 +**Then he** [lsa]**told** › **them,** [lsee]**Watch** [f] **me, and** [l]**do** [so]**likewise. Behold,** +**when I come**[l] [i]**to** the **outposts of the camp,** +**then it** must [b]**occur** that **just as I shall do, you shall do** [so]**likewise.** 18 +**When I blow** [i] the **trumpet, I and all who** are `with **me,** +**then you´** [mr]**also blow** [i] the **trumpets round about the entire camp and** [sa]**shout,** [7]A **sword**[cs] **for Yahweh and for Gideon!**

19 +**So Gideon and** the **hundred men who** were `with **him,** [l]**came** [i]**to** the **outposts of the camp** at the **beginning of the mid**dle ˙**vigil,** when **they had** [y]**just performed** the **setting up**– of `**the guards**[l]**.** +**So they** [l]**blew** [i] the **trumpets and shattered**– **the jars** [w] **in their hands.** 20 +**Then the three bands** [l]**blew** [i] the **trumpets and** [l]**broke the jars.** + **They** [c]**held** [l]**fast in their left hand** [i] the **torches, and in their right hand the trumpets to blow; and they** [l]**called** out, A **sword for Yahweh and for Gideon!** 21 +**While** each **man** [l]**stood** [u]**in his** place**, round about** › the **camp,** + **the entire force** ~[l]**awoke**~**;** + **they** [l]**shouted and** [c]**took** to [l]**flight.** 22 For +**when** the **three hundred** [l]**blew the trumpets,** + **Yahweh** [lpl]**set** `the **sword of** each **man** [i]**against his associate** + **throughout the camp; and the force** [l]**fled as far as Beth-**˙**shittah** toward **Zererah, as far as** the **ridge of Abel-meholah** [on]**by Tabbath.**

7:21 ~~~ [l]**awoke:** Hb [l]**ran.**

23 +**Now** the **men of Israel were** ˡ*cry***summoned from Naphtali**
and *f* **Asher and** *f* **all Manasseh; and they** ˡ**pursued after Midian.**
24 **Gideon** +**also sent messengers throughout** the **hill** country **of**
Ephraim, ˃ **saying**⁻**,** Come **down to meet Midian, and seize** `**the**
waters◊ ˃**against them** + `along **the Jordan as far as Beth-barah.** +**Now**
all the **men of Ephraim were** ˡ*cry***summoned, and they** ˡ**seized** `**the**
waters + `along **the Jordan as far as Beth-barah.** 25 + **They** ˡ**seized**
two chiefs of Midian, `**Oreb and** `**Zeeb;** + **they** ˡ**killed** `**Oreb** *i***at** the
rock of Oreb, and `**Zeeb they killed** *i***at** the **winevat of Zeeb,** +**as**
they ˡ**pursued** ˃**after Midian.** + **They brought** the **heads of Oreb**
and Zeeb to Gideon *f* **across** ˃ the **Jordan.**
8 + The **men of Ephraim** ˡ**said to him,** *wt***Why have you done** ˙**this**
˙**thing to us, not to call** ˃ **us** *t***when you went to fight** *i***against**
Midian? And they ˡ**contended** `with **him unyieldingly.** 2 +**But he**
ˡ*sa***answered** ˃ **them, What have I** *d***accomplished now** *as***compared**
to **you?** Are **not** the **clean-gleanings of Ephraim better** *f***than** the
vintage of Abiezer? 3 **In**to **your hand Elohim** *g***delivered** `the **chiefs**
of Midian, `**Oreb and** `**Zeeb. And what was I able** to *d***accomplish**
*as***compared** to **you? Then their spirit slackened** *f on***toward him**
*i***when he spoke**⁻ ˙**this** ˙**word.**
4 + **Gideon** had ˡ**come** to*d* **the Jordan** and had **crossed**ˡ over**; he**
and the three hundred men *w* `with **him** were **faint** with hunger**,**
+**yet** still in **pursuit**ˡ**.** 5 +**So he** ˡ**said to** the **men of Succoth,** *pr***Please**
give some **loaves of bread to** the **people who** are **in my foot**steps**,**
for they are **faint** with hunger**; and I** am in **pursuit**ˡ **after Zebah**
and Zalmunna, the **kings of Midian.** 6 +**But** the **chiefs of Succoth**
ˡ*sa***replied,** Is the **palm of Zebah and Zalmunna now in your hand,**
that we should give bread to your militia **host?** 7 +**At** this **Gideon**
ˡ**said, For** *so***that,** *i***when Yahweh** *g***delivers**⁻ `**Zebah and** `**Zalmunna**
into **my hand,** + **I will thresh** `**your flesh** `with **thorns of the wil-**
derness and `with ˙**brambles.** 8 + **From there he** went ˡ**up** to **Penuel**
and ˡ**spoke to them** *as***in this** same manner**;** +**but** the **men of Penuel**
ˡ**answered** `**him just as** the **men of Succoth had answered.** 9 +**So**
he ˡ*sa***declared to** the **men of Penuel** *mr***as well,** ˃ **saying**⁻**,** *i***When I**
return⁻ *i* **unharmed, I shall break down** `˙**this** ˙**tower.**
10 + **Zebah and Zalmunna** were **in Karkor and** had **their forces**
with them, *as***about fifteen thousand, all** ˙who were **left**ˡ *f***of** the **entire**
force of the **sons of** the **east;** +**for** a **hundred and twenty thousand**

7:24 seize `**the waters:** i.e., hold the forts.

men who **drew**[l] the **sword** had ˋ**fallen**[l]. 11 + **Gideon** went [l]**up** the
road of the [i] **tent tabernaclers**[l] [f] **east** ˃**of Nobah and Jogbehah;**
and he [l]**smote** `**the camp** force +**while the force** [b]**was unsuspect-**
ing. 12 + **Zebah and Zalmunna** [l]**fled,** +**but he** [l]**pursued after them**
and [l]**seized** `the **two kings of Midian,** `**Zebah and** `**Zalmunna; and**
the whole camp force **he ~**[c]**put** to the **sword~.** 13 +**When Gideon**
son of Joash [l]**returned from the battle** [f] ˃**at the ascent of Heres,**
14 + **he** [l]**seized** a **lad** [f]**of** the **men of Succoth and** [l]**questioned him;**
and he [l]**listed for him** `the **chiefs of Succoth and** `**its elders, seven-**
ty-seven men. 15 +**Then he** [l]**came to** the **men of Succoth and** [l]**said,**
[bd]**Here** are **Zebah and Zalmunna,** about **whom you challenged** `**me,**
˃ **saying**¯**,** Is the **palm of Zebah and Zalmunna now in your hand,**
that we should give bread to your men ˋwho are **faint** with hunger**?**
16 **And he** [l]**took** `the **elders of the city, and** `**thorns of the wilder-**
ness and `**brambles, and** [i]**with them he** 7[l]**threshed~**[c] `the **men of**
Succoth. 17 +**As** for **Penuel, he broke down** `the **tower and** [l]**killed**
`the **men of the city.**

18 +**Then he** [l][sa]**asked** ˃ **Zebah and** ˃ **Zalmunna, What about the**
men whom you killed [i]**at Tabor?** + **They** [l][sa]**answered,** [as] **They** were
like you, each **one shapely as the sons of** a **king.** 19 + **He** [l][sa]**replied,**
They were **my brothers,** the **sons of my mother.** As **Yahweh lives!**
O that you had [c]**let** `**them live!** Then **I would not** have to **kill** `**you.**
20 **And he** [l]**said to Jether, his firstborn, Get up, kill** `**them!** +**But**
the youth did **not draw his sword, for he was fearful** [t]**since he**
was [fr]**still** a **youth.** 21 +**At** this **Zebah and Zalmunna** [l]**said, Get up**
yourself **and come on** [i] **us; for as** a **man** is, so is **his mastery.** +**So**
Gideon [l]**got up and** [l]**killed** `**Zebah and** `**Zalmunna, and he** [l]**took**
`**the crescents** [w]**that** were [i]**on** the **necks of their camels.**

22 +**Then** the **men of Israel** [l]**said to Gideon, Rule** [i]**over us,** [mr]**both**
you [mr]**and your son,** [mr]**and your son's son, for you have saved us**
from the **hand of Midian.** 23 +**Yet Gideon** [l][sa]**replied to them, I shall**
not rule [i]**over you my**self**, nor shall my son rule** [i]**over you; Yah-**
weh alone**, He shall rule** [i]**over you.** 24 +**Then Gideon** [l]**said to them,**
Let me [ask]**make** a **request** [f]**of you.** + **Give** ˃ **me, each** of you, a **pen-**
dant from **his loot. (For they**◊ ˃**had gold pendants,** [t]**since they** were
Ishmaelites.) 25 + **They** [l][sa]**responded, We shall give,** yea **give**¯**.** +**So**

8:12 ~~ [c]**put** to the **sword:** Hb [c]**made tremble.**
8:16 7-~c [l]**threshed:** Hb [c]**made** [l]**acquainted.**
8:24 they: i.e., the enemy.

they spread out `a piece of **raiment, and** every **man** |**flung** onto[d] [pl]**it** a **pendant of his loot.** 26 + The **weight of the gold pendants** [w]**that he had requested** |[b]**came** to **1,700 gold** shekels; **aside from the crescents and the drops and the purple cloaks** [w]**that** were **on** the **kings of Midian, and aside from the necklaces** [w] [i]**on** the **necks of their camels.** 27 + **Gideon** |[d]**made** ˃ an **ephod** `of **it and** |**put** `**it in his city, in Ophrah.** + **There all Israel** |**prostituted** themselves **after it, and it** |**became** ˃ a **trap to Gideon and** ˃ **his house**hold. 28 +**Thus Midian** |**submitted before** the **sons of Israel and** did **not** ˃ **lift¯ its head ¯again; and the land had** |**quietness** for **forty year**s **in** the **days of Gideon.**

29 + **Jerub-baal son of Joash** |**went** +**to** |**dwell in his house.** 30 + **Gideon** [b]**came** to ˃**have seventy sons, offspring**| from **his thigh, for he** [b]**came** to ˃**have many wives.** 31 +**As** for **his concubine who** was **in Shechem, she´** [mr]**too bore** a **son for him, and he** [pl]**called** `**his name Abimelech.** 32 + **Gideon son of Joash** |**died** [i]**at** a **good greyhaired** age, **and was** |**entombed in** the **tomb of his father Joash in Ophrah** of **the Abiezrite.**

33 + **It came** to |**be, as** [w]**soon** as **Gideon had died,** +**that** the **sons of Israel** |**backslid and** |**prostituted** themselves **after the Baalim, and they** |[pl]**set up Baal-berith** ˃**as their elohim.** 34 + The **sons of Israel** did **not remember** `**Yahweh their Elohim** ˙Who had **rescued**| `**them from** the **hand of all their enemies**| [f] **round about;** 35 **nor** did **they** [d]**deal** in **kindness with** the **house of Jerubbaal-Gideon, according** to **all the good** [w]**that he had done** [wi]**for Israel.**

9 + **Abimelech son of Jerub-baal** |**went** to[d] **Shechem to his mother's brothers and** |**spoke to them and to all family** members **of** the **house of his mother's father,** ˃ **saying¯,** 2 **Speak** [pr]**now in**to the **ears of all** the **headmen of Shechem:** [wt]**Which** is **better for you,** the **rule¯** [i]**over you** of **seventy men, all sons of Jerub-baal,** [if]**or** the **rule¯** [i]**over you** of **one man?** +**Now you will remember that I** am **your bone and your flesh.** 3 +**So his mother's brothers** |**spoke** `**all ˙these ˙words on his** behalf **in**to the **ears of all** the **headmen of Shechem; and their heart**s **were** |**won over** to **follow Abimelech, for they said, He** is **our brother.**

4 + **They** |**gave** ˃ **him seventy silver** shekels **from** the **house of Baal-berith, and** [i]**with them Abimelech** |**hired inane and ebullient**| **men** + who |**went following him.** 5 +**When he** |**came** to **his father's house** at[d] **Ophrah,** + **he** |**killed** `**his brothers,** the **sons of**

Jerub-baal, seventy men on one stone. +But Jotham, the youngest son of Jerub-baal, was [l]left, for he had hidden himself. 6 **+Then all** the **headmen of Shechem and all Beth-millo were [l]gathered** together; + **they [l]went and [c]made `Abimelech [l]reign ›as king, [wi]at** the **propped-up[l] oak [w] in Shechem.**

7 **+When they [l]told** this **to Jotham,** + **he [l]went and [l]stood [i]on** the **summit of Mount Gerizim;** + **he [l]lifted** up **his voice and [l]called** out **to them,** + **[l]saying, Hearken to me, headmen of Shechem,** so **+that Elohim may hearken to you:**

8 Once **the trees went [go]forth⁻ to anoint** a **king over them**selves. **+So they [l]said to** the **olive** tree, Do **reign over us.** 9 **+But the olive** tree **[lsa]replied to them,** Should **I leave off `my richness, I [i]through whom Elohim and men are [l]glorified, +that I** should **go to sway over the trees?** 10 **+Then the trees [l]said to** the **fig** tree, **You [go]come! Reign over us!** 11 **+But the fig** tree **[lsa]replied to them,** Should **I leave off `my sweetness and `my ˙good produce, +that I** should **go to sway over the trees?** 12 **+Then the trees [l]said to** the **vine, You [go]come! Reign over us!** 13 **+But the vine [lsa]replied to them,** Should **I leave off `my grape juice** ˙which **makes Elohim and men rejoice[l], +that I** should **go to sway over the trees?** 14 **+Then all the trees [l]said to the boxthorn, You [go]come! Reign over us!** 15 **+At** this **the boxthorn [lsa]replied to the trees, Should you, in truth, anoint[l] `me ›as king over you,** then **come** and take **refuge in my shade; +but should** you **not, may fire** go **forth from the boxthorn and [l]devour `the cedars of Lebanon!**

16 **Now +then, if you [d]acted in truth and [i] flawlessness, +when you [c]made `Abimelech [l]king, and if you [d]dealt well with Jerub-baal and [wi] his house, and if you did to him [as]in requital** for **his handiwork—**17 **[w]whereas my father fought [on]for you and [l]flung `his soul** straight **[f]in front +when he [l]rescued `you from** the **hand of Midian;** 18 **+yet today you´ have arisen [on]against my father's house,** + **[l]killed `his sons, seventy men on one stone, and [c]made `Abimelech,** the **son of his maidservant, [l]king over** the **headmen of Shechem [t]because he** is **your brother—**19 **+now if you have [d]acted ˙this ˙day in truth and [i] flawlessness [wi]toward Jerub-baal and [wi] his house, rejoice in Abimelech, and may he´ [mr]too rejoice in you.** 20 **+But if not, may fire** come **forth from Abimelech and [l]devour** `the **headmen of Shechem and `Beth-millo, and may fire**

come **forth from** the **headmen of Shechem and from Beth-millo, and** [l]**devour** `**Abimelech!** 21 +**Then Jotham** [l]**fled;** + **he** ran [l]**away and** [l]**went** to[d] **Beer and** [l]**dwelt there**[f] **because of his brother Abimelech.**

22 + **Abimelech** had [l]**control over Israel** for **three years.** 23 +**Then Elohim** [l]**sent** an **evil spirit between Abimelech and** [bt] the **headmen of Shechem, and** the **headmen of Shechem** dealt [l]**treacherously** [i]**with Abimelech,** 24 so [›]**that** the **violence** against **Jerub-baal's seventy sons,** +**even their blood,** might **come**¯ down [›]**and** be [pl]**laid**¯ **on their brother Abimelech who had killed** `**them, and on** the **headmen of Shechem who had made** `**his hands steadfast for** the **killing**¯ `of **his brothers.** 25 +**So** the **headmen of Shechem** [l][pl]**set ambushers**[l] [›]**against him on** the **tops of the hills;** + **they** [l]**pillaged** `**every**one **who** [l]**passed** [on]**by them** [i]**on** the **road; and it was** [l]**told to Abimelech.**

26 +**Then Gaal son of Ebed and his brothers** [l]**came and** [l]**crossed** over [i]**to Shechem, and** the **headmen of Shechem** put their [l]**trust in him.** 27 + **They** went [l]**forth** into **the field,** + [l]**picked** grapes `at **their vineyards,** + [l]**trod** them **and** [ld]**held praise** festivals**.** + **They** [l]**entered** the **house of their elohim** +**where they** [l]**ate and** [l]**drank and** [l]**maledicted** `**Abimelech.** 28 + **Gaal son of Ebed** [l]**said,** [a]**Who** is **Abimelech and** [a]**who** are we in **Shechem that we should serve him?** Is he **not** the **son of Jerub-baal, and** is not **Zebul his supervisor? Serve** `the **men of Hamor, father of Shechem!** + For **what reason should we´ serve him?** 29 + [a]**O** [g]**that** `**this** ˙**people** were [i]**under my hand!** + **I** would certainly [c]**get** [l]**rid** `of **Abimelech! And** [7]**I~** would [l]**say to Abimelech, Increase your** military **host, and** do come **forth!**

30 +**When Zebul,** the **chief of the city,** [l]**heard** `the **words of Gaal son of Ebed,** + **his anger** grew [l]**hot.** 31 + [i]**By** a **ruse he** [l]**sent messengers to Abimelech,** [›] **saying**¯**, Behold, Gaal son of Ebed and his brothers** have **come**[l] to[d] **Shechem. And behold, they** are **~alienating~** `**the city** [on]**against you.** 32 + **Set out** [now]**therefore** by **night, you and the** [wi]**force** [w] `with **you, and** lie in **ambush in** the **fields.** 33 + **It** must **come** to **pass in** the **morning** [as]**when the sun rises**¯**,** then **you should** [c]**rise early and** ¯**emerge** [on]**against the city.** + [bd]**When he and the** [wi]**force** [w] `with **him** are com**ing forth to**ward **you,** +**then you** may **do to him** [as] [w]**whatever your hand** [l]**finds** to do**.**

34 +**So Abimelech and all the** [wi]**force** [w] **with him** [l]**set out** by **night, and four bands** lay in [l]**ambush** [on]**by Shechem.** 35 +**When Gaal son**

9:29 7-~ **I:** Hb **he,** Q **they.**
9:31 ~~~ **alienating:** Hb **buttressing.**

of Ebed came [l]**forth and** [l]**stood** at the **opening of the city gate,** [+]
Abimelech and the [wi]**force** [w] `with **him** [l]**set out from the ambush.**
36 [+] **Gaal** [l]**saw `the** [wi]**force and** [l]**said to Zebul, Behold, people** are
descending from the **tops of the hills.** [+]**Yet Zebul** [lsa]**replied to**
him, `The **shadow of the hills you see**[l] **as men.** 37 [+]**But Gaal** [l]**pro-**
ceeded [fr]**again to speak,** [+] [l]**saying, Behold, people** are **descending**
from [wi] the **center of the** hill **country, and one band comes from**
the [way]**direction of** the **cloud**[l] consulter**s' oak.** 38 [+] **Zebul** [lsa]**replied**
to him, Where, indeed, is **your mouth** now, **you who** [l]**said,** [a]**Who**
is **Abimelech that we should serve him?** Is **this not** the [wi]**force** [i]
[w]**that you rejected?** [pr]**Do** go **forth now and fight** [i]**with it!** 39 **And**
Gaal went [l]**forth before** the **headmen of Shechem and** [l]**fought** [i]
Abimelech. 40 [+]**Yet Abimelech** [l]**pursued him** [+]**when he** [l]**fled from**
his presence, and many [l]**fell** [wd]**slain,** all the way [fr]**to** the **opening of**
the gate. 41 [+]**Then Abimelech** [lsit]**stayed in Arumah,** [+]**while Zebul**
[l]**drove `Gaal and `his brothers out from dwelling⁻ in Shechem.**

42 [+] **It** [lb]**was** [f]**on** the **morrow, and** ˙**people** went [l]**forth** into **the**
fields. [+]**So they** [l]**told** › **Abimelech.** 43 [+]**Hence he** [l]**took** `˙his [w]**force,**
[+] [l]**divided it** int**o three bands, and** lay in [l]**ambush in** the **fields.**
[+]**When he** [l]**saw** [+] [bd]**how** ˙**people** came **forth**[l] **from the city,** [+] **he**
[l]**set out** [on]**against them and** [l]**smote them.** 44 [+] **Abimelech and the**
bands [w] **with him emerged and** [l]**stood** at the **opening of the city**
gate; [+]**then two of the bands emerged on all who** were **in** the
fields, and [l]**smote them.** 45 [+] **Abimelech fought** [i]**against** the **city**
all ˙**that** ˙**day.** [+] **He** [l]**seized `the** lower **city and killed `the people** [w]
in it; [+]**then he** [l]**broke down `the city and** [l]**sowed it** with **salt.**

46 [+] **All** the **headmen of** the **tower of Shechem** [l]**heard** of this **and**
[l]**entered** › the **vaulted tunnel of** the **house of El-berith.** 47 [+]**When** ›
Abimelech was [l]**told that all** the **headmen of** the **tower of Shechem**
had come **together** there, 48 [+]**then Abimelech** went [l]**up** to **Mount**
Zalmon, he and all the [wi]**force** [w] `with **him.** [+] **Abimelech** [l]**took** `˙a
hatchet in his hand, [+] [l]**cut** off some **brush wood,** [+] [l]**lifted it** up, [+] [lpl]**put**
it **on his** [bk]**shoulder, and** [l]**said to the** [wi]**force** [w] **with him, What you**
have seen me ⁻do, quick! do like me! 49 [+]**So,** of **the entire** [wi]**force,**
each **man** [mr]**also** [l]**cut his brush;** [+]**then they** [lgo]**marched** [af] **behind**
Abimelech and [l]**placed** them [on]**against the vaulted tunnel. And**
over them they [l]**ravaged `the vaulted tunnel** [i]**with fire,** so [+]**that**
all the [mt]**people of** the **tower of Shechem** [mr]**also** [l]**died,** [as]**about** a
thousand men and women.

50 +**Then Abimelech** ˡ**went to Thebez;** + **he** ˡ**encamped** *i***at Thebez and** ˡ**seized it.** 51 + There *b***was** a **strong tower in** the **midst of the city** + to*d pl***which all the men and the women and all** the **headmen of the city** ˡ**fled.** + **They** ˡ**locked them**selves *by***in and** went ˡ**up** *on***to** the **rooftop of the tower.** 52 + **Abimelech** ˡ*in***advanced** *fr***toward the tower and** ˡ**fought** *i***against it.** +**When he** came ˡ**close** *fr***to** the **portal of the tower to burn it** *i***with fire,** 53 +**then** a *one***certain woman** ˡ**flung** the **rider section** of a millstone **on Abimelech's head and** ˡ**fractured** `**his skull.** 54 + **Hastily he** ˡ**called to** ·his **lad, his** *all***gear-bearer**ˡ**, and** ˡ**said to him, Draw your sword and** *m***put me** to **death lest they** ˡ**say** ˃**of me,** A **woman killed him.** +**So his lad** ˡ**stabbed him, and he** ˡ**died.** 55 +**When** the **men of Israel** ˡ**saw that Abimelech was dead,** + **they** ˡ**walked** away, each **man to his** own *ri***place.**

56 +**Thus Elohim** ˡ**paid back** `the **evil of Abimelech** *w***that he had done to his father** ˃**by killing**– `**his seventy brothers.** 57 **And** `**all** the **evil of** the **men of Shechem Elohim** *c***brought back on their head.** +**Thus** the **malediction of Jotham son of Jerub-baal** ˡ**came** ˃**upon them.**

10 + **After Abimelech, Tola son of Puah son of Dodo,** a **man of Issachar,** ˡ**arose to save** `**Israel.** + **He dwelt**ˡ **in Shamir in** the **hill** country **of Ephraim.** 2 + **He** ˡ**judged** `**Israel** for **twenty-three years;** +**then he** ˡ**died and was** ˡ**entombed** *i***at Shamir.**

3 + **After him** ˡ**arose Jair the Gileadite;** + **he** ˡ**judged** `**Israel** for **twenty-two years.** 4 + **He** ˡ*b***came** to ˃**have thirty sons; they rode**ˡ **on thirty colts and** ˃**had thirty** 7**cities~** *w* **in the land of Gilead. They** ˡ**call** ˃ **them Havvoth-jair** *fr***to** ·**this** ·**day.** 5 +**Then Jair** ˡ**died and was** ˡ**entombed** *i***at Kamon.**

6 + The **sons of Israel** ˡ**again** ˃ **did**– ·what was **evil in** the **eyes of Yahweh.** + **They** ˡ**served** `**the Baalim and** `**the Ashtaroth, and** `the **elohim of Aram,** + `the **elohim of Sidon,** + `the **elohim of Moab,** + `the **elohim of** the **sons of Ammon, and** `the **elohim of** the **Philistines;** + **they** ˡ**forsook** `**Yahweh and** did **not serve Him.** 7 +**So** the **anger of Yahweh** grew ˡ**hot** *i***against Israel, and He** ˡ**sold them in**to the **hand of** the **Philistines, and in**to the **hand of** the **sons of Ammon.** 8 + **In** ·**that year they** ˡ**harried and** ˡ**maltreated** `the **sons of Israel—**for **eighteen years—**`**all** the **sons of Israel** *w* **in** ·**Transjordan, in** the former **land of the Amorite** *w* **in Gilead.** 9 + The **sons of Ammon** *mr***also** ˡ**crossed** `**the Jordan to fight** *i***against Judah and** *i* **Benjamin and** *i*

10:4 7-~ **cities:** Hb **colts.**

the **house of Ephraim.** + **It was exceedingly** [l]**distressing to Israel.**
10 +**Then** the **sons of Israel** [l]**cried out to Yahweh,** ˃ **saying**⁻**, We have sinned** ˃**against You,** + **for we have forsaken** `**our Elohim and** [l]**served** `**the Baalim.** 11 +**But Yahweh** [l]**said to** the **sons of Israel:** Was it **not from Egypt,** + **from the Amorite,** + **from** the **sons of Ammon,** + **from** the **Philistines,** 12 + the **Sidonians,** + **Amalek and Maon** who **oppressed** `**you,** +**that I** [l]**saved** `**you from their hand** +**when you** [l]**cried** out **to Me?** 13 +**Yet you´ have forsaken** `**Me and** [l]**served other elohim. Therefore I shall not continue** further **to save** `**you.** 14 **Go and cry out to the elohim** [i] [w]**that you have chosen! Let them´** [c]**bring** ˃ **you salvation in your time of distress!** 15 +**But** the **sons of Israel** [l]**said to Yahweh, We have sinned. You´ do to us** [as all]**whatever** is ˙**good in Your eyes!** [y]**Only,** we **pray, rescue us** ˙**this** ˙**day!** 16 +**Then they** [l]**put away** `**the foreign elohim from among them and** [l]**served** `**Yahweh; and His soul** [l]**felt pity for Israel in** their **misery.**
17 +**When** the **sons of Ammon were** [l cry]**summoned and** [l]**encamped in Gilead,** + the **sons of Israel were** [l]**gathered and** [l]**encamped** [i]**at Mizpah.** 18 + The **chiefs** of **the** [wi]**force of Gilead** [l]**said, each to his associate,** [a]**Whoever** be **the man who** [l]**starts** off ˃**with fighting**⁻ [i] the **sons of Ammon, he shall become** ˃ the **head** ˃**over all** the **dwellers**[l] **of Gilead.**
11 + **Jephthah the Gileadite** [b]**was** a **master of valor;** + **he** was the **son of** a **prostitute**[l] **woman; and Gilead** had [l]**begotten** `**Jephthah.** 2 **Gilead's wife** +**also** [l]**bore sons for him, and** when **the wife's sons** [l]**grew up,** + **they** [l]**drove** `**Jephthah out.** + **They** [l]**said to him, You shall** have **no**[t] **allotment in our father's house, for you** are the **son of another woman.** 3 +**So Jephthah** ran [l]**away from** the **presence of his brothers and** [l]**dwelt in** the **land of Tob,** +**where inane men** [l]**collected** them**selves** un**to Jephthah and went** [l]**forth with him.**
4 + [f]**After awhile it** [l b]**came** about +**that** the **sons of Ammon** made [l]**war** [wi]**on Israel.** 5 **And it** [l b]**occurred just as** the **sons of Ammon** [l]**fought with Israel,** +**that** the **elders of Gilead** [l]**went to take** `**Jephthah** back **from** the **land of Tob.** 6 + **They** [l]**said to Jephthah,** [go]**Come and** ⁻[b]**be our** ˃ **captain, and let us fight** [i] the **sons of Ammon.** 7 + **Jephthah** [l sa]**replied to** the **elders of Gilead,** Did **not you´ hate** `**me** so +**that you** [l]**drove me out from my father's house?** + For **what reason** do **you come to me now** [as]**when** [w] **you** ˃**are** in ⁻**distress?** 8 + The **elders of Gilead** [l]**said to Jephthah,** [so]**This** is ˃**why now we have turned back to you:** + **You** must [go]**come with us and fight** [i]

the **sons of Ammon, and you will become our** ˃ **head** ˃**over all** the **dwellers**[l] **of Gilead.**

9 + **Jephthah** [l sa]**replied to** the **elders of Gilead, If you bring** `**me back**[l] **to fight** [i] the **sons of Ammon, and Yahweh** [g]**routs** `**them before me, I,** for **my** part**, shall become your** ˃ **head.** 10 **And** the **elders of Gilead** [l sa]**answered** ˃ **Jephthah, Yahweh Him**self **shall become** the **Hearer**[l] **between us: Assuredly shall we do** [so] **according** to **your word.** 11 +**So Jephthah** [l]**went with** the **elders of Gilead, and the people** [l pl]**set** `**him over them** ˃**as head and** ˃**as captain. And Jephthah** [l sp]**repeated** `**all his words before Yahweh** [i]**at Mizpah.**

12 +**Then Jephthah** [l]**sent messengers to** the **king of** the **sons of Ammon,** ˃ **saying**–**,** + **What** ˃**have you** ˃**against me that you have come to me to** make **war** [i]**on my land?** 13 + The **king of** the **sons of Ammon** [l sa]**replied to Jephthah's messengers,** [i]**When Israel** [it] came **up**– **from Egypt,** [t] **they took** `**my land from** the **Arnon** + [fr]**to the Jabbok** + **as far as the Jordan.** +**So now** do **restore** `**it in peace.**

14 + **Jephthah** + [l]**again** [fr] [l]**sent messengers to** the **king of** the **sons of Ammon.** 15 + **He** [l]**said to him, Thus says Jephthah: Israel** did **not take** `the **land of Moab** +**or** `the **land of** the **sons of Ammon.** 16 **For** [i]**when they** came **up**– **from Egypt** + **Israel** [l]**went** [i]**through** the **wilderness** [fr]**to** the **Sea of Weed**s **and** [l]**came** to[d] **Kadesh.** 17 **Israel** +**then** [l]**sent messengers to** the **king of Edom,** ˃ **saying**–**, Let me pass,** if you [pr]**please,** [i]**through your land.** +**But** the **king of Edom** did **not hearken.** + [it]**They sent** [mr]**also to** the **king of Moab,** +**but he was not willing.** +**So Israel** [l sit]**stayed** [i]**at Kadesh.** 18 +**Then** [it]**they** [l]**went** on + [l]**around** `the **land of Edom and** `the **land of Moab** [i]**through** the **wilderness** ˃**adjoining** the **land of Moab from** the **sunrise;** +**thus they** [l in]**advanced and** [l]**encamped** [i] **across** the **Arnon and never entered** [i] the **territory of Moab** [t]**since** the **Arnon** was the **boundary of Moab.**

19 +**Then Israel** [l]**sent messengers to Sihon king of the Amorite,** the **king of Heshbon.** + **Israel** [l]**said to him, Let us pass,** if you [pr]**please,** [i]**through your land** [fr]**to** [my]**our** own [ri]**place.** 20 +**But Sihon** [7]**was not willing~** ~**and** [l]**refused** to [g]**let**–~ `**Israel pass**– [i]**through his territory.** +**So Sihon** [l]**gathered** `**his entire** [wi]**force** together; + **they** [l]**encamped** [i]**at Jahaz, and he** [l]**fought with Israel.** 21 +**But Yahweh Elohim of Israel** [l g]**delivered** `**Sihon and** `**his entire** [wi]**force in**to the **hand of Israel.** + **They** [l]**smote them, and Israel** [l]**took over** `**all** the **land of the Amorite** who **dwelt**[l] in ˙**that** ˙**area.** 22 +**Thus they** [l]**took**

11:20 7-~ **was not willing:** Hb **not;** ~-~ **and** [l]**refused** to [g]**let**–**:** Hb **would** [c]**put** his **faith** in.

over `all the **territory of the Amorite from** the **Arnon** + [fr]**to the Jabbok and from the wilderness** + [fr]**to the Jordan.**

23 **Now** +**since Yahweh Elohim of Israel has evicted `the Amorite from before His people Israel,** + why **should you´ tenant it?** 24 `[w]**What Chemosh your elohim** [c]**let you** [l]**take over,** do **you not** [l]**tenant `it?** +**So `all** [w]**that Yahweh our Elohim evicted from before us, we shall tenant `it.** 25 + **Now,** are **you** any **better,** yea **better**◊ [f]**than Balak son of Zippor, king of Moab?** Did **he contend** a **contention**⁻ **with Israel,** [if]**or fight** a **battle**⁻ [i]**against them?** 26 [i]**While Israel dwelt**⁻ **in Heshbon and in its outskirts,** + **in Aroer and in its outskirts, and in all the cities** [w] **along**side the **Arnon** for **three hundred year**s, + for **what reason** did **you not** [c]**try** to **reclaim** them **in ˙that era?** 27 +**As** for **me, I have not sinned ›against you;** +**yet you** are [d]**treating `me badly ›by** making **war**⁻ [i]**on me. Yahweh, the Judge**[l]**, shall judge today between** the **sons of Israel and** [bt] the **sons of Ammon.** 28 +**But** the **king of** the **sons of Ammon** did **not hearken to** the **communications of Jephthah** [w]**that he had sent › him.**

29 +**Then** the **spirit of Yahweh came** to [l]**be on Jephthah, and he passed** `through ˙**Gilead and `Manasseh,** + [lp]**by `Mizpah of Gilead, and** [p]**advanced** against the **sons of Ammon from Mizpah of Gilead** 30 +**where Jephthah** [l]**vowed** a **vow to Yahweh and** [l]**said, Should You** [lg]**deliver,** yea [g]**deliver**⁻ `the **sons of Ammon in**to **my hand,** 31 +**then it will** [b]**occur,** [w]**whatever** comes [l]**forth from** the **doors of my house,** ˙com**ing forth to meet me** [i]**at my return**⁻ **in peace from** the **sons of Ammon,** + **it will become Yahweh's, and I will** [c]**offer it up** as an **ascent** offering. 32 +**When Jephthah** [lp]**advanced ›against** the **sons of Ammon to fight** [i] **them,** + **Yahweh** [lg]**delivered them in**to **his hand,** 33 **and he** [l]**smote them from Aroer** + **until you come**⁻ to **Minnith, twenty citi**es, **and as far as Abel-keramim,** in a **very large smiting.** +**So** the **sons of Ammon** [l]**submitted** [f] **because** of the **presence of** the **sons of Israel.**

34 +**When Jephthah** [l]**came** back **to his house** in ˙**Mizpah,** + **behold, his daughter** came **forth**[l] **to meet him** [i]**with tambourines and** [i] **choruses.** + **She** was his **one** and [but]**only** child; apart **from** [7]**her**~[c] **he ›had no son or daughter.** 35 **And it** [l]**came** to **pass,** [as]**when he saw**⁻ `**her,** +**that he** [l]**tore `his clothes and** [l]**said, Alas! my daughter, you** [c]**make me bow** down, yea **bow**⁻ down; + **you´ have become** [i] **my**

11:25 any **better,** yea **better:** lit. **better better.**
11:34 7-~c **her:** Hb **him.**

troubler[l]**! +For I´ have opened my mouth wide to Yahweh, and I** [l]**can not** [›] **retract.** 36 + **She** [lsa]**replied to him, My father,** since **you have opened** [`]**your mouth wide to Yahweh, do to me according** to [w]**what has** gone **forth from your mouth, inasmuch as Yahweh has** [d]**taken vengeance for you** [f]**on your enemies**[l]**,** [f] the **sons of Ammon.**

37 **She +further** [l]**said to her father, Let** [·]**this** [·sp]**request be** [d]**granted to me: Hold back from me** for **two months;** + do **let me go, me and my associates, +that I** may [¯]**descend on the hills and** [l]**lament over my virginity.** 38 **Go,** + **he** [lsa]**replied, and he** [l]**dismissed** [`]**her** for **two months. +So she** [l]**went, she and her associates, and** [l]**lamented over her virginity on the hills.** 39 + **It came to** [l]**be** [f]**at** the **end of two months, +that she** [l]**returned to her father, and he** [l]**did to her** [`]according to **his vow** [w]**that he had vowed. +As** for **her, she had never known** a **man. +Then it** [l]**became** a **statute in Israel:** 40 **From days** to[d] **days** the **daughters of Israel should go to** [7]make their **plaint~ for** the **daughter of Jephthah the Gileadite,** for **four days in** the **year.**

12 + **The men of Ephraim were** [lcry]**summoned and** [l]**crossed** over to[d] **Zaphon.** + **They** [l]**said to Jephthah,** For **what reason** did **you** [p]**march to fight** [i]**against** the **sons of Ammon, and** did **not call** [›]**on us to go with you? We shall burn your house over you** [i]**with fire.** 2 + **Jephthah** [lsa]**replied to them, I** [b]**was** the **man, I and my people,** who had a **controversy +with** the **sons of Ammon,** and [7]**they humbled me~ exceedingly. +So I** [l]**cried out** [`]for **you, +yet you** did **not save** [`]**me from their hand.** 3 **+When I** [l]**saw that you** would **not** [c]**bring salvation**[l]**, +then I** did [lpl]**take my soul in my** own **palm and** did [lp]**march** [›]**against** the **sons of Ammon. And Yahweh** [lg]**delivered them in**to **my hand. Why +then have you** come **up to me** [·]**this** [·]**day? To fight** [i]**against me?**

4 + **Jephthah** [l]**mustered** [`]**all** the **men of Gilead and** [l]**fought** [`]against **Ephraim. And** the **men of Gilead** [l]**smote** [`]**Ephraim** [t]**who had said, You Gilead**ites are **renegades** from **Ephraim in** the **midst of Ephraim, in** the **midst of Manasseh.** 5 **+Then Gilead** [l]**seized** [`]the **fords of the Jordan** and held them [›]**against Ephraim. +Now it came** to **be** [t]**when** any **Ephraim**ite**, delivered** from slaughter, [l]**said, Let me cross** over, + the **men of Gilead** [lsa]**asked** [›] **him,** Are **you** an **Ephraimite? +When he** [lsa]**answered,** I am **not,** 6 + **they** [lsa]**replied to him,** [pr]**Now say "shibboleth." +If he** [l]**said "sibboleth," +because he**

11:40 7-~ make their **plaint:** Hb [g]**sound** forth.
12:2 7-~ **they humbled me:** lost by haplography.

was not [lso]**able to pronounce** it [so]**correctly,** [+]**then they** took [l]**hold** `of **him and** [l]**slew him** ›**at** the **fords of the Jordan.** [+] There [l]**fell** [i]**at** ·**that time forty-two contingent**s **from Ephraim.**

7 [+] **Jephthah** [l]**judged** `**Israel** for **six years.** [+]**Then Jephthah the Gileadite** [l]**died and was** [l]**entombed in** [7]**his city in~ Gilead.**

8 [+] **After him, Ibzan** [f]**of Bethlehem** [l]**judged** `**Israel.** 9 [+] **He´** [lb]**came** to ›**have thirty sons;** [+] **thirty daughters he** [m]**let go** away into marriage ·**outside**[d] his clan**, and for his sons he brought** in **thirty daughters from** ·**outside.** [+] **He** [l]**judged** `**Israel** for **seven years.** 10 [+]**Then Ibzan** [l]**died and was** [l]**entombed in Bethlehem.**

11 [+] **After him, Elon the Zebulunite** [l]**judged** `**Israel;** [+] **he** [l]**judged** `**Israel** for **ten years.** 12 [+]**Then Elon the Zebulunite** [l]**died and was** [l]**entombed in Aijalon, in** the **land of Zebulun.**

13 [+] **After him, Abdon son of Hillel the Pirathonite** [l]**judged** `**Israel.** 14 [+] **He´** [lb]**came** to ›**have forty sons and thirty grandsons, riding on seventy colts.** [+] **He** [l]**judged** `**Israel** for **eight years.** 15 [+]**Then Abdon son of Hillel the Pirathonite** [l]**died and was** [l]**entombed in Pirathon, in** the **land of Ephraim, in** the **hill** country **of the Amalekite.**

13 [+] [l]**Again** the **sons of Israel** › **did**⁻ ·what was **evil in** the **eyes of Yahweh;** [+]**so Yahweh** [lg]**delivered them in**to the **hand of** the **Philistines** for **forty years.**

2 [+] There [lb]**was** a [one]**certain man from Zorah,** [f]**of** the **families of the Danite;** [+] **his name** was **Manoah, and his wife** was **barren and had borne no**[t] child. 3 [+] A **messenger of Yahweh** [l]**appeared to the woman and** [l]**said to her: Behold,** [pr] **you** are **barren and have borne no**[t] child; [+]**but you will be**come **pregnant and you will bear** a **son.** 4 [+] [now]**Therefore** [pr]**do be** on **guard.** [+] **Do not** [l]**drink wine** [+]**or intoxicant, and do not** [l]**eat any**thing **unclean,** 5 **for, behold, you** will be **pregnant and bear**[l] a **son.** [+] **No**[t] **razor blade shall** come **upon his head, for the lad shall** [b]**be** a **Nazirite** to **Elohim from the womb**◊ on. [+] **He´ shall start** off ›**with saving**⁻ `**Israel from** the **hand of** the **Philistines.** 6 [+]**Then the woman** [l]**came and** [lsa]**told** › **her husband,** › **saying**⁻, A **man of the** One**, Elohim, came to me, and his appearance** was **as** the **appearance of** a **messenger of the** One**, Elohim, very fear** inspir**ing.** [+] **I** did **not ask him from where he** came**, and he** did **not tell** › **me** `**his name.** 7 [+] **He** [l]**said to me: Behold, you** will

12:7 7-~ **his city in:** Hb **cities of.**
13:5,7 womb: lit. **belly.**

be **pregnant and bear**[l] a **son.** [+] **Now do not** [l]**drink wine** [+]**or intoxicant, and do not** [l]**eat any**thing **unclean, for the lad shall** [b]**be** a **Nazirite** to **Elohim from the womb**◊ [fr]**to** the **day of his death.**

8 [+]**Then Manoah** [l]**entreated** › **Yahweh,** [+] [l]**saying, O! my Lord,** the **man of the** One**, Elohim, whom You sent, let him,** I **pray, come** [fr]**again to us** so [+]**that he may direct us what we should do for** the **lad, the** one who **will be born.** 9 [+] **The** One**, Elohim,** [l]**heard** [i] the **voice of Manoah, and the messenger of Elohim** [l]**came to the woman** [fr]**again,** [+]**while she** was **sitting in** the **field;** [+]**yet her husband Manoah was not with her.** 10 [+] **The woman** [l]**ran** [+] in [l]**haste** [+]**to** [l]**tell** › **her husband;** [+] **she** [l]**said to him, Behold, he has appeared to me, the man who came to me** [i]**on** [7]**that**[0] **day.**

11 [+]**At** that **Manoah** [l]**got up and** [l]**went following his wife.** [+]**When he** [l]**came to the man,** [+] **he** [l]**said to him,** Are **you the man who spoke to** ˙my **wife?** [+] **He** [l sa]**replied, I** am. 12 [+]**Then Manoah** [l]**said, Now let your words come** true**. What shall become** [j]**customary** for **the lad and his doing?** 13 [+] The **messenger of Yahweh** [l sa]**replied to Manoah, From all** [w]**that I** [sa]**stated to the woman she should guard** herself. 14 **Not**hing [f]**at all** [w]**that** comes [l]**forth from the grapevine should she eat;** [+] **let her not** [l]**drink wine** [+]**or intoxicant, and let her not** [l]**eat any**thing **unclean! All** [w]**that I enjoined** on **her she should observe.**

15 [+]**Then Manoah** [l]**said to** the **messenger of Yahweh,** I **pray, let us restrain** `**you and** [d]**present before you** a **kid of** the **goats.** 16 [+]**But** the **messenger of Yahweh** [l sa]**replied to Manoah, If you** [l]**restrain me, I shall not eat** [i]**of your bread.** [+]**Yet should you** [l d]**make** an **ascent** offering**,** [c]**offer it** [l]**up to Yahweh. (For Manoah** did **not know that he** was a **messenger of Yahweh.)** 17 [+]**So Manoah** [l]**said to** the **messenger of Yahweh,** [a]**What** is **your name that, should your words come** true**,** [+] **we** may **glorify you?** 18 [+] The **messenger of Yahweh** [l sa]**replied to him, Why then** do **you** [l]**ask for my name,** [+]**when it** is a **marvelous** one**?**

19 [+]**So Manoah** [l]**took** `a **kid of the goats and** `**the** cereal approach **present and** offered them [l]**up on the rock to Yahweh.** [+]**Then** a **marvelous**[l] thing › [d]**happened**– [+]**while Manoah and his wife** [see]**looked**[l] **on.** 20 [+] **It came** to [l]**be** [i]**when the blaze above the altar** went **up**– to**ward the heavens,** [+]**that** the **messenger of Yahweh** [l]**ascended in** the **blaze of the altar** [+]**while Manoah and his wife** [see]**looked**[l] **on.** [+]**At** once **they** [l]**fell on their faces** to[d] the **earth.** 21 (The **messenger of Yahweh nev**er › **appeared**– –**again** [fr] **to Manoah and to his wife.)**

Manoah then realized that he had been a **messenger of Yahweh.**
22 **And Manoah** [l]**said to his wife, We shall die,** yea **die⁻, for** it is **Elo-**
him we have seen. 23 +**But his wife** [l]**said to him, Suppose Yahweh**
had desired to [c]**put us** to **death, He would not have taken from**
our hand the **ascent** offering **and** the cereal approach **present,** + **He**
would not have shown us `**all these** things**, and** [as]**at** this **time, He**
would not have [c]**let us hear** [as] **this.**

24 + **The woman** [l]**bore** a **son and** [l]**called** `**his name Samson; and**
the lad [l]**grew up and Yahweh** [l]**blessed him.** 25 +**Then** the **spirit**
of Yahweh [l]**started to agitate him in** the **encampment of Dan,**
between Zorah and [bt] **Eshtaol.**

14 +**Once Samson** went [l]**down** to**ward Timnah, and** while[d] **in Tim-**
nah, he [l]**saw** a **woman** [f]**among** the **daughters of** the **Philistines.**
2 +**Then he** came [l]**up and** [l]**told** ˃ **his father and** ˃ **his mother,** + [l]**say-**
ing, While[d] **in Timnah, I have seen** a **woman** [f]**among** the **daugh-**
ters of the **Philistines.** + **Now take** `**her for me** ˃**as** my **wife.** 3 + **His**
father and his mother [l][sa]**replied to him, Is** there **no woman** [i]**among**
the **daughters of your kinsmen and** [i]**among all my people, that**
you are **going to take** a **wife from the uncircumcised Philistines?**
+**Yet Samson** [l]**said to his father, Take** `**her for me, for she´ is up-**
right in my eyes. 4 +**As** for **his father and his mother, they** did
not realize that this was **from Yahweh:** [t] **He** was **seeking** a **pre-**
text [f]**against** the **Philistines,** +**for** [i]**at** ˙**that time** the **Philistines** were
ruling [i]**over Israel.**

5 +**So Samson and his father and his mother** went [l]**down** to**ward**
Timnah. +**When they** had [l]**come as far as** the **vineyards of Timnah**[d]**,**
+ **behold,** a **sheltered lioness** came **roaring to meet him.** 6 +**At** that
the **spirit of Yahweh** [l]**prospered on him, and he** [l]**cleaved it as**
though **cleaving⁻** ˙a **kid; and** there **was no**thing **whatsoever in his**
hand! +**But he told neither** ˃ **his father** +**nor** ˃ **his mother** `[w]**what he**
had done. 7 +**Then he** went [l]**down and** [l]**spoke to** the **woman, and**
she was [l]**upright in Samson's eyes.** 8 +**When he** [l]**returned** [f]**after**
awhile to take her, + **he** [l]**withdrew to see** `**the fallen lioness. And**
behold, a **swarm of bees, and honey** as well, was **in** the **body of the**
lioness. 9 +**So he** reached [l]**down** for **it** ˃**with his palms and** [l]**went** on
+ **eating⁻** as he **walked⁻.** +**When he** [l][go]**came to his father and to his**
mother, + **he** [l]**gave** some **to them, and they** [l]**ate** too**.** +**Yet he** did
not tell ˃ **them that he had** reached **down** for **the honey** [f]**out** of the
body of the lioness.

10 +**So his father** went |**down to the woman, and there Samson** |*d***made** a **feast, for thus the** men in their **prime** used to |**do.** 11 +**Now it came** to |**be,** *as***when they saw**– `**him,** +**that they** |**took thirty associates** +**to** |*b***be** `with **him.** 12 + **Samson** |**said to them, Oh** do **let me propound** an **enigma to you. Should you** |**unravel,** yea **unravel**– `**it to me and** –**find** it out during the **seven days of the feast,** +**then I will give** › **you thirty shirts and thirty changes of garments.** 13 +**But should you be** |**unable to unravel** it **for me,** +**then you´** must **give to me thirty shirts and thirty changes of garments.** + **They** |*sa***replied to him,** Do **propound your enigma, and let us hear it.** 14 +**So he** |**said to them:**

*f***Out** of **the eater**| comes **forth food,**
And *f***out** of the **strong** one comes **forth sweetness.**

For **three days they were unable to unravel the enigma.** 15 + **It came** to |**be** *i***on the** *7***fourth~***c* **day** +**that they** |**said to Samson's wife, Entice** `**your husband** +**to** |**unravel** for **us** `**the enigma; otherwise we shall burn** `**you and** `**your father's house** *i***with fire. Have** =**you invited** › **us** *M***hither~***s* ›**that we be**come **destitute**–**?** 16 +**So Samson's wife** |**wept over him and** |**said, Surely you dislike me;** + **you** do **not love me! You have propounded** ˙an **enigma to** the **sons of my people, and for me you have not unraveled** it. + **He** |*sa***replied to her, Behold, I** did **not unravel** it **for my father and for my mother,** +**so** why **should I unravel** it **for you?** 17 +**But she** |**wept over him** until **the seven days** *w* of **the feast** *b***ended for them; and it** |*b***was** *i***on the seventh day,** +**that he** |**unraveled** it **for her** *t***because she had constrained him.** +**Then she** |**unraveled the enigma for** the **sons of her people;** 18 **and** *i***on the seventh day,** *i* **ere ~he** |**came** to**ward the** bridal **chamber~,** the **men of the city** |**said to him:**

What is **sweeter** *f***than honey?**
And what is **stronger** *f***than** a **lion?**

+ **He** |*sa***replied to them: Unless you had plowed** *i***with my heifer, you would not have found** out **my enigma.**

19 +**Then** the **spirit of Yahweh** |**prospered on him.** +**So he** went |**down** to **Ashkelon,** + |**smote thirty** *f***of their men,** + |**took** `**their outfits, and** |**gave the changes to** the **unravelers**| **of the enigma.** +**Yet his anger was** |**hot** +**when he** went |**up** to **his father's house.** 20 + **Samson's wife** |**became his associate's who had been his groomsman.**

14:15 *7-~c* **fourth:** Hb **seventh;** *M-~s* **hither:** Hb interrogative letter + **not.**
14:18 *~~~* **he** |**came** to**ward the** bridal **chamber:** Hb **the sun's disk***d* |**came** down.

15 + **It** [lb]**was** [f]**after awhile, in** the **days of** the **wheat harvest,** +**that**
Samson [l]**visited** `**his wife** [i]**with** a **kid of** the **goats.** + **He** [l]**said,** Do
let me go **in**to[d] **the chamber to my wife.** +**But her father would**
not [g]**allow him to enter.** 2 + **Her father** [l]**said, I** [sa]**thought,** yea
[sa]**thought**– **that you disliked,** yea **disliked**– **her,** +**so I** [l]**gave her to**
your associate. Is **not her** ˙**younger sister better** looking [f]**than she?**
Let her become yours [pr]**now** [u]**instead of her.** 3 +**At** that **Samson**
[lsa]**replied to them,** ˙This [du]**time I will be blameless** [f]**regarding** the
Philistines, though I am [d]**dealing** out **evil** [wi]**to them.** 4 +**So Samson**
[l]**went and** [l]**seized three hundred foxes,** + [l]**took torches, and** [l]**fac-**
ing tail to tail, + **he** [l]**placed one torch in** the **mid**dle **between the**
two tails. 5 +**Then he** [c]**set fire** to [l]**consume** [i] the **torches,** + [m]**let**
the foxes [l]**go in**to the **raised** grain **of** the **Philistines, and caused**
all to be [l]**consumed, from** the **shock**s + [fr]**to** the **raised** grain, + [fr]**to**
the **vineyard**s [7]**and**[0] **olive** groves. 6 +**Then** the **Philistines** [lsa]**asked,**
[a]**Who did this?** + **They** were [lsa]**told,** It was **Samson,** the son**-in-law**
of the Timnite, [t]**because he had taken** `**his wife and** had [l]**given**
her to his groomsman. +**So** the **Philistines** came [l]**up and** [l]**burned**
`**her and** `**her father's** [7]**house**[cs] [i]**with fire.** 7 +**At** that **Samson** [l]**said**
to them, [if]**Since you** [ld]**act like this, I will** [t]**rather** [if] **avenge** myself
[i]**upon you; and after**ward **I shall leave off.** 8 +**So he** [l]**smote** `**them**
leg on thigh, a **great smiting.** +**Then he** went [l]**down and** [l]**dwelt in**
an **overhang of** the **crag of Etam.**

9 + The **Philistines** came [l]**up,** + [l]**encamped in Judah and were**
[l]**deployed** [i]**at Lehi.** 10 +**When** the **men of Judah** [lsa]**asked, Why have**
you come **up** [on]**against us?** + **they** [lsa]**replied, We** came **up to bind**
`**Samson, to do to him just as he did to us.** 11 +**Then three thou-**
sand men from Judah went [l]**down to** the **overhang of** the **crag of**
Etam and [l]**said to Samson,** Do **you not know that** the **Philistines**
are **ruling** [i]**over us? What** +**then** is **this you have done to us?** + **He**
[lsa]**replied to them, Just as they did to me, so I did to them.**
12 + **They** [lsa]**told** › **him, We have** come **down to bind you** and **to**
[g]**deliver you in**to the **hand of** the **Philistines.** +**Then Samson** [l]**said**
to them, Swear fealty **to me, lest you**´ too [l]**come** up**on** [i] **me.**
13 + **They** [lsa]**replied to him,** › **saying**–**,** We will **not, for we shall** only
bind, yea **bind**– **you, and we will give you in**to **their hand;** +**yet** to
death–**, we shall not** [c]**put you** to **death.** +**So they** [l]**bound him** [i]**with**
two new ropes and [c]**brought him** [l]**up from the crag.**

14 When **he´ came as far as Lehi,** + the **Philistines shouted** in triumph ›**at meeting⁻ him.** +**Then** the **spirit of Yahweh** ˡ**prospered on him, and the ropes** *w* **on his arms** ˡ**became like flax** *w***that has** been **consumed** *i***with fire;** +**so his bonds** ˡ**melted off his hands.** 15 +**When he** ˡ**found** a **raw jawbone of** a **donkey,** + **he** ˡ**stretched** forth **his hand,** + ˡ**took it, and** ˡ**smote** *i***with it** a **thousand men.** 16 +**Then Samson** ˡ**said:**

*i***With** the **jawbone of the donkey**
*7*To **rub⁻ out, I rubbed them out~.**
*i***With** the **jawbone of the donkey**
I smote a **thousand men.**

17 **And it** ˡ*b***came** about, **as he** *all***finished⁻** › **speaking⁻,** +**that he** ˡ**flung the jawbone** away, *f***out** of **his hand; and he** ˡ**called** › ˙**that** *ri***place Ramath-lehi.**◊

18 +**Since he was very** ˡ**thirsty** + **he** ˡ**called to Yahweh,** + ˡ**saying, You You**rself **have given** `**this** ˙**great** ˙**salvation** *i***by Your servant's hand;** +**yet now I might die** *i***of thirst, and I would fall in**to the **hand of the uncircumcised.** 19 +**So Elohim** ˡ**split** open `**the mortar**-shaped hole *w* *i***at Lehi, and water** came ˡ**forth from it.** +**When he** ˡ**drank,** + **his spirit** ˡ**returned, and he** ˡ**revived. Therefore he called its name En-hakkore,**◊ *w***that** is *i***at Lehi until** ˙**this** ˙**day.** 20 + **He** ˡ**judged** `**Israel in** the **days of** the **Philistines** for **twenty years.**

16 +**Once Samson** ˡ**went** to*d* **Gaza;** + **he** ˡ**saw there** a **prostitute**ˡ **woman and** ˡ**came** in **to her.** 2 *7*+**When it was reported***0* **to** the **Gazites,** › **saying⁻, Samson has come** *bd***hither,** + **they** ˡ**surrounded** the place **and** lay in ˡ**ambush for him all** ˙**night** *i***at the city gate.** +**Yet they** kept them**selves** ˡ**silent all** ˙**night,** › **saying⁻,** *fr***At the morning light** + **we will kill him.** 3 +**Now Samson** ˡ**lay** down **until** the **middle of the night.** +**Then he** ˡ**got up** *i***at** ˙**midnight and** took ˡ**hold** *i***of** the **doors of the city gate and** *i***of the two jambs;** + **he** ˡ**pulled them up** along **with the bar and** ˡ**placed** them **on his shoulders.** + **He** *c***brought them** ˡ**up to** the **summit of the hill** *w* **overlooking Hebron.**

4 + **Afterward it** ˡ*b***came** about +**that he** fell in ˡ**love** with a **woman** *i***at Wadi Sorek;** + **her name** was **Delilah.** 5 + The **chieftains of** the **Philistines** came ˡ**up to her and** ˡ**said to her, Entice** `**him and see in what his great vigor** lies **and** *i***with what we might** *all***prevail**

15:16 *7*-~ To **rub⁻ out, I rubbed them out:** MT One **donkey** two **donkeys** [dual].
15:17 Ramath-lehi: Jawbone-height.
15:19 En-hakkore: Spring-of-the-caller.

›against him and ⁻bind him to make him helpless. And we, for **our** part**, shall each give › you 1,100 silver** shekels**.**

6 **+Then Delilah ˡsaid to Samson,** Do **tell › me, please, In what** lies **your great vigor, and ⁱwith what might you be bound to make you helpless?** 7 **+So Samson ˡˢᵃreplied to her, If they should bind me ⁱwith seven smooth gut** strings **ʷthat had not been dried-up, +then I would be**come **powerless; + I would become like** ˙any **ᵒⁿᵉother ʰman.** 8 **+At** that the **chieftains of** the **Philistines ᶜbrought ˡup to her seven smooth gut** strings **ʷthat had not been dried-up; and she ˡbound him ⁱwith them,** 9 **+while** ˙an **ambushˡ** was **sitting in her** inner **chamber. +Then she ˡsaid to him, Philistines** are **on you, Samson! +But he ˡpulled `the gut** strings **apart just as** a **twist of ˙tow is ˡpulled apart ⁱwhen it smells⁻** of **fire. And** the cause of **his vigor was not** made **known.**

10 **+ Delilah ˡsaid to Samson, Behold, you trifled ⁱwith me; + you ˡspoke lies to me. Now** do **tell › me, ᵖʳplease, ⁱwith what you might be bound.** 11 **+So he ˡˢᵃreplied to her, If they should bind me,** yea **bind⁻** me **ⁱwith new ropes ⁱwith which no⁽ work has been done, +then I would be**come **powerless; + I would become like** ˙any **ᵒⁿᵉother ʰman.** 12 **+Now Delilah ˡtook new ropes and ˡbound him ⁱwith them. +Then, +while** ˙an **ambushˡ** was **sitting in** the inner **chamber, she ˡsaid to him, Philistines** are **on you, Samson! +But he ˡpulled them away, off his arms, like** a **thread.**

13 **+Then Delilah ˡsaid to Samson, ᵇᵈHitherto you trifled ⁱwith me; + you ˡspoke lies to me.** Do **tell › me ⁱwith what you might be bound. +So he ˡˢᵃreplied to her, If you should weave** `the **seven plaits of my head ʷⁱinto the web ⁷and ⁻fasten** them **ⁱwith** the **peg** in**to the sidewall, +then I would be**come **powerless; + I would become like** ˙any **other ʰman⁰.** 14 **+When she** had **ˡfastened** them **ⁱwith** the **peg ⁷**in**to the sidewall⁰, + she ˡsaid to him, Philistines** are **on you, Samson! +At** that **he ˡawoke from his sleep and ˡpulled up `the peg** and **the weaver's beam and `the web.**

15 **+Then she ˡsaid to him, How** can **you ˡsay, I love you, +when your heart is no**t `with **me? These three ᵈᵘtimes you trifled ⁱwith me; + you** did **not tell › me in what your great vigor** lies. 16 **And it ˡᵇcame** about **that she constrained › him ⁱwith her words all the days; + she ˡpestered him, and his soul was ˡupset to death⁻.** 17 **+So he ˡtold › her `all his heart; + he ˡsaid to her,** A **razor blade has ne**ver come **upon my head, for I** have been a **Nazirite** to **Elohim**

from my mother's womb◊ on. **If I were shaved, +then my vigor would withdraw from me; + I would be**come **powerless; + I would become like** ˙any **other** *h***man.**

18 **+When Delilah ˡsaw that he had told ˃ her `all his heart, + she ˡsent and ˡcalled for** the **chieftains of** the **Philistines, ˃ saying–,** Come **up** at ˙*du***once, for he has told ˃ me `all his heart. +So** the **chieftains of** the **Philistines** went **up to her, and they** *c***brought ˡup the silver in their hand.**

19 **+After she** had **made him ˡsleep on her knees, + she ˡcalled for** a **man and** *m***had** him **ˡshave** `the **seven plaits of his head. +Thus she ˡstarted to make him helpless, and his vigor ˡwithdrew from** *on* **him.** 20 **+Then she ˡsaid, Philistines** are **on you, Samson. +At** that **he ˡawoke from his sleep and** ˡ*sa***thought, I shall** go **forth as** *i***at** *du***other** *du***times and shall shake** myself free**. +But he´** did **not know that Yahweh had withdrawn from** *on* **him.** 21 **+Then** the **Philistines** took **ˡhold** of **him, + ˡgouged out `his eyes and** *c***brought `him ˡdown** to*d* **Gaza. + They ˡbound him** *i***with** two **bronze** fetter**s, and he** ˡ*b***was** set to **grinding** grain **in** the **house of the prisoners**ˡ**.** 22 **+But** the **hair of his head,** *as w***after it had been shaved, ˡstarted to sprout.**

23 **+As** for the **chieftains of** the **Philistines, they were gathered to sacrifice** a **great sacrifice to Dagon, their elohim, and for** a **rejoicing. +So they** ˡ*sa***chanted,**

Our elohim has *g***delivered in**to **our hand**
`Samson, our enemyˡ**.**

24 **The people, +when they ˡsaw `him, + ˡpraised `their elohim,** *t* –*sa***chanting,**

Our elohim has *g***delivered in**to **our hand**
`Our enemy**ˡ**, +** `the **wasterˡ **of our land**
+ Who multiplied `our *wd***slain.**

25 **+** *t***When their heart ˡbecame cheerful, + they ˡsaid, Call for Samson, and let him make sport for us. +So they ˡcalled for Samson from the house of prisoners**ˡ**, and he** was **made ˡfun before them. +When they** *c***made `him ˡstand between the columns,** 26 **+ Samson ˡsaid to the lad** ˙who *c***held fast**ˡ *i* **his hand,** Do **permit `me and** *c***let me feel `the columns on which the house** is **established**ˡ**, +that I may lean on them.** 27 **+Now the house was full** of ˙**men and** ˙**women; + all** the **chieftains of** the **Philistines** were **there***d***, and** *as***about three**

16:17 womb: lit. **belly.**

thousand men and women on the rooftop, *·see* **watching** *i* **while Samson** made **sport⁻.**

28 + **Then Samson** ˡ**called** ˃**on Yahweh and** ˡ**said, My Lord Yahweh, remember me,** I **pray, and** *fast* **fortify me** *pr* **now,** *y* **only** ˙**this** *·du* **once.** O You, **the** One, **Elohim!** + **Let me** ˡ**avenge** myself *f* **on** the **Philistines** with **one vengeance** *f* **for my two eyes.** 29 **And Samson** ˡ**thrust against** `**the two mid**dle **columns on which the house** was **established**ˡ **and** *on* **by which it was** ˡ**supported, one** *i* **at his right and one** *i* **at his left.** 30 + **Then Samson** ˡ**said, May my soul die with** the **Philistines! And he** ˡ**stretched out** *i* **with vigor, and the house** ˡ**fell on the chieftains and on all the people who** were **in it.** + **So the dead**ˡ **whom he** *c* **put** to **death** *i* **at his death** ˡ*b* **were more** *f* **than** those **whom he had** *c* **put** to **death in his life.**

31 + **His brothers and all his father's house** came ˡ**down,** ˡ**lifted** `**him and** brought him ˡ**up.** + **They** ˡ**entombed** `**him between Zorah and** *bt* **Eshtaol in** the **tomb of his father Manoah.** + **As** for **him, he had judged** `**Israel** for **twenty years.**

17 + There ˡ*b* **was** a **man** *f* **of** the **hill** country **of Ephraim;** + **his name** was **Micah.** 2 + **He** ˡ**said to his mother, The 1,100 silver** shekels *w* **that were taken** ˃**from you,** + **concerning** which **you´ imprecated and even said** it **in my ears—behold, the silver** is `with **me. I´ took it.** + **His mother** ˡ*sa* **replied, Blessed**ˡ be **my son** ˃**by Yahweh!** 3 **And he** ˡ**returned** `**the 1,100 silver** shekels **to his mother;** + **but his mother** ˡ**said, I will sanctify,** yea **sanctify⁻** `**the silver to Yahweh from my hand for my son to** *d* **make** a **carving and molten** image. + **I** *now* **therefore** ˡ**return it to you.**

4 So + **when he** ˡ**returned** `**the silver to his mother,** + **his mother** ˡ**took** two **hundred silver** shekels **and** ˡ**gave it to** a **refiner**ˡ. + **He** ˡ*d* **made it** into a **carving and molten** image, **and it came** to ˡ**be in Micah's house.** 5 + **As** for **the man Micah, he** ˃**had** a **house of elohim; and he** ˡ*d* **provided** an **ephod and** the **teraphim.** + **He** ˡ**ordained** `**one** *f* **of his sons** + **who** ˡ**became** ˃ a **priest for him.** 6 **In** ˙**those days** there **was no king in Israel.** Each **man** ˡ**did** ˙what was **upright in his** own **eyes.**

7 + **Now** there ˡ*b* **was** a **lad from Bethlehem** in **Judah, from** the **family** seat **of Judah;** + **he** was a **Levite, and he** ~was of **Gershom~.** 8 + **The man** ˡ*go* **departed from the city** *f* **of Bethlehem** in **Judah to sojourn in** *w* **whatever** *7* **place***0* **he might find.** ˃**While** *d* **making⁻ his**

17:7 ~~~ was of **Gershom:** Hb **he sojourned there.**

own **way,** + **he** [l]**came** [fr]**to** the **house of Micah** in the **hill** country **of Ephraim.** 9 + **Micah** [l]**said to him, From where** do **you** [l]**come?** + **He** [lsa]**replied to him, I** am a **Levite from Bethlehem** in **Judah, and I** am **going to sojourn in** [w]**whatever** [7]**place**[0] **I may find.** 10 +**Then Micah** [l]**said to him, Dwell with me, and** [b]**be** › a **father and** › a **priest for me.** +**As** for **me, I shall give** › **you ten silver** shekels **for** a year's **days,** + an **array of clothes and your living.** +**So the Levite** [l]**went** in; 11 + **the Levite was** [l]**disposed to dwell** `with **the man, and the lad** [l]**became to him like one** [f]**of his sons.** 12 + **Micah** [l]**ordained** `**the Levite, and the lad** [l]**became** › a **priest for him and** [lb]**served in Micah's house.** 13 + **Micah** [lsa]**thought, Now I know that Yahweh shall** [c]**bring good to me, for the Levite has become** › a **priest for me.**
18 In ˙**those days** there **was no king in Israel; and in** ˙**those days the Danite tribe** was **seeking to dwell** in **its allotment, for** up [fr]**to** ˙**that** ˙**day no**[t] territory **had fallen** [i]**to** its **allotment in** the **midst of** the **tribes of Israel.** 2 +**So** the **sons of Dan** [l]**sent five men** [f]**of their whole number, from their family** seat [f]**at Zorah and** [f]**at Eshtaol—men** who were **sons of valor—to spy** out `**the area and to investigate it.** + **They** [lsa]**told** › **them, Go, investigate** `**the area.** +**When they** had [lin]**advanced** into the **hill** country **of Ephraim as far as Micah's house,** + **they** [l]**lodged there.** 3 While **they** were [wi]**near Micah's house**hold, + **they**´ **recognized** `the **accent of the lad, the Levite;** +**so they** [l]**turned in there and** [lsa]**asked** › **him,** [a]**Who brought you hither?** + **What** are **you doing in this** [7]**place**[0]**, and what** ›**have you here?** 4 + **He** [lsa]**replied to them, Thus and thus Micah did for me;** + **he** [l]**hired me, and I** [l]**became** › a **priest for him.** 5 +**Then they** [l]**said to him,** [pr]**Please ask** [i] **Elohim** +**that we may know** whether **our** [way]**journey on which we** are **going shall be prosperous.** 6 + **The priest** [lsa]**replied to them, Go** ›**in peace;** be**fore Yahweh** is **your** [way]**journey** [i]**on which you are going.** 7 +**So the five men** [l]**went** on **and** [l]**came** to[d] **Laish.** + **They** [lsee]**observed** `**the people who** were [i] **within it dwelling** › **unawares,** [as]**after** the [j]**custom of** the **Sidonians, quiet**[l] **and unsuspecting**[l]**.** + There **was no**t any**thing in** the **land** to **mortify**[l] them through a **tenancy**[l] **of restraint.** + **They** were **far from** the **Sidonians, and** there **was no communication for them with** [7]**Syria~.**

8 +**When they** [l]**came** back **to their kinsmen** at **Zorah and Eshtaol,** + **their kinsmen** [lsa]**asked** › **them, What** do **you** report**?** 9 + **They**

18:7 7-~ **Syria:** Hb **human.**

[lsa]**replied,** Do **arise and let us** go **up** [on]**against them, for we have seen `the land, and behold,** it is **very good. And you** are **hesitant**[l]**! Do not be** [l]**slothful!** › **Go**¯ ›**and invade**¯ ›**and take over**¯ **`the land!** 10 [as]**When you set** out¯**, you shall come to** an **unsuspecting**[l] **people; and the land** is **wide** in **expanse.** [t]**Yea, Elohim has** [g]**delivered it in**to **your hand,** a [ri]**place where** there **is no lack** of **anything** [w] [i]**on earth.**

11 +**So they** [l]**journeyed from there, from** the **family** seat **of the Danite, from Zorah and from Eshtaol, six hundred men girded**[l] with **implements of war.** 12 + **They** went [l]**up and** [l]**encamped** [i]**at Kiriath-jearim in Judah. Therefore they call** › ˙**that** [ri]**place Mahaneh-dan**◊ [fr]**to** ˙**this** ˙**day. Behold,** it is [af]**west of Kiriath-jearim.** 13 + **From there they** [l]**passed** on to the **hill** country **of Ephraim and** [l]**came** [fr]**to Micah's house.** 14 +**Here the five men** ˙who had **gone**[l] **to spy** out **`the country of Laish** [l]**remarked to their kinsmen,** + [l]**saying,** Do **you know that** there **are in** ˙**these houses** an **ephod and teraphim,** + a **carving and** a **molten** image**?** + **Now** you **know what you should do!** 15 +**So they** [l]**turned in there**[d]**,** + [l]**entered** › the **home of the youth**ful ˙**Levite** at **Micah's house and** [l]**asked** ›**after his accomplishment.**

16 + The **six hundred men** [w] [f]**of** the **sons of Dan,** ˙**girded**[l] with **their implements of war,** had **stationed**[l] themselves at the **opening of the gate.** 17 + **The five men** ˙who had **gone**[l] **to spy** out **`the land,** went [l]**up, entered there**[d] and **took `the carving,** + **`the ephod,** + **`the teraphim and `the molten** image**.** + **The priest** had **stationed**[l] himself at the **opening of the gate** +**with the six hundred men,** ˙**girded**[l] with **implements of** ˙**war,** 18 +**while those** five **entered Micah's house and** [l]**took** `the **carving, the ephod,** + **`the teraphim and `the molten** image**.** +**So the priest** [l]**said to them, What** are **you doing?** 19 + **They** [lsa]**replied to him,** [c]**Keep silent! Put your hand on your mouth!** + [go]**Come with us and become** › a **father and** › a **priest for us!** Is it **better** for **you** to [b]**be**¯ **priest for one man's house**hold**, or** for **you** to **become**¯ **priest for** a **tribe and** › a **family in Israel?** 20 + The **heart of the priest** felt [l]**good,** +**so he** [l]**took `the ephod,** + **`the teraphim and `the carving and** [l]**came** to be [i] **among the people.**

21 +**Then they** [l]**turned around and** [lgo]**departed,** [l]**placing `the little ones,** + **`the cattle and `the heavy** things **before them.** 22 When **they´ had** [c]**gone far from Micah's house,** +**then the men** [w] **in** the **houses** [w] [wi]**near Micah's house were convoked, and they** [l]**followed** hard `after the **sons of Dan.** 23 +**Then they** [l]**called** out **to** the **sons of**

18:12 Mahaneh-dan: Camp-of-Dan.

Dan, + who [c]**turned their faces** [l]**around and** [l]**said to Micah, What** happened **to you that you have been convoked?** 24 + **He** [lsa]**replied, You have taken `my elohim** [w]**that I** [d]**made, and `my priest, and you** [lgo]**departed.** +**So what** do **I** ›**have** [fr]**left?** + [this]**Now** [wt]**how** dare **you** [lsa]**ask** › **me, What** happened **to you?** 25 +**But** the **sons of Dan** [l]**said to him, Do not** [c]**let your voice** be [l]**heard** [wi]**close** to **us, lest men** of **bitter soul should come** up **on** [i] **you and you would terminate your soul and** the **souls of** those in **your house**hold. 26 +**So** the **sons of Dan** [l]**went** ›**on their way.** +**When Micah** [l]**saw that they** were more **courageous** [f]**than he,** +**then he** [l]**turned around and** [l]**got back to his house.**

27 +**As for them, they took** `[w]**what Micah had made and `the priest who had** [b]**belonged to him.** + **They** [lin]**advanced** [on]**against Laish,** [on]**against** a **people quiet**[l] **and unsuspecting**[l]**;** + **they** [l]**smote `them** ›**with** the **edge of** the **sword and burned `the city** [i]**with fire.** 28 + There **was no rescuer**[l]**, for it** was **far from Sidon, and** there **was no communication for them with** [7]**Syria~;** + **it** lay **in** the **vale which** belongs **to Beth-rehob.**

+ **They** [l]re**built `the city and** [l]**dwelt in it.** 29 + **They** [l]**called** the **name of the city Dan,** [i]**after** the **name of their father Dan who had been born to Israel,** + **although** the **name of the city** was › **formerly Laish.** 30 + The **sons of Dan** [l]**set up `the carving for them**selves**, and Jonathan son of Gershom son of Moses, he and his sons, they became priests for** the **tribe of the Danite until** the **day of deportation**⁻ from **the land.** 31 + **They** [c]**kept** `the **carving of Micah,** [w]**that he had** [d]**made,** [lpl]**set up for them**selves **all** the **days** while the **house of the** One**, Elohim,** [b]**was**⁻ **in Shiloh.**

19 + **It came** to [l]**be in** ˙**those days** +**when** there **was no king in Israel,** +**that** a **Levite man** [lb]**was sojourning in** the **remote** parts **of** the **hill** country **of Ephraim.** + **He had taken** › **him**self a **woman from Bethlehem** in **Judah** as a **concubine.** 2 +**Yet his concubine** had [l]**prostituted** [on]**against him and** had [l]**gone** away **from `him to her father's house** ›**at Bethlehem** in **Judah; and she** [lb]**stayed there** a [day]**full four months.** 3 +**Then her husband** [l]**got up and** [l]**went after her, to speak** [on]**to her heart** and **to bring her back.** + **With him** were **his lad and** a **team of donkeys.** + **She** [c]**had him** [l]**come** into **her father's house; and** when **the maiden's father** [l]**saw him,** + **he** [l]**rejoiced to meet him.**

18:28 7-~ **Syria:** Hb **human.**

4 +**Now his** father**-in-law**ˡ**, the maiden's father,** ˡ**encouraged** *i* **him, and he** ˡ*sit***stayed** `with **him three days.** +**So they** ˡ**ate and** ˡ**drank, and** 7**he~** ˡ**lodged there.** 5 + **It** ˡ*b***was** *i***on the fourth day** +**when they** *c***rose** ˡ**early in** the **morning and he** ˡ**arose to go,** +**that the maiden's father** ˡ**said to his** son**-in-law**ˡ**, Brace your heart** with a **morsel of bread, and** there**after you may go.** 6 +**So both of them** ˡ**sat** down **and** ˡ**ate and** ˡ**feasted together.** +**Then the maiden's father** ˡ**said to the man,** *pr***Now be disposed and lodge** but a night **and let your heart** feel **good.** 7 +**When the man** ˡ**arose to go,** + **his** father**-in-law**ˡ ˡ**urged** *i* **him, and he** ˡ**lodged there** + ˡ*rt***again.** 8 +**Then he** *c***rose** ˡ**early in** the **morning** *i***on the fifth day to go.** +**But the maiden's father** ˡ**said, Brace your heart** *pr***now. And they dallied until** the **decline⁻ of the day,** +**while both of them were eating.** 9 +**Then the man** ˡ**arose** again **to go, he and his concubine and his lad.** +**Yet his** father**-in-law, the maiden's father,** ˡ**said to him, Behold** *pr***now, the day has waned to**ward **evening⁻. Lodge** *pr***now; behold, the day** is **settling down⁻. Lodge here, and let your heart** feel **good.** + **You** may *c***rise early** to**morrow and go** ˃**on your** *way***journey to your tent.**

10 +**But the man would not** ˃ **lodge⁻** again. + **He** ˡ**arose and** ˡ*go***departed and** ˡ**came as far as over against Jebus, that** is**, Jerusalem.** + He had **with him** a **team of saddled**ˡ **donkeys, and his concubine** was **with him.** 11 **They** were *wi***near Jebus** +**when the day descended very** fast**.** +**So the lad** ˡ**said to his lord,** Do *go***come** *pr***now and let us** ˡ**withdraw to** ˙**this city of the Jebusite** +**that we may lodge in it.** 12 + **His lord** ˡ*sa***replied to him, We shall not withdraw to** a **city of foreigner**s **who** are **not** *f* **sons of Israel;** +**but we will pass** on *fr***to Gibeah.** 13 **And he** ˡ*sa***ordered** ˃ **his lad,** Do *go***come** on **and let us** ˡ**approach** *i* **one of** ˙these *ri***places;** + **we will lodge in Gibeah or in Ramah.** 14 + **They** ˡ**passed** on **and** ˡ**went** along +**while the sun** ˡ**set** ˃**upon them beside** ˙**Gibeah which** belongs **to Benjamin.** 15 +**So they** ˡ**turned in there to enter** ˃**and lodge⁻ in Gibeah.** +**When he** ˡ**came** *i***to the city square,** + **he** ˡ**sat** down**;** +**but** there **was no man** *m***inviting** `**them** to **gather**ˡ and **to lodge** in*d* ˙his **house.**

16 +**Then, behold,** an **old man came** back **from his** *d***work in** the **evening, from the field.** + **The man** was **from** the **hill** country **of Ephraim;** +**yet he´ sojourned in Gibeah,** +**though** the **men of the** *ri***place** were **Benjamite.** 17 +**When he** ˡ**lifted** up **his eyes and** ˡ**saw** `**the man, the traveler**ˡ**, in the city square,** + **the old** ˙**man** ˡ**said,**

19:4 7-~ **he:** Hb **they.**

Whither are you going, and from where did **you** [l]**come?** 18 + **He** [lsa]**replied to him, We** are **passing from Bethlehem** in **Judah** [fr]**to** the **remote** parts **of** the **hill** country **of Ephraim. From there I** came, **and I** [l]**went as far as Bethlehem** in **Judah;** +**now I** am **going** `to the **house of Yahweh.** +**Yet** there **is no man** [m]**inviting `me** to **gather**[l] in[d] ·his **house.** 19 + **Our donkeys have** [mr]**both crushed straw** [mr]**and provender. And** there **is** [mr]**both bread and wine for me,** + **for your maidservant and for** the **lad** who is **with your** [M]**servant~**[c]**.** There **is no lack of anything.**

20 + **The old ·man** [lsa]**replied, Peace** be **to you! Now** let **all your lack** be **on me;** [but]**only do not** [l]**lodge in** the **square.** 21 +**So he** [l]**brought him to his house and** [l]**mixed fodder for** his **donkeys.** +**Then they** [l]**washed their feet and** [l]**ate and** [l]**drank.**

22 **They** were [c]**making `their heart** feel **good**[l] + [bd]**when men of the city, men** who were **sons of decadence, surrounded `the house, shoving** them**selves** [on]**against the door.** + **They** [lsa]**called to the man, the old possessor of the house,** › **saying**–, [c]**Bring forth `the man who came to your house,** +**that we may know him.** 23 +**Then the man,** the **possessor of the house,** went [l]**forth to them and** [l]**said to them, Do not, my brothers, oh do not** [c]**do** [l]**evil. Inasmuch as ·this ·man has come to my house, do not** [ld]**commit `·this ·decadence.** 24 **Behold, my ·virgin daughter and his concubine. Let me** [c]**bring `them** [l]**forth** [pr]**now;** + **humiliate `them and do** ›**with them** ·what seems **good in your eyes.** +**Yet to ·this man you must not** [l]**do ·this ·decadent thing.** 25 +**But the men would not** › **hearken**– **to him;** +**so the man** [c]**took** [l]**fast** hold [i]**on his concubine and** [c]**brought** her [l]**forth to them ·outside. And they** got to [l]**know `her and** [l]**abused** [i] **her all the night until the morning;** +**then they** [m]**let her** [l]**go** [i]**at** the **ascending**– **of the dawn.** 26 +**So the woman** [l]**came** back ›**just before**– **·morning and** [l]**fell** at the entrance **opening of the man's house where her lord** was, **until** it was ·day**light.**

27 +**When her lord** [l]**rose** up **in** the **morning,** + **he** [l]**opened** the **doors of the house and** went [l]**forth to go** ›**on his way; and** [bd]**there** was **the woman, his concubine, fallen**[l] at the entrance **opening of the house,** +**with her hands on the threshold.** 28 + **He** [l]**said to her, Get up,** + **let us** [l]**go.** +**Yet** there **was no response**[l], [7]**for she was dead**[0]**.** +**So he** [l]**took her** up **on the donkey.** +**Then the man** [l]**arose and** [l]**went to his** [ri]**place.** 29 +**When he** [l]**came to his house,** + **he** [l]**took** `·a **knife,** +

19:19 *M-~c* **servant:** Hb **servants.**

[c]**took** [l]**fast** hold [i]**of his concubine and** [m]**cut her** in [l]**pieces,** according
to her bones, in**to twelve pieces.** [+] **He** [l]**sent them**[◊] **throughout** the
territory of Israel. [30] **And it came** to **be** that **every**one [·]**seeing** them
[+] [l]**said,** A thing **like this has never** [b]**occurred nor been seen** [›] **from**
the **day** the **sons of Israel** came **up**[–] **from** the **land of Egypt until**
[·]**this** [·]**day.** [pl]**Consider** [on] **it for your**selves; take **counsel and speak.**
20 [+]**Then all** the **sons of Israel** marched [l]**forth,** [›] **from Dan** [+] [fr]**to**
Beer-sheba and the land of Gilead; and the congregation was
[l]**assembled as one man** [›]**before Yahweh** at [·]**Mizpah.** [2] [+] The **cor-**
nerstone**s of all the people, all** the **tribes of Israel,** [l]**stationed** them-
selves in the **assembly of the people of Elohim, four hundred**
contingents of **men** on **foot, drawing** a **sword.** [3] ([+] The **sons of**
Benjamin [l]**heard that** the **sons of Israel had** gone **up** to [·]**Mizpah.**)
[+] The **sons of Israel** [l]**said,** [sp]**Tell** us, **how was** [·]**this** [·]**evil** deed [b]**com-**
mitted? [4] **And the Levite** [·]**man, the husband of the murdered**[l]
woman, [l]**answered,** [+] [l]**saying, I came to lodge** at[d] [·]**Gibeah, which**
belongs **to Benjamin, I and my concubine.** [5] [+] **The possessors**
of Gibeah [l]**rose** up [on]**against me;** [+] **they** [l]**surrounded** [`]**the house**
[on]**against me** at **night; they meant to kill** [`]**me; and they humiliated**
[`]**my concubine,** [+]**so** that **she** [l]**died.** [6] [+]**Then I** took [l]**hold** [i]**of my con-**
cubine, [+] [m]**cut her** in [l]**pieces and** [l]**sent them**[◊] **in**to **every field of**
Israel's allotment; for they had [d]**committed lewdness and deca-**
dence in Israel. [7] [bd]**Now all of you** are **sons of Israel; grant your**
[sp]**plan and counsel here.**

[8] [+]**Now all the people** [l]**arose as one man,** [›] **saying**[–]**, None** of **us**
shall go to his tent, and none of **us shall withdraw to his house.**
[9] [+] **Now this** is **the thing** [w]**that we shall do to Gibeah:** [7]**Let us** go
up[0] [on]**against it** [i]**by lot.** [10] [+] **We will take** [›]**from all** the **tribes of**
Israel ten men to the **hundred,** [+] a **hundred to** the **thousand, and**
a **thousand to ten thousand to procure provision**s **for** the [wi]**force,**
[7]**for** those **coming~ to** [d]**requite** [›] [M]**Gibeah~**[s] in **Benjamin** [as]**for all**
the decadence [w]**that it** [d]**committed in Israel.** [11] [+]**So every man of**
Israel was [l]**gathered** [›]**against the city, joined as one man.**

[12] [+]**Then** the **tribes of Israel** [l]**sent men** [i]**through** the **whole** [=]**tribe**
of Benjamin, [›] **saying**[–]**, What** is [·]**this** [·]**evil** deed [w]**that was** [b]**commit-**
ted [i]**among you?** [13] [+] **Now give** up [`]**the men,** those **sons of deca-**
dence [w] **in Gibeah** [+]**that we may** [c]**put them** to **death.** [+] **Let us**

19:29; 20:6 them: lit. **her.**
20:10 *7-~* **for** those **coming:** Hb **to come** on **them;** *M-~s* **Gibeah:** Hb **Geba.**

[l]**take out** the **evil from Israel.** [+]**But** the **sons of Benjamin would not** [›] **hearken**[–] [i]**to** the **voice of their brothers,** the **sons of Israel.**

14 [+]**So** the **sons of Benjamin were** [l]**gathered from** ˙their **cities** to[d] ˙**Gibeah to** march **forth to** the **battle with** the **sons of Israel.** 15 [+] The **sons of Benjamin** [l]**committed** them**selves** [i]**on** ˙**that day, from the cities, twenty-six contingent**s of **men drawing** a **sword; besides seven hundred chosen**[l] **men from the dwellers**[l] **of Gibeah committed** them**selves.** 16 **From all** ˙**these** ˙**people** were **seven hundred chosen**[l] **men hampered** in **their right hand; every** one **of these** could **sling**[l] [i] a **stone** [›]**at** ˙a **hair and not** [l]**miss.**

17 [+] The **men of Israel (aside from Benjamin)** who **had committed** them**selves,** were **four hundred contingent**s of **men drawing** a **sword; all these** were **men of war.** 18 [+]**Then they** [l]**arose,** [+] went [l]**up** to **Bethel and** [l]**inquired** [i]**of Elohim;** [+] the **sons of Israel** [l][sa]**asked,** [a]**Who shall** go **up for us** [i]**at** the **start to** the **battle with** the **sons of Benjamin?** [+] **Yahweh** [l][sa]**replied, Judah,** [i]**at** the **start.**

19 [+]**So** the **sons of Israel** [l]**arose in** the **morning and** [l]**encamped** [on]**against** ˙**Gibeah.** 20 [+]**Then** the **men of Israel** marched [l]**forth to** the **battle with Benjamin; and** the **men of Israel** were [l]**arrayed** `against **them** in **battle** order [›]**at** ˙**Gibeah.** 21 [+]**At** that the **sons of Benjamin** came [l]**forth from** ˙**Gibeah, and** [i]**on** ˙**that day they** [c]**brought twenty-two contingent**s [i]**of Israel**ite **men** down to [l]**ruin** to[d] the **earth.** 22 [+]**Yet the** [wi]**force** (the **men of Israel**) took [l]**fast** hold of them**selves and** [l]**again** [›] **arrayed**[–] in **battle** order **in** the [ri]**place where they had** been **arrayed** [i]**on the first day.** 23 [+]**For** the **sons of Israel** had gone [l]**up and** [l]**lamented before Yahweh until the evening; and they** had **inquired** [i]**of Yahweh,** [›] **saying**[–]**, Shall I again** [›] come **close**[–] **for battle with my brother,** the **sons of Benjamin? And Yahweh** had [l][sa]**replied,** Go **up** [›]**against him.**

24 [+]**So** the **sons of Israel** drew [l]**near** [›]**against** the **sons of Benjamin** [i]**on the second day.** 25 [+]**Yet Benjamin** came [l]**forth from** ˙**Gibeah to meet them** [i]**on the second day and** [c]**brought eighteen contingent**s [fr]**more men** [i]**of** the **sons of Israel** down to [l]**ruin** to[d] the **earth; all of these** had **drawn**[l] a **sword.**

26 [+]**Then all** the **sons of Israel,** [+] **the whole** [wi]**force,** went [l]**up and** [l]**came** to **Bethel,** [+] [l]**lamented and** [l]**sat there before Yahweh,** [+] [l]**fasting** [i]**on** ˙**that day until** ˙**evening and** [c]**bringing** [l]**up ascent** offering**s and peace** offering**s before Yahweh.** 27 [+]**Then** the **sons of Israel** [l]**inquired** [i]**of Yahweh** ([+]**for** the **coffer of the covenant of Elohim**

was **there in ˙those days,** 28 **and Phinehas son of Eleazar son of Aaron** [M]**the priest**[c] **officiated**[l] **before it in ˙those days).** They ˃ [sa]**asked**⁻**, Shall I** [fr]**yet** [l]**again** ˃ march **forth**⁻ **for battle with my brother,** the **sons of Benjamin?** [if]**Or should I leave off?** + **Yahweh** [l sa]**replied,** Go **up, for** tomorrow **I shall** [g]**deliver him in**to **your hand.**

29 **Israel** +**then** [l]**placed ambushers**[l] ˃**against ˙Gibeah round about.** 30 **And** [i]**on the third day** the **sons of Israel** went [l]**up** ˃**against** the **sons of Benjamin and** were [l]**arrayed** ˃**against ˙Gibeah as** [i]**at** the [du]**other** [du]**times.** 31 +**When** the **sons of Benjamin** came [l]**forth to meet the** [wi]**force, they were drawn away from the city.** + **They** [l]**started to smite, as** [i]**at** the [du]**other** [du]**times,** some [f]**of the** [wi]**force;** [as]**about thirty** [i] **Israel**ite **men** were [wd]**slain** [i]**on** the **highways,** of **which one** is going **up**[l] to **Bethel and** the [one]**other** to[d] **Gibeah in** the **field.**

32 +**So** the **sons of Benjamin** [l]**said, They** are **being struck** down **before us as** [i]**at first.** +**As** for the **sons of Israel, they said, Let us** [l]**flee;** +**thus we will draw them away from the city to the highways.** 33 +**While all men of Israel arose from their** [ri]**place and** were [l]**arrayed** [i]**at Baal-tamar,** + the **Israel**ite **ambush**[l] was **rushing forth from its** [ri]**place** [7]**west of Gibeah~.** 34 +**Thus ten contingent**s of **chosen**[l] **men**[f]**of all Israel** [l in]**advanced**[f]**in front** ˃**of Gibeah, and the fighting was heavy.** +**While they´** did **not realize that ˙evil** was **touching** [on] **them,** 35 + **Yahweh** [l]**struck** down `**Benjamin before Israel;** + [i]**on ˙that day** the **sons of Israel** [c]**brought** down to [l]**ruin twenty-five contingent**s and one **hundred men** [i]**of Benjamin; every**one **of these** had **drawn**[l] a **sword.**

36 +**Then** the **sons of Benjamin** [l see]**discerned that they were struck** down**.** +**Now** the **men of Israel** had [l]**given** [ri]**ground to Benjamin** [t]**because they trusted** ˃**in the ambush**[l] [w]**that they had placed** ˃**against ˙Gibeah.** 37 + **The** one **ambush**[l] **hurried** forth **and** [l]**emerged** ˃**against ˙Gibeah, and the** other **ambush**[l] [l]**drew** out **and** [l]**smote** `**the whole city** ˃**with** the **edge of** the **sword.** 38 + **The appointed** signal ˃**between** the **men of Israel** [wi]**and the ambush**[l] [b]**was: Increase the beacon of smoke to** [c]**send up** for **them from the city;** 39 **and** then the **men of Israel should turn in** the **battle.** + **Benjamin had started to smite** [i] **Israel**ite **men;** [as]**about thirty men** were [wd]**slain;** [t]**hence they had said,** [y]**Surely they** are **being struck,** yea **struck**⁻ down **before us as** in **the first battle.** 40 +**But** when **the beacon started to** go **up**

20:33 7-~ **west of Gibeah:** Hb **empty** space **of Geba.**

from the city as a **column of smoke,** + the **Benjamin**ite [l]**turned around** [af]**behind them; and behold,** the **holocaust of the city** went **up** to**ward the heavens.** 41 **And** now the **men of Israel turned** back; **and** the **men of Benjamin were** [l]**panicked, for they** [see]**realized that** ˙**evil had touched** [on] **them.**

42 +**So, facing** the **men of Israel, they** [l]**turned toward** › **the wilderness road,** +**where the fighting followed** hard after **them and, in** the **midst of it,** [c]**brought** `**those** to **ruin**[l] **who** came [f]**out of the** [7]**city~.** 43 **They compassed about** `the **Benjamin**ites; **they pursued them from Nohah** and **trod them** down **as far as over against** ˙**Gibeah** [f]**toward sunrise.** 44 + **From Benjamin**'s **men** [l]**fell eighteen contingent**s; `**all of these** were **men of valor.** 45 [7]**The rest**[0] [l]**turned around and** [l]**fled** to[d] **the wilderness, to the crag of Rimmon.** +**Yet five** more **contingents** of **men were** [l]**plowed down of them** [i]**on** the **highways; and** [7]the **sons of Israel**[0] [l]**followed** hard **after them as far as Gidom and** [l]**smote** [f]**of them** two more **contingents** of **men.** 46 +**Thus all the fallen**[l] **men** [f]**of Benjamin came** to [l]**be twenty-five contingent**s **drawing** the **sword** [i]**on** ˙**that day;** `**all of these** were **men of valor.** 47 +**Yet six hundred men** [l]**turned around and** [l]**fled** to[d] **the wilderness, to the crag of Rimmon; and they** [l]**dwelt** [i]**on** the **crag of Rimmon** for **four months.** 48 The **Israel**ite **men** +**then turned about** ›**against** the **sons of Benjamin and** [l]**smote them** ›**with** the **edge of** the **sword,** from **everything** [f]**in** the **city** [fr]**to** domestic **beast**s, [fr]**to all** ˙that was **found**[l]**. Moreover, all the cities** they ˙**came upon**[l]**, they sent** up **in fire.**

21 +**Now** the **men of Israel had sworn** [i]**at Mizpah,** › **saying**⁻**, None** [f]**of us shall give his daughter** ›**as** a **wife to** a **Benjamin**ite. 2 +**When the people** [l]**came** to **Bethel and** [l]**sat there until the evening before the** One**, Elohim,** + **they** [l]**lifted** up **their voice and** [l]**lamented** with a **great lamentation;** 3 **and they** [l]**said, Why,** O **Yahweh Elohim of Israel, has this** [b]**happened in Israel,** that **one tribe** is › [n]**missing**⁻ **today from Israel?** 4 + **It** [lb]**came** about [f]**on** the **morrow** +**that the people** [c]**rose** [l]**early; and they** [l]**built there** an **altar and** [c]**brought** [l]**up ascent** offering**s and peace** offering**s.**

5 +**Then** the **sons of Israel** [lsa]**asked,** Is there **any**one [f]**of all** the **tribes of Israel who** did **not** come **up** [i]**to** the **assembly** ›**before Yahweh? For the great** ˙**oath would** [b]**apply to** him **who** did **not** go **up to Yahweh** at ˙**Mizpah,** › **saying**⁻**, He shall be** [c]**put** to **death,** yea **death**⁻**.**

20:42 7-~ **city:** Hb **cities.**

6 +**Now** the **sons of Israel** felt |**regret** ›**about their brother Benjamin;** + **they** |**said, Today one tribe was hacked** off **from Israel!**
7 *wt*|**How shall we** *d*|**provide** › **wives for those** › **left**|**?** +**As** for **us, we swore** *i*|**by Yahweh never to give** any *f*|**of our daughters to them** ›**as wives.** 8 + **They** |*sa*|**inquired,** Is there **any one** *f*|**of** the **tribes of Israel who** did **not** come **up to Yahweh** at ˙**Mizpah? And behold, no**[t] **one from Jabesh-gilead had come to the camp for the assembly.** 9 +**For,** when **the** *wi*|**force** was |*n*|**mustered,** + **behold,** there **was no one there from** the **dwellers**| **of Jabesh-gilead.** 10 +**So the congregation** |**sent there twelve contingent**s, **men from the sons of valor; and they** |**instructed** `**them,** › **saying**¯**, Go and** ¯**smite** `the **dwellers**| **of Jabesh-gilead** ›**with** the **edge of** the **sword,** along +**with the women and the little one**s. 11 + **This** is **the** *sp*|**decree** *w* **you shall** *d*|**enact: Every male, and every woman having known**| **bed** with a **male, you shall doom.** 7**But** `**the virgins you shall** *m*|**keep alive. And they** |**did so**0**.** 12 + **They** |**found** *f*|**among** the **dwellers**| **of Jabesh-gilead four hundred maiden**s, **virgin**s **who had not known** a **man** (›**at bed** with a **male); and they** |**brought** `**them to the camp** at **Shiloh** *w* **in** the **land of Canaan.**

13 +**Then the whole congregation** |**sent** word; + **they** |**spoke to** the **sons of Benjamin who** were *i*|**on** the **crag of Rimmon, and** |**proclaimed peace to them.** 14 +**So Benjamin** |**returned** *i*|**at** ˙**that time, and they** |**gave** › **them the women whom they had** *m*|**kept alive from** the **women of Jabesh-gilead;** +**yet they had not found** *so*|**enough for them.**

15 + **The people** were feeling **regret**| ›**about Benjamin, for Yahweh had** *d*|**made** a **breach in** the **tribes of Israel.** 16 +**So** the **elders of the congregation** |*sa*|**asked,** *wt*|**How shall we** *d*|**provide** › **wives for** those **left**|**,** *t*|**since** the **women have been exterminated from Benjamin?** 17 +**For they** |**said, Salvage** must be for the **tenancy** ›**of Benjamin,** +**that** a **tribe may not be wiped** out *f*|**in Israel.** 18 + **We our**selves **are not** |**able to give** any *f*|**of our daughters to them** as **wives; for** the **sons of Israel had sworn,** › **saying**¯**, Accursed**| be anyone who **gives**| a **wife to** a **Benjamin**ite. 19 +**Then they** |**said, Behold, from days** to*d* **days,**◊ there is the **festival of Yahweh** *i*|**at Shiloh, which** is *f* **north**[d] ›**of Bethel,** to**ward** ˙**sunrise** ›**of** the **highway** ˙that goes **up**| **from Bethel** to*d* **Shechem, and** *f* **south** ›**of Lebonah.**

20 +**So they** |**instructed** `the **sons of Benjamin,** › **saying**¯**, Go and** lie

21:19 from days to*d* **days:** i.e., year by year.

in ¯**ambush in** the **vineyards** 21 **and** –*see***watch!** + **Behold!** *if* **When** the **daughters of Shiloh** come ˡ**forth to** dance to the **flute¯ in choruses,** +**then you** must rush **forth from the vineyards and kidnap for you**rselves**, each** of you **his wife, from** the **daughters of Shiloh; and** then **you** must **go** back to the **land of Benjamin.** 22 +**Now it will** *b***occur that their fathers or their brothers shall come to contend with us;** +**then we will say to them,** For **our** sake **be generous** `to **them! For we** did **not procure** for each **man his wife** *i***during** the **war.** *t***Now** it was **not you´** who **gave** wives **to them;** otherwise **you** had become ˡ**guilty** *as* **now.**

23 + The **sons of Benjamin** ˡ**did so.** + **They** ˡ**obtained wives for their number from the** dancers to the **flute**ˡ **whom they snatched** away**.** +**Then they** ˡ**went** off **and** ˡ**returned to their allotment;** + **they** ˡre**built** `their **cities and** ˡ**dwelt in them.**

24 + The **sons of Israel** ˡ*go***dispersed from there** *i***at** ˙**that time,** each **man to his tribe and to his family;** + **they** went ˡ**forth from there,** each **man to his allotment.** 25 **In** ˙**those days** there **was no king in Israel;** each **man** ˡ**did** ˙what was **upright in his** own **eyes.**

Ruth

1 + **It** [lb]**was in** the **days** when **the judges**[l] **judged**–, +**that** a **famine** [lb]**came** [i]**over** the **land, and** a **man from Bethlehem** in **Judah** [l]**went to sojourn in** the **fields of Moab, he and his wife and his two sons.**
2 + The **name of the man** was **Elimelech,** + the **name of his wife** was **Naomi, and** the **names of his two sons** were **Mahlon and Chilion.** They were **Ephrathites from Bethlehem** in **Judah.** + **They** [l]**came** to the **fields of Moab and** [lb]**stayed there.**
3 +**When Elimelech, Naomi's husband,** [l]**died,** + **she** [l]**remained, she and her two sons.** 4 + **They** [l]**took up Moabite wives for them**selves; the **name of the one** was **Orpah, and** the **name of the second** was **Ruth. And they** [l]**dwelt there** [as]**about ten years.** 5 +**Then Mahlon and Chilion, both of them,** [mr]**also** [l]**died.** +**Thus the woman** [l]**remained** [f]**without her two boys and** [f]**without her husband.**
6 + **She´** [l]**got up** +**with her daughters-in-law** +**to** [l]**return from** the **fields of Moab, for she had heard in** the **field of Moab that Yahweh had visited `His people ›and given– › them bread.** 7 +**So she** went [l]**forth from the** [ri]**place where**[d] **she had** [b]**been; and her two daughters-in-law** were **with her** +**when they** [l]**went** [i]**on** the **road to return to** the **land of Judah.**
8 +**Yet Naomi** [l]**said to her two daughters-in-law, Go, turn back, each** of you **to her mother's house. May Yahweh** [d]**deal kindly with you, just as you have** [d]**dealt with the dead**[l] **and with me.** 9 **May Yahweh** [g]**grant › you** +**that each** may **find** a **resting** place in the **house of her husband.** +**When she** [l]**kissed › them,** + **they** [l]**lifted** up **their voice and** [l]**wept.**
10 + **They** [l]**said to her,** No, [t]**but** `with **you we shall return to your people.**
11 + **Naomi** [lsa]**replied, Turn back, my daughters! Why should you go with me? ›Have I** [fr]**yet sons in my internal** parts + who might **become ›** [mt]**husbands for you?** 12 **Turn back, my daughters! Go, for** too **old am I** [f]**to** [b]**belong– to** a **husband.** Even [t]**if I would say,** There **is expectation for me, even** if **I would** [b]**belong to** a **hus-**

band tonight, + **even** if **I would bear sons,** 13 **should you look forward for** [bd]**them until** [w] **they** ˡ**grow up? Should you refrain** from marriage **for** [bd]**them** so as **not** to [b]**belong**⁻ **to** a **husband?** It **must not** be**, my daughters, for it is exceedingly** more **bitter for me** [f]**than** for **you; for** [i]**against me** went **forth** the **hand of Yahweh.**

14 +**Then they** ˡ**lifted** up **their voice and** ˡ**wept** [fr]**again; and Orpah** ˡ**kissed** ˃ **her husband's mother** [7]**and** ˡ**turned back to her people**[0]**.** +**As** for **Ruth, she clung** [i]**to her.**

15 +**So** [7]**Naomi**[0] ˡ**said** [7]**to Ruth**[0]**, Behold, your sister-in-law has turned back to her people and to her elohim. Turn back after your sister-in-law.**

16 +**Yet Ruth** ˡ[sa]**replied, You must not** ˡ**persuade** [i] **me to forsake you, to turn** away **from following you; for** ˃ [w]**wherever you** ˡ**go I shall go, and** [i] [w]**wherever you** ˡ**lodge I shall lodge. Your people** will be **my people, and your Elohim my Elohim.** 17 [i] [w]**Where you** ˡ**die, I shall die; and there I shall be entombed. Thus may Yahweh do to me, and thus may He add**◊ [t]**if** anything but ˙**death** ˡ**parts between me and** [bt] **you.**

18 +**When** [7]**Naomi**[0] ˡ[see]**realized that she** was **resolute**ˡ **to go** `with **her,** + **she** ˡ**left off** ˃ [sp]**arguing**⁻ ˃**with her** [7]**further**[0]**.** 19 +**So they** ˡ**went, both of them, until they came**⁻ to **Bethlehem.** + **It** ˡ[b]**came** about **as they entered**⁻ **Bethlehem,** +**that the whole city was clamoring over them, and** the women ˡ**said,** Is **this Naomi?**

20 + **She** ˡ[sa]**replied to them, You must not** ˡ**call** ˃ **me Naomi.**◊ **Call** ˃ **me Mara,**◊ **for** He **Who-Suffices has** [c]**brought intense bitterness** ˃**on me.** 21 **I** was **full** when **I went** out**,** +**yet empty has Yahweh caused me** to **return. Why** ˡ**call** ˃ **me Naomi** +**when Yahweh, He has humbled** [i] **me, and** He **Who-Suffices, He has** [c]**done evil to me?**

22 +**Thus Naomi** ˡ**returned, and Ruth her** ˙**Moabite daughter-in-law** being **with her** ˙who **had turned** away **from** the **fields of Moab.** + **They´ came** to **Bethlehem** [i]**at** the **start of** the **barley harvest.**

2 +**Now Naomi** ˃**had** a near **relative** ˃**of her husband,** a **man of valor, a master,** [f]**of** the **family of Elimelech, and his name** was **Boaz.** 2 +**Then Ruth the Moabite** ˡ**said to Naomi, Let me** [pr]**now** ˡ**go** to **the field, and let me** ˡ**glean** [i]**among** the **ears of grain** [af]**behind** someone **in whose eyes I may find grace.** + **She** ˡ[sa]**replied to her, Go, my daughter.**

1:17 thus may He add: a formula of imprecation, *cf* 1 K 2:23.
1:20 Naomi: Pleasantness; Mara: Bitterness.

3 +**So she** ˡ**went and** ˡ**came** +**to** ˡ**glean in** a **field** *af* **behind the reapers**ˡ**. And her chance** ˡ**happened** that the **portion of the field** was allotted **to Boaz, who** was *f* **of** the **family of Elimelech.**

4 **And behold, Boaz** was **coming from Bethlehem, and he** ˡ**said to** the **reapers**ˡ**, Yahweh** be **with you!** + **They** ˡ*sa* **replied to him, Yahweh** ˡ**bless you!** 5 +**Then Boaz** ˡ**said to his lad** ˙who was **stationed**ˡ **over the reapers**ˡ**,** › *a* **Whose** ˙**maiden** is ˙**that?**

6 + **The lad** ˙who was **stationed**ˡ **over the reapers**ˡ ˡ**answered and** ˡ**said, She** is the **Moabite maiden** ˙who **returned with Naomi from** the **field of Moab.** 7 + **She** ˡ*sa* **pleaded,** *pr* **Please let me** ˡ**glean, and I will gather** *i* **among** the **sheaves** *af* **behind the reapers**ˡ**.** + **She** ˡ**came** early **and** has ˡ**stayed since the morning** + **until now;** 7 **she** did **not** even **pause in** the **field~** a **little** while**.**

8 + **Boaz** ˡ**said to Ruth,** *not* **Behold,** ⁻**hearken,**◊ **my daughter. You must not** ˡ**go to glean in another field;** + *mr* **also** do **not** ˡ**cross** over **from this** one**. And thus shall you follow** hard *wi* **behind my maidens.** 9 Let **your eyes** be *i* **on** the **field which they are reaping; and you** must **go** *af* **behind them.** *not* **Behold, I have instructed**◊ **`the lads not to touch⁻ you** at all**.** +**When you are thirsty,** +**then you** may **go to the** *all* **vessels and drink from** *w* **what the lads shall bail.**

10 +**Now she** ˡ**fell on her face,** + ˡ**bowed** her**self down** to*d* the **earth and** ˡ**said to him,** For **what reason have I found grace in your eyes to recognize me,** +**since I** am a **foreigner?**

11 + **Boaz** ˡ**answered and** ˡ**said to her, It was told,** yea **told⁻ to me, all** *w* **that you have done** `for **your husband's mother** *af* **since** the **death of your husband,** +**how you** ˡ**forsook your father and your mother and** the **land of your birth and** ˡ**went to** a **people** *w* **you had not known heretofore.** 12 **May Yahweh repay your deeds.** + **May your reward** *b* **be equitable from** *wi* **Yahweh** the **Elohim of Israel, under Whose wings you have come to** take **refuge⁻.**

13 + **She** ˡ*sa* **replied, May I** always **find grace in your eyes, my lord, for you have comforted me, and** *t* **you have spoken** *on* **to** the **heart of your maid**servant**.** +**As** for **me, I** ˡ*b* **am not**◊ even **like one of your maid**servant**s.**

14 + ›**At** ˙**eating time Boaz** ˡ**said to her,** Come **close hither and you will eat from the bread; and you will dip your morsel in** the **vinegar.**

2:7 7-~ **she** did **not** even **pause in** the **field:** Hb except **this** that **she sat⁻** in **the house.**
2:8 *not* **Behold,** ⁻**hearken:** Hb sentence begins with a rhetorical question; lit. **Have you not hearkened . . . ?**
2:9 *not* **Behold, I have instructed:** rhetorical question as in 2:8; lit. **Have I not instructed . . . ?**
2:13 not: LXX **behold.**

+**So** [7]**Ruth**[0] [l]**sat** down [f]**by** the **side of the reapers**[l], **and** [7]**Boaz**[0]
[l]**held out toasted grain to her.** + **She** [l]**ate and was** [l]**satisfied and**
[c]**had** some [l]**left** over.

15 +**When she** [l]**arose to glean,** + **Boaz** [l]**instructed** `**his lads,** ˃ **say-**
ing–**, Even between the sheaves let her glean, and you shall not**
mortify her. 16 + **Moreover, you shall pull out,** yea **pull out**– **for**
her some stalks **from the swaths, and you will leave** them +**that**
she may **glean, and you may not rebuke** [i] **her.**

17 + **She** [l]**gleaned in** the **field until** ˙**evening.** +**When she** [l]**beat**
out `[w]**what she had gleaned,** + **it** [lb]**was** [as]**about** an **ephah** of **barley.**
18 + **She** [l]**took** it **up and** [l]**came** back into **the city, and her husband's**
mother [l]**saw** `[w]**what she had gleaned.** +**Then** [7]**Ruth**[0] [c]**brought** [l]**forth**
and [l]**gave** ˃ **her** `[w]**what she had left** over **from her satisfying** meal.

19 +**Now her husband's mother** [lsa]**asked** ˃ **her, Where then** did
you glean today? + **Where**[d] **have you** [d]**worked? Blessed**[l] [lb]**be he**
who was **recognizing you.**

+**So she** [l]**told** ˃ **her husband's mother** `**with whom she had**
[d]**worked,** + [l]**saying,** The **name of the man with whom I** [d]**worked**
today is **Boaz.**

20 + **Naomi** [lsa]**replied to her daughter-in-law, Blessed**[l] be **he** ˃**by**
Yahweh, Who has not forsaken His benignity `toward **the living**
and `**the dead**[l]**. And Naomi** [lsa]**explained to her,** ˙This **man** is a **near**
relative ˃**of ours; he** is one [f]**of our** kinsmen [7]**redeemers**[l]**~.**

21 +**Then Ruth the Moabite** [l]**said** [7]**to her husband's mother**[c]**,** [t]
He even [sa]**told** ˃ **me, You shall follow** hard [wi]**behind the lads who**
are **mine until** [if] **they have** [all]**finished** `**all the harvest** [w]**that I** ˃**have.**

22 + **Naomi** [lsa]**replied to Ruth, her daughter-in-law,** It is **best, my**
daughter, that you go [l]**forth with his maidens,** so +**that** the lads **in**
another field may not touch on [i] **you.**

23 +**So she** [l]**followed** hard [i]**behind** the **maidens of Boaz, to glean**
until the barley harvest and the wheat harvest were [all]**finished**–**.**
And she [l]**dwelt** `with **her husband's mother.**

3 + **Naomi, her husband's mother,** [l]**said to her, My daughter,**
[not]**behold, I should seek**◊ a **resting** place **for you** [w]**that it may be**
well ˃**with you.** 2 + **Now** [not]**behold,** there is◊ **our** near **relative Boaz**
`with **whose maidens you have** [b]**been. Behold, he** will be **winnowing**

2:20 7-~ **redeemers**[l]**:** Hb **redeemer**[l], *cf* Lv 25:25; Dt 25:5,6.
3:1 [not]**behold, I should seek:** rhetorical question as in 2:8; lit. **should I not seek . . . ?**
3:2 [not]**behold,** there is: rhetorical question as in 2:8; lit. is there **not . . . ?**

˙**barley** `on the **threshing site tonight.** 3 +**So** ¯**bathe and** use ¯**lotion,**◊
+ ¯*pl***put your raiment on you, and** go ¯**down** to **the threshing site.**
But **do not** make yourself |**known to** the **man until he** has *all***finished**¯
› **eating**¯ **and** › **drinking**¯. 4 +**When it** |*b***occurs** *i***that he lies** down¯,
+**then** get to ¯**know** `**the** *ri***place where he** |**lies.** +**Later you** must go
*in***there,** + **you will expose his feet and lie** down. +**As** for **him, he**
shall tell › **you** `*w***what you should do.**

5 + 7**Ruth**0 |*sa***replied to her, All** *w***that you** |**say I shall do.**

6 +**So she** went |**down** to **the threshing site and** |**did according** to
all *w***that her husband's mother had instructed her.** 7 + **Boaz** |**ate**
and |**drank, and his heart** felt |**good** +**when he** |**came to lie** down
*i***at** the **end of the grain-pile.** +**Later she** went |*in***there** *i***with stealth,**
+ |**exposed his feet and** |**lay** down. 8 + **It** |*b***came** about *i***at** ˙**midnight**
+**that the man** began to |**tremble and** |**bent forward; and behold,**
there was a **woman lying** at **his feet.**

9 + **He** |*sa***asked,** *a***Who** are **you?**

And she |*sa***replied, I** am **Ruth, your maidservant.** + **You will**
spread the **hem** of **your** raiment **over your maidservant,** *t***since**
you are a kinsman **redeemer**|.

10 +**At** that **he** |**said, Blessed**| be **you** ›**by Yahweh, my daughter!**
You have *c***shown your** ˙**latter kindness** to be ¯**better** *f***than the**
first, ›**in no**t **going**¯ at all **after the** men in their **prime,** *if***whether**
a **poor** one +**or** *if* a **rich** one. 11 **And now, my daughter, do not** |**fear.**
All *w***that you** |*sa***ask I shall do for you; for all** the **gate**◊ **of my peo-**
ple is **knowing that you** are an **able woman.** 12 +**But now, though**
it is **true that**◊ **I** am a kinsman **redeemer**|, + there **is** *mr***however** a
kinsman **redeemer**| **nearer** *f***than I.** 13 **Lodge** here **tonight.** +**Then**
it will come to **pass in** the **morning: if he** |**redeems you, good; let**
him redeem. +**Yet if he is not** |**inclined to redeem you,** + **I my**self
will redeem you, as **Yahweh lives! Lie** down **until the morning.**

14 +**So she** |**lay** at **his feet until the morning;** +**yet she** |**arose** *i* **ere** a
man could |**recognize** `**his associate,** +**for** 7**Boaz**0 **had** |**said, It must**
not be |**known that the woman came** to **the threshing site.**

15 + **He** |**said** 7**to her**0**, Get the shawl** *w***that** is **on you, and hold it**
*i***out.** +**So she** |**held** *i* **it** +**while he** |**measured** out **six** measures of **bar-**
ley and |**set** it **on her** back. +**Then** *M***she**~*c* |**entered the city.**

3:3 ¯**lotion:** i.e., perfumed olive oil.
3:11 for all the **gate:** i.e., all the elders.
3:12 that: Hb **that if;** scribal error.
3:15 *M*-~*c* **she:** Hb **he.**

16 + **She** ˡ**came to her husband's mother** + who ˡˢᵃ**asked,** ᵃ**How** did **you** fare**, my daughter?**

+**So she** ˡ**told** ˃ **her** ˋ**all** ʷ**that the man had done for her;** 17 **and she** ˡˢᵃ**added,** ˙**These six** measures of ˙**barley gave he to me,** ᵗ ¯**saying, You must not** ˡ**come** back **empty**-handed **to your husband's mother.**

18 + **She** ˡˢᵃ**replied,** ˢⁱᵗ**Stay** here**, my daughter, until** ʷ **you** come to ˡ**know how** the **matter** ˡ**turns out. For the man shall not be quiet** ᵗ**unless** ⁱᶠ **he** ᵃˡˡ**concludes the matter today.**

4 + **Boaz had** gone **up** to **the gate and** ˡ**sat** down **there,** + ᵇᵈ**when the** kinsman **redeemer**ˡ was **passing** by of **whom Boaz had spoken.** + 7**Boaz**⁰ ˡ**said** 7**to him**⁰**,** Do **turn in,** do **sit** down **here, So-and-so. And he** ˡ**turned in and** ˡ**sat** down. 2 +**Then** 7**Boaz**⁰ ˡ**took ten men** ᶠ**of** the **elders of the city and** ˡ**said, Sit here.** +**When they were** ˡ**seated** 3 + **he** ˡˢᵃ**stated to** the kinsman **redeemer**ˡ**:**

Naomi, ˙who **has returned from** the **field of Moab, has** put up for **sale** the **portion of the field** ʷ**that** ˃ **our kinsman Elimelech** ˃**had.** 4 +**As** for **me, I** ˢᵃ**thought I should reveal** it to **your ear,** ˃ **saying**¯**, Acquire** it in **front of** ˙those **seated**ˡ here, + in **front of** the **elders of my people. Should you** want to ˡ**redeem,** so **redeem** it**.** +**Yet should** 7**you~**ᶜˢ **not** ˡ**redeem,** do **tell** ˃ **me** so +**that I may know, for** there **is no** one **except you to redeem, and I** am **after you.**

+ **He** ˡˢᵃ**replied, I´ shall redeem** it**.**

5 +**Then Boaz** ˡˢᵃ**continued,** ⁱ**On** the **day you acquire**¯ **the field from** the **hand of Naomi,** + **you acquire ~**ᵐʳ**also~** ˋ**Ruth, the Moabite wife of the dead**ˡ**,** in order **to raise** up the **name of the dead**ˡ **on his allotment.**

6 + **The** kinsman **redeemer**ˡ ˡˢᵃ**replied, I am not** ˡ**able to redeem** it **for my**self**, lest I** ˡ**impair** ˋ**my** own **allotment.** As for **you, redeem** ˋ**my redemption** right **for your**self**, for I am not** ˡ**able to redeem** it**.**

7 +**Now this** was 7**the custom**ᶜ **beforetime in Israel,** ᵒⁿ**concerning** ˙**redemption and** ᵒⁿ ˙ex**change,**◊ **to confirm every matter:** A **man would pull** off **his sandal and give** it **to his associate;** + **this** was **the attestation in Israel.** 8 +**So the** kinsman **redeemer**ˡ ˡ**said to Boaz, Acquire** it **for your**self**. And he** ˡ**pulled** off **his sandal** 7**and** ˡ**gave** it **to him**⁰**.**

9 +**Then Boaz** ˡ**said to** the **elders and all the people, You** are **witnesses today that I have acquired** ˋ**all** ʷ**that Elimelech** ˃**had and**

4:4 7-~ᶜˢ **you:** Hb **he.**
4:5 ~~~ ᵐʳ**also:** Hb **from.**
4:7 ˙ex**change:** i.e., transfer of rights.

`all [w]**that Chilion and Mahlon ›had, from** the **hand of Naomi.**
10 + **Moreover, `Ruth, the Moabite wife of Mahlon, I have acquired**
for myself ›**as** a **wife,** in order **to raise** up the **name of the dead**[l] **on**
his allotment, so +**that** the **name of the dead**[l] **may not be cut** off
from [wi]**among his kinsmen and from** the **gate of his** [ri]**place.**◊ **You**
are **witnesses today.**

11 + **All the people** [w] **in** the **gate and the elders** [l]**sa**[a]**replied,** We
are **witnesses! 7And the elders** [l]**said**[0]**, May Yahweh** [g]**grant** `to **the**
woman ˙who is **coming to your house** to be **like Rachel and like**
Leah, both of whom built up `the **house of Israel!** + [d]**Perform ably**
in Ephrathah, and proclaim a **name in Bethlehem!** 12 + **May your**
house become like the **house of Perez whom Tamar bore for Judah,**
from the seed which Yahweh shall give to you from ˙this ˙maiden.

13 +**So Boaz** [l]**took `Ruth;** + **she** [l]**became his › wife, and he** [l]**came**
to her. + **Yahweh** [l][g]**granted › her pregnancy,**◊ **and she** [l]**bore** a **son.**

14 +**Then the women** [l]**said to Naomi, Blessed**[l] be **Yahweh Who**
has not [c]**let your redeemer**[l] **cease**◊ **today;** + **may his name be pro-**
claimed in Israel! 15 + **He has become to you** the one **to restore**[l]
your **soul and to** [all]**sustain `your greyhaired** age**; for your daugh-**
ter-in-law, who loves you, she has borne him, she who is **better**
for you [f]**than seven sons.**

16 +**Then Naomi** [l]**took `the boy and** [l]**set him** [i]**to her bosom, and**
she [l]**became ›like** a **foster**[l] mother **to him.** 17 + **The neighborhood**
women [l]**called** a **name to him, › saying–,** A **son has been born to**
Naomi! And they [l]**called his name Obed.**◊ **He** was the **father of**
Jesse, David's father.

18 + **These** are the **genealogical** record**s of Perez.**

Perez begot `Hezron,** 19 + **Hezron begot `7Aram, + **Aram~ begot**
`Amminadab,** 20 + **Amminadab begot `Nahshon, + **Nahshon begot**
`7Salmon~,** 21 + **Salmon begot `Boaz, + **Boaz begot `Obed,** 22 + **Obed**
begot `Jesse, and Jesse begot `David.

4:10 from the **gate of his** [ri]**place:** i.e., from the body of elders in his home town.
4:13 Yahweh . . . pregnancy: Ruth had been childless in her first marriage.
4:14 Yahweh . . . cease: i.e., Yahweh has not withheld an heir from you.
4:17 Obed: lit. **Servant.**
4:19 7-~ **Aram,** + **Aram:** Hb **Ram,** + **Ram.**
4:20 7-~ **Salmon:** Hb **Salma.**

First Samuel

1 + There [lb]**was** a [one]**certain man from ˙Ramathaim** of the **Zuphites, from** the **hill** country **of Ephraim;** + **his name** was **Elkanah son of Jeroham son of Elihu son of Tohu son of Zuph,** an **Ephraimite.**
2 + **He ›had two wives;** the **name of** [7]**the**[s] **one** was **Hannah, and** the **name of the second** was **Peninnah. And › Peninnah came** to [lb]**have children;** +**but Hannah ›had no children.** 3 + **From days** to[d] **days**◊ [s]**this ˙man** went **up from his city to worship and to sacrifice to Yahweh of hosts** [i]**at Shiloh.** + **There** [7]**Eli and**[0] the **two sons of Eli, Hophni and Phinehas,** were **priests for Yahweh.**

4 +**When the day** [lb]**came** +**that Elkanah** [l]**sacrificed,** +**then he would give to his wife Peninnah and to all her sons and her daughters** their **assigned** shares**.** 5 +**But to Hannah he** would [l]**give one double-sized assigned** share, **for** it was **`Hannah** that **he loved;** +**yet Yahweh had closed her womb.** 6 + **Moreover her rival would vex her** to **vexation in** [p]**order** to **dishearten⁻ her** [t]**since Yahweh had tightly closed** up **her womb.**

7 + [so]**This** [ld]**happened year** [i]**by year. As often as she** went **up⁻** [i]**to** the **house of Yahweh,** the other would [l]**vex her** in [so]**this** way, so +**that she** [l]**lamented and** would **not** [l]**eat.** 8 + **Her husband Elkanah** [l]**said to her, Hannah, why are you lamenting?** + **Why are you not eating? And why** does **your heart** feel [l]**bad?** Am **not I better for you** [f]**than ten sons?**

9 **After** [7]**they~** had **eaten⁻ and** [af] **drunk⁻** [i]**at Shiloh,** + **Hannah** [l]**arose** [7]**and stood before Yahweh**[0] +**while Eli the priest** was **sitting on the covered** seat [on]**by** the door**jamb of** the **temple of Yahweh.**
10 + **She** was in **bitterness of soul** +**when she** [l]**prayed** [7]**to~**[s] **Yahweh and** [l]**lamented,** yea **lamented⁻.** 11 + **She** [l]**vowed** a **vow,** + [l]**saying,** O **Yahweh of hosts, if You** will [l][see]**look,** yea [see]**look⁻** [i]**upon** the **humiliation of Your maidservant and will remember me and not** [l]**forget `Your maidservant, and** if **You will** [g]**grant › Your maidservant**

1:3 From days to[d] **days:** i.e., From year to year.
1:9 7-~ **they:** Hb **she.**
1:10 7-~s **to:** Hb **on.**

a [mt]**male** [seed]**descendant,** [+]**then I will** [g]**dedicate him to Yahweh** for
all the **days of his life;** [7]**he shall not drink wine or intoxicant**[Q]**,**
and no[t] **razor-blade shall** come **upon his head.**

12 [+] **It came** to **be** [t]**as she multiplied** [›] her **prayers**[–] **before Yah-**
weh, [+]**that Eli** was **observing** [`]**her mouth.** 13 [+]**As** for **Hannah, she**
was **speaking** [on]**in her heart;** [but]**only her lips** were **moving,** [+]**yet**
her voice could **not be** [|]**heard.** [+]**So Eli** [|]**reckoned her to** be **drunk.**
14 [+] **Eli** [|]**said to her, How** [fr]**long** will **you** behave [|]**drunk? Put away**
[`]**your wine from** [on] **you,** [7]**and go from** the **presence of Yahweh**[0]**.**
15 [+] **Hannah** [|]**answered,** [+] [|]**saying, Not** so, **my lord! I** am a **woman**
who is **hard** pressed in **spirit;** [+] **I have drunk no**[t] **wine** [+]**or intoxi-**
cant. [+]**Yet I** have **been pouring out** [`]**my soul before Yahweh.** 16 **You**
must not [|g]**take** [`]**your maidservant** [bf]**for** a **daughter of worthless-**
ness, [t]**since I have spoken** [bd]**hitherto** [f]**out** of the **magnitude of my**
concern and my vexation. 17 [+]**So Eli** [|]**answered,** [+] [|]**saying, Go** [›]**in**
peace! [+] **May** the **Elohim of Israel** [g]**grant** [`]**your request** [w]**that you**
have asked [f]**of** [wi] **Him.** 18 [+] **She** [|sa]**replied, May your** hand**maid find**
grace in your eyes! [+]**Then the woman** [|]**went** [›] **her way** [7]**and** [|]**came**
to her booth[0] [+]**where she** [|]**ate** [7]**and** [|]**drank with her husband**[0]**; and**
her face [b]**was no**[t] [fr]**longer** sad **for her**self.

19 [+] **They** [c]**rose** [|]**early in** the **morning and** [|]**worshiped before Yah-**
weh. [+]**Then they** [|]**returned and** [|]**came to their house** at[d] [`]**Ramah.** [+]
Elkanah [|]**knew** [`]**his wife Hannah; and Yahweh** [|]**remembered her.**

20 [+]**So it came** to [|]**be** [›]**at** the **revolution of the days**[◊] [+]**that Hannah**
had **been** [|]**pregnant and** had [|]**borne** a **son.** [+] **She** had [|]**called** [`]**his**
name Samuel [7]**and** had [|]**said**[0]**, For** it was [f]**of Yahweh** [7]**Elohim of**
hosts[0] that **I have asked** for **him.** 21 [+]**When the man Elkanah and**
all his household **were** go**ing up to sacrifice to Yahweh** [7i]**at Shiloh**[0]
[`]the annual **sacrifice of the days, and** to pay [`]**his vow** [7]**and all the**
tithes of his field[0]**,** 22 [+]**then Hannah** did **not** go **up** [7]**with him**[0]**,**
for she said to her husband, [fr]**When the lad is** [|]**weaned,** [+] **I will**
bring him; [+]**for he** must **appear** [`]before the **face of Yahweh and**
[sit]**abide there** [fr]**for** the **eon.** 23 [+] **Her husband Elkanah** [|sa]**replied**
to her, Do [`]what seems **good in your eyes.** [sit]**Stay** here **until you**
have **weaned**[–] [`]**him.** [y]**Only may Yahweh confirm** [7]`what was com**ing**
forth from your mouth~[Q]**.**

[+]**So the woman** [|sit]**stayed** there **and** [|]**nursed** [`]**her son until she**

1:20 the **revolution of the days:** *cf* Ex 34:22; i.e., at the turn of the year.
1:23 7-~*Q* `what was com**ing forth from your mouth:** Hb `**His word.**

weaned⁻ `him. 24 +**Then she** [c]**took him** ˡ**up with her** [7]**to Shiloh**[Q]**,**
as [w]**soon** as **she had weaned him,** [i]**with** [7]a **three**ˡ year old bull of the
herd and bread~[Q]**,** + **one ephah of meal** flour **and** a **waterskin of**
wine. And though **the lad** was in his early **youth,** + **she** ˡ**brought him**
to the **house of Yahweh** at **Shiloh.** 25 +**Then they** ˡ**slew `the** young
bull, and they ˡ**brought `the lad to Eli.** 26 + **She** ˡ**said, O! My lord!**
As **your soul** is **alive, my lord, I** am **the woman** ˙who was **standing**
up [wi]**beside you in this** place ˃**and praying⁻ to Yahweh.** 27 **For** ˙**this**
˙**lad I had prayed, and Yahweh** has ˡ[g]**granted to me `my request**
[w]**that I had asked** [f]**of** [wi] **him.** 28 + [mr]**Therefore I´ have** [c]**given him** as
a **loan to Yahweh. All the days** [w]**that he** [7]**lives~, he** is one **requested**ˡ
for Yahweh. And he ˡ**bowed down there** ˃**before Yahweh.**

2 +**Then Hannah** ˡ**prayed,** + ˡ**saying:**
Glad is my heart in Yahweh!
High is my horn in [7]**my Elohim**[cs]**!**
Wide is my mouth over my enemiesˡ**,**
For I rejoice in Your salvation.
2 **No** one **is holy like Yahweh;**
[t]**Yea, no** one **is** [7]**holy**[0] **barring You,**
And no one **is** [7]**righteous~ like our Elohim.**
3 **Do not** ˡ**speak** with **lofty superiority** so ˡ**much;**
May no **impertinence** come **forth from your mouth!**
For an **El of knowledge** is **Yahweh;**
And actions are regulated ˃**by Him.**
4 The **bows of** the **masters** are **cracked,**
+**Yet** those who **stumble**ˡ **are belted** with **valor.**
5 The **surfeited have hired** themselves out [i]**for bread;**
+**Yet** the **famishing leave** hunger **behind.**
[fr]**While** the **barren** one **has borne seven,**
+ **She** who was [mn]**abundant** in **sons has wasted away.**
6 **Yahweh** is [c]**putting** to **death and** is [m]**keeping alive,**
He is [c]**bringing down** to the **unseen, and He** [c]**brings** ˡ**up.**
7 **Yahweh** is [c]**making destitute and** is **enriching;**
He is [c]**laying low** and is **exalting too.**
8 He is **raising** the **poor from** the [soil]**dust**
[7]**And**[cs] ˡ**exalts** the **needy from** the **ash heap,**

1:24 *7-~Q* a **three**ˡ year old bull of the **herd and bread:** Hb **three** young **bulls.**
1:28 *7-~* **lives:** Hb **comes** to [b]**have.**
2:1 *7-cs* **my Elohim:** Hb **Yahweh.**
2:2 *7-~* **righteous:** Hb a **Rock.**

› **Seating**⁻ them **with patrons** [7]**of peoples**[0]**,**
+ [l]**Allotting them** a **throne of glory.**
For Yahweh's are the **stanchions of** the **earth;**
+ **He** has [l]**set** the **habitance** up**on them.**
9 **He is guarding** the **feet of His benign** ones**;**
+**Yet** the **wicked shall be stilled in darkness,**
For not [i]**by vigor** has **man** [l]**mastery.**
10 As for **Yahweh,** those **contending** with **Him shall be undone;**
[on]**Against** [Sy]**them~**[c] **shall He thunder in** the **heavens.**
Yahweh, He shall adjudicate the **limits of** the **earth.**
+ **He shall give strength to His king;**
+ **He shall exalt** the **horn of His anointed** one**.**

11 +**Then** [7]**they** [l]**left him there before Yahweh and** [l]**went~** to[d] ˙**Ramah,** [M]**to~**[s] **his house;** +**as** for **the lad, he** [b]**remained** in the **ministry**[l] `to **Yahweh** `in the **presence of Eli the priest.**

12 +**Now** the **sons of Eli** were **sons of worthlessness,** who did **not acknowledge `Yahweh** 13 +**or the priests'** [j]**due** portion `from **the people.** When **any one** was **sacrificing** a **sacrifice,** +**then** a **young attendant of the priest would come,** [as]**while the meat**◊ was **cooking**⁻**,** +with ˙a **three-tined** ˙**fork in his hand,** 14 +**which he would poke in**to the **chafing-pan or** [i] **large pot or** [i] **caldron or** [i] **kettle. All** [w]**that the fork** [c]**brought** [l]**up, the priest** would [l]**take** [i]**for him**self**. Thus they** would [ld]**treat** [i]**at Shiloh** › **all** the **Israel**ites ˙who **came**[l] **there** [7]**to sacrifice to Yahweh**[0]**.** 15 **Moreover,** [i] **ere they** [c]**made `the fat** [l]**fume,** + a **young attendant of the priest would come and say to** the **man** ˙who was **sacrificing,** Do [g]**donate** some **meat**◊ **to roast for** the **priest;** +**for he shall not take from you cooked**[l] **meat**◊ [7f]**out** of **the caldron**[0]**, for** it **should** be **uncooked.** 16 + If **the man** [lsa]**replied to him, Let the fat fume,** yea **fume**⁻ [as] **awhile,** +**then take for you**rself [as] [w]**what your soul is yearning** for, + **he would** [sa]**reply, No**[t]**, for you shall** [g]**donate** it **now; and if not, I will take** it [i]**by brunt** force. 17 + The **sin of the young attendants** [lb]**was very great** `in the **presence of Yahweh, for** ˙these **men spurned** `the approach **present of Yahweh.**

18 + **Samuel** was in the **ministry**[l] `**before Yahweh** as a **lad girded**[l] with a **linen ephod.** 19 **His mother** would +**also** [ld]**make** a **small robe for him, and she would** [c]**bring** it **up to him from days** to[d] **days,**

2:10 *Sy-~c* **them:** Hb **him.**
2:11 *7-~* **they** [l]**left him there before Yahweh and** [l]**went;** Hb **Elkanah** [l]**went;** *M-~s* **to:** Hb **on.**
2:13,15 meat: lit. **flesh.**

[i]**when she** went **up**⁻ `with **her husband to sacrifice `the sacrifice of days.**◊ 20 **And Eli would bless `Elkanah and `his wife,** + ⁻**saying, May Yahweh** [Q]**repay~** you and give ˃ **you seed** [f]**by** ˙**this** ˙**woman** [u]**in** place of **the loan** [w] [7]**she had loaned~**[Q] **to Yahweh.** +**Then they went to** [M]**their~**[c] [ri]**place.** 21 [Q]**And Yahweh** ˡ**visited~ `Hannah;** + **she** had ˡ**pregnancies and** gave ˡ**birth** to **three sons and two daughters,** +**while the lad Samuel** ˡ**grew up** [7]`in the **presence of~**[Q] **Yahweh.**

22 +**Now Eli was very old; and he heard** `of **all** [w]**that his sons were doing to all Israel, and** `[w]**how they** ˡ**lay** `with **the women** ˙who were **stationed**ˡ for service at the entrance **opening of** the **tent of appointment.** 23 +**So he** would ˡ**say to them, Why are you doing things like** ˙**these?** [w]**For I** am **hearing from `all the people** `about **these things of you**rs as **evil.** 24 [7]**You**[0] **must not** [7]**do so**[0]**, my sons; for not good** is **the report** [w]**that I hear**ˡ **passing** about among **Yahweh's people.** 25 **If** a **man** ˡ**sins** ˃**against** a **man,** +**then Elohim will mediate** for **him.** + **If** a **man** ˡ**sins** ˃**against Yahweh,** [a]**who should mediate for him?** +**But they** did **not** ˡ**hearken to their father's voice; for Yahweh desired to** [c]**put them** to **death.** 26 +**Yet the lad Samuel** was **going** on **and** growing **greater** + in **goodness** [mr]**both with Yahweh and** [mr] **with men.**

27 + A **man of Elohim** ˡ**came to Eli and** ˡ**said to him, Thus** [sa]**speaks Yahweh:** Did **I** not **reveal,** yea **reveal**⁻ Myself **to your father's house** [i]**when they** [b]**were**⁻ **in Egypt,** [7]**servants**[Q] **to** the **house of Pharaoh?** 28 + I **chose**⁻ `**him from all** the **tribes of Israel** to be **Mine for** the **priesthood, to ascend** [on] **My altar, to fume incense, to wear** the **ephod before Me. And I** ˡ[g]**assigned to your father's house `all** the **fire** offering**s of** the **sons of Israel** [7]**for food**[0]**.** 29 **Why are you**◊ **showing disrespect** [i]**for My sacrifice and** [i]**for My** approach **present** [w]**that I have determined** for My **habitation?** + Why **are you glorifying `your sons** more [f]**than Me, to** [c]**make you**rselves **plump**⁻ [f]**with** the **first** portion **of every** approach **present** ˃**by My people Israel?** 30 **Therefore,** this is the **averring of Yahweh Elohim of Israel: I said,** yea **said**⁻**, Your house and your father's house shall walk** about **before Me** [fr]**for** the **eon.** +**Yet now,** this is the **averring of Yahweh: Far be it** ˃**from Me! For** those **glorifying Me shall I glorify,** +**yet** those **despising Me shall be dishonored.** 31 **Behold** the **days**

2:19 `**the sacrifice of days:** i.e., the annual sacrifice.
2:20 *Q-~* **repay;** Hb **place;** *7-~Q* **she had loaned;** Hb **he had loaned;** *M-~c* **their** Hb **his.**
2:21 *Q-~* **And Yahweh** ˡ**visited;** Hb **for Yahweh visited;** *7-~Q* `in the **presence of:** Hb **with.**
2:29 **you:** Qumran and LXX singular; Hb plural.

are **coming** ([M]this is the **averring of Yahweh**[c]), [+]**when I will hack** down `**your seed and** `the **seed of your father's house,** to keep them **from becoming**[–] **old in your house.** 32 [+]**Then you will look** on a **rival** in My **habitation, in all** [w]**that he** [c]**does** [l]**good** `with **Israel. And** there **shall not** [b]**be** an **old** man **in your house all the days.** 33 [+]**As** for the **man** ›**of you**rs whom **I shall not cut** off **from** [wi] **My altar,** I will cause › [all]**failure**[–] `to [7]**his~**[Q] **eyes and** › **pining**[–] `to [7]**his~**[Q] **soul.** [+]**Yet all** the **increase of your house shall die** [7i]**by** the **sword of**[Q] **men.** 34 **And this** is **the sign for you** [w]**that shall** [in]**befall** › **your two sons,** › **Hophni and Phinehas:** [i]**On one day shall both of them die.**

35 [+]**Yet I will raise** up **for My**self a **faithful**[l] **priest; he shall do** [7]**all**[cs] **according** to [w]**what** is **in My heart and in My soul. And I will build for him** a **faithful**[l] **house;** [+] **he will walk** about **before My anointed** one **all the days.** 36 [+]**Then it will** [b]**occur** that **every-**one ˙who is **left**[l] over **in your house, shall come** ›**and bow down**[–] **to him for** a **gerah of silver** [+]**or** a **loaf of bread, and he will say,** Let **me adhere,** if you [pr]**please, to one of the priestly** duties**,** that I may have a **morsel of bread to eat.**

3 [+] **The lad Samuel** was in the **ministry**[l] `before **Yahweh** [bf]**under Eli** [7]**the priest**[cs]**.** [+] **In** ˙**those days** the **word of Yahweh had become rare;** there **was no vision being unfolded.** 2 [+]**Then it** [lb]**occurred** [i]**on** ˙**that day:** [+] **Eli** was **lying** down **in his** own [ri]**place;** [+] **his eyes had started** to grow **dim,** and **he was not** [l]**able to see.** 3 [+] The **lamp of Elohim was not yet** [l]**quenched,** [+]**while Samuel** was **lying** down **in** the **temple of Yahweh where** the **coffer of Elohim** was. 4 [+]**Then Yahweh** [l]**called** out **to Samuel, and he** [lsa]**answered,** [bd]**Here I** am. 5 [+] **He** [l]**ran to Eli and** [l]**said,** [bd]**Here I** am, **for you called** out **to me.** [+]**Yet he** [lsa]**replied, I** did **not call; turn back** and **lie** down**.** [+]**So he** [l]**went** back **and** [l]**lay** down**.** 6 [+] **Yahweh** [l]**proceeded** to **call**[–] yet [fr]**again: Samuel!** [+]**So Samuel** [l]**arose and** [l]**went to Eli and** [l]**said,** [bd]**Here I** am, **for you called** out **to me.** [+]**Yet he** [lsa]**replied, I** did **not call, my son; turn back** and **lie** down**.** 7 [+]**As** for **Samuel, he had not yet** come to **know** `**Yahweh;** [+] the **word of Yahweh** had **not yet been** [l]**revealed to him.** 8 [+] **Yahweh** [l]**proceeded** to **call**[–] [i]**for** the **third** time**: Samuel!** [+]**So he** [l]**arose and** [l]**went to Eli and** [l]**said,** [bd]**Here I** am, **for you called** out **to me.** [+]**Then Eli** [l]**understood that Yahweh** was **calling** out **to** the **lad.** 9 [+]**So Eli** [lsa]**told** › **Samuel, Go** and **lie** down**.** [+]**When it** [b]**occurs** that **He should** [l]**call** out **to you,** [+]**then you** must **say, Speak,**

2:33 7-~Q **his:** Hb **your** (2x).

Yahweh, for Your servant is **hearing.** +**So Samuel** ˡ**went** back **and** ˡ**lay** down **in his** *ri***place.**

10 +**Then Yahweh** ˡ**came and** ˡ**stood by and** ˡ**called** out **as** He had done the *du***other** *i du***times: Samuel! Samuel! And Samuel** ˡ*sa***answered, Speak, for Your servant** is **hearing.** 11 + **Yahweh** ˡ**said to Samuel:** *bd***Soon I** shall **do**ˡ some**thing in Israel** about **which both** *his* **ears** of **anyone hearing it shall tingle.** 12 *i***On** ˙**that day I shall carry out** ˃**against Eli** ˋ**all** *w***that I have spoken** ˃**against his house,** from **start**⁻ + to **finish**⁻**.** 13 + **I told** ˃ **him that I** shall **judge**ˡ ˋ**his house** *fr***for** the **eon** *i***for** the **depravity,** *w***because he knew that his sons** were **dishonoring** *S***Elohim***ph***, and he** did **not remonstrate** *i***with them.** 14 + **Therefore I swore to** the **house of Eli,** The **depravity of** the **house of Eli shall assuredly no**t **be sheltered** *i***by sacrifice** +**or** *i* approach **present** *fr***for** the **eon.**

15 + **Samuel** ˡ**lay** down **until** ˙**morning;** 7+**then he** *c***rose** ˡ**early in** the **morning***0* **and** ˡ**opened** ˋthe **doors of** the **house of Yahweh.** +**Now Samuel was fearful** *f***to tell**⁻ ˃ **Eli** ˋof **the appearance;** 16 +**yet Eli** ˡ**called** ˋ**Samuel,** + ˡ**saying, Samuel, my son!** + **He** ˡ*sa***replied,** *bd***Here I** am. 17 +**Then he** ˡ*sa***asked, What** was **the word** *w***that He spoke to you?** *pr***Now do not** ˡ**suppress** it **from me. Thus may Elohim do to you and thus** ˡ**add** to it◊ **if you** ˡ**suppress from me** any**thing** *f***of the entire** *sp***message** *w* **He spoke to you.** 18 +**So Samuel** ˡ**told** ˃ **him** ˋ**all the words and suppressed not**hing **from him.** + Eli ˡ*sa***replied, He** is **Yahweh! He may do** ˙what seems **good in His eyes.**

19 +**As Samuel** ˡ**grew up,** + **Yahweh** *b***was with him, and He** *c***let non**e *f***of all His** *sp***promises fall** to*d* the **earth.** 20 + **From Dan** + *fr***to Beersheba, all Israel** ˡ**realized that Samuel** was **authenticated**ˡ ˃**as** a **prophet for Yahweh.** 21 **And Yahweh** ˡ**continued to appear** *i***at Shiloh** *t***when Yahweh revealed** Himself **to Samuel** *i***at Shiloh** *i***by** the **word of Yahweh.**

4 And the **word of Samuel** ˡ*b***came to all Israel.**

7+ **It** ˡ*b***was in** ˙**those days** +**that** the **Philistines** ˡ**convened for war** *on***against Israel.***0* +**So Israel** went ˡ**forth to meet** the **Philistines** ˃**in battle.** + **They** ˡ**encamped** *on***at** ˙**Eben-**˙**ezer** +**while** the **Philistines encamped** *i***at Aphek.** 2 + The **Philistines** ˡ**arrayed** themselves **to meet Israel, and the battle ~was** ˡ**severe~.** + **Israel was** ˡ**stricken**

3:13 *S-ph* & LXX **Elohim;** Hb **to them.**
3:17 Thus . . . it: a formula of imprecation, *cf* Ru 1:17; 1 K 2:23.
4:1 *7-0:* verse 1a ends with: . . . **Israel;** so does this line which was erroneously omitted by the scribe.
4:2 ~~~ **was** ˡ**severe,** Hb ˡ**deployed.**

before the **Philistines** + who [l]**smote** [as]**about 4000 men** [i]**from** the **array in** the **field.**

3 +**When the** [wi]**force**◊ [l]**came** back **to the camp,** + the **elders of Israel** [l sa]**asked, Why has Yahweh stricken us today before** the **Philistines? Let us take for us from Shiloh** `the **coffer of** the **covenant of Yahweh;** + **Let it come** to be [i] **among us and** [l]**save us from** the **palm of our enemies**[l]**.** 4 +**So the** [wi]**force** [l]**sent** men to **Shiloh, and they** [l]**carried from there** `the **coffer of** the **covenant of Yahweh of hosts, dwelling** over **the cherubim. And Eli's two sons, Hophni and Phinehas,** were **there with** the **coffer of the covenant of Elohim.**

5 + **It** [l b]**occurred as** the **coffer of** the **covenant of Yahweh came**⁻ **to the camp** +**that all Israel** [l]**shouted** with a **loud shouting,** +**so** that **the earth** [l]**rumbled.** 6 +**When** the **Philistines** [l]**heard** `the **sound of the shouting,** + **they,** [l]**said,** [wt]**Why** is there the **sound of** ˙**this** ˙**loud** ˙**shouting in** the **camp of the Hebrews?** +**When they** [l]**realized that** the **coffer of Yahweh had come to the camp,** 7 +**then the Philistines were** [l]**fearful; for they** [l]**said,** 7**These**0 are the **elohim** that **have come to the camp. And they** [l sa]**cried, Woe to us! For not**hing **like this has** [b]**occurred heretofore.** 8 **Woe to us!** [a]**Who shall rescue us from** the **hand of** ˙**these** ˙**noble** ˙**elohim? These** are **those** ˙**elohim** ˙who **smote**[l] `the **Egyptians** [i]**with all** kinds of **smiting** 7**and**0 **~**[sp]**disease~!** 9 Show your**selves steadfast and** [b]**arise** ›**like men, Philistines! Otherwise you shall serve** › the **Hebrews just as they have served** › **you.** +**Hence you** must [b]**be** ›**like men, and you** must **fight.**

10 +**So** the **Philistines** [l]**fought;** + **Israel was** [l]**stricken, and they** [l]**fled,** each **man to his tents.** + **The smiting came** to [l]**be exceedingly great;** + **30,000 footmen** [l]**fell** [f]**out** of **Israel.** 11 + The **coffer of Elohim was taken, and Hophni and Phinehas, Eli's two sons, died.**

12 + A **Benjamite man** [l]**ran from the array and** [l]**came** to **Shiloh** [i]**on the same day.** + **His coats** were **torn**[l] **and** dust from the **ground** was **on his head.** 13 +**When he** [l]**came,** + [bd]**there** was **Eli sitting on the covered** seat by the **roadside** and **watching, for his heart** [b]**was trembling** [on]**for the coffer of Elohim.** +**After the man** had **come**[l] ›**and told**⁻ [i] **the city,** + **the whole city** [l]**cried out.** 14 +**When Eli** [l]**heard** `the **sound of the** out**cry,** + **he** [l sa]**asked, What** is **the sound of** ˙**this clamor?** +**As** for **the man, he hastened** + to [l]**come and** [l]**tell** › **Eli.**

4:3 [wi]**force:** The Hb word *om* often signifies all the **people** and includes men and women. Yet in a military situation we may use the variants [wi]**force** and [wi]**soldiers.**
4:8 ~~~ [sp]**disease;** Hb **in** the **wilderness.**

15 +**Now Eli** was **ninety-eight years old;** + **his eyes were fixed**◊ +**so** that **he was not able to see.** 16 +**Then the man** |*sa***reported to Eli, I** am **the** one **coming from the** *7***camp~;** + **I´ fled from the array today.** + *7***Eli***0* |*sa***replied, What** *b***is the word, my son?** 17 + **The tidings**|**-***m***bearer** |**answered,** + |**saying, Israel fled before** the **Philistines. And** *mr* **it** *b***was** a **great stroke** *i***against** our *wi***force;** + **Hophni and Phinehas, your two sons, are dead** *mr***too, and the coffer of Elohim was taken.** 18 +**Now it** |*b***came** about, *as***when he mentioned**⁻ **`the coffer of Elohim,** +**that** Eli |**fell off the covered** seat *af***backward by** the **side of the gate.** + A **vertebra** of **his** neck **was** |**broken, and he** |**died; for the man was old, and he was heavy.** + **He´ had judged `Israel** for **forty years.**

19 + **His daughter-in-law,** the **wife of Phinehas,** was **pregnant,** about **to** give **birth.** +**When she** |**heard `the report** ›**that the coffer of Elohim** was › **taken**⁻ **and** that **her husband's father and her husband were dead,** + **she** |**crouched** down **and** gave |**birth; for her throes had turned** in **on her.** 20 + **As she** was **now** about to **die**⁻**,** + **the** women **standing by over her** |*sp***said, Do not** |**fear, for you have borne** a **son.** +**But she** did **not respond and** did **not set her heart** on it. 21 +**Yet she** |**called** › the **lad Ichabod,**◊ › *sa***meaning**⁻**,** The **glory has** de**parted from Israel,** ›**because** of **the coffer of Elohim** being **taken**⁻ **and** ›**because** of *M*the **death of***s* **her husband's father and her husband.** 22 +**So she** |**said,** The **glory has** de**parted from Israel, for the coffer of Elohim was taken.**

5 +**As** for the **Philistines, they had taken `the coffer of Elohim and** |**brought it from Eben-ʼezer** to*d* **Ashdod.** 2 +**Then** the **Philistines** |**took `the coffer of Elohim and** |**brought `it** to the **house of Dagon and** |**put `it beside Dagon.** 3 +**When** the **Ashdodites** *c***rose** |**early** *f***on** the **morrow** *7***and** |**entered** the **house of Dagon***0***,** + **behold, Dagon** had **fallen**| ›**on his face** to*d* the **earth before** the **coffer of Yahweh!** +**So they** *7*|**raised~ `Dagon and** |**restored `him to his** *ri***place.** 4 +**When they** *c***rose** |**early in** the **morning** *f***of** the next **morrow,** + **behold, Dagon** had **fallen**| ›**on his face** to*d* the **earth before** the **coffer of Yahweh!** +**Yet** the **head of Dagon and both palms of his hands** were **cut**| off ›**upon the** *sill***threshold;** *but***only** *7*the **trunk of~ Dagon remained** *on***of him.** 5 **Therefore** the **priests of Dagon**

4:15 were fixed: lit. **had risen,** or **had turned up.**
4:16 *7*-~ **camp;** Hb **array.**
4:21 Ichabod: lit. **Where**-is-the-**Glory?**
5:3 *7*-~ |**raised:** Hb |**took.**
5:4 *7*-~ the **trunk of:** lost by haplography.

and all ˙those **entering** the **house of Dagon** do **not** ˡ**tread on** the
*sill***threshold of** 7the **house of**0 **Dagon** *i***at Ashdod until** ˙**this** ˙**day.**
6 + The **hand of Yahweh was** ˡ**heavy** ˃**against the Ashdodites;** + **He**
*c***made them** ˡ**desolate and** ˡ**smote** `**them** *i***with piles,** `both **Ashdod**
and `**its territories.** 7 +**When** the **men of Ashdod** ˡ**saw** *t so***this,** + **they**
said, The **coffer of Israel's Elohim should not** *sit***remain with us;**
for His hand is harsh *on***against us and** *on***against Dagon, our elo-**
him. 8 +**So they** ˡ**sent** word **and** ˡ**gathered** together `**all** the **chieftains**
of the **Philistines** un**to them and** ˡ*sa***asked, What shall we do** ˃**with**
the **coffer of Israel's Elohim?** + **They** ˡ*sa***replied, Let** the **coffer of**
Israel's Elohim be turned ˡ**around** to **Gath.** +**So they** *c***had** `the **cof-**
fer of Israel's Elohim turned ˡ**around** 7**to Gath**0**.**
9 **And it** ˡ*b***occurred, after they had** *c***brought** `**it around,** +**that**
the **hand of Yahweh** ˡ*b***came** *i***against** the **city** with a **very great dis-**
comfiture; + **He** ˡ**smote** `the **men of the city, from** the **small** + **unto**
the **great, and piles** ˡ**erupted** ˃**on them.** 10 +**Then they** ˡ**sent the**
coffer of Elohim to **Ekron. And it** ˡ*b***occurred,** *as***when the coffer**
of Elohim entered– **Ekron,** +**that the Ekronites** ˡ**cried out,** ˃ **say-**
ing–**,** 7**Why**Q did **they** *c***bring** `the **coffer of Israel's Elohim around**
to 7**us**~*s* **to** *c***put** 7**us**~*s* to **death, and** `7**our**~*s* **people?** 11 +**So they** ˡ**sent**
word **and** ˡ**gathered** together `**all** the **chieftains of** the **Philistines and**
ˡ**said, Send** `the **coffer of Israel's Elohim** away **and let it return to**
its own *ri***place,** +**that it may not** *c***put** `7**us**~*c* to **death, and** `7**our**~*c*
people. For there *b***was** a **deathly discomfiture in the whole city;**
the hand of Elohim was very heavy there, 12 **and the men who**
did **not die were smitten** *i***with piles.** + The **imploration of the city**
went ˡ**up** 7**unto**Q **the heavens.**
6 + The **coffer of Yahweh** ˡ*b***remained in** the **field of** the **Philis-**
tines seven months, 7**and their land was teeming with mice**0**.**
2 +**So** the **Philistines** ˡ**called for** 7**their**0 **priests and** ˃ **diviners**ˡ 7**and**
˃ **sacred scribes**0**,** ˃ **saying**–**, What shall we do** ˃**about** the **coffer of**
Yahweh? *c***Make known** to **us** *i***with what we shall send it** off **to its**
own *ri***place.** 3 + **They** ˡ*sa***replied, If** 7**you**Q*c* are **sending** away `the **cof-**
fer 7**of** the **covenant of Yahweh**Q**, Israel's Elohim, do not** ˡ**send** `**it**
away **empty; for you should restore,** yea **restore**– it **to Him** with a
guilt offering**. Then you shall be healed, and it will be known to**
you why His hand did **not** ˡ**withdraw from you.** 4 + **They** ˡ*sa***asked,**

5:10 7-~*s* **us, us, our:** Hb **me, me, my.**
5:11 7-~*c* **us, our:** Hb **me, my.**

What is **the guilt** offering with **which we should restore** it **to Him?**
+ **They** [|sa]**replied,** [f]**Corresponding** to the **number of** the **chieftains of** the **Philistines, five piles of gold and five mice of gold; for** the
one stroke was [›]**against all of** [7]**you~**[cs] **and** [›]**against your chieftains.**
5 + **You** must [d]**make images of your piles and images of** [Q]**the~ mice**
˙which [c]**bring** `**the land** down to **ruin**[|]. +**Thus you will give glory to**
Israel's Elohim; perhaps He may lighten `**His hand from** up**on**
you and from up**on your elohim and from** up**on your land.** 6 + **Why**
should you harden `**your heart, just as** the **Egyptians and Pharaoh**
had hardened `**their heart?** Was it **not** [as]**when** [w] **He dealt severely**
[i]**with them** +**that they** [|]**sent them** away, **and they** [|go]**departed?**

7 + **Now take and** [do]**prepare one new cart and two** recently **fresh-**
ened[|] **young cows,** [7]**firstlings**[0] **upon which no**[t] **yoke has** come. +
You must **hitch** `**the young cows** [i]**to** the **cart, and you** [c]**must return**
their [in]**young** ˙**home**[d]**,** [af]**away from them.** 8 + **You** must **take** `the **cof-**
fer of Yahweh and [g]**put** `**it** [›]**on the cart; and in** a **case** [f] **by its side,**
you must [|]**place** `**the articles of gold** [w]**that you restore to Him** as a
guilt offering. + **You** must **send** `**it** off +**so** that **it** can **go.** 9 +**Then you**
will see, should it go [|]**up** the **road** to **its** own **territory,** to **Beth-**
shemesh, then it was **He** Who **did to us** `[M]**all**[s] ˙**this** ˙**great** ˙**evil.** +**But**
if not, +**then we will know that** it was **not His hand** that **touched** [i]
us; [7]**but**[0] **it** was by **chance** that **it** [b]**happened to us.**

10 + **The men** [|]**did so.** + **They** [|]**took two young cows,** recently **fresh-**
ened[|] [7]**firstlings**[0]**, and** [|]**hitched them** [i]**to** the **cart;** +**yet** `**their** [in]**young**
they detained [i]**at home.** 11 +**Then they** [|]**placed** `the **coffer of Yah-**
weh [›]**on the cart, and** `**the case** + `with **the mice of gold and** `the
images of their piles. 12 + **The young cows** went [|]**straight** ahead [i]**on**
their **way** [on]**in** the [way]**direction of Beth-shemesh. They went** [i]**along**
a **single highway,** + **lowing**⁻ as they **went**⁻**; and they** did **not with-**
draw to the **right** +**or left; and** the **chieftains of** the **Philistines** were
walking [af] **behind them as far as** the **boundary of Beth-shemesh.**

13 + The people of **Beth-shemesh** were **reaping** the **wheat har-**
vest in the **vale.** +**When they** [|]**lifted** up `**their eyes and** [|]**saw** `**the**
coffer, + **they** [|]**rejoiced to** [7]**meet it~.** 14 + **The cart** was **coming** in**to**
the **field of Joshua the Beth-shemite, and there it** [|]**stood** +**where**
there was a **large stone.** + **They** [|]**split** up `the **wood of the cart, and**
they [c]**offered up** `**the young cows** as an **ascent** approach **to Yah-**

6:4 *7-~cs* **you:** Hb **them.**
6:5 *Q-~* **the:** Hb, LXX **your.**
6:13 *7-~* **meet it:** Hb **see.**

weh. 15 +**Now the Levites had** *c*taken down `the **coffer of Yahweh and the case** *w*that was `beside **it, in which** the **articles of gold** were; **and they** had |**placed** them *7*on~*s* **the large ˙stone.** + *i*On ˙that day the **men of Beth-shemesh** *c*offered up their own **ascent** offering**s and** |**sacrificed sacrifices** of their own **to Yahweh.** 16 + The **five chieftains of** the **Philistines saw** this **and** |**returned** to **Ekron** *i*on ˙that day.

17 + **These** were **the piles of gold** *w*that the **Philistines restored** as a **guilt** offering **to Yahweh: for Ashdod one, for Gaza one, for Ashkelon one, for Gath one, for Ekron one.** 18 +**As** for **the mice of gold,** they were in **number** for **all** the **Philistine cities** ›**under the five chieftains, from** the **fortress city** + *fr*to the village shelter. + A ~**witness**~ **until** ˙**this** ˙**day** is **the large** *7*stone~*s* **on which they left** `the **coffer of Yahweh in** the **field of Joshua the Beth-shemite.**

19 *7*The **sons of Jeconiah***0* ~**were** |**corrected**~ *i*among the **men of Beth-shemesh, for they had stared in**to the **coffer of Yahweh.** +**So He** |**smote** *i*among *7*them~*s* *M*seventy men~*s*. + **The people** |**mourned, for Yahweh smote** *i*among the **people** with a **great smiting.** 20 **And** the **men of Beth-shemesh** |*sa*asked, *a*Who is |able to stand before **Yahweh,** ˙**this** ˙**holy** ˙**Elohim? And to** *a*whom shall *7*the **coffer of Yahweh***0* go **up from** *on* **us?** 21 +**So they** |**sent messengers to** the **dwellers**| **of Kiriath-jearim,** › **saying**–, The **Philistines have restored** `the **coffer of Yahweh.** Come **down** and *c*take `it up to you.

7 +**Then** the **men of Kiriath-jearim** |**came and** *c*took |**up** `the **coffer of Yahweh and** |**brought** `**it to** the **house of Abinadab** *M*which*c* was *i*on the **hill; and they hallowed** `**his son Eleazar to be** in **charge** `of the **coffer of Yahweh.** 2 + **It came** to |**be, from** the **day the coffer** had its **seat**– *i*at Kiriath-jearim, +after |many ˙days had passed, +**that they** |*b*amounted to **twenty years; and all** the **house of Israel were** |**plaintive after Yahweh.** 3 +**So Samuel** |*sa*spoke to all the **house of Israel,** › **saying**–, **If** it is *i*with all your heart that **you** are **returning to Yahweh,** then *c*put away `the foreign elohim and the Ashtaroth from your midst and prepare your heart for Yahweh and serve Him, Him alone. +**Then He shall rescue** `**you from** the **hand of** the **Philistines.** 4 **And** the **sons of Israel** |**put away** `**the Baalim and** `**the Ashtaroth and** |**served** `**Yahweh, Him alone.**

5 + **Samuel** |**said, Convene** `**all Israel** at*d* ˙**Mizpah, and I shall pray**

6:15 *7-~s* **on:** Hb **to.**
6:18 **~~ witness:** Hb **further;** *7-~s* **stone:** Hb **Abel.**
6:19 **~~ were** |**corrected:** Hb **and He** |**smote;** *7-~s* **them:** Hb the **people;** *M-~s* **seventy men:** Hb **70 men 50,000 men,** anomalous order of Hb numerals obviously due to scribal error.

about you to Yahweh. 6 + **They** ˡ**convened** at[d] ˙**Mizpah,** + ˡ**bailed water,** + ˡ**poured** it **out** [7]**on the earth**[0] **before Yahweh and** ˡ**fasted** [i]**on** ˙**that day.** + **There they** ˡ**said, We have sinned** ˃**against Yahweh. And Samuel** ˡ**judged** `the **sons of Israel** [i]**at Mizpah.**

7 +**When** the **Philistines** ˡ**heard that** the **sons of Israel had convened** at[d] ˙**Mizpah,** + the **chieftains of** the **Philistines** marched ˡ**up** ˃**against Israel. And** when the **sons of Israel** ˡ**heard** of this, + **they were** ˡ**fearful**[f] **because of** the **Philistines.** 8 + The **sons of Israel** ˡ**said to Samuel, You must not** [c]**keep** ˡ**silent** [f]**to cry out**¯ [f]**for us to Yahweh our Elohim,** +**that He may save us from** the **hand of** the **Philistines.** 9 +**Then Samuel** ˡ**took one milk-**fed **lambkin and** [c]**offered it** ˡ**up** as a **wholly** fumed **ascent** offering **to Yahweh. And Samuel** ˡ**cried out to Yahweh about Israel, and Yahweh** ˡ**answered him.**

10 +**Now it came** to ˡ**be,** as **Samuel** was [c]**offering up the ascent** offering **and** the **Philistines** were drawing ¯**close for** the **battle** [i]**against Israel,** +**that Yahweh** ˡ**thundered** [i]**with** a **loud thunderclap over** the **Philistines** [i]**on** ˙**that day and** ˡ**discomfited them,** so +**that they were** ˡ**struck** down **before Israel.** 11 +**Then** the **men of Israel** went ˡ**forth from** ˙**Mizpah and** ˡ**pursued** `the **Philistines and** ˡ**smote them as far as** [f] [u]**below** ˃ **Beth-car.**

12 + **Samuel** ˡ**took one stone,** + ˡ[pl]**set** it **up between** ˙**Mizpah and** [bt] [7]**Jeshanah~**[c]**, and** ˡ**called** `**its name Eben-**˙**ezer,** [7]**Stone of the Helper**[0]**;** +**for he** ˡ**said,** [bd]**Hitherto Yahweh has helped us.** 13 +**Thus the Philistines were** made ˡ**submissive, and they** did **not** ˃ **come**¯ ¯**anymore** [fr] **in**to **Israel's territory;** +**for** the **hand of Yahweh** ˡ[b]**was** [i]**on** the **Philistines all** the **days of Samuel.** 14 + **The cities** [f] **between Ekron and** [fr] **Gath,** [w]**that** the **Philistines had taken from** `**Israel,** ˡ**returned to Israel; and Israel reclaimed** `**their territory from** the **hand of** the **Philistines. And** there ˡ[b]**was peace between Israel and** [bt] **the Amorite.**

15 + **Samuel** ˡ**judged** `**Israel all** the **days of his life.** 16 + **As often as year** [i]**by year, he went** + ¯**around** to **Bethel and** ˙**Gilgal and** ˙**Mizpah; and he judged** `**Israel** `at **all** ˙**these** [7]**holy**[0] [ri]**places.** 17 +**Then his return** would be to[d] ˙**Ramah, for there** was **his house;** + **there he would judge** `**Israel, and there he** ˡ**built** an **altar to Yahweh.**

8 + **It came** to ˡ**be** [as] [w]**when Samuel was old,** +**that he** ˡ[pl]**appointed** `**his sons** as **judges**ˡ **for Israel.** 2 + The **name of his** ˙**firstborn son** ˡ[b]**was Joel, and** the **name of his second** was **Abijah;** they were **judg-**

7:12 7-~c **Jeshanah** [**Ancient-**City]**:** Hb **The-Tooth.**

ing [i]**at Beersheba.** 3 +**Yet his sons** did **not walk in his ways;** + **they** [l]**stretched** their hands **out after** ˙**gain,** + [l]**took bribe**s, **and** [l]**turned** right **judgment aside.**

4 +**So all** the **elders of Israel** gathered [l]**together and** [l]**came to Samuel** at[d] ˙**Ramah.** 5 + **They** [l]**said to him, Behold, you´ are old, and your sons** do **not walk in your ways. Now** do [pl]**appoint for us** a **king, to judge us like all** the other **nations.** 6 +**Yet the matter was** [l]**displeasing in** the **eyes of Samuel,** in**as**much [w]**as they had said,** Do **give to us** a **king to judge us.** +**So Samuel** [l]**prayed to Yahweh.**

7 +**But Yahweh** [l]**said to Samuel: Hearken** [i]**to** the **voice of the people, to all** [w]**that they are saying to you; for** it is **not** `**you they have rejected;** [t] it is `**Me** Whom **they have rejected from being King⁻ over them.** 8 **According** to **all the** [d]**deeds** [w]**that they have done** [7]**to Me**[0] **from** the **day I** [c]**brought** `**them up⁻ from Egypt** + **until** ˙**this** ˙**day,** in +**that they** have [l]**forsaken Me and** have [l]**served other elohim, so** [mr]**also they** are **doing to you.** 9 **And now hearken** [i]**to their voice.** [y]**Only** [t] **you should testify,** yea **testify⁻** [i]**to them and** ⁻**tell** › **them** the [j]**customary** rights **of the king who shall reign over them.**

10 + **Samuel** [lsa]**reported** `**all** these **words of Yahweh to the people** ˙who were **requesting** a **king** [f]**of** `**him.** 11 + **He** [lsa]**stated: These** will [lb]**be** the **customary** rights **of the king who shall reign over you: He shall take** `**your sons for him**self **and he will** make them [pl]**serve** [i]**with his chariot**s **and** [i]**with his horsemen; and they will run before his chariot.** 12 + Some he will › [pl]**appoint⁻ for him**self as **chiefs of thousands and chiefs of fifties;** + others will › **plow⁻ his plow**land, + › **reap⁻ his harvest,** + › [d]**make⁻ his** [all]**implements of war and** the [all]**equipment of his chariotry.** 13 + **He shall take** `**your daughters for perfumers,** + **for** [sl]**cooks and for bakers**[l]**.** 14 + **He shall take** `**your fields,** + `**your vineyards,** + **your olive** grove**s, the best** one**s,** and **he will give** them **to his courtiers.** 15 + **He shall** take the **tenth** of **your seeds and your vineyards, and he will give** it **to his court officials and to his courtiers.** 16 + **He shall take** `**your** men**servants,**+ `**your maid**servant**s and** `**your choice** young men,◊ **the best** one**s, and** `**your donkeys, and he will** [d]**use** them **for his work.** 17 + **He shall** take the **tenth** of **your flock; and you´ shall become** › **slaves for him.** 18 + **You will cry out** [i]**on** ˙**that day** [f] **because** ˃**of your king whom you have chosen for you**rselves; +**yet Yahweh shall not answer** `**you** [i]**on** ˙**that day.**

8:16 choice young men**:** LXX, **large cattle.**

19 +**But the people** ˡ**refused to hearken** ⁱ**to** the **voice of Samuel;** +
they ˡ**said** ⁷**to him**ˢ**, No**ᵗ**, for** there **should** ˡᵇ**be** a **king over us,** 20 +**that**
we´ ᵐʳ**too would become like all the** other **nations.** + **Our king will**
judge us and go **forth before us and fight `our battles.** 21 +**When**
Samuel ˡ**heard `all** the **words of the people,** + **he** ˡ**spoke them in**
the **ears of Yahweh.** 22 **And Yahweh** ˡˢᵃ**replied to Samuel, Hearken**
ⁱ**to their voice, and** ᶜ**give** them a **king** to ¯**reign for them.** +**Then**
Samuel ˡ**said to** the **men of Israel, go** back, each **man to his city.**
9 + There ˡᵇ**was** a **man from ~Gibeah of~ Benjamin;** + **his name** was
Kish son of Abiel son of Zeror son of Becorath son of Aphiah, the
son of a Ben**jamite man,** a **master of valor.** 2 + **He** ᵇ**came** to ˃**have**
a **son, and his name** was **Saul,** a **choice** youth **and good** looking; +
there **was no man** ᶠ**of** the **sons of Israel better** looking ᶠ**than he; from**
his ᵇᵏ**shoulder**s + **upward** he was **taller** ᶠ**than any of the people.**

3 +**When the jennies** ˃**of Saul's father Kish** got ˡ**lost,** + **Kish** ˡ**said**
to his son Saul, Take ᵖʳ**now** `with **you `one** ᶠ**of the lads;** + **get up, go**
and **seek `the jennies.** 4 +**So** ⁷**they~**ᶜ ˡ**passed** ⁱ**through** the **hill** coun-
try **of Ephraim, and** ⁷**they~**ˢ ˡ**passed** ⁱ**through** the **land of Shalisha,**
+**but they** did **not find** them. + **They** ˡ**passed** ⁱ**through** the **land of**
Shaalim, +**yet** they **were no**t there. +**When** ⁷**they~**ᶜˢ ˡ**passed** ⁱ**through**
the Ben**jamite land, they** +**still** did **not find** them. 5 **They´ had come**
into the **land of Zuph** +**when Saul said to his lad who** was **with him,**
Do ᵍᵒ**come,** + **let us** ˡ**return, lest my father** ˡ**stop worrying** ᶠ**about**
the jennies and become **anxious** ˃**about us.** 6 +**Yet** ⁷**the lad**⁰ ˡ**said to**
him, Behold ᵖʳ**now,** a **man of Elohim** is **in** ˙**this city, and the man** is
highly **respected**ˡ**; every**thing ʷ**that he** ˡ**speaks** ˡ**comes,** yea **comes**¯
true**. Now let us** ˡ**go there; perhaps he shall tell** ˃ **us `our way on**
which we should **go.** 7 + **Saul** ˡˢᵃ**replied to his lad,** +**But** ᵇᵈ**if we** ˡ**go,**
+ **what shall we bring** ˃ the **man? For the bread** ᶠ**in our** ᵃˡˡ**bags is**
used up, and there **is no** token of **regard** ⁷**with us**⁰ **to bring to the**
man of Elohim. What do **`we** have**?** 8 + **The lad** ˃ **answered**⁻ **`Saul**
ˡ**again,** + ˡ**saying, Behold,** I **find**◊ I have a **quarter of** a **shekel of sil-**
ver in my hand.◊ + ⁷**We~**ᶜ may **give** it **to the man of Elohim, and**
he will tell ˃ **us** `about **our way.**

9 **(Beforetime in Israel,** ⁱ**when** ˙a **man went**⁻ **to inquire of Elo-**
him, he would ˢᵃ**speak thus,** ᵍᵒ**Come and let us** ˡ**go** ᶠʳ**to the seer**ˡ**;**
for beforetime ˃ the **prophet** of **today was** ˡ**called** ˙a **seer**ˡ**.)** 10 +**So**

9:1 ~-~ **Gibeah of:** probably omitted due to scribal error; cf 10:26.
9:4 7-~c **they:** Hb **he;** 7-~s **they:** Hb **he;** 7-~cs **they:** Hb **he.**
9:8 I **find:** lit. **it is found; in my hand,** colloquial for "with me"; 7-~c **We:** Hb **I.**

Saul |**said to his lad, Good** is **your word;** do [go]**come, let us** |**go.** +**So they** |**went to the city where the man of Elohim** was.

11 As **they** were go**ing up** [i] the **ascent** to **the city,** + **they´ found maidens** com**ing forth to bail water; and they** |[sa]**asked** > **them, Is** there **the seer**| **in this** place? 12 + **They** |**answered** `**them,** + |**saying,** He **is** there; **behold before you! Make haste now,** [t]**because today he has come to** the **city; for** there is a **sacrifice today for** the **people** [i]**on** the **high-place.** 13 **As** soon as **you enter¯ the city, you shall** [so]**surely find** `**him** [i] **ere he** goes |**up** to[d] **the high-place to eat.** [t] **The people shall not eat until he comes¯; for he´** must |**bless the sacrifice,** 7**and**[cs] **afterward** those ˙who are **invited**| **shall eat.** + **Now** go **up, for**◊ **you shall find** `**him right away.** 14 +**So they** went |**up** to **the city.** When **they came**| **in**to the **midst of the ~gate~,** + **behold** there was **Samuel** com**ing forth to meet them** >**on** his [on]**way¯** up to **the high-place.**

15 +**Now one day before Saul came¯, Yahweh Him**self **had revealed** `to the **ear of Samuel,** > **saying¯,** 16 [as]**About** this **time** to**morrow, I shall send** a **man to you from** the **land of Benjamin, and you** must **anoint him** >**as governor over My people Israel.** + **He will save** `**My people from** the **hand of** the **Philistines, for I have seen** `7the **humiliation of~ My people,** [t]**and their** out**cry has come to Me.**

17 +**When Samuel saw** `**Saul,** + **Yahweh Him**self **responded** to **him:** [bd]**Here** is **the man** of **whom I** [sa]**spoke to you; this** one **shall steer** the course [i]**of My people.** 18 +**Then Saul** came |**close** `to **Samuel in** the **midst of the gate and** |**said** to him, Do **tell** > **me,** [pr]**please, just where** is the **house of the seer**|**?** 19 + **Samuel** |**answered** `**Saul,** + |**saying, I** am **the seer**|**.** Go **up before me** to **the high-place,** +**for** =**you** must **eat with me today.** + **In** the **morning I will send you** off, **and I shall tell** > **you every**thing [w]**that** is **in your heart.** 20 +**As for your jennies** ˙that got **lost**| **three** ˙**days** ago **today, you must not** |[pl]**set** `**your heart** >**on them, for they have been found.** +**Now to** [a]**whom** does **all** that is [cv]**desirable** in **Israel** belong if **not to you and to all** the **house of your father?** 21 + **Saul** |**answered,** + |**saying,** Am **I not** a **Benjamite, from** the **smallest of** the **tribes of Israel?** + **My family**◊ is **the** most **insignificant** [f]**of all** the **families**◊ **of the** 7**tribe~**[c] **of Benjamin.** +**So why** do **you speak to me** [as]**in** ˙**this manner?**

22 +**Then Samuel** |**took** `**Saul and** `**his lad and** |**brought them**

9:13 for: Hb adds: `**Him.**
9:14 ~~ **gate:** Hb **city.**
9:21 family, families: i.e., clan, clans; 7-~c **tribe:** Hb **tribes.**

into[d] the **room and** [l]**gave** ˃ **them** a [ri]**place** [i]**at** the **head of** those ˙who had been **invited**[l]; + **they** were [as]**about thirty men.** 23 + **Samuel** [l]**said to** the [sl]**cook,** Do [g]**bring** `**the assigned** share [w]**that I gave to you,** of **which I said to you,** [pl]**Set** `**it** aside [wi]**by you.** 24 +**So the** [sl]**cook** [l]**raised up** `**the leg and ~the fat tail~ and** [l]**placed** them **before Saul. And** [7]**Samuel**[0] [l]**said** [7]**to Saul**[0]**, Behold, ~**˙what was **kept**[l] reserved**~** is [pl]**set**⁻ **before you. Eat; for to** this **appointed** time has it been **kept**[l] **for you,** when I ˃**had said**⁻**, I have invited the people.** +**So Saul** [l]**ate with Samuel** [i]**on** ˙**that day.** 25 +**Then they** [l]**descended from the high-place** to **the city; and he** [l]**spoke with**◊ **Saul on the roof-level.**

26 + **They** [c]**rose** [l]**early;**◊ + **it came** to [l]**be as the dawn ascended**⁻**,** +**that Samuel** [l]**called to Saul** [7]**on**[0] **the roof-level,** ˃ **saying**⁻**,** Do **get up** +**that I may send you** off. + **Saul** [l]**got up, and** the **two of them, he and Samuel,** went [l]**forth,** ˙**outside**[d]**.** 27 As **they** were go**ing down** [i]**to** the **end of the city,** + **Samuel said to Saul,** [sa]**Tell** ˃ the **lad** +**that he should pass** on **before us (and he** [l]**passed** on**);** +**as** for **you, stand** still [as]**for awhile, and I shall announce** to **you** `the **word of Elohim.**
10 +**Then Samuel** [l]**took** `a **vial of** ˙**oil,** + [l]**poured** some **on his head and** [l]**kissed him.** + **He** [l]**said,** Has **not** [7]**Yahweh anointed you** ˃**as governor over His people, over Israel? And you, you shall steer** the course [i]**of** the **people of Yahweh.** + **You´ shall save them from** the **hand of their enemies**[l] [f]**round about. And this** is **the sign for you~, that Yahweh has anointed you** ˃**as governor over His allotment:** 2 [i]**When you go**⁻ **from** [wi] **me today,** + **you will come upon two men** [wi]**near** the **tomb of Rachel in** the **territory of Benjamin** [i]**at Zelzah; and they will** [sa]**tell** ˃ **you, The jennies** [w]**that you went** out **to seek, have been found; and** [bd]**now your father has abandoned** `the **matter of the jennies and is anxious** ˃**about you,** ˃ **saying**⁻**, What shall I do** ˃**about my son?**

3 +**When you pass on from there and beyond and come as far as** the **oak of Tabor,** + [7]**you will find~**[c] **there three men** go**ing up to the Elohim** at **Bethel, one carrying three kids, and one carrying three loaves of bread, and one carrying** a **crock of wine.** 4 + **They will ask** ˃**after your welfare and give** ˃ **you two** [7]**wave** offer-

9:24 ~~~ **the fat tail:** Hb **on it;** ~~~ ˙what was **kept**[l] reserved: Hb **the remainder**[l].
9:25 **he** [l]**spoke with:** LXX, **they** [l]**spread** a pallet **for.**
9:26 **They** [c]**arose** [l]**early:** LXX omits, but ends v.25 with: **he** [l]**lay down.**
10:1 7-~ The scribe's eye jumped from the first occurrence of the phrase **"Yahweh anointed you** ˃**as governor"** to its second sequence, thus omitting the lines preserved by LXX.
10:3 7-~c **you will find:** Hb **they will find you.**

ings[Q] **of bread; and you** must **take** them **from their hand.** 5 **Afterward you shall come** to **the Hill of Elohim,**[◊] **where** the [7]**garrison~**[c] **of** the **Philistines** is. **And there, as you enter⁻ the city, it shall** [b]**occur** +**that you will come** upon a **group of prophets descending from the high-place,** +**with zithers,** + **tambourines,** + **flutes and harps before them; and they** will be **prophesying** in ecstasy. 6 +**Then** the **spirit of Yahweh will prosper over you, and you will prophesy** along **with them;** + **you will be transformed** into **another man.** 7 +**When it** [b]**occurs that ˙these ˙signs are coming to you, do for yourself** [w]**whatever your hand shall find, for the** One, **Elohim,** is **with you.** 8 + **You** must go **down before me** to **˙Gilgal; and behold, I** will be coming **down to you to** [c]**offer up ascent** offerings and **to sacrifice sacrifices of peace** offerings. **Seven days shall you wait until I come⁻ to you; and I will inform ˃ you ˋ**[w]**what you should do.**

9 + **It** [b]**occurred as he turned⁻ around his back to go from** [wi] **Samuel,** +**that Elohim** |**transformed his heart** into **another; and all ˙those ˙signs** |**came** true [i]**on ˙that day.** 10 +**When** [7]**he~**[cs] |**came** [7]**from**[s] **there** to[d] **˙Gibeah,** + **behold,** the **group of prophets ˃ met⁻ him.** +**Then** the **spirit of Elohim** |**prospered on him, and he** |**prophesied in their midst.** 11 +**So it came** to |**be,** when **all the people** who had **known**| **him** [f] **heretofore** + |**saw** him, + [bd]**how he prophesied with** the **prophets,** + **they** |**said,** each **man to his associate, What** is **this** that **has** [b]**happened to** the **son of Kish?** Is **Saul** [mr]**also** [i]**among** the **prophets?** 12 + A **man from there** |**responded,** + |**saying, And** [a]**who** is [7]**his~**[c] **father? Therefore it has become ˃** a **proverb,** Is **Saul** [mr]**also** [i]**among** the **prophets?** 13 +**When** Saul **had** |[all]**finished** [f] **prophesying⁻,** + **he** |**came** to **the high-place.**

14 + **Saul's uncle** |[sa]**asked ˃ him and ˃ his lad, Where** did **you go?** + **He** |[sa]**replied, To seek ˋthe jennies. And** when **we** |**saw that** they **were no**where to be found, + **we** |**came to Samuel.** 15 +**Now Saul's uncle** |**said,** Do **tell ˃ me,** [pr]**please, what Samuel said to you.** 16 + **Saul** |[sa]**replied to his uncle, He told,** yea **told⁻ ˃ us that the jennies had been found.** +**Yet** ˋabout the **matter of the kingship he** did **not tell ˃ him** [w]**what Samuel had said.**

17 + **Samuel** |[cry]**summoned ˋthe people to Yahweh** at **˙Mizpah** 18 **and** |**said to** the **sons of Israel, Thus** [sa]**speaks Yahweh Elohim of Israel: I´** [c]**brought ˋIsrael up** [f]**out** of **Egypt and** |**rescued ˋyou from**

10:5 the Hill of Elohim, Hb **Gibeath-˙Elohim,** *cf* 10:10,26; 7-~c **garrison:** Hb **garrisons.**
10:10 7-~cs **he:** Hb **they.**
10:12 7-~c **his:** Hb **their.**

the **hand of** [7]**Pharaoh king of**[0] **Egypt and from** the **hand of all the kingdoms** ˙that were **oppressing** `**you.** 19 +**Yet you**´ **have today rejected** `**your Elohim Who** [s] has been [c]**bringing salvation**[l] **to you from all your evils and your distresses.** +**But you** [l]**said,** [7]**No**[t~cs]**, for you should** [pl]**set up** a **king over us.** + **Now station** your**selves before Yahweh** [>]**by your tribes and** [>]**by your thousands.**

20 +**When Samuel** [c]**brought** [l]**near** `**all** the **tribes of Israel,** + the **tribe of Benjamin was** [l]**selected** by lot. 21 +**When he** [c]**brought** [l]**near** `the **tribe of Benjamin** [>]**by its families,** + **the Matrite family was** [l]**selected.** [7]+**When he** [c]**brought** [l]**near the Matrite family** [>]**by masters,**[0] + **Saul son of Kish was** [l]**selected.** +**Yet** when **they** [l]**sought him,** + **he was not found.** 22 +**Then they**[◊] [l]**asked** [i] **Yahweh** [fr]**again, Has** [7]**the**[0] **man come here** [fr]**yet?** + **Yahweh** [l][sa]**replied, Behold, he** is **hiding** [>]**among the** [all]**baggage.** 23 +**So they** [l]**ran and** [l]**took him from there.** +**Then he** [l]**stationed** him**self in** the **midst of the people;** + **from his** [bk]**shoulder**s + **upward, he was** [l]**taller** [f]**than any of the people.** 24 +**Now Samuel** [l]**said to all the people,** Do **you see** [i] **whom Yahweh has chosen?** [t]**Indeed,** there **is no** one **like him** [i]**among all the people.** +**At** that **all the people** [l]**shouted,** + [l]**saying,** Long [l]**live the king!**

25 + **Samuel** [l]**spoke to the people** `about the [j]**customary** rights **of the kingship;** + **he** [l]**wrote** them **in** a **scroll and** [l]**left** it **before Yahweh.** +**Then Samuel** [l]**dismissed** `**all the people,** each **man to his home.** 26 + **Saul** [mr]**too went to his home** at[d] **Gibeah; and going with him were** [7]**sons of**[Q] ˙**valor** [i] **whose heart Elohim had touched.** 27 +**But** some **sons of worthlessness said,** [wt]**How shall this** one **save us?** +**So they** [l]**despised him and** did **not bring** any **present to him.**

[Q]+**As** for **Nahash king of** the **sons of Ammon, he had oppressed** `the **sons of Gad and** `the **sons of Reuben** [i] **unyieldingly.** + **He had gouged out all their right eye**s, +**thus** [g]**allowing** [>] **Israel no saviour**[l]**.** + **No**[t] **one remained** [i]**among** the **sons of Israel** [w] **in Transjordan** [>]**of whom Nahash king of** the **sons of Ammon had not gouged out every right eye. But 7,000 men had fled before** the **sons of Ammon and had come to Jabesh-gilead.**~

[7]+ The following [lb]**occurred** [as]**about** a **month** later~[Q]**:**

11 + **Nahash the Ammonite** marched [l]**up and** [l]**encamped** [on]**against**

10:19 *7-~cs* **No**[t]**:** Hb **to Him.**
10:22 they: LXX **Samuel.**
10:27 *Q-~* +**As for Nahash . . . had come to Jabesh-gilead:** lost by scribal error; *7-~Q* + The following [lb]**occurred** [as]**about** a **month** later**:** Hb +**Yet he** [lb]**was** [as] **silent**[l]**.**

Jabesh-gilead. + **All** the **men of Jabesh** [l]**said to Nahash, Contract** a **covenant** [›]**with us, and we shall serve you.** 2 +**But Nahash the Ammonite** [l sa]**replied to them, I shall contract** a [7]**covenant**~[cs] [i]**with you** [i]**on this** condition, [i]**that all your right eye**s are **gouged**– **out;** + **I will** [pl]**make** [it]**this** a **reproach** [on]**for all Israel.** 3 + The **elders of Jabesh** [l]**said to him, Hold back** [›]**from us** for **seven days, and let us** [l]**send messengers** [i]**throughout** the **whole territory of Israel;** + **should** there **be no saviour**[l] `for **us,** +**then we will** come **forth to you.**

4 +**When the messengers** [l]**came** to **Gibeah of Saul and** [l sp]**reported** ˙these [sp]**events in** the **ears of the people,** +**then all the people** [l]**lifted** up **`their voice and** [l]**lamented.** 5 + [bd]**Now Saul came** in **from the field, following the herd** of cattle. **And Saul** [l sa]**asked, What** [›]**ails** the **people that they should lament?** +**So they** [l]**related to him** `the [sp]**message of** the **men of Jabesh.**

6 + The **spirit of Elohim** [l]**prospered over Saul** [i]**when he heard**– **`these** ˙**words; and his anger was exceedingly** [l]**hot.** 7 + **He** [l]**took** a **team of oxen,** + [m]**cut them** in [l]**pieces and** [l]**sent** them [i]**throughout** the **whole territory of Israel** [i]**by the hand of messengers,** [›] **saying**–**,** Should [w]**anyone no**t come **forth**[l] **following Saul and following Samuel, thus shall be done to his oxen!** +**Then** the **awe of Yahweh** [l]**fell on the people, and they** came [l]**forth as one man.** 8 +**When he** [l n]**mustered them** [i]**at Bezek,** + there [l b]**were 300 contingents**◊ of the **sons of Israel and 30 contingents**◊ of the **men of Judah.** 9 + [7]**He**~[c] [l]**said to** the **messengers** ˙who had **come**[l]**, Thus shall you** [sa]**speak to** the **men of Jabesh-gilead:** To**morrow victory shall** [b]**be yours** [i]**when the sun** is brightly **warm.** +**When the messengers** [l]**came and** [l]**told** this **to** the **men of Jabesh,** + **they** [l]**rejoiced.** 10 +**So** the **men of Jabesh** [l]**said** [7]**to Nahash the Ammonite**[0]**,** To**morrow we shall** come **forth to you, and you** may **do to us** [all]**just as** it seems ˙**good in your eyes.**

11 + **It** [l b]**was** [f]**on** the **morrow** +**that Saul** [l pl]**positioned `the** [wi]**force** in **three bands.** + **They** [l in]**advanced in**to the **midst of the camp** [i]**during the morning vigil and** [l]**smote** `the [7]**sons of**[cs] **Ammon until the day** was brightly **warm.** +**Thus it came** to [l]**be** that ˙those **remaining** + [l]**scattered, and not two** [i]**among them remained together.**

12 +**Then the people** [l sa]**asked** [›] **Samuel,** [a]**Who** was it ˙who **said**[l]**, Saul, he shall** [7]**not**[cs] **reign over us!**◊ **Give** us ˙these **men, and we shall** [c]**put them** to **death.** 13 +**Yet Saul** [l sa]**replied, No**[t] **man shall be**

11:8 contingents, or **thousands.**
11:9 *7-~c* **He:** Hb **They.**
11:12 *7-cs* **not:** Hb has no negative and is understood as a question: **Shall Saul reign over us?**

[c]**put** to **death** [i]**on** ˙**this day! For today Yahweh has** [d]**given** a **victory**◊ **in Israel.**

14 +**Then Samuel** [l]**said to the people,** [go]**Come and let us** [l]**go** to ˙**Gilgal and** [l]**renew there the kingship.** 15 +**So all the people** [l]**went** to ˙**Gilgal, and there** [i]**at Gilgal they** [c]**confirmed** `**Saul** as [l]**king before Yahweh.** +**Then they** [l]**sacrificed there sacrifices** of **peace** offerings **before Yahweh; and Saul and all** the **men of Israel** [l]**rejoiced there very** [fr]**much.**

12 + **Samuel** [l]**said to all Israel, Behold, I have hearkened** [i]**to your voice** ˃**in all** [w]**that you said to me, and I** have [c]**given** you a **king** to [l]**reign over you.** 2 + **Now** [bd]**here** is **the king walking before you** +**while I´ am old and greyhaired, and my sons,** [bd]**here they** are `with **you.** +**As** for **me, I have walked before you from my youth until** ˙**this** ˙**day.** 3 [bd]**Here I** am; **answer** [i]**against me** in **front of Yahweh and** in **front of His anointed.** `[a]**Whose bull have I taken,** +**or** [a]**whose donkey have I taken?** + `[a]**Whom have I exploited,** or `[a]**whom have I maltreated?** + **From** [a]**whose hand have I taken** a **sheltering** gift +**that I should obscure my eyes** [i]**with it?** 7**Answer** [i]**against me**[0]**, and I shall restore** it **to you.**

4 + **They** [l][sa]**replied, You have not exploited us, and you have not maltreated us, and you have not taken anything from** any **man's hand.** 5 +**Then he** [l]**said to them, Witness** is **Yahweh** [i]**among you, and witness** is **His anointed** ˙**this** ˙**day, that you have not found anything in my hand.** + 7**The people**~[cs] [l][sa]**replied, Witness** is He!

6 +**Then Samuel** [l]**said to the people,** 7**Witness** is[0] **Yahweh, Who** [d]**appointed** `**Moses and** `**Aaron, and Who** [c]**brought** `**your fathers up from** the **land of Egypt.** 7 **And now stand by;** + **let me** enter into [l]**judgment** `with **you before Yahweh** 7**and** ¯**tell** ˃ **you**[0] `**all** the **righteous** deeds **of Yahweh** [w]**that He has** [d]**performed** `for **you and** `**your fathers.** 8 [as] [w]**When Jacob** 7**and his sons**[0] **came** 7to[d] **Egypt,** + the **Egyptians** [l]**humiliated them**~, **and your fathers** [l]**cried out to Yahweh.** +**Then Yahweh** [l]**sent** `**Moses and** `**Aaron; and** 7**He**~[cs] [c]**brought** `**your fathers** [l]**forth from Egypt and** [c]**made them** [l]**dwell in** ˙**this** [ri]**place.**

9 +**Yet they** [l]**forgot** `**Yahweh their Elohim.** +**So He** [l]**sold** `**them in**to the **hand of Sisera** the **chief of** the military **host of** 7**Jabin king of**[0] **Hazor, and in**to the **hand of** the **Philistines, and in**to the **hand**

11:13 **victory,** or **salvation** (the same word in Hb).
12:5 7-~cs **The people:** Hb **It.**
12:8 7-~ to[d] **Egypt . . . them:** Hb **Egypt;** 7-~cs **He:** Hb **they.**

of the **king of Moab; and** these made [l]**war** [i]**against them.** 10 +**Then they** [l]**cried out to Yahweh,** + [l]**saying, We have sinned, for we forsook `Yahweh and** [l]**served `the Baalim and `the Ashtaroth.** +**Yet now, rescue us from** the **hand of our enemies**[l]**, and we shall serve You.** 11 +**So Yahweh** [l]**sent `Jerub-baal,** + `[7]**Barak~**[c]**,** + **`Jephthah and** `[7]**Samson~**[c]**; and He** [l]**rescued `you from** the **hand of your enemies**[l] [f] **round about** so +**that you** [l]**dwelt** in **serenity.**

12 +**When you** [l]**saw that Nahash king of** the **sons of Ammon** [in]**advanced** [on]**against you,** + **you** [l]**said to me, No**[t]**, for** a **king should reign over us—**+**though Yahweh your Elohim** is **your King.** 13 **And now, behold the king whom you have chosen,** for **whom you have asked.** + [bd]**Here Yahweh has** [g]**appointed** a **king over you.** 14 **If you** [l]**fear `Yahweh,** + ¯**serve `Him,** + ¯**hearken** [i]**to His voice, and** do **not** [l]**defy** `the **bidding of Yahweh,** +**then you will** [b]**be following Yahweh your Elohim,** [mr]**both you and** [mr] **the king who reigns over you.** 15 +**But if you should not hearken** [i]**to** the **voice of Yahweh and** ¯**rebel** `against the **bidding of Yahweh,** +**then** the **hand of Yahweh will** [b]**be** [i]**against you** [7]**and** [i]**against your king**[0]**,** +**as** it was [i]**against your fathers.**

16 **Now** [mr]**then, stand by and see `this great thing** [w]**that Yahweh** will **do**[l] ›**before your eyes.** 17 Is it **not wheat harvest today? I shall call** ›**upon Yahweh** +**that He may** [g]**send thunderclaps and rain.**◊ +**Then give thought and see that your evil** deed **which you have done,** is too [mn]**great in** the **eyes of Yahweh,** ›**when** you **requested**¯ a **king for your**selves. 18 +**Then Samuel** [l]**called** ›**upon Yahweh, and Yahweh** [lg]**sent thunderclaps and rain** [i]**on that day,** so +**that all the people** [l]**feared `Yahweh and `Samuel exceedingly.**

19 + **The people all** [l]**said to Samuel, Pray about your servants to Yahweh your Elohim** +**that we must not** [l]**die, for we have added** [on]**to all our sins** the **evil** deed ›**of requesting**¯ a **king for our**selves. 20 + **Samuel** [lsa]**replied to the people, Do not** [l]**fear! You your**selves **have done `all this evil;** [y]**only do not** [l]**withdraw from following Yahweh;** +**rather you** must **serve `Yahweh** [i]**with all your heart.** 21 + Do **not be** [l]**taken away** [t] by the [af]**service** to **ineffectual** idols **which neither** [l]**benefit nor** [l]**rescue** [t]**since they** are **ineffectual.** 22 [t] **For** the **sake of His great Name, Yahweh shall not abandon `His people; for Yahweh is disposed to** [d]**make `you His** › **people.**

12:11 *7-~c* **Barak:** Hb **Bedan;** *7-c* **Samson:** Hb **Samuel.**
12:17 There are no thunderstorms during the wheat harvest (May-June) in Israel.

23 **Moreover** as for **me, far be it** ˃**from me** *f***to sin**⁻ ˃**against Yah-**
weh *f***by forbearing**⁻ **to pray about you.** 7+**So I will serve** `**Yah-**
weh0 **and will direct** `**you in the good and** ˙**upright way.** 24 *y***Then**
devoutly **fear** `**Yahweh;** + **you** must **serve** `**Him** *i* **faithfully** *i***with all**
your heart, for *see***consider** `*w***what** ¯**great** things **He has** *c***done** *wi***for**
you. 25 +**But if you** *c***do** ˡ**evil,** yea **evil**⁻, *mr***both you** *mr***and your king**
shall be swept away.
13 Saul was [ ]◊ **years old** *i***when he be**came **king**⁻, **and he**
reigned over Israel two years.◊ 2 +**Then Saul** ˡ**chose for him-**
self **3,000** 7**men**c *f***of Israel;** + two **thousand** ˡ*b***were with Saul** *i***at**
Michmash and in the **hill** country **of Bethel, and** one **thousand**
*b***were with Jonathan** *i***at Gibeah**◊ **of Benjamin;** + the **rest of the**
*wi***force he dismissed,** each **man to his** 7**tent**~*cs*. 3 + **Jonathan** ˡ**smote**
`the **garrison of** the **Philistines** *w* *i***at Geba; and** the **Philistines** ˡ**heard**
about it. +**As** for **Saul, he** had *i* the **trumpet blown throughout the**
land, ˃ **saying**⁻, **Let the Hebrews hear!** 4 +**So all Israel heard** ˃ the
*sa***report**⁻: **Saul smote** `a **garrison of** the **Philistines;** + *mr***now Israel**
is in **bad odor** *i***among** the **Philistines.**

+**Thus the people were** ˡ*cry***summoned** to **follow Saul** to ˙**Gilgal.**
5 +**As** for the **Philistines, they were gathered to fight with Israel.**
7**And they** came ˡ**up** *on***against Israel**0 with 7**three**~*c* **thousand chari-**
ots and 6,000 horsemen, and *wi***soldiers** ˃**as numerous as** the **sand**
w **on the seashore.** + **They** came ˡ**up and** ˡ**encamped** *i***at Michmash,**
east of Beth-aven. 6 +**When** the **men of Israel saw that** there **was**
distress for them *t***since** ˙their *wi***force was hard pressed,** +**then the**
people ˡ**hid in caves,** + **in** ~**holes**~, + **in crags,** + **in** vaulted **tunnels,**
and in cisterns. 7 Some +**even** 7**crossed** the **fords of**~ `**the Jordan,**
to the **land of Gad and Gilead.** +**As** for **Saul, he** was *fr***still** *i***at Gilgal**
+**with all the** *wi***force** ⁻**trembling** *af***behind him.**

8 + **He** ˡ**waited seven days,** ˃ the **appointed** time *w***that Samuel**
*M***had set**s; +**yet Samuel** did **not come** to ˙**Gilgal, and the** *wi***force**
was scattering from *on* **him.** 9 +**So Saul** ˡ**said,** *c***Bring close to me the**
ascent approach **and the peace** offerings; **and he** *c***offered** ˡ**up the**
ascent approach. 10 +**Now it came** to ˡ**be, as** soon as **he** *all***finished**⁻ ˃
*c***offering up**⁻ **the ascent** approach, + **behold, Samuel** was **coming.**

13:1 The number is missing in Hb; a few late Greek Ms have **"thirty"; two years:** Ac 13:21 has: **forty years.**
13:2 **Gibeah: Geba** in verse 3; *7-~cs* **tent:** Hb **tents.**
13:5 *7-~c* **three:** Hb **thirty.**
13:6 ~-~ **holes:** Hb **thistles.**
13:7 *7-~* **crossed** the **fords of:** Hb **Hebrews crossed.**

And Saul went [l]**forth to meet him** ›**and bless him.** 11 +**But Samuel** [l]**said, What have you done?** + **Saul** [lsa]**replied,** [t]**When I saw that the** [wi]**force scattered from** [on] **me, and you, you** did **not come** ›**within the appointed days, and** the **Philistines** were **being gathered** [7i]**at**[cs] **Michmash,** 12 +**then I** [lsa]**thought, Now** the **Philistines shall** come **down** ›**against me** to ·**Gilgal, and I have not** yet **beseeched** the **face of Yahweh.** +**So I** felt [l]**compelled** +**to** [c]**offer** [l]**up the ascent** offering.

13 + **Samuel** [lsa]**replied to Saul, You** acted **unwisely! ~O that~ you had observed** `the **instruction of Yahweh your Elohim** [w]**that He enjoined** on **you!** [t]**Then Yahweh would now have established** `**your dynasty**◊ ›**over Israel** [fr]**for** the **eon.** 14 +**Yet now your dynasty shall not be confirmed. Yahweh has sought** out **for Him**self a **man** in [as]**accord** with **His** own **heart; and Yahweh shall commission him** ›**as governor over His people, for you have not observed** `[w]**what Yahweh enjoined** on **you.** 15 +**Then Samuel** [l]**arose and** went [l]**up from** ·**Gilgal** [7]**and** [l]**went** › **his** own **way.** + The **rest of the people** went **up following Saul to meet the fighting** [wi]**force;** + **they** [l]**came from** ·**Gilgal**[0] to **Gibeah of Benjamin.**

+ **Saul** took a [l]**census** `of **the people,** ·those yet **found**[l◊] **with him,** [as]**about 600 men.** 16 + **Saul and his son Jonathan and the** [wi]**force** ·**available**[l] [wi]**to them** [sit]**stayed**[l] [i]**at** [M]**Gibeah of~**[s] **Benjamin,** +**while** the **Philistines had encamped** [i]**at Michmash.** 17 + **The raiding-contingent** went [l]**forth from** the **camp of** the **Philistines** in **three bands.** ·**One band** would [l]**turn toward** › the **Ophrah road for** the **Shual area,** 18 + ·[one]an**other band** would [l]**turn toward** the **Beth-horon road, and the** [one]**other band** would [l]**turn toward the boundary road, the** one **gazing over the ravine of Zeboim** toward **the wilderness.**

19 + **No**[t] **artificer** [7]in **iron**[0] **was** [l]**found in all** the **land of Israel,** [t]**because** the **Philistines had said, Otherwise the Hebrews** might [ld]**make swords or spears.** 20 +**So all Israel** would go [l]**down** [7]**to**[s] **the Philistines,** each **man to** get `**his plowshare honed**–, +**also** `**his mattock,** + `**his hatchet, and** `**his** [7]**scythe~.** 21 + ·**Tool-sharpening** [b]**cost** a **pim**◊ **for plowshares and for mattocks, and** › a **third of** [7]a **shekel for whetting**–~ › **the hatchets and for** [st]**setting up**– **the goad-points.** 22 +**Thus it came** to **be** [i]**on** the **day of** the **battle of** [7]**Michmash**[0] +**that**

13:13 ~-~ **O that:** Hb **not; dynasty:** or **kingship.**
13:15 **found**[l]**:** or **available**[l]**.**
13:16 *M-~s* **Gibeah of:** Hb **Geba.**
13:20 *7-~* **scythe:** Hb **plowshare.**
13:21 **pim:** two-thirds of a shekel; *7-~* a **shekel for whetting:** Hb **pronged** fork **and.**

no[t] **sword** [+]**or spear was found in** the **hand of any of the people who** were `with **Saul and `Jonathan;** [+]**only** ›**Saul and** › **his son Jonathan** [|]**kept hold of** them.◊

23 [+]**Now** a **detachment of Philistines** had marched [|]**forth to** the **pass of Michmash.**

14 [+]**Then it** [|b]**came** about ˙one **day** [+]**that Jonathan son of Saul** [|]**said to** ˙his **lad, his** [all]**gear-bearer**[|], Do [go]**come,** [+] **let us** [|]**cross** over **to** the **detachment of** the **Philistines who** are [f]**over** on **that** [p]**side.** [+]**Yet he** did **not tell** › **his father.** 2 [+]**As** for **Saul,** he was [sit]**staying** [i]**at the outmost** part **of Gibeah under the pomegranate** tree [w] [i]**by** ~the **threshing-site~.** [+] **With him** was ˙a [wi]**force** [w]**of** [as]**about 600 men,** 3 [+]**also Ahijah** who was **wearing** an **ephod;** he was a **son of Ichabod's brother Ahitub son of Phinehas son of Eli, Yahweh's priest** [i]**at Shiloh.** [+]**As** for **the** [wi]**force, no**[t] one **knew that Jonathan had gone.**

4 [+] **Between the passages** by **which Jonathan sought to cross over** to the **detachment of** the **Philistines,** there was ˙a **tooth**like **crag** [f]**on this** [f] [p]**side, and** ˙another **tooth**like **crag** [f]**on that** [f] [p]**side;** [+] the **name of the one** was **Bozez, and** the **name of the** [one]**other** was **Seneh.** 5 **The one** ˙**tooth** was a **stanchion** [f]**on** the **north opposite Michmash, and the** [one]**other** [f]**on** the **south** was **opposite Geba.**

6 [+] **Jonathan** [|]**said to** ˙his **lad, his** [all]**gear-bearer**[|], Do [go]**come,** [+] **let us** [|]**cross** over **to the detachment of** ˙**those uncircumcised. Perhaps Yahweh shall** [d]**act for us, for** there **is no restraint to Yahweh to save** [i]**by many or** [i]**by few.** 7 [+] **His** [all]**gear-bearer**[|] [|sa]**replied to him, Do all, whatever** is **in your heart,** ›**what you intend** to do!◊ [bd]**For I** am **with you;** [7]**my heart**[0] is **like your heart!** 8 [+] **Jonathan** [|sa]**continued,** [bd]**Here we** are **crossing** over **to** ˙those **men** [+] where **we expose** ourselves **to them.** 9 **If they** [|]**say thus to us,** Stand **still until we** [c]**make contact**[–] ›**with you,** [+]**then we** must **stay** [u]**where we** are, **and we should not** go on **up to them.** 10 [+]**Yet if they** [|]**say thus** [7]**to us**[0], Come **up** [7]**to~**[s] **us,** [+]**then we** must go **up, for Yahweh has given them in**to **our hand.** [+] **That** shall be **the sign for us.**

11 [+]**So both of them** [|]**exposed** themselves **to** the **Philistine detachment; and** the **Philistines** [|]**said,** [bd]**Here** the **Hebrews** are com**ing forth from the holes where they had hidden** them**selves.** 12 [+] The **men of the detachment** [|]**responded** `to **Jonathan and `his** [all]**gear-**

13:22 [|]**kept hold of** them: lit. **it was** [|]**found.**
14:2 ~~~ the **threshing-site:** Hb **Migron,** LXX **Magdon.**
14:7 **you intend** to do!: lit. **Intend for you**rself**!**
14:10 7-~s **to:** Hb **on.**

bearer[l], [+] [l]**saying,** Come **up to us, and we shall** [c]**let** `**you know** some**thing.** [+]**Then Jonathan** [l]**said to his** [all]**gear-bearer**[l], Come **up after me, for Yahweh has given them in**to the **hand of Israel!**
[13] **And Jonathan** crawled [l]**up on his hands and on his feet,** [+]**with his** [all]**gear-bearer**[l] [af]**behind him.** [+] The Philistines [l]**fell before Jonathan** [7+]**when he** [l]**smote them**[0]**; and his** [all]**gear-bearer**[l] was [m]**putting** them to **death**[l] [af]**behind him.** [14] [+] This [l][b]**was the first** ˙**smiting** [w]**when Jonathan and his** [all]**gear-bearer**[l] **smote** [as]**about twenty men** with**in** [as]**about half** the **plowing line** in an **acre**◊ **of field.**

[15] [+]**Then** a **trembling** [l][b]**occurred in** the Philistine **camp, in** the **field and** [i]**among** ˙their **whole** [wi]**force; the detachment and the raiding contingent, they´** [mr]**also trembled.** [+] **The earth was** [l]**disturbed, and it** [l]**became** › a **trembling** from **Elohim.**

[16] [+] [i]**At Gibeah of Benjamin, Saul's** ˙**watchmen**[l] [l]**saw** [+] [bd]**how the throng**◊ **was dissolved and** [l]**went** [7]**hither**[cs] **and thither**[–]**.** [17] [+]**So Saul** [l]**said to** the [wi]**soldiers who** were `with **him,** [pr]**Now** [n]**muster** the forces **and see** [a]**who has gone** out **from** [wi] **us.** [+]**So they** [n]**mustered** them, **and behold, Jonathan and his** [all]**gear-bearer**[l] **were no**t there.
[18] [+]**Then Saul** [l]**said to Ahijah,** Do [c]**bring close** [7]`**the ephod! For he´ wore the ephod~** [i]**on** ˙**that day** [7]**before~** the **sons of Israel.** [19] [+]**Now it** [l][b]**came** about, [fr]**while Saul spoke to the priest,** [+]**that the clamor** [w] **in** the **Philistine camp** [+] [l]**went** on **and** [go]**became**[–] [mn]**greater.** [+]**So Saul** [l]**said to the priest, Gather** in **your hand!**◊

[20] [+]**Now Saul and the whole** [wi]**force** [w] `with **him were** [l]**convoked.** [+]**Then they** [l]**set** out [fr]**for** ˙a **fight;** [+]**yet behold,** there [b]**was** the **sword of** each **man** [i]**against his associate,** their **discomfiture** being **exceedingly great.** [21] **And** ˙those **Hebrews who had** [b]**been** ›**with** the **Philistines heretofore** and **had** come **up with them in**to **the camp,** [7]turned **about~**[c]**;** [+] **they** [mr]**too** › **came** to **be**[–] **with Israel,** [w] **with Saul and Jonathan.** [22] [+]**When all** the **men of Israel,** ˙who were **hiding** them**selves in** the **hill** country **of Ephraim, heard that** the **Philistines had fled,** [+]**then they´** [mr]**too** [l]**followed** hard **after them in** the **fighting.** [23] [+]**Thus Yahweh** [l]**saved** `**Israel** [i]**on** ˙**that day.** [+]**As** for **the fighting, it passed** `beyond **Beth-aven.** [7+] **All the people,** [as]**about 10,000 men,** [b]**were with Saul; and the fighting** [b]**was scattered**[l] **in**to **every city in** the **hill** country **of Ephraim.**

14:14 acre: lit. **pair,** i.e., the space plowed by a team of oxen in a day.
14:16 throng: LXX, **camp.**
14:18 *7-~* `**the ephod! For he´ wore the ephod:** Hb **the coffer of Elohim, for the coffer of Elohim** [b]**was;** *7-~* **before:** Hb **and.**
14:19 Gather in **your hand!:** i.e., Desist from seeking divine guidance; *cf* 14:36-42.
14:21 *7-~c* turned **about:** Hb **round about.**

24 +**Yet Saul erred** in a **great error**[0] [i]**on** ˙**that day,** +**when Saul** [l]**invoked** `**the people,** ˃ **saying**⁻**, Cursed**[l] be **the man who** [l]**eats nourishment** [fr]**before the evening,** +**before I am avenged** [f]**on my enemies**[l]**.** +**So none of the** [wi]**soldiers tasted nourishment.** 25 +**Now all** those of **the land would come in**to a **wildwood** +**when** there [lb]**was honey on** the sur**face of the field.** 26 +**When the** [wi]**soldiers** [l]**came to the wildwood,** + **behold,** [7]**its bees~ ~had** [go]**left~!** +**But no** one [c]**let his hand overtake**[l] **to his mouth, for the** [wi]**soldiers feared** `**the oath.**

27 +**As** for **Jonathan, he had not heard his father** [i] **adjure**⁻ `**the** [wi]**force.** +**So he** [l]**stretched** out `the **end of the staff** [w] **in his hand and** [l]**dipped** `**it in**to **the wildwood honey.** +**When he** [l]**brought his hand back to his mouth,** + **his eyes were lighting** up. 28 +**At** this a **man** [f]**of the** [wi]**force** [l]**responded and** [l]**said, Your father adjured,** yea **adjured**⁻ `**the** [wi]**force,** ˃ **saying**⁻**, Cursed**[l] be **the man who** [l]**eats nourishment today. And** so **the** [wi]**soldiers are** [l]**faint.** 29 + **Jonathan** [lsa]**replied, My father has** brought **trouble** `on **the land. See** [pr]**now** [t]**how my eyes had lit** up [t]**when I tasted** a **little of** ˙**this honey.** 30 **How much more so the** [wi]**soldiers;** [t] **O that they would have eaten,** yea **eaten**⁻ **today** [f]**of** the **loot of their enemies**[l] [w]**when they found** it**! For now** the **smiting** [i]**among** the **Philistines** [7]**would have been** [mn]**greater~**[Q]**.**

31 + **They** [l]**smote** [i] the **Philistines** [i] ˙**that day from Michmash** to[d] **Aijalon;** +**yet the** [wi]**soldiers were exceedingly** [l]**faint.** 32 +**So the** [wi]**soldiers** [l]**pounced** ˃**on** the **loot;** + **they** [l]**took small cattle,** + **oxen and** bull **calves of** the **herd and** [l]**slew** them on[d] the **earth, and the** [wi]**soldiers** [l]**ate** them [on]**with the blood.** 33 +**When they** [l]**told** ˃ **Saul,** ˃ **saying**⁻**, Behold, the people** are **sinning** ˃**against Yahweh** ˃**by eating**⁻ [on]**with the blood,** + **he** [lsa]**replied, Treacherous are you! Roll** a **large stone** [7]**here~ to me!** 34 **And Saul** [lsa]**ordered, Scatter** [i]**among** the **people and** ⁻[sa]**tell** ˃ **them, Let** each **man** [c]**bring his bull close to me, and** each **man his flockling, and** ⁻**slay** them [i]**on this** stone, **and** then ⁻**eat.** + **You should not sin** ˃**against Yahweh** ˃**by eating**⁻ ˃**with the blood.** +**So all the people** [c]**brought** [l]**close,** each **man** [7w]**whatever~** was **in his hand** ˙that **night, and they** [l]**slew** it **there.** 35 +**Thus Saul** [l]**built** an **altar for Yahweh;** `with **it he started** ˃ **altar building**⁻ **for Yahweh.**

14:23c-24a Instead of this long LXX insertion, Hb has: **And** the **men of Israel were hard pressed.**
14:26 7-~ **its bees:** Hb **honey;** ~-~ **had** [go]**left:** MT [go]**flowing of.**
14:30 7-~Q **would have been** [mn]**greater:** Hb **was not** [mn]**great.**
14:33 7-~ **here:** Hb **today.**
14:34 7-~ [w]**whatever:** Hb **his bull.**

36 + **Saul** ˡ**said, Let us** go ˡ**down after** the **Philistines** by **night, and let us** ˡ**plunder** *i***among them until the morning light; and let us not** *c***let one** *i***of them** ˡ**remain.** + The soldiers ˡ*sa***replied, Do** *all***whatever** is ˙**good in your eyes.** +**But the priest** ˡ**said, Let us** draw ˡ**near here to the** One, **Elohim.** 37 +**So Saul** ˡ**asked** *i* **Elohim, Shall I** go **down after** the **Philistines? Shall You give them in**to the **hand of Israel?** +**Yet He** did **not answer him** *i***on** ˙**that day.** 38 +**Then Saul** ˡ**said,** Come **close here, all** you **corner**stones◊ **of the** *wi***force, and know and see whereby** ˙**this** ˙**sin has** *b***come** about **today.** 39 **For** as **Yahweh lives** ˙Who *c***brings salvation**ˡ `to **Israel,** *t***even if** it **was** *i***by him, my son Jonathan,** *t* **he shall** be put to **death,** yea **death**⁻**.** +**Yet no** one *f***of all the** *wi***soldiers** was **responding** to **him.** 40 +**Then he** ˡ**said to all** *7*the **men of***0* **Israel, You´ shall** *b***stay** ˃**on one** *p***side, and I and my son Jonathan, we shall** *b***stay** ˃**on** the *one***other** *p***side.** + **The** *wi***soldiers** ˡ*sa***replied to Saul, Do** ˙what seems **good in your eyes.** 41 **Saul** +**then** ˡ**said to Yahweh Elohim of Israel,** *7***Why have You not answered `Your servant today? If** ˙**this** ˙**depravity is in me or in my son Jonathan, Yahweh Elohim of Israel,** do **grant** the lot **Urim.** +**Yet if it is in Your people Israel,***0* do **grant** the lot **Thummim.** +**Thus Jonathan and Saul were** ˡ**selected, and the** *wi***soldiers went** forth cleared. 42 +**Then Saul** ˡ**said, Cast** the lots **between me and** *bt* **my son Jonathan.** +**Thus Jonathan was** ˡ**selected.**

43 +**Now Saul** ˡ**said to Jonathan,** Do **tell** ˃ **me what you have done.** +**So Jonathan** ˡ**told** ˃ **him** + ˡ**saying, I tasted,** yea **tasted**⁻ a **little honey** *i***with** the **end of the staff** *w***that** was **in my hand.** *bd***Here I** am, **let me die.** 44 + **Saul** ˡ*sa***replied, Thus may Elohim do** *7***to me***cs* **and thus** ˡ**add** to it.◊ **You shall** *t***surely die,** yea **die**⁻ *7***today~.** 45 +**But the** *wi***soldiers** ˡ**said to Saul, Should Jonathan die** *7***today***0* **who has** *d***brought** ˙**this** ˙**great victory** *i***to Israel? Far be it,** as **Yahweh lives,** *if***that** *f***even** a **hair** from **his head should fall** to*d* the **earth, for he has** *d***acted with Elohim** ˙**this** ˙**day.** +**Thus the** *wi***force** ˡ**ransomed `Jonathan, and he** did **not die.** 46 + **Saul** gave ˡ**up** *f* the *af***pursuit** of the **Philistines, and** the **Philistines went** back **to their** own *ri***place.**

47 +**After Saul had seized the kingship over Israel,** + **he** ˡ**fought** *i***with all his enemies**ˡ **round about,** *i***with Moab and** *i***with** the **sons**

14:38 cornerstones**:** i.e., chief officers.
14:41 *7-0* The scribe's eye skipped from "**Yahweh Elohim of Israel**" to the words after "**Your people Israel,**" thus omitting the lines preserved by LXX.
14:44 Thus . . . it: A formula of imprecation (*cf* 3:17; 1 K 2:23); *7-~* **today:** Hb **Jonathan.**

of Ammon, + [i]**with Edom and** [i]**with** the [7]**king~**[Q] **of Zobah, and** [i]**with** the **Philistines; and** [i] **wherever he turned toward** them, **he** [7]**was** [l]**victorious~.** 48 + **He** [l d]**acted valiantly and** also [l]**smote `Amalek;** +**thus he** [l]**rescued `Israel from** the **hand of its** [7]**robbers**[l]**~**[Q]**.**

49 + **Saul's sons** [l b]**were Jonathan,** + **Ishvi**◊ **and Malchishua.** +**As** for the **names of his two daughters,** the **name of the firstborn** was **Merab, and** the **name of the younger** one was **Michal.** 50 + The **name of Saul's wife** was **Ahinoam daughter of Ahimaaz; and** the **name of** the **chief of his** militia **host was Abner son of Saul's uncle Ner.** 51 +**Both Kish, Saul's father, and Ner, Abner's father,** were **sons of Abiel.**

52 + **The war** [on]**against** the **Philistines** [l b]**was unyielding all** the **days of Saul.** +**When Saul saw any masterful man** +**or any son of valor,** + **he** would [l]**add him to his** host**.**

15 + **Samuel** [l]**said to Saul,** It was **`I** whom **Yahweh sent to anoint you** › **king over His people, over Israel.** +**So now hearken to** the **voice of** the **words of Yahweh.** 2 **Thus says Yahweh of hosts, I have noted `**[w]**what Amalek did to Israel,** [w]**when he** [pl]**stood** ›**against it** [i]**on** the **way** [i]**as it** came **up¯ from Egypt.** 3 7+**So**[s] **now go,** + **you will smite `Amalek and** [7]**doom him and~ `all** [w]**that** is **his.** + **You shall not spare** [on] **him;** +**but you will** [c]**put** to **death** [f] **both man** [fr]**and woman,** [f] **both infant and** [fr] **suckling**[l]**,** [f] **both bull and** [fr] **flockling,** [f] **both camel and** [fr] **donkey.**

4 + **Saul** [l]**summoned `the** [wi]**force and** [ln]**mustered them** [i]**at Telaim:** two **hundred thousand**◊ **footmen, and** a **ten thousand** ◊ **`man** force **of Judah.** 5 +**Then Saul** [l in]**advanced as far as** the **city of Amalek and** [7c]**lay** in [l]**ambush~ in** the **wadi.** 6 + **Saul** [l]**said to the Kenite,** [go]**Come, withdraw,** go **down from** [mid]**among** the **Amalekite, lest I ~**[l]**sweep you off~ with him.** +**As** for **you, you** [d]**showed kindness** [wi]**to all** the **sons of Israel** [i]**when they** came **up¯ from Egypt.** +**So** the **Kenite** [l]**withdrew from** [mid]**among** the **Amalek**ite**.** 7 +**Then Saul** [l]**smote `**the **Amalek**ite **from Havilah** [7]**as far as**[s] **Shur, which** is **adjoining Egypt.** 8 +**While he** [l]**apprehended `Agag king of Amalek alive,** +

14:47 7-~Q **king:** Hb **kings;** 7-~ **was** [l]**victorious:** Hb [l]**condemned** them.
14:48 7-~Q **robbers**[l]**:** Hb **robber**[l]**.**
14:49 **Ishvi** (short for **Ishyahu**, Man-of-Yahweh; elsewhere named **Eshbaal** (Man-of-Baal, 1 Ch 8:33) and **Ishbosheth** (Man-of-Shame, 2 S 2:8). Another son, **Abinadab**, appears in 1 S 31:2.
15:3 7-~ **doom him and:** Hb **ye doom.**
15:4 or: **200 contingents . . . and 10 contingents.**
15:5 7-~ [c]**lay** in [l]**ambush:** Hb [l]**contended.**
15:6 ~-~ [l]**sweep you off:** MT **gather you.**
15:7 7-s **as far as:** Hb as **you come¯** to.

he doomed `all the people to the **edge of** the **sword.** 9 +**But Saul and** ·his *wi***soldiers** ˡ**spared** *on* **Agag and** *on* the **best of the flock and the herd,** + **the** *M***stout** fatlings~*s* **and** *on* **the butting** lambs**, and** *on* **all** ·that was **good, and they would not doom**⁻ **them.** +**As** for **any** ·**property** that was **despised and ~rejected**ˡ**~, they doomed `it.**

10 + The **word of Yahweh** ˡ*b***came to Samuel,** ˃ **saying**⁻**,** 11 **I regret**◊ **that I caused `Saul** to **reign** ˃**as king, for he has turned** *af***away from following Me and has not carried out `My words.**

+**Now** ˃ **Samuel** grew ˡ*hot***angry, and he** ˡ**cried out to Yahweh all** ·that **night.** 12 +**When Samuel** *c***rose** ˡ**early to meet Saul in** the **morning,** +**then** ˃ **Samuel was** ˡ**told,** ˃ **saying**⁻**, Saul had** *in***gone** to*d* ·**Carmel** + *bd***where** he *c***erected** a **monument**ˡ as a **sign**post **to him**self**.** +**Then he** had turned ˡ**about and** ˡ**passed** on **and** ˡ**descended** to ·**Gilgal.**

13 + **Samuel** ˡ**came to Saul,** *7*+**just** *bd***when he´ had** *c***offered up** an **ascent** approach **to Yahweh** `of the **first of the loot** *w***that he had taken from Amalek.** +**When Samuel** came ˡ**near to Saul***0***,** +**then Saul** ˡ**said to him, Blessed**ˡ be **you** ˃**by Yahweh! I have carried out** `the **word of Yahweh.** 14 + **Samuel** ˡ*sa***replied, What** +**then** is ·**this bleating of the flock in my ears, and** the **lowing of the herd** *w***that I** am **hearing?** 15 + **Saul** ˡ*sa***answered,** *7***I~ have brought them from** the **Amalekite,** *w***because the** *wi***soldiers spared** *on* the **best of the flock and the herd in order to sacrifice**⁻ them **to Yahweh your Elohim.** +**Yet we have doomed `the rest**ˡ**.** 16 + **Samuel** ˡ*sa***replied to Saul, Hold back and let me** ˡ**tell** ˃ **you** `*w***what Yahweh spoke to me** ·last **night.** +**Then he** ˡ**said to him, Speak.**

17 +**So Samuel** ˡ*sa***apprised** *7***Saul***cs***:** Is it **not** true that *if***though you** were **small in your** own **eyes, you** became **head of** the **tribes of Israel?** + **Yahweh** ˡ**anointed you** ˃**as king over Israel,** 18 **and Yahweh** ˡ**sent you** *i***on** a *way***mission,** + ˡ**saying, Go, and you will doom** `·those **sinners,** `the **Amalek**ite**;** + ⁻**fight** *i***against them until** *7***you~***cs* have *all***finished**⁻ **`them.** 19 +**Then why** did **you not hearken** *i***to** the **voice of Yahweh?** + Why did **you** ˡ**pounce** ˃**on the loot and** ˡ**do** ·what was **evil in** the **eyes of Yahweh?** 20 + **Saul** ˡ*sa***replied to Samuel,** *w***Because I hearkened** *i***to** the **voice of** *7***the** *wi***soldiers~.** +**When I** ˡ**went** *i***on** the *way***mission** on **which Yahweh sent me,** + **I** ˡ**brought**

15:9 *M-~s* **stout** fatlings**:** Hb **double** portions**;** ~-~ **rejected**ˡ**:** Hb **it melted.**
15:11 Hb uses same word for **regret** (change of feeling) and **repent** (change of mind, *cf* v.29).
15:13 *7-0* The scribe omitted the words between the first occurrence of "**to Saul**" and the second "**to Saul.**"
15:15 *7-~* **I:** Hb **they.**
15:18 *7-~cs* **you:** Hb **they.**
15:20 *7-~* **the** *wi***soldiers:** Hb **Yahweh.**

back `**Agag,** the **king of Amalek, and I doomed** `**Amalek.** 21 +**Yet the** [wi]**soldiers** [l]**took from the loot** some **small cattle and large cattle,**
the **first** parts **of** ˋwhat had been **doomed, to sacrifice to Yahweh**
your Elohim [i]**at Gilgal.**
22 +**But Samuel** [l]**said,**
Does **Yahweh** ˃**have** as much **delight**
in ascent offering**s and sacrifices**
As in **hearkening**⁻ [i]**to** the **voice of Yahweh?**
Behold, to **hearken**⁻ is **better** [f]**than sacrifice,**
To [c]**pay attention** [f]**than** the **fat of rams.**
23 **For rebellion** is like the **sin of divination,**
+ **Insubordination**⁻**,** like the **lawlessness** +**of teraphim.**
Because you rejected `the **word of Yahweh,**
He has +**also** [l]**rejected you from** [7b]**being**⁻[0] **king** [7]**over Israel**[0]**.**
24 + **Saul** [lsa]**replied to Samuel, I have sinned, for I have** [p]**trans-**
gressed `the **bidding of Yahweh and** `**your words,** [t]**because I feared**
`**the** [wi]**soldiers and I** [l]**hearkened** [i]**to their voice.** 25 + **Now** I **pray,**
bear `with **my sin and return with me,** so +**that I may prostrate**
my**self** ˃**before Yahweh** [7]**your Elohim**[s]**.** 26 +**But Samuel** [l]**said to Saul,**
I shall not return with you, for you rejected `the **word of Yahweh,**
+**so Yahweh** has [l]**rejected you from** [b]**being**⁻ **king over Israel.**
27 +**As Samuel** turned [l]**around to** [go]**leave,** + [7]**Saul**[Q] [c]**held** [l]**fast** [i]**to**
the **hem of his robe, and it was** [l]**torn.** 28 + **Samuel** [l]**said to him,**
Yahweh has torn `the **kingship** over **Israel** [on]**away from you today**
and has given it to an **associate of you**rs ˋwho is **better** [f]**than you.**
29 + **Moreover,** the **Permanent** One **of Israel** does **not** [m]**deal** [l]**falsely,**
and [7]**the Holy** One **of Israel**[0] does **not** [l]**repent, for He** is **not** like a
human ˃**that** He should **repent**⁻**.**
30 +**But** [7]**Saul**[0] [lsa]**pleaded, I have sinned,** [7]+**yet**[s] **now,** I **pray,** [m]**bring**
glory to **me** in **front of** the **elders of my people and** in **front of**
Israel. + **Return with me,** so +**that I** may **prostrate** my**self** ˃**before**
Yahweh your Elohim. 31 +**So Samuel** [l]**turned back,** following **after**
Saul, and Saul [l]**prostrated** him**self** ˃**before Yahweh.** 32 +**Then Sam-**
uel [l]**said,** [c]**Bring close to me** `**Agag king of Amalek.** + **Agag** [l]**went to**
him haltingly. And Agag [l]**said,** [so]**Surely the bitterness of death has**
withdrawn. 33 + **Samuel** [lsa]**replied, Just as your sword has bereaved**
other **women, so shall your mother be bereaved** [f]**among women.**
And Samuel [l]**cut down** `**Agag before Yahweh** [i]**at Gilgal.**

34 +**Then Samuel** |**went** to[d] ·**Ramah;** +**as** for **Saul, he** went **up to**
his house at **Gibeah of Saul.** 35 + **Samuel** did **not** come **again to**
see `**Saul until** the **day of his death,**◊ **though Samuel mourned**
for Saul, +**because Yahweh regretted that He had** [c]**made** `**Saul**
king over Israel.
16 + **Yahweh** |**said to Samuel, How** [fr]**long** will **you mourn**| **for Saul,**
+**since I´ have rejected him from** being **king**¯ **over Israel? Fill your**
horn with **oil and go! I am sending you to Jesse the Bethlehemite,**
for I have [see]**selected** [i]**among his sons** a **king for My**self. 2 + **Sam-**
uel |[sa]**replied, How** can **I** |**go?** +**If Saul hears** of it, + **he will kill me.**
+ **Yahweh** |[sa]**answered,** 7**Take~**[Qc] a **heifer of** the **herd in your hand**
and ¯**say, I have come to sacrifice to Yahweh.** 3 + **You** must **invite**
› **Jesse** 7**to~**[c] the **sacrifice, and** then **I´ shall** [c]**make known** to **you**
`[w]**what you should do.** + **You** must **anoint for Me** `the one **whom I**
shall [sa]**designate to you.**
4 + **Samuel** |**did** `[w]**as Yahweh had** [sp]**instructed** him. +**When he** |**came**
to **Bethlehem,** + the **elders of the city** |**trembled** ›**as** they **met**¯ **him.**
+ 7**They~**[cs] |[sa]**asked,** Are **you coming**¯ in **peace,** 7O **seer**|[Q]**?** 5 + **He**
|[sa]**replied, I have come** in **peace to sacrifice to Yahweh. Hallow**
your**selves and** 7**rejoice today~** `with **me.** + **He** himself |**hallowed**
`**Jesse and** `**his sons and** |**invited** › **them to** the **sacrifice.**
6 + **It** |[b]**came** about [i]**when they entered**¯ **and he** |[see]**looked** `at **Eliab,**
+**that he** |[sa]**thought,** [y]**Surely,** in **front of Yahweh** is **His anoint-**
ed. 7 +**But Yahweh** |**said to Samuel, You must not** |**look** ›**at his**
appearance and ›**at** the **loftiness of his stature, for I have rejected**
him. For not [w]**as** ·a **human** |**sees,** 7does **the** One, **Elohim,** |**see**[0]**.** [t]
·A **human´** |**sees** › the **visible** appearance, +**yet Yahweh´** |**sees** in**to**
the **heart.** 8 +**Then Jesse** |**called** › **Abinadab and** [c]**made him** |**pass**
before Samuel; +**but he** |**said, Yahweh has not chosen** [i] **this** one
[mr]**either.** 9 +**When Jesse** [c]**made Shammah** |**pass** by, **he** +**again** |**said,**
Yahweh has not chosen [i] **this** one [mr]**either.** 10 +**Thus Jesse** [c]**made**
seven of his sons |**pass before Samuel, and Samuel** |**said to Jesse,**
Yahweh has not chosen any [i]**of these.**
11 +**Then Samuel** |[sa]**asked** › **Jesse, Are the lads finished?** + **He**
|[sa]**replied,** There **remains** [fr]**yet the youngest.** +**Yet behold,** he is

15:35 Yet *Saul* went to Ramah and prophesied before Samuel (19:23,24); *cf* also 28:15-19.
16:2 *7-~Qc* **Take:** Hb **You shall take.**
16:3 *7-~c* **to:** Hb **in.**
16:4 *7-~cs* **They:** Hb **He.**
16:5 *7-~* **rejoice today:** Hb ¯**come** [i]**to** the **sacrifice.**

shepherding [i] the **flock.** + **Samuel** [l]**said to Jesse,** Do **send and procure him, for we shall not** gather **around**◊ **until he comes**¯ **here.** 12 +**So he** [l]**sent and** [c]**had him** [l]**come;** + **he** was **ruddy, with lovely eyes and** of **good appearance. And Yahweh** [l]**said, Rise** and **anoint him, for this** is **he.** 13 +**So Samuel** [l]**took** `**the horn of oil and** [l]**anointed** `**him in** the [nr]**midst of his brothers; and** the **spirit of Yahweh** [l]**prospered** ›**on David from** ·**that** ·**day** + **onward.** +**Then Samuel** [l]**rose and** [l]**went** to[d] ·**Ramah.**

14 +**As** for the **spirit of Yahweh, it had withdrawn from** [wi] **Saul, and** an **evil spirit from** `**Yahweh frightened him.** 15 + **Saul's courtiers** [l]**said to him, Behold** [pr]**now,** an **evil spirit** from **Elohim** is **frightening you.** 16 **Let our lord** [pr]**now** [sa]**order your courtiers,** who are **before you,** that **they should seek** a **man** who **knows**[l] how to **play**[l] [i] the **harp.** +**Whenever it** [b]**occurs** [i]**that** an **evil spirit** from **Elohim** [b]**comes**¯ **over you,** +**then he will play** [i]**with his hand, and it will be well** ›**with you** [7]**and** [c]**give you rest**[0]**.** 17 +**So Saul** [l]**said to his courtiers,** [see]**Select** [pr]**now for me** a **man** who can › **play**¯ **well**[l]**, and you will bring** him **to me.** 18 + **One** [f]**of the young attendants** [l]**answered,** + [l]**saying, Behold, I have** [see]**observed** a **son** ›**of Jesse the Bethlehemite** who **knows**[l] how to **play**¯**.** + He is a **master of valor,** + a **man of war,** + **proficient**[l] in **speech,** + a **handsome man, and Yahweh** is **with him.** 19 +**So Saul** [l]**sent messengers to Jesse,** + [l]**saying,** Do **send to me** `**David, your son who** is [i]**with** [7]**your**[0] **flock.**

20 + **Jesse** [l]**took** a **donkey** [7]**and** [l][p]**loaded on it** an **omer**[0] **of bread,** + a **skin-bottle of wine, and one kid of** the **goats, and** [l]**sent** it **to Saul** [i]**by** the **hand of his son David.** 21 +**So David** [l]**came to Saul and** [l]**stood before him.** + Saul [l]**liked him very** much, **and** later David [l]**became** a [all]**gear-bearer**[l] **for him.** 22 + **Saul** [l]**sent** word **to Jesse,** › **saying**¯**, Let David** [pr]**now stay before me, for he has found grace in my eyes.** 23 +**Whenever it** [b]**occurred** [i]**that** an [7]**evil**[0] **spirit** from **Elohim** [b]**came**¯ ›**over Saul** +**then David took** `**the harp and played** [i]**with his hand.** + **It inspirited** › **Saul, and it was well** ›**with him.** +**Then the evil spirit would withdraw from** [on] **him.**

17 + The **Philistines** [l]**gathered** `**their** armed **forces** together **for battle;** +**when they were** [l]**gathered** at **Socoh** [w] ›**of Judah,** + **they** [l]**encamped between Socoh and** [bt] **Azekah** [i]**at Ephes-dammim.** 2 + **Saul and** the **men of Israel were gathered and** [l]**encamped in the vale of Elah;** + there **they** [l]**arrayed** themselves in **battle** order

16:11 for we shall not gather **around:** LXX **for we shall not recline.**

to meet the **Philistines.** 3 +**Now** the **Philistines** were **standing** *f***on this** side ›**on** ·a **hill,** +**while Israel** was **standing** *f***on that** side ›**on** ·a **hill,** +**with** ·a **ravine between them.**

4 + ·A **champion**◊ marched ˡ**forth from** the 7**array~ of** the **Philistines; his name** was **Goliath** *f***of Gath,** a man of *his* **lofty six cubits and** a **span.**◊ 5 + A **bronze helmet** was **on his head, and he** had **put on**ˡ a **scale body-armor** +**with** the **weight of the body-armor** being **5,000 bronze shekels.** 6 + He had **bronze greave**s *on***above his feet, and** a **bronze scimitar between his shoulders.** 7 + The **shaft of his spear** was **like** a **heddle-rod of** the **weavers**ˡ, **and** the **cutting-blade of his spear** was **600 iron shekels.** + **The bearer**ˡ of his **large shield went**ˡ **before him.**

8 + **He** ˡ**stood and** ˡ**called** out **to** the **arrays of Israel;** + **he** ˡ**said to them, Why should you** march **forth** ›**in array**¯ for **battle?** Am **I not** ·a **Philistine? And you** are **servants** ›**of Saul.** 7**Choose~ for you**rselves a **man, and let him** come **down** ›**against me.** 9 **If he should** *all***prevail** ›**in fighting**¯ `with **me and** ¯**smite me,** +**then we will become** › **servants to you.** +**Yet if I´ should** *all***prevail** ›**over him and** ¯**smite him,** +**then you will become** › **servants to us, and you** must **serve** `**us.** 10 +**Then the Philistine** ˡ*sa***vaunted, I´ challenge** `the **arrays of Israel** ·**this** ·**day! Give** › **me** such a **man, and let us** ˡ**fight together.** 11 +**When Saul and all Israel** ˡ**heard** `·**these words of the Philistine,** + **they were** ˡ**dismayed and exceedingly** ˡ**fearful.**

12 + **David** was the **son of** ·**this Ephrathite man from Bethlehem of Judah;** + **his name** was **Jesse, and he** ›**had eight sons.** + **In** the **days of Saul, the man was old,** ¯*in***advanced in** 7**years~.** 13 +**Yet the three elder sons of Jesse** had ˡ*go***left** and ¯**gone following Saul to** the **war.** + The **name**s **of his three sons who had gone** *i***to** the **war** were **Eliab the firstborn,** + **his second, Abinadab, and the third, Shammah;** 14 +**as** for **David, he** was **the youngest.** + **The three elder** sons **had gone following Saul,** 15 +**yet David** would **go**ˡ **and return**ˡ **from** attendance **on Saul to graze** `the **flock of his father** at **Bethlehem.**

16 + **The Philistine** came ˡ**close early**¯ in the morning **and** in the **evening**¯ **and** ˡ**stationed** him**self** 7in **front of Israel***0* for **forty days.**

17 + **Jesse** ˡ**said to his son David, Take** *pr***now for your brothers**

17:4 champion: lit. **man of the** space **between** two armies [dual]; 7-~ **array:** Hb **camps; six cubits and** a **span:** i.e., over nine feet tall, LXX Qumran **four cubits and** a **span.**
17:8 7-~ **Choose:** Hb **Be pure.**
17:12 7-~ **years:** Hb **men.**

an **ephah of ˙this ˙toasted grain and ˙these ten** loaves of **bread, and** [c]**bring** them **rapidly** to **the camp to your brothers.** 18 **And you shall bring `˙these ten** [7]**fresh ˙milk cheeses~ to the chief** officer **of** their **contingent.** +**Also you shall check ›about** the **well-being** `of **your brothers and** |**procure** `a **surety**◊ **of them.** 19 + **Saul and they and all** the **men of Israel** were **in the vale of Elah, fighting with** the **Philistines.**

20 +**So David** [c]**rose** |**early in** the **morning and** |**let `the flock go** [on]**with** a **keeper**|**;** + **he** |**took up** the supplies **and** |**went just as Jesse had instructed him.** +**When he** |**came** to **the round** camp, + **the army** was ˙march**ing forth to the array, and they shouted** [i]**for war.** 21 +**Now Israel and** the **Philistines were arranging** in **array to meet array.** 22 + **David** |**let `the** [all]**supplies go from** [on] **him** [on]**to** the **hand of the keeper**| **of supplies;** + **he** |**ran** to **the array and** |**came and** |**asked › his brothers ›about** their **well-being.**

23 +**While he** was **speaking with them,** + **behold, the champion** was com**ing up from** the **arrays of** the **Philistines; his name** was **Goliath the Philistine** [f]**of Gath.** + **He** |**spoke ˙those** [as]**usual words, and David** |**heard** them. 24 + **All** the **men of Israel,** [i]**when they saw⁻ `the man,** + |**fled** [f] **before him and were exceedingly** |**fearful.**

25 + The **men of Israel** |**said** to themselves, **Have you seen ˙that ˙man** ˙com**ing up?** [t]**Surely to challenge `Israel** is he com**ing up. And it will** [b]**occur** to **the man who** |**smites him** that **the king shall enrich him** with **great riches;** + **he shall give to him `his daughter, and he shall** [d]**make `his father's house free**◊ **in Israel.** 26 +**Now David** |[sa]**asked › the men** ˙who **stood**| [wi]**near him, › saying⁻, What shall be done for** the **man who** |**smites `this ˙Philistine and takes away** the **reproach from** [on] **Israel? For** [a]**who** is ˙**this ˙uncircumcised ˙Philistine that he challenges** the **arrays of** the **living Elohim?** 27 +**Then the** [wi]**soldiers** |[sa]**told › him** in [as]**accord** with ˙**this** [sp]**promise, ›** [sa]**declaring⁻, Thus shall it be done for** the **man who shall smite him.**

28 +**When his ˙eldest brother, Eliab,** |**heard** [i] **him speaking⁻ to the men,** + **Eliab's anger** grew |**hot** [i]**against David, and he** |**said, Why** is **this** that **you have** come **down? And** [on]**with** [a]**whom** did **you let the little flock go, ˙those** sheep **in** the **wilderness? I´ know `your arrogance and** `the **evil of your heart, for you have** come **down that** you **may** [see]**watch⁻ the battle.** 29 + **David** |[sa]**replied, What**

17:18 7-~ **fresh ˙milk cheeses:** Hb **spikes of the milk; surety:** i.e., token..
17:25 free: either tax-exempt, or free from statute-labor for the king.

have I done now? Was **it not** just a [sp]**question?** 30 +**Then he** turned
[l]**around from beside him** › **toward another and** [lsa]**asked** ˙**this** [as]**same**
[sp]**question.** +**When the** [wi]**soldiers** [l]**replied** to **him,** their **word** was
like the first word.

31 + **The things which David spoke were** [l]**heard and** [l]**told before**
Saul; and [7]**they~** [l]**took him** [7]**and brought him to Saul**[0]**.** 32 +**Then**
David [l]**said to Saul,** The **heart of** [7]**my lord~ must not** [l]**fall** [on]**because**
of **him. Your servant, he shall go, and he will fight with** ˙**this** ˙**Phi-**
listine. 33 +**Yet Saul** [lsa]**replied to David, You are not** [l]**able to go**
›**against** ˙**this** ˙**Philistine to fight with him, for you** are a **youth, and**
he has been a **man of war from his youth.** 34 + **David** [lsa]**replied to**
Saul, Your servant became a **shepherd**[l] **for his father's** [i] **flock.**
+**When** ˙a **lion** +**or** `a **bear came, and he carried** off a **flockling**
from the drove, 35 +**then I would** go **forth after him and smite**
him and rescue [M]**it**[c] **from his mouth.** +**If he** [l]**rose** [on]**against me,** +
I would [c]**hold** him **fast** [i]**by his beard and smite him and** [c]**put him**
to **death.** 36 **Your servant has smitten** [mr]**both** `**lion** [mr]**and** ˙**bear;** +
˙**this** ˙**uncircumcised** ˙**Philistine will become like one** [f]**of them,**
for he has reproached the **arrays of** the **living Elohim.** 37 +**Then**
David [lsa]**declared, Yahweh Who rescued me from** the **paw of the**
lion and from the **paw of the bear, He´ shall rescue me from the**
hand of ˙**this Philistine.**

+ **Saul** [lsa]**replied to David, Go! And Yahweh, He may** [b]**be with**
you! 38 +**Then Saul** [l]**clothed** `**David** in **his coats,** + [g]**placed** a **hel-**
met of bronze on his head and [l]**put on** `**him** a **body armor.** 39 **And**
David [l]**girded** `**his sword**[f] **on to his coats;** +**yet he** [7l]**tired** himself~
›**while walking**– [7du]**once** +**or** [du]**twice**[0]**, for he had not tried** them
out. +**So David** [l]**said to Saul, I am** [l]**unable to walk in these, for I**
have not tried them out; **and David** [l]**took them off.**◊ 40 +**Then he**
[l]**took his stave in his hand,** + [l]**chose for him**self **five smooth stones**
from the wadi and [l]**placed** `**them in the shepherds**[l]**' wallet** [w]**that**
he ›**had** + [i]**for** a **pocket.** +**With his sling in his hand,** + **he** came
[l]**close to the Philistine.**

41 +**Now the Philistine** [lgo]**came walking** + **near to David, and the**
man carrying the large shield was **before him.** 42 +**When the Phi-**
listine [l]**looked** up **and** [l]**saw** `**David,** + **he** [l]**despised him, for he** [b]**was**

17:31 7-~ **they:** Hb **he.**
17:32 7-~ **my lord:** Hb a **human.**
17:39 7-~ [l]**tired** himself: MT **was** [l]**disposed;** [l]**took them off:** Hb adds: **from** [on] **him..**

only a **youth,** + **ruddy with** a **well-favored appearance.** 43 + **The Philistine** [l]**said to David,** Am **I** a **cur that you** are **coming to me** [i]**with staves** [7]**and stones?** + **David** [l sa]**replied, No**[t], [t]**unless** you **should** be more **vicious** [f]**than** a **cur**[0]**.** + **The Philistine** [l]**maledicted** `**David** [i]**by his elohim,** 44 **and the Philistine** [l]**said to David,** Do [go]**come to me, and let me** [l]**give** `**your flesh to** the **flyer of the heavens and to** the **beast of the field.**

45 + **David** [l sa]**replied to the Philistine, You** are **coming** >**against me** [i]**with sword and** [i] **spear and** [i] **scimitar;** +**yet I** am **coming** >**against you in** the **Name of Yahweh of hosts,** the **Elohim of** the **arrays of Israel, Whom you have challenged** [7]**today**[0]**.** 46 **Yahweh shall lock you** up **in my hand** ˙**this** ˙**day.** + **I will smite you and** [c]**take off** `**your head from** [on] **you;** + **I will give** [7]**your**[0] **corpse** [7]**and** the **corpses**[0] **of** the **camp of** the **Philistines** ˙**this** ˙**day to** the **flyer of the heavens and to the** wild **animal of the earth.** +**Then the whole earth shall know that** there **is** an **Elohim** >**in Israel.** 47 **And** ˙**this whole** ˙**assembly shall know that Yahweh shall** [c]**give victory** [not]**without** [i] **sword** +**or** [i] **spear. For Yahweh's** is **the battle, and He will** [g]**deliver** `**you in**to **our hand**s.

48 +**Then it** [b]**occurred** [t]**when the Philistine arose and** [l go]**came** + [l]**near to meet David,** +**that David** [l]**ran** + [l]**quickly** toward **the array to meet the Philistine.** 49 + **David** [l]**stretched** `**his hand** in**to the wallet and** [l]**took from there** a **stone.** + **He** [l]**slung** it **and** [l]**smote** `**the Philistine** >**on his forehead.** + **The stone** [l]**sank** [7]**through the helmet**[0] **in**to **his forehead, and he** [l]**fell on his face** to[d] the **earth.**

50 + **David,** [i]**with sling and** [i] **stone, was** [l]**faster** [f]**than the Philistine;** + **he** [l]**smote** `**the Philistine and** [c]**put him** to [l]**death.** +**But** there **was no sword in David's hand;** 51 +**so David** [l]**ran** up **and** [l]**stood** [7]**over~**[cs] **the Philistine,** + [l]**took** hold `of **his sword and** [l]**pulled it from its scabbard; and** [i]**with it he** put **him** to [l]**death and** [l]**cut** off `**his head.** +**When the Philistines** [l]**saw that their master** of war **was dead,** + **they** [l]**fled.**

52 +**Then** the **men of Israel and Judah** [l]**arose and** [l]**shouted and** [l]**pursued** `**the Philistines as far as** [7]the **entrance¯ of Gath~ and as far as** the **gates of Ekron.** + The [wd]**slain of** the **Philistines** [l]**fell** [i]**along** the **Shaaraim road** + [fr]**to Gath and** [fr]**to Ekron.** 53 +**When** the **sons of Israel** [l]**returned from dashing¯ after** the **Philistines,** +

17:51 7-~cs **over:** Hb **to.**
17:52 7-~ the **entrance¯ of Gath:** Hb **you come¯** to the **ravine.**

they [l]**robbed** `**their camps.** 54 +**Then David** [l]**took** `the **head of the Philistine and** was about to [l]**bring it ~to Saul~,** +**but he** [pl]**put** `**his** [all]**weapons in his tent.**

55 + [as]**When Saul** had **seen**⁻ `**David** go**ing forth to meet the Philistine, he had said to Abner, chief of the** military **host,** [a]**Whose son** is **this** ˙**lad, Abner?**◊ **And Abner** had [lsa]**replied,** As **your soul lives,** ˙O **king,** how **should I know?** 56 +**Then the king** had [lsa]**ordered, You** [ask]**inquire!** [a]**Whose son** is **this** ˙**stripling?** 57 +**So,** [as]**when David** had **returned**⁻ **from smiting**⁻ `**the Philistine,** + **Abner** had [l]**taken** `**him and** [l]**brought him before Saul,** +**while** the **head of the Philistine** was still **in his hand.** 58 + **Saul** [l]**said to him,** [a]**Whose son** are **you,** ˙**young man?** + **David** [lsa]**replied,** The **son of your servant Jesse, the Bethlehemite.**

18 + **It** [lb]**came** about [as]**when he** had [all]**finished**⁻ › **speaking**⁻ **to Saul,** +**that Jonathan's soul was tied** [i]**to David's soul; and Jonathan** [l]**loved him as his** own **soul.** 2 + [i]**On** ˙**that day Saul** [l]**took him**◊ **and would not** [g]**allow him to return** to **his father's house.** 3 + **Jonathan** [l]**contracted** a **covenant** +**with David,** [i]**since he loved**⁻ `**him as his** own **soul.** 4 **And Jonathan** [l]**stripped** himself `of **the robe** [w]**that** was **on him and** [l]**gave it to David** along +**with his coats and** [fr]**even his sword and** [fr] **his bow and** [fr] **his girdle.** 5 +**Then David** went [l]**forth** with the men of war; [i] **wherever Saul** [l]**sent him, he** [c]**proceeded** [l]**intelligently,** so +**that Saul** [lpl]**set him over the men of war; and it** seemed [l]**good in** the **eyes of all the** [wi]**soldiers and** [mr]**also in** the **eyes of Saul's courtiers.**

6 + **It** [lb]**came** about [i]**as they** were **coming**⁻ home, [i]**when David** had **returned**⁻ **from smiting**⁻ `**the Philistine,** +**that the women from all** the **cities of Israel** went [l]**forth** › **singing**⁻ **and** dancing in ˙**choruses to meet** ˙**king Saul** [i]**with tambourines,** [i]**with rejoicing and** [i]**with three-**stringed instrument**s.** 7 + **The gamboling** ˙**women** sang in [l]**response,** + [l]**saying:**

Saul has smitten [i] **his thousands,**
+**Yet David** [i] **his myriads!**

8 + **Saul's** anger grew **exceedingly** [l]**hot;** + ˙**this** ˙**matter was** [l]**displeasing in his eyes, and he** [l]**said, To David they have** [g]**ascribed myriads, and to me they have** [g]**ascribed** only ˙**thousands.** + What

17:54 ~~~ **to Saul:** Hb to **Jerusalem.**
17:55 Saul may have seen David only in his fits of madness, and so he did not recognize him now.
18:2 i.e., Saul took him into permanent service.

[fr]**more** can **he** ›**have** [y]**but the kingship?** 9 + **Saul** ⌊[b]**was** jealously **eying** `**David from** ˙**that** ˙**day and beyond.**

10 + **It** ⌊[b]**came** about [f]**on** the **morrow** +**that** an **evil spirit** from **Elohim** ⌊**prospered** ›**on Saul.** + **He** ⌊**prophesied inside the house,** +**while David** was **playing** the harp [i]**with his hand, as** he did **day** [i]**by day;** +**but** there was ˙a **spear in Saul's hand.** 11 + **Saul** ~⌊**lifted up**~ `**the spear** + ⌊[sa]**thinking, I shall smite** [i] **David** + **in**to the **sidewall.** +**Yet David** got ⌊**around** [f] **his presence** [du]**twice.**

12 + **Saul was** ⌊**fearful** [f] **because** ›**of David's presence** [t]**since Yahweh came** to **be with him** +**but had withdrawn from** [wi] **Saul.** 13 +**Hence Saul** ⌊**put him away from** [wi] **him**self; + **he** ⌊[pl]**made him his chief of** a **thousand** + who marched ⌊**forth and** ⌊**came** in **before the** [wi]**soldiers.** 14 + **David** ⌊[b]**continued** to [c]**proceed intelligently**⌋ [7]**in**~[cs] **all his ways,** +**for Yahweh** was **with him.** 15 +**When Saul** ⌊**saw** [w]**that he** was [c]**proceeding very intelligently,** + **he** ⌊**shrank** away **from his presence.** 16 +**Yet all Israel and Judah loved**⌋ `**David, for he** marched **forth**⌋ **and came**⌋ in **before them.**

17 +**Then Saul** ⌊**said to David,** [bd]**Here** is **my** ˙**older daughter Merab; I shall give** `**her to you** ›**as** a **wife.** [y]**Only become** › a **valiant son for me and fight** the **battles of Yahweh.** +**As** for **Saul, he** [sa]**thought, Let my hand not** [b]**be** [i]**against him;** +**but let** the **hand of the Philistines** [b]**be** [i]**against him.** 18 + **David** ⌊[sa]**replied to Saul,** [a]**Who** am **I, and** [a]**who** are **my kinfolk, my father's family in Israel, that I should become** son**-in-law to** the **king?** 19 +**But** [i]**at** the **time** that `**Merab, Saul's daughter, should have** [b]**been given**⁻ **to David,** + **she**´ **was given to Adriel the Meholathite** ›**as** a **wife.**

20 +**Now Saul's daughter Michal** ⌊**loved** `**David.** +**When they** ⌊**told** › **Saul,** + **the matter was** ⌊**upright in his eyes.** 21 +**So Saul** ⌊[sa]**thought, I shall give her to him;** + **let her** [b]**be** › a **trap for him, and let** the **hand of** the **Philistines come** to **be** [i]**against him.** +**Hence Saul** ⌊**said to David** [i] a **second** time, **You may be**come son**-in-law** [i]**to me today.** 22 **And Saul** ⌊**instructed** `**his courtiers, Speak to David** [i]**by stealth,** › **saying**⁻**, Behold, the king** takes **delight in you, and all his courtiers like you;** +**so now be**come son**-in-law** [i]**to** the **king.** 23 +**Then Saul's courtiers** ⌊**spoke** `**these** ˙**words in**to **David's ears.** +**Yet David** ⌊[sa]**replied, Is it lightly** esteemed **in your eyes** [M]**to**[s] **be**come son**-in-law** [i]**to** the **king,** [i]**when I** am a **man destitute**⌋ **and inconsequential**⌋**?**

18:11 ~-~ ⌊**lifted up:** MT **hurled.**
18:14 *7-~cs* **in:** Hb **for.**

24 + **Saul's courtiers ˡtold ˃ him, ˃ saying⁻, ˙These** are *as* the **words**
that **David has spoken.** 25 +**Then Saul ˡsaid, Thus shall you say to**
David, No delight ˃has the **king in** a **bride-price,** 7**but rather~***s* **in**
a **hundred foreskins of** the **Philistines, to** take **vengeance** *i***on the**
king's enemiesˡ**.** +**As** for **Saul, he devised to cause `David's fall⁻** *i***by**
the **hand of** the **Philistines.** 26 +**So his courtiers ˡtold ˃ David `˙these**
˙words, and the matter was ˡupright in David's eyes, to become
son**-in-law** *i***to** the **king.** +**When the days were not** yet **fulfilled,**
27 + **David ˡrose and ˡwent, he and his men, and he ˡsmote** *i***among**
the **Philistines** two **hundred**◊ **men.** + **David ˡbrought `their fore-**
skins, and 7**he~** *m***delivered them** in ˡ**full to** the **king, to be**come
son**-in-law** *i***to** the **king.** +**So Saul ˡgave ˃ him `Michal his daugh-**
ter ˃as a **wife.**

28 + **Saul ˡsaw and ˡknew that Yahweh** was **with David and** that 7**all**
Israel~ liked him, 29 +**yet Saul ˡcontinued to be** *fr***even** more **fear-**
ful⁻ *f***because** of **David's presence;** +**so Saul came** to ˡ**be `David's**
enemyˡ **all** his **˙days.**

30 +**Then** the **chiefs of** the **Philistines** would march ˡ**forth** to bat-
tle; +**yet it came** to ˡ**be, as often as they** sallied **forth⁻,** that **David**
was more **intelligent** *f***than all** the other **officials of Saul,** +**so** that
his name became **very** highly ˡ**esteemed.**

19 + **Saul** ˡ*sp***urged ˃ his son Jonathan and ˃ all his courtiers to** *c***put**
`David to **death⁻.** +**But Saul's son Jonathan had** taken **intense de-**
light in David. 2 +**So Jonathan ˡtold ˃ David, ˃ saying⁻, My father**
Saul is **seeking to** *c***put you** to **death.** + *now***Therefore** *pr***do be** on
guard in the **morning!** + **You** must *sit***stay in concealment and hide**
yourself. 3 +**As** for **me, I shall** go **forth, and I will stand ˃by** the **side**
of my father in the **field where you** are. + **I´ shall speak** *i***about you**
to my father; +**then what I** *see***observe,** + **I will tell ˃ you.**

4 +**So Jonathan ˡspoke well** *i***of David to his father Saul.** + **He ˡsaid**
to him, Let not the king sin *i***against his servant,** *i***against David,**
for he has not sinned ˃against you, and *t* **his** *d***deeds** have been of
very good service **to you.** 5 +**When he** ˡ*pl***took `his soul in his palm**
and ˡsmote `the Philistine, and Yahweh ˡ*d***wrought** a **great victory**
for all Israel, you saw it **and ˡrejoiced. Why** +**then should you**
sin *i***against innocent blood ˃by** *c***putting `David** to **death⁻ gratu-**

18:25 7-~*s* **but rather:** Hb *t***but.**
18:27 two **hundred:** LXX a **hundred;** *cf* 2 S 3:14; 7-~ **he:** Hb **they.**
18:28 7-~ **all Israel:** Hb **Saul's daughter Michal.**

itously? 6 + **Saul** [l]**hearkened** [i]**to Jonathan's voice, and Saul** [l]**swore,**
As **Yahweh lives, he shall assuredly no**t **be** [c]**put** to **death!** 7 + **Jon-**
athan [l]**called** › **David, and Jonathan** [l]**told** › **him** `**all** ˙**these** ˙**words.**
+**Then Jonathan** [l]**brought** `**David to Saul, and he** [l b]**was** ›**in his pres-**
ence as heretofore.

8 +**When** there › [b]**was**⁻ ˙**war** [l]**again,** + **David** sallied [l]**forth and**
[l]**fought** [i]**against** the **Philistines;** + **he** [l]**smote** [i] **them** with a **great**
blow so +**that they** [l]**fled** [f]**in view of him.** 9 +**Now** the **evil spirit** from
Yahweh [l b]**came** ›**on Saul,** +**while he** was **sitting in his house** +**with**
his spear in his hand, and David was **playing** the harp [i]**with** his
hand. 10 + **Saul** [l]**sought to smite** [i] **David** [i]**with** the **spear** + **in**to the
sidewall; +**yet he** [l]**dodged from Saul's presence,** +**as he** [l]**smote** `**the**
spear into the **sidewall.** +**So David fled and** [l]**escaped.**◊

11 7**It** [b]**occurred**[0] **in that night** +**that Saul** [l]**sent messengers to**
David's house to observe him and to [c]**put him** to **death in** the
morning. +**But Michal his wife** [l]**told** › **David,** › **saying**⁻**, If you are**
not [m]**providing** `for **your soul** an **escape**[l] **tonight,** to**morrow you**
will **be** [c]**put** to **death**[l]. 12 + **Michal** [c]**had** `**David** [l]**descend through the**
window +**that he might go and** run [l]**away and** [l]**escape.** 13 + **Michal**
[l]**took** `**the teraphim and** [l]**placed** them ›**on the couch.** + **She** [pl]**laid**
`**goats'** hair **gauze** where **his** 7**head~** should be, **and** [l]**covered** it [i]**with**
his **cloak.** 14 So +**when Saul** [l]**sent messengers to take** `**David** in, +
she [l]**said, He** is **ailing.** 15 +**Yet Saul** [l]**sent** `**the messengers** back **to see**
`**David,** › **saying**⁻**,** [c]**Bring** `**him up to me** [i]**on** the **couch to** [c]**put him**
to **death.** 16 +**When the messengers** had [l]**come** in, + **behold,** there
were **the teraphim** ›**on the couch, and** ˙**goats'** hair **gauze** where **his**
7**head~** should be. 17 +**So Saul** [l]**said to Michal, Why** did **you deceive**
me thus and [l]**send** `**my enemy**[l] away so +**that he might escape?** +
Michal [l sa]**replied to Saul, He´ said to me,** [m]**Let me go! Why should**
I [c]**put you** to **death?**

18 +**As** for **David, he** ran **away and** [l]**escaped.** + **He** [l]**came to Sam-**
uel at[d] ˙**Ramah and** [l]**told** › **him** `**all** [w]**that Saul had done to him.**
+**Then he and Samuel** [l]**went** away **and** [l sit]**stayed in** the **homestead.**
19 +**Now** › **Saul was** [l]**told,** › **saying**⁻**, Behold, David** is **in** the **home-**
stead [i]**at Ramah;** 20 +**so Saul** [l]**sent messengers to take** `**David** in.
+**When** 7**they~**[cs] [l]**saw** `**the assembly of prophets prophesying and**

19:10 Hb attaches "**in that night**" to the end of verse 10, while LXX puts these words in verse 11.
19:13,16 *7-~* **head:** Hb **headrest.**
19:20 *7-~cs* **they:** Hb **he;** [l]**prophesied** in ecstasy**:** i.e., they raved**.**

Samuel standing stationed[l] **over them,** [+]**then** the **spirit of Elohim** [lb]**came on Saul's messengers, and** [mr]**together they´** [l]**prophesied** in ecstasy.◊ 21 [+]**When they** [l]**told** it **to Saul,** [+] **he** [l]**sent other messengers;** [+]**yet they´** [mr]**too** [l]**prophesied** in ecstasy. [+]**So Saul** [l]**sent messengers** [+] [l]**again,** the **third** group; [+]**yet they´** [mr]**too** [l]**prophesied** in ecstasy.

22 [7+]**Now** the **anger of Saul** grew [l]**hot**[0], **and he him**self [mr]**also** [l]**went** to[d] ˙**Ramah.** [+]**When he** [l]**came as far as** the **cistern** [7]**of the threshing site which** is [i]**on** the **ridge~,** [+] **he** [l]**asked,** [+] [l]**saying, What about Samuel and David?** [+] [7]**They~**[c] [lsa]**replied, Behold,** they are **in** the **homestead** [i]**at Ramah.** 23 [+]**As he** [l]**went** [7]**from there~ to** the **homestead** [i]**at Ramah,** [+] the **spirit of Elohim** [lb]**came on him,** on **him** [mr]**too,** [+]**while he** [l]**went** on **walking⁻ and** [l]**prophesying** in ecstasy **until he came⁻** [i]**to** the **homestead** [i]**at Ramah.** 24 [+]**Then he´** [mr]**too** [l]**stripped** off **his clothes, and he´** [mr]**too** [l]**prophesied** in ecstasy **before Samuel;** [+] **he** lay [l]**fallen naked all** ˙**that** ˙**day and all** ˙**night. Therefore they** [l]**say,** Is **Saul** [mr]**also** [i]**among** the **prophets?**

20 [+] **David** ran [l]**away from** the **homestead** [i]**at Ramah;** [+] **he** [l]**came and** [l]**said, facing Jonathan, What have I done? What** is **my depravity? And what** is **my sin before your father that** he is **seeking** `for **my soul?** 2 [+] [7]**Jonathan**[0] [lsa]**replied to him, Far be it! You shall not die. Behold, my father** does **not** [l]**do** any **great matter or small matter** [+]**that he** does **not** [l]**reveal** `to **my ear.** [+]**Now** for **what reason should my father conceal** ``**this** ˙**matter from me?** There **is no**thing to **this!**

3 [+]**Yet David** [7][l]**replied~** [fr]**again,** [+] [l]**saying, Your father** must **know,** yea **know⁻, that I have found grace in your eyes;** [+]**so he** has [lsa]**decided, Jonathan must not** [l]**know this lest he should be grieved.** [+] **Nevertheless,** as **Yahweh lives, and your soul lives,** there is [t]**but** [as] a **small step between me and** [bt] ˙**death.** 4 [+]**So Jonathan** [l]**said to David, What**ever **your soul** [7]**is yearning** for~, [+] **I shall do for you.**

5 [+]**Then David** [lsa]**explained to Jonathan: Behold,** to**morrow** is the **new moon;** [+]**as** for **me, I should sit,** yea **sit⁻ with the king to eat.** [+]**Instead you** must **send me** away, **and I will conceal** myself **in** the **field until the third** ˙**evening.** 6 **Should your father** [ln]**miss,** yea [n]**miss⁻ me,** [+]**then you say, David asked,** yea **asked⁻ leave** [f]**of me to run** [7]**as far as**[s] **Bethlehem, his city, for the whole family** ›**has the annual sacrifice**◊ **there.** 7 **If he** then [l]**says thus,** Very **well!** It means

19:22 7-~ **of the threshing site which** is [i]**on** the **ridge:** Hb **the great which** is **in Secu;** 7-~c **They:** Hb **He.**
19:23 7-~ **from there:** Hb **there.**
20:3 7-~ [l]**replied:** Hb [l]**swore.**
20:4 7-~ **is yearning** for: Hb **is saying.**
20:6 **the annual sacrifice:** lit. **sacrifice of the days.**

peace ˃**with your servant.** +**Yet if his** *hot***anger**⁻ grows ˈ**hot,** then **know that** ˙**evil has been** *all***determined** *f wi***by him.** 8 +**Now you** must *d***deal kindly** *on***with your servant, for you have brought** `**your servant in**to a **covenant of Yahweh with you.** +**But if** there **is** any **depravity in me,** *c***put me** to **death you**rself. + **Why then should you bring me** *fr***to your father?**

9 + **Jonathan** ˈ*sa***replied, Far be it** ˃**from you! For if I should realize,** yea **realize**⁻ **that** ˙**evil has been** *all***determined** *f wi***by my father to come over you,** + would **I not** ˈ**tell** ˃ **you** `about **it?** 10 +**Then David** ˈ*sa***asked** ˃ **Jonathan,** *a***Who shall tell** ˃ **me** *7***if**~*c* **your father should answer you harshly?** 11 + **Jonathan** ˈ**said to David,** Do *go***come!** + **Let us** go **forth** into **the field!** +**So both of them** went ˈ**forth** into **the field.**

12 +**Then Jonathan** ˈ**said to David,** By **Yahweh Elohim of Israel!** *t* **I shall sound out** `**my father** *as***about** this **time** to**morrow** or **the third** day; + *bd***if he is well** disposed **to**ward **David,** + **shall I not then send** word **to you and** ⁻**reveal** it `into **your ear?** 13 **Thus may Yahweh do to Jonathan and thus add** to it!◊ *t***But should** it *c***seem well to my father** to do *on* **you** `˙**evil,** +**then I will reveal** it `into **your ear and send you** away +**that you** can **go unharmed.** + **May Yahweh** *b***be with you, just as He** *b***was with my father.** 14 **Nor,** *if***while I** am *fr***still alive,** + **shall you** *not***fail** to ˈ*d***show** *wi* **me** the **benignity of Yahweh; and** *7***even if**~ **I** ˈ**die,** 15 + **you shall not cut** off `**your kindness from** *wi* **my house** *fr***for** the **eon, not** +**even** *i***when Yahweh cuts**⁻ off `the **enemies**ˈ **of David,** each **man off** the sur**face of the ground.** 16 +**Thus** has **Jonathan** ˈ**contracted with** the **house of David; and Yahweh will seek** it out **from** the **hand of David's enemies**ˈ**.**

17 +**So Jonathan** ˈ**continued to** *7***adjure**~ `**David, in his love** `for **him, for he loved him** with the **love of his** own **soul.** 18 +**Then Jonathan** ˈ**said to him,** To**morrow** is the **new moon, and you will be** *n***missed, for your** empty **seat shall be noted.** 19 +**When you** count ⁻**three** days, **you shall descend very** quickly**; and you** must **come to the** *ri***place where you were concealed** *i***on** the **day of the** *d***deed,**◊ **and you** must *sit***stay beside the departure** ˙**stone.** 20 +**As** for **me, I shall shoot three** ˙**arrows** to one **side of it,** ˃ **pointing**⁻ **to** a **target for my**self. 21 +**Now behold, I shall send** `**the lad,** *7***saying***0***, Go, find**

20:10 *7-~c* **if:** Hb **or what.**
20:13 **Thus . . .** it: a formula of imprecation (*cf* 1 K 2:23).
20:14 *7-~* **even if:** Hb **not.**
20:17 *7-~* **adjure:** Hb *c***make swear.**
20:19 **day of the** *d***deed:** *cf* 19:1-7.

`the arrows. If I shall say, yea **say⁻ to** the **lad, Behold, the arrows** are + *bd***this** way **from you, take them, +then** do **come! For** there is **peace for you, and** there **is no** *sp***plot,** as **Yahweh lives!** 22 **+But if I shall say thus to** the **stripling, Behold, the arrows** are + **beyond** *f* **you,** then *go***leave, for Yahweh has sent you** away. 23 **+As** for **the** *sp***promise** *w***that we have** *sp***discussed, I and you, behold, Yahweh** is *7***witness***0* **between me and** *bt* **you** *fr***for** the **eon.**

24 **+So David** ˡ**concealed** himself **in** the **field. +When the new moon** ˡ*b***came,** + **the king** ˡ**sat** down **to eat** *on* ˙**bread.** 25 + **The king** ˡ**sat on his seat as** he had done *du***time** *i***upon** *du***time,** ˃**in the sidewall seat;** + **Jonathan** *7*sat ˡ*pc***opposite~** him **+while Abner** ˡ**sat** *f***at Saul's side. +But David was** *n***missing** from his *ri***place.** 26 + **Saul** did **not** *sp***say anything** *i* ˙**that day, for he** *sa***thought: He** is absent by some **chance; he** is **not clean;** *t***surely** he has **not** been **cleansed.** 27 **+Then it came** to ˡ**be** *f***on** the **morrow** after **the new moon, the second** day, **+that David was** *n***missing** from his *ri***place. +So Saul** ˡ**said to his son Jonathan,** For **what reason has** the **son of Jesse not come to** eat ˙**bread** *mr***both yesterday** *mr***and today?** 28 + **Jonathan** ˡ**answered `Saul, David asked,** yea **asked⁻** *f wi***of me** to go *fr***to Bethlehem.** 29 + **He** ˡ**said,** *pr***please** *m***let me go, for our family** is holding a **sacrifice in** the **city. +As** for *Q***me~, my** *7***brothers~** *m***gave** ˃ **me instruction. +So now, if I have found grace in your eyes,** *pr***please let me** ˡ**slip away and let me see `my brothers.** *on***For** *so***this** reason **he has not come to the king's table.**

30 **+Then Saul's anger** *i***against Jonathan** grew *7***exceedingly***Q* ˡ**hot, and he** ˡ**said to him, Son of** ˙a **revolting** *7***maiden~***Q***!** Do **I not know that you** are *7***partner~** ˃**with** the **son of Jesse, to your** own **shame and to** the **shame of your mother's nakedness?** 31 **For all the days** *w***that** the **son of Jesse lives on the ground, you and your kingship, you shall not be established. Now +therefore send** out **and take `him** in **for me, for he** is a **son of death.** 32 + **Jonathan** ˡ**responded** `to **his father Saul,** + ˡ**saying to him, Why should he be** *c***put** to **death? What has he done?** 33 At **+that, Saul ~**ˡ**lifted up~ `the spear** *on***at him** as if **to smite him; and Jonathan** ˡ**realized that** *7***˙evil had been** *all***determined~** *f***upon** *wi***by his father, to** *c***put `David** to **death.** 34 **+So Jonathan** ˡ**arose from** *wi* **the table in** the

20:25 *7-~* sat ˡ*pc***opposite:** Hb ˡ**arose.**
20:29 *Q-~* **me:** Hb **him;** *7-~* **brothers:** Hb **brother.**
20:30 *7-~Q* **maiden:** Hb **depraved**ˡ**;** *7-~* **partner:** Hb **choosing.**
20:33 *~-~* ˡ**lifted up:** MT ˡ**hurled;** *7-~* ˙**evil had been** *all***determined:** Hb **he had determined this.**

heat of anger; + **he** did **not eat bread** [i]**on the second day of the new moon** festival, **for he was grieved for David,** and [t]**because his father had mortified him.**

35 + [i]**When** the **morning** [l b]**came,** + **Jonathan** went [l]**forth** to **the field for** the **appointment** with **David, and** a **young lad** was **with him.** 36 + **He** [l]**said to his lad, Run! Find** [pr]**now** `**the arrows which I** am **shooting.** 7+**While**[s] **the lad** was **running,** + **he´ shot the arrow to** [c]**make** it **pass** beyond **him.** 37 +**When the lad** [l]**came** [fr]**to** the [ri]**place** [w]**where Jonathan had shot the arrow,** +**then Jonathan** [l]**called after the lad,** + [l]**saying,** Is **not the arrow,** + **beyond** [f] **you?** 38 **And Jonathan** [l]**called after the lad, Quickly!** Do **hurry! Do not** [l]**stay** there! +**So Jonathan's lad** [l]**picked up** `**the arrows and** 7[l]**brought** them~ **to his lord.** 39 +**As** for **the lad, he** did **not know anything** about it; [y]**only Jonathan and David, they knew** `of **the matter.**

40 +**Then Jonathan** [l]**gave** `**his** [all]**gear to the lad who** was ›**with him, and he** [l sa]**told** › **him, Go! Bring** them to **the city.** 41 When **the lad** had [in]**gone**[l], + **David arose from beside the** 7**departure stone~;** +**he** [l]**fell** ›**with his nostrils** to[d] the **earth and** [l]**bowed down three** [du]**times.** +**Then** each **man** [l]**kissed** `**his associate; and they** [l]**wept,** each **man** `with **his associate,** [fr]**while** ~their **affection~ magnified.** 42 + **Jonathan** [l]**said to David, Go** ›**in peace!** [w]**Since we, both of us, we have sworn in** the **Name of Yahweh,** › **saying**⁻**, Yahweh** [l b]**is** 7**witness**[0] **between me and** [bt] **you, and between my seed and** [bt] **your seed** [fr]**for** the **eon.** +**Then** 7**David**[Q] [l]**arose and** [l go]**departed,** +**while Jonathan** was **entering the city.**

21 + **David** [l]**came to Ahimelech the priest** at[d] **Nob.** + **Ahimelech was** [l]**overanxious** ›**when** he **met**⁻ **David, and he** [l]**said to him,** For **what reason** are **you´ alone, and no man is** `with **you?** 2 + **David** [l sa]**replied to Ahimelech the priest,** It was **the king** who [m]**gave me instructions** in a **matter and** [l]**said to me, Let no**[t] **one** [l]**know anything** `about **the matter** on **which I** am **sending you,** +**nor** [w]**what I instructed you.** +**As** `for **the lads, I** 7**appointed~**[Q] them **to** a [ri]**place so and so.** 3 **Now** +**then, what** [is]**have you** [u]**on hand? Five** loaves of **bread?** Do **give** them **in**to **my hand, or** ˋwhatever is **available**[l]**.** 4 + **The priest** [l]**answered** `**David,** + [l]**saying, I** [is]**have no profane bread** › [u]**on hand,** [t] [if] **but** there **is holy bread; if** [y]**only the lads have kept**

20:38 7-~ [l]**brought** them: MT [l]**came.**
20:41 7-~ **departure stone:** Hb **south;** ~-~ their **affection:** MT **David.**
21:2 7-~Q **appointed:** Hb **was made known.**

themselves **from women,** [7=]**you** may **eat** [f] **it**[Q]**.** [5] + **David** [l]**responded** `to **the priest,** + [l]**saying to him, But rather, women** were **restrained**[l] ›**from us, as heretofore;** [i]**when I** went **forth**⁻**,** + [7]**all~ the lads** [lb]**were hallowed** +**even** if **it** was a **profane** [way]**mission.** +**Yet** [t] **today indeed,** [7]**they are** [l]**hallowed~**[c] [i]**with** their [all]**vessels.** [6] +**So the priest** [l]**gave** › **him holy** bread, **for** there [b]**was no**[t] **bread there save the bread of presence** [c]**taken away**[l] **from before Yahweh,** in order **to place warm bread** [i]**on** the **day it** was **taken**⁻**.**

[7] +**Now there** was a **man** [f]**of Saul's officials** [i]**on** ˙**that day, retained**[l] **before Yahweh;** + **his name** was **Doeg the Edomite,** the **sturdiest of the ~runners**[l]**~** [w]**belonging to Saul.**

[8] + **David** [l]**said to Ahimelech,** + **Is** there **no**thing that **you** [is]**have here** [u]**on hand,** a **spear or** a **sword? For I** did **not take** [mr] **my sword** +**or** any [mr]**other** of **my** [all]**weapons in my hand,** [t]**because the king's matter** [b]**was urgent**[l]**.** [9] + **The priest** [lsa]**replied,** The **sword of Goliath the Philistine whom you smote in the vale of Elah, it** is [bd]**here, wrapped**[l] **in raiment,** [af] **behind the ephod. If you are taking** `**it for you**rself, **take** it, **for** there **is no other except it in this** place. + **David** [l]**said,** There **is no**ne **like it; give it to me.** [7]+**So he** [l]**gave it to him.**[0]

[10] + **David** [l]**arose and** ran [l]**away** [i]**on** ˙**that day from** the **face of Saul.** +**When he** [l]**came to Achish king of Gath,** [11] + the **courtiers of Achish** [l]**said to him,** Is **this not David** the **king of the land?** Did **they not** [l]**respond** ›**about this** one [i]**with** dancing in **choruses,** › **saying**⁻**,**

Saul has smitten [i] **his thousands,**
+**Yet David** [i] **his myriads?**

[12] + **David** [lpl]**took** `**these** ˙**words** [i]**to his heart, and he was very** [l]**fearful** [f]**in view of Achish king of Gath.** [13] +**So he** [l]**altered** `**his sanity in their eyes and was raving** while **in their hand;** + **he was** [7]**tambourining~ on** the **doors of the gate and** [c]**let his spittle** run [l]**down** ›**on his beard.** [14] +**Then Achish** [l]**said to his courtiers,** [bd]**Here you** [l]**see** a **man** present**ing** him**self** as **mad. Why** do **you** [l]**bring** `**him to me?** [15] Do **I lack mad**[l] men **that you bring** `**this** one **to** present him**self** as **mad**⁻ [on]**for me? Should this** one **enter** › **my house?**

22 + **David** [lgo]**departed from there and** [l]**escaped to** the **cave of Adullam; and** when **his brothers and all his father's house** [l]**heard,** + **they** went [l]**down there**[d] **to him.** [2] **And** others [l]**convened** ›**around**

21:5 *7-~* **all:** Hb [all]**vessels of;** *7-~c* **they are** [l]**hallowed:** Hb **he is** [l]**hallowed.**
21:7 *~-~* **runners**[l]**:** Hb **shepherds**[l]**.**
21:13 *7-~* **tambourining:** Hb **marking.**

him: every man under **constraint,** + **every man who** ›**had** a **creditor**|**, and every man bitter of soul.** + **He** |**became** › **chief over them, and** there |*b***were** *as***about four hundred men with him.**

3 + **From there David** |**went** to **Mizpah of Moab and** |**said to** the **king of Moab,** *pr***Please let my father and my mother** come **forth** and stay `with **you until** *w* **I** |**know what Elohim may do for me.** 4 +**So he** *Sy*|**left them~***c* `in the **presence of** the **king of Moab, and they** |**dwelt with him all** the **days** that **David** *b***remained**– **in** the **fastness.** 5 +**Yet Gad the prophet** |**said to David, You should not** *sit***stay in** the **fastness;** *go***depart!** + **You** must **come your**self to the **land of Judah.** +**So David** |*go***left and** |**came** to the **wildwood of Hereth.**

6 +**Then Saul** |**heard** *t***where David was known** to be, he **and** the **men who** were `with **him;** +**now Saul** was *i***at Gibeah, sitting under the tamarisk** *i***on** the **high** place, +**with his spear in his hand and all his courtiers stationed**| *on***by him.** 7 + **Saul** |**said to his courtiers** ˙**stationed**| *on***by him, Hear** *pr***now, sons of Benjamin!** Will the **son of Jesse** *mr***also** |**give fields and vineyards to all of you?** Will **he** |*pl***constitute** › **all of you chiefs of thousands and chiefs of hundreds,** 8 *t***because all of you have conspired** *on***against me, and no** one **was revealing**| `in **my ear** *i***when my son contracted**– 7a **covenant**0 **with** the **son of Jesse?** + **No** one *f***of you was** 7**sparing**|~ *on* **me and revealing**| `in **my ear** *t***when my son set up** `**my servant** *on***against me to** wait in **ambush**| **as** he does ˙**this day.**

9 +**Then Doeg, the Edomite,** |**responded;** + **he** was **stationed**| **over** the **courtiers of Saul, and he** |**said, I saw** `the **son of Jesse coming** toward **Nob to Ahimelech son of Ahitub,** 7**the priest**0**.** 10 + **He** |*ask***inquired** *i***of Yahweh**◊ **for him and gave provision**s **to him; he** +**also gave** › **him** `the **sword of Goliath the Philistine.**

11 +**Then the king** |**sent to call** `**Ahimelech son of Ahitub, the priest, and** `**all the priests** of **his father's house** *w* *i***at Nob.** +**So all of them** |**came to the king.** 12 + **Saul** |**said, Hear** *pr***now, son of Ahitub!** + **He** |*sa***replied,** *bd***Here I** am; 7**speak**0**, my lord.** 13 +**Now Saul** |*sa***asked** › **him, Why have you conspired** *on***against me, you and** the **son of Jesse, in** that **you** have **given**– › **him bread and** a **sword and** have *ask***inquired**– *i***of Elohim for him,** ›**that** he should **rise**– ›**against me** and › wait in **ambush**| **as** he does ˙**this day?** 14 + **Ahimelech** |**answered**

22:4 *Sy-~c* **left them:** MT |**guided them.**
22:8 7-~ **sparing**|**:** Hb **ailing.**
22:10 LXX, Sy, Ms have **Elohim** instead of **Yahweh.**

`the king, + |**saying,** +**But** [a]**who** [i]**among all your servants** is as **faithful**| **as David,** + **the king's** son**-in-law,** + [7]**chief~** >**over your household-guard, and** is **illustrious**| **in your house?** [15] Did **I start** ·that **day to** [ask]**inquire** [i]**of Elohim for him? Far be it** >**from me! Let not the king** |**place** any**thing** [i]**against his servant** [7+]**or**[0] [i]**against any of my father's house; for your servant knew not**hing [i]**at all** about **this matter, small or great.**

[16] +**But the king** |[sa]**replied,** To **die**¯ **shall you die, Ahimelech, you and all of your father's house.** [17] +**Then the king** |[sa]**commanded** > the **runners**| ·**stationed**| [on]**by him,** Turn **around and** [c]**put** the **priests of Yahweh** to **death, for their hand** [mr]**also** is **with David** + [t]**since they knew that he** was runn**ing away and** did **not reveal** it `to **my ear.** +**But the king's servants would not** > **stretch**¯ forth `**their hand to come** up**on** [i] the **priests of Yahweh.** [18] +**So the king** |**said to Doeg, You,** turn **around!** + **Come** up**on** [i] the **priests!** +**Then Doeg, the Edomite,** turned |**around and** |**came** up**on** [i] the **priests him**self; + [i]**on** ·**that day, he** [c]**put** to |**death eighty-five men wearing** the **linen ephod.** [19] +**Also** `**Nob,** the **city of the priests, he smote** >**with** the **edge of** the **sword** [f]**both man and** [fr] **woman,** [f]**both infant and** [fr] **suckling**|**,** +**also bull,** + **donkey and flockling,** all >**with** the **edge of** the **sword.**

[20] +**Yet one son** >**of Ahimelech son of Ahitub** |**escaped;** + **his name** was **Abiathar, and he** ran |**away** following **after David.** [21] +**Then Abiathar** |**told** > **David that Saul had killed** `the **priests of Yahweh.** [22] + **David** |[sa]**replied to Abiathar, I knew** [i]**on** ·**that day,** [t]**when Doeg the Edomite** was **there, that he** would |**tell,** yea **tell**¯ > **Saul.** As for **me, ~I am debtor~** [i]**to every soul of your father's house.** [23] Do [sit]**stay** `with **me; do not** |**fear, for he who** |**seeks** `**my soul is seeking** `**your soul** too; [t]**but you** are under **guard with me.**

23 + **They** |**told** > **David,** > **saying**¯**, Behold, Philistines** are **fighting** [i]**against Keilah, and they** are **robbing** `**the threshing sites.** [2] +**So David** |[ask]**inquired** [i]**of Yahweh** > **saying**¯**, Shall I go and** ¯**smite** [i] ·**these Philistines?** + **Yahweh** |[sa]**replied to David, Go!** + **You** must **smite** [i] the **Philistines and save** `**Keilah.** [3] +**Yet David's men** |**said to him, Behold, we** are **fearful** while **here in Judah;** + **how much more so** [t]**if we** |**go** to **Keilah** >**against** the **arrays of** the **Philistines!** [4] +**So David** |**proceeded to** [ask]**inquire** [i]**of Yahweh** [fr]**again, and Yah-**

22:14 7-~ **chief:** Hb **he withdraws.**
22:22 ~-~ **I am debtor:** Hb **I am around.**

weh [l]**answered him,** + [l]**saying, Arise,** go **down** to **Keilah! For I** am [g]**delivering** `the **Philistines in**to **your hand.** 5 +**Then David and his men** [l g o]**marched** to **Keilah and** [l]**fought** [i]**against** the **Philistines.** [7]+**When they fled before him**[0]**,** + **he** [l]**drove** away `**their cattle and** [l]**smote** [i] **them** with a **great smiting.** +**Thus David** [l]**saved** `the **dwellers**[l] **of Keilah.** 6 + **It came** to [l]**be,** [i]**after Abiathar son of Ahimelech** had run **away**⁻ **to David,** [7]+**that he**´[0] went **down** [7]^with **David**[0] to **Keilah** with the **ephod in his hand.**

7 +**When** › **Saul was** [l]**told that David had come** to **Keilah,** +**then Saul** [l s a]**thought, Elohim** [7]**has sold~** `**him in**to **my hand; for he has locked** himself **up** ›**by entering**⁻ [i] a **city** with double **doors and bar**s. 8 +**So Saul** [l]**summoned** `**all the** [w i]**soldiers for war, to** march **down** to **Keilah** and **to besiege** › **David and** › `**his men.**

9 +**Since David** [l]**knew that Saul** was **engrossed**[l] in planning ˙**evil** [o n]**against him,** + **he** [l s a]**told** › **Abiathar the priest,** Do [c]**bring close the ephod!** 10 +**Then David** [l]**said,** O **Yahweh Elohim of Israel, Your servant has heard,** yea **heard**⁻ **that Saul seeks**[l] **to come to Keilah to wreck** › the **city** [i]**on** [p]**account of me.** 11 Will the **possessors of Keilah** [l]**surrender me in**to **his hand?** Will **Saul** come [l]**down, just as Your servant has heard?** O **Yahweh Elohim of Israel,** I **pray, tell** › **Your servant!** + **Yahweh** [l s a]**replied, He** will come [l]**down.** 12 + **David** [l s a]**continued,** Will the **possessors of Keilah** [l]**surrender** `**me and** `**my men in**to the **hand of Saul?** + **Yahweh** [l s a]**replied, They** will [l]**surrender** you.

13 +**So David** [l]**arose** +**with his men,** [a s]**about six hundred men;** + **they** marched [l]**forth from Keilah and** [l]**went** [i] [w]**wherever they** could [l]**go.** +**When** › **Saul was told that David had escaped from Keilah,** + **he** [l]**desisted** ›**from** going **forth**⁻**.** 14 +**So David** [l s i t]**stayed in** the **fastnesses** [i]**of** the **wilderness;** + **he** [s i t]**remained in** the **hill** country, **in** the **wilderness of Ziph.** + **Saul was seeking him all** ˙these **days,** +**but** [7]**Yahweh**[Q] did **not give him in**to **his hand.** 15 +**Yet David ~was** [l]**fearful~ that Saul had** come **forth to seek** `**his soul** +**while David** was [i]**at**[d] **Horesh in** the **wilderness of Ziph.**

16 +**Then Saul's son Jonathan** [l]**arose and** [l]**went to David** at[d] **Horesh;** + **he** [l]**encouraged** `**his hand in** [7]**Yahweh**[Q] 17 **and** [l]**said to him, Do not** [l]**fear, for** the **hand of my father Saul shall not find you.**

23:7 *7-~* **has sold:** Hb **has identified.**
23:14,16 *7-Q* **Yahweh:** Hb **Elohim.**
23:15 *~-~* **was** [l]**fearful:** MT [l s e e]**discerned.**

+ **You´ shall reign over Israel, and I my**self **shall become** › **second to you.** + **Even my father Saul knows**| this is **so.** 18 **And** the **two of them** |**contracted** a **covenant before Yahweh.** + **David** |*sit***remained** *i***at***d* **Horesh;** +**as** for **Jonathan, he went to his** own **house.**

19 + Some **Ziphites** went |**up to Saul** at*d* ˙**Gibeah,** › **saying¯,** Is **not David concealing** him**self** *wi***among us in** the **fastnesses** *i***at***d* **Horesh** *i***on the hill of Hachilah which** is *f* **south of the desolation?** 20 +**So now,** according **to all your soul's yearning,** ˙O **king,** come **down,** yea › come **down¯! And our** ›**part** shall be to **surrender¯ him in**to the **hand of the king.** 21 + **Saul** |*sa***replied, Blessed**| be **you** ›**of Yahweh, for you spare** *on* **me.** 22 **Go** *pr***now** *7***and***0* **prepare further!** + **Be**come **acquainted** `with **his** *ri***place and** *see***observe where his** *7*˙**swift~ foot comes** to |**be; for** someone *sa***told** › **me, he´ is** |**crafty,** very **crafty¯.** 23 +**Hence** *see***observe and** get to **know** *f* **all the hiding** place**s where he** |**hides** him**self!** + **You** must **return to me** › **prepared**|; +**then I will go** `with **you.** + **It will come** to **be** that, **if he is in** the **area, I will** +**also search** › **him** out *i***among all** the **thousands**◊ **of Judah.**

24 +**So they** |**arose and** |**went** toward **Ziph, before Saul,** +**while David and his men** were **in** the **wilderness of Maon, in** the **Arabah** › **south of the desolation.** 25 +**Then Saul** +**with his men** |**went to seek** *7***him***0***;** +**yet** › **David** was |**told** of it, **and he** went |**down** *7***to***0* **the crag and** |*sit***stayed in** the **wilderness of Maon.** +**When Saul** |**heard** of it, + **he** |**pursued after David** *7***in**to*0* the **wilderness of Maon.** 26 + **Saul** *7***and his men***0* |**went** *f***on** one **side** *f***of this** ˙**mountain,** +**while David and his men** were *f***on** the other **side** *f***of this** ˙**mountain.** +**So David** |*b***was hurrying away,** › *go***running¯ from** the **presence of Saul;** +**but Saul and his men** were **encircling** › **David and** › **his men** in order **to apprehend them.** 27 +**Yet** a **messenger came to Saul,** › **saying¯,** Do **hasten and** *go***come, for** the **Philistines** are ¯**ransacking** *on* **the land.** 28 +**So Saul** |**returned from** his **pursuit¯** *af***of David and** |**went to meet** the **Philistines. Therefore they called** › ˙**that** *ri***place the Crag of Apportionments.**◊ 29 +**Then David** went |**up from there and** |*sit***stayed in** the **fastnesses of En-gedi.**

24 + **It came** to |**be, just as Saul returned from** following **after** the **Philistines,** +**that they** |**told** › **him,** › **saying¯, Behold, David** is **in** the **wilderness of En-gedi.** 2 +**So Saul** |**took 3,000 men,**◊ **chosen**|

23:22 *7-~* ˙**swift:** Hb *a***who has seen him.**
23:23 thousands, or **contingents:** i.e., clans.
23:28 Crag of Apportionments: Hb **Sela Hammahlekoth.**
24:2 or: **three contingents of men.**

from all Israel, and [l]**went to seek** `**David and his men on** the sur-
face of the **rocks of the ibexes.** 3 + [on]**Along the way he** [l]**came to** the
stone **dike** sheepfolds for **the flock; and there** was a **cave** +**where**
Saul [l]**entered to overshadow** `**his feet.** +**Now David and his men**
were **sitting in** the **recesses of the cave.**

4 + **David's men** [l]**said to him,** [bd]**This** is **the day** of **which Yahweh**
said to you, Behold, I am **giving** `**your enemy**[l] **in**to **your hand;** + **you**
may **do to him just as** seems [l]**good in your eyes.** +**So David** [l]**arose**
and [l]**cut** off [i]**by stealth** `the **hem of the robe** [w]**that** was **Saul's.** 5 + **It**
came to [l]**be afterward** +**that David's heart** [l]**smote** `**him** [on]**because**
[w] **he had cut** off `the **hem** [7]**of the robe**[cs] [w]**that** was **Saul's.** 6 +**Then**
[7]**David**[cs] [l]**said to his men, Far be it** ›**from me,** [f] **by Yahweh,** [if]**that I**
should do `**this** ˙**thing to my lord,** › **Yahweh's anointed, to stretch**
forth **my hand** [i]**against him, for he** is **Yahweh's anointed.** 7 + **David**
made `**his men** [7][l]**hearken~** [i]**to** these **words and** did **not** [g]**allow them**
to rise up ›**against Saul.** +**As** for **Saul, he got up from the cave**
and [l]**went** [i]**on** his **way.**

8 + **Afterward David** [l]**got up and** came [l]**forth from the cave;** + **he**
[l]**called after Saul,** › **saying**⁻**, My lord, the king!** +**When Saul** [l]**looked**
[af] **behind him,** + **David** [l]**bowed** his **head and** [l]**prostrated** him**self**
with his **nostrils** to[d] the **earth.** 9 + **David** [l]**said to Saul, Why** do **you**
[l]**hearken** `to the **words of** [h]**anyone** who › **says**⁻**, Behold, David** is
seeking evil against **you?** 10 **Behold,** ˙**this** ˙**day your eyes have seen**
`[w]**how Yahweh has given you today in**to **my hand in** the **cave.** +**Yet**
[7]**I** [l]**refused~ to kill you,** +**for** [7]**I~** [l]**commiserated** [on]**with you.** + **I** [l]**said,**
I shall not stretch out **my hand** [i]**against my lord,** [t]**since he** is **Yah-**
weh's anointed. 11 +**Now my father, see,** [mr]**yea see** `the **hem of your**
robe in my hand; for [i]**when I cut**⁻ off `the **hem of your robe,** + **I**
did **not kill you. Know and see that** there **is no evil** +**or transgres-**
sion [i]**on my hand, and I have not sinned** ›**against you;** +**yet you**
are **hunting** `**my soul to take it.** 12 + **May Yahweh judge between**
me and [bt] **you!** + May **Yahweh** take **vengeance** [f]**upon you** for **me,**
+**yet my hand shall not** [b]**be** [i]**against you.** 13 **Just as the proverb**
of aforetime [l]**says, From** the **wicked** ones goes [l]**forth wickedness.**
+**Yet my hand shall not** [b]**be** [i]**against you.** 14 **After** [a]**whom has** the
king of Israel gone **forth?** [af] [a]**Whom** are **you pursuing?** [af] A **dead**[l]
cur? [af] A **single flea?** 15 + **Yahweh will** [b]**be** › **Adjudicator, and He**

24:7 7-~ [l]**hearken:** Hb [l]**cleave.**
24:10 7-~ **I** [l]**refused:** Hb **he said;** 7-~ **I:** Hb **she.**

will rightly **judge between me and** [bt] **you.** + **May He see and contend** `**my cause** +**with** |**redress** for **me from your hand.**

16 + **It came** to |**be, as David** [all]**finished**– > **speaking**– `**these** ˙**words to Saul,** +**that Saul** |**said,** Is **this your voice, my son David? And Saul** |**lifted** up **his voice and** |**wept.** 17 + **He** |**said to David, You** are more **righteous** [f]**than I; for you´ have requited me** with ˙**good,** +**yet I´ have requited you** with ˙**evil.** 18 +**As** for **you, you have told** me **today** `[w]**how you have** [d]**dealt well** `with **me;** `[w]**although Yahweh surrendered me in**to **your hand,** + **you** did **not kill me.** 19 + [t]**When** a **man** |**finds** `**his enemy**| 7**in distress**0**, will he** [m]**let him go** [i]**on** his **way** with **goodness?** +**Therefore Yahweh, may He repay you** with **good** [u]**for** [w]**what you have done to me** ˙**this** ˙**day.** 20 + **Now behold, I know that you shall be king,** yea **king**–**, and** the **kingship of Israel will** [ri]**prosper in your hand.** 21 + **Now** do **swear to me** [i]**by Yahweh** that **you shall** [if]**not cut** off `**my seed after me** +**or** [if] **exterminate** `**my name from my father's house.** 22 +**Then David** |**swore to Saul, and Saul** |**went to his house.** +**As** for **David and his men, they** went **up** [on]**to the fastness.**

25 + **Samuel** |**died, and all Israel** |**convened and** |**wailed for him.** + **They** |**entombed him in his home**land [i]**at Ramah.** +**Then David** |**arose and** went |**down to** the **wilderness of** 7**Maon~.**

2 + There was a **man in Maon,** +**yet his** [d]**business** was [i]**at Carmel.** + **The man** was **very wealthy;** + **he** >**had** a **flock of 3,000** sheep **and** 1**,000 goats;** +**now he** |[b]**was** [i] **shearing**– `**his flock** [i]**at Carmel.** 3 + **The man's name** was **Nabal, and his wife's name** was **Abigail.** + **The woman** was **of good intelligence and of lovely shape;** +**as** for **the man,** + **he** was a **Calebite, obstinate and evil** in his **actions.** 4 +**When David** |**heard in** the **wilderness that Nabal** was **shearing** `**his flock,** 5 + **David** |**sent ten lads.**

+ **David** |**said to** the **lads,** Go **up** to[d] **Carmel.** +**When you come to Nabal,** + **you will ask** > **him in my name for peace.** 6 **And thus you** must **say to ~my brother~,** + **Peace** to **you!** + **Peace** to **your house, and peace** to **all** [w]**that you** >**have!** 7 **And now,** 7**behold**0**, I have heard that you** >**have shearers**|**. Now** [w] **your** ˙**shepherds**| [b]**were with us** 7**in** the **wilderness**0**,** and **we** did **not mistreat them, nor was anything** of **theirs** [n]**missed all** the **days they** [b]**were**– [i]**at Carmel.** 8 **Ask** `**your lads, and they shall tell** > **you.** +**Hence may**

25:1 7-~ **Maon:** Hb **Paran.**
25:6 ~~~ **my brother:** Hb **life.**

˙my **lads find grace in your eyes, for we have come on** a **good day.** Do **give** *pr*__now,__ `*w*__whatever your hand may find, to your servants and to your son__ › **David.** 9 +**So** when **David's lads** |**came,** + **they** |**spoke to Nabal according** to **all** ˙**these** ˙**words in** the **name of David.** +**When they** |**stopped,** 10 + **Nabal** |**answered** `**David's servants** + |**saying,** *a*__Who__ is **David? And** *a*__who__ is the **son of Jesse? Nowadays** there **are** ¯**many servants** ˙who are **breaching** away, **each** one **from** the **face of his lord.** 11 + Should **I take** `**my bread and** `**my** *7*__wine~__ **and** `**my slaughtered** meat *w*__that I have slaughtered for__ *7*__the shearers__| `of **my sheep~***Q* **and** ¯**give** it **to men whom I** do **not know from where they** are**!**

12 +**So David's lads** |**turned** back **to their way and** |**returned.** + **They** |**came and** |**told** › **him** *as*__about all__ ˙**these** ˙**words.** 13 +**Then David** |**said to his men, Gird** on, each **man** `**his sword! And they** |**girded** on, each **man** `**his sword,** +**while David** *mr*__too__ |**girded** on `**his sword.** + *as*__About four hundred men__ went |**up following David;** +**yet** two **hundred** *sit*__remained__ *on*__with the__ *all*__gear.__

14 + **One young man** *f*__of the lads__◊ **told** › **Nabal's wife Abigail,** › **saying**¯**, Behold, David sent messengers from the wilderness to bless** `**our lord;** +**but he** |**pounced** *i*__on them.__ 15 +**Yet the men** were **very good to us,** + **we were not mistreated, and we** did **not** *n*__miss anything all__ the **days** that **we went** about `with **them** *i*__when we__ *b*__were__¯ **in** the **field.** 16 **They** *b*__were__ a **wall** *on*__for us__ *mr*__both__ by **night** *mr*__and by day, all__ the **days** that **we** *b*__were__¯ **with them grazing the flock.** 17 + **Now know** this **and** *see*__consider what you should do! For__ ˙**evil has been** *all*__determined__ ›__against our lord and__ *on*__against all his house__hold**.** + **He** is *f*__too__ much of a **son of decadence** to **speak**¯ **to him.**

18 + **Abigail** |**quickly** + |**took** two **hundred** loaves of **bread,** + **two crocks of wine,** + **five** *d*__dressed__| **flock**lings**,** + **five seahs** of **toasted grain,** + a **hundred clusters of raisins and** two **hundred pressed dried** fig cake**s, and** |*pl*__loaded__ them **on the donkeys.** 19 +**Then she** |**said to her lads, Pass** on **before me! Behold me coming after you!** +**But she** did **not tell** › **her husband Nabal.** 20 + **It came** to **be** that **she** was **riding on the donkey and descending in** the **concealment of the mountain,** + *bd*__when David and his men happened__¯ to be **descending to**ward **her.** +**So she** |**encountered** `**them.**

21 +**As** for **David, he had said,** *y*__Surely for__ a **false** hope **have I**

25:11 *7-~* **wine:** Hb **water;** *7-~Q* **the shearers**| `of **my sheep:** Hb **my shearers**|.
25:14 i.e., Nabal's lads.

guarded `all [w]**that this** one ›**had in** the **wilderness;** + there **was not anything** [n]**missed** [f]**of all** [w]**that** belonged **to him.** +**Yet he** has |**paid** › **me back evil** [u]**for good!** 22 **Thus may Elohim do to** the **enemies**| **of David, and thus may He add,**◊ **if I** [c]**let** |**remain until** ˙**morning** anyone [f]**of all who** are **his,** any **man-child**|**.**

23 +**When Abigail** |**saw `David,** + **she** |**quickly** + got |**down off** ˙her **donkey,** + |**fell** [7]**before~**[c] **David on her face and** |**prostrated** herself to the **earth.** 24 +**When she** |**fell** [on]**at his feet,** + **she** |**said,** [i]**On me´, my lord,** be **the depravity!** + I **pray, let your maidservant speak in your ears!** + **Hear** `the **words of your maidservant!** 25 I **pray, let not my lord** |[pl]**set `his heart** ›**against** ˙**this man of** ˙**decadence,** [on] **Nabal; for as his name, so** is **he: Decadent**◊ is **his name, and decadence** is **with him.**

+**As** for **me, your maidservant, I** did **not see `my lord's lads whom you sent.** 26 **And now, my lord,** as **Yahweh lives and** as **your soul lives,** [w]**since Yahweh has withheld you from coming**– [i]**to blood**shed **and** from [c]**getting victory**– **for you**rself by **your** own **hand,** + **may now your enemies**| **and** ˙those who **seek**| **evil for my lord, become like Nabal.** 27 +**So now,** let ˙**this** ˙**blessing** gift, **which your maid**servant **has brought to my lord,** + **be given to the lads walking in** the **foot**steps **of my lord.**

28 I **pray, bear** ›**with** the **transgression of your maidservant! For Yahweh shall** [d]**grant,** yea [d]**grant**– › **my lord** a **sure**| **house,** [t]**because my lord** is **fighting** the **battles of Yahweh, and evil is not** |**found in you** [f]**throughout your days.** 29 + **Should** [h]**anyone rise** up **to pursue you and to seek `your soul,** +**then my lord's soul will come** to **be tied up**| **in** the **bundle of the living** `with **Yahweh your Elohim.** +**But** `the **soul of your enemies**| **He shall sling** [it] out as [i]**from** the **midst of** the **palm of the sling.** 30 + **It will come** to **be** [t]**when Yahweh** |**does for my lord according** to **`all the good** [w]**that He** [sp]**promised** [on]**concerning you, and commissions you** ›**as governor over Israel,** 31 +**then this shall not** [b]**be for you** a cause **for remorse** +**or** › a **stumbling block** to the **heart** ›**of my lord,** + ›**by shedding**– **blood gratuitously and** ›**by my lord**'s own [7]**hand**[0] [c]**getting victory**– **for him**self. +**When Yahweh has** [c]**dealt well** ›**with my lord,** +**then you** must **remember `your maidservant!**

25:22 A formula of imprecation (*cf* 1 K 2:23).
25:23 *7-~c* **before:** Hb **to** the **nostrils of.**
25:25 **Decadent:** Hb **Nabal.**

32 + **David** [sa]**replied to Abigail, Blessed**[l] be **Yahweh Elohim of Israel, Who sent you** ˙**this** ˙**day to meet me.** 33 + **Blessed**[l] be **your discretion, and blessed**[l] be **you who has detained me** ˙**this** ˙**day from coming**– [i]**to blood**shed **and** from [c]**getting victory**– **for my**self by **my** own **hand.** 34 + **Nevertheless,** as **Yahweh Elohim of Israel lives, Who has withheld me from** [c]**doing evil**– `to **you, for unless you had** –**quickly** + [l]**come to meet me,** [t] **assuredly no man-child would have been left to Nabal until the morning light.** 35 +**Then David** [l]**took from her hand** `[w]**what she had brought to him; and he said to her,** Go **up** ›**in peace to your house! See, I have hearkened** [i]**to your voice** +**that I may lift** up **your face.**

36 +**When Abigail** [l]**came to Nabal,** + **behold, he** ›**had** a **banquet in his house like** ˙a **king's banquet.** +**So Nabal's heart** felt **good** [on]**in him, and he** was **drunk unto excess.** +**So she** did **not tell** › **him** a **thing, small** +**or great, until the morning light.** 37 +**Yet it came** to [l]**be in** the **morning** [i]**when the wine** had gone **forth**– **from Nabal, and his wife** had [l]**told** › **him** `˙**these** ˙**things,** +**that his heart** [l]**died** [i] **within him, and he´ became** ›**like** a **stone.** 38 + **It** [lb]**was** [as]**about ten** ˙**days** later +**that Yahweh** [l]**struck** `**Nabal and he** [l]**died.** 39 +**When David** [l]**heard that Nabal was dead,** + **he** [l]**said, Blessed**[l] be **Yahweh Who contended** `my **cause** concerning **my reproach from** the **hand of Nabal and kept** `**His servant back from evil.** +**For Yahweh has reversed** `the **evil of Nabal** [i]**on his** own **head.**

+**Then David** [l]**sent** word **and** [sp]**proposed** [i]**to Abigail to take her for him**self ›**as** a **wife.** 40 +**So David's servants** [l]**came to Abigail** at[d] ˙**Carmel and** [l]**spoke to her,** › **saying**–**, David has sent us to you to take you for him**self ›**as** a **wife.** 41 + **She** [l]**arose and** [l]**prostrated** her**self,** with her **nostrils** to[d] the **earth, and** [l]**said, Behold, your maidservant** is › a hand**maid to wash** the **feet of my lord's servants.** 42 +**Then Abigail** [l]**quickly** + [l]**arose and** [l]**rode on** ˙her **donkey,** +**with five** of **her maidens** ˙**walking** ›**at her feet.** +**Thus she** [l]**went after David's messengers and** [l]**became his** › **wife.**

43 **David had** +**also taken** `**Ahinoam from Jezreel; and** [mr]**so both of them** [l]**became his** › **wives.** 44 + **Saul had given** `**his daughter Michal, David's wife, to Palti son of Laish who** was **from Gallim.**

26 + **The Ziphites** [l]**came to Saul** at[d] ˙**Gibeah,** › **saying**–**,** Is **not David concealing** him**self** [7]**with us**[s] [i]**on the hill of Hachilah, adjoining the desolation?** 2 +**So Saul** [l]**rose and** went [l]**down to** the **wilderness of Ziph, and** `with **him 3,000 chosen**[l] **men of Israel, to seek** `**David**

in the **wilderness of Ziph.** 3 +**While Saul** ˡ**encamped** [i]**on the hill of**
Hachilah [w] **adjoining the desolation,** [on]**by the road,** + **David** was
[sit]**staying in** the **wilderness.** +**When he** ˡ[see]**discerned that Saul had**
come after him to[d] **the wilderness,** 4 + **David** ˡ**sent** out **spies**ˡ +**that**
he might know that Saul had come ˃ **prepared**ˡ [7]**from Keilah**[0]**.**
5 +**Then David** ˡ**rose** [7]**in stealth**[0] **and** ˡ**came to the** [ri]**place where**
Saul had encamped, and David ˡ**saw** `**the** [ri]**place where Saul lay,**
and Abner son of Ner, the **chief of his** military **host.** +**Now Saul**
was **lying** with**in the round** camp, +**while the** [wi]**soldiers** were **camping round about him.**

6 +**Then David** ˡ**responded and** ˡ**said to Ahimelech the Hittite**
and to Abishai son of Zeruiah, Joab's brother, ˃ **saying**⁻**,** [a]**Who** will
go ˡ**down** `with **me** in**to the camp to Saul?** + **Abishai** ˡ[sa]**replied, I´**
shall go **down with you.** 7 +**When David and Abishai** ˡ**came** ˃**upon**
the [wi]**soldiers** by **night,** + [bd]**there** was **Saul lying asleep in** the **round**
camp, +**with his spear stuck**ˡ **in**to the **earth** by **his headrest;** + **Abner**
and the [wi]**soldiers** were **lying round about him.** 8 + **Abishai** ˡ**said**
to David, Today Elohim has surrendered `**your enemy**ˡ **in**to **your**
hand. + **Now** [pr] **let me smite him** [i]**with** the **spear** + **in**to **the earth**
[one]**only** [du]**once, and I shall not repeat** this **to him.** 9 +**But David**
ˡ[sa]**replied to Abishai, You must not** [c]**bring him** to ˡ**ruin, for** [a]**who**
could **stretch** forth **his hand** [i]**against** the **anointed of Yahweh, and**
be innocent? 10 As **Yahweh lives, David** ˡ[sa]**continued, but rather**
Yahweh Himself **should strike him** down, **whether his day** ˡ**comes**
and he will die, or he goes ˡ**down in battle and is swept away.**

11 **Far be it** ˃**from me,** [f]**by Yahweh,** [f]**to stretch**⁻ forth **my hand**
[i]**against** the **anointed of Yahweh! Now** +**then,** [pr]**do take** `**the spear**
which is by **his headrest and** `**the cruse of water, and let us** ˡ**go**
˃**on our** way. 12 +**So David** ˡ**took** `**the spear and** `**the cruse of water**
from beside **Saul's headrest, and they** ˡ**went** ˃**on their** way. + There
was no one **seeing and no** one **knowing and no** one **waking;** [t] **all of**
them were **sleeping, for** a **stupor** from **Yahweh had fallen on them.**

13 +**Then David** ˡ**passed** on to **the** other [p]**side and** ˡ**stood on** the
summit of the hill afar off, with ˙**much** [ri]**space between them.**
14 + **David** ˡ**called** out **to the** [wi]**soldiers and to Abner son of Ner,** ˃
saying⁻**, Are you not answering, Abner?** +**At** that **Abner** ˡ**responded**
and ˡ**said,** [a]**Who** are **you** that **you call** out **to the king?** 15 + **David**
ˡ[sa]**replied to Abner,** Are **you not** a **man? And** [a]**who** is **like you in**

Israel? Why +then did **you not keep** guard ›**over your lord the king? For one of** ·our [w]**soldiers came to** [c]**bring ruin** `to **the king your lord.** 16 **Not good** is ·**this** ·**thing** [w]**that you have done.** As **Yahweh lives,** [t] **sons of death** are **you** all **who** did **not keep** guard **over your lord, over** the **anointed of Yahweh.** + **Now** [see]**look! Where** is **the king's spear? And ~where~** is **the cruse of water** [w]**that** was by **his headrest?**

17 + **Saul** [l]**recognized** `**David's voice and** [l sa]**asked,** Is **this your voice, my son David? And David** [l sa]**replied,** It is **my voice, my lord the king.** 18 +**Then he** [l]**said, Why then** is **my lord pursuing after his servant?** [t] **What** [7]**sin**[0] **have I done?** + **What evil** deed [7]**is found**[0] [i]**on my hand?** 19 + [now]**Therefore,** I **pray, may my lord the king hearken** `to the **words of his servant. If Yahweh incited you** [i]**against me, let Him smell** an approach **present.** +**Yet if the sons of mankind** did it, **cursed**[l] are **they before Yahweh! For they have driven me out today from adhering**⁻ [i]**to** the **allotment of Yahweh,** › **saying**⁻**, Go, serve other elohim.** 20 + [now]**Oh, let my blood not** [l]**fall** to[d] the **earth aloof from** the **presence of Yahweh! For** the **king of Israel has** come **forth to seek** `a **single flea, just as** one [l]**pursues** ·a **partridge in** the **mountains.**

21 + **Saul** [l sa]**replied, I have sinned. Return, my son David, for no**[t fr]**longer shall I** [c]**do evil to you, inasmuch as my soul has been precious in your eyes** ·**this** ·**day. Behold, I have** [c]**acted unwisely, and I am very much**⁻ in [l]**error.** 22 + **David** [l]**responded and** [l]**said,** [bd]**Here** is **the king's spear.** + **Let one** [f]**of the lads cross** over **and** [l]**take it.** 23 +**As** for **Yahweh, He shall recompense** › each **man** `for **his righteousness and** `for **his faithfulness.** [w]**Though Yahweh gave you in**to [7]**my**[cs] **hand today,** + **I would not** › **stretch** forth⁻ **my hand** [i]**against** the **anointed of Yahweh.** 24 **And behold, just as your soul was great** ·**this** ·**day in my eyes, so may my soul be great in** the **eyes of Yahweh, and may He rescue me from all distress.** 25 + **Saul** [l sa]**replied to David, Blessed**[l] be **you, my son David! You shall** [mr]**surely** [d]**accomplish,** yea **accomplish**⁻ all, **and you shall** [mr]**surely** [all]**prevail,** yea [all]**prevail**⁻**.** +**Then David** [l]**went** ›**on his way, and Saul, he returned to his** [ri]**place.**

27 + **David** [l]**said** ›**in his heart,** [one]**Some day now I shall be swept** away [i]**by** the **hand of Saul.** There **is no**thing **better for me** [t]**than** to [l]**escape,** yea **escape**⁻ **to** the **land of** the **Philistines.** +**Then Saul will**

26:16 ~~~ **where:** Hb sign of direct object.

despair [f]**of me to seek me further in all** the **territory of Israel,**
and I will escape from his hand. 2 +**So David** [l]**arose, and** [lp]**crossed**
over, **he and six hundred men** [w] **with him, to Achish son of Maoch,**
king of Gath. 3 + **David** [lsit]**stayed with Achish** [i]**at Gath, he and his**
men, each **man** +**with his house**hold, and **David** +**with his two wives,**
Ahinoam the Jezreelite, and Abigail, former **wife of Nabal, the**
Carmelite. 4 +**When** › **Saul was** [l]**told that David had** run **away** to
Gath, + **he** did **not continue to seek him further.**

5 + **David** [l]**said to Achish,** [pr]**Now if I have found grace in your**
eyes, let them [g]**grant** › **me** a [ri]**place in one of the field cities, and**
let me [l]**dwell there.** + **Why should your servant dwell in the royal**
city with you? 6 +**So Achish** [lg]**granted** › **him** `**Ziklag** [i]**on** ˙**that day;**
wherefore Ziklag has [b]**belonged to Judah's kings until** ˙**this** ˙**day.**
7 + **The number of days** [w]**that David dwelt in** the **field of** the **Phi-**
listines [lb]**was** a years' **days and four months.**

8 + **David** +**with his men** went [l]**up and** [l]**ransacked** › **the Geshurite,**
+ **the Gizrite and the Amalakite; for they** were the **dwellers**[l] **of**
the land [w] **from** [7]**Telam~** as **you come**¯ to[d] **Shur,** + **as far as** the
land of Egypt. 9 +**When David smote** `**the land,** + **he** would **not**
[m]**leave** a **man** +**or** a **woman** [l]**alive;** +**yet he would take flock**s **and**
herds, + **donkeys and camels, and garments.** +**When he** [l]**returned**
and [l]**came to Achish,** 10 +**then Achish** would [lsa]**ask,** [7on] **Whom~ have**
you ransacked today? And David would [lsa]**reply,** [on] The **Negeb of**
Judah, +**or** [on] the **Negeb of the Jerahmeelite,** +**or** › the **Negeb of**
the Kenite. 11 + **David** would **not** [m]**leave** a **man** +**or** a **woman** [l]**alive**
to bring them to **Gath,** for he › [sa]**thought**¯**, Lest they** [l]**denounce** [on]
us, › **saying**¯**, Thus did David.**

+ **Thus** was **his** [j]**custom all the days** [w]**while he dwelt in** the **field**
of the **Philistines.** 12 +**Now Achish** [c]**put** his [l]**faith in David,** › **say-**
ing¯**, He has** [c]**made** himself a ¯**stink,** yea a **stink**¯ [i]**among his people**
in Israel, and so **he has become mine** ›**as** a **servant** for the **eon.**
28 + **It** [lb]**was in** ˙**those days** +**that** the **Philistines** [l]**convened** `**their**
fighting **forces for enlistment to** make **war** [i]**against Israel. And**
Achish [l]**said to David, You** [l]**realize,** yea **realize**¯ **that** `with **me you**
shall march **forth in**to the army **camp, you and your men.** 2 + **David**
[lsa]**replied to Achish, Wherefore,** [7]**now~**[s] **you** [l]**know** `[w]**what your ser-**

27:8 [7]~ **Telam:** Hb **eon.**
27:10 [7]~ [on] **Whom:** Hb **may not.**
28:2 [7]~[s] **now:** Hb **you.**

vant can [l]**do. And Achish** [l]**said to David, Therefore, I shall** [pl]**constitute you keeper**[l] [›]**of my head all** ˙your **days.**

3 +**As** for **Samuel, he had died, and all Israel** had [l]**wailed for him;** + **they** had [l]**entombed him in Ramah,** + **in his** own **city. And Saul, he had caused the mediums and** `**the wizards** to **withdraw from the land.**

4 +**When** the **Philistines** [l]**convened,** + **they** [l]**came and** [l]**encamped** [i]**at Shunem,** +**while Saul** [l]**convened** `**all** [7]the **men of**[0] **Israel; and they** [l]**encamped** [i]**on** Mount **Gilboa.** 5 +**When Saul** [l]**saw** `the army **camp of** the **Philistines,** + **he was** [l]**fearful, and his heart** [l]**trembled exceedingly.** 6 + **Saul** [lask]**inquired** [i]**of Yahweh,** +**but Yahweh** did **not answer him,** [mr]**either** [i]**by dreams** [mr]**or** [i]**by Urim** [mr]**or** [i]**by prophets.** 7 +**Then Saul** [l]**said to his courtiers, Seek for me** a **woman,** a **possessor of** a **medium,** +**that I** can [l]**go to her and** [l]**inquire** [i]**through her.** + **His courtiers** [lsa]**told** [›] **him, Behold,** a **woman,** a **possessor of** a **medium,** is **in Endor.**

8 +**So Saul** [l]**disguised** him**self;** + **he** [l]**put on other clothes and** [l]**went** out, **he and two men with him.** + **They** [l]**came to the woman** by **night, and he** [l]**said, Divine** [pr]**now for me** [i]**by medium and** [c]**bring up for me** `the [w]**one I shall** [sa]**tell** [›] **you.** 9 + **The woman** [lsa]**replied to him,** [bd]**Now you´ know** `[w]**what Saul has done,** [w]**how he has cut** off `**the mediums and** `**the wizards from the land.** +**So why** are **you** lay**ing** a **trap** [i]**for my soul to** [c]**put me** to **death?** 10 + **Saul** [l]**swore to her** [i]**by Yahweh,** [›] **saying**⁻**,** As **Yahweh lives, assuredly no depravity shall befall you in** ˙**this matter.** 11 +**At** that, **the woman** [lsa]**asked,** `[a]**Whom shall I** [c]**bring up for you?** + **He** [lsa]**replied,** `**Samuel,** [c]**bring** him **up for me.** 12 +**When the woman** [l]**saw** `**Samuel,** + **she** [l]**cried out** [i]**with** a **loud voice. And the woman** [lsa]**spoke to Saul,** [›] **saying**⁻**, Why have you deceived me?** + **You** are **Saul!** 13 + **The king** [l]**said to her, Do not** [l]**fear.** [t] **What** do **you see?** + **The woman** [lsa]**replied to Saul, I see elohim** com**ing up from the earth.** 14 + **He** [lsa]**asked** [›] **her, What** is **his shape?** + **She** [lsa]**answered,** An [7]**erect~ man** is com**ing up, and he** is **muffled**[l] in a **robe.** +**Then Saul** [l]**knew that it** was **Samuel;** +**so he** [l]**bowed** his **head** low, **nostrils** to[d] the **earth, and** [l]**prostrated** him**self.**

15 + **Samuel** [l]**said to Saul, Why have you disturbed me** [›]**by** [c]**bringing** `**me up**⁻**?** + **Saul** [lsa]**replied, Utter distress is mine.** + The **Philistines** are **fighting** [i]**against me, and Elohim has withdrawn from**

28:14 7-~ **erect:** Hb **old.**

on **me and** does **not answer me** any *fr*longer, *mr*either *i*by means
of the prophets *mr*or in dreams. +So I did ˡcall ˃on you to *c*let me
know what I should do. 16 + Samuel ˡsaid, + Why are you asking
me +when Yahweh has withdrawn from *on* you and *lb*is 7˃with your
associate~*c*? 17 + Yahweh is doing to 7you~*s* just as He spoke *i*by
means of me. + Yahweh is tearing `the kingship from your hand
and is giving it to your associate, to David, 18 inasmuch *w*as you did
not hearken *i*to the voice of Yahweh and did not *d*execute the heat
of His anger *i*on Amalek. Therefore Yahweh does ˙this ˙thing to
you ˙this ˙day. 19 + Yahweh shall *mr*also give `Israel with you into the
hand of the Philistines. + Tomorrow you and your sons with 7you
shall fallˡ~. *mr*Indeed Yahweh shall give `the army camp of Israel
into the hand of the Philistines.

20 + Saul ˡfell + ˡheadlong down, his full stature to*d* the earth, +for
he was exceedingly ˡfearful*f* because of Samuel's words. *mr*Besides,
there *b*was no*t* vigor in him, for he had not eaten bread all ˙day
and ˙all night. 21 + The woman ˡcame to Saul and ˡsaw that he was
utterly flustered. + She ˡsaid to him, Behold, your maidservant
hearkened *i*to your voice; + I *lpl*put my soul in my palm +when I
ˡacquiesced `to your words *w*that you spoke to me. 22 +So now, I
pray, you *mr*also hearken *i*to the voice of your maidservant! + Let
me ˡplace before you a morsel of bread. + Eat it! +Then there shall
*b*be vigor in you *t*when you ˡgo *i*on your way.

23 + He ˡrefused, + ˡsaying, I will not ˡeat. +But his courtiers and
even the woman 7ˡurged~*s* *i* him, and he ˡhearkened to their voice.
+ He ˡgot up from the earth and ˡsat 7on~*s* the couch. 24 + The
woman ˃had a stall-fed calf *i*at the house; + she ˡquickly + *lsc*slaughtered it. +Then she ˡtook meal flour and ˡkneaded it, and ˡbaked
unleavened bread of it. 25 + She *c*brought this ˡclose before Saul
and before his courtiers, and they ˡate. +Then they ˡrose and
ˡwent away *i* ˙that night.

29 + The Philistines ˡconvened `all their armed forces at*d* Aphek,
+while Israel was encamping *i*by the spring *w* in Jezreel. 2 +As the
chieftains of the Philistines were *p*advancing ˃with their hundreds
and ˃ thousands, + David and his men were *p*advancing in the
*af*rear with Achish. 3 + The chiefs of the Philistines *lsa*asked, What

28:16 *7-~c* ˃**with your associate:** Hb **your city.**
28:17 *7-~s* **you:** Hb **him.**
28:19 *7-~* **you** shall **fallˡ:** Hb **me.**
28:23 *7-~s* ˡ**urged:** Hb ˡ**breached;** *7-~s* **on:** Hb **to.**

about ˙**these** ˙**Hebrews?** + **Achish** [lsa]**replied to** the **chiefs of** the **Philistines,** Is **this not David,** the **servant of king Saul of Israel, who has** [b]**been** `with **me this** year's **days or this** [7]**second year~?** + **I have not found anything** [i]**against him from** the **day he fell**⁻ away [7]**to me**[0] **until** ˙**this** ˙**day.**

4 +**But** the **chiefs of** the **Philistines were** [l]**wrathful** [on]**against him; and** the **chiefs of** the **Philistines** [l]**said to him,** [c]**Make** `**the man return!** + **Let him** [l]**turn back to his** [ri]**place where you posted him.** + **He should not** march **down with us** [i]**to** the **battle** +**that he may not become** > an **adversary to us in** our [7]**camp~.** +**For** [i]**with what** could **this** man [l]**approve** him**self to his lord,** if **not** [i]**with** the **heads of** ˙**these,** ˙our **men?** 5 Is **this not David** >**about whom they** [l]**responded** [i]**with** dancing in **choruses,** > **saying**⁻**,**

Saul has smitten [i] **his thousands,**
+**Yet David** [i] **his myriads!**

6 +**So Achish** [l]**called** > **David and** [l]**said to him,** As **Yahweh lives,** [t] **you** have been **upright, and your** marching **forth**⁻ **and your coming**⁻ `with **me in**to the army **camp** has been **good in my eyes, for I have not found badness in you from** the **day you came**⁻ **to me until** ˙**this** ˙**day.** +**Yet in** the **eyes of the chieftains you** are **not good.** 7 +**So now return and go in peace** +**that you may not do** anything **bad in** the **eyes of** the **chieftains of** the **Philistines.** 8 + **David** [lsa]**replied to Achish,** [t]**But what have I done?** + **What have you found** [i]**against your servant from** the **day** on **which I came** to **be before you until** ˙**this** ˙**day, that I should not come** +**to** ⁻**fight** [i]**against** the **enemies**[l] **of my lord the king?**

9 +**Then Achish** [l]**answered and** [l]**said to David, I know that you** are **good in my eyes, like** a **messenger of Elohim.** [y]**Only** the **chiefs of** the **Philistines, they have said, He shall not** go **up with us in**to the **battle.** 10 +**So now,** [c]**rise early in** the **morning,** [7]**you**[0] **and your lord's servants who came** `with **you,** [7]**and you will go to the** [ri]**place where I posted** `**you.** + **You must not** [lpl]**keep** any **decadent word in your heart, for** >**in my view you** are **good**[0]**.** +**So you will** [c]**rise early in** the **morning;** +**when** there **is** ⁻**light for you,** +**then go!** 11 +**So David** [c]**rose** [l]**early, he and his men, to go in** the **morning** >**and return**⁻ **to** the **land of** the **Philistines,** +**while** the **Philistines** went **up** [7]**to fight Israel~.**

29:3 7-~ **second year:** Hb **years.**
29:4 7-~ **camp:** Hb **battle.**
29:11 7-~ **to fight Israel:** Hb to **Jezreel.**

30 + **It** [lb]**was** [i]**on the third day** [i]**that David and his men came**⁻
to **Ziklag.** +**As** for the **Amalakite, they had ransacked** ˃ the **Negeb**
and ˃ **Ziklag.** + **They** had [l]**smitten** `**Ziklag and** [l]**burned** `**it** [i]**with fire.**
2 + **They** had taken `**captive** `**the women** [7]**and** `**all**[0] **who** were **in it,**
from the **smallest** + **unto** the **greatest. They had not** [c]**put** any**one**
to **death;** +**rather they** had [l]**driven** them along **and** had [l]**gone** ˃ **their**
way. 3 +**When David and his men** [l]**came to the city,** + **behold,** it
was **burned**[l] [i]**with fire, and their wives and their sons and their**
daughters had been taken **captive.** 4 + **David and the** [wi]**soldiers**
[w] `with **him** [l]**lifted** `**their voice and** [l]**lamented until** [w] there **was**
no more **vigor in them to lament.** 5 +**As** for **David's two wives,**
Ahinoam the Jezreelite, and Abigail (former **wife of Nabal) the**
Carmelite, they had been taken **captive** too. 6 + **It was very** [l]**distress-**
ing to David, for the [wi]**soldiers** [sa]**spoke** ˃**of stoning**⁻ **him** [t]**because**
all the [wi]**soldiers were bitter** in **soul,** each **man** [on]**for his sons and**
[on]**for his daughters.**

+**Yet David** [l]**encouraged** him**self in Yahweh his Elohim.** 7 + **David**
[l]**said to the priest Abiathar son of Ahimelech,** Do [pr]**now** [c]**bring**
the ephod close to me! +**So Abiathar** [c]**brought** `**the ephod** [l]**close**
to David. 8 +**Then David** [lask]**inquired** [i]**of Yahweh,** ˃ **saying**⁻**, Shall I**
pursue after ˙**this** ˙**raiding** party**?** Will **I** [l]**overtake it?** + **He** [lsa]**replied**
to him, Pursue, for you shall overtake, yea **overtake**⁻**, and you**
shall rescue, yea **rescue**⁻**.** 9 +**So David** [l]**went** forth, **he and** the **six**
hundred men [w] `with **him; and they** [l]**came** [fr]**to the Wadi Besor**
+**where** those **stayed** ˙who were **left**[l] behind. 10 +**While David** [l]**pur-**
sued, he and his **four hundred men,** + two **hundred men** [l]**stayed**
behind **who were** too **fatigued** [f]**to cross**⁻ over `**the Wadi Besor.**

11 + **They** [l]**found** an **Egyptian man in** the **field and** [l]**took** `**him**
to David. + **They** [l]**gave** ˃ **him bread and he** [l]**ate, and they** [c]**gave**
him water to [l]**drink.** 12 **They** +**also** [l]**gave** ˃ **him** a **slice of pressed**
dried fig cake **and two clusters of raisins; and** as **he** [l]**ate** + **his spirit**
[l]**returned to him, for he had neither eaten bread nor drunk water**
for **three days and three nights.** 13 +**Then David** [lsa]**asked** ˃ **him, To**
[a]**whom** do **you** belong, **and from where** are **you?** + **He** [lsa]**replied, I**
am an **Egyptian lad,** the **slave** ˃**of** an **Amalekite man.** +**Yet my lord**
[l]**forsook me** [t]**because I had be**come **ill; today** it is **three** [M]**days**[c]**.**
14 **We´ had ransacked** the **Negeb of the Kerethite and** [on] [w]**that**
˃**of Judah and** [on] the **Negeb of Caleb.** + `**Ziklag we burned** [i]**with**
fire. 15 +**Then David** [lsa]**asked** ˃ **him,** Can **you** [c]**lead me** [l]**down to**

·this ·raiding party? + He [lsa]replied, Do swear to me [i]by Elohim,
you assuredly shall not [c]put me to death, + you assuredly shall
not surrender me into the hand of my lord, and I shall [c]lead you
down to ·this ·raiding party.

16 +So he [c]led him [l]down [7]there[0]; and behold, [7]they[0] were de-
ployed[l] all over the surface of the countryside, eating and drink-
ing and celebrating [i]because of all the great ·loot [w] they had
taken from the land of the Philistines and from the land of Judah.
17 David [7]came upon them[0] and [l]smote them from the morning twi-
light + until the evening ›of the morrow;◊ + none [f]of them escaped
[t] [if]except four hundred youthful men who rode on ·camels and
[l]fled. 18 +Then David [l]rescued `all [w]that Amalek had taken. +Even
`his two wives David rescued. 19 + Nothing of theirs was [lag]miss-
ing, from the smallest + [fr]to the greatest, +including [fr] sons and
daughters. + From the loot and [fr]from all [w]that they had taken
for themselves, David restored ·everything. 20 +Then David [l]took
`all the flocks and the herds, which they drove before ·that other
·livestock; and they [l]said, This is David's loot.

21 +Then David [l]came to the two hundred men who had been too
fatigued [f]to go⁻ along, following after David. +So they had been [c]left
[l]seated [i]at the Wadi Besor. +Now they came [l]forth to meet David
and to meet the [wi]soldiers [w] `with him. +As David `with ·his [wi]sol-
diers came [l]close, [7]they~[c] [l]asked ›after their well-being. 22 +But all
the vicious and worthless ones [f]among the men who had gone with
David + [lsa]spoke up + in [l]response: Because [w] they did not go with
[7]us~[cs], we shall not give › them any [f]of the loot [w]that we rescued,
save to each man `his wife and `his [in]children. + They may lead
them off and go. 23 + David [lsa]replied, You shall not do so [7]after~
`[w]what Yahweh has given to us. + He [l]guarded `us and [lg]delivered
into our hand `the raiding party ·that had come[l] [on]against us. 24 +So
[a]who would [l]hearken to you ›in ·this matter? For, as his portion is
·who goes down[l] into the battle, + [as]so shall be the portion of the one
sitting [on]by the [all]gear; they shall apportion alike. 25 And it [lb]came
about from ·that ·day + onward, +that he [lpl]constituted it ›as a stat-
ute and ›as a [j]custom for Israel until ·this ·day.

26 +When David [l]came to Ziklag, + he [l]sent some [f]of the loot to

30:17 **morrow:** lit. **their morrow.**
30:21 *7-~c* **they:** Hb **he.**
30:22 *7-~cs* **us:** Hb **me.**
30:23 *7-~* **after:** Hb **my brothers.**

the **elders of Judah, to his associates,** ˃ **saying¯,** [bd]**Here** is a **blessing** gift **for you from** the **loot of** the **enemies**[l] **of Yahweh.** 27 He sent
to [w]**those in Bethel,** + **to** [w]**those in Ramoth-negeb,** + **to** [w]**those in**
Jattir, 28 + **to** [w]**those in Aroer,** + **to** [w]**those in Siphmoth,** + **to** [w]**those**
in Eshtemoa, 29 + **to** [w]**those in** [7]**Carmel~,** + **to** [w]**those in** the **cities of the Jerahmeelite,** + **to** [w]**those in** the **cities of the Kenite,**
30 + **to** [w]**those in Hormah,** + **to** [w]**those in Bor-ashan,** + **to** [w]**those in**
Athach, 31 + **to** [w]**those in Hebron,** + **to all the** [ri]**places where David**
had [go]**roved, he and his men.**
31 +**When** the **Philistines fought**[l] [i]**against Israel,** + the **men of**
Israel [l]**fled** [f]**before** the **Philistines, and** many [l]**fell** [wd]**slain** [i]**on**
˙**Mount Gilboa.** 2 + The **Philistines** [l]**followed** hard `after **Saul and**
`after **his sons, and** the **Philistines** [l]**smote `Jonathan,** + **`Abinadab**
and `Malchishua, the **sons of Saul.** 3 +**Then the fighting was** [l]**heavy**
˃**around Saul;** + **the shooters**[l], the **men** [i]**with** the **bow,** [l]**found him;**
and he [7]**was** [l]**wounded~ very** severely [f]**by the shooters**[l]**.** 4 +**So Saul**
[l]**said to his** [all]**gear-bearer**[l]**, Draw your sword and stab me** [i]**with it,**
lest ˙**these** ˙**uncircumcised** [l]**come and** ¯**stab me and** ¯**abuse** [i] **me.**
+**Yet his** [all]**gear-bearer**[l] did **not comply, for he was very fearful.**
+**Then Saul** [l]**took `the sword and** [l]**fell** up**on it.** 5 +**When his** [all]**gear-**
bearer[l] [l]**saw that Saul was dead,** + **he´** [mr]**too** [l]**fell** up**on his sword**
and [l]**died with him.** 6 +**Thus Saul** [l]**died, and his three sons and his**
[all]**gear-bearer**[l]**,** [i]**on** ˙**that day, even all his men together.**

7 +**When** the **men of Israel who** were [i] **across the vale and who**
were [i] **across the Jordan** [l]**saw that** the **men of Israel had fled and**
that Saul and his sons were dead, +**then they** [l]**forsook** [7]**their~ cities and** [l]**fled.** +**So** the **Philistines** [l]**came and** [l]**dwelt in them.**

8 + **It** [lb]**was** [f]**on** the **morrow** +**when** the **Philistines** [l]**came to strip**
`those [wd]**slain,** +**that they** [l]**found `Saul and `his three sons, fallen**[l]
[i]**on** ˙**Mount Gilboa.** 9 + **They** [l]**cut** off **`his head,** + [l]**stripped** him `of
his [all]**gear, and** [l]**sent** messengers [i]**to** the **land of** the **Philistines round**
about to [m]**bear** the **tidings** to the **house of their fetishes and** `to ˙their
people. 10 + **They** [l]**placed `his** [all]**gear** in the **house of Ashtaroth and**
fastened `his body [i]**to** the **wall of Beth-shan.** 11 +**After** the **dwell-**
ers[l] **of Jabesh-gilead** had [l]**heard** ˃**about him (`**[w]**what** the **Philistines**
had done to Saul), 12 + **all men of valor** [l]**rose** up **and** [l][go]**marched**

30:29 7-~ **Carmel:** Hb **Racal.**
31:3 7-~ **was** [l]**wounded:** MT **was** in [l]**travail.**
31:7 7-~ **their:** Hb **the,** *cf* 1 Ch 10:7.

all ˙night; + they ˡtook down `the **body of Saul and** `the **bodies of his sons from** the **wall of Beth-shan. +When they ˡcame** back to[d] **Jabesh, + they ˡburned `them there.** 13 **+Then they ˡtook `their bones and ˡentombed** them **under the tamarisk**◊ [i] at[d] **Jabesh; and they ˡfasted seven days.**

31:13 tamarisk: or, terebinth (1 Ch 10:12).

Second Samuel

1 + **It came** to [l]**be after** the **death of Saul** +**when David him**self
had returned from smiting– `**Amalek,** +**that David** [l]**dwelt two days**
[i]**at Ziklag.** 2 +**Now it** [lb]**was** [i]**on the third day, and** [bd]**here** a **man** was
coming from the army **camp, from** [wi] **Saul,** +**with his clothes torn**[l]
and dust from the **ground on his head. And** so **it** [lb]**was,** [i]**when he**
came– **to David,** +**that he** [l]**fell** to[d] the **earth and** [l]**prostrated** him**self.**
3 + **David** [l]**said to him, From where** do **you** [l]**come?** + **He** [lsa]**replied**
to him, I have escaped from the army **camp of Israel.** 4 +**Then**
David [lsa]**asked** › **him, What** [b]**is the matter? Tell** › **me** [pr]**now.** + **He**
[lsa]**replied,** [w] **The people fled from the battle.** + **Moreover, many**–
[f]**of the people had fallen and** [l]**died.** + [mr]**Also Saul and his son Jon-**
athan, they are dead.

5 +**Now David** [lsa]**asked** › **the lad** ˙who **told**[l] › **him** this, **How** do
you know that Saul is dead, and his son Jonathan too**?** 6 + **The lad**
˙who **told**[l] › **him** this [lsa]**replied, I happened,** yea **happened**– to be [i]**on**
˙**Mount Gilboa** + [bd]**when Saul** was **leaning on his spear, and** [bd]**there**
the charioteers **and the** [ps]**commanders of cavalry followed** hard
after **him.** 7 +**When he** [l]**faced** around [af] **behind him,** + **he** [l]**saw me and**
[l]**called to me. And I** [lsa]**answered,** [bd]**Here I** am. 8 +**Then he** [lsa]**asked**
› **me,** [a]**Who** are **you?** + **I** [lsa]**replied to him, I** am an **Amalekite.** 9 **And**
he [l]**said to me,** [pr]**Please stand over me and** [m]**put me** to **death, for**
the shroud of anguish **has** taken **hold** of **me** [t]**because all my soul** is
[fr]**still in me.** 10 +**So I** [l]**stood over him and** [m]**put him** to [l]**death, for I**
knew that he would **not** remain [l]**alive after his fall**–**.** +**Then I** [l]**took**
the insignia [w]**that** was **on his head and** the **armlet** [w]**that** was **on his**
arm, and I have [l]**brought them** [bd]**here to my lord.**

11 + **David** [c]**took** [l]**fast** hold [i]**of his clothes and** [l]**tore them, and** [mr]**so**
did **all** the **men who** were `with **him.** 12 + **They** [l]**wailed and** [l]**lamented**
and [l]**fasted until** ˙**evening over Saul and over his son Jonathan,** +
over the **people of Yahweh and over** the **house of Israel** [t]**because**
they had fallen [i]**by** the **sword.**

13 + **David** [sa]**asked** › **the lad** ˙who **told**[l] › **him** this, **From where** are
you? + **He** [sa]**replied, I** am the **son of** a **man** who was a **sojourner,**
an **Amalekite.** 14 +**Then David** [l]**said to him, How** did **you not fear**
to stretch out **your hand to wreck** `the **anointed of Yahweh?** 15 +**So**
David [l]**called** › **one** [f]**of the young** attendant**s and** [l]**said,** Come **close,**
come up**on** [i] **him!** +**So he** [l]**smote him, and he** [l]**died.** 16 + **David**
[l]**said to him, Your blood** be **on your head! For your** own **mouth**
has asserted [i]**against you,** › **saying**⁻**, I my**self [m]**put** to **death** `the
anointed of Yahweh.

17 +**Then David** [l]**intoned** `˙**this** ˙**dirge over Saul and over his**
son Jonathan, 18 + [l]**saying, to teach** the **sons of Judah** ~in **verity~.**
Behold, it is **written**[l] [on]**in** the **Scroll of the Upright.**

19 ˙Your **stateliness, Israel,** was [wd]**slain on your high-places;**
How the **masters** of war **have fallen!**
20 **Do not** [l]**tell** it **in Gath,**
Do not [m]**bear** the [l]**tidings in** the **streets of Ashkelon,**
Lest the **daughters of** the **Philistines** [l]**rejoice,**
Lest the **daughters of the uncircumcised be** [l]**joyous.**
21 **Hills** [i]**of Gilboa,**
Let there be **no**[t] **night mist,**
+ **Let** there be **no**[t] **rain on you,**
And no **fields of heave** offering**s,**
For there the **shield of** the **masters** of war **was loathed,**
The **shield of Saul, no** longer **anointed** [i]**with oil.**
22 **From** the **blood of** those [wd]**slain**
From the **fat of** the **masters** of war,
Jonathan's bow, it was not turned away [af]**back;**
And Saul's sword, it did **not** [l]**return empty.**
23 **Saul and Jonathan,** ˙be**loved**[l] **and** ˙**pleasant in their lives,**
+ **In their death they were not parted.**
They were fleeter [f]**than vultures;**
They were more **masterful** [f]**than lions.**
24 **Daughters of Israel, lament** [M]**over~**[c] **Saul,**
˙Who **clothed**[l] **you** in **scarlet, with fineries,**
˙Who [c]**set up**[l] **ornament**s **of gold** up**on your clothing.**
25 **How** the **masters** of war **have fallen in** the **midst of the battle!**
Jonathan, [wd]**slain on your high-places!**

1:18 ~_~ in **verity:** Hb the **bow.**
1:24 *M-~c* **over:** Hb **for.**

26 **Distressed am ˃ I over you, my brother Jonathan.**
You have been very pleasant to me.
Your love was marvelous for me,
More [f]**than** the **love** from **women.**
27 **How** the **masters** of war **have fallen!**
+ The [all]**weapons of war** have [l]**perished!**

2 + **It** [l b]**was afterward** +**that David** [l ask]**inquired** [i]**of Yahweh,** ˃ **saying⁻, Shall I** go **up** [i]**to one of** the **cities of Judah?** + **Yahweh** [l sa]**replied to him,** Go **up!** +**Then David** [l sa]**asked, Whither shall I** go **up?** + **He** [l sa]**answered,** To[d] **Hebron.** 2 +**So David** went [l]**up there,** + [mr]**along** with **his two wives, Ahinoam the Jezreelite, and Abigail,** the former **wife of Nabal the Carmelite.** 3 +**As** for **his men who** were **with him, David** [c]**brought up** each **man** +**with his house**hold; **and they** [l]**dwelt in** the **cities of Hebron.** 4 +**Then** the **men of Judah** [l]**came, and there they** [l]**anointed** `**David** ˃**as king over** the **house of Judah.**

+**When they** [l]**told** ˃ **David,** ˃ **saying⁻,** It was the **men of Jabesh-gilead who entombed** `**Saul,** 5 +**then David** [l]**sent messengers to** the **men of Jabesh-gilead and** [l]**said to them,** May **you** be **blessed**[l] ˃**by Yahweh** [w]**because you** [d]**showed** ˙**this** ˙**kindness** [wi]**to your lord,** [wi]**to Saul,** +**when you** [l]**entombed** `**him** [7]**and his son Jonathan**[0]**.**
6 + [now]**Therefore may Yahweh** [d]**show** [wi] **you benignity and faithfulness; and I** [mr]**too, I shall** [d]**repay** ˃ **you** ˙**this** ˙**goodness** [w]**because you have done** ˙**this** ˙loyal [sp]**deed.** 7 + **Now let your hands be steadfast;** + [b]**be** ˃ **sons of valor, for your lord Saul is dead, and** [mr]**also** the **house of Judah has anointed** `**me** ˃**as king over them.**

8 +**As** for **Abner son of Ner, chief of** the military **host** [w]**that Saul** ˃**had, he had taken** `**Ishbosheth son of Saul and** had [l]**transferred him** [7]**from the** army **camp**[0] to **Mahanaim.** 9 + There **he** [c]**made him** [l]**king** ˃**over** ˙**Gilead and** ˃**over** ˙**Asher**◊**,** + ˃**over Jezreel and over Ephraim and over Benjamin,** + **over all of** [it] **Israel.** 10 **Ishbosheth son of Saul** was **forty years old** [i]**when he be**came **king⁻ over Israel, and he reigned two years.** The **house of Judah** [y]**however, they** [b]**were followers** of **David.** 11 + **The number of days** [w]**that David** [b]**was king in Hebron over** the **house of Judah** [l b]**was seven years and six months.**

12 + **Abner son of Ner,** together +**with** the **servants of Ishbosheth son of Saul,** marched [l]**forth from Mahanaim** to**ward Gibeon.** 13 +**Also**

2:9 ˙**Asher:** lit. **the Ashurite.**

Joab son of Zeruiah◊**,** together +**with David's servants,** marched **forth** 7**from Hebron**0 **and** |**encountered them;** they met **together** on**at** the **reservoir of Gibeon.** + There **they** |**sat** down, **these** on**at the reservoir** f**on this** side **and those** on**at the reservoir** f**on that** side.

14 +**Then Abner** |**said to Joab,** pr**Now let the lads rise** up **and make** |**sport before us.** + **Joab** |sa**replied, Let them rise** up. 15 +**So they** |**arose and** |**crossed** over **in** equal **number**s, **twelve for Benjamin,** + that is **for Ishbosheth son of Saul, and twelve from David's servants.** 16 +**Then** each **man** c**took** |**fast** hold of **his associate** i**by** the **head and** thrust **his sword in**to **his associate's side;** +**so they** |**fell** down **together.** +**Therefore** › ·**that** ri**place was** |**called Helkath-hazzurim,**◊ **which** is **in Gibeon.**

17 + **The fight** |**became obstinate unto excess** i**on** ·**that day, and Abner and** the **men of Israel were** |**struck before David's servants.** 18 +**Now** the **three sons of Zeruiah** |b**were there, Joab,** + **Abishai and Asahel.** + **Asahel** was **fleet** i**on his feet, like one of the gazelles** w **in** the **field.** 19 +**So Asahel** |**pursued after Abner and** did **not turn aside, to go** on**to the right** +**or** on**to the left, from following Abner.** 20 +**Then Abner** |**turned around,** af **behind him and** |sa**asked,** Is **that you, Asahel?** + **He** |sa**replied,** It is **I.** 21 +**Now Abner** |**said to him, Turn aside,** off ›**with you** on**to your right or** on**to your left!** + Take **hold** of **one** f**of the lads** ›**as you**rs, **and take** `**his outfit for you**rself. +**Yet Asahel would not** › **withdraw**¯ **from following him.** 22 +**So Abner** |**continued to** sa**warn** › **Asahel** once fr**more: Withdraw from following me,** off ›**with you! Why should I smite you** to d the **earth? How** could **I** +**then** |**lift** up **my face to your brother Joab?** 23 +**But he** |**refused to withdraw.** +**So Abner** |**smote him** i**with** the **butt end of** ·his **spear** ›**on the fifth** rib, **and the spear** came |**forth** f**through his** af **back.** + **He** |**fell there and** |**died** on the u**spot** where **he** was. **And it** came to |**be** +**that they** |**stood** still, **every**one ·who **came**| **to the** ri**place where Asahel had fallen and** |**died.**

24 +**Yet Joab and Abishai** |**pursued after Abner. And the sun was** ¯**setting** +**as they them**selves **came as far as** the **hill of Ammah,** w **overlooking Giah** on the **road** to the **wilderness of Gibeon.** 25 + The **sons of Benjamin** |**convened** them**selves** af **behind Abner;** + **they** |**became** ›**as one phalanx and** |**stood on top of one hill.** 26 **Abner** +**then** |**called** out **to Joab,** + |**saying, Shall** the **sword devour** › **per-**

2:13 Zeruiah: a sister of David, *cf* 1 Ch 2:16.
2:16 Helkath-hazzurim: lit. **The-Portion-of-Sharpness.**

manently? Do **you not realize that** there will [lb]**be bitterness in** the **latter** end**?** + **How** [fr]**long** will it be**?** Will **you nev**er [lsa]**order** › your [wi]**soldiers to turn back from following their kinsmen?**

27 + **Joab** [lsa]**replied,** As [7]**Yahweh~**[c] **lives,** [t] **if you had not** [sp]**challenged** us, [t] **then** [f] **by** ˙**morning the** [wi]**soldiers would have** moved [on]**away,** each **man from following his kinsmen.** 28 +**So Joab** [l]**blew** [i] the **trumpet, and all the** [wi]**soldiers** [l]**stood** still**.** + **They** did **not** [l]**pursue after Israel** any [fr]**longer and** did **not** [l]**continue to fight them** any [fr]**more.**

29 +**As** for **Abner and his men, they** [go]**marched all** ˙**that** ˙**night** [i]**through** the **Arabah,** + [l]**crossed** `**the Jordan,** + [lgo]**marched** through **the entire Bithron** gully **and** [l]**came** to **Mahanaim.** 30 +**As** for **Joab, he returned from following Abner and** [l]**convened** `**all** ˙his [wi]**soldiers;** + **nineteen men from David's servants were** [ln]**missing,** +**besides Asahel.** 31 +**Yet David's servants, they had smitten** those [f]**of Benjamin and** [i]**of Abner's men** of whom **360 men had died.** 32 + **They** [l]**carried** `**Asahel and** [l]**entombed him in his father's tomb** [w] at **Bethlehem.** +**Then Joab and his men** [lgo]**marched all** ˙**night** +**until** dawn **was lighting** up **for them** [i]**at Hebron.**

3 +**Now** there [lb]**was** ˙a **long war between** the **house of Saul and** [bt] the **house of David;** +**but David** was [go]**growing** + [fast]**stronger** +**while** the **house of Saul** was [go]**growing** + **weaker.** 2 + **Sons were** [l]**born to David in Hebron:** + **his firstborn** [lb]**was Amnon,** ›**by Ahinoam the Jezreelite;** 3 + **his second** was **Chileab,** ›**by Abigail, Nabal's** former **wife, the Carmelite;** + **the third** was **Absalom son of Maacah, daughter of Talmai king of Geshur;** 4 + **the fourth** was **Adonijah son of Haggith;** + **the fifth** was **Shephatiah son of Abital;** 5 **and the sixth** was **Ithream,** ›**by David's wife Eglah. These were born to David in Hebron.**

6 + **It came** to [l]**be,** [i]**while** there [b]**was**¯ ˙**war between** the **house of Saul and** [bt] the **house of David,** +**that Abner** [b]**was** [fast]**strengthening** his hold [i]**on** the **house of Saul.** 7 +**Now Saul** ›**had** a **concubine, and her name** was **Rizpah, daughter of Aiah; and** [7]**Ishbosheth**[cs] [l]**said to Abner,** For **what reason** did **you come to my father's concubine?** 8 +**Now** › **Abner** grew **very** [lhot]**angry** [on]**at** the **words of Ishbosheth, and he** [l]**said,** Am **I** a **cur's head** [w]**that** belongs **to Judah?** Until **today I** have [ld]**shown kindness** [wi]**to** the **house of your father Saul, to his kinsmen and to his associate, and I** did **not** [c]**let** [i] the **hand of David**

2:27 *7-~c* **Yahweh:** Hb **the Elohim.**

come upon you; +yet you ˡcall *on* **me to account today** for a **depravity** concerning ˙this **woman!** 9 **Thus may Elohim do to Abner, and thus may He add to it◊, for just as Yahweh swore to David,** *t* **so I** will ˡ*d***accomplish** it **for him:** 10 **To transfer the kingship from** the **house of Saul and to set up** `the **throne of David over Israel and over Judah from Dan + unto Beer-sheba.** 11 + 7**Ishbosheth***c* ˡ**could** › **reply⁻ nothing** *fr***more** `to **Abner** *f* **because he feared⁻** `**him.**

12 + **Abner** ˡ**sent messengers** on **his** *u***behalf to David,** › **saying⁻, To** *a***whom** does the **land** belong**?** And he › *sa***added⁻,** Do **contract your covenant** `with **me, and behold, my hand** shall be **with you to** *c***bring around** `**all Israel to you.** 13 + 7**David***cs* ˡ*sa***replied, Good! I my**self **shall contract** a **covenant** `with **you; I** am **asking** *y***only one thing** *f***of** `**you,** › **saying⁻, You shall not see** `**my face** *t***unless** *if* **you bring⁻ before** me `**Saul's daughter Michal** *i***when you come⁻ to see** `**my face.** 14 +**Then David** ˡ**sent messengers to Saul's son Ishbosheth,** › **saying⁻,** Do **give** over `**my wife** `**Michal whom I betrothed to my**self *i***with** a **hundred Philistine foreskins.** 15 +**So Ishbosheth** ˡ**sent** word **and** had **her** ˡ**taken** away **from** *wi* 7**her***0* **husband, from** *wi* **Paltiel son of Laish.** 16 +**Yet her husband** ˡ**went** `with **her,** + **lamenting⁻** while **going⁻** *af* **behind her as far as Bahurim.** +**When Abner** ˡ**said to him, Go, return,** + **he** ˡ**turned back.**

17 +**Now** there **had** *b***been communication** by **Abner with** the **elders of Israel,** › **saying⁻,** *mr* **Heretofore,** *mr***indeed, you have** *b***been seeking** `**David** ›**as king over you.** 18 +**So now** *d***act; for Yahweh Him**self *sa***promised to David,** › **saying⁻,** *i***By** the **hand of My servant David** 7**I shall save~***cs* `**My people Israel from** the **hand of** the **Philistines and from** the **hand of all their enemies**ˡ. 19 + **Abner** *mr***also** ˡ**spoke in** the **ears of Benjamin.** +**Then Abner** *mr* ˡ**went in**to **Hebron to speak in** the **ears of David** `of **all** *w***that** seemed **good in** the **eyes of Israel and in** the **eyes of** the **whole house of Benjamin.**

20 +**When Abner** ˡ**came to David** 7**in***cs* **Hebron, and** `with **him twenty men,** + **David** ˡ*d***made** a **feast for Abner and for** the **men who** were `with **him.** 21 +**Then Abner** ˡ**said to David, Let me** ˡ**rise and** ˡ**go, and let me** ˡ**convene** `**all Israel to my lord the king.** + **They shall contract** a **covenant** `with **you, and you will reign** *i***over all** *w***that your soul is yearning** for**.** +**So David** ˡ**dismissed** `**Abner, and he** ˡ**went** away **unharmed.**

3:9 Thus . . . it: a formula of imprecation (*cf* 1 K 2:23).
3:18 7-~*cs* **I shall save:** Hb to **save⁻.**

22 + **Just then David's servants and Joab came**[l] **from** ˙a **raid, and they brought much loot with them.** +**As** for **Abner, he was no** longer **with David in Hebron, for he had dismissed him, and he** had [l]**gone** away **unharmed.** 23 +**When Joab and all the** military **host** [w]**that** was `with **him came** in, + **they** [l]**told** › **Joab,** › **saying**–**, Abner son of Ner came to the king;** +**yet he** [l]**dismissed him, and he** [l]**went** away **unharmed.** 24 +**So Joab** [l]**came to the king and** [l]**said, What have you done?** [bd]**Here Abner** was **coming to you; why then** did **you** [m]**let him go,** so +**that he is** [l]**gone,** yea **gone**–**?** 25 **You knew** `of **Abner son of Ner that he came to dupe you and to** get **knowledge**– `about **your** goings **forth and `your coming**s, **and to** get to **know `all** [w]**that you** are **doing.** 26 +**Then Joab** went [l]**forth from** [wi] **David and** [l]**sent messengers after Abner; and they** [l]**brought `him back from the cistern of Sirah;** +**as** for **David, he** did **not know** of it**.** 27 +**When Abner** [l]**returned** to **Hebron,** + **Joab** [l]**turned him aside to** the [7]**flank~ of the gate**way **to speak** `with **him** [i]**at ease.** + **There he** [l]**smote him** on **the fifth** rib**.** +**Thus he** [l]**died** [i]**for** the **blood of his brother Asahel.**

28 **Afterward,** +**when David** [l]**heard** of it, + **he** [l]**said, Innocent** am **I and my kingdom** [f]**of blood**guilt for **Abner son of Ner** [f wi]**before Yahweh** [fr]**for** the **eon.** 29 **May it travail** up**on** the **head of Joab and** [7]**on~**[Qcs] **all his father's house. And may ne**ver **be cut** off **from** the **house of Joab** one who has a **discharge**[l]**,** +**or** is **leprous**[l]**,** +**or** [c]**holding fast**[l] [i]**to** the **crutch,** +**or falling** [i]**by** the **sword,** +**or** having **lack of bread.** 30 +**Now Joab and his brother Abishai had killed** › **Abner** [on]**because** [w] **he had** [c]**put `their brother Asahel** to **death in** the **battle** [i]**at Gibeon.**

31 +**Then David** [l]**said to Joab and to all the people who** were `with **him, Tear your clothes,** + **gird** on **sackcloth, and wail before Abner!** + ˙**King David** himself was **walking** [af]**behind the bier.** 32 + **They** [l]**entombed `Abner** [i]**at Hebron;** + **the king** [l]**lifted** up **`his voice and** [l]**lamented** ›**at Abner's tomb; and all the people** [l]**lamented** too**.**

33 + **The king** [m]**composed** a [l]**dirge** ›**over Abner,** + [l]**saying:**

Should Abner have **died** [as] the **death of** a **decadent** person**?**

34 **Your hand**s were **not bound**[l]**,**

And your feet were not en**closed** ›**in bronze** fetters**.**

3:27 *7-~* **flank:** Hb **midst.**
3:29 *7-~Qcs* **on:** Hb **for.**

Yet **you fell as** one **falls**⁻
Before sons of iniquity.
And all the people ˡ**continued to lament over him.** 35 ⁺**Then all the people** ˡ**came to** ᶜ**urge** ˋ**David** to have a **repast**⁻ of **bread** ⁱ**while** it was ᶠʳ**still** ˙**day.** ⁺**Yet David** ˡ**swore,** ˃ **saying**⁻**, Thus may Elohim do to me, and thus may He add,** ᵗ **if I should taste bread or anything** at **all before the sun sets**⁻**.** 36 ⁺ **All the people recognized** it, **and it was** ˡ**good in their eyes. Like every**thing ʷ**that the king did, in** the **eyes of all the people** it was **good.** 37 ⁺**Thus all the people and all Israel** ˡ**knew** ⁱ**on** ˙**that day that it had not** ᵇ**come from the king to** ᶜ**put** ˋ**Abner son of Ner** to **death.** 38 ⁺**Then the king** ˡ**said to his servants,** Do **you not** ˡ**know that** a **chief,** ⁺ a **great** man **in Israel, has fallen** ˙**this** ˙**day?** 39 **And today I** am **timid,** ⁺**even** though **anointed**ˡ **king;** ⁺**as** for ˙**those** ˙**men,** the **sons of Zeruiah,** they are too **obstinate** ᶠ**for me. May Yahweh repay** ˃ the one **doing** ˙**evil according** to **his evil.**
4 ⁺**When Saul's son**◊ ˡ**heard that Abner had died in Hebron,** ⁺**then his hands** ˡ**slackened, and all of Israel were flustered.** 2 ⁺**Now** to **Saul's son**◊ ᵇ**belonged two men, chiefs of raiding** parties**;** the **name of the one** was **Baanah, and** the **name of the second** was **Rechab, sons of Rimmon the Beerothite,** ᶠ**of** the **sons of Benjamin,** ᵗ**since Beeroth** ᵐʳ**too was** ˡ**reckoned** ᵒⁿ**part** of **Benjamin.** 3 ⁺ **The Beerothites** had run ˡ**away** to[d] **Gittaim and** had ˡ**become sojourners**ˡ **there until** ˙**this** ˙**day.**
4 ⁺ **Saul's son Jonathan** ˃**had** a **son, smitten** on both **feet. He** ᵇ**was five years old** ⁱ**when** the **report** about **Saul and Jonathan came**⁻ **from Jezreel, and his foster**ˡ mother ˡ**carried him and** ˡ**fled.** ⁺ **It** ˡᵇ**came** about ⁱ**as she hurried away**⁻ **to flee** ⁺**that he** ˡ**fell and was** ˡ**lamed.** ⁺ **His name** was **Mephibosheth.**
5 ⁺**Now Rechab and Baanah, sons of Rimmon the Beerothite,** ˡᵍᵒ**started** out **and** ˡ**came** ᵃˢ**in** the **warmth of the day to** the **house of Ishbosheth** ⁺**while he** was **lying** ˋ**abed** at ˙**noon.** 6 7⁺**Now** the **gate**keeper **of the house** had been clean**ing wheat** from **stones**ˡ**;** ⁺**yet she** ˡ**slumbered and** ˡ**slept~. And** ᵇᵈ**so they** ˡ**came** ᶠʳ**to** the **midst of the house and** ˡ**smote him** ˃**on the fifth** rib. ⁺**Then Rechab and his brother Baanah slipped away.** 7 ⁺ **They** had ˡ**entered the house** ⁺**while he** was **lying on his couch in his bedchamber** ⁺**where they**

4:1,2 Saul's son: i.e., Ishbosheth.
4:6 7-~ ⁺**Now** the **gate**keeper . . . ˡ**slept:** Hb **taking wheats.**

[l]**smote him and** [c]**put him** to [l]**death.** + **They** [l]**took off `his head**◊ **and** [l][go]**traveled the Arabah road all ˙night.** 8 + **They** [l]**brought `the head of Ishbosheth to David** [7]**in**[s] **Hebron and** [l]**said to the king,** [bd]**Here** is the **head of your enemy**[l]**, Ishbosheth son of Saul, who sought `your soul.** + **˙This ˙day Yahweh** has [l]**given to my lord the king vengeance** [f]**upon Saul and** [f] **his seed.**

9 +**But David** [l]**answered `Rechab and `his brother Baanah, sons of Rimmon the Beerothite, and** [l]**said to them,** As **Yahweh lives, Who has ransomed `my soul from all distress:** 10 [t] **The** one who **told**[l] › **me,** › **saying**¯**, Behold, Saul is dead,** + **he´** [b]**was in his** own **eyes** [as] a [m]**bearer** of [7]**good**[0] **tidings**[l]**.** +**But I** took [l]**hold** [i]**on him and** [l]**killed him in Ziklag, to whom I** ought **to** have **given**¯ a reward for the **tidings.** 11 **How much more,** then, [t]**when wicked men have killed** `a **righteous man on his bed in his** own **house!** + [now]**Therefore, should I not seek `his blood from your hand**s **and** ¯**wipe `you out from the earth!** 12 +**Then David** [l]**instructed** `˙his **lads,** + who [l]**killed them,** + [l]**cut away `their hands and `their feet and** [l]**hanged** [7]**them**[0] [on]**by the reservoir** [i]**at Hebron. And they took** `the **head of Ishbosheth and** [l]**entombed** it **in Abner's tomb** [i]**at Hebron.**

5 + **All** the **tribes of Israel** [l]**came to David** at[d] **Hebron and** [l][sa]**declared,** › **saying**¯**, Behold us, your bone and your flesh** are **we!** 2 [mr] **Heretofore,** [mr] [i]**while Saul** [b]**was**¯ **king over us, you´** [b]**were the** one [c]**bringing `Israel forth** to war **and ˙bringing** it in**; and Yahweh** [l]**said to you, You´ shall shepherd `My people `Israel, and you´ shall become** › **governor over Israel.** 3 +**So all** the **elders of Israel** [l]**came to the king** at[d] **Hebron; and ˙king David** [l]**contracted** a **covenant** ›**with them in Hebron before Yahweh; and they** [l]**anointed `David** ›**as king over Israel.**

4 **David** was **thirty years old** [i]**when he be**came **king**¯**,** [7]**and**[cs] **he reigned forty years.** 5 **In Hebron he reigned over Judah seven years and six months; and in Jerusalem he reigned thirty-three years over all Israel and Judah.**

6 +**After** this **˙king** [7]**David**[cs] [l]**went** +**with his men** to **Jerusalem** ›**against the Jebusite dwelling** in **the land,** + who [l][sa]**declared to David,** › **saying**¯**, You shall not enter** [bd]**here, for** [if]**even the blind and the lame** will **ward you off**¯**,** › [sa]**thinking**¯**, David shall not** ever **enter** [bd]**here.** 7 +**Yet David** [l]**seized** `the **fastness of Zion,** [s]**which** is

4:7 Hb adds: **and they** [l]**took `his head.**

now the **city of David.** 8 +**Now David** had ˡ**said** ⁱ**on** ˙**that day,** Who-
ever would **smite**ˡ the **Jebusite should assault** ⁱ**through** the **conduit**
+**both** `**the lame and** `**the blind, hated**ˡ by **David's soul. Therefore**
they ˡ**say,** The **blind and** the **lame shall not enter** ˃ **the house.**

9 + **David** ˡ**dwelt in** the **fastness and** ˡ**called** ˃ **it** the **city of David.**
+**Then David** ˡ**built** up the **surrounding** area, **from the Millo** bul-
wark + **inward.** 10 +**Thus David** ˡ**went** on ᵍᵒ**getting**⁻ + **greater, and**
Yahweh Elohim of hosts was **with him.**

11 + **Hiram king of Tyre** ˡ**sent messengers to David** +**with cedar**
timber, + **carpenters and sidewall masons** + who ˡ**built** a ⁱⁿ**palace**
for David. 12 +**Thus David** ˡ**realized that Yahweh had established**
him ˃**as king over Israel and** ᵗ **had** up**lifted his kingship** ⁱ**for** the
ᵖ**sake of His people Israel.**

13 + **After coming**⁻ **from Hebron, David** ˡ**took** ᶠʳ**more concubines**
and wives ᶠ**in Jerusalem, and** ᶠʳ**more sons and daughters were**
ˡ**born to David.** 14 + **These** are the **names of** ˙those **born to him**
in Jerusalem: Shammua, + **Shobab,** + **Nathan and Solomon;**
15 + **Ibhar,** + **Elishua,** + **Nepheg and Japhia;** 16 + **Elishama,** + **Eliada**
and Eliphelet.

17 +**When** the **Philistines** ˡ**heard that they had anointed** `**David**
˃**as king over Israel,** +**then all** the **Philistines** marched ˡ**up to seek**
`**David;** +**but David** ˡ**heard** of it **and** went ˡ**down to the fastness**◊.
18 +**As** for the **Philistines, they came and were** ˡ**deployed in** the **vale**
of Rephaim◊. 19 + **David** ˡᵃˢᵏ**inquired** ⁱ**of Yahweh,** ˃ **saying**⁻**, Shall I** go
up ˃**against** the **Philistines?** Will **You** ˡᵍ**deliver them in**to **my hand?**
+ **Yahweh** ˡˢᵃ**replied to David,** Go **up, for I** will ˡ**give,** yea **give**⁻ `**the**
Philistines into **your hand.** 20 +**So David** ˡ**entered** ⁱ **Baal-perazim,**
and David ˡ**smote them there.** + **He** ˡ**said, Yahweh has breached**
`through **my enemies**ˡ **before me like** a **breach of waters. There-**
fore he called the name of ˙**that** ʳⁱ**place Baal-perazim.** 21 +**Since**
they had ˡ**forsaken** `**their fetishes there,** + **David and his men**
ˡ**carried them** off.

22 + ᶠʳ**Once** ˡ**again** the **Philistines** ˃ came **up**⁻ **and were** ˡ**deployed**
in the **vale of Rephaim.** 23 +**So David** ˡᵃˢᵏ**inquired** ⁱ**of Yahweh;** +**yet**
He ˡˢᵃ**replied, You shall not** go **up** ⁷**to meet them**⁰. Go **around** ˃
ᵃᶠ**behind them,** so +**that you come** ˃**against them** ᶠ **opposite** the
aspens. 24 + **Let it come** to **be,** ⁱ**when you hear**⁻ `the **sound of march-**

5:17 fastness: *cf* 2 S 23:13,14, fastness of Adullam.
5:18 vale of Rephaim: near Jerusalem.

ing in the **tops of the aspens, then** make your [l]**decisive** move, **for** by
then Yahweh will have gone **forth before you to smite** [i] the army
camp of the **Philistines.** 25 + **David** [l]**did so, just as Yahweh had**
instructed him; and he [l]**smote** `the **Philistines from** [7]**Gibeon~ as**
far as your entry⁻ to **Gezer.**
6 + **David** [fr]**again** [l]**gathered** `**all** the **choice**[l] men **in Israel, thirty**
contingents. 2 +**Then David and all the people** [w] `with **him** [l]**set out**
and [l]**went** [f]**to Baale**◊ **of Judah to** [c]**bring up from there** `the **coffer**
of the One, **Elohim, over which** the **Name is called,** the **Name of**
Yahweh of hosts, dwelling [7]**over**[0] **the cherubim.** 3 + **They** [c]**let** `the
coffer of the One, **Elohim,** [l]**ride** [7]**on~**[Qs] a **new cart and** [l]**carried it**
away **from** the **house of Abinadab** [w] [i]**on** the **hill.** + **Uzzah and Ahio,**
sons of Abinadab, were **leading** `**the new cart.** 4 +**Thus they** [l]**car-**
ried it away **from** the **house of Abinadab** [w] [i]**on** the **hill with** the **cof-**
fer of the One, **Elohim; and Ahio** was **walking before the coffer.**
5 + **David and all** the **house of Israel** were **gamboling before Yah-**
weh [i]**with all** their [7]**strength and** [i]**with songs~,** + [i]**with harps and** [i]
zithers, + [i]**with tambourines,** + [i]**with sistrums and** [i] **cymbals.**
6 +**When they** [l]**came** [fr]**to** the **threshing site of Nacon**◊**,** + **Uzzah**
[l]**stretched** forth [7]`**his hand**[Qcs] **to** the **coffer of the** One, **Elohim, and**
took [l]**hold** [i]**of it, for the oxen were restive.** 7 **And** the **anger of Yah-**
weh grew [l]**hot** [i]**against Uzzah.** + **The** One, **Elohim,** [l]**smote him there**
[on]**for** ˙his **carelessness; and** so **he** [l]**died there** [wi]**by** the **coffer of the**
One, **Elohim.** 8 +**Now** the distress ›**of David** grew [l]**hot** [on]**because** [w]
Yahweh had breached a **breach** [i]**against Uzzah; and** one has [l]**called**
› ˙**that** [ri]**place Perez-uzzah until** ˙**this** ˙**day.** 9 + **David be**came [l]**fear-**
ful `of **Yahweh** [i]**on** ˙**that day;** + **he** [l]**said, How** can the **coffer of Yah-**
weh [l]**come to me?** 10 +**So David would not** › **take away**⁻ `the **coffer**
of Yahweh to himself [on]**into** the **city of David; and David** [c]**had it**
[l]**turned aside** to the **house of Obed-edom the Gittite.** 11 +**So** the
coffer of Yahweh [lsit]**remained** with the **house of Obed-edom the**
Gittite three months; and Yahweh [l]**blessed** `**Obed-edom and** `**his**
whole household. 12 +**When it was** [l]**told to king David,** › **saying**⁻**,**
Yahweh has blessed `the **house of Obed-edom and** `**all** [w]**that he**
›**has** [i]**for** the [p]**sake of** the **coffer of the** One, **Elohim,** +**then David**

5:25 7-~ **Gibeon:** Hb **Geba,** *cf* 1 Ch 14:16.
6:2 **Baale:** Qumran adds, **it** is **Kiriath-jearim;** *cf* 1 Ch 13:6.
6:3 7-~*Qs* **on:** Hb **to.**
6:5 7-~ **strength and** [i]**with songs:** Hb **fir wood** instruments.
6:6 **Nacon:** 1 Ch 13:9 **Kidon.**

[l]**went and** [c]**brought** [l]**up** `the **coffer of the** One, **Elohim, from** the **house of Obed-edom** to the **city of David,** [i]**amid rejoicing.**

13 + **It came** to [l]**be** [t]**when** the **bearers**[l] **of** the **coffer of Yahweh had marched six steps,** +**that he** [l]**sacrificed** a **bull and** a **fatling.** 14 + **David** was **frisking** [i]**with all** his **strength before Yahweh; and David** was **girded**[l] with a **linen ephod.** 15 +**Thus David and all** the **house of Israel** were [c]**bringing up** `the **coffer of** [M]the **covenant of**[s] **Yahweh** [i]**with shouting and** [i]**with** the **sound of trumpet**s. 16 +**As** the **coffer of Yahweh** [b]**was entering** the **city of David,** + **Saul's daughter Michal gazed** out **through the** window **shutters and** [l]**saw** `**king David prancing and frisking before Yahweh; and she** [l]**despised** › **him in her heart.**

17 +**Thus they** [l]**brought** in `the **coffer of Yahweh and** [l]**put** `**it in its** [ri]**place in** the **midst of the tent** [w]**that David had pitched for it.** +**Then David** [c]**offered** [l]**up ascent** offering**s before Yahweh and peace** offering**s.** 18 +**When David** had [l][all]**finished** [f] [c]**offering up**– **the ascent** offering **and the peace** offering**s,** + **he** [l]**blessed** `**the people in** the **Name of Yahweh of hosts.** 19 +**Then he** distributed [l]**portions** ›**among all the people—**›**among** the **entire throng of Israel,** › [f]**both man and** [fr] **woman—to each, one perforated** loaf **of bread,** + **one date cake and one** raisin **cake.** +**Then all the people** [l][go]**left,** every**one to his home.**

20 +**When David** [l]**returned to bless** `**his** own **house**hold, + **Saul's daughter Michal** came [l]**forth to meet David;** + **she** [l]**said,** [wt]**How illustrious was** the **king of Israel today who exposed** himself **today** ›**before** the **eyes of** the **maidservants of his servants, as one of the** [7]**dancers**[l]~ **openly**– **exposes**– himself! 21 + **David** [l][sa]**replied to Michal, Before Yahweh** [7]**I have danced; blessed**[l] be **Yahweh**[0] **Who has chosen** [i] **me** rather [f]**than your father** +**or** [f] **any**one **of his house, to commission** `**me** as **governor over** the **people of Yahweh, over Israel.** + **I will gambol before Yahweh;** 22 + **I will be dishonored** even [fr]**more** [f]**than this;** + **I will become low in** [7]**your~ eyes,** +**yet with the maidservants** of **whom you** [sa]**speak, with them I shall be** [l]**glorified.** 23 +**As** for **Saul's daughter Michal, to her** [b]**came no**[t] **child until** the **day of her death.**

7 + **It came** to [l]**be** [t]**when the king was** [sit]**settled in his** [in]**palace, and Yahweh Him**self **had** [c]**granted** › **him rest from all his ene-**

6:20 7-~ **dancers**[l]**:** Hb **inane** one**s.**
6:22 7-~ **your:** Hb **my.**

mies[l] [f] **round about,** 2 +**that the king** [l]**said to Nathan the prophet,**
See [pr]**now, I** am **dwelling in** a [in]**palace of cedars,** +**while** the **cof-**
fer of the One, **Elohim,** is **dwelling inside** ˙a **sheet-**tent. 3 + **Nathan**
[l sa]**replied to the king, Go** ahead, **do all** [w]**that** is **in your heart, for**
Yahweh is **with you.**

4 +**But it** [l b]**was in** ˙that **same night** +**that** the **word of Yahweh** [l b]**came**
to Nathan [M]**the prophet**[c]**,** › **saying**¯**,** 5 **Go and** ¯**say to My servant** ›
David, Thus said Yahweh: Should you´ build › **Me** a **house** for **Me**
to dwell in**?** 6 **For I have not dwelt in** a **house** › **from** the **day** that **I**
[c]**brought** `the **sons of Israel up**¯ **from Egypt** + **until** ˙**this** ˙**day,** +**but**
I have [l b]**been** [go]**moving** about **in tent** and [i] **tabernacle.** 7 [i] **Wherever**
I [go]**moved** about [i]**among all** the **sons of Israel, have I** ever **spoken** a
word `to **one of Israel's ~judges**[l]**~ whom I commissioned to shep-**
herd `My people `Israel, › **saying**¯**, Why have you not built for Me**
a **house of cedars?** 8 **And now, thus shall you say to My servant**
› **David, Thus** [sa]**speaks Yahweh of hosts: I My**self **took you from**
the homestead, from following the flock, to become governor
over My people, over Israel. 9 + **I shall** [b]**be with you** [i] **wherever**
you go, and I shall cut off `**all your enemies**[l] **from before you.** + **I**
will [d]**make for you** a **great name, like** the **name of the great** ones
who are [i]**on** the **earth.** 10 **And I will** [pl]**provide** a [ri]**place for My peo-**
ple › **Israel;** + **I will plant them** so +**that they** can **tabernacle** [u]**by**
themselves **and shall no**[t] [fr]**longer be disturbed;** + the **sons of ini-**
quity shall not continue to humiliate them just as [i]**at** the **first,**
11 + ›**ever** [f]**since the day** [w]**when I commissioned judges**[l] **over My**
people Israel. + **I will** [c]**give** › **you rest from all your enemies**[l]**.**

+**Moreover Yahweh tells** › **you that Yahweh shall** [d]**establish** a
royal **house for you:** 12 [t]**When your days are** [l]**fulfilled and you lie**
down `with **your fathers,** +**then I will raise** up `**your seed after you**
[w]**that shall** come **forth from your internal** parts**; and I will estab-**
lish `his kingdom. 13 **He´ shall build** a **house for My Name, and I**
will establish `the **throne of his kingdom** [fr]**for** the **eon.** 14 **I My**self
shall become for him ›**like** a **father; and he´ shall become for Me**
›**like** a **son.** [w] [i]**When he** [c]**sins** out of **depravity**¯**,** +**then I will cor-**
rect him [i]**with** the **club of men and** [i]**with** the **contagions of** the
sons of humanity. 15 +**As** for **My benignity, it shall not withdraw**
from him as [w] **I withdrew** it **from** [wi] **Saul whom I took away from**
before you. 16 + **Your house and your kingship will be authenti-**

7:7 ~_~ **judges**[l]**:** Hb **tribes,** *cf* 1 Ch 17:6.

cated before [7]**Me**~[cs] [fr]**for** the **eon; your throne, it shall become established**[l] [fr]**for** the **eon.**

[17] **According** to **all** ˙**these** ˙**words and according** to **all** ˙**this** ˙**vision, so** did **Nathan speak to David.**

[18] +**Then** ˙**king David** [l]**came and** [l]**sat before Yahweh;** + **he** [l]**said:** [a]**Who** am **I, my Lord Yahweh, and** [a]**what** is **my house that You have brought me as far as hither?** [19] +**While this may be** [fr]**still small in Your eyes, my Lord Yahweh,** +**yet You are speaking** [mr]**also** ›**about Your servant's house for** [f] the **far** future**; and this** is **the law** for **humanity, my Lord Yahweh.** [20] + **What** [fr]**more** could **David** [l]**add** ›**in speaking**⁻ **to You?** +**For You You**rself **know** `**Your servant, my Lord Yahweh.** [21] [i]**For** the [p]**sake of Your word and according** to **Your** own **heart You have done** `**all** ˙**this** ˙**greatness,** ›**and** [c]**made** it **known**⁻ `to **Your servant.** [22] **Therefore You are great, my Lord Yahweh, for** there **is no** one **like You, and** there **is no Elohim except You** [i]**among all** of **whom we have heard** [i]**with our ears.** [23] **And** [a]**who** is **like Your people, like Israel,** the [one]**only nation** [i]**on** the **earth** [w]**that Elohim went to ransom for Him**self ›**as** a **people,** + **to** [pl]**make for Him**self a **Name and to do for** [M]**them**~[c] ˙**great and fear** inspir**ing** deeds**:** [7]**to drive out**~[c] **nations and their elohim** [f] **before Your people** [w]**that You ransomed for You**rself **from Egypt?** [24] + **You** have [l]**established** `**Your people Israel for You**rself ›**as Your people** [fr]**for** the **eon; and You You**rself, O **Yahweh, have become their** › **Elohim.**

[25] **And now,** [7]**my Lord Yahweh**~[s]**, confirm** [fr]**for** the **eon the word** [w]**that You have spoken** [on]**concerning Your servant and** [on]**concerning his house;** + **do just as You have spoken.** [26] + **May Your Name be magnified** [fr]**for** the **eon,** › **saying**⁻**, Yahweh of hosts** is **Elohim over Israel; and** the **house of Your servant David, may it become established**[l] **before You.** [27] **For You,** O **Yahweh of hosts, Elohim of Israel, You have revealed** `to the **ear of Your servant,** › **saying**⁻**, I shall build** a **house for you; therefore Your servant has found** courage `in **his heart to pray to You** `with ˙**this** ˙**prayer.** [28] **And now, my Lord Yahweh, You** are **He** Who is **the** One, **Elohim;** +**as** for **Your words, they** [lb]**are trustworthy; and You are speaking to Your servant** `of ˙**this** ˙**goodness.** [29] + **Be disposed now and bless** `the **house of Your servant** ›**that** it may **come** to **be**⁻ **before You for** the **eon; for**

7:16 *7-~cs* **Me:** Hb **you.**
7:23 *M-~c* **them:** Hb **you** (plural); *7-~c* **to drive out:** Hb **for your land.**
7:25 *7-~s* **my Lord Yahweh:** Hb **Yahweh Elohim.**

You, my Lord Yahweh, You have spoken. +So [f] **by Your blessing let** the **house of Your servant be blessed for** the **eon.**
8 + **It** [|b]**occurred afterward +that David** [|]**smote** `the **Philistines and** [c]**made them** [|]**submissive. David +also** [|]**took `Metheg-ammah**◊ **from** the **hand of** the **Philistines.**

2 +**Then he** [|]**smote `Moab and** [|]**measured them** off [i]**with** a **line,** [c]**making `them lie**⁻ down on[d] the **earth.** + **He** [|]**measured** out **two lines for** [c]**put**ting to **death**⁻ **and** ˙a **full line for** [c]**preserv**ing **alive**⁻**. +Thus** the **Moab**ite [|]**became David's** › **servants carrying** tributary **present**s.

3 **David +also** [|]**smote `Hadadezer son of Rehob, king of Zobah,** [i]**as he** was **going**⁻ **to restore his hand** [i]**at** the **stream Euphrates.** 4 + **David** [|]**seized from him** [7]**1,000 chariot**s **and 7,000 horsemen~**[Q] **and 20,000 men** on **foot.** + **David** [|]**hamstrung `all** ˙**chariot** steeds, +**yet he** [|]**reserved from them** enough for **one hundred chariot**s. 5 +**When** the **Syrian**s **of Damascus** [|]**came to help** › **Hadadezer king of Zobah,** + **David** [|]**smote** [i]**of** the **Syrian**s **22,000 men.** 6 +**Then David** [|]**placed garrisons in Syrian Damascus; +thus** the **Syrian**s [|]**became David's** › **servants carrying** tributary **present**s. +**So Yahweh** [|]**saved**◊ **`David** [i] **everywhere he went.** 7 + **David** [|]**took `the golden arrow-cases which** [b]**were** carried ›**by Hadadezer's servants, and** [|]**brought them** to **Jerusalem.** 8 **And from Betah and from Berothai, cities of Hadadezer,** ˙**king David took** a **very** [mn]**great**⁻ amount of **copper**◊**.**

9 +**When Toi king of Hamath** [|]**heard that David had smitten** `the **entire army of Hadadezer,** 10 + **Toi** [|]**sent `his son** [7]**Hadoram~ to** ˙**king David to ask** › **him** ›**about** his **well-being and to congratulate him** [on]**because** [w] **he fought** [i]**against Hadadezer and** [|]**smote him; (for Hadadezer had** [b]**been** a **man** engaged in **warfare** against **Toi).** + **In his hand**◊ [b]**were articles of silver,** + **articles of gold and articles of copper**◊**.** 11 ˙**King David sanctified `them to Yahweh,** [mr]**along with the silver and the gold** [w]**that he had sanctified from all the nations** [w] **he had subdued:** 12 **from Syria and from Moab,** + **from** the **sons of Ammon and from** the **Philistines,** + **from Amalek and from** the **loot of Hadadezer son of Rehob, king of Zobah.**

13 + **David** [|d]**made** a **name** for himself [i]**at his return**⁻ [f]**after he** had **smitten**⁻ `[7]**Edom~**[cs] **in** the **Salt Ravine, 18,000** in all. 14 +**Then**

8:1 Metheg-ammah: i.e., bridle **bit of the Ammah;** *cf* 1 Ch 18:1, **Gath and its outskirts.**
8:4 *7-~Q* **1,000 chariot**s **and 7,000 horsemen:** Hb **1,700 horsemen;** *cf* 1 Ch 18:4.
8:6 [|]**saved:** or, [c]**gave** [|]**victory** to.
8:8; 8:10 copper: or, **bronze.**
8:10 *7-~* **Hadoram:** Hb **Joram;** *cf* 1 Ch 18:10; **his hand:** i.e., Hadoram's hand.
8:13 *7-~cs* **Edom:** Hb **Syria.**

he [l]placed garrisons in Edom. In all of Edom he placed garrisons, and all the **Edom**ites **[l]became servants to David. +So Yahweh [l]saved `David** *i* **everywhere he went.**

15 + **David [l]reigned over all Israel; and it came** to **[l]be** that **David** was *d*__dealing__ out right **judgment and justice to all his people.** 16 + **Joab son of Zeruiah** was **over the** military **host; and Jehoshaphat son of Ahilud** was the **recorder[l].** 17 + **Zadok son of Ahitub and** *Sy*__Abiathar son of Ahimelech~__*c* were **priests; and Seraiah** was the **scribe[l].** 18 + **Benaiah son of Jehoiada** *M*was **over~***c* **the Kerethite and the Pelethite; +as** for **David's sons, they** *b*__were__ *7*royal **stewards~.**
9 + **David** *[l]sa*__inquired,__ *t* **Is** there anyone *fr*__still__ *w* −__left__ **>of** the **house of Saul, +that I may** *d*__show kindness__ *wi*__to him__ *i*__for__ the *p*__sake of Jonathan?__ 2 +**Now** there was a **servant >of** the **house of Saul, and his name** was **Ziba. +When they [l]called > him to David, + the king** *[l]sa*__asked__ **> him,** Are **you Ziba? + He** *[l]sa*__replied,__ I am **your servant.** 3 + **The king** *[l]sa*__continued,__ Is there **nobody,** *fr*__even__ one **man,** left **>of** the **house of Saul, +that I may** *d*__show__ *wi* **him** the **kindness of Elohim? + Ziba** *[l]sa*__answered__ **> the king,** There is *fr*__still__ a **son >of Jonathan, smitten** on both **feet.** 4 +**Then the king** *[l]sa*__asked__ **> him, Where** is **he? + Ziba** *[l]sa*__replied to the king, Behold, he__ is in the **house of Machir son of Ammiel, in Lo-debar.**

5 +**So ˙king David [l]sent** out + to **[l]take him from** the **house of Machir son of Ammiel** *f*__at Lo-debar.__ 6 +**When Mephibosheth son of Jonathan son of Saul [l]came to David, + he [l]fell on his face and [l]prostrated** him**self.** + **David [l]said, Mephibosheth! And he** *[l]sa*__replied,__ **Behold,** I am **your servant.** 7 + **David** *[l]sa*__told__ **> him, Do not [l]fear, for I shall** *d*__show,__ yea *d*__show__− **kindness** *wi*__to you__ *i*__for__ the *p*__sake of your father Jonathan.__ + **I will restore to you `all** the **field of your** grand**father Saul; and you´ shall eat bread regularly** *on*__at my table.__ 8 **He [l]prostrated** him**self +again and [l]said, What** is **your servant, that you turn around to ˙**a **˙dying cur** *w*__such as me?__

9 +**Then the king [l]called > Ziba, Saul's lad, and [l]said to him, I give to your lord's** grand**son all** *w*__that__ *b*__belonged to Saul and to all his house__hold. 10 + **You will cultivate `the ground for him, you and your sons and your slaves. + You will bring** in the yield, +**that** there **will** *b*__be bread for your lord's__ *7*__house__hold, **and they** can **eat~. +As**

8:17 *Sy-~c* **Abiathar son of Ahimelech:** Hb **Ahimelech son of Abiathar,** *cf* 1 S 23:6; 30:7.
8:18 *M-~c* was **over:** Hb **and.** *7-~* royal **stewards:** Hb **priests.**
9:10 *7-~* **house**hold, **and they** can **eat:** Hb **son, and he** can **eat it.**

for **your lord's** grand**son Mephibosheth, he shall eat bread regularly** *on***at my table. (+ Ziba** ›**had fifteen sons and twenty slaves.)**

11 + **Ziba** ⌊*sa***replied to the king, According** to **all** *w***that my lord the king** has ⌊**instructed** `**his servant, so shall your servant do.** +**So Mephibosheth ate**⌋ *on***at** *7***David's~***c* **table like one** *f***of the king's sons.** 12 + **Mephibosheth** ›**had** a **young son, and his name** was **Mica.** + **All** those **dwelling** in **Ziba's house**hold became **Mephibosheth's servants.** 13 +**Yet Mephibosheth** was **dwelling in Jerusalem, for he ate**⌋ **regularly** *on***at the king's table.** + **He** was **lame** in **both his feet.**

10 + **It** ⌊*b***occurred afterward** +**that** the **king of** the **sons of Ammon** ⌊**died, and his son Hanun** ⌊**reigned** *u***in his stead.** 2 + **David** ⌊**said, I shall** *d***show kindness** *wi***to Hanun son of Nahash, just as his father** *d***showed kindness** *wi***to me.** +**So** *i***by means of his courtiers, David** ⌊**sent** word **to console him** ›**over his father.** +**But** when **David's courtiers** ⌊**came** *7***to***c* the **land of** the **sons of Ammon,** 3 +**then** the **chief** official**s of** the **sons of Ammon** ⌊**said to their lord Hanun,** Is **David glorifying** `**your father in your eyes** *t***because he sent consolers**⌋ **to you?** Is it **not** rather **in** *p***order** to **sound out**– `**the city,** + **to spy it** out **and to** over**turn it** that **David sent** `**his courtiers to you?**

4 +**So Hanun** ⌊**took** `**David's courtiers and** ⌊**shaved** off `a **half** side **of their beard**s; + **he** ⌊**cut** `**their coats in half** up *fr***to their buttocks and** ⌊**sent them** away. 5 +**When** others ⌊**told** › **David** about it, + **he** ⌊**sent to meet them, for the men had** *b***been utterly mortified**⌋. +**So the king** ⌊**said,** *sit***Remain in Jericho!** *fr***When your beard** ⌊**sprouts,** +**then you** can **return.**

6 + The **sons of Ammon** ⌊*see***discerned that they were** in **bad odor** *i***with David.** +**So** the **sons of Ammon** ⌊**sent and** ⌊**hired** `**Syrian**s **of Beth-rehob and** `**Syrian**s **of Zobah, 20,000** men on **foot, and** `the **king of Maacah** with **1,000 men, and Ish-tob** with **12,000 men.** 7 +**When David** ⌊**heard** of it, + **he** ⌊**sent** `**Joab** +**with** `**the entire** military **host** and **the masters** of war. 8 +**Then** the **sons of Ammon** marched ⌊**forth and** ⌊**arranged** themselves for the **battle** at the **portal of the** *7***city~,** +**while** the **Syrian**s **of Zobah and Rehob,** + **Ish-tob and Maacah** were **alone** by **them**selves **in** the **field.** 9 +**When Joab** ⌊**saw that the battle-line** *b***was** ›**against him** both *f* **front and** *f af***rear,** +**then he** ⌊**chose** some *f***of all** the **choice**⌋ men *i***of Israel and** ⌊**arrayed** them **to meet** the **Syrian**s. 10 + `The **rest of the** *wi***soldiers**

9:11 *7-~c* **David's:** Hb **my.**
10:8 *7-~* **city:** Hb **gate,** *cf* 1 Ch 19:9.

he gave into the **hand of his brother Abishai and** [l]**arrayed** them
to meet the **sons of Ammon.** 11 **And he** [l]**said, If** the **Syrian**s **are** too
[l]**steadfast** [f]**for me,** [+]**then you** [b]**come to my** [›] **salvation.** [+]**But if** the
sons of Ammon are too [l]**steadfast** [f]**for you,** [+]**then I will go** ahead
to save [›] **you.** 12 **Be steadfast and let us encourage** our**selves in**
[fr]**behalf** of **our people and in** [fr]**behalf** of the **cities of our Elohim.**
[+]**As** for **Yahweh, He shall do** ˙what is **good in His eyes.**

13 [+]**When Joab and the** [wi]**soldiers** [w] **with him** drew [l]**close for** the
battle [i]**against** the **Syrian**s, [+] **they** [l]**fled** [f] **before him.** 14 [+]**As** for the
sons of Ammon, they saw that the **Syrian**s **had fled, and** so **they**
took to [l]**flight** [f] **before Abishai and** went [l]**in**to **the city.** [+]**Then Joab**
[l]**returned from** his campaign [on]**against** the **sons of Ammon and**
[l]**came** to **Jerusalem.**

15 [+]**When** the **Syrian**s [l]**saw that they were stricken before Israel,** [+]
they [l]**gathered** themselves **together.** 16 [+] **Hadadezer** [l]**sent** messengers
and [c]**brought** [l]**forth** `the **Syrian**s **who** were **from across the Stream;**
[+] **they** [l]**came** to **Helam** [+]**with Shobach, chief of Hadadezer's** military
host before them. 17 [+]**When** this **was** [l]**told to David,** [+]**then he**
[l]**gathered** `**all of Israel**'s men, [+] [l]**crossed** `**the Jordan and** [l in]**advanced**
to[d] **Helam.** [+]**Now** the **Syrian**s drew up in battle [l]**array to meet David**
and [l]**fought** [wi]**against him.** 18 [+]**Yet** the **Syrian**s [l]**fled** [f] **before Israel;**
and David [l]**killed** [f]**of** the **Syrian**s **seven hundred charioteer**s **and**
40,000 [7]**men** on **foot~. He** [+]**also smote** `**Shobach,** the **chief of**
their host, [+] who [l]**died there.** 19 [+]**When all the kings,** the **servants**
of Hadadezer, [l]**saw that they were stricken before Israel,** [+]**then**
they [c]**made** [l]**peace** `with **Israel and** [l]**served them; and** the **Syrian**s
[l]**feared to save** `the **sons of Ammon** any [fr]**more.**

11 [+] **It came** to [l]**be** [›]**at the year's return**◊, [›] the **season** when ˙**kings**
march **forth**–, [+]**that David** [l]**sent** `**Joab and** `**his servants with him,**
and `**all of Israel.** [+] **They** [c]**brought** [l]**ruin** `to the **sons of Ammon and**
[l]**besieged** [on] **Rabbah,** [+]**while David** [sit]**remained**[l] **in Jerusalem.**

2 [+] **It** [l b]**was** [›]**at** ˙**eventide, and David** [l]**arose from** [on] **his bed.** [+]**When**
he [l]**walked** about **on** the **housetop of the royal** [in]**palace,** [+] **he** [l]**saw**
from [on] **the housetop** a **woman bathing.** [+] **The woman** was **exceed-**
ingly good in **appearance,** 3 **and David** [l]**sent** someone [+] to [l]**inquire**
[›]**about** the **woman.** [+] **He** [l sa]**reported,** Is **this not Bathsheba daugh-**
ter of Eliam and **wife of Uriah the Hittite?** 4 [+] **David** [l]**sent mes-**

10:18 7-~ **men** on **foot:** Hb **horsemen.**
11:1 **the year's return:** i.e., in the spring.

sengers +**that he might take her;** + **she** |**came to him, and he** |**lay with her—she** had +**just hallowed**| her**self from her uncleanness.** +**Then she** |**returned to her house.** 5 +**When the woman be**came |**pregnant,** + **she** |**sent** + to |**tell** › **David,** + |**saying, I** am **pregnant.** 6 +**At** this **David** |**sent** word **to Joab,** 7› **saying**–0**, Send** `**Uriah the Hittite to me. And Joab** |**sent** `**Uriah to David.**

7 +**When Uriah** |**came to him,** + **David** |**asked** him ›**about Joab's well-being and** › **the** wi**soldiers' well-being and** ›**about** any **accomplishment** in **the war.** 8 +**Then David** |**said to Uriah,** Go **down to your house and bathe your feet.** +**So Uriah** went |**forth from the royal** in**palace, and** a **helping** from **the king**'s table **was** brought |**forth after him.** 9 +**Yet Uriah** |**lay** down at the **portal of the royal** in**palace** `with **all** the other **servants of his lord and** did **not** go **down to his house.** 10 +**When they** |**told** › **David,** › **saying**–**, Uriah** did **not** go **down to his house,** +**then David** |sa**asked** › **Uriah,** Have **you not come**| **from** a way**journey?** For **what reason** did **you not** go **down to your house?** 11 + **Uriah** |sa**replied to David, The coffer and Israel and Judah** are **dwelling in booths, and my lord Joab and** the **servants of my lord** are **camping on** the **face of the field.** +**Then** how can **I**´ |**enter** › **my house to eat and to drink and to lie** down **with my wife?** By **your life and** by the **life of your soul, I shall assuredly not** d**behave** `in ˙**this** ˙**manner!** 12 +**Then David** |**said to Uriah,** sit**Stay in this** place **today** mr**also, and** to**morrow I shall send you** off. +**So Uriah** |sit**remained in Jerusalem** i**on** ˙**that day, and** f**on** the **morrow.** 13 **And David** |**invited** › **him** +**that he might eat and drink** ›**in his presence; and he** made **him** |**drunk.** +**Yet in** the **evening he** went |**forth to lie** down i**on his bedding** wi**among** the other **servants of his lord; and he** did **not** go **down to his house.**

14 + **It came** to |**be in** the **morning** +**that David** |**wrote** a **letter to Joab and** |**sent** it i**by** the **hand of Uriah.** 15 + **He** |**wrote in** the **letter,** › **saying**–**, Get** `**Uriah to** the **forefront,** in **face of** ˙**unyielding** ˙**fighting;** +**then you** all **will turn back from** af **behind him,** so +**that he will be smitten and will die.** 16 +**So it** |b**was** i**when Joab kept**– guard ›**over the city** +**that he** |g**assigned** `**Uriah to the** ri**place** w**where he knew that there** were **men of valor.** 17 +**When** the **men of the city** sallied |**forth and** |**fought** `against **Joab,** +**then** some f**of David's servants** f**among the** wi**soldiers** |**fell; and Uriah the Hittite** mr**also** |**died.**

18 + **Joab** |**sent** word **and** |**told** › **David** `**all** the sp**details of the fighting.** 19 + **He** |**instructed** `**the messenger,** › **saying**–**,** as**When you**

[all]**finish**⁻ › [sp]**reporting**⁻ **to the king** `**all** the [sp]**details of the fighting,**
20 +**then it** may [b]**occur** [if]**that the king's fury** flares |**up and he says to**
you, For **what reason** did **you** come so **close to the city to fight?** Did
you not know `[w]**that they** would |**shoot from** [on] **the wall?** 21 [a]**Who**
smote `**Abimelech son of Jerub-besheth?** Did **not** a **woman fling**
on him the **rider section** of a millstone **from on** top of **the wall** [i]**at**
Thebez so +**that he** |**died? Why** did **you** come so **close to the wall?**
+**Then you** must **say, Moreover, your servant Uriah the Hittite,**
he also **died.** 22 +**So the messenger** |**went** off; + **he** |**came and** |**told**
› **David** `**all** [w]**that Joab had sent him** to report.

23 + **The messenger** |**said to David,** [t] **The men had** the **mastery**
over us and sallied |**forth** ›**against us** [7]**in**to[0] **the** open **field.** +**But we**
|[b]**drove them** [on]**back as far as** the **portal of the gate**way. 24 +**Then**
the shooters| |**shot** ›**at your servants from on** top of **the wall, and**
some [f]**of the king's servants** |**died; moreover, your servant Uriah**
the Hittite, he +**also died.** 25 + **David** |[sa]**replied to the messenger,**
Thus shall you say to Joab, Let not `**this** ˙**matter be** |**displeas-**
ing in your eyes, for the sword shall devour [as] **this** one + just **as**
that one**. Intensify your fight** ›**against the city, and demolish it.**
+**So encourage him!**

26 +**When Uriah's wife** |**heard that her husband Uriah had died,**
+ **she** |**wailed over her spouse.** 27 +**After the** period of **mourning**
had |**passed,** + **David** |**sent and** had **her** |**gathered to his** [in]**palace;**
+ **she** |**became his** › **wife and** |**bore for him** a **son.** +**But the thing**
[w]**that David had done was** |**evil in** the **eyes of Yahweh.**

12 +**Then Yahweh** |**sent** `**Nathan to David.** +**When he** |**came to him,**
+ **he** |**said to him,** There [b]**were two men in** a [one]**certain city; one** was
rich and the [one]**other** was **destitute**|**.** 2 **It came** to **be** that the **rich** man
›**had very many**⁻ **flock**s **and herd**s. 3 +**Yet** the **destitute**| one ›**had**
nothing at **all save one small ewe lamb which he had bought.** +
He |**tended it, and it** |**grew up together with him and** [wi] **his** [in]**chil-**
dren: it |**ate from his morsel and** |**drank from his cup and** |**nestled**
in his bosom; + **it** |[b]**was like** a **daughter to him.** 4 +**Then** a **wayfarer**
|**came to the rich man, and he** |**spared** › **taking**⁻ some **from his**
own **flock**s +**or from his herd**s **to** [d]**prepare for** the **traveler**| ˙who
had **come**| **to him;** +**rather he** |**took** `the **ewe lamb of the destitute**|
˙**man and** |[d]**prepared it for** the **man** ˙who had **come**| **to him.**

5 +**So David's anger** grew **very** |**hot** [i]**against** the **man, and he** |**said**
to Nathan, As **Yahweh lives,** [t] **the man** ˙who **did**| **this** is a **son of death!**

6 +**As** `for **the ewe lamb, he should repay** 7**sevenfold~** for it **inasmuch as he did** `¨**this** ˙**thing and** *on***because** *w* **he** did **not take pity.**

7 +**Then Nathan** ˡ**said to David, You** are **the man! Thus said Yahweh Elohim of Israel:** It was **I´** Who **anointed you** ˃**as king over Israel, and** it was **I´** Who **rescued you from** the **hand of Saul.** 8 **I** +**also** ˡ**gave** ˃ **you** `the *Sy***daughter~ of your lord, and** `the **wives of your lord in**to **your bosom.** + **I** ˡ**gave** ˃ **you** `the *Sy***daughters~ of Israel and Judah; and if** that had been too **little,** + **I would** ˡ**add for you** *as* **this** way **and** *as* **that** way. 9 For **what reason have you despised** `the **word of Yahweh** ˃**by doing**⁻ ˙what is **evil in His eyes? `Uriah the Hittite have you smitten** *i***with** the **sword;** + **you took `his wife** as **your** ˃ **wife and had `him killed** *i***by** the **sword of** the **sons of Ammon.** 10 + *now***Therefore** the **sword shall not withdraw from your house** *fr***for** the **eon, inasmuch** *t***as you despised Me and** ˡ**took** `the **wife of Uriah the Hittite to become your** ˃ **wife.** 11 **Thus said Yahweh: Behold, I** am **raising** up **over you evil from your** own **house;** + **I will take `your wives** ˃**before your eyes and give** them **to your associate; and he will lie** down **with your wives** ˃**before** the **eyes of** ˙**this** ˙**sun.** 12 **For you´** *d***acted in secret,** +**but I´ shall do** `¨**this** ˙**thing** in **front of all Israel and** in **front of the sun.**

13 +**Then David** ˡ**said to Nathan, I have sinned** ˃**against Yahweh.** + **Nathan** ˡ*sa***replied to David,** *mr***Now Yahweh, He has remitted your sin; you shall not die.** 14 **Only** *t***because you made `Yahweh's enemies**ˡ **spurn,** yea **spurn**⁻ Him *i***by** ˙**this thing,** *mr***surely the son** ˙**born to you, he shall die,** yea **die**⁻**.**

15 + **Nathan** ˡ**went to his house, and Yahweh** ˡ**struck `the boy whom Uriah's wife had borne for David, and he be**came ˡ**mortally** ill. 16 +**So David** ˡ**appealed earnestly** `to **the** One, **Elohim,** *i***on** *fr***behalf** of **the lad; David** +**also** ˡ**abstained** for a **fast;** + **he** ˡ*in***went and lodged** for the night + ⁻**lying** on*d* the **earth.** 17 +**Then** the **elders of his house**hold ˡ**arose** *on***beside him to raise him** up **from the earth;** +**but neither would he** get up **nor have** a **repast** of **bread** `with **them.** 18 + **It** ˡ*b***was** *i***on the seventh day** +**that the boy** ˡ**died.** +**Yet David's servants were** ˡ**fearful to tell** ˃ **him that the boy was dead; for they said, Behold,** *i***when the boy** *b***was**⁻ **alive, we spoke to him,** +**but he would not hearken** *i***to our voice. How** +**then** can **we** ˡ*sa***tell** ˃ **him** that **the boy is dead?** + **He** might **do** something **vicious.**

12:6 *7-~* **sevenfold:** Hb **fourfold.**
12:8 *Sy-~* **daughter:** Hb **house;** *Sy-~* **daughters:** Hb **house.**

19 +**When David** ˡ**saw that his servants** were **whispering** together,
+ **David** ˡ**understood that the boy was dead.** +**So David** ˡˢᵃ**asked** ˃
his servants, Is the boy dead? And they ˡˢᵃ**replied, He is dead.**
20 +**Now David** ˡ**arose from the earth;** + **he** ˡ**bathed,** + ˡ**rubbed**
himself with oil **and** ˡ**changed his raiments.** +**Then he** ˡ**entered**
the ⁱⁿ**abode of Yahweh and** ˡ**prostrated** him**self** in worship. +**When**
he ˡ**came** back **to his** ⁱⁿ**palace and** ˡ**asked** for **bread,** + **they** ˡᵖˡ**set** it
˃**before him and he** ˡ**ate.**
21 + **His courtiers** ˡˢᵃ**asked** ˃ **him, What** is ˙**this** ˙**thing** ʷ **you have**
done? You fasted and ˡ**lamented** ⁱ**for** the ᵖ**sake of the boy** while he
was **alive;** +**but just as** you hear **the boy is dead, you arise and** ˡ**eat**
bread. 22 + **He** ˡˢᵃ**replied, I fasted and** ˡ**lamented** ⁱ**on** ᶠʳ**behalf** of **the**
boy while he was **alive** ᵗ**because I** ˢᵃ**thought,** ᵃ**Who knows**ˡ**? Yahweh**
may be gracious to **me and** keep **the boy alive.** 23 +**But now** that
he is dead, why ᵗʰⁱˢ**then** should **I fast**ˡ**?** ˡ**Can I** ˃ **bring**⁻ **him back**
ᶠʳ**again? I** shall **go**ˡ **to him,** +**yet he´** will **not** ˡ**return to me.**
24 +**Then David** ˡ**consoled** `**his wife Bathsheba;** + **he** ˡⁱⁿ**went to her**
and ˡ**lay with her.** +**When she** ˡ**bore** a **son,** + **she** ˡ**called** `**his name**
Solomon. +**As** for **Yahweh, He loved him;** 25 + **He** ˡ**sent** word ⁱ**by** the
hand of Nathan the prophet; +**so he** ˡ**called** `**his name Jedidiah**◊**,**
ⁱ**for** the ᵖ**sake of Yahweh.**
26 + **Joab had been fighting** ⁱ**against Rabbah of** the **sons of**
Ammon and had ˡ**seized** `**the royal city**◊**.** 27 +**So Joab** ˡ**sent messen-**
gers to David, + ˡ**saying, I have fought** ⁱ**against Rabbah** ᴹ**and**ᶜ
have ᵐʳ**just seized** `**the water city.** 28 + **Now gather** together `the
rest of the ʷⁱ**soldiers, and encamp** ᵒⁿ**against** `**the city** proper. +
Seize it, lest I myself **should seize** `**the city and my name would**
be called over it.
29 +**So David** ˡ**gathered** together `**all the** ʷⁱ**soldiers and** ˡᵍᵒ**marched**
to[d] **Rabbah;** + **he** ˡ**fought** ⁱ**against it and** ˡ**seized it.** 30 + **He** ˡ**took** `the
crown of ⁷**Milcom~ off its head;** + **its weight** was a **talent of gold,**
+**with precious stone**s in it; **and it** ˡᵇ**was** put **on David's head.** + The
amount of **loot of the city** that **he** ᶜ**brought forth** was **very** ᵐⁿ**great**⁻**.**
31 +**As** `for **the people who** were **in it, he** ᶜ**brought** them **forth and**
ˡᵖˡ**consigned** them ~ⁱ**to raze it down~** + ⁱ**with** ˙**iron threshers and**
ⁱ**with** ˙**iron severing** instrument**s,** +**or** ᵖ**assigned** `**them** ⁱ**to brick-**

12:25 Jedidiah: i.e., **Beloved of Yahweh;** cognomen, *cf* 1 Ch 22:9.
12:26 the royal city: i.e., the royal citadel guarding the water supply.
12:30 7-~ **Milcom:** MT **their king;** this Ammonite idol is called "Moloch" in Lv 18:21 and 1 K 11:7.
12:31 ~_~ ⁱ**to raze it down:** MT ⁱ**with saw.**

work. And he [l]**did** [so]**this to all** the **cities of** the **sons of Ammon.**
[+]**Then David and all the** [wi]**soldiers** [l]**returned** to **Jerusalem.**
13 [+] This [lb]**happened** some time **afterward:** [+] **David's son Absalom**
[›]**had** a **lovely sister;** [+] **her name** was **Tamar, and David's son Amnon**
became **infatuated** with **her.** 2 [+]**Yet** [›] **Amnon was** [l]**distressed** so [›]**that**
he made him**self ill**[–] [i]**for** the [p]**sake of his sister Tamar; for she** was
a **virgin, and in Amnon's eyes it was** too **difficult to do anything**
to her. 3 [+]**Now Amnon** [›]**had** an **associate;** [+] **his name** was **Jonadab,**
son of David's brother Shimeah; [+] **Jonadab** was a **very shrewd**
man. 4 [+] **He** [l]**said to him,** For **what reason** are **you, the king's son,**
so **weak as this,** [i] **morning** [i]**after morning?** Will **you not** [l]**tell** [›] **me?** [+]
Amnon [lsa]**replied to him, I** am in **love**[l] `with **my brother Absalom's**
sister Tamar. 5 [+]**Then Jonadab** [l]**said to him, Lie** down **on your bed**
and feign your**self ill.** [+]**When your father comes to see you,** [+]**then**
you say to him, [pr]**Please let my sister Tamar come and** [c]**give me**
a [l]**repast** of **bread.** [+] **She** should [d]**prepare `the repast** [›]**before my**
eyes, that [w] **I may** [l]**see** it **and** [–]**eat from her hand.**
6 [+]**So Amnon** [l]**lay** down **and** feigned him**self** [l]**ill.** [+]**When the king**
[l]**came to see him,** [+] **Amnon** [l]**said to the king,** [pr]**Please let my sister**
Tamar come and make [l]**heart-**shaped **cakes** [›]**before my eyes,** [+]**that**
I may have a **repast** of a [two]**couple heart-**shaped **cakes from her**
hand. 7 [+]**So David** [l]**sent** word **to Tamar** in[d] **the** [in]**palace,** [›] **saying**[–]**,**
Go [pr]**now** to **your brother Amnon's home and** [d]**prepare** ˙a **repast**
for him. 8 [+] **Tamar** [l]**went** to **her brother Amnon's home** [+]**while he**
was **lying** down. [+] **She** [l]**took** `˙**dough and** [l]**kneaded** it. [+]**Then she**
[m]**shaped** it into [l]**hearts** [›]**before his eyes and** [l]**cooked `the heart-**
shaped **cakes.** 9 [+] **She** [l]**took `the griddle and** [l]**poured** them **before**
him; [+]**yet he** [l]**refused to eat.** [+] **Amnon** [l]**said,** [c]**Have every one** go
forth from [on] **me.** [+]**So every one** went [l]**forth from** [on] **him.**
10 [+]**Now Amnon** [l]**said to Tamar, Bring the repast** [M]toward[s] **the**
bed**chamber** [+]**that I may** eat the **repast from your hand.** [+] **Tamar**
[l]**took `the heart-**shaped **cakes** [w] **she had** [d]**made and** [l]**brought** them
to**ward the** bed**chamber to her brother Amnon.** 11 [+]**When she**
[c]**brought** them [l]**close to him to eat,** [+] **he** [c]**held** [i] **her** [l]**fast and** [l]**said**
to her, Come, lie down **with me, my sister.** 12 [+]**Yet she** [lsa]**replied**
to him, Do not, my brother, do not [l]**humiliate me, for** [so]**such** a
thing **should not be done in Israel! Do not** [d]**commit** `˙**this** ˙**deca-**
dent thing! 13 **And I, whither**[d] **should I** [go]**carry `my reproach? And**
you, you would [l]**become like one of the decadent** men **in Israel.**

+So now I pray, speak to the king, for he will not ⌊withhold me
from you. 14 +But he would not ⟩ hearken⁻ ⁱto her voice; + he was
more ⌊unyielding ᶠthan she; + he ⌊humiliated her and ⌊lay ⟨with her.
15 +Then Amnon ⌊hated her with a very great hatred; for greater
was the hatred with which he hated her ᶠthan the love with which
he had loved her.

+So Amnon ⌊said to her, Get up! Go away! 16 + She ⌊ˢᵃreplied to
him, This must not be, ⁷my brother⁰; ⁷concerning~ˢ ˙this ˙evil ⟩of
sending⁻ me away, it is ˙greater ᶠthan the other one ʷthat you have
done ʷⁱto me. +Yet he would not ⟩ hearken⁻ to her. 17 + He ⌊called
⟨his young attendant who was ministering to him and ⌊said, ᵖʳNow
send ⟨this woman out, away from ᵒⁿ me to ᵈ the outside, and latch
the door after her!

18 + She had a distinctive tunic on her, for the virgin daughters of
the king ⌊put on ˢᵒsuch robes. +When his ministering attendant put
⟨her ⌊forth to the outside and latched the door after her, 19 +then
Tamar ⌊took ashes ⁷and ⌊ᵖˡput them⁰ on her head; + she tore the
distinctive tunic ʷthat she had on her and ⌊placed her ⁷hands~ᶜ
on her head. +Thus she ⌊went walking⁻ away, and she cried out.

20 + Her brother Absalom ⌊said to her, Your brother Amnon, has
he ᵇbeen with you? + Now be silent, my sister; he is your brother.
You must not ⌊set ⟨your heart ⟩on ˙this matter. +So Tamar ⌊dwelt + in
desolation⌋ in her brother Absalom's home. 21 +As for ˙king David,
when he heard ⟨of all ˙these ˙things, he was very ⌊angry ⟩with him;
⁷+yet he did not grieve his son Amnon's spirit, for he loved him
ᵗbecause he was his firstborn⁰. 22 + Absalom did not speak with
Amnon ⟩ ᶠeither evil +or ᶠʳ good, for Absalom hated ⟨Amnon ᵒⁿfor
this matter ʷwhere he had humiliated ⟨his sister Tamar.

23 + It ⌊ᵇwas ⟩after the days of two years +that ⟩ Absalom ⌊ᵇhad
sheep**shearers**⌋ ⁱat Baal-hazor ʷ ʷⁱnear Ephraim. + Absalom ⌊invited
⟩ all the king's sons. 24 +So Absalom ⌊came to the king and ⌊said,
Behold, I pray, your servant ⟩has sheep**shearers**⌋. ᵖʳNow may the
king ᵍᵒcome +with his servants ᵠto~ your servant! 25 +But the king
⌊ˢᵃreplied to Absalom, Oh no, my son! Let not all of us ⌊go, so
+that we may not be burdensome ᵒⁿto you. + He ⁷⌊urged~ᵠ ⁱ him,
+but he would not ⟩ go⁻; +yet he ⌊blessed him. 26 +Then Absalom

13:16 *7-~s* **concerning:** two letters missing from compound Hb word.
13:19 *7-~c* **hands:** Hb **hand.**
13:24 *Q-~* **to:** Hb **with.**
13:25 *7-~Q* ⌊**urged:** Hb ⌊**breached.**

[l]**said,** [+]**If not** you, I **pray, let my brother Amnon go** `with **us!** [+]
The king [l sa]**replied to him, Why should he go with you?** 27 [+]**Again**
Absalom [7 l]**urged~** [i] **him;** [+]**so he** [l]**sent** `with **him** `**Amnon and** `**all** the
other **sons of the king.** [7 +]**Then Absalom** [l d]**prepared** a **feast like**
the feast of a **king**[0]**.**

28 [+] **Absalom** [l]**instructed** `**his lads,** › **saying**–, [pr]**Now** [see]**watch.**
[as]**When Amnon's heart** is **cheerful** [i]**with wine, and** when **I say to**
you, Smite `**Amnon,** [+]**then you will** [c]**put** `**him** to **death. You must**
not [l]**fear;** [t] did **not I my**self **instruct** `**you? Be steadfast and** [b]**be** ›
sons of valor! 29 [+]**So Absalom's lads** [l]**did to Amnon just as Absalom**
had instructed them**.** [+]**Then all** the other **sons of the king** [l]**arose**
and [l]**fled,** [+] **each** one [l]**riding on his mule.** 30 [+] **It** [l]**came** to **pass** while
they were [i]**on** the **road,** [+]**that the report came to David,** › **saying**–,
Absalom has smitten `**all the king's sons, and not one** [f]**of them**
is left. 31 [+]**At** this, **the king** [l]**arose,** [+] [l]**tore** `**his garments and** [l]**lay**
down on[d] the **earth; and all his courtiers** were **standing by** with
[7]**their**[c] **clothes torn**[l]**.**

32 [+]**Then Jonadab,** the **son of David's brother Shimeah,** [l]**respond-**
ed and [l]**said, My lord** [7]**the king**[c] **must not** [l sa]**think** it is `**all the lads,**
the king's sons, whom **they have** [c]**put** to **death; for** it is **Amnon,**
he alone, who **is dead. For** [on]**at Absalom's bidding it** [b]**was** [pl]**deter-**
mined[l] [f]**since** the **day he humiliated**– `**his sister Tamar.** 33 [+]**So now**
my lord the king must not [l pl]**take to his heart** the [sp]**report, to**
[sa]**think** that **all the king's sons are dead; but** it is **rather Amnon,**
he alone, who **is dead.**

34 [+]**While Absalom was** running [l]**away,** [+] **the lad** who was **the**
watchman[l] [l]**lifted** `**his eyes and** [l]**stared, and behold,** there were
many people walking [7 i]**on** the **road of Horonaim,** [i]**on** the **descent.**
[+]**So the watchman**[l] [l]**came and** [l]**told** › the **king** about it**.** [+] **He said, I**
have seen men coming **down**[l] **from** the **road of Horonaim~ from** the
side of the mountain. 35 [+]**Now Jonadab** [l]**said to the king, Behold,**
the king's sons! They have come! According to the [sp]**report of your**
servant, thus it has come to **be.** 36 [+] **It** [l b]**was as he** had [all]**finished**– ›
speaking–, [+] [bd]**that the king's sons them**selves **came.** [+] **They** [l]**lifted**
their voice and [l]**lamented, and** [mr]**so** did **the king and all his court-**
iers; they lamented with a **very great lamentation.**

37 [+]**As** for **Absalom, he had** run **away;** [+] **he** [l]**went to Talmai**◊ **son of**

13:27 7-~ [l]**urged:** Hb [l]**breached.**
13:34 7-~ [i]**on** the **road of Horonaim . . . from** the **road of Horonaim:** Hb **from** the **road behind him.**
13:37 **Talmai:** this was Absalom's mother's father (3:3).

Ammihud, king of Geshur. + 7·**King David**[c] [l]**mourned all the days over his son** Amnon. 38 +**As** for **Absalom, he had** run **away and** had [l]**gone** to **Geshur;** + **he** [l b]**stayed there three years.** 39 +**Then** ·**king David's** 7**spirit** of anger[0] **to** go **forth** ›**after Absalom was** [all]**vanishing, for he was consoled over Amnon that he had died.**

14 + **Joab son of Zeruiah** got to [l]**know that the king's mind** was **on Absalom.** 2 +**So Joab** [l]**sent** to[d] **Tekoa and** had a **wise woman** [l]**taken** along **from there.** + **He** [l]**said to her,** Feign your**self** to **be** in **mourning** [pr]**now!** + [pr]**Do put on mourning garments!** + **You must not** [l]**rub** yourself with **oil,** +**but you will** [b]**behave** [this]**now like** a **woman** who has been **mourning** [on] the **dead** for **many days.** 3 + **You will come to the king and speak to him** [as]**in** ·**this manner;** +**then Joab** [l p l]**put** `**the words in her mouth.**

4 +**When the Tekoite** ·**woman** 7[l]**came~**[cs] **to the king,** + **she** [l]**fell on her nostrils** to[d] the **earth,** + [l]**prostrated** her**self and** [l]**said,** Do [c]**grant** a **salvation,** ·O **king!** 5 + **The king** [l sa]**replied to her, What** is **your** trouble**?** + **She** [l]**said, Verily, I** am a **widowed woman;** + **my husband is** [l]**dead.** 6 + **Your maid**servant ›**had two sons.** + The **two of them** [l]**strove in** the **field;** +**yet** there **was no rescuer**[l] to [bt]**part them.** +**Then the one** [l]**smote** `**the** [one]**other and** [c]**put** `**him** to [l]**death.** 7 **And** [bd]**now the whole family has risen** up [on]**against your maid**servant, + [l sa]**demanding, Give** up `the one who **smote**[l] **his brother** +**that we may** [c]**put him** to **death** [i]**for** the **soul of his brother whom he killed,** +**even** [mr]**though we** do [l]**exterminate** `**the tenant**[l]. +**Thus they would quench** `**my** last **ember which remains, so as to** [pl]**leave**⁻ **to my husband no name** +**or remnant on** the sur**face of the ground.**

8 +**Then the king** [l]**said to the woman, Go to your home, and I my**self **shall** [m]**give instruction on you**r behalf. 9 +**Also the Tekoite** ·**woman** [l]**said to the king, On me, my lord the king,** be **the depravity and on my father's house.** +**Yet the king and his throne** be **innocent.** 10 + **The king** [l sa]**replied,** If ·anyone is [sp]**uttering** anything **to you,** +**then you bring him to me, and he shall not continue to touch** [i] **you further.** 11 + **She** [l sa]**replied,** [pr]**Please let the king be mindful** `of **Yahweh your Elohim** that **the redeemer**[l] **of blood** may [f]**not multiply**⁻ his efforts **to** cause **ruin and** that **they** [c]**do not** [l]**exterminate** `**my son. And he** [l]**said,** As **Yahweh lives, assuredly no**t one [f] **hair of your son shall fall** to[d] the **earth.** 12 +**Now the woman** [l]**said,**

14:4 7-~cs [l]**came:** Hb [l]**said.**

[pr]**Please let your maid**servant **speak** another **word to my lord the king.** + **He** [lsa]**replied, Speak!**

13 +**So the woman** [l]**said, Why** +**then have you devised like this** [on]**against people of Elohim?** + [f]**While the king** is **pronouncing**– ˙**this** ˙**decree, the king** is just **as guilty for fail**ing to [c]**let** `**his** own **expelled**[l] one **return**–. 14 **For we** all **shall die,** yea **die**– **and** be **like water** ˙**spilled**[l] to[d] the **earth** [w]**that** can**not be** [l]**gathered** up again. + **Elohim shall not carry** away the **soul** + of **him** who **devises devices so as no**t **to** keep [l]**expelled from him** one who has been **expelled**[l].

15 **And now** [w] **I have come to speak** `˙**this** ˙**word to the king my lord, for the people** have **made me fearful.** +**So your maid**servant [lsa]**thought,** [pr]**Please let me** [l]**speak to the king. Perhaps the king may** [d]**act** `on the [sp]**request of his maidservant,** 16 **for the king** [l]**hearkened to rescue** `**his maidservant from** the **palm of the man** [7]who is **seeking**[0] **to exterminate** `**me and** `**my son together from** the **allotment of Elohim.** 17 + **Your maid**servant [lsa]**thought,** [pr]**Now let** the **word of my lord the king** [b]**be** › **final; for like** a **messenger of the** One, **Elohim, so** is **my lord the king, to summon the good and the evil. And Yahweh, your Elohim, may He come** to **be with you.**

18 +**Then the king** [l]**answered and** [l]**said to the woman,** [pr]**Now you must not** [l]**suppress from me** any**thing** [w]**that I** am **asking** `**you.** + **The woman** [lsa]**replied,** [pr]**Please let my lord the king speak.** 19 +**So the king** [lsa]**asked,** Is the **hand of Joab** `with **you in all of this?** + **The woman** [l]**answered and** [l]**said,** As **your soul lives, my lord the king, assuredly no** [M]**man**~[s] can [c]**go to** the **right**– +**or** [c]**go to** the **left**– **from all** [w]**that my lord the king has spoken; for your servant Joab, he**´ **instructed me, and he**´ [pl]**put in** the **mouth of your maid**servant `**all** ˙**these** ˙**words.** 20 It was **in** [p]**order to** [m]**turn about** `the **face of the matter** that **your servant Joab did** `˙**this** ˙**thing.** +**Yet my lord** is **wise** [as]**with** the **wisdom of** a **messenger of the** One, **Elohim,** so as **to know** `**all** [w]**that** goes on **in** the **land.**

21 +**Then the king** [l]**said to Joab, Behold, I will** [d]**act** [pr]**now** [7]**accord**ing to[0] `˙**this** ˙**word** [7]**of you**rs[0]. + **Go! Bring back** `**the lad** `**Absalom!** 22 +**Now Joab** [l]**fell** [M]**on**~[s] **his face** to[d] the **earth;** + **he** [l]**prostrated** him**self and** [l]**blessed** `**the king. And Joab** [l]**said, Today your servant knows that I have found grace in your eyes, my lord the king** [w]**because the king has** [d]**acted** `on the **word of his servant.**

14:19 *M-~s* **man:** Hb there **is.**
14:22 *M-~s* **on:** Hb **to.**

23 +**So Joab** [l]**arose,** + [l]**went** to[d] **Geshur and** [l]**brought** `**Absalom** back
to **Jerusalem.** 24 +**But the king** [l]**said, Let him** turn **about to his** own
house, and he shall not see my face. +**So Absalom** turned [l]**about
to his** own **house, and he** did **not see the king's face.**

25 + There [b]**was no**[t] **man in all Israel like Absalom** who was so
exceedingly › **praised**– for his **well-favored**◊ appearance**. From** the
sole of his foot + [fr]**to** the **crown** of **his head** there [b]**was no**[t] **blemish**
[i]**on him.** 26 + [i]**When he shaved**– `**his head—**+ **it** [b]**was** [f]**at** the **end of
days to days**◊ [w]**that he** would [l]**shave** it; [t]**when it was heavy on him,**
+ **he shaved it—**+ **he would weigh** `the **hair of his head,** two **hun-
dred shekels** [i]**by the royal standard** weight**.** 27 + **To Absalom were
[l]born three sons and one daughter;** + **her name** was **Tamar,** and
she´ became a **woman** of **lovely appearance.**

28 + **Absalom** [l]**dwelt** the **days** of two **years in Jerusalem;** +**yet he**
did **not see the king's face.** 29 +**So Absalom** [l]**sent for Joab, to send
`him to the king;** +**yet** Joab **would not** › **come**– **to him.** +**When he
[l]sent** [fr]**again,** the **second** time, **he** +**still would not** › **come**–**.** 30 +**Then**
Absalom [l]**said to his servants, See, Joab's apportionment** is ›**at** the
side of **mine, and he** ›**has barley there. Go and ravage it** [i]**with
fire!** +**So Absalom's servants** [l]**ravaged** `**the apportionment** [i]**with
fire.** 31 +**Then Joab** [l]**arose;** + **he** [l]**came to Absalom** at[d] **the house and
[l]said to him, Why have your servants ravaged** `**the apportionment
[w]that** is **mine** [i]**with fire?** 32 +**So Absalom** [l][sa]**replied to Joab, Behold,
I sent to you,** › **saying**–**, Come** [bd]**here and let me** [l]**send** `**you to the
king to** [sa]**ask, Why have I come from Geshur?** It would be **better
for me** if **I** were [fr]**still there.** +**So now let me see the king's face,
and if** there **is depravity in me,** + let **him** [c]**put me** to **death.**

33 + **Joab** went [l]**in to the king and** [l]**told** › **him.** +**Then he** [l]**called
› **Absalom who +**now** [l]**came to the king and** [l]**prostrated** him**self
›before him.** 7**He** [l]**fell**[0] **on his nostrils** to[d] the **earth before the
king; and the king** [l]**kissed** › **Absalom.**

15 + **It came** to [l]**be**[f] some time **afterward** +**that Absalom** [l][d]**provided
› **himself with a **chariot,** + **horses, and fifty men running before
him.** 2 + **Absalom would** [c]**rise early and stand** [on]**at** the **side of** the
road to **the gate.** +**Whenever** there [l][b]**was any** ˙**man who** [l][b]**came**
with **his contested** matter **to bring** it ›**before the king for judg-
ment,** +**then Absalom** would [l]**call to him and** [l]**say, From what city**

14:25 well-favored: same word in Hb as **lovely** (v.27).
14:26 end of days to days: i.e., end of the year.

are **you? And he** would [lsa]**reply, From one of** the **tribes of Israel** is **your servant.** 3 +**Then Absalom** would [l]**say to him, See, your matters** are **good and correct;** +**yet** there **is no** one assigned **to you from `the king** to **hear**[l] them. 4 **And Absalom** would [lsa]**add,** [a]**O** that **I** were [pl]**appointed judge**[l] **in** the **land, and every man who** [lb]**had his contested** matter +**or** [j]**plea** would [l]**come** [on]**to me, and I would** [c]**grant justice** to **him!**

5 +**So it came** to **be,** [i]**whenever** a **man approached**– **to prostrate** him**self** ›**before him,** +**that he would stretch** forth `**his hand,** + [c]**take fast** hold ›**of him and kiss** › **him.** 6 + **Absalom** [ld]**acted** [as]**in** ·**this manner for all of Israel who** [l]**came for judgment to the king.** +**Thus Absalom** [l]**stole** `the **heart of** the **men of Israel.**

7 + **It came** to [l]**be** [f]**at** the **end of** [7]**four**~[c] **year**s +**that Absalom** [l]**said to the king,** [pr]**Please, let me** [l]**go and** [l]**pay** `**my vow** [w]**that I vowed to Yahweh in Hebron.** 8 **For your servant vowed** a **vow** [i]**when I dwelt**– [i]**at Geshur in Syria,** › **saying**–**, If Yahweh should restore,** yea **restore**– **me** to **Jerusalem,** +**then I will serve `Yahweh.** 9 + **The king** [lsa]**replied to him, Go in peace!** +**So he** [l]**arose and** [l]**went** to[d] **Hebron.**

10 +**But Absalom** [l]**sent spies**[l] [i]**through all** the **tribes of Israel,** › **saying**–**, As** soon as **you hear**– `the **sound of the trumpet,** + **you will** [sa]**announce, Absalom is** –**king in Hebron.** 11 + Two **hundred men from Jerusalem had gone** `with **Absalom;** they were **invited**[l] **and** had **gone**[l] ›**in their sincerity**◊ **and had no**[t] **knowledge** of the **entire matter.** 12 + **Absalom** [l]**sent** [7]**and** [l]**called**[Q] `**Ahithophel the Gilonite, David's counselor**[l]**, from his city, from Giloh,** [i]**while he** was **sacrificing**– `**the sacrifices.** + **The conspiracy** [l]**became resolute, and the people going** along `with **Absalom** + were **many.**

13 +**Then** ·a **message-bearer**[l] [l]**came to David,** › **saying**–**,** The **heart of** the **men of Israel** [b]**is** following **after Absalom.** 14 +**Now David** [l]**said to all his courtiers who** were `with **him in Jerusalem, Arise and let us** run [l]**away, for** there **shall** [b]**be no**[t] **deliverance for us from before Absalom. Make haste to go, lest he** [l]**hastens and overtakes us.** +**Then he would hurtle** `**evil on us and smite the city** ›**with** the **edge of** the **sword.**

15 + **The king's courtiers** [lsa]**replied to the king, As** to **all** [w]**that my lord the king may choose, behold,** we are **your servants.** 16 +**So the king** went [l]**forth** +**with his entire house**hold **in his foot**steps; +**but**

15:7 *7-~c* **four:** Hb **forty.**
15:11 in their sincerity: i.e., unsuspectingly.

the king [l]**left** `**ten wives, concubines, to be** in **charge** of **the** [in]**palace.** 17 +**Thus the king** went [l]**forth** +**with all the people in his foot**steps**; and they** [l]**stayed** at a **house** ˙**far** off. 18 + **All his courtiers** were **passing** [on]**at his side;** + **all the Kerethite and all the Pelethite and all the Gittites, six hundred men who came in his foot**steps **from Gath, passed**[l] **on before the king.**

19 +**Then the king** [l]**said to Ittai the Gittite, Why should you´** [mr]**too go** `with **us? Turn back and** [sit]**stay with the** new **king, for you** are a **foreigner, and you** were [mr]**also deported**[l] [7]**from~**[cs] **your** [ri]**place.** 20 **You came**⁻ only **yesterday;** + **should I** [c]**make you rove with us today, to go** +**as I** am **going,** [on] [w]**wherever I** can **go**[l]**? Return and take back** `**your kinsmen with you!** [7]**And may Yahweh** [d]**deal with you**[0] in **benignity and faithfulness.** 21 +**But Ittai** [l]**answered** `**the king** + [l]**saying,** As **Yahweh lives and** as **my lord the king lives, but rather in** the [ri]**place where my lord the king may come** to **be,** [if]**whether for death** [if]**or for life,** [t] **there your servant shall come** to **be.** 22 +**So David** [l][sa]**replied to Ittai, Go** ahead **and** [p]**march** by**!** +**Then Ittai the Gittite** [l][p]**marched** by +**with all his men and all the little one**s **who** were `with **him.**

23 + **All** in **the land** were **lamenting** with a **loud voice** +**as the whole** [wi]**force** was [p]**marching** by**.** + **The king** was **~standing~ in Wadi Kidron,** +**while the whole** [wi]**force** was **passing** [on]**before** [7]**his**[0] **face** along the [7]**olive~ way** in **the wilderness.** 24 + **Zadok** [mr]**also** was [bd]**there, and all the Levites** `with **him carrying** `the **coffer of** the **covenant of the** One, **Elohim.** + **They** [7][l]**stood by~** `the **coffer of the** One, **Elohim, and Abiathar** came [l]**up until** ˃ the **crossing**⁻ over **from the city** had **come to end**⁻ for **the whole** [wi]**force.** 25 +**Then the king** [l]**said to Zadok, Restore** `the **coffer of the** One, **Elohim,** to **the city! If I should find grace in** the **eyes of Yahweh,** +**then He will bring me back and** [c]**let me see** `**it and** `**its homestead.** 26 +**Yet if He should say thus, I have no**[t] **delight in you,** [bd]**here I** am**; let Him do** ˃**with me just as** it is **good in His eyes.**

27 **The king** +**also** [l]**said to Zadok the priest,** [7see]**Look~, you** and Abiathar, do **return** to **the city in peace,** + **Ahimaaz your son and Jonathan son of Abiathar, your two sons,** `with **you.** 28 [see]**Look, I** shall be **dallying in** the **gorges of the wilderness until word**

15:19 *7-~cs* **from:** Hb **to.**
15:23 *~_~* **standing:** Hb **passing;** *7-~* **olive:** Hb sign of direct object.
15:24 *7-~* [l]**stood by:** Hb [l]**poured.**
15:27 *7-~* [see]**Look:** MT Are you **seeing?**

comes⁻ from *wi* **you** men **to tell** › **me.** 29 +**So Zadok and Abiathar** *c***brought** `the **coffer of the** One, **Elohim,** ˡ**back** to **Jerusalem, and they** ˡ*sit***stayed there.**

30 + **David** was go**ing up** *i* **the ascent of Olivet, ascending and weeping;** + **his head** was **hooded**ˡ**, and he** was **walking barefoot. And all the people who** were `with **him hooded** each **man his head;** +**thus they** went **up ascending⁻ and weeping⁻.** 31 +**When David** *7***was told~***cs* › **saying⁻, Ahithophel** was *i***among** the **conspirators**ˡ **with Absalom,** +**then David** ˡ**said,** I **pray,** O **Yahweh, make** `**Ahithophel's counsel** look **unwise!**

32 +**Now it** ˡ*b***happened** when **David came** *fr***to the summit where** people would ˡ**prostrate** them**selves**◊ **to Elohim,** + *bd***there to meet him** was **the** *7***long** time **associate~ Hushai** with **his tunic torn**ˡ **and** dust from the **ground on his head.** 33 + **David** ˡ**said to him, If you** *p***march** on `with **me,** + **you will become** › a **load on me.** 34 +**But if you** ˡ**return** to **the city and say to Absalom,** *7***Your brothers have crossed** over, **and the king, your father, crossed** over **after me, and now***0* **I** am **your servant,** O ˙**king;** *7***grant me life***0***; I** ˡ**became your father's servant, and I** have been **hitherto,** +**but now I** am **your servant** +**too,** +**then you** *c***can annul** `**Ahithophel's counsel for me.** 35 **And** are **not Zadok and Abiathar, the priests, there with you?** +**So it will come** to **be: Every** ˙**word** *w***that you may hear from the king's** *in***palace, you shall tell to Zadok and to Abiathar, the priests.** 36 **Behold, there with them** are **their two sons, Zadok's** son **Ahimaaz and Abiathar's** son **Jonathan;** + *i***by means of them you will send to me every word** *w***that you may hear.** 37 +**So David's associate Hushai** ˡ**came** to **the city** +**as Absalom was entering Jerusalem,** *7***and Ahithophel** was **with him***0***.**

16 + **David had passed** a **little** *f***beyond the summit,** + *bd***when Ziba** the **lad of Mephibosheth** › came *meet***toward⁻ him** +**with** a **team of saddled**ˡ **donkeys, and on them** two **hundred** loaves of **bread,** + a **hundred clusters of raisins,** + a **hundred** cakes of **summer** dates, **and** a **crock of wine.** 2 + **The king** ˡ*sa***asked** › **Ziba, What** ›**are you** doing with **these?** + **Ziba** ˡ*sa***replied, The donkeys** are **for the king's house**hold **to ride** on; + **the bread and the summer** dates are for **the lads to eat; and the wine** is for **the faint in** the **wilderness to drink.** 3 +**Then the king** ˡ*sa***asked, And where** is the **son of your lord?** +

15:31 *7-~cs* **was told:** Hb **told.**
15:32 them**selves:** lit. one**self;** *7-~* **long** time **associate:** Hb **Archite.**

Ziba [lsa]**replied to the king,** [bd]**Oh,** he is [sit]**staying in Jerusalem, for he** [sa]**thinks, Today** the **house of Israel shall restore to me** `the **kingship of my** grand**father.** 4 +**So the king** [l]**said to Ziba,** From [bd]**now** on **all** [w]**that Mephibosheth** ›**has** belongs **to you. And Ziba** [lsa]**replied, I bow** low; **may I find grace in your eyes, my lord the king.**

5 +**When** ˙**king David** [in]**approached** [fr] **Bahurim,** + **just then** a **man** [f]**of** the **family of** the **house of Saul** came **forth**[l] **from there;** + **his name** was **Shimei son of Gera.** He was go**ing forth and** was **maledicting** as he came **forth**–**.** 6 + **He** [lstn]**threw** [i] **stones** `at **David and** `at **all the courtiers of king David,** +**while all the** [wi]**soldiers and all the masters** of war were [f]**at his right and** [f]**at his left.** 7 **And thus** [sa]**spoke Shimei in his maledicting**–**: Forth! Forth, man of** ˙**blood**guilt, + **man of** ˙**worthlessness!** 8 **Yahweh has brought back on you all** the **blood**guilt**s of** the **house of Saul** [u]**in whose stead you have reigned.** + **Yahweh is giving `the kingship in**to the **hand of your son Absalom; and** [bd]**here you** are **in your evil** predicament [t]**because you** are a **man of blood**guilt**s!**

9 + **Abishai son of Zeruiah** [l]**said to the king, Why should** ˙**this** ˙**dead**[l] ˙**cur maledict `my lord the king? Let me** [pr]**now** [l]**cross** over, **and let me** [l]**take off `his head!** 10 +**But the king** [lsa]**replied, What** is it **to me and to you, sons of Zeruiah?** [7]**Leave** › **him** alone[0]**! Thus he is maledicting** [t]**because Yahweh** [sa]**told** › **him, Maledict `David!** +**So** [a]**who should say,** For **what reason have you done so?** 11 +**Then David** [l]**said to Abishai and to all his courtiers,** [bd]**If my** own **son, who** came **forth from my internal** parts, is **seeking `my soul,** + **how much more** [t]**so** [now]**then** this **Benjamite! Leave** › **him** alone **and let him maledict** [t]**because Yahweh** [sa]**told** › **him** to. 12 **Perhaps Yahweh** will [lsee]**look** [i]**on my** [7]**humiliation~**[cs]**, and Yahweh will restore to me goodness** [u]**instead of his malediction** on ˙**this** ˙**day.** 13 +**So David** [l]**went** [i]**along** the **road** +**with his men,** +**while Shimei** was **walking** [i]**on** the **angular** side **of the hill** to **go**– **abreast** of **him.** + **He** [l]**maledicted and** [lstn]**threw** [i] **stones abreast** of **him; he** +**also threw** [i] **dirt.** 14 +**Then the king and all the** [wi]**soldiers** [w] `with **him** [l]**came** [7]**to the Jordan**[0]**, faint** with thirst, **and they** [l]**refreshed** themselves **there.**

15 +**Meanwhile Absalom and all the people,** the **men of Israel, entered Jerusalem; and Ahithophel** was `with **him.** 16 **And** so **it** [lb]**was, just as David's** [7]**long time~ associate Hushai came to Absalom,**

16:12 *7-cs* **humiliation:** Hb **eye.**
16:16 *7-~* **long time:** Hb **the Archite;** Long [l]**live:** lit. **may he live.**

+**that Hushai** |**said to Absalom,** Long |**live**◊ **the king!** Long |**live the king!** 17 +**But Absalom** |**said to Hushai,** Is **this your** *ki***loyalty** `to **your associate? Why** did **you not go** `with **your associate?** 18 + **Hushai** |*sa***replied to Absalom,** I did **not** *t***because I shall** *b***belong to him whom Yahweh and** ˙**this** ˙**people and all** the **men of Israel have chosen, and I shall** *sit***stay** `with **him.** 19 **And in the second** place, ˃ *a***whom should I´ serve?** Is it **not before his son? Just as I served before your father, so I shall** *b***serve before you.**

20 **Absalom** +**then** |**said to Ahithophel, Grant** us **your counsel! What should we do?** 21 +**So Ahithophel** |**said to Absalom,** Go **in to your father's concubines whom he left to be** in **charge** of **the** *in***palace.** +**Thus all Israel will hear that you are** in **bad odor** `with **your father; and** the **hands of all who** are `with **you will be** *fast***strengthened.** 22 +**So they** |**pitched** ˙a **tent for Absalom on the housetop; and Absalom** went |**in to his father's concubines** ˃**under** the **eyes of all Israel.** 23 + **In** ˙**those days,** the **counsel which Ahithophel** *fix***gave** was regarded **just as** if *7*a **man~** had |*ask***consulted** *i* the *sp***oracle of the** One, **Elohim.** In *so***this** way **all** the **counsel of Ahithophel** was esteemed *mr***both** ˃**by David** *mr***and** ˃ **Absalom.**

17 + **Ahithophel** |**said to Absalom, Oh let me** |**choose** *7***for my**self*0* **12,000 men;** + **let me** |**set out and let me** |**pursue after David tonight.** 2 + **I shall come** up**on him** +**while he** is **weary and slack of hands;** + **I will** *c***make** `**him tremble; and** when **all the** *wi***soldiers** *w* `with **him flee,** + **I will smite** `**the king, him alone.** 3 + **Let me bring** |**back all the** *wi***soldiers to you, like** the **return**⁻ of *7*˙a **bride to her husband.** It is **but** `the **soul of one~** ˙**man** *w* **you** are **seeking;** as for **all the people, they shall come** to **be** at **peace.** 4 + **The word** seemed |**upright in** the **eyes of Absalom and in** the **eyes of all** the **elders of Israel.**

5 +**Then Absalom** |**said,** *pr***Now call** ˃ **Hushai the Archite** *mr***also, and let us** |**hear what he** *mr***too** has **in his mouth** to say. 6 + **Hushai** |**came to Absalom, and Absalom** |*sa***spoke to him** ˃ **saying**⁻**,** ˙**This** is *as* the *sp***plan Ahithophel has** *sp***advised. Should we** *d***act** `on **his** *sp***advice? If** it **be no, speak** up for **you**rself. 7 + **Hushai** |*sa***replied to Absalom,** *i* ˙**This** *du***time the counsel** *w***that Ahithophel has** *fix***given** is **not good.** 8 + **Hushai** |*sa***continued, You you**rself **know** `**your father and** `**his men that they** are **masters** of war, **and they** are **bitter of soul like** a

17:3 *7*-~ ˙a **bride to her husband.** It is **but** `the **soul of one:** Hb **the whole.**

bear in the open **field bereaved** of her cubs. + **Your father** is a **man of war, and he** will **not** [l]**lodge** for the night `with **the** [wi]**soldiers.**

9 [bd]**Even now he** must be **hiding in one of the dark holes or in** [one]**some** other [ri]**place. And** [as]**if** some [i]**of them**◊ [b]**would fall**– [i]**at** the **start, and** one **hears** about it, +**then the hearer**[l] **will say,** A **stroke has** [b]**come** [i]**over** the [wi]**soldiers who** follow **after Absalom.** 10 + **Even** if **he** is a **son of valor whose heart** is **like the heart of** a **lion, it shall melt,** yea **melt**– away; **for all Israel knows**[l] **that your father** is a **master** of war, **and** [w]**those** `with **him** are **sons of valor.**

11 [t]**Hence I counsel: Let all Israel from Dan** + [fr]**to Beersheba convene** in a **gathering**– [on]**about you,** ›**as numerous as** the **sand** [w on]**by the sea; and your presence** be [go]**marching** [7]**in their midst**[0] **in** the **attack.** 12 +**When we come** ›**upon him in one of the** [ri]**places where he** may **be found,** + **we** will descend **on him just as the night mist** [l]**falls on the ground;** + **no**[t] one **will be left** alive, neither [i] **he** +**nor** [i] **all the men** [w] `with **him,** not **even one.** 13 + **If he should proceed** in**to** a **city,** + **all Israel will take up lines** of rope **to** ˙**that** ˙**city; and we will pull** `**it in pieces** [fr]**into the wadi, until** [w] **not even** a **pebble will be found there.**

14 + **Absalom and all** the **men of Israel** [lsa]**agreed** that the **counsel of Hushai the Archite** was **better** [f]**than** the **counsel of Ahithophel,** +**for Yahweh Him**self **had determined to annul** `**Ahithophel's** ˙**good counsel** › **in** [p]**order** that **Yahweh** might **bring**– `˙**evil** ›**upon Absalom.**

15 +**Then Hushai** [lsa]**told the priests** › **Zadok and** › **Abiathar,** [as] **This and** [as] **that** did **Ahithophel counsel** `**Absalom and** `the **elders of Israel;** +**yet I´ have counseled** [as] **this and** [as] **that.** 16 + **Now send quickly and tell** › **David,** › **saying**–**, You must not** [l]**lodge tonight in** the **gorges of the wilderness;** + **you should** [mr]**rather cross** over, yea **cross**– over **lest** › the **king be** [l]**swallowed** up +**with** › **all the** [wi]**soldiers who** are `with **him.**

17 +**Now Jonathan and Ahimaaz** were **staying** [i]**at En-rogel, and** ˙a **maid**servant **would go and tell** › **them;** +**then they´** would [l]**go and tell** › **king David, for they** [l]**dared not** › **be seen**– › **entering**– **the city**[d]**.** 18 +**But** a **lad** [l]**saw** `**them and** [l]**told** › **Absalom.** +**So both of them** [lgo]**left quickly and** [l]**came to** the **house of** a **man in Bahurim** + [he]**who** ›**had** a **well in his court.** + **They** got [l]**down** into [pl]**it,** 19 **and the wife** [l]**took** `˙a **portiere,** + [l]**spread** it **over** the [M]**mouth~ of the**

17:9 them: i.e., Absalom's soldiers.
17:19 *M-~* **mouth:** Hb **face.**

well and |**spread out** ˙**grist on it,** +**so** that **nothing would be known** about it. 20 +**When Absalom's servants** |**came to the woman** at[d] **the house and** |sa**asked where Ahimaaz and Jonathan** were, + **the woman** |sa**told** › **them** that **they had crossed** over **the shallow waters.** +**Though** the servants |**sought** them, + **they found no**[t] one; **and** so **they** |**returned** to **Jerusalem.**

21 + **It** |b**was after** › **they** had **gone**– +**that** Ahimaaz and Jonathan came |**up from the well and** |**went and** |**told** › **king David.** + **They** |**said to David, Arise and cross** `**the water quickly, for** as**in this** way **had Ahithophel counseled** on**against you.** 22 +**Then David and all the** wi**soldiers** w `with **him** |**arose and** |**crossed** `**the Jordan;** fr**by the morning light not** fr**even one was** lag**missing who had not crossed** `**the Jordan.**

23 +**When Ahithophel saw that his counsel had not been** d**followed,** + **he** |**saddled** `˙7**his**[c] **donkey and** |**set out and** |**went to his home** ›**in his** own **city.** +**Then he** m**gave instruction to his household and** |**strangled** himself **and** |**died.** + **He was** |**entombed in his father's tomb.**

24 +**As** for **David, he had** already in**reached Mahanaim**[d]**,** +**when Absalom crossed** over `**the Jordan, he and all** the **men of Israel with him.** 25 + It was `**Amasa** whom **Absalom had** pl**set over** ˙his military **host** u**instead of Joab.** + **Amasa** was the **son of** a **man** + his**whose name** was **Ithra the** 7**Ishmaelite~, who had** gone **in to Abigal, daughter of Nahash** and **sister of Zeruiah, Joab's mother.** 26 + The **Israel**ites **and Absalom** |**encamped** 7**in**0 **the land of Gilead.**

27 +**Now it** |b**happened** as**when David** had in**reached**– **Mahanaim**[d] +**that Shobi son of Nahash from Rabbah of** the **sons of Ammon, and Machir son of Ammiel from Lo-debar, and Barzillai the Gileadite from Rogelim,** 28 7**brought**0 **bedding,** + **basins and potter's**| all**vessels,** +**also wheat,** + **barley,** + **meal** flour, + **toasted grain,** + **beans,** + **lentils,**◊ 29 + **honey,** + **clotted cream** + of the **flock, and curded** cheese **of** the **herd. They** c**brought** them **close to David and to** the wi**soldiers** w `with **him to eat. For they** sa**thought** that **the** wi**soldiers** would have become **hungry,** + **faint and thirsty in** the **wilderness.**

18 + **David** |n**mustered** `**the** w**soldiers who** were `with **him and** |pl**set over them chief** officers **of contingents and chief** officers **of hundreds.** 2 +**Then David** |**sent** out `**the** wi**soldiers,** ˙a **third** i**under**

17:25 7-~ **Ishmaelite:** Hb **Israelite.**
17:28 MT adds**: and toasted grain,** absent in LXX and Syriac.

the **hand of Joab,** + ˙a **third** *i***under** the **hand of Joab's brother Abishai son of Zeruiah, and** ˙a **third** *i***under** the **hand of Ittai the Gittite. And the king** ˡ**said to the** *wi***soldiers, I my**self **shall** *mr***also** march **forth,** yea march **forth⁻ with you.** 3 +**But the** *wi***soldiers** ˡ*sa***protested, You should not** march **forth! For if we should retreat,** yea **retreat⁻,** the **heart** of the others would **not be** ˡ*pl***stirred** ˃**about us;** +**even if half of us should die,** the **heart** of the others would **not be** ˡ*pl***stirred** ˃**about us. For** 7**you~***s* are worth **ten thousands** of **such as we.** + *now***Therefore** it is **better that you should** *b***be** ready **to** *c***send help⁻ to us from** the **city.** 4 +**Then the king** ˡ**said to them, I shall do** *w***what** seems ˡ**best in your eyes.**

+**So the king** ˡ**stood** ˃**at** the **side of the gate** +**as all the** *wi***soldiers** marched **forth** ˃**by hundreds and** ˃**by thousands.** 5 + **The king** ˡ**enjoined** ˋon **Joab and** ˋon **Abishai and** ˋon **Ittai,** ˃ **saying⁻,** Deal ˃ **gently** ˃**with** the **young man** ˃ **Absalom, for my** sake**!** +**Thus all the** *wi***soldiers heard** *i***when the king instructed⁻** ˋ**all the chief** officers **on behalf of Absalom.**

6 + **The** *wi***soldiers** marched ˡ**forth** into **the field to meet Israel, and the battle** ˡ*b***was** fought **in** the **wildwood of Ephraim.** 7 + **There** the *wi***soldiers of Israel were** ˡ**stricken before** the conscript **servants of David; and there the stroke** ˡ*b***was great** *i* ˙**that day—twenty contingents.** 8 + From **there the fighting** ˡ*b***was scattered**ˡ **over** the surface **of the whole area, and the wildwood** ˃ **devoured⁻** ˡ**many** more *i***of** the *wi***soldiers** *f***than** *w* **the sword devoured** *i***on** ˙**that day.**

9 +**Then Absalom** ˡ*meet***encountered** ˃ the **presence of** the conscript **servants of David.** +**Now Absalom** was **riding on** ˙a **mule; and** as **the mule** ˡ**came** to pass **under** the **meshes of** ˙a ˙**great terebinth,** + **his head** caught ˡ**fast in** the **terebinth.** + **He was** 7**hanging~***Q* **between the heavens and** *bt* **the earth,** +**while the mule** *w* **under him passed** on. 10 + A *one***certain man** ˡ**saw** it **and** ˡ**told** ˃ **Joab,** + ˡ**saying, Behold, I saw** ˋ**Absalom hanging in** a **terebinth.** 11 + **Joab** ˡ*sa***replied to** the **man** ˙who **told**ˡ ˃ **him,** + *bd***Since you saw ~him~,** for **what reason** did **you not smite him there** to*d* the **earth?** + **I** would have been *on***obliged to give** ˃ **you** 7**fifty~***Q* pieces of **silver and one girdle.** 12 +**But the man** ˡ*sa***answered** ˃ **Joab,** + **Even if I** were **weighing** a **thousand** pieces of **silver on my palm, I** would **not** ˡ**stretch** forth **my hand** ˃**against**

18:3 7-~*s* **you:** Hb **now.**
18:9 7-~*Q* **hanging:** Hb **being given.**
18:11 ~_~ **him:** MT **and;** 7-~*Q* **fifty:** Hb **ten.**

the king's son. For in our ears the king enjoined `on **you and** `on
Abishai and `on **Ittai,** ˃ **saying**⁻**,** [7]**For my** sake~[cs] **keep** watch [i]**over** the
young man [i] **Absalom!** [13] [or]**Otherwise I would have** [d]**dealt falsely**
[i]**against my** own **soul;** +**for no**[t] **matter** at **all is** ˡ**suppressed from**
the king. +**Yet you you**rself would ˡ**stand by aloof.**

[14] + **Joab** ˡ[sa]**replied, Let me not thus** ˡ**wait before you.** +**So he**
ˡ**took three** [7]**javelins~ in his palm and** ˡ**plunged them in**to **Absalom's**
heart. [fr]**While he** was still **alive in** the **heart of the terebinth,**
[15] + **ten** of **Joab's youth**ful [all]**gear bearers**ˡ ˡ**surrounded** `**Absalom**
and ˡ**smote** him **and** [c]**put him** to ˡ**death.** [16] +**Then Joab** ˡ**blew** [i] the
trumpet, and ˙his [wi]**soldiers** ˡ**returned from pursuing**⁻ **after Israel;**
for Joab kept `**the** [wi]**soldiers back.** [17] +**Then they** ˡ**took** `**Absalom**
and ˡ**flung** `**him** in**to** ˙a **large** ˙**dark hole in** the **wildwood, and they**
ˡ[st]**set up over him** a **very large mound of stones.** +**As** for **all Israel,**
they fled, each **man to his tent.**

[18] + [i]**During his life**time **Absalom had taken** `the **monument**
which is **in** the **vale of the king and** ˡ[st]**set** it **up for him**self**; for he**
said, I ˃**have no son in** [p]**order** to [c]**keep my name** in **remembrance**⁻**.**
+**So he** ˡ**called** ˃ the **monument** [on]**after his** own **name, and** ˃ **it´ is**
ˡ**called Absalom's sign**post [fr]**to** ˙**this** ˙**day.**

[19] + **Ahimaaz son of Zadok said,** [pr]**Now let me** ˡ**run and** [m]**bear**
the ˡ**tidings** `to **the king that Yahweh has** [j]**vindicated him** [f]**against**
the **hand of his enemies**ˡ**.** [20] +**But Joab** ˡ**said to him, You** are **not** a
man of tidings ˙**this** ˙**day.** + **You will** [m]**bear** the **tidings** [i]**on another**
day; +**but** ˙**this** ˙**day you shall not** [m]**bear** the **tidings. —**[t]**This** was
[on]**because the king's son was dead.**

[21] +**Then Joab** ˡ**said to** a **Cushite, Go tell** ˃ the **king** [w]**what you**
have seen. + The **Cushite** ˡ**bowed down to Joab and** ˡ**ran** off.
[22] + [fr]**Yet Ahimaaz son of Zadok** ˡ**again** + ˡ**said to Joab,** + **Let** [b]**come**
what may, **let me** ˡ**run** [pr]**now, me** [mr]**too, after the Cushite.** + **Joab**
ˡ[sa]**asked, Why then** have **you** to **run**ˡ**, my son,** +**when** there **are no**
tidings of benefit **for you** to be **found**ˡ**?** [23] [7]+**But** Ahimaaz ˡ**said**[c]**,** + **Let**
[b]**come what** may, **let me run.** +**So** Joab ˡ[sa]**replied to him, Run!** +**Then**
Ahimaaz ˡ**ran** by **way of the basin, and he** ˡ**passed** `by **the Cushite.**

[24] + **David** was **sitting between the two gates**◊ +**when the watch-**
manˡ ˡ**went** up **to** the **roof-level of the gate**way ˃**by the wall;** +**as he**

18:12 7-~*cs* **For my** sake**:** Hb [a]**Whoever.**
18:14 7-~ **javelins:** Hb **clubs.**
18:24 **the two gates:** i.e., the inner and outer gateways.

[l]**lifted** up `**his eyes,** + **he** [l]**saw** + [bd]**there** was a **man running alone** by **him**self. 25 + **The watchman**[l] [l]**called** down **and** [l]**told** ˃ the **king; and the king** [lsa]**replied, If he** is **alone,** there are **tidings in his mouth.** +**While** the man **was** [go]**running and** [go]**came**⁻ **near,** 26 + **the watchman**[l] [l]**saw** an**other man running.** +**Then the watchman**[l] [7]**on~ the gate** top [l]**called** down, + [l]**saying,** [bd]**There** is [7]an**other**[c] **man running alone** by **him**self. **And the king** [lsa]**replied, That** one, [mr]**too,** is a bearer of **tidings**[l]. 27 + **The watchman**[l] [lsa]**continued, I** can **see**[l] that `the **running-**style **of the first** one is **like** the **running of Ahimaaz son of Zadok.** + **The king** [lsa]**replied, This** one is a **good man;** + **he** [l]**comes** ˃**with good tidings.**

28 + **Ahimaaz** [7]drew [l]**near~ and** [l]**said to the king, Peace!** + **He** [l]**bowed down to** the **king** ˃**with his nostrils** to[d] the **earth and** [l]**said, Blessed**[l] be **Yahweh your Elohim, Who made** `those **men surrender who lifted** `**their hand** [i]**against my lord the king.** 29 +**Then the king** [lsa]**asked,** Was it **peaceable for** the **lad, for Absalom? And Ahimaaz** [lsa]**answered, I saw** ˙a ˙**great throng** when **Joab** was ˃ **sending**⁻ off `**the king's servant and** me, `**your servant.** +**Yet I** do **not know what** it was about. 30 + **The king** [l]**said,** Go **around and stand by** [7]**here~.** +**So he** went [l]**around and** [l]**stayed.**

31 + **Just then the Cushite** was **coming** up; **and the Cushite** [l]**said, Let my lord the king** receive the [l]**tidings that Yahweh has** [j]**vindicated you today** [f]**against** the **hand of all** those ˙who **rose**[l] up [on]**against you!** 32 + **The king** [lsa]**asked** ˃ **the Cushite,** Was it **peaceable for** the **lad, for Absalom? And the Cushite** [lsa]**replied, May** the **enemies**[l] **of my lord the king and all** those **who rise** up [on]**against you for evil become like** that **lad!**

33 +**Then the king was** [l]**disturbed.** + **He** went [l]**up** [on]**to** the **upper chamber of the gate**way **and** [l]**wept.** + **Thus he** [sa]**lamented** [i]**as he went**⁻**,** O **my son Absalom! my son! my son Absalom!** [a]**O** [lg]**that I**´ had **died**⁻ [u]**instead of you!** O **Absalom, my son, my son!**

19 +**Then** ˃ **Joab was** [l]**told** [bd]**that the king** was **weeping and** [l]**mourning over Absalom.** 2 **And the victory** [i] ˙**that day** [lb]**was** turned ˃**into mourning for all the** [wi]**soldiers, for** [i] ˙**that day the** [wi]**soldiers heard** it ˃ **said**⁻**, The king is grieved over his son.** 3 + **The** [wi]**soldiers** [l]**stole** away [i] ˙**that day to enter the city just as** ˙[wi]**soldiers** would [l]**steal** away

18:26 7-~ **on:** Hb **to.**
18:28 7-~ drew [l]**near:** Hb [l]**called.**
18:30 7-~ **here:** Hb **thus.**

˙who are **mortified**[l] [i]**when they** have **fled⁻ in battle.** 4 +**As** for **the king, he wrapped** up `**his face. And the king** [l]**cried out** in a **loud voice,** O **my son Absalom!** O **Absalom, my son, my son!**

5 +**Then Joab** [l]**came** [7]**in**to[0] **the house to the king and** [l]**said, Today you have** [c]**put** to **shame** `the **faces of all your servants,** ˙who [m]**provided** an **escape**[l] `for **your soul** ˙this **day and** `the **soul**s **of your sons and your daughters, and** the **soul**s **of your wives and** the **soul**s **of your concubines,** 6 ›**by loving⁻** `those who **hate**[l] **you and** › **hating⁻** `those who **love**[l] **you. For you have professed today that chief** officer**s and** conscript **servants are no**thing **to you.** [t]**Now I know today** [t] **even if Absalom** were **alive and all of us** were **dead**[l] **today, then that** would be **upright in your eyes.**

7 + **Now arise!** Go **forth and speak** [on]**to** the **heart of your servants! For I swear** [i]**by Yahweh,** [t]**if you are no**t go**ing forth, assuredly no man shall lodge** `with **you tonight; and this will be worse for you** [f]**than any** ˙**evil** plight [w]**that has come over you from your youth until now.** 8 +**So the king** [l]**arose and** [l]**sat** down **in** the **gate**way**; and** when › **all the** [wi]**soldiers were told,** › **saying⁻, Behold, the king** is **sitting in** the **gate**way, + **all the** [wi]**soldiers** [l]**came before the king.**

+ **Israel´ had fled,** each **man to his** [M]**tent~.** 9 + **All the people came** to [l]**be speculating** [i]**among all** the **tribes of Israel,** › **saying⁻,** It was **the king** who **rescued us from** the **palm of** [7]**all**[cs] **our enemies**[l]**, and he´** [m]**provided our ⁻escape from the palm of** the **Philistines.** +**Yet now he** ran **away from the land, from** control **over** [7]**his kingdom and from**[0] **Absalom.** 10 +**But Absalom, whom we had anointed over us, has died in battle;** + **why** [now]**then** do **you** [c]**keep silent**[l] ›**about bringing back⁻** `**the king?** [7]**And** the **word of all Israel came to the king.**[c] 11 +**So** ˙**king David him**self **sent to Zadok and to Abiathar the priests,** › **saying⁻, Speak to** the **elders of Judah,** › **saying⁻, Why should you** [b]**be** the **last to bring** `**the king back to his** [in]**palace,** +**since** the **word of all Israel has come to the king** ›**at his house?** 12 **You** are **my kinsmen, you** are **my bone and my flesh.** + **Why should you** [b]**be** the **last to bring** `**the king back?** 13 **And to Amasa you shall say,** Are **you not my bone and my flesh? Thus may Elohim do to me, and thus may He add, if you** do **not** [l]**become chief of the** military **host before me all** ˙your **days** [u]**instead of Joab.** 14 **And** Amasa [l]**won over** `the **heart of all** the **men of Judah as one**

19:8 *M-~* **tent:** Hb **tents.**

man; and they [l]**sent** word **to the king,** [7] [›] **saying**[–cs]**, Return, you and all your servants!**

[15] [+]**So the king** [l]**returned and** [l]**came as far as the Jordan; and** [7]the **men of**[0] **Judah had come** to[d] [·]**Gilgal** [›]**on** their [go]**way**[–] **to meet the king, to** [c]**bring** [`]**the king across**[–] [`]**the Jordan.** [16] [+] **Shimei son of Gera** the **Benjamite** [w] **from Bahurim made** [l]**haste and** came [l]**down with** the **men of Judah to meet** [·]**king David,** [17] **and with him** were a **thousand men from Benjamin.** [+]**Also Ziba,** the **young** attendant **of Saul's** [in]**estate,** [+] **his fifteen sons and his twenty servants** [`]with **him,** [+] **they prospered** in arriving at **the Jordan before the king;** [18] **and** [7]**they~ crossed the ford to** [c]**bring across** [`]**the king's house-**hold, **and to do** [·]whatever was **good in his eyes.**

[+]**As** for **Shimei son of Gera,** [i]**when he** had **crossed**[–] [i] the **Jordan, he fell** down **before the king;** [19] **and he** [l]**said to the king, Let not my lord** [l]**account depravity to me, and do not** [l]**remember** [`][w]**what** [–]**depravity your servant** [c]**did** [i]**on** the **day** [w]**when my lord the king** went **forth from Jerusalem,** so [›]**that the king** should [pl]**take**[–] it **to** [his] **heart.** [20] **For your servant knows that I,** yea **I have sinned.** [+]**So** [bd]**here I have come today,** the **first** [›]**of all** the **house of Joseph, to** go **down** [›]**and meet**[–] **my lord the king.**

[21] [+]**Then Abishai son of Zeruiah** [l]**responded,** [+] [l]**saying, Should Shimei not be** [c]**put** to **death** [u]**for this** [t]**because he has maledicted** [`]**Yahweh's anointed?** [22] [+]**Yet David** [lsa]**replied, What** is it **to me and to you, sons of Zeruiah, that today you** have [l]**become my** [›] **adversary? Should** any**one in Israel be** [c]**put** to **death** on [·]this **day? For** do [7]**you~ not know that today I** am again **king over Israel?** [23] [+]**Then the king** [l]**said to Shimei, You shall not die. And the king** [l]**swore** an oath **to him.**

[24] [+]**Also Mephibosheth,** grand**son of Saul,** came **down to meet the king.** [+] **He had neither** [d]**cared** for **his feet, nor had he** [d]**cared** for **his upper lip, nor had he laundered** [`]**his clothes** [›] **from the day the king** [go]**departed**[–] **until the day** [w] **he came** back **in peace.** [25] [+]**So it** [lb]**was** [t]**when he came** [7]**from**[0] **Jerusalem to meet the king** [+]**that the king** [l]**said to him, Why** did **you not go with me, Mephibosheth?**

[26] [+] **He** [lsa]**replied, My lord the king,** it was **my** own **servant** who **deceived me. For your servant had said** [7]**to him**[c]**,** [7]**Saddle~**[s] **the**

19:18 7-~ **they:** Hb **it.**
19:22 7-~ **you:** Hb **I.**
19:26 7-~s **Saddle:** Hb **Let me** [l]**saddle.**

donkey for me +**that I may ride on it and** |**go** `with **the king. For your servant** is **lame.** 27 + Ziba has |**vilified** *i* **your servant** ›**before my lord the king.** +**But my lord the king** is **like** a **messenger of the** One, **Elohim;** +**so do** ˋwhat is **good in your eyes.** 28 **For all of** the **house**hold **of my** grand**father** *b***were not**hing *t***now** *if***but men** doomed to **death** ›**before my lord the king.** +**Yet you** |**set** `**your servant** *i***among** those who **ate**| at **your table.** +**So what righteous** claim **have I** *fr***then** + **to cry out** any *fr***more to the king?**

29 + **The king** |*sa***replied to him, Why should you speak** any *fr***longer** of **your** *sp***affairs? I** *sa***decree** that **you´ and Ziba** |**apportion** `**the field.** 30 +**But Mephibosheth** |**said to the king,** *mr***Just let him take** `**the whole, inasmuch as my lord the king has come to his home in peace.**

31 +**Also Barzillai the Gileadite had** come **down from Rogelim and** had |**passed** on `with **the king** to **the Jordan to see him off** `at **the Jordan.** 32 + **Barzillai was very old, eighty years** of **age.** + **He´ had** *all***provided** `**the king** with food *i***during his** *sit***stay** *i***at Mahanaim, for he** was a **very wealthy man.** 33 +**So the king** |**said to Barzillai, You, cross** over `with **me, and I will** *all***provide** `for 7**your old** age~ **with me in Jerusalem.**

34 +**Yet Barzillai** |*sa***replied to the king, How** many **days of** the **years of my life** are left **that I should** go **up** `with **the king** to **Jerusalem?** 35 **I** am **eighty year**s of **age today.** Would **I** |**know** the difference **between good** ›**and bad?** *if***Or** can **your servant** |**taste** `*w***what I** |**eat and** `*w***what I** |**drink?** *if***Or** can **I** *fr***still** |**make out** *i* the **voice of singing** men **and singing** women**? Why** +**then should your servant become** a **further** › **load to my lord the king?** 36 **Your servant** could **barely** |**cross** `**the Jordan** `with **the king!** + **Why should the king requite me** with ˙**this** ˙**requital?** 37 I **pray, let your servant return** +**that I may die in my** own **city** *wi***near** the **tomb of my father and my mother.** +**But** *bd***here** is **your servant Chimham,** 7**my son***c***; let him cross** over **with my lord the king, and do for him** `*w***what** is **good in your eyes.**

38 + **The king** |**said, Chimham shall cross** over `with **me, and I my**self will |**do for him** `whatever is **good in** 7**my~***c* **eyes. And any**thing else *w* **you** |**choose** to ask *on***of me, I** will |**do** that **for you** too. 39 +**Then all the** *wi***soldiers** |**crossed** over `**the Jordan.** +**When the**

19:33 7-~ **your old** age: Hb **you.**
19:38 7-~*c* **my:** Hb **your.**

king was ready to ¯**cross,** + **the king** ˡ**kissed** › **Barzillai and** ˡ**blessed him; and** Barzillai ˡ**returned to his** own *ri***place.** 40 +**Then the king** ˡ**crossed** over to*d* ˙**Gilgal, and Chimham crossed with him, and all** the *wi***soldiers of Judah;** + **they** *c***brought** `**the king** ¯**across,** *mr***together** +**with half** the *wi***force of Israel.**

41 + *bd***Now all** the **men of Israel** kept **coming to the king and** ˡ**said to the king,** For **what reason have our kinsmen, the men of Judah, stolen you** away **and** *c***brought** `**the king and** `**his house**hold ¯**across** `**the Jordan, and all of David's men with him?** 42 +**Then all** the **men of Judah** ˡ**answered** *on* the **men of Israel,** *t***Because the king** is a **near** relative **to us!**◊ + **Why** does **this** make › **you** *hot***angry** *on***about** ˙**this** ˙**matter? Have we eaten,** yea **eaten**¯ **from the king**'s food**?** *if***Or** did **he carry** a **load for us?** 43 + The **men of Israel** ˡ**answered** `the **men of Judah,** + ˡ**saying, We**◊ ›**have ten** *hand***shares in** the **king;** + **moreover we**◊ are 7the **firstborn~,** rather *f***than you.** + For **what reason** do **you slight us?**◊ + *b***Was not our**◊ *sp***proposal first, to bring** `**our**◊ **king back to us?**◊ +**Yet** the **words of** the **men of Judah were** more ˡ**obstinate** *f***than** the **words of** the **men of Israel.**

20 + A **worthless man happened** to be **there;** + **his name** was **Sheba son of Bichri,** a **man of Jemini.**◊ + **He** ˡ**blew** *i* the **trumpet and** ˡ*sa***declared,** There **is no portion for us in David and no***t* **allotment for us in** the **son of Jesse!** Each **man to his tents, Israel!** 2 +**So every man of Israel** moved ˡ*on***away from following David** to go **after Sheba son of Bichri.** +**But** the **men of Judah, they clung** *i***to their king from the Jordan** + **as far as Jerusalem.**

3 +**When David** ˡ**came to his** *in***palace** in **Jerusalem,** + **the king** ˡ**took** `the **ten women,** 7**his***0* **concubines, whom he had left to be** in **charge** of **the** *in***palace, and he** ˡ*g***put them** in a **house** under **guard.** + **He** ˡ*all***provided** for **them,** +**but he** did **not** go ¯**in to them;** + **they** ˡ*b***remained constricted**ˡ **until** the **day of their death**¯**,** in **living widowhood.**

4 + **The king** ˡ**said to Amasa,** *c***Call** a **convocation for me** `with the **men of Judah** within **three days, and stand** ready **here your**self. 5 +**So Amasa** ˡ**went to** *c***call** a **convocation** `with **Judah;** +**but he** ˡ**delayed** longer *f***than the appointed** time *w***that** the king **had** *fr***set** for **him.** 6 **And David** ˡ**said to Abishai, Now Sheba son of Bichri**

19:42,43 us, we, our: lit. **me, I, my.**
19:43 7-~ the **firstborn:** Hb **in David.**
20:1 a **man of Jemini:** i.e., a **Benjamite.**

shall cause ˃ **us** more **evil** [f]**than Absalom.** [7]**And now~**[s]**, take** [7]**with you**[cs] **`your lord's servants and pursue after him, lest he find for him**self **fortressed**ˡ **cities and rescue** himself, away from **our eyes.**
[7] +**So Joab's men** marched ˡ**forth after him** +**with the Kerethite,** +
the Pelethite and all the masters of war. + **They** marched ˡ**forth from Jerusalem to pursue after Sheba son of Bichri.**

[8] [7]+**When**[0] **they** were [wi]**at the large ˙stone** [w]**that** is **in Gibeon,** +**then Amasa him**self **came** up **before them.** +**Now Joab** was **girded**ˡ with **his coat** over **his clothing; and on it** a **girdle** with the **sword in its scabbard strapped**ˡ [on]**to his waist.** +**Now** [7]**the sword~** came **forth, and it** ˡ**fell** down.

[9] + **Joab** ˡ**said to Amasa,** Is all **well** with **you, my brother? And Joab's right hand** took ˡ**hold** [i]**of Amasa's beard** as if **to kiss** ˃ **him.**
[10] +**So Amasa was not** on **guard** [i]**against** the **sword** [w]**that** was **in Joab's** left **hand** + who ˡ**smote him** [i]**with it** ˃**on the fifth** rib, **and his bowels** [7]**were** ˡ**poured out~** to[d] the **earth.** + **He** did **not** have to **repeat** it **to him,** +**for he was dying.** +**While Joab and his brother Abishai pursued after Sheba son of Bichri,** [11] + a **man** [f]**of Joab's lads stood over him and** ˡ**said, Any**one **who delights in Joab and any**one **who** is **for David,** let him follow **after Joab.** [12] + **Amasa** was **rolling** him**self in** his **blood in** the **middle of the highway.** +**When the man** ˡ**saw that all the** [wi]**soldiers stood** still, + **he** [c]**brought `Amasa** ˡ**around,** [f]**off the highway** into **the field; and he** ˡ**flung** a **cloak over him as** [w] **he** [see]**realized** that **anyone ˙coming** up **on**to **him** + **would stand** still. [13] **As** [w]**soon** as **he was** [7]**removed away~ from the highway, all** the **men** [p]**marched** by, **following Joab to pursue after Sheba son of Bichri,** [14] + who **was passing** [i]**through all** the **tribes of Israel** to[d] **Abel** +**of Beth-maacah; and all the** [7]**Bichrites~** + ˡ**assembled and** ˡ**came also after him.**

[15] + Joab's men ˡ**came and** ˡ**besieged** [on] **him in Abel** of[d] **Beth-maacah.** + **They** ˡ**poured out earthwork** ˃**against the city, and it** ˡ**stood** [i]**against** the **rampart.** + **All the** [wi]**soldiers** [w] `with **Joab** were **wrecking the wall** so as **to cast** it down, [16] +**when** a **wise woman** ˡ**called** out **from the** [7]**wall~, Hear! Hear!** [pr]**Please** [sa]**tell** ˃ **Joab,** Come **near** [fr]**over** [bd]**here, and let me** ˡ**speak to you.** [17] +**So he** went ˡ**near**

20:6 7-~s **And now:** Hb **you.**
20:8 7-~ **the sword:** Hb **he.**
20:10 7-~ **were** ˡ**poured out:** Hb **he** ˡ**poured out.**
20:13 7-~ **removed away:** Hb **afflicted.**
20:14 7-~ **Bichrites:** Hb **Berites.**
20:16 7-~ **wall:** Hb **city.**

to her, and the woman [lsa]**asked,** Are **you Joab?** + **He** [lsa]**replied, I** am. + **She** [l]**said to him, Hear** the **words of your maidservant.** + **He** [lsa]**answered, I** am **hearing.** 18 +**Then she** [lsa]**continued,** ˃ **saying**⁻**, They** [l]**spoke,** yea **spoke**⁻ **in former** times, ˃ **saying**⁻**, Let them ask,** yea **ask**⁻ [i]**at Abel** [7]**and** [i]**at Dan** whether that **which** the **faithful of Israel had** [pl]**established** ever **came to end. Let them ask,** yea **ask**⁻ [i]**at Abel**[0]**, and thus they will come to end.** 19 **I** represent the **peaceable**[l] and **faithful**[l] **of Israel.** But **you** are **seeking to** [c]**bring death**⁻ to a **city** +**that** is a **mother in Israel. Why should you swallow** up the **allotment of Yahweh?** 20 + **Joab** [l]**answered,** + [l]**saying, Far be it, far be it** ˃**from me** [if]**that I should swallow up** +**or** [if c]**bring** down to [l]**ruin.** 21 **The matter** is **not** quite **so** [t]**because** a **man from** the **hill** country **of Ephraim, Sheba son of Bichri** is **his name, has lifted** up **his hand** [i]**against** the **king,** [i]**against David. Give** `**him** up, **him alone, and I shall** [lgo]**withdraw from** [on] **the city.** + **The woman** [lsa]**replied to Joab, Behold, his head** shall be **flung**[l] **to you** [i fr]**over the wall.**

22 +**Then the woman** [lin]**went to all** ˙her **people** [7]**and** [l]**spoke to all the city**[0] **in her wisdom.** +**So they** [l]**cut** off `the **head of Sheba son of Bichri and** [l]**flung** it down **to Joab. He** +**then** [l]**blew** [i] the **trumpet, and they** [l]**scattered from** [on] **the city,** each **man to his tents.** +**As** for **Joab, he returned** to **Jerusalem, to the king.**

23 + **Joab** was [M]**over~ Israel's entire** ˙military **host;** + **Benaiah son of Jehoiada** was **over the Kerethite and over the Pelethite.** 24 + [7]**Adoniram~**[cs] was **over the tributary** service**;** + **Jehoshaphat son of Ahilud** was **the recorder**[l]**.** 25 + **Sheva** was **scribe**[l]**; and Zadok and Abiathar** were **priests.** 26 + **Ira the Jairite** [mr]**also** [b]**served** ˃ **David** as **priest.**

21 + There [lb]**was** a **famine in** the **days of David year after year** for **three years.** +**So David** [l]**sought** `the **face of Yahweh, and Yahweh** [lsa]**replied,** ˃**On Saul and** ˃**on** his **house** is ˙**blood**guilt [on]**because** [w] **he** [c]**put** `**the Gibeonites** to **death.** 2 + **The king** [l]**called** the **Gibeonites to**gether **and** [lsa]**spoke to them.** +**As** for **the Gibeonites, they** were **not** [f]**of** the **sons of Israel, but rather** [f]**of** the **rest of the Amorite, and** the **sons of Israel had sworn** an oath **to them;** +**but Saul** had [l]**sought to smite them in his zeal**⁻ **for** the **sons of Israel and Judah.** 3 + **David** [lsa]**asked** ˃ **the Gibeonites, What shall I do for you?** + **In what** way **shall I make expiation** +**that** would [m]**lead** you to **bless**

20:23 *M-~* **over:** Hb **to.**
20:24 *7-~cs* **Adoniram:** Hb **Adoram.**

`the **allotment of Yahweh?** 4 + **The Gibeonites** [lsa]**answered** › **him, For us** there **is no** claim of **silver and gold** [wi]**against Saul** +**or** [wi] **his** [in]**estate; and** it **is not** up **to us to** [c]**put** a **man in Israel** to **death. And** David [lsa]**responded, What**ever **you say**[l], **I shall do for you.** 5 + **They** [lsa]**replied to the king, The man who** [all]**destroyed us,** + **who** [7]**betrayed~** › **us** that **we** should **be prohibited from standing⁻ by in all** the **territory of Israel—** 6 **let seven men** [f]**of his sons be** [g]**handed** over **to us, and we will gibbet them** ›**before Yahweh** [i]**at** [7]**Gibeon~** ~[i]**on** the **mountain~ of Yahweh. And the king** [l]**said, I´ shall** [g]**hand** them over**.**

7 +**Yet the king** [l]**spared** [on] **Mephibosheth son of Jonathan son of Saul** [on]**because** of the **oath of Yahweh** [w]**that** was **between them, between David and** [bt] **Jonathan son of Saul.** 8 +**So the king** [l]**took `Armoni and `Mephibosheth,** `the **two sons of Aiah's daughter Rizpah whom she had borne for Saul,** +**together** `with the **five sons of Saul's daughter** [7]**Merab~**[s] **whom she had borne for Adriel son of Barzillai the Meholathite;** 9 **and he** [l]**gave them in**to the **hand of the Gibeonites.** + **They** [l]**gibbeted them** [i]**on** the **mountain before Yahweh.** The **seven of them** [l]**fell altogether;** + **they´ were** [c]**put** to **death in** the **first** [i] **days of** the **harvest,** at the **start of** the **barley harvest.** 10 + **Aiah's daughter Rizpah** [l]**took `sackcloth and** [l]**stretched it out for her**self ›**on the rock from** the **start of** the **harvest until water poured forth on them from the heavens.** + **She** did **not** [g]**allow** the **flyers of the heavens to rest on them by day,** +**nor** `the **animals of the field** by **night.**

11 +**Now** › **David was** [l]**told** `[w]**what Saul's concubine Rizpah daughter of Aiah had done.** 12 +**So David** [l]**went and** [l]**took** `the **bones of Saul and** `the **bones of his son Jonathan from** `the [ps]**commanders of Jabesh-gilead who had stolen `them from** the public **square of Beth-shan, where the Philistines had hung them** [i]**on** the **day** the **Philistines smote⁻ `Saul** [i]**on** Mount **Gilboa.** 13 + **He** [c]**brought** [l]**up** `the **bones of Saul and** `the **bones of his son Jonathan from there; and they** [l]**gathered `the bones of** those who had been **gibbeted**[l]. 14 + **They** [l]**entombed** `the **bones of Saul and** of **his son Jonathan** [7]**and** of those **gibbeted**[l0] **in** the **land of Benjamin,** [i]**at Zela, in** the **tomb of his father Kish.** +**Thus they** [l]**did all** [w]**that the king had enjoined** on them**.** + **Afterward Elohim** granted the [l]**entreaty for** the **land.**

21:5 7-~ **betrayed:** Hb **meant.**
21:6 7-~ **Gibeon:** Hb **Gibeah of Saul;** ~_~ [i]**on** the **mountain:** Hb the **chosen** one.
21:8 7-~s **Merab:** Hb **Michal.**

15 + There [lb]**was** [fr]**again** a **battle** ›**between** the **Philistines** and
`**Israel, and David and his servants with him** went [l]**down and**
[l]**fought** `the **Philistines;** +**yet David** grew [l]**faint.** 16 + **Ishbi-benob**
who was [i]**among** the **votaries of the Rapha**◊ (+ the **weight of his**
[7]**lancehead~** was **three hundred bronze shekels, and he** was
girded[l] with a **new** [7]**mace**[0]**),** + **he** [lsa]**intended to smite** `**David.** 17 +**But**
Abishai son of Zeruiah came **to his** [l]**help;** + **he** [l]**smote** `**the Philis-**
tine and [c]**put him** to [l]**death. Then David's men swore** an oath **to**
him, › **saying**–**, You shall not** march **forth** `with **us** in**to battle** any
[fr]**more** +**that you may not quench** `the **lamp of Israel.**

18 + **It** [lb]**occurred afterward** +**that** there [lb]**was** [fr]**again** ·a **battle with**
the **Philistines,** [i]**at Gob.**◊ **Then Sibbecai the Hushathite smote**
`**Saph who** was [i]**among** the **votaries of the Rapha.** 19 +**When** there
[lb]**was** [fr]**again** ·a **battle with** the **Philistines,** [i]**at Gob,** + **Elhanan son**
of Jair◊ the **Bethlehemite** [l]**smote** `Lahmi◊ the brother of **Goliath the**
Gittite, + [his]**whose spear** had a **shaft like** the **heddle-rod of weavers**[l]**.**

20 + There [lb]**was** [fr]**again** a **battle** [i]**at Gath.** + A **gigantic man** [lb]**came**
+**with six fingers** on **his hands and six** + **toes** on **his feet, twenty-**
four in **number;** + **he**´ [mr]**too was** a **votary** ›**of the Rapha.** 21 +**When he**
[l]**challenged** `**Israel,** + **Jonathan, son of David's brother Shimeah,**
[l]**smote him.** 22 `**Those four were votaries** ›**of the Rapha in Gath;** +
they [l]**fell** [i]**by** the **hand of David and** [i]**by** the **hand of his servants.**
22 + **David** [lsp]**addressed** `the **words of** ·**this** ·**song to Yahweh** [i]**on**
the **day Yahweh rescued** `**him from** the **palm of all his enemies**[l]
and from the **palm of Saul.** 2 + **He** [l]**said:**

O **Yahweh! my Crag,**
+ **My Fastness,** + **my Deliverance**[l] **for me!**
3 [7]**My**[0] **Elohim, my Rock! I** take [l]**refuge in Him,**
My Shield and the **Horn of my salvation!**
My Impregnable Retreat **and my Haven!**
My Saviour[l]**, You** Who **are saving me from violence!**
4 The One **being praised! I** [l]**call** on **Yahweh,**
And I am being saved from my enemies[l]**.**
5 **For** the [M]**cables~**[c] **of death have enveloped me,**
[7]**And**[cs] the **torrents of decadence, they** [l]**frighten me.**
6 The **cables of** the **unseen, they have surrounded me;**
The **traps of death have confronted me.**

21:16 the Rapha: an elite group of warriors; *7-~* **lancehead:** Hb **dirge.**
21:18 Gob: *cf* 1 Ch 20:4, **Gezer.**
21:19 Jair: Hb adds: **weavers**[l] [transliterated: **Oregim**]; Lahmi: *cf* 1 Ch 20:5.
22:5 *M-~c* **cables:** Hb **breakers.**

7 **In my distress I [l]called** on **Yahweh,**
And to my Elohim I *7*[l]**implored~***cs***.**
+ **From His temple He [l]heard my voice,**
And my imploring *M***before Him, it [l]came***c* *i***to His ears.**
8 +**Then the earth [l]reeled and [l]quaked.**
*7***And***cs* the **foundations of the** *M***mountains~***c***,**
they were [l]**disturbed,**
And they [l]reeled, for His anger grew ⁻**hot.**
9 **Smoke ascended** *i***from His nostril**s,
And fire that [l]**devours, from His mouth;**
Flashing **embers blazed forth from Him.**
10 + **He [l]stretched out** the **heavens and [l]descended,**
And murkiness was **beneath His feet.**
11 + **He [l]rode on** a **cherub and [l]flew;**
+**So He** *M*[l]**swooped** down~*c* **on** the **wings of** the **wind.**
12 + **He [l]set darkness round about Him;**
*7***His booth~***cs* was the *7***darkness~***c* **of waters,**
the **thick** cloud**s of** the **skies.**
13 *f***Out** of the **brightness** in **front of Him**
Flashing **embers of fire blazed forth.**
14 *7*+**Then***c* **Yahweh [l]thundered from** the **heavens,**
And the **Supreme, He [l]gave** forth **His voice.**
15 + **He [l]sent** off His **arrows,** +**with** which **He [l]scattered them,**
*7***And He multiplied***0* bolts of **lightning**
+**with** which **He [l]discomfited them.**
16 +**So** the **channels of** *M***water~***c* **were** made to [l]**appear,**
*M***And***c* the **foundations of** the **habitance were [l]revealed,**
7f **By Your~***cs* **rebuke,** O **Yahweh,**
f **By** the **breath of** the **wind of ~Your~ nostril**s.
17 **He [l]sent from** the **height; He [l]took me;**
He [l]removed me from many waters;
18 **He [l]rescued me from my strong enemy**[l]
*7***And***cs* **from** those **hating me;**
For they were more **agressive** *f***than I.**
19 **They [l]confronted me in** the **day of my calamity,**
+**Yet Yahweh [l]became my Stay.**

22:7 *7-~cs* [l]**implored:** Hb [l]**called.**
22:8 *M-~c* **mountains:** Hb **heavens.**
22:11 *M-~c* [l]**swooped** down: Hb [l]**appeared.**
22:12 *7-~cs* **His booth:** Hb **Booths;** *7-~c* **darkness:** Hb **hub.**
22:16 *M-~c* **water:** Hb the **sea;** *7-~cs* *f* **By Your:** Hb **In;** ~-~ **Your:** Hb **His.**

20 + **He** [c]**brought** `**me** [l]**forth** in**to** a **wide** place;
He [l]**liberated me, for He has delighted in me.**
21 **Yahweh** [l]**requited me according** to **my righteousness;**
According to the **purity of my hands He** [l]**recompensed** › **me.**
22 **For I have kept** the **ways of Yahweh,**
And I have not been wicked by turning **from my Elohim.**
23 **For all His** [j]**ordinances** have been **in front of me,**
And I have **not** [l]**put away His statutes from** [M]**me~**[s]**.**
24 + **I** have [l]**become flawless** [7wi]**before~**[cs] **Him;**
+ **Let me** [l]**keep** my**self from my depravity.**
25 + **Yahweh** [l]**recompensed** › **me**
according to **my righteousness,**
According to **my purity in front of His eyes.**
26 **With** the **benign** one **You** show Your**self** [l]**benign;**
With a **flawless master You** show Your**self** [l]**flawless.**
27 **With** the **purified**[l] one **You** show Your**self** [l]**pure,**
+**But with** the **perverse** one **You** show Your**self** [l]**cunning.**
28 [7]**For You~**[c] **You**rself **shall save** the **humble people,**
+**But You shall abase** those whose [7]**eyes~**[c] are **exalted**[l]**.**
29 [t]**Indeed You** [M]**You**rself **shall light** up[s] **my lamp,** O **Yahweh;**
[M]**My Elohim~**[s]**, He shall brighten my darkness,**
30 So **that** [i]**by You I may run** over a ~stone **dike~,**
[M]**And**[s] [i]**by my Elohim I may leap** a **barricade.**
31 **The** One, **El, His way** is **flawless;**
The [sa]**word of Yahweh** is **refined**[l]**;**
He is a **Shield to all** `who are tak**ing refuge in Him.**
32 **For** is there **any ~Eloah~ apart from Yahweh?**
And is there **any Rock apart from our Elohim?**
33 He is **the** One, **El,** [7]**the** One **belting me~**[Qc] with **valor,**
And He [lg]**spreads flawlessness** on **my way,**
34 The One **poising my feet like hinds',**
And on my high-places He causes me to [l]**stand.**
35 He is the One **teaching my hands for** the **battle,**
So +**that my arms** may **manage** a **bow of bronze.**

22:23 *M-~s* **me:** Hb **it.**
22:24 *7-~cs* *wi***before:** Hb **to.**
22:28 *7-~c* **For You:** Hb **And** [particle] **ath;** *7-~c* **eyes:** Hb **Your eyes on.**
22:29 *M-~s* **My Elohim:** Hb **And Yahweh.**
22:30 ~-~ stone **dike:** Hb **raiding** party.
22:32 ~-~ **Eloah:** Hb **El.**
22:33 *7-~Qc* **the** One **belting me:** Hb **my Strength.**

36 + **You** ˡ**gave to me** the **shield of Your salvation;**
And Your ᵠ**help~** ᶜ**made me** ˡᵐⁿ**great.**
37 **You** ˡ**widened my steps beneath me,**
So +**that my limbs have not tottered.**
38 **I** ˡ**pursued my enemies**ˡ **and** ˡ**exterminated them,**
And I did **not** ˡ**return until they** were ᵃˡˡ**finished**⁻**.**
39 + **I** ˡᵃˡˡ**finished them, and I** ˡ**transfixed them,**
And they were **not** able to ˡ**rise.**
+ **They** ˡ**fell beneath my feet.**
40 + **You** ˡ**belted me** with **valor for** the **battle;**
You ˡ**bowed beneath me** those **rising** against **me.**
41 +**As** for **my enemies**ˡ**, You** ˡ**gave to me** the **scruff**
of their necks,
And those **hating me, I** ˡ**effaced them.**
42 **They** ⁷ˡ**implored~**ˢ**,** +**yet** there **was no salvation**ˡ**;**
They called **to Yahweh,** +**yet He would not answer them.**
43 + **I** reduced **them** to ˡ**powder like** the **soil of** the **earth;**
Like the **mud of** the **streets I** ˡ**pulverized them;**
I ˡ**stamped** on **them.**
44 + **You** ˡ**delivered me from** the **disputes of my people;**
You ᴹˡ**placed~ me** ˃**at** the **head of** the **nations.**
A **people I had not known, they** ˡ**serve me;**
45 The **sons of** the **foreigner, they** ˡ**cower** ˃**before me;**
˃**As** soon as the **ear** is **hearing**⁻ **they** ˡ**hearken to me.**
46 The **sons of** the **foreigner, they** ˡ**disintegrate,**
And they come ᴹˡ**cringing~ from their enclosures.**
47 **Alive** is **Yahweh, and being blessed** is **my Rock;**
+ **Let** the **Elohim of** the **rock of my salvation be exalted.**
48 He is **the** One, **El,** ˙Who is ᵍ**rendering vengeance for me,**
And the One ᶜ**bringing down** the **peoples under me,**
49 The One ᶜ**bringing me forth from my enemies**ˡ**.**
+ **From** those **rising** against **me** have **You** ˡ**exalted me;**
From the **man of violence** have **You** ˡ**rescued me.**
50 **Therefore, I shall acclaim You** ⁱ**among** the **nations,** O **Yahweh,**
And to Your Name shall I make melody.
51 He is the One **magnifying** the **salvations of His king.**

22:36 *Q-~* **help:** Hb **humility.**
22:42 *7-~s* ˡ**implored:** Hb ˡ**heeded.**
22:44 *M-~* ˡ**placed:** Hb ˡ**kept.**
22:46 *M-~* ˡ**cringing:** Hb ˡ**girding.**

And [d]**showing benignity to His anointed** one,
To David, and to his seed [fr]**for** the **eon.**
23 +**Now these** are **the** [af] **last words of David:**
The **averring of David son of Jesse,**
+ The **averring of the master** [Q]whom **El raised** up~,
The **anointed of** the **Elohim of Jacob,**
And the **pleasant** one **of** the **psalms of Israel.**
2 The **spirit of Yahweh has spoken** [i]**by me,**
And His declarations have been **on my tongue.**
3 The **Elohim of Israel has said,**
To me the **Rock of Israel has spoken:**
When the one **ruling** [i]**over humanity** is **righteous**
And is **ruling** [M]**in**[c] the **fear of Elohim,**
4 +**Then** it is **like** the **light of** the **morning,**
When the **sun** [l]**rises,**
A **morning without thick** cloud**s,**
[f]**Like** the **brightness** [f]**after rain**
Bringing **verdure from** the **earth.**
5 [t]**Indeed,** is **not my house thus with El?**
For He has [pl]**made** an **eonian covenant** [›]**with me,**
Arranged[l] forth **in every** respect **and** safe**guarded**[l]**.**
[t]**Indeed, shall He not cause all my salvation**
And my **every desire** [t] to [l]**sprout?**
6 +**Yet** the **worthless,** they are [i]**like thorn**s,
All of them isolated[l] away,
For they should not be taken [i]**by hand.**
7 +**When** a **man** [l]**touches** [i] **them, he** must **be** [l]**fully** armed
with **iron and** the **shaft of** a **spear.**
And [i]**with fire shall they be burned,**
yea **burned**⁻ **in** [7]**their shame~.**
8 **These** are the **names of the masters** of war **who** belonged **to David:** [7]**Ish-bosheth~** [M]**the Hachmonite~,** the **head of the three.** [7]**He´ brandished `his spear**[s] [on]**against eight hundred,** all [wd]**slain** [i]**at one** [du]**time.** 9 + [af] **Next** to **him** came **Eleazar son of Dodai**◊ **son of Ahohi** [i]**among** the **three masters** of war **with David** [i]**when they**

23:1 *Q*-~ whom **El raised** up: Hb who **was raised** up **supreme.**
23:7 *7*-~ **their shame:** Hb **sitting.**
23:8 *7*-~ **Ish-bosheth:** Hb **Josheb-basshebeth;** *M*-~ **the Hachmonite:** Hb **Tachkemonite;** *7*-*s* **He´ brandished `his spear:** Hb **he, Adino the Eznite.**
23:9 **Dodai:** *cf* 1 Ch 11:12; 27:4.

reproached⁻ [i] the **Philistines. There they were gathered for battle.** [+]**As** the **men of Israel** went [l]**up,** [10] **he´ arose and** [l]**smote** [i] the **Philistines until** [t] **his hand be**came **weary, and his hand** [l]**clung to the sword.** [+]**Thus Yahweh** [l d]**performed** a **great salvation** [i]**on** ˙**that day;** [+]**now the people, they** [l]**returned after him,** [y]**only to strip** them.

[11] + [af]**Next** to **him** came **Shammah son of Agee** the **Hararite.** [+]**When** the **Philistines were** [l]**gathered at**[d] **Lehi,** where **there** [l b]**was** a **portion of** ˙a **field full** of **lentils,** + **the people had fled** [f]**before** the **Philistines.** [12] [+]**Yet he** [l]**stood by in** the **midst of the portion and** [l]**reclaimed it and** [l]**smote** `the **Philistines.** [+]**Thus Yahweh** [l d]**performed** a **great salvation.**

[13] + **Three** [f]**of the thirty head** men went [l]**down and** [l]**came** ˃**during** the **harvest to David** ˃**at** the **cave of Adullam,** [+]**while** a **Philistine kinfolk** troop was **encamping in** the **vale of Rephaim.** [14] + **David** was **then in** the **fastness, and** the **garrison of** the **Philistines** was **then** at **Bethlehem.** [15] [+]**Now David** voiced his [l]**yearning and** [l]**said,** [a]**Who may** [c]**give me** to **drink water from** the **cistern of Bethlehem** [w]**that** is [i]**at** the **gate?** [16] [+]**So three of the masters** of war [l]**rent** their way **in**to the **camp of** the **Philistines and** [l]**bailed water from** the **cistern of Bethlehem** [w] [i]**at** the **gate.** [+]**When they** had [l]**carried and** [l]**brought** it **to David,** [+]**then he would not** ˃ **drink**⁻ **it,** [+]**but poured** a **libation** `of **it to Yahweh.** [17] + **He** [l]**said, Far be it** ˃**from me,** O **Yahweh,** [f]**for me** to **do**⁻ **this.** [7]**Should I drink**[0] **the blood of the men** ˙who **went**[l] [i] risking **their souls? And he would not** ˃ **drink**⁻ **it. These** are the exploits that **the three masters** of war [d]**performed.**

[18] [+]**As** for **Joab's brother Abishai son of Zeruiah,** [s]**who** was **head of** ˙another **three,** + **he´ brandished** `**his spear** [on]**against three hundred,** all [wd]**slain.** + **He** ˃**won** a **name** [i]**among** the second **three.** [19] [Sy]**He~**[c] was the most **illustrious**[l] [f]**among the three; and** so **he** [l]**became their** ˃ **chief.** [+]**Yet he** did **not come** [fr]**to** the rank of **the** first **three.**

[20] + **Benaiah son of Jehoiada from Kabzeel** was◊ a **man of many valiant deeds.** It was **he** [s]**who smote** `the **two** [7]**sons of~ Ariel**◊ **of Moab.** [+]**Once,** [i]**on** ˙a **snowy day, he´** went **down and smote** `˙a **lion inside** ˙a **cistern.** [21] **He´** [+]**also smote** `an **Egyptian man who** was of imposing **appearance.** [+]**Although the Egyptian** had a **spear in** his **hand,** + **he** went [l]**down to him** [i]**with** a **club and** [l]**snatched** `**the spear from the Egyptian's hand and** [l]**killed him** [i]**with his** own

23:19 *Sy-~c* **He:** Hb [t]**Indeed?**
23:20 was: Hb adds **son of,** absent in LXX; **Ariel: Lion-of- el** [Moabite god].

spear. 22 **These** are the exploits that **Benaiah son of Jehoiada** [d]**per-**
formed. +**So he** ›**won** a **name** [i]**among the three masters** of war.
23 Though he was more **illustrious**ˡ [f]**than the thirty,** + **he** did **not**
come to the rank of **the** first **three.** +**Yet David** ˡ**placed him** ›**over**
his household guard.

7+ **These** are the **names of the masters** of war **of** ·**king David**[0]**:**
24 **Asahel brother of Joab** was [i]**among** the **thirty, Elhanan son**
of Dodo from **Bethlehem,** 25 **Shammah the Harodite, Elika the**
Harodite, 26 **Helez the Paltite, Ira son of Ikkesh the Tekoite,**
27 **Abiezer the Anathotite, Mebunnai the Hushatite,** 28 **Zalmon**
the Ahotite, Maharai the Netophatite, 29 **Heleb son of Baanah**
the Netophatite, Ittai son of Ribai from Gibeah of the **sons of**
Benjamin, 30 **Benaiah** the **Pirathonite, Hiddai from** the **wadis**
of Gaash, 31 **Abi-albon the Arbathite, Azmaveth the Barhumite,**
32 **Eliahba the Shaalbonite,** the **sons of Jashen, Jonathan** son of
33 **Shammah the Hararite, Ahiam son of Sharar** the **Hararite,**
34 **Eliphelet son of Ahasbai,** the **son of the Maacathite, Eliam**
son of Ahithophel the Gilonite, 35 **Hezro the Carmelite, Paarai**
the Arbite, 36 **Igal son of Nathan from Zobah, Bani the Gadite,**
37 **Zelek the Ammonite, Naharai the Beerothite,** the [all]**gear-bearer**ˡ
of Joab son of Zeruiah, Ira the Ithrite, Gareb the Ithrite, 39 **Uriah**
the Hittite; thirty-seven in **all.**

24 [i]**When** the **anger of Yahweh** ˡ**continued to** grow **hot**⁻ [i]**against**
Israel, + **He** ˡ**incited** `**David** [i]**against them,** › **saying**⁻**, Go, count**
`**Israel and** `**Judah.** 2 +**So the king** ˡ**said to Joab** [7]**and** the **chiefs~ of**
the army who were `with **him,** Go [pr]**now to and fro** [i]**through all** the
tribes of Israel from Dan + **unto Beersheba and** take a **census** `of
the people so +**that I** may **know** `the **number of the people.** 3 + **Joab**
ˡ[sa]**replied to the king,** + **May Yahweh your Elohim add to the peo-**
ple a **hundred** [du]**times as** [they]**many** + **as they** are +**while** the **eyes of**
my lord the king are **seeing** it. +**But, my lord the king, why** does
he delight in ·**this matter?** 4 +**Yet the king's word was** ˡ**unyielding**
to Joab and [on]**to** the **chiefs of the army.** +**So Joab and** the **chiefs of**
the army went ˡ**forth** [7]**from**[c] the **presence of the king to** take a **cen-**
sus `**of the people** `of **Israel.** 5 + **They** ˡ**crossed** `over **the Jordan and**
ˡ**encamped** [i]**at Aroer** to the **right** side **of the city** [w]**that** is **in** the **midst**
of the wadi; they went toward ·**Gad and** on **to Jazer** 6 **and** ˡ**came** to[d]

24:2 7-~ **and** the **chiefs:** Hb the **chief.**
24:4 7-*c* **from:** Hb **to.**

·**Gilead and to** the **land of** [7]**the Hittites** to**ward Kadesh~.** + **They** [l]**came** to**ward Dan-jaan and round about to**ward **Sidon.** [7] **They** +**also** [l]**came** toward the **fortress of Tyre and all** the **cities of the Hivite and the Canaanite.** +**Then they** went [l]**forth to** the **Negeb of Judah** at **Beersheba.** [8] +**Thus they** went [l]**to and fro in all the land.** + [f]**At** the **end of nine months and twenty day**s **they** [l]**came** back to **Jerusalem.** [9] + **Joab** [l]**gave** `the **number of** the **census of the people to the king;** + **it came** to [l]**be,** in **Israel, 800,000 men of valor drawing** the **sword; and** the **men of Judah** were **500,000 men.**

[10] + **David's heart was smiting `him after he had thus numbered `the people; and David** [l]**said to Yahweh, I have sinned intensely** in [w]**what I have done.** + **Now,** O **Yahweh,** I **pray, cause** `the **depravity of Your servant** to **pass** away**; for I was exceedingly unwise.** [11] +**When David** [l]**arose in** the **morning,** + the **word of Yahweh** [b]**came to Gad the prophet, David's vision seer,** › **saying⁻,** [12] **Go⁻, and you will** [sp]**tell** › **David, Thus says Yahweh: I** am **holding over** [on] **you three** things**. Choose for you**rself **one** [f]**of them** +**that I may do** it **to you.** [13] +**When Gad** [l]**came to David,** + **he** [l]**told** › **him and** [l]**said to him, Should** [7]**three~ years** of **famine come to you in your land?** Or **should you** be **three months** in **flight⁻ before your foes** +**while** [7]**they~** are **pursuing you?** +**Or should** there [b]**be⁻ three days**◊ of **plague in your land? Now know and see what word I should bring back** to the One **sending me.** [14] + **David** [lsa]**replied to Gad, Utter distress** is **mine. Let us** [l]**fall,** I **pray, in**to the **hand of Yahweh, for His compassions** are [mn]**abundant;** +**but let me not** [l]**fall in**to the **hand of humanity.**

[15] +**So Yahweh** [lg]**cast** the **plague** [i]**on Israel from the morning** + **until** the [M]**eventide**[s] so +**that 70,000 men** [f]**of the people** [l]**died from Dan** + **unto Beersheba.** [16] + **The messenger** [7]**of Elohim**[0] **was stretching** forth **his hand** toward **Jerusalem to ruin it.** +**Yet Yahweh** showed Himself [l]**merci**ful as **to the evil and** [l]**said to** the **messenger** ·who was **causing ruin** [i]**to** the **people, Enough, now hold back your hand.** + The **messenger of Yahweh** [b]**was** then [wi]**at the threshing site of Araunah the Jebusite.** [Q]+ **David** [l]**lifted `his eyes and** [l]**saw** `the **messenger of Yahweh standing between the earth and** [bt] **the heavens,** +**with his drawn**[l] **sword in his hand stretched**

24:6 *7-~* **the Hittites** toward **Kadesh:** Hb **Tahtim-hodshi.**
24:13 *7-~* **three:** Hb **seven;** *7-~* **they:** Hb **he; days:** 1 Ch 21:10 adds: of the **sword of Yahweh and.**
24:15 *M-s* **eventide:** Hb **appointed** time.

out[l] over Jerusalem. [+]Then David and the elders, covered[l] in sackcloth, [l]fell on their faces~.

17 **[+]Now David [lsa]spoke to Yahweh [i]when he saw⁻ `the messenger** ˙who was **causing ruin [i]to** the **people; [+] he [l]said, Behold, I my**self **have sinned, and I my**self **have been depraved, [Q]I, the shepherd,** who **has caused** this **evil~, [+]but these** are **the flock; what have they done? Let Your hand come** to **be,** I **pray, [i]against me and [i] my father's house.**

18 **[+] [i]On ˙that day Gad [l]came to David and [l]said to him, Ascend, set up** an **altar to Yahweh [i]at** the **threshing site of Araunah the Jebusite.** 19 **[+]So David** went **[l]up according** to the **word of Gad just as Yahweh had instructed** him. 20 **[+]When Araunah [l]gazed and [l]saw `the king and `his servants crossing over** to **him, [+] Araunah** went **[l]forth and [l]prostrated** him**self ›before** the **king, his brow** to**ward** the **earth.** 21 **[+] Araunah [l]said,** For **what reason has my lord the king come to his servant? [+] David [lsa]replied, To buy from [wi] you `the threshing site for building⁻** an **altar to Yahweh,** so **[+]that the stroke may be restrained from [on] the people.** 22 **[+]Yet Araunah [l]said to David, Let my lord the king take** it **and [c]offer [l]up** ˙what is **good in his eyes. See the oxen for** the **ascent** offering, **and the threshing sledges and** the **[all]implements of the oxen for wood.** 23 **˙All** this, ˙O **king, Araunah [g]donates to** the **king. [+]Then Araunah [l]said to the king, Yahweh your Elohim, may He accept you.**

24 **[+] The king [lsa]replied to Araunah, No[t], for I shall buy,** yea **buy⁻** it **from `you [i]at** the full current **price; and I shall not [c]offer up to Yahweh my Elohim** any **ascent** offering**s gratuitously. [+]So David [l]bought `the threshing site and `the oxen [i]for fifty shekels** of **silver.**◊ 25 **[+]Then David [l]built there** an **altar to Yahweh and [c]offered [l]up ascent** offering**s and peace** offering**s. [+]Now Yahweh** let Himself **be [l]entreated** again **for** the **land; and the stroke was [l]restrained from [on] Israel.**

24:16 *Q*-~ [+] **David . . . faces:** *cf* 1 Ch 21:16.
24:17 *Q*-~ **I . . .** this **evil:** *cf* 1 Ch 21:17.
24:24 Fifty shekels of **silver:** *cf* 1 Ch 21:25**, 600 shekels of gold** (the more likely figure)**.**

First Kings

1 ·King David was +now old and had come into his last days; +though
they ˡcovered him ⁱwith cloaks, + it was not ˡwarm enough for him.
2 +So his servants ˡsaid to him, Let them seek a maiden for my
lord the king, a virgin; and let her ¯stand before the king. + Let
her ᵇcome to careˡ for him, and let her ¯lie down in your bosom,
so +that › my lord the king will feel warm. 3 +When they ˡsought for
a lovely maiden ⁱthroughout the entire territory of Israel, + they
ˡfound `Abishag the Shunammite and ˡbrought `her to the king.
4 + The maiden was ᶠʳ exceedingly lovely; + she ˡᵇcame to careˡ
for the king and ˡministered to him. +As for the king, he did not
know her.

5 +Now Adonijah son of Haggith was lifting himself, › saying¯, I
myself shall be king. + He ˡᵈprovided for himself a chariot +with
horsemen and fifty men running before him. 6 +Yet his father
had not ⁷restrained~ him ᶠin his days, › saying¯, For what reason
have you done ᵃˢ thus? + Moreover, he was good-looking and very
handsome; + she had borne `him after Absalom. 7 + His ˢᵖplan-
ning ˡᵇwas with Joab son of Zeruiah and with Abiathar the priest;
+ they ˡhelped as followers of Adonijah. 8 +Yet Zadok the priest,
+ Benaiah son of Jehoiada, + Nathan the prophet, + Shimei and
⁷his associates~, the masters of war whom David ›had, they ᵇwere
not with Adonijah.

9 +Then Adonijah ˡsacrificed of the flock, + oxen and fatlings
ʷⁱat the stone of Zoheleth which is beside En-rogel. + He had
ˡinvited `all his brothers, the king's sons and › all the men of Judah
who were officials of the king. 10 +As `for Nathan the prophet, +
Benaiah, + `the masters of war and `his brother Solomon, he had
not invited them.

11 +Then Nathan ˡˢᵃspoke to Solomon's mother Bathsheba, ›
saying¯, Have you not heard that Haggith's son Adonijah became
¯king, and our lord David does not know it? 12 + Now ᵍᵒcome, let me

1:6 7-~ restrained: Hb grieved.
1:8 7-~ his associates: Hb Rei and.

[l]**counsel you,** I **pray,** with my **counsel:** + **Escape** `with **your** own **soul and** `the **soul of your son Solomon.** 13 **Go and enter to** ˙**king David; and you will say to him,** Was it **not you, my lord the king?** Did **you** not **swear to your maidservant,** › **saying**⁻ **that your son Solomon shall reign after me, and he´ shall sit on my throne?** +**Then** for **what reason has Adonijah be**come ⁻**king?** 14 *7*[7]**And**[cs] **behold,** *fr*[fr]**while you** will be **speaking there with the king, I´** +**also shall enter, after you; and I will fully** confirm `**your words.**

15 +**So Bathsheba** [l]**came to the king** into[d] **the chamber.** +**As** for **the king, he was very old, and Abishag the Shunammite** was **ministering** `to **the king.** 16 + **Bathsheba** [l]**bowed** her **head and** [l]**prostrated** her**self** ›**before** the **king.** +**Then the king** [l*sa*]**asked, What** ›**have you** to say**?** 17 + **She** [l*sa*]**replied to him, My lord, you your**self **swore** [i]**by Yahweh your Elohim to your maidservant that your son Solomon shall reign after me, and he´ shall sit on my throne.** 18 +**Yet now, behold,** it is **Adonijah** who **be**came ⁻**king; and** *7*[7]**you~**[cs]**, my lord the king, you** do **not know** of it. 19 + **He** [l]**sacrificed bull**s **and fatling**s **and** of the **flock** ›**in** [mn]**abundance.** + **He** [l]**invited** › **all the king's sons,** + › **Abiathar the priest and** › **Joab** the **chief of the** military **host;** +**but** › **Solomon your servant he has not invited.** 20 + On **you, my lord the king,** the **eyes of all Israel** are **on you, to tell** › **them** [a]**who shall sit on** the **throne of my lord the king after him.** 21 +**Otherwise it will come** to **be,** [as]**when my lord the king lies**⁻ down **with his fathers,** + **I my**self **and my son Solomon will** [b]**be** counted **sinners.**

22 **And behold,** *fr*[fr]**while she** was **speaking with the king,** + **Nathan the prophet entered.** 23 +**So they** [l]**told** › the **king,** › **saying**⁻**, Behold, Nathan the prophet.** +**Then he** [l]**came before the king; and he** [l]**prostrated** him**self** ›**before** the **king,** [on]**with his nostrils** to[d] the **earth.** 24 +**Now Nathan** [l*sa*]**asked, My lord the king, have you´ said, Adonijah shall reign after me, and he´ shall sit on my throne?** 25 **For he** went **down today and** [l]**sacrificed bull**s **and fatling**s **and** of the **flock** ›**in** [mn]**abundance.** + **He** [l]**invited** › **all the king's sons and** › the **chiefs**◊ **of the** military **host and** › **Abiathar the priest. And** [bd]**there they** are **eating and drinking before him; and they are** [l*sa*]**shouting,** Long [l]**live** ˙**king Adonijah!** 26 +**Yet** › **me´, your servant, and** › **Zadok the priest, and** › **Benaiah son of Jehoiada, and**

1:18 *7-~cs* **you:** Hb **now.**
1:25 chiefs, LXX has: **Joab** the **chief.**

› Solomon your servant, he has not invited. 27 *if* **Does ·this ·matter** *–b* **come from `my lord the king, +that you have not** *c* **made known** `to **your servants** *a* **who should sit on** the **throne of my lord the king after him?**

28 + **·King David ˡanswered and ˡsaid, Call › Bathsheba to me. +So she ˡcame before the king and ˡstood before the king.** 29 **+Now the king ˡswore, + ˡsaying,** As **Yahweh lives Who has ransomed `my soul from all distress,** 30 *t* **indeed, just as I swore to you** *i* **by Yahweh Elohim of Israel, › saying– that your son Solomon shall reign after me and** that **he´ shall sit on my throne** *u* **in my stead, so** *t* **indeed shall I do ·this ·day.** 31 **+Then Bathsheba ˡbowed her head** with her **nostrils** to the **earth. + She ˡprostrated** her**self ›before** the **king and ˡsaid, May my lord ·king David live for** the **eon!**

32 + **·King David** *ˡsa* **ordered, Call to me › Zadok the priest, and › Nathan the prophet, and › Benaiah son of Jehoiada. +When they ˡcame before the king,** 33 + **the king ˡsaid to them, Take with you** `the **servants of your lord; + you will** *c* **have my son `Solomon ride on the mule** *w* **that** is **mine; and you will** *c* **go down** `with **him to Gihon.** 34 + **Zadok the priest and Nathan the prophet will anoint `him there ›as king over Israel. + You will blow** *i* the **trumpet, and you will** *sa* **shout,** Long **ˡlive ·king Solomon!** 35 **+Then you will** come **up following him; and he will come and will sit on my throne. +** It is **he´** who **shall reign** *u* **in my stead. + I commission `him to become governor over Israel and over Judah.** 36 + **Benaiah son of Jehoiada ˡanswered `the king and ˡsaid, Amen! May Yahweh Elohim of my lord the king** *M* **do** *c* **so!** 37 **Just as Yahweh came** to **be with my lord the king, so let Him** *b* **be with Solomon. + May He make `his throne greater** *f* **than** the **throne of my lord the king David.**

38 **+So Zadok the priest and Nathan the prophet** went **ˡdown, +also Benaiah son of Jehoiada +with the Kerethite and the Pelethite. + They** *c* **had `Solomon ˡride on** the **mule of ·king David, and they** *ˡgo* **conducted `him** *on* **to Gihon.** 39 + There **Zadok the priest ˡtook `the horn of oil from the tent and ˡanointed `Solomon. +Then they ˡblew** *i* the **trumpet; and all the people** *ˡsa* **shouted,** Long **ˡlive ·king Solomon!** 40 + **All the people** went **ˡup after him; + the people** were **fluting** *i* **with flutes and rejoicing** with **great rejoicing,** so **+that the earth was ˡsplit** open *i* **with** the **sound of them.**

41 + **Adonijah ˡheard** it **and all** ·those **who** had been **invited**ˡ `by

1:36 *M-c* **do:** Hb **say.**

him, +as they themselves **had** [all]**finished** › **eating–. +When Joab** [l]**heard** `the **sound of the trumpet, + he** [l]**said,** For **what reason** is there the **sound of clamor**[l] in **the town?** 42 [fr]**While he** was **speaking, + behold, Jonathan son of Abiathar the priest came. And Adonijah** [l]**said, Enter, for you** are an **able man and are** [m]**bearing good tidings.** 43 **+But Jonathan** [l]**answered and** [l]**said to Adonijah, Never**theless, **our lord** ·**king David, he has** [c]**made `Solomon king!** 44 **+ The king** [l]**sent** `with **him `Zadok the priest and `Nathan the prophet, +also Benaiah son of Jehoiada +with the Kerethite and the Pelethite; and they** [c]**had `him ride on** the **mule of the king.** 45 **+Then Zadok the priest and Nathan the prophet** [l]**anointed `him** ›**as king** [i]**at Gihon. + From there they** came [l]**up rejoicing; and the town is clamoring. That** is **the sound which you have heard.** 46 **+ Moreover, Solomon is seated on the royal throne.** 47 **+** [mr]**Besides, the king's servants have come to bless `our lord** ·**king David,** › **saying–, May your Elohim** [c]**make** `the **name of Solomon** more [l]**famous** [f]**than your name; and may He make `his throne** [l]**greater** [f]**than your throne. + The king** bowed in [l]**worship on** his ·**bed.** 48 **+ Moreover the king said as this: Blessed**[l] be **Yahweh Elohim of Israel Who today has given** one [7]**of my seed**[c] to **sit**[l] **on my throne, +with my** own **eyes seeing** it.

49 **+Now all** ·those **who** had been **invited**[l] ›**by Adonijah were trembling; + they** [l]**arose and each** [l]**went** › **his** own **way.** 50 **+As** for **Adonijah, he feared** [f]**to face Solomon; +so he** [l]**arose; + he** [l]**went and** [c]**held** [l]**fast** [i] the **horns of the altar.** 51 **+When** › **Solomon was** [l]**told,** › **saying–, Behold Adonijah, he fears `·king Solomon; and behold, he has** taken **hold** [i]**on** the **horns of the altar,** › **saying–, Let** ·**king Solomon swear to me** [as] to**day, assuredly no**t **shall he** [c]**put his `servant** to **death** [i]**by** the **sword.** 52 **+ Solomon** [l][sa]**replied, If he should** [b]**prove** › a **son of valor, not** one [f]**of his hair**s **shall fall** to[d] the **earth. +Yet should evil be** [l]**found in him, +then he will die.** 53 **+So** ·**king Solomon** [l]**sent** for him, **and they** [c]**brought him** [l]**down from** [on] **the altar. +When he** [l]**entered + he** [l]**prostrated** him**self** ›**before king Solomon. And Solomon** [l]**said to him, Go to your house.**

2 +When the **days** for **David to die were approaching, + he** [l]**enjoined** `on **his son Solomon,** › **saying–,** 2 **I** am **going in** the **way of all the earth. +So you will be steadfast and become** › **man**ly. 3 **+ You will keep** `the **charge of Yahweh your Elohim to walk in His ways, to observe His statutes** [7]**and**[cs] **His instructions, + His** [j]**ordinances**

and His testimonies as written[l] in the **law of Moses,** so **that you**
may [c]**act** [l]**intelligently** `in **all** [w]**that you** [l]**do and** `**everywhere** that
you [l]**turn around,** 4 so **that Yahweh may** [l]**confirm** `**His word** [w]**that**
He spoke [on]**concerning me,** ˃ **saying**⁻**, If your sons** [l]**keep** `**their**
way so as **to walk** [i] **faithfully before Me** [i]**with all their heart and**
[i]**with all their soul,** ˃ **saying**⁻**,** There **shall not be cut** off a **man** of
yours from sitting **on** the **throne of Israel.**

5 + **Moreover, you you**rself **know** `[w]**what Joab son of Zeruiah**
did to me: [w]**what he did to two chief** officer**s of Israel's** military
hosts, to Abner son of Ner and to Amasa son of Jether, +**when**
he [l]**killed them and** 7[l]**avenged~** their **blood in peacetime** as if in
battle and [lg]**put** 7**innocent~ blood** [i]**on his girdle** [w]**that** was [i]**on his**
waist, and [i]**on his sandal**s [w]**that** were [i]**on his feet.** 6 +**So you will** [d]**act**
according to **your wisdom, and not** [c]**let his grey hairs** go [l]**down in**
peace to the **unseen.**

7 +**Yet you shall** [d]**show kindness to** the **sons of Barzillai the**
Gileadite; + **they will** [b]**be** [i]**among** those **eating** at **your table; for**
so they came **near to me** [i]**when I** fled **away**⁻ **from before your**
brother Absalom.

8 **And behold, with you** is **Shimei son of Gera the Benjamite**
from Bahurim. + **He´ maledicted me** with a **painful**[l] **malediction**
[i]**on** the **day** when **I** was **going**⁻ to **Mahanaim.** +**When he him**self
came **down to meet me** at **the Jordan,** + **I** [l]**swore to him** [i]**by Yah-**
weh, ˃ **saying**⁻**, Assuredly no**t **shall I** [c]**put you** to **death** [i]**with** the
sword. 9 +**But now you must not** [m]**hold him** [l]**innocent; for you** are
a **wise man, and you will know** `[w]**what you should do to him and**
[c]**let** `**his grey hairs** go [l]**down** to the **unseen in blood.**

10 +**Then David** [l]**lay** down **with his fathers; and he was** [l]**entombed**
in the **city of David.** 11 + **The days which David had reigned over**
Israel were **forty year**s. **In Hebron he reigned seven years, and**
in Jerusalem he reigned thirty-three years. 12 +**As** for **Solomon,**
he sat on the **throne of his father David; and his kingship was**
[very]**firmly** [l]**established.**

13 +**But Adonijah son of Haggith** [l]**came to Solomon's mother**
Bathsheba. And she [lsa]**asked,** Do **you come**⁻ in **peace?** + **He** [lsa]**re-**
plied, In **peace.** 14 **And he** [l]**said, I** would like to ˃**have** a **word** ˃**with**
you. +**So she** [lsa]**replied, Speak.** 15 +**Now he** [l]**said, You´ know that**
the kingship [b]**belonged to me and** that **all of Israel had** [pl]**set their**

2:5 7-~ [l]**avenged:** Hb [hpl]**took;** 7-~ **innocent:** Hb **battle.**

faces on me to become **king⁻. ⁺But the kingship was** turned ˡ**about and came** to ˡ**be my brother's; for from Yahweh it** ᵇ**came to him.**
16 ⁺ **Now I** am **asking one request from `you. You must not** ˡ**discountenance `me.** ⁺ **She** ˡˢᵃ**replied to him, Speak.** 17 ⁺**Then he** ˡ**said,** I **pray,** ˢᵃ**speak to ˙king Solomon, for he shall not discountenance `you,** ⁺**that he should give to me `Abishag the Shunammite** ˃**as** a **wife.** 18 ⁺ **Bathsheba** ˡˢᵃ**replied,** Very **well, I my**self **shall speak** ᵒⁿ**for you to the king.**

19 ⁺**When Bathsheba** ˡ**came to ˙king Solomon to speak to him** ᵒⁿ**for Adonijah,** ⁺ **the king** ˡ**arose to meet her; and he** ˡ**bowed down to her.** ⁺**Then he** ˡ**sat** down **on his throne and** had a **throne** ˡᵖˡ**set** up **for the king's mother** so ⁺**that she might sit** ˃**at his right.**
20 ⁺**Now she** ˡ**said, I** am **asking one small request from `you. You must not** ˡ**discountenance `me.** ⁺ **The king** ˡˢᵃ**replied to her, Ask, my mother, for I shall not discountenance `you.** 21 ⁺**So she** ˡ**said, Let `Abishag the Shunammite be given to your brother Adonijah** ˃**as** a **wife.** 22 ⁺ **˙King Solomon** ˡ**answered and** ˡ**said to his mother,** ⁺ **Why** are **you requesting `Abishag the Shunammite for Adonijah? Request** ⁺**also `the kingship for him** ᵗ**since he** is **my brother** and **˙older** ᶠ**than I** am. ⁺ Request it **for him** ⁺ **for Abiathar the priest and for Joab son of Zeruiah.** 23 ⁺**Then ˙king Solomon** ˡ**swore** ⁱ**by Yahweh,** ˃ **saying⁻, Thus may Elohim do to me, and thus may He add, for** ⁱ**against his** own **soul spoke Adonijah `˙this ˙word!** 24 **And now,** as **Yahweh lives, Who has established me and** ˡ**seated me on** the **throne of my father David,** ⁺ **Who has** ᵈ**made** a **house for me just as He had** ˢᵖ**promised,** ᵗ **today Adonijah shall be** ᶜ**put** to **death!** 25 ⁺**So ˙king Solomon** ˡ**sent** ⁱ**by** the **hand of Benaiah son of Jehoiada;** ⁺ **he** ˡ**came** up**on** ⁱ **him, and he** ˡ**died.**

26 ⁺**Then the king said to Abiathar the priest, Go** back to **Anathoth** ᵒⁿ**to your fields, for** a **man** worthy **of death** are **you.** ⁺**Yet** ⁱ**on ˙this day I shall not** ᶜ**put you** to **death, for you carried** `the **coffer of** the **Lord Yahweh before my father David, and** ᵗ **you humbled** your**self in all** ʷ**that my father had** to **humble** him**self.** 27 ⁺**So Solomon** ˡ**drove out `Abiathar from** ᵇ**being⁻** a **priest for Yahweh, to fulfill** `the **word of Yahweh** ʷ**that he had spoken** ᵒⁿ**concerning** the **house of Eli** ⁱ**at Shiloh.**

28 ⁺**When the report came** ᶠʳ**to Joab (for Joab him**self **had turned aside following Adonijah,** ⁺**yet he had not turned aside following Absalom),** ⁺**then Joab** ˡ**fled to** the **tent of Yahweh and** ᶜ**held** ˡ**fast** ⁱ

the **horns of the altar.** 29 +**Now** › **king Solomon was** [l]**told:** [t] **Joab has fled to** the **tent of Yahweh; and behold,** he is **beside the altar.** +**Then Solomon** [l]**sent** `for **Benaiah son of Jehoiada,** › **saying**–**, Go, come** upon [i] **him.** 30 +**So Benaiah** [l]**came to** the **tent of Yahweh;** + **he** [l]**said to him, Thus says the king,** Come **forth!** +**But he** [l sa]**replied, No**[t]**, for here I shall die.** + **Benaiah** [l c]**brought** this **word back** `to **the king,** › **saying**–**, Thus spoke Joab, and thus he answered me.** 31 + **The king** [l]**said to him, Do just as he spoke, and come** upon [i] **him.** + **You will entomb him and take away from** [on] **me and from** [on] **my father's house** the guilt for the **blood which Joab had gratuitously shed.** 32 +**Thus Yahweh will bring back on his head** `**his blood**guilt [w]**because he came** upon [i] **two men** more **righteous and better** [f]**than he** was, **and he** [l]**killed them** [i]**with** the **sword** +**when my father David had no**[t] –**knowledge** about it**:** `**Abner son of Ner, chief of** the military **host of Israel, and** `**Amasa son of Jether, chief of** the military **host of Judah.** 33 + May **the** guilt for **their blood return** [i]**on** the **head of Joab and** [i]**on** the **head of his seed for** the **eon.** +**Yet for David and** › **his seed,** + **for his house and** › **his throne, may** there [b]**be peace unto** the **eon from** [wi] **Yahweh.** 34 +**So Benaiah son of Jehoiada** went [l]**up and** [l]**came** upon [i] **him;** + **he** [c]**put him** to **death, and he was** [l]**entombed** [i]**at his** own **house in** the **wilderness.** 35 + [u]**In his stead, the king** [l g]**put** `**Benaiah son of Jehoiada over the** military **host; and the king** [g]**put** `**Zadok the priest** [u]**in Abiathar**'s place.

36 +**Then the king** [l]**sent and** [l]**called** › **Shimei.** + **He** [l]**said to him, Build your**self a **house in Jerusalem;** + **you will dwell there,** +**yet you shall not** go **forth from there whither**[d] +**or thither**[d]**.** 37 + **It will come** to **be,** [i]**on** the **day you** go **forth**– **and you cross** `**Wadi Kidron, you should know** and **realize**– **that you shall die,** yea **die**–**; your blood shall** [b]**be** [i]**on your** own **head.** 38 + **Shimei** [l sa]**replied to** the **king, The word** is **good. Just as my lord the king has spoken, so shall your servant do. And Shimei** [l]**dwelt many days in Jerusalem.**

39 +**But it came** to [l]**be** [f]**at** the **end of three years** +**that two of Shimei's servants** ran [l]**away to Achish son of Maacah king of Gath.** +**When they** [l]**told** › **Shimei,** › **saying**–**, Behold, your servants** are **in Gath,** 40 + **Shimei was rising and saddling** `**his donkey and going** toward **Gath to Achish to seek** `**his servants.** +**So Shimei** [l]**went and** [l]**brought** `**his servants** back **from Gath.** 41 +**When** › **Solomon was** [l]**told that Shimei had gone from Jerusalem** to **Gath and** had [l]**returned,** 42 + **the king** [l]**sent and** [l]**called** › **Shimei.** + **He** [l]**said to**

him, Did **I not adjure you** [i]**by Yahweh and** [l]**testify** [i]**to you,** [›] **saying**[–]**,** [i]**On** the **day you** go **forth**[–] **and you go whither**[d] [+]**or thither**[d]**, you should know** and **realize**[–] **that you shall die,** yea **die**[–]**? And you** [l]**said to me, The word** is **good; I will hearken.** 43 [+]**Now** for **what reason** did **you not keep** `the **oath** to **Yahweh and** `**the instruction** [w]**that I enjoined on you?** 44 [+]**Then the king** [l]**said to Shimei, You you**rself **know** `**all the evil, which your heart** well **knows,** [w]**that you did to my father David;** [+]**now Yahweh will bring back** `**your evil** [i]**on your** own **head.** 45 [+]**But** ˙**king Solomon** will be **blessed**[l]**, and** the **throne of David shall become established**[l] **before Yahweh unto** the **eon.** 46 [+]**Then the king** [l]**instructed** `**Benaiah son of Jehoiada** [+] who went [l]**forth and** [l]**came** up**on** [i] **him,** so [+]**that he** [l]**died.** [+]**Thus the kingship was** firmly **established** [i]**under** the **hand of Solomon.**

3 [+]**Then Solomon** [l]**be**came a son**-in-law** `to **Pharaoh king of Egypt** [+]**when he** [l]**took** `a **daughter of Pharaoh.** [+] **He** [l]**brought her to** the **city of David until he** [all]**finished**[–] [›] **building**[–] `**his** own **house and** `the **house of Yahweh and** `the **wall around Jerusalem.** 2 **But the people** were **sacrificing** [i]**on** the **high-places** [t]**because unto** ˙**those** ˙**days no**[t] **house had been built for** the **Name of Yahweh.**

3 [+] **Solomon was loving** `**Yahweh** so as **to walk in** the **statutes of his father David; but he** was also **sacrificing and fuming** incense [i]**on** the **high-places.** 4 [+]**So the king** [l]**went** to[d] **Gibeon to sacrifice there; for that** was **the greatest** ˙**high-place. Solomon** [c]**offered** [l]**up** a **thousand ascent** offering**s on** ˙**that** ˙**altar.**

5 [i]**At Gibeon Yahweh appeared to Solomon in** a **dream** by ˙**night;** [+] **Elohim** [l]**said, Ask what I shall give to you.** 6 [+] **Solomon** [lsa]**replied, You´ have** [d]**shown great benignity** [wi]**to Your servant, my father David, just as he walked before You in faithfulness and in righteousness and in uprightness of heart with You.** [+] **You** [l]**kept to**ward **him** `˙**this** ˙**great** ˙**benignity,** so [+]**that You** [l]**gave** [›] **him** a **son** to **sit**[l] **on his throne as** on ˙**this day.** 7 **And now,** O **Yahweh my Elohim, You´ have** [c]**made** `**Your servant** [–]**king** [u]**in** place of **my father David;** [+]**yet I** am a **young lad,** [7]**and**[cs] **I** do **not** [l]**know** how to go **forth**[–] [+]**or** to **come**[–] in. 8 [+] **Your servant** is **in** the **midst of Your people whom You have chosen,** a **people** so **numerous** [w]**that it** can **neither be** [l]**counted nor** [l]**numbered**[f] **for multitude.** 9 [+] **Will You give to Your servant** a **hearkening heart to judge** `**Your people, to discern between good** [›]**and evil; for** [a]**who** [l]**can** [›] **judge**[–] `˙**this** ˙**burdensome people of You**rs**?**

10 [+] **The word was** [l]**well pleasing in** the **eyes of** [S]**Yahweh**[ph] [t]**be-**

cause Solomon had requested `this ˙matter.** 11 **+So Elohim** [lsa]**replied to him, Because** [w] **you requested `this ˙matter and have neither asked for yourself **many days, nor asked for you**rself **riches, nor asked** for the **soul of your enemies**[l], **+yet you have asked for you**rself **understanding⁻ to make out** right **judgment,** 12 **behold, I will do according** to **your word. Behold, I will give ˃ you** a **wise and discerning heart,** so [w]**that no**[t] one **like you has been before you; and after you no**[t] one **shall rise like you.** 13 **+ Moreover,** [w]**what you have not asked, I will give ˃ you:** [mr]**both riches** [mr]**and glory all your days,** so [w]**that** there **will** [b]**be no**[t] **man like you** [i]**among kings.** 14 **+ Should you be** [l]**walking in My ways** so as **to keep My statutes and My instructions, just as your father David walked, +then I will prolong `your days.**

15 **+When Solomon** [l]**awoke, + behold,** it had been a **dream. + He** [l]**came** back to **Jerusalem and** [l]**stood before** the **coffer of** the **covenant of** [S]**Yahweh**[ph]**. And he** [c]**offered** [l]**up ascent** offering**s, +** [ld]**made peace** offering**s and** [ld]**made** a **feast for all his servants.**

16 **Then two women, prostitutes**[l], [l]**came to the king and** [l]**stood before him.** 17 **+ The one ˙woman** [l]**said, O, my lord, I and ˙this ˙woman** are **dwelling in** the [one]**same house. And I** gave [l]**birth** [wi]**while she** was **in** the **house.** 18 **+Now it** [lb]**was** [i]**on the third day ˃after I** had given **birth⁻, +that ˙this ˙woman** [mr]**also** gave [l]**birth. + We** were **together;** there **was no outsider**[l] `with **us in** the **house; except us two,** no one was **in** the **house.** 19 **+Then** the **son of ˙this ˙woman** [l]**died** at **night,** [w]**when she lay on him.** 20 **+Yet she** [l]**arose in** the **midst of the night and** [l]**took `my son from beside me +while your maidservant** was **asleep. + She** [l]**laid him in her bosom, and she laid `her ˙dead**[l] **son in my bosom.** 21 **+When I** [l]**arose in** the **morning to nurse `my son, + behold, he was dead. +So I** [l]**examined ˃ him closely in** the **morning, and behold, he** [b]**was not my son whom I had borne.** 22 **+Now the other ˙woman** [l]**said, No**[t]**, for my son** is **the living** one, **and your son** is **the dead**[l] one**. +But this** first woman was [sa]**affirming, No**[t]**, for your son** is **the dead**[l] one, **and my son** is **the living** one**. +Thus they** [lsp]**argued before the king.**

23 **+Then the king** [l]**said** to them, **This** one is **saying, This** is **my son, the living** one, **and your son** is **the dead**[l] one, **+while that** one is **saying, No**[t]**, for your son** is **the dead**[l] one, **and my son** is **the living** one**.** 24 **+So the king** [lsa]**ordered, Procure** a **sword for me. And they** [l]**brought the sword before the king.** 25 **+Now the king** [l]**said,**

Sever `the living ˙boy** in**to two, and give `half to one and `half to** the [one]**other.** 26 +**But the woman whose son** was **the living** one, [l]**said to the king (for her compassions were fervid over her son** so +**that she** [l]**said), O, my lord, Give** › **her `the living [7˙]**boy~;** + **you must not** [c]**put him** to [l]**death,** yea **death⁻.** +**Yet that** one was **saying, He shall not become** [mr] **mine** or **even yours; sever** him**!** 27 +**Now the king** [l]**answered and** [l]**said, Give `the living** [7˙]**boy~ to her.** + **You shall not** [c]**put him** to **death,** yea **death⁻; she** is **his mother.**

28 +**When all Israel** [l]**heard** `of **the judgment** [w]**that the king had judged,** + **they** stood in [l]**fear** [f] **before** the **face of the king, for they saw that** the **wisdom of Elohim** was [i] **within him to** [d]**execute** right **judgment.**

4 +**So ˙king Solomon** [lb]**was king over all Israel.** 2 + **These** were **the chief** officials [w]**that he** ›**had: Azariah son of Zadok the priest,** 3 **Elihoreph and Ahijah sons of Shisha, scribes**[l]**, Jehoshaphat son of Ahilud, recorder**[l]**;** 4 + **Benaiah son of Jehoiada** was **over the** military **host;** + **Zadok and Abiathar** were **priests;** 5 + **Azariah son of Nathan** was **over the deputies**[l]**;** + **Zabud son of Nathan,** a **priest,** was an **associate of the king;** 6 + **Ahishar** was **over the house**hold, **and Adoniram son of Abda over the tributary** service**.**

7 + **Solomon** ›**had twelve deputies**[l] **over all of Israel.** + **They** [all]**provided** `for **the king and `his house**hold**; it** [lb]**rested on** each **one to** [all]**provide** them with food for one **month in** the **year.** 8 + **These** were **their names: Ben-hur, in** the **hill** country **of Ephraim;** 9 **Ben-deker, in Makaz and in Shaalbim,** + **Beth-shemesh and Elon-beth-hanan;** 10 **Ben-hesed, in Arubboth (he** ›**had Socoh and all** the **land of Hepher);** 11 **Ben-abinadab,** in **all of Naphoth-dor (Solomon's daughter Taphath became his** › **wife);** 12 **Baana son of Ahilud,** in **Taanach and Megiddo and all Beth-shean,** [w]**that** is **beside Zarethan**[d f u]**below** › **Jezreel, from Beth-shean** [fr]**to Abel-meholah as far as** [f] the other [p]**side** ›**of Jokmeam;** 13 **Ben-geber, in Ramoth-gilead (he** ›**had** the **settlements of Jair son of Manasseh which** are **in Gilead; he** ›**had** the **district of Argob** [w] **in Bashan** and **sixty large cities** with **wall and bronze bar);** 14 **Ahinadab son of Iddo,** in[d] **Mahanaim;** 15 **Ahimaaz, in Naphtali (he´** [mr]**too took** a **daughter of Solomon—Basemath—**›**as** a **wife);** 16 **Baana son of Hushai, in Asher and Bealoth;** 17 **Jehoshaphat son of Paruah, in Issachar;** 18 **Shimei son of Ela, in Benjamin;** 19 **Geber son of Uri,**

3:26,27 7-~ ˙**boy:** Hb ˙**begotten**[l].

in the **land of Gilead,** the **land of Sihon king of the Amorite and Og king of ˙Bashan;** + only **one deputy** *w* **in** the **land** *7*of **Judah***0*.

20 **Judah and Israel** were as **numerous as** the **sand which** is **on the sea** *M*shore*c* **for multitude, eating and drinking and rejoicing.** 21 +**As** for **Solomon, he came** to **be** the **ruler**| *i*over **all the kingdoms from the Stream**◊ *7*+ **as far as***0* the **land of** the **Philistines** + **unto** the **boundary of Egypt;** they *c*brought **close**| approach **presents and** were **serving `Solomon all** the **days of his life.**

22 + **Solomon's bread for one day** |*b*was **thirty cors** of **flour and sixty cors** of **meal,** 23 **ten plump oxen and twenty grazed oxen,** + a **hundred** of the **flock, besides** *f* **deer and gazelle,** + **bubale and fattened**| **fowl.** 24 *t* **He** was hold**ing sway in all** the land this *p*side **of the Stream, from Tiphsah** + **as far as Gaza,** *i*over **all** the **kings** this *p*side **of the Stream; and peace** *b*came **to him from all his** *p*sides *f* **round about.** 25 + **Judah and Israel** |dwelt **in serenity,** each **man under his vine and under his fig** tree, **from Dan** + **unto Beersheba, all** the **days of Solomon.**

26 + **Solomon** |*b*came to ›have *7*4,000~ **stalls of horses for his chariots and 12,000 steeds.** 27 + ˙Those ˙deputies| *all*provided `for ˙king **Solomon and `all** ˙who came **near to ˙king Solomon's table, each** in **his month; they let nothing be** *lag*lacking. 28 **They** +also |brought, **each** *as* **his** *j*due, ˙barley **and** ˙crushed **straw for** the **horses and** › **stallions to where**ver **the** *ri*place **might** *b*be.

29 + **Elohim** |gave › **Solomon wisdom,** + **exceedingly much**⁻ **understanding and wideness of heart, like** the **sand which** is **on the seashore.** 30 + The **wisdom of Solomon was** |*mn*greater *f*than the **wisdom of all** the **sons of** the **east, and** *f* **all** the **wisdom of Egypt.** 31 + **He was** |wiser *f*than **any** other ˙human, wiser *f*than **Ethan the Ezrahite and Heman and Calcol and Darda** the **sons of Mahol.** +So **his name** |became famous **in all the nations round about.** 32 + **He** |*sp*composed **3,000 proverbs, and his songs came** to |be *7*5,000~*c*. 33 + **He** |spoke *on*about **the trees, from the cedar** *w* *i*of the **Lebanon** + **unto the hyssop which** is com**ing forth in** the **sidewall.** + **He** |spoke *on*about **the beast and** *on* **the flyer,** + *on*about **the reptile and** *on* **the fish.** 34 + **They** |came **from all the peoples to hear** `the **wisdom of Solomon,** *7*and **he** |took approach **presents***c* **from `all** the **kings of the earth who had heard** `of **his wisdom.**

4:21 Stream, i.e., Euphrates.
4:26 *7-~* **4,000:** Hb **40,000,** *cf* 2 Ch 9:25.
4:32 *7-~c* **5,000:** Hb **1,005.**

5 + **King Hiram of Tyre** [l]**sent** `**his servants to Solomon,** [t]**when he heard that they had anointed** `**him** ›**as king** [u]**in** place **of his father; for Hiram had** [b]**been** in **friendship**[l] ›**with David all** ·his **days.** 2 + **Solomon** [l]**sent to Hiram,** › **saying**–, 3 **You´ know** `of **my father David that he was not able to build** a **house for** the **Name of Yahweh his Elohim** [f]**in view of the warfare** with **which they surrounded him until Yahweh** [g]**put**– `**them under** the **soles of his feet.** 4 +**But now Yahweh my Elohim has** [c]**given** › **me rest from** those **round about;** there **is no adversary and** there **is no oncoming evil.** 5 +**So** [bd]**here I** am [sa]**declaring to build** a **house for** the **Name of Yahweh my Elohim, just as Yahweh had spoken to my father David,** › **saying**–, **Your son whom I shall** [g]**set on your throne** [u]**in your** place, **he´ shall build the house for My Name.** 6 + **Now** [m]**give instruction** +**that they** [l]**cut for me cedars from the Lebanon.** + **My servants, they shall** [b]**be with your servants;** + **I shall give** the **hire** for **your servants to you according** to **all** [w]**that you might say; for you´ know that** there **is no one** [i]**among us** who **knows**[l] how **to cut timber like** the **Sidonians.**

7 + **It came** to [l]**be as Hiram heard**– `the **words of Solomon** +**that he** [l]**rejoiced exceedingly and** [l]**said, Blessed**[l] be **Yahweh today, Who has given** › **David** a **wise son over** ·**this** ·**numerous** ·**people.** 8 +**So Hiram** [l]**sent to Solomon,** › **saying**–, **I have heard** `[w]**what you sent to me;** as for **me, I shall** [d]**provide** `**all your desire in** regard to **timber of cedars and** [i] **timber of firs.** 9 **My servants them**selves **shall** [c]**bring** them **down from the Lebanon** to[d] the **sea;** + **I´ shall** [pl]**bring them** as **log-rafts** [i]**by sea** [fr]**to the** [ri]**place** [w]**that you shall point** out **to me.** + **I will** [m]**have them scattered there, and you´** can **take** them [l]**up.** +**As** for **you, you shall** [d]**provide** `**my desire** ›**by giving**– the **bread** for **my house**hold. 10 +**So it came** to [l]**be** that **Hiram** was [g]**providing** › **Solomon** with **timber of cedars and timber of firs** [M]**for**[s] **all his desire.** 11 +**As** for **Solomon, he gave** › **Hiram 20,000 cor**s **of wheat** as **food for his house**hold **and** [7]**20,000 bath** measure**s~ of pounded oil. Thus Solomon** [l][d]**provided for Hiram year** [i]**after year.**

12 + **Yahweh, He gave** › **Solomon wisdom just as He had spoken to him;** + there **came** to [l]**be peace between Hiram and** [bt] **Solomon, and** the **two of them** [l]**contracted** a **covenant.**

13 +**Then** ·**king Solomon** [c]**set** [l]**up tributary** service **from all of Israel;** + **the tributary** service **came** to [l]**be 30,000 men.** 14 + **He**

5:11 7-~ **20,000 bath** measures: Hb **20 cors.**

|**sent them** to[d] the **Lebanon, 10,000** [i] a **month** in **relays.** For a
month they |[b]**were in** the **Lebanon** [7]**and**[cs] **two months** [i]**at their**
homes. + **Adoniram** was **over the tributary** service. 15 + **Solomon**
|[b]**came** to ›**have 70,000 burden carriers**| **and 80,000** stone **hewers**|
in the **hill** country. 16 **Besides Solomon's chief ·deputies**| [w] **over the**
work, there were [7]**3,600~** ·who were hold**ing sway** [i]**over** the **people**
·doing [i] the **work.** 17 + **The king** [m]**gave** |**instruction** so +**that they**
|**quarried out large stones,** blocks of **quality stone, to** [m]**provide**
a **foundation**⁻ of **trimmed stones** for **the house.** 18 +**So Solomon's**
builders| **and Hiram's builders**| **and the Gebalites** |**carved** them
and [c]**made the timbers and the stones** |**ready** [7]during **three years**[0]
to build the house.

6 + **It came** to |**be in** the **four hundred** [yr] **and eightieth year** ›**after**
the **sons of Israel** had come **forth**⁻ **from** the **land of Egypt, in the**
fourth year, in the **month of Ziv (it** is **the second ·month), ›of Sol-**
omon's reign⁻ **over Israel,** +**that he** began to |**build the house for**
Yahweh. 2 + **The house** [w]**that ·king Solomon built for Yahweh** was
sixty cubits in **its length,** + **twenty** [7]**cubit**s[cs] in **its width and thirty**
cubits in **its rise.** 3 + **The portico on** the **facade of** the **nave of the**
house was **twenty cubit**s in **its length, on** the **facade of** the **width**
of the house. It was **ten** [i] **cubit**s in **its width on** the **facade of the**
house. 4 **He** +**also** |[d]**made shutters** for the **embrasures**| of the clere-
story **windows ›of** the **house.**

5 + [on]**Against** the out**side wall of the house he** |**built** a **storied**
structure**; around** `the **sidewalls of the house, around to** the **nave**
and to the **innermost** sanctuary, + **he** |[d]**made ~stories~ round about.**
6 **The** [u]**lower ·story** was **five** [i] **cubit**s in **its width,** + **the mid**dle **six** [i]
cubits in **its width and the third seven** [i] **cubit**s in **its width; for he**
had [g]**provided offset ledges around** the **outside**[d] ›**of** the **house, so**
as not to hold⁻ the rafters **in** the **sidewalls of the house.**

7 + **The house,** [i]**when it** was **built**⁻**,** was **built** of blocks of **stone**
made **suitable** at the **quarry.** +**So neither hammers** +**nor** ·an **ax** nor
any iron [all]**implement were heard** [i]**at** the **house** [i]**while it** was being
built⁻**.** 8 The **portal of the** [7u]**lower story~** was ›**at the right shoul-**
der of the house; and [i] **winding** stairs went |**up** [7]**to~**[cs] **the mid**dle
and from the middle **to the third** story. 9 +**Thus he was build-**
ing `the house** +**that he might** [all]**finish it; and he was ceiling `the

5:16 7-~ **3,600:** Hb **3,300,** *cf* 2 Ch 2:2,18.
6:5 ~-~ **stories:** Hb **angle** cell**s.**
6:8 7-~ [u]**lower story:** Hb **mid**dle **angle** cell; 7-~*cs* **to:** Hb **on.**

house with **vaultbeams and** roofing **planks in cedar.** 10 + **He was building `the storied** structure [on]**against the entire house,** each story **five cubits** in **its rise,** so +**that it** had a [l]**hold** `on **the house** [i]**with timbers of cedar.**

11 +**Now** the **word of Yahweh** [lb]**came to Solomon,** › **saying**¯**,** 12 ˙**This** ˙**house** [w]**that you** are **building—if you** [l]**walk in My statutes and** [ld]**execute `My** [j]**ordinances and** ¯**keep `all My instructions** ›**and walk**¯ **in them,** +**then I will confirm** `through **you `My word** [w]**that I spoke to your father David.** 13 + **I will tabernacle in** the **midst of** the **sons of Israel, and I shall not forsake `My people Israel.**

14 +**So Solomon was building `the house** +**that he might** [all]**finish it.** 15 + **He was building** `the **sidewalls** [f] **inside**[d] **the house** [i]**with angular** wall panel**s of cedar. From** the **floor of the house unto** the [7]**rafters~ of the ceiling he overlaid** it with **timber** [f] **inside; and he** [l]**overlaid** `the **floor of the house** [i]**with angular** plank**s of fir.** 16 + **`Twenty cubit**s **from** the **remote** part**s of the house, he was building** a partition [i]**of angular cedar** plank**s from the floor unto the** [7]**rafters~.** +**Thus he was building** [f] **inside** ›**from it** › the **innermost** sanctuary, › **the holy of holies.** 17 +**Thus** the length of **the house before it,** [b]**was forty** [i] **cubit**s, **that** is **the nave.** 18 + The **cedar** for the **inside**[d] ›**of the house** had an **embossing of colocynth gourds and open**[l] [up] **blossoms.** It was ˙**all cedar;** there **was no stone** to be ¯**seen.**

19 +**As** for the **innermost** sanctuary **in** the **midst of the house, he prepared** [f] its **inside**[d] **to** [g]**bestow there** `the **coffer of** the **covenant of Yahweh.** 20 + The **facade of the innermost** sanctuary ›**was twenty cubit**s in **length,** + **twenty cubit**s in **width and twenty cubit**s in **its rise.** + **He** [l]**overlaid it** with **plated**[l] **gold. He** +**also** [7ld]**made~** an **altar** of **cedar.** 21 + **Solomon** [l]**overlaid** [f] the **inside**[d] `of **the house** with **plated**[l] **gold;** + **he** extended [i] **gold chains** [l]**across** › the **facade of the innermost** sanctuary **and** [l]**overlaid it** with **gold.** 22 +**Thus he overlaid** `the **whole** inside of **the house** with **gold, until all the house** was **finished**¯**;** +**also the entire altar** [w]**that** was **to**ward the **innermost** sanctuary, **he had overlaid** with **gold.**

23 + **In** the **innermost** sanctuary **he** [ld]**made two cherubim** of **oil**-tree **wood,** each **ten cubits** in **its rise.** 24 + **Five cubits** was **the one wing of the cherub and five cubits the second wing of the cherub.** It was **ten cubits from** the **end of its wings** + **unto** the other **end**

6:15,16 7-~ **rafters:** Hb **sidewalls.**
6:20 7-~ [ld]**made:** Hb [l]**overlaid.**

of its wings. 25 **And ten** *i* **cubit**s was **the second** ˙**cherub; the two cherubim** ›**had one measure and one fashion.** 26 The **rise of the one** ˙**cherub** was **ten** *i* **cubit**s, **and so** was **the second** ˙**cherub.** 27 + **He** |*g*|**bestowed** `**the cherubim in** the **midst of the inner** ˙**house,** so +**that they** |**spread** out `the **wings of the cherubim.** + The **wing of the one** |**touched** *i* the one **sidewall, and** the **wing of the second** ˙**cherub** was **touching** *i* **the second sidewall,** +**while their wings** were **to**ward the **midst of the house** and **touching wing to wing.** 28 **And he** |**overlaid** `**the cherubim** with **gold.**

29 + `Over **all** the **sidewalls** in **the house round about he embossed engraved embossings of cherubim,** + **palm trees and open**| *up* **blossoms,** *f***on** › the **inside and** › the **outside** of the sanctuary; 30 +**also** `the **floor of the house he overlaid** with **gold,** › **inside***d* **and** › **outside;** 31 **and** `for the **portal of the innermost** sanctuary **he** *d***made doors of oil-**tree **wood, the pillar jambs** being **pentagonal.** 32 + The **two doors** were of **oil-**tree **wood;** + **he embossed on them embossings of cherubim,** + **palm trees and open**| *up* **blossoms; and he overlaid** them with **gold,** hammering `**the gold** |**down on the cherubim and on the palm trees.** 33 **So** +**also he** *d***made for** the **portal of the nave jambs of oil-**tree **wood from** `**squared** logs. 34 + The **two doors** were of **fir-**tree **wood:** The **two leaves** of **the one** ˙**door** on **pivots, and** the **two** *M***leaves~** of **the second** ˙**door** on **pivots.** 35 + **He embossed** on them **cherubim,** + **palm trees and open**| *up* **blossoms and overlaid** them with **gold evenly**| **over the delineation**|. 36 **He was** +**also building** `**the inner** ˙**court** with **three rows of trimmed** stone **and** a **row of cedar beams.**

37 **In the fourth year** the ¯**foundation was** *m***laid** for the **house of Yahweh in** the **month of Ziv;** 38 + **in the eleventh year, in** the **month of Bul (it** is **the eighth** ˙**month), he** *all***finished the house** ›**in all its** *sp***details and** according **to all its** *j***specifications.** +**So he had been building it** for **seven years.**

7 +**As** `for **his** own **house, Solomon built** it in **thirteen year**s, **and he** |*all***finished** `**his entire house**◊**:** 2 + **He was building** `**the Lebanon wildwood house,** a **hundred cubit**s in **its length,** + **fifty cubit**s in **its width and thirty cubit**s in **its rise, on four rows of cedar columns** with **cedar beams** up**on the columns.** 3 + It was **ceiled**| *i* **with cedar** *f* **above on the angular** plank**s which** rested **on the forty-**

6:34 *M*-~ **leaves:** Hb **slung** sheet**s.**
7:1 house, i.e., housing complex**.**

five columns, fifteen in ˙a **row.** 4 + There were **three rows** of clerestory **windows,** + **aperture** ›**facing aperture,** in **three tiers.** 5 + **All the openings and the** [7]**apertures~** had **squared**[l] **window-frame**s, + **aperture opposite to aperture,** in **three tiers.**

6 + **He** [d]**made** `**the portico of columns fifty cubit**s in **its length and thirty cubit**s in **its width,** + the **portico adjoining them** +**with columns and** a **thick** canopy **adjoining them.** 7 + **He** [d]**made** the **portico of the throne where he** would [l]**judge, the portico of judgment;** + it was **ceiled**[l] [i]**with cedar from the floor unto the ~rafters**[c]**.**

8 + **His house where he** [l]**dwelt,** in **the court** [af]**back** [f]**of** the **house** adjoining **to** the **portico, it** [b]**was like** ˙**this** one in [d]**workmanship. Solomon** +**also** [ld]**made** a **house like** ˙**this portico for** the **daughter of Pharaoh whom he had taken** as wife**.**

9 **All these** were built of **quality** block**s of stone, according** to **measures trimmed, sawed**[l] [i]**with** the **saw** [f] **in**side **and** [f] **outside,** + **from** the **foundation unto the coping, and** [f] **outside as far as the great** ˙**court.** 10 + The **foundation**[l] was of **quality stones,** block**s** of **large stone, stones of ten cubits and stones of eight cubits.** 11 + [f] **Above** were **quality stones, trimmed according** to **measures, and cedar.** 12 + **The great court** had **round about three rows** of **trimmed** stone **and** a **row of cedar beams.** +**So** ›**had the inner court of** the **house of Yahweh and** › the **portico of the house.**

13 + ˙**King Solomon** [l]**sent and** [l]**took** `**Hiram from Tyre;** 14 **he** was the **son of** a **widowed woman from** the **stock of Naphtali;** + **his father** was a **Tyrian man,** an **artificer**[l] in **bronze.** + **He was** [l]**full** `of ˙**wisdom and** `˘**understanding and** `˘**knowledge for** [d]**making**⁻ **all work in bronze.** +**So he** [l]**came to** ˙**king Solomon and** [ld]**carried** out `**all his work.**

15 + **He** [7]**cast~** `**the two columns** of **bronze; eighteen cubit**s in **rise** was **the one** ˙**column, and** a **thread of twelve cubit**s went [l]**around** [7]`**it.** + **Its thickness** was **four fingers;** it was **hollow**[l]**, and so** was~ `**the second** ˙**column.** 16 + **He** [d]**made two capitals to** [g]**set on** the **heads of the columns, cast**[l] **of bronze. Five cubits** was the **rise of the one** ˙**capital, and five cubits** was the **rise of the second** ˙**capital.** 17 [7]**He** +**then** [d]**made two**[0] **meshings** of **meshwork** with **festoons** of **braidwork for** the **capitals** [w]**that** were **on top of the columns; seven for the one capital and seven for the second capital.** 18 **He** +**also** [ld]**made** `**the**

7:5 7-~ **apertures:** Hb **jambs.**
7:7 ~-*c* **rafters:** Hb **floor.**
7:15 7-~ **cast:** Hb [l]**formed;** 7-~ `**it . . . so** was**:** Hb omits by haplography, *cf,* Jr 52:21.

[7]**pomegranates~,** [+] **two rows round about on the one ˙meshing to cover `the capitals** [w]**that** were **on top of the** [M]**columns~**[c]**; and he did** the [so]**same for the second capital.** [19] [+] The **capitals** [w]**that** were **on top of the columns** [i]**at** the **portico,** were of **anemone** [d]**workmanship,** of **four cubits;** [20] [mr]**so** [+]**also** the **capitals** up**on the two columns** extended [f] **above,** [f] **to match the belly-**shaped part [w]**that** was [p]**next to the meshing.** [+] There were two **hundred ˙pomegranates** in **rows round about, on the doubled ˙capital.**

[21] [+] **He** [l]**set up `the columns for** the **portico of the temple;** [+] **he** [l]**set up `the right ˙column and** [l]**called `its name Jachin, and he** [l]**set up `the left ˙column and** [l]**called `its name Boaz.** [22] [+] **On top of the columns** there was **anemone** [d]**workmanship.** [+]**Thus** the **work of the columns was being finished.**

[23] [+] **He** [l][d]**made `the sea** of **cast**[l] metal, **ten** [i] **cubit**s **from its** one **lip unto its** other **lip, circular round about;** [+] **five** [i] **cubit**s was **its rise, and** a measuring **tape of thirty-**[7]**three~** [i] **cubit**s would [l]**surround `it round about.** [24] [+] There were **colocynth gourds** [f] **beneath** [›] **its lip round about, surrounding `it, ten in** a **cubit,** [f] en**compassing `the sea round about,** with **two rows of ˙colocynth gourds cast**[l] **in its casting.** [25] It was **standing on twelve oxen, three facing north**[d]**,** [+] **three facing west**[d]**,** [+] **three facing south**[d] **and three facing** [ra]**east**[d]**.** [+] **The sea** was [f] **above** up**on them, and all their hinder** parts were **inward.** [26] [+] **Its thickness** was a **handbreadth;** [+] **its lip** was **like** the [d]**workmanship of** the **lip of** a **cup,** like **anemone petal**s**. It** [l]**contained** two **thousand bath** measures**.**

[27] [+] **He** [l][d]**made `the ten bases** of **bronze; four** [i] **cubit**s was **the length of** ˙[one]**each base,** [+] **four** [i] **cubit**s **its width and three** [i] **cubit**s **its rise.** [28] [+] **This** was the [d]**workmanship of the base**s**: They** [›]**had insets, and** the **insets** were **between the cross-pieces.** [29] [+] **On the insets** [w]**that** were **between the cross-pieces** there were **lions, oxen and cherubim.** [+] **On the cross-pieces** was a **post.** [f] **Above and** [f] **beneath** [›] the **lions and** [›] the **oxen** were **wreaths** of **descending** [d]**workmanship.** [30] [+] There were **four wheels of bronze for** ˙[one]**each base,** [+]**with axles of bronze and its four footings. They** [›]**had shoulders** [f] **beneath** [›] the **laver, the shoulders having been cast** with **wreaths across from each.** [31] [+] **Its mouth** was [f] **inside** [›] the **capital, and** extended [f] **upward** one [i] **cubit;** [+] **its mouth** was **round,** the [d]**workmanship of** a **post,** a **cubit and half** ˙a **cubit;** [+] [mr]**besides** there

7:18 *7-~* **pomegranates:** Hb **columns;** *M-~c* **columns:** Hb **pomegranates.**

were **embossings** *on* **around its mouth.** + **Their insets** were **squared**[l]**,**
not round. 32 + **The four wheels** were ›*f* **beneath** › the **insets; and**
the **axletrees of the wheels** were **in** the **base.** + The **rise of** ·*one* **each**
·**wheel** was a **cubit and half** ·a **cubit.** 33 + The *d* **workmanship of the**
wheels was **like** the *d* **workmanship of** ·a **chariot wheel. Their axle-**
trees and their rims, + **their spokes and their hubs,** they were ·**all**
cast[l]**.** 34 + There were **four shoulders** *7* **on**~*s* the **four faces** of ·*one* **each**
·**base; its shoulders** extended **from the base.** 35 + *i* **On top of the base**
was a **round** piece, **half** ·a **cubit** in **rise, round about.** + **On top of**
the base were **its axletrees and its insets** extending **from it.** 36 + **He**
[l]**engraved on the planks** of **its sides and on its insets, cherubim,**
lions and palm trees according to the **empty** space **of each,** +**with**
wreaths round about. 37 *as* **After this** manner **he** *d* **made** `**the ten**
bases; all of them ›**had one casting, one measure, one fashion.**

38 **He** +**also** [l]*d* **made ten lavers of bronze.** ·*one* **Each** ·**laver** [l]**con-**
tained forty bath measures; ·*one* **each** ·**laver** measured **four** *i* **cubit**s;
there was **one laver on** ·*one* **each** ·**base, for the ten bases.** 39 + **He**
[l]*g* **put** `**five** ·**bases on** *f* the **right flank of the house and five on** *f* **its**
left flank for **the house; and he** *g* **put** `**the sea** *f* **on the right flank**
of the house, eastward, *f* **toward** the **south.**

40 +**Finally Hiram** [l]*d* **made** `**the** *M* **pots**~*s*, + `**the shovels and** `**the**
sprinkling bowl**s.** +**Thus Hiram** [l]*all* **finished** › **doing**⁻ `**all the work**
w **that he had** *d* **undertaken for king Solomon** on the **house of Yah-**
weh: 41 The **two columns,** + the **globes of the capitals** *w* **that** were
on top of the two columns, and the two meshings for covering⁻
`the **two globes of the capitals** *w* **that** were **on top of the columns;**
42 + `**the 400 pomegranates for the two meshings, two rows of**
pomegranates for ·*one* **each meshing to cover** `the **two globes of the**
capitals *w* **that** were **overlooking the columns;** 43 + `**the ten bases**
and `**the ten lavers on the bases;** 44 + `**the one** ·**sea and** `**the twelve**
oxen beneath the sea; 45 + `**the pots,** + `**the shovels,** + `**the sprin-**
kling bowl**s and** `**all** ·**these** ·**utensils** *w* **that Hiram** *d* **made** of **bur-**
nished[l] **bronze for king Solomon** for the **house of Yahweh.** 46 **In**
the **basin of the Jordan the king had them cast in clay mold**s **of**
the ground between Succoth and *bt* **Zarethan.**

47 + **Solomon** [l]**left** `**all the utensils** unweighed *f* **because** of the

7:34 *7-~s* **on:** Hb **to.**
7:40 *M-~s* **pots:** Hb **lavers.**

very excess of their [mn]**abundance.** The **weight of the copper was not investigated.**

48 + **Solomon** had `**all the utensils** [l d]**made** [w]**for** the **house of Yahweh: `The altar of gold and `the table on which** was the **bread of the presence,** of **gold;** 49 + `**the lampstands** of **plated**[l] **gold, five** [f]**at** the **right** side **and five** [f]**at** the **left, before the innermost** sanctuary**; and the petal**s **and the lamps and the tongs,** of **gold;** 50 + **the basins,** + **the snippers,** + **the sprinkling** bowl**s,** + **the spoons and the firepans,** of **plated**[l] **gold;** + **the hinge sockets for the doors of the inner** ˙**house, for the holy of holies, for** the double **doors** ˃**of** the **nave of the house,** all of **gold.**

51 +**When all the work** [w]**that** ˙**king Solomon had done** for the **house of Yahweh, was** [l]**accomplished,** + **Solomon** [l]**brought** in `the **hallowed** thing**s of his father David; `the silver and `the gold and `the utensils he** [g]**put** [i]**among** the **treasures of** the **house of Yahweh.**

8 Then Solomon [l]**assembled** `[7]**all**[cs] the **elders of Israel,** `**all** the **heads of the stocks, the patriarchal princes** ˃**of** the **sons of Israel to** ˙**king Solomon** at **Jerusalem to** [c]**bring up** `the **coffer of** the **covenant of Yahweh from** the **city of David, that** is, **Zion.** 2 + **All** the **men of Israel were** [l]**assembled to** ˙**king Solomon** [i]**for** the **festival in the month of Ethanim, that** is, **the seventh** ˙**month.** 3 +**When all** the **elders of Israel** had [l]**come,** + **the priests** [l]**carried** `**the coffer,** 4 **and they** [c]**brought** [l]**up** `the **coffer of Yahweh and** `the **tent of appointment and** `**all the hallowed utensils** [w]**that** were **in** the **tent;** + **the priests and the Levites** [c]**brought** `**them** [l]**up,** 5 +**while** ˙**king Solomon and** the **whole congregation of Israel,** all ˙those **congregated**[l] [on]**to him,** were `with **him before the coffer, making sacrifices** of the **flock and** of the **herd** [w]**that** could **not be** [l]**numbered and not be** [l]**counted** [f]**for multitude.**

6 +**Then the priests** [l]**brought** `the **coffer of** the **covenant of Yahweh to its** [ri]**place, to** the **innermost** sanctuary **of the house,** ˃ **the holy of holies,** ˃ **underneath** the **wings of the cherubim.** 7 **For the cherubim** were **spreading** out their **wings** [7]**over~** the [ri]**place of the coffer,** so +**that the cherubim** provided a [l]**screen over the coffer and over its poles from above**[d]**.** 8 +**Yet the poles** [l]**stuck out,** so +**that** the [head]**ends of the poles** could **be** [l]**seen from the holy** place **adjoining the innermost** sanctuary, +**but they were not** [l]**seen** from[d] **the outside.** + **There they** [l b]**are unto** ˙**this** ˙**day.** 9 There **was no**thing **in** the

8:7 7-~ **over:** Hb **to.**

coffer but the two stone tablets [w]**that Moses had left** to be **there**
[i]**at Horeb** [w]**when Yahweh had contracted with** the **sons of Israel**
[i]**at their** coming **forth⁻ from** the **land of Egypt.**

10 + **It came** to [l]**be** [i]**when the priests** came **forth⁻ from the holy**
place, +**that the cloud it**self **filled** `the **house of Yahweh.** 11 + **The**
priests were unable to stay ›**and minister⁻** [f]**because of the cloud,**
for the **glory of Yahweh filled** `the **house of Yahweh.**

12 **Then Solomon** [sa]**stated: Yahweh Him**self **has said** He was **to**
tabernacle in murkiness.

13 **I have built,** yea **built⁻** a **house,** a **residence for You,** a **site** for
You to dwell in for the **eons.**

14 +**Now the king** [c]**turned `his face** [l]**around and** [l]**blessed** `the
whole assembly of Israel +**while** the **whole assembly of Israel**
was **standing.** 15 + **He** [l]**said, Blessed**[l] be **Yahweh Elohim of Israel,**
Who spoke [i]**with His mouth** `to **my father David and fulfilled** it
[i]**with His hand,** › **saying⁻,** 16 **From the day** on **which I** [c]**brought**
forth `My people `Israel from Egypt, I have not chosen [i] a **city**
from all the **tribes of Israel to build** a **house** ›**that My Name** [b]**be⁻**
there; 7+**but I** [l]**chose** [i] **Jerusalem** ›**that My Name** [b]**be⁻ there~**[Q]**,**
and I [l]**chose** [i] **David** ›**that** he [b]**be⁻ over My people Israel.** 17 + **It**
came to [l]**be** [wi]**on** the **heart of my father David to build** a **house**
for the **Name of Yahweh Elohim of Israel.** 18 +**Yet Yahweh** [l]**said to**
my father David, Inasmuch [w]**as it** [b]**was** [wi]**on your heart to build**
a **house for My Name, you** [c]**did well that it came** to **be** [wi]**on your**
heart. 19 **But you´ shall not build the house, but rather your son**
˙who is com**ing forth from your loins, he´ shall build the house**
for My Name. 20 +**Now Yahweh** has [l]**carried** out `**His word** [w]**that**
He had spoken; +**for I** have [l]**risen** [u]**in** place of **my father David,**
and I am sitting on the **throne of Israel, just as Yahweh had spo-**
ken; and I have [l]**built the house for** the **Name of Yahweh Elohim**
of Israel; 21 **and there I** have [lpl]**provided** a [ri]**place for** the **coffer**
wherein the **covenant of Yahweh** is [w]**that He contracted with our**
fathers [i]**when He** [c]**brought `them forth⁻ from** the **land of Egypt.**

22 +**Then Solomon** [l]**stood before** the **altar of Yahweh** in **front**
of the **whole assembly of Israel;** + **he** [l]**spread** out **his palms** to **the**
heavens 23 **and** [l]**said,** O **Yahweh Elohim of Israel,** there **is no elo-**
him like You in the **heavens** [f] **above and on the earth** [f] **beneath,**
keeping the covenant and the benignity toward **Your servants** ˙who

8:16 7-~*Q* +**but . . . there:** Hb omitted by haplography, *cf* 2 Ch 6:5,6.

are **walking before You** [i]**with all their heart,** 24 **You Who have kept**
[›]**with your servant David, my father,** [`w]**what You spoke to him.** [+]
You [|]**spoke** [i]**with Your mouth, and You fulfilled** [i]**with Your hand,**
as on [·]**this day.** 25 **And now,** O **Yahweh Elohim of Israel, keep** [›]**with**
Your servant David, my father, [`w]**what You spoke to him,** [›] **say-**
ing[–]**,** There **shall not be cut** off a **man** of **yours from before Me,** to
sit[|] **on** the **throne of Israel, if** [but]**only your sons should keep** [`]**their**
way to walk before Me just as you have walked before Me. 26 **And**
now, O [7]**Yahweh**[cs] **Elohim of Israel,** I **pray, let Your word** come
true [w]**that You have spoken to Your servant David, my father.**

27 [t] Will **Elohim truly** [|]**dwell** [7`]with [·]**mankind~ on the earth?**
Behold, the heavens and the **heavens of the heavens them**selves
can**not** [|]**contain You; how much less,** [t]**indeed,** [·]**this** [·]**house** [w]**that I**
have built! 28 [+]**Yet You will turn toward** [›] the **prayer of Your ser-**
vant and to his supplication, O **Yahweh my Elohim, to hearken to**
the appeal and to the prayer [w]**that Your servant** is **praying before**
You today. 29 O [›]**that Your eyes** [b]**be**[–] **open**[|] **to**ward [·]**this** [·]**house night**
and day, toward **the** [ri]**place** of **which You** [sa]**promised: My Name**
shall [b]**be there, to hearken to the prayer** [w]**that Your servant is**
praying toward [·]**this** [·ri]**place.** 30 [+] **You will hearken to** the **suppli-**
cation of Your servant and of Your people Israel, [w]**when they**
[|]**pray to**ward [·]**this** [·ri]**place; and You You**rself **shall hearken** [›]**from**
Your dwelling[–] [ri]**place** [›]**from the heavens; and** when **You hear-**
ken, [+] **You will pardon.**

31 [`w]**When** a **man** [|]**sins** [›]**against his associate** [+] who **loads** [i]**on him**
an oath of **imprecation to imprecate him, and he comes** with his
oath of **imprecation before Your altar in** [·]**this house,** 32 [+]**then may**
You Yourself **hearken** [7]**from**[cs] **the heavens, and You will** [d]**act and**
judge [`]**Your servants,** so as **to condemn** the **wicked, to** [g]**bring his**
way [i]**on his** own **head and to justify** the **just, to give to him accord-**
ing to **his righteousness.**

33 [i]**When Your people Israel** are **struck**[–] **before** an **enemy**[|]**,** [w]**be-**
cause they were sinning [›]**against You, and they return to You and**
acclaim [`]**Your Name and pray and supplicate to You in** [·]**this house,**
34 [+]**then may You You**rself **hearken** [7]**from**[cs] **the heavens, and You**
will pardon [›] the **sin of Your people Israel, and You will restore**
them to the ground [w]**that You gave to their fathers.**

35 [i]**When** the **heavens** are **restrained**[–] **and** there [|b]**is no**[t] **rain**

8:27 7-~ [`]with [·]**mankind:** Hb omitted by haplography.

[t]**because they were sinning** ›**against You, and they pray to**ward ·**this** ·[ri]**place and acclaim** `**Your Name and** |**turn back from their sin** [t]**because You** [c]**made them** |**humble,** 36 +**then may You You**rself **hearken** [7]**from**[cs] **the heavens, and You will pardon** › the **sin of Your servants,** + **Your people Israel; for You are directing them** `to **the good** ·**way in which they should walk; and You will give rain on Your land** [w]**that You have given** ›**as** an **allotment to Your people.**

37 In **case** a **famine** |[b]**comes** [i]**on** the **land,** [t]**or** a **plague** |[b]**comes,** or a **blast**◊ or **mildew,** in **case locust**s and **beetle**s |[b]**come,** in **case their enemy**| **is distressing** › **them in** the **land of their gates—any** kind of **contagion, any illness—** 38 in **every prayer, every supplication** [w]**that may** [b]**occur** ›**by any** ·**human** or ›**by all of Your people Israel,** [w]**for they** |**know each** one the **contagion of his** own **heart,** +**when he spreads** out **his palms to**ward ·**this** ·**house,** 39 +**then may You You**rself **hearken** [7]**from**[cs] **the heavens,** the **site of Your dwelling**–**, and You will pardon and** [d]**act, and You will give to each** one **according** to **all his ways** [w]**since You** |**know** `**his heart—for You You**rself, **You alone, know** `the **heart of all the sons of humanity—** 40 so **that they may** |**fear You all the days** [w]**that they** are **alive on** the sur**face of the ground** [w]**that You gave to our fathers.**

41 **And** [mr]**also to the foreigner who** is **not** [f]**of Your people Israel,** + **he´** who **came from** a **far country on account of Your Name** 42 **—for they shall hear** `of **Your** ·**great Name and** `**Your** ·**steadfast hand and Your** ·**outstretched**| **arm—**+**when he comes and prays to**ward ·**this** ·**house,** 43 to him **may You You**rself **hearken** [7]**from**[cs] **the heavens,** the **site of Your dwelling**–**, and You will** [d]**act according** to **all** for **which the foreigner** |**calls to You;** in order **that all** the **peoples of the earth may** |**know** `**Your Name** so as **to fear** `**You as** do **Your** own **people Israel, and** › **know**– **that Your Name has been called over** ·**this** ·**house** [w]**that I have built.**

44 In **case Your people** go |**forth to** a **battle** [on]**against their enemy**|**, in** the **way** [w]**that You** |**send them, and they pray to Yahweh** in the [way]**direction of the city** [i] [w]**that You have chosen and** toward **the house** [w]**that I have built for Your Name,** 45 +**then You will hearken** [7]**from**[cs] **the heavens** `to **their prayer and** `**their supplication, and You will** [d]**execute** right **judgment** for **them.**

46 In **case they are sinning** ›**against You—for** there **is no human who** does **not** |**sin—and You are angry** [i]**with them and give them** up

8:37 blast: a blight affecting plants and animals, *cf* Dt 28:22.

before the **enemy**[l], so [+]**that their captors**[l] **capture them** and bring
them **to** the **land of the enemy**[l], **far or near,** [47] [+]**yet they turn back**
[›] **their heart in** the **land where they are captives,** so [+]**that they**
return to You and supplicate in the **land of their captors**[l], [›] **say-**
ing[–], **We have sinned,** [+] **we are depraved,** [M]**and**[c] **we are wicked,**
[48] **and they return to You** [i]**with all their heart, and** [i]**with all their**
soul in the **land of their enemies**[l] **who had captured** `**them, and**
they pray to You in the [way]**direction of their land** [w]**that You gave**
to their fathers, toward **the city** [w]**that You have chosen and the**
house [w]**that I have built for Your Name,** [49] [+]**then You will hearken**
[7]**from**[cs] **the heavens,** the **site of Your dwelling**[–], `to **their prayer**
and `**their supplication, and You will** [d]**execute** right **judgment** for
them. [50] [+] **You will pardon** [›] **Your people who have sinned** [›]**against**
You, and [›] **all their transgressions** with **which they transgressed**
[i]**against You; and You will** [g]**grant them** [›] **compassion before their**
captors[l], so [+]**that they have compassion** on **them** [51] **—for they** are
Your people and Your allotment whom You [c]**brought forth from**
Egypt, from the **midst of the iron crucible—** [52] so [›]**that Your eyes**
[7]**and Your ears**[0] [b]**be**[–] **open**[l] **to** the **supplication of Your servant and**
to the **supplication of Your people Israel** [›]**by hearkening**[–] **to them**
in all their calling[–] **to You.** [53] **For You You**rself **separated them**
to be **Your allotment from all** the **peoples of the earth, just as**
You spoke [i]**by means of Moses Your servant,** [i]**when You** [c]**brought**
forth[–] `**our fathers from Egypt,** O **my Lord Yahweh.**

[54] [+] **It came** to [l]**be as Solomon** [all]**finished**[–] [›] **praying**[–] **to Yah-**
weh `with **all** ˙**this** ˙**prayer and** ˙**supplication,** that **he arose from**
before the **altar of Yahweh, from bowing**[–] **on his knees** [+]**with his**
palms spread[l] out to **the heavens.** [55] [+]**While he was standing,** [+] **he**
[l]**blessed** `the **whole assembly of Israel** with a **loud voice,** [›] **saying**[–],
[56] **Blessed** be **Yahweh, Who has given rest to His people Israel**
according to **all** [w]**that He spoke. Not one thing has fallen** short
[f]**of all His** ˙**good word which He spoke** [i]**by means of Moses His**
servant. [57] **May Yahweh our Elohim** [b]**be with us just as He** [b]**was**
with our fathers! He must not [l]**forsake us and not** [l]**abandon us,**
[58] so as **to cause our heart** to **stretch out**[–] **to Him, to walk in all His**
ways and to keep His instructions, [+] **His statutes and His** [j]**ordi-**
nances which He enjoined `on **our fathers.** [59] **And may these my**
words with **which I have supplicated before Yahweh,** [b]**be near to**
Yahweh our Elohim by day and night, so [›]**that** He may [d]**execute**[–]

right **judgment** for **His servant and** right **judgment** for **His people Israel,** each **matter of** a **day in its day,** 60 +**so that all** the **peoples of the earth may know⁻ that He, Yahweh,** is **the** One, **Elohim;** 7**and**cs there **is no**fr**other.** 61 +**Hence** 7**we~** must b**be wholehearted with Yahweh our Elohim** ›**by walking⁻** 7**benignly**0 **in His statutes and** ›**by keeping⁻ His instructions as** in ˙**this day.**

62 +**Then the king and all Israel with him** were sc**offering sacrifices before Yahweh.** 63 + 7˙**King**0 **Solomon** lsc**offered** `**the sacrifice of peace** offerings w**that he had** to **sacrifice to Yahweh: 22,000 oxen and 120,000** of the **flock.** +**Thus the king and all** the **sons of Israel** l**dedicated** `the **house of Yahweh.** 64 i**On** ˙**that day the king hallowed** `the **middle** part **of the court** w **before** the **house of Yahweh, for there he** d**offered** `**the ascent** offering **and** `**the** approach **present and** `the **fat** pieces **of the peace** offerings**,** t**because the copper altar** w**that** is **before Yahweh** was f**too small** to **contain⁻** `**the ascent** offering **and** `**the** approach **present and** `the **fat** pieces **of the peace** offerings**.** 65 +**Thus Solomon** ld**observed** `**the festival** i**at** ˙**that time, and all Israel with him,** a **great assembly,** coming **from Lebo-hamath**◊ **unto** the **Wadi of Egypt;** they were **before Yahweh our Elohim** 7**in** the **house** w**that he had built, eating and drinking and rejoicing before Yahweh our Elohim~ seven days and seven days, fourteen days.** 66 i**On the eighth day he dismissed** `**the people; and they** l**blessed** `**the king** +**as they** l**went to their tents, rejoicing and cheerful of heart over all the goodness** w**that Yahweh had** d**shown to David His servant and to His people Israel.**
9 + **It came** to l**be as** soon as **Solomon** had all**finished⁻** › **building⁻** `the **house of Yahweh and** `the **house of the king and** `**all of Solomon's attachments which he desired to** d**make,** 2 +**that Yahweh** l**appeared to Solomon** a **second** time, **just as He had appeared to him** i**at Gibeon.** 3 **And Yahweh** l**said to him:**

I have heard `**your prayer and** `**your supplication** with **which you supplicated before Me.** 7**I have done for you according** to **all your prayer**0**. I have sanctified** `˙**this** ˙**house** w**that you have built** ›**by placing⁻ My Name there unto** the **eon; and My eyes and My heart will** b**be there all the days.**

4 +**As** for **you, if you should walk before Me, just as your father**

8:61 7-~ **we:** Hb **you.**
8:65 **Lebo-hamath:** *cf* Nu 13:21, the northern boundary; 7-~ **in** the **house . . . Yahweh our Elohim:** Hb omitted by haplography.

David walked, [i]**with integrity of heart and** [i] **uprightness** ›**by doing⁻ according** to **all** [w]**that I have instructed you,** [7]**and**[cs] if **you should keep My statutes and My** [j]**ordinances,** 5 +**then I will confirm** `the **throne of your kingship over Israel for** the **eon, just as I spoke** [on]**to your father David,** › **saying⁻,** There **shall not be cut** off a **man** of **yours from** being **on** the **throne of Israel.** 6 7+**But**[cs] **if you should turn** away, yea **turn** away⁻ **from following Me, you** +**or your sons, and should not keep My instructions** [7]**and**[cs] **My statutes** [w]**that I have** [g]**set before you,** so +**that** ⁼**you go and serve other elohim and bow down to them,** 7 +**then I will cut** `**Israel off** the surface **of the ground** [w]**that I have given to them, and I shall cast out from** [on] **My face** `[7]·**this**[s] ·**house** [w]**that I have sanctified for My Name; and Israel will become** › a **proverb and** › a **byword** [i]**among all the peoples.** 8 + ·**This** ·**house, it shall become** ~› **rubbish** heaps[c]**. Every**one **passing** [on]**by it shall be appalled, and they will hiss.** +**When they** [sa]**ask, On what** grounds **did Yahweh** [as] **thus to** ·**this land and to** ·**this house?** 9 + people **will** [sa]**answer,** [on]**Because** [w] **they forsook** `**Yahweh their Elohim Who** [c]**brought** `**their fathers forth from** the **land of Egypt, and they** held [l]**fast** [i]**on other elohim and** [l]**worshiped** › **them and** [l]**served them. Therefore Yahweh brought** `**all** ·**this** ·**evil on them.**

10 + **It came** to [l]**be** [f]**at** the **end of twenty years** [w]**when Solomon had built** `**the two houses,** `the **house of Yahweh and** `the **house of the king,** 11 **—Hiram king of Tyre had assisted** `**Solomon** [i]**with timber of cedars and** [i] **timber of firs and** [i] **gold** according **to all his desire—then** ·**king Solomon** [l]**gave to Hiram twenty cities in the land of Galilee.** 12 +**Yet** when **Hiram** came [l]**forth from Tyre to see** `**the cities** [w]**that Solomon had given** › **him,** + **they were not equitable in his eyes.** 13 +**So he** [l]**said, What** sort of ·**cities** are ·**these** [w]**that you have given** › **me, my brother? And** one [l]**called** › **them** the **Cabul**◊ **area unto** ·**this** ·**day.** 14 + **Hiram had been sending to** the **king** a **hundred and twenty talents of gold.**

15 + **This** is the **tally of the tributary** service [w]**that** ·**king Solomon** [c]**brought up to build** `the **house of Yahweh and** `**his** own **house,** + `**the Millo** bulwark◊ **and** `the **wall of Jerusalem, and** to fortify `**Hazor,** + `**Megiddo and** `**Gezer.** 16 **(Pharaoh king of Egypt, he had**

9:8 ~-*c* › **rubbish** heaps**:** Hb **supreme.**
9:13 Cabul: i.e., **Like No**thing at all**.**
9:15 Millo bulwark, *cf* 2 Sa 5:9**.**

gone **up and** [l]**seized** `**Gezer;** + **he** [l]**burned it** [i]**with fire,** + **killed** `**the Canaanite** ˙**dwelling in** the **city and** [l]**gave it** as a [=]**dismissal** gift **to his daughter, Solomon's wife.)** 17 +**So Solomon** [l]re**built** `**Gezer and** `[u]**Lower Beth-horon,** 18 + `**Baalath and** `**Tadmor in** the **wilderness,** with**in** the **land,** 19 +**also** `**all the provision cities** [w]**that had become Solomon's,** + `**the chariot cities and** `**the cities** for **horsemen**◊ **and** `[M]**all**[s] **Solomon's attachment**s **which he wished to build in Jerusalem,** + **in** the **Lebanon and in all** the **land** under **his rule.** 20 **—All the people** ˙**left**[l] [f]**of the Amorite, the Hittite, the Perizzite, the Hivite, and the Jebusite, those who** were **not** [f]**of** the **sons of Israel** 21 **—their sons who had been left after them in** the **land, whom** the **sons of Israel were not able to doom—**+ **Solomon** [c]**brought them** [l]**up for tributary service**[l] **unto** ˙**this** ˙**day.** 22 +**Yet Solomon** did **not** [g]**make** conscript **servant**s [f]**of** the **sons of Israel; for they** were **the men of military** age **and his officials,** + **his chiefs,** + **his adjutants and** the **chiefs of his chariotry and his horsemen.** 23 **These** were the **chiefs of the deputies**[l] **who** were ˙hold**ing sway over Solomon's** ˙**work: 550** [i]**over** the **people** ˙who were **doing** [i] the **work.** 24 [y]**Then** [7]**Solomon** [c]**led up Pharaoh's daughter~ from** the **city of David to her** own **house** [w]**that he had built for her.** It was **then** that **he built** `**the Millo** bulwark**.**

25 + **Three** [du]**times in** a **year, Solomon** [c]**offered up ascent** offering**s and peace** offering**s on the altar** [w]**that he had built for Yahweh,** + **fuming**⁻ incense along `with **it** [w] **before Yahweh.** +**Thus he finished up** `**the house.**

26 + ˙**King Solomon** [d]**built** a **fleet** of ships [i]**at Ezion-geber,** [w] `near **Elath on** the **ridge of** the **Sea of Weed**s, **in** the **land of Edom.** 27 + **Hiram** [l]**sent** `**crews of his, seamen** who **knew**[l] **the sea,** to serve **in** the **fleet** together **with Solomon's servants.** 28 + **They** [l]**came** to[d] **Ophir,** + [l]**procured from there 420 talent**s of **gold and** [l]**brought** it **to** ˙**king Solomon.**

10 +**When** the **queen of Sheba** was **hearing** `of **Solomon's fame** ›**concerning** the **Name of Yahweh,** + **she** [l]**came to probe him** [i]**with** dark **enigmas.** 2 + **She** [l]**came** to[d] **Jerusalem** [i]**with** a **very illustrious retinue, camels carrying aromatics,** + **very much gold and precious stones.** +**When she** [l]**came to** [M]˙**king**[s] **Solomon,** + **she** [l]**spoke to him** `**all** [w]**that** [b]**was** [wi]**on her mind,** 3 +**while Solomon** [l]**told** › **her**

9:19 horsemen, or: **steeds.**
9:24 7-~ **Solomon** [c]**led up Pharaoh's daughter:** Hb **Pharaoh's daughter** went **up,** *cf* 2 Ch 8:11.

`all her matters.** There [b]**was no**[t] **matter** too **obscure**[l] [f]**for the king** [w]**that he** could **not tell** ˃ **her.** 4 +**When** the **queen of Sheba** had [l]*see***discerned `all the **wisdom of Solomon and** had seen **the house** [w]**that he had built,** 5 + the **food of his table,** + the **seating of his officials,** + the **standing of** those **ministering** to **him and their clothing, and his cupbearers**[l], +**as** well as **his ascent** offering [w]**that he was** [c]**offering up** in the **house of Yahweh,** +**then** there [b]**was no**[t] [fr]**more spirit in her.**

6 +**So she** [l]**said to the king, True** [b]**was the word** [w]**that I heard in my land** [on]**about your** [sp]**affairs and** [on]**about your wisdom.** 7 +**Yet I** did **not believe** ˃ the **words until** [w] **I came and my eyes** had [l]**seen** it; **and behold, not** ˙**half was told to me. You have added wisdom and well-**being ˃**beyond the report** [w]**that I heard.** 8 **Happy** are **your** [mt]**people; happy** are **these officials of you**rs ˙who are **continually standing before you** and ˙**hearkening** `to **your wisdom.** 9 **May Yahweh your Elohim** [b]**be blessed**[l]**, Who delights in you** so as **to** [g]**put you on** the **throne of Israel.** [i]**Because** of **Yahweh's love** `for **Israel** [7]**to** [c]**make it stand**[0] **for** the **eon,** + **He** has [l][pl]**constituted you** ˃**as king** [7]**over them**[0◊] **to** [d]**execute** right **judgment and justice.** 10 +**Then she** [l]**gave** ˃ the **king 120 talent**s **of gold,** + a **very** [mn]**great**⁻ quantity of **aromatics and precious stone**s. At **no**[t] time did ˃ an [mn]**abundance** of **aromatic**s **like** ˙**these come** in [fr]**again which** the **queen of Sheba gave to king Solomon.**

11 + **Hiram's fleet which carried gold from Ophir, brought** [mr]**also almug wood** in **very** [mn]**great**⁻ quantity **from Ophir and precious stone**s. 12 + **The king** [l][d]**used `the almug wood** for **inlay** work ˃**in** the **house of Yahweh and** ˃**in** the **house of the king,** +**also** for **harps and zithers for** the **singers**[l]**. So** much **almug wood has not come** [7on]**into the land**[0]**, nor has it been seen unto** ˙**this** ˙**day.**

13 + ˙**King Solomon gave to** the **queen of Sheba `all her desire** for **which she asked, aside from** [w]**what he had given** ˃ **her according** to the open **hand of** ˙**king Solomon.** +**Then she** [l]**turned around and** [l]**went to her** own **land, she and her servants.**

14 + The **weight of the gold** [w]**that came to Solomon in** [one]**each year** [l][b]**was 666 talent**s **of gold,** 15 **besides** that **from the exploring men and the merchandise of traders**[l]**, and all the kings of Arabia and** the **viceroys of the land.** 16 + ˙**King Solomon** [l][d]**made 200 large shield**s of **ductile**[l] **gold—600** shekels of **gold he** [c]**brought** [l]**up**

10:9 *7-0* **to** [c]**make it stand . . . over them:** *cf* 2 Ch 9:8.

on [·one]**each** [·]**large shield—** [17] **and 300 shields** of **ductile**[ˡ] **gold—**
three minas of **gold he** [c]**brought** [ˡ]**up on** [·one]**each** [·]**shield— and**
the king [ˡg]**put them** in **the Lebanon wildwood house.** [18] **The king**
[+]**also** [ˡd]**made** a **great ivory throne and** [ˡ]**overlaid it** with **glittering**
gold. [19] The **throne** [ˀ]**had six steps, and** [ˀ]**as** a **cover** a **rounded top**
[f]**on its** [af]**back,** [+]**also armrests** [f]**on this** side **and** [f]**on that** side [ˀ]**of** the
[ri]**place of the seat**[–]**, and two lions standing beside the armrests.**
[20] [+] **Twelve lions** were **standing there on the six steps,** [f]**on this**
side **and** [f]**on that** side; [so]**such** a thing **had not been** [d]**made for any**
other [7]**kingdom~.** [21] [+] **All** [·]**king Solomon's drinking** [all]**vessels** were
gold, and all the [all]**vessels of the Lebanon wildwood house** were
plated[ˡ] **gold. No**thing **was** of **silver;** it was **not reckoned**[ˡ] [ˀ]**as any-**
thing in Solomon's days. [22] **For** the **king** [ˀ]**had** a **Tarshish fleet** [i]**at**
sea, along **with Hiram's fleet. Once** [ˀ]**in three years** the **Tarshish**
fleet would [ˡ]**come carrying gold,** [+] **silver, elephant tusks,** [+]**also**
apes and peacocks.

[23] [+]**Thus** [·]**king Solomon was** [ˡ]**greater** [ˀ]**in riches and** [ˀ] **wisdom**
[f]**than all** the other **kings of the earth.** [24] **And all** [7]the **kings of**[c]
the earth were **seeking** [`]the **face of Solomon to hear** [`]**his wisdom**
[w]**that Elohim had** [g]**bestowed in his heart.** [25] [+] **They** were **bringing**
each his approach **present, articles of silver and articles of gold**
and raiments, [+] [7]**stacte~ and aromatics,** also **horses and mules,** a
[sp]**rate year** [i]**by year.**

[26] [+] **Solomon was gathering chariot**s **and steeds;** [7+] **Solomon**
[ˀ]**had 4,000 stalls of horses for his chariot**s[0]**;** [+] **he´** [ˡb]**came** to [ˀ]**have**
1,400 chariots **and 12,000 steeds.** [+] **He** [c]**had them** [ˡ]**stabled in the**
chariot cities and with the king in Jerusalem. [27] [+] **The king** [ˡg]**made**
[`]**the silver in Jerusalem** as common **as stones, and he** [g]**made** [`]**the**
cedars [ˀ]**as** [mn]**abundant as mulberry** trees [w]**that** are **in** the **low** foot-
hills. [28] [+] **The horses** [w]**that Solomon** [ˀ]**had** were **import**s **from Egypt**
and from Kue; and **the royal merchants**[ˡ] [ˡ]**took** them **from Kue** [i]**at**
a **price.** [29] [+] A **chariot** coming [ˡ]**up from Egypt** [+] **was** sold [ˡ]**forth** [i]**for**
600 shekels of **silver;** [+] a **horse** went [i]**for 150.** [+] **So they** [c]**brought**
them [ˡ]**forth** [i]**by their hand to all** the **kings of the Hittites and to**
the **kings of Syria.**

11 [+]**As** for [·]**king Solomon, he loved many foreign women** [+]**besides**

10:20 *7-~* **kingdom:** Hb **kingdoms,** *cf* 2 Ch 9:19.
10:25 *7-~* **stacte:** Hb **armor.**
10:26 *7-0* [+] **Solomon . . . chariot**s: *cf* 2 Ch 9:25.

`Pharaoh's daughter: Moabite, Ammonite, Edomite, Sidonian** and **Hittite** women, 2 **from the nations** of **which Yahweh had said to** the **sons of Israel, You shall not enter** [i]**among them, and they´ shall not enter** [i]**among you.** [so]**Surely they** will [l]**turn aside `your heart after their elohim. [i]**To those** women **Solomon clung ›in love.** 3 + **He** [l][b]**came** to **›have** as **wives 700 chief** princesses, **and 300 concubines; and his wives** [l]**turned `his heart aside.** 4 + **It came** to [l]**be ›at** the **time of Solomon's old** age that **his wives turned `his heart aside after other elohim; and he** [b]**was not** as **wholehearted with Yahweh his Elohim as his father David** had been in his **heart.** 5 + **Solomon** [l]**went after Ashtoreth, elohim of** the **Sidonians, and after Milcom,**◊ the **abomination of** the **Ammonites.** 6 +**Thus Solomon** [l]**did** ˙what was **evil in** the **eyes of Yahweh and** did **not fully** [m]**follow after Yahweh like his father David.** 7 **Then Solomon** [l]**built** a **high-place for Chemosh,** the **abomination of Moab,** [i]**on** the **mountain** [w] **adjoining Jerusalem, and for Moloch,** the **abomination of** the **sons of Ammon.** 8 + **Thus he did for all his ˙foreign wives** who were [c]**fuming incense and sacrificing to their elohim.**

9 +**So Yahweh** showed Him**self** [l]**angered** [i]**with Solomon** [t]**because he had turned aside his heart from** [wi] **Yahweh Elohim of Israel** ˙Who **had appeared** [du]**twice to him,** 10 **and had instructed › him** [on]**in ˙this ˙matter, so as not to go after other elohim;** +**yet he** did **not keep `**[w]**what Yahweh had enjoined** on him. 11 +**Hence Yahweh** [l]**said to Solomon, Because** [w] **this has** [b]**occurred with you, and you have not kept My covenant and My statutes** [w]**that I enjoined on you, I shall tear,** yea **tear¯ `the kingdom** away **from** [on] [7]**your hand~ and will give it to your servant.** 12 [y]**However, I shall not do it in your days on account of your father David. I shall tear it** away **from** the **hand of your son.** 13 **But I shall not tear** away **`the entire kingdom; I shall give one tribe to your son on account of David My servant and on account of Jerusalem** [w]**that I have chosen.**

14 +**So Yahweh** [l]**raised** up an **adversary ›against Solomon, `Hadad the Edomite; he** was **from** the **seed of the king in Edom.** 15 + **It came** to [l]**be** [i]**when David** [7]**smote¯~**[c] **`Edom,** [i]**when Joab chief of the** military **host** went **up¯ to entomb `the** [wd]**slain,** +**that he** [l]**smote every male in Edom.** 16 **Joab and all Israel dwelt there for six months,**

11:5 Milcom, or: **Moloch,** Lv 18:21; 1 K 11:7.
11:11 *7-~* **your hand:** Hb **you.**
11:15 *7-~c* **smote¯:** Hb [b]**was¯** in.

until he had cut off **every male in Edom.** 17 +**Yet Hadad** fled ˡ**away**
˃**and came**⁻ to **Egypt, he and** some **Edomite men** ᶠ**of his father's**
servants `with **him; Hadad** was +**then** a **small lad.** 18 + **They** ˡ**rose**
up out ᶠ**of Midian and** ˡ**came** to **Paran;** +**then they** ˡ**took men from**
Paran with them and ˡ**came** to **Egypt, to Pharaoh king of Egypt.** +
He ˡ**gave** ˃ **him** a **house and** ˢᵃ**assigned bread to him; he** +**also gave**
˃ **him land.** 19 + **Hadad** ˡ**found grace in Pharaoh's eyes especially**
+**so** that **he** ˡ**gave** ˃ **him** as **wife** `the **sister of his** own **wife,** the **sister**
of Tahpenes, the queen-mother. 20 +**Then** the **sister of Tahpenes**
ˡ**bore** ˃ **him** `**his son, Genubath; and Tahpenes** ˡ**weaned him in** the
ᵐⁱᵈ**presence of Pharaoh's** ⁷**sons~**ˢ**.** +**Thus Genubath came** to ˡ**be** in
the **house of Pharaoh in** the ᵐⁱᵈ**presence of Pharaoh's sons.**

21 +**As** for **Hadad, he heard in Egypt that David had lain** down
with his fathers and that Joab chief of the military **host had died.**
+**So Hadad** ˡ**said to Pharaoh,** ᵐ**Let me go,** +**that I may go to my**
land. 22 + **Pharaoh** ˡˢᵃ**asked** ˃ **him, What** ᵗ**indeed** are **you lacking**
with me +**that you** are ᵇᵈ**now seeking to go** back **to your land? And**
he ˡˢᵃ**replied, Not**hing, ᵗ**but** ᵐ**let me** ˡ**go,** yea **go**⁻**!**

23 +**Then Elohim** ˡ**raised** up another **adversary** ˃**against him,**
`**Rezon son of Eliada, who had** fled **away from** `**his lord Hadadezer**
king of Zobah. 24 +**Then he** ˡ**convened men** ᵒⁿ**about him**self **and**
ˡ**became chief of** a **raiding** party, ⁱ**when David killed**⁻ ~the **Syr-**
ians~**.** +**Later they** ˡ**went** to **Damascus and** ˡ**dwelt in it and** ˡ**reigned**
ⁱ**over Damascus.** 25 + **He came** to ˡ**be** an **adversary to Israel all** the
days of Solomon; +**adding** to **the evil** ʷ**that Hadad** did, + **he was**
irritating ⁱ **Israel, and he** ˡ**reigned over Syria.**

26 + **Jeroboam son of Nebat,** an **Ephraimite from** ˙**Zeredah**
(+ the **name of his mother,** a **widowed woman,** being **Zeruah),** was
an **official** ˃**of Solomon; he** +**too** ˡ**raised** his **hand** ⁱ**against** the **king.**
27 + **This** was **the reason** ʷ**why he raised** his **hand** ⁱ**against** the **king:**
Solomon himself **had built** `**the Millo** bulwark and **had closed** up `the
breach in the **city of David his father.** 28 +**Now the man Jeroboam**
was an **able master.** +**When Solomon** ˡ**saw** `**the youth** ᵗ**how** well **he**
was ᵈ**performing** his **work,** + **he** ᶜ**gave** `**him** ˡ**supervision** ˃**over** the
whole burden◊ **of** the **house of Joseph.**

29 + **It** ˡᵇ**occurred** ⁱ**at** ˙**that time** +**when Jeroboam** went **forth from**

11:20 7-~ˢ **sons:** Hb **house.**
11:24 ~-~ the **Syrian**s: Hb **them,** *cf* 2 Sa 8:5.
11:28 **burden,** i.e. labor force.

Jerusalem [+]**that the prophet Ahijah the Shilonite** [|]**found** `**him** [i]**on** the **road.** [+] **He** had **covered**[|] him**self** [i]**with new raiment; and** the **two of them, they** were **alone in** the **field.** 30 [+] **Ahijah** [|]**grasped** [i] **the new raiment** [w]**that** was **on him, and** [|]**tore it** into **twelve torn** pieces**.** 31 [+]**Then he** [|]**said to Jeroboam, Take for you**rself **ten torn** pieces**; for thus** [sa]**speaks Yahweh Elohim of Israel: Behold Me tearing** `**the kingdom** away **from** the **hand of Solomon;** [+] **I will give to you** `**ten** ˙**tribes** 32 ([+]**yet the one** ˙**tribe, it shall** [b]**stay** ›**with him on account of My servant David and on account of Jerusalem, the city** [i] [w]**that I have chosen from all** the **tribes of Israel)** 33 **because** [w] **they have forsaken Me and are worshiping** › **Ashtoreth, elohim of** the **Sidonians,** › **Chemosh, elohim of Moab, and** › **Milcom,**◊ **elohim of** the **sons of Ammon.** [+] **They have not walked in My ways** so as **to do** ˙what is **upright in My eyes and My statutes and My** [j]**ordinances as his father David** did. 34 [+]**However, I shall not take** `**the entire kingdom** out [f]**of his hand,** [t]**but shall set him** as **prince all** the **days of his life on account of David My servant** `**whom I chose, who kept My instructions and My statutes.** 35 [+]**Yet I will take the kingship** out [f]**of** the **hand of his son and give it to you—** `**the ten tribes.** 36 [+] **I shall give one tribe to his son,** so **that** there **may** [b]**be**⁻ a **lamp for David My servant all the days before Me in Jerusalem, the city** [w]**that I have chosen for My**self **to place My Name there.** 37 [+]**Now I shall take** `**you, and you will reign** [i]**over all** for **which your soul is yearning, and you will become king over Israel.** 38 [+] **It will come** to **be, if you shall hearken** `to **all** [w]**that I** [|]**instruct you, and you will walk in My ways and do** ˙what is **upright in My eyes** so as **to keep My statutes and My instructions just as David My servant did,** [+]**then I will** [b]**be with you.** [+] **I will build for you** a **sure**[|] **house, just as I have built for David, and I will give** › **you** `**Israel.** 39 [+]**Yet I shall humiliate** `the **seed of David on account of this,** [y]**though not all** ˙their **days.**

40 [+] **Solomon** [|]**sought to** [c]**put** `**Jeroboam** to **death.** [+]**But Jeroboam** [|]**got up and** fled [|]**away** to **Egypt, to Shishak king of Egypt.** [+] **He** [|b]**stayed in Egypt until** the **death of Solomon.**

41 [+]**As** for the **rest of** the [sp]**affairs of Solomon,** [+] **all** [w]**that he did, and his wisdom,** are **they not written**[|] **on** the **scroll of** the **annals of Solomon?** 42 [+] **The days** [w]**that Solomon had reigned in Jerusalem over all of Israel** were **forty years.** 43 [+]**Then Solomon** [|]**lay**

11:33 Milcom, *cf* 11:5.

down **with his fathers and was** [l]**entombed in** the **city of David, his father;** + **his son Rehoboam** [l]**reigned** [u]**in his stead.**
12 + **Rehoboam** [l]**went** to **Shechem, for all Israel had come** to **Shechem to** [c]**make** `**him king.** 2 + **It came** to [l]**be as Jeroboam son of Nebat heard**– it, +**when he** was [fr]**still in Egypt** to **which he had** fled **away from the face of king Solomon,** +**that Jeroboam** [7l]**returned from~**[c] **Egypt.** 3 +**So they** [l]**sent and** [l]**called** › **him.** +**Then Jeroboam and all** the **assembly of Israel** [l]**came, and they** [l]**spoke to Rehoboam,** › **saying**–, 4 **Your father, he** [c]**made** `**our yoke harsh.** +**As** for **you now, lighten** [f] **the harsh service of your father and** [f] **his** ·**heavy yoke** [w]**that he** [g]**put on us, and we shall serve you.** 5 + **He** [lsa]**replied to them, Go** away [fr]**for three days, and** then **return to me.** +**So the people** [l]**went** away**.**

6 +**Then** ·**king Rehoboam** [l]**consulted** `**the elders who had** [b]**been standing** `**before his father Solomon** [i]**while he** [b]**was**– **alive,** › **saying**–**, How** are **you counseling to render** a [sp]**reply** `to ·**this** ·**people?** 7 + **They** [l]**spoke to him,** › **saying**–**, Should you** [l]**become** a **servant to** ·**this people today and serve them, and speak good words to them** +**when you answer them,** +**then they will become your servants all** ·their **days.**

8 +**But he** [l]**forsook** `the **counsel of the elders,** with **which they had counseled him, and** [l]**consulted** `**the young** men **who had grown up** `with **him, who** were ·**standing before him.** 9 + **He** [lsa]**asked** › **them, What** are **you counseling** + **we should render** as a [sp]**reply** `to ·**this** ·**people who have spoken to me,** › **saying**–**, Lighten** [f] **the yoke** [w]**that your father** [g]**put on us.** 10 +**Then the young** men **who had grown up** `with **him** [l]**spoke to him,** › **saying**–**, Thus you should** [sa]**answer** › ·**this people who have spoken to you,** › **saying**–**, Your father, he** [c]**made** `**our yoke heavy.** +**As** for **you, lighten** it [f] [on]**for us. Thus you should speak to them, My small** finger, **it is thicker** [f]**than my father's waist.** 11 **And now my father, he laded** a **heavy yoke on you;** +**yet I, I shall add** [on]**to your yoke. My father, he flogged** `**you** [i]**with whips;** +**yet I, I shall flog** `**you** [i]**with scorpions.**

12 +**So Jeroboam and all the people** [l]**came to Rehoboam** [i]**on the third day, just as the king had spoken,** › **saying**–**, Return to me** [i]**on the third day.** 13 +**Yet the king** [l]**answered** `**the people obstinately and** [l]**forsook** `the **counsel of the elders who had counseled him.** 14 + **He** [l]**spoke to them according** to the **counsel of the young** men,

12:2 7-~*c* [l]**returned from:** Hb [l]**dwelt** in, *cf* 2 Ch 10:2.

› saying⁻, My father, he [c]**made heavy `your yoke; +yet I, I shall add** [on]**to your yoke. My father, he flogged `you** [i]**with whips; +yet I, I shall flog `you** [i]**with scorpions.**

15 + **The king** did **not hearken to the people, for** the **circumstance had** [b]**come from** [wi] **Yahweh, that** He **might carry out⁻ `His word** [w]**that Yahweh had spoken to Jeroboam son of Nebat** [i]**by means of Ahijah the Shilonite.**

16 +**When all Israel** [l]**saw that the king** did **not hearken to them, +then the people** [l]**rendered** a [sp]**reply** `to **the king, › saying⁻, What portion** do **we ›have in David?** + We have **no**[t] **allotment in** the **son of Jesse! To your tents, Israel! Now see** to **your** own **house, David! +So Israel** [l]**went to their tents.** 17 +**As** for the **sons of Israel** ˙who were **dwelling in** the **cities of Judah, Rehoboam +still** [l]**reigned over them.**

18 +**Then ˙king Rehoboam** [l]**sent** out `**Adoram who** was in [on]**charge** of **the tributary** service**; +but all Israel** [l]**pelted** [i] **him** with **stone**s, so **+that he** [l]**died. +Yet ˙king Rehoboam was resolute to** get **up** [i]**on** his **chariot to flee** to **Jerusalem.** 19 +**So Israel** [l]**transgressed** [i]**against** the **house of David until ˙this ˙day.**

20 + **It** [l]**came** to **pass as all Israel heard⁻ that Jeroboam had returned** [7]**from Egypt**[0]**, +that they** [l]**sent and** [l]**called `him to the congregation and** [c]**made `him** [l]**king over all Israel.** [7]**And**[cs] **non**e **became** a **follower** of the **house of David except** the **tribe of Judah, it alone.**

21 +**When Rehoboam** [l]**came** to **Jerusalem,** + **he** [l]**assembled `all** the **house of Judah and** `the **tribe of Benjamin, 180,000 choice**[l] men, [d]**practiced**[l] in **battle, to fight** [wi]**against** the **house of Israel,** in order **to restore `the kingship to Rehoboam son of Solomon.** 22 +**But** the **word of** [7]**Yahweh**[cs] [l][b]**came to Shemiah, to the man of Elohim, › saying⁻,** 23 [sa]**Speak to Rehoboam son of Solomon king of Judah,** + **to all** the **house of Judah and Benjamin, and** to the **rest of the people, › saying⁻,** 24 **Thus** [sa]**speaks Yahweh: You shall neither** go **up nor fight** [wi]**against your brothers,** the **sons of Israel. Return,** each **man to his house; for** it was **from `Me** that **˙this ˙thing has** [b]**come** about. **+So they** [l]**hearkened** `to the **word of Yahweh and** [l]**turned back to go** home **according** to the **word of Yahweh.**

25 +**Then Jeroboam** [l]re**built `Shechem in** the **hill** country **of Ephraim and** [l]**dwelt in it.** + **From there he** went [l]**forth and** [l]re**built**

12:22 *7-cs* **Yahweh:** Hb **the** One, **Elohim.**

`Penuel. 26 + **Jeroboam** [l]**said in his heart, Now the kingdom may** well **return to** the **house of David.** 27 **If** ˙**this** ˙**people** go [l]**up to** [d]**offer sacrifices in** the **house of Yahweh in Jerusalem,** + **the heart of** ˙**this people will return to their lord, to Rehoboam king of Judah.** +**Then they will kill me and will return to Rehoboam king of Judah.** 28 +**So the king** took [l]**counsel and** [l d]**made two calves of gold and** [l]**said to** [7]**the people~,** It is too **much for you** [f] to go **up**⁻ to **Jerusalem.** [bd]**Here** are **your elohim, Israel, who** [c]**brought you up from** the **land of Egypt.** 29 **And he** [l]**placed `the one in Bethel and `the** [one]**other he** [g]**set** up **in Dan.** 30 + ˙**This** ˙**matter came** to [l]**be** › a **sin;** + **the people** [l]**went before the one as far as Dan.**

31 **He** +**also** [l d]**built** `a **house of** the **high-places and** [l d]**appointed priests from** the **whole number of the people who** [b]**were not** [f]**of** the **sons of Levi.** 32 + **Jeroboam** [l d]**established** a **festival in the eighth month,** [i]**on** the **fifteenth day** ›**of** the **month, like** the **festival** [w]**that** was **in Judah, and he** went [l]**up** [on]**to the altar** [7]**which**[0] **he had** [d]**built in Bethel to sacrifice to** the **calves** [w]**that he had** [d]**made. He** +**also installed in Bethel** `the **priests of the high-places which he had** [d]**made.** 33 + **He** went [l]**up** [on]**to the altar which he had** [d]**built in Bethel,** [i]**on** the **fifteenth day in the eighth month, in** the **month** [w]**that he had invented** [f]**in his heart;** +**so he** [l d]**established** a **festival for** the **sons of Israel and** went [l]**up** [on]**to the altar to fume** incense.
13 + **Behold,** a **man of Elohim, he came from Judah** [i]**by** the **word of Yahweh to Bethel** +**while Jeroboam** was **standing** [on]**at the altar to fume** incense. 2 + **He** [l]**called** out [on]**against the altar** [i]**by** the **word of Yahweh and** [l]**said, Altar, altar, thus** [sa]**speaks Yahweh: Behold,** a **son** shall be **born**[l] **to** the **house of David; Josiah** is **his name. And he will sacrifice on you** `the **priests of the high-places** ˙who are **fuming** incense **on you; and** [7]**he~**[c] **shall burn human bones on you.**

3 +**Then he gave** a **miracle** [i]**on** ˙**that day,** › **saying**⁻**, This** is **the miracle** of **which Yahweh has spoken: Behold, the altar will be torn** apart, **and the greasy** ash [w]**that** is **on it will be poured out.** 4 +**Now** this **came** to [l]**pass: As the king heard**⁻ `the **word of the man of Elohim** [w]**that he had called** out [on]**against the altar in Bethel,** + **Jeroboam** [l]**stretched** out `**his hand from** [on]**above the altar,** › **saying**⁻**, Apprehend him! And his hand** [w]**that he stretched** out

12:28 *7-~* **the people:** Hb **them.**
12:32 *7-0* **which:** Hb **so.**
13:2 *7-~c* **he:** Hb **they.**

[on]**against him** [l]**dried** up, so [+]**that he could not** [›] **bring it back**[–] **to him**self. 5 [+]**As** for **the altar, it was torn** apart, **and the greasy** ash **was** [l]**poured out from the altar, according** to the **miracle** [w]**that the man of Elohim had given** [i]**by** the **word of Yahweh.**

6 [+]**Now the king** [l]**responded and** [l]**said to the man of Elohim, Beseech,** I **pray,** [`]the **face of Yahweh your Elohim!** [+] **Pray in my** [fr]**behalf** [+]**that my hand may return to me.** [+]**So the man of Elohim** [l]**beseeched** [`]the **face of Yahweh,** so [+]**that the king's hand may return to him, and it** [l]**became as** [i]**at first.** 7 [+]**Then the king** [l]**spoke to the man of Elohim,** Do **come** [`]with **me** to[d] **the house and brace** yourself; **and let me** [l]**give** [›] **you** a **gift.** 8 [+]**But the man of Elohim** [l]**said to the king, If you** [l]**gave** [›] **me** [`]**half of your house, I** would **not** [l]**come with you. And I** would **neither** [l]**eat bread nor** [l]**drink water in** [·]**this** [ri]**place.** 9 **For so** [7]**I was instructed~** [i]**by** the **word of Yahweh,** [›] **saying**[–]**, Neither shall you eat bread nor drink water nor return** [i]**by** the **way** [w]**that you** [go]**came.** 10 [+]**So he** [l]**went** [i]**by another way and** did **not return** [i]**by** the **way** [i]**by which he came to Bethel.**

11 [+]**There** was a [one]**certain old prophet dwelling in Bethel;** [+]**now his** [7]**sons~**[cs] [l]**came and** [l]**related to him** [`]**all the** [d]**work** [w]**that the man of Elohim had done** [·]that **day in Bethel,** [`]with **the words** [w]**that he had spoken to the king;** [+]**so they** [l]**related them to their father.** 12 [+]**Then their father** [l]**spoke to them, Just where** is **the way he went?** [+]**So his sons** [7][l]**showed~**[cs] **him** [`]**the way** [w]**that the man of Elohim had gone, who had come from Judah.** 13 [+]**Then he** [l]**said to his sons, Saddle the donkey for me.** [+]**Now they** [l]**saddled the donkey for him, and he** [l]**rode on it.**

14 [+]**Thus he** [l]**went after the man of Elohim and** [l]**found him sitting under** [·]a **terebinth.** [+] **He** [l]**said to him,** Are **you the man of Elohim who came from Judah? And he** [lsa]**replied, I** am. 15 [+]**Then he** [l]**said to him,** [go]**Come** [`]with **me** to[d] **the house and eat bread.** 16 [+]**Yet he** [lsa]**replied, I** [l]**can not** [›] **return**[–] [`]with **you** [+]**or** [›] **come**[–] [`]with **you; and I may neither eat bread nor drink water** [`]with **you in** [·]**this** [ri]**place.** 17 **For** the [sp]**order for me** came [i]**by** a **word of Yahweh: Neither shall you eat bread nor drink water there;** [7]**and**[cs] **you shall not return to go** [i]**by** the **way in which you** [go]**came.** 18 [+]**Then** the other [l]**said to him, I** [mr]**too** am a **prophet like you;** [+]**there** was a **mes-**

13:9 7-~ **I was instructed:** Hb **He instructed** [`]**me.**
13:11 7-~cs **sons:** Hb **son.**
13:12 7-~cs [l]**showed:** Hb [l]**saw.**

senger who **spoke to me** [i]**by** a **word of Yahweh,** [›] **saying**[–]**,** [c]**Have him turn back** [`]with **you to your house** [+]**that he may eat bread and drink water.** But **he dissimulated to him.** 19 [+]**So he** [|]**returned** [`]with **him; and he** [|]**ate bread in his house and** [|]**drank water.**

20 [+]**Now it** [|b]**occurred** while **they** were **sitting** [›]**at the table,** [+]**that** the **word of Yahweh** [|b]**came to the prophet who had brought him back;** 21 **and he** [|]**called** out **to the man of Elohim who had come from Judah,** [›] **saying**[–]**, Thus** [sa]**speaks Yahweh: Inasmuch** [t]**as you rebelled** against the **bidding of Yahweh and** did **not observe** [`]**the instruction** [w]**that Yahweh your Elohim enjoined** on **you,** 22 [+]**but** [|]**returned and** [|]**ate bread and** [|]**drank water in** this [ri]**place** of **which He spoke to you, Do not** [|]**eat bread and do not** [|]**drink water, your carcass shall not come to** the **tomb of your fathers.** 23 [+]**Then it came** to [|]**pass after his eating**[–] **bread and after his drinking**[–] [7]**water**[cs] [+]**that he** [|]**saddled the donkey for him, for** the **prophet whom he had brought back.** 24 [+]**So he** [|]**went** away; [+]**then** a **lion** [|]**found him** [i]**on** the **road and** [c]**put him** to [|]**death.** [+] **His carcass came** to [|]**be flung**[|] [i]**on** the **road; and the donkey** was **standing beside it, and the lion** too **standing beside the carcass.**

25 **And behold, men passing** by [+] [|]**saw** [`]**the carcass flung**[|] [i]**on** the **road** [+] [`]with **the lion standing beside the carcass.** [+] **They** [|]**came and** [|]**spoke** of it **in** the **city in which the old** [·]**prophet** was **dwelling.** 26 [+]**When the prophet who** [c]**had him turn back from** [·]his **way,** [|]**heard** of it, [+]**then he** [|]**said, He** is **the man of Elohim who rebelled** [`]against the **bidding of Yahweh;** [+]**so Yahweh** [|]**gave him to** the **lion** [+]**that he might break him and** [c]**put him** to **death according** to the **word of Yahweh** [w]**that he had spoken to him.** 27 [+]**Then he** [|]**spoke to his sons,** [›] **saying**[–]**, Saddle** [`]**the donkey for me, and they** [|]**saddled** it. 28 [+] **He** [|]**went** out **and** [|]**found** [`]**his carcass flung**[|] [i]**on** the **road.** [+] **The donkey and the lion** were **standing beside the carcass; the lion had neither eaten** [`]**the carcass nor broken** [`]**the donkey.** 29 [+]**So the prophet** [|]**took up** [`]the **carcass of the man of Elohim.** [+] **He** [c]**let him** [|]**rest** [7]**on**[~cs] **the donkey and** [|]**brought him back.** [+]**Thus he** [|]**came to** the **city of the old** [·]**prophet to bewail and to entomb him.** 30 [+]**Then he** [c]**let** [`]**his carcass** [|]**rest in his** own **tomb; and they were wailing over him, Woe, my brother!**

31 [+] **It came** to [|]**pass after he** had **buried**[–] [`]**him,** [+]**that he** [|sa]**spoke to his sons,** [›] **saying**[–]**,** [i]**At my death**[–] **you will entomb** [`]**me** [+]**also in**

13:29 *7-~cs* **on:** Hb **to.**

the **tomb in which the man of Elohim** is **entombed**[l]**. Beside his bones** [c]**let `my bones rest.** 32 **For the word shall come** to **pass,** yea **come** to **pass**– [w]**that he called** out [i]**by** the **word of Yahweh** [on]**against the altar** [w] **in Bethel and** [on]**against all the** [=]**high-place houses** [w] **in** the **cities of Samaria.**

33 **After** ·**this** [·sp]**incident Jeroboam** did **not turn back from his** ·**evil way,** +**but he** [lrt]**again** + [ld]**appointed priests of** the **high-places from** the **outmost** rank**s of the people.** For anyone ·who so **desired, he** [l]**ordained `him, and he** [l]**became** one of the **priests of** the **high-places.** 34 + ·**This** [7·]**matter~**[cs] **came** to [l]**be** › a **sin of** the **house of Jeroboam and** led **to suppress and to exterminate** it **off** the **face of the ground.**

14 [i]**At** ·**that time Jeroboam's son Abijah be**came **ill.** 2 +**So Jeroboam** [l]**said to his wife,** [pr]**Now get up!** + **Alter** your**self** so +**that they may not know that you** are the **wife of Jeroboam;** +**then you will go** to **Shiloh. Behold, there** is **Ahijah the prophet; he** is the one who **spoke** [on]**concerning me to** become **king over** ·**this** ·**people.** 3 + **You** must **take in your hand ten** loaves of **bread,** + **speckled** cake**s and** a **bottle of honey.** +**When you come to him, he him**self will [l]**tell** › **you what shall become** ›**of** the **lad.** 4 + **Jeroboam's wife** [l]**did so.** + **She** [l]**got up,** + [l]**went** to **Shiloh and** [l]**entered Ahijah's house.** +**As** for **Ahijah, he was not able to see, for his eyes were fixed** [f]**because** of **his greyhaired** age. 5 +**But Yahweh had said to Ahijah, Behold, Jeroboam's wife** is **coming to inquire** [f]**of** [wi] **you** in the **matter** ›**of her son, for he** is **ill**[l]**.** [as] **This and** [as] **that shall you speak to her. And it shall come** to **be, as she enters**–**,** +**that she** makes her**self unrecognizable**[l]**.**

6 +**Now it came** to [l]**pass, as Ahijah heard**– `the **sound of her feet entering in**to the **portal,** +**that he** [l]**said, Come** in, **wife of Jeroboam! Why** is **this** that **you** made your**self unrecognizable**[l]**?** + **I** have been **consigned**[l] with a **severe** message **for you.** 7 **Go** and **say to Jeroboam, Thus** [sa]**speaks Yahweh Elohim of Israel: Inasmuch** [w]**as I exalted you from** [mid]**among the people and** [lg]**appointed you** as **governor over My people Israel** 8 **and** [l]**tore `the kingdom** away **from** the **house of David and** [l]**gave it to you,** +**yet you have not become like My servant David who kept My instructions and who walked after Me** [i]**with all his heart to do but** ·what is **upright in My eyes;** 9 + **you are** [c]**doing** more **evil** ›**with** your [d]**deeds**– [f]**than**

13:34 *7-~cs* ·**matter:** Hb **in matter.**

all who [b]**came before you;** + **you** [l]**went and** [l d]**made for your**self **other elohim and molten** images **to** [c]**provoke Me** to **vexation;** +**yet** `**Me have you flung** [af]**behind your body;** 10 **wherefore behold, I** am **bringing evil** [M]**over**~[s] the **house of Jeroboam.** + **I will cut** off ›**from Jeroboam** any **man-child**[l]**, restrained**[l] +**or set free**[l]**, in Israel.** + **I will take out** the [af]**last** of the **house of Jeroboam just as** one [l]**takes out the ordure until it** is **completely removed**–**.** 11 **The** one **dying** ›**of Jeroboam**'s **in** the **city shall the dogs eat; and the** one **dying in** the **field shall** the **flyers of the heavens eat; for Yahweh Him**self **has spoken.**

12 +**As** for **you, get up, go to your house.** [i]**When your feet come**– into[d] **the city,** +**then the boy will die.** 13 + **All Israel will bewail** › **him.** + **They will entomb** `**him; for this** one, **he alone** ›**of Jeroboam**'s **shall come** in**to** a **tomb, because** some**thing well-pleasing to Yahweh Elohim of Israel is found in him, in** the **house of Jeroboam.** 14 +**Then Yahweh will raise** up **for Him**self a **king over Israel who shall cut** off `the **house of Jeroboam. This today, and what** [mr]**indeed** is [now]**next?** 15 + **Yahweh will smite** `**Israel just as the reed is shaking in** the **water;** + **He will pluck up** `**Israel off** ˙**this** ˙**good** ˙**ground** [w]**that He gave to their fathers, and He will toss them** [f p]**beyond** › the **Stream,**◊ **because** [w] **they** [d]**made** `**their Asherah** poles**,** thus [c]**provoking** `**Yahweh** to **vexation.** 16 + **He shall give** `**Israel** up **owing to** the **sins of Jeroboam** with **which he sinned and** with **which he caused** `**Israel** to **sin.**

17 +**Then Jeroboam's wife** [l]**got up and** [l]**went and** [l]**came** to[d] **Tirzah.** As **she** was **coming** [i]**to** the **threshold of the house,** + **the lad died.** 18 + **They** [l]**entombed** `**him, and all Israel** [l]**bewailed** › **him, according** to the **word of Yahweh** [w]**that He had spoken** [i]**by means of His servant Ahijah the prophet.**

19 + The **rest of** the [sp]**affairs of Jeroboam,** [w]**how he fought and** [w]**how he reigned, behold, they** are **written**[l] **on** the **scroll of** the **annals of the days** ›**of** the **kings of Israel.** 20 +**Now the days** [w]**that Jeroboam reigned** were **twenty-two years;** +**then he** [l]**lay** down **with his fathers, and his son Nadab** [l]**reigned** [u]**in his stead.**

21 +**As** for **Rehoboam son of Solomon, he reigned in Judah. Rehoboam** was **forty-one years old** [i]**when he be**came **king**–**, and he reigned seventeen years in Jerusalem, the city** [w]**that Yahweh**

14:10 *M-~s* **over:** Hb **to.**
14:15 Stream, i.e., **Euphrates.**

had chosen [f]**out** of **all** the **tribes of Israel to** [pl]**establish `His Name there.** + **His mother's name** was **Naamah the Ammonitess.**

22 + **Judah** [l]**did** ˙what was **evil in** the **eyes of Yahweh, and they** [c]**made `Him** [l]**jealous** [f]**above all** [w]**that their fathers had done** [i]**by their sins** with **which they had sinned.** 23 + **They´** [mr]**too were building for them**selves **high-places,** + **monuments and Asherah** pole**s on every lofty hill and under every flourishing tree.** 24 + There [b]**were even cult-prostitute**s **in** the **land. They** [d]**practiced** [as] **all the abhorrences of the nations which Yahweh had evicted from before** the **sons of Israel.**

25 + **It** [lb]**occurred in the fifth year ›of king Rehoboam** that **Shishak king of Egypt** marched **up** [on]**against Jerusalem.** 26 + **He** [l]**took** away `the **treasures of** the **house of Yahweh and** `the **treasures of** the **house of the king;** + **he took** `them ˙**all. He was** +**also taking** away **`all the golden shields** [w]**that Solomon had** [d]**made.** 27 + [u]**In** place of **them, ˙king Rehoboam** [ld]**made shields of bronze and** [c]**gave** the **supervision over** [7]**them**[0] into the **hand of** the **chiefs of the runners**[l] ˙who were **guarding** the **portal of the king's house.** 28 + **It came** to [l]**be** that, **as often as the king came¯** to the **house of Yahweh, the runners**[l] [l]**carried them; and** afterward **they would bring them back to** the **anteroom of the runners**[l]**.** 29 + The **rest of** the [sp]**affairs of Rehoboam, and all** [w]**that he did,** are **they not written**[l] **on** the **scroll of** the **annals of the days ›of** the **kings of Judah?** 30 + There [b]**was war between Rehoboam and** [bt] **Jeroboam all** ˙their **days.** 31 +**Then Rehoboam** [l]**lay** down **with his fathers and was** [l]**entombed with his fathers in** the **city of David;** + **his mother's name** was **Naamah the Ammonitess.** + **His son** [7]**Abijah~**[cs] [l]**reigned** [u]**in his stead.**

15 + **In** the **eighteenth year ›of king Jeroboam son of Nebat,** [7]**Abijah~**[cs] **be**came **¯king over Judah.** 2 **Three years he reigned in Jerusalem; and his mother's name** was **Maacah daughter of Abishalom.**◊ 3 + **He** [l]**walked in all** the **sins of his father which he had done before him; and he** [b]**was not** as **wholehearted with Yahweh his Elohim as his father David** had been in his **heart.** 4 **For on account of David, Yahweh his Elohim gave › him** a **lamp in Jerusalem,** so as **to set up `his** [7]**sons~ after him and › cause `Jerusalem** to **persist¯.** 5 [w]**For David did** `what was **upright in** the **eyes**

14:31, 15:1, 7-~*cs* **Abijah:** Hb **Abijam,** *cf* 2 Ch 12:16.
15:2 daughter of Abishalom: or: grand**daughter of Absalom;** *cf* 2 Ch 11:20-22.
15:4 7-~ **sons:** Hb **son.**

of Yahweh, and he did **not withdraw from any**thing [w]**that He had enjoined** on **him, all** the **days of his life,** except, **surely, in** the **matter of Uriah the Hittite.** 6 + There [b]**was war between Rehoboam and** [bt] **Jeroboam all** the **days of his life.**

7 + The **rest of** the [sp]**affairs of** [7]**Abijah~, and all** [w]**that he did,** are **they not written**[l] **on** the **scroll of** the **annals of the days** ›**of** the **kings of Judah? And** there [b]**was war between** [7]**Abijah~ and** [bt] **Jeroboam.** 8 +**Then** [7]**Abijah~** [l]**lay** down **with his fathers;** + **they** [l]**entombed** `**him in** the **city of David, and his son Asa** [l]**reigned** [u]**in his stead.**

9 + **In** the **twentieth year** ›**of Jeroboam king of Israel, Asa be**came ¯**king** [7]**over**[cs] **Judah.** 10 + **Forty-one year**s **he reigned in Jerusalem; and his** grand**mother's name** was **Maacah daughter of Abishalom.** 11 + **Asa** [l]**did** ˙what was **upright in** the **eyes of Yahweh, like his father David.** 12 + **He** [lp]**expelled the cult-prostitutes from the land and** [l]**took away** `**all the idol clods** [w]**that his fathers had** [d]**made.**

13 +**As** for `**his** grand**mother Maacah, he even** [c]**made her** [l]**withdraw from** her rank of **queen-mother,** [w]**because she had** [d]**made** an **obscene** idol **for Asherah.** + **Asa** [l]**cut** down `**her obscene** idol **and** [l]**burned** it **in Wadi Kidron.** 14 +**Yet the high-places were not taken away.**◊ [but]**However, Asa's heart** [b]**was at peace with Yahweh all his days.** 15 **And he** [l]**brought** to the **house of Yahweh** `the **holy** thing**s of his father and his** own **holy** thing**s, silver and gold and** [all]**vessels.**

16 + There [b]**was war between Asa and** [bt] **Baasha king of Israel all their days.** 17 + **Baasha king of Israel** marched [l]**up** [on]**against Judah and** [l]re**built** `**Ramah, so as to** [g]**allow¯ no** one to go **forth**[l] +**or come**[l] in **to Asa king of Judah.** 18 +**Now Asa** [l]**took** `**all the silver and the gold** ˙**left**[l] [i]**among** the **treasuries of** the **house of Yahweh and** [7i]**among**[cs] the **treasuries of** the **house of the king and** [lg]**put them in** the **hand of his officials.** +**Then** ˙**king Asa** [l]**sent them to Benhadad son of Tabrimmon son of Hezion,** the **king of Syria** ˙who **dwelt**[l] **in Damascus,** › **saying¯,** 19 There is a **covenant between me and** [bt] **you, between my father and** [bt] **your father. Behold, I send** › **you** a **bribe of silver and gold;** [go]**come,** do **annul** `**your covenant** `with **Baasha king of Israel,** so +**that he may** go **up** away **from** [on] **me.**

20 + **Ben-hadad** [l]**hearkened to** ˙**king Asa and** [l]**sent** `the **chiefs of the armies** [w]**that he** ›**had** [on]**against** the **cities of Israel.** + **He** [l]**smote**

15:7,7,8 *7-~* **Abijah:** Hb **Abijam.**
15:9 *7-cs* **over:** Hb **king of.**
15:14 taken away: 2 Ch 15:17 adds: **from Israel.**
15:18 *7-cs* [i]**among:** Hb, sign of direct object.

`Ijon, + `Dan, + `Abel-beth-maacah and `all Chinnereth [7]**as far as~ all** the **land of Naphtali.** [21] **+Now it came** to [l]**pass as Baasha heard⁻** of it, **+that he** [l]**left off from** re**building⁻ `Ramah and** [l]**dwelt in Tirzah.** [22] **+As** for **`king Asa, he summoned `all of Judah—no** one **was exempt—and they** [l]**carried** away **`the stones of Ramah and** `the **timbers of it** with **which Baasha had** re**built** it. + [i]**With them `king Asa** [l]**built** up **`Geba of Benjamin and `Mizpah.**

[23] + The **rest of all** the [sp]**affairs of Asa and all his masterful** deeds, + **all** [w]**that he did, and the cities** [w]**that he built,** are **they not written**[l] **on** the **scroll of** the **annals of the days** >**of** the **kings of Judah? But** >**at** the **time of his old** age **he travailed** `in **his feet.** [24] **+Then Asa** [l]**lay** down **with his fathers and was** [l]**entombed with his fathers in** the **city of his father David; and his son Jehoshaphat** [l]**reigned** [u]**in his stead.**

[25] **+As** for **Nadab son of Jeroboam, he be**came **⁻king over Israel in** the **second year** >**of Asa king of Judah, and he** [l]**reigned over Israel** for two **years.** [26] + **He** [l]**did** `what was **evil in** the **eyes of Yahweh; and he** [l]**walked in** the **way of his father and in his sin** with **which he had caused `Israel** to **sin.**

[27] + **Baasha son of Ahijah** >**of** the **house of Issachar** [l]**conspired** [on]**against him; and Baasha** [l]**smote him** [i]**at Gibbethon** [w] >**of** the **Philistines, +while Nadab and all Israel** were **besieging** [on] **Gibbethon.** [28] **+So Baasha** [c]**put him** to [l]**death in** the **third year** >**of Asa king of Judah and** [l]**reigned** [u]**in his stead.** [29] + **It** [lb]**occurred as he be**came **king⁻,** that **he smote `all** the **house of Jeroboam. He** did **not** [c]**let any breath remain to Jeroboam until he had exterminated him according** to the **word of Yahweh** [w]**that He had spoken** [i]**by means of His servant Ahijah the Shilonite,** [30] [on]**because** of the **sins of Jeroboam** with **which he had sinned and** with **which he had caused `Israel** to **sin,** [i]**by his vexation** with **which he** [c]**provoked `Yahweh Elohim of Israel** to **vexation.**

[31] + The **rest of** the [sp]**affairs of Nadab, and all** [w]**that he did,** are **they not written**[l] **on** the **scroll of** the **annals of the days** >**of** the **kings of Israel?** [32] **And** there [b]**was war between Asa and** [bt] **Baasha king of Israel all their days.**

[33] **In** the **third year** >**of Asa king of Judah, Baasha son of Ahijah be**came **⁻king over all Israel in Tirzah** for **twenty-four years.** [34] + **He** [l]**did** `what was **evil in** the **eyes of Yahweh; and he** [l]**walked**

15:20 7-~ **as far as:** Hb **on.**

in the **way of Jeroboam and in his sin** with **which he had caused**
`Israel to **sin.**
16 + The **word of Yahweh** [lb]**came to Jehu son of Hanani** [on]**against**
Baasha, > **saying**–, 2 **Inasmuch** [w]**as,** when **I exalted you from the**
[soil]**dust and** [lg]**appointed you** as **governor over My people Israel,** +
you [l]**walked in** the **way of Jeroboam and caused `My people Israel**
to [l]**sin** >**by** [c]**provoking Me** to **vexation**– [i]**with their sins,** 3 **behold, I**
am **wiping out** the [af]**last** of **Baasha,** + the [af]**last** of **his house, and I**
will [g]**make** 7^**his~**[c] **house like** the **house of Jeroboam son of Nebat.**
4 Anyone belonging **to Baasha** ˙who **dies**[l] **in** the **city shall the dogs**
eat; and anyone belonging **to him** ˙who **dies**[l] **in** the **field shall** the
fowl of the heavens eat.

5 + The **rest of** the [sp]**affairs of Baasha,** + [w]**what he did, and his**
masterful deeds, are **they not written**[l] **on** the **scroll of** the **annals**
of the days >**of** the **kings of Israel?** 6 + **Baasha** [l]**lay** down **with his**
fathers and was [l]**entombed in Tirzah; and his son Elah** [l]**reigned**
[u]**in his stead.** 7 + **Moreover** [i]**by means of the prophet Jehu son**
of Hanani, the **word of Yahweh had** [b]**come to Baasha and to his**
house, + [on]**because** of **all the evil** [w]**that he had done in** the **eyes of**
Yahweh >**by** [c]**provoking Him** to **vexation**– [i]**with** the [d]**work of his**
hands, >**that** it would **become**– **like** the **house of Jeroboam, and**
[on]**because** [w] **he had smitten `it.**

8 **In** the [yr] **twenty-sixth year** >**of Asa king of Judah, Elah son of**
Baasha became –**king over Israel in Tirzah** for two **years.** 9 + **His**
official Zimri, chief of half the chariots, [l]**conspired** [on]**against him,**
+**while he** was **in Tirzah drinking** himself **drunk** in the **house of**
Arza who was **over the house**hold [i]**at Tirzah.** 10 + **Zimri** [l]**came** in, +
[l]**smote him and** [c]**put him** to [l]**death in** the **twenty-seventh year** >**of**
Asa king of Judah; and he [l]**reigned** [u]**in his stead.** 11 + **It** [lb]**occurred**
[i]**as he be**came **king**– and **as he sat**– **on his throne** that **he smote `all**
the **house of Baasha; he** [c]**let remain to him neither** a **man-child**[l]
+**nor his** kinsman **redeemers**[l] +**nor his associate**s. 12 +**Thus Zimri**
[l]**exterminated `all** the **house of Baasha according** to the **word of**
Yahweh [w]**that He had spoken** >**against Baasha** [i]**by means of Jehu**
the prophet, 13 >**because** of **all** the **sins of Baasha and** the **sins of**
his son Elah with **which they had sinned and** with **which they had**
caused `Israel** to **sin** >**by** [c]**provoking `Yahweh Elohim of Israel to
vexation– [i]**with their** idols of **vanity.** 14 + The **rest of** the [sp]**affairs of**

16:3 7-~c **his:** Hb **your.**

Elah and all [w]**that he did,** are **they not written**[l] **on** the **scroll of** the **annals of the days** [›]**of** the **kings of Israel?**

15 **In** the [yr] **twenty-seventh year** [›]**of Asa king of Judah, Zimri be**came [–]**king** for **seven days in Tirzah,** [+]**while the** [wi]**soldiers** were **encamping** [on]**against Gibbethon** [w] [›]**of** the **Philistines.** 16 [+]**When the** [wi]**soldiers** in **the camp**[l] [l]**heard** it [›] **said**[–]**, Zimri has conspired and** [mr]**also smitten** [`]**the king,** [+]**then all Israel** [c]**made** [`]the **chief of** the military **host, Omri,** [l]**king over Israel** [i]**on** [·]**that day in** the **camp.** 17 [+]**Now Omri and all Israel with him** went [l]**up from Gibbethon and** [l]**besieged** [on] **Tirzah.** 18 [+] **It** [l]**came** to **pass** [as]**when Zimri saw**[–] **that the city was seized,** [+]**that he** [l]**entered** [›] the **citadel of the king's house,** [+] [l]**burned** [`]the **king's house** [i]**with fire over him**self [+]**so** that **he** [l]**died** 19 [on]**because** of **his sins** with **which he had sinned** [›]**by doing**[–] [·]what was **evil in** the **eyes of Yahweh,** [›]**by walking**[–] **in** the **way of Jeroboam and in his sin which he had done** [›]**by causing** [`]**Israel** to **sin**[–]**.** 20 [+] The **rest of** the [sp]**affairs of Zimri and his conspiracy** with **which he conspired,** are **they not written**[l] **on** the **scroll of** the **annals of the days** [›]**of** the **kings of Israel?**

21 **Then the people of Israel were** [l]**apportioned** [›]**in** two **halv**es. There [b]**was** one **half of the people following Tibni son of Ginath, to** [c]**make him king**[–]**, and the** other **half following Omri.** 22 [+]**But the people** [w] **following Omri** held [l]**fast** [`]against **the people** [w] **following Tibni son of Ginath.** [+] **Tibni** [l]**died, and Omri be**came [l]**king.**

23 **In** the **year thirty-one** [yr] [›]**of Asa king of Judah, Omri be**came [–]**king over Israel** for **twelve year**s; **in Tirzah he reigned six years.** 24 [+]**Then he** [l]**bought** [`]**Mount Samaria from** [`]**Shemer** [i]**for** two **talents** of **silver, and** [l]**built** up [`]**the mount.** [+] **He** [l]**called** [`]the **name of the city** [w]**that he built, Samaria,** [on]**after** the **name of Shemer,** the **lord of the mount.**

25 [+] **Omri** [l]**did** [·]what was **evil in** the **eyes of Yahweh, and he caused** more [l]**evil** [f]**than all who** had been **before him.** 26 [+] **He** [l]**walked in all** the **way of Jeroboam son of Nebat and in his sin** with **which he caused** [`]**Israel** to **sin** [›]**by** [c]**provoking** [`]**Yahweh Elohim of Israel** to **vexation**[–] [i]**with their** idols of **vanity.** 27 [+] The **rest of** the [sp]**affairs of Omri,** [w]**what he did, and his masterful** deeds **which he** [d]**performed,** are **they not written**[l] **on** the **scroll of** the **annals of the days** [›]**of** the **kings of Israel?** 28 [+] **Omri** [l]**lay** down **with his fathers and was** [l]**entombed in Samaria; and his son Ahab** [l]**reigned** [u]**in his stead.**

29 [+]**As** for **Ahab son of Omri, he be**came [–]**king over Israel in** the

[yr] **thirty-eighth year** ›**of Asa king of Judah; and Ahab son of Omri**
[l]**reigned over Israel in Samaria** for **twenty-two years.** 30 + **Ahab son**
of Omri [l]**did** ˙what was **evil in** the **eyes of Yahweh,** worse [f]**than all**
who had been **before him.** 31 +**So it** [l]**came** to **pass** (as if **it was lightly**
esteem**ed** by **him to walk in** the **sins of Jeroboam son of Nebat)**
+**that he** [l]**took** as **wife** `**Jezebel daughter of Ethbaal king of** the
Sidonians. +**Then he** [l]**went** +**to** [l]**serve** `˙**Baal and** [l]**worshiped** › **him.**
32 + **He** [l]**set up** an **altar for Baal** in **the house of Baal** [w]**that he built**
in Samaria. 33 **Ahab** +**also** [ld]**made** `˙an **Asherah** pole. +**Thus Ahab**
[l]**proceeded to do** more **to** [c]**provoke** `**Yahweh Elohim of Israel** to
vexation– [f]**than all** the **kings of Israel who had** [b]**been before him.**

34 **In his days Hiel the Bethelite** rebuilt `**Jericho.** [i]**At** the cost of
Abiram, his firstborn, he [m]**laid its foundation; and** [i]**at** the cost of
Segub, his junior son, **he** [st]**set up its** double **doors, according** to the
word of Yahweh [w]**that He spoke** [i]**by means of Joshua son of Nun.**
17 + **Elijah the Tishbite,** 7the **prophet from Tishbe~ of Gilead,**
[l]**said to Ahab,** As **Yahweh Elohim of Israel lives, before Whom I**
stand, there **shall** [if]**not** [b]**come** in ˙**these** ˙**years night mist** +**or rain,** [t]
[if]**except** ›**at** the **bidding of my word.**

2 +**Then** the **word of Yahweh** [lb]**came to him,** › **saying**–, 3 **Go** away
from this place, **and you will turn your**self **around, eastward.** + **You**
will conceal yourself [i]**by Wadi Cherith** [w]**that** is **adjoining the Jor-**
dan. 4 + **It will come** to **pass** that **you shall drink from the wadi,**
and I have enjoined `on **the ravens to** [all]**sustain you there.** 5 +**So**
he [l]**went and** [l]**did according** to the **word of Yahweh;** + **he** [l]**went**
and [l]**dwelt** [i]**by Wadi Cherith** [w]**that** is **adjoining the Jordan.** 6 **And**
the ravens were **bringing** › **him bread and flesh in** the **morning**
and bread and flesh in the **evening; and he was drinking from**
the wadi. 7 +**Yet it** [l]**came** to **pass** [f]**at** the **end of** some **days** +**that the**
wadi [l]**dried** up [t]**because no**[t] **downpour had** [b]**come** [i]**on** the **land.**

8 +**Now** the **word of Yahweh** [lb]**came to him,** › **saying**–, 9 **Arise,**
go to[d] **Zarephath** [w] ›**of Sidon; and you will dwell there. Behold,**
I enjoined on a **widowed woman there to** [all]**sustain you.** 10 +**So he**
[l]**arose and** [l]**went** to[d] **Zarephath.** +**When he** [l]**came to** the **portal of**
the city, + **behold, there** was a **widowed woman gathering sticks**
together. + **He** [l]**called** out **to her and** [l]**said, Oh, procure** a **little water**
for me in a [all]**vessel** +**that I may drink.** 11 +**When she was going to**
procure it, + **he** [l]**called** out **to her and** [l]**said, Oh procure** a **morsel**

17:1 7-~ the **prophet from Tishbe:** Hb **from** the **settlers.**

of bread for me in your hand. 12 + **She** [sa]**replied,** As **Yahweh your Elohim lives, I have** [if]**no ember cake, save** a **palm-full of meal in** the **jar and** a **little oil in** the **cruse; and behold, I** am **gathering** a [two]**couple sticks together.** +**When I come** home, + **I will** [d]**prepare it for me and for my son;** + **we will eat it, and** then **we will die.**

13 + **Elijah** [l]**said to her, Do not** [l]**fear.** [in]**Go, do according** to **your word.** [y]**However** [i] **first** [d]**prepare for me** a **small ember cake from** what you have **there; and you will** [c]**bring** it **forth to me.** +**Yet for your**self **and for your son you shall** [d]**make** it [i] **after**ward. 14 **For thus says Yahweh Elohim of Israel, The jar of meal, it shall not be** [all]**exhausted, and the cruse of oil, it shall not abate until** the **day** that **Yahweh** shall **give**⁻ a **downpour on** the sur**face of the ground.** 15 +**So she** [l]**went and** [l]**did according** to the **word of Elijah.** + **She** [l]**ate, she and he and her house**hold for many **days.** 16 **The jar of meal, it was not** [all]**exhausted, and the cruse of oil, it** did **not abate, according** to the **word of Yahweh** [w]**that He had spoken** [i]**by means of Elijah.**

17 + **It** [l]**came** to **pass after** ˙**these** ˙**things** that the **son of** the **woman,** the **possessor of the house, be**came **ill; and his illness came** to [l]**be exceedingly unyielding, until** [w] **no**[t] **breath was left in him.** 18 +**So she** [l]**said to Elijah, What** ˃**have you** ˃**against me,** O **man of the** One, **Elohim,** [M]**that**[s] **you came to me to remind** me ˋof **my depravity and to** [c]**put** ˋ**my son** to **death⁻?** 19 + **He** [sa]**replied to her, Give** ˃ **me** ˋ**your son; and he** [l]**took him from her bosom,** + [c]**brought him up to the upper chamber where he** was **dwelling, and** [l]**laid him on his couch.** 20 +**Then he** [l]**called to Yahweh and** [l]**said,** O **Yahweh my Elohim, will You** [mr]**also** [c]**bring evil on the widow with whom I** am **sojourning,** ˃**by** [c]**putting** ˋ**her son** to **death⁻?** 21 + **He measured** him**self**◊ **on the boy three** [du]**times and** [l]**called to Yahweh and** [l]**said,** O **Yahweh my Elohim,** I **pray, let the soul of** ˙**this boy turn back** [on] **within him.** 22 + **Yahweh** [l]**hearkened** [i]**to** the **voice of Elijah; and** the **soul of the boy** [l]**turned back** [on] **within him, and he** [l]**revived.** 23 + **Elijah** [l]**took** ˋ**the boy,** + [c]**brought him down from the upper chamber** into[d] **the house and** [l]**gave him to his mother.** +**Then Elijah** [l]**said, See, your son** is **alive.** 24 **And the woman** [sa]**replied to Elijah, Now** by **this I know that you** are a **man of Elohim and** that the **word of Yahweh** is **truly in your mouth.**

18 + **It** [l][b]**occurred** after **many days, in the third year,** +**that** a **word**

17:21 measured him**self,** i.e., with his mouth on the boy's mouth as in 2 Ki 4:34.

of Yahweh [b]**came to Elijah,** ˃ **saying⁻, Go, appear** ˃**before Ahab,**
[+]**for I shall** indeed **give rain** up**on** the sur**face of the ground.** [2] [+]**So**
Elijah [l]**went to appear** ˃**before Ahab.**

[+]**Now the famine** was **unyielding in Samaria,** [3] **and Ahab** had
[l]**called** ˃ **Obadiah who** was **over the house**hold. [+]**As** for **Obadiah,**
he had [b]**come** to **fear**[l] `**Yahweh exceedingly.** [4] [+] **It** [l][b]**occurred** [i]**when**
Jezebel cut⁻ off `the **prophets of Yahweh** [+]**that Obadiah** had [l]**taken**
a **hundred prophets and** [l]**hidden them** by **fifties each in cave**s,
and had [all]**provided them** with **bread and water.** [5] [+]**Now Ahab**
[l]**said to Obadiah,** [go]**Come** [7]**and let us pass~** [i]**through** the **land to**
all the springs of water and to all the wadis. Perhaps we shall
find some **grass and** [m]**keep horse**s **and mule**s [l]**alive** so [+]**that we**
may not have more [f]**of the beast**s **cut** off. [6] [+]**So they** [l]**apportioned**
`**the land** ˃**between them to pass** [i]**through it. Ahab, he went** ˃**by**
himself **alone in one** [way]**direction; and Obadiah, he went** ˃**by him-**
self **alone in** [one]an**other** [way]**direction.**

[7] [+] **Obadiah** [l][b]**was** [i]**on** the **road, and** [bd]**there** was **Elijah to meet**
him. [+] Obadiah [l]**recognized him,** [+] [l]**fell on his face and** [l]**said,** Is
this you, my lord Elijah? [8] [+] **He** [l][sa]**replied to him,** It is **I. Go, say to**
your lord, Elijah is [bd]**here.** [9] [+]**Yet he** [l][sa]**asked,** In **what am I** at **fault**
that you are **giving** `**your servant in**to the **hand of Ahab to** [c]**put me**
to **death?** [10] As **Yahweh your Elohim lives,** there **is** [if]**no nation** [+]**or**
kingdom where my lord has not sent to seek you. [+]**When they**
said, He **is no**t here, [+]**then he adjured** `that **kingdom and** `that
nation that it could **not** [l]**find you.** [11] **And now you** are **saying, Go,**
say to your lord, Elijah is [bd]**here.** [12] [+] **It will come** to **pass** when
I´ shall go away **from** `**you,** [+]**then** the **spirit of Yahweh it**self **may**
carry you [on]**to** [7]a **land~** [w]**that I** do **not** [l]**know.** [+]**When I come to tell**
˃ **Ahab, and he should not find you,** [+]**then he will kill me.** [+]**As** for
your servant, he has feared `**Yahweh from** [7]**his~**[cs] **youth.** [13] **Has**
not ˃ **my lord been told** `[w]**what I did** [i]**when Jezebel killed⁻** `the
prophets of Yahweh? [+] **I** [l]**hid** some [f]**of** the **prophets of Yahweh,** a
hundred men, fifty by **fifty men in cave**s; **and I** [l][all]**provided them**
with **bread and water.** [14] **And now you** are **saying, Go, say to your**
lord, Elijah is [bd]**here.** [+]**Then he will kill me!**

[15] [+]**Yet Elijah** [l][sa]**replied,** As **Yahweh of hosts lives, before Whom**
I stand, today I shall [t]**indeed appear** ˃**before him.** [16] [+]**So Obadiah**

18:5 7-~ **and let us pass:** Hb omitted by haplography.
18:12 7-~ a **land:** Hb omitted by haplography; 7-~cs **his:** Hb **my.**

[l]**went to meet Ahab and** [l]**told** ˃ **him; and Ahab** [l][go]**ran to meet Eli-**
jah. 17 + **It** [l]**came** to **pass as Ahab saw**⁻ `**Elijah** +**that Ahab** [l]**said to**
him, Is **this you,** the **troubler**[l] of **Israel?** 18 + Elijah [l][sa]**replied, I have**
not brought **trouble** on `**Israel, but rather you** have, **and** the **house**
of your father, [i]**because you** have **forsaken**⁻ `the **instructions of**
Yahweh, and you [l]**went after the Baalim.** 19 + **Now send** and **con-**
vene to me `**all Israel** ˃**at Mount** ˙**Carmel,** +**together** `with **the 450**
prophets of Baal and the 400 prophets of Asherah who are **eat-**
ing at the **table of Jezebel.** 20 +**Then Ahab** [l]**sent** word [i]**among all** the
sons of Israel, and he [l]**convened** `**the prophets** ˃**at Mount** ˙**Carmel.**
21 + **Elijah** came [l]**close to all the people and** [l]**said, How** [fr]**long** will
you go on **skipping** to and fro [on]**between the two opinions? If Yah-**
weh is **the** One**, Elohim, go after Him.** + **If** ˙**Baal** is, **go after him.**
+**Yet the people answered** `**him not** a **word.** 22 +**Then Elijah** [l]**said to**
the people, I am left as a **prophet of Yahweh, I** ˃**by my**self **alone,**
+**while the prophets of Baal** are **450 men.** 23 +**Now let them give** ˃
us two young **bulls; and let them choose for them**selves ˙**one** ˙young
bull, + [m]**cut it** in [l]**pieces and** [l]**place** it **on the sticks;** +**but they should**
not [pl]**apply fire.** + **I my**self **shall** [d]**prepare** `**the** [one]**other** ˙young **bull;**
+ **I will** [g]**put** it **on the sticks;** +**but I shall not** [pl]**apply fire.** 24 +**Then**
you will call your elohim [i]**by name, and I my**self **shall call Yah-**
weh [i]**by name. And it will come** to **be: The** One**, Elohim Who**
shall respond [i]**with fire, He** is **the** One**, Elohim.** + **All the people**
[l]**answered and** [l]**said, Good** is **the word** [7]**which you have spoken~.**
25 + **Elijah** [l]**said to the prophets of Baal, Choose for you**rselves
˙**one** ˙young **bull and** [d]**prepare** yours **first,** [t]**since you** are so ˙**many.**
+**Then call your elohim** [i]**by name,** +**but** do **not** [l][pl]**apply fire.** 26 +**So**
they [l]**took** `**the** young **bull which** one **had given to them, and they**
[l][d]**prepared** it. +**Then they** [l]**called** ˙**Baal** [i]**by name from** ˙**morning** +
until ˙**noon,** ˃ **saying**⁻**,** ˙O **Baal, answer us!** +**But** there **was no voice,**
and there **was no** one **answering.** +**Yet they were skipping** [on]**about**
the altar [w]**that** one **had** [d]**made.** 27 + **It** [l]**came** to **pass** [i]**at noon** +**that**
Elijah [l]**trifled** [i]**with them and** [l]**said, Call** [i]**with** a **loud voice (for he**
is an **elohim)** in **case** he is in **meditation,** +**or** in **case he** ˃**had** to **turn**
away, +**or** in **case he** ˃**has** been on the **road; perhaps he** is **sleeping**
and shall awake. 28 +**So they were calling** [i]**with** a **loud voice; and**
they [l]**slashed** them**selves according** to **their** [j]**custom** [i]**with swords**
and [i] **lances until blood poured out**⁻ **over them.** 29 + **It came** to [l]**be**
as ˙**noon passed**⁻ +**that they** feigned them**selves** [l]**prophets until** the

time **to** offer **up the** approach **present.** +**But** there **was no voice,** +
there **was no** one **answering, and** there **was no attention.**
30 +**Now Elijah** |**said to all the people,** Come **close to me!** +**When**
all the people came |**close to him,** + **he** |**mended `the demolished|**
altar of Yahweh. 31 + **Elijah** |**took twelve stones according** to the
number of the **tribes of** the **sons of Jacob to whom had** [b]**come** the
word of Yahweh, > **saying**–**, Israel shall** [b]**be your name.** 32 + `With
the stones he |**built** an **altar in** the **Name of Yahweh, and he** |[d]**made**
a **trench round about** > the **altar,** enough [as]**for housing** two **seahs** of
seed. 33 + **He** |**arranged `the sticks,** + [m]**cut `the** young **bull** in |**pieces**
and |**placed** it **on the sticks.** 34 +**Then he** |**said, Fill four jars** with
water and pour it **on the ascent** offering **and on the sticks.** +**Now**
he |**said, Repeat** it**. And they** |**repeated** it**.** +**Yet he** |**said,** Do it a
third time**.** +**So they** did it a |**third** time**.** 35 +**Thus the water** |[go]**ran**
round about > the **altar, and even `the trench, it filled** with **water.**
36 + [i]**When it** |[b]**was time** to offer **up**– **the** approach **present** + **Elijah**
the prophet came |**close and** |**said,** O **Yahweh Elohim of Abraham,**
Isaac and Israel, let it be known today that You are **Elohim in**
Israel and I am **Your servant and** that [i]**by Your words I have done**
`all ·these ·things. 37 **Answer me,** O **Yahweh, answer me!** +**Thus**
·this ·people may know that You, Yahweh, are **the** One**, Elohim,**
and that **You Your**self **will turn `their heart around** [af]**back** again.
38 +**Now** the **fire of Yahweh** |**fell and** |**devoured `the ascent** offer-
ing **and `the sticks,** + **`the stones and `the soil, and it licked up**
`the water [w]**that** was **in** the **trench.** 39 +**When all the people** |**saw**
this, + **they** |**fell on their faces and** |**said, Yahweh, He** is **the** One,
Elohim, Yahweh, He is **the** One, **Elohim.** 40 +**Then Elijah** |**said to**
them, Grab `the prophets of Baal; let not one [f]**of them** |**escape.**
+**So they** |**grabbed them, and Elijah** [c]**brought them** |**down to Wadi**
Kishon; + **there he** |**slew them.**
41 + **Elijah** |**said to Ahab,** Go **up, eat and drink, for** there is
the **sound of the rumble of** a **downpour.** 42 +**So Ahab** went |**up to**
eat and to drink. +**As** for **Elijah, he ascended to** the **summit of**
·Mount **Carmel and** crouched |**prone** to[d] the **earth and** |**placed his**
face between his knees. 43 **And he** |**said to his lad,** [pr]**Now** go **up**
and **look** in the [way]**direction of** the **sea.** + **He** went |**up and** |**looked**
and |**said,** There **is no**thing **whatsoever.** +**Yet** Elijah |[sa]**replied, Turn**
back, seven [du]**times.** 44 + **It** |**came** to **pass** [i]**at** the **seventh** time +**that**
he |**said, Behold,** a **thick** cloud, **small as** a **man's palm,** is **ascend-**

ing from the **sea.** +**So he** [lsa]**replied,** Rise **up; say to Ahab, Hitch** up your chariot, **and** go **down** +**that the downpour may not restrain you.** 45 + **It** [l]**came** to **pass** [fr thus]**then and** [fr thus]**there** +**that the heavens sombered** them**selves** with **thick** clouds**; and** with the **wind** + [l b]**came** a **great downpour** +**while Ahab** [l]**rode** off **and** [l]**went** to[d] **Jezreel.** 46 + The **hand of Yahweh, it** [b]**came** ›**on Elijah,** so +**that he** [l]**tightened his waist and** [l]**ran** ahead, **before Ahab, until you come**¯ to[d] **Jezreel.** **19** + **Ahab** [l]**told** › **Jezebel** `**all** [w]**that Elijah had done and** `**all** [w]**about** how **he had killed** `**all the prophets** [i]**with** the **sword.** 2 +**So Jezebel** [l]**sent** a **messenger to Elijah,** › **saying**¯**, Thus shall** the **elohim do, and thus they may add:** [t as]**At** this **time** to**morrow I shall** [pl]**make** `**your soul like** the **soul of one** [f]**of them.** 3 +**Then** Elijah [7l]**feared**~[cs]**,** + [l]**arose and** [l go]**ran for his soul.** +**When he** [l]**came** to **Beer-sheba** [w] ›**in Judah** + **he** [l]**left** `**his lad there.** 4 +**Yet he him**self **went** a **day's** [way]**journey in**to the **wilderness and** [l]**came** +**to** [l]**sit under** a [one]**certain broom** bush. + **He** [l]**begged** `for **his soul to die and** [l]**said,** It is **enough now!** O **Yahweh, take my soul** [7]**from me**[cs]**, for I** am **no**[t] **better** [f]**than my fathers.**

5 +**Then he** [l]**lay** down **and** [l]**slept under** the [one]**same broom** bush. **And behold this,** a **messenger** was **touching** [i] **him and** [l]**said to him, Arise** and **eat.** 6 +**When he** [l]**looked,** + **behold,** beside **his headrest** was an **ember cake,** baked on **glowing stones, and** a **cruse of water.** +**So he** [l]**ate and** [l]**drank, and** [l]**lay** down + [l rt]**again.** 7 + The **messenger of Yahweh** [l]**returned** a **second** time; + **he** [l]**touched** [i] **him and** [l]**said, Arise** and **eat, for the** [way]**journey** is too **much** [f]**for you.** 8 +**So he** [l]**arose and** [l]**ate and** [l]**drank; and in** the **vigor of** ˙**that** ˙**food he** [l]**walked forty day**s **and forty night**s **as far as the mount of Elohim** at **Horeb.** 9 + **There he** [l]**came to** ˙a **cave** +**that he might lodge there** for the night**. And behold,** the **word of Yahweh** came **to him and** [l]**said to him, What** ›**have you** to do **here, Elijah?** 10 + **He** [lsa]**replied, I have been zealous,** yea **zealous**¯ **for Yahweh Elohim of hosts; for** the **sons of Israel have forsaken Your covenant; they have demolished** `**Your altars, and they have killed** `**Your prophets** [i]**with** the **sword,** so +**that I am** [l]**left, I** ›**by my**self **alone. And they are seeking** `for **my soul to take it.**

11 + The voice◊ [l]**said,** Go **forth, and you will stand** [i]**on** the **mount before Yahweh. And behold, Yahweh** was **passing** by, **and** a **great**

19:3 *7-~cs* [l]**feared:** MT [lsee]**discerned.**
19:11 The voice, *cf* verses 9 and 13.

and steadfast wind was **ripping apart** the **mountains and** was **breaking** up the **crags before Yahweh;** yet **Yahweh** was **not in** the **wind.** + **After the wind** was an earth**quake;** yet **Yahweh** was **not in** the earth**quake.** 12 + **After the** earth**quake** was a **fire;** yet **Yahweh** was **not in** the **fire.** + **After the fire** was the **sound of** a **gentle stillness.** 13 + **It** [l]**came** to **pass as Elijah heard**– it, + **he** [l]**wrapped his face in his mantle and** went [l]**forth and** [l]**stood** at the **opening of the cave. And behold,** a **voice** came **to him and** [l]**said, What** ›**have you** to do **here, Elijah?** 14 + **He** [l sa]**replied, I have been zealous,** yea **zealous**– **for Yahweh Elohim of hosts; for** the **sons of Israel have forsaken Your covenant; they have demolished `Your altars, and they have killed `Your prophets** [i]**with** the **sword,** so +**that I am** [l]**left, I** ›**by my**self **alone. And they are seeking** `for **my soul to take it.**

15 +**Now Yahweh** [l]**said to him, Go, return** ›**on your way** to[d] the **wilderness of Damascus.** +**When you enter** there, +**then you will anoint `Hazael** ›**as king over Syria.** 16 **And `Jehu son of Nimshi shall you anoint** ›**as king over Israel. And `Elisha son of Shaphat from Abel-meholah shall you anoint** ›**as prophet** [u]**in your stead.** 17 + **It will** [b]**occur** to **the** one **escaping from Hazael's sword** that **Jehu shall** [c]**put** him to **death, and** to **the** one **escaping from Jehu's sword** that **Elisha shall** [c]**put** him to **death.** 18 +**Yet I will** [c]**let remain in Israel 7,000, all the knees** [w]**that have not bowed to Baal, and every** ˙**mouth** [w]**that has not kissed** › **him.**

19 +**So he** [l]**went from there and** [l]**found `Elisha son of Shaphat** +**while he** was **plowing;** there were **twelve teams** of oxen **before him, and he** was [i]**with the twelfth.** + **Elijah** [l p]**came** over **to him and** [l]**flung his mantle** ›**around him.** 20 + Elisha [l]**forsook `the oxen and** [l]**ran after Elijah and** [l]**said,** I **pray, let me kiss** › **my father and** › **my mother** good-bye, **and** then **let me go after you.** + Elijah [l sa]**replied to him, Go, return;** [t]**but** realize **what I have done to you.** 21 +**Then he** [l]**returned from** going **after him and** [l]**took `the team of oxen and** [l]**sacrificed them.** + [i]**With** the [all]**gear of the oxen he cooked the flesh** of **them and** [l]**gave** it **to** the **people, and they** [l]**ate.** +**Then he** [l]**arose,** + [l]**went after Elijah and** [l]**ministered** to **him.**

20 + **Ben-hadad king of Syria convened `his whole army;** + **thirty-two king**s were `with **him,** +**also horse**s **and chariot**s. +**Then he** went [l]**up,** + [l]**besieged** [on] **Samaria and** [l]**fought** [i]**against it.** 2 + **He** [l]**sent messengers to Ahab king of Israel** inside[d] **the city** 3 + to [l]**say to him, Thus** [sa]**speaks Ben-hadad: Your silver and your gold, they**

are **mine;** + **your wives and your sons,** those ˙who are **well** favored,
they are **mine.** 4 + The **king of Israel** ˡ**answered and** ˡ**said, According**
to **your word, my lord the king, I and all** *w* **I** ›**have** are **yours.**
5 +**Then the messengers** ˡ**returned and** ˡ**said, Thus** *sa***speaks Ben-**
hadad, › **saying**⁻**:** *t***Indeed I sent to you to** *sa***demand** that **you** ˡ**give**
to me your silver and your gold, + **your wives and your sons.**
6 **But I shall rather send** `**my officials to you** *as***at** this **time** to**mor-**
row. + **They will search** `**your house and** `the **houses of your offi-**
cials. And it will come to **be** if **they should** *pl***lay** *i* **their hand** on
anything **coveted** in 7**their~***c* **eyes,** +**then they will take** it away**.**

7 +**Now Israel's king** ˡ**called** › **all** the **elders of** ˙his **land and** ˡ**said,**
Realize *pr***now and see that this** fellow is **seeking evil, for he sent**
to me for my wives and › **my sons,** + **for my silver and** › **my gold;**
and I withheld nothing **from him.** 8 + **All the elders and all the**
people ˡ**said to him, Do not** ˡ**hearken, and you should not com-**
ply. 9 +**So he** ˡ*sa***replied to** the **messengers of Ben-hadad, Say to**
my lord the king: All for **which you sent to your servant** *i* **first,**
I shall do. +**But** ˙**this** ˙**matter I am not** ˡ**able to do.** +**So the mes-**
sengers ˡ**went** off **and** *c***brought word** ˡ**back** to **him.** 10 +**Now Ben-**
hadad ˡ**sent to him and** ˡ**said: Thus shall** the **elohim do to me and**
thus they may add, if the **soil of Samaria shall be adequate for**
handfuls to all the people who are **in my foot**steps**.** 11 + **Israel's**
king ˡ**answered and** ˡ**said,** *sa***Tell** him**:** The one **girding** on his armor
must not ˡ**boast** him**self like** the one **unloosing** it**.** 12 + **It came** to ˡ**be**
*as***when** he **heard**⁻ `**this** ˙**word** +**while he him**self **and the kings** were
drinking in the **booths,** +**that he** ˡ**said to his officials,** *pl***Take** your
positions**.** +**So they** ˡ*pl***established** their positions *on***against the city.**

13 **And behold,** a *one***certain prophet** came **close to Ahab king of**
Israel and ˡ**said, Thus** *sa***speaks Yahweh:** Do **you see** `**all** ˙**this** ˙**great**
˙**throng? Behold, I** am **giving it in**to **your hand today;** +**then you**
will know that I am **Yahweh.** 14 + **Ahab** ˡ*sa***asked,** *i***By** *a***whom? And**
he ˡ*sa***replied, Thus** *sa***speaks Yahweh:** *i***By** the **lads of** the **chief** offi-
cials **of the provinces.** + Ahab ˡ*sa***asked,** *a***Who shall** open **the battle**
ˡ**engagement? And he** ˡ*sa***replied, You.** 15 +**So** Ahab ˡ*n***mustered** `the
lads of the **chief** officials **of the provinces;** + **they came** to ˡ**be** two
hundred thirty-two. + **After them he** *n***mustered** `**all the people,**
all the **sons of Israel, 7,000.** 16 + **They** went ˡ**forth** *i***at noon** +**while**
Ben-hadad was **drinking** himself **drunk in** the **booths, he** +**with**

20:6 7-~*c* **their:** Hb **your.**

the kings, the **thirty-two king**s who were **helping `him.** 17 +**When** the **lads of** the **chief** officials **of the provinces** came [l]**forth** [i] **first,** + **Ben-hadad** [l]**sent** out scouts; + **they** [l]**told** › **him,** › **saying**–**, Men have** come **forth from Samaria.** 18 + **He** [lsa]**replied, If they** come **forth for peace, apprehend them alive; and if they** come **forth for battle, apprehend them alive.**

19 + **Those had** come **forth from the city,** the **lads of** the **chief** officials **of the provinces, and the army** [w]**that** was [af]**behind them.** 20 + **Each** of **them** [l]**smote his man;** +**then** the **Syrian**s [l]**fled** +**while Israel** [l]**pursued them.** +**But Ben-hadad king of Syria** [l]**escaped on horse**back +**with** some of his **horsemen.** 21 +**Now Israel's king** went [l]**forth and** [7l]**took `all the~ horse**s **and `the chariot**s. +**Thus he smote** [i] **Syria** with a **great blow.** 22 +**Then the prophet** came [l]**close to Israel's king and** [l]**said to him, Go, reinforce** your**self;** + **realize and see `**[w]**what you should do; for** ›**at** the **return of the year**◊ the **king of Syria** will be com**ing up** [on]**against you.**

23 +**As** for the **officials of Syria's king, they said to him,** An **Elohim of mountains** is [7]**Israel's Elohim and not** an **Elohim of vales~. Therefore they were** more **courageous** [f]**than we.** + **Nevertheless,** if **we should fight** `against **them** [i]**on level** ground, **we shall assuredly be** more **courageous** [f]**than they.** 24 +**Now** [d]**execute `this program: Cause the kings** to **withdraw,** each **man from his** [ri]**place, and** [pl]**appoint viceroys** [u]**in their stead.** 25 + **You´ should assign for you**rself another **army like** the **army** that **fell**[l] **from `you**r side, +**with horse** [as]**for horse and chariot** [as]**for chariot.** +**Then let us fight** `against **them** [i]**on level** ground, and **we shall assuredly be** more **courageous** [f]**than they.** +**Now he** [l]**hearkened to their voice and** [l]**did so.**

26 + **It** [l]**came** to **pass** ›**at** the **return of the year** +**that Ben-hadad** [ln]**mustered** `the **Syrian**s **and** went [l]**up** to[d] **Aphek for** the **battle** [wi]**against Israel.** 27 +**As** for the **sons of Israel, they** presented **themselves** to **be** [n]**mustered.** + **They were** [all]**supplied and** [l]**went** out **to meet them.** +**Then** the **sons of Israel** [l]**encamped** in **front of them like two small flocks of goats;** the **Syrian**s +**however filled `the countryside.** 28 +**Then the man of Elohim** came [l]**close and** [lsa]**spoke to** the **king of Israel;** + **he** [l]**said, Thus** [sa]**speaks Yahweh: Because** [w] the **Syrian**s **have said,** An **Elohim of mountains** is **Yahweh, and**

20:21 7-~ [l]**took `all the:** Hb [l]**smote `the.**
20:22 **return of the year,** i.e., the spring.
20:23 7-~ **Israel's Elohim and not** an **Elohim of vales:** Hb **their Elohim.**

He is **not** an **Elohim of vales,** + **I will give** `**all** ˙**this** ˙**great** ˙**throng in**to **your hand** so +**that** =**you will acknowledge that I** am **Yahweh.** 29 +**So they** |**encamped, these over against those,** for **seven days.** +**Now it** |**came** to **pass** *i***on the seventh day** +**that the battle was** |**waged; and** the **sons of Israel** |**smote** `the **Syrian**s, **100,000** men on **foot, in one day.**

30 + **The rest**| of them |**fled** to**ward Aphek,** in**to the city;** +**yet the wall** |**fell on 27,000 men** of **the rest**|**.** +**As** for **Ben-hadad, he fled and** |**came** in**to the city** and hid in the **chamber in**side a **chamber.** 31 + **His officials** |**said to him, Behold** *pr***now, we have heard** *t***about** the **kings of** the **house of Israel that they** are **kings of kindness.** *pr***Now let us** *pl***put sackcloth** *i***around our waists and lines** of rope *i***around our head**s **and** go |**forth to** the **king of Israel. Perhaps he shall** *m***keep** `**your soul alive.** 32 +**So they** |**girded sackcloth** *i***around their waists, and** with **lines** of rope *i***around their heads** + **they** |**came to** the **king of Israel and** |**said, Your servant Ben-hadad says:** I **pray, let my soul live.** + **He** |*sa***replied,** Is **he** *fr***still alive? He** is **my brother.** 33 + **The men, they** |**augured and** |**quickly** + *c***took it** as |**decided** *f* **by him and** |**said, Ben-hadad** is **your brother.** + **He** |*sa***replied,** *in***Go, take him.** +**When Ben-hadad** came |**forth to him,** + **he** *c***had him** get |**up** *on***into the chariot.** 34 + The Syrian |*sa***promised** > **him, The cities** *w***that my father took from** `**your father, I shall return. And you may** *pl***establish street** markets **for your**self **in Damascus, just as my father** *pl***established** them **in Samaria.** Ahab replied, +**As** for **me,** *i***under** a **covenant I shall** *m***let you go.** +**Then he** |**contracted** a **covenant** >**with him and** *m***let him** |**go.**

35 +**There** was a *one***certain man** *f***of** the **sons of the prophets; he said to his associate** *i***by** the **word of Yahweh, Smite me,** I **pray.** +**Yet the man** |**refused to smite him.** 36 +**So he** |**said to him, Because** *w* **you** did **not hearken** *i***to** the **voice of Yahweh, behold,** when **you** are **going** away **from** `**me,** + ˙a **lion will smite you.** +**Then he** |**went** away **from beside him; and** ˙a **lion** |**found him and** |**smote him.** 37 +**Now he** |**found another man and** |**said, Smite me,** I **pray.** +**So** ˙this **man** |**smote him,** and in **smiting**− + **injured**− him. 38 +**Then the prophet** |**went** off **and** |**stood** *on***by the road** waiting **for** the **king;** + **he** had |**disguised** him**self** *i***with** a **head-bandage over his eyes.** 39 +**Now it came** to |**be** as **the king** was **passing** by +**that he´ cried** out **to the king and** |**said, Your servant him**self went **forth** right *i* **within the battle, and behold,** a **man withdrew and** |**brought** a **man to me**

and [l]**said, Guard** `**this** ˙**man. If he should be** [n]**missing,** yea [n]**miss-**
ing⁻, +then your soul will come to **be** [u]**for his soul; or you shall**
weigh out a **talent of silver** for him. 40 **+Now it** [l]**came** to **pass** as **your**
servant was [d]**busy**[l] going [bd]**hither and** [bd]**thither, +that he´ was no**t
there. + The **king of Israel** [l sa]**replied to him, So** be **your judgment;**
you yourself **have decided.** 41 + [l]**Quickly** + **he** [l]**took away** `**the head-**
bandage from over his eyes; +now the **king of Israel** [l]**recognized**
`**him that he** was one [f]**of the prophets.** 42 **+Then** the prophet [l]**said**
to him, Thus [sa]**speaks Yahweh: Because you** [m]**let go** [f]**out** of your
hand `the **man** under **My doom,** + **your soul will** [b]**be** [u]**for his soul,**
and your people [u]**for his people.** 43 **+Then** the **king of Israel** [l]**went**
[on]**to his house, sullen and turbulent, and** [l]**came** to[d] **Samaria.**
21 + **It** [l b]**occurred after** ˙**these** ˙[sp]**incidents: Naboth the Jezreelite**
[b]**came** to ›**have** a **vineyard** [w]**that** was **in Jezreel beside** the **palace**
of Ahab king of Samaria. 2 + **Ahab** [l]**spoke to Naboth,** › **saying⁻,**
Do **give** › **me** `**your vineyard,** so **+that it may become** › a **garden of**
greens **for me,** [t]**since it** is **near, beside my house.** + **Let me give** ›
you [u]**in its stead** another **vineyard, better** [f]**than it.** Or **if** it is **good**
in your eyes, let me give › **you silver** as the **price of this** one. 3 **+Yet**
Naboth [l sa]**replied to Ahab, Far be it** ›**from me,** [f] **by Yahweh,** [f]**that**
I should **give⁻** up `the **allotment of my fathers to you.** 4 **+So Ahab**
[l in]**went to his house, sullen and turbulent over the word** [w]**that**
Naboth the Jezreelite had spoken to him +when he [l]**said, I shall**
not give › **you** `the **allotment of my fathers.** **+Then he** [l]**lay** down **on**
his couch, + [c]**turned** `**his face** [l]**about and would not eat bread.**

5 **+Now Jezebel his wife** [l]**came to him and** [l]**spoke to him,** [wt]**Why**
is **this** that **your spirit** is **sullen and you are no**t **eating**[l] **bread?**
6 + **He** [l sp]**told** › **her,** [t]**Because I** [l]**spoke to Naboth the Jezreelite**
and [l]**said to him,** Do **give** › **me** `**your vineyard** [i]**for silver, or if** it
is **your desire, let me** [l]**give** › **you** another **vineyard** [u]**in its stead.**
+Yet he [l sa]**replied, I shall not give** › **you** `**my vineyard.** 7 **+Then Jez-**
ebel his wife [l]**said to him, You´ should now** [d]**exercise** the **kingship**
over Israel. Arise, eat bread, and let your heart be well pleased.
I myself **shall give** › **you** `the **vineyard of Naboth the Jezreelite.**
8 **+So she** [l]**wrote scrolls in Ahab's name and** [l]**sealed** them [i]**with his**
seal. + **She** [l]**sent the scrolls to the elders and** › **the notables who**
were ˙**dwelling** `with **Naboth in his city.**

9 + **She** had [l]**written in** the **scrolls,** › **saying⁻, Proclaim** a **fast,**
and [c]**have** `**Naboth sit** [i]**at** the **head of the people.** 10 **+Yet seat two**

men, sons of decadence, [front]**opposite him.** + **They should testify** against **him,** ˃ **saying⁻, You have scorned Elohim and** the **king.** +**Then** [c]**take him forth and stone him** +**that he may die.** 11 +**So** the **men of his city, the elders and the notables** [w] ˙**dwelling in his city,** ˡ**did just as Jezebel had sent to them, just as** it was **written**ˡ **in** the **scrolls** [w]**that she had sent to them.** 12 **They proclaimed** a **fast and** [c]**had** `**Naboth sit** [i]**at** the **head of the people.** 13 +**Then the two men, sons of decadence,** ˡ**came and sat** down [front]**opposite him.** + **The men of decadence** ˡ**testified** against **him,** `**Naboth,** in **front** of **the people,** ˃ **saying⁻, Naboth has scorned Elohim and** the **king.** +**Then they** [c]**brought him** ˡ**forth** [f] **outside** ˃ the **city and** ˡ**stoned him** [i]**with stones** so +**that he** ˡ**died.**

14 +**Now they** ˡ**sent to Jezebel,** ˃ **saying⁻, Naboth was stoned and is** ˡ**dead.** 15 + **It** ˡ[b]**occurred as** soon as **Jezebel heard⁻** [t] **Naboth was stoned and was** ˡ**dead,** +**that Jezebel** ˡ**said to Ahab, Arise, take over** `the **vineyard of Naboth the Jezreelite** [w]**that he refused to give** ˃ **you** [i]**for silver; for Naboth is no** longer **alive;** [t] **he is dead.** 16 +**So it** ˡ**came** to **pass,** [as]**when Ahab heard⁻** [t] **Naboth was dead,** +**that Ahab** ˡ**arose to** go **down to** the **vineyard of Naboth the Jezreelite to take it over.**

17 + A **word of Yahweh** ˡ[b]**came to Elijah the Tishbite,** ˃ **saying⁻,** 18 **Arise,** go **down to meet Ahab king of Israel** [w] **in Samaria. Behold,** he is **in Naboth's vineyard where he** went **down to take it over.** 19 + **You will speak to him,** ˃ **saying⁻, Thus** [sa]**speaks Yahweh: Have you murdered and** [mr]**also taken over?** +**Then you will speak to him,** ˃ **saying⁻, Thus** [sa]**speaks Yahweh: In** the [ri]**place** [w]**where the dogs lapped** `**Naboth's blood, the dogs shall lap** `**your blood,** yea, **your**s [mr]**too.**

20 + **Ahab** ˡ**said to Elijah, Have you found me, my enemy**ˡ**?** + **He** ˡ[sa]**replied, I have found** you, **because you sold⁻** your**self to do** ˙what is **evil in** the **eyes of Yahweh** [7]**to** [c]**provoke Him** to **vexation. Thus** [sa]**speaks Yahweh~:** 21 **Behold, I** am **bringing evil** ˃**on you.** + **I will wipe out** those **after you;** + **I will cut** off ˃**from Ahab** any **man-child**ˡ**,** + **restrained**ˡ +**or set free**ˡ**, in Israel.** 22 + **I will** [g]**make** `**your house like** the **house of Jeroboam son of Nebat, and like** the **house of Baasha son of Ahijah, for the vexation** with **which you** [c]**provoked** Me to **vexation and caused** `**Israel** to ˡ**sin.**

23 + [mr]**Also** ˃**regarding Jezebel Yahweh has spoken,** ˃ **saying⁻:**

21:20 7-~ **to** [c]**provoke . . . Yahweh:** Hb omitted by haplography.

The dogs, they shall devour `Jezebel [i]**by** the **rampart of Jezreel.**
24 **The** one ›**of Ahab dying in** the **city shall the dogs eat; and the** one
dying in the **field shall** the **flyers of the heavens eat.** 25 **But non**e
came to **be like Ahab, who sold** him**self to do** ˙what is **evil in** the
eyes of Yahweh, `whom Jezebel his wife incited. 26 + **He** [c]**commit-**
ted very [l]**abhorrent** acts ›**by going**– **after the idol clods,** the same
as all [w] **the Amorite had done, whom Yahweh had evicted from**
before the **sons of Israel.**

27 + **It** [l b]**occurred as** soon as **Ahab heard**– `**these** ˙**words,** +**that he**
[l]**tore his garments and** [l pl]**put sackcloth on his flesh.** + **He** [l]**fasted,** +
[l]**lay** down **in sackcloth and** [l]**walked** about **gently.** 28 +**Then** a **word of**
Yahweh [l b]**came to Elijah the Tishbite,** › **saying**–**,** 29 **Have you seen**
that Ahab is submissive [f] **before Me? Inasmuch** [t]**as he is submis-**
sive [f] **before Me, I shall not bring the evil in his days. I shall bring**
the evil on his house in the **days of his son.**

22 + **They** [l]**dwelt** for **three years without war between Syria and** [bt]
Israel. 2 + **It** [l]**came** to **pass in the third year** +**that Jehoshaphat king**
of Judah went [l]**down to** the **king of Israel.** 3 +**Now** the **king of Israel**
[l]**said to his officials,** Do **you know that Ramoth-gilead** is **ours?**
+**Yet we** are **inactive**[l] and refrain **from taking**– `**it** [f]**out** of the **hand**
of the **king of Syria.** 4 +**So he** [l]**said to Jehoshaphat, Are you going**
`with **me to** the **battle** at **Ramoth-gilead?** + **Jehoshaphat** [l sa]**replied**
to the **king of Israel, I likewise, such as you; my people like**wise,
such **as your people; my horses like**wise, such **as your horses.**

5 **Jehoshaphat** +**also** [l]**said to** the **king of Israel,** I **pray, inquire** [as]
to**day** `for the **word of Yahweh.** 6 +**So** the **king of Israel** [l]**convened**
`**the prophets,** [as]**about 400 men, and he** [l]**said to them, Shall I go**
[on]**against Ramoth-gilead** ›**for battle,** [if]**or should I forbear?** + **They**
[l sa]**replied,** Go **up;** + [S]**Yahweh**[ph] **shall give** it **in**to **the king's hand.**
7 +**Yet Jehoshaphat** [l]**said, Is** there **no** [fr]**other prophet** ›**of Yahweh**
here +**that we may inquire** [f]**through `him?** 8 + The **king of Israel**
[l sa]**replied to Jehoshaphat,** There is **one** [fr]**more man** [f]**through `whom**
to inquire `of **Yahweh;** +**yet I´ hate him, for** at **no**[t] time has **he**
[l]**prophesied good** [on]**for me, but rather evil: Micaiah son of Imlah.**
+ **Jehoshaphat** [l sa]**answered, The king must not** [l sa]**speak thus.**

9 +**Then** the **king of Israel** [l]**called** › a [one]**certain court official**
and [l]**said,** Do [m]**bring Micaiah son of Imlah quickly.** 10 + The **king**
of Israel and Jehoshaphat king of Judah, being clothed in their
royal-robes, were **sitting each** one **on his throne,** [i]**at** the **thresh-**

ing site by the **portal of** the **gate of Samaria; and all the prophets before them** feigned them**selves prophets**[l]. 11 + **Zedekiah son of Chenaanah** [ld]**made for him**self **horns of iron and** [l]**said, Thus** [sa]**speaks Yahweh:** [i]**With these you shall gore** `**Syria unto their** [all]**finish**⁻. 12 + **All the prophets** were **prophesying so,** ˃ **saying**⁻, March **up** to **Ramoth-gilead and prosper.** + **Yahweh will give** it **in**to **the king's hand.**

13 + **The messenger who had gone to call Micaiah spoke to him,** ˃ **saying**⁻**, Behold,** I **pray,** the **words of the prophets,** with **one mouth,** are **well pleasing to the king.** I **pray, let your word become like one word** [f]**with them, and you will speak good** things. 14 +**Yet Micaiah** [lsa]**replied,** As **Yahweh lives,** [t] `[w]**what Yahweh should say to me,** this is `**it** that **I shall speak.** 15 +**When he** [l]**came to the king** +**then the king** [l]**said to him, Micaiah, shall we go to war** ˃**against Ramoth-gilead,** [if]**or should we forbear?** + **He** [lsa]**replied to him,** March **up and prosper.** + **Yahweh will give** it **in**to **the king's hand.** 16 +**Now the king** [l]**said to him,** [fr] **How** many [du]**times** have **I** been **adjuring you,** [w]**that you should speak to me not**hing **but** the **truth in** the **Name of Yahweh?** 17 +**Then he** [lsa]**replied, I saw** `**all Israel scattered**[l] [M]**over~**[c] **the mountains, like** a **flock** of sheep [w]**that** ˃**have no shepherd**[l]**; and Yahweh** [l]**said: These** ˃**have no**[t] **lord.**◊ **Let** each **man return to his home in peace.** 18 +**At** this the **king of Israel** [l]**said to Jehoshaphat,** Did **I not** [sa]**tell** ˃ **you** that at **no**[t] time **he** [l]**prophesied good** [on]**for me, but rather evil?**

19 + [7]**Micaiah**[0] [lsa]**replied,** [7]**Not so~! Hear** the **word of Yahweh: I saw** `**Yahweh sitting on His throne and all** the **host of the heavens standing** [on]**by Him,** [f]**to His right and** [f]**to His left.** 20 + **Yahweh** [l]**said,** [a]**Who shall entice** `**Ahab,** so +**that he may** march **up and fall** [i]**at Ramoth-gilead?** +**Now this** one [l]**said** [i] **thus, and an**other was **saying** [i] **thus.** 21 +**Then** ˙a **spirit** came [l]**forth,** + [l]**stood before Yahweh and** [l]**said, I my**self **shall entice him.** + **Yahweh** [lsa]**asked** ˃ **him,** [i]**By what** means**?** 22 + **He** [lsa]**replied, I shall** go **forth, and I will become** a **false spirit in** the **mouth of all his prophets.** +**Then He** [l]**said, You shall entice, and, moreover, you shall** [all]**prevail.** Go **forth and do so.** 23 **And now behold, Yahweh has** [g]**bestowed** a **false spirit in**to the **mouth of all these, your prophets,** +**for Yahweh Him**self **has** [sp]**decreed evil** [on]**concerning you.**

22:17 *M-~c* **over:** Hb **to; lord:** Hb has majestic plural.
22:19 *7-~* **Not so:** Hb **Therefore.**

24 +**Now Zedekiah son of Chenaanah** came ˡ**close,** + ˡ**smote** `**Mi-**
caiah on the cheek and ˡ**said, Just where** is [M]**the way**[s] that the
spirit of Yahweh passed from `**me to speak** `with **you?** 25 + **Micaiah**
ˡ[sa]**replied, Behold, you** shall be **seeing** it [i]**on** ˙**that day** [w]**when you**
ˡ**come to hide** in the **chamber in**side a **chamber.** 26 +**Then** the **king**
of Israel ˡ**said, Take** `**Micaiah and turn him back to Amon chief**
of the city and to Joash son of the king. 27 **And you will say, Thus**
said the king: [pl]**Put** `**this** one in **the house of detention, and feed**
him with **bread** of **oppression and water** of **oppression until I**
come⁻ back **in peace.** 28 + **Micaiah** ˡ[sa]**replied, Should you** ˡ**return,**
yea **return**⁻ **in peace,** then **Yahweh has not spoken** [i]**through me.**
And he ˡ[sa]**added, Hear,** ye **peoples, all of them!**

29 + The **king of Israel and Jehoshaphat king of Judah** marched ˡ**up**
to Ramoth-gilead. 30 **And** the **king of Israel** ˡ**said to Jehoshaphat,**
I will **disguise**⁻ my**self and enter**⁻ **in**to the **battle;** +**yet you, put**
on 7**my~ garments.** +**So** the **king of Israel** ˡ**disguised** him**self and**
ˡ**entered in**to the **battle.** 31 +**As** for the **king of Syria, he instructed**
`**the thirty-two chief chariot** officers [w]**that he** ˃**had,** ˃ **saying**⁻**, You**
shall not fight `with the **small** +**or** `the **great, but rather** `with the
king of Israel, with **him alone.** 32 +**Then it came** to ˡ**be as the chief**
chariot officer**s saw**⁻ `**Jehoshaphat,** +**that they**´ **said,** [y]**Surely, he** is
the **king of Israel.** +**When they** 7turned ˡ**around~ to fight** [on]**against**
him, + **Jehoshaphat** ˡ**cried out.** 33 +**Now it came** to ˡ**be as the chief**
chariot officer**s saw**⁻ [t] **he** was **not** the **king of Israel,** +**that they**
ˡ**turned back from following him.**

34 + Some**one drew** [i] **his bow** ˃**at random and** ˡ**smote** `the **king of**
Israel between the scale-armor and [bt] **the body-armor,** so +**that**
he ˡ**said to his charioteer, Turn your hand**◊ around **and** [c]**bring me**
forth from the fighting **force, for I have been wounded.** 35 +**While**
the battle ˡ**ascended** in violence [i]**on** ˙**that day,** + **the king him**self
[b]**remained standing in** the **chariot over against** the **Syrian**s, +**until**
he ˡ**died in** the **evening, and** the **blood** from **the blow** ˡ**poured** out
in**to** the **interior of the chariot.** 36 [as]**At** ˙**sunset**⁻ ˙a **ringing cry** ˡ**passed**
[i]**through** the fighting **force,** ˃ **saying**⁻**,** Each **man to his city and**
each **man to his land.** 37 +**So the king** ˡ**died.** +**When** 7**they~** ˡ**came** to

22:24 *M-s* **the way:** *cf* 2 Ch 18:23.
22:30 7-~ **my:** Hb **your.**
22:32 7-~ turned ˡ**around:** Hb ˡ**withdrew,** *cf* 2 Ch 18:31.
22:34 **hand:** Ms **hands,** i.e., reins.
22:37,38 7-~ **they:** Hb **he.**

Samaria, + **they** [l]**entombed** `**the king in Samaria.** 38 +**Then** [7]**they**~ [l]**flushed out** `**the chariot** [on]**at** the **reservoir of Samaria; and the dogs** [l]**lapped** `**his blood; and the prostitutes, they bathed** in it; **according** to the **word of Yahweh** [w]**that He had spoken.**

39 + The **rest of** the [sp]**affairs of Ahab, and all** [w]**that he did,** + **the house of ivory** [w]**that he built, and all the cities** [w]**that he built,** are **they not written**[l] **on** the **scroll of** the **annals of the days** ›**of** the **kings of Israel?** 40 + **Ahab** [l]**lay** down **with his fathers; and Ahaziah his son** [l]**reigned** [u]**in his stead.**

41 +**As** for **Jehoshaphat son of Asa, he be**came ¯**king over Judah in** the **fourth year** ›**of Ahab king of Israel.** 42 **Jehoshaphat** was **thirty-five years old** [i]**when he be**came **king**¯; + **he reigned twenty-five years in Jerusalem, and his mother's name** was **Azubah daughter of Shilhi.** 43 + **He** [l]**walked in all** the **way of his father Asa and** did **not withdraw from it,** › **doing**¯ ˋwhat was **upright in** the **eyes of Yahweh.** [y]**However they** did **not take away the high-places; the people** were [fr]**still sacrificing and fuming** incense [i]**on** the **high-places.** 44 +**Also Jehoshaphat** had [c]**made** [l]**peace with** the **king of Israel.**

45 +**As** for the **rest of** the [sp]**affairs of Jehoshaphat and his masterful** deeds [w]**that he did and** [w]**how he fought,** are **they not written**[l] **on** the **scroll of** the **annals of the days** ›**of** the **kings of Judah?** 46 + The **rest of the cult-prostitute**s [w]**that had remained in** the **days of his father Asa, he took out from the land.** 47 + There **was no king in Edom;** a **deputy**[l] of Jehoshaphat was **king.** 48 As for **Jehoshaphat, he** [d]**built Tarshish ships to go** to[d] **Ophir for gold;** +**but he** did **not go, for** the **ships were broken** up [i]**at Ezion-geber.** 49 **Then Ahaziah son of Ahab said to Jehoshaphat, Let my servants go with your servants in** the **ships;** +**yet Jehoshaphat** did **not comply.** 50 + **Jehoshaphat** [l]**lay** down **with his fathers and was** [l]**entombed with his fathers in** the **city of his father David; and his son Jehoram** [l]**reigned** [u]**in his stead.**

51 As for **Ahaziah son of Ahab, he be**came ¯**king over Israel in Samaria in** the **seventeenth year** ›**of Jehoshaphat king of Judah, and he** [l]**reigned over Israel** for two **years.** 52 + **He** [l]**did** ˋwhat was **evil in** the **eyes of Yahweh and** [l]**walked in** the **way of his father and in** the **way of his mother, and in** the **way of Jeroboam son of Nebat, who had caused** `**Israel** to **sin.** 53 + **He** [l]**served** `**Baal and** [l]**worshiped** › **him;** + **he** [c]**provoked** `**Yahweh Elohim of Israel** to [l]**vexation according** to **all** [w]**that his father had done.**

Second Kings

1 + **Moab** [l]**transgressed** [i]**against Israel after** the **death of Ahab.**
[2] +**Then Ahaziah** [l]**fell through the grating** [i]**of his upper chamber**
[w] **in Samaria and was ailing.** +**So he** [l]**sent messengers and** [l]**said**
to them, Go, inquire [i]**of Baal-zebub elohim of Ekron** [if]**whether I**
shall remain **alive from this illness.** [3] +**But** a **messenger of Yahweh,**
he spoke to Elijah the Tishbite, Arise, go **up to meet** the **messen-**
gers of the **king of Samaria and speak to them:** Is it [f] **because** [no]
there **is no Elohim in Israel** that **you** are **going to inquire** [i]**of Baal-**
zebub elohim of Ekron? [4] + **Therefore (thus says Yahweh),** from
the couch ¯on which you lie **there, you shall not descend from it,**
for you shall die, yea **die¯. And Elijah** [l]**went** away**.**
[5] +**When the messengers** [l]**returned to him,** + **he** [l]**said to them,**
[wt]**Why** is **this** that **you have returned?** [6] + **They** [lsa]**replied to him,**
There was a **man, he** came **up to meet us, and he** [l]**said to us, Go,**
return to the king who sent `you. And you will speak to him,
Thus says Yahweh: Is it [f] **because** [no] there **is no Elohim in Israel**
that **you** are **sending to inquire** [i]**of Baal-zebub elohim of Ekron?**
Therefore, from **the couch ¯on which you** lie **there, you shall not**
descend from it, for you shall die, yea **die¯.** [7] +**Now he** [lsp]**asked** ›
them, What [j]**type of ˙man** was he **who** came **up to meet you and**
[l]**spoke to you `˙these ˙words?** [8] + **They** [l]**said to him,** A **man possess-**
ing a **hair** garment **and** a **belt of leather belted**[l] [i]**about his waist.** +
He [lsa]**replied, That** was **Elijah the Tishbite.**
[9] +**Then he** [l]**sent to him** a **chief of fifty** +**with his fifty.** + **He**
[l]**ascended to him, and behold,** Elijah was **sitting** [on]**at** the **top of**
the hill. + **He** [l]**spoke to him, Man of ˙Elohim, the king him**self **has**
spoken, Do come **down!** [10] + **Elijah** [l]**answered and** [l]**spoke to** the
chief of the fifty. +**Now if I** am a **man of Elohim, may fire descend**
from the heavens, and may it devour `you and `your fifty. And fire
[l]**descended from the heavens and** [l]**devoured `him and `his fifty.**
[11] +**Then he** [l]**sent** + [lrt]**again to him another chief of fifty** +**with his**
fifty. + **He** [7l]**ascended~**[s] **and** [l]**spoke to him, Man of ˙Elohim, thus**

1:11 7-~s [l]**ascended:** Hb [l]**responded.**

says the king: Quickly, do come **down!** 12 + **Elijah** [l]**answered and** [l]**spoke to** [7]**him~**[cs]**, If I** am a **man of** ˙**Elohim, may fire descend from the heavens, and may it devour** `**you and** `**your fifty. And** the **fire of Elohim** [l]**descended from the heavens and** [l]**devoured** `**him and** `**his fifty.** 13 +**Then he** [l]**sent** + [lrt]**again** a **third chief of fifty** +**with his fifty.** + **The chief of the third fifty** [l]**ascended and** [l]**came and** [l]**bowed on his knees in front of Elijah.** + **He** [l]**supplicated to him and** [l]**spoke to him, Man of** ˙**Elohim,** I **pray, let my soul and** the **soul of these fifty servants of you**rs **be precious in your eyes.** 14 **Behold, fire** [l]**descended from the heavens and** [l]**devoured** `**the two former chiefs of** ˙**fifty and** `**their fifties.** + **Now let** [7]the **soul of your servants~ be precious in your eyes.**

15 +**Then** a **messenger of Yahweh** [l]**spoke to Elijah,** Go **down** `with **him; do not** [l]**fear** [f] **because** of **his presence.** +**So he** [l]**arose and** went [l]**down** `with **him to the king.** 16 **And** [7]**Elijah~** [l]**spoke to him, Thus says Yahweh: Inasmuch** [w]**as you sent messengers to inquire** [i]**of Baal-zebub elohim of Ekron,** is it [f] **because** [no] there **is no Elohim in Israel to inquire** [i]**of His word? Therefore,** from **the couch** ¯**on which you** lie **there, you shall not descend from it, for you shall die,** yea **die**¯**.** 17 **And he** [l]**died according** to the **word of Yahweh** [w]**that** [7]**He had spoken** [i]**by means of Elijah~**[s]**.** +**Then Jehoram** [7]**his brother**[c] [l]**reigned** [u]**in his stead (in** the **second year** ›**of Jehoram son of Jehoshaphat king of Judah), for he had not** [b]**come** to ›**have** a **son.** 18 + The **rest of** the [sp]**affairs of Ahaziah,** [w]**what he did,** are **they not written**[l] **on** the **scroll of** the **annals of the days** ›**of** the **kings of Israel?**

2 + **It** [l]**came** to **pass,** [i]**when Yahweh** would [c]**take** `**Elijah in** a **tempest up**¯ to **the heavens,** +**that Elijah** [l]**went** +**with Elisha from** ˙**Gilgal.** 2 +**Then Elijah** [l]**said to Elisha, Dwell here** [pr]**now, for Yahweh Him**self **has sent me unto Bethel.** +**Yet Elisha** [lsa]**replied,** As **Yahweh lives, and your soul lives, I ought not to** [l]**forsake you.** +**So they** went [l]**down** to **Bethel.** 3 +**Now** the **sons of the prophets who** were [7]**in~**[s] **Bethel** came [l]**forth to Elisha and** [lsa]**asked** › **him,** Do **you know that today Yahweh** is **taking** `**your lord from head**ship **over you?** + **He** [lsa]**replied, I my**self **know** it [mr]**too; hush!** 4 +**Then Elijah** [l]**said to him, Elisha, dwell here** [pr]**now, for Yahweh Him**self **has sent me** to **Jericho.** +**Yet he** [lsa]**replied,** As **Yahweh lives, and your**

1:12 7-~cs **him:** Hb **them.**
1:14 7-~ the **soul of your servants:** Hb **my soul.**
1:17 7-~s **He had spoken** [i]**by means of Elijah:** Hb **Elijah had spoken;** *cf* 2 K 8:16,25,29.

soul lives, I ought not to [l]**forsake you.** [+]**So they** [l]**came** to **Jericho.**
5 [+]**Now** the **sons of the prophets who** were **in Jericho,** came [l]**close**
to Elisha and [lsa]**asked** [>] **him,** Do **you know that today Yahweh** is
taking [`]**your lord from head**ship **over you?** [+] **He** [lsa]**replied, I my**self
know it [mr]**too; hush!**
6 [+]**Then Elijah** [l]**said to him, Dwell here** [pr]**now, for Yahweh Him-**
self **has sent me** to[d] **the Jordan.** [+]**Yet he** [lsa]**replied,** As **Yahweh lives,**
and your soul lives, I ought not to [l]**forsake you.** [+]**So both of them**
[l]**went** on. 7 [+] There were **fifty men,** [f] **sons of the prophets; they**
went and [l]**stayed** [f] **aloof, far** [f]**off.** [+]**Yet both of them stood** [on]**by the**
Jordan. 8 [+]**Now Elijah** [l]**took** [`]**his mantle,** [+] [l]**folded** it **up and** [l]**smote**
[`]**the waters;** [+] **they were** [l]**divided** [bd]**this** way **and** [bd]**that** way, so [+]**that**
both of them went [l]**across** [i]**on** the **drained** strip.
9 [+] **It came** to [l]**be as they** had gone **across**[–] [+]**that Elijah him**self **said**
to Elisha, Ask what I should do for you [i] **ere I am** [l]**taken from** [wi]
you. [+] **Elisha** [lsa]**replied,** [+] I **pray, let** a **double share** [i]**of your spirit**
[b]**come to me.** 10 [+] Elijah [lsa]**answered, You** [c]**made** it **hard** [>]**in ask-**
ing[–]**. If you** [l]**see** [`]**me** [–]**taken from** [`]**you, it shall** [b]**be so for you;** [+]**but**
if you do **not, it shall not come** to **pass.** 11 [+]**Now it** [lb]**occurred** while
they were **walking, and speaking**[–] as they **walked**[–] [+]**that, behold,**
a **fiery chariot** [+]**with fiery horses** appeared; [+] **they caused** [bt] the
two of them to [l]**part, and Elijah** [l]**ascended in** a **tempest** to **the**
heavens. 12 [+] **Elisha** was **seeing** it, **and he** was **crying, My father,**
my father, the **chariot of Israel and its horsemen!** [+]**Then he**
saw him no[t] [fr]**more.**
[+]**Now he** [c]**took** [l]**fast** hold [i]**of his** own **garments and** [l]**tore them** in**to**
two torn pieces. 13 [+] **He** [l]**raised up** [`]the **mantle of Elijah** [w]**that had**
fallen off him, [+] [l]**returned and** [l]**stood on** the **ridge of the Jordan.**
14 [+] **He** [l]**took** [`]the **mantle of Elijah** [w]**that had fallen off him and**
[l]**smote** [`]**the waters and** [l]**said, Where** is **Yahweh Elohim of Elijah?**
[+]**When he´ also** had [l]**smitten** [`]**the waters,** [+]**then they were** [l]**divided**
[bd]**this** way **and** [bd]**that** way, so [+]**that Elisha** went [l]**across.**
15 [+]**When** the **sons of the prophets** [w] [i]**at Jericho** [l]**saw him from**
a **distance,** [+] **they** [l]**said,** The **spirit of Elijah has settled on Elisha.**
[+]**So they** [l]**came to meet him and** [l]**prostrated** them**selves** [>]**before**
him to[d] the **earth.** 16 [+] **They** [l]**said to him, Behold** [pr]**now,** there **are**
[`]with **your servants fifty men, sons of valor. Let them go** [pr]**now**
and [l]**seek** [`]**your lord, lest** the **spirit of Yahweh has lifted him** up **and**
[l]**flung him** [i]**on one of the mountains or in one of the ravines.** [+]**Yet**

he [lsa]**replied, You should not send** them. 17 +**Now they were urging**
[i] **him until** he was **ashamed**⁻ **and** [l]**said, Send** them. +**So they** [l]**sent**
out **fifty men** + who [l]**sought** for **three days;** +**but they** did **not find**
him. 18 +**When they** [l]**returned to him,** + **he** was **dwelling in Jericho.**
+**Then he** [l]**said to them,** Did **I not say to you, You must not** [l]**go?**

19 + The **men of the city** [l]**said to Elisha, Behold,** [pr]**indeed,** the
location of the city is **good, just as my lord** is **seeing;** +**but the**
water is **bad, and the earth** [m]**causes bereavement**[l]**.** 20 + Elisha
[lsa]**replied, Take for me** a **new pan and** [pl]**put salt there**in. +**So they**
[l]**procured** it **for him.** 21 +**Then he** went [l]**forth to** the **flowing well of**
the water and [l]**flung there** the **salt and** [l]**said, Thus says Yahweh,**
I have healed ˃ ˙**this water. No**[t] [fr]**longer shall death** [b]**come from**
there +**or** [m]**cause bereavement**[l]**.** 22 **And the water is** [l]**healed until**
˙**this** ˙**day, according** to the **word of Elisha** [w]**that he had spoken.**

23 +**Then he** went **from there** [l]**up** to **Bethel.** +**As he** was go**ing**
up [i]**on** the **road,** + there were **young lads; they** came **forth from**
the city, + [l]**scoffed** [i]**at him and** [l]**said to him,** Go **up, baldhead,** go
up, baldhead! 24 +**When he** [l]**turned around** [af]**behind him and** [l]**saw**
them, + **he** [l]**maledicted them in** the **Name of Yahweh.** +**Then two**
she-**bears** came [l]**forth from the wildwood and** [l]**mangled forty-two**
boys [f]**of them.** 25 + **From there he** [l]**went to Mount** ˙**Carmel, and**
from there he returned to Samaria.

3 +**As** for **Jehoram son of Ahab, he be**came ⁻**king over Israel in**
Samaria in the **eighteenth year** ˃**of Jehoshaphat king of Judah**
and [l]**reigned twelve year**s. 2 + **He** [l]**did** ˙what was **evil in** the **eyes of**
Yahweh, but not like his father +**or like his mother;** +**for he** [l]**took**
away ˋ**the monument of Baal** [w]**that his father had** [d]**made.** 3 **But he**
clung [i]**to** the **sins of Jeroboam son of Nebat** with **which he caused**
ˋ**Israel** to **sin; he** did **not withdraw from** [7]**them~**[c]**.**

4 +**As** for **Mesha king of Moab, he** [b]**was** a **herdsman and ren-**
dered the **wool** of **100,000 butting** lamb**s and 100,000 rams to** the
king of Israel. 5 +**Now it came** to [l]**be** [as]**when Ahab** was **dead,** +**then**
the **king of Moab** [l]**transgressed** [i]**against** the **king of Israel.** 6 + [i]**On**
˙**that day** ˙**king Jehoram** went [l]**forth from Samaria and** [ln]**mustered**
ˋ**all of Israel.** 7 +**While he** [l]**went,** + **he** [l]**sent to Jehoshaphat king of**
Judah, ˃ **saying**⁻, The **king of Moab, he has transgressed** [i]**against**
me. Are you going ˋwith **me to** the **battle** ˃**against Moab?** + **He**
[lsa]**replied, I shall** go **up, I likewise, such as you; my people like-**

3:3 7-~c **them:** Hb **it.**

wise, such **as your people; my horses like**wise, such **as your horses.**
8 **And he** [sa]**asked, Just where** is **the way** that **we shall** go **up?** + **He**
[l]**said,** The **wilderness road of Edom.**

9 +**So** the **king of Israel** [l]**went** +**with** the **king of Judah and** the **king**
of Edom. + **They** marched [l]**around,** a [way]**journey of seven days; and**
there [b]**was no**[t] **water for** the **force and for** the domestic **beast**s [w]**that**
followed **in their foot**steps. 10 +**Then** the **king of Israel** [l]**said, Alas,**
that Yahweh has called ˃ ˙**these three** ˙**kings to give** `**them in**to the
hand of Moab! 11 +**Yet Jehoshaphat** [sa]**asked, Is** there **no prophet**
˃**of Yahweh here** +**that we may inquire** `of **Yahweh** [f]**through** `**him?**
+ **One** [f]**of** the **officials of** the **king of Israel** [l]**answered;** + **he** [l]**said,**
Elisha son of Shaphat is **here who poured** out **water on** the **hands**
of Elijah. 12 + **Jehoshaphat** [sa]**replied,** The **word of Yahweh is** `with
him. +**So they** went [l]**down to him,** the **king of Israel and Jehoshaphat**
7**king of Judah**[cs] **and** the **king of Edom.**

13 + **Elisha** [l]**said to** the **king of Israel,** + **What** ˃**have you** to do ˃**with**
me? Go to the **prophets of your father and to** the **prophets of your**
mother. +**But** the **king of Israel** [sa]**replied to him, Certainly not,**
for Yahweh has called ˃ ˙**these three** ˙**kings to give** `**them in**to the
hand of Moab. 14 + **Elisha** [sa]**answered,** As **Yahweh of hosts lives,**
˃**before Whom I stand,** [t] **except that I** am **prompted**[l] by the **pres-**
ence of Jehoshaphat king of Judah, I would **assuredly no**t [l]**look**
˃**at you and** [if]**not** [l]**see you.** 15 +**Yet now procure for me** a **player**[l] of
music. +**Then it came** to **pass as the player**[l] **played**–, +**that** the **hand**
of Yahweh [lb]**came over him,** 16 **and he** [l]**said, Thus** [sa]**speaks Yahweh:**
I will [d]**provide**– **pools** in ˙**this** ˙**wadi,** yea **pools.** 17 **For thus** [sa]**speaks**
Yahweh, You shall neither see a **wind, nor shall you see** a **down-**
pour. +**Yet** ˙**this** ˙**wadi shall be filled** with **water,** so +**that you will**
drink, you and your cattle and your domestic **beast**s. 18 **And this**
is but a **slight** thing **in** the **eyes of Yahweh;** for **He will** +**also give**
`**Moab in**to **your hand.** 19 + **You will smite every fortress city and**
every choice city; + **you shall fell every good tree,** + **stop up all**
springs of water and mar every ˙**good** land ˙**portion** [i]**with stones.**
20 + **It came** to [l]**be in** the **morning** [as]**when the** approach **present** was
offered **up**– +**that, behold, water** was **coming from** the [way]**direction**
of Edom, and the countryside was [l]**filled** `with ˙**water.**

21 +**As** for **all of Moab, they had heard that the kings had** come
up to fight [i]**against them.** +**So they** [lcry]**summoned** [f] **all** able to **gird**[l]
on a **girdle, and upward; and they were staying on the boundary.**

22 +**When they** [c]**rose** ˡ**early in** the **morning,** + **the sun was radiant**
over the water, so +**that** the **Moab**ites ˡ**saw** `**the water from** the **dis-**
tance red like blood. 23 + **They** ˡ**said, This** is **blood! The kings were**
put to the **sword,** yea **sword**⁻; + **they** ˡ**smote,** each **man** `**his associ-**
ate. +**So now to** the **loot, Moab!** 24 +**When they** ˡ**came to** the **camp**
of Israel, + the **Israel**ites ˡ**arose and** ˡ**smote** `the **Moab**ites + who
ˡ**fled from before them.** + **They** ˡ**smote** [i] [M]**them**~[c] +**so** as to **smite**⁻
`**Moab** altogether. 25 + **They** ˡ**demolished the cities;** +**as** for **every**
good land **portion, they** ˡ**flung,** each **man his stone, and filled it**
up. + **They** ˡ**stopped up every spring of water and** ˡ**felled every**
good tree, until Kir-hareseth ~**alone**~ **remained;** +**yet the slingers**
ˡ**surrounded** it **and** ˡ**smote it.** 26 +**When** the **king of Moab** ˡ**saw that**
the battle was unyielding [f]**against him,** +**then he** ˡ**took** `with **him**
seven hundred men drawing the **sword to break through to** the
king of Edom; +**but they** did **not** [all]**prevail.** 27 +**Now he** ˡ**took** `**his**
˙**firstborn son who** would become ˡ**king** [u]**in his stead and** [c]**offered**
him ˡ**up on the wall** as an **ascent** offering. +**Then** there **came** to ˡ**be**
great wrath [on]**against Israel,** so +**that they** ˡ**decamped,** withdrew
from [on]**against him and** ˡ**returned to** [7]**their**[c] own **land.**
4 + There was a [one]**certain woman** [f]**among** the **wives of** the **sons of**
the prophets; she cried out **to Elisha,** ˃ **saying**⁻, **Your servant, my**
husband, he is dead. And you yourself **know that your servant**
[b]**was fearing** `**Yahweh.** +**Now the creditor**ˡ **has come to take** `**my**
two boys ˃**as servants for him**self. 2 + **Elisha** ˡ[sa]**replied to her, What**
shall I do for you? Tell ˃ **me what you have in** the **house.** + **She**
ˡ**said, Your maid**servant ˃**has no**thing at **all in** the **house save** a **jug**
of oil. 3 + **He** ˡ[sa]**replied, Go, ask** for [all]**vessels for you**rself **from** ˙**out-**
side, from `**all your neighbors, empty** [all]**vessels; do not** [c]**get** only
a ˡ**few.** 4 +**Then you will enter and close the door about you and**
about your sons. + **You will pour** oil [on]**into all** ˙**these** ˙[all]**vessels, and**
you shall put aside ˙that which is **full.** 5 +**So she** ˡ**went** away **from**
`**him and** ˡ**closed the door about her and about her sons; they**
were [c]**bringing** vessels **close to her, and she** was **pouring** oil. 6 + **It**
came to ˡ**be as the** [all]**vessels** were **full**⁻ +**that she** ˡ**said to her son,**
Do [c]**bring close to me** [fr]**another** [all]**vessel.** +**Yet he** ˡ**said to her,** There
is no [fr]**other** [all]**vessel. And the oil** ˡ**stayed.** 7 +**Then she** ˡ**came and**

3:24 *M-~c* **them:** Hb **it.**
3:25 ~-~ **alone:** Hb **in** which **its stones.**

[l]**told** [›] **the man of Elohim.** [+] **He** [lsa]**replied, Go, sell** [`]**the oil and pay** [`]**your debts.** [+] **You** [7]**and**[cs] **your sons should live** [i]**from** what is **left**[l].
8 [+] **It** [lb]**occurred** [˙]one **day** [+]**that Elisha** [l]**passed** along **to Shunem.** [+] **There** was a **great woman** [+] who [l]**encouraged** [i] **him to eat bread. And it came** to [l]**be as often as he** would **pass**[¯] along**, he** would [l]**turn in there**[d] **to eat bread.** 9 [+]**Once** the woman [l]**said to her husband, Behold** [pr]**now, I know that he** is a **holy man of Elohim** who is **regularly passing** [on]**by us.** 10 I **pray, let us** [d]**make** a **small upper chamber of sidewall**s **and** [pl]**put there for him** a **couch and** a **table,** [+] a **covered** seat **and** a **lampstand.** [+]**So it will come** to **pass** that **he may withdraw there**[d] [i]**when he comes**[¯] **to us.**
11 [+] There [lb]**was** [˙]one **day** [+]**that he** [l]**entered there**[d]**,** [+] [l]**withdrew to the upper chamber and** [l]**lay** down **there**[d]**.** 12 [+] **He** [l]**said to Gehazi his lad, Call** [›] [˙]**this Shunammitess;** [+]**so he** [l]**called** [›] **her, and she** [l]**stood before him.** 13 [+] **He** [l]**said to him,** [pr]**Now** [sa]**tell** [›] **her: Behold, you have been overanxious** [›]**about us** [`]with **all** [˙]**this** [˙]**solicitude. What** can be [›] **done**[¯] **for you? Is** it **to speak for you to the king or to** the **chief of the** military **host?** [+] **She** [lsa]**replied, I** am **dwelling in** the **midst of my people.** 14 [+]**Now he** [l]**said** to Gehazi**, And what** is **to** be **done**[¯] **for her?** [+] **Gehazi** [lsa]**answered, Verily, she** [›]**has no son;** [+]**as** for **her husband, he is old.** 15 [+]**Now he** [l]**said, Call** [›] **her.** [+]**So he** [l]**called** [›] **her, and she was standing** [i]**at** the **opening.** 16 [+] Elisha [l]**said,** [›]**At** [˙]**this appointed** time **according** to the **season of life, you** will be **embracing** a **son.** [+]**But she** [lsa]**replied, Certainly not, my lord,** O **man of the** One**, Elohim! You must not** [l]**lie** [i]**to your maid**servant**.** 17 [+]**Yet the woman** became [l]**pregnant and** [l]**bore** a **son** [›]**at** [˙]**this appointed** time **according** to the **season of life,** just [w]**as Elisha had spoken to her.**
18 [+] **The boy** [l]**grew up.** [+] There [lb]**was** [˙]one **day** [+]**when he** went [l]**forth to his father** [›]**among the reapers**[l]**.** 19 [+]**Then he was saying to his father, My head, my head!** [+]**So he** [l]**said to** [˙]his **lad, Carry him to his mother.** 20 [+]**Now he** [l]**lifted him** up **and** [l]**brought him to his mother.** [+] There **he** [l]**sat on her knees until** [˙]**noon;** [+]**then he** [l]**died.** 21 [+] **She** went [l]**up and** [l]**laid him on** the **couch of the man of Elohim;** [+] **she** [l]**closed** the door **about him and** went [l]**forth.** 22 [+]**Now she** [l]**called** [›] **her husband and** [l]**said,** I **pray,** do **send** [›] **me one** [f]**of the lads and one of the jennies, and let me** [l]**run as far as the man of Elohim and** then **let me** [l]**return.** 23 [+]**Yet he** [lsa]**replied,** For **what reason** are **you going to him today?** It is **neither** a **new moon nor**

a **sabbath.** + **She** [1sa]**answered,** All is **well.** 24 +**So she** [1]**saddled the jenny and** [1]**said to her lad, Lead** on **and go. You must not** [1]**restrain** [2] **my** [2] **riding**[–] **save I say** so **to you.** 25 +**Then she** [1]**went** on **and** [1]**came to the man of Elohim** [2]**at Mount** [1]**Carmel.** + **It came** to [1]**be, as the man of Elohim saw**[–] **`her** [f]**in** the **distance,** + **he** [1]**said to Gehazi his lad, Behold, this** [1]**Shunammitess!** 26 **Now run,** I **pray, to meet her and say to her,** Is all **well** [2]**with you?** Is all **well** [2]**with your husband?** Is all **well** [2]**with** the **child?** + **She** [1]**said,** All is **well.**

27 +**When she** [1]**came to the man of Elohim** [2]**at the mountain,** + **she** [c]**held** [1]**fast** [i]**to his feet.** +**Then Gehazi** came [1]**close to thrust her** away**.** +**But the man of Elohim** [1]**said, Hold** yourself **back** [2]**from her; for her soul is bitter** [2]**in her.** +**Yet Yahweh Him**self **has obscured** it **from me and not told** [2] **me.** 28 +**Now she** [1]**said,** Did **I ask** [f] **`my lord** for a **son?** Did **I not say, you should not** [c]**put `me** at **ease?** 29 +**So** Elisha [1]**said to Gehazi, Gird your waist,** + **take my support-staff in your hand and go.** In **case you should come upon** any**one, you** must **not** [1]**bless him;** + in **case** any**one should bless you, you** must **not** [1]**answer him. And you** must [–]**place my support-staff on** the **face of the lad.** 30 +**Then** the **mother of the lad** [1sa]**replied,** As **Yahweh lives, and** as **your soul lives, I shall** [if]**not leave you.** +**So** Elisha [1]**arose and** [1]**went** [af]**behind her.** 31 +**As** for **Gehazi, he passed** on **before them and** [1]**placed `the support-staff on** the **face of the lad.** +**Since** there **was no voice and no attention,** + **he** [1]**returned to meet him and** [1]**told** [2] **him,** [2] **saying**[–]**, The lad** did **not awake.**

32 +**When Elisha** [1]**came** to[d] **the house,** + **behold, the lad** was **dead**[1]**, lying on his couch.** 33 +**So he** [1]**came** in, + [1]**closed the door about** the **two of them and** [1]**prayed to Yahweh.** 34 +**Then he** got [1]**up and** [1]**lay on the child and** [1]**placed his mouth on his mouth,** + **his eyes on his eyes,** + **his palms on his palms.** +**As he** lay [1]**prone on him, the boy's flesh be**came [1]**warm.** 35 +**Then he** [1]**turned away,** + [1]**walked once** [bd]**here and once** [bd]**there in** the **house,** + got [1]**up and** lay [1]**prone on him.** +**Now the lad** [1]**sneezed** [fr]**as** many as **seven** [du]**times. And the lad was unclosing `his eyes.** 36 + Elisha [1]**called** [2] **Gehazi and** [1]**said: Call** [2] [1]**this** [1]**Shunammitess.** +**So he** [1]**called her, and she** [1]**came to him.** +**Now he** [1]**said, Lift** up **your son.** 37 +**When she** [1]**entered,** + **she** [1]**fell** [on]**at his feet and** [1]**prostrated** her**self** to[d] the **earth.** +**Then she** [1]**lifted** up **`her son and** went [1]**forth.**

38 +**As** for **Elisha, he returned** to[d] [1]**Gilgal.** + There was **the famine in** the **land, and** the **sons of the prophets** were **sitting before**

him. + Elisha [l]**said to his lad,** Set **the large** ˙**pot** on the **hearth**stones **and cook** a **stew for** the **sons of the prophets.** 39 +**Then one** of them went [l]**forth** in**to the field to glean herbs.** + **He** [l]**found** a **field vine and** [l]**gleaned field colocynth gourds from it, fully** filling the fold of **his cloak.** +**When he** [l]**came** back**, he** [l]**sliced** them in**to the pot of stew; for they were not acquainted** with them. 40 +**So they** [l]**poured** it **out for** the **men to eat.** +**Yet it came** to [l]**be as they ate**¯ **from the stew** +**that they**´ **cried out and** [l]**said, Death** is **in** the **pot,** O **man of the** One**, Elohim! And they were not able to eat.** 41 + **He** [l]*sa***replied,** +**Then procure meal.** + **He** [l]**flung** it in**to the pot and** [l]**said, Pour out for** the **people,** +**that they may eat. And** there *b***was nothing evil in** the **pot.**

42 + A **man** was **coming from Baal-shalishah, and he** [l]**brought to the man of Elohim bread of** the **firstfruits, twenty** loaves of **barley bread, and new crop** grain**, in his knapsack. And** Elisha [l]**said, Give** it **to** the **people** +**that they may eat.** 43 +**Yet** the one **ministering** to **him** [l]*sa***replied,** *wt***How shall I** *g***put this before** a **hundred men?** + **He** [l]*sa***answered, Give** it **to** the **people** +**that they may eat; for thus said Yahweh:** They are to **eat**¯ **and** to *c***have surplus**¯**.** 44 +**So he** [l]*g***put** it **before them, and they** [l]**ate.** + **They** *c***had** a [l]**surplus according** to the **word of Yahweh.**

5 + **Naaman** was **chief of** the military **host of** the **king of Syria; he had become** a **great man before his lord and reputable**[l]**; for** *i***through him Yahweh had given safety to Syria.** +**As** for ˙this **man, he** *b***was** a **valorous master,** though a **leper**[l]**.** 2 +**Once Syrian raiders** went **forth and** [l]**captured** a **young maiden from** the **land of Israel; and she came** to [l]**be before Naaman's wife.** 3 + **She** [l]**said to her mistress, Oh that my lord** were **before the prophet who** is **in Samaria. Then he** would [l]**recover** `**him from his leprosy.** 4 +**So he** [l]**came and** [l]**told** › **his lord,** › **saying**¯**, Like this and like that spoke the maiden who** is **from** the **land of Israel.**

5 + The **king of Syria** [l]*sa***replied, Go. Set** out **and let me** [l]**send** a **scroll to** the **king of Israel.** +**Then he** [l]**went and** [l]**took in his hand ten talents of silver,** + **six thousand** pieces of **gold and ten changes of garments.** 6 + **He** [l]**brought the scroll to** the **king of Israel,** › **saying**¯**,** + **Now as** ˙**this** ˙**scroll comes**¯ **to you, behold, I send** `**my official Naaman to you** +**that you** may **recover him from his leprosy.** 7 + **It came** to [l]**be** *as***when** the **king of Israel** had **read**¯ `**the scroll** +**that he** [l]**tore his garments and** [l]**said,** Am **I Elohim to** *c***put** to **death and to**

[c]**keep alive? For this** one is **sending to me to recover** a **man from his leprosy.** [t] [y]**Only realize and see** [pr]**now** for yourselves **that he** is **seeking** an **occasion** [i]**against me.**

8 + **It came** to [l]**pass** [as]**when Elisha the man of Elohim heard⁻ that** the **king of Israel had torn `his garments,** +**then he** [l]**sent to the king,** › **saying⁻, Why** did **you tear your garments?** I **pray, let him come to me, and he shall realize that** there **is** a **prophet in Israel.** 9 +**So Naaman** [l]**came** [i]**with his horses and** [i] **his chariot**s **and** [l]**stood** at the **opening of the house** ›**of Elisha.** 10 +**Now Elisha** [l]**sent** a **messenger to him,** › **saying⁻: Go⁻, and you will bathe in** the **Jordan seven** [du]**times** +**that your flesh may be restored to you; and be clean.** 11 +**Yet Naaman was** [l]**wrathful and** [l]**walked** away**.** + **He** [l]**said, Behold, I had** [sa]**thought to my**self that **he** would come [l]**forth,** yea come **forth⁻; and he would stand and call** [i]**on** the **Name of Yahweh his Elohim;** + **he would wave his hand to**ward **the** [ri]**place and recover the leprous**[l] spot. 12 Are **not Abana and Pharpar,** the **streams of Damascus, better** [f]**than all** the **waters of Israel? Should I not bathe in them, and I would be clean?** +**So he** [l]**turned around and** [l]**went** away **in** a **fury.**

13 +**But his servants** came [l]**close and** [l]**spoke to him.** + **They** [l]**said: My father, had the prophet spoken to you** of a **great thing,** would **you not** [l]**do** it**?** +**Yet, indeed, he has** [t]**but said to you, Bathe and be clean!** 14 +**So he** went [l]**down and** [l]**dipped in** the **Jordan seven** [du]**times according** to the **word of the man of Elohim.** +**Then his flesh** was [l]**restored like** the **flesh of** a **young lad, and he was** [l]**clean.** 15 +**Now he** [l]**returned to the man of Elohim, he and all his camp.** + **He** [l]**came and** [l]**stood before him and** [l]**said:**

Behold, [pr]**now I realize that** there **is no Elohim in all the earth save in Israel. And now,** I **pray, take** a **blessing** gift **from `your servant.** 16 +**Yet he** [l][sa]**replied,** As **Yahweh lives before Whom I stand, I shall** [if]**not take** it**.** +**Though he was urging** [i] **him to take** it**, he** +**still** [l]**refused.** 17 +**Then Naaman** [l]**said:** +**If not, let,** I **pray,** › **your servant be given** a **pair of mules' load of** soil of the **ground. For no**[t] [fr]**longer shall your servant** [d]**make** an **ascent** offering +**or sacrifice to** any **other elohim, but rather to Yahweh.** 18 As **for `this matter may Yahweh pardon** › **your servant:** [i]**When my lord enters⁻** the **house of Rimmon to bow down there**[d] **and he** is **leaning on my hand** so +**that I** must **bow down** at the **house of Rimmon—**[i]**when I** have to **bow down⁻** at the **house of Rimmon, may Yahweh** I **pray,**

pardon ˃ **your servant** [i]**on** ˙**this score.** 19 + Elisha [l]**said to him, Go**
˃**in peace.** +**So he** [l]**went** away **from** `**him some distance** in the **land.**
20 +**Then Gehazi** the **lad of Elisha the man of Elohim** [l]**said:**
Behold, my lord has kept back `˙**this** ˙**Syrian Naaman** so as [f]**not**
to **take**⁻ **from his hand** `[w]**what he brought.** As **Yahweh lives, but**
rather will I run after him and take anything from `**him.** 21 +**So**
Gehazi [l]**pursued following Naaman.** +**When Naaman** [l]**saw** him
running after him, + **he** [l]**swooped down from** [on] **the chariot to**
meet him and [l]**said,** Is it **well?** 22 + **He** [lsa]**replied,** It is **well. My lord**
has sent me, ˃ **saying**⁻**: Behold, just now two lads** [f]**of** the **sons of**
the prophets have come to me from the **hill** country **of Ephraim.**
Do **give** ˃ **them,** I **pray,** a **talent of silver and two changes of gar-**
ments. 23 + **Naaman** [l]**said, Be disposed** [M]**and**[s] **take** the two **talents.**
+ **He was ~urging~** [i] **him and** [l]**bundled** two **talents of silver in two**
handbags +**with two changes of garments.** +**Then he** [l]**gave** them
to two of his lads +**that they might carry** them **before him.**
24 +**When he** [l]**came to the fort,**◊ + **he** [l]**took** them **from their hand,**
+ [l]**laid** them **up in** the **house,** + [l]**dismissed** `**the men, and they** [l]**went**
away. 25 +**When he** was **entering and** [l]**stood** ˃**before his lord, Elisha**
[l]**said to him, From where** are you coming**, Gehazi?** + **He** [lsa]**replied,**
Your servant went neither whither[d] +**nor thither**[d]**.** 26 +**Then** Elisha
[l]**said to him:** Did **not my heart go** [7]**with you~ just as** the **man turned**
to get **off**[f] **his chariot to meet you?** Is this a **time to procure** `˙**silver**
and to procure garments, + **olive** grove**s and vineyards,** + **flock**s
and herds, + men**servants and maid**servant**s?** 27 +**Now Naaman's**
leprosy, it shall cling [i]**to you and** [i]**to your seed for** the **eon.** +**Then**
he went [l]**forth from his presence, leprous**[l] **as snow.**
6 + The **sons of the prophets** [l]**said to Elisha: Behold** [pr]**now, the**
[ri]**place where we** are **dwelling before you** is too **narrow** [f]**for us.**
2 **Let us** [l]**go,** we **pray, as far as the Jordan, and let us** [l]**take from**
there, each **man, one rafter.** + **Let us** [d]**build there for our**selves a
[ri]**place to dwell there.** + **He** [lsa]**replied, Go.** 3 +**Then** ˙**one** of them [l]**said,**
Be disposed, I **pray, and go** `with **your servants.** + **He** [lsa]**replied, I**
myself **shall go;** 4 **and he** [l]**went** `with **them.** +**So they** [l]**came** to[d] **the**
Jordan and [l]**severed** ˙**timber.** 5 + **It came** to [l]**be** while ˙**one** of them
was **felling** ˙his **rafter** +**that** `**the iron** ax head **fell** in**to the water.** +

5:23 ~-~ **urging:** Hb **breaching.**
5:24 **fort:** Hb **Ophel.**
5:26 7-~ **with you:** Hb omits by haplography.

He [l]**cried** out **and** [l]**said, Alas, my lord,** + **it** was **loaned**[l]**.** 6 + **The man of Elohim** [lsa]**asked, Whither**[d] did **it fall?** +**So he** [l]**showed him** `**the** [ri]**place; and he** [l]**fashioned** a piece of **wood,** + [l]**flung** it **there**[d] **and caused the iron** to [l]**float.** 7 +**Then he** [l]**said, Lift** it **for you**rself; +**so he** [l]**put forth his hand and** [l]**took it** out.

8 +**As** for the **king of Syria, he** [b]**came** to **fight**[l] [i]**against Israel; and he** [l]**counseled** ›**with his officials,** › **saying**–, ›**At such and such** a [ri]**place** shall be **my camp.** 9 +**Yet the man of Elohim** [l]**sent to** the **king of Israel,** › **saying**–, **Beware** [f]**of passing**– ·**this** ·[ri]**place, for there** the **Syrian**s are **settled.** 10 +**So** the **king of Israel** [l]**sent** word **to the** [ri]**place** of **which the man of Elohim had** [sa]**spoken to him.** + **He warned him** +**that he be** on **guard there, not once and not twice.**

11 + The **heart of** the **king of Syria was** tossed by a [l]**tempest over** ·**this** ·**matter; and he** [l]**called** › **his officials and** [l]**said to them,** Will **you not** [l]**tell** › **me** [a]**who** [7]**quoted us~ to** the **king of Israel?** 12 + **One** [f]**of his officials** [lsa]**replied, No**[t] one, **my lord the king;** [t]**yet Elisha the prophet** [w] **in Israel is telling** › the **king of Israel** `**the words** [w]**that you** [l]**speak in your bedchamber.** 13 +**So he** [l]**said, Go and see where he** is. +**Then I shall send and take him.** +**When** one [l]**told** › **him,** › **saying**–, **Behold, in Dothan,** 14 + **he** [l]**sent there**[d] **horses and chariot**s, + a **heavy army.** + **They** [l]**came** at **night and** [l]en**compassed** [on] **the city.**

15 +**Now** the one **ministering** to **the man of Elohim** [c]**rose** [l]**early to get up, and he** went [l]**forth, and behold,** an **army** was **surrounding** `**the city** +**with horse**s **and chariot**s. + **Alas, my lord, his lad** [lsa]**asked** › **him, how shall we** [d]**act?** 16 + Elisha [lsa]**replied, Do not** [l]**fear, for** [w]**those** `with **us** are **more** [f]**than** [w]**those** `with **them.** 17 +**Now Elisha** [l]**prayed and** [l]**said,** O **Yahweh, unclose,** I **pray,** `**his eyes** so +**that he may see.** + **Yahweh** [l]**unclosed** `the **eyes of the lad, and he** [l]**saw,** + **behold, the hill was full** of **horses and chariot**s **of fire round about Elisha.** 18 +**When they** came [l]**down to**ward **him, Elisha** [l]**prayed to Yahweh and** [l]**said: Smite,** I **pray,** `**this** ·**nation** [i]**with** =**dazzled** perception. +**So He** [l]**smote them** [i]**with** =**dazzled** perception **according** to the **word of Elisha.** 19 +**Then Elisha** [l]**said to them, This** is **not the road, and this** is **not the city.** [go]**Follow after me, and let me** [lgo]**lead** `**you to the man whom you are seeking.** +**So he** [lgo]**led** `**them** to[d] **Samaria.**

20 + **It came** to [l]**be as they entered**– **Samaria** +**that Elisha** [l]**said,** O **Yahweh, unclose** `the **eyes of these** men so +**that they may see.**

6:11 7-~ **quoted us:** MT **from whom to us.**

+ **Yahweh** |**unclosed** `**their eyes, and they** |**saw;** + **behold,** they were **in** the **midst of Samaria.** 21 +**Now** the **king of Israel** |**said to Elisha, as he saw**⁻ `**them, Shall I smite, shall I smite, my father?** 22 + **He** |*sa***replied, You** must **not** |**smite** them**.** Did **you capture** *w***those** *i***with your sword and** *i***with your bow** that **you** would **smite**| them**? Place bread and water before them** +**that they may eat and drink and** then **go** back **to their lord.** 23 +**So he** made a |**dinner for them,** a **great dinner.** + **They** |**ate and** |**drank;** +**then he** |**dismissed them, and they** |**went** back **to their lord.** + **Syrian raiders** did **no***t fr***longer continue to come in**to the **land of Israel.**

24 + **After** *so***this it came** to |**pass** +**that Ben-hadad king of Syria** |**convened** `**his entire force and** marched |**up and** |**besieged** *on* **Samaria.** 25 + There **came** to |**be** a **great famine in Samaria; and behold,** they were **besieging** *on* **it until** a **donkey's head** *b***came**⁻ *i***to eighty** shekels of **silver, and** a **fourth of** ˙a **cab of seed pods** *i***to five** shekels of **silver.** 26 +**When** the **king of Israel** |*b***came** to **pass**| along **on the wall,** + a **woman cried** out **to him,** › **saying**⁻**,** Do **save** us**, my lord the king!** 27 + **He** |**said, Must not Yahweh** |**save you! From where should I save you? From the threshing floor or from the winevat?** 28 + **The king** |*sa***asked** › **her, What** ›**have you** to say**?** + **She** |*sa***replied,** ˙**That** ˙**woman said to me, Give** up `**your son, and we shall eat him today. And** `**my son we shall eat** to**morrow.** 29 +**So we** |**cooked** `**my son and** |**ate him.** +**Then I** |**said to her** *i***on the** *af***next day, Give** up `**your son, and we shall eat him.** +**But she** |**hid** `**her son.**

30 + **It came** to |**be** *as***when the king heard**⁻ `**the woman's words** +**that he** |**tore** `**his garments** +**as he** was **passing** along **on the wall; and the people** |**saw,** + **behold,** ˙**sackcloth** was *on***about his flesh** *f* **in**side**.** 31 **And he** |**said, Thus may Elohim do to me, and thus may he add, if** the **head of Elisha son of Shaphat** |**stays on him today.** 32 + **Elisha** was **sitting in his house, and the elders** were **sitting** `with **him,** +**when** *7***the king~** |**sent** ahead a **man from his presence.** *i* **Ere the messenger** |**came to him,** + **he him**self **said to the elders,** Do **you see** *t***how** ˙**that son of** ˙a **murderer**| **sends to take** `**my head away? See, as the messenger comes**⁻**, close the door. And you will** keep *i* the **door** ⁻**pressed close** `against **him.** Is there **not** the **sound of his lord's feet** *af***behind him?** 33 *fr***While he** was **speaking with them,** + **behold, the ~king~** was com**ing down to him and** |**said,**

6:33 ~~~ **king:** Hb **messenger.**

Behold, this is **the evil from `Yahweh.** [wt]**Why should I wait for Yahweh** any [fr]**longer?**
7 + **Elisha** [lsa]**replied, Hear** the **word of Yahweh! Thus** [sa]**speaks Yahweh:** [as]**About** this **time** to**morrow** a **seah** of **flour** will sell [i]**for** a **shekel, and** two **seahs** of **barley** [i]**for** a **shekel in** the **gate**way **of Samaria.** 2 + **The adjutant on whose hand** [7]**the**[cs] **king** was **leaning** [l]**answered `the man of Elohim and** [l]**said,** Even [bd]**if Yahweh** were [d]**making crevices in** the **heavens,** could ·**this** ·**thing come** to [l]**pass?** + Elisha [lsa]**replied, Behold, you** will be **seeing** it [i]**with your** own **eyes;** +**yet you shall not eat from** what will be **there.**

3 +**Now four men** who [b]**were lepers**[l] were at the **portal of the gate**way. + **They** [l]**said,** each **man to his associate,** [wt]**Why** are **we sitting here until we die?** 4 **If we had said, Let us enter the city,** +**with the famine in** the **city,** + **we would have died there.** +**Yet if we sit here, we will** +**also die.** +**So now** [go]**come and let us swoop down to** the **Syrian camp. If they** [m]**keep us** [l]**alive, we shall live.** + **If they** [c]**put us** to [l]**death,** +**then we will die.** 5 +**So they** [l]**got up in** the **twilight to enter** › the **Syrian camp.** +**When they** [l]**came as far as** the **outpost**s **of** the **Syrian camp,** + **behold,** there **was no one there.** 6 +**For** [S]**Yahweh**[ph] **Him**self **had caused** `the **Syrian camp** to **hear** the **sound of chariot**s, the **sound of horse**s, the **sound of** a **great army,** so +**that they** [l]**said,** each **man to his brother, Behold,** the **king of Israel has hired** [on]**against us** `the **kings of the Hittites and** `the **kings of ~Musri~ to come** [on]**against us.** 7 +**So they** [l]**got up and** [l]**fled in** the **twilight.** + **They** [l]**forsook `their tents,** + **`their horses and `their donkeys, the** entire **camp just as it** was**, and they** [l]**fled for their soul**s.

8 +**When** ·**those** ·**lepers**[l] had [l]**come as far as** the **outpost**s **of the camp,** +**then they** [l]**entered** › **one tent;** + **they** [l]**ate and** [l]**drank;** + **they** [l]**carried from there silver,** + **gold and garments and** [l]**went** off **and** [l]**buried** them. + **They** [l]**returned and** [l]**entered** › **another tent and** [l]**carried** [f]**off** what was **there.** +**Again they** [l]**went and** [l]**bur-ied** it. 9 +**Then they** [l]**said,** each **man to his associate,** What **we** are **doing** is [so]**surely not** right. ·**This** ·**day, it** is a **day of** good **tidings, and we** are **hushing** it up. +**If we tarry until the morning light,** +**then depravity will come upon us.** +**So now** [go]**come,** + **let us** [l]**enter and** [l]**tell the king's house**hold. 10 +**Then they** [l]**came and** [l]**called to** the

7:2 7-*cs* **the:** Hb **for.**
7:6 ~~~ **Musri:** Hb **Egypt.**

~gatekeepers**~**[c] **of the city and** [l]**told** › **them,** › **saying**⁻**, We came** in**to** the **Syrian camp, and behold, no one was there** +**or human sound,** [t]**but** [if]**only the tethered**[l] **horse**s **and the tethered**[l] **donkey**s**, and** the **tents just as they** were. 11 +**Then the gate**keepers [7l]**called~**[cs] out **and** [l]**told** this **inside**[d] **the king's house**hold.

12 + **The king** [l]**arose** by **night and** [l]**said to his officials,** [pr]**Now let me** [l]**tell** › **you** `[w]**what** the **Syrian**s **have done to us. They know that we** are **famishing.** +**So they** went [l]**forth from the camp to hide** themselves **in** the **field,** › **saying**⁻**,** [t]**When they are** com**ing forth from the city,** +**then we shall apprehend them alive, and we shall enter** in**to the city.** 13 + **One** [f]**of his officials** [l]**answered and** [l]**said,** + [pr]**Now let them take five** [f]**of the remaining** ˙**horses** [w]**that have remained** [7]**here~. Behold, they**◊ are doomed **like the whole throng of Israel who remain in it. Behold, they** are **like** the **whole throng of Israel who will come to end.** +**So let us** [l]**send, and let us see.** 14 +**Now they** [l]**took two chariot**s with **horses, and the king** [l]**sent** them out **after** the **Syrian camp,** › **saying**⁻**, Go and see.** 15 + **They** [l]**went following them as far as the Jordan; and behold, the entire road** was **full** of **garments and** [all]**implements which** the **Syrian**s **had flung** away [i]**as they** were **hurrying away**⁻**.** +**Then the messengers** [l]**returned and** [l]**told** › the **king.**

16 +**Now the people** went [l]**forth and** [l]**plundered** `the **Syrian camp.** +**So** a **seah** of **flour** [lb]**was** sold [i]**for** a **shekel and** two **seahs** of **barley** [i]**for** a **shekel, according** to the **word of Yahweh.** 17 + **The king him**self [c]**gave supervision over the gate**way `to **the adjutant on whose hand he** was **leaning; and the people** [l]**tramped him** down **in** the **gate**way, so +**that he** [l]**died, just as the man of Elohim had** [sp]**said** [w]**when he spoke** [i]**as the king** came **down**⁻ **to him.** 18 +**Thus it came** to [l]**be as the man of Elohim** had **spoken**⁻ **to the king,** › **saying**⁻**,** Two **seahs** of **barley** will [lb]**be** sold [i]**for** a **shekel, and** a **seah** of **flour** [i]**for** a **shekel** [as]**about** this **time** to**morrow in** the **gate**way **of Samaria.** 19 +**Yet the adjutant** had [l]**answered `the man of Elohim and** [l]**said,** +**Even** [bd]**if Yahweh** were [d]**making crevices in** the **heavens,** could ˙**this** [7]˙**thing~**[cs] **come** to [l]**pass? and** Elisha had [lsa]**replied, Behold, you** will be **seeing** it [i]**with your** own **eyes;** +**yet you shall not**

7:10 ~~*c* **gate**keepers**:** Hb **gate**keeper.
7:11 *7-~cs* [l]**called:** Hb **he** [l]**called.**
7:13 *7-~* **here:** Hb **in it; they:** i.e., the riders.
7:19 *7-~cs* ˙**thing:** Hb **as thing.**

eat from what will be **there.** 20 **And so it came** to [l]**be for him;** [+]**for the people** [l]**tramped** `**him** down **in** the **gate**way, so [+]**that he** [l]**died.**
8 [+] **Elisha him**self **had spoken to the woman** `**whose son he had revived,** [›] **saying**[–]**, Arise and go** away, **you and your house**hold, **and sojourn** in a place **wherein you** can [l]**sojourn; for Yahweh has called for** a **famine;** [+] [mr]**besides, it will come** [›]**on the land** for **seven years.** 2 [+]**So the woman** [l]**arose and** [l]**did according** to the **word of the man of Elohim.** [+] **She** [l]**went** away, **she and her house**hold, **and** [l]**sojourned in** the **land of** the **Philistines** for **seven years.** 3 [+] **It came** to [l]**be** [f]**at** the **end of** the **seven years** [+]**that the woman** [l]**returned from** the **land of** the **Philistines and** went [l]**forth to cry** out **to the king for her house and for her** [7]**fields~.** 4 [+]**Now the king** was **speaking to Gehazi** the **lad of the man of Elohim,** [›] **saying**[–]**, Oh** do **recount to me** `**all the great** things [w]**that Elisha has done.** 5 **And it came** to [l]**pass** while **he** was **recounting to** the **king** `[w]**how he had revived** `**the dead,** [+]**that, behold, the woman** `**whose son** Elisha **had revived** was **crying** out **to the king** [on]**for her house and** [on]**for her** [7]**fields~.** [+]**Now Gehazi** [l]**said, My lord the king, this** is **the woman, and this** is **her son whom Elisha revived.** 6 [+] **The king** [l]**asked** [›] the **woman, and she** [l]**recounted** it **to him.** [+]**Then the king** [lg]**appointed** a [one]**certain court official for her,** [›] **saying**[–]**, Restore** `**all** [w]**that** belonged **to her and** `**all** the **yield of the field from** the **day** she **forsook**[–] `**the land** [+] **until now.**

7 [+] **Elisha** [l]**came** to **Damascus** [+]**when Ben-hadad king of Syria** was **ill**[l]**.** [+] **It was** [l]**told to him,** [›] **saying**[–]**, The man of Elohim has come as far as** [bd]**here.** 8 [+]**So the king** [l]**said to Hazael, Take** an approach **present in your hand, and go to meet the man of Elohim.** [+] **You will inquire** `of **Yahweh** [f]**through** `**him,** [›] **saying**[–]**, Shall I revive from this illness?** 9 [+]**So Hazael** [l]**went to meet him;** [+] **he** [l]**took** an approach **present in his hand,** [+]**even every** sort **of good** thing **of Damascus,** a **load of forty camel**s. [+] **He** [l]**came and** [l]**stood before him and** [l]**said, Your son, Ben-hadad king of Syria, he has sent me to you,** [›] **saying**[–]**, Shall I revive from this illness?** 10 [+] **Elisha** [l][sa]**replied to him, Go, say to him**◊ that **you shall live,** yea **live**[–]**, and** that **Yahweh has shown me that he shall die,** yea **die**[–]**.**

11 **And he** [l]**stood** `with **his countenance** fixed **and** [l][pl]**kept** it **until** Hazael was **ashamed**[–]**.** [+]**Then the man of Elohim** [l]**lamented.** 12 [+]**Now**

8:3,5 *7-~* **fields:** Hb **field.**
8:10 to him: generally accepted ancient Hb reading: Hb **not.**

Hazael |**said,** for **what reason** is **my lord lamenting?** + **He** |sa**replied,**
t**Because I know** `w**what evil you shall do to** the **sons of Israel.**
Their fortresses shall you consign i**to fire;** + **their choice** young
men **shall you kill** i**with** the **sword;** + **their infants shall you dash to**
pieces; and their pregnant women **shall you rend** open. 13 +**Then**
Hazael |**said,** t**Indeed, what** is **your servant,** ˙a mere **dog, that he**
might d**perform** ˙**this** ˙**great** ˙**thing?** + **Elisha** |sa**replied, Yahweh has**
shown me `**you** as **king over Syria.**

14 + **He** |**went from** `**Elisha and** |**came to his lord,** + who |sa**asked**
› **him, What** did **Elisha say to you?** + **He** |sa**replied, He said to me**
that **you shall live,** yea **live**–**.** 15 +**But it came** to |**pass** f**on** the **morrow**
+**that he** |**took the gauze,** + |**dipped** it **in water and** |**spread** it out
over his face, so +**that he** |**died. And Hazael** |**reigned** u**in his stead.**

16 + **In** the **fifth year** ›**of Joram**◊ **son of Ahab king of Israel,** +**while**
Jehoshaphat was **king of Judah, Jehoram**◊ **son of Jehoshaphat king**
of Judah became –**king.** 17 **He** b**was thirty-two year**s **old** i**when he**
became **king**–**; and he reigned eight years in Jerusalem.** 18 + **He**
|**walked in** the **way of** the **kings of Israel, just as** the **house of Ahab**
had done; for Ahab's daughter had become his › **wife;** +**so he** |**did**
˙what was **evil in** the **eyes of Yahweh.** 19 +**Yet Yahweh would not** ›
cause ruin– `to **Judah on account of His servant David, just as He**
had sa**promised** › **him to give** › **him** a **lamp for his sons all the days.**

20 **In his days Edom transgressed from under** the **hand of Judah**
and c**raised** a **king** to |**reign over them.** 21 +**So Joram**◊ |p**advanced**
to**ward Zair and all the chariot**s **with him.** +**Now it came** to |**pass**
that **he him**self **arose** by **night and** |**smote** `the **Edom**ites ˙who were
surrounding › **him and** `**the chariot chiefs.** +**Yet** ˙his **people** |**fled**
to their tents. 22 + **Edom has been transgressing from under** the
hand of Judah until ˙**this** ˙**day. Then Libnah** |**transgressed** i**at the**
same time. 23 + The **rest of** the sp**affairs of Joram, and all** w**that he**
did, are **they not written**| **on** the **scroll of** the **annals of the days** ›**of**
the **kings of Judah?** 24 + **Joram** |**lay** down **with his fathers and was**
|**entombed with his fathers in** the **city of David;** + **his son Ahaziah**
|**reigned** u**in his stead.**

25 **In** the yr **twelfth year** ›**of Joram son of Ahab king of Israel,**
Ahaziah son of Jehoram king of Judah became –**king.** 26 **Ahaziah**
was **twenty-two year**s **old** i**when he be**came **king**–**; and he reigned**

8:16 Joram . . . Jehoram: Hb spelling of the two names is not consistent.
8:21 i.e., **Jehoram son of Jehoshaphat** of v.16.

one year in Jerusalem; + **his mother's name** was **Athaliah** grand-
daughter of Omri king of Israel. 27 + **He** [l]**walked in** the **way of**
the **house of Ahab and** [l]**did** ˙what was **evil in** the **eyes of Yahweh,**
like the **house of Ahab, for he** was a son**-in-law of** the **house of**
Ahab. 28 + **He** [l]**went** `with **Joram son of Ahab to** the **battle** [wi]**against**
Hazael king of Syria [i]**at Ramoth-gilead;** +**yet** the **Syrians** [l]**smote**
`Joram. 29 +**So** ˙**king Joram** [l]**returned to** get **healed**– [i]**at Jezreel from**
the =**smiting** with **which** the **Syrians** [l]**smote him** [i]**at Ramah** [i]**when**
he fought– `against **Hazael king of Syria.** +**As** for **Ahaziah son of**
Jehoram king of Judah, he went **down to see `Joram son of Ahab**
in Jezreel, for he was **wounded**[l]**.**
9 +**As** for **Elisha the prophet, he called** › **one** [f]**of** the **sons of the**
prophets and [l]**said to him, Gird your waist,** + **take** a **vial of** ˙**this**
˙**oil in your hand and go** to **Ramoth-gilead.** 2 +**When you come** in
there[d]**,** + **see Jehu son of Jehoshaphat son of Nimshi there.** + **You**
will enter and [c]**make him arise from** the **midst of his brothers.**
+**Then you will bring `him** into the **chamber in**side a **chamber.**
3 + **You will take the vial of oil and pour** it **on his head.** + **You will**
say, Thus [sa]**speaks Yahweh: I anoint you** › **king** [7]**over~**[cs] **Israel.**
+**Then you** must **open the door and flee and not** [l]**tarry.**

4 +**So the lad, the prophet's** ˙**lad,** [l]**went** to **Ramoth-gilead.** 5 +**When**
he [l]**came** in, + **behold,** the **chiefs of the army** were **sitting** together.
+ **He** [l]**said, I** ›**have** a **word for you,** ˙O **chief.** + **Jehu** [l][sa]**replied, For**
[a]**which** one [f]**of all of us?** + **He** [l][sa]**answered, For you,** ˙O **chief.** 6 +**So**
he [l]**got up and** [l]**entered** into[d] **the house; and he** [l]**poured the oil**
[7]**on~**[s] **his head and** [l]**said to him, Thus** [sa]**speaks Yahweh Elohim of**
Israel: I anoint you › **king** [7]**over~**[s] the **people of Yahweh,** [7]**over~**[s]
Israel. 7 + **You will smite** `the **house of Ahab your lord.** +**Thus will**
I avenge the **blood of My servants the prophets and** the **blood of**
all the **servants of Yahweh** [f]**at** the **hand of Jezebel.** 8 + The **whole**
house of Ahab must **perish; and I will cut** off ›**from Ahab** any
man-child[l]**,** + **restrained**[l] +**or set free**[l]**, in Israel.** 9 + **I will** [g]**make**
`the **house of Ahab like** the **house of Jeroboam son of Nabat, and**
like the **house of Baasha son of Ahijah.** 10 +**As** `for **Jezebel, the**
dogs shall devour her **in** the **portion of Jezreel, and** there **will be**
no one **entombing** her. +**Then he** [l]**opened the door and** [l]**fled.**

11 +**As** for **Jehu, he** came **forth to** the **servants of his lord; and**

9:3 *7-~cs* **over:** Hb **to.**
9:6 *7-~s* **on . . . over . . . over:** Hb **to . . . to . . . to.**

[7]**they~**[cs] [l]**said to him,** Is all **well?** For **what reason** did ˙**this** ˙**mad**[l] fellow **come to you?** + **He** [lsa]**replied to them, You your**selves **know** `**the man and** `**his concern.** [12] +**Yet they** [l]**said,** It is **false! Tell** ˃ **us** [pr]**now.** +**Then he** [lsa]**replied, Like this and like that he** [sa]**spoke to me,** ˃ **saying**–**, Thus** [sa]**speaks Yahweh: I anoint you** ˃ **king** [7]**over~**[s] **Israel.** [13] +**So they** [l]**hastily** + [l]**took** each **man his garment and** [l]**placed** it **under him** ˃**on** the **landing of the stairs.** +**Then they** [l]**blew** [i] the **trumpet and** [l]**said, Jehu is** –**king.** [14] +**Now Jehu son of Jehoshaphat son of Nimshi** [l]**conspired** ˃**against Joram.**

+**As** for **Joram, he** [b]**was keeping** guard [i]**at Ramoth-gilead, he and all of Israel,** [f]**because** of the **presence of Hazael king of Syria.** [15] +**Yet** ˙**king Joram** had [l]**returned to** get **healed**– [i]**at Jezreel from the** =**smiting** with **which** the **Syrians** [l]**smote him** [i]**when he** [c]**made war**– `against **Hazael king of Syria.**

+ **Jehu** [l]**said** to the men**, If** this **is your soul's** desire **let not** anyone seeking **deliverance** go [l]**forth from the city, to go** ˃**and tell**– it **in Jezreel.** [16] +**Then Jehu** mounted a [l]**chariot and** [l]**went** to[d] **Jezreel; for Joram** was **lying there**[d]**, and Ahaziah king of Judah had** gone **down to see** `**Joram.** [17] +**Now the watchman**[l] was **standing on the tower in Jezreel and** [l]**saw** `the **concourse of Jehu** [i]**as he came**– near. + **He** [l]**said, I** am **seeing** a **concourse.** + **Joram** [lsa]**ordered, Take** a **rider,** + **send** him **to meet them and let him say,** Is there **peace?** [18] +**Then** a **rider**[l] on ˙his **horse** [l]**went** out **to meet him;** + **he** [l]**said, Thus** [sa]**inquires the king,** Is there **peace?** + **Jehu** [lsa]**replied What** ˃**have you** to do + ˃**with peace?** Turn **around to my** [af]**rear.**

+**Now the watchman**[l] [l]**told,** ˃ **saying**–**, The messenger came unto them,** +**but he** did **not return.** [19] +**So** Joram [l]**sent** a **second rider**[l] on his **horse.** +**When he** [l]**came to them,** + **he** [l]**said, Thus** [sa]**inquires the king,** Is there **peace?** + **Jehu** [lsa]**replied, What** ˃**have you** to do + ˃**with peace?** Turn **around to my** [af]**rear.** [20] **And the watchman**[l] [l]**told,** ˃ **saying**–**, He came unto** ˃ **them,** +**but he** did **not return. And the driving** is **like** the **driving of Jehu** grand**son of Nimshi, for he** [l]**drives** [i]**with madness.** [21] +**Now Joram** [lsa]**ordered, Hitch** up! +**So** [7]**they~**[c] [l]**hitched** up **his chariot, and Joram king of Israel** rode [l]**forth** +**with Ahaziah king of Judah,** each **man in his chariot.** + **They** rode [l]**forth to meet Jehu.** + **They** [l]**found him in** the **portion of Naboth the Jezreelite.**

9:11 *7-~cs* **they:** Hb **he.**
9:12 *7-~s* **over:** Hb **to.**
9:21 *7-~c* **they:** Hb **he.**

22 + **It came** to [l]**be as Joram saw**⁻ `**Jehu** +**that he** [l]**said,** Is there
peace, Jehu? + **He** [l sa]**replied, What** ˙**peace** is there **as long as** the
prostitutions of your mother Jezebel and her enchantments are so
˙**many?** 23 +**So Joram** [l]**turned his hands**◊ around **and** [l]**fled;** + **he** [l]**said**
to Ahaziah, Deceit, Ahaziah! 24 +**As** for **Jehu, he filled his hand**
[i]**with** the **bow**◊ **and** [l]**smote** `**Joram between his arms,** so +**that the**
arrow came [l]**forth from his heart, and he** [l]**crouched in his char-**
iot. 25 + Jehu [l]**said to Bidkar his adjutant, Lift** him up**! Fling him in**
into the **portion of** the **field of Naboth the Jezreelite; for remem-**
ber, I and you were `**riding teams** [af]**behind his father Ahab** +**when**
Yahweh Himself **lifted** up `˘**this** ˙**oracle** [on]**against him,** 7› **saying**⁻~,
26 **Assuredly I saw yesternight** `the **blood of Naboth and** `the **blood**
of his sons (this is the **averring of Yahweh), and I will repay** › **you**
in ˙**this portion,** is the **averring of Yahweh.** +**So now lift** him up**!**
Fling him into the **portion, according** to the **word of Yahweh.**

27 +**When Ahaziah king of Judah saw** this, + **he** [l]**fled** by **way**
of Beth-haggan. +**Yet Jehu** [l]**pursued after him and** [l]**said,** `**Him**
[mr]**too!** 7**And** one [l]**smote him~** while ›**in the chariot** [i]**on** the **ascent** to
Gur which is `by **Ibleam.** + **He** [l]**fled** to **Megiddo and** [l]**died there.**
28 + **His servants** [c]**conveyed** `**him** by [l]**chariot** to[d] **Jerusalem and**
[l]**entombed** `**him in his tomb with his fathers in** the **city of David.**
29 + **In** the [yr] **eleventh year** ›**of Joram son of Ahab, Ahaziah** had
become ⁻**king over Judah.**

30 + **Jehu** [l]**came** to[d] **Jezreel, and Jezebel her**self **heard** of it. +
She [l pl]**applied** [i] **pigment** to **her eyes,** + [c]**did** `**her head** up [l]**well and**
[l]**gazed** out **through the window.** 31 +**When Jehu him**self **entered** [i]**at**
the **gate,** + **she** [l]**said,** Was there **peace, Zimri, killer**[l] **of his lord?**
32 + **He** [l]**lifted** up **his face to the window and** [l sa]**inquired,** [a]**Who**
is `with **me?** [a]**Who?** +**Now two** or **three eunuchs** [l]**gazed** down ›**at**
him. 33 **And he** [l]**said, Throw her down!** +**So they** [l]**threw her down;**
and some [f]**of her blood** [l]**spattered** › **the sidewall and** › **the horses;**
and 7**they~**[c] [l]**tramped her** down. 34 +**Then he** [l]**entered and** [l]**ate and**
[l]**drank.** + **He** [l]**said,** [pr]**Now look after** `˘**that** ˙**accursed** woman **and**
entomb her; for she was a **king's daughter** 35 +**When they** [l]**went**
to entomb her, + **they found not**hing [i]**of her save the skull,** + **the**
feet and the **palms of the hands.** 36 +**So they** [l]**returned and** [l]**told** ›

9:23 his hands: i.e. his reins.
9:24 he filled his hand [i]**with** the **bow:** i.e., he drew his bow with his full strength.
9:27 7-~ **And** one [l]**smote him:** Hb **Smite him!**
9:33 7-~c **they:** Hb **he.**

him. + **He** [lsa]**replied, This** is the **word of Yahweh** [w]**that He spoke** [i]**by means of His servant Elijah the Tishbite,** › **saying**–**, In** the **portion of Jezreel the dogs shall devour** `the **flesh of Jezebel.**
37 **And** the **carcass of Jezebel will come** to **be like manure on** the sur**face of the field in** the **portion of Jezreel** [w]**that they may not say, This** is **Jezebel.**
10 + **Ahab** ›**had seventy sons in Samaria.** +**So Jehu** [l]**wrote scrolls and** [l]**sent** them to **Samaria to** the **chiefs of** [7]**the city and to~ the elders and to the foster** fathers[l] **of Ahab**'s children, › **saying**–**,** 2 **Now** +**then,** [i]**upon** the **coming**– **of** ˙**this** ˙**scroll to you,** + there are `with **you** the **sons of your lord; and** `with **you** are ˙**chariot**s **and** ˙**horses and** a **fortress city and** ˙**weapon**s. 3 + **You will** [see]**select** which is **the best and the** most **upright** [f]**of** the **sons of your lord, and you will place** him **on** the **throne of his father.** +**Then fight** [on]**for** the **house of your lord.** 4 +**But they** became **very intensely** [l]**fearful and** [l]**said, Behold the two kings, they** did **not stand before him.** + **How shall we our**selves **stand?** 5 +**So** the one [w] **over the house and** the one [w] **over the city,** + **the elders and the foster** fathers[l] [l]**sent to Jehu,** › **saying**–**, We** are **your servants, and whatever you** [l]**say to us we shall do. We shall not** [c]**make** any**one** [l]**king.** ˙What is **good in your eyes, do.** 6 +**Then he** [l]**wrote** › **them** a **second scroll,** › **saying**–**, If you** are ›**on my** side **and you** are **hearkening to my voice, take** `the **heads of** the **men** who are **sons of your lord, and come to me** at[d] **Jezreel** [as]**by** this **time** to**morrow.**

+**Now the king's sons, seventy men,** were `with the **great** men **of the city** who were **bringing `them up.** 7 + **It came** to [l]**pass as the scroll came**– **to them,** +**that they** [l]**took `the king's sons and** [l]**slew** [7]**them**[cs]**, seventy men.** +**Then they** [lpl]**put `their heads in large pots and** [l]**sent** them **to him** at[d] **Jezreel.** 8 +**When the messenger** [l]**came** in **and** [l]**told** › **him,** › **saying**–**, They brought** the **heads of the king's sons,** + **he** [lsa]**replied, Place `them** in **two piles** at the **portal of the gate**way **until** ˙**morning.** 9 + **It came** to [l]**be in** the **morning** +**that he** went [l]**forth and** [l]**stood** [7]**in** the **gate**way **of the city**[0]**;** + **he** [l]**said to all the people, You** are **just. Behold, I my**self **conspired** [on]**against my lord and** [l]**killed him.** +**Yet** [a]**who smote `all of these?** 10 **Know indeed that not**hing **from Yahweh's word shall fall** to[d] the **earth** [w]**that Yahweh spoke** [on]**against** the **house of Ahab;** +**for Yahweh Him**self **has done** `[w]**what He spoke** [i]**by means of His servant Elijah.** 11 **And**

10:1 7-~ **the city and to:** Hb **Jezreel.**

Jehu [l]**smote** `**all** ˋwho had **remained**[l] ˃**from** the **house of Ahab in Jezreel,** + **all his** [7]**redeemers**[l]~ **and his** close **acquaintances**[l] **and his priests until he had** [c]**let no survivor remain for him.**

12 +**Then he** [l]**arose and** [l]**set** out **and** [l]**went** to **Samaria.** [i]**On** the **way** when **he** was at **Beth-eked of the shepherds**[l], 13 + **Jehu him-**self **came upon** `the **brothers of Ahaziah king of Judah.** + **He** [l]**said,** [a]**Who** are **you? And they** [l][sa]**replied, We** are **brothers of Ahaziah.** + **We are** going **down to** bid **peace** to the **sons of the king and** the **sons of the queen-mother.** 14 + **He** [l]**said, Grab them alive.** +**So they** [l]**grabbed them alive and** [l]**slew them** ˃**at** the **cistern of Beth-eked, forty-two men; and he** [c]**let not one** [f]**of them remain.**

15 + **He** [l]**went** on **from there and** [l]**came upon** `**Jehonadab son of Rechab** who was [7i]**on the road~ to meet him.** + **He** [l]**blessed him and** [l]**said to him, Is** `**your heart upright** [7]**with my heart~ just as my** own **heart** is **with your heart?** + **Jehonadab** [l][sa]**replied,** It **is.** [7]+**So Jehu** [l]**said**[c], +**If** it **is,** do **give** me `**your hand.** + **He** [l]**gave** him **his hand; and he** [c]**made him** get [l]**up** in**to the chariot** ˃**with him.** 16 + **He** [l]**said** [7]**to him~,** Do [go]**come** `with **me and see** [i] **my zeal for Yahweh. And** [7]**he~**[c] [c]**let** `**him** [l]**ride in his chariot.** 17 +**When he** [l]**came** to **Samaria,** + **he** [l]**smote** `**all** ˋwho had **remained**[l] ˃**from** [M]the **house of**[c] **Ahab in Samaria until he had exterminated it, according** to the **word of Yahweh** [w]**that He had spoken to Elijah.**

18 +**Then Jehu** [l]**convened** `**all the people and** [l]**said to them, Ahab, he served** `ˋ**Baal** a **little; Jehu, he shall serve him much**⁻ more. 19 +**So call now to me all the prophets of Baal, all his servants**[l] **and all his priests. Let no**[t] **one be** [n]**missing,** [t]**because I** ˃**have** a **great sacrifice for Baal. Every**one **who should be** [n]**missing shall not live.** +**As** for **Jehu, he** [d]**acted** [i] **furtively in order to destroy**⁻ `**the servants**[l] **of Baal.** 20 +**When Jehu** [l][sa]**ordered, Hallow** a day of **restraint for Baal,** + **they** [l]**called** it out. 21 +**Then Jehu** [l]**sent** word [i]**through all of Israel, and all the servants**[l] **of Baal** [l]**came, and no**[t] **one remained who** did **not come.** + **They** [l]**entered the house of Baal** so +**that the house of Baal was** [l]**full,** [mouth]**end to** [mouth]**end.** 22 + Jehu [l]**said to** the one [w] **over the wardrobe,** [c]**Bring forth clothing for all the servants**[l] **of Baal; and he** [c]**brought** [l]**forth the clothing for them.** 23 +**Then Jehu** [l]**entered the house of Baal** +**with Jehonadab son of Rechab;** + **he** [l]**said to the servants**[l] **of Baal, Search and see lest** any one **be**

10:11 *7-~* **redeemers:** Hb **great** men.
10:16 *7-~c* **he:** Hb **they.**

here with you from the **servants of Yahweh, save the servants**[l] **of Baal,** [›] **they alone.** 24 [+]**Then** [7]**he~**[c] [l]**came** in **to** [d]**make sacrifices and ascent** offering**s.** [+] **Jehu him**self **had** [pl]**posted eighty** of **his men** [i] **outside and** had [lsa]**ordered, The man who should** allow **escape** to anyone **from the men whom I** am **bringing** [on]**into your hands, his soul** shall be **instead of his soul.** 25 [+] **It came** to [l]**be as he** [all]**finished**[–] [›] [d]**making**[–] **the ascent** offering [+]**that Jehu** [lsa]**ordered** [›] the **runners**[l] **and** [›] the **adjutants, Come, smite them! No**[t] **one must** come [l]**forth.** [+]**So they** [l]**smote them** [›]**with** the **edge of** the **sword.** [+] **The runners**[l] **and the adjutants** [l]**flung** the bodies out **and** [l]**went** ~in**to** the **inner-most** sanctuary~ **of the house of Baal.** 26 [+] **They** [c]**brought** [l]**forth** `the [7]**monument~**[cs] **of the house of Baal and** [l]**burned it.** 27 [+] **They** [l]**tore down `the ~altar~ of Baal; they** [+]**also** [l]**tore down `the house of Baal and** [lpl]**turned it** in**to latrines until** [7]·**this**[s] ·**day.**

28 [+]**Thus Jehu** [l]**exterminated `the** [7]**house of~**[s] **Baal** [f]**in Israel.** 29 **But** as for the **sins of Jeroboam son of Nabat** with **which he caused `Israel** to **sin, Jehu** did **not withdraw from following them: the calves of gold** [w]**that** were [7]**in~**[cs] **Bethel and** [w] **in Dan.** 30 [+]**So Yahweh** [l]**said to Jehu, Because** [w] **you** [c]**did well** [›]**in doing**[–] ·what is **upright in My eyes** and **you did to** the **house of Ahab according** to **all** [w]**that** was **in My heart, sons** of **yours** to the **fourth** generation **shall sit on** the **throne of Israel.** 31 [+]**Yet Jehu, he was not** on **guard to walk in** the **law of Yahweh Elohim of Israel** [i]**with all his heart. He** did **not withdraw from** [on] the **sins of Jeroboam** with **which he caused `Israel** to **sin.**

32 **In** ·**those days Yahweh started to cut away** parts [i]**of Israel; and Hazael** [l]**smote them in all** the **territory of Israel** 33 **from the Jordan** toward ·**sunrise, `all the land of Gilead, the Gadite,** [+] **the Reubenite and the Manassite, from Aroer** [w]**that** is **on** [7]the **ridge of**[cs] **Wadi Arnon,** [+] up to ·**Gilead and** ·**Bashan.** 34 [+]**As** for the **rest of** the [sp]**affairs of Jehu,** [+] **all** [w]**that he did, and all his masterful** deeds, are **they not written**[l] **on** the **scroll of** the **annals of the days** [›]**of** the **kings of Israel?** 35 [+]**Then Jehu** [l]**lay** down **with his fathers, and they** [l]**entombed `him in Samaria;** [+] **his son Jehoahaz** [l]**reigned** [u]**in his stead.** 36 [+] **The days** [w]**that Jehu was** [–]**king over Israel** were **twenty-eight year**s **in Samaria.**

10:24 *7-~c* **he:** Hb **they.**
10:25 *~-~* in**to** the **innermost** sanctuary**:** Hb **as far as** the **city.**
10:26 *7-~cs* **monument:** Hb **monuments.**
10:27 *~-~* **altar:** Hb **monument.**

11 +**As** for **Ahaziah's mother Athaliah,** +**when she saw that her son was dead,** + **she** |**set out and** |**destroyed** `**all the royal seed.** 2 +**Yet** ·**king Joram's**◊ **daughter Jehosheba, sister of Ahaziah,** |**took** `**Joash son of Ahaziah and** |**stole** `**him** away **from** the **midst** of **the king's sons** ·who were to be *c***put** to **death**|**; ~and she** |*g***put~** `**him and** `**his wetnurse**| **in**to **the chamber of couches.** +**Thus** 7**she~***c* |**concealed** `**him from** the **face of Athaliah; and he was not** *c***put** to **death.** 3 + **He** |*b***stayed** `with **her** at the **house of Yahweh** in **hiding** for **six years,** +**while Athaliah** was **reigning over the land.**

4 + **In the seventh year Jehoiada** 7**the priest***c* |**sent** word **and** |**took** `**the chief** officer**s of hundreds** ›**of** the **Carite and** ›**of** the **runners**| **and** *c***had** `**them** |**brought to him** in the **house of Yahweh.** + **He** |**contracted** a **covenant** ›**with them and** |**adjured** `**them** *i***at** the **house of Yahweh;** +**then he** |**showed** `**them** `**the king's son.** 5 + **He** |**instructed them,** › **saying**–**, This** is **the** *sp***instruction** of *w***what you** are to |**do:** ·One **third** *f***of you** who are **coming** on duty on ·this **sabbath** + shall be **keeping charge of the king's house,** 6 + ·another **third** shall be *i***at ~the Foundation~ Gate**way **and the** other **third** *i***at** the **gate**way *af***behind the runners**|**.** + **You will keep** `**charge of the house alternately.** 7 + **The two** *hand***companies** *i***of you**rs that are **all** go**ing forth** off duty ·this **sabbath,** + **they will keep** `**charge of** the **house of Yahweh** ›**on** behalf of **the king.** 8 + **You will** en**compass round about** *on* **the king,** each **man** +**with his** *all***gear in his hand.** + ·Anyone **entering** ›**within the ranks shall be** *c***put** to **death. And** *b***stay** `with **the king** *i***when he** goes **forth**– **and** *i***when he comes**– in**.**

9 + **The chief** officer**s of hundreds** |**did according** to **all** *w***that** Jehoiada **the priest had instructed.** + **Each** one |**took** `**his men,** those **coming** on duty in ·this **sabbath with** those go**ing forth** off duty ·this **sabbath; and they** |**came to Jehoiada the priest.** 10 +**Then the priest** |**gave** › **the chief** officer**s of hundreds** `**the** 7**spears~***cs* **and** `**the cuirasses** *w***that** ›**had** been **king David**'s and *w***that** were now **in** the **house of Yahweh.** 11 + **The runners**|, each **man** +**with his** *all***gear in his hand, were standing from the right flank of the house** *fr***to the left flank of the house,** ›**by** the **altar and** ›**by** the **house, round about on** behalf of **the king.** 12 +**Then he**◊ *c***brought** |**forth** `**the king's son;** + **he** |*g***put** `**the insignia on him and** gave him `**the testimony.**

11:2 Joram: i.e., **Jehoram son of Jehoshaphat,** *cf* 8:16,21; *~~~* **and she** |*g***put:** *cf* 2 Ch.22:11; *7-~c* **she:** Hb **they.**
11:6 *~~~* **the Foundation:** Hb **Sur** (*cf* 2 Ch.23:5).
11:10 *7-~cs* **spears:** Hb **spear.**
11:12 he: *cf* 2 Ch 23:11, Jehoiada and his sons.

+ **They** [c]**proclaimed** `**him** [l]**king and** [l]**anointed him.** + **They** [l]**smote** the **palm and** [l]**said,** Long [l]**live the king!**

13 +**When Athaliah** [l]**heard** `the **voice of the runners**[l] and **the people,** + **she** [l]**came** out **to the people** at the **house of Yahweh.** 14 +**Then she** [l]**saw** + [bd]**there the king standing** [on]**by the column according** to the [j]**custom.** + **The chiefs** +**with the bugles** were ›**beside the king, and all** the **people of the land** were **rejoicing and blowing** [i] **bugles.** + **Athaliah** [l]**tore** `**her garments and** [l]**called** out**, Conspiracy, conspiracy!**

15 + **Jehoiada the priest** [l]**instructed** `**the chief** officer**s of hundreds,** the **officers**[l] **of the armed unit, and** [l]**said to them,** [c]**Bring** `**her forth,** ›**out from inside** › the **ranks.** + ˙Anyone **coming after her** shall be [c]**put** to **death**⁻ [i]**with** the **sword. For the priest** [sa]**thought, She must not be** [c]**put** to [l]**death** in the **house of Yahweh.** 16 +**So they** [l][pl]**laid hands** ›**on her** +**when she** [l]**came** by **way of the horses' entry** to **the king's house; and she was** [c]**put** to [l]**death there.**

17 +**Then Jehoiada** [l]**contracted** `**the covenant between Yahweh and** [bt] **the king and** [bt] **the people** ›**that** they would [b]**be**⁻ **Yahweh's** › **people; and** also **between the king and** [bt] **the people.** 18 +**Then all** the **people of the land** [l]**came** to **the house of Baal and** [l]**tore it down. They broke** `**his altars and** `**his images** for **good**⁻**; and they killed** `**Mattan the priest of Baal before the altars.** + Jehoiada **the priest** [l][pl]**posted supervisors over** the **house of Yahweh.**

19 + **He** [l]**took** `**the chief** officer**s of hundreds,** + `**the Carite,** + `**the runners**[l] **and** `**all** the **people of the land** +**that they might** [c]**bring** `**the king down from** the **house of Yahweh.** + **They** [l]**came** by **way of** the **gate of the runners**[l] to **the king's house; and he** took his [l]**seat on** the **throne of the kings.** 20 + **All** the **people of the land** [l]**rejoiced;** + **the city it**self **was quiet** +**since they had** [c]**put** `**Athaliah** to **death** [i]**with** the **sword** in **the king's house.** 21 **Jehoash**◊ was **seven years old** [i]**when he be**came **king**⁻**.**

12 In the **seventh year** ›**of Jehu, Jehoash be**came ⁻**king.** + **He reigned forty year**s **in Jerusalem, and his mother's name** was **Zibiah** [f]**of Beersheba.** 2 + **Jehoash** [l]**did** ˙what was **upright in** the **eyes of Yahweh all** the **days** in **which Jehoiada the priest directed him.** 3 **But they** did **not take away the high-places; the people** were [fr]**continually sacrificing and fuming** incense [i]**on** the **high-places.**

4 + **Jehoash** [l]**said to the priests, All** the **silver of the holy** dona-

11:21 Jehoash: i.e., **Joash;** Hb spelling is not consistent; *cf* 13:10, **Joash king of Judah,** and **Jehoash king of Israel.**

tions [w]**that is** [l]**brought** to the **house of Yahweh,** the **silver passed**[l]
along by each **man, his appraisal silver of souls, all** the **silver** [w]**that**
comes [l]**up on** a **man's heart to bring** it to the **house of Yahweh,**
5 **let the priest take, each** ›**of them from** `**his parishoner, and let**
them´ repair `any **gap** in **the house** › **wherever** any **gap may be**
found there. 6 +**Now it came** to [l]**be** that [i]**by** the [yr] **twenty-third year**
›**of king Jehoash, the priests had not** yet **repaired** `any **gap** in **the**
house. 7 +**So** ·**king Jehoash** [l]**called** › **Jehoiada the priest and** › the
other **priests and** [l]**said to them,** For **what reason are you not repair-**
ing `any **gap** in **the house?** + **Now you must not** [l]**take silver from**
`**your parishoners** any more; [t]**but for** any **gap** in **the house should**
you [g]**grant it.** 8 + **The priests** [l]**consented to take** by **no** means any
silver from `**the people and not to repair** `any **gap** in **the house.**

9 +**Now Jehoiada the priest** [l]**took one coffer and** [l]**pierced** a **hole**
in its lid and [lg]**set** `**it beside the ~jamb~** [i]**at** the **right** [i]**as one entered**–
the **house of Yahweh. And there**[d] **the priests** who **guarded**[l] **the**
threshold [g]**put** `**all the silver** ·that was **brought**[l] into the **house of**
Yahweh. 10 + **It came** to [l]**be** [as]**whenever they saw**– **that the silver**
was [mn]**abundant in** the **coffer,** + **the king's scribe**[l] came [l]**up** +**with**
the great ·**priest; and they** would [l]**pouch and** [l]**count** `**the silver** ·that
was **found**[l] at the **house of Yahweh.** 11 +**Then they would** [g]**render**
`**the silver** ·that was **weighed out**[l] **over** to the **hands of** those **doing**
the work ·who had been [c]**given supervision**[l] of the **house of Yah-**
weh. And they [c]**brought it** [l]**forth to the carpenters and** › **build-**
ers[l] ·who were [d]**working** in the **house of Yahweh,** 12 + **to** the **wall**
builders[l] **and** › **the stone hewers**[l]**, and to buy timbers and hewn**
stones for repairing– `any **gap** in the **house of Yahweh, and for all**
[w]**that** went [l]**forth for repair on the house.** 13 [y]**Indeed, from the sil-**
ver ·**brought**[l] into the **house of Yahweh, no**[t] **basins of silver were**
[ld]**made,** no **snippers,** sprinkling **bowls** or **bugles,** nor **any** other **arti-**
cle of gold +**or article of silver** for the **house of Yahweh;** 14 **for they**
[l]**gave it to** those **doing the work, and** [i]**with it they repaired** `the
house of Yahweh. 15 + **They** would **not** [m]**require** an [l]**accounting**
`from **the men** [on]**into whose hands they** would [lg]**render** `**the silver**
to give it **to** those **doing the work,** [t]**because they** were [d]**perform-**
ing it **in faithfulness.** 16 **Silver** shekels as **guilt** offerings **and silver**
shekels **as sin** offerings however **were not** [l]**brought** to the **house of**
Yahweh, for **they came** to [l]**be for** the **priests.**

12:9 ~~~ **jamb:** Hb **altar.**

17 **Then Hazael king of Syria** marched [l]**up and** [l]**fought** [on]**against Gath and** [l]**seized it. Hazael** [+]**also** [lpl]**set his face to** go **up** [on]**against Jerusalem.** 18 [+]**But Jehoash king of Judah** [l]**took** `**all the holy** donations [w]**that Jehoshaphat,** [+] **Jehoram and Ahaziah his fathers,** the **kings of Judah, had sanctified,** together [+]**with** `**his** own **holy** donations **and** `**all the gold** ˙that was **found in** the **treasuries of** the **house of Yahweh and** the **house of the king; and he** [l]**sent** them **to Hazael king of Syria,** who [+]**then** went [l]**up from** [on]**against Jerusalem.**

19 [+]**As** for the **rest of** the [sp]**affairs of Joash and all** [w]**that he did,** are **they not written**[l] **on** the **scroll of** the **annals of the days** ›**of** the **kings of Judah?** 20 [+] **His courtiers** [l]**arose and** [l]**conspired** in a **conspiracy and** [l]**smote** `**Joash** in the **house,** the **Millo** bulwark at **the descent**[l] to **Silla.** 21 [+] **Jozabad son of Shimeath and Jehozabad son of Shomer, his courtiers, they smote him** [+]**so** that **he** [l]**died.** [+] **They** [l]**entombed** `**him with his fathers in** the **city of David; and his son Amaziah** [l]**reigned** [u]**in his stead.**

13 In the [yr] **twenty-third year** ›**of Joash son of Ahaziah king of Judah, Jehoahaz son of Jehu be**came ⁻**king over Israel in Samaria** for **seventeen years.** 2 [+] **He** [l]**did** ˙what was **evil in** the **eyes of Yahweh.** [+] **He** [l]**walked** in [af]**pursuit** of the **sins of Jeroboam son of Nebat,** with **which he caused** `**Israel** to **sin; he** did **not withdraw from** [7]**them~.** 3 [+]**So Yahweh's anger** burned [l]**hot** [i]**against Israel, and He** [l]**gave them in**to the **hand of Hazael king of Syria and in**to the **hand of Ben-hadad son of Hazael all** ˙these **days.** 4 [+]**Yet Jehoahaz** [l]**beseeched** `the **face of Yahweh; and Yahweh** [l]**hearkened to him; for He had seen** `the **oppression of Israel,** [t]**because** the **king of Syria oppressed** `**them.**

(5 [+]**Now Yahweh** [lg]**provided** a **saviour**[l] **for Israel,** [+]**so** that **they** came [l]**forth from under** the **hand of Syria; and** the **sons of Israel** [l]**dwelt in their tents as heretofore.** 6 [y]**Indeed they** did **not withdraw from** the **sins of** the **house of Jeroboam** with **which he caused** `**Israel** to **sin.** 7 **They~ walked in** [7]**them~**[c]**; and even the Asherah** pole **stood in Samaria.**)

7 **For He had** [c]**let no**[t] armed **people remain to Jehoahaz save fifty horsemen,** [+] **ten chariots and ten thousand** men on **foot,** [t]**because** the **king of Syria had destroyed them**◊ **and** [lpl]**made them like** [soil]**dust** ›**under threshing**⁻. 8 [+]**As** for the **rest of** the [sp]**affairs of Jehoahaz,** [+]

13:2 7-~ **them:** Hb **it.**
13:6 7-~ **They:** Hb **He;** 7-~c **them:** Hb **it.**
13:7 **them:** i.e., the rest.

all [w]**that he did and his masterful** deeds, are **they not written**[l] **on** the **scroll of** the **annals of the days** ˃**of** the **kings of Israel?** 9 +**Then Jehoahaz** [l]**lay** down **with his fathers, and they** [l]**entombed him in Samaria;** + **his son Joash**◊ [l]**reigned** [u]**in his stead.**

10 **In** the [yr] **thirty-seventh year** ˃**of Joash king of Judah, Jehoash son of Jehoahaz be**came −**king over Israel in Samaria** for **sixteen years.** 11 + **He** [l]**did** ˙what was **evil in** the **eyes of Yahweh; he** did **not withdraw from all** the **sins of Jeroboam son of Nebat** with **which he had caused** `**Israel** to **sin; he walked in** [7]**them**~[cs]**.** 12 +**As** for the **rest of** the [sp]**affairs of Joash,**◊ + **all** [w]**that he did and his masterful** deeds [w]**when he fought** [wi]**against Amaziah king of Judah,** are **they not written**[l] **on** the **scroll of** the **annals of the days** ˃**of** the **kings of Israel?** 13 +**Then Joash** [l]**lay** down **with his fathers, and Jeroboam sat on his throne.** + **Joash was** [l]**entombed in Samaria with** the **kings of Israel.**

14 +**As** for **Elisha, he had be**come **ill** `with **his illness** [i]**of which he was dying.** +**So Joash king of Israel** came [l]**down to him.** + **He** [l]**wept over his face and** [lsa]**recited, My father, my father,** the **chariot of Israel and its horsemen!** 15 +**Then Elisha** [l]**said to him, Take** a **bow and arrows.** +**So he** [l]**took to him** a **bow and arrows.** 16 +**Then he** [l]**said to** the **king of Israel,** [c]**Let your hand ride on the bow.** +**When he** [c]**let his hand** [l]**ride,** + **Elisha** [l]**placed his hands over the king's hands** 17 **and** [l]**said, Open the window eastward.** +**So he** [l]**opened** it, **and Elisha** [lsa]**ordered, Shoot. And he** [l]**shot.** +**Now he** [lsa]**stated,** An **arrow of victory for Yahweh and** an **arrow of victory** [i]**over Syria!** + **You will smite** `**Syria** [i]**at Aphek unto** the [all]**finish**−**.** 18 +**Then he** [lsa]**added, Take the arrows.** +**When he** [l]**took** them, + **he** [l]**said to** the **king of Israel, Smite earthward.** +**So he** [l]**smote three** [du]**times and** [l]**stayed.** 19 +**Now the man of Elohim was** [l]**wrathful** [on]**with him and** [lsa]**stated,** If you had ˃ **smitten**− **five or six** [du]**times, then you would have smitten** `**Syria unto** the [all]**finish**−**.** +**But now you shall smite** `**Syria** only **three** [du]**times.**

20 + **Elisha** [l]**died, and they** [l]**entombed him.** +**Now** there were **Moabite raiders** who [l]**entered in**to the **land** whenever a **year came**[l] to its end.◊ 21 + **It** [l]**came** to **pass** as **they** were **entombing** a **man,** + **behold, they saw** `**the raiding** party, **and they** [l]**flung** `**the man in**to

13:9,12 Joash; i.e., **Jehoash son of Jehoahaz,** as in 13:10.
13:11 *7-~cs* **them:** Hb **it.**
13:20 came[l] to its end**:** the time of looting the threshing floors, *cf* Jd 6:11; 1 S 23:1.

Elisha's tomb. +**When the man** ˡ*go***came** +**to** ˡ**touch** *i* the **bones of**
Elisha, + **he** ˡ**revived and** ˡ**stood firm on his feet.**
22 +**As** for **Hazael king of Syria, he oppressed** `**Israel all** the **days**
of Jehoahaz. 23 +**Yet Yahweh was** ˡ**gracious** `to **them.** + **He had** ˡ**com-**
passion on **them and** ˡ**turned around to them on account of His**
covenant `with **Abraham, Isaac and Jacob.** + **He would not ruin**⁻
them, and He did **not fling them** away **from** *on* **His face until now.**
24 +**When Hazael king of Syria** ˡ**died,** + **his son Ben-hadad** ˡ**reigned**
*u***in his stead.** 25 +**Then Jehoash son of Jehoahaz** ˡ**restored and**
ˡ**took from** the **hand of Ben-hadad son of Hazael** `**the cities** *w***that**
he had taken from the **hand of his father Jehoahaz in war. Three**
*du***times Jehoash smote him and** ˡ**restored** `the **cities of Israel.**
14 In the **second year** ˃**of Joash son of Joahaz**◊ **king of Is-**
rael, Amaziah son of Joash king of Judah became ⁻**king.** 2 **He** *b***was**
twenty-five years old *i***when he be**came **king**⁻**, and he reigned twen-**
ty-nine years in Jerusalem. + **His mother's name** was **Jehoaddan**
*f***of Jerusalem.** 3 + **He** ˡ**did** ˙what was **upright in** the **eyes of Yahweh,**
but not like his father David. He *d***performed according** to **all**
*w***that his father Joash had done.** 4 **But they** did **not take away the**
high-places; the people were *fr***continually sacrificing and fuming**
incense *i***on** the **high-places.**
5 + **It** ˡ**came** to **pass just as the kingship was** held **fast in his hand**
+**that he** ˡ**smote** `**his courtiers** ˙who had **smitten**ˡ `**the king his father.**
6 +**Yet** `the **sons of the smiters**ˡ **he** did **not** *c***put** to **death, accord-**
ing to what is **written**ˡ **in** the **scroll of** the **law of Moses** in **which**
Yahweh *m***gave instruction,** ˃ **saying**⁻**, Fathers shall not be** *c***put** to
death on account of their **sons'** sins**, nor shall sons be** *c***put** to **death**
on account of their **fathers'** sins**, but rather shall** each **man be** *c***put**
to **death** *i***for his** own **sin.** 7 **He him**self **smote** `**Edom in the salt**
ravine, ten thousand men**, and took possession** `of ˙**Sela in battle.**
+ **He** ˡ**called** it **Joktheel;** that has been `**its name until** ˙**this** ˙**day.**
8 **Then Amaziah sent messengers to Jehoash son of Jehoahaz**
son of Jehu king of Israel, ˃ **saying**⁻**,** Do *go***come, let us stare** each
other in the **face.** 9 +**Yet Jehoash king of Israel** ˡ**sent** word **to Amaziah**
king of Judah, ˃ **saying**⁻**, The thistle** *w***that** was **in Lebanon, it sent**
word **to the cedar** *w***that** was **in Lebanon,** ˃ **saying**⁻**,** Do **give** `**your**
daughter to my son ˡ**as** a **wife.** +**But** an **animal of the field** *w***that**
was **in Lebanon** ˡ**passed** by **and** ˡ**tramped** down `**the thistle.** 10 **You**

14:1 Joash son of Joahaz: i.e., **Jehoash son of Jehoahaz;** Hb spelling of names is not consistent; *cf* 13:10.

smote, yea **smote⁻ `Edom, and your heart has lifted you** up**. Glory** in it **and** *sit***stay in your** own **house. +Now why should you stir** your-**self up** *i***for evil,** so **+that you will fall, you and Judah with you?**

11 **+Yet Amaziah** did **not hearken. +So Jehoash king of Israel** marched ˡ**up; and they** ˡ**stared** each other in the **face, he and Amaziah king of Judah,** *i***at Beth-shemesh** *w* **›in Judah.** 12 **And Judah was** ˡ**stricken before Israel,** so **+that they** ˡ**fled,** each **man to his tent.** 13 + It was **`Amaziah king of Judah son of Jehoash son of Ahaziah** whom **Jehoash king of Israel apprehended** *i***at Beth-shemesh. +Then he** ˡ**came** to **Jerusalem and** made a ˡ**breach** of **four hundred cubit**s **in** the **wall of Jerusalem** *7***from~***cs* the **Ephraim Gate**way **unto the Corner Gate**way. 14 + **He took `all the gold and the silver,** + **`all the** *all***vessels** ˙**found**ˡ *7***in~***cs* the **house of Yahweh and in** the **treasuries of** the **house of the king, and `the hostages.**◊ **+Then he** ˡ**returned** to*d* **Samaria.**

15 **+As** for the **rest of** the *sp***affairs of Jehoash,** *M+* **all***c* *w***that he did, and his masterful** deeds + *w***how he fought** *wi***against Amaziah king of Judah,** are **they not written**ˡ **on** the **scroll of** the **annals of the days ›of** the **kings of Israel?** 16 **+Then Jehoash** ˡ**lay** down **with his fathers and was** ˡ**entombed in Samaria with** the **kings of Israel;** + **his son Jeroboam** ˡ**reigned** *u***in his stead.**

17 + **Amaziah son of Joash king of Judah** ˡ**lived fifteen years after** the **death of Jehoash son of Jehoahaz king of Israel.** 18 **+As** for the **rest of** the *sp***affairs of Amaziah,** are **they not written**ˡ **on** the **scroll of** the **annals of the days ›of** the **kings of Judah?** 19 + **They** ˡ**conspired** *on***against him** in a **conspiracy in Jerusalem, and he** ˡ**fled** to*d* **Lachish. +But they** ˡ**sent** in *af***pursuit** of **him to Lachish, and they** *c***put him** to ˡ**death there.** 20 **+Then they** ˡ**carried `him** back **on** ˙**horses, and he was** ˡ**entombed in Jerusalem with his fathers in** the **city of David.**

21 **+Now all** the **people of Judah** ˡ**took `Azariah**◊ (**+ he** was **sixteen years old), and they** *c***proclaimed `him** ˡ**king** *u***in** place **of his father Amaziah.** 22 It was **he** who re**built `Elath and** ˡ**restored it to Judah after the king lay⁻** down **with his fathers.**

23 **In** the *yr* **fifteenth year ›of Amaziah son of Joash king of Judah, Jeroboam son of Jehoash king of Israel be**came **⁻king in Samaria** for **forty-one years.** 24 + **He** ˡ**did** ˙what was **evil in** the **eyes of Yah-**

14:13 *7-~cs* **from:** Hb **in.**
14:14 hostages: lit. **sons of ⁻hostage.**
14:21 Azariah: called **Uzziah** in 2 Ch.26 (*cf* 2K 15:13,30,32,34).

weh. He did **not withdraw from all** the **sins of Jeroboam son of Nebat,** with **which he caused `Israel** to **sin.** 25 It was **he** who **restored** `the **boundary of Israel from Lebo-hamath as far as** the **Sea of the Arabah, according** to the **word of Yahweh Elohim of Israel** *w***that He spoke** *i***by means of His servant Jonah son of Amittai, the prophet who** was **from ˙Gath-hepher.** 26 **For Yahweh had seen** `the **exceedingly bitter**ˡ **humiliation of Israel.** + There was **nobody** under **restraint**ˡ **and nobody set free**ˡ**, and** there **was no helper**ˡ **for Israel.** 27 +**Yet Yahweh had not** *sp***thought to wipe** out `the **name of Israel from under the heavens.** +**So He** ˡ**saved them** *i***by means of Jeroboam son of Joash.** 28 + The **rest of** the *sp***affairs of Jeroboam,** + **all** *w***that he did, and his masterful** deeds, *w***how he fought and** *w***how he restored** *i***for Israel `Damascus and `Hamath ˃of Judah,** are **they not written**ˡ **on** the **scroll of** the **annals of the days ˃of** the **kings of Israel?** 29 +**Then Jeroboam** ˡ**lay** down **with his fathers, with** the **kings of Israel; and his son Zechariah** ˡ**reigned** *u***in his stead.**

15 In the *yr* **twenty-seventh year ˃of Jeroboam king of Israel, Azariah son of Amaziah king of Judah be**came ⁻**king.** 2 **He** *b***was sixteen years old** *i***when he be**came **king⁻, and he reigned fifty-two years in Jerusalem;** + **his mother's name** was **Jecoliah** *f***of Jerusalem.** 3 + **He** ˡ**did** ˙what was **upright in** the **eyes of Yahweh, according** to **all** *w***that his father Amaziah had done.** 4 **But they** did **not take away the high-places; the people** were *fr***continually sacrificing and fuming** incense *i***on** the **high-places.** 5 + **Yahweh** ˡ**touched `the king, and he** ˡ*b***remained leprous**ˡ **until** the **day of his death.** + **He** ˡ**dwelt in** another **house ˙divested** of his duties, +**while Jotham the king's son** was **over the** royal **house, judging** `the **people of the land.** 6 +**As** for the **rest of** the *sp***affairs of Azariah and all** *w***that he did,** are **they not written**ˡ **on** the **scroll of** the **annals of the days ˃of** the **kings of Judah?** 7 +**Then Azariah** ˡ**lay** down **with his fathers, and they** ˡ**entombed `him with his fathers in** the **city of David;** + **his son Jotham** ˡ**reigned** *u***in his stead.**

8 **In** the *yr* **thirty-eighth year ˃of Azariah king of Judah, Zechariah son of Jeroboam be**came ⁻**king over Israel in Samaria** for **six months.** 9 +**Yet he** ˡ**did** ˙what was **evil in** the **eyes of Yahweh, just as his fathers had done. He** did **not withdraw from** the **sins of Jeroboam son of Nebat,** with **which he caused `Israel** to **sin.** 10 + **Shallum son of Jabesh** ˡ**conspired** *on***against him and** ˡ**smote him**

[7i]**at Ibleam~[s]. + He** [c]**put him** to [l]**death and** [l]**reigned** [u]**in his stead.**
[11] +**As** for the **rest of** the [sp]**affairs of Zechariah, behold they** are **written**[l] **on** the **scroll of** the **annals of the days** [>]**of** the **kings of Israel.**

[12] **This** was in accord with the **word of Yahweh** [w]**that He had spoken to Jehu,** [>] **saying**[–]**, Sons** of **yours** to the **fourth** generation **shall sit on** the **throne of Israel. And so it** [l]**came** to **pass.**

[13] As for **Shallum son of Jabesh, he be**came [–]**king in** [yr] the **thirty-ninth year** [>]**of** [7]**Azariah~[s] king of Judah, and he** [l]**reigned** a **month of days in Samaria.** [14] +**Then Menahem son of Gadi** marched [l]**up from Tirzah,** + [l]**came** to **Samaria and** [l]**smote** `**Shallum son of Jabesh in Samaria.** + **He** [c]**put him** to [l]**death and** [l]**reigned** [u]**in his stead.** [15] + The **rest of** the [sp]**affairs of Shallum and his conspiracy** in **which he conspired, behold, they** are **written**[l] **on** the **scroll of** the **annals of the days** [>]**of** the **kings of Israel.** [16] **Then,** out **from Tirzah, Menahem** [l]**smote** `**Tiphsah and** `**all who** were **in it, and** `**its territories;** [t]**because it** did **not open** up to him, + **he** [l]**smote** its people and **rent** open `**all its** ˙**pregnant** women.

[17] **In** the [yr] **thirty-ninth year** [>]**of Azariah king of Judah, Menahem son of Gadi be**came [–]**king over Israel** for **ten years in Samaria.** [18] + **He** [l]**did** ˙what was **evil in** the **eyes of Yahweh;** and **he** did **not withdraw from** [7]**all~[s]** the **sins of Jeroboam son of Nebat,** with **which he caused** `**Israel** to **sin.** [7]**In~ his days** [19] **King Pul of Assyria invaded** [on] **the land; and Menahem** [l]**gave** [>] **Pul** a **thousand talent**s **of silver,** so [>]**that his hands** might [b]**be**[–] `with **him to** [c]**hold the kingdom fast**[–] **in his** own **hand.** [20] + **Menahem** [c]**took** [l]**forth** `**the silver** [on]**from Israel,** [on]**from all the masters of ability, to give to** the **king of Assyria fifty shekels** of **silver** [>]**from each one.** +**So** the **king of Assyria** [l]**turned back and** did **not stay there in** the **land.** [21] +**As** for the **rest of** the [sp]**affairs of Menahem and all** [w]**that he did,** are **they not written**[l] **on** the **scroll of** the **annals of the days** [>]**of** the **kings of Israel?** [22] +**Then Menahem** [l]**lay** down **with his fathers, and his son Pekahiah** [l]**reigned** [u]**in his stead.**

[23] **In** the [yr] **fiftieth year** [>]**of Azariah king of Judah, Pekahiah son of Menahem be**came [–]**king over Israel in Samaria** for two **years.** [24] + **He** [l]**did** ˙what was **evil in** the **eyes of Yahweh; he** did **not withdraw from** the **sins of Jeroboam son of Nebat,** with **which he caused**

15:10 7-~*s* [i]**at Ibleam:** Hb **in view of** the **people;** *cf* 9:27.
15:13 7-~*s* **Azariah:** Hb **Uzziah.**
15:18 7-~*s* **all:** Hb **on;** 7-~ **In:** Hb **all.**

`Israel** to **sin.** 25 + **His adjutant Pekah son of Remaliah** [l]**conspired** [on]**against him and** [l]**smote him in** the **citadel of** the **king's house in Samaria** along `with **Argob and `Arieh. And with him were **fifty men from** the **sons of** the **Gileadites.** + **He** [c]**put him** to [l]**death and** [l]**reigned** [u]**in his stead.** 26 +**As** for the **rest of** the [sp]**affairs of Pekahiah and all** [w]**that he did, behold, they** are **written**[l] **on** the **scroll of** the **annals of the days** ›**of** the **kings of Israel.**

27 **In** the [yr] **fifty-second year** ›**of Azariah king of Judah, Pekah son of Remaliah be**came ⁻**king over Israel in Samaria** for **twenty years.** 28 + **He** [l]**did** ˙what was **evil in** the **eyes of Yahweh; he** did **not withdraw from** the **sins of Jeroboam son of Nebat,** with **which he caused `Israel** to **sin.** 29 **In** the **days of Pekah king of Israel, Tiglath-pileser king of Assyria came and** [l]**took `Ijon,** + **`Abel-beth-maacah,** + **`Janoah,** + **`Kedesh,** + **`Hazor,** + **`˙Gilead and `˙Galilee, all** the **land of Naphtali; and he** [l]**deported them** to[d] **Assyria.** 30 + **Hoshea son of Elah** [l]**conspired** in a **conspiracy** [on]**against Pekah son of Remaliah and** [l]**smote him.** + **He** [c]**put him** to [l]**death and** [l]**reigned** [u]**in his stead, in** the **twentieth year** ›**of Jotham son of** [7]**Azariah~**[s]**.** 31 +**As** for the **rest of** the [sp]**affairs of Pekah and all** [w]**that he did, behold, they** are **written**[l] **on** the **scroll of** the **annals of the days** ›**of** the **kings of Israel.**

32 **In** the **second year** ›**of Pekah son of Remaliah king of Israel, Jotham son of** [7]**Azariah~**[s] **king of Judah be**came ⁻**king.** 33 **He** [b]**was twenty-five years old** [i]**when he be**came **king**⁻**, and he reigned in Jerusalem sixteen years;** + **his mother's name** was **Jerusha daughter of Zadok.** 34 + **He** [l]**did** ˙what was **upright in** the **eyes of Yahweh. He** [d]**performed according** to **all** [w]**that his father** [7]**Azariah~**[s] **had done.** 35 **But they** did **not take away the high-places. The people** were [fr]**continually sacrificing and fuming** incense [i]**on** the **high-places.** It was **he** who re**built `the Upper Gate**way **of** the **house of Yahweh.**

36 +**As** for the **rest of** the [sp]**affairs of Jotham** [7]**and all**[cs] [w]**that he did,** are **they not written**[l] **on** the **scroll of** the **annals of the days** ›**of** the **kings of Judah?** 37 **In** ˙**those days Yahweh started to send Rezin king of Syria and `Pekah son of Remaliah** [i]**against Judah.** 38 +**Then Jotham** [l]**lay** down **with his fathers.** + **He was** [l]**entombed with his fathers in** the **city of his father David, and his son Ahaz** [l]**reigned** [u]**in his stead.**

16 In the [yr] **seventeenth year** ›**of Pekah son of Remaliah, Ahaz**

15:30,32,34 7-~s **Azariah:** Hb **Uzziah.**

son of Jotham king of Judah became ⁻**king.** 2 **Ahaz** was **twenty year**s **old** [i]**when he be**came **king⁻, and he reigned in Jerusalem sixteen year**s. ⁺**Yet he** did **not do** ˙what was **upright in** the **eyes of Yahweh his Elohim like his father David.** 3 ⁺ **He** ˡ**walked in** the **way of** the **kings of Israel;** ⁺ **he even caused `his** [7]**sons~** to **pass** [i]**through fire, according** to the **abhorrences of the nations `whom Yahweh had evicted** [f] **before** the **sons of Israel.** 4 ⁺ **He** ˡ**sacrificed and** ˡ**fumed** incense [i]**on** the **high-places,** ⁺ **on the hills and under every flourishing tree.**

5 **Then Rezin king of Syria** ⁺**with Pekah son of Remaliah king of Israel** marched ˡ**up to** the **battle** against **Jerusalem.** ⁺ **They** ˡ**besieged** [on] **Ahaz;** ⁺**but they** did **not** [all]**prevail** ›**in fighting⁻.** 6 **In** ˙**that season Rezin king of Syria restored `Elath to ~Edom~ and** ˡ**eased `the Jews** away **from Elath.** ⁺**Then** the **Edomites entered Elath; and they have been dwelling there until** ˙**this** ˙**day.** 7 ⁺**So Ahaz** ˡ**sent messengers to Tiglath-pileser king of Assyria,** › **saying⁻, I** am **your servant and your son.** Come **up and save me from** the **palm of** the **king of Syria and from** the **palm of** the **king of Israel** ˙who are **arising** [on]**against me.** 8 **And Ahaz** ˡ**took `the silver and `the gold** ˙that was **found**ˡ [M]**in~**[s] the **house of Yahweh and in** the **treasuries of the king's house and** ˡ**sent** it **to** the **king of Assyria** as a **bribe.** 9 ⁺ The **king of Assyria** ˡ**hearkened to him.** ⁺ The **king of Assyria** marched ˡ**up to Damascus and** ˡ**took possession** of **it.** ⁺ **He** ˡ**deported it**s inhabitants to[d] **Kir and** [c]**put `Rezin** to **death.**

10 ⁺**When** ˙**king Ahaz** ˡ**went to meet Tiglath-pileser king of Assyria** at **Damascus,** ⁺**then he** ˡ**saw `the altar** [w]**that** was **in Damascus. And king Ahaz** ˡ**sent to Uriah the priest** `a **likeness of the altar,** ⁺ `a **model of it for all its** [d]**workmanship.** 11 ⁺ **Uriah the priest** ˡ**built `the altar according** to **all** [w]**that** ˙**king Ahaz had sent from Damascus. So Uriah the priest was** [d]**busy until** ˙**king Ahaz set** out⁻ **from Damascus.** 12 ⁺**When the king** ˡ**came from Damascus, and** when **the king** ˡ**saw `the altar,** ⁺**then the king** drew ˡ**near** [on]**to the altar and** [c]**offered** ˡ**up on it.** 13 ⁺ **He** [c]**made `his ascent** offering **and `his** approach **present** ˡ**fume.** ⁺ **He** ˡ**libated `his libation and** ˡ**sprinkled** `the **blood of the peace** offering**s** [w]**that** were **his,** [on]**against the altar.** 14 ⁺**As** `for **the copper** ˙**altar** [w]**that** had been **before Yahweh, he** ⁺**now** [c]**brought** it ˡ**near from** `the **facade of the house—from between**

16:3 7-~ **sons:** Hb **son;** *cf* 2 Ch.28:3.
16:6 ~-~ **Edom:** Hb **Syria.**

the new **altar and** [f bt] the **house of Yahweh—and** [lg]**put `it on** the **flank of the** new **altar northward.**

15 +**Then** ˙**king Ahaz** [l]**instructed `Uriah the priest,** ˃ **saying**⁻**, On the large** new ˙**altar** [c]**make `the morning ascent** offering **and `the evening** approach **present fume,** +**also `the king's ascent** offering **and `his** approach **present,** +**with** `the **ascent** offering **of all** the **people of the land,** + **their** approach **present and their libations.** + **All** the **blood of** the **ascent** offering **and all** the **blood of** the **sacrifice shall you sprinkle** [on]**against it.** +**As** for **the copper altar, it shall** [b]**be for me to make** my **quest.** 16 **And Uriah the priest** [l]**did according** to **all** [w]**that** ˙**king Ahaz had instructed** him.

17 + ˙**King Ahaz** [l]**cut away `the insets** of **the bases, and he** [l]**took away** + **`the laver off them; and `the sea he** [c]**took down off the copper** ˙**oxen** [w]**that** were **beneath it, and** [lg]**put `it on** a **stone pavement.** 18 + `The **covert of the sabbath** [w]**that they had built** [i]**at** the **house and `the king's entry** ˙**outside**[d] **he** [c]**turned about** from the **house of Yahweh** [f]**because of** the **king of Assyria.**

19 +**As** for the **rest of** the [sp]**affairs of Ahaz** [7]**and all**[cs] [w]**that he did,** are **they not written**[l] **on** the **scroll of** the **annals of the days** ˃**of** the **kings of Judah?** 20 +**Then Ahaz** [l]**lay** down **with his fathers, and he was** [l]**entombed with his fathers in** the **city of David;** + **his son Hezekiah** [l]**reigned** [u]**in his stead.**

17 In the **twelfth year** ˃**of Ahaz king of Judah, Hoshea son of Elah be**came ⁻**king in Samaria over Israel** for **nine years.** 2 + **He** [l]**did** ˙what was **evil in** the **eyes of Yahweh, but not as** the **kings of Israel who** [b]**were before him.** 3 It was [on]**against him** that **Shalmaneser king of Assyria** marched **up.** + **Hoshea** [l]**became his servant and** [l]**rendered** tributary **present**s **to him.** 4 +**Yet** the **king of Assyria** [l]**found conspiracy in Hoshea,** [w]**since he had sent messengers to So king of Egypt and had not** [c]**brought up** tributary **present**s **to** the **king of Assyria as** he had done **year** [i]**by year.** +**Hence** the **king of Assyria** put **him** under [l]**restraint and** [l]**bound him** in a **house of detention.** 5 +**Then** the **king of Assyria** marched [l]**up** [i]**against the whole land;** + **he** came [l]**up** to **Samaria and** [l]**besieged** [on] **it** for **three years.** 6 **In the ninth year** ˃**of Hoshea,** the **king of Assyria seized `Samaria and** [l]**deported `Israel** to[d] **Assyria.** + **He** [c]**made `them** [l]**dwell in Halah, and** [i]**at** the **Habor,** the **stream of Gozan, and** in the **cities of** the **Medes.**

7 + This [l]**came** to **pass** [t]**because** the **sons of Israel had sinned** [l]**against Yahweh their Elohim** ˙Who had [c]**brought `them up**[l] **from**

the **land of Egypt from under** the **hand of Pharaoh king of Egypt.**
+ **They** had [l]**feared other elohim** 8 **and** had [l]**walked in** the **statutes**
of the nations whom Yahweh had evicted from before the **sons of**
Israel and in the statutes [w]**that** the **kings of Israel had** [d]**practiced.**
9 + The **sons of Israel** [l]**surreptitiously** did **things** [on]**against Yahweh**
their Elohim [w]**that** were **not proper.** + **They** [l]**built for them**selves
high-places in all their cities, from the **tower of field-keepers**[l]
[fr]**to** the **city fortress.** 10 + **They** [lst]**set up for them**selves **monuments**
and Asherah pole**s on every lofty hill and under every flourish-**
ing tree. 11 + **There they were fuming** incense [i]**on all** the **high-**
places like the **nations whom Yahweh had deported from before**
them. + **They** [l]**did evil things to** [c]**provoke `Yahweh** to **vexation⁻.**
12 + **They were serving the idol clods** of **which Yahweh had said**
to them, You must **not** [l]**do `this ˙thing.**

13 + **Yahweh** [l]**testified** [i]**against Israel and** [i]**against Judah** [i]**by**
means of every prophet and◊ **every vision seer,** > **saying⁻, Turn**
back from your ˙evil ways, and keep My instructions [7]**and**[cs] **My**
statutes, according to **all the law** [w]**that I enjoined** `on **your fathers**
and [w]**that I sent to you** [i]**by means of My servants the prophets.**
14 +**Yet they** did **not hearken, and they** [l]**stiffened** `the **scruffs** of **their**
necks [7f]**more** than~[c] the **scruff of their fathers who** did **not believe**
in Yahweh their Elohim. 15 + **They** [l]**rejected `His statutes and `His**
covenant [w]**that He had contracted** `with **their fathers, and `His tes-**
timonies with **which He had testified** [i]**against them.** + **They** [l]**went**
after the idols of **vanity** + of which **they were** [l]**vain,** +**thus following**
the nations who were **round about them,** concerning **whom Yah-**
weh had enjoined `them, by **no** means **to** [d]**act like them.** 16 + **They**
[l]**forsook `all instructions of Yahweh their Elohim;** + **they** [ld]**made**
molten images **for them**selves**—two calves—and** [ld]**made** an **Ashe-**
rah pole**, and they** [l]**bowed** them**selves down to all** the **host of the**
heavens, and they [l]**served `˙Baal.** 17 + **They caused `their sons and**
`their daughters to [l]**pass** [i]**through fire and** [l]**divined** by **divinations;**
+ **they** practiced [l]**augury and** [l]**sold** them**selves to do** ˙what was **evil**
in the **eyes of Yahweh to** [c]**provoke Him** to **vexation⁻.** 18 +**So Yah-**
weh showed Him**self exceedingly** [l]**angered** [i]**with Israel and** [l]**put**
them away, [f]**out** [on]**of His presence. Non**e **remained but** the **tribe**
of Judah >**by it**self **alone.**

17:13 and: last letter of preceding word represents **and.**
17:14 7-~c [f]**more** than: Hb **as.**

19 **Even Judah** did **not keep** `the **instructions of Yahweh their Elohim and** [l]**walked in** the **statutes** [w]**that Israel had** [d]**practiced.**
20 +**So Yahweh** [l]**rejected** [i] **all** the **seed of Israel;** + **He** [l]**humbled them and** [l]**gave them in**to the **hand of robbers**[l] **until** [w] **He had flung them** away, [f]**out** of **His presence.** 21 [t]**When He tore Israel off** the **house of David,** + **they** [c]**made `Jeroboam son of Nebat** [l]**king.** + **Jeroboam caused `Israel** to [l]**founder** [f]**in following Yahweh, and he caused them** to **sin** with a **great sin.** 22 + The **sons of Israel** [l]**walked in all** the **sins of Jeroboam** [w]**that he had done. They** did **not withdraw from it,** 23 **until** [w] **Yahweh put `Israel away,** [f]**out** [on]**of His presence, just as He had spoken** [i]**by means of all His servants the prophets.** +**So Israel was** [l]**deported from** [on] **its** own **ground** to[d] **Assyria until** ˙**this** ˙**day.**

24 +**Then** the **king of Assyria** [l]**brought** people **from Babylon,** + **from Cuthah,** + **from Avva,** + **from Hamath and Sepharvaim;** + **he** [c]**made** them [l]**dwell in** the **cities of Samaria** [u]**instead of** the **sons of Israel, and they** [l]**took over `Samaria and** [l]**dwelt in its cities.**
25 + **It** [l]**came** to **pass** [i]**at** the **start of their dwelling⁻ there** that **they** did **not fear `Yahweh.** +**Hence Yahweh** [l]**sent `lions** [i]**among them, and they** [l]**became killers** [i]**among them.** 26 +**So they** [l][sa]**complained to** the **king of Assyria,** ˃ **saying⁻, The nations** [w]**that you deported and** [c]**made** [l]**dwell in** the **cities of Samaria** do **not know** `the [j]**customs of** the **elohim of the land.** +**Hence he** [l]**sent `lions** [i]**among them. And behold, they** are [c]**putting `them** to **death**[l], [as]**since** [w] there **are no**ne among **them knowing** `the [j]**customs of** the **elohim of the land.**

27 +**Then** the **king of Assyria** [m]**gave** [l]**instruction,** ˃ **saying⁻,** [c]**Have one** [f]**of the priests go** back **there**[d] **whom you had deported from there;** + **let ~him**[c] **go and let ~him**[c] **dwell there;** + **let him direct them** as `to the [j]**customs of** the **elohim of the land.** 28 +**So one** [f]**of the priests whom they had deported from Samaria** [l]**came and** [l]**dwelt in Bethel;** + **he** [lb]**was directing `them how they should fear `Yahweh.** 29 +**Yet they** [lb]**came** to [d]**make**[l], **nation** by **nation,** each **its** own **elohim,** + which **they let rest in** the **house of the high-places** [w]**that the Samaritans had** [d]**made.** So they did, **nation** by **nation, in their cities where they** were **dwelling.** 30 +**As** for the **men of Babylon, they** [d]**made `Succoth-benoth;** + the **men of Cuthah** [d]**made `Nergal;** + the **men of Hamath** [d]**made `Ashima.** 31 +**As** for **the Avvites, they** [d]**made Nibhaz and `Tartak; and the Sepharvites** were **burn-**

17:27 ~~-c **him:** Hb **them** (2x).

ing `their sons in the **fire for Adrammelech and Anammelech,**
the **elohim of Sepharvaim.** 32 + **They** [l b]**came** to **fear**[l] **`Yahweh;** +**yet**
they also [l d]**appointed for them**selves **priests of** the **high-places**
from their outmost ranks**.** + **They** [l b]**were** [d]**officiating for them in**
the **house of the high-places.** 33 It was **`Yahweh** Whom **they** [b]**came**
to **fear**[l], +**while they** [b]**were serving `their** own **elohim according** to
the [j]**custom**s **of the nations from where they had deported `them.**
34 **Unto ˙this ˙day they** are [d]**performing according** to [7]**their**[0] **for-**
mer [j]**customs: No**ne of **them are fearing**[l] **`Yahweh** properly**.** + **No**ne
of **them are doing**[l] **according** to **their statutes and according** to
their [j]**ordinances,** +**or according** to the **law and according** to the
instruction [w]**that Yahweh enjoined** `on the **sons of Jacob whose**
name He [p l]**made Israel.** 35 +**When Yahweh** [l]**contracted** a **covenant**
`with **them,** + **He** [l]**instructed them,** ˃ **saying**⁻**, You shall not fear**
other elohim; + **you shall not bow** your**selves down to them, nor**
[l]**serve them, nor** [l]**sacrifice to them,** 36 **but rather** `to **Yahweh Who**
[c]**brought `you up from** the **land of Egypt** [i]**with great vigor and**
[i]**with** an **outstretched**[l] **arm: `Him shall you fear,** + **to Him shall you**
bow your**selves down, and to Him shall you sacrifice.** 37 +**As** `for
the statutes and `the [j]**ordinances,** + **the law and the instruction**
[w]**that He wrote for you, you shall observe to do all the days; and**
you shall not fear other elohim. 38 **And the covenant** [w]**that I have**
contracted `with **you, you shall not forget; and you shall not fear**
other elohim, 39 **but rather `Yahweh your Elohim shall you fear,**
and He´ shall rescue `you from the **hand of all your enemies**[l]**.**
40 +**Yet they** did **not hearken, but rather according** to **their ˙for-**
mer [j]**custom**s were **they** [d]**performing.** 41 +**So ˙these ˙nations** [l b]**came**
to **fear**[l] **`Yahweh** +**while they** [b]**were serving `their carvings. Even**
their sons and their sons' sons, just as their fathers had done, so
are **they doing until ˙this ˙day.**
18 + **It** [l b]**was in** the **third year** ˃**of Hoshea son of Elah king of**
Israel that **Hezekiah son of Ahaz king of Judah be**came ⁻**king.**
2 **He** [b]**was twenty-five year**s **old** [i]**when he be**came **king**⁻**, and he**
reigned in Jerusalem twenty-nine years; + **his mother's name** was
Abi daughter of Zechariah. 3 + **He** [l]**did** ˙what was **upright in** the
eyes of Yahweh according to **all** [w]**that his father David had done.**
4 It was **he** who **took away `the high-places and broke** down **`the**

17:34 *7-0* **their:** Hb **the.**

monuments; he +**also cut** down `**the Asherah** pole **and pounded** to pieces **the serpent of copper** *w***that Moses had made; for until** ·**those** ·**days** the **sons of Israel had** *b***been fuming**[l] incense **to it, and** one [l]**called** › **it Nehushtan.**

5 **In Yahweh Elohim of Israel he trusted; and after him** there *b***was non**e **like him** *i***among all** the **kings of Judah,** +**nor** *b***was** there among *w***those before him.** 6 + **He** [l]**clung** *i***to Yahweh** 7**and**[cs] did **not withdraw from following Him;** + **he** [l]**kept His instructions** *w***that Yahweh had enjoined** `on **Moses.** 7 **And Yahweh came** to **be with him; in all** *w***wherein he** went [l]**forth, he** *c***proceeded** [l]**intelligently.** + **He** [l]**revolted** *i***against** the **king of Assyria and would not serve him.** 8 It was **he** who **smote** `the **Philistines as far as Gaza and** `**its territories, from** the **tower of field-keepers**[l] *fr***to** the **city fortress.**

9 + **It** [l]**came** to **pass in the fourth year** ›**of king Hezekiah, that** is**, the seventh** ·**year** ›**of Hoshea son of Elah king of Israel,** that **king Shalmaneser of Assyria** marched **up** *on***against Samaria and** [l]**besieged** *on* **it.** 10 + **They** [l]**seized it** *f***at** the **end of three years. In** the **sixth year** ›**of Hezekiah, that** is, the **ninth year** ›**of Hoshea king of Israel, Samaria was seized.** 11 +**Then** the **king of Assyria** [l]**deported** `**Israel** to*d* **Assyria and** *c***had them** [l]**guided** *i***to Halah, and** *i***to the Habor,** the **stream of Gozan, and** to the **cities of** the **Medes,** 12 *on* *w***because they had not hearkened** *i***to** the **voice of Yahweh their Elohim,** +**but** had [l]**trespassed** `against **His covenant—**`**all** *w***that Moses** the **servant of Yahweh had instructed.** + **They neither hearkened nor did** them**.**

13 + **In** the **fourteenth year** ›**of king Hezekiah, Sennacherib king of Assyria** marched **up** *on***against all the fortressed**[l] **cities of Judah and** [l]**took possession** of **them.** 14 +**So Hezekiah king of Judah** [l]**sent to** the **king of Assyria** ›**at Lachish,** › **saying**–**, I was** at **fault. Turn back from** *on***against me.** `*w***Whatever you may** *g***impose on me I shall bear.** +**Then** the **king of Assyria** [l]*pl***exacted** *on***from Hezekiah king of Judah three hundred talent**s **of silver and thirty talent**s **of gold.** 15 + **Hezekiah** [l]**gave** him `**all the silver** ·that was **found**[l] in the **house of Yahweh and in** the **treasuries of the king's house.** 16 *i***At** ·**that time Hezekiah cut away** `the **doors of** the **temple of Yahweh and** `**the doorposts** *w***that Hezekiah king of Judah had overlaid, and** [l]**gave them to** the **king of Assyria.**

17 **And** the **king of Assyria** [l]**sent** `the **tartan,** + `the **rab-saris and**

`the **rab-shakeh**◊ **from Lachish** to **Jerusalem to** ˙**king Hezekiah** [i]**with** a **massive army.** +**So they** marched [l]**up and** [l]**came** to **Jerusalem.** + **They** went [l]**up and** [l]**came** +**to stand** [i]**by the trench of the uppermost reservoir** [w]**that** is [i]**at** the **highway of** the **field of** the **launderer**[l]**.** 18 + **They** [l]**called** out **for the king.** +**Yet** there came [l]**forth to them Eliakim son of Hilkiah who** was **over the house**hold**, and Shebna the scribe**[l]**, and Joah son of Asaph the recorder**[l]**.**

19 + The **rab-shakeh** [l]**said to them,** [pr]**Now** you [sa]**tell** ˃ **Hezekiah, Thus** [sa]**speaks the great** ˙**king,** the **king of Assyria: What** is ˙**this** ˙**trust** in **which you have trusted?** 20 **You** [sa]**claim** to have **counsel and mastery for** the **war,** yet this is [y]**only** a **word of lips. Now on** [a]**whom have you trusted that you revolted** [i]**against me?** 21 **Now behold, you, for you**r part**, have trusted on the support-staff of** ˙**this** ˙**fractured**[l] **reed, on Egypt, which,** if a **man should support** himself **on it,** + **would enter in**to **his palm and pierce it.** [so]**Such** is **Pharaoh king of Egypt to all** ˙those **trusting on him.** 22 **And** in **case you should say to me,** ˃**On Yahweh our Elohim we trust,** is **He not** the One `**Whose high-places and** `**Whose altars Hezekiah took away and** [l]**said to Judah and to Jerusalem, Before** ˙**this** ˙**altar shall you worship in Jerusalem?**

23 + **Now** [pr]**then, negotiate** `with **my lord** `the **king of Assyria.** + **Let me** [l]**give** ˃ **you** two **thousand horses, if you are** [l]**able for you**r part **to** [g]**put** any **riders**[l] **on them.** 24 +**Then how** could **you** [l]**reverse** `the **face of one viceroy of my lord's** ˙**least** significant **officials,** +**when you, for you**r part, [l]**trusted on Egypt for chariot**s **and for horsemen?** 25 [7]**And**[cs] **now,** is it [f] **apart from Yahweh** that **I have** come **up** [on]**against** ˙**this** ˙[ri]**place to ruin it? Yahweh Him**self **said to me,** March **up** [on]**against** ˙**this** ˙**land and ruin it.**

26 +**Then Eliakim son of Hilkiah, and Shebna and Joah** [l][sa]**replied to** the **rab-shakeh: Speak,** we **pray, to your servants** in **Syrian, for we** can **make** it **out**[l]**.** + **Do not** [l]**speak with us** in **Judean, in** the **ears of the people who** are **on the wall.**

27 +**Yet** the **rab-shakeh** [l]**said to them:** Was it [on]**to your lord and to you** that **my lord has sent me to speak** `˙**these** ˙**words?** Was it **not** rather [on]**to the men** ˙**sitting on the wall,** who shall ˃ **eat**¯ `**their** own **excrement and** ˃ **drink**¯ `**their urine with you?**

28 +**Then** the **rab-shakeh** [l]**stood and** [l]**called** out **in** a **loud voice** in **Judean.** + **He** [l]**spoke and** [l]**said, Hear** the **word of the great** ˙**king,**

18:17 Akkadian titles for army commander **(tartan)**, chief court official **(rab-saris)**, field commander **(rab-shakeh)**.

the **king of Assyria.** 29 **Thus** [sa]**speaks the king: Let not Hezekiah**
ˡ**lure** ˃ **you, for he is not** ˡ**able to rescue** `**you from** [7]**my**~[cs] **hand.**
30 + **Let not Hezekiah** [c]**make** `**you** ˡ**trust** ˃**in Yahweh,** ˃ **saying**⁻**,**
Yahweh shall rescue, yea **rescue**⁻ **us, and** `˙**this** ˙**city shall not be**
given into the **hand of** the **king of Assyria.** 31 **Do not** ˡ**hearken to**
Hezekiah. For thus [sa]**speaks** the **king of Assyria:** [d]**Make** `of **me** a
blessing, and come **forth to me, and eat** each **man** of **his vine and**
each **man** of **his fig** tree**, and drink** each **man** the **water of his cis-**
tern, 32 **until I come**⁻ **and take** `**you to** a **land like your land,** a **land**
of grain and grape juice, a **land of bread and vineyards,** a **land**
of clarified olive oil **and honey,** so +**that** you may **live and you may**
not die. + **Do not** ˡ**hearken to Hezekiah, for he shall allure** `**you,** ˃
saying⁻**, Yahweh Him**self **shall rescue us.** 33 Did the **elohim of the**
nations rescue, yea **rescue**⁻ `any **man's land from** the **hand of** the
king of Assyria? 34 **Where** are the **elohim of Hamath and Arpad?**
Where are the **elohim of Sepharvaim, Hena and Ivvah?** [t]**When**
have they rescued `**Samaria from my hand?** 35 [a]**Which** [i]**among all**
the **elohim of** ˙these **lands** [w] **rescued** `**their land from my hand,**
assuring you **that Yahweh shall rescue** `**Jerusalem from my hand?**
36 +**Yet the people** [c]**kept silence and** did **not answer** `**him** a **word:**
for this had been **the king's instruction,** ˃ **saying**⁻**, You shall not**
answer him. 37 +**Then Eliakim son of Hilkiah who** was **over the**
household **and Shebna the scribe**ˡ **and Joah son of Asaph the**
recorderˡ ˡ**came to Hezekiah,** with their **garments torn**ˡ**, and** ˡ**told**
˃ **him** the **words of** the **rab-shakeh.**
19 + **It came** to ˡ**be** [as]**when** ˙**king Hezekiah heard**⁻ it +**that he** ˡ**tore**
`**his garments,** + ˡ**covered** him**self** [i]**with sackcloth and** ˡ**entered**
the **house of Yahweh.** 2 **He** +**also** ˡ**sent** `**Eliakim who** was **over the**
household**, and Shebna the scribe**ˡ **and** `the **elders of the priests,**
coveredˡ [i]**with sackcloth, to Isaiah the prophet,** the **son of Amoz.**
3 + **They** ˡ**said to him, Thus** [sa]**speaks Hezekiah:** A **day of distress,** +
reproof and indignity is ˙**this** ˙**day,** [t]**as** when **sons have come** [fr]**to** the
point of **breaking** forth**,** +**yet** there **is no vigor to** give **birth.** 4 **Perhaps**
Yahweh your Elohim shall hearken `to **all** the **words of** the **rab-**
shakeh, whom the **king of Assyria his lord has sent to reproach**
the **living Elohim, and He will reprove** him [i]**for** the **words** [w]**that**
Yahweh your Elohim has heard. +**Now** ⁻**lift** up a **prayer in** [fr]**behalf**
of **the remnant** ˙that is **found**ˡ**.**

18:29 *7-~cs* **my:** Hb **his.**

5 +**When the officials of king Hezekiah** [l]**came to Isaiah,** 6 + **Isaiah** [l]**said to them, Thus you shall say to your lord, Thus** [sa]**speaks Yahweh: Do not** stand in [l]**fear** [f] **because of the words** [w]**that you have heard** with **which** the **retainers of** the **king of Assyria taunted** `**Me.** 7 **Behold, I** am [g]**putting** a **spirit in him;** + **he will hear** a **report and return to his land; and I will fell him** [i]**by** the **sword in his** own **land.**

8 +**Now** the **rab-shakeh** had [l]**turned back and** [l]**found** `the **king of Assyria fighting** [on]**against Libnah; for he had heard that he had decamped from Lachish.** 9 +**Yet he** [l]**heard** a report ›**about Tirhakah king of Cush,** › **saying**⁻**, Behold, he had** marched **forth to fight** `against **you.** +**Then he** [lrt]**again** + [l]**sent messengers to Hezekiah,** › **saying**⁻**,** 10 **Thus shall you** [sa]**speak to Hezekiah king of Judah,** › **saying**⁻**: Let not your Elohim, in Whom you** are **trusting,** [l]**lure you** in**to** [sa]**thinking**⁻ that **Jerusalem shall not be given in**to the **hand of** the **king of Assyria.** 11 **Behold, you you**rself **have heard** `[w]**what** the **kings of Assyria have done to all the lands to doom them; and shall you´ be rescued?** 12 **Have** the **elohim of the nations rescued** `**them,** those **which my fathers ruined,** `**Gozan and** ˙**Charan,** + **Rezeph and** the **sons of Eden who** were **in Tel-assar?** 13 **Where** is **he—**the **king of Hamath,** + the **king of Arpad and** the **king** ›**of** the **city of Sepharvaim, Hena and Ivvah?**

14 + **Hezekiah** [l]**took** `**the scrolls from** the **hand of the messengers and** [l]**read them and** went [l]**up** to the **house of Yahweh.** +**Then Hezekiah** [l]**spread** [7]**them~** out **before Yahweh,** 15 **and Hezekiah** [l]**prayed before Yahweh and** [l]**said:** O **Yahweh Elohim of Israel, dwelling** over **the cherubim, You** ›**by Your**self **alone** are **He,** Who is **the** One **Elohim** ›**over all** the **kingdoms of the earth. You You**rself **have** [d]**made** `**the heavens and** `**the earth.** 16 **Stretch out Your ear,** O **Yahweh, and hear! Unclose Your eyes,** O **Yahweh, and see! And hear** `[M]**all**[c] the **words of Sennacherib** [w]**that he has** [7]**sent~**[cs] **to reproach** the **living Elohim.** 17 It is **true,** O **Yahweh,** the **kings of Assyria** did **drain** `**the nations and** `**their land** 18 **and** [g]**put** `**their elohim in**to the **fire and** [l]**destroyed them; for they** were **no**[t] **elohim, but rather** the [d]**work of human hands, wood and stone.** 19 **And now,** O **Yahweh our Elohim, save us,** I **pray, from his hand** +**that all** the **kingdoms of the earth may know that You, Yahweh,** ›**by Your**self **alone** are **Elohim.**

19:14 *7-~* **them:** Hb: **it.**
19:16 *7-~cs* **sent:** Hb **sent him.**

20 + **Isaiah son of Amoz** [l]**sent to Hezekiah,** [›] **saying**[–]**, Thus** [sa]**speaks**
Yahweh Elohim of Israel: [w]**What you prayed to Me** as **to Senna-**
cherib king of Assyria, have I heard. 21 **This** is **the word** [w]**that Yah-**
weh has spoken [on]**against him:**
She despises [›] **you!**
She derides [›] **you!**
The **virgin daughter of Zion.**
[af]**Behind you, she wags** her **head!**
The **daughter of Jerusalem.**
22 [`a]**Whom have you reproached and taunted?**
And [on]**against** [a]**Whom have you** [c]**raised high** your **voice**
And [l]**lifted** up **your eyes** to the **height?**
[on]**Against** the **Holy** One **of Israel!**
23 [i]**By means of your messengers you have reproached** [S]**Yahweh**[ph]**.**
And you [l]**said,** [i]**With** the **multitude of my chariot**s
I myself **have ascended** the **height of mountains,**
The **flanks of Lebanon,**
And I have [l]**cut** down **its** tall **stand of cedars,**
Its choicest firs,
+ **I** have [l]**entered its outmost lodging,**
Its Carmel wildwood.
24 **I my**self **scooped and drank alien**[l] **waters,**
And I have [l]**drained** [i]**with** the **sole of my** [du]**feet**
all the **waterways of lower Egypt.**
25 **Have you not heard?**
From [›]**of** [far]**old I** [d]**purposed** [`]**it;**
[›] **From days aforetime** +**also I formed it.**
Now I have brought it to pass
+**that you** have [l]**come** into **being**
To decimate fortressed[l] **cities** into **crumbled**[l] **mounds.**
26 + **Their dwellers**[l] are **shorthanded,**
Are dismayed and [l]**ashamed.**
They have become like **herbage of** the **field**
And green verdure,
Grass of the **housetops,**
+ **Blasted before** the **~east** wind**~.**
27 **~Your rising**[–]**~ and your sitting**[–] down,

19:26 ~~~ **east** wind**:** Hb **raised** grain (*cf* Isa 37:27)**.**
19:27 ~~~**Your rising:** missing in Hb. but supported by the last word of v.26 and Q of Isa 37:28**.**

+ **Your** going **forth⁻ and your coming⁻** in**, I know,**
And ˋyour ranting⁻ ˃against Me.
28 **Because your ranting⁻ ˃against Me**
And your self-satisfaction have ascended into **My ears,**
+So I will place My gaff in your nose
And My bit in your lips,
And I will reverse you in the **way** [i]**by which you came.—**
29 **+Now this** is **the sign for you: Eat⁻** ˙this **year** the **self-sown and in the second year spontaneous growth. +Yet in the third year sow and reap, + plant vineyards and eat their fruit.** 30 + The **salvage** ˙that **remains**[l] **of** the **house of Judah will proceed** to take **root ˃ downward and will** [d]**yield fruit ˃ upward.**
31 **For from Jerusalem shall** go **forth** a **remnant**
And a **salvage from Mount Zion.**
The **zeal of Yahweh of hosts, it shall** [d]**achieve this.**
32 **Wherefore thus** [sa]**speaks Yahweh** as **to** the **king of Assyria:**
He shall not come in**to ˙this ˙city,**
Nor shoot an **arrow there,**
Nor confront it with a **shield,**
Nor pour out earthwork [on]**against it.**
33 [i]**By** the **way which he** [l]**came,** [i]**by it he shall return,**
+Yet in**to ˙this ˙city he shall not enter.**
This is the **averring of Yahweh.** 34 + **I will protect ˃ ˙this ˙city to save it on My** own **account and on account of My servant David.**
35 + **It** [l]**came** to **pass** [i]**on ˙that night +that** a **messenger of Yahweh** went [l]**forth and** [l]**smote 185,000 in** the **Assyrian camp. +When** the king's men [c]**rose** [l]**early in** the **morning,** + **behold,** there were **all their dead**[l] **corpses.** 36 **+So Sennacherib king of Assyria** [l]**decamped and** [l]**went** home**;** + **he** [l]**returned and** [l]**dwelt in Nineveh.** 37 **+Then it** [l]**came** to **pass** while **he** was **worshipping** in the **house of Nisroch his elohim +that his sons Adrammelech and Sharezer smote him** [i]**with** the **sword. +As** for **them, they escaped** to the **land of Ararat; and his son Esarhaddon** [l]**reigned** [u]**in his stead.**
20 In ˙those days Hezekiah was ill to death⁻. +So Isaiah the prophet, the **son of Amoz,** [l]**came to him and** [l]**said to him, Thus** [sa]**speaks Yahweh:** [m]**Give instruction to your house**hold**, for you** are go**ing** to **die; and you shall not** remain **alive.** 2 + 7 **Hezekiah**[cs] [c]**turned ˋhis face** [l]**around to the sidewall and** [l]**prayed to Yahweh, ˃ saying⁻,**
3 **Oh, Yahweh! Remember,** I **pray, ˋ**[w]**how I walked before You in**

faithfulness and [i] **wholeheartedly, and I have done** ˋwhat is **good in Your eyes.** [+]**Then Hezekiah** [l]**lamented** with **great lamentation.**

4 [+]**Now** this [l b]**occurred** to **Isaiah: He had not** yet gone **forth** from **the mid**dle **court** [+]**when Yahweh's word** [b]**came to him,** ˃ **saying**⁻,
5 **Turn back and** ⁻**say to Hezekiah,** the **governor of My people, Thus** [sa]**speaks Yahweh,** the **Elohim of your father David: I have heard** ˋ**your prayer; I have seen** ˋ**your tears. Behold, I** am **healing** ˃ **you;** [i]**on the third day you shall** go **up** to the **house of Yahweh.** 6 **And I will add** [on]**to your days fifteen years; and from** the **palm of** the **king of Assyria I shall rescue you and** ˋ**this** ˙**city.** [+] **I will protect** [on] ˙**this** ˙**city on My** own **account and on account of My servant David.**

7 [+]**Then Isaiah** [l]**said** to the servants**, Procure pressed dried figs,** [+] **let them take and place** them **on the boil** [+]**that he may revive.**
8 [+]**Now Hezekiah** [l sa]**asked** ˃ **Isaiah, What** is the **sign that Yahweh shall heal** ˃ **me, and I will** go **up** [i]**on the third day** to the **house of Yahweh?** 9 [+] **Isaiah** [l]**said, This** is **the sign for you from** ˋ**Yahweh that Yahweh shall** [d]**perform** ˋthis **word** [w]**that He has spoken: The shadow has gone** on **ten steps; should it** [l]**return ten steps?**
10 [+] **Hezekiah** [l sa]**replied, It is** but a **slight** thing **for** the **shadow to decline ten steps,** [t]**but not** that **the shadow** [l]**returns** [af]**back** again **ten steps.** 11 [+]**So Isaiah the prophet** [l]**called** out **to Yahweh; and He** [l]**reversed** ˋ**the shadow** [i]**on** the **steps (**[w]**that had descended** [i]**on** the **stairs of Ahaz)** [af]**back** again **ten steps.**

12 **In** ˙**that era,** [7]**Merodach**[cs]**-baladan son of Baladan king of Babylon sent scrolls and** a **present to Hezekiah; for he had heard that Hezekiah had been ill.** 13 [+] **Hezekiah** [7 l]**rejoiced**~[cs] **over them and** [l]**showed them** ˋ**all his treasure house,** ˋ**the silver and** ˋ**the gold,** [+] ˋ**the aromatics and** ˋ**the good oil,** [+] ˋ**his** [M]**whole**[c] **house of** [all]**weapons and** ˋ**all** [w]**that was** to be **found in his treasuries.** There [b]**was not** a **thing** [w]**that Hezekiah** did **not show them in his house and in all his realm.**

14 [+]**Then Isaiah the prophet** [l]**came to** ˙**king Hezekiah and** [l sa]**demanded** ˃**of him, What** did ˙**these** ˙**men say** [M]**to you**[cs]**? And from where** did **they** [l]**come to you?** [+] **Hezekiah** [l sa]**replied, They came from** a **far land** [7]**to me**[0]**, from Babylon.** 15 [+] Isaiah [l sa]**asked, What** did **they see in your house?** [+] **Hezekiah** [l]**said, They saw** ˋ**every-**

20:12 *7-cs* **Merodach:** Hb **Berodach.**
20:13 *7-~cs* [l]**rejoiced:** Hb [l]**heard.**

thing [w]**that** is **in my house.** There [b]**is not** a **thing** [w]**that I** did **not show them in my treasuries.**

16 +**Then Isaiah** [l]**said to Hezekiah, Hear** the **word of Yahweh** [7]**of hosts**[s]**:** 17 **Behold, days** are **coming,** [7]this is the **averring of Yahweh**[s]**,** +**when all** [w]**that** is **in your house and** [w]**that your fathers treasured until** ˙**this** ˙**day, will be carried** off to[d] **Babylon. Not** a **thing shall be left, says Yahweh.** 18 **And** some [f]**of your sons, who shall** come **forth from you, whom you shall beget, they shall be taken** away**. And they will become eunuchs in** the **palace of** the **king of Babylon.** 19 + **Hezekiah** [lsa]**replied to Isaiah, Good** is the **word of Yahweh** [w]**that you have spoken.** +**For he** [lsa]**thought,** Is it **not** so**, if peace and faithfulness shall come** to **be in my days?**

20 +**As** for the **rest of** the [sp]**affairs of Hezekiah,** + **all his masterful** deeds**,** + [w]**how he** [d]**built** `**the reservoir and** `**the trench and** [l]**brought** `**the water** into[d] **the city,** are **they not written**[l] **on** the **scroll of** the **annals of the days** ˃**of** the **kings of Judah?** 21 +**Then Hezekiah** [l]**lay** down **with his fathers** [7]**and was** [l]**entombed with his fathers**[0] [7]**in the city of David**[s]**;** + **his son Manasseh** [l]**reigned** [u]**in his stead.**

21 Twelve years old was **Manasseh** [i]**when he be**came **king**¯**, and he reigned fifty-five years in Jerusalem;** + **his mother's name** was **Hephzi-bah.** 2 + **He** [l]**did** ˙what was **evil in** the **eyes of Yahweh, according** to the **abhorrences of the nations which Yahweh had evicted from before** the **sons of Israel.** 3 +**So he** [l]re**built** + [lrt]**again** `**the high-places** [w]**that his father Hezekiah had destroyed;** + **he** [l]**set up altars for Baal and** [ld]**made** an **Asherah** pole **just as king Ahab of Israel had done.** + **He** [l]**bowed** him**self down to all** the **host of the heavens and** [l]**served** `**them.** 4 + **He built altars** for them **in** the **house of Yahweh** of **which Yahweh had said, In Jerusalem I shall place** `**My Name.** 5 + **He** [l]**built altars to all** the **host of the heavens in** the **two courts of** the **house of Yahweh.** 6 **He** +**also caused** `**his** own **son** to **pass** [i]**through fire;** + **he** [m]**consulted clouds,** + [m]**practiced augury and** [d]**dealt** with **mediums and wizards. He** [c]**performed** ¯**much** more **to do** ˙what was **evil in** the **eyes of Yahweh to** [c]**provoke** Him to **vexation.**

7 + `**The carved Asherah** pole [w]**that he had** [d]**made, he** [l]**placed in** the **house** of **which Yahweh had said to David and to Solomon his son: In** ˙**this house and in Jerusalem which I have chosen from all** the **tribes of Israel, I shall place** `**My Name for** the **eon.** 8 **And I shall not** [l]**again cause** the **foot of Israel to wander**

from the ground [w]**that I gave to their fathers, but** only **if they** [l]**observe to do according** to **all** [w]**that I instructed them,** + according **to the whole law** [w]**that My servant Moses enjoined** `on **them.**
9 +**Yet they** did **not hearken, and Manasseh** [c]**led them** [l]**astray to do** ``greater **evil** [f]**than the nations which Yahweh had exterminated from before** the **sons of Israel.**
10 +**So Yahweh** [l]**spoke** [i]**by means of His servants the prophets,** ˃ **saying**⁻, 11 **Because** [w] **Manasseh king of Judah has** [d]**committed** ˙**these** ˙**abhorrences** and **has** [c]**done** more **evil** [f]**than all** [w]**that the Amorite did** [w] **before him, and has caused even `Judah** to [l]**sin** [i]**with his idol clods,** 12 **wherefore thus** [sa]**speaks Yahweh Elohim of Israel: Behold, I** am **bringing** such **evil on Jerusalem and Judah,** [w]**if anyone hears**[l] of **it, both his ears shall tingle.** 13 + **I will stretch out over Jerusalem** `the measuring **tape of Samaria and** `the **plummet of** the **house of Ahab.** + **I will wipe** out **`Jerusalem just as** one [l]**wipes** ``a **pan,** ⁻**wiping** it **and** ⁻**turning** it **on its face.** 14 + **I will abandon** `the **remnant of My allotment and will give them in**to the **hand of their enemies**[l]**; and they will come** to **be for plunder and for robbery to all their enemies**[l], 15 **because** [w] **they have done** ``what is **evil in My eyes and** [lb]**were** [c]**provoking `Me** to **vexation from the day** [w]**when their fathers** came **forth from Egypt,** +**even until** ˙**this** ˙**day.**
16 + **Moreover Manasseh shed very much**⁻ **innocent blood, until** [w] **he had filled `Jerusalem** from [mouth]**end to** [mouth]**end, besides** [f] **his sin** with **which he caused `Judah** to **sin** ˃**by doing**⁻ ˙what was **evil in** the **eyes of Yahweh.** 17 +**As** for the **rest of** the [sp]**affairs of Manasseh,** + **all** [w]**that he did, and his sin** with **which he sinned,** are **they not written**[l] **on** the **scroll of** the **annals of the days** ˃**of** the **kings of Judah?**
18 +**Then Manasseh** [l]**lay** down **with his fathers and was** [l]**entombed in** the **garden of his house, in** the **garden of Uzza; and his son Amon** [l]**reigned** [u]**in his stead.**
19 **Twenty-two years old** was **Amon** [i]**when he be**came **king**⁻**;** + **he reigned two years in Jerusalem, and his mother's name** was **Meshullemeth daughter of Haruz from Jotbah.** 20 + **He** [l]**did** ˙what was **evil in** the **eyes of Yahweh, just as his father Manasseh had done.** 21 + **He** [l]**walked in all the way** in **which his father had walked;** + **he** [l]**served `the idol clods** [w]**that his father had served, and he** [l]**bowed down to them.** 22 + **He** [l]**forsook `Yahweh Elohim of his fathers and** did **not walk in** the **way of Yahweh.** 23 +**Then Amon's**

courtiers [l]**conspired** [on]**against him and** [c]**put** `**the king** to [l]**death in his** own **house.** 24 +**But** the **people of the land** [l]**smote** `**all** ·who had **conspired**[l] [on]**against** ·**king Amon; and** the **people of the land** [c]**proclaimed** `**his son Josiah** [l]**king** [u]**in his stead.** 25 +**As** for the **rest of** the [sp]**affairs of Amon** [7]**and all**[cs] [w]**that he did,** are **they not written**[l] **on** the **scroll of** the **annals of the days** ›**of** the **kings of Judah?** 26 + [7]**They~**[cs] [l]**entombed** `**him in his tomb in** the **garden of Uzza; and his son Josiah** [l]**reigned** [u]**in his stead.**

22 Eight years old was **Josiah** [i]**when he be**came **king**–**, and he reigned thirty-one years in Jerusalem;** + **his mother's name** was **Jedidah daughter of Adaiah from Bozkath.** 2 + **He** [l]**did** ·what was **upright in** the **eyes of Yahweh and** [l]**walked in all** the **way of his father David;** + **he** did **not withdraw** to the **right** +**or left.**

3 + **It came** to [l]**be in** the **eighteenth year** ›**of king Josiah** that **the king sent** `**the scribe**[l] **Shaphan son of Azaliah son of Meshullam** to the **house of Yahweh,** › **saying**–**:** 4 Go **up to Hilkiah the great** ·**priest and let him ~pour out~** `**the silver** ·**brought**[l] into the **house of Yahweh,** [w]**that** the **keepers**[l] **of the threshold had gathered from** `**the people,** 5 **and let them** [g]**put it** [on]**into** the **hands of** those **doing the work** ·who had been [c]**given supervision**[l] **in** the **house of Yahweh,** +**that they may give** `**it to** those **doing the work who** are **in** the **house of Yahweh to repair** any **gap** in **the house,** 6 **to** the **craftsmen and** › the **builders**[l] **and** › **wall builders**[l]**, and to buy timbers and hewn stones for repairing**– `**the house.** 7 [y]**However no**[t] **accounting should be** required `from **them** of **the silver** ·**given**[l] [on]**into their hands,** [t]**because they** are [d]**performing in faithfulness.**

8 +**Then Hilkiah the great** ·**priest** [l]**said** [7]**to~**[s] **Shaphan the scribe**[l]**:** A **scroll of the law have I found in** the **house of Yahweh. And Hilkiah** [l]**gave** `**the scroll to Shaphan,** + who [l]**read it.** 9 **Shaphan the scribe**[l] +**then** [l]**came to the king and** [l]**rendered** a report on the **matter** `to **the king;** + **he** [l]**said: Your officials have poured forth** `**the silver** ·that was **found**[l] **in** the **house; and they** [l][g]**put it** [on]**into** the **hands of** those **doing the work** ·who had been [c]**given supervision**[l] in the **house of Yahweh.** 10 +**Then Shaphan the scribe**[l] [l]**told** › the **king,** › **saying**–**,** There is a **scroll** that **Hilkiah the priest has given to me. And Shaphan** [l]**read it before the king.**

21:26 *7-~cs* **They:** Hb **He.**
22:4 *~-~* **pour out:** Hb **be finished.**
22:8 *7-~s* **to:** Hb **on.**

11 + **It** |**came** to **pass as the king heard**⁻ `the **words of** the **scroll of the law,** + **he** |**tore** `**his garments.** 12 +**Then the king** |**instructed** `**Hilkiah the priest,** + `**Ahikam son of Shaphan,** + `**Achbor son of Micaiah,** + `**Shaphan the scribe**| **and** `**Asaiah the king's attendant,** › **saying**⁻**,** 13 **Go, inquire** `of **Yahweh about me and about the people and about all Judah** *on***concerning** the **words of** ˙**this** ˙**scroll** ˙that has been **found**|**; for great** is the **fury of Yahweh which ravages** *i***against us** *on w***because our fathers** did **not hearken** *on***to** the **words of** ˙**this** ˙**scroll** and › **do**⁻ **according** to **all** ˙that is **written**| *on***concerning us.**

14 +**So Hilkiah the priest,** +**with Ahikam,** + **Achbor,** + **Shaphan and Asaiah,** |**went to Huldah the prophetess,** the **wife of Shallum son of Tikvah son of Harhas,** the **keeper**| **of the garments.** + **She** was **dwelling in Jerusalem in** the **Second** Quarter**; and they** |**spoke to her.** 15 + **She** |*sa***replied to them, Thus** *sa***speaks Yahweh Elohim of Israel. Say to** the **man who sent** `**you to me,** 16 **Thus** *sa***speaks Yahweh: Behold, I** am **bringing evil** *7***on~** ˙**this** ˙*ri***place and on its dwellers**|**,** `**all** the **words of the scroll** *w***that** the **king of Judah has read;** 17 **insomuch as they have forsaken Me and** |**fumed** incense **to other elohim that** they **might** *c***provoke Me** to **vexation**⁻ *i***with all** the *d***deeds of their hands,** + **My fury ravages** *i***against** ˙**this** *ri***place, and it shall not be quenched.**

18 + ›**Regarding** the **king of Judah** ˙who is **sending** `**you to inquire** `of **Yahweh, thus shall you say to him, Thus** *sa***speaks Yahweh Elohim of Israel:** As for **the words** *w***that you have heard,** 19 **because your heart was tender and you were** |**submissive** *f***before** the **face of Yahweh** *i***when you heard**⁻ *w***what I spoke** *on***against** ˙**this** ˙*ri***place and** *on***against its dwellers**|**,** ›**that** it will **become**⁻ › an **appalling** object **and** › a **malediction,** +**because you** |**tore** `**your garments and** |**wept before Me,** + **I** for **My** part **have heard** you *mr***too;** this is the **averring of Yahweh.** 20 **Wherefore, behold Me, I shall gather you** *on***to your fathers, and you will be gathered to your tombs in peace.** + **Your eyes shall not see** *i* **all the evil which I** am **bringing on** ˙**this** ˙*ri***place.** +**So they** *c***brought** |**back this** *sp***decree** `to **the king.**

23 +**Then the king** |**sent** word**, and they** |**gathered to him all** the **elders of Judah and Jerusalem.** 2 + **The king** went |**up** to the **house of Yahweh, and every man of Judah and all** the **dwellers**| **of Jerusalem** `with **him,** +**also the priests,** + **the prophets and all the people** › **from** the **small** + **unto** the **great.** +**Then he** |**read in**to **their ears**

22:16 *7*-~ **on:** Hb **to.**

`all** the **words of** the **scroll of the covenant** ˙that had been **found**ˡ **in** the **house of Yahweh.** 3 + **The king** ˡ**stood** *on*˙**by the column and** ˡ**contracted `the covenant before Yahweh: to walk after Yahweh, + **to keep His instructions,** + **`His testimonies and `His statutes** *i*˙**with all** the **heart and** *i*˙**with all** the **soul,** and **to carry out** `the **words of** ˙**this** ˙**covenant** as ˙they were **written**ˡ **on** ˙**this** ˙**scroll.** +**Then all the people** ˡ**ratified** *i* the **covenant.**

4 + **The king** ˡ**instructed `Hilkiah the** ˙**great priest,** + `the **priests of the second** in rank **and** `the **keepers**ˡ **of the threshold to** *c*˙**bring forth from** the **temple of Yahweh `all the furnishings** ˙*d*˙**made**ˡ **for Baal,** + **for Asherah and for all** the **host of the heavens.** + **He** ˡ**burned them outside** ˃ **Jerusalem** *i*˙**on** the **Kidron terraces and carried `their** *soil*˙**dust** to **Bethel.** 5 + **He caused `the idolatrous priests** to **cease (whom** the **kings of Judah had** *g*˙**appointed** *7*˙**to fume~***c* incense *i*˙**on** the **high-places** *i*˙**at** the **cities of Judah and round about Jerusalem), and** ˙`those **fuming** incense **to Baal, to** the **sun and to** the **moon,** + **to** the **zodiac and to all** the **host of the heavens.** 6 + **He** *c*˙**brought** ˡ**forth `the Asherah** pole **from** the **house of Yahweh outside** ˃ **Jerusalem to Wadi Kidron and** ˡ**burned `it in Wadi Kidron;** + **he** *c*˙**had** it ˡ**pulverized to** *soil*˙**dust and** *c*˙**had `its** *soil*˙**dust** ˡ**flung over** the **tomb**s **of** the **sons of the people.** 7 + **He** ˡ**tore down** `the **cubicles of the cult-prostitutes** *w*˙**that** were **in** the **house of Yahweh, where the women** were **weaving** *7*˙**tunics~ for Asherah.**

8 + **He** ˡ**brought `all the priests** *f*˙**out** of the **cities of Judah and** ˡ**defiled `the high-places where**˙*d* **the priests had fumed** incense**, from Geba unto Beer-sheba.** + **He broke down** `the **high-places of the ~hairy** goat demon**s~** *w*˙**that** were *7*˙**beside***0* the **portal of** the **gate**way **of Joshua, the city chief, which** were **on one**'s **left** *i*˙**at the city gate**way. 9 The **priests of the high-places,** *y*˙**however,** did **not** go ˡ**up to** the **altar of Yahweh in Jerusalem,** *t* *if* **but they ate unleavened** bread **in** the **midst of their brothers.** 10 + **He defiled `˙Topheth, which** is **in** the **ravine of** the **sons of Hinnom, so as to** lure **no one to** *c*˙**make `his son** +**or `his daughter pass** *i*˙**through fire to Moloch.**

11 + **He** ˡ**eradicated `the horses (**˙*w*˙**that** the **kings of Judah had** *g*˙**dedicated to** the **sun)** *f*˙**at** the **entrance**¯ of the **house of Yahweh** ˃**by** the **room of Nathan-melech the eunuch, which** was **in** the **pre-**

23:5 *7-~c* **to fume:** Hb **he** ˡ**fumed.**
23:7 *7-~* **tunics:** Hb **houses.**
23:8 *~~* **hairy** goat demons**:** Hb **gates,** *cf* Lv 17:7.

cincts; and he burned `the **chariots of the sun** [i]**with fire.** 12 +**As** `for
the altars [w] **on the housetop of** the **upper chamber of Ahaz** [w]**that**
the **kings of Judah had** [d]**built, and `the altars that Manasseh had**
[d]**built in** the **two courts of** the **house of Yahweh, the king tore**
them **down.** + **He ~**[l]**fractured them there~ and** [c]**had `their** [soil]**dust**
flung in**to Wadi Kidron.** 13 +**As** `for **the high-places** [w] **adjoining**
Jerusalem, [w f]**at** the **right** ›**of the mount of corruption, which Sol-**
omon king of Israel had built for Ashtoreth the **abomination of**
the **Sidonians,** + **for Chemosh** the **abomination of Moab, and for**
Milcom the **abhorrence of** the **sons of Ammon, the king de-**
filed them. 14 + **He broke `the monuments** to pieces, + [l]**cut** down
`the Asherah** pole**s and** [l]**filled `their [ri]**place** with **human bones.**
15 + [mr]**Also `the altar** [w] **in Bethel, the high-place** [w]**that Jeroboam**
son of Nebat had [d]**built, who caused `Israel** to **sin,** `**that** ˙**altar**
[mr]**too and `the high-place he broke down.** +**Then he** [l]**burned `the**
high-place, pulverized it **to** [soil]**dust and burned** the **Asherah** pole.
16 + **Josiah** [l]**turned around and** [l]**saw `the tombs** [w]**that** were **there**
[i]**on** the **hillside.** +**So he** [l]**sent and** [l]**took `the bones from the tombs**
and [l]**burned** them **on the altar.** + **He** [l]**defiled it according** to the
word of Yahweh [w]**that the man of Elohim had called** out, 7[i]**when**
Jeroboam stood– [on]**by the altar** [i]**at** the **celebration; and he** [l]**turned**
back and [l]**lifted his eyes to** the **tomb of the man of Elohim~ who**
had proclaimed `these ˙**things.** 17 +**Then he** [l]**said, What** is ˙**this** ˙**cairn**
[w]**that I** am **seeing?** +**Now** the **men of the city** [l sa]**replied to him,** It
is **the tomb of the man of Elohim who came from Judah, and he**
[l]**proclaimed `these** ˙**things** [w]**that you have done** [on]**against the altar**
of Bethel. 18 + **He** [l sa]**replied, Leave** › **him** alone**; do not** let any **man**
[l]**move his bones.** +**So they** [m]**left his bones** [l]**undisturbed** together
`with the **bones of the prophet who had come from Samaria.**
19 + **Josiah** [mr]**also put away `all** the **houses of the high-places** [w] **in**
the **cities of Samaria** [w]**that** the **kings of Israel had** [d]**built to** [c]**pro-**
voke 7`**Yahweh**[c] to **vexation**–; + **he** [l d]**dealt** ›**with them according** to
all the [d]**deeds** [w]**that he had done** [i]**at Bethel.** 20 + **He** [l]**sacrificed `all**
priests of the high-places [w]**that** were **there, on the altars, and he**
[l]**burned `human bones on them.** +**Then he** [l]**returned** to **Jerusalem.**
21 + **The king** [l]**instructed `all the people,** › **saying**–, [d]**Observe** the
Passover for Yahweh your Elohim according to what is **written**[l] **on**

23:12 ~-~ [l]**fractured them there:** Hb [l]**ran from there.**
23:16 7-~ [i]**when . . . Elohim:** lost by haplography.

the **scroll of** ˙**this** ˙**covenant.** 22 [t]**Indeed no**[t] **Passover like** ˙**this had been** [d]**observed** [f]**since** the **days of the judges**[l] **who judged** `**Israel,** +**or** in **all** the **days of** the **kings of Israel and** the **kings of Judah.** 23 **For** [if]**only in** the **eighteenth year** ›**of king Josiah was** ˙**this** ˙**Passover** [d]**observed to Yahweh in Jerusalem** in that manner.◊

24 +**As** `for **the mediums and** `**the wizards,** + `**the household idols,** + `**the idol clods and** `**all the abominations which were** to be **seen in** the **land of Judah and in Jerusalem, Josiah took** them **out** [mr]**too in order to carry out**– `the **words of the law,** ˙**written on the scroll** [w]**that Hilkiah the priest had found** 7**in**~[cs] the **house of Yahweh.** 25 + There [b]**was no**[t] **king such as he before him who turned back to Yahweh** [i]**with all his heart,** + [i]**with all his soul and** [i]**with all his intensity according** to **all** the **law of Moses; nor** did anyone **such as he arise after him.**

26 [y]**However Yahweh** did **not turn back from the great heat of His anger** [w]**when His anger** burned **hot** [i]**against Judah on** account of **all the vexations** with **which Manasseh had** [c]**provoked Him** to **vexation.** 27 + **Yahweh** [l]**said, I shall** [mr]**also put away** `**Judah from** [on] **My presence, just as I put away** `**Israel; and I will reject** `˙**this** ˙**city** [w]**that I chose,** `**Jerusalem, and** `**the house** of **which I said, My Name shall** [b]**be there.**

28 +**As** for the **rest of** the [sp]**affairs of Josiah and all** [w]**that he did,** are **they not written**[l] **on** the **scroll of** the **annals of the days** ›**of** the **kings of Judah?** 29 **In his days, Pharaoh Neco king of Egypt** went **up** [on]**against** the **king of Assyria on** the **stream Euphrates. And** ˙**king Josiah** [l]**went** out **to meet him** in battle; +**yet** Neco **caused him** to [l]**die** [i]**at Megiddo** [as]**when he saw**– `**him.** 30 +**Then his servants** [c]**conveyed him** by [l]**chariot from Megiddo and** [l]**brought him dying** to **Jerusalem.** + **They** [l]**entombed him in his tomb.**

+ The **people of the land** [l]**took** `**Josiah's son Jehoahaz,** + [l]**anointed** `**him and** [c]**proclaimed** `**him** [l]**king** [u]**instead of his father.** 31 **Jehoahaz** was **twenty-three years old** [i]**when he be**came **king**–**; and he reigned three months in Jerusalem;** + **his mother's name** was **Hamutal daughter of Jeremiah from Libnah.** 32 + **He** [l]**did** ˙what was **evil in** the **eyes of Yahweh according** to **all** [w]**that his fathers had done.** 33 + **Pharaoh Neco** made **him** [l]**prisoner** [i]**at Riblah in** the **land of Hamath** to keep him [i]**from reigning**– **in Jerusalem, and he** [lg]**imposed on the land** a **fine** of a **hundred talents of silver and** a **talent of**

23:23 *cf* 2 Ch 30:15,24; 35:1.

gold. 34 +**Then Pharaoh Neco** [c]**made** `**Josiah's son Eliakim** [l]**king** [u]**instead of his father Josiah and** [c]**turned** `**his name** [l]**around** to **Jehoiakim.** + **He took** `**Jehoahaz** + who [l]**came** to **Egypt; and there he** [l]**died.** 35 + **Jehoiakim gave the silver and the gold to Pharaoh;** [y]**however he** [c]**had** `**the land appraised to give** `**the silver** [on]**at** the **bidding of Pharaoh.** Of each **man, according** to **his appraisal, he** [l]**exacted** `**the silver and** `**the gold** `from the **people of the land** in order **to give** it **to Pharaoh Neco.**

36 **Jehoiakim** was **twenty-five years old** [i]**when he be**came **king**–**; and he reigned eleven years in Jerusalem;** + **his mother's name** was **Zebidah daughter of Pedaiah from Rumah.** 37 + **He** [l]**did** ˙what was **evil in** the **eyes of Yahweh according** to **all** [w]**that his fathers had done.**

24 In his days, Nebuchadnezzar king of Babylon came **up, and Jehoiakim** [l]**became his servant** for **three years;** +**yet he** [l]**turned back and** [l]**revolted** [i]**against him.** 2 + **Yahweh** [l]**sent** `**Chaldean raiders and** `**Syrian raiders,** + `**Moabite raiders and** `**raiders of** the **sons of Ammon** [i]**against him. And He** [l]**sent them** [i]**against** [7]**the land of** [0] **Judah** in order **to destroy it, according** to **Yahweh's word** [w]**that He had spoken** [i]**by means of His servants the prophets.** 3 It was [y]**only** [on]**at** the **bidding of Yahweh** that this [b]**occurred** [i]**to Judah, to put** it **away from** [on] **His presence** [i]**for** the **sins of Manasseh, according** to **all** [w]**that he had done,** 4 **and** [mr]**also** for **the innocent blood which he had shed,** so +**that he** [l]**filled** `**Jerusalem** with **innocent blood; and Yahweh would not** > **pardon**–**.**

5 +**As** for the **rest of** the [sp]**affairs of Jehoiakim and all** [w]**that he did,** are **they not written**[l] **on** the **scroll of** the **annals of the days** >**of** the **kings of Judah?** 6 +**Then Jehoiakim** [l]**lay** down **with his fathers, and his son Jehoiachin** [l]**reigned** [u]**in his stead.** 7 + The **king of Egypt nev**er [fr]**again proceeded to** march **forth from his land; for** the **king of Babylon had taken all** the territory [w]**that had** [b]**been** >**under** the **king of Egypt, from** the **wadi of Egypt as far as** the **stream Euphrates.**

8 **Jehoiachin** was **eighteen years old** [i]**when he be**came **king**–**; and he reigned** for **three months in Jerusalem;** + **his mother's name** was **Nehushta daughter of Elnathan from Jerusalem.** 9 + **He** [l]**did** ˙what was **evil in** the **eyes of Yahweh according** to **all** [w]**that his father had done.** 10 [i]**At** ˙**that time** the **servants of king Nebuchadnezzar of Babylon** marched **up** against **Jerusalem,** so +**that the city**

[l]**came** [i]**under siege.** 11 +**When Nebuchadnezzar king of Babylon**
[l]**came** [on]**against the city** +**while his servants** were **besieging** [on] **it,**
12 + **Jehoiachin king of Judah** went [l]**forth** and surrendered [on]**to** the
king of Babylon, he and his mother, + **his officials,** + **his chiefs**
and his eunuchs. + The **king of Babylon** [l]**took** `**him** captive **in** the
eighth year ›**of his reign**–**.**

13 +**Then he** [c]**brought** [l]**forth from there** `**all** the **treasures of** the
house of Yahweh and the **treasures of the king's house;** + **he** [l]**cut**
away `**all the gold furnishings in** the **temple of Yahweh which Sol-**
omon king of Israel had [d]**made, just as Yahweh had** [sp]**decreed.**
14 **And he deported** `**all of Jerusalem:** + `**all the chiefs and** `**all the**
masters of valor (ten thousand deportees[l]**),** + **every** ˙**craftsman**
and ˙**metalworker. No**[t] one **remained except** the **poor**est **people**
of the land. 15 + **He** [l]**deported** `**Jehoiachin** to[d] **Babylon** +**with** `**the**
king's mother, + `**the king's wives,** + `**his eunuchs and** `the **arbi-**
ters of the land; he [c]**made** them **go** into **deportation from Jerusa-**
lem to[d] **Babylon.** 16 +**As** `for **all the men of valor (seven thousand),**
+ ˙**craftsmen and** ˙**metalworkers** (a **thousand),** ˙**all** of them **mas-**
ters [d]**prepared**[l] for **war,** + the **king of Babylon** [l]**brought** them as
deportees to[d] **Babylon.**

17 + The **king of Babylon** [c]**made** `**Mattaniah his**◊ **uncle** [l]**king** [u]**in**
his stead and [c]**turned** `**his name** [l]**around** to **Zedekiah.** 18 **Zedekiah**
was **twenty-one year**s **old** [i]**when he be**came **king**–**, and he reigned**
eleven years **in Jerusalem;** + **his mother's name** was **Hamutal**
daughter of Jeremiah from Libnah. 19 + **He** [l]**did** ˙what was **evil in**
the **eyes of Yahweh according** to **all** [w]**that Jehoiakim had done.**
20 **For** it was **on** account of **Yahweh's anger** that this [b]**occurred in**
Jerusalem and in Judah, until He had **flung**– `**them** away **from** [on]
His presence. + **Zedekiah** [l]**revolted** [i]**against** the **king of Babylon.**
25 + **It** [l]**came** to **pass in the ninth year** ›**of his reign**–**, in the tenth**
month [i]**on** the **tenth** day ›**of** the **month** that **Nebuchadnezzar king**
of Babylon, he and his whole army, came up [on]**against Jerusalem.**
+ **He** [l]**encamped** [on]**outside it, and** [7]**he**~[c] [l]**built siege work** [on]**against**
it all **around.** 2 +**Thus the city** [l]**came** [i]**under siege until** the **eleven-**
th year ›**of king Zedekiah.** 3 [i]**On** the **ninth** day ›**of** the fourth◊
month, + **the famine was** [l]**unyielding in** the **city, and** there [b]**was**

24:17 his: i.e., Jehoiachin's.
25:1 7-~c **he:** Hb **they.**
25:3 fourth: *cf* Jr 52:6.

no[t] **bread for** the **people of the land.** 4 +**When the city** was [l]**broken into** + **all the men** trained for **war** 7went **forth**[s] at ˙**night** by **way of** the **gate between the** two **walls** [w]**that** were [on]**at the king's garden,** +**while** the **Chaldeans** were all **around** [on]**against the city.** +**When he** [l go]**advanced** by **way of the Arabah,** 5 + the **army of** the **Chaldeans** [l]**pursued after the king and** [l]**overtook** `**him in** the **plains of Jericho, and all his army was scattered** [on]**away from him.** 6 +**Then they** [l]**apprehended** `**the king and** [c]**brought** `**him** [l]**up to** the **king of Babylon** by[d] **Riblah, and** 7**he~**[cs] [l]**pronounced judgment** `on **him.** 7 + 7**He~**[c] **slew** `the **sons of Zedekiah** ›**before his eyes.** +**Then he blinded** `the **eyes of Zedekiah,** + [l]**bound him** [i]**with** two **bronze** fetters **and** [l]**brought him** to **Babylon.**

8 + **In the fifth month** [i]**on** the **seventh** day ›**of** the **month, that** is, the [yr] **nineteenth year** ›**of king Nebuchadnezzar king of Babylon,** the **grandee of** the **imperial guard, Nebuzaradan,** an **official of** the **king of Babylon, came** to **Jerusalem.** 9 + **He** [l]**burned** `the **house of Yahweh and** `**the king's house and** `**all** the **houses of Jerusalem;** + **he burned** down `**every house of** a **great** man [i]**with fire.** 10 + **All** the **army of** the **Chaldeans** [w]**that** was with the **grandee of** the **imperial guard tore down** `the **walls around Jerusalem.** 11 +**As** `for the **rest of the people** ˙who were **remaining in** the **city, and** `˙those who had **fallen**[l] away, **who fell** [on]**to the king of Babylon, and** `the **rest of the throng, Nebuzaradan** the **grandee of** the **imperial guard deported** them. 12 +**Yet** the **grandee of** the **imperial guard** [c]**let** some [f]**of** the **poor**est people **of the land remain** ›**as vinedressers and** ›**as field hands**[l]**.**

13 +**As** `for **the columns of bronze** [w]**that** were 7**in~**[cs] the **house of Yahweh, and** `**the bases and** `**the sea of bronze** [w]**that** were **in** the **house of Yahweh,** the **Chaldeans broke** them up **and** [l]**carried** `**their bronze** to[d] **Babylon;** 14 **they** +**also took** away `**the pots and** `**the shovels,** + `**the snippers,** + `**the spoons and** `**all the articles of bronze** [i]**with which they had been ministering.** 15 + `**The firepans and** `**the sprinkling** bowl**s,** [w]**whatever** were of **gold,** the **grandee of** the **imperial guard took** away as **gold, and** [w]**whatever** of **silver,** as **silver.** 16 **The two columns, the one** ˙**sea and the bases** [w]**that Solomon had** [d]**made for** the **house of Yahweh,** the **weight** ›**of** the **bronze of all** ˙**these** ˙**articles** [b]**was not** estimated. 17 **Eighteen cubit**s in **rise**

25:6 7-~cs **he:** Hb **they.**
25:7 7-~c **He:** Hb **They.**

was ˙**one** ˙**column, and** the **capital on it** was of **bronze;** + the **rise of the capital** was **three cubits; and** the **meshing and** the **pomegranates** all **around on the capital, the whole** of it was of **bronze. And** › **the second column** was **like these on the meshing.**

18 + The **grandee of** the **imperial guard** |**took** `**Seraiah the principal priest and** `**Zephaniah** the **second priest and** `**three of** the **keepers**| **of the threshold.** 19 + **From the city he took one eunuch** [a]**who** [7]**had** [b]**been~ supervisor over the men of war, and five men** [f]**of** those **appearing** in **the king's presence who were found in** the **city, and** `**the chief scribe**| **of the** military **host** ˙who had been **mustering** `the **people of the land, and sixty men** [f]**of** the **people of the land** ˙who were **found**| **in** the **city.** 20 + The **grandee of** the **imperial guard Nebuzaradan** |**took** `**them** captive **and** [c]**made** `**them** |**go** [on]**to** the **king of Babylon** at[d] **Riblah.** 21 + The **king of Babylon** |**smote** `**them and** [c]**put them** to |**death** [i]**at Riblah in** the **land of Hamath.** +**Thus Judah was** |**deported,** [on]**away from its ground.**

22 +**As** for **the people** ˙who were **remaining in** the **land of Judah, whom Nebuchadnezzar king of Babylon** [c]**let remain,** + **he** [c]**gave supervision over them** `to **Gedaliah son of Ahikam son of Shaphan.** 23 +**When all** the **chief** officials **of the armed units, they and** [7]**their**[cs] **men,** |**heard that** the **king of Babylon had** [c]**given supervision** `to **Gedaliah,** + **they** |**came to Gedaliah** at ˙**Mizpah** +**with Ishmael son of Nethaniah,** + **Johanan son of Kareah,** + **Seraiah son of Tanhumeth the Netophathite, and Jaazaniah son of the Maacathite, they and their men.** 24 +**Then Gedaliah** |**adjured** › **them and** › **their men and** |**said to them Do not** |**fear** [f]**to** be **servants of the Chaldeans. Dwell in** the **land and serve** `the **king of Babylon, and it shall be well** ›**with you.**

25 +**Yet it** |[b]**occurred in the seventh month** that **Ishmael son of Nethaniah son of Elishama,** who was [f]**of** ˙**royal seed, came and ten men** `with **him;** + **they** |**smote** `**Gedaliah,** so +**that he** |**died, and** also `**the Judeans and** `**the Chaldeans who** [b]**were** `with **him** [i]**at Mizpah.** 26 +**Now all the people, from** the **small** + **unto** the **great, and** the **chief** officials **of the armed units** |**got up and** |**came** to **Egypt, for they were fearful** [f] **because of** the **Chaldeans.**

27 + **It came** to |**be in** the **thirty-seventh year** ›**of** the **exile of king Jehoiachin of Judah, in** the **twelfth month,** [i]**on** the **twenty-seventh**

25:19 *7-~* **had** [b]**been:** Hb **he.**
25:23 *7-cs* **their:** Hb **the.**

day ›**of** the **month,** that **Evil-merodach king of Babylon, in** the **year he be**came **king⁻, lifted** up `the **head of Jehoiachin king of Judah**
[7]**and** [c]**brought** `**him** [l]**forth**[cs] [f]**out** of the **house of detention.** [28] + **He**
[l]**spoke good** things `to **him and** [lg]**put** `**his covered** seat **above** the
covered seats **of the** other **kings who** were `with **him in Babylon.**
[29] + **He made** him **exchange** `the **clothes of his detention, and he ate bread before him continually, all** the **days of his life.** [30] +**As** for **his ration,** a **continual ration was given to him** [f] **by** `**the king,** the **menu of** a **day in its day, all** the **days of his life.**

1 Chronicles

ANNALS OF THE DAYS (1)

1 Adam, Seth, Enosh; 2 Cainan, Mahalalel, Jared; 3 Enoch, Methu-
selah, Lamech; 4 Noah, Shem, Ham and Japheth. 5 Japheth's
sons: Gomer, + Magog, + Madai, + Javan 7and Elishah0, + Tubal,
+ Meshech and Tiras. 6 + Gomer's sons: Ashkenaz, + 7Riphath~s
and Togarmah. 7 + Javan's sons: Elishah, + Tarshish, Kittim and
Rodanim.

8 **Ham's sons: Cush, + Mizraim, Put and Canaan. 9 + Cush's sons:**
Seba, + Havilah, + Sabtah, + Raamah and Sabteca. + Raamah's
sons: Sheba and Dedan. 10 + Cush begot `Nimrod. He´ started to
become a **master in** the **earth.**

11 + **Mizraim begot** `the **Ludim, + `Anamim, + `Lehabim, + `Naph-**
tuhim, 12 + `Pathrusim, + `Casluhim (from where the **Philistines**
came **forth) and `Caphtorim.**

13 + **Canaan begot `Sidon, his firstborn, and `Heth, 14 and `the**
Jebusite, + `the Amorite, + `the Girgashite, 15 + `the Hivite, + `the
Arkite, + `the Sinite, 16 + `the Arvadite, + `the Zemarite and `the
Hamathite.

17 **Shem's sons: Elam, + Asshur, + Arphaxad, + Lud and Aram. +**
7Aram's sons0: Uz, + Hul, + Gether and MMash~cs.

18 + **Arphaxad begot 7`Cainan, + Cainan begot0 `Shelah, and**
Shelah begot `Eber. 19 + To Eber were born two sons; the **name**
of the one was **Peleg; for in his days the land was distributed.**

+ **His brother's name** was **Joktan. 20 + Joktan begot `Almodad,**
+ `Sheleph, + `Hazarmaveth, + `Jerah, 21 + `Hadoram, + `Uzal, +
`Diklah, 22 + M`Obal~cs, + `Abimael, + `Sheba, 23 + `Ophir, + `Havilah
and `Jobab. All these were **sons of Joktan.**

24 **Shem, Arphaxad, 7Cainan,0 Shelah, 25 Eber, Peleg, Reu,**
26 Serug, Nahor, Terah, 27 Abram (he is **Abraham). 28 Abraham's**

1:6 *7-~s* **Riphath:** Hb **Diphath.**
1:17 *M-~cs* **Mash:** Hb **Meshech.**
1:22 *M-~cs* **`Obal:** Hb **`Ebal.**

sons: Isaac and Ishmael. 29 **These** are **their genealogical** records**:**
The **firstborn of Ishmael** was **Nebaioth, +then Kedar, + Adbeel,**
+ Mibsam, 30 **Mishma, + Dumah, Massa, Hadad, + Tema,** 31 **Jetur,**
Naphish and Kedemah. These were **they, Ishmael's sons.**

32 + The **sons of Keturah, Abraham's concubine: She bore `Zim-**
ran, + Jokshan, + Medan, + Midian, + Ishbak and Shuach. + Jokshan's
sons: Sheba and Dedan. 33 + **Midian's sons: Ephah, + Epher, +**
Enoch, + Abida and Eldaah. All these were **Keturah's sons.**

34 + **Abraham |begot `Isaac. Isaac's sons: Esau and Israel.** 35 **Esau's**
sons: Eliphaz, Reuel, + Jeush, + Jalam and Korah. 36 The **sons of**
Eliphaz: Teman, + Omar, 7Zepho~*cs*, + Gatam, Kenaz, + Timna and
Amalek. 37 **Reuel's sons: Nahath, Zerah, Shammah and Mizzah.**
38 + **Seir's sons: Lotan, + Shobal, + Zibeon, + Anah, + Dishon,**
+ Ezer and Dishan. 39 + **Lotan's sons: Hori and 7Hemam~; and**
Timna was **Lotan's sister.** 40 **Shobal's sons: 7Alvan~*s*, + Manahath,**
+ Ebal, 7Shepho~*s* and Onam. + Zibeon's sons: Aiah and Anah.
41 **Anah's sons: Dishon. + Dishon's sons: 7Hemdan~*s*, + Eshban, +**
Ithran and Cheran. 42 **Ezer's sons: Bilhan, + Zaavan 7and Akan~*s*.**
Dishon's sons: Uz and Aran.

43 **And these** were **the kings who reigned in** the **land of Edom,**
before a **king reigned– ›over** the **sons of Israel: Bela son of Beor,**
and the **name of his city** was **Dinhabah.** 44 **+When Bela |died, +**
Jobab son of Zerah from Bozrah |reigned *u*in his stead. 45 **+When**
Jobab |died, + Husham from the Temanite land |reigned *u*in his
stead. 46 **+When Husham |died, + Hadad son of Bedad** ˙who **smote|**
`Midian in the **field of Moab, |reigned *u*in his stead; and** the
name of his city was **Avith.** 47 **+When Hadad |died, + Samlah from**
Masrekah |reigned *u*in his stead. 48 **+When Samlah |died, + Saul**
from Rehoboth by **the Stream |reigned *u*in his stead.** 49 **+When**
Saul |died, + Baal-hanan son of Achbor |reigned *u*in his stead.
50 **+When Baal-hanan |died, + Hadad 7son of Bered*0* |reigned *u*in**
his stead; and the **name of his city** was **7Pau~*cs*.** + The **name of his**
wife was **Mehetabel daughter of Matred daughter of Me-zahab.**
51 **And Hadad |died.**

+So the **sheiks of Edom came** to **|be:** The **sheik of Timna,** the

1:36 *7-~cs* **Zepho:** Hb **Zephi,** *cf* Gn 36:11.
1:39 *7-~* **Hemam:** Hb **Homam,** *cf* Gn 36:22.
1:40 *7-~s* **Alvan:** Hb **Alian;** *7-~s* **Shepho:** Hb **Shephi**, *cf* Gn 36:23.
1:41 *7-~s* **Hemdan:** Hb **Hamran,** *cf* Gn 36:26.
1:42 *7-~s* **and Akan:**Hb **Jaakan,** *cf* Gn 36:27.
1:50 *7-~cs* **Pau:** Hb **Pai,** *cf* Gn 36:39.

sheik of Alvah, the **sheik of Jetheth,** 52 the **sheik of Oholibamah,**
the **sheik of Elah,** the **sheik of Pinon,** 53 the **sheik of Kenaz,** the
sheik of Teman, the **sheik of Mibzar,** 54 the **sheik of Magdiel,** the
sheik of Iram. These were the **sheiks of Edom.**
2 These are 7the **names of**0 **Israel's sons: Reuben, Simeon, Levi,** +
Judah, Issachar, + **Zebulun,** 2 **Dan, Joseph,** + **Benjamin, Naphtali,**
Gad and Asher.
3 + **Judah's sons: Er,** + **Onan and Shelah.** The **three were born to**
him f **by** the **daughter of Shua, the Canaanitess.** +**But Er, Judah's**
firstborn, lb**was evil in Yahweh's eyes; and He** c**put him** to l**death.**
4 + **Tamar, his daughter-in-law, bore for him `Perez and `Zerah.**
Judah's sons were **five** in **all.**
5 **Perez's sons: Hezron and Hamul.** 6 + **Zerah's sons: Zimri,** +
Ethan, + **Heman,** + **Calcol and** M**Darda~**c**; they** were **five** in **all.**
7 + **Carmi's sons: Achar** the **troubler**l **of Israel, who offended in**
regard to the **doomed** goods. 8 + **Ethan's sons: Azariah.** 9 + **Hezron's**
sons who were born to him: `Jerahmeel,** + **`Ram + **`**7**Caleb and**
Aram~. 10 + 7**Aram~ begot `Amminadab, and Amminadab begot**
`Nahshon prince of** the **sons of Judah.** 11 + **Nahshon begot `Salma,
and Salma begot `Boaz.** 12 + **Boaz begot `Obed, and Obed begot
`Jesse.** 13 + **Jesse begot `Eliab `his firstborn, + **Abinadab** ˋhis **sec-**
ond, + **Shimea** ˋhis **third,** 14 **Nethanel** ˋhis **fourth, Raddai** ˋhis **fifth,**
15 **Ozem** ˋhis **sixth, David** ˋhis **seventh,** 16 **and their sisters Zeruiah**
and Abigail. + **Zeruiah's three sons: Abishai,** + **Joab and Asahel.**
17 + **Abigail bore `Amasa;** + **Amasa's father** was **Jether the Ishmaelite.**
18 + **Caleb son of Hezron begot,** `by **Azubah ~his wife**c**, `Jerioth.**
+ **These** were **her sons: Jesher,** + **Shobab and Ardon.** 19 +**When**
Azubah l**died,** + **Caleb** l**took to him**self **`Ephrath, and she** l**bore for**
him `Hur.** 20 + **Hur begot `Uri, and Uri begot `Bezalel. 21 + **After-**
ward **Hezron came to** the **daughter of Machir father of Gilead;**
+ **he´ took her** +**when he** was **sixty years old, and she** l**bore for**
him `Segub.** 22 + **Segub begot `Jair, + he**who** lb**came** to ›**have twen-**
ty-three cities in the land of Gilead. 23 +**Yet Geshur and Aram**
l**took `Havvoth-jair**◊ **from `them,** along `with **Kenath and `its out-**
skirts, sixty cities. All these were **sons of Gilead's father Machir.**

2:6 M-~c **Darda:** Hb **Dara,** *cf* 1K 4:31.
2:9 7-~ **Caleb and Aram:** Hb **Chelubai.**
2:10 7-~ **Aram:** Hb **Ram.**
2:18 ~-c **his wife:** Hb **wife and.**
2:23 Havvoth-jair: i.e., **Settlements-of-Jair,** Nu 32:41.

24 + **After Hezron's death in Caleb-ephrathah,** + **Hezron's wife Abiah** + [l]**bore for him `Ashhur** the **father of Tekoa.**

25 + The **sons of Hezron's firstborn Jerahmeel** [lb]**were Ram** ·his **firstborn, and Bunah,** + **Oren,** + **Ozem and Ahijah.** 26 + › **Jerahmeel came** to [lb]**have another wife;** + **her name** was **Atarah; she** was **Onam's mother.** 27 + The **sons of Ram, Jerahmeel's firstborn,** [lb]**were Maaz,** + **Jamin and Eker.** 28 + **Onam's sons** [lb]**were Shammai and Jada;** + **Shammai's sons: Nadab and Abishur.** 29 + The **name of Abishur's wife** was **Abihail;** + **she** [l]**bore for him `Ahban and `Molid.** 30 + **Nadab's sons: Seled and Appaim;** + **Seled** [l]**died,** having **no**[t] **sons.** 31 + **Appaim's sons: Ishi.**◊ + **Ishi's sons: Sheshan.**◊ + **Sheshan's sons: Ahlai.**◊ 32 + **Shammai's brother Jada's sons: Jether and Jonathan;** + **Jether** [l]**died,** having **no**[t] **sons.** 33 + **Jonathan's sons: Peleth and Zaza. These** [b]**were** the **sons of Jerahmeel.**

34 + › **Sheshan came** to [b]**have no**[t] **sons,** [t] [if]**only daughters.** +**Now Sheshan** ›**had** an **Egyptian servant;** + **his name** was **Jarha.** 35 +**So Sheshan** [l]**gave `his daughter** ›**as** a **wife to his servant Jarha, and she** [l]**bore for him `Attai.** 36 + **Attai begot `Nathan, and Nathan begot `Zabad.** 37 + **Zabad begot `Ephlal, and Ephlal begot `Obed.** 38 + **Obed begot `Jehu, and Jehu begot `Azariah.** 39 + **Azariah begot `Helez, and Helez begot `Eleasah.** 40 + **Eleasah begot `Sismai, and Sismai begot `Shallum.** 41 + **Shallum begot `Jekamiah, and Jekamiah begot `Elishama.**

42 + **Jerahmeel's brother Caleb's sons: Mesha his firstborn, he** was the **father of Ziph, and** the **sons of Mareshah father of Hebron.** 43 + **Hebron's sons: Korah,** + **Tappuah,** + **Rekem and Shema.** 44 + **Shema begot `Raham father of Jorkeam, and Rekem begot `Shammai.** 45 + **Shammai's son: Maon; and Maon** was the **father of Beth-zur.** 46 +**As** for **Caleb's concubine Ephah, she bore `Haran,** + **`Moza and `Gazez.** +**As** for **Haran, he begot `Gazez.** 47 + **Jahdai's sons: Regem,** + **Jotham,** + **Geshan,** + **Pelet,** + **Ephah and Shaaph.** 48 As for **Caleb's concubine Maacah, she bore Sheber and `Tirhanah;** 49 **she bore** +**also Shaaph father of Madmannah** and **`Sheva father of Machbenah and father of Gibea.** + **Caleb's daughter** was **Achsah.** 50 **These** [b]**were Caleb's sons.**

The **sons of Hur firstborn of Ephrathah: Shobal father**◊ **of Kiriath-jearim,** 51 **Salma father**◊ **of Bethlehem, Hareph father**◊ **of**

2:31 i.e., Ishi's clan, Sheshan's clan, Ahlai's clan.
2:50-52 father: i.e., founder.

Beth-gader. 52 + **Shobal father◊ of Kiriath-jearim came** to [b]**have**
sons: ~Reaiah~, half of the Menuhoth. 53 + The **families of Kir-**
iath-jearim: The Ithrite, + **the Puthite,** + **the Shumathite and the**
Mishraite. From these came **forth the Zorathite and the Eshtaolite.**
54 **Salma's sons: Bethlehem,** + the **Netophathite, Atroth-beth-**
joab, + **half of the Manahathite, the Zorite.** 55 + The **families**
of the **scribes**[l] **dwelling** at **Jabez:** The **Tirathite, Shimeathite** and
Sucathite. They are **the Kenites** who **came**[l] **from Hammath father**
of the **house of Rechab.**
3 + **These** [b]**are David's sons who were born to him in Hebron: the**
firstborn, Amnon, ›**by Ahinoam the Jezreelite;** the **second, Daniel,**
›**by Abigail the Carmelite;** 2 **the third,** › **Absalom, son of Maacah**
daughter of Talmai king of Geshur; the fourth, Adonijah, son of
Haggith; 3 **the fifth, Shephatiah,** ›**by Abital; the sixth, Ithream,**
›**by his wife Eglah.** 4 These **six were born to him in Hebron; and**
he [l]**reigned there seven years and six months.** +**Then he reigned**
thirty-three years in Jerusalem. 5 + **These were born to him in**
Jerusalem: Shimea, + **Shobab,** + **Nathan and Solomon;** these **four**
›**by ~Bathsheba~ daughter of Ammiel.** 6 +**Also** there were **Ibhar,** +
Elishama, + **~Elpelet~,** 7 + **Nogah,** + **Nepheg,** + **Japhia,** 8 + **Elishama,**
+ **Eliada and Eliphelet,** these **nine.** 9 **All** were **David's sons, aside**
from the **concubines' sons; and Tamar** was **their sister.**

10 + **Solomon's son: Rehoboam, Abijah his son, Asa his son,**
Jehoshaphat his son, 11 **Joram his son, Ahaziah his son, Joash his**
son, 12 **Amaziah his son, Azariah his son, Jotham his son,** 13 **Ahaz**
his son, Hezekiah his son, Manasseh his son, 14 **Amon his son,**
Josiah his son. 15 + **Josiah's sons: Johanan the firstborn, the sec-**
ond Jehoiakim, the third Zedekiah, the fourth Shallum.
16 + **Jehoiakim's sons: Jeconiah his son, Zedekiah his son.**

17 + The **sons of Jeconiah** as **prisoner: Shealtiel his son,** 18 + **Mal-**
chiram, + **Pedaiah,** + **Shenazzar, Jekamiah, Hoshama and Neda-**
biah. 19 + **Pedaiah's sons: Zerubbabel and Shimei.** + **Zerubbabel's**
[7]**sons~**[cs]**: Meshullam,** + **Hananiah and their sister Shelomith.** 20 There
were **five** others**: Hashubah,** + **Ohel,** + **Berechiah,** + **Hasadiah,**
Jushab-hesed. 21 + **Hananiah's** [7]**sons~**[cs]**: Pelatiah and Jeshaiah;**
Rephaiah's sons, Arnan's sons, Obadiah's sons, Shecaniah's sons.

2:52 ~~~ **Reaiah:** Hb **Haroeh,** *cf* 4:2.
3:5 ~~~ **Bathsheba:** Hb **Bath-shua,** *cf* 2 S 11:3.
3:6 ~~~ **Elpelet:** Hb **Eliphelet,** *cf* 14:5.
3:19,21 7-~~*cs* **sons:** Hb **son.**

22 + **Shecaniah's sons: Shemaiah** +with the **sons of Shemaiah, Hattush,** + **Igal,** + **Bariah,** + **Neariah,** + **Shaphat, six** in all. 23 + **Neariah's sons: Elioenai,** + **Hizkiah,** + **Azrikam, three** in all. 24 + **Elioenai's sons: Hodaviah,** + **Eliashib,** + **Pelaiah,** + **Akkub,** + **Johanan,** + **Delaiah and Anani, seven** in all.
4 Judah's sons: Perez, Hezron, + **Carmi,** + **Hur and Shobal.** 2 + **Shobal's son Reaiah begot `Jahath, and Jahath begot `Ahumai and `Lahad; these** were the **families of the Zorathite.**

3 + **These** were the [7]**sons~ of Etam: Jezreel,** + **Ishma and Idbash.** + **Their sister's name** was **Hazzelelponi.** 4 + **Penuel** was the **father of Gedor, and Ezer** was the **father of Hushah. These** were the **sons of Hur,** the **firstborn of Ephrathah,** the **father of Bethlehem.**

5 + › **Ashhur father of Tekoa came** to [b]**have two wives, Helah and Naarah.** 6 + **Naarah** [l]**bore for him `Ahuzzam,** + **`Hepher,** + `the **Temenite and `the Ahashtarite.** [7]**All**[0] **these** were **sons of Naarah.** 7 + **Helah's sons: Zereth,** + **Zohar and Ethnan.** 8 + **Koz begot `Anub,** + **`Hazzobebah and** the **families of Aharhel, son of Harum.**

9 + **Jabez came** to [l]**be** more **illustrious**[l] [f]**than his brothers; and his mother called his name Jabez,** › **saying¯:** [t]**Because I have borne** him **in grievous** labor. 10 + **Jabez** [l]**called** ›**on** the **Elohim of Israel,** › **saying¯:** [if]**May You** [l]**bless,** yea **bless¯ me,** + may **You increase `my territory and** let **Your hand** [b]**be with me, and** may **You** [d]**keep** me **from evil so as not to grieve¯ me. And Elohim** [l]**brought** about `[w]**what he requested.**

11 + **Shuhah's brother Kelub begot `Mehir; he** was the **father of Eshton.** 12 + **Eshton begot `Beth-rapha,** + **`Paseah,** + **`Tehinnah father**◊ **of Ir-nahash,** [7]**brother of Eselan the Kenezite**[0]**. These** were the **men of Recah.** 13 + **Kenaz's sons: Othniel and Seraiah.** + **Othniel's sons: Hathath** [7]**and Meonothai~.** 14 + **Meonothai begot `Ophrah, and Seraiah begot `Joab** the **father**◊ **of Ge-harashim,** [t]**because they** [b]**were craftsmen.** 15 + The **sons of Caleb son of Jephunneh: Iru, Elah and Naam.** + **~These** were the **sons of Kenaz~.** 16 + **Jehallelel's sons: Ziph,** + **Ziphah, Tiria and Asarel.** 17 + **Ezrah's** [7]**sons~: Jether,** + **Mered,** + **Epher and Jalon.** [7]**Jether begot~ `Miriam,** + **`Shammai and `Ishbah father of Eshtemoa.** 18 + **His Judean wife bore `Jered father of Gedor,** + **`Heber father of Soco and**

4:3 7-~ **sons:** Hb **father.**
4:12,14 father: i.e., founder.
4:15 ~-~ **These** were the **sons of Kenaz:** Hb **sons of Elah and Kenaz.**
4:17 7-~ **sons:** Hb **son;** 7-~ **Jether begot:** Hb **And she engendered.**

`Jekuthiel father of Zanoah. + These were the **sons of Bithiah daughter of Pharaoh, whom Mered took.** 19 + The **sons of Hodiah's wife,** the **sister of Naham: 7Daliah0 father of Keilah the Garmite, and Eshtemoa the Maachathite.** 20 + **Shimon's sons: Amnon, + Rinnah, Ben-hanan and Tilon. + Ishi's sons: Zoheth and Ben-zoheth.**

21 The **sons of Shelah son of Judah: Er father of Lecah, + Laadah father of Mareshah,** + the **families of** the **house** for **the production of fine linen ›at Beth-ashbea,** 22 + **Jokim,** + the **men of Cozeba, + Joash and Saraph who** found **spouses ›at Moab and ~returned** to **Bethlehem~. (+ The annals** are **ancient.)** 23 **They** were **the potters| + dwelling** at **Netaim and Gederah; they dwelt there with the king ifor his work.**

24 **Simeon's sons: Nemuel, + Jamin, Jarib, Zerah, Saul;** 25 **Shallum his son, Mibsam his son, Mishma his son.** 26 + **Mishma's sons: Hammuel his son, Zaccur his son, Shimei his son.** 27 + **Shimei ›had sixteen sons and six daughters; +yet his brothers ›had not many sons, +so all their families** did **not cbecome** as **numerous fras Judah's sons.** 28 + **They |dwelt in Beer-sheba, + Moladah, + Hazar-shual,** 29 + i **Bilhah,** + i **Ezem,** + i **Tolad,** 30 + i **Bethuel,** + i **Hormah,** + i **Ziklag,** 31 + i **Beth-marcaboth,** + i **Hazar-susim,** + i **Beth-biri and in Shaaraim. These** were **their cities until** the **reign⁻ of David.** 32 + **Their hamlets** were **Etam,** + **Ain, Rimmon,** + **Token and Ashan, five cities** in all, 33 together **+with all their hamlets w around ˙these ˙cities as far as Baal. These** were **their dwellings.**

+ In **their** genealogy **they** had **registered⁻:** 34 + **Meshobab,** + **Jamlech,** + **Joshah son of Amaziah,** 35 + **Joel,** + **Jehu son of Joshibiah son of Seraiah son of Asiel,** 36 + **Elioenai,** + **Jaakobah,** + **Jeshohaiah,** + **Asaiah,** + **Adiel,** + **Jesimiel,** + **Benaiah,** 37 + **Ziza son of Shiphi son of Allon son of Jedaiah son of Shimri son of Shemaiah.** 38 **These (˙coming iby names)** were **princes in their families, and** the **house of their fathers had unfolded › mnabundantly.** 39 + **They |went to** the **entrance of Gedor◊ fr to** the **raeast of the ravine to seek pasture for their flock.** 40 + **They |found fertile and good pasture, and the land** was **broad** in **expanse,** + **quiet| and** at **ease, for** ˙those **dwelling there previously** were **from 7the sons of0 Ham.** 41 **+But these ˙written| iby names |came in** the **days of Hezekiah king of**

4:22 ~~~ **returned** to **Bethlehem:** Hb **Jashubi-lehem.**
4:39 Gedor: LXX **Gerar.**

Judah and [l]**smote** `**their tents, and** `**the Meunim who were found there**[d]**, and they** [l]**doomed them unto** ˙**this** ˙**day.** + **They** [l]**dwelt** [u]**in their stead,** [t]**because** there was **pasture there for their flock.**
42 + **Five hundred men** [f]**of them,** [f]**of Simeon's sons, went to Mount Seir,** +**with Pelatiah,** + **Neariah,** + **Rephaiah and Uzziel, sons of Ishi,**
[i]**at their head,** 43 **and** [l]**smote** `**the delivered remnant** ›**of Amalek.**◊
+ **They** have [l]**dwelt there unto** ˙**this** ˙**day.**
5 + The **sons of Reuben** the **firstborn of Israel (he** was [t]**indeed the firstborn,** +**but** [i]**when he profaned**– **his father's berth, his birthright was given to** the **sons of Israel's son Joseph;** +**so** in the genealogy he was **not** › **registered**– according **to** the **birthright;** 2 **though Judah be**came **masterful** [i]**over his brothers, and** a **governor** ›**came from him,** + **the birthright** belonged **to Joseph):** 3 The **sons of Reuben** the **firstborn of Israel: Enoch,** + **Pallu, Hezron and Carmi.**

4 **Joel's sons: Shemaiah his son, Gog his son, Shimei his son,**
5 **Micah his son, Reaiah his son, Baal his son,** 6 **Beerah his son whom Tiglath-pileser**◊ **king of Assyria carried away** into exile**; he** was a **prince** ›**of** the **Reubenite.** 7 + **His kinsmen,** ›**by** [his] **families,**
[i]**as registered**– ›**in their genealogical** records**: Jeiel the head,** +
Zechariah, 8 + **Bela son of Azaz son of Shema son of Joel; he dwelt**[l]
in Aroer + **as far as Nebo and Baal-meon.** 9 **He** +**also dwelt to** the
[ra]**east as far as** › the **entrance**– into[d] the **wilderness** that [f]**extends to the stream Euphrates, for their** live**stock had increased in** the **land of Gilead.** 10 + **In** the **days of Saul they** [d]**made war** [wi]**on the Hagarites,** + who [l]**fell** [i]**by their hand.** +**So they** [l]**dwelt in their tents throughout** the [ra]**east** ›**of Gilead.**

11 + **Gad's sons dwelt in front** of **them in the land of Bashan as far as Salecah:** 12 **Joel the head,** + **Shapham the second,** + **Janai, and Shaphat**◊ **in Bashan.** 13 + **Their kinsmen** ›**by their fathers' house: Michael,** + **Meshullam,** + **Sheba,** + **Jorai,** + **Jacan,** + **Zia and Eber, seven** in all**.** 14 **These** were the **sons of Abihail son of Huri son of Jaroah son of Gilead son of Michael son of Jeshishai son of Jahdo son of Buz.** 15 **Ahi son of Abdiel son of Guni** was the **head** ›**of their fathers' house,** 16 **and they** [l]**dwelt in Gilead, in Bashan and in its outskirts, and** [i]**on all** the **common** pasture lands **of Sharon** [on]**unto their border-areas.** 17 **All of them had** their gene-

4:43 delivered remnant ›**of Amalek:** i.e., surviving Amalekites.
5:6 Tiglath-pileser: Hb **Tilgath-pilneser.**
5:12 Shaphat: Change in vowel pointing yields: **judge**[l], LXX **scribe.**

alogies **registered in** the **days of Jotham king of Judah, and in** the **days of Jeroboam king of Israel.**

18 **Reuben's sons,** + the **Gadite and** the **half tribe of Manasseh:** [f]**Out** of their **able sons,**◊ they had **44,760 men** march**ing forth** in the militia **host,** who **bore**[l] **shield and sword,** + **positioned**[l] the **bow, and** were **experienced**[l] at **war.** 19 + **They** [l][d]**made war** [wi]**on the Hagarites,** + **Jetur,** + **Naphish and Nodab.** 20 +**When they were** [l]**helped** [on]**against them,** + **the Hagarites and all who** were **with them were** [l]**given in**to **their hand, for they cried out to Elohim in** the **battle, and** He let Himself **be entreated**– ›**by them** [t]**because they trusted in Him.** 21 +**So they** [l]**captured their** live**stock, 50,000** of **their camels,** + **250,000 flock**s of sheep, + **2,000 donkeys,** together +**with 100,000 human soul**s.◊ 22 [t]**But many** others **fell** [wd]**slain** [t]**because the battle** was [f]**of the** One**, Elohim.** +**Then they** [l]**dwelt** there [u]**in their stead until the deportation.**

23 + The **sons of** the **half tribe of Manasseh dwelt in** the **land from Bashan** [fr]**to Baal-hermon,** + **Senir and Mount Hermon. They´ were numerous** [7]+**also in the Lebanon**[0]**.** 24 + **These** were the **heads of their fathers' house:** + **Epher,** + **Ishi,** + **Eliel,** + **Azriel,** + **Jeremiah,** + **Hodaviah and Jahdiel, masterful men of valor, men of renown, heads** ›**of their fathers' house.** 25 +**But they** [l]**offended** [i] the **Elohim of their fathers and** [l]**prostituted after** the **elohim of** the **peoples of the land, whom Elohim had exterminated** [f] **before them.** 26 +**So** the **Elohim of Israel** [l]**roused** `the **spirit of Pul king of Assyria,** + `the **spirit of Tiglath-pileser**◊ **king of Assyria, and he** [l]**deported them,** that is, › the **Reubenite,** + › the **Gadite, and** › the **half tribe of Manasseh;** + **he** [l]**brought them to Halah,** + **Habor,** + **Hara and** the **stream of Gozan unto** ˙**this** ˙**day.**

6 **Levi's sons: Gershon, Kohath and Merari.** 2 + **Kohath's sons: Amram, Izhar,** + **Hebron and Uzziel.** 3 + **Amram's** [in]**children: Aaron,** + **Moses and Miriam.** + **Aaron's sons: Nadab,** + **Abihu, Eleazar and Ithamar.** 4 **Eleazar begot `Phinehas, Phinehas begot `Abishua,** 5 + **Abishua begot `Bukki,** + **Bukki begot `Uzzi,** 6 + **Uzzi begot `Zerahiah,** + **Zerahiah begot `Meraioth,** 7 **Meraioth begot `Amariah,** + **Amariah begot `Ahitub,** 8 + **Ahitub begot `Zadok,** + **Zadok begot `Ahimaaz,** 9 + **Ahimaaz begot `Azariah,** + **Azariah begot `Johanan,** 10 **and Johanan begot `Azariah** (the [s]**one who**

5:18 able sons: or, **sons of valor.**
5:21 human souls: i.e., men taken alive.
5:26 Tiglath-pileser: Hb **Tilgath-pilneser.**

served as **priest in** the **house** [w]**that Solomon built in Jerusalem).**
11 + **Azariah** [l]**begot `Amariah,** + **Amariah begot `Ahitub,** 12 + **Ahitub begot `Zadok,** + **Zadok begot `Shallum,** 13 + **Shallum begot `Hilkiah,** + **Hilkiah begot `Azariah,** 14 + **Azariah begot `Seraiah,** + **Seraiah begot `Jehozadak;** 15 **and Jehozadak went** into exile [i]**when Yahweh deported– `Judah and Jerusalem** [i]**by** the **hand of Nebuchadnezzar.**
16 **Levi's sons: Gershom,**◊ **Kohath and Merari.** 17 + **These** are the **names of Gershom's sons: Libni and Shimei.** 18 + **Kohath's sons: Amram,** + **Izhar,** + **Hebron and Uzziel.** 19 **Merari's sons: Mahli and Mushi.** + **These** are **the Levite families** ›**by their fathers'** house.
20 ›**Of Gershom: Libni his son, Jahath his son, Zimmah his son,** 21 **Joah his son, Iddo his son, Zerah his son, Jeatherai his son.** 22 **Kohath's sons:** [7]**Izhar~ his son, Korah his son, Assir his son,** 23 **Elkanah his son,** + **Ebiasaph his son,** + **Assir his son,** 24 **Tahath his son, Uriel his son, Uzziah his son,** + **Saul his son.** 25 + **Elkanah's sons: Amasai and Ahimoth,** 26 [7]**Elkanah his son~, Zophai his son,** + **Nahath his son,** 27 **Eliab his son, Jeroham his son, Elkanah his son,** [7]**Samuel his son**[0]**.** 28 + **Samuel's sons:** [7]**Joel, the firstborn, and the second, Abijah~**[c]**.** 29 **Merari's sons: Mahli, Libni his son, Shimei his son, Uzzah his son,** 30 **Shimea his son, Haggiah his son, Asaiah his son.**
31 + **These** are the Levites **whom David** [c]**assigned** to **officiate** [on]**as song-leaders** in the **house of Yahweh** [f]**after the coffer** came to its **rest.** 32 + **They** [l][b]**were ministers**[l] **in song before** the **tabernacle of** the **tent of appointment until Solomon built– `**the **house of Yahweh in Jerusalem. And they** [l]**officiated** [on]**in their service as** was **their** [j]**custom.** 33 + **Those** ˙who **officiated**[l]**, and their sons:** [f]**Of** the **sons of the Kohathite: Heman the cantor**[l]**, son of Joel son of Samuel** 34 **son of Elkanah son of Jeroham son of Eliel son of Toah** 35 **son of Zuph son of Elkanah son of Mahath son of Amasai** 36 **son of Elkanah son of Joel son of Azariah son of Zephaniah** 37 **son of Tahath son of Assir son of Ebiasaph son of Korah** 38 **son of Izhar son of Kohath son of Levi son of Israel;** 39 **and his kinsman Asaph,** ˙who **stood**[l] **on his right—Asaph son of Berechiah son of Shimea** 40 **son of Michael son of Baaseiah son of Malchijah** 41 **son of Ethni son of Zerah son of Adaiah** 42 **son of Ethan son of Zimmah son of**

6:16 Gershom, usual spelling in 1 Ch, yet "**Gershon**" in 6:1; Gn 46:11; Ex 6:16; Nu 3:17.
6:22 *7-~* **Izhar:** Hb **Amminadab; Izhar** in 6:2,18,38.
6:26 *7-~* **Elkanah his son:** Hb **Elkanah sons of Elkanah.**
6:28 *7-~c* **Joel, the firstborn, and the second, Abijah:** Hb **the firstborn and second and Abijah,** *cf* 1 S 8:2.

Shimei 43 **son of Jahath son of Gershom son of Levi.** 44 + **Merari's sons, their kinsmen,** stood **on the left: Ethan son of Kishi son of Abdi son of Malluch** 45 **son of Hashabiah son of Amaziah son of Hilkiah** 46 **son of Amzi son of Bani son of Shemer** 47 **son of Mahli son of Mushi son of Merari son of Levi.**

48 + **Their kinsmen, the Levites,** were [g]**dedicated**[l] **to all** the **service** at the **tabernacle of the house of Elohim;** 49 +**but Aaron and his sons** were **fuming** incense **on the altar of ascent** offering **and on the altar of incense;** they [›]**had all** the **work of the holy of holies, and to make** a propitiatory **shelter¯ over Israel,** performing **every** task **just as Moses the servant of Elohim had** [m]**given instruction.** 50 + **These** are **Aaron's sons: Eleazar his son, Phinehas his son, Abishua his son,** 51 **Bukki his son, Uzzi his son, Zerahiah his son,** 52 **Meraioth his son, Amariah his son, Ahitub his son,** 53 **Zadok his son, Ahimaaz his son.**

54 + **These** are **their locations for their domiciles in their territory: to Aaron's sons** [›]**of the Kohathite family, for theirs** [b]**was the** first **lot,** 55 + **they** [l]**gave to them `Hebron in** the **land of Judah and `its common** pasture lands **around it;** 56 +**but** `the **field**◊ **of the city and `its hamlets they gave to Caleb son of Jephunneh.** 57 +**So they gave to Aaron's sons `the asylum ~city~ `Hebron;** +**also `Libnah and `its commons,** + **`Jattir,** + **`Eshtemoa and `its commons,** 58 + **`Hilen and `its commons, `Debir and `its commons,** 59 + **`Ashan and `its commons, ~`Juttah and `its commons,~ and `Beth-shemesh and `its commons;** 60 + **from** the **stock of Benjamin: ~`Gibeon and `its commons,~ `Geba and `its commons,** + **`Alemeth and `its commons and `Anathoth and `its commons. All their cities** distributed [i]**among their families** were **thirteen citi**es.

61 + **To the rest**[l] of **Kohath's sons** fell [i]**by lot ten cities from** the **family of the stock** of **~Ephraim,** + **from** the **stock of Dan and~ from** the **half stock of Manasseh.** 62 + **To Gershom's sons** according **to their families** fell by lot **thirteen cities from** the **stock of Issachar,** + **from** the **stock of Asher,** + **from** the **stock of Naphtali, and from** the **stock of Manasseh in Bashan.** 63 **To Merari's sons** according **to their families** fell [i]**by lot twelve cities from** the **stock of Reuben,**

6:56 field: i.e., the arable land.
6:57 ~~~ **city:** Hb **cities,** *cf* Nu 35:6,14; Js 20:7-9.
6:59 ~~~ **`Juttah and `its commons:** added from Js 21:16.
6:60 ~~~**`Gibeon and `its commons:** added from Js 21:17.
6:61 ~~~ **Ephraim,** + **from** the **stock of Dan, and:** Hb **from half of,** *cf* Js 21:5.

+ **from** the **stock of Gad and from** the **stock of Zebulun.** 64 +**So**
the **sons of Israel** [l]**gave** `~`**those~** `**cities and** `**their common** pas-
ture land**s to** the **Levites.** 65 + **They** [l]**gave** [i]**by lot from** the **stock of**
Judah's sons, + **from** the **stock of Simeon's sons and from** the **stock**
of Benjamin's sons `**these** `**cities** `**which they** [l]**called** [i]**by names.**

66 + For some [f]**of** the **families of Kohath's sons,** + the **cities of their**
~lot~ [l b]**came from** the **stock of Ephraim.** 67 + **They** [l]**gave to them**
`**the asylum ~city~** `**Shechem and** `**its commons in** the **hill** coun-
try **of Ephraim;** +**also** `**Gezer and** `**its commons,** 68 + `**Jokmeam**
and `**its commons,** + `**Beth-horon and** `**its commons;** 69 **~and from**
the **stock of Dan:** `**Eltekeh and** `**its commons,** `**Gibbethon and** `**its**
commons~, + `**Aijalon and** `**its commons,** + `**Gath-rimmon and** `**its**
commons; 70 **and from** the **half stock of Manasseh:** `**~Taanach~**
and `**its commons and** `**Bileam and** `**its commons, for** the **famili**es
of **the rest**[l] ›**of Kohath's sons.**

71 They gave **to Gershom's sons** [f]**of ~the Levite families from~**
the other **half stock of Manasseh:** `**Golan in Bashan and** `**its com-**
mons; +**also** `**Ashtaroth and** `**its commons;** 72 + **from** the **stock of**
Issachar: `**~Kishion~ and** `**its commons,** `**Daberath and** `**its com-**
mons, 73 + `**Ramoth and** `**its commons,** + `**Anem and** `**its commons;**
74 + **from** the **stock of Asher:** `**Mashal and** `**its commons,** + `**Abdon**
and `**its commons,** 75 + `**Hukok and** `**its commons,** + `**Rehob and**
`**its commons;** 76 + **from** the **stock of Naphtali:** `**Kedesh in Galilee**
and `**its commons,** + `**Hammon and** `**its commons and** `**Kiriathaim**
and `**its commons.**

77 They gave **to the rest**[l] of **Merari's sons from** the **stock of Zebu-**
lun: `**Rimmono and** `**its commons,** `**Tabor and** `**its commons;** 78 **and,**
[f p]**beyond** › the **Jordan** at **Jericho, to** the [ra]**east of the Jordan, from**
the **stock of Reuben:** `**Bezer in** the **wilderness and** `**its commons,**
+ `**Jahzah and** `**its commons,** 79 + `**Kedemoth and** `**its commons,**
+ `**Mephaath and** `**its commons;** 80 **and, from** the **stock of Gad:**
`**Ramoth in Gilead and** `**its commons,** + `**Mahanaim and** `**its com-**
mons, 81 + `**Heshbon and** `**its commons and** `**Jazer and** `**its commons.**
7 + › **Issachar's sons: Tola,** + **Puah, Jashub and Shimron, four** in
all. 2 + **Tola's sons: Uzzi,** + **Rephaiah,** + **Jeriel,** + **Jahmai,** + **Ibsam**

6:67 ~~~ **city:** Hb **cities,** *cf* Js 21:21.
6:69 ~~~ **and . . . commons:** added from Js 21:23.
6:70 ~~~ `**Taanach:** Hb **Aner,** *cf* Js 21:25.
6:71 ~~~ **the Levite families from:** Hb the **family of.**
6:72 ~~~ **Kishion** Hb **Kedesh,** *cf* Js 21:28.

and Samuel, heads ›of their fathers' house, by descent ›**from Tola,**
and **masterful** men **of valor;** according **to their genealogical** records
their number in the **days of David** was **22,600.** 3 + **Uzzi's sons:**
Izrahiah and Izrahiah's sons: Michael, + **Obadiah,** + **Joel, Isshiah;**
all five of them were **heads.** 4 + *on***Besides them,** according **to their**
genealogical records ›**of their fathers' house,** were **36,000 troops**
of the **military host, for they** *c***had many wives and sons.** 5 + **Their**
kinsmen ›in all the **families of Issachar** were **masterful soldiers,**
87,000 ›in all, as **registered**– in **their** genealogy**.**

6 **Benjamin**'s 7**sons~***cs***: Bela,** + **Becher and Jediael, three** in all**.**
7 + **Bela's sons: Ezbon,** + **Uzzi,** + **Uzziel,** + **Jerimoth and Iri, five** in
all**, heads of** their **fathers' house, 22,034 masterful soldiers,** +**as**
registered– in **their** genealogy**.** 8 + **Becher's sons: Zemirah,** + **Joash,**
+ **Eliezer,** + **Elioenai,** + **Omri,** + **Jeremoth,** + **Abijah,** + **Anathoth and**
Alemeth. All these were **Becher's sons;** 9 + **they** were **registered**–
according **to their genealogical** records as **heads of their fathers'**
house, 20,200 masterful men **of valor.** 10 + **Jediael's sons: Bilhan**
and Bilhan's sons: Jeush, + **Benjamin,** + **Ehud,** + **Chenaanah,** +
Zethan, + **Tarshish and Ahishahar.** 11 **All of these** were **Jediael's**
sons, › heads of ·their **fathers'** house**, 17,200 masterful soldiers**
march**ing forth for battle** in the militia **host.** 12 + **Shuppim and**
Huppim were the **sons of Ir; Hushim** the **sons of Aher.**

13 **Naphtali's sons: Jahziel,** + **Guni,** + **Jezer and Shallum;** these
were the **sons of Bilhah.**

14 **Manasseh's sons: Asriel whom his ·Aramean concubine bore;**
she also **bore `Machir father of Gilead.** 15 + **Machir took** a **wife for**
Huppim and for Shuppim. + **His sister's name** was **Maacah.** + The
name of the second son was **Zelophehad.** +**Yet › Zelophehad came**
to *b***have** only **daughters.** 16 + **Machir's wife Maacah** |**bore** a **son and**
|**called his name Peresh.** + **His brother's name** was **Sheresh; and**
his sons were **Ulam and Rakem.** 17 + **Ulam's sons: Bedan. These**
were the **sons of Gilead son of Machir son of Manasseh;** 18 + **his**
sister Hammolecheth bore `Ishhod,** + **`Abiezer and `Mahlah.
19 + **Shemida's sons** |*b***were Ahian,** + **Shechem,** + **Likhi and Aniam.**

20 + **Ephraim's sons: Shuthelah,** + **~Becher***c* **his son,** + **Tahath**
his son, + **Eleadah his son,** + **Tahath his son,** 21 + **Zabad his son,** +
Shuthelah his son, +**also Ezer and Elead** whom **the men of Gath**

7:6 7-~*cs* **sons:** lost by haplography, *cf* 7:10,11; Gn 46:21.
7:20 ~-*c* **Becher:** Hb **Bered,** *cf* Nu 26:35.

born[l] **in** the **area killed** [t]**because they had** gone **down to take `their** live**stock.** 22 + **Ephraim their father** [l]**mourned many days, and his brothers** [l]**came to comfort him.** 23 +**Then he** [l]**came to his wife;** + **she** became [l]**pregnant and** [l]**bore** a **son.** + **He** [l]**called `his name Beriah,**◊ **for** he was born [i]**when evil had** [b]**come** [i]**to his house.** 24 + **His daughter** was **Sheerah** + who [l]**built** `·[u]**Lower and `Upper Beth-horon and `Uzzen-sheerah.** 25 There was +**also Rephah his son,** + **Resheph** [M]**his son**[s]**,** + **Telah his son,** + **Tahan his son,** 26 **Ladan his son, Ammihud his son, Elishama his son,** 27 **Nun his son, Joshua his son.**

28 + **Their holding**s **and their dwelling** place**s** were **Bethel and its outskirts,** + **to** the [ra]**east Naaran,** + **to** the **west Gezer and its outskirts,** + **Shechem and its outskirts as far as Ayyah and its outskirts,** 29 **and along**side the **sons of Manasseh: Beth-shean and its outskirts, Taanach and its outskirts, Megiddo and its outskirts, Dor and its outskirts. In these dwelt** the **sons of Joseph son of Israel.**

30 **Asher's sons: Imnah,** + **Ishvah,** + **Ishvi,** + **Beriah and their sister Serah.** 31 + **Beriah's sons: Heber and Malchiel** [he] **father of Birzaith.** 32 + **Heber begot `Japhlet,** + **`Shomer,** + **`Hotham and `their sister Shua.** 33 + **Japhlet's sons: Pasach,** + **Bimhal and Ashvath. These** were **Japhlet's sons.** 34 + **Shomer's sons: Ahi,** + **Rohgah,** + **Hubbah and Aram.** 35 + **His brother Helem's** [7]**sons~**[s]**: Zophah,** + **Imna,** + **Shelesh and Amal.** 36 **Zophah's sons: Suah,** + **Harnepher,** + **Shual,** + **Beri,** + **Imrah,** 37 **Bezer,** + **Hod,** + **Shamma,** + **Shilshah,** + **Ithran and Beera.** 38 + **Jether's sons: Jephunneh,** + **Pispa and Ara.** 39 + **Ulla's sons: Arah,** + **Hanniel and Rizia.** 40 **All these** were **Asher's sons, heads of** their **fathers' house, ideal**[l] **masterful soldiers, the heads of princes;** + **they** were **registered**⁻ **in** the militia **host** [i]**for battle; their number** was **26,000 men.**

8 + **Benjamin begot `Bela his firstborn, Ashbel the second,** + **Aharah the third,** 2 **Nohah the fourth and Rapha the fifth.** 3 + The **sons** ›**of Bela came** to [l]**be: Addar,** + **Gera,** + **Abihud,** 4 + **Abishua,** + **Naaman,** + **Ahoah,** 5 + **Gera,** + **Shephuphan and Huram.** 6 + **These** were **Ehud's sons, these** [they]**who** were **heads of** their **fathers'** house ›**of** those **dwelling** in **Geba** +**when they** [l]**deported them to Manahath:** 7 + **Naaman,** + **Ahijah and Gera; he´ deported them;** + **he begot `Uzza and `Ahihud.** 8 + **Shaharaim begot** children **in** the **field**◊ **of**

7:23 Beriah: lit. **In-evil.**
7:35 7-~s **sons:** Hb **son.**
8:8 field: synonym for "country"; *cf* Gn 32:3; Ru 2:6; **sent**⁻ away**:** Hb adds `**them.**

Moab [f]**after he** had **sent**⁻ away◊ **his wives Hushim and Baara.** 9 + [f]**By
his wife Hodesh he** [l]**begot `Jobab,** + **`Zibia,** + **`Mesha,** + **`Malcam,**
10 + **`Jeuz,** + **`Sakia and `Mirmah. These** were **his sons, heads of**
their **fathers'** house. 11 + [f]**By Hushim he had begotten `Abitub and
`Elpaal.** 12 + **Elpaal's sons: Eber,** + **Misham and Shemed; he´ built
`Ono and `Lod** +**with its outskirts.**

13 +**As** for **Beriah and Shema, they** were **the heads of** their **fathers'**
house ›**of** those **dwelling** in **Aijalon. They´** [c]**drove away** `the **dwell-
ers**[l] **of Gath.** 14 + **Ahio, Shashak and Jeremoth,** 15 + **Zebadiah,** +
Arad and Eder, 16 + **Michael,** + **Ishpah and Joha** were the **sons of
Beriah.** 17 + **Zebadiah,** + **Meshullam,** + **Hizki and Heber,** 18 + **Ish-
merai,** + **Izliah and Jobab** were the **sons of Elpaal.** 19 + **Jakim,** +
Zichri and Zabdi, 20 + **Elienai,** + **Zillethai and Eliel,** 21 + **Adaiah,** +
Beraiah and Shimrath were the **sons of Shimei.** 22 + **Ishpan,** + **Eber
and Eliel,** 23 + **Abdon,** + **Zichri and Hanan,** 24 + **Hananiah,** + **Elam,**
+ **Anthothijah,** 25 + **Iphdeiah and Penuel** were the **sons of Shashak.**
26 + **Shamsherai,** + **Shehariah and Athaliah,** 27 + **Jaareshiah,** + **Eli-
jah and Zichri** were the **sons of Jeroham** 28 **These** were the **heads of**
their **fathers'** house according **to their genealogical** records**. These
heads dwelt in Jerusalem.**

29 + **In Gibeon dwelt** Jeiel◊ **the father**◊ **of Gibeon and his wife**
(whose **name** was **Maacah),** 30 + **his** ˙**firstborn son Abdon,** +**then
Zur,** + **Kish,** + **Baal and Nadab,** 31 + **Gedor,** + **Ahio and Zeker.**
32 + **Mikloth begot `Shimeah.** + **These also dwelt** in **front of their
kinsmen in Jerusalem with their kinsmen.**

33 + **Ner begot `Kish, and Kish begot `Saul, and Saul begot `Jona-
than,** + **`Malchishua,** + **`Abinadab and `Eshbaal.** 34 + **Jonathan's son**
was **Merib-baal, and Merib-baal begot `Micah.** 35 + **Micah's sons:
Pithon,** + **Melech,** + **Tarea and Ahaz.** 36 + **Ahaz begot `Jehoaddah,
and Jehoaddah begot `Alemeth** + **`Azmaveth and `Zimri.** + **Zimri
begot `Moza,** 37 **and Moza begot `Binea; Rapha his son, Eleasah
his son, Azel his son.** 38 + **Azel** ›**had six sons, and these** were **their
names: Azrikam, Bokeru and Ishmael,** + **Sheariah,** + **Obadiah and
Hanan; all these** were **Azel's sons.** 39 + **His brother Eshek's sons:
Ulam his firstborn, Jeush the second, and Eliphelet the third.**
40 + **Ulam's sons came** to [l]**be masterful men of valor, positioning**
the **bow,** + [c]**having** as **many**[l] as **150 sons and sons of sons. All these**
were **from** the **sons of Benjamin.**

8:29 Jeiel**:** *cf* 9:35; **father**: i.e., founder.

9 [+]**So all Israel had been registered** by genealogy**, and behold, they** were **written**[l] [on]**in** the **scroll of** the **kings of Israel and Judah** when **they were deported to Babylon** [i]**for their offense.**

[2] [+] **The first** [w] to [sit]**settle**[l] [i]**on their holdings in their cities** were lay **Israel**ites**,** ˙**priests,** ˙**Levites and** ˙**Nethinim.**◊ [3] [+] Some [f]**of** the **sons of Judah,** [+] some [f]**of** the **sons of Benjamin and** some [f]**of** the **sons of Ephraim and Manasseh** [sit]**settled in Jerusalem:** [4] **Uthai son of Ammihud son of Omri son of Imri son of Bani, from** the **sons of Perez son of Judah;** [5] [+] [f]**of the Shilonite: Asaiah the first-born and his sons;** [6] [+] [f]**of** the **sons of Zerah: Jeuel and their kinsmen, 690** in all**.**

[7] [+] [f]**Of** the **sons of Benjamin: Sallu son of Meshullam son of Hodaviah son of Hassenuah,** [8] [+] **Ibneiah son of Jeroham,** [+] **Elah son of Uzzi son of Michri,** [+] **Meshullam son of Shephatiah son of Reuel son of Ibnijah,** [9] **and their kinsmen,** according **to their genealogical** record**s,** were **956. All these men** were **patriarchal heads** ˃**of their fathers' house.**

[10] [+] [f]**Of the priests: Jedaiah,** [+] **Jehoiarib,** [+] **Jachin,** [11] [+] **Azariah son of Hilkiah son of Meshullam son of Zadok son of Meraioth son of Ahitub, governor of the house of Elohim,** [12] [+] **Adaiah son of Jeroham son of Pashhur son of Malchijah,** [+] **Maasai son of Adiel son of Jahzerah son of Meshullam son of Meshillemith son of Immer,** [13] **and their kinsmen, heads** ˃**of their fathers' house, 1,760 masterful** men **of ability** [7]**in~** the **work of** the **service of the house of Elohim.**

[14] [+] [f]**Of the Levites: Shemaiah son of Hasshub son of Azrikam son of Hashabiah, from** the **sons of Merari;** [15] [+] **Bakbakkar, Heresh,** [+] **Galal,** [+] **Mattaniah son of Mica son of Zichri son of Asaph,** [16] [+] **Obadiah son of Shemaiah son of Galal son of Jeduthun,** [+] **Berechiah son of Asa son of Elkanah,** ˙who **dwelt**[l] **in** the **hamlets of** the **Netophathite.**

[17] [+] **The gate**keeper**s: Shallum,** [+] **Akkub,** [+] **Talmon and Ahiman and their brothers (Shallum** was ˙their **head),** [18] [+] [bd]**hitherto in the King's Gate** to**ward** the [ra]**east. They** were **the gate**keepers ˃**of** the **camps of** the **sons of Levi.** [19] [+] **Shallum son of Kore son of Ebiasaph son of Korah, and his brothers** ˃**of his father's house, the Korahites,** were **over** the **work of the service, guarding the thresholds** ˃**of** the **tent,** [+]**as their fathers** had been **guarding the**

9:2 Nethinim: they performed the humblest functions at the sanctuary, *cf* Js 9:27; Ezr 2:43; Ne 3:26.

entrance [on] of the **camp of Yahweh.** 20 + **Formerly Phinehas son of Eleazar had** [b]**been chief officer over them; Yahweh** was **with him.**

21 Now **Zechariah son of Meshelemiah** was **gate**keeper at the entrance **opening to** the **tent of appointment.** 22 **All of them** ˙who were **ideal**| ˃**as gate**keepers [i]**at** the **thresholds** were **212. They** were **registered**– in **their** genealogy **in their hamlets. David and Samuel the seer**| **had founded them** [i]**because** of **their faithfulness,** 23 so +**that they and their sons** were ˃**on guard** duty [on]**at the gates to** the **house of Yahweh, to** the **house of the tent.** 24 **The gate**keepers |[b]**were** ˃**in four directions,** [ra]**east, west**[d]**, north**[d] **and south**[d]**;** 25 **and their brothers in their hamlets** had **to come** and [wi]**join those for seven** ˙**days from time to time.** 26 [t] [i]**Because** of **their faithfulness the four master gate**keepers **(**[they]**who** were ˙**Levites)** + [b]**were** in [on]**charge** of **the rooms and** [on] **the treasuries** of **the house of Elohim.** 27 + **They** |**lodged** all night **round about the house of Elohim, for guard** duty was up**on them; and they** were in [on]**charge** of **the key** + to open up ˃**from morning to morning.**

28 + Some [f]**of them** were in [on]**charge** of **the service** [all]**vessels, for** [i]**by number they** |**brought them** in**, and** [i]**by number they** would [c]**bring them** |**forth.** 29 + Some [f]**of them** were **assigned**| to take [on]**care** of **the furnishings,** + [on] **all** the [all]**vessels of the sanctuary,** + [on] **the flour,** + **the wine,** + **the oil,** + **the frankincense and the aromatics.** 30 +**But** some [f]**of** the **sons of the priests compounded**| **the ointment for** the **aromatics.** 31 + **Mattithiah** [f]**of the Levites,** [s]**who** was **the firstborn** ˃**of Shallum the Korahite,** was in [on]**charge** of **the** [d]**preparation of flat** cakes [i]**because** of his **faithfulness.** 32 + Some [f]**of their kinsmen,** [f]**of** the **sons of the Kohathite,** were in [on]**charge** of **the bread of array, to prepare** it **sabbath** by **sabbath.**

33 + **These** were **the singers**|**,** the **heads of** their **fathers'** house ˃**of** the **Levites in** the **rooms,** who were **released**| from other duty [t]**because they** were **on** duty **in** the **work by day and night.** 34 + **These** were **the heads of** their **fathers'** house ˃**of** the **Levites, heads** according **to their genealogical** records**. These dwelt in Jerusalem.**

35 + **In Gibeon dwelt Jeiel** the **father**◊ **of Gibeon and his wife** (whose **name** was **Maacah),** 36 + **his** ˙**firstborn son Abdon,** +**then Zur,** + **Kish,** + **Baal,** + **Ner and Nadab,** 37 + **Gedor,** + **Ahio,** + **Zechariah and Mikloth.** 38 +**As** for **Mikloth, he begot** `**Shimeam.** + **They**´ **too**

9:35 father: i.e., founder.

dwelt in **front of their kinsmen in Jerusalem** along **with brothers of theirs.**

39 + **Ner begot `Kish, and Kish begot `Saul, and Saul begot `Jonathan,** + **`Malchishua,** + **`Abinadab and `Eshbaal.** 40 + **Jonathan's son** was **Merib-baal, and Merib-baal begot `Micah.** 41 + **Micah's sons: Pithon,** + **Melech and Tahrea.** 42 + **Ahaz begot `Jarah, and Jarah begot `Alemeth,** + **`Azmaveth and `Zimri.** + **Zimri begot `Moza,** 43 **and Moza begot `Binea;** + **Rephaiah his son, Eleasah his son, Azel his son.** 44 + **Azel ›had six sons, and these** are **their names: Azrikam, Bokeru and Ishmael,** + **Sheariah,** + **Obadiah and Hanan; these** were **Azel's sons.**

10 +**As** for the **Philistines, they** made **war** *i*__on__ **Israel. And** the **men of Israel** |**fled** *f* **before** the **Philistines, and** many |**fell** *wd*__slain__ *i*__on__ **Mount Gilboa.** 2 + The **Philistines** |**followed** hard **after Saul and after his sons, and** the **Philistines** |**smote `Jonathan,** + **`Abinadab and `Malchishua,** the **sons of Saul.** 3 +**Then the fighting was** |**heavy** *on*__around__ **Saul;** + **the shooters**| *i*__with__ the **bow** |**found him; and he** *7*__was__ |**wounded~** **~very** severely~ *f* **by the shooters**|. 4 +**So Saul** |**said to his** *all*__gear-bearer__|**, Draw your sword and stab me** *i*__with__ **it, lest** ·**these** ·**uncircumcised** |**come and abuse** *i* **me.** +**Yet his** *all*__gear-bearer__| did **not comply, for he was very fearful.** +**Then Saul** |**took `the sword and** |**fell** upon **it.** 5 +**When his** *all*__gear-bearer__| |**saw that Saul was dead,** + **he´** *mr*__too__ |**fell** upon **the sword and** |**died.** 6 +**Thus Saul** |**died, and his three sons,** *7i*__on__ ·**that day**[c]**, and all his house—they died together.**

7 +**When all** the **men of Israel who** were **in** the **vale** |**saw that** *7*__Israel__[c] **had fled and that Saul and his sons were dead,** +**then they** |**forsook their cities and** |**fled.** +**So** the **Philistines** |**came and** |**dwelt in them.**

8 + **It** |*b*__was__ *f*__on__ the **morrow** +**when** the **Philistines** |**came to strip** ·those *wd*__slain__ +**that they** |**found `Saul and `his sons, fallen**| *i*__on__ **Mount Gilboa.** 9 + **They** |**stripped him and** |**carried** off **`his head and `his** *all*__gear and__ |**sent** messengers *i*__to__ the **land of** the **Philistines round about to** *m*__bear__ the **tidings** `to **their fetishes and** `to ·their **people.** 10 + **They** |**placed `his** *all*__gear__ in the **house of their elohim and fastened `his skull** in the **house of Dagon.** 11 +**After all** those in **Jabesh-gilead** had |**heard `all** *w*__that__ the **Philistines had done to Saul,**

10:3 *7-~* **was** |**wounded:** MT **was** in |**travail;** *~-~* **very** severely**:** lost by haplography, *cf* 1 S 31:3.
10:6 *7-c* *i*__on__ ·**that day:** *cf* 1 S 31:6.

12 + **all men of valor** ˡ**rose** up **and** ˡ**carried** off `the **corpse of Saul and** `the **corpses of his sons and** ˡ**brought them** to[d] **Jabesh.** +**Then they** ˡ**entombed `their bones under the terebinth in Jabesh; and they** ˡ**fasted seven days.**

13 +**Thus Saul** ˡ**died** [i]**for his offense** with **which he had offended** [i] **Yahweh** [on]**concerning** the **word of Yahweh** [w]**that he had not kept and** [mr]**also for asking**⁻ [i]**of** a **medium to** make **inquiry;** 14 **and he** did **not seek after** [i] **Yahweh.** +**Consequently He** [c]**put him** to ˡ**death and** ˡ**turned `the kingship over to David son of Jesse.**

11 + **All Israel** ˡ**convened to David** at[d] **Hebron,** ˃ **saying**⁻**: Behold, your bone and your flesh** are **we!** 2 [mr] **Heretofore,** [mr] **even** [i]**while Saul** [b]**was**⁻ **king, you** were **the** one [c]**bringing `Israel forth** to war **and** ˙**bringing** it in; **and Yahweh your Elohim** ˡ**said to you, You´ shall shepherd `My people `Israel, and you´ shall become governor over My people Israel.** 3 +**So all** the **elders of Israel** ˡ**came to the king** at[d] **Hebron; and David** ˡ**contracted** a **covenant** ˃**with them in Hebron before Yahweh; and they** ˡ**anointed `David** ˃**as king over Israel, according** to the **word of Yahweh** [i]**by means of Samuel.**

4 +**After** this **David and all Israel** ˡ**went** to **Jerusalem, that** is, **Jebus; and the Jebusite dwellers**ˡ **of the land** lived **there.** 5 + The **dwellers**ˡ **of Jebus** ˡ**said to David, You shall not enter** [bd]**here.** +**Yet David** ˡ**seized** `the **fastness of Zion, that** is, the **city of David.** 6 +**Now David** had ˡ**said, Anyone** who **smites**ˡ a **Jebusite** [i] **first shall** [b]**be** ˃ **commander in chief.** +**At** that **Joab son of Zeruiah** went ˡ**up** [i] **first and** ˡ**became** ˃ the **chief.** 7 + **David** ˡ**dwelt in** the **fastness; therefore they called** ˃ **it** the **city of David.** 8 +**Then he** ˡ**built** up **the city** [f] **round about, from the Millo** bulwark + [fr]**to the surrounding** wall, +**while Joab him**self ˡ**revived** `the **remainder of the city.** 9 +**Thus David** ˡ**went** on [go]**getting**⁻ + **greater, and Yahweh of hosts** was **with him.**

10 **And these** are **the heads of David's masters** of war **who** ˙showed them**selves steadfast**ˡ **with him in his kingdom,** together **with all Israel, to** [c]**make him king**⁻ **according** to the **word of Yahweh** [on]**concerning Israel.** 11 + **This** is the **roster of the masters** of war **who** belonged **to David: Jashobeam son of Hachmoni,** the **head of the** [7]**three~. He´ brandished `his spear** [on]**against 300,** all [wd]**slain** [i]**at one** [du]**time.** 12 + [af] **Next** to **him** came **Eleazar son of** [7]**Dodai~ the Ahohite,** [s]**who** was [i]**among the three masters** of war. 13 **He´** [b]**was with David** [i]**at Pas-dammim** +**when the Philistines were gathered**

11:11 7-~ **three:** Hb **adjutants,** *cf* 2 S 23:9-12.
11:12 7-~ **Dodai:** Hb **Dodo,** *cf* 27:4; 2 S 23:9.

there for battle, + where there [lb]**was** a **portion of** ˙a **field full** of **barley, and the people had fled** [f]**before** the **Philistines.** 14 +**Yet they** [l]**stood by in** the **midst of the portion and** [l]**reclaimed it and** [l]**smote** `the **Philistines.** +**Thus Yahweh** [l]**saved** with a **great salvation.**

15 + **Three** [f]**of the thirty head** men went [l]**down** [on]**to the rock to David** ›**at** the **cave of Adullam,** +**while** a **force of Philistines** was **encamping in** the **vale of Rephaim.** 16 + **David** was **then in** the **fastness, and** the **garrison of** the **Philistines** was **then** [i]**at Bethlehem.** 17 +**Now David** voiced his [l]**yearning and** [l]**said,** [a]**Who may** [c]**give me** to **drink water from** the **cistern of Bethlehem** [w]**that** is [i]**at** the **gate?** 18 +**So the three** [l]**rent** their way **in**to the **camp of** the **Philistines and** [l]**bailed water from** the **cistern of Bethlehem** [w] [i]**at** the **gate.** +**When they** had [l]**carried and** [l]**brought** it **to David,** +**then David would not** › **drink¯ it,** +**but poured** a [l]**libation** `of **it to Yahweh.** 19 + **He** [l]**said, Far be it** ›**from me,** [f] **my Elohim,** [f]**to do¯ this. Should I drink the blood of** ˙**these** ˙**men** who went [i] risking **their souls? For** it was [i]**at** the risk of **their souls** that **they brought it. And he would not** › **drink¯ it. These** are the exploits that **the three masters** of war [d]**performed.**

20 +**As** for **Joab's brother Abishai,** [s]**who** [b]**was head of** ˙another **three,** + **he´ brandished**[l] `**his spear** [on]**against 300,** all [wd]**slain.** + **He** ›**won** a **name** [i]**among** the second **three.** 21 He was more **illustrious**[l] [i]**than** the **two** others [f]**of the three; and** so **he** [l]**became their** › **chief.** +**Yet he** did **not come** [fr]**to** the rank of **the** first **three.**

22 **Benaiah son of Jehoiada from Kabzeel** was◊ a **man of many valiant deeds.** It was **he** [s]**who smote** `the **two** sons **of Ariel of Moab.** +**Once,** [i]**on** ˙a **snowy day, he´** went **down and smote** `˙a **lion** [mid]**inside** ˙a **cistern.** 23 **He´** +**also smote** `˙an **Egyptian** ˙**man,** a **giant**◊ of **five** [i] **cubits.** +**Although the Egyptian** had a **spear like** a **weaver's**[l] **heddle-rod in** his **hand,** + **he** went [l]**down to him** [i]**with** a **club and** [l]**snatched** `**the spear from the Egyptian's hand and** [l]**killed him** [i]**with his** own **spear.** 24 **These** are the exploits **that Benaiah son of Jehoiada** [d]**performed.** +**So he** ›**won** a **name** [i]**among the three masters** of war**.** 25 **Behold,** though **he´** was more **illustrious**[l] [f]**than the thirty,** + **he** did **not come to** the rank of **the** first **three.** +**Yet David** [l]**placed him over his household guard.**

26 + These are **the valiant masters** of war**: Asahel brother of Joab, Elhanan son of Dodo from Bethlehem,** 27 **Shammoth the**

11:22 was**;** Hb adds **son of,** *cf* 2 S 23:20.
11:23 **giant:** lit. **man of size** [he was 7½ feet tall].

Harorite, Helez the Pelonite, [28] **Ira son of Ikkesh the Tekoite,**
Abiezer the Anathothite, [29] **Sibbecai the Hushathite, Ilai the**
Ahohite, [30] **Maharai the Netophathite, Heled son of Baanah the**
Netophathite, [31] **Ithai son of Ribai from Gibeah of** the **sons of**
Benjamin, Benaiah the Pirathonite, [32] **Hurai from** the **wadis of**
Gaash, Abiel the Arbathite, [33] **Azmaveth the Baharumite, Eliahba**
the Shaalbonite, [34] the **sons of Hashem the Gizonite, Jonathan**
son of Shagee the Hararite, [35] **Ahiam son of Sacar the Hararite,**
Eliphal son of Ur, [36] **Hepher the Mekerathite, Ahijah the Pelonite,**
[37] **Hezro the Carmelite, Naarai son of Ezbai,** [38] **Joel brother of**
Nathan, Mibhar son of Hagri, [39] **Zelek the Ammonite, Naharai**
the Berothite—the *all***gear-bearer**[l] **of Joab son of Zeruiah—** [40] **Ira**
the Ithrite, Gareb the Ithrite, [41] **Uriah the Hittite, Zabad son**
of Ahlai, [42] **Adina son of Shiza the Reubenite,** a **head** ›**of** the
Reubenite, and *on***by him thirty,** [43] **Hanan son of Maacah, and**
Joshaphat the Mithnite, [44] **Uzzia the Ashterathite, Shama and**
Jeiel sons of Hotham the Aroerite, [45] **Jediael son of Shimri, and**
his brother Joha the Tizite, [46] **Eliel the Mahavite,** + **Jeribai and**
Joshaviah sons of Elnaam, + **Ithmah the Moabite,** [47] **Eliel,** + **Obed**
and Jaasiel the Mezobaite.
12 + **These** are **the** ones who **came**[l] **to David** ›**at Ziklag** *fr***while** he was
restrained[l] *f* **because of Saul son of Kish.** + **They** were *i***among** the
masterful men, **helpers**[l] in **the warfare,** [2] **weaponed**[l] with the **bow,**
*c***using** the **right** hand **and** *c***using** the **left** hand *i***with** sling **stones** +**or**
*i***with arrows** *i***with** the **bow.** They were *f***of** the **kinsmen of Saul, from**
Benjamin. [3] At **the head** were **Ahiezer and Joash, sons of** ·**Shemaah**
the Gibeathite, + **Jeziel and Pelet, sons of Azmaveth,** + **Beracah,**
+ **Jehu the Anathothite,** [4] + **Ishmaiah the Gibeonite,** a **masterful**
man *i***among** the **thirty and over the thirty,** + **Jeremiah,** + **Jahaziel,**
+ **Johanan and Jozabad the Gederathite,** [5] **Eluzai,** + **Jerimoth,** +
Bealiah, + **Shemariah and Shephatiah the Haruphite,** [6] **Elkanah,**
+ **Isshiah,** + **Azarel,** + **Joezer and Jashobeam, the Korahites,**
[7] **and Joelah and Zebadiah, sons of Jeroham, from** ·**Gedor.**

[8] + **From the Gadites** these **separated** themselves **to David** ›**at**
the **fastness** in*d* **the wilderness, masters of** ·**valor, warriors** fit **for**
battle, in **array**[l] with the **large shield and** the **lance;** + **their faces**
were the **faces of lions, and** they were › **swift**– **as gazelles** up**on**
the mountains. [9] **Ezer** was **the head, Obadiah the second, Eliab**
the third, [10] **Mishmannah the fourth, Jeremiah the fifth,** [11] **Attai**

the sixth, Eliel the seventh, 12 **Johanan the eighth, Elzabad the ninth,** 13 **Jeremiah the tenth, Machbannai** the **eleventh.** 14 **These from** the **sons of Gad** were **heads of the host; the least** significant **one** was equal **to** a **hundred,** + **the greatest to** a **thousand.** 15 **These** were the [they]**ones who crossed `the Jordan in the first month** +**when it** was in **full**[l] flood **over all its banks;** +**then they** [c]**drove** [l]**away `all** those in **the vales, to** the [ra]**east and to** the **west.**

16 + Some [f]**of** the **sons of Benjamin and Judah** [l]**came as far as** ˃ the **fastness, to David;** 17 +**so David** came [l]**forth before them and** [l]**responded** +**by** [l]**saying to them: If you have come to me** ˃**in peace, to help me, my heart shall** [b]**be** ˃ **one** [on]**with you;** +**but if to betray me to my foe,** [i]**though** there is **no**[t] **violence in my hands,** then **may** the **Elohim of our fathers see** it **and** [l]**arbitrate.** 18 +**Then spirit clothed `Amasai, head of the thirty:**

We are **yours, David!**
+ We are **with you, son of Jesse!**
Peace, peace be ˃**with you,**
And peace ˃**with** him who **helps**[l] **you,**
For your Elohim will help you!

+**So David** [l]**received them and** [l][g]**put them** [i]**among** the **heads of the raiding** party**.**

19 + Some [f]**of Manasseh fell** in [on]**with David** [i]**when** he **came⁻ with** the **Philistines** [on]**against Saul for battle.** +**Yet they**◊ did **not help them, for** [i]**on counsel** the **chieftains of** the **Philistines dismissed him,** ˃ **saying⁻:** [i]**By our heads, he may fall** in ˃**with his lord, Saul.** 20 [i]**When he went⁻ to Ziklag,** there **fell** in [on]**with him** [f]**of Manasseh: Adnah,** + **Jozabad,** + **Jediael,** + **Michael,** + **Jozabad,** + **Elihu and Zillethai, heads of the thousands who** belonged **to Manasseh.** 21 + **They´ helped** [wi] **David** [on]**against the raiding** party**, for all of them** were **masters of valor and came** to [l]**be chiefs** [i]**among** the **host.** 22 [t]**So** ˃**at** that **time, day in day** out**, they were coming** [on]**to David to help him, until** there was ˃ a **great camp, like** the **camp of Elohim.**

23 + **These** are the **numbers of** the **heads of** ˙those **outfitted**[l] **for** the **host** who **came** [on]**to David at**[d] **Hebron to turn over Saul's kingdom to him, corresponding** [as]**to** the word of **Yahweh:**

24 **Sons of Judah, carrying** the **large shield and** the **lance, 6,800 outfitted**[l] for the **host;**

25 [f]**of** the **sons of Simeon, masters of valor for** the **host, 7,100;**

12:19 they: i.e., David and his men, *cf* 1 S 29:2 *ff*.

26 [f]**of** the **sons of the Levites, 4,600;** 27 + **Jehoiada** ˙**chief officer**
˃**of** the house of **Aaron, and 3,700 with him;** 28 + **Zadok,** a **youth**ful
master of valor, +**with 22 chiefs** of **his father's house;**
29 + [f]**of** the **sons of Benjamin, kinsmen of Saul, 3,000;** + [bd]**hith-**
erto most of them had **observed**[l] **allegiance** to the **house of Saul;**
30 + [f]**of** the **sons of Ephraim, 20,800 masters of valor, men of**
renown ˃**of their fathers' house;**
31 + [f]**of** the **half stock of Manasseh, 18,000 who were specified**
[i]**by name to come to** [c]**make** ˋ**David king**˗**;**
32 + [f]**of** the **sons of Issachar, knowledgeable**[l] men with an **under-**
standing for the proper ˭**time** so as **to realize what Israel should do;**
their heads were **200,** +**with all their kinsmen** [on]**at their bidding;**
33 [f]**of Zebulun, 50,000 going out** to the **host,** in **array**[l] for the **bat-**
tle [i]**with all** the [all]**weapons of war,** so +**as to** [7]**help David~ without**
a **double-minded heart;**
34 + [f]**of Naphtali, 1,000 chiefs, and with them 37,000** [i]**with** the
large shield and spear;
35 + [f]**of the Danites, 28,600** in **array**[l] for the **battle;**
36 + [f]**of Asher, 40,000 going out** to the **host,** ˃**in array**˗ for the **bat-**
tle;
37 + **from Transjordan, 120,000** [f]**of the Reubenites,** + **the Gadites**
and the **half tribe of Manasseh,** [i]**with all** the [all]**weapons of** the **host**
for the **battle.**
38 **All of these** were **men of war, flocking together** in **array;** [i]
wholeheartedly they came to[d] **Hebron to** [c]**make** ˋ**David king**˗
over all Israel; + [mr]**also all** the **remainder of Israel** was of **one**
heart to [c]**make** ˋ**David king**˗**.** 39 + **They** [lb]**were there with David**
three days, eating and drinking, for their kinsmen had pre-
pared for them. 40 **And** [mr]**also** ˙those **near to them, as far** away **as**
Issachar, + **Zebulun and Naphtali,** were **bringing bread** [i]**on don-**
keys, + [i] **camels,** + [i] **mules and** [i] **oxen: food,** such as **meal** flour,
pressed dried figs **and clusters of raisins,** + **wine and oil,** + a **herd**
of cattle **and** a **flock** of sheep, everything ˃**in** [mn]**abundance, for** there
was **rejoicing in Israel.**
13 + **David** [l]**consulted with** the **chiefs of the thousands and the**
hundreds, ˃**with every chief officer.** 2 +**Then David** [l]**said to** the
entire assembly of Israel: If it seems **good** [on]**to you and** if it is

12:33 7-~ **help David:** Hb **flock together.**

[f]**of Yahweh our Elohim,** do **let us** [l]**unfold,** do **let us** [l]**send**◊ [on]**to our** ˙**remaining kinsmen in all** the **areas of Israel, and** also to **the priests and** ˙**Levites** who are **with them in** the **cities** where **they** have **common** pasturelands**,** +**that they may** gather **together to us,** 3 **and** do **let us** [c]**bring** [l]**around** `the **coffer of our Elohim to our**selves**, for we** did **not seek after Him in** the **days of Saul.** 4 + **The entire assembly** [lsa]**agreed to do so, for the matter** seemed **upright in** the **eyes of all the people.** 5 +**So David** [l]**assembled** `**all Israel from** the **Shihor**◊ **of Egypt** + **as far as Lebo-hamath,**◊ **to bring** `the **coffer of the** One**, Elohim, from Kiriath-jearim.**

6 +**Then David and all Israel** went [l]**up** to[d] **Baalah, to Kiriath-jearim,** [w]**that** belongs **to Judah, to** bring **up from there** `the **coffer of the** One**, Elohim,** over◊ **which** the **Name is called,** the Name of **Yahweh dwelling** over **the cherubim.** 7 + **They** [c]**let** `the **coffer of the** One**, Elohim,** [l]**ride on** a **new cart from** the **house of Abinadab,** +**with Uzzah and Ahio leading** [i] the **cart.** 8 + **David and all Israel** were **gamboling before the** One**, Elohim,** [i]**with all** their **strength and** [i]**with songs,** + [i]**with harps and** [i] **zithers,** + [i]**with tambourines,** + [i] **cymbals and** [i] **bugles.**

9 +**When they** [l]**came** [fr]**to** the **threshing site of Kidon,** + **Uzzah** [l]**stretched** forth `**his hand to** take **hold** `of **the coffer, for the oxen were restive.** 10 **And** the **anger of Yahweh** grew [l]**hot** [i]**against Uzzah, and He** [l]**smote him** [on]**because** [w] **he had laid his hand on the coffer; and** so **he** [l]**died there before Elohim.** 11 +**Now** the distress ›**of David** grew [l]**hot** [t]**because Yahweh had breached** a **breach** [i]**against Uzzah; and** one has [l]**called** › ˙**that** [ri]**place Perez-uzzah**◊ **until** ˙**this** ˙**day.** 12 + **David be**came [l]**fearful** `**of the** One**, Elohim,** [i]**on** ˙**that day** and › **said**–**: How can I** [l]**bring** `the **coffer of the** One**, Elohim, to me?** 13 +**So David would not take away** `**the coffer to him**self in**to** the **city of David; and he** [c]**had it** [l]**turned aside to** the **house of Obed-edom the Gittite.** 14 +**So** the **coffer of the** One**, Elohim,** [lsit]**remained with** the **house of Obed-edom, in its** own [in]**abode, three months. And Yahweh** [l]**blessed** `the **house of Obed-edom and** `**all** [w]**that he** ›**had.**

14 + **Hiram king of Tyre** [l]**sent messengers to David,** +**with cedar timber,** + **sidewall masons and carpenters to build** › **him** a [in]**palace.** 2 +**Thus David** [l]**realized that Yahweh had established him** ›**as**

13:2 do **let us** [l]**unfold . . . send:** i.e., let us send far and wide.
13:5 **Shihor:** possibly the easternmost of the Nile delta branches; **Lebo-hamath,** *cf* Js 13:5.
13:6 over**:** Hb obscure**;** syntax adapted to 2 S 6:2.
13:11 **Perez-uzzah:** i.e., **Breach-of-Uzzah.**

king over Israel, for his kingship was **so highly** up**lifted**[l] [i]**for** the [p]**sake of His people Israel.**

3 + **In Jerusalem David** [l]**took** [fr]**more wives, and David** [l]**begot** [fr]**more sons and daughters.** 4 + **These** are the **names of** ˙those **who** [b]**were born**[l] **to him in Jerusalem: Shammua,** + **Shobab, Nathan and Solomon,** 5 + **Ibhar,** + **Elishua and Elpelet,** 6 + **Nogah,** + **Nepheg and Japhia,** 7 + **Elishama,** + **Beeliada and Eliphelet.**

8 +**When** the **Philistines** [l]**heard that David had been anointed** ›**as king over all Israel,** +**then all** the **Philistines** marched [l]**up to seek** `**David;** +**but David** [l]**heard** of it **and** went [l]**forth** › **facing them.** 9 +**As** for the **Philistines, they came and** [l]**ransacked in** the **vale of Rephaim.** 10 + **David** [l*ask*]**inquired** [i]**of Elohim,** › **saying**–**: Shall I** go **up** [on]**against** the **Philistines, and will You** [g]**deliver them in**to **my hand?** + **Yahweh** [l*sa*]**replied to him, Go** up, +**for I will give them in**to **your hand.** 11 +**So they** went [l]**up** [i]**to Baal-perazim, and David** [l]**smote them there.** + **David** [l]**said, The** One**, Elohim, has breached** `through **my enemies**[l] [i]**by my hand like** a **breach of waters. Therefore they called** the **name of** ˙**that** ˙[ri]**place Baal-perazim.**◊ 12 +**Since they** had [l]**forsaken** `**their elohim there,** + **David** [l*sa*]**ordered** +**that they be** [l]**burned in** the **fire.**

13 + [fr]**Once** [l]**again** the **Philistines** came up **and** [l]**ransacked in** the **vale** [7]**of Rephaim**[cs]**.** 14 +**So David** [l*ask*]**inquired** [fr]**again** [i]**of Elohim;** +**yet the** One**, Elohim,** [l*sa*]**replied to him, You shall not** go **up after them.** Go **around about them,** so +**that you come** ›**against them** [f] **opposite the aspens.** 15 + **Let it come** to **be, as you hear**– `**the sound of marching in** the **tops of the aspens, then** go [l]**forth in**to the **battle, for the** One**, Elohim, will have** gone **forth before you to smite** `the army **camp of** the **Philistines.** 16 + **David** [l]**did** so**, just as the** One**, Elohim, had instructed him; and they** [l]**smote** `the **camp of** the **Philistines from Gibeon** + **as far as Gezer**[d]**.** 17 +**Thus** the **renown of David** went [l]**forth in**to **all the lands, and Yahweh Him**self [g]**put** `the **awe of him** up**on all the nations.**

15 +**When he** had **houses** [l*do*]**built for him**self **in** the **city of David and** had a [ri]**place** [l]**prepared for** the **coffer of the** One**, Elohim,** + **he** [l]**pitched** a **tent for it.** 2 **Then David** [sa]**decreed** that **non**e **save the Levites** were **to carry** `the **coffer of the** One**, Elohim, for Yahweh had chosen** [i] **them to carry** `the **coffer of Yahweh and to min-**

14:11 Baal-perazim: Possessor-of-breaches.
14:13 *7-cs* **of Rephaim:** *cf* 2 S 5:22.

ister to **it** [fr]**for** the **eon.** 3 + **David** [l]**assembled** `**all Israel** ›**at Jerusalem to** [c]**bring up** `the **coffer of Yahweh to its** [ri]**place** [w]**that he had prepared for it.**

4 **David** +**also** [l]**gathered** together `the **sons of Aaron and** `**the Levites:** 5 ›**of** the **sons of Kohath, Uriel the chief and his kinsmen—120;** 6 ›**of** the **sons of Merari, Asaiah the chief and his kinsmen—220;** 7 ›**of** the **sons of Gershom, Joel the chief and his kinsmen—130;** 8 ›**of** the **sons of Elizaphan, Shemaiah the chief and his kinsmen—200;** 9 ›**of** the **sons of Hebron, Eliel the chief and his kinsmen—80;** 10 ›**of** the **sons of Uzziel, Amminadab the chief and his kinsmen—112.**

11 +**Then David** [l]**called** › **Zadok and** › **Abiathar the priests, and** › the **Levites,** › **Uriel, Asaiah,** + **Joel, Shemaiah,** + **Eliel and Amminadab.** 12 + **He** [l]**said to them, You** are the **heads of the fathers'** house ›**of** the **Levites; sanctify** your**selves, you and your kinsmen, and** [c]**bring** ¯**up** `the **coffer of Yahweh Elohim of Israel to** [M]the [ri]**place** [w]**that**[cs] **I have prepared for it.** 13 [t]**Because you** were **not** there **for what** was [i] the **first** time**, Yahweh our Elohim breached** forth [i]**against us, for we had not inquired** of **Him according to** the [j]**custom.**

14 +**So the priests and the Levites** [l]**sanctified** them**selves to** [c]**bring up** `the **coffer of Yahweh Elohim of Israel.** 15 +**Then** the **sons of the Levites** [l]**carried** `the **coffer of the** One**, Elohim,** [i]**on their shoulders** [i]**with** the **slider** bars **on them, just as Moses had instructed** [as]**by** the **word of Yahweh.** 16 **David** +**also** [l][sa]**ordered** › the **chiefs of the Levites to install** `**their kinsmen, the singers**[l]**,** [i]**with** the **instruments of song, zithers,** + **harps and cymbals,** [c]**making** them **heard** so as **to** [c]**raise high** [i] the **voice** ›**of rejoicing.**

17 +**So the Levites** [l]**installed** `**Heman son of Joel and, from his kinsmen, Asaph son of Berechiah; and, from** the **sons of Merari their kinsmen, Ethan son of Kushaiah;** 18 +**together with them their kinsmen** ˙who were **second** in rank**: Zechariah, Ben,** + **Jaaziel,** + **Shemiramoth,** + **Jehiel,** + **Unni, Eliab,** + **Benaiah,** + **Maaseiah,** + **Mattithiah,** + **Eliphelehu,** + **Mikneiah,** + **Obed-edom and Jeiel** [7]**and Azaziah**[0] **the gate**keepers**.** 19 They +**also** installed **the singers**[l] **Heman, Asaph and Ethan to** [c]**make music** [i]**with** the **copper cymbals;** 20 **and Zechariah,** + **Aziel,** + **Shemiramoth,** + **Jehiel,** + **Unni,** + **Eliab,** + **Maaseiah and Benaiah** [i]**with zithers** tuned [on]**to alamoth.**◊ 21 **And** they installed **Mattithiah,** + **Eliphelehu,** + **Mikneiah,** + **Obed-**

15:18 *7-0* **Azaziah:** missing in Hb, but see v. 21.

edom, + **Jeiel and Azaziah** *i* **with harps** tuned *on* **to the sheminith,**◊
› **as overseers**⁻. 22 + **Kenaniah,** the **chief of the Levites in** the **carry-**
ing service, was to **admonish**⁻ *i* those carrying **loads, for he** was **pro-**
ficientˡ. 23 + **Berechiah and Elkanah** were to be **gate**keeper**s for** the
coffer, 24 +**while the priests Shebaniah,** + **Joshaphat,** + **Nethanel,**
+ **Amasai,** + **Zechariah,** + **Benaiah and Eliezer** should **blow**ˡ *i* the
bugles before the coffer of Elohim. Obed-edom and Jehiah +**also**
were to be **gate**keeper**s for** the **coffer.**

25 +**Then David** ˡ*b* **came** +**with** the **elders of Israel and** the **chiefs**
over **the thousands,** ˙**going** along **to** *c* **bring up** `the **coffer of** the
covenant of Yahweh from the **house of Obed-edom** *i* **with rejoic-**
ing. 26 +**Since it** ˡ*b* **was** due *i* **to** the **help**⁻ of **the** One**, Elohim,** that `**the**
Levites were **carrying** the **coffer of** the **covenant of Yahweh,** + **they**
ˡ**sacrificed seven** young **bulls and seven rams.** 27 +**As** for **David,** he
was **garbed**ˡ **in** a **robe of fine linen,** +**as** were **all the Levites** ˙who
were **carrying** `**the coffer,** + **the singers**ˡ**, and Kenaniah, the chief**
in charge of **the carrying** service by **the singers**ˡ**. And David** had **on**
a **vestment of linen.** 28 +**So all Israel** were *c* **bringing up** `the **coffer**
of the **covenant of Yahweh** *i* **with shouting,** + *i* **with** the **sound of**
trumpets, + *i* **with bugles and** *i* **with cymbals,** *c* **making music** *i* **with**
zithers and harps. 29 +**As** the **coffer of** the **covenant of Yahweh**
ˡ*b* **was coming as far as** the **city of David,** + **Saul's daughter Michal**
gazed out **through the window and** ˡ**saw** `˙**king David dancing and**
gamboling; and she ˡ**despised** › **him in her heart.**

16 +**Thus they** *c* **brought** ˡ**in** `**the coffer of Elohim,** + ˡ**put** `**it in** the
midst of the tent *w* **that David had pitched for it, and** ˡ**offered**
ascent offering**s and peace** offering**s before the** One**, Elohim.**
2 +**When David** had ˡ*all* **finished** *f* *c* **offering up**⁻ **the ascent** offering
and the peace offering**s,** + **he** ˡ**blessed** `**the people in** the **Name of**
Yahweh. 3 +**Then he** distributed ˡ**portions to every one of Israel,**
f **both man and** *fr* **woman, to each** one a **loaf of bread,** + a **date**
cake and a raisin-**cake.**

4 + **He** ˡ*g* **appointed** some *f* **of the Levites** to **minister**ˡ **before** the
coffer of Yahweh, + **to commemorate,** + **to acclaim and to praise**
› **Yahweh,** the **Elohim of Israel:** 5 **Asaph the head, and second** to
him Zechariah, then **Jeiel,** + **Shemiramoth,** + **Jehiel,** + **Mattithiah,**
+ **Eliab,** + **Benaiah,** + **Obed-edom and Jeiel** *i* **with** *all* **instruments** like
zithers and *i* **harps,** +**while Asaph** was *c* **making music** *i* **with cym-**

15:20,21 alamoth (soprano?) and **sheminith** (octave?) are uncertain musical terms.

bals. 6 + **Benaiah and Jahaziel the priests,** [i]**with bugles,** were **regularly before** the **coffer of the covenant of Elohim.**

7 **Then,** [i]**on ˙that day, David gave** a psalm◊ [i]**for** the **first** time **to acclaim** › **Yahweh** [i]**by means of Asaph and his brothers:**

8 **Acclaim** › **Yahweh! Call** [i]**on His Name!**
[c]**Make known His actions** [i]**among** the **peoples!**
9 **Sing to Him! Make melody to Him!**
Meditate [i]**on all His marvelous**[l] works**!**
10 **Boast in His holy Name!**
Let the **heart of** those **seeking Yahweh rejoice!**
11 **Seek after Yahweh and His strength;**
Seek His face continually.
12 **Remember His marvelous**[l] works [w]**that He has done,**
His miracles and the **judgments of His mouth,**
13 O **seed of Israel, His** [7]**servants~,**
Sons of Jacob, His chosen ones**.**
14 **He** is **Yahweh, our Elohim;**
In all the earth are **His judgments.**
15 **Remember His covenant for** the **eon,**
The **word he enjoined** ›**on** a **thousand generation**s**,**
16 [w]**That He contracted** `with **Abraham,**
And by **His oath to Isaac.**
17 + **He** [l]**ratified it to Jacob** ›**as** a **statute,**
To Israel as a **covenant eonian,**
18 › **Saying**–**, To you shall I give** the **land of Canaan,**
The **region of your allotment.**
19 [i]**When you became**– few **adult males** in **number,**
[as]**Only** a **few, and sojourners**[l] **in it,**
20 +**Then they** [l]**walked from nation to nation,**
+ **From** one **kingdom to another people.**
21 **He would not permit** › any **man to exploit them,**
And on their behalf **He** [l]**reproved kings:**
22 Saying**, You must not** [l]**touch** [i] **My anointed** ones**,**
And [i]**to My prophets you must not** [c]**do** [l]**evil!**
23 **Sing to Yahweh, all the earth!**
[m]**Bear** the **tidings** of **His salvation,** [f] **day** ›**after day!**
24 **Recount** `**His glory** [i]**among** the **nations,**

16:7 psalm**:** *cp* 16:8-22 with Ps 105:1-15; *cp* 16:23-33 with Ps 96:1, 2-13; *cp* 16:34-36 with Ps 106:1,47,48.
16:13 *7-~* **servants:** Hb **servant.**

[i]**Among all the peoples, His marvelous**[l] work**s.**
25 **For great** is **Yahweh and praised**[l] **exceedingly;**
+ **Fear** inspir**ing** is **He over all elohim.**
26 **For all** the **elohim of the peoples** are **useless** idol**s;**
+**As** for **Yahweh, He has** [d]**made** the **heavens.**
27 **Splendor and honor** are **before Him;**
Strength and exhilaration are **in His** dwelling [ri]**place.**
28 **Grant to Yahweh, families of** the **peoples,**
Grant to Yahweh glory and strength,
29 **Grant to Yahweh** the **glory of His Name;**
Bear an approach **present, and come before Him!**
Worship › **Yahweh in** His **holy effulgence!**
30 **Travail** [f] **because** [t]**of His presence, all the earth.**
Indeed, [l]**established is** the **habitance;**
By **no** means **shall it slip.**
31 **Let the heavens rejoice, and let the earth exult;**
+ **Let them say** [i]**among** the **nations: Yahweh Him**self **reigns!**
32 **Let the sea thunder and its fullness,**
Let the field be joyous and all [w]**that** is **in it;**
33 **Then** the **trees of the wildwood shall be jubilant**
[f] **Because** ›**of** the **presence of Yahweh.**
For He comes to judge `**the earth.**
34 **Acclaim** › **Yahweh, for** He is **good!**
For His benignity is › **eonian.**
35 **And say: Save us,** O **Elohim of our salvation,**
+ **Convene us and rescue us from the nations,**
To acclaim › **Your holy Name,**
To triumph in Your praise.
36 **Blessed**[l] be **Yahweh, Elohim of Israel,**
From the eon and until the eon.
+**Then all the people were saying, Amen! and** [m]**gave praise**¯ to **Yahweh.**

37 +**Then he** [l]**left** › **Asaph and** › **his brothers there before** the **coffer of** the **covenant of Yahweh, to minister before the coffer regularly,** ›**as** the [sp]**ritual** required **day** [i]**by** [its] **day;** 38 +**as** well as **Obed-edom and** [7]**his**[c] **brothers—68;** +**also Obed-edom son of Jeduthun and Hosah** ›**as gate**keepers**;** 39 +**also** `**Zadok the priest and his fellow** ·**priests before** the **tabernacle of Yahweh** [i]**on** the **high-place**

16:38 *7-c* **his:** Hb **their.**

[w]**that** was [i]**at Gibeon,** 40 **to** [c]**offer up ascent** offering**s to Yahweh on the altar of ascent** offering **regularly,** › **morning and** › **evening, and to** carry out **all** ·that is **written**[l] **in** the **law of Yahweh which He had enjoined on Israel.** 41 + **With them** were **Heman and Jeduthun** +**with** the **rest of the ideal**[l] appointee**s who were specified** [i]**by name to acclaim** › **Yahweh:**

For His benignity is › **eonian!**

42 + **With them, Heman and Jeduthun,** were **bugles and cymbals for** [c]**making music, and** [all]**instruments** for **the song**s **of Elohim; and** the **sons of Jeduthun** were ›**at** the **gate**way**.**

43 +**Then all the people** [l go]**left,** every**one to his home; and David** turned [l]**around to bless** `**his** own **house**hold**.**

17 + **It came** to [l]**be as** soon [w]**as David was** [sit]**settled in his** [in]**palace,** + **David** [l]**said to Nathan the prophet, Behold, I** am **dwelling in the** [in]**palace of cedars** +**while** the **coffer of** the **covenant of Yahweh** is **beneath** a **sheet-**tent**.** 2 + **Nathan** [l sa]**replied to David, Do all** [w]**that** is **in your heart, for the** One**, Elohim,** is **with you.**

3 +**But it** [l b]**was in** ·**that** same **night** +**that** the **word of Elohim** [l b]**came to Nathan** [M]**the prophet**[c]**,** › **saying**–**,** 4 **Go and** –**say to David My servant, Thus said Yahweh: Not you´ should build for Me the house to dwell** in**.** 5 **For I have not dwelt in** a **house from the day** [w]**that I** [c]**brought up** `**Israel until** ·**this** ·**day,** +**but I** have [l b]**been** moving about **from tent to tent,** + [f]**in** a **tabernacle.** 6 [i] **Wherever I** [go]**moved** about [i]**among all of Israel, have I** ever **spoken** a **word** `to **one of Israel's judges**[l] **whom I commissioned to shepherd** `**My people,** › **saying**–**, Why have you not built for Me** a **house of cedars?** 7 **And now, thus shall you say to My servant** › **David, Thus** [sa]**speaks Yahweh of hosts: I My**self **took you from the homestead, from following the flock, to become governor over My people Israel.** 8 + **I shall** [b]**be with you** [i] **wherever you go, and I shall cut** off `**all your enemies**[l] **from before you.** + **I will** [d]**make for you** a **name, like** the **name of the great** one**s who** are [i]**on** the **earth.** 9 **And I will** [pl]**provide** a [ri]**place for My people Israel;** + **I will plant them** so +**that they** can **tabernacle** [u]**by them**selves **and shall no**[t fr]**longer be disturbed;** + the **sons of iniquity shall not continue to harass them just as** [i]**at** the **first,** 10 + ›**ever** [f]**since** the **days** [w]**when I commissioned judges**[l] **over My people Israel. And I will** [c]**make submissive** `**all your enemies**[l]**.**

+ **I am telling** ˃ **you** +**that**◊ **Yahweh shall build** a royal **house for you:** 11 + **It will come** to **pass** *t***when your days are fulfilled to go** and lie down **with your fathers,** +**then I will raise** up `**your seed after you** *w***that shall come** to **be** one *f***of your** own **sons; and I will establish** `**his kingdom.** 12 **He´ shall build** a **house for Me, and I will establish** `**his throne** *fr***for** the **eon.** 13 **I My**self **shall become for him** ˃**like** a **father; and he´ shall become for Me** ˃**like** a **son.** +**As** for **My benignity, I shall not withdraw** it **from** *wi* **him as** *w* **I withdrew** it **from** him **who** *b***was before you.** 14 + **I will install him in My house and in My kingdom** *fr***for the eon;** + **his throne, it shall become established**| *fr***for** the **eon.**

15 **According** to **all** ˙**these** ˙**words and according** to **all** ˙**this** ˙**vision, so** did **Nathan speak to David.**

16 +**Then** ˙**king David** |**came and** |**sat before Yahweh;** + **he** |**said:** *a***Who** am **I,** O **Yahweh Elohim, and** *a***what** is **my house that You have brought me as far as hither?**◊ 17 +**While this may be** still **small in Your eyes,** O **Elohim,** +**yet You are speaking** also *on***about Your servant's house for** *f* the **far** future**; and You have me** in Your *see***view according** to **the ~law~** for **humanity** in ˙**ascendancy,** O **Yahweh Elohim.** 18 **What** *fr***more** could **David** |**add to You for** the **glory** granted `to **Your servant?** +**For You You**rself **know** `**Your servant.** 19 O **Yahweh,** *i***for** the *p***sake of Your servant and according** to **Your** own **heart You have done** `**all** ˙**this** ˙**greatness** ˃**by** *c***making known**⁻ `**all the great** achievement**s.**

20 O **Yahweh,** there **is no** one **like You, and** there **is no Elohim except You** *i***among all** of **whom we have heard** *i***with our ears.** 21 **And** *a***who** is **like Your people,** like **Israel,** the **one nation** *i***on** the **earth** *w***that the** One**, Elohim, went to ransom for Him**self as a **people, to** *pl***make for You** a **Name** for **great** achievement**s and fear**-inspir**ing** deed**s: to drive out nations** *f***before Your people** *w***that You ransomed from Egypt?** 22 + **You** have |*g***established** `**Your people Israel for You**rself ˃**as** Your **people** *fr***for** the **eon; and You You**rself, O **Yahweh, have become their** ˃ **Elohim.**

23 **And now,** O **Yahweh, may it** come **true** *fr***for** the **eon, the word** *w***that You have spoken** *on***concerning Your servant and** *on***concern-**

17:10 I am telling ˃ **you** +**that:** Change in vowel pointing yields: **I shall magnify you, and,** 2 S 7:11 has: **Yahweh tells** ˃ **you that.**

17:16 You have brought me as far as hither: A slightly different spelling would yield: **that You will love me** *fr***for** the **eon** (LXX).

17:17 ~-~ **law:** occurs only here, similar to ordinary word for "law".

ing his house; + do just as You have spoken, 24 **and may it** come **true.**
+ **May Your Name be magnified** *fr***for** the **eon,** › **saying⁻, Yahweh of hosts, Elohim of Israel,** is **Elohim** over **Israel; and** the **house of Your servant David,** may it become **established**ˡ **before You.** 25 **For You, my Elohim, You have revealed** `to the **ear of Your servant, to build** a **house for him; therefore Your servant has found** courage **to pray before You.**

26 **And now** O **Yahweh, You** are **He** Who is **the** One**, Elohim; and You are speaking** *on***to Your servant** of ˙**this** ˙**goodness.** 27 + **Now You are disposed to bless** `the **house of Your servant** ›**that** it may **come** to **be⁻ before You for** the **eon; for You You**rself, O **Yahweh, have blessed and** are **blessed**ˡ **for** the **eon.**

18 + **It** ˡ*b***occurred afterward** +**that David** ˡ**smote** `the **Philistines and** *c***made them** ˡ**submissive; he** +**also** ˡ**took** `**Gath and its outskirts from** the **hand of** the **Philistines.**

2 +**Then he** ˡ**smote** `**Moab.** +**Thus** the **Moab**ite ˡ**became David's servants carrying** tributary **present**s**.**

3 **David** +**also** ˡ**smote** `**Hadadezer king of Zobah at***d* **Hamath** *i***as he** was **going⁻ to** *st***set up his hand** *i***at** the **stream Euphrates.** 4 + **David** ˡ**seized from him 1,000 chariot**s **and 7,000 horsemen and 20,000 men** on **foot.** + **David** ˡ**hamstrung** `**all** ˙**chariot** steeds, +**yet he** ˡ**reserved from them** enough for **100 chariot**s**.** 5 +**When** the **Syrian**s **of Damascus** ˡ**came to help** › **Hadadezer king of Zobah,** + **David** ˡ**smote** *i***of** the **Syrian**s **22,000 men.** 6 +**Then David** ˡ**placed** 7**garrisons***cs* **in Syrian Damascus;** +**thus** the **Syrian**s ˡ**became David's servants carrying** tributary **present**s**.** +**So Yahweh** ˡ**saved** › **David** *i* **everywhere he went.** 7 + **David** ˡ**took** `**the golden arrow-cases which** *b***were** carried *on***by Hadadezer's servants, and** ˡ**brought them** to **Jerusalem.** 8 **And from Tibhath and from Cun, cities of Hadadezer, David took** a **very** *mn***great** amount of **copper.** *i***With it Solomon** *d***made** `**the copper sea and** `**the columns and** `**the copper furnishings.**

9 +**When Tou king of Hamath** ˡ**heard that David had smitten** `the **entire army of Hadadezer king of Zobah,** 10 + **he** ˡ**sent** `**his son Hadoram to** ˙**king David to ask** › **him** ›**about** his **well-being and to congratulate him** *on***because** *w* **he fought** *i***against Hadadezer and** ˡ**smote him (for Hadadezer had** *b***been** a **man** engaged in **warfare** against **Tou).** He +**also** sent all sorts **of articles of gold and silver and copper.** 11 ˙**King David sanctified** `**them to Yahweh,** *mr***along**

with the silver and the gold [w]**that he had carried** off **from all the nations, from Edom and from Moab,** + **from** the **sons of Ammon and from** the **Philistines and from Amalek.**

12 +**As** for **Abishai son of Zeruiah, he smote `Edom in the Salt Ravine, 18,000** in all. 13 +**Then he** [l]**placed garrisons in Edom; and all** the **Edom**ites [l]**became servants to David.** +**So Yahweh** [l]**saved `David** [i] **everywhere he went.**

14 + **David** [l]**reigned over all Israel; and it came** to [l]**be** that he was [d]**dealing** out right **judgment and justice to all his people.** 15 + **Joab son of Zeruiah** was **over the** military **host; and Jehoshaphat son of Ahilud** was the **recorder**[l]**.** 16 + **Zadok son of Ahitub and ~Abiathar son of Ahimelech~** were **priests; and Shavsha**◊ was the **scribe**[l]**.** 17 + **Benaiah son of Jehoiada** was **over the Kerethite and the Pelethite;** +**as** for **David's sons,** they were **the first** in rank ›**at the king's side.**

19 + **It** [l][b]**occurred afterward** +**that Nahash king of** the **sons of Ammon** [l]**died, and his son** [l]**reigned** [u]**in his stead.** 2 + **David** [l]**said, I shall** [d]**show kindness** [wi]**to Hanun son of Nahash, for his father** [d]**showed kindness** [wi]**to me.** +**So David** [l]**sent messengers to console him over his father.** +**But** when **David's courtiers** [l]**came to** the **land of** the **sons of Ammon to Hanun to console him,** 3 +**then** the **chief** officials **of** the **sons of Ammon** [l]**said to Hanun,** Is **David glorifying `your father in your eyes** [t]**because he sent consolers**[l] **to you?** Is it **not** rather **in** [p]**order to sound out** [7]**`the city**[c]**,** + **to** overturn it **and to spy** in **the land** that **his courtiers came to you?**

4 +**So Hanun** [l]**took David's courtiers and** [l]**shaved them;** + **he** [l]**cut `their coats in half** up [fr]**to the buttocks and** [l]**sent them** away. 5 +**When** others [l]**went and** [l]**told** › **David** [on]**about** ·these **men,** + **he** [l]**sent to meet them, for the men had** [b]**been utterly mortified**[l]**.** +**So the king** [l]**said,** [sit]**Remain in Jericho!** [fr]**When** [w] **your beard** [l]**sprouts,** +**then you** can **return.**

6 + The **sons of Ammon** [l][see]**discerned that they had** brought themselves in **bad odor with David.** +**So Hanun and** the **sons of Ammon** [l]**sent 1,000 talent**s **of silver to hire for them**selves **from Aram-naharayim,**◊ + **from Syrian Maacah and from Zobah chariot**s **and horsemen.** 7 +**Thus they** [l]**hired for them**selves **32,000 chari-**

18:16 ~-~ **Abiathar son of Ahimelech:** Hb **Abimelech son of Abiathar;** LXX, Sc, Ms **Ahimelech,** cf 1 S 23:6; 30:7; 1 K 4:4**; Shavsha:** LXX **Sousa,** 2 S 8:17 **Seraiah.**
19:3 *7-c* **`the city,** *cf* 2 S 10:3.
19:6 **Aram-naharayim:** i.e., **Syria of** the Two **Streams,** *cf* Dt 23:4.

ots **and** `the **king of Maacah and `his people; +then they |came** in **and |encamped before Medeba. +As** for the **sons of Ammon, they were gathered from their cities and |came** in **for** the **battle.**

8 **+When David |heard** of it, + **he |sent `Joab +with** `the **entire** military **host** and **the masters** of war. 9 **+Then** the **sons of Ammon** marched **|forth and |arranged** themselves for the **battle** at the **portal of the city, +while the kings who had come** in were **alone** by **them**selves **in** the **field.** 10 **+When Joab |saw that the battle-line** *b***was ›against him** both **front and** *af***rear, +then he |chose** some *f***of all** the **choice|** men **in Israel and |arrayed** them **to meet** the **Syrian**s. 11 + `The **rest of the** *wi***soldiers he gave in**to the **hand of his brother Abishai, and they |arrayed** them **to meet** the **sons of Ammon.** 12 **And he |said, If** the **Syrian**s **are** too **|steadfast** *f***for me, +then you** *b***come to my › salvation. +But if** the **sons of Ammon are** too **|steadfast** *f***for you, +then I will save you.** 13 **Be steadfast and** do **let us |encourage** our**selves in** *fr***behalf** of **our people and in** *fr***behalf** of the **cities of our Elohim. +As** for **Yahweh, He shall do** ˙what is **good in His eyes.**

14 **+When Joab and the** *wi***soldiers** *w* **with him** drew **|close for** the **battle facing** the **Syrian**s + **they |fled** *f* **before him.** 15 **+As** for the **sons of Ammon, they saw that** the **Syrian**s **had fled, and** so **they them**selves *mr***also** took to **|flight** *f* **before his brother Abishai and** went **|in**to **the city. +Then Joab |came** back to **Jerusalem.**

16 **+When** the **Syrian**s **|saw that they were stricken before Israel,** + **they |sent messengers and** *c***brought |forth** `the **Syrian**s **who** were **from across the Stream, +with Shophach, chief of Hadadezer's** military **host before them.** 17 **+When** this **was |told to David, +then he |gathered `all of Israel**'s men, + **|crossed the Jordan and** *|in***advanced ›against them and** drew up in battle **|array ›against them. +When David** drew up in **battle |array to meet** the **Syrian**s, **+then they |fought** *wi***against him.** 18 **+Yet** the **Syrian**s **|fled from before Israel; and David |killed** *f***of** the **Syrian**s **7,000 charioteer**s **and 40,000 men** on **foot. He +also** *c***put** to **death `Shophach** the **chief of** ˙their **host.** 19 **+When** all the kings, the **servants of Hadadezer, |saw that they were stricken before Israel, +then they** *c***made |peace with David and |served him; and** the **Syrian**s **were not willing to save** `the **sons of Ammon** any *fr***more.**

20 + **It came** to **|be ›at** the **season of the year's return,** › the **season** when ˙**kings** march **forth–, +that Joab |led** out `the **combat force**

of the host and [c]**brought** ˡ**ruin** `to the **land of** the **sons of Ammon;**
+ **he** ˡ**came and** ˡ**besieged `Rabbah,** +**while David** [sit]**remained**ˡ **in**
Jerusalem. +**Then Joab** ˡ**smote `Rabbah and** ˡ**demolished it.**◊
2 + **David** ˡ**took** `the **crown of** [7]**Milcom~ off its head, and** ˡ**found it**
to be a **talent of gold** in **weight,** +**with precious stones in it; and it**
ˡ[b]**was** put **on David's head.** + The amount of **loot of the city** that **he**
[c]**brought forth** was **very** [mn]**great–.** 3 +**As** `for **the people who** were
in it, he [c]**brought** them **forth and** ˡ**set** them **to work** ~[i]**to raze it**
down~ + [i]**with** ˙**iron threshers and** [i]**with** [M]**severing** instrument**s~.** +
So David ˡ**did to all** the **cities of** the **sons of Ammon.** +**Then David**
and all the [wi]**soldiers** ˡ**returned** to **Jerusalem.**

4 + **It** ˡ[b]**occurred afterward** +**that** there [7ˡb]**was** [fr]**again~**[c] a **battle**
with the **Philistines,** [i]**at Gezer. Then Sibbecai the Hushathite**
smote `Sippai who was [f]**among** those **born of the Rephaim; and**
they were made ˡ**submissive.** 5 +**When** there ˡ[b]**was** [fr]**again** a **bat-**
tle `with the **Philistines,** + **Elhanan son of Jair** ˡ**smote `Lahmi** the
brother of Goliath the Gittite, + [his]**whose spear** had a **shaft like**
the **heddle-rod of** a **weaver**ˡ**.**

6 + There ˡ[b]**was** [fr]**again** a **battle** [i]**at Gath.** + A **giant** ˡ[b]**came,** +**with**
his six fingers and six toes**, twenty-four** in number**;** + **he´** [mr]**too was**
born to the Rapha. 7 +**When he** ˡ**challenged `Israel,** + **Jonathan,**
son of David's brother Shimea, ˡ**smote him.** 8 **Those were born**
to the Rapha in Gath; + **they** ˡ**fell** [i]**by** the **hand of David and** [i]**by**
the **hand of his servants.**

21 + **Satan** ˡ**stood** up [on]**against Israel and** ˡ**incited `David to count**
`Israel. 2 +**So David** ˡ**said to Joab and to** the **chiefs of the people,**
Go, number `Israel from Beer-sheba + **unto Dan, and bring** it **to**
me so +**that I may know `their number.** 3 + **Joab** ˡ[sa]**replied, May**
Yahweh add [on]**to His people** a **hundred** [du]**times** as many **as they** are**.**
My lord the king, are **not all of them** › **servants to my lord? Why**
should my lord insist on **this? Why should he** [b]**involve** › **Israel** ›**in**
guilt? 4 +**Yet the king's word was unyielding** [on]**to Joab.** +**So Joab**
went ˡ**forth and** ˡ**walked** [i]**through all Israel. He** +**then** ˡ**came** back
to **Jerusalem.** 5 + **Joab** ˡ**gave** `the **number of** the **census of the**
people to David; + **it came** to ˡ**be,** in **all Israel, 1,100,000**
men drawing the **sword; and** in **Judah 470,000 men drawing** the

20:1 After having seized the royal citadel he asked David to come and seize the city proper, *cf* 2 S 12:26-29.
20:2 *7-~* **Milcom:** MT **their king;** this Ammonite idol is called "Moloch" in Lv 18:21.
20:3 *~-~* [i]**to raze it down:** MT [i]**with saw;** *M-~* **severing** instrument**s:** Hb **saws.**
20:4 *7-~c* [ˡb]**was** [fr]**again:** Hb **was standing.**

sword. 6 +**As** for **Levi and Benjamin, he** did **not visit in their midst, for the king's word had become abhorrent** `to **Joab.** 7 *on* ˙**This** ˙**word was** +**also** |**evil in** the **eyes of the** One**, Elohim,** so +**that He** |**smote** `**Israel.**

8 + **David** |**said to the** One**, Elohim, I have sinned intensely** in *w***that I have done** `˙**this** ˙**thing.** + **Now,** I **pray, cause** `the **depravity of Your servant** to **pass** away**; for I was exceedingly unwise.** 9 +**Then Yahweh** |**spoke to Gad, David's vision seer,** › **saying**–, 10 **Go, and you will** *sp***tell** › **David,** › **saying**–**, Thus says Yahweh: I proffer**| *on* **you three** things**. Choose for you**rself **one** *f***of them** +**that I may do** it **to you.** 11 +**When Gad** |**came to David,** + **he** |**said to him, Thus** |*sa***speaks Yahweh: Take your choice.** 12 **Should** there be **three years** of **famine?** +**Or should** there be **three months** of **being swept away** *f* **before your foes,** +**with** the **sword of your enemies**| › **overtaking** you**?** +**Or should** there be **three days** of the **sword of Yahweh and** of **plague in the land,** +**with** the **messenger of Yahweh** *c***bringing ruin throughout** the **territory of Israel?** + **Now see what word I should bring back** `to the One **sending me.** 13 + **David** |*sa***replied to Gad, Utter distress** is **mine.** Do **let me** |**fall,** I **pray, in**to the **hand of Yahweh, for His compassions** are **very** *mn***abundant;** +**but let me not** |**fall in**to the **hand of humanity.**

14 +**So Yahweh** |*g***cast** the **plague** *i***on Israel, and 70,000 men** *f***of Israel** |**fell.** 15 +**Then the** One**, Elohim,** |**sent** a **messenger to Jerusalem to ruin it.** +**When** he was *as***about** to *c***bring ruin**–**, Yahweh was vigilant and** showed Himself |**merciful** as *on***to the evil and** |**said to** the **messenger** who was **causing ruin, Enough, now hold back your hand.** + The **messenger of Yahweh** was **standing** *wi***at** the **threshing site of Ornan the Jebusite.** 16 + **David** |**lifted** `**his eyes and** |**saw** `the **messenger of Yahweh standing between the earth and** *bt* **the heavens,** +**with his drawn**| **sword in his hand stretched out**| **over Jerusalem.** +**Then David and the elders, covered**| **in sackcloth,** |**fell on their faces.**

17 +**Now David** |*sa***spoke to the** One**, Elohim,** Was it **not I** alone**, I** who *sa***ordered** › a **count**– *i***of** the **people?** + **It** is **I,** the one **who has sinned,** + **I, the shepherd,**◊ who **has caused** this **evil;** +**but these** are **the flock; what have they done?** O **Yahweh, my Elohim, let Your hand come** to **be,** I **pray,** *i***against me and** *i* **my father's house, and not for** a **stroke** *i***against Your people!**

21:17 the shepherd: or, **cause evil**–.

18 +**As** for the **messenger of Yahweh, he** [sa]**ordered** › **Gad to** [sa]**tell** › **David that David should ascend to set up** an **altar to Yahweh** [i]**at** the **threshing site of Ornan the Jebusite.** 19 +**So David** went [l]**up** [i]**at** the **word of Gad** [w]**that he had spoken in** the **Name of Yahweh.** 20 + **Ornan** had [l]**turned back and** [l]**seen** `**the messenger;** +**yet his four sons** who were **with him** had **hidden**[l] them**selves,** +**while Ornan** was **threshing wheat.** 21 +**When David** [l]**came** over [fr]**to Ornan,** +**then Ornan** [l]**looked** up **and** [l]**saw** `**David and** went [l]**forth from the threshing site.** + **He** [l]**prostrated** him**self** ›**before David,** his **brow** to**ward** the **earth.** 22 + **David** [l]**said to Ornan,** Do **give** › **me the** [ri]**place of** your **threshing site,** so +**that I may build** an **altar to Yahweh** [i]**on it.** [i]**At** the **full current** price [g]**sell it to me,** +**that the stroke may be restrained from** [on] **the people.** 23 +**Yet Ornan** [l]**said to David, Take** it as **your** own**, and let my lord the king do** ˙what is **good in his eyes. See, I** [g]**donate the oxen for ascent** offering**s,** + **the threshing sledges for wood, and the wheat for** the approach **present; I** [g]**donate** ˙**all** of it**.**

24 + ˙**King David** [lsa]**replied to Ornan, No**[t]**, for I shall buy,** yea **buy**¯ it [i]**at** the **full current** price, [t]**because I shall not carry** [w]**what** is **yours to Yahweh and** [c]**offer up**¯ an **ascent** offering **gratuitously.** 25 +**So David** [l]**gave** › **Ornan 600 shekels of gold** by **weight** [i]**for** the [ri]**place.** 26 +**Then David** [l]**built there** an **altar to Yahweh and** [c]**offered** [l]**up ascent** offering**s and peace** offering**s.** + **He** [l]**called** ›**on Yahweh** + Who [l]**answered him** [i]**with fire from the heavens** up**on** the **altar of the ascent** offering**.** 27 +**Then Yahweh** [lsa]**spoke to** the **messenger, and he** [l]**returned his sword to its sheath.**

28 +**At** ˙**that time,** [i]**when David saw**¯ **that Yahweh had answered him** [i]**on** the **threshing site of Ornan the Jebusite,** +**then he** [l]**sacrificed there.** 29 +**But** the **tabernacle of Yahweh** [w]**that Moses had** [d]**made in** the **wilderness and the altar of ascent** offerings were [i]**at** ˙**that time** [i]**on** the **high-place** [i]**at Gibeon;** 30 **and David was unable to go before it to seek after Elohim,** [t]**since he was frightened** [f]**because of** the **sword of** the **messenger of Yahweh.**

22 +**So David** [l]**said: This** [it] is to be the **house of Yahweh, the** One**, Elohim; and this** is to be an **altar for ascent** offerings **for Israel.**

2 +**Then David** [lsa]**ordered to collect** together `[7]**all**[0] **the sojourners who** were **in** the **land of Israel,** + whom **he** [l]**recruited** as stone **hewers**[l] **to hew trimmed stones for building**¯ the **house of the** One**, Elohim.** 3 + **David laid in** › [mn]**great** stores of **iron for nails for** the

doors of the gateways **and for clamps, and copper** ›**in** such [mn]**abundance** there **was no weighing** it; 4 **and** of **cedar timbers** › there **was no numbering, for the Sidonians and the Tyrians brought cedar timbers** ›**in** [mn]**abundance to David.** 5 +**For David** had |**said, Solomon my son** is **youthful and tender, and the house to** be **built**– **for Yahweh** ›**must** [c]**become surpassingly magnificent**–**, to** win **renown and** › **beauteous** distinction ›**throughout all the lands.** Do **let me** [pr]**now** |**lay in** stores **for it.** +**So David was laying in** › [mn]**great** stores **before his death.**

6 +**Moreover he** |**called** › **Solomon his son and** |**enjoined him to build** a **house for Yahweh Elohim of Israel.** 7 + **David** |**said to Solomon, My son,** as for **my**self**, it** [b]**was** [wi]**in my heart to build** a **house for** the **Name of Yahweh my Elohim.** 8 +**But** the **word of Yahweh** |[b]**came** [on]**against me,** › **saying**–**:** › **Much blood have you shed, and great wars have you** [d]**waged. Not you shall build** the **house for My Name, for much blood have you shed** on[d] the **earth before Me.** 9 **Behold,** a **son** is **being born to you; he´ shall** [b]**be** a **man of rest, and I will** [c]**give** › **him rest from all his enemies**|[f] **round about.** [t]**Indeed, Solomon**◊ **shall** [b]**be his name, and peace and quiet shall I** [g]**grant** [on]**to Israel in his days.** 10 It is **he´** who **shall build** the **house for My Name, and he´ shall** [b]**be to Me** ›**like** a **son, and I for him** ›**like** a **father.** + **I will establish** the **throne of his kingdom over Israel** [fr]**for** the **eon.**

11 **Now, my son, may Yahweh** [b]**be with you,** +**that you** may **prosper and build** the **house of Yahweh your Elohim, just as He has spoken** [on]**concerning you.** 12 [y]**Only may Yahweh give** › **you intelligence and understanding** +**when He** |**commissions you over Israel** +**that** you may › **keep**– `the **law of Yahweh your Elohim.** 13 **Then you shall prosper if you** |**observe to** [d]**keep** `**the statutes and** `**the** [j]**ordinances** [w]**that Yahweh enjoined** `on **Moses** [on]**for Israel. Be courageous and resolute. Do not be** |**fearful, and do not be** |**dismayed!** 14 + **Behold, in my humiliation I have laid in** stores **for** the **house of Yahweh:** A **hundred thousand talents** of **gold,** + a **million talents** of **silver;** +**as for copper and** › **iron,** there **was no weighing** it**, for it** [b]**was** ›**in** [mn]**abundance. I have** +**also laid in** stores of **timber and stones; and you shall add** [on]**to them.** 15 + **With you** ›**in** [mn]**abundance** are those **doing** the **work of** stone **hewers**|, + **masons, carpenters and every**one **wise in any** kind of **work.** 16 As **for** the **gold,**

22:9 Solomon: Hb **Shelomoh,** derived from *shalom*, **peace.**

› the **silver and** › the **copper and** › the **iron,** there **is no numbering.**
Rise and [d]**act, and may Yahweh** [b]**be with you.**
17 +**Then David** [l]**enjoined** ›**on all chief** officials **of Israel to help** ›
Solomon his son: 18 Is **not Yahweh your Elohim with you, and has**
He not [c]**granted** › **you rest** [f] **round about? For He has given in**to
my hand `the **dwellers**[l] **of the land,** so +**that the land is subdued**
before Yahweh and before His people. 19 **Now** [g]**set your heart and**
your soul to seek after › **Yahweh your Elohim, and rise and build**
`the **sanctuary of Yahweh, the** One**, Elohim, to bring** `the **coffer**
of the **covenant of Yahweh and** the **holy** [all]**vessels of the** One**, Elo-**
him, to the **house** ·that is to **be built**[l] **for** the **Name of Yahweh.**
23 +**When David was old and was satisfied** with **days,** + **he** [c]**made**
`**Solomon his son** [l]**king over Israel.** 2 + **He** [l]**gathered** together `**all**
chief officials **of Israel and the priests and the Levites.** 3 + **The**
Levites were [l]**numbered from thirty years old and upward; and**
their number, ›**by their polls** ›**of masters,** [lb]**was 38,000.** 4 [f]**Of these**
24,000 were acting ›**as overseers**¯ **over** the **work of** the **house of**
Yahweh, + **6,000** as **superintendents**[l] **and judges**[l]**,** 5 + **4,000** as **gate-**
keepers**, and 4,000** were **praising** › **Yahweh** [i]**with instruments** [w]**that**
I had [d]**provided for** [m]**giving praise**¯**.**
6 + **David** [l]**split them up** into **apportionments** corresponding **to** the
sons of Levi, › **Gershon, Kohath and Merari:** 7 **To** the **Gershonite,**
Ladan and Shimei; 8 the **sons of Ladan: Jehiel the head,** + **Zetham**
and Joel, three in all; 9 the **sons of Shimei: Shelomoth,** + **Haziel**
and Haran; these three were the **heads of the fathers'** houses ›**of**
Ladan; 10 + the **sons of Shimei: Jahath, Zina,**◊ + **Jeush and Beriah;**
these were the **sons of Shimei, four** in all; 11 + **Jahath** [lb]**was the head,**
and Zizah the second; +**yet Jeush and Beriah** did **not** [c]**have many**
sons, +**so they** [l]**became** › a **father's house** together, › a **single** [n]**roster.**
12 The **sons of Kohath: Amram, Izhar, Hebron and Uzziel, four**
in all; 13 the **sons of Amram: Aaron and Moses;** +**yet Aaron was** [l]**set**
apart to sanctify him for the **holy of holies,** that **he and his sons,**
[fr]**for** the **eon,** ›**should fume**¯ incense **before Yahweh,** › **minister**¯ to
Him and › **bless**¯ **in His Name** [fr]**for** the **eon.** 14 +**As** for **Moses** the **man**
of the One**, Elohim, his sons them**selves **were** [l]**called** [on]**among the**
tribe of Levi. 15 The **sons of Moses: Gershom and Eliezer;** 16 the
sons of Gershom had **Shebuel** as **the head;** 17 + the **sons of Eliezer**
came to [lb]**have Rehabiah** as **the head;** + **no**[t] **other sons** [b]**came to**

23:10 Zina: LXX **Zizah.**

Eliezer; +yet the **sons of Rehabiah were surpassingly numerous.**
18 The **sons of Izhar** had **Shelomith** as **the head.** 19 The **sons of Hebron: Jeriah the head, Amariah the second, Jahaziel the third, and Jekameam the fourth.** 20 The **sons of Uzziel: Micah the head, and Isshiah the second.**
21 The **sons of Merari: Mahli and Mushi;** the **sons of Mahli: Eleazar and Kish.** 22 + **Eleazar** |**died, and** there [b]**were no**[t] **sons for him,** but **rather daughters;** + the **sons of Kish, their kinsmen,** |**married them;** 23 the **sons of Mushi: Mahli,** + **Eder and Jeremoth, three** in all.
24 **These** were the **sons of Levi** according **to their fathers' house**s, the **heads of the fathers'** houses ›**as they** were **enrolled**| [i]**with** the **number of names** ›**by their polls,** who **did**| **the work for** the **service of** the **house of Yahweh, from twenty year**s **old and upward.** 25 **For David had said: Yahweh Elohim of Israel has** [c]**granted rest to His people, and He is tabernacling in Jerusalem** [fr]**still for** the **eon.** 26 +**So** › the **Levites** [mr]**too are no**t **to carry** `**the tabernacle** +**or** `**any of its** [all]**vessels for its service.**
27 **For** [i]**by the last instructions of David these** were the **number of** the **sons of Levi from twenty year**s **old and** › **upward.** 28 **For their officiation** was ›**at** the **side of** the **sons of Aaron, for** the **service of** the **house of Yahweh,** taking [on]**care** of **the courts and** [on] **the rooms, and** [on] the **cleansing** ›**of every**thing that is **holy,** + the [d]**performance of** the **service of** the **house of the** One**, Elohim,** 29 +**also** › **the bread of array and** › the **flour for** the approach **present, and** › **the unleavened wafers and** › **flat** cakes **and** › **well-mixed**| offerings**,** +**as** well ›**as every** kind of **quantity and size.** 30 + They were **to stand** [i] **morning** [i]**by morning to acclaim and to praise** › **Yahweh, and** [so]**likewise** ›**at evening,** 31 **and whenever ascent** offering**s** were [c]**offered up**¯ **to Yahweh,** ›**on sabbaths,** › **new moons and** › **appointed** festivals**,** [i]**by number, according** [on]**to their** [j]**custom, continually before Yahweh.** 32 +**Thus they kept** `the **charge of** the **tent of appointment and** `the **charge of the sanctuary and** the **charge of** the **sons of Aaron, their kinsmen, for** the **service of** the **house of Yahweh.**
24 +**As for** the **sons of Aaron,** these were **their apportionments: Aaron's sons** were **Nadab,** + **Abihu, Eleazar and Ithamar.** 2 +**Yet Nadab and Abihu** |**died before their father, and** there [b]**were no**[t] **sons for them;** +**so Eleazar and Ithamar** served as |**priests.** 3 + **David,** acting +**with Zadok** [f]**of** the **sons of Eleazar, and Ahime-**

lech [f]**of** the **sons of Ithamar,** [l]**apportioned them for their supervision in their service.** 4 +**Since** the **sons of Eleazar were** [l]**found** to have **more** › **head** ·**men** [f]**than** the **sons of Ithamar,** + **they** [l]**apportioned them: sixteen to** the **sons of Eleazar** as **heads for** their **fathers' houses, and eight to** the **sons of Ithamar for their fathers' houses.** 5 + **They** [l]**apportioned them** [i]**by lots, these** along **with those, for they** [b]**were** all **chiefs of** the **sanctuary and chiefs of the** One**, Elohim, from** the **sons of Eleazar and** [i]**from** the **sons of Ithamar.** 6 + **Shemaiah the scribe**[l], [f] ·a **Levite, son of Nethanel,** [l]**wrote them** down **before the king,** + **the chief** officials**,** + **Zadok the priest,** + **Ahimelech son of Abiathar,** + the **heads of the fathers'** houses ›**of** the **priests and** ›**of** the **Levites. One father's house** was **held**[l] ›**by Eleazar, and** [7]**one~**[cs] was **held**[l] ›**by Ithamar.**

7 + **The first** ·**lot** came [l]**forth for Jehoiarib, the second for Jedaiah,** 8 **the third for Harim, the fourth for Seorim,** 9 **the fifth for Malchijah, the sixth for Mijamin,** 10 **the seventh for Hakkoz, the eighth for Abijah,** 11 **the ninth for Jeshua, the tenth for Shecaniah,** 12 the **eleventh for Eliashib,** the **twelfth for Jakim,** 13 the **thirteenth for Huppah,** the **fourteenth for Jeshebeab,** 14 the **fifteenth for Bilgah,** the **sixteenth for Immer,** 15 the **seventeenth for Hezir,** the **eighteenth for Happizzez,** 16 the **nineteenth for Pethahiah, the twentieth for Jehezkel,** 17 lot **twenty-one for Jakin,** the **twenty-second for Gamul,** 18 the **twenty-third for Delaiah,** the **twenty-fourth for Maaziah.** 19 **This** was **their** [n]**roster for their service, to enter** › the **house of Yahweh according** to **their** [j]**due** right [i]**by** the **hand of Aaron their father, just as Yahweh Elohim of Israel had instructed him.**

20 +**As for the rest**[l] of the **sons of Levi: for** the **sons of Amram, Shubael; for** the **sons of Shubael, Jehdeiah.** 21 As **for Rehabiah: for** the **sons of Rehabiah, Isshiah the head.** 22 **For** the **Izharite: Shelomoth; for** the **sons of Shelomoth, Jahath.** 23 **And** the **sons of** [7]**Hebron**[s]**: Jeriah** the head◊**, Amariah the second, Jahaziel the third, Jekameam the fourth.** 24 The **sons of Uzziel: Micah; for** the **sons of Micah, Shamir.** 25 The **brother of Micah, Isshiah; for** the **sons of Isshiah, Zechariah.**

26 The **sons of Merari: Mahli and Mushi ~**[i]**with~** the **sons of Jaaziah, his son.** 27 The **sons of Merari** ›**by Jaaziah, his son:** +

24:6 *7-~cs* **one:** Hb **held**[l].
24:23 the head: *cf* 23:19.

Shoham, + **Zaccur and Ibri.** 28 **For Mahli: Eleazar;** +**yet** there [b]**were no**[t] **sons to him.** 29 As **for Kish:** the **sons of Kish, Jerahmeel.** 30 + The **sons of Mushi: Mahli,** + **Eder and Jerimoth. These** were the **sons of the Levites** ˃**by their fathers' houses.** 31 + **They**´ [mr]**also** ˡ**cast lots to** correspond **with their kinsmen,** the **sons of Aaron, before David the king and Zadok and Ahimelech and** the **heads of the fathers** ˃**of** the **priests and** ˃**of** the **Levites, the head** of the **fathers to** correspond **with his** ˙**youngest brother.**

25 David and the **chief** officials **of the** Levitical **host** +**also** ˡ**set apart for service** ˃ the **sons of Asaph,** + of **Heman and Jeduthun, the** ones **prophesying** [i]**with harps,** [i] **zithers and** [i] **cymbals.** + **Their roster** of **workmen** according **to their service** ˡ[b]**was:** 2 ˃**From** the **sons of Asaph: Zaccur,** + **Joseph,** + **Nethaniah and Asharelah; Asaph's sons** were [on]**under** the **hand of Asaph** ˙who **prophesied**ˡ [on]**under** the **hands of the king.**

3 As **for Jeduthun,** from the **sons of Jeduthun: Gedaliah,** + **Zeri,** + **Jeshaiah,** [7]**Shimei**[s]**, Hashabiah and Mattithiah, six** in all [on]**under** the **hands of their father Jeduthun** ˙who **prophesied**ˡ [i]**with** the **harp** [on]**to acclaim**⁻ **and** to **praise**⁻ ˃ **Yahweh.**

4 As **for Heman,** from the **sons of Heman: Bukkiah, Mattaniah, Uzziel, Shebuel,** + **Jerimoth, Hananiah, Hanani, Eliathah, Giddalti,** + **Romamti-ezer, Joshbekashah, Mallothi, Hothir** and **Mahazioth;** 5 **all these** were **sons** ˃**of Heman,** the **vision seer of the king** [i]**by** the **words of the** One**, Elohim, to raise up** a **horn.** + **The** One**, Elohim,** ˡ**gave** ˃ **Heman fourteen sons and three daughters.**

6 **All these** were [on]**under** the **hands of their father in song** at the **house of Yahweh** [i]**with cymbals, zithers and harps for** the **service of** the **house of the** One**, Elohim,** [on]**under** the **hands of the king** [7]**and**[0] **Asaph and Jeduthun and Heman.** 7 + **Their number, with their kinsmen,** who had been **taught**ˡ the **song for Yahweh,** ˡ[b]**was 288, every**one ˙**being proficient.**

8 + **They** ˡ**cast lots** for their **term** of duty, [as] the **youngest to** correspond **with** [as] the **oldest,** the **proficient**ˡ **with** the **learner.** 9 + **The first** ˙**lot for Asaph** came ˡ**forth for Joseph,** [7]**his sons and his kinsmen, twelve**[0]**; Gedaliah the second, he and his kinsmen and his sons, twelve;** 10 **the third Zaccur, his sons and his kinsmen, twelve;** 11 **the fourth for Izri, his sons and his kinsmen, twelve;** 12 **the fifth Nethaniah, his sons and his kinsmen, twelve;** 13 **the sixth Bukkiah,**

25:3 *7-s* **Shimei:** *cf* 3:17.

his sons and his kinsmen, twelve; 14 **the seventh Jesharelah, his**
sons and his kinsmen, twelve; 15 **the eighth Jeshaiah, his sons**
and his kinsmen, twelve; 16 **the ninth Mattaniah, his sons and**
his kinsmen, twelve; 17 **the tenth Shimei, his sons and his kins-**
men, twelve; 18 the **eleventh Azarel, his sons and his kinsmen,**
twelve; 19 **the twelfth for Hashabiah, his sons and his kinsmen,**
twelve; 20 **for** the **thirteenth, Shubael, his sons and his kinsmen,**
twelve; 21 **for** the **fourteenth, Mattithiah, his sons and his kinsmen,**
twelve; 22 **for** the **fifteenth, for Jerimoth, his sons and his kinsmen,**
twelve; 23 **for** the **sixteenth, for Hananiah, his sons and his kinsmen,**
twelve; 24 **for** the **seventeenth, for Joshbekashah, his sons and his**
kinsmen, twelve; 25 **for** the **eighteenth, for Hanani, his sons and**
his kinsmen, twelve; 26 **for** the **nineteenth, for Mallothi, his sons**
and his kinsmen, twelve; 27 **for** the **twentieth, for Eliathah, his**
sons and his kinsmen, twelve; 28 **for** lot **twenty-one, for Hothir,**
his sons and his kinsmen, twelve; 29 **for** the **twenty-second, for**
Giddalti, his sons and his kinsmen, twelve; 30 **for** the **twenty-third,**
for Mahazioth, his sons and his kinsmen, twelve; 31 **for** the **twen-**
ty-fourth, for Romamti-ezer, his sons and his kinsmen, twelve.
26 For the **apportionments** ›**of** the **gate**keepers**: To** the **Korahites,**
Meshelemiah son of Kore, from the **sons of Asaph.** 2 + **Meshelemiah**
›**had sons: Zechariah the firstborn, Jediael the second, Zebadiah**
the third, Jathniel the fourth, 3 **Elam the fifth, Jehohanan the sixth,**
Eliehoenai the seventh. 4 **Obed-edom** +**also** ›**had sons: Shemaiah**
the firstborn, Jehozabad the second, Joah the third, + **Sacar the**
fourth, + **Nethanel the fifth,** 5 **Ammiel the sixth, Issachar the sev-**
enth, Peullethai the eighth, for Elohim had blessed him. 6 **Sons**
were +**also born to his son Shemaiah;** they were **the rulers** ›**of**
their father's house, for they were **masters of valor.** 7 The **sons**
of Shemaiah: Othni, + **Rephael,** + **Obed** and **Elzabad; his broth-**
ers, sons of valor, were **Elihu and Semakiah.** 8 **All these** were [f]**of**
the **sons of Obed-edom, they and their sons and their brothers,**
men of valor [i]**with vigor for** the **service, sixty-two** belonging **to**
Obed-edom. 9 + **Meshelemiah** ›**had sons and brothers, sons of**
valor, eighteen in all**.**

10 + **Hosah from** the **sons of Merari** ›**had sons: Shimri the head;**
though he [b]**was not** the **firstborn,** + **his father** [pl]**appointed him** ›**as**
head; 11 **Hilkiah the second, Tebaliah the third, Zechariah the**
fourth. All the **sons and brothers** ›**of Hosah** were **thirteen.**

12 › **These** were the **apportionments of the gate**keepers ›**by their headmen,** whose **term** of duty was **to** correspond **with their kinsmen to minister in** the **house of Yahweh.** 13 + **They** |**cast lots,** *as***whether young** *as***or old** ›**in their fathers' house**s, › **gate** +**by gate.**

14 + **The lot** for the *ra***east***d* gate |**fell to Shelemiah.** +**Then they cast lots** for **Zechariah his son,** a **counselor**| *i***with intelligence; and his lot** came |**forth** to be the **north***d* gate**.** 15 **To Obed-edom** went the **south***d* gate**, and to his sons the house of gatherings.** 16 **To Shuppim and to Hosah** went › the **west** gate **with** the **Shallecheth gate** *i***on the ascending entranceway. Guard** group was **to** correspond **with guard** group**:** 17 ›**At** the *7ra***east***d* were **six for** a **day~,** ›**at** the **north***d* **four for** a **day,** ›**at** the **south***d* **four for** a **day, and** ›**at** the house of **gatherings, two** by **two.** 18 ›**At** the **precinct to** the **west, four** ›**at** the **entranceway** and **two** ›**at** the **precinct.** 19 **These** were the **apportionments of the gate**keepers**,** ›**of** the **sons of the Korahite and** ›**of** the **sons of Merari.**

20 + *7***Fellow~** ·**Levites** were in *on***charge** of the **treasuries of** the **house of the** One**, Elohim, and** ›**of the treasuries of holy** donations**:** 21 The **sons of Ladan,** the **sons of the Gershonite** belonging **to Ladan,** the **heads of the fathers'** houses belonging **to Ladan, the Gershonite: Jehieli.** 22 The **sons of Jehieli, Zetham and Joel his brother** were in *on***charge** of the **treasuries of** the **house of Yahweh.** 23 As **for** the **Amramite,** › the **Izharite,** › the **Hebronite,** › the **Uzzielite:** 24 + **Shebuel son of Gershom son of Moses** was **governor** in *on***charge** of **the treasuries.** 25 + **His brothers,** ›**through Eliezer: Rehabiah his son,** + **Jeshaiah his son,** + **Joram his son,** + **Zichri his son and Shelomith his son.** 26 **This Shelomith and his brothers** were in *on***charge** of **all** the **treasuries of the holy** donations *w***that David the king,** + the **heads of the fathers'** houses**,** › **the chiefs of thousands and** ·**hundreds, and chiefs of the** military **host had sanctified.** 27 **From the battles and from the loot they sanctified** gifts **to maintain** › the **house of Yahweh.** 28 + **All** ·that **Samuel the seer had sanctified and Saul son of Kish and Abner son of Ner and Joab son of Zeruiah,** or ·what **any** other man had **sanctified**|**,** was *on***under** the **hand of Shelomith and his brothers.**

29 › The **Izharite: Kenaniah and his sons** were designated **for the outside***d* **work over Israel** ›**as superintendents**| **and** › **judges**|**.**

26:17 *7-~* *ra***east***d* were **six for** a **day:** Hb *ra***east** were **the Levites six.**
26:20 *7-~* **Fellow** Hb **Ahijah.**

30 › The **Hebronite: Hashabiah and his brothers, 1,700 sons of ability,** were in [on]**charge** of the **supervision of Israel, from** this [p]**side** ›**of** the **Jordan westward, for all** the **work of Yahweh and for the king's service.** 31 As **for the Hebronite, Jerijah** was **the head** ›**of** the **Hebronite** according **to** the **genealogical** records ›**of** the **fathers. In the fortieth year** ›**of David's reign they were sought out, and masters of valor were** [l]**found** [i]**among them in Jazer-gilead.** 32 **And his brothers, 2,700 sons of ability,** were **heads of the fathers'** houses; + **David the king** [c]**gave them** [l]**supervision over the Reubenite,** + **the Gadite, and the half tribe of Manasseh for all matters of the** One**, Elohim, and matters of the king.**

27 + These were the **sons of Israel** according **to their roster** of **heads of the fathers'** houses, + **the chiefs of thousands and** ·**hundreds, and their** militia **clerks**[l], ·who were **ministering** `to **the king** ›**in every matter of the army divisions** ·that **entered**[l] **and** ·that **went out**[l] **month** [i]**by month** ›**during all** the **months of the year.** ·[one]**Each** ·**army division** had **24,000** conscripts.

2 **Over the first** ·**army division for the first month** was **Jashobeam son of Zabdiel** +**with 24,000** [on]**in his army division.** 3 He was **from** the **sons of Perez, the head** ›**of all chiefs of the** military **host for the first month.**

4 + **Over** the **army division of the second** ·**month** was **Dodai the Ahohite (**+ **his army division** had + **Mikloth** as ·**chief officer)** +**with 24,000** [on]**in his army division.**

5 The **chief of the third** ·militia **host for the third month** was **Benaiah son of Jehoiada the principal priest,** +**with 24,000** [on]**in his army division.** 6 **This Benaiah** was a **masterful** man [Mi]**among**[s] **the thirty and over the thirty, and** over **his army division** was **Ammizabad his son.**

7 **The fourth, for the fourth month,** was **Asahel brother of Joab, and his son Zebadiah after him,** +**with 24,000** [on]**in his army division.**

8 **The fifth** ·**chief, for the fifth month,** was **Shamhuth the Izrahite,** +**with 24,000** [on]**in his army division.**

9 **The sixth, for the sixth month,** was **Ira son of Ikkesh the Tekoite,** +**with 24,000** [on]**in his army division.**

10 **The seventh, for the seventh month,** was **Helez the Pelonite** [f]**of** the **sons of Ephraim,** +**with 24,000** [on]**in his army division.**

11 **The eighth, for the eighth month,** was **Sibbecai the Hushathite**
›of the **Zerahite, +with 24,000** *on***in his army division.**
12 **The ninth, for the ninth month,** was **Abiezer the Anathothite**
›of the **Benjamite, +with 24,000** *on***in his army division.**
13 **The tenth, for the tenth month,** was **Maharai the Netophathite**
›of the **Zerahite, +with 24,000** *on***in his army division.**
14 The **eleventh, for the eleventh month,** was **Benaiah the Pi-**
rathonite *f***of** the **sons of Ephraim, +with 24,000 in his army division.**
15 **The twelfth, for the twelfth month,** was **Heldai the Netophathite**
›of Othniel, +with 24,000 *on***in his army division.**
16 In *on***charge** of the **tribes of Israel** were **chief officer Eliezer**
son of Zichri for the **Reubenite; Shephatiah son of Maacah for**
the **Simeonite;** 17 **Hashabiah son of Kemuel for** the **Levite; Zadok**
for Aaron; 18 **Elihu,** one *f***of** the **brothers of David, for Judah;**
Omri son of Michael for Issachar; 19 **Ishmaiah son of Obadiah**
for Zebulun; Jerimoth son of Azriel for Naphtali; 20 **Hoshea son**
of Azaziah for the **sons of Ephraim; Joel son of Pedaiah for** the
half tribe of Manasseh; 21 **Iddo son of Zechariah for the Gilead***d*
half of Manasseh; Jaasiel son of Abner for Benjamin; 22 **Azarel**
son of Jeroham for Dan. These were the **chief** officer**s of** the
tribes of Israel.
23 + **David** did **not obtain** the **number of those twenty year**s ›
*f in***old and** › **below, for Yahweh had** *sa***promised to** *c***make `Israel**
as **numerous¯ as** the **stars of the heavens.** 24 **Joab son of Zeruiah**
started to count them, **+but he** did **not** *all***finish; + wrath** *lb***came on**
Israel *i***on** account of **this, and the number** did **not** come **up in** the
*7***scroll~ of the Chronicles◊ ›of king David.**
25 + **Azmaveth son of Adiel** was in *on***charge** of **the royal store-**
houses; + Jonathan son of Uzziah was in *on***charge** of **the store-**
houses in the **field**s, **in** the **cities, + in** the **shelters and in** the **towers.**
26 + **Over** those **doing** the **work of the field,** › the **servicing of the**
ground, was **Ezri son of Kelub.** 27 + **Shimei the Ramathite** was *on***in**
charge of **the vineyards; + Zabdi the Shiphmite** was *on***in** charge of
*w***products** *i***from** the **vineyards for the wine vats.** 28 + **Baal-hanan**
the Gederite was *on***in** charge of **the olive** tree**s and the mulberry**
tree**s which** were **in** the **low** foothills**, and Joash** had charge *on***of**
the oil storehouses. 29 + **Shitrai the Sharonite** was **over**seeing **the**
grazing ·herd in Sharon, and Shaphat son of Adlai *on* **the herd in**

27:24 *7*-~ **scroll:** Hb **number; Chronicles:** lit. **Annals of the Days.**

the **vales.** 30 + **Obil the Ishmaelite** was **over**seeing **the camels, and Jehdeiah the Meronothite** [on] **the jennies.** 31 + **Jaziz the Hagrite** was **over**seeing **the flock. All these** were the **chief** officials in charge **of the goods** [w]**that** belonged **to king David.**

32 + **Jonathan, David's uncle,** was a **counselor**[l], a **man of understanding; he** was +**also** a **scribe**[l]. + **Jehiel son of Hachmoni** was **with the king's sons.** 33 **Ahithophel** was +**also** a **counselor**[l] ›**of** the **king.** + **Hushai the Archite** had been **the king's associate.** 34 + **After Ahithophel** were **Jehoiada son of Benaiah and Abiathar; and Joab** was **chief** ›**of** the **king's** militia **host.**

28 + **David** [l]**assembled** ›**at Jerusalem** `**all** the **chief** officials **of Israel,** the **chief** officers **of the tribes,** + the **chiefs of the army divisions** ˙who were **ministering** `to **the king,** + **the chiefs of thousands,** + **the chiefs of hundreds, and** the **chief** officials in charge **of all** the **goods and** live**stock** belonging **to** the **king and** › **his sons, with the court officials,** + **the masterful** men **and** › **every master of valor.**

2 + ˙**King David** [l]**rose** [on]**to his feet** [7]**in** the **midst of the assembly**[0] **and** [l]**said: Hear me, my brothers and my people.** As for **my**self, it was [wi]**in my heart to build** a **house of rest for** the **coffer of** the **covenant of Yahweh,** + **for** the **footstool of our Elohim; and I laid in** stores **for building**–. 3 +**But the** One, **Elohim, He said to me, Not you shall build** the **house for My Name, for you** are a **man of wars, and you have shed blood.**

4 + **Yahweh Elohim of Israel** [l]**chose** [i] **me** [f]**out** of **all my father's house to** [b]**be** › **king over Israel for** the **eon; for** it was [i] **Judah** that **He chose** ›**as governor, and in** the **house of Judah my father's house, and** [i]**among my father's sons it pleased Him to** [c]**make** [i] **me king**– **over all Israel.** 5 + [f]**Out** of **all my sons (for many** are the **sons** whom **Yahweh has given** › **me),** + **He chose** [i] **Solomon my son to sit on** the **throne of** the **kingdom of Yahweh over Israel.**

6 +**Further, He** [l]**said to me, Solomon your son, he´ shall build My house and My courts; for I have chosen** [i] **him** to be **for Me** ›**like** a **son, and I My**self **shall become for him** ›**like** a **father.** 7 + **I will establish** `**his kingdom** [fr]**for** › the **eon if he** holds [l]**fast to** the [d]**observance**– of **My instructions and My** [j]**ordinances, as** at ˙**this day.**

8 **Now** +**therefore,** ›**in** the **eyes of all Israel,** the **assembly of Yahweh, and in** the **ears of our Elohim, observe and seek after**◊ **all** the **instructions of Yahweh your Elohim** in order **that you may**

28:8 observe and seek after: plural imperatives.

[l]**tenant `the good ·land and** may [c]**give** it as an **allotment to your sons after you** [fr]**for** the **eon.**

9 **And you, Solomon my son, know** `the **Elohim of your** [7]**fathers~, and serve Him wholeheartedly and** [i]**with** a **delighting soul, for Yahweh inquires**[l] into **all hearts, and** He **understands**[l] **every form of devisings. If you** [l]**seek after Him, He shall be found** ›**by you;** +**but if you** [l]**forsake Him, He shall cast you off for** the **future.** 10 **See now that Yahweh has chosen** [i] **you to build** a **house** ›**as** a **sanctuary. Be steadfast and do** it**!**

11 +**Then David** [l]**gave** › **Solomon his son** `a **pattern of the portico,** + `[7]a **pattern of the house~**[c] **,** + **its storerooms,** + **its upper chambers,** + **its ·inner chambers, and** the **housing** for **the** propitiatory **shelter;** 12 +**also** the **pattern of all** [w]**that had** [b]**come** [wi]**to him** [i]**by** the **spirit for** the **courts of** the **house of Yahweh and for all the surrounding rooms, for** the **treasuries of** the **house of the** One**, Elohim, and for** the **treasuries of the holy** donations**;** 13 + **for** the **apportionments of the priests and the Levites,** + **for all** the **work of** the **service of** the **house of Yahweh and for all** the [all]**vessels of** the **service of** the **house of Yahweh;** 14 **for** the **gold** [i]**by weight for all** the › **gold** [all]**vessels** used in **service** +**by service, for all the silver** [all]**vessels** [i]**by weight, for all** the [all]**vessels** used in **service** +**by service;** 15 + for the **weight** ›**of the gold lampstands and their gold lamps** [i]**with** the **weight of lampstand** +**by lampstand and its lamps;** + **for the silver lampstands** [i]**by weight for** each **lampstand and its lamps according** to the **service of lampstand** +**by lampstand;** 16 + for `**the gold** by **weight for** the **tables of the** bread in **array,** › **table** +**by table,** +**as** well as **silver for the silver tables;** 17 + for the [cl]**pure gold** of **the forks,** + **the sprinkling** bowl**s and the chalices,** + for **the gold** [i]**by weight for** the **small bowls,** › **small bowl** +**by small bowl, and for the small silver bowls** [i]**by weight,** › **small bowl** +**by small bowl;** 18 + for the [fl]**purified**[l] **gold** [i]**by weight for the altar of incense;** +**also** for the **gold for** the **model of the chariot of the cherubim** › **spreading** [7]their **wings**[0] **and overshadowing** [on] the **coffer of** the **covenant of Yahweh.**

19 **All** ·this, into which **Yahweh** [c]**gave** me **insight** [f] **by** His **hand on me,** is **in writing, all** the **details of the pattern.** 20 +**Further, David** [l]**said to Solomon his son: Be steadfast,** + **be resolute, and do** it**!**

28:9 *7-~* **fathers:** Hb **father.**
28:11 *7-~c* a **pattern of the house:** Hb **its houses.**

Do not be [l]**fearful, and do not be** [l]**dismayed, for Yahweh Elohim, my Elohim,** is **with you. He shall not neglect you nor forsake you until all** the **work** for the **service of** the **house of Yahweh** is › [all]**finished**–. 21 + [bd]**Here** are the **apportionments of the priests and the Levites for all** the **service of** the **house of the** One**, Elohim. And with you** [i]**for all** the **work** will be › **every willing** man [i]**with wisdom for every** kind of **service;** +**also the chief** officials **and all the people** will be [all]**wholly** ›**at your word.**

29 +**Then David the king** [l]**said to the entire assembly: Solomon my son,** the **one** [i him]**whom Elohim has chosen,** is **youthful and tender.** +**Yet the work** to be done is **great, not** [t]**just for** a [h]**man's** ·**castle,** [t]**but for Yahweh Elohim.** 2 + [as]**With all my resources I have laid in** stores **for** the **house of my Elohim,** ·**gold for** the **gold**work, + ·**silver for** the **silver,** + ·**copper for** the **copper,** ·**iron for** the **iron, and** ·**wood for** the **wooden** work**; onyx stones and setting-**stone**s, stones of antimony and variegated** colors +**as** well as **every precious stone and marble stones** ›**in** [mn]**abundance.**

3 + **Further**more, [i]**since I hold dear**– [i] the **house of my Elohim, I give** the **valuable** treasure of **gold and silver** that **I have to** the **house of my Elohim,** › **above**[d] and [f]**beyond all** that **I have laid in** stores **for the holy house:** 4 **3,000 gold talents** [f]**of Ophir-gold and 7,000 talent**s **of** [f]**purified**[l] **silver for coating**– **the sidewalls in**side; 5 › **gold for** the **gold**work **and** › **silver for** the **silver and for all** the **work** [i]**by** the **hand of** the **craftsmen.** +**Now** [a]**who** will **voluntarily**[l] › **consecrate**– **him**self **today for Yahweh?**

6 +**Then** the **chiefs of the fathers'** houses, + the **chief** officer**s of** the **tribes of Israel,** + **the chiefs of thousands and** ·**hundreds,** +**as** well as the **chief** officials in charge **of the king's work** [l]**volunteered** 7 + to [l]**give for** the **service of** the **house of the** One**, Elohim: 5,000 talents and 10,000 darics** of **gold,** + **10,000 talents** of **silver,** + **18,000 talents** of **copper, and 100,000 talents** of **iron.** 8 + ·Those `to [him]**whom** precious **stones** were **available**[l] **gave** them **to** the **treasury of** the **house of Yahweh,** [on]**under** the **hand of Jehiel the Gershonite.** 9 **And the people** [l]**rejoiced** [on]**because** of **their voluntary**– offerings**, for they had** –**willingly** and [i] **wholeheartedly** given **to Yahweh.** + **David the king** [mr]**also rejoiced** with **great joy.**

10 +**Then David** [l]**blessed** `**Yahweh** ›**before** the **eyes of the entire assembly.** + **David** [l]**said: Blessed**[l] be **You,** O **Yahweh, Elohim of our father Israel, from** the **eon and until** the **eon.** 11 **Yours,** O **Yahweh,**

are ˙**greatness,** + ˙**mastery,** + ˙**beauty,** + ˙**permanence and** ˙**splendor,**
[t]**indeed, every**thing **in** the **heavens and** [i]**on** the **earth. Yours,** O **Yah-**
weh, is **the kingship,** + ˙**lifting** Your**self** up ˃**as Head** ˃**over all.**
12 + ˙**Riches and** ˙**glory** come **from before You, and You** are **ruling**
[i]**over all;** + **in Your hand** is **vigor and mastery; and** it is **in Your hand**
to magnify and to [fast]**fortify** ˃ **every**one. 13 **And now, our Elohim,**
we are **acclaiming** ˃ **You and** are **praising** ˃ **Your beauteous Name.**

14 + [t]**But** [a]**who** am **I, and** [a]**who** is **my people that we should**
retain the **vigor to** give **willingly¯ like this? For** ˙**every**thing comes
from You; and it is the gift **from Your hand** that **we have given to**
You. 15 **For we** are **sojourners before You, and settlers, like all our**
fathers. Our days on the earth are **like** a **shadow, and** there **is no**
expectation. 16 O **Yahweh our Elohim, all** ˙**this** ˙**superabundance**
[w]**that we have laid in** stores **to build** ˃ **You** a **house for Your holy**
Name, it is a gift **from Your hand, and** it is ˙**all Yours.**

17 + **I know,** O **my Elohim, that You** are **testing** the **heart and are**
[l]**pleased** with **uprightness.** As for **me, in** the **uprightness of my heart**
I have willingly given **all these** things**. And now Your people** ˙who
have converged here, I have seen them [i]**with joy** ˃ making **volun-**
tary¯ offerings **to You.** 18 O **Yahweh, Elohim of Abraham, Isaac and**
Israel, our fathers, do **keep this for** the **eon** ˃**as** a **form of** ¯**devis-**
ing in the **heart of Your people, and establish their heart to**ward
You. 19 **And to Solomon my son give wholeheartedness to observe**
Your instructions, Your testimonies and Your statutes, and to do
˙**all, and to build the** [7]**house~** for **which I have laid in** these stores**.**

20 +**Then David** [l]**said to the entire assembly,** [pr]**Now bless** ˋ**Yah-**
weh your Elohim. +**So the entire assembly** [l]**blessed** ˃ **Yahweh Elo-**
him of their fathers; + **they** [l]**bowed** their **heads** low **and** [l]**prostrated**
them**selves** ˃**before Yahweh and** ˃ the **king.** 21 + **They** [l]**sacrificed**
sacrifices to Yahweh and [c]**offered** [l]**up ascent** offering**s to Yahweh**
˃**on the morrow of** ˙**that day: 1,000** young **bulls, 1,000 rams, 1,000**
he-lambs and their libations, and sacrifices ˃**in** [mn]**abundance for**
all Israel. 22 + **They** [l]**ate and** [l]**drank before Yahweh** [i]**on** ˙**that day**
[i]**with great rejoicing.** +**Then they** [c]**proclaimed** ˃ **David's son Sol-**
omon [l]**king** a **second** time **and** [l]**anointed** him ˃**before Yahweh** ˃**as**
governor, and ˃ **Zadok** ˃**as priest.**

23 +**So Solomon** [l]**sat on** the **throne of Yahweh** ˃**as king** [u]**instead**
of his father David and [l]**prospered; and all Israel** [l]**hearkened to**

29:19 7-~ **house:** Hb **castle.**

him. 24 + **All the chief** officials**,** + **the masters** of war **and all the sons of king David** *mr*as well gave their **hand** in *u*support of **Solomon the king.** 25 + **Yahweh** [l]**magnified** ⟨**Solomon so highly** ⟩**in** the **eyes of all Israel and** [lg]**bestowed on him royal splendor** *w*such as **had not** *b*come on any king over Israel before him.

26 +**As** for **David son of Jesse, he had reigned over all Israel,** 27 **and the days** *w* **he reigned over Israel** were **forty years. In Hebron he reigned seven years, and in Jerusalem he reigned thirty-three** years. 28 + **He** [l]**died in** a **good** and **greyhaired** age**, satisfied** with **days, riches and glory; and Solomon his son be**came [l]**king** *u*in his stead. 29 + The *sp*affairs of David the king, ·first and ·last, behold, they are written[l] *on*in the annals of Samuel the seer[l], + *on*in the *sp*records of Nathan the prophet and *on*in the *sp*records of Gad the vision seer, 30 together with all his reign and his masterful deeds and the times *w*that had passed over him and over Israel and over all the kingdoms of the lands.

Second Chronicles

ANNALS OF THE DAYS (2)

1 + **Solomon son of David** showed him**self** [l]**steadfast over his king-**
dom, and Yahweh his Elohim was **with him and** [l]**magnified him**
surpassingly. 2 + **Solomon** [l sa]**summoned** › **all Israel,** › **the chiefs of**
thousands and of ·**hundreds,** + › the **judges**[l] **and** › **every prince**
›**of all Israel,** the **heads of the fathers'** houses. 3 +**Then Solomon**
and the entire assembly with him [l]**went to** the **high-place** [w] [i]**at**
Gibeon, for there [b]**was** the **tent of appointment of the** One**, Elo-**
him, [w]**that Moses** the **servant of Yahweh had** [d]**made in** the **wil-**
derness. 4 **However,** the **coffer of the** One**, Elohim, David had**
[c]**brought up from Kiriath-jearim** [i]**to the** place **David had pre-**
pared for it, for he had pitched a **tent for it in Jerusalem.** 5 **And**
the copper altar [w]**that Bezalel son of Uri son of Hur had made**
[7]was **there~**[s] **before** the **tabernacle of Yahweh;** +**so Solomon and**
the assembly [l]**sought after it.** 6 + **There Solomon** [l]**ascended** [on]**to**
the copper altar before Yahweh [w] ›**at** the **tent of appointment and**
[c]**offered** [l]**up on it** a **thousand ascent** offering**s.**

7 **In** ·**that night Elohim appeared to Solomon and** [l]**said to him,**
Ask what I shall give to you. 8 +**At** that **Solomon** [l]**said to Elohim,**
You´ have [d]**shown great benignity** [wi]**to my father David, and You**
have [c]**made me** ¯**king** in [u]**place of him.** 9 **Now,** O **Yahweh Elohim,**
let Your [sp]**promise** [wi]**to my father David** prove **faithful, for You´**
have [c]**made me** ¯**king over** a **people** as **numerous as** the **soil** grains
of the earth. 10 **Now** [g]**grant** › **me wisdom and knowledge, and** so
I shall go [l]**forth and** [l]**come** in **before** ·**this** ·**people; for** [a]**who** can
[l]**judge** `**this** ·**great people** of **Your**s**?**

11 +**Then Elohim** [l]**said to Solomon, Because** [w] **this has** [b]**been**
[wi]**in your heart, and you have not asked** for **riches, substance and**
honor, +**or** `the **soul of** those **hating you, and** [mr]**also you have not**
asked for **many days,** +**yet you are asking** for **wisdom and knowl-**

1:5 7-~s was **there:** MT **he** [pl]**put.**

edge for yourself [w]**that you may judge `My people over whom I have** [c]**made you** ⁻**king,** 12 **the wisdom and knowledge** are **being** [g]**granted to you, and** also **riches,** + **substance and honor I shall give to you,** [so]**such** [w]**as non**e ›**of** the **kings** [w] **before you has come** to [b]**have, nor shall** there [lb]**be** [so]**any after you.** 13 +**So from before** the **tent of appointment** ›**at** the **high-place** [w] [i]**at Gibeon, Solomon** [l]**came** to **Jerusalem, and he** [l]**reigned over Israel.**

14 + **Solomon was gathering chariot**s **and steeds; and** › **he came** to [lb]**have 1,400 chariot**s **and 12,000 steeds.** + **He** [c]**had them** [l]**stabled in the chariot cities and with the king in Jerusalem.** 15 + **The king** [lg]**made `the silver and `the gold in Jerusalem** as common **as stones, and he** [g]**made `the cedars** ›**as** [mn]**abundant as mulberry** trees [w]**that** are **in** the **low** foothills. 16 + **The horses** [w]**that Solomon** ›**had** were **import**s **from Egypt and from Kue;** and **the royal merchants**[l] [l]**took** them **from Kue** [i]**at** a **price.** 17 + A **chariot** coming [l]**up from Egypt** + **was** sold [l]**forth** [i]**for 600** shekels of **silver;** + a **horse** went [i]**for 150.** + **So they** [c]**brought** them [l]**forth** [i]**by their hand to all** the **kings of the Hittites and** to the **kings of Syria.**

2 + **Solomon** [lsa]**resolved to build** a **house for** the **Name of Yahweh and** a **house for his royal** position. 2 + **Solomon** [l]**numbered 70,000 men** as **burden** carriers, **and 80,000 men** as stone **hewers**[l] **in** the **hill-**country, **and 3,600** men as **overseers**[l] **over them.** 3 +**Then Solomon** [l]**sent to king Huram**◊ **of Tyre,** › **saying**⁻**, Just as you** [d]**dealt with my father David and** [l]**sent** › **him cedar to build** › **him**self a **house to dwell in it—** 4 **behold, I** [7]**his son~** am **building** a **house for** the **Name of Yahweh my Elohim to sanctify** it **to Him for fuming**⁻ **incense of spices before Him,** + for the **continuous** bread in **array, and for** the **morning and** › the **evening ascent** offering**s** ›**on sabbaths,** + ›**on new moons and** ›**on appointed** festival**s of Yahweh our Elohim; for** the **eon this** will be up**on Israel.** 5 + **The house** [w]**that I** am **building** shall be **great, for our Elohim** is **greater** [f]**than all the elohim.** 6 +**Yet** [a]**who** could [l]**retain vigor to build** › **Him** a **house,** [t]**since the heavens and** the **heavens of the heavens** can**not** [l]**contain Him? And** [a]**who** am **I** [w]**that I should build** › **Him** a **house save to fume** incense **before Him?**

7 + **Now send** › **me** a **wise man,** [7]**skilled**[l0] ›**at** [d]**working**⁻ **in gold,** + **in silver,** + **in bronze and in iron,** +**also in purple,** + **vermillion**

2:3 Huram: Hiram, 1 K 5:2.
2:4 7-~ **his son:** Hb omits by haplography.

and blue wool**, and knowing** how **to engrave engravings** together
with the wise men **who** are **with me in Judah and in Jerusalem,**
whom my father David [so]**provided.** 8 + **Send** › **me cedar timbers,**
firs and algum◊ wood **from the Lebanon, for I´ know** [w]**that your**
servants are **skilled**[l] ›**at cutting**⁻ the **timber of Lebanon.** + [bd]**Now**
my servants will work **with your servants** 9 + **to** [so]**provide** › **me**
›**with** [mn]**abundant timber, for the house** [w]**that I** am **building** will
be **great and marvelous**⁻**.** 10 + **I will** [bd]**even** [g]**provide 20,000 cor**s of
wheat as [7]**food~**[cs] **for your servants,** › the **choppers**[l] › who **cut**[l] down
the trees, +**also 20,000 cor**s of **barley,** + **20,000 bath** measure**s** of
wine, and 20,000 bath measure**s** of **oil.**

11 + **King Huram of Tyre** [l][sa]**replied in writing and** [l]**sent** it **to Sol-**
omon: In love `for **His people has Yahweh** [g]**put you over them** as
king. 12 **And Huram** went on to [l]**say: Blessed**[l] be **Yahweh Elohim of**
Israel, Who [d]**made** `**the heavens and** `**the earth, Who has given**
› **king David** a **wise son, endued**[l] with **intelligence and under-**
standing, who is about to [l]**build** a **house for Yahweh and** a **house**
for his royal position**.** 13 + **I now send** you › **Huram-abi,** a **wise**
man endued[l] with **understanding,** 14 the **son of** a **woman from** the
daughters of Dan; + **his father** was a **Tyrian man.** He is **skilled**[l] ›**at**
[d]**working**⁻ **in gold,** + **in silver, in bronze, in iron, in** precious **stones**
and in wood, in purple, in blue wool, + **in fine linen and in ver-**
million; + he knows how **to engrave any engraving and to devise**
any design [w]**that may be given to him,** together **with your wise**
men **and** the **wise** men **of my lord, your father David.** 15 + **Now let**
my lord **send** › **his servants the wheat and the barley, the oil and**
the wine which my lord [sa]**promised.** 16 +**As** for **our**selves**, we shall**
cut down **trees from the Lebanon according** to **all your need and**
shall bring them to you as **rafts** [on]**by sea** to **Joppa;** +**then you´** can
take `**them** [l]**up** to **Jerusalem.**

17 + **Solomon** [l]**numbered all the men who** were ˙**sojourners in**
the **land of Israel, after the numbering** [w]**when his father David**
had enumerated them; and they were [l]**found** to be **153,600.**
18 + **He** [l][d]**assigned 70,000** [f]**of them** as **burden** carriers**, and 80,000**
as stone **hewers**[l] **in** the **hill-**country**, and 3,600** men as **overseers**[l] **to**
[c]**make** `**the people serve.**

2:8 algum: **almug,** 1 K 10:11.
2:10 7-~*cs* **food:** Hb **smitings,** i.e., crushed wheat, *cf* 1 K 5:11.

3 +**Then Solomon** [l]**started to build** `the **house of Yahweh in Jerusalem** [i]**on Mount** ·**Moriah** [w]**where He had appeared to his father David,** [i]**at** the [ri]**place which David had prepared** [i]**on** the **threshing site of Ornan the Jebusite.** 2 + **He** [l]**started to build** [i]**on** the **second** day [i]**of the second month in** the **fourth year** ›**of his reign.** 3 + **Solomon** [c]**laid these foundations for** the **building**– `of the **house of the** One**, Elohim:** ·Its **length** in **cubits** [i]**by the former measure** was **sixty cubits, and** its **width twenty cubits.** 4 **And the portico** [w] **on** the **facade** [7]**of the house**[0] was **twenty cubits** in ·its **length, on** the **facade of** the **width of the house; and** ·its **elevation** was [7]**twenty**~[cs]**.**

+ **He** [l]**overlaid it** [f]**on** the **inside**[d] with [cl]**pure gold.** 5 + `**The greater** ·**house he paneled** with **wood of fir and** [l]**overspread it** with **good gold and** [c]**set** [l]**up on it palm trees and braids.** 6 + **He** [l]**overlaid** `**the house** with **precious stone for beauty;** + **the gold** was **gold** from **Parvaim.** 7 + **He** [l]**overspread** `**the house** with **gold—the rafters, the thresholds,** + **its sidewalls and its doors; and he engraved cherubim on the sidewalls.** 8 + `**In**side **he** [ld]**built the holy of holies; its length on** the **facade of** the **width of the house** was **twenty cubits, and its width** was **twenty cubits;** + **he** [l]**overspread it** ›**with 600 talents**◊ of **good gold.** 9 + The **weight** of the **gold for** the **nails** › was **fifty shekels;**◊ +**only** ·their **upper parts he overspread** with gold.

10 +**Then,** [i] **in**side **the holy of holies, he** [ld]**made two cherubim** in **sculpted** [d]**workmanship, and** [7]**he**~[c] [l]**overlaid** `**them** with **gold.** 11 +**As** for the **wings of the cherubim, their length** was **twenty cubits, the one wing** ›**of five cubits touching** › the **sidewall of the house, and the other** ·**wing** of **five cubits touching** › **the wing of the other cherub.** 12 **And the wing of the** [one]**other cherub** of **five cubits** was **touching** › the **sidewall of the house,** +**while the other** ·**wing** of **five cubits** was **clinging to the wing of the other cherub.** 13 **The wings of** ·**these cherubim** were **spread**[l] out **twenty cubits, and they** were **standing on their feet** +**with their faces** › **in**ward**.**

14 **He** +**also** [ld]**made** `**the curtain** of **blue** wool, + **purple and vermillion and fine linen, and he** [c]**set** [l]**up cherubim on it.**

15 +**Then he** [ld]**made before the house two columns, thirty-five cubits** in **length, and the column cap** [w]**that** was **on top of it** was **five cubits.** 16 + **He** [ld]**made braids in** the **innermost** sanctuary**. He** +**also** [lg]**put** them **on top of the columns. And he** [ld]**made** a **hundred**

3:4 7-~cs **twenty:** Hb **120.**
3:8 **600 talents:** approximately 23 tons.
3:9 **fifty shekels:** about 20 ounces.
3:10 7-~c **he**: Hb **they.**

pomegranates and [lg]**put** them **in** the **braids.** 17 + **He** [l]**set up** `**the columns on** the **facade of the temple, one** [f]**to** the **right and one** [f]**to the left; and he** [l]**called** the **name of the right** one **Jachin**◊ **and** the **name of the left** one **Boaz.**◊

4 +**Then he** [ld]**made** the **copper altar, its length twenty cubit**s, + **its width twenty cubit**s, **and ten cubits its rise.** 2 + **He** [ld]**made** `**the sea** of **cast**[l] metal, **ten** [i] **cubit**s **from its** one **lip to its** other **lip, circular round about;** + **five** [i] **cubit**s was **its rise, and** a measuring **tape of thirty** [i] **cubit**s would [l]**surround** `**it round about.** 3 + **Beneath** › **it** was the **likeness of oxen, surrounding** `**it all around, ten in** a **cubit,** en**compassing** `**the sea round about; the oxen** were in **two rows, cast**[l] **in** one **casting** with **it.** 4 It was **standing on twelve oxen, three facing north**[d]**,** + **three facing west**[d]**,** + **three facing south**[d] **and three facing** [ra]**east**[d]**.** + **The sea** was [f] **above** up**on them, and all their hinder** part**s** were **inward.** 5 + **Its thickness** was a **handbreadth, and its lip** was **like** the [d]**workmanship of** the **lip of** a **cup,** like **anemone petals.** [c]**Filled** to **capacity**[l] **it** would [l]**contain 3,000 bath** measures**.**

6 **He** +**also** [ld]**made ten lavers and** [lg]**put five** [f]**to** the **right and five** [f]**to** the **left, to wash in them; they** [l]**rinsed out in them** `the [d]**implement**s for **the ascent** offering**;** +**but the sea** was **for** the **priests to wash in it.** 7 + **He** [ld]**made** `**the ten lampstands of gold according** to **their** [j]**ordinance and** [lg]**put** them **in** the **nave, five** [f]**at** the **right** side **and five** [f]**at** the **left.** 8 **He** +**also** [ld]**made ten tables and** [l]**left** them **in** the **nave, five** [f]**at** the **right** side **and five** [f]**at** the **left, and he** [ld]**made** a **hundred sprinkling** bowls **of gold.** 9 + **He** [ld]**made** the **court of the priests,** + **the great** ˙**outer court and** the **doors for** the **outer court;** + **he overlaid their doors** with **bronze.** 10 + **He** [g]**put** `**the sea** [f]**on the right flank** [7]**of the house**[s]**, eastward,** [f] **toward** the **south**[d]**.**

11 +**Finally Huram** [ld]**made** `**the pots,** + `**the shovels and** `**the sprinkling** bowl**s.** +**Thus Huram** [lall]**finished** › **doing**− `[7]**all**[s] **the work** [w]**that he had** [d]**undertaken for king Solomon** [i]**on** the **house of the** One**, Elohim:** 12 The **two columns,** + **the globes and the capitals on top of the two columns; and the two meshings for covering**− `the **two globes of the capitals** [w]**that** were **on top of the columns;** 13 + `**the 400 pomegranates for the two meshings, two rows of pomegranates for** ˙[one]**each meshing to cover** `the **two globes of the capitals** [w]**that**

3:17 Jachin: It-is-established; Boaz: In-strength.
4:10 7-*s* **of the house:** *cf* 1 K 7:39.
4:11 7-*s* **all:** *cf* 1 K 7:40.

were **overlooking the columns;** 14 + **`the** [7]**ten~ bases and `the ~ten~ lavers on the bases;** 15 **`the one sea and `the twelve oxen beneath it;** 16 + **`the pots,** + **`the shovels,** + **`the forks and `all ~these~ utensils** that **Huram-abi** [d]**made** of **scoured**[l] **bronze for king Solomon for** the **house of Yahweh.** 17 **In** the **basin of the Jordan the king had them cast in** the **thick** mud **of the ground between Succoth and** [bt] **~Zarethan~.**

18 + **Solomon** [l d]**made all** ˙**these** ˙**utensils** ˃**in very** [mn]**great** quantity, so **that** the **weight of the copper was not investigated.**

19 + **Solomon** had **`all the utensils** [l d]**made** [w]**for** the **house of the** One**, Elohim:** + **`the altar of gold and `the tables** +**with** the **bread of the presence on them;** 20 + **`the lampstands and their lamps** of **plated**[l] **gold, to blaze them up, according** to the [j]**ordinance, before the innermost** sanctuary; 21 **and the petals and the lamps and the tongs** of **gold; this** was [all]**solid gold;** 22 + **the snippers,** + **the sprinkling** bowls**,** + **the spoons and the firepans** of **plated**[l] **gold;** + the **portal of the house, its** ˙**inner doors to the holy of holies and** the double **doors** ˃**of** the **nave of the house,** all of **gold.**

5 +**When all the work** [w]**that Solomon had done for** the **house of Yahweh was** [l]**accomplished,** + **Solomon** [l]**brought** in `the **hallowed** things **of his father David; and `the silver and `the gold and `all the utensils he** [g]**put** [i]**among** the **treasures of** the **house of the** One**, Elohim.**

2 **Then Solomon** [l]**assembled** `[7]**all**[cs] the **elders of Israel and `all** the **heads of the stocks, the patriarchal princes** ˃**of** the **sons of Israel** ˃**at Jerusalem to** [c]**bring up** `the **coffer of** the **covenant of Yahweh from** the **city of David, that** is**, Zion.** 3 + **All** the **men of Israel were** [l]**assembled to the king** [i]**for** the **festival; it** was in **the seventh** ˙**month.** 4 +**When all** the **elders of Israel** had [l]**come,** + **the Levites** [l]**carried `the coffer,** 5 **and they** [c]**brought** [l]**up `the coffer and** `the **tent of appointment and `all the hallowed utensils** [w]**that** were **in** the **tent;** [7]**the priests and the Levites**[cs] [c]**brought `them up,** 6 +**while** ˙**king Solomon and** the **whole congregation of Israel,** all ˙those **congregated**[l] [on]**to him,** were **before the coffer, making sacrifices** of the **flock and** of the **herd** [w]**that** could **not be** [l]**numbered and not be** [l]**counted** [f]**for multitude.**

4:14 *7-~* **ten:** Hb **he** [l d]**made;** *~-~* **ten:** Hb **he** [l d]**made,** *cf* 1 K 7:43.
4:16 *~-~* **these:** Hb **their,** *cf* 1 K 7:45.
4:17 *~-~* **Zarethan:** Hb **Zeredatha,** *cf* 1 K 7:46.
5:5 *7-cs* **the priests and the Levites:** Hb reads **the Levitical** ˙**priests,** *cf* 1 K 8:4.

7 +**Then the priests** ˡ**brought** ˋthe **coffer of** the **covenant of Yahweh to its** *ri***place, to** the **innermost** sanctuary **of the house,** › **the holy of holies,** › **underneath** the **wings of the cherubim.** 8 + **The cherubim** ˡ*b***were spreading** out their **wings over** the *ri***place of the coffer,** so +**that the cherubim** *m***kept** *on* **the coffer and** *on* **its poles** ˡ**covered from above***d***.** 9 +**Yet the poles** ˡ**stuck out,** so +**that** the *head***ends of the poles** could **be** ˡ**seen from the** *7***holy** place*s* **adjoining the innermost** sanctuary, +**but they were not** ˡ**seen** from*d* **the outside.** + **There** *7***they** ˡ*b***are~***cs* **unto** ˙**this** ˙**day.** 10 There **was no**thing **in** the **coffer but the two tablets** *w***that Moses had** *g***placed** there *i***at Horeb** *w***when Yahweh had contracted with** the **sons of Israel** *i***at their** coming **forth⁻ from Egypt.**

11 + **It came** to ˡ**be** *i***when the priests** came **forth⁻ from the holy** place**—for all the priests** ˙who had **converged**ˡ here **had sanctified** them**selves without** › **keeping⁻ to** the set **apportionments—** 12 **and the Levites** ˙who were **singers**ˡ belonging **to all of them, to Asaph,** › **Heman,** › **Jeduthun, and to their sons and** › **their brothers, clothed**ˡ in **fine linen, standing** *i***with cymbals and** *i* **zithers and harps to** the *ra***east** of the **altar, and with them** › were **120 priests blowing** *i* the **bugles.** 13 **And** › **buglers**ˡ **and** › **singers**ˡ ˡ*b***were** *as***in unison to** *c***make one sound heard, to praise and** › **acclaim⁻** › **Yahweh. And as** they **raised up⁻** their **voice** *i***with** the **bugles and** *i* the **cymbals and** *i* **the** *all***instruments of song, and** *i***with praising⁻** › **Yahweh,** saying**:**

For He is **good,**
For His benignity is **for** the **eon,**
+**then the house was filled** with a **cloud,** the *7***glory~ of Yahweh.**
14 + **The priests were unable to stay** and › **minister⁻** *f***because of the cloud; for** the **glory of Yahweh filled** ˋthe **house of the** One**, Elohim.**

6 Then Solomon *sa***stated: Yahweh Him**self **has said** He was **to tabernacle in murkiness.** 2 **And I,** for **my** part**, have built** a **house,** a **residence for You,** + a **site** for **You to dwell** in for the **eons.**

3 +**Now the king** *c***turned** ˋ**his face** ˡ**around and** ˡ**blessed** ˋthe **whole assembly of Israel** +**while** the **whole assembly of Israel** was **standing.** 4 + **He** ˡ**said, Blessed**ˡ be **Yahweh Elohim of Israel, Who spoke** *i***with His mouth** ˋto **my father David and fulfilled** it *i***with His hands,** › **saying⁻,** 5 **From the day** on **which I** *c***brought forth**

5:9 *7-s* **holy** place: Hb **coffer,** *cf* 1 K 8:8; *7-~cs* **they** *lb***are:** Hb **it** *lb***is.**
5:13 *7-~* **glory:** Hb **house.**

`My people [M]**Israel**[c] **from** the **land of Egypt, I have not chosen** [i] a **city from all** the **tribes of Israel to build** a **house** ›**that My Name** [b]**be¯ there; nor have I chosen** [i] any**one to become governor over My people Israel.** 6 +**But I** |**chose** [i] **Jerusalem** ›**that My Name** [b]**be¯ there, and I** |**chose** [i] **David** ›**that** he [b]**be¯ over My people Israel.** 7 + **It came** to |**be** [wi]**on** the **heart of my father David to build** a **house for** the **Name of Yahweh Elohim of Israel.** 8 +**Yet Yahweh** |**said to my father David, Inasmuch** [w]**as it** [b]**was** [wi]**on your heart to build** a **house for My Name, you** [c]**did well that it came** to **be** [wi]**on your heart.** 9 **But you´ shall not build the house,** [t]**but** rather **your son** ·who is com**ing forth from your loins, he´ shall build the house for My Name.** 10 +**Now Yahweh** has |**carried** out `**His word** [w]**that He had spoken;** +**for I** have |**risen** [u]**in** place of **my father David, and I am sitting on** the **throne of Israel, just as Yahweh had spoken; and I** have |**built the house for** the **Name of Yahweh Elohim of Israel;** 11 **and there I** have |[pl]**set `the coffer where**in the **covenant of Yahweh** is [w]**that He contracted with** the **sons of Israel.**

12 +**Then he** |**stood before** the **altar of Yahweh** in **front of** the **whole assembly of Israel, and he** |**spread** out **his palms.** 13 **For Solomon had** [d]**made** a **platform of bronze and** had |[g]**placed it in** the **midst of the outer court. Its length** was **five cubits,** + **its width five cubits, and its rise three cubits.** + **He** |**stood on it and** |**knelt on his knees** in **front of** the **whole assembly of Israel;** + **he** |**spread** out **his palms** to[d] **the heavens** 14 **and** |**said,** O **Yahweh Elohim of Israel,** there **is no elohim like You in** the **heavens and** [i]**on** the **earth, keeping the covenant and the benignity to**ward **Your servants** ·who are **walking before You** [i]**with all their heart,** 15 **You Who have kept** ›**with Your servant David, my father,** `[w]**what You spoke to him.** + **You** |**spoke** [i]**with Your mouth, and You fulfilled** it [i]**with Your hand, as** on ·**this day.** 16 **And now,** O **Yahweh Elohim of Israel, keep** ›**with Your servant David, my father,** `[w]**what You spoke to him,** › **saying¯:** There **shall not be cut** off a **man** of **yours from before Me** to **sit**| **on** the **throne of Israel, if** [but]**only your sons should keep `their way to walk in My law just as you have walked before Me.** 17 **And now,** O **Yahweh Elohim of Israel, let Your word** come **true** [w]**that You have spoken to Your servant, to David.**

18 [t] Will **Elohim truly** |**dwell** `with ·**mankind on the earth? Behold,** the **heavens and** the **heavens of the heavens them**selves can**not** |**contain You; how much less,** [t]**indeed,** ·**this** ·**house** [w]**that I have built!**

19 +**Yet You will turn toward** › the **prayer of Your servant and to his supplication,** O **Yahweh my Elohim, to hearken to the appeal and to the prayer** *w***that Your servant** is **praying before You** *7***today***c***.** 20 O ›**that Your eyes** *b***be**– **open**| **to**ward ·**this** ·**house by day and** by **night, to**ward **the** *ri***place where You** *sa***promised to place Your Name, to hearken to the prayer** *w***that Your servant is praying to**ward ·**this** ·*ri***place.** 21 + **You will hearken to** the **supplications of Your servant and of Your people Israel,** *w***when they** |**pray to**ward ·**this** ·*ri***place; and You You**rself **shall hearken from Your dwelling**– *ri***place, from the heavens, and** when **You hearken,** + **You will pardon.**

22 **If** a **man** |**sins** ›**against his associate** + who **loads** *i***on him** an oath of **imprecation to imprecate him, and he comes** with his oath of **imprecation before Your altar in** ·**this house,** 23 +**then may You You**rself **hearken from the heavens, and You will** *d***act and judge** `**Your servants,** so as **to pay back to** the **wicked, to** *g***bring his way** *i***on his** own **head, and to justify** the **just, to give to him according** to **his righteousness.**

24 + *if* **When Your people Israel are** |**struck before** an **enemy**| *t***because they were sinning** ›**against You, and they return and acclaim** `**Your Name and pray and supplicate before You in** ·**this house,** 25 +**then may You You**rself **hearken from the heavens, and You will pardon** › the **sin of Your people Israel, and You will restore them to the ground** *w***that You gave to them and to their fathers.**

26 *i***When the heavens** are **restrained**– **and** there |*b***is no***t* **rain** *t***because they were sinning** ›**against You, and they pray to**ward ·**this** ·*ri***place and acclaim** `**Your Name** *7***and***cs* |**turn back from their sin** *t***because You** *c***made them** |**humble,** 27 +**then may You You**rself **hearken** *7***from***c* **the heavens, and You will pardon** › the **sin of Your servants,** + **Your people Israel; for You are directing them to the good** ·**way in which they should walk; and You will give rain on Your land** *w***that You have given** ›**as** an **allotment to Your people.**

28 In **case** a **famine** |*b***comes** *i***on** the **land,** *t***or** a **plague** |*b***comes,** or a **blast,** +**or mildew,** in **case locust**s **and beetle**s |*b***come,** in **case his** *7***enemy**|~ **is distressing** › **him in** the **land of his gates—any** kind of **contagion,** + **any illness—** 29 in **every prayer, every supplication** *w***that may** *b***occur** ›**by any** ·**human** +**or** ›**by all of Your people Israel,** *w***for they** |**know each** one **his contagion and his pain,** +**when he spreads** out **his palms to**ward ·**this** ·**house,** 30 +**then may You You**r-

6:28 *7*-~ **enemy**|: Hb **enemies**|.

self **hearken from the heavens,** the **site of Your dwelling⁻, and You will pardon and give to each** one **according** to **all his ways** *w***since You** ˡ**know** ` **his heart—for You You**rself**, You alone, know** ` the **heart of the sons of humanity—** 31 so **that they may** ˡ**fear You** and ˃ **walk⁻ in Your ways all the days** *w***that they** are **alive on** the sur**face of the ground** *w***that You gave to our fathers.**

32 **And** *mr***also to the foreigner who** is **not** *f***of Your people Israel, he´** + who **came from** a **far country on account of Your Name—** *Sy***for they shall hear** ` **of Your** ˙**great Name~***c* **and Your** ˙**steadfast hand and Your** ˙**outstretched**ˡ **arm—**+**when they come and pray to**ward ˙**this** ˙**house,** 33 + to them **may You You**rself **hearken from the heavens, from** the **site of Your dwelling⁻, and You will** *d***act according** to **all** for **which the foreigner** ˡ**calls to You;** in order **that all** the **peoples of the earth may** ˡ**know** ` **Your Name** so +**as to fear** ` **You as** do **Your** own **people Israel, and** ˃ **know⁻ that Your Name has been called over** ˙**this** ˙**house** *w***that I have built.**

34 In **case Your people** go ˡ**forth to** a **battle** *on***against their enemies**ˡ**, in** the **way** *w***that You** ˡ**send them, and they pray to You** in the *way***direction of** ˙**this** ˙**city** *i* *w***that You have chosen and** toward **the house** *w***that I have built for Your Name,** 35 +**then You will hearken from the heavens** ` to **their prayer and** ` **their supplication, and You will** *d***execute** right **judgment** for **them.**

36 In **case they are sinning** ˃**against You—for** there **is no human who** does **not** ˡ**sin—and You are angry** *i***with them, and give them** up **before** the **enemy**ˡ, so +**that their captors**ˡ **capture them** and bring them **to** the **land** *7***of the enemy**ˡ*0*, **far or near,** 37 +**yet they turn back** ˃ **their heart in** the **land where they are captives,** so +**that they return to You and supplicate in** the **land of their captivity,** ˃ **saying⁻, We have sinned, we are depraved, and we are wicked,** 38 **and they return to You** *i***with all their heart and** *i***with all their soul, in** the **land of their** *7***captors**ˡ**~ who had captured** ` **them, and they pray** in the *way***direction of their land** *w***that You gave to their fathers and** toward **the city** *w***that You have chosen and to**ward the **house** *w***that I have built for Your Name,** 39 +**then You will hearken from the heavens, from** the **site of Your dwelling⁻,** ` to **their prayer and** ` **their supplications, and You will** *d***exe-**

6:32 *Sy-~c* **for they shall hear** ` **of Your** ˙**great Name:** Hb ˙**great,** *cf* 1 K 8:42.
6:36 *7-0* **of the enemy**ˡ**:** *cf* 1 K 8:46.
6:38 *7-~* **captors**ˡ**:** Hb **captivity,** *cf* 1 K 8:48.

cute right **judgment** for **them, and You will pardon** › **Your people who have sinned** ›**against You.**

40 **Now, my Elohim,** I **pray, may Your eyes** *b***be open**[l]**, and Your ears attentive to** the **prayer of** ·**this** ·*ri***place.** 41 **And now,**

Do **rise,** O **Yahweh Elohim, to Your resting** place.

You and the **coffer of Your strength.**

Your priests, O **Yahweh Elohim, may they be clothed** with **salvation,**

And Your benign ones**, may they rejoice in** Your **goodness.**

42 O **Yahweh, Elohim, do not** [l]**turn back** from the **face of Your** *7***anointed** one~*s*;

O do **remember** › the **benignities** promised **Your servant David.**

7 + **As Solomon** *all***finished**– › **praying**–, + **the fire it**self **descended from the heavens and** [l]**devoured the ascent** offering **and the sacrifices; and Yahweh's glory it**self **filled** `**the house.** 2 + **The priests were unable to enter** › the **house of Yahweh** *7i***on** ·**that occasion***0***, for** the **glory of Yahweh filled** `the **house of Yahweh.** 3 **And all** the **sons of Israel** were *see***watching** *i***when the fire descended**– **and** the **glory of Yahweh** was up**on the house; and they** [l]**bowed** their **brow** to*d* the **earth, on the pavement, and** [l]**worshipped and acclaimed**– › **Yahweh: For** He is **good, for His benignity** is **for** the **eon.**

4 +**Then the king and all the people** were *sc***offering sacrifice**s **before Yahweh.** 5 + ·**King Solomon** [l]*sc***offered** `the **sacrifice of the oxen, 22,000, and 120,000** of the **flock.** +**Thus the king and all the people** [l]**dedicated** `the **house of the** One**, Elohim.** 6 + **The priests** were **standing over their charges, and the Levites** *i***with** the *all***instruments of song** to **Yahweh** *w***that** ·**king David had** *d***made to acclaim** › **Yahweh—For His benignity** is **for** the **eon—***i***when David** would **praise**– *i***by their hand; and the priests** were **blowing** bugles in **front of them, and all Israel** were **standing.**

7 + **Solomon** [l]**hallowed** `the **middle** part **of the court** *w* **before** the **house of Yahweh, for there he** *d***offered the ascent** offering**s and** `the **fat** piece**s of the peace** offering**s,** *t***because the copper altar** *w***that Solomon had** *d***made could not** › **contain**– `**the ascent** offering **and** `**the** approach **present and** `**the fat** pieces**.** 8 +**Thus Solomon** [l]*d***observed** `**the festival** *i***at** ·**that time** for **seven days, and all Israel with him,** a **very great assembly,** coming **from Lebo-hamath**

6:42 *7-~s* **anointed** one**:** Hb **anointed** ones**,** *cf* Ps 132:10**.**

unto the **Wadi of Egypt.** 9 + [i]**On the eighth day they** [l d]**held** a day of **restraint, for they had** [d]**observed** the **dedication of the altar** for **seven days and the festival** for **seven days;** 10 +**so** [i]**on** the **twenty-third day** ›**of the seventh month he dismissed** `**the people to their tents, rejoicing and cheerful of heart over the goodness** [w]**that Yahweh had** [d]**shown to David,** + **to Solomon and to His people Israel.**

11 +**Thus Solomon** [l all]**finished** `the **house of Yahweh and** `the **house of the king, and he prospered** `in **every**thing ·that had **come**[l] [on]**into Solomon's heart to** [d]**accomplish in** the **house of Yahweh and in his** own **house.** 12 +**Then Yahweh** [l]**appeared to Solomon in** the **night and** [l]**said to him:**

I have heard `**your prayer and have chosen** [i] ·**this** [ri]**place** ›**as Mine** ›**as** a **house of sacrifice.** 13 [bd]**If I** [l]**restrain the heavens and** there [l b]**is no**[t] **rain,** +**or** [bd]**if I** [l]**instruct** [on] the **grasshopper to devour the land,** +**or if I** [l]**send** a **plague** [i]**among My people,** 14 +**when My people** upon **whom My Name has been called, are** [l]**submissive and** [l]**pray and** [l]**seek My face and** [l]**turn back from their** ·**evil ways,** +**then I´ shall hear from the heavens,** + **I shall pardon** › **their sin, and I shall heal** `**their land.** 15 **Now My eyes shall** [b]**be open**[l] **and My ears attentive to** the **prayer of** ·**this** ·[ri]**place.** 16 + **Now I have chosen and sanctified** `·**this** ·**house** for **My Name to** [b]**be there unto** the **eon.** + **My eyes and My heart will** [b]**be there all the days.**

17 +**As** for **you, if you should walk before Me, just as your father David walked,** + ›**by doing**⁻ **according** to **all** [w]**that I have instructed you, and** if **you should keep My statutes and My** [j]**ordinances,** 18 +**then I will confirm** `the **throne of your kingship just as I contracted** ›**with your father David,** › **saying**⁻**,** There **shall not be cut** off a **man** of **yours** from **ruling** [i]**over Israel.** 19 +**But if you your**selves **should turn** away **and** ⁻**forsake My statutes and My instructions** [w]**that I have** [g]**set before you,** so +**that** ⁼**you go and serve other elohim and bow down to them,** 20 +**then I will pluck them**◊ **up off My ground** [w]**that I have given to them, and I shall fling** away **from** [on] **My face** `·**this** ·**house** [w]**that I have sanctified for My Name, and I shall** [g]**make it** › a **proverb and** › a **byword** [i]**among all the peoples.** 21 + ·**This** ·**house,** [w]**it** ~**shall become** › **rubbish** heaps[c]**.** › **Everyone passing** [on]**by it shall be appalled.** +**When he** [sa]**asks,** [i]**On what** grounds **did Yahweh** [as] **thus to** ·**this land and to** ·**this house?**

7:20 them: i.e., Israel, *cf* 1 K 9:7, LXX, Syc ⁼**you.**
7:21 ~-*c* **shall become** › **rubbish** heaps**:** Hb **has become supreme.**

22 + people **will** [sa]**answer,** [on]**Because** [w] **they forsook `Yahweh** the **Elohim of their fathers Who** [c]**brought them forth from** the **land of Egypt, and they** held [l]**fast** [i]**on other elohim and** [l]**worshipped** ˃ **them and** [l]**served them. Therefore He brought `all ˙this ˙evil on them.**
8 + **It came** to [l]**be** [f]**at** the **end of twenty years** [w]**when Solomon had built** `the **house of Yahweh and `his** own **house,** 2 +**that,** as for **the cities which Huram** [g]**returned to Solomon, Solomon** re**built `them and** [l][sit]**settled** `the **sons of Israel there.** 3 +**Furthermore Solomon** [l]**went** to **Hamath-zobah and** [l]**fast**ened a hold **on it.** 4 + **He** [l]re**built `Tadmor in** the **wilderness and `all the provision cities** [w]**that he had built in Hamath.** 5 + **He** [l]re**built `˙Upper Beth-horon and `˙**[u]**Lower Beth-horon** as **fortified cities** with **walls,** double **doors and bar**s, 6 +**also `Baalath and `all the provision cities** [w]**that had become Solomon's,** + **`all the chariot cities and `the cities** for **horsemen,**◊ **and `all** his **attachment**s **which Solomon wished to build in Jerusalem,** + **in** the **Lebanon and in all** the **land** under **his rule.**

7 **All the people ˙left**[l][f]**of the Hittite,** + **the Amorite,** + **the Perizzite,** + **the Hivite and the Jebusite, those who** were **not**[f]**of Israel,** 8 **—from their sons who had been left after them in** the **land, whom** the **sons of Israel had not** [all]**destroyed—**+ **Solomon** [c]**brought them** [l]**up for tributary** service **unto ˙this ˙day.** 9 +**Yet** there were **none** [f]**of** the **sons of Israel whom Solomon** [g]**made** ˃ conscript **servants for his work** force**, for they** were **men of military** age, + 7**his chiefs~, his adjutants and** the **chiefs of his chariotry and his horsemen.** 10 + **These** were the **chiefs of the deputies**[l] [w] **king Solomon** ˃**had, 250,**◊ ˙who were hold**ing sway** [i]**over** the **people.**

11 + **Solomon** [c]**led up `Pharaoh's daughter from** the **city of David to** the **house** [w]**that he had built for her; for he said,** Though a **wife of mine, she should not dwell in** the **house of David king of Israel,** [t]**since they** are **holy to which** the **coffer of Yahweh has come.**

12 **Then Solomon** [c]**offered up ascent** offering**s to Yahweh on** the **altar of Yahweh** [w]**that he had built before the portico,** 13 + [i]**as** a **day** [i]**by day** [sp]**requirement to** [c]**offer up according** to the **instruction of Moses for** the **sabbaths,** + **for** the **new moons and for** the **appointed** festival**s three** [du]**times in** the **year,** [i]**at the festival of unleavened** bread + [i]**at the festival of weeks, and** [i]**at the festival of booths.** 14 + **According** to the [j]**custom of his father David, he**

8:6 horsemen: or **steeds.**
8:9 7-~ **his chiefs:** Hb **chiefs of.**
8:10 250: 1 K 9:23, **550.**

[c]**made** [l]**stand** `the **apportionments of the priests over their service, and the Levites over their charges, to praise and to minister** in **front of the priests,** ›**as** [sp]**required day in,** [its] **day** out**, and the gate**keepers [i]**by their apportionments,** › **gate** +**by gate, for** [so]**such** was the **instruction of David the man of Elohim.** 15 + **They** did **not withdraw** from the **instruction of the king** as [on]**to the priests and the Levites** in regard **to any matter, and to** the **treasuries.** 16 **And all of Solomon's work was** well [l]**prepared,** [fr]**at the day of** the **foundation of** the **house of Yahweh,** + **until** he [all]**finished**– **it;** thus was the **finishing up** of the **house of Yahweh.**

17 **Then Solomon went to Ezion-geber and to Elath on the seashore in** the **land of Edom.** 18 + **Huram** [l]**sent to him ships,** [i]**under** the **hand of his officials,** along +**with crews** who **knew**[l] the **sea; and they** [l]**came with Solomon's servants** to[d] **Ophir and** [l]**procured from there 450 talent**s **of gold and** [l]**brought** it **to** ˙**king Solomon.**

9 +**When** the **queen of Sheba heard** `of **Solomon's fame,** + **she** [l]**came to probe** `**Solomon** [i]**with** dark **enigmas.** + **She** [l]**came** [i]**to Jerusalem to Solomon** [i]**with** a **very illustrious retinue,** + **camels carrying aromatics,** + **gold** ›**in** [mn]**abundance and precious stone**s**, and she** [l]**spoke with him** `**all** [w]**that** [b]**was** [wi]**on her mind,** 2 +**while Solomon** [l]**told** › **her** `**all her matters.** + There **was no**[t] **matter** too **obscure** [f]**for Solomon** [w]**that he** could **not tell** › **her.** 3 +**When** the **queen of Sheba had** [l]**see**[see]**discerned** `the **wisdom of Solomon and** had seen **the house** [w]**that he had built,** 4 + the **food of his table,** + the **seating of his officials,** + the **standing of** those **ministering** to **him and their clothing, and his cupbearers**[l] **and their clothing,** +**as** well as **his** [7]**ascent** offering~ [w]**that he was** [c]**offering up** in the **house of Yahweh,** +**then** there [b]**was no**[t] [fr]**more spirit in her.**

5 +**So she** [l]**said to** the **king, True** was **the word** [w]**that I heard in my land** [on]**about your** [sp]**affairs and** [on]**about your wisdom.** 6 +**Yet I** did **not believe** › **their words until** [w] **I came and my eyes** had [l]**seen** it**; and behold, not half of** the **magnitude of your wisdom was told to me. You have added** [on]**beyond the report** [w]**that I heard.** 7 **Happy** are **your men;** + **happy** are **these officials of you**rs ˙who are **continually standing before you and hearkening** `to **your wisdom.** 8 **May Yahweh your Elohim** [b]**be blessed**[l]**, Who delights in you** so as **to** [g]**put you on His throne** ›**as king for Yahweh your Elohim.** [i]**Because** of **your Elohim's love** `for **Israel to** [c]**make it stand**

9:4 7-~ **ascent** offering: Hb **ascent** way.

for the **eon,** + **He** has [g]**constituted you** ›**as king over them to** [d]**execute** right **judgment and justice.** 9 +**Then she** [l]**gave** › the **king 120 talents of gold,** + a **very** › [mn]**great** quantity of **aromatics and precious stones.** + There **has not** [b]**been** any [as]**such aromatic** like ·**this which** the **queen of Sheba gave to king Solomon.**

10 + [mr]**Besides, Huram's officials and Solomon's servants who brought gold from Ophir,** also **brought algum wood**◊ **and precious stones.** 11 + **The king** [l d]**used** `**the algum wood** for **entranceways** ›**in** the **house of Yahweh and** ›**in** the **house of the king,** +**also** for **harps and zithers for** the **singers**[l]**;** + **non**e **like them had been seen before in** the **land of Judah.**

12 + ·**King Solomon gave to** the **queen of Sheba** `**all her desire** for **which she asked, more than** [7]**all**[0] [w] **she had brought to the king.** +**Then she** [l]**turned and** [l]**went to her** own **land, she and her servants.**

13 + The **weight of the gold** [w]**that came to Solomon in** [one]**each year** [l b]**was 666 talents of gold,** 14 **besides** that **from the exploring men and** what **the merchants**[l] were **bringing.** +**Also all** the **kings of Arabia and** the **viceroys of the land** were **bringing gold and silver to Solomon.** 15 + ·**King Solomon** [l d]**made 200 large shield**s of **ductile**[l] **gold—600** shekels of **ductile**[l] **gold he** [c]**brought** [l]**up on** ·[one]**each** ·**large shield—** 16 **and 300 shields** of **ductile**[l] **gold—300** shekels◊ of **gold he** [c]**brought** [l]**up on** ·[one]**each** ·**shield—and the king** [l g]**put them in the Lebanon wildwood house.** 17 **The king** +**also** [l d]**made** a **great ivory throne and** [l]**overlaid it** with [cl]**pure gold.** 18 + The **throne** ›**had six steps and** a **footrest** [i]**of gold, kept bolted**[l] **to** the **throne,** +**also armrests** [f]**on this** side **and** [f]**on that** side [on]**of** the [ri]**place of the seat**–**, and two lions standing beside the armrests.** 19 + **Twelve lions** were **standing there on the six steps,** [f]**on this** side **and** [f]**on that** side**;** [so]**such** a thing **had not been** [d]**made for any** other **kingdom.** 20 + **All** ·**king Solomon's drinking** [all]**vessels** were **gold, and all** the [all]**vessels of the Lebanon wildwood house** were **plated**[l] **gold. Silver was not reckoned**[l] ›**as anything in Solomon's days.** 21 **For** the **king** ›**had ships going** to **Tarshish with Huram's officials. Once** ›**in three years** the **Tarshish ships** would [l]**come carrying gold,** + **silver, elephant tusks,** +**also apes and peacocks.**

22 +**Thus** ·**king Solomon was** [l]**greater** ›**in riches and wisdom** [f]**than**

9:10 algum wood: 1 K 10:11 has: **almug wood.**
9:16 300 shekels**: three minas,** 1 K 10:17.

all the other **kings of the earth.** 23 **And all** the **kings of the earth**
were **seeking** `the **face of Solomon to hear** `**his wisdom** *w***that the**
One**, Elohim, had** *g***bestowed in his heart.** 24 + **They** were **bringing**
each his approach **present, articles of silver and articles of gold**
and raiments, *7***stacte~***c* **and aromatics,** also **horses and mules,** a
*sp***rate year** *i***by year.**

25 + ˃ **Solomon came** to *lb***have 4,000 stalls of horses and char-**
iots, and 12,000 steeds. + **He** *c***had them** ˡ**stabled in the chariot**
cities and with the king in Jerusalem. 26 + **He came** to ˡ**be ruler**ˡ
*i***over all the kings from the Stream**◊ + **unto** the **land of** the **Philis-**
tines and unto the **boundary of Egypt.** 27 + **The king** ˡ*g***made** `**the**
silver in Jerusalem as common **as stones, and he** *g***made** `**the ce-**
dars ˃**as** *mn***abundant as mulberry** trees *w***that** are **in** the **low** foothills**.**
28 + The **horses** that **Solomon** ˃**had** were *c***brought forth**ˡ **from Egypt**
and from all the lands.

29 +**As** for the **remaining** *sp***affairs of Solomon,** ˙**first and** ˙**last,** are
they not writtenˡ *on***in** the **annals of Nathan the prophet, and** *on***in**
the **prophecy of Ahijah the Shilonite, and in** the **visions of Iddo**
the vision seer *on***concerning Jeroboam son of Nebat?** 30 + **Solomon**
ˡ**reigned forty years over all Israel in Jerusalem.** 31 +**Then Solomon**
ˡ**lay** down **with his fathers, and they** ˡ**entombed him in** the **city of**
David his father; + **his son Rehoboam** ˡ**reigned** *u***in his stead.**

10 + **Rehoboam** ˡ**went** to*d* **Shechem, for all Israel had come** to
Shechem to *c***make** `**him king**⁻**.** 2 + **It came** to ˡ**be as Jeroboam son of**
Nebat heard⁻ it +**when he** was **in Egypt** to **which he had** fled **away**
from the face of king Solomon, +**that Jeroboam** ˡ**returned from**
Egypt. 3 +**So they** ˡ**sent and** ˡ**called** ˃ **him.** +**Then Jeroboam and**
all Israel ˡ**came, and they** ˡ**spoke to Rehoboam,** ˃ **saying**⁻**,** 4 **Your**
father, he *c***made** `**our yoke harsh.** +**As** for *M***you***s* **now, lighten** *f* **the**
harsh service of your father, and *f* **his** ˙**heavy yoke** *w***that he** *g***put**
on us, and we shall serve you. 5 + **He** ˡ*sa***replied to them,** *7***Go** away*c*
*fr***for three days and** then **return to me.** +**So the people** ˡ**went** away**.**

6 +**Then** ˙**king Rehoboam** ˡ**consulted** `**the elders who had** *b***been**
standing before his father Solomon *i***while he** *b***was**⁻ **alive,** ˃ **say-**
ing⁻**, How** are **you counseling to render** a *sp***reply to** ˙**this people?**
7 + **They** ˡ**spoke to him,** ˃ **saying**⁻**, Should you** ˡ**become** ˃ **goodhearted**

9:24 *7-~c* **stacte:** Hb **armor.**
9:26 Stream: i.e., Euphrates.

to ˙this ˙people [7]**today**[0] so [+]**that you please them and speak good words to them,** [+]**then they will become your servants all** ˙their **days.**

[8] [+]**But he** [l]**forsook** `the **counsel of the elders** with **which they had counseled him and** [l]**consulted** `**the young** men **who had grown up** `with **him,** ˙who were **standing before him.** [9] [+] **He** [l sa]**asked** ˃ **them, What** are **you counseling** [+] **we should render** as a [sp]**reply** `to ˙**this ˙people who have spoken to me,** ˃ **saying**⁻**, Lighten**[f] **the yoke** [w]**that your father** [g]**put on us.** [10] [+]**Then the young** men **who had grown up** `with **him** [l]**spoke** `to **him,** ˃ **saying**⁻**, Thus you should** [sa]**answer** ˃ the **people who have spoken to you,** ˃ **saying**⁻**, Your father, he** [c]**made** `**our yoke heavy.** [+]**As** for **you, lighten** it [f on]**for us. Thus you should** [sa]**answer** ˃ **them, My small** finger**, it is thicker** [f]**than my father's waist.** [11] **And now my father, he laded** a **heavy yoke on you;** [+]**yet I, I shall add** [on]**to your yoke. My father, he flogged** `**you** [i]**with whips;** [+]**yet I** will do so [i]**with scorpions.**

[12] [+]**So Jeroboam and all the people** [l]**came to Rehoboam** [i]**on the third day, just as the king had spoken,** ˃ **saying**⁻**, Return to me** [i]**on the third day.** [13] [+]**Yet the king** [l]**answered them obstinately;** [+] ˙**king Rehoboam** [l]**forsook** `the **counsel of the elders.** [14] [+] **He** [l]**spoke to them according** to the **counsel of the young** men, ˃ **saying**⁻**,** [7]**My father, he** [c]**made heavy**~[s] `**your yoke;** [+]**yet I, I shall add** [on]**to it. My father, he flogged** `**you** [i]**with whips;** [+]**yet I** will do so [i]**with scorpions.**

[15] [+] **The king** did **not hearken to the people, for** the **circumstance had** [b]**come from** [wi] **the** One**, Elohim, that Yahweh might carry out**⁻ `**His word** [w]**that He had spoken to Jeroboam son of Nebat** [i]**by means of Ahijah the Shilonite.**

[16] [+]**When all Israel** [M]**saw**[c] **that the king** did **not hearken to them,** [+]**then the people** [l]**replied** `to **the king,** ˃ **saying**⁻**, What portion** do **we** ˃**have in David?** [+] We have **no**[t] **allotment in** the **son of Jesse! Each** one **to your tents,** O **Israel! Now see** to **your** own **house,** O **David!** [+]**So all Israel** [l]**went to their tents.** [17] [+]**As** for the **sons of Israel** ˙who were **dwelling in** the **cities of Judah, Rehoboam** [+]**still** [l]**reigned over them.**

[18] [+]**Then** ˙**king Rehoboam** [l]**sent** out `**Hadoram, who** was in [on]**charge** of **the tributary** service**;** [+]**but** the **sons of Israel** [l]**pelted** [i] **him** with **stone**s so [+]**that he** [l]**died.** [+]**Yet** ˙**king Rehoboam was resolute to** get **up** [i]**on** his **chariot to flee** to **Jerusalem.** [19] [+]**So Israel** [l]**transgressed** [i]**against** the **house of David until** ˙**this** ˙**day.**

10:14 7-~s **My father, he** [c]**made heavy:** Hb **I** [c]**made** [l]**heavy.**

11 +**When Rehoboam** [l]**came** to **Jerusalem,** + **he** [l]**assembled** `the **house of Judah and Benjamin, 180,000 choice**[l] men, [d]**practiced**[l] in **battle, to fight** [wi]**against Israel,** in order **to restore `the kingship to Rehoboam.** 2 +**But** the **word of Yahweh** [l b]**came to Shemaiah the man of Elohim,** › **saying**–, 3 [sa]**Speak to Rehoboam son of Solomon king of Judah and to all Israel in Judah and Benjamin,** › **saying**–, 4 **Thus** [sa]**speaks Yahweh: You shall neither** go **up nor fight** [wi]**against your brothers. Return,** each **man to his house; for** it was **from `Me** that ˙**this** ˙**thing has** [b]**come** about. +**So they** [l]**hearkened** `to the **words of Yahweh and** [l]**turned back from going**– ›**against Jeroboam.**

5 + **Rehoboam** [l]**dwelt in Jerusalem and** [l]**built** › **fortified cities in Judah.** 6 +**Thus he** [l]re**built `Bethlehem,** + **`Etam,** + **`Tekoa,** 7 + **`Beth-zur,** + **`Soco,** + **`Adullam,** 8 + **`Gath,** + **`Mareshah,** + **`Ziph,** 9 + **`Adoraim,** + **`Lachish,** + **`Azekah,** 10 + **`Zorah,** + **`Aijalon and `Hebron** [w]**as fortified cities in Judah and** [i] **Benjamin.** 11 + **He** [l]**reinforced `the fortifications and** [l g]**put governors in them,** along +**with storehouses of food,** + **oil and wine,** 12 +**as** well as **large shields and lances in all** of them**, city** +**by city.** +**Thus he** [l]**reinforced them** › **very much**–**; and** so **Judah and Benjamin** [l b]**were his.**

13 + **The priests and the Levites from all their territories** [w] **in all Israel stationed** them**selves** [on]**with him;** 14 **for the Levites forsook `their common** pasture lands **and their holdings and** [l]**went to Judah and to Jerusalem,** [t]**since Jeroboam** +**with his sons had cast them off from** serving as **priests**– ›**of Yahweh.** 15 + **He had** [l]**recruited for him**self **priests for** the **high-places,** + **for hairy** goat demons **and** › the **calf** idols [w]**that he had** [d]**made.** 16 **And following them from all** the **tribes of Israel—**those ˙who **gave**[l] **`their heart to seek `Yahweh Elohim of Israel—came** to **Jerusalem to sacrifice to Yahweh** the **Elohim of their fathers.** 17 + **They made** `the **kingdom of Judah** [l]**steadfast and made `Rehoboam son of Solomon** [l]**resolute for three years, for they walked in** the **way of David and Solomon for three years.**

18 + **Rehoboam** [l]**took** a **wife for him**self, **`Mahalath, daughter of David's son Jerimoth** and **of Abihail, daughter of Jesse's son Eliab.** 19 + The **sons she** [l]**bore** › **him** were **`Jeush,** + **`Shemariah and `Zaham.** 20 + **After her he took** [7]**for him**self[0] **`Maacah daughter of Absalom,** + who [l]**bore** › **him `Abijah,** + **`Attai,** + **`Ziza and `Shelomith.** 21 + **Rehoboam** [l]**loved `Maacah daughter of Absalom** more [f]**than all his wives and his concubines—for he had taken up eighteen**

wives and sixty concubines; + he [l]begot twenty-eight sons and sixty daughters. 22 + **Rehoboam [c]assigned `Abijah son of Maacah** to [l]**officiate ›as** the **head, ›as governor [i]among his brothers,** so [t]**as to [c]make him king⁻.** 23 + **He [c]acted [l]understandingly, and he [l]detailed** some [f]**of all his sons to all** the **lands of Judah and Benjamin** and **to all the fortified cities. + He [l]gave › them ˙sustenance ›in [mn]abundance, and ~he [l]took up for them~** a **throng of wives.**

12 + **It came** to [l]**be** that**, as** soon as **Rehoboam's kingship** was **established⁻ and as** soon as **he** held **fast** to it**, he forsook** `the **law of Yahweh, and all Israel with him.**

2 + **It [lb]occurred in the fifth year ›of king Rehoboam** that **Shishak king of Egypt** marched **up [on]against Jerusalem—[t]because they had offended [i] Yahweh—** 3 [i]**with 1,200 chariots and 60,000 horsemen. And** there **was no number to** the **people who came with him from Egypt: Libyans, Sukkites and Cushites.** 4 + **He [l]seized `the fortified cities [w] ›in Judah and [l]came as far as Jerusalem.** 5 +**Then Shemaiah the prophet came to Rehoboam and** the **chief** officials **of Judah who were gathered ›in Jerusalem [f]because of Shishak, and he [l]said to them, Thus says Yahweh: You´ have forsaken `Me, and I´ also have forsaken `you [i]to** the **hand of Shishak.** 6 +**Then Israel's chief** officials **and the king [l]submitted and [l]said, Just** is **Yahweh.** 7 + [i]**When Yahweh saw⁻ that they had submitted,** the **word of Yahweh [b]came to Shemaiah, › saying⁻, They have submitted,** so **I shall not [c]bring them** to **ruin, and I will soon give › them › deliverance, and My fury shall not be poured forth [i]on Jerusalem [i]by** the **hand of Shishak.** 8 [t]**But they shall become his › servants, +that they may know servitude** to **Me and servitude** to the **kingdoms of the** other **lands.**

9 +**When Shishak king of Egypt** marched [l]**up [on]against Jerusalem,** + **he [l]took** away `the **treasures of** the **house of Yahweh and** `the **treasures of** the **house of the king; he took** `them ˙**all. He was +also taking** away `**the golden shields [w]that Solomon had [d]made.** 10 + [u]**In** place of **them, ˙king Rehoboam [ld]made shields of bronze and [c]gave** the **supervision over [7]them[0]** into the **hand of** the **chiefs of the runners[l]** ˙who were **guarding** the **portal of the king's house.** 11 + **It came** to [l]**be** that **as often as the king came⁻** to the **house of Yahweh, the runners[l] came and carried them; and** afterward **they would bring them back to** the **anteroom of the runners[l].**

11:23 ~~~ **he [l]took up for them:** Hb **he [l]asked** for.

12 + [i]**Since he** had **submitted⁻,** the **anger of Yahweh turned** away
from him and did **not** › [c]**bring** him to **ruin⁻** › **entirely. And, more-**
over, in Judah matters came to **be well.**
13 + ˙**King Rehoboam** showed him**self** ˡ**steadfast in Jerusalem**
and ˡ**reigned; for Rehoboam** was **forty-one year**s **old** [i]**when he be**
came **king⁻, and he reigned seventeen year**s **in Jerusalem,**
the city [w]**that Yahweh had chosen** [f]**out** of **all** the **tribes of Israel**
to [pl]**put** `**His Name there.** + **His mother's name** was **Naamah the**
Ammonitess. 14 + **He** ˡ**did** ˙**evil, for he had not** [so]**set his heart** ›**on**
seeking⁻ after `**Yahweh.**
15 + The [sp]**affairs of Rehoboam,** ˙**first and** ˙**last,** are **they not writ-**
tenˡ **in** the **annals of Shemaiah the prophet and Iddo the vision**
seer to be **registered** in his genealogy**?** + There were **wars** between
Rehoboam and Jeroboam all ˙their **days.** 16 +**Then Rehoboam** ˡ**lay**
down **with his fathers and was** ˡ**entombed in** the **city of David.** +
His son Abijah ˡ**reigned** [u]**in his stead.**
13 In the **eighteenth year** ›**of king Jeroboam,** + **Abijah be**came
ˡ**king over Judah.** 2 **Three years he reigned in Jerusalem; and**
his mother's name was 7**Maacah~**[c] **daughter of Uriel** [f]**of Gibeah.**
+ There [b]**was war between Abijah and** [bt] **Jeroboam;** 3 +**so Abijah**
ˡ**engaged** `in **the battle** [i]**with** an **army of masters of war, 400,000**
chosenˡ **men.** + **Jeroboam arrayed** for **battle** [wi]**against him** [i] **800,**
000 chosenˡ **men,** a **masterful army.** 4 + **Abijah** ˡ**rose** up [f] **on** › **Mount**
Zemaraim [w] **in** the **hill** country **of Ephraim and** ˡ**said: Hear me,**
Jeroboam and all Israel. 5 Do › **you not** › **know⁻ that Yahweh Elo-**
him of Israel has given the **kingship over Israel to David for** the
eon, to him and to his sons, a **covenant of salt?** 6 +**But Jeroboam son**
of Nebat, a **servant of Solomon son of David** ˡ**arose and** ˡ**revolted**
[on]**against his lord.**◊ 7 + **Inane men** gathered ˡ**together** [on]**around him,**
sons of worthlessness; + **they** made them**selves** ˡ**aggressive** [on]**against**
Rehoboam son of Solomon, +**when Rehoboam** [b]**was** a **lad and ten-**
der of heart and did **not have courage before them.** 8 **And now**
you [sa]**resolved**ˡ **to reinforce** your**selves before** the **kingdom of Yah-**
weh in the **hand of David's sons.** + **You** are a **vast throng, and with**
you are the **golden calves** [w]**that Jeroboam** [d]**made for you** ›**as elo-**
him. 9 Did **you not expel** `the **priests of Yahweh,** `the **sons of Aaron,**
and the Levites, and ˡ[d]**appoint for you**rselves **priests like the peo-**

13:2 *7-~c* **Maacah:** Hb **Micaiah,** *cf* 1 K 15:2.
13:6 **lord:** Hb has intensive plural of rank.

ples of other **lands?** Now **anyone** ˙who **comes**[l] **to consecrate him**self [i]**with** a **bull** [in]**calf of** the **herd, and seven rams,** [+]**even he becomes** a **priest** ˃**of no**[t]**-elohim!** 10 [+]**As** for **us, Yahweh** is **our Elohim, and we have not forsaken Him; and** the **priests ministering to Yahweh** are **sons of Aaron, and the Levites** are [i]**at** [7]**their**[0] **work,** 11 [+] [c]**making ascent** offering**s fume**[l] **to Yahweh,** [i] **morning** [i]**by morning and** [i] **evening** [i]**by evening,** [+]**as** well as **incense of spices;** [+] they set the **array of bread on the** ˙**clean table;** [+] they ˃ **blaze up**¯ **the golden lampstand and its lamps** [i] **evening** [i]**by evening.** [t]**Indeed we** are **keeping** `the **charge of Yahweh** [7]**Elohim of our fathers~,** [+]**but you´ have forsaken `Him.** 12 [+] **Behold, with us** [i]**at** the **head** is **the** One, **Elohim, and His priests** have [+] **bugles to blast the shout** of alarm [on]**against you. Sons of Israel, do not** [l]**fight** [wi]**against Yahweh Elohim of your fathers, for you shall not prosper.**

13 [+]**Now Jeroboam, he had** [c]**sent `the ambush around to come from** [af] **behind them,** so [+]**that they**◊ [lb]**were before Judah, and the ambush** was [f] [af] **behind them.** 14 [+]**Then Judah** [l]**turned around, and behold, the battle** ˃**against them** was both at their **face and** [af] **back.** [+]**Then they** [l]**cried to Yahweh, and the priests** were **blowing** [i] the **bugles,** 15 **and** the **men of Judah** [c]**raised** a [l]**shout** of alarm**. And it** [lb]**came** about [i]**when** the **men of Judah** raised a **shout**¯**,** [+]**then the** One, **Elohim Him**self, **struck `Jeroboam and all Israel before Abijah and Judah;** 16 **and** the **sons of Israel** [l]**fled from before Judah, and Elohim** [lg]**delivered them in**to **their hand.** 17 [+] **Abijah and his people** [l]**smote** [i] **them** with a [mn]**great smiting;** [+] **500,000 chosen**[l] **men from Israel** [l]**fell** [wd]**slain.** 18 [+] The **sons of Israel** [l]**submitted** [i]**at** ˙**that time,** [+]**while** the **sons of Judah were** [l]**resolute** [t]**because they leaned on Yahweh Elohim of their fathers.** 19 [+] **Abijah** [l]**pursued** [af] **Jeroboam and** [l]**took** away **from him** the **cities** `of **Bethel and `its outskirts,** [+] **`Jeshanah and `its outskirts, and `Ephron and its outskirts.** 20 [+] **Jeroboam retained no**[t] **further vigor in** the **days of Abijah.** [+] **Yahweh** [l]**struck him** down **and he** [l]**died.** 21 [+] **Abijah** showed him**self** [l]**steadfast.** [+] **He** [l]**took up for him**self **fourteen wives and** [l]**begot twenty-two sons and sixteen daughters.**

22 [+] The **rest of** the [sp]**affairs of Abijah,** [+] **his ways and his matters** are **written**[l] **in** the **inquiry of Iddo the prophet.**

14 [+]**Then Abijah** [l]**lay** down **with his fathers;** [+] **they** [l]**entombed**

13:11 7-~ **Elohim of our fathers:** Hb **our Elohim.**
13:13 **they:** i.e., their main force.

`him in the **city of David, and his son Asa** [l]**reigned** [u]**in his stead. In his days the land was quiet** for **ten years.**
2 + **Asa** [l]**did** ˋwhat was **good and** ˙**upright in** the **eyes of Yahweh his Elohim.** 3 + **He** [l]**took away `the foreign altars and the high-places.**◊ + **He** [l]**broke** down **`the monuments and** [l]**hewed down `the Asherah** poles**.** 4 +**Further, he** [l][sa]**ordered** › **Judah to seek after `Yahweh Elohim of their fathers and to** [d]**observe the law and the instruction;** 5 + **from all** the **cities of Judah he** [l]**took away `the high-places and `the incense stands, and the kingdom was** [l]**quiet before him.** 6 + **He** [l]**built fortified cities in Judah,** [t]**since the land was quiet and** there **was no war** [wi]**against him** [i]**during** ˙**those years, for Yahweh had** [c]**given** › **him rest.** 7 +**So he** [l]**said to Judah, Let us** re**build `these** ˙**cities and** [l]**surround** them with **walls and towers,** double **doors and bars,** [fr]**while we** have **the land before us,** [t]**because we have sought after `Yahweh our Elohim; we sought after** Him**, and He has** given › **us** [l]**rest** [f] **all around. And** so **they** [l]**built and** [l]**prospered.**
8 + › **Asa came** to [l][b]**have** an **army** of **300,000 from Judah carrying large shields and lances and 280,000 from Benjamin carrying shields and positioning** the **bow. All these** were **valorous masters.** 9 + **Zerah the Cushite** marched [l]**forth** ›**against them** [i]**with** an **army of** a **thousand thousand and 300 chariots and** [l]**came as far as Mareshah.** 10 + **Asa** marched [l]**forth before him, and they** [l]**arrayed** for **battle in** the **ravine of Zephathah** ›**at Mareshah.** 11 +**Then Asa** [l]**called to Yahweh his Elohim and** [l]**said,** O **Yahweh,** there **is no** one [wi]**beside You to help** › the one **without vigor** [bt]**against** the **multitude. Help us,** O **Yahweh our Elohim, for we lean on You, and in Your Name we have come** [on]**against** ˙**this** ˙**throng.** O **Yahweh, You** are **our Elohim; do not let mortals restrain** [wi] **You.** 12 +**So Yahweh** [l]**struck `the Cushites before Asa and before Judah.** + **The Cushites** [l]**fled,** 13 **and Asa and the people** [w] **with him** [l]**pursued them as far as** › **Gerar.** + **For those** [f]**of** the **Cushites** who [l]**fell** › there **was no** preservation of **life, for they were broken before Yahweh and before His camp,** + who [l]**carried** away **very much**⁻ **loot.** 14 **They** +**also** [l]**smote `all the cities around Gerar, for** the **awe of Yahweh** [b]**came on them.** + **They** [l]**plundered `all** ˙those **cities, for much plunder** [b]**was in them.** 15 + **Moreover, they smote** the **tents of** the **cattle**men **and** [l]**captured flocks** ›**in** [mn]**abundance and camels;** +**then they** [l]**returned** to **Jerusalem.**

14:3 This refers to Judah only, *cf* 15:17.

15 +**As** for **Azariah son of Oded,** the **spirit of Elohim** [l b]**came** up**on him,** [2] **and he** went [l]**forth before Asa and** [l]**said to him, Hear me, Asa and all Judah and Benjamin! Yahweh** is **with you** [i]**when you** [b]**are**– **with Him.** + **If you** [l]**seek after Him, He shall be found** [>]**by you.** +**Yet if you** [l]**forsake Him, He shall forsake** [`]**you.** [3] +**Now** for **many days Israel** [>]**was without** the **Elohim of truth,** + **without** a **priest** to **direct**[l] them**, and without** the **law.** [4] +**But in their distress they** [l]**returned** [on]**to Yahweh Elohim of Israel;** + **they** [l]**sought Him, and He was** [l]**found** [>]**by them.**

[5] + **In** [·]**those eras** it **was not peaceful to** fare **forth**[l] +**or to come**[l] in**, for** [mn]**great discomfitures** were **on all dwellers**[l] **of the lands;** [6] **and they were pounded** down**, nation** [i]**against nation, and city** [i]**against city, for Elohim, He discomfitted them** [i]**with every distress.** [7] +**As** for **you, be steadfast and do not let your hands relax, for** there **is reward for your efforts.**

[8] +**As** soon **as Asa heard**– [·]**these** [·]**words and the prophecy** [7]**of Azariah son of**[0] **Oded the prophet, he** showed him**self steadfast and** [lp]**removed the abominations from all** the **land of Judah and Benjamin, and from the cities** [w]**that he had seized from** the **hill** country **of Ephraim.** +**Further, he** [l]**renewed** [`]the **altar of Yahweh** [w]**that** was **before** the **portico of Yahweh.** [9] +**Then he** [l]**convened** [`]**all Judah and Benjamin,** +**as** well as **the sojourners**[l] [7]**dwelling**[0] **with them from Ephraim,** + **Manasseh and** [f] **Simeon; for they had fallen** [on]**to him from Israel** [>]**in** [mn]**abundance** [i]**when they saw**– **that Yahweh his Elohim** was **with him.** [10] + **They** came [l]**together** in **Jerusalem in the third month** [>]**of** the **fifteenth year** [>]**of Asa's reign.** [11] + **They** [l]**sacrificed to Yahweh** [i]**on** [·]**that day from the loot** [7]**which**[0] **they had brought** back, of the **herd, 700** cattle**, and** of the **flock, 7,000** sheep**.**

[12] +**Then they** [l]**entered in**to a **covenant to seek after** [`]**Yahweh Elohim of their fathers** [i]**with all their heart and** [i]**with all their soul,** [13] **and** that **anyone who** would **not** [l]**seek after** [>] **Yahweh Elohim of Israel should be** [c]**put** to **death,** [>]**whether**[f] **small** +**or**[fr] **great,** [>]**whether**[f] **man** +**or**[fr] **woman.** [14] +**So they** [l]**swore to Yahweh** [i]**with** a **loud voice and** [i]**with shouting,** + [i]**with bugles and** [i]**with trumpets.** [15] + **All Judah** [l]**rejoiced over the oath, for they swore** [i]**with all their heart and sought after Him** [i]**with all their eagerness,** so +**that He was** [l]**found** [>]**by them; and Yahweh** gave [>] **them** [l]**rest**[f] all **around.**

[16] +**As** for his grand**mother Maacah,** [·]**king Asa him**self **even** [c]**made**

her withdraw from her rank of **queen mother,** [w]**because she had** [d]**made** an **obscene** idol **for Asherah.** + **Asa** [l]**cut** down `**her obscene** idol, + [l]**pulverized and** [l]**burned** it **in Wadi Kidron.** 17 +**Yet the high-places were not taken away from Israel.** [but]**However, Asa's heart** [b]**was at peace**◊ **all his days.** 18 **And he** [l]**brought** to the **house of the** One**, Elohim,** `the **holy** things **of his father and his** own **holy** things**, silver and gold and** [all]**vessels.** 19 + There [b]**was no**[t] **war until** the **thirty-fifth year** ›**of Asa's reign.**

16 In the **thirty-sixth year** ›**of Asa's reign, Baasha king of Israel** marched **up** [on]**against Judah and** [l]re**built** `**Ramah so as to** [g]**allow**⁻ **no** one to go **forth**[l] +**or come**[l] in **to Asa king of Judah.** 2 +**Now Asa** [c]**brought** [l]**forth silver and gold from** the **treasuries of** the **house of Yahweh and** the **house of the king, and he** [l]**sent** them **to Ben-hadad king of Syria** ·who **dwelt**[l] **in Damascus,** › **saying**⁻**,** 3 There is a **covenant between me and** [bt] **you,** + **between my father and** [bt] **your father. Behold, I send** › **you silver and gold;** [go]**come, annul your covenant** `with **Baasha king of Israel,** so +**that he may** go **up** away **from** [on] **me.**

4 + **Ben-hadad** [l]**hearkened to** ·**king Asa and** [l]**sent** `the **chiefs of the armies** [w]**that he** ›**had,** ›**against** the **cities of Israel.** + **They** [l]**smote** `**Ijon,** + `**Dan,** + `**Abel-maim and** `**all** the **provision cities of Naphtali.** 5 +**Now it came** to [l]**pass as Baasha heard**⁻ of it, +**that he** [l]**left off from** re**building**⁻ `**Ramah and** [l]**ceased** `**his work.** 6 +**As** for ·**king Asa, he took** `**all of Judah, and they** [l]**carried** away `**the stones of Ramah and** `the **timbers of it** with **which Baasha had** re**built** it. + [i]**With them** Asa [l]**built** up `**Geba and** `**Mizpah.**

7 + [i]**At** ·**that time Hanani the seer came to Asa king of Judah and** [l]**said to him,** [i]**Because you leaned**⁻ **on** the **king of Syria and** did **not lean on Yahweh your Elohim, therefore** the **army of** the **king of** [7]**Israel~ escaped** [f]**out** of **your hand.** 8 As for **the Cushites and the Libyans,** [b]**were they not** › a **vast** › **army** ›**with chariots and** › **horse-men** ›**in very** great [mn]**abundance**⁻**?** +**Yet** [i]**because you leaned**⁻ **on Yahweh, He gave them in**to **your hand.** 9 **For,** as regards **Yahweh, His eyes** go **to and fro**[l] [i]**through all the earth to reinforce** [wi] the **heart of those** who are **at peace** ›**with Him. You were** exceedingly **unwise** [on]**in this** matter; [t]**so henceforth** there **will be wars** [wi]**against you.** 10 + **Asa was** [l]**vexed** ›**by the seer, and he** [l]**gave him** over to **the**

15:17 [b]**was at peace:** 1 K 15:14 adds: **with Yahweh.**
16:7 7-~ **Israel:** Hb **Syria.**

house of stocks [t]**because** he was [i] **irate** [wi]**at him** [on]**about this. Asa** [+]**also** [l]**maltreated** some [f]**of the people** [i]**at** ˙**that time.**

11 [+] [bd]**Now** the [sp]**affairs of Asa,** ˙**first and** ˙**last, behold, they** are **written**[l] **on** the **scroll of the kings** ˃**of Judah and Israel.** 12 [+] **In** the **thirty-ninth year** ˃**of his reign Asa was** affected with [l]**gangrene**◊ **in his feet until his illness** became **very severe.** [+]**Yet even in his illness he** did **not seek after** `**Yahweh,** [t]**but** resorted [i]**to healers**[l]**.** 13 [+]**Then Asa** [l]**lay** down **with his fathers;** [+] **he** [l]**died in** the **year forty-one** ˃**of his reign**⁻**,** 14 **and they** [l]**entombed him in his** grand **tomb** [w]**that he had dug** out **for him**self **in** the **city of David.** [+] **They** [l]**laid him in** the **bed**◊ [w]**that was filled** with **aromatics,** [+] all **sorts** of [i] **oint-ment**s [d]**elaborately compounded**[l]**. And they** [l]**burned for him** [fr] an ˃ **exceedingly great funeral-fire.**

17 [+] **His son Jehoshaphat** [l]**reigned** [u]**in his stead and** showed himself [l]**steadfast** [on]**against Israel.** 2 [+] **He** [lg]**posted armed unit**s **in all** ˙**fortressed**[l] **cities of Judah and** [lg]**put garrisons in** the **land of Judah and in** the **cities of Ephraim** [w]**that his father Asa had seized.** 3 **And Yahweh** [lb]**was with Jehoshaphat** [t]**because he walked in the former ways of** [M]**his father**~[s] **and** did **not inquire** ˃**of** the **Baalim,** 4 [t]**but sought after** ˃ the **Elohim of his father and walked in His instructions and not according** to the [d]**practice of Israel.** 5 [+]**So Yahweh** [l]**established** `**the kingdom** [i]**under his hand,** [+]**while all Judah** [l]**gave present**s **to Jehoshaphat.** [+] **He´** [lb]**came** to ˃**have riches and glory** ˃**in** [mn]**abundance.** 6 [+] **His heart was** [l]**elevated in** the **ways of Yahweh;** [+] **further**more **he took away** `**the high-places and** `**the Asherah** pole**s from Judah.**

7 [+] **In** the **third year** ˃**of his reign**⁻ **he sent for his chief** officials and ˃ 7**sons of valor**~[c]**,** [+]**namely** ˃ **Obadiah and** ˃ **Zechariah and** ˃ **Nethanel and** ˃ **Micaiah to teach in** the **cities of Judah.** 8 [+] **With them** were **the Levites Shemaiah,** [+] **Nethaniah,** [+] **Zebadiah,** [+] **Asahel,** [+] **Shemiramoth,** [+] **Jehonathan,** [+] **Adonijah,** [+] **Tobijah and Tob-adonijah the Levites; and with them** were **Elishama and Jehoram the priests.** 9 [+] **They** [l]**taught in Judah, and** they had the **scroll of** the **law of Yahweh with them.** [+] **They** went [l]**around** [i]**through all** the **cities of Judah and** [l]**taught** [i] the **people.**

10 [+] The **awe of Yahweh came** to [l]**be** up**on all** the **kingdoms of**

16:12 [l]**gangrene:** nature of disease uncertain.
16:14 **bed:** i.e., crypt.
17:3 *M-~s* **his father:** Hb **his father David,** *cf* 20:32, 1 K 22:43.
17:7 *7-~c* **sons of valor:** Hb **Ben-hail (Son-of-valor).**

the lands [w] **surrounding Judah, and they** did **not** make **war with Jehoshaphat.** 11 + Some [f]**of** the **Philistines** were **bringing present**s **and** a **load** of **silver to Jehoshaphat; the Arabians** [mr]**also** were **bringing flock**s **to him, 7,700 rams and 7,700 buck** goat**s.**

12 + **Jehoshaphat** [lb]**continued** [g]**advancing and** growing [fr]**surpassingly great;** + **he** [l]**built fortified-places and provision cities in Judah** 13 **and** [b]**engaged** ˃ **him**self in **numerous work**s **in** the **cities of Judah.** + He had **men of war, valorous masters, in Jerusalem,** 14 **and these** were **their** [n]**rosters** according **to their fathers' house**s**:** ˃**From Judah: chiefs of thousands, Adnah the chief,** + **with him 300,000 valorous masters;** 15 **and along**side **him Jehohanan the chief,** + **with him 280,000;** 16 **and along**side **him Amasiah son of Zichri** ˋwho **volunteered**[l] **for Yahweh,** + **with him 200,000 valorous master**s**.** 17 + **From Benjamin:** the **valorous master Eliada,** + **with him 200,000 weaponed**[l] with **bow and shield;** 18 **and along**side **him Jehozabad,** + **with him 180,000 troops outfitted**[l] for war**.** 19 **These** were **the** ones **ministering** ˋto **the king besides** those **whom the king had** [g]**posted in the fortress cities** [i]**throughout all Judah. 18** + **Jehoshaphat** [lb]**came** to ˃**have riches and glory** ˃**in** [mn]**abundance, and he** [l]**intermarried** ˃**with** the house of **Ahab.** 2 +**So years** [end]**later he** went [l]**down to Ahab** ˃**in Samaria.** + **Ahab** [lsc]**slaughtered** sheep of the **flock and** cattle of the **herd** ˃**in** [mn]**abundance for him and for** the **people** ˃ **with him; and he** [l]**allured him to** march **up** [7]**with him**[0] ˃**against Ramoth-gilead.** 3 + **Ahab king of Israel** [l]**said to Jehoshaphat king of Judah, Are you going with me** to **Ramoth-gilead? And he** [lsa]**replied to him, I likewise, such as you;** + **my people** likewise, such **as your people,** + **with you in** the **war.**

4 **Jehoshaphat** +**also** [l]**said to** the **king of Israel,** I **pray, inquire** [as] to**day** ˋfor the **word of Yahweh.** 5 +**So** the **king of Israel** [l]**convened** ˋ**the prophets, 400 men, and he** [l]**said to them, Shall we go to war** ˃**against Ramoth-gilead,** [if]**or should I forbear?** + **They** [lsa]**replied,** Go **up;** + **the** One**, Elohim, shall give** it **in**to **the king's hand.** 6 +**Yet Jehoshaphat** [l]**said, Is** there **no** [fr]**other prophet** ˃**of Yahweh here** +**that we may inquire** [f]**through** ˋ**him?** 7 + The **king of Israel** [lsa]**replied to Jehoshaphat,** There is **one** [fr]**more man** [f]**through** ˋ**whom to inquire** ˋof **Yahweh;** +**yet I**´ **hate him, for he is no**t **prophesying** ˃ **good** [on]**for me,** [t]**but** ˃ **evil, all his days; he** is **Micaiah son of Imlah.** + **Jehoshaphat** [lsa]**answered, The king must not** [lsa]**speak thus.**

8 +**Then** the **king of Israel** [l]**called** ˃ a [one]**certain court official and**

[l]said, [m]Bring Micaiah son of Imlah quickly. 9 + The king of Israel
and Jehoshaphat king of Judah, being clothed in their royal-robes,
were sitting each one on his throne, + sitting [i]at the threshing site
by the portal of the gate of Samaria; and all the prophets before
them feigned themselves prophets[l]. 10 + Zedekiah son of Chenaanah
[l][d]made for himself horns of iron and [l]said, Thus [sa]speaks Yahweh:
[i]With these you shall gore `Syria unto their [all]finish⁻. 11 + All the
prophets were prophesying so, › saying⁻, March up to Ramoth-
gilead and prosper. + Yahweh will give it into the king's hand.

12 + The messenger who had gone to call › Micaiah spoke to him,
› saying⁻, Behold, the words of the prophets, with one mouth, are
well pleasing to the king. + I pray, let your word become like one
word [f]with them, and you will speak good things. 13 +Yet Micaiah
[l][sa]replied, As Yahweh lives, [t] `[w]what my Elohim should say [7]to
me[0], this is `it, that I shall speak. 14 +When he [l]came to the king
+then the king [l]said to him, Micaiah, shall we go to war ›against
Ramoth-gilead, [if]or should I forbear? + He [l][sa]replied, March up
and prosper. + They shall be given into your hand. 15 +Now the
king [l]said to him, [fr] How many [du]times have I been adjuring you,
[w]that you should speak to me nothing but the truth in the Name
of Yahweh? 16 +Then he [l][sa]replied, I saw `all Israel scattered[l] over
the mountains, like a flock of sheep [w]that ›have no shepherd[l]; and
Yahweh [l]said: These ›have no[t] lord.◊ Let each man return to his
home in peace. 17 +At this the king of Israel [l]said to Jehoshaphat,
Did I not [sa]tell › you that at no[t] time he [l]prophesied good [on]for
me, but rather › evil?

18 + Micaiah◊ [l][sa]replied, [7]Not so!~ =Hear the word of Yahweh: I
saw `Yahweh sitting on His throne and all the host of the heavens
standing [on]to His right and His left. 19 + Yahweh [l]said, [a]Who shall
entice `Ahab king of Israel, so +that he may march up and fall [i]at
Ramoth-gilead? +Now this [sa]speaker[l] [l]said [as] thus, and another was
saying [as] thus. 20 +Then ˙a spirit came [l]forth, + [l]stood before Yahweh
and [l]said, I Myself shall entice him. + Yahweh [l][sa]asked › him, [i]By
what means? 21 + He [l][sa]replied, I shall go forth, and I will become ›
a false spirit in the mouth of all his prophets. +Then He [l]said, You
shall entice, and, moreover, you shall [all]prevail. Go forth and do
so. 22 And now behold, Yahweh has [g]bestowed a false spirit into

18:16 lord: Hb majestic plural.
18:18 Micaiah: *cf* 1 K 22:19; 7-~ **Not so!:** Hb **Therefore.**

the **mouth of these prophets of your**s, +**for Yahweh Him**self **has** [sp]**decreed evil** [on]**concerning you.**

23 +**Now Zedekiah son of Chenaanah** came [l]**close,** + [l]**smote** `**Micaiah on the cheek and** [l]**said, Just where** is **the way** that the **spirit of Yahweh passed from** `**me to speak** `with **you?** 24 + **Micaiah** [lsa]**replied, Behold, you** shall be **seeing** it [i]**on** ˙**that day** [w]**when you** [l]**come to hide** in the **chamber in**side a **chamber.** 25 +**Then** the **king of Israel** [l]**said, Take** `**Micaiah and turn him back to Amon chief of the city and to Joash son of the king.** 26 **And you will say, Thus said the king,** [pl]**Put this** one in **the house of detention, and feed him** with **bread** of **oppression and water** of **oppression until I get back⁻ in peace.** 27 + **Micaiah** [lsa]**replied, Should you** [l]**return,** yea **return⁻ in peace,** then **Yahweh has not spoken** [i]**through me. And he** [lsa]**added, Hear,** ye **peoples, all of them!**

28 + The **king of Israel and Jehoshaphat king of Judah** marched [l]**up to Ramoth-gilead.** 29 **And** the **king of Israel** [l]**said to Jehoshaphat,** I will **disguise⁻** my**self and enter⁻ in**to the **battle;** +**yet you, put on** [7]**my~ garments.** +**So** the **king of Israel** [l]**disguised** him**self, and they** [l]**entered in**to the **battle.** 30 +**As** for the **king of Syria, he instructed** `**the chief chariot** officers [w]**that he** ›**had,** › **saying⁻, You shall not fight** `with **the small** or `**the great, but rather** `with the **king of Israel,** with **him alone.** 31 +**Then it came** to [l]**be, as the chief chariot** officer**s saw⁻** `**Jehoshaphat,** +**that they´ said, He** is the **king of Israel.** +**When they** turned [l]**around to fight** [on]**against him,** + **Jehoshaphat** [l]**cried out, and Yahweh, He helped him.** + **Elohim** [l]**allured them** away **from him;** 32 +**so it came** to [l]**be as the chief chariot** officer**s saw⁻** [t] **he** [b]**was not** the **king of Israel,** +**that they** [l]**turned back from following him.**

33 + Some**one drew** [i] **his bow** ›**at random and** [l]**smote** `the **king of Israel between the scale-armor and** [bt] **the body-armor,** so +**that he** [l]**said to** his **charioteer, Turn your hands** around **and** [c]**bring me forth from the** fighting **force, for I have been wounded.** 34 +**While the battle** [l]**ascended** in violence [i]**on** ˙**that day,** + the **king of Israel him**self [b]**remained standing in** the **chariot over against** the **Syrian**s **until the evening;** +**then he** [l]**died** ›**at** ˙**sunset⁻ time.**

19 + **Jehoshaphat king of Judah** [l]**returned in peace to his house** ›**in Jerusalem.** 2 **Jehu son of Hanani the vision seer** +**now** [l]**went out to face him and** [l]**said to** ˙**king Jehoshaphat,** Do **you** [l]**love to**

18:29 7-~ **my:** Hb **your.**

help › the **wicked and** › those who are **hating Yahweh, and** [i]**by this** bring **wrath on you from** › the **face of Yahweh?** 3 **However,** there are **good things** that **have been found with you, for you have taken out the Asherah** poles **from the land** [7]**of Judah**[0] **and have** [so]**set your heart to seek after the** One**, Elohim.**

4 + **Jehoshaphat had** his [lsit]**residence in Jerusalem;** +**but he** [l]**went out** + [lrt]**again** [i]**among** the **people from Beer-sheba** [fr]**to** the **hill** country **of Ephraim, and he** [l]**brought them back to Yahweh,** the **Elohim of their fathers.** 5 **He** +**also** [l]**installed judges**[l] **in** the **land in all the fortressed**[l] **cities of Judah,** › **city** +**by city,** 6 **and he** [l]**said to the judges**[l]**,** [see]**Consider what you** are **doing, for you are not judging for** [h]**man** [t]**but for Yahweh, and ~He shall** [b]**be~ with you in matters of judgment.** 7 **And now let** the **awe of Yahweh** [b]**be** upon **you. Be** on **guard and** [d]**act** with care**, for with Yahweh our Elohim** there **is no iniquity** +**or partiality** +**or bribe taking.**

8 + **In Jerusalem** [mr]**also, Jehoshaphat installed** some [f]**of the Levites and** ˙**priests and** [f]**of** the **heads of the fathers'** houses ›**of Israel for judgment** in matters **of Yahweh and for contested** matters**—**+ **~they** [l]**dwelled** in**~ Jerusalem;** 9 **and he** [l]**instructed** [on] **them,** › **saying**⁻**: Thus should you** [d]**act in** the **fear of Yahweh,** [i]**with faithfulness and** [i] **wholeheartedly.** 10 + In **any contested** matter **which** [l]**comes** [on]**before you from your kinsmen** ˙**dwelling in their cities,** [bt]**whether** cases of **blood** ›**against blood,** [bt]**or** offenses against the **law,** › the **instructions,** › **statutes** +**or** › [j]**ordinances, you** must **warn** `**them** so +**that they** do **not** incur [l]**guilt** ›**before Yahweh, and wrath** [b]**come** upon **you and** [on] **your brothers. Thus you must do;** +**then you shall not** incur **guilt.** 11 + **Behold, Amariah the head priest** is **over you** ›**in all matters of Yahweh, and Zebadiah son of Ishmael, the governor** ›**of** the **house of Judah,** ›**in all matters of the king. And the Levites** will serve as **clerks**[l] **before you. Be steadfast and** [d]**act, and Yahweh shall** [b]**be with the good.**

20 + **It** [lb]**came** about **afterward** when the **sons of Moab and** the **sons of Ammon and with them** some [f]**of the** [7]**Meunim~ had set** out [on]**against Jehoshaphat** ›**in war,** 2 +**that** people [l]**came and** [l]**told** › **Jehoshaphat,** › **saying**⁻, A **vast throng** is **setting** out [on]**against you from across** › the **Sea,**◊ **from Syria. And behold, they** are **in Hazazon-tamar, that** is**, En-gedi.** 3 + **Jehoshaphat** became [l]**fear-**

19:6 ~-~ **He shall** [b]**be:** omitted by haplography.
19:8 ~-~ **they** [l]**dwelled** in**:** Hb **they** [l]**returned** to, LXX of **the dwellers**[l] **in.**
20:1 7-~ **Meunim:** Hb **Ammonim,** *cf* 1 Ch 4:41; 2 Ch 26:7.
20:2 **Sea:** i.e., the Dead Sea.

ful and [g]**set** `**his face to inquire** ›**of Yahweh, and he** [l]**proclaimed** a **fast** [on]**for all Judah.** 4 +**So** those of **Judah were** brought [l]**together to appeal earnestly** [f]**to Yahweh.** [mr]**Also they came** in **from all cities of Judah to seek** `after **Yahweh.** 5 +**Then Jehoshaphat** [l]**stood** up **in** the **assembly of Judah** [7]**in**~[cs] **Jerusalem** [i]**at** the **house of Yahweh before the new** ˙**court.** 6 + **He** [l]**said:**

O **Yahweh Elohim of our fathers,** are **You not** [s]**the Elohim** [in]**of** the **heavens?** + **You** are **ruling** [i]**over all** the **kingdoms of the nations;** + **vigor and mastery** are **in Your hand, and no** one **is** able **to stand up** [wi]**against You.** 7 Are **not You our Elohim** Who **evicted** `the **dwellers**[l] **of** ˙**this** ˙**land from before Your people Israel? And You** [l]**gave it for** the **eon to** the **seed of Abraham** who **loved**[l] **You.** 8 + **They** [lsit]**settled in it, and in it they** [l]**built for You** a **sanctuary for Your Name,** › **saying**–, 9 **If evil** [l]**comes** up**on us,** whether **sword, judgment,** + **plague** +**or famine, let us** [l]**stand before** ˙**this** ˙**house and before You, for Your Name** [7]**is called**[s] **in** ˙**this house; and we shall cry out to You** [f]**in our distress, and You shall hear and save** us**.**

10 + **Now, behold** the **sons of Ammon and Moab and Mount Seir,** in**to whose** area **You** did **not** [g]**let** › **Israel** › **enter** [i]**when they came**– **from** the **land of Egypt,** [t]**but they withdrew from** [on] **them and** did **not exterminate them.** 11 **And** [7]**now**[0]**, behold, they** are **requiting** [on] **us** ›**by coming**– in **to drive us out from Your tenancy** [w]**that You** [c]**let us take over.** 12 O [7]**Yahweh**[0] **our Elohim,** will **You not** [l]**judge** [i] **them? For no vigor is** there **in us** › **facing** ˙**this** ˙**vast** ˙**throng** ˙that has **set** out[l] [on]**against us, and we our**selves do **not** [l]**know what we should do;** [t]**but our eyes** are [on]**toward You.**

13 + **All Judah** were **standing before Yahweh,** [mr]**as well as their little ones, their wives and their sons.** 14 +**Then in** the **midst of the assembly** the **spirit of Yahweh** [b]**came** up**on** [him] **Jahaziel son of Zechariah son of Benaiah son of Jeiel son of Mattaniah the Levite,** [f]**of** the **sons of Asaph.** 15 + **He** [l]**said,** [c]**Pay attention, all Judah,** + **dwellers**[l] **of Jerusalem, and** ˙**king Jehoshaphat, thus says Yahweh to you:**

Do not you [l]**fear, and do not you be** [l]**dismayed** [f] **because** of ˙**this** ˙**vast** ˙**throng, for the battle** is **not yours,** [t]**but Elohim's.** 16 To**morrow** go **down** [on]**against them. Behold, they** are **ascending** [i]**by the ascent of Ziz, and you will find** `**them** [i]**at** the **rear of the wadi facing** the **wilderness of Jeruel.** 17 **You** will **not** ›**have to fight in this** bat-

20:5 7-~*cs* **in:** Hb **and.**

tle. **Stand by; stand and see** `the **salvation** by **Yahweh** Who is **with you. Judah and Jerusalem, do not** |**fear, and do not be** |**dismayed.** To**morrow** march **forth** ˃ **facing them, and Yahweh** will be **with you.**

18 + **Jehoshaphat** |**bowed** his **head** low with his **brow** to**ward** the **earth, and all Judah and** the **dwellers**| **of Jerusalem fell** down **before Yahweh,** ˃ **worshiping**– ˃ **Yahweh.** 19 +**Then the Levites** *f*of the **sons of the Kohathites and** *f*of the **sons of the Korahites** |**rose** up **to praise** ˃ **Yahweh Elohim of Israel** *i*with a **surpassingly loud voice.**

20 + **They** *c*rose |**early in** the **morning and** marched |**forth to** the **wilderness of Tekoa.** + *i*As **they went out**–, **Jehoshaphat stood and** |**said, Hear me, Judah and dwellers**| **of Jerusalem!** *c*Put **faith in Yahweh your Elohim, and you shall be** found **faithful. Believe in His prophets, and prosper.** 21 +**After** |**consulting** ˃**with the people,** + **he** |**recruited singers**| **for Yahweh** + **praising** ˃ His **holy effulgence,** *i*as they went **forth**– **before the vanguard**|, + **saying, Acclaim** ˃ **Yahweh, for His benignity** is **for** the **eon.**

22 + **Now** *i*as **they started** off *i*with **jubilant** song **and praise, Yahweh** *g*set **ambushers**| *on*against the **sons of Ammon, Moab and Mount Seir** ˙who had **set** out| ˃**against Judah, and they were** |**struck** down. 23 + The **sons of Ammon and Moab** |**stood** up *on*against the **dwellers**| from **Mount Seir to doom and** ˃ **exterminate** them. **And as** soon as **they** *all*finished– *i*with the **dwellers**| from **Seir, they backed up** their own **massacre, each** man *i*against **his associate.**

24 +**When Judah came** *on*to **the overlook** ˃**in** the **wilderness,** + **they** |**viewed** ˃ **the throng, and behold,** there **they** were, **corpses fallen**| to*d* the **earth;** there **had been no deliverance.** 25 +**So Jehoshaphat and his people** |**came to plunder** `the **loot** on **them.** + **They** |**found** 7domestic **beasts~** ˃**in** *mn*abundance, +**as** well as **materiel and** *M*clothes~*s* **and coveted articles.** +**So they** |**despoiled for them**selves ˃**until** they **were no** longer able to **carry** it away. + For **three days they** |*b*were **plundering `the loot, for it** was *mn*abundant. 26 **And** *i*on **the fourth day they assembled** ˃**in** the **Vale of Beracah, for there they blessed `Yahweh. Therefore they call** `the **name of** ˙**that** ˙*ri*place **Vale of Beracah**◊ **until today.** 27 + **All** the **men of Judah and Jerusalem** |**turned about** +**with Jehoshaphat** *i*at **their head, to return to Jerusalem** *i*with **rejoicing, for Yahweh had made them rejoice** *f*over **their enemies**|. 28 + **They** |**entered Jerusalem** *i*with **zithers**

20:25 *7-~* domestic **beasts:** Hb *i*among **them;** *M-~s* **clothes:** Hb **corpses.**
20:26 Vale of Beracah: i.e., **Vale of Blessing.**

and [i] **harps and** [i] **bugles** playing and went **to** the **house of Yahweh.**
29 +**Now** the **awe of Elohim** [lb]**came** upon **all** the **kingdoms of the lands** [i]**when they heard⁻ that Yahweh had fought** [wi]**against** the **enemies**[l] **of Israel.** 30 +**So Jehoshaphat's kingdom had** [l]**quietness,** +**for his Elohim** had granted › **him** [l]**rest** [f] **round about.**

31 +**Thus Jehoshaphat** [l]**reigned over Judah.** He was **thirty-five years old** [i]**when he be**came **king⁻, and he reigned twenty-five years in Jerusalem;** + **his mother's name** was **Azubah daughter of Shilhi.** 32 + **He** [l]**walked in** the **way of his father Asa and** did **not withdraw from it,** › **doing⁻** ˙what was **upright in** the **eyes of Yahweh.** 33 [y]**However, they** did **not take away the high-places, and the people them**selves **had not** [fr]**yet prepared their heart for** the **Elohim of their fathers.**

34 +**As** for the **rest of** the [sp]**affairs of Jehoshaphat,** ˙**first and** ˙**last, behold, they** are **written**[l] **in** the **annals of Jehu son of Hanani** [w]**that were** [on]**entered** [on]**in** the **scroll of** the **kings of Israel.**

35 + **Afterward, king Jehoshaphat of Judah joined** him**self with Ahaziah king of Israel,** [s]**who** [c]**acted wickedly** ›**in** what he **did⁻.**
36 + With **him he made** a [l]**partnership to** [d]**build with him ships** ›**that** could **go⁻** to **Tarshish.** + **They** [ld]**built** the **ships** [i]**at Ezion-geber.** 37 +**Then Eliezer son of Dodavahu** [f]**of Mareshah** [l]**prophesied** [on]**against Jehoshaphat,** › **saying⁻,** [as]**Because you joined⁻** your**self with Ahaziah, Yahweh will breach** `**your** [=d]**work. And** so the **ships were** [l]**broken and** did **not steer to go to Tarshish.**

21 + **Jehoshaphat** [l]**lay** down **with his fathers;** + **he was** [l]**entombed with his fathers in** the **city of David, and his son Jehoram** [l]**reigned** [u]**in his stead.** 2 + **He** ›**had** [7]**six**[0] **brothers, sons of Jehoshaphat: Azariah,** + **Jehiel,** + **Zechariah,** + **Azariahu,** + **Michael and Shephatiah. All of these** were **sons of Jehoshaphat king of** [7]**Judah~**[cs]**.**
3 + **Their father** [l]**gave** › **them many gifts** ›**of silver and** ›**of gold and** › other **costly** gifts**,** [wi]**as** well as **fortified cities in Judah.** +**Yet he gave** `**the kingdom to Jehoram** [t]**since he** was **the firstborn.**

4 +**When Jehoram** [l]**rose** up **over** the **kingdom of his father,** + **he** [l]**reinforced** his position **and** [l]**killed all his brothers** [i]**with** the **sword,** + [mr]**as well as** some [f]**of** the **chief** officials **of Israel.** 5 **Jehoram** was **thirty-two years old** [i]**when he be**came **king⁻, and he reigned eight years in Jerusalem.** 6 + **He** [l]**walked in** the **way of** the **kings**

21:2 7-~cs **Judah:** Hb **Israel.**

of Israel, just as the **house of Ahab had done, for Ahab's daughter had become his wife; +so he ˡdid** ˙what was **evil in** the **eyes of Yahweh.** 7 **+Yet Yahweh would not ˃ cause ruin⁻** `to the **house of David on account of the covenant** *w***that He contracted ˃with David, + just as He had** *sa***promised** him **to give** a **lamp to him and ˃ his sons all the days.**

8 **In his days Edom transgressed from under** the **hand of Judah and** *c***raised** a **king** to ˡ**reign over them.** 9 **+So Jehoram** ˡ*p***advanced** into Edom◊ **with his chief** officer**s and all the chariot**s **with him. +Now it came** to ˡ**pass** that **he arose** by **night and** ˡ**smote** `the **Edom**ites ˙who were **surrounding ˃ him and `the chariot chiefs.** 10 **+ Edom has been transgressing from under** the **hand of Judah until ˙this ˙day. Then Libnah** ˡ**transgressed** *i***at the same time from under his hand, for he had forsaken `Yahweh Elohim of his fathers.** 11 **More**over, **he him**self *d***built high-places in** the **mountains of Judah, and he caused** `the **dwellers**ˡ **of Jerusalem** to commit **prostitution and was driving `Judah astray.**

12 **+Then** a **document** ˡ**came to him from Elijah the prophet, ˃ saying⁻: Thus says Yahweh Elohim of your father David: Whereas you** do **not walk in** the **ways of your father Jehoshaphat +or in** the **ways of Asa king of Judah,** 13 **and** whereas **you have been walking in** the **way of** the **kings of Israel and** have **caused `Judah and** `the **dwellers**ˡ **of Jerusalem** to commit ˡ**prostitution, as** the **house of Ahab** had **caused** the commission of **prostitution⁻, and you** *mr***also killed `your brothers** of **your father's house,** ˙who were **better** *f***than you,** 14 **behold, Yahweh** will **strike**ˡ a **great stroke** *i***against your people, + *i*against your sons, + *i*against your wives, + *i*against all your goods,** 15 **and** `against **you** *i***with** an *7***evil~***s* **=illness,** *i***with** an **illness of your bowels, until,** *f* **because** of **the illness, your bowels shall** come **forth, day** *on***by day.**◊

16 **+ Yahweh** ˡ**roused** *on***against Jehoram** `the **spirit of the Philistines and the Arabians who** were *on***by** the **side of** the **Cushites.** 17 **+ They** marched ˡ**up** *i***against Judah, +** ˡ**broke through it**s defenses **and** ˡ**captured `all the goods** ˙that **were found**ˡ **˃in the king's house, + *mr*as well as his sons and his wives;◊ + no***t* **son remained to him,** *t* *if***only Jehoahaz,** the **youngest of his sons.** 18 **+ After all this, Yahweh struck him in his bowels ˃with** an **illness for** which there **was**

21:9 Edom: *cf* 2 K 8:21.
21:15 *7-~s* **evil:** Hb **many; day** *on***by day:** lit. **days on days** (i.e., chronic).
21:17 wives: LXX **daughters.**

no healing. 19 + **It** [lb]**continued for** [=]**day** [f]**after** [=]**day, and as** the **time** went **forth**[–], after **the end** of **two** years [>]**of days, his bowels** came [l]**forth** [wi]**because** of **his illness; and he** [l]**died in evil travail.** [+]**But his people** [d]**made no**[t] **funeral-fire for him like** the **funeral-fires of his fathers.** 20 **He** [b]**was thirty-two** [7]**years**[0] **old** [i]**when he be**came **king**[–], **and he reigned eight years in Jerusalem.** [+] **He** [lgo]**departed** [i]**as not** [cv]**desirable, and they** [l]**entombed him in** the **city of David,** [+]**though not in** the **tombs of the kings.**

22 [+] **The dwellers**[l] **of Jerusalem** [c]**made** `**Ahaziah,**◊ **his** ˙**youngest son,** [l]**king** [u]**in his stead, for the raiding** party ˙that **came**[l] [i]**with** the **Arabians to** the **camp had killed all the first** ones**;** [+]**so Ahaziah son of Jehoram** [l]**reigned** as **king of Judah.** 2 **Ahaziah** was [7]**twenty-two~**[s] **years old** [i]**when he be**came **king**[–], **and he reigned one year in Jerusalem;** [+] **his mother's name** was **Athaliah** grand**daughter of Omri.** 3 **He´** [mr]**too walked in** the **ways of** the **house of Ahab, for his mother became his counselor**[l] **to** [c]**act wickedly.** 4 [+] **He** [l]**did** ˙what was **evil in** the **eyes of Yahweh, like** the **house of Ahab, for after his father's death they´ became his counselors**[l]**, to his ruin.**

5 **Moreover, he** [go]**followed** [i] **their counsel and** [l]**went** `with **Joram**◊ **son of king Ahab of Israel to** the **battle** [on]**against Hazael king of Syria** [i]**at Ramoth-gilead;** [+]**yet the Syrians** [l]**smote** `**Joram.** 6 [+]**So he** [l]**returned to** get **healed**[–] [i]**at Jezreel** [t]**from the** [=]**smiting** with **which they smote him** [i]**at Ramah** [i]**when he fought**[–] `against **Hazael king of Syria.** [+]**As** for [7]**Ahaziah~**[cs] **son of Jehoram king of Judah, he** went **down to see** `**Joram**◊ **son of Ahab in Jezreel, for he** was **wounded**[l]**.**

7 [+] It was **from Elohim** that the **complete-ruin of Ahaziah came** to **pass** [>]**by** his **coming**[–] **to Joram.** [+] [i]**When he** had **come**[–]**, he** went **forth with Joram**◊ **to Jehu** grand**son of Nimshi whom Yahweh had anointed to cut** off `the **house of Ahab.** 8 [+]**So it** [lb]**came** about [as]**while Jehu** was bringing [wi] the **house of Ahab** to **judgment**[–], [+] **he** [l]**found** `the **chief** officials **of Judah and** the **sons of Ahaziah's brothers ministering to Ahaziah, and he** [l]**killed them.** 9 **He** [+]**then** [l]**sought** out `**Ahaziah;** [+] **they** [l]**seized him** [+]**while he** was **hiding in Samaria and** [l]**brought him to Jehu, and** [7]**he~**[cs] [c]**put him** to [l]**death.** [+] **They** [l]**entombed him, for they said, He** was the grand**son of Jehoshaphat**

22:1 `**Ahaziah:** variant of **Jehoahaz.**
22:2 *7-~* **twenty-two:** Hb **forty-two,** *cf* 2 K 8:26.
22:5,6,7 **Joram:** Hb **Jehoram,** variant of **Joram,** *cf* 22:5b,7a.
22:6 *7-~cs* **Ahaziah:** Hb **Azariah,** *cf* 2 K 8:29.
22:9 *7-~cs* **he:** Hb **they.**

who sought after `Yahweh [i]**with all his heart.** [+]**So** there **was no** one
[›]**of** the **house of Ahaziah to retain vigor for** the **kingship.**
10 [+]**As** for **Ahaziah's mother Athaliah,** when **she saw that her son**
was dead, [+] **she** [ǀ]**set out and** [7ǀ]**destroyed**[~s] **`all the royal seed** [›]**of**
the **house of Judah.** 11 [+]**Yet the king's daughter Jehosheba**[◊] [ǀ]**took**
`Joash son of Ahaziah and** [ǀ]**stole `him away **from** the **midst** of **the**
king's sons ˙who were to be [c]**put** to **death**[ǀ]**; and she** [ǀg]**put `him and `his**
wetnurse[ǀ] **in**to **the chamber of couches.** [+]**Thus Jehosheba daugh-**
ter of ˙**king Jehoram** and **wife of Jehoiada the priest,** [t]**since she´**
[b]**was Ahaziah's sister,** [ǀ]**concealed him from** the **face of Athaliah** so
[+]**that she** did **not** [c]**put him** to **death.** 12 [+] **He** [ǀb]**stayed** `with **them** [i]**at**
the house of Elohim in **hiding** for **six years,** [+]**while Athaliah** was
reigning over the land.
23 [+] **In the seventh year Jehoiada** showed him**self steadfast and**
[ǀ]**took `the chief** officer**s of hundreds in**to a **covenant**[◊] **with him,**
[›]**namely Azariah son of Jeroham,** [+] [›] **Ishmael son of Jehohanan,** [+]
[›] **Azariah son of Obed,** [+] **`Maaseiah son of Adaiah, and `Elishaphat**
son of Zichri. 2 [+] **They** went [ǀ]**around** [i]**throughout Judah and** gath-
ered [ǀ]**together `the Levites from all** the **cities of Judah and** the
heads of the fathers' houses [›]**of Israel** who [+]**then** [ǀ]**came to Jeru-**
salem. 3 [+] **The entire assembly** [ǀ]**contracted** a **covenant with the**
king [i]**at the house of Elohim.** [+]**Then he** [ǀ]**said to them:**
[bd]**Here** is **the king's son! He shall reign just as Yahweh has**
[sp]**promised** [on]**concerning** the **sons of David.** 4 **This** is **the** [sp]**instruc-**
tion of [w]**what you** are to [ǀ]**do:** ˙One **third** [f]**of you,** [›] **priests and** [›]
Levites, as you **come**[ǀ] on duty on ˙ this **sabbath,** shall be [›] **gate**keep-
er**s** at **the thresholds,** 5 [+] ˙another **third** [i]**at the king's house, and**
the other **third** [i]**at the Foundation Gate**way. [+] **All of the people**
shall be **in** the **courts of** the **house of Yahweh.** 6 [+] **Let no**[t] one [ǀ]**enter**
the **house of Yahweh** [t] [if]**except the priests and the ministering** [›]
Levites. They´ may enter [t]**because they** are **holy;** [+]**as** for **all of the**
people, they should keep Yahweh's charge. 7 [+] **The Levites will**
en**compass round about `the king,** each **man** [+]**with his** [all]**gear in his**
hand. [+] ˙Anyone **entering** [›] **the house shall be** [c]**put** to **death. And**
[b]**stay** `with **the king** [i]**when he comes**[–] in **and** [i]**when he** goes **forth**[–].
8 [+] **The Levites and all Judah** [ǀ]**did according** to **all** [w]**that Jehoiada**
the priest had instructed. [+] **Each** one [ǀ]**took `his men,** those **coming**

22:10 7-~s [ǀ]**destroyed:** Hb [ǀ]**spoke** against, *cf* 2 K 11:1.
22:11 **Jehosheba:** Hb **Jehoshabeath,** variant of **Jehosheba,** *cf* 2 K 11:2.
23:1 a **covenant:** LXX the **house of Yahweh,** *cf* 2 K 11:4.

on duty in ˙this **sabbath with** those go**ing forth** off duty ˙this **sabbath;**
for Jehoiada the priest had not released `the outgoing **apportion-**
ments from duty. 9 +**Then Jehoiada the priest** |**gave** › **the chief**
officer**s of hundreds `the spears,** + **`the shields and `the cuirasses**
*w***that** ›**had** been **king David**'s and *w***that** were now in **the house of**
Elohim. 10 **And he** *c***made the entire** *wi***force** |**stand,** + each **man**
with **his javelin in his hand, from the right flank of the house**
*fr***to the left flank of the house,** ›**by** the **altar and** ›**by** the **house,**
round about on behalf of **the king.** 11 +**Then they** *c***brought** |**forth**
`the king's son;** + **they** |*g***put `the insignia on him and gave him **`the**
testimony. + **They** *c***proclaimed `him** |**king, and Jehoiada and his**
sons |**anointed him and** |**said,** Long |**live the king!**

12 +**When Athaliah** |**heard** `the **voice of the people** and **the run-**
ners| + ˙**praising `the king,** + **she** |**came** out **to the people** at the
house of Yahweh. 13 +**Then she** |**saw** + *bd***there the king standing**
*on***by his column** *i***at** the **entry.** + **The chiefs** +**with the bugles** were
*on***beside the king, and all** the **people of the land** were **rejoicing**
and blowing *i* **bugles, and the singers**| *i***with** *all***instruments of** ˙**song,**
+ **knowledgeable**| ›**in** leading the **praise**–**.** + **Athaliah** |**tore `her gar-**
ments and |*sa***shouted, Conspiracy, conspiracy!**

14 + **Jehoiada the priest** 7|**instructed~ `the chief** officials **of hun-**
dreds, the **officers**| **of the armed unit, and** |**said to them,** *c***Bring**
her forth, ›**out from in**side **the ranks.** + ˙Anyone **coming after her**
shall be *c***put** to **death** *i***with** the **sword. For the priest** *sa***thought,**
=**You** must **not** *c***put her** to |**death** in the **house of Yahweh.** 15 +**So they**
|*pl***laid hands** ›**on her** +**when she** |**came to** the **entry of the Horse**
Gate to **the king's house; and they** *c***put her** to |**death there.**

16 +**Then Jehoiada** |**contracted** a **covenant between him**self **and**
bt **all the people and** *bt* **the king** ›**that** they would *b***be**– **Yahweh's** ›
people. 17 +**Then all the people** |**came** to **the house of Baal and**
|**tore it down.** + **They broke `his altars and `his images; and they**
killed `Mattan the priest of Baal before the altars. 18 + **Jehoiada**
|*pl***posted supervisors** over the **house of Yahweh in**to the **hand of the**
Levitical ˙**priests whom David had apportioned over** the **house**
of Yahweh to *c***offer up ascent** offering**s** to **Yahweh, as written**| **in**
the **law of Moses,** *i***with rejoicing and** *i***with song** *on***by** the **hands**
of David. 19 + **He** *c***made the gate**keeper**s** |**stand** *on***at** the **gate**way**s**

23:14 7-~ |**instructed:** Hb *c***brought** |**forth.**

of the **house of Yahweh** so +**that no**[t] one who was **unclean** ›**in any** [sp]**way might enter.**

20 + **He** [l]**took** `**the chief** officer**s of hundreds,** + `**the nobles, and** `**the rulers**[l] [i]**of** the **people and** `**all** the **people of the land, and he** [c]**brought** `**the king** [l]**down from** the **house of Yahweh.** + **They** [l]**came in** [mid]**through the Upper Gate** to **the king's house; and they** [l]**seated** `**the king on the royal throne.** 21 + **All** the **people of the land** [l]**rejoiced;** + **the city it**self **was quiet,** +**since they had** [c]**put** `**Athaliah** to **death** [i]**with** the **sword.**

24 Joash was **seven years old** [i]**when he be**came **king**–**.** + **He reigned forty year**s **in Jerusalem, and his mother's name** was **Zibiah** [f]**of Beer-sheba.** 2 + **Joash** [l]**did** ˙what was **upright in** the **eyes of Yahweh all** the **days of Jehoiada the priest.** 3 + **Jehoiada** ›**had him** [l]**marry two wives, and he** [l]**begot sons and daughters.** 4 + **It** [lb]**was afterward** that **it** [b]**lay** [wi]**on** the **heart of Joash to renew** `the **house of Yahweh.** 5 +**So he** [l]**convened** `**the priests and the Levites and** [l]**said to them,** Go **forth to** the **cities of Judah and** collect **together from all Israel** the **money to repair** `the **house of your Elohim from** the **year** [i]**by year quota. And you´ should** [m]**act quickly** ›**in** the **matter.** +**Yet the Levites** did **not** [m]**act quickly.** 6 +**So the king** [l]**called** › **Jehoiada the head** priest **and** [l]**said to him,** For **what reason have you not required** [on] **the Levites to bring** in **from Judah and from Jerusalem** `the **tax**◊ imposed by **Moses** the **servant of Yahweh and** by **the assembly** ›**of Israel for** the **tent of the testimony?** 7 **For Athaliah** was ˙a **wicked** woman, and **her sons them**selves **had breached** `**the house of Elohim and had even** [d]**used all** the **holy** thing**s of** the **house of Yahweh for** the **Baalim.**

8 +**Now the king** [lsa]**ordered** +**that they** [ld]**prepare one coffer and** [lg]**place it outside**[d i] the **gate**way **of** the **house of Yahweh.** 9 +**Then they** [lg]**issued** a **proclamation in Judah and in Jerusalem to bring to Yahweh** the **tax** imposed **on Israel in** the **wilderness** by **Moses the servant of Elohim.** 10 + **All the chiefs and all the people** [7l]**paid** up~; + **they** [l]**brought** it **and** [l]**dropped** it in**to** the **coffer until** it was › [all]**full**–**.** 11 +**Now it** [lb]**came** about [i]**at** the proper **time,** one had `**the coffer** [l]**brought** in **to the king's supervisor** [i]**by** the **hand of the Levites, and** [as]**when they saw**– **that** there was [mn]**abundant** ˙**money,** +**then the king's scribe**[l] **and the head priest's supervisor came and** [l]**emptied**

24:6 tax: i.e., the half shekel, Ex 30:13-16.
24:10 7-~ [l]**paid** up: Hb [l]**rejoiced.**

out `the coffer, + [l]**lifted it** up **and** [l]**returned it to its** [ri]**place. Thus they did** > **day** [i]**by day,** so +**that they** [l]**gathered money** >**in** [mn]**abundance.** 12 + **The king and Jehoiada** [7]**the priest**[s] [l]**gave it to** [7]those~[cs] [d]**overseeing** the **work of servicing** the **house of Yahweh;** + **they** [lb]**were hiring** stone **hewers**[l] **and craftsmen** in wood **to renew** the **house of Yahweh,** + [mr]**as well as** > **craftsmen** in **iron and bronze to repair** `the **house of Yahweh.** 13 + The [d]**overseers**[l] [l]**did** ·their **work;** + [i]**under their hand** the **repairwork** [lon]**progressed, and they** [c]**made `the house of Elohim** [l]**stand** [on]**in its original** state **and made it** [l]**structurally strong.**

14 + [as]**When they** had [all]**finished–, they brought `the remaining money before the king and Jehoiada,** + from [it]**which** one [ld]**made utensils for** the **house of Yahweh, utensils** for the **ministry and** for **the ascent** offering**s,** + **spoons,** + **golden and silver utensils.** + **They** [lb]**were** offering **up**[l] **ascent** approache**s in** the **house of Yahweh continually all** the **days of Jehoiada.** 15 +**Now Jehoiada was** [l]**old and** [l]**satisfied** with **days, and he** [l]**died;** he was a **hundred and thirty year**s **old** [i]**at his death.** 16 + **They** [l]**entombed him with the kings in** the **city of David,** [t]**because he had done good in Israel, and** [wi]**on** behalf of **the** One**, Elohim, and His house.**

17 + **After** the **death of Jehoiada** the **chief** official**s of Judah came and** [l]**bowed down to** the **king;** from **then** on **the king hearkened to them.** 18 +**When they** [l]**forsook** `the **house of Yahweh,** the **Elohim of their fathers, and** [l]**served `the Asherah** pole**s and `the fetishes,** +**then** there [lb]**was wrath** up**on Judah and Jerusalem** [i]**for this guilt of theirs.** 19 +**So He** [l]**sent prophets** [i]**among them to bring them back to Yahweh;** + **they** [l]**testified** [i]**against them,** +**yet they** did **not listen.** 20 + The **spirit of Elohim was put on `Zechariah son of Jehoiada the priest;** + **he** [l]**stood above** > the **people and** [l]**said to them, Thus says the** One**, Elohim: Why** are **you trespassing** `the **instructions of Yahweh** so +**that you** cann**ot** [l]**prosper?** [t]**Because you have forsaken `Yahweh,** + **He is forsaking `you.** 21 +**But they** [l]**conspired** [on]**against him, and** [i]**by instruction** from **the king they** [l]**pelted him** with **stone**s **in** the **court of** the **house of Yahweh.** 22 + ·**King Joash** did **not remember the kindness** [w]**that his father Jehoiada had** [d]**shown** [wi]**to him, and he** [l]**killed `his son.** + **As he** was **dying–, he said, Yahweh is seeing and is inquiring.**

23 + **It** [lb]**came** about >**at** the **revolution of the year** that the **army of**

24:12 7-~*cs* those: LXX ptc. is plural, Hb is singular, *cf* 2 K 12:11.

Syria marched **up** [on]**against him;** [+] **they** [l]**came to Judah and Jerusalem and** [l]**massacred** `**all** the **chief** officers **of the** [wi]**force from** among the **people;** [+] **they sent all their loot to** the **king of Damascus.** [24] **Though** the **army of Syria had come** [i]**with** [f]**only** an **insignificant** number **of men,** [+] **Yahweh, He** [g]**delivered** a **much larger army in**to **their hand**s**, for they had forsaken** `**Yahweh Elohim of their fathers.** [+]**Therefore they** [d]**executed** [=]**judgment** `against **Joash.** [25] [+] [i]**When they** [go]**departed**[–] **from him, for they left** `**him** [i]**with many wounds, his courtiers conspired** [on]**against him** [i]**because** of the **blood**guilt over the **son**[◊] **of Jehoiada the priest;** [+] **they** [l]**killed him on his couch.** [+] **He** [l]**died, and they** [l]**entombed him in** the **city of David;** [+]**yet they** did **not entomb him in** the **tombs of the kings.** [26] [+] **Those** ˙**conspiring** [on]**against him** were **Zabad**[◊] **son of Shimeath the Ammonitess, and Jehozabad son of Shimrith**[◊] **the Moabitess.** [27] [+]**As** for **his sons, and** the [mn]**abundance of the oracle** [on]**against him, and** the **refounding of the house of Elohim, behold, they** are **written**[l] [on]**in** the **exposition of** the **scroll of the kings.** [+] **His son Amaziah** [l]**reigned** [u]**in his stead.**

25 **Amaziah** was **twenty-five year**s **old** when **he be**came [–]**king, and he reigned twenty-nine year**s **in Jerusalem.** [+] **His mother's name** was **Jehoaddan** [f]**of Jerusalem.** [2] [+] **He** [l]**did** ˙what was **upright in** the **eyes of Yahweh, but not** [i] **wholeheartedly.**

[3] [+] **It** [l]**came** to **pass just as the kingship** [on]**under him was** held **fast** [+]**that he** [l]**killed** `**his courtiers** ˙who had **smitten**[l] `**the king his father.** [4] [+]**Yet** `**their sons he** did **not** [c]**put** to **death,** [t] **according** to what is **written**[l] **in** the **scroll** [i]**of** the **law of Moses** in **which Yahweh** [m]**gave instruction,** [›] **saying**[–]**, Fathers shall not be** put to **death on** account of their **sons'** sins**, nor shall sons be** put to **death on** account of their **fathers'** sins**,** [t]**but** rather **shall** each **man be** put to **death** [i]**for his** own **sin.**

[5] [+] **Amaziah** brought `[7]the **house of**[0] **Judah** [l]**together and** [c]**had them** [l]**stand,** according **to** the **fathers' house**s**,** [›]**under chief** officers **of** ˙**thousands and** [›] **chief** officers **of** ˙**hundreds for all Judah and Benjamin.** [+] **He** [l]**mustered them** [›] **from twenty year**s **old and upward, and he** [l]**found them** to be **300,000 choice**[l] men go**ing forth** for **enlistment, holding lance and large shield.** [6] **He** [+]**also** [l]**hired from Israel 100,000 masterful soldiers** [i]**for** a **hundred talent**s **of**

24:25 son: plural of excellence.
24:26 Zabad: Jozabad, 2 K 12:21; **Shimrith: Shomer**, 2 K 12:21.

silver. 7 +**Then** a **man of the** One, **Elohim, came to him,** › **saying**⁻, ·O **king, let not** the **Israelite troops** ˡ**come with you, for Yahweh is no**t **with Israel,** with **all** the **sons of Ephraim.** 8 **But rather set out** by **you**rself and **do** it; have **courage for battle,** or **the** One, **Elohim, shall** ᶜ**make you falter before** the **enemy**ˡ**. For** there **is vigor** ⁱ**with Elohim to help** you +**or to** ᶜ**make** you **falter.** 9 +**At** this **Amaziah** ˡˢᵃ**asked** › **the man of Elohim,** + **What** am I **to do** ›**about the** one **hundred talent**s ʷ**that I gave for** the **Israelite troops? + The man of Elohim** ˡˢᵃ**replied, Yahweh has more**⁻ **to give** › **you** ᶠ**than this.** 10 +**So Amaziah** ˡ**separated them** out and let › **the troop**s ʷ**that had come to him from Ephraim** › **go**⁻ **to their** own ʳⁱ**place.** + **Their anger** ⁱ**against Judah was exceedingly** ˡ**hot, and they** ˡ**returned to their** ʳⁱ**place in hot anger.**

11 +**As** for **Amaziah, he** showed him**self steadfast;** + **he** ˡ**led** `**his** ʷⁱ**force and** ˡᵍᵒ**marched** to **the salt ravine.** + **He** ˡ**smote 10,000** `of the **sons of Seir.** 12 + The **sons of Judah captured 10,000 alive and** ˡ**brought them to** the **top of the crag.** + **They** ˡ**flung them** down **from** the **top of the crag, and all of them were mangled.** 13 +**As** for **the** ⁱⁿ**men of the troop**s **whom Amaziah had turned back from going**⁻ **with him to war,** + **they** ˡ**ransacked** ⁱ the **cities of Judah from Samaria** + **unto Beth-horon.** + **They** ˡ**smote 3,000** ᶠ**of them and** ˡ**plundered much plunder.**

14 + **It** ˡᵇ**occurred after Amaziah** had **come**⁻ back **from smiting**⁻ `the **Edomites** +**that he** ˡ**brought** along `the **elohim of** the **sons of Seir and** ᶜ**made them** ˡ**stand** ›**as elohim for him**self. + **He** ˡ**worshiped before them and** ˡ**fumed** incense **to them.** 15 +**At** that **Yahweh's anger** grew ˡ**hot** ⁱ**against Amaziah, and He** ˡ**sent** a **prophet to him** + who ˡ**said to him, Why** do **you seek after** `the **elohim of the people which** ᶜ**could not rescue** `**their people from your hand?** 16 **And it** ˡ**came** to **pass** ⁱ**while he spoke**⁻ **to him** +**that** Amaziah ˡ**said to him, Have we** ᵍ**appointed you** › a **counselor**ˡ **to** the **king? Leave off for you**r own sake**! Why should they smite you?** +**So the prophet** ˡ**left off;** +**but** first **he** ˡ**said, I know that Elohim has counseled to ruin you,** ᵗ**since you** ᵈ**act this** way **and** do **not hearken to my counsel.**

17 +**Then Amaziah king of Judah** took ˡ**counsel and** ˡ**sent** word **to Jehoash**◊ **son of Jehoahaz son of Jehu king of Israel,** › **saying**⁻, ᵍᵒ**Come, let us stare** each other in the **face.** 18 +**Yet Jehoash king of Israel** ˡ**sent** word **to Amaziah king of Judah,** › **saying**⁻,

25:17,21,23,25 Jehoash: Hb **Joash,** variant of **Jehoash,** *cf* 2 K 14:8,9,11,13, etc.

The thistle [w]**that** was **in Lebanon, it sent** word **to the cedar** [w]**that** was **in Lebanon,** [›] **saying**[–]**,** Do **give** `**your daughter to my son** [›]**as** a **wife.** [+]**But** an **animal of the field** [w]**that** was **in Lebanon,** [l]**passed** by **and** [l]**tramped** down `**the thistle.** 19 **You** [sa]**thought** [bd]**that you smote** `**Edom, and your heart has lifted you** up **to** [c]**be glorified. Now** do [sit]**stay in your** own **house. Why should you stir** your**self up** [i]**for evil,** so [+]**that you will fall, you and Judah with you?**

20 [+]**Yet Amaziah** did **not hearken; for it** was **from the** One**, Elohim, in order to give them in**to the **hand** [7]**of Jehoash**[0]**,** [t]**because they had sought after** `the **elohim of Edom.** 21 [+]**So Jehoash king of Israel** marched [l]**up; and they** [l]**stared** each other in the **face, he and Amaziah king of Judah,** [i]**at Beth-shemesh** [w] [›]**in Judah.** 22 **And Judah was** [l]**stricken before Israel,** so [+]**that they** [l]**fled,** each **man to his tent.** 23 [+] It was `**Amaziah king of Judah son of Joash son of Jehoahaz**[◊] whom **Jehoash king of Israel apprehended** [i]**at Beth-shemesh.** [+]**Then he** [l]**brought him** to **Jerusalem and** made a [l]**breach** of **four hundred cubit**s **in** the **wall of Jerusalem, from** the **Ephraim Gate**way **unto the Corner**[l] **Gate**way. 24 [+] [Sy]**He took**[c] **all the gold and the silver,** [+] `**all the** [all]**vessels** ˙**found in the house of Elohim** in [wi]**charge** of **Obed-edom, and** `in the **treasures of** the **house of the king, and** `**the hostages.**[◊] [+]**Then he** [l]**returned** to **Samaria.**

25 [+] **Amaziah son of Joash king of Judah** [l]**lived fifteen year**s **after** the **death of Jehoash son of Jehoahaz king of Israel.** 26 [+]**As** for the **rest of** the [sp]**affairs of Amaziah,** ˙**first and** ˙[af] **last, behold,** are **they not written**[l] **on** the **scroll of** the **kings of Judah and Israel?** 27 [+] **From** the **time** [w]**that Amaziah withdrew from following Yahweh, they** [l]**conspired** [on]**against him** in a **conspiracy in Jerusalem, and he** [l]**fled** to[d] **Lachish.** [+]**But they** [l]**sent** in [af]**pursuit** of **him** to[d] **Lachish, and they** [c]**put him** to [l]**death there.** 28 [+]**Then they** [l]**carried him** back **on** ˙**horses and** [l]**entombed** `**him with his fathers in** the **city of** [7]**David**[s]**.**

26 [+]**Now all** the **people of Judah** [l]**took** `**Uzziah**[◊] **(**[+] **he** was **sixteen years old), and they** [c]**proclaimed** `**him** [l]**king** [u]**in** place **of his father Amaziah.** 2 It was **he**´ who re**built** `**Elath and** [l]**restored it to Judah after the king lay**[–] down **with his fathers.**

3 **Uzziah** was **sixteen year**s **old** [i]**when he be**came **king**[–]**, and he**

25:23 Jehoahaz: variant of **Ahaziah,** *cf* 2 K 14:13.
25:24 *Sy-c* **He took:** *cf* 2 K 14:14; **hostages:** lit. **sons of** [=]**hostage.**
25:28 *7-s* **David:** Hb **Judah.**
26:1 Uzziah: he is called **Azariah** in 1 Ch 3:12 and mostly in 2 K.

reigned fifty-two years in Jerusalem; + his mother's name was **Jecoliah** *f*of Jerusalem. 4 + **He** |**did** ˋwhat was **upright in** the **eyes of Yahweh, according** to **all** *w*that his father Amaziah had done. 5 + **He** |*b*came to seek after Elohim in the **days of Zechariah** ˋwho *c*gave him **understanding**| **in the** 7**fear~***cs* **of Elohim; and** *i*during the **days he sought after⁻ `Yahweh, the** One, **Elohim, prospered him.**

6 + **He** marched |**forth and** made |**war** *i*against the **Philistines;** + **he** |**breached** `the **wall of Gath and** `the **wall of Jabneh and** `the **wall of Ashdod;** +**then he** |**built cities** *i*around Ashdod **and** elsewhere *i*among the **Philistines.** 7 + **The** One, **Elohim,** |**helped him** *on*against the **Philistines and** *on*against the Arabians ˋwho were **dwelling in Gur-baal, and the Meunim.** 8 + **The Ammonim** |*g*brought an approach **present to Uzziah, and his name** |*go*spread as far as ˃ the **entrance⁻ of Egypt, for he** *c*became *fr* **surpassingly ⁻steadfast.** 9 + **Uzziah** |**built towers in Jerusalem on the Corner Gate**way **and on the Ravine Gate**way **and on the Angle-Corner, and he** |**reinforced them.** 10 **He** +**also** |**built towers in** the **wilderness and** |**hewed** out **many cisterns, for much cattle became his** +**both in** the **low** foothills **and** *i*on the **tableland,** and **farmworkers and vinedressers in** the **hills and** *i*on the **crop** land, *t*since he *b*was a **lover**| **of** the **ground.**

11 + **Uzziah** |*b*came to ˃**have** an **army** *d*engaging in **war,** a military **host** march**ing forth** ˃**by troop**s as **they** were **noted in number** *i*by the **hand of Jeiel the scribe**| **and Maaseiah the** militia **clerk**| *on*at the **side of Hananiah,** one *f*of the king's chief officers. 12 The **entire number of the heads of** the **fathers'** houses ˃**over** the **valorous masters** was **2,600;** 13 **and** *on*under their hand was the **army host** of **307,500** men *d*engaging in **war** *i*with vigor and **ability to help** ˃ the **king** *on*against the enemy|. 14 + **Uzziah** |*so*provided for them, for **the entire host, shields and lances,** + **helmets and body-armor,** + **bows and** ˃ **sling stones.** 15 + **He** |*d*made machines in Jerusalem, **devices of** an **engineer**| **to** *b*be set **on the towers and on the corners for shooting⁻** *i* **arrows and** *i* **large stones.** + **His name** spread |**forth unto** a **far** distance; **for he was marvelous**ly ˃ **helped⁻ until** *t* **he be**came **steadfast.**

16 +**Yet as** soon as **he** was **steadfast⁻, his heart be**came **haughty,** ˃**and** he *fr*even *c*acted corrupt**ly⁻;** + **he** |**offended** *i* **Yahweh his Elohim** +**when he** |**entered** ˃ the **temple of Yahweh to fume** incense **on the incense altar.** 17 +**At** that **Azariah the priest** |**came** in **after him,**

26:5 7-~*cs* **fear:** Hb *sec***realizing⁻.**

and with him eighty priests ˃of Yahweh, sons of valor. 18 + **They**
ˡ**stood** up *on*__against__ ˙**king Uzziah and** ˡ**said to him,** It is **not for you,**
Uzziah, to fume incense **to Yahweh,** *t*__but for__ the **priests,** the **sons**
of Aaron ˙who are **hallowed**ˡ **to fume** incense**. Forth** with you **from**
the sanctuary; for you have offended, and there will be **no***t* **glory**
˃**in** it **for you from Yahweh Elohim.** 19 +**Now Uzziah be**came ˡ**irate**
+**while** the **censer for fuming**⁻ incense was **in his hand.** +**But** *i*__during his ire__⁻ *wi*__at the priests__ + ˙a **leprous** disease **flashed up** *i*__on his forehead__ ˃**in** the **presence of the priests in** the **house of Yahweh**
*f on*__beside__ ˃ **the incense altar.** 20 +**When Azariah the head priest**
and all the priests ˡ**turned toward** ˃ **him,** + **behold, he** was **lep-**
rousˡ *i*__on his forehead;__ +**so they** ˡ**hustled him from there; and he´**
*mr*__too pressed on to__ go **forth, for Yahweh had touched him.**

21 + ˙**King Uzziah** ˡ*b*__remained leprous__ˡ **until** the **day of his death.**
+ **He** ˡ**dwelt** in another **house** ˙**divested** of his duties**, being leprous,**
for he was severed from the **house of Yahweh,** +**while his son**
Jotham was **over the royal house, judging** `the **people of the land.**
22 +**As** for the **rest of** the *sp*__affairs of Uzziah,__ ˙**first and** ˙*af*__last, Isaiah**
son of Amoz, the prophet, has written. 23 +**Then Uzziah** ˡ**lay** down
with his fathers, and they ˡ**entombed** `**him with his fathers,**◊ **in**
the entombment field *w* ˃**of** the **kings, for they said, he** was **lep-**
rousˡ**;** + **his son Jotham** ˡ**reigned** *u*__in his stead.__

27 Jotham was **twenty-five years old** *i*__when he be__came **king**⁻**,**
and he reigned in Jerusalem sixteen years; + **his mother's name**
was **Jerushah daughter of Zadok.** 2 + **He** ˡ**did** ˙what was **upright in**
the **eyes of Yahweh, according** to **all** *w*__that his father Uzziah had__
done; but he did **not invade** ˃ the **temple of Yahweh;** +**yet the peo-**
ple *fr*__still__ *c*__acted corrupt__ly**ˡ.** 3 It was **he** who re**built** `**the Upper Gate-**
way **of** the **house of Yahweh, and he** ˃ *mn*__greatly built__ up *i*__on the__
wall of Ophel. 4 **He** +**also built cities in** the **hill** country **of Judah,**
and in the **woodland he built fortified-places and towers.**

5 + **He´ fought** *wi*__against__ the **king of** the **sons of Ammon and** ˡ**con-**
quered *on* **them;** + the **sons of Ammon** ˡ**gave** ˃ **him** *i* ˙**that year** a **hun-**
dred talents of silver and 10,000 cors of wheat and another **10,000**
of barley. This was what the **sons of Ammon rendered to him,** +**also**
in the second year and the third. 6 + **Jotham** showed him**self** ˡ**stead-**
fast, for he established his ways before Yahweh his Elohim.

7 +**As** for the **rest of** the *sp*__affairs of Jotham and all his wars and__

26:23 with his fathers: A few Hb Ms and Sc omit.

his ways, behold, they are **written**[l] **on** the **scroll of** the **kings of Israel and Judah.** 8 **He** [b]**was twenty-five years old** [i]**when he be**came **king**–**, and he reigned in Jerusalem sixteen years.** 9 +**Then Jotham** [l]**lay** down **with his fathers.** + **They** [l]**entombed** `**him in** the **city of David, and his son Ahaz** [l]**reigned** [u]**in his stead.**

28 Ahaz was **twenty years old** [i]**when he be**came **king**–**, and he reigned in Jerusalem sixteen years.** +**Yet he** did **not do** ˙what was **upright in** the **eyes of Yahweh like his father David.** 2 + **He** [l]**walked in** the **ways of** the **kings of Israel;** + **he even** [d]**made molten** images **for** the **Baalim.** 3 + It was **he** who **fumed** incense **in** the **ravine of** the **son of Hinnom and caused** `**his sons** to **be** [l]**consumed** [i]**by fire, according** to the **abhorrences of the nations whom Yahweh had evicted** [f]**before** the **sons of Israel.** 4 + **He** [l]**sacrificed and** [l]**fumed** incense [i]**on** the **high-places,** + **on the hills and under every flourishing tree.**

5 +**So Yahweh his Elohim** [l]**gave him in**to the **hand of** the **king of Syria;** + **they** [l]**smote** [i] **him and** [l]**captured** a **great** many **captive**s **from him, and** [l]**brought** them to **Damascus. And** [mr]**also in**to the **hand of** the **king of Israel was he given** + who [l]**smote** [i] **him** with a **great smiting.** 6 + **Pekah son of Remaliah,** [7]**king of Israel**[0]**,** [l]**killed in Judah 120,000 in one day,** ˙**all sons of valor,** [i]**because they** had **forsaken**– `**Yahweh Elohim of their fathers.** 7 + **Zichri,** a **master** of war from **Ephraim,** [l]**killed** `**Maaseiah the king's son, and** `**Azrikam governor of the** royal **house, and** `**Elkanah,** the **second** to **the king.** 8 + The **sons of Israel** [l]**captured from their kinsmen 200, 000 women, sons and daughters.** + **They** [mr]**also plundered much loot from them and** [l]**brought** `**the loot to Samaria.**

9 +**But** a **prophet** ›**of Yahweh** [b]**was there; Oded** was **his name.** + **He** went [l]**forth,** › **facing the** military **host** ˙that **came**[l] back **to Samaria, and he** [l]**said to them, Behold,** it was [i]**because** of the **fury of Yahweh Elohim of your fathers** [on]**against Judah** that **He gave them in**to **your hand, and you** [l]**killed** [i]**among them** [i]**with** an **ire** that **has towered up unto** › the **heavens.** 10 **And now you** are [sa]**thinking to subdue** the **sons of Judah and Jerusalem** ›**as** men**servants and** › **maid**servant**s for your**selves**. But** are there **not with you your**selves **guilty** acts ›**against Yahweh your Elohim?** 11 **Now** +**then, hearken** to **me and return the captive**s **whom you captured from your kinsmen, for** the **anger of Yahweh** is burning **hot** [on]**against you.** 12 +**At** that **Azariah son of Jehohanan, Berechiah son of Meshillemoth and Jehizkiah son of Shallum and Amasa son of Hadlai, men** [f]**of**

the **heads of** the **sons of Ephraim,** ˡ**rose** up ᵒⁿ**against** ˙those **coming from the** military **host** 13 **and** ˡ**said to them, You** must **not** ˡ**bring** `**the captive**s ᵇᵈ**hither** ⁷**to us**⁰**,** ᵗ**since** it is › **guilt** before **Yahweh on our** part**. You** are ˢᵃ**thinking to add** ᵒⁿ**to our sins and** ᵒⁿ **our guilty** act**s, for** ᵐⁿ**abundant** is the **guilt we** ›**have, and** burning **hot** is the **anger** ⁷**of Yahweh**ˢ ᵒⁿ**against Israel.**

14 +**So the outfit**ˡ ˡ**left** `**the captive**s **and** `**the plunder before the chief** official**s and all the assembly.** 15 +**Then the men who were specified** ⁱ**by** ⁻**name** ˡ**rose** up **and** ˡ**aided** ⁱ the **captive**s**.** + **From the loot they clothed all** the **naked** among **them;** + **they** ᶜ**gave them** ˡ**clothes, and they** ᶜ**gave them** ˡ**sandals;** + **they** ᶜ**gave them** to ˡ**eat, and they** ᶜ**gave them** to ˡ**drink;** + **they** ˡ**rubbed them** with oil**;** + **they** ˡ**conducted** the **unsteady**ˡ**,** › **all** of **them,** ⁱ**on donkeys, and they** ˡ**brought them** to **Jericho, the city of palm trees, beside their kinsmen.** +**Then they** ˡ**returned** to **Samaria.**

16 ⁱ**At** ˙**that time,** ˙**king Ahaz sent** ᵒⁿ**to** the ⁷**king**~ᶜˢ **of Assyria to help** › **him.** 17 + ᶠʳ**Again** the **Edomites came and** ˡ**smote** ⁱ **Judah and** ˡ**captured captive**s**,** 18 +**while** the **Philistines ransacked** ⁱ the **cities of the low** foothills **and the Negeb** ›**of Judah;** + **they** ˡ**seized** `**Beth-shemesh and** `**Aijalon and** `˙**Gederoth, and** `**Soco** +**with its outskirts, and** `**Timnah** +**with its outskirts, and** `**Gimzo** `with **its outskirts; and they** ˡˢⁱᵗ**settled there.** 19 ᵗ**Thus Yahweh caused** `**Judah** to **submit** ⁱ**on** ᵖ**account of Ahaz king of** ⁷**Judah**~ˢ**, for he caused unrestraint in Judah and offended**⁻ ⁱ **Yahweh** by his **offense.** 20 + **Tiglath-pileser**◊ **king of Assyria** ˡ**set** out ᵒⁿ**against him,** +**but he** ˡ**distressed** › **him and** did **not aid him.** 21 **For Ahaz took portions** of treasures `from the **house of Yahweh,** + `from the **house of the king, and** from **the chief** officials **and** ˡ**gave** them **to** the **king of Assyria;** +**but** it was **no**ᵗ › **help to him.**

22 + **In** the **time of his distress**⁻**,** + ˢ**this** ˙**king Ahaz** ˡ**continued to offend** ⁱ **Yahweh.** 23 + **He** ˡ**sacrificed to** the **elohim of Damascus** ˙which had **smitten**ˡ ⁱ **him,** +**for he** ˡˢᵃ**thought,** ᵗ**Since** the **elohim of** the **kings of Syria** are **those helping** `**them, I shall sacrifice to them,** so +**that they may help me.** +**But they**´ **became** › a **stumbling**⁻ block **to him and to all Israel.** 24 + **Ahaz** ˡ**gathered** together `the **furnishings of the house of Elohim, and he** ˡ**cut away** `the **fur-**

28:16 7-~*cs* **king:** Hb **kings,** *cf* 2 K 16:7-9.
28:19 7-~*s* **Judah:** Hb **Israel.**
28:20 **Tiglath-pileser:** Hb **Tilgath-pilneser.**

nishings of the house of Elohim. + **He** |**locked** `the **doors of** the **house of Yahweh and** |*d***made** › **him**self **altars** *i***at every corner in Jerusalem.** 25 + **And in every city,** + each **city** ›**of Judah, he** *d***made high-places to fume** incense **to other elohim;** +**thus he** *c***provoked** `**Yahweh Elohim of his fathers** to |**vexation.**

26 +**As** for the **rest of his** *sp***affairs and all his ways,** ˙**first and** ˙**last, behold, they** are **written**| **on** the **scroll of** the **kings of Judah and Israel.** 27 +**Then Ahaz** |**lay** down **with his fathers, and they** |**entombed him in** the **city, in Jerusalem, for they** did **not bring him to** the **tombs of** the **kings of Israel;** + **his son Hezekiah** |**reigned** *u***in his stead.**

29 Hezekiah, he became ⁻**king** at the **age of twenty-five year**s**, and he reigned in Jerusalem twenty-nine year**s; + **his mother's name** was **Abijah daughter of Zechariah.** 2 + **He** |**did** ˙what was **upright in** the **eyes of Yahweh according** to **all** *w***that his father David had done.** 3 *7***And it** |**came** to **pass as he** was **established**⁻ **in his kingdom***0***, in the first year** ›**of his reign**⁻**, in the first month,** that **he opened** `the **doors of** the **house of Yahweh and** |**repaired them.** 4 + **He** |**brought** in `**the priests and** `**the Levites and** |**gathered them** together ›**in the** *ra***east square** 5 **and** |**said to them:**

Hearken to **me,** ˙**Levites! Now sanctify** your**selves and hallow** `the **house of Yahweh Elohim of your fathers.** + *c***Bring forth** `**the impurity from the sanctuary.** 6 **For our fathers had offended and done** ˙**evil in** the **eyes of Yahweh our Elohim,** +**since they** |**forsook Him and** turned |**about their faces from** the **tabernacle of Yahweh, and they were giving Him** the **scruff.** 7 **They even locked** the **doors of the portico and** |**quenched** `**the lamps;** + **they fumed no***t* **incense and** *c***offered up no***t* **ascent** offering **in** the **sanctuary** ›**of** the **Elohim of Israel.** 8 +**Therefore** the **wrath of Yahweh** |*b***came over Judah and Jerusalem;** + **He** |*g***made them** › a **stirring** horror, › an **appalling** object **and** › a **hissing, as** *w* **you** are **seeing** *i***with your** own **eyes.** 9 + *bd***Hence** it is that **our fathers fell** *i***by** the **sword, and our sons,** + **our daughters and our wives** are **in captivity** *7***in** a **land not theirs***0***. On this** account, 10 it is **now** *wi***in my heart to contract** a **covenant** ›**with Yahweh Elohim of Israel,** so +**that His hot anger may turn back from us.** 11 **My sons, now you must not be** at |**ease, for Yahweh has chosen** *i* **you to stand before Him, to minister** to **Him, and to** *b***continue** in **His ministry**| **and** the **fuming** of incense.

12 +**So the Levites** |**set** to **work: Mahath son of Amasai and Joel**

29:3 *7-0* **And . . . kingdom:** Hb **He.**

son of Azariah from the **sons of the Kohathite;** + **from** the **sons of Merari, Kish son of Abdi and Azariah son of Jehallelel;** + **from the Gershonite, Joah son of Zimmah and Eden son of Joah;** 13 + **from** the **sons of Elizaphan, Shimri and Jeiel;** + **from** the **sons of Asaph, Zechariah and Mattaniah;** 14 + **from** the **sons of Heman, Jehiel and Shimei; and from** the **sons of Jeduthun, Shemaiah and Uzziel.** 15 + **They** [l]**gathered** together `**their kinsmen and** [l]**sanctified** them**selves;** +**then they** [l]**came to cleanse** the **house of Yahweh, according** to the **instruction of the king** [i]**by** the **words of Yahweh.** 16 **The priests** +**now** [l]**came** ˃ **inside**[d] the **house of Yahweh to cleanse** it; + **they** [c]**brought** [l]**forth** `**all the uncleanness** [w] **they found in** the **temple of Yahweh** out in**to** the **court of** the **house of Yahweh; and the Levites** [l]**received** it **to** [c]**carry** it **forth outside**[d] **to Wadi Kidron.** 17 + **They** [l]**started** off ˃**with hallowing**– [i]**on** day **one** ˃**of the first month, and** [i]**by** the **eighth day** ˃**of** the **month they came to** the **portico of Yahweh.** + **They** [l]**hallowed** `the **house of Yahweh for eight days, and** [i]**on** the **sixteenth day** ˃**of the first month they** [all]**finished.** 18 +**Then they** [l]**came inside**[d] **to** ˙**king Hezekiah and** [l sa]**reported, We have cleansed** `**all** the **house of Yahweh,** `**the altar of ascent** offering +**with** `**all its furnishings, and** `**the table** for the bread in **array** +**with** `**all its furnishings.** 19 **We have** +**also prepared and hallowed** `**all the furnishings** [w]**that** ˙**king Ahaz in his offense had cast off** [i]**during his reign;** + [bd]**there they** are **before** the **altar of Yahweh.**

20 + ˙**King Hezekiah** [c]**rose** [l]**early,** + [l]**gathered** together `the **chief** officials **of the city and** went [l]**up** to the **house of Yahweh.** 21 + **They** [l]**brought seven** young **bulls,** + **seven rams,** + **seven he-lambs and seven he-goats of** the **goats** ˃**as** a **sin** offering [on]**for the kingdom and** [on]**for the sanctuary and** [on]**for Judah.** + **He** [l sa]**told** ˃ the **sons of Aaron, the priests, to** [c]**offer** them **up on** the **altar of Yahweh.** 22 +**So they** [l]**slew the oxen, and the priests** [l]**received** `**the blood and** [l]**sprinkled** it to**ward the altar,** + **they** [l]**slew the rams and** [l]**sprinkled the blood** to**ward the altar, and they** [l]**slew the he-lambs and** [l]**sprinkled the blood** to**ward the altar.** 23 +**Then they** [c]**brought** `the **hairy** goat**s of the sin** offering [l]**close before the king and the assembly,** + who [l]**supported their hands on them.** 24 + **The priests** [l]**slew them and made** a [l]**sin** offering `with **their blood** to**ward the altar, to make** a propitiatory **shelter**– **over all Israel; for the king had** [sa]**ordered** ˙an **ascent** offering **and** ˙a **sin** offering **for all Israel.**

25 + **He** [c]**made** `**the Levites** [l]**stand** in the **house of Yahweh** [i]**with cymbals,** [i] **zithers and** [i] **harps in** accordance with the **instruction of David,** + **Gad the king's vision seer, and Nathan the prophet, for** such was **the instruction** [i]**by** the **hand of Yahweh** [i]**by means of His prophets.**

26 +**When the Levites** [l]**stood** ready [i]**with** the [all]**instruments of David, and the priests** [i]**with** the **bugles,** 27 + **Hezekiah** [l][sa]**ordered to** [c]**offer up the ascent** offering ›**on the altar. And** [i] **now,** as **the ascent** offering **started,** the **song of Yahweh and the bugles** also **started,** + **along** with the [all]**instruments of king David of Israel.** 28 + **All the assembly** was **worshiping,** +**while the song** was **sung**[l] **and the bugles** were **blown**[l]**; all** ·this continued **until the ascent** offering ›**was** [all]**finished**–**.** 29 + [as]**At** the [all]**end**– ›**of** the [c]**offering up**–**, the king and all** ·those **found**[l] `with **him bowed and** [l]**prostrated** them**selves.** 30 +**Then** ·**king Hezekiah and the chief** officials [l][sa]**ordered** › the **Levites to praise** › **Yahweh in** the **words of David and Asaph the vision seer;** +**so they** [m]**gave** [l]**praise** [fr] ›**with rejoicing, and they** [l]**bowed and** [l]**prostrated** them**selves.**

31 + **Hezekiah** [l]**responded and** [l]**said, Now you have consecrated your**selves **to Yahweh.** Come **close and bring sacrifices and acclamation** offering**s to** the **house of Yahweh.** +**So the assembly** [l]**brought sacrifices and acclamation** offering**s** [7]**to** the **house of Yahweh**[0]**, and all willing of heart** brought **ascent** offering**s.** 32 **And the number of ascent** offerings [w]**that the assembly brought** [l][b]**was seventy oxen,** a **hundred rams,** two **hundred he-lambs—all these for ascent** offerings **to Yahweh;** 33 **and the holy** offering**s** were **six hundred oxen and three thousand flocklings.** 34 **But the priests** [b]**were** › too **few and** [l]**could not** › **flay**– `**all the ascent** offering**s.** +**So their kinsmen, the Levites,** [l]**aided them until the work** was [all]**finished**– **and until** ·other **priests** had [l]**hallowed** them**selves; for the Levites** were more **upright of heart** ›**in hallowing**– them**selves** [f]**than the priests.** 35 +**For** [mr]**besides ascent** offerings ›**in** [mn]**abundance,** there were › the **fat** piece**s of the peace** offering**s and** [i] the **libations for** the **ascent** offerings; +**so** the **service of** the **house of Yahweh was** [l]**prepared.** 36 + **Hezekiah and all the people** [l]**rejoiced over the** –**preparation** that **the** One**, Elohim, had** [c]**made for** the **people, for the thing had** [b]**come** about [i]**so suddenly.**

30 + **Hezekiah** [l]**sent** word [on]**to all Israel and Judah;** + **he** [mr]**also wrote letters** [on]**to Ephraim and Manasseh to come to** the **house**

of Yahweh in Jerusalem to [d]**celebrate** the **passover to Yahweh Elohim of Israel.** 2 + **The king and his chief** officials **and all the assembly in Jerusalem** had taken [l]**counsel to** [d]**celebrate the passover in the second month.** 3 **For they had been unable to** [d]**celebrate it** [i]**at** [·]**its time** [t]**since the priests had not hallowed** themselves [›]**in sufficient** numbers**, and the people had not gathered** themselves [›]**at Jerusalem.** 4 + **The** [sp]**plan** seemed [l]**upright in** the **eyes of the king and in** the **eyes of all the assembly.** 5 +**So they** [l]**affirmed** the [sp]**plan to** [c]**let** the **proclamation pass** [i]**through all Israel from Beer-sheba** + **unto Dan, to come** [›]**and** [d]**celebrate** the **passover to Yahweh Elohim of Israel in Jerusalem, for** [›]**in** such **multitude they had not** [d]**celebrated** it **according** to what was **written**[l]**.** 6 +**So the couriers**[l] [l]**went** out [i]**with** the **letters from** the **hand of the king and his chief** officials [i]**through all Israel and Judah,** + **according** to the **instruction of the king,** [›] **saying**–**:**

Sons of Israel! Return to Yahweh Elohim of Abraham, Isaac and Israel, and He shall return to the remnant[l] [›]**of you** who were **delivered**◊ **from** the **palm of** the **kings of Assyria.** 7 + **Do not** [l][b]**be like your fathers and like your brothers who offended** [i] **Yahweh Elohim of their fathers,** +**so He** [l]**gave them** up **to desolation, as** [w] **you see**[l]**.** 8 **Now do not** [l]**stiffen your scruff like your fathers; give acclamation to Yahweh** [7]**your Elohim**[0] **and come to His sanctuary, which He has sanctified for** the **eon, and serve** [`]**Yahweh your Elohim, and He shall turn back from you His hot anger.** 9 **For** [i]**if you return**– [on]**to Yahweh, your brothers and your sons** will [›]**win compassion before** [7]**all**[0] **their captors**[l] **and** [›] **return to** [·]**this land; for Yahweh your Elohim** is **gracious and compassionate;** + **He shall not withdraw** His **face from you if you** [l]**return to Him.**

10 +**So the couriers**[l] [l][b]**continued** on**, passing** along **from city to city in** the **land of Ephraim and Manasseh** + **as far as Zebulun;** +**but they** [l][b]**were ridiculing** [on] **them and deriding** [i] **them.** 11 [y]**Nevertheless** some **men from Asher and Manasseh and from Zebulun were submissive and** [l]**came to Jerusalem.** 12 [mr]**Furthermore, the hand of Elohim** [b]**was** [i]**on Judah to give** [›] **them one heart to do** the **instruction of the king and the chief** officials**,** [i]**by** the **word of Yahweh.** 13 + **Many people** [l]**gathered** at **Jerusalem to** [d]**celebrate** [`]**the festival of unleavened** bread **in the second month,** a **very** [›] **numerous assembly.** 14 + **They** [l]**rose** up **and** [l]**took away** [`]**the altars**

30:6 who were **delivered:** i.e., who escaped capture.

[w]**that** were **in Jerusalem, and they took off `all the incense** stands **and** [l]**flung** them in**to Wadi Kidron.**

15 + **They** [l]**slew the passover** [i]**on** the **fourteenth** ›**of the second month;** + **the priests and the Levites were mortified, and they** [l]**hallowed** them**selves and** [l]**brought ascent** offering**s** to the **house of Yahweh.** 16 + **They** [l]**stood** [on]**at their position as** was **their** [j]**custom according** to the **law of Moses, the man of Elohim. The priests** were **sprinkling `the blood** received **from** the **hand of the Levites.** 17 [t]**Since** there were **many in** the **assembly who had not hallowed** them**selves,** + **the Levites** were in [on]**charge of slaying the passover** lamb**s** so as **to sanctify** them **to Yahweh for every**one who was **not cleansed.** 18 **For most of the people—many from Ephraim and Manasseh, Issachar and Zebulun—had not cleansed** them**selves;** [t]**so they ate `the passover,** [i]**yet not according** to what is **written**[l]**.** [t]**Hence Hezekiah prayed** [on]**for them,** › **saying**–**, Yahweh** is ˙**good; may He make** a propitiatory **shelter about** 19 **every**one who **has** [so]**set his heart to seek after the** One**, Elohim, Yahweh Elohim of his fathers,** +**though not according** to the **cleansing** rules **of the sanctuary.** 20 + **Yahweh** [l]**hearkened to Hezekiah and** [l]**healed `the people.**

21 + The **sons of Israel** ˙who had **converged**[l] **in Jerusalem** [l][d]**celebrated `the festival of unleavened** bread **seven days** [i]**with great rejoicing,** +**while the Levites and the priests** were **praising** › **Yahweh day** [i]**by day** [i]**with powerful** [all]**instruments for Yahweh.** 22 + **Hezekiah** [l]**spoke** [on]**to** the **heart of all the Levites** ˙who had [c]**proceeded effectively**[l] and with **good insight** ›**concerning Yahweh.** + **They** [l]**ate `the appointed** feast for **seven** ˙**days, sacrificing sacrifices of peace** offering**s and acclaiming** › **Yahweh Elohim of their fathers.** 23 +**Then all the assembly** took [l]**counsel to** [d]**celebrate another seven days; and** so **they** [l][d]**celebrated seven** more **days** [7i]**with**[s] **rejoicing.** 24 **For Hezekiah king of Judah him**self **donated for** the **assembly 1,000** young **bulls and 7,000 flocklings, and the chief** officials **donated for** the **assembly 1,000** young **bulls and 10,000 flocklings; and priests** [l]**hallowed** them**selves** ›**in** [mn]**abundance.** 25 + **All** the **assembly of Judah** [l]**rejoiced,** +**also the priests and the Levites,** along +**with all the assembly** ˙**coming from Israel and the sojourners** ˙**coming from** the **land of Israel and** ˙those **dwelling in Judah.** 26 + There [l][b]**was great rejoicing in Jerusalem, for** [f]**since** the **days of David's son Solomon king of Israel, not**hing **like this** had occurred **in Jerusalem.** 27 + **The Levitical** ˙**priests** [l]**rose**

up **and** [l]**blessed** `**the people;** + [Sy]**Yahweh heard**[c i] **their voice, and their prayer** [l in]**advanced to His holy habitation, to** the **heavens.**
31 + [as]**When all this** was [all]**finished**⁻**, all Israel** ˙who had **converged**[l] **went out to** the **cities of Judah and** [l]**broke** down **the monuments,** + [l]**hacked down the Asherah** poles**,** + [l]**tore down** `**the high-places and** `**the altars from all Judah and Benjamin,** +**also in Ephraim and Manasseh, until** they ›**had** [all]**finished**⁻**.** +**Then all sons of Israel** [l]**returned to their** own **cities,** each **man to his holding.**
2 + **Hezekiah** [c]**assigned** `the **apportionments of the priests and the Levites** to [l]**officiate** [on]**according** to **their apportionments, each** one ›**of** the **priests and** › the **Levites corresponding** [as]**to his service, for ascent** offerings **and for peace** offerings**, to minister and to acclaim and to praise in** the **gates of** the **camps of Yahweh;** 3 **and the king's assigned** contribution **from his goods** was **for ascent** offerings**: for the morning and the evening ascent** offerings**, and the ascent** offerings **for sabbaths, and for new moons, and for appointed** festivals**, according** to what is **written**[l] **in** the **law of Yahweh.**
4 **He** [l sa]**ordered** › the **people,** › the **dwellers**[l] **of Jerusalem, to give** the **assigned** contribution for **the priests and the Levites,** so **that they might be** [l]**steadfast in** the **law of Yahweh.** 5 + **As** soon as **the word breached** forth⁻**,** the **sons of Israel** [c]**brought** in [mn]**abundance** the **first**fruit **of grain, grape juice,** + **clarified** oil**,** + **honey and all** the harvest **yield of** the **field;** + **they brought** in the **tithe of** ˙**every**thing ›**in** [mn]**abundance.** 6 +**As** for the **sons of Israel and Judah** ˙who **dwelt**[l] **in** the **cities of Judah, they**´ [mr]**also** [7]**brought** in[0] the **tithe of** the **herd and** the **flock and** the **tithe of** the **holy** offerings ˙**hallowed**[l] **to Yahweh their Elohim; they brought** them **and** [l g]**put** in =**grain-pile** by =**grain-pile.** 7 **In the third month they started** off ›**with** [c]**laying** the **foundation**⁻ of **the grain-piles, and in the seventh month they** [all]**finished.** 8 +**When Hezekiah and the chief** officials [l]**came and** [l]**saw** `**the grain-piles,** + **they** [l]**blessed** `**Yahweh and** `**His people Israel.**
9 + **Hezekiah** [l]**inquired** [on]**of the priests and the Levites** [on]**concerning the grain-piles.** 10 + **Azariah the head** ˙**priest,** ›**of** the **house of Zadok,** [l sa]**replied to him;** + **he** [l]**said,** [f]**Since** they **started**⁻ off ›**with bringing**⁻ **the heave** offering to the **house of Yahweh,** [7]**we have**[0] **eaten**⁻ [7]**and drunk**[0]**;** + we are **satisfied**⁻ **and** have [fr]**still surplus**⁻ ›**in**

30:27 *Sy-c* **Yahweh heard:** Hb **it was** [l]**heard.**

[mn]**abundance, for Yahweh has blessed `His people; and** ˙what has
been **left**[l] over is `˙**this** ˙**superabundance.**
11 **Hezekiah** [+]**then** [lsa]**ordered to prepare** store**rooms in** the **house
of Yahweh;** [+]**thus they** [l]**prepared** them. 12 **And they were bringing
[7]there**[0] `**the heave** offering **and the tithe and the holy** offering**s in
faithfulness.** [+] The **chief officer** in [on]**charge** of **them** was **Conaniah
the Levite, and his brother Shimei** was **second** in rank. 13 [+] **Jehiel,
[+] **Azaziah, [+] **Nahath,** [+] **Asahel,** [+] **Jerimoth,** [+] **Jozabad,** [+] **Eliel,** [+]
Ismakiah, [+] **Mahath and Benaiah** [7]**and his sons**[0] were **supervisors
[f]under** the **hand of Conaniah and his brother Shimei,** [i]**by** [n]**appoint-
ment of Hezekiah the king and Azariah** who was the **chief officer
of the house of Elohim.**
14 [+] **Kore son of Imnah the Levite, the** keeper ›**of** the [ra]**East**[d] **Gate,**
was in [on]**charge of** the **voluntary** offering**s** to **the** One**, Elohim,** › [g]**dis-
tributing**⁻ the **heave** offering to **Yahweh, and the holy** donation**s of
holy** offering**s**◊**.** 15 [+] [on]**By his hand** were **Eden,** [+] **Miniamim,** [+] **Jeshua,
[+] **Shemaiah, Amariah and Shecaniah in the **cities of the priests, in
faithfulness** › [g]**distributing**⁻**: to their kinsmen** [i]**by apportionments,
[as]to great** and **small** [as]**alike;** 16 **to males from three years old and
above, aside from their** genealogical **registration**⁻**; to all** ˙who **came**[l]
to the **house of Yahweh for** [sp]**duty day** [i]**by** [its] **day for their service
in their charges** [as]**by their apportionments.** 17 [+] **The priests** were
`**registered**⁻ ›**by their fathers' house**s, [+] **the Levites from twenty
year**s **old and above** [i]**by their charges in their apportionments.**
18 [+] They › were **registered**⁻ [i]**with all their little one**s**, their wives,
[+] **their sons and their daughters, for the **whole assembly, for in
their faithfulness they** [l]**hallowed** them**selves** in **holiness.** 19 [+]**As for
the priests,** the **sons of Aaron,** living **in** the **fields of common** pas-
ture land around **their cities,** there were **men in any city** [+]**by city
who were specified** [i]**by names to** [g]**distribute assigned** ration**s to
every male** [i]**among** the **priests and to all registered**⁻ [i] **Levites.**
20 [+] **This** is [as]**what Hezekiah** [l]**did in all of Judah;** [+] **he was doing
˙what was **good and ˙**upright and** ˙**faithful before Yahweh his Elo-
him.** 21 [+] **In every** [d]**work** [w]**that he started in** the **service of the
house of Elohim and in** obedience to the **law and in** the **instruc-
tion to seek after** › **his Elohim, he did** so [i]**with all his heart; and
he prospered.**
32 After ˙**these** [sp]**events and** ˙this **faithfulness Sennacherib king**

31:14 holy donation**s of holy** offering**s:** i.e, the most holy offerings.

of Assyria came and [l]**invaded** [i] **Judah.** [+] **He** [l]**encamped** [on]**against the fortressed**[l] [·]**cities and** [l][sa]**thought** to get them **for him**self [›]**by breaking through**[–] **their** defenses. 2 [+]**When Hezekiah** [l]**saw that Sennacherib had come** [+]**with his face** set **for war** [on]**against Jerusalem,** 3 [+]**then he** took [l]**counsel with his chief** officials **and his masters** of war [›]**about stopping up**[–] [`]the **waters of the springs** [w]**that** were [f] **outside** [›] the **city; and they** [l]**helped him.**

4 [+]**Thus many people** gathered [l]**together and** [l]**stopped up** [`]**all** [7]the **waters of**[0] **the springs, and** [`]**the wadi** [·]that was **overflowing** [i]**through** the **midst of the land,** [›] **saying**[–]**, Why should** the **kings of Assyria come and** [–]**find** [mn]**abundant waters?** 5 [+] [7]**Hezekiah**[0] showed him**self** [l]**steadfast and** [l]re**built** [`]**the whole** [·]**breached**[l] **wall and** [c]**set** [l]**up** [~]**towers on it**[~]**. And** [›] **outside**[d] it he built **another** [·]**wall and** [l]**reinforced** [`]**the Millo** bulwark of the **city of David.** [+]**Furthermore he** [l][d]**made javelin**s [›]**in** [mn]**abundance and shields.**

6 [+] **He** [l][g]**appointed military chiefs over the people and** gathered **them** [l]**together** [›]**before him** [›]**in** the **square of the city gate;** [+] **he** [l]**spoke** [on]**to their heart,** [›] **saying**[–]**,** 7 **Be steadfast and be resolute; do not** [l]**fear and do not be** [l]**dismayed** [f] **because of** the **king of Assyria and** [f] **because** [›]**of** the **presence of all the throng** [w]**that** is **with him, for with us** is **more** [f]**than with him.** 8 **With him** is an **arm of flesh,** [+]**but with us** is **Yahweh our Elohim to help us and to fight our battles. And the people were** [l]**supported** [on]**by** the **words of Hezekiah king of Judah.**

9 **After this, Sennacherib king of Assyria,** [+]**while he** was [on]**at Lachish and all his** chief **rulers with him, sent his officials** to[d] **Jerusalem** [on]**to Hezekiah king of Judah and** [on]**to all of Judah** [w] **in Jerusalem,** [›] **saying**[–]**,** 10 **Thus** [sa]**speaks Sennacherib king of Assyria: On what** are **you trusting** [+]**that** you [sit]**remain**[l] **in Jerusalem** [i]**under siege?** 11 Is **not Hezekiah alluring** [`]**you to** [g]**let** [`]**you** [›] **die**[–] [i]**by famine and** [i]**by thirst,** [›] **saying**[–]**, Yahweh our Elohim shall rescue us from** the **palm of** the **king of Assyria?** 12 Is it **not Hezekiah himself** who **took away** [`]**His high-places and** [`]**His altars and** [l]**said to Judah and to** [7]**the dwellers**[l] **of**[0] **Jerusalem,** [›] **saying**[–]**, Before one altar shall you worship, and on it shall you fume** incense**?** 13 Do **you not** [l]**know what I my**self **and my fathers have done to all** the **peoples of the lands? Could,** yea **could**[–] the **elohim of** the **nations of the lands** [›] **rescue**[–] [`]**their land from my hand?** 14 [a]**Who** [i]**of all**

32:5 ~~~ **towers on it:** Hb **on the towers.**

the **elohim of ˙these ˙nations** [w]**that my father doomed,** [w] **was able to rescue `his people from my hand?** [t]**How** [l]**could your elohim** ˃ **rescue `you from my hand?** 15 + **Now let not Hezekiah** [l]**lure `you;** + **let him not** [l]**allure `you like this;** + **do not** [l]**believe** ˃ **him. For no**[t] **eloah** at **all of any nation** +**or kingdom was** [l]**able to rescue his people from my hand and from** the **hand of my fathers. How much less** [t]**then** would [not] **your elohim** [l]**rescue `you from my hand?**

16 **His servants spoke** +**still further** [on]**against Yahweh the** One **Elohim and** [on]**against Hezekiah His servant;** 17 **he** +**also wrote letters to reproach** ˃ **Yahweh Elohim of Israel and to** [sa]**talk** [on]**against Him,** ˃ **saying**⁻**,** Just **as** the **elohim of** the **nations of the lands** [w] did **not rescue their people from my hand, so** the **Elohim of Hezekiah shall not rescue his people from my hand.** 18 + **They** [l]**called** [i]**with** a **loud voice** in **Judean** [on]**to** the **people of Jerusalem who** were **on the wall to intimidate them and to** [m]**fill them** with **panic**⁻ so **that they might** [l]**seize `the city.** 19 + **They** [l]**spoke** ˃**about** the **Elohim of Jerusalem as** they did [on]**about** the **elohim of** the other **peoples of the earth,** the [d]**product**s **of ˙human hands.** 20 +**Then Hezekiah the king and Isaiah son of Amoz the prophet** [l]**prayed over this and** [l]**cried** out to **the heavens.**

21 + **Yahweh** [l]**sent** a **messenger** who [l]**suppressed**◊ **every masterful soldier and chief officer and chief in** the **camp of** the **king of Assyria.** +**So he** [l]**returned** [i]**with shame of face to his land;** +**when he** [l]**entered** the **house of his elohim,** + some [f]**of** the **offspring of his bowels fell him there** [i]**with** the **sword.** 22 +**Thus Yahweh** [l]**saved `Hezekiah and** `the **dwellers**[l] **of Jerusalem from** the **hand of Sennacherib king of Assyria, and from** the **hand of everyone;** + **He** [7]**granted** ˃ **them rest~ from** those **round about.** 23 + **Many** were **bringing** an approach **present for Yahweh to Jerusalem, and costly** gifts **for Hezekiah king of Judah;** [f] **thereafter he was** [l]**lifted** up ˃**in** the **eyes of all the nations.**

24 **In ˙those days Hezekiah was ill** [fr] **to death**⁻**.** + **He** [l]**prayed to Yahweh** + Who [l sa]**answered** ˃ **him and gave** ˃ **him** a **miraculous** sign**.** 25 +**But** [as]**for** the well**-dealing** done [on]**to him Hezekiah** [c]**made no**[t] **return, for his heart be**came **haughty;** +**so wrath** [l b]**came on him and on Judah and Jerusalem.** 26 +**Then Hezekiah was** [l]**submissive**

32:21 [l]**suppressed:** i.e., smote, *cf* 2 K 19:35; Is 37:36.
32:22 7-~ **granted** ˃ **them rest:** Hb [l]**conducted them.**

in the **haughtiness of his heart, he and** the **dwellers**[l] **of Jerusalem,**
and no[t] **wrath of Yahweh came on them in** the **days of Hezekiah.**
27 + ˃ **Hezekiah came** to [l][b]**have riches and glory** in **very** great
[mn]**abundance**¯**; and he** [d]**made for him**self **treasuries for silver,** +
for gold and for precious stones, +**also for aromatics,** + **for shields**
and for all coveted articles; 28 **and provision** cities **for** the harvest
yield of grain, + **grape juice and clarified** oil**, and stalls for every**
kind **of** domestic **beast**◊ **and droves** ˃**in stalls.** 29 + **He** [d]**acquired**
cities for himself**, and** also live**stock of** the **flock and** the **herd** ˃**in**
[mn]**abundance, for Elohim gave** ˃ **him very many goods.** 30 + It was
the **same Hezekiah** who **stopped up** `**the upper flowing well of** the
waters of Gihon and [l]**unleashed them** ˃ **downward** to[d] the **west** ˃**of**
the **city of David;** + **Hezekiah** [l]**prospered in his every** [d]**work.** 31 **So**
+**too** [i]**with** the **intermediaries**[l] **of** the **chiefs of Babylon** ˙who **sent**[l]
[on]**to him to inquire** about **the miraculous** sign [w]**that had** [b]**occurred**
in the **land,** when **the** One**, Elohim, forsook him** in order **to probe**
him, to know all that was **in his heart.**
32 +**As** for the **rest of** the [sp]**affairs of Hezekiah, and his kindness,**
behold, they are **written**[l] **in** the **vision of Isaiah son of Amoz, the**
prophet, [7]**and**[0] **on** the **scroll of** the **kings of Judah and Israel.**
33 +**Then Hezekiah** [l]**lay** down **with his fathers;** + **they** [l]**entombed**
him in the **ascent of** the **tombs of** the **sons of David;** + **all of Judah**
and the **dwellers**[l] **of Jerusalem** [d]**showed** ˃ **him honor in his death;**
+ **his son Manasseh** [l]**reigned** [u]**in his stead.**
33 Twelve years **old** was **Manasseh** [i]**when he be**came **king**¯**, and**
he reigned fifty-five years **in Jerusalem.** 2 + **He** [l]**did** ˙what was **evil**
in the **eyes of Yahweh, according** to the **abhorrences of the nations**
which Yahweh had evicted from before the **sons of Israel.** 3 +**So he**
[l]re**built** + [l][rt]**again** `**the high-places** [w]**that his father Hezekiah had**
torn down; + **he** [l]**set up altars for** the **Baalim and** [l][d]**made Asherah**
pole**s.** + **He** [l]**bowed** him**self down to all** the **host of the heavens and**
[l]**served** `**them.** 4 + **He built altars** for them **in** the **house of Yahweh**
of **which Yahweh had said, My Name shall** [b]**be in Jerusalem for**
the **eon.** 5 + **He** [l]**built altars to all** the **host of the heavens in** the **two**
courts of the **house of Yahweh.** 6 **He´** +**also caused** `**his sons** to **pass**
[i]**through fire in** the **ravine of** the **son of Hinnom;** + **he** [m]**consulted**
clouds, + [m]**practiced augury,** + [m]**practiced enchantment and** [d]**dealt**
with **mediums and wizards. He** [c]**performed** ¯**much** more **to do** ˙what
was **evil in** the **eyes of Yahweh to** [c]**provoke Him** to **vexation.**

32:28 of domestic **beast:** Hb adds: **and** domestic **beast.**

7 + `**The carved figure** [w]**that he had** [d]**made, he** [l]**placed in** the
house of the One**, Elohim,** of **which Elohim had said to David
and to Solomon his son: In** ˙**this house and in Jerusalem which I
have chosen from all** the **tribes of Israel, I shall place** `**My Name
for** the **eon.** 8 **And I shall not** [l]**again cause** `the **foot of Israel to
withdraw**– **from** [on] **the ground** [w]**that I affirmed to your fathers,
but** only **if they** [l]**observe to do** `**all** [w]**that I instructed them,** according **to the whole law and** ˙**statutes and** [j]**ordinances** [i]**by** the **hand
of Moses.** 9 +**Yet Manasseh** [c]**led** `**Judah and** the **dwellers**[l] **of Jerusalem** [l]**astray to do** greater **evil** [f]**than the nations which Yahweh
had exterminated from before** the **sons of Israel.**

10 +**So Yahweh** [l]**spoke to Manasseh and to his people,** +**but they**
[c]**paid no**[t] **attention.** 11 +**Hence Yahweh** [l]**brought** [on]**against them** `the
chiefs of the military **host** [w] ›**of** the **king of Assyria;** + **they** [l]**seized
`Manasseh** [i]**with gaffs,** + [l]**bound him** [i]**with** two **bronze** fetters**, and**
[l][go]**led him** off to[d] **Babylon.**

12 +**As** soon **as he** ›**was** in **travail**–**, he besought** `the **face of Yahweh his Elohim and was exceedingly** [l]**submissive**[f] **before** the **Elohim of his fathers.** 13 + **He** [l]**prayed to Him, and He** let Himself
be [l]**entreated** ›**by him;** + **He** [l]**hearkened** to **his supplication, and
He** [l]**restored him to his kingdom** in **Jerusalem.** +**Then Manasseh
[l]knew that Yahweh, He** alone, was **the** One **Elohim.** 14 + **Afterward
he** re**built** the **wall outside** › the **city of David**[f] **west**[d] ›**of Gihon in
the **wadi + **to** the **entrance**– [i]**of the Fish Gate, and it surrounded** ›
Ophel; + **he** [c]**made it very** [l]**lofty. He** +**also** [l]**placed army chiefs in
all the fortressed**[l] ˙**cities in Judah.**

15 + **He** [l]**put away** `**the foreign elohim and** `**the figure from**
the **house of Yahweh and all the altars** [w]**that he had built** [i]**on**
the **mount of** the **house of Yahweh and in Jerusalem and** had
them [l]**flung outside**[d] › the **city.** 16 + **He** [l]re**built** `the **altar of Yahweh and** [l]**sacrificed on it peace** offering**s and acclamation sacrifices;** +**moreover he** [l][sa]**ordered** › **Judah to serve** `**Yahweh Elohim
of Israel.** 17 **Never**theless **the people** were [fr]**still sacrificing** [i]**at** the
high-places, [but]**though** only **to Yahweh their Elohim.**

18 +**As** for the **rest of** the [sp]**affairs of Manasseh, and his prayer to
his Elohim, and** the **words of the vision seers** ˙who **spoke**[l] **to him
in** the **Name of Yahweh Elohim of Israel, behold, they** are written [on]**in** the **annals of** the **kings of Israel.** 19 +**As** for **his prayer,** +
how Yahweh let Himself **be entreated**– ›**by him, and all his sin and**

his offense, and the [ri]**places in which he built high-places and installed the Asherah** poles **and the carvings before he** was **submissive¯, behold, they** are **written**[l] [on]**in** the **annals of Hozai.** 20 +**Then Manasseh** [l]**lay** down **with his fathers;** + **they** [l]**entombed him** in 7the **garden of**[0] **his house; and his son Amon** [l]**reigned** [u]**in his stead.**

21 **Twenty-two years old** was **Amon** [i]**when he be**came **king¯;** + **he reigned two years in Jerusalem.** 22 + **He** [l]**did** ˙what was **evil in** the **eyes of Yahweh, just as his father Manasseh had done.** + **Amon sacrificed to all the carvings** [w]**that his father Manasseh had** [d]**made and** [l]**served them.** 23 + **He was not submissive**[f] **before Yahweh, as his father Manasseh** had **been submissive¯;** [t]**instead, he´, Amon, increased** his **guilt.** 24 +**Finally his courtiers** [l]**conspired**[l] [on]**against him and** [c]**put him** to [l]**death in his** own **house.** 25 +**But** the **people of the land** [l]**smote `all** ˙who had **conspired**[l] [on]**against ˙king Amon; and** the **people of the land** [c]**proclaimed `his son Josiah** [l]**king** [u]**in his stead.**

34 Eight years old was **Josiah** [i]**when he be**came **king¯, and he reigned thirty-one years in Jerusalem.** 2 + **He** [l]**did** ˙what was **upright in** the **eyes of Yahweh and** [l]**walked in** the **ways of his father David;** + **he** did **not withdraw** to the **right** +**or left.**

3 + **In** the **eighth** =**year** ›**of his reign¯,** +**while he** was [fr]**still** a **lad, he started to seek after** › the **Elohim of his father David, and in** the **twelfth year he started to cleanse `Judah and Jerusalem from the high-places,** + **the Asherah** poles**,** + **the carvings and the molten** images**.** 4 + ›**In his presence, they** [l]**tore down** `the **altars of the Baalim, and he** [m]**had the incense stands** [w]**that** ›**were upward above them hewn down;** + **he** [m]**had the Asherah** poles**,** + **the carvings and the molten** images **broken** down**,** + **pulverized and sprinkled on** the sur**face of the tombs of** those ˙who had **sacrificed**[l] **to them.** 5 + **He burned** the **bones of priests on their altars and** [l]**cleansed `Judah and `Jerusalem.** 6 + **In** the **cities of Manasseh,** + **Ephraim and Simeon,** + **as far as Naphtali, ~he blazed up~ their houses all around.**

7 +**Thus he was tearing down `the altars and `the Asherah** poles**,** + ¯**pounding the carvings** to pieces so as **to pulverize** them**, and** ¯**hewing down all the incense stands throughout** the **land of Israel.** +**Then he** [l]**returned to Jerusalem.**

8 + **In** the **eighteenth year** ›**of his reign¯,** ›**when** he had **cleansed¯**

34:6 ~~~ **he blazed up:** Hb [i]**on** the **mount of.**

the land and the house, he sent `Shaphan son of Azaliah, + `Ma-
aseiah the **chief of the city, and `Joah son of Joahaz the recorder**[l]
to repair `the **house of Yahweh his Elohim.** 9 +**When they** [l]**came to**
Hilkiah the great ·**priest,** + **they** [lg]**delivered `the silver** ·**brought**[l] into
the **house of Elohim,** [w]**that the Levites,** the **keepers**[l] **of the thresh-**
old, had gathered from the **hand of Manasseh and Ephraim and**
from all the **remnant of Israel,** +**as** well as **from all of Judah and**
Benjamin and the **dwellers**[l] **of Jerusalem.**

10 + **They** [lg]**put** it [on]**into** the **hand**s **of** those [d]**overseeing the work**
·who had been [c]**given supervision**[l] **in** the **house of Yahweh,** +**that**
they may [g]**deliver `it** to those **doing the work who** are [d]**working**
in the **house of Yahweh to** fill the **gaps**⁻ **and to repair the house.**
11 +**So they** [l]**gave** it **to** the **craftsmen and** › the **builders**[l] **to buy hewn**
stones and timbers for the **clamps, and to** [m]**lay rafters** `for **the**
buildings [w]**that had been** [c]**brought** to **ruin** by the **kings of Judah.**

12 + **The men** were [d]**performing** [i] the **work in faithfulness;** +
over them supervision[l] had been [c]**given** to **the Levites, Jahath and**
Obadiah, [f]**of** the **sons of Merari, and Zechariah and Meshullam,** [f]**of**
the **sons of the Kohathites, to oversee,** +**while** ·other **Levites, all pro-**
ficient[l] [i]**with** the [all]**instruments of song,** 13 + were **over the burden**
carriers +**as overseers**[l] ›**of all doing** the **work,** › **service** +**by service;**
+ some [f]**of the Levites** were **scribes**[l] **and clerks**[l] **and gate**keepers.

14 + [i]**While they** were [c]**bringing forth**⁻ `**the silver** ·that had been
brought[l] to the **house of Yahweh, Hilkiah the priest found** `a
scroll of the **law of Yahweh** given [i]**by means of Moses.** 15 + **Hilkiah**
[l]**responded and** [l]**said to Shaphan the scribe**[l], A **scroll of the law**
have I found in the **house of Yahweh. And Hilkiah** [l]**gave `the scroll**
to Shaphan. 16 +**Then Shaphan** [l]**brought `the scroll to the king and**
furthermore [l]**rendered** a [sp]**report** `to **the king,** › **saying**⁻**, All** [w]**that**
was [g]**put in** the **hand of your officials, they** are **doing.** 17 + **They** have
[l]**poured forth `the silver** ·**that was found**[l] **in** the **house of Yahweh;**
and they [lg]**put it** [on]**into** the **hand**s **of the supervisors**[l] **and** [on]**into**
the **hand**s **of** those **doing the work.** 18 +**Then Shaphan the scribe**[l]
[l]**told** › the **king,** › **saying**⁻**,** There is a **scroll** that **Hilkiah the priest**
has given to me. And Shaphan [l]**read** [i]**from it before the king.**

19 + **It** [l]**came** to **pass as the king heard**⁻ `the **words of the law,**
+ **he** [l]**tore `his garments.** 20 +**Then the king** [l]**instructed `Hilkiah,**
+ **`Ahikam son of Shaphan,** + **`Abdon son of Micah,** + **`Shaphan**
the scribe[l]**, and `Asaiah the king's attendant,** › **saying**⁻**,** 21 **Go,**

inquire `of **Yahweh about me and about the remnant**[l] **in Israel and in Judah** [on]**concerning** the **words of the scroll** [w]**that has been found; for great** is the **fury of Yahweh which is poured forth** [i]**on us** [on]**because** [w] **our fathers** did **not observe** `the **word of Yahweh** and ˃ **do**– **according** to **all** ˙that is **written**[l] [on]**in** ˙**this** ˙**scroll.**

22 +**So Hilkiah and** those **whom the king** [M]**had instructed**[s], [l]**went to Huldah the prophetess,** the **wife of Shallum son of Tokhath son of Hasrah,** the **keeper**[l] **of the garments.** + **She** was **dwelling in Jerusalem in** the **Second** Quarter; **and they** [l]**spoke to her** [as]**about this.** 23 + **She** [l sa]**replied to them, Thus** [sa]**speaks Yahweh Elohim of Israel. Say to** the **man who sent** `**you to me,** 24 **Thus** [sa]**speaks Yahweh: Behold, I** am **bringing evil on** ˙**this** ˙[ri]**place and on its dwellers**[l], `**all the execrations** ˙**written**[l] **on the scroll** [w]**that they read before** the **king of Judah,** 25 **insomuch as they have forsaken Me and** [l]**fumed** incense **to other elohim that** they **might** [c]**provoke Me** to **vexation**– [i]**with all** the [d]**deeds of their hands,** + **My fury shall be poured forth** [i]**on** ˙**this** [ri]**place and it shall not be quenched.**

26 + ˃**Regarding** the **king of Judah** ˙who is **sending** `**you to inquire** [i]**of Yahweh, thus you shall say to him, Thus** [sa]**speaks Yahweh Elohim of Israel:** As for **the words** [w]**that you have heard,** 27 **because your heart was tender, and you were** [l]**submissive** [f] **before Elohim** [i]**when you heard**– `**His words** [on]**against** ˙**this** ˙[ri]**place and** [on]**against its dwellers**[l], **and you were** [l]**submissive before Me and** [l]**tore** `**your garments and** [l]**wept before Me,** + **I** for **My** part **have heard** you [mr]**too;** this is the **averring of Yahweh.** 28 **Behold, I** shall **gather**[l] **you to your fathers, and you will be gathered to your tombs in peace.** + **Your eyes shall not see** [i] **all the evil which I** am **bringing on** ˙**this** ˙[ri]**place and on its dwellers**[l]. +**So they** [c]**brought** [l]**back** this [sp]**decree** `to **the king.**

29 +**Then the king** [l]**sent** word **and** [l]**gathered** `**all** the **elders of Judah and Jerusalem.** 30 + **The king** went [l]**up** to the **house of Yahweh, and every man of Judah and** the **dwellers**[l] **of Jerusalem,** +**also the priests,** + **the Levites and all the people from** the **great** + **unto** the **small.** +**Then he** [l]**read in**to **their ears** `**all** the **words of** the **scroll of the covenant** ˙that had been **found**[l] in the **house of Yahweh.** 31 + **The king** [l]**stood** [on]**at his position and** [l]**contracted** `**the covenant before Yahweh: to walk after Yahweh,** + **to keep** `**His instructions,** + **His testimonies and His statutes** [i]**with all his heart and** [i]**with all his soul,** and **to** [d]**perform** `the **words of the covenant** as ˙they were

written[l] **on** ˙**this** ˙**scroll.** 32 + **He** [c]**made** `**all** those ˙who had **converged**[l]
in Jerusalem and Benjamin [l]**ratify** it; **and** the **dwellers**[l] **of Jeru-**
salem [l][d]**acted according** to the **covenant of Elohim,** the **Elohim**
of their fathers. 33 + **Josiah** [l]**took away** `**all the abhorrences from**
all the areas [w]**that** belonged **to** the **sons of Israel, and he** [c]**had** `**all**
those ˙who had **converged**[l] **in Israel** take up [l]**service to serve** `**Yah-**
weh their Elohim. All his days they did **not withdraw from fol-**
lowing Yahweh Elohim of their fathers.
35 + **Josiah** [l][d]**observed** the **Passover for Yahweh in Jerusalem;** +
they [l]**slew the passover** [i]**on** the **fourteenth** ›**of the first month.**
2 + **He** [c]**assigned the priests** to [l]**officiate** [on]**in their terms** of duty
and [l]**encouraged them** ›**in** the **service of** the **house of Yahweh.**
3 + **He** [l]**said to** the **Levites** ˙who [c]**taught** › **all Israel understanding**[l]
and were ˙**holy to Yahweh:** [g]**Put** `**the holy coffer in** the **house** [w]**that**
Solomon son of David, king of Israel, built; it **is no** longer **carried**
[i]**on your shoulders. Now serve** `**Yahweh your Elohim and** `**His peo-**
ple Israel. 4 + **Prepare** yourselves ›**by your fathers' houses accord-**
ing to **your apportionments** and [i] the **written** decree **of David king**
of Israel and [i] the **document of Solomon his son;** 5 **and stand** ready
in the **sanctuary,** ›**by** the **distributions of** [7]**your~ fathers' houses,**
for your kinsmen, the **sons of the people,** +**so** that there ›**be Levites**
for each **apportionment of** a **father's house.** 6 + **Slay the pass-**
over lambs **and sanctify** your**selves and prepare** it **for your kins-**
men to [d]**observe** it **according** to the **word of Yahweh** given [i]**by**
means of Moses.

7 + **Josiah** [l]**donated to** the **sons of the people small cattle, he-**
lambs and young goats—˙**all** ›**as passover** offering**s to all** ˙who had
converged[l]**—to** the **number of 30,000, and large cattle, 3,000;**
these were **from the king's** own **goods.** 8 +**As** for **his chief** officials**,**
they donated › a **voluntary** offering **to** the **people, to** the **priests**
and to the **Levites; Hilkiah and Zechariah and Jehiel** who were
the **chief officers of the house of Elohim, gave to** the **priest** ›**as**
passover offering**s 2,600** [7]**small cattle, he-lambs and young goats**[0]**,**
and 300 large cattle. 9 + **Conaniah,** [7]+ **Benaiah**[0]**,** + **Shemaiah and**
Nethanel his brothers, and Hashabiah, + **Jeiel and Jozabad,** who
were **chief** officials **of the Levites, donated** ›**as passover** offering**s**
to the **Levites 5,000** [7]**small cattle**[0] **and 500 large cattle.**

10 + **The service was** [l]**prepared;** + **the priests** [l]**stood** [on]**at their**

35:5 7-~ **your:** Hb **the.**

positions and the Levites [on]**in their apportionments, according** to **the king's instruction.** 11 + **They**◊ [l]**slew the passover** lambs**, and the priests** received [7]**the blood**[0] **from their hand** and [l]**sprinkled** it**,** [+]**while the Levites** did the **flaying.** 12 + **They** [l]**took away the ascent** offerings **to give them for** [=]**distribution to** the **fathers' houses, to** the **sons of the people,** [›]**that** they [c]**might offer**[–] them **to Yahweh, according** to what is **written**[l] **in** the **scroll of Moses; and thus** also [›]**with** the **large cattle.** 13 + **They** [l]**cooked the passover** offerings [i]**with fire according** to the [j]**custom,** [+]**while the holy** offering**s they cooked in pots,** + **in cauldrons and in pans, and** [c]**brought** them [l]**rapidly to all** the **sons of the people.** 14 **And after**ward **they** [c]**made preparations for them**selves **and for** the **priests,** [t]**since the priests,** the **sons of Aaron,** were [i] [c]**offering up**[–] **the ascent** offering **and the fat** portion**s until night; and the Levites,** for **their** part, [c]**made preparations for them**selves **and for** the **priests,** the **sons of Aaron.**

15 + **The singers**[l]**,** the **sons of Asaph,** were [on]**at their standing** ground**, according** to the **instruction of David and Asaph,** + **Heman and Jeduthun,** the **vision seer of the king; and the gate**keeper**s** were [›]**at** each [gate] **and** every **gate.** There **was no** need **for them to withdraw from** [on] **their service** [t]**since their kinsmen the Levites** [c]**made** the **preparations for them.** 16 [+]**So all** the **service of Yahweh was** [l]**prepared** [i] [·]**that day to** [d]**observe the Passover and** to [c]**offer up**[–] **ascent** offering**s on** the **altar of Yahweh according** to the **instruction of** [·]**king Josiah.** 17 + The **sons of Israel** [·]who had **converged**[l]**,** [l][d]**observed** [`]**the Passover** [i]**at** [·]**that time, and** [`]**the festival of unleavened** bread for **seven days.** 18 [+]**Indeed no**[t] **Passover like it had been** [d]**observed in Israel** [f]**since** the **days of Samuel the prophet;** + **non**e of **all** the **kings of Israel had** [d]**observed** [as]**such** a **Passover** [w]**as Josiah did,** [+]**with the priests and the Levites and all Judah and Israel** [·]who had **converged**[l] [+]**with** the **dwellers**[l] **of Jerusalem.** 19 [·]**This** [·]**Passover was** [d]**observed in** the **eighteenth year** [›]**of** the **reign of Josiah.**

20 **After all this,** [w]**when Josiah had** [so]**provided** [`]for **the house,** [7]**Pharaoh**[0] **Neco king of Egypt** went **up to fight** [i]**at Carchemish on** the **Euphrates, and Josiah** marched [l]**forth to meet him.** 21 [+]**But** Neco [l]**sent messengers to him,** [›] **saying**[–]**, What** is there [›]**between me and** [›] **you, king of Judah?** It is **not** [on]**against you** [7]that **I am** com-

35:11 They: i.e., the Levites.

ing [l]**hither~ today,** [t]**but** [›]**against** the **house** with which **I** am at **war.**
And Elohim Himself [sa]**ordered me to speed** up**. Forbear for you**r
own sake **from** interfering with **Elohim Who** is **with me,** [+]**so He does**
not [l]**ruin you.** 22 [+]**Yet Josiah** [c]**would not be deflected from facing**
him;◊ [t]**instead, he disguised** him**self to fight** [i] **him.** [+] **He would**
not hearken to Neco's words from the **mouth of Elohim; and he**
[l]**came to fight in** the **valley of Megiddo.** 23 [+] [·]**Shooters**[l◊] [l]**shot** [›]
king Josiah; [+]**then the king** [l]**said to his servants, Pass me** along
for I am intensely wounded. 24 [+]**So his servants** [l]**passed him** along
from the chariot and [c]**had him** [l]**ride** [on]**in the second chariot** [w]**that**
he [›]**had and** [lgo]**conducted him** to **Jerusalem** [+]**where he** [l]**died and**
was [l]**entombed in** the **tombs of his fathers.** [+] **All Judah and Jeru-**
salem were **mourning over Josiah;** 25 **and Jeremiah** [m]**composed**
a [l]**dirge** [on]**for Josiah.** [+] **All the** male **singers**[l] **and the** female **sing-**
ers[l] [lsa]**lamented** [on]**for Josiah in their dirges until today;** [+] **they**
[lg]**made them** [›] a **tradition** [on]**in Israel, and they** are [bd]**now writ-**
ten[l] up [on]**in the dirges.**

26 [+]**As** for the **rest of** the [sp]**affairs of Josiah, and his** [ki]**loyalties**
according to what is **written**[l] **in** the **law of Yahweh,** 27 [+] **his** [sp]**affairs,**
[·]**first and** [·]**last, behold, they** are **written**[l] **on** the **scroll of** the **kings**
of Israel and Judah.

36 [+] The **people of the land** [l]**took** [`]**Josiah's son Jehoahaz and** [c]**pro-**
claimed him [l]**king** [u]**instead of his father in Jerusalem.** 2 **Joahaz**◊ was
twenty-three years **old** [i]**when he be**came **king**⁻**; and he reigned**
three months in Jerusalem. 3 [+] The **king of Egypt** [l]**deposed him**
in Jerusalem and [l]**fined** [`]**the land** a **hundred talent**s **of silver and**
a **talent of gold.** 4 [+]**Then** the **king of Egypt** [c]**made** [`]**his brother**
Eliakim [l]**king over Judah and Jerusalem and** [c]**turned** [`]**his name**
[l]**around** to **Jehoiakim.** [+] 7**Pharaoh**[0] **Neco took** [`]**his brother Joahaz**◊
and [l]**brought him** to[d] **Egypt;** 7**and there he** [l]**died.**[0]

5 **Jehoiakim** was **twenty-five year**s **old** [i]**when he be**came **king**⁻**;**
and he reigned eleven years **in Jerusalem.** [+] **He** [l]**did** [·]what was **evil**
in the **eyes of Yahweh his Elohim.** 6 **Nebuchadnezzar king of Bab-**
ylon came **up** [on]**against him;** [+] **he** [l]**bound him** [i]**with** two **bronze** fet-
ter**s to** [go]**lead him** off to[d] **Babylon.** 7 **Nebuchadnezzar** [+]**also brought**

35:21 7-~ that **I am** coming [l]**hither:** Hb **you.**
35:22 from facing him: lit. **his face from him.**
35:23 [·]**Shooters**[l]**:** i.e., **shooters**[l] [i]**with** the **bow,** 1 Ch 10:3.
36:2,4 Joahaz: variant of **Jehoahaz.**

some [f]**of** the [all]**vessels of** the **house of Yahweh to Babylon and** [lg]**put them in his temple** [i]**at Babylon.**

8 +**As** for the **rest of** the [sp]**affairs of Jehoiakim, and his abhorrences which he** [d]**committed, and** ˙what was **found**[l] [on]**against him, behold, they** are **written**[l] **on** the **scroll of** the **kings of Israel and Judah.** 7+**Then Jehoiakim** [l]**lay** down **with his fathers and was** [l]**entombed in** the **garden of Uzza with his fathers.**[0] + **His son Jehoiachin** [l]**reigned** [u]**in his stead.**

9 **Jehoiachin** was **~eighteen~ years old** [i]**when he be**came **king**⁻**; and he reigned three months and ten days in Jerusalem.** + **He** [l]**did** ˙what was **evil in** the **eyes of Yahweh.** 10 + ›**At** the **return of the year** ˙**king Nebuchadnezzar sent and** [l]**brought him** to[d] **Babylon with** the **coveted furnishings of** the **house of Yahweh;** + **he** [c]**made** `**his kinsman Zedekiah** [l]**king over Judah and Jerusalem.**

11 **Zedekiah** was **twenty-one year**s **old** [i]**when he be**came **king**⁻**; and he reigned eleven year**s **in Jerusalem.** 12 + **He** [l]**did** ˙what was **evil in** the **eyes of Yahweh his Elohim;** and **he was not submissive** [f] **before Jeremiah the prophet** at the word **from** the **mouth of Yahweh.** 13 + [mr]**Furthermore he revolted** [i]**against king Nebuchadnezzar who had** [c]**made him swear** fealty [i]**by Elohim;** + **he** [l]**stiffened** `**his scruff and** [c]**made** `**his heart** [l]**resolute** rather [f]**than turn about**⁻ **to Yahweh Elohim of Israel.** 14 **Moreover all** the **chief** officials [7]**of Judah and**[0] **the priests and the people** [7]**of the land**[0] › **offended**⁻ with ⁻**increasing offense according** to **all** the **abhorrences of the nations.** + **They** [l]**defiled** `the **house of Yahweh** [w]**that He had sanctified in Jerusalem.** 15 + **Yahweh Elohim of their fathers** [l]**sent** word [on]**to them early**⁻**,** [i]**by means of His messengers, and** He **sent**⁻ it again**; for He took pity on His people and on His habitation.** 16 +**But they** [lb]**continued** to **sneer**[l] [i]**at the messengers of Elohim,** + **despising His words and flouting** [i]**at His prophets until** the **fury of Yahweh** [i]**against His people** grew **up**⁻**, until** › there **was no remedy.**

17 +**So He** [c]**brought** [l]**up** [on]**against them** `the **king of** the **Chaldeans,** + who [l]**killed their choice** young men [i]**with** the **sword in** the **house of their sanctuary;** + **he** did **not spare** [on] **choice** youth +**or virgin, elder** +**or hoary headed; He gave** ˙them **all in**to **his hand.** 18 + **All** the [all]**vessels of the house of Elohim,** ˙**large and** ˙**small,** +**also** the **treasures of** the **house of Yahweh and** the **treasures of the king**

36:9 ~~~ **eighteen:** Hb **eight,** *cf* 2 K 24:8 (the words **and ten** may have dropped out here to reappear along with **days** in the next clause)**.**

and his chief officials**, all** of ˙them **he brought** to **Babylon.** 19 + **They**
[l]**burned `the house of Elohim and** [l]**tore down** `the **wall of Jeru-**
salem, + **burned all its mansions** [i]**with fire, and** › **wrecked**– **all**
its coveted furnishings. 20 + **He** [l]**deported** ˙those **remaining from**
the sword to Babylon, and they [l]**became** › **slaves to him and to**
his sons until the **royalty of Persia** began to **reign**–**,** 21 **to fulfill** the
word of Yahweh [i]**by** the **mouth of Jeremiah, until the land had**
accepted `its sabbaths; all the **days of its desolation**– **it** kept **sab-**
bath to fulfill seventy years**.**

22 + **In year one** ›**of Cyrus king of Persia, to** [all]**conclude** the **word**
of Yahweh [i]**by** the **mouth of Jeremiah, Yahweh aroused** `the **spirit**
of Cyrus king of Persia so +**that he** [c]**had** a **proclamation** [l]**passed**
throughout his kingdom, and [mr]**also in writing,** › **saying**–**,** 23 **Thus**
[sa]**speaks Cyrus king of Persia: Yahweh Elohim of the heavens has**
given › **me all** the **kingdoms of the earth, and He Him**self **has com-**
mitted [on]**to me to build for Him** a **house in Jerusalem, which** is **in**
Judah. Anyone [i]**among you** [f]**of all His people, Yahweh his Elohim**
be **with him.** + **Let him** go **up.**

Ezra

1 + **In year one ˃of Cyrus king of Persia, to** *all***conclude** the **word of**
Yahweh from the **mouth of Jeremiah, Yahweh aroused** `the **spirit**
of Cyrus king of Persia +**so** that **he** *c***had** a **proclamation** ˡ**passed**
throughout his kingdom, and *mr***also in writing,** ˃ **saying**⁻, 2 **Thus**
*sa***speaks Cyrus king of Persia: Yahweh Elohim of the heavens has**
given ˃ **me all** the **kingdoms of the earth, and He Him**self **has com-**
mitted *on***to me to build for Him** a **house in Jerusalem, which** is **in**
Judah. 3 **Any**one *i***among you** *f***of all His people, may his Elohim**
*b***be with him.** + **Let him** go **up to Jerusalem, which** is **in Judah,**
and let him re**build** `the **house of Yahweh Elohim of Israel. He**
is **the** One**, Elohim, Who** is **in Jerusalem.** 4 +**As** for **anyone** ˙who is
remaining from all the *ri***places where he** is **sojourning, let** the
men of his *ri***place assist him** *i***with silver and** *i***with gold,** + *i***with**
goods and *i* **beast**s, along **with the voluntary** offering **for** the **house**
of the One**, Elohim, Who** is **in Jerusalem.**

5 + **The patriarchal heads ˃of Judah and Benjamin** ˡ**arose,** +**also**
the priests and the Levites, ˃with everyone `**whose spirit the** One**,**
Elohim, had roused to go **up to** re**build** `the **house of Yahweh Who**
is **in Jerusalem.** 6 +**As** for **all** those **around them, they encouraged**
i **their hands** *i***with articles of silver,** *i***with gold,** *i***with goods and** *i*
beasts **and** *i* **token** present**s besides** *on* **all** that was **voluntarily**⁻ given**.**

7 +**As** for ˙**king Cyrus, he** *c***brought forth** `the **articles of** the **house**
of Yahweh which Nebuchadnezzar had *c***brought forth from**
Jerusalem and had ˡ*g***put them in** the **house of his elohim.**
8 + **Cyrus king of Persia** *c***brought them** ˡ**forth** *on***by** the **hand of the**
treasurer◊ **Mithredath** + who ˡ**counted them off to Sheshbazzar**
˙**prince ˃of Judah.** 9 +**Now these** were the **numbers of them: thirty**
vessels◊ **of gold,** a **thousand vessels**◊ **of silver, twenty-nine alter-**
natives, 10 **thirty small bowls of gold,** 7two **thousand~ four hun-**
dred ten small bowls of silver, a **thousand other articles.** 11 **All**

1:8 treasurer: Persian loan word.
1:9 vessels: Persian loan word; LXX **chalices.**
1:10 7-~ two **thousand:** Hb **duplicate.**

the **articles** ›**of gold and** ›**of silver** were **five thousand four hundred. Sheshbazzar** *c***brought** ˙**all** these **up** *wi***while** bringing **up¯ the** sons of **deportation from Babylon to Jerusalem.**
2 + **These** were the **sons of the province** ˙who came **up**ˡ **from the captivity of deportation** *w***that Nebuchadnezzar king of Babylon had deported to Babylon;** + **they** ˡ**returned to Jerusalem and Judah,** each **man to his city,** 2 those **who came with Zerubbabel: Jeshua, Nehemiah, Seraiah, Reelaiah, Mordecai, Bilshan, Mispar, Bigvai, Rehum, Baanah.**

The **number of** the **men of** the **people of Israel:** 3 The **sons of Parosh—2,172;** 4 the **sons of Shephatiah—372;** 5 the **sons of Arah—775;** 6 the **sons of Pahath-moab,** ›**of** the **sons of Jeshua** and **Joab—2,812;** 7 the **sons of Elam—1,254;** 8 the **sons of Zattu—945;** 9 the **sons of Zaccai—760;** 10 the **sons of Bani—642;** 11 the **sons of Bebai—623;** 12 the **sons of Azgad—1,222;** 13 the **sons of Adonikam—666;** 14 the **sons of Bigvai—2,056;** 15 the **sons of Adin—454;** 16 the **sons of Ater,** ›**of Hezekiah—98;** 17 the **sons of Bezai—323;** 18 the **sons of Jorah—112;** 19 the **sons of Hashum—223;** 20 the **sons of Gibbar—95;** 21 the **sons of Bethlehem—123;** 22 the **men of Netophah—56;** 23 the **men of Anathoth—128;** 24 the **sons of Azmaveth—42;** 25 the **sons of** 7**Kiriath-jearim~***s***, Chephirah and Beeroth—743;** 26 the **sons of** ˙**Ramah and Geba—621;** 27 the **men of Michmas—122;** 28 the **men of Bethel and** ˙**Ai—223;** 29 the **sons of Nebo—52;** 30 the **sons of Magbish—156;** 31 the **sons of** 7**Elam-ar~—1,254;** 32 the **sons of Harim—320;** 33 the **sons of Lod, Hadid and Ono—725;** 34 the **sons of Jericho—345;** 35 the **sons of Senaah—3,630.**

36 **The priests:** The **sons of Jedaiah** ›**of** the **house of Jeshua—973;** 37 the **sons of Immer—1,052;** 38 the **sons of Pashhur—1,247;** 39 the **sons of Harim—1,017.**

40 **The Levites:** The **sons of Jeshua and Kadmiel,** ›**of** the **sons of Hodaviah—74.**

41 **The singers**ˡ**:** The **sons of Asaph—128.**

42 The **sons of the gate**keepers**:** The **sons of Shallum,** the **sons of Ater,** the **sons of Talmon,** the **sons of Akkub,** the **sons of Hatita,** the **sons of Shobai,** ˙**all** together**—139.**

43 **The Nethinim:**◊ The **sons of Ziha,** the **sons of Hasupha,** the **sons of Tabbaoth,** 44 the **sons of Keros,** the **sons of Siaha,** the **sons**

2:25 7-~*s* **Kiriath-jearim:** Hb **Kiriath-arim,** *cf* Ne 7:29.
2:31 7-~ **Elam-ar:** Hb **another Elam.**
2:43 **The Nethinim:** or, **The given**-ones**;** these performed the humblest functions at the sanctuary, such as the alien wood choppers and water bailers in Js 9:27.

of Padon, 45 the **sons of Lebanah,** the **sons of Hagabah,** the **sons**
of Akkub, 46 the **sons of Hagab,** the **sons of Shalmai,** the **sons of**
Hanan, 47 the **sons of Giddel,** the **sons of Gahar,** the **sons of Reaiah,**
48 the **sons of Rezin,** the **sons of Nekoda,** the **sons of Gazzam,** 49 the
sons of Uzza, the **sons of Paseah,** the **sons of Besai,** 50 the **sons of**
Asnah, the **sons of Meunim,** the **sons of Nephusim,** 51 the **sons of**
Bakbuk, the **sons of Hakupha,** the **sons of Harhur,** 52 the **sons of**
Bazluth, the **sons of Mehida,** the **sons of Harsha,** 53 the **sons of**
Barkos, the **sons of Sisera,** the **sons of Temah,** 54 the **sons of Neziah,**
the **sons of Hatipha.**

55 The **sons of** the **servants of Solomon:** The **sons of Sotai,** the
sons of ·Sophereth, the **sons of Peruda,** 56 the **sons of Jaalah,** the
sons of Darkon, the **sons of Giddel,** 57 the **sons of Shephatiah,** the
sons of Hattil, the **sons of Pochereth,** 7the **sons of**[0] **Hazzebaim,**
the **sons of Ami.**

58 **All the Nethinim and** the **sons of** the **servants of Solomon—392.**

59 + **These** were **the** ones com**ing up from Tel-melah, Tel-harsha,**
Cherub, Addan and **Immer; +yet they were not able to tell** the
house of their fathers +or their seed, [if]**whether they** were descended
from Israel: 60 The **sons of Delaiah,** the **sons of Tobiah,** the **sons**
of Nekoda—652.

61 **And from** the **sons of the priests:** The **sons of Habaiah,** the **sons**
of Hakkoz, the **sons of Barzillai who took** a **wife from** the **daugh-**
ters of Barzillai the Gileadite and was ˡcalled [on]**by their name.**
62 **These sought their registration; +yet◊ they were not◊ found** as
·being registered. +So they were ˡdisqualified from the priest-
hood. 63 **+Hence the Tirshatha◊ ˡsaid to them** [w]**that they should**
not eat from the holy of holies until a **priest** would **stand⁻** up **›with**
Urim and › Thummim.

64 **The entire assembly as one** group was **42,360,** 65[f] **besides**
their man**servants and their maidservants, those** being **7,337;**
They +also ›had 200 male **singers**ˡ **and** female **singers**ˡ**.** 66 **Their**
horses were **736; their mules—245;** 67 **their camels—435;** 7**their**[s]
donkeys—6,720.

68 **+As** for some [f]**of the patriarchal heads,** [i]**when they came⁻ to**
the site of the **house of Yahweh Who** is **in Jerusalem, they** gave
⁻voluntarily for the **house of the** One**, Elohim, to** [c]**make it stand**

2:62 **+yet . . . not: yet** and **not** are transposed from Hb.
2:63 **Tirshatha:** a Persian title.

on its site. 69 **According** to **their fortune they gave to** the **treasury of the work: gold—61,000 darics,**◊ + **silver—5,000 minas, and tunics** for **priests—100.**

70 + **The priests,** + **the Levites and** some *f*of **the people,** + **the singers**[l], + **the gate**keepers **and the Nethinim were dwelling in their cities, and all Israel in their cities.**

3 +**When the seventh** ˙**month** was [l]**attained and** the **sons of Israel** had settled **in** 7**their***cs* **cities,** +**then the people** [l]**gathered as one man** ˃**in Jerusalem.** 2 +**Then Jeshua son of Jozadak** [l]**arose** +**with his brother** ˙**priests and Zerubbabel son of Shealtiel, and his brothers.** + **They** [l]**built** `the **altar of** the **Elohim of Israel, to** *c***offer up**⁻ **on it ascent** offering**s as** it is **written**[l] **in** the **law of Moses the man of Elohim.** 3 + **They** [l]**established the altar on its bases, for** *i* **dread** was **on them** *f* **because** of the **peoples of the lands; and they** *c***brought** [l]**up on it ascent** offering**s to Yahweh,** the **ascent** offering**s for** the **morning and for** the **evening.** 4 +**Then they** [l*d*]**held** `**the festival of booths as** it is **written**[l], +**with** the **ascent** offering **day** *i***by day, in number according** to the *j***custom,** the *sp***requirement of** a **day in its day.** 5 + **Afterward** there was the **regular ascent** offering 7**for** the **sabbaths***0* **and for** the new **months,** + **for all the hallowed**[l] **appointed** season**s of Yahweh and for every**one who **willingly**[l] brought a **voluntary** offering **to Yahweh.** 6 **From day one** ˃**of the seventh month they started to** *c***bring up**⁻ **ascent** offering**s to Yahweh,** +**though** for **Yahweh's temple it**self **no***t* ⁻**foundation had** yet **been** *m***laid.**

7 +**Then they** [l]**gave silver to hewers**[l] of stone **and to craftsmen, and food,** + **drink and oil to** the **Sidonians and to** the **Tyrians for bringing**⁻ **cedar timbers from the Lebanon** ˃**by sea** to **Joppa, according** to the **permission** given *on* **them** by **Cyrus king of Persia.**

8 + **In the second year** ˃**of their coming**⁻ **to** the site of **the house of Elohim** ˃**at Jerusalem, in the second month, Zerubbabel son of Shealtiel and Jeshua son of Jozadak and** the **remnant**s **of their brother** ˙**priests and** ˙**Levites started** +**with all** ˙who had **come**[l] **from the captivity** to **Jerusalem.** + **They** [l]**installed** `**Levites from twenty year**s of **age and above to oversee** *on* the **work** on the **house of Yahweh.** 9 +**So Jeshua** and **his sons and his brothers** [l]**stood as one** group with **Kadmiel and his sons,** of the **sons of ~Hodaviah~, to oversee**

2:69 darics: Persian gold coins.
3:9 ~~~ **Hodaviah:** Hb **Judah,** *cf* 2:40; 7-~*cs* those **doing:** Hb one **doing.**

[on] 7those **doing~[cs] the work [i]on the house of Elohim,** also the **sons of Henadad, their sons and their brothers, the Levites.**

10 +**When the builders**[l] [m]**laid** the ⁻**foundation** `of the **temple of Yahweh,** +**then** ˙**priests clothed**[l] in their vestments, [i]**with bugles, and** ˙**Levites (sons of Asaph)** [i]**with cymbals,** [c]**took** their [l]**stand to praise** `**Yahweh** [on]**according** to the **acclamation** directions **of David king of Israel.** 11 + **They** [l]**responded** [i]**by praising⁻ and** [i] **acclaiming⁻** › **Yahweh: For** He is **good;** [t]**indeed His benignity** [on]**toward Israel** is **for** the **eon.**

+**As** for **all the people, they shouted** a **loud shout in praising⁻** › **Yahweh** [on]**because** the ⁻**foundation** of the **house of Yahweh had been** [c]**laid.** 12 + **Many** [f]**of the older** ˙**priests and** ˙**Levites and** ˙**patriarchal heads who had seen** `**the former** ˙**house** were **lamenting** [i]**with** a **loud voice** [i]**when** the **foundation⁻** of [it] **this** ˙**house** was laid [i]**before their eyes.** + **Many** others › **raised up⁻** the **voice in shouting** and [i] **rejoicing.** 13 + There **was no** one of **the people recognizing** the **sound of the rejoicing shout** ›**from** the **sound of** the **lamenting of the people, for the people** were **shouting** a **loud shout, and the sound it**self **was heard** [fr]**even** › **from afar.**

4 +**When** the **foes of Judah and Benjamin** [l]**heard that the sons of deportation** were **building** a **temple for Yahweh Elohim of Israel,** 2 + **they** came [l]**close to Zerubbabel and to the patriarchal heads and** [l]**said to them: Let us build** together **with you; for we** [l]**seek after** › **your Elohim like you, and to Him we** have been **sacrificing** [f]**since** the **days of Esar-haddon king of Assyria** ˙who [c]**brought** `**us up**[l] **here.** 3 +**But Zerubbabel and Jeshua and** the **remnant**s **of the patriarchal heads** ›**of Israel** [l]**said to them, You** ›**have not**hing in common + ›**with us to build** the **house for our Elohim; for only we our**selves **shall build** it **for Yahweh Elohim of Israel, just as the king, Cyrus king of Persia, has instructed us.**

4 +**So it came** to [l]**be** that the **people of the land** were **holding back** the **hands of** the **people of Judah,** +**thus deterring** `**them** ›**from building⁻.** 5 + They were **hiring counselors**[l] [on]**against them to** [c]**have their purpose quashed⁻ all** the **days of Cyrus king of Persia and until** the **reign of Darius king of Persia.** 6 **And** [i]**during** the **reign of Ahasuerus,**◊ [i]**at** the **start of his reign, they wrote** an **accusation** [on]**against** those **dwelling** in **Judah and Jerusalem.** 7 +**Then in** the

4:6 Ahasuerus: i.e., Xerxes, son of Darius.

days of Artaxerxes, Bishlam, Mithredath,◊ Tabeel and the **remainder of his colleagues wrote** *on*to **Artaxerxes king of Persia;** + the **writing of the dispatch** was **written**[l] in **Aramaic and interpreted**[l]**.**

Aramaic text:◊ 8 **High commissioner◊ Rehum and** ˙**scribe Shimshai, they wrote one letter** *on*against **Jerusalem to Artaxerxes** the **king,** as *so*follows:

9 (**Then** they wrote**, high commissioner◊ Rehum and** ˙**scribe Shimshai, and** the **rest of their colleagues, the** *7*adjudicators~ **and the officials◊** over **the Tarpelites, the Apharsites, the Erechites, the Babylonians, the Susaites,** *7*that *it* is~*s*, **the Elamites,** 10 **and** the **rest of the leagues** *t*whom **the** *mn*great **and** ˙**esteemed Osnappar deported and caused them** to **settle in** the **towns** *t*of **Samaria and** the **rest of** *p*Beyond-the-Stream.◊ **And now,** 11 **this** is a **transcript of the letter that they sent** *on*to **him):**

*on*To ˙**king Artaxerxes** from **your servants,** the *mt*men *p*Beyond-the-Stream. **And now,** 12 **let it become known**[l] **to the king that the Judeans** *t*who **came up** here **from** › **you** *on*to **us, have arrived** ›**at Jerusalem.** They are re**building the revolting and** ˙**stinking** ˙**town.** + **They are completing the walls and are repairing the foundations.** 13 **Now let it become known**[l] **to the king that, if this** ˙**town should be** re**built and the walls be** [l]**completed, they shall not** *g*pay **tribute, tax** +**or toll,◊ and it shall cause damage** to the **revenue of** the **kings.** 14 **Now forasmuch as we have salted** the **salt of◊ the palace, and** it is **not proper**[l] **for us to perceive** the **denuding of the king, we have sent and have** *c*let › **the king know** *on*of **this,** 15 **that** one **should make** a [l]**quest in** the **scroll of the memoranda** *t*of **your fathers.** +**Then you shall find in** the **scroll of the memoranda, and you shall know that this** ˙**town** is a **revolting town,** + **causing damage**[l] to **kings and provinces.** + Those *d*making **insurrections** were **in its midst from** the **days of the eon. On this** account **this** ˙**town was** *c*laid **waste.** 16 **We** are *c*making **known**[l] **to the king,** *t* **if this** ˙**town should be** re**built and the walls should be completed,** ›**in view** of **this** there **will be no**[t] **portion for you in** the province *p*Beyond-the-Stream.

4:7 Mithredath: a Persian name; **Aramaic** text**:** 4:8-6:18 is in Aramaic.
4:8,9 High commissioner: lit. **possessor of** a royal **decree;** a high-level official of the Persian government in Samaria.
4:9 *7-~* **adjudicators:** MT **Dinaites; officials:** Persian title; *7-~s* **that** *it* **is:** Aramaic has **Dehavites.**
4:10 *p***Beyond-the-Stream:** the province beyond the Euphrates.
4:13 tribute, tax . . . toll: the specific meanings of these three Akkadian loan words are uncertain.
4:14 we have salted the **salt of:** i.e., we are under obligation to.

17 **The king sent** ˙this **rescript** *on*to **high commissioner Rehum and** ˙**scribe Shimshai, and** the **rest of their colleagues** *t*who were **settled**| **in Samaria and** the **rest** *p*Beyond-the-Stream: **Peace!** + **Now**
18 **the dispatch that you sent** *on*to **us** has been **read**| *pc*before **me** in **translation**|.◊ 19 +**So** a **decree** was **promulgated**| **from me, and they have made** a ¯**quest and have found that this** ˙**town** had **lifted** itself **up**| *on*against **kings from** the **days of the eon and** that **revolting and insurrection** were *d*made| **in it.** 20 + There *b*were **mighty kings over Jerusalem** +**with authority** *i*over the **whole** province *p*Beyond-the-Stream; **and tribute, tax and toll**◊ were **granted**| **to them.** 21 **Now** *pl*issue an **order** for **these** ˙**masters to halt.** + **This** ˙**town may not be** rebuilt **until** ˙an **order from me is** |**promulgated.** 22 **And** *b*be **warned**| ›**against** *d*acting¯ **carelessly** *on*in **this** matter. *wt*Why **let** ˙this **harm grow great** so as **to cause damage**¯ to the **kings?**

23 **Then** *f*after *t* a **transcript of the dispatch** *t*of ˙**king Artaxerxes** had been **read**| *pc*before **Rehum and** ˙**scribe Shimshai and their colleagues, they departed in** a **fluster to Jerusalem** *on*to **the Judeans and** made **them** ¯**halt** *i*by **force** +**of arms.** 24 *i* **Then** the **work** on **the house of Eloah** *t* **in Jerusalem** was |**halted. And it** *b*remained **halted**| **until** the **year two** ›**of** the **reign of Darius king of Persia.**

5 +**Then the prophets, Haggai the prophet and Zechariah son of Iddo, prophesied** *on*to **the Judeans** *t* **in Judah and in Jerusalem in** the **Name of Eloah of Israel** Who was **over them.** 2 *i* **Then Zerubbabel son of Shealtiel and Jeshua son of Jozadak arose and began to** rebuild **the house of Eloah** *t* **in Jerusalem; and with them** were **the prophets** *t*of **the** One, **Eloah,** *c*giving › **them aid**|. 3 *i*At **the** *its*same **stated** time **Tattenai viceroy** *p*Beyond-the-Stream came ¯**hither** *on*to **them** +**with Shethar-bozenai and their colleagues.** + *so*This is what they were **saying to them: Who promulgated** a **decree for you to** rebuild **this** ˙**house and to complete this** ˙beam **structure?** 4 **Then** 7**they**^{s} *sa*asked › **them** *so*this: **What** are *they* the **names of the masters** *t*who are **building this** ˙**structure?** 5 +**Yet** the **eye of their Eloah** *b*was **over** the **greyhaired**| elders **of the Judeans;** +**so they** did **not** make **them** ¯**halt** *fr*while ˙a **report** |**went to Darius;** + **then they** would |**reply** with ˙a **dispatch** *on*about **this** matter.

6 This is a **transcript of the letter that Tattenai viceroy** *p*Beyond-

4:18 in **translation**|: i.e., from Aramaic to Persian.
4:20 **tribute, tax . . . toll:** *cf* 4:13.
5:4 7-*s* **they:** Aramaic has **we.**

the-Stream, and Shethar-bozenai and their colleagues, the offi-
cials◊ *t* *p***Beyond-the-Stream, sent** *on***to king Darius.** 7 **They sent**
the rescript *on***to him, and** *as* **this** was **written**[l] **within it: To king**
Darius: Peace at **all** times**!**

8 **Let it become known**[l] **to the king that we departed to the prov-**
ince of **Judah to the** *mn***great house of Eloah.** + **It** is being re**built**[l] of
dressed◊ **stone and timber placed**[l] **in the sidewalls.** + **This work** is
thoroughly◊ **done**[l] **and prospering** *i***under their hand**s. 9 **Then we**
asked › **these greyhaired**[l] elders (*so***this** is what **we said to them):**
Who promulgated a **decree for you to** re**build this house and to**
complete this beam **structure?** 10 **And we also asked** › **them their**
names to *c***let you know**¯**,** so **that we** could [l]**write** down the **name**s
of the masters *t***who** were *i***over their heads.**

11 + *so***This** is **the rescript** of what **they replied** to **us** › **saying**¯**:**
We are *they***the servants of Him** *t***Who** is **Eloah of the heavens and**
the earth. And we are re**building the house that had** *b***been built**[l]
a **huge** number of **years**◊ *f* *pc***before this,** +**when** a *mn***great king**
›**of Israel built it and completed it.** 12 **Only because our fathers**
angered › **Eloah of the heavens, He granted them in**to the **hand of**
Nebuchadnezzar the Chaldean, king of Babylon; and he demol-
ished *it* **this house and deported the people to Babylon.** 13 **But in**
year one ›**of king Cyrus** *t***of Babylon, king Cyrus promulgated** a
decree to re**build this house of Eloah.** 14 **And also the vessels** *t***of**
gold and silver *t***of the house of Eloah that Nebuchadnezzar had**
taken from the temple *t* **in Jerusalem and had transferred them**
to the temple *t***in Babylon—king Cyrus removed them from the**
temple *t***in Babylon, and they** were **granted**[l] **to Sheshbazzar;**◊ this
was the **name of him** *t***whom he had** *pl***appointed viceroy.** 15 **And he**
said to him: Carry these vessels with you**; depart** and **put them**
down in the temple *t* **in Jerusalem, and let the house of Eloah be**
re**built on its site.** 16 **Then this Sheshbazzar arrived** and **laid the**
foundations *t***of the house of Eloah** *t* **in Jerusalem.** + **From then**
on + **until now** it is being re**built**[l]**;** +**but** it is **not** yet **accomplished**[l]**.**

17 **And now, if** it seems **good** *on***to the king, let** a [l]**quest be** made
in the house of storerooms *t***of the king there** *t* **in Babylon** to see
whether *t* a **decree** was **actually promulgated**[l] **from king Cyrus**

5:6 the officials: Persian title.
5:8 dressed: Akkadian loan word; **thoroughly:** Persian loan word.
5:11 a **huge** number of **years:** almost 500 years.
5:14 Sheshbazzar: i.e., Zerubbabel, *cf* 2:2; 3:8.

to re**build this house of ˙Eloah in Jerusalem. +Then let the king send** his **decision** *on* **in this** matter *on* **to us.**
6 *i* **Then ˙king Darius promulgated** a **decree, and they** made a **quest** for **the scrolls** that were **put down**[l] **in** the **house** *t* **of ˙storerooms there in Babylon.** 2 **+But** it was **in the castle** *i* **of Ecbatana** *t* **in the province** of **Media** that **one** scroll **was found, and** *so* **this** was **written**[l] **within it: ˙Memorandum:**

3 **In year one ›of ˙king Cyrus, ˙king Cyrus promulgated** a **decree** *7* **concerning**[0] **the house of Eloah in Jerusalem: Let the house be** re**built,** a **place** *t* **for sacrificing sacrifices, and its foundations** should be **retained**[l]**.** Let **its height** be **sixty cubits** and **its breadth** be **sixty cubits,**◊ 4 **three courses** *t* **of dressed**◊ **stone and** *7* **one~ course** *t* **of timber; and let ˙disbursement be granted from the king's house.** 5 **+ Also,** *t* **the gold and ˙silver vessels of the house of Eloah should be returned that Nebuchadnezzar had taken from the temple** *t* **in Jerusalem and had transferred to Babylon. + Let** each **go** back **to the temple** *t* **in Jerusalem to its place; + you shall put** it **down in the house of Eloah.**

6 **Now** you**, Tattenai viceroy** *p* **Beyond-the-Stream, Shetharbozenai, and** you**, their colleagues, the officials**◊ *t* *i* **of** *p* **Beyond-the-Stream,** *b* **stay away from there.** 7 **Leave** the **viceroy of the Judeans and** the **greyhaired**[l] elder**s of the Judeans** alone **for** the **work** on **this house of ˙Eloah. Let them** re**build this house of ˙Eloah on its site.** 8 **+So** a **decree** is being **promulgated**[l] **from me** as **to what** *t* **you shall do** *wi* **for these greyhaired**[l] elder**s of the Judeans ›in** the re**building**⁻ **of this house of ˙Eloah.** + *f* **Out** of **the king's resources,** *t* **from** the **tribute of** the province *p* **Beyond-the-Stream, ˙disbursement shall** *b* **be fully**◊ **granted**[l] **to these masters,** so *t* **as not to halt** the work**.** 9 **And what** is **needed**[l]**,** such **+as** *in* **young bulls, + rams and lambs for ascent** offering**s to Eloah of the heavens, wheat, salt, turbid** wine **and oil, according** to the *sa* **word of the priests** *t* **in Jerusalem, let it** *b* **be granted**[l] **to them day** *i* **by day** *t* **without fail,** 10 so **that they may** *b* **be offering fragrant** incense **to Eloah of the heavens and** be **praying for** the **life of the king and his sons.** 11 **+So** a **decree** is being **promulgated**[l] **from me that,** as for **any** *mt* **man** *t* **who**

6:3 Let . . . **cubits:** the dimension of length is missing; instead, it was supplied for height and breadth, probably due to scribal error (*cf* 1 K 6:2 for the correct dimensions of the "retained" foundations).
6:4 **dressed:** Akkadian loan word, *cf* 5:8; *7-~* **one:** Aramaic has **new.**
6:6 **the officials:** Persian title.
6:8 **fully:** Persian loan word.

[l]**alters this** ˙**rescript,** a **timber** beam **shall be torn out** [f]**of his house;** and **lifted**[l] up, **he shall be impaled on it. And his house shall be** [d]**turned into ruins**◊ **on** account of **this.** 12 + **May** ˙**Eloah** [t]**Who made His Name tabernacle there, overturn any king** +**or people that** [l]**stretches** out **his hand to alter** this rescript ˃**by harming**– **this house of** ˙**Eloah** [t] **in Jerusalem. I´, Darius, have promulgated** the **decree. Let it be** [d]**carried out thoroughly.**◊

13 **Then Tattenai viceroy** [p]**Beyond-the-Stream, Shethar-bozenai and their colleagues** [d]**carried** [so]**this out thoroughly,**◊ **just as** ˙**king Darius had sent** word. 14 +**So** the **greyhaired**[l] elders **of the Judeans** [7]**and the Levites**[0] were re**building and prospering** [i]**because** of the **prophecy of Haggai the prophet and Zechariah son of Iddo.** +**Thus they** re**built and completed** the work [f]**due** to the **order of Eloah of Israel and** [f]**due** to a **decree of Cyrus and Darius and Artaxerxes king of Persia.** 15 + **This** ˙**house was finished** [fr]**on day three** ˃**of** the **month of Adar, that** [s] is, in the **year six** ˃**of** the **reign of** ˙**king Darius.**

16 + The **sons of Israel, the priests,** + **the Levites and** the **rest of** the **sons of the deportation** [d]**held** the **dedication of this house of** ˙**Eloah** [i]**with exhilaration.** 17 **And they offered for** the **dedication of this house of** ˙**Eloah** a **hundred bulls,** two **hundred rams, four hundred lambs, and** ˃**as** ˙a **sin** offering [on]**for all Israel, twelve he-goats of the goats,** according **to** the **number of** the **tribes of Israel.** 18 + **They set up the priests in their distributions and the Levites in their apportionments** [on]**for the service of Eloah** [t] **in Jerusalem, as prescribed** in the **scroll of Moses.**

19 + **The sons of deportation** [l][d]**held** `**the Passover** [i]**on** the **fourteenth** ˃**of the first month.** 20 **For the priests and the Levites had cleansed** them**selves as one** man; **all of them** were **clean.** +**Then they** [l]**slayed the passover for all the sons of deportation and for their brother** ˙**priests and for them**selves. 21 +**So they** [l]**ate,** that is the **sons of Israel** ˙who had **returned**[l] **from the deportation, and every**one ˙who had joined ˃ **them** by **separating** himself **from** the **uncleanness of** the **nations of the land, to seek after** ˃ **Yahweh Elohim of Israel.** 22 + **They** [l][d]**held** the **festival of unleavened** bread **seven days** [i]**with rejoicing; for Yahweh made them rejoice,** +**since He had** [c]**turned** the **heart of** the **king of Assyria around** [on]**toward them to reinforce their hands in** the **work of the house of Elohim,** the **Elohim of Israel.**

6:11 ruins: or, **confiscation.**
6:12,13 thoroughly: Persian loan word.

7 + **After** ˙**these** ˙**things, in** the **reign of Artaxerxes king of Persia, Ezra son of Seraiah, son of Azariah, son of Hilkiah,** 2 **son of Shallum, son of Zadok, son of Ahitub,** 3 **son of Amariah, son of Azariah, son of Meraioth,** 4 **son of Zerahiah, son of Uzzi, son of Bukki,** 5 **son of Abishua, son of Phinehas, son of Eleazar, son of Aaron the principal** ˙**priest,** 6 even **that Ezra him**self came **up from Babylon.** + **He** was a **scribe**[l], **expert in** the **law of Moses** [w]**that Yahweh Elohim of Israel had given. And the king** [lg]**granted** › **him all his urgent appeal, according** to the **hand of Yahweh his Elohim on him.**

7 Some[f]**of** the **sons of Israel and** some[f]**of the priests,** + **the Levites and the singers**[l], + **the gatekeepers and the Nethinim** +**also** came [l]**up to Jerusalem in** the **seven**th **year** ›**of** ˙**king Artaxerxes.** 8 + 7**They~**[cs] **came** to **Jerusalem in the fifth month, that** is, in **the seventh year** ›**of** the **king.** 9 **For** [i]**on** day **one** ›**of the first month this** Ezra 7**had** ¯**deliberate**ly determined~ **the** [on]**departure from Babylon; and** [i]**on** day **one** ›**of the fifth month he came to Jerusalem, according** to **the good hand of his Elohim on him.** 10 **For Ezra him**self **had prepared his heart to inquire** `of the **law of Yahweh and to** [d]**observe** it **and to teach in Israel statute and** [j]**ordinance.**

11 +**Now this** is a **transcript of the dispatch** [w]**that** ˙**king Artaxerxes gave** › **Ezra the priest** and ˙**scribe**[l], a **scholar**[l] in **matters** concerning the **instructions of Yahweh and His statutes** [on]**for Israel:**

12 ◊ **Artaxerxes king of** ˙**kings, to Ezra the priest, scholar** in **the edict** [t]**of** the **Eloah of the heavens.** 7**Peace**[0] being **perfected**[l]**! And now** 13 a **decree** is being **promulgated**[l] **from me, that anyone in my kingdom** who is **from the people** of **Israel and its priests and** ˙**Levites** and who is **willing**[l] **to go to Jerusalem with you, may go.** 14 **Forasmuch as** you are being **sent**[l] **from** [pc]**before the king and his seven counselors**[l] **to make** a **quest** [on]**about Judah and** › **Jerusalem in** accord with the **edict of your Eloah** [t]**which** is [i]**under your hand,** 15 **and to transfer** the **silver and gold that the king and his counselors**[l] **have** ¯**voluntarily** given **to** the **Eloah of Israel** [t]**Whose tabernacle** is **in Jerusalem,** 16 together +**with all** the **silver and gold that you may obtain in** the **whole province of Babylon** along **with** the **voluntary**¯ offering that **the people and the priests** are **willingly**

7:8 7-~*cs* **They:** Hb **He.**
7:9 7-~ **had** ¯**deliberate**ly determined: MT **foundation of.**
7:12-26: written in Aramaic.

giv**ing to** the **house of their Eloah** [t] **in Jerusalem.** 17 **Wherefore you shall buy promptly**◊ [i]**with this** ˙**money bulls, rams, lambs,** + **their** approach **presents and their libations; and you shall offer them on the altar** [t]**of** the **house of your Eloah** [t] **in Jerusalem.**

18 + **Whatever may** seem **good** [on]**to you and** [on]**to your brothers to do** [i]**with** the **rest of the silver and the gold, you may do according** to the **decision of your Eloah.** 19 + **The vessels that** are **provided**[l] **for you for** the **service of** the **house of your Eloah, convey** them [pc]**before** the **Eloah** [7]**in**[0] **Jerusalem.** 20 + The **remaining requirements** for the **house of your Eloah** [t]**which it** [l]**falls to you to** [g]**provide, you may** [g]**provide from the king's house of storerooms.**

21 +**Now from me´,** ˙**king Artaxerxes,** a **decree** is being **promulgated**[l] **to all the treasurers**◊ [t] **in** the province [p]**Beyond-the-Stream, that every**thing **that Ezra the priest, scholar** in **the edict** [t]**of** the **Eloah of the heavens, may request** from **you, should be done promptly,**◊ 22 up [fr]**to** a **hundred talents** of **silver,** + up [fr]**to** a **hundred cors** of **wheat,** + up [fr]**to** a **hundred baths** of **turbid** wine, + up [fr]**to** a **hundred baths** of **oil, and salt** [t] **without prescribed** limit. 23 **Let all that** is [f] **by** the **order of** the **Eloah of the heavens be done diligently**◊ **for** the **house of** the **Eloah of the heavens, lest** there [l][b]**be wrath** [on]**against** the **realm of the king and his sons.** 24 **And** let it be **known**[l] **to you** treasurers**:** As [t]**for any of the priests and the Levites, the musicians, the gatekeepers, the Nethinim**◊ **and** others **serving** at **this house of** ˙**Eloah,** you have **no**[t] **authority to impose tribute, tax** +**or toll**◊ **on them.**

25 **And you, Ezra,** [as]**by** the **wisdom of your Eloah that** is **in your hand, assign judges**[l] **and adjudicators** [t]**who shall** [b]**be adjudicating** › **all the people** [t] **in** the province [p]**Beyond-the-Stream,** › **all** who are **knowing** the **edicts of your Eloah; and you** all **shall teach** anyone [t]**who** does **not know**[l] them. 26 +**As** for **every**one [t]**who** [l][b]**is not doing** what **the edict** [t]**of your Eloah and the edict** [t]**of the king** says**,** ˙**adjudication shall** [b]**be promptly**◊ **done**[l] [f]**to him, whether** ›**by death** [bd]**or** ›**by banishment, whether** ›**by** a **fine** from his **resources** +**or** ›**by** =**imprisonment.**

27 ◊ **Blessed**[l] be **Yahweh Elohim of our fathers, Who has** [g]**put**

7:17,21 promptly: Persian loan word.
7:21 the treasurers: Persian title.
7:23 diligently: Persian loan word.
7:24 Nethinim: *cf* 2:43; **tribute, tax . . . toll:** *cf* 4:13.
7:26 promptly: Persian loan word.
7:27: Hb resumes here.

such **as this in**to the **heart of the king to beautify** `the **house of Yahweh** *w* **in Jerusalem.** 28 **And He has stretched out kindness** *on***toward me** from **before the king and his counselors**ˡ **and** › **all the masterful chief** officials **of the king.** +**So I´ encouraged** myself **according** to the **hand of Yahweh my Elohim on me, and I** ˡ**convened** the **heads** *f***out** of **Israel to** go **up with me.**

8 + **These** were **their patriarchal heads and** those **registered**⁻ with **them** ˙who came **up**ˡ **with me from Babylon in** the **reign of** ˙**king Artaxerxes:**

2 **From** the **sons of Phinehas, Gershom; from** the **sons of Ithamar, Daniel; from** the **sons of David, Hattush** 3 7**son of~ Shecaniah; from** the **sons of Parosh, Zechariah, and with him** were **registered**⁻ › **150 males;** 4 **from** the **sons of Pahath-moab, Eliehoenai son of Zerahiah, and with him 200** ˙**males;** 5 **from** the **sons of** 7**Zattu**0**, Shecaniah son of Jahaziel, and with him 300** ˙**males;** 6 **and from** the **sons of Adin, Ebed son of Jonathan, and with him 50** ˙**males;** 7 **and from** the **sons of Elam, Jeshaiah son of Athaliah, and with him 70** ˙**males;** 8 **and from** the **sons of Shephatiah, Zebadiah son of Michael, and with him 80** ˙**males;** 9 **from** the **sons of Joab, Obadiah son of Jehiel, and with him 218** ˙**males;** 10 **and from** the **sons of** 7**Bani**0**, Shelomith son of Josiphiah, and with him 160** ˙**males;** 11 **and from** the **sons of Bebai, Zechariah son of Bebai, and with him 28** ˙**males;** 12 **and from** the **sons of Azgad, Johanan son of Hakkatan, and with him 110** ˙**males;** 13 **and from** the **sons of Adonikam,** who were the **last** ones**, and these** are **their names: Eliphelet, Jeiel and Shemaiah, and with them 60** ˙**males;** 14 **and from** the **sons of Bigvai, Uthai and Zaccur, and with** 7**them~***cs* **70** ˙**males.**

15 + **I** ˡ**convened them** ›**at the stream** ˙that **comes**ˡ **to Ahava; and we** ˡ**encamped there** for **three days,** +**that I might review** *i* the **people and** *i* **the priests,** +**yet I** did **not find there** anyone **from** the **sons of Levi.** 16 +**So I** ˡ**sent for Eliezer,** › **Ariel,** › **Shemaiah and** › **Elnathan and** › **Jarib and** › **Elnathan and** › **Nathan and** › **Zechariah and** › **Meshullam, heads, and for Joiarib and** › **Elnathan,** men of **understanding.** 17 +**Then I** *m***gave** `**them** ˡ**instructions** *on***concerning Iddo the head** *i***at the** *ri***place** called **Casiphia.** + **I** ˡ*pl***put in their mouth words to speak to Iddo** and **his brother**◊ and **the Nethinim**◊ *i***at the**

8:3 7-~ **son of:** Hb **from** the **sons of.**
8:14 7-~*cs* **them:** Hb **him.**
8:17 brother: LXX **brothers; Nethinim:** *cf* 2:43.

[ri]**place** called **Casiphia, to bring to us ministers**[l] **for** the **house of our Elohim.** 18 [as]**Because** of **the good hand of our Elohim** up**on us,** [+] **they** [l]**brought to us** a **man of intelligence from** the **sons of Mahli son of Levi son of Israel,** [+]**namely Sherebiah and his sons and his brothers, eighteen** in all; 19 **and** `**Hashabiah and** `with **him Jeshaiah from** the **sons of Merari, his brothers and their sons, twenty** in all; 20 **and from the Nethinim, whom David and the chief** officials **gave to** the **service of the Levites,** two **hundred and twenty Nethinim; all of them were specified** [i]**by** [=]**name.**

21 [+]**Then I** [l]**proclaimed** a **fast there** [on]**by the stream Ahava to humble** our**selves before our Elohim** so as **to seek from Him** a **straight** [way]**journey for us and for our little one**s **and for all our goods.** 22 **For I was ashamed to ask** [f] **the king** for **soldiers and horsemen to help us** [f]**against enemy**[l] attack [i]**on** the **way,** [t]**since we had** [sa]**told** ˃ the **king,** ˃ **saying**[–]**:** The **hand of our Elohim** is **over all** those **seeking Him for good;** [+]**yet His strength and His anger** are [on]**against all** those **forsaking Him.** 23 [+]**So we** [l]**fasted and** [l]be**sought** [f] **our Elohim** [on]**for this, and He let** Himself **be entreated** ˃**by us.**

24 **From the priests' chiefs I** [+]**then** [l]**separated twelve,** ˃**namely Sherebiah** and **Hashabiah, and with them ten** [f]**of their brothers.** 25 [+] **To them I** [l]**weighed** out `**the silver,** [+] `**the gold and** `**the** [all]**vessels—**the **heave** offering for the **house of our Elohim—**`that **the king and his counselors**[l] **and his chief** officials **and all of Israel** `who were **available**[l] **had donated.** 26 [+]**Thus I** [l]**weighed** out [on]**into their hand six hundred fifty talents** of **silver,** [+] a **hundred silver** [all]**vessels** valued ˃**at . . .**◊ **talents,** a **hundred talent**s of **gold,** 27 [+] **twenty small bowls of gold** valued ˃**at** a **thousand darics,**◊ **and two** [all]**vessels of good glistening copper,** as [cv]**desirable as gold.**

28 **And I** [l]**said to them: You** are **holy to Yahweh, and the** [all]**vessels** are **holy; and the silver and the gold** are a **voluntary** offering **to Yahweh Elohim of your fathers.** 29 **Be alert and guard** them **until you** [l]**weigh** them out in **the rooms of** the **house of Yahweh before the priests' chiefs and the Levites and** the **~heads~ of the fathers'** houses◊ ˃**of Israel in Jerusalem.**

30 [+]**So the priests and the Levites received** the **weight of the silver and the gold and the** [all]**vessels to bring** them **to Jerusalem to**

8:26 . . . : either a Hb numeral is dropped out, or "talents" should be read as a dual.
8:27 darics: Persian gold coins.
8:29 ~~~ heads: Hb **chiefs; the fathers'** houses, *cf* 8:1.

the **house of our Elohim.** 31 +**Then we** [l]**journeyed from** the **Ahava stream** [i]**on** the **twelfth** ›**of the first month to go** to **Jerusalem; and** the **hand of our Elohim** [b]**was over us:** + **He** [l]**rescued us from** the **palm of** the **enemy**[l] **and** the **ambush**[l] **on the way.**

32 +**When we** [l]**came** to **Jerusalem,** + **we** [l]**sat there three days.** 33 + [i]**On the fourth day the silver and the gold and the** [all]**vessels were weighed** out **in** the **house of our Elohim** [on]**into** the **hand of Meremoth son of Uriah the priest,** + **with** [him]**whom** was **Eleazar son of Phinehas; with them** were +**also Jozabad son of Jeshua, and Noadiah son of Binnui, the Levites.** 34 › **Every**thing was checked [i]**by number** and [i]**by weight; and the entire weight was** [l]**listed.** [i]**At** ˙**that time** 35 ˙those who had **come**[l] **from the captivity, the sons of deportation, offered ascent** offering**s to** the **Elohim of Israel: twelve** young **bulls on** behalf of **all Israel, ninety-six rams,** 7**seventy-two~ he-lambs** (and **twelve he-goats** as a **sin** offering)**; all** ˙this was an **ascent** offering **to Yahweh.** 36 **They** +**also** [lg]**delivered** `**the king's edicts to** the **satraps of the king and** the **viceroys** [p]**Beyond-the-Stream** who +**then assisted** `**the people and** the **house of the** One**, Elohim.**

9 + [as]**After** the [all]**conclusion**⁻ **of these** events**, the chief** officials came **close to me,** › **saying**⁻**: The people of Israel and the priests and the Levites have not** kept themselves **separate from** the **peoples of the lands** [as]**despite their abhorrent** acts**,** those ›**of** the **Canaanite, the Hittite, the Perizzite, the Jebusite, the Ammonite, the Moabite, the Egyptian and the Amorite.** 2 **For they have taken up** some [f]**of their daughters for them**selves **and for their sons,** so +**that the holy seed has** become **mixed** [i]**with** the **peoples of** ˙these **lands. And** the **hand of the chief** officials **and the prefects has** [b]**been first in** ˙**this offense.**

3 +**When** [as] **I heard**⁻ `about ˙**this** ˙**matter, I tore** `**my garment and my robe and** [l]**plucked out** some [f]**of** the **hair of my head and my beard and** [l]**sat** down in **desolation**[l]**.** 4 + ›**Around me were gathering all** those **trembling** [i]**at** the **words of** the **Elohim of Israel on** account of the **offense of the** sons of **deportation. And I** continued **sitting** in **desolation**[l] **until** › **the evening** approach **present.**

5 +**Then** [i]**at** the time of **the evening** approach **present I arose from my self-abasement, and** [i]**with my garment and my robe torn**⁻ on **me,** + **I** [l]**bowed** down **on my knees and** [l]**spread** out **my palms to Yahweh my Elohim** 6 **and** [l]**said: My Elohim, I am ashamed and**

8:35 7-~ **seventy-two:** Hb **seventy-seven.**

mortified to raise up my face to You, my Elohim, for our depravities, they are [mn]**abundant,** › **above** our **heads, and our guilt towers unto** › the **heavens.** 7 **From** the **days of our fathers we** have been **in great guilt until** ˙**this** ˙**day;** + [i]**because** of **our depravities we our**selves**, our kings, our priests have been given in**to the **hand of** the **kings of the lands,** [i]**to** the **sword,** [i]**to captivity,** + [i]**to plundering and** [i]**to shame of face,** just **as** ˙**this** ˙**day.**

8 +**Yet now** [as]**for** a **little moment, grace from** `**Yahweh our Elohim has** [b]**come to** [c]**leave** › **us** as a **remnant**¯ for **deliverance and to give** › **us** a **peg**◊ **in His holy** [ri]**place,** so that **our Elohim** › may **enlighten**¯ **our eyes and** › **give**¯ **us** a **little revival in our servitudes.** 9 **Though we** are **slaves,** + **our Elohim has not forsaken us in our servitudes;** + **He is stretching out** His **benignity** [on]**toward us before** the **kings of Persia** ›**in giving**¯ › **us** a **revival to raise up** `the **house of our Elohim and to** [c]**let** `**its deserted** places **stand** firm **and** ›**in giving**¯ › **us** a **barrier-wall in Judah and in Jerusalem.**

10 **And now, what shall we say after this,** O **our Elohim? For we have forsaken Your instructions** 11 [w]**that You enjoined** on us [i]**by means of Your servants the prophets,** › **saying**¯**, The land** [w]**that you** are **entering to tenant it,** a **land of impurity** is **it,** [i]**because** of the **impurity of** the **peoples of the lands** and [i] **their abhorrences** with **which they have filled it from edge to edge** [i]**with their uncleanness.** 12 **Now** +**then, you must not** [l]**give your daughters to their sons, and you must not** [l]**take up their daughters for your sons. And you shall not seek after their well-being and their good until** the **eon,** so **that you may be** [l]**unyielding and** ¯**eat** `the **good of the land and** [c]**leave** it as a ¯**tenancy to your sons until** the **eon.** 13 + **After all** ˙that has **come**[l] **over us** [i]**because** of **our** ˙**evil** [d]**deeds and** [i] **our** ˙**great guilt—though You´,** O **our Elohim, have kept back,** punishing us › **less** [f]**than our depravity** deserves**, and You have given** › **us** a **deliverance,** such **as this—**14 **shall we** [lrt]**again** › **quash**¯ **Your instructions** + ›**by intermarrying**¯ [i]**with** the **peoples** who commit ˙**these** ˙**abhorrences? Are You not** [l]**angry** [i]**with us** to the point of **entirely**¯ destroying us **until** › there **is no remnant and deliverance?** 15 O **Yahweh Elohim of Israel, You** are the **Righteous** One**! For we are** left as a ¯**remnant** for **deliverance, as** at ˙**this** ˙**day.** [bd]**Here we** are **before You in our guilt, though no** one › can **stand**¯ **before You on** account of **this.**

9:8 peg: i.e., a secure hold.

10 + [as]**While Ezra** was **praying⁻ and** [as]**while he** was **confessing⁻, lamenting and cast**[l] to the ground **before** the **house of the** One**, Elohim,** those **from Israel convened** ›**around him,** a **very** [mn]**great assembly, men,** + **women and children; for the people lamented** with **increased⁻ lamentation.** 2 +**Then Shecaniah son of Jehiel** [f]**of** the **sons of Elam** [l]**responded and** [l]**said to Ezra: We our**selves **have offended** [i] **our Elohim** +**when we** [l]**located** in our houses **foreign women from** the **peoples of the land.** +**Yet now** there **is expectation for Israel** [on]**in** spite of **this.** 3 + **Let us now contract** a **covenant** ›**with our Elohim to** [c]**send forth all** [7]**our**[0] foreign **women and the** children **born**[l] [f]**of them, in** accordance with the **counsel of** [S]**Yahweh**[ph] **and of** those ˙who are **trembling** [i]**at** the **instruction of our Elohim; and let it be done according** to the **law.** 4 **Arise, for the matter** devolves **on you, and we** are **with you. Be steadfast and** [d]**act.**

5 +**So Ezra** [l]**arose and** [c]**made** `**the priests' chiefs, the Levites and all Israel** [l]**swear to do according** to ˙**this word. And they** [l]**swore.** 6 +**When Ezra** [l]**rose from** his place **before** the **house of the** One**, Elohim,** + **he** [l]**went to** the **room of Jehohanan son of Eliashib;** +**while he** [7l]**lodged~**[c] **there, he ate no**[t] **bread and drank no**[t] **water, for** he was **mourning over** the **offense of the** sons of **deportation.**

7 +**Then they** [c]**let** a **proclamation** [l]**pass in Judah and** [7]**in**[s] **Jerusalem to all the sons of deportation to convene** [7]**to**[s] **Jerusalem;** 8 **and anyone who** did **not** [l]**come** ›**within three** ˙**days might,** [as]**on** the **counsel of the chiefs and the elders,** [c]**have all his goods** [l]**doomed and he him**self **be** [l]**separated from** the **assembly of the** sons of **deportation.**

9 +**So** ›**within the three days all** the **men of Judah and Benjamin** [l]**convened** in **Jerusalem; it** was in **the ninth month** [i]**on** the **twentieth** day [i]**of** the **month.** + **All the people were sitting in** the **square of** the **house of the** One**, Elohim, quivering on** account of **the matter and** [f] **because** of **the downpours.** 10 +**Then Ezra the priest** [l]**arose and** [l]**said to them: You your**selves **have offended and** [l]**located** in your houses **foreign women,** ›**thus adding⁻** [on]**to** the **guilt of Israel.** 11 +**So now** [g]**make confession to Yahweh Elohim of your fathers and** [d]**get His approval, and separate** yourselves **from** the **peoples of the land and from the foreign** ˙**women.**

12 + **The entire assembly** [l]**responded and** [lsa]**avowed** with a **loud voice:** Just **so;** it is **on us to** [d]**act according** to **your word.** 13 **Never-**

10:6 *7-~c* [l]**lodged:** Hb [l]**went.**

theless, the people are **numerous, and** it is **the season** of **downpours.** + **No** one *is*has the **vigor to stand** *i* **outdoors; and the work** is **not for one day and not for two, for ¯many** of **us ˃have transgressed¯ in ˙this matter.** 14 **Let** *pr*now **our chief** officials **stay ˃on** behalf of **the entire assembly, and let every**one **who** is **in our cities** ˙who **located** in his house **foreign women come ˃at stated**ˡ **times,** + together **with them** the **elders, city** +**by city, and its judges**ˡ**, until** the **hot anger of our Elohim** 7**on** account of ˙**this ˙matter~***cs* **˃is turned** away¯ **from us.**

15 (*y***Only Jonathan son of Asahel and Jahzeiah son of Tikvah stood** up *on***against this, and Meshullam and Shabbethai the Levite** were ¯**backing up their** opposition.)

16 + **So** that is what **the sons of deportation** ˡ**did.** + **Ezra the priest** 7ˡ**set apart~** various **men** who were **the patriarchal heads ˃of their fathers' house,** + **all of them** *i***by name; and they** ˡ**sat** down *i***on day one ˃of the tenth month to inquire** into **the matter.** 17 + *fr***By day one ˃of the first month they** had ˡ*all***concluded** dealing *i***with all** the **men** ˙who **located** in their houses **foreign women.**

18 + *f***Among the sons of priests who had located** in their houses **foreign women were** ˡ**found,** *f***of** the **sons of Jeshua son of Jozadak and his brothers: Maaseiah and Eliezer and Jarib and Gedaliah.** 19 + **They** ˡ**gave their hand to** *c***send forth their** foreign **women and,** being **guilty,** offered a **ram of** the **flock** *on***for their guilt.**

20 + *f***Of** the **sons of Immer: Hanani and Zebadiah.** 21 + *f***Of** the **sons of Harim: Maaseiah and Elijah and Shemaiah and Jehiel and Uzziah.** 22 + *f***Of** the **sons of Pashhur: Elioenai, Maaseiah, Ishmael, Nethanel, Jozabad and Elasah.**

23 + *f***Of the Levites: Jozabad and Shimei and Kelaiah (that** is **Kelita), Pethahiah, Judah and Eliezer.**

24 + *f***Of the singers**ˡ**: Eliashib; and** *f***of the gate**keepers**:** ˙**Shallum and Telem and Uri.**

25 + *f***Of Israel** *f***of** the **sons of Parosh: Ramiah,** + **Izziah,** + **Malchijah,** + **Mijamin,** + **Eleazar,** + **Malchijah and Benaiah.** 26 + *f***Of** the **sons of Elam: Mattaniah, Zechariah,** + **Jehiel,** + **Abdi,** + **Jeremoth and Elijah.** 27 + *f***Of** the **sons of Zattu: Elioenai, Eliashib, Mattaniah,** + **Jeremoth,** + **Zabad and Aziza.** 28 + *f***Of** the **sons of Bebai: Jehohanan, Hananiah, Zabbai** and **Athlai.** 29 + *f***Of** the **sons of Bani: Meshullam,**

10:14 7-~*cs* **on** account of ˙**this ˙matter:** Hb **until ˃ ˙this matter.**
10:16 7-~ ˡ**set apart:** Hb **they were** ˡ**set apart.**

Malluch, + **Adaiah, Jashub,** + **Sheal and Ramoth.** 30 + *f***Of** the **sons**
of Pahath-moab: Adna, + **Chelal, Benaiah, Maaseiah, Mattaniah,**
Bezalel, + **Binnui and Manasseh.** 31 + *7f***Of***cs* the **sons of Harim:**
Eliezer, Isshiah, Malchijah, Shemaiah, Shimeon, 32 **Benjamin,**
Malluch and **Shemariah.** 33 *f***Of** the **sons of Hashum: Mattenai,**
Mattattah, Zabad, Eliphelet, Jeremai, Manasseh and **Shimei.**
34 *f***Of** the **sons of Bani: Maadai, Amram and Uel,** 35 also **Benaiah,**
Bedeiah, Cheluhi, 36 **Vaniah, Meremoth, Eliashib,** 37 **Mattaniah,**
Mattenai and Jaasai. 38 + *7*Of the **sons of~** + **Binnui: Shimei,**
39 + **Shelemiah,** + **Nathan,** + **Adaiah,** 40 **Machnadebai, Shashai,**
Sharai, 41 **Azarel,** + **Shelemiah, Shemariah,** 42 **Shallum, Amariah**
and **Joseph.** 43 *f***Of** the **sons of Nebo: Jeiel, Mattithiah, Zabad,**
Zebina, Jaddai, + **Joel** and **Benaiah.**

44 **All of these had taken up foreign women, and** *f***among them**
there **were women** who **had** +**even** *lpl***borne sons.**

10:38 *7*-~ Of the **sons of:** MT **Bani.**

Nehemiah

1 The **words of Nehemiah son of Hacaliah:** + **It came** to ˡ**be in** the
month of Kislev of the **twentieth year**◊ +**while I**´ ᵇ**was in the cas-**
tle of **Shushan,** 2 +**that Hanani, one** ᶠ**of my brothers,** ˡ**came from**
Judah, he and other **men.** + **I** ˡ**asked them** ᵒⁿ**about** the **Judeans,**
the remnant for **deliverance** ʷ**that remained from the captivity,**
and ᵒⁿ**about Jerusalem.** 3 + **They** ˡ**said to me: The remnant**ˡ ʷ**that**
remained from the captivity, there in the **province,** they are **in**
great evil and in reproach; + **Jerusalem's wall** is full of **breaches**ˡ,
and its gates were ravaged ⁱ**with fire.**

4 + **It came** to ˡ**be** ᵃˢ**when I heard**⁻ `˙**these** ˙**words** that **I sat** down
and ˡ**lamented and** ˡ**mourned** for **days** +**while I** ˡᵇ**was fasting and**
praying before the **Elohim of the heavens.** 5 + **I** ˡ**said: Oh, Yahweh**
Elohim of the heavens, the great and ˙**fear-**inspir**ing** ˙**El,** Who is
keeping the covenant and the **benignity** ›**with** those **loving Him**
and › **observing His instructions,** 6 I **pray, let Your ear** ᵇ**be atten-**
tive and Your eyes openˡ **to hear** › the **prayer of Your servant** ʷ**that**
I am **praying before You today, by day and night, on** behalf of the
sons of Israel Your servants, + **confessing** ᵒⁿ the **sins of** the **sons of**
Israel with **which we have sinned** ›**against You. We have sinned,**
+**both I and my father's house.** 7 **We have acted malevolently,** yea
malevolently⁻ ›**against You and have not observed** `**the instruc-**
tions, + `**the statutes and** `**the** ʲ**ordinances** ʷ**that You enjoined**
`on **Moses Your servant.** 8 I **pray, remember** `**the word** ʷ**that You**
enjoined `on **Moses Your servant,** › **saying**⁻**:** 7**If**ˢ **you**´ **are offend-**
ing, I´ **shall cause** `**you** to **scatter** ⁱ**among** the **peoples;** 9 +**but** if **you**
return to Me and observe My instructions and ᵈ**keep** `**them,** even
if it should ᵇ**occur** that **your expelled**ˡ ones were ⁱ**at** the **end of the**
heavens, then **I shall convene them from there and** ⁻**bring them**
to the ʳⁱ**place where I have chosen to** ᵐ**let** `**My Name taberna-**
cle. 10 +**For they** are **Your servants and Your people whom You**

1:1 twentieth year: *cf* 2:1.

ransomed [i]**by Your** ˙**great vigor and** [i] **Your** ˙**steadfast hand.** 11 **Oh,**
[S]**Yahweh**[ph]**,** I **pray, let Your ear** [b]**be attentive to** the **prayer of Your**
servant and to the **prayer of Your servants** ˙who take a **delight** ›**in**
fearing– `**Your Name. And** I **pray,** do [c]**let** › **Your servant prosper**
today, and [g]**grant him to** find **compassions before** ˙**this** ˙**man.** +**As**
for **me, I** [b]**was cupbearer to** the **king.**
2 + **It** |**came** to **pass in** the **month of Nisan** of the **twentieth year**
›**of** ˙**king Artaxerxes** [7]+**that**[0] **wine** was **before** [7]**me**~[c]**;** + **I** |**took up**
`**the wine and** |**gave** it **to** the **king.** +**Yet I had nev**er [b]**been** [evil]**trou-**
bled ›**in his presence.** 2 +**So the king** |**said to me:** For **what reason**
is **your face** [evil]**troubled** +**when you you**rself **are no**t **ailing? This is**
nothing [t if] **but** a [evil]**troubled heart.** +**Now I** stood **very much**– in |**fear.**
3 +**Then I** |**said to** the **king: May the king him**self **live for** the **eon!**
For **what reason should my face not** look [evil]**troubled** [w]**when the city,**
the **house of my patriarchal tombs,** lies **waste, and its gates have**
been devoured [i]**by fire.** 4 + **The king** |[sa]**replied to me:** [on] **What** is
this that **you** are **seeking?** +**Then I** |**prayed to** the **Elohim of the**
heavens 5 **and** |**said to** the **king: If it** seems **good** [on]**to the king, and**
if your servant might find favor before you, I would ask [w]**that you**
|**send me to Judah, to** the **city of my patriarchal tombs,** so +**that**
I may re**build it.** 6 + **The king (**+**with the consort seated**| **beside**
him) |[sa]**asked** › **me: How** [fr]**long shall your** [go]**journey come** to **be?**
And when shall you return? +**So it** seemed |**good before the king,**
and he |**sent me** +**after I** had |**given** › **him** a **stated** time.
7 +**Then I** |**said to** the **king: If it** seems **good** [on]**to the king, let let-**
ters be **given to me** [on]**to** the **viceroys** [p]**Beyond-the-Stream,**◊ [w]**that**
they may [c]**grant passage** to **me until** [w] **I** |**come to Judah;** 8 +**also**
a **letter to Asaph** the **keeper**| [w] ›**of** the **king**'s ˙**park,** [w]**that he may**
give › **me timber to make rafters**– `for the **gates of the castle** [w] ›**by**
the **house and for the city wall and for** the **house** ›**in which I shall**
come to reside. + **The king** |**gave** them **to me** [as]**because the good**
hand of my Elohim was **on me.**
9 +**So I** |**came to** the **viceroys** [p]**Beyond-the-Stream and** |**gave** ›
them `**the king's letters. The king** +**also** |**sent with me chiefs of**
the **army and horsemen.** 10 +**When Sanballat the Horonite and**
Tobiah the Ammonite ˙**official** |**heard** of this, + **it** |**displeased** › **them**

2:1 7-~c **me:** Hb **him.**
2:7 the province beyond the Euphrates.

as a **great evil** [w]**that** a [h]**person had come to seek** out the **good** ›**of** the **sons of Israel.**

11 + **I** [l]**came to Jerusalem and** [lb]**rested there three days.** 12 +**Then I** [l]**arose** in the **night, I and** a **few men with me.** + **I had not told** › [h]**anyone what my Elohim** was [g]**putting** in**to my heart to do for Jerusalem.** There **was no**t +**even** a **beast with me save the beast** [i]**on which I** was **riding.** 13 + **I** went [l]**forth** [i]**by the Ravine Gate** at **night,** + ›**in view of the snake's spring** + **to**ward **the Gate of Ash Heaps.** + **I** [lb]**was surveying** in detail [i] the **walls of Jerusalem,** [w]**how they** were **breached**[l]**, and its gates had been devoured** [i]**by fire.** 14 +**Then I** [l]**passed** on **to**ward **the Spring Gate and to**ward **the king's reservoir,** +**but** there **was no** [ri]**place for** the **beast under me to pass** along**.** 15 +**So I** [lb]**was ascending** in the **night** [i]**by** the **wadi; and I** [lb]**was surveying** in detail [i] the **wall.** +**Then I** [l]**turned back,** + [l]**entered** [i]**by the Ravine Gate, and** [l]**returned.**

16 +**As** for **the prefects, they** did **not know whither I had gone** +**or what I** was **doing; nor had I** [fr]**as** [so]**yet told** › the **Judeans,** + › the **priests,** + › the **notables,** + › the **prefects** +**or** › the **rest of** those **doing the work.** 17 +**So I** [l]**said to them: You** are **seeing the evil in which we** are, [w]**how Jerusalem** lies **waste, and its gates were ravaged** [i]**by fire.** [go]**Come** now **and let us** re**build** `the **wall of Jerusalem,** so +**that we** [lb]**are no**[t] [fr]**longer** a **reproach.** 18 + **I** [l]**told** › **them** `of the **hand of my Elohim,** [w]**how it** had been **good** [on]**to me, and also** of **the king's words** [w]**that he had said to me.** + **They** [lsa]**replied: Let us get up and** ⁻re**build. And they encouraged their hands for** the **good.**

19 +**When Sanballat the Horonite and Tobiah the Ammonite** ˙**official and Geshem the Arabian** [l]**heard** of it, + **they** [l]**derided** › **us and** [l]**despised** [on] **us and** [l]**said: What** is ˙**this** ˙**thing** [w]**that you** are **doing?** Is it [on]**against the king** that **you** are **revolting?** 20 + **I** [l]**replied** `to **them** with this **word** +**that I** [l]**said to them:** The **Elohim of the heavens, He´ shall prosper** › **us, and we, His servants, we shall get up and** ⁻re**build.** +**But for you,** there **is no portion** +**or righteous** claim +**or remembrance in Jerusalem.**

3 + **Eliashib the great** ˙**priest** +**with his fellow** ˙**priests** [l]**got up;** + **they** [l]re**built** `**the Flock Gate. They them**selves **hallowed it and** [l]**installed its doors;** + **as far as** the **Tower of the Hundred they hallowed it, as far as** the **Tower of Hananel.** 2 + [on]**At his side** the **men of Jericho** re**built, and** [on]**at** [his]**their side Zaccur son of Imri** re**built.** 3 + It was `**the Fish Gate** that the **sons of Hassenaah** re**built; they them**selves

[m]**laid its rafters and** [l]**installed its doors, its latches and its bars.**
4 + [on]**At their side Meremoth son of Uriah son of Hakkoz repaired;**
+ [on]**at their side Meshullam son of Berechiah son of Meshezabel**
repaired, and [on]**at their side Zadok son of Baana repaired.** 5 + [on]**At**
their side the Tekoites repaired; +**as** for **their nobles, they** did **not**
bring their neck into the **service of their Lord.**

6 + It was `**the ~Secondary~ Gate** that **Joiada son of Paseah and**
Meshullam son of Besodeiah repaired; they themselves [m]**laid its**
rafters and [l]**installed its doors,** + **its latches and its bars.**
7 + [on]**At their side Melatiah the Gibeonite repaired** +**with Jadon**
the Meronothite ~and[c] the **men of Gibeon and the Mizpah** that
pertained **to** the **throne of** the **viceroy** [p]**Beyond-the Stream.**
8 [on]**At his side Uzziel son of Harhaiah,** one of the **goldsmiths**[l]**,**
repaired; and [on]**at his side Hananiah,** [in]**one of the ointment mix-**
ers, repaired. + **They set** [l]**free** the wall of **Jerusalem as far as the**
broad ˙**wall.** 9 + [on]**At their side Rephaiah son of Hur, chief of half**
the **tract of Jerusalem repaired.** 10 + [on]**At their side Jedaiah son**
of Harumaph repaired + in **front of his house; and** [on]**at his side**
Hattush son of Hashabneiah repaired. 11 **Malchijah son of Harim**
+**with Hasshub son of Pahath-moab repaired** a **second measured**
section **and** `the **Tower of the Stoves.** 12 + [on]**At his side Shallum son**
of Hallohesh, chief of the other **half tract of Jerusalem, repaired,**
he and his daughters.

13 It was `**the Ravine Gate** that **Hanun repaired** +**with** the **dwell-**
ers[l] **of Zanoah; they them**selves re**built it and** [l]**installed its doors,**
its latches and its bars; they +**also** repaired a **thousand cubit**s **in** the
wall as far as the Gate of Ash Heaps. 14 + It was `**the Gate of Ash**
Heaps that **Malchijah son of Rechab, chief of** the **Beth-haccherem**
tract, repaired. He himself [l]re**built it and** [l]**installed its doors, its**
latches and its bars. 15 + It was `**the Spring Gate** that **Shallun son of**
Col-hozeh, chief of the Mizpah tract, repaired; he himself [l]re**built**
it, + [l]**roofed it and** [l]**installed its doors, its latches and its bars; and**
he rebuilt `the **wall of the Shelah reservoir** ˃**of the king's garden**
and as far as the stairs ˙**descending from** the **city of David.**

16 **After him Nehemiah son of Azbuk, chief of half** the **Beth-**
zur tract, repaired as far as in **front of** the [7]**tomb~**[cs] **of David,**
and as far as the reservoir ˙that had been [d]**made**[l]**, and as far as** the

3:6 ~-~ **Secondary:** Hb **Ancient.**
3:16 7-~cs **tomb:** Hb **tombs.**

house of the masters of war. 17 **After him the Levites repaired:**
Rehum son of Bani, and *on*at his side Hashabiah, chief of half the
tract of Keilah, repaired for his tract. 18 **After him their brothers**
repaired, Bavvai son of Henadad, chief of the other **half tract of**
Keilah. 19 + *on*At his side Ezer son of Jeshua, the chief of Mizpah,
|**repaired** a **second measured** section **from** in **front of** the **ascent**–
to **the armor**y by **the Angle-corner.**

20 **After him,** *7*uphill~, Baruch son of Zaccai repaired a second
measured section **from the Angle-corner as far as** the **portal of**
the **house of Eliashib, the great** ˙**priest.** 21 **After him Meremoth**
son of Uriah son of Hakkoz repaired a **second measured** section
from the **portal of Eliashib's house** + **as far as** the *all*boundary of
Eliashib's house.

22 + **After him the priests, men of the circumjacent** tract, **re-**
paired. 23 **After** *him*them Benjamin and Hasshub repaired in front
of their house. After *him*them Azariah son of Maaseiah son of
Ananiah repaired beside his house. 24 **After him Binnui son of**
Henadad repaired a **second measured** section **from Azariah's**
house *fr*toward the Angle-corner, + as far as the corner. 25 Palal son
of Uzai repaired **from** in **front of the Angle-corner and the upper**
˙**tower** ˙that is **protruding from the king's house** and *w*that belongs
to the **court of the jail. After him Pedaiah son of Parosh** repaired.

26 +**As** for **the Nethinim,**◊ **they** *b*were dwelling *i*on the **Ophel;** they
repaired **as far as** in **front of the Water Gate to**ward the *ra*east and
the protruding ˙**tower.** 27 **After** *him*them the Tekoites repaired a
secondary measured section **from** in **front of the great** ˙**protrud-**
ing ˙**tower** + **as far as** the **wall of the Ophel.** 28 **Above the Horse**
Gate the priests repaired, each in front of his house. 29 **After**
*him*them Zadok son of Immer repaired in front of his house; and
after him Shemaiah son of Shecaniah, the **keeper**| **of the** *ra*East
Gate, repaired.

30 **After him Hananiah son of Shelemiah,** +with Hanun the sixth
son of Zalaph, repaired a **secondary measured** section. After him
Meshullam son of Berechiah repaired in **front of his** own **room.**
31 **After him Malchijah,** *in*one of the *M*goldsmiths~*s*, repaired as
far as the **house of the Nethinim and the traders**| in **front of the**

3:20 *7-~* **uphill:** Hb **he** *c*grew hot.
3:26 Nethinim: *cf* Ezr 2:43.
3:31 *M-~s* **goldsmiths:** Hb **goldsmith.**

Supervision Gate + **as far as** the **upper chamber of the corner.**
32 **And between** the **upper chamber of the corner** and ˃ **the Flock**
Gate the goldsmithsˡ **and the traders**ˡ **repaired.**
4 + **It came** to ˡ**be** *as***when** *w* **Sanballat heard** *t* **we** were re**building** ˋ**the wall,** +**that his** anger burned ˡ**hot, and he was** *mn***greatly**⁻
ˡ**vexed.** + **He** ˡ**derided** *on* **the Judeans** 2 +**when he** ˡ*sa***protested** ˃**in**
the **presence of his brothers and** the **army of Samaria.** + **He** ˡ**said:**
What are **the feeble Judeans doing? Are they setting** it **free** all
˃**by them**selves**? Are they sacrificing? Are they** *all***finishing** up **in** a
day? Are they reviving ˋ**the stones from the dirt**y **rubble piles,** +
burnedˡ as **they** are**?** 3 + **Tobiah the Ammonite** was **beside him;** +
he ˡ**said: Even** *w***what they** are **building, if** a **fox** went ˡ**up** against it,
+ **he would breach their wall of stones.**

4 ◊ **Hear, our Elohim, for we have become despised; and** *c***let**
their reproach turn back ˃**upon their** own **head**s**, and give them**
over **to plundering in** a **land of captivity.** 5 + **Do not** ˡ**cover** over **their**
depravity, and let not their sin be ˡ**wiped out from before You, for**
they have *c***provoked** You to **vexation in front of the builders**ˡ**.**

6 +**So we were** re**building** ˋ**the wall** +**until the wall was** ˡ**tied**
together **all** around *fr***to half its** height**;** +**for** the **people's heart** ˡ*b***was**
set **to** *d***work.**

7 +**Then it came** to ˡ**be** *as***when** *w* **Sanballat,** + **Tobiah,** + **the Ara-**
bians, + **the Ammonites and the Ashdodites heard** *t* the **whole-**
ness ˃**of** the **walls**◊ **of Jerusalem** was getting ⁻**on** and *t* **the breached**ˡ
parts **had started to be stopped up,** +**that their** anger burned **very**
ˡ**hot;** 8 **and they** ˡ**conspired, all of them together, to come** and ˃
fight *i***against Jerusalem and to** *d***cause confusion to ~me~.** 9 +**So**
we ˡ**prayed to our Elohim, and** *on***against them we** ˡ**installed** a
guard by day and night *f* **because of them.** 10 +**Yet** the **Judean** com-
munity **was** *sa***singing:**

The **vigor of the burden** carrier **has faltered,**
And there is so **much**⁻ **dirt**y rubble**;**
+ **We our**selves **shall nev**er **be able**
To r**ebuild** *i* the **wall.**

11 + **Our foes** ˡ**said: They shall not know, and they shall not see**
until *w* **we** ˡ**come** int**o their midst.** +**Then we will kill them and**
cause ˋ**the work** to **cease.**

4:4 Verses 4 and 5 form the first of Nehemiah's parenthetical prayers; *cf* 5:19; 6:9,14; 13:14,22.
4:7 walls: LXX, Sc, Ms **wall.**
4:8 ~~~ **me:** Hb **him.**

12 +**Now it came** to ˡ**be** [as]**when** [w] **the Judeans** ˙**dwelling beside them would come,** +**then they** would ˡ[sa]**tell** › **us ten** [du]**times**◊ ~about **all the scheming which they had devised** [on]**against us.~** 13 +**So,** [f]**at** the **nether** parts ›**of** the [ri]**place** [f] [af] **behind** › the **wall, I** [c]**let** the men ˡ**stand in exposed places; and I** [c]**kept** `**the people** ˡ**standing** ›**by families with their swords, their lances and their bows.** 14 +**When I** had ˡ**examined** them + **I** ˡ**arose and** ˡ**said to the notables,** + › **the prefects and** › the **rest of the people: You must not** ˡ**fear** [f] **because of them. Remember** `**the great and** ˙**fear-inspiring** [S]**Yahweh**[ph]**, and fight** [on]**for your brothers, your sons and your daughters, your wives and your homes.**

15 + **It came** to ˡ**be** [as]**when** [w] **our enemies**ˡ **had heard** [t] **it was known to us, and the** One**, Elohim,** had ˡ**quashed** `**their counsel,** +**that we** ˡ**returned to the wall, all of us,** each **man to his work.** 16 + **It came** to ˡ**be** that **from** ˙**this** ˙**day** on **half of my retainers** were [d]**engaged**ˡ **in** the **work** +**while half of them** were [c]**holding fast**ˡ + **the lances, the shields,** + **the bows and the coats of mail. And the chiefs** were [af] **behind** the **whole house of Judah** 17 ˙who were re**building** [i] the **wall.** + ˙Those **bearing** [i] the **burden** were **lading,** each [i]**with his one hand** [d]**engaged**ˡ **in** the **work and** with the [one]**other** [c]**holding fast**ˡ **the javelin.** 18 **And the builders**ˡ were **engaged**ˡ**, each** with **his sword on his waist, and** re**building;** +**yet the** one **blowing** [i] the **trumpet** was **beside me.**

19 +**Then I** ˡ**said to the notables,** + › **the prefects and** › the **rest of the people:** There is **much**⁻ ˙**work, and** it is **widely** spread**;** + **we** are kept **apart**ˡ [on]**along the wall,** each **man far from his brothers.** 20 [i]**At** the [ri]**place** [w]**where you** ˡ**hear** `the **sound of the trumpet, there**[d] **you shall convene to us. Our Elohim shall fight for us.** 21 **And** so **we** were [d]**engaged**ˡ **in** the **work,** +**while half of them** were [c]**holding fast**ˡ [i] the **lances, from the ascent**⁻ of **dawn until the stars** came **forth**⁻**.** 22 [i]**At** ˙**that time I said** [mr]**also to** the **people: Let** each **man** +**with his retainer lodge in** [mid] **Jerusalem** +**that they become for us** a **guard** by ˙**night and** a **work** force by ˙**day.** 23 + [no]**Neither I** +**nor my brothers** +**nor my retainers** +**nor** the **men of the guard who** were [af] **behind me—we** were **not stripping** off **our clothes,** each **man** kept **his javelin** ~at **his right** hand~**.**

4:12 **ten** [du]**times:** i.e., time and again; ~~~ about **all . . .** [on]**against us:** Hb **from all the** [ri]**places** [w]**where you shall return** [on]**to us.**
4:23 ~~~ at **his right** hand**:** Hb **the waters.**

5 + There **came** to [l]**be** a **great** out**cry** from **the people and their wives** ›**against their fellow ˙Judeans.** 2 + There **were** some **who said**[l]**:** With **our sons and our daughters we** are **numerous;** +**so let us procure grain** +**so** that **we may** [l]**eat and may live.** 3 + There **were** others **who said**[l]**: We** are giving **our fields,** + **our vineyards and our houses** as =**surety**[l] +**so** that **we may** [l]**procure grain** [i]**during** the **famine.** 4 **And** there **were** others **who said**[l]**: We have borrowed money** on **our fields and our vineyards to** pay **the king's tribute.** 5 + **Now our flesh** is **like** the **flesh of our brothers, our sons** are **like their sons;** +**but** [bd]**here we** have to bring `**our sons and** `**our daughters** into **bondage**[l] ›**as slaves. And** there **are** some [f]**of our daughters** already in **bondage**[l]**,** +**for** there **is no**thing ›**at** the **disposal of our hand** +**while our fields and our vineyards** belong **to others.**

6 + **My** anger burned **very** [l]**hot** [as]**when** [w] **I heard** `**their outcry and** `˙**these** ˙**words.** 7 + **My heart was** [l]**mastered** [on]**within me, and I** [l]**contended** `with **the notables and** `**the prefects and** [l]**said to them:** With a **loan** on pledge is **each** of **you astricting** [i] **his brother.** +**Then I** [lg]**set** a **great assembly** [on]**against them** 8 **and** [l]**said to them: We our**selves **have bought** back **as many as** [i] **we** could `of **our ˙Judean brothers** ˙who were **sold**[l◊] **to** the **nations.** + **You however, you are selling** `**your** own **brothers,** +**so** that **they will** have to **be sold** back **to us.** + **They** [c]**kept** [l]**silence and found no**[t] **word** of reply. 9 +**Then I** [lsa]**continued: The thing** [w] **you** are **doing** is **not good.** Ought **you not** to [l]**walk in** the **fear of our Elohim** [f] **because** of the **reproach of the nations, our enemies**[l]**?** 10 + **I, my brothers and my retainers** [mr]**also** have been **lending** [i] **them money and grain. Let us** [pr]**now** [l]**forsake** `˙**this** ˙**loan** on pledge. 11 Do **return** [pr] **to them, as** of **today, their fields, their vineyards, their olive** trees **and their houses, and** the **percentage** on **the money,** + **the grain, the grape juice and the clarified** oil with **which you** are **astricting** [i] **them.**

12 + **They** [lsa]**replied: We shall return** them**, and we shall not seek** to extract anything **from them; so shall we do, just as you** are **saying.** +**Then I** [l]**called** `**the priests and** [c]**made them** [l]**swear to** [d]**act** [as]**according** to ˙**this word.** 13 **I** [mr]**also shook** out **my bosom pouch and** [l]**said: Thus may the** One**, Elohim, shake** out **from his house and from** the result of **his labor** `**every** ˙**man who** does **not** [l]**carry out** `˙**this** ˙**word;** + **thus may he become shaken**[l] out **and empty.** +**Then**

5:8 or: had to **sell**[l] themselves.

the whole assembly |**said Amen and** |**praised** `**Yahweh. And the people** |*d***acted** *as***according** to ˙**this word.**

14 **Moreover from** the **day** *w***that ~I was commissioned~ to** *b***be their viceroy in** the **land of Judah, from** the **twentieth year** + *fr***to** the **thirty-second year** ›**of** ˙**king Artaxerxes,** for **twelve years neither I´** +**nor my brothers ate** the **bread** due **the viceroy.** 15 +**As** for **the former** ˙**viceroys who** came **before me, they** *c***laid** a ¯**heavy** *7***yoke~ on the people and** |**procured from them ~for each day~ forty shekels** of **silver** *i***for bread and wine. Their retainers** *mr***too** |**domineered over the people.** +**As** for **me, I have not** *d***acted thus** *f***because of** the **fear of Elohim.**

16 + **I** *mr***rather** *c***held fast** *i***to** the **work of** ˙**this** ˙**wall;** + *7***I~***cs* did **not acquire** a **field, and all my retainers** came **together**| **there** *on***for the work.** 17 + There were *on***at my table 150 men,** ˙**Judeans and** ˙**prefects,** +**beside** ˙those **coming to us from the nations** *w***that** were **around us.** 18 + *w***What** *b***was** *d***prepared**| **for** *one***each day, one steer, six** *7***choice~ flock**lings **and poultry, they were** *d***prepared** ›**at my** expense**, and** once *bt***every ten days** *i* **all** sorts of **wine** ›**in** *mn***abundance**¯**;** +**yet** *wi***for** all **this I nev**er **sought** to exact the **bread** due **the viceroy, for the** king's **service**◊ lay ¯**heavily on** ˙**this** ˙**people.**

19 Do **remember** › **me,** O **my Elohim, for all** the **good** *w***that I have done on** behalf of ˙**this** ˙**people.**

6 +**Now it came** to |**be** *as***when** *w* **it was announced to Sanballat,** + **Tobiah,** + › **Geshem the Arabian and** › the **rest of our enemies**| **that I had** re**built** `**the wall and** that **no***t* **breach was left in it (***mr***though** *fr***at** ˙**this** ˙**juncture I had not** yet **installed** the **doors in** the **gate**ways**),** 2 +**then Sanballat and Geshem** |**sent** word **to me,** › **saying**¯**:** *go***Come** now**,** + **let us** make an |**appointment** and meet **together** *i***at** the **shelters in** the **valley of Ono.** +**But they** were **devising to** *d***cause** › **me evil.** 3 +**So I** |**sent messengers** *on***to them,** › **saying**¯**: I** am **doing** a **great work, and I** |**can not** › go **down**¯**. Why should the work cease** *as***while** *w* **I** |**neglect it and** go **down to you?** 4 + **They** |**sent** › **me** ˙**this** *as***same word four** *du***times, and I** |**replied** `to **them** with ˙**this** *as***same word.**

5 +**Then Sanballat** |**sent** › **me** ˙**this** *as***same word** a **fifth** *du***time** `by **his retainer** + who had **in his hand** an **open**| **letter** 6 **in** *it***which** was

5:14 ~~~ **I was commissioned:** Hb **he commissioned** `**me.**
5:15 *7*-~ **yoke:** lost by haplography; ~~~ **for each day:** Hb **after.**
5:16 *7*-~*cs* **I:** Hb **we.**
5:18 *7*-~ **choice:** Hb **pure**|**; service:** i.e., taxation.

written[l]**: It is announced** [i]**among** the **nations, and Gashmu**◊ is **saying** it, that **you and the Judeans** are **devising to revolt. Therefore you** are re**building the wall, and, according** to ˙**these** [sp]**reports, you** are about to **become**[l] › a **king** ›**over them.** 7 + **Moreover you have installed prophets to proclaim in Jerusalem** [on]**about you,** › **saying**¯**:** There is a **king in Judah!** + **Now words like** ˙**these shall be announced to** the **king;** +**so now** do [go]**come, and let us** [l]**consult together.**

8 + **I** [l]**sent** word **to him,** › **saying**[l]**: Not**hing **like** ˙**these things** [w]**that you** are **saying has** [b]**occurred,** [t]**since you** are **inventing them** [f]**in your** own **heart.** 9 **For all of them** were meant to **intimidate**[l] `**us,** › **saying**¯**: Their hands shall neglect** [f] **the work, and it shall not be** [d]**completed.**

+**So now** 7**I made steadfast~**[cs] `**my hands.**

10 +**Then I my**self **entered** the **house of Shemaiah son of Delaiah son of Mehetabel** +**when he** was under **restraint**[l]**, and he** [l]**said,**

Let us meet by [l]**appointment**
›**At the house of Elohim,**
› In**side the temple,**
And let us lock the temple doors;
For they are **coming to kill you,**
+ By **night** 7**they**0 are **coming to kill you.**

11 + **I** [l]sa**replied:** A **man like me, should he** run **away? And** [a]**who such as me** [w] could [l]**enter** in**to the temple and** ¯**live? I shall not enter.**

12 +**Then I** [l]**recognized:** + **Behold! Not Elohim had sent him; for he had spoken** ˙this **prophecy** [on]**against me** +**because Tobiah him**self **and Sanballat** 7**had hired** 13 a **throng** [on]**against me~. He** was **hired**[l] **that I might be** [l]**intimidated and** [l]d**act** in [so]**this** way **and** thus **would sin.** + **It would** [b]**get** me › an **evil name** ›**among them** so **that they might** [l]**reproach me.**

14 O **my Elohim,** do **remember** › **Tobiah and** › **Sanballat according** to **these doings of theirs**◊**, and** [mr]**also** › **Noadiah the prophetess and** › the **rest of the prophets who** [b]**were intimidating** `**me.**

15 + The rebuilding of **the wall** was [l]**accomplished** [i]**on** the **twenty-fifth** ›**of Elul,** ›**in fifty-two day**s.

16 + **It came** to [l]**be** [as]**when** [w] **all our enemies**[l] **heard** of it, + **all the**

6:6 Gashmu: *cf* v.2, **Geshem.**
6:9 7-~*cs* **I made steadfast:** Hb **make steadfast** (imperative).
6:12,13 7-~ **had hired** a **throng** [on]**against me:** Hb **had hired him, that** it **might** be.
6:14 theirs: lit. **his**, i.e., of each one.

nations [w] **around us were** [l]**intimidated and** [l]**fell exceedingly in their** own **eyes.** [+] **They** [l]**realized that** ˙**this** ˙**work had been done** [f] **by** `**our Elohim.**

[17] **Moreover in** ˙**those days,** an **increasing** number of **their letters** was **going** from the **notables of Judah** [on]**to Tobiah; and** [w]**those** ˃**of Tobiah** were **coming** in **to them.** [18] **For many in Judah** were **plighted to him** by **oath,** [t]**since he** was son**-in-law** ˃**of Shecaniah son of Arah; and his son Jehohanan had taken** `the **daughter of Meshullam son of Berechiah.** [19] **Moreover, they** [b]**were** [sa]**speaking before me good** things about **him,** [+]**while they** [b]**were** [c]**sending forth my words to him.** And **Tobiah sent letters to intimidate me.**

7 [+] **It came** to [l]**be as** soon [w]**as the wall was** re**built** [+]**that I** [l]**installed the doors.** [+]**Then the gate**keepers**,** [+] **the singers and the Levites were** [ln]**mustered** for their tasks. [2] **And I** [l]**instructed** `**my brother Hanani and** `**Hananiah,** the **chief of the castle,** to **over**see **Jerusalem,** [+]**since he´ feared** `**the** One**, Elohim,** more [f]**than most,** [t] **as** only a **faithful man** can do. [3] [+] **I** [l]**said to them:** The **gates of Jerusalem should not be** left **open** [fr]**while the sun** is brightly **warm;** [+]**but** [fr]**while they stay**[l] [7]**watching**[0]**, let them slam the doors. And keep** them **bolted!** [+]**Also** [c]**let** the **dwellers**[l] **of Jerusalem** [c]**have guards stand**[–]**,** each **man in his ward, and** each **man** in **front** of **his** own **house.**

[4] [+]**Now the city** was **wide** on all **sides and large;** [+]**but the people in** [mid] **it** were **few, and** there **were no**t enough re**built**[l] **houses.** [5] [+]**Then my Elohim** [g][l]**put** it in**to my heart** [+]**that I should convene** `**the notables and** `**the prefects and** `**the people** in order **to get** them**selves registered.** [+] **I** [l]**found the register scroll**◊ of those ˙who had come **up**[l] [i]**at** the **first and** [l]**found written**[l] **in it:**

[6] **These** were the **sons of the province** ˙who came **up**[l] **from the captivity of deportation** [w]**that Nebuchadnezzar king of Babylon had deported;** [+] **they** [l]**returned to Jerusalem and to Judah,** each **man to his city,** [7] those ˙who **came**[l] **with Zerubbabel: Jeshua, Nehemiah, Azariah, Raamiah, Nahamani, Mordecai, Bilshan, Mispereth, Bigvai, Rehum, Baanah.**

The **number of** the **men of** the **people of Israel:** [8] The **sons of Parosh—2,172;** [9] the **sons of Shephatiah—372;** [10] the **sons of Arah—652;** [11] the **sons of Pahath-moab,** ˃**of** the **sons of Jeshua and Joab—2,818;** [12] the **sons of Elam—1,254;** [13] the **sons of Zattu—845;** [14] the **sons of Zaccai—760;** [15] the **sons of Binnui—648;** [16] the

7:5 Verses 6-73 are an almost exact transcription of Ezr 2:1-70, apart from early scribal errors.

sons of Bebai—628; [17] the **sons of Azgad—2,322;** [18] the **sons of Adonikam—667;** [19] the **sons of Bigvai—2,067;** [20] the **sons of Adin—655;** [21] the **sons of Ater, ›of Hezekiah—98;** [22] the **sons of Hashum—328;** [23] the **sons of Bezai—324;** [24] the **sons of Hariph—112;** [25] the **sons of Gibeon—95;** [26] the **men of Bethlehem and Netophah—188;** [27] the **men of Anathoth—128;** [28] the **men of Beth-azmaveth—42;** [29] the **men of Kiriath-jearim, Chephirah and Beeroth—743;** [30] the **men of Ramah and Geba—621;** [31] the **men of Michmas—122;** [32] the **men of Bethel and ʼAi—123;** [33] the **men of** [7]**Nebo~—52;** [34] the **sons of** [7]**Elam-ar~—1,254;** [35] the **sons of Harim—320;** [36] the **sons of Jericho—345;** [37] the **sons of Lod, Hadid and Ono—721;** [38] the **sons of Senaah—3,930.**

[39] **The priests:** The **sons of Jedaiah ›of** the **house of Jeshua—973;** [40] the **sons of Immer—1,052;** [41] the **sons of Pashhur—1,247;** [42] the **sons of Harim—1,017.**

[43] **The Levites:** The **sons of Jeshua, ›of Kadmiel, ›of** the **sons ›of Hodevah—74.**

[44] **The singers**ˡ**:** The **sons of Asaph—148.**

[45] **The gate**keepers**:** The **sons of Shallum,** the **sons of Ater,** the **sons of Talmon,** the **sons of Akkub,** the **sons of Hatita,** the **sons of Shobai—138.**

[46] **The Nethinim**◊**:** The **sons of Ziha,** the **sons of Hasupha,** the **sons of Tabbaoth,** [47] the **sons of Keros,** the **sons of Sia,** the **sons of Padon,** [48] the **sons of Lebanah,** the **sons of Hagabah,** the **sons of Shalmai,** [49] the **sons of Hanan,** the **sons of Giddel,** the **sons of Gahar,** [50] the **sons of Reaiah,** the **sons of Rezin,** the **sons of Nekoda,** [51] the **sons of Gazzam,** the **sons of Uzza,** the **sons of Paseah,** [52] the **sons of Besai,** the **sons of Meunim,** the **sons of Nephushesim,** [53] the **sons of Bakbuk,** the **sons of Hakupha,** the **sons of Harhur,** [54] the **sons of Bazlith,** the **sons of Mehida,** the **sons of Harsha,** [55] the **sons of Barkos,** the **sons of Sisera,** the **sons of Temah,** [56] the **sons of Neziah,** the **sons of Hatipha.**

[57] The **sons of** the **servants of Solomon:** The **sons of Sotai,** the **sons of Sophereth,** the **sons of Perida,** [58] the **sons of Jaala,** the **sons of Darkon,** the **sons of Giddel,** [59] the **sons of Shephatiah,** the **sons of Hattil,** the **sons of Pochereth,** [7]the **sons of**[0] **Hazzebaim,** the **sons of Amon.**

7:33 7-~ **Nebo:** Hb **another Nebo.** [There has not been any previous reference to Nebo.]
7:34 7-~ **Elam-ar:** Hb **another Elam.** [Yet the number (1,254) is identical with the one given in 7:12.]
7:46 **Nethinim:** *cf* Ezr 2:43.

60 **All the Nethinim and** the **sons of** the **servants of Solomon—392.**
61 + **These** were **the** ones com**ing up from Tel-melah, Tel-harsha, Cherub, Addon and Immer; +yet they were not able to tell** the **house of their fathers +or their seed, *if* whether they** were descended **from Israel:** 62 The **sons of Delaiah,** the **sons of Tobiah,** the **sons of Nekoda—642.**
63 **And from the priests:** The **sons of Habaiah,** the **sons of Hakkoz,** the **sons of Barzillai who took** a **wife from** the **daughters of Barzillai the Gileadite and was ˡcalled** *on* **by their name.** 64 **These sought their registration** among those ˙who had **been registered**ˡ**, +yet it was not found. +So they were ˡdisqualified from the priesthood.** 65 **+Hence the Tirshatha**◊ **ˡsaid to them** *w* **that they should not eat from the holy of holies until** ˙a **priest** would **stand**⁻ up ˃**with Urim and Thummim.**
66 **The entire assembly as one** group was **42,360,** 67 *f* **besides their** man**servants and their maidservants, those** being **7,337. They +also ˃had 245** male **singers**ˡ **and** female **singers**ˡ**.** 68 *7* **Their horses** were **736; their mules—245;***s* 69 the **camels** were **435,** the **donkeys—6,720.**
70 **+As** for some *f* **of the patriarchal heads, they gave to** the **work. The Tirshatha him**self **gave to** the **treasury: gold—1,000 darics, sprinkling** bowls**—50, tunics** for **priests—30, and** silver**—500** minas.◊
71 **+As** for some *f* **of the patriarchal heads, they gave to** the **treasury of the work: gold—20,000 darics, and silver—2,200 minas.** 72 **And** *w* **what** the **remainder of the people gave** was**: gold—20, 000 darics, + silver—2,000 minas, and tunics** for **priests—67.**
73 + **The priests, + the Levites, + the gate**keepers**, + the singers**ˡ**,** + some *f* **of the people, + the Nethinim and all Israel were dwelling in their cities. +When the seventh** ˙**moon** was ˡ**attained, +then** the **sons of Israel** had settled **in their cities.**
8◊ + **All the people ˡgathered as one man ˃in the square** *w* **before the water gate and** ˡ*sa* **asked ˃ Ezra the scribe**ˡ **to bring** out ˋthe **scroll of** the **law of Moses which Yahweh had enjoined** ˋon **Israel.** 2 **+So** *i* **on day one ˃of the seventh month, Ezra the priest ˡbrought** out ˋ**the law before the assembly,** *f* **both man and** *fr* **woman and all** who could ˃ **hear**⁻ with **understanding.** 3 + **He ˡread** *i* **from it ˃**

7:65 Tirshatha: *cf* Ezr 2:63.
7:68 *7-s* **Their horses . . . 245:** missing in most Hb ms, *cf* Ezr 2:66.
7:70 silver . . . minas**:** lost by scribal error, *cp* Ezr 2:69.
8:1 Chapters 8 and 9 may be read following Ezr chapter 10.

facing the square [w] **before the Water Gate from the** first **light until midday** in **front** of **the men and the women and** ˙those who could **understand**ˡ**. And** the **ears of all the people** were **to**ward the **scroll of the law.** 4 + **Ezra the scribe**ˡ ˡ**stood on** a **wooden tower** [w]**that they had** [d]**built for** the [sp]**occasion. And beside him** ˡ**stood Mattithiah,** + **Shema,** + **Anaiah,** + **Uriah,** + **Hilkiah and Maaseiah on his right, and** [f]**on his left Pedaiah,** + **Mishael,** + **Malchijah,** + **Hashum,** + **Hashbaddanah, Zechariah** and **Meshullam.**

5 + **Ezra** ˡ**opened the scroll** ˃**before** the **eyes of all the people, for he** [b]**was above all the people. And as he opened**⁻ it, **all the people stood** up. 6 +**Now Ezra** ˡ**blessed** `**Yahweh the great** ˙**Elohim, and all the people** ˡ**responded: Amen! Amen!** [i]**with** the lifting **up of their hands.** + **They** ˡ**bowed** their **heads and** ˡ**prostrated** them**selves** ˃**before Yahweh** with their **nostrils** to[d] the **earth.** 7 +**Then Jeshua,** + **Bani,** + **Sherebiah, Jamin, Akkub, Shabbethai, Hodiah, Maaseiah, Kelita, Azariah, Jozabad, Hanan, Pelaiah,** + **the Levites,** were [in]**explaining** ˃ the **law** `to **the people,** +**with the people** [on]**in their** standing **position.** 8 + **They** ˡ**read** [i]**from** the **scroll** [i]**from** the **law of the** One**, Elohim.** It was **expounded**ˡ◊ + to [pl]**make**⁻ it **intelligible,** so +**that** [7]**the people**[0] could ˡ**understand** [i] the **~reading⁻.**

9 + **[Nehemiah** [he] **the Tirshatha and]**◊ **Ezra the priest, the scribe**ˡ**,** +**with the Levites** ˙who were [in]**explaining** it `to **the people, he** ˡ**said to all the people:** ˙This **day, it** is **holy to Yahweh your Elohim. You must not** ˡ**mourn, and you must not** ˡ**weep.—For all the people** were **weeping as they** were **hearing**⁻ `the **words of the law.** 10 +**So he** ˡ**said to them: Go, eat rich food and drink sweet** wine**, and send assigned** share**s to** the [him]**one for** whom **no**thing **has been prepared**ˡ**, for the day** is **holy to our Lord.** + **Do not** ˡ**grieve, for** it is the **exhilaration of Yahweh** [it]**that** is **your stronghold.**

11 **The Levites** +**too** were **causing** ˃ **all the people** to **hush,** ˃ **saying⁻: Be quelled! For the day** is **holy, and you must not** ˡ**grieve.** 12 +**Then all the people** ˡ**went** away **to eat and to drink and to send assigned** share**s and to** [d]**show** a **great rejoicing, for they had understood** [i] the **words** [w]**that had been** [c]**made known to them.**

13 + [i]**On the second day the patriarchal heads** ˃**of all the people, the priests and the Levites gathered to Ezra the scribe**ˡ + **to** [c]**gain** further **insight**⁻ in**to** the **words of the law.** 14 + **They** ˡ**found**

8:8 expoundedˡ**:** perhaps by giving an oral translation into Aramaic; **~-~ reading:** MT **meeting.**
8:9 [Nehemiah . . . and]: LXX, literature has no equivalent for the full phrase.

written[l] **in** the **law** [w]**that Yahweh had enjoined** [i]**by means of Moses**
[w]**that** the **sons of Israel should dwell in booths** [i]**during** the **festival**
in the seventh month 15 **and** [w]**that they should announce** it.◊ +**So**
they caused a **proclamation** to [l]**pass** along [i]**to all their cities and**
in Jerusalem,◊ › **saying**–**:** Go **forth** into **the hill** country **and bring**
in **olive leaves,** + **oleaster tree leaves,** + **myrtle leaves,** + **leafy**
branch**es of palm trees and leaves of** other **leafy tree**s **to** [d]**make**
booths, according to what is **written**[l].◊

16 +**Then the people** went [l]**forth and** [l]**brought** them in **and** [l d]**made**
booths for themselves**, each on his housetop, and in their courts,**
+ **in** the **courts of the house of Elohim,** + **in** the **square of the**
Water Gate and in the **square of** the **Ephraim Gate.** 17 + **The whole**
assembly ˙who had **returned**[l] **from the captivity** [l d]**made booths and**
[l]**dwelled in** the **booths; for** the **sons of Israel had not done so from**
the **days of Joshua son of Nun until** ˙**that** ˙**day; and** there [l b]**was very**
great rejoicing. 18 + **He** [l]**read** [i]**from** the **scroll of** the **law of the** One,
Elohim, day [i]**by day, from the first** ˙**day until the last** ˙**day.** + **They**
[l d]**kept** the **festival seven days, and** [i]**on the eighth day** there was a
day of **restraint according** to the [j]**ordinance.**◊

9 + [i]**On** the **twenty-fourth day** ›**of** ˙**this month,** the **sons of Israel**
gathered [i]**with fasting,** + [i]**with sackcloth and** dust from the **ground**
on them. 2 +**Then** those of the **seed of Israel** [l]**separated** themselves
from all foreigners.◊ + **They** [l]**stood** up **and** [l]**confessed** [on] **their** own
sins and their fathers' depravities. 3 + **They** [l]**rose** up, while [on]**in**
their standing **position** + **they** [l]**read** [i]**from** the **scroll of** the **law of**
Yahweh their Elohim for a **fourth of the day, and** they were **con-**
fessing and prostrating them**selves** ›**before Yahweh their Elohim**
for another **fourth.**

4 + **On** the **podium of the Levites** [l]**rose** up **Jeshua** +**with ~Bennui~,**
Kadmiel, Shebaniah, Bunni, Sherebiah, Bani and **Chenani** + who
[l]**cried out** [i]**with** a **loud voice to Yahweh their Elohim.** 5 + **The**
Levites Jeshua, + **Kadmiel, ~Bennui~, Hashabneiah, Sherebiah,**
Hodiah, Shebaniah and **Pethahiah** [l]**said: Rise! Bless** ˋ**Yahweh your**
Elohim Who is **from the eon unto the eon.** + **~Blessed is~ Your glo-**
rious Name and exalted[l] **over all blessing and praise.**

8:15 announce it**:** *cf* Lv 23:2,4; **in Jerusalem:** *cf* Dt 16:15**;** what is **written**[l]**:** *cf* Lv 23:40,42.
8:18 [j]**ordinance:** *cf* Lv 23:36.
9:2 foreigners: lit. **sons of** the **foreigner.**
9:4 ~–~ **Bennui:** Hb **Bani,** *cf* 10:10; 12:8.
9:5 ~–~ **Blessed is:** Hb **Let them bless.**

6 ◊ **You** [7]**are**[0] **He, Yahweh** ˃ **You alone. You You**rself **have** [d]**made**
`**the heavens,** the **heavens of the heavens and all their host, the**
earth and all [w]**that** is **on it, the seas and all** [w]**that** is **in them.** + **You**
are [m]**keeping** `**all of them alive**|**, and** the **host of the heavens** are **pros-**
trating them**selves** ˃**before You.** 7 **You** are **He, Yahweh the** One **Elo-**
him, You Who chose [i] **Abram and** [c]**brought him forth from Ur of**
the **Chaldeans and** [pl]**changed his name** to **Abraham.** 8 + **You found**
`**his heart faithful**| **before You and contracted**¯ ˙a **covenant with**
him to give `the **land of the Canaanite, the Hittite, the Amorite,** +
the Perizzite, + **the Jebusite and the Girgashite—to give** it **to his**
seed. And You |**carried out** `**Your** [sp]**promises, for You** are **righteous.**
9 + **You** |**saw** `the **humiliation of our fathers in Egypt; and You**
heard `**their outcry** [on]**at** the **Sea of Weed**s. 10 + **You** |g**performed**
signs and miracles [i]**against Pharaoh,** + [i]**against all his officials**
and [i]**against all** the **people of his land; for You knew** [t]**how** ¯**arro-**
gantly they [c]**treated** [on] **them.** + **You** |d**made** a **Name for You**rself
as it remains to ˙**this** ˙**day.** 11 + **You split the sea** apart **before them,**
+**so they** |**passed** [i]**through** the **midst of the sea** [i]**on dry** ground;
and `**their pursuers**| **You flung in**to **shadowy** depths**, like** a **stone**
into **strong waters.**
12 + **In** a **column of cloud You guided them by day, and in** a **col-**
umn of fire by **night to light** up **for them** `**the way in which they**
should go.
13 + **You descended on Mount Sinai and spoke**¯ **with them from**
the **heavens;** + **You** |**gave to them upright** [j]**ordinances and laws of**
truth, statutes and instructions that are **good.** 14 + `**Your holy sab-**
bath You [c]**made known to them; and instructions,** + **statutes and**
a **law You enjoined** ˃**on them** [i]**by means of Your servant Moses.**
15 + **Bread from** the **heavens You gave to them for their hun-**
ger; and waters from a **crag You** [c]**brought forth to them for their**
thirst. And You |sa**told** ˃ **them to enter** and ˃ **tenant**¯ `**the land** about
which You had sworn `with **Your** ¯up**lifted hand to give** it **to them.**
16 + **But they´—**+ **our fathers—**[c]**acted** ¯**arrogantly and** |**stiffened**
`the **scruff** of **their** neck **and** did **not hearken to Your instructions.**
17 + **They** |**refused to hearken and were not mindful** of **Your mar-**
vels| [w]**that You** [d]**performed** [wi]**among them.** + **They** |**stiffened** `the
scruff of **their** neck **and** |g**appointed** a **head** in order **to return to**
their servitude in [7]**Egypt**~[s]**.**

9:6 LXX inserts here: **And Ezra** |**said.**
9:17 *7-~s* **Egypt:** Hb **their rebellion,** *cf* Nu 14:4.

+**But You** are the **Eloah of pardons, gracious and compassionate, slow** to **anger and** with **much benignity;** +**so You** did **not forsake them** 18 *too*even *t*when they *d*made for themselves a **molten calf and** |**said: This** is **your elohim,** *M*Israel*c*, **who** *c*brought you up from *M*the **land of***c* **Egypt, and** when **they** |*d*committed great indignities.

19 + **In Your** ·*mn*great =compassion You´ did **not forsake them in** the **wilderness. Neither** did `the column of cloud take off from over them *i* by day to guide them *i*on the way, +nor did `the column of fire *i*by night fail **to light** up **for them** + `the way in which they should go.

20 + **You gave Your** ·good spirit in order **to** *c*make them contemplate; + **You** did **not withhold Your manna from their mouth, and You gave waters to them for their thirst.** 21 + **Forty years You** *all*sustained them in the **wilderness** so that **they lacked not**hing, **their raiment** did **not wear out, and their feet** did **not swell.**

22 + **You** |**gave** › **them kingdoms and peoples, and You** |**apportioned them to** the **edge**◊ +**when they** |**tenanted** `the **land of Sihon,** + `the **land of** the **king of Heshbon, and** `the **land of Og king of** ·**Bashan.** 23 + **You** *c*made their sons as **numerous as** the **stars of the heavens, and You** |**brought them** into the land *w*that You *sa*promised to their fathers they would › enter¯ to tenant.

24 +**So the sons** |**entered and** |**tenanted** `the land. + **You** *c*made `the **dwellers**| **of the land, the Canaanites,** |**submissive before them, and You** |**gave them in**to **their hand,** +**both** `their kings and `the **peoples of the land, to do** *i*with them according to what was **acceptable** to **them.** 25 + **They** |**seized fortress**| **cities and fertile ground;** + **they** |**took over houses full** of **every good** thing, **cisterns hewn**| out, **vineyards and olive** groves **and food trees** ›**in** *mn*abundance. +**So they** |**ate,** + **they were** |**surfeited and** grew |**stout;** + **they** |**luxuriated in Your** ·**great goodness.**

26 +**But they** *c*became |**defiant,** + |**revolted** *i*against You and |**flung** `Your law *af* behind their body. + **They killed** `Your prophets who testified *i*against them so as **to cause them** to **return to You;** + **they** |*d*committed great indignities.

27 +**Then You** |**gave them in**to the **hand of their foes** + who **caused** › **them** |**distress.** +**Yet** when **they** |**cried to You in** the **time of their distress,** + **You´** |**heard** them **from** the **heavens, and** *7*in*s* **Your** ·*mn*great =compassion You |**gave** › **them saviours**| + who |**saved them from** the **hand of their foes.**

9:22 edge: perhaps: edge of Moab, Nu 24:17; Jr 48:45.

28 +**But** as soon **as** › **they** were at **rest⁻, they** [lrt]**again** started › **doing⁻ evil before You;** +**then You** [l]**forsook them in**to the **hand of their enemies**[l] + who held [l]**sway** [i]**over them.** +**Yet** when **they** [l]**cried out** to **You** + [lrt]**again,** + **You´** [l]**heard** them **from** the **heavens, and** [7]**in~**[s] **Your** ⁼**compassion You** [l]**rescued them many times.**

29 + **You** [l]**testified** [i]**against them** in order **to turn them back to Your law,** +**but they´** [c]**acted arrogantly and** did **not hearken to Your instructions, and** [i]**against Your** [j]**ordinances they sinned,** [i]**against them which** a [h]**man should do, and** so **he will live** [i]**by them.** + **They** [lg]**turned** a **stubborn**[l] **shoulder and stiffened** the **scruff** of **their** neck **and** did **not hearken.**

30 + **Many years You were** [l]**indulgent** [on]**with them.** + **You** [l]**testified** [i]**against them** [i]**by Your spirit,** [i]**by means of Your prophets.** +**But they** did **not listen.** +**Then You** [l]**gave them in**to the **hand of** the **peoples of the lands.** 31 +**Yet in Your** ˙[mn]**great** ⁼**compassion You** did **not** [ld]**make** an [all]**extermination** of **them, and You** did **not forsake them, for You** are the **gracious and compassionate El.**

32 **And now, our Elohim, the great,** ˙**masterful and** ˙**fear-**inspiring ˙**El,** Who are **keeping the covenant and the benignity, let not** appear [l]**little before You** `**all the stress** [w]**that came upon us,** › **our kings,** › **our chiefs,** + › **our priests and** › **our prophets,** + ›**on our fathers and** › **all of Your people, from** the **days of** the **kings of Assyria until** ˙**this** ˙**day.** 33 + **You** have been in the **right** [on]**regarding every**thing ˙that has **come**[l] up**on us; for You** [d]**acted faithfully,** +**yet we, we** [c]**did wickedness.** 34 + `**Our kings, our chiefs, our priests and our fathers, neither** did **they** [d]**observe Your law, nor** did **they** [c]**pay attention to Your instructions and** › **Your testimonies** with **which You testified** [i]**against them.** 35 +**When they** were **in their**◊ own **kingdom,** + **in Your** ˙[mn]**great goodness** [w]**that You** [g]**bestowed** ›**on them, and in the wide and** ˙**fertile land** [w]**that You** [g]**provided before them, they** did **not serve You and** did **not turn back from their** ˙**evil practices.**

36 **Behold, we** are **servants today; and the land** [w]**that You gave to our fathers to eat** `**its fruit and** `**its good, behold, we** are **servants on it.** 37 + **Its** [mn]**abundant**[l] **yield** goes **to** the **kings whom You** [lg]**set over us** [i]**because** of **our sins; and** they are **ruling over our bodies and** [i] **our** domestic **beasts according** to what is **acceptable** to **them.** + **We** are **in great distress.**

9:28 *7-~s* **in:** Hb **as.**
9:35 their: or [7]**Your**[cs].

38 + **In** view of **all this we** are **contracting** an **authenticated** covenant + in **writing, and on the sealed**[l] document are the names of **our chiefs, our Levites, our priests.**
10 + *on* ˙Those who are **sealing** it are**: Nehemiah the Tirshatha, son of Hacaliah, and Zedekiah;**◊ 2 **Seraiah, Azariah, Jeremiah,** 3 **Pashhur, Amariah, Malchijah,** 4 **Hattush, Shebaniah, Malluch,** 5 **Harim, Meremoth, Obadiah,** 6 **Daniel, Ginnethon, Baruch,** 7 **Meshullam, Abijah, Mijamin,** 8 **Maaziah, Bilgai, Shemaiah; these** are **the priests.**
9 **And the Levites:** + **Jeshua son of Azaniah, Binnui** *f***of** the **sons of Henadad, Kadmiel;** 10 **and their brothers: Shebaniah, Hodiah, Kelita, Pelaiah, Hanan,** 11 **Mica, Rehob, Hashabiah,** 12 **Zaccur, Sherebiah, Shebaniah,** 13 **Hodiah, Bani, Beninu.**
14 The **heads of the people: Parosh, Pahath-moab, Elam, Zattu, Bani,** 15 **Bunni, Azgad, Bebai,** 16 **Adonijah, Bigvai, Adin,** 17 **Ater, Hezekiah, Azzur,** 18 **Hodiah, Hashum, Bezai,** 19 **Hariph, Anathoth, Nebai,** 20 **Magpiash, Meshullam, Hezir,** 21 **Meshezabel, Zadok, Jaddua,** 22 **Pelatiah, Hanan, Anaiah,** 23 **Hoshea, Hananiah, Hasshub,** 24 **Hallohesh, Pilha, Shobek,** 25 **Rehum, Hashabnah, Maaseiah** 26 **and Ahiah, Hanan, Anan,** 27 **Malluch, Harim, Baanah.**
28 **And** the **remainder of the people, the priests, the Levites, the gate**keepers**, the singers**[l]**, the Nethinim, and every**one ˙who had **separated**[l] himself **from** the **peoples of the lands to the law of Elohim, their wives, their sons and their daughters, every**one **having** enough **knowledge**[l] to **understand**[l], 29 they were *c***taking courage**[l] to join *on***with their brothers, their nobles, and entering in**to an **imprecation and** *i* an **oath to walk in the law of Elohim** *w***that was given** *i***by means of Moses the servant of Elohim, and to observe and** › **do** `**all** the **instructions of Yahweh our Lord,** + **His** *j***ordinances and His statutes.**
30 +**Namely:** *w* **We shall not give our daughters** in marriage **to** the **peoples of the land; and we shall not take** `**their daughters for our sons.**
31 +**As** for the **peoples of the land** ˙who are **bringing** `their ˙**wares** +**or any food-grain** *i***on** the **day of the sabbath to sell—we shall take not**hing **from them** *i***on** the **sabbath** +**or** *i***on** a **holy day.**
+ **We shall forgo** the produce `of **the seventh** ˙**year, and every outstanding debt.**◊

10:1 Zedekiah: possibly Zedekiah the scribe, perhaps identical with Zadok the scribe, 13:13.
10:31 outstanding debt: lit. **load of every hand.**

32 + **We will** [c]**lay** ¯**obligatory instructions** up**on our**selves**: To give,** each [on]**of us,** a **third of** ˙a **shekel** [i]**per year for** the **service of** the **house of our Elohim,** 33 **for the array** of **bread,** + **the continual** approach **present and** › **the continual ascent** offering, for those of **the sabbaths, the** new **months, for** the **appointed** seasons**,** + **for holy** offerings**,** + **for sin** offerings **to make** a propitiatory **shelter**¯ **over Israel, and** for **all** the **work of** the **house of our Elohim.**

34 + **We have cast** ˙**lots** among **the priests, the Levites and the people, over the supply of wood, to bring** it **to** the **house of our Elohim,** ›**by our patriarchal house**s ›**at stated**[l] **times year** [i]**by year, to blaze forth on** the **altar of Yahweh our Elohim, as** it is **written**[l] **in** the **law.**

35 **And** we pledge ourselves **to bring to** the **house of Yahweh, year** [i]**by year,** `the **firstfruits of our ground and** the **firstfruits of all fruit of every tree;** 36 +**also** `the **firstborn of our sons and our** domestic **beasts, as** it is **written**[l] **in** the **law, and** `the **firstlings of our herds and our flocks, to bring to** the **house of our Elohim, to** the **priests** ˙**ministering in** the **house of our Elohim.**

37 **We shall bring** +**also** `the **first** batch of **our coarse** meal**,** + **our heave** offering**s, and** of the **fruit of every tree,** of **grape juice and** of **clarified** oil **to** the **priests** ›**in** the **rooms of** the **house of our Elohim, and** the **tithe of our ground to** the **Levites,** +**since they, the Levites,** are ˙those [c]**taking** the **tenth**[l] **in all cities of our service.** 38 **And** ˙a **priest,** a **son of Aaron,** must [b]**come with the Levites** [i]**when the Levites** [c]**take** the **tenth**¯**; and the Levites them**selves **shall** [c]**bring up** `a **tenth of the tithe to** the **house of our Elohim, to the rooms** ›**of the treasury house.** 39 **For** it is **to** ˙these **rooms** that the **sons of Israel and the sons of Levi** must [l]**bring** `**the heave** offering **of grain,** ˙**grape juice and** ˙**clarified** oil; + **there** are the [all]**vessels of the sanctuary,** + **the ministering** ˙**priests,** + **the gate**keepers **and the singers**[l]**.**

+ **We shall not forsake** `the **house of our Elohim.**

11 + **The chief** officials **of the people were dwelling in Jerusalem; and** the **remainder of the people cast lots to bring one** [f]**out** of ˙**ten to dwell in Jerusalem, the holy city, and the** other **nine hands**◊ to stay **in** the other **cities.** 2 **And the people** [l]**blessed** › **all the men** ˙who **volunteered**[l] **to dwell in Jerusalem.**

3 + **These** are the **heads of the province who dwelt in Jerusa-**

11:1 nine hands: i.e., nine tenths.

lem; +yet those **in** the **cities of Judah** [l]**dwelt,** each **man** [i]**on his holding in their cities:** the **Israel**ites**, the priests and the Levites,** + **the Nethinim and** the **sons of** the **servants of Solomon,** 4 **+while in Jerusalem** some [f]**of** the **sons of Judah and** some [f]**of** the **sons of Benjamin dwelt:**

[f]**Of** the **sons of Judah: Athaiah son of Uzziah son of Zechariah son of Amariah son of Shephatiah son of Mahalalel** [f]**of** the **sons of Perez.** 5 **And Maaseiah son of Baruch son of Col-hozeh son of Hazaiah son of Adaiah son of Joiarib son of Zechariah son of the Shilonite.** 6 **All** the **sons of Perez** ˙**dwelling in Jerusalem** were **468 men of valor.**

7 + **These** are the **sons of Benjamin: Sallu son of Meshullam son of Joed son of Pedaiah son of Kolaiah son of Maaseiah son of Ithiel son of Jeshaiah,** 8 and [7]**his brothers~ Gabbai** and **Sallai—928.** 9 + **Joel son of Zichri** was **supervisor over them, and Judah son of Hassenuah** was **second** in command **over the city.**

10 [f]**Of the priests: Jedaiah son of Joiarib, Jachin,** 11 **Seraiah son of Hilkiah son of Meshullam son of Zadok son of Meraioth son of Ahitub, governor of the house of Elohim,** 12 **and their brothers** who **did**[l] **the work for** the **house—822; and Adaiah son of Jeroham son of Pelaliah son of Amzi son of Zechariah son of Pashhur son of Malchijah,** 13 **and his brothers,** › **patriarchal heads—242; and Amashsai son of Azarel son of Ahzai son of Meshillemoth son of Immer,** 14 **and their brothers, masterful** men **of valor—128; and Zabdiel son of Haggedolim** was **supervisor over them.**

15 + [f]**Of the Levites: Shemaiah son of Hasshub son of Azrikam son of Hashabiah son of Bunni;** 16 **and Shabbethai and Jozabad** [f]**of** the **heads of the Levites** were **over the work** ˙**outside** › **the house of Elohim;** 17 + **Mattaniah son of Micah son of** [7]**Zichri~ son of Asaph,** the **head of the** [7]**praise** singing**~, was acclaiming** ›**at prayer +while Bakbukiah** was **second** [f]**among his brothers; and Abda son of Shammua son of Galal son of Jeduthun.** 18 **All the Levites in the holy city** were **284.**

19 + **The gate**keepers ˙who were on **guard**[l] [i]**at** the **gates, Akkub, Talmon and their brothers,** were **172.**

20 + The **remainder of** the **Israel**ites, of **the priests** and of **the Levites** were **in all** the **cities of Judah,** each **man in his allotment.**

11:8 7-~ **his brothers:** Hb **after him.**
11:17 7-~ **Zichri:** Hb **Zabdi** *cf* 1 Ch 9:15; 7-~ **praise** singing**:** Hb **start.**

21 + **The Nethinim**◊ were **dwelling** [i]**on** the hill of **Ophel, and Ziha and Gishpa** were **over the Nethinim.**

22 + The **supervisor of the Levites in Jerusalem** was **Uzzi son of Bani son of Hashabiah son of Mattaniah son of Micah,** one [f]**of** the **sons of Asaph** who were **the singers**[l] ›**in front** of the **work of the house of Elohim.** 23 **For** there was an **instruction of the king on** behalf of **them,** + an **authenticated** ordinance of a **day** [i]**by** [its] **day program** [on]**for the singers**[l]**.** 24 + **Pethahiah son of Meshezabel,** [f]**of** the **sons of Zerah son of Judah,** was ›**at the king's hand** ›**on all matters** relating **to** the **people.**

25 +**As for the hamlets** [i]**with their fields:** Some [f]**of** the **sons of Judah dwelt in Kiriath-ʾarba and its outskirts,** + **in Dibon and its outskirts and in Jekabzeel and its hamlets;** 26 + **in Jeshua,** + **in Moladah and in Beth-pelet;** 27 + **in Hazar-shual,** + **in Beer-sheba and its outskirts;** 28 + **in Ziklag and in Mekonah and in its outskirts;** 29 + **in En-rimmon and in Zorah and in Jarmuth,** 30 **Zanoah, Adullam and their hamlets; Lachish and its fields; Azekah and its outskirts.** +**So they** [l]**encamped from Beer-sheba unto** the **ravine of Hinnom.**

31 + Some [f]**of**◊ the **sons of Benjamin** dwelt in **Geba, Michmash,** + **Aija and Bethel and its outskirts,** 32 **Anathoth, Nob, Ananiah,** 33 **Hazor, Raman, Gittaim,** 34 **Hadid, Zeboim, Neballat,** 35 **Lod and Ono,** and **the ravine of artificers.** 36 + Some [f]**of** the **Judean apportionments** of **the Levites** were assigned **to Benjamin.**

12 + **These** are **the priests and the Levites who** came **up with Zerubbabel son of Shealtiel, and Jeshua: Seraiah, Jeremiah, Ezra,** 2 **Amariah, Malluch, Hattush,** 3 **Shecaniah, Rehum, Meremoth,** 4 **Iddo, ~Ginnethon~, Abijah,** 5 **Mijamin, Maadiah, Bilgah,** 6 **Shemaiah and Joiarib, Jedaiah,** 7 **Sallu, Amok, Hilkiah, Jedaiah. These** were the **heads of the priests and of their brothers in** the **days of Jeshua.**

8 + **The Levites: Jeshua, Binnui, Kadmiel, Sherebiah, Judah** and **Mattaniah** who was **over** the **acclamations, he and his brothers,** 9 +**while Bakbukiah and Unni** and **their brothers** were ›**in front of them for guard** duties**.**

10 + **Jeshua begot `Joiakim;** + **Joiakim begot `Eliashib, and Elia-**

11:21 the Nethinim: *cf* Ezr 2:43.
11:31 [f]**of:** Due to scribal error most Hb Ms have the preposition in front of **Geba.**
12:4 ~~~ **Ginnethon:** Hb **Ginnethoi,** *cf* 10:6; 12:16.

shib `Joiada;** 11 + **Joiada begot `Jonathan, and Jonathan begot `Jaddua.

12 + **In** the **days of Joiakim** there *b*were *7*his brothers*0*, the **priests** *7*and*0* ˙patriarchal heads: for the clan ˃of Seraiah, Meraiah; ˃of Jeremiah, Hananiah; 13 ˃of Ezra, Meshullam; ˃of Amariah, Jehohanan; 14 ˃of ~Malluch~, Jonathan; ˃of Shebaniah, Joseph; 15 ˃of Harim, Adna; ˃of Meraioth, Helkai; 16 ˃of Iddo, Zechariah; ˃of Ginnethon, Meshullam; 17 ˃of Abijah, Zichri; ˃of Miniamin [. . .];◊ ˃of Moadiah, Piltai; 18 ˃of Bilgah, Shammua; ˃of Shemaiah, Jehonathan; 19 ˃of Joiarib, Mattenai; ˃of Jedaiah, Uzzi; 20 ˃of Sallai, Kallai; ˃of Amok, *7*Ebed~*s*; 21 ˃of Hilkiah, Hashabiah; ˃of Jedaiah, Nethanel.

22 **The Levites in** the **days of Eliashib, Joiada,** + **Johanan and Jaddua** were **registered**[l] as **patriarchal heads;** so +**also** were **the priests** *M*unto~*s* the **reign of Darius the Persian.** 23 The **sons of Levi, the patriarchal heads,** were **written**[l] **on** a **scroll of** *sp*records of the **days,** + **unto** the **days of Johanan son of Eliashib.** 24 + The **heads of the Levites** were **Hashabiah, Sherebiah and Jeshua, ~Binnui~, Kadmiel and their brothers** ˃**in front of them for praising**⁻ and ˃ **acclaiming**⁻ **in** accord with the **instruction of David the man of Elohim,** one **guard** post **to** correspond **with** the other **guard** post, 25 namely◊ **Mattaniah and Bakbukiah** and **Obadiah.**

Meshullam, Talmon and **Akkub** were **keeping guard** as **gate**keepers *i*at the **vestibules of the gate**ways**.** 26 **These** served **in** the **days of Joiakim son of Jeshua son of Jozadak and in** the **days of Nehemiah the viceroy and Ezra the priest** and ˙**scribe**[l]**.**

27 + *i*At the **dedication of** the **wall of Jerusalem they sought** out **`the Levites from all their** *ri*places to bring them to Jerusalem to *d*perform the **dedication and rejoicing** + *i*with acclamations and *i*with song, cymbals, zithers and *i* harps. 28 + The **sons of** *7*Levi*0*, **the singers**[l] [l]gathered + **from the circumjacent** tract **round about Jerusalem,** + **from** the **Netophathite hamlets,** 29 + **from Beth-˙gilgal and from** the **fields of Geba and Azmaveth; for the singers**[l] **had built hamlets for them**selves **round about Jerusalem.**

30 +**When the priests and the Levites had** [l]**cleansed** them**selves,** + **they** [l]**cleansed `the people and `the gate**ways **and `the wall.**

12:14 ~-~ **Malluch:** Hb **Malluchi,** *cf* 12:2, LXX.
12:17 **[. . .]:** name lost from Hb and LXX lists.
12:20 *7*-~ **Ebed:** Hb **Eber.**
12:22 *M*-~*s* **unto:** Hb **on,** LXX **in.**
12:24 ~-~ **Binnui:** Hb **son,** *cf* 12:8; 10:9.
12:25 The first two are named as singers in 11:17, the others among the gatekeepers in 11:19 and Ezr 2:42.

31 +**Then I** [c]**let** `the **chief** officials **of Judah** [l]**ascend, upward to** the **wall.** + **I** [l]**organized two large acclamation** choirs **and processions,** one going **to** the **right, upward to** the **wall to**ward **the Gate of Ash Heaps.** 32 + **Hoshaiah and half of** the **chief** officials **of Judah** [l]**went after them.** 33 +**So** did **Azariah, Ezra and Meshullam,** 34 **Judah and Benjamin,** + **Shemaiah and Jeremiah;** 35 +**also** some [f]**of** the **sons of the priests** [i]**with bugles; Zechariah son of Jonathan son of Shemaiah son of Mattaniah son of Micaiah son of Zaccur son of Asaph,** 36 **and his brothers Shemaiah and Azarel, Milalai, Gilalai, Maai, Nethanel,** + **Judah** and **Hanani** [i]**with** the [all]**instruments of song of David the man of Elohim; and Ezra the scribe**[l] was **before them.** 37 + [on]**At the Spring Gate,** + in **front of them, they** went **up** [on] the **stairs of** the **city of David** [i]**on** the **ascent to** the **wall above** › the **house of David and unto the Water Gate** toward the [ra]**east.**

38 + **The second** ˙**acclamation** choir was ˙**going** ›**in** the **opposite** direction**, and I** +**with half of the people after it, upward to the wall, above** › the **Tower of the Stoves, and unto the broad** ˙**wall;** 39 **and above** › the **Gate of Ephraim** + **on** to **the ~Secondary~ Gate,** + **on** to **the Fish Gate,** + the **Tower of Hananel,** + the **Tower of the Hundred** + **as far as the Flock Gate; and they stayed** [i]**at** the **Gate of the Tail.** 40 +**Then the two acclamation** choirs took their [l]**stand in the house of Elohim,** +**as** did **I and half of the prefects with me,** 41 **and the priests Eliakim, Maaseiah, Miniamin, Micaiah, Elioenai, Zechariah, Hananiah** [i]**with bugles,** 42 **and Maaseiah,** + **Shemaiah,** + **Eleazar,** + **Uzzi,** + **Jehohanan,** + **Malchijah,** + **Elam and Ezer.** +**Then the singers**[l] [c]**made** themselves [l]**heard,** +**with Izrahiah** as ˙**supervisor.**

43 + **They** [l]**sacrificed** [i]**on** ˙**that day great sacrifices and** [l]**rejoiced, for the** One**, Elohim, made them rejoice** with **great rejoicing;** + **the women and the children rejoiced** [mr]**too; and** the **rejoicing** [7]**in**[0] **Jerusalem was** [l]**heard from afar.**

44 + [i]**On** ˙**that day men were** [ln]**mustered** to **over**see **the rooms for** the **treasuries, for** the **heave** offering**s, for** the **first**fruit**, and for** the **tithes, to collect in**to **them,** according **to** the **fields of the cities,** the portion**s assigned** by **the law for** the **priests and** › the **Levites; for Judah's rejoicing** was **on** account of **the priests and** [on] **the Levites** ˙who were **officiating** 45 **and** [l]**kept** the **charge of their Elohim and the charge of cleansing,** +**as** did **the singers**[l] **and the gate**keep-

12:39 ~~~ **Secondary:** Hb **Ancient,** *cf* 3:6.

ers, **according** to the **instruction of David** [7]**and**[cs] **Solomon his son.**
[46] **For**[f] **long ago, in** the **days of David and Asaph,** there were **heads of the singers**[l] **and** the **song of praise and acclaiming**[–] **to Elohim.**
[47] [+] **In** the **days of Zerubbabel and** [i] the **days of Nehemiah, all of Israel** were **giving** the portions **assigned** for **the singers**[l] **and the gate**keepers as a **day** [i]**by** [its] **day program, and** they were **sanctifying**[◊] that which was **for** the other **Levites, and the Levites** were **sanctifying** that **for** the **sons of Aaron.**[◊]

13 [i]**On** [·]**that day** scripture [i]**from** the **scroll of Moses was read in**to the **ears of the people, and** there **was found written**[l] **in it** [w]**that no**[t] **Ammonite** [+]**or Moabite should enter** [i] **the assembly of Elohim** [fr]**for** the **eon,** [2] **for they had not succored** `the **sons of Israel** [i]**with bread and** [i] **water,** [+]**but** had even [l]**hired** [on]**against** [it]**them** `**Balaam to maledict** [it]**them,** [+]**though our Elohim** [l]**turned the malediction** in**to** a **blessing.** [3] [+]**So it came** to [l]**be as** soon as **they heard**[–] `this **law** [+]**that they** [l]**separated** out [f]**of Israel all** those of **mixed** descent.

[4] [+] **Before**[f] **this, Eliashib the priest,** who had been [g]**set**[l] [i]**over** the **room**s in the **house of our Elohim** and was **near** in **friendship** [›]**with Tobiah,** [5] [+] [l][d]**provided for his** use a **large room** [+]**where there had previously** [b]**been** [g]**put**[l] `**the** approach **present, the frankincense and the** [all]**vessels,** [+] **the tithe**s **of grain,** [·]**grape juice and** [·]**clarified** oil, given by obligatory **instruction**s to **the Levites,** [+] **the singers**[l] **and the gate**keepers**, and** the **heave** offering for **the priests.**

[6] [+] [i]**During all this** time **I** [b]**was not in Jerusalem, for in** the **thirty-second year** [›]**of Artaxerxes king of Babylon, I had come** back **to the king.** [+]**Yet** [›]**at** the **end of** those **days I asked leave** [f]**of the king.**
[7] [+]**When I** [l]**came to Jerusalem,** [+] **I** got to [l]**detect** [i] the extent of the **evil which Eliashib had** [d]**committed** [›]**on** behalf of **Tobiah** [›]**in** [d]**providing**[–] **for him** a **room in** the **courts of the house of Elohim.**
[8] [+] [›] **I was very** [l]**displeased, and I** [l]**flung** `**all** the **house**hold **furnishings of Tobiah** [·]**outside** [f]**of the room.** [9] [+]**Then I** [l]**said** [+]**that they should cleanse the rooms, and I** [c]**had** the [all]**vessels of the house of Elohim** `with **the** approach **present and the frankincense** [l]**restored there.**

[10] **I** [+]**also** [l]**realized that** the **assigned** portions **of the Levites had not been given** them, so [+]**that the Levites and the singers**[l], the ones **doing the work,** had hastened [l]**away,** each **man to his** own **field.** [11] [+]**Hence I** [l]**contended** `with **the prefects and** [l]**said,** For **what**

12:47 sanctifying: or, setting aside; **sons of Aaron:** *cf* 10:38.

reason was the house of Elohim forsaken? +Then I [l]convened them and [l]installed them again [on]**in their position,** 12 **and all of Judah brought the tithe of grain,** + **·grape juice and ·clarified** oil **to** the **treasuries.** 13 + **I** appointed as [l]**treasurers over** the **treasuries Shelemiah the priest,** + **Zadok the scribe**[l] **and Pedaiah** [f]**of the Levites,** +**with Hanan son of Zaccur son of Mattaniah** [on]**at their side, for they were accounted faithful**[l]**;** +**so** it devolved **on them to** distribute **portions**– **to their brothers.**

14 Do **remember** › **me,** O **my Elohim,** [on]**for this, and do not** [l]**wipe** out **my** =**kindness which I** [d]**showed** [i]**to** the **house of my Elohim and** [i] **its observances.**

15 **In ·those days I saw in Judah** some who were **treading wine-troughs** [i]**on** the **sabbath,** + **bringing ·threshed grain and lading** it **on ·donkeys, and also wine, grapes and figs;** +**indeed every** kind of **load** + were they **bringing** into **Jerusalem** [i]**on the sabbath day.** +**So I** [l]**testified** [M i]**against them**[s] [i]**on** the **day they sold**– **provisions.** 16 + **·Tyrians** who [l]**dwelt in it,** were **bringing fish and all** kinds of **ware and** were **selling** them [i]**on** the **sabbath to** the **sons of Judah, and** that **in Jerusalem.** 17 + **I** [l]**contended** `with the **notables of Judah and** [l]**said to them, What ·evil ·thing** is **·this** [w]**that you** are **doing** +**by profaning `the sabbath day?** 18 Was it **not thus** that **your fathers did,** so +**that our Elohim** [l]**brought** up**on us and** [on] **·this ·city `all ·this ·evil?** +**Yet you** are **adding** to His **hot** anger [on]**against Israel** ›**by profaning**– **`the sabbath.**

19 + **It came** to [l]**be, as** soon [w]**as** the **gate**way**s of Jerusalem** became **shadowed before the sabbath,** +**that I** [l]**said,** + **The doors should be closed, and I** [sa l]**added** [w]**that they should not open them until after the sabbath. And I** [c]**let** some [f]**of my retainers stand** [on]**at the gates,** so that **no**[t] **load might enter** [i]**on the sabbath day.** 20 +**Hence the traders**[l] **and the sellers**[l] **of all** kinds of **ware** [l]**lodged** [f] **outside** › **Jerusalem** [du]**once** +**or twice.** 21 + **I** [l]**testified** [i]**against them and** [l]**said to them,** For **what reason** are **you lodging** in **front** of **the wall? If you should repeat** this**, I shall put forth hand**s [i]**on you. From ·that ·time** on **they** did **not come** [i]**on** the **sabbath.**

22 + **I** [l]**said to** the **Levites** [w]**that they should** [b]**be cleansing** them**selves and come**[l] and **guard**[l] **the gates** so as **to hallow `the sabbath day.**

Do **remember** › **me** [mr]**also** for **this,** O **my Elohim, and** do **commiserate** [on]**with me according** to **Your** [mn]**abundant benignity.**

23 **Moreover, in ˙those days I saw `Judeans** who **had located** in
their houses foreign **women, Ashdodite, Ammonite** and **Moabite.**
24 +**As** for **their sons, half** were **speaking Ashdodite +or** *as* the **tongue**
of this **people and** that **people; +yet** there **were no**ne of **them recog-**
nizing how **to speak Judean.** 25 +**So I** ˡ**contended** *on* **with and** ˡ**male-**
dicted them; + **I** ˡ**smote** some **men** *f* **of them and** ˡ**plucked out their**
hair. + **I** *c* **made them** ˡ**swear** *i* **by Elohim: You ought not to** ˡ**give**
your daughters to their sons + *if* **or** ˡ**take up** some *f* **of their daugh-**
ters for your sons +or for yourselves. 26 Was it **not on** account of such
women as **these** that **Solomon king of Israel sinned?** + *i* **Among the**
many nations there *b* **was no** *t* **king like him;** + **he** *b* **was loved**ˡ ˃**by**
his Elohim, and Elohim *g*ˡ**made him king over all Israel.** Yet ˙**for-**
eign ˙women caused even `him to **sin.** 27 +**As for you, should we**
acquiesce ˃**in** your **doing**⁻ `**all** ˙**this** ˙**great** ˙**evil** and ˃**in offending**⁻ *i*
our Elohim ˃**by locating**⁻ in your houses **foreign women?**

28 +**Now** one *f* **of** the **sons of Joiada son of the great** ˙**priest Eliashib**
was a **son-in-law** ˃**of Sanballat the Horonite; +so I** *c* **drove him** ˡ**away**
from *on* **me.**

29 Do **remember** ˃ **them,** O **my Elohim, on** account of their ⁼**sul-**
lying of the priesthood and the **covenant of the priesthood and**
the Levites.

30 +**Then I cleansed them from every**thing **foreign, and** ˡ**organ-**
ized the **chargers for** the **priests and for** the **Levites (each in his**
work) 31 +**as** well ˃**as the supply of wood** *i* **at stated**ˡ **times and** ˃ the
firstfruits.

Do **remember** ˃ **me,** O **my Elohim, for good.**

Esther

1 + **It** [b|]**was in** the **days of Ahasuerus**◊**—that Ahasuerus** ˙who was **reigning** over **127 provinces from India**◊ + **unto Cush.**◊ 2 **In** ˙**those days** [as]**when** ˙**king Ahasuerus sat**⁻ **on his royal throne** [w] **in the castle** of **Susa,** 3 **he** [d]**gave** a **banquet in** the **third year**◊ ›**of his reign**⁻ **for all his chief** officials **and courtiers:** the **retinue of Persia and Media, the highborn and** the **chiefs of the provinces** who were **before him,** 4 [i]**when he showed**⁻ `the **riches of his glorious kingdom and** `the **esteem** and **beauty of his greatness,** for **many days—180 days.** 5 **And** [i]**when** ˙**these** ˙**days** were **fulfilled**⁻**, the king** [d]**gave** a **seven-**⁼**day banquet in** the **court of the king's garden pavilion for all the people** ˙**found**[l] **in the castle** of **Susa,** › **from** the **greatest** + **unto** the **smallest.**

6 Awnings of **pale cotton** and **blue** wool were **held**[l] [i]**with** cord **lines of fine linen and purple** material **on silver ring-bands and marble columns.** There were **couches of gold and silver on** a **pavement of porphyry,** + **marble,** + **mother-of-pearl and black marble.**

7 + **Drinks**⁻ were [c]**served in gold** [all]**vessels,** + some [all]**vessels being diverse from** other [all]**vessels, and** the **royal wine** was [mn]**abundant, according** to the **means of the king.** 8 +**Yet** ˙**drinking** was **according** to this **edict:** There **was** to be **no bother, for the king had made** [so]**this** ⁻**deliberation** [on]**to every wine steward of his house**hold **to** [d]**serve according** to **each** + **man**'s **approval.**

9 ˙**Queen Vashti** [mr]**too** [d]**gave** a **banquet** for the **women** at **the royal house** [w] ›**of king Ahasuerus.** 10 [i]**On the seventh day,** [as]**when the king's heart** was **cheerful** [i]**with wine, he** [sa]**ordered** › **Mehuman, Biztha, Harbona, Bigtha,** + **Abagtha, Zethar and Carkas (the seven eunuchs** ˙**ministering** `in the **presence of** ˙**king Ahasuerus),** 11 **to bring** `˙**queen Vashti before the king,** [i]**with** the **royal diadem, to show off** `**her loveliness** to **the peoples and the chief** officials**, for she** was **good**-looking in **appearance.** 12 +**But** ˙**queen Vashti** [l]**refused**

1:1 Ahasuerus: i.e., Xerxes, son of Darius, *cf* Ezr 4:6**; India:** i.e., northwest India as far as the river Indus (now Pakistan); **Cush:** ancient kingdom in the Nile Valley of northern Sudan, not modern Ethiopia**.**
1:3 third year: 483 B.C**.**

to come [i]**at the king's** [sp]**order** [w]**that** was conveyed [i]**by means of the eunuchs.** [+] **The king was exceedingly wrathful, and his fury blazed up in him.**

13 [+]**So the king** [|sa]**asked** [›] the **wise** men who had **knowledge**[|] **of** [·]**precedents, for** [so]**this** was **the royal** [sp]**practice before all** those **having knowledge**[|] **of edict and adjudication.** 14 [+] **The** ones **next to him** were **Carshena, Shethar, Admatha, Tarshish, Meres, Marsena** and **Memucan, seven chief** officials **of Persia and Media,** who were **seeing**[◊] **the royal presence** and were **sitting first in** the **kingdom.** 15 He asked**: According** to the **edict, what** should **be** [›] **done**[–] [i]**to queen Vashti** [on]**because** [w] **she** did **not** [d]**obey** [`]**king Ahasuerus'** [sa]**order** [i]**by means of the eunuchs?**

16 **Memucan** [+]**then** [|sa]**replied before the king and the chief** officials**:** It was **not** [on] **the king him**self **alone** whom [·]**queen Vashti has degraded,** [t]**but** [on] **all** [·]**chief** officials **and** [on] **all** [·]**peoples** [w] **in all provinces of** [·]**king Ahasuerus.** 17 **For** the [sp]**affair of the queen shall** go **forth** [on]**to all the wives** and [›] **cause** them to **despise**[–] [i] **their spouses in their** own **eyes** [i]**when they say**[–] that [·]**king Ahasuerus him**self [sa]**ordered to bring** [`]**queen Vashti before him,** [+]**but she** did **not come.** 18 [+]**So** [·]**this** very [·]**day** the **chief** ladies **of Persia and Media, who have heard** [`]of **the queen's** [sp]**affair, shall** [sa]**cite** it **to all the king's chief** officials**, and** there will be [as] an **infestation** of **contempt and wrath.**

19 **If it** seems **good** [on]**to the king,** a **royal** [sp]**decree may** go **forth from before him, and it may be written in**to the **edicts of Persia and Media** [+]**so** that **it** can**not be** [|p]**revoked,** [w]**that Vashti** must **nev**er again [|]**enter** in**to** the **presence of** [·]**king Ahasuerus, and** that **the king shall** [g]**bestow her royal** position [›]**upon** an **associate of hers**[◊] [·]who is **better** [f]**than she.** 20 [+]**When the king's rescript,** [w]**that he** must [dl]**execute, is announced in all his kingdom, vast** [t]**as it** is, [+]**then all** [·]**wives shall** [g]**render esteem to their spouses** [›] **from** the **greatest** [+] **unto** the **smallest.**

21 [+] **The** [sp]**proposal was** [|]**good in** the **eyes of the king and the chief** officials**, and the king** [|]**did according** to **Memucan's** [sp]**proposal.** 22 [+] **He** [|]**sent letters to all the king's provinces, to** each **province** [+] [as]**in its** own **provincial writing, and to** each **people** [+] [as]**in its** own **popular tongue,** so that **every man** should [›] [b]**be**[–] in **control**[|] [i]**of his house**hold **and speak**[|] [as] the **tongue of his** own **people.**

1:14 who were **seeing:** i.e., who had special access to the king.
1:19 **associate of hers:** i.e., another woman.

2 After ˙these ˙things, [as]when ˙king Ahasuerus' fury had **subsided⁻,**
he remembered `Vashti and `[w]what she had done and `[w]that a ⁻**sev-**
erance decree **was** issued [on]**against her.** 2 +**So the king's retainers**
who were **ministering** to **him** ˡ**said: Let them seek** out **maidens**
for the **king, virgins** and **good**-looking in **appearance.** 3 + **May**
the king look after supervisors in all provinces of his king-
dom, and let them convene `every maiden virgin, good-look-
ing in **appearance, ˃at the castle** of **Susa ˃at the house of women**
˃under the **hand of Hegai, the king's eunuch** who is in **charge**ˡ **of**
the women; and let them be [g]**provided⁻** with **their beauty-treat-**
ments. 4 +**Then let the maiden who is** ˡ**well pleasing in the king's**
eyes be queen [u]**instead of Vashti.** + **The** [sp]**proposal was** ˡ**good in**
the king's eyes, and he ˡ**did so.**

5 There [b]**was in the castle** of **Susa** a **Jewish man.** + **His name** was
Mordecai son of Jair son of Shimei son of Kish, a Ben**jamite man,**
6 **who**se family **had been carried away from Jerusalem with the**
deportation [w]**that had been carried away with Jeconiah king of**
Judah whom Nebuchadnezzar king of Babylon had deported.◊
7 **And** Mordecai had ˡ**become foster** father ˡ `to **Hadassah, that** is
Esther, his uncle's daughter, for she ˃had no father +**or mother.**
+ **The maiden** had a **lovely shape and** was **good**-looking in **appear-**
ance. + [i]**At** the **death of her father and her mother Mordecai took**
her to himself **˃as** a **daughter.**

8 +**Now it came** to ˡ**be,** [i]**when the king's** [sp]**decree and his edict**
was **announced⁻ and** [i]**when many maidens** were brought **together⁻**
˃at the castle of **Susa ˃under** the **hand of Hegai,** +**then Esther was**
also ˡ**taken to the king's house ˃under** the **hand of Hegai** who was
in **charge**ˡ **of the women.** 9 + **The maiden was** ˡ**well pleasing in his**
eyes, and she ˡ**obtained kindness before him,** so +**that he** ˡ**speeded**
up `**her beauty-treatments and `her assigned** ration**s, and** he ˃ [g]**pro-**
vided⁻ ˃ her `with **the seven** ˙[see]**selected**ˡ **maidens, ˃** [g]**assigned⁻ to**
her from the king's house. +**Then he** [m]**let her and `her maidens**
ˡ**occupy ˃** the **best** quarters in the **house of the women.** 10 **Esther**
had not told `about **her people** +**or `her kindred, for Mordecai**
had enjoined on her [w]**that she should not tell.** 11 + **Every day**◊
Mordecai was **walking** about **before** the **court of** the **house of**

2:6 Jeconiah . . . deported: Jeconiah (known as **Jehoiachin** in 2 K 24:8-15; 25:27-30, and as **Coniah** in Jr 22:24-30) was deported in 597 B.C.
2:11 Every day: lit. **In every day and day.**

the women so as **to know** `of **Esther's well-being and what was being done** [i]**with her.**

12 + [i]**When** a **maiden's turn** was **attained**⁻ **and** the **maiden** had **to come to** ˙**king Ahasuerus** [f]**at** the **end** of **the women's twelve month**s' [as] **regimen** [b]**prescribed**⁻ **for her,** [t]**since** in [so]**this** way the **days of her beauty-treatments were** [l]**fulfilled: six months** [i]**with oil of** ˙**myrrh and six months** [i]**with aromatics and** [i]**with beauty-treatments of the women—**13 + [i]**when** after **this the maiden** was **coming to the king,** then `**any**thing [w] **she** [l sa]**asked** for **was** [l]**given to her to come with her from** the **house of the women** [fr]**to the king's house.** 14 **She** would be **entering in** the **evening, and she** would be **returning in** the **morning to** the **second house of the women** ˃**under** the **hand of Shaashgaz the king's eunuch,** the **guardian**[l] **of the concubines. She** would **not** [l]**come** [fr]**again to the king** [t] [if]**unless the king had** taken **delight in her and she had been called** [i]**by name.**

15 + [i]**When** the **turn** was **attained**⁻ for **Esther (whom Mordecai had taken to him**self ˃**as** a **daughter—**she was the **daughter of** his **uncle Abihail) to come to the king, she** did **not seek** permission for any**thing save** `[w]**what Hegai the king's eunuch,** the **guardian**[l] **of the women, had** [l sa]**advised.** + **Esther had** [l b]**been obtaining favor in** the **eyes of all** those **seeing her;** 16 so +**when Esther was** [l]**taken to** ˙**king Ahasuerus** ˃**at his royal house in the tenth month (that** is, the **month Tebeth, in** the **seventh year** ˃**of his reign),** 17 + **the king** [l]**loved** `**Esther** more [f]**than all the** other **women.** + **She** [l]**obtained** more **favor and kindness before him** [f]**than all the** other **virgins,** so +**that he** [l]**placed** the **royal diadem** [i]**on her head and** [c]**made her** [l]**queen** [u]**instead of Vashti.** 18 +**Then the king** [l d]**gave** a **great banquet for all his chief** officials **and his courtiers,** `the **banquet of Esther; and he** [d]**granted** a **rest** day **for** the **provinces and** [l g]**distributed helping**s **according** to the **means of the king.**

19 + [i]**When ~diverse**[l]**~ virgins** were brought **together**⁻, + **Mordecai** was **sitting in the king's gate**way. 20 **Esther was no**t **telling**[l] about **her kindred** +**or** `**her people just as Mordecai had enjoined on her;** +**for Esther** was [d]**obeying Mordecai's** `[sa]**order just as** before [i]**when she had** [b]**been** a **foster child** `under **his** care.

21 **In** ˙**those days** +**when Mordecai** was **sitting in the king's gate**way, **Bigthan and Teresh, two of the king's eunuchs** [f]**of** the **guardians**[l] **of the threshold, were wrathful and** [l]**sought** out **to lay hand**

2:19 ~~~ **diverse**[l]: MT a **second** time.

[i]on king Ahasuerus. 22 +Yet the [sp]plot became [l]known to Mordecai,
and he [l]told it to ˙queen Esther. + In Mordecai's name, Esther
[l sa]reported it to the king. 23 +When the [sp]plot was [l]sought out and
was [l]found to be true, +then the two of them were [l]hanged on
the gallows, and it was [l]written [i]on the scroll of [sa]records of the
days◊ before the king.
3 After ˙these ˙things ˙king Ahasuerus magnified `Haman son of
Hammedatha the Agagite; + he [l]advanced him and [l pl]put `his cov-
ered seat above all the other chief officials who were `with him.
2 + All the king's courtiers [w] in the king's gateway were bowing
down and prostrating themselves ›before Haman; for so were
the ¯instructions the king had [m]given ›concerning him. +As for
Mordecai, he did neither [l]bow down nor [l]prostrate himself. 3 +So
the king's courtiers [w] in the king's gateway [l]said to Mordecai: For
what reason are you trespassing `the king's instruction? 4 +Then
it came to [l]be, [i]when they had [sa]spoken¯ to him day +after day
and he had not hearkened to them, +that they [l]told › Haman
in order to see whether Mordecai's [sp]affairs would [l]persist; for he
had professed to them [w]that he was a Jew. 5 +When Haman [l]saw
that Mordecai was not bowing[l] down +nor prostrating himself
›before him, + Haman was [l]filled with fury. 6 +But it was [l]despica-
ble in his eyes to lay hand [i]on Mordecai alone (for they had told
› him `about Mordecai's people); +so Haman [l]sought out to exter-
minate `all the Jews, Mordecai's people, who were in the entire
kingdom of Ahasuerus.

7 In the first month, that is, the month of Nisan, in the twelfth
year ›of king Ahasuerus, someone cast pur◊ (that is, the lot) before
Haman from day to day and from month to month, to the twelfth,
that is, the month of Adar. 8 +Then Haman [l]said to king Ahasuerus:
[it]There is a [one]certain people dispersed[l] and parted[l] [bt]among the
peoples in all the provinces of your kingdom; and their edicts are
diverse[l] from any other people. + They are not [d]obeying[l] `the king's
edicts, and for the king it is not appropriate[l] to tolerate them. 9 If
it seems good [on]to the king, it may be written◊ to destroy them;
and [on]for the hands of those doing the work I shall weigh out ten
thousand silver talents to bring to the king's storerooms.

2:23 scroll . . . days: *cf* 6:1; 10:2; Ne 12:23.
3:7 pur: Akkadian loan word.
3:9 it may be written: i.e., written into the edicts of Persia and Media, *cf* 1:19.

10 +So the king |withdrew `his ring from [on] his hand and |gave it
to Haman son of Hammedatha the Agagite, the foe| of the Jews.
11 And the king |said to Haman: The silver be given| to you, +also
the people, to do [i]with [it]them according to what is well pleasing
in your eyes. 12 +Then the king's scribes| were |called in the first
month, [i]on the thirteenth day [i]of it. + According to all the ¯instruc-
tions [w]that Haman had [m]given, it was |written to the king's satraps,
+ to the viceroys who were over the different provinces,◊ and to
the chief officials of the different peoples,◊ to each province + [as]in
its own provincial writing, and to each people + [as]in its own pop-
ular tongue. It was written| in the name of king Ahasuerus and
was sealed [i]with the king's ring.
13 + Letters were sent¯ [i]by means of ˙couriers| to all the king's
provinces, to exterminate, to kill and to destroy `all the Jews
from youth + unto old age, both little ones and women, [i]on a sin-
gle day, [i] the thirteenth ›of the twelfth month (that is, the month
of Adar), and to plunder the loot of them. 14 A transcript of the
written text was to be [g]promulgated as an edict in all the differ-
ent provinces◊ and was to be revealed| to all the peoples, namely,
to become equipped for ˙this day. 15 The couriers| rode forth post-
haste| [i]by [sp]order of the king, and the edict was [g]promulgated in
the castle of Susa. +Then the king and Haman sat down to drink,
+but Susa ˙city was doleful.
4 +When Mordecai got ¯knowledge `of everything [w]that had been
done, + Mordecai |tore `his clothes and |put on sackcloth and ashes.
+Then he went |forth into the midst of the city and |cried out with
a loud and bitter outcry, 2 + until he |came before the king's gate-
way (for no one was to come into the king's gateway in clothing
of sackcloth). 3 +Also, in every [ri]place of the different provinces◊
to which the king's [sp]order and his edict were attaining, there was
great mourning ›among the Jews, +with fasting and lamentation
and wailing. Sackcloth and ashes [c]became a |berth for many.
4 +When Esther's maidens and her eunuchs |came and |told ›
her, +then was the queen in intense mental |travail; +then she |sent
clothes `for Mordecai to put on and to take off his sackcloth from
[on] him; +but he would not receive them. 5 +Then Esther |called for
Hathach, one [f]of the king's eunuchs whom he had [c]assigned to offi-

3:12,14; 4:3 different provinces: lit. **province and province.**
3:12 different peoples: lit. **people and people.**

ciate before her, and she [m]**gave him** [l]**instruction** [on]**about Mordecai, to** get **knowledge**¯ **what this** meant **and what this** was all [on]**about.**
6 +**So Hathach** went [l]**forth to Mordecai** in**to the city square** [w]**that** was **before the king's gate**way. 7 +**Then Mordecai** [l]**told** › **him** `**all** [w]**that had happened** to **him, and** also `about **the exact amount of silver** [w]**that Haman had** [sa]**promised to weigh out** [on]**for the king's storerooms** [i]**against** the **Jews, to destroy them.** 8 **He** +**also gave** › **him** `a **transcript of** the **written** text **of the edict** [w]**that had been** [g]**issued in Susa to** [c]**have them exterminated.** He told him **to show** it `to **Esther and to tell** › **her and to enjoin on her to come** in **to the king** and › **supplicate to him and** › **appeal earnestly** [f] **before him on** behalf of **her people.**

9 +**When Hathach** [l]**came** back **and** [l]**told** › **Esther** `**Mordecai's words,** 10 +**then Esther** [l sa]**replied to Hathach and** [m]**gave him** [l]**instruction for Mordecai:** 11 **All the king's courtiers and** the **people of the king's provinces know**[l] [w]**that** for **any man** +**or woman** [w] [l]**coming** in **to the king** in**to the inner** ˙**court who was not** [l]**called, his only edict** is **to** be [c]**put** to **death, aside from** the one **to whom the king might hold out** `**the golden scepter;** + **he will** stay **alive.** +**As** for **me, I have not been called to come** in **to the king** for **these** past **thirty days.**◊

12 + [7]**Hathach** [l]**told**[0] › **Mordecai** `**Esther's words.** 13 +**Then Mordecai** [l]**said to reply to Esther: Do not** [l]**imagine in your** own **soul** that in **the king's house** › you will **escape**¯ any more [f]**than all the** other **Jews.** 14 **For if you** [c]**keep** [l]**silence,** yea **silence**¯ **in** ˙**this crisis, sustentation and rescue shall stand** up **for** the **Jews from another** [ri]**place;** +**but you and your father's house, you shall perish. And** [a]**who** is there **knowing** [if]**whether** it was **for** a **crisis like this** that **you have attained to** the **royal** position**?**

15 + **Esther** [l]**said to reply to Mordecai:** 16 **Go, collect** together `**all the Jews** ˙who are to be **found**[l] **in Susa, and fast on my** behalf. + **Do not** [l]**eat and do not** [l]**drink** for **three days, night and day. I** [mr]**too** +**with my maidens shall fast** [so]**likewise.** + **In** [so]**this** way **I shall come** in **to the king,** even [w]**though** it is **not according** to the **edict. And** [as]**if** [w] **I** should **perish, I** shall **perish.** 17 +**Then Mordecai** [l]**passed** along **and** [l]**did all just as Esther had enjoined on him.**

5 + **It** [l b]**was** [i]**on the third day** +**that Esther** [l]**put on royal** [7]**clothing**[0] **and** took her [l]**stand in the inner court of the king's house, over**

4:11 for **these** past **thirty days:** lit. **this thirtieth day.**
4:12 *7-0* **Hathach** [l]**told:** Hb **They** [l]**told.**

against the king's house, +while the king was **sitting on his royal throne in the royal house, over against** the **portal of the house.**
2 + **It came** to [l]**be, as the king saw– `queen Esther standing in** the **court,** that **she obtained favor in his eyes, and the king** [l]**held out to Esther `the golden scepter** [w]**that** was **in his hand. +So Esther** [l]**approached and** [l]**touched** [i] the **top of the scepter.**
3 +**Then the king** [l]**said to her: What** ›**have you** to say**, ˙queen Esther? + What** is **your urgent appeal?** Even **unto half of the kingship, + it shall be** [g]**granted to you.** 4 + **Esther** [lsa]**replied: If it** seems **good** [on]**to the king, let the king come today +with Haman to the banquet** [w]**that I have** [d]**prepared for him.** 5 + **The king** [lsa]**commanded:** [m]**Bring `Haman quickly to** [d]**act** `at the **word of Esther. +So the king** [l]**came +with Haman to the banquet** [w]**that Esther had** [d]**prepared.**
6 + [i]**At the wine feast, the king** [l]**said to Esther: What** is **your request? + It shall be** [g]**granted to you. + What** is **your urgent appeal? Unto half of the kingship, + it shall be** [d]**granted** to you.
7 + **Esther** [l]**answered and** [l]**said: My request and my urgent appeal** is: 8 **If I have found favor in the king's eyes, and if it** seems **good** [on]**to the king, to** [g]**grant `my request and to** [d]**attend** `to **my urgent appeal, let the king come** [7]to**morrow**[0] **+with Haman to the banquet** [w]**that I shall** [d]**prepare for them; and** to**morrow I shall** [d]**comply** [as]**with** the **word of the king.**
9 + [i]**On ˙that day Haman** went [l]**forth rejoicing and cheerful of heart.** + [as]**When Haman saw– `Mordecai in the king's gate**way **+that he** did **not rise and** did **not** even **stir** about [f]**because** of **him, +then Haman was** [l]**filled** with **fury** [on]**against Mordecai.** 10 +**Yet Haman** [l]**checked** him**self and** [l]**came to his house; + he** [l]**sent** word **and** [c]**let `his male friends**[l] **and `his wife Zeresh** [l]**come.** 11 + **Haman** [l]**related to them** `the **glory of his riches, + his many sons and all** `about [w]**how the king had magnified him and `**[w]**how he had advanced him** [on]**above** [M]**all**[s] **the king's ˙chief** officials **and courtiers.** 12 + **Haman** [lsa]**added: Indeed, ˙queen Esther** [c]**let no**[t] one **save `me come with the king to the banquet** [w]**that she** [d]**gave; and** [mr]**also tomorrow I** am **invited**[l] to come **to her with the king.** 13 +**But all of this, it is no compensation**[l] **for me** [i] **every time** [w] **I see**[l] **`Mordecai the Jew sitting in the king's gate**way. 14 +**So his wife Zeresh +with all his male friends**[l] [lsa]**advised** › **him: Let them** [d]**build** a **lofty gallows** of **fifty cubit**s, **and in** the **morning** [sa]**ask** › the **king +that they should**

hang `Mordecai on it. +Then set out **with the king to the banquet rejoicing. + The** *sp*plan seemed |**good before Haman, and he** had **the gallows** |*d*built.
6 *i*During ˙that night, sleep flitted away from **the king, and he** |said to bring `the memorial scroll of *sp*records of the days;◊ and they |*b*were read| before the king. 2 + There it was |found written| *w*that Mordecai had denounced *on* Bigthana and Teresh, two of the king's eunuchs *f*of the guardians| of the threshold, who had sought to lay hand *i*on king Ahasuerus. 3 + The king |*sa*asked: What esteem and greatness has been *d*conferred ›on Mordecai *on*for this? + The king's retainers who were ministering to him |*sa*answered: Nothing was *d*conferred *wi*on him. 4 +Then the king |*sa*asked: *a*Who is in the court? (+Now Haman had just entered › the court ˙outside the king's house, to *sa*speak to the king ›about hanging⁻ `Mordecai on the gallows *w*that he had prepared for him.) 5 + The king's retainers |*sa*replied to him: *bd*Here is Haman standing in the court. +So the king |*sa*ordered: Let him enter.

6 +When Haman |came in, + the king |*sa*asked › him: What ought to be done⁻ *i*for the man in whose esteem the king has taken a ⁻delight? +Now Haman |said in his heart: To *a*whom *f*but me would the king |desire to *d*confer superlative esteem? 7 +So Haman |said to the king: For the man in whose esteem the king has taken a ⁻delight, 8 *c*let them |bring out royal clothing *i*with which the king has clothed himself, and a horse on which the king has ridden, +with the royal diadem *w*that has been *g*placed on its head. 9 +Then may the clothing and horse be *g*put⁻ *on*at the hand of one *f*of the king's ˙highborn chief officials, and *c*let *7*him*0* clothe◊ `the man in whose esteem the king has taken a ⁻delight, and parade◊ him on the horse in the city square, +while ⁻proclaiming◊ before him: Thus is it |done to the man in whose esteem the king has taken a ⁻delight. 10 +Then the king |*sa*ordered › Haman: Make haste and take `the clothing and `the horse, just as you have *sp*said, and *d*deal in *so*this way ›with Mordecai the Jew ˙who is sitting in the king's gateway. You must not |omit anything *f*of all *w*that you have spoken.

11 +So Haman |took `the clothing and `the horse, + |clothed `Mordecai and |paraded him in the city square +while he |proclaimed before him: Thus is it |done to the man in whose esteem

6:1 scroll . . . days: *cf* 2:23; 10:2; Ne 12:23.
6:9 *7-0* **him:** Hb **them; clothe . . . parade . . . proclaiming:** Hb has the plural for these three verb forms.

the king has taken a ¯**delight.** 12 +**Then Mordecai** |**returned to the king's gate**way. +**As** for **Haman, he** went ¯**posthaste to his house, mournful** +**with hooded**| **head.** 13 + **Haman** |**related to his wife Zeresh and to all his male friends**| `**every**thing *w***that had** just **happened** to **him.** + **His advisers and his wife Zeresh** |**said to him:** *if***Since Mordecai, before whom you have started to fall,** is **from** the **seed of the Jews, you shall not** *all***prevail** ›**against him;** *t***indeed, you shall fall,** yea **fall**¯ **before him.** 14 *fr***While they** were still **speaking with him,** + **the king's eunuchs attained and** |**hustled to bring** `**Haman to the banquet** *w***that Esther had** *d***prepared.**

7 +**So the king and Haman** |**came to feast with** ˙**queen Esther.** 2 +**Then,** *i***on the second day** *i***during the wine feast, the king** |*sa***asked** › **Esther** *mr***again: What** is **your request,** ˙**queen Esther?** + **It shall be** *g***granted to you.** + **What** is **your urgent appeal? Unto half of the kingship,** + **it shall be** *d***granted** to you. 3 + ˙**Queen Esther** |**answered and** |**said: If I have found favor in your eyes,** ˙O **king, and if it** seems **good** *on***to the king, may my** own **soul be** *g***granted to me** *i***at my request, and my people**'s *i***at my urgent appeal.** 4 **For we have been sold, I and my people, to** be **exterminated**¯**, to** be **killed**¯ **and to** be **destroyed**¯**.**◊ +**Now supposing we had been sold** ›**as** male **slaves and** ›**as maids, I would have** kept ¯**silent, for** it would **not be appropriate**| to report such ˙a **distress,** and cause *i* **trouble** to **the king.**

5 +**Then** ˙**king Ahasuerus** |*sa***inquired;** + **he** |*sa***asked** › ˙**queen Esther:** *a***Who, then,** is **he? And just where** is **he who has filled his heart to** *d***act** in *so***this** way**?** 6 + **Esther** |*sa***replied:** The **man,** the **foe and enemy**|**,** is ˙**this** ˙**evil Haman.**

+ **Haman was frightened** *f* **before the king and the queen.** 7 +**When the king, in his fury, arose from the wine feast** to go in**to** the **garden of the pavilion,** + **Haman stayed** behind **to appeal earnestly** *on***for his soul from** ˙**queen Esther, for he saw that** there was ˙**evil** ¯*all***determined** ›**against him from** `**the king.** 8 + **Yet the king returned from** the **garden of the pavilion to** the **house of the wine feast** +**as Haman** was **falling** up**on the couch on which Esther** was**.** +**So the king** |*sa***shouted:** Will he **even** › **molest** `**the queen, with me in** the **house?** As **the word had** come **forth from the king's mouth,** + **they hooded Haman's face.** 9 **And Harbona, one** *f***of the eunuchs before the king,** |**said: Moreover, behold,**

7:4 For . . . destroyed¯**:** *cf* 3:13.

there is **standing** [i]**at Haman's house the lofty gallows** of **fifty cubits**
[w]**that Haman had** [d]**prepared for Mordecai who had spoken** to
the **good** [on]**of the king.** [+]**So the king** [|sa]**ordered: Hang him on it!**
10 [+]**Then they** [|]**hanged** `**Haman on the gallows** [w]**that he had pre-**
pared for Mordecai. And the king's fury subsided.
8 [i]**On the same day** ˙**king Ahasuerus gave** `the **house of Haman,**
the **foe**[|] **of the Jews, to** ˙**queen Esther.** [+]**As** for **Mordecai, he came**
before the king, for Esther had told what he was **to her.** 2 [+] **The**
king [|]**took off** `**his ring** [w]**that he had** [p]**reclaimed from Haman and**
[|g]**bestowed it** ˃**on Mordecai; and Esther** [|pl]**appointed** `**Mordecai** to
oversee **Haman's house.** 3 [+]**Then Esther** [|sp]**pleaded** [+] [|]**again before**
the king and [|]**fell** down **before his feet.** [+] **She** [|]**wept and** [|]**suppli-**
cated ˃ **him to** [p]**avert** `the **evil** plotted by **Haman the Agagite, and**
`**his devising** [w]**that he had devised** [on]**against the Jews.** 4 [+]**When the**
king [|]**held out** `**the golden scepter to Esther,** [+]**then Esther** [|]**arose**
and [|]**stood before the king,** 5 **and she** [|]**said: If** it seems **good** [on]**to**
the king, and if I have found favor before him, and the [sp]**request**
seems right before the king, and I am **well pleasing in his eyes, let**
a decree **be written to reverse** `**the letters,** the **devising of Haman**
son of Hammedatha the Agagite, those **which he wrote to destroy**
`**the Jews** [w] **in all the king's provinces.** 6 **For how** can **I** [|all]**endure** [+]
to ¯**see** [i] this **evil** [w]**that is coming upon** `**my people? And how** can **I**
[|all]**endure** [+] to ¯**see** [i] the **destruction of my kindred?**

7 [+] ˙**King Ahasuerus** [|sa]**replied to** ˙**queen Esther and to Mordecai**
the Jew: Behold, I have given Haman's house to Esther, and
they hanged `**him on the gallows** [on]**because** [w] **he put forth his**
hand [i]**against** the **Jews.** 8 [+]**As** for **you, write on** behalf of **the Jews**
as seems **best in your eyes.** Write **in the king's name and seal** it
[i]**with the king's ring. (For** a **writing which** is **written**[|] **in the king's**
name and sealed[|] [i]**with the king's ring** can **not** ˃ be **reversed**¯**.)**

9 [+]**So the king's scribes**[|] **were** [|]**called** [i]**at** ˙**that time, in the third**
month, that is, the **month of Sivan,** [i]**on** the **twenty-third** day [i]**of it.**
[+] **All was** [|]**written, just as Mordecai instructed** them**, to the Jews**
and to the satraps, [+] **the viceroys and chief** officials **of** all **the prov-**
inces, 127 provinces [w] **from India** [+] **unto Cush,** to each **province**
[+] [as]**in its provincial writing, and** to each **people** [+] [as]**in its popular**
tongue, and to the Jews [as]**in their writing and** [as]**in their tongue.**

10 [+] Mordecai [|]**wrote in the name of king Ahasuerus,** [+] [|]**sealed**
[i]**with the king's ring and** [|]**sent letters** [i]**by means of** ˙**couriers**[|] [i]**on**

horseback, **riding the stallion**s of **the royal service,** those **bred of** ˙its **stud-mares.** 11 By [w]**these** letters **the king** [g]**granted** › the **Jews who** were **in every** place, **city** +**by city,** the right **to assemble and to stand** up [on]**for their soul**s, **to exterminate,** + **to kill and to destroy** `**every armed unit of** any **people** +**or province** ˙that might **besiege**[l] `**them,** their **little one**s +**or** their **women, and** that might › **plunder**– the **loot of them,** 12 [i]**on** a **single day in all** the **provinces of** ˙**king Ahasuerus,** [i]**on** the **thirteenth** day ›**of** the **twelfth month, that** is, the **month of Adar.**

13 A **transcript of the written** text was **to be** [g]**promulgated** as an **edict in all** the **different provinces**◊ and was to be **revealed**[l] **to all the peoples,** +**that the Jews** would › [b]**be**– **equipped for** ˙**this day to avenge** them**selves** [f]**on their enemies**[l]. 14 **The couriers**[l], **riding the stallion**s of **the royal service,** rode **forth, speeding** up + **post-haste**[l] [i]**by** [sp]**order of the king; and the edict was** [g]**promulgated in the castle** of **Susa.**

15 +**As** for **Mordecai, he** went **forth from before the king in royal clothing** of **blue and pale** cotton, + wearing a **magnified coronet of gold and** a **cloak** of **fine linen and purple** wool. **And Susa** ˙**city was noisy** +**with rejoicing.** 16 **For** the **Jews** there [b]**was light** +**with rejoicing,** + **elation and esteem.** 17 +**Also in every** [ri]**place of** the **different provinces**◊ **and in each of** the **different cities**◊ to **which the king's** [sp]**order and his edict** were **attaining,** there was **rejoicing and elation for** the **Jews,** with **feasting and** a **cheerful day. And many** [f]**of** the **peoples of the country** were profess**ing** them**selves Jews, for awesome** fear **of the Jews had fallen on them.**

9 + **In** the **twelfth month, that** is, the **month of Adar,** [i]**on** the **thirteenth day** [i]**of it,** [w]**when the king's** [sp]**order and his edict attained to be** [d]**executed,** [i]**on** that **day** to **which** the **enemies**[l] **of the Jews had looked forward** so as **to domineer** [i]**over them,** +**then this** was over**turned**–, in [w]**that the Jews them**selves [l]**domineered** [i]**over** those **hating them.** 2 **In all** the **provinces of** ˙**king Ahasuerus, the Jews had assembled in their cities to lay hand** [i]**on** those **seeking** to exact **evil** on **them.** + **No**[t] **man** could **stand before them, for awesome** fear **had fallen on all the peoples.** 3 + **All chief** officials **of the provinces,** + **the satraps and the viceroys,** + those [d]**conducting** [w] › **the king's business,** were **assisting** `**the Jews; for awesome** fear **of Mordecai had fallen on them.**

8:13,17 different provinces: lit. **province and province.**
8:17 different cities: lit. **city and city.**

4 **For Mordecai**'s influence was **great in the king's house, and**
his fame was *go*spreading **in all the provinces** *t*as the influence of
the man Mordecai *go*became| + **towering.** 5 + **The Jews** |smote *i* **all**
their enemies| *f*with the **smiting of** the **sword,** +with killing and
destruction; + **they** |did *i*to those **hating them as** was **acceptable** to
them. 6 + **In the castle** of **Susa the Jews killed and destroyed**– **500**
men, 7 +also `Parshandatha,+ `Dalphon and `Aspatha, 8 + `Poratha,
+ `Adalia and `Aridatha, 9 + `Parmashta, + `Arisai, + `Aridai and
`Vaizatha, 10 the **ten sons of Haman son of Hammedatha,** the **foe**|
of the Jews. They killed them, +but they did **not lay `their hand**
*i*on the **plunder.** 11 *i*On the same day the **number of** ˙those **killed**|
in the castle of **Susa came before the king;** 12 **and the king** |said
to ˙queen Esther: **In the castle** of **Susa** alone **the Jews have killed**
and destroyed– **500 men and** `the **ten sons of Haman. What have**
they done in the **remainder of the king's provinces?** +Now what
is **your request?** + **It shall be** *g*granted **to you. And what** is **your**
*fr*other urgent appeal? **It shall** +also **be done.**

13 + **Esther** |*sa*answered: **If** it seems **good** *on*to **the king, let it be**
*g*granted **to** the **Jews** *w* **in Susa to** *d*execute *mr*also tomorrow **according**
to the **edict** for **today, and let them hang** `the bodies of the **ten**
sons of Haman on the gallows. 14 +So **the king** |*sa*ordered it **to be**
done in *so*this way; + an **edict was** |*g*issued **in Susa, and they hanged**
`the **ten sons of Haman.** 15 + **The Jews** *w* **in Susa** |assembled *mr*again
*i*on the **fourteenth day** ˃of the **month of Adar and** |killed **300 men**
in Susa, +but they did **not lay `their hand** *i*on the **plunder.**

16 + The **remainder of the Jews** *w* **in the king's provinces had**
assembled + to **stand** up– *on*for **their souls and** to find **rest**– **from**
their enemies|. + They **killed**– **75,000** *i*of those **hating them,** +but
they did **not lay `their hand** *i*on the **plunder.** 17 That was *i*on the
thirteenth day ˃of the **month of Adar, and** they came to **rest**– *i*on the
fourteenth day *i*of it **and** *d*made– `it a **day of feasting and rejoicing.**

18 +As for **the Jews** *w* **in Susa, they had assembled** both *i*on the
thirteenth day *i*of it **and** *i*on the **fourteenth** day *i*of it; **and** they
came to **rest**– *i*on the **fifteenth** day *i*of it **and** *d*made– `it a **day of**
feasting and rejoicing. 19 **Therefore the** ˙rural **Jews,** ˙those **dwell-**
ing in unwalled ˙villages, were *d*observing `the **fourteenth day** ˃of
the **month of Adar** as a day of **rejoicing and feasting and** a **cheerful**
day + for the **sending of assigned** shares, each **man to his associate.**

20 + **Mordecai** |wrote up `these ˙things **and** |sent **letters to all**

the Jews, those **who** were ˙**near and** ˙**far, in all** the **provinces of** ˙**king Ahasuerus,** 21 **to make** it **mandatory** *on***for them to** *b***keep on** *d***observing** + **annually** `the **fourteenth day** ›**of** the **month of Adar and** `the **fifteenth day** *i***of it, in every year** 22 **as** the **days** *i***on which the Jews** found **rest from their enemies**ˡ **and** as **the month** *w***when it turned for them from affliction to rejoicing and from mourning to** a **cheerful day, to** *d***observe** `**them** as **days of feasting and rejoicing and** the **sending of assigned** shares, each **man to his associate, and gifts to** the **needy.** 23 + **The Jews received** as custom `*w***what they had started to** *d***practice and** `*w***what Mordecai had written to them.**

24 **For Haman son of Hammedatha the Agagite,** the **foe**ˡ **of all the Jews, had devised** *on***against the Jews to destroy them and had cast pur**◊ **(that** is, **the lot) to discomfit them and to destroy them.** 25 +**But** *i***when it**◊ **came**⁻ **before the king, he** *sa***ordered with** ˙a **letter** that **his** ˙**evil devising** *w***that he had devised** *on***against the Jews should get back on his** own **head; and** so **they hanged** `**him and** `**his sons on the gallows.** 26 **Therefore they called** › ˙**these days Purim,** *on***by** the **name of the pur.**

Therefore *on***because** of **all** the *sp***instructions of** ˙**this** ˙**letter and** of **what they had** *see***faced** *on* **as** to **this** matter **and** of **what had attained to them,** 27 **the Jews confirmed** this **and received** it as custom *on***for them**selves **and** *on***for their seed and** *on***for all** ˙joining *on* **them** as **proselytes**ˡ +**that** 7**they~ should not trespass;** they ought **to** *b***keep on** *d***observing** + **annually** `˙**these two** ˙**days** in **accord** with **their written** text **and** *as***at their stated** time **in every year.** 28 + ˙**These** ˙**days** should be **remembered**ˡ **and** *d***observed**ˡ *i***by all, generation** +**after generation, family** +**after family, province** +**after province, and city** +**after city.** + ˙**These days of** ˙**Purim should nev**er **pass** away **from** the **midst of the Jews, and their remembrance should not terminate** *f***among their seed.**

29 +**Also** ˙**queen Esther daughter of Abihail,** +**along** with **Mordecai the Jew,** ˡ**wrote** `with *all***full enforcement to confirm** `˙**this** ˙**second letter of** ˙**Purim.** 30 +**So letters ~were sent**⁻~ **to all the Jews, to** the **127 province**s in **Ahasuerus' kingdom,** in **words of peace and truth,** 31 **to confirm** `˙**these days of** ˙**Purim** *i***at their stated** times

9:24 pur: Akkadian loan word (*cf* 3:7).
9:25 it: or, **she.**
9:27 7-~ **they:** Hb **he.**
9:30 ~-~ **were sent**⁻**:** Hb **he** ˡ**sent.**

just as Mordecai the Jew +**along** with ˙**queen Esther had set** these
up *on***for them, and just as they had made mandatory the instruc-**
tions of fastings and their outcry *on***for their** own **soul and** *on***for**
their seed. 32 +**Thus Esther's** *sa***order confirmed** ˙**these** *sp***details of**
˙**Purim, and** it was **written**| down **in** a **scroll.**
10 + ˙**King Ahasuerus** |*pl***imposed tribute**◊ **on the** main**land and**
the **islands of the sea.** 2 + **All** the *d***achievement**s **of his might and**
his masterful deeds**, and** the **exact statement of Mordecai's great-**
ness whom the king had magnified, are **they not written**| *on***in** the
scroll of *sp***records of the days**◊ ›**of** the **kings of Media and Persia?**
3 **For Mordecai the Jew** was **second to king Ahasuerus and tow-**
ering ~*i***among~** the **Jews and held dear**| ›**by many of his broth-**
ers; he **sought after**| the **good for his people and spoke** up| for the
well-being ›**of all his seed.**◊

10:1 tribute: or, labor **conscription.**
10:2 scroll . . . days: *cf* 2:23; 6:1; Ne 12:23.
10:3 ~~~ *i***among:** Hb **for; seed:** i.e., nation.

Job

1 There [b]**was** a **man in** the **land of Uz. Job** was **his name.** + ˙**This** ˙**man** [b]**was flawless and upright,** + **fearing Elohim and keeping away from evil.** 2 + **Seven sons and three daughters were** [l]**born to him,** 3 **and his acquisition**s **came** to [l]**be seven thousand small cattle,** + **three thousand camels,** + **five hundred pair of oxen and five hundred jennies,** +**beside very many servants,** so +**that** ˙**this** ˙**man came** to [l]**be** the **greatest** [f]**of all** the **sons of** the **east.**

4 +**Now his sons would go and** [d]**hold** a **feast, each** in his **house** on **his day, and they would send and call to their three sisters to eat and to drink with them.** 5 **And it came** to [l]**be** [t]**when the feast days were concluded,** +**that Job** would [l]**send and** [m]**have them** [l]**hallowed.** + **He would** [c]**rise early in** the **morning and** [c]**offer up ascent** offering**s** in **number** as **them all. For Job would say, Perhaps my sons have sinned and have scorned Elohim in their heart. Thus Job was doing** for **all** ˙these **days.**

6 + There [l][b]**was** ˙a **day** +**when the sons of Elohim** would [l]**come to station** them**selves** [on]**before Yahweh, and the Adversary** [l]**came** [mr]**also in their midst.** 7 + **Yahweh** [l]**said to the Adversary, From where are you coming?** +**Then the Adversary** [l]**answered** `**Yahweh and** [l]**said, From** going **to and fro**⁻ **in** the **earth and from walking**⁻ about **in it.**

8 +**So Yahweh** [l]**said to the Adversary, Have you** [pl]**set your heart on My servant Job? For** there **is no** one **like him** [i]**on earth,** a **man flawless and upright, fearing Elohim and keeping away from evil.** 9 +**Then the Adversary** [l]**answered** `**Yahweh,** + [l]**saying,** Does **Job fear**[l] **Elohim gratuitously?** 10 **Have you you**rself **not hedged him about, and about his house and about all** [w]**that** is **his** [f] all **around?** The [d]**work of his hands you have blessed, and his cattle breach** forth [i]**throughout** the **countryside.** 11 + **Nevertheless,** [pr]**now put forth your hand and touch** [i] **all** [w]**that** is **his. He shall assuredly scorn you** [on]**to your face.**

12 +**Hence Yahweh** [l]**said to the Adversary, Behold, all** [w]**that he** ›**has** is **in your hand, but you must not** [l]**put forth your hand** ›**upon**

himself. +**Then the Adversary** went |**forth from** *wi* **Yahweh's presence.**

13 +**Now the day** |*b***came** +**when his sons and his daughters** were **eating and drinking wine in** the **house of their brother, the firstborn.** 14 **And** a **messenger came to Job and** |**said, The oxen** *b***were plowing, and the jennies** were **grazing** *on***at their sides,** 15 +**when** the **Sabean**s |**swooped down and** |**took them.** +**Then they smote** `**the lads** ˃**with** the **edge of** the **sword,** +**yet I** |**escaped, but I my**self **alone, to tell** it **to you.**

16 **This** one was *fr***still speaking** +**when an**other **came and** |**said,** The **fire of Elohim, it fell from the heavens,** + **it** |**consumed** *i* the **small cattle and** *i* the **lads, and it** |**devoured them,** +**yet I** |**escaped, but I my**self **alone, to tell** it **to you.**

17 **This** one was *fr***still speaking** +**when an**other **came and** |**said,** The **Chaldeans, they** *pl***formed three bands, and they** |**merged on the camels and** |**took them.** +**Then they smote** `**the lads** ˃**with** the **edge of** the **sword,** +**yet I** |**escaped, but I my**self **alone, to tell** it **to you.**

18 **This** one was *fr***still speaking** +**when an**other **came and** |**said, Your sons and your daughters** were **eating and drinking wine in** the **house of their brother, the firstborn,** 19 +**when behold,** a **great wind came from across the wilderness, and it** |**assaulted** *i* the **four corners of the house.** + **It** |**fell** up**on the young people, and they** |**died,** +**yet I** |**escaped, but I my**self **alone, to tell** it **to you.**

20 +**Then Job** |**arose,** + |**tore** `**his robe and** |**sheared** `**his head.** + **He** |**fell** to*d* the **earth and** |**worshiped.** 21 **And he** |**said, Naked I** came **forth from** the **belly of my mother, and naked I shall return there***d***. Yahweh, He gives, and Yahweh, He takes** away**. Blessed**| |*b***be** the **Name of Yahweh.** 22 **In all this, Job neither sinned nor** *g***ascribed** anything **improper to Elohim.**

2 + **The day** |*b***came** around again +**when the sons of Elohim** |**came to station** them**selves** *on***before Yahweh, and the Adversary** |**came** *mr***also in their midst to station** him**self** *on***before Yahweh.** 2 + **Yahweh** |**said to the Adversary, From where are you coming?** +**Then the Adversary** |**answered** `**Yahweh,** + |**saying, From** going **to and fro**⁻ **in** the **earth and from walking**⁻ about **in it.**

3 + **Yahweh** |**said to the Adversary, Have you** *pl***set your heart** ˃**on My servant Job? For** there **is no** one **like him** *i***on earth,** a **man flawless and upright, fearing Elohim and keeping away from evil.**

And he [fr]**still** is hold**ing fast** [i]**to his integrity,** [+]**though you** would [l]**incite Me** [i]**against him to swallow him** up **gratuitously.**
4 [+]**Then the Adversary** [l]**answered `Yahweh,** [+] [l]**saying, Skin in** [fr]**behalf** of **skin,** [+]**for all** [w]**that** a **man** [›]**has** would **he** [l]**give in** [fr]**behalf** of **his soul.** 5 **Nevertheless,** [pr]**now put forth your hand and touch** [›] **his bone and** [›] **his flesh. He shall assuredly scorn you to your face.**
6 [+]**Hence Yahweh** [l]**said to the Adversary, Behold him in your hand;** [y]**only keep `his soul** alive**.**
7 [+]**Then the Adversary** went [l]**forth from `Yahweh's presence, and he** [l]**smote `Job** [i]**with evil boil**s **from** the **sole of his foot unto his scalp.**
8 [+]**So he** [l]**took for him**self a **potsherd to scrape** him**self** [i]**with it** [+]**as he** was **sitting in the midst of ashes.** 9 [+]**Then his wife** [l]**said to him,** Are **you** [fr]**still** [c]**holding fast** [i]**to your integrity? Scorn Elohim and die.** 10 [+]**Yet he** [l]**said to her, As** [one]**some** ˙**decadent** woman **speaks¯ are you speaking.** [mr]**Indeed should we receive `˘good from `the** One**, Elohim, and should we not receive `˘evil? In all this, Job** did **not sin** [i]**with his lips.**
11 [+]**Now three associates of Job** [l]**heard** `about **all** ˙**this** ˙**evil** ˙**coming on him, and they** [l]**set** out**, each** one **from his** [ri]**place, Eliphaz the Temanite,** [+] **Bildad the Shuhite and Zophar the Naamathite.** [+] **They** made an [l]**appointment together to come** [›]**and condole** [›]**with him and** [›] **comfort him.** 12 [+]**When they** [l]**lifted `their eyes from afar,** [+] **they** did **not recognize him.** [+]**Then they** [l]**lifted their voice and** [l]**lamented,** [+]**while each** one [l]**tore his robe, and they** [l]**sprinkled soil** to**ward the heavens on their heads.**
13 [+] **They** [l]**sat** `with **him** [›]**on** the **earth seven days and seven nights. And** there **was no** one **speaking** a **word to him, for they saw that** ˙his **pain was very great.**
3 Afterward Job opened `his mouth, and he** [l]**maledicted `his day.
2 [+]**Thus Job** [l]**asserted,** [+] [l]**saying:**
3 **May** the **day perish in which I was** [l]**born,**
And the night that **said,** A **master is engendered!**
4 ˙**That** ˙**day! let it** [b]**be darkness;**
Let not Eloah from above [l]**seek after it,**
And let not a light **beam** [l]**shine on it.**
5 **May darkness and** the **blackest shadow redeem it** back**;**
May a **cloud tabernacle over it;**
May rolling fogs of the **day frighten it.**

6 ˙**That** ˙**night! may gloom take** hold of **it;**
May it not be ˡ**one** *i***of** the **days of** the **year;**
In the **numbering of** the **months, may it not enter.**
7 **Behold,** ˙**that** ˙**night! may it** *b***be stark;**
Let no*t* **jubilant** song◊ ˡ**enter in**to **it.**
8 **May** those who **curse**ˡ the **day revile it,**
˙Who are **equipped** to **rouse**¯ the **dragon**◊**.**
9 **May** the **stars of its** morning **twilight be darkened;**
May it expect › **light and** there **be no**ne,
And let it not ˡ**see** *i* the **eyelids of** the **dawn.**
10 **For it** did **not close** the **doors of my** mother's **belly**
⁺**Or** ˡ**conceal misery from my eyes.**
11 **Why** did **I not** ˡ**die from** the **womb,**
From the **belly** come **forth and** ˡ**breathe** my **last?**
12 For **what reason** did two **knees anticipate me,**
And *wt***why** the two **breasts that I** could ˡ**suck?**
13 **For now I would lie and be** ˡ**quiet;**
I would sleep; then there would **be** ˡ**rest for me,**
14 **With kings and counselors**ˡ **of** the **earth,**
The buildersˡ of **desert** tomb**s for them**selves,
15 **Or with chiefs who** ›**had gold,**
˙Who were **filling their houses** with **silver.**
16 *or***Why** ˡ*b***was I not like** a **buried**ˡ **stillborn** child,
Like babes who **have not seen light?**
17 **There** the **wicked leave off** all **disturbance,**
And there those **wearied** from **vigor are resting.**
18 **Prisoners are tranquil together;**
They do **not hear** the **voice of** the **taskmaster**ˡ**.**
19 **Small** ⁺**or great, he** is **there,**
And the **servant** is **free from his lords.**
20 **Why is He giving light to** the **miserable,**
And life to the **bitter of soul**
21 (˙Who **tarry**ˡ **for death,** ⁺**yet it is no**t coming,
And ˡ**delve** for **it** more *f***than** for **buried** treasure**s,**
22 ˙Who **rejoice**ˡ un**to exultation,**
And **are** ˡ**elated** *t***when they** ˡ**find** the **tomb),**
23 **To** a **master whose way is concealed**

3:7 jubilant song**:** *cf* Jb 38:7**.**
3:8 the **dragon:** or, **leviathan,** *cf* Jb 41:1; Ps 74:14; 104:26; Is 27:1**.**

+**When Eloah** has ˡ**screened him about?**
24 **For** [bf]**like my bread** ˡ**comes my sighing,**
And my roarings ˡ**pour forth like water.**
25 **For** the **alarm I am afraid** of, + **it** ˡ**arrives** for **me,**
And that **which I shrink** from ˡ**comes to me.**
26 **I have no**[t] **ease, and I am not quiet;**
+ **I have no**[t] **rest, and disturbance** keeps ˡ**coming.**
4 +**Then Eliphaz the Temanite** ˡ**answered,** + ˡ**saying:**
2 Can one **try** a **word** ˃**with you? You** would ˡ**tire;**
+**Yet** [a]**who is** ˡ**able** to **restrain**⁻ [i]**from declarations?**
3 **Behold, you have admonished many,**
And you ˡ**reinforced slacking hands.**
4 **Your declarations** ˡ**raised** one who was **stumbling,**
And you made the **bowing knees** ˡ**resolute.**
5 [t]**But now it is coming** ˃**on you, and you** ˡ**tire;**
It is touching unto you, and you are ˡ**flustered.**
6 Is **not your** devout **fear your confidence,**
And your flawless ways your expectation?
7 **Remember,** I **pray,** [a]**who that** is **innocent perishes?**
And where are the **upright suppressed?**
8 **Just as I have seen,** those who **plow**ˡ **lawlessness**
And sowˡ **misery are reaping it.**
9 [f]**By** the **breath of Eloah are they perishing,**
And [f]**by** the **spirit of His nostrils are they being** [all]**consumed.**
10 The **roaring of** the **lion and** the **voice of** the **black** lion are gone,
And the **teeth of** the **sheltered** lions **are broken out;**
11 The **long-maned lion** is **perishing from** [fail]**lack** of **prey,**
And the **cubs of** the **lioness are** ˡ**parted** away.
12 +**Now** a **word was** brought ˡ**stealthily to me,**
And my ear ˡ**took** hold of a little **buzz** [f]**of it.**
13 **In disquieting** thought**s from visions of** the **night,**
In that **stupor** which **falls**⁻ **on mortals,**
14 **Alarm befell me and quivering,**
And it [c]**made** the **multitude of my bones afraid.**
15 +**Then** a **wind** ˡ**passed by** [on]**before my face;**
The **hair of my flesh** ˡ**bristled.**
16 Something ˡ**stood** there, +**yet I** could **not** ˡ**recognize its appearance;**
A **representation** was **in front of my eyes;**
It was **still, and I** ˡ**heard** a **voice:**

17 Can a **mortal be** [l]**righteous** [f]**before Eloah?**
[if]**Or** a **master be** [l][cl]**pure** [f]**before his** [d]**Maker**[l]**?**
18 [bd]**If He** [c]**places no**[t] **faith in His servants,**
And He [l][pl]**charges His messengers** with **~impropriety~,**
19 **How much more** so those who **tabernacle**[l] in **houses of clay,**
Whose foundation is **in** the **soil?**
Forces [l]**crush them** [bf]**like** a **moth.**
20 [f]**Between morning** [›]**and evening they are being pounded;**
[f] **Without** be**ing** [pl]**regarded, they** [l]**perish** [›] **permanently.**
21 **Has not their** tent **cord been pulled up** [i]**from them?**
They [l]**die,** [+]**but not** [i]**with wisdom.**
5 Call [pr]**now! is** there one who will **answer**[l] **you?**
And to [a]**whom from** the **holy** one**s shall you face?**
2 [t]**Indeed vexation shall kill** [›] the **foolish** man,
And jealousy shall [c]**put** the **simple**[l] one to **death.**
3 **I my**self **have seen** a **foolish** man [c]**taking root,**
And I saw **his homestead suddenly** [l]**reviled:**
4 **May his sons** go **far from safety,**
And may they be crushed in the **gate**
[+]**when** there **is no rescuer**[l]**.**
5 [w] **His harvest,** the **hungry** one **shall eat,**
And he shall take it away **to ~secluded** place**s~;**
And the **thirsting** one **will gasp for their estate.**
6 **For sorrow** does **not** grow [l]**forth from** the **soil,**
And from the **ground, misery** does **not** [l]**sprout,**
7 [t]**But humanity is born to misery,**
[+]**Even** as [son]**sparks of burning coal fly**[–] [l]**aloft.**
8 **Nevertheless,** as for **me, I** [l]**inquire** [›]**of El,**
And [›]**before Elohim** do **I** [l]**place my** [sp]**cause,**
9 **Doer**[l] of **great** deed**s,** [+]**of** which there **is no fathoming,**
Marvelous[l] works [fr]**of** which there **is no enumeration,**
10 [·]Who is **giving rain on** the sur**face of** the **earth**
And sending waters over the sur**face of** the **open places.**
11 In order **to** [pl]**set** the **lowly** [›]**on high,**
And so the **somber**[l] **may** become **impregnable** in **safety,**
12 He is **annulling** the **devisings of** the **crafty,**
So [+]**that their hands may not** [d]**achieve prosperity,**

4:18 ~~~ **impropriety:** Hb **raving.**
5:5 ~~~ **secluded** places**:** Hb **from** the **pricking** thorns**.**

13 **Seizing** the **wise in their craftiness,**◊
So +**that** the **counsel of** the **cunning**[l] is carried **headlong**[l].
14 **By day they** [l]**encounter darkness,**
And they [l]**grope** [i]**at noon as** in the **night.**
15 +**Yet He** [l]**saves** the **needy from** the **sword** [f]**of their mouth**
And from the **hand of** the **unyielding.**
16 +**Hence** there **comes** to [l]**be expectation for** the **poor** one,
And iniquity, it shuts its mouth.
17 **Behold, happy** is the **mortal whom Eloah** [l]**corrects;**◊
+**Thus you must not** [l]**reject** the **admonition**
of Him **Who-Suffices.**
18 **For He Him**self **causes** [l]**pain, and He shall bind up;**
He [l]**transfixes, and His hands, they shall heal.**
19 **In six distresses He shall rescue you,**
And in seven, evil shall not touch [i] **you.**
20 **In famine, He will ransom you from death,**
And in battle from the **hands of** the **sword.**
21 [i]**From scourge of tongue shall you be hidden,**
And you shall not fear [f] **devastation** [t]**when it** [l]**comes.**
22 › **Devastation and** › **starvation shall you ridicule,**
And you shall certainly not fear [f] the wild **animal of the**
land.
23 **For you** will have a **covenant with** the **stones of the field,**
And the wild **animal of the field will be** at **peace** ›**with you.**
24 + **You will know that your tent** lies in **peace,**
And you will check over **your homestead**
and shall not miss anything**.**
25 **You will know** +**also that your seed** will be [mn]**abundant,**
And your offspring like the **herbage of the earth.**
26 **You shall come to** the **tomb in mature** age,
Like a **shock** of grain that **ascends**– **in its season.**
27 **Behold this, we have investigated it; it** is **so;**
Do **hear it; and you,** get to **know** it **for your**self**.**
6 +**Then Job** [l]**answered,** + [l]**saying:**
2 **O that my vexation** could **be** [l]**weighed,** yea **weighed**–**,**
And they could [l]**take up my woe** [i]**upon** the **scales**
together with it**.**

5:13 *cf* 1 Cor 3:19.
5:17 *cf* Ps 94:12; Pr 3:11,12; Hb 12:5,6.

3 [t]**Because now it is** [l]**heavier** [f]**than** the **sand of** the **seas,**
Therefore my words are impetuous.
4 **For** the **arrows of** Him **Who-Suffices** are [wi]**in me;**
Their venom is [w]**what my spirit** has been **drinking;**
Frightenings from **Eloah are** [l]**arrayed** against **me.**
5 Does an **onager** [l]**bray over verdure?**
[if]**Would** a **bull** [l]**low over its fodder?**
6 **Is insipid** food **being eaten without salt?**
[if]**Or is** there **taste in** the **ooze of purslane?**
7 **My soul refuses to touch** them;
They are **like bread** of **sickness** to **me.**
8 [a]**O** [lg]**that my request** would [l]**come,**
[+]**That Eloah** would [lg]**grant my expectation,**
9 [+]**That Eloah** would **be** [l]**disposed** [+]**to** [l]**crush me!**
May He [c]**let loose His hand and** [l]**clip me** off**!**
10 [+]**Then** there would [fr]**still** [lb]**be** this **consolation** for **me,**
[+]**While I** [l]**flinch in** the **travail** which **He is not sparing,**
That I have not suppressed the [sa]**words of** the **Holy** One**.**
11 **What** is **my vigor that I should wait?**
And what is my end that I should prolong my soul?
12 [if]**Is my vigor** the **vigor of stones,**
[if]**Or my flesh** like **bronze?**
13 [if]**Isn't** it that there **is no**thing **in me** to **help my**self,
And all **prosperity has been driven away from me?**
14 One who is in **melt**down should [>]**have kindness**
from his associates,
[+]**Even** if **he should forsake** the **fear of** Him **Who-Suffices.**
15 **My brothers, they are treacherous like** a **wadi,**
Like a **channel of wadis** that [lp]**overflow,**
16 That become **somber**[l] [f]**because** of **ice,**
And **snow** [l]**obscures** [on] **them.**
17 **In** the **season** when **they** [l]**thaw they are effaced;**
In the bright **warmth they are extinguished**
from their [ri]**place.**
18 **Caravans are** [l]**sent aside** from **their way;**
They [l]**ascend in**to the **wasteland and** [l]**perish.**
19 The **caravans of Tema look** for waters;
The wayfarers of Sheba expect to find **them.**
20 But **they are ashamed that** each one **trusted** the place;

They come *fr* **to it, and they are** ˡ**abashed.**
21 *t* **Thus have you now become** *7* **to me**~*cs*;
You ˡ**see catastrophe, and you are** ˡ**fearful.**
22 *t* **Indeed have I said, Grant** something **to me?**
+**Or,** Pay a **bribe from your fortune in my** *fr* **behalf?**
23 +**Or, Deliver me forth from** the **hand of** a **foe?**
+**Or, You shall ransom me from** the **hand of terrifiers?**
24 **Direct me, and I′ shall** *c* **keep silent,**
And *wt* **where I have erred,** *c* **make** ˃ **me understand.**
25 *wt* **How** *M* **savory~ are** *sa* **words of uprightness,**
+**Yet** *wt* **how** can **correction**⁻ **from you be correcting?**
26 **Are you designing to correct** with **declarations,**
+**Yet** treat ˃**as wind** the *sa* **words of** a **desperate**ˡ man**?**
27 **Indeed, you** would ˡ**cast** lots *on* **for** the **orphan,**
And you would ˡ**barter over your associate.**
28 +**Yet now be** kindly **disposed; face** *i* **me;**
+ **I shall assuredly not lie** *on* **to your face.**
29 **Relent,** I **pray; let it not** ˡ**become iniquity,**
And relent further; my righteousness is at stake **in it.**
30 **Is** there **iniquity** *i* **on my tongue?**
if **Or** does **not my palate** ˡ**understand woes?**
7 ˃**Has not** a **mortal** a hard **enlistment on** the **earth?**
And his days, are they not **like** the **days of** a **hireling?**
2 **Like** a **slave** who **is gasping** after **shade,**
And like a **hireling** who **is expecting his wages,**
3 **So am I allotted months of futility for my**self,
And nights of misery have they assigned to me.
4 *if* **When I lie** down, +**then I say, When shall I rise?**
+**Yet** the **evening** is **interminable,**
And I am surfeited with **restlessness**
until the morning **twilight.**
5 **My flesh is clothed** with **maggot and dirt**y **scab;**
My skin is split apart and is ˡ**fetid.**
6 **My days are fleeter** *f* **than** a **weaver's shuttle,**
And they shall *all* **conclude** *i* **with** the **limit**
of the **weaving thread.**
7 **Remember that my life** is a **wind;**

6:21 *7-~cs* **to me:** Hb **to him.**
6:25 *M-~* **savory:** Hb **harassing.**

My eye shall not turn back to see good.
8 The **eye of** Him with **sight shall not regard me;**
Your eyes will look *i***for me,** +**but I will not be** there.
9 As a **cloud** *all***vanishes and** |**goes** away,
So one **descending** to the **unseen shall not ascend.**
10 **He shall not return** any *fr***more to his house,**
And his *ri***place shall not recognize him** *fr***again.**
11 *mr***Indeed** for **me, I shall not keep back my mouth;**
O **let me** |**speak in** the **distress of my spirit;**
O **let me** |**importune in** the **bitterness of my soul.**
12 Am **I** the **sea or** the sea **monster**
That You should place a **guard over me?**
13 **For I said, My cot shall comfort me;**
My bed shall bear away **my concern;**
14 +**Yet You have dismayed me** *i***with dreams,**
And *f***with visions You** have |**frightened me.**
15 +**So my soul** would |**choose strangling,**
Death, rather *f***than my** bodily **staunchness.**
16 **I reject** this; **I** would **not** |**live for** the **eon;**
Let *f* **me alone, for my days** are a **transitory** breath.
17 **What** is a **mortal that You should make** a **great** thing of **him,**
+**Or that You should set Your heart** ›**on him?**
18 +**Or You should check him** ›**every morning,**
And **You should test him** ›**every moment?**
19 **How** long**? Shall You nev**er take Your probing **heed from me,**
Never *c***let me** |**relax** even **until I swallow**¯ **my saliva?**
20 **I have sinned,**
Yet **what** do **I** |**contrive** ›**against You,** O **Preserver**| of ˙**mankind?**
Why have You *pl***established me** ›**as Your target mark,**
+**That I should become** › a **load** *on***to** *S***You***ph***?**
21 + *wt***Why** do **You not** |**bear my transgression**
And |**pass** over ›**my depravity?**
For now I shall lie ›**in** the **soil,**
And You would *m***seek me** ¯**early,** +**but I will not be** there.
8 +**Then Bildad the Shuhite** |**answered,** + |**saying:**
2 **How** *fr***long shall you declare these** things,
And the **sayings of your mouth** be such **abundant wind?**
3 Does **El** |**distort judgment,**

7:20 *S-ph* **You:** Hb **me.**

And should He **Who-Suffices** [l]**distort justice?**
4 **If your sons sin** [>]**against Him,**
[+]**Then He shall cast them out in**to the **grip**
of their transgression.
5 Yet **if you you**rself [m]**seek** [l]**early for El,**
And to Him **Who-Suffices you** [l]**supplicate,**
6 **If you** are **spotless and upright,**
[t]**Even now He** would [l]**rouse** Himself **over you,**
And He would [m]**bring peace** to **your righteous homestead.**
7 [+]**So your beginning will** [b]**seem inferior,**
[+]**Yet your latter** state **shall grow very great.**
8 **For ask,** I **pray,** [>]**of** the **former generation,**
And [so]**survey** [>] the **investigation**s **of their fathers.**
9 **For we** are of **yesterday, and we** [l]**know not**hing,
For our days on the **earth** are but a **shadow.**
10 **Shall they´ not direct you,** [sa]**apprise** [>] **you**
And [c]**bring forth declarations from their heart?**
11 Can **papyrus** [l]**grow** [i]**with no**[t] **marsh?**
Can **marsh grass grow** [l]**great without water?**
12 [fr]**Even** while **it** is **in its** full **pollination,** though **it be not** [l]**plucked,**
[+]**Yet it** would [l]**dry** up **before all** other **grass.**
13 **So** are the **paths** laid for **all** those **forgetting El,**
And so the **expectation of** the **polluted** man **shall perish,**
14 He **whose confidence is cut** [l]**asunder,**
And his trust is a **spider's house.**
15 **He** [l]**leans on his house,** [+]**but it** does **not** [l]**stand;**
He [c]**holds** [l]**fast** [i]**to it,** [+]**but it** does **not** [l]**stand firm.**
16 **He** is **moist** [>]**in** the **presence of** the **sun,**
And his young shoots are sent [l]**forth**
[on]**throughout his garden.**
17 **His roots be**come [l]**tangled** [on]**about** a **mound;**
He ~[l]**holds** on~ a **house of stones.**
18 But **if** one [l]**swallows him** up **from his** [ri]**place,**
[+]**Then it disavows** [i] **him: I have not seen you.**
19 **Behold, this** is the **elation of his** brief **way,**
And from the **soil other**s **shall sprout.**
20 **Behold, El Him**self does **not** [l]**reject** the **flawless** man,
And He does **not** [c]**hold** [l]**fast** [i]**on** the **hand of evildoers**[l]**.**

8:17 ~~~ [l]**holds** on: Hb [l]**perceives.**

21 **He shall** [fr]**yet fill your mouth** with **mirth,**
And your lips with joyful **shouting.**
22 Those **hating you shall be clothed** with **shame,**
And the **tent of** the **wicked, it shall be no** more**.**
9 [+]**So Job** [|]**answered,** [+] [|]**saying:**
2 **Truly I know that** this is **so,**
[+]**Yet** [wt]**how** can a **mortal be** [|]**righteous** [wi]**before El?**
3 **If he** [|]**desires to contend with Him,**
He could **not** [|]**answer Him one** time [f]**out** of a **thousand.**
4 He is **wise** in **heart and resolute** in **vigor;**
[a]**Who has stiffened** himself [›]**against Him and** [|]**fared well?**
5 He is **the** One **shifting mountains, and they** do **not know** it,
Who over**turns them in His anger,**
6 **The** One **disturbing** the **earth from its** [ri]**place,**
So [+]**that its columns are shuddering,**
7 **The** One [sa]**speaking to** the **sun's disk** so [+]**that it** does **not** [|]**rise,**
And Who places a [|]**seal about** the **stars,**
8 Who **alone** is **stretching out** the **heavens,**
And Who is **treading on** the **high swells of** the **sea,**
9 Who is [d]**making** the **Great Bear, Orion**
And the **Pleiades,** [+]**besides** the **chambers of** the **south,**
10 Who is **doing great** wonders **until** there can **be no fathoming,**
And marvelous[|] works **until** there can **be no numbering.**
11 **Behold,** when **He** [|]**passes** [on]**before me I** can**not** [|]**see** Him,
And when **He** [|]**passes by,** [+] **I** can**not** [|]**detect** [›] **Him.**
12 **Behold, should He abduct,** [a]**who** could [|]**turn Him back?**
[a]**Who** could [|]**say to Him, What are You doing?**
13 **Eloah, He** does **not** [|]**reverse His anger;**
The **helpers**[|] **of Rahab**[◊] **prostrate beneath Him.**
14 **Indeed,** [t]**how should I′ answer Him**
Or [|]**choose my words with Him?**
15 **I, who,** [if]**though I were righteous,** [7]**am not** [|]**answered**[~c]
When **I am supplicating to my Judge**[|]**.**
16 **If I call** out**, and He should answer me,**
I could **not** [|]**believe that He is** [c]**giving ear** to **my voice.**
17 **He Who is hurting me** [i]**with** a **hurricane,**
And Who **has multiplied my injuries gratuitously,**

9:13 Rahab: i.e., **audacity,** a symbol of Egypt (*cf* 26:12; Ps 87:4; Is 30:7)**.**
9:15 *7-~c* **am not** [|]**answered:** Hb **shall not answer.**

18 **He** does **not** [g]**allow me** to **get back¯ my wind,**
[t]**But** rather **He** [l]**surfeits me** with **bitter** things**.**
19 [if]**As for vigor, behold** the **Resolute** One,
And [if]**as for judgment,** [a]**who** can [l][fr]**summon** [7]**Him**[c]**?**
20 [if]**Though I were** [l]**righteous, my mouth** would [l]**condemn me;**
Though **I** were **flawless, He** would declare **me** [l]**perverse.**
21 Were **I flawless, I** would **not** [l]**know my** own **soul;**
I would [l]**reject my life.**
22 **It** is all **one.**
Therefore I say,
Both the **flawless and wicked** one
Will **He** [m]**bring** to their [all]**end**[l]**.**
23 **If** a **scourge** [c]**brings** [l]**death suddenly,**
He [l]**derides** [›] the **trial of** the **innocent.**
24 The **earth is given in**to the **hand of** the **wicked;**
He [l]**covers** the **faces of its judges**[l]**;**
If not He, **indeed** [a]**who** is **it?**
25 + **My days are fleeter** [f]**than** a **runner**[l]**;**
They race **away; they see no**[t] **good.**
26 **They pass on** [wi]**like ships of bulrush,**
Like the **vulture** that [l]**pounces down on** its **food.**
27 **If I say¯, Let me** [l]**forget my concern,**
Let me set my face [l]**free and** [l]**smile,**
28 **I** still **shrink** before **all my griefs;**
I know that You do **not** [m]**hold me** [l]**innocent.**
29 **I´ am** already **being condemned;**
Why is **this** that **I should be wearied** in **vain?**
30 **If I washed** my**self** [i]**with waters of snow**
And purged my palms in purity,
31 **Then You** would [l]**dip me in** the **slough,**
And my own **raiment would abhor me.**
32 **For** He is **not** a **man like me** that **I should assert** to **Him:**
Let us come together [i]**for judgment.**
33 There **is not** any **arbitrator**[l] **between us,**
Who could [l]**set his hand on us both.**
34 **Let Him** [l]**withdraw His club from** [on] **me,**
And let not the **dread of Him** [l]**frighten me.**
35 **Let me** [l]**speak and not fear Him,**
[t]**But I** am **not so with**in **my**self**.**

9:19 *7-c* **Him:** Hb **me.**

10 **My soul is disgusted** [i]**with my life;**
Let me give [l]**free** rein [on]**to my**self and **my concern;**
Let me [l]**speak in** the **bitterness of my soul.**
2 **Let me** [l]**say to Eloah,** O **do not** [l]**condemn me!**
[c]**Let me know** [on wt]**why You** [l]**contend** with **me!**
3 **Is it good to You that You should work harm,**
That You should reject the **labor of Your palms,**
And that **You shine on** the **counsel of** the **wicked?**
4 Do **You** [>]**have eyes of flesh?**
[if]**Can You** [l]**see as** a **mortal sees**¯**?**
5 Are **Your days like** a **mortal's days,**
[if]**Or Your years like** the **days of** a human **master,**
6 **That You should seek** [>]**out my depravity**
And should inquire in**to my sin,**
7 [on]**Although Your knowledge** is **that I am not** [l]**wicked,**
And there **is no** one **rescuing from Your hand?**
8 **Your hands shaped me and** [ld]**made me;**
[+]**Yet** [7]**after**ward~ **You** [l]**swallow me** up **round about.**
9 **Remember,** I **pray, that You** [d]**molded me like clay,**
And You shall turn me back to soil.
10 Did **You not** [l]**pour me forth like milk**
And [l]**curdle me like cheese?**
11 **You** [l]**clothed me** with **skin and flesh,**
And [l]**hedged me** together [i]**with bones and sinews.**
12 **Life and benignity have You** [d]**granted** [wi]**to me,**
And Your supervision has guarded my spirit.
13 [+]**Yet these** things **You secluded in Your heart;**
I know that this was [wi]**in You**r mind**:**
14 **If I sin,** [+]**then You observe me,**
And You do **not** [m]**hold me** [l]**innocent** [f]**of my depravity.**
15 **If I am wicked, woe to me!**
[+]**Yet** if **I am righteous, I shall not lift** up **my head,**
Surfeited with **dishonor and ~satiated** with~ **my humiliation.**
16 + **~August~, You** [l]**hunt me like** a **black** lion;
[+]**Then You** [lrt]**again** and again send [l]**marvelous** works
[i]**against me.**

10:8 7-~ **after**ward: Hb **altogether.**
10:15 ~-~ **satiated** with**:** Hb **see**[l]**.**
10:16 ~-~ **August:** Hb **He is august.**

17 **You [l]renew Your testimonies** in **front of me,**
And You [l]increase Your vexation [wi]**against me;**
Changes [+]**of hosts** come [wi]**upon me.**
18 [+]**Then why** did **You** [c]**bring me forth from** the **womb?**
I would have [l]**breathed** my **last,**
and no[t] **eye** would have [l]**seen me.**
19 **I** would have [lb]**been just as** if **I had not come** into **being;**
I would have **been** [l]**fetched from** the **belly to** the **tomb.**
20 Are **not** [7]the **days of my transient** lifetime **few**~[c]**?**
[set]**Turn** away **from me** [+]**that I may smile** a **little,**
21 [i] **Ere I** [l]**go** away **and not** [l]**return,**
To a **country of darkness and** the **blackest shadow,**
22 A **country of such faintness as** deepest **gloom,**
Of **blackest shadow and disorder,**
And which [l]**shines like** deepest **gloom.**
11 [+]**Then Zophar the Naamathite** [l]**answered,** [+] [l]**saying:**
2 **Shall** this **multitude of words not be answered?**
And should this **man of** glib **lips be** found [l]**righteous?**
3 **Shall your inventions** [c]**turn** [ad]**men** to **silence?**
And shall you keep **deriding** [+]**while** there **is no** one **criticizing?**
4 [+]**Now you** [l]**say, My doctrine** is **spotless,**
And I [b]**am purified in Your eyes.**
5 [+] **Nevertheless—**[a]**O** [lg]**that Eloah** would **speak**¯**,**
[+]**That He should open His lips** [wi]**before you!**
6 [+]**Then He** would [l]**tell** › **you obscured** secrets **of wisdom,**
For reality ›**has double** sides**;**
[+]**Hence know** this**: that Eloah is** [c]**granting** › **you oblivion**
of some [f]**of your depravity.**
7 Can **you** [l]**find** out the **fathoming of Eloah?**
[if]**Could you** [l]**find** out [fr] the [all]**perfection of** Him **Who-Suffices?**
8 These are **loftier** than the **heavens; what** can **you** [l]**contrive?**
Deeper [f]**than** the **unseen; what** can **you** [l]**know?**
9 **Its measure** is **longer** [f]**than** the **earth**
And wider [f]**than** the **sea.**
10 **If He should pass by** [+]**or lock** up
[+]**Or** [c]**call** an **assembly,** [+] [a]**who** could [l]**turn Him back?**
11 **For He Him**self **knows** [ad]**men of hypocrisy;**
[+]**When He** [l]**sees lawlessness,** [+] **shall He not consider?**

10:20 *7-~c* the **days of my transient** lifetime **few:** Hb **my days few** which **are** [l]**left off.**

12 + The **hollow**[l] **man shall be**come wise of **heart**
+**Whenever** the **colt of** an **onager is** [l]**born** a **human.**
13 **If you you**rself **prepare your heart,**
And you spread out **your palm**s **to Him,**
14 **If lawlessness** is **in your hand,** [c]**put it far** away,
And do not [c]**allow iniquity** to [l]**tabernacle in your tents,**
15 [t] **Then** [f]**without blemish, you may lift** up **your face,**
And you will become solidly[l] set **and shall not fear.**
16 **For you´** would [l]**forget** the **misery;**
You would [l]**remember** it only **like waters** that **have passed.**
17 **And** higher [f]**than** the **noonday** sun your **life-course shall rise;**
Should it be faint, it shall become like the **morning.**
18 + **You will trust** [t]**because** there **will be expectation;**
+**When you reconnoiter, you may lie** down **in trust.**
19 +**When you recline,** + there **will be no trembling,**
And many will beseech your face.
20 +**Yet** the **eyes of** the **wicked shall be** [all]**exhausted,**
And flight to safety **will perish** [f]**for them**
And their expectation become an **expiring of soul.**
12 +**So Job** [l]**answered,** + [l]**saying:**
2 **Truly,** [t] **you** are the **people,**
And with you wisdom shall die!
3 [mr]**However, I** ›**have heart** understanding **as well as you;**
I am **not falling** [f] **behind you;**
+**For** ‹[a]**who is** there **no**t knowing **such** things **as these?**
4 As the **sport** ›**of his associates am I becoming,**
Who was **calling** ›**on Eloah, and He** [l]**answered him,**
Made **sport** of, though **righteous** and **flawless.**
5 **Contempt ~for misfortune~** is ›**in** the **reflections**
of the **self-satisfied** one,
Readied[l] **for** those of **tottering feet.**
6 The **tents** ›**of devastators**[l] **are** at [l]**ease,**
And for those **disturbing El** there is **serenity,**
For him **who brings** along an **eloah in his hand.**
7 + **Nevertheless, ask,** I **pray,** one of the **beasts,**
and let it direct you,
And the **flyer of the heavens, and let it tell** › **you,**
8 **Or importune to** the **earth, and it shall direct you,**

12:5 ~~~ **for misfortune:** MT **torch.**

And let the **fish of the sea recount** it **to you.**
9 [a]**Who** [i]**among all these** does **not know**
That the **hand of** [M]**Eloah**[s]**, it has done this?**
10 **In Whose hand** is the **soul of every living** creature
And the **spirit** in **all flesh of man.**
11 Does **not** the **ear** [l]**test declarations**
[+]**As** the **palate** [l]**tastes its food?**
12 Does **wisdom** come [i]**with** being **hoary headed,**
And understanding with **length of days?**
13 **With Him** are **wisdom and mastery;**
His are **counsel and understanding.**
14 [bd]**If He** [l]**demolishes,** [+] **it shall not be** re**built,**
Or **He** [l]**locks** [on]**up** a **man,** [+] **it shall not be opened.**
15 [bd]**If He** [l]**restrains** [i] the **waters,** [+] **they shall dry** up,
[+]**Or He** [l]**sends them** forth, [+] **they shall overrun** the **earth.**
16 **With Him** are **strength and prosperity;**
Both the **erring** one **and** the one **causing error** are **His.**
17 **Causing counselors**[l] to **go** forth **looted,**
He [+]**also makes judges**[l] [l]**rave** as fools.
18 **He unlooses** the **disciplining** authority **of kings,**
And He [l]**binds** a **belt** [i]**about their waists.**
19 **Causing priests** to **go** forth **looted,**
He [+]**also** [l]**overthrows** the **well-established.**
20 **Putting away** the **eloquence** [>]**of** the **sure**[l]**,**
He [+]**also** [l]**takes** away the **discretion of elders.**
21 **Pouring out contempt on patrons,**
He [+]**also makes** the **cordon of** the mighty **repressors**
fall **slack.**
22 **Exposing** the **deep** things [f]**out** of **darkness,**
He [+]**also** [c]**brings** [l]**forth** the **blackest shadow to light.**
23 [c]**Making** [>] **nations grow great, He** [+]**also** [l]**destroys them;**
Spreading out [>] **nations, He** [+]**also** [l]**guides them** away.
24 **Putting away heart** understanding from the **heads**
of the **people of the earth,**
He [+]**also causes them** to [l]**stray in** a **wayless wasteland.**
25 **They** [l]**grope** in **darkness** [+]**with no**[t] **light,**
And He [c]**makes them** [l]**stray like** a **drunkard.**
13 Behold, my eye has seen all [7]**these** things[cs]**;**

12:9 *M-s* **Eloah:** Hb **Yahweh.**

My ear has heard and [l]understands ‹ it.
2 [as]**Where you** have **knowledge,** so [mr]**also** do **I´ know;**
I am **not falling** [f] **behind you.**
3 **Nevertheless,** as for **me, I** would [l]**speak to** Him **Who-Suffices,**
And to plead ›with El is what **I** [l]**desire.**
4 + **Nevertheless, you** are **smearing** with **falsehood;**
Useless healers[l] are **all of you.**
5 [a]**O** [lg]**that you** would [c]**keep** [l]**silent,** yea **silent¯,**
+ That would [lb]**be › wisdom for you.**
6 **Hear** [pr]**now my pleading,**
And to the **arguments of my lips, attend.**
7 Is it **for El** that **you** [l]**speak iniquity?**
And for Him that **you** [l]**speak deceitfully?**
8 Would **you** [l]**show partiality** toward **Him?**
[if] **Would you** [l]**contend for El?**
9 **Would it be well** [t]**if He were investigating `you?**
[if]**Could you** [l]**delude** [i] **Him as** one **deludes¯** [i] a **mortal?**
10 **He shall reprove,** yea **reprove¯ `you**
If in secrecy you [l]**show partiality.**
11 Will **His** majestic **bearing not** [l]**frighten `you,**
And alarm of Him [l]**fall** up**on you?**
12 **Your maxims** are **proverbs of ashes;**
Your bulwarks are › **bulwarks of clay.**
13 [c]**Keep silent** [f] **before me, and** do **let me´ speak,**
And let whatever comes **pass** up**on me.**
14 ◊ **I shall take up my flesh in my teeth**
And place my soul in my palm.
15 **Behold, He may despatch me,** yet **I shall wait for Him;**
Yea, I shall plead my ways ›before His face.
16 **Moreover, this** will be › **salvation for me,**
For a **polluted** man would **not** [l]**come before Him.**
17 **Hear,** yea **hear¯ my declaration,**
And let **my disclosure** come **in**to **your ears.**
18 **Behold** [pr]**now, I have arranged** a [j]**plea;**
I know that I´ shall be found **righteous.**
19 [a]**Who** is **he** who **shall contend** [wi]**against me?**
For I would [now]**then** [c]**keep** [l]**silent and** [l]**breathe** my **last.**
20 [y]**Only two** things, O **do not** [l]**do** [wi]**to me;**

13:14 Hb begins with **On what** (meaning **why**), repeated from the end of v.13 but absent in LXX.

Then I shall not conceal myself **from Your face:**
21 [c]**Keep Your palm far from** [on] **me,**
And let not the **dread of You** [l]**frighten me.**
22 [+]**Either call, and I′ shall answer,**
Or I shall speak; [+]**then,** I pray**, reply to me.**
23 **How** many are **my depravities and sins?**
[c]**Let me know my transgression and my sin.**
24 **Why should You conceal Your face**
And reckon me [>]**as Your enemy**[l]**?**
25 Would **You** [l]**terrify** a **leaf being whisked away?**
And would **You** [l]**pursue** [`]**dry stubble?**
26 **That You may list bitter** things [on]**against me,**
And [l]**impute** to **me** the **depravities of my youth,**
27 **And that You may place my feet in shackles**
And [l]**keep** watch over **all my paths;**
That **You may** set a **statute** [on]**for** the **bottoms of my feet.**
28 [+] A [s]**man, like** a **rotten** thing**, he is disintegrating,**
Like a **cloak** when a **moth has eaten it.**
14 A **human, born**[l] **of** a **woman,**
Is **short of days and surfeited** with **disturbance.**
2 **He** come**s forth like** a **blossom and is** [l]**snipped off;**
[+] **He** races [l]**away like** a **shadow and** does **not** [l]**stand.**
3 **Indeed,** it is **on** one like **this** that **You focus Your eyes,**
And You [l]**bring** [`]**me in**to **judgment** [wi]**before You.**
4 [a]**Who** can [lg]**make** what is **clean from** the **unclean?**
No[t] **one.**
5 [if]**Since his days** are **decided**[l]**,**
The **number of his months** are set [`]by **You,**
And **You have** [d]**made his statutory** time,
[+]**Which he** can**not** [l]**surpass,**
6 **Be heedless** of **him, and** [M]**forbear~,**
Until, like a **hireling, he may fill in his days.**
7 **For** there **is expectation for** a **tree:**
If it **is** [l]**cut** down**,** [+]**then it may rejuvenate** [fr]**again,**
And its young shoots **may not be halted.**
8 **If its roots** [c]**grow** [l]**old in** the **earth,**
And its trunk-base [l]**dies in** the **soil,**
9 [f]**At** the **scent of water it shall bud,**

14:6 *M-~* **forbear:** Hb **he shall forbear.**

And it will [d]**produce harvest** branches **like** a **plant.**
10 [+]**Yet** a **master shall die and** be laid [l]**defeated;**
[+] A **human shall breathe** his **last, and where** is **he?**
11 As **waters depart from** a **lake,**
And a **stream is** [l]**drained and dries** up,
12 [+]**So** a **man lies** down **and shall not rise;**
Until the **heavens fail, they shall not awake,**
Nor shall they be roused from their sleep.
13 [a]**O** [lg]**that You** would [l]**seclude me in** the **unseen,**
That **You** would [l]**conceal me until Your anger turns back¯,**
That **You** would [l]**set** a **statutory** time **for me**
and then [l]**remember me.**
14 **If** a **master** [l]**dies shall he live** again**?**
All the **days of my enlistment I shall wait**
until my relief comes¯.
15 **You shall call, and I´ shall answer You;**
You shall long for the [d]**work of Your hands.**
16 Even [t]**if You are now numbering my steps,**
You shall then **no**[t] longer **observe** [on] **my sin,**
17 **My transgression** shall be **sealed**[l] up **in** a **pouch,**
And You shall cover over [on] **my depravity.**
18 **Nevertheless,** [+]**even** the **mountain falls**[l] and [l]**decays,**
And the **rock** [l]**shifts from its** [ri]**place.**
19 **Water** reduces **stones** to [l]**powder;**
[7]The **flattening** rain [l]**overflows~** the **soil of** the **earth;**
[+]**So** do **You cause** the **expectation of** a **mortal** to **perish.**
20 **You** [l]**overpower him** [›] **permanently, and he** [l]**goes** away**;**
His face alters[l]**, and You** [l]**send him** afar**.**
21 **His sons may** attain **glory,** [+]**yet he** does **not** [l]**know** it;
[+]**Or they may be discredited,**
[+]**yet he** does **not** [l]**understand** it [›]**of them.**
22 **Yea, his flesh shall be** in **pain over him**self,
And his soul shall mourn over his state**.**
15 [+]**Then Eliphaz the Temanite** [l]**answered,** [+] [l]**saying:**
2 **Should** a **wise** man **answer** with **windy knowledge?**
[+]**Or should he fill his belly** with the **east** wind**?**
3 Ought he to **plead**[–] [i]**with speech** that **is** [l]**unprofitable,**
And with **declarations** that [c]**have no**[t] [l]**benefit in them?**

14:19 7-~ The **flattening** rain [l]**overflows:** Hb **She** [l]**overflows her self-sown** plants.

4 Yet **you, indeed you** [l]**quash** devout **fear,**
And you [l]**deprecate** pious **meditation before El.**
5 **For your depravity** [l]**trains your mouth,**
So [+]**that you** [l]**choose** the **tongue of** the **crafty.**
6 **Your** own **mouth** [l]**condemns you,** [+] **not I,**
And your lips [l]**answer** [i]**against you.**
7 **Are you** the **first human** ever [l]**born?**
[+] **Were you travailed** in birth **before** the **hills?**
8 Do **you** [l]**hear** [i] the **deliberation of Eloah,**
[+]**Or** do **you** hold a [l]**monopoly for you**rself on **wisdom?**
9 **What** do **you know** [+]**that we** do **not** [l]**know,**
Or [l]**understand, and it** is **not with us?**
10 [i]**Among us** are [mr]**both** the **greyhaired**[l] [mr]**and hoary headed,**
More **abundant** in **days** [f]**than your father.**
11 Are the **consolations of El** a **little** thing [f]**for you,**
[+]**Or** the **word** [›] **gently** shared **with you?**
12 [wt]**Why** does **your heart** [l]**take you** away,
And [wt]**why** do **your eyes** [l]**scowl,**
13 **That you should reverse your spirit** [›]**against El**
And [c]**send forth** these **declarations from your mouth?**
14 **What** is a **mortal that he should be cleared,**
[+]**Or that** one **born**[l] **of** a **woman should be** found **righteous?**
15 [bd]**If** even [i]**on His holy** one**s, He** [c]**puts no**[t] [l]**reliance,**
And the **heavens are not purged in His eyes,**
16 **How much less** [t] **man,**
Who is **abhorrent**[l] **and spoiled**[l],
Who is **drinking iniquity like water.**
17 **I shall disclose** it to **you; hear** [›] **me;**
[+] **This** which **I have perceived,** [+] **let me** [l]**recount** it,
18 That **which** the **wise** can [l]**tell,**
And they suppressed nothing received **from their fathers,**
19 **(To them, to them alone was given the countryside,**
And no[t] **alien**[l] **passed in their midst):**
20 **All** the **days of** the **wicked** man**, he** is **travailing,**
[+]**Even** throughout the **number of years** that **are stored up**
for the **terrifier.**
21 The **sound of alarming** things is **in his ears;**
[i]**When** at **peace,** the **devastator**[l] [l]**comes** against **him.**
22 **He** can**not** [l]**believe** in **restoration**[–] **from darkness,**

And he must be on **watch**[l] **for** the **sword.**
23 **He** is **wandering** about [›]**as bread** [7]for the **falcon~;**
He knows that the **day of darkness** is **ready**[l] [i]**at hand.**
24 **Frightening him are distress and constraint;**
It shall overpower him like a **king equipped for onslaught.**
25 **For he has stretched his hand out** [›]**against El,**
And he makes him**self** an arrogant [l]**master**
[›]**against** Him **Who-Suffices.**
26 **He** [l]**runs** [›]**against Him** [i]**with neck** armor,
[i]**With his thickly bossed shields.**
27 [t]**Indeed he has covered his face** [i]**with his fat,**
And he [l d]**gathers fat pads on** his **hips.**
28 [+]**Yet he shall tabernacle** in **suppressed**[l] **cities,**
Houses [›]**in which no**[t] one **shall** later **dwell,**
[w]**That are destined to** become **mounds.**
29 **He shall not be enriched;**
[+] **His estate shall not rise,**
And [7]**his shadow~ shall not stretch out** [›]**over** the **earth.**
30 **He shall not be taken away from darkness;**
The **blaze shall dry** up **his young shoot,**
And his [7]**bud~ shall be taken away** [i]**by** the **wind.**
31 **Let him not** [l]**rely** [i]**on futility;**
He will be led **astray,**
For his ~palm tree~ shall become futility.
32 [i]**When not** yet **its day, it shall be** [7]**snipped off~**[c]**,**
And its fronds shall **not** be **flourishing.**
33 **Like** a **vine he shall cast down his unripe grape,**
And he shall fling off **his blossom like** an **olive.**
34 **For** the **congregation of** the **polluted** is **stark,**
And fire devours the **tents of bribery.**
35 They **engender**[–] **misery and beget**[–] **lawlessness,**
And their belly, it [l]**prepares deceit.**
16 [+]**So Job** [l]**answered,** [+] [l]**saying:**
2 **I have heard many** things **like these;**
Miserable comforters[l] are **you all.**

15:23 7-~for the **falcon:** MT **where** is it?
15:29 7-~ **his shadow:** Hb **their culminated** product.
15:30 7-~ **bud:** Hb **mouth.**
15:31 ~-~ **palm tree:** Hb **remuneration.**
15:32 7-~c **snipped off:** Hb **filled.**

3 Will there be an **end to** such **windy words?**
Or what is so [l]**painful** to **you that you should answer?**
4 **I my**self [mr]**also** could [l]**speak like you;**
O that your soul were [u]**in** the place of **my soul:**
I would indeed [l]**join** [i] **declarations** together [on]**against you,**
And I would indeed [l]**wag** [i] **my head over you.**
5 **I** could **make you** [l]**resolute** [i]**with my mouth,**
And the **condolence of my lips** would [l]**keep back** grief.
6 [if]**When I** do [l]**speak, my pain is not being kept back,**
[+]**Yet** when **I** do [l]**forbear, what** pain **is going** away **from me?**
7 [y]**Surely, now it has** [c]**made me tired;**
You have [c]**made all my company desolate,**
8 **And You** [l]**arrest me.**
This **has become** [>] a **witness,**
And it [l]**rises** [i]**against me:**
That is**, my emaciation** [l]**answers** [i]**against my face.**
9 **His anger has found** a **prey and** [l]**assailed me;**
He gnashes [on]**at me** [i]**with His teeth.**
My Opponent [l]**hones His eyes** [>]**against me.**
10 Men **gape** [on]**at me** [i]**with their mouth;**
In reproach they smite my cheeks;
They [l]**mass** them**selves together** [on]**against me.**
11 **El** [l]**surrenders me** over **to iniquitous** men**,**
And He [l]**precipitates me** [on]**into** the **hands of** the **wicked.**
12 **I** [b]**was** at **ease, and He** [l]**quashed me;**
[+] **He held** me [i]**by** the **nape** of **my** neck**,**
and He [l]**shattered me;**
[+] **He** [l]**set me up** [>]**as His target.**
13 **His multitudes** [l]**surround** [on] **me;**
He [l]**thrusts through my kidneys and** does **not** [l]**spare;**
He [l]**pours out my bile** [>]**on** the **earth.**
14 **He** [l]**breaches me, breach adjoining breach;**
He [l]**runs** up**on me like** a **master** of war**.**
15 **I sewed sackcloth over my hide,**
And I plowed down my horn into the **soil.**
16 **My face is swollen out from weeping,**
And on my eyelids is the **blackest shadow,**
17 [on]**Although** there is **no**[t] **violence in my palms,**
And my prayer is **spotless.**

18 O **earth, do not** ˡ**cover my blood,**
And let there ˡᵇ**be no**ᵗ ʳⁱ**place for my outcry** to rest.
19 **Even now, behold, my Witness** is **in** the **heavens,**
And my Guarantor is **in** the **heights.**
20 **My associates** are **my mockers**ˡ**;**
My eye weeps forth to Eloah,
21 ⁺**That He may plead** ˃**between** a **master** ʷⁱ**and Eloah,**
⁺**As** between a **son of humanity** ˃**and his associate.**
22 **For** the **years** few in **number** have ˡ**arrived,**
And I shall go on the **path** where **I shall not return.**
17 My spirit is devitalized;
My days are extinct;
The **tombs** are ready **for me.**
2 **Assuredly, captious** men are all ʷⁱ**around me,**
And my eye ˡ**lodges** all night ⁱ**upon their bitterness˘.**
3 ᵖˡ**Lay** down, I **pray, ~surety** for **me**ᶜ **with You**rself;
ᵃ**Who** is **he** that would ˡ**clasp** ˃ **my hand** in pledge**?**
4 **For You have secluded their heart from intelligence;**
Therefore, You shall not exalt them.
5 Such a one ˡ**denounces** his **associates for** a **portion,**
⁺**While** the **eyes of his** own **sons are** ᵃˡˡ**failing.**
6 ⁺ **He has put me** down ˃**as** a **proverb** to the **people,**
So ⁺**that I** ˡ**become** one **spit at to** the **face.**
7 ⁺ **My eye** grows ˡ**dim from vexation,**
And my features, all of them, are **like** a **shadow.**
8 **Upright** men **are** ˡ**appalled** ᵒⁿ**at this,**
And the **innocent** man ˡ**rouses** him**self**
ᵒⁿ**against** the **polluted** man,
9 ⁺**But** the **righteous** one ˡ**holds** to **his way,**
And the one of **clean hands** ˡ**continues** in **resoluteness.**
10 ⁺ **Nevertheless, all of** ᴹ**you~**ᶜ**,** ⁺ **come** forward ˡʳᵗ**again,** I **pray;**
⁺**Though I shall not find** a **wise** man ⁱ**among you.**
11 **My days have passed;**
My plans are pulled apart,
Even the **~proposal~ of my heart.**
12 **They** ˡᵖˡ**convert night** in**to day,**

17:3 ~~*c* **surety** for **me:** MT **be my surety.**
17:10 *M*-~*c* **you:** Hb **them.**
17:11 ~~~ **proposal:** Hb **tenancies.**

Making **light** seem **near** [f]**in** the **face of darkness.**
13 [if]**Since I** [l]**expect** the **unseen** as **my house,**
I will strew out **my berth in darkness;**
14 **I will call** out **to corruption, My father** are **you,**
To the **maggot, My mother and my sister.**
15 + **Where indeed** is **my expectation?**
And [7]any **good** for **me~,** [a]**who** can [l]**regard it?**
16 **Shall they descend** [7i]**by my side** to~[Q] **the unseen,**
[if]**Or** will our **rest** be **together** [on]**in** the **soil?**
18 +**Then Bildad the Shuhite** [l]**answered,** + [l]**saying:**
2 **How** [fr]**long** before [7]**you~**[Q] **shall** [pl]**make** an **end**
to these **declarations?**
May [7]**you~**[Q] **understand, and after** that **we shall speak.**
3 For **what reason are we reckoned like beast**s
Or counted **unclean in your eyes?**
4 O one **tearing his soul to pieces in his anger,**
On account of you shall the **earth be forsaken,**
And the **rock be shifted from its** [ri]**place?**
5 [mr]**Indeed** the **light of** the **wicked shall be extinguished,**
And the **flare of his fire shall not brighten.**
6 The **light in his tent, it will be**come **dark,**
And his lamp above him, it shall be extinguished.
7 **The steps of his virility shall be**come **constricted,**
And his own **counsel shall fling him** down**.**
8 **For he will be sent** forth **in**to a **net** [i]**by his** own **feet,**
And he shall walk about **on** the **mesh.**
9 A **snare shall hold** him [i]**by** his **heel;**
Thirst shall [c]**hold fast on**to **him.**
10 The rope **line** is **buried**[l] for **him in** the **earth,**
And a **seizing device** for **him on** his **track.**
11 **Decadent** thing**s frighten him round about,**
And they hound him ›**at his** every **foot**step**.**
12 **His virility shall** [b]**be** turned to **famishing,**
And calamity stands **ready**[l] ›**against his reproductive** organs**.**
13 **His skin shall be** [l]**eaten ~**[i]**by sickness~;**
The **firstborn of death shall eat his organs.**

17:15 7-~ any **good** for **me:** Hb **my expectation.**
17:16 7-~Q [i]**by my side** to**:** Hb to **components of.**
18:2 7-~Q **you:** Hb **you,** plural.
18:13 ~-~ [i]**by sickness:** Hb **components of** [he shall eat components of his skin].

14 **He shall be pulled away from his tent**
where **his trust** had dwelt;
And it [c]**makes him** [l]**march to** the **king of decadent** things.
15 **It shall tabernacle in his tent** [f] which **no** longer is **his;**
Sulfur shall be sifted [on]**about his homestead.**
16 **From beneath, his roots** [l]**dry** up,
And from above, his harvest branches **are** [l]**snipped off.**
17 **His remembrance perishes from** the **earth,**
And he ›**has no**[t] **name on** the **face of** the **open place.**
18 **They shall thrust him from light** in**to darkness,**
And they shall chase him from the **habitance.**
19 **He** will ›**have no**[t] **progeny and no**[t] **posterity** [i]**among his people,**
And there **will be no survivor in** the place**s** of **his sojourning.**
20 [af]**Westerners are appalled** [on]**at his day** of ruin,
And easterners hold back in **horror.**
21 [y]**Surely these** were the **tabernacles of** an **iniquitous** man,
And this was the [ri]**place of** one who **knew not El.**
19 +**So Job** [l]**answered,** + [l]**saying:**
2 **How** [fr]**long shall you afflict my soul**
And crush me [i]**with declarations?**
3 **These ten** [du]**times** have **you** [l]**mortified me;**
You are not [l]**ashamed** that **you** [l]**ill-treat** › **me.**
4 +**Yet indeed,** even if **I truly have erred,**
My error would [l]**lodge** `in **me.**
5 **If truly you** would [l]**magnify** yourselves **over me**
And [l]**plead** [on]**against me my reproach,**
6 **Know indeed that Eloah Him**self **has overturned me,**
And His weir trap **has** en**compassed** [on] **me.**
7 **Behold, I am crying** out**: Violence!**
+**Yet I am not being answered;**
I am imploring,
+**Yet** there **is no** right **judgment.**
8 **He has diked** up **my path, and I** can**not** [l]**pass;**
+ **He** [lpl]**settles darkness over my tracks.**
9 **My glory He has stripped from** [on] **me,**
And He [l]**takes away** the **crown** from **my head.**
10 **He** [l]**breaks me down round about,** so +**that I** [l]**go** away,
And He [l]**uproots my expectation like** a **tree.**
11 + **He** [l]**heats** up **His anger** [on]**against me,**

And to Himself **He** [l]**reckons me as** one of **His foes.**
12 **His troops** [l]**come together**
And [l]**heap** up **their road** [on]**against me,**
And they [l]**encamp round about** [›] **my tent.**
13 **He has** [c]**put my brothers far** away **from** [on] **me,**
And my acquaintances[l]
have [y]**surely alienated** themselves **from me.**
14 **My near** kinsmen **have shunned** me,
And my acquaintances[l] **have forgotten me.**
15 The **sojourners**[l] in **my house and my maidservants**
[l]**reckon me** [›]**as** an **alien**[l]**;**
I have become a **foreigner in their eyes.**
16 **I call to my servant,** [+]**yet he** does **not** [l]**answer;**
[i]**With my mouth I** [l]**supplicate to him.**
17 **My scent has** become **alien to my wife,**
And I have become **repellent**
to the **sons of my** mother's **womb.**◊
18 **Even youngsters have rejected** [i] **me;**
I [l]**rise** up**, and they** [l]**speak** [i]**against me.**
19 **All** [ad]**men of my intimate** group **abhor me,**
And those I have loved are turned [i]**against me.**
20 **My bone**s **cling** [i]**to my skin and** [i] **my flesh,**
And I [l]**escape** only [i]**with** the **skin of my teeth.**
21 **Be gracious** to **me! be gracious** to **me, you, my associates!**
For the **hand of Eloah has touched** [i] **me.**
22 **Why are you pursuing me like El**
And are not [l]**satisfied** [f]**with my flesh?**
23 [a]**O** [lg]**that indeed my declarations** [+] **were** [l]**written** down**!**
[a]**O** [lg]**that** [+] **they** were [l]**delineated in** a **scroll,**
24 [i]**With iron pen and lead,**
That **they should be hewn in rock for** the **future!**
25 [+]**Yet** as for **me, I know my Redeemer**[l] is **living,**
And after this **He shall arise on** the **soil;**
26 **And** [af] **behind my skin ~I will** stand **erect~,**
And from my flesh I shall perceive Eloah,
27 **Whom I′ shall perceive for my**self,
And my own **eyes will see, and not** an **alien**[l]**.**

19:17 womb: lit. **belly.**
19:26 ~~~ **I will** stand **erect:** Hb **they will** en**compass this.**

My innermost being is *all* **consumed in my bosom.**
28 *t* **If you are saying,** *wt* **How may we pursue** › **him?**
And: The **root of** the **matter is found in** *7* **him~***cs***,**
29 **Shrink for your**selves **from** the **presence of** the **sword**
(For fury brings the ⁼**wretchedness of** the **sword)**
That you may know *w* **what adjudication** is.
20 ⁺**Then Zophar the Naamathite** ˡ**answered,** ⁺ ˡ**saying:**
2 **Therefore my disquieting** thought**s are causing me** to **reply,**
⁺ *i* **On** *p* **account of my hurried**⁻ sense with**in me.**
3 **I am hearing admonition** meant for **my mortification,**
And the **spirit** *f* **of my understanding** makes **me** ˡ**respond.**
4 Don't **you know this, from** *fr* **long** ago,
From when **humanity** was **placed**⁻ **on** the **earth,**
5 **That** the **jubilant** song **of** the **wicked** is *f* **brief,**
And the **rejoicing of** the **polluted** lasts *fr* **but** a **moment?**
6 Even **if his dignity** ˡ**ascends to** the **heavens,**
And his head ˡ**touches** › the **thick** clouds,
7 **He shall perish** › **permanently like his** own **ordure;**
Those hav**ing seen him shall say, Where** is **he?**
8 **He shall fly** away **like** a **dream, and they shall not find him,**
⁺**For he shall be bolted away like** a **vision of** the **night.**
9 The **eye** that **glimpsed him** ⁺ **shall not** *c* **do** so **anymore,**
Neither shall his *ri* **place regard him further.**
10 **His sons shall** *m* **seek benevolence** from the **poor,**
⁺**When his hands** ˡ**relinquish their virility.**
11 **His bones were filled** by **his adolescence,**
⁺**Yet** that gain **shall lie with him** *on* **in** the **soil.**
12 Even **if evil is** ˡ**sweet in his mouth,**
And **he** ˡ**suppresses it under his tongue,**
13 Though **he** ˡ**spares** *on* **it and** does **not** ˡ**forsake it,**
And he ˡ**holds fast to it** *i* **on** the **midst of his palate,**
14 Yet **his bread will be turned** sour **in his bowels;**
The **bile of cobras** is **within him.**
15 The **estate he has swallowed** down, ⁺ **he shall vomit it** up;
El shall evict it from his belly.
16 **He shall suck** the **poison of cobras;**
The **tongue of** a **puff-adder shall kill him.**
17 **He shall certainly not see** *i* the **rillets,**

19:28 *7-~cs* **him:** Hb **me.**

The **streams of torrents of honey and clotted cream.**
18 He [c]**must return**[l] the fruit of his **labor and not** [l]**swallow** it down,
And [M]**in~**[s] the **estate of his commerce, he** has **no**[t] [l]**enjoyment.**
19 **For he has maltreated, he has forsaken** the **poor;**
He has pillaged a **house** [+] which **he** did **not** [l]**build.**
20 **For he has not known ease in his belly;**
[i]**From his coveting, he** has **not** [m]**tried** to [l]**escape.**
21 There **is no**thing in **store** [›]**of his food.**
Therefore his bounty can**not** [l]**hope** to last.
22 [i]**When his affluence** is **full**[–] there **shall be distress for him;**
Every means of misery shall come upon **him.**
23 **It shall come** to **be,** in order **to fill his belly,**
That **He shall send** [i]**against him** the **heat of His anger**
And shall rain it up**on him** [i]**as his nourishment.**
24 **He shall** run **away from** a **weapon of iron;**
From a **bronze bow it shall cut into him.**
25 **It will be pulled** out **and** brought [l]**forth from** his **body,**
And a **flashing** blade **from his bile;**
Dread shall [go]**come over him.**
26 [all]**Total darkness** lies **buried**[l] **for his secluded**[l] riches**;**
A **fire** that **was not blown** upon **shall devour him;**
It shall imperil anything **surviving in his tent.**
27 The **heavens shall expose his depravity,**
And the **earth** will **rise**[l] [›]**against him.**
28 The **~deluge~ shall deport his house,**
Spilling over **in** the **day of His anger.**
29 **This** is the **portion from Elohim** for the **wicked** [h]**person,**
And the **allotment** [sa]**assigned him** [f] **by El.**
21 [+]**So Job** [l]**answered,** [+] [l]**saying:**
2 **Hearken,** yea **hearken**[–] to **my declaration,**
And let this [b]**be your consolations** to me.
3 **Bear** with **me** [+]**while I′ am speaking,**
And after I have **spoken**[–]**, you may deride.**
4 As for **me,** is **my concern** directed **to** a **human?**
And if so, for **what reason should not my spirit be impatient?**
5 **Face** [›] **me, and be desolated,**
And place your **hand over** your **mouth.**

20:18 *M-~s* **in:** Hb **as.**
20:28 ~~~ **deluge:** Hb **crop of.**

6 + *if* **When I remember** this, + **I am** filled with **panic,**
And shuddering takes **hold** of **my flesh.**
7 For **what reason should** the **wicked live** on**?**
They develop *mr***and be**come **masterful** with **potent** power**.**
8 **Their seed** is **established**| **with them** ›**in their presence,**
And their offspring ›**in** front of **their eyes.**
9 **Their houses** remain in **peace** apart **from alarm,**
And no*t* **club of Eloah** is up**on them.**
10 *7***Their~ bull impregnates and is nev**er |**fruitless;**
*7***Their~ young cow** |**delivers and** does **not** |**miscarry.**
11 **They** *m***let their youngsters** |**go** forth **like** the **flock,**
And their children are dancing.
12 **They** |**take up** *as* **tambourine and harp,**
And they |**rejoice to** the **sound of** the **shepherd's pipe.**
13 **They** |*all***finish their days in well**-being**,**
And they |**settle** down **in** a quiet **moment** to the **unseen.**
14 +**Yet they** |**say to El, Go away from us,**
+**For we** do **not desire** a **knowledge of Your ways.**
15 **What** is He **Who-Suffices that we should serve Him?**
And what |**benefit** would **we** *c***gain**
that we should make **intercession** *i***to Him?**
16 **Behold,** is **not their good in their hand?**
(Still**, the counsel of** the **wicked is far from me.**)
17 **How** often **is** the **lamp of** the **wicked** |**extinguished**
+**That their calamity** |**comes on them,**
That **He** |**apportions cramps in His anger?**
18 Do **they** |**become like crushed straw before** the **wind,**
+**Or like trash** that the **sweeping** whirlwind **steals** away**?**
19 **Is Eloah secluding** payment for **his**◊ **lawlessness**
to give **to his sons?**
May He repay › **him** +**that he may know!**
20 **May his** own **eyes see his downfall,**
And may he drink *f***of** the **fury of** Him **Who-Suffices.**
21 **For what** is **his delight in his house after he** is gone**,**
+**When** the **number of his months has run out?**
22 Who **shall teach knowledge to El,**
+**Since He Him**self **shall judge** the **exalted**| ones**?**

21:10 *7-~* **Their:** Hb **His.**
21:19 **his:** i.e., a man's.

23 **This** one [l]**dies in his robust plentifulness,**
His whole state **snug and** at **ease;**
24 **His viscera are full** of **fat,**
And the **marrow of his bones is** [l]**hearty.**
25 [+]**Yet an**other [l]**dies** [i]**with** a **bitter soul,**
[+] Who **has nev**er **eaten** [i]**of good.**
26 **They** [l]**lie together** [on]**in** the **soil,**
And maggots [l]**cover** [on] **them** both**.**
27 **Behold, I know your devisings**
And the **schemes** that **you** [l]**wrongly** make [on]**against me.**
28 **For you are saying, Where** is the **house of** the **tyrant,**
And where are the **tent tabernacles of** the **wicked?**
29 Have **you not asked** those **passing** on the **way,**
And do **you not** [l]**admit their evidence,**
30 **That** the **evil** one **is** [l]**kept back** [›]**in** the **day of calamity;**
[›]**In** the **day of rage they are** [l]**escorted** safely**?**
31 [a]**Who** [l]**denounces his way** [on]**to his face,**
And [a]**who** [l]**repays** [›] **him** for what **he him**self **has done?**
32 [+]**When he´ is** [l]**fetched to** the **burying ground,**
[+] Watch **is** set [l]**alert over** the **grave-mound.**
33 The **clods of** the **wadi are sweet to him;**
[+] **All humanity** [l]**draws** out **after him,**
And there **is no numbering** of those **before him.**
34 **How** [+]**then** can **you** [l]**comfort me** with **vanity,**
[+]**When** only **offense remains** in **your replies?**
22 [+]**Then Eliphaz the Temanite** [l]**answered,** [+] [l]**saying:**
2 Is it **to El** that a **master is** [l]**profitable?**
[t]**Rather** the **intelligent**[l] one **is** [l]**profitable** [on]**to him**self**.**
3 Is it **delight to** Him **Who-Suffices**
that you should be found **righteous?**
And should it be His **gain that your ways** become [l]**flawless?**
4 Is it [f] **because** of **your** devout **fear** that **He is correcting you,**
That **He is entering in**to **judgment with you?**
5 Is it **not** because **your evil** is [mn]**great,**
And there **is no end to your depravities?**
6 **For you** have exacted [l]**pledge** of **your brothers gratuitously,**
And you have [l]**stripped** off the **garments of** the **naked.**
7 **No**[t] **water** have **you** [c]**given** the **faint** to [l]**drink,**
And from the **hungry** have **you** [l]**withheld bread.**

8 + The **man of** the **arm** of power, **he** ›**has the land,**
And he of **repute**[l] **is dwelling in it.**
9 **Widows you have sent** away **empty,**
And the **arms of orphans** [7]**you** have [l]**crushed~**[c]**.**
10 **Therefore, snares** are **round about you,**
And sudden alarm [m]**fills you** with [l]**panic;**
11 [7]**Light has be**come~ **darkness** so **you** can**not** [l]**see,**
And a **concourse of water is covering you.**
12 Is **not Eloah loftier** than the **heavens?**
+ **See** the **top**most **stars,** [t]**how high they are.**
13 +**Yet you say, What** does **El know?**
Can **He** [l]**judge through murkiness?**
14 **Thick** clouds are a **concealment for Him,**
so +**that He** can**not** [l]**see,**
And He [l]**walks** about the **circle of** the **heavens.**
15 **Are you keeping** the **path of** the **eon** of old
[w]**That** the [ad]**men of lawlessness trod,**
16 **Who were arrested** +**when not** yet their **time,**
When a **stream was** [l]**poured** over **their foundation,**
17 ·Who were **saying to El, Withdraw from us,**
And, What can He **Who-Suffices** [l]**effect for** [7]**us~**[c]**?**
18 +**Yet He Him**self **had filled their houses** with **good;**
(+**Still** the **counsel of** the **wicked is far from me.**)
19 The **righteous** [l]**see** it **and** [l]**rejoice,**
And the **innocent** one [l]**derides** › **them,** saying**:**
20 **Assuredly** whoever **rose** against **us is suppressed,**
And fire has devoured their surplus.
21 **Be careful,** I **pray,** [wi]**toward Him, and fare well;**
[i]**By these** means **good shall come** to **you.**
22 **Take** hold, I **pray,** to the **law from His mouth,**
And place His sayings in your heart.
23 **If you** [l]**return unto** Him **Who-Suffices** [7]**and you** [l]**submit~,**
If **you** [c]**put iniquity** [l]**far from your tent**
24 **And set**⁻ aside your **gold ore** up**on** the **soil,**
And wealth of **Ophir** [i]**among** the **rock**s **of** the **wadis,**
25 +**Then** He **Who-Suffices will become your gold ore**

22:9 *7-~c* **you** have [l]**crushed:** Hb **it is** [l]**crushed.**
22:11 *7-~* **Light has be**come**:** Hb **Or.**
22:17 *7-~c* **us:** Hb **them.**
22:23 *7-~* **and you** [l]**submit:** Hb **you shall be** re**built.**

And rich **pinnacles of silver for you.**
26 **For then you shall find pleasure** for your**self**
[on]**in** Him **Who-Suffices,**
And you shall lift up **your face to Eloah.**
27 **You shall entreat** › **Him, and He shall hear you,**
And you shall pay your vows.
28 [+]**When you** [l]**prescribe** a [sa]**matter,**
[+] **it shall be confirmed to you,**
And light will brighten [on] **your ways.**
29 [t]**When they abase,** [+]**then you may** [sa]**claim pride,**
[+]**For He shall save** the **downcast of eyes.**
30 **He shall** give **escape** to the **innocent ~man~,**
And [7]**you shall escape~** [i]**by the purity of your palms.**
23 [+]**So Job** [l]**answered,** [+] [l]**saying:**
2 **Today** [mr]**as well, my concern** will seem **rebellious;**
[7]**His~**[c] **hand is heavy on my sighing.**
3 [a]**O** [lg]**that I knew** [+]**where I might find Him,**
That **I might come unto His establishment!**
4 **I** would [l]**arrange** a [j]**plea before Him**
And [l]**fill my mouth** with **pleadings.**
5 **I** would [l]**know** the **declarations** with which **He shall answer,**
And I would [l]**understand what He shall say to me.**
6 **Shall He contend** [wi]**against me** [i]**with** an [mn]**abundance of vigor?**
[y]**Surely He Him**self **shall not place** charges [i]**against me!**
7 **There** an **upright** man could **plead**[l] **with Him;**
And I would **be** [l]**delivered** › **permanently from my Judge**[l]**.**
8 **Behold, I** [l]**go** to the **east, and He is no**t there,
And [af]**back** again**, and I** can**not** [l]**detect** › **Him.**
9 [i]**When He** is [d]**working**[–] to the **left,** [+] **I** do **not** [l]**perceive** Him;
He is [l]**draped** to the **right, and I** do **not** [l]**see** Him.
10 [t]**But He knows** the **way with me;**
When **He tests me,** [+] **I shall** go **forth like gold.**
11 **My feet have held** closely [i]**to His movement;**
I have kept to **His way and** have **not** [l]**turned aside.**
12 From the **instruction of His lips** [+] **I** do **not** [l]**remove** myself;
I have secluded [7]**in~ my bosom** the **sayings of His mouth.**

22:30 ~-~ **man:** Hb **where;** 7-~ **you shall escape:** Hb **he shall be** given **escape.**
23:2 7-~c **His:** Hb **My.**
23:12 7-~ **in:** Hb **from.**

13 +**Yet He** is [i] **One, and** [a]**who** can [l]**turn Him back?**
+ What **His soul has yearned** for + **He shall do.**
14 **For He shall accomplish** what is **marked out** for **me,**
And many other plans are **with Him like these.**
15 **Therefore, I am** [l]**flustered** [f]**at His presence;**
When **I** [l]**consider** + **I am** [l]**afraid** [f]**of Him.**
16 + **El Him**self **has** [c]**made my heart timorous,**
And He **Who-Suffices has flustered me.**
17 [t]**But I am not effaced** [f] **because of darkness**
And [f] **because gloom has covered my face.**
24 For **what reason have times** for judgment **not been set aside**
[f] **by** Him **Who-Suffices,**
And why do those **knowing Him not perceive His days?**
2 [7]The **wicked**[0] [l]**move away boundary** markers**;**
They pillage the **drove and** openly [l]**graze** them**.**
3 The **orphans' donkey they** [l]**lead** away;
They take the **widow's bull** as a [l]**pledge.**
4 **They** [l]**turn aside** the **needy from** the **way;**
The **humbled of** the **earth** must **hide together.**
5 **Behold,** like **onagers in** the **wilderness**
They go **forth early**[l] **for prey,**
In their contriving ~until the **evening;**
Yet **no**[t]**~ nourishment for** their **youths!**
6 **They** [l]**reap in** the **field ~**[i]**at night~,**
And they [l]**scavenge** in the **vineyard of** the **wicked.**
7 **Naked, they** [l]**lodge** at night [f] **without clothing,**
And they [is]**have no covering** [i]**for** the **cold.**
8 **They are** [l]**doused** [f] **by** the **mountain storm,**
And [f] **without** a **refuge they hug to** a **rock.**
9 Yet others [l]**snatch** the **orphan from** the **breast,**
And they take as a [l]**pledge ~**the **infant of~** the **humble.**
10 **Naked they go** about **without clothing,**
And hungry they carry the **sheaf.**
11 **~Without their songs~ they** [l]**clarify** oil;
They tread the **winevats** +**yet are** [l]**thirsty.**

24:5 ~~~ **until** the **evening;** Yet **no**[t]**:** Hb **steppe, for it.**
24:6 ~~~ [i]**at night:** Hb **his fodder.**
24:9 ~~~ the **infant of:** MT **and on.**
24:11 ~~~ **Without their songs:** Hb **Between their barricades.**

12 [f]**In** the **city** ~the **dying**~ [l]**moan,**
And the **soul of** the **wounded** [l]**implores** for help;
[+]**Yet Eloah, He** does **not** [l]**place** charges of **impropriety.**
13 **They**′ [b]**are** [i]**among** those **revolting** against the **light;**
They neither recognize its ways
Nor dwell in its tracks.
14 [›]**When** the **light** is gone the **murderer**[l] [l]**arises;**
He [l]**despatches** the **humble and needy** one;
And in the **night he** [l][b]**continues as** a **thief.**
15 [+] The **eye of** the **adulterer**[l] **keeps** watch for the **twilight,**
[›] **Saying**⁻**, No**[t] **eye** can [l]**regard me;**
And he [l]**places** a **concealment** over his **face;**
16 **In** the **darkness he burrows** into **houses.**
By day they seal [›] **them**selves up;
They do **not know** the **light.**
17 **For altogether morning** is **blackest shadow to them,**
For each one [l]**values** the **decadent** things
of the **blackest shadow.**
18 **He** is **fleet over** the sur**face of** the **waters.**
May their portion be dishonored [i]**on** the **land;**
May he not face the **way** of the **vineyards.**
19 **May aridity** [mr]**and warmth siphon** away the **snow waters,**
And the **unseen** those who **have sinned.**
20 **May** the ~city **square**~ [l]**forget him,**
The **maggot** find **him** ⁻**sweet;**
May he not be remembered any [fr]**more,**
So [+]**that, like** a **tree, iniquity shall be broken** down.
21 [7]**He has** [c]**done evil** to~ **the barren** one who [l]**bears not,**
And he has **not** [c]**done** [l]**good** for the **widow.**
22 [+] **He draws** forth the **sturdy** ones [i]**by his vigor;**
He [l]**arises, and non**e can [c]**put** [l]**reliance in** their **lives.**
23 **He**[◊] [l]**gives** [›] **serenity to him, and he** [l]**leans** back,
[+]**Yet His eyes** are **on their ways.**
24 **They are exalted** a **little** while, [+]**but** each **will be no** more;
[+] **They will be reduced;**
Like all others **they shall be shut** off,

24:12 ~-~ the **dying:** MT [ad]**men.**
24:20 ~-~ city **square:** Hb **womb.**
24:21 7-~ **He has** [c]**done evil** to**:** Hb **Grazing** on**.**
24:23 **He:** i.e., Eloah.

And like the **head of** a **grainstalk they shall be snipped off.**
25 **+But if not** so, **indeed** [a]**who** can [c]**prove me** a [l]**liar**
+Or [lpl]**establish my declaration as nothing?**
25 +Then Bildad the Shuhite [l]**answered, +** [l]**saying:**
2 **Rule⁻ and awesome** might are **with Him,**
Who is [d]**establishing peace in His heights.**
3 **Is** it possible to **number** › **His troops,**
And on [a]**whom** does **His light not** [l]**rise?**
4 [wt]**How +then** can a **mortal be** found [l]**righteous** [wi]**before El,**
And [wt]**how** can one **born**[l] **of woman be** [l]**spotless?**
5 [bd]**If** [fr]**even** the **moon +** does **not** [l]**irradiate,**
And the **stars, they are not spotless in His eyes,**
6 **How much less** [t] a **mortal,** that **maggot,**
And a **son of humanity,** that **worm?**
26 +So Job [l]**answered, +** [l]**saying:**
2 [wt]**How you have helped** one **without vigor**
And **saved** an **arm** [not]**without strength!**
3 [wt]**How you have counseled** one › **without wisdom,**
And the **reality** of things
you have › [mn]**abundantly** [c]**made known!**
4 `For [a]**whom have you told** these **declarations,**
And [a]**whose breath has** come **forth from you?**
5 The **Rephaim, they** [l]**travailed,**
[f] Those **beneath** the **waters and tabernacling** in **them.**
6 The **unseen** was **naked** in **front of Him,**
And there **was no covering for Abaddon.**
7 He **stretched**[l] **out** the **north over** the **chaos,**
Hanging the **earth** up**on nothingness.**
8 He **bundled**[l] up the **waters in His thick** clouds**,**
And the **cloud was not rent beneath them.**
9 He **held**[l] back the **face of** the **~full moon~,**
Spreading⁻ over it His cloud.
10 **~He delineated** the **horizon~ over** the sur**face of** the **waters,**
Unto the [all]**boundary of light with darkness.**
11 The **columns of** the **heavens were made** to [l]**collapse**
And were [l]**stunned** [f]**at His rebuke.**
12 [i]**By His vigor He lulled the sea,**

26:9 ~~~ **full moon:** MT **throne.**
26:10 ~~~ **He delineated** the **horizon:** MT **He circled** a **statutory** limit.

And [i]**by His understanding He transfixed Rahab.**
13 [i]**By His spirit** the **heavens were made seemly;**
His hand travailed with the **fugitive serpent.**
14 **Behold, these** are but the **fringes of His ways,**
And what a little **buzz of** a **word is heard** [i]**of Him!**
[+]**Yet** the **thunder of His masterful** deeds**,**
[a]**who shall understand** it**?**
27 [+]**Then Job** [l]**continued** to **lift**[–] up **his discourse,** [+] [l]**saying:**
2 As **El lives,** Who **has taken away judgment** for **me,**
[+] He **Who-Suffices,** Who **has** [c]**brought bitterness**
on **my soul,**
3 [t] **As long as my breath** is yet **whole** with**in me**
And the **spirit of Eloah** is **in my nostrils,**
4 **My lips shall assuredly no**t **speak iniquity,**
And my tongue, it shall assuredly not [coo]**utter deceit.**
5 **Far be it** ›**from me should I** ever [l]**justify** `**you;**
Until I [l]**breathe** my **last, I shall not put away my integrity**
from me.
6 **I will** [c]**hold fast** [i]**to my righteousness, and I shall not relax;**
My heart shall never **reproach** me [f]**throughout my days.**
7 **May my enemy**[l] **become like** the **wicked,**
And the one **rising** against **me like** the **iniquitous.**
8 **For what** is the **expectation of** the **polluted**
[t]**when he is** [l]**clipped** off,
[t]**When Eloah** [l]**eases** away **his soul?**
9 **Shall El hearken** to **his cry?**
[t]**When distress** [l]**comes** up**on him,**
10 [if] **Would he find** [l]**pleasure** [on]**in** Him **Who-Suffices?**
Would **he** [l]**call** on **Eloah** [i]**at all time**s**?**
11 **I shall direct** back `to **you** these matters [i]**about** the **hand of El;**
[w]**What** is [wi]**concerning** Him **Who-Suffices I shall not suppress.**
12 [bd]**If all of you´ have perceived** this **your**selves**,**
[+]**Then why are you** [l]**vain** with **this transitory** breath**?**◊
13 **"This** is the **portion of** a **wicked** [h]**person** [wi]**from El**
And the **allotment terrifiers** [l]**procure from** Him **Wo-Suffices.**
14 [if] **However** [l]**many are his sons, for** them is the **sword,**
And his offspring shall not be satisfied with **bread.**
15 **In** a **death** plague **his survivors shall be entombed,**

27:12 transitory breath: In verses 13-23 Job cites the "transitory breath" of his associates.

And his widows shall not lament.
16 **If he** [l]**piles up silver like soil**
And [l]**lays clothing in** store **like clay,**
17 **He shall lay** it **in** store, [+]**yet** the **righteous** one **shall put** it **on,**
And the **innocent** one **shall apportion** the **silver.**
18 **He builds his house like** a **cocoon,**
And like a **booth** that a **field-keeper**[l] [d]**makes.**
19 **He shall lie** down **rich,** [+]**yet he may not** [7]do so **again~**[c]**;**
When **he uncloses his eyes** [+] **it** shall **not be** there**.**
20 **Decadent** things **shall overtake him ~by day~;**
A **sweeping** whirlwind **will steal him** away at **night.**
21 The **east** wind **shall carry him** off so [+]**that he is** [l]**gone,**
And it shall toss **him** away in a **hurricane from his** [ri]**place.**
22 [+] **It shall fling** violently [on]**against him and not** [l]**spare**
As **he** runs [l]**away,** yea **away**[–] **from its hand.**
23 **It shall slap its palms** [on]**at him**
And hiss [on] **him** away **from his** [ri]**place."**
28 [t]**Indeed, for silver** there **is** a **mine,**
And for gold a [ri]**place** where **they may** [fl]**purify** it**.**
2 **Iron may be taken from** the **soil,**
And from **ore copper may be smelted.**
3 **He** [pl]**puts** an **end to darkness,**
And to every [all]**limit** is **He fathoming**
The **ore** in **gloom and blackest shadow.**
4 A **torrent breaches** forth away **~from people~, sojourning;**
The forgotten-ones[l] going [f]**by foot be**come **impoverished;**
Far **from mortal** man**, they rove** about**.**
5 The **earth, from her is** com**ing forth bread,**
[+]**Yet beneath her,** all **is** over**turned as though** by **fire,**
6 A [ri]**place** where **her stones** are **sapphire,**
And it [›]**has** the **soil of gold;**
7 That **track,** the **bird of prey** does **not know it,**
And the **eye of** the **falcon has nev**er **glimpsed it;**
8 The **strutting beasts**[◊] **have nev**er **trod** along **it;**
The **black** lion **has nev**er **~passed~ over it.**
9 **He has put forth His hand** [i]**on** the **flint**stone**;**

27:19 7-~c do so **again:** Hb **be gathered.**
27:20 ~~~ **by day:** Hb **like water.**
28:4 ~~~ **from people:** MT **from with.**
28:8 The **strutting beasts:** lit. **Sons of strutting;** ~~~ **passed:** Hb **ornamented.**

He has over**turned** [f] the **root of** the **mountains.**
10 **He has rent** open **waterways** [i]**through** the **rock,**
And His eye has seen every precious treasure**.**
11 **He has bound up streams from** their **seeping,**
And the **obscured** secret **He** [c]**brings** [l]**forth** to **light.**
12 [+]**But** [·]**wisdom,** [f] **where** can **it be** [l]**found?**
And just where is the [ri]**place of understanding?**
13 **Mortal** man does **not know its appraisal,**
And it is not being found in the **land of the living.**
14 The **abyss says, It** is **not in me!**
And the **sea says,** There **is no** such thing **with me!**
15 **Solid gold** can**not be** [l]**given** [u]**instead of it,**
And silver can**not be** [l]**weighed** as **its price.**
16 **It** can**not be** [l]**classed** [i]**with certified** gold **of Ophir,**
Or [i]**with precious onyx and sapphire.**
17 **Neither gold** [+]**or glass** can **be its** [l]**appraisal,**
[+]**Or articles of glittering** gold **its** ex**change.**
18 **Coral and crystal,** such **shall not** even **be mentioned;**
[+] **Wisdom** is more **attractive** [f]**than rubies.**
19 **Peridot of Cush is not its** [l]**appraisal;**
[i]**With pure certified** gold **it** can**not be** [l]**classed.**
20 **From where** [+]**then** can [·]**wisdom** [l]**come?**
And just where is the [ri]**place of understanding?**
21 [+] **It has been obscured from** the **eyes of every living** creature**,**
And from the **flyer of the heavens it has been concealed.**
22 **Abaddon and death say:**
[i]**With our ears we have heard report** of **it.**
23 **Elohim, He understands its way,**
And He, yea **He** Himself **knows** [`]**its** [ri]**place.**
24 **For He**[´] [l]**looks to** the **ends of the earth;**
He [l]**sees under the entire heavens.**
25 [›]**When** He [d]**granted**[–] **weight to** the **wind**
And when **He gauged** the **waters** [i]**by measure,**
26 [i]**When** He [d]**imposed**[–] a **statutory** limit [›]**on** the **rain**
And a path**way for** the **thunderbolts,**
27 **Then He saw it and** [l]**rehearsed it;**
He prepared it and [mr]**also fathomed it.**
28 **And He** [l]**said to mankind,**

Behold, the **fear of** [S]**Yahweh**[ph]**, it** is **wisdom,**
And to **withdraw**⁻ **from evil** is **understanding.**
29 [+]**Then Job** [l]**continued** to **lift**⁻ up **his discourse,** [+] [l]**saying:**
2 [a]**O** [lg]**that I** were **as** in [pc]**former months,**
As in the **days** when **He, Eloah, was guarding me,**
3 [+]**When He** caused **His lamp** to **irradiate**⁻ **over my head,**
And [>]**by His light I** [l]**went** through the **darkness,**
4 **Just as I** [b]**was in** the **days of my autumn,**
[i]**When** the **deliberation of Eloah** watched **over my tent,**
5 [i]**When** He **Who-Suffices** was [fr]**still with me,**
And **my lads** were **around me,**
6 [i]**When my goings** were **washed**⁻ **in clotted cream,**
And the **rock** [l]**poured** out [wi]**for me rillets of oil.**
7 [i]**When I** went **forth**⁻ to the **gate** standing **over** the **town**
And [l]**prepared my seat in** the **square,**
8 The **youths would see me and hide** themselves,
[+]**While** the **hoary headed would rise** and **stand.**
9 The **chiefs would restrain** [i] their **declarations**
And [l]**place** the **palm** [>]**over their mouth;**
10 The **voices of** the **noblemen were hidden** back,
And their tongue would cling to their palate.
11 [t]**When** the **ear heard,** [+] **it** [m]**called me** [l]**happy,**
And when the **eye saw,** [+] **it** [l]**testified** in **my** favor**.**
12 **For I made** a way of [l]**escape** for the **humble** who **implored**[l]**,**
And the **orphan and him** who [>]**had no**[t] **helper**[l]**.**
13 The **blessing of** the one **perishing** [l]**came on me,**
And I caused the **heart of** the **widow** to **be** [l]**jubilant.**
14 **I put on righteousness, and it** [l]**clothed me;**
My right **judgment** was **like** a **robe and** a **turban.**
15 **I became eyes to** the **blind,**
And feet to the **lame** was **I.**
16 **I** was **father to** the **needy** ones**,**
And the **cause of** him **I knew not, I** would [l]**investigate it.**
17 [+] **I** would [l]**break** the **fangs of** the **iniquitous**
And would [l]**fling** the **prey from his teeth.**
18 **And** so **I** would [l]**say ~with**in **my**self**~:**
I shall breathe my **last** [7]in **old** age**~,**
And I shall multiply my **days like sand;**

29:18 ~~~ **with**in **my**self . . . 7~~ in **old age:** Hb **with**in **my nest.**

19 **My root** is **open**[l] **to** the **water,**
And the **night mist** [l]**lodges** [i]**on my harvest** branch;
20 **My glory** will keep **new with**in **me,**
And my bow shall rejuvenate in my hand.
21 Men **hearkened to me, and they waited;**
+ **They** would stand [l]**still for my counsel.**
22 **After my speech they** would **not** [l]**alter** it,
And my declaration [l]**dropped** gently **on them.**
23 + **They waited for me as** for **rain,**
And they gaped with **their mouth** as **for** the **latter rain.**
24 **I** would [l]**uplift** › **them** when **they were not** [l]**sure,**
And the **light of my countenance they** would **not** [l]**cast** down**.**
25 **I** would [l]**choose** the **way** for **them and** would [l]**sit** as their **head,**
And I would [l]**tabernacle like** a **king** [i]**among** his **troop**s,
Just as one who [l]**comforts mourners.**
30 +**Yet now they** make **sport** [on]**of me,**
Men **junior** [f]**to me** ›**in days,**
Whose fathers I would have rejected
To set with the **dogs of my flock.**
2 **Even** the **vigor of their hands,** › **what** use was it **to me?**
~Their strength~ had ~entirely~ perished.
3 **In want and in stark starvation**
They were **gnawing** on **arid** ground
Yesternight's **ruination and wasteness.**
4 They were **plucking** the **orach** [on]**among** the **shrub**s,
And the **root of** the **broom** bush was **their bread.**
5 **From society they were** [l]**driven out;**
Men [l]**shouted** [on]**after them as** after a **thief.**
6 **In** the **craters of** the **wadis** they › **tabernacled**–,
In **holes of dirt and caverns.**
7 [bt]**Among** the **shrubs they** [l]**brayed;**
Under the **prickly acanthus they were** [l]**huddled together.**
8 **Sons of decadence, even sons** of those **without** a **name,**
They ~were cut off**~ from the land.**
9 **And now I have become their jest,**
And I [l][b]**continue** ›**as** a mocking **declaration** of **theirs.**
10 **They abhor me; they** keep **far from me,**

30:2 ~~~ **Their strength:** Hb **On them;** ~~~ **entirely:** Hb **maturity.**
30:8 ~~~ **were cut** off: Hb **were** made **sore.**

+**Yet they** do **not keep back** their **spitting from my face.**
11 Now **that He has unloosed my cord and is humbling me,**
+ **They have** [m]**let** the restraining **bridle go** [f]**in my presence.**
12 **On** the **right** hand the vile **brood** [l]**rise** up;
They have sent forth **my feet,**
And they [l]**heap** up **their paths of calamity** [on]**against me.**
13 **They have torn up my** own **track;**
They [c]**add** [l]**on to my woe;**
No[t] one is **~restraining~** [>] **them.**
14 **As** through a **wide breach they** [l]**arrive;**
They have rolled them**selves** forward **under** the **ruinations.**
15 **Decadent** things **have turned** [on]**against me;**
My reputation is [l]**pursued as** by the **wind,**
And my salvation has passed away **like** a **dense** haze.
16 **And now, my soul is** [l]**poured out** up**on me;**
Days of humiliation are tak**ing hold** of **me.**
17 By **night He gouges out my bones** all [f] **over me,**
And my gnawing pains **nev**er [l]**lie** still.
18 [i]**With** His [mn]**great vigor He** [7l]**grabs~**[Q] **my clothing;**
He [l]**belts me** about **like** the **collar of my tunic.**
19 **He has shot me** down in**to** the **clay,**
So +**that I am** made [l]**comparable** [as]**to dirt and ashes.**
20 **I** [l]**implore to You,** +**yet You** do **not** [l]**answer me;**
I stand up, +**yet You** do [M]**not**[s] [l]**consider** [i] **me.**
21 **You are** [l]**turned** [>] **cruel to**ward **me;**
[i]**With** the **staunchness of Your hand, You** [l]**assail me.**
22 **You** [l]**lift me** up in**to** the **wind** and [c]**make me** [l]**ride** on it,
And You [l]**dissolve me** in the **tumult.**
23 [t] **I know** that **You are returning me** to **death,**
+ To that **house appointed for all** the **living.**
24 **Yea** [7]**I~** did **not** [l]**put forth** my **hand ~**[i]**against** the **humble~,**
If in his misfortune he is **imploring to** [7]**me~.**
25 [if] **Would I not lament for** one in **hardship of day**s**?**
My soul was always **sorry for** the **needy.**
26 [t]**Indeed I expected good,** +**yet evil** [l]**came,**
And I [l]**waited for light,** +**yet gloom** has [l]**come.**

30:13 ~~~ **restraining:** Hb **helping.**
30:18 7-~Q [l]**grabs:** Hb [l]**disguises.**
30:24 7-~ **I:** Hb **he;** ~~~ [i]**against** the **humble:** Hb **rubbish** heap; 7-~ **me:** Hb **them.**

27 **My bowels, they boil and are nev**er **still;**
Days of humiliation confront me.
28 **I go** about in **somberness**[l] **without sunshine;**
I rise up **in** the **assembly** and [l]**implore.**
29 **I have become** a **brother to wild jackals,**
And an **associate to ostriches.**◊
30 **My skin, it blackens** and falls **from** [on] **me,**
And my bones burn **hot** [f]**with** scorching **heat.**
31 + **My harp** [lb]**is** turned **to mourning,**
And my shepherd's pipe to the **sound of lamenting.**
31 I contracted a **covenant** ›**with my eyes,**
+**So** [wt]**how should I** wrongly [l]**consider** [on] a **virgin?**
2 +**Yet what** is the **portion of Eloah from above,**
And the **allotment of** Him **Who-Suffices from** the **heights?**
3 Should **not calamity** be **for** the **iniquitous,**
And disaster for contrivers[l] **of lawlessness?**
4 Does **He´ not** [l]**see my ways**
And [l]**number all my steps?**
5 **If I have walked with hypocrisy,**
And my foot has [l]**hurried** [on]**after deceit**
6 **(Let Him weigh me in** the **scales of justice,**
And let Eloah know my integrity),
7 **If my movement** has [l]**turned aside from the way,**
And my heart has [go]**run after** what **my eyes** see**,**
And any **blemish clings** [i]**to my palms,**
8 Then **let me** [l]**sow, and another** [l]**eat,**
And may my output be [l]**rooted out.**
9 **If my heart has been enticed** [on]**by** another's **wife,**
+**Or I have** waited in **ambush** [on]**at my associate's portal,**
10 **May my wife grind** corn **for another,**
And may others crouch down up**on her.**
11 **For that** would be a **crime,**
And that would be **depravity** calling for judiciary **mediators.**
12 **For that** would be a **fire** that [l]**devours unto Abaddon**
And [l]**roots out** [i] **all my yield.**
13 **If I** have [l]**rejected** the [j]**plea of my servant and my maidservant**
[i]**When they** have brought an **indictment** [wi]**against me,**
14 +**Then what shall I do** [t]**when El** [l]**arises,**

30:29 ostriches: lit. **daughters of** the **ostrich.**

And [t]**when He** [l]**visits, what shall I reply** to **Him?**
15 Did **not** He Who [d]**made**[l] **me in** the **belly** [d]**make him** also,
So [+]**that** the same **One** [l]**prepared us** both **in** the **womb?**
16 **If I** have [l]**withheld** [f] the **desire of** the **poor**
And have [m]**caused** the **eyes of** the **widow** to [l][all]**fail,**
17 **And I** have [l]**eaten my morsel** [›]**by my**self **alone,**
So [+]**that** the **orphan** could **not eat** [f]**of it**
18 ([t]**Indeed from my youth he**◊ **grew up** with **me as** with a **father,**
And from the **belly of my mother I** have [l]**guided her**◊**),**
19 **If I** have [l]**seen** anyone **perishing from lack** of **clothing,**
And there **was no covering for** the **needy,**
20 **If his loins** did **not bless me,**
[+]**Since he was** [l]**warmed** [f]**with** the **fleece of my lambs,**
21 **If I have swung my hand** [on]**against** the **orphan**
[t]**Because I** [l]**saw my backing** was **in** the **gate,**
22 Then **may my shoulder fall** away **from** the **back,**
And may my arm be broken from the **clavicle.**
23 ([t]**Indeed I** [›]**have** an **awe** of **calamity** from **El,**
And I can**not** [l][all]**endure** [f] **before His** majestic **bearing.**)
24 **If I have** [pl]**made gold my confidence,**
And I have said to certified gold**: My trust,**
25 **If I** have [l]**rejoiced that my estate** is **vast**
And that my hand has found abundance,
26 **If I** have [l][see]**looked** at the sun**light** [t]**when it** [l]**irradiates,**
And the **moon** [go]**advancing** like a **precious** gem,
27 So [+]**that my heart was** [l]**enticed in secret,**
And my hand [l]**kissed** [›] **my mouth,**
28 **This** [mr]**also** would be **depravity** calling for judiciary **mediation,**
For I then **would have disavowed** [›] **El** [f] **above.**
29 **If I** have [l]**rejoiced in** the **misfortune of** the one **hating me,**
And I have roused my**self** in joy [t]**because evil**
had overtaken him
30 ([+]**Yet I have not** [g]**allowed my** [pt]**mouth to sin**
[›]**By asking**[–] [i]**with** an **imprecation** against **his soul**),
31 **If** the [ad]**men of my tent have nev**er **said:**
[a]**Who** can be [lg]**found** who has **not been satisfied**[l]
[f]**with his meat?**◊

31:18 he: i.e., the orphan; **her:** i.e., the widow.
31:31 meat: lit. **flesh.**

32 (The **sojourner** has **not** [l]**lodged in** the **street;**
I have [l]**opened my doors**◊ **to** the **traveler),**
33 **If I have covered** up **my transgression like Adam,**
[›]**By burying**⁻ **my depravity in my lap,**
34 [t]**Because I was** [l]**terrified** of the **vast throng,**
And the **contempt of families caused me** [l]**dismay,**
And I kept [l]**still** and would **not** go [l]**forth** from the **portal—**
35 **(**[a]**O** [lg]**that I** [›]**had** someone **hearing** [›] **me!**
[bd]**Here** is **my mark; may** He **Who-Suffices answer me!**
+ Let a **man write** his **indictment** against **me** on a **scroll;**
36 **Assuredly, I** would [l]**bear it on my** [bk]**shoulder;**
I would [l]**wind** it as a tiered **crown** [›]**upon me;**
37 **I** would [l]**tell him** the **tale of my steps;**
Like a **nobleman I** would [l]**approach him.)**
38 **If my ground** has [l]**cried out** [on]**against me,**
And its furrows have [l]**wept together** with it,
39 **If I have eaten** of **its vigor without** paying **silver,**
So +**that I have caused** the **soul of its headmen** to **expire,**
40 Then **may** the **thistle** come **forth** [u]**instead of wheat,**
And nightshade [u]**instead of barley!**
The **words of Job are finished.**

32 +**So** ˙**these three** ˙**men** [l]**ceased from answering**⁻ `**Job, for he** was **righteous in his** own **eyes.** 2 +**Yet** the **anger of Elihu son of Barachel the Buzite, from** the **family of Ram,** grew [l]**hot. His anger** burned **hot** [i]**against Job** [on]**because he justified**⁻ **his** own **soul** rather [f]**than Elohim.** 3 **And his anger** burned **hot** [i]**against his three associates** [on]**because** [w] **they had not found** an **answer, and** so **they** [l]**condemned** [S]`**Elohim**[ph]**.** 4 +**As** for **Elihu, he had tarried** [i]**while ~they spoke**⁻~ `to **Job, for they** were **older** [f]**than he** was [›]**in days.** 5 +**When Elihu** [l]**saw that** there **was no** further **answer in** the **mouths of the three men,** + **his anger** grew even [l]**hot**ter. 6 +**So Elihu son of Barachel the Buzite** [l]**answered,** + [l]**saying:**

I am **junior** to you [›]**in days, and you** are **hoary headed;**
Therefore I shrank back and was [l]**fearful**
From disclosing⁻ **my knowledge** `to **you.**
7 **I said** to myself, **Let days speak**
And many years [c]**make wisdom** [l]**known.**

31:32 doors: dual in Hb.
32:3 *S-ph* `**Elohim:** Hb `**Job.**
32:4 ~~~ **they spoke**⁻**:** MT **speeches.**

8 But [so]**surely it** is the **spirit in** a **mortal,**
And the **breath of** Him **Who-Suffices** that [c]**gives**
them [l]**understanding.**
9 **Seniors may not be wise**
[+]**Or elders** [l]**understand** right **judgment.**
10 **Therefore I say,** Do **hearken to me;**
Let me disclose my knowledge, me too.
11 **Behold, I waited for your words;**
I [l]**listened** [fr]**for your understanding**
[fr]**While you were sounding out declarations.**
12 [+] **I** [m]**gave consideration** [fr]**to you,**
[+]**Yet behold,** there **was no correcting** [›]**of Job**
Or **answer**[l] to **his** [sa]**arguments from you.**
13 Beware **lest you** [l]**say, We have found wisdom;**
El Himself **~is our** [l]**Mentor~, not man.**
14 [+]**Hence ~I shall not array~** such **declarations** [7]as **these~,**
And [i]**with your** [sa]**arguments I shall not reply** to **him.**
15 **They are dismayed; they** do **not answer further;**
They shift declarations away **from them.**
16 [+] **I have waited,** but [t]**since they are not speaking,**
[t]**Since they stand** and do **not answer further,**
17 **Let me answer, me too,** with **my portion;**
Let me disclose my knowledge, me too.
18 **For I am full** of **declarations;**
The **spirit of my inner being constrains me.**
19 **Behold, my inner being** is **like wine** that **is not** [l]**opened,**
Like new wineskins, it is ready to [l]**split.**
20 **Let me** [l]**speak** so [+]**that it** can **ventilate** [›] **me;**
I must [l]**open my lips and** [l]**answer.**
21 [pr]**Indeed I certainly shall not show partiality** to any **man,**
Nor shall I flatter [›] a **human.**
22 **For I** do **not know** how **I** could [l]**flatter,**
Else **my** [d]**Maker**[l] would [l]**carry me** off **speedily.**
33 Nevertheless [+]**now,** I **pray, Job, hear my declarations,**
And do [c]**give ear** to **all my words.**
2 **Behold,** [pr]**now, I open my mouth;**
My tongue speaks [i]**on my palate.**

32:13 ~~~ **is our** [l]**Mentor:** Hb [l]**whisks him away.**
32:14 ~~~ **I shall not array:** Hb **he has not arrayed;** 7-~ **as these:** Hb [›]**against me.**

3 **My sayings** reflect the **uprightness of my heart,**
And my lips declare knowledge in **purity**[l]**.**
4 The **spirit of El, it has** [d]**made me,**
And the **breath of** Him **Who-Suffices,**
it [m]**preserves me** [l]**alive.**
5 **Reply** to **me if you** [l]**can;**
Do **arrange** yourself and **stand up before me;**
6 **Behold, I** am **corresponding** [as]**to you** [›]**before El;**
I myself [mr]**also was nipped off from** the **clay.**
7 **Behold, no**[t] **dread of me should frighten you,**
And my palm shall not lie **heavy on you.**
8 **Yea, you have** [sa]**spoken in my ears,**
And I have [l]**heard** the **sound of** these **declarations:**
9 **"I** am **spotless, without transgression;**
I am **unstained, and no**[t] **depravity** is [›]**in me;**
10 **Behold, He** [l]**finds** reason**s** to **repudiate** [on] **me**
And [l]**reckons me** [›]**as** an **enemy**[l] **to Him;**
11 **He** [l]**places my feet in shackles;**
He [l]**observes all my paths."**
12 **Behold, I am answering you:** In **this you are not righteous,**
For Eloah is [mn]**greater** [f]**than** a **mortal.**
13 For **what reason** do **you contend** [›]**against Him**
That He does **not** [l]**answer all his**[◊] **words?**
14 [t]**Indeed El** does [l]**speak** [i] **once,**
And [i] **twice,** yet **no**[t] one [l]**regards it,**
15 **In** a **dream,** a **vision of** the **night,**
[i]**When stupor falls**⁻ up**on men,**
In slumberings on their **bed;**
16 **Then He** [l]**reveals** matters to the **ear of men,**
And He [7l]**dismays them~**[c] [i]**with** [7]**admonitions~,**
17 **To withdraw** a **human** [7]**from~**[c] his [d]**deed,**
And that **He may ~obliterate~ pride** [f]**in** a **master.**
18 **He** [l]**keeps back his soul from** the **pit**
And his life from passing⁻ **~in**to the **unseen~.**
19 [+]**Also he is corrected** [i]**by pain on his bed,**
And by **perennial disputing** in **his bones,**

33:13 his: i.e., a mortal's.
33:16 *7-~c* [l]**dismays them:** MT [l]**seals;** *7-~* **admonitions:** Hb **their admonition.**
33:17 *7-~c* **from:** Hb lost by haplography; *~-~* **obliterate:** Hb **cover.**
33:18 *~-~* **in**to the **unseen:** Hb [i]**by** the **javelin.**

20 So +**that bread is repugnant** to **him,** to **his life,**
And to **his soul,** the **food of yearning.**
21 **His flesh is** [all]**vanishing from sight,**
And his bones are ridges that once **were not seen.**
22 + **His soul** draws [l]**near to** the **pit**
And his life to ~the [ri]**place of** the **dead~.**
23 **If** there **is** a **messenger on his** behalf,
An **intermediary**[l], **one** [f]**out** of a **thousand,**
To tell › the **human** what is **upright** for **him,**
24 **And he is** [l]**gracious** to **him and** [l]**says,**
Do **ransom him from descending**⁻ to the **pit;**
I have found a propitiatory **shelter,**
25 Then **his flesh will** become **hale** [f]**with youth**
And **shall be restored to** the **days of his adolescence.**
26 **He shall entreat to Eloah, and He shall accept him;**
+ **He shall see His face** [i]**with** joyful **shouting,**
And He shall restore to the **mortal his righteousness.**
27 **He shall sing** [on]**before men and say,**
I have sinned and contorted what is **upright,**
+**Yet He** did **not compensate** it fully **to me.**
28 **He ransomed my soul from passing**⁻ **in**to the **pit,**
And my life is seeing [i] the **light.**
29 **Behold, El is effecting all these** things
[du]**Twice** and **thrice with** a **master,**
30 **To restore his soul from** the **pit,**
To enlighten him [i]**with** the **light of the living.**
31 **Attend, Job; hearken to me;**
Be silent, and I myself **shall speak.**
32 **If** there **are declarations, reply** to **me;**
Speak, for I would delight to **justify**⁻ **you.**
33 **If** there **is no** word from **you, hearken to me;**
Be silent, and I shall train you in **wisdom.**
34 +**Then Elihu** continued to [l]**answer,** + [l]**saying:**
2 **Hear my declarations,** you **wise** men,
And you **having knowledge,** [c]**give ear to me.**
3 **For** the **ear** [l]**tests declarations**
+**As** the **palate** [l]**tastes** › **food**⁻**.**
4 **Let us** [l]**choose for our**selves what is [j]**due;**

33:22 ~~~ the **place of** the **dead:** Hb those [c]**putting** to **death.**

Let us ˡ**know** [bt]**among us what** is **good.**
5 **For Job has said: I am righteous,**
⁺**Yet El, He has taken away my** [j]**due;**
6 [on]**Concerning my** [j]**due, should I lie?**
My ~lesion~ is **mortal**ˡ**,** yet I am **without transgression.**
7 [a]**What master** is **like Job?**
He ˡ**drinks derision like water;**
8 ⁺ **He travels** ˃**in partnership with contrivers**ˡ **of lawlessness**
And ˃ **goes**¯ about **with men of wickedness.**
9 **For he says, It is** ˡ**unprofitable** for a **master**
[i]**When he** strives to **be acceptable**¯ [wi]**to Elohim.**
10 **Wherefore, men of heart** understanding**, hearken to me:**
Far be it ˃**from El** [f]**to** do **wickedness,**
And Him **Who-Suffices** [f]**to** do **iniquity.**
11 **For** the **contrivance of** a **human, He shall repay** it **to him,**
And according to **man's path, He shall provide** it to **him.**
12 **El, truly indeed He** does **not** [c]**do** ˡ**wickedness,**
And He **Who-Suffices** does **not** ˡ**distort judgment.**
13 [a]**Who** gave **supervision** [on]**to Him** over[d] the **earth,**
And [a]**who placed** Him over the **habitance, all of it?**
14 **If He** ˡ**places** it in **His heart** ˃**concerning him,**◊
He can ˡ**gather** back **His spirit and His breath to Him**self;
15 **All flesh** would ˡ**breathe** its **last together,**
And humanity would ˡ**return** [on]**to** the **soil.**
16 ⁺**Now if** you have **understanding,** do **hear this;**
Do [c]**give ear to** the **sound of my declarations.**
17 **Indeed,** can anyone **hating** right **judgment** ˡ**govern?**
And [if]**would you** ˡ**condemn** the **Abundantly Righteous** One,
18 [7]·Who **says**ˡ**~**[c] **to** a **king, Worthless** one,
And **to patrons, Wicked** one,
19 **Who** does **not repute chiefs,**
Nor is He partial to the **rich-man** [bf]**above** the **poor** one,
For they all are the [d]**work of His hands?**
20 In a **moment they** ˡ**die;**
⁺ At **midnight** the **people** ˡ**reel and** ˡ**pass** away,
And the **sturdy are** ˡ**taken away** [i]**by no**[t] human **hand.**

34:6 ~·~ **lesion:** Hb **arrow.**
34:14 **him:** i.e., a human.
34:18 *7-~c* ·Who **says**ˡ**:** MT Can one **say**¯**.**

21 **For His eyes** are **on** the **ways of** a **man,**
And He [l]**sees all his steps.**
22 There **is no darkness and no blackest shadow**
To conceal there the **contrivers**[l] **of lawlessness.**
23 **For** it is **not** [on]**for** a **man** that **he may** [pl]**set** ~an **appointed** time~
To go [›]**before El in judgment.**
24 **He** [l]**smashes** those of **abundance** [not]**without investigation**
And [l]**installs others** [u]**in their stead.**
25 **Wherefore, He** [l]**recognizes their occupations**
And over**turns** them in a **night, and they are** [l]**crushed.**
26 **He slaps them** down [u]**with** the **wicked,**
In a [ri]**place** [w]**where**◊ all can **see**[l]**,**
27 **Because they withdrew from following Him**
And did **not contemplate any of His ways,**
28 But they **caused** the **cry of** the **poor** one
to be **brought**⁻ [on]**before Him,**
So [+]**that He** [l]**heard** the **cry of** the [=]**humbled.**
29 [+]**When He´ is** [l]**quiet,** [+] [a]**who** can [l]**condemn?**
[+]**When He** [l]**conceals** His **face,** [+] [a]**who** can [l]**regard Him?**
[+]**Yet** He is **over** a **nation and over humanity alike,**
30 [f]**Lest** a **polluted human reign**⁻**,**
One **from** the **entrappers of** the **people.**
31 [t]**Indeed has** one **said to El, ~I have been lured** away~**;**
I shall not harm ~any [fr]**more~;**
32 **~Until~ I** can [l]**perceive, direct me You**rself;
If I have contrived iniquity, I shall not do so **again?**
33 **Shall He repay it** [f] [wi]**on you**r terms
[t]**since you have rejected** otherwise,
[t]**Since you you**rself **are choosing, and not I?**
[+]**Now what you know, speak.**
34 **Men of heart** understanding **shall say to me,**
And any **wise master** who is **hearkening to me:**
35 **Job is not speaking** [i]**with knowledge,**
And his words are **not** [i]**with intelligence**⁻**.**
36 **My will** is that **Job should be tested unto permanence**
[on]**For** making **replies** [i]**like men of lawlessness.**

34:23 ~~~ an **appointed** time: Hb **further.**
34:26 [w]**where:** transposition from v.27a.
34:31 ~~~ **I have been lured** away: MT **I have borne;** ~~~ any [fr]**more:** Hb lost by haplography.
34:32 ~~~ **Until:** Hb **Apart from.**

37 **For he [l]adds transgression [on]to his sin;**
[i]Among us he [l]slaps his hands
And [l]increases his sayings [›]against El.
35 **[+]Then Elihu** continued to **[l]answer, [+] [l]saying:**
2 Is **this** what **you reckon [›]as** right **judgment?**
Do **you say,** This is **my righteousness [f] before El,**
3 **[t]When you [l][sa]ask, [wt]How is it [l]profitable to ~me~?**
What more do **I [l]benefit [f]than** if **I** had **sin**ned**?**
4 **I my**self **shall reply** to **you** with **declarations,**
And `to **your associates with you.**
5 **Look** at the **heavens and see;**
[+] Regard the **skies; they are loftier [f]than you.**
6 **If you sin, what [l]effect** do **you have [i]on Him,**
And if **your transgressions are many,**
what do **you [l]do to Him?**
7 **If you are righteous, what** do **you [l]give to Him?**
Or what does **He [l]derive from your hand?**
8 **Your wickedness** affects [›] a **man like you**rself,
And your righteousness [›] a **son of humanity.**
9 **[f] Under** a **multitude of exploitings they [l]cry out;**
They [l]implore [f]under the **arm of** those with **[mn]great** power**.**
10 **[+]But not** one **has said, Where** is **Eloah, my [d]Maker[l],**
Who is **giving psalms in** the **night,**
11 **Training us [f] by** the **beasts of** the **earth,**
And [f] by the **flyer of the heavens, He makes us [l]wise?**
12 **There they [l]cry, [+]yet He** does **not [l]answer**
[f] Because of the **pride of evil** men**.**
13 **Yea,** it is **futility; El** does **not [l]hear,**
And He **Who-Suffices** does **not [l]regard it.**
14 **How much less [t]when you [l][sa]complain you** can**not [l]find**
Him out,
That **adjudication** is set **before Him,**
and you are waiting for Him!
15 **And now [t]because He** does **not visit His anger**
And does **not acknowledge [i]** the **[7]transgression~ of ~humanity~,**
16 **[+] Job is opening his mouth wide** with **transitory** breath**;**
He [c]makes declarations [l]abound [i] without knowledge.

35:3 ~-~ **me:** Hb **you.**
35:15 7-~ **transgression:** Hb **diffusion;** ~-~ **humanity:** Hb **exceedingly.**

36 + **Elihu** [l]**continued,** + [l]**saying:**
2 **Compass about** ˃ **me** a **bit, and I shall disclose** it all to **you,**
For I [fr]**still** have **declarations** ˃**concerning Eloah.**
3 **I shall bear my knowledge** ˃ **from afar**
And [lg]**ascribe righteousness to my Maker**[l]**.**
4 **For truly my declarations** are **not false;**
One of **integrity** in **knowledge** is **with you.**
5 **Behold, El** is **abundant** in **vigor**◊
And does **not** [l]**reject** the **~pure of~ heart.**
6 **He** does **not** [m]**keep** the **wicked** [l]**alive**
+**But** [l]**gives** the **humble** [j]**redress.**
7 **He** does **not** [l]**diminish** the guard of **His eyes** [f]**over** the **righteous,**
+**But** `with **kings** ˃**on** the **throne**
+ **He** [l]**seats them** ˃ **permanently,**
And they are [l]**elevated.**
8 +**But if** be**ing bound** [i]**with manacles,**
They are [l]**seized** [i]**by** the cord **lines of humiliation,**
9 +**Then He is telling** ˃ **them** of **their deed**s
And their transgressions, that they are mak**ing** them**selves**
arrogant **masters.**
10 +**Thus He** [l]**reveals** to **their ears** ˃ His **disciplining** authority,
And [lsa]**demands that they** [l]**turn back from lawlessness.**
11 **If they** [l]**hearken and** [l]**serve** Him,
They [lall]**finish their days in well**-being
And their years in pleasantness.
12 +**But if they** do **not** [l]**hearken,**
They [l]**pass** away [i]**by** the **javelin**
And [l]**breathe** their **last** [as] **without knowledge.**
13 +**As** for the **polluted of heart** who [pl]**nourish anger,**
Who do **not** [l]**implore** [t]**when He binds them,**
14 **Their soul** [l]**dies in youth,**
And their life ends [i]**among** the **cult-prostitutes.**
15 **He** [l]**liberates** the **humble** one [i]**by his humiliations**
And [l]**reveals** truth to **their ear**s [i]**by oppression.**
16 +**Thus also He will allure you from** the **mouth of distress**
To a **wide** place [not]**without constraint,** [u]**in its stead;**
And for **rest** at **your table He will fill** it with **richness.**
17 **And** with the **adjudication of** the **wicked** one **you will be filled;**

36:5 in **vigor:** transposition from v.5b; ~-~ **pure of:** Hb **abundant** in.

Adjudication and right **judgment shall be upheld.**
18 [t]**But ~beware~ lest** one **should** [l]**allure you** [i]**with affluence;**
[+] **Let not** the **vastness of** the **sheltering** gift [l]**turn you aside.**
19 **Shall He arrange your salvation** [not]**without** [i] **distress**
And all exertions of vigor?
20 **Do not** [l]**gasp** after **the night**
[›]**When peoples ascend**[–] to **their** [u]**place.**
21 **Beware, you must not** [l]**turn around to lawlessness,**
For on account of **this you have ~been tested~** [f] **by humiliation.**
22 **Behold, El is** [l]**impregnable in His vigor;**
[a]**Who** is a **Director**[l] **like Him?**
23 [a]**Who calls His way to account** [on]**against Him?**
[+]**Or** [a]**who says, You have contrived iniquity?**
24 **Remember that you should extol His deed**s,
Of **which men have sung.**
25 **All humanity have perceived** [i] **it;**
A **mortal, he** [l]**looks from afar.**
26 **Behold, El** is so **great** [+] **we** can**not** [l]**know** it,
And[◊] the **number of His years** is **fathomless.**
27 **For He** [l]**condenses** the **drops of water**
That [l]**filter** as **rain for His mist,**
28 [w]**That** [l]**exude** from the **skies**
And [l]**drip** down **on humanity** ~as **showers~.**
29 **Indeed,** [if]**can** one [l]**understand** the **spreading, thick** clouds**,**
The thunderous **tumults** from **His booth?**
30 **Behold, He spreads His ~mist~ over it,**
And covers the **roots of the sea.**
31 **For** [i]**with them He** ~gives [l]**sustenance** to~ **the peoples;**
He [l]**gives food** [›]**in abundance**[l]**.**
32 **He covers light**ning [on]**in** His **palms**
And [l]**instructs** [on] **it** [i]**with sure aim**[l]**.**
33 **His ~thunder~** [l]**tells** [on]**about it,**
The **cattle, also,** [on]**about** what is com**ing up.**
37 Indeed, [›]**at this my heart** [l]**trembles**
And [l]**leaps out** [f]**of its** [ri]**place.**

36:18 ~~~ **beware:** Aramaic **beware;** MT **fury.**
36:21 ~~~ **been tested:** Hb **chosen.**
36:26 And: transposition from middle of line.
36:28 ~~~ as **showers:** Hb **multitude.**
36:30 ~~~ **mist:** Hb **light**ning (*cf* 32a).
36:31~~~ gives [l]**sustenance** to**:** Hb [l]**adjudicates.**
36:33 ~~~ **thunder:** Hb **shouting.**

2 **Hearken,** yea **hearken**⁻ [i]**to** the **thunderous sound of His voice**
And the rumbling **soliloquy** that comes [l]**forth from His mouth;**
3 **Under the entire heavens He unleashes it,**
And His lightning **over** the **wings of the earth.**
4 **After it** [l]**roars** a **voice;**
He [l]**thunders** [i]**with His swelling voice**
And does **not** [l]**stem them** so **that His voice is** [l]**heard.**
5 **El** [l]**thunders marvelously**[l] [i]**with His voice,**
Doing great things [+]**that we** can**not** [l]**know.**
6 **For He** [l]**says to** the **snow, Fall**◊ on the **earth,**
And to the **downpour of rain,**
[+]**even His strong downpour**s **of rains.**
7 [i]**On** the **hand of every human He** places a [l]**seal**
So [›]**that all ~men~** may **know**⁻ **His** [d]**work.**
8 [+]**Then** the wild **animal** [l]**enters in**to its **lair,**
And [l]**tabernacles in its habitations.**
9 **From** its ˙**chamber** [l]**comes** the **sweeping** whirlwind,
And cold from the **sifting winds.**
10 [f]**By** the **breath of El ice ~is** [lg]**made**[c]**,**
And the **broad waters** become [i] a **frozen solid.**
11 **Indeed, He** [l]**encumbers** the **thick** cloud [i]**with soaking** moisture**;**
He [l]**scatters His light**ning **cloud,**
12 **And He** directs them **round about,**
Turning [i]**according** to **His strategies,**
[›]**That their deed**s be **all** [w]**that He** [l]**instructs them**
On the **face of** the **earth's habitation.**
13 [if]**Whether** it be **for** a **club** ~that **He** [l]**fulfills His approved** plan~**,**
[if]**Or for benignity,** it is **He** Who **causes** it to [l]**occur.**
14 Do [c]**give ear** to **this, Job;**
Stand and consider the **marvelous**[l] work**s of El.**
15 Do **you** [l]**know in** what way **Eloah** [pl]**sets**⁻ direction **over them**
And how **He causes** the **light**ning **of His cloud** to **shine?**
16 Do **you** [l]**know** [on]**about** the **balancings of** the **thick** cloud,
The **marvels of** One **flawless** in **knowledge,**
17 **You whose garments** are **warm**
[i]**When** the **earth** is **quiet**⁻ [f]**because** of the **south** wind**?**

37:6 Fall: Hb word **"be"** has the Aramaic meaning **"fall"** here.
37:7 ~~~ **men:** Hb **men of.**
37:10 ~~*c* **is** [lg]**made**[c]**:** MT [l]**gives.**
37:13 ~~~ that **He** [l]**fulfills His approved** plan: Hb **if for His land.**

18 Could **you with Him** have [c]**made** the [l]**atmosphere** [>]**in** the **skies,**
Steadfast as a **mirror** that is **solidly**[l] set**?**
19 **Inform us what we should say to Him;**
We can**not** [l]**arrange** our case [f]**because of** the **darkness.**
20 **Should it be recounted to Him that I** would [l]**speak?**
[if]**Would** a **man** [sa]**ask that he be** [l]**swallowed** down**?**
21 + **Now** men can**not examine** the sun**light** as **it** is **ablaze**
in the **skies,**
+**When** the **wind has passed and made them** [l]**clean,**
22 And **from** the **north,** rays of **gold** [l]**arrive.**
[on]**About Eloah** is **fearful**[l] **splendor;**
23 He **Who-Suffices, we** can**not find Him** out,
Great in **vigor and** right **judgment,**
And [mn]**abundant** in **righteousness,** Who [l]**humbles not.**
24 **Wherefore, men fear Him;**
Do **not all wise of heart** ~stand in [l]**fear~?**
38 +**Then Yahweh** [l]**answered** `**Job from the tempest,** + [l]**saying:**
2 [a]**Who** is **this** who **darkens**[l] **counsel**
[i]**By declarations without knowledge?**
3 **Belt** up **your loins** [pr]**now like** a **master;**
+ **I shall ask** of **you, and** you **inform Me.**
4 **Where** [b]**were you** [i]**when I founded**– the **earth?**
Tell if you know with **understanding.**
5 [a]**Who** [pl]**determined its measurements—for** surely **you** [l]**know!**
Or [a]**who stretched out** a measuring **tape** up**on it?**
6 **On what were its sockets sunk?**
Or [a]**who directed its cornerstone** in place,
7 [i]**When** the **stars of** the **morning were jubilant**– **together,**
And all the **sons of Elohim** [c]**raised** a joyful [l]**shout?**
8 + Who [l]**shut in** the **sea** [i]**with** double **doors**
[i]**When it rushed forth**–, when **it** came [l]**forth from** the **womb,**
9 [i]**When I** [pl]**made**– the **cloud its clothing**
And murkiness its swaddling band,
10 +**When I** [l]**impressed My statute** up**on it**
And [l][pl]**set bar and** double **doors,**
11 +**When I** [l]**said, Unto here shall you come** +**but shall not**
proceed farther,
And here a limit **is** [l]**set** [i]**to your swelling billows?**

37:24 ~–~ stand in [l]**fear:** Hb **He** [l]**sees.**

12 [f]**In** all **your days have you** ever **instructed** the **morning?**
Have you made known to the **dawn its** [ri]**place,**
13 [›]**That** it might take **hold**[–] [i]**of** the **wings of the earth,**
And the **wicked be** [l]**shaken** [f]**out** of **it?**
14 **It** [l]**turns** it**self** to hues **like sealed clay**
[+]**Till they are** [lst]**set like** those of **clothing.**
15 [+]**Then from** the **wicked their light is** [l]**withheld**
And the **exalted**[l] **arm is** [l]**broken.**
16 **Have you** ever **come unto** the **seepings of** the **sea**
[+]**Or walked** about **in** the **fathoms of** the **abyss?**
17 **Have** the **gates of death been revealed to you,**
And have **you** [l]**seen** the **gates of** the **blackest shadow?**
18 **Have you comprehended** the [fr]**vast width of** the **earth?**
Tell if you know all of it.
19 **Where** is **this, the** path**way** where **light** [l]**tabernacles,**
And where is **this,** where **darkness has its** [ri]**place,**
20 **That you may take it to its territory,**
And that you may understand the **tracks** to **its home?**
21 **You know, for you were** [l]**born** back **then!**
And the **number of your days** is **vast!**
22 **Have you entered** in**to** the **storehouses of snow,**
And have **you** [l]**seen** the **storehouses of hail,**
23 **Which I have kept back for** the **season of distress,**
For the **day of attack and war?**
24 **Where** is **this, the** path**way** where **light is** [l]**apportioned,**
Where the **east** wind **is** [l]**scattered over** the **earth?**
25 [a]**Who has divided off** a **trench for overflowing** rains
And set a path**way for** the **thunderbolts,**
26 **To** [c]**bring rain on** a **land** where **no**[t] **man** is,
A **wilderness** with **no**[t] **human in it,**
27 **To satisfy** areas of **ruination and wasteness,**
And to cause verdure to **sprout ~from** the **arid** place**~?**
28 **Is** there a **father for** the **rain?**
Or [a]**who has begotten** the **globules of dew?**
29 **From** [a]**whose belly has the ice** come **forth?**
And the **hoarfrost of** the **heavens,** [a]**who has generated it,**
30 When **water** [l]**hides** it**self as stone,**
And the **face of** the **abyss is** [l]**frozen** over**?**

38:27~-~ **from** the **arid** place: Hb place for bringing **forth.**

31 Can **you** [l]**tie** up the **windings of** the **Pleiades?**
Or can **you** [l]**unloose** the **draw-cords of Orion?**
32 Can **you** [c]**bring** [l]**forth** the constellations of the **zodiac**
in their◊ **season?**
And the **Great Bear** [on]**with her cubs,** can **you** [l]**guide them?**
33 Do **you know** the **statutes of** the **heavens?**
[if]**Or** can **you** [l][pl]**establish its superintendence** [i]**over** the **earth?**
34 Can **you** [l]**raise up your voice to** the **thick** clouds
+**That** the **accumulation of water may cover you?**
35 Can **you** [l]**send** forth the **lightning** bolts +**that they may go?**
And do **they** [l]**say to you,** [bd]**Here we** are**?**
36 [a]**Who has set wisdom in** the **hidden** parts**?**
Or [a]**who has given understanding to** the **intuition?**
37 [a]**Who** can [l]**number** the [sky]**clouds in wisdom?**
And the **waterskins of** the **heavens,** [a]**who** can [l]**tip down,**
38 [i]**When** the **soil** is **solidly** set⁻ in**to** lumpy **cast**s,
And the **clods are** [l]**clung** together**?**
39 Can **you** [l]**hunt** the **prey for** the **lioness?**
And can **you** [l]**fill** the **life** need**s of** the **sheltered** lion**s,**
40 [t]**When they** crouch [l]**prostrate in** their **habitations,**
[l]**Sit for ambush in** their **covert?**
41 [a]**Who** [l]**prepares its provision for** the **raven,**
[t]**When its young** [l]**implore to El,**
Which [l]**stray** ›**from lack** of **food?**
39 Are you acquainted◊ with the **bearing⁻ of** the **ibexes**
of the **crag?**
Do **you** [l]**observe** the **travailing⁻** in birth of the **hinds?**
2 Do **you** [l]**number** the **months they** must [l]**fulfill,**
And do **you know** the **time of their bearing⁻?**
3 **They** [l]**crouch; they ~**[l]**deliver~ their young;**
They [l]**put forth** the cause of **their cramps.**
4 **Their** [in]**young** one**s** [l]**thrive; they** [l][mn]**grow** up **in** the **open;**
They go **forth and return no**[t] more **to them.**
5 [a]**Who has sent** forth the **onager free,**
And [a]**who has unloosed** the **bonds of** the **wild donkey,**
6 **Whose home I have** [pl]**constituted** the **steppe,**
And the **salty wastes** as **his habitat?**

38:32 their: Hb **its.**
39:1 acquainted: Hb repeats the last two letters of this word, meaning **time** of as in v.2b.
39:3 ~~~ [l]**deliver:** Hb [l]**slice.**

7 **He** makes [l]**sport** [›]**of** the **clamor of** the **town;**
He does **not** [l]**hear** the **tumults of** the **taskmaster**[l]**.**
8 **He** [l]**explores** the **mountains** as **his pasture**
And [l]**seeks after** [af] **every green** thing**.**
9 **Is** the **wild bull** [l]**willing** to **serve¯ you?**
[if] **Would he** [l]**lodge** all night [on]**at your crib?**
10 Can **you** [l]**tie** the **wild bull** [i]**with ~curb and rope~?**
[if] **Would he** [l]**harrow** the **vales after you?**
11 Would **you** put [l]**trust in him** [t]**because his vigor** is [mn]**great,**
And would **you** [l]**entrust your labor to him?**
12 Would **you** [c]**put** [l]**reliance** [i]**on him that he** would [l]**return**
And [l]**gather your seed**◊ to **your threshing site?**
13 The **wing of** the **~ostrich~** flaps ¯**joyously,**
But it is [if]**not** the **pinion of** the **stork** +**with** its **feather**s**.**
14 [t]**When she** [l]**entrusts her eggs to** the **land**
And [l]**warms** them **on** the **soil,**
15 + **She** [l]**forgets that** a **foot may press down** on **it,**
+**Or** a wild **animal of the field may stomp** on **it.**
16 **She is** [c]**made indurate** to **her** [in]**young** [›]**as** though **not hers,**
Without alarm that **her labor** be **for nought.**
17 **For Eloah caused her** to **be oblivious** to **wisdom**
And did **not apportion** [i] **understanding to her.**
18 Yet [as]**any time she** [l]**springs up** [i]**on high,**
She makes [l]**sport** [›]**of** the **horse and** [›] **his rider**[l]**.**
19 Do **you** [l]**give to** the **horse** its **mastery?**
Do **you** [l]**clothe its neck** with **thunder?**
20 Do **you** [c]**make him** [l]**quake like** the **locust?**
The **splendor of his snorting** strikes **dread.**
21 [7]**He**[c] [l]**paws in** the **vale and is** [l]**elated in** his **vigor;**
He goes [l]**forth to meet** the **weapon**s of battle**.**
22 **He** makes [l]**sport** [›]**of alarm and is not** [l]**dismayed;**
Neither does **he** [l]**turn back** [f] **because of** the **sword.**
23 **On him** the **quiver is** [l]**jubilant,**
The **blaze of spear and scimitar.**
24 [i]**With quaking and thunderous sound, he** [l]**gulps up** the **earth,**
And he can**not** [c]**stand** [l]**restfully** [t]**at** the **sound of** the **trumpet.**

39:10 ~~~ **curb and rope:** Hb the **furrow of his rope.**
39:12 seed: transposition from v.12a.
39:13 ~~~ **ostrich:** Hb **jubilations.**
39:21 *7-c* **He:** Hb **They.**

25 **As soon as** the **trumpet** sounds, **he** [lsa]**shouts, Aha!**
And from afar he [l]**smells** the **battle,**
The **thunder of** the **chiefs and** the **shouting!**
26 Is it [f]**by your understanding** that the **hawk** [l]**glides,**
That **it** [l]**spreads its wings** [›] **south**ward**?**
27 [if]**Or** is it [on]**by your bidding** that the **vulture** soars [l]**aloft,**
And that he [c]**makes his nest** so [l]**high?**
28 **He roosts** on a **crag and** [l]**lodges** him**self**
On the **tooth of** a **crag and** a **fastness;**
29 **From there he reconnoiters** for **food;**
His eyes [l]**scrutinize** [›] **far off;**
30 [+] **His brood** [l]**imbibe** the **blood,**
And where there are the [wd]**slain, there he** is**.**
40 [+]**So Yahweh** [l]**answered `Job,** [+] [l]**saying:**
2 **Will** one **contending**[–] **with** Him **Who-Suffices**
~admonish Him**~?**
The one **reproving Eloah, let him answer it.**
3 [+]**Then Job** [l]**answered `Yahweh,** [+] [l]**saying,**
4 **Behold, I am slight;** [wt]**how** can **I** [l]**reply** to **You?**
I place my hand upon my mouth.
5 **I spoke once** [+]**but shall not answer** further,
[+] **Twice,** [+]**but I shall not continue.**
6 [+]**So Yahweh** [l]**answered `Job from** the **tempest,** [+] [l]**saying:**
7 **Belt** up **your loins** [pr]**then like** a **master;**
I shall ask of **you, and** you **inform Me.**
8 **Indeed,** would **you** ever [l]**annul My judgment?**
Would **you** [l]**condemn Me that you might be** found [l]**righteous?**
9 [+] [if]**Do you** [›]**have** an **arm like El**'s**?**
And can **you** [l]**thunder** [i]**with** a **voice like His?**
10 **Ornament** yourself [pr]**then** with **augustness and loftiness,**
And with **splendor and honor you shall clothe** yourself**.**
11 **Scatter** forth the **ragings of your anger;**
[+] [see]**Discern every proud** one **and abase him.**
12 [see]**Discern every proud** one **and** [c]**bring him** into **submission;**
[+] **Crush** the **wicked** [u]**where they** are**.**
13 **Bury them in** the **soil together;**
Bind up their faces in the **burial**[l] crypt**.**
14 [+]**Then even I My**self **shall acclaim you,**

40:2 ~~~ **admonish** Him: MT be an **admonisher.**

[t]**Because your right** hand has [c]**brought** [l]**salvation to you.**
15 **Behold** [pr]**now,** the **behemoth**◊ [w]**that I** [d]**made** [wi]**as** I did **you;**
He [l]**eats grass like** the **ox.**
16 **Behold** [pr]**now his vigor in his waist,**
+ **His virility in** the **muscles of his belly;**
17 **He** makes **his tail** [l]**taut like** a **cedar;**
The **sinews of his awesome** thighs **are** [l]**intertwined.**
18 **His bones** are **tubings of bronze,**
His ribs like bars of iron.
19 **He** is the **first of** the **ways of El;**◊
The One Who [d]**made**[l] **him, He** [c]**brought** [l]**close** to him
his sword.
20 [t]**Indeed** the **hills** [l]**bear fodder for him,**
And all the wild **animals of the field** [l]**gambol there.**
21 **Under** the **lotuses he** [l]**lies**
In the **concealment of reeds and marsh.**
22 The **lotuses** [l]**overshadow him** for **his shade;**
The **oleanders of** the **wadi** [l]**surround him.**
23 [bd]**If** the **stream** [l]**threatens he** does **not** [l]**hurry away;**
He is trusting even [t]**if Jordan** [l]**rushes forth** up **to his mouth.**
24 Can anyone [l]**take him** [i]**by his eyes**
Or [l]**pierce** his **nose** [i]**with** a **trap?**
41 Can **you** [l]**draw** out the **dragon**◊ [i]**with** a **fishhook,**
+**Or** [l]**hold down his tongue** [i]**with** a **line?**
2 Can **you** [l]**place** a **rush** rope **in his nose,**
+**Or** [l]**pierce his jawbone** [i]**with** a **gaff?**
3 Would **he** [c]**make** [l]**many supplications to you,**
[if]**Or** [l]**speak to you** with **tender** words**?**
4 Would **he** [l]**contract** a **covenant with you**
That **you may take him** ›**as** a **servant** for the **eon?**
5 Can **you** [l]**sport** [i]**with him as** with a **bird,**
+**Or** [l]**tie him** up **for your maidens?**
6 Would **partners** [l]**bargain over him**
That **they may divide him** up [bt]**among traffickers?**
7 Can **you** [l]**fill his skin** [i]**with barbs**
+**Or his head** [i]**with** the **fishing spear?**

40:15 behemoth: lit. **beasts** (possibly the hippopotamus).
40:19 He . . . El: *cf* Gn 1:24.
41:1 dragon, or **leviathan:** *cf* 3:8; possibly the crocodile.

8 **Place your palm on him;**
Remember the **battle; you** would **certainly not** [c]**do** it [l]**again!**
9 **Behold,** one**'s**◊ **hope is** prov**ed** a **lie;**
Even◊ ›**at** the **sight** of **him** one **is** [l]**hurled** down**.**
10 Is◊ he **not** too **cruel that** one **may rouse him?**
[a]**Who** [+]**then** is **he** who can [l]**station** him**self before Me?**
11 [a]**Who** can **confront Me and** [7]would [l]**fare well~?**
Whatever is **under the entire heavens, it** is **Mine.**
12 **I shall not** [c]**keep silence** about **his** [=]**constitution**
[+]**Or** the **matter of his** grand **mastery**
~that is **without~ appraisal.**
13 [a]**Who has rolled** back **his** sur**face clothing?**
[a]**Who** can [l]**enter** [i]**through his double ~coat-of-armor~?**
14 [a]**Who has opened** the **doors**◊ **of his face?**
All **around his teeth** is **dread.**
15 His **~body~** is made of **channels of shields,**
Closed[l] by a **constricting seal.**
16 **One** [i]**to** the [one]**other, they are** so [l]**close**
[+]**That** the **wind** can**not** [l]**enter between them.**
17 **They are** [l]**clung** together **each** [i]**to its fellow;**
They [l]**seize** each other **and** can**not be** [l]**parted.**
18 **His sneezings** [c]**make** the **light** [l]**irradiate,**
And his eyes are **like** the **eyelids of** the **dawn.**
19 Flaming **torches** [l]**go** out **from his mouth;**
Darts of fire [l]**escape** forth**.**
20 Out **from his snorting** nostril**s smoke** goes [l]**forth**
As from a **steaming cauldron** [+]**or** burning **rush**es**.**
21 **His soul** [m]**sets embers** [l]**aflame,**
And a **blaze** goes [l]**forth from his mouth.**
22 **In his neck** [l]**lodges strength,**
And shock [l]**romps before him.**
23 The **flaps of his flesh cling** together**,**
Solidly[l] set up**on him; it is** [l]**immovable.**
24 **His heart** is **solidly**[l] set **like stone,**

41:9 one**'s:** lit. **his.**
41:9,10 Even . . . Is: Hb interrogative sign transposed from v.9b to v.10a.
41:11 7-~ would [l]**fare well:** Hb **I** would **repay.**
41:12 ~-~ that is **without:** Hb **and grace of his.**
41:13 ~-~ **coat-of-armor:** Hb **bridle.**
41:14 doors: dual in Hb.
41:15 ~-~ **body:** Hb **pride.**

+**Even solidly**[l] set **like** the [u]**lower grindstone.**
25 [f]**At his lifting** up, the **subjectors** [l]**shrink** back;
[f]**At** his **breaking** forth, **they** [l]**recede.**
26 Though the **sword overtakes**[l] **him, it** does **not** [l]**avail,**
As also the **spear,** the **dagger and** the **short arrow.**
27 **He** [l]**reckons iron** [›]**as crushed straw,**
Bronze [›]**as rotten wood.**
28 The **son of** the **bow**◊ can**not** [c]**make him** run [l]**away;**
Sling stones are turned to stubble for him.
29 The **bludgeon ~is reckoned** [›]**by him~ as stubble,**
And he [l]**ridicules** [›] the **whizzing of** the **dart.**
30 **His under**part**s** are **sharp** piece**s of shard;**
He [l]**strews spike** marks **on** the **mud.**
31 **He** [c]**makes** the **shadowy** deep [l]**boil like** a **pot;**
He [l][pl]**makes** the **sea** appear **like** foaming **ointment.**
32 [af]**Behind him he** [c]**makes** his **track** [l]**resplendent;**
One would [l]**reckon** the **abyss to** be **greyhaired.**
33 There **is no** one **on** the **soil comparable** to **him,**
[`]Who was [d]**made**[l] **to** be [›] **without dismay.**
34 **He** [l]**stares** down [`]on **every haughty** creature;
He is **king over every strutting beast.**◊
42 +**Then Job** [l]**answered** [`]**Yahweh,** + [l]**saying:**
2 **I know that You are** [l]**able** in **all** things,
And no[t] **plan** [f]**of You**rs can **be** [l]**thwarted.**
3 **"**[a]**Who** is **this** who **obscures**[l] **counsel without knowledge?"**◊
Wherefore I have professed ideas
+**when I was not understanding,**
Marvelous thought**s from me,** +**that I** did **not** [l]**know.**
4 **"Hearken** [pr]**now, and I My**self **shall speak;**◊
I shall ask of **you, and** you **inform Me."**◊
5 [›]**With** the **hearing of** the **ear I had heard** of **You,**
+**But now my eye sees You.**
6 **Therefore I** [l]**recant and repent**
On soil and ashes.
7 + **It** [l]**came** to **pass after Yahweh had spoken** [`]**these** [`]**words to**

41:28 son of the **bow:** i.e., the arrow.
41:29 ~~~ **is reckoned** [›]**by him:** Hb **they are reckoned.**
41:34 strutting beast: lit. **sons of strutting.**
42:3 [a]**Who . . . knowledge:** *cf* 38:2.
42:4 Hearken . . . speak: *cf* 33:31; **I . . . Me:** *cf* 38:3 and 40:7.

Job +**that Yahweh** |**said to Eliphaz the Temanite: My anger is hot** *i***against you and** *i* **your two associates** *t***because you** did **not speak** ›**concerning Me** what is rightly **so**| **as My servant Job** has done.
8 + **Now take for you**rselves **seven** young **bulls and seven rams.** + **Go to My servant Job, and** *c***offer** ¯**up** an **ascent** offering *i***on** *fr***behalf** of **you**rselves**. And Job, My servant, he shall pray** *on***for you. For** *if***then I shall lift** up **his face** ›**by no**t *d***inflicting**– *wi***on you** any **disgrace. For you** did **not speak** ›**concerning Me** what is rightly **so**| **as My servant Job** has done.
9 +**So they** |**went, Eliphaz the Temanite and Bildad the Shuhite** *7***and**cs **Zophar the Naamathite, and they** |**did just as Yahweh had spoken to them. And Yahweh** |**lifted** up `**Job's face.**
10 +**Then Yahweh Him**self **turned back** `the **captivity of Job** *i***when he prayed**– *i***on** *fr***behalf** of **his associates. And Yahweh** |**added** `to **all** *w***that Job** ›**had** ›**by** a **double** portion.
11 + **All his brothers and all his sisters** |**came to him and all his acquaintances**| from **before, and they** |**ate bread with him in his house.** +**Then they** |**sympathized** ›**with him and** |**comforted** `**him over all the evil** *w***that Yahweh had brought** up**on him.** + **Each** of **them** |**gave to him one kesitah, and each, one pendant of gold.**
12 +**Thus Yahweh Him**self **blessed** `the **latter** years **of Job** more *f***than his beginning.** + **He** |*b***came** to ›**have** a **flock** of **fourteen thousand** sheep, + **six thousand camels,** + a **thousand pair of oxen and** a **thousand jennies.**
13 +**Also he** |*b***came** to ›**have seven sons and three daughters.**
14 + **He** |**called** the **name of the** first **one Jemimah,** + the **name of the second Keziah, and** the **name of the third Keren-happuch.**
15 + **Women** so **lovely as** the **daughters of Job were not found in the whole land.** + **Their father** |**gave** › **them** an **allotment in** the **midst of their brothers.**
16 + **Job** |**lived after this** a **hundred and forty year**s**. And he** |**saw** `**his sons and** `**his sons' sons** to **four generations.**
17 +**Then Job** |**died, old and satisfied** with **days.**

Psalms

SCROLL ONE

1 **Happy** is **the man who** does **not walk**
in the **counsel of** the **wicked,**
And in the **way of sinners** does **not stand,**
And in the **seat of mockers**[l] does **not sit.**
2 **But rather in** the **law of Yahweh** is **his delight,**
And [i]**from His law is he soliloquizing by day and night.**
3 [+]**So he comes** to **be like** a **tree transplanted**[l]
[on]**by rillets of water,**
[w]**That** [lg]**yields its fruit in its season,**
And its leaf does **not** [l]**decay;**
[+]**Hence all** [w]**that he** [l]**does shall prosper.**
4 **Not so the wicked,**
But rather they are **like** the **trash**
[w]**that** the **wind** [l]**whisks away.**
5 **Therefore,** the **wicked shall not rise** up **in judgment,**
[+]**Nor sinners in** the **congregation of** the **righteous.**
6 **For Yahweh** is **knowing** the **way of** the **righteous,**
[+]**Yet** the **way of** the **wicked, it shall perish.**

2 **Why are** the **nations** [7]**perturbed~,**
And the [=]**folk, they** [l]**mumble empty** phrases**?**
2 **Standing by are** the **kings of** the **earth,**
And the **chancellors**[l]**, they are** [7]**gathered~ together**
[on]**Against Yahweh and** [on]**against His Anointed** One[◊]**,** saying**,**
3 Do **let us pull away `their bonds,**
And do **let us fling** off **their ropes from us.**
4 The One **sitting in** the **heavens, He shall ridicule;**
[S]**Yahweh**[ph]**, He shall deride** [›] **them.**
5 **Then He shall speak to them in His anger,**
And in His hot anger **He shall** [m]**fill them** with **panic,** saying**,**

2:1 7-~ **perturbed:** Hb **foregathered.**
2:2 7-~ **gathered:** Hb in **deliberation; Anointed** One**:** *cf* Acts 4:25,26.

6 + **I´ will pour** a **libation** on **My King,**
On Zion, My holy mountain.
7 Do **let me recount** › the **statute of Yahweh:**
He has said to Me, My Son are **You;**
I´, today, have begotten You.
8 **Ask** *f* **of Me,**
And I shall give the **nations** as **Your allotment,**
And as **Your holding,** the **limits of** the **earth.**
9 **You shall smash them** *i* **with** a **club of iron;**
Like a *all* **vessel of** a **potter**ˡ**, You shall shatter them.**
10 **And now, kings, be intelligent;**
Be admonished, *7* **all***s* **judges**ˡ **of** the **earth;**
11 **Serve `Yahweh** *i* **with fear,**
And exult *i* **with quivering.**
12 *7* **Bear admonition~ lest He should be** ˡ**angry,**
And you should perish in the **way,**
For His anger shall consume speedily.
Happy are **all** those tak**ing refuge in Him.**

A **Davidic Psalm**

i **When he** ran **away**⁻ **from** the **face of Absalom his son.**

3 O **Yahweh,** *wt* **how my foes** do **multiply!**
Many are those **rising** *on* **against me.**
2 **Many** are those **saying to my soul,**
There **is no salvation for him in** *7* **his***0* **Elohim.**

Interlude

3 + **Yet You,** O **Yahweh,** have been a **shield about me,**
My Glory, and the One **raising up my head.**
4 **I** ˡ**called to Yahweh** with **my voice,**
And He ˡ**answered me from His holy mountain.**

Interlude

5 As for **me, I will lie** down + **that I may sleep;**
I will awake, for Yahweh, He shall support me.
6 **I shall not fear** *f* **myriads of people**
Who are set *on* **against me, round about.**
7 Do **arise,** O **Yahweh!**
Save me, my Elohim!
For You will smite `all my enemiesˡ on the **cheek;**

2:12 *7-~* **Bear admonition:** Hb **Kiss purity** [or, if Aramaic: **Kiss** the **Son**].

The **teeth of** the **wicked You will break.**
8 **To Yahweh** belongs **the salvation;**
On Your people be **Your blessing!**
Interlude
› **Permanent**[l], [i]**With Accompaniments**

A **Davidic Psalm**
4 [i]**When I called**[–], [7]**He answered**[~] **me,**
Elohim of my righteousness;
In my **distress, You** [c]**made** a **wideness for me;**
Be gracious to **me, and hear my prayer.**
2 **Sons of man,** [wt]**how** [fr]**long,**
turning **my glory** in**to mortification,**
Shall you love empty words and **seek** after a **lie?**
Interlude
3 [+]**Now know that Yahweh has distinguished**
the **benign** one **for Him**self;
Yahweh, He shall hear [i]**when I call**[–] **to Him.**
4 **Be astounded,** [+]**yet do not** [l]**sin;**
[sa]**Commune in your heart on your bed, and be still.**
Interlude
5 **Sacrifice** the **sacrifices of righteousness,**
And trust ›**in Yahweh.**
6 **Many** are **saying, Shall any**one **show us good?**
Lift up the **light of Your countenance over us,** O **Yahweh.**
7 **You have** [g]**placed rejoicing in my heart,**
More [f]**than** in the **season**
when **their grain and their grape juice multiplied.**
8 Do **let me lie** down **and sleep in peace** at **once,**
For You´, O **Yahweh, alone are causing me**
to **dwell in serenity.**
› **Permanent**[l], ›**Concerning the Allotments**

A **Davidic Psalm**
5 To **my sayings** do [c]**give ear,** O **Yahweh!**
Do **understand my soliloquy!**
2 Do **attend to** the **sound of my imploring,**
O **my King and my Elohim!**

4:1 7-~ **He answered:** MT **answer** [imperative].

For I am praying to You, O **Yahweh.**◊
3 In the **morning You shall hear my voice;**
In the **morning I shall arrange for You and watch.**
4 **For You** are **not** an **El** Whose **delight** is in **wickedness;**
Evil may not sojourn with **You.**
5 **No**[t] **boasters**[l] **may** [st]**set** them**selves up in front of Your eyes;**
You hate all contrivers[l] **of lawlessness;**
6 **You shall destroy** [7]**all**[s] those **speaking** a **lie.**
A **man of blood**shed **and deceit Yahweh** [l]**abhors.**
7 +**As** for **me, in** the **vastness of Your benignity**
I shall enter Your house;
I shall worship toward **Your holy temple**
in devout **fear of You.**
8 O **Yahweh, guide me in Your righteousness**
on account of those who **lie in wait**[l] for **me;**
Straighten Your way before me.
9 **For** there **is no**thing **established**[l] **in** [7]**their~**[cs] **mouth;**
Within them are **woes;**
A **sepulcher opened**[l] is **their throat;**
With **their tongue they** [c]**deal** [l]**slickly.**
10 [c]**Convict them** of **guilt,** O **Elohim;**
Let them fall [f] **by their** own **counsels,**
[7]**And**[Q] **in** the **multitude of their transgressions, expel them,**
For they have rebelled [i]**against You.**
11 +**But all** those tak**ing refuge in You shall rejoice;**
They shall be jubilant for the **eon.**
+ **You shall overshadow** [on] **them,**
And those **loving Your Name shall be glad in You.**
12 **For You´ shall bless** the **righteous** one, O **Yahweh;**
Like a **large shield, You shall encircle him** with **benevolence.**
› **Permanent**[l], [i]**With Accompaniments on the Octave**

A **Davidic Psalm**

6 O **Yahweh, do not** [l]**correct me in Your anger,**
And do not [l]**discipline me in Your fury.**
2 **Be gracious** to **me,** O **Yahweh, for I** am **feeble;**
Heal me, O **Yahweh, for my bones**◊ **are flustered,**

5:2 Yahweh: MT has **Yahweh** placed at the beginning of the next line; LXX has it here.
5:9 7-~*cs* **their:** Hb **his.**
6:2 my bones: i.e., my own self, *cf* 35:10; 51:8.

3 **And my soul, it is flustered exceedingly.**
+But You, O **Yahweh, how** *fr***long?**
4 Do **return,** O **Yahweh!** Do **extricate my soul!**
Save me on account of Your benignity.
5 **For in death** there **is no remembrance of You;**
In the **unseen,** *a***who shall acclaim** › **You?**
6 **I am weary** *i***with my sighing;**
*i***Through all** the **night I** |**inundate my couch;**
*i***With my tear**s **I** |**saturate my cot.**
7 **My eye is exhausted from vexation;**
It shifts about *i***because** of **all my foes**|**.**
8 **Withdraw from me, all contrivers**| **of lawlessness,**
For Yahweh has heard the **sound of my lamenting.**
9 **Yahweh has heard my supplication;**
Yahweh, He is taking my prayer.
10 **May all my enemies**| **be ashamed and exceedingly flustered;**
May they turn back and **be ashamed** in a **moment.**

Overtaking

Davidic

Which he sang un**to Yahweh** *on***concerning** the **words of Cush,** a **Benjamite.**

7 O **Yahweh my Elohim, I** take **refuge in You;**
Save me from all those **pursuing me, and rescue me!**
2 **Lest he should tear my soul to pieces like** a **lion,**
Tearing it **off +while** there **is no rescuer**|**.**
3 O **Yahweh my Elohim, if I have done this,**
If there **is iniquity in my palms,**
4 **If I have requited evil** to one at **peace**| with **me—**
+ **I,** who |**pulled off valueless** spoils from **my foe**|◊**—**
5 **May** the **enemy**| **pursue my soul and overtake** it,
+ **May he tramp my life** in**to** the **earth,**
And may he cause my glory to **tabernacle** ›**in** the **soil.**

Interlude

6 Do **arise,** O **Yahweh, in Your anger,**
Lift up Yourself *i***against** the **rages of my foes**|**;**
+ Do **rouse for me** the **judgment You have determined.**
7 **+So** the **congregation of** the =**folk, it shall surround You;**

7:4 + **I . . . foe**|**:** *cf* 1 S 24:4-7; 26:11.

+**Therefore on its** account, do **return to** the **height.**
8 **Yahweh, He shall adjudicate** the **peoples;**
Judge me, O **Yahweh, according** to **my righteousness,**
And according to **my integrity,** ~O **Supreme~.**
9 *pr***O let** the **evil of** the **wicked reach** an **end,**
And may You establish the **righteous** one,
+ **Testing** the **hearts and innermost being,**◊
O **righteous Elohim.**
10 **My shield** is settled **on Elohim,**
Who is **saving** the =**upright of heart.**
11 **Elohim** is the **righteous Judge**|;
+ **El** holds **indignation**| *i* **every day;**
12 **If he** does **not** |**turn back, He shall hone His sword;**
He has positioned His bow and is preparing it.
13 +**So He has prepared for him** the *all***instruments of death;**
He |**makes His arrows** › **flaring** ones**.**
14 **Behold, he shall be cramped** with **lawlessness,**
And he will become **pregnant** with **toil,**
And he will generate falsehood.
15 **He has dug** a **crypt and** |**delved it** deep,
+**Yet he shall fall in**to the **pit he has been making.**
16 **His toil shall turn back** *i***upon his head,**
And his wrong shall descend on his scalp.
17 **I shall acclaim Yahweh according** to **His righteousness,**
And I shall make melody to the **Name of Yahweh Supreme.**
› **Permanent**|**, On the Winetrough**

A **Davidic Psalm**

8 O **Yahweh our Lord,**
*wt***How noble** is **Your Name in all the earth,**
You Whose splendor *7***is** *g***bestowed~***c* **on the heavens.**
2 **From** the **mouth of** the **unweaned and sucklings**|
You have founded strength on account of Your foes|**,**
To cause the **enemy**| **and avenger**| to **cease.**
3 *t***When I** |**see Your heavens,** the *d***works of Your fingers,**
The **moon and stars which You have established,**
4 **What** is a **mortal that You are** |**mindful** of **him,**

7:8 ~-~ O **Supreme:** MT **on me.**
7:9 innermost being: lit. **kidneys.**
8:1 *7-~c* **is** *g***bestowed:** Hb do *g***bestow** it [imperative].

+**Or** a **son of mankind that You are visiting him?**
5 + **You make him** |**lack** a **little** *f*of *7*the **messengers***cs*,
And with **glory and honor You** |**crown him.**
6 **You** *c*give **him** the |**rule** *i*over the *d*works of Your hands;
All have You set under his feet:
7 **Flock**s **and domestic** animal**s, all of them,**
And beasts of the **field** *mr*as well,
8 The **bird**s **of** the **heavens and** the **fish of the sea,**
Crossing the **paths of** the **seas.**
9 O **Yahweh our Lord,**
*wt*How **noble** is **Your Name in all the earth.**
› **Permanent**|, ~The **Eons**~ ›**of** the **Son**

A **Davidic Psalm**

9 I shall acclaim *7*You*0*, O **Yahweh,** *i*with all my heart;
I shall indeed **recount all Your marvelous**| work**s.**
2 **I shall** greatly **rejoice and be** |**glad in You;**
I shall surely **make melody** to **Your Name,** O **Supreme.**
3 *i*When my enemies| are **reversed**– *af* **backward,**
They shall stumble and perish from Your presence,
4 **For You** *d*execute my judgment and my adjudication;
You are seated ›**on** the **throne, judging righteously.**
5 **You rebuke** the **nations;**
You destroy the **wicked** one;
Their name You wipe out **for** the **eon and further.**
6 As for **the enemy**|**, they will come to end**
›**like permanent deserts,**
And their **cities You will eliminate;**
Their remembrance will perish with **them.**
7 +**Yet Yahweh, He shall sit** enthroned **for** the **eon;**
He will establish His throne for judgment,
8 **And He´ shall judge** the **habitance** *i*with justice;
He shall adjudicate the =**folk** *i*with equity.
9 + **Yahweh shall become** an **Impregnable** Retreat
for the **crushed,**
An **Impregnable** Retreat **for seasons** *i*of distress.
10 +**So** those **knowing Your Name shall trust in You,**

8:5 *7-cs* the **messengers:** Hb **Elohim.**
8:9 ~-~ The **Eons:** Hb **On** the **Death.**

For You do **not forsake** those **inquiring** for **You,** O **Yahweh.**
11 **Make melody to Yahweh,** the One **dwelling** in **Zion;**
Tell His activities [i]**among** the **peoples.**
12 **For** the One **inquiring** into **blood**shed**, He remembers `them;**
He does **not forget** the **cry of** the **humble.**
13 **Be gracious** to **me,** O **Yahweh;**
See my humiliation from those **hating me;**
You are **raising me up from** the **gate**ways **of death,**
14 **That I may** indeed [l]**recount all Your praises**
in the **gate**ways **of** the **daughter of Zion;**
Do **let me exult in Your salvation.**
15 The **nations are sunk in** the **pit they have** [d]**made;**
Their foot is seized in the **net that they have buried.**
16 **Yahweh is known** by the **judgment He** [d]**executes;**
The **wicked** one is **trapped**[l] [i]**by** the **deed of His palms.**

Chant, Interlude

17 The **wicked shall return to** the **unseen,**
All the **nations, forgetful of Elohim.**
18 **For** the **needy** one **shall not be forgotten** [›] **permanently;**
The **expectation of** the **humble, it shall** [7]**not**[cs] **perish**
for the **future.**
19 Do **arise!** O **Yahweh, let not** a **mortal** [l]**prevail;**
Let the **nations be judged** [on]**at Your presence.**
20 Do **set fear** [›]**before them,** O **Yahweh;**
Let the **nations know they** are **mortal.**

Interlude

10 Why are You standing [i] **far** off, O **Yahweh?**
Why **are You obscuring** Yourself [›]**in seasons** [i]**of distress?**
2 **In** his **pride,** the **wicked** one **is dashing** after the **humble;**
Let them be grabbed in the **schemes that they have devised.**
3 **For** the **wicked** one **boasts over** the **lusting of his soul,**
And the **greedy**[l] one**, he scorns,**
Yea**, he spurns Yahweh:**
4 The **wicked** one, [M]**in~**[c] **his haughty anger,**
is not inquiring at all**.**
There **is no Elohim** in **all his schemes;**
5 **Potent are his ways** in **every season.**

10:4 *M-~c* **in:** Hb **as.**

Your judgments [7]**are withdrawn**~[c] **from** in **front of him;**
All his foes[l]**—he** [l]**puffs** [i]**at them.**
6 **He says in his heart, I shall no**t **slip** at all;
For generation [+]**after generation,** [w] I shall **not** be **in evil.**
7 **His mouth is full** of **imprecation,** [+]**with deceit and fraud;**
Under his tongue are **misery and lawlessness.**
8 **He** [l]**sits in ambush** in the **hamlets;**
In place**s** of **concealment he** [l]**kills** the **innocent** one**;**
His eyes [l]**lurk for** the **pauper.**
9 **He** waits in [l]**ambush in concealment like** a **lion in its covert;**
He waits in [l]**ambush to kidnap** the **humble;**
He [l]**kidnaps** the **humble** [i]**by drawing**[−] **him in**to **his net.**
10 ~The **distressed**[l] one~**, he is crushed** and [l]**bows down,**
And the **army of paupers falls** prey [i]**to his staunch** one**s.**
11 **He says in his heart, El, He has forgotten;**
He has concealed His face;
He will not **see** at all**,** [›] **permanently.**
12 Do **arise,** O **Yahweh!**
O **El, lift** up **Your hand!**
Do not [l]**forget** the **humble.**
13 **On what** grounds does the **wicked** one **spurn Elohim?**
He says in his heart that **You shall not inquire.**
14 **You see,** [t]**indeed You,** the **toil and vexation;**
You shall look to [g]**place** it **in**to **Your hand.**
[on]**Unto You,** the **pauper shall entrust** himself**;**
You´ [b]**are** the One **helping** the **orphan.**
15 **Break** the **arm of** the **wicked and evil** one**;**
May You inquire into **his wickedness** until **You** [l]**find no** more**.**
16 **Yahweh** is **King** [7]**for**[cs] the **eon and further.**
The **nations will perish from His land.**
17 **You hear** the **yearning of** the **humble,** O **Yahweh;**
You shall establish their heart;
Your ear shall attend,
18 **To** [j]**redress** the **orphan and** the **crushed.**
A **mortal** [f]**of the earth shall no**t **continue** at all
to terrify any [fr]**more.**
[›] **Permanent**[l]

10:5 *7-~c* **are withdrawn:** Hb are **high.**
10:10 ~~~ The **distressed**[l] one: conjectured insertion to fill in the acrostic.

A **Davidic** [7]**Psalm**[s]

11 **In Yahweh I** take **refuge;**
How are you saying to my soul,
Soar [7]**like~** a **bird** to the **mountain?**
2 **For behold, the wicked, they are positioning** the **bow;**
They make their arrow ready on the **cord,**
To shoot in the **gloom** ›**at** the **upright of heart.**
3 [t]**When the set**tled things **are being pulled down,**
The **righteous** one**—what** can **he effect?**
4 **Yahweh** is **in His holy temple;**
Yahweh—His throne is **in** the **heavens.**
His eyes are perceiving;
His eyelids are testing the **sons of humanity.**
5 **Yahweh, He is testing** the **righteous** one,
+**Yet** the **wicked** one **and** the one **loving wrong,**
His soul hates.
6 **Let Him rain** [7]**coals~ of fire and sulfur on** the **wicked,**
And let a **simoon wind** be the **assigned** portion **of their cup.**
7 **For Yahweh** is **righteous;**
He loves righteous deeds**.**
The **upright, they shall perceive His face.**
› **Permanent**[l], [on]**Concerning the Octave**

A **Davidic Psalm**

12 Do **save,** O **Yahweh, for** the **benign** one **has reached** an **end,**
For the **faithful**[l] ones **have disappeared**
from the **sons of humanity;**
2 **They** [l]**speak hypocrisy, each** one `with **his associate;**
With a **lip of slick** words**,**
[i]**with** a **double-minded heart**◊ **they** [l]**speak.**
3 **May Yahweh cut** off **all lips of slick** words**,**
The **tongue speaking great** things**:**
4 **Who say,** ›**With our tongue we shall have mastery;**
Our lips are `**our** own; [a]**who** is **lord** ›**over us?**
5 [f]**Because** of the **devastation of** the **humble,**
[f]**Because** of the **groaning of** the **needy,**
Now I shall arise, [l]**says Yahweh;**

11:1 7-~ **like:** Hb **your** [mountain].
11:6 7-~ **coals:** Hb **snares.**
12:2 **double-minded heart:** lit. **heart and heart.**

I shall set him **in safety;**
~I shall shine forth~ **for him.**
6 The [sa]**words of Yahweh** are **clean** [sa]**words,**
Silver refined[l] **in** a **kiln,**
~Fine gold~ [fl]**purified**[l] **seven** times**.**
7 **You,** O **Yahweh, You shall guard them;**
You shall preserve us from this ˙**generation for** the **eon.**
8 The **wicked** [l]**walk round about,**
As the **squanderings** ›**of** the **sons of humanity** are **exalted**⁻**.**
› **Permanent**[l]

A **Davidic Psalm**

13 How [fr]**long,** O **Yahweh?**
Shall You forget me permanently?
How [fr]**long shall You conceal `Your face from me?**
2 **How** [fr]**long shall I set ~griefs~ in my soul,**
With **affliction in my heart by day** [7]**and night**[0]**?**
How [fr]**long shall my enemy**[l] **be exalted over me?**
3 Do **look! Answer me,** O **Yahweh my Elohim;**
Do **enlighten my eyes lest I should sleep** in ˙**death,**
4 **Lest my enemy**[l] **should say, I have** [all]**prevailed** over **him,**
Lest **my foes, they should exult** [t]**when I** [l]**slip.**
5 ⁺**Yet** as for **me, I trust in Your benignity;**
My heart shall exult in Your salvation.
6 **I shall** surely **sing to Yahweh,**
for He has dealt bountifully [on]**with me,**
[7]**And I shall make melody to** the **Name of Yahweh Supreme**[0]**.**
› **Permanent**[l]

A **Davidic** [7]**Psalm**[s]

14 The **decadent** one **says in his heart,** There **is no Elohim.**
They have [c]**become corrupt** [7]**and~**[c] ⁻**abhorrent** in **activity;**
There **is no** one **doing good.**
2 **Yahweh, He gazes** down **from** the **heavens**
on the **sons of humanity,**
To see whether there **is** anyone [c]**acting intelligently,**

12:5 ~~~ **I shall shine** forth: Hb **He shall puff.**
12:6 ~~~ **Fine gold:** Hb **To earth.**
13:2 ~~~ **griefs:** Hb **counsels.**
14:1 *7-~c* **and:** Hb connective omitted by haplography, *cf* 53:1.

Anyone **seeking after `Elohim.**
3 ˙**All withdraw** aside;
Together they are spoiled.
There **is no** one **doing good;**
There **is no**t **even one.**
4 **Have they no**[t] **knowledge, all** these **contrivers**[l] **of lawlessness,**
Who are **devouring My people** as **they would devour bread?**
They do **not call** upon **Yahweh.**
5 **There they are afraid** with **alarm** [7]when **no**[t] **alarm** [b]**is** present[0]**,**
For Elohim is [i]**with** the **generation** of the **righteous** one**.**
6 **You** evildoers would [c]**put** to [l]**shame** the **counsel**
of the **humble** one**,**
[t]**Yet Yahweh** is **his Refuge.**
7 [a]**O** [lg]**that** the **Salvation of Israel** would come **from Zion,**
[i]**When Yahweh** will **reverse**¯ the **captivity of His people!**
Let Jacob exult! Let Israel rejoice!

A **Davidic Psalm**

15 O **Yahweh,** [a]**who shall sojourn in Your tent?**
[a]**Who shall tabernacle** [i]**on Your holy mountain?**
2 He who is **walking flawlessly and effecting righteousness,**
+ He who is **speaking truth in his heart,**
3 **He has not vilified** [on]**with his tongue;**
He has done no[t] **evil to his associate**
And has borne no[t] **reproach** [on]**against** the one **near him.**
4 **Despised**[l] **in his eyes** is the **reprobate**[l]**,**
+**Yet he** [l]**glorifies** `those **fearing Yahweh.**
He has sworn to [7]**his associate~**[c] **and shall not change.**
5 **He has neither** [g]**lent his money** [i]**at interest**
Nor taken a **bribe** [on]**against** the **innocent.**
He who is **doing these** things **shall not slip for** the **eon.**

A **Davidic Inscribed** Psalm

16 **Keep me,** O **El, for I have** taken **refuge in You.**
2 [7]**I~**[cs] **have said to Yahweh: You** are **my Lord;**
My goodness is **no**thing at all [on]**before You.**
3 ›**Concerning** the **saints, who** are **in** the **land,**
They are **noble** ones**;**
All my delight is **in them.**

15:4 *7-~c* **his associate:** Hb **cause evil.**
16:2 *7-~cs* **I:** Hb **You.**

4 Yet **their griefs shall increase** who **hasten** after **another** elohim;
Not at all **shall I libate their libations** [f]**of blood,**
And not at all **shall I bear** `**their names on my lips.**
5 **Yahweh** is the **assigned** share **of my portion and my cup;**
You are the One **upholding my lot.**
6 The **lines, they have fallen for me in pleasant** places**;**
Indeed, the **allotment is seemly** [on]**for me.**
7 **I shall bless** `**Yahweh Who has counseled me;**
Indeed, in the **nights my innermost being**
has admonished me.
8 **I poise Yahweh in front of me continually;**
[t]**Because** He is [f]**at my right** hand**, I shall no**t **slip** at all**.**
9 **Wherefore, my heart rejoices, and my glory shall exult;**
Indeed, my flesh, it shall tabernacle in serenity.
10 **For You shall not forsake my soul** ›**in** the **unseen;**
You shall not [g]**allow Your benign** one **to see corruption.**
11 **You shall acquaint me** with the **path of life;**
Satisfying rejoicings are `in **Your presence;**
Pleasantness is [i]**at Your right** hand**.**

Permanent

A **Davidic Prayer**

17 O **Yahweh,** do **hear** my plea for **justice!**
Do **attend** to **my appeal!**
Do [c]**give ear** to **my prayer,** uttered **without deceitful lips.**
2 **Let my judgment** come **forth from** › **Your presence;**
Your eyes, may they perceive equity.
3 **You have tested my heart;**
You have visited by **night;**
You have refined me and [l]**find no** [7]**crime** in **me~**[c] at all**;**
My mouth shall not **trespass.**
4 As **for** the **contrivances of humanity,**
[i]**By** the **word of Your lips**
I´ have kept from the **burglar's paths;**
5 **My movement** is **upheld⁻ in Your rounds;**
My footsteps shall slip no more**.**
6 **I´ call** upon **You, for You shall answer me,** O **El;**

17:3 7-~*c* **crime** in **me:** MT **I have resolved.**

Stretch out Your ear to me, [7]**and**[cs] **hear my** [sa]**word.**
7 [7c]**Show** the **marvel** of~[cs] **Your benignities,**
You Who are **saving** those tak**ing refuge from rising** foe**s,**
[i]**with Your right** hand.
8 **Keep me as** the **pupil of**◊ **Your eye;**
In the **shadow of Your wings You shall conceal me**
9 **From** the **face of** the **wicked, those** who **devastate me;**
My enemies[l] [i]**against** my **soul** [l]en**compass** [on]**about me.**
10 **They have closed their calloused** heart;
Their mouths have spoken in pride.
11 **They surround me now** in [7]**my~**[s] **movement;**
They are setting their eyes to turn me **aside** [i]**to** the **earth.**
12 **His likeness** is **like** a **lion** that [l]**longs to** tear **prey,**
And like a **sheltered** lion **sitting in concealment.**
13 O **Yahweh,** do **arise;**
Do **confront** him to **his face;**
[c]**Make him bow** down**.**
Do **deliver my soul from** the **wicked** one by **Your sword,**
14 **From** such [ad]**men** by **Your hand,** O **Yahweh,**
From such [ad]**men** [f]**of transience;**
Their portion is **in** this **life,**
And You [l]**fill their belly** with what **You** have **stored up**[l]**;**
They are [l]**satisfied** with **sons,**
And they leave their surplus to their descendants.
15 As for **me, in righteousness I shall perceive Your face;**
I shall indeed **be satisfied** [i]**when** I **awake**¯ to **Your semblance.**
› **Permanent**[l]

›**Concerning** the **servant of Yahweh,** ›**concerning David, who spoke to Yahweh** `the **words of** ˙**this** ˙**song** [i]**on** the **day Yahweh rescued** `**him from** the **palm of all his enemies**[l] **and from** the **hand of Saul.** +**Thus he** [l]**said:**

18 I feel deep [l]**passion** for **You,**
O **Yahweh, my Steadfastness,**
2 O **Yahweh, my Crag and my Fastness and my Deliverance**[l]**!**
My El, my Rock! I take [l]**refuge in Him,**
My Shield and the **Horn of my salvation!**

17:7 *7-~cs* [c]**Show** the **marvel** of: Hb **Distinguish.**
17:8 pupil of: lit. **pupil of daughter of.**
17:11 *7-~s* **my:** Hb **our.**

My Impregnable Retreat**!**
3 The One **being praised! I** [l]**call** on **Yahweh,**
And from my enemies[l] **I am being saved.**
4 The **cables of death have enveloped me,**
And the **torrents of decadence, they** [l]**frighten me.**
5 The **cables of** the **unseen, they have surrounded me;**
The **traps of death have confronted me.**
6 **In my distress I** [l]**called** on **Yahweh,**
And to my Elohim I [l]**implored.**
From His temple He [l]**heard my voice,**
And my imploring before Him, it [l]**came** [i]**to His ears.**
7 [+]**Then the earth** [l]**reeled and** [l]**quaked,**
And the **foundations of** the **mountains, they** were [l]**disturbed,**
And they [l]**reeled, for His** anger grew [−]**hot.**
8 **Smoke ascended** [i]**from His nostril**s,
And fire that [l]**devours from His mouth;**
Flashing **embers, they blazed forth from Him.**
9 [+] **He** [l]**stretched out** the **heavens and** [l]**descended,**
And murkiness was **beneath His feet.**
10 [+] **He** [l]**rode on** a **cherub and** [l]**flew;**
[+]**So He** [l]**swooped** down **on** the **wings of** the **wind.**
11 **He** [l]**set darkness** as **His concealment round about Him;**
His booth was the **darkness of waters,**
the **thick** cloud**s of** the **skies.**
12 [f]**Out** of the **brightness** in **front of Him His thick** cloud**s passed**
With **hail and** flashing **embers of fire.**
13 [+]**Then Yahweh** [l]**thundered** [i]**from** the **heavens,**
And the **Supreme, He** [l]**gave** forth **His voice**
With **hail and** flashing **embers of fire.**
14 [+] **He** [l]**sent** off **His arrows,** [+]**with** which **He** [l]**scattered them,**
And He multiplied bolts of **lightning,**
[+]**with** which **He** [l]**discomfited them.**
15 [+]**So** the **channels of water were** made to [l]**appear,**
And the **foundations of** the **habitance were** [l]**revealed,**
[f]**By Your rebuke,** O **Yahweh,**
[f]**By** the **breath of** the **wind of Your nostril**s.
16 **He** [l]**sent from** the **height; He** [l]**took me;**
He [l]**removed me from many waters;**
17 **He** [l]**rescued me from my strong enemy**[l]

And from those **hating me;**
For they were more **aggressive** [f]**than I.**
18 **They** [l]**confronted me in** the **day of my calamity,**
[+]**Yet Yahweh** [l]**became my Stay.**
19 [+] **He** [c]**brought me** [l]**forth** in**to** a **wide** place;
He [l]**liberated me, for He has delighted in me.**
20 **Yahweh** [l]**requited me according** to **my righteousness;**
According to the **purity of my hands He** [l]**recompensed** [›] **me.**
21 **For I have kept** the **ways of Yahweh,**
And I have not been wicked by turning **from my Elohim.**
22 **For all His** [j]**ordinances** have been **in front of me,**
And I have **not** [l]**put away His statutes from me.**
23 [+] **I** have [l]**become flawless** [wi]**before Him;**
[+] **Let me keep** my**self from my depravity.**
24 [+] **Yahweh** [l]**recompensed** [›] **me according** to **my righteousness,**
According to the **purity of my hands in front of His eyes.**
25 **With** the **benign** one **You** show Your**self** [l]**benign,**
With a **flawless master You** show Your**self** [l]**flawless;**
26 **With** the **purified**[l] one **You** show Your**self** [l]**pure,**
[+]**But with** the **perverse** one **You** show Your**self** [l]**cunning.**
27 **For You You**rself **shall save** the **humbled people,**
[+]**But You shall abase** those whose **eyes** are **exalted**[l]**.**
28 [t]**Indeed You You**rself **shall light** up **my lamp,** O **Yahweh;**
My Elohim, He shall brighten my darkness,
29 So **that** [i]**by You I may run** over a ~stone **dike~,**
And [i]**by my Elohim I may leap** a **barricade.**
30 **The** One**, El, His way** is **flawless;**
The [sa]**word of Yahweh** is **refined**[l]**;**
He is a **Shield to all** ˙who are tak**ing refuge in Him.**
31 **For** is there **any Eloah** [f] **apart from Yahweh?**
And is there **any Rock except our Elohim?**
32 He is **the** One**, El, the** One **belting me** with **valor,**
And He [lg]**spreads flawlessness** on **my way,**
33 The One **poising my feet like hinds',**
And on my high-places He causes me to [l]**stand.**
34 He is the One **teaching my hands for** the **battle,**
So [+]**that my arms** may **manage** a **bow of bronze.**
35 [+] **You** [l]**gave to me** the **shield of Your salvation;**

18:29 ~~~ stone **dike:** Hb **raiding** party.

+ **Your right** hand, **it** [l]**braced me,**
And Your [Q]**help~, it** [c]**made me** [lmn]**great.**
36 **You** [l]**widened my steps beneath me,**
So +**that my limbs have not tottered.**
37 **I** [l]**pursued my enemies**[l] **and** [l]**overtook them,**
And I did **not** [l]**return until they** were [all]**finished**–**.**
38 **I** [l]**transfixed them, and they were not** [l]**able** to **rise**–**.**
They [l]**fell beneath my feet.**
39 + **You** [l]**belted me** with **valor for** the **battle;**
You [l]**bowed beneath me** those **rising** against **me.**
40 +**As** for **my enemies**[l], **You gave to me** the **scruff** of their necks,
And those **hating me, I** [l]**effaced them.**
41 **They** [l]**implored,** +**yet** there **was no salvation**[l]**;**
They called [on]**to Yahweh,** +**yet He would not answer them.**
42 + **I** reduced **them** to [l]**powder like** the [soil]**dust**
[on]**before** the **face of** the **wind;**
Like the **mud of** the **streets I** [7][l]**pulverized~**[cs] **them.**
43 **You** [l]**delivered me from** the **disputes of** the **people;**
You [l]**placed me** [›]**at** the **head of** the **nations.**
A **people I had not known, they** [l]**serve me;**
44 [›]**As** soon as the **ear** is **hearing they** [l]**hearken to me.**
The **sons of** the **foreigner, they** [l]**cower** [›]**before me;**
45 The **sons of** the **foreigner, they** [l]**disintegrate,**
And they come [l]**cringing from their enclosures.**
46 **Alive** is **Yahweh, and being blessed** is **my Rock;**
+ **Let** the **Elohim of my salvation be exalted.**
47 He is **the** One, **El,** ·Who is [g]**rendering vengeance for me,**
And He [lsp]**subdues** the **peoples under me,**
48 The One **delivering me from my enemies**[l]**.**
Indeed from those **rising** against **me**
have **You** [l]**exalted me;**
From the **man of violence** have **You** [l]**rescued me.**
49 **Therefore, I shall acclaim You** [i]**among** the **nations,** O **Yahweh,**
And to Your Name shall I indeed **make melody.**
50 He is the One **magnifying** the **salvations of His king,**
And [d]**showing benignity to His anointed** one,
To David, and to his seed [fr]**for** the **eon.**
[›] **Permanent**[l]

18:35 *Q-~* **help:** Hb **humility.**
18:42 *7-~cs* [l]**pulverized:** Hb [l]**emptied.**

A **Davidic Psalm**

19 **The heavens** are **recounting** the **glory of El,**
And the atmosphere is **telling** the [d]**work of His hands.**
2 **Day** ›**after day is uttering** a **saying,**
And night ›**after night is disclosing knowledge.**
3 There **is no** audible **saying, and** there **are no words;**
Their voice is unheard.
4 Yet **in**to **the entire earth their** [7]**voice~**[c] goe**s forth,**
And into **the end**s **of** the **habitance their declarations.**
For the **sun, He has placed** a **tent in them,**
5 +**So it** is **like** a **bridegroom** go**ing forth from his canopy;**
It is |**elated like** a **master, to run** [7]**its**[c] **path.**
6 **From** the **end of the heavens** is **its** going **forth,**
And its circling around goes **on** to **their ends,**
+**So** that there **is no**thing **being concealed**
from its sunshine.
7 The **law of Yahweh** is **flawless, restoring** the **soul;**
The **testimony of Yahweh** is **faithful**|**,**
[c]**making wise** the **simple;**
8 The **precepts of Yahweh** are **upright, rejoicing** the **heart;**
The **instruction of Yahweh** is **pure, enlightening** the **eyes;**
9 The **fear of Yahweh** is **clean, standing** un**to** the **future;**
The [j]**ordinances of Yahweh** are **truth;**
they are righteous altogether:
10 ˙**Coveted**| more [f]**than gold,**
and more [f]**than much glittering** gold,
And sweeter [f]**than honey and syrup of** the **combs.**
11 **Moreover, Your servant** is **being warned** [i]**by them;**
In the **keeping**⁻ **of them** is a [mn]**great consequence.**
12 [a]**Who** can |**detect** inadvertent **errors?**
From those **concealed**| to me, [m]**hold me innocent.**
13 **Moreover, keep back Your servant from arrogancies;**
Let them not |**rule** [i]**over me.**
Then I shall be flawless,
And I will be innocent [f]**of** [mn]**great transgression.**
14 **May** the **sayings of my mouth** [b]**be** › **acceptable**
And the **soliloquy of my heart** be pleasing **before You,**
O **Yahweh, my Rock and my Redeemer**|**!**
› **Permanent**|

19:4 *7-~c* **voice:** Hb measuring **tape.**

A **Davidic Psalm**

20 **May Yahweh answer you in** a **day of distress;**
May the **Name of Jacob's Elohim**
be your impregnable retreat**.**
2 **May He send** to **your help from** the **sanctuary,**
And from Zion, may He brace you.
3 **May He remember all your** approach **presents,**
And upon **your ascent** offering**s, may He** [m]**confer richness.**
Interlude
4 **May He give to you according** to **your heart,**
And all your counsel, may He fulfill.
5 Do **let us be jubilant in your**◊ **salvation,**
And in the **Name of Elohim, may we** raise a **standard.**
May Yahweh fulfill all your requests.
6 **Now I know that Yahweh will save His anointed** one;
He shall answer him from His holy heavens
[i]**By** the **saving masterful** deed**s of His right** hand**.**
7 **These** boast **in chariot**s**, and those in horses,**
[+]**But** as for **us,** [i]**concerning** the **Name of Yahweh our Elohim,**
we are ever [l]**mindful.**
8 **They,** indeed **they will bow** down **and fall,**
[+]**But** as for **us, we will rise and shall be**come **attested.**
9 O **Yahweh,** do **save the king,**
[7]**And answer~ us** [i]**on** the **day we call**[–]**.**
› **Permanent**[l]

A **Davidic Psalm**

21 O **Yahweh, in Your strength is** the **king rejoicing,**
And in Your salvation, [wt]**how exceedingly is he exulting!**
2 The **yearning of his heart, You will give to him,**
And the **proposal of his lips, You will no**t **withhold** at all**.**
Interlude
3 **For You shall succor him** with **blessings of good;**
You shall set a **glittering** gold **crown** ›**on his head.**
4 **He asked life from You; You will give** it **to him:**
Length of days for an **eon and further.**
5 **Great** is **his glory** [i]**through Your salvation;**
Splendor and honor shall You poise on him.

20:5 **your:** i.e., the king's.
20:9 7-~ **And answer:** Hb **He shall answer.**

6 **For You are setting him** for **blessings for** the **future;**
You are exhilarating him
*i***with** the **rejoicing of `Your presence.**
7 **For the king** is **trusting in Yahweh,**
And in the **benignity of** the **Supreme he shall not slip** at all.
8 **Your hand shall find** › **all Your enemies**ˡ**;**
Your right hand**, it shall find** those **hating You.**
9 **You shall** *set***make them like** a **fiery stove**
›**in** the **era of Your presence.**
Yahweh, He shall swallow them up **in His anger,**
And fire shall devour them.
10 **You shall destroy their fruit from** the **earth**
And their seed from among the **sons of humanity.**
11 **Though they have intended evil** *on***against You,**
And **they have devised** a **scheme,**
They shall not *all***prevail.**
12 **For You shall** *set***make them** turn their **backs;**
*i***With Your** bow**cords You shall be ready**
*on***against their faces.**
13 **Be exalted** indeed, O **Yahweh, in Your strength;**
We shall ˡ**sing and make** ˡ**melody**
concerning **Your masterful** deeds.
›**Permanent**ˡ**,** *on***Concerning** the **Hind of the Dawn**

A **Davidic Psalm**

22 My El! My El! Why have You forsaken me?
Far from my salvation are these **words of my roaring.**
2 **My Elohim, I am calling by day,** ⁺**yet You are not answering,**
And by **night,** ⁺**yet** there is **no***t* **stillness for me.**
3 ⁺**But You** are **holy,**
The One **dwelling** among the **praises of Israel.**
4 **In You our fathers trusted;**
They trusted, and You ˡ**delivered them.**
5 **To You they cried out, and they escaped;**
In You they trusted, and they were not put to **shame.**
6 ⁺**But I** am a **worm and not** a **man,**
A **reproach** to **humanity and despised**ˡ by the **people.**
7 **All** those **seeing me, they are deriding** › **me;**
They are opening up the *i* **lip;**

They ˡ**wag** their **head,** saying,
8 He **hands over**⁻ himself **to Yahweh; let Him deliver him!**
Let Him rescue him, ᵗ**if He delights in him!**
9 ᵗ**Indeed You** were the One **rushing me forth from** the **belly,**
Causing me to **trust on my mother's breasts.**
10 **On You was I flung from** the **womb;**
From my mother's belly, You have been **my El.**
11 O **do not be** ˡ**far from me, for distress** is **near,**
ᵗ**Because** there **is no** one **helping.**
12 **Many** young **bulls surround me;**
Sturdy ones **of Bashan, they compass me about.**
13 **They open their mouth wide** ᵒⁿ**against me**
⁷**Like**ˢ a **lion, ravening and roaring.**
14 **Like water I am poured out,**
And all my bones are disjointed.
My heart has become like wax;
It is melted in the **midst of my bowels.**
15 **My vigor is dried** up **like earthenware,**
And my tongue clingsˡ to **my jaws;**
⁺ **To** the **soil of death You** ~bring **me** ˡ**low~.**
16 **For curs have surrounded me;**
The **crowd of evildoers**ˡ**, it has** en**compassed me;**
⁷**They dig** into~ᵠᶜ **my hands and my feet.**
17 **I** ˡ**number all my bones;**
They´ ˡ**look; they** ˡ**stare** ⁱ**at me.**
18 **They** ˡ**apportion my garments** ˃**among them**selves,
And they ˡ**cast** the **lot** ᵒⁿ**for my clothing.**
19 ⁺**Yet You,** O **Yahweh, do not be** ˡ**far** away**!**
My Fortitude, do **hurry to my help!**
20 Do **rescue my soul from** the **sword,**
My only one **from** the **paw of** the **cur.**
21 **Save me from** the **mouth of** the **lion**
And from the **horns of** the **wild bulls—**
You have answered me!
22 Do **let me** ˡ**recount Your Name to my brothers;**
In the **midst of** the **assembly shall I praise You.**
23 Those **fearing Yahweh, praise Him!**

22:15 ~-~ bring **me** ˡ**low:** Hb set **me** on the ˡ**hearth**stones.
22:16 7-~*Qc* **They dig** into: Hb **Like** a **lion.**

All the **seed of Jacob, glorify Him!**
And revere [f] **Him, all** the **seed of Israel!**
24 **For He has neither despised**
Nor abominated the **humiliation of** the **humble,**
And He has not concealed His face from him.
+**But** [i]**when** he **implored**– **to Him, He hearkened.**
25 **From `You** comes **my praise in** the **vast assembly;**
I shall pay my vows in **front** of those **fearing Him.**
26 The **humble shall eat and shall be satisfied;**
And those **seeking after Him shall praise Yahweh.**
May [7]**their~**[cs] **heart**s **live for** the **future.**
27 **All** the **limits of** the **earth shall remember**
and return to Yahweh;
+ **All** the **families of** the **nations shall worship before** [7]**Him~**[c]**.**
28 **For Yahweh's** is **the kingdom,**
And [7]**He**[0] is the One **ruling** [i]**among** the **nations.**
29 **~Yea, to Him~ shall bow down**
all ~those about to be **sleeping** in~ the **earth;**
Before Him shall crouch all those **descending** to the **soil.**
And he who did **not** [m]**keep his soul alive—**
30 His **seed shall serve Him;**
It shall be recounted ›**about** [S]**Yahweh**[ph]
To the **generation** [7]that is **coming~.**
31 **And they shall tell** of **His righteousness**
To a **people** about to **be born**[l]**,**
Declaring **that He has done** this.

A **Davidic Psalm**

23 Yahweh is **my Shepherd**[l]**;**
Nothing **shall I lack.**
2 **In verdant oases, He is** [c]**making me recline;**
[on]**Beside restful waters, He is conducting me.**
3 **My soul He is restoring;**
He is guiding me in the **routes of righteousness,**
on account of His Name.
4 **Even though I should walk in** the **ravine of blackest shadow,**

22:26 7-~*cs* **their:** Hb **your.**
22:27 7-~*c* **Him:** Hb **You.**
22:29 ~-~ **Yea, to Him:** Hb **They will eat and;** ~-~ those about to be **sleeping** in: Hb the **sleek of.**
22:30 7-~ that is **coming:** Hb **They shall come** [placed at beginning of next verse].

I shall not fear evil,
For You are **with me;**
Your club and Your staff, they´ are comforting me.
5 **You are arranging** a **table before me** in **front of my foes**[l]**;**
You have sleeked my head [i]**with oil;**
My cup is **satiated.**
6 **Yea, goodness and benignity, they shall pursue me**
all the **days of my life,**
And I will dwell in the **house of Yahweh**
for length of days.

A **Davidic Psalm**

24 Yahweh's is **the earth and its fullness,**
The **habitance and** those **dwelling in it.**
2 **For He, on** the **seas He has founded it,**
And on the **streams He** has [l]**established it.**
3 [a]**Who shall ascend in**to the **mountain of Yahweh,**
And [a]**who shall rise in His holy place?**
4 The **innocent of palms and pure of heart,**
Who has not lifted up **his soul to** mere **idol**s,
And has not sworn [>]**by** what is **deceitful,**
5 **He shall obtain blessing from** [`]**Yahweh,**
And righteousness from the **Elohim of his salvation.**
6 **This** is the **generation of** those **seeking after Him,**
Those **seeking Your face,** [7]O **Elohim of**[cs] **Jacob.**

Interlude

7 **Lift** up **your heads, gate**ways**,**
And be lifted up**, portals eonian,**
[+]**That the King of glory may come** in**!**
8 [a]**Who** is **this King of** [˙]**glory?**
Yahweh, strong and masterful!
Yahweh, masterful in **battle!**
9 **Lift** up **your heads, gate**ways**,**
And [7]**be lifted** up~[cs]**, portals eonian,**
[+]**That the King of glory may come** in**!**
10 [a]**Who** is **He, this King of** [˙]**glory?**
Yahweh of hosts, He is **the King of glory!**

Interlude

24:9 *7-~cs* **be lifted** up: Hb **lift** up.

A **Davidic** [7]**Psalm**[0]

25 To You, O **Yahweh, am I lifting** up **my soul;**
2 **My Elohim, in You have I trusted.**
Do not let me be [l]**ashamed;**
Do not let my enemies[l] **be glad** [›]**over me.**
3 [mr]**Indeed, all expecting You shall not be ashamed;**
They shall be ashamed ˙who are **being treacherous**
without excuse.
4 **Acquaint me** with **Your ways,** O **Yahweh;**
Teach me Your paths.
5 **Cause me** to **tread in Your truth, and teach me,**
For You are the **Elohim of my salvation,**
[7]**And**[cs] **I expect** ˋ**You the entire day.**
6 **Remember Your compassions,** O **Yahweh,**
And Your benignities, for they are **from** the **eon.**
7 The **sins of my youth and my transgressions**
do not [l]**remember;**
According to **Your benignity, remember** [›] **me,** I pray **You,**
On account of Your goodness, O **Yahweh.**
8 **Good and upright** is **Yahweh;**
Therefore, He shall direct sinners in the **way;**
9 **He shall cause** the **humble** to **tread in** right **judgment,**
And He shall teach the **humble His way.**
10 **All** the **paths of Yahweh** are **benignity and truth**
For those **preserving His covenant and His testimonies.**
11 **On account of Your Name,** O **Yahweh,**
[+]**Thus You will pardon** [›] **my depravity,**
though it be [mn]**great.**
12 [a]**Whatever** ˙**man this** is who is **fearing Yahweh,**
He shall direct him in the **way he should choose;**
13 **His soul, it shall lodge in good,**
And his seed, it shall tenant the **land.**
14 The **intimacy of Yahweh** is **for** those **fearing Him,**
And His covenant, to [c]**give them knowledge**[¯]**.**
15 **My eyes** are **continually to**ward **Yahweh,**
For He, He shall [c]**bring forth my feet from** the **net.**
16 **Turn toward** [›] **me, and be gracious** to **me,**
For I am **lonely and humble;**

17 In the **distresses of my heart** ~[c]**make** a **wideness** for me,
And~ [c]**bring me forth from my constraints.**
18 **~Meet~ my humiliation and my toil,**
And bear ›**away all my sins.**
19 **See my enemies**[l], [t]**how they multiply**
And hate me with **violent hatred.**
20 Do **guard my soul, and rescue me;**
Do not let me be ashamed, for I have taken **refuge in You.**
21 **May integrity and uprightness preserve me,**
For I expect You.
22 O **Elohim, ransom `Israel from all their distresses.**

Davidic

26 Judge me, O **Yahweh, for I´ have walked in my integrity,**
And I have trusted in Yahweh; I shall not totter.
2 **Test me,** O **Yahweh, and try me;**
Do **refine my innermost being and my heart.**
3 **For Your benignity** is **in front** of **my eyes,**
And I have walked in Your truth.
4 **I have not sat with** [ad]**men of hypocrisy,**
And with [ob]**dissemblers**[l] **I shall not enter.**
5 **I have hated** the **assembly of evildoers**[l],
And with the **wicked I shall not sit.**
6 **I shall wash my palms in innocency,**
And I shall indeed [m]**go around `Your altar,** O **Yahweh,**
7 **To announce** [i]**with** the **voice of acclamation,**
And to recount all Your marvelous[l] work**s.**
8 O **Yahweh, I have loved** the [7]**pleasantness~ of Your house**
And the [ri]**place** where **Your glory** is **tabernacling.**
9 **Do not** [l]**gather** up **my soul with sinners**
[+]**Or my life with blood**thirsty **men,**
10 **In whose hands** is **scheming,**
And their right hand **is full** of **bribes.**
11 [+]**As** for **me, I shall walk in my integrity;**
Ransom me, and be gracious to **me.**
12 **My foot, it has stood** [i]**on level** ground;
In the **assemblies, I shall bless** [7]**You**[0], O **Yahweh.**

25:17 ~-~ [c]**make** a **wideness** for me, **And:** Hb **they have widened.**
25:18 ~-~ **Meet:** Hb **See** [emendation supported by the acrostic].
26:8 7-~ **pleasantness:** Hb **habitation.**

Davidic

27 **Yahweh** is **my Light and my Salvation;**
[f] [a]**Whom should I fear?**
Yahweh is the **stronghold of my life;**
[f]**Of** [a]**whom should I be afraid?**
2 [i]**When evildoers**[l] drew **near**[–] [on]**against me**
To devour `my flesh,
They who were **to me my foes and my enemies**[l],
They stumbled and fell.
3 [if]**Though** an armed **force should encamp** [on]**against me,**
My heart shall not fear;
[if]**Though war should rise** up [on]**against me,**
In spite of **this I** am **trusting.**
4 **One** thing **I have asked from `Yahweh—**
Only **`it am I seeking:**
That **I** may **dwell**[–] **in** the **house of Yahweh**
all the **days of my life,**
To perceive [i] the **pleasantness of Yahweh,**
And to make my **quest**[–] **in His temple.**
5 **For He shall seclude me in His booth in** the **day of evil;**
He shall conceal me in the **secrecy of His tent;**
He shall safely [m]**set me high** [i]**on** a **rock.**
6 [+]**Even now my head is being** raised **high**
over my enemies[l] **round about me,**
And I shall sacrifice in His tent sacrifices with **shouts** of joy;
I shall indeed **sing and make melody to Yahweh.**
7 **Hear my voice,** O **Yahweh,** when **I** [l]**call;**
Be gracious to **me, and answer me.**
8 **To You my heart has said,** [7]**I have sought Your face~;**
`Your face, O **Yahweh, am I seeking.**
9 **Do not** [l]**conceal Your face from me,**
Do not [l]**turn aside Your servant in anger,**
You Who **have become my Help!**
Do not [l]**abandon me,**
And do not [l]**forsake me,** O **Elohim of my salvation.**
10 **For my father and my mother, they have forsaken me,**
[+]**Yet Yahweh, He shall gather me** in.
11 **Direct me,** O **Yahweh,** in **Your way,**

27:8 7-~ **I have sought Your face:** Hb **Seek** ye **My face.**

And guide me in a **straight path on account**
of those **lying in wait** for **me.**
12 **Do not** [l]**give me** up [i]**to** the **soul**'s desire **of my foes,**
For false witnesses have risen [i]**against me,**
[+]**Even malicious calumniator**s.
13 **I believe** [›]**that** I will **see**⁻ [i] the **goodness of Yahweh**
in the **land of** the **living.**[◊]
14 **Be expectant to**ward **Yahweh;**
Be steadfast, and let your heart be resolute.
[+]**Yea, be expectant to**ward **Yahweh.**

Davidic

28 To You, O **Yahweh, am I calling** out;
My Rock, do not turn **from me** in [l]**silence.**
Lest, if **You should hush** [f]**to me,**
[+] **I would be**come **comparable with descenders**[l] to the **crypt.**
2 **Hear** the **voice of my supplications** [i]**when I implore**⁻ **to You,**
[i]**When I lift**⁻ up **my hands to**ward **Your innermost sanctuary.**
3 **Do not** [l]**draw me** away **with** the **wicked**
[+]**Or with contrivers**[l] **of lawlessness,**
Those **speaking peace with their associates,**
[+]**But evil** is **in their heart.**
4 **Give to them according** to **their contriving**
And according to the **evil of their actions;**
According to the [d]**work of their hands, give to them;**
Reverse their dealing [›]**upon them.**
5 **For they** do **not** [l]**understand** [›] **Yahweh's** wise **deeds**
[+]**Or** [›] the [d]**work of His hands.**
He shall pull them down and not build them up again**.**
6 **Blessed**[l] be **Yahweh,**
For He has heard the **voice of my supplications.**
7 **Yahweh** is **my Strength and my Shield;**
In Him has my heart trusted,
And I have been helped
So [+]**that my heart is** [l]**joyous,**
And [f]**with my song am I acclaiming Him.**
8 **Yahweh** is the **strength** [›]**of** [7]**His people**~[cs]**,**

27:13 I . . . living: The Hb line begins with **Unless,** but this is absent in the ancient Versions and five Hb Ms, and is pointed as "suspect" in the MT.
28:8 *7-~cs* **His people:** Hb **them.**

And He is the **stronghold of salvation** for **His anointed** one.
9 Do **save `Your people,**
And bless `Your allotment;
+ **Shepherd them,**
And lift them up [fr]**for the eon.**

A **Davidic Psalm**

29 Grant to Yahweh, sons of the **elim,**◊
Grant to Yahweh glory and strength.
2 **Grant to Yahweh** the **glory of His Name;**
Worship › **Yahweh in** His **holy effulgence.**◊
3 The **voice of Yahweh** is **over the waters;**
The El of glory, He thunders;
Yahweh is **over** the [mn]**abundant waters.**
4 The **voice of Yahweh** sounds [i]**with vigor;**
The **voice of Yahweh** is filled [i]**with honor.**
5 The **voice of Yahweh** is **breaking cedars,**
And Yahweh is breaking `the cedars of Lebanon;
6 + **He is causing them** to **dance like** a **calf,**
Lebanon and Sirion like a [in]**young** [=]**wild bull.**
7 The **voice of Yahweh** is **hewing** with **blazes of fire.**
8 The **voice of Yahweh, it is causing** the **wilderness** to **travail;**
Yahweh is causing the **wilderness of Kadesh** to **travail.**
9 **The voice of Yahweh, it makes** the **hinds** [l]**travail** in birth,
And He is stripp**ing** the **wildwoods bare.**
+ **In His temple everyone** is **saying, Glory.**
10 **Yahweh, He sat** enthroned ›**above** the **deluge,**
And Yahweh shall sit enthroned as **King for** the **eon.**
11 **Yahweh, strength shall He give to His people;**
Yahweh, He shall bless `His people [i]**with peace.**

A **Psalm**
Dedication Song of the House, Davidic

30 I am exalting You, O **Yahweh,**
For You have drawn me out,
And You have not [m]**let my enemies**[l] **rejoice** ›**over me.**
2 O **Yahweh my Elohim, I implored to You,**
And You [l]**healed me.**

29:1 elim: other lesser arbiters beside the Deity, *cf* Dn 11:36.
29:2 His **holy effulgence:** LXX **His holy court.**

3 O **Yahweh, You have** [c]**brought my soul up from** the **unseen;**
You have [m]**preserved me alive**
from descending⁻ to the **crypt.**
4 **Make melody to Yahweh, His benign** ones**,**
And [c]**give acclamation to His holy** [r]**Name.**
5 **For** there is only a **moment** [i]**under His anger**
[7+]**But**~[c] a **life**time [i]**under His benevolence.**
In the **evening, lamentation may lodge,**
[+]**But** [›]**in** the **morning** there is **jubilant** song**.**
6 [+]**Yet I, I have said in my ease,**
I shall not **slip** at all **for** the **eon.**
7 O **Yahweh, in Your benevolence,**
You have [c]**made** [›] **my mountain** to **stand** in **strength.**
If **You conceal Your face, I become flustered**[l]**;**
8 **To You,** O **Yahweh, am I calling,**
And to my Lord am I supplicating.
9 **What gain** is there **in my blood** poured out**,**
In my descending⁻ **to** the **pit?**
Does **soil** [l]**acclaim You?**
Does **it tell Your faithfulness?**
10 **Hear,** O **Yahweh, and be gracious** to **me;**
O **Yahweh,** [b]**be my Help**[l]**!**
11 **You have turned my wailing** in**to fluting for me.**
You have unloosed my sackcloth
And are belting me with **rejoicing,**
12 So **that** one **may make** [l]**melody** to **You,** [7]**my**[0] **Glory,**
And may not be still.
O **Yahweh my Elohim, for** the **eon shall I acclaim You.**
[›] **Permanent**[l]

A **Davidic Psalm**

31 In You, O **Yahweh, have I** taken **refuge;**
Do not let me be [l]**ashamed for** the **eon;**
In Your righteousness deliver me.
2 **Stretch out Your ear to me;**
Rescue me quickly, [M]O **Yahweh**~[s]**!**
Become mine for a **Rock,** a **Stronghold,**

30:5 *7-~c* [+]**But:** dropped out by haplography.

For a **house of fastness to save me.**
3 **For my Crag and my Fastness** are **You,**
And on account of Your Name, [M]O **Yahweh**[s]**,**
You shall guide me,
And You shall conduct me.
4 **You shall** [c]**bring me forth from** the **net**
That they have buried for me;
For You are **my Stronghold.**
5 **In**to **Your hand am I committing my spirit;**
You have ransomed `me, O **Yahweh, El of faithfulness.**
6 **I hate** ˙those **keeping hypocritical vanities,**
[+]**Yet I,** [>]**in Yahweh I trust.**
7 **I shall** [l]**exult and** [l]**rejoice in Your benignity,**
You Who have seen `my humiliation;
You know all [i]**about** the **distresses of my soul,**
8 **And You have not locked me** up **in**to the **hand of** the **enemy**[l]**;**
You have [c]**made my feet stand in** a **wide** place.
9 **Be gracious** to **me,** O **Yahweh, for distress has been mine;**
My eye was exhausted [i]**by vexation,**
My soul and my inner being.
10 **For my life was** [all]**consumed** [i]**with affliction,**
And my years [i]**with sighing;**
My vigor stumbled [i]**with my** [7]**humiliation~**[c]**,**
And my bones, they were exhausted.
11 [f]**Because** of **all my foes**[l] **I became** a **reproach,**
[+]**Even to my neighbors, exceedingly** so,
And an **alarm to my** close **acquaintances**[l]**;**
Those **seeing me in** the **street,**
they would bolt away **from me.**
12 **I was forgotten, like** a **dead** man, [f]**out** of **heart;**
I became like a **lost**[l] [all]**vessel.**
13 **For I heard** the **muttering of many;**
Shrinking fear was [f] **round about;**
In their deliberation⁻ together [on]**against me,**
They schemed to take away **my soul.**
14 [+]**Yet I,** [on]**in You I trusted,** O **Yahweh;**
I said, My Elohim are **You;**
15 **In Your hand** are **my seasons;**

31:10 *7-~c* **humiliation:** Hb **depravity.**

Rescue me from the **hand of my enemies**[l]
And from those **pursuing me.**
16 Do [c]**let Your face light** up **over Your servant;**
Save me in Your benignity.
17 O **Yahweh, do not let me be** [l]**ashamed,**
For I have called out to **You.**
Let the **wicked be ashamed;**
Let them be still [›]**in** the **unseen;**
18 **Let false lips be muted,**
[‹]Those **speaking** [on]**against** the **righteous** with **impertinence,**
In pride and contempt.
19 [wt]**How** [mn]**great** is **Your goodness**
Which You have stored up for those **fearing You,**
And **You have effected for** those seek**ing refuge in You**
In **front of** the **sons of humanity.**
20 **You shall conceal them in** the **concealment of Your presence**
From the **coalitions of man;**
You shall seclude them in a **booth**
From the **dispute of tongues.**
21 **Blessed**[l] be **Yahweh,**
For He [c]**made marvelous His benignity to me**
In a **besieged city.**
22 [+]**Yet I, I had said in my consternation**[–]**,**
I am [M]**severed~ from** in **front of Your eyes.**
[so]**Nevertheless, You heard** the **voice of my supplications**
In my imploring[–] **to You.**
23 **Love** [`]**Yahweh, all His benign** ones**;**
The **faithful**[l]**, Yahweh** is **preserving,**
[+]**Yet** He is **repaying** [on]**with** a **surplus** the one [d]**acting** in **pride.**
24 **Be steadfast,**
And let your heart be resolute,
All you [‹]who are **waiting for Yahweh.**

Davidic, Contemplating

32 Happy he whose **transgression** is **lifted**[l] away**,**
Whose **sin** is **covered**[l] over**!**
2 **Happy** the **human to whom Yahweh is not reckoning depravity,**
And in whose spirit there **is no deceit!**

31:22 *M*-~ **severed:** Hb **axed.**

3 [t]**When I** [c]**kept silent** toward You**, my bones be**came **worn out**
[i]**With my roaring the entire day.**
4 **For by day and night, Your hand was** [l]**heavy** up**on me;**
My freshness was turned into the scorching **heats of summer.**
Interlude
5 **My sin I am** now **acknowledging** to **You,**
And my depravity I do **not cover** over**.**
I said, I shall confess [on]**against my**self **my transgressions**
to Yahweh,
And You, You lift away the **depravity of my sin.**
Interlude
6 [on]**Concerning this, let every benign** one **pray to You**
[›]**in** a **season** of **finding**[–]**;**
Surely [›]**at** the **overflowing of many waters**
they shall not attain to him.
7 **You** are a **Concealment for me;**
From distress shall You preserve me;
With **jubilant** song**s of deliverance**[–] **shall You surround me.**
Interlude
8 You said**, I shall** [c]**make you contemplate,**
And I shall direct you in the **way that you should go;**
I shall indeed give **counsel** with **My eye** up**on you.**
9 **You must not** [l]**become like** a **horse,**
Like a **mule** in which there **is no understanding**[–]**,**
Whose [7]**scruff~** must be [›] **curbed**[–] [i]**with bit and bridle**
Or it would **never** come **near**[–] **to you.**
10 **Many** are the **pains for** the **wicked** one**,**
[+]**Yet** for **the** one **trusting in Yahweh,**
benignity, it shall surround him.
11 **Rejoice in Yahweh, and exult, righteous** one**s,**
And be jubilant, all who are **upright of heart.**

33 Be jubilant, righteous one**s, in Yahweh;**
Praise is **comely for** the **upright** one**s.**
2 **Acclaim** [›] **Yahweh** [i]**on** a **harp;**
[i]**On** a **zither of ten** strings **make melody to Him.**
3 **Sing to Him** a **new song;**
Be skillful to **play**[–] [i]**with** joyful **shouting.**

32:9 7-~ **scruff:** Hb **ornament.**

4 **For upright** is the **word of Yahweh,**
And all His [d]**work** is **in faithfulness.**
5 He is **loving righteousness and** right **judgment;**
With the **benignity of Yahweh the earth is filled.**
6 [i]**By** the **word of Yahweh,** the **heavens were** [d]**made,**
And [i]**by** the **spirit of His mouth, all their host.**
7 He is **collecting** the **waters of the sea** together **as** a **waterspout,**
[g]**Bestowing** the **abyss in treasure** vaults**.**
8 **Let all the earth fear** [f] **Yahweh;**
Let all those **dwelling** in the **habitance revere** [f] **Him.**
9 **For He´** [sa]**spoke, and it came** to [l]**be;**
He´ enjoined, and it [l]**stood** firm**.**
10 **Yahweh, He annuls** the **counsel of** the **nations;**
He repudiates the **devices of** the **peoples.**
11 The **counsel of Yahweh shall stand for** the **eon,**
The **designs of His heart for generation** [+]**after generation.**
12 **Happy** is **the nation** [w]**that** has **Yahweh** as **its Elohim,**
The people He chooses [›]**as** an **allotment for Him**self**.**
13 **From** the **heavens Yahweh looks** down**;**
He sees [`]**all the sons of humanity.**
14 **From His established dwelling**[–] **He peers**
[›]**Upon all** those **dwelling** on **the earth,**
15 He [·]Who is **forming their hearts individually,**
[·]Who is **understanding** [›] **all their doings.**
16 **The king is no**t **saved**[l] [i]**by** a [mn]**great army;**
A **master is not** [l]**rescued** [i]**by** [mn]**great vigor;**
17 **The horse** is a **false** hope **for salvation,**
And [i]**by its vast valor it** can**not** [m]**provide** [l]**escape.**
18 **Behold,** the **eye of Yahweh** is **to**ward those **fearing Him,**
Toward those **waiting for His benignity,**
19 **To rescue their soul from death**
And to [m]**preserve them alive in famine.**
20 **Our soul, it tarries for Yahweh;**
Our Help and our Shield is **He.**
21 **For in Him our heart is rejoicing;**
For in His holy Name we trust.
22 O **Yahweh, let Your benignity come** to **be** up**on us**
[w]**Even as we wait for You.**

Davidic

[i]**When he altered⁻ `his sanity before Abimelech** so **⁺that he [l]drove him out, and he [l]went** away.◊

34 Let me [l]bless `Yahweh in every season;
His praise is **in my mouth continually.**
2 **In Yahweh my soul [l]boasts;**
The **humble** ones **[l]hear and [l]rejoice.**
3 **Magnify ›Yahweh** `with **me,**
And let us [l]exalt His Name together.
4 **I have sought after `Yahweh, and He has answered me,**
And from all my shrinking fear **He has rescued me.**
5 [M]**Look~[c] to Him and [7]beam~[c],**
And do not let [7]your~[c] faces be abashed.
6 **This humble** one **called, and Yahweh heard,**
And from all his distresses, He saved him.
7 **Encamping** is the **messenger of Yahweh around**
›those **fearing Him,**
And He shall liberate them.
8 **Taste and see that Yahweh** is **good;**
Happy is **the master** who takes **[l]refuge in Him.**
9 **Fear `Yahweh,** all **His saints,**
For there **is no lack to** those **fearing Him.**
10 The **sheltered** lions**, they are destitute, and they famish,**
⁺But those **seeking after Yahweh,**
they shall not lack any good.
11 [go]**Come** my **sons; hearken to me!**
I shall teach you the devout **fear of Yahweh.**
12 [a]**Who** is **the man** ‘whose **delight** is **life,**
Loving sufficient **days** in order **to see good?**
13 **Preserve your tongue from evil**
And your lips from speaking⁻ deceit.
14 **Withdraw from evil, and do good;**
Seek peace, and pursue it.
15 The **eyes of Yahweh** are **to**ward the **righteous,**
And His ears are **to**ward **their imploring.**
16 The **face of Yahweh** is [i]**against** those **doing evil,**
To cut off **their remembrance from** the **earth.**

34 [heading] [i]**When . . .** away: *cf* 1 S 21:13-15.
34:5 *M-~c* **Look:** MT **They look;** *7-~c* **beam:** MT **they beam;** *7-~c* **your:** Hb **their.**

17 [7]The **righteous**[c] **cry** out, **and Yahweh hears,**
And from all their distresses He rescues them.
18 **Near** is **Yahweh to** the **broken**[|] **of heart,**
And `those **crushed of spirit He shall save.**
19 **Many** are the **evils** on the **righteous** one,
+**But Yahweh shall rescue him from them all,**
20 He Who is **guarding all his bones**
So that **not one** [f]**of them is broken.**
21 **Evil shall** [m]**put** the **wicked** to **death,**
And those **hating** the **righteous** one **shall be** found **guilty.**
22 **Yahweh** is **ransoming** the **soul of His servants,**
And all ·those tak**ing refuge in Him shall not be** found **guilty.**

Davidic

35 Do **contend,** O **Yahweh,** `with **my contenders;**
Fight `against those **fighting me.**
2 [c]**Hold fast** the **buckler and** the **large shield;**
+ Do **rise** up [7]**to~**[s] **my help.**
3 + **Unsheathe** the **spear and** ~the **pike~ to meet my pursuers**[|]**.**
Say to my soul, I am **your Salvation!**
4 **May they be ashamed,**
And may they be mortified, who are **seeking my soul;**
May they be turned [af]**away,**
And may they be abashed, who are **devising evil** against **me.**
5 **May they become like trash before** the **wind,**
+**With** a **messenger of Yahweh expelling** [7]**them**[c]**.**
6 **Let their way become dark and slick** surfaced,
+**With** a **messenger of Yahweh pursuing them.**
7 **For gratuitously have they buried their net for me;**
Gratuitously have they delved a **pit**◊ **for my soul.**
8 **May ruination come** upon **him** when **he is not knowing** it,
And may his net [w]**that he has buried seize him;**
[i]**To ruination, let him fall in**to **it.**
9 +**Yet my soul, it shall exult in Yahweh;**
It shall be elated in His salvation.
10 **All my bones, they shall say,** O **Yahweh,** [a]**who** is **like You?**

35:2 *7-~s* **to:** Hb **in.**
35:3 ~-~ the **pike:** MT **enclose**⁻**.**
35:7 **pit:** MT places this word in the previous line, but parallelism suggests it belongs here.

Rescuing the **humble from** one too **unyielding** [f]**for him,**
And the **humble and** the **needy from** one **pillaging him.**
11 **Malicious witnesses** [l]**arise;**
They [l]**ask me** that **which I** do **not know;**
12 **They are repaying me evil** [u]**for good,**
Seeking **bereavement to my soul.**
13 [+]**As** for **me,** [i]**when they** were **ill**[–] **my clothing** was **sackcloth;**
I humbled my soul [i]**with fasting,**
[+]**Yet my prayer, it** [l]**turned back on my bosom.**◊
14 **As** for an **associate, as** for **my brother, I walked** about grieving;
Like one **mourning** for his **mother,**
I bowed down in **somberness**[l]**.**
15 [+]**Yet** [i]**when I** was **limping, they rejoiced and gathered** together;
They gathered together [on]**against me,**
Smiters[l]**, and I** did **not know** it;
They tore at me **and would not be still.**
16 [i]**With** the **pollutions of** [7]**derisive~ derisions,**
They **gnashed**[–] **their teeth** [on]**against me.**
17 O [S]**Yahweh**[ph]**,** [wt]**how** [as]**long shall You** [see]**look** on**?**
Do [l]**restore my soul from their ruinations,**
My only one **from** the **sheltered** lions**.**
18 **I shall acclaim You in** the **vast assembly;**
[i]**Among** a **staunch people shall I praise You.**
19 **Let them not** [l]**rejoice** [>]**over me, my enemies**[l] who are **false;**
Nor **let them wink** the **eye,** who are **hating me gratuitously.**
20 **For they** do **not** [l]**speak peace,**
And they are devising words of deceit
[on]**against** those enjoying **respite** in the **land.**
21 [+] **They** [l]**widen their mouth** [on]**against me;**
They say, Aha, aha, our eyes have seen it.
22 **You have seen** this; O **Yahweh, do not be** [l]**silent;**
O [S]**Yahweh**[ph]**, do not be** [l]**far from me.**
23 Do **rouse;** [+] do **awake for my** [j]**due,**
My Elohim and my Lord, for my cause.
24 **Judge me according** to **Your righteousness,**
O **Yahweh my Elohim,**
And let them not [l]**rejoice** [>]**over me.**
25 **Let them not** [l]**say in their heart, Aha, our soul** is pleased;

35:13 [+]**Yet . . . bosom:** *cf* Mt 10:13.
35:16 *7-~* **derisive:** Hb **ember cake.**

Let them not [l]**say, We swallowed him** up.
26 **May** those **be ashamed and abashed together,**
Who are **rejoicing** in **my evil** lot;
May those **be clothed** with **shame and mortification,**
·Who are **magnifying** themselves [on]**against me.**
27 **May** those **be jubilant and rejoice,**
Who take **delight** in **my righteousness;**
+ **May they say continually, Let Yahweh be magnified,**
·Whose **delight** is in **His servant's well-being.**
28 +**Then my tongue, it shall soliloquize** of **Your righteousness,**
Of **Your praise, the entire day.**
› **Permanent**[l]**, To** the **Servant of Yahweh**

Davidic

36 The **wicked** one ›**has** a **watchword**[l] **of transgression**
[i] **within** [7]**his~**[cs] **heart;**
There **is no awe of Elohim in front** of **his eyes;**
2 **For he apportions** too much **to him**self **in his** own **eyes**
To find out **his depravity** and **to hate** it.
3 The **words of his mouth** are **lawlessness and deceit;**
He evades even **to contemplate** › [c]**do**ing **good**–.
4 **He** [l]**devises lawlessness on his bed;**
He [l]**stations** him**self on** a path**way** that is **not good;**
He does **not** [l]**reject** what is **evil.**
5 O **Yahweh, Your benignity** reaches [i]**to the heavens,**
Your faithfulness unto the **skies.**
6 **Your righteousness** is **like** the **mountain** range**s of El,**
Your judgment like the **vast abyss:**
Both **human and beast You** [l]**save,** O **Yahweh.**
7 [wt]**How precious** is **Your benignity,** O **Elohim,**
So +**that** the **sons of humanity, they may** take **refuge**
in the **shadow of Your wings.**
8 **They are** [l]**satiated** [f]**with** the **richness of Your house,**
And the **watercourse of Your luxuries**
You [c]**give them** to [l]**drink;**
9 **For with You** is the **fountain of life;**
In Your light shall we see light.
10 **Protract Your benignity to** those **knowing You,**

36:1 *7-~cs* **his:** Hb **my.**

And Your righteousness to the **upright of heart.**
11 **Do not let** the **foot of pride come** against **me;**
And do not let the **hand of** the **wicked cause me** to [l]**wander.**
12 The **contrivers**[l] **of lawlessness ~are desolated~;**
they have fallen;
They have been tripped up, and they are not able to **rise**⁻**.**

Davidic

37 Do not [l]**heat** your**self** up [i]**because** of **evildoers**[l]**;**
Do not be [l]**jealous** [i]**over** those **doing iniquity.**
2 **For like grass, they shall quickly be snipped off,**
And like green verdure, they shall decay.
3 **Trust in Yahweh, and do good;**
Tabernacle in the **land, and graze** in **faithfulness.**
4 + **Find pleasure** [on]**in Yahweh,**
And He shall give › **you** the **requests of your heart.**
5 **Hand over your way** [on]**to Yahweh;**
+ **Trust** [on] **Him, and He´ shall do** it.
6 +**So He will** [c]**make your righteousness** shine **forth**
like the **light,**
And your right **judgment like** the **noonday** sun.
7 **Be still** ›**before Yahweh, and wait for Him;**
Do not [l]**heat** your**self** up [i]**because** someone **prospers**[l] **his way,**
[i]**Because** a **man** is [d]**carrying** out his **schemes;**
8 **Hold back from anger, and forsake fury;**
Do not [l]**heat** your**self** up; it [c]**leads** [y]**only to evil**⁻**.**
9 **For** the **evildoers**[l]**, they shall be cut** off,
+**Yet** those **expecting Yahweh, they´ shall tenant** the **land.**
10 **And** [fr]**still** a **little** while, **and** there **will be no wicked** one;
+**When you consider** [on] **his** [ri]**place,** + **he will no**t **be** there.
11 +**Yet** the **humble, they shall tenant** the **land,**
And they will find pleasure [on]**in** [mn]**abundance of well-being.**
12 The **wicked** one is **scheming** ›**against** the **righteous** one,
And is **gnashing his teeth** [on]**at him.**
13 [S]**Yahweh**[ph]**, He is ridiculing** › **him,**
For He sees that his day shall come.
14 The **wicked unloose** the **sword,**
And they position their bow,

36:12 ~~~ **are desolated:** Hb are **there.**

To cast down the **humble and** the **needy** one,
To slaughter the **upright of way.**
15 **Their sword, it shall enter** *i* **their** own **heart,**
And their bows, they shall be broken.
16 **Better** are a **few** who are **for** the **righteous** one
*f***Than** a **throng of many wicked** ones**.**
17 **For** the **arms of** the **wicked, they shall be broken,**
+**Yet Yahweh** is **supporting** the **righteous.**
18 **Yahweh** is **knowing** the **days of** the **flawless,**
And their allotment, it shall *b***be for** the **eon.**
19 **They shall not be ashamed in** an **evil season,**
And in days of famine, they shall be satisfied.
20 *t***But** the **wicked, they shall perish,**
+**even** the **enemies**| **of Yahweh,**
Like the **precious** bloom **of** the **meadows, they will** *all***vanish;**
*7***Like~***cs* **smoke, they will** *all***vanish.**
21 The **wicked** one is **borrowing,** +**but he** does **not** |**repay,**
+**Yet** the **just** one is **generous**| **and giving.**
22 **For** those **being blessed** by **Him, they shall tenant** the **land,**
+**Yet** those **being maledicted** by **Him, they shall be cut** off.◊
23 *f* **By Yahweh are** the **steps of** a **master prepared,**
And in **His way shall he delight.**
24 **Though he should fall, he shall not be cast forth,**
For Yahweh is **supporting his hand.**
25 **I** *b***was** a **youth,** *7***and***Qs mr***now I am old;**
+**Yet I have not seen** the **righteous** one **forsaken**|
+**Or his seed seeking bread.**
26 **The entire day** he is **generous**| **and obliging,**
And his seed ›**becomes** a **blessing.**
27 **Withdraw from evil, and do good;**
+**Then tabernacle for** the **eon.**
28 **For Yahweh** is **loving** right **judgment,**
And He shall not forsake `**His benign** ones**.**
*7*The **iniquitous will be exterminated~ for** the **eon,**
And the **seed of** the **wicked, it will be cut** off**.**
29 The **righteous, they shall tenant** the **land,**
And they shall tabernacle on it for the **future.**

37:20 *7-~cs* **Like:** Hb **In.**
37:22 +**Yet . . .** off: *cf* Mt 25:41.
37:28 *7-~* The **iniquitous will be exterminated:** Hb **They will be guarded.**

30 The **mouth of** the **righteous** one, **it** [l]**soliloquizes wisdom,**
And his tongue, it [l]**speaks** right **judgment.**
31 The **law of his Elohim** is **in his heart,**
[7]**And~**[cs] **his movement is not tottering.**
32 The **wicked** one is **watching for** the **righteous** one
And is **seeking to** [c]**put him** to **death.**
33 **Yahweh, He shall not forsake him** [i]**to his hand,**
And He shall not [c]**let him be condemned**
[i]**when he** is **judged**⁻**.**
34 **Be expectant to**ward **Yahweh, and keep His way,**
And He shall exalt you to tenant the **land.**
[i]**When** the **wicked** are **cut**⁻ off, **you shall see** it.
35 **I have seen** a **wicked** one, a **terrifier,**
+ [7]**Elevating~** him**self like** a **flourishing native** tree.
36 +**Yet** [7]**I~**[Qc] [l]**passed** by, **and behold, he was no**t there,
And I [l]**sought him, and he was not found.**
37 **Observe** the **flawless** one, **and see** the **upright** one,
That there is a **hereafter for** the **man of peace.**
38 +**Yet transgressors**[l]**, they will be exterminated together;**
The **hereafter of** the **wicked, it will be cut** off.
39 + The **salvation of** the **righteous** is **from Yahweh,**
Their Stronghold in a **season of distress.**
40 **And Yahweh shall help them and deliver them;**
He shall deliver them from the **wicked and save them,**
For they took **refuge in Him.**

A **Davidic Psalm, For Remembrance**⁻

38 O **Yahweh, do not** [l]**correct me in Your wrath**
+**Or** [l]**discipline me in Your fury.**
2 **For Your arrows, they have settled** deep **in me,**
And Your hand is settling down **on me.**
3 There **is no soundness in my flesh** [f]**in view of Your indignation;**
There **is no peace in my bones** [f]**in view of my sin.**
4 **For my depravities, they pass** over **my head;**
Like a **heavy load, they are** too [l]**heavy** [f]**for me.**
5 **My welts stink** [7]**and**[c] **are putrefied**
[f]**In view of my folly.**

37:31 7-~cs **And:** dropped out by haplography.
37:35 7-~ **Elevating:** Hb **Denuding.**
37:36 7-~Qc **I:** Hb **he.**

6 **I am wretched; I bow down very** [fr]**low.**
The entire day I walk in **somberness**[l]**.**
7 **For my hips, they are filled** with **searing** pain,
And there **is no soundness in my flesh.**
8 **I am torpid and** [fr] **utterly crushed;**
I roar out **from** the **anguish of my heart.**
9 O [S]**Yahweh**[ph]**,** in **front of You** is **all my yearning,**
And my sighing, it is not concealed from You.
10 **My heart, it throbs; my vigor forsakes me,**
And the **light of my eyes, even that is no**t `with **me.**
11 Those **loving me and my associates,**
they are standing aloof from my contagion,
And my near friend**s, they stand far off.**
12 + Those **seeking my soul** [m]**lay** [l]**trap**s,
And those **seeking after evil** to **me, they speak woes;**
+ **The entire day they** [l]**mumble deceptions.**
13 +**Yet I** am **like** a **deaf** man; **I** do **not** [l]**hear,**
And like a **mute** who does **not** [l]**open his mouth.**
14 +**So I** have [l]**become like** a **man who** is **not hearing,**
+ **In whose mouth** there **are no reproofs.**
15 [t]**But** ›**on You,** O **Yahweh, have I** [c]**placed** my **hope;**
You Yourself **shall answer,** O [S]**Yahweh**[ph] **my Elohim.**
16 **For I** [sa]**pleaded: Otherwise they might rejoice** ›**against me;**
[i]**When my feet slip**¯**,**
they would magnify themselves **over me.**
17 [t]**But I** am **prepared**[l] **for limping,**
And my pain is in **front of me continually.**
18 **For I shall profess my depravity;**
I am [l]**anxious** [f] **because** of **my sin.**
19 +**Yet** those be**ing my enemies** [Q]**gratuitously~, they are plentiful,**
And those **hating me falsely have multiplied.**
20 + Those **repaying evil** [u]**for good,**
They are my [l]**adversaries** [u]**in my pursuit**¯ **of** the **good.**
21 **Do not** [l]**forsake me,** O **Yahweh;**
My Elohim, do not be [l]**far from me.**
22 Do **hurry to my help,**
O [S]**Yahweh**[ph]**, my Salvation.**
› **Permanent**[l]**, For Acclamation**

38:19 *Q-~* **gratuitously:** Hb **living.**

A **Davidic Psalm**

39 I said, I shall indeed **keep my ways from sinning⁻**
[i]**with my tongue;**
I shall indeed [7]**place~** a **muzzle** ˃**over my mouth,**
[i] **As long as** anyone **wicked** is **in front of me.**
2 **I have be**come **mute** in **stillness;**
I hushed even **from** what is **good,**
⁺**Yet my pain, it was troubled** more**.**
3 **My heart** kindled ⁻**warm** [i] **within me;**
A **fire** ˡ**consumed in my soliloquy;**
I spoke [i]**with my tongue:**
4 **Acquaint me,** O **Yahweh,** with **my end**
And the **measure of my days—what it** is**.**
Do **let me realize** [wt]**how** quickly **my leaving off** can be**.**
5 **Behold, You have** [g]**made my days** as **handbreadths,**
And my transient lifetime **is as no**thing in **front of You.**
Yea, all of humanity, standing up,
is [all]**altogether** a **transitory** breath**.**

Interlude

6 **Yea, man** ˡ**walks** about, [i]**merely** an **image;**
Yea, they ˡ**clamor** about in **vain;**
He ˡ**piles up** goods ⁺**but** does **not** ˡ**know**
[a]**who** will be **gathering them** in**.**
7 **And now, what** do **I expect,** O [S]**Yahweh**[ph]**?**
My waiting, it is **for You!**
8 **Rescue me from all my transgressions;**
Do not ˡ**constitute me** the **reproach of** the **decadent** one**.**
9 **I have be**come **mute;**
I shall not open my mouth,
For You Yourself **have** [d]**acted.**
10 **Withdraw Your touch from** [on] **me;**
I´ am [all]**exhausted from** the **stirring up of Your hand.**
11 **You have disciplined man** [i]**with corrections** [on]**for depravity,**
And what **he** has **coveted**ˡ**, You are melting** away **like** a **moth.**
Yea, all of humanity is a **transitory** breath**.**

Interlude

12 Do **hear my prayer,** O **Yahweh,**
And do [c]**give ear** to **my imploring;**

39:1 7-~ **place:** Hb **keep.**

Do not be [l]**deaf to my tears,**
For with You, I am a **sojourner,**
An alien **settler like all my fathers.**
13 [c]**Take** Your probing **heed from me** [+]**that I may smile,**
[i] **Ere I shall go** away **and be no** more**.**
[›] **Permanent**[l]

A **Davidic Psalm**

40 Expectantly[–] **I have expected Yahweh,**
And He [l]**stretched out to me and** [l]**heard my imploring;**
2 [+] **He** [c]**brought me** [l]**up from** the **cistern of tumult,**
From the miry mud;
[+]**Then He** [l]**raised my feet** up**on** a **crag;**
He has established my movement.
3 [+]**Now He is** [g]**putting** a **new song in my mouth,**
A hymn of **praise to our Elohim.**
Many shall see it **and shall fear,**
And they shall trust in Yahweh.
4 **Happy** is **the master who** [pl]**makes Yahweh his trust**
And does **not countenance** [›] the **audacious**
[+]**Or** those **swerving** to a **lie.**
5 **Many** are **Your marvelous**[l] work**s** which **You´ have done,**
O **Yahweh my Elohim,** [+]**even Your designs for us.**
There **is no** one **arranging**[–] them **for You!**
Should I [l]**tell and should I** [l]**speak** of them,
They are more **plentiful** [f]**than** could be **numbered**[–]**.**
6 **Sacrifice and** approach **present You** do **not desire,**
[7+]**Yet** a **body have You prepared for me;**[0]
Both **ears have You dug for me;**
The **ascent** offering **and sin** offering **You** do **not ask** for**.**
7 **Then I said, Behold, I have come!**
In the **roll of** the **scroll** it is **written**[l] [on]**concerning me;**
8 **I delight to do** what is **acceptable** to **You, my Elohim,**
And Your law is **in** the **midst of my internal** parts**.**
9 **I** [m]**bear tidings** of **righteousness in** the **vast assembly;**
Behold, I shall not close off my lips;
O **Yahweh, You´ know.**
10 **Your righteousness I have not covered inside my heart;**
Your faithfulness and Your salvation I have [sa]**affirmed;**

I have not suppressed Your benignity and Your truth
›**from** the **vast assembly.**
11 **You,** O **Yahweh, may You not close off Your compassion**
from me;
Your benignity and Your truth,
may they continually preserve me.
12 **For evils have enveloped** *on*__about__ **me**
until there **is no numbering;**
My depravities have overtaken me
so +**that I am not able to see.**
They are more **plentiful** *f*__than__ the **hairs of my head,**
And my heart, it has forsaken me.
13 **Be pleased,** O **Yahweh, to rescue me;**
O **Yahweh,** do **hurry to my help!**
14 **May they be ashamed and abashed together,**
who are **seeking my soul to sweep it up.**
May they be turned away *af* **backward and be mortified,**
the one**s desiring evil** to **me.**
15 **May they be desolate** *on*__in__ **consequence of their shame,**
˙who are **saying to me, Aha! Aha!**
16 **Let them be elated and rejoice in You,**
all who are **seeking You;**
*7*__And__*cs* **let them say continually, May Yahweh be magnified,**
who are **loving Your salvation.**
17 +**Yet I** am **humble and needy;**
May *S*__Yahweh__*ph* **devise for me.**
My Help and my Deliverance[l] are **You;**
O **my Elohim, do not** [l]**delay.**
› **Permanent**[l]

A **Davidic Psalm**

41 Happy is he who is *c*__acting__ **intelligently**
toward the **poor** *7*__and__ **needy**[0] one;
In a **day of evil, Yahweh shall** *m*__provide__ **his escape.**
2 **Yahweh, He shall guard him and** *m*__preserve__ **his** [l]**life;**
*7*__He__ **shall make him happy~***Qs* **in** the **land,**
And He shall certainly not give him *i*__over__
to the **soul**'s desires **of his enemies**[l]**.**

41:2 *7-~Qs* **He shall make him happy:** Hb **He shall be made happy.**

3 **Yahweh, He shall brace him on** the **cot of sickness.**
You turn all his bedding in his illness.
4 As for **me, I said,** O **Yahweh, be gracious** to **me;**
Do **heal my soul, for I have sinned** ›**against You.**
5 **My enemies**ˡ**, they** ˡˢᵃ**speak evil** ›**of me,** saying,
When shall he die and his name ¯**perish?**
6 **And if** one **comes to see** me, **he** ˡ**speaks hypocrisy;**
His heart, it ˡ**musters lawlessness to it**self;
He goes ˡ**forth to** those **outside** and ˡ**speaks.**
7 **Together, all** who are **hating me** ˡ**whisper** ᵒⁿ**against me;**
ᵒⁿ**Against me, they are devising evil for me,** saying,
8 A **decadent** ˢᵖ**disease** has been **poured**ˡ out ⁱ**upon him;**
⁺**Now** ʷ**that he has lain** down, **he shall not** › **rise**¯ **again.**
9 **Even** the **man** bidding **me peace, in whom I trusted,**
who was **eating my bread,**
He has magnified his **heel** ᵒⁿ**against me.**
10 ⁺**Yet You,** O **Yahweh, be gracious** to **me, and raise me** up,
⁺**That I may** surely **repay** › **them.**
11 ⁱ**By this I know that You delight in me,**
For my enemyˡ **is not shouting** in triumph **over me.**
12 ⁺**As** for **me, in my integrity You uphold** ⁱ **me,**
And You ˡ**station me before You for** the **eon.**
13 **Blessed**ˡ be **Yahweh Elohim of Israel**
From the eon and unto the eon.
Amen and Amen
› **Permanent**ˡ

SCROLL TWO

Contemplating, For the **Sons of Korah**
42 As a **deer is panting over** the **channels of water,**
So is my soul panting for You, O **Elohim!**
2 **My soul thirsts for Elohim, for** the **living El;**
When shall I come and appear before Elohim?
3 **My tears** ᵇ**were my bread by day and night,**
ⁱ**While** they **said**¯ **to me the entire day,**
Where is **your Elohim?**
4 Do **let me** ˡ**remember these** things
⁺**While I am** indeed **pouring out my soul** ᵒⁿ**within me:**

[t]**How I** would [l]**pass** along [i]**with** the **assemblage;**
I would [l]**pilgrimage** with **them unto** the **house of Elohim,**
[i]**With voice of jubilant** song **and acclamation**
among the **celebrating throng.**
5 [wt]**Why are you** [l]**prostrated, my soul,**
And why **are you** [l]**discomfited** [on]**within me?**
Wait for Elohim, for I shall acclaim Him further,
The Grand **Salvation of** [7]**my countenance, and my Elohim~**[cs]**.**
6 **My soul, it is** [l]**prostrated** [on]**within me;**
Therefore I am remembering You
From the **land of** the **Jordan**
And the peaks of **Hermon,**
From the **mount of Mizar.**
7 **Abyss to abyss** is **calling** [>]**in** the **sound of Your cataracts;**
All Your breakers and Your billows, they pass over me.
8 **By day Yahweh** [l]**enjoins His benignity,**
And [i]**by night His song** is **with me,**
A **prayer to** the **El of my life.**
9 **I** [l]**say to El, my Crag:**
Why have You forgotten me?
Why must **I** [l]**walk** in **somberness**[l]
[i]**under** the **oppression of** the **enemy**[l]**?**
10 [i]**With murder** [i]**against my bones,**
My foes[l] **reproached me,**
[i]**While they said**[–] **to me the entire day,**
Where is **your Elohim?**
11 [wt]**Why are you** [l]**prostrated, my soul,**
And [wt]**why are you** [l]**discomfited** [on]**within me?**
Wait for Elohim, for I shall acclaim Him further,
The Grand **Salvation of my countenance, and my Elohim.**

43 Judge me, O **Elohim, and** do **contend my cause**
[f]**against** an **unkind nation.**
From the **man of deceit and iniquity, may You deliver me.**
2 **For You** are the **Elohim of my stronghold;**
Why have You cast me off?
Why must **I** [l]**walk** in **somberness**[l]
[i]**under** the **oppression of** the **enemy**[l]**?**

42:5 *7-~cs* **my countenance, and my Elohim:** MT **his countenance.** [6] O **my Elohim.**

3 **Send Your light and Your truth;**
Let them´ guide me;
Let them bring me to Your holy mountain
And to Your grand **tabernacle.**
4 +**Then let me** [l]**come to** the **altar of Elohim,**
To the **El** of **my exultant rejoicing,**
And I shall acclaim You [i]**with** the **harp,**
O **Elohim, my Elohim.**
5 [wt]**Why are you** [l]**prostrated, my soul,**
And [wt]**why are you** [l]**discomfited** [on]**within me?**
Wait for Elohim, for I shall acclaim Him further,
The Grand **Salvation of my countenance, and my Elohim.**
› **Permanent**[l]

For the **Sons of Korah, Contemplating**
44 O **Elohim,** [i]**with our ears we have heard;**
Our fathers, they recounted it **to us:**
The **deed You effected in their days, in** the **days aforetime.**
2 **You,** by **Your hand, You evicted** the **nations,**
And You [l]**planted them** there**.**
You [c]**brought** [l]**evil** to the [=]**folk,**
And You [l]**sent them** in**.**
3 **For neither** [i]**by their sword** did **they tenant** the **land,**
Nor did **their arm** [c]**bring salvation for them.**
[t]**But** it was **Your right** hand **and Your arm** of power
and the **light of Your countenance,**
For You held them dear.
4 **You** are **He, my King** [7]**and my**[c] **Elohim,**
[7]Who is **determining~**[c] the grand **salvation of Jacob.**
5 [i]**By You, we** [l]**gored our foes;**
In Your Name we [l]**trampled** those **rising** against **us.**
6 [t]**Hence I shall neither trust in my bow,**
Nor shall my sword [c]**bring me salvation;**
7 **For You have saved us from our foes,**
And those **hating us You have** [c]**put** to **shame.**
8 **In Elohim we will boast the entire day,**
And Your Name we shall acclaim for the **eon.**
Interlude

44:4 *7-~c* Who is **determining:** Hb **Determine** [imperative].

9 Yet **indeed,** now **You have cast** [M]**us**[c] **off and are mortifying us;**
[+] **You** do **not** go [l]**forth,** [7]O **Elohim**[s]**,** [i]**among our hosts.**
10 **You** [l]**reverse us** [af] **backward from** the **foe,**
And those **hating us, they rob for them**selves**.**
11 **You** [l]**give us** up **like** the **flock,** for **food,**
And [i]**among** the **nations You have winnowed us.**
12 **You** [l]**sell Your people,** [i]**yet not** for **wealth;**
Nor are You increased [i]**by** the **price** for **them.**
13 **You** [l]**constitute us** a **reproach to our neighbors,**
A **derision and** a **scoffing to** those **round about us.**
14 **You** [l]**constitute us** a **proverbial** byword [i]**among** the **nations,**
A **shaking of** the **head** [i]**among** the [=]**folk.**
15 **The entire day my mortification** is **in front of me,**
And shame, it has ~covered~ my face,
16 [f]**Because** of the **voice of** the **reproacher**[l] **and taunter**[l]**,**
[f]**Because** of the **face of** the **enemy**[l] **and avenger**[l]**.**
17 **All this, it has come** on **us,** [+]**yet we have neither forgotten You,**
Nor have we [m]**dealt falsely** [i]**with Your covenant.**
18 **Our heart has not turned away** [af] **backward,**
[+]**Nor has our movement** [l]**turned aside from Your path.**
19 [t]**But You have crushed us** [i]**as** a [ri]**place of monsters,**
And You [l]**cover us over** [i]**with** the **shadow of death.**
20 **If we had forgotten** the **Name of our Elohim**
And [l]**spread** out **our palms to** an **alien**[l] **el,**
21 Would **not Elohim Him**self [l]**investigate this?**
For He is **knowing** the **obscured** secret**s of** the **heart.**
22 **For on You**r account **we are killed the entire day;**
We are reckoned as a **flock** for **slaughter.**
23 Do **rouse! Why** do **You** [l]**sleep,** O [S]**Yahweh**[ph]**?**
Do **awake! Do not** [l]**cast** us **off** [›] **permanently.**
24 **Why are You concealing Your face?**
Are You forgetting our humiliation and our oppression?
25 **For our soul has been prostrated to** the **soil;**
Our belly clings to the **earth.**
26 Do **arise** as **our Help!**
And ransom us on account of Your benignity.
[›] **Permanent**[l]**,** [on]**Concerning Elations**

44:15 ~~~ **covered:** Hb **covered me.**

For the **Sons of Korah, Contemplating**
A **Song of Darlings**

45 My heart bubbles over with **good words;**
I shall [sa]**recite**[l] **my** [d]**compositions** [›]**concerning** the **King;**
My tongue is the **pen of** a **swift scribe**[l]**.**
2 **You are lovely** [f] **beyond** the **sons of humanity;**
Grace is poured out [i]**upon Your lips;**
Therefore Elohim has blessed You for the **eon.**
3 **Gird Your sword on** [7]**Your**[c] **thigh,** O **Master,**
Your splendor and Your honor.
4 **And** in **Your honor prosper, ride** forth
On [sp]**behalf of truth and humility** [7]**and**[s] **righteousness;**
[+]**Then may Your right** hand **direct You**
in **fear** inspir**ing** deed**s.**
5 **Your arrows being whetted,**
Peoples, beneath You shall they fall,
Struck **in** the **heart of the King's enemies**[l]**.**
6 **Your throne,** O **Elohim,** is for the **eon and further;**
A **scepter of equity** is the **scepter of Your kingdom.**
7 **You love righteousness and** [l]**hate wickedness;**
Therefore Elohim Your Elohim has anointed You
With the **oil of elation** [f] **beyond Your partners.**[◊]
8 **All Your garments** are **myrrh and aloes** [7]**and**[s] **cassia;**
From ivory palaces, lutes rejoice You.
9 **Daughters of kings** are [i]**among Your precious** ones**;**
The **consort is stationed** [›]**at Your right** hand
[i]**with certified** gold **of Ophir.**
10 **Hear, daughter, and see, and stretch out your ear,**
And forget your people and the **house of your father.**
11 [+] **The King** [l]**yearns** for **your loveliness,**
For He is **your Lord;** [+] **worship** [›] **Him.**
12 [+] The **daughter of Tyre** comes [i]**with** an approach **present,**
The **rich of** the **people are beseeching Your presence.**
13 **All glorious** is the **royal daughter** while **inside**[d]**;**
Her clothing is [f]**with mountings of gold;**
14 [›]**In embroidered** robe**s she is** [l]**fetched to** the **King;**
The **virgins, her associates,** are [af] **behind her,**
being brought to [M]**her**[~s]**.**

45:6,7 Your throne . . . . Your partners: *cf* Hb 1:8,9.
45:14 *M-~s* **her:** Hb **You.**

15 **They are** [l]**fetched** [i]**with joy and exultation;**
They [l]**come in**to the **palace of** the **King.**
16 [u]**Instead of your fathers shall** [b]**be your sons;**
You shall set them [›]**as chiefs** [i]**through the entire earth.**
17 **I shall** indeed [c]**make Your Name remembered**
in every generation [+]**after generation;**
Therefore the **peoples, they shall acclaim You**
for the **eon and further.**
[›] **Permanent**[l]

For the **Sons of Korah**
[on]**Concerning** ~the **Eons~,** A **Song**
46 Elohim is **our Refuge and Strength,**
A **very** [¯]**providing Help in distresses.**
2 **Therefore, we shall not fear**
[i]**when** the **earth** is [c]**made** to **change**[¯]**,**
[+]**Or** [i]**when** the **mountains slide**[¯] **in**to the **heart of** the **seas.**
3 **Its waters** [l]**clamor; they** [l]**foam;**
The **mountains** [l]**quake** [i]**at its swelling.**
Interlude
4 A **stream! Its rillets shall make** the **city of Elohim rejoice,**
The **holiest** grand **tabernacle of** the **Supreme.**
5 **Elohim** is [i] **within it; it shall never slip;**
Elohim shall help it [›]**at** the **presence**[¯] **of** the **morning.**
6 The **nations clamor;** the **kingdoms slip;**
He will give [i]**forth His voice;** the **earth shall dissolve.**
7 **Yahweh of hosts** is **with us;**
Our Impregnable Retreat is the **Elohim of Jacob.**
Interlude
8 **Go; perceive** the **deeds of Yahweh,**
Desolations which He has placed [i]**on** the **earth,**
9 Who is [c]**making wars cease**[l] **unto** the **end of the earth.**
He shall break the **bow, and He cuts away** the **spear;**
He shall burn the battle **carts** [i]**with fire.**
10 **Relax and know that I** am **Elohim;**
I shall be exalted [i]**among** the **nations;**
I shall be exalted in the **earth.**

46 [title] ~-~ the **Eons:** Hb **Damsel** Voices.

11 **Yahweh of hosts** is **with us;**
Our Impregnable Retreat is the **Elohim of Jacob.**
› Permanent[l]

For the **Sons of Korah,** A [7]**Davidic**[s] **Psalm**

47 All ˙**peoples, applaud** with the **palm;**
[c]**Raise** a joyful **shout to Elohim**
[i]**with** the **voice of jubilant** song**!**
2 **For Yahweh Supreme** is **fear** inspir**ing**
The **great King over the entire earth.**
3 **He** [lsp]**subdued peoples under us,**
And [=]**folk under our feet.**
4 **He** [l]**chose** ˋ**our allotment for us,**
ˋThe **pride of Jacob whom He loves.**
Interlude
5 **Elohim ascended** [i]**with** a **shout,**
Yahweh [i]**with** the **sound of** a **trumpet.**
6 **Make melody** [7]**to~**[s] **Elohim, make melody;**
Make melody to our King, make melody.
7 **For Elohim** is **King of the entire earth;**
Make melody with **intelligence**[l]**.**
8 **Elohim reigns over** the **nations;**
Elohim, He sits on His holy throne.
9 The **patrons of** the **peoples, they are gathered**
[7]**With** the **people~**[c] **of** the **Elohim of Abraham,**
For the [7]**prefects~**[c] **of** the **earth** belong **to Elohim;**
Exceedingly ascendant is He.

A **Song,** A **Psalm for** the **Sons of Korah**

48 Great is **Yahweh, and praised**[l] **exceedingly**
In the **city of our Elohim, His holy mountain;**
2 **Lovely of undulation,**
The **elation of the entire earth** is **Mount Zion,**
The **flanks of** the **north,** the **town of** the [mn]**great King.**
3 **Elohim, in her citadels**
He is known ›**as** an **Impregnable** Retreat**.**
4 **For behold, the kings, they congregated;**
They crossed over **together.**

47:9 7-~c **With** the **people:** Hb **People;** 7-~c **prefects:** Hb **shields.**

5 **They them**selves **saw, so they were amazed;**
They were filled with **panic; they hurried away.**
6 **Quivering had** taken **hold** of **them there,**
Travail like one giv**ing birth,**
7 *M***Like~***s* the **east wind,**
Which [l]**broke** up the **ships of Tarshish.**
8 **Just as we had heard, so we saw,**
In the **city of Yahweh of hosts,**
In the **city of our Elohim.**
Elohim, He shall establish it *fr***for** the **eon.**

Interlude

9 O **Elohim, we have mused upon Your benignity**
i **Within Your temple.**
10 **As** is **Your Name,** O **Elohim, so** is **Your praise**
*M***Unto~***c* the **ends of** the **earth;**
Your right hand **is filled** with **righteousness.**
11 **Mount Zion shall rejoice;**
The **daughters of Judah shall exult,**
On account of Your judgments, *7*O **Yahweh***cs***.**
12 Go **around Zion, and** do en**compass her;**
Count off her towers;
13 **Set your heart** ›**on her rampart;**
Survey her citadels,
That you may [l]**recount** it **to** the *af***next generation.**
14 **For this** is **Elohim, our Elohim,** for the **eon and further;**
He Himself **shall lead us** *7*for the **eons~.**

› **Permanent**[l]

For the **Sons of Korah,** A **Psalm**

49 Hear this, all ˙**peoples!**
*c***Give ear, all dwellers**[l] **of** this **transience!**
2 *mr***Both** common **sons of Adam** *mr***and** noted **sons of man,**
The **rich** one **and** the **needy** one **together.**
3 **My mouth, it shall speak wisdom,**
And the **soliloquy of my heart, understanding.**
4 **I shall stretch out my ear to** a **proverb;**
I shall open out **my enigma** *i***with** a **harp.**

48:7 *M-~s* **Like:** Hb **In.**
48:10 *M-~c* **Unto:** Hb **On**to.
48:14 *7-~* for the **eons:** Hb **on**to **death.**

5 **Why should I fear in** the **days of evil,**
When the **depravity of my circumventers, it** [l]**surrounds me,**
6 ·Who are **trusting** [on]**in their estate**
And are boasting in the [mn]**abundance of their riches?**
7 [M]**Yea~**[s] **it shall not ransom,** yea **ransom**⁻ a **man;**
Neither shall one [g]**pay to Elohim his sheltering** ransom
8 (+**For** the **ransom of** [7]**his~ soul is** too [l]**precious** a price,
And he shuns it **for** the **eon),**
9 +**That he should live further,** › **permanently,**
[M]**And**[s] **not see the pit.**
10 [t]**Yet he** [l]**sees wise** ones**,** even **they** [l]**die;**
The **stupid** one**, together** +**with** the **irrational** one,
they [l]**perish,**
And they leave their estate to others.
11 **Their** [7]**tombs~**[c] are **their houses for** the **eon,**
Their tabernacles for generation +**after generation,**
Those who **had called** [on] [7]**their**[s] **grounds** [i]**after their names.**
12 +**But** the **human, in** his self**-esteem,**
is not [7]**understanding~**[c] at all**;**
He is comparable [as]**to** the **beasts** that **are dumb.**
13 **This** is **their way, their stupidity,**
And of those **after them,** who [l]**approve** [i]**of their mouthings.**

Interlude

14 **Like** a **flock, they are set for** the **unseen;**
Death, it shall graze on **them.**
+ The **upright shall sway** [i]**over them** ›**in** the **morning;**
+ **Their form** is **for decay**⁻**,** the **unseen** [7]**their~**[c f] **residence.**
15 **Yea Elohim, He shall ransom my soul**
from the **hand of** the **unseen,**
For He shall take hold of **me.**

Interlude

16 **Do not** [l]**fear** [t]**when** a **man is** [l]**enriched,**
[t]**When** the **glory of his house is** [l]**increased,**
17 **For, in his death, he** can**not** [l]**take** ·**any**thing along**;**
His glory shall not descend after him.
18 **For his soul, it was** [l]**blessed in his life**time

49:7 *M-~s* **Yea:** Hb A **brother.**
49:8 *7-~* **his:** Hb **their.**
49:11 *7-~c* **tombs:** Hb **within.**
49:12 *7-~c* **understanding:** Hb **lodging.**
49:14 *7-~c* **their:** Hb **his.**

(**And they** [l]**acclaim you** [t]**while you are** [c]**doing well**
for yourself),
19 Yet [7]**he~ shall come unto** the **generation of his fathers;**
Unto permanence, they shall not see light.
20 The **human, in** his self**-esteem,** + **he is not understanding;**
He is comparable [as]**to** the **beasts** that **are dumb.**

An **Asaphic Psalm**

50 El, Elohim, Yahweh,
He speaks and [l]**calls** to the **earth**
From the [ra]**rising of** the **sun unto its setting.**
2 **From Zion,** the **Consummation of Loveliness,**
Elohim, He shines forth**.**
3 **Our Elohim shall come,**
And He shall certainly not be silent;
Fire, it shall devour before Him,
And round about Him it is very [M]**tempestuous~**[s]**.**
4 **He shall call to the heavens above**
And to the earth, to adjudicate His people.
5 **Gather my benign** ones **to Me,**
Contractors[l] **of** a **covenant** with **Me** [on]**by sacrifice.**
6 +**Then** the **heavens shall tell** of **His righteousness,**
For He, Elohim, is the **Judge**[l]**.**

Interlude

7 Do **hear, My people, and** do **let Me speak,**
Israel, and do **let Me testify** [i]**against you;**
Elohim, your Elohim, am **I.**
8 **Not** [on]**for your sacrifices shall I reprove you**
+**Or** for **your ascent** offering**s in front of Me continually.**
9 **I shall not take** a young **bull from your house**hold,
Or **he-goats from your folds.**
10 **For Mine** is **every animal of** the **wildwood,**
And domestic **beasts ~**by the **thousand**s [i]**on My mountains~.**
11 **I know every flyer of** [7]**the heavens**[c]**,**
And the **mammal of** the **field** is [wi]**before Me.**
12 **If I were famishing, I** would **not** [lsa]**speak to you,**

49:19 *7-~* **he:** Hb **she.**
50:3 *M-~-s* **tempestuous:** Hb **hurricane** tossed.
50:10 *~-~* by the **thousand**s [i]**on My mountains:** MT [i]**on** a **thousand mountains.**
50:11 *7-c* **the heavens:** Hb the **mountains.**

For the **habitance** is **Mine, and its fullness.**
13 Do **I** [l]**eat** the **flesh of sturdy** beasts
And [l]**drink** the **blood of he-goats?**
14 **Sacrifice to Elohim acclamation,**
And pay to the **Supreme your vows.**
15 **And call** upon **Me in** the **day of distress;**
I shall liberate you, and you shall glorify Me.
16 [+]**Yet Elohim says to** the **wicked** one,
What is it **to you to recount My statutes,**
[+]**Or** that **you** [l]**bear My covenant on your mouth?**
17 [+]**For you, you hate admonition,**
And you [l]**fling My words behind you.**
18 **If you see** a **thief,** [+] **you** [l]**approve** [wi]**of him,**
And your portion is **with** those [m]**committing adultery.**
19 **You have** let **loose your mouth in**to **evil,**
And your tongue, it is [l]**paired** with **deceit.**
20 **You** [l]**speak ~shame~** [i]**against your brother;**
You [l]**give** out **scandal** [i]**against your mother's son.**
21 **You do these** things, [+]**yet I** [c]**keep silent;**
You imagined that **I should become,** yea **become⁻ like you.**
I shall reprove you,
And I shall indeed **arrange** the charge [›]**before your eyes.**
22 [pr]**Now understand this,** you who are **forgetting Eloah,**
Lest I should tear you **to pieces, and** there **be no rescuer**[l]**.**
23 The one **sacrificing acclamation, he is glorifying Me;**
[+]**Thus he** [pl]**orders** his **way**
so that **I may show him** [i] the **salvation of Elohim.**
[›] **Permanent**[l]

A **Davidic Psalm**

[i]**When Nathan the prophet came⁻ to him** [as]**after** [w] **he had come to Bathsheba.**

51 Be gracious to **me,** O **Elohim, according** to **Your benignity;**
According to **Your many compassions**
wipe out **my transgressions.**
2 **Rinse me** [mn]**abundantly⁻ from my depravity,**
And from my sin cleanse me.
3 **For I′** [l]**acknowledge my transgressions,**
And my sin is in **front of me continually.**

50:20 ~~~ **shame:** Hb **you** [l]**sit.**

4 ›**Against You,** ›**against You alone have I sinned**
And done ˙what is **evil in Your eyes,**
So **that You may be** found |**righteous** *i***when You speak¯,**
And **be** |**cleared** *i***when You judge¯.**◊
5 **Behold,** I was *i***with depravity** when **I was travailed** in birth,
And in sin when **my mother conceived me.**
6 **Behold, You delight** in **truth** even **in** the **hidden** parts,
And in the *7***secret~***c* parts **You cause me** to |**know wisdom.**
7 |**Expiate me** *i***with hyssop, and I shall be clean;**
|**Rinse me, and I shall be whiter** *f***than snow.**
8 *c***Let me** |**hear elation and rejoicing;**
Let the **bones You have crushed exult.**
9 **Conceal Your face from my sins,**
And all my depravities wipe out.
10 **Create for me** a **clean heart,** O **Elohim,**
And renew *i* **within me** an **established**| **spirit.**
11 **Do not** |**fling me from** › **Your presence,**
And do not |**take Your holy spirit from me.**
12 Do **restore to me** the **elation of Your salvation,**
And |**stabilize me** with a **willing spirit.**
13 **Let me teach transgressors**| **Your ways,**
+**That sinners may return to You.**
14 **Rescue me from blood**guilt, O **Elohim,**
the **Elohim of my salvation,**
That **my tongue may be jubilant** at **Your righteousness.**
15 O *S***Yahweh***ph*, |**open my lips,**
+**That my mouth may tell** forth **Your praise.**
16 **For You are not delighting** in **sacrifice,** +**that I should give** it;
An **ascent** offering **You are not holding dear.**
17 The **sacrifices** to **Elohim** are a **broken**| **spirit;**
A **broken**| **and crushed**| **heart,** O **Elohim,**
You shall not despise.
18 **In Your benevolence,** do *c***bring good** `to **Zion;**
You shall build up the **walls of Jerusalem.**
19 **Then You shall delight** in **righteous sacrifices, ascent** offering
and wholly fumed offering;
Then young **bulls shall be** *c***offered up on Your altar.**
› **Permanent**|

51:4 You judge¯: LXX **You are being judged,** *cf* Ro 3:4.
51:6 *7-~c* **secret:** Hb **obstructed**|.

Contemplating, Davidic

[i]**When Doeg the Edomite came**[–] [+]**to** [|]**tell** [›] **Saul,** [+] [|]**saying to him,**
David has come to the **house of Ahimelech.**

52 [wt]**Why are you boasting in evil,** [˙]**masterful** man**?**
Only the **benignity of El** lasts **the entire day.**
2 **Your tongue** [|]**devises woes,**
Like a **honed**[|] **razor,** you who [d]**practice**[|] **deceit.**
3 **You love evil** rather [f]**than good,**
Falsehood rather [f]**than speaking**[–] **righteousness.**

Interlude

4 **You love all pernicious words,**
You**, deceitful of tongue.**
5 [mr]**But El, He shall break you down** [›] **permanently;**
He shall rake you up **and tear you out from** your **tent,**
And He will root you out from the **land of** the **living.**

Interlude

6 [+]**Then** the **righteous shall see and fear,**
And they shall ridicule [on] **him** [7]**and** [|]**say**[0]**:**
7 [bd]**Here** is **the master** who **is not** [pl]**making Elohim his stronghold,**
And is trusting in the **vastness of his riches;**
He is strengthening himself [i]**by his** works of **woe.**
8 [+]**Yet I** am **like** an **olive** tree **flourishing in** the **house of Elohim;**
I trust in the **benignity of Elohim**
which lasts for the **eon and further.**
9 **I shall acclaim You for** the **eon, for You have** [d]**acted,**
And I shall expect in **Your Name, for** it is **good,**
Doing this in **front of Your benign** ones**.**
[›] **Permanent**[|]**,** [on]**Concerning** a **Chorus**

Contemplating, Davidic

53 The **decadent** one **says in his heart,** There **is no Elohim.**
They have [c]**become corrupt and** [¯]**abhorrent** with **iniquity;**
There **is no** one **doing good.**
2 **Elohim, He gazes** down **from** the **heavens**
on the **sons of humanity,**
To see whether there **is** anyone [c]**acting intelligently,**
Anyone **seeking after `Elohim.**
3 **Everyone has turned away;**
Together they are spoiled.

There **is no** one **doing good;**
There **is not even one.**
4 **Have they no**[t] **knowledge,** these **contrivers**[l] **of lawlessness,**
Who are **devouring My people** as **they would devour bread?**
They do **not call** upon **Elohim.**
5 **There they are afraid** with **alarm** when **no**[t] **alarm** [b]**is** present,
For Elohim, He disperses the **bones of** the foe
encamping against **you;**
You [c]**put** them to **shame, for Elohim rejected them.**
6 [a]**O** [lg]**that** the Grand **Salvation of Israel** would come **from Zion,**
[i]**When Elohim** will **reverse**¯ the **captivity of His people!**
Let Jacob exult! Let Israel rejoice!
› **Permanent**[l]**,** [i]**With Accompaniments**

Contemplating, Davidic

[i]**When the Ziphites came**¯ **and** [l]**said to Saul,** Is **not David concealing** him**self** [wi]**among us?**

54 O **Elohim, save me** [i]**by Your Name,**
And [l]**adjudicate me** [i]**by Your mastery.**
2 O **Elohim, hear my prayer;**
Do [c]**give ear to** the **sayings of my mouth.**
3 **For aliens**[l]**, they rise** [on]**against me,**
And terrifiers, they seek my soul;
They do **not** [pl]**set Elohim in front of them.**

Interlude

4 **Behold, Elohim** is **my Helper**[l]**;**
[S]**Yahweh**[ph] is [i]**with** the **supporters**[l] **of my soul.**
5 **Let** ˙**evil turn back** ›**against** those who **lie in wait**[l] for **me;**
[i]**By Your truth efface them.**
6 [i]**With** a **volunteer** offering **I shall** indeed **sacrifice to You;**
I shall acclaim Your Name, O **Yahweh, for** it is **good.**
7 **For He rescues me from all distress,**
And my eye sees the fate [i]**of my enemies**[l]**.**
› **Permanent**[l]**,** [i]**With Accompaniments**

Contemplating, Davidic

55 Do [c]**give ear,** O **Elohim,** to **my prayer,**
And do not [l]**obscure** Your**self from my supplication.**
2 Do **attend to me and answer me;**

I am [c]**pressed** [l]**down** [i]**by my concern.**
(3) **And I am** [l]**discomfited** [3 f]**by** the **voice of** the **enemy**[l],
[f]**Because of** the **pressure of** the **wicked.**
For they are slipping lawlessness up**on me**
And are assailing me in anger.
4 **My heart, it is travailing** [i] **within me,**
And dreadings of death, they have fallen up**on me.**
5 **Fear and quivering, it** [l]**comes** [i]**over me,**
And shuddering [l]**covers me.**
6 [+] **I** [l]**said,** [a]**O** [lg]**that I** [>]**had pinion**s **like** a **dove;**
I would surely [l]**fly** away **and** [l]**tabernacle** in serenity**.**
7 **Behold, I** would **bolt** away[−] [l]**afar;**
I would [l]**lodge in** the **wilderness.**

Interlude

8 **I** would surely [l]**hurry** to a place of **deliverance for me,**
Away **from** the **gusting wind** and **from** the **tempest.**
9 **Do away with** them, O [S]**Yahweh**[ph]**; befuddle their tongue,**
For I see violence and contention in the **city;**
10 **By day and night they** [m]**go** [l]**round about it on its walls,**
And lawlessness and misery are [i] **within it.**
11 **Woes** are [i] **within it,**
And fraud and deceit do **not** [l]**remove from its square.**
12 **For** it is **not** an **enemy**[l] who **is reproaching me;**
[+]**Then I** could [l]**bear** it;
It is **not** one **hating me** who **magnifies** himself [on]**against me;**
[+]**Then I** could [l]**conceal** myself **from him;**
13 [+]**But** it is **you,** a **mortal** [as]**of my** own **rank,**
My mentor and my close **acquaintance**[l].
14 **We who together** [c]**made** [l]**sweet deliberation,**
We [l]**walked** [i]**with** the **foregathering** crowd
in the **house of Elohim.**
15 **May death lure them** [on]**away;**
May they descend to the **unseen alive,**
For evils are [i] **among them in their sojourning.**
16 As for **me, I am calling to Elohim,**
And Yahweh, He is saving me.
17 **Evening,** [+] **morning and noon I** [l]**importune and** [l]**clamor,**
And He [l]**hears my voice.**
18 **He ransoms my soul in peace from** the **attack** [>]**against me,**

Though [i] **many have come** to **be** [wi]**against me.**
19 **El shall hear, and He shall answer them,**
[+]**Even** the One **dwelling** from **aforetime,**
Interlude
He [›]**in Whom** there **are no changes;**
[+]**Yet they** do **not fear Elohim.**
20 **He**[◊] **has put forth his hands** [i]**against** those at **peace** with **him;**
He has profaned his own **covenant.**
21 Words from **his mouth are slick**er [f]**than clotted cream,**
[+]**Yet** an **attack** is planned in **his heart;**
His words are more **soothing** [f]**than oil,**
[+]**Yet they** are **unloosed** swords**!**
22 **Fling your** [¯]**granted** burden **on Yahweh,**
And He Himself **shall** [all]**sustain you;**
He shall not [g]**allow** [›] the **righteous** one to **slip for** the **eon.**
23 **And You,** O **Elohim, You shall** [c]**bring them down**
to the **well of ruin,**
These **mortals of blood**shed **and deceit,**
Who **shall not** live **half their days;**
[+]**As** for **me, I am trusting in You.**
[›] **Permanent**[|], [on]**Concerning** the **Mute Dove Afar**

A **Davidic Inscribed** Psalm
[i]**When** the **Philistines held**[–] [`]**him in Gath.**

56 Be gracious to **me,** O **Elohim, for** a **mortal gasps** after **me;**
All [˙]**day** long this **fighting** man **is oppressing me.**
2 **They gasp,** those who **lie in wait**[|] for **me the entire day,**
For many are **fighting** [›]**against me** [high]**haughtily.**
3 The **day** when **I am fearing**
I[´] **am trusting** [›]**in You.**
4 **In Elohim, I am praising His word;**
In Elohim I trust;
I shall not fear;
What can **flesh** [|]**do to me?**
5 **All** [˙]**day** long **they are wresting my words;**
All their devisings are [on]**against me for evil.**
6 **They are stirring up** plots; **they are lurking;**
They[´] **are keeping** track of **my heel** prints**,**

55:20 He: i.e., the associate of v.13.

As [w]**though they expected** to take **my soul.**
7 **~Mete out~ to them** [on]**according** to their **lawlessness;**
In anger [c]**bring down** the **peoples,** O **Elohim.**
8 **You You**rself keep **number of my wanderings;**
Do **place my tear**s **in Your skin bottle;**
Are they **not** recorded **in Your scroll?**
9 **Then my enemies**[l] **shall turn** [af]**away in** the **day I** [l]**call** out;
This I know: that Elohim is **for me.**
10 **In Elohim I shall praise** the **word;**
In Yahweh I shall praise the **word;**
11 **In Elohim I trust;**
I shall not fear;
What can a **human** [l]**do to me?**
12 O **Elohim, I** am [on]**under vows** to **You;**
I shall pay acclamation offering**s to You.**
13 **For You have rescued my soul from death,**
And **not** also **my feet from foundering?**
›**That** I may **walk**⁻ **before Elohim in** the **light of the living.**
› **Permanent**[l]**, Do Not** [c]**Bring** [l]**Ruin!**

A **Davidic Inscribed** Psalm

[i]**When he** ran **away**⁻ **from** the **face of Saul in**to the **cave.**

57 Be gracious to **me,** O **Elohim, be gracious** to **me;**
For in You my soul takes **refuge,**
And in the **shadow of Your wings shall I** take **refuge**
Until the **woes** [l]**pass** away**.**
2 **I am calling to Elohim Supreme,**
To El Who is **perfecting** [on]**for me.**
3 **He shall send from** the **heavens and save me;**
He will reproach the one **gasping** after **me;**
Interlude
Elohim shall send His benignity and His faithfulness.
4 **My soul** is **in** the **midst of parent-lions;**
Let me confidently [l]**lie** among **flaming** foe**s,**
even **sons of humanity;**
Their teeth are **spear**s **and arrows,**
And their tongue a **sharp sword.**
5 O **be exalted over the heavens,** O **Elohim;**

56:7 ~~~ **Mete out:** Hb Is there **deliverance.**

Let **Your glory** be **over the entire earth!**
6 **They have prepared** a **net for my footsteps;**
My soul is bent down;
They have dug a **pit before me,**
Yet **they have fallen in**to **its midst.**
Interlude
7 **My heart** is **established**[l], O **Elohim,**
My heart is **established**[l];
I shall [l]**sing and make** [l]**melody.**
8 Do **rouse, my glory;**
Do **rouse** ˙**zither and harp;**
I shall rouse the **dawn.**
9 **I shall acclaim You** [i]**among** the **peoples,** O [S]**Yahweh**[ph]**;**
I shall make melody [i]**among** the [=]**folk.**
10 **For Your benignity** is **great unto** the **heavens,**
And Your faithfulness unto the **skies.**
11 O **be exalted over** the **heavens,** O **Elohim,**
Let **Your glory** be **over the entire earth!**
› **Permanent**[l]**, Do Not** [c]**Bring** [l]**Ruin!**

A **Davidic Inscribed** Psalm

58 [7]**Nevertheless~—**[7]**if**[0] **you were truly pronouncing justice,**
You would [l]**judge** with **equity, sons of humanity.**
2 **Indeed, in heart you are contriving iniquities;**
With **your hands you are meting out violence** [i]**on earth.**
3 **From** the **womb,** the **wicked are alienated;**
From the **belly, they stray, speaking** a **lie.**
4 **Their venom** is [as] **like** the **venom of** a **serpent,**
Like a **deaf cobra** that has [l]**contracted its ear,**
5 [w]**That** will **not** [l]**hearken to** the **sound of** those **intonating,**
Or **of** one **charming** with **wise**[l] **charmings.**
6 O **Elohim, demolish their teeth in their mouth;**
Wrench out the **fangs of** the **sheltered** lions, O **Yahweh.**
7 **May they** [7]**melt~ like waters** [l]**going** away to **their** place;
May He position His arrows [as wt]**that they be** [l]**snipped off;**
8 **Like** a **slug melting** away as **it** [l]**goes** along;
Like the **stillborn of** a **woman,**
they will fail to **perceive** the **sun.**

58:1 *7-~* **Nevertheless:** Hb **Mute** one; *7-0* **if:** Hb interrogative letter *hê*.
58:7 *7-~* **melt:** Hb **be fetid.**

9 [i] **Ere** [M]**their~**[c] **pots** could [l]**detect** the **boxthorn** fire,
Like a **~thistle~, like** a **~prickly acanthus~,**
He shall toss **him** away in a **hurricane.**
10 The **righteous** one **shall rejoice**
[t]**when he perceives** the **vengeance;**
He shall bathe his footsteps in the **blood of the wicked** one.
11 [+]**Then mankind shall say,**
Yea, there is **fruit for** the **righteous** one;
Yea, there **is** an **Elohim** Who is **judging in** the **earth!**
› **Permanent**[l], **Do Not** [c]**Bring** [l]**Ruin!**

A **Davidic Inscribed** Psalm

[i]**When Saul sent**–**, and they** [l]**kept** watch `over **the house to** [c]**put him** to **death.**

59 Rescue me from my enemies[l], O **my Elohim;**
From those **rising** against **me, may You make me impregnable.**
2 **Rescue me from** those **contriving lawlessness,**
And from men of bloodshed**, save me.**
3 **For behold, they** wait in **ambush for my soul;**
Strong men **are stirring up** plots [on]**against me,**
But **not** for **my transgression and not** for **my sin,** O **Yahweh.**
4 **Without depravity** of mine,
they are running and preparing them**selves;**
Do **rouse to meet me and see** this.
5 [+]**Yea, You,** O **Yahweh Elohim of hosts, Elohim of Israel,**
Do **awake to call all the nations to account;**
Do not be [l]**gracious** to **any** who are **treacherous**[l]
with **lawlessness.**

Interlude

6 **They are returning** ›**each evening,** [l]**clamoring like cur**s
And [m]**going round about** the **city.**
7 **Behold, they are uttering** growls [i]**with their mouth;**
Swords are [i]**on their lips,** saying, [t] [a]**Who** is **hearing?**
8 [+]**Yet You,** O **Yahweh, You shall ridicule** › **them;**
You shall deride › **all** the **nations.**
9 O [7]**my~**[s] **Strength, I** will [l]**keep** watch **for You,**
For Elohim is **my Impregnable** Retreat.

58:9 *M-~c* **their:** Hb **your;** *~-~* **thistle:** Hb **live** green; *~-~* **prickly acanthus:** Hb burning **hot.**
59:9 *7-~s* **my:** Hb **His.**

10 The **Elohim of benignity** to **me, He shall** go [pc]**before me;**
Elohim, He shall [c]**let me see** the fate [i]**of** those
who **lie in wait**[l] for **me.**
11 **Do not** [l]**kill them lest my people should forget;**
[i]**By Your potent** power, [c]**make them rove,**
And [c]**bring them down,** O **our Shield,** [S]**Yahweh**[ph]**.**
12 For the **sin of their mouth,** the **word of their lips,**
[+] **May they be seized in their pomp;**
And [f] **because** of the **execration and** [f] **sham**
which **they are rehearsing,**
13 [all]**Finish** them **in fury;** [all]**finish** them [+]**until they are no** more;
[+]**Then they shall know that Elohim** is **Ruler**[l] **in Jacob**
To the **limits of the earth.**

Interlude

14 [+] **They are returning** [›]**each evening, clamoring like cur**s
And [m]**going round about** the **city;**
15 **They´ shall rove for food**[–]**,**
And **if they are not** [l]**satisfied,** [+]**then they shall grumble.**
16 [+]**But** as for **me, I shall sing** of **Your strength**
And be jubilant [›]**each morning** over **Your benignity;**
For You [b]**are** the **Impregnable** Retreat **for me,**
And my **Haven in** the **day of my distress.**
17 O **my Strength, to You am I making melody,**
For Elohim is **my Impregnable** Retreat,
Elohim of benignity to **me.**
[›] **Permanent**[l], [on]**Concerning Elation,** A **Testimony**

A **Davidic Inscribed** Psalm, **For Teaching**[–]
[i]**When he ravaged**[–] **`Aram-naharaim and** `the **Syrian Zobah, and Joab** [l]**returned and** [l]**smote `Edom in** the **salt ravine, twelve thousand.**

60 O **Elohim, You have cast us off;**
You have breached forth upon **us;**
You have been angry;
May You turn back to us.
2 **You have** [c]**made** the **earth quake;**
You have riven it;
Heal its breaks, for it has slipped.
3 **You have shown Your people hardship;**

You have [c]**made us drink wine of tremoring.**
4 **You have given** a **banner to** those **fearing You**
For flight⁻ from the **face of** [7]the **bow~**[c]**.**
Interlude
5 **That Your beloved** ones **may be** [l]**liberated,**
Do **save** with **Your right** hand **and** so **answer me.**
6 **Elohim, He has spoken in His holiness:**
I shall indeed **~ascend~;**
I shall indeed **apportion** out **Shechem,**
And I shall measure off the **vale of Succoth.**
7 **Mine** is **Gilead, and Mine** is **Manasseh,**
And Ephraim is the **stronghold of My head;**
Judah is **My statute-maker**[l]**;**
8 **Moab** is **My washbasin;**
[on]**Unto Edom shall I fling My sandal;**
[M]**Over Philistia shall I shout** in triumph.**~**[cs]
9 [a]**Who shall escort me** to the **fortified city?**
[a]**Who will guide me unto Edom?**
10 O **Elohim, have You You**rself **not cast us off?**
And shall You not go **forth,** O **Elohim,** [i]**with our hosts?**
11 Do **grant to us help from distress,**
[+]**For salvation** from a **human** is **futile.**
12 [i]**With Elohim shall we do valiantly,**
[+]**For He Him**self **shall trample our foes.**
› **Permanent**[l]**,** [on]**With Accompaniment**

Davidic
61 Do **hear my appeal,** O **Elohim;**
Do **attend** to **my prayer.**
2 **From** the **outmost** part **of the land am I calling to You**
[i]**while my heart droops⁻;**
[l]**Guide me** [i]**to** a **rock** that **is** [l]**higher** [f]**than I.**
3 **For You have become my Refuge,**
A **strong Tower** [f]**before** the **face of** the **enemy**[l]**.**
4 **Let me** [l]**sojourn in Your tent** for the **eons;**
Let me take **refuge in** the **concealment of Your wings.**
Interlude

60:4 *7-~c* the **bow:** Hb **verity.**
60:6 *~-~* **ascend:** Hb **be joyous.**
60:8 *M-~cs* **Over Philistia shall I shout** in triumph: Hb **Philistia, shout** [on]**because of Me,** *cf* Ps 108:9.

5 **For You,** O **Elohim, You have hearkened to my vows;**
You have given me the **tenancy of** those **fearing Your Name.**
6 [l]**Add days** [on]**to** the **days of** the **king,**
His years [as]**for** [wt] **generation** [+]**after generation.**
7 **May he dwell** for the **eon before Elohim;**
Assign benignity and faithfulness
that **they may preserve him.**
8 **So let me make** [l]**melody** to **Your Name for** the **future,**
To pay my vows day by **day.**
[›] **Permanent**[l], [on]**For Acclamation**

A **Davidic Psalm**

62 [y]**Only** [›]**in Elohim** is **my soul stilled;**
From Him comes **my salvation.**
2 **He** [y]**only** is **my Rock and my Salvation,**
My Impregnable Retreat; **I shall not slip more.**
3 **How** [fr]**long shall you** foe**s be hostile** [on]**against** a **man,**
All of you, that [7]**you may murder him**~[s]**,**
As though he were a **slanting sidewall**
Or [·]a **foundering** stone **dike?**
4 **They intrigue** [y]**only to trip** him **up from his dignity;**
They [l]**approve** of **lie**s;
[i]**With** [7]**their**~[cs] **mouth they** [l]**bless,**
[+]**Yet** [i] **within them, they are maledicting.**

Interlude

5 [y]**Only** [›]**in Elohim be still, my soul,**
For from Him comes **my expectation.**
6 **He** [y]**only** is **my Rock and my Salvation,**
My Impregnable Retreat; **I shall not slip.**
7 **On Elohim** rest **my salvation and my glory;**
The **rock of my strength, my refuge** is **in Elohim.**
8 **Trust in Him** [i]**at all time**s, **people;**
Pour out your heart before Him;
Elohim is **our Refuge.**

Interlude

9 Common **sons of Adam** are [y]**only** a **transitory** breath,
Noted **sons of man** a **lie;**
If [›] brought **up**[–] [i]**on** the **scales,**

62:3 *7-~s* **you may murder him:** MT **you shall be murdered.**
62:4 *7-~cs* **their:** Hb **his.**

They are less [f]**than** a **transitory** breath **altogether.**
10 **Do not** [l]**trust in extortion,**
And in pillage, do not place [l]**vain** hope;
Though your **estate be producing,**
do not [l]**set** your **heart** on it.
11 **Once Elohim has spoken;**
Two times **have I heard this:**
That strength belongs **to Elohim,**
12 **And to You,** O [S]**Yahweh**[ph]**,** belongs **benignity,**
For You Yourself **shall pay** › each **man**
according to **his** [d]**deed**s.

A **Davidic Psalm**

[i]**When he** [b]**was**⁻ **in** the **wilderness of Judah.**

63 O **Elohim, You** are **my El!**
Early am I [m]**seeking You.**
My soul thirsts for You;
My flesh craves for You,
[i]**Like** a **land arid and faint, without water.**
2 **So** longing**, in** the **sanctuary, I envisioned You,**
› [see]**Beholding**⁻ **Your strength and Your glory;**
3 **For Your benignity** is **better** [f]**than life** itself;
My lips, they shall laud You.
4 **So shall I bless You in** all **my life;**
In Your Name shall I lift up **my palms,**
5 **As** [wt]**with fatness and richness my soul shall be satisfied,**
And with **jubilant lips my mouth shall praise.**
6 [if]**When I remember You on my berth,**
In night **vigils shall I soliloquize** [i]**about You.**
7 **For You became my Help,**
And in the **shadow of Your wings shall I be jubilant.**
8 **My soul clings** [af]**to You;**
Your right hand **upholds** [i] **me.**
9 [+]**As** for **those** who **are seeking my soul for** its **ruination,**
May they come into the **nether** parts **of the earth.**
10 Those who would [l]**topple him**◊ down [on]**by means of** the **sword,**
May they become an **assigned** portion for **jackals.**
11 [+]**Yet the king, he is rejoicing in Elohim;**

63:10 him: i.e., the king of v.11.

Everyone ˙who is **swearing** [i]**by Him shall boast,**
[t]**But** the **mouth of** those **speaking falsehood**
shall be held in check.
› **Permanent**[l]

A **Davidic Psalm**

64 **Hear,** O **Elohim, my voice in my concern;**
From alarm of the **enemy**[l] [l]**preserve my life.**
2 [l]**Conceal me from** the **deliberation of evildoers**[l],
From the **foregathering of** the **contrivers**[l] **of lawlessness,**
3 **Who whet their tongue like** a **sword;**
They position their arrow—a **bitter word—**
4 **To shoot** at the **flawless** [i]**from concealment;**
Suddenly they [l]**shoot** at **him and** do **not** [l]**fear.**
5 **They are encouraging** › **them**selves in an **evil matter;**
They are recounting plans **to bury traps;**
They say, [a]**Who shall see** › [M]**us**~[c]**?**
6 **They are searching** into **iniquity,**
Saying**, We will finish** a **thorough**[l◊] **search.**
+ The **inward** thought **of each and** the **heart** are **deep.**
7 +**Yet Elohim shall shoot** an **arrow** at **them;**
Suddenly smitings will [b]**come** on **them,**
8 **And they shall stumble** by **it: their** own **tongue** [on]**against them.**
All seeing [i] **them shall bolt away,**
9 **And every human shall fear.**
+**Then they shall tell** of **Elohim's deed**s
And will contemplate His [d]**handiwork.**
10 The **righteous** one **shall rejoice in Yahweh,**
And he will take **refuge in Him.**
And all the **upright of heart shall praise.**
› **Permanent**[l]

A **Davidic Psalm,** A **Song**

65 **To You** [7]**behooves**[l~c] **praise,** O **Elohim, in Zion,**
And to You shall be paid the **vow** [7]**in Jerusalem**[0]**.**
2 O **Hearer**[l] **of prayer,**
Unto You all flesh shall come.

64:5 *M-~c* **us:** Hb **them.**
64:6 **thorough**[l]: lit. **searching.**
65:1 *7-~c* **behooves**[l]: MT **stillness** is.

3 When **matters of depravity have mastery** [f]**over** [7]**us~**[s]**,**
Our transgressions, You Yourself **shall make** a propitiatory
shelter for **them.**
4 **Happy** is he whom **You are choosing and are** [m]**bringing near;**
He shall tabernacle in **Your courts.**
We shall be [l]**surfeited** [i]**with** the **goodness of Your house,**
The **holiness of Your temple.**
5 By **fear** inspir**ing** deed**s shall You answer us in righteousness,**
O **Elohim of our salvation,**
Trust of all the **ends of** the **earth and** the **sea afar,**
6 **Establishing** the **mountains** [i]**by His vigor,**
Being belted [i]**with mastery,**
7 **Becalming** the **tumult of** the **seas,**
The **tumult of their billows and clamor of** the [=]**folk.**
8 **And** the **dwellers**[l] **of** the **ends shall fear** [f] **because** of **Your signs;**
The break**ing forth of** the **morning and evening**
You shall cause to **be jubilant.**
9 **You will supervise the land and shall make it flourish;**
Much shall You enrich it;
The **rillet of Elohim, it will fill** with **water;**
You shall [so]**provide their grain,**
for thus shall You prepare it.
10 **Soak its furrows, settling⁻ its slashes;**
[i]**With showers shall You soften it;**
Its sprouting shall You bless.
11 **You will crown** the **year** with **Your goodness,**
And Your rounds, they shall drip with **richness.**
12 The **oases of** the **wilderness shall drip** richly,
And with **exultation** the **hills shall be girded.**
13 The **meadows will be clothed** with **the flock,**
And the **vales, they shall droop** with **cereal** grain.
They shall raise a joyful **shout! Indeed, they shall sing!**
› **Permanent**[l]

A **Song,** A [M]**Davidic**[s] **Psalm**

66 [c]**Raise** a joyful **shout to Elohim, all the earth!**
2 **Make melody** for the **glory of His Name!**
[pl]**Make glorious His praise!**

65:3 7-~s **us:** Hb **me.**

3 **Say to Elohim,** [wt]**How fear** inspir**ing** are **Your doings!**
[i]**Because** of the **vastness of Your strength**
Your enemies[l] **shall cower** [›]**before You.**
4 **All the earth shall bow down to You**
and shall make melody to You;
They shall make melody to **Your Name.**
Interlude
5 [go]**Come and see** the **deeds of Elohim;**
His **activity** is **fear** inspir**ing** [on]**to** the **sons of humanity.**
6 **He turns** the **sea to dry** ground.
In the **stream they are passing** [i]**on foot.**
There let us [l]**rejoice in Him.**
7 **Ruling** [i]**by His mastery** for the **eon,**
His eyes shall watch [i]**among** the **nations.**
Let not the stubborn[l] [l]**exalt** [›] **them**selves.
Interlude
8 **Bless our Elohim, peoples,**
And [c]**make** the **sound of His praise heard!**
9 **The** One **placing our soul**s [i]**among** the **living,**
And Who does **not** [g]**allow our feet to slip.**
10 **For You test us,** O **Elohim;**
You refine us like the **refining**[–] **of silver.**
11 **You bring us in**to a **fastness;**
You place pressure [i]**on our waists.**
12 **You cause** a **mortal** to **ride** [›]**over our head.**
We come [i]**through fire and** [i]**through water,**
[+]**Yet You are** [c]**bringing us forth** in**to satiation.**
13 **I shall come** to **Your house** [i]**with ascent** offering**s;**
I shall pay my vows to You,
14 Concerning **which my lips opened wide,**
And my mouth spoke in my distress.
15 **Ascent** offering**s of** the **full-fed shall I** [c]**bring up to You**
with the **fumes of rams.**
I shall [d]**offer** the **ox with he-goats.**
Interlude
16 [go]**Come, hear, all** who **fear**[l] **Elohim,**
And let me [l]**recount** [w]**what He does for my soul.**
17 **To Him I call** with **my mouth,**

And He is exalted [u]**with my tongue.**
18 **If I had** [see]**regarded lawlessness in my heart,**
[S]**Yahweh**[ph] would **not** [l]**hear.**
19 But **Elohim surely hears**
And **attends** [i]**to** the **sound of my prayer.**
20 **Blessed**[l] be **Elohim,**
Who neither takes away my prayer
[+]**Nor** withholds **His benignity from `me.**
› **Permanent**[l], [i]**With Accompaniments**

A [7]**Davidic**[s] **Psalm,** A **Song**

67 Elohim, may He be gracious to **us and bless us;**
May He light up **His face** `toward **us.**
Interlude
2 ›**In knowing**[–] **Your way in** the **earth,**
Your salvation [i]**among all nations,**
3 **May** the **peoples acclaim You,** O **Elohim!**
May the **peoples acclaim You—all of them!**
4 **May** the [=]**folk rejoice and be jubilant,**
For You shall judge the **peoples** with **equity,**
And You shall guide the [=]**folk in** the **earth.**
Interlude
5 **May** the **peoples acclaim You,** O **Elohim;**
May the **peoples acclaim You—all of them!**
6 The **earth, it has given its crop;**
Elohim, our Elohim, is blessing us.
7 **Elohim is blessing us,**
And all the **limits of** the **earth shall fear `Him.**
› **Permanent**[l]

A **Davidic Psalm,** A **Song**

68 Elohim shall arise! His enemies[l] **shall be scattered,**
And those **hating Him shall flee from His presence!**
2 **Like** the **whisking away**[–] **of smoke**
[7]**shall they be whisked away**[~c]**;**
Like the **melting**[–] **of wax from** the **face of fire,**
[7]**So**[0] **shall** the **wicked perish from** the **presence of Elohim.**
3 [+]**Yet** the **righteous, they shall rejoice;**

68:2 *7-~c* **shall they be whisked away:** Hb **You shall whisk away.**

They shall be glad before Elohim,
And they shall be elated [i]**with rejoicing.**
4 **Sing to Elohim! Make melody** [7]**to**[cs] **His Name!**
Make a **highway in** the **plains for** the **Rider**[l]**;**
In Yah, His Name, [+] **be joyous before Him,**
5 The **Father of orphans and Adjudicator of widows,**
Elohim in His holy habitation.
6 **Elohim** is **causing** the **lonely** to **dwell** at[d] **home,**
[c]**Bringing forth** the **bound in**to **successes;**
[y]**But** the **stubborn**[l] **tabernacle** in a **glaring** land**.**
7 O **Elohim,** [i]**at Your** going **forth**[–] **before Your people,**
[i]**At Your march**[–] **in** the **desolation:**

Interlude

8 The **earth quaked;**
[mr]**Indeed,** the **heavens dropped** [f]**at** the **presence of Elohim,**
~As **Sinai was** in **commotion~** [f]**at** the **presence of Elohim,**
the **Elohim of Israel.**
9 A **liberal downpour were You waving,** O **Elohim;**
Your allotment, [+]**when it was tired,**
You Yourself **established it.**
10 **Your living** one**s, they will dwell in it;**
You are [so]**providing, in Your goodness, for** the **humble,**
O **Elohim.**
11 [S]**Yahweh**[ph] **Him**self [l]**gave** the **saying;**
The women who [m]**bore** the **tidings**[l] were a **vast host;**
12 **Kings of hosts, they** [l]**bolted away; they** [l]**bolted away,**
And she in the **homestead house** [l]**apportioned** the **loot.**
13 [if]**Though you may lie between** the **hearth**stone**s,**
The **dove's wings** are **overspread**[l] [i]**with silver,**
And her pinions [i]**with greenish gold dust.**
14 [i]**When** He **Who-Suffices spread**[–] **kings** about **in it,**
It [l]**snowed in Zalmon.**
15 The **mountain of Elohim** is the **mountain of Bashan;**
A **lofty mountain** is the **mountain of Bashan.**
16 **Why are you looking askance, lofty mountains,**
At **the mountain Elohim covets for His dwelling**[–]**?**
Indeed, Yahweh Himself **shall tabernacle** there [›] **permanently.**
17 The **chariot**s **of Elohim** are **myriads—repeated thousands;**

68:8 ~~~ As **Sinai was** in **commotion:** Hb **This Sinai,** *cf* Jd 5:4,5.

[S]**Yahweh**[ph] is [i]**among them,** as in **Sinai in** the **holy** place.
18 **You ascend** [›]**on high,**
You capture captivity,
You ~apportion[c] **gifts** [i]**among mankind,**
And also for the **stubborn**[l], **to tabernacle** with **Yah Elohim.**
19 **Blessed**[l] be [S]**Yahweh**[ph]**;**
Day by **day shall He lade** good [›]**upon us,**
The El of our salvation.

Interlude

20 **Our** [·]**El** is an **El** [›]**of** grand **salvation,**
And to Yahweh, my Lord, belong the **exits** [›]**from death.**
21 **Yea, Elohim Him**self **shall transfix** the **head of His enemies**[l],
The **hairy scalp** of him who **walks**[l] **in his guilty** acts**.**
22 [S]**Yahweh**[ph] **has said: I shall restore from Bashan;**
I shall restore from the **swamps of** the **sea,**
23 **That you may** [7]**bathe~**[cs] **your foot in blood,**
And the **tongue of your curs**
may have **~its assignment~** [f]**of** the **enemies**[l].
24 **They have seen Your processions,** O **Elohim,**
The **processions of my El, my King, in** the **sanctuary.**
25 **Singers**[l] **precede, after** them the **players**[l],
In the **midst of** the **damsels** play**ing** the **tambourine.**
26 **Bless Elohim in** the great **assembly,**
[S]**Yahweh**[ph] **from** the **fountain of Israel.**
27 **There Benjamin** the **junior** is hold**ing sway** over **them,**
The **chiefs of Judah** and **their** ~great **foregathering~,**
The **chiefs of Zebulun,** the **chiefs of Naphtali.**
28 **Your Elohim has determined your strength.**
O **Elohim,** do **strengthen this** that **You have effected for us**
29 **From Your temple** [on]**at Jerusalem.**
Let kings fetch an **indemnity to You.**
30 **Rebuke** the **animal of** the **reed**s,◊
The **crowd of sturdy** beasts [i]**among** the **calves of** the **peoples,**
Debasing them**selves** ~for **gold ore and~ silver;**
[7]**Dissipate~**[c] the **peoples** who **are delighting** in **attacks.**
31 **Let envoys arrive from Egypt;**

68:18 *~-c* **apportion:** Hb **take,** *cf* Ep 4:8.
68:23 *7-~cs* **bathe:** Hb **transfix;** *~-~* **its assignment:** MT **from it.**
68:27 *~-~* great **foregathering:** Hb **pelting.**
68:30 **animal of** the **reed**s**:** a figure of Egypt; *~-~* for **gold ore and:** Hb [i]**with splinters of;** *7-~c* **Dissipate:** MT **He dissipates.**

Let Cush run with **its hands** stretched out **to Elohim.**
32 **Kingdoms of the earth, sing to Elohim!**
Make melody [M]**to**[cs] [S]**Yahweh**[ph]**,**

Interlude

33 **To** the **Rider**[l] **in** the **heavens of heavens aforetime!**
Behold, He shall [g]**send** [i]**out His voice,** a **strong voice.**
34 [g]**Ascribe strength to Elohim;**
Over Israel is **His augustness,**
And His strength is **in** the **skies.**
35 **Fear** inspir**ing** is **Elohim from** [7]**His~** grand **sanctuary;**
The **El of Israel, He´ gives strength and staunchness**
to [7]**His**[c] **people.**
Blessed[l] be **Elohim!**
› **Permanent**[l], [on]**Concerning Elations**

Davidic

69 Save me, O **Elohim, for waters come unto** [7]**my**[0] **soul!**
2 **I sink in** the **mire of** a **swamp, and** there **is no standing** ground**.**
I come into **deep waters, and** the **surge engulfs me.**
3 **I am weary** [i]**with** all **my calling**⁻**; my throat is** [hot]**parched.**
My eyes have [all]**failed, waiting for my Elohim.**
4 **Multiplied** more [f]**than** the **hairs of my head**
are those **hating me gratuitously;**
Plentiful are those [c]**seeking** to **efface me, my enemies**[l]**,**
dealing **falsely.**
[c]**Must I** [l]**restore then** [w]**what I have not pillaged?**
5 O **Elohim, You´ know** › **my folly,**
And my guilty acts **are not suppressed from You.**
6 **Let not** those **expecting You be** put to [l]**shame** [i]**through me,**
O **my Lord, Yahweh of hosts!**
Let not those **seeking You be** [l]**mortified** [i]**through me,**
O **Elohim of Israel!**
7 **For on You**r account **I bear reproach;**
Mortification covers my face.
8 **I have become** an **alien**[l] **to my brothers**
And a **foreigner to** the **sons of my mother.**
9 **For** the **zeal of Your house, it devours me,**
And the **reproaches** of those **reproaching You,**
they fall on me.

68:35 7-~ **His:** Hb **Your.**

10 +**When I** [l]**lament** [i]**by** the **fasting** of **my soul,**
+ **It** [l]**becomes** [›] a **reproach** [›]**against me;**
11 +**When I** [lg]**make my clothing** of **sackcloth,**
+ **I** [l]**become** [›] a **proverb to them.**
12 Those **sitting** in the **gate**way **are mulling** [i]**over me,**
And those **drinking intoxicants**
make me the **accompaniment** of their song**s.**
13 +**As** for **me, my prayer** is **to You,** O **Yahweh,**
for a **season acceptable;**
O **Elohim, in Your** [mn]**great benignity,**
answer me [i]**with** the **faithfulness of Your salvation.**
14 **Rescue me from** the **mud, and let me not** [l]**sink;**
Let me be rescued from those **hating me,**
and from the **depths of** the **waters.**
15 **Let not** the **surge of** the **water be engulfing me,**
+ **Let not** the **swamp be swallowing me** up,
And let not the **well be blocking off its mouth over me.**
16 **Answer me,** O **Yahweh, for Your benignity** is **good;**
Turn toward [›] **me according** to **Your many compassions.**
17 + **Do not** [l]**conceal Your face from Your servant,**
For distress is mine; quickly answer me.
18 Do come **near to my soul** [7]**and**[0] **redeem it;**
On account of my enemies[l]**, ransom me.**
19 **You You**rself **know my reproach and my shame**
and my mortification;
In **front of You** are **all my foes**[l]**.**
20 **Reproach, it has broken my heart, and I** do feel my [l]**mortality;**
+ **I** [l]**expect** one **to sympathize, and** there **is no**ne,
And look **for comforters**[l]**,** +**yet I find not** one**.**
21 + **They** [l]**give** me **poison in my repast,**
And for my thirst they cause me to [l]**drink vinegar.**
22 **Let their table become** [›] a **trap before them,**
And [›] a **repayment** and [›] a **snare.**
23 **Let their eyes be darkened,** kept **from seeing**–**,**
And [c]**let their waist totter continually.**
24 **Pour out Your indignation** up**on them,**
And let Your hot anger overtake them.
25 **Let their domicile become desolate**[l]**;**

Let no[t] one [lb]**be dwelling in their tents.**
26 **For You—they persecute** those **whom You have smitten,**
And they are recounting › the **pain**
of those **wounded** by **You.**
27 Do [g]**bestow depravity on their depravity,**
And let them not [l]**come in**to **Your righteousness.**
28 **Let them be wiped** out **from** the **scroll of life,**
And let them not be [l]**written with** the **righteous.**
29 + **I** am **humble and pained**[l]**;**
Your salvation, O **Elohim—may it make me impregnable.**
30 **I shall praise** the **Name of Elohim** [i]**with** a **song,**
And I shall magnify Him [i]**with acclamation.**
31 + **It shall be better to Yahweh** [f]**than** a **plowing ox**
Or a young **bull, horned**[l] [7]**and**[cs] **hoofed**[l]**.**
32 The **humble will see,** [7]**and**[cs] **they shall rejoice;**
All those **seeking after Elohim,** + **let your heart revive.**
33 **For Yahweh** is **hearkening to** the **needy,**
And He does **not despise** `**His prisoners.**
34 **Let** the **heavens and** the **earth praise Him,**
The **seas and all moving** about **in them.**
35 **For Elohim, He shall save Zion,**
And He shall re**build** the **cities of Judah.**
+**Then they will dwell there and** [l]**tenant it,**
36 **And** to the **seed of His servants shall they allot it,**
And those **loving His Name, they shall tabernacle in it.**
› **Permanent**[l]

Davidic, For Remembrance

70 O **Elohim,** [c]**come to rescue me!**
O **Yahweh,** do **hurry to my help!**
2 **May they be ashamed and abashed,** who are **seeking my soul;**
May they be turned away [af] **backward and mortified,**
the one**s desiring evil** to **me.**
3 **May they turn back** [on]**in consequence of their shame,**
who are **saying** [7]**to me**[cs]**, Aha! Aha!**
4 **Let them be elated and rejoice in You,**
all who are **seeking You;**
And let them say continually,
May Elohim be magnified, those **loving Your salvation.**

5 +**Yet I** am **humble and needy;**
O **Elohim,** do **hurry to me!**
My Help and my Deliverance[l] are **You;**
O **Yahweh, do not** [l]**delay!**

71 In You, O **Yahweh, I** take **refuge.**
Let me not be [l]**ashamed for** the **eon!**
2 **In Your righteousness,** [l]**rescue me and** [l]**deliver me;**
Stretch out Your ear to me and save me.
3 **Become mine for** a **Rock,** a [7]**Stronghold**~[s] **to come** to **continually;**
You have determined to save me,
For You are **my Crag and my Fastness.**
4 **My Elohim, deliver me from** the **hand of** the **wicked,**
From the **clutch of** the **iniquitous**[l] **and ~violent**[l]~ one**.**
5 **For You** are **my Expectation,** O **my Lord Yahweh,**
My Trust from my youth.
6 [on]**By You have I been supported from** the **belly;**
From the **internal** parts **of my mother,**
You have been [Q]**my Strength**[l]~**.**
In You is **my praise continually.**
7 **I have become like** a **portent to many,**
+**Yet You** are **my Strong Refuge.**
8 **My mouth is** [l]**filled** with **Your praise,**
The entire day, with **Your beauty.**
9 **Do not** [l]**fling me** away ›**at** the **time of** my **old** age;
[as]**When my vigor** is [all]**exhausted**–**, do not** [l]**forsake me.**
10 **For my enemies**[l] [sa]**commune** ›**against me,**
And those **keeping** watch against **my soul intrigue together,**
11 › **Saying**–**, Elohim Him**self **has forsaken him;**
Pursue and grasp him, for there **is no rescuer**[l]**.**
12 O **Elohim, do not be** [l]**far from me!**
My Elohim, do **hurry to my help!**
13 **Let** the **adversaries**[l] **of my soul be ashamed** [7]**and**[s] [all]**finished;**
Let those **seeking evil** to **me be muffled** with **reproach**
and mortification.
14 +**As** for **me, I shall continually wait,**
And I will add onto **all Your praise.**

71:3 *7-~s* **Stronghold:** Hb **Habitation.**
71:4 *~-~* **violent**[l]**:** Hb **soured**[l]**.**
71:6 *Q-~* **my Strength**[l]**:** Hb **shearing me.**

15 **My mouth, it shall recount Your righteousness,**
The entire day, Your salvation,
for I do **not know** their **number.**
16 **I shall come** [i]**with** praise of the **masterful** deeds **of my Lord;**
O **Yahweh, I shall mention Your righteousness, Yours alone.**
17 O **Elohim, You have taught me from my youth,**
And [bd]**hitherto am I telling** of **Your marvelous**[l] works**.**
18 + **Even** [fr]**when** I am **old and greyhaired,**
O **Elohim, do not** [l]**forsake me,**
Until I should tell of **Your arm** of power **to** the next **generation,**
Of **Your mastery to all** who **shall come.**
19 + **Your righteousness,** O **Elohim,** reaches **unto** the **height,**
You Who have done great things**;**
O **Elohim,** [a]**Who** is **like You?**
20 **You Who have** [c]**made me see distresses, many and evil,**
You shall turn back; You shall revive me;
+ **You shall turn back; You shall** [c]**bring me up**
from the **abyss of the earth.**
21 **You shall increase** [7]**Your~ greatness,**
And You shall surround and **comfort me.**
22 **I** [mr]**too, I shall acclaim You** for **Your faithfulness,**
[i]**with** the **zither** [all]**instrument, my Elohim;**
I shall indeed **make** [l]**melody to You** [i]**with** the **harp,**
O **Holy** One **of Israel!**
23 **My lips shall be jubilant** [t]**when I** indeed **make** [l]**melody to You,**
+**Even my soul, which You have ransomed.**
24 **Moreover, my tongue shall soliloquize**
of **Your righteousness the entire day.**
For they will be ashamed;
[t]**indeed** those **seeking evil** to **me will be abashed.**

Solomonic

72 O **Elohim,** [g]**bestow Your** right [7]**judgment~**[c] ›**on** the **king,**
And Your righteousness ›**on** the **son of** the **king.**
2 **May he adjudicate Your people** [i]**with righteousness,**
And Your humble ones [i]**with** right **judgment.**
3 The **mountains shall bear peace for** the **people,**
And the **hills** blossom [i]**with righteousness.**

71:21 *7-~* **Your:** Hb **my.**
72:1 *7-~c* **judgment:** Hb **judgments.**

4 **He shall** [j]**redress** the **humble of** the **people;**
He shall save › the **sons of** the **needy** one
And crush the **exploiter**[l]**.**
5 [7]**He shall** [c]**abide long~** [wi]**as** the **sun**
And before the **moon,** in a **generation of generations.**
6 **He shall descend like rain on** the **grassland,**
Like showers, drenching the **earth.**
7 [7]**Righteousness~**[cs] **shall bud in His days,**
And [mn]**abundant peace until** the **moon** is **no** more**.**
8 + **He shall** hold **sway from sea unto sea,**
And from the **Stream unto** the **limits of** the **earth.**
9 **Before Him** ~His **foes~ shall bow,**
And His enemies[l]**, they shall lick up** the **soil.**
10 The **kings of Tarshish and** the **coast**lands**,**
they shall render a tributary **present;**
The **kings of Sheba and Seba, they shall offer levy.**
11 **And all** the **kings shall bow down to Him;**
All nations, they shall serve Him.
12 **For He shall rescue** the **needy** one **imploring,**
And the **humble** one**,** +**when** there **is no helper**[l] **for him.**
13 **He shall be** a **refuge** [on]**for** the **poor and needy** one**,**
And the **souls of** the **needy shall He save.**
14 **From fraud and from violence shall He redeem their soul,**
And their blood shall be precious in His eyes.
15 **And He shall be living;**
+ One **shall give to Him from Sheba's gold,**
And one **shall pray about Him continually;**
The entire day shall bless Him.
16 There **shall come** to **be** a **plenitude of cereal in** the **earth**
[i]**to** the **summit of** the **mountains.**
Its fruit shall rustle like Lebanon,
And they [f]**of** the **city shall blossom**
like herbage of the earth.
17 **His Name shall** [b]**remain for** the **eon;**
Before the **sun shall His Name be propagated,**
And all nations shall bless them**selves in Him**
and [m]**call Him happy.**

72:5 7-~ **He shall** [c]**abide long:** Hb **They shall fear You.**
72:7 7-~cs **Righteousness:** Hb The **righteous** one**.**
72:9 ~-~ His **foes:** Hb **desert-tribes.**

18 **Blessed**[l] be **Yahweh Elohim,** the **Elohim of Israel,**
Doing marvelous[l] works **Him**self **alone,**
19 **And blessed**[l] be **His glorious Name for** the **eon!**
+ `**The entire earth shall be filled** with **His glory!**
Amen and Amen.
20 The **prayers of David son of Jesse are** [all]**ended.**

SCROLL THREE

An **Asaphic Psalm**

73 [y]**Surely Elohim** is **good to Israel,**
To those who are **pure of heart.**
2 +**As** for **me, my feet had almost turned aside;**
My movement was nearly made useless.
3 **For I was jealous** [i]**of** those who are **boasting;**
I was seeing the **well-being of** the **wicked.**
4 **For** there **are no hindrances ~for them;**
Robust~ and plump is **their physique.**
5 **They are no**t involved **in** the **toil of** a **mortal,**
And they are not [l]**touched** by ills **with humanity.**
6 **Wherefore pride is their ¯necklace;**
Violence is draping ›**about them** like a **burnoose.**
7 **Their eyes protrude from fat;**
Vain **fancies pass** through their **heart.**
8 **They belittle and speak** [i]**with evil** intent;
From their **height they are** [sp]**plotting extortion.**
9 **They set their mouth in** the **heavens,**
And their tongue is going [i]**about** the **earth.**
10 **Wherefore His people are turning** away **thither,**
And waters of intemperance are being wrung out ›**by them.**
11 **And they say, How** can **El know?**
And is there **knowledge in** the **Supreme?**
12 **Behold, these** are the **wicked!**
+**Even** these at **ease eonian,** who [c]**make** their **estate huge.**
13 [y]**Surely** for **nought have I purged my heart**
And have been washing my palms in innocency.
14 + **I** [lb]**am touched**[l] by ills **the entire day,**
And my correction begins ›**in** the **mornings.**

73:4 ~~~ for them; Robust: MT **to their death.**

15 **If I had said, I shall** indeed **endorse** things **like** [wt]**this,**
Behold, I would be treacherous
to a **generation of Your sons.**
16 [+]**When I am** [l]**attempting to realize this,**
It is **toil in my eyes,**
17 **Until I am coming to** the grand **sanctuary of El;**
Then **I am understanding** what is [›]**in their hereafter.**
18 [y]**Surely You shall set** [›] **them** down **in slippery** places**;**
You will cast them int**o ruinations.**
19 **How they will become** [›] a **desolation, as** in a **moment!**
They will be swept up; they will be finished [f] **by decadence!**
20 **Like** a **dream** [f]**when** one is **waking**[–]**,**
O [S]**Yahweh**[ph]**,** [i]**when rousing**[–]**,**
You shall lay waste their phantom.
21 **For my heart was** [l]**soured,**
And in **my innermost being I was** [l]**pricked.**
22 [+] **I** was **irrational, and I was** [l]**ignorant;**
I became like the **beasts** [wi]**before You.**
23 [+]**Yet I** am **continually with You;**
You hold me [i]**by my right hand.**
24 [i]**By Your counsel are You guiding me,**
And afterward **You shall take me** into **glory.**
25 [a]**Who** do **I** [›]**have in** the **heavens** but You**?**
And [wi]**besides You, non**e do **I desire** [i]**on earth.**
26 [all]**Exhausted is my brawn, and my heart;**
The **Rock of my heart and my Portion** is **Elohim for** the **eon.**
27 **For behold,** those who are **far** from **You, they shall perish;**
You will efface all who **prostitute**[l] away **from You.**
28 [+]**As** for **me,** it is **good for me** to be **near Elohim;**
I have set my refuge in my Lord Yahweh,
To recount all Your [7]**praises**
in the **gate**ways **of** the **daughter of Zion**[~]**.**

Contemplating, Asaphic

74 Why, O **Elohim, have You cast** us **off** [›] **permanently?**
Shall Your anger smolder long
[i]**against** the **flock of Your pasture?**
2 **Remember Your congregation,** which **You acquired aforetime,**

73:28 7-~ **praises in** the **gate**ways **of** the **daughter of Zion:** Hb **works,** *cf* Ps 9:14.

Which **You redeemed** as the **tribe of Your allotment,**
Mount Zion, in which You tabernacled.
3 Do **raise up Your footsteps** un**to** the **permanent ruinations,**
All the **evil** the **enemy**[l] **has** [c]**done in** the **sanctuary.**
4 **Your foes**[l] **roar** [i] **within Your appointed** place;
They [pl]**set** up **their ensigns** as **signs.**
5 [7]**They** [l]**hacked** to pieces~ **like** men [in]**wielding** › **upward**
With **hatchets in**to a **thicket of trees.**
6 **And now its engraved** panels **altogether**
They are battering [i]**with crowbar and bills.**
7 **They send** up **Your sanctuary in fire;**
Down **to** the **earth they profane** the **tabernacle**
of Your Name.
8 **They say in their heart, We shall tyrannize them together;**
They burn all the **appointed** places **of El in** the **land.**
9 **Our signs we** can**not see;**
There **is no prophet** any [fr]**more,**
And not one `of **us** is **knowing what** is [fr]**still** ahead.
10 **How** [fr]**long,** O **Elohim, shall** the **foe reproach?**
Shall the **enemy**[l] **spurn Your Name** › **permanently?**
11 **Why are You turning back Your hand,** [+]**even Your right** hand**?**
Take it **from within Your bosom** and [all]**finish** them.
12 [+]**Yet Elohim** is **my King from aforetime,**
Who is **effecting saving** works [i] **within the earth.**
13 **You You**rself **partitioned** the **sea** [i]**by Your strength;**
You broke the **heads of** the sea **monsters** [on]**in the waters.**
14 **You You**rself **bruised** the **heads of** the **dragon;**
You [l]**gave it** as **food to** a **people, to desert-tribes.**
15 **You You**rself **rent** open **spring and watercourse;**
You Yourself **dried** up the **perennial streams.**
16 **Yours** is the **day; indeed Yours** is the **night;**
You Yourself **established** the **luminary and** the **sun.**
17 **You You**rself [st]**set up all** the **boundaries of** the **earth;**
Summer and winter, You Yourself **formed them.**
18 **Remember this:** The **enemy**[l]**, he has reproached** You, O **Yahweh,**
And the **decadent people, they have spurned Your Name.**
19 **Do not** [l]**give** the **soul of Your turtledove to** the wild **animal**s;
Do not [l]**forget** the **life of Your humble** ones › **permanently.**

74:5 7-~ **They** [l]**hacked** to pieces: Hb **It is** [l]**known.**

20 **Look to** [7]**Your**[c] **covenant,**
For haunts of violence fill the **dark** place**s of** the **land.**
21 **Do not let** the **crushed** one [l]**turn** away **mortified**[l]**;**
The **humble and needy** one**, may they praise Your Name.**
22 Do **rise,** O **Elohim,** do **contend Your cause;**
Remember the **reproach** against **You the entire day**
[f]**by** the **decadent.**
23 **Do not** [l]**forget** the **voice of Your foes**[l]**;**
The **tumult of** those **rising** against **You** is **ascending continually.**
[›] **Permanent**[l]**, Do Not** [c]**Bring** [l]**Ruin!**

An **Asaphic Psalm,** A **Song**

75 We acclaim [›] **You,** O **Elohim;**
We acclaim, [+]**for Your Name** is **near;**
Your marvelous[l] work**s recount** it**.**
2 You say, [t]**When I** [l]**take** up the **appointed** time**,**
I Myself **shall judge** with **equity;**
3 Though the **earth** is **undermined**[l]**, and all** those **dwelling** in **it,**
I Myself **steady its columns.**

Interlude

4 **I say to** those **boasting, Do not** [l]**boast;**
And to the **wicked, Do not** [l]**exalt** the **horn.**
5 **You must not** [l]**exalt your horn to** the **heights,**
Or [l]**speak** [i]**with** an **impertinent neck.**
6 **For no**[t] one **from** the sun's coming **forth** [+]**or from** the **west,**
And no[t] one **from** the **wilderness** can **exalt**[–] a man**;**
7 **For** it is **Elohim** Who is **judging;**
This one **He is abasing, and this** one **He is exalting.**
8 **For** a **cup** is **in** the **hand of Yahweh,**
And the **wine foams;** it is **fully blended,**
And He shall spill [f] **this** out**;**
Yea, its lees shall all the **wicked of** the **earth squeeze**
and **drink.**
9 [+]**As** for **me, I shall** [7]**exult~ for** the **eon;**
I shall indeed **make melody to** the **Elohim of Jacob.**
10 **And I shall hew down all** the **horns of** the **wicked;**
The **horns of** the **righteous shall be exalted.**
[›] **Permanent**[l]**,** [i]**With Accompaniments**

75:9 7-~ **exult:** Hb **tell.**

An **Asaphic Psalm,** A **Song**

76 He Who is **known**[l] **in Judah** is **Elohim;**
In Israel His Name is **great.**
2 + **His covert** [l b]**is in Salem**
And His habitation in Zion.
3 **There**[d] **He breaks** the **flaming arrows of** the **bow,**
The **shield and sword and battle** weapon**.**

Interlude

4 **Resplendent**[l] are **You,**
More **noble** [f]**than** the **mountain** range**s of prey.**
5 The **sturdy of heart are looted;**
They slumber in **their sleep,**
And none of the **men of valor** can **use their hands.**
6 [f]**At Your rebuke,** O **Elohim of Jacob,**
Stupefied[l] are +**both rider and horse.**
7 **You,** indeed **You** are **fear** inspir**ing,**
And [a]**who may stand before You**
from ~the **strength of~ Your anger?**
8 **From** the **heavens have You announced adjudication;**
The **earth, it feared and was quiet,**
9 [i]**When Elohim rose¯ for judgment,**
To save all the **humble of** the **earth.**

Interlude

10 **For** the **fury of humanity, it is acclaiming You;**
The **remainder of** the **fury,** [7]**it shall celebrate** to **You~.**
11 **Vow and pay to Yahweh your Elohim;**
Let all who are **around Him fetch** an **indemnity**
to the **fear** inspir**ing** One**.**
12 **He shall restrict** the **spirit of governors,**
He Who is **fear** inspir**ing to** the **kings of** the **earth.**
› **Permanent**[l], [on]**For Acclamation**

An **Asaphic Psalm**

77 My voice went forth **to Elohim;** + do **let me cry** out;
My voice went forth **to Elohim** +**that He would**
[c]**give ear to me.**
2 **In** the **day of my distress I sought after** [S]**Yahweh**[ph]**;**

76:7 ~-~ the **strength of:** Hb **then.**
76:10 7-~ **it shall celebrate** to **You:** Hb **You shall gird.**

At **night my hand was stirred up** in prayer,
And it would **not** [l]**give way;**
My soul refused to **be consoled**[–]**.**
3 **I** indeed [l]**remembered Elohim,** [+]**yet I** was deeply [l]**discomfited;**
I indeed [l]**meditated,** [+]**yet my spirit** [l]**drooped.**
Interlude
4 **You held** open the **guardians of my eyes;**
I was agitated, and I could **not** [l]**speak.**
5 **I** [m]**took account** of the **days from aforetime,**
The **years of** the **eons,** saying,
6 Do **let me remember my** [7]**soliloquy**[~c] **in** the **night;**
Do **let me meditate with my heart.**
[+]**So my spirit** [l]**searched,** saying,
7 **Shall** [S]**Yahweh**[ph] **cast off for** the **eons,**
And shall He not continue to be benevolent any [fr]**more?**
8 **Has His benignity** reached its **limit** [›] **permanently?**
Has the [sa]**promise reached** an **end**
for generation [+]**after generation?**
9 **Has El forgotten** to **be gracious**[–]**?**
[if]**Or has He shut** off **His compassions in anger?**
Interlude
10 [+]**Yet I am saying, This** is the ground of **my beseeching**[–]**:**
The **years of** the **right** hand **of** the **Supreme;**
11 **I shall remember** the **activities of Yah;**
[t]**Indeed I shall remember Your** [7]**marvelous** work**s**[~cs]
from aforetime.
12 [+]**Thus I soliloquize** [i]**on** [7]**all Your deeds**[~cs]**,**
And [i]**on Your activities,** do **let me meditate.**
13 O **Elohim, Your way** is **in holiness;**
[a]**Who** is a **great El like** [7]**our**[c] **Elohim?**
14 **You** are **the El** Who [d]**performed**[l] a **marvel;**
You [c]**made Your strength known** [i]**among** the **peoples.**
15 [i]**With** [7]**Your**[c] **arm** of power **You redeemed Your people,**
The **sons of Jacob and Joseph.**
Interlude
16 The **waters saw You,** O **Elohim;**

77:6 *7-~c* **soliloquy:** Hb **accompaniment.**
77:11 *7-~cs* **marvelous** work**s:** Hb **marvelous** work.
77:12 *7-~cs* **all Your deeds:** Hb **Your every deed.**

The **waters saw You,** and **they** [l]**travailed;**
Indeed the **abyss was** [l]**disturbed.**
17 **Thick** clouds **were made** to **storm** down **waters;**
The **skies** [g]**cast** forth their **voice;**
Indeed Your arrows, they [l g o]**flew** about.
18 The **voice of Your thunder** was **in** the **cyclone;**
Lightning bolts **lit** up the **habitance;**
The earth was disturbed and [l]**quaked.**
19 **Your way** was [i]**through** the **sea,**
And Your trails led [i]**through vast waters,**
[+]**Yet Your heel** prints **were not known.**
20 **You guided Your people like** a **flock,**
[i]**By** the **hand of Moses and Aaron.**

Contemplating, Asaphic

78 Do [c]**give ear, my people,** to **my law;**
Stretch out your ear to the **sayings of my mouth.**
2 **I** will [l]**open my mouth** [i]**with** a **proverb;**
I will indeed [l]**utter enigmas from aforetime,**
3 **Which we have heard, and we** [l]**know them,**
And our fathers, they have recounted to us.
4 **We shall not suppress** them **from their sons,**
Recounting to the [af]**next generation** the **praises of Yahweh,**
And His strength and His marvelous[l] works
[w]**that He has done.**
5 [+]**For He** [l]**set up** a **testimony in Jacob,**
And He placed a **law in Israel,**
Which He enjoined `on **our fathers**
To [c]**make them known to their sons,**
6 **That** the [af]**next generation may** [l]**know,**
The **sons** who **shall be born;**
They shall rise and recount them **to their sons.**
7 [+]**Thus they shall place their confidence in Elohim,**
And they shall not forget the **activities of El,**
And His instructions shall they preserve.
8 [+]**Then they shall not become like their fathers,**
A **generation stubborn**[l] **and rebellious**[l],
A **generation** that **had neither established its heart,**
Nor was its spirit faithful `to **El.**

9 The **sons of Ephraim,** though **weaponed**[l] **archers**[l],
They turned back **in** the **day of attack.**
10 **They** did **not keep** the **covenant of Elohim,**
And in His law they refused to walk.
11 + **They** [l]**forgot His activities**
And His marvelous[l] works [w]**that He had shown them.**
12 In **front of their fathers He had** [d]**performed** a **marvel,**
In the **land of Egypt,** the **field of Zoan:**
13 **He rent** the **sea and caused them** to [l]**pass** over,
And He [c]**made** the **waters** [l]**stand up like** a **waterspout.**
14 + **He** [l]**guided them** [i]**with** a **cloud by day,**
And all the night [i]**with** a **light of fire.**
15 **He** [l]**rent rocks in** the **wilderness**
And [c]**let** [7]**them**[c] [l]**drink as** from the **abyss** [mn]**abundantly.**
16 + **He** [c]**brought** [l]**forth floods**[l] **from** a **crag,**
And He [c]**made** the **water** [l]**descend like streams.**
17 +**Yet they** [l]**continued** [fr]**still to sin** ›**against Him,**
To rebel against the **Supreme in** an **arid** place.
18 + **They** [l]**probed El in their heart**
›**By requesting**‹ **food for their soul.**
19 +**So they** [l]**spoke** [i]**against Elohim; they said,**
Is El [l]**able to arrange** a **table in** the **wilderness?**
20 **Behold, He smote** the **rock, and waters** [l]**gushed** out,
And the **watercourses, they** [l]**overflowed,**
[mr]**But is He** [l]**able** to **give**‹ **bread?**
[if]**Or** can **He** [l]**prepare meat for His people?**
21 **Wherefore Yahweh heard, and He was** [l]**enraged,**
And a **fire, it was ignited** [i]**against Jacob,**
And [mr]**indeed anger, it ascended** [i]**against Israel.**
22 **For they** did **not believe in Elohim,**
And they did **not trust in His salvation.**
23 +**Yet He** [l]**enjoined** the **skies** [f] **above,**
And the double **doors of** the **heavens He opened.**
24 + **He** [l]**rained on them manna to eat,**
And grain of the **heavens He gave** › **them.**
25 **Each** one **ate bread of sturdy** ones**;**
He sent provision to them, to satisfaction.
26 **He** [c]**made** an **east** wind to [l]**journey in** the **heavens,**
And He [l]**drove** forth a **south** wind [i]**by His strength.**

27 +**So He** |**rained meat on them like** *soil***dust,**
And the **winged flyer like sand of** the **seas.**
28 **And He** |**cast** them down *i* **within His camp,**
Round about › **His** grand **tabernacle.**
29 + **They** |**ate and** were |**surfeited exceedingly,**
And He |**brought** all **their yearning to them.**
30 Yet **they were not alienated from their yearning;**
Their food was *fr***still in their mouth**
31 +**When** the **anger of Elohim, it ascended** *i***against them;**
+ **He** |**killed** *i* the **stoutest of them,**
And the **choice** ones **of Israel He ~cut** off**~.**
32 **In** spite of **all this they** *fr***still sinned**
And believed not in His marvelous| works**.**
33 +**So He** |*all***ended their days in failure,**
And their years in panic.
34 *if* **Whenever He killed them,** +**then they sought after Him,**
And they returned and *m***sought early** for **El.**
35 +**Then they** |**remembered that Elohim** is **their Rock,**
And El Supreme is **their Redeemer**|**.**
36 +**Yet they** would |**entice Him** *i***with their mouth**
And |**lie to Him** *i***with their tongue.**
37 + **Their heart, it** was **not established**| *wi***before Him,**
And they were not faithful *i***to His covenant.**
38 +**Yet He** was **compassionate;**
He made a propitiatory |**shelter** for **depravity,**
And He did **not** *c***bring** |**ruin;**
+ **He** *c***acted many** times **to reverse His anger,**
And He would **not** |**rouse all His fury.**
39 + **He** ever |**remembered that they** were **flesh,**
A **wind going** + that **is not returning.**
40 **How** often **they** |**defied Him in** the **wilderness;**
They |**grieved Him in** the **desolation.**
41 + **They were turning back and probing El,**
And the **Holy** One **of Israel they** *c***set** as a **mark.**
42 **They** did **not remember** `**His hand:**
The **day** *w***when He ransomed them from** the **foe,**
43 *w***When He placed His signs in Egypt,**
And His miracles in the **field of Zoan.**

78:31 ~~~ **cut** off: Hb **bowed** down.

44 + **He** [l]**turned their waterways to blood,**
+**So they** could [l]**drink** from **their flowings**[l] **no** more.
45 **He** [l]**sent** a **mixture** of flies [i]**among them,**
and it [l]**devoured them,**
And the **frog** plague, **and it** [l]**ruined them.**
46 + **He** [l]**gave their crop** over **to** the **beetle,**
And the fruit of **their labor to** the **locust.**
47 **He** [l]**killed their vine** [i]**with hail,**
And their mulberry trees [i]**with sleet.**
48 + **He** [l]**closed their livestock** over **to hail,**
And their cattle to siroccos.
49 **He** [l]**sent** [i]**upon them** the **heat of His anger,**
Rage and indignation and distress,
A **mission of** the **messengers of evils,**
50 Who [l]**aligned** a **track for His anger;**
He did **not keep back their soul from death,**
And He closed their life over **to** the **plague.**
51 +**Then He** [l]**smote every firstborn in Egypt,**
The **beginning of virility in** the **tents of Ham.**
52 +**But He** [c]**made His people** to [l]**journey like** a **flock,**
And He [l]**led them like** a **drove in** the **wilderness.**
53 + **He** [l]**guided them, in trust, and they were not afraid,**
+**Yet the sea covered `their enemies**[l]**.**
54 +**Thus He** [l]**brought them to His holy territory,**
This hill country that **His right** hand **had acquired.**
55 + **He** [l]**drove out** the **nations** [f] **before them,**
And He [l]**allocated** to **them** their **allotment** [i]**by** the **line.**
+ **He caused Israel's tribes** to [l]**tabernacle in their tents.**
56 +**Yet they** [l]**probed and** [l]**defied `Elohim Supreme,**
And His testimonies they did **not keep.**
57 + **They were** [l]**turned away and** [l]**treacherous like their fathers;**
They were warped like a **deceptive bow.**
58 + **They** [c]**provoked Him** to **vexation** [i]**with their high-places,**
And [i]**with their carvings they** [c]**made Him** [l]**jealous.**
59 **Elohim heard, and He was** [l]**enraged,**
And He utterly [l]**rejected** [i] **Israel.**
60 +**Then He** [l]**abandoned** the **tabernacle of Shiloh,**
The **tent He had made** to **tabernacle** [i]**among humanity.**
61 + **He** [l][g]**sent His strength** in**to captivity,**

And His beauty into the **hand of** the **foe.**
62 + **He** ˡ**closed His people** over **to** the **sword,**
And *i***with His allotment He was** ˡ**enraged.**
63 **Fire devoured their choice** young men,
And their virgins had no*t* **nuptial song.**
64 **Their priests fell** *i***by** the **sword,**
+**Yet their widows** could **not** ˡ**lament.**
65 +**Then** *S***Yahweh***ph* ˡ**awoke as** from **sleep,**
Like a **master jubilant**ˡ **from wine.**
66 + **He** ˡ**smote His foes** *af* **backward;**
He gave ˃ **them** an **eonian reproach.**
67 + **He** ˡ**rejected** *i* the **tent of Joseph,**
And *i* the **tribe of Ephraim He** did **not choose.**
68 +**Yet He** ˡ**chose** `the **tribe of Judah,**
`Mount Zion, which He loves;
69 **And He** ˡ**built His sanctuary like** the **heights**ˡ of heaven,
Like the **earth** *it* **that He founded for** the **eon.**
70 + **He** ˡ**chose** *i* **David, His servant,**
And He ˡ**took him from** the **folds of** the **flock;**
71 **From following** the **ewes**ˡ**, He brought him**
To shepherd *i* **Jacob, His people,**
And *i* **Israel, His allotment.**
72 +**So he** ˡ**shepherded them** *7***in~***cs* the **integrity of his heart,**
And *i***by** the **understanding of his palms, he** ˡ**guided them.**

An **Asaphic Psalm**

79 O **Elohim,** the **nations have entered** *i* **Your allotment;**
They have defiled `Your holy temple;
They have *pl***turned `Jerusalem** in**to rubbish** heap**s.**
2 **They have given** `the **carcass**es **of Your servants**
as **food to** the **flyer of the heavens,**
The **flesh of Your benign** one**s to** the wild **animal of** the **earth.**
3 **They have poured out their blood like water around Jerusalem,**
And there **was no** one **entombing** them**.**
4 **We have become** a **reproach to our neighbors,**
A **derision and** a **scoffing to** those **round about us.**
5 *wt***How** *fr***long,** O **Yahweh? Shall You be angry** ˃ **permanently?**
How long **shall Your jealousy consume like** a **fire?**

78:72 *7-~cs* **in:** Hb **as.**

6 **Pour out Your fury ›on the nations** *w***that** do **not know You,**
And on kingdoms *w***that** do **not call** *i***on Your Name.**
7 **For** *7***they~***cs* **have devoured `Jacob,**
And they have desolated `his homestead.
8 **Do not** *lr***hold ›against us** the **depravities of former** times**;**
Let Your compassions quickly confront us,
For we are very impoverished.
9 **Help us,** O **Elohim of our salvation,**
on *sp***behalf of** the **glory of Your Name;**
+ **Rescue us and make** a propitiatory **shelter**
over our sins on account of Your Name.
10 **Why should the nations say, Where** is **their Elohim?**
Let it be made **known** *i***among** the **nations ›before our eyes:**
Vengeance for **the shed**[l] **blood of Your servants.**
11 **May** the **groaning of** the **bound** one **come before You;**
According to the **greatness of Your arm**
reserve the **sons of death.**◊
12 + **Turn back sevenfold to our neighbors** in**to their bosom,**
Their reproach with **which they reproached You,** O *S***Yahweh***ph***.**
13 +**Then we, Your people and** the **flock of Your pasture,**
We shall acclaim › You for the **eon;**
For generation +**after generation**
we shall recount Your praise.
› **Permanent**[l]**, ›Concerning Elations,** A **Testimony**

An **Asaphic Psalm**

80 O **Shepherd**[l] **of Israel,** do *c***give ear;**
You Who are **leading Joseph like** a **flock,**
Who are **dwelling** *7***over***0* **the cherubim,** do **shine** forth**.**
2 **Before Ephraim,** + **Benjamin and Manasseh,**
Do **rouse `Your mastery,**
And do *go***come to our salvation.**
3 O **Elohim, restore us,**
And light up **Your face** so +**that we may** indeed **be saved.**
4 O **Yahweh Elohim of hosts,**
How *fr***long will You smolder** *i***against**
the **prayer of Your people?**

79:7 *7-~cs* **they:** Hb **it.**
79:11 sons of death: i.e., those in danger of death**.**

5 **You have fed them** the **bread of tear**s;
You have +**even** [c]**made them** [l]**drink** [i] **tears** by the **bowlful.**
6 **You** [l pl]**make us** a **quarrel to our neighbors,**
And our enemies[l], **they** [l]**deride** › [7]**us**~[cs].
7 O **Elohim of hosts, restore us,**
And light up **Your face** so +**that we may** indeed **be saved.**
8 **You caused** a **vine** to [l]**journey from Egypt;**
You [l]**drove out** the **nations, and You** [l]**planted it.**
9 **You cleared out** the way **before it,**
So +**that it** [l]**rooted its roots and** [l]**filled** the **land.**
10 The **mountains were covered** by **its shadow,**
And the **cedars of El** by **its boughs.**
11 **It** [l]**sent its harvest** branches **unto** the **Sea,**
And its young shoots to the **Stream.**
12 **Why have You breached its** stone **dikes,**
So +**that all** who are **passing** by the **way nip** off **its** fruit**?**
13 The **boar from** the **wildwood** [l]**gorges** on **it,**
And the **field mammal, it** [l]**grazes** upon **it.**
14 O **Elohim of hosts, return,** I **pray;**
Look down **from** the **heavens and see,**
And note this vine,
15 +**Even** the **sprig** [w]**that Your right** hand **has planted;**
And watch **over** the **son You have made resolute for You**rself**.**
16 It is **burned**[l] [i]**with fire, obliterated**[l]**;**
[f]**At** the **rebuke of Your countenance they are perishing.**
17 **May Your hand** [b]**rest on** the **man of Your right** hand,
On the **son of humanity** whom **You have made**
resolute for Yourself**.**
18 +**Then we shall not turn away from You;**
May You revive us so +**that we shall call** [i]**on Your Name.**
19 O **Yahweh Elohim of hosts, restore us;**
Light up **Your face** so +**that we may** indeed **be saved.**
› **Permanent**[l]**, On the Winetrough**

Asaphic

81 Be jubilant to Elohim, our Strength;
[c]**Raise** a joyful **shout to** the **Elohim of Jacob!**
2 **Lift** up a **melody, and** [g]**sound** forth the **tambourine,**

80:6 *7-~cs* **us:** Hb **them.**

The **pleasant harp with** the **zither.**
3 **Blow** the **trumpet in** the **new moon,**
In the **full moon for** the **day of our festival.**
4 **For it** is a **statute for Israel,**
An [j]**ordinance** ›**of** the **Elohim of Jacob.**
5 **He** [p][l]**established it** as a **testimony in Joseph,**
[i]**When He** went **forth**⁻ **over** the **land of Egypt.**
There **I was hearing** from the **lip of** the One◊
Whom **I had not known,** saying**:**
6 **I have withdrawn his back from** its **burden;**
His palms, they were [l][p]**freed from** the **pannier.**
7 **You called in distress, and I** [l]**liberated you;**
I [l]**answered you** [i]**out** of the **concealment of** the **thunder**cloud**;**
I [l]**tested you** [on]**at** the **waters of Meribah.**

Interlude

8 **Hear, My people, and I shall** indeed **testify** [i]**among you,**
Israel, if you would but [l]**hearken to Me;**
9 An **alien**[l] **el shall not** [b]**come** [i]**among you,**
And you shall not bow down to a **foreign el.**
10 **I, Yahweh,** am **your Elohim,**
·Who [c]**brought you up**[l] **from** the **land of Egypt;**
[c]**Open wide your mouth, and I shall fill it.**
11 +**Yet My people would not hearken to My voice,**
And Israel, he would not comply ›**with Me.**
12 +**So I** [m]**let them** [l]**go in** the **obduracy of their** own **heart;**
They [l]**went in their** own **counsels.**
13 **O that My people** were **hearkening to Me,**
And **Israel, they were walking in My ways!**
14 **Soon I** would **cause their enemies**[l] to [l]**submit,**
And I would [l]**reverse My hand** [on]**against their foes.**
15 Those **hating Yahweh, they shall cower** ›**before Him,**
And their season for this **shall** [b]**be for** the **eon.**
16 +**Yet He shall feed him**◊ [f]**with** the **fat of** the **wheat;**
+ With **honey from** the **rock shall I satisfy you.**

An **Asaphic Psalm**

82 Elohim is **stationed**[l] **in** the **congregation of El;**

81:5 I . . . One**:** Israel heard through Moses from Yahweh, *cf* Ex 4:29-31**.**
81:16 him: i.e., faithful Israel**.**

[i] **Among** the **elohim is He judging:**
2 **How** [fr]**long shall** [=]**you judge** with **iniquity**
And lift up the **faces of** the **wicked?**
Interlude
3 [j]**Redress** the **poor** one **and** the **orphan;**
To the **humble and destitute**[l] one [c]**grant justice.**
4 **Deliver** the **poor and** the **needy** one;
From the **hand of** the **wicked,** [c]**give rescue.**
5 **(They**[◊] do **not know and are not understanding;**
In darkness are they walking about;
All the **foundations of** the **earth are slipping.)**
6 **I My**self **have said: you** are **elohim,**
And sons of the **Supreme** are **all of you.**
7 [so]**Yet you shall die like** common **humanity,**
And like any [one]**other of the chiefs you shall fall.**
8 Do **arise,** O **Elohim;** do **judge the earth;**
For it is **You You**rself Who **shall** have the **allotment**
[i]**of all the nations.**

A **Song,** An **Asaphic Psalm**

83 O **Elohim, let** there **not** be **stillness** [>]**on You**r part;
Do not be [l]**silent, and do not be** [l]**quiet,** O **El.**
2 **For behold, Your enemies**[l]**, they are clamoring,**
And those **hating You, they lift** up their **head.**
3 [on]**Against Your people are they** [c]**carrying** on **deliberation**
in [l]**craftiness,**
And they are intriguing [on]**against Your secluded**[l] ones**.**
4 **They say,** [go]**Come, and let us suppress them** [f]**as** a **nation,**
[+]**That** the **name of Israel not be** [l]**remembered** any [fr]**more.**
5 **For they have intrigued** in **heart together;**
[on]**Against You are they contracting** a **covenant,**
6 The **tents of Edom and** the **Ishmaelites,**
Moab and the **Hagarites,**
7 **Gebal and Ammon and Amalek,**
Philistia with the **dwellers**[l] **of Tyre;**
8 **Even Assyria is allied with them;**
They have become an **arm to** the **sons of Lot.**
Interlude

82:5 They: i.e., elohim, arbiters or judges (*cf* Ex 21:6; 22:8,9).

9 **Do to them as** You did to **Midian, as** to **Sisera,**
As to **Jabin** [i]**at Wadi Kishon:**
10 **They were exterminated** [i]**at Endor;**
They became manure for the **ground.**
11 As for **their patrons, set them** down **like Oreb and like Zeeb,**
And all their overlords like Zebah and like Zalmunna,
12 **Who said,** Do **let us tenant for our**selves
`The **oases of Elohim.**
13 O **my Elohim, set them** aside **like tumbleweed,**
Like straw before the **wind.**
14 **Like fire** that [l]**consumes** the **wildwood,**
And like a **blaze** that [m]**sets** the **mountains** [l]**aflame,**
15 **So You shall pursue them** [i]**with Your tempest**
And [m]**fill them** with [l]**panic** [i]**with Your sweeping** whirlwind**.**
16 **Fill their faces** with **dishonor,**
So [+]**that** men **shall seek Your Name,** O **Yahweh.**
17 **May they be ashamed and** filled with [l]**panic** [fr]**for** the **future,**
And may they be abashed and [l]**perish,**
18 So [+]**that** men **may realize that You,**
You, Whose **Name** is **Yahweh, Yours alone,**
Are the **Supreme over all the earth.**
› **Permanent**[l]**, On the Winetrough**

For the **Sons of Korah,** A **Psalm**
84 [wt]**How endearing** is **Your** grand **tabernacle,**
O **Yahweh of hosts.**
2 **My soul longs and** [mr all]**consumes for** the **courts of Yahweh;**
My heart and my flesh, they are appealing to the **living El.**
3 **Even** the **sparrow finds** a **home,**
And the **swallow** a **nest for her**self,
In **which she sets her broods—**
`So also **Your altars,** O **Yahweh of hosts,**
My King and my Elohim.
4 **Happy** are those **dwelling** in **Your house;**
They shall [fr]**continually praise You.**
Interlude
5 **Happy** is the **human whose strength** is **in You;**
Pilgrim **highways** are **in their heart.**
6 As they are **passing** [i]**through the vale of aspen,**

[7]**He is**[~s set]**making it** a vale of **springs;**
[mr]**Indeed** the **former rain is muffling** it with **blessings.**
7 **They** [l]**go from rampart to rampart**
Till each [l]**appears** [›]**before Elohim in Zion.**
8 O **Yahweh Elohim of hosts,** do **hear my prayer;**
Do [c]**give ear,** O **Elohim of Jacob.**

Interlude

9 **See** to **our shield,** O **Elohim,**
And look upon the **face of Your anointed** one.
10 **For better** is a **day in Your courts** [f]**than** a **thousand** elsewhere;
I would choose to **sweep**[–] **in** the **house of my Elohim,**
Rather [f]**than abide**[–] **in** the **tents of wickedness.**
11 **For Sun and Shield** is **Yahweh Elohim;**
Grace and glory does **Yahweh** [lg]**bestow;**
He does **not** [l]**withhold good** [›]**from** those **walking**
[i]**with integrity.**
12 O **Yahweh of hosts,**
Happy is the **human trusting in You.**

[›] **Permanent**[l]

For the **Sons of Korah,** A **Psalm**

85 You have held Your land dear, O **Yahweh;**
You have reversed the **captivity of Jacob.**
2 **You have borne** the **depravity of Your people;**
You have covered all their sin.

Interlude

3 **You have gathered** aside **all Your rage;**
You have turned back from the **heat of Your anger.**
4 **Turn us back,** O **Elohim of our salvation,**
And annul Your vexation [wi]**toward us.**
5 **Shall You be angry** [i]**with us for** the **eon?**
Shall You protract Your anger for generation
[+]**after generation?**
6 **Shall You You**rself **not turn back** and **revive us,**
[+]**That Your people may rejoice in You?**
7 **Show us,** O **Yahweh, Your benignity,**
And [lg]**grant** [›] **us Your salvation.**
8 Do **let me** [l]**hear what the** One, **El, shall speak;**

84:6 *7-~s* **He is:** Hb **They are.**

Yahweh [t]**indeed, He shall pronounce well-being**
to His people,
[+] **To His benign** ones**,**
[+] [7]**To** those who [l]**turn back** their **heart to Him~.**
9 **Yea, His salvation** is **near to** those **fearing Him,**
[›]**That glory** may **tabernacle¯ in our land.**
10 **Benignity and truth, they will encounter;**
Righteousness and peace, they will kiss.
11 **Truth shall sprout from** the **earth,**
And righteousness will gaze down **from** the **heavens.**
12 [mr]**Indeed Yahweh Him**self **shall give** [·]**good,**
And our land, it shall [g]**bring** forth **its crop.**
13 **Righteousness shall go before Him,**
[+]**As He** [l]**places His footsteps** [›]**on** the **way.**

A **Davidic Prayer**

86 Stretch out Your ear, O **Yahweh;**
Answer me, for humble and needy am **I.**
2 Do **guard my soul, for I** am a **benign** one**;**
Save Your servant, You Who are **my Elohim,**
[·]who is **trusting** [›]**in You.**
3 **Be gracious** to **me,** O [S]**Yahweh**[ph]**,**
For I am calling [›]**on You the entire day.**
4 **Rejoice** the **soul of Your servant,**
For to You, O [S]**Yahweh**[ph]**, am I lifting** up **my soul.**
5 **For You,** O [S]**Yahweh**[ph], are **good and pardoning,**
And with **much benignity to all calling** on **You.**
6 Do [c]**give ear,** O **Yahweh,** to **my prayer,**
And do **attend** [i]**to** the **voice of my supplications.**
7 **In** the **day of my distress I shall call** on **You,**
For You shall answer me.
8 There **are no**ne **like You** [i]**among** the **elohim,** O [S]**Yahweh**[ph]**,**
And there **are no** [d]**deeds like Yours.**
9 **All nations which You have** [d]**made,**
They shall come and worship before You, O [S]**Yahweh**[ph]**,**
And they shall glorify [›] **Your Name.**
10 **For You** are **great and** are **doing marvelous**[l] work**s;**
You are **Elohim** [›]**by You**rself **alone.**

85:8 7-~ **To** those who [l]**turn back** their **heart to Him:** Hb **Let them not** [l]**turn back to stupidity.**

11 **Direct me,** O **Yahweh,** in **Your way;**
I shall walk in Your truth;
Unite my heart to fear Your Name.
12 **I shall acclaim You,** O [S]**Yahweh**[ph] **my Elohim,**
[i]**with all my heart,**
And I will [l]**glorify Your Name for** the **eon.**
13 **For Your benignity over me** is **great,**
And You have rescued my soul from the **unseen beneath.**
14 O **Elohim,** the **arrogant rise** [on]**against me,**
And the **crowd of terrifiers seeks my soul;**
[+] **They** do **not place You in front of them.**
15 [+]**Yet You,** O [S]**Yahweh**[ph]**,** are an **El compassionate and gracious,**
Slow to **anger and** with **much benignity and faithfulness.**
16 **Turn toward** [›] **me and be gracious** to **me;**
Do [g]**grant Your strength to Your servant,**
And do **save** [›] the **son of Your maidservant.**
17 [d]**Make** a **sign** [›]**of good** to be **with me,**
[+]**That** those **hating me may see and be ashamed,**
[t]**Because You,** O **Yahweh, You have helped me**
and comforted me.

For the **Sons of Korah,** A **Psalm,** A **Song**
87 His foundation in the **holy mountain** range**s:**
2 **Yahweh** is **loving** the **gate**way**s of Zion**
More [f]**than all** the **tabernacles of Jacob.**
3 **Glorious** things[l] are **spoken**[l] [i]**of you,**
City of the One**, Elohim.**
Interlude
4 **I shall mention Rahab**[◊] **and Babylon**
[›]**as** among those **knowing Me,**
Behold, Philistia and Tyre, with Cush:
This one **was born there.**
5 [+]**Indeed** [›]**concerning Zion it shall be said:**
Each and every **one was born in her,**
And He Who is **Supreme, He shall establish her.**
6 **Yahweh, He shall recount in** the **list**[–] **of** the **peoples:**
This one **was born there.**
Interlude

87:4 Rahab: i.e., Egypt; lit. **audacity.**

7 + The **singers**[l], **like** a **chorus**[l], will say:
All my springs are **in you.**
A **Song,** A **Psalm, For** the **Sons of Korah**
› **Permanent**[l], [on]**Concerning** a **Chorus**[l] **for Response**

Contemplating, For Heman the Ezrahite

88 O **Yahweh, Elohim of my salvation,**
By **day I cry** out,
Even **in** the **night** in **front of You.**
2 **May my prayer come before You;**
Stretch out Your ear to my appeal.
3 **For my soul is surfeited** [i]**with evils,**
And my life touches close **to** the **unseen.**
4 **I am reckoned with descenders**[l] to the **crypt;**
I become like a **master** who **is without stamina,**
5 [i]**With** the **dead**[l] set **free,**
Like the [wd]**slain** who **lie**[l] in a **burying ground,**
Whom You do **not remember** any [fr]**more,**
+**For they, they are severed from Your hand.**
6 **You have set me** down **in** the **nether crypt,**
In utter **darkness, in shadowy** depths**;**
7 **Your fury bears down** upon **me,**
And You humble me with **all Your breakers.**
Interlude
8 **You have** [c]**taken my** close **acquaintances**[l] **far from me;**
You have set me down as **abhorrent to them;**
Be**ing shut up,** + **I** can**not** go [l]**forth.**
9 **My eye, it pines** away [f]**with humiliation;**
I call on **You,** O **Yahweh,** [i]**throughout every day;**
I spread out my palms to You.
10 Would **You** [l]**perform marvelous** works **for** the **dead**[l]**?**
[if]**Or** do **Rephaim** [l]**arise** and [l]**acclaim You?**
Interlude
11 **Is Your benignity** [l]**recounted in** the **tomb,**
Your faithfulness in destruction?
12 **Are Your marvelous** works [l]**known in darkness,**
And Your righteousness in the **land of oblivion?**
13 +**As** for **me, I implore** › **You,** O **Yahweh;**
+ **In** the **morning, my prayer** goes out [lpc]**before You.**

14 **Why,** O **Yahweh, are You casting off my soul**
And **concealing Your face from me?**
15 **From** my **youth** have **I** been **humbled and wearied**[l] unto death;
I have borne the **dread of You; I am** [l]**distracted.**
16 **Your hot** anger **has passed** up**on me;**
Your frightenings, they have effaced me.
17 **They surround me like waters the entire day;**
They en**compass** [on]**about me altogether.**
18 **You have** [c]**taken far from me loved**[l] one **and associate;**
My close **acquaintances**[l] are **darkness** to me**.**

Contemplating, For Ethan the Ezrahite

89 Of the **benignity of Yahweh shall I sing** [7]**for**[cs] the **eon;**
For generation [+]**after generation shall I** [c]**make known**
Your faithfulness [i]**with my mouth.**
2 **For I have said, Eonian benignity shall be built;**
You shall establish Your faithfulness in the **heavens them**selves**.**
3 **I contracted** a **covenant** [›]**with My chosen** one**;**
I swore to David My servant:
4 **I shall establish your seed** [fr]**for** the **eon,**
And I will build your throne for generation [+]**after generation.**

Interlude

5 [+] The **heavens are acclaiming Your marvelous** works, O **Yahweh,**
Indeed Your faithfulness in the **assembly of** the **saints.**
6 **For** [a]**who in** the **skies** can be [l]**appraised** [›]**with Yahweh?**
Who **is** [l]**like** [›] **Yahweh** [i]**among** the **sons of** the **elim?**[◊]
7 **El** is [mn]**greatly terrifying** [i]**among** the **council of** the **saints,**
And fear inspir**ing** [on]**to all** those **round about Him.**
8 O **Yahweh, Elohim of hosts,**
[a]**Who** is **like You,** an **invincible Yah,**
[+]**With Your faithfulness round about You?**
9 **You** are **ruling** [i]**over the swelling sea;**
[i]**When its billows** are **lifted**[–]**, You, You** [l]**becalm them.**
10 **You, You crushed Rahab** who became **like** one [wd]**slain;**
[i]**With Your strong arm You dispersed Your enemies**[l]**.**
11 **Yours** are the **heavens; indeed Yours** is the **earth;**
The **habitance and its fullness, You, You founded them.**
12 The **north and** the **south, You, You created them;**

89:6 elim: *cf* Ps 29:1.

Tabor and Hermon are [l]jubilant in Your Name.
13 **Yours** is an **arm with mastery;**
Your hand is [l]strong; Your right hand **is [l]exalted.**
14 **Righteousness and** right **judgment** are the **basis of Your throne;**
Benignity and truth, they stand [lpc]**before Your presence.**
15 **Happy** are **the people** who **know**[l] the joyful **shouting;**
O **Yahweh, they shall walk in** the **light of Your presence.**
16 **In Your Name shall they exult the entire day,**
And in Your righteousness shall they be exalted.
17 **For You** are the **beauty of their strength,**
And [i]**by Your benevolence shall our horn be exalted.**
18 **For our shield** is [›]**of Yahweh,**
And our king is [›]**of** the **Holy** One **of Israel.**
19 **Then You spoke in** a **vision to Your benign** ones**,**
And You [l]said: I have poised help on a **master;**
I have exalted one **chosen**[l] **from** the **people.**
20 **I have found David My servant;**
[i]**With My holy oil have I anointed him,**
21 **With whom My hand, it shall** stand **readied;**
Indeed My arm, it shall make him resolute.
22 The **enemy**[l] **shall not astrict** [i] **him,**
And the **son of iniquity shall not humiliate him.**
23 + **I will pound** down **his foes** [f] **before him,**
And I shall strike against those **hating him.**
24 +**Yet My faithfulness and My benignity** will be **with him,**
And in My Name shall his horn be exalted.
25 + **I will place his hand** [i]**over** the **sea,**
And his right hand [i]**over** the **streams.**
26 **He, he shall call** out to **Me, You** are **my Father,**
My El and the **Rock of my salvation.**
27 **Indeed, I, I shall** [g]**make him** the **firstborn,**
The **uppermost** [›]**of** the **kings of** the **earth.**
28 **For** the **eon shall I keep My benignity** [›]**upon him,**
And My covenant [›]**with him** is **faithful**[l]**.**
29 + **I will** [pl]**establish his seed for** the **future,**
And his throne as the **days of** the **heavens.**
30 **If his sons should forsake My law,**
And they should not walk in My [j]**ordinances,**
31 **If they should profane My statutes**

And should not keep My instructions,
32 +**Then I will visit their transgression** [i]**with** a **club,**
And their depravity [i]**with contagions.**
33 +**Yet I shall not** [M]**withdraw**~[c] **My benignity from** [wi] **him,**
And I shall not be false in My faithfulness.
34 **I shall not profane My covenant,**
And I shall not alter the **utterance of My lips.**
35 **Once** for all **have I sworn** [i]**by My holiness;**
I shall assuredly not lie to David:
36 **His seed shall** [b]**continue for** the **eon,**
And his throne as the **sun** in **front of Me,**
37 **Like** the **moon, it shall be established** [7]**for**[cs] the **eon,**
+ **Faithful**[l] like that **witness in** the **sky.**

Interlude

38 +**Yet You, You have cast off and are rejecting;**
You are enraged with Your anointed one**.**
39 **You have disowned** the **covenant** with **Your servant;**
You have profaned his insignia down **to** the **earth.**
40 **You have breached all his** stone **dikes;**
You have [pl]**made** fatal **crack**s in **his defenses.**
41 **All** those **passing** by the **way rob him;**
He has become a **reproach to his neighbors.**
42 **You have exalted** the **right** hand **of his foes;**
You have [c]**made all his enemies**[l] **rejoice.**
43 **Indeed You** [l]**turn back** the **sharpness of his sword,**
And have not raised him up **in battle.**
44 **You have caused** [f] **his luster** to **cease,**
And You have toppled his throne to the **earth.**
45 **You have shortened** the **days of his adolescence;**
You have muffled [on] **him** with **shame.**

Interlude

46 [wt]**How** [fr]**long,** O **Yahweh; shall You be concealed** › **permanently?**
How long **shall Your fury consume like fire?**
47 **Remember** [wt]**how transient** is **my** life,
[on]**For what futility have You created all** the **sons of humanity?**
48 [a]**What master** could [l]**live and not** [l]**see death?**
Could **his soul** [l]**escape from** the **hand of** the **unseen?**

Interlude

89:33 *M-~c* **withdraw:** Hb **annul.**

49 **Where** are **Your ˙former benignities,** O [S]**Yahweh**[ph]**,**
Which **You swore to David in Your faithfulness?**
50 **Remember,** O [S]**Yahweh**[ph]**,** the **reproach of Your servants;**
I bear⁻ in my bosom ~the **mortification** from**~ many peoples,**
51 With **which Your enemies**[l] **reproach,** O **Yahweh,**
With **which they reproach** the **heel** prints
of Your anointed one**.**
52 **Blessed**[l] be **Yahweh for** the **eon.**
Amen and amen.

SCROLL FOUR

A **Prayer, For Moses,** the **Man of the** One**, Elohim**
90 O [S]**Yahweh**[ph]**, You You**rself **have become our Habitation**
in generation [+]**after generation;**
2 [i] **Ere** the **mountains were born,**
And You [l]**travailed** with the **earth and** the **habitance,**
[+] **From eon unto eon You** are **El.**
3 **You** [l]**turn** a **mortal back** [fr]**to crushed** dust
And [l]**say, Return, sons of humanity.**
4 **For** a **thousand years** are **in Your eyes**
Like yesterday's day [t]**when it** has [l]**passed,**
[+]**Or** like a **vigil in** the **night.**
5 **You storm them** away to **sleep;**
They [l]**become like** the **grass in** the **morning** that [l]**passes by;**
6 **In** the **morning it** [l]**blossoms,** [+]**but it passes by;**
[›]**By evening it is** [l]**snipped off and has dried** up**.**
7 **For we are** [all]**consumed** [i]**by Your anger,**
And [i]**by Your fury are we** filled with **panic.**
8 **You have set our depravities in front of You,**
Our obscured[l] deeds [›]**in** the full **light of Your face.**
9 [t]**Indeed all our days, they turn around** [i]**before Your rage;**
We [all]**finish our years like** a **mumble.**
10 The **days of our years, in them** are **seventy years,**
And if [i]**by mastery** there are **eighty years,**
[+]**Yet** even in **their heyday** is **toil and sorrow,**
For it is **sheared** off **hurriedly, and we** [l]**fly** away**.**
11 [a]**Who** is **knowing** the **strength of Your anger**

89:50 ~~~ the **mortification** from: Hb **all of.**

And Your rage, according to the **fear** due to **You?**
12 **So** *c***make** us **know** how **to assign our days,**
+**That we may come** to a **heart of wisdom.**
13 Do **turn back,** O **Yahweh! How** *fr***long?**
+ Show Yourself **merciful over Your servants.**
14 **Satisfy us in** the **morning** with **Your benignity,**
+**That we may be jubilant and rejoice** *i***through all our days.**
15 **Make us rejoice according** to the **days You humbled us,**
The **years we have seen evil.**
16 **May Your** *7***deeds**~*cs* **be seen** ›**by Your servants,**
And Your honor *on***by their sons.**
17 + **Let** the **pleasantness of** *S***Yahweh***ph* **our Elohim** *b***be over us;**
+ Do **establish** the *d***work of our hands** *on***for us;**
+**Yea,** the *d***work of our hands,** do **establish it.**

91 He who is **dwelling in** the **concealment of** the **Supreme**
Shall lodge in the **shadow of** Him **Who-Suffices.**
2 **I shall say** ›**of Yahweh: My Refuge and my Fastness,**
My Elohim, in Whom I ˡ**trust.**
3 **For He Him**self **shall rescue you from** the **snare of** the **trapper,**
From the **plague of woes.**
4 *i***With His pinion**s **shall He overshadow** › **you,**
And under His wings shall you take **refuge;**
A **large shield and encircling-guard** is **His faithfulness.**
5 **You shall not fear** *f* the **alarm** at **night,**
Or *f* the **arrow** that ˡ**flies by day,**
6 Neither *f* the **plague** that ˡ**walks in gloom,**
Nor *f* the **sting** that ˡ**devastates** at high **noon.**
7 A **thousand may fall** *f***at your side,**
And ten thousand *f***at your right** hand;
It shall not come **close to you.**
8 **But** *i***with your eyes you shall look**
And see the **repayment of** the **wicked.**
9 **For You,** O **Yahweh,** are **my Refuge!**
Because **you have** *pl***made** the **Supreme your habitation,**
10 **Evil shall not be your fate,**
And contagion, it shall not approach into **your tent.**
11 **For He shall enjoin His messengers** ›**concerning you,**

90:16 *7-~cs* **deeds:** Hb **deed.**

To keep you in all your ways.
12 **On** their **palms shall they lift you,**
Lest you should ˡ**strike your foot** ⁱ**against** a **stone.**
13 Up**on** the **black** lion **and** the **cobra shall you tread;**
You shall tramp down the **sheltered** lion **and** the **snake.**
14 ᵗ**Because he is attached** ⁱ**to Me,** ⁺ **I shall deliver him;**
I shall make him impregnable, for he knows My Name.
15 **He shall call** on **Me, and I shall answer him;**
I am **with him in distress;**
I shall liberate him and glorify him.
16 With **length of days shall I satisfy him,**
And I shall show him ⁱ **My salvation.**

A **Psalm,** A **Song for the Sabbath Day**
92 Good is it **to acclaim** ˃ **Yahweh,**
And to make melody to Your Name, O **Supreme!**
2 **To tell, in** the **morning, Your benignity,**
And Your faithfulness in the **nights,**
3 **On ten** strings **and on** the **zither,**
ᵒⁿ**In** a **chant** ⁱ**with** a **harp.**
4 **For You make me rejoice,** O **Yahweh,** ⁱ**by Your deeds;**
In the ᵈ**works of Your hands I am** ˡ**jubilant.**
5 ʷᵗ**How great are Your** ᵈ**works,** O **Yahweh,**
Exceedingly ⁻**deep, Your designs!**
6 An **irrational man, he** does **not** ˡ**know,**
And a **stupid** one**, he** can**not** ˡ**understand** ˋ**this:**
7 The **wicked** ⁱ **bud**⁻ **like herbage,**
And all contriversˡ **of lawlessness** ˡ**blossom,**
But only ˃**that they be exterminated**⁻ **until** the **future,**
8 ⁺**When You** are on **high for** the **eon,** O **Yahweh.**
9 **For behold, Your enemies**ˡ, O **Yahweh,**
For behold, Your enemiesˡ**, they shall perish!**
All contriversˡ **of lawlessness shall be routed!**
10 ⁺**Yet You shall exalt my horn like** that of a **wild bull;**
ˢʸ**You will empower me**~ᶜ ⁱ**with flourishing oil.**
11 **And my eye shall look** ⁱ**upon** those **lying in wait** for **me;**
My ears shall hear ⁱ**of** the **evildoers**ˡ **rising** ᵒⁿ**against me.**
12 The **righteous** one**, he shall bud like** a **palm tree;**

92:10 *Sy-~c* **You will empower me:** Hb **I will empower.**

Like a **cedar in Lebanon, he shall grow great.**
13 Those **transplanted**[l] **in**to the **house of Yahweh,**
They shall bud in the **courts of our Elohim.**
14 **They shall** [fr]**still produce** [i]**when greyhaired;**
They shall [b]**be sleek and flourishing,**
15 › **Telling**⁻ **that Yahweh** is **upright,**
My Rock, and no[t] **iniquity** is **in Him.**

93 Yahweh, He reigns!
With **augustness is He clothed;**
Yahweh is clothed with **strength;**
Thus **has He belted** Him**self.**
Indeed, the **habitance is** [l]**established;**
It is [l]**immovable.**
2 **Your throne** has been **established**[l] **from** long **ago;**
You are **from** the **eon.**
3 The **streams lift** up, O **Yahweh,**
The **streams lift** up **their voice;**
The **streams shall lift** up **their crushing** waves.
4 [mn]**Greater** [f]**than** the **sounds of** mighty **waters,**
Nobler than the **breakers of** the **sea,**
Is **Yahweh noble** in the **height.**
5 **Your testimonies, they are very faithful;**
Holiness befits › **Your house**
For length of days, O **Yahweh.**

94 O **El of avenging, Yahweh,**
El of avenging, shine forth!
2 **Lift** Yourself up, O **Judge**[l] of **the earth;**
Turn back a **requital** up**on** the **proud.**
3 **How** [fr]**long** shall the **wicked,** O **Yahweh,**
How [fr]**long shall** the **wicked be joyous,**
4 **Shall they utter, shall they speak** with **impertinence,**
Shall they [sa]**vaunt** them**selves,**
All these **contrivers**[l] **of lawlessness?**
5 **They** [l]**crush Your people,** O **Yahweh,**
And they [l]**humble Your allotment.**
6 The **widow and** the **sojourner they** [l]**kill,**
And the **orphans they** [l]**murder.**

7 + **They** ˡ**say, Yah is not seeing,**
And the **Elohim of Jacob is not understanding.**
8 **Understand,** you **irrational**ˡ ones [i]**among** the **people!**
And you **stupid** ones**, when shall you** [c]**act intelligently?**
9 **The** One Who **planted**ˡ the **ear, shall He not hear?**
[if]**Or** the One Who **formed**ˡ the **eye, shall He not look?**
10 **The** One Who **disciplines**ˡ the **nations, shall He not correct,**
The One Who **teaches**ˡ **humanity knowledge?**
11 **Yahweh** is the One **knowing** the **devisings of humanity,**
That they are a **transitory** breath**.**
12 **Happy** is **the master whom You are disciplining,** O **Yah;**
+ **From Your law are You teaching him,**
13 **To** [c]**give** › **him quiet from days of evil,**
Until a **pit is** ˡ**dug for** the **wicked.**
14 **For Yahweh shall not abandon His people,**
And He shall not forsake His allotment.
15 **For judgment shall turn back** [fr]**to righteousness,**
And all the **upright of heart** will follow **after it.**
16 [a]**Who shall rise for me** [wi]**against evildoers**ˡ**?**
[a]**Who shall stand by for me** [wi]**against contrivers**ˡ **of lawlessness?**
17 **Unless Yahweh** were **my Help,**
Soon my soul would tabernacle in **stillness.**
18 **If I say, My foot slips!**
Your benignity, O **Yahweh, it is** already **bracing me.**
19 [i]**When my disquieting** thoughts [i] **within me** are **many,**
Your consolations, they are heartening my soul.
20 Could a **throne of woes be made** ˡ**partner** with **You,**
One **forming misery** [on]**by** its **statute?**
21 **They** ˡ**slash** [on]**against** the **soul of** the **righteous,**
And they ˡ**condemn innocent blood.**
22 +**But Yahweh shall** [b]**be my** › **Impregnable** Retreat,
And my Elohim, › the **Rock of my refuge.**
23 + **He shall reverse** `**their lawlessness** up**on them,**
And [i]**by their evil He shall efface them;**
Yahweh our Elohim shall efface them.

95 [go]**Come,** do **let us be jubilant** ›**before Yahweh;**
Do **let us** [c]**raise** a joyful **shout** ›**before** the **Rock of our salvation.**
2 Do **let us** go [pc]**before His presence** [i]**with acclamation;**

In melodies may we [c]**raise** a joyful **shout** [›]**before Him.**
3 **For Yahweh** is the **great El,**
And the **great King over all** the **elohim,**
4 **In Whose hand** are the **far** depth**s of** the **earth,**
And the **pinnacles of** the **mountains** are **His;**
5 **Whose** is **the sea,** [+]**for He Him**self **has** [d]**made it,**
And the **dry** land that **His hands have formed.**
6 **Come, let us worship and** indeed **bow** down;
Let us indeed **kneel before Yahweh, our** [d]**Maker**[|]**.**
7 **For He** is **our Elohim,**
And we are the **people of His pasture**
And the **flock of His hand.**
Today, if [i] **His voice you should hear,**
8 **You must not be stiffening your heart as** in the **contention,**
As in the **day of trial in** the **wilderness,**
9 [w]**Where your fathers probed Me** and **tested Me,**
[mr]**Though they had seen My deed**s.
10 **Forty year**s **I was** [|]**disgusted** [i]**with** [7·]**this**[c] **generation,**
And I [|]**said, They** are a **people straying** in **heart,**
And they, they give no[t] **thought** to **My ways.**
11 [w]**As I swear in My anger,**
They assuredly shall not enter in**to My resting** place**!**[◊]

96 Sing to Yahweh a **new song;**
Sing to Yahweh, all the earth!
2 **Sing to Yahweh; bless His Name;**
[m]**Bear** the **tidings** of **His salvation** [f] **day** [›]**after day!**
3 **Recount His glory** [i]**among** the **nations,**
[i]**Among all the peoples, His marvelous**[|] work**s.**
4 **For great** is **Yahweh, and praised**[|] **exceedingly;**
Fear inspir**ing** is **He over all elohim.**
5 **For all** the **elohim of the peoples** are **useless** idol**s;**
[+]**As** for **Yahweh, He has** [d]**made** the **heavens.**
6 **Splendor and honor** are **before Him;**
Strength and beauty are **in His sanctuary.**
7 **Grant to Yahweh, families of** the **peoples,**
Grant to Yahweh glory and strength.
8 **Grant to Yahweh** the **glory of His Name;**

95:11 They . . . place: *cf* Nu 14:23,29,30; Dt 12:9,10; Hb 3:18.

Bear an approach **present, and come** [M]**before Him**[s]**.**
9 **Worship** › **Yahweh in** His **holy effulgence!**
Travail [f] **because** of **His presence, all the earth.**
10 **Say** [i]**among** the **nations, Yahweh, He reigns!**
Indeed, [l]**established is** the **habitance;**
By **no** means **shall it slip;**
He shall adjudicate the **peoples** [i]**with equity.**
11 **Let the heavens rejoice, and let the earth exult;**
Let the sea thunder and its fullness;
12 **Let** the **field be joyous, and all** [w]**that** is **in it;**
Then all the **trees of** the **wildwood shall be jubilant**
13 **Before Yahweh, for He comes;**
For He comes to judge the earth;
He shall judge the **habitance in righteousness,**
And the **peoples in His truth.**

97 Yahweh, He reigns; let the earth exult;
Let the **many coast**lands **rejoice.**
2 **Cloud and murkiness** are **around Him;**
Righteousness and right **judgment**
are the **basis of His throne.**
3 **Fire, it is going before Him,**
And it [m]**sets His foes** [l]**aflame round about;**
4 **His lightning** bolt**s light** up the **habitance;**
The earth sees and is travailing.
5 The **mountains are melted like wax** [f] **before**
› the **presence of Yahweh,**
[f] **Before** › the **presence of** the **Lord of all the earth.**
6 **The heavens tell** of **His righteousness,**
And all the peoples see His glory.
7 **May all** the **servants**[l] **of** a **carving be ashamed,**
The one**s boasting in useless** idols**;**
Bow down to Him, all you **elohim.**
8 **Zion hears and is rejoicing,**
And the **daughters of Judah are exulting**
On account of Your right **judgments,** O **Yahweh.**
9 **For You,** O **Yahweh,** are **Supreme over all the earth;**
You are exceedingly ascendant over all elohim.

96:8 *M-s* **before Him:** Hb in**to His courts,** *cf* 1 Ch 16:29.

10 **Hate evil,** you who are **loving Yahweh,**
The One **guarding** the **souls of His benign** ones**;**
From the **hand of** the **wicked shall He rescue them.**
11 **Light** is **sown**[l] **for** the **righteous,**
And rejoicing for the **upright of heart.**
12 **Rejoice, righteous** ones**, in Yahweh,**
And acclaim › **His holy** [r]**Name.**

A **Psalm**

98 Sing to Yahweh a **new song,**
For He has done marvelous[l] works**;**
His right hand **and His holy arm have** [c]**brought His salvation.**
2 **Yahweh has** [c]**made known His salvation;**
To the **eyes of the nations He has revealed His righteousness.**
3 **He has remembered His benignity**
and His faithfulness to the **house of Israel;**
All the **limits of** the **earth have seen** `the **salvation**
of our Elohim.
4 [c]**Raise** a joyful **shout to Yahweh, all the earth;**
Burst forth and be jubilant and make melody.
5 **Make melody to Yahweh** [i]**with** the **harp,**
[i]**With** the **harp and** the **sound of melody;**
6 [i]**With bugles and** the **sound of** the **trumpet,**
[c]**Raise** a joyful **shout before Yahweh the King.**
7 **Let the sea thunder, and its fullness,**
The **habitance and** those **dwelling in it.**
8 The **streams, let them clap** with the **palm,**
(9) The **mountains, let them be jubilant together** 9 **before Yahweh.**
For He comes to judge the earth;
He shall judge the **habitance in righteousness,**
And the **peoples** [i]**with equity.**

99 Yahweh, He reigns; let the **peoples be disturbed;**
He is **dwelling** over the **cherubim; let the earth slide.**
2 **Great** is **Yahweh in Zion,**
And exalted is He´ over all the peoples.
3 **Let them acclaim Your Name, great and fear** inspir**ing:**
Holy is **He!**
4 **And** the **strong King,** Who **loves** right **judgment!**

You Yourself **have established equity;**
You Yourself **have** [d]**executed** right **judgment**
and righteousness in Jacob.
5 **Exalt Yahweh our Elohim,**
And bow down ›**at His footstool,** [7]**For**[s] **holy** is **He.**
6 **Moses and Aaron** were [i]**among His priests,**
And Samuel [i]**among** those **calling** on **His Name;**
They were **calling** ›**on Yahweh,**
and He Himself [l]**answered them.**
7 **In** the **cloud column He** [l]**spoke to them;**
They kept His testimonies and the **statute He gave to them.**
8 O **Yahweh our Elohim, You You**rself **answered them;**
You [b]**were** an **El bearing** ›**with them,**
[+]**Though avenging** [on] **their iniquitous** deeds**.**
9 **Exalt Yahweh our Elohim,**
And bow down ›**at His holy mountain,**
For holy is **Yahweh our Elohim.**

A **Psalm for Acclamation**

100 [c]**Raise** a joyful **shout to Yahweh, all the earth!**
2 **Serve `Yahweh** [i]**with rejoicing!**
Come to His presence [i]**with jubilant** song**!**
3 **Know that Yahweh, He** is **Elohim;**
He´ it is Who **has** [d]**made us, and we** [M]are His**~.**
His people are we **and** the **flock of His pasture.**
4 **Enter His gate**ways [i]**with acclamation!**
His courts [i]**with praise!**
Acclaim › **Him! Bless His Name!**
5 **For Yahweh** is **good;**
His benignity is › **eonian,**
And His faithfulness unto generation [+]**after generation.**

A **Davidic Psalm**

101 Of **benignity and judgment shall I** surely **sing;**
To You, O **Yahweh, shall I** indeed **make melody.**
2 **I shall** indeed **contemplate** [i] the **flawless way.**
—When shall You come to me?—
I shall walk in the **integrity of my heart** [i] **within my house.**
3 **I shall not set** a **worthless matter in front of my eyes;**

100:3 *M*-~ are **His:** Hb **not** (margin reads, **His**).

The **doing**⁻ of those who **swerve I hate;**
It shall not cling [i]**to me.**
4 A **perverse heart, it shall withdraw from me;**
Evil I shall not know.
5 The one **slandering his associate in secret, I shall efface `him.**
The **haughty of eyes and inflated of heart,**
I shall not [all]**endure `him.**
6 **My eyes** are [i]**with** the **faithful**[l] **of** the **land, to dwell with me;**
He who is **going in** a **flawless way, he shall minister** for **me.**
7 One **doing deceit shall not dwell** [i] **within my house;**
One **speaking falsehoods, he shall not be established**
in front of my eyes.
8 ›**In** the **mornings I shall efface all** the **wicked of** the **land,**
To cut off **from** the **city of Yahweh all contrivers**[l] **of lawlessness.**

A **Prayer**

For the **humble** one [t]**when he is drooping and is pouring out his concern before Yahweh.**

102 O **Yahweh,** do **hear my prayer,**
And let my imploring come to You.
2 **Do not** [l]**conceal Your face from me in** the **day of my distress!**
Stretch out Your ear to me;
Answer me quickly, in the **day I shall call.**
3 **For my days** [all]**vanish** [7]**like**~[s] **smoke,**
And my bones, they burn **hot like glowing** embers.
4 **My heart is smitten and is drying** up **like herbage,**
For I forget [f]**to eat**⁻ **my bread.**
5 [f]**Because** of the **sound of my sighing**
My bones **cling to my flesh.**
6 **I am like** › a **pelican of** the marshy **wilderness;**
I have become like a **little owl of** the **deserted** place**s.**
7 **I am alert,**
And I am becoming like a **solitary**[l] **bird on** a **housetop.**
8 **The entire day my enemies**[l] **reproach me;**
Those **raving** against **me swear** a curse [i]**by me.**
9 **For I eat ashes like bread,**
And I blend my drink [i]**with lamentation,**
10 **In view of Your indignation and Your wrath,**

102:3 *7-~s* **like:** Hb **in.**

For You have lifted me up **and are flinging me** down**.**
11 **My days** are **like** the **declining shadow,**
And I, I am drying up **like herbage.**
12 **Yet You,** O **Yahweh, You are dwelling for** the **eon,**
And Your [r]**Name for generation** [+]**after generation.**
13 **You You**rself **shall rise;**
You shall have compassion on **Zion,**
For it is the **era to be gracious** to **her,**
[t]**Since** the **appointed** time **has come.**
14 **For Your servants hold `her stones dear,**
And they [m]**show** [l]**favor** `to **her soil.**
15 [+] The **nations shall fear** `the **Name of Yahweh,**
And all the **kings of the earth `Your glory.**
16 **For Yahweh will build** up **Zion;**
He will appear in His glory.
17 **He will turn toward** [›] the **prayer of the forlorn,**
And He will not despise `their prayer.
18 **Let this be written for** a **later generation,**
[+]**When** a **people** yet **being created shall praise Yah.**
19 **For He will gaze from His sanctuary** on **high;**
Yahweh, from the **heavens to** the **earth He will look** down**,**
20 **To hear** the **groaning of** the **prisoner,**
To unloose the **sons of death,**
21 So [›]**that** the **Name of Yahweh** may be **recounted**[–] **in Zion**
And His praise in Jerusalem,
22 [i]**When** the **peoples** are **convened**[–] **together**
And the **kingdoms** come **to serve `Yahweh.**
23 [i]**On** the **way He has humbled my vigor;**
He has shortened my days.
24 **I am saying,** O **my El, do not** [c]**take me** [lon]**away**
[i]**at** the **half of my days!**
[i]**Through generation** after **generations Your years** continue**.**
25 **Beforetime You founded the earth,**
And the **heavens** are the [d]**work of Your hands.**
26 **They´ shall perish,** [+]**yet You´ shall stand.**
[+] **All of them shall decay like** a **cloak;**
Like clothing, You shall change them,
and they shall pass by.
27 [+]**Yet You** remain the **same,**
And Your years shall not come to end.

28 The **sons of Your servants, they shall tabernacle** in serenity,
And their seed, they shall be established before You.

Davidic

103 Bless `Yahweh, my soul,
And all within me, bless **`His holy Name!**
2 **Bless `Yahweh, my soul,**
And do not [l]**forget any** of **His** well**-dealings,**
3 ˙Who is **pardoning** › **all your depravity,**
˙Who is **healing** › **all your ailments,**
4 ˙Who is **redeeming your life from ruin,**
˙Who is **crowning you** with **benignity and compassion,**
5 ˙Who is **satisfying your ~future~** [i]**with good,**
So **your youth is** [l]**renewed like** the **vulture**'s.
6 **Yahweh** is the One [d]**executing** acts of **righteousness**
And right **judgments for all** those **being exploited.**
7 **He** [c]**made His ways** [l]**known to Moses,**
To the **sons of Israel His activities.**
8 **Compassionate and gracious** is **Yahweh,**
Slow to **anger and** with **much benignity.**
9 **He shall not contend** › **permanently,**
And He shall not hold **resentment for** the **eon.**
10 **He has neither done to us according** to **our sins,**
Nor has He requited [on] **us according** to **our depravities.**
11 **For as** the **heavens** are **lofty⁻ over the earth,**
So **is His benignity masterful over** those **fearing Him.**
12 **As far⁻** as the [ra]**east** is **from** the **west,**
So **He** [c]**removes `our transgressions far from us.**
13 **As** a **father** [m]**shows compassion⁻ over** his **sons,**
So **Yahweh** [m]**shows compassion over** those **fearing Him.**
14 **For He´ knows our formation,**
Remembering that we are **soil.**
15 As for **mortal** man**, his days** are **like grass,**
Like a **blossom of the field, so is he blossoming.**
16 **For** the **wind, it passes** [i]**over him, and he is no** more,
And his [ri]**place shall not recognize him** any [fr]**longer.**
17 +**Yet** the **benignity of Yahweh** is **from eon** + **unto eon**
over those **fearing Him,**

103:5 ~~~ **future:** Hb **ornament.**

And His righteousness continues **for** the **sons of sons,**
18 **To** those **keeping His covenant**
And to those **remembering His precepts, to do them.**
19 **Yahweh, He has established His throne in** the **heavens,**
And His kingdom rules [i]**among all.**
20 **Bless Yahweh,** [7]**all**[s] **His messengers,**
Masters of valor, doing His word,
So as **to hearken** [i]**to** the **voice of His word!**
21 **Bless Yahweh, all His hosts,**
Who are **ministering** to **Him,**
Doing what is **acceptable** to **Him!**
22 **Bless Yahweh, all His** [d]**works,**
In all [ri]**places of His rule!**
Bless `Yahweh, my soul!

104 Bless `Yahweh, my soul!
O **Yahweh, my Elohim, You are exceedingly great.**
With **splendor and honor are You clothed;**
2 You are **muffled**[l] with **light as raiment.**
Stretching out the **heavens like** a **sheet,**
3 **The** One Who is [m]**laying** the **rafters** of **His upper chambers**
[i]**on** their **waters,**
'Who is [pl]**making** the **thick** clouds **His chariot,**
'Who is **going on** the **wings of** the **wind,**
4 Who is **making His messengers winds,**
His ministers a **flaming fire,**
5 **He has founded** the **earth on its bases.**
It shall never slip [7]**for**[s] the **eon and further.**
6 **You covered it** with the **abyss as clothing;**
The **waters** [l]**stood** [on]**above** the **mountains,**
7 Yet **from Your rebuke they** [l]**fled;**
From the **sound of Your thunder they** [l]**hurried away.**
8 **They** [l]**ascended** over the **mountains;**
They [l]**descended** to the **valleys,**
To the [ri]**place that You had founded for them.**
9 **You placed** a **boundary** that **they** would **never** [l]**pass;**
They shall never return to cover the earth.
10 You are **the** One **sending springs in**to the **wadis;**
Between the **mountains are they going.**

11 **They** [c]**give** [l]**drink** to **all** the **field life;**
Onagers [l]**break their thirst.**
12 The **flyers of the heavens** [l]**roost** [on]**by them;**
From [bt]**among** the **thick-foliage they** [l]**give** out their **sound.**
13 You are the One **irrigating** the **mountains**
from His upper chambers;
From the **fruit of Your** [d]**works the earth is** [l]**satisfied:**
14 You are the One [c]**making grass sprout**[l] **for** the **beasts**
And herbage for the **service of** [l]**humanity,**
To [c]**bring forth**⁻ **bread from the earth**
15 **And wine** that **makes** the **heart of** a **mortal** [l]**rejoice,**
To [c]**make** the **face ~lustrous~** [f]**with oil,**
And bread that [l]**braces** the **heart of mortal** man**.**
16 The **trees of Yahweh are** [l]**satisfied,**
The **cedars of Lebanon which He planted,**
17 **Where** the **birds are nesting,**
Firs where the **stork** has **her home.**
18 **The lofty mountains** are **for** the **ibexes;**
The **crags** are a **refuge for** the **coneys.**
19 **He** [d]**made** the **moon for appointed** times**,**
The **sun** that **knows its setting.**
20 **You** [l]**impose darkness, and it** [l]**becomes night;**
All the **life of** the **wildwood** [l]**move** about **in it,**
21 **The sheltered** lions **roaring for prey**
And ›**seeking**⁻ **their food from El.**
22 When **the sun is** [l]**radiant** again**, they** [l]**gather** away**,**
And they [l]**recline** ›**in their habitations.**
23 Then **humanity** goes [l]**forth to its deed**s
And to its service until evening.
24 [wt]**How numerous are Your** [d]**works,** O **Yahweh!**
You have [d]**made all of them in wisdom;**
The earth is filled with **Your achievement**s**:**
25 **This** [l]**sea, great and wide** on all **hands;**
The **creeper** is **there, and** it **is numberless,**
Animals, both **small** [wi]**and great;**
26 **There** the ~sea **monsters~ are going,**
The **dragon that You have formed to gambol in it.**

104:15 ~-~ **lustrous:** Hb **noisy.**
104:26 ~-~ sea **monsters:** Hb **ships.**

27 **All of them, they [l]look forward to You**
To [g]supply their food in its season;
28 **You [l][g]supply** it **to them; they [l]pick** it **up.**
You [l]open Your hand; they are well [l]satisfied.
29 **You [l]conceal Your face; they are** fill**ed** with **[l]panic.**
You [l]gather away **their spirit; they [l]breathe** their **last**
And [l]return to their soil.
30 **You [l]send** forth **Your spirit; they are [l]created,**
And You [l]renew the **face of** the **ground.**
31 **May** the **glory of Yahweh [b]remain for** the **eon.**
May Yahweh rejoice in His [d]works.
32 ·He is **looking ›at** the **earth, and it [l]quivers;**
He is touching [i] the **mountains, and they [l]smoke.**
33 **I shall** surely **sing to Yahweh [i]throughout my life;**
I shall indeed **make melody to my Elohim**
[i]throughout my future.
34 **May my meditation be congenial [on]to Him;**
I´ shall rejoice in Yahweh.
35 **May sinners be completely removed from the earth,**
And the **wicked—**let **them be no [fr]more.**
Bless `Yahweh, my soul!
Praise Yah!

105 Acclaim › Yahweh! Call [i]on His Name!
[c]Make known His actions [i]among the **peoples!**
2 **Sing to Him! Make melody to Him!**
Meditate [i]on all His marvelous[l] work**s!**
3 **Boast in His holy Name!**
Let the **heart of** those **seeking Yahweh rejoice!**
4 **Seek after Yahweh and His strength;**
Seek His face continually.
5 **Remember His marvelous**[l] work**s [w]that He has done,**
His miracles and the **judgments of His mouth,**
6 **Seed of [M]Israel[s], His [7]servants~[Q],**
Sons of Jacob, His chosen one**s.**
7 **He** is **Yahweh, our Elohim;**
In all the earth are **His judgments.**
8 **He remembers His covenant for** the **eon,**

105:6 *M-s* **Israel:** Hb **Abraham;** *7-~Q* **servants:** Hb **servant.**

The **word He enjoined ›on** a **thousand generation**s,
9 [w]**That He contracted** `with **Abraham,**
And by **His oath to Isaac.**
10 + **He** [l]**ratified it to Jacob ›as** a **statute,**
To Israel as a **covenant eonian,**
11 › **Saying⁻, To you shall I give** `the **land of Canaan,**
The **region of your allotment.**
12 [i]**When they became⁻** few **adult males** in **number,**
[as]**Only** a **few, and sojourners**[l] **in it,**
13 +**Then they** [l]**walked from nation to nation,**
From one **kingdom to another people.**
14 **He would not permit** any [h]**man to exploit them,**
And on their behalf **He** [l]**reproved kings:**
15 Saying**, You must not** [l]**touch** [i] **My anointed** ones**,**
And to My prophets you must not [c]**do** [l]**evil!**
16 + **He** [l]**called** forth a **famine on the earth;**
The entire stock of bread He broke off.
17 **He sent** a **man before them,**
Joseph, who **was sold ›as** a **slave.**
18 **They humbled his feet in fetter**s;
His soul was inserted in **iron**
19 **Until** the **era** when **His word came⁻** to pass,
When the **saying of Yahweh, it had refined him.**
20 The **king sent and** [c]**let him** [l]**loose;**
The **ruler**[l] **of** the **peoples** + [l]**opened his** way**.**
21 **He** [pl]**constituted him lord ›over his house**
And ruler[l] [i]**among all his acquisition**s,
22 **To** [7]**discipline~ his chiefs** [i]**at his soul**'s desire,
So +**that he should make his elders wise.**
23 +**Then Israel** [l]**came** down to **Egypt,**
And Jacob, he sojourned in the **land of Ham.**
24 +**Then He** [c]**made `His people exceedingly** [l]**fruitful**
And [c]**made them** more [l]**plentiful** [f]**than their foes.**
25 **He turned their heart to hate His people,**
To plot [i]**against His servants.**
26 **He sent Moses, His servant,**
And **Aaron** [i] **whom He had chosen.**
27 [7]**He~**[c] **placed** the **words of His signs** [i]**before them,**

105:22 *7-~* **discipline:** Hb **bind.**
105:27 *7-~c* **He:** Hb **They.**

And His **miracles** [i]**before** the **land of Ham.**
28 **He sent darkness, and it** [c]**became** very [l]**dark,**
And they could **not defy** `**His words.**
29 **He turned** `**their waters to blood,**
And He [c]**put** `**their fish** to [l]**death.**
30 **Their land swarmed** with **frogs,**
Into the **chambers of their kings.**
31 **He** [sa]**spoke, and** there [l]**came** a **mixture** of flies,
Lice in all their territory.
32 **He** [g]**turned their downpours** to **hail,**
With **fiery** bolts, a **blazing in their land.**
33 + **He** [l]**smote their vine**s **and their fig** trees,
And He broke down the **tree**s **of their territory.**
34 **He** [sa]**spoke, and** the **locust** [l]**came,**
And the **young-locust, and** they **were without number.**
35 + **It** [l]**devoured all** the **herbage in their land**
And [l]**devoured** the **fruit of their ground.**
36 +**Then He** [l]**smote all** the **firstborn in their land,**
The **beginning** `**of all their virility.**
37 +**Thus He** [c]**brought** [7]**His people**~[Q] [l]**forth** [i]**with silver and gold,**
And there **was no** one **stumbling** [i]**among their**◊ **tribes.**
38 **Egypt rejoiced** [i]**at their** going **forth**⁻,
For alarm over **them had fallen** up**on them.**
39 **He spread** a **cloud** `**as** a **blanket,**
And a **fire to light** up the **night.**
40 [7]**They**~[c] **asked, and He** [l]**brought** forth **quail,**
And He [l]**satisfied them** with **bread** [M]**from**~[s] the **heavens.**
41 **He opened** a **rock, and waters** [l]**gushed** out;
They [go]**flowed in**to the **arid** place**s** as a **stream.**
42 **For He was mindful** `of **His holy word**
`With **Abraham, His servant,**
43 **And He** [c]**brought His people** [l]**forth** [i]**with elation,**
`**His chosen** one**s** [i]**with jubilant** song**.**
44 + **He** [l]**gave** the **lands of** the **nations to them,**
And they [l]**took over** the **toil of** the [=]**folk,**
45 **In** [p]**order** that **they should keep His statutes**
And should preserve His laws.
Praise Yah!

105:37 *7-~Q* **His people:** Hb **them; their:** Hb lit. **its.**
105:40 *7-~c* **They:** Hb **He.**

106 Praise Yah!
Acclaim › Yahweh, for He is **good!**
For His benignity is › **eonian.**
2 [a]**Who** can [l]**declare** the **masterful** deeds **of Yahweh**
Or [c]**make all His praise** [l]**heard?**
3 **Happy** are those **keeping** right **judgment,**
[d]**Executing righteousness in every era.**
4 **Remember me,** O **Yahweh, in** Your **benevolence**
to **Your people;**
Notice me in Your salvation,
5 ›**That** I may **see**¯ [i] the **good of Your chosen** ones**,**
To rejoice in the **rejoicing of Your** own **nation,**
To praise with Your allotment.
6 **We have sinned with our fathers;**
We have [c]**sown depravity;**
We have [c]**acted wickedly.**
7 **Our fathers in Egypt, they** did **not contemplate**
Your marvelous[l] works**;**
They did **not remember `Your many benignities,**
And they [l]**defied ~**the **Supreme~** [i]**by** the **Sea of Weed**s**.**
8 +**Yet He** [l]**saved them on account of His Name,**
To [c]**make known `His masterful** deeds**.**
9 + **He** [l]**rebuked** [i] the **Sea of Weed**s**, and it** became [l]**drained,**
And He [c]**enabled them** to [l]**walk** [i]**through** the **abyss**
as through a **wilderness.**
10 +**So He** [l]**saved them from** the **hand of** the one **hating** them**,**
And He [l]**redeemed them from** the **hand of** their **enemy**[l]**.**
11 + The **waters** [l]**covered their foes;**
Not one [f]**of them was left.**
12 +**Then they** [l]**believed** [i] **His words;**
They [l]**sang His praise.**
13 But **they** ¯**quickly forgot His** [d]**deeds;**
They did **not tarry for His counsel.**
14 + **They** [l]**lusted** with **yearning in** the **wilderness,**
And they [l]**tried El in** the **desolation.**
15 +**So He** [l]**gave › them their request,**
And He [l]**sent** [7]**sustenance~** [i]**for their soul.**

106:7 ~-~ the **Supreme:** Hb [om]**by** the **sea.**
106:15 7-~ **sustenance:** Hb **leanness.**

16 + **They** *m*grew |jealous ›of Moses in the camp,
And ›of Aaron, the holy one of Yahweh.
17 The earth |opened up and |swallowed Dathan,
And it |covered over the congregation of Abiram.
18 + Fire |consumed in their congregation;
A blaze *m*set the wicked |aflame.
19 They |*d*made a calf *i*at Horeb,
And they |bowed down to a molten image.
20 + They |changed `*S*His~*ph* glory
Into the model of a bull calf that feeds| on herbage.
21 They forgot the El Who was saving them,
Who was doing great deeds in Egypt,
22 Marvelous| works in the land of Ham,
Fear inspiring deeds *on*by the Sea of Weeds.
23 + He |said ›that He would exterminate⁻ them,
Except that Moses, His chosen one,
Stood in the breach before Him,
To turn back His fury from *c*bringing ruin⁻ on them.
24 +Then they |rejected *i* the coveted land;
They did not believe › His word,
25 And they |murmured in their tents;
They did not hearken *i*to the voice of Yahweh.
26 +So He |lifted His hand in swearing to them
To cast `them down in the wilderness,
27 And to *Sy*scatter~*c* their seed *i*among the nations,
And to toss them away *i*throughout the lands.
28 +Yet they |paired themselves ›with Baal-peor,
And they |ate sacrifices offered to dead| idols.
29 + They *c*provoked *7*Him*cs* to |vexation *i*with their actions,
So +that a stroke |breached forth *i*among them.
30 +But Phinehas |stood up and |mediated,
And the stroke was |restrained.
31 + This was |reckoned to him for righteousness
For generation +after generation *fr*for the eon.
32 + They *c*prompted |wrath *on*at the waters of Meribah,
And it was |evil for Moses *i*for their *p*sake
33 *t*Because they provoked `his spirit,

106:20 *S-~ph* **His:** Hb **their.**
106:27 *Sy-~c* **scatter:** Hb **cast.**

And he ˡ**talked** rashly ⁱ**with his lips.**
34 **They** did **not exterminate** `the **peoples**
ʷ**As Yahweh had** ˢᵃ**ordered** › **them.**
35 + **They** ˡ**mixed** ⁱ**with** the **nations,**
And they ˡ**learned their** ᵈ**customs.**
36 + **They** ˡ**served `their fetishes,**
And these **came** to ˡ**be** › a **trap for them.**
37 + **They** ˡ**sacrificed `their sons**
And `their daughters to demons;
38 +**So they** ˡ**shed innocent blood,**
The **blood of their sons and their daughters,**
Whom they sacrificed to the **fetishes of Canaan,**
And the land was ˡ**polluted** ⁱ**with blood**shed.
39 +**Thus they** ˡ**defiled** themselves ⁱ**by their** ᵈ**deeds,**
And they ˡ**prostituted** themselves ⁱ**by their actions.**
40 +**So** the **anger of Yahweh** grew ˡ**hot** ⁱ**against His people,**
And He ˡ**abhorred `His allotment.**
41 + **He** ˡ**gave them in**to the **hand of** the **nations**
So +**that** those **hating them** ˡ**ruled** ⁱ**among them.**
42 + **Their enemies**ˡ ˡ**oppressed them,**
And they were made to ˡ**submit under their hand.**
43 **Many** ᵈᵘ**times He** ˡ**rescued them,**
+**But they´ were** ˡ**rebellious in their counsel,**
And they were ˡ**reduced** lower **in their depravity.**
44 +**Yet He** ˡ**saw** ⁱ **their distress,**
ⁱ**On His hearing**⁻ `of **their appeal,**
45 **And, for them, He** ˡ**remembered His covenant,**
So +**that He was** ˡ**merciful according** to **His many benignities.**
46 + **He** ˡ**gave `them** over **to compassions**
Before all those hold**ing them captive.**
47 **Save us,** O **Yahweh our Elohim,**
And convene us from the nations,
To acclaim › **Your holy Name,**
To triumph in Your praise.
48 **Blessed**ˡ be **Yahweh, Elohim of Israel,**
From the eon and until the eon.
+**Then all the people will say, Amen.**
Praise Yah!

SCROLL FIVE

107 Acclaim › Yahweh, for He is **good,**
For His benignity is › **eonian.**
2 **Let** the **redeemed**[l] **of Yahweh** [sa]**testify** so,
Whom He has redeemed from the **hand of** the **foe.**
3 + **He has convened them from** far **lands,**
From [ra]**east and from west,**
From north and from the **sea.**
4 **They strayed in** a **wilderness, in** a **desolation;**
They could **not find** the **way** to a **city of dwelling.**
5 **Famished** [mr]**and thirsty,**
Their soul with**in them, it was drooping,**
6 **And they** [l]**cried** out **to Yahweh in their distress.**
From their constraints, He [l]**rescued them,**
7 **And He caused them** to [l]**tread in** a **straight way,**
To go to a **city of dwelling.**
8 **Let them acclaim › Yahweh** for **His benignity**
And His marvelous[l] work**s to** the **sons of humanity.**
9 **For He satisfied** the thirst of the **unappeased**[l] **soul,**
And the **famished soul He filled** with **good.**
10 Those **dwelling** in **darkness and** the **shadow of death,**
The **bound** one**s** in **humiliation and iron,**
11 [t]**Because they had rebelled** against the **sayings of El,**
And the **counsel of** the **Supreme they had spurned,**
12 + **He** [c]**brought their heart** into [l]**submission** [i]**with toil;**
They stumbled, and there **was no** one to **help**[l]**.**
13 +**Then they** [l]**cried out to Yahweh in their distress;**
From their constraints He [l]**saved them;**
14 **He** [c]**brought them** [l]**forth from darkness**
and the **shadow of death,**
And their bonds He [l]**pulled away.**
15 **Let them acclaim › Yahweh** for **His benignity**
And His marvelous[l] work**s to** the **sons of humanity.**
16 **For He broke** the **doors of bronze**
And hacked down the **bars of iron.**
17 The **foolish,** [f]**because** of the **way of their transgression,**
And [f]**because** of **their depravities, they were** [l]**humbled.**
18 **Their soul** [l]**abhorred all food,**
And they [l]**touched** close **unto** the **gates of death.**

19 +**Then they** [l]**cried out to Yahweh in their distress;**
He [l]**saved them from their constraints;**
20 **He** [l]**sent** forth **His word and** [l]**healed them,**
And He [m]**provided** [l]**escape from their** [=]**pit.**
21 **Let them acclaim** ˃ **Yahweh** for **His benignity**
And His marvelous[l] work**s to** the **sons of humanity.**
22 **And let them sacrifice sacrifices of acclamation**
And recount His [d]**deeds** [i]**with jubilant** song**.**
23 Those go**ing down** to **the sea in ships,**
Who **do**[l] their **work** [i]**on vast waters,**
24 **They´ have seen** the [d]**deeds of Yahweh,**
And His marvelous[l] work**s in** the **shadowy** deep**.**
25 + **He** [l][sa]**spoke and** [l]**recruited** a **tempestuous wind,**
And it [m]**raised its billows** [l]**high.**
26 **They** [l]**ascended** to the **heavens; they** [l]**descended** to the **abyss;**
Their soul [l]**dissolved** [i]**because** of the **evil.**
27 **They** [l]**circled and** [l]**staggered like** a **drunkard,**
And all their wisdom, it was [l]**swallowed** up**.**
28 +**Then they** [l]**cried** out **to Yahweh in their distress,**
And He [c]**brought them** [l]**forth from their constraints.**
29 **He** [l]**recast** the **tempest** int**o stillness,**
And the **billows** against **them were** [l]**hushed;**
30 +**So they** [l]**rejoiced that they were** [l]**calmed,**
And He [l]**guided them to** the **perception of their desire.**
31 **Let them acclaim** ˃ **Yahweh** for **His benignity**
And His marvelous[l] work**s to** the **sons of humanity.**
32 **And let them exalt Him in** the **assembly of** the **people,**
And in the **dwelling of** the **elders, let them praise Him.**
33 **He** can [lpl]**convert streams** int**o wilderness,**
And flowing wells of water int**o thirsty** ground,
34 A **fruitful land** int**o** a **salty waste,**
[f]**Because** of the **evil of** those **dwelling in it.**
35 **He** can [lpl]**convert** a **wilderness** int**o** a **pond of water**
And an **arid land** int**o flowing wells of water.**
36 **And He shall cause** the **famished** to **dwell there;**
+ **They shall establish** a **city of dwelling.**
37 + **They shall sow fields and plant vineyards,**
And they shall [d]**get** a **fruitful yield.**
38 +**Then He shall bless them, and they shall increase exceedingly,**

And He shall not [c]**let their** domestic **beasts decrease.**
39 When **they are** [l]**decreased and** [l]**bowed down**
[f]**Because** of **restraint, evil and affliction,**
40 He is **pouring out contempt** upon the **tyrants,**
So [+]**that He causes them** to [l]**stray in** a **wayless wasteland.**
41 [+]**Yet** for the **needy** one **He makes** an [l]**impregnable**
retreat **from humiliation,**
And He [l][pl]**establishes** his **families like** a **flock.**
42 The **upright** [l]**see** it, **and they** [l]**rejoice,**
[+]**Yet all iniquity, it will shut its mouth.**
43 [a]**Whoever** is **wise, let him observe these** things;
[+] **Let them consider** the **benignities of Yahweh.**

A **Song,** A **Davidic Psalm**

108 My heart is **established**[l], O **Elohim;**
[7]**My heart** is **established**[lcs]**;**
Let me [l]**sing and make** [l]**melody;**
~You are~ **my Glory.**
2 Do **rouse,** [·]**zither and harp!**
Let me [l]**arouse** the **dawn.**
3 **I shall acclaim You** [i]**among** the **peoples,** O **Yahweh,**
And I shall make melody to **You** [i]**among** the [=]**folk.**
4 **For Your benignity** is **towering above** the **heavens,**
And Your faithfulness unto the **skies.**
5 **Be exalted over** the **heavens,** O **Elohim,**
And let **Your glory** be **over all the earth.**
6 **That Your beloved** ones **may be** [l]**liberated,**
Do **save** with **Your right** hand, **and** so **answer me.**
7 **Elohim, He has spoken in His holiness:**
I shall [7]**ascend**~[s]**;**
I shall apportion out **Shechem,**
And I shall measure off the **vale of Succoth.**
8 **Mine** is **Gilead; Mine** is **Manasseh,**
And Ephraim is the **stronghold of My head;**
Judah is **My statute-maker**[l]**;**
9 **Moab** is **My washbasin;**
[on]**Unto Edom shall I fling My sandal;**

108:1 ~~~ **You** are: Hb **Indeed.**
108:7 *7-~s* **ascend:** Hb **be** [l]**joyous.**

Over Philistia shall I shout in triumph.
10 [a]**Who shall escort me** to the **fortress city?**
[a]**Who will guide me unto Edom?**
11 O **Elohim, have You not cast us off?**
And shall You not go **forth,** O **Elohim,** [i]**with our hosts?**
12 Do **grant to us help from distress,**
[+]**For futile** is **salvation** from a **human.**
13 [i]**With Elohim we shall do valiantly,**
[+]**For He Him**self **shall trample our foes.**
› **Permanent**[l]

A **Davidic Psalm**

109 O **Elohim of my praise, do not be** [l]**silent,**
2 **For** a **mouth of wickedness and** a **mouth of deceit**
They have opened [on]**against me;**
They have spoken `against **me** with a **tongue of falsehood;**
3 [+]**With words of hatred, they have surrounded me,**
And they [l]**fight** against **me gratuitously.**
4 [u]**In** return for **my love they are my** [l]**adversaries,**
[+]**Even** while **I** was in **prayer.**
5 [+] **They** [lpl]**bring evil** up**on me** [u]**in** return for **good,**
And hatred [u]**in** return for **my love.**
6 **Post** a **wicked** person **over him,**
And let an **adversary stand** [on]**at his right** hand.
7 [i]**When he** is **judged**[–]**, let him** go **forth condemned,**
And let his prayer [b]**be** seen ›**as sin.**
8 **May his days come** to **be few;**
May his supervision be taken by **another.**
9 **May his sons become orphans,**
And his wife a **widow.**
10 [+] **May his sons rove,** yea **rove**[–] so [+]**that they** must **beg,**
And [7]**may they be driven out~ from their deserted** homes.
11 **May** the **creditor**[l] **confiscate** › **all** [w]**that he** ›**has,**
And may aliens[l] **plunder** the fruit of **his labor.**
12 There **must not** [lb]**be** anyone **being indulgent**
with **kindness to him,**
And there **must not** [lb]**be** anyone show**ing grace to his orphans.**
13 **May his** [af]**posterity** [b]**be** › **cut**[–] off;

109:10 7-~ **may they be driven out:** Hb **they seek after.**

In the **generation following, may** [7]**his~**[s] **name be wiped** out**.**
14 **May** the **depravity of his fathers be remembered**
›**before Yahweh,**
And the **sin of his mother, let it not be** ˡ**wiped** out**.**
15 **Let** these [b]**be** in **front of Yahweh continually,**
And let their family's **remembrance be cut** off
from the **earth,**
16 **Because** [w] **he** did **not remember to** [d]**show kindness,**
And he ˡ**persecuted** the **humble man and** the **needy** one
And the **sore**ˡ **of heart, to** [m]**put** him to **death.**
17 + **He** ˡ**loved malediction;**
+ **May it come** back on **him.**
+ **He has not delighted in blessing;**
+ **May it** stay **far from him.**
18 + **He** ˡ**clothed** himself with **malediction as his coat;**
+ **May it enter** [i] **within him like water,**
And like oil into **his bones.**
19 **May it** [b]**be** ›**upon him like** a **cloak** with which **he** is ˡ**muffled,**
And ›**like** a **cordon** [it]**that he** ˡ**girds** about him **continually.**
20 May **this** be the **wage** for **my adversaries**ˡ **from** `**Yahweh,**
And for ˙those **speaking evil** [on]**against my soul.**
21 +**But You,** O **Yahweh my Lord,** [d]**deal** `with **me**
on account of Your Name;
[t]**Because Your benignity** is **good, rescue me.**
22 **For humble and needy** am **I,**
And my heart, it is wounded [i] **within me.**
23 **Like** a **shadow as it stretches out**–**, I** [go]**fade** away**;**
I am shaken off **like** a **locust.**
24 **My knees, they stumble from fasting,**
And my flesh, it is emaciated for [f]**want** of **oil.**
25 **And I´ have become** a **reproach to them;**
When **they** ˡ**see me, they** ˡ**wag their head.**
26 **Help me,** O **Yahweh my Elohim;**
Save me according to **Your benignity.**
27 +**Then they shall know that this** is **Your handiwork,**
That **You You**rself, O **Yahweh, have done it.**
28 **They´ may maledict,** +**but You´ shall bless;**
[7]Those **rising** against **me~, they shall be ashamed,**

109:13 *7-~s* **his:** Hb **their.**
109:28 *7-~* Those **rising** against **me:** Hb **They rise and.**

+**yet Your servant, he shall rejoice.**
29 **Let my adversaries**[l] **be clothed** with **mortification,**
And let them be muffled with **their shame like** a **robe.**
30 **I shall acclaim Yahweh very** highly [i]**with my mouth,**
And in the **midst of multitudes shall I praise Him.**
31 **For He is standing** ›**at** the **right** hand **of** the **needy** one,
In order **to save** him **from** those **judging his soul.**

A **Davidic Psalm**

110 The **averring of Yahweh to my Lord:**
Sit ›**at My right**
Until I should set Your enemies[l] as a **stool for Your feet.**
2 The **rod of Your strength shall Yahweh send from Zion;**
Sway [i] **among Your enemies**[l]**.**
3 **Your people** shall be **willing in** the **day of Your potent** power;
In holy effulgence from the **womb of** the **dawn,**
You will ›**have** the **dew of Your childhood.**
4 **Yahweh has sworn, and He shall not regret:**
You are a **priest for** the **eon**
[on]**According** to the [sp]**order of Melchizedek.**
5 [S]**Yahweh**[ph] is [on]**at Your right;**
He will transfix kings in the **day of His anger.**
6 **He shall adjudicate** [i]**among** the **nations;**
He will fill them with dead **bodies;**
He will transfix [M]**heads~**[s] **over** the **vast earth.**
7 **He shall drink from** the **watercourse** [i]**along** the **way;**
Therefore He shall [c]**hold** His **head high.**

Praise Yah

111 I shall acclaim Yahweh [i]**with** my **whole heart,**
In the **council of** the **upright,** + in the **congregation.**
2 **Great** are the [d]**works of Yahweh,**
Sought after[l] ›**by all** who **delight** in **them.**
3 **Splendor and honor** are **His deed**s,
And His righteousness is **standing** in**to** the **future.**
4 **He has** [d]**made** › **His marvelous**[l] work**s memorable;**
Gracious and compassionate is **Yahweh.**

110:6 *M-~s* **heads:** Hb **head.**

5 **He gave viands◊ to** those **fearing Him;**
He shall remember His covenant for the **eon.**
6 **He has told** of the **vigor of His** [d]**works to His people,**
›**That** He would **give¯ to them** the **allotment of** the **nations.**
7 The [d]**works of His hands** are **truth and** right **judgment;**
Faithful[l] are **all His precepts,**
8 **Supported**[l] in**to** the **future, for** the **eon,**
[d]**Worked**[l] out **in truth and uprightness.**
9 **He sent** a **ransom for His people;**
He enjoined His covenant on them **for** the **eon;**
Holy and fear inspir**ing** is **His Name.**
10 The **fear of Yahweh** is the **beginning of wisdom;**
All who [d]**practice**[l] [7]**it~**[c] ›**have** a **good insight.**
His praise is **standing** in**to** the **future.**

Praise Yah

112 Happy is the **man** who **fears `Yahweh;**
In His instructions he very much **delights.**
2 **His seed shall become masterful in** the **land;**
The **generation of** the **upright, it shall be blessed.**
3 **Wealth and riches** are **in his house,**
And his righteousness is **standing** in**to** the **future.**
4 **In** the **darkness he radiates** as a **light for** the **upright** one**s;**
He is **gracious,** + **compassionate and righteous.**
5 It is **good** when a **man** is **gracious**[l] **and obliging;**
He shall [all]**sustain his** [sp]**affairs** [i]**with** right **judgment.**
6 [t]**Truly he shall not slip for** the **eon;**
The **righteous** one **shall become** › an **eonian remembrance.**
7 **He shall not fear** [f] an **evil report;**
His heart is **established**[l]**, trusting in Yahweh.**
8 **His heart** is **stalwart**[l]**; he shall not fear,**
[fr]**Since** [w] **he shall see** the fate [i]**of his foes.**
9 **He disperses; he gives to** the **needy;**
His righteousness is **standing** in**to** the **future;**
His horn, it shall be exalted in glory.
10 The **wicked** one**, he shall see and be ¯vexed;**
He shall gnash his teeth and ¯melt away**.**
The **yearning of** the **wicked, it shall perish.**

111:5 viands: i.e., manna and quail, *cf* Ex 16:12.
111:10 *7-~c* **it:** Hb **them.**

Praise Yah

113 Praise, servants of Yahweh,
Praise `the **Name of Yahweh.**
2 **Let** the **Name of Yahweh** [b]**be blessed**[l]**,**
Henceforth and [fr]**for** the **eon.**
3 **From** the [ra]**rising of** the **sun unto its setting,**
Let the **Name of Yahweh** be **praised**[l]**.**
4 **Exalted**[l] **over all nations** is **Yahweh,**
Over the heavens, His glory.
5 [a]**Who** is **like Yahweh our Elohim,**
The One **elevated**[l] ›**in** His **dwelling**⁻**,**
6 **The** One **condescending** ›**in** His **vigilance**⁻
[i]**Over** the **heavens and** [i] the **earth.**
7 **Raising** the **poor** one **from** the **soil,**
He [l]**exalts** the **needy** one **from** the **ash heaps,**
8 › [c]**Giving** a **seat**⁻ [wi]**among** the **patrons,**
[wi]**Among** the **patrons of His people,**
9 **Causing** the **barren** woman to **dwell** at ˙**home,**
Now a **mother of** ˙**sons, rejoicing.**
Praise Yah.

114 [i]**When Israel** went **forth**⁻ **from Egypt,**
The **house of Jacob from** a **barbarous**[l] **people,**
2 **Judah became** › **His sanctuary,**
Israel, His grand **realm.**
3 **The sea, it** [see]**looked and** [l]**fled;**
The Jordan, it turned [l]**around** › [af] **backward.**
4 **The mountains, they danced like rams,**
The **hills like** the [in]**young of** the **flock.**
5 **What** is it ›**with you,** ˙**sea, that you are fleeing,**
˙**Jordan,** that **you are** turn**ing around** › [af] **backward,**
6 ˙**Mountains,** that **you are dancing like rams.**
Hills, like the [in]**young of** the **flock?**
7 [f]**At** › the **presence of** the **Lord, travail, earth,**
[f]**At** › the **presence of** the [M]**Elohim**~[s] **of Jacob,**
8 **The** One Who **turned**[l] **the rock** into a **pond of water,**
The **flint**stone in**to** a **spring of water.**

114:7 *M-~s* **Elohim:** Hb **Eloah.**

115 Not to us, O **Yahweh, not to us,**
[t]**But to Your Name give glory,**
On account of **Your benignity,** [on] **Your faithfulness.**
2 **Why should the nations say,**
Where, pray, is **their Elohim?**
3 [+]**Indeed our Elohim** is **in** the **heavens;**
All [w]**that He desires, He does.**
4 **Their fetishes** are **silver and gold,**
The [d]**work of human hands;**
5 **They** [›]**have** a **mouth,** [+]**but they** can**not** [|]**speak;**
They [›]**have eyes,** [+]**but they** can**not** [|]**see;**
6 **They** [›]**have ears,** [+]**but they** can**not** [|]**hear;**
They [›]**have** a **nose,** [+]**but they** can**not** [|]**smell;**
7 **Their hands,** [+] **they** can**not** [|]**feel;**
Their feet, [+] **they** can**not** [|]**walk;**
They can**not** even [|]**mumble in their throat.**
8 **Like them, may their** [d]**makers**[|] **become,**
All who are **trusting in them.**
9 [7]**House of**[cs] **Israel, trust in Yahweh;**
He is **their Help and their Shield.**
10 **House of Aaron, trust in Yahweh;**
He is **their Help and their Shield.**
11 You who are **fearing Yahweh, trust in Yahweh;**
He is **their Help and their Shield.**
12 **Yahweh, He remembers us; He shall bless** [7]**us**[c]**;**
He shall bless `the **house of Israel;**
He shall bless `the **house of Aaron;**
13 **He shall bless** those **fearing Yahweh,**
The small with the great.
14 **May Yahweh add** [on]**to you,**
[on]**To you and** [on]**to your sons.**
15 **Blessed**[|] be **you** [›]**by Yahweh,**
[d]**Maker**[|] **of** the **heavens and earth.**
16 **The heavens** are **Yahweh's heavens,**
[+]**Yet He has given the earth to** the **sons of humanity.**
17 **The dead** can**not** [|]**praise Yah,**
Nor all those **descending** into **stillness.**
18 [+]**But we,** [7]**the living**[0]**, we shall bless Yah,**
Henceforth and unto the **eon.**
Praise Yah!

116 I love Him [t]**because Yahweh** has [l]**heard `my voice,**
my supplications;
2 **For He has stretched out His ear to me,**
And I shall call on Him [i]**throughout** all **my days.**
3 The **cables of death have enveloped me,**
And the **constrictions of** the **unseen,**
they have converged upon **me;**
I [l]**found distress and affliction.**
4 [+]**Then I** [l]**called** [i]**on** the **Name of Yahweh,**
Oh Yahweh, do **make** a way of **escape** for **my soul.**
5 **Gracious** is **Yahweh and righteous,**
And our Elohim is **compassionate**[l]**;**
6 The One **guarding** the **simple** is **Yahweh;**
I was impoverished, and He [l]**saved** [>] **me.**
7 **Return to your rest, my soul,**
For Yahweh, He has dealt bountifully [on]**with you.**
8 [t]**Indeed, You have extricated my soul from death,**
`My eye from tears,
`My foot from foundering.
9 **I shall walk before Yahweh**
In the **lands of the living.**
10 **I believe;** [t]**wherefore I am speaking:**
I´ am very much **humbled;**
11 **I´ said in my consternation**[–]**,**
Every [·]**human** is a **liar**[l]**.**
12 **What** can **I** [l]**restore to Yahweh**
For **all His** bountiful **dealings** [on]**toward me?**
13 **I shall take up** the **cup of salvation**
And call [i]**on** the **Name of Yahweh.**
14 **I shall pay my vows to Yahweh**
[pr]**Indeed in**[d] **front** [>]**of all His people.**
15 **Precious in** the **eyes of Yahweh**
Is **the death** [>]**of His benign** ones**.**
16 **Oh Yahweh,** seeing **that I** am **Your servant,**
I am **Your servant, son of Your maidservant,**
You have opened [>]**up my bonds;**
17 **I shall sacrifice to You** a **sacrifice of acclamation**
And call [i]**on** the **Name of Yahweh.**
18 **I shall pay my vows to Yahweh**

Straight in[d] **front ›of all His people,**
19 **In** the **courts of Yahweh's house,**
In your midst, Jerusalem.
Praise Yah.

117 Praise `Yahweh, all nations!
Laud Him, all ˙clans!
2 **For His benignity is masterful over us,**
And Yahweh's faithfulness is › **eonian.**
Praise Yah.

118 Acclaim › Yahweh, for He is **good!**
For His benignity is › **eonian.**
2 **Let Israel** [pr]**surely say,**
[t] **His benignity** is › **eonian.**
3 **Let** the **house of Aaron** [pr]**surely say,**
[t] **His benignity** is › **eonian.**
4 **Let** those **fearing Yahweh** [pr]**surely say,**
[t] **His benignity** is › **eonian.**
5 **From** ˙my **constriction, I called** on **Yah;**
Yah answered me [i]**with** a **wide** place.
6 **Yahweh** is **for me; I shall not fear**
What a **human may do to me.**
7 **Yahweh** is **for me** [i]**among** those **helping me,**
And I´ shall see the fate [i]**of** those **hating me.**
8 It is **better to** take **refuge in Yahweh**
[f]**Than** to **trust⁻ in** a **human.**
9 It is **better to** take **refuge in Yahweh**
[f]**Than** to **trust⁻ in patrons.**
10 **All nations, they have surrounded me;**
It was **in** the **Name of Yahweh that I** ˡ**cut them off.**
11 **They surrounded me;** [mr]**indeed they surrounded me;**
It was **in** the **Name of Yahweh that I** ˡ**cut them off.**
12 **They surrounded me like bees;**
They were extinguished like a **fire of thorns.**
It was **in** the **Name of Yahweh that I** ˡ**cut them off.**
13 [7]**I was pushed~**[c]**,** yea **pushed⁻** so as **to fall,**
[+]**Yet Yahweh, He helped me.**

118:13 *7-~c* **I was pushed:** Hb **You pushed me.**

14 **Yah** is **my Strength and** [7]**my**[cs] **Melody,**
And He [l]**became mine for salvation.**
15 The **sound of jubilant** song **and salvation**
Comes [i]**from** the **tents of** the **righteous:**
Yahweh's right hand is **doing valiantly;**
16 **Yahweh's right** hand is **being exalted**[l]**;**
Yahweh's right hand is **doing valiantly.**
17 **I shall not die** [t]**but shall live,**
And I shall recount the [d]**deeds of Yah.**
18 **Yah has disciplined,** yea **disciplined**[–] **me,**
[+]**Yet He has not given me** over **to death.**
19 **Open** the **gates of righteousness to me;**
I shall enter [i]**through them** and **acclaim Yah.**
20 **This** is **the gate** belonging **to Yahweh;**
The **righteous, they shall enter** [i]**through it.**
21 **I am acclaiming You, for You have answered me,**
And You [l]**became mine for salvation.**
22 The **stone** which **the builders**[l] **rejected,**
It came to **be for** the **head of** the **corner.**
23 **From** `**Yahweh** [b]**came this;**
It is **marvelous**[l] **in our eyes.**
24 **This** is **the day Yahweh has** [d]**made;**
Do **let us exult and rejoice in it.**
25 **Oh Yahweh,** do **save** us [pr]**indeed!**
Oh Yahweh, do prosper us [pr]**indeed!**
26 **Blessed**[l] **in** the **Name of Yahweh** is he ˙who is **coming;**
We bless you from the **house of Yahweh.**
27 **El** is **Yahweh, and He shall enlighten** › **us.**
Bind the way of **festival** [i]**with entwined** bough**s**
Unto the **horns of the altar.**
28 **You** are **my El, and I am acclaiming You;**
My Elohim, I am exalting You.
29 **Acclaim** › **Yahweh, for** He is **good!**
For His benignity is › **eonian.**

119 Happy are those whose **way** is **flawless,**
˙Who are **walking in** the **law of Yahweh.**
2 **Happy** are those **preserving His testimonies;**
[i]**With all** their **heart, they are seeking after Him.**

3 **Indeed, they** do **not contrive iniquity;**
In His ways they walk.
4 **You You**rself **have enjoined** that **Your precepts**
Are **to** be **kept very** faithfully**.**
5 **Oh that my ways should be established**
To keep Your statutes.
6 **Then I should not be ashamed**
*i***When I look⁻ to all Your instructions.**
7 **I shall acclaim You in uprightness of heart,**
*i***While I learn⁻ Your righteous** *j***ordinances.**
8 **`Your statutes shall I keep;**
Do not ˡ**forsake me** *fr* **utterly.**
9 **Whereby shall** a **youth purge `his path?**
›By keeping⁻ *as* **Your word.**
10 *i***With all my heart, I have sought after You;**
Do not *c***let me** ˡ**err from Your instructions.**
11 **In my heart have I stored up Your** *sa***promise,**
That I may not ˡ**sin ›against You.**
12 **Blessed**ˡ be **You,** O **Yahweh;**
Teach me Your statutes.
13 *i***With my lips I recount**
All the *j***ordinances** from **Your mouth.**
14 **In** the **way of Your testimonies I am elated,**
As over all wealth.
15 **In Your precepts I shall** indeed ˡ**meditate,**
And indeed **I shall** ˡ**scrutinize Your paths.**
16 **In Your statutes am I reveling;**
I am not forgetting Your word.
17 **Deal** bountifully *on* **with Your servant,**
That **I may live and** surely **keep Your word.**
18 *m***Give revelation** to **my eyes** ⁺**that I may** indeed **scrutinize**
The **marvels**ˡ *f***of Your law.**
19 **I** am a **sojourner** *i***upon** the **earth;**
Do not ˡ**conceal Your instructions from me.**
20 **My soul is broken up ›by** an **ardent desire**
For Your *j***ordinances in every season.**
21 **You rebuke** the **arrogant,** who are **accursed**ˡ**,**
˙Who are **erring from Your instructions.**
22 **Roll reproach and contempt** away **from** *on* **me,**

For I have preserved Your testimonies.
23 **Even** though **chiefs have sat** and [sa]**plotted** [i]**against me,**
Your servant, he shall meditate [i]**on Your statutes;**
24 **Even** so **Your testimonies** are **my delectations,**
[7]**Your statutes**[0] are **my men of counsel.**
25 **My soul clings to** the **soil;**
Revive me according to **Your word.**
26 **I have recounted my ways, and You** [l]**answered me;**
Teach me Your statutes.
27 [c]**Make me understand** the **way of Your precepts,**
And I shall indeed [l]**meditate** [i]**on Your marvelous**[l] work**s.**
28 **My soul is racked** [f]**with affliction;**
Raise me up **according** to **Your word.**
29 **Withdraw** the **false way from me,**
And favor me with **Your** own **law.**
30 The **way of faithfulness have I chosen;**
Your [j]**ordinances have I poised** before me**.**
31 **I cling** [i]**to Your testimonies;**
O **Yahweh, let me not be** [c]**put** to [l]**shame.**
32 In the **way of Your instructions shall I run,**
For You are widening my heart.
33 **Direct me,** O **Yahweh,** in the **way of Your statutes,**
[+]**That I may preserve it** as the **consequence.**
34 [c]**Make me understand, and I shall** indeed **preserve Your law,**
And I shall [l]**keep it** [i]**with all** my **heart.**
35 **Cause me** to **tread in** the **track of Your instructions,**
For I delight in it.
36 **Stretch out my heart to Your testimonies,**
And not at all to selfish **gain.**
37 [p]**Avert my eyes from** [see]**looking**[–] at **futile** things;
Revive me in Your way.
38 **Confirm for Your servant Your** [sa]**promise**
[w]**That** leads me **to** the **fear of You.**
39 **Cause my reproach,** from **which I shrink,** to **pass** away,
For Your [j]**ordinances** are **good.**
40 **Behold, I ardently desire** [›] **Your precepts;**
Revive me in Your righteousness.
41 **And let Your benignities come** to **me,** O **Yahweh,**
Your salvation according to **Your** [sa]**promise.**

42 +**Then I shall** have a **word** to **answer** the one **reproaching me;**
For I trust in Your word.
43 + **Do not** [7]|**divert~** the **word of truth**
from my mouth [fr] **utterly,**
For I have [m]**set** my **hope** ›**in Your** [j]**ordinances.**
44 + **I shall** indeed **keep your law continually,**
For the **eon and further.**
45 + **I shall** indeed |**walk in wideness,**
For I have sought after Your precepts.
46 + **I shall** indeed |**speak** [i]**of Your testimonies** in **front of kings,**
And I shall not be |**ashamed.**
47 +**For I am reveling in Your instructions**
Which I love.
48 +**Thus I am lifting my palms** un**to Your instructions**
which I love,
And I shall indeed |**meditate** [i]**on Your statutes.**
49 **Remember** Your **word to Your servant,**
On which You have [m]**set my hope.**
50 **This** is **my consolation in my humiliation,**
That Your [sa]**promise revives me.**
51 The **arrogant, they mock me** [fr] **exceedingly,**
Yet **I** do **not turn aside from Your law.**
52 **I remember Your** [j]**ordinances from** the **eon,** O **Yahweh,**
And I find |**comfort** for my**self.**
53 A **simoon** storm**, it has** taken **hold** of **me** [f] **because** of the **wicked**
Who are **forsaking Your law.**
54 **Your statutes have become psalms to me**
In the **house of my sojournings.**
55 **I remember Your Name in** the **night,** O **Yahweh,**
+**That I may** indeed **keep Your law.**
56 **This has become my** practice**,**
That I preserve Your precepts.
57 You are **my Portion,** O **Yahweh;**
I have [sa]**promised to keep Your words.**
58 **I have beseeched Your presence** [i]**with all** my **heart;**
Be gracious to **me according** to **Your** [sa]**promise.**
59 **I have** [m]**taken account** of **my ways;**
+**So let me turn back my feet to Your testimonies.**

119:43 7-~ |**divert:** Hb |**reclaim.**

60 **I hurry and** do **not dally**
To keep Your instructions.
61 The **cables of** the **wicked, they bind me about,**
Yet **I** do **not forget Your law.**
62 At **midnight I** [l]**arise to acclaim** [›] **You**
[on]**For Your righteous** [j]**ordinances.**
63 **I** am a **partner to all who fear You,**
And to those **keeping Your precepts.**
64 **Your benignity,** O **Yahweh, it fills the earth;**
Teach me Your statutes.
65 **You have** [d]**dealt well with Your servant,**
O **Yahweh, according** to **Your word.**
66 **Teach me good discretion and knowledge,**
For I rely [i]**upon Your instructions.**
67 **Before I was** [l]**humbled, I** was **erring,**
[+]**But now I keep Your** [sa]**promise** close.
68 **You** are **good and** are [c]**doing good;**
Teach me Your statutes.
69 The **arrogant smear me** [on]**with falsehood;**
As for **me,** [i]**with all** my **heart I** [l]**preserve Your precepts.**
70 **Stolid like fat is their heart;**
As for **me, I revel** in **Your law.**
71 It is **good for me that I was humbled,**
That I may [l]**learn Your statutes.**
72 **Better to me** is the **law of Your mouth**
[f]**Than thousands of gold and silver.**
73 **Your hands, they have** [d]**made me and are establishing me;**
[c]**Give me understanding** [+]**so I may learn Your instructions.**
74 **May** those **fearing You see me and rejoice,**
For I [m]**set** my **hope** [›]**in Your word.**
75 **I know,** O **Yahweh, that Your** [j]**ordinances** are **righteous,**
And You have humbled me in **faithfulness.**
76 [pr]**Now may Your benignity become** [›] **my comfort**[–]**,**
According to **Your** [sa]**promise to Your servant.**
77 **May Your compassions come** on **me** [+]**that I may live,**
For Your law is **my delectation.**
78 **May** the **arrogant be ashamed,**
for without cause have they distorted me;
As for **me, I shall meditate** [i]**on Your precepts.**

79 **May** those **fearing You turn back to me,**
+ Those **knowing Your testimonies.**
80 **May my heart become flawless in Your statutes,**
That I may not be [l]**ashamed.**
81 **My soul is** [all]**exhausted** looking **for Your salvation;**
I have [m]**set** my **hope** [›]**in Your word.**
82 **My eyes are** [all]**exhausted** looking **for Your** [sa]**promise,**
[›] [sa]**Asking**–**, When shall You comfort me?**
83 **Though I have become like** an unused **skin-bottle,**
hanging **in** smoke **fume**s,
I have not forgotten Your statutes.
84 **How** long are the **days of Your servant?**
When shall You [d]**bring judgment** [i]**upon my persecutors**[l]**?**
85 The **arrogant dig pits to** trap **me,**
Who do **not** act **according** to **Your law.**
86 **All Your instructions** are **faithful,**
But **they persecute me without cause; help me.**
87 **Soon they would** [all]**finish me** [i]**from** the **earth,**
+**Yet I my**self **have not forsaken Your precepts.**
88 **Revive me according** to **Your benignity,**
And I will [l]**keep** the **testimony of Your mouth.**
89 **For** the **eon,** O **Yahweh,**
Your word is **stationed**[l] **in** the **heavens.**
90 **For generation** +**after generation** is **Your faithfulness;**
You have established the **earth, and it shall stand.**
91 **They stand today** [›]**by Your** [j]**ordinances,**
For [·]they **all** are **Your servants.**
92 **Unless Your law** had been **my delectation,**
Then I would have perished in my humiliation.
93 **For** the **eon I shall not forget Your precepts,**
For [i]**by them have You revived me.**
94 **I** am **Yours; save me,**
For I have sought after Your precepts.
95 The **wicked stretch** out **toward** [›] **me to destroy me,**
But **I** gain [l]**understanding** of **Your testimonies.**
96 **I have seen** the **end** [›]**of every aspiration,**
Yet **Your instruction** is **very wide.**
97 [wt]**How I love Your law!**
The entire day it is **my meditation.**

98 **Your** [7]**instruction**~[s] **makes me** [l]**wiser** [f]**than my enemies**[l],
For it is [>]**with me for** the **eon.**
99 **I have** [c]**gained insight** more [f]**than all my teachers**[l],
For Your testimonies are **my meditation.**
100 **I** have gained more [l]**understanding** [f]**than elders,**
For I preserve Your precepts.
101 **I detain my feet from every evil path,**
That I may [l]**keep Your word.**
102 **I** do **not withdraw from Your** [j]**ordinances,**
For You Yourself **direct me.**
103 [wt]**How savory are Your** [7sa]**promises**~[cs] **to my palate,**
Better [f]**than honey to my mouth!**
104 **From Your precepts I** gain [l]**understanding;**
Therefore I hate every false path.
105 **Your word** is a **lamp to my feet,**
And a **light to my track**s.
106 **I have sworn—**[+] **let me confirm** it**—**
To keep Your righteous [j]**ordinances.**
107 **I am humbled** [fr] **utterly;**
O **Yahweh, revive me according** to **Your word.**
108 [pr]**Do accept** the **voluntary** offering**s of my mouth,** O **Yahweh,**
And teach me Your [j]**ordinances.**
109 **My soul** is placed **in my palms continually,**
[+]**Yet I** do **not forget Your law.**
110 **Wicked** one**s have** [g]**placed** a **snare for me,**
[+]**Yet I** do **not stray from Your precepts.**
111 **I am allotted Your testimonies for** the **eon;**
[t]**Indeed they** are the **elation of my heart.**
112 **I stretch out my heart to** [d]**perform Your statutes;**
The **consequence** is **for** the **eon.**
113 **I hate forked** tongue**s,**
[+]**But I love Your law.**
114 **My Concealment and my Shield** are **You;**
I [m]**set** my **hope** [>]**in Your word.**
115 **Go away from me,** you **evildoers**[l]**;**
[+] **I** will [l]**preserve** the **instructions of my Elohim.**
116 **Support me according** to **Your** [sa]**promise** [+]**that I may live,**

119:98 *7-~s* **instruction:** MT **instructions.**
119:103 *7-~cs* [sa]**promises:** Hb [sa]**promise.**

And let me not be [c]**put** to [l]**shame** [f] **because** of **my hopefulness.**
117 **Brace me** [+]**that I may be saved,**
And I will **continually** [l]**heed** [i] **Your statutes.**
118 **You have cast aside all** those **erring from Your statutes,**
For their deceitfulness shows their **falsity.**
119 **You have** [7]**reckoned~**[s] **all** the **wicked of** the **earth** as **dross;**
Therefore I love Your testimonies.
120 **My flesh bristles from awe of You,**
And I fear [f] **Your judgments.**
121 **I have** [d]**performed** right **judgment and righteousness;**
Do **not** [l]**leave me to** those **extorting me.**
122 **Be surety for Your servant**'s **well**-being;
Let not the **arrogant be extorting me.**
123 **My eyes, they are** [all]**exhausted,** looking **for Your salvation**
And for Your righteous [sa]**promise.**
124 [d]**Deal with Your servant according** to **Your benignity,**
And teach me Your statutes.
125 **I** am **Your servant;** [c]**give me understanding**
So [+]**that I may know Your testimonies.**
126 It is the **season for Yahweh to** [d]**act;**
They annul Your law.
127 **Therefore I love Your instructions**
More [f]**than gold,** [+]**even** [f]**than glittering** gold.
128 **Therefore all** [7]**Your precepts~** do **I** [m]**hold upright;**
Every false path do **I hate.**
129 **Marvelous** are **Your testimonies;**
Therefore my soul preserves them.
130 The **opening of Your words, it is enlightening,**
[c]**Making** the **simple proficient.**
131 With **my mouth I gape;** [+]**so let me** [l]**gasp,**
For I ardently desire [›] **Your instructions.**
132 **Turn toward** [›] **me and be gracious** to **me**
According to the [j]**custom for** those **loving Your Name.**
133 **Establish my footsteps in Your** [sa]**promise,**
And let not any lawlessness [c]**have** [l]**authority** [i]**over me.**
134 **Ransom me from human extortion,**
And I will indeed [l]**keep Your precepts.**

119:119 *7-~s* **reckoned:** Hb **eradicated.**
119:128 *7-~* **Your precepts:** Hb **precepts of all.**

135 [c]**Let Your face enlighten** [i] **Your servant,**
And teach me `Your statutes.
136 **Rillets of water, they descend** from **my eyes**
[on]**Because** men do **not keep Your law.**
137 **You** are **righteous,** O **Yahweh,**
And Your judgments are **upright.**
138 **Your testimonies** which **You have enjoined** are **righteous**
And very faithful.
139 **My zeal gnaws at me,**
For my foes forget Your words.
140 **Refined**[l] is **Your** [sa]**promise exceedingly,**
And Your servant, he loves it.
141 **I** am **insignificant and despised**[l],
Yet **I** do **not forget Your precepts.**
142 **Your righteousness** is [›] **eonian righteousness,**
And Your law is **truth.**
143 Though **distress and constraint, they have converged** on **me,**
Your instructions are **my delectations.**
144 **Your testimonies** are [›] **eonian righteousness;**
[c]**Give me understanding** [+]**that I may live.**
145 **I call** out [i]**with all** my **heart; answer me,** O **Yahweh;**
I will indeed [l]**preserve Your statutes.**
146 **I call** out to **You; save me,**
And I will [l]**keep Your testimonies.**
147 **I** rise **before** [i] the morning **twilight,** [+]**that I may** [l]**implore;**
I [m]**set** my **hope** [›]**in Your words.**
148 **My** wakeful **eyes have** gone **before** the night **vigils**
To meditate [i]**on Your** [sa]**promise.**
149 Do **hear my voice according** to **Your benignity;**
O **Yahweh, according** to **Your** right **judgment, revive me.**
150 [7]Those **persecuting me**~[cs] draw **near** with evil **scheme;**
They are far from Your law.
151 **You** are **near,** O **Yahweh,**
And all Your instructions are **truth.**
152 **Long ago I** came to **know from Your testimonies**
That You had founded them for the **eon.**
153 **See my humiliation, and liberate me,**
For I have not forgotten Your law.

119:150 *7-~cs* Those **persecuting me:** MT Those **persecuting.**

154 Do **contend my cause and redeem me;**
Revive me ›with Your [sa]**promise.**
155 **Far from** the **wicked** is **salvation,**
For they do **not seek after Your statutes.**
156 **Your compassions** are **many,** O **Yahweh;**
Revive me according to **Your** [j]**ordinances.**
157 **Many** are **my persecutors**[l] **and my foes,**
Yet **I** do **not turn aside from Your testimonies.**
158 **I see** the **treacherous**[l], **and I am** [l]**disgusted**
[w]**Because they** do **not keep Your** [sa]**promise** close.
159 **See** [t]**how I love Your precepts;**
O **Yahweh, according** to **Your benignity revive me.**
160 The **sum of Your word** is **truth,**
And all of Your righteous [j]**ordinances** are › **eonian.**
161 **Chief** men, **they persecute me gratuitously,**
[+]**Yet my heart** stands in **awe** [f] **before Your word.**
162 **I** am **elated**[l] **over Your** [sa]**promise**
Like one **finding much loot.**
163 **I hate** what is **false, and I** will always [l]**abhor** it;
I love Your law.
164 **Seven** times **in** a **day I praise You**
[on]**For Your righteous** [j]**ordinances.**
165 **Much peace** is **for** those **loving Your law,**
And there **is no stumbling block for them.**
166 **I look forward to Your salvation,** O **Yahweh,**
And I [d]**perform Your instructions.**
167 **My soul keeps Your testimonies,**
And I [l]**love them exceedingly.**
168 **I keep Your precepts and Your testimonies,**
For all my ways are in **front of You.**
169 **May my appeal** come **near before You,** O **Yahweh;**
According to **Your word,** [c]**give me understanding.**
170 **May my supplication come before You;**
According to **Your** [sa]**promise, rescue me.**
171 **May my lips utter praise,**
For You [l]**teach me Your statutes.**
172 **May my tongue** sing in **response** to **Your** [sa]**promise,**
For all Your instructions are **righteous.**
173 **May Your hand** [b]**be** ready **to help me,**

For I have chosen Your precepts.
174 **I ardently desire** ›**Your salvation,** O **Yahweh,**
And Your law is **my delectation.**
175 **May my soul live and praise You,**
And may Your [j]**ordinances help me.**
176 **I have strayed like** a **lost**[l] **flockling; seek Your servant,**
For I have not forgotten Your instructions.

A **Song of Ascents**

120 To Yahweh in my distress
I call out [+]**that He may answer me.**
2 O **Yahweh,** do **rescue my soul from** the **false lip,**
From the **deceitful tongue.**
3 **What shall He give to you,**
And what more **shall He add for you, deceitful tongue?**
4 He will send **arrows of** the **masterful, whetted**[l]
With glowing **embers of broom!**
5 **Woe to me, for I sojourn** in **Meshech;**
I tabernacle [wi]**among** the **tents of Kedar.**
6 Long **enough for it**self **has my soul tabernacled**
With a people **hating peace.**
7 **I** am for **peace,** [+]**yet** [t]**when I** [l]**speak**
They are **for war.**

A **Song for Ascents**

121 I am lifting my eyes to the mountains;
From where shall my help come?
2 **My help** is **from** [wi] **Yahweh,**
[d]**Maker**[l] **of** the **heavens and earth.**
3 **He shall certainly not** [g]**allow your foot to slip;**
Your Guardian[l] **shall certainly not slumber.**
4 **Behold, He is neither slumbering nor sleeping,**
The **Guardian**[l] **of Israel.**
5 **Yahweh** is **your Guardian**[l]**;**
Yahweh is **your** Protecting **Shade** [on]**at your right hand.**
6 **By day the sun shall not smite you,**
[+]**Nor** the **moon** [i]**by night.**
7 **Yahweh Him**self **shall guard you from all evil;**
He shall guard `**your soul.**

8 **Yahweh Him**self **shall guard your** going **forth⁻**
and your coming⁻ in,
Henceforth and unto the **eon.**

A **Song of ˙Ascents, Davidic**

122 I rejoiced [i]**with** those **saying to me,**
Let us go to the **house of Yahweh.**
2 **Our feet** [b]**are standing**
In your gateways**, Jerusalem,**
3 **Jerusalem, ˙being built**
Like a **city** [w]**that is joined to it**self **together,**
4 **Where** the **tribes ascend,**
The **tribes of Yah,** a **testimony for Israel,**
To acclaim › the **Name of Yahweh.**
5 **For there**[d] **are located thrones** ›**of judgment,**
The **thrones for** the **house of David.**
6 **Ask** for **Jerusalem's well-being;**
May those **loving you be** at **ease.**
7 **May peace** [b]**be** with**in your estate,**
Ease with**in your citadels.**
8 **For** the **sake of my brothers and my associates,**
Let me [sp]**say** [pr]**again,**
Peace be with**in you.**
9 **For** the **sake of** the **house of Yahweh our Elohim,**
Let me seek your good.

A **Song of ˙Ascents**

123 To You I lift up ˋ**my eyes,**
The One **dwelling in** the **heavens.**
2 **Behold, as** the **eyes of servants** look **to** the **hand of their lords,**
As the **eyes of** a **maid to** the **hand of her mistress,**
So do **our eyes** look **to Yahweh our Elohim**
Until [w] **He should be gracious** to **us.**
3 **Be gracious** to **us,**
O **Yahweh, be gracious** to **us,**
For we are surfeited [mn]**greatly** with **contempt.**
4 **For it**self **is our soul greatly surfeited**
With **the derision of the self-satisfied,**
With **the contempt** ›**of** the **proud.**

A **Song of ˙Ascents, Davidic**

124 Unless Yahweh Himself [w] **had** [b]**been for us,**
[pr]**Now let Israel say,**
2 **Unless Yahweh Him**self [w] **had** [b]**been for us,**
[i]**When mankind rose**– [on]**against us,**
3 **Then they would have swallowed us** up **alive**
In the **heat**– **of their anger** [i]**against us;**
4 **Then the waters, they would have engulfed us,**
The **torrent, it would have passed over our soul;**
5 **Then** there **would have passed over our soul**
The rampaging ˙waters.
6 **Blessed**[l] be **Yahweh,**
Who has not given us as a **prey to their teeth.**
7 **Our soul, like** a **bird has it escaped**
from the **snare of** the **trappers**[l]**;**
The snare has **been broken**[l]**, and we´ have escaped.**
8 **Our help** is **in** the **Name of Yahweh,**
[d]**Maker**[l] **of** the **heavens and earth.**

A **Song of ˙Ascents**

125 ˙Those who **trust**[l] **in Yahweh** are **like Mount Zion**
which **is** [l]**immovable;**
It shall dwell securely **for** the **eon.**
2 As **Jerusalem** has **mountains round about** › **it,**
[+]**So Yahweh** is **round about** › **His people**
Henceforth and unto the **eon.**
3 **For** the **scepter of the wicked shall not settle**
over the **lot of the righteous,**
So **that the righteous may not** [l]**put forth their hands**
into **iniquity.**
4 [c]**Do good,** O **Yahweh, to** the **good**
And to those who are **upright in their hearts.**
5 [+]**As** for ˙those who **turn aside**[l] to **their tortuous** ways**,**
May Yahweh [go]**banish them** `with **the contrivers**[l] **of lawlessness.**
Peace be **on Israel.**

A **Song of ˙Ascents**

126 [i]**When Yahweh reversed**– `the **captivity of Zion,**
We became like those who are **dreaming.**

2 **Then our mouth was** [l]**filled** with **mirth**
And our tongue with **jubilant** song.
Then they [l]**said** [i]**among** the **nations,**
Yahweh has [c]**done great** things [›]**in** His [d]**dealings**[–]
with these people.
3 **Yahweh** did [c]**do great** things [›]**in** His [d]**dealings**[–] **with us;**
We [b]**were** a **rejoicing** people.
4 Do **reverse** again, O **Yahweh,** [`]**our captivity**
Like channels in the **Negeb.**
5 [´]Those who **sow**[l] [i]**with tears,**
[i]**With jubilant** song **shall they reap.**
6 **Going**[–] out, **he** [l]**goes** [+]**with weeping**[–],
Bearing the drawbag of seed;
Coming[–] in, **he** [l]**comes** [i]**with jubilant** song,
Bearing his grain-sheaves.

A **Song of** [´]**Ascents, Solomonic**

127 If Yahweh Himself **is not building** a **house,**
Its builders[l] **toil futilely in it.**
If Yahweh Himself **is not guarding** a **city,**
The **guard**[l] **is alert futilely.**
2 **Futile** is it **for you**[◊] to **rise**[–] **early**[l],
And [sit]**stay**[–] up **late**[l],
Eating the bread of grievous labor;
Yet **so is He giving to His beloved** in their **sleep.**
3 **Behold, sons** are an **allotment** from **Yahweh;**
The **fruit of the belly** is a **reward.**
4 **Like arrows in** the **hand of** a **master,**
So are **the sons of youth**ful parent**s.**
5 **Happy** is **the master who fills** [`]**his quiver** [f]**with them;**
They shall not be ashamed
[t]**When they are speaking** [`]with **enemies**[l] **in** the **gate**way.

A **Song of** [´]**Ascents**

128 Happy is **every**one who is **fearing Yahweh,**
[´]Who is **walking in His ways.**
2 The **labor of your palms shall you** [t]**surely eat;**
Happy are **you, and** it will be **well for you.**

127:2 you: i.e., enemies of Yahweh.

3 **Your wife** will be **like** a **fruitful**[l] **vine**
in the **recesses of your house,**
Your sons like transplanted olive shoots
round about ˃ **your table.**
4 **Behold that so** a **master is being blessed,**
Who is **fearing Yahweh.**
5 **May Yahweh bless you from Zion;**
+**Thus see** [i] the **goodness of Jerusalem**
all the **days of your life,**
6 **And see** the **sons** ˃**of your sons.**
Peace be **on Israel.**

A **Song of** ˙**Ascents**

129 Many times **have they distressed me from my youth,**
May Israel [pr]**now say,**
2 **Many** times **have they distressed me from my youth,**
[mr]**Yet they** did **not prevail** ˃**against me.**
3 **On my arched** back **have** the [7]**wicked**~[Q] **plowed;**
They have lengthened ˃ **their plowing lines.**
4 **Yahweh** is **just;**
He has cut away the **ropes of** the **wicked.**
5 **They shall be** put to **shame and turned away** [af] **backward,**
All who are **hating Zion.**
6 **They shall become like grass** on the **housetops,**
Which dries up [pc]**before it unfurls,**
7 With **which neither** the one **reaping** can **fill his palm,**
+**Nor** the one bind**ing sheaves his bosom pouch.**
8 **And** ˙those **passing** by do **not** even **say,**
Yahweh's blessing be ˃**on you.**
Yet **we** do **bless** ˋ**you** all **in** the **Name of Yahweh.**

A **Song of** ˙**Ascents**

130 From the **depths I call** out to **You,** O **Yahweh;**
2 O [S]**Yahweh**[ph]**,** do **hear** [i] **my voice;**
Let Your ears [b]**be attentive**
To the **sound of my supplications.**
3 **If You should keep** account of **depravities,** O **Yah,**
O [S]**Yahweh**[ph]**,** [a]**who should stand?**

129:3 *7-~Q* **wicked:** Hb **plowmen**[l].

4 **For with You** is ˙**pardon**
That You may be |**feared.**
5 **I am expectant** for **Yahweh;**
My soul is expectant,
And I wait for His word.
6 **My soul** longs **for** *S***Yahweh***ph*
More *f***than sentinels**| **for** the **morning,**
Yea, **sentinels**| **for** the **morning.**
7 **Wait, Israel, for Yahweh,**
For with Yahweh is ˙**benignity,**
And with Him *mn***abundant¯ ransom.**
8 **And He Him**self **shall ransom `Israel**
From all its depravities.

A **Song of ˙Ascents, Davidic**

131 O **Yahweh, my heart is not haughty;**
Nor are my eyes set **high,**
And I do **not walk in** ways too **great**
+**Or** *i* too **difficult**| *f***for me.**
2 **Assuredly I have poised and stilled my soul**
Like a **weaned**| child *on***with his mother;**
Like a **weaned**| child is **my soul** *on***to me.**
3 **Wait, Israel, for Yahweh,**
Henceforth and unto the **eon.**

A **Song of ˙Ascents**

132 Remember, O **Yahweh, ›concerning David,**
`All his humiliation¯,
2 *w***How he swore to Yahweh**
And **vowed to** the **Sturdy** One **of Jacob:**
3 **I shall assuredly no**t **come in**to **my tent house,**
Assuredly not go **up** *on***to** the **cot of my berth,**
4 **Assuredly no**t **give sleep to my eyes,**
Or **slumber to my eyelids,**
5 **Until I should find** a **place for Yahweh,**
A grand **tabernacle for** the **Sturdy** One **of Jacob.**
6 **Behold, we heard** of **it in Ephrathah;**
We found it in the **fields of Jaar.**
7 **Let us** |**go to His** grand **tabernacle;**

Let us worship ›at His footstool.
8 Do **arise,** O **Yahweh, to Your resting** place,
You and the **coffer of Your strength.**
9 **Your priests, may they be clothed** with **righteousness,**
And Your benign ones**, may they be jubilant.**
10 [i]**For** the [p]**sake of David, Your servant,**
Do not ˡ**turn back** from the **face of Your anointed** one**.**
11 **Yahweh has sworn to David** the **truth;**
He shall not turn back from it:
Out [f]**of** the **fruit of your loin**
Shall I set One ›**on your throne.**
12 **If your sons should keep My covenant**
And My testimonies that I shall teach them,
Their sons [mr]**also unto** the **future,**
They shall sit ›on your throne.
13 **For Yahweh has chosen** [i] **Zion;**
He yearns for **it ›as His dwelling** place**:**
14 **This** is **My resting** place **unto** the **future;**
Here shall I dwell, for I yearn for **it.**
15 **Its provision shall I bless,** yea **bless⁻;**
Its needy ones **shall I satisfy** with **bread;**
16 + **Its priests shall I clothe** with **salvation,**
And its benign ones**, they shall be jubilant,** yea **jubilant⁻;**
17 **There shall I** [c]**make** the **horn ›of David sprout;**
I will arrange a **lamp for My anointed** one**.**
18 **His enemies**ˡ **shall I clothe** with **shame,**
+**Yet his insignia shall blossom** up**on him.**

A **Song of ˙Ascents, Davidic**

133 Behold, [wt]**how good and** [wt]**how pleasant**
For **brothers** to **dwell⁻** [mr]**as one.**
2 It is **like the good oil** up**on the head,**
Descending up**on the beard,**
Aaron's beard,
which is **descending over** the **slit of his coats.**
3 It is **like** the **night mist of Hermon,**
Which is **descending** up**on** the **mountain** range**s of Zion,**
For there Yahweh has determined `the blessing to be**,**
Life [fr]**for the eon.**

A **Song of ˙Ascents**

134 Behold, bless `Yahweh, all servants of Yahweh,
˙Who are **standing in Yahweh's house** [i]**by** [=]**night.**
2 **Lift your hand**s toward the **sanctuary,**
And bless `Yahweh.
3 **May Yahweh bless you from Zion,**
[d]**Maker**[l] **of** the **heavens and earth.**

135 Praise Yah.
Praise `the **Name of Yahweh;**
Praise Him**, servants of Yahweh,**
2 **Who** are **standing in Yahweh's house,**
In the **courts of** the **house of our Elohim.**
3 **Praise Yah, for Yahweh** is **good;**
Make melody to His Name, for it is **pleasant.**
4 **For Yah chose Jacob for Him**self**,**
Israel for His special possession**.**
5 **For I my**self **know that Yahweh** is **great,**
And our Lord is greater [f]**than all elohim.**
6 **All** [w]**that Yahweh delights He does,**
In the **heavens and** [i]**on earth,**
In the **seas and every abyss;**
7 He Who is [c]**bringing up vapors from** the **end of the earth,**
He [d]**makes lightening** bolt**s for** the **rain,**
[c]**Bringing forth**[l] the **wind from His treasuries.**
8 **He Who smote** the **firstborn of Egypt**
From human unto beast,
9 **He sent signs and miracles in**to **your midst, Egypt,**
[i]**Against Pharaoh and** [i] **all his servants;**
10 **He Who smote many nations**
And killed staunch kings,
11 [›] **Sihon, king of the Amorite,**
And [›] **Og, king of ˙Bashan,**
And [›] **all** the **kingdoms of Canaan,**
12 [+] **He gave their land** as an **allotment,**
An **allotment for Israel, His people.**
13 O **Yahweh, Your Name** is **for** the **eon;**
O **Yahweh, Your Remembrance** is
for generation [+]**after generation.**

14 **For Yahweh shall adjudicate His people,**
And He shall show Him**self merciful over His servants.**
15 The **fetishes of the nations** are **silver and gold,**
The [d]**work of human hands.**
16 **They** ›**have** a **mouth,** +**but they** can**not** |**speak;**
They ›**have eyes,** +**but they** can**not** |**see;**
17 **They** ›**have ears,** +**but they** can**not** |**listen;**
Indeed, there **is really no spirit in their mouth.**
18 **Like them, may their** [d]**makers**| **become,**
All who are **trusting in them.**
19 **House of Israel, bless `Yahweh;**
House of Aaron, bless `Yahweh;
20 **House of the Levite, bless `Yahweh;**
You who are **fearing Yahweh, bless `Yahweh.**
21 **Blessed**| be **Yahweh from Zion,**
Who is **tabernacling** in **Jerusalem.**
Praise Yah.

136 [c]**Give acclamation to Yahweh, for** He is **good,**
For His benignity is › **eonian;**
2 [c]**Give acclamation to the Elohim of elohim,**
For His benignity is › **eonian;**
3 [c]**Give acclamation to the Lord of lords,**
For His benignity is › **eonian,**
4 **To** the One **alone** [d]**working great marvels**|**,**
For His benignity is › **eonian,**
5 **To** the One [d]**making the heavens** [i]**with understanding,**
For His benignity is › **eonian,**
6 **To** the One **stamping** out **the earth** [on]**above the waters,**
For His benignity is › **eonian,**
7 **To** the One [d]**making** the **great lights,**
For His benignity is › **eonian,**
8 **`The sun for ruling** [i]**over** the **day,**
For His benignity is › **eonian,**
9 **`The moon and stars for ruling** [i]**over** the **night,**
For His benignity is › **eonian,**
10 **To** the One **smiting Egypt in their firstborn,**
For His benignity is › **eonian,**
11 **And** Who [c]**brought** |**forth Israel from their midst,**

For His benignity is › **eonian,**
12 [i]**By** a **steadfast hand and** [i]**by** an **outstretched**[l] **arm,**
For His benignity is › **eonian,**
13 **To** the One **severing** the **Sea of Weed**s in**to severed** parts**,**
For His benignity is › **eonian,**
14 **And** Who **caused Israel** to **pass** [i]**through its midst,**
For His benignity is › **eonian,**
15 **And** Who **shook** off **Pharaoh and his army**
into the **Sea of Weed**s,
For His benignity is › **eonian,**
16 **To** the One [go]**conducting His people**
[i]**through** the **wilderness,**
For His benignity is › **eonian,**
17 **To** the One **smiting great kings,**
For His benignity is › **eonian,**
18 **And** Who [l]**killed prestigious kings,**
For His benignity is › **eonian,**
19 › **Sihon king of the Amorite,**
For His benignity is › **eonian,**
20 **And** › **Og king of** ˙**Bashan,**
For His benignity is › **eonian;**
21 + **He gave their land** ›**as** an **allotment,**
For His benignity is › **eonian,**
22 An **allotment to Israel, His servant,**
For His benignity is › **eonian,**
23 **Who in our lowliness remembered** › **us,**
For His benignity is › **eonian,**
24 **And** Who [l]**tore us off from our foes,**
For His benignity is › **eonian,**
25 Who is **giving nourishment to all flesh,**
For His benignity is › **eonian;**
26 [c]**Give acclamation to** the **El of the heavens,**
For His benignity is › **eonian.**

137 [on]**By** the **streams of Babylon,**
There we sat down [mr]**and lamented,**
[i]**While we remembered**– ˋ**Zion.**
2 **On** the **oleanders in its midst**
We hung our harps,

3 **For there our captors**[l] **asked us** for **words of song,**
And our enslavers for **rejoicing:**
Sing for us from a **song of Zion.**
4 **How should we sing** `a **song of Yahweh**
On foreign ground?
5 **If I should forget you, Jerusalem,**
May my right hand **forget** its skill.
6 **May my tongue cling to my palate,**
If I should not remember you,
If I should not elevate `Jerusalem
Over my principal rejoicings.
7 **Remember,** O **Yahweh, ›against Edom's sons,**
`In **Jerusalem's day,**
'Those who were **saying, Raze** it, **raze** it,
[fr]**Even** [i]**to it**s '**foundation.**
8 **Daughter of Babylon, the devastator**[l]**,**
Happy is he **who shall repay › you**
`With **your dealing which you dealt to us.**
9 **Happy** is he **who shall hold and ¯shatter your descendants**
›Against the crag.

Davidic

138 I shall acclaim You, [7]O **Yahweh**[Qcs]**,** [i]**with all my heart;**
In **front of** the **elohim shall I make melody** to **You.**
2 **I shall worship to**ward **Your holy temple**
And shall acclaim `Your Name
[on]**For Your benignity and** [on]**for Your faithfulness,**
For You have magnified Your Name,
Your [sa]**promise, over all** else.
3 **In** the **day I call,** [+]**then You** [l]**answer me;**
You [c]**make me** [l]**dauntless** with **strength in my soul.**
4 **May all** the **kings of** the **earth acclaim You,** O **Yahweh,**
[t]**When they hear** the [sa]**promises of Your mouth;**
5 **And may they sing** [i]**of Yahweh's ways,**
For great is the **glory of Yahweh.**
6 **Though Yahweh is exalted,** [+]**yet He** [l]**discerns** the **lowly,**
And He [l]**knows** the **haughty** one **from afar.**
7 **If I** [l]**walk** [i] **within distress, You** [l]**revive me;**
You [l]**send Your hand** upon the **anger of my enemies**[l]**,**

And Your right hand [l]**saves me.**
8 **Yahweh, He shall perfect in my future;**
O **Yahweh, Your benignity** is **for** the **eon.**
The [d]**works of Your hands, do not** [l]**relax.**
› **Permanent**[l]

A **Davidic Psalm**

139 O **Yahweh, You investigate me and are knowing** me;
2 **You You**rself **know my sitting**⁻ down **and my rising**⁻ up;
You understand › **my thought from afar;**
3 **My path and my pallet You have measured off,**
And for **all my ways You have** [c]**made provision.**
4 **For** though there **be no declaration** [i]**on my tongue,**
Behold, O **Yahweh, You know it all.**
5 **Back and front, You have besieged me,**
And You [l]**set Your palm** up**on me.**
6 **Marvelous** is such **knowledge** [f] **beyond me;**
It is impregnable; I [l]**cannot** reach **to it.**
7 **Whither** could **I** [l]**go from Your spirit,**
And whither could **I** run [l]**away from Your presence?**
8 **If I should climb** to the **heavens, You** are **there,**
And should I [c]**make** my **berth** in[d] the **unseen,**
behold, You are there**.**
9 **Should I wear** the **wings of dawn,**
Should I indeed **tabernacle in** the **hindmost sea,**
10 **Even there Your hand, it** would [l]**guide me,**
And Your right hand would [l]**hold me.**
11 +**If I** [l]**said,** [y]**Surely darkness, it ~**[l]**snuffed me up~,**
And night [Q]**is belted~ about me,**
12 **Even darkness, it is not darkening** [f]**to You,**
And the **night, as** the **day, is** [c]**giving light;**
[as] **Darkness** is **as light.**
13 **For You You**rself **achieved** the making of **my innermost being;**
You [l]**overshadowed me in my mother's belly.**
14 **I shall acclaim You,** [on] **for** [7]**You are~**[Qcs] **fearfully**[l] **distinguished;**
Marvelous[l] are **Your** [d]**works.**
+ **~You have known~ my soul very** thoroughly;

139:11 ~-~ [l]**snuffed me up:** Hb [l]**hurt me;** *Q*-~ **is belted:** Hb is **light.**
139:14 *7*-~*Qcs* **You are:** Hb **I am;** ~-~ **You have known:** MT **Knowing.**

15 **My skeleton was not suppressed from You,**
[w]**When I was** [d]**made in concealment;**
I was woven together as **in** the **nether** parts **of** the **earth.**
16 **Your eyes saw my embryo,**
And my days**, all of them were** [|]**written** up**on Your scroll;**
The **days, they were formed**
[+]**when** there was **not one** [i]**of them.**
17 + [wt]**How precious are Your thoughts to me,** O **El,**
[wt]**How plentiful are their sums:**
18 If **I** [|]**number them, they are** [|]**more** [f]**than** the **sand.**
I awake, and I am **still with You.**
19 O [if]**that You** would [|]**despatch** the **wicked,** O **Eloah,**
And bloodthirsty **men** [M]would [|]**withdraw~**[c] **from me,**
20 Those **who** [|sa]**speak** of **You** [›]**with** evil **scheming;**
They bear words [›]**of hypocrisy ~**[on]**against You~.**
21 Do **I not** [|]**hate** those **hating You,** O **Yahweh,**
And [i]**with** those **rising** against **You, am I** not [|]**disgusted?**
22 With [all]**complete hatred I hate them;**
They have become [›] **enemies**[|] **to me.**
23 **Search me out,** O **El, and know my heart;**
Test me, and know my disquieting thought**s.**
24 + **See if** a **grievous way** is **in me,**
And guide me in the **way eonian.**
[›] **Permanent**[|]

A **Davidic Psalm**

140 Liberate me, O **Yahweh, from** the **evil** [h]**person;**
From the **man of violence may You preserve me;**
2 Those **who devise evil** deed**s in** their **heart,**
All day long **they** [|]**stir up warfare;**
3 **They whet their tongue like** a **serpent;**
The **venom of** an **asp** is **under their lips.**
Interlude
4 **Keep me,** O **Yahweh, from** the **hands of** the **wicked** one;
From the **man of violence may You preserve me,**
Those **who devise** ways **to trip up my footsteps.**
5 **Proud** men **bury** a **snare for me,**

139:19 *M-~c* would [|]**withdraw:** Hb **withdraw** (imperative)**.**
139:20 ~-~ [on]**against You:** Hb **Your cities.**

And they spread lines, a **net** ›**at** the **side of** my **route;**
They set traps for me.

Interlude

6 **I** *sa***avow to Yahweh, You** are **my El;**
Do *c***give ear,** O **Yahweh,** to the **voice of my supplications.**
7 O **Yahweh, my Lord,** the **strength of my salvation,**
You overshadow › **my head in** the **day of** the **weapon.**
8 **Do not** |*g***grant,** O **Yahweh,** the **yearnings of** the **wicked** one;
Do not |**promote his scheme;** *7***let them not be** |**exalted~***s***.**

Interlude

9 As for the **heads of** those **round about me,**
May the **misery** done by **their lips cover them;**
10 **May** glowing **embers slip** down **over them;**
May He cast them into the **fire,**
Into **chasms,** so **they may rise no** more**.**
11 **May** a **man of slander no** more **be**come **established in** the **land;**
A **man of violence, may evil hunt him** ›**with jolt** after **jolt.**
12 **I know that Yahweh shall** *d***execute adjudication**
for the **humble,**
Right **judgment** for the **needy.**
13 **Yea,** the **righteous, they shall acclaim** › **Your Name;**
The **upright shall dwell** `in **Your presence.**

A **Davidic Psalm**

141 O **Yahweh, I call** on **You;** do **hurry to me;**
Do *c***give ear** to **my voice** *i***when I call**– ›**on You.**
2 **May my prayer be established** as **incense before You,**
The **lifting of my palms** as the **evening approach** present**.**
3 Do **set,** O **Yahweh,** a **sentinel for my mouth,**
*7*A **preserver**|~ *on***at** the **door of my lips.**
4 **Do not turn my heart aside to evil speaking,**
To set in action activities in wickedness
`with **men** who are **contrivers**| **of lawlessness.**
And may I dine not at all *i***on their pleasant** thing**s;**
5 **Should** the **righteous** one **beat me,** it were **kindness,**
And should he reprove me, it were **oil** on my **head;**
May my head not repudiate it **at all.**
*t***But** *fr***still,** + **my prayer** is *i***against their evil** deed**s;**

140:8 *7-~s* **let them not be** |**exalted:** Hb **they** |**exalt.**
141:3 *7-~* A **preserver**|**:** MT Do **preserve.**

6 When **they are released in**to the **hands of** our **Crag,**
their Grand **Judge**[l]**,**
[+]**Then they will hear my sayings**
and see **that they are pleasant.**
7 **As** [wt]**when** one is **harrowing and rending** [i] the **earth,**
So **our bones are dispersed** [>]**at** the **mouth of** the **unseen.**
8 [t]**Indeed to**ward **You,** O **Yahweh my Lord,** are **my eyes** directed;
In You I take **refuge; do not** [l]**empty out my soul.**
9 **Keep me from** the **grip of** the **snare they have** set to **trap** [>] **me,**
And from the **traps of contrivers**[l] **of lawlessness.**
10 **May** the **wicked** ones **fall,** each **in**to **his** own **nooses,**
[fr]**While I′** [l]**pass** by **altogether.**

Contemplating, Davidic
[i]**When He** [b]**was**[–] **in** the **Cave,** A **Prayer**

142 With **my voice am I crying out to Yahweh;**
With **my voice am I supplicating to Yahweh.**
2 **I am pouring out my concern before Him;**
My distress am I telling before Him.
3 [i]**When my spirit droops**[–] [on]**within me,**
[+]**Then** it is **You You**rself Who **knows my tracks;**
In the **path that I am walking,**
They have buried a **snare for me.**
4 [7]**I** [l]**look**[~Q] to the **right, and** [7]**I** [l]**see**[~Q]**,**
[+]**Yet** there **is no** one **recognizing my** need;
Hope of **fleeing has perished from me;**
There **is no** one **caring for my soul.**
5 **I cry out to You,** O **Yahweh;**
I say, You are **my Refuge,**
My Portion in the **land of the living.**
6 Do **attend to my appeal,**
For I am exceedingly impoverished;
Rescue me from my persecutors[l]**,**
For they are more **aggressive** [f]**than I.**
7 Do [c]**bring my soul forth from** this **enclosure**
To acclaim `Your Name;
The **righteous shall compass about** [i] **me,**
For You shall deal bountifully [on]**with me.**

142:4 7-~Q **I** [l]**look . . . I** [l]**see:** Hb **Look . . . see!**

A **Davidic Psalm**

143 O **Yahweh, hear my prayer;**
Do [c]**give ear to my supplications;**
In Your faithfulness answer me, in Your righteousness.
2 + **Do not** [l]**enter in**to **judgment** `with **Your servant,**
For no[t] **living** one at **all** can **be** found [l]**righteous before You.**
3 **For** the **enemy**[l] **has persecuted my soul;**
He has crushed my life to the **earth;**
He has [c]**made me sit in** utter **darkness like** the **eonian dead.**
4 + **My spirit is drooping** [on]**within me;**
In my midst my heart is [l]**dejected.**
5 Yet **I remember** the **days** [f] **aforetime;**
I soliloquize [i]**upon all Your deeds;**
[i]**Upon** the [7d]**works~**[s] **of Your hands am I meditating.**
6 **I spread** forth **my hands to You;**
My soul looks **to You like** a **fainting land.**

Interlude

7 **Quickly answer me,** O **Yahweh; my spirit is** [all]**exhausted;**
Do not [l]**conceal Your face from me,**
+**Or I would be**come **comparable**
with descenders[l] to the **crypt.**
8 [c]**Let me hear** of **Your benignity in** each **morning,**
For I trust in You;
[c]**Let me know that way I should go,**
For I lift up **my soul to You.**
9 **Rescue me from my enemies**[l], O **Yahweh;**
To You I [m]**look** for **cover.**
10 **Teach me to do** what is **acceptable** to **You,**
For You are **my Elohim;**
With **Your good spirit in** an **upright land**
may You guide me.
11 **For Your Name's sake,** O **Yahweh, may You revive me;**
In Your righteousness, may You [c]**bring my soul forth**
from distress.
12 + **In Your benignity may You efface my enemies**[l]**;**
And You will destroy all the foes[l] **of my soul,**
For I am **Your servant.**

143:5 *7-~s* [d]**works:** Hb [d]**work.**

Davidic

144 Blessed[l] be **Yahweh, my Rock,**
·Who is **teaching my hands for** the **attack,**
My fingers for the **battle,**
2 **My Benignity and my Fastness,**
My Impregnable Retreat **and my Deliverance**[l] **for me,**
My Shield; + **in Him I** take **refuge,**
The One [c]**bringing down** [Q]the **peoples~**[cs] **under me.**
3 O **Yahweh, what** is a **human**
+**that You should acknowledge him,**
A **son of** a **mortal** +**that You should** [m]**take account** of **him?**
4 A **human is like** › a **transitory** breath,
His days like a **passing shadow.**
5 O **Yahweh, stretch out Your heavens** +**that You may descend;**
Touch [i] the **mountains** +**that they may smoke.**
6 Make **lightning flash** +**that You may scatter them;**
Send Your arrows +**that You may discomfit them.**
7 **Put forth Your hands from** the **height;**
Set me loose and rescue me from the [mn]**great waters,**
From the hand of a **foreigner's sons,**
8 **Whose mouth speaks hypocrisy,**
And their right hand is a **false right** hand.
9 O **Elohim, let me** [l]**sing** a **new song to You;**
[i]**On** a **zither of ten** strings **let me make** [l]**melody to You,**
10 ·Who are **giving salvation to kings,**
·Who are **setting loose** `**His servant David**
from the **vicious sword.**
11 **Set me loose and rescue me**
from the **hand of** a **foreigner's sons,**
Whose mouth speaks hypocrisy,
And their right hand is a **false right** hand:
12 [w]**That our sons** be **like plants** [m]**grown great**[l] **in their youth,**
Our daughters like cornerposts sculptured[l]
as in **palace style,**
13 **Our garners** be **filled** with **harvested**[l] crops
from one **sort to** every **sort,**
Our flock become **thousands**[l], **ten thousands**[l]
in our open places,

144:2 *Q-~cs* the **peoples:** Hb **my people.**

14 And **our domestic** animal**s** strong for [m]**bearing burdens**[l]**.**
There **will be no breaching** of walls**,**
And there **will be no** go**ing forth** in defeat**;**
+ There **will be no** fearful **yelling in our squares.**
15 **Happy** is **the people for whom** it is **thus;**
Happy is **the people whose Elohim** is **Yahweh.**

A **Davidic Praise**

145 I shall exalt You, my Elohim the King;
+ **Let me bless Your Name for** the **eon and further.**
2 **In every day I shall bless You;**
+ **Let me** [l]**praise Your Name for** the **eon and further.**
3 **Great** is **Yahweh, and praised**[l] **exceedingly,**
And as **to His greatness** there **is no fathoming.**
4 **May** one **generation laud Your** [d]**works to** another **generation,**
And of **Your masterful** deed**s may they tell.**
5 On the **honor glorious of Your splendor**
And the **words of Your marvelous**[l] work**s let me** [l]**meditate.**
6 + The **strength of Your fear** inspir**ing** deed**s may they** [sa]**affirm,**
And Your great achievement**s let me relate.**
7 The **remembrance of Your great goodness, may they utter,**
And in **Your righteousness may they be jubilant.**
8 **Gracious and compassionate** is **Yahweh,**
Slow to **anger and** with **great benignity.**
9 **Good** is **Yahweh to all,**
And His compassions are **over all His** [d]**works.**
10 **May all Your** [d]**works acclaim You,** O **Yahweh,**
And let Your benign one**s bless You.**
11 The **glory of Your kingdom, may they** [sa]**affirm,**
And of **Your** powerful **mastery may they speak,**
12 **To** [c]**make known to the sons of humanity His masterful** deed**s,**
And the **glorious honor of His kingdom.**
13 **Your kingdom** is a **kingdom** for **all** the **eons,**
And Your rule [i]**for every generation** +**after generation.**
[7]**Faithful**[l] is **Yahweh in all His words,**
And benign in all His [d]**works**[Qcs]**.**
14 **Supporting** is **Yahweh** › **all** ˙who are **falling**
And is mak**ing erect** › **all** ˙who are **bent**[l] down**.**

145:13 *7-Qcs* **Faithful**[l] **. . .** [d]**works:** MT omits, but this completes the acrostic; Q reads **Elohim** rather than **Yahweh.**

15 The **eyes of all** [m]**place** [l]**hopefulness** [›]**on You,**
And You are **giving** [›] **them** [`]**their food in its season,**
16 **Opening** [`]**Your hand**
And satisfying [›] **every living** creature with **benevolence.**
17 **Righteous** is **Yahweh in all His ways,**
And benign in all His [d]**works.**
18 **Near** is **Yahweh to all calling** on **Him,**
To all who are calling on **Him in truth.**
19 **Benevolence** for those **fearing Him is He** [d]**providing,**
And [`]**their imploring is He hearing and is saving them.**
20 **Guarding** is **Yahweh** [`]**all** who are **loving Him,**
[+]**Yet** [`]**all the wicked shall He exterminate.**
21 The **praise of Yahweh, may my mouth speak,**
And may all flesh bless His holy Name
For the **eon and further.**

146 Praise Yah.
Praise [`]**Yahweh, my soul.**
2 **Let me** [l]**praise Yahweh** [i]**throughout my life;**
Let me make [l]**melody to my Elohim** [i]**through** all **my future.**
3 **Do not** [l]**trust in patrons,**
In a **son of humanity** [›]**with whom** there **is no salvation.**
4 **His spirit shall** go **forth,** and **he shall return to his ground;**
In [`]**that day his reflections perish.**
5 **Happy** is he **who** has the **El of Jacob** [i]**as his Help;**
His hopefulness is set **on Yahweh his Elohim,**
6 [d]**Maker**[l] **of** the **heavens and earth,**
[`]**The sea and** [`]**all** [w]**that** is **in them,**
The Guardian[l] of **truth for** the **eon;**
7 He is the One [d]**executing** right **judgment**
for those **being exploited,**
The One **giving bread to** the **famished,**
Yahweh, letting loose those who are **bound**[l]**,**
8 **Yahweh, unclosing** the eyes of the **blind,**
Yahweh, mak**ing erect** those who are **bent**[l] down,
Yahweh, loving those who are **righteous,**
9 **Yahweh, Guardian**[l] [`]over the **sojourners;**
The **orphan and** the **widow shall He bolster up,**
[+]**Yet** the **way of** the **wicked shall He overturn.**

10 **Yahweh shall reign for** the **eon,**
Your Elohim, O **Zion, for generation** +**after generation.**
Praise Yah.

147 Praise Yah.
[t]**Indeed** it is **good** to **make melody**– to **our Elohim;**
[t]**Indeed** it is **pleasant** to make **comely praise.**
2 **Yahweh** is **building** up **Jerusalem;**
He is collecting together the **expelled**[l] **of Israel,**
3 **The** One **healing** › the **broken**[l] **heart**
And binding up › **their grievous** wounds**;**
4 The One **counting** the **number** ›**of stars,**
He is calling › **them all** by their **names.**
5 [mn]**Great** is **our Lord and vast** in **vigor;**
As **to His understanding,** there **is no enumeration** of it**.**
6 **Yahweh** is **bolstering up** the **humble** ones**,**
Abasing the **wicked** [fr]**to** the **earth.**
7 **Respond to Yahweh** [i]**with acclamation;**
Make melody to our Elohim [i]**with** the **harp,**
8 **The** One **covering** the **heavens** [i]**with thick** clouds**,**
The One **preparing rain for** the **earth,**
The One **sprouting grass** on the **mountains,**
9 **Giving its nourishment to** the **beast**s**,**
To the **raven's** [in]**young** [w]**when they should call.**
10 **Not in the horse's mastery is He delighting;**
Not in the legs of a **man is He** plac**ing approval;**
11 **Yahweh** is plac**ing approval** `in those **fearing Him,**
`In ·those **waiting for His benignity.**
12 **Laud `Yahweh, Jerusalem;**
Praise your Elohim, Zion,
13 **For He has reinforced** the **bars of your gates**
And **has blessed your sons** [i] **within you.**
14 **The** One [pl]**giving peace** in **your territory,**
With the **fat of wheat He is satisfying you;**
15 **The** One **sending His saying** to the **earth,**
His word is running [fr] **quickly;**
16 **The** One **giving snow like wool,**
He is dispersing hoarfrost like ashes,
17 **Flinging** down **His ice like morsels** of bread**;**

[a]**Who** can [l]**stand before His cold** blast**?**
18 **He is sending His word and** [l]**melts them;**
He is reversing His wind, and the **waters** [l]**flow.**
19 He is **telling His words to Jacob,**
His statutes and His [j]**ordinances to Israel.**
20 **He has not done so for any** other **nation,**
And [7]**His**[c] [j]**ordinances, they** do **not know them** at all**.**
Praise Yah.

148 Praise Yah.
Praise `Yahweh from the heavens;
Praise Him in the **heights.**
2 **Praise Him, all His messengers;**
Praise Him, all His hosts.
3 **Praise Him, sun and moon;**
Praise Him, all stars of light.
4 **Praise Him, heavens of the heavens,**
And the waters [w]**that** are **above the heavens.**
5 **May they praise** `the **Name of Yahweh,**
For He Himself **determined, and they were created.**
6 + **He** [c]**makes them** [l]**stand for** the **future, for** the **eon;**
He has [g]**set** down a **statute, and it shall not pass** away**.**
7 **Praise `Yahweh from the earth,**
Sea **monsters and every abyss,**
8 **Fire and hail, snow and fume,**
Tempestuous wind, [d]**performing His word,**
9 ·**Mountains and all hills,**
Fruit trees **and all cedars,**
10 ·Wild **animal and every** domestic **beast,**
Reptile and winged bird,
11 **Kings of** the **earth and all** [=]**folk,**
Chiefs and all judges[l] **of** the **earth,**
12 **Choice** young men **and virgins** [mr]**too,**
Old men along **with youths.**
13 **May they praise** `the **Name of Yahweh,**
For an **impregnable**[l] retreat is **His Name, His alone;**
His splendor is **over** the **earth and heavens;**
14 + **He** has [l]**raised up** a **horn for His people,**
Praise for all His benign one**s,**

For the **sons of Israel,** a **people near Him.**
Praise Yah.

149 Praise Yah.
Sing to Yahweh a **new song,**
His praise in the **assembly of** the **benign** ones**.**
2 **May Israel rejoice in its** [d]**Maker**[l]**;**
The **sons of Zion, may they exult in their King.**
3 **May they praise His Name in chorus;**
[i]**With tambourine and harp may they make melody to Him.**
4 **For Yahweh** is plac**ing approval** [i]**on His people;**
He is making the **humble beautiful** [i]**with salvation.**
5 **May** the **benign** ones **be joyous in** this **glory;**
May they be jubilant up**on their beds.**
6 May **exaltations of El** be **in their throat**
And a **serrated sword in their hand,**
7 **To** [d]**execute vengeance** [i]**on** the **nations,**
Corrections [i]**on** the [=]**folk;**
8 **To bind their kings** [i]**with manacles**
And their glorious[l] nobles [i]**with fetters of iron,**
9 **To** [d]**execute** the **written**[l] **judgment** [i]**against them,**
This is the **honor** [>]**of all His benign** ones**.**
Praise Yah.

150 Praise Yah.
Praise El in His sanctuary;
Praise Him in His powerful atmosphere.
2 **Praise Him in** accord with **His masterful** deeds**;**
Praise Him according to **His vast greatness.**
3 **Praise Him** [i]**with** the **blowing of** a **trumpet;**
Praise Him [i]**with zither and harp.**
4 **Praise Him** [i]**with tambourine and chorus;**
Praise Him [i]**with lute and shepherd's pipe.**
5 **Praise Him** [i]**with resounding cymbals;**
Praise Him [i]**with shouting cymbals.**
6 **May all** [·]that has **breath praise Yah.**
Praise Yah.

Proverbs

1 The **proverbs of Solomon son of David, king of Israel:**
2 **To know wisdom and admonition,**◊
To comprehend sayings of understanding,
3 **To procure discipline,**◊ to [c]**gain intelligence**⁻**,**
Righteousness and right **judgment and equities,**
4 **To give to** the **simple, prudence,**
To youth, knowledge and foresight—
5 The **wise** one **may** also **hear and add** to his **education,**
And the one of **understanding may acquire skills—**
6 **To understand proverb and puzzle,**
The **words of** the **wise and their enigmas:**
7 The **fear of Yahweh** is the **beginning of knowledge;**
Wisdom and admonition the **foolish** ones **despise.**
8 **Hearken, my son,** to the **admonition of your father,**
And do not ˡ**abandon** the **law of your mother.**
9 **For they** are a **wreath of grace for your head,**
And necklaces for your throat.
10 **My son, if sinners** ˡ**entice you, do not** ˡ**comply** with them;
11 **If they** ˡ**say,** Do **walk** ˋwith **us;**
Let us wait in ˡ**ambush for blood;**
Let us ˡ**lurk gratuitously for** the **innocent;**
12 **Like** the **unseen, we shall swallow them** up **alive**
And robust, like those **descending** to a **crypt;**
13 **All precious wealth shall we find;**
We shall fill our houses with **loot;**
14 **Your lot, let it be cast in our midst;**
One purse, it shall [b]**be for us all—**
15 **My son, do not** ˡ**walk in** the **way** ˋwith **them;**
Withhold your foot from their track.
16 **For their feet** ˡ**run to evil,**
And they ˡ**hasten to shed blood.**
17 **For gratuitously** is **the net tossed**ˡ

1:2,3 admonition, discipline: the same word in Hb.

[i]**Before** the **eyes of all** the **possessors of wings.**
18 [+]**Yet they them**selves wait in [l]**ambush for their** own **blood;**
They [l]**lurk for their** own **souls.**
19 [so]**Such** is the **~[af]end~ of all** who are **greedy**[l] for **gain;**
It [l]**takes** away `the **soul of its possessors.**
20 **Wisdom, she is** [l]**jubilant in** the **street;**
In the **squares she is** [g]**raising her voice.**
21 [i]**At** the **top of** the [7]**walls~**[c] **she is calling;**
[i]**At** the **portals of** the **gates in** the **city**
she is [sa]**speaking her sayings:**
22 **How** [fr]**long, simple** ones**, shall you love simplicity,**
And mockers[l] ¯**covet their mocking,**
And stupid ones [l]**hate knowledge?**
23 **May you turn back** ›**at my reproof;**
Behold, let me [l]**utter** what is in **my spirit to you;**
Let me [c]**make** [l]**known my words** `to **you.**
24 **Because I called, and you** [l]**refused,**
I stretched out my hand, and no one **attended**[l]**,**
25 **And you** [l]**renounced all my counsel,**
And my reproof you would not heed,
26 [mr]**Indeed, I my**self **shall ridicule in your calamity;**
I shall deride [i]**when alarm comes**¯ upon **you,**
27 [i]**When alarm comes**¯ upon **you like** a **thunderstorm,**
And calamity, it [l]**arrives** upon **you like** a **sweeping** whirlwind,
[i]**When distress and constraint come**¯ up**on you.**
28 **Then they shall call me,** [+]**yet I shall not answer;**
They shall [m]**seek me early,** [+]**yet they shall not find me.**
29 [u]**Because** [t] **they hated knowledge,**
And the **fear of Yahweh they would not choose,**
30 **They would not** heed › **my counsel,**
They spurned all my reproof,
31 [+]**Thus they shall eat** [f]**of** the **fruit of their way,**
And [f]**with their counsels they shall be surfeited.**
32 **For** the **instability of** the **simple, it shall kill them,**
And the **carelessness of** the **stupid, it shall destroy them.**
33 [+]**Yet** whoever is **hearkening to me,**
he shall tabernacle in **serenity,**

1:19 ~~~ [af]**end:** Hb **paths.**
1:21 7-~c **walls:** Hb **clamoring.**

And he will be tranquil, away **from alarm of evil.**
2 My son, if you [l]**take my sayings,**
And my instructions you [l]**store up** `within **you,**
2 ›**Attending**¯ with **your ear to wisdom,**
And **you** [l]**stretch out your heart to comprehension,**
3 [t]**Indeed if you** [l]**call** out **for understanding,**
And **you** [l g]**raise your voice for comprehension,**
4 **If you** [l]**seek it like silver**
And [l]**search** for **it like buried** treasure**s,**
5 **Then you shall understand** the **fear of Yahweh,**
And the **knowledge of Elohim you shall find.**
6 **For Yahweh Him**self [l]**gives wisdom;**
From His mouth come **knowledge and comprehension;**
7 + **He** [l]**stores up sagacity for** the **upright,**
A **shield for** those **walking** with **integrity,**
8 So as **to preserve** the **paths of** right **judgment,**
And so **He may guard** the **way of His benign** one**s.**
9 **Then you shall understand righteousness**
and right **judgment,**
And [7]**you shall be upright**~ in **every good route;**
10 **For wisdom shall come in**to **your heart,**
And knowledge, it shall be pleasant to your soul.
11 **Foresight, it shall guard over you;**
Comprehension, it shall preserve you,
12 So as **to rescue you from** the **way of evil,**
From the **man** who is **speaking duplicity,**
13 From ·those who **forsake**[l] the **paths of uprightness**
To walk in the **ways of darkness,**
14 ·Who **rejoice**[l] ›**in doing**¯ **evil,**
Who [l]**exult in** the **duplicity of evil,**
15 **Whose paths** are **perverse,**
And who are **devious**[l] **in their routes.**
16 This will also › **rescue**¯ **you from** the **alien**[l] **woman,**
From the **foreign** woman who [c]**makes her sayings slick,**
17 ·Who **forsakes**[l] the **mentor of her youth,**
And `the **covenant of her Elohim she forgets.**
18 **For her house slips down to death**

2:9 7-~ **you shall be upright:** Hb **equity.**

And her routes to the **Rephaim;**◊
19 **All** who **enter**[l] **it shall not return,**
Nor shall they overtake the **paths of life.**
20 Heed this **that you may** [l]**walk in** the **way of good** men
And [l]**keep** to the **paths of** the **righteous;**
21 **For** the **upright, they shall tabernacle** in the **land,**
And those of **integrity, they shall be left in it,**
22 +**Yet** the **wicked, they shall be cut** off **from** the **land,**
And the **treacherous**[l]**, they shall be torn out from it.**
3 My son, do not [l]**forget my law,**
And my instructions your heart shall preserve;
2 **For length of days and years of life**
And well-being shall they add to you.
3 **Benignity and truth, let them not** [l]**forsake you;**
Tie them [on]**about your throat,**
And **write them on** the **tablet of your heart.**
4 + **Thus find grace and good intelligence**
In the **eyes of Elohim and humanity.**
5 **Trust** ›**in Yahweh** [i]**with all your heart,**
And do not [l]**lean to your** own **understanding.**
6 **In all your ways acknowledge Him,**
And He Himself **shall straighten your paths.**
7 **Do not** [l b]**be wise in your** own **eyes;**
Fear `**Yahweh, and withdraw from evil;**
8 **It shall** [b]**mean health to your** [7]**flesh~**[c]
And refreshing **drink to your bones.**
9 **Glorify** `**Yahweh** [f]**with your wealth**
And [f]**with** the **first**fruit **of all your income;**
10 +**Then your granaries shall be filled** with **plenty,**
And grape juice shall breach your winevats.
11 The **admonition of Yahweh, my son, do not** [l]**reject,**
And do not be [l]**irritated** [i]**by His reproof,**
12 **For** `**whom Yahweh** [l]**loves He** [l]**corrects,**
And [7]**He** gives **pain~** `to the **son He holds** [l]**dear.**
13 **Happy** is the [h]**man** who **finds wisdom,**
And the [h]**man** who [l]**gains hold of comprehension,**
14 **For her merchandise** is **better** [f]**than merchandise of silver,**

2:18 Rephaim: extinct people of superior stature; a metaphor for death.
3:8 7-~*c* **flesh:** Hb **navel** cord.
3:12 7-~ **He** gives **pain:** MT **like** a **father.**

And her income [f]**than fine gold.**
15 **She** is more **precious** [f]**than rubies,**
So [+]**that all your desires are not** [l]**equal** [i]**to her.**
16 **Length of days** are **in her right** hand,
And **in her left** hand are **riches and glory.**
17 **Her ways** are **ways of pleasantness,**
And all her tracks are **peace.**
18 **She** is a **tree of life to** those [c]**holding fast** [i]**to her,**
And those **upholding her** will be **made happy**[l]**.**
19 **Yahweh,** [i]**by wisdom, He founded** the **earth;**
He established the **heavens** [i]**by comprehension.**
20 [i]**By His knowledge** the **abysses broke forth,**
And the **skies** [l]**drip** down the **night mist.**
21 **My son, let them not** [l]**steal away from your eyes:**
Preserve sagacity and foresight,
22 So [+]**that they** [l]**become life to your soul**
And grace to your throat.
23 **Then you shall go your way in serenity,**
And your foot, it shall not trip.
24 [if]**Whenever you** [l]**lie** down **you shall not be afraid;**
[+]**When you lie** down, [+] **your sleep will be congenial.**
25 **You shall certainly not fear** [f] **sudden alarm**
[+]**Or** [f] the **ruination of** the **wicked that is coming;**
26 **For Yahweh, He shall** [b]**be** [i] **your confidence,**
And He will keep your foot from seizure.
27 **Do not** [l]**withhold good from** [7]one **petitioning it~,**
[i]**When** it [b]**is**¯ ›**at** the **disposal of your hand to** [d]**act.**
28 **Do not** [l]**say to your associate, Go** now **and return,**
And to**morrow I shall give** it, [+]**when** it **is** already `with **you.**
29 **Do not** [l]**machinate evil** [on]**against your associate,**
[+]**When he** is **dwelling in serenity** `with **you.**
30 **Do not** [l]**contend** [wi]**against** a [h]**man gratuitously,**
[if]**When he has not dealt you evil.**
31 **Do not be** [l]**jealous** [i]**of** the **violent man,**
And do not [l]**choose** [i] **any of his ways.**
32 **For an abhorrence** to **Yahweh** is the **devious**[l] man,
[+]**Yet** `with the **upright** is **His intimacy.**
33 The **curse of Yahweh** is [i]**on** the **house of** the **wicked** one,

3:27 7-~ one **petitioning it:** Hb **its possessors.**

+**Yet** the **homestead of** the **righteous He** [l]**blesses.**
34 **If** as **to mockers**[l], **He Him**self [l]**mocks,**
+**So** as **to** the **humble, He** [l]**gives grace.**
35 The **wise are** [l]**allotted glory,**
+**Yet** the **stupid** are **raised up**[l] to **dishonor.**
4 Hearken, sons, to a **father's admonition,**
And attend in order **to know understanding.**
2 **For I give** [›] **you good monition;**
Do not [l]**forsake my law.**
3 [t]**When I** [b]**was** a young **son** [›]**before my father,**
Tender, and an **only** child **before my mother,**
4 + **He** [l]**directed me and** [l]**said to me:**
May your heart uphold my words;
Keep my instructions and live;
5 **Acquire wisdom; acquire understanding;**
Do not [l]**forget, and do not** [l]**turn aside**
from the **sayings of my mouth;**
6 **Do not** [l]**forsake her,**[◊] **and she shall guard you;**
Love her, and she shall preserve you.
7 The **beginning of wisdom** is: **Acquire wisdom,**
And [i]**with all your acquisition, acquire understanding;**
8 **Highly regard her, and she shall raise you up;**
She shall [m]**bring you glory** [t]**as you** [l]**embrace her;**
9 **She shall** [g]**bestow** a **wreath of grace** [›]**on your head;**
A **crown of beauty shall she award** to **you.**
10 **Hearken, my son, and take** in **my sayings,**
+ **That they may increase** the **years of your life.**
11 For **in** the **way of wisdom I direct you;**
I cause you to **tread in routes of uprightness.**
12 [i]**When you walk**[–]**, your step shall not be constricted,**
And [if]**when you** [l]**run, you shall not stumble.**
13 [c]**Hold fast** [i]**to admonition; do not** [l]**relax** your hold;
Preserve her, for she is **your life.**
14 **In** the **path of** the **wicked, do not** [l]**enter,**
And do not [l]**progress** [i]**along** the **way of evil** men.
15 **Renounce it; do not** [l]**pass** with**in it;**
Swerve from [on] **it, and pass** on.
16 **For they** can**not** [l]**sleep** until **they assuredly** [c]**do** [l]**evil,**

4:6 her: i.e., wisdom.

And their sleep is snatched away **if they**
have **not caused** someone to [l]**stumble.**
17 [t]**Indeed they dine** on the **bread of wickedness,**
And the **wine of violent** acts **they** [l]**drink.**
18 [+]**While** the **path of** the **righteous**
is **like** the **light of** dawn's **brightness,**
[go]**Advancing and** becoming [¬]**resplendent**
until the day is **established**[l]**,**
19 The **way of** the **wicked** is **like gloom;**
They do **not know** [i]**over what they** [l]**stumble.**
20 **My son,** do **attend to my words;**
To my sayings stretch out your ear;
21 **Let them not** [l]**steal away from** before **your eyes;**
Keep them in the **midst of your heart;**
22 **For they** are **life to** those **finding them,**
And to [his]**one's entire flesh,** they are **health.**
23 More [f]**than any guarding, preserve your heart,**
For from it spring the **outflowings of life.**
24 **Put away from you** a **perverse mouth,**
And devious lips [c]**keep far from you.**
25 **Let your eyes look** [›] **ahead,**
And your eyelids be [l]**straight** in **front of you.**
26 **Balance** the **route of your foot,**
And all your ways, let them be established.
27 **Do not** [l]**turn aside** to the **right** [+]**or left;**
Take away your foot from evil.
5 **My son,** do **attend to my wisdom;**
To my comprehension, stretch out your ear,
2 In order **to guard foresight,**
[+]**That your lips may preserve knowledge.**
3 **For** the **lips of** an **alien**[l] woman [l]**drip with honeycomb,**
And the words of **her palate** are **slicker** [f]**than oil.**
4 [+]**Yet** the **after**effect from **her** is **bitter as absinth,**
Sharp as a two**-edged sword.**
5 **Her feet** are **descending** to **death;**
To the **unseen her steps** [l]**hold firm.**
6 **Lest she should balance** the **path of life,**
Her routes rove about, yet **she** [l]**knows not** where.
7 [+]**So now,** my **sons, hearken to me,**

And do not [l]**withdraw from** the **sayings of my mouth.**
8 [c]**Keep your way far from** [on] **her;**
+ **Do not** go [l]**near to** the **portal of her house,**
9 **Lest you should give your splendor to others**
And your years to the **cruel** one,
10 **Lest aliens**[l] **should surfeit** themselves on **your vigor**
And on **your grievous** labor**s in** the **house of** a **foreigner,**
11 **And you have anguish in your latter** days
[i]**When your flesh and your brawn** are [all]**exhausted**–,
12 **And you say, How I have hated admonition,**
And reproof my heart has spurned!
13 + **I have not hearkened** [i]**to** the **voice of** those **directing me,**
And to those **teaching me I have not stretched out my ear;**
14 **Soon I came** to **be in all** sorts of **evil**
In the **midst of** the **assembly and** the **congregation.**
15 **Drink water from your** own **cistern,**
And the **flowings**[l] **from** the **midst of your** own **well;**
16 **Should your springs scatter** forth in[d] the **street**s,
Your **rillets of water in** the public **squares?**
17 **Let them** [b]**be yours,** for **you alone,**
And not **for aliens**[l] along `with **you.**
18 **May your fountain become blessed**[l]**;**
+ **Rejoice** [f]**in** the **wife of your youth,**
19 A **loving hind and** a **graceful ibex;**
May her ~affections~ satiate you in every season;
May you be inebriated [i]**by her love continually.**
20 + **Why should you be inebriated, my son,** [i]**by** an **alien**[l] woman
And [l]**embrace** the **bosom of** a **foreign** woman**?**
21 **For** be**fore** the **eyes of Yahweh** are a **man's ways,**
And all his routes He is **balancing.**
22 `Concerning **the wicked** one,
his depravities, they shall seize him,
And [i]**by** the **cables of his sin shall he be held firm.**
23 **He him**self **shall die in** his [no]**lack** of **discipline,**
And in his [mn]**great folly he shall** [7]**breathe** his **last~.**
6 **My son, if you have be**come **surety for your associate,**
And **you have clasped your palms** in pledge **for** an **alien**[l],

5:19 ~-~ **affections:** MT **nipples.**
5:23 7-~ **breathe** his **last:** Hb **be inebriated.**

2 If **you have been trapped** [i]**by** [sa]**words of your mouth,**
Have been seized [i]**by sayings of your mouth,**
3 **Do this, indeed, my son, and rescue** yourself
[t]**Since you have come in**to the **clutch of your associate:**
Go, debase your**self and beset your associate;**
4 **Do not** [lg]**grant sleep to your eyes**
[+]**Or slumber to your eyelids;**
5 **Rescue** yourself **like** a **gazelle from** the **~hunter~,**
And like a **bird from** the **hand of** the **trapper.**
6 **Go to** the **ant, slothful** one;
[see]**Consider its ways and be wise;**
7 Note [w]**that** there **is no captain for it,**
Superintendent[l] [+]**or ruler**[l]**;**
8 Yet **it is preparing its bread in summer;**
It hoards its food [i]**at harvest.**
9 **How** [fr]**long shall you lie** down, **slothful** one**?**
When shall you rise from your sleep?
10 A **little sleep,** a **little slumber,**
A **little folding of** the **hands, to lie** at rest,
11 **And your destitution will come like** a **wayfarer**[l]**,**
And your want like a **man** with a **shield.**
12 A **decadent human,** a **lawless man**
Is one who **goes**[l] about with a **perverse mouth,**
13 Who **winks**[l] [i]**with his eyes,** who **declares**[l] [i]**with his feet,**
Who **signals**[l] [i]**with his fingers;**
14 **Duplicity** is **in his heart;**
It is **engrossed**[l] with **evil in every season;**
It is instigating quarrels.
15 **Therefore calamity** for **him shall come suddenly;**
He shall be broken instantly, and there **will be no healing.**
16 **These** are **six** things **Yahweh hates,**
[+]**Even seven** that are an **abhorrence** to **His soul:**
17 **Exalted**[l] **eyes,** a **false tongue,**
And hands that **shed**[l] **innocent blood;**
18 A **heart engrossed**[l] with **lawless devisings,**
Feet that **make haste**[l] **to run to evil,**
19 A **false witness** who [l]**breathes out lies,**
And one who **instigates**[l] **quarrels** [bt]**among brothers.**

6:5 ~~~ **hunter:** Hb **hand.**

20 **My son, preserve** the **instruction of your father,**
And do not [l]**abandon** the **law of your mother.**
21 **Tie them** up**on your heart continually;**
Wind them [on]**about your throat.**
22 [i]**When you walk**¯ about**, it shall** [c]**give** `**you guidance,**
[i]**When you lie**¯ down**, it shall guard over you,**
And when **you awake, it´ shall importune you.**
23 **For instruction** is a **lamp, and law** is a **light,**
And the **reproofs of admonition** are the **way** to **life,**
24 **To keep you from** the **evil woman,**
From the **slick tongue of** the **foreign** woman**.**
25 **Do not** [l]**covet** after **her loveliness in your heart,**
And do not let her captivate you [i]**with her eyelids.**
26 **For** a **woman of prostitution**[l] ~[l]**hunts**~ [fr]**for** a **loaf of bread,**
+**Yet** the adulterous **wife of** a **man** [l]**hunts** a **precious soul.**
27 Can a **man** [l]**bank** a **fire in his bosom**
And his clothes not be [l]**burned?**
28 [if]**Or** can a **man** [l]**walk on** ˙burning **embers**
And his feet not be [l]**scorched?**
29 **So** is he ˙who **comes**[l] **to** the **wife of his associate;**
Anyone ˙who **touches**[l] [i] **her shall not be** held **innocent.**
30 Men do **not** [l]**despise** › a **thief** [t]**when he** [l]**steals**
In order **to fill his soul**'s needs [t]**when he is famishing,**
31 +**Yet** when **he is found, he shall repay sevenfold**
Though **he** must [l]**give** up `**all** the **wealth of his house.**
32 But he who commits **adultery**[l] with another's **wife**
has **lack of heart** wisdom**;**
He is [c]**bringing his soul** to **ruin** who [l]**does it.**
33 **Contagion and dishonor shall he find,**
And his reproach, it can**not be** [l]**wiped** out**;**
34 **For jealousy** is **fury** in a **master,**
And he shall not spare in the **day of vengeance;**
35 **He shall not respect any sheltering** gift
And shall not be compliant though you [l]**increase** the **bribe.**
7 **My son, keep my sayings,**
And [l]**store up my instructions** `within **you.**
2 **Keep my instructions and live,**
And guard **my law as** the **pupil of your eyes.**

6:26 ~~~ [l]**hunts:** Hb **through.**

3 **Tie them on your fingers;**
Write them on the **tablet of your heart.**
4 **Say to wisdom, You** are **my sister,**
And [l]**call** [›] **understanding** your near **relative,**
5 In order **to keep you from** the **alien**[l] **woman,**
From the **foreign** woman who [c]**makes her sayings** [l]**slick.**
6 **For** [i]**at** the **window of my house**
I gazed out **through my latticed oriel,**
7 **And I** [l]**saw** [i]**among** the **simple,**
I [l]**detected** [i]**among** the **young** ones**,**
A **youth** who had **lack of heart** wisdom**.**
8 He was **passing** [i]**along** the **roadway beside her corner,**
And he [l]**stepped** the **way** to **her house,**
9 **In** the **twilight** [i]**at** the **evening of** the **day,**
In the [7]**tranquil~ night and** the **gloom;**
10 **And behold,** a **woman** [›] **met**[–] **him**
In the **burnoose of** a **prostitute**[l] **and wily**[l] **of heart.**
11 **She** is **clamorous**[l] **and stubborn**[l]**;**
Her feet never [l]**tabernacle** [i]**at her home;**
12 At [du]**times in** the **street,** at [du]**times in** the **squares,**
And beside every corner she waits in [l]**ambush.**
13 [+] **She** [c]**held** [i] **him fast and kissed** [›] **him;**
She [c]**set her face** with **impudence and** [l]**said to him:**
14 The **sacrifices of peace** offering**s** were due [on]**from me;**
Today I paid my vows.
15 **Therefore, I** came **forth to meet you,**
To [m]**seek your face early**[–]**, and I am finding you.**
16 **I have decorated my divan** with **decorative** cover**s,**
With **bedspreads of Egyptian yarn.**
17 **I have wafted my bed** with **myrrh,**
Aloes and cinnamon.
18 Do [go]**come, let us satiate** ourselves
with **affection until the morning;**
Let us make our**selves** [l]**joyous** [i]**with love** expression**s.**
19 **For the husband is no**t **in his home;**
He has gone [i]**on** his **way** [f] **afar.**
20 **He took** [·]a **pouch of silver in his hand,**
And **he shall come** back to **his home**
only [›]**with the day of full moon.**

7:9 7-~ **tranquil:** Hb **pupil of.**

21 **She turned him aside** [i]**with her** [mn]**great influence;**
[i]**With slick** words on **her lips she** [l]**induced him.**
22 **Suddenly** he was **going after her,**
Like a **bull** that [l]**comes to** the **slaughter,**
[+] **Like** a [7]**calf~**[c] **to** the **~bond**s**~ of foolish** creatures,
23 **Until** an **arrow** [l]**thrusts through his liver,**
As through a **bird** that **hastened**[–] **to** the **snare**
[+]**When it** did **not know that it** was set [i]**for its soul.**
24 **Now** [+]**then,** my **sons, hearken to me,**
And attend to the **sayings of my mouth.**
25 **Do not let your heart swerve to her ways;**
Do not [l]**stray in**to **her tracks.**
26 **For many** are the [wd]**slain she has cast** down,
And plentiful are **all** those **killed**[l] by **her.**
27 In **her house** are **ways** to the **unseen,**
Descending to the **chambers of death.**
8 Is not wisdom calling
And comprehension giving forth **her voice?**
2 [i]**At** the **summit of** the **heights** up**on** the **way,**
The meeting **house of** the **tracks,** there **she is stationed.**
3 [›]**At** the **side of** the **gates,** [›]**at** the **edge of** the **town,**
The **entry of** the **portals,** there **she** makes her [l]**appeal.**
4 **To you, men, I am calling**
And raising **my voice to** the **sons of humanity;**
5 To the **simple: Understand prudence;**
And to the **stupid: Understand heart** wisdom.
6 **Hearken, for I am speaking ~correct** word**s~,**
And the **opening of my lips** reveals [=]**uprightness.**
7 **For my palate is** [coo]**uttering truth,**
[+]**While wickedness** is an **abhorrence** to **my lips.**
8 **In righteousness** are **all** the **sayings of my mouth;**
There **is no**thing **twisted**[l] [+]**or perverse in them.**
9 **All of them** are **correct to** the **understanding** one,
And upright to those who **find**[l] **knowledge.**
10 **Take** in **my admonition, and do not** prefer **silver,**
And take **knowledge** rather [f]**than choice**[l]**, fine gold.**

7:22 *7-~c* **calf:** Hb **anklet;** *~~~* **bond**s: MT **discipline.**
8:6 *~~~* **correct** words**:** Hb **noblemen.**

11 **For wisdom** is **better** [f]**than rubies,**
And all delights are not [l]**equal** [i]**to her.**
12 **I, wisdom, I tabernacle** with **prudence,**
And I [l]**keep hold of knowledge** and **foresight.**
13 The **fear of Yahweh** means to **hate**⁻ **evil;**
Pride and pomp and the **way of evil**
And a **mouth of duplicity I hate.**
14 **Counsel and sagacity** are **mine;**
I have **understanding; mastery** is **mine.**
15 [i]**By me kings** [l]**reign,**
And chancellors[l] **make** [l]**statutes** of **righteousness.**
16 [i]**By me chief** men [l]**control** affairs,
And patrons, all who are **judging** [7]on the **earth**~[s]**.**
17 **I′** [l]**love** those who **love**[l] **me,**
And those who [m]**seek me early**[l]**, they** [l]**find me.**
18 **Riches and glory** are `with **me,**
Boundless wealth and righteousness.
19 **My fruit** is **better** [f]**than fine gold,**
[+]**even** more [f]**than glittering** gold,
And my yield is more [f]**than choice**[l] **silver.**
20 **In** the **path of righteousness I** [l]**walk,**
In the **midst of** the **tracks of** right **judgment,**
21 **To allot prosperity** to those **loving me,**
So [+]**that I** [l]**fill their treasuries.**
22 **Yahweh Him**self **acquired me** as the **beginning of His way;**
Preceding His deeds of **yore.**
23 **From** the **eon was I inaugurated,**
From the **beginning,** [f] **preceding** the **earth;**
24 [i]**When** there **were no abysses I was travailed** in birth,
[i]**When** there **were no springs teeming** with **water.**
25 [i] **Ere** the **mountains were sunk** in place,
Before the **hills, I was travailed** in birth,
26 [fr]**When He had not** yet [d]**made** the **earth and** its **open places,**
[+]**Or** the **beginning** of **soil** for the **habitance.**
27 [i]**When He established**⁻ the **heavens I** was **there,**
[i]**When He delineated**⁻ the **horizon on** the **face of** the **abyss,**
28 [i]**When He made** the **skies firm** [f] **above,**
[i]**When** He set the **springs of** the **abyss** with **strength**⁻**,**

8:16 7-~*s* on the **earth:** Hb **righteousness.**

29 [i]**When He** [pl]**established**⁻ **for** the **sea its statutory** limit,
So ⁺**that** the **waters, they may not pass** beyond **His bidding,**
[i]**When He delineated**⁻ the **foundations of** the **earth.**
30 ⁺**Then I** [lb]**was beside Him** as His **foster** child,
And I [lb]**was** filled with **bliss day** by **day,**
Gamboling before Him in every season,
31 **Gamboling in** the **habitance of His earth,**
And my bliss was `in the **sons of humanity.**
32 **Now** ⁺**then,** my **sons, hearken to me;**
⁺ **Happy** are those who [l]**keep my ways.**
33 **Hearken** to **admonition, and be wise;**
⁺ **Do not** [l]**renounce** it.
34 **Happy** is the [h]**man** who **hearkens**[l] **to me,**
› **Be**ing **alert**⁻ [on]**at my doors day** by **day,**
› **Keeping**⁻ watch at the **jambs of my portals.**
35 **For** whoever **finds**[l] **me will find life**
And shall gain hold of benevolence from Yahweh.
36 ⁺**Yet** whoever **misses**[l] **me wrongs**[l] **his soul;**
All who **hate**[l] **me love death.**
9 Wisdom, she has built her house;
She has hewn out **her seven columns.**
2 **She has slaughtered her slaughter;**
She has blended her wine;
Indeed, she has arranged her table.
3 **She has sent** forth **her maidens;**
She is calling [on]**from** the **peaks of** the **town heights:**
4 [a]**Whoever** is **simple, let him withdraw** [bd]**hither,**
She says to him who has **lack of heart** wisdom**.**
5 [go]**Come, dine** [i]**on my bread,**
And drink [i]**of** the **wine I have blended.**
6 **Forsake** your **simple** ways **and live,**
And progress in the **way of understanding.**
7 He who **admonishes**[l] a **mocker**[l]
is **procuring** an **affront to him**self,
And he who **reproves**[l] › a **wicked** man gets **him**self a **blemish.**
8 **Do not** [l]**reprove** a **mocker**[l] **lest he should hate you;**
Reprove › a **wise** man**, and he shall love you.**
9 [g]**Teach** › a **wise** man**, and he shall be wiser** [fr]**still;**
Inform › a **righteous** man**, and he shall add** to his **education.**

10 The **starting point of wisdom** is the **fear of Yahweh,**
And the **knowledge of** the Grand **Holy** One is **understanding.**
11 **For** [i]**by me your days shall increase,**
And years of life shall be added to you.
12 **If you are wise, you are wise to you**r gain,
And if **you mock, you shall bear** the results ›**by you**rself **alone.**
13 The **woman, stupidity,** is **clamorous**[l] and **simple,**
And she does **not know** [wt]**anything** at all.
14 + **She sits** ›**at** the **portal of her house,**
On a **covered** seat at the **heights of** the **town,**
15 › **Calling**⁻ **to** those **passing** on the **way,**
˙Those go**ing straight** along **their paths:**
16 **Let** [a]**whoever** is **simple withdraw** [bd]**hither,**
And whoever has **lack of heart** wisdom;
And she says to him:
17 **Stolen**[l] **water, it is** [l]**sweet,**
And bread eaten in **concealments, it is** [l]**pleasant.**
18 +**But he** does **not know that** the **Rephaim** are **there,**
That those **she** has **called**[l] are **in** the **depths of** the **unseen.**
10 Proverbs of Solomon:
A **wise son makes** his **father** [l]**rejoice,**
+**Yet** a **stupid son** is **affliction** to **his mother.**
2 **Treasures** gained by **wickedness shall not benefit,**
+**Yet righteousness, it shall rescue from death.**
3 **Yahweh shall not** [c]**allow** the **soul of** the **righteous** to **hunger,**
+**Yet He shall thrust** away the **avarice of** the **wicked.**
4 A **deceitful palm** [d]**makes**[l] **destitute**[l],
+**Yet** an **industrious hand, it shall enrich.**
5 He who **hoards**[l] food **in** the **summer** is a **son** of **intelligence**[l]**;**
He who is in a **stupor**[l] **in** the **harvest** is a **son** of **shame**[l]**.**
6 **Blessings** wreathe › the **head of** the **righteous** one,
+**Yet violence is covering** over the **mouth of** the **wicked.**
7 The **memory of** the **righteous** one is › a **blessing,**
+**Yet** the **name of** the **wicked shall rot** away**.**
8 The one **wise of heart is taking** in **instruction,**
+**Yet** the one **foolish of lips shall flounder.**
9 He who **walks**[l] [i]**with integrity** [l]**walks** in **trust,**
+**Yet** he who **perverts**[l] **his ways shall be ~imperiled~.**

10:9 ~~~ **imperiled:** Hb **known.**

10 He who **winks**[l] the **eye is** [g]**making grief,**
And the one **foolish of lips shall flounder.**
11 A **fountain of life** is the **mouth of** the **righteous** one,
[+]**Yet violence** [l]**covers** the **mouth of** the **wicked.**
12 **Hatred, it** [l]**rouses** up **quarrels,**
[+]**Yet love** [l]**covers over all transgressions.**
13 **Wisdom is** [l]**found** [i]**on** the **lips of** the **understanding,**
[+]**Yet** a **club** is **for** the **back**[◊] **of** him
who has **lack of heart** wisdom**.**
14 **Wise** men**, they** [l]**store up knowledge,**
[+]**Yet** the **mouth of** a **foolish** man brings his **undoing near.**
15 The **wealth of** a **rich** man is **his strong town;**
Their destitution is the **undoing of** the **poor.**
16 The **wage of** the **righteous** one leads **to life;**
The **income of** the **wicked** one leads **to sin.**
17 He who **keeps**[l] **admonition** is on the **path to life,**
[+]**Yet** he who **forsakes**[l] **reproof** goes **astray**[l]**.**
18 He who **covers**[l] up **hatred** has **false lips,**
And he who [c]**brings forth**[l] **gossip, he** is **stupid.**
19 **In** the **multiplying of words, transgression** does **not** [l]**halt,**
[+]**Yet** he who **keeps back**[l] **his lips** is **intelligent**[l]**.**
20 **Choice**[l] **silver** is the **tongue of** the **righteous** one;
The **heart** wisdom **of** the **wicked** is [as]**of little** value**.**
21 The **lips of** the **righteous** one**, they** [l]**shepherd many,**
[+]**Yet** the **foolish** [l]**die** [i]**from lack of heart** wisdom**.**
22 The **blessing of Yahweh, it´** [l]**enriches,**
And He shall not add grief [wi]**to it.**
23 **To** the **stupid** one it is **like sport** to [d]**commit⁻ crime,**
[+]**Yet** it is **~like venom~ to** a **man of comprehension.**
24 What the **wicked** one **shrink**s from**, it´ shall come** to **him,**
And what the **righteous yearn** for **shall** [Sy]**be given~**[c]**.**
25 **Like** the **passing⁻ sweeping** whirlwind,
[+] the **wicked** one **is no**t remaining,
[+]**Yet** the **righteous** one is **founded** for the **eon.**
26 **Like vinegar to** the **teeth and like smoke to** the **eyes,**
So is **the slothful** one **to** those who **send**[l] **him.**
27 The **fear of Yahweh, it shall add days,**

10:13 back: lit. **body.**
10:23 ~-~ **like venom:** Hb **wisdom.**
10:24 *Sy*-~*c* **be given:** MT **give.**

+**Yet** the **years of** the **wicked shall be shortened.**
28 The **hope of** the **righteous** brings **rejoicing,**
+**Yet** the **expectation of** the **wicked shall perish.**
29 A **stronghold for** the **flawless** one is the **way of Yahweh,**
+**Yet** their **undoing to** the **contrivers**[l] **of lawlessness.**
30 By **no** means **shall** the **righteous** one **slip for** the **eon,**
+**Yet** the **wicked shall not tabernacle** in the **land.**
31 The **mouth of** the **righteous** one **is producing wisdom,**
+**Yet** the **tongue of duplicity shall be cut** off**.**
32 The **lips of** the **righteous** one [l]**know** what is **acceptable,**
+**Yet** the **mouth of** the **wicked** is **duplicity.**
11 Deceitful scales are an **abhorrence** to **Yahweh,**
+**Yet** an **equitable standard** weight is **dear** to **Him.**
2 When **arrogance comes,** +**then dishonor shall** also **come,**
+**Yet** `with the **meek**[l] is **wisdom.**
3 The **integrity of** the **upright shall guide them,**
+**Yet** the **subversion of** the **treacherous**[l] **shall devastate them.**
4 **Wealth** [c]**brings no**[t] [l]**benefit in** the **day of rage,**
+**Yet righteousness shall rescue from death.**
5 The **righteousness of** the man of **integrity**
shall make his way straight,
+**Yet** [i]**by his wickedness shall** the **wicked** one **fall.**
6 The **righteousness of** the **upright shall rescue them,**
+**Yet** [i]**by** their own **avarice** the **treacherous**[l] **shall be seized.**
7 [i]**With** the **death of** a **wicked** [h]**man** his **expectation shall perish,**
And the **hope of lawless** men **perishes;**
8 The **righteous** one **is extricated from distress,**
And the **wicked** one **shall come** [u]**in his stead.**
9 [i]**With** his **mouth** the **polluted** man
would [c]**bring** [l]**ruin** on **his associate,**
+**Yet** [i]**by knowledge** the **righteous shall be extricated.**
10 **In** the **bounty of** the **righteous** the **town is** [l]**glad,**
And in the **destruction**⁻ **of** the **wicked** there is **jubilant** song**.**
11 [i]**By** the **blessing of** the **upright** the **town shall be exalted,**
+**Yet** [i]**by** the **mouth of** the **wicked it shall be demolished.**
12 One who **despises**[l] **›** **his associate** has **lack of heart** wisdom**,**
+**But** the **man of comprehension** [c]**keeps** [l]**silence.**
13 He who **goes**[l] about as a **defamer reveals**[l] secret **deliberation,**
+**Yet** one **faithful**[l] **of spirit covers**[l] a confidential **matter.**

14 [i]**When** there **are no strategies** a **people shall fall,**
[+]**Yet in many counselors**[|] there is **safety.**
15 **He shall be imperiled** with **evil**
[t]**when** one **is surety** for an **alien**[|]**,**
[+]**Yet** he who **hates**[|] **clasping** hands in pledge dwells in **trust**[|]**.**
16 A **gracious woman, she** takes [|]**firm hold** on **glory,**
[+]**Yet terrifying** men**, they** take [|]**firm hold** on **riches.**
17 A **man of kindness enlarges**[|] **his soul,**
[+]**Yet** a **cruel** man brings **trouble**[|] on **his** own **brawn.**
18 The **wicked** one [d]**makes**[|] **false reward,**
[+]**Yet** he who **sows**[|] **righteousness** reaps **faithful hire.**
19 ~To **acquire**⁻~ **righteousness** leads **to life,**
[+]**Yet** he who **pursues**[|] **evil** goes **to his death.**
20 An **abhorrence** to **Yahweh** are those who are **perverse of heart,**
[+]**Yet dear** to **Him** are those **flawless of way.**
21 A **hand** ›**upon hand:**◊ the **evil** person **shall not be** held **innocent,**
[+]**Yet** the **seed of** the **righteous will be** left **undisturbed.**
22 A **pendant of gold in** a **swine's snout,**
Such is a **lovely woman** [+] who **withdraws**[|] from **discretion.**
23 The **yearning of** the **righteous** ends [y]**only** in **good,**
The **expectation of** the **wicked** in **rage.**
24 There **is** one who **disperses**[|] [+]**yet** is **enhanced**[|] [fr]**more,**
And another who **keeps back**[|] more [f]**than** what is **upright**
yet ends [y]**only** ›**with** a **lack.**
25 The **soul** who gives **blessing is** [m]**conferred** with [|]**richness,**
And he who **waters**[|]**, he him**self **shall be watered** [mr]**also.**
26 The **folk shall revile him** who **withholds**[|] **cereal** grain,
[+]**Yet blessing** is ›**on** the **head of** him who **retails**[|] it.
27 He who seeks **early**[|] for **good shall discover benevolence,**
And he who **seeks after**[|] **evil, it shall come** to **him.**
28 He who **trusts**[|] **in his riches, he him**self **shall fall,**
[+]**Yet** the **righteous shall bud like** a **leaf.**
29 He who brings **trouble**[|]
on **his** own **house shall be allotted wind,**
And the foolish one shall be **servant to** the **wise of heart.**
30 The **fruit of** a **righteous** man is a **tree of life,**
And he who **procures**[|] **souls** is **wise.**

11:19 ~~~ To **acquire**⁻**:** Hb [so]**True.**
11:21 A **hand** ›**upon hand:** i.e., my hand to it.

31 [bd]**If** the **righteous** one [m]**receives** [l]**repayment** [i]**on earth,**
How much more [t]**indeed** the **wicked** one **and** the **sinner**[l]**.**
12 He who **loves**[l] **admonition loves**[l] **knowledge,**
[+]**Yet** he who **hates**[l] **reproof** is **irrational.**
2 A **good** man **shall gain hold of benevolence from Yahweh,**
[+]**Yet He shall condemn** a **scheming man.**
3 A [h]**man** can**not be** [l]**established** [i]**by wickedness,**
[+]**Yet** the **root of** the **righteous is** [l]**immovable.**
4 An **able wife** is **her spouse's crown,**
[+]**Yet** she who [c]**brings shame**[l] is **like rottenness in his bones.**
5 The **designs of** the **righteous** are [j]**duly** just;
The **strategies of** the **wicked** are **deceitful.**
6 The **words of** the **wicked** wait in **ambush**[–] for **blood,**
[+]**Yet** the **mouth of** the **upright shall rescue them.**
7 The **wicked** are over**turned**[–]**, and they be**come **no**thing,
[+]**Yet** the **house of** the **righteous shall stand.**
8 A **man is** [l]**praised corresponding to his intelligence,**
[+]**Yet** he who is **depraved**[l] **of heart** [l]**becomes** [›] **despised.**
9 **Better** he who is **slighted**[l] [+]**yet** [he]**who** [›]**has** a **servant**
[f]**Than** he who **glorifies**[l] him**self** [+]**yet** has **lack of bread.**
10 The **just** man **knows**[l] the **soul**'s needs **of** even **his** domestic **beast,**
[+]**Yet** even the **compassions of** the **wicked** are **cruel.**
11 He who **cultivates**[l] **his ground shall be satisfied** with **bread,**
[+]**Yet** he who **pursues**[l] **empty** dreams has **lack of heart** wisdom.
12 The **wicked** one **covets** the **weir** trap **of evils,**
[+]**Yet** the **root of** the **righteous shall** [g]**produce** fruit.
13 [i]**By** the **transgression of** his **lips** the **evil** one is **entrapped,**
[+]**Yet** the **righteous** one **shall** come **forth from distress.**
14 **From** the **fruit of** a **man's mouth**
he shall be satisfied with **good**
[+]**As** surely as the **requital**
of a [h]**man's hands shall return to him.**
15 The **way of** a **fool** seems **upright in his** own **eyes,**
[+]**Yet** a **wise** man **hearkens**[l] **to counsel.**
16 A **fool** makes **his vexation** [l]**known right away,**
[+]**Yet** a **prudent** man **covers**[l] up an **affront.**
17 **He** who [l]**breathes out truth shall tell** what is **just,**
[+]**Yet** a **false witness** will speak **deceit.**
18 There **is talk**[l] that is **like stabbings of** a **sword,**

+**Yet** the **tongue of** the **wise** is **healing.**
19 The **lip of truth is** [l]**established** in**to** the **future,**
+**Yet** the **false tongue** lasts only [fr]**for** a [l]**moment.**
20 **Deceit** is **in** the **heart of** those **engrossed**[l] with **evil,**
+**Yet rejoicing** is **for** those who **counsel**[l] **peace.**
21 **Any sorrow shall not be** the **fate** ›**of** the **righteous** one,
+**Yet** the **wicked, they are filled** with **evil**s.
22 **False lips** are an **abhorrence** to **Yahweh,**
+**Yet** those who [d]**hold**[l] to **truth** are **dear** to **Him.**
23 A **prudent** [h]**man covers**[l] his **knowledge,**
+**Yet** the **heart of** the **stupid** [l]**proclaims** its **folly.**
24 The **hand of** the **industrious shall rule,**
+**Yet** an **indolent** man **shall become** › **tributary.**
25 **Anxiety in** a **man's heart shall bow it down,**
+**Yet** a **good word shall make it rejoice.**
26 The **righteous** man [l]**explores** more [f]**than his associate,**
+**Yet** the **way of** the **wicked shall** [c]**lead them astray.**
27 The **indolent** hunter does **not** [l]**singe his game,**
+**Yet** the **wealth of** ~an **industrious** [h]**man is precious~.**
28 **In** the **path of righteousness** is **life,**
+**Yet** the **way of ~abhorrence~** leads **~to~ death.**
13 A **wise son** heeds his **father's admonition,**
+**Yet** a **mocker**[l] does **not hearken** to **rebuke.**
2 **From** the **fruit of** [7]**righteousness**[0]
the **mouth of** a **man shall eat good,**
+**Yet** the **soul of** the **treacherous**[l] will eat **violence.**
3 He who **constricts**[l] **his mouth guards**[l] **his soul;**
He who **distends**[l] **his lips,** it is **his undoing.**
4 The **slothful** man **yearns**[l] for a thing**, and his soul** [is]**finds** it **no**t,
+**Yet** the **soul of** the **industrious is** [m]**conferred** with [l]**richness.**
5 The **righteous** man [l]**hates** a **false word,**
+**Yet** the **wicked** one**, he** [c]**brings** [l]**bad odor and** [l]**abashment.**
6 **Righteousness, it shall preserve** one whose **way** is **flawless,**
+**Yet wickedness, it shall overthrow** the **sinner.**
7 There **is** one who feigns him**self rich**[l] +**yet** [is]**has no**thing at **all;**
Another feigns him**self destitute**[l], +**yet** his **wealth** is [mn]**great.**
8 **His riches** can be a ransoming **shelter** for a **man's soul,**

12:27 ~~~ an **industrious** [h]**man is precious:** Hb a **precious** [h]**man** is **industrious.**
12:28 ~~~ **abhorrence:** Hb a **track;** ~~~ **to:** MT **must not.**

+**While** one who is **destitute**[l] need **not hearken** to **threat.**
9 The **light of** the **righteous is** ~[l]**radiant**~,
+**Yet** the **lamp of** the **wicked is** [l]**extinguished.**
10 **Surely** [i] **arrogance** [lg]**produces strife,**
+**Yet wisdom** is found `with those tak**ing counsel.**
11 **Wealth** gained **from vanity** [l]**decreases,**
+**Yet** one who gets it **together**[l] [on]**by** his **hand**s [l]**increases** it.
12 **Hope protracted**[l] [c]**makes** the **heart ill**[l],
+**Yet yearning** that **comes**[l] to pass is a **tree of life.**
13 He who **despises**[l] > the **word is** held [l]**pledged to it**s terms,
+**Yet** he who **fears**[l] the law's **instruction, he´ shall fare well.**
14 The **law of** the **wise** man is a **fountain of life,**
To keep one **away from** the **traps of death.**
15 **Goodness** of **intelligence** [lg]**produces grace,**
+**Yet** the **way of** the **treacherous**[l] [7]brings **calamity**~[c]**.**
16 **Every prudent** man [l][d]**acts** [i]**with knowledge,**
+**Yet** the **stupid** one [l]**spreads folly.**
17 A **wicked messenger** [l]**casts** one **in**to **evil**s,
+**Yet** a **faithful agent** brings **healing.**
18 **Destitution and dishonor** come
to one who **renounces**[l] **admonition,**
+**Yet** he who **observes**[l] **reproof shall be glorified.**
19 **Yearning** that **comes** to **pass**[l] **is** [l]**congenial to** the **soul,**
+**Yet** it is an **abhorrence** to the **stupid** to **withdraw**¯ **from evil.**
20 He who **walks**[l] `with the **wise,** + **he** becomes [l]**wise,**
+**Yet** he who **associates**[l] with the **stupid is** [l]**imperiled.**
21 **Evil** [l]**pursues sinners,**
+**Yet good is** the [l]**repayment** `of the **righteous.**
22 The **good** man [c]**leaves** an [l]**allotment** to his **sons' sons,**
+**Yet** the **estate of** the **sinner**[l] is **stored**[l] **up**
for the **righteous** one.
23 The **fallow** ground **of** the **destitute**[l] may yield **much food,**
+**Yet** it is **swept**[l] **away** [i]**when** there is **no**[t] right **judgment.**
24 He who **keeps back**[l] **his club hates**[l] **his son,**
+**Yet** he who **loves**[l] **him is early** to **discipline him.**
25 The **righteous** one is **eating to his soul's satisfaction,**
+**Yet** the **belly of** the **wicked shall have lack.**

13:9 ~~~ [l]**radiant:** Hb **rejoicing.**
13:15 *7-~c* brings **calamity:** Hb is **well established.**

14 ~A **woman's~ wisdom builds her house,**
+**Yet folly** ⌊**pulls it down** [i]**with her hands.**
2 He who **walks**⌊ **in** [his] **uprightness fears**⌊ **Yahweh,**
+**Yet** he who **deviates**⌊ in **his ways despises**⌊ **Him.**
3 **In** the **mouth of** the **foolish** man is a **switch** for his **pride,**
+**Yet** the **lips of** the **wise shall guard them.**
4 [i]**When** there **are no domestic** animals the **crib** is **neat,**
+**Yet much** harvest **yield** depends [i]**on** the **vigor of** the **ox.**
5 A **faithful witness** will **not** ⌊**lie,**
+**Yet** a **false witness** ⌊**breathes out lies.**
6 A **mocker**⌊ **seeks wisdom and** [is]**finds** it **not,**
+**Yet knowledge comes easily to** one of **understanding.**
7 **Walk aloof** ›**from** a **stupid man,**
+**For you will never be**come **acquainted**
with **lips of knowledge** there**.**
8 The **wisdom of** the **prudent** man is
to [c]**give consideration**⁻ to **his way,**
+**Yet** the **folly of** the **stupid** is self**-deceit.**
9 Every **fool** ⌊**mocks** at a **guilt** offering,
+**Yet** [bt]**among** the **upright** it is **dear.**
10 The **heart knows**⌊ **its** own **bitterness of soul,**
And in its rejoicing no[t] **alien**⌊ can ⌊**partake.**
11 The **house of** the **wicked, it shall be exterminated,**
+**Yet** the **tent of** the **upright, it shall** [c]**burst** into **bud.**
12 There **is** a **way** that seems **upright before** a **man,**
+**Yet its** [af]**end** becomes the **ways of death.**
13 **Even in mirth** the **heart may be** in **pain,**
And in **its** [af]**end, rejoicing** may become **affliction.**
14 **He** whose **heart turns away**⌊ **shall be fully repaid**
[f]**for his ways,**
And the **good man** ~[f]**for his actions~.**
15 A **simple** person ⌊**believes** › **every word,**
+**Yet** a **prudent** man gives ⌊**consideration to his movement.**
16 A **wise** man is **fearing and withdrawing from evil,**
+**Yet** the **stupid** one is [7]**congenial**⌊~[c] **and trusting** to it**.**
17 One who is **impatient** in **anger** ⌊**does folly,**

14:1 ~~~ A **woman's:** Hb **Women's.**
14:14 ~~~ [f]**for his actions:** Hb **from** upon **him.**
14:16 [7]-~[c] **congenial**⌊**:** Hb **enraged**⌊**.**

And a **man of** evil **scheming is** [l]**hated.**
18 The **simple are allotted folly,**
[+]**Yet** the **prudent** are [7l]**tenants** of~ **knowledge.**
19 **Evil** men **bow down before** the **good**
And the **wicked** [on]**at** the **gates of** a **righteous** people.
20 The **destitute**[l] one **is** [l]**hated even** [›]**by his associate,**
And those in **friendship**[l] with the **rich** man are **many;**
21 He who **despises**[l] [›] **his associate** is **sinning,**
[+]**Yet happy** is **he** who is **gracious**[l] to the **humble.**
22 Do **they not** [l]**stray** who are **engrossed**[l] with **evil?**
[+]**Yet** those **engrossed**[l] with **good**
show **benignity and faithfulness.**
23 **In all grievous** labor there [l b]**is advantage,**
[+]**Yet** mere **speech of** the **lips** leads [y]**only to want.**
24 The **crown of** the **wise** is **their riches;**
The **folly of** the **stupid** is but **folly.**
25 A **faithful witness rescues**[l] **souls,**
[+]**Yet** he who [l]**breathes out lies** is lost in **deceit.**
26 **In** the **fear of Yahweh** lies a **stronghold of trust,**
And it shall become a **refuge for his sons.**
27 The **fear of Yahweh** is a **fountain of life**
To keep one **away from** the **traps of death.**
28 **In** a **multitude of people** is a **king's honor,**
[+]**Yet in** a **limit of folk** is a **chancellor's undoing.**
29 He who is **slow** to **anger** shows [mn]**great comprehension,**
[+]**Yet** he who is **impatient of spirit heightens**[l] **folly.**
30 A **healing heart** is **life** to the **flesh,**
[+]**Yet jealousy** is **rottenness** to the **bones.**
31 He who **exploits**[l] the **poor** person
[m]**shows reproach** to **his** [d]**Maker**[l],
[+]**Yet** he **glorifies**[l] **Him** who is **gracious**[l] to the **needy.**
32 The **wicked** man **is** [l]**tripped up** [i]**by his evil,**
[+]**Yet** the **righteous** one finds **refuge**[l] **in his** [7]**integrity**~[c]**.**
33 **Wisdom** finds [l]**rest in** the **heart of** the one with **understanding,**
[+]**Yet within** the **stupid it is** [7]**not**[c] [l]**known.**
34 **Righteousness, it** [l]**exalts** a **nation,**
[+]**Yet sin** is the **base** thing **of** a [=]**folk.**

14:18 *7-~* [l]**tenants** of: Hb [l]**compassed about** with.
14:32 *7-~c* **integrity:** Hb **death.**

35 A **king's benevolence** is **for** an **intelligent**[l] **servant,**
[+]**Yet his rage** is [l b]**bestowed** on the one **causing shame.**
15 A **tender**-hearted **response** [l]**turns** away **fury,**
[+]**Yet grievous speech** [l]**kindles anger.**
2 The **tongue of** the **wise** [c]**uses knowledge well,**
[+]**Yet** the **mouth of** the **stupid** [l]**utters folly.**
3 The **eyes of Yahweh** are **in every** [ri]**place,**
Keep**ing watch** on the **evil and** the **good** one**s.**
4 A **healing tongue** is a **tree of life,**
[+]**Yet** words of **subversion in it** are a **breaking** [i]**of** the **spirit.**
5 A **fool** [l]**spurns his father's admonition,**
[+]**Yet** he who **observes**[l] **reproof shall** [c]**become prudent.**
6 The **house of** the **righteous** man contains [mn]**great assets,**
[+]**Yet** [i] the **income of** the **wicked** person brings on **trouble**[l]**.**
7 The **lips of** the **wise** [l]**disseminate knowledge,**
[+]**Yet not so** the **heart of** the **stupid.**
8 The **sacrifice of** the **wicked** is an **abhorrence** to **Yahweh,**
[+]**Yet** the **prayer of** the **upright** is **dear** to **Him.**
9 An **abhorrence** to **Yahweh** is the **way of** the **wicked** one,
[+]**Yet** the one **pursuing righteousness He** [l]**loves.**
10 **Admonition** is **evil to** one who **forsakes**[l] the **path;**
He who **hates**[l] **reproof, he shall die.**
11 The **unseen and Abaddon**◊ lie open in **front of Yahweh;**
How much more [t]**so** the **hearts of** the **sons of humanity!**
12 A **mocker**[l] does **not** [l]**love** any **reproof**[– ›]**of him**self;
He does **not** [l]**go to** the **wise.**
13 A **rejoicing heart** [c]**makes** the **countenance** [l]**cheerful,**
[+]**Yet** [i]**by grief of heart** the **spirit** becomes **despondent.**
14 The **heart of** one who has **understanding** [l]**seeks knowledge,**
[+]**Yet** the **mouth of** the **stupid** [l]**grazes** on **folly.**
15 **All** the **days of** a **humbled** man seem **evil,**
[+]**Yet** one **cheerful of heart** has a **continual feast.**
16 **Better** is a **little** [i]**with** the **fear of Yahweh**
[f]**Than much treasure and discomfiture** along [i]**with it;**
17 **Better** a **ration of green**s [+]**when love** is **there**
[f]**Than** a **fattened**[l] **ox** [+]**when hatred** is [i]**with it.**
18 A **venomous man** [l]**stirs up** a **quarrel,**
[+]**Yet** one **slow** to **anger** [l]**quietens** a **dispute.**

15:11 Abaddon: *cf* Rv 9:11.

19 The **way of** a **slothful** man is **like** a **hedge of prickly nightshade,**
+**Yet** the **path of** the **upright** is a **highway**[l]**.**
20 A **wise son** [l]**rejoices** his **father,**
+**Yet** a **stupid** [h]**man despises**[l] **his mother.**
21 **Folly** is **amusement to** one who has **lack of heart** wisdom,
+**Yet** a **man of comprehension** [m]**keeps** to a [l]**straight walk**[–]**.**
22 **Designs** are **quashed**[–] [i]**when** there **is no deliberation,**
+**Yet** [i]**with many counselors**[l] **they shall stand firm.**
23 **Rejoicing** comes **to** a **man in** the apt **response of his mouth,**
And a **word in its season,** [wt]**how good!**
24 The **path of life** leads **upward for** the **intelligent**[l] one,
That he **may keep away**[–] **from** the **unseen below.**
25 **Yahweh shall tear away** the **house of** the **proud,**
+**Yet He shall** [c]**keep** the **widow's boundar**ies **intact.**
26 **Evil devisings** are an **abhorrence** to **Yahweh,**
+**Yet** the **sayings of pleasantness** are [cl]**pure.**
27 He who is **greedy**[l] for dishonest **gain**
brings **trouble**[l] on **his house,**
+**Yet** he who **hates**[l] [g]**bribes shall live.**
28 The **heart of** the **righteous** man [l]**cogitates** [>]**on** its **answers**[–]**,**
+**Yet** the **mouth of** the **wicked** [l]**utters evil** thing**s.**
29 **Yahweh** is **far from** the **wicked,**
+**Yet He** [l]**hears** the **prayer of** the **righteous.**
30 The **luminosity of** the **eyes** [l]**rejoices** the **heart;**
A **good report** [m]**confers richness** on the **bone**s.
31 The **ear** that is **hearkening** to **life-**giving **reproof,**
It shall lodge [i] **among** the **wise.**
32 He who **renounces**[l] **admonition rejects**[l] **his** own **soul,**
+**Yet** he who **hearkens**[l] to **reproof acquires**[l] **heart** wisdom.
33 The **fear of Yahweh** is the **discipline of wisdom,**
And humility goes **before glory.**
16 To humanity belong the **arrangements of** the **heart,**
+**Yet from Yahweh** comes the **response of** the **tongue.**
2 **All** the **ways of** a **man** seem **spotless in his** own **eyes,**
+**Yet** it is **Yahweh** Who **weighs out**[l] the **spirits.**
3 **Hand over your doings to Yahweh,**
And your designs shall be established.
4 **Yahweh has made every**thing **for its** own **outcome,**
+**Yea, even** the **wicked for** the **day of evil.**

5 An **abhorrence** to **Yahweh** is **every**one **haughty of heart;**
A **hand ›upon hand,◊ he shall not be** held **innocent.**
6 [i]**By benignity and faithfulness** a propitiatory **shelter**
shall be made for **depravity,**
And [i]**by** the **fear of Yahweh** one will **withdraw⁻ from evil.**
7 [i]**When** a **man's ways please⁻ Yahweh**
He [c]**makes even his enemies**[|] live at [|]**peace** `with **him.**
8 **Better** is a **little** [i]**with righteousness**
[f]**Than much income** [i]**with injustice.**
9 A [h]**man's heart, it** [|]**devises his way,**
[+]**Yet Yahweh, He** [|]**establishes his steps.**
10 **Divination** belongs **on** the **lips of** a **king;**
In judgment he should not offend with **his mouth.**
11 **Balance and** [j]**duly** just **scales** are **Yahweh's;**
All the **standard** weight**s of** the **purse** are **His** [d]**work.**
12 The **doing⁻ of wickedness** is an **abhorrence** to **kings,**
For [i]**by righteousness is** a **throne** [|]**established.**
13 **Lips of righteousness** are **dear** to a grand **king,**
And he [|]**loves** the one who **speaks**[|] **upright** word**s.**
14 The **fury of** a **king** is like many **messengers of death,**
[+]**Yet** a **wise man shall appease it.**
15 **In** the **light of** a **king's countenance** is **life,**
And his benevolence is **like** a **thick** cloud **of latter rain.**
16 To **acquire⁻ wisdom,** [wt]**how** much **better** [f]**than fine gold,**
And to **acquire⁻ understanding,**
more to be **chosen**[|] [f]**than silver!**
17 The **highway of** the **upright goes away⁻ from evil;**
He **guards**[|] **his soul** who **preserves**[|] **his way.**
18 **Pride** goes **before** a **breaking** down,
And a **haughty spirit before** a **stumbling.**
19 It is **better** to be **lowly of spirit** `with the **humble**
[f]**Than** to **split up⁻ loot** `with the **proud.**
20 He who **contemplates**[|] **on** the **word shall find good,**
And who **trusts⁻ in Yahweh, happy** is **he.**
21 › The one **wise of heart shall be called** an **understanding** man,
And sweetness of lips shall add to his **influence.**
22 **Intelligence** is a **fountain of life** to **its possessors,**
And folly is the **flogging of** the **foolish.**

16:5 A **hand ›upon hand:** i.e., my hand to it (*cf* 11:21).

23 The **heart of** a **wise** man [c]**gives his mouth** [l]**intelligence,**
And [on]**to his lips it** [l]**adds influence.**
24 **Pleasant sayings** are **honey** of the **comb,**
Sweet to the **soul and healing to** the **bone**s.
25 There **is** a **way** that seems **upright before** a **man,**
[+]**Yet its** [af]**end** becomes the **ways of death.**
26 The **toiler's soul toils for him,**
For his mouth prods him on.
27 A **decadent man digs**[l] a pit of **evil,**
And on his lips is speech **like searing fire.**
28 A **man of duplicity** [l]**sends** forth a **quarrel,**
And a **babbler** [c]**breaks apart**[l] **comradeship.**
29 A **malicious man** [l]**entices his associate**
And [go]**leads him in**to a **way** that is **not good;**
30 He who **fixes**[l] **his eyes** ›**in devising**‹ **duplicity,**
Who **twitches**[l] **his lips, he** [all]**determines evil.**
31 **Grey hair** is a **crown of beauty;**
It is [l]**found in** the **way of righteousness.**
32 He who is **slow** to **anger** is **better** [f]**than** a **masterful** man,
And he who **rules**[l] [i]**over his spirit** [f]**than** one who **seizes**[l] a **city.**
33 It is `**the lot** that **is** [l]**cast forth in** the **bosom;**
[+]**Yet from Yahweh** is **its every judgment.**
17 Better is a **dried-up morsel** [+]**when ease** is [i]**with it**
[f]**Than** a **house full** of [sc]**feastings,** with **contention.**
2 A **servant** who [c]**acts intelligently**[l] **shall rule**
[i]**over** a **son** who **causes shame**[l],
And in the **midst of** the **brothers**
he is [l]**apportioned** an **allotment.**
3 The **smelter for silver and** the **crucible for gold,**
[+]**Yet Yahweh** is **testing hearts.**
4 The **evildoer**[l] **attends**[l] [on]**to lawless lip**s;
The **false** man [c]**gives ear**[l] [on]**to** the **woe-scheming tongue.**
5 He who **derides**[l] › the **destitute**[l] one **reproaches his** [d]**Maker**[l];
He who **rejoices**[l] ›**at calamity shall not be** held **innocent.**
6 **Sons of sons** are the **crown of** the **old,**
And their fathers are the **beauty of sons.**
7 **Excelling eloquence** is **not befitting for** the **decadent** person;
How much less [t]**indeed false eloquence** ›**in** the **patron.**
8 ·A **bribe** is like a **stone** for **favor in** the **eyes of its possessors;**

Wherever it is [l]**present it** [c]**proceeds** [l]**effectively.**
9 He who **covers**[l] a **transgression seeks**[l] **love,**
[+]**Yet** he who **repeats**[l] [i] a **matter** [c]**breaks apart**[l] **comradeship.**
10 A **rebuke** [l]**settles** deeper **in**to one of **understanding**
[f]**Than** a **hundred smitings**[–] into a **stupid** man**.**
11 An **evil** man **is seeking** [y]**only rebellion,**
And a **cruel messenger is** [l]**sent** [i]**against him.**
12 Let a **bereaved bear encounter**[–] [i] a **man,**
[+]**But certainly not** a **stupid** person **in his folly.**
13 If one **returns**[l] **evil** [u]**for good,**
Evil shall not remove itself **from his house.**
14 The **beginning of** a **quarrel** is like **opening up** a dam of **water,**
[+]**So before the dispute rails, abandon**[–] it**.**
15 He who **justifies**[l] the **wicked** person
and he who **condemns**[l] the **righteous** man**,**
Even both of them are an **abhorrence** to **Yahweh.**
16 **Why then** should the **price** be **in** the **hand of** a **stupid** man
To acquire wisdom, [+]**since** he [is]**has no heart** understanding**?**
17 **The** close **associate** keeps **friendship**[l] **in every season,**
And a **brother is** [l]**born to** share **distress.**
18 A [h]**man** who has **lack of heart** wisdom
will **clasp**[l] his **palm** in pledge**,**
Becom**ing hostage** as **surety** ›**in** the **presence of his associate.**
19 He who **loves**[l] **transgression loves**[l] **strife;**
He who [c]**makes his portal lofty**[l] **seeks**[l] its **breaking** down**.**
20 A **perverse heart** does **not** [l]**find good,**
And he who **is warped in his tongue** [l]**falls in**to **evil.**
21 One who **begets**[l] a **stupid** child ›**has affliction for him**self**,**
And a **father of** a **decadent** son can**not** [l]**rejoice.**
22 A **rejoicing heart** [c]**does** [l]**good** as a **cure,**
[+]**Yet** a **despondent spirit** [l]**dries** up the **rib**s**.**
23 A **wicked** man [l]**takes** a **bribe from** the **bosom**
To turn aside the **paths of** right **judgment.**
24 **Wisdom** lies ‹before the **face of** the one of **understanding,**
[+]**Yet** the **eyes of** the **stupid** one roam [i]**to** the **end**s **of** the **earth.**
25 A **stupid son** is **vexation to his father**
And bitterness to her who **bore**[l] **him.**
26 To **fine**[–] [mr]**also** › the **righteous** one is **not good,**
Or **to smite patrons** [on]**for** their **uprightness.**

27 One who **knows**[l] **knowledge keeps back**[l] on **his sayings,**
And the **man of comprehension** is **reticent of spirit.**
28 **Even** a **fool** who [c]**keeps silence**[l] **is** [l]**reckoned wise;**
He who **closes up**[l] **his lips** has **understanding.**
18 [›]**From** [7]a **complainer~** one **is seeking** to be **parted**[l]**;**
[i]**Against all sagacity is he railing.**
2 The **stupid** man does **not** [l]**delight in comprehension,**
But rather in confiding¯ his heart to others**.**
3 [i]**When wickedness comes¯,** so [mr]**also comes contempt,**
And with dishonor comes **reproach.**
4 The **words of** a **man's mouth** are **deep waters;**
The **fountain of wisdom** is a **watercourse bubbling forth.**
5 To **show¯ partiality** to the **wicked** is **not good,**
Or **to turn aside** the **righteous** one **in judgment.**
6 The **lips of** a **stupid** man [l]**bring** him **in**to **controversy,**
And his mouth [l]**calls for beatings.**
7 The **mouth of** a **stupid** man is **his undoing,**
And his lips are a **trap** for **his soul.**
8 The **words of** a **babbler** are **like tidbits**[l]**;**
[+] **They´ descend** to the **chambers of** the **belly.**
9 [mr] One who is **slack**[l] **in his work,**
He is **brother to** a **ruinous**[l] **person.**
10 The **Name of Yahweh** is a **strong tower;**
The **righteous** one [l]**runs** [i]**to it and is** made **impregnable.**
11 The **rich** man**'s wealth** is **his strong town,**
And in his fancy it is **like** an **impregnable**[l] **wall.**
12 The **heart of** a **man is** [l]**haughty before** a **breaking,**
[+]**Yet humility** comes **before glory.**
13 He who **replies**[l] with **speech** [i] **ere he** has [l]**heard,**
It is **folly to him and mortification.**
14 A **man's spirit** [l][all]**sustains** him in **his illness,**
[+]**Yet** a **despondent spirit,** [a]**who** can [l]**bear it?**
15 The **heart of** one who has **understanding** [l]**acquires knowledge,**
And the **ear of** the **wise** [l]**seeks knowledge.**
16 A [h]**man's gift** [l]**widens** the way **for him,**
And [l]**guides him before** the **great.**
17 **The first** one [i]**to** make **his contention** seems **right**
[+]**Until his associate comes and investigates him.**
18 Casting **the lot causes quarrels** to [l]**cease,**

18:1 7-~ a **complainer:** Hb **yearning.**

And [c]**keeps** [bt] **staunch** foe**s** [l]**apart.**
19 A **brother transgressed**[l] against
is more unyielding [f]**than** a **strong town,**
And quarrels are **like bar**s **of** a **citadel.**
20 **From** the **fruit of** a **man's mouth, his belly is** [l]**satisfied;**
He must **be** [l]**satisfied** with the **yield** from **his lips.**
21 **Death and life** lie **in** the **grip of** the **tongue,**
And they who **love**[l] **it shall eat its fruit.**
22 If one **finds** a **wife he finds good,**
And he [l]**gains hold of benevolence from Yahweh.**
23 One who is **destitute**[l] [l]**speaks** with **supplications,**
[+]**Yet** the **rich** man [l]**responds** with [=]**roughness.**
24 ~There **are~ associates** disposed **to be evildoers**[–]**,**
[+]**Yet** there **is** a **friendship**[l] more **loyal** [f]**than** a **brother**'s.
19 Better one who is **destitute**[l] who **walks**[l] **in his integrity**
[f]**Than** one who is **perverse** with **his lips,** [s]**who** [+]**also** is **stupid.**
2 [mr]**Indeed** any **soul without knowledge** is **not good,**
And he who **rushes**[l] [i]**with** his **feet misses**[l] his goal**.**
3 A [h]**man's folly** [l]**subverts his way,**
And his heart is [l]**irate** [on]**against Yahweh.**
4 **Wealth** [l]**adds many associates,**
[+]**Yet** the **poor** man **is** [l]**parted from his associate.**
5 A **false witness shall not be** held **innocent,**
And he who [l]**breathes out lies shall not escape.**
6 **Many** [l]**beseech** a **patron** to his **face,**
And everyone is **the associate** [>]**of** a **man** with **gift**s.
7 **All** the **brothers of** a **destitute**[l] man **hate him;**
How much more [t] do **his associate**s keep **far from him.**
To **pursue**[l] **sayings** does **not** gain **them;**
8 He who **acquires**[l] **heart** wisdom **loves**[l] **his soul;**
He who **guards**[l] **comprehension** will [>] **find**[–] **good.**
9 A **false witness shall not be** held **innocent,**
And he who [l]**breathes out lies shall perish.**
10 **Rich delights** are **not comely for** the **stupid** person;
How much less [t] **for** a **servant** to **rule**[–] [i]**over chiefs.**
11 It is **intelligence** for a [h]**man** when **he postpones his anger,**
And it is **his beauty** to **pass**[–] **over** a **transgression.**
12 The **ire of** a **king** is a **growling like** that of a **sheltered** lion,
[+]**Yet his benevolence** is **like night mist on** the **herbage.**

18:24 ~~~ There **are:** Hb A **man of.**

13 A **stupid son** is **woe to his father,**
And a **quarrelsome wife** like **persistent**[l] **dripping** of water**.**
14 A **house and wealth** are an **allotment** from **fathers,**
+**Yet from Yahweh** comes an **intelligent**[l] **wife.**
15 **Slothfulness** [l]**casts** one down into **stupor,**
So +**that** the **soul of** the **indolent** man **shall famish.**
16 He who **observes**[l] **instruction guards**[l] **his soul;**
He who **despises**[l] **his ways shall die.**
17 He who is **gracious**[l] to a **poor** man [o]**lends**[l] to **Yahweh,**
And He shall pay ˃ **him his requital.**
18 **Discipline your son** [t]**while** there **is expectation,**
And let not your soul [l]**assist** ˃**in** [c]**letting him die**⁻**.**
19 A man of **great fury incurs**[l] a **fine,**
For if you [c]**try** to [l]**reclaim** him,
you must do it [l]**again and** [fr]**again.**
20 **Hearken** to **counsel and receive admonition**
That you may be [l]**wise in your latter** days**.**
21 **Many** are the **designs in** a **man's heart,**
+**Yet** the **counsel of Yahweh, it′ shall stand firm.**
22 The **comeliness of** a [h]**man** is **his kindness,**
And a **destitute**[l] friend is **better** [f]**than** a **man of lie**s**.**
23 The **fear of Yahweh** leads **to life;**
+ **Then** one **shall lodge satisfied,**
no more **being** [l]**visited** by **evil.**
24 The **slothful** man **buries his hand in**to the **dinner-bowl,**
And **he** does **not even bring it** [l]**back to his mouth.**
25 **You** [l]**smite** a **mocker**[l]**, and** a **simple** man **shall** [c]**become prudent;**
+ **You reprove** ˃ one of **understanding,**
and **he shall understand** more **knowledge.**
26 He who **devastates**[l] his **father** and [c]**drives** [l]**away** his **mother**
Is a **son causing shame and abashment**[l]**.**
27 **My son, shun** ˃ the **hearing**⁻ **of admonition**
That causes **to err,** away **from** the **sayings of knowledge.**
28 A **worthless witness** [l]**mocks** at right **judgment,**
And the **mouth of** the **wicked** [l]**swallows** down **lawlessness.**
29 **Judgments are prepared for mockers**[l]
And beatings for the **backs**◊ **of** the **stupid.**

19:29 backs: lit. **bodies.**

20 ·**Wine** is a **mocker**[l], an **intoxicant** a **discomfiter**[l];
And anyone inebriated[l] [i]**by it, he is not** [l]**wise.**
2 **Dread** inspired by a **king** is a **growling**
like that of a **sheltered** lion;
He who **enrages**[l] **him sins**[l] against **his** own **soul.**
3 It is **glory to** a **man** to **cease from disputing,**
[+]**Yet every fool, he** [l]**rails** on.
4 [f]**In autumn** the **slothful** man does **not** [l]**plow;**
In harvest time **he shall be begging,**
[+]**but** there **will be no**thing.
5 The **counsel in** a **man's heart** is like **deep waters,**
[+]**Yet** a **man of comprehension shall draw it out.**
6 **Many** a [h]**man** [l]**proclaims, each** one**, his kindness,**
[+]**Yet** a **faithful man** [a]**who** can [l]**find?**
7 A **righteous** man who is **walking in his integrity—**
Happy are **his sons after him.**
8 A **king sitting on** the **throne of adjudication**
Winnows[l] out **all evil** [i]**with his eyes.**
9 [a]**Who** can [l]**say, I have made my heart spotless;**
I am cleansed from my sin?
10 **Standard** weight differing
[+]**with standard** weight**, ephah** [+]**with ephah,**
An **abhorrence** to **Yahweh** are [mr] **they both.**
11 **Even** a **youth is** [l]**recognized** [i]**by his actions,**
[if]**Whether his deed**s are **spotless and** [if] **upright.**
12 The **hearing ear and** the **seeing eye—**
Yahweh has [d]**made** [mr] **them both.**
13 **Do not** [l]**love sleep lest you should be**come **destitute;**
Unclose your eyes so as to **be surfeited** with **bread.**
14 **Bad, Bad!** [l]**says the buyer**[l],
[+]**Yet** after **his departing, then he** [l]**boasts.**
15 **Gold** there **is and many rubies,**
[+]**Yet** a most **precious jewel** is **lips** speaking **knowledge.**
16 **Take his cloak, for he has be**come **surety** for an **alien**[l],
And since it is **in** [fr]**behalf** of a **foreign** woman,
hold **it** in **pledge.**
17 **Congenial to** a **man** is **bread** gained by **falsehood,**
[+]**Yet after**ward **his mouth shall be** [l]**filled** with **gravel.**
18 **Designs should be established** [i]**by counsel;**

+ [d]**Execute war** [i]**according** to **strategies.**
19 He who **goes**[l] about as a **defamer reveals**[l] secret **deliberation,**
And so **you should not mix**
›**with** one who **entices**[l] with **his lips.**
20 He who **maledicts**[l] **his father and his mother,**
His lamp shall be extinguished [i]**at** the **approach of darkness.**
21 An **allotment rashly**[l] gained [i]**at first,**
+ **It shall not be blessed** at [its af]**last.**
22 **Do not** [l]**say, I shall** indeed **repay** for **evil;**
Be expectant toward **Yahweh, and He shall save** › **you.**
23 An **abhorrence** to **Yahweh** is a **standard** weight
differing +**with standard** weight,
And deceitful scales are **not good.**
24 A **master's steps** are directed [f]**by Yahweh;**
[wt]**How** +**then** can a [h]**man** [l]**understand his way?**
25 It is a **trap** when a [h]**man impetuously** pledges a **holy** donation,
And only **after** making his **vows** › **makes** a **quest**– into it.
26 A **wise king winnows**[l] the **wicked**
And [l]**turns about** the **wheel over them.**
27 The **lamp of Yahweh** is the life**breath of mankind,**
Searching all the **chambers of** the **inner being.**
28 **Benignity and faithfulness, they** [l]**preserve** the **king,**
And [i]**by benignity his throne is braced.**
29 The **beauty of** those in their **prime** is **their vigor,**
And the **honor of** those who are **old** is **grey hair.**
30 **Welts** [7]**and**[0] **injury** are the **scouring** agents [i]**against evil,**
And blows purge the **chambers of** the **inner being.**
21 Like **rillets of water** is the **king's heart**
in the **hand of Yahweh;**
Wherever He [l]**desires, He** [l]**redirects it.**
2 **Every way of** a **man** seems **upright in his** own **eyes,**
+**Yet** it is **Yahweh** Who **gauges**[l] the **hearts.**
3 To **do**– **righteousness and** right **judgment**
Is more **choice**[l] **to Yahweh** [f]**than sacrifice.**
4 [high]**Haughty eyes and** a **pretentious heart,**
The **lamp of** the **wicked,** are **sin.**
5 The **designs of** the **industrious** lead [y]**surely to advantage,**
+**Yet all** who **rush**[l] come [y]**surely to want.**

20:30 *7-0* **and:** Hb **of.**

6 The **contriving** together **of treasures** [i]**by** a **false tongue**
Is a **vanity whisked away**[l], a **seeking of death.**
7 The **devastation of** the **wicked, it shall turn against them,**
For they refuse to [d]**execute** right **judgment.**
8 **Oblique** is the **way of** a **man laden with guilt,**
[+]**Yet spotless** is the **upright** man in **his deed**s.
9 It is **better to dwell** [on]**in** the **corner of** the **housetop**
[f]**Than** share with a **quarrelsome wife** [+] a **house of partnership.**
10 The **soul of** the **wicked** man **lusts after evil;**
His associate shall not be [c]**shown grace in his eyes.**
11 [i]**When** a **mocker**[l] is **fined**[–]**,**
the **simple** person **shall be**come **wise,**
And [i]**when** [›] a **wise** man [c]**gains intelligence**[–]**,**
he [l]**procures knowledge.**
12 The **Righteous** One is **intelligent**[l] as **to** the [7]**heart~**
of the **wicked** man
Overthrowing the **wicked** in**to evil.**
13 Whoever **closes up**[l] **his ear** [f]**to** the **outcry of** the **poor** one**—**
When **he him**self [mr]**also** [l]**calls** out, [+] **he shall not be answered.**
14 A **gift in concealment** [l]**mollifies anger,**
And a **bribe in** the **bosom, strong fury.**
15 A **rejoicing to** the **righteous** one
is the [d]**execution**[–] **of** right **judgment,**
[+]**Yet** an **undoing to** those who **contrive**[l] **lawlessness.**
16 The [h]**man** who **strays**[l] **from** the **way of intelligence**[–]
Comes to [l]**rest in** the **assembly of** the **Rephaim.**
17 A **man of want** is he who **loves**[l] **amusement;**
He who **loves**[l] **wine and oil shall nev**er **be rich.**
18 The **wicked** man is a ransoming **shelter for** the **righteous** one,
And the **treacherous**[l] person [u]**for** the **upright.**
19 It is **better** to **dwell**[–] **in** a **wilderness land**
[f]**Than** with a **quarrelsome and vexatious wife.**
20 **Coveted**[l] **treasure and oil** are
in the **homestead of** the **wise** man,
[+]**Yet** the **stupid** [h]**man** [l]**swallows it** all up.
21 He who **pursues**[l] **righteousness and benignity,**
He shall find life, righteousness and glory.

21:12 7-~ **heart:** Hb **house.**

22 A **wise** man **ascends** against a **city of** the **masterful**
And [c]**brings** [l]**down** the **stronghold of its trust.**
23 He who **guards**[l] **his mouth and his tongue,**
He **keeps**[l] **his soul from distresses.**
24 The **arrogant** and **ostentatious** man**—mocker**[l] is **his name,**
The one who [d]**acts**[l] [i]**with arrogant rage.**
25 The **yearning of** the **slothful** man [c]**puts him** to [l]**death,**
For his hands refuse to [d]**work;**
26 **All the day he yearns** with **yearning,**
[+]**Yet** the **righteous** one [l]**gives and** does **not** [l]**keep back.**
27 The **sacrifice of** the **wicked** is an **abhorrence;**
How much more so [t]**when** such a one [l]**brings it** [i]**with scheming.**
28 The **witness of lies, he shall perish,**
[+]**Yet** the **man** who **hearkens**[l] carefully,
he shall speak [>]**with permanent** force.
29 A **wicked man** [c]**sets** [i] **his face** with **impudence,**
[+]**Yet** an **upright** man, **he´** [l]**considers his way.**
30 There **is no wisdom,** [+] there **is no comprehension,**
And there **is no counsel** [>]**in** con**fronting Yahweh.**
31 A **horse** is **prepared**[l] **for** the **day of battle,**
[+]**Yet the victory** belongs **to Yahweh.**
22 A [7]**good**[0] **name** is to be **chosen**[l] rather [f]**than** [mn]**great riches;**
Grace is **better** [f]**than silver and** [f] **gold.**
2 The **rich** man **and** the **destitute**[l] one **encounter** in this:
Yahweh is the [d]**Maker**[l] **of them all.**
3 A **prudent** man, **he sees evil** ahead **and conceals** himself,
[+]**Yet** the **simple pass** along, **and they are mulcted.**
4 The **consequence of humility** is **fear of Yahweh,**
Riches and glory and life.
5 **Pricking** thorns [7]**and**[c] **snares**
are **in** the **way of** the **perverse** man;
He who **guards**[l] **his soul shall** keep **far from them.**
6 **Train up** [>] a **youth** [on]**in accordance** with **his** proper **way;**
Even [t]**when he is** [l]**old he shall not withdraw from it.**
7 The **rich** man [l]**rules** [i]**over** the **destitute**[l],
And the **borrower**[l] is **slave to** the **man** who [o]**lends**[l].
8 **He** who **sows**[l] **iniquity shall reap sorrow,**
And the **club of his rage shall** [all]**fail.**
9 **He´** who has a **bountiful eye shall be blessed,**

For he gives [f]**of his bread to** the **poor** person.
10 **Drive out** the **mocker**[l], **and quarreling shall** go **forth,**
And suing and dishonor shall cease.
11 He who **loves**[l] a **clean heart,** on [his]**whose lips** is **grace,**
The **king** shall be **his associate.**
12 The **eyes of Yahweh, they preserve knowledge,**
[+]**Yet He** [l]**overthrows** the **words of** the **treacherous**[l] one.
13 The **slothful** man **says:** There is a **lion** [i] **outdoors;**
I shall be murdered in the **midst of** the [=]**square.**
14 The **mouth of** the **alien**[l] woman is a **deep pit;**
He with whom **Yahweh** is **indignant**[l] **shall fall there**into.
15 **Folly** is **tied**[l] [i]**to** the **heart of** a **youth;**
The **club of discipline shall** [c]**put it far from him.**
16 He who **exploits**[l] the **poor** one **to increase his** gain
And he who **gives**[l] **to** the **rich** will [y]**surely** come **to want.**
17 **Stretch out your ear and hear** the **words of** the **wise,**
And let your heart be set [›]**on my knowledge.**
18 **For** it will be **pleasant** [t]**when you** [l]**keep them**
in your inner being,
When **they are** [l]**established together on your lips.**
19 [›]**That your trust** may **come** to **be**[–] **in Yahweh,**
I [c]**make** them **known** to **you today, indeed you.**
20 **Have I not written for you** [7]**three**fold[l]~[c]
[i]**With counsels and knowledge,**
21 **To cause you** to **know verity, sayings of truth,**
To reply with **sayings, truth for** those **sending you?**
22 **Do not** [l]**pillage** the **poor** person, **for he** is **weak,**
And do not [l]**crush** the **humble** one **in** the **gate.**
23 **For Yahweh, He shall contend their cause,**
And He will defraud `**their defrauders**[l] of their **soul.**
24 **Do not** [l]**associate** `with an **angry person,**
And do **not** [l]**set** out `with a **furious man,**
25 **Lest you should be**come **trained** in **his paths,**
And you get into a **trap for your soul.**
26 **Do not** [l][b]**be** [i]**among** those who **clasp**[l] the **palm** in pledge,
[i]**Among** those who are **surety**[l] for **loans;**
27 **If you** [›]**have no**thing **to make** a **repayment**[–],
Why have **your bed** [l]**taken from under you?**

22:20 *7-~c* **three**fold[l]**:** Hb **heretofore** [but, the usual Hb idiom is incomplete].

28 **Do not** ˡ**move away** the **eonian boundary** marker
Which your fathers have ᵈ**made.**
29 Do **you perceive** a **man** who is **swift in his errand?**
He shall station him**self before kings;**
By **no** means **shall he station** him**self before** the **commonplace.**
23 In **case you** ˡ**sit to dine** `with a **ruler**ˡ**,**
You should understand, yea **understand**⁻
`**who** is **before you,**
2 **And** ⁻**place** a **knife-point** ⁱ**to your gullet**
If you are a **person of** ˢᵒᵘˡ**gluttony.**
3 **Do not** ˡ**yearn for his tasty** dish**es,**
⁺**For** ˢ**that** is **bread of lies.**
4 **Do not labor to** ᶜ**become rich;**
ᶠ**In your understanding, forbear.**
5 While **your eyes** are ⁱ**on it,** does **it** ˡ**fly** away **and is no** more**?**
ᵗ**Indeed ~riches~** ˡᵈ**make wings for them**selves
And ˡ**fly** away to **the heavens like** a **vulture.**
6 **Do not** ˡ**dine** `on the **bread of** one having a ᵉᵛⁱˡ**stingy eye,**◊
And do not ˡ**yearn for his tasty** dish**es,**
7 **For like** one who **calculates** with**in his soul, so** is **he;**
Eat and drink, he ˡ**says to you,**
⁺**Yet his heart** is by **no** means **with you.**
8 **Your morsel you have eaten, you shall vomit it** up,
And ⁻**ruin your** ˙**pleasant words.**
9 **In**to the **ears of** the **stupid** man **do not** ˡ**speak,**
For he shall despise › the **intelligence of your declarations.**
10 **Do not** ˡ**move away** the **boundary** marker **of** ~the **widow~,**
And into the **fields of** the **orphans do not** ˡ**enter,**
11 **For their Redeemer**ˡ is **steadfast;**
He Himself **shall contend `their cause** `against **you.**
12 Do **bring your heart to admonition**
And your ear to the **sayings of knowledge.**
13 **Do not** ˡ**withhold discipline from** the **youth,**
For should you smite him ⁱ**with** the **club he shall not die;**
14 **You´ shall smite him** ⁱ**with** the **club**
And so ˡ**rescue his soul from** the **unseen.**

23:5 ~~~ **riches:** Hb to ᵈ**make**⁻.
23:6 Do . . . eye: *cf* 22:9.
23:10 ~~~ the **widow:** Hb **eonian.**

15 **My son, if your heart is wise,**
My heart shall rejoice, even I;
16 **My innermost being shall be joyous**
[i]**When your lips speak¯ upright** words**.**
17 **Let not your heart be** [l]**jealous** [i]**of sinners,**
But rather be zealous [i]**for** the **fear of Yahweh all the day,**
18 **For** [if]**then** you [is]**have** a **hereafter,**
And your expectation, it shall not be cut off**.**
19 **Hearken ~now~, my son, and be wise,**
And make your heart progress in the **way.**
20 **Do not** [l b]**be** [i]**among wine carousers**[l]**,**
[i]**Among** those who are **gluttonous**[l] on **flesh for them**selves**;**
21 **For** the **carouser**[l] **and** the **gluttonous**[l] man
shall become **destitute,**
And slumber shall clothe one in **tatters.**
22 **Hearken to your father, this** one who **begot you,**
And do not [l]**despise your mother** [t]**when she is old.**
23 **Buy** the **truth, and do not** [l]**sell** it,
Wisdom and admonition and understanding.
24 The **father of** a **righteous** son **shall exult,** yea unto **exultation;**
He who **begets**[l] a **wise** son **shall rejoice in him;**
25 **Your father and your mother shall rejoice;**
+ She who **bore**[l] **you shall exult.**
26 **My son,** do **give your heart to me,**
And let your eyes hold my ways dear.
27 **For** the **prostitute**[l] is a **deep pit,**
And the **foreign** woman is a **narrow well.**
28 **Indeed she´** waits in [l]**ambush like** an **abductor,**
And she [l]**adds** to the **treacherous**[l] ones [i]**among mankind.**
29 [a]**Who** ›**has woe?** [a]**who** ›**has uneasiness?** [a]**who** ›**has quarrels?**
[a]**Who** ›**has** deep **concerns?** [a]**who** ›**has gratuitous injuries?**
[a]**Who** ›**has bloodshot eyes?**
30 They ›**have** who **delay**[l] **over** ˙**wine,**
› Who **come**[l] **to investigate** a **blend.**
31 **Do not** [l]**stare** at **wine** [t]**when it is** [l]**red,**
[t]**When it** [l g]**casts its sparkle in** the **cup** and [l]**goes** [i]**down evenly.**
32 **Its after**effect **shall bite like** a **serpent**
And [l]**spread** pain **like** a **viper.**

23:19 ~~~ **now:** Hb **you.**

33 **Your eyes shall see alien**[l] things**,**
And your heart shall speak wayward thoughts**.**
34 + **You will become like** one
who **lies**[l] down [i]**on** the **heart of** the **sea,**
+**Or like** one who **lies**[l] down [i]**on** the **top of** the **rigging.**
35 **They smite me,** yet **I am no**t at all **wounded;**
They beat me, yet **I have no knowledge** of it**.**
When shall I awake?
I shall [l]**again seek it** once [fr]**more.**
24 Do not be [l]**jealous** [i]**of evil men,**
And do not [l]**yearn to** [b]**be** `with **them.**
2 **For their heart** [l]**cogitates** on **devastation,**
And their lips [lsp]**plan misery.**
3 [i]**By wisdom** a **house is** [l]**built,**
And [i]**by comprehension it is** [l]**established.**
4 + [i]**By knowledge** its **chambers are** [l]**filled**
With **all precious and pleasant wealth.**
5 A **wise master** is one [i]**with strength,**
And a **man of knowledge** is **resolute**[l] with **vigor;**
6 **For you** [ld]**wage war for you**rself [i]**according** to **strategy,**
And in many counselors[l] there is **safety.**
7 **Wisdom** is too **high**[l] **for** the **fool;**
In the **gate**way **he** does **not** [l]**open his mouth.**
8 He who **designs**[l] **to** [c]**do evil,**
They shall call > **him** a **scheming person.**
9 The **scheming of folly** is **sin,**
And a **mocker**[l] is an **abhorrence to humanity.**
10 If **you slacken in** a **day of distress,**
How **constricted** is **your vigor!**
11 **Rescue** those **being taken** away **to death,**
And you should [l]**keep back** those
who are **slipping** away **to** the **kill.**
12 [t]**If you** [l]**say, Behold, we know not**hing about **this,**
Does **not He´** Who **gauges**[l] **hearts** [l]**detect** it,
And He´ Who **preserves**[l] **your soul** [l]**know** it,
+ Who **will render to** a [h]**man according** to **his deed?**
13 **My son, eat honey, for** it is **good,**
And honeycomb is **sweet on your palate;**
14 Do **know** that **wisdom** is **so to your soul** [if]**when you find** it,

And it [is]**has** a [af]**future** so +**that your expectation**
shall not be cut off.
15 **Do not** wait in [l]**ambush** as a **wicked** man
>**against** the **homestead of** a **righteous** one;
Do not [l]**devastate his reclining** place;
16 **For** the **righteous** one **shall fall seven** times **and** still ¯**rise,**
+**Yet** the **wicked shall be stumbled** [i]**by evil** plight.
17 [i]**At** the **fall¯ of your enemy**[l] **do not** [l]**rejoice,**
And [i]**at his stumbling¯ do not let your heart exult,**
18 **Lest Yahweh should see, and it be evil in His eyes,**
So +**that He turns** away **His anger from** [on] **him.**
19 **Do not** grow [l]**hot** [i]**over evildoers**[l]**;**
Do not be [l]**jealous** [i]**over** the **wicked;**
20 **For** there **shall** [b]**be no**[t] good [af]**end for** the **evil** man;
The **lamp of** the **wicked, it shall be extinguished.**
21 **Fear `Yahweh, my son, and** the **king;**
With [7]**both of them~ do not be** [7][l]**enraged~;**
22 **For suddenly calamity** from **them shall rise,**
And misfortune from **them both,** [a]**who** can **know**[l] it**?**
23 **These** [mr]**also** are sayings >**of** the **wise:**
To **be biased¯ in judgment** is **never good.**
24 He who **says**[l] **to** the **wicked** man**, You** are **righteous—**
The **peoples shall revile him;**
the =**folk shall be indignant** toward **him.**
25 +**Yet for** those who **reprove**[l]**, it shall be pleasant,**
And on them shall come the **blessing of good.**
26 **He** [l]**kisses** the **lips**
Who **replies**[l] with **corrective words.**
27 **Prepare your work** [i] **outside,**
and equip it for yourself **in** the **field;**
Afterward **you** may +**then build** up **your house**hold.
28 **Do not** [l]**become** a **gratuitous witness** [i]**against your associate,**
+**Or would you dupe** [i]**with your lips?**
29 **Do not** [l]**say, Just as he did to me, so shall I do to him;**
I shall render to the **man according** to **his deed.**
30 **I passed** [on]**by** the **field of** the **slothful man,**
And [on]**by** the **vineyard of** the [h]**man**
who has **lack of heart** wisdom,

24:21 7-~ **both of them:** Hb **alterers**[l]; 7-~ [l]**enraged:** Hb [l]**congenial.**

31 **And behold, all of it** came **up** with **stinging nettles,**
Prickly acanthus covered its sur**face,**
And its barrier-wall of stones was pulled down.
32 + **Then I my**self |**perceived** and |**set my heart** on it;
I saw and **took admonition:**
33 A **little sleep,** a **little slumber,**
A **little folding of** the **hands, to lie** at rest,
34 **And your destitution will come** like a **wayfarer**|**,**
And your want like a **man** with a **shield.**
25 These *mr***also** are **proverbs of Solomon**
Which the **men of Hezekiah, king of Judah, transcribed:**
2 It is the **glory of Elohim** to **conceal**– a **matter,**
And the **glory of kings** to **investigate**– a **matter.**
3 The **heavens for height and** the **earth for depth,**
And the **heart of kings is fathomless.**
4 **Remove away**– the **dross from silver,**
And a *all***vessel shall** come **forth for** the **refiner**|**;**
5 **Remove away**– the **wicked** one from **before** the **king,**
And his throne shall be established in righteousness.
6 **Do not** |**honor** your**self before** the **king,**
And do not |**install** yourself **in** the *ri***place of** the **great;**
7 **For** it is **better** that it be **said**– **to you,** Come **up** *bd***here,**
*f***Than** for **you** to **be abased**– **before** the **patron.**
*w***What your eyes have seen,**
8 **Do not** speak |**forth hastily** ›**in contending**– your case;
~For~ what shall you do in its *af***end,**
*i***When your associate mortifies**– `**you?**
9 **Contend your cause** privately `with **your associate,**
And do not |**expose another's deliberation,**
10 **Lest** he who **hears**| **should embarrass you**
+**When you** can**not** |**retract your gossip.**
11 **Apricots of gold in pictures of silver**
Is a **word** *on its* **aptly spoken**|**.**
12 A **pendant of gold and** an **eardrop of certified** gold
Is the **reproof**| of a **wise** man up**on** a **hearkening ear.**
13 **Like** the **chill of snow in** the **day of harvest**
Is a **faithful**| **agent to** those who **send**| **him;**
+ **He** |**restores** the **soul of his lords.**

25:8 ~~~ **For:** Hb **Lest.**

14 Like **vapors and wind** +**when** there **is no downpour**
Is a **man** who **boasts**[l] **in** a **gift of falsity.**
15 [i]**By slowness of anger** a **captain** can **be** [l]**enticed,**
And a **tender tongue** can [l]**break** the **rib.**
16 When **you find honey eat** only what is **sufficient** for **you,**
Lest you should be so **surfeited** with **it** +**that you vomit it** up;
17 Let **your foot be seldom** [f]**in your associate's house,**
Lest he should be so **surfeited** with **you**
+**that he will hate you.**
18 A **maul,** + a **sword and** a **whetted**[l] **arrow,**
Such is a **man** who **asserts**[l] [i]**against his associate**
with **false testimony.**
19 A **bad tooth and** a **tottering foot,**
Such is **trust** placed in a **treacherous**[l] one **in** a **day of distress.**
20 Like one **disrobing** a **cloak**
[i]**on** a **cold day,** like **vinegar on soda,**
+**So** is one **singing** [i] **songs** [on]**to** a [evil]**troubled heart.**
21 **If** one **hating you** is **hungry,** [c]**give him bread** to **eat,**
And if he is **thirsty,** [c]**give him water** to **drink,**
22 **For you** will be **banking** burning **embers on his head,**
And Yahweh Himself **shall repay** ˃ **you.**
23 A **north wind** [l]**travails** forth a **downpour,**
And a **clandestine tongue** makes a **menacing face.**
24 It is **better** to **dwell**– [on]**in** the **corner of** the **housetop**
[f]**Than** share with a **quarrelsome wife** + a **house of partnership.**
25 Alike are **cold water** [on]**to** a **fainting soul**
And a **good report from** a **far** off **land.**
26 A **fouled**[l] **spring and** a **corrupted**[l] **fountain,**
Such is a **righteous** man who is **movable**[l]
before the **wicked** person.
27 To **eat**– **much**– **honey** is **not good,**
+**Nor** is **investigation of their** own **glory** a **glory** for men.
28 A **breached**[l] **city** where there **is no wall,**
Such is a **man to whose spirit** there **is no restraint.**
26 Like snow in summer and like rain in harvest,
So glory is **not befitting for** the **stupid** one.
2 **Like** the **sparrow** ˃**in** its **flitting**–**, like** the **swallow** ˃**in** its **flying**–**,**
So a **gratuitous malediction** does **not** [l]**come** to rest.
3 A **whip for** the **horse,** a **bit for** the **donkey,**

And a **club for** the **back**◊ **of** the **stupid.**
4 **Do not** [l]**answer** a **stupid** man **according** to **his folly,**
Lest you should become **equal to him, even you.**
5 **Answer** a **stupid** man **according** to **his folly,**
Lest he should become wise in his own **eyes.**
6 He **cuts away**[l] his **feet, drinking violence,**
Who **sends**[l] **words** [i]**by** the **hand of** a **stupid** person**.**
7 The **legs** [f]**of** a **lame** man **are impoverished;**
[+]**So** is a **proverb in** the **mouth of** the **stupid.**
8 **Like** one who **ties up**¯ a **stone in** a **slingshot,**
So is he who **gives**[l] **glory to** the **stupid** one**.**
9 A **thistle** taken ¯**up in** the **hand of** a **drunkard,**
[+]**So** is a **proverb in** the **mouth of** the **stupid.**
10 **Much travails**[l] forth **all** the more**,**
[+]**Yet** the **hire**[l] of the **stupid** person
and his **hirer**[l] shall **pass**[l] away**.**
11 **Like** a **cur** that **returns** [on]**to its vomit,**
So is a **stupid** man who **repeats**[l] [i] **his folly.**
12 Do **you see** a **man wise in his** own **eyes?**
There is more **expectation for** a **stupid** man [f]**than** [f]**for him.**
13 The **slothful** man **says,** There is a **black** lion [bt]**in** the **road,**
A **lion** [bt]**in the** ¯**square!**
14 **The door** turns [l]**about on its hinge**s**,**
And the **slothful** one **on his couch.**
15 The **slothful** man **buries his hand in**to the **dinner-bowl;**
He is too **tired to bring it back to his mouth.**
16 The **slothful** man is **wiser in his** own **eyes**
[f]**Than seven** men who **reply**[l] with **discretion.**
17 Hold**ing** a **cur fast** [i]**by** its **ears:**
So is a **passer**by[l] **who trespasses**[l] up**on** a **dispute**
not belonging **to him.**
18 **Like** a **frantic**[l] man ˋwho **shoots**[l] **firebrands, arrows and death,**
19 **So** is the **man** who **deceives** ˋ**his associate**
And then **says,** Did **I not make** good **sport**[l]**?**
20 [i]**When** the **wood** reaches its **limit,** a **fire is** [l]**quenched,**
And [i]**when** there **is no babbler,** a **quarrel** [l]**calms** down**.**
21 Char**coal for embers and wood for fire,**
And a **quarrelsome man to heat** a **contention.**

26:3 back: lit. **body.**

22 The **words of** a **babbler** are **like tidbits**[l];
+ **They´ descend** to the **chambers of** one's **belly.**
23 **Silver dross overlaying** [on] **earthenware,**
Such are [7]**slick**[l]~ **lips** +**when** the **heart** is **evil.**
24 [i]**With his lips,** one who **hates**[l] [l]**dissembles,**
+**Yet** [i] **within him he** firmly [l]**sets deceit;**
25 [t]**When his voice** [m]**sounds** [l]**generous, do not** [l]**believe** [i] **him,**
For seven abhorrences are **in his heart.**
26 One's **hatred** can **be** [l]**covered** [i]**by guile,**
But **his evil shall be revealed in** the **assembly.**
27 He who **digs**[l] a **pit, he shall fall in**to **it,**
And he who **rolls**[l] a **stone, it shall turn back** ›**upon him.**
28 A **false tongue** [l]**hates** those **crushed** by **it,**
And a **slick mouth** [l][d]**works havoc.**
27 Do not [l]**boast** [i]**about tomorrow,**
For you do **not** [l]**know what** a **day may generate.**
2 **Let** an **alien**[l] **praise you, and not your** own **mouth,**
A **foreigner, and certainly not your** own **lips.**
3 **Heavy** is **stone, and weighty** is ˙**sand,**
+**Yet vexation** from a **fool** is **heavier** [f]**than them both.**
4 **Fury** is **cruel, and anger overwhelming,**
+**Yet** [a]**who** can [l]**stand before jealousy?**
5 **Better** is **exposed**[l] **reproof**
[f]**Than love** that is **concealed**[l]**.**
6 **Faithful**[l] are the **injuries of** one in **friendship**[l],
+**Yet ~shifty**[l]~ are the **kisses of** one who **hates**[l]**.**
7 The **soul** that is **surfeited** [l]**tramples** on **honeycomb,**
+**Yet** to the **famished soul, any bitter** thing is **sweet.**
8 **Like** a **bird** that **wanders**[l] **from its nest,**
So is a **man** who **wanders**[l] **from his** [ri]**place.**
9 **Oil and incense** [l]**rejoice** the **heart,**
And the **sweetness of** [his]**one's associate**
stems **from** the **counsel of** his **soul.**
10 **Do not** [l]**forsake your associate** +**or your father's associate;**
+ **Do not** [l]**set** out to **your brother's house**
in the **day of your calamity;**
Better a **neighbor** who is **near** [f]**than** a **brother far** away**.**

26:23 7-~ **slick**[l]: Hb **flaring.**
27:6 ~-~ **shifty**[l]: Hb **entreating.**

11 **Be wise, my son, and rejoice my heart,**
So +**that I** can |**return** a good **word** to him who **challenges**| **me.**
12 A **prudent** man **sees evil** ahead and **conceals** himself;
The **simple pass** along and **are mulcted.**
13 **Take his cloak, for he has be**come **surety** for an **alien**|,
And since it is **in** *fr***behalf of** a **foreign** woman,
hold **it** in **pledge.**
14 He who **blesses**| **his associate** *i***with** a **loud voice**
*c***rising early**– **in** the **morning—**
It shall be reckoned to him as a **malediction.**
15 A **persistent**| **dripping** of water *i***on** a **blustery day**
And a **quarrelsome wife—it is equal;**
16 He who **stifles**| **her** can **stifle** the **wind**
And can |**dictate to oil** in **his right** hand.
17 As **iron** |**sharpens** *i* **iron,**
+**So** a **man** |**sharpens** the **acumen of his associate.**
18 He who **nurtures**| a **fig** tree **shall eat its fruit,**
And he who **guards**| **his lord shall be glorified.**
19 **As water** reflects ˙**face to face,**
So is **the heart of** a **human to** a **human.**
20 The **unseen and Abaddon**◊ **are nev**er |**satisfied,**
And the eyes of humanity are also **nev**er |**satisfied.**
21 The **smelter for silver and** the **crucible for gold,**
+**Yet** a **man** is tested **corresponding to his praise.**
22 *if***Though you** |**bray** `**the fool in** a **mortar,**
In the **midst of the grist** *i***with** a **pestle,**
His folly shall not go away from *on* **him.**
23 **You should know,** yea **know**–, the **condition of your flock;**
Set your heart ›**upon** your **droves;**
24 **For assets** do **not** last **for** an **eon,**
+ *if***Nor** a **~treasure~ for generation** after **generation.**
25 When the **grass is carried away and** new **verdure is seen,**
And the **herbage of** the **mountains is gathered** in,
26 The **he-lambs** will supply › **your clothing,**
And the **he-goats** the **price of** a **field;**
27 + There will be **sufficient goat milk for your nourishment**
and **for your house**hold**'s nourishment,**
And the means of **life for your maidens.**

27:20 Abaddon: *cf* 15:11; Rv 9:11.
27:24 ~~~ **treasure:** Hb **insignia.**

28 The **wicked** man **flees** +**when** there **is no** one **pursuing,**
+**Yet** the **righteous** |**trust** confidently **like** a **sheltered** lion.
2 [i]**With transgression** in a **land, its chiefs** are **many,**
+**Yet** [i]**with** a [h]**man of understanding**
who **knows**| **properly, it shall be prolonged.**
3 A **~wicked~ master,** + who **exploits**| the **poor,**
Is a **flattening rain** +**that** [is]**makes no nourishment.**
4 Those who **forsake**| the **law** |**praise** the **wicked,**
+**Yet** those who **keep**| the **law** |**struggle** [i]**against them.**
5 **Evil men** do **not** |**understand** right **judgment,**
+**Yet** those who **seek**| **Yahweh** |**understand** it **all.**
6 **Better** is a **destitute**| man who **walks**| **in his integrity**
[f]**Than** one whose **ways** are **perverse,** +**though he** be **rich.**
7 He who **preserves**| the **law** is an **understanding son,**
+**Yet** he who **associates**| with **prodigals**| |**mortifies his father.**
8 He who **increases**| **his wealth** [i]**by** advance **interest**
and [i]**by accrued** interest,
He is [m]**getting it together for** him
who is **gracious**| to the **poor.**
9 He who **keeps his ear away**| **from hearing**– the **law—**
Even his prayer is an **abhorrence.**
10 He who **causes** the **upright** to **err**| **in**to an **evil way**
He himself **shall fall in**to **his** own **pit,**
+**Yet** those of **integrity shall** have a **good allotment.**
11 A **rich man** may be **wise in his** own **eyes,**
+**Yet** an **understanding poor** man **shall investigate him.**
12 [i]**When** the **righteous** are **glad**– there is [mn]**great felicity** everywhere,
+**Yet** [i]**when** the **wicked rise**– **humanity** must |**lie low.**
13 He who **covers**| **his transgressions shall not prosper,**
+**Yet** he who **confesses**| **and forsakes**| them
shall [m]**receive compassion.**
14 **Happy** is the [h]**man** who is in **awe**| **continually,**
+**Yet** he **whose heart** is **obstinate**| **shall fall in**to **evil**s.
15 A **growling lion and** a **prowling bear—**
Such is a **wicked ruler**| **over** a **poor people.**
16 A **governor** + attempting **many extortions**
has **lack of comprehension,**
But one who **hates**| **greed shall prolong** his **days.**

28:3 ~~~ **wicked:** Hb **destitute**|.

17 A [h]**man threatened**[l] [i]**for** shedding the **blood of** a **soul**
shall flee until descending to the **crypt.**
Let them not [l]**uphold** [i] **him.**
18 He who **walks**[l] **flawlessly shall be** kept in **safety,**
[+]**Yet** he whose **ways** are **perverse**[l] **shall fall in**to ~a **pit~.**
19 He who **serves**[l] **his ground shall be fully repaid** with **bread,**
[+]**Yet** he who **pursues**[l] **empty** dream**s**
shall be fully repaid with **destitution.**
20 A **faithful man** shall have **many blessings,**
[+]**Yet** he who **rushes**[l] **to be rich shall not be** held **innocent.**
21 To **be biased**[–] is **not good,**
[+]**Yet** [on]**for** a **morsel of bread** a **master may transgress.**
22 A **man** who is [evil]**stingy of eye hustles**[l] [›]**after wealth,**
[+]**Yet he** does **not** [l]**know that want shall come** to **him.**
23 He who **reproves**[l] a [h]**man shall find** more **grace after**ward
[f]**Than** he who is **slick**[l] of **tongue.**
24 He who **pillages**[l] **his father and his mother**
And says[l], This **is no**t **transgression,**
He is **partner to** the **corrupt**[l] **man.**
25 A **pretentious soul** [l]**stirs up** a **quarrel,**
[+]**Yet** he who **trusts**[l] [on]**in Yahweh**
shall be [m]**conferred** with **richness.**
26 **He** who **trusts**[l] **in his** own **heart** is **stupid,**
[+]**Yet he** who **walks**[l] **in wisdom shall escape** from harm**.**
27 He who **gives**[l] **to** the **destitute**[l] person shall [is]**have no lack,**
[+]**Yet** for him who **obscures**[l] **his eyes** from such
are **many curses.**
28 [+]**When** the **wicked rise**[–]**, humanity** must get [l]**concealed,**
[+]**Yet** [i]**when they perish**[–], the **righteous** [l]**increase.**
29 The **man** receiving **reproofs** who is still **stiff**[l]**-necked,**
He shall be broken in an **instant,**
and there **will be no healing.**
2 [i]**When** the **righteous increase**[–]**, the people** [l]**rejoice,**
[+]**Yet** [i]**when** the **wicked** man **rules**[–], the **people** [l]**sigh.**
3 A **man** who **loves**[l] **wisdom** [l]**rejoices his father,**
[+]**Yet** he who **associates**[l] with **prostitutes**[l] [l]**destroys** his **wealth.**
4 A **king** [i]**by** right **judgment** [c]**makes** a **land** [l]**stand** firm,

28:18 ~~~ a **pit:** Hb **one.**

+**Yet** a **man of** [7]**deceit~** [l]**pulls it down.**
5 A **master** who is **slick**[l] of tongue [on]**toward his associate**
Is one who **spreads**[l] a **net** [on]**for his footsteps.**
6 **In** the **transgression of** an **evil man** is a **trap,**
+**Yet** the **righteous** one **may** [M]**run~**[s] **and rejoice.**
7 The **righteous** man **knows**[l] **adjudication** for the **poor;**
The **wicked** one does **not** [l]**understand** such **knowledge.**
8 **Mocking men** [l]**breathe out** trouble in a **town,**
+**Yet wise** men [l]**turn** away **anger.**
9 If a **wise man** seeks **judgment**[l] `with a **foolish man,**
+ **Then** the fool **rants and ridicules, and** there **is no rest.**
10 **Blood**thirsty **men** [l]**hate** the man of **integrity,**
And the **~wicked~** [l]**seek his soul.**
11 A **stupid** man [c]**speaks** [l]**forth all his spirit** of anger,
+**Yet** a **wise** one [l]**becalms it** [i] [af]**back.**
12 If a **ruler**[l] **attends**[l] [on]**to** the **word of falsehood,**
All his ministers[l] will be **wicked.**
13 The **destitute**[l] one **and** the **fraudulent man encounter** in this:
Yahweh [c]**gives light**[l] to the **eyes of them both.**
14 If a **king judges**[l] the **poor** [i]**with truth,**
His throne shall be established for the **future.**
15 The **club** +**of correction** [l]**gives wisdom,**
+**Yet** a **youth left alone**[l] [c]**puts his mother** to **shame**[l]**.**
16 [i]**When** the **wicked increase**– **transgression** [l]**increases,**
+**Yet** the **righteous shall see** [i] **their** down**fall.**
17 **Discipline your son, and he shall** [c]**give you rest**
And [l]**give contentment to your soul.**
18 [i]**When** there **is no vision** a **people be**comes [l]**unbridled,**
+**Yet keeping** the **law** makes **it happy.**
19 A **servant is not** [l]**disciplined** [i]**by** mere **words;**
Though he [l]**understands,** +**yet** there **is no response.**
20 Do **you perceive** a **man** who **rushes**[l] [i]**with his words?**
There is more **expectation for** a **stupid** man [f]**than** for **him.**
21 If a man **pampers**[l] **his servant from youth,**
+ **Then** in **his** [af]**end he shall become refractory.**
22 An **angry man** [l]**stirs up** a **quarrel,**
And a **furious person** works **much transgression.**

29:4 *7-~* **deceit:** Hb **heave** offerings.
29:6 *M-~s* **run:** Hb **be jubilant.**
29:10 *~-~* **wicked:** Hb **upright.**

23 A [h]**man's pride** [l]**abases him,**
[+]**Yet** he who is **lowly of spirit shall** take **firm hold** of **glory.**
24 The **accomplice**[l] [wi]**of** a **thief** is **hating his** own **soul;**
He [l]**hears** the **imprecation** [+]**yet** does **not** [l]**tell.**◊
25 A [h]**man's overanxiety** [lg]**becomes** a **trap** for him,
[+]**Yet** he who **trusts**[l] **in Yahweh shall be made impregnable.**
26 **Many seek**[l] the **presence of** a **ruler**[l],
[+]**Yet, from Yahweh** a **man** gets right **judgment.**
27 The **abhorrence of righteous** men is the **man of iniquity,**
[+]**Yet** the **abhorrence of** a **wicked** man
is the one **upright of way.**
30 The **words of Agur son of Jakeh—the oracle:**
The **averring of** [·]this **master: ~I am** [l]**tired,** O **El;**
I am [l]**tired,** O **El, and** [l all]**finished~.**
2 [t]**Indeed I** am **brutish,** less [f]**than** a **man,**
And human understanding is **not** [›]**in me.**
3 [+] **I have not learned wisdom**
[+] **That I may know** of the **knowledge of** the grand **Holy** One**.**
4 [a]**Who has ascended** the **heavens and** [l]**descended?**
[a]**Who has gathered** the **wind in both His hands?**
[a]**Who has tied up** the **waters in** a piece of **raiment?**
[a]**Who has confirmed all** the **limits of** the **earth?**
What is **His Name, and what** is **His Son's Name,**
in **case you** [l]**know?**
5 **Every saying of Eloah** is **refined**[l]**;**
He is a **shield to** those who take **refuge**[l] **in Him.**
6 **Do not** [l]**add** [on]**to His words,**
Lest He should correct [i] **you, and you be** proved a **liar.**
7 **Two** things **I ask from `You;**
Do not [l]**withhold** them **from me** [i] **ere I** [l]**die:**
8 [c]**Put hypocrisy and** the **lying word far from me;**
Destitution [+]**or riches do not** [l]**give to me;**
Only [c]**provide me** a **meal** of **my** daily **dole** of **bread,**
9 **Lest I should be surfeited**
So [+]**that I disavow** You **and say,** [a]**Who** is **Yahweh?**
[+]**Or lest I be** [l]**destitute and** [¯]**steal,**
So [+]**that I denigrate** the **Name of my Elohim.**

29:24 He . . . [l]**tell:** *cf* Lv 5:1.
30:1 ~~~ I am [l]**tired,** O **El; I am** [l]**tired,** O **El, and** [l all]**finished:** MT **To Ithiel, to Ithiel and Ucal.**

10 **Do not** [l]**slander** a **servant to his lord,**
Lest he should maledict you, and you be held **guilty.**
11 There is a **generation** that [l]**maledicts its father**
And does **not** [l]**bless** `even **its mother,**
12 A **generation** that is **clean in its** own **eyes**
[+]**Yet is not washed from its filth;**
13 A **generation—**[wt]**how exalted are its eyes**
And [l]**lifted** up **are its eyelids!**
14 A **generation** [its]**whose teeth** are **swords,**
And [its]**whose canines** are **knives,**
To devour the **humble from** the **earth**
And the **needy from mankind.**
15 The **leech** ›**has two daughters,** crying**:**
Grant to us**, grant** to us**!**
They are **three** that **are nev**er [l]**satisfied,**
Four that **nev**er **say,** Enough **wealth!:**
16 The **unseen and** the **restrained womb,**
The **earth** when **it is not satisfied** with **water,**
And fire that **nev**er **says:** Enough **wealth!**
17 The **eye** that [l]**derides** › a **father**
And [l]**despises** › the **homage** due a **mother—**
The **ravens of** the **watercourse shall pick it out,**
And the [in]**young vultures shall eat it.**
18 **These three** things **are** too **marvelous** [f]**for me,**
[+]**Even four—I** can**not explain them:**
19 The **way of the vulture in** the **heavens;**
The **way of** a **serpent over** a **rock;**
The **way of** a **ship in** the **heart of** the **sea;**
And the **way of** a **master** [t]**with** a **damsel.**
20 **So** also is the **way of** an **adulterous**[l] **woman;**
She eats and wipes off **her mouth,**
And she says, I have not contrived lawlessness.
21 **Under three** things the **earth is disturbed,**
And under four it is not [l]**able** to **bear**⁻ up**:**
22 **Under** a **slave** [t]**who be**comes [l]**king;**
And a **decadent** man [t]**who is** [l]**surfeited** with **bread;**
23 **Under** a **hated**[l] woman [t]**who** finds a [l]**spouse;**
And a **maid** [t]**who** [l]**dispossesses her mistress.**
24 **These four** things are **small** in the **earth,**

+**Yet they** are **wisest**[l] of the **wise:**
25 ·**Ants** are a **people not strong,**
+**Yet they** [l]**prepare their bread in summer;**
26 **Coneys** are a **people not staunch,**
+**Yet they** [pl]**make their home in** the **crags;**
27 There **is no king for** the **locust,**
+**Yet its entire** force goes [l]**forth** in **divisions**[l]**;**
28 The **salamander you may grasp** [i]**with** your **hands,**
+**Yet it** is found **in palaces of** a **king.**
29 **These three** things are **good**ly[l] **of step,**
+**Even four, well pleasing** in **walk**⁻**:**
30 The **long-maned lion** is **masterful** [i]**among** the **beast**s
And does **not** [l]**turn back from** the **face of anyone;**
31 A **greyhound,** [or] a **buck** goat,
And a **king, irresistible** ~before **his people~.**
32 **If you have disgraced** yourself [i]**by lifting**⁻ your**self** up,
+**Or if you have schemed** evil, put your **hand to** your **mouth.**
33 **For** as the **squeezing of milk** [c]**brings** [l]**forth clotted cream,**
And the **squeezing of** the **nose** [c]**brings** [l]**forth blood,**
+**So** the **squeezing of anger** [c]**brings** [l]**forth** a **dispute.**
31 The **words of Lemuel,** a **king:**
The **oracle** with **which his mother admonished him:**
2 **What, my son, and what, son of my inner being!**
+ **What, son of my vows!**
3 **Do not** [l]**give your potency to women,**
And your [way]**efforts to** those who **wipe**[l] out **kings.**
4 It **must not** be **for kings, Lemuel,**
It **must not** be **for kings** to **drink**⁻ **wine,**
+**Or for chancellors**[l] to **yearn** for **intoxicant,**
5 **Lest** such a one **should drink and forget** the **statute**[l],
And should alter the **adjudication of all** the **sons**
of humiliation.
6 **Give intoxicant to** him who is **perishing,**
And wine to those **bitter of soul.**
7 **Let him drink and forget his destitution,**
And let him remember his misery no[t] **further.**
8 **Open your mouth for** the **mute,**
For the **adjudication of all** the **sons of insecurity;**

30:31 ~~~ before **his people:** MT **with him.**

9 **Open your mouth; judge righteously;**
And adjudicate the **humble and needy** one**.**
10 A **wife of ability,** [a]**who** can [l]**find?**
[+] **Far** more [f]**than rubies** is **her worth.**
11 **Her spouse's heart** understanding puts **trust in her,**
So [+]**that he** [l]**lacks no**[t] **proceeds.**
12 **She requites him** with **good and not evil**
All the **days of her life.**
13 **She seeks after wool and flax**
And [l][d]**works** them [i]**according** to the **delight of her palms.**
14 **She** [b]**is like** the **ships of** a **merchant**[l]**;**
She [l]**brings her bread from afar.**
15 [+] **She** [l]**rises** [i]**while** it is [fr]**still night**
And [l][g]**provides viands for her house**hold
And dole for her maidens.
16 **She plans** for a **field and** [l]**procures it;**
From the **fruit of her palms she plants** a **vineyard.**
17 **She girds her waist** [i]**with strength,**
And she makes her arms [l]**resolute.**
18 **She inspects** to see **that her merchandise** is **good;**
Her lamp is not [l]**quenched** [i]**at night.**
19 **She puts forth her hands** [i]**on** the **distaff,**
And her palms hold firm to the **spindle.**
20 **She spreads** out **her palm to** the **humble** one
And puts forth her hands to the **needy** one**.**
21 **She** does **not** [l]**fear** [f] the **snow for her house**hold**,**
For all in **her house**hold are **clothed**[l] with [7]**double** garments~**.**
22 **She** [d]**makes decorative** covers **for her**self**;**
Her clothing is **cambric and purple.**
23 **Her spouse** is **acknowledged**[l] **in** the **gate**ways**,**
[i]**When he sits**[–] **with** the **elders of** the **land.**
24 **She** [d]**makes shirt**s **and** [l]**sells** them**,**
And she [g]**produces girdle**s **for** the **trafficker.**
25 **Strength and honor** are **her clothing,**
And she can make [l]**sport** [>]**of** the **day**s **hereafter.**
26 **She opens her mouth** [i]**with wisdom,**
And the **law of benignity** is **on her tongue.**
27 She **watches**[l] over the [go]**affairs of her house**hold

31:21 7-~ **double** garments: MT **scarlet.**

And does **not** [l]**eat** the **bread of slothfulness.**
28 **Her sons arise and** [m]**call her** [l]**happy;**
Her spouse [+]**also** [l]**praises her,** saying**:**
29 **Many daughters do ably,**
[+]**Yet you´ ascend over them all.**
30 [·]**Grace** may be **false and** [·]**loveliness transitory,**
But the **woman fearful of Yahweh, she´ shall be praised.**
31 **Give** honor **to her** [f]**for** the **fruit of her hands,**
And let them praise her in the **gate**way**s** for **her** [d]**deeds.**

Ecclesiastes

THE **ASSEMBLER**

1 The **words of** the **Assembler, son of David, king in Jerusalem:**
2 **Vanity◇ of vanities, says** the **Assembler;**
Vanity of vanities, the whole is **vanity.**
3 **What advantage ›has** a **human in all his toil**
Which he ˡtoils under the sun?
4 One **generation goesˡ, and** another **generation comesˡ,**
⁺**Yet the earth** is **standing for** the **eon.**
5 ⁺ **The sun** *ra*__rises, and the sun sets__
And gaspsˡ back **to its** *ri*__place,__
That **it** may *ra*__riseˡ__ **there** once more**.**
6 **Going to** the **south and** turn**ing around to** the **north,**
Aroundˡ and **aroundˡ the wind** is **going,**
⁺**Yet on its courses the wind returnsˡ.**
7 **All the watercourses** are *go*__flowing to the sea,__
⁺**Yet** this **is no**t **filling the sea;**
To the **place** from **which the watercourses** are *go*__flowing,__
There they are **returning to go** forth again**.**
8 **All the words** are **weary;**
A **man ˡcannot › *sp*__utter⁻__** it**.**
The **eye is not ˡsatisfied ›with seeing⁻,**
Nor is the **ear ˡfilled *f*__with hearing⁻__.**
9 **What** *w* *b*__occurred__ once**, it´** *w* **shall** *b*__occur__ again**,**
And what *w* **was done, it´** *w* **shall be done** again**.**
⁺ There **is no**thing at **all new under the sun.**
10 **Is** there any**thing** of **which** one **may say:**
See this, it is **new?**
It has already *b*__occurred__
›In eons *w*__that__ *b*__were__ *f* **before us.**
11 There **is no remembrance ›of former** generation**s,**

1:2 Vanity: i.e., **transitoriness,** cf 6:12.

And [mr]**also for** those **who shall** [b]**come** › **after** us,
A **remembrance** ›**of them shall not** [b]**continue**
With those **who shall** [b]**come** › **after**ward.
12 **I my**self, the **Assembler, came** to **be king over Israel in Jerusalem.** 13 + **I** [g]**applied** `**my heart to inquiring**⁻ **and** › **exploring**⁻ [i]**by wisdom** [on]**concerning all** [w]**that is done under the heavens: It** is an **experience of evil Elohim has given to the sons of humanity to humble** them [i]**by it.**
14 **I saw** `**all the** [d]**deeds** [w]**that are done under the sun,**
And behold, the whole is **vanity and** a **grazing** on **wind.**
15 What is **distorted**[l] [l]**cannot** › be **set in order**⁻**,**
And what is **lacking** [l]**cannot** › **be counted**⁻**.**
16 **I´ spoke with my heart,** › **saying**⁻**,**
Behold, I´ have [c]**grown** [mn]**great and have added** in **wisdom**
Over all who [b]**were over Jerusalem before me;**
+ **My heart has seen much**⁻ of **wisdom and knowledge.**
17 +**Then I** [l][g]**applied my heart to know wisdom,**
+**As** well as to **know**⁻ about **raving and frivolity;**
I realize [w]**that even this, it** is a **grazing** on **wind.**
18 **For in much wisdom** is **much vexation,**
And he who [l]**adds knowledge** [l]**adds pain.**
2 I´ said in my heart: Do [go]**come** [pr]**then,**
Let me probe you [i]**with rejoicing;**
+**Now** [see]**look** [i]**at** what is **good.**
+**But behold, even this** was **vanity.**
2 › **Mirth, I said,** is a **raving,**
And › **rejoicing, what then** is it [d]**achieving?**
3 **I explored** with**in my heart**
›**by stimulating**⁻ `**my flesh** [i]**with wine**
(+**While my heart** was **leading** [i]**with wisdom**)
And ›**by** getting a **hold**⁻ [i]**on frivolity,**
Until [w] **I should see just where good** may be
for the sons of humanity
In [w]**what they** [l]**do under the heavens**
during the **number of days** in **their lives.**
4 **I** [c]**made great** things as **my** [d]**works;**
I built houses for myself;
I planted vineyards for myself;
5 **I** [d]**made gardens and parks for my**self,

And I planted in them trees **of every fruit.**
6 **I** [d]**made reservoirs of water for my**self,
To irrigate from them the **sprouting grove of trees.**
7 **I acquired** men**servants and maid**servant**s,**
And any **sons** born in the **house**hold **became mine;**
Moreover, [mn]**abundant⁻ cattle, herd**s **and flock**s
became mine,
More [f]**than all who** [b]**were** [i]**over Jerusalem before me.**
8 **I collected** [mr]**also silver and gold for my**self,
+ The **valuable** treasures **of kings and** ˙**provinces;**
I [d]**provided** male **singers**[l] **and** female **singers**[l] **for my**self,
And with the **rich delights of** the **sons of humanity,**
[7]a wine **waiter**[l] **and** wine **waitresses**[l]**~.**
9 +**As I** grew **greater and added** more [f]**than anyone**
who [b]**was** [i]**over Jerusalem before me,**
Indeed my wisdom, it stayed ›**by me.**
10 + **All** [w]**that my eyes asked** for **I** did **not deny** [f]**to them;**
I did **not withhold** `**my heart from any rejoicing,**
For my heart had **rejoicing from all my toil,**
And this itself [b]**was my portion from all my toil.**
11 +**Yet** when **I´ faced** [i] **all my** [d]**deeds** [w]**that my hands had done,**
And [i] the **toil** [w]**that I had toiled** ›**in doing⁻** them,
+ **Behold, the whole** was **vanity and** a **grazing** on **wind,**
And there **was no**thing of **advantage under the sun.**
12 +**Then I´ turned around to see wisdom**
compared +**with raving and frivolity**
(For what will **the** [h]**man who** [l]**comes after the king** do
`Beyond [w]**what** others **have already done?),**
13 **And I´ saw** [w] there **is** more **advantage**
for wisdom [f]**than** for ˙**frivolity**
Just **as** there is more **advantage** for ˙**light** [f]**than** for ˙**darkness;**
14 **The wise** man uses **his eyes in his head,**
+**While** the **stupid** man **walks**[l] **in darkness;**
+**Yet I´ realized** [mr]**indeed** [w]**that one destiny**
[l]**befalls** `**them all.**
15 +**So I´ said in my heart,**
[as]**Since** the **destiny of the stupid** man is [mr]**also mine,**
and **it shall befall me,**

2:8 7-~ a wine **waiter**[l] **and** wine **waitresses**[l]**:** meaning of Hb uncertain.

+ **To what advantage then have I´ been wise?**
+**Hence I spoke in my heart,** *w* **This** *mr***too** is **vanity.**
16 **For** there **is no remembrance ˃of** the **wise** man
*wi***or the stupid** man **for** the **eon;**
In the days which are **already ˙coming ˙every**one **is forgotten;**
+ *how***Alas, the wise** man ˡ**dies** along **with the stupid** one**!**
17 + **Then I hated ˋlife,**
For *on***to me the** *d***work** was **evil**
*w***that was done under the sun,**
For the whole is **vanity and** a **grazing** on **wind.**
18 **And I´ hated ˋall** the fruit of **my toil**
for **which I** was **toiling under the sun,**
*w***That I** would ˡ**leave to** the *h***man who shall** *b***come after me.**
19 + *a***Who knows**ˡ if **he shall be** ˙a **wise or** a **frivolous** man**?**
+**Yet he shall** have **authority** *i***over all** the fruit of **my toil**
for **which I toiled,**
And in **which I was wise under the sun;**
This *mr***too** is **vanity.**
20 +**So I´** turned **around** again ˃**with despair¯** ˋin **my heart**
Over all the fruit of **toil** for **which**
I had toiled under the sun.
21 **For** there **is** a *h***man whose** fruit of **toil** is **in wisdom**
and in knowledge and in success,
+**Yet to** another *h***man who has not toiled** *i***for it,**
he must ˡ**give it** as **his portion;**
This *mr***too** is **vanity and** a *mn***great evil.**
22 **For what** is *b***coming to** a *h***man** *i***for all his toil,**
And *i***for** the **shepherding of his heart**
which he is **toiling under the sun?**
23 **For all his days, pains and vexation** are **his experience;**
Even in the **night his heart will not lie** still**;**
This *mr***too, it** is **vanity.**
24 There **is no**thing **better** *i***for** a *h***man**
than *w***that he should eat and ¯drink**
And cause ˋhis soul to **¯see good** *i***from his toil;**
This *mr***too I´ see that it** is **from the hand of Elohim.**
25 **For** *a***who** can ˡ**eat, and** *a***who** can ˡ**hurry** to it
outside *f***of** *7***Him~***cs***?**

2:25 *7-~cs* **Him:** Hb **me.**

26 **For to** the [h]**man who** is **well pleasing before Him,**
He gives wisdom and knowledge and rejoicing;
[+]**Yet to** the **sinner**[l] **He gives** the **experience**
›of gathering⁻ and ›of collecting⁻ together,
To give it **to** one who is **well pleasing before the** One**, Elohim;**
This [mr]**too** is **vanity and** a **grazing** on **wind.**
3 For everything there is a **stated** time,
And a **season for every event under the heavens:**
2 A **season to** give **birth and** a **season to die;**
A **season to plant and** a **season to chop down** what is **planted**[l],
3 A **season to kill and** a **season to heal;**
A **season to breach and** a **season to build;**
4 A **season to weep and** a **season to make merry;**
A **season of wailing⁻ and** a **season of dancing⁻;**
5 A **season to fling** away **stones**
and a **season** to **collect⁻ stones** together;
A **season to embrace and** a **season to** stay **far from embracing⁻;**
6 A **season to seek and** a **season to** [m]**count** as **lost;**
A **season to keep and** a **season to fling** away;
7 A **season to tear and** a **season to sew;**
A **season to hush and** a **season to speak;**
8 A **season to love and** a **season to hate;**
A **season of war and** a **season of peace.**
9 **What advantage** does **the** [d]**worker**[l] have
in [w]**what he** is **toiling?**
10 **I see `the experience** [w]**that Elohim gives**
To the sons of humanity to humble them [i]**by it.**
11 **He has** [d]**made `every**thing **fitting in its season;**
[mr]**However, He has** [g]**put `obscurity in their heart**
[f]**So** [no w]**that the** [h]**man may not find** out `His [d]**work,**
That **which the** One**, Elohim, does**
from the **beginning** + [fr]**to** the **terminus.**
12 **I know that** there **is no good** [i]**for them**
[t]**But** [if] **to rejoice and to** [d]**achieve good in** [his]**one's life;**
13 **And, moreover, any**one **of humanity,**
[w]**That he should eat and ⁻drink**
and ⁻see good [i]**from all his toil,**
It is a **gift of Elohim.**
14 **I know that whatever the** One**, Elohim, is doing,**

It´ shall [b]**be for** the **eon;**
Onto **it** there can **be no**thing **to add,**
And from it there can **be no**thing **to subtract;**
+ **The** One**, Elohim, He does** it
[w]**that they may fear** [f] **before Him.**
15 [wt]**That which** [b]**is, it already** was,
And [w]**what** is **to** [b]**come already has** [b]**been;**
And the One**, Elohim, He shall seek** out
`what has **been pursued**[l] away**.**
16 +**Yet further, I have seen under the sun,**
Where **the** [ri]**place of judgment** is**, there**[d] is ˙**wickedness,**
And where **the** [ri]**place of justice** is**, there**[d] is ˙**wickedness.**
17 **I´ said in my heart:**
As for `**the righteous** one **and** `**the wicked** one,
the One**, Elohim, shall judge** both of them**.**
For ~He has [pl]**set~** a **season for every event**
and [on]**for every** ˙[d]**deed.**
18 **I´ said in my heart:**
It is **on** [sp]**account of the sons of humanity**
That **the** One**, Elohim,** seeks **to manifest them**
And to show › **them** [w]**that they them**selves are **beast**s**.**
19 **For** the **destiny of the sons of humanity**
And the **destiny of the beast,**
+ It is **one destiny for them;**
As death is for **this** one**, so** is **death** for **that** one**,**
And one spirit is **for all;**
+ There **is no advantage** for **the human** [f]**over the beast,**
For the whole is **vanity.**
20 ˙**All** are **going to one** [ri]**place;**
˙**All have** [b]**come from the soil, and** ˙**all return to the soil.**
21 [a]**Who** is **knowing** about the **spirit of the sons of humanity,**
whether **it** is ˙**ascending** › **above,**
And the **spirit of the beast,**
whether **it** is ˙**descending** › **below to** the **earth?**
22 +**So I saw that** there **is no**thing **better** for ˙a [h]**man**
[f]**than** [w]**that he** [l]**rejoices in his** [d]**works**
[t]**Since that** is **his portion;**
For [a]**who** can [l]**bring him to see**
[i] **what** [w] **shall** [b]**come after him?**

3:17 ~~~ **He has** [pl]**set:** Hb **there.**

4 + **I´ turned about and** |**saw** `**all the exploitings**
[w]**that** are **done**| **under the sun;**
+ **Behold,** the **tears of** ˙those **being exploited,**
And there **is no comforter**| **for them;**
+ **Vigor** is [f]**in** the **hand of their exploiters**|**,**
And there **is no comforter**| **for them.**
2 +**So I lauded**– `**the dead**|**,** those **who had already died,**
[f]**Over the living, those who** are [fr]**still alive;**
3 +**Yet better** [f]**than them both** is `the one
who [fr]**still has not come** into **being,**
Who has not seen `**the evil** ˙[d]**work**
[w]**that is done under the sun.**
4 **And I´ saw** `**all** the **toil and** `**all** the **success**
of the [d]**work** done,
That it was **jealousy of** one **man** [f]**over his associate;**
This [mr]**too** is **vanity and** a **grazing** on **wind.**
5 **The stupid** man **folds**| `**his hands**
And eats| `**his** own **flesh;**
6 Yet **better** is one **palm full** with **rest**
[f]**Than both hands full** with **toil and** a **grazing** on **wind.**
7 + **I´ turned about and** |**saw** a **vanity under the sun:**
8 There **was one** person, +**but** there **was no second;**
There **even was no son** +**or brother for him;**
+**Also** there **was no end to all his toil,**
[mr]**Yet his eye**s **were not** |**satisfied** with his **riches.**
+ **Then** he said, **For** [a]**whom** am **I toiling**
And making `**my soul lack** [f] **good?**
This [mr]**too** is **vanity, and it** is an **experience of evil.**
9 ˙**Two** are **better** [f]**than** ˙**one**
[w]**Because** there **is better reward for them in their toil;**
10 **For if they** |**fall,** ˙**one** can |**raise** up `**his partner;**
+**But woe to him, the one who** |**falls**
+**when** there **is no second** person **to raise him** up.
11 [mr]**Also, if two** |**lie** down together + **it is warm for them,**
+**Yet for one, how** can **he** keep |**warm?**
12 **And if** somebody can |**overpower him** ˙who is **single,**
Then ˙**two** can |**stand** firm in **front of him** who attacks.
+ ˙A **three**fold| ˙**thread** can**not** [i] **quickly be** |**pulled apart.**
13 **Better** a **boy, provident and wise,**

[f]**Than** a **king, old and stupid, who** does **not know**
how **to** take **warning**⁻ any [fr]**more.**
14 **For from** a **house of** ˙**prisoners**[l] one came **forth to reign,**
Even though in his kingdom he was born destitute[l]**;**
15 Yet **I saw** `**all the living** ˙who were **going** about **under the sun**
Staying **with the second** ˙**boy who** [l]**stood** up [u]**in his stead.**
16 There **was no end to all the people,**
to all before whom he [b]**was** set,
[mr]**Yet** ˙those coming **later were not rejoicing in him;**
[t]**Indeed this** [mr]**too** is **vanity and** a **grazing** on **wind.**
5 Guard your feet [as]**when** [w] **you** [l]**go to the house of Elohim;**
[+] To go **near**⁻ **to hear** is better [f]**than** that **the stupid**
should [g]**offer**⁻ **sacrifice,**
For they know[l] **no**thing but **to do evil.**
2 **Do not be** [l]**rash** [on]**with your mouth,**
And your heart, it must not [l]**hasten to** bring **forth speech**
before the One**, Elohim;**
For the One**, Elohim,** is **in** the **heavens,**
And you are **on the earth;**
Therefore, let your words become few.
3 **For** as ˙a **dream comes**[l] [i]**with many experience**s,
[+]**So** the **voice of** a **stupid** person comes [i]**with many words.**
4 **Whenever you** [l]**vow** a **vow to Elohim, do not** [l]**delay to pay it,**
For He [is]**has no delight in** those who are **stupid;**
`That **which you** [l]**vow, pay.**
5 It is **better** [w]**that you should not vow**
[f]**Than** [w]**that you should vow and not** [l]**pay.**
6 **Do not** [lg]**allow** `**your mouth to cause** `**your flesh** to **sin**⁻**,**
And do not [lsa]**protest before the** temple **messenger**
that it was an **error.**
Why should the One**, Elohim, be wrathful** [on]**at your voice**
And [m]**bring harm** `to the [d]**work of your hands?**
7 **For in many dreams and vanities,** [+] there are **many**⁻ **words;**
[t]**Therefore fear** `**the** One**, Elohim.**
8 **If you should see extortion of** the **destitute**[l]
And pillage of judgment and justice in a **province,**
Do not be [l]**amazed over the event,**
For one **lofty** official **above** another **lofty** official is **observing,**
And other **lofty** officials are **over them.**

9 +**Yet** an **advantage** to the **land in all** respects is **this:**
A **king** devoted **to** the **field** that **it be served.**
10 One who **loves**| **silver is nev**er |**satisfied** with his **silver,**
And one [a]**who loves**| [i] **superabundance**
never has enough **income;**
This [mr]**too** is **vanity.**
11 [i]**When** ˙**good**s **increase**¯ those who **devour**| **them multiply;**
And what profit are they **to their possessor save**
for the **sight of his eyes?**
12 The **sleep of the servant**| is **sweet,**
[if] **Whether he** |**eats little** +**or** [if] **much**¯**;**
+**Yet the plenty** which the **rich** man ›**has,**
it does **not permit**| › **him to sleep.**
13 There **is** a **travailing evil I have seen under the sun:**
Riches are **kept**| ›**by their possessor to his evil;**
14 + **Then** ˙**these** ˙**riches perish** [i]**through** some **experience of evil;**
+ **Then he begets** a **son,** +**when** there
is not anything left **in his hand.**
15 **Just as he** came **forth from his mother's belly,**
Naked shall he return, to go as [w] **he came;**
+ **He shall not take up anything** [i]**from his toil**
which he may [go]**carry in his hand.**
16 + **This** [mr]**too** is a **travailing evil;**
Exactly as [w] **he came, so shall he go,**
And what advantage is it **to him** [w]**since he** |**toiled for wind?**
17 **Moreover, all his days** are **in darkness** [7]**and mourning~,**
+**With much**¯ [7]**vexation and illness~**[c] **and wrath.**
18 **Behold,** that **which I´ have seen** that is **good,** [w]**that** is **fitting,** is:
To eat and to drink and to see good in all [his]**one's toil**
[w]**that he is toiling under the sun,**
During the **number of days** in **his life**
[w]**that the** One**, Elohim, has given to him,**
For that is **his portion.**
19 **Moreover,** concerning **any** ˙[h]**man to whom the** One**,**
Elohim, gives riches and substance,
And [c]**gives him power to eat** [f]**of it and to obtain**
`**his portion and to rejoice in his toil,**
This good**, it** is a **gift of Elohim.**

5:17 *7-~* **and mourning:** Hb **he is eating;** *7-~c* **vexation and illness:** Hb **he is vexed and his illness.**

20 **For he shall not be much⁻ mindful** of `the **days of his life,**
For the One**, Elohim,** is [c]**keeping** [7]**him**[c] **humble**
in the **rejoicing of his heart.**
6 There **is** an **evil under the sun** [w]**that I have seen,**
And it lies [mn]**great** up**on** ˙**humanity:**
2 When a **man to whom the** One**, Elohim,** [l]**gives riches**
and substance and glory,
And he [is]**has no lack to his soul** [m]**of all** [w]**that it** [l]**yearns** for,
+**Yet the** One**, Elohim,** does **not** [c]**give him** [l]**power to eat** [f]**of it**
[t]**because** a **foreign man** [l]**eats it,**
This is a **vanity, and it** is a **travailing evil.**
3 **If** a **man** [l]**begets** a **hundred** children **and** [l]**lives** for **many years,**
+**So** [w]**that** the **days of his years** [l]**become** a **multitude,**
+**Yet his soul is not** [l]**satisfied** [f]**with** ˙**good,**
And [mr]**also** there [b]**is no**[t] **tomb for him,**
I say, ˙A **stillborn** child is **better** off [m]**than he.**
4 **For it comes in vanity,**
And in darkness it [l]**goes** away,
And in darkness its name is [l]**covered** over.
5 **Moreover, it neither saw** the **sun nor knew** anything;
Thus **this** ›**had** more **rest** [f]**than that** man,
6 +**Even supposing he lived** [du]**twice** a **thousand years**
and saw no[t] **good;**
Are **not** ˙**all going to** the [one]**same** [ri]**place?**
7 **All of** ˙a [h]**man's toil** is **for his mouth,**
+**Yet even** then **the soul is nev**er [l]**filled.**
8 **For what advantage** ›**has** a **wise** man [f]**over the stupid** one,
And **what for** the **humble** man who **knows**[l]
how **to walk** in **front of the living?**
9 **Better** the **sight of** the **eyes** [f]**than** the [go]**roving⁻ of** the **soul.**
This [mr]**too** is **vanity and** a **grazing** on **wind.**
10 **What** [w] **has come** to **be has already been called** by **its name,**
And [w]**that** [s]**which** [h]**man** is has been fore**known**[l]**;**
+ **No**[t] one [l]**can** › **adjudicate⁻** [wi]**against** Him
Who is **mightier** [f]**than he.**
11 [t]**When** there **are many⁻ words** the **vanity increases**[l]**;**
What advantage is that **to** [h]**man?**
12 **For** [a]**who knows**[l] **what** is **good for** a [h]**man in life**
During the **number of days** in **his transitory life,**

Seeing +**that He** [|d]**makes them like** a **shadow?**
[w]**For** [a]**who** can [|]**tell** [›] a [h]**man what shall** [b]**come**
after him under the sun?
7 A **good name** is better [f]**than** the **best attar,**
And the day of one's **death** [f]**than** the **day of his birth¯.**
2 It is **better to go to** a **house of mourning**
[f]**than to go to** a **house of feasting**
In [w]**that it** is the **terminus of every** ˙**human;**
+ **Thus let the living** [g]**lay** this [›]**on his heart.**
3 **Better** is **vexation** [f]**than mirth,**
For [i]**with** a **troubled face** the **heart may** become **better.**
4 The **heart of** the **wise** is **in** the **house of mourning,**
And the **heart of** the **stupid in** the **house of rejoicing.**
5 **Better to hear** the **rebuke of** a **wise** man
[f]**Than** for **one** to **hear**[|] the **song of** the **stupid.**
6 **For as** the **sound of the briars under the pot,**
So is the **mirth of the stupid** man;
+ **This** [mr]**too** is **vanity.**
7 [t] ˙**Extortion makes** a **wise** man [|]**raving,**
And a [g]**bribe** [|]**destroys** `the **heart.**
8 The [af]**end of** a **matter** is **better** [f]**than its beginning;**
A **long**-suffer**ing spirit** is **better** [f]**than** a **haughty spirit.**
9 **Do not be** [|]**rash to be vexed in your spirit,**
For vexation [|]**rests in** the **bosom of** the **stupid.**
10 **Do not** [|]**say,** [wt]**Why** [b]**is it** [w]**that the former** ˙**days**
[b]**were better** [f]**than these** present times**?**
For it is **not** [f]**in wisdom** that **you ask** [on]**about this.**
11 **Wisdom** is **good with** an **allotment**
And an **advantage to** those **seeing the sun.**
12 **For in the shadow of wisdom** it is as **in the shadow of silver,**
And the **advantage of knowledge** is that
˙**wisdom** [m]**keeps** [|]**alive** those **possessing it.**
13 **See** `the [d]**work of the** One**, Elohim;**
For [a]**who** [|]**can** [›] **set in order¯** `**that which He has overturned?**
14 **In** a **day of good** [b]**be** resting **in** the **good,**
And in a **day of evil, be vigilant;**
[mr]**Indeed the** One**, Elohim, has** [d]**made**
`**this** one [›]**along with that** one
[on]**For** this **reason,** [w]**that** ˙a [h]**man** can**not**
[|]**find** out **anything** about **his hereafter.**

15 **I have seen `all** this **in my transitory days:**
There **is** the **righteous** man who **perishes**[l] **in his righteousness,**
And there **is** the **wicked** man who is **prolonged**[l] **in his evil.**
16 **Do not** [lb]**be** [mn]**abundantly**⁻ self**-righteous,**
And do not be think**ing** your**self superlatively wise;**
Why should you make your**self desolate?**
17 **Do not be** [mn]**abundantly**⁻ [l]**wicked,**
and do not [lb]**be frivolous;**
Why should you die [i]**when** it is **not your season?**
18 It is **good** [w]**that you** [l]**hold** [i]**to this,**
And from that [mr]**also do not** [c]**let `your hand** [l]**rest;**
For he who is **fearful of Elohim**
shall come **forth** `from **them all.**
19 ˙**Wisdom it**self gives more [l]**strength to** the **wise** man
[f]**Than ten** men of **authority who** [b]**are in** a **city.**
20 **For** there **is no righteous** [h]**man in** the **earth**
Who [l]**does good and nev**er [l]**sins.**
21 **Moreover, to all the words** [w]**that** people [l]**speak**
do not [l]**give your heart**'s attention,
[w]**That you may not hear `your servant maledicting you;**
22 **For even many** [du]**times your heart knows**
[w]**That you you**rself [mr]**also have maledicted others.**
23 **All this I probed** [i]**by wisdom;**
I said, I shall indeed **be wise,**
+**Yet it** was **far from me;**
24 **Far** away is [wt]**that which has** [b]**been, and deep, deep**◊**—**
[a]**Who** can [l]**find it** out**?**
25 **I**′ turned **about** +**that my heart** may › **know**⁻ **and** › **explore**⁻**,**
+ **That** it may **seek**⁻ out **wisdom and design**
And may › **know**⁻ the **wickedness of stupidity**
and the frivolity in **raving.**
26 + **I found**[l] more **bitter** [f]**than death:**
`**That** kind of ˙**woman whose heart**
is like **weir** traps **and seine** nets**,**
And **her hands** like **bonds;**
The man doing **well before the** One**, Elohim,**
he shall escape from her,
And the **sinner**[l]**, he shall be seized** [i]**by her.**

7:24 deep, deep: i.e., far too deep.

27 **See, this** is what **I found, said** the **Assembler:—**
Adding **one** thing **to** [one]**another to find** a **design,**
28 **Which my soul** [fr]**still sought,** +**but I** could **not find,**
I found one [h]**man** out [f]**of** a **thousand,**
+**Yet I** could **not find** a **woman** [i]**among all these—**
29 **See, I found this alone:**
[w]**That the** One**, Elohim,** [d]**made** `**humanity upright,**
+**Yet they´ seek many devisings.**
8 [a]**Who** is **like the wise** man**?**
And [a]**who knows**[l] the **interpretation of** a **matter?**
Wisdom for a [h]**man** [l]**lightens** up **his countenance,**
And the harsh **strength of his face is** [l]**altered.**
2 **Observe** [7]`the~[c] **king's bidding,**
And that **on** [sp]**account of** the **oath of Elohim.**
3 **Do not be** [l]**rash** in [l]**going from his presence;**
Do not [l]**stand in** an **evil matter,**
For all [w]**that he** [l]**desires he** [l]**does.**
4 [i] [w]**Since** a **king's word** has **authority,**
+ [a]**Who** can [l]**say to him, What are you doing?**
5 He who is **observing instruction shall know no**[t] **evil matter,**
And the **wise heart shall know season and judgment.**
6 **For** there **is season and judgment for every event,**
[t]**Since the evil** for a [h]**man** is [mn]**abundant** up**on him.**
7 **For no** [him]**one knows**[l] **what** [w] **shall** [b]**come,**
For just as it shall [b]**be,** [a]**who** can [l]**tell** › **him?**
8 **No** [h]**man** has **authority** [i]**over** the **spirit**
to detain `**the spirit,**
And no one has **authority** [i]**over the day of death;**
+ There **is no dismissal in war,**
And wickedness shall make
no[t] way of **escape** `for **its possessor.**
9 `**All this I have seen and** have [g]**applied**⁻ `**my heart**
to all [d]**work** [w]**that is done under the sun,**
At a **season** [w]**when** ·a [h]**man** has **authority**
[i]**over** another [h]**man to his evil;**
10 + **In** [so]**such** a case **I saw** the **wicked entombed**[l],
+ Those who used to ⁻**come and** [l]**go from** the **holy** [ri]**place**

8:2 7-~*c* `the: Hb **I.**

And were [7]**lauded~ in** the **city** [w]**where**
they had done [so]**such** things.
This [mr]**too** is **vanity.**
11 [w]**Because** there **is no sentence**
[–d]**executed quickly** against **the evil** [d]**deed,**
Therefore the **heart of the sons of humanity**
in them is fully given **to do evil.**
12 [w]**Though** a **sinner**[|] **does**[|] a **hundred evil**s
and days are **prolonged**[|] **for him,**
[t mr]**Yet I know**[|] [w]**that good shall** [b]**come**
to those **fearful** of **the** One**, Elohim,**
Who stand in [|]**fear** [f] **before Him.**
13 [+]**Yet good shall not** [b]**come to** the **wicked** one**,**
Nor shall he prolong his **days** which are **like** a **shadow,**
[w]**Because he** [is]**has no fear** [f] **before Elohim.**
14 There **is** another **vanity** [w]**that is done on the earth:**
[w] There **are righteous** men **for whom retribution**[|]
is **according** to the [d]**work of the wicked,**
And there **are wicked** ones **for whom retribution**[|]
is **according** to the [d]**work of the righteous;**
I say [w]**that this** [mr]**too** is **vanity.**
15 [+]**So I´ lauded `rejoicing,**
[w]**Since** there **is no good for** a [h]**man under the sun**
Save to eat and to drink and to rejoice.
And it´ shall be allied with **him in his toil**
through the **days of his life,**
Which the One**, Elohim, gives to him under the sun.**
16 [as w]**When I** [g]**applied `my heart to know wisdom,**
And to see `the experience [w]**that is** [d]**appointed on ˙earth**
(Even though [i]**by day and** [i] **night,**
[he]**one** [is]**does no**t **see**[|] **sleep** [i]**with his eyes),**
17 [+]**Then I saw** `in **all** the [d]**work of the** One**, Elohim,**
That ˙a [h]**man is not** [|]**able to find** out
`the [d]**work** [w]**that is done under the sun,**
Forasmuch [w]**as** ˙a [h]**man may toil** ›**in seeking**¯ it out
[+]**but shall not find** it;
And even if ˙a **wise** man [|]**says** › he **knows**¯**,**
he is not [|]**able to find** it out.

8:10 7-~ [|]**lauded:** Hb [|]**forgotten.**

9 **For I** [g]**laid** ˋ**all this** ˃**on my heart, and** [7]**my heart saw~**[c] ˋ**all this:**
[w]**That the righteous and the wise and their services**
are **in** the **hand of the** One**, Elohim;**
[mr]**Whether** it will be **love** [mr]**or hate,**
˙a [h]**man is no**t able to **know**[l]**;**
˙**Every**thing **before them** is [7]**vanity~.**
2 **Just as to all,** there is **one destiny**
for the **righteous** one **and for** the **wicked** one**,**
For the **good** one [7]**and for** the **bad** one[cs]**,**
+ **For** the **clean** one **and for** the **unclean** one**,**
+ **For** the one who **sacrifices**[l]
and for him who [is]**makes no sacrifice**[l]**,**
[as]**So** it is for the **good** person **as** for the **sinner**[l]**,**
For **the** one who **swears**[l] **just as** for one **fearful** of an **oath.**
3 **This** is the **evil in all** [w]**that is done under the sun:**
That one destiny is **for all;**
+ **Moreover** the **heart of the sons of humanity is full** of **evil,**
And ravings are **in their heart** [i]**throughout their lives,**
+**Yet after it,** they are joined **to the dead**[l]**.**
4 [t]**Indeed** for **any**one **who is** [l]**joined**
˃**with all the living** there **is trust;**
For it is **better to** be a **living cur** [f]**than** ˙a **dead**[l] ˙**lion.**
5 **For the living know**[l] [w]**that they shall die,**
+**But the dead**[l] **know**[l] **no**thing **whatsoever;**
+ There **is no further reward for them;**
[t]**Indeed remembrance** of **them is forgotten.**
6 [mr]**Both their love** [mr]**and their hate**
[mr]**as well as their jealousy have perished already,**
And there **is no further portion for them for** the **eon**
In all [w]**that is done under the sun.**
7 **Go, eat your bread** [i]**with rejoicing,**
and drink your wine [i]**with good heart,**
For already the One**, Elohim, has approved** of ˋ**your** [d]**works.**
8 **In every season, let your garments** [b]**be white,**
And oil on your head, let it not be lacking.
9 **See life with** a **wife whom you love**
all the **days of your transitory life,**
Which He gives to you under the sun—
all your transitory days,

9:1 7-~c **my heart saw:** Hb **to manifest;** 7-~ **vanity:** Hb **the all** [transposition from v.2].

For this is **your portion in life**
And in your toil [w]**that you** are **toiling under the sun.**
10 **All** [w]**that your hand** [l]**finds to do, do** [i]**with your vigor,**
For there **is no doing** [+]**or devising** [+]**or knowledge** [+]**or wisdom**
In the **unseen where**[d] **you** are **going.**
11 **I turned about and saw**[–] **under the sun**
That the race is **not to** the **fleet,**
Nor the battle to masters of war,
Nor even bread for the **wise,**
Nor even riches for the **understanding,**
Nor even grace for the **knowing,**
For a **season** [+]**of mischance shall happen** `to **them all.**
12 **For, moreover,** ˙a [h]**man** does **not** [l]**know** `**his season;**
Like fish [w]**that** are **held**[l] **in** an **evil weir,**
And like birds ˙that are **held**[l] **in** a **snare,**
[as]**So the sons of humanity them**selves
are **trapped**[l] ›**by** a **season of evil,**
[as]**When** [w] **it** [l]**falls on them suddenly.**
13 **I** [mr]**also saw this wisdom under the sun,**
And it seemed **great to me:**
14 There was a **small city** [+]**with** only a **few mortals in it,**
And a **great king came** ›**against it and surrounded** `**it,**
And he built great [7]**siege** works**~**[cs] [on]**against it.**
15 [+]**Now** a **man was available in it, provident** [M]**and**[cs] **wise,**
And he´ would have [m]**provided escape**
`for **the city** [i]**by his wisdom,**
[+]**Yet not** one [h]**person remembered** `˙**that** ˙**provident** ˙**man.**
16 [+]**So I´ said, Better** is **wisdom** [f]**than mastery,**
[+]**Yet** the **wisdom of** ˙a **provident** man is **despised**[l],
And his words are no longer **hearkened**[l] to.
17 The [i] **rest**ful **words of wise** men**, hearkened**[l] to,
Are better [f]**than** the **outcry of** a **ruler**[l] [i]**among** the **stupid.**
18 **Wisdom** is **better** [f]**than** [all]**weapons of attack,**
[+]**Yet one sinner**[l] [l]**destroys much**[–] **good.**
10 As **dead gadflies cause** a [7]**compound** of**~**[c] **oil** to [l]**stink,**
to [l]**bubble forth,**
So a **little frivolity outweigh**s [f] **wisdom** [M]**and**[cs] [f] **glory.**

9:14 *7-~cs* **siege** works**:** Hb **weirs.**
10:1 *7-~c* **compound** of**:** Hb **compounder's**[l].

2 The **heart of** the **wise** man inclines **to his right,**
+**Yet** the **heart of** the **stupid** man **to his left.**
3 + **Even as** [w] the **frivolous** man **walks**[l] [i]**along** the **way,**
his heart betrays a **lack**
And [sa]**affirms to all** that **he** is **frivolous.**
4 **If the spirit of** a **ruler**[l] [l]**ascends** [on]**against you,**
do not [l]**leave your** [ri]**place,**
For a **healing** time [c]**gives** [l]**rest** to **great sins.**
5 There **is** an **evil I have seen under the sun**
Like an inadvertent **error** [w]**that** comes **forth**[l]
from before ·one in **authority:**
6 ·**Frivolity is** [g]**put in high** positions;
The [mn]**great and** the **rich** nobles [l]**sit in low** ones.
7 **I have seen slaves on horse**back
And chiefs walking up**on the earth like slaves.**
8 He who **delves**[l] a **pit-hole may fall in**to **it,**
And he who **breaches**[l] a stone **dike,** a **serpent may bite him.**
9 He who **quarries**[l] **out stones may** come to **grief** [i]**by them;**
He who **splits**[l] **timbers may be endangered** [i]**by them.**
10 **If the iron** tool **has be**come **blunt,**
and [s]**one** does **not polish** the sur**face,**
+ **Then he** must **be** [l]**masterful** with **potency,**
+**yet wisdom** would **succeed**– for **advantage.**
11 **If** ·a **serpent should bite**
[i]**when** there was **no**[t] **snake-charm,**
+ **Then** there **is no advantage to the possessor**
of a charming **tongue.**
12 **Words** from the **mouth of** a **wise** man are **grace,**
+**Yet** the **lips of** a **stupid** man [l]**swallow him** up.
13 At the **start** the **words of his mouth** are **frivolity,**
And at [af]**last** from **his mouth** comes **evil raving.**
14 + **The frivolous** man [l]**multiplies words;**
But ·a [h]**man** does **not** [l]**know what** [w] **shall** [b]**be,**
And [w]**what shall** [b]**come** [f] **after him,** [a]**who** can [l]**tell** › **him?**
15 The **toil of the stupid** [l]**wearies him,**
Seeing [w]**that he** does **not** even **know** how **to go to** the **city.**
16 **Woe to you, land, whose king** is a **youth,**
And whose chiefs [l][eat]**feast in** the **morning.**
17 **Happy** are **you, land, whose king** is a **son of notables,**

And whose **chiefs** [l]**eat in season**
[i]**For mastery and not** [i]**for** a **drinking** bout.
18 [i]**Because** of **slothfulness the rafters shall sag,**
And [i]**because** of **laziness of hands, the house shall leak.**
19 The [d]**making** of **bread** is **for mirth,**
And wine [m]**gives** [l]**rejoicing** to **life,**
[+]**While** ˙**silver** [l]**answers** `for ˙**every**thing.
20 **Even in your thinking do not** [l]**maledict** a **king,**
And do not [l]**maledict** a **rich** man **in your bed** ¯**chamber**
[t]**Because** a **flyer of the heavens may** [go]**carry `the voice,**
And a **possessor of** ˙**wings may tell** your **speech.**
11 Send forth **your bread on** the sur**face of the water,**
For [i]**after many** ˙**days you shall find it.**
2 **Give** a **portion to seven,** [+]**yea even to eight,**
For you do **not** [l]**know what evil may** [b]**come** up**on the earth.**
3 **If the thick** cloud**s are** [l]**full** for a **downpour,**
They shall empty out up**on the earth,**
And if a **tree** [l]**falls** [i]**to** the **south,** [+]**or if** [i]**to** the **north,**
The [ri]**place** [w]**where the tree** [l]**falls, there shall it** [b]**rest.**
4 He who **observes**[l] the **wind** does **not** [l]**sow,**
And he who **examines**[l] [i] the **thick** cloud**s** does **not** [l]**reap.**
5 **Just as you** [is]**do no**t **know**[l] **what** the **way of the wind** may be,
Or [as]**how bones** are formed **in the full womb,**◊
Thus you can**not** [l]**know** `the [d]**work of the** One**, Elohim,**
Who [l]**does `the whole.**
6 **Sow `your seed in** the **morning,**
and do not [c]**let your hand** [l]**rest** ˃**at evening,**
For you [is]**do no**t **know**[l] **wherein**
this may succeed, whether ˙**this or that,**
[+]**Or** [if]**whether both** of **them alike** are **good.**
7 [+] **The light** is **sweet,**
And it is **good for** the **eyes to see `the sun.**
8 **For if** ˙a **man** [l]**lives many**¯ **years**
he should rejoice in them all,
[+]**Yet he should remember `the days of darkness,**
For they shall [b]**be many**¯**;**
All [w]**that will come** is **vanity.**
9 **Rejoice, choice** youth**, in your childhood,**

11:5 full womb: lit. **belly** that is **full.**

And let your heart [c]**make you cheerful**
in the **days of your prime;**
+ **Walk in** the **ways of your heart**
and [i]**by** the **sight of your eyes,**
+**Yet know that** [on]**for all these**
the One**, Elohim, shall bring you in**to **judgment.**
10 + **Take away vexation from your heart,**
And [p]**expel evil** sufferings **from your flesh,**
For ˙**childhood and** ˙**early** days **transitory;**
12 +**Yet remember** ˋ**your Creator**ˊ **in** the **days of your prime,**
[fr]**While** [w] **the evil days** have **not** yet ˊ**come,**
+**Or** the **years encroach** [w]**when you shall say:**
There **is no delight for me in them,**
2 [fr]**While** [w] **the sun and the light is not** yet ˊ**darkened**
+**Or the moon and the stars,**
And before **the thick** clouds **return after the downpour:**
3 **In** the **day** [w]**when** the **keepers**ˊ **of the house** ˊ**stir** in a **sweat,**
And the men of valor bend down,
+**When the grinding** maids **halt** [t]**because they are few,**
And ˙those **seeing** out [i]**through** the **crevices are darkened,**
4 +**When** the double **doors** [i]**to** the **roadway are closed,**
[i]**When** the **sound of the grinding** becomes **low,**
And one ˊ**rises** ˃**at** the **sound of the bird,**
+**Yet all the daughters of song are** ˊ**prostrate;**
5 **Moreover,** one◊ ˊ**fears** [f] **lofty** heights,
And catastrophes are [i]**on** the **road,**
+**When the almond** tree ˊ**flowers,**
And the grasshopper is ˊ**burden**some,
And the caperberry's effects◊ **are** ˊ**annulled,**
[t]**When** ˙[h]**man goes**ˊ **to his eonian home,**
And ˙those **wailing** turn **about in** the **roadway;**
6 Remember Him, [fr]**while the silver cable**
is not yet [7]**pulled away~,**
And the golden bowl is ˊ**splintered,**
And the **jar is broken** [on]**at the fount,**
And the rolling wheel **is splintered** ˃**at the cistern,**
7 **And the soil** ˊ**returns** [on]**to the earth just as it** [b]**was,**
And the spirit, it ˊ**returns to the** One**, Elohim, Who gave it.**

12:5 one: Hb **they; caperberry**'s effects: i.e., stimulants to the appetite.
12:6 7-~ **pulled away:** Hb removed **afar.**

8 **Vanity of vanities, says the Assembler,**
The whole is **vanity.**
9 **+Yet furthermore, [w]because** the **Assembler [b]was wise,**
He [fr]still taught `the people knowledge,
And he listened and investigated
And **set in order many⁻ proverbs.**
10 The **Assembler sought to find words of delight,**
And what was **written[l]** is **uprightness** and **words of truth.**
11 The **words of** the **wise** are **like goad points,**
And like imbedded[l] bolts is the **possessing**
of gathered saying**s;**
They are given [f] by one shepherd[l].
12 **+Yet furthermore, my son, [f] beyond these, be warned;**
Of the **[d]making⁻** of **many⁻ scrolls** there **is no end,**
And much⁻ study is **weariness** to the **flesh.**
13 The **terminus of the whole matter has been heard:**
Fear `the** One**, Elohim, and keep `His instructions,
For this is **the whole** duty **of humanity.**
14 **For the** One**, Elohim, shall bring `every [d]deed**
into **judgment [on]concerning all** that is **obscured[l],**
[if] Whether good +or [if]whether evil.

The Song of Songs

1 **The song of songs, which** is **Solomonic:**
2 **Let him kiss me** [f]**with kisses of his mouth.**
[t]**Truly your affections** are **better** [f]**than wine;**
3 As **for scent, your attars** are **well pleasing;**
Your name is like **attar** as **it is being emptied** out;
Therefore, the **damsels love you.**
4 **Draw me after you; let us** [l]**run;**
The king would bring me to **his chambers.**
Let us [l]**exult and** [l]**rejoice** [i]**with you;**
Let us [l]**commemorate your affections** as better [f]**than wine.**
The **upright love you.**
5 **Dusky** am **I, and comely, daughters of Jerusalem,**
Like the **tents of Kedar,**
Like the **sheets of Solomon.**◊
6 **Do not** [l]**stare** at **me** [w]**because I** am **dusky,**
[w]**Because the sun has glared upon me;**
My mother's sons burned **hot** [i]**against me;**
They placed me custodian[l] `over **the vineyards;**
Over **my vineyard which** was **for my**self,
I had not the **custody.**
7 Do **tell** › **me,** you **whom my soul loves,**
Where do **you** [l]**graze** your flock**?**
Where do **you** [l]**recline** them [i]**at noon?**
[w] **Why should I become like** a **muffled**[l] woman
[on]**Beside** the **droves of your partners?**
8 **If you** do **not** [l]**know for your**self, [l]**loveliest** [i]**among women,**
Go **forth for your**self [i]**at** the **heels of the flock,**
And graze `your kids [on]**by** the **tabernacles**
of the shepherds[l]**.**

1:5 sheets of Solomon: i.e., hangings comparable to those in Ex 26:1.

9 **To my mare** [i]**among** the **chariots of Pharaoh**
I liken you, my dearest.
10 **Your cheeks are comely** [i]**with bead-rows,**
Your neck [i]**with threaded gems.**
11 **(We shall** [d]**make bead-rows of gold for you,**
With specks of ˙**silver.)**
12 **While the king** was **in his surroundings,**
My nard gave forth **its scent.**
13 A **sachet of** ˙**myrrh** is **my darling to me,**
[l]**Lodged between my breasts.**
14 A **cluster of** ˙**henna blossoms** is **my darling to me,**
In the **vineyards of Engedi.**
15 [bd]**How lovely you** are**, my dearest!**
[bd]**How lovely you** are**; your eyes** are **doves!**
16 [bd]**How lovely you** are**, my darling, indeed** so **pleasant!**
Indeed our divan is under **flourishing** trees**,**
17 The **rafters of our** grand **house** are **cedars,**
And **our gutters** are **firs.**
2 **I** am a **narcissus of the Sharon,**◊
An **anemone of the vales.**
2 **Like** an **anemone** [bt]**among the thistles,**
So is **my dearest** [bt]**among the daughters.**
3 **Like** an **apricot** tree [i]**among** the **trees of the wildwood,**
So is **my darling** [bt]**among the sons;**
In his shadow I covet +**that I** may **sit,**
And his fruit is **sweet to my palate.**
4 **He brings me to the house of wine,**
And his standard over me is **love.**
5 **Support me** [i]**with** raisin**-cakes;**
Reinvigorate me [i]**with apricots,**
For I am **ailing** with **love.**
6 **His left** hand is **under** › **my head,**
And his right arm [l]**embraces me.**
7 **I adjure** `**you, daughters of Jerusalem,**
[i]**By gazelles or** [i]**by hinds of the field:**
Do [if]**not** [l]**rouse, and** do [if]**not** [l]**rouse** up `**love**
[w]**Until it** [l]**delight.**
8 **Hark, my darling!**

2:1 **Sharon:** the coastal plain below Mt. Carmel.

Behold, this one **comes**[l]**,**
Leaping over the mountains,
Bounding over the hills!
9 **My darling** is **like**[l] ‹ a **gazelle**
Or ‹ a **fawn of the deer;**
Behold, this one **stands**[l] [af]**behind our house wall,**
Peering [f]**through the windows,**
Gaz**ing forth** [f]**through the lattices.**
10 **My darling answered and said to me:**
Arise, ‹ **you, my dearest!**
My lovely one, [+]**now go** ‹ **you** forth**!**
11 **For behold, the wintry weather has passed;**
The downpour has passed on and **has** ‹ **it**self **gone.**
12 **The flowers are seen in** the **land;**
The season for pruning is attained,
And the **voice of the turtledove is heard in our land.**
13 **The fig** tree **flavors its green figs,**
And the vines, in **bloom, give scent.**
Arise, ‹ **you, my dearest!**
My lovely one, [+]**now go** ‹ **you** forth**!**
14 **My dove, in the clefts of** the **crag,**
In the **concealment of the cliff,**
[c]**Let me see** `**your appearance;**
[c]**Let me hear** `**your voice;**
For your voice is **congenial,**
And your appearance is **comely.**
15 Get **hold** of the **foxes for us,**
The **small foxes** that **harm**[l] the **vineyards,**
[+]**For our vineyards** are in **bloom.**
16 **My darling** is **mine, and I** am **his;**
·He is **grazing** [i]**among** the **anemones.**
17 **While the day blows** gently,
And the shadows flee,
Turn **around, my darling, be** ‹ **you like** ‹ a **gazelle**
Or ‹ a **fawn of the deer on** the **sundered mountains.**
3 On my bed in the **nights**
I sought `him **whom my soul loves;**
I sought him, [+]**yet I** did **not find him.**
2 **Let me** [l]**rise** [pr]**now, and let me** [m]**go** [l]**around in** the **city,**

[i]**Through** the **roadways and** [i]**through** the **squares;**
Let me [l]**seek** him **whom my soul loves.**
I sought him, [+]**yet I** did **not find him.**
3 **The guards**[l] ˙who go **around**[l] **in** the **city found me.**
`He **whom my soul loves, have you seen** him**?**
4 **Barely** [w] **had I passed** [f] **by them**
[fr]**When** [w] **I found** `him **whom my soul loves;**
I held him and would **not** [l]**slacken** my grip on **him,**
Until [w] **I brought him to my mother's house,**
[+] **To** the **chamber of** her who was **pregnant**[l] with **me.**
5 **I adjure** `**you, daughters of Jerusalem,**
[i]**By gazelles or** [i]**by hinds of the field:**
Do [if]**not** [l]**rouse, and** do [if]**not** [l]**rouse** up `˙**love**
Until [w] **it** [l]**delight.**
6 [a]**Who** is **this ascending from the wilderness**
Like pillars of smoke,
From **fumes**[l] **of myrrh and frankincense,**
From all the **powder of** the **trader**[l]**?**
7 **Behold, his couch,** that **which** is **Solomon's!**
Sixty masterful men **surround** › **it,**
From the **masterful** men **of Israel,**
8 **All of them holding** a **sword, taught**[l] in **warfare,**
Each with **his sword on his thigh,**
[f] **Because** of **alarm** [i]**at** [=]**night.**
9 ˙**King Solomon** [d]**made** the **sedan-litter for him**self
From wood of ˙**Lebanon.**
10 **Its columns he** [d]**made** of **silver,**
Its bolster of **gold,**
Its riding seat of **purple,**
Its interior inlaid[l] with **love**
[f] **By** the **daughters of Jerusalem.**
11 Come **forth, daughters of Zion, and see** [i] **king Solomon,**
[i]**With** the **crown** with **which his mother crowned** › **him**
[i]**On** the **day of his wedding,**
And [i]**on** the **day of** the **rejoicing of his heart.**
4 [bd]**How lovely you** are**, my dearest!**
[bd]**How lovely you** are**!**
Your eyes are **doves behind** › **your** face **veil;**
Your hair is **like** a **drove of** ˙**goats**
[w]**that streams down from Mount Gilead;**

2 **Your teeth** are **like** ˙a **fashioned**[l] **drove**
[w]**that ascends from the washing;**
[w] **All of them** [c]**have** their **twins**[l],
And there **are no**ne [i]**among them bereaved.**
3 **Your lips** are **like thread of** ˙**scarlet,**
And your [sp]**mouth** is **comely;**
Like a **slice of** ˙**pomegranate** are **your temple**s
behind › **your** face **veil.**
4 **Your neck** is **like** the **tower of David, built**[l] **for** an **armory;**
A **thousand** ˙**shield**s are **hung**[l] **on it,**
all cuirasses of the masterful.
5 **Your two breasts** are **like two fawns,**
Twins of a **gazelle** ˙that **graze**[l] [i]**among** the **anemones.**
6 **While the day blows** gently,
And the shadows flee,
I shall betake › **me to the mountain of myrrh**
And to the hill of frankincense.
7 **All of you** is **lovely, my dearest,**
And there **is no blemish in you.**
8 `With **me from Lebanon,** O **bride,**
[l]**Come** `with **me from Lebanon;**
[l]**Regard** the scene **from** the **summit of Amana,**
From the **summit of Shenir and Hermon,**
From the **habitations of lions,**
From the **mountain** range**s of leopards.**
9 **You** stir **my heart, my sister,**
O **bride, you** stir **my heart**
[i]**With one** glance **from your eyes,**
[i]**With one coil** [f]**of your neck**lace.
10 [wt]**How lovely are your affections, my sister, bride,**
[wt]**How** much **better are your affections** [f]**than wine,**
And the **scent of your attars** [f]**than all aromatics!**
11 **Your lips** [l]**drip with honeycomb,** O **bride;**
Honey and milk are **under your tongue,**
And the **scent of your raiment** is **like** the **scent of Lebanon.**
12 You are a **garden latched**[l]**, my sister, bride,**
A [7]**garden~**[cs] **latched**[l], a **spring sealed**[l].
13 **Your runners** form a **park of pomegranates,**

4:12 *7-~cs* **garden:** Hb **mounded pool.**

With finest fruit,
Henna blossoms with nards,
14 **Nard and saffron, reed and cinnamon,**
With all the **woods of frankincense, myrrh and aloes,**
With all the **top**most **aromatics.**
15 You are a **spring** for **gardens,**
A **well of living waters,**
+**Even** those **flowing from Lebanon.**
16 **Rouse, north** wind**, and come, south** wind**;**
Blow on **my garden** that **its aromatics may flow;**
Let my darling come to his garden
+**That he may eat its fine fruit.**
5 I come to my garden, my sister, bride;
I nip off **my myrrh with my aromatic**s**;**
I eat my wildwood fare **with my honey;**
I drink my wine with my milk.
Eat, associates!
Drink and drink freely, friends!
2 **I** was **asleep,** +**yet my heart** was **aroused**[l]**;**
Hark, my darling knocking!
Open to me, my sister, my dearest,
My dove, my flawless one**,**
[w]**For my head is** [fill]**covered** with **night mist,**
My locks with **moisture of** the **night.**
3 **I have stripped** off **`my tunic; how should I put it on** again**?**
I have washed `my feet; how should I dirty them again**?**
4 **My darling put forth his hand** [f]**into the** latch **hole,**
And my bowels clamored [on]**for him.**
5 **I´ arose to open for my darling;**
+ **My hands dripped with myrrh,**
And my fingers with [p]**overflowing myrrh—**
On the **handgrips of the latch.**
6 **I´ opened for my darling,**
+**Yet my darling had vanished; he had passed** aside**.**
My soul had gone **forth** [i]**when he spoke**¯**;**
I sought him, +**yet I** did **not find him;**
I called him, +**yet he** did **not answer me.**
7 **The guards**[l] ˙who go **around**[l] **in** the **city found me;**
They smote me; they injured me;

They lifted `my cape off me, those **guards**[l] **of the walls.**
8 **I adjure `you, daughters of Jerusalem,**
If you [l]**find `my darling, what shall you tell** ˃ **him?**
[w]**That I** am **ailing** with **love!**
9 [wt]**How** is **your darling** better [f]**than** another **darling,**
˙**Loveliest** [i]**among women?**
[wt]**How** is **your darling** better [f]**than** another **darling**
[w]**That thus you adjure us?**
10 **My darling** is **shimmering and ruddy,**
Preeminent[l] [f]**among ten thousand.**
11 **His head** is **certified** gold**, glittering** gold;
His locks are **pendulous, dusky as** a **raven.**
12 **His eyes** are **like doves** [on]**by channels of water,**
Washed[l] **in milk, seated**[l] [on]**by** a **brimming** pool.
13 **His cheeks** are **like bed**s **of** ˙**aromatic**s,
towers of sweet **compounds;**
His lips are like **anemones,**
dripping with [p]**overflowing myrrh.**
14 **His hands** are like **ring-bands of gold, filled**[l] [i]**with topaz;**
His belly is like **reflecting ivory, bedecked**[l] with **sapphires.**
15 **His legs** are like **columns of marble,**
founded[l] **on sockets of glittering** gold;
His appearance is **like Lebanon, choice**[l] **as** its **cedars.**
16 The words of **his palate** are **most sweet,**
And all of him is **coveted.**
This is **my darling, and this** is **my dearest,**
daughters of Jerusalem.
6 Whither has your darling gone, ˙**loveliest** [i]**among women?**
Whither has your darling faced?
[+] **Let us seek him with you.**
2 **My darling has descended to his garden,**
To the beds of aromatics,
To graze in the **gardens**
And to glean anemones.
3 **I** am **my darling's, and my darling** is **mine;**
˙He is **grazing** [i]**among** the **anemones.**
4 **You** are **lovely, my dearest, as Tirzah,**
Comely as Jerusalem,
Majestic as standard bear**ers**[l]**.**

5 [c]**Turn your eyes about from** in **front of me,**
[w]**For they´ beset me.**
Your hair is **like** a **drove of ˙goats**
[w]**that streams down from ˙Gilead;**
6 **Your teeth** are **like** a **drove of ˙ewes**
[w]**that ascend**s **from the washing;**
[w] **All of them** [c]**have** their **twins**[|]**,**
And there **are no**ne [i]**among them bereaved;**
7 **Like** a **slice of ˙pomegranate** are **your temple**s
behind [›] **your** face **veil.**
8 **Sixty queens, they** may be**, and eighty concubines,**
And damsels may **be without number,**
9 But only **one** is **she, my dove, my flawless** one**,**
The only **one** is **she** [›]**of her mother,**
The **pure** one is **she** [›]**of** the one who **bore**[|] **her.**
Daughters see her and [m]**call her** [|]**happy;**
Queens and concubines, [+] **let them praise her.**
10 [a]**Who** is **this** ˙who **gazes**[|] forth **like** the **dawn,**
Lovely as the **moonbeam,**
Pure as the **sunshine,**
Majestic as standard bear**ers**[|]**?**
11 **I descended to** the **walnut garden**
To see [i] the **pollination** about **the watercourse,**
To see whether **the vine had budded**
And **the pomegranates had flowered.**
12 [not]**Before I knew** it,
My soul [pl]**set me** among the **chariots** of **my princely** [wi]**kinsmen.**
13 **Return, return, ˙Shulammite;**
Return, return, [+]**that we may perceive** [i] **you.**
What do **you** [|]**perceive in** the **Shulammite?**
Something **like the Mahanaim**[◊] **chorus?**
7 [wt]**How lovely are your** [i] **sandaled footsteps, princely daughter;**
The **curvings of your thighs** are **like eardrops,**
The [d]**work of true** craftsman **hands.**
2 **Your navel** is like a **goblet, ˙well-rounded,**
which **ne**ver [|]**lacks ˙liquor;**
Your belly is like a **grain-pile of wheat,**
fenced about[|] [i]**by anemones.**

6:13 Mahanaim: or, **two camps.**

3 **Your two breasts** are **like two fawns,**
Twins of a **gazelle;**
4 **Your neck** is **like** a **tower of** ˙**ivory;**
Your eyes are like **reservoirs in Heshbon**
*on***by** the **gate of Bath-rabbim;**
Your nose is **like the tower of Lebanon,**
watching the **face of Damascus.**
5 **Your head** up**on you** is **like Carmel,**
And the **tresses of your head** are **like purple:**
A **king** is **bound**[l] *i***by** the **strands.**
6 *wt***How lovely you are, and** *wt***how pleasant you are,**
O **love,** *i***among rich delights.**
7 **This** is **your stature: It is like** › the **palm tree,**
And your breasts like › **clusters.**
8 **I said, Let me ascend in**to the **palm tree;**
Let me take [l]**hold** *i***of its topmost branches.**◊
Oh +**that your breasts may become**
like the **clusters of the vine,**
And the **scent of your nose like apricots,**
9 **And your palate like the best wine.**
May it **go**[l] **to my darling,**
›**As evenly gliding over lips** *7***and teeth**~*c***.**
10 **I** am **my darling's,**
And his impulse is *on***toward me.**
11 Do *go***come, my darling, let us** go **forth** to **the field;**
Let us [l]**lodge** *i***among** the **henna bushes;**
12 **Let us** *c***go** [l]**early to** the **vineyards;**
Let us see if the vine has budded,
The bloom has opened,
And **the pomegranates have flowered;**
There I shall give `**my affections to you.**
13 **The mandrakes give** forth their **scent,**
And *on***at our portals** are **all fine** fruit**s,**
Both **new** *mr***and stored,**
That **I have secluded for you, my darling.**
8 *a***O** [lg]**that you** were **like** a **brother to me,**
Who **suckled**[l] at the **breasts of my mother!**

7:8 its topmost branches: i.e., its fruit stalks of dates.
7:9 *7-~c* **and teeth:** Hb **of sleepers.**

Then if **I** [l]**found you** [i] **outdoors I** would [l]**kiss you,**
[mr]**And no**[t] one would [l]**despise** [›] **me.**
2 **I** would [l]**lead you** and [l]**bring you to my mother's house,**
Who has [l]**taught me;**
I would [c]**give you** to [l]**drink** [f]**of** [˙]**spiced wine,**
[f]**Of my pomegranate new wine.**
3 **His left** hand is **under my head,**
And his right arm [l]**embraces me.**
4 **I have adjured** [`]**you, daughters of Jerusalem,**
[wt]**Why** do **you** [l]**rouse, and** [wt]**why** do **you** [l]**rouse** up [`]**love,**
[fr]**When** [w] **it** already [l]**delights?**
5 [a]**Who** is **this ascending from the wilderness,**
Intimately leaning **on her darling?**
Under the apricot tree **I roused you;**
There[d] **your mother was cramped** with **you;**
There[d] **she was cramped,** who **bore you.**
6 **Place me like** a **seal** up**on your heart,**
Like a **seal** up**on your arm,**
For love is **strong as death,**
Its **jealousy hard as** the **unseen,**
Its burning coals as **burning coals of fire,**
The **blaze of Yah.**
7 **Many waters** [l]**cannot** [›] **quench**[–] [`]**love,**
Nor can **streams** [l]**overwhelm it.**
If a **man should give** [`]**all** the **wealth of his house** [i]**for love,**
People would [l]**despise,** yea **despise**[–] [›] **him.**
8 **We** [›]**have** a **young sister,**
And [›] **her breasts are no**t yet grown**.**
What shall we do for our sister
[i]**On** the **day** [w]**when** [i] **she is** [l]**spoken** for**?**
9 **If she** is a **wall,**
We shall build a **battlement of silver** up**on it,**
And if she is a **door,**
We shall buttress [on] **it** with **plank**s **of cedar.**
10 **I** am a **wall,**
And my breasts are **like towers;**
I have, then, become in his eyes
Like one **providing peace.**
11 **For Solomon,** there [b]**was** a **vineyard in Baal-hamon;**

He gave out `**the vineyard to custodians**|;
A **man** would |**bring** *i***for its fruit** a **thousand silver** pieces.
12 *w* **I** ›**have my** own **vineyard before me;**
The thousand are **for you, Solomon,**
And two **hundred for** the **custodians**| `of **its fruit.**
13 You ˙who are **dwelling in** the **gardens,**
The **partners** are **attending to your voice;**
*c***Let me hear** it.
14 Hasten **away, my darling,**
And be › **you like** › a **gazelle**
Or › a **fawn of the deer**
On the **mountains of aromatics!**

Isaiah

1 The **vision of Isaiah son of Amoz which he perceived** [on]**concerning Judah and Jerusalem, in** the **days of Uzziah, Jotham, Ahaz** and **Hezekiah, kings of Judah.**

2 **Hear, heavens, And** [c]**give ear, earth,**
For Yahweh Himself **speaks:**
Sons have I magnified and exalted,
[+]**Yet they´ have transgressed** [i]**against Me.**

3 The **plowing ox knows his owner**[l]**,**
And the **donkey** the **crib of his possessors;**
[7+]**Yet**[Q] **Israel, it** does **not know** [7]**Me**[0]**;**
[7]**And**[Qcs] **My people, they** do **not consider** [7]**Me**[0]**.**

4 **Woe, nation** of **sin**[l]**! People heavy** with **depravity!**
Seed of evildoers[l]**! Sons** who are **corrupters**[l]**!**
They forsake `Yahweh!
They spurn `the **Holy** One **of Israel!**
They are alienated, going [af] **backward!**

5 **On what shall you be smitten further,**
Since **you are adding** more **stubbornness?**
All of the **head** is [>] **ill, And all of** the **heart** is **sick;**

6 **From** the **sole of** the **foot** [+] **unto** the **head**
there **is no soundness in it;**
Injury and welt and smiting raw,
They are not pressed out nor bound up
nor made tender [i]**with oil.**

7 **Your land** is a **desolation,**
Your cities burned[l] with **fire;**
Your ground—in front of **you aliens**[l] are **devouring `it,**
[+]**Yea desolation like** the over**turning** by **aliens**[l]**.**

8 [+] The **daughter of Zion is left like** a **booth in** a **vineyard,**
Like a **hut in** a **cucumber patch, like** a **city besieged**[l]**.**

9 **Unless Yahweh of hosts Him**self **had left for us**
[as] a **few survivor**s**,**

As Sodom would we become,
[7]**And**[c] **to Gomorrah would we be likened.**
10 **Hear** the **word of Yahweh, captains of Sodom;**
[c]**Give ear** to the **law of our Elohim, people of Gomorrah.**
11 **Why, to Me, your many sacrifices? Yahweh is saying;**
I am surfeited with **ascent** offering**s of rams**
and the **fat of fatlings;**
And the **blood of** young **bulls and he-lambs and he-goats**
I do **not desire.**
12 In **that you are coming to appear before Me,**
[a]**Who sought this from your hand,** to **tramp⁻ My courts?**
13 Do **not** [l]**continue** to **bring⁻** a **futile** approach **present;**
Incense, it is an **abhorrence to Me;**
New moon and sabbath, proclaiming⁻ of a **meeting—**
I [l]**cannot** bear [7]a **fast~ and** a day of **restraint.**
14 **Your new moons and your appointed** season**s My soul hates;**
They have become ˃ an **encumbrance** [on]**to Me;**
I am tired of **bearing⁻** them**.**
15 **And** [i]**when you spread⁻** out **your palms** [7]**to Me**[0]**,**
I shall obscure My eyes from you;
Even though you [l]**multiply prayer**s**, I will no**t **hearken**[l]**.**
Your hands, they are full of **blood,**
[Q]**Your fingers** [i]**with lawlessness**[1]**.**
16 **Wash; purge** your**selves!**
Take away the **evil of your actions from** in **front** of **My eyes!**
Desist from [c]**doing evil⁻;**
17 **Learn** to [c]**do good⁻!**
Inquire for right **judgment;**
Make happy the [7]**wronged**[l]**~!**
Seek right **judgment** for the **orphan;**
Contend for the **widow!**
18 [go]**Come** [pr]**now, and let us** have it [l]**corrected, Yahweh is saying.**
If your sins [l]**become like scarlet,**
as snow shall they be white;
If they are [l]**red as crimson, as wool shall they become.**
19 **If you are willing and hearken,**
the **good of the land shall you eat,**

1:13 7-~ a **fast:** Hb **lawlessness.**
1:17 7-~ **wronged**[l]**:** Hb **soured.**

20 +**Yet if you are refusing and rebel,**
Qi**by**1 the **sword shall you be devoured,**
For the **mouth of Yahweh, it has spoken.**
21 **How has she become** › a **prostitute**|, a **town** that was **faithful**|**?**
Full of right **judgment** was 7**Zion**0**.**
Righteousness, it was lodging in her, +**yet now, murderers**|**!**
22 **Your silver, it has become** › **dross;**
Your strong wine is **adulterated**| i**with water.**
23 **Your chiefs** are **stubborn**| **and partners of thieves;**
Everyone is **loving** a **bribe and** is **pursuing payments;**
They are not seek**ing** right **judgment** for the **orphan,**
And the **cause of** the **widow is not coming** ›**before them.**
24 **Therefore, averring** is **the Lord Yahweh of hosts,**
the **Sturdy** One **of Israel:**
Woe! I shall be comforted f**over My foes!**
And I shall certainly **be avenged** f**on My enemies**|**!**
25 + **I shall** certainly **restore My hand on you,**
So +**that I may refine your dross ~in** a **crucible~;**
+ **I shall** certainly **take away all your tin** alloy**.**
26 + **I shall** certainly **restore your judges**| **as** i**at** the **first**
And your counselors| **as** i**at** the **start;**
Afterward it shall be proclaimed ›**concerning you:**
City of ·**righteousness, Faithful**| **town.**
27 **Zion,** i**with** right **judgment shall she be ransomed,**
And her restored| ones◊ i**with righteousness.**
28 +**Yet** there shall be a **breaking of transgressors**|
and sinners together,
And those **forsaking Yahweh, they shall be** all**finished.**
29 **For they shall be ashamed** f **because** of the **oaks**
which you have coveted,
And you shall be abashed f **because** of the **gardens**
which you have chosen.
30 **For you shall become like** a **terebinth decayed**| in **its leaf**
And like a **garden for which** there **is no water.**
31 **And the safeguarded** one **will become** › **tinder,**
And his contrivance › a **spark;**
+ **They will blaze up,** the **two of them together,**
And there **will be no** one to **quench**| it**.**

1:25 ~-~ **in** a **crucible:** Hb **as** with an alkaline **purifier.**
1:27 **restored**| ones**:** different pointing yields**: captivity.**

2 The word which [7b]**came~** [7]**from Yahweh to**[0] **Isaiah son of Amoz,**
[on]**concerning Judah and Jerusalem:**
2 **And it will come** to **pass in the latter days,**
The **Mount of** the **House of Yahweh shall** [b]**be established**[l]
[i]**on** the **summit of the mountains,**
And it shall **be lifted**[l] up [f]**above** the **hills,**
And all the nations will stream un**to it.**
3 + **Many peoples will** [go]**come and say:**
[go]**Come, and let us ascend to** the **Mount of Yahweh,**
To the **house of** the **Elohim of Jacob;**
And He shall direct us [f]**out** of **His ways,**
So +**that we may** indeed **walk in His paths.**
For from Zion shall go **forth** the **law,**
And the **word of Yahweh from Jerusalem.**
4 + **He will judge between the nations**
And arbitrate for the **many peoples.**
+ **They will pound their swords** in**to mattocks,**
And their spears in**to pruners;**
Nation shall not lift sword ›**against nation,**
Nor shall they learn war any [fr]**more.**
5 **House of Jacob,** [go]**come,**
And let us [l]**walk in** the **light of Yahweh.**
6 **For You have abandoned Your people,** the **house of Jacob,**
For they are full of [7]**divination**s~ **from** the **east**
And of consult**ing clouds like** the **Philistines,**
And [i]**with children of foreigners they** [l]**slap** hands.
7 + [7]**Their~ land is** [l]**full** of **silver and gold,**
And there **is no end to** [7]**their~ treasures;**
+ [7]**Their~ land is** [l]**full** of **horses,**
And there **is no end to** [7]**their~ chariots.**
8 + [7]**Their~ land is** [l]**full** of **forbidden** idols;
They [l]**bow down to** the [d]**work of** [7]**their~ hands,**
To that **which they have** [d]**made** with [7]**their~ fingers;**
9 So +**that** the **human is** [l]**bowed down, And** the **man is** [l]**abased!**
+ O **do not** [l]**lift** › **them** up**!**
10 **Enter in**to the **rock, And bury** yourself **in** the **soil,**
From the **face of** the **awe** inspiring **Yahweh,**

2:1 7-~ [b]**came:** Hb **perceived.**
2:6 7-~ **divination**s: dropped out by haplography.
2:7,8 7-~ **their:** Hb **his,** 7x.

And from the **effulgence of His augustness,**
[7i]**When He rises¯ to terrify the earth~.**
11 The **eyes of** the **haughtiness of humanity will be** brought **low,**
And the **highness of men will be bowed down,**
And Yahweh ›by Himself **alone will be impregnable**
in ˙that day.
12 **For** a **day ›has Yahweh of hosts** [on]**against every**one
proud and high|,
And [on]**against every**one up**lifted|**, so [+]**that he will be abased,**
13 + [on]**Against all the cedars of Lebanon, ˙high| and ˙**up**lifted|,**
And [on]**against all the oaks of Bashan,**
14 + [on]**Against all the high| ˙mountains,**
And [on]**against all the** up**lifted|| ˙hills,**
15 + [on]**Against every lofty tower,**
And [on]**against every fortressed| wall,**
16 + [on]**Against all** the **ships of Tarshish,**
And [on]**against all the coveted barks.**
17 + **The haughtiness of humanity will be bowed down,**
And the **highness of men will be abased,**
And Yahweh ›by Himself **alone will be impregnable**
in ˙that day.
18 [+]**As** for **the forbidden** idols, [7]**they~**[Qcs] **shall completely pass by.**
19 + People **will enter in**to **caves of** the **rocks**
And into **tunnels of** the **soil,**
From the **face of** the **awe** inspiring **Yahweh,**
And from the **effulgence of His augustness,**
[i]**When He rises¯ to terrify the earth.**
20 **In ˙that day the human shall fling** away
`his forbidden idols **of silver**
And `his forbidden idols **of gold**
which [7]he~ [d]made, each **for himself to worship,**
To moles and to bats,
21 In order **to enter** [i] the **fissures of the rocks**
And [i] the **overhangs of the crags,**
From the **face of** the **awe** inspiring **Yahweh**
And from the **effulgence of His augustness,**
[i]**When He rises¯ to terrify the earth.**

2:10 7-~ [i]**When . . . earth:** emendation based on LXX and verses 19,21.
2:18 7-~Qcs **they:** Hb **it.**
2:20 7-~ **he:** Hb **they.**

22 **Desist for your**selves **from** looking to ˙**humanity,**
in whose nostrils is **breath,**
For in what way is **he** of **account**[l]**?**
3 For behold, the Lord, Yahweh of hosts is **taking away from Jerusalem and from Judah:**
Both **stay and prop,**
Every stay of bread and every stay of water,
2 **Master and man of war,**
Judge[l] **and prophet,** + **Diviner**[l] **and elder,**
3 **Chief of fifty and dignitary**[l], + **Counselor**[l] **and shrewd** =**artificer,**
And one who **understands**[l] a **snake-charm.**
4 +**Then I will give** them **youths** for **their chiefs,**
And wanton **practices, they shall rule** [i]**over them,**
5 So +**that the people will be hard-pressed,**
One **man** [i]**by** another **man, And** each **man** [i]**by his associate;**
They shall be audacious, the youth [i]**toward** the **elder,**
And the dishonored[l] [i]**toward** the **illustrious**[l]**.**
6 [t]**When** a **man should grasp** [i]**onto his brother**
in **his father's house,** [7›] **saying**[–0]**:**
You ›**have raiment; You shall become our captain,**
And ˙**this** ˙**stumbling heap** will be **under your hand,**
7 **He shall lift** up his voice **in** ˙**that day,** › **saying**[–]**:**
I shall not become one who **binds up**[l]**,**
And in my house there **is no bread, and** there **is no raiment;**
You shall not [pl]**make me captain** over a **people.**
8 **For Jerusalem stumbles, And Judah, it falls**
[t]**Because their tongue and their actions to**ward **Yahweh**
serve **to defy** the **eyes of His glory;**
9 The **expression of their faces, it answers** [i]**against them,**
And their sin they profess as Sodom did;
They do **not suppress** it**. Woe to their soul!**
For they have dealt out **evil to them**selves**.**
10 **Say** [Q]**to**[cs] the **righteous** one **that** he shall have **good,**
For the **fruit of their actions shall they eat.**
11 **Woe to** the **wicked** one**; evil** for him**.**
For the **dealing of his hands, it shall** [Q]**return~ to him.**
12 **My people—its taskmasters**[l] are **clean-gleaners**[l]**,**
And the [7]**taskmasters~, they rule** [i]**over it;**

3:11 *Q-~* **return:**Hb **be done.**
3:12 *7-~* **taskmasters:** Hb **women.**

My people—those **making you happy** are [c]**leading astray,**
And the **way of your paths they swallow** up.
13 **Yahweh** is **stationed**[l] **to contend,**
And is **standing to adjudicate** [7]**His people~**[c]**.**
14 **Yahweh, He shall enter in**to **judgment**
with the **elders of His people and its chiefs:**
+ It is **you, you consume the vineyard;**
Pillage from **the humble** is **in your houses.**
15 **What** is it **to you** that **you are crushing My people,**
And the **faces of** the **humble you are grinding?**
averring is **my Lord, Yahweh of hosts.**
16 +**Then Yahweh** [l]**said:**
Because [t] the **daughters of Zion are haughty,**
And they are walking with **outstretched**[l] **throat**
And with **wanton**[l] **eyes,**
Going⁻ about **and swaggering**⁻ as **they** [l]**walk,**
And [i]**on their feet they** tinkle [l]**anklets,**
17 +**Hence** [S]**Yahweh**[ph] **will** [7]**abase~** the **crown** of the **head**
of the **daughters of Zion,**
And Yahweh, He shall make naked their embellished head**.**
18 **In** ˙**that day,** [S]**Yahweh**[ph] **shall take away** `their **beauty:**
The anklets and the frontlets and the crescents,
19 **The drops and the arm-chains and the fluttering veils,**
20 **The tiaras and the stepping** chain**s and the** wide **ribbons,**
And the [soul]**scent vials and the** charm **whistles,**
21 **The rings and the nose pendants,**
22 **The** fine **outfits and the lounging robes,**
And the shawls and the handbags,
23 **And the lacy** garment**s and the chemises,**
And the turbans and the capes,
24 So +**that** [u]**instead of** an **aromatic** scent,
there **will** [b]**be putrefaction,**
And [u]**instead of** a **girdle** skirt, there **shall** [b]**be** a **girth,**
And [u]**instead of** an [d]**elaborate coiffure, baldness,**
And [u]**instead of rich attire,** a **girding of sackcloth,**
[t]**Indeed** [u]**instead of loveliness,** [Q]**shame**[1]**.**
25 **Your** [ad]**men,** [i]**by** the **sword they shall fall,**

3:13 *7-~c* **His people:** Hb the **peoples.**
3:17 *7-~* **abase:** Hb [m]**smite** with a **scurf.**

And your masters in battle;
26 + [7]**Your~ portals will complain and mourn,**
And [7]**you~ will be cleaned out;** [7]**you~ will sit** ›**on** the **earth.**
4 And seven women will [c]**hold fast** [i]**to one man in** ˙**that day,**
› **saying⁻:**
Our own **bread shall we eat,**
And with **our** own **raiment shall we clothe** ourselves**;**
But let your name be called up**on us;**
Gather up **our reproach.**
2 **In** ˙**that day** the [7]**shimmering~ of Yahweh shall come** to **be**
for stateliness and for glory,
And the **~face~ of the land for augustness and for beauty,**
For the **delivered of Israel** [Q]**and Judah**[1]**.**
3 **And it will come** to **be** that **the remnant**[l] **in Zion**
And the rest[l] **in Jerusalem,**
It shall be said ›**of them:**◊ **Holy,**
All ˙who are **written**[l] **for life in Jerusalem.**
4 [if] **When** [S]**Yahweh**[ph] **has washed** away `the **filth**
of the **daughters of Zion,**
And has [l]**rinsed out** `the **blood**guilt **of Jerusalem**
from within it,
[i]**By** a **spirit of judgment, And** [i]**by** a **spirit of consuming⁻,**
5 +**Then** [7]**He will come,**
And there **will** [b]**be~ over every site of Mount Zion,**
And over [7]**all**[0] **its** [7]**common** lands**~,**
A **cloud by day, and smoke,**
And the **brightness of** a **blazing fire** by **night;**
For over all, the **glory** will be a **canopy;**
6 **And** a **booth,**
it shall [b]**be for shade by day from** scorching **heat,**
And for refuge,
And for concealment from storm and from rain.
5 Let me [l]**sing,** [pr]**now, for my Friend,**
A **song** about **my Friend for His vineyard:**
A **vineyard, it** [b]**belonged to my Friend**
[i]**on** a **horn-**like, [in]**very fertile**◊ hill**.**

3:26 7-~**Your:** Hb **Her;** 7-~ **you:** Hb **she,** 2x**.**
4:2 7-~ **shimmering:** Hb **sprout;** ~-~ **face:** Hb **fruit.**
4:3 **them:** lit. **him.**
4:5 7-~ **He will come, And** there **will** [b]**be:** Hb **Yahweh will create;** 7-~ **common** lands**:** Hb **meeting.**
5:1 [in]**very fertile:** lit. **son of oil.**

2 + **He** ˡ**dug it up and** ᵐ**threw** out **its** ˡ**stones,**
And He ˡ**planted it** with a **yellow** muscat vine**;**
+ **He** ˡ**built** a **tower in its midst**
And ᵐʳ**also hewed** a **winevat in it;**
+**Then He** ˡ**expected** it **to** ᵈ**yield grapes,**
+**Yet it is** ᵈ**yielding stinking** fruit**.**
3 **And now, dweller**ˡ **of Jerusalem and man of Judah,**
Judge ᵖʳ **between Me and** ᵇᵗ **My vineyard;**
4 **What** ᶠʳ**more** is there **to do for My vineyard**
+**that I have not done** ⁱ**for it?**
For **what reason,** when **I expected** it **to** ᵈ**yield grapes,**
+ does **it** ˡᵈ**yield stinking** fruit**?**
5 **And now, let Me** ᶜ**make** ˡ**known** ᵖʳ ˋto **you**
ˋʷ**what I** will be **doing to My vineyard:**
⁷**I shall take away~**ᵠ **its hedge,**
and it will become ˃ **consumed**⁻**;**
⁷**I shall breach~ its** stone **dike,**
and it will become ˃ **tramped** down**.**
6 + **I shall** ˢᵉᵗ**make it** a **waste,**
⁷**And**ᵠ **it shall neither be pruned nor hoed,**
And it will come **up buckthorn and spine**s;
And I shall instruct ᵒⁿ **the thick** cloud**s**
to ᶜ**keep from raining**⁻ **rain on it.**
7 **For** the **vineyard of Yahweh of hosts** is the **house of Israel,**
And each **man of Judah His plant delectable;**
+ **He was expecting** ˃ right **judgment,**
and behold, ⁷**transgression~!**
˃ **Justice, and behold,** a **cry!**
8 **Woe** to those **touching house** ⁱ**to house!**
Field ⁱ**to field they** ᶜ**bring** ˡ**near unto** the **limit** of a ʳⁱ**place,**
And you are ᶜ**made** to **dwell** ˃**by your**selves **alone**
ⁱ **within the** open **country.**
9 ⁷**For He was heard**ᶜ **in my ears, Yahweh of hosts:**
Assuredly many houses shall become ˃ a **desolation,**
Great and good ones ᶠ **without** a **dweller**ˡ**!**
10 **For ten acres of vineyard, they shall** ᵈ**yield one bath,**
And a **homer's seed, it shall** ᵈ**yield** an **ephah.**

5:5 7-~ᵠ **I shall take away:** Hb To **take away;** 7-~ **I shall breach:** Hb To **breach.**
5:7 7-~ **transgression:** Hb **bloodshed.**

11 **Woe** to those [c]**rising early in** the **morning**
that **they may pursue intoxicant,**
Who are up **late**[l] **in** the **twilight** until **wine** [l]in**flames them.**
12 + There [b]**is harp and zither, tambourine and flute**
And wine at **their feasts,**
+**Yet** `at the **deed**s **of Yahweh they** do **not** [l]**look,**
And the [d]**work of His hands they** do **not see.**
13 **Therefore, My people are deported** [f]**for lack** of **knowledge,**
And its [7]**abundance~** are [ad]**men of famine,**
And its throng are **glazed** with **thirst.**
14 **Therefore,** the **unseen widens its** greedy **soul**
And gapes with **its mouth** › **without limitation;**
+ **Her**◊ **effulgence and her throng descend**
+**With her tumult and gladness in**to **it.**
15 +**Thus** the **human is** [l]**bowed down, And** the **man is** [l]**abased,**
And the **eyes of** the **haughty, they are** brought [l]**low.**
16 +**Yet Yahweh of hosts is** [l]**elevated in judgment,**
And the holy ˙**El, He is hallowed in righteousness.**
17 + The **lambs graze as** in **their pen,**
And the [7]**kids~, they** [l]**eat** on the **deserted** place**s**
behind the **full-fed.**
18 **Woe** to those who are **drawing** ˙**depravity**
[i]**with the** cord **lines of hypocrisy,**
And sin as with ˙**cart ropes,**
19 ˙Who are **saying, Let it hasten;**
Let His [d]**work** [l]**hurry, that we may** [l]**see;**
And let it come **near;**
+ **Let** the **counsel of** the **Holy** One **of Israel** [l]**come,**
+**that we may** [l]**know.**
20 **Woe** to those ˙who are [sa]**calling** › **evil, good, and** › **good, evil,**
Placing darkness for light, and light for darkness,
Placing bitter for sweet, and sweet for bitter.
21 **Woe** to those **wise in their** own **eyes,**
And understanding in **front of their** own **faces.**
22 **Woe** to **masters** ›**at drinking**⁻ **wine,**
And valorous men ›**at blending**⁻ **intoxicant,**
23 Who are **justifying** the **wicked** one in **consequence** of a **bribe,**

5:13 7-~ **abundance:** Hb **glory.**
5:14 **Her:** i.e., Jerusalem's.
5:17 7-~ **kids:** Hb **sojourners**[l].

+**Yet** the **righteousness of** the [7]**righteous** one~[s]
they are taking away from him.
24 **Therefore, as** a **tongue of fire devours¯ stubble,**
And chaff, it [l]**collapses** in a **blaze,**
Their root, it shall become as putrefaction,
And their bud, it shall ascend as dust;
For they have rejected `the **law of Yahweh of hosts,**
And `the [sa]**word of** the **Holy** One **of Israel they have spurned.**
25 **Therefore,** the **anger of Yahweh** burns **hot** [i]**against His people,**
And His hand [l]**stretches out** upon **it, And He** [l]**smites it,**
And the mountains are [l]**disturbed,**
And its carcasses [l]**become like offal** [i] **within** the **streets.**
In all this His anger does **not reverse,**
And His hand is **outstretched**[l] [fr]**still.**
26 **And He lifts up** a **banner for ~**a **nation~ from afar;**
+ **He whistles for it from** the **outmost** part **of the earth,**
And behold, quickly, fleetly it is coming!
27 There **is no**ne **faint, and** there **is no** one who **stumbles**[l] **in it;**
Not one **is slumbering, and not** one **is sleeping,**
Nor is the **belt of his loins unloosed,**
Nor is the **lacing of his sandals pulled away,**
28 **Whose arrows** are **whetted**[l], **And all his bows** are **positioned**[l].
The **hoofs of his horses, they are reckoned** to be **like** [7]**rock~**[Q],
And his rolling wheels **like** a **sweeping** whirlwind.
29 **His roaring** is **like** a **parent lion;**
+**Indeed he roars like sheltered** lions;
+ **He shall growl and hold** the **prey and deliver** it away,
And there **will be no rescuer**[l].
30 + **He shall growl over it in** ˙**that day**
like the **growling of** the **sea,**
+**When** one **looks to** the **land, and behold, darkness, distress,**
And the **light, it is kept back in its spray.**
6 In the **year of** ˙**king Uzziah's death,** + **I** [l]**saw** `[S]**Yahweh**[ph] **sitting on** a **throne, high**[l] **and lifted**[l] up, **and His skirts** were **filling** `**the temple.** 2 **Seraphim** were **standing** [f] **above** › **Him** with **six wings, six wings to** each **one;** [i]**with two** each [l]**covered his face, and** [i]**with**

5:23 7-~*s* **righteous** one: Hb **righteous** ones.
5:26 ~-~ a **nation:** MT **nations,** *cf* Jr.5:15.
5:28 7-~*Q* **rock:** MT **distress.**

two he [l]covered his feet, and [i]with two he [l]flew. 3 **And this** one
called to that one **and said:**
Holy! holy! holy! Yahweh of hosts!
The **fullness of the whole earth** manifests **His glory!**
4 **And** the **cubits of the thresholds [l]swayed [f]at** the **sound of the call-**
ing, and the house, it was filling with **smoke.** 5 **+So I [l]said:**
Woe to me, for I am stilled!
For a **man of unclean lips** am **I,**
And in the **midst of people of unclean lips** am **I dwelling!**
For `the King, Yahweh of hosts, my eyes have seen!
6 **+Then one [f]of the seraphim [l]flew to me, and in his hand** was a
glowing coal he had taken [i]with tongs off the altar. 7 **+ He [l]touched**
it [on]**to my mouth and [l]said:**
Behold, this has touched [on] your lips,
And your depravity is withdrawn,
And a propitiatory **shelter is [l]made** for **your sin.**
8 **+Then I [l]heard** `the **voice of [S]Yahweh[ph] saying: `[a]Whom shall**
I send? And [a]who shall go [7]to this **nation~? +So I [l][sa]answered,**
Behold me! Send me! 9 **+Then He [l]said:**
Go, and you will say to ˙this people,
Hear, yea **hear¯, +yet do not [l]understand;**
And see, yea **see¯, +yet do not [l]know.**
10 **Stouten** the **heart of ˙this ˙people,**
And [c]make its ears heavy, And [c]make its eyes squint,
Lest it may see [i]with its eyes, And [i]with its ears it may hear,
And [7i]with[Qc] its heart it may understand,
And it gets **¯healing + [rt]again[l] for it**self.
11 **+Then I [l]said, How [fr]long,** O **[S]Yahweh[ph]? And He [l][sa]answered:**
Until [w] the **cities should be ¯decimated** [f] **without** a **dweller[l],**
And the **houses** [f] **without** a **human,**
And the ground, it is [l]decimated in **desolation.**
12 **+ Yahweh will** remove **`the human afar,**
And the forsaken places will be **many** [i] **within the land.**
13 **+Though** a **tenth [fr]still** remains **in it,**
+Yet ¯[rt]again + it will become ˃ consumed¯;
Like a **terebinth and like** an **oak**
which [i]when flung down is a **monument,**
In [M]it~[s] [Q]the[1] holy seed will be **its monument.**

6:8 *7-~* **to** this **nation:** Hb **for Us.**
6:13 *M-~s* **it:** Hb **them.**

7 + **It came** to [l]**be in** the **days of Ahaz son of Jotham son of Uzziah, king of Judah,** that **Rezin king of Syria, and Pekah son of Remaliah, king of Israel,** went **up** to **Jerusalem to fight** [on]**against it,** +**yet** [7]**they were~**[Q] **not able to fight** [on]**against it.**

[2] **And it was** [l]**told to** the **house of David,** [›] **saying**¯**: Syria has** been **~guided~** [on]**to Ephraim; and his heart** [l]**swayed, and** the **heart of his people, as** the **trees of** [Q]**the**[1] **wildwood sway**¯ [f]**because of** [Q]**the**[1] **wind.**

[3] +**Then Yahweh** [l]**said to Isaiah:** Go **forth** [pr]**now to meet Ahaz, you and Shear-jashub your son, to** the **end of** the **trench of the uppermost** ˙**reservoir, to** the **highway of** the **field of** the **launderer**[l]**.** [4] **And you will say to him, Keep** calm **and be quiet. Do not** [l]**fear, and let not your heart be** [l]**timid** [f]**because** of ˙**these two tails of** ˙**smoking** ˙**wooden pokers,** [Q]**that**[1] are [i]**by** the **hot anger of Rezin and Syria and Remaliah's son,** [5] **because** [t] **Syria counsels evil** [on]**against you, Ephraim and Remaliah's son,** [›] **saying**¯**,** [6] **Let us** go **up in**to **Judah and terrorize it, and let us rend it for our**selves. + **We shall** [c]**raise** a **king** to **reign in its midst,** `the **son of Tabeel.** [7] **Thus says my Lord Yahweh:**

This **shall not be confirmed,**
And it shall not come to **pass.**
[8] **For** the **head of Syria** is **Damascus,**
And the **head of Damascus** is **Rezin,**
And in [fr]**another sixty-five year**s
Ephraim shall be undone [f]**as** a **people,**
[9] **And** the **head of Ephraim** is **Samaria,**
And the **head of Samaria** is **Remaliah's son.**
If you are not believing, [t]**then you are not** [l]**faithful.**

[10] +**Then Yahweh spoke**¯ [l]**again to Ahaz,** [›] **saying**¯**:** [11] **Ask for your**self a **sign from** [wi] **Yahweh your Elohim.**

Deepen it [7]to**ward** the **unseen~,**
Or elevate¯ it **toward** that **above.**

[12] +**Yet Ahaz** [l]**said: I shall not ask, nor shall I probe `Yahweh.**

[13] +**Then he**◊ [l]**said, Hear** [pr]**now, house of David!**

Is it too **little** a thing [f]**for you** to **tire**¯ **men**
That you should [mr]**also tire `my Elohim?**

7:1 7-~*Q* **they were:** Hb **he was.**
7:2 **guided:** MT **stopped.**
7:11 7-~ to**ward** the **unseen:** MT do **ask.**
7:13 **he:** i.e., Isaiah.

14 **Therefore** [S]**Yahweh**[ph] **Him**self **shall give** a **sign to you:**
Behold, the damsel shall be **pregnant and bear**[l] a **son,**
And [7]**you~ will call his name Immanuel;**
15 **Clotted cream and honey shall he eat**
›**before he knows**¯ to **reject**¯ [i] **evil and** to **choose**¯ [i] **good.**
16 **For** [i] **ere the lad shall know** to **reject**¯ [i] **evil**
and to **choose**¯ [i] **good,**
Forsaken shall be the ground
[f]**before whose two kings you** are **irritated**[l]**.**
17 **Yahweh shall bring** up**on you, and** up**on your people, and** up**on your father's house, days** such [w]**as have not come** › [f]**since** the **day Ephraim withdrew**¯ **from** [on] **Judah—**`the **king of Assyria!**
18 + **It will come** to **be in** ˙**that day, Yahweh shall whistle for** the **gadfly which** is [i]**at** the **end of** the **waterways of Egypt, and for** the **bee which** is **in** the **land of Assyria.** 19 + **They will come and settle, all of them, in the steep wadis and in the rifts of crags and in all the thorn trees and in all the thorn hedges.**
20 **In** ˙**that day** [S]**Yahweh**[ph] **shall shave** [i]**with** a **razor** ˙that is **hired,** [i]**with** those **across** the **Stream,**◊ [i]**with** the **king of Assyria;** `**the head and** the **hair of the feet and even** `**the beard shall it sweep off.**
21 + **It will come** to **be in** ˙**that day** that a **man shall** keep **alive** a **heifer of** the **herd and two** ewe**s of** the **flock.** 22 **And it will come** to **be** that **from** a **vast** [d]**yield**¯ **of milk he shall eat clotted cream, for every**one ˙who is **left**[l] [i] **within the land shall eat clotted cream and honey.**
23 **And it will come** to **be in** ˙**that day: It shall** [b]**be** that **every** [ri]**place where** there [lb]**are** a **thousand vine**s [i] worth a **thousand silver** pieces **shall become** a place **for buckthorn and for spine**s. 24 One **shall come there**[d] [i]**with arrows and** [i]**with bow, for the entire land shall become buckthorn and spine**s, 25 **and all the mountains which should be hoed** [i]**with** a **hoe, you shall not enter there**[d] for **fear of buckthorn and spine**s. **And it will become** a place **for sending** forth **of kine and for tramping** down by **flocklings.**
8 +**Then Yahweh** [l]**said to me, Take for you**rself a **large** parchment **roll, and write on it** [i]**with** a **stylus of** a **mortal: To hasten-loot-hurry-plunder;** 2 **and** [7c]**call** to **witness~**[Qc] **for Me, faithful**[l] **witnesses,** `**Uriah the priest and** `**Zechariah, son of Jeberechiah.**

7:14 7-~**you:** Hb **she,** *Q* **He.**
7:20 **Stream:** i.e., the Euphrates.
8:2 7-~*Qc* [c]**call** to **witness:** Hb **I shall** [c]**call** to **witness.**

3 +**Then I** came [l]**near to the prophetess, and she** became [l]**preg-**
nant and [l]**bore** a **son.**
And Yahweh [l]**said to me: Call his name, Maher-shalal-hash-**
baz;◊ 4 **for** [i] **ere the lad shall know** to **call**⁻**: Abi, and, Ami,**◊ `the
estate of Damascus and `the **loot of Samaria shall** be **carried** off
before the **king of Assyria.**
5 +**Then Yahweh** [fr]**yet** [l]**again spoke**⁻ **to me, saying**⁻**:** 6 **Because**
[t] ˙**this** ˙**people has rejected** `**the waters of Shiloah** ˙that [go]**flow**[l]
so › **gently, and** has given **elation** `to **Rezin and Remaliah's son,**
7 +**now therefore, behold,**[S]**Yahweh**[ph] is [c]**bringing up over them**
`the **waters of the Stream,** ˙**staunch and** ˙[mn]**abundant,** `the **king of**
Assyria and `**all his glory:**

+ **It will ascend over all its channels**
And go over all its banks;
8 + **It will pass on in**to **Judah,**
Overflow and pass along **until it** [l]**touches** the **neck;**
And there **will** [b]**be** a **stretching out of its wings,**
Filling the **width of your land,** O **Immanuel!**
9 [7]**Know~, peoples, and be dismayed,**
And [c]**give ear, all far** places **of** [Q]**the**[1] **earth!**
Belt your**selves, and be dismayed!**
Belt your**selves, and be dismayed!**
10 **Counsel** with **counsel,** +**yet it shall be annulled!**
Speak a **word,** +**yet it shall not be confirmed;**
For with us is **El.**

11 **For thus Yahweh said to me as** with ˙a **steadfast hand,** +**that**
He might [l]**discipline me from walking**⁻ **in** the **way of** ˙**this** ˙**peo-**
ple, › **saying**⁻**:**
12 **You shall not say ~holy~**
to all [w]**that** ˙**this** ˙**people** [l]**says** is **~holy~,**
And `**its fear you shall not fear nor** [c]**be terrified.**
13 `**Yahweh of hosts,** `**Him shall you sanctify,**
And He shall be **your fear, and He, your terror**[l]**.**
14 **And** [7]**if you are expectant to**ward **Him**[0]**, He will** [b]**be** › a **Sanctuary**
And [7]**not~**◊ › a **Stone of tripping** +**or** › a **Rock of stumbling,**

8:3 Maher-shalal-hash-baz: i.e., **Hasten-loot-hurry-plunder.**
8:4 Abi, and, Ami: i.e., **My father, and, My mother.**
8:9 7-~ **Know:** Hb **Imperil** yourselves.
8:12 ~-~ **holy:** Hb **conspiracy,** 2x.
8:14 7-~ **not:** dropped out by haplography.

[7]+**Yet**[0] **for** the **two houses of Israel,** › a **Snare,**
And › a **Trap for** the **dweller**[l] **of Jerusalem.**
15 + **Many will stumble** [i]**among them,**
And they will fall and be broken,
And they will be trapped and seized.
16 **Tie up** the **testimony,** [Q]**and**[1] **seal** the **law** [i]**among my disciples.**
17 **I** +**also will tarry for Yahweh,** ˙Who **conceals**[l] **His face from** the **house of Jacob, and I will be expectant to**ward **Him.** 18 **Behold, I and the boys whom Yahweh has given to me** are **for signs and for miracles in** [7]the **house of**[0] **Israel from** [wi] **Yahweh of hosts** ˙Who **tabernacles**[l] **in Mount Zion.**
19 **And** [t]**when they** [l]**say to you,**
Inquire ›**of the mediums and** › **the wizards**
˙who **chirp**[l] **and** ˙who **coo**[l], ask,
Should not a **people inquire** ›**of its Elohim?**
[7a]**What** do **they inquire**[0] ›**of the dead**[l] **about the living?**
20 **To** the **law and to** the **testimony!**
If they are not [sa]**speaking according** to ˙**this word,**
for which there **is no** [7]**bribe~,**
21 +**Then** each one **will pass** [i]**through it,**◊
hard[l] pressed **and famished,**
And it will come to **be** [t]**when he is famishing,**
+ **he will be wrathful,**
And he will maledict [i] **his king and** [i] **his Elohim.**
+**Then he will face** › **upward** [7]**to the heavens above**[0]**,**
22 **And** [l]**look to** [Q]**the**[1] **earth** [7]**beneath**[0]**,**
And behold, distress and darkness,
Faintness of constraint and expulsion[l] into **gloom!**
9 [t]**But no**[t] **faintness** will be **hers** › **who** was in **constraint,**
As in **the first era** when **He slighted**
the **land**[d] **of Zebulun and** the **land**[d] **of Naphtali;**
+**Yet** in **the latter** era **He will glorify** the **way of the sea,**
Across the Jordan, Galilee of the nations.
2 **The people** ˙**walking in darkness, they will see** a **great light;**
Dwellers[l] **in** a **land of blackest shadow,**
light, it will be bright over them.
3 **You will increase the ~exultation~;**

8:20 7-~ **bribe:** Hb **dawn.**
8:21 it: i.e., the land.
9:3 ~-~ **exultation:** Hb **nation not.**

You will magnify the rejoicing;
They will rejoice before You as the **rejoicing in** the **harvest,**
Just as they [l]**exult** [i]**when they apportion⁻ loot.**
4 **For** `the **yoke of their**◊ **burden,**
+ `The **~slider** bar**~ of their**◊ [bk]**shoulder,**
The **club of** [i] **their**◊ **taskmaster**[l]**,**
All these [7]**Yahweh**[0] **will shatter apart as** in the **day of Midian.**
5 **For every boot booted**[l] on **in** the **quaking**
and raiment rolled[l] **in blood**
+ **Will come** to **be for burning, fuel** for **fire.**
6 **For** a **Boy, He is born to us;**
A **Son, He is given to us,**
And the chieftainship shall come to **be on His** [bk]**shoulder,**
And one **shall call His name Marvelous;**
~Counsel to the **master shall He bring,**
Unto the **chief, well-being~.**
7 **To** the **increase of the chieftainship**
And to the **well-being** there **will be no end;**
On the **throne of David and over his kingdom,**
To establish `it and to brace it
[i]**with** right **judgment and** [i]**with justice,**
Henceforth and in the **future eon,**
The **zeal of Yahweh of hosts, it shall** [d]**achieve this.**
8 A **word** [S]**Yahweh**[ph] **sent** [i]**against Jacob,**
And it fell in Israel.
9 **And the people, all of it, knew,**
Ephraim and the **dweller**[l] **of Samaria,**
In pride and [i] **insolence of heart,** [›] **saying⁻:**
10 The **bricks, they have fallen,**
+**yet we shall** re**build** with **trimmed** stone;
The **mulberry** trees**, they have been hacked** down,
+**yet we shall change** to **cedars.**
11 +**But Yahweh shall make** `the **foes of Rezin impregnable**
over him,
And He shall screen `his enemies[l]**,**
12 **Syria from** the **east And** the **Philistines from** [af] **behind,**
And they shall devour `Israel [i]**with** a **whole mouth.**

9:4 their: Hb **its** [the people] 3x; ~~~ **slider** bar: Hb **rod;** *7-0* **Yahweh:** Hb **You.**
9:6 ~~~ **Counsel . . . well being:** Hb **Counselor**[l]**, Masterful El, Father of** the **future, Chief of well-being;** LXX **Messenger of mighty counsel; For I shall bring peace to** the **masters, Well-being and health to them.**

[Q]**And**[1] **in all this His anger** does **not reverse,**
And His hand is **outstretched**[l] [fr]**still.**
13 [+]**Yet the people, they** do **not return unto the** One
Who **smote**[l] **it,**
And `to **Yahweh of hosts they** do **not inquire.**
14 [+]**So Yahweh shall cut** off **from Israel head and tail,**
Frond and rush [7]**in**[Q] **one day.**
15 The **elder and** the **dignitary**[l], **he** is **the head,**
And the **prophet** who **directs**[l] **falsehood, he** is **the tail.**
16 [+] Those **making** ˙**this** ˙**people happy** [l]**become** those
[c]**leading astray,**
And its people **being made happy** are those
being swallowed up.
17 **Therefore** [S]**Yahweh**[ph] **shall not** [Q]**spare~** [on] **its choice** youth,
And He shall not have compassion `on **its orphans**
and `its widows,
For all of it is **polluted and** [c]**doing evil,**
And every mouth speaks[l] **decadence.**
In all this His anger does **not reverse,**
And His hand is **outstretched**[l] [fr]**still.**
18 **For wickedness consumes like** a **fire;**
It shall devour buckthorn and spines
And ravage in the **thickets of the wildwood,**
And they shall mount up with **swelling smoke.**
19 [i]**By** the **rage of Yahweh of hosts** [Q]**the**[1] **land is incinerated,**
And the people shall [b]**be as fuel** for the **fire.**
A **man shall not spare** › **his brother,**
20 **And he shall sever on** the **right** [+]**yet** be **famished,**
And shall eat on the **left,** [+]**yet they will not be satisfied;**
Each shall eat the **flesh of his** own **~seed~:**
21 **Manasseh** `on **Ephraim, and Ephraim** `on **Manasseh,**
And **they together on Judah.**
[Q]**And**[1] **in all this His anger** does **not reverse,**
And His hand is **outstretched**[l] [fr]**still.**
10 Woe to **the statute-**mak**ers**[l] of **lawless statutes,**
[+] Who **write** [7]**iniquitous~ writings**[l],
2 **To turn** the **poor aside from adjudication,**

9:17 *Q-~* **spare:** Hb **rejoice.**
9:20 *~-~* **seed:** Hb **arm.**
10:1 *7-~* **iniquitous:** Hb **toil**some.

And to pillage right **judgment** from the **humble of My people,**
›**That widows** may **become¯ their loot,**
And they may plunder `orphans.
3 +**Yet what shall you do ›in** the **day of visitation,**
And ›in the **ruination** which **shall come from afar?**
*on*To *a*whom shall you flee for help,
And whither*d* **shall you entrust your glory,**
4 **Unless** one **crouches under** a **prisoner,**
+**Or they should fall beneath** ˙those **killed**|**?**
Q**And***l* **in all this His anger** does **not reverse,**
And His hand is **outstretched**| *fr***still.**
5 **Woe, Assyria! club of My anger!**
And a **rod** is **he in** ~the **day of~ My indignation!**
6 *i***Against** a **polluted nation shall I send him,**
And *on***against** a **people of My rage shall I commission him,**
To loot loot and to plunder plunder,
And to *pl***make it** a **tramping** ground
like the **clay of** the **streets.**
7 +**Yet he´ is not ~planning~ so, And his heart is not devising so,**
For it is **in his heart to exterminate,**
And to cut off **nations, not** a **few.**
8 **For he is saying:** Are **not my chiefs altogether kings?**
9 Is **not Calno like Carchemish?**
*if***Or** is **not Hamath like Arpad?**
*if***Or** is **not Samaria like Damascus?**
10 **Just as my hand came upon › the kingdoms of forbidden** idols,
+ **Whose carvings** are greater *f***than Jerusalem's and** *f* **Samaria's,**
11 **Shall I not, just as I did to Samaria and to her forbidden** idols,
Al**so do to Jerusalem and to her fetishes?**
12 +**So it will** *b***be that** *S***Yahweh***ph* **shall carry through `all**
His *d***work** *i***against Mount Zion and** *i* **Jerusalem.**
Then **I shall visit** evil **on** the **fruit of** the **insolent heart**
of the **king of Assyria**
And on the **vaunting** *high***haughtiness of his eyes.**
13 **For he has said:** *i***By** the **vigor of my hand I did** it,
And *i***by my wisdom, for I have understanding;**
+**So I am taking away** the **boundaries of peoples,**

10:5 ~~~ the **day of:** Hb **their hand.**
10:7 ~~~ **planning:** Hb **imagining.**

And their equippings have I robbed,
And I am [c]**bringing down** those who **sit**[l] **like** a **sturdy** one.
14 + **My hand is finding** › the **estate of the peoples, as** in a **nest,**
And as one **gathers**⁻ **forsaken**[l] **eggs,**
So do **I´ gather the entire earth,**
And there [b]**is no**[t] **wing ruffling,**
+**Or mouth opening wide and chirping.**
15 **Shall the ax vaunt** it**self over the** one **hewing** [i]**with it?**
Should the mace [l]**magnify** it**self over** the one **swinging it?**
As if a **club** should **swing**⁻ `the one **raising it up!**
As if a **rod** should **raise**⁻ him **up** who is **not wood!**
16 **Therefore the Lord Yahweh of hosts shall send leanness**
[i]**upon his stout** warrior**s,**
And [u]**instead of his glory shall glow** a **glowing**
like the **glowing of fire.**
17 **And** the **Light of Israel will become** › a **fire,**
And his Holy One › a **blaze,**
And it will consume and devour
his spines **and his buckthorn in one day;**
18 +**Also** the **glory of his wildwood and his crop** land,
[f]**Both soul and** [fr]**flesh shall it** [all]**consume,**
And [7]he who is **fleeing will** [b]**be like** one **fleeing**⁻
from a **blaze~,**
19 **And** the **remainder of** the **tree**s **of his wildwood,**
they shall become so few in **number**
+**That** a **youth** can [l]**list them.**
20 **And it will come** to **be in** ˙**that day,**
Not again any [fr]**longer shall** the **remnant of Israel**
+**or** the **delivered of** the **house of Jacob** › **lean**⁻ **on his smiter**[l]**,**
+**Yet he will lean on Yahweh,** the **Holy** One **of Israel,**
in truth.
21 A **remnant, it shall return,**
A **remnant of Jacob, to** the **Masterful El.**
22 [t]**Even if** [7]**the people of~ Israel should become**
as the **sand of the sea,**
A **remnant, it shall** [7]**be saved~ in it.**
[all]**Failure** was **decided**[l]**,** but **justice** will be **overflowing;**

10:18 7-~ he who is **fleeing will** [b]**be like** one **fleeing**⁻ **from** a **blaze:** Hb **it will** [b]**be like** a **banner**⁻ bearer **melting**⁻ from view.
10:22 7-~ **the people of:** Hb **Your people;** 7-~ **be saved:** Hb **return.**

23 **For** a [all]**conclusive and decisive**[l] [7]**accounting**[0]**,**
My Lord, Yahweh of hosts shall [d]**make**[l]
[i] **within the entire land.**
24 **Therefore, thus says my Lord, Yahweh of hosts:**
O **do not** [l]**fear, My people, dwellers**[l] **of Zion,**
[f]**Because** of **Assyria** who [l]**smites you** [i]**with** a **club**
And [l]**lifts over you his rod in** the [way]**manner of Egypt.**
25 **For** it is [fr]**only** a **little bit**
[+]**When indignation will be** [all]**concluded,**
And My anger over their [7]**strategy~.**
26 [+] **Yahweh of hosts will brandish** a **whip over him**
Like the **smiting of Midian** [i]**at** the **rock of Oreb,**
[+]**Or** when **His rod** was up**on the sea,**
And He will lift it up **in** the [way]**manner of Egypt.**
27 **And it will come** to **be in** ˙**that day,**
His burden shall withdraw from [on] **your back,**
And his yoke from [on] **your neck;**
The **yoke will be broken apart** [f] **because of stoutness.**
28 **He comes** up**on Aiath! He passes in Migron!**
›**At Michmash he is checking** over **his** [all]**supplies.**
29 **They pass** [Q]**in**to[1] the **passage,** saying,
Geba shall be **our lodging** for the night**!**
˙**Ramah trembles! Gibeah of Saul, it flees!**
30 **Shrill your voice, daughter of Gallim!**
Attend, Laish! ~Respond to **her,**[c] **Anathoth!**
31 **Madmenah bolts** away**!**
Dwellers[l] **of** ˙**Gebim, they** [c]**take** to **strong** shelter**!**
32 While it is [fr]**still** ˙**day,** he › **stands**¯ **in Nob!**
He is waving his hand at the **mountain**
of the **daughter of Zion,**
The **hill of Jerusalem!**
33 **Behold, the Lord, Yahweh of hosts**
shall **lop**[l] **off** the **foliage** [i]**with terror,**
And those **high**[l] **of** ˙**stature** shall be **hacked**[l] down,
And the haughty, they shall be abased.
34 [+] **He will** [7]**fell~** the **thickets of the wildwood** [i]**with iron,**
And ˙**Lebanon´ shall fall** [i]**before** the **Noble** One**.**

10:25 7-~ **strategy:** Hb **decadence.**
10:30 ~-c **Respond** to **her:** MT **Humble** is**.**
10:34 7-~ **fell:** Hb en**compass.**

11 +**Then** a **Twig will** come **forth from** the **set slip of Jesse,**
And a **Scion, it shall be fruitful from his roots.**
2 **And** the **spirit of Yahweh will rest** upon **Him,**
A **spirit of wisdom and understanding,**
A **spirit of counsel and mastery,**
A **spirit of knowledge and fear of Yahweh.**
3 + **His scent**– will be **in** the **fear of Yahweh,**
And not ›**by** the **sight of His eyes shall He judge,**
Nor ›**by** the **hearing of His ears shall He arbitrate.**
4 + **He will judge** the **poor** *i***with righteousness**
And arbitrate for the **humble of** *Q***the***1* **land** *i***with equity;**
+ **He will smite** *Q***the***1* **earth** *i***with** the **club of His mouth,**
And *i***with** the **spirit of His lips**
shall He *c***put** the **wicked** to **death.**
5 + **Righteousness will** *b***be** the **belt of His waist,**
And ˙**faithfulness** the **belt of His loins.**
6 +**Then** the **wolf will sojourn with** the **lamb,**
And the **leopard, it shall recline with** the **kid,**
And the **calf and** the **sheltered** lion,
*7***they shall graze~ together,**
And a **small lad** shall **lead**[l] *i***among them.**
7 +**Then** the **young cow and** the **bear, they shall graze together,**
*7***And together***0* **they shall recline their young,**
And the **lion, it shall eat crushed straw like** the **ox.**
8 +**Then** the **suckling will revel over** the **hole of** a **cobra,**
And on the **light-shaft of** a **viper**
the **weaned**[l] child **will obtrude his hand.**
9 **They shall not** *c***do evil,**
Nor shall they *c***bring ruin in all My holy mountain,**
For the earth will be full of the **knowledge** `of **Yahweh**
As waters are **covering** › the **sea.**
10 **And** there **will come** to **be in** ˙**that day** the **Root of Jesse,**
Who shall **stand**[l] ›**as** a **Banner of** the **peoples:**
›**Of Him** the **nations shall inquire,**
And His rest will come to **be glorious.**
11 **And it will come** to **be in** ˙**that day,**
*S***Yahweh***ph* **shall** [l]**again** *7***lift**– up~ **His hand,**

11:6 *7-~* **they shall graze:** Hb **and** the **fatling,** or [possibly]**: they shall become fat.**
11:11 **7-~ lift**– up**:** Hb a **second** time**;** *7-~* **be zealous** for**:** Hb **acquire.**

To [7]**be zealous** for~ `the **remnant of His people**
Which shall remain from Assyria and from Egypt,
+ **From Pathros and from Cush,**
+ **From Elam and from Shinar,**
+ **From Hamath and from** the **coastlands of the sea.**
12 + **He will lift** up a **banner for** the **nations**
And gather the **expelled**[l] **of Israel,**
And He shall convene the **scattered**[l] **of Judah**
From the **four wings of the earth.**
13 +**Then** the **jealousy of Ephraim will go away,**
And the **distressings of Judah, they shall be cut** off;
Ephraim, he shall not be jealous `of **Judah,**
And Judah, he shall not distress `Ephraim.
14 **And they will fly** [i]**on** the **shoulder** of the **Philistines, westward;**
Together they shall plunder `the **sons of** the **east.**
On **Edom and Moab** will be the [7]**first**[0] **sending of their hand,**
+**Yet** the **sons of Ammon** will be the [7]**first**[0] to **hearken** to **them.**
15 +**Then Yahweh will** [7]**drain~** `the **tongue of** the **sea of Egypt**
And wave His hand over the Stream◊
[i]**with** the **vehemence of His wind,**
And He will smite it in**to seven wadis,**
And one **will tread** it **in sandals.**
16 **And it will become** a **highway for** the **remnant of His people,**
which shall remain from Assyria,
Just as it [b]**was for Israel in** the **day it** came **up**¯
from the **land of Egypt.**
12 And you will say in ˙**that day,**
I am acclaiming You, O **Yahweh;**
[t]**Indeed You have been angry** [i]**with me;**
May Your anger reverse +**that You may comfort me.**
2 **Behold, El** is **my Salvation;**
I shall trust [7]**in Him**[0] **and not be afraid,**
For my Strength and [7]**my**[Qcs] **Melody** is **Yah, Yahweh,**
And He [l]**became mine for salvation.**
3 +**Then you will draw forth water** [i]**with elation**
From the springs of salvation.
4 **And you will say in** ˙**that day,**
Acclaim › **Yahweh! Call** [i]**on His Name!**

11:15 7-~ **drain:** Hb **doom; Stream:** i.e., the Euphrates.

[c]**Make known His actions** [i]**among** the **peoples!**
Mention that His Name is **impregnable**[l]**.**
5 **Make melody** [Q]**to**[1] **Yahweh,**
For He has done august things,
Making this known in the entire earth.
6 **Make** a **noise and be jubilant, dweller**[l] **of Zion,**
For great [i] **among you** is the **Holy** One **of Israel.**

13 LOAD OF BABYLON
which Isaiah son of Amoz perceived:
2 **On** a **mountain ridge**[l]**, lift** up a **banner!**
[c]**Raise high** the **voice to them!**
Wave a **hand,**
[+]**That they may enter** the **portals of** the **princely** ones**.**
3 **I My**self **have instructed** [›] **My hallowed**[l] ones**,**
Moreover, I have called My masters of war**,**
To execute **My anger,**
Those who are **joyous** in **My augustness.**
4 A **sound of** a **throng** [i]**on** the **mountains, like many people;**
A **sound of tumult of kingdoms,** of **nations being gathered:**
Yahweh of hosts, He is [n]**mustering** a **host** for **battle;**
5 They are **coming from** a **far** off **land,**
From the **end of the heavens,**
Yahweh and the [all]**instruments of His indignation,**
To harm the entire earth.
6 **Howl! For near** is the **day of Yahweh!**
As devastation from Him **Who-suffices shall it come.**
7 **Therefore, all hands, they shall** fall **slack,**
And every mortal's heart, it shall melt,
8 **And they will be** filled with **panic.**
Throes and cramps, they shall take **hold** of [7]**them**[0]**;**
They shall travail like a woman giv**ing birth.**
A **man shall be stunned** [›]**at his associate;**
Their faces are **faces of blazing** fire**.**
9 **Behold,** the **day of Yahweh, it comes, cruel,**
[+]**with rage and hot anger,**
To [pl]**make the** [7]**entire**[0] **earth** [›] a **desolation,**
And He shall exterminate its sinners from it.
10 **For** the **stars of the heavens and their constellations,**
they shall not irradiate their light;

The sun will be darkened in its coming **forth⁻,**
And the **moon shall not brighten** with **its light.**
11 + **I will visit evil on** [7]**all**[0] the **habitance,**
And their depravity on the **wicked;**
+ **I will eradicate** the **pomp of** the **arrogant,**
And the **pride of** the **terrifiers shall I abase.**
12 **I shall** [c]**make** [7]**the remaining**[0] **mortal rarer**
[f]**than glittering** gold,
And a **human** [f]**than certified** gold **of Ophir.**
13 **Therefore, I shall disturb** the **heavens,**
And the earth shall quake from its [ri]**place**
In the [7]**furious**[0] **rage of Yahweh of hosts**
And in the **day of His hot anger.**
14 **And** [7]·those **remaining**[0] **will come** to **be like** a **gazelle**
hurtling away,
And like a **flock** +**when** there **is no** one to get it **together**[l]**.**
Each one**, he shall turn around to his people,**
And each, he shall flee to his own **land.**
15 **Every**one ·**found**[l]**, he shall be stabbed,**
And everyone ·**gathered**[l] up**, he shall fall** [i]**by** the **sword.**
16 + **Their babes, they shall be dashed to pieces**
›**before their eyes;**
Their houses shall be rifled,
And their wives, they shall be ravished.
17 **Behold Me rousing** [on]**against them** `the **Medes**
who are not accounting silver,
And gold—they are not delighting in it.
18 +**Yet** their **bows shall dash** the **youths to pieces,**
And [Q]**on**[1] the **fruit of** the **belly they shall not have compassion,**
[7]**And**[Qc] **over sons their eye shall not commiserate.**
19 **And Babylon, stateliest of kingdoms,**
beauty of Chaldean pride,
Will become like Elohim's over**turning**
`of **Sodom and `Gomorrah.**
20 **It shall not be** in**dwelt** › **permanently**
Nor tabernacled in [fr]**for generation** +**after generation;**
+ The **Arab shall not tent there**
Nor shepherds[l] **recline** their flock **there.**
21 +**Yet desert-beasts will recline there,**

And their houses will be full of **owls;**
+ **Ostriches will tabernacle there,**
And hairy goat**s, they shall dance there.**
22 + **Desert-howlers will answer** back **in its** *M*~*cs***citadels**
And wild jackals in its **palaces of rich delight.**
+ **Her era** is **near to come,**
And her days, they shall not be protracted *Q***further***1***.**
14 For Yahweh shall have compassion `on **Jacob**
And will *fr***still choose in Israel,**
And He will *c***give them rest on their** own **ground;**
+ ˙**Sojourner**s **will** join *on* **them** as ¯**proselyte**s,
And they will be adherents *on***to** the **house of Jacob.**
2 **And** *Q***many***1* **peoples will take them and bring them**
*Q***to their ground and***1* **to their** *ri***place,**
And the **house of Israel will allot them** among them**selves**
on Yahweh's ground for man**servants and for maid**servant**s,**
So +**that they become captors**ˡ ˃**of their captors**ˡ**,**
And hold **sway** *i***over their taskmasters**ˡ**.**
3 + **It will come** to **be in** the **day**
When **Yahweh** *c***gives** ˃ **you rest**¯ **from your grief**
And from your disturbance
And from the hard ˙**service** *w***that** was forced *i***on you** to ¯**serve,**
4 +**Then you will lift** up ˙**this** ˙**proverb**
*on***against** the **king of Babylon,**
And you will say *7***in** ˙**that day***0***:**
How the **taskmaster**ˡ **has ceased,**
The place of our **pining-**away **has ceased!**
5 **Yahweh has broken** the **rod of** the **wicked,**
The **scepter of rulers**ˡ**,**
6 Which **smote**ˡ **peoples in rage,** A **smiting without withdrawal,**
Hold**ing sway** over **nations in anger,**
Persecuting without ¯**keeping back.**
7 **The entire earth is** at **rest; it is quiet;**
They burst forth into **jubilant** song**.**
8 **Even** the **firs, they rejoice** ˃**at you,** the **cedars of Lebanon:**
Since you have lain down,
the cutterˡ does **not** come ˡ**up** *on***against us.**
9 The **unseen** *f* **beneath, it is disturbed for you**
to meet you at **your coming**¯**;**

13:22 *M-~cs* **citadels:** Hb **widows.**

It rouses the **Rephaim for you, all** the **he-goats of** the **earth;**
It raises from their thrones all the **kings of** the **nations.**
10 **All´ of them, they shall respond and say to you:**
You´ *mr***too have be**come **ill like us;**
You have become **comparable to us.**
11 **Your pomp is** *c***brought down** to the **unseen,**
The **clamor of your** *Q***decadence~;**
Under you the **maggot shall berth,**
And the **worm** become **your** *7***cover~***Qs***.**
12 **How have you fallen from** the **heavens!**
Howl, son of the **dawn!**
You have been hacked down **to** the **earth,**
Defeaterˡ **over** *7***all***0* **nations!**
13 +**Yet you, you said in your heart:**
To **the heavens shall I ascend;**
f **Above** ˃ the **stars of El shall I exalt my throne,**
And I shall sit *i***on** the **mount of appointment,**
*i***On** the **remote** part**s of** the **north!**
14 **I shall ascend on**to the **high-places of** the **thick** clouds;
I shall be like ˃ the **Supreme!**
15 *y***Nevertheless, to** the **unseen shall you be** *c***brought down,**
To the **remote** part**s of** the **crypt!**
16 Those who **see**ˡ **you, they shall peer** ˃**at you;**
They shall examine ˃ **you closely:**
Is **this the man** who was **disturbing the earth,**
*c***Making** the **kingdoms quake?**
17 **He** *pl***made** the **habitance like** a **wilderness**
And demolished its cities;
He would not open a **homeward** way for **his prisoners.**
18 **All** the **kings of** the **nations, all of them, they lie in state,**
Each **man in his** own **house.**
19 +**Yet you´ were flung from your tomb**
like an **abhorrent**ˡ *7***abortion~,**
Like **clothing of** those who are **killed**ˡ**,**
Who are **pierced through**ˡ with a **sword,**
Who go **down**ˡ **to** the **stones of** the **crypt**
like a **trampled**ˡ **corpse;**

14:11 *Q*-~ **decadence:** Hb **zithers;** *7*-~*Qs* **cover:** Hb **covers.**
14:19 *7*-~ **abortion:** Hb **scion.**

20 **You shall not unite** `with **them in** the **tomb,**
For you ruined [7]**My~ land. You killed** [7]**My~ people.**
Let it not be proclaimed for the **eon,**
This **seed of evildoers**[l]**;**
21 **Prepare** a **slaughter for his sons**
[i]**Because** of the **depravity of their fathers;**
May they by **no** means **rise and** ⁻**take over** the **earth**
So ⁺**that they fill** the **face of** the **habitance** with **cities.**
22 ⁺ **I will rise** [on]**against them, averring** is **Yahweh of hosts,**
And I will cut off ›**from Babylon, name and remnant**
And progeny and posterity, averring is **Yahweh.**
23 ⁺ **I will** [pl]**make it** [7]**desolate~,**
› A **tenancy of** the **hedgehog and watery marshes,**
And I will mop it [i]**with** the **mop of extermination⁻,**
averring is **Yahweh of hosts.**
24 **Yahweh of hosts has sworn,** › **saying⁻:**
Assuredly, just as I have meant, so will it come to **be,**
And just as I have counseled, that´ shall be confirmed:
25 **To break Assyria in My land,**
And on My mountains I shall trample him;
⁺ **His yoke will withdraw from** [on] **them,**
And his burden, it shall withdraw from [on] [7]**their~**[c] **back.**
26 **This** is **the counsel** ˙that is **counseled**[l] **over the entire earth,**
And this is **the hand** ˙that is **stretched out**[l]
over all the nations.
27 **For Yahweh of hosts, He has counseled,**
and [a]**who shall annul** it**?**
And it is **His hand** ˙that is **stretched out**[l]**,**
and [a]**who shall reverse it?**
28 [Sy]**LOAD OF PHILISTIA**[c]
In the **year of the death of king Ahaz** [b]**came** ˙**this** ˙**load:**
29 **Do not** [l]**rejoice, Philistia, all of you,**
[t]**Because** the **club of your smiter**[l] **is broken,**
For from the **root of** the **serpent** a **viper shall** come **forth,**
And its fruit will be a **flying, burning** serpent**.**
30 ⁺ The **firstborn of** the **poor will graze,**

14:20 7-~ **My:** Hb **your,** 2x.
14:23 7-~ **desolate:** may have dropped out by haplography.
14:25 7-~c **their:** Hb **his.**

And the **needy, they shall recline in serenity,**
+**Yet I will** [c]**put your root** to **death** [i]**with famine,**
And [Q]**I~ shall kill your remnant.**
31 **Howl, gate; cry out, city!**
Be ¯**dissolved, Philistia, all of you!**
For a **smoke comes from** the **north,**
And there **is no solitary**[l] straggler **in its appointed** rank**s.**
32 + **What shall** [7]**they~**[Q] **answer** the **messengers of** this **nation?**
That Yahweh, He has founded Zion,
And in it the **humble of His people shall** find **refuge.**

15 LOAD OF MOAB

[t]**Indeed, in** a **night Ar is devastated; Moab, it is stilled!**
[t]**Indeed, in** a **night Kir is devastated; Moab, it is stilled!**
2 **He ascends** to **the house,**
+**Even Dibon** to **the high-places, for lamentation;**
Over Nebo and over Medeba, Moab, it is howling;
[i]**On all its heads** is **baldness,**
[Q]**And**[cs] **every beard** is **hacked**[l] off**.**
3 **In its streets they gird** on **sackcloth;**
On its housetops and in its squares, everyone is howling,
Descending [i]**with lamentation.**
4 + **Heshbon is crying out, and Elealeh;**
Their voice is heard as far as Jahaz.
Therefore, those **of Moab outfitted**[l] for war**, they are shouting;**
Its soul, it is smashed ›**within it.**
5 **My heart, it is crying out for Moab,**
Its fugitives as far as Zoar and **Eglath-shelishiyah;**
For at **the ascent of Luhith,** one **is ascending** [i]**on it**
[i]**with lamentation,**
For on the **way of Horonaim, they are rousing** up
an **outcry of brokenness.**
6 **For** the **waters of Nimrim, they** [l]**become desolations,**
For the **grass dries** up; The **vegetation** [all]**vanishes,**
No[t] **green** thing [b]**remains.**
7 **Therefore,** the **surplus** one **has** [d]**made and their noted** stores,
They shall bear them over the **wadi of the oleanders.**
8 **For the outcry circles around** `the **boundary of Moab,**

14:30 *Q-~* **I:** Hb **it.**
14:32 *7-~Q* **they:** Hb **he.**

As far as Eglaim her howling,
+**Even** to **Beer-elim her howling.**
9 **For** the **waters of** Q**Dibon~ are full** of **blood,**
[t]**Indeed I shall set on** Q**Dibon~ still more**[l]**:**
For the **delivered of Moab,** a **lion,**
And for the **remnant, ~dread~.**
16 Send ~as a **stallion to~** the **land from** the **crag**
to**ward** the **wilderness**
To the **mount of** the **daughter of Zion.**
2 **And it will come** to **be like** a **flyer bolting away,**
Being cast out[l] from the **nest,**
So the **daughters of Moab shall** [b]**be at** the **fords** ›**of Arnon.**
3 **Bring counsel;** [d]**make mediation;**
Set your shadow like night in the **midst of** high **noon;**
Conceal the **outcasts**[l]**; Do not** [l]**expose** one who **bolted**[l] **away.**
4 **Let them sojourn** [i]**among you,** [7]the **outcasts**[l]**~***cs* from **Moab;**
[b]**Be** a **concealment for them from** the **face of** the **devastator**[l]**.**
For the squeezer[l] **will** reach his **limit,**
The **devastator will be** [all]**finished,**
The one **tramping** down [7]**will come** to **end~***Qc* **from the land,**
5 **And** a **throne will be established in benignity,**
And a **judge**[l] **will sit on it in truth, in** the **tent of David,**
+ **Seeking after** right **judgment, and swift** with **justice.**
6 **We hear** of the **pomp of Moab; Very proud** is **his pride**
And his pomp and his overbearing,
His pretenses, which are **not so.**
7 **Therefore, Moab shall howl for Moab; All of it´ shall howl;**
›**Over** the raisin **cakes of Kir-hareseth shall you mumble,**
yea be **despondent.**
8 **For** with the **terraces of Heshbon,**
the **vine of Sibmah wastes away.**
The **headmen of** the **nations have beat** down
its yellow muscat vine**s,**
Which **touched as far as Jazer,**
Which **strayed** into the **wilderness;**
Its runners were spread abroad;
They passed over to the **sea.**

15:9 *Q*-~ **Dibon:** Hb **Dimon** (2x); ~-~ **dread:** Hb **of** the **ground.**
16:1 ~-~ **as** a **stallion to:** Hb a **butting** lamb to the **ruler**[l] **of,** LXX **as** a **reptile to.**
16:4 *7-~cs* the **outcasts**[l]**: MT My outcasts**[l]**;** *7-~Qc* **will come** to **end:** Hb has plural verb.

9 **Therefore I shall lament** [i]**with** the **lamentation of Jazer**
for the **vine of Sibmah;**
I shall water you with **my tears, Heshbon and Elealeh,**
For up**on your summer** fruit **and** up**on your harvest**
[7]**devastation~ has fallen.**
10 + **Rejoicing and exultation are swept up from the crop** land,
And in the **vineyards no**[t] one **is** [l]**jubilant, no**[t] one **is shouting;**
The treader[l] **is not treading wine in** the **winevats;**
I have caused the **vintage-shout** to **cease.**
11 **Therefore My internal** writhings [l]**keen like** a **harp for Moab,**
And My inmost being [7]**like** a **new lyre**[0] **for ~Kir-hareseth~.**
12 **And it will** [b]**be,** [t]**though ~being fearful~,**
[t]**Though Moab tires** himself **on the fane-height,**
+**When he comes to his sanctuary to pray,**
+ **he shall not be able.**
13 **This** is **the word** [w]**that Yahweh spoke to Moab hitherto.**
14 +**Yet now Yahweh speaks,** › **saying**¯**:**
In three years, like the **years of** a **hireling,**
+ The **glory of Moab will be** brought to **dishonor**
[i]**with all the vast** ˙**throng,**
And the **remnant** will be a **little bit,** [7]**and**[Q] **not abundant.**

17 LOAD OF DAMASCUS

Behold, Damascus is **taken away**[l] **from** being a **city;**
+ **It becomes** a **fallen rubbish** heap,
2 Its **cities forsaken**[l] [7]**unto** the **future~;**
They shall become a place **for droves,**
And they will recline +**with no** one [c]**making** them **tremble.**
3 + The **fortress will be eradicated from Ephraim,**
And kingship from Damascus,
And the **~dignity~ of Syria** [7]**shall perish**[0]**.**
They shall become like the **glory of** the **sons of Israel,**
averring is **Yahweh of hosts.**
4 **And it will come** to **be in** ˙**that day**
That the **glory of Jacob shall be impoverished,**
And the **stoutness of his flesh, it shall be** made **lean.**

16:9 7-~ **devastation:** Hb a **vintage-shout.**
16:11 ~-~ **Kir-hareseth:** Hb **Kir-haresh,** *cf* v.7.
16:12 ~-~ **being fearful:** Hb **he appears.**
17:2 7-~ **unto** the **future:** Hb **Aroer.**
17:3 ~-~ **dignity:** Hb **remnant.**

5 **And it will come** to **be like gathering**⁻ the **harvest,**
the **raised** grain,
⁺**When** one **is reaping** the **ears of grain** with **his arm;**
⁺ **It will come** to **be like** one **gleaning ears of grain**
in the **vale of Rephaim,**
6 ⁺**When** some **clean-gleanings remain in it,**
Like the **after-gleaning of** an **olive** tree
When **two, three fixed fast** berries are **in** the **tip top,**
Four, five in its fruitfulˡ, leafy **boughs,**
averring is **Yahweh, Elohim of Israel.**
7 **In** ˙**that day the human shall** give **heed** *on* **to his** *d* **Maker**ˡ**,**
And his eyes, they shall give *see* **regard**
to the **Holy** One **of Israel.**
8 ⁺ **He shall not** give **heed to the altars,** the *d* **work of his hands,**
And *w* **what his fingers have** *d* **made, he shall not** *see* **regard,**
⁺**Even the Asherah-**poles**, And the incense stands.**
9 **In** ˙**that day his stronghold cities shall become like**
the **forsaken**ˡ places **of** *7* **the Hivite and the Amorite~**
Which they forsook *f* **because of** the **sons of Israel,**
And it will become desolation.
10 **For you have forgotten** the **Elohim of your salvation,**
And the **Rock, your Stronghold, you have not remembered.**
Therefore, you shall plant pleasant plants,
And the **pruned** slip **of** the **alien**ˡ**, you shall sow it;**
11 **In** the **day of your planting you shall** *m* **get great** growth,
And in the **morning** of **your sowing you shall** *c* **find buds,**
But the **harvest** shall be an **evanescence in** a **day of travail**ˡ
and mortalˡ **pain.**
12 **Woe,** the **clamor of many peoples!**
Like the **clamor**⁻ **of** the **seas are they clamoring;**
And the **tumult of** the ⁼**folk!**
Like the **tumult of abundant waters are they tumulting.**
13 The ⁼**folk, like** the **tumult of many waters**
are they tumulting,
⁺**Yet He will rebuke** *i* **him, and he will flee far off;**
⁺ **He will be pursued like trash before** the **wind** in the **hills,**
⁺ **Like** a **tumbleweed before** the **sweeping** whirlwind**.**
14 ›**At eventide,** ⁺ **behold,** *7* **mourning~;**

17:9 *7-~* **the Hivite and the Amorite:** Hb **the woodland and the** mountain **tip.**
17:14 *7-~* **mourning:** Hb **decay.**

[i] **Ere morning, he is no** more.
This is the **portion of** those who **rob**[l] **us,**
And the **lot** ›**of** those who **plunder**[l] **us.**
18 Woe, land of the **winged** [7]**boat~,**
Which is [f] **across** › the **streams of Cush,**
2 ·Which is **sending** its **agents** [i]**by sea,**
+ **In papyrus** [all]**vessels over** the sur**face of** the **waters.**
Go, fleet messengers, to a **nation long-limbed**[l]
and sleek-skinned[l],
To a **people being feared from it**s boundary **and beyond,**
A **nation** ~at the **confluences** of waters~**, and eroding,**
Whose land the **streams plunder.**
3 **All dwellers**[l] **of** the **habitance,**
And tabernaclers[l] **of** the **earth:**
Like a **banner lifted**⁻ on the **mountains, you shall see** it,
And like a **trumpet blowing**⁻**, you shall hear** it.
4 **For thus says Yahweh to me:**
I shall be quiet and look in on **My site—**
Like shimmering warmth over the **light,**
Like a **dense** haze **of night mist in** the [7]**day~**[cs] **of harvest.**
5 **For before** the **harvest, as** the **bud** is **finished**⁻**,**
+**When** the **flower** [l]**becomes** an **enlarging, unripe grape,**
+**Then** one **cuts** off **the shoots** [i]**with pruners,**
And takes away `**the vine-branches** that **he lopped.**
6 **They shall be forsaken together to** the **bird of prey**
of the **mountains**
And to the **beast of the earth,**
And the bird of prey will summer on him,
And every beast of the earth shall winter on him.
7 **In** ·**that era** an **indemnity shall be fetched to Yahweh of hosts**
[7]**From**[Q] a **people long-limbed**[l] **and sleek-skinned**[l],
And from a **people being feared from it**s boundary
and beyond,
A **nation** ~at the **confluences** of waters~**, and eroding,**
Whose land the **streams plunder,**
To the [ri]**place of** the **Name of Yahweh of hosts, Mount Zion.**

18:1 *7-~* **boat:** Hb **cicada.**
18:2 *~~* at the **confluences** of waters**:** Hb measuring **tape of** measuring **tape.**
18:4 *7-~cs* **day:** Hb **warmth.**
18:7 *~~* at the **confluences** of waters**:** Hb measuring **tape of** measuring **tape.**

19 LOAD OF EGYPT

Behold, Yahweh is **riding on** a **fleet, thick** cloud,
And He comes to **Egypt;**
+ The **forbidden** idol**s of Egypt sway** [f] **before Him,**
And the **heart of Egypt, it is** [l]**melted** [i] **within it.**
2 + **I ~tangle~ Egypt** [i]**with Egypt,**
And they will fight, each [i]**against his brother,**
And each [i]**against his associate,**
City [i]**against city, kingdom** [i]**against kingdom.**
3 + The **spirit of Egypt will be** made **void** [i] **within it,**
And I shall swallow up **its counsel,**
And they will inquire [>]**of the forbidden** idols
and [>]**of the sorcerers,**
And [>]**of the mediums and** [>]**of the wizards.**
4 + **I will hold** [`]**Egypt in check in** the **hand of** a **harsh** [=]**lord,**
And a **strong king, he shall rule** [i]**over them,**
averring is **the Lord Yahweh of hosts.**
5 + The **waters from the sea will be absorbed,**
And the **stream, it shall** become **drained and be dry.**
6 + [Q]**The**[1] **streams will evaporate;**
The **waterways of lower Egypt will be impoverished**
and become **drained;**
Reed and weed, they will wither.
7 **Naked** place**s** will show **on** the **waterway** [on]**at** the **mouth**
of the **waterway,**
And everything **sown** along the **waterway, it shall dry up;**
It will be whisked away and be no more**.**
8 + **The fishermen will be plaintive,**
And all will mourn who **fling**[l] **fishhook**s **in**to the **waterway,**
And those who **spread**[l] a **dragnet on** the sur**face of** the **waters,**
they will waste away.
9 + **Ashamed will be** those who **serve**[l] in **carded flax**
And the **weavers**[l] **of pale** cotton**.**
10 + **Its set**tled one**s will become crushed**[l]**,**
All the [d]**workers**[l] for **hire ~sorry~ of soul.**
11 **Yea,** the **chiefs of Zoan** are **fools;**
The **wise of Pharaoh's counselors**[l] give **irrational**[l] **counsel.**

19:2 ~~~ **tangle:** Hb **screen.**
19:10 ~~~ **sorry:** Hb **marshy.**

How can **you** ˡ**say to Pharaoh: I** am a **son of** the **wise,**
A **son of** [pc]**former kings?**
12 **Where** are **they indeed, your wise?** + **Pray, let them tell** ˃ **you,**
And let them make **known**
what Yahweh of hosts has counseled [on]**concerning Egypt.**
13 The **chiefs of Zoan are foolish;**
The **chiefs of Noph are lured** away;
They [c]**lead** ˋ**Egypt astray,** the **corner**stone **of its tribes.**
14 **Yahweh, He blends** [i] **within it** a **depraved spirit,**
And they [c]**lead** ˋ**Egypt astray in all its doing**s,
Like a **drunkard straying**⁻ **in his vomit.**
15 + There **shall not** [b]**be for Egypt** any [d]**work**
[w]**That head** +**or tail, frond** +**or rush** can ˡ**do.**
16 **In** ˙**that day Egypt shall become like** the **women,**
so +**that it will tremble and be afraid,**
[f]**In view of** the **waving hand of Yahweh of hosts,**
which He is **waving over it.**
17 **And** the **ground of Judah will become** a cause **for giddiness**
to Egypt;
Anyone to whom one ˡ**mentions** ˋ**it, he shall be afraid,**
[f]**In view of** the **counsel of Yahweh of hosts,**
which He counselsˡ [on]**against it.**
18 **In** ˙**that day** there **shall** [b]**be five cities in** the **land of Egypt,**
Speaking the **language of Canaan**
And swearing fealty **to Yahweh of hosts;**
City of ˙**demolishing**◊ of idols **shall be said** ˃**of one.**
19 **In** ˙**that day** there **shall** [b]**be** an **altar to Yahweh**
in the **midst of** the **land of Egypt,**
And a **monument beside its boundary to Yahweh.**
20 **And it will** [b]**be for** a **sign** [7]**for** the **eon**[0]**,**
And for a **testimony to Yahweh of hosts in** the **land of Egypt.**
[t]**When they** ˡ**cry to Yahweh** [f]**in view of** [7]**their**[0] **oppressors**ˡ**,**
+**Then He shall send to them** a **Saviour**ˡ**,**
And [Q]**He will descend~, and He will rescue them.**
21 +**Then Yahweh will** become **known to Egypt,**
And Egypt will know ˋ**Yahweh in** ˙**that day;**
+ **They will serve** with **sacrifice and** approach **present,**

19:18 ˙**demolishing:** Q and 15 other Hb mss have **the sun's disk;** perhaps Heliopolis.
19:20 *Q*-~ **He will descend:** Hb a [mn]**Great** One.

And they will vow a **vow to Yahweh and pay** it.
22 + **Yahweh will strike `Egypt, striking⁻ +but** to **heal⁻,**
And they will return unto Yahweh,
And He will be entreated for them and heal them.
23 **In ˙that day** there **shall** [b]**be** a **highway from Egypt** to[d] **Assyria,**
And Assyria will come into **Egypt, And Egypt in**to **Assyria,**
And Egypt will serve `with **Assyria.**
24 **In ˙that day Israel shall become** a **third**
›with Egypt and ›with Assyria,
A **blessing** [i] **within the earth,**
25 With **which Yahweh of hosts will bless them, › saying⁻:**
Blessed[l] be **My people, Egypt,**
And the [d]**work of My hands, Assyria,**
And My allotment, Israel.

20 In the **year** the **tartan**◊ **came⁻** to[d] **Ashdod,** [i]**when Sargon king of Assyria sent⁻ `him, + he** [l]**fought** [i]**against Ashdod and** [l]**seized it.**
2 **In ˙that era, Yahweh spoke** [i]**by means of Isaiah son of Amoz, ›** having **said⁻:**
Go and ⁻unloose the sackcloth off your waist,
And [l]**pull off your** [7]**sandals~**[Qc] **from** [on] **your feet.**
+Hence he [l]**did so, going⁻** about **naked and barefoot.**
3 **+Then Yahweh** [l]**said: Just as My servant Isaiah has gone** about **naked and barefoot,** a **three year sign and portent** [on]**against Egypt and** [on] **Cush,** 4 **so shall** the **king of Assyria lead** away `the **captive of Egypt and** `the **deportee of Cush, youths and elders, naked and barefoot, +with bared**[l] **buttocks,** the **nakedness of Egypt.** 5 **And they will be dismayed and ashamed** [f] **because of Cush, their fond hope, and** [f] **because of Egypt, their beauty.** 6 **And** the **dweller**[l] **of ˙this ˙coast**land **will say in ˙that day: Behold, thus** is **our fond hope, where we fled for help, to be rescued from** the **face of** the **king of Assyria. How +then shall we our**selves **escape?**

21 LOAD OF THE **SWAMPLAND**

Like sweeping whirlwind**s in** the **Negeb** that **› pass on⁻,**
It comes from the **wilderness, from** a **fear** inspir**ing land—**
2 A **severe vision is told to me:**
The treacherous[l] one is be**ing treacherous!**
And the devastator[l] is **devastating!**

20:1 tartan: an Akkadian title, an army commander.
20:2 7-~Qc **sandals:** Hb **sandal.**

Go **up, Elam! Besiege, Media!**
I will cause all her sighing to **cease.**
3 **Therefore my waist is filled** with **sore travail;**
Throes hold me like the **throes of** a woman giv**ing birth;**
I am wretched from hearing⁻; I am flustered from seeing⁻.
4 **My heart fluctuates; Shuddering, it frightens me;**
`The **twilight I wished** for◊ **has** *pl*__put__ › **me to trembling.**
5 **Arrange⁻ the table!** Keep **watch⁻** through **the watch!**
Eat⁻! Drink⁻! Rise, ˙chief officials**! Anoint** the **shield!**
6 **For thus says** *S*__Yahweh__*ph* **to me:**
Go, *c*__have the watchman__ˡ **stand** guard**;**
*w*__What he__ ˡ__sees, he shall tell.__
7 +__When he sees riders,__ a **pair of horsemen,**
Riders on **donkey**s, **riders** on **camel**s,
+__Then he will attend attentively,__ with *mn*__great attention.__
8 **And** *Q*__the vigilant__ˡ one~*c* **is calling: On watch,** O *S*__Yahweh__*ph*,
I am **standing continually by day,**
And on my charge, I am **stationed**ˡ **every ˙night.**
9 + **Behold this! Coming** is a **chariotry of man!**
A **pair of horsemen!**
And he is responding and saying:
She has fallen! Babylon has fallen!
And all the **carvings of her elohim** *Q*__are broken~__
to the **earth!**
10 **My threshed** people**, And son of my threshing site,**
*w*__What I have heard from `Yahweh of hosts,__
Elohim of Israel, I have told to you.
11 **LOAD OF DUMAH**
Someone is **calling to me from Seir:**
Guardˡ**, what** is left *f*__of__ the **night?**
Guardˡ**, what** is left *f*__of__ the **night?**
12 The **guard**ˡ *sa*__replies:__
Morning has arrived, +__But__ *mr*__again night.__
If you would ˡ__petition, petition; Turn about;__ come **hither!**
13 **LOAD IN ARABIA**
In the **wilds, in Arabia, you shall lodge** all night,
Caravans of Dedanites.

21:4 twilight I wished for: lit. **twilight of my wish.**
21:8 *Q*-~*c* **the vigilant**ˡ one: Hb a **lion.**
21:9 *Q*-~ **are broken:** Hb **is broken.**

14 Come **hither** with **water to meet** the **thirsty** one,
Dwellers[l] **of** the **land of Tema;**
Succor the **wanderer**[l] [i]**with bread** for **him.**
15 **For they have bolted away from** the **presence of swords,**
From the **presence of** a **deployed**[l] **sword,**
+ **From** the **presence of** the **positioned**[l] **bow,**
And from the **presence of** the **heaviness of war.**
16 **For thus says** [S]**Yahweh**[ph] **to me: In** [fr]**yet** [Q]**three**[1] **years, like** the **years of** a **hireling,** + **all** the **glory of Kedar will** [all]**vanish.** 17 **And** the **remnant**[l] **of** the **number of bow**men, the **masters of** the **sons of Kedar, shall be few, for Yahweh Elohim of Israel, He has spoken.**

22 LOAD OF THE **RAVINE OF** [7]**ZION~**

What happened **to you, indeed,**
That you go **up, all of you, to** the **housetops?**
2 A **city full** of **tumults! Clamoring** is the **joyous town!**
Your [wd]**slain** are **not** [wd]**slain** by the **sword,**
Nor are [7]**your dead**[l0], the **dead**[l] **of battle.**
3 **All your captains, they had bolted away together;**
[f]**Without** a **bow they are** [m]**taken prisoner;**
All [7]**your resolute**[l]**~, they are** [m]**taken prisoner together;**
[f]**Though they had** run **far away.**
4 **Therefore I said: Be heedless** of **me;**
I am [l]**bitter** [i]**with lamentation;**
Do not [l]**rush to comfort me over** the **devastation**
of the **daughter of my people.**
5 **For** a **day of discomfiture** [7]**and destruction**[0]
And trampling and perplexity is **my Lord's,**
Yahweh of hosts;
In the **ravine of** [7]**Zion~** is a **scooping** through the **sidewall**
And a [7]**straying~ to the hill** country.
6 + **Elam lifts** up the **quiver** [i]**with** [h]**manned chariot** and **horsemen,**
And Kir unveils the **shield.**
7 +**So it comes** to [l]**be** that the **choicest of your vales**
are full of chariots,
And the horsemen are set, yea **set**⁻ at[d] **the gate.**
8 +**So** [7]**they~ shall expose** `the **portiere of Judah;**

22:1 7-~ **ZION:** Hb **VISION.**
22:3 7-~ **your resolute**[l]**:** Hb those **found**[l] in **you.**
22:5 7-~ **Zion:** Hb **vision;** 7-~ **straying:** Hb **imploring.**
22:8 7-~ **they:** Hb **he.**

+**Then you shall look in ˙that day to** the **armor**y
of the wildwood house;
9 +**As** for `the **rents of** the **city of David,**
you will see that they are numerous,
And you shall *m***bring together** `the **water**
of the *u***lower ˙reservoir** *7***to** the **city***0***;**
10 + `The **houses of Jerusalem you will count off,**
And you shall tear down the houses to defend the wall.
11 **And you will** *d***make** a **moat between the** two **walls**
For the **water of the ancient ˙reservoir,**
+**Yet you will not look to its** *d***Maker**| *7***from** the **beginning***0***,**
And its Former| **from** of *far***old you will not see.**
12 + **My Lord Yahweh of hosts shall call for lamentation**
in ˙that day,
And for wailing and for baldness
and for girding⁻ on **sackcloth.**
13 +**Yet behold: elation and rejoicing,**
Killing⁻ from the **herd and slaying**⁻ from the **flock,**
Eating⁻ **flesh and drinking**⁻ **wine,**
*7***Saying***0***,** Let us **eat**⁻ **and drink**⁻**, for** tomorrow **we shall die.**
14 +**Yet it is revealed in my ears** by **Yahweh of hosts: Assuredly no** propitiatory |**shelter** can **be made** for ˙**this ˙depravity** of **yours** *fr***before you** |**die, says my Lord, Yahweh of hosts.**
15 **Thus says my Lord, Yahweh of hosts: Go,** |**enter** un**to ˙this** royal **˙steward**|, *on***before Shebna, who** is **over the house**hold, *7***and you will say to him***s***,** 16 **What ›have you here? And** *a***whom ›have you here, that you hewed** out a **tomb for you**rself **here?** (He is **hewing** out **his tomb** on the **height, delineating** a **tabernacle for him**self **in** a **crag!)** 17 **Behold, Yahweh** *7***of hosts***0* shall **hurl**| **you** *7***as** one **casts forth** ˙a **cloak~, and** He shall **muffle**| **you,** yea **muffle**⁻**.** 18 **He shall twirl you,** yea **twirl**⁻ with a **twirling, like** a **ball,** in**to** a **land wide** on all **sides. There***d* **you shall die, and there***d* will be **your chariots of glory, dishonor of** the **house of your** ⁼**lord.**
19 + **I will thrust you from your station,**
And from your standing shall *M***I~***c* **pull you down.**
20 **And it will come** to **be in ˙that day,** + **I will call to My servant, to Eliakim son of Hilkiah.** 21 + **I will clothe him** with **your tunic,**

22:17 *7-~* **as** one **casts forth** ˙a **cloak:** Hb with a **hurling, master,**
22:19 *M-~c* **I:** Hb **He.**

and your sash shall I fasten on **him, and your rule shall I give in**to
his hand. + **He will become** › a **father to** the **dweller**[l] **of Jerusa-**
lem, and to the **house of Judah.** 22 **And I will** [g]**place** the **key of** the
house of David on his [bk]**shoulder;** + **he will open and no**ne shall
lock[l]**, and he will lock and no**ne shall **open**[l]**.** 23 + **I will fasten him**
like a **peg in** a **sure**[l] [ri]**place, and he will become** › a **throne of glory**
to his father's house. 24 + **They will hang on him all** the **glory of his**
father's house, the offspring and the issue, all the small [all]**vessels,**
from the [all]**vessels of goblets** + **unto all the** [all]**vessels of crocks.**
25 **In** ·**that day, averring** is **Yahweh of hosts,**
The peg ·that was **fastened**[l] **in** a **sure**[l] [ri]**place shall be removed,**
And it will be hacked down **and fall,**
And the load [w]**that** was **on it will be cut** off,
For Yahweh, He has spoken.

23 LOAD OF TYRE

Howl, ships of Tarshish!
For it is devastated [f]**without** a **home,** [f]**without** an **entrance**–**;**
From the **land of Kittim it is revealed to them.**
2 **Be still, dwellers**[l] **of** the **coastland,**
[7]**Merchants**[l]**~ of Sidon,** those **crossing** the **sea,**
they filled you;
3 **And** [i]**through many waters** came **seed of Shihor;**
The **harvest of** the **Nile** was **her income,**
And she [l]**became** the **mart of nations.**
4 **Be ashamed, Sidon! For** the **sea** [sa]**speaks,**
The **stronghold of the sea,** › **saying**–**:**
I have not travailed, Nor have I given **birth;**
+ **I have not brought up choice** young men,
[7]**Nor**[0] **raised up virgins.**
5 **As** soon [w]**as** the **report** comes **to Egypt,**
They shall travail as to the **report of Tyre.**
6 **Pass** on to[d] **Tarshish; Howl, dwellers**[l] **of** the **coast**land**!**
7 Was **this** [Q]**the**[1] **joyous** town **for you,**
[her]**Whose antiquity** is **from days of long ago,**
[her]**Whose feet** [l]**fetched her to sojourn** [f] **afar?**
8 [a]**Who counseled this** [on]**against Tyre, the crown**[l] [c]**giver,**
Whose merchants[l] were **chiefs,**
[her]**Whose traffickers** were the **illustrious**[l] **of** [7]**the**[Q] **earth?**

23:2 7-~ **Merchants**[l]: Hb **Merchant**[l].

9 **Yahweh of hosts, He counseled it**
To profane the **pomp of all stateliness,**
To dishonor all the **illustrious**[l] **of** the **earth.**
10 [7]**Serve~**[Q] **your land like** the **Nile, daughter of Tarshish;**
[7]**Ships~** [is]**have no wharf** any [fr]**longer.**
11 **His hand, He stretched out over the sea;**
He caused the **kingdoms** to **be disturbed;**
Yahweh [7]**of hosts**[0]**, He enjoined** as **to Canaan**
to exterminate its strongholds.
12 **And He** [l]**said: No**[t] [fr]**longer shall you continue to be joyous,**
[·]**Throttled**[l]**, virgin daughter of Sidon;**
Arise, pass over to **Kittim;**
Even there you shall not find **rest for you**rself**.**
13 **Behold** the **land of** the **Chaldeans; this** [·]**people became not**hing;
Assyria [7]**devastated~ it** to be **for desert-beasts;**
They raised up **its siege-towers; They denuded its citadels;**
He [pl]**made it** [›] a **fallen** heap**.**
14 **Howl, ships of Tarshish, For your stronghold is devastated.**
15 + **It will come** to **be in** [·]**that day,** + **Tyre** shall **be forgotten**[l] **seventy year**s**, as** the **days of one king.** [f]**After** the **end of seventy year**s**, it shall** [b]**be to Tyre like** the **song of the prostitute**[l]**:**
16 **Take** a **harp;**
Go **around** the **city, forgotten**[l] **prostitute**[l]**;**
Be skillful in **playing**[–]**,**
Multiply songs **that you may be** [l]**remembered.**
17 **And it will come** to **be** [f]**after** the **end of seventy year**s**, Yahweh shall visit** [`]**Tyre, and she will return to her fee. And she will prostitute** herself [`]with **all kingdoms of the earth on** the sur**face of the ground.** 18 + **It will come** to **be** that **her merchandise and her fee** will be **holy to Yahweh; it shall not be treasured nor safeguarded, for her merchandise shall** [b]**be for** those who **dwell**[l] **before Yahweh, for eating**[–] **to satisfaction and for well-made attire.**
24 Behold Yahweh making the land void And evacuating it!
+ **He will contort its** sur**face And scatter its dwellers**[l]**.**
2 + **It will** [b]**be like people, like priest;**
Like servant, like his [=]**lord;**
Like hand**maid, like her mistress;**

23:10 7-~Q **Serve:** Hb **Pass** over; 7-~ **Ships:** dropped out by haplography.
23:13 7-~ **devastated:** Hb **founded.**

Like buyer[l]**, like seller**[l]**; Like** [o]**lender**[l]**, like borrower**[l]**;**
Like creditor[l]**, like him** [i]**over whom** he is **creditor**[l]**,**
3 **The land shall be voided,** yea **voided**[–]**,**
And plundered, yea **plundered**[–]**,**
For Yahweh, He has spoken `this ˙word.
4 **The land is mournful, it decays;**
The **habitance is wasted away, it decays;**
The **highest of** the **people of the land are wasted away,**
5 **And the land, it is polluted under its dwellers**[l]**.**
For they trespass the **laws; They change** the **statute;**
They annul the **eonian covenant.**
6 **Therefore** an **imprecation, it devours** the **land,**
And the **dwellers**[l] **in it are** held [l]**guilty.**
Therefore the **dwellers**[l] **of** the **land** [Q]grow **pale~,**
And of the [mt]**people** only a **bit remains.**
7 The **grape juice is mournful;** The **vine is wasted away;**
All the people **rejoicing of heart sigh.**
8 The **elation of tambourines ceases;**
The **tumult of** the **joyous** is **halted;**
The **elation of** the **harp ceases.**
9 **They no**[t] longer [l]**drink wine** [i]**with song,**
[Q]**And**[1] **intoxicant is** [l]**bitter to** those who **drink**[l] **it.**
10 The **town of chaos is broken** down;
Every house is locked [f]**against entry**[–]**.**
11 **Yelling over ˙wine** is **in** the **streets!**
All rejoicing is in its **evening;**
The **elation of the land is deported.**
12 There **remains** [i]**for** the **city, desolation,**
And the **gate shall be pounded** to **decimation.**
13 [7]**All~ shall become thus** [i] **within the land,**
In the **midst of the peoples,**
like the **after-gleaning of** an **olive** tree,
Like clean-gleanings [if]**when** the **vintage is** [all]**finished.**
14 **They´ shall lift** up **their voice;**
They shall be jubilant [i]**at** the **augustness of Yahweh;**
They will make a **noise from** the **sea;**
15 **Therefore, ~in** the **coast**lands**~ they will glorify Yahweh,**

24:6 *Q*-~ grow **pale:** Hb burn **hot.**
24:13 *7*-~ **All:** Hb **For.**
24:15 ~-~ **in** the **coast**lands**:** Hb [i]**with lights.**

In the **coast**lands **of** the **sea** the **Name of Yahweh,**
Elohim of Israel.
16 **From** the **wings of the land we hear psalms:**
Stately honor **to** the **Righteous** One.
+**Yet I am saying: Leanness** is **mine!**
Leanness is **mine! Woe** un**to me!**
The **treacherous**[l] deal **treacherously;**
+**Yea** with **treachery** the **treacherous**[l] deal **treacherously.**
17 **Alarm and dark hole and snare—**
Up**on you** are they**, dweller**[l] **of the land.**
18 **And it will** [b]**be** that **the** one who **flees**[l] **from** the **sound of the**
alarm, he shall fall in**to the dark hole;**
And the one who **ascends**[l] **from** the **midst of the dark hole,**
he shall be seized [i]**by** the **snare.**
For the **crevices** [f]**of** the **height, they will be opened,**
And the **foundations of** the **earth shall quake.**
19 **The earth will be smashed,** yea **smashed**⁻**,**
The **earth will be quashed,** yea **quashed**⁻**,**
The **earth will be made** to **slide,** yea **slide**⁻**.**
20 [7]**The**[Q] **earth shall sway,** yea **sway**⁻ **like** a **drunkard,**
And it will be shaken like a **hut;**
+ **Its transgression will be heavy** up**on it,**
And it will fall and not rise⁻ [l]**again.**
21 + **It will come** to **be in** ˙**that day,**
Yahweh shall call to account
[on] the **host of the height**s **in** the **height,**
And [on] the **kings of the ground on the ground.**
22 + **They will be gathered,**
a **gathering imprisoned** [on]**in** a **crypt**
And ⁻**enclosed** [on]**in** an **enclosure,**
And [f]**for many days they shall be called to account.**
23 + **The moonbeam**s **will be abashed,**
And the sunshine will be ashamed,
For Yahweh of hosts will reign in Mount Zion
and in Jerusalem,
And in **front** of **His elders** [7]**shall He be glorified**~**.**
25 O **Yahweh, my Elohim** are **You!**
I shall exalt You; I shall acclaim Your Name!

24:23 7-~ **shall He be glorified:** Hb in **glory.**

For You [d]**perform** a **marvel,**
Counsels from of [far]**old** that are **faithful. Amen!**
2 **For You** [pl]**make** [f] a **city** in**to** a **mound,**
A **fortressed**[l] **town** in**to** a **fallen** heap,
A **citadel of** [7]the **arrogant**[l]~ **from** being a **city;**
It shall not be re**built for** an **eon.**
3 **Therefore** a [7]**humble~ people shall glorify You;**
A **town of terrifying nations shall fear You.**
4 **For You** [b]**are** a **Stronghold for** the **poor** one,
A **Stronghold for** the **needy** one **in his distress,**
A **Refuge from** the **storm,**
A **Shade from** the scorching **heat;**
For the **spirit of** the **terrifiers** is **like** a **storm**
against the **sidewall.**
5 **Like** scorching **heat in** an **arid** place,
You shall allay the **tumult of** ~the **arrogant**[l]~**;**
Like scorching **heat in** the **shadow of** a **thick** cloud,
the triumph **psalm of terrifiers, it shall be humbled.**
6 + **Yahweh of hosts will** [d]**make for all the peoples,**
[i]**on** ˙**this mountain,**
A **feast of rich foods,** a **feast of lees,**
Rich foods of marrow[l]**,** wine of **filtered**[l] **lees.**
7 **And He will swallow** up [i]**on** ˙**this mountain**
The **presence of the wrap** ˙which is **wrapped**[l]
over all the peoples,
And the blanket ˙which is **blanketing over all the nations.**
8 **He will swallow** up ˙**death** › **permanently,**
And my Lord Yahweh will wipe away [7]**every**[0] **tear**
from [on] **all faces,**
And the **reproach of His people**
He shall take away from [on] **the entire earth,**
For [7]the **mouth of**[0] **Yahweh has spoken.**
9 **And** one **will say in** ˙**that day:**
Behold, this is [Q]**Yahweh**[1] **our Elohim;**
We are expectant ›**in Him, and He shall save us;**
This is **Yahweh;**
We are expectant ›**in Him; let us** [l]**exult,**

25:2 7-~ the **arrogant**[l]**:** Hb **aliens**[l]**.**
25:3 7-~ **humble:** Hb **strong.**
25:5 ~-~ the **arrogant**[l]**:** Hb **aliens**[l]**.**

And let us [l]**rejoice in His salvation.**
10 **For** the **hand of Yahweh shall rest** [i]**on** [·]**this mountain,**
[+]**Yet Moab will be stomped** on **under Him,**
As crushed straw is **stomped** on[–] **in** a **manure** pit;
11 **And** [i] **within it he will spread** out **his hands,**
Just as the swimmer[l] [l]**spreads** them **to swim;**
[+]**Yet He will abase his pride,**
Along **with** the **lairs** made by **his hands;**
12 **And** the **impregnable fortress of your walls**
He will prostrate,
He will abase,
He will [c]**bring** in **contact** [›]**with** the **earth, unto** the [soil]**dust.**
26 In [·]**that day,** [·]**this** [·]**song shall be sung in** the **land of Judah:**
[7]**Behold**[0]**, we** [›]**have** a **strong city;**
[7]**And our**[0] **salvation shall He set** for **walls and rampart.**
2 **Open** the **gates, and** a **righteous nation shall enter,**
One that is **keeping truths.**
3 A **stabilized**[l] **bent You shall preserve** in **peace,**
In **peace** [t]**because** it **trusts**[l] **in You.**
4 **Trust in Yahweh** into the **futures of** the **future,**
[t]**Indeed in Yah, Yahweh,** the **Rock** for the **eons.**
5 **For He prostrates** the **dwellers**[l] **of** the **height;**
The **impregnable**[l] **town, He shall abase it;**
He shall abase it unto the **earth;**
He shall [c]**bring it** in **contact** [fr]**with** the [soil]**dust.**
6 The **foot shall tramp it** down,
Feet of the **humble, Footsteps of** the **poor.**
7 The **path for** the **righteous** is **straight;**
O **Straight** One, **You shall balance** the **route of** the **righteous.**
8 **Indeed** in the **path of Your judgments,** O **Yahweh,**
we are expectant in **You;**
For Your Name and for Your [Q]**law**[1] is the **yearning**
of [M]**our soul~**[cs]**.**
9 With **my soul I yearn** for **You in** the **night;**
Indeed with **my spirit** [i] **within me I** [m]**seek You** [l]**early;**
For [7]**as** a **light~ Your judgments** will be **to** the **earth;**
The **dwellers**[l] **of** the **habitance will learn righteousness.**

26:8 *Q-1* **law:** Hb **memorial;** *M-~cs* **our soul:** Hb the **soul.**
26:9 *7-~* **as** a **light:** Hb **whenever.**

10 If the **wicked is** [c]**shown** [l]**grace he will fail** to **learn righteousness;**
In a **land of correct** ways**, he will** [m]**commit** [l]**iniquity,**
And he will fail to [l]**see** the **augustness of Yahweh.**
11 O **Yahweh, they shall fail** to **perceive Your hand** [–]**exalted;**
[Q+]**Yet**[1] **they shall perceive and be ashamed**
by the **zeal of** the **people;**
Indeed, the **fire** prepared for **Your foes, it shall devour them.**
12 O **Yahweh** [7]**our Elohim**[0]**,**
You shall set **peace** on the **hearth**stones **for us,**
For [mr]**indeed, all our doings You have made for us.**
13 O **Yahweh our Elohim,**
other **lords besides**[◊] **You have possessed us;**
In You alone shall we commemorate Your Name.
14 The **dead**[l] **shall fail** to **live,** [Q]**And**[1] **Rephaim shall fail** to **rise;**
Therefore You will call to account,
and You shall exterminate them,
And You shall destroy every remembrance [›]**of them.**
15 **You will add to** the **nation,** O **Yahweh,**
You will add to the **nation; You will be glorified;**
You will extend **all** the **ends of** the **land afar.**
16 O **Yahweh, in distress they note You;**
They pour out a **whispered** prayer
in **Your discipline for them.**
17 **Like** a **pregnant** woman who **is** [c]**coming near to bear,**
Who **is travailing,** Who **is crying out in her cramps,**
So have we become [f] **because of You,** O **Yahweh.**
18 **We have** become **pregnant, we travail,**
Yet it is **as though we bear wind.**
We fail to [ld]**execute** [Q]**Your**[1] **salvation** on the **earth,**
[+]**That** the **dwellers**[l] **of** the **habitance may fall no** more**.**
19 **Your dead**[l] **shall live!** [7]**Their carcasses**[~cs] **shall rise!**
Awake and be jubilant, tabernaclers[l] **of** the **soil!**
For the **dew of** [=]**light** is **your dew,**
And the **land shall** [c]**keep** the **Rephaim** [l]**felled.**
20 **Go, my people, enter** [i] **your chambers,**
And close your double **doors about you;**
Hide [as]**but** a **little moment until** the **menace shall pass.**

26:13 besides lit. **except.**
26:19 *7-~cs* **Their carcasses:** Hb **My carcasses.**

21 **For behold, Yahweh** is com**ing forth from His** [7]**holy**[0] [ri]**place**
To visit the **depravity of** the **earth's dwellers**[l] up**on it;**
[+] **The earth will expose** [`]**its blood**shed,
And no[t] [fr]**longer shall it cover over its killed**[l]**.**
27 In [·]**that day, Yahweh shall visit** [i]**with His sword,**
[·]**Hard,** [+] [·]**great and** [·]**steadfast,**
Up**on** the **dragon,** the **fugitive serpent,**
[+]**Even** up**on** the **dragon,** the **tortuous serpent,**
And He will kill [`]**the monster which** is **in** the **sea.**
2 **In** [·]**that day,** there will be a [M]**coveted~**[cs] **vineyard;**
Sing in **response to it.**
3 **I, Yahweh,** am **its Preserver**[l]**;**
Moment [›]**by moment I shall irrigate it**
lest anyone [l]**visit** harm up**on it;**
Night and day I shall preserve it.
4 **Fury I will** [›]**have no**ne**;**
If **any**one **should** [g]**set** against **Me buckthorn** [Q]**and**[c] **spine**s,
In battle I certainly would [l]**stride** [i]**against them;**[◊]
I would [l]**ravage them**[◊] **altogether;**
5 [or]**But** when one **should** [c]**hold fast in My strength,**
He shall [d]**make peace** [›]**with Me.**
He shall [d]**make peace** [›]**with Me.**
6 In **the coming** days **Jacob shall** [c]**take root,**
Israel shall blossom and [¯]**bud,**
And they will fill the **face of** the **habitance** with **produce.**
7 **Has He smitten him like** the **smiting of** those **smiting him?**
[if]**Or has he** [m]**suffered killing like** the **killing**
of those **killing him?**
8 **In moderation You are contending** with **her**
[i]**when sending**[¯] **her** away**.**
He removes ~her~ away [i]**with His** [·]**stiff wind**
in the **day of** the **east** wind**.**
9 **Therefore in this shall** a propitiatory **shelter be made**
for the **depravity of Jacob,**
And this is **~My** propitiatory **shelter~** to **take away**[¯] **his sin.**
[i]**When he** [pl]**makes**[¯] **all** the **altar stones**
like shattered[l] **chalk stones,**

27:2 *M-~cs* **coveted:** Hb **turbid** wine.
27:4 them: lit. **it,** 2x.
27:9 ~~~ **My** propitiatory **shelter:** Hb **all** the **fruit of.**

The **Asherah** poles **and incense stands shall not rise.**
10 **For** the **fortressed**[l] **city** will be **solitary;**
The **homestead** will be **left alone**[l] **and forsaken**[l]
like a **wilderness;**
There a **calf shall graze and there** [l]**recline,**
And it will [all]**consume its** leafy **boughs;**
11 [i]**When its harvest** branches **dry**⁻ up, **they shall be broken;**
Women shall **come**[l], **lighting** fires `with **them.**◊
For this is **not** a **people of understanding;**
Therefore its [d]**Maker**[l] **shall not** [m]**show it compassion,**
And its Former[l] **shall not be gracious** to **it.**
12 + **It will come** to **be in** ˙**that day, Yahweh shall beat** gleanings
from the **trail of the Stream**◊ **unto** the **Wadi of Egypt,**
And you yourselves **shall be gleaned one** ›**by one,**
sons of Israel.
13 **It will** +**also come** to **be in** ˙**that day,**
[i] a **great trumpet shall be blown,**
And ˙those **perishing in** the **land of Assyria will come,**
And the outcasts[l] **in** the **land of Egypt,**
And they will worship › **Yahweh in the holy Mount**
in Jerusalem.
28 Woe to the **proud crown of** the **drunkards of Ephraim,**
And to the **decaying blossom of his stately beauty,**
Which lies [on]**at** the **head of** the **fertile ravine**
of those **battered**[l] by **wine.**
2 **Behold,** [S]**Yahweh**[ph] ›**has** one who is **steadfast and resolute**
Like a **hail storm,** like a **stinging hurricane,**
Like a **storm of waters, abundant, overflowing,**
That **He will hurl down to** the **earth** [i]**by** His **hand.**
3 **It**◊ **shall be tramped** down [i]**by feet,**
The **proud crown of** the **drunkards of Ephraim,**
4 **And it will become—**
The **decaying blossom of his stately beauty,**
Which is [on]**at** the **head of** the **fertile ravine—**
It will become **like** [its] the **firstfruit** [i] **ere** the **summer,**
Which, when **the vigilant**[l] one **is seeing** `**it,**

27:11 them: lit. **it.**
27:12 Stream: i.e., Euphrates.
28:3 It: Hb **They** [energetic form].

[i]**While it** is [fr]**still in his palm, he is swallowing it** up.
5 **In ˙that day, Yahweh of hosts shall become**
› a **stately crown**
And › a **chaplet of beauty for** the **remnant of His people,**
6 **And** › a **spirit of** right **judgment for** him who **sits**[l] [on]**in ˙judgment,**
And › **mastery** for those who **turn back**[l] the **battle** at[d] the **gate.**
7 **+Yet these´** [mr]**also err** [i]**by wine, And they stray** [i]**by intoxicant:**
Priest and prophet, they err [i]**by intoxicant;**
They are swallowed up [f] **because** of **the wine;**
They stray [f] **because** of **the intoxicant;**
They err in sight; They quaver in **discernment.**
8 [t]**Indeed all** the **tables, they are full** of **vomit,**
Filth, without a [ri]**place** left.
9 `[a]**Whom shall He direct** in **knowledge,**
And `[a]**whom shall He cause** to **understand** a **report?**
Those **weaned**[l] **from milk, just taken from breasts?**
10 **For instruction** is added **to instruction,**
Instruction to instruction, principle to principle,
Principle to principle, a **bit** [pl]**here,** a **bit there.**
11 [t]**Indeed** [i]**with deridings of lip, And in another tongue,**
He shall speak to ˙this ˙people,
12 **He Who has said to them: This** is **the resting** place;
[c]**Give rest to** the **faint; + This** is **the respite.**
+Yet they would not hearken⁻.
13 **+Hence** the **word of Yahweh** [b]**comes to them:**
Instruction is added **to instruction,**
Instruction to instruction, principle to principle,
Principle to principle, a **bit** [pl]**here,** a **bit there,**
That they may [l]**walk and ⁻stumble** [af] **back,**
And be broken and trapped and seized.
14 **Wherefore, hear** the **word of Yahweh,** you **mocking men,**
Proverb-quoters[l] **of ˙this ˙people who** are **in Jerusalem.**
15 **For you say: We have contracted** a **covenant** `with **death,**
And with the **unseen we have** [d]**made** a **treaty;**
The **overflowing scourge,** [t]**when it passes,**
it shall not come on **us,**
For we have [pl]**made** a **lie our refuge,**
And in falsehood we are concealed.
16 **Wherefore, thus says my Lord, Yahweh:**

Behold, [Q]**I** am lay**ing** a **foundation~ stone in Zion,**
A [7]**choice~ stone,** a **precious corner,**
a **well-founded**[l] **foundation;**
The one **believing, he shall not** [7]**be** [c]**put** to **shame~.**
17 **And I will** [pl]**make** right **judgment** › the measuring **tape,**
And righteousness › the **plummet;**
+**Then hail will scoop away** the **refuge of** the **lie,**
And waters shall overflow the place of **concealment.**
18 + **Your covenant** `with **death will be** [7]**annulled~,**
And your treaty `with the **unseen, it shall not stand firm;**
The **overflowing scourge,** [t]**when it shall pass,**
+ **You will** [b]**be** › the one **tramped** down ›**by it.**
19 **As often as it passes⁻ it shall take** `**you;**
[t]**Indeed** [i] **morning** [i]**by morning it shall pass,**
[i]**By day and** [i]**by night,**
And it will [b]**be** [but]**sheer stirring** horror
to **comprehend⁻** the **report.**
20 **For the berth is** too **short** [f] to **stretch forth⁻** one**self,**
And the blanket is too **narrow** [as] to **wrap up⁻** one**self,**
21 **For as** at **Mount Perazim, Yahweh shall rise;**
As at the **vale in Gibeon, He shall rage up**
To do His [d]**work; alien**[l] is **His** [d]**work!**
And to serve His service; foreign is **His service!**
22 +**So now, do not** [l]**mock lest your bonds should** hold [l]**fast;**
For +**of** a **decisive**[l] [all]**conclusion have I heard**
from `**my Lord, Yahweh of hosts,**
On the entire land.
23 [c]**Give ear and hear My voice; Attend and hear My** [sa]**word.**
24 **Is the plowman**[l] **plowing the entire day to sow,**
Is he continually **opening and harrowing his ground?**
25 Does **he not,** [if]**when he has leveled out its** sur**face,**
+ **Scatter dill and** [l]**sprinkle cumin,**
And place wheat in its **setting, And barley** as **marked off**[l]**,**
And spelt along **its boundary?**
26 + **He disciplines him** as **to** right **judgment;**
His Elohim, He is directing him.
27 **For not** [i]**with spike**s **is dill** [l]**threshed,**

28:16 *Q-~* **I** am lay**ing** a **foundation:** Hb **Me** Who lays a **foundation;** *7-~* **choice:** Hb **testing;** *7-~* **be** [c]**put** to **shame:** Hb **be hurried.**
28:18 *7-~* **annulled:** Hb **sheltered.**

+**Nor is** the **cart wheel** [c]**turned** [l]**around over cumin;**
[t]**But** [i]**with** a **rod is dill** [l]**flailed, And cumin** [i]**with** a **club.**
28 **Bread** grain, **it** must **be** [l]**pulverized;**
For not [›] **permanently is** one **threshing it,** yea **threshing**–**;**
+**Even** if the **rolling** wheel **of his cart rumbles** over it
+**With his steeds, he is not pulverizing it.**
29 **This** [mr]**too from** [wi] **Yahweh of hosts, it has** come **forth,**
Who **is marvelous** in **counsel,** [Q]**And**[1] **He is great** in **sagacity.**
29 Woe! Ariel,◊ **Ariel, town** where **David camped,**
Add year [on]**to year,** while **festivals, they** [l]**run** their **cycle.**
2 +**Yet I will constrain** [›] **Ariel,**
And there **will come** to **be complaint and complaining,**
And it will come to **be to Me like** an **ariel.**◊
3 + **I will encamp** [on]**against you like** [7]**David~,**
And I will besiege [on] **you** from a **garrison**
And raise siege works [on]**against you.**
4 + –**Abased, you shall speak from** the **earth,**
And from the **soil your** [sa]**speech shall be bowed down;**
+ **Your voice will** [b]**be like** a **medium from** the **earth,**
And from the **soil your** [sa]**speech shall chirp.**
5 **And** the **throng of your** [Q]**arrogant**[l] ones**~ will become like pulverized dust,**
And the **throng of** the **terrifiers like passing trash;**
+ **It will** [b]**come** [›]**in** an **instant, suddenly:**
6 **You shall be visited** [f] **by** [wi] **Yahweh of hosts,**
[i]**With thunder and** [i]**with** earth**quake and** a **great sound,**
With **sweeping** whirlwind **and tempest**
and blaze of devouring fire.
7 **And it will come** to **be like** a **dream,** a **night vision,**
The **throng of all the nations,** ˙those **enlisted**[l] [on]**against Ariel,**
And all the **hosts**[l] against **her and** the **fastness** against **her,**
And ˙those **constraining** [›] **her.**
8 + **It will come** to **be as** [w]**when** ˙a **famishing** man **is dreaming,**
And behold, he is **eating,**
+**Yet he awakes, and his soul** remains **empty,**
+**Or as** [w]**when** ˙a **thirsty** man **is dreaming,**

29:1 Ariel: i.e., **Lion-of-El.**
29:2 ariel: i.e., **altar-hearth-of-El** (as in Ezk 43:15,16), wordplay on **Ariel.**
29:3 *7-~* **David:** Hb round **about.**
29:5 *Q-~* **arrogant**[l] ones**:** Hb **aliens**[l]**.**

And behold, he is **drinking,**
+**Yet he awakes, and behold,** he is **faint,**
and his soul is **unappeased**|**;**
So shall [b]**be** the **throng of all the nations,**
˙those **enlisted**| [on]**against Mount Zion.**
9 **Dally and be amazed! Entertain** your**selves and revel!**
[7]**Be drunk~,** +**yet not** [7]**from**[Q] **wine!**
~Sway~, +**yet not** [7]**from**[0] **intoxicant!**
10 **For Yahweh has libated on you** a **spirit of stupor,**
And He has |**sealed down** `**your eyes—**`**the prophets,**
And has covered `**your heads—the visionaries.**
11 +**So the entire vision shall become to you like** the **words**
of ˙a **sealed**| ˙**scroll,**
Which, when **they** |**give** `**it to** one **acquainted**| with ˙**script,**
› **Saying**–**:** [pr]**Please read this,** + **he says, I** |**cannot,**
for it is **sealed**|**.**
12 **And** if **the scroll is given** [on]**to** one **who is not acquainted**
with **script,**
› **Saying**–**:** [pr]**Please read this,** + **he says, I am not acquainted**
with **script.**
13 **And** [S]**Yahweh**[ph] **is saying:**
Because [t] ˙**this** ˙**people** comes **close** [7]**to Me**[0] [i]**with its mouth,**
And [i]**with its lips they glorify Me,**
+**Yet its heart, it is far from Me,**
And their fear `of **Me is becoming**
an **instruction of mortals** that is **learned**|**,**
14 **Therefore, behold, I** am **continuing to** [7]**distribute~** `˙**this** ˙**people,**
[7]**And I shall distribute them~,**
And the **wisdom of its wise will perish,**
And the **understanding of its understanding** ones
shall conceal it**self.**
15 **Woe** to ˙those [c]**digging deep**| **to conceal** their **counsel**
from Yahweh,
So +**that it comes** to **be** that **in darkness** are **their** [d]**deeds,**
And they |**say,** [a]**Who** is **seeing us,**
And [a]**who** is **knowing** about **us?**
16 O **your waywardness**–**!**

29:9 7-~ **Be drunk:** MT **They are drunk;** ~-~ **Sway:** MT **They sway.**
29:14 7-~ **distribute:** Hb [c]**bring** a **marvel** upon; 7-~ **And I shall distribute them:** Hb To [c]**bring** a **marvel and** a **marvel.**

As the **clay should the Potter**[l] **be** [l]**accounted?**
[t]**Indeed shall** what is [d]**made say** [›]**of its** [d]**Maker**[l],
He did **not** [d]**make me?**
[+]**Or** does what is **formed say** [›]**of its Former**[l],
He does **not understand?**
17 Is it **not** [fr]**only** a **little bit** now
[+]**when Lebanon will turn about** in**to crop** land
And the crop land **be** [l]**accounted** [›]**as wildwood?**
18 [+] **The deaf will hear in** [·]**that day** the **words of** a **scroll,**
And from gloom and [f] **darkness, blind eyes, they shall see.**
19 [+]**Then** the **humble shall add** to their **rejoicing in Yahweh,**
And the **needy of humanity shall exult**
in the **Holy** One **of Israel.**
20 **For** the **terrifier will** reach his **limit,**
And the **mocker**[l] **will be** [all]**finished,**
And all who are **alert**[l] for **lawlessness will be cut** off,
21 Those who [c]**make** a [h]**person** a **sinner**[l] [i]**with** a **word,**
And for the **arbitrator**[l] **in** the **gate**way **they** lay a [l]**trap**
And are turning aside the **righteous in**to a **chaos.**
22 **Therefore, thus says Yahweh to** the **house of Jacob,**
He Who [7]**parted~** `**Abraham:**
Not now shall Jacob be ashamed,
And not now shall [7]**Israel's~ face** grow **pale.**
23 **For** [i]**when he sees**[–] **his children,** the [d]**work of My hands,**
in his [nr]**midst,**
They shall hallow My Name,
And they shall hallow `the **Holy** One **of Jacob,**
And `before **Elohim of Israel they shall be awestricken.**
24 [+] Those who **stray**[l] in **spirit will know understanding,**
And murmurers[l]**, they shall learn** from **monition.**
30 Woe to **stubborn**[l] **sons! averring** is **Yahweh.**
[›]**In** [d]**making**[–] **counsel,** [+]**yet not from Me,**
And [›]**in libating**[–] a **libation,** [+]**yet not** of **My spirit,**
That they **may add**[–] **sin** up**on sin,**
2 [·]Who **go**[l] [›] **descending**[–] to **Egypt,** [+]**yet** did **not ask** at **My mouth,**
To seek **strength in Pharaoh's stronghold,**
And to take **refuge in** the **shadow of Egypt.**
3 [+]**Yet Pharaoh's stronghold will become your** [›] **shame,**

29:22 7-~ **parted:** Hb **ransomed;** 7-~ **Israel's:** Hb **his.**

And the refuge in the **shadow of Egypt,** › **mortification.**
4 **Though his chiefs come** to **be in Zoan,**
And his messengers, they [l]**attain** to **Hanes,**
5 **All are** [c]**put** to **shame on** account of a **people**
who **are not benefitting** › **them,**
Not for help nor for benefit⁻**,**
[t]**But for shame and even for reproach.**
6 The **load of** the **beasts of** the **Negeb:**
In a **land of distress** [Q]**and aridity**[1] **and constraint,**
Of **lioness and long-maned lion,** [Q+]**yet** there is **no water~,**
Of **puff-adder and burning flying** serpent,
They [l]**carry their estate on** the **shoulders of colts,**
And their treasures on the **humps of camels,**
On behalf of a **people** who **shall not benefit** them.
7 + **Egypt** is **vanity, and they shall help** with **nought;**
Therefore I call › **this** one**:**
An **audacity**[◊] are **they** that shall **cease.**
8 **Now come; write it on** a **tablet** `before **them,**
And delineate it on a **scroll,**
+**That it may come** to **be for** a **later day,**
For the **future, unto** the **eon.**
9 **For it** is a **rebellious people, sons** of **dissimulations,**
Sons who **would not hearken**⁻ to the **law of Yahweh,**
10 **Who say to** the **seers**[l]**, You shall not** [7]**direct us~,**
And to the **visionaries,**
You shall not envision correctives for us.
Speak slick words **to us; Envision trifles.**
11 **Withdraw from** the **way; Turn aside from** the **path;**
Cause `the **Holy** One **of Israel** to **cease** [f] **before us.**
12 **Therefore, thus says** the **Holy** One **of Israel:**
Because you have **rejected**⁻ [i] ˙**this word**
And are trusting in extortion and deviousness[l]**,**
and are leaning on it,
13 **Therefore,** ˙**this** ˙**depravity shall become to you**
like a **breach falling** in,
A **bulging in** an **impregnable**[l] **wall,**
Of **which, suddenly,** ›**in** an **instant, its breaking is coming.**

30:6 *Q*-~ +**yet** there is **no water:** Hb **from them.**
30:7 **audacity:** or: **Rahab** [a name for Egypt, *cf* Ps 87:4; 89:10].
30:10 7-~ **direct us:** Hb **see.**

14 + [7]**Its breaking~** is **like** the **breaking of** a **potter's**[l] **crock,**
Pounded⁻ to pieces [l]**unsparing**ly,[◊]
And no[t] **shard shall be found** [i]**among its fragments**
To rake fire from a **glowing** hearth
[+]**Or to skim water from** a **pool.**
15 **For thus says my Lord Yahweh,** the **Holy** One **of Israel:**
In returning and rest you shall be saved;
In quietness⁻ **and in trust shall your mastery** [b]**come;**
[+]**Yet you are not willing** [7]**to hear**[0]**.**
16 **And you are saying, No**[t]**! for we shall flee on** a **horse;**
Therefore you shall flee;
And we shall ride on a **fleet** beast;
Therefore your pursuers[l] **shall** also **be fleet.**
17 **One thousand** [f] **before** the **threat of one,**
[f] **Before** the **threat of five, you shall flee,**
Until you would be left like a **mast on** ˙a **mountain top**
[+]**Or like** a **banner on** ˙a **hill.**
18 [+]**Yet wherefore, Yahweh is tarrying to** show **you grace,**
And wherefore, He is raising up to [m]**show you compassion,**
For Yahweh is the **Elohim of** right **judgment;**
Happy are **all tarrying for Him.**
19 **For** a [7]**holy**[0] **people shall dwell in Zion;**
In Jerusalem you shall not lament, nay **lament**⁻**;**
He shall show **you grace,** yea **grace**⁻
›**at** the **sound of your outcry**⁻**;**
As soon as **He hears**⁻ **He will answer you.**
20 [+]**Though** [S]**Yahweh**[ph] **will give** › **you** the **bread of distress**
And the **water of oppression,**
[+]**Yet your Director**[l] **no**[t] [fr]**longer shall hem** Himself **in,**
And your eyes will [b]**come** to **see**[l] `**your Director**[l]**,**
21 **And your ears, they shall hear** a **word** [f] [af] **behind you,** › **saying**⁻**:**
This is **the way; walk in it,**
In **case you** [c]**turn** [l]**right** [+]**or** in **case you** [c]**turn** [l]**left.**
22 + **You will defile** `**your silver-overlaid carvings,**
And `**your gold-invested molten** image;
You shall toss them away **like** a **menstrual** cloth;
[7]**Filth~, shall you say to it.**

30:14 7-~ **Its breaking:** Hb **He breaks it;** [l]**unsparing**ly: lit. **it is not sparing.**
30:22 7-~ **Filth:** Hb Go **forth.**

23 +**Then He will give rain** for **your seed**
with **which you shall sow** `**the ground,**
And bread, the **yield of the ground,**
And it will [b]**be** full of **richness and nutritious;**
Your cattle shall graze in ˙**that day** in a **broad**[l] **meadow,**
24 **And the domestic** animal**s and the** donkey **colts**
that **serve**[l] **the ground, they shall eat sour fodder,**
Which is **winnowed**[l] [i]**with winn**owing shovel
and [i]**with winnowing** fork**.**
25 **And** there **will come** to **be on every lofty mountain**
And on every up**lifted**[l] **hill, rillets, runnels of water,**
In [7]˙**that**[0] **day of** [mn]**great killing,** [i]**When** the **towers fall**–**.**
26 +**Then** the **light of the moonbeam will** [b]**be**
like the **light of the sunshine,**
And the **light of the sunshine, it shall** [b]**be sevenfold**
like the **light of seven** ˙**days,**
In the **day** when **Yahweh binds up**– `the **brokenness**
of His people,
And the **lesion of His smiting He shall heal.**
27 **Behold,** the **Name of Yahweh comes from afar,**
His anger consuming, +**With** a **heavy load;**
His lips, they are full of **indignation,**
And His tongue like devouring fire,
28 **And His spirit like** an **overflowing wadi,**
which **is dividing** [fr]**at** the **neck,**
To wave the **nations** [i]**with** a **wave of ruination,**
And a **bridle on** the **cheeks of** the **peoples,** [c]**leading astray.**
29 There **shall** [b]**be** ˙a **song for you**
as on a **night** when a **festival** is **sanctified**–**,**
And rejoicing of heart as when one is **going** [i]**with** a **flute,**
To come [i]**unto** the **Mount of Yahweh, to** the **Rock of Israel.**
30 +**Then Yahweh will** [c]**make** `the **splendor of His voice heard,**
And He shall show the **settling** down **of His arm,**
[i]**With turbulent anger and blaze of devouring fire,**
A **shattering** blast **and** a **storm and hail stone**s**.**
31 **For** [f]**at** the **voice of Yahweh, Assyria shall be undone;**
[i]**With** a **club shall He smite** [7]**them**[0]**.**
32 **And it will** [b]**be** that **every passing of** [M]**His disciplinary~ rod,**

30:32 *M-~* **His disciplinary:** Hb the **founded.**

Which Yahweh shall settle on him,
Will be [i]**with tambourines and** [i] **harps,**
And [i]**with waving battles He shall battle** [i]**against them.**
33 **For** a **pyre**◊ is **arranged**[l] **from past day**s;
Even it, for the **king is it prepared;**
He has deepened, has widened its stack for **fire**
and much⁻ **wood;**
Yahweh's breath, like a **wadi of sulphur,**
shall be **consuming** [i] **it.**
31 Woe to ˙those go**ing down** [7]**to**[Q] **Egypt for help!**
On horses are they leaning,
And they are trusting [on]**in chariot**s [t]**because** they are **many,**
And on horsemen [t]**because they are very plentiful;**
+ **They** do **not heed** [on] the **Holy** One **of Israel,**
And `of **Yahweh they** do **not inquire.**
2 +**Yet** [mr]**indeed He** is **wise, and He shall bring evil,**
And `**His words He** does **not withdraw;**
+ **He rises** [on]**against** the **house of evildoers**[l]
And [on]**against** the **help of** those **contriving lawlessness.**
3 +**Yet** the **Egypt**ians are **human and not El,**
And their horses are **flesh and not spirit.**
+**When Yahweh, He is stretching out His hand,**
+**Then** the one **helping will stumble,**
And the one **helped**[l] **will fall,**
And together all of them shall be [all]**finished.**
4 **For thus says Yahweh to me:**
Just as the lion [l]**snarls,** +**or the sheltered** lion, **over its prey**
[w]**When** a **full** force **of shepherds**[l] **is** [l]**called** [on]**against it,**
[f]**By their voice it is not** [l]**dismayed,**
Nor [f] **by their clamor is it** [l]**humbled,**
So Yahweh of hosts shall descend to rally His host
on Mount Zion and on its hill.
5 **Like birds flying,**
so Yahweh of hosts shall protect [on] **Jerusalem;**
Protecting⁻, + **He will rescue,**
[Q]**And**[1] **passing over**⁻, + **He will** [c]**make** a way of **escape.**
6 **Return to** Him from **Whom they have deepened defection,**
sons of Israel!

30:33 a **pyre:** or **Topheth** (*cf* 2 K 23:10).

7 **For in ˙that day each** one **shall reject**
his forbidden idols **of silver**
And his forbidden idols **of gold,**
which your hands have [d]**made for you**rselves in **sin.**
8 +**Then** the **Assyria**n **will fall** [i]**by** a **sword, not** of a **man,**
And a **sword, not** of a **human, it shall devour him;**
And he will flee for himself **from** the **presence of** the **sword,**
+**Yet his choice** young men **shall** [b]**be for tributary** service**;**
9 + **His crag, it shall pass** away [f] **because of shrinking** fear,
And his chiefs will be dismayed [f] **because of** the **banner,**
Averring is **Yahweh, Whose** fire**light** is **in Zion**
And Whose stove is **in Jerusalem.**
32 Behold, according **to righteousness** a **King shall reign,**
+**As for chiefs,** according **to** right **judgment shall they control.**
2 A **Man will** [b]**be like** a **hiding** place from the **wind**
And a place of **concealment** from the **storm,**
Like rillets of water in an **arid** place,
Like the **shadow of** a **massive crag in** a **fainting land.**
3 + The **eyes of** those who **see**[l] **shall not squint,**
And the **ears of** those who **hear**[l] **shall be attentive;**
4 + The **heart of** those who are **hasty**[l] **shall understand** › **knowledge,**
And the **tongue of** the **stammerers**
shall hasten to speak fluently.
5 **No**[t] [fr]**longer shall** › the **decadent** one **be called princely,**
Nor shall it be said ›**of** the **miser: saviour.**
6 **For** the **decadent** one [l]**speaks decadence,**
And his heart [l d]**works lawlessness,**
To [d]**practice pollution**
And to speak confusion ›**about Yahweh,**
To [c]**make** the **soul of** the **famished empty,**
And he [l]**abates** the **drink of** the **thirsty.**
7 +**As** for the **miser, his** [all]**instruments** are **evil;**
He himself **counsels schemes to harm** the **humble**
[i]**with false** [sa]**words,**
And [i]**when** the **needy** one **speaks**¯**,** [7]he **shatters**[l 0] right **judgment.**
8 +**Yet** the **princely** one **counsels willingness,**◊
And he himself **is standing firm on willingness.**◊
9 **Self-satisfied women, rise** up [7]**and**[0] **hear My voice;**

32:8 willingness: same word as **princely** in 5a and 8a.

Complacent[l] **daughters,** [c]**give ear** to **My** [sa]**word.**
10 In **days over** a **year, you shall be disturbed,**
complacent[l] ones**,**
For the **vintage will** [all]**fail;**
The **gathering shall come** as **no**thing at all**.**
11 **Tremble, self-satisfied** ones**; Be disturbed, complacent**[l] ones**;**
Strip and denude yourselves**,**
[+]**with** but a **girdle** skirt **on** [Q]**the~ loins,**
12 **On** [7]**the**[0] **wailing breasts.**
Over the **coveted field, Over** the **fruitful**[l] **vine,**
13 **Over My people's ground, thorn** [7]**and**[Q] **buckthorn**
shall grow **up,**
[t]**Indeed over all** the **houses of elation,** the **joyous town.**
14 **For** the **citadel, it will be abandoned,**
The **clamorous city, it will be forsaken;**
Fort and lookout, such **will become caves**
~into the **future~, unto** the **eon,**
An **elation of onagers, Pasture** [Q]**for**[1] **droves,**
15 **Until** the **spirit from** the **height shall be emptied out** up**on us;**
[+]**Then** the **wilderness will become** [›] **crop** land**,**
And crop land **shall be accounted** [›]**as wildwood.**
16 [+]**Then** right **judgment will tabernacle in** the **wilderness,**
And righteousness, it shall dwell in the **crop** land**.**
17 [+]**Then the** [d]**work of righteousness will** [b]**be peace,**
And the service of righteousness, quietness[–] **and trust**
unto the **eon.**
18 [+]**Then My people will dwell in** a **homestead of peace,**
And in serene[◊] **tabernacles, And in tranquil**[◊] **resting** place**s.**
19 [+]**Though it will hail** [i]**when the wildwood descends**[–]**,**
[+]**When the city shall be** brought **low in** a **low** place**,**
20 **Happy** are **you,** those who **sow**[l] [on]**by all** the **water,**
Who **send**[l] forth the **foot of the bull and the donkey.**
33 Woe, devastator[l]**,** [+] **you** who have **not been devastated**[l]**,**
And treacherous[l] one**,**
[+]**yet they have not** dealt **treacherously** [i]**with** [M]**you~**[s]**;**
[as]**When you come to end**[–] **devastation**[l]**,**
you shall be devastated!

32:14 ~~~ **in**to the **future:** MT **in** [fr]**behalf** of.
32:18 serene: Hb word similar to **complacent** in v.9**; tranquil:** Hb word same as **self-satisfied** in v.9.
33:1 *M-~s* **you:** Hb **him.**

[as]**When you** have **culminated**⁻ › dealing **treacherously**⁻**,**
they shall deal **treacherously** [i]**with you.**
2 O **Yahweh, be gracious** to **us; To**ward **You are we expectant;**
Become [M]**our~**[cs] **arm** ›**in** the **mornings,**
Indeed, our salvation in the **time of distress.**
3 [f]**Because of** the **sound of clamor** the **peoples wander;**
[f]**Because of Your ~thunder~** the **nations are scattered.**
4 **And your**◊ **loot is gathered** as the **gathering of the beetle;**
As the **onrushing of hoppers** shall one **rush upon**[l] [i] **it.**
5 **Impregnable**[l] is **Yahweh,**
For He is **tabernacling** in the **height;**
He fills Zion with **judgment and righteousness,**
6 **And He becomes** the **faithfulness of your times;**
The **safeguard of salvation, wisdom and knowledge**
is the **fear of Yahweh;**
This is **its treasure.**
7 **Behold,** [M]the **Arielites~ cry outside!**
The **messengers of peace, they are lamenting bitterly.**
8 The **highways are desolated;**
He who **passes**[l] along the **path has ceased.**
One **has annulled** a **covenant, has rejected** [Q]**witnesses~,**
Has **accounted mortal** man as **not**hing.
9 **It is mournful;** [Q]**The**[1] **land is wasted away;**
Lebanon is abashed; It withers;
˙**Sharon has become like** the **Arabah,**
And Bashan and Carmel are **shaking** off their leaves.
10 **Now I shall arise, Yahweh is saying;**
Now I shall be exalted; Now I shall be lifted up.
11 **You shall** become **pregnant** with **chaff;**
You shall generate stubble;
Your spirit is a **fire** that **shall devour you.**
12 + The **peoples will become burnings of lime;**
Like **thorns obliterated**[l]**, they shall be ravaged** [i]**by fire.**
13 **Hear,** you who are **afar,** [w]**what I have done,**
And know, you who are **near, My mastery.**

33:2 *M-~cs* **our:** Hb **their.**
33:3 *~~~* **thunder:** Hb **exaltation.**
33:4 **your:** i.e., the invaders.
33:7 *M-~* the **Arielites:** Hb **their Ariel,** *cf* 29:1.
33:8 *Q-~* **witnesses:** Hb **cities.**

14 **Sinners in Zion are afraid; Quivering holds** the **polluted.**
[a]**Who** ›**among us shall sojourn** through **devouring fire?**
[a]**Who** ›**among us shall sojourn** through **eonian glowings?**
15 He who **walks**[l] in **righteousness, And speaks**[l] **upright** words**,**
Who **rejects**[l] [i] **gain** from **extortions,**
Who **shakes his palms from upholding**– [i] a **bribe,**
Who **closes up**[l] **his ear**s **from hearkening**– to **blood** plans**,**
And who **seals down**[l] **his eyes from seeing**– [i] **evil,**
16 **He´ shall tabernacle** on the **heights;**
Fastnesses in **crags** will be **his impregnable** retreat**;**
His bread shall **be** [g]**provided**[l]**, His water assured**[l]**.**
17 The **King in His loveliness shall your eyes perceive;**
They shall see a **land of far** distance**s.**
18 **Your heart shall soliloquize** concerning the past **dread:**
Where is the **scribe**[l]**? Where** is the **weigher**[l]**?**
Where is he who **counted off**[l] `**the towers?**
19 `The **impudent**[l] **people you shall see no**[t] more**,**
The **people** too **deep of lip** [f]**to make out**–**,**
A **stammering tongue** which **is without understanding.**
20 **Perceive Zion, town of our** [Q]**appointments~**[cs]**;**
Your eyes shall see Jerusalem as a **tranquil homestead,**
A **tent** one **shall no** more **pack up;**
Its pegs one **shall never uproot** again, › **permanently,**
And all its rope **lines shall be pulled away no** more**.**
21 **But rather there Yahweh** will be **for us** in **nobility,**
A [ri]**place of streams, waterways broad** in **expanse,**
[i]**On** [it]**which no galley fleet shall** ever **go,**
And no[t] **noble boat**s **shall** ever **cross them.**◊
22 **For Yahweh** is **our Judge**[l]**; Yahweh** is **our Statute-Maker**[l]**;**
Yahweh is **our King; He Him**self **shall save us.**
23 **Your** rope **lines are abandoned;**
They shall no more [m]**hold fast** [7]**your~ mast** in its [so]**socket;**
They will no more **spread** out the **banner.**
Then loot in **increase shall be apportioned unto** ~the **blind~;**
The **lame, they will plunder** the **plunder.**
24 **And** by **no** means **shall** the **tabernacler say: I am ill;**
For **the people** ˙who **dwell**[l] **in it, depravity** will be **lifted**[l]**.**

33:20 *Q-~cs* **appointments:** Hb **appointment.**
33:21 **them:** lit. **it.**
33:23 *7-~* **your:** Hb **their;** ~-~ the **blind:** lost by haplography.

34 Draw **near, nations, to hear, And** ⁼**folk, attend!**
Let the earth hear, and its fullness,
The **habitance and all its offsprings.**
2 **For wrath** ›**has Yahweh** *on***against all the nations,**
And fury *on***against all their host;**
He will doom them; He will give them up **to slaughter.**
3 + **Their** *wd***slain, they shall be flung** away,
And from **their corpses their stink shall ascend;**
+ *7***The***Q* **mountains will be melted from their blood,**
4 **And** *Q***the vales~ shall be putrefied;**
All the **host of the heavens** *Q***shall decay***1***,**
And the heavens will be rolled up **like** a **scroll;**
+ **All their host shall decay as** a **leaf decays**⁻ **from** the **vine,**
And like a **decaying** *7***leaf***0* **from** a **fig** tree**.**
5 *t***When My sword has been satiated in** the **heavens,**
Behold, on Edom it shall descend,
And on the **people I** have **doomed for judgment.**
6 A **sword** ›**has Yahweh; it is full** of **blood;**
It lubricates it**self** *f***with fat,**
f **With** the **blood of butting** lamb**s and he-goats,**
f **With** the **fat of** the **kidneys of rams;**
For a **sacrifice** ›**has Yahweh in Bozrah,**
And a **great slaughter in** the **land of Edom.**
7 + **Wild bulls will** go **down with them,**
And young **bulls with** the **sturdy** beast**s;**
+ **Their earth will be soaked** *f***with blood,**
And their soil shall be greased *f***with fat.**
8 **For** a **day of vengeance** ›**has Yahweh,**
A **year of repayments for Zion's cause.**
9 + **Its wadis will be turned to pitch,**
And its soil to sulphur,
And its earth will become › **pitch blazing forth;**
10 By **night and by day it shall not be quenched;**
For the **eon its smoke shall ascend;**
From generation to generation it shall be deserted;
For a **permanency of permanencies**
there **shall be no** one **passing in it.**
11 + The **pelican and** the **hedgehog will take it over,**

34:4 *Q*-~ **the vales:** Hb words for **vales** (missing in MT) and **putrefy** (missing in Q) are similar**.**

And the **eagle owl and** the **raven, they shall roost in it;**
+ One **will stretch out over it** the measuring **tape of chaos**
And the plumb **stones of vacancy.**
12 **Its notables—+ no kingdom shall be there**
that **they** can [l]**proclaim;**
And all its chiefs, they shall come to **be nil.**
13 + **Briars will** come **up** in **its citadels,**
The **stinging nettle and thistle in its fortresses,**
And it will become a **homestead of wild jackals,**
A **court for ostriches.**◊
14 + **Desert-beasts will encounter ̀desert-howlers,**
And the wild **hairy** goat **shall call** [on]**to his mate;**
Yea, there the **hoot owl will lull**
And find a **resting** place **for it**self.
15 **There**[d] the **scops owl will nest;**
+ **It shall lay** eggs **and ¯hatch** them,
And it will brood over them **in its shadow;**
Yea, there the **black kites will be convened,**
each with **her mate.**
16 **Inquire from** [on] the **scroll of Yahweh, and read:**
None [f]**of these will be** [lag]**missing;**
Not one will miss her mate,
For [Q]**His**[s] **mouth, it´ will instruct** [7]**them**[0]**,**
And His spirit, it´ will convene them.
17 + **He Him**self **will cast** the **lot for them,**
And His hand, it will apportion it to them
[i]**by** measuring **tape;**
Until the **eon they shall take it over;**
For generation +after generation they shall roost in it.
35 The **wilderness and** the **arid** place **shall be elated** in **them.**
+ **Let** the **Arabah exult;**
+ **It shall bud like** a **narcissus;**
2 **It shall bud,** yea **bud¯;**
+ **Let it exult, indeed,** with **exultation and jubilant¯** song;
The **glory of the Lebanon will be given to it,**
The honor of Carmel and ˙Sharon;
[7]**My people~, they shall see** the **glory of Yahweh,**

34:13 ostriches: lit. **daughters of** the **ostrich.**
35:2 7-~ **My people:** Hb **They.**

The **honor of our Elohim.**
3 **Make steadfast** the **hands of** the **slack,**
And the **faltering knees make resolute;**
4 **Say to** those with **hastening hearts,**
Be steadfast, do not [l]**fear;**
Behold, your Elohim, with **vengeance He shall come!**
With the **requital of Elohim!**
He Himself **shall come and save you!**
5 **Then** the **eyes of** the **blind shall be unclosed,**
And the **ears of** the **deaf, they shall be opened;**
6 **Then** the **lame** one **shall leap like** a **deer,**
And the **tongue of** the **mute** person **shall be jubilant.**
For waters will break forth in the **wilderness,**
And watercourses [Q]**shall** [go]**flow**[1] **in** the **Arabah;**
7 + **The parched sink will become** › a **pond,**
And the **thirsty** ground › **founts of water,**
In the **homestead of wild jackals,** ~a **morass~,**
A **court for reed and papyrus.**
8 + A **highway,** + a [7]**clean** one~**, will** [b]**be there,**
And › **it shall be called the holy way;**
The **unclean** one **shall not pass** over **it,**
+**Since it** is **for ~His people~,** in **walking** the **way,**
+**Yet fools, they shall not stray** therein.
9 **No**[t] **lion shall** [b]**come there,**
Nor shall any **ferocious animal ascend it;**
It shall not be found there.
+**Yet** the **redeemed**[l] **will walk** [7]**in it**[0]**,**
10 **And** the **ransomed**[l] **of Yahweh, they shall return;**
+ **They will enter Zion** [i]**with jubilant** song
And with **eonian rejoicing on their heads;**
Elation and rejoicing shall overtake [7]**them**[0]**,**
And affliction and sighing will flee.
36 + **It came** to [l]**be in** the **fourteenth year** ›**of king Hezekiah, Sennacherib king of Assyria** marched **up** [on]**against all the fortressed**[l] **cities of Judah and** [l]**took possession** of **them.** 2 **And** the **king of Assyria** [l]**sent** `the **rab-shakeh from Lachish** to[d] **Jerusalem to** ·**king Hezekiah** [i]**with** a **massive army.** +**So he** [l]**stood** [i]**by the**

35:7 ~-~ a **morass:** Hb **her reclining** place.
35:8 7-~ **clean** one: Hb **way,** Q omits; ~-~ **His people:** Hb **them.**

trench of the uppermost reservoir [i]**at** the **highway of** the **field of** the **launderer**[l]**.**

3 +**Then** there came [l]**forth to him Eliakim son of Hilkiah who** was **over the house**hold**, and Shebna the scribe**[l]**, and Joah son of Asaph the recorder**[l]**.**

4 + The **rab-shakeh** [l]**said to them,** [pr]**Now** you [sa]**tell** ˃ **Hezekiah, Thus** [sa]**speaks the great** ˙**king,** the **king of Assyria: What** is ˙**this** ˙**trust** in **which you have trusted?** 5 [Q]**You**[1] [sa]**claim** to have **counsel and mastery for** the **war,** yet this is [y]**only** a **word of lips. Now on** [a]**whom have you trusted that you revolted** [i]**against me?** 6 **Behold, you have trusted on the support-staff of** ˙**this** ˙**fractured**[l] **reed, on Egypt, which** if a **man should support** himself **on it,** + **would enter in**to **his palm and pierce it.** [so]**Such** is **Pharaoh king of Egypt to all** ˙those **trusting on him.** 7 **And** in **case you should say to me,** ˃**On Yahweh our Elohim we trust,** is **He not** the One `**Whose high-places and** `**Whose altars Hezekiah took away and** [l]**said to Judah and to Jerusalem, Before** ˙**this** ˙**altar shall you worship?**

8 + **Now** [pr]**then, negotiate** `with **my lord the king of Assyria.** + **Let me** [l]**give** ˃ **you** two **thousand horses, if you are** [l]**able for your** part **to** [g]**put** any **riders**[l] **on them.** 9 +**Then how** could **you** [l]**reverse** `the **face of one viceroy of my lord's** ˙**least** significant **officials** +**when you, for your** part, [l]**trusted on Egypt for chariot**s **and for horse-men?** 10 **And now,** is it [f] **apart from Yahweh** that **I have** come **up** [on]**against** ˙**this** ˙**land to ruin it? Yahweh Him**self **said to me,** March **up** [on]**against** ˙**this** ˙**land and ruin it.**

11 +**Then Eliakim and Shebna and Joah** [l][sa]**replied to** the **rab-shakeh: Speak,** we **pray, to your servants** in **Syrian, for we** can **make** it **out**[l]**.** + **Do not** [l]**speak to us** in **Judean in** the **ears of the people who** are **on the wall.**

12 +**Yet** the **rab-shakeh** [l]**said:** Was it **to your lord and to you** that **my lord has sent me to speak** `**these** ˙**words?** Was it **not** rather [on]**to the men** ˙**sitting on the wall,** who shall ˃ **eat**– `**their** own **excrement and** ˃ **drink**– `**their urine with you?**

13 +**Then** the **rab-shakeh** [l]**stood and** [l]**called** out **in** a **loud voice** in **Judean.** + **He** [l]**said, Hear** `the **words of the great** ˙**king,** the **king of Assyria.** 14 **Thus** [sa]**speaks the king: Let not Hezekiah** [l]**lure** ˃ **you, for he is not** [l]**able to rescue** `**you.** 15 + **Let not Hezekiah** [c]**make** `**you** [l]**trust** ˃**in Yahweh,** ˃ **saying**–**, Yahweh shall rescue,** yea **rescue**–

36:5 *Q-1* **You:** Hb **I.**

us, 7**and**[Qc] ˙**this** ˙**city shall not be given in**to the **hand of** the **king of Assyria.** 16 **Do not** [l]**hearken to Hezekiah. For thus** [sa]**speaks the king of Assyria:** [d]**Make** `of **me** a **blessing, and** come **forth to me, and eat** each **man** of **his vine and** each **man** of **his fig** tree**, and drink** each **man** the **water of his cistern,** 17 **until I come¯ and ¯take `you to** a **land like your land,** a **land of grain and grape juice,** a **land of bread and vineyards.** 18 Beware **lest Hezekiah should allure `you,** › **saying¯, Yahweh Him**self **shall rescue us.** Did the **elohim of the nations rescue** `any **man's land from** the **hand of** the **king of Assyria?** 19 **Where** are the **elohim of Hamath and Arpad? Where** are the **elohim of Sepharvaim?** + [t]**When have they rescued `Samaria from my hand?** 20 [a]**Which** [i]**among all** the **elohim of** ˙**these** ˙**lands** [w] **rescued `their land from my hand,** assuring you **that Yahweh shall rescue `Jerusalem from my hand?**

21 +**Yet they** [c]**kept** [l]**silence and** did **not answer `him** a **word; for this** had been **the king's instruction,** › **saying¯, You shall not answer him.** 22 +**Then Eliakim son of Hilkiah who** was **over the house**hold**, and Shebna the scribe**[l] **and Joah son of Asaph the recorder**[l] [l]**came to Hezekiah,** with their **garments torn**[l]**, and they** [l]**told** › **him** `the **words of** the **rab-shakeh.**

37 + **It came** to [l]**be** [as]**when** ˙**king Hezekiah heard¯** it +**that he** [l]**tore `his garments,** + [l]**covered** him**self** [i]**with sackcloth and** [l]**entered** the **house of Yahweh.** 2 **He** +**also** [l]**sent `Eliakim who** was **over the house**hold **and `Shebna the scribe**[l] **and** `the **elders of the priests, covered**[l] [i]**with sackcloth, to Isaiah the prophet,** the **son of Amoz.** 3 + **They** [l]**said to him, Thus** [sa]**speaks Hezekiah:** A **day of distress,** + **reproof and indignity** is ˙**this** ˙**day,** [t]**as** when **sons have come** [fr]**to** the point of **breaking** forth**,** +**yet** there **is no vigor to** give **birth.** 4 **Perhaps Yahweh your Elohim shall hearken** `to the **words of** the **rab-shakeh, whom** the **king of Assyria his lord has sent to reproach** the **living Elohim, and He will reprove** him [i]**for** the **words** [w]**that Yahweh your Elohim has heard.** +**Now ¯lift** up a **prayer in** [fr]**behalf** of **the remnant** ˙that is **found**[l] [Q]**in** ˙**this city**[1]**.**

5 +**When the officials of king Hezekiah** [l]**came to Isaiah,** 6 + **Isaiah** [l]**said to them, Thus you shall say to your lord, Thus** [sa]**speaks Yahweh: Do not** stand in [l]**fear** [f] **because of the words** [w]**that you have heard** with **which** the **retainers of** the **king of Assyria taunted `Me.** 7 **Behold, I** am [g]**putting** a **spirit in him;** + **he will hear** a **report and return to his land; and I will fell him** [i]**by** the **sword in his** own **land.**

8 +**Now** the **rab-shakeh** had [l]**turned back and** [l]**found** `the **king of Assyria fighting** [on]**against Libnah; for he had heard that he had decamped from Lachish.** 9 +**Yet** [7]the **king of Assyria**[0] [l]**heard** a report [on]**about Tirhakah king of Cush,** > **saying**–**, He has** marched **forth to fight** `against **you.** +**When he** [l]**heard,** + **he** [l]**sent messengers to Hezekiah** > **saying**–**,** 10 **Thus shall you** [sa]**speak to Hezekiah king of Judah,** > **saying**–**: Let not your Elohim, in Whom you** are **trusting,** [l]**lure you** in**to** [sa]**thinking**– that **Jerusalem shall not be given in**to the **hand of** the **king of Assyria.** 11 **Behold, you you**rself **have heard** [w]**what** the **kings of Assyria have done to all the lands to doom them; and shall you´ be rescued?** 12 **Have** the **elohim of the nations rescued `them,** those **which my fathers ruined, `Gozan and `Charan,** + **Rezeph and** the **sons of Eden who** were **in Tel-assar?** 13 **Where** is the **king of Hamath,** + the **king of Arpad and** the **king** >**of** the **city of Sepharvaim, Hena and Ivvah** [Q]**and Samaria**[1]**?**

14 + **Hezekiah** [l]**took `the scrolls from** the **hand of the messengers and** [l]**read it and** went [l]**up** to the **house of Yahweh.** +**Then Hezekiah** [l]**spread it** out **before Yahweh,** 15 **and Hezekiah** [l]**prayed to Yahweh,** > **saying**–**:** 16 O **Yahweh of hosts, Elohim of Israel, dwelling** over **the cherubim, You** >**by Your**self **alone** are **He,** Who is **the** One **Elohim** >**over all** the **kingdoms of the earth. You You**rself **have** [d]**made `the heavens and `the earth.** 17 **Stretch out Your ear,** O **Yahweh and hear! Unclose Your eyes,** O **Yahweh, and see! And hear `all** the **words of Sennacherib** [w]**that he has sent to reproach** the **living Elohim.** 18 It is **true,** O **Yahweh,** the **kings of Assyria** did **drain `all the lands and `their land,** 19 **and** [g]**put**– **`their elohim in**to the **fire and** [l]**destroyed them; for they** were **no**[t] **elohim, but rather** the [d]**work of human hands, wood and stone.** 20 **And now,** O **Yahweh our Elohim, save us from his hand** +**that all** the **kingdoms of the earth may know that You, Yahweh,** >**by Your**self **alone** are [Q]**Elohim**[1]**.**

21 +**Then Isaiah son of Amoz** [l]**sent to Hezekiah,** > **saying**–**, Thus** [sa]**speaks Yahweh Elohim of Israel:** [w]**What you prayed to Me** as **to Sennacherib king of Assyria** [7]**have I heard**[cs]**.** 22 **This** is **the word** [w]**that Yahweh has spoken** [on]**against him:**

She despises > **you! She derides** > **you!**
The **virgin daughter of Zion.**
[af]**Behind you, she wags** her **head!** The **daughter of Jerusalem.**
23 `[a]**Whom have you reproached and taunted?**
And [on]**against** [a]**Whom have you** [c]**raised high** your **voice**

And ˡ**lifted** up **your eyes** to the **height?**
˃**Against** the **Holy** One **of Israel!**
24 ⁱ**By means of your servants, you have reproached** ˢ**Yahweh**ᵖʰ**.**
And you ˡ**said,** ⁱ**With** the **multitude of my chariot**s
I myself **have ascended** the **height of mountains,**
The **flanks of Lebanon,**
And I have ˡ**cut** down **its** tall **stand of cedars, Its choicest firs.**
⁺ **I** have ˡ**entered its outmost height, Its Carmel wildwood.**
25 **I my**self **scooped and drank** ᑫ**alien**ˡ¹ **waters,**
And I have ˡ**drained** ⁱ**with** the **sole of my** ᵈᵘ**feet**
all the **waterways of lower Egypt.**
26 **Have you not heard? From** ˃**of** ᶠᵃʳ**old I** ᵈ**purposed** ˋ**it;**
From days aforetime ⁺**also I formed it.**
Now I have brought it to pass
⁺**that you** have ˡ**come** into **being**
To decimate fortressedˡ **cities** into **crumbled**ˡ **mounds.**
27 ⁺ **Their dwellers**ˡ are **shorthanded,**
Are dismayed and ashamed;
They have become like **herbage of** the **field**
And green vegetation,
Grass of the **housetops,** ⁺ ᑫ**Blasted~**ˢ **before** the ᑫ**east** wind**~;**
28 ᑫ**Your rising⁻~ and your sitting⁻** down,
⁺ **Your** going **forth⁻ and your coming⁻** in**, I know,**
And ˋ**your ranting⁻** ˃**against Me.**
29 **Because your ranting⁻** ˃**against Me**
And your self-satisfaction have ascended into **My ears,**
⁺**So I will place My gaff in your nose,**
And My bit in your lips,
And I will reverse you in the **way** ⁱ**by which you came.—**
30 ⁺**Now this** is **the sign for you:**◊ **Eat⁻** ˙this **year** the **self-sown and in the second year spontaneous growth.** ⁺**Yet in the third year sow and reap,** ⁺ **plant vineyards and eat their fruit.** 31 ⁺ The **salvage** ˙that **remains**ˡ **of** the **house of Judah will proceed** to take **root** ˃ **downward and will** ᵈ**yield fruit** ˃ **upward.**
32 **For from Jerusalem shall** go **forth** a **remnant,**
And a **salvage from Mount Zion.**

37:27 *Q-~s* **Blasted:** Hb A **plantation;** *Q-~* **east** wind**:** Hb **raised** grain**.**
37:28 *Q-~* **Your rising:** missing in Hb, but supported by last word of v.27.
37:30 you: i.e., Hezekiah**.**

The **zeal of Yahweh of hosts, it shall** [d]**achieve this.**
33 **Wherefore thus** [sa]**speaks Yahweh** as **to** the **king of Assyria:**
He shall not come into ˙**this** ˙**city, Nor shoot** an **arrow there,**
Nor confront it with a **shield,**
Nor pour out earthwork [on]**against it.**
34 [i]**By** the **way which he came,** [i]**by it he shall return,**
+**Yet** into ˙**this** ˙**city he shall not enter.**
This is the **averring of Yahweh.** 35 + **I will protect** [on] ˙**this** ˙**city to save it on My** own **account and on account of My servant David.**
36 +**Then** a **messenger of Yahweh** went [l]**forth and** [l]**smote 185,000 in** the **Assyrian camp.** +**When** the king's men [c]**rose** [l]**early in** the **morning,** + **behold,** there were **all their dead**[l] **corpses.** 37 +**So Sennacherib king of Assyria** [l]**decamped,** + [l]**went** away **and** [l]**returned** home, **and he** [l]**dwelt in Nineveh.** 38 +**Then it** [l]**came** to **pass** while **he** was **worshipping** [Q]**in**[1] the **house of Nisroch his elohim** +**that his sons Adrammelech and Sharezer smote him** [i]**with** the **sword.** +**As** for **them, they escaped** to the **land of Ararat; and his son Esarhaddon** [l]**reigned** [u]**in his stead.**
38 In ˙**those days Hezekiah was ill to death**–**.** +**So Isaiah the prophet,** the **son of Amoz,** [l]**came to him and** [l]**said to him, Thus** [sa]**speaks Yahweh:** [m]**Give instruction to your house**hold, **for you** are go**ing** to **die;** + **you shall not** remain **alive.** 2 + **Hezekiah** [c]**turned his face** [l]**around to the sidewall and** [l]**prayed to Yahweh,** 3 + [l]**saying, Oh, Yahweh! Remember,** I **pray,** `[w]**how I have walked before You in faithfulness and** [i] **wholeheartedly, and I have done** ˙what is **good in Your eyes.** +**Then Hezekiah** [l]**lamented** with **great lamentation.**
4 +**After** this **Yahweh's word** [lb]**came to Isaiah,** > **saying**–**,** 5 **Go**–**, and you will say to Hezekiah, Thus** [sa]**speaks Yahweh,** the **Elohim of your father David: I have heard** `**your prayer; I have seen** `**your tears. Behold, I** will **add**[l] [on]**to your days fifteen year**s; 6 **and from** the **palm of** the **king of Assyria I shall rescue you and** `**this** ˙**city.** + **I will protect** [on] ˙**this** ˙**city** [Q]**on My** own **account and on account of My servant David**[1]**.**
7 **And this** is **the sign for you from** `**Yahweh** [w]**that Yahweh shall** [d]**perform** `**this** ˙**word** [w]**that He has spoken:** 8 **Behold, I** shall **reverse**[l] `the **shadow** on **the steps (**[w]**that had descended** [i]**on** the **stairs of** [Q]the **upper chamber of**[1] **Ahaz),** [i]**by** the **sun,** [af]**back** again **ten steps. And the sun** [l]**turned back ten steps** [i]**on** the **stairs which it had descended.**

9 A **written** psalm [>]**by Hezekiah king of Judah** [i]**when he** was **ill–**
and [l]**revived from his illness:**
10 **I my**self **said, In** the [7]**height~ of my days I** must [l]**go**
into the **gates of** the **unseen;**
I am made to **miss** the **rest of my years.**
11 **I said, I shall not see Yah,**◊ **Yah in** the **land of the living,**
[Q]**And**[1] **I shall not look** on **humanity further**
[wi]**Or** the **dwellers**[l] **of** [M]**transience~.**
12 **My lifespan is uprooted**
And is deported from me like a **shepherd's**[l] **tent;**
I have rolled up my life like a **weaver**[l]**;**
He is clipping me from the **thrum.**
From day unto night, You are finishing me up.
13 **I composed** myself **until** the **morning;**
Like a **lion, so He is breaking all my bones;**
From day unto night, You are finishing me up.
14 **Like** a [7]**swift~**[s], a **thrush, so am I chirping;**
I am cooing like a **dove.**
My eyes are weakened [7>]**in looking**[–0] **to** the **height;**
O [S]**Yahweh**[ph]**, threatening** is **for me; Be surety** for **me!**
15 **What shall I speak?**
+ **He** [sa]**speaks to me,**
And He Himself **does** it.
I shall pilgrimage all my years on account of the **bitterness**
of my soul.
16 O [S]**Yahweh**[ph]**, on** account of **them they shall be lived,**
And for all in them, my spirit will have **life;**
+ **You** [7l]**console me~ and ~**[c]**preserve me alive~.**
17 **Behold,** it was **for well-being**
that it was [Q]**very~ bitter for me,**
+**Yet You You**rself [7]**kept back~ my soul**
from the **pit of decay,**
For You have flung all my sins [af]**behind Your back.**◊
18 [t]**Indeed** the **unseen** can**not** [l]**acclaim You,**
[Q]**Nor**[1] can **death** [l]**praise You;**

38:10 *7-~* **height:** Hb **stillness.**
38:11 **Yah:** i.e., the One Who **shall be [coming],** LXX paraphrases: the **salvation of God;** *M-~* **transience:** Hb a place of **leaving off.**
38:14 *7-~* **swift:** Hb **horse.**
38:16 *7-~* [l]**console me:** Hb [c]**restore my** [l]**thriving;** *~-~* [c]**preserve me alive:** Hb has imperative form.
38:17 *Q-~* **very:** Hb **bitterness;** *7-~* **kept back:** Hb **are attached** to; **back:** lit. **body.**

[Q]**And**[1] those who **descend**[l] into a **crypt**
can**not** [l]**look forward to Your faithfulness.**
19 The **living!** the **living** one**! he´ is acclaiming You**
as I do **today;**
The **father** [c]**makes** [l]**known to** his **sons** [›] **Your faithfulness.**
20 **Yahweh** is **to save me,**
And we shall play my accompaniments all the **days**
of our lives [on]**at** the **house of Yahweh.**
21 **(**[+]**Now Isaiah** had [l]**said, Let them take up pressed dried figs and** put a [l]**poultice on the boil** [+]**that he may revive.** 22 [+]**Yet Hezekiah** had [l]**said, What** is the **sign that I shall** go **up** to the **house of Yahweh?)**
39 In [·]**that era, Merodach-baladan son of Baladan king of Babylon sent scrolls and** a **present to Hezekiah** [+]**when he** [l]**heard that he had been ill** [+]**yet was** [fast]**mending.** 2 [+] **Hezekiah** [l]**rejoiced over them and showed them** [`Q]**all**[s] **his treasure house,** [`]**the silver and** [`]**the gold,** [+] [`]**the aromatics and** [`]**the good** [·]**oil,** [+] [`]**his whole house of** [all]**weapons and** [`]**all** [w]**that was** to be **found in his treasuries.** There [b]**was not** a **thing** [w]**that Hezekiah** did **not show them in his house and in all his realm.**
3 [+]**Then Isaiah the prophet** [l]**came to** [·]**king Hezekiah and** [lsa]**demanded** [›]**of him, What** did [·]**these** [·]**men say? And from where** did **they** [l]**come to you?** [+] **Hezekiah** [lsa]**replied, They came from** a **far land to me, from Babylon.** 4 [+] [7]**Isaiah**[0] [lsa]**asked, What** did **they see in your house?** [+] **Hezekiah** [l]**said, They saw** [`]**every**thing [w]**that** is **in my house.** There [b]**is not** a **thing** [w]**that I** did **not show them in my treasuries.**
5 [+]**Then Isaiah** [l]**said to Hezekiah, Hear** the **word of Yahweh of hosts:** 6 **Behold, days** are **coming** [+]**when all** [w]**that** is **in your house and** [w]**that your fathers treasured until** [·]**this** [·]**day will be carried** off to **Babylon. Not** a **thing shall be left, says Yahweh.** 7 **And** some [f]**of your sons, who shall** come **forth from you, whom you shall beget, they shall be taken** away**. And they will become eunuchs in** the **palace of** the **king of Babylon.** 8 [+] **Hezekiah** [lsa]**replied to Isaiah, Good** is the **word of Yahweh** [w]**that you have spoken.** [+]**For he** [lsa]**thought,** [t]**Indeed peace and faithfulness shall come** to **be in my days.**
40 Comfort, oh **comfort My people! saying is your Elohim.**
2 **Speak** [on]**to** the **heart of Jerusalem, and proclaim to her**
That her enlistment is fulfilled,
That her depravity is dealt with **benevolently,**

That she has taken from the hand of Yahweh
~shelters~ [i]from all her sins.
3 A **voice of** one **proclaiming:**
In the **wilderness** sur**face** the **way of Yahweh,**
[Q]**And**[l] **make straight in** the **Arabah**
a **highway for our Elohim!**
4 **Every ravine, it shall be lifted** up,
And every mountain and hill, they shall be brought **low;**
[+] **The crooked will become** › **straight,**
And the knobby terrain › a level **valley.**
5 [+] The **glory of Yahweh will be revealed,**
And all flesh will see [7]the **salvation of Elohim~.**
For the very **mouth of Yahweh, it has spoken.**
6 A **voice saying: Proclaim!**
And [7]**I~**[Q] **said, What shall I proclaim?**
All ˋ**flesh** is **grass,**
And all its [7]**glory~** is **as** the **blossom of the field.**
7 **Grass dries** up, **Blossom decays,**
For the **spirit of Yahweh, it turns about** [i]**against it.**
[so]**Surely the people** are **grass.**
8 **Grass dries** up, **Blossom decays,**
[+]**Yet** the **word of our Elohim, it shall stand firm for** the **eon.**
9 **On** a **lofty mountain** get › **you up, tidings-**[m]**bearer**[l], to **Zion!**
[c]**Raise high your voice** [i]**with vigor, tidings-**[m]**bearer**[l],
to **Jerusalem!**
[c]**Raise** it **high! Do not** [l]**fear!**
Say to the **cities of Judah: Behold your Elohim!**
10 **Behold, my Lord Yahweh, He shall come** [i]**with steadfastness,**
And His arm ruling for Him;
Behold, His reward is `with **Him,**
And His wage is **before Him.**
11 **Like** a **shepherd**[l] **He shall graze His drove;**
In His arm He shall [m]**gather** the **lambkins together,**
And in His bosom He shall carry them;
He shall conduct those recently **freshened**[l].
12 [a]**Who measures** the **waters in** the **hollow of His hand,**
[+] **Gauges** the **heavens** [i]**with a span,**

40:2 ~-~ **shelters:** Hb **double.**
40:5 7-~ the **salvation of Elohim:** Hb **together** (*cf* Lu 3:6).
40:6 7-~*Q* **I:** Hb **he;** 7-~ **glory:** Hb **benignity.**

+ **Contains** the **soil of the earth in** a **peck** measure,
And weighs [i]**with** a **balance** the **mountains**
And the **hills** [i]**with scales?**
13 [a]**Who gauges** `the **spirit of Yahweh**
And is informing Him as a **man of His counsel?**
14 `With [a]**whom** does **He** take **counsel?**
And who **is** [c]**giving Him understanding,**
+ **Is teaching Him in judgment's path,**
+ **Is teaching Him knowledge**
And is informing Him the **way of understanding?**
[7]+**Or** [a]**who gives to Him first,**
And it shall be repaid to him?[0]
15 **Behold,** [7]**all**[0] **nations** are **as** a **drop from** a **bucket,**
And as [sky]**dust** on the **scales are they accounted;**
Behold, like thinnest gauze **He** [l]**lifts up** the **coast**lands**.**
16 **And Lebanon is no**t **sufficient** for **consuming**–**,**
And [7]**all**[0] **its animals are no**t **sufficient** for an **ascent** offering**.**
17 [7]**And**[c] **all the nations are as no**thing **in front of Him;**
Less [f]**than nil and** a **chaos are they accounted** ›**by Him.**
18 **To** [a]**whom** +**then shall you liken El,**
And what likeness shall you arrange for Him?
19 ·A **carving?** A **craftsman** make**s** a **molten** image,
And a **goldsmith**[l]**, he** [l]**stamps it** [i]**with gold,**
+ **Refining chains of silver.**
20 **The careful**[l] one**,** as a **heave** offering**,**
[l]**chooses wood** that **shall not rot;**
He [l]**seeks for him**self a **wise craftsman**
to prepare a **carving** that **shall be immovable.**
21 Do **you not** [l]**know?** Do **you not** [l]**hear?**
Has it not been told to you from the **beginning?**
Have you not [c]**gained understanding** from the **foundations**
of the earth?
22 It is He ·Who **sits**[l] **over** the **circle of the earth,**
So +**that its dwellers**[l] are **like grasshoppers,**
·Who is **stretching out** the **heavens like thinnest** gauze
And is billowing them out like a **tent to dwell** in**.**
23 It is He ·Who is [g]**bringing chancellors**[l] **to no**thing**;**
Judges[l] **of** the **earth He** [d]**makes** to be **like chaos.**
24 **Hardly are they planted, Hardly are they sown,**

Hardly is their set slip rooted in the **earth,**
+**When** [mr]**also He** sends a **breeze** [i]**against them,**
and they [l]**dry** up,
And a **tempest, it** [l]**bears them** away **like stubble.**
25 **To** [a]**whom** +**then shall you liken Me,**
And to whom **shall I be equal?** the **Holy** One **is saying.**
26 **Lift your eyes** to the **height and see;**
[a]**Who created** [7]**all**[0] **these?**
He ·Who is [c]**bringing forth their host** [i]**by number,**
He is calling to them all [i]**by name;**
[f]**Because** of the [mn]**greatness of** His **virility**
and His **resolute vigor not one is** [lag]**missing.**
27 **Why, Jacob, are you saying, And, Israel, are you speaking:**
My way is concealed from Yahweh,
And my judgment is [l]**pass**ed over [f] **by my Elohim?**
28 Do **you not know?** [if]**Or** do **you not hear?**
The **Elohim eonian** is **Yahweh,**
Creator[l] of the **ends of the earth;**
He does **not** [l]**faint Nor is He** [l]**wearied;**
There **is no fathoming** ›**of His understanding.**
29 He is **giving vigor to** the **faint,**
And to one who **is without virility He is increasing staunchness.**
30 + **Youths may faint and be wearied,**
And choice young men **may stumble,** yea **stumble**¯**,**
31 +**Yet** those who are **expectant**[l] in **Yahweh,**
they shall rejuvenate with **vigor;**
They shall ascend on **pinions like vultures;**
They shall run and not be wearied;
They shall walk and not faint.
41 [7]**Be renewed~** ›**before Me, coast**lands**,**
And let the =**folk be rejuvenated** with **vigor;**
Let them come **close, then let them speak;**
Let us come **near together for judgment.**
2 [a]**Who rouses** one **from** the [ra]**east?**
In **righteousness He is calling him to His** [Q]**feet~**[s]**;**
He is [g]**setting** the **nations before him,**
And over **kings is he** [c]**holding sway;**
[7]**And**[Q] **He is giving** them **like** [soil]**dust** to **his sword,**

41:1 *7-~* **Be renewed:** Hb [c]**Keep silence.**
41:2 *Q-~s* **feet:** Hb **foot.**

Like stubble, whisked away[l] to **his bow.**
3 **He is pursuing them;**
He is passing on in **peace,** a **path**
he has **not** [l]**entered** before [i]**with his feet.**
4 [a]**Who effects and does** [7]**these** things[0]**,**
Calling the generations from the **beginning?**
I, Yahweh, the **First,**
And `with the [af]**last** generations **I** am **He!**
5 The **coastlands see and are** [l]**fearful;**
The **ends of the earth are trembling.**
They draw **near and are arriving;**
6 **Each is helping `his associate,**
And to his brother he is saying, Be steadfast.
7 [+]**So** the **craftsman is encouraging** `the **goldsmith**[l]**,**
He who **smooths**[l] with the **forge hammer,** `him who **hammers**[l]
on the **anvil,**
Saying ›**of** the **soldering, It** is **good.**
And one **is making it fast** [i]**with nails** that **it shall be immovable.**
8 [+]**Now you, Israel, My servant, Jacob, whom I have chosen,**
The **seed of Abraham,** who **loved**[l] **Me,**
9 **Whom I have encouraged from** the **ends of the earth,**
And from its distant parts **I have called you;**
[+] **I** [l]**say to you: My servant** are **you;**
I have chosen you, And I have not rejected you!
10 **Do not** [l]**fear, for I** am **with you;**
Do not [l]**gaze wonderingly, for I** am **your Elohim;**
I make you resolute; Indeed I help you;
Indeed I uphold you [i]**with** the **right** hand **of My righteousness!**
11 **Behold, they shall be ashamed and mortified,**
all ˙who were **heated**[l] [i]**against you;**
They shall become as nothing;
And the **men** in **contention** against **you shall perish.**
12 **You shall seek them** [+]**yet not find them;**
The **men** in a **strife** against **you, they shall become as no**thing,
And as nil, the **men** at **war** upon **you.**
13 **For I** am **Yahweh, your Elohim,**
Who [c]**holds fast**[l] **your right** hand,
˙Who **says**[l] **to you: Do not** [l]**fear; I My**self **help you.**
14 **Do not** [l]**fear, worm Jacob,** [Q]**Dying** one**s~ of Israel;**

41:14 *Q*-~ **Dying** one**s:** Hb **Adult males.**

I Myself **help you, averring** is **Yahweh,**
+ **Your Redeemer**[l], the **Holy** One **of Israel.**
15 **Behold, I have** [pl]**constituted you** › a **threshing sledge,**
Spiked, new, possessing serrated edges**;**
You shall thresh mountains and pulverize them,
And you shall [pl]**make hills like trash.**
16 **You shall winnow them,**
And the **wind, it shall carry them** away,
And the **tempest, it shall scatter `them;**
+**Yet you´ shall exult in Yahweh,**
[Q]**And**[1] **in** the **Holy** One **of Israel you shall boast.**
17 **The humble and the needy** are **seeking water,**
+**yet** there **is no**ne**;**
Their tongue, it is parched [i]**with thirst.**
I Yahweh, I shall respond to **them,**
The **Elohim of Israel, I shall not forsake them.**
18 **I shall open streams on** the **ridges,**
And springs in the **midst of** the **valleys;**
I shall [pl]**convert** [Q]**the**[1] **wilderness** in**to** a **pond of water**
And the **arid land** in**to flowing wells of water.**
19 **I shall** [g]**bestow** the **cedar in** the **wilderness,**
The **acacia and** the **myrtle and** the **oleaster tree;**
I shall place the **fir in** the **Arabah,**
The **elm and** the **box** tree **together,**
20 **That they may** [l]**see and** [l]**know,**
And they may [pl]**consider and contemplate together,**
For the **hand of Yahweh, it did** [7]**all**[0] **this,**
+**Yea** the **Holy** One **of Israel, He created it.**
21 [m]**Bring your cause near, saying is Yahweh** [7]**Elohim**[0]**;**
[c]**Bring close your staunch** argument**s,**
saying is the **King of Jacob.**
22 **Let them** [c]**come close and tell** › **Us** `[w]**what shall happen.**
The former thing**s, tell what they** were**,**
And We shall indeed [pl]**set Our heart** on it**;**
And let Us indeed **know their hereafter,**
Or announce to **Us the** thing**s** to **come**[l]**.**
23 **Tell** ˙what will **arrive**[l] › **hereafter,**
And We shall certainly **know that you** are **elohim.**
Indeed, you shall [c]**do good and** [c]**do evil,**

And let Us certainly **gaze wonderingly and stare together.**
24 **Behold, you are from no**thing,
And your contrivance is **from nullity;**
One who **is choosing** [i] **you** is an **abhorrence.**
25 **I rouse** one **from** the **north, and he shall arrive,**
From the **sunrise,** [Q]**and**[l] **he shall proclaim in My Name;**
[+] **He shall ~trample~ prefects as clay,**
And as a **potter**[|] **is tramping mud.**
26 [a]**Who has told from** the **beginning**
[+]**so We** would certainly [|]**know?**
And from beforetime [+]**so We** would [|]**say,** It is **right?**
Indeed, there **was no**ne **telling; Indeed, no**ne **announcing;**
Indeed, there **was no** one **having heard your sayings.**
27 **First to Zion, behold, behold them;**[◊]
And to Jerusalem I shall give a **tidings-**[m]**bearer**[|]**.**
28 [+]**Yet should I examine,** [+] there **is no man,**
And [f]**of these,**[◊] [+] there **is no counselor**[|]**,**
[+]**That I should ask them,**
And they should reply with a **word.**
29 **Behold, all of them** [Q]**are no**thing~, [Q]**And**[l] **their** [d]**deeds** are **nil;**
Wind and chaos are **their molten** images**.**
42 Behold, My Servant! I am upholding [i] **Him;**
My Chosen One Whom **My soul holds dear!**
I have [g]**bestowed My spirit** up**on Him,**
[Q]**And**[l] **He shall** [c]**bring forth** right **judgment to** the **nations.**
2 **He shall not cry** out **nor lift** His voice**,**
Nor shall He [c]**make His voice heard in** the **street.**
3 A **reed** that is **bruised**[|]**, He shall not break,**
And a **flaxen** wick that is **dim, He shall not quench it;**
Un**to truth He shall** [c]**bring forth** right **judgment,**
4 [Q]**And**[l] **He shall not be dimmed nor bruised**
Until He should place right **judgment in** the **earth**
And the **coast**lands [|]**wait for His law.**
5 **Thus says the** One**, El, Yahweh,**
Creator[|] of **the heavens,** [+] Who **stretched**[|] **them out,**
Who **stamped**[|] out **the earth and its output,**

41:25 ~-~ **trample:** Hb **come** upon.
41:27 **them:** i.e., Yahweh's sayings.
41:28 **these:** i.e., the idolaters.
41:29 *Q*-~ **are no**thing: Hb are **lawlessness.**

Who **gives**[l] **breath to** the **people on it**
And spirit to those **walking in it.**
6 **I, Yahweh, I call You in righteousness,**
And I shall [c]**hold fast** [i]**to Your hand;**
[+] **I shall preserve You**
And give You for a **covenant of** the **people,**
For a **light of** the **nations,**
7 **To unclose** the **eyes** that are **blind,**
To [c]**bring forth** the **prisoner from** the **enclosure,**
[7]**And**[Q] those **dwelling** in **darkness from** the **house of detention.**
8 **I** am **Yahweh; that** is **My Name,**
And My glory I shall not give to another,
[+]**Or My praise to carvings.**
9 **The former** things**, behold, they came;**
[+]**Now I** will **tell**[l] [Q]**the**[1] **new;**
[i] **Ere they are sprouting I shall announce** them `to **you.**
10 **Sing to Yahweh** a **new song,**
His praise from the **end of the earth,**
You who go **down**[l] to **the sea, and its fullness,**
The **coast**lands**, and their dwellers**[l]**.**
11 The **wilderness and its cities shall** [7]**be elated~**[c]**,**
The **hamlets** where **~somberness**[l]**~ is dwelling,**
[Q]**And**[1] the **dwellers**[l] **of** the **crag shall be jubilant;**
From the **summit of** the **mountains they shall yell.**
12 **They shall** [pl]**attribute glory to Yahweh**
And tell forth **His praise** [i]**among** the **coast**lands**.**
13 **Yahweh Him**self **shall** go **forth like** a **master,**
Like a **man of wars, He shall rouse** up **zeal;**
He shall shout; indeed He shall loudly roar;
He shall have mastery over His enemies[l]**.**
14 [Q]**Yea**[1]**, I have hushed from** the **eon,** saying**,**
I shall be silent; I shall check My**self.**
Like one giv**ing birth, I shall shout out;**
I shall breathe and gasp together.
15 **I shall drain mountains and hills,**
And all their herbage shall I dry up;
[+] **I shall** [pl]**convert streams** in**to sandbars,**
And the **ponds shall I dry** up**.**

42:11 7-~c **be elated:** Hb **lift** up their voice; ~~~ **somberness**[l]**:** MT **Kedar.**

16 + **I will** *go*conduct the **blind in** a **way they** do **not know,**
*7*And*0* **in tracks they** do **not know**
I shall cause them to **tread;**
I shall *pl*convert **darkness before them to light,**
And rough places **to level** ground;
These are **the things** that **I do, And I** do **not forsake them.**
17 **They are turned away** *af* **backward;**
They shall be ashamed, yea **ashamed,** ˙who **trust**[l] **in** a **carving,**
˙Who **say**[l] **to** a **molten** image**, You** are **our elohim.**
18 You ˙**deaf** ones**, hear! And** ˙**blind** ones**, look to see!**
19 *a*Who is **blind save My servant?**
And so **deaf as My messenger** whom **I am sending?**
*a*Who is so **blind as** My **confidant**[l]**?**
And so *M*deaf*s* **as** the **servant of Yahweh?**
20 **You see much,** +**yet you are not observing;**
Ears unclosed–**,** +**yet** *7*you are~*cs* **not hearkening.**
21 **Yahweh, He has delight for** the **sake of His righteousness,**
*Q*And*1* **He may magnify** the **law and ennoble** it.
22 +**Yet this** is a **people plundered**[l] **and robbed**[l]**,**
Snared– **~in holes~, all of them,**
And in houses of detention are they hidden;
They have come to **be for plunder, and** there **is no rescuer**[l]**,**
*Q*For*1* **robbery, and no** one **says**[l]**, Restore.**
23 *a*Who *i*among you shall *c*give ear to **this,**
Shall attend and hearken for the **hereafter?**
24 *a*Who has given Jacob to the **robber,**
And Israel to the **plunderers**[l]**?**
Is it **not Yahweh,** ›against *this*Whom *7*they~ have sinned?
+**For they have not been willing** to **walk**– **in His ways,**
And they have not hearkened *i*to His law.
25 +**So He shall pour out** the **fury of His anger on him,**
And the **strength of** the **battle,**
And it shall *m*set him aflame *f* round about,
+**Yet he will not know, and it shall consume** with**in him,**
+**Yet he shall not** *pl*set it *on*to heart.

42:19 *M-s* **deaf:** Hb **blind.**
42:20 *7-~cs* **you are:** Hb **he is.**
42:22 *~-~* **in holes:** MT **choice** young men.
42:24 *7-~* **they:** Hb **we.**

43 And now, thus says Yahweh, your Creator[l], Jacob,
And your Former[l], Israel:
Do not [l]fear, for I have redeemed you;
I have called [7]you[0] [i]by your name. You are **Mine.**
2 [t]**When you [l]pass [i]through** the **waters, I** am `with **you,**
And [i]through the **streams, they shall not overflow you;**
[t]**When you [l]go [i]through** [wt] the **fire, you shall not be scorched,**
And the **blaze, it shall not consume** [i] **you.**
3 **For I, Yahweh,** am **your Elohim,**
The **Holy** One **of Israel, your** [Q]**Redeemer**[l1]**,**
I give Egypt as **your shelter, Cush and Seba** [u]**in your stead.**
4 [f]**Because** [w] **you are precious in My eyes,**
You are glorified, and I Myself **love you,**
[+] **I shall give humanity** [u]**in your stead,**
And the [=]**folk** [u]**instead of your soul.**
5 **Do not [l]fear, for I** am `with **you!**
From the [ra]**east I shall bring your seed,**
And from the **west I shall convene you.**
6 **I shall say to** the **north, Give,**
And to the **south, Do not [l]close** off;
Bring My sons from afar,
And My daughters from the **end**s **of the earth,**
7 **Every**one ˋwho is **being called** [i]**by My Name;**
And for My glory I created him;
I formed him; indeed I [d]**made him.**
8 [c]**Bring forth** that **people, blind,** [+]**yet** there **are eyes,**
And deaf, [+]**yet they** ˃**have ears.**
9 **All the nations are convened together,**
And the [=]**folk are being gathered.**
[a]**Who** [i]**among them shall tell this**
And announce to **Us** the **former** things**?**
Let them give their testimonies and show themselves [l]**righteous,**
And let others **hear and say,** That is the **truth.**
10 **You** are **My witnesses, averring** is **Yahweh,**
And My servant whom I have chosen,
That you may [l]know and [l]believe ˃ **Me,**
And you may understand that I am **He:**
Before Me no[t] **el was formed,**
And after Me none **shall come** to **be.**

43:3 *Q-1* **Redeemer[l]:** Hb **Saviour[l]**, *cf* v.14a.

11 **I, I** am **Yahweh, And** there **is no Saviour**[l] [f] **apart from Me.**
12 **I My**self **tell and save and announce,**
And there **is no alien**[l] god [i]**among you;**
And you are **My witnesses, averring** is **Yahweh,**
And I am **El.**
13 [mr]**Ever** [f]**since day** was, **I** am **He,**
And there **is no rescuing from My hand;**
I shall effect it, **and** [a]**who shall reverse it?**
14 **Thus says Yahweh, your Redeemer**[l], the **Holy** One **of Israel:**
On your account I send to[d] **Babylon,**
And I [c]**bring down** the **~bars~, all of them,**
And the **Chaldeans in** the **ships** of **their jubilant** song.
15 **I** am **Yahweh, your Holy** One, **Creator**[l] **of Israel, your King.**
16 **Thus says Yahweh,** ˋWho is [g]**making** a **way in** the **sea,**
And in the **strong waters,** a **track,**
17 ˋWho is [c]**bringing forth chariot and horse,**
[Q]**And**[1] **army and** the **strong:**
Together they shall lie down; **They shall rise no** more;
They are extinguished; Like a **flaxen** wick **they are quenched.**
18 **Do not be** [l]**mindful** of the **former** things,
And do not [l]**consider** those **preceding.**
19 **Behold, I** am **doing** a **new** thing; **Now it is sprouting;**
Do **you not** [l]**know it?**
Indeed, I am placing a **way in** the **wilderness,**
[Q]**Tracks~ in** the **desolation.**
20 The **animal**s **of the field shall glorify Me,**
Wild jackals and ostriches;◊
For I [g]**provide water in** the **wilderness,**
Streams in the **desolation;**
To [c]**give drink** to **My people, My chosen.**
21 **This people I have formed for My**self,
[Q]**And**[1] **they shall recount My praise.**
22 [+]**Yet you have not called** ˋto **Me, Jacob,**
For you have been wearied [i]**of Me, Israel.**
23 **You have not brought** ˃ **Me** the **flockling**
of your ascent offering**s,**
And with **your sacrifices you have not glorified Me.**

43:14 ~~~ **bars:** MT **fugitives.**
43:19 *Q*-~ **Tracks:** Hb **Streams.**
43:20 **ostriches:** lit. **daughters of** the **ostrich.**

I have not *serve***burdened you** *i***with** an approach **present,**
Nor have I wearied you *i***with frankincense.**
24 **You have not bought** aromatic **reed for Me** *i***with silver,**
And with the **fat of your sacrifices,**
you have not satiated Me.
*y***Rather you have** *serve***burdened Me** *i***with your sins;**
You have wearied Me *i***with your depravities.**
25 **I! I** am **He**
Who **wipes**[l] out **your transgressions on My** own **account,**
And your sins I shall not remember *Q***further***1***.**
26 **Remind Me,** *7***and***0* **let us** seek **judgment together;**
Recount your case **that you may** show yourself [l]**righteous.**
27 **Your** [·]**first father, he sinned,**
And your intermediaries[l]**, they transgressed** *i***against Me.**
28 +**So I shall profane** the **holy chief** officials**,**
And I shall give Jacob to doom, And Israel to taunts.
44 And now hear, Jacob My servant,
And Israel *i* **whom I have chosen.**
2 **Thus says Yahweh, your** *d***Maker**[l]**,**
And your Former[l] **from** the **belly,** *Q***your Helper**[l]**~,**
Do not [l]**fear, My servant Jacob,**
And Yeshurun◊ *i* **whom I have chosen.**
3 **For I shall pour water on** the **thirsty,**
And floods[l] **on** the **dry** ground**;**
I shall pour My spirit on your seed,
And My blessing on your offsprings.
4 **And they will sprout** *7***like~***Qs* **grass between** *7***waters***0***,**
Like oleanders *on***by runnels of water.**
5 **This** one **shall say, I** belong **to Yahweh,**
And this one **shall call in** the **name of Jacob;**
And this one **shall write** on **his hand:** Belongs **to Yahweh,**
And *i***by** the **name of Israel he shall entitle** himself**.**
6 **Thus says Yahweh, King of Israel,**
And his Redeemer[l]**, Yahweh of hosts:**
I am the **First, and I** am the *af* **Last,**
And *f* **apart from Me** there **is no Elohim.**
7 + *a***Who** is **like Me? Let him** *7***stand and***0* **call** out **and tell it!**

44:2 *Q-~* **your Helper**[l]**:** Hb **He shall help you; Yeshurun:** diminutive form of **Israel,** *cf* Dt 32:15; 33:5,26.
44:4 *7-~Qs* **like:** Hb **in.**

And let him arrange it for Me,
From the time of **My** [pl]**appointing**⁻ the **eonian people;**
⁺**Both** the things **arriving and** the things [w]**that shall come,**
Let them tell those **to** [7]**you~ !**
8 **Do not be** [l]**afraid, and do not** [l]**fear!**
Have I not from of **yore announced** to **you and** fore**told?**
⁺ **You** are **My witnesses; Is** there an **Eloah** [f] **apart from Me?**
⁺ There **is no** other **Rock; I know no**ne.
9 The **formers**[l] **of** a **carving, all of them** are **ineffectual,**
And their coveted[l] idols [c]**bring no** [l]**benefit;**
⁺ **They** are **their** own **witnesses; They nei**ther [l]**see nor** [l]**know,**
So **that they may be** [l]**ashamed.**
10 [a]**Who would form** an **el,**
And fabricate a **carving to no benefit**⁻**?**
11 **Behold, all his partners, they shall be** [l]**ashamed;**
And the **craftsmen, they** ~turn **red**[l]**~;**
Let them convene, all of them;
Let them stand up; **they shall be afraid;**
They shall be ashamed together.
12 The **craftsman** in **iron,** [7]**he incises** with~ an **adz,**
And he contrives in the **coal**s;
⁺ [i]**With hammers he shall form it**
And contrive it [i]**with his vigorous arm;**
[mr]**Yet** when **famished,** ⁺ there **is no vigor;**
When **he** does **not drink water,** ⁺ **he** grows [l]**faint.**
13 The **craftsman** in **wood, he stretches out** a measuring **tape;**
He shall draw it [i]**with red ocher;**
He shall [d]**work it** [i]**with gouges,**
And [i]**with** a **compass he shall draw it**
And [d]**make it like** a **model of** a **man,**
Like the **beauty of** a **human, to dwell** in a **house.**
14 He will › **cut**⁻ **cedars for him**self,
And he shall take a **juniper** ⁺**or** an **oak,**
⁺ **Made** [l]**firm for him** [i]**among** the **trees of** the **wildwood,**
[7]**Which the Lord planted~,**
And the **downpour, it made** it grow [l]**great.**

44:7 7-~ **you:** Hb **them.**
44:11 ~~turn **red**[l]**:** Hb are [f]**merely human.**
44:12 7-~ **he incises** with**:** dropped out by haplography**.**
44:14 7-~ **Which the Lord planted:** Hb **He planted** a **laurel.**

15 + **It becomes** fuel **for** a **human to consume,**
And he shall take from them and warm himself;
Indeed he shall ignite it **and** ⁻**bake bread;**
Indeed he shall make an **el and** ˡ**worship;**
He ᵈ**makes it** a **carving and shall fall down to it.**
16 **Half of it he burns in** ʷᵗ the **fire,**
⁷**And**ᵠ **on** this **half, he shall eat flesh;**
He shall roast a **roast and be** ˡ**satisfied;**
Indeed he shall warm himself **and say:**
Aha, I am warm; I see the fire**light.**
17 **And** the **remainder of it he** ᵈ**makes** in**to** an **el;**
› **His** own **carving! To it he shall fall down,**
And he shall worship and pray to it, and say:
Rescue me, for you are **my el.**
18 **They** do **not know, And they are not understanding,**
For He has plastered their eyes from seeing⁻**,**
Their hearts from intelligence⁻**.**
19 + One **is not recalling** it **to his heart,**
And there is **neither knowledge**
nor understanding enough **to say:**
Half of it I burned in ʷᵗ the **fire,**
And indeed I baked bread over its embers;
Should I roast flesh and eat
and ᵈ**make** the **rest of it** › an **abhorrence?**
Should I fall down to a **decaying** block **of wood?**
20 **Grazing** on **ashes,** his **heart, it is deluded;**
It has turned him aside, And he can**not** ˡ**rescue** `**his soul,**
And he is not saying: Is this **not** a **falsehood**
in my right hand**?**
21 **Remember these** things**, Jacob,**
And Israel, for you are **My servant;**
I formed you; a **servant** un**to Me** are **you;**
Israel, you shall not be consigned to **oblivion** by **Me.**
22 ⁷**For behold**⁰**,**
I have wiped out **your transgressions like** a **dense** haze**,**
And your sins like a **cloud;**
Do **return to Me, for I have redeemed you.**
23 **Be jubilant, heavens, for Yahweh has done** it**!**
ᶜ**Raise** a joyful **shout, nether** parts **of** the **earth!**

Burst forth with **jubilant** song**, mountains,**
Wildwood, and every tree in it!
For Yahweh has redeemed Jacob,
And in Israel He shall show His **beauty.**
24 **Thus says Yahweh, your Redeemer**[l]**,**
And your Former[l] **from** the **belly:**
I am **Yahweh,** [d]**Maker**[l] of **all,**
Stretching out the **heavens by Myself,**
Stamping out **the earth,** and [a]**who** was `with **Me?**
25 **Annulling** the **signs of** deceiving **inventors,**
+ **He is making diviners**[l] **rave;**
Causing the **wise** to **turn about** [af] **backward,**
+ **He is making their knowledge** look **silly;**
26 **Confirming** the **word of His servant,**
+ **He is performing** the **counsel of His messengers,**
·Who is **saying** as **to Jerusalem: It shall be** in**dwelt,**
And as **to** the **cities of Judah: They shall be** re**built,**
And its deserted place**s, I shall raise them** up**;**
27 ·Who is **saying to** the **shadowy** deep**: Be drained;**
+ **I shall dry** up **your streams;**
28 ·Who is **saying** as **to Cyrus:** He is **My shepherd**[l]**,**
And all My desire he shall perform,
+**So** as **to say** ›**of Jerusalem: It shall be** re**built,**
And the **temple: It shall be founded.**
45 Thus says Yahweh to His anointed,
To Cyrus, whose [i] **right** hand **I** [c]**hold fast,**
To hold **sway** over **nations before him,**
+ **I shall ungird** the **waists of kings,**
To open before him double **doors,**
And gates, they shall not be closed:
2 **I My**self **shall go before you, And I shall level** [7]**mountains**~[Q]**;**
I shall break down **doors of bronze**
And hack down **bars of iron;**
3 + **I give** › **you treasures of darkness**
And buried good**s of concealment,**
That you may [l]**know that I, Yahweh,**
·**Calling** you [i]**by your name,** am the **Elohim of Israel.**
4 **On account of My servant Jacob, And Israel My chosen,**

45:2 7-~*Q* **mountains:** Hb **honored**[l] one**s**

+ **I am calling** ˃ **you** *i*by **your name;**
I am entitling you, +**yet you** do **not know Me.**
5 **I** am **Yahweh, and** there **is no** *fr*other;
Except for **Me,** there **is no Elohim;**
I am forearming you, +**yet you** do **not know Me,**
6 **That they may** ˡ**know,**
From the *ra*rising **of** the **sun and from** the **west,**
That there is **no** one **apart from Me;**
I am **Yahweh, and** there **is no** *fr*other.
7 **Former**ˡ of **light and Creator**ˡ of **darkness,**
*d*Maker**ˡ** of *Q*good*1* **and Creator**ˡ of **evil,**
I, Yahweh, *d*make**ˡ all these** things.
8 **Drip** down **from above, heavens,**
And let the **skies distil righteousness;**
Let the **earth open** up, + **Let salvation** *Q*bud~,
And let righteousness sprout together with it;
I, Yahweh, I create it.
9 *7*Would **any**one ˡ**contend~** ˋwith **his Former**ˡ**?**
~Earthenware of the **ground** ˋwith **its artificer~?**
Shall the **clay say to its potter**ˡ, **What are you** *d*making**?**
+**Or your contrivance** say, **It** ˃**has no hands?**
10 *7*Would **any**one ˡ**say~ to** a **father, What are you begetting?**
+**Or to** a **woman,** With **what are you** in ˡ**travail?**
11 **Thus says Yahweh,** the **Holy** One **of Israel, and its Former**ˡ,
Of **the** things **arriving, ask Me;**
Yet *on*concerning **My** *in*children **and** *on*concerning
the **deeds of My hands, shall you instruct Me?**
12 **I My**self *d*made the **earth, And I created humanity on it;**
I, My hands, they stretched out the **heavens,**
And all their hosts have I instructed.
13 **I My**self **rouse him in righteousness,**
And all his ways I shall make straight.
He´ shall re**build My city,**
And My deportees he shall *m*let **go,**
Not *i*for a **price, And not** *i*for a **bribe,**
Says Yahweh of hosts.

45:7 *Q-1* **good:** Hb **peace.**
45:8 *Q-~* **bud:** Hb **be fruitful.**
45:9 *7-~* Would **any**one ˡ**contend:** Hb **Woe** to one who **contends**ˡ; **Earthenware of** the **ground** ˋwith **its artificer:** Hb **Earthenware** ˋamong the **earthenwares of** the **ground.**
45:10 *7-~* Would **any**one ˡ**say:** Hb **Woe** to one who **says**ˡ.

14 **Thus says Yahweh:**
The **labor of Egypt and** the **merchandise of Cush**
And the **Sabeans, men of measure,**
They shall pass over [on]**to you, And they shall become yours;**
They shall walk [af] **behind you; They shall pass in manacles;**
And to you shall they bow down,
[7]**And**[Q] **to you they shall reverently avow:**
[y]**Only** [i]**among you** is **El,**
And there **is no** [fr]**other, no** other **Elohim.**
15 [so]**Surely You** are **El, concealing** Your**self,**
O **Elohim of Israel, Saviour**[l]**.**
16 **They are ashamed and** [mr]**also mortified,**
all of them together,
[Q]**And**[1] **they walk in mortification,** these **craftsmen of forms.**
17 **Israel, he is saved** [i]**by Yahweh** with an **eonian salvation;**
You shall not be ashamed nor mortified [fr]**for future eons.**
18 **For thus says Yahweh, Creator**[l] of **the heavens;**
He is **the** One**, Elohim,** the **Former**[l] of **the earth**
and its [d]**Maker**[l]**,**
He Himself **established it;**
He did **not create it** a **chaos; He formed it to be** in**dwelt:**
I am **Yahweh, and** there **is no** [fr]**other;**
19 **Not in concealment have I spoken,**
In a **dark** [ri]**place of** the **earth;**
I did **not say to** the **seed of Jacob: Seek Me** in a **chaos!**
I am **Yahweh, speaking righteousness,**
telling that which is **upright.**
20 **Convene** yourselves **and come;**
Come **close together, delivered** one**s of the nations;**
They do **not know,** ˙those who **carry**[l] **`their wooden carving**
And who **pray**[l] **to** an **el** who can**not** [l]**save.**
21 **Tell and** [c]**come close; Indeed, let them consult together.**
[a]**Who has announced this from aforetime,**
Has told it hitherto? Was it **not I, Yahweh?**
And there **is no** [fr]**other Elohim** [f] **apart from Me;**
A **righteous El and** a **Saviour**[l]**,** there **is no**ne **except Me.**
22 **Turn toward** [>] **Me and be saved, all** the **limits of** the **earth,**
For I am **El, and** there **is no** [fr]**other.**
23 [i]**By My**self **have I sworn;**

From My mouth has gone **forth righteousness,**
A **word, and it shall not turn back;**
For to Me shall bow every knee,
[7]**And**[Q] **every tongue shall swear** fealty.
24 [y]**Only in Yahweh—**one **will say to Me—**
are **righteousness and strength.**
Unto Him shall each one **come,**
And all ˙who were **heated**[l] [i]**against Him shall be ashamed.**
25 **In Yahweh shall they be** found **righteous,**
And shall all the **seed of Israel boast.**
46 Bel bows down; **Nebo stoops**[l]**!**
Their fetishes [b]**are for animal**s **and for beast**s,
Thing**s** for **you** to **carry,** thing**s** to be **ladened**[l]**,**
A **load for** the **faint.**
2 **They stoop; They bow together;**
They cannot escape⁻ the **load,**
And their soul, it goes away **in**to **captivity.**
3 **Hearken to Me, house of Jacob,**
And all the **remnant of** the **house of Israel,**
˙Who have been **ladened**[l] on Me **from** the **belly,**
[7]**And**[Q] ˙who have been **carried**[l] **from** the **womb:**
4 [+]**Even unto old** age **I** am the **Same,**
And unto your **greyhaired** age**, I My**self **shall** bear the **burden;**
I Myself **have** [d]**made, and I My**self **shall bear;**
[+] **I My**self **shall** bear the **burden,**
and I shall [m]**give** [7]**you**[0] **escape.**
5 **To** [a]**whom shall you liken Me** [+]**or** [c]**make** Me **equal**
[+]**Or compare Me** [+]**that we should be** a**like?**
6 ˙Those who **squander**[l] **gold from** the **purse**
And are weighing out **silver** [i]**on** the **reed** scales,
They are hiring a **goldsmith**[l] [+]**that he may** [d]**make it**
into an **el,**
[7]**And**[Q] **they** [l]**fall down; Indeed they** [l]**worship.**
7 **They** [l]**lift it on** their **shoulder**s, **They** bear **its** [l]**burden,**
And they [l]**settle it** in **its** [u]**spot.** [+]**Then it** [l]**stands** there;
It shall not remove itself **from its** [ri]**place.**
Indeed, one **shall cry** out **to it, and it shall not answer;**
From his distress it shall not save him.
8 **Remember this, and ~be ashamed~;**

46:8 ~~~ **be ashamed:** Hb **be** on **fire.**

Recall it [on]**to heart, transgressors**[l]**.**
9 **Remember** the **former** things **from** the **eon,**
For I am **El, and** there **is no** [fr]**other!**
Elohim! and no other **like Me!**
10 **Telling from** the **beginning,** the **hereafter,**
And from aforetime [w]**what has not** yet **been done,**
Saying, [7]**All**[0] **My counsel, it shall be confirmed,**
And all My desire shall I do;
11 **Calling from** the sun**rise,** a **bird of prey,**
From a **land afar,** a **man of My counsel,**
Indeed I have spoken; Indeed I shall bring it to pass**!**
I have formed the plan; **Indeed I shall do it!**
12 **Hearken to Me, sturdy of heart,** who are **far from righteousness:**
13 **I** [m]**bring near My righteousness; It shall not be far** off,
And My salvation, it shall not delay;
And I will [g]**bestow salvation in Zion, for Israel, My beauty.**
47 Go **down, and sit on** the **soil, virgin daughter of Babylon!**
Sit [Q]**on the~ earth, without** a **throne, daughter of**
the **Chaldeans!**
For never [l]**again shall they call** › **you tender and delicate.**
2 **Take millstones, and grind meal;**
Roll back **your** face **veil; Strip off** [Q]**your skirts~;**
Expose the **leg;** Wade **across streams.**
3 **Exposed shall be your nakedness;**
Even your reproach shall be seen!
I shall take vengeance
And shall not intercede for any **human,**
4 [7]**Says**[0] **our Redeemer**[l]**,**
Yahweh of hosts is **His Name,** the **Holy** One **of Israel.**
5 **Sit still, and enter in**to **darkness, daughter of** the **Chaldeans,**
For never [l]**again shall they call** › **you Mistress of** the **kingdoms.**
6 **I was wrathful over My people,** [Q]**And**[1] **I profaned My allotment;**
[+]**So I** [l]**gave them in**to **your hand;**
You did **not** [pl]**show** › **them compassions;**
On the **old** one **you** [c]**made your yoke exceedingly heavy.**
7 [+]**Yet you are saying, For** the **eon I shall** [b]**be** the **mistress** [fr]**still;**
You have not [pl]**taken these** things [on]**to** [your] **heart;**

47:1 *Q-~* **on the:** Hb **to** the.
47:2 *Q-~* **your skirts:** Hb the **train.**

You are not mindful of **its hereafter.**
8 **And now hear this, luxuriant** one**, the** one **dwelling in serenity,**
˙**Saying in her heart, I, and no** one *fr***else!**
I shall not sit as a **widow, Nor shall I know bereavement.**
9 +**Yet these two shall come to you** in a **moment, in one day:**
Bereavement and widowhood;
*7***Suddenly~ they come on you** *i***with your many enchantments,**
*i***With** the **plentifulness of your charms exceedingly.**
10 + **You are trusting in your** *Q***knowledge~;**
You have said, There **is no** one **seeing me;**
Your wisdom and your knowledge,
this´ has turned you back,
And you are saying in your heart, I, and no one *fr***else!**
11 +**Yet evil will come on you,** *Q***And***1* **you shall not know its dawn;**
And woe shall fall on you;
You shall not be able to *m***find shelter¯** from **it;**
+ **Ruination shall come on you suddenly,**
*7***And***Q* **you shall not** fore**know** it.
12 **Stand** *pr***now** *i***among your charms**
And *i***among your many enchantments,**
*i***With which you have labored from your youth;**
Perhaps you shall be able to **benefit¯;**
Perhaps you shall terrify.
13 **You have tired** yourself *i***with your many counsels;**
Let them stand *pr***now and** |**save you,**
The **astrologers**| *Q***and***1* **the stargazers,** those who **inform**|
›**by** the **new moons,**
From the things *w***that are coming on you.**
14 **Behold, they become like stubble; Fire, it burns them** up;
They can**not** |**rescue** `**their soul from** the **hand of** the **blaze;**
This **is no ember for warming¯ them,**
or fire**light to sit** in **front of it.**
15 **Thus have they become to you,**
those with **whom you have labored;**
Your merchants| **from your youth,**
each has strayed to his own **passage;**
There **is no** one **saving you.**

47:9 *7-~* **Suddenly:** Hb **As their flawlessness.**
47:10 *Q-~* **knowledge:** Hb **evil.**

48 Hear this, house of Jacob,
·Who are **called**[l] [i]**by** the **name of Israel,**
And who came **forth from** the **waters of Judah,**
·Who **swear**[l] [i]**by** the **Name of Yahweh,**
And who [c]**make** [l]**mention** [i]**of** the **Elohim of Israel,**
Not in truth, And not in righteousness.
2 **For from the holy city are they called,**
And [on]**by** the **Elohim of Israel are they supported;**
Yahweh of hosts is **His Name.**
3 **The former** things **hitherto I** fore**told,**
And from My mouth they came **forth,**
And I [l]**announced them; Suddenly I did** them,
And they [l]**came** to pass.
4 [f]**Due** to **My knowledge that you** are **obstinate,**
[+]**That** an **iron sinew** is the **nape** of **your** neck
And your forehead is **bronze,**
5 **I was** [+]**also** fore**telling to you hitherto;**
[i] **Ere it was coming** to pass **I announced** it to **you,**
Lest you should [l]**say, My fetish, it did them,**
And my carving and my molten image **determined them.**
6 **You have heard! Perceive it all!**
[+]**Yet you, are you not telling?**
I announce to **you new** things **henceforth,**
[+] **Unsearchable**[l] things**, and you have not known them.**
7 **Now are they created,** [+]**yet not hitherto;**
[+] **Before** their **day,** [+] **you had not heard them,**
Lest you should [l]**say, Behold! I knew them.**
8 [mr]**Indeed you had not heard;** [mr]**Indeed, you had not known;**
[mr]**Indeed, hitherto** [7]**I~** did **not open your ear.**
For I knew you are [l]**treacherous,** yea **treacherous¯,**
And a **transgressor**[l] **from** the **belly are** › **you called.**
9 **On account of My Name I shall be long** suffer**ing** in **My anger,**
And for **My praise I shall repress** it **to**ward **you,**
so as not to cut¯ you off.
10 **Behold, I refined you,** [+]**yet not** [i]**as silver;**
I [Q]**tested~ you in** the **crucible of humiliation.**
11 **On My account, on My account shall I do** it,

48:8 *7-~* **I:** Hb **it.**
48:10 *Q-~* **tested:** Hb **chose.**

For how should [7]**My Name**[0] **be profaned?**
And My glory I shall not give to another.
12 **Hearken to Me, Jacob, And Israel, My called**[l] one;
I am **He, I** am the **First; Indeed I** am the [af]**Last.**
13 **Indeed My hand, it founded** the **earth,**
And My right hand**, it measured out** the **heavens.**
I am **calling to them; they shall stand together.**
14 **Be** gathered **together, all of you, and hearken;**
[a]**Who** [i]**among** [M]**you~**[cs] **has** fore**told `these** things**?**
Yahweh, He loves him, he who **shall do His desire**
in Babylon,
[+]**When His arm** is on the **Chaldeans.**
15 **I,** yea **I My**self **speak; Indeed I call him;**
I bring him, and [7]**I~ prosper his way.**
16 Come **near to Me! Hear this!**
From the **beginning I** did **not speak in concealment;**
From the **time it** [b]**happened**[–]**, I** was **there.**
(And now my Lord Yahweh, He sends me and His spirit.)
17 **Thus says Yahweh your Redeemer**[l]**,** the **Holy** One **of Israel:**
I am **Yahweh your Elohim,** Who is **teaching you to benefit,**
Positioning you in the **way you shall go.**
18 **O That you attended to My instructions!**
[+]**Then your peace should become like** a **stream,**
And your righteousness like billows of the sea.
19 [+]**Then your seed should become like** the **sand,**
And the **offsprings of your bowels like its particles;**
Not cut off **nor exterminated should be their name from**
before Me.
20 Come **forth from Babylon!** Hasten **away from** the **Chaldeans!**
[i]**With voice of jubilant** song**, tell** it; [c]**Let this be heard;**
[c]**Send it forth unto** the [Q]**ends~ of the earth;**
Say: Yahweh has redeemed His servant Jacob!
21 **And they were not thirsty in** the **deserts**
where **He** [go]**conducted them;**
He caused water to **flow from** a **rock for them;**
[+]**When He** [l]**split** the **rock** [+] **water** [l]**gushed** out.
22 There **is no peace, says Yahweh, for** the **wicked.**

48:14 *M-~cs* **you:** Hb **them.**
48:15 *7-~* **I:** Hb **he.**
48:20 *Q-~* **ends:** Hb **end.**

49 **Hearken to Me, coast**lands**,**
And attend, =folk from afar!
Yahweh called Me from the **belly;**
From the **bowels of My mother He recorded My name.**
2 **He** |*pl***made My mouth like** a **sharp sword;**
In the **shadow of His hand, He hid Me;**
+ **He** |*pl***made Me** › an **ideal**| **arrow;**
In His quiver He concealed Me.
3 **And He** |**said to Me, My Servant** are **You,**
Israel, in Whom I shall show My **beauty.**
4 **And I My**self **said, I have labored for nought;**
I have *all***exhausted My vigor for** |**chaos and** *Q***for***1* **vanity;**
*so***Surely My judgment** is `with **Yahweh,**
And My wage is `with **My Elohim.**
5 **And now,** *7***thus***cs* **says Yahweh,**
Who **formed**| **Me from** the **belly to** be **His Servant,**
To restore Jacob to Him,
And that **Israel should be gathered** back **to Him;**
+ **I shall be glorified in** the **eyes of Yahweh,**
And My Elohim, He will become My strength.
6 **And He is saying** *7***to Me***0***:**
It is a **slight** thing *f***for You** to *b***be¯ My Servant**
To raise up `the **tribes of Jacob**
And to restore the *7***dispersed**|**~ of Israel;**
I give You +**also for** a **light of** the **nations,**
To become My Salvation unto the *Q***ends~ of the earth.**
7 **Thus says Yahweh,** the **Redeemer**| **of Israel, His Holy** One**,**
To the One **despised** of **soul,**
To the One **abhorred**| by a **nation,**
To the **Servant of rulers**|**:**
Kings, they shall see, and they will rise,
*Q***And***1* **chiefs, and they shall worship,**
On account of Yahweh, Who is **faithful**|**,**
The **Holy** One **of Israel,** + Who **is choosing You.**
8 **Thus says Yahweh:**
In a **season acceptable I answer You,**
And in a **day of salvation I help You;**
+ **I shall preserve You**

49:6 *7*-~ **dispersed**|**:** Hb **preserved**|**;** *Q*-~ **ends:** Hb **end.**

And [l]**give You for** a **covenant of** the **people,**
To set up the **land, To allot** the **desolated**[l] **allotments,**
9 **To say to** the **prisoners**[l], Go **forth,**
[7]**And**[Q] **to** [w]**those in darkness, Be revealed;**
On [Q]**all** the **mountains~ shall they graze,**
And [i]**on all** the **ridges** shall be **their pasture.**
10 **They shall not hunger nor thirst,**
And the **parching wind** [+]**or sun shall not smite them;**
For He Who [m]**shows them compassion**[l]**, He shall lead them.**
And [on]**to founts of water shall He conduct them.**
11 [+] **I will** [pl]**make all My mountains** [>] a **way,**
And My highways, they shall be raised up.
12 **Behold, these from afar, they shall come,**
And behold, these from the **north and from** the **sea,**
And these from the **land of** the **Sinim.**
13 **Be jubilant, heavens! And exult, earth!**
Let jubilant song **burst forth, mountains,**
For Yahweh comforts His people,
And He is having compassion on **His humble** one**s.**
14 [+]**Yet Zion is saying, Yahweh has forsaken me,**
And [S]**Yahweh**[ph] **Him**self **has forgotten me.**
15 **Shall** a **woman forget her infant,**
[f]**Or** to **have compassion**[−] on the **son of her belly?**
Even if **these should forget,**
Yet I Myself **shall not forget you!**
16 **Behold, I have delineated you on** My **palms,**
[Q]**And**[1] **your walls** are in **front of Me continually.**
17 **Your** [Q]**builders**[l]**~ will hasten** [Q]more [f]**than** those
demolishing you~,
And those who [c]**made you** a **desert**[l] **shall** go **forth from you.**
18 **Lift** up **your eyes round about and see!**
All of them, they are convened; they come to you!
As **I live, averring** is **Yahweh:**
[t]**Indeed** with **them all you shall clothe** yourself **as** an **ornament,**
And you shall tie them on **as** a **bride** does.
19 As **for your deserts and your desolate**[l] place**s,**
And your demolished land,

49:9 *Q-~* **all** the **mountains:** Hb the **ways.**
49:17 *Q-~* **builders**[l]**:** Hb **sons;** *Q-~* more [f]**than** those **demolishing you:** Hb **your demolishers**[l]**.**

[t]**Indeed now you shall be constricted** [f]**with dwellers**[l],
[+]**Yet** those who **swallowed**[l] **you up will be far** away.
20 **Further**more the **sons of your bereavements**
shall say in your ears:
The [ri]**place** is too **constricted for me;**
Make space for me [+]**that I may dwell.**
21 **And you will say in your heart,**
[a]**Who begot `these for me?**
[+]**While I** was **bereaved**[l] **and** left **stark,**
Deported[l] **and kept away**[l],
[+] [a]**Who brought these up** [7]**for me**[0]**?**
Behold, I´ remained by myself,
[7+]**Yet**[s] **these, where then** were **they?**
22 **Thus says my Lord Yahweh:**
Behold, I shall lift up **My hand to** the **nations,**
And to the **peoples I shall** [c]**raise high My banner,**
And they will bring your sons in their **bosom pouch,**
And your daughters shall be borne on their **shoulder.**
23 [+] **Kings will** [b]**be your foster** fathers[l],
And their chief princess**es your wetnurses**[l]**;**
Nostrils to the **earth, they shall bow down to you,**
And the [soil]**dust of your feet they shall lick up;**
[+]**Then you will know that I** am **Yahweh;**
Those **who** are **expectant**[l] in **Me shall not be ashamed.**
24 Can **booty be** [l]**taken** away **from** a **master** of war**?**
[+]**Or** [if]**would** the **captive of** a [Q]**terrifier~**[c] **be** given [l]**escape?**
25 **For thus says Yahweh:**
Even the **captive of** a **master** of war **shall be taken** away,
And the **booty of** a **terrifier shall be** given **escape;**
[+] `With **your contender I My**self **shall contend,**
And `your sons I Myself **shall save.**
26 [+] **I will feed** `those who are **tyrannizing you**
`with **their** own **flesh,**
And they shall be drunk with **their** own **blood**
as with **new wine;**
[+]**Then all flesh will know that I Yahweh** am **your Saviour**[l]
And your Redeemer[l], the **Sturdy** One **of Jacob.**
50 Thus says Yahweh:

49:24 *Q-~c* **terrifier:** Hb **righteous** one.

Where is **this scroll of** [=]**your mother's divorce,**
with **which I sent her** away**?**
Or [a]**which** [f]**of My creditors**[l] is it **to whom I sold** `[=]**you?**
Behold, [i]**for** [=]**your depravities** [=]**you were sold,**
And [i]**for** [=]**your transgressions** [=]**your mother was sent** away**.**
2 For **what reason,** when **I came,** [+] **was no one** there**?**
Why when **I called** [+] **was no** one **answering?**
Is My hand too[–] **short** [f]**to ransom?**
[+] [if]**Or is** there **no vigor in Me to rescue?**
Behold, [i]**by My rebuke I shall drain** the **sea;**
I shall [pl]**make streams** a **wilderness;**
Their fish shall stink [f] **because** there **is no water,**
And shall die [i]**from thirst.**
3 **I shall clothe** the **heavens** with **somberness,**
And [pl]**make sackcloth their covering.**
4 **My Lord Yahweh, He gives** ›**Me** the **tongue of** the **taught,**
To know to be timely in **word** `to the **faint;**
He shall arouse [i] **morning** [i]**by morning;**
He shall arouse My ear to hear like the **taught.**
5 **My Lord Yahweh, He opens My ear;**
[+]**As** for **Me, I** do **not rebel;**
I am not turned away [af] **backward.**
6 **My back**[◊] **I give** over **to smiters**[l]**,**
And My cheeks to those who **tear**[l] **at** My **beard;**
My face I do **not conceal from mortification and spitting.**
7 [+] **My Lord Yahweh, He shall help** ›**Me;**
Therefore I am not mortified;
Therefore I [pl]**set My face like flint,**
And I [l]**know that I shall not be ashamed.**
8 **Near** is **My Justifier**[l]**;** [a]**Who shall contend** `against **Me?**
Let us [l]**stand together;**
[a]**Who** is the **head man of My judgment?**
Let him come **close to Me.**
9 **Behold, My Lord Yahweh, He shall help** ›**Me;**
[a]**Who** is **he** who **shall condemn Me?**
Behold, all of them shall wear out like a **cloak;**
The **moth shall devour them.**
10 [a]**Who** [i]**among you** has **fear of Yahweh,**

50:6 back: lit. **body.**

Hearkening [i]**to** the **voice of His Servant?**
He who walks in **darkness,**
And there **is no brightness for him,**
Let him trust in the **Name of Yahweh**
And [l]**lean** [i]**on his Elohim.**
11 **Behold, all of you** are **kindlers**[l] **of fire,**
~Lighters[l]**~ of firebrands;**
Walk in the **light of your fire,**
And [i]**by** the **firebrands you have blazed up.**
From My hand this has [b]**come** ›**on you;**
You shall lie down **to grief.**
51 Hearken to Me, pursuers[l] **of righteousness,**
Seekers[l] **of Yahweh!**
Look to the **rock** from which **you were hewn,**
And to the **quarry-pit out** of which **you were picked.**
2 **Look to Abraham your father,**
And to Sarah who [l]**travailed** with **you;**
For he was but **one** when **I called him,**
+**Yet I** [l]**blessed him and** [l]**increased him.**
3 **For Yahweh comforts Zion;**
He comforts all her deserted places**,**
And He shall [pl]**make her wilderness like Eden,**
And her gorge like the **garden of Yahweh;**
Elation and rejoicing shall be found in her,
Acclamation and the **sound of melody.**
4 **Attend to Me, My people,**
And, My folk, [c]**give ear to Me!**
For a **law shall** go **forth from** `**Me,**
And My judgment for a **light of** the **peoples.**
5 In a [l]**moment shall I** [c]**bring**◊ **My righteousness near;**
My salvation come**s forth** [7]**like light**[0]**,**
And My arms, they shall judge the **peoples;**
For Me the **coast**lands **shall be expectant,**
And for My arm they shall wait.
6 **Lift** up **your eyes to** the **heavens,**
And look to the earth [f] **beneath,**
For the **heavens, like smoke, they shall be dissolved away,**

50:11 ~~~ **Lighters**[l]**:** Hb **Belters**[l].
51:5 In a [l]**moment shall I** [c]**bring:** verb moved from the end of v.4; supported by LXX.

And the earth, like a **cloak, it shall wear out,**
And its dwellers[l]**, they shall die like** a **gnat;**
[+]**Yet My salvation, it shall** [b]**remain for** the **eon,**
And My righteousness, it shall not be undone.
7 **Hearken to Me, knowers**[l] **of righteousness,**
A **people** with **My law in their heart;**
Do not [l]**fear** the **reproach of mortal**s,
And [f] **by their taunts, do not be** [l]**dismayed.**
8 **For** the **moth shall eat them like** a **cloak,**
And the **roach shall eat them like wool;**
[+]**Yet My righteousness, it shall** [b]**remain for** the **eon,**
And My salvation for the **generation of generations.**
9 **Rouse! Rouse!**
Clothe yourself with **strength, Arm of Yahweh!**
Rouse as in [pc]**former days,**
in past **generations of** the **eons!**
Are **You not It,**
The Hewer[l] **of Rahab,**[◊] The **Wounder**[l] **of** the **monster?**
10 Are **You not It,**
The Drainer[l] **of** the **sea,** the **waters of** the **vast abyss,**
The [7]**Placer**[l]~ in the **depths of** the **sea**
of a **way** for the **redeemed**[l] **to pass?**
11 **And** the **ransomed**[l] **of Yahweh, they shall return;**
[+] **They will enter Zion** [i]**with jubilant** song
And with **eonian rejoicing on their head**s;
Elation and rejoicing, they shall overtake [7]**them**[0],
[Q]**And**[cs] **affliction and sighing will flee.**
12 **I, I** am **He** Who is **comforting you;**
[a]**Who** are **you** [+]**that you are fearing**
[f] A **mortal** who **is dying,**
And [f] a **son of humanity** who **is** [lg]**made** like **grass?**
13 [+] **You are forgetting Yahweh, your** [d]**Maker**[l],
Who is **stretching out** the **heavens And founding** the **earth;**
[+] **You are** [l]**afraid continually, the entire day,**
[f]**Before** the **fury of the constrainer**[l]**, as** [w] **he prepares**
to ruin,
[+]**Yet where** is the **fury of the constrainer**[l]**?**

51:9 Rahab: i.e., Egypt, *cf* Ps 87:4.
51:10 7-~ **Placer**[l]**:** MT One Who **places.**

14 The [Q]**constricted**[l]~ one **will hastily** [›] **be unloosed**[–],
And he shall not die [›]**in** the **pit,**
Nor shall he lack his bread.
15 [+]**For I** am **Yahweh, your Elohim,**
Who **splits apart**[l] **the sea** So [+]**that its billows** [l]**clamor;**
Yahweh of hosts is [7]**My~ Name.**
16 [+] **I shall place My words in your mouth,**
And in the **shadow of My hand I will cover you,**
[›] **Planting**[–] the **heavens and** [›] **founding**[–] the **earth**
And [›] **saying**[–] **to Zion, My people** are **you.**
17 **Rouse** your**self! Rouse** your**self! Arise, Jerusalem!**
You who have drunk from the **hand of Yahweh**
[`]the **cup of His fury;**
[`]**The goblet-cup of tremoring you have drunk;**
you have wrung out**.**
18 There **is no** one **conducting** [›] **her**
[f]**of all** the **sons she has borne,**
And there **is no** one [c]**holding fast** [i]**to her hand**
[f]**of all** the **sons she has brought up.**
19 **These pairs** are **happening** to **you:**
—[a]**Who shall condole** [›]**with you?—**
[`]**Devastation and** [`]**brokenness, And** [`]**famine and** [`]**sword,**
—[a]**Who** [7]**shall comfort~**[Qcs] **you?—**
20 **Your sons, they have swooned;**
They lie [i]**at** the **head of all** the **streets**
like an **antelope** in a **noose,**
[`]Those are **full of Yahweh's fury,** The **rebuke of your Elohim.**
21 **Therefore hear this** [pr]**now, humbled** one,
[+] **Drunken**[l], [+]**yet not from wine:**
22 **Thus says your Lord Yahweh,**
And your Elohim Who **is contending** for **His people:**
Behold, I take from your hand [`]**the cup of tremoring,**
[`]The **goblet-cup of My fury;**
You shall not continue to drink it any [fr]**longer.**
23 **And I place it in** the **hand of your afflictors**[l]
[7]**And your humblers**[lQ] **who say to your soul,**
Bow down [+]**that we may pass** over;

51:14 *Q-~* **constricted**[l]**:** Hb **berthed**[l].
51:15 *7-~* **My:** Hb **His.**
51:19 *7-~Qcs* **shall comfort:** Hb **I shall comfort.**

+**So you were** *pl***making your body like** the **earth,**
And like a **street for** those **passing** over.
52 Rouse! Rouse! Put on your strength, Zion!
Put on your beautiful clothes, Jerusalem, the holy city!
For the **uncircumcised and unclean**
shall not |**again come in**to **you** any *fr***longer.**
2 **Shake** your**self from** the *soil***dust,** Q**And***1* **arise, ~captive~ Jerusalem!**
Unloose the **bonds of your neck, captive daughter of Zion!**
3 **For thus says Yahweh: Gratuitously were you sold,**
And not *i***with silver shall you be redeemed.**
4 **For thus says my Lord Yahweh:**
To **Egypt My people descended** *i***at first to sojourn there,**
And Assyria worked them◊ **harm** *i***for nothing.**
5 **And now,** Q**what~** is **for Me here, averring** is **Yahweh,**
That My people were taken gratuitously?
Their rulers|**, they are howling, averring** is **Yahweh,**
And continually the entire day My Name suffers **indignity**|**.**
6 **Therefore My people shall know My Name;**
Therefore in ˙**that day** they will know **that I** am **He**
˙Who is **speaking;**
Behold Me!
7 *wt***How comely on the mountains are** the **feet**
of the **tidings** *m***bearer**|**,**
Who is **announcing peace,** *m***Bearing tidings** of **good,**
Announcing salvation, Saying to Zion, Your Elohim reigns!
8 The **voice of your watchmen**|**,**
They lift up Q**their***1* **voice; Together they are** |**jubilant,**
For they shall see eye *i***to eye** *i***when Yahweh returns**¯
to **Zion** *7i***with compassions**Q**.**
9 **Burst forth! Be jubilant together,**
deserted place**s of Jerusalem!**
For Yahweh comforts His people,
Q**And***1* **He redeems Jerusalem.**
10 **Yahweh bares** `**His holy arm to** the **eyes of all the nations,**
And all the **limits of** the **earth see** `the **salvation**
of our Elohim.
11 **Withdraw! Withdraw!** Go **forth from there!**

52:2 ~~~ **captive:** Hb **sit** down.
52:4 them: lit. **him.**
52:5 *Q*-~ **what:** Hb *a***who.**

Do not [l]**touch** the **unclean!** Go **forth from her midst!**
Be pure, you **bearers**[l] **of** the [all]**vessels of Yahweh!**
12 **For not in urgent haste shall you** go **forth,**
And in flight you shall not go out,
For Yahweh is **going before you,**
And the **Elohim of Israel** is **your rear**[l] guard.◊
13 **Behold, My Servant shall** [c]**proceed effectively;**
He shall be exalted and ¯**lifted** up **and very** ¯**lofty.**
14 **Just as many were appalled over** [M]**Him**[cs]**,**
So ruined was **His appearance** more [f]**than** any **man,**
And His shape more [f]**than sons of Adam,**
15 **So shall He startle many nations;**
Over Him kings shall shut their mouths;
For that **which had not been related to them they see,**
And of that **which they had not heard they** gain **understanding.**
53 [a]**Who believes** › **our report?**
And the **arm of Yahweh,** [on]**to** [a]**whom is it revealed?**
2 + **He is** grow**ing up like** a **young shoot before Him,**
And like a **root** sprout out **from arid earth;**
He ›**has no**[t] **shapeliness nor honor**
+**that we should** [see]**observe Him,**
And no[t] such **appearance** +**that we should covet Him.**
3 He is **despised**[l] **and shunned of men,**
A **Man of pains and** [7]**knowing~**[Q] **illness,**
And, as a **concealing of faces from Him,**
He is **despised**[l]**, and we** judge **Him** of **no**[t] ¯**account.**
4 [so]**Surely He Him**self **bears our illnesses,**
And our pains, He is burdened with **them;**
+**As** for **us, we account Him assaulted**[l]**,**
Smitten[l] **of Elohim and humbled**[l]**.**
5 +**Yet He** is **wounded**[l] [f] **because of our transgressions,**
[7]**And**[Q] **crushed**[l] [f] **because of our depravities.**
The **discipline of our well-being** is **on Him,**
And [i]**with His welt**s comes **healing for us.**
6 **All of us, like** a **flock, we stray;**
Each to his own **way, we turn around,**

52:12 *Q* adds: The **Elohim of the entire earth shall He be called.**
52:14 *M-cs* **Him:** Hb **you.**
53:3 *7-~Q* **knowing:** Hb **being** made **known** to.

+**Yet Yahweh Him**self **causes** to **come** up**on** [i] **Him.**
`the **depravity of us all.**
7 **Hard pressed is He, and He** is **humbled**[l]**,**
+**Yet He is not opening His mouth;**
Like a **flockling to slaughter is He** [l]**fetched,**
And as a **ewe before her shearers**[l] **is mute,**
+ **He is not opening His mouth.**
8 **From restraint and from judgment He is taken,**
And `on **His generation**◊**,** [a]**who is meditating?**
For He is severed from the **land of** the **living;**
[f]**Because of** the **transgression of My people,**
[7]**He is led to death~.**
9 **And** [Q]**they~** [lg]**appoint His tomb** `with the **wicked,**
+ `With the [Q]**rich His sepulcher~,**
[on]**Although He does no**[t] **wrong,**
And no[t] **deceit** is **in His mouth.**
10 +**Yet Yahweh, He desires** to **crush**⁻ **Him,**
[Q]**And**[1] **He causes** [Q]**Him**[1] to **be wounded.**
Should His soul [l]**place** a **guilt** offering,
He shall see a **seed,**
He shall lengthen days,
And the **desire of Yahweh, it shall prosper in His hand.**
11 **From** the **toil of His soul He shall see** [7]**light**[Q]**,**
[Q]**And**[1] **He shall be satisfied** [i]**by His knowledge;**
My righteous Servant shall justify › **many,**
And with **their depravities He Him**self **shall be burdened.**
12 **Therefore I shall apportion to Him** [i]**among** the **many,**
And `with the **staunch shall He apportion** the **spoil**s**,**
Inasmuch as He empties out His soul to death,
And `with **transgressors**[l] **is He counted;**
+**Yet He Him**self **bears** the **sin of many,**
And for transgressors[l] **shall He** [c]**make intercession.**
54 Be jubilant, barren one, who **has not borne!**
Burst forth into **jubilant** song**!**
And make a **noise,** you who **have not been** in **travail!**
For more are the **sons of** the **desolate**[l]
[f]**Than** the **sons of** her who has the **spouse**[l]**,**◊ **says Yahweh.**

53:8 His generation: i.e., His place in the genealogical chain; 7-~ **He is led to death:** Hb is the **contagion** ›**on Him.**
53:9 Q-~ **they:** Hb **he;** Q-~ **rich His sepulcher:** Hb **rich** one **in His deaths.**
54:1 spouse[l]**:** lit. **possessor**[l]**,** *cf* v.5.

2 **Widen** the [ri]**place of your tent,**
And the **sheets of your** [=]**tabernacle, let them stretch out!**
Do not [l]**keep back!**
Lengthen your cords, And make fast your pegs!
3 **For you shall breach** forth to the **right and** the **left,**
And your seed shall dispossess nations,
And they shall [sit]**settle** the **desolated**[l] **cities.**
4 **Do not** [l]**fear, for you shall not be shamed!**
And do not be [l]**mortified, for you shall not be abashed!**
For the **shame of your adolescence you shall forget,**
And the **reproach of your widowhood**
you shall remember no[t] [fr]**longer.**
5 **For your Possessor**[l] is **your** [d]**Maker**[l],
Yahweh of hosts is **His Name,**
And your Redeemer[l] is the **Holy** One **of Israel,**
The **Elohim of the entire earth shall He be called.**
6 **For like** a **woman forsaken**[l] **and grieved**[l] in **spirit,**
Yahweh called you,
And a **wife of youth** [t]**when she is** [l]**rejected,**
says [Q]**Yahweh**[1] **your Elohim.**
7 [i]**For** a **small moment I forsook you,**
[+]**Yet** [i]**with great compassions I shall convene you.**
8 **In effervescent wrath I concealed My face momentarily**
from you,
[+]**Yet** [i]**with eonian benignity I have compassion** on **you,**
says your Redeemer[l]**, Yahweh.**
9 [Q]**Like~** the **waters of Noah** is **this to Me,**
In [w]**that I swore** the **waters of Noah** would be kept **from**
passing[–] **over the earth** [fr]**again;**
So I swear [f]**not** to bring **wrath**[–] **on you** [Q]**further**[1],
And [f]**not** to **rebuke**[–] [i] **you.**
10 **For the mountains, they shall be removed,**
And the hills, they shall slip away,
[+]**Yet My benignity, it shall not be removed from** [`]**you,**
And the **covenant of My peace, it shall not slip** away,
Says He Who has **compassion**[l] on **you, Yahweh.**
11 **Humbled** one, **tempest** tossed[l], [not]**without comfort**[l],
Behold, I am **embedding your stones in antimony,**

54:9 *Q-~* **Like:** Hb **For.**

And I lay **your foundations** [i]**with sapphires;**
12 + **I** [pl]**make your tower-crests** of **brilliant** gems,
And your gates ›**of fiery-red stones,**
And all your boundary to be ›**with stones of delight.**
13 + **All your sons** are **taught of Yahweh,**
And [mn]**abundant** is the **well-being of your sons.**
14 **In righteousness shall you be established;**
Be far from threatening, for you shall not fear,
And from dismay, for it shall not come **near to you.**
15 **Behold, nobody shall stir up,** yea **stir up**⁻**,** apart **from** `**Me;**
[a]**Whoever stirs up** `against **you shall fall** [on]**because** of **you.**
16 **Behold, I My**self **created** the **craftsman,**
Who **blows**[l] **in**to the **fire** of **coal**s
And [c]**brings forth**[l] an [all]**implement for his** [d]**work;**
And I Myself **created** the **ruiner**[l] **to harm.**
17 **Any** [all]**implement** that **is** [l]**formed** [on]**against you shall not prosper,**
And any tongue that [l]**rises for judgment** `against **you,**
you shall condemn;
This is the **allotment of** the **servants of Yahweh,**
And their vindication is **from** `**Me, averring** is **Yahweh.**
55 Ho, all who are **thirsty, go to** the **water!**
And he who ›**has no**[t] **money, go, purchase and eat!**
+ **Go, purchase** food **without money and without price,**
Wine and milk!
2 **Why should you weigh** out **money** [i]**for** what is **not bread,**
And give **your labor** [i]**for** what gives **no**[t] › **satisfaction?**
Hearken, hearken⁻ **to Me, and eat** what is **good,**
And let your soul find pleasure in richness.
3 **Stretch out your ear, and** [go]**come to Me;**
Hear, and your soul shall live,
And I shall indeed **contract** ›**with you** a **covenant eonian,**
The faithful[l] **benignities of David.**
4 **Behold, I** [g]**make Him** a **Witness** to the [=]**folk,**
A **Governor and Instructor**[l] **of** the [=]**folk.**
5 **Behold,** a **nation you** do **not** [l]**know you shall call,**
And a **nation** where **they have not known you,**
they shall run to you,
On account of Yahweh your Elohim
And › the **Holy** One **of Israel,**

For He [m]**endows you** with **beauty.**
6 **Seek after Yahweh** [i]**while He** is to be **found⁻;**
Call Him [i]**while He comes** to **be⁻ near.**
7 **Let** the **wicked** one **forsake his way,**
And the **lawless man his devisings,**
And let him return to Yahweh,
And He shall have compassion on **him,**
And to our Elohim, For He shall multiply ˃ **pardon⁻.**
8 **For My designs** are **not your designs,**
And your ways are **not My ways, averring** is **Yahweh.**
9 **For** [7]**as**[Q] the **heavens are loftier** [f]**than** the **earth,**
So are My ways loftier [f]**than your ways,**
And My designs [f]**than your designs.**
10 **For just as the downpour** [l]**descends**
and the snow from the heavens,
[+]**Yet it** does **not** [l]**return there**[d]**,**
But rather it soaks ˋ**the earth**
And causes it to **bear and sprout,**
And it gives seed to the **sower**[l] **and bread to** the **eater**[l]**,**
11 **So shall My word** [b]**be** [w]**that shall** go **forth from My mouth;**
It shall not return to Me empty,
But rather it does ˋ[w]**what I desire**
And prospers in that for **which I sent it.**
12 **For** [i]**with rejoicing shall you** go **forth,**
And in peace shall you be escorted.
The mountains and the hills, they shall burst forth
into **jubilant** song **before you,**
And all the **trees of the field, they shall clap** their **palm**s.
13 [u]**Instead of the thorn tree shall** come **up** the **fir;**
[Q]**And**[s] [u]**instead of the nettle shall** come **up** the **myrtle;**
And it will come to **be to Yahweh for** a **name,**
For a **sign eonian** that **shall not be cut** off.
56 Thus says Yahweh:
Keep right **judgment, and do righteousness!**
For near is **My salvation to come**
And My righteousness to be revealed.
2 **Happy** is the **mortal** who **is doing this,**
And the **son of humanity** who **is** hold**ing fast in it,**
Keeping the **sabbath** [f]**without profaning⁻ it,**

And keeping his hand from doing⁻ any evil.
3 + **Let not** the **son of the foreigner** ˡ**say,**
The proselyteˡ who has joined himself **to Yahweh,** › **saying⁻:**
Yahweh shall separate, yea **separate⁻ me from** *on* **His people;**
And let not the eunuch ˡ**say: Behold, I** am a **dry tree.**
4 **For thus says Yahweh:**
To the **eunuchs who are keeping** `**My sabbaths,**
And who **choose** that **in which I delight,**
And are *c***holding fast** *i***to My covenant,**
5 + **I will give to them, in My house and** with**in My walls,**
hand and name;
Better *f***than sons and** *f* **daughters, I shall give to** *7***them~***Q*
a **name eonian which shall not be cut** off**.**
6 +**As** for the **sons of the foreigner**
The proselyteˡ who has joined himself *Q***to~ Yahweh**
to minister to **Him,**
And to love `the **Name of Yahweh,**
to become His › **servants,**
Everyone **keeping** the **sabbath, from profaning⁻ it,**
And *c***holding fast** *i***to My covenant,**
7 **I will bring them** +**also to My holy mountain**
And make them rejoice in My house of prayer;
Their ascent offering**s and their sacrifices**
*Q***They shall** offer **up***1* **for acceptance on My altar,**
For My house shall be called a **house of prayer**
for all ˙**peoples.**
8 **Averring** is **my Lord Yahweh,**
Convenerˡ of the **expelled**ˡ **of Israel:**
I shall convene *fr***more** *on***to him**
›**besides** those **being convened** to **him.**
9 **Every** wild **animal of** the **field, arrive to devour!**
Every wild **animal in** the **wildwood!**
10 **His watchmen**ˡ are **blind, all of them; They** do **not know;**
All of them are **mute curs** that ˡ**cannot** › **bark⁻,**
Dozing, lying down**, loving to slumber.**
11 **And the curs** are **voracious of soul;**
they do **not know satisfaction;**

56:5 *7-~Q* **them:** Hb **him.**
56:6 *Q-~* **to:** Hb **on.**

+**As** for **these** who are **shepherds**[l],
they do **not know understanding**⁻;
All of them, they face › **their** own **way,**
Each for his own **gain from its outmost** part:
12 Come **hither! let me take wine,**
And let us carouse with **intoxicant!**
And to**morrow will** [b]**be like this day!**
Greater! excelling exceedingly!
57 The righteous one**, he perishes,**
And there **is no man** [pl]**laying** it **on** his **heart;**
And men of benignity are **being swept up,**
[i]**While** there **is no considering**
That [f] **because of the evil the righteous** one **is swept up.**
2 [Q]+**Yet**[l] **he shall enter** into **peace,**
[Q]**And**[l] **they shall rest on their beds,**
Each one **walking** in the **correct** way before **him.**
3 +**As** for **you,** come **near** [bd]**hither, sons of** [7]**depravity~,**
Seed of an **adulterer**[l] **and** [7]a **prostitute~.**
4 [on]**Against** [a]**whom are you making pleasure?**
[on]**At** [a]**whom are you widening** the **mouth,**
sticking out the **tongue?**
Are **you not children of transgression,**
seed of falsehood?
5 You ˙who are **warmed**[l] [i]**among** the **~oaks~,**
under every flourishing tree,
Slayers[l] **of** ˙**children in** the **wadis,**
under the **overhangs of the crags.**
6 [i]**Among** the **smooth** stone**s of** the **wadi** is **your portion;**
They, they are **your lot;**
[mr]**Also to them you pour out libation**s;
You [c]**offer up** an approach **present.**
Should I be consoled over these?
7 **On** a **mountain lofty and lifted**[l] up **you place your bed;**
There [mr]**also you ascend to sacrifice** a **sacrifice.**
8 **And** [af] **behind the door and the jamb**
you place your memorial;
[t]**Then you part** yourself **from** `**Me and are ascending;**
You widen your bed,

57:3 *7-~* **depravity:** Hb **cloud** [m]**consulting** women; *7-~* a **prostitute:** Hb one who commits [l]**prostitution.**
57:5 *~-~* **oaks:** Hb **elim** [i.e., gods].

And you are mak**ing your contract** [f]**with them;**
You love their bed; A **hand you perceive.**
9 + **You are conveying** [i] **oil to** the **king,**
And are increasing your compounds;
+ **You are sending your agents** [fr] **far** [f]**off,**
And are [c]**making** them **condescend unto** the **unseen.**
10 [i]**By** the [mn]**greatness of your way you are wearied,**
[7+]**Yet**[0] **you** do **not say,** I **despair**[l]**;**
You find a **revival of your hand;**
Therefore you do **not** [7]**beseech Me~.**
11 + `Of [a]**whom are you anxious and are fearing,**
that you should lie [7]to **Me**[0]**,**
And do **not remember** `**Me,**
[7]**and**[Q] do **not** [pl]**lay** it **on your heart?**
Have **I not hushed**[l] [+]**even from** the **eon?**
[+]**Yet you are not fearing** `**Me!**
12 **I My**self **shall tell** of **your** kind of **righteousness**
and `**your** [d]**deeds,**
[+]**Yet they shall not benefit you.**
13 [i]**When you cry out**–**, let your cumulation** of idols **rescue you;**
+ The **wind shall carry** `**them all** away;
A **transitory** breath **shall take** them.
[+]**Yet** `he who takes **refuge**[l] **in Me, he shall be allotted land,**
And he shall enjoy **tenancy** in **My holy mountain.**
14 **And He says:**
Heap up**! Heap** up [Q]**the highway**[1]**!** Sur**face** the **way!**
Heave the **stumbling block from** the **way of My people!**
15 **For thus says** the One **high**[l] **and lifted**[l] up,
Who **tabernacles**[l] the **future, and holy** is **His Name:**
[Q]**In**[1] the **high and holy** place **am I tabernacling,**
And also `with one **crushed and lowly of spirit,**
To revive the **spirit of** the **lowly,**
And to revive the **heart of** the **crushed**[l]**.**
16 [t]**Indeed I shall not contend for** the **eon,**
Nor shall I be > **permanently wrathful,**
For the **spirit, it** would [l]**droop** [f] **before Me,**
And the **breaths** that **I My**self **have** [d]**made.**
17 [i]**Because of** the **depravity,** [7]**for** a **moment~ I was wrathful,**

57:10 7-~ **beseech Me:** Hb **be**come **ill.**
57:17 7-~ **for** a **moment:** Hb because **of his greed.**

And I was smiting him,
Concealing⁻ [7]My face[0] [+]when I was [l]wrathful,
And he was going on **backsliding in** the **way of his heart.**
18 **I have seen his ways, [+]yet I shall heal him and guide him,**
And I shall dispense comforts to him and to his mourners,
19 **Creating** the **produce of** the **lips:**
Peace, peace to the **far and to** the **near, says Yahweh,**
And I will heal him.
20 **[+]Yet** the **wicked** are **like** the **disgorging sea,**
[t]when it [l]cannot be quiet⁻,
And its waters are disgorging foulness and mud.
21 There **is no peace, says my Elohim, for** the **wicked.**
58 Call out **[i]with** full **throat! Do not [l]keep back!**
Like a **trumpet [c]raise high your voice,**
And tell to My people their transgression,
And to the **house of Jacob their sins.**
2 **[+]Yet day** by **day they are inquiring** `for **Me**
And are delighting in the **knowledge of My ways;**
Like a **nation [w]that does righteousness**
And forsakes not the **judgment of its Elohim,**
They are asking Me for **righteous judgments;**
They are delighting in the **nearness of** their **Elohim.**
3 **Why** do **we fast, [+]yet You** do **not see?**
Why do **we humble our soul**s, **[+]yet You are not knowing?**
Behold, in the **day of your fast you are finding delight,**
And all your grievous labor**s you are exacting** on others.
4 **Behold, for contention and strife are you fasting,**
And to smite [i]with the **fist of wickedness;**
You shall not fast as to**day**
To [c]make your voice heard in the **height.**
5 **[l][b]Is it like this,** the **fast [it]that I am choosing,**
A **day** for a **[h]man** to **humble⁻ his soul,**
To bend his head like a **rush,**
And when **he shall [c]make sackcloth and ashes** his **berth?**
Is **›** **this** what **you are calling** a **fast**
And a **day acceptable to Yahweh?**
6 Is **not this** the **fast [it]that I am choosing:**
To unloose the **hindrances of wickedness,**
To **[c]let loose⁻** the **harnessings of** the **yoke-bar,**

And to **let** the **maltreated**[l] **go**⁻ **free?**
[+] **You shall pull away every yoke-bar!**
7 Is it **not** to **break**⁻ **your bread** un**to** the **famishing,**
And that the **humble,** the **homeless, you shall bring home?**
[t]**When you** [l]**see** the **naked,** [+]**that you cover him**
[Q i]**with** a **cloak**[s]**,**
And you do **not** [l]**obscure** your**self from your** own **flesh?**
8 **Then your light shall break forth like** the **dawn,**
And your wholeness, it shall sprout quickly,
And your righteousness will go before you,
[7]**And**[Q] the **glory of Yahweh shall be your rear** guard**.**
9 **Then you shall call, and Yahweh, He shall answer;**
You shall implore, and He shall say: Behold Me!
If you should take away the **yoke-bar from your midst,**
The **pointing**⁻ **of** the **finger and** the **speaking**⁻ **of lawlessness,**
10 **And you should issue** [7]the **bread of**[cs] **your soul to** the **famishing,**
And should satisfy the **soul of** the **humbled**[l] one,
[+]**Then your light will be radiant in** the **darkness,**
And your gloom shall be **as** the **noonday** sun**.**
11 [+] **Yahweh will guide you continually,**
And He will satisfy your soul in sun-**glaring** place**s;**
[+] **He shall invigorate your bones,**
And you will become like a **well-watered garden,**
And like a **flowing well of water**
whose waters are not defaulting.
12 **And** the place**s deserted** for the **eon** [7]**will be** re**built~** [f] **by you;**
The **foundations of generation** [+]**after generation**
you shall raise again**;**
And [›] **you will be called, wall-builder**[l] **of** the **breach,**
Restorer[l] **of access-ways for dwelling**⁻**.**
13 **If you** [l]**turn back your foot from** travel on the **sabbath,**
[7]**From**[Q] **doing**⁻ **your** own **desires** [i]**on My holy day,**
And you call [›] the **sabbath** a **rich delight,**
[›] The **holy** day **of Yahweh, glorious**[l]**,**
And you glorify it rather [f]**than doing**⁻ **your** own **ways,**
Rather [f]**than finding**⁻ **your** own **desire**
[+]**or speaking**⁻ your own **word,**
14 **Then you shall find pleasure** [on]**in Yahweh,**
And I will cause you to **ride on** the **high-places of** the **land,**

58:12 7-~ **will be** re**built:** MT **will** re**build.**

And feed you from the **allotment of Jacob, your father,**
For the **mouth of Yahweh, it has spoken.**
59 Behold, the **hand of Yahweh is not** [f]**too short** to **save**⁻**,**
And His ear is not [f]**too heavy** to **hear**⁻**,**
2 **But rather your depravities, they have become separators**[l]
between you ›**and** [bt] **your Elohim,**
And your sins, they conceal [7]**His**[0] **face from you,**
from hearing⁻ you**.**
3 **For your palms, they are sullied** [i]**with blood,**
And your fingers [i]**with depravity;**
Your lips speak falsehood;
Your tongue, it is mumbling iniquity.
4 There **is no** one **calling** [i]**for righteousness,**
And there **is** no **one** seek**ing judgment** [i]**with faithfulness;**
Trusting⁻ [on]**in chaos And speaking**⁻ **futility,**
Engendering⁻ **misery And begetting**⁻ **lawlessness,**
5 **They hatch viper's eggs,**
And they are weaving spider webs;
·Whoever **eats**[l] [f]**of their eggs shall die,**
And ·that **pressed down**[l] on **shall hatch** into a **puff-adder.**
6 **Their webs shall not become** › a **cloak,**
And they shall not cover them**selves** [i]**with their** [d]**works;**
Their [d]**works** are [d]**works of lawlessness,**
And the **contriving of violence** is **in their palms.**
7 **Their feet are running to evil,**
And they are hastening to shed innocent blood;
Their devisings are **devisings of lawlessness;**
Devastation and brokenness are **in their highways.**
8 The **way of peace they** do **not know,**
And there **is no** right **judgment in their rounds;**
They have made their tracks perverted for themselves;
Anyone treading in [7]**them**~[cs] **knows no**[t] **peace.**
9 **Therefore** right **judgment is far from us,**
And justice is not overtaking us;
We are expecting › **light, and behold, darkness!**
› **Brightness,** yet **we are walking in gloom!**
10 **We are fumbling like** the **blind** along a **sidewall,**
And like those **without eyes, we are fumbling;**

59:8 *7-~cs* **them:** Hb **it.**

We stumble [i]**at noon as** in the **twilight;**
[i]**Among** the **stout,** we are **like** the **dead**[|]**.**
11 **We are clamoring like bears—all of us,**
And like doves we are mumbling, yea **mumbling**⁻**;**
We are expecting › right **judgment, and** there **is no**ne**,**
› **Salvation,** yet **it is far from us.**
12 **For our transgressions are multitudinous** in **front of You,**
And our sins answer [i]**against us;**
For our transgressions are `with **us;**
And our depravities, we know them:
13 **Transgression**⁻ **and dissimulation**⁻ [i]**against Yahweh,**
And turning away⁻ **from following our Elohim,**
Speaking⁻ **~perversity~ and defection,**
Engendering⁻ **and mumbling**⁻ **words of falsehood**
from the **heart.**
14 +**So** right **judgment is turned away** [af]**backward,**
And justice is standing far [f]**off;**
For truth stumbles in the **square,**
And what is **correct** [|]**cannot** › **enter**⁻**.**
15 +**So it** [|b]**is** that ˙**truth** is [lag]**lacking,**
And he who **withdraws from evil** [m]**gets** him**self looted**[|]**.**
+**Yet Yahweh is seeing, and it is** [|]**evil in His eyes,**
For there **is no** right **judgment.**
16 **And He is seeing that** there **is no man,**
+**Indeed He is** [|]**appalled that** there **is no intercessor**[|]**;**
+**Yet His** own **arm shall save for Him,**
And His own **righteousness, it´ will support Him.**
17 + **He shall put on righteousness as** a **body-armor,**
And the **helmet of salvation** [i]**on His head;**
+ **He shall put on garments of vengeance** for **clothing**
And shall muffle Himself with **jealousy as** a **robe.**
18 **According** [on]**to** their **dealings,** [as]**so** [on] **shall He repay:**
Fury to His foes, requital to His enemies[|]**;**
He shall repay to the **coast**lands their **requital.**
19 **And they from** the **west shall fear** `the **Name of Yahweh,**
And from the [ra]**rising of** the **sun, `His glory;**
For the **foe shall come like** a **stream;**
The **spirit of Yahweh, it will make** [i] **him flee.**

59:13 ~~~ **perversity:** Hb **threatening.**

20 +**Then** there **will come to Zion** the **Redeemer**[l],
And [7]**He shall turn back~ transgression** [i]**from Jacob,**
averring is **Yahweh;**
21 +**As** for **Me, this** is **My covenant** `with **them, says Yahweh:**
My spirit which is **on you**
And My words which I place in your mouth
They shall not be removed from your mouth,
+**Or from** the **mouth of your seed,**
+**Or from** the **mouth of your seed's seed, says Yahweh,**
Henceforth and [fr]**for** the **eon.**
60 Arise! Become **resplendent! For your light has come,**
And the **glory of Yahweh, it is radiant** up**on you.**
2 **For behold, the darkness, it shall cover** the **earth,**
And murkiness the [=]**folk,**
+**Yet Yahweh shall be radiant** up**on you,**
And His glory, it shall be seen over you.
3 **And nations will go to your light,**
And kings to the **brightness of your radiance.**
4 **Lift** up **your eyes round about, and see;**
They´ all are convened; They come to you;
Your sons shall come from afar,
And your daughters shall be faithfully carried up**on** the **side.**
5 **Then you shall see and will beam,**
And your heart will be in **awe and will broaden,**
For the **superabundance of** the **sea shall be turned** [on]**to you;**
The **estate of** the **nations shall come to you.**
6 A great **concourse of camels shall cover you;**
Young camels of Midian and Ephah,
All of them shall come from Sheba;
They shall carry gold and frankincense,
And shall gladly declare the **praises of Yahweh.**
7 **All** the **flocks of Kedar shall be convened to you;**
The **rams of Nebaioth shall minister** to **you;**
They shall ascend [on]**with acceptance** [7]**on**[Qc] **My altar,**
+**When I shall beautify My house of** [7]**prayer~.**
8 [a]**Who** are **these** who **are flying like** a **thick** cloud,
And like doves to their crevices?
9 **For** the **coast**lands wait in [l]**expectation for Me,**

59:20 *7-~* **He shall turn back:** Hb **to** those **turning back.**
60:7 *7-~* **prayer:** Hb **beauty.**

And the **ships of Tarshish** [i]**among** the **first,**
To bring your sons from afar,
Their silver and their gold `with **them,**
For the **Name of Yahweh your Elohim,**
And for the **Holy** One **of Israel** [t]**because He beautifies you.**
10 + **Sons of foreigner**s **will** re**build your walls,**
And their kings shall minister to **you;**
For in My wrath, I smote you,
+**Yet in My benevolence I have compassion** on **you.**
11 + **Your gates will be open continually;**
Daytime and night they shall not be closed,
To bring to you the **estate of** the **nations,**
+**With their kings ~leading** them**~.**
12 **For the nation and the kingdom** [w]**that shall not serve you**
shall perish,
And ˙those **nations shall be wasted,** yea **wasted⁻.**
13 **The glory of Lebanon shall come to you,**
The **fir, elm and box** tree **together,**
To beautify the [ri]**place of My sanctuary,**
+**When I shall glorify** the [ri]**place of My feet.**
14 +**So they** [go]**come to you bowing down⁻,**
[Q]**all**[l] the **sons of** those who **humiliated**[l] **you,**
And they bow down [on]**at** the **soles of your feet,**
all those who **spurned**[l] **you;**
And they call › **you, City of Yahweh,**
Zion of the **Holy** One **of Israel.**
15 [u]**Where you** had **become⁻ forsaken**[l] **and hated**[l]**,**
And there **was no** one [7]**helping~,**
+ **I will** [pl]**make you** › a **pride eonian,**
An **elation of generation** +**after generation.**
16 +**When you will suckle** the **milk of nations,**
And shall suckle the **breast of kingdoms,**
+**Then you will know that I, Yahweh,** am **your Saviour**[l]**,**
And your Redeemer[l] is the **Sturdy** One **of Jacob.**
17 [u]**Instead of the copper, I shall bring gold,**
And [u]**instead of the iron, I shall bring silver,**
+ [u]**Instead of the wood, copper,**

60:11 ~-~ **leading** them**:** Hb **being led.**
60:15 7-~ **helping:** Hb **passing** along**.**

And [u]**instead of the stones, iron;**
And I will [pl]**establish Peace** as **your supervisor**
And Righteousness as **your taskmasters**[l]**.**
18 **No**[t fr]**longer shall violence be heard in your land,**
Devastation and brokenness with**in your boundaries;**
[+]**But you will call your walls, Salvation,**
And your gates, Praise.
19 **No**[t fr]**longer shall the sun** [b]**be your** › **light by day,**
Nor shall the moon [c]**give light for brightness for you**
[7]**by night**[Q]**,**
[+]**But Yahweh will become your** › **light eonian,**
And your Elohim › **your beauty.**
20 **No**[t fr]**longer shall your sun set,**
Nor your moon be gathered in,
For Yahweh, He shall become your › **light eonian,**
And your days of mourning will be finished up.
21 **And your people, all of them,** shall be **righteous;**
For the **eon they shall tenant** the **land,**
The **scion of** [Q]**Yahweh's~ planting,**
The [d]**work of** [Q]**His hands~ to show** His **beauty**[-]**.**
22 **The smallest shall become** › a **thousand,**
And the inferior › a **staunch nation;**
I, Yahweh, I shall hurry it forth **in its era.**
61 The **spirit of My Lord Yahweh** is **on Me**
Because Yahweh anoints `Me to [m]**bear tidings** to the **humble;**
He sends Me to bind up › the **broken**[l] **of heart,**
To herald to captives[l]**, liberty,**
[7]**And to** the **sightless, unclosed**[l] eyes~,
And to the **bound**[l]**, emancipation,**
2 **To herald** an **acceptable year for Yahweh,**
And a **day of vengeance for our Elohim;**
To comfort all mourners,
3 **To** [pl]**establish ~rejoicing~ for Zion's mourners,**
To give › **them beauty** [u]**instead of ashes,**
The **oil of elation** [u]**instead of mourning,**
The **muffler of praise** [u]**instead of** a **spirit of languor;**
And › **they will be called arbiters of** [-]**righteousness,**

60:21 *Q*-~ **Yahweh's:** Hb **My;** *Q*-~ **His hands:** Hb **My hand.**
61:3~-~ **rejoicing** dropped out by haplography.

The **planting of Yahweh to show** His **beauty⁻.**
4 **And they will** re**build** the place**s deserted** for an **eon;**
The **desolations**[l] **of former** time**s they shall raise** up;
And they will renew the **wasted cities,**
The **desolations**[l] **of generation** [+]**after generation.**
5 [+] **Aliens**[l] **will stand and graze your flocks,**
And sons of foreigners will be **your farmworkers**
and your vineyardists.
6 [+]**Yet you´ shall be called priests of Yahweh;**
Ministers[l] **of our Elohim, it shall be said** [›]**of you;**
The **estate of nations you shall eat,**
And in their glory you shall [Q sa]**vaunt~.**
7 [u]**Instead of your shame,** a **double** portion,
And for **mortification, they shall be jubilant** in **their portion;**
Therefore they shall tenant a **double** portion **in their land,**
[7]**And**[0] **rejoicing eonian shall become theirs.**
8 **For I, Yahweh,** am **loving** right **judgment**
[7]**And**[Q] am **hating pillage** [i]**by** [7]**iniquity~**[cs]**;**
[+]**So I will give their wage in truth,**
And I shall contract a **covenant eonian** [›]**with them.**
9 [+] **Their seed will be known** [i]**among** the **nations,**
And their offspring in the **midst of the peoples;**
All who **see**[l] **them shall recognize them,**
That they are the **seed** whom **Yahweh has blessed.**
10 **I shall be elated,** yea **elated⁻ in Yahweh;**
My soul shall exult in My Elohim;
For He clothes Me with **garments of salvation;**
In a **robe of righteousness, He muffles Me,**
Like a **bridegroom** who [m]**adorns** with [l]**priestly beauty,**
And like a **bride** who [l]**ornaments** herself with **her jewels.**
11 **For as** the **earth is** [c]**bringing forth her sprout**s,
And as the **garden is** [c]**making its sowings sprout,**
So My Lord Yahweh shall [c]**make righteousness sprout,**
And praise in **front of all the nations.**
62 On Zion's account, I shall not hush,
And on Jerusalem's account, I shall not be quiet,
Until its righteousness shall come **forth like** a **bright** light,

61:6 *Q-~* [sa]**vaunt:** Hb **substitute** your**self.**
61:8 *7-~cs* **iniquity:** MT an **ascent** offering.

And its salvation shall blaze forth like a **torch.**
2 + **Nations will see your righteousness,**
And all kings your glory;
And ˃ **you will be called** by a **new name,**
Which the **mouth of Yahweh shall specify.**
3 + **You will become** a **crown of beauty in** the **hand of Yahweh,**
And a **turban of royalty in** the **palm of your Elohim.**
4 **It shall no**[t] [fr]**longer be said** ˃**of you, Forsaken**[l]**,**
And ˃**of your land it shall no**[t] [fr]**longer be said, Desolation;**
For ˃ **you shall be called Hephzi-bah,**◊
And ˃ **your land, Beulah**[l]**,**◊
For Yahweh delights in you, And your land shall be espoused.
5 **For** [7]**as**[Q] a **choice** youth [l]**espouses** a **virgin,**
Your sons shall espouse you;
And with the **elation of** a **bridegroom over** the **bride,**
Your Elohim shall be elated over you.
6 **On your walls, Jerusalem, I** [n]**appoint** those **keeping** watch;
All the day and all the night,
Continually they shall not be inactive;
You ˋwho **remind**[l] ˋ**Yahweh,** there **must not** be **stillness**
for you.
7 + **Do not** [l]**give** ˃ **Him stillness until** [Q]**He makes** [l]**ready,**
And until[l] **He** [l]**establishes,**
And until He [l][pl]**constitutes** ˋ**Jerusalem** a **praise in** the **earth.**
8 **Yahweh has sworn** [i]**with His right** hand,
And [i]**with** the **arm of His strength:**
I shall assuredly not **give** ˋ**your grain** [fr]**again** as **food**
for your enemies[l]**,**
And sons of foreigners **shall assuredly no**t **drink your grape**
juice [i]**for which you have labored.**
9 **For** those who **gather**[l] **it shall eat it**
and shall praise ˋ[Q]the **Name of**[l] **Yahweh,**
And those who gather **it together**[l] **shall drink it**
in the **courts of My holiness.**
10 **Pass, Pass** [i]**through** the **gates!** Sur**face** the **way of the people!**
Heap up**, heap** up **the highway! Clear away** [f] the **stone**s**!**
[c]**Raise high** the **banner over the peoples!**
11 **Behold, Yahweh announces** it **to** the **outmost** part **of the earth:**

62:4 Hephzi-bah: i.e., **My delight** is **in her; Beulah:** i.e., **Espoused**[l]**.**

Say to the **daughter of Zion: Behold, your Saviour** is **coming!**
Behold, His reward is `with **Him,**
And His wage is **before Him!**
12 **And they will call** › **them, The people of holiness,**
The **redeemed**[l] **of Yahweh;**
And › **you shall be called, Sought After**[l]**,**
City Not Forsaken[l]**.**
63 [a]**Who** is **this coming from ~humanity~,**
With **wine-dyed**[l] **garments from** ~the **vintage~?**
This is One **effulgent**[l] **in His clothing,**
~Marching~ in His [mn]**great vigor:**
It is **I, speaking in righteousness,** [mn]**abundant to save!**
2 For **what reason** is there **red** ›**on Your clothing?**
And Your garments are **like** those of one **treading**
in a **winetrough?**
3 The **winepress I have trod by Myself,**
And from the **peoples** there **was no man** `with **Me;**
+ **I** [l]**tread them in My anger**
And [l]**tramp them** down **in My fury,**
And their lifeblood [l]**spatters on My garments,**
And all My clothing I have sullied.
4 **For** the **day of vengeance** [7]**came on them~,**
And the **year of My redeemed**[l] **has come.**
5 +**When I** [l]**look,** + there **is no helper**[l]**;**
+**When I am** [l]**appalled,** + there **is no supporter**[l]**,**
+**Yet My** own **arm is saving for Me,**
And My own **fury, it´ supports Me!**
6 **And I** [l]**trample peoples in My anger**
And make them [l]**drunk in My fury,**
And I [c]**bring** [l]**down to** the **earth their lifeblood.**
7 The **benignities of Yahweh I shall** [c]**bring** to **remembrance,**
The **praises of Yahweh,**
According [on]**to all** [w]**that Yahweh has dealt** out to **us,**
And the **vast good to** the **house of Israel**
[w]**that He has dealt** out to **them,**
According to **His compassions,**
And according to **His many benignities.**

63:1 ~-~ **humanity:** Hb **Edom;** ~-~ the **vintage:** Hb **Bozrah;** ~-~ **Marching:** Hb **Tilted**[l]**.**
63:4 7-~ **came on them:** Hb was **in My heart.**

8 +**Then He is saying:** [y]**Surely they** are **My people,**
Sons who **are not** [m]**dealing false**ly**.**
+**So He** ˡ**becomes their** ˃ **Saviour**ˡ**;**
9 **In all their distress** [7]it was **not** an **agent** +**or** a **messenger,**
+**But~ His presence saved them.**
In His love and in His sparing He Himself **redeems them,**
And He ˡ**lifts them up and** ˡ**carries them all** the **days**
of the **eon.**
10 +**Yet they´ rebelled and grieved `His holy spirit,**
So +**that He was** ˡ**turned to** be **their Enemy**ˡ**.**
[7]**And**[Q] **He Him**self **fought** [i]**against them.**
11 +**Yet He** ˡ**remembers** the **days of** the **eon,** of **Moses**
and **His people.**
Where is He ·Who [c]**brought them up**ˡ **from** the **sea**
`with the **shepherd**ˡ **of His flock?**
Where is He ·Who **placed**ˡ [i] **among them `His holy spirit,**
12 Who [go]**conducted**ˡ them ˃**by** the **right** hand **of Moses,**
His beauteous arm rending the **water** [f] **before them,**
To [d]**make for Him** a **Name eonian,**
13 Who [go]**conducted**ˡ **them in** the **abyss**
That **like** a **horse in** the **wilderness, they should not stumble,**
14 That **like** a domestic **beast** which **is descending in**to a **valley,**
The **spirit of Yahweh should** [c]**give them**◊ **rest?**
Thus You led Your people
to [d]**make for You**rself a **Name of beauty.**
15 **Look from** the **heavens**
And see from Your holy and Your beauteous residence;
Where is **Your zeal and Your** grand **mastery?**
[7]**Where**[0] is the **consonance of Your internal** yearning
and Your compassions
Which **have checked** them**selves to**ward **me?**
16 **For You** are **our Father, For Abraham, he** did **not know us,**
And Israel, he does **not** ˡ**recognize us;**
You are **Yahweh our Father,**
Our Redeemerˡ**; from** the **eon** is **Your Name.**
17 **Why,** O **Yahweh, are You** [c]**leading us astray from Your ways,**
And **are** [c]**making our heart indurate** [f]**to** the **fear of You?**

63:9 7-~ it was **not** an **agent** +**or** a **messenger,** +**But:** Hb He was **not** a **foe, And** a **messenger of.**
63:14 them: lit. **him.**

Turn back on account of Your servants,
the **tribes of Your allotment.**
18 **~Why** do the **wicked march** in **Your holy** place**~,**
Our foes trample Your sanctuary?
19 **We become** [7]**like**[0] those **from** the **eon;**
You did **not rule** [i]**among them,**
Neither was Your Name called over them;
64 O that You would tear the **heavens,** that **You would descend!**
The **mountains would flow** [f] **because of Your presence,**
2 **Like ~ice~** that **fire** makes into **meltings,**
Like **water** that **fire is boiling up,**
To [c]**make known Your Name to Your foes;**
The **nations shall be disturbed** [f] **because of Your presence.**
3 [i]**When You did**[–] **fearful**[l] things that **we were not expecting,**
You descended!
The **mountains flowed** [f] **because of Your presence.**
4 [+] **From** the **eon, they have not heard;**
They have not [c]**given ear;**
Eye has not seen any **Elohim except You,**
He Who **is doing** deeds **for** him who is **tarrying for Him.**
5 **~O that~ You would come** up**on** `one who is **elated**[l],
and one **doing righteousness,**
Those who **are remembering You in Your ways!**
Behold, You Yourself **are wrathful, and we are sinning;**
~[i]**Against You from** the **eon,** [+] **we are transgressing~.**
6 [+] **We are becoming like** the **unclean, all of us,**
And all our [=]**righteousness like** an **ornamented cloak;**
[+] **We are decaying like** a **leaf, all of us,**
And our depravities, like the **wind, are carrying us** away**.**
7 [+] There **is no** one **calling** [i]**on Your Name,**
Rousing him**self to** [c]**hold fast** [i]**to You;**
For You conceal Your face from us,
And You are [7]**giving us up~**[c] **in**to the **hand of our depravities.**
8 [+]**Yet now,** O **Yahweh, You** are **our Father;**
We are **the clay, And You** are **our Former**[l]**,**

63:18 ~~~ **Why** do the **wicked march** in **Your holy** place**:** Hb **For** an **insignificant** time **Your holy people tenant.**
64:2 ~~~ **ice:** Hb to **kindle**[–]**.**
64:5 ~~~ **O that:** dropped out by haplography; ~~~ [i]**Against You from** the **eon,** [+] **we are transgressing:** Hb **In them,** from the **eon, and shall we be saved?**
64:7 *7-~c* **giving us up:** Hb **dissolving us.**

And the [d]**work of Your hand** are **we all.**
9 **Do not be** [l]**wrathful,** O **Yahweh,** [fr]**to excess,**
And do not [l]**remember depravity for** the **future;**
Behold, look, we **pray, Your people** are **we all.**
10 The **cities of Your holiness come** to **be** a **wilderness;**
Zion comes to **be** a **wilderness, Jerusalem** a **desolation.**
11 The **house of our holiness and our beauty,**
[w]**Where our fathers praised You,**
comes to **be** › **burned** with **fire,**
And all our coveted places **come** to **be** › a **waste.**
12 [on]**Concerning these shall You check** Your**self,** O **Yahweh?**
Shall You hush and humble us [fr]**to excess?**
65 I let Myself **be inquired** of ›**by** those who did **not ask** [7]**for Me**[Qc]**,**
I am found ›**by** those who did **not seek Me;**
I say, Behold Me! Behold Me! to a **nation** that **~has not**
called [i]**on~ My Name;**
2 **I spread** out **My hands the whole day to** a **stubborn**[l]
[7]**and rebellious**[l]**~ people,**
˙Who are **walking** in **the way** that is **not good,**
after their own **devisings,**
3 **The people** ˙who are [c]**provoking** `**Me** to **vexation**
[on]**to My face continually,**
Who are **sacrificing in** the **gardens**
And fuming incense **on the bricks,**
4 ˙Who are **sitting** [i]**among** the **tombs,**
And ~[bt]**among** the **rocks~ are they lodging** all night,
˙Who are **eating the flesh of swine,**
And the **broth of vile** things is [Q]**in**[1] **their** [all]**vessels,**
5 ˙Who are **saying,** Keep **near to you**rself**!**
You must not come **close** [i]**to me, for I am holy** to **you!**
These are a **smoke in My nostrils,**
A **fire** that is **glowing all the day.**
6 **Behold,** it is **written**[l] **before Me;**
I shall not hush, save I repay;
(7) **And I will repay** [on]**into their bosom** [7] **your depravities**
And the **depravities of your fathers together,**
says Yahweh,

65:1 ~-~ **has not called** [i]**on:** MT **is not called** [i]**by.**
65:2 7-~ **and rebellious**[l]**:** dropped out by haplography.
65:4 ~-~ [bt]**among** the **rocks:** MT [i]**among preserved**[l] places**.**

[w]**Because they fume** incense **on the mountains,**
And on the hills they reproach Me;
And I will measure their wage in full **value**
[on]**into their bosom.**
8 **Thus says Yahweh:**
As [w]**when** ˙**grape juice is** [l]**found in** the **cluster,**
And one **says, Do not** [l]**ruin it, for** a **blessing** is **in it,**
So shall I do on account of My servants
So as not to ruin⁻ the whole.
9 + **I will** [c]**bring forth from Jacob** a **seed,**
And from Judah one who **tenants**[l] **My mountains,**
And My chosen will enjoy **its tenancy,**
And My servants shall tabernacle there.
10 + ˙**Sharon will become** › a **homestead** for **flocks,**
And the **Vale of Achor** › a **reclining** place for **herds,**
For My people who have sought after Me.
11 +**As** for **you** who are **forsaking Yahweh,**
˙Who are **forgetting** `**My holy mountain,**
˙Who are **arranging** a **table for Gad,**
And ˙who are **filling** a **blending** bowl **for Meni,**
12 + **I assign** `**you to** the **sword,**
And all of you shall bow down **for** the **slaughter,**
Because I called, +**yet you** did **not answer,**
I spoke, +**yet you** did **not hearken,**
And you are doing ˙**evil in My eyes,**
And you choose that **in which I** take **no**[t] **delight.**
13 **Therefore, thus says my Lord Yahweh:**
Behold, My servants, they shall eat, +**yet you´ shall famish!**
Behold, My servants, they shall drink, +**yet you´ shall thirst!**
Behold, My servants, they shall rejoice,
+**yet you´ shall be ashamed!**
14 **Behold, My servants, they shall be jubilant from** a **good**
heart, +**yet you´ shall cry from pain of heart,**
And from brokenness of spirit shall you howl!
15 **And you will leave your name for** an **oath to My chosen,**
And my Lord Yahweh will [c]**put you** to **death,**
+**Yet** › **His servants He shall call** by **another name.**
16 He **who** is ˙**blessing** him**self in** the **land,**
he shall bless him**self** [i]**by** the **Elohim of truth,**

And he ˙who is **swearing in** the **land,**
he shall swear [i]**by** the **Elohim of truth;**
For the former ˙**distresses are forgotten,**
And [t]**indeed they are concealed from My eyes.**
17 **For behold Me creating new heavens and** a **new earth,**
And the former shall not be remembered,
Nor shall they come **up on** the **heart.**
18 **But rather be elated and exult** in the **futures of** the **future**
which I shall be **creating,**
For behold Me creating `**Jerusalem** an **exultation,**
And her people an **elation.**
19 + **I exult in Jerusalem, And I am elated in My people;**
And the **sound of lamentation**
shall not be heard in her any [fr]**longer,**
+**Or** the **sound of outcry.**
20 **No**[t] [fr]**longer shall** there [b]**be thence** an **infant of** few **days,**
+**Or** an **old** man **who shall not fill** `**his days;**
For ˙a **youth shall die** at a **hundred years old,**
And he ˙who **misses**[l] a **hundred years old**
shall be lightly esteemed**.**
21 + **They will build houses and dwell** in them,
And they will plant vineyards and eat their fruit;
22 **They shall not build, and another** [l]**dwell** there;
They shall not plant, and another [l]**eat,**
For like the **days of the tree** [7]**of life**[0]
will be the **days of My people,**
And the [d]**work of their hands**
shall My chosen use to the **full.**
23 **They shall not labor for nought,**
Nor shall they give **birth** ›**in** [7]**vain~,**
For the **seed of Yahweh's blessed**[l] are **they,**
And their offspring `with **them.**
24 **And it will** [b]**be** that **ere they are calling,** + **I My**self **shall answer;**
While **they** are [fr]**still speaking,** + **I My**self **shall hearken.**
25 The **wolf and** the **lambkin shall graze alike,**
And the **lion shall eat crushed straw like** the **ox,**
And the **serpent** shall have **soil** as **its bread.**

65:23 7-~ **vain:** Hb a **panic.**

They shall not [c]**do evil,**
Nor shall they [c]**bring ruin in all My holy mountain,**
says Yahweh.
66 Thus says Yahweh:
The heavens are **My throne, And the earth My footstool;**
Where then is the **house** [w]**that you shall build for Me?**
And where then is the [ri]**place of My rest?**
2 [+]**Yet** ˋ**all of these My hand has** [d]**made,**
And all these [lb]**are** [7]**Mine**[c]**, averring** is **Yahweh.**
[+]**Yet to this** one **I shall look:**
to the **humble and smitten spirit,**
And one **trembling** [on]**at My word.**
3 [7+]**Yet** the **corrupter**[l]~
Who is **slaying** ˙a **bull** is [7]**like**[Q] one **smiting** a **man,**
Who is **sacrificing** ˙a **flockling** is like one **breaking** the **neck**
of a **cur,**
Who is [c]**bringing up** an approach **present—**
it is like **swine's blood,**
Who is [c]**making** a **memorial of frankincense**
is like one **blessing lawlessness;**
Even as **they´ choose** [i] **their** own **ways,**
And in their abominations their soul delights,
4 [mr]**So I´ shall choose** [i] **their** wanton **practices** against them,
And I shall bring to them their shrinking fears**,**
Because I called, [+]**yet** there **was no** one **answering;**
I spoke, [+]**yet they** did **not hearken;**
And they are doing ˙**evil in My eyes,**
And that **in which I** take **no**[t] **delight they choose.**
5 **Hear** the **word of Yahweh,** you ˙who are **trembling** ˃**at His word!**
They say (your brothers who are **hating you,**
Those who are **isolating you on account of My Name):**
May Yahweh be glorified,
And may [Q]**He~ be seen in your rejoicing!**
[+]**Yet they them**selves **shall be ashamed!**
6 A **sound of tumult from** the **city!** A **sound from** the **temple!**
A **sound of Yahweh paying requital to His enemies**[l]**!**
7 [i] **Ere she is travailing, she** gives **birth;**

66:3 *7-~* [+]**Yet** the **corrupter**[l]**:** dropped out by haplography.
66:5 *Q-~* **He:** Hb **we.**

[i] **Ere** a **cramp is coming** ˃**upon her,**
[+] **she delivers forth** a **male.**
8 [a]**Who has heard** such a thing **as this?**
[7]**And**[Q] [a]**who has seen** such things **as these?**
Shall a **land be** in **travail in one day** only**?**
Should a **nation be** ˈ**born** at **one** [du]**time?**
[t]**When she travails,** [mr]**already Zion** gives **birth** ˋto **her sons.**
9 **Shall I**´ [c]**bring** the **breaking and not** [c]**bring** the ˈ**birth?**
saying is Yahweh;
If I am **the** One [c]**bringing** the **birth,** [+] **would I restrain** it**?**
says your Elohim.
10 **Rejoice** ˋwith **Jerusalem, and exult in her, all** who **love**ˈ **her!**
Be elated ˋwith **her** with **elation, all** ˋwho **mourn**ˈ **over her!**
11 **That you may** ˈ**suckle and be** ¯**satisfied**
from the **breast of her consolations,**
That you may ˈ**drink deeply and** ¯**find pleasure**
from the **rich bosom of her glory.**
12 **For thus says Yahweh:**
Behold, I shall **stretch out**ˈ **peace** ˃**over her like** a **stream,**
And the **glory of** the **nations like** a **watercourse overflowing;**
And you will suckle; You shall be carried on her **side,**
And shall be dandled on her **knees.**
13 **Like one whom his mother is comforting,**
So I Myself **shall comfort you,**
And in Jerusalem you shall be comforted.
14 [+] **You will see, and your heart will be elated,**
And your bones, like verdure shall they bud,
And the **hand of Yahweh** ˋfor **His servants will be known,**
[+]**Yet it will menace** ˋ**His enemies**ˈ**.**
15 **For behold, Yahweh,** [i]**with fire shall He come,**
And His chariots like a **sweeping** whirlwind,
To bring back His anger [i]**with fury,**
And His rebuke [i]**with blazes of fire.**
16 **For** [i]**with fire Yahweh** [Q]**shall come**[1] to **judge**ˈ**,**
And [i]**with His sword** ˋupon **all flesh;**
And Yahweh's [wd]**slain will be multitudinous.**
17 Those ˋwho **sanctify**ˈ them**selves**
And ˋwho **cleansed**ˈ them**selves for the gardens,**
going **after one in** their **midst,**

Eating the flesh of swine and the abominable thing
and the rodent,
They shall be swept up together, averring is **Yahweh;**
18 + [7]**I know**[c] **their** [d]**deeds and their devisings;**
I shall **come**[l] **to convene** `**all** ˙**nations and** ˙**tongues,**
And they will come and see `**My glory.**
19 + **I will place** a **sign** [i]**among them,**
And I will send some [f]**of their delivered** ones **to the nations,**
To **Tarshish, Pul and Lud,** ~**Meshech, Quesheth**~,
Tubal and Javan, the coastlands ˙**afar,**
Who have not heard `of **My fame,**
and have not seen `**My glory,**
And they will tell of `**My glory,** [i]**among** the **nations.**
20 **And they will bring** `**all your brothers from all the nations**
as an approach **present to Yahweh,**
[i]**On horses,** + **in chariot**s **and in coaches,**
+ [i]**On mules and** [i]**on dromedaries,**
[Q]**To**~ **My holy mountain, Jerusalem, says Yahweh,**
Just as the **sons of Israel** [l]**bring** `**the** approach **present**
In a **clean** [all]**vessel** to the **house of Yahweh.**
21 **And** [mr]**also I shall take** some **from them for priests**
[7]**and**[cs] **for Levites, says Yahweh;**
22 **For just as the new** ˙**heavens and the new** ˙**earth**
which I shall [d]**make**[l] shall **stand**[l] **before Me,**
averring is **Yahweh,**
So your seed and your name shall stand.
23 **And it will come** to **be, as often as** the **new moon** comes
in its monthly time,
And as often as the **sabbath** comes **in its sabbath** cycle,
All flesh shall come to worship before Me, says Yahweh.
24 **And they will** go **forth and see** [i] the **corpses of the mortals**
˙who **transgressed**[l] [i]**against Me,**
For their worm shall not die,
And their fire shall not be quenched,
And they will become a **repulsion to all flesh.**

66:18 *7-c* **I know:** Hb **I.**
66:19 ~-~ **Meshech, Quesheth:** MT Those who **draw**[l] the **bow.**
66:20 *Q*-~ **To:** Hb **On.**

Jeremiah

1 The **words of Jeremiah son of Hilkiah,** [f]**of the priests who** were
in Anathoth in the **land of Benjamin,** 2 **to whom** the **word of Yah-**
weh [b]**came in** the **days of Josiah son of Amon, king of Judah, in**
the **thirteenth year** ›**of his reign**¯**;** 3 + **it** ˡ[b]**came** [i]**through** the **days**
of Jehoiakim son of Josiah, king of Judah, until the **finishing**¯ **of**
the **eleventh year** ›**of Zedekiah son of Josiah, king of Judah,** that
is, **until** the **deportation**¯ **of Jerusalem in the fifth month:**

4 + The **word of Yahweh** ˡ[b]**came to me,** › **saying**¯**,**

5 [i] **Ere I** ˡ**formed you in** the **belly, I knew you,**
And [i] **ere you** came ˡ**forth from** the **womb, I hallowed you;**
I [g]**appointed you** a **prophet to** the **nations.**

6 +**Then I** ˡ[sa]**answered, Alas, my Lord Yahweh, behold, I** do **not**
know how to **speak**¯**, for I** am a **youth.** 7 +**Yet Yahweh** ˡ**said to me,**
Do not ˡ**say, I** am a **youth,**
For [on]**to all** to **whom I shall send you, you shall go,**
And `**all** [w]**that I shall instruct you, you shall speak.**

8 **Do not** ˡ**fear** [f] **their presence,**
For I am `with **you to rescue you, averring** is **Yahweh.**

9 +**Then Yahweh** ˡ**put forth** `**His hand and** ˡ**touched** [on] **my mouth,**
and Yahweh ˡ**said to me, Behold, I have** [g]**put My words in your**
mouth.

10 **See,** ˙**this** ˙**day I have** [c]**given you supervision**
over ˙**nations and over** ˙**kingdoms,**
To pluck up and to break down and to destroy
and to demolish,
To build and to plant.

11 +**Then** the **word of Yahweh** ˡ[b]**came to me,** › **saying**¯**, What** do
you seeˡ**, Jeremiah? And I** ˡ[sa]**answered, I see**ˡ an **almond tree-**
branch. 12 + **Yahweh** ˡ**said to me, You have** done **well** ›**in seeing**¯**,**
for I am **alert**ˡ◊ **over My word, to** [d]**perform it.**

13 +**Then** the **word of Yahweh** ˡ[b]**came to me** a **second** time, › **say-**

1:12 alertˡ**:** a play on the word **almond** in Hb.

ing⁻, What do **you see**ˡ**? And I** ˡˢᵃ**answered, I see**ˡ a **steaming pot and its face** tipped away **from** the **face of** the **north**ᵈ**.**
14 +**Then Yahweh** ˡ**said to me,**
From the **north** ˙an **evil shall be unloosed**
on all the **dwellers**ˡ **of the land;**
15 **For behold, I** am **calling to all** the **families**
of the **northward kingdoms, averring** is **Yahweh,**
And they will come and ᵍ**set** up**, each** one **its throne**
at the **portal of Jerusalem's gates,**
+ ᵒⁿ**Against all her walls round about,**
And ᵒⁿ**against all** the **cities of Judah.**
16 + **I will pronounce My judgments** `on **them** ᵒⁿ**for all their evil**
In ʷ**that they have forsaken Me**
And have ˡ**fumed** incense **to other elohim**
And have ˡ**bowed down to** ᵈ**works of their hands.**
17 +**As** for **you, you shall belt your waist;**
+ **You will arise and speak to them** `**all** ʷ**that I**´ ˡ**instruct you.**
Do not be ˡ**dismayed**ᶠ **because** of **their presence,**
Lest I ᶜ**make you** ˡ**dismayed before them.**
18 +**As** for **Me, behold, I have** ᵍ**made you today**
in**to** a **fortress city,**
+ In**to** an **iron column and** ˃ a strong **bronze** ⁼**wall**
ᵒⁿ**Against the entire land,**
˃**Against** the **kings of Judah,** ˃**against its chief** officials**,**
˃**Against its priests and** ˃**against** the **people of the land.**
19 + **They will fight** ˃**against you,**
+**Yet they shall not** ᵃˡˡ**prevail** ˃**against you;**
For I am `with **you, averring** is **Yahweh, to rescue you.**
2 + The **word of Yahweh** ˡᵇ**came to me,** ˃ **saying⁻,** 2 **Go⁻ and ⁻call in** the **ears of Jerusalem,** ˃ **saying⁻, Thus says Yahweh:**
I remember ˃**concerning you,** the **benignity of your youth,**
The **love of your bridal** days**,** when **you** ᵍᵒ**followed⁻ after Me**
in the **wilderness,**
In a **land not sown**ˡ**.**
3 **Holy** was **Israel to Yahweh,**
The **first**fruits **of His** harvest **yield;**
All who **devour**ˡ **him, they shall be** held **guilty;**
Evil, it shall come ˃**upon them, averring** is **Yahweh.**
4 **Hear** the **word of Yahweh, house of Jacob,**

And all the **families of** the **house of Israel.**
5 **Thus says Yahweh,**
What iniquity did **your fathers find in Me,**
That they have wandered **far from** [on] **Me**
And have [l]**gone after** [·]**vanity and be**come [l]**vain?**
6 + **They** did **not** [sa]**ask, Where** is **Yahweh,**
[·]Who [c]**brought**[l] **`us up**[l] **from** the **land of Egypt,**
[·]Who [go]**led**[l] **`us in** the **wilderness, In** a **land of gorge and pit,**
In a **land of aridity and blackest shadow,**
In a **land in** [her]**which no**[t] **man passes,**
And no[t] **human dwells there?**
7 + **I** have [l]**brought `you to** [·]this **productive land,**
To eat its fruit and its goodness,
+**Yet you** have [l]**entered and** [l]**defiled `My land,**
And My allotment you have [pl]**made** in**to** an **abhorrence.**
8 **The priests, they** did **not** [sa]**ask, Where** is **Yahweh?**
+ Those who **handle**[l] **the law, they** did **not know Me,**
+ **The shepherds**[l]**, they transgressed** [i]**against Me,**
And the prophets, they prophesied [i]**by Baal**
And went after things that do **not** [l]**benefit.**
9 **Therefore, I shall contend** `with **you** [fr]**again,**
averring is **Yahweh;**
+**Even** `with the **sons of your sons shall I contend.**
10 [t]**Indeed cross** to the **coasts of Kittim and see,**
And send to **Kedar, and intensely consider and see;**
Behold, has it ever [b]**happened like this?**
11 **Has** any **nation changed** its **elohim**
(+**even** though **they** are **not elohim)?**
+**Yet My people, they have changed** [S]**My**[ph] **glory**
[i]**for** what does **not** [l]**benefit.**
12 **Be appalled over this,** you **heavens,**
And be horrified, be utterly drained, averring is **Yahweh;**
13 **For My people have** [d]**committed two evils:**
`Me they have forsaken, the **Fountain of living waters,**
To hew for themselves **cisterns,**
broken[l] **cisterns** [w]**that** can**not** [l]**contain** [·]**water.**
14 Is **Israel** a **servant,** [if]**Or** is **he** a **house-born** slave**?**
For **what reason has he become** > **plunder?**

2:11 *S-ph* **My:** Hb **His.**

15 **Over him sheltered** lion**s are roaring;**
They [g]**lift up their voice,**
And they are [set]**making his land** in**to** a **desolation;**
His cities, they are ravaged, [f] **without** a **dweller**[l]**.**
16 **Even** the **sons of Noph and Tahpanhes,**
They ~[l]**smash~ you** on the **crown** of your **head.**
17 Did **you not** [l]**do this to you**rself
When **you forsook**¯ **`Yahweh your Elohim**
In the **era** when He [go]**led**[l] **you in** the **way?**
18 **And now,** [wt]**why** should ˃ **you** go ˃**on** the **way** to **Egypt**
to drink the **waters of Shihor?**
And [wt]**why** should ˃ **you** go ˃**on** the **way** to **Assyria**
to drink the **waters of** the **Stream?**◊
19 **Let your evil discipline you,**
And your backslidings, let them reprove you;
Know +**then and see** [t]**how evil and bitter** it is
when **you forsake**¯ **`Yahweh your Elohim**
And you ˃**have no**[t] **awe of Me,**
averring is **my Lord Yahweh of hosts.**
20 [t]**Indeed from** the **eon** [7]**you~ have broken your yoke,**
[7]**You~ have pulled away your bonds,**
And you [l]**say, I shall not serve.**
[t]**Indeed on every lofty hill**
And under every flourishing tree,
you are **sprawling, prostituting.**
21 +**Yet I My**self **planted you** a **yellow** muscat vine,
all of it reliable seed;
+**Then how have you turned** into a **degenerate,**
foreign ˙vine un**to Me?**
22 **Though you should** [l]**launder** yourself [i]**with soda**
And [l]**increase soap** ˃**on you**rself,
Your depravity would remain **inscribed**[l] **before Me,**
averring is **my Lord Yahweh.**
23 **How** can **you** [l]**say, I am not unclean;**
After the Baalim I have not [go]**followed?**
See your way in the **ravine;**
Know what you have done!

2:16 ~-~ [l]**smash:** MT [l]**graze.**
2:18 **Stream:** i.e., Euphrates.
2:20 7-~ **you . . . You:** MT **I . . . I.**

You are a **fleet young camel, winding about** in **her** path**ways,**
24 An **onager, taught** by the **wilderness;**
In the **yearning of her soul she gulps** the **wind;**
In **her estrus** [a]**who** can [l]**turn her back?**
Anyone seeking her need **not** [l]**faint;**
In her month they shall find her.
25 **Save back your foot from barefoot** sores
And your throat from thirst.
[+]**Yet you** [l]**say, No**[t] cause for **despair**[l],
For I love alien[l] gods**, and I shall** [go]**follow after them.**
26 **As** a **thief** is **ashamed** [t]**when he is** [l]**found** out,
So will the **house of Israel be ashamed,**
They, their kings, their chiefs,
And their priests and their prophets,
27 Who **say**[l] **to** a **tree, My father** are **you,**
And to a **stone, You you**rself gave **me birth.**
For they have turned around the **nape** of their neck **to Me,**
and not their **face;**
[+]**Yet in** the **era of their evil they** [l]**say,** Do **arise and save us!**
28 [+]**Yet where** are **your elohim** [w]**that you** [d]**made for you**rself**?**
Let them arise if they can [l]**save you in your era of evil;**
For your elohim, Judah,
have become as the **number of your cities.**
29 **Why** do **you** [l]**contend** [›]**against Me?**
All of you have transgressed [i]**against Me, averring** is **Yahweh.**
30 [›] **Futilely have I smitten** [`]**your sons;**
They have not taken admonition;
Your sword has devoured your prophets
like a **lion** [c]**bringing ruin.**
31 ([·]**Generation,** all of **you, discern** the **word of Yahweh.**)
Have I become a **wilderness to Israel**
[if]**Or** a **land of** the **gloom of Yah?**
For **what reason** do **My people say, We** hold **sway;**
We shall not come [fr]**again to You?**
32 Can a **virgin** [l]**forget her ornaments** or a **bride her ribbons?**
[+]**Yet My people, they have forgotten Me**
days that **are without number.**
33 [wt]**How** [l]**good you** [c]**make your way to seek love;**
Wherefore, you [mr]**even teach** [`]**the evil** women [`]**your ways.**

34 **Moreover, [i]on your hems is found** the **blood**
of the **souls of needy innocents;**
You did **not come upon them** [i] **burrowing,**
for it is **on all these.**
35 + **You** [l]**say,** [t] **I am innocent;**
yea, His anger has turned away **from me.**
Behold, I am **judging** `**you**
[on]**because you say**–**, I have not sinned.**
36 [wt]**How very** often **you** [l]**go about** › **altering**– `**your way!**
You shall be [c]**put** to **shame** [f] **by Egypt** [mr]**also**
Just as you were put to **shame** [f] **by Assyria.**
37 **Moreover, from** `**this** place **you shall** go **forth**
+**with your hands on your head;**
For Yahweh has rejected those **in** whom **you** placed **trust**
(and you shall not prosper ›**by them),**
3 › **Saying**–**,** [bd]**If** a **man should dismiss** `**his wife,**
And she goes away **from** `**him and becomes another man's,**
Should he return to her [fr]**again?**
Would **not** ˙**that** ˙**land be** [l]**polluted,** yea **polluted**–**?**
+**Yet you**´ **have** committed **prostitution** with **many associates,**
And would you **return**– **to Me? averring** is **Yahweh.**
2 **Lift your eyes** [on]**to** the **ridges and see;**
Where have you not been ravished?
On the path**ways you have sat** waiting **for them**
like an **Arabian in** the **wilderness,**
And you [l]**pollute** the **land** [i]**with your prostitutions**
and [i] **your evil.**
3 +**Hence** the **showers were** [l]**withheld,**
And the **latter rain, it** did **not** [b]**come;**
+**Yet yours has** [b]**been** the **forehead of** a **prostituting woman;**
You have refused to be put to blush.
4 Did **you not call to Me henceforth:**
My Father, You the **Mentor of my youth,**
5 **Shall He** hold **resentment for** the **eon**
[if]**Or** [l]**keep** on › **permanently?**
[bd]**This** is the way **you have spoken,**
+**Yet you** [l]**do** all **the evil** + **you** [l]**can.**
6 + **Yahweh** [l]**said to me in** the **days of Josiah the king: Have you seen** [w]**what backsliding Israel has done? She went**[l] **on every lofty**

mountain and ˃ **under every flourishing tree and** [7]committed ˈ**prostitution**~[c] **there.** [7] +**Yet I** ˈ**said: After she** has **done**¯ `**all these** things **she shall return to Me,** +**but she has not returned. And her treacherous sister Judah** has ˈ**seen** this. [8] [7]**She** has~[cs] ˈ**seen** +**also that due to all** these **causes,** [w]**when backsliding Israel** [m]**committed adultery, I sent her** off **and** ˈ**gave** ˃ **her** `the **scroll of her divorce.** +**Yet treacherous**ˈ **Judah, her sister,** did **not fear, and she**´ [mr]**also** ˈ**went** forth **and** committed ˈ**prostitution.** [9] **And it came** to **be,** [f]**because her prostitutions** seemed so **slight** +**that she** ˈ**polluted** `**the land and** committed ˈ**adultery** `with ˙**stone and** `˙**wood.** [10] +**Yet even in** spite of **all this, her treacherous sister Judah** did **not return to Me** [i]**with all her heart, but rather** [i]**with falsity, averring** is **Yahweh.**

[11] +**So Yahweh** ˈ**said to me, Backsliding Israel has** [m]**shown her soul** more **righteous** [f]**than treacherous**ˈ **Judah.** [12] **Go**¯ **and** ¯**proclaim** `˙**these** ˙**words** to[d] the **north and** ¯**say:**

Return, backsliding Israel, averring is **Yahweh; I shall not cast My face** down [i]**upon you, for I** am **benign, averring** is **Yahweh; I shall not** hold **resentment for** the **eon.** [13] [y]**Only acknowledge your depravity, that you have transgressed** [i]**against Yahweh your Elohim and** have ˈ**dispersed** `**your** [way]**efforts** ˃**among aliens**ˈ**, under every flourishing tree, and you have not hearkened** [i]**to My voice, averring** is **Yahweh.**

[14] **Return, backsliding sons, averring** is **Yahweh, for I My**self **possess** [i] **you;** + **I will take** `**you, one from** a **city and two from** a **family, and I will bring** `**you** to **Zion.** [15] +**Then I will give** ˃ **you shepherds**ˈ **according** to **My** own **heart, and they will graze** `**you** with **knowledge and** ˙**intelligence**¯**.**

[16] +**When it comes** to **be that you** ˈ**increase and are fruitful in** the **land, in** ˙**those days, averring** is **Yahweh, they shall no**[t fr]**longer say,** The **coffer of** the **covenant of Yahweh;** + **it shall not ascend on** their **heart, nor shall they remember** [i] **it, nor shall they** [n]**miss** it**, nor shall** another one **be** [d]**made** [fr]**again.**

[17] **In** ˙**that era they shall call** ˃ **Jerusalem** the **throne of Yahweh, and all the nations will be expectant to**ward **her, for** the **Name of Yahweh** ˃**at Jerusalem, and they shall no**[t fr]**longer walk after** the **obduracy of their** ˙**evil heart.**

[18] **In** ˙**those days** the **house of Judah shall walk** [on]**with** the **house**

3:6 7-~*c* **[she]** committed ˈ**prostitution:** Hb **you** committed ˈ**prostitution.**
3:8 7-~*cs* **She** has: Hb **I** have.

of Israel, and they shall enter together from the **land of** the **north**
[on]**to the land which I allotted** `to **your fathers.**
19 + **I My**self **said,** Oh **how I** would [l]**set you** firmly [i]**as sons and** [l]**give**
› **you** the **coveted land,** the **stateliest**◊ **allotment of** the **nations; and**
I [l]**said, You shall call** › **Me: My Father, and you shall not turn** away
from following Me. 20 [7y]**However, like~** a **woman** who **is treacher-**
ous [f]**with her associate, so you have been treacherous** [i]**with Me,**
house of Israel, averring is **Yahweh.**
21 A **sound is heard on** the **ridges,**
Supplicating lamentations of the **sons of Israel,**
For they have [c]**made `their way depraved;**
They have forgotten `Yahweh their Elohim.
22 **Return, backsliding sons;**
I shall heal your backslidings!
Behold us; we will arrive ›**before You,**
For You are **Yahweh our Elohim!**
23 [so]**Surely** › **falsehood** comes **from** the **hills,**
Clamor from the **mountains;**
[so]**Surely in Yahweh our Elohim** is **Israel's salvation.**
24 +**Yet the shameful** thing**, it has devoured**
`the **labor of our fathers from our youth,**
`Their flock**s **and `their herds,
`Their sons and `their daughters.
25 **Let us lie** down **in our shame,**
And let our mortification cover us,
For ›**against Yahweh our Elohim have we sinned,**
We and our fathers, from our youth + **until** ˙**this** ˙**day,**
And we have not hearkened
[i]**to** the **voice of Yahweh our Elohim.**
4 If you [l]**return, Israel, averring** is **Yahweh,** [l]**return to Me,**
And if you [l]**take away your abominations from My presence**
And do **not** [l]**wander** away,
2 **And you** [l]**swear,** As **Yahweh lives, in truth, in** right **judgment**
and in righteousness,
+**Then nations shall bless** them**selves in Him,**
And in Him shall they boast.
3 **For thus says Yahweh to** the **man of Judah**

3:19 stateliest: lit. **stately of statelies.**
3:20 7-~ [y]**However, like:** Hb [so]**Surely.**

And to [7]the **dwellers**[l] **of**[cs] **Jerusalem:**
Till for yourselves **fallow** ground,
And do not [l]**sow** [›]**among thorns.**
4 **Be circumcised to Yahweh,**
And take away the [7]**foreskin**~[cs] **of your heart,**
Man of Judah and dwellers[l] **of Jerusalem,**
Lest My fury should go [l]**forth like fire**
And [–]**consume,** [+]**with no**ne to **quench**[l] it,
[f]**because of your evil actions.**
5 **Tell** it **in Judah, And in Jerusalem announce** it **and say,**
Blow the **trumpet in** the **land, Proclaim;** [m]**do** it **fully and say:**
Gather yourselves**, and let us come to the fortress cities.**
6 **Lift** up a **banner:** To[d] **Zion;**
[c]**Take** to **strong** shelter**; do not** [l]**stand** still,
For evil I am **bringing from** the **north, and** a **great breaking.**
7 A **lion has** come **up from his thicket,**
And a **ruiner**[l] **of nations, he has decamped,**
Has gone **forth from his** [ri]**place**
to [pl]**make your land** [›] a **desolation;**
Your cities, they shall crumble
[f]**because** there **will be no dweller**[l]**.**
8 **On this** account **gird** yourselves with **sackcloth;**
Wail and howl;
For the **heat of Yahweh's anger**
has not turned away **from us.**
9 **And it will come** to **be in** [·]**that day, averring** is **Yahweh,**
The **heart of the king shall perish,**
And the **heart of the chief** officials**,**
And the priests will be appalled,
And the prophets, they shall be stunned.
10 [+]**Then I** [l]**said, Alas, my Lord Yahweh,** [so]**Surely You have lured,**
yea **lured**[–] [›] [·]**this people and** [›] **Jerusalem,** [›] **saying**[–]**, Peace, it shall**
[b]**come to you,** [+]**yet** a **sword has touched unto the** very **soul.**
11 **In** [·]**that era it shall be said** [›]**concerning** [·]**this people**
and [›]**concerning Jerusalem:**
A **glazing wind** from the **ridges in** the **wilderness**
is the **way of** the **daughter of My people,**
Not serving **to winnow nor to purify;**

4:4 7-~*cs* **foreskin:** Hb **foreskins.**

12 A **fuller wind** [f]**than this shall come for Me;**
Now even I Myself **shall pronounce judgments**
`against **them.**
13 **Behold, like clouds he shall ascend,**
And like a **sweeping** whirlwind are **his chariots;**
Fleeter [f]**than vultures are his horses.**
Woe to us, for we are devastated!
14 **Launder your heart from evil, Jerusalem,**
that you may be [l]**saved!**
How [fr]**long shall your lawless devisings lodge** [i] **within you?**
15 [t]**Indeed** a **voice** is **telling** it **from Dan,**
And is **announcing sorrow from** the **hill** country **of Ephraim.**
16 **Remind** ˃ the **nations:** Come [bd]**this** way**!**
Announce it **over Jerusalem:**
Besiegers[l] are **coming from the far** off **land,**
And they shall [g]**lift up their voice**
[on]**against** the **cities of Judah;**
17 **Like** those **guarding** a **field, they** [b]**stay** [on]**around her,**
[f] **round about,**
For `against **Me has she rebelled, averring** is **Yahweh.**
18 **Your way** of life **and your actions,**
they have [d]**brought these** things ˃**on you;**
This evil of yours, [t]**indeed** the consequences are **bitter,**
[t]**Indeed it touches unto your** very **heart!**
19 O **my internal, my internal** writhing**!**
I cannot [c]**help** [l]**churning!** O the **sidewalls of my heart!**
My heart is **clamoring** ˃**within me! I** can**not be** [l]**silent,**
For my soul hears the **sound of** the **trumpet,**
the **shout of war.**
20 **Breaking on** top of **breaking is heralded;**
[t]**Indeed the entire land is devastated!**
Suddenly my tents are devastated,
In a **moment, my** tent**-sheets!**
21 **How** [fr]**long** must **I** [l]**see** the **banner,**
Must **I** [l]**hear** the **sound of** the **trumpet?**
22 [t]**Indeed foolish** are **My people;** `**Me, they** do **not know;**
Frivolous sons are **they,**
And they have **no**[t] **understanding;**
Wise are **they** ˃**in** [c]**doing evil**⁻**,**

+**Yet** how **to** [c]**do good they** do **not know.**
23 **I saw** `**the earth, and behold,** it was a **chaos and vacant,**
And ˃ **the heavens, and they** [is]**had no light.**
24 **I saw the mountains, and behold,** they were **quaking,**
And all the hills, they rocked.
25 **I saw, and behold,** there **was no** ˙**humanity,**
And every flier of the heavens, they had bolted away.
26 **I saw, and behold, the crop** land was ˙a **wilderness**
And all its cities, they were broken down
[f]**because** of **Yahweh's presence,**
[f]**Because of** the **heat of His anger.**
27 **For thus says Yahweh:**
A **desolation shall the entire earth become,**
(+**Though I shall not** [d]**make** a full [all]**end** to it).
28 **On this** account **the earth shall mourn,**
And the heavens be ¯**somber** [f] **above;**
[on] **For I have spoken, I have resolved,**
And I will neither regret nor |**turn back from it.**
29 **From** the **sound of** the **horseman and** the **archer**|**,**
the entire [7]**countryside~** is runn**ing away;**
They enter [7]**in**to **caves, And they hide**[0] **in thick**ets**,**
And they ascend into **caverns;**
Every ˙**city** is **forsaken**|**,**
And there **is no one dwelling in them.**
30 **And you,** who will be **devastated**|**, what are you doing**
That you |**clothe** your**self** in **scarlet,**
That you |**ornament** yourself with **ornament**s **of gold,**
That you |**amplify your eyes** [i]**with pigment?**
It is **for futility** that **you** make your**self lovely;**
Paramours| **reject** [i] **you; They** |**seek your soul.**
31 [t] A **sound like** one in **travail**| **I hear,**
Distress like a woman [c]**bearing** her **firstborn,**
The **sound of** the **daughter of Zion,**
Who **is gasping** for **breath,** while |**spreading** out **her palms:**
Woe [pr] **to me, for my soul is faint** ˃**before** the **killers**|**!**
5 [m]**Go to and fro in** the **streets of Jerusalem,**
And see, I **pray, and know, And seek in her squares;**
If you |**find** a **man,**

4:29 7-~ **countryside** [lit. **land**]: Hb **city.**

If there **is** one [d]**executing** right **judgment,**
one **seeking faithfulness,**
[+]**Then I shall pardon** [›] **her.**
2 [+]**Even** [if]**though they say,** As **Yahweh lives,**
They [Mso]**surely~**[c] [l]**swear** [›] **falsely.**
3 O **Yahweh, Your eyes,** do they **not** look **for faithfulness?**
You smote [`]**them,** [+]**yet they** did **not travail;**
You [all]**finished them;**
They refused to **take**[¯] **admonition;**
They made their faces more **unyielding** [f]**than** a **crag;**
They refused to return.
4 [+]**Yet I my**self **said, Yea, they** are **poor** people**;**
They are foolish,
For they do **not know** the **way of Yahweh,**
The right **judgment of their Elohim.**
5 **Let me go** [›] **my**self **to the great** men,
And let me speak [`]to **them;**
For they[´] should **know** the **way of Yahweh,**
The right **judgment of their Elohim.**
[y]**Nevertheless they**[´] **alike had broken** the **yoke;**
They too **had pulled away** the **bonds.**
6 **Therefore** a **lion from** the **wildwood smites them;**
A **wolf of** the **plains, it** [l]**devastates them;**
A **leopard** is **alert**[l] **over their cities:**
Anyone [˙]go**ing forth from them, he shall be torn to pieces.**
For multitudinous are their transgressions!
Plentiful are their backslidings!
7 **Wherein** can **I** [l]**pardon** [›] **you for this?**
Your sons, they have forsaken Me,
And they [l]**swear** [i]**by non-elohim;**
[+]**Though I am ~surfeiting~** [`]**them,**
[+]**Yet they** still commit [l]**adultery,**
And in a **house of prostitute**s[l] **they** [l]**slash** them**selves.**
8 **They** [b]**are rutting horses,** wander**ing early;**
They are neighing, each one [›]**after his associate's wife.**
9 **On** account of **these** things **should I not check** them**?**
averring is **Yahweh,**

5:2 *M-~c* [so]**surely:** Hb **therefore.**
5:7 ~~~ **surfeiting:** MT **adjuring.**

And should My soul not [l]**avenge** it**self**
[i]**on** a **nation** [w]**such as this?**
10 Go **up** [i]**on her leveled** terrace**s and** [m]**bring ruin,**
[+]**Yet do not** [l d]**make** a full [all]**end;**
Take away her vine-branches, for they are **not Yahweh's.**
11 **For they have been treacherous,** yea **treacherous**– [i]**to Me,**
The **house of Israel and** the **house of Judah,**
averring is **Yahweh.**
12 **They have disavowed** [i] **Yahweh,**
And they [l]**say, Not He!** [+] **Evil shall not come** up**on us,**
And, We shall not see sword and famine;
13 **And, The prophets, they shall become** [›] **wind,**
And, The word is not **in them;**
Let thus and thus **be done to them.**
14 **Wherefore, thus says Yahweh, Elohim of hosts:**
Because you report– [`]**this** [·]**word,**
Behold, I will [g]**make**[l] **My words in your mouth** in**to fire,**
And [·]**this** [·]**people** into **wood, and it will devour them.**
15 **Behold, I** will **bring**[l] up**on you** a **nation from afar,**
house of Israel, averring is **Yahweh;**
It is a **perennial nation; It** is a **nation from** the **eon,**
A **nation** [his]**whose tongue you** do **not** [l]**know,**
And what it [l]**speaks, you** can**not** [l]**make out.**
16 **Its quiver** is **like** an **open**[l] **tomb. They** are **all masters.**
17 [+] **It will devour your harvest and your bread;**
[M]**It**[cs] **shall devour your sons and your daughters;**
It shall devour your flock and your herd;
It shall devour your vine and your fig tree;
It shall make destitute your fortress cities
In which you are **trusting—**[i]**with** the **sword.**
18 **Yet even in** [·]**those days, averring** is **Yahweh,**
I shall not [d]**make** a full [all]**end** [`]of **you.**
19 **And it will come** to **pass, that ~they~ shall say,** [u]**For what** reason **has Yahweh our Elohim done** [`]**all these** things **to us?** [+]**Then you will say to them, Just as you forsook** [`]**Me and** [l]**served foreign elohim in your land, so shall you serve aliens**[l] **in** a **land not yours.**
20 **Tell this in** the **house of Jacob,**

5:17 *M-cs* **It:** Hb **They.**
5:19 ~~~ **they:** Hb **you** (pl).

And announce it in Judah, ˃ saying⁻:
21 **Hear this,** *pr*now, you **people, frivolous and mindless,**
*they*Who ˃have eyes +yet are not seeing,
*they*Who ˃have ears +yet are not hearing!
22 **Are you not fearing `Me? averring** is **Yahweh;**
Should you not ˡtravail *f*in My presence,
I, Who placed the **sand** as the **boundary for** the **sea,**
An **eonian statute, and it shall not pass** beyond **it?**
+**Though** its waters ˡreel, +yet they shall not *all*prevail,
And its billows clamor, +**yet they shall not pass** over **it.**
23 +**Yet for ˙this people** there *b*is a **stubborn**ˡ **and rebellious**ˡ **heart;**
They have defected and continue to ˡgo away.
24 **And they** do **not say in their heart:**
*pr*Now let us fear `Yahweh our Elohim,
˙Who **gives**ˡ the **downpour,**
+ the **former rain and** the **latter rain in its season;**
The **weeks,** these **of** the **statutes** for **harvest,**◊
He ˡsafe**guards for us.**
25 **Your depravities, they have turned these** things **aside,**
And your sins, they have withheld the good from you.
26 *t***Indeed wicked** ones **are found** *i***among My people;**
Each one ˡ**lies in wait like camouflaged⁻ trappers;**
They *st***set ruinous** snares; **they** ˡ**seize men.**
27 **Like** a **crate full** of **fowl,**
so their houses are **full** of **deceit;**
Therefore they have grown **great and are** ˡ**enriched.**
28 **They are stout; they are glossy;**
Moreover, they surpass in **matters of evil;**
They do **not adjudicate** rightful **adjudication,**
The rightful **adjudication of** the **orphan,**
+**that they may prosper,**
And they do **not judge** the right **judgment of** the **needy.**
29 **On** account of **these** things **should I not** ˡ**check** them**?**
averring is **Yahweh;**
Should My soul not ˡ**avenge** it**self** *i***on** a **nation** *w***such as this?**
30 An **appalling and horrible** thing **has** *b***happened in** the **land:**
31 **The prophets, they prophesy** *i* **falsehood,**
And the priests, they hold ˡ**sway** *on***by their** own **means,**

5:24 statutes for **harvest:** *cf* Ex 34:22.

And My people, they love it **so;**
+Yet what shall you do ›at its *af***end?**
6 *c***Take** yourselves to **strong** shelter**, sons of Benjamin;**
Flee **from within Jerusalem,**
And in Tekoa blow the **trumpet,**
And on Beth-haccherem lift up the **beacon,**
For evil, it gazes from the **north, and** a **great breaking.**
2 **I will still the homestead, + the delicate**ˡ one**,**
The **daughter of Zion.**
3 **›Against her ˡcome shepherds**ˡ **and their droves;**
They pitch tents around *on***about her;**
They graze, each one `at **his hand.**
4 **Hallow** a **battle** *on***against her!**
Arise and let us go **up** *i***at noon!**
Woe to us, for the day fades,
For the **shadows of evening are ˡstretched out.**
5 **Arise and let us** go **up** *i***at night!**
And let us wreck her citadels!
6 **For thus says Yahweh of hosts: Cut** down **trees,**
And construct an **earthwork** *on***against Jerusalem;**
She is **the city** *7***of falsehood~; All** *i* **within her** is **extortion.**
7 **As** a **cistern** *7c***keeps cool⁻~ its waters,**
so she *7c***keeps cooly** fresh**~ her evil;**
Violence and devastation are ˡheard in her;
*on***Before My face continually** are **illness and smiting.**
8 **Be admonished, Jerusalem,**
Lest My soul should be ˡstrained from you,
Lest I should *ˡpl***make you** a **desolation,**
a **land** that **is not** in**dwelt.**
9 **Thus says Yahweh of hosts:**
~Clean glean~, yea **clean glean⁻, as** you would a **vine,**
the **remnant of Israel;**
Bring your hand back like a grape **picker**ˡ **over** the **tendrils.**
10 *on***Against** *a***whom must I ˡspeak and ˡtestify**
+that they may hearken?
Behold, uncircumcised is **their ear,**
and they ˡcannot › *c***pay attention⁻;**

6:6 *7-~* **of falsehood:** Hb **he will be checked.**
6:7 *7-~* *c***keeps cool⁻:** Hb **scoops⁻;** *7-~* *c***keeps cooly** fresh**:** Hb **scoops.**
6:9 *~-~* **Clean glean:** Hb **Let them clean glean.**

Behold, the **word of Yahweh,**
it has become for them › a **reproach,**
[7]**And**[cs] **they** do **not** [l]**delight in it.**
11 [+]**Yet** of `the **fury of Yahweh I am full;**
I am tired with **containing**[–] it.
Pour it **out on** the **infant in** the **street,**
And on the **intimate** group **of choice** youths **alike;**
[t]**Indeed** [mr]**both husband with wife shall be seized,**
The **elder with** the one **full of days.**
12 [+] **Their houses will be** turned **about to others,**
Fields and wives alike,
For I shall stretch out `My hand [on]**against** the **dwellers**[l]
of the land, averring is **Yahweh;**
13 **For from their smallest** [+] **unto their greatest,**
everyone is **greedy**[l] with **greed,**
And from prophet [+] **unto priest,**
everyone is [d]**practicing falsehood;**
14 [+] **They** [l]**heal** `the **brokenness of My people**
[on]**in** an **offhand**[l] way,
› **Saying**[–]**: Peace, peace,** [+]**when** there **is no peace.**
15 **They have** [c]**acted shamefully,**
For they have [d]**committed** an **abhorrence;**
However they are not [l]**ashamed,** nay **ashamed**[–]**;**
They do **not even know** how to **blush**[–]**;**
Therefore they shall fall [i]**among** the **fallen**[l]**;**
In the **era** when **I check them, they shall stumble,**
Yahweh has said.
16 **Thus says Yahweh:**
Stand on the **roads and see;**
[+] **Ask** ›**about** the **eonian tracks, where this way** to ˙**good** is,
And go in it, and find respite for your soul.
[+]**Yet they** [l]**say, We shall not go.**
17 [+]**Also I set up watchmen**[l] **over you:**
[c]**Pay attention to** the **sound of** the **trumpet!**
[+]**Yet they** [l]**say, We shall not** [c]**pay attention.**
18 **Therefore hear,** ˙**nations,**
And know, crowd, `[w]**what** is coming [i]**against them.**
19 **Hear,** ˙**earth! Behold, I** am **bringing evil** ›**on** ˙**this** ˙**people,**
The **fruit of their** own **devisings;**

For they do **not** [c]**pay attention** [on]**to My words,**
And My law, [+] **they** [l]**reject** [i] **it.**
20 **Why** is **this,** that **frankincense from Sheba is coming to Me,**
And the goodly aromatic **reed from** a **land afar?**
Your ascent offering**s** are **not** [›] **acceptable,**
And your sacrifices are not congenial to Me.
21 **Therefore, thus says Yahweh:**
Behold, I shall [g]**put**[l] **stumbling blocks** [›]**before** [·]**this** [·]**people,**
And they will stumble [i]**on them;**
Fathers and sons alike,
Neighbor and his associate, they shall perish.
22 **Thus says Yahweh:**
Behold, a **people** is **coming from** the **north land,**
And a **great nation is** [l]**roused from** the **remote** part**s**
of the **earth.**
23 **Bow and scimitar they** [c]**hold** [l]**fast;**
They are **cruel and** [m]**show no**[t] [l]**compassion;**
Their voice [l]**clamors like** the **sea, And on horses they** [l]**ride,**
Arrayed[l] **like** a **man for battle,** [on]**against you,**
daughter of Zion.
24 **We have heard** [`]a **report of it; Our hands** fall **slack;**
Distress [c]**holds us fast, Travail as** a woman giv**ing birth.**
25 **Do not** go [l]**forth** to **the field, And in** the **road do not** [l]**walk,**
For the **enemy**[l] [›]**has** a **sword; Shrinking** fear is [f] **round about.**
26 **Daughter of my people, gird** on **sackcloth,**
And wallow in ashes;
The **mourning** for an **only** son [d]**make for you**rself,
The **wailing of bitterness;**
For suddenly the devastator[l] **shall come** up**on us.**
27 **I have** [g]**made you** an **assayer** [i]**of My people —**a **fortress**[◊]**—**
So [+]**that you** may **know and assay** [`]**their way.**
28 **They all** are the **stubborn**[l] **of** the **stubborn**[l],
Going about **defaming,**
Bronze and iron, all of them; Ruiners[l] are **they.**
29 The **bellows have** become red **hot from** the **fire;**
The **lead is completely removed;**
[›] **Futilely has** the **refiner**[–] **refined,**
And the **evildoers have not been drawn off.**

6:27 a **fortress:** *cf* 1:18.

30 [7]**Call~ ›** **them rejected**[l] **silver,**
For Yahweh has rejected [i] **them.**
7 The word which [b]**came to Jeremiah from `Yahweh, › saying¯:**
2 **Stand in** the **gate of Yahweh's house and ¯proclaim there `·this ·word, and ¯say, Hear** the **word of Yahweh, all** you **of Judah** ·who **enter**[l] [i]**through ·these gates to worship › Yahweh.**
3 **Thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel: Amend your ways and your actions, and I** will [m]**cause `you** to [l]**tabernacle in ·this** [ri]**place.** 4 **Do not** put **your** [l]**trust ›in ·false words, › saying¯, These** buildings are the **temple of Yahweh,** the **temple of Yahweh,** the **temple of Yahweh.**
5 **For if you** [l]**amend,** yea **amend¯ `your ways and `your actions, if you** [l][d]**execute,** yea [d]**execute¯** right **judgment between** a **man and** [bt] **his associate,** 6 and **you** do **not** [l]**exploit** the **sojourner,** the **orphan** [+]**or** the **widow, and you ~**do **not~** [l]**shed innocent blood in ·this** [ri]**place, and you** do **not** [l]**go after other elohim to your evil,** 7 [+]**then I will** [m]**cause `you** to **tabernacle in ·this** [ri]**place, in** the **land** [w]**that I gave to your fathers › from** the **eon and unto** the **eon.**
8 **Behold, you** are putt**ing your trust** [on]**in ·false words to no benefit¯.** 9 Do you think to **steal¯, murder¯ and** commit **adultery¯ and swear¯ › falsely and fume¯** incense **to Baal and go¯ after other elohim whom you have not known,** 10 [+]**then you come and stand before Me in ·this house, over which My Name is called, and you say, We have been rescued in order to** [d]**commit¯ `all ·these ·abhorrences?** 11 **Has ·this ·house over which My Name is called become** a **burglars' cave in your eyes? Behold, I My**self [mr]**also see** it**, averring** is **Yahweh.** 12 [t]**Indeed go** [pr]**now to My** [ri]**place which** was **in Shiloh, where I** [m]**caused My Name** to **tabernacle** [i] **former**ly**, and see `**[w]**what I did to it** [f]**in view of** the **evil of My people Israel.**
13 **And now, because you** have **done¯ `all ·these** [d]**deeds, averring** is **Yahweh,** [+]**though I** have been [l]**speaking to you,** [c]**rising early¯ and speaking¯** persistently**,** [+]**yet you** do **not hearken, and** though **I** [l]**call `you,** [+]**yet you** do **not answer,** 14 [+] **I will do to** the **house over which My Name is called, in which you** are **trusting, and to** the [ri]**place which I have given to you and to your fathers, just as I did to Shiloh.** 15 [+] **I will fling `you from** [on] **My presence, just as I have flung `all your brothers, `all** the **seed of Ephraim.**

6:30 7-~ **Call:** MT **They call.**
7:6 ~-~ do **not:** Hb **must not.**

16 +**As** for **you, do not** |**pray in** [fr]**behalf** of ˙**this** ˙**people, and do not** |**lift** up **in their** [fr]**behalf appeal** +**or prayer, and do not** |**intercede** [i]**with Me, for I will not hear**| `**you.** 17 Do **you not see**| **what they** are **doing in** the **cities of Judah and in** the **streets of Jerusalem?** 18 **The sons** are **picking up sticks,** + **the fathers** are **blazing up** `**the fire, and the wives** are **kneading dough to** [d]**make biscuits for** the **queen of the heavens, and to libate libations to other elohim in order to** [c]**provoke Me** to **vexation**–. 19 Is it `**I they** [c]**provoke** to **vexation**|**? averring** is **Yahweh.** Is it **not** `**them**selves **that their** own **faces may** know **shame?** 20 **Therefore, thus says my Lord Yahweh: Behold, My anger and My fury** will **be poured forth**| ›**against** ˙**this** ˙[ri]**place, on the human and on the beast,** + **on** the **tree of the field and on** the **fruit of the ground, and it will blaze up and shall not be quenched.**

21 **Thus says Yahweh of hosts,** the **Elohim of Israel: Add your ascent** offerings [on]**to your sacrifices, and eat** the **flesh!** 22 **For in** the **day I** [c]**brought** `**them forth**– **from** the **land of Egypt I** did **not speak** `to **your fathers and** did **not instruct them** [on]**concerning matters of ascent** offering**s and sacrifice**s; 23 **but rather** `˙**this** was **the matter I instructed** `**them,** › **saying**–**, Hearken** [i]**to My voice, and I will** [b]**be your** › **Elohim, and you, you shall** [b]**be My** › **people.** + –**Walk in all the way** [w]**that I** |**instruct** `**you, that it may be** |**well for you.**

24 +**Yet they would not hearken nor stretch out** `**their ear;** + **they** have been |**walking in** their own **counsels, in** the **obduracy of their** ˙**evil heart, and they** have |**become** › [af]**backward rather than** › **forward.** 25 › **From the day** [w]**that your fathers** went **forth from** the **land of Egypt until** ˙**this** ˙**day,** + **I** have been |**sending to you** `**all My servants, the prophets, day** by day, [c]**rising early**–**, and sending**– persistently. 26 +**Yet they would not hearken to Me nor stretch out** `**their ear;** + **they** keep |**stiffening** `the **nape** of **their** neck; **they** [c]**do** more **evil** [f]**than their fathers.**

27 +**When you speak to them** `**all** ˙**these** ˙**words,** + **they shall not hearken to you.** +**When you call to them,** + **they shall not answer you.** 28 +**Then you will say to them: This** is **the nation** [w]**that would not hearken** [i]**to** the **voice of Yahweh its Elohim and would not take admonition.**

˙**Faithfulness has perished,**
And it has been cut off **from their mouth.**

29 **Shear** off the hair of **your sequestration and fling** it away;

+ **Lift** up a **dirge on** the **ridges,**
For Yahweh has rejected
And shall abandon `the **generation of His rage.**
30 **For** the **sons of Judah have done** ˙what is **evil in My eyes, averring** is **Yahweh. They have placed their abominations in** the **house over which My Name is called, to defile it.** 31 + **They have built the** [7]**high-place~ of Topheth which** is **in** the **ravine of** the **son of Hinnom, to burn** `**their sons and** `**their daughters in fire** [w]**such** as **I** did **not instruct, nor** did **it** come **up on My heart.**
32 **Wherefore, behold,** the **days** are **coming, averring** is **Yahweh,** +**when it shall no**[t] [fr]**longer be** [sa]**called** ˙**Topheth** +**or** the **ravine of** the **son of Hinnom, but rather the ravine of killing,** +**for they will entomb in Topheth** [f]**because** there **is no** other [ri]**place.** 33 +**Then** the **carcasses of** ˙**this** ˙**people will become** › **food for** the **flyer of the heavens and for** the **beast of the earth, and** there **will be no** one **causing** them to **tremble.** 34 **And I will eradicate from** the **cities of Judah and from** the **streets of Jerusalem** the **sound of elation and** the **sound of rejoicing,** the **voice of** the **bridegroom and** the **voice of** the **bride, for the land shall become** › a **waste.**
8 In ˙**that era, averring** is **Yahweh, they shall** [c]**bring forth** `the **bones of** the **kings of Judah and** `the **bones of its chief** officials **and** `the **bones of the priests and** `the **bones of the prophets and** `the **bones of** the **dwellers**[l] **of Jerusalem, from their tombs.** 2 + **They will spread them out to** the **sun and to** the **moon and to all** the **host of the heavens which they loved and which they served and which they went after and** of **which they inquired and to which they bowed down; they shall not be gathered nor entombed; they shall** [b]**be for manure on** the sur**face of the ground.** 3 **And death will be chosen** [f]**over life** ›**by all the remnant** ˙that **remains**[l] **from** ˙**this** ˙**evil** ˙**family in all the remaining** ˙[ri]**places where I have driven them away, averring** is **Yahweh of hosts.**
4 + **You will say to them, Thus says Yahweh:**
Shall people **fall and not** [l]**rise** again**?**
If one [l]**turns** away, + **shall he not turn back?**
5 For **what reason** does ˙**this** ˙**people, Jerusalem,**
turn away with a **permanent**[l] **backsliding?**
They [c]**hold fast** [i]**to deceit; They refuse to turn back.**
6 **I have attended, and I** [l]**hear;**

7:31 7-~ **high-place:** Hb **high-places.**

No[t] [so]**such** word do **they** [l]**speak.**
There **is no man regretting** [on] **his evil,**
› **Saying⁻, What have I done?**
Everyone has turned about [i]**to their running**
Like a **horse charging in**to the **battle.**
7 **Even** the **stork in** the **heavens knows her appointed** seasons**,**
And the **turtledove and** the **swift and** the **thrush keep** `the
time of their coming⁻,
⁺**Yet My people** do **not know** `the [j]**ordinance of Yahweh.**
8 **How** can **you** [l]**say, We** are **wise,**
And the **law of Yahweh** is `with **us?**
[so]**Surely, behold,** the **false pen of** the **scribes**[l]
has [d]**made** › a **falsehood.**
9 The **wise will be** [c]**put** to **shame;**
They will be dismayed and [l]**seized;**
Behold, [i] the **word of Yahweh have they rejected,**
⁺**So what wisdom** do **they** ›**have?**
10 **Therefore I shall give `their wives to others,**
Their fields to new **tenants**[l]**;**
For from the **smallest** ⁺ **unto** the **greatest,**
everyone is **greedy** with **greed;**
From prophet ⁺ **unto priest,**
everyone is [d]**practicing falsehood.**
11 ⁺ **They** [l]**heal** `the **brokenness of** the **daughter of My people**
[on]**in** an **offhand**[l] way**,**
› **Saying⁻: Peace, peace,** ⁺**when** there **is no peace.**
12 **They have** [c]**acted shamefully,**
For they have [d]**committed** an **abhorrence;**
However, they are not [l]**ashamed,** nay **ashamed⁻;**
They do **not** ⁺**even know** how to **blush⁻;**
Therefore they shall fall [i]**among** the **fallen**[l]**;**
In the **era of their visitation, they shall stumble,**
Yahweh has said.
13 **I shall gather them** for **termination⁻, averring** is **Yahweh;**
There **will be no grapes** [i]**on** the **vine,**
And there **will be no figs** [i]**on** the **fig** tree**,**
And the leaf, it will decay;
I shall ⁺**also give to them** those who **shall** [p]**overcome them.**
14 [on wt]**Why** are **we sitting** by**?**

Be gathered; And let us come to the fortress cities,
And let us be stilled there;
For Yahweh our Elohim, He has [c]**set us** to be **stilled,**
And has [c]**given us poisoned water** to [l]**drink,**
For we have sinned ›**against Yahweh.**
15 We **expected**[–] › **peace,** [+]**yet no good** [is]**has** come,
› A **time of healing,** [+]**yet behold, fright!**
16 **From Dan is heard** the **snorting of his horses;**
From the **sound of** the **neighing of his sturdy** beasts
the entire land quakes;
[+] **They** [l]**come and** [l]**devour** the **land and its fullness,**
The **city and** those **dwelling in it.**
17 **For behold, I** will **send**[l] **serpents** [i]**among you,**
Vipers for which there **is no snake-charm,**
And they will bite `**you, averring** is **Yahweh.**
18 [7]**Incurable**~[s] **affliction** is ~**on me**~;
My heart is **sick** [on]**within me.**
19 **Behold,** the **voice of** the **imploring of** the **daughter**
of my people from a **land afar:**
Is Yahweh not in Zion?
[if]**Or is her King no** longer **in her?**
For **what reason have they** [c]**provoked Me** to **vexation**
[i]**with their carvings,**
[i]**With foreign vanities?**
20 The **harvest has passed;** The **summer has** [all]**ended;**
[+]**Yet we´ have not been saved.**
21 [on]**By** the **brokenness of** the **daughter of my people,**
I am broken;
I am somber; Desolation, it [c]**holds me fast.**
22 **Is** there **no balm in Gilead?** [if]**Or is** there **no healer**[l] **there?**
For what reason has wholeness not ascended
on the **daughter of my people?**
9 [a]**O** [lg]**that my head** were **water**
And my eye a **fountain of tears!**
[+]**Then I** would [l]**lament by day and night**
`over the [wd]**slain of** the **daughter of my people.**
2 [a]**O** [lg]**that I** had **in** the **wilderness** a **lodging** for a **traveler**[l]**!**
[+]**Then I** would [l]**forsake** `**my people and** [l]**go** away **from** `**them.**

8:18 7-~s **Incurable:** MT **My smile;** ~-~ **on me:** MT **on.**

For they all are **adulterers**[l], A **mob of treacherous**[l] men.
3 **And they** have [l]**positioned `their tongue,**
their bow of **falsehood,**
And not for faithfulness are they masterful in the **land;**
For from evil to evil they go **forth,**
And they do **not know `Me, averring** is **Yahweh.**
4 Each **man, beware** [f]**of his associate,**
And do not put [l]**trust** [on]**in any brother,**
For every brother [l]**circumvents,** yea **circumvents**⁻**,**
And every associate [l]**goes** about as a **defamer.**
5 + **Each** [l]**deludes** [i] **his associate,**
And they do **not** [l]**speak** the **truth;**
They teach their tongue to **speak**⁻ **falsehood;**
While [c]**doing depravity**⁻ **they are** too **tired** [7]to **turn about.**
6 Adding **fraud** [i]**to fraud~, deceit** [i]**to deceit,**
They refuse to **know**⁻ **`Me, averring** is **Yahweh.**
7 **Therefore, thus says Yahweh of hosts:**
Behold, I shall **refine**[l] **them and** ⁻**test them,**
For how else **should I** [d]**act** [f]**in view of** the **daughter**
of My people?
8 A **lethal**[l] **arrow** is **their tongue;**
Each **speaks deceit in his mouth.**
One **may speak peace** `to **his associate,**
+**Yet** [i] **within his** heart **he is** [pl]**setting** an **ambush** for **him.**
9 **On** account of **these** things, **shall I not check** [i] **them?**
averring is **Yahweh;**
[if]**Or** [i]**against** a **nation** [w] **like this,**
shall not My soul be avenged?
10 **Over the hillside** pastures **I shall lift** up **lamentation**
and plaint,
And over the **oases of** the **wilderness,** a **dirge;**
For they have been ravaged, [f] **without** a **man passing,**
And they have not heard the **sound of cattle;**
From the **flyer of the heavens** + **unto** the **beast,**
they have bolted away;
They have gone.
11 + **I will** [g]**make `Jerusalem** in**to** rubble **mounds,**
the **habitation of wild jackals,**

9:5,6 7-~ to **turn about.** Adding **fraud** [i]**to fraud:** Hb **your dwelling**⁻ **in** the **midst of** [last word of v.5 transposed from v.6.]

And `the **cities of Judah shall I** [g]**make** a **desolation,**
[f] **without** a **dweller**[l]**.**
12 [a]**Who** is **the wise** ˙**man** + who can [l]**understand** `**this,**
And to whom has the **mouth of Yahweh spoken,**
+**that he may tell it,**
On what account **the land perishes**
And **is ravaged like** a **wilderness** [f] **without** anyone **passing?**
13 **And Yahweh** [l]**said:**
[on]**Because they** have **forsaken**− `**My law**
which I [g]**set before them,**
And have not hearkened [i]**to My voice nor walked in it,**
14 +**Yet are walking after** the **obduracy of their heart**
And after the Baalim of **which their fathers**
had taught them,
15 **Therefore, thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel:**
Behold I shall **feed**[l] **them,** `**this** ˙**people, absinth,**
And I will [c]**give them poisoned water** to **drink.**
16 + **I will scatter them** [i]**among nations**
Which neither they themselves +**nor their fathers**
have known,
And I will send `**the sword after them until I** have
[all]**finished**− `**them.**
17 **Thus says Yahweh of hosts:**
Consider and call › the **dirge-women**[l]**, and let them come,**
And send for the wise women**, and let them come;**
18 + **Let them hasten and** [l]**lift** up a **plaint over us,**
+**That our eyes may descend** with **tear**s
And our eyelids may flow with **water.**
19 **For** the **sound of** a **plaint is heard from Zion:**
How devastated we are! We are utterly ashamed!
For we must **forsake** the **land**
[t]**because they have flung** down **our tabernacles.**
20 [t] **Hear, women,** the **word of Yahweh,**
And let your ear take in the **word of His mouth;**
+ **Teach** to **your daughters** a **plaint,**
And each **woman** to **her associate** a **dirge.**
21 **For death has ascended** [i]**through our windows;**
It has entered [i] **our citadels,**

To cut off the **infant from** the **street**s,
The **choice** youth**s from** the **squares.**
22 **Speak! Thus** is the **averring of Yahweh:**
+ The **carcass of** each ·[h]**person will fall**
like manure on the **face of the field,**
And like a **sheaf** left [f] **after the reaper**[l]
+**when** there **is no** one to **gather**[l] it.
23 **Thus says Yahweh:**
Let not the **wise** man [l]**boast in his wisdom,**
And let not the masterful man [l]**boast in his mastery;**
Let not the **rich** man [l]**boast in his riches,**
24 **But rather let the boaster**[l] [l]**boast in this:**
To [c]**act intelligently**– **and** to **know**– `**Me,**
That I am **Yahweh,** [d]**working benignity,**
Right **judgment and justice** [i]**on** the **earth,**
For in these I delight, averring is **Yahweh.**
25 **Behold, days** are **coming, averring** is **Yahweh,** +**when I will** take **note** [on]**of every**one who is **circumcised**[l] only as [i]**to** the **foreskin:** 26 [on]**of Egypt and** [on]**of Judah and** [on]**of Edom and** [on]**of** the **sons of Ammon and** [on]**of Moab, and** [on]**of all** ·**dwellers**[l] **in** the **wilderness** who **cut away**[l] the **edge** of their hair.◊ **For all** ·these **nations** are **uncircumcised,**◊ **and all** the **house of Israel** is **uncircumcised** in **heart.**
10 Hear `the word which Yahweh has spoken [on]**concerning you, house of Israel!**
2 **Thus says Yahweh:**
› The **way of the nations, do not** [l]**learn,**
And [f] **by** the **signs of the heavens, do not be** [l]**dismayed,**
Though the nations are being dismayed [f] **by them.**
3 [t]**Indeed** concerning the **statutes of the peoples, it** all is **vanity,**
For one **cuts it** down, a **tree from** the **wildwood,**
The [d]**work of** an **artificer's hands** [i]**with** an **adz;**
4 [i]**With silver and** [i]**with gold he makes it** [l]**lovely;**
[i]**With nails and** [i]**with hammers they** [l]**fast**en **it,**◊
so +**that it** can**not** [l]**quaver.**
5 **They** are **like** a **scarecrow** in a **cucumber patch,**
and they can**not** [l]**speak;**
They must **be** [l]**borne,** yea **borne**–**, for they** can**not** [l]**march;**

9:26 cut away[l] the **edge** of their hair**:** *cf* Lv 19:27; **uncircumcised:** Their circumcision was not a sign of the covenant of Gn 17:11.
10:4 it: Hb **them.**

Do not [l]**fear** [f] **them, for they** can**not** [c]**do** [l]**evil,**
And [mr]**also** to [c]**do good**⁻ **is no**t `in **them.**
6 [f] There **is no** one **like You,** O **Yahweh;**
Great are **You, And great** is **Your Name in mastery.**
7 [a]**Who** would **not** [l]**fear You,** O **King of the nations?**
For it befits ˃ **You;**
[t]**Indeed** [i]**among all** the **wise of the nations**
And [i]**among all** [7]**their kings~,** [f] there **is no**ne **like You.**
8 + [i]**At** the [one]**same** time **they are** [l]**irrational and** [l]**stupid;**
The idol's **admonition** is but **vanities; It** is **wood,**
9 **Stamped**[l] **silver** that **is** [l]**brought from Tarshish,**
And gold from Uphaz,
The [d]**work of** an **artificer and** the **hands of** a **goldsmith**[l]**;**
Blue wool **and purple** is **their clothing;**
The [d]**work of** the **shrewd** are **they all.**
10 +**Yet Yahweh** is **Elohim** in **truth;**
He is the **living Elohim and** the **eonian King;**
[f]**At His wrath the earth** [l]**quakes,**
And the **nations** can**not** [l][all]**endure His indignation.**
11 ◊**You shall say** [as] **this to them:**
The elohim that did **not** [d]**make the heavens and the earth,**
These shall perish from the earth and from under
the heavens.
12 ◊7**Yahweh**[c] is the [d]**Maker**[l] **of** the **earth** [i]**by His vigor,**
The **Establisher**[l] **of** the **habitance** [i]**by His wisdom,**
And [i]**by His understanding He stretched out** the **heavens.**
13 ˃**When He** [g]**sounds**⁻ forth His **voice,**
there is a **rumble of waters in** the **heavens,**
And He [c]**brings** [l]**up vapors from** the **end of** the **earth;**
He [d]**makes lightening** bolts **for** the **rain**
And [c]**brings** [l]**forth wind from His treasuries.**
14 **Every human is** proved **irrational,** [f]**without knowledge;**
Every goldsmith[l] **is** [c]**put** to **shame** [f] **by** his **carving,**
For his molten image is **falsehood,**
And there is **no**[t] **spirit in them.**
15 **Vanity** are **they,** a [d]**work of aberrations;**
In the **era of their visitation they shall perish.**

10:7 7-~ **their kings:** Hb **their kingdom.**
10:11 This verse is in Aramaic.
10:12-16: *cf* Jr 51:15-19.

16 **Not like these** is the **Portion of Jacob,**
For the **Former**[l] of ˙**all** is **He,**
And Israel is the **tribe of His allotment;**
Yahweh of hosts is **His Name.**
17 **Gather** up **your baggage from** the **land,**
You who are **dwelling** [i]**under siege!**
18 **For thus says Yahweh:**
Behold, I shall **sling**[l] out `the **dwellers**[l] **of the land**
[i]**at** ˙**this** [du]**time,**
And I will constrict ˃ **them**
so **that they may ~be** [l]**wrung** out**~.**
19 **Woe** un**to me** [on]**for my brokenness; My smiting** is most **ill**[l]**,**
[+]**Yet I my**self **say: Yea, this** is [M]**my~**[cs] **illness,**
And I must [l]**bear it.**
20 **My tent, it is devastated,**
And all my tent **cords, they are pulled away;**
My sons, they have gone **forth** from **me and are no** more;
There **is no** one any [fr]**more stretching out my tent**
[+]**Or setting up my** tent **sheets.**
21 **For the shepherds**[l] **are** proved **irrational,**
And `of **Yahweh they have not inquired;**
Therefore they do **not** [c]**proceed effectively,**
And all their pasturage is scattered.
22 The **sound of** a **report! Behold,** it **comes**[l]**!**
And a **great quaking from** the **north land!**
To [pl]**make** `the **cities of Judah** a **desolation,**
A **habitation of wild jackals.**
23 **I know,** O **Yahweh, that** it is **not for** a **human** to choose **his way;**
It is **not for** a **man** to **walk**[l] **and** to **establish**[–] `**his step.**
24 **Discipline me,** O **Yahweh,** [y]**though** [i]**with judgment;**
Let it **not** be **in Your anger**
lest You should [l]**decrease me** to nothing**.**
25 **Pour out Your fury on the nations** [w]**that** do **not know You,**
And on the **families** [w]**that** do **not call in Your Name.**
For they have devoured `**Jacob;**
[+] **They have devoured him and** [l all]**consumed him,**
And they have desolated `**his homestead.**

10:18 ~~~ **be** [l]**wrung** out**:** Hb **be finding.**
10:19 *M-~cs* **my:** dropped out by haplography.

11 The word which [b]**came to Jeremiah from `Yahweh, ˃ saying⁻:**
2 **Hear**◊ `the **words of ˙this ˙covenant, and ⁻speak them to** the **men of Judah and** [on]**to** the **dwellers**[l] **of Jerusalem.** 3 +**Now you**◊ **will say to them, Thus says Yahweh, Elohim of Israel: Cursed**[l] is **the man who is not hearkening** `to the **words of ˙this ˙covenant,** 4 **which I instructed `your fathers in** the **day I** [c]**brought `them forth⁻ from** the **land of Egypt, from the iron crucible, ˃ saying⁻: Hearken** [i]**to My voice and** ⁻[d]**keep `these**◊ words **according** to **all** [w]**that I shall instruct `you.** +**Then you will** [b]**be My ˃ people, and I shall** [b]**be your ˃ Elohim,** 5 **in order to carry out `the oath which I My**self **swore to your fathers, to give ˃ them** a **land gushing** with **milk and honey, as** at **˙this day.** +**Then I** [l]**answered and** [l]**said, Amen, Yahweh.**

6 **Yahweh** +**also** [l]**said to me: Proclaim `all ˙these ˙words in** the **cities of Judah and in** the **streets of Jerusalem, ˃ saying⁻, Hear** `the **words of ˙this ˙covenant, and ⁻do `them,** 7 **for I have testified,** yea **testified⁻** [i]**to your fathers** [i]**from** the **day I** [c]**brought `them up⁻ from** the **land of Egypt** + **until ˙this ˙day,** [c]**rising early⁻ and testifying⁻** persistently, **˃ saying⁻, Hearken** [i]**to My voice.** 8 +**Yet they have not hearkened nor stretched out `their ear, and they are walking, each** one**, in** the **obduracy of their ˙evil heart.**

+**So I am bringing** up**on them `all** the **words of ˙this ˙covenant which I instructed** them **to do,** +**yet they have not done.**

9 +**Then Yahweh** [l]**said to me:** A **conspiracy is found** [i]**among** the **men of Judah and** [i]**among** the **dwellers**[l] **of Jerusalem.** 10 **They have returned** [on]**to** the **depravities of their ˙first fathers who refused to hearken** `to **My words. They them**selves +**also have gone after other elohim to serve them.** The **house of Israel and** the **house of Judah have annulled `My covenant which I contracted** `with **their fathers.**

11 **Therefore, thus says Yahweh: Behold, I** shall **bring**[l] **˃on them evil from which they shall not be able to** go **forth.** + **They will cry out to Me,** +**yet I shall not hearken to them.** 12 **And** the **cities of Judah and** the **dwellers**[l] **of Jerusalem will go and cry out to the elohim to whom they** have been **fuming** incense, +**yet they shall not save,** nay **save⁻ ˃ them in** the **era of their evil.** 13 [t]**Indeed** as the **number of your cities** so **have your elohim become, Judah; and** as the **number of streets** in **Jerusalem,** so **have you** [pl]**established**

11:2 Hear: plural imperative.
11:3 you: singular.
11:4 `these:** lit. **`them.

altars to the **shameful** thing, **altars to fume** incense **to Baal.**
14 +**As** for **you, do not** ˡ**pray in** *fr*__behalf__ of ˙**this** ˙**people, and do not** ˡ**lift** up **in their** *fr*__behalf appeal__ +**or prayer; for I will not hearken**ˡ *i*__at__ the **time** when **they call**⁻ **to Me about their evil.**
15 **What** right ˃**has My beloved in My house,**
when **she** is *d*__executing__⁻ her evil ˙**scheme?**
The benefit of ~˙**plump** animal**s~ and** the **flesh**
of the **sanctuary has** ˡ**passed** away **from** *on* **you;**
*t*__When you__ engage in **evil, then you are** ˡ**joyous.**
16 A **flourishing olive** tree, **lovely** with **shapely fruit,**
Yahweh had called your name;
But ˃**with** the **sound of** a **great din,**
He will ravage ~its leaves~ with **fire,**
And its branches will be smashed.
17 + **Yahweh of hosts** ˙Who **planted**ˡ ˋ**you has** *sp*__decreed evil__ *on*__against you owing to__ the **evil of** the **house of Israel and** the **house of Judah, which they have done for them**selves **to** *c*__provoke Me__ to **vexation** ˃**by fuming**⁻ incense **to Baal.**
18 + **Yahweh has informed me, and I** ˡ**know** it;
Then You showed me their actions:
19 + **I** was **like** a **domestic he-lamb** that **is** ˡ**fetched to slaughter;**
+ **I** did **not know that** *on*__against me__
they had devised evil **devisings:**
Let us ruin the **tree** *i*__with its ~sap~,__
And let us cut him off **from** the **land of** the **living**
So +**that his name shall not be remembered** any *fr*__more.__
20 +**Now,** O **Yahweh of hosts, righteous Judge,**
Testerˡ **of** the **innermost being**◊ **and** the **heart,**
Let me see Your vengeance *f*__upon them,__
For to You have I confided ˋ**my cause.**
21 **Therefore, thus has Yahweh said** *on*__concerning__ the **men of Anathoth** ˙who are **seeking** ˋ**your soul,** ˃ **saying**⁻, If **you** do **not** ˡ**prophesy in** the **name of Yahweh,** +**then you shall not die** *i*__at our hand.__ 22 **Therefore, thus has Yahweh of hosts said:**
Behold, I shall **check**ˡ *on* **them;**
The choice youth**s, they shall die** *i*__by__ the **sword;**

11:15 ~-~ ˙**plump** animal**s:** Hb **the many.**
11:16 ~-~ **its leaves:** Hb **on it.**
11:19 ~-~ **sap:** Hb **bread.**
11:20 **innermost being:** Hb lit. **kidneys.**

Their sons and their daughters, they shall die [i]**by famine.**
23 **And no**[t] **remnant shall** [b]**remain for them;**
For I shall bring evil to the **men of Anathoth,**
The **year of their visitation.**
12 You are **righteous,** O **Yahweh,** [t]**when I** [l]**contend** [›]**with You;**
[y]**Nevertheless I shall speak** of **judgments** `with **You.**
For **what reason** does the **way of** the **wicked prosper?**
Why **are all** those who are **treacherous**[l] with **treachery**
at **ease?**
2 **You have planted them; Moreover, they** [m]**take root;**
They [l][go]**advance; Moreover, they** [d]**yield fruit.**
You are **near in their mouth,**
[+]**Yet far from their innermost being.**
3 [+]**But You,** O **Yahweh, You know me;**
You [l]**examine me and have tested** how **my heart** is
`toward **You;**
Pull them away like a **flock**ling **to slaughter,**
And sanctify them for the **day of killing.**
4 **How** [fr]**long shall the land mourn,**
And the herbage of every field [l]**dry** up**?**
[f]**Because** of the **evil of** those who **dwell**[l] **in it,**
Both **beasts and flyer are swept off,**
For they say, He can**not** [l]**see `our hereafter.**
5 [t]**When you have run** `with **footmen, and they** [l]**tire you,**
[+] **how shall you compete** `with [l]**horses?**
And as **you** are **trusting in** a **land of peace,**
[+] **how shall you do in** the **jungle of the Jordan?**
6 **For even your brothers and your father's house,**
Even they themselves **are treacherous** [i]**with you;**
Even they themselves **call after you ful**somely;
Do not [c]**put** [l]**faith in them**
[t]**when they** [l]**speak good**ly words **to you.**
7 **I have forsaken `My house; I have abandoned `My allotment;**
I have given `the **beloved** of **My soul**
into the **palm of her enemies**[l]**.**
8 **My allotment has become to Me like** a **lion in** the **wildwood;**
She has [g]**lifted up** [i] **her voice** [on]**against Me;**
Therefore I hate her.
9 Does the **hyena ~pounce~** on **My allotment for Me?**

12:9 ~~~ **pounce:** Hb **bird of prey.**

Are **birds of prey around** [on] **her?**
Go! gather, all you wild **animals of the field!**
Come hither to eat!
10 **Many shepherds**[l] **have ruined My vineyard;**
They have trampled `My portion;
They have [g]**made `My coveted portion**
into **wilderness of desolation;**
11 **They have**◊ [pl]**turned her** into **desolation;**
She mourns [on]**before Me,** a **desolation;**
All the land is desolate,
[t]**But** there **is no one** [pl]**taking** it [on]**to heart.**
12 **On all** the **ridges in** the **wilderness devastators**[l] **have come,**
For the **sword ›of Yahweh devours**[l] **from** one **end of** the **land**
+ **unto** the other **end of the land;**
There **will be no peace for all flesh.**
13 **They have sown wheat and reaped thorns;**
They have travailed but **have not** [l]**benefitted,**
And they are ashamed [f]**of ~their~** harvest **yields,**
[f] **because** of the **hot anger of Yahweh.**

14 **Thus says Yahweh:** [on]**Concerning all My ˙evil neighbors** ˙who **encroach**[l] [i]**on** the **allotment which I allotted** `to **My people `Israel, behold, I** shall **pluck them up**[l] **off their ground, and I shall pluck up** `the **house of Judah from their midst.** 15 +**Then it will come** to **pass after I** have **plucked `them up¯** that **I** will [lrt]**again** + [m]**show ¯compassion** to **them and will restore them, each** one **to his allotment, and each** one **to his land.** 16 **And if it comes** to **pass** that **they** [l]**learn,** yea **learn¯** `the **ways of My people, to swear** [i]**by My Name:** As **Yahweh lives, just as they taught `My people to swear** [i]**by Baal,** +**then they will be built in** the **midst of My people.** 17 +**Yet if they** do **not** [l]**hearken,** +**then I will pluck up `that ˙nation, pluck up¯ and destroy¯, averring** is **Yahweh.**

13 Thus says Yahweh to me: Go¯ and ¯buy for yourself a **flaxen belt, and ¯place it** [on]**around your waist,** +**but** do **not** [l]**insert it in water.** 2 +**So I** [l]**bought `the belt according** to the **word of Yahweh, and I** [l]**placed** it [on]**around my waist.**

3 +**Then** the **word of Yahweh** [lb]**came to me** a **second** time, › **saying¯:** 4 **Take `the belt** [w]**that you bought,** [w]**that** is [on]**around your**

12:11 They have: lit. One **has.**
12:13 ~~~ **their:** Hb **your.**

waist, and rise, go to[d] the **Euphrates,**◊ **and bury it there in** a **rift of** ˙a **crag.** 5 +**So I** |**went and** |**buried it** [i]**at** the **Euphrates**◊ **just as Yahweh had instructed** `**me.** 6 +**Then it came** to |**be** [f]**at** the **end of many days** +**that Yahweh** |**said to me: Rise, go** to[d] the **Euphrates,**◊ **and take from there** `**the belt** [w]**that I instructed you to bury it there.** 7 +**So I** |**went** to[d] the **Euphrates**◊ **and** |**delved, and I** |**took** `**the belt from the** [ri]**place where**[d] **I had buried it.** +**Yet behold, the belt was ruined; it was not** |**fit for any**thing.

8 + The **word of Yahweh** |[b]**came to me** › **saying**–**:** 9 **Thus says Yahweh:** [as]**Even thus shall I ruin** `the **pride of Judah and** `**the vast pride of Jerusalem.** 10 ˙**This** ˙**evil** ˙**people,** ˙these **refusers to hearken** `to **My words,** ˙who **walk**| **in** the **obduracy of their heart and** |**go after other elohim to serve them and to bow down to them,** + **they shall become like** ˙**this belt** [w]**that is not** |**fit for any**thing. 11 **For just as the belt** |**clings to** a **man's waist, so I have caused** `**all** the **house of Israel and** `**all** the **house of Judah** to **cling to Me, averring** is **Yahweh, to become Mine, for** a **people and for** a **name, and for praise and for beauty,** +**yet they would not hearken.**

12 +**Now you will say to them** `**this** ˙**word: Thus says Yahweh, Elohim of Israel: Every crock shall be filled** with **wine. And** when **they say to you,** Do **we not** |**know,** yea **know**–**, that every crock shall be filled** with **wine?** 13 +**then you will say to them, Thus says Yahweh: Behold, I** shall **fill**| `**all** the **dwellers**| **of** ˙**this** ˙**land and** `**the kings** ˙who **sit**| **for David on his throne and** `**the priests and** `**the prophets and** `**all** the **dwellers**| **of Jerusalem** with **drunkenness.** 14 **And I will shatter them each** one ›**against his brother,** + **the fathers and the sons alike, averring** is **Yahweh. I shall not take pity nor commiserate nor** [m]**show compassion** to keep **from ruining**– **them.**

15 **Hearken and** [c]**give ear;**
Do not be |**haughty, for Yahweh has spoken.**
16 **Give glory to Yahweh your Elohim,**
[i] **ere He** [c]**brings** |**darkness,**
And [i] **ere your feet** |**trip on** the **mountains** in the **twilight,**
+**When you expect** › **light,** +**yet He** [pl]**makes it**
› **blackest shadow and sets**– down › **murkiness.**
17 +**But if you** do **not** |**hearken** to **it,**
My soul shall lament in concealment
[f] **because of** your **pride;**

13:4-7 the **Euphrates:** or **Parah** (supported by Aquila's translation), a town about 4 miles from Anathoth which by its similar spelling may have been understood as a symbol of the distant Euphrates.

And my eye shall be tearful, yea **tearful⁻,**
⁺**Yea it shall descend** with **tear**s,
For the **drove of Yahweh is captured.**
18 **Say to** the **king and to** the **queen-mother:**
Abase yourselves**! be seated** low**!**
For your beautiful crown has descended from your heads.
19 The **cities of the Negeb, they are closed** off,
and there **is no** one to **open**[l] them;
Judah is deported, all of her; She is deported in **totality.**
20 **Lift** up **your eyes,** [7]**Jerusalem**[0]**,**
and see ˙those who are **coming from** the **north;**
Where is **the drove** which **was given to you,**
your beautiful flock?
21 **What shall you say** [t]**when He** [l]**visits** [on] **you,**
And you yourselves **had taught `them** as **mentors**
to be **head over you?**
Shall not cramps take **hold** of **you like** a **woman** giving **birth⁻?**
22 **And** [t]**when you** [l]**say in your heart:**
For **what reason have these** things **befallen me?**
It is [i]**because** of **your** [mn]**great depravity**
that **your skirts are exposed, your heels violated.**
23 **Shall** a **Cushite transform his skin,** ⁺**or** a **leopard its spots?**
Then **you you**rselves [mr]**also shall be able to** [c]**do good,**
who are **taught** to [c]**do evil⁻.**
24 ⁺ **I shall scatter them like straw,**
passed[l] along ˃**by** the **wilderness wind.**
25 **This** is **your lot, your measured assignment from `Me,**
averring is **Yahweh,**
You who forgot `Me and [l]**trusted in falsehood.**
26 ⁺**So I My**self [mr]**also have stripped off your skirts**
over your face,
⁺**That your dishonor** may **be seen.**
27 **Your adulteries and your neighings,**◊
The **lewdness of your prostitutions, on** the **hills**
[7]**and**[0] **in** the **field,**
I have seen your abominations!
Woe to you, Jerusalem! you are not [l]**clean!**
How [fr]**long** will it [af]**yet** go on**?**

13:27 neighings: *cf* 5:8.

14 The **word of Yahweh which** [b]**came to Jeremiah** [on]**concerning**
the **matter of the dearths:**
2 **Judah mourns, and her gate**ways **waste away;**
They are somber down **to** the **earth,**
And the **hue of Jerusalem ascends.**
3 + **Their nobles, they send their menials for water;**
They come [on]**to** the **pools** [7]+**yet**[cs] **find no**[t] **water;**
Their vessels return empty;
They are ashamed and mortified,
And they hood their heads.
4 **~In her** [p]**yield,** the **ground~ is dismayed,**
For the **downpour has not** [b]**come** [i]**on** the **earth;**
The **farmworkers are ashamed** [M]**and**[c] **hood their head**s.
5 [t]**Indeed even** the **hind bears in** the **field**
+**Only** to **forsake**– its fawn [t]**because** there [b]**is no**[t] **vegetation,**
6 **And** the **onagers, they stand on** the **ridges;**
They snuff up the **wind like wild jackals;**
Their eyes [all]**fail, for** there **is no herbage.**
7 As for **our depravities,** even [if]**though they assert** [i]**against us,**
O **Yahweh,** [d]**act on account of Your Name;**
For our backslidings are many;
It is ›**against You** that **we have sinned.**
8 O **Expectation of Israel,** [7]O **Yahweh**[s]**,**
Its Saviour[l] **in** the **era of distress,**
Why [l][b]**are You like** a **sojourner in** the **land,**
And like a **traveler**[l] who **turns aside to lodge** but a night**?**
9 **Why** have **You** [l]**become like** a **man** in a **stupor**[l]**,**
Like a **master** who **is not** [l]**able to save?**
+**Yet You** are **in our** [nr]**midst,** O **Yahweh,**
And Your Name is called over us; O **do not** [l]**leave us!**
10 **Thus Yahweh said** ›**concerning** ·**this people:**
So they have loved to rove;
They have not kept back their feet;
+**Hence Yahweh, He** does **not accept them;**
Now He shall remember their depravity,
And He shall check their sins.
11 **And Yahweh** [l]**said to me: Do not** [l]**pray for** any **good in** [fr]**behalf**

14:4 ~~~ **In her** [p]**yield,** the **ground:** MT [i]**For** the [p]**sake of the ground.**

of ˙**this** ˙**people.** 12 **Though they** ˹**fast, I will no**t **hearken**˺ **to their appeal, and though they** offer ˹**up ascent** offering **and** approach **present, I will no**t **accept**˺ **them. For** [i]**by sword and** [i]**by famine and** [i]**by plague I** will [all]**finish**˺ `**them.**

13 +**Then I** ˹**said, Alas, my Lord Yahweh, behold, the prophets** are **saying to them:**

You shall not see the **sword,**
And famine shall not [b]**come** ›**upon you,**
For I shall give › **you true peace in** ˙**this** [ri]**place.**

14 +**Yet Yahweh** ˹**said to me,** It is **falsehood** that **the prophets** are **prophesying in My Name. I** did **not send them nor instruct them, and I** did **not speak to them.** It is a **false vision and** a **useless** + **divination and** the **deceit of their heart** that **they** are **prophesying to you.** 15 **Therefore, thus says Yahweh:** [on]**Concerning the prophets** ˙who are **prophesying in My Name** +**though I My**self did **not send them, and who** are **saying, Sword and famine shall not** [b]**come** [i]**on** ˙**this land,** [i]**by** the **sword and** [i]**by famine shall** ˙**these** ˙**prophets be finished.** 16 **And the people to whom they** are **prophesying, they shall** [b]**be flung**˺ **in**to the **streets of Jerusalem** [f]**because of the famine and the sword, and** there **will be no** one to **entomb**˺ › **them—them, their wives,** + **their sons and their daughters—and I will pour out** up**on them** `**their evil.**

17 + **You will say to them** `˙**this** ˙**word:**

Let my eyes run **down** with **tear**s **night and** [by] **day;**
+ **Let them not** be ˹**stilled,**
For with a **great brokenness is broken**
the **virgin daughter of my people,**
With a **very ill**˺ **smiting.**

18 **If I** go **forth** to **the field,**
+**then behold,** those [wd]**slain** by the **sword!**
And if I enter the city,
+**then behold,** those **ailing** from the **famine!**
[t]**Indeed** [mr]**both prophet** [mr]**and priest** go as **merchants**
to a **land** + **they have not known.**

19 **Have You rejected,** yea **rejected**− `**Judah?**
[if]**Does Your soul loathe** [i] **Zion?**
For **what reason have You smitten us,**
and there **is no healing for us?**
We **expected**− › **peace,** +**yet no good** [is]**has** come,
And › a **time of healing,** +**yet behold, fright!**

20 **We acknowledge,** O **Yahweh, our wickedness,**
The **depravity of our fathers;**
[t]**Indeed we have sinned** ›**against You!**
21 O **do not** ˡ**spurn, on account of Your Name;**
O **do not** ˡ**disgrace** the **throne of Your glory;**
Remember; do not ˡ**annul Your covenant** `with **us.**
22 **Are** there any [i]**among** the **vain** idol**s of the nations**
[c]**bringing downpours?**
+**Or** [if]**can the heavens them**selves ˡ**give showers?**
Is **it not You,** O **Yahweh our Elohim?**
+**So we are** ˡ**expectant** ›**in You,**
For You Yourself **have** [d]**made** `**all these.**
15 +**Then Yahweh** ˡ**said to me,** Even **if Moses** +**or Samuel should stand before Me, My soul** [is]**would no**t go out **to** ˙**this** ˙**people. Dismiss** them **from** [on] **My presence, and** [c]**let them** go ˡ**forth.** 2 **And it will** [b]**occur that they** ˡ[sa]**ask you, Whither shall we** go **forth?** +**Then you will** [sa]**answer** › **them, Thus says Yahweh:**
Those **who** are **for death, to death,**
And who are **for** the **sword, to** the **sword,**
And who are **for famine, to famine,**
And who are **for captivity, to captivity.**
3 +**So I will visit on them four families** of doom**, averring** is **Yahweh:** `**the sword to kill,** + `**the dogs for pulling in pieces**–**,** + `**fowl**s **of the heavens and** `**beast**s **of the earth to devour and to massacre.** 4 + **I will** [g]**make them** › a **stirring** horror **to all** the **kingdoms of the earth, owing to Manasseh son of Hezekiah king of Judah,** [on]**because** of [w]**what he did in Jerusalem.**
5 [t]**Indeed** [a]**who shall take pity on you, Jerusalem?**
And [a]**who shall bemoan** ›**over you?**
And [a]**who shall withdraw to ask for your well-being?**
6 It is **you you**rself who **abandoned** `**Me, averring** is **Yahweh;**
You are going [af]**backward;**
+**So I shall stretch out** `**My hand** [on]**against you**
and [c]**lay you** in **ruins;**
I am tired of **regretting**–**.**
7 + **I shall winnow them** [i]**with** a **winnowing-**fork
in the **gate**way**s of the land;**
I will bereave; I will destroy `**My people;**

They have not returned from their ways.
8 **~Their~ widows will be** more **plentiful to Me**
[f]**than** the **sand of** the **seas;**
I will bring ›**against them,** up**on** each **mother of** a **choice**
youth, a **devastator**[l] [i]**at noon;**
I will cast down **suddenly** up**on her rousing** agitation
and panics.
9 She who gave **birth**[l] to ·**seven** sons **wastes away;**
Her soul expires; Her sun has set [i]**while** it was [fr]**still day;**
She is ashamed and abashed;
+ **I shall give their remnant to** the **sword**
before their enemies[l]**, averring** is **Yahweh.**
10 **Woe to me, my mother, that you** ever **bore me,**
A **man of disputing and** a **man of quarreling**
for the entire land;
I have not lent, and they have not lent [i]**to me;**
~All of them are~ **maledicting me.**
11 **Yahweh** [sa]**answered:**
Assuredly I will make you upright for good;
Assuredly I will intercede [i]**for you in** an **era of evil**
and in an **era of distress** `because of **the enemy**[l]**.**
12 **Shall iron smash iron from** the **north,** +**or copper?**
13 **Your estate and your treasures shall I give** ›**as plunder**
(Not [i]**for** a **price** +**or** [i]**because** of
all your sins + **in all your boundaries).**◊
14 **And I will** [p]**expel** `**your enemies**[l] [i]**to** a **land you** do **not know,**
For fire will be kindled in My anger;
Over all of **you shall it be** [c]**kept aglow.**
15 **You You**rself **know,** O **Yahweh;**
Remember me and look after me,
And avenge › **me** [f]**on my persecutors**[l]**;**
O **do not,** even ›**in** the **slowness of Your anger,** [l]**take me** away**;**
Know that **I bear**⁻ **reproach on Your** account**.**
16 **Your words were found, and I have been devouring them;**
+**Thus Your word** [l]**becomes to me** › the **elation**
and › the **rejoicing of my heart;**
For Your Name is called over me, O **Yahweh,**
Elohim of hosts.

15:8 ~~~ **Their:** Hb **His.**
15:10 ~~~ **All of them** are**:** MT **All of it** is.
15:13 i.e., Jeremiah's loss will not be for the same reasons as Judah's (*cf* 17:3).

17 **I have not sat** down **in** the **intimate** group **of sportmakers**[l]
+**that I be** [l]**joyous.**
[f]**Because of Your hand I have sat** down **alone,**
For You have filled me with **menace.**
18 **Why has my pain become permanent,**
And my smiting mortal[l], so that **it refuses** to be **healed**–**?**
Why have **You** [l]**become,** yea **become**– **to me**
like a **failing spring,**
Like **waters** that can**not be relied** on**?**
19 **Therefore, thus says Yahweh:**
If you [l]**turn back,** + **I shall restore you;**
You shall stand before Me;
And if you [c]**bring forth** what is **precious** rather [f]**than prodigal**[l]**,**
You shall become as My mouth.
It is **they´** who must [l]**return to you,**
And not you´ who must [l]**return to them.**
20 **And I will** [g]**make you to** ˙**this people**
in**to** a **fortressed**[l] **bronze wall;**
+**Though they** [l]**fight** ›**against you,**
+ **they shall not** [all]**prevail** ›**over you,**
For I am `with **you, to save you and to rescue you,**
averring is **Yahweh.**
21 + **I will rescue you from** the **hand of evil** one**s**
And ransom you from the **palm of terrifiers.**
16 + The **word of Yahweh** [lb]**came to me,** › **saying**–**:**
2 **You shall not take** a **wife for you**rself,
And there **shall not** [lb]**be sons and daughters for you**
in ˙**this** [ri]**place.**
3 **For thus says Yahweh:**
[on]**Concerning the sons,**
And [on]**concerning the daughters** ˙**born in** ˙**this** [ri]**place,**
And [on]**concerning their mothers** ˙who **bore**[l] `**them,**
And [on]**concerning their fathers** ˙who **begot**[l] `**them**
in ˙**this land,**
4 **They shall die deaths of** great **travail;**
They shall not be bewailed,
Nor shall they be entombed;
They shall become › **manure on** the sur**face of the ground,**
+ **They shall be** [all]**consumed** [i]**by sword and** [i]**by famine,**

And their carcasses **will become** › **food for** the **flyer**
of the heavens
And for the **beast of the earth.**
5 **For thus says Yahweh:**
Do not |**enter** a **house of** communal **rites;**
+ **Do not** |**go to wail, and do not** |**bemoan** ›**over them;**
For I have gathered back `**My peace from** `**this** ·**people**
(averring is **Yahweh),**
`**The benignity and** `**the compassions.**
6 **And they will die,** the **great and** the **small, in** ·**this land;**
They shall not be entombed,
And men **shall not wail for them;**
+ **No**[t] one **shall slash** him**self nor** |**tonsure** himself **for them.**
7 + Men **shall not break** [7]**bread~**[s] [on]**for** ~the **mourner~,**
to comfort him [on]**for** the **dead**|**;**
And they shall not give `[7]**him~** the **cup of consolation**
to **drink** [on]**for his father** +**or** [on]**for his mother.**
8 + **You shall not enter** the **house of feasting**
To sit `with **them to eat and to drink.**
9 **For thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel:**
Behold, I shall **eradicate**| **from** ·**this** ·[ri]**place**
›**Before your eyes and in your days,**
The **sound of elation and** the **sound of rejoicing,**
The **voice of** the **bridegroom and** the **voice of** the **bride.**

10 +**When it comes** to **be that you** |**tell** › ·**this** ·**people** `**all** ·**these** ·**words, and they say to you, On what** grounds **has Yahweh spoken** [on]**against us** `**all** ·**this** ·**great** ·**evil?** + **What** is **our depravity? And what** is **our sin** [w]**that we have sinned** ›**against Yahweh our Elohim?** 11 +**then you will say to them:** [on]**Because** [w] **your fathers forsook** `**Me, averring** is **Yahweh, and they** |**walked after other elohim and** |**served them and** |**worshipped** › **them.** + **They forsook** `**Me and** did **not keep** `**My law.** 12 +**As** for **you, you have** [c]**done** more **evil** ›**in** your [d]**deeds**– [f]**than your fathers.** + **Behold, you** are **walking, each** one **after** the **obduracy of his** ·**evil heart, so as not** to **hearken**– **to Me.** 13 +**So I will cast** `**you forth from** [on] ·**this** ·**land on**to ·a **land which you have not known,** either **you** +**or your fathers; and you will serve** `**other elohim there, by day and night,** [w]**where I shall not** [g]**grant grace to you.**

16:7 7-~s **bread:** Hb **for them;** ~-~ the **mourner:** MT **mourning;** 7-~ **him:** Hb **them.**

14 **Therefore, behold,** the **days** are **coming, averring** is **Yahweh, +when it shall not be said** any *fr***longer,** As **Yahweh lives, Who** *c***brought** `the **sons of Israel up from** the **land of Egypt,** 15 **but rather,** As **Yahweh lives, Who** *c***brought** `the **sons of Israel up from** the **land of** the **north and from all the lands where***d* **He had driven them away. +For I will restore them on**to **their ground which I gave to their fathers.**

16 **Behold I** shall **send**[l] **for many fishermen, averring** is **Yahweh,**
And they will fish for **them;**
+Then afterward I shall send for many hunters,
And they will hunt them out
From *on* **every mountain and from** *on* **every hill,**
And from the **rifts of the crags.**

17 **For My eyes** are **on all their ways;**
They are not concealed from before Me,
And their depravity is not secluded from in **front**
of **My eyes.**

18 + **I will first repay double** for **their depravity and their sin**
*on***Because they have profaned**– `**My land**
*i***with** the **carcasses of their abominations;**
And with **their abhorrences they have filled** `**My allotment.**

19 O **Yahweh, my Strength and my Stronghold,**
+ **My Haven in** the **day of distress,**
To You the **nations shall come from** the **limits of** the **earth,**
And they shall say:
Yea, our fathers allotted falsehood,
Vanity and things that **were without benefit**[l] **in them.**

20 Can a **human** [l*d***make for him**self, **elohim—?**
+ **They** are **not elohim!**

21 **Therefore, behold, I** shall **inform**[l] **them,**
i ·**This** *du***once I shall inform them** `of **My hand**
and `**My mastery,**
And they will know that My Name is **Yahweh.**

17 The **sin of Judah** is **written**[l] *i***with** an **iron pen,**
Incised[l] *i***with** a **corundum nib**
On the **tablet of their heart,**
And ›**about** the **horns of** *M***their~***cs* **altars;**

17:1 *M-~cs* **their:** Hb **your.**

2 **As ~**a **memorial ›against them~**
are **their altars and their Asherah** poles**,**
*on*By the **flourishing tree,** up**on the lofty hills,**
3 **~**The **mountain** ranges**~** and **in** the **field.**
Your estate *M*and*s* **all your treasures,**
›as plunder shall I give away**,**
Your high-places, *i*because of **sin, in all your boundaries.**
4 +**So you will release ~your grip~ from your allotment**
which I have given to you,
And I will cause you to **serve ›your enemies**| **in** a **land**
which you have not known;
For you have kindled a **fire in My anger;**
It shall be *c*kept aglow **until** the **eon.**
5 **Thus says Yahweh:**
Cursed| is **the master who** |**trusts in humanity,**
And who *pl*makes **flesh his arm,**
And *his*whose **heart** |**withdraws from Yahweh;**
6 + **He will become like** a **dwarf juniper in** the **Arabah**
And shall not see it *t*when **goodness** |**comes;**
+**So he will tabernacle** in the **hot** places *i*of the **wilderness,**
A **land of salty waste** +**that is not** |in**dwelt.**
7 **Blessed**| is **the master who** |**trusts in Yahweh**
So +**that Yahweh comes** to **be his trust.**
8 + **He will become like** a **tree transplanted**| *on*by the **water,**
+ That |**sends** forth **its roots** *on*by a **canal;**
+ **It shall not fear** *t*when the bright **warmth** |**comes;**
+ **Its leaf** *b*remains **flourishing;**
And it shall not be anxious in a **year of dearth,**
Nor |**suspend from** *d*yielding⁻ **fruit.**
9 **The heart** is **crooked** *f*above **all** things,
And it is **mortally**| ill; *a*Who can |**know it?**
10 **I** am **Yahweh** Who **investigates**| the **heart,**
Who **tests**| the **innermost being,**◊
+**So** as **to give to each** one **according** to **his ways,**
According to the **fruit of his actions.**
11 Like a **partridge** that **broods over** chicks + **it has not begotten,**

17:2 ~~~ a **memorial ›against them:** Hb a **remembering⁻ of their sons.**
17:3 ~~~ The **mountain** ranges**:** MT **My mountain** range.
17:4 ~~~ **your grip:** Hb **and** *i*by yourself.
17:10 innermost being: lit. **kidneys.**

So is one [d]**making riches** + [i]**with injustice;**
In the **middle of his days it shall forsake him,**
And [i]**at his** [af]**end he shall be** [b]**proved** a **failure.**
12 A **glorious throne, exalted from** the **first,**
is the [ri]**place of our sanctuary.**
13 O **Expectation of Israel,** O **Yahweh,**
May all who **forsake**[l] **You be ashamed.**
May those who **withdraw**[l] from **Me**◊ **be written in** the **earth;**
For they have forsaken the **Fountain of living waters,**
`even **Yahweh.**
14 **Heal me,** O **Yahweh,** +**that I may be healed;**
Save me, +**that I may be saved; For You** are **my Praise.**
15 **Behold, they** are **saying to me:**
Where is the **word of Yahweh?**
Let it [pr]**now come** to pass**.**
16 +**As** for **me, I have not rushed from being** a **shepherd**
in **Your** [af]**service,**◊
And I have not yearned for the **fatal**[l] **day;**
You Yourself **know** the **utterance of my lips;**
It has [b]**been** be**fore Your presence.**
17 **Do not** [l]**become** › a cause of **dismay to me;**
You are **my Refuge in** the **day of evil.**
18 **Let my persecutors**[l] **be ashamed;**
+ **Let me not be** [l]**ashamed,** not **I;**
Let them´ be dismayed;
+ **Let me not be** [l]**dismayed,** not **I.**
Bring on them the **day of evil,**
And break them with **double breaking.**

19 **Thus says Yahweh to me: Go¯ and ¯stand in** the **gate of** the **sons of the people,** [i]**through which** the **kings of Judah** [l]**enter, and** [i]**through which they** go [l]**forth, and in all** the **gates of Jerusalem,** 20 **and ¯say to them, Hear** the **word of Yahweh,** you **kings of Judah, and all Judah, and all dwellers**[l] **of Jerusalem,** ˙who [l]**enter** [i]**through ˙these gates.**

21 **Thus says Yahweh: Beware, in** view of **your souls;** + **you must not** [l]**bear** any **load** [i]**on the sabbath day,** +**or** ¯**bring** it [i]**through** the **gates of Jerusalem.** 22 + **You must not** [c]**bring** [l]**forth** any **load from**

17:13 Me: lines 13c and 13d are Yahweh's response.
17:16 in **Your** [af]**service:** lit. **after You.**

your houses [i]**on the sabbath day nor** [l]**do any work,** [+]**for you will hallow** `**the sabbath day just as I instructed** `**your fathers.** 23 [+]**Yet they would not hearken nor stretch out** `**their ear;** [+] **they** kept [l]**stiffening** `the **nape** of **their** neck **so as not to hearken**[–] **and so as not to take**[–] **admonition.**

24 [+]**Now it will come** to **be if you** [l]**hearken,** yea **hearken**[–] **to Me, averring** is **Yahweh, so as not to bring**[–] a **load** [i]**through** the **gates of** ˙**this** ˙**city** [i]**on the sabbath day, and** you [›] **hallow**[–] `**the sabbath day so as not to do**[–] **any work in it,** 25 [+]**then kings** who **sit**[l] **on David's throne will enter** [i]**through the gates of** ˙**this city** [+]**with** their **chief** officials**, riding in chariots and** [i]**on horses, they and their chiefs,** each **man of Judah and** the **dwellers**[l] **of Jerusalem, and** ˙**this** ˙**city will be** in**dwelt for** the **eon.** 26 [+] **They will come from** the **cities of Judah,** [+] **from round about Jerusalem,** [+] **from** the **land of Benjamin,** [+] **from the low** foothills, [+] **from the hill** country **and from the Negeb, bringing ascent** offering **and sacrifice,** [+] approach **present and frankincense, and bringing acclamation** to the **house of Yahweh.**

27 [+]**Yet if you** do **not** [l]**hearken to Me to hallow** `**the sabbath day** [+] **so as not to bear**[–] a **load** [+]**or come**[–] with it [i]**through** the **gates of Jerusalem** [i]**on the sabbath day,** [+]**then I will ravage** [i] **its gates** with **fire, and it will devour** the **citadels of Jerusalem and shall not be quenched.**

18 The word which [b]**came to Jeremiah from** `**Yahweh,** [›] **saying**[–]**:** 2 **Rise and** go [–]**down** to the **house of the potter**[l]**, and there**[d] **I shall announce** to **you** `**My words.** 3 [+]**So I** went [l]**down** to the **house of the potter**[l]**, and behold, he** was [d]**making** a **work on the** wheel **stones.** 4 [+]**Yet the vessel which he** was [d]**making** [i]**with clay was ruined in** the **hand of the potter**[l]**, and he turned back and** [l][d]**made it** into **another vessel, just as it** seemed **upright in** the **eyes of the potter**[l] **to** [d]**make.**

5 [+]**Then** the **word of Yahweh** [l][b]**came to me,** [›] **saying**[–]**:** 6 [l]**Can I not** [›] **do**[–] **to you, house of Israel, as** ˙**this potter**[l]**? averring** is **Yahweh; behold, like clay in** the **hand of the potter**[l]**, so** are **you in My hand, house of Israel.**

7 The **moment I** [l]**speak** [on]**concerning** a **nation** [+]**or** [on]**concerning** a **kingdom, to pluck up and to break down and to destroy,** 8 **and** ˙**that** ˙**nation** [on]**concerning which I have spoken turns back from its evil,** [+]**then I will regret** [on] **the evil** [w]**that I had designed to do** [›]**against it.** 9 **And** the **moment I** [l]**speak** [on]**concerning** a **nation** [+]**or**

[on]**concerning** a **kingdom, to build** it up **and to plant** it, 10 **and it**
does ˙evil in My eyes so as not to hearken⁻ [i]to My voice, ⁺then I
will regret [on] **the good** of **which I had** [sa]**spoken, to** [c]**do good** `to **it.**
11 **And now,** [sa]**speak** [pr] **to** each **man of Judah and** [on]**to** the **dwell-**
ers[l] **of Jerusalem,** › **saying⁻: Thus says Yahweh,**
Behold, I am **forming evil** [on]**against you**
And designing [on]**against you** a **design.**
Turn back, [pr]**now,** each **man from his ˙evil way,**
And amend your ways and your actions.
12 ⁺**Yet they say,** A cause for **despair**[l]**, for we shall go after our**
devices; ⁺ each **man** in the **obduracy of his ˙evil heart,** so **shall we**
[d]**act.** 13 **Therefore, thus says Yahweh:**
Ask [pr]**now** [i]**among** the **nations,**
[a]**Who has heard** things **like these?**
A **very horrible** thing **has she done,** the **virgin Israel.**
14 **Is** a **field** [l]**forsaken** [f] **by** the **chert** stone**, Lebanon** by **snow?**
[if]**Or** can the **cool, flowing waters** of **alien**[l] place**s be ~**[l]**absorbed~?**
15 [t]**But My people have forgotten Me;**
They [l]**fume** incense **to** a mere **idol,**
And they [7l]**stumble~**[s] **in their ways,** the **eonian trails,**
To walk the **tracks** of a **way not heaped**[l] up,
16 **To** [pl]**make their land** › a **desolation,** an **eonian hissing;**
Everyone **passing** [on]**by it is** [l]**appalled and** [l]**shakes** [i] **his head.**
17 **Like** the **east wind, I shall scatter them before** the **enemy**[l]**;**
The **nape** of the neck **and not** the **face shall I show them**
in the **day of their calamity.**
18 ⁺**Yet they** [l]**say:** [go]**Come and let us devise devisings** [on]**against**
Jeremiah, for the **law shall nev**er **perish from** the **priest,** ⁺**or coun-**
sel from the **wise,** ⁺**or** the **word from** the **prophet.** [go]**Come and**
let us smite him [i]**with** the **tongue, and let us not** [c]**pay attention**
to any of his words.
19 O **Yahweh,** do **attend to me,**
And hear › the **voice of my antagonists.**
20 **Should evil be repayment** [u]**for good?**
[t]**Yet they have dug** a **pit for my soul.**
Remember my standing⁻ before You
To speak good [on]**concerning them,**

18:14 ~-~ [l]**absorbed:** Hb [l]**plucked up.**
18:15 7-~s [l]**stumble** Hb [c]**made them** [l]**stumble.**

To turn back `Your fury from them.
21 **Therefore, give `their sons to famine,**
And topple them [on]**into** the **hands of** the **sword;**
+ **Let their wives** [b]**be bereaved and widowed,**
And let their men [b]**be killed**[l] by the **death** plague,
Their choice youths **smitten**[l] by the **sword in battle.**
22 **Let** an **outcry be heard from their houses,**
[t]**When You** [l]**bring** a **raiding** party **suddenly on them;**
For they have dug a **pit to seize me,**
And have buried snares for my feet.
23 +**Yet You,** O **Yahweh, You know `all their intrigue** [on]**against me for death;**
O **do not** [l]**shelter over their depravity,**
And their sin, O **do not** [l]**wipe** it out **from before You;**
+ **Let them** [b]**be stumbled**[l] **before You;**
In the **era of Your anger,** [d]**deal** [i]**with them.**
19 Thus says Yahweh: Go¯ and ¯buy a **potter's**[l] **earthenware bottle, and** [7]**take**[0] some[f]**of** the **elders of the people and**[f]**of** the **elders of the priests.** 2 + Go ¯**forth to** the **ravine of** the **son of Hinnom, which** is at the **portal of the Artisan's Gate, and ¯proclaim there `the words** [w]**that I shall speak to you.** 3 + **You will say, Hear** the **word of Yahweh, kings of Judah, and dwellers**[l] **of Jerusalem. Thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel: Behold, I** shall **bring**[l] such **evil on** ˙**this** ˙[ri]**place** [w]**that any**one **hearing** about **it, his ears shall tingle.**

4 **Because** [w] **they have forsaken Me and are making `˙this** ˙[ri]**place foreign and are fuming** incense **in it to other elohim** [w]**that they have not known, they** +**or their fathers** +**or** the **kings of Judah, and they have filled `˙this** ˙[ri]**place** with the **blood of innocents,** 5 **and** because **they have built `the high-places of Baal to burn `their sons** [i]**with fire** as **ascent** offering**s to Baal, which I** did **not instruct nor** even **speak** of**, nor** did **it** come **up on My heart,** 6 **therefore, behold** the **days** are **coming, averring** is **Yahweh,** +**when** › ˙**this** [ri]**place shall no**[t] [fr]**longer be called** ˙**Topheth** +**or** the **ravine of** the **son of Hinnom, but rather the ravine of killing.**

7 + **I will void** `the **counsel of Judah and Jerusalem in** ˙**this** [ri]**place, and I will** [c]**make them fall** [i]**by** the **sword before their enemies**[l] **and** [i]**by** the **hand of** those **seeking their soul; and I will give `their carcass**es ›**as food for** the **flyer of the heavens and for** the **beast of the earth.** 8 + **I will** [pl]**make `˙this** ˙**city** › an object of **astonishment and** ›

a **hissing; every**one **passing** [on]**by it shall be appalled and shall hiss** [on]**at all its smitings.** 9 + **I will feed them** `the **flesh of their sons and** `the **flesh of their daughters, and each** one **shall eat** the **flesh of his associate, in** the **siege and in** the **constraint which their enemies**[l] **and** those **seeking their soul shall inflict** ›**upon them.**

10 **And you will break the bottle** ›**before** the **eyes of the men** ˙who are **walking** `with **you,** 11 **and** ¯**say to them, Thus says Yahweh of hosts:** [as]**In this** way **I shall break** `˙**this** ˙**people and** `˙**this** ˙**city just as** one [l]**breaks** `a **potter's**[l] **vessel which** [l]**cannot** › **be mended**¯ [fr]**again. And they shall entomb in Topheth** [f]**until** there **is no** [ri]**place to entomb.** 12 **So shall I do to** ˙**this** [ri]**place, averring** is **Yahweh, and to its dwellers**[l]**,** +**so** as **to** [g]**make** `˙**this** ˙**city like Topheth.** 13 + The **houses of Jerusalem and** the **houses of** the **kings of Judah will become** ˙**unclean like the** [ri]**place Topheth,** › even **all the houses** up**on whose housetops they have fumed** incense **to all** the **host of the heavens, and libated**¯ **libations to other elohim.**

14 +**Then Jeremiah** [l]**came** back **from** ˙**Topheth where Yahweh had sent him to prophesy, and he** [l]**stood in** the **court of** the **house of Yahweh and** [l]**said to all the people,** 15 **Thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel: Behold, I** shall **bring**[l] ›**on** ˙**this** ˙**city and on all its** daughter **cities** `**all the evil** [w]**that I have spoken** [on]**against it, for they have stiffened** `the **nape** of **their** neck **so as not to hear**¯ `**My words.**

20 +**When Pashhur son of Immer, the priest,** + **he** who was **main supervisor in** the **house of Yahweh,** [l]**heard** `**Jeremiah prophesying** `˙**these** ˙**things,** 2 +**then Pashhur** [l]**smote** `**Jeremiah the prophet and** [lg]**put** `**him** [on]**in the stocks which** were **in the Upper Benjamin Gate** [w] **in** the **house of Yahweh.** 3 +**Yet it** [l]**came** to **pass** [f]**on** the **morrow** +**when Pashhur** [c]**brought** `**Jeremiah** [l]**forth from the stocks** +**that Jeremiah** [l]**said to him, Yahweh has called your name not Pashhur, but rather Magor-missabib.**◊ 4 **For thus says Yahweh:**

Behold, I shall [g]**make**[l] **you** › a **shrinking** fear **to your**self
and to all in **friendship**[l] with **you,**
And they will fall [i]**by** the **sword of their enemies**[l]**,**
+**while your eyes** are **seeing** it;
+ **I shall give** `**all Judah in**to the **king of Babylon's hand,**
And he will deport them to[d] **Babylon** +**or smite them**
[i]**with** the **sword.**

5 + **I will give** away `**all** the **assets of** ˙**this** ˙**city,**

20:3 Magor-missabib: i.e., **Shrinking** fear is [f] **round about;** *cf* 6:25.

And `all the fruit of **its labor,**
And `all its precious possessions**,**
And `all the **treasures of** the **kings of Judah;**
I shall give them **in**to the **hand of their enemies**[l]**,**
And they will plunder them;
+ **They will take them and bring them** to[d] **Babylon.**
6 +**As** for **you, Pashhur and all** the **dwellers**[l] **of your house,**
You shall go away **in**to **captivity;**
+ Into **Babylon shall you enter, and there shall you die;**
+ **There shall you be entombed,**
you and all in **friendship**[l] with **you,**
To whom you prophesied [i]**with falsehood.**
7 **You have enticed me,** O **Yahweh, and I** have **been** [l]**enticed;**
You have held **me fast and are** [all]**prevailing;**
I have become ˃ an object of **sport the entire day;**
Everyone is **deriding** ˃ **me.**
8 **For as often as I am speaking I am crying out;**
Violence and devastation, am I calling!
[t]**Indeed** the **word of Yahweh becomes for me** a source
˃**of reproach and** ˃**of scoffing the entire day.**
9 +**When I say, I shall not be mindful** of **Him,**
And I shall not speak any [fr]**more in His Name,**
+**Then it** [b]**is in my heart like** a **consuming fire,**
Restrained[l] **in my bones;**
+ **I am tired containing**− it, +**Indeed I** [l]**cannot.**
10 [t] **I have heard** the **muttering of** the **many: Magor-missabib!**◊
Denounce! + **Let us denounce him!**
Every mortal who should seek **my peace** is **keeping** watch
for **me** to make a **false step:**
Perhaps he can **be** [l]**enticed,**
and we shall [all]**prevail** ˃**over him;**
+**Then we shall take our vengeance** [f]**upon him!**
11 +**Yet Yahweh** is `with **me like** a **terrifying master** of war;
Therefore, my persecutors[l]**, they shall stumble;**
+ **They shall not** [all]**prevail;**
They will be utterly ashamed
that they can**not** [c]**proceed effectively,**
With an **eonian mortification** that **shall not be forgotten.**

20:10 Magor-missabib!: i.e., **Shrinking** fear is [f] **round about;** *cf* v.3.

12 + O **Yahweh of hosts, Tester**[l] **of** the **righteous,**
Examiner[l] **of** the **innermost being**◊ **and heart,**
Let me see Your vengeance [f]**on them,**
For to You have I confided `**my cause.**
13 **Sing to Yahweh! Praise** `**Yahweh!**
For He rescues `the **soul of** the **needy** one
from the **hand of evildoers**[l]**.**
14 **Cursed**[l] be **the day in which I was born;**
The **day** on **which my mother bore me,**
let it never [l]**become blessed**[l]**.**
15 **Cursed**[l] be **the man who** [m]**bore tidings** `to **my father,**
> **Saying**–**:** A **son is born to you!**
A **male rejoiced,** yea **rejoiced**– **him.**
16 + May ˙**that** ˙**man become like** the **cities which Yahweh** over**turned**
and regretted not;
+ May **he hear** the **outcry in** the **morning**
and the **shouting** [i]**at noontide,**
17 [w]**Because he** did **not** [m]**put me** to **death** [f]**in** the **womb,**
So +**that my mother might become for me my tomb,**
And her womb remain **pregnant** for the **eon.**
18 **Why this,** that **from** the **womb I** came **forth**
to see misery and affliction,
And that **my days should** [all]**end in shame?**

21 The word [w]**that** [b]**came to Jeremiah from** `**Yahweh,** [i]**when** ˙**king Zedekiah sent**– **to him** `**Pashhur son of Malchijah, and** `**Zephaniah son of Maaseiah, the priest,** > **saying**–**:** 2 **Inquire,** [pr]**now,** `of **Yahweh** [i]**on our** [fr]**behalf, for Nebuchadrezzar king of Babylon** is **fighting** [on]**against us. Perhaps Yahweh shall** [d]**deal** `with **us according** to **all His marvelous**[l] works**,** so +**that he shall** go **up from** [on] **us.**

3 +**Yet Jeremiah** [l]**said to them, Thus shall you say to Zedekiah,** 4 **Thus says Yahweh, Elohim of Israel: Behold, I** shall [c]**turn around**[l] `**the** [all]**weapons of war** [w]**that** are **in your hand,** [i]**with which you** are **fighting** `the **king of Babylon and** `**the Chaldeans** ˙who are **besieging** [on] **you outside** > the **wall, and I will gather** `**them** in**to the midst of** ˙**this** ˙**city.** 5 **And I My**self **shall fight** `against **you** [i]**with** an **outstretched**[l] **hand and** [i] a **steadfast arm,** + **in anger,** + **in fury and in great wrath.** 6 + **I will smite** `**the dwellers**[l] **of** ˙**this city,** +**both** `**human and** `**beast;** [i]**with** a **great plague shall they die.** 7 **And**

20:12 innermost being: lit. kidneys.

afterward, averring is **Yahweh, I shall give `Zedekiah king of Judah, and `his officials, and `the people** + `who **remain**[l] **in ·this city from the plague, from the sword and from the famine, in**to the **hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, and in**to the **hand of their enemies**[l] **and in**to the **hand of** those **seeking their soul.** + **He will smite them ›with** the **edge of** the **sword; he shall not commiserate over them nor take pity nor** [m]**show compassion.**

8 **And you shall say to ·this ·people, Thus says Yahweh: Behold, I** am [g]**setting before you `the way of life and `the way of death:** 9 ·Whoever stays a **dweller**[l] **in ·this city, he shall die** [i]**by** the **sword and** [i]**by** the **famine and** [i]**by** the **plague,** +**yet** ·whoever goes **forth**[l] **and casts** his lot [on]**with the Chaldeans,** ·who are **besieging** [on] **you, he shall live;** + **his soul will** [b]**remain for him ›as loot.** 10 **For I have** [pl]**set My face** [i]**against ·this city for evil and not for good, averring** is **Yahweh. In**to the **hand of** the **king of Babylon shall it be given, and he will burn it** [i]**with fire.**

11 **And to** the **royal house of Judah: Hear** the **word of Yahweh;** 12 **House of David, thus says Yahweh:**

Adjudicate right **judgment** › each **morning,**
And rescue the **pillaged**[l] one **from** the **hand of** the **exploiter**[l]**,**
Lest My fury should go [l]**forth like fire**
And ¯consume, +**with no**ne to **quench**[l] it,
[f]**In view of your evil actions.**

13 **Behold, I** am ›**against you,**
Dweller[l] over **the vale, Rock** over **the tableland,**
averring is **Yahweh,**
You ·who **say**[l]**:** [a]**Who** can [l]**settle** down up**on us?**
And [a]**who** can [l]**come in**to **our habitations?**

14 + **I will check** [on] **you according** to the **fruit of your actions,**
averring is **Yahweh;**
+ **I will ravage** [i] **her wildwood** with **fire,**
And it will devour all her surroundings.

22 Thus says Yahweh: Go **down** to the **house of** the **king of Judah and ¯speak there `this ·word.** 2 + **You will say, Hear** the **word of Yahweh, king of Judah, ·sitting on** the **throne of David, you and your officials and your people** ·who **enter**[l] [i]**through ·these gates.** 3 **Thus says Yahweh:** [d]**Execute** right **judgment and justice, and rescue** the **pillaged**[l] one **from** the **hand of** the **exploiter.** + The **sojourner,** the **orphan and** the **widow, do not** [l]**tyrannize,** [7]**and**[cs] **do not** treat [l]**vio-**

lently; + do not ˡshed innocent blood in ˙this *ri***place.** 4 **For if you ˡdo,**
yea **do⁻ `˙this ˙word, +then kings** who **sitˡ for David on his throne**
will enter *i***through** the **gates of ˙this ˙house, riding in chariot**s
and *i***on horses, he and his officials and his people.** 5 **+Yet if you**
do **not ˡhearken** `to **˙these ˙words,** *i***by My**self **have I sworn, aver-**
ring is **Yahweh, that ˙this ˙house shall become ›** a **waste.**

6 **For thus says Yahweh** *on***concerning** the **house of** the **king of**
Judah:

Though **you** are **Gilead to Me, the summit of Lebanon,**
Assuredly I shall *set***make you** a **wilderness,**
cities that **are not** in**dwelt.**

7 **+ I will hallow ruinersˡ** *on***against you, each +with his** *all***implements,**
And they will cut down **your choice cedars**
and cast them **on the fire.**

8 **+When many nations pass** *on***by ˙this ˙city, and they say each** one
to his associate, On what grounds **has Yahweh done** *as* **thus to ˙this**
˙great city? 9 **+then they will** *sa***reply,** *on***Because** *w* **they forsook** `the
covenant of Yahweh their Elohim, and they ˡworshiped › other
elohim and ˡserved them.

10 **Do not ˡlament for** the **deadˡ** one**, And do not ˡbemoan › him;**
Lament, yea **lament⁻ for** him who has **goneˡ** away,
For he shall not return *fr***again**
+Or again **⁻see** `the **land of his kindred.**

11 **For thus says Yahweh ›concerning Shallum son of Josiah,**
king of Judah, ˙who was **made kingˡ** *u***in** place of **his father Josiah,**
but **who** went **forth from ˙this ˙***ri***place: He shall not return there**
*fr***again.** 12 **For in** the *ri***place** *w***where they deported `him, there**
shall he die, and he shall not see `˙this ˙land *fr***again.**

13 **Woe** to him who **buildsˡ his house without justice,**
And his upper chambers without right **judgment,**
Who forces **ˡservice** *i***on his associate gratuitously,**
And does **not ˡgive › him his wage**s,

14 ˙Who is **saying,**
I shall build a **spacious house for my**self,
+With ventilatedˡ upper chambers;
And who **amplifies** *M***his***s* **windows for him**self,
+ Ceiledˡ *i***with cedar and painted⁻** *i***with ocher.**

15 Are **you** made **ˡking** *t***because you competeˡ in cedar?**
Your father, did **he not eat and drink,**

+**Yet** also [d]**execute** right **judgment and justice?**
Then it was **well for him.**
16 **He adjudicated** the rightful **adjudication of** the **humble** one
and the **needy** one;
Then it was **well.**
Did **that not** show ˙**knowledge** ˋof **Me? averring** is **Yahweh.**
17 [t]**But your eyes and your heart are** set on **no**thing
save on your own **gain,**
+ **On** ˃ **shedding**– the **blood of the innocent,**
+ **On** ˙**extortion and on** ˃ [d]**committing**– ˙**incursion.**
18 **Therefore, thus says Yahweh** ˃**concerning Jehoiakim son of Josiah, king of Judah:**
They shall not wail for him, Woe, my brother,
and woe, sister!
They shall not wail for him, Woe, lord,
and woe, his splendor!
19 **He shall be entombed** with a **donkey's entombment,**
Pulled in pieces–
And flung– [f] **beyond** ˃ the **gates of Jerusalem.**
20 Go **up** to **the Lebanon and cry,**
+ **In Bashan** [g]**lift up your voice, And cry from Abarim;**
For all your lovers[l] **have been broken.**
21 **I spoke to you in your ease; You said, I shall not hearken;**
This is **your way from your youth,**
For you have not hearkened [i]**to My voice.**
22 The **wind shall graze all your shepherds**[l],
And your lovers[l], **they shall go in**to **captivity;**
[t]**Indeed, then you shall be ashamed**
And –**mortified** [f] **because** of **all your evil.**
23 **Dweller**[l] **in Lebanon, Nester**[l] **in** the **cedars,**
[wt]**How** much **grace will you be** shown
[i]**when cramps come**– ˃**upon you,**
Travail like that of a woman giv**ing birth?**
24 As **I live, averring** is **Yahweh,** [t]**indeed Coniah son of Jehoiakim, king of Judah, shall assuredly no**t **become** the **signet** ring **on My right hand.** [t]**Indeed I shall draw you off from there,** Coniah.
25 + **I will give you in**to the **hand of** those who **seek**[l] **your soul, and in**to the **hand of** those **from whose face you shrink**[l], **and in**to the **hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, and in**to the **hand of**

the Chaldeans. 26 + **I will cast `you forth, and `your mother who bore you,** *on* **to another ˙land where you were not born, and you shall die there.** 27 **And** *on* **to the land where they lift**[l] **`their souls to return, there**[d] **they shall not return.**

28 Is ˙**this** ˙**man Coniah** a **fetish, despised**[l] and **shattered**[l],
if **Or** a **vessel in** *it* **which** there **is no delight?**
For **what reason are he and his seed cast forth**
And flung *on* **to** ˙a **land which they** do **not know?**

29 **Land! land! land! Hear** the **word of Yahweh!**

30 **Thus says Yahweh: Write `this** ˙**man heirless,**
A **master** who **shall not prosper in his days,**
For no[t] **man from his seed shall prosper**
So as to **sit**[l] **on** the **throne of David**
+**Or rule**[l] *fr* **again in Judah.**

23 Woe to the **shepherds**[l] who **destroy**[l],
And who **scatter**[l] `the **flock of My pasture,**
averring is **Yahweh.**

2 **Therefore, thus says Yahweh, Elohim of Israel,** *on* **concerning the shepherds**[l] ˙who are **shepherding `My people:**
You yourselves **have scattered `My flock**
And [l]**driven them away,**
And you have not looked after `them;
Behold, I shall **visit**[l] *on* **you**
`with **your evil actions, averring** is **Yahweh.**

3 **And I My**self **shall convene** `the **remnant of My flock**
From all the lands where I have driven `them away;
+ **I will restore `them** *on* **to their homestead,**
And they will be fruitful and increase.

4 + **I will set up shepherds**[l] **over them,**
And they will shepherd them;
+ **They shall not fear** any *fr* **longer nor be dismayed,**
And none **shall be missing, averring** is **Yahweh.**

5 **Behold,** the **days** are **coming, averring** is **Yahweh,**
+**When I will set up for David** a **Righteous Sprout,**
+ A **King** Who **will reign and** *c* **proceed effectively,**
+ Who **will** *d* **establish** right **judgment and justice in** the **land.**

6 **In His days Judah shall be saved,**
And Israel, it shall tabernacle in serenity,
And this is **His Name** by **which** one **shall call Him:**

Yahweh, our Righteousness.
7 **Therefore, behold,** the **days** are **coming, averring** is **Yahweh,**
+**when they shall not say** any [fr]**longer,** As **Yahweh lives, Who**
[c]**brought** `the **sons of Israel up from** the **land of Egypt,** 8 **but**
rather, As **Yahweh lives, Who** [c]**brought up and Who brought** out
`the **seed of** the **house of Israel from** the **land of** the **north and**
from all the lands where I had driven them away; and they will
dwell on their own **ground.**
9 As **to** the **prophets:**
My heart is broken [i] **within me;**
All my bones are tremulous;
I have become like a **drunken man**
And like a **master** when **wine** [p]**overcomes him,**
[f]**In view of Yahweh, And** [f]**in view of His holy words.**
10 **For the land is full** of **adulterers**[l]**;**
[t]**Indeed** [f]**in view of** the **imprecation, the land mourns;**
The **oases of** the **wilderness have dried** up.
+ **Their running** has [l]**become evil,**
And their mastery not proper:
11 [t]**Indeed** [mr]**both prophet** [mr]**and priest, they are polluted;**
Even in My house I find their evil, averring is **Yahweh.**
12 **Therefore their way shall become to them like slick** spot**s;**
They shall be tripped up in the **gloom,**
And they will fall in it;
For I shall bring evil up**on them,**
the **year of their visitation, averring** is **Yahweh.**
13 + [i]**Among** the **prophets of Samaria I see impropriety;**
They prophesy [i]**by Baal,**
And they [c]**lead `My people `Israel** [l]**astray.**
14 +**But** [i]**among** the **prophets of Jerusalem I see** a **horrible** thing**:**
Adultery– **and walking**– **in falsehood.**
+ **They reinforce** the **hands of evildoers**[l]
› **So that no one turns back from his evil;**
To Me they have become like Sodom, all of them,
And its dwellers[l] **like Gomorrah.**
15 **Therefore, thus says Yahweh of hosts** [on]**concerning the**
prophets:
Behold, I shall **feed**[l] `**them absinth,**
And I will [c]**give them poisoned water** to **drink,**

For from `the **prophets of Jerusalem**
pollution has gone **forth to the entire land.**
16 **Thus says Yahweh of hosts:**
Do not |**hearken** *on* **to** the **words of the prophets**
`who are **prophesying to you;**
They *c* **place vain**| hopes `in **you;**
A **vision of their** own **heart are they speaking,**
Not from the **mouth of Yahweh,**
17 Who **say**|**,** yea **say**¯ **to** those who **spurn**| **Me:**
Yahweh *sp* **says, Peace shall** *b* **come to you!**
And to **every**one **walking in** the **obduracy of his** own **heart**
they say: Evil shall not come upon **you!**
18 **For** *a* **who has stood in** the **deliberation of Yahweh**
And has |**seen and** |**hearkened** `to **His word?**
a **Who has attended** to **His word and** has |**hearkened?**
19 **Behold,** the **tempest of Yahweh,**
His **fury has** gone **forth,** +**Even** a **whirling tempest;**
It shall whirl down upon the **heads of** the **wicked.**
20 The **anger of Yahweh shall not turn back until He** *d* **executes**¯
And until He carries out¯ the **plans of His heart;**
In the days hereafter you shall comprehend *i* **it**
with **understanding.**
21 **I** did **not send** `these **prophets,** +**yet they´ ran!**
I did **not speak to them,** +**yet they´ prophesied!**
22 + **If they had stood in My deliberation,**
+**Then they** would **be announcing My words** `to **My people,**
And they would **be turning them back from their** `**evil way,**
And from their evil actions.
23 Am **I Elohim** *f* **near**by**, averring** is **Yahweh,**
And not Elohim *f* **afar?**
24 *if* **Can** a **man be** |**concealed in** places of **concealment**
and I´ not |**see him? averring** is **Yahweh;**
Do **I not fill**| `**the heavens and** `**the earth? averring** is **Yahweh.**
25 **I have heard** `*w* **what the prophets say,** `who **prophesy**| **falsehood in My Name,** > **saying**¯**: I have dreamed! I have dreamed!**
26 **How** *fr* **long? ~**Can the **heart~ of the prophets** who **prophesy**| `**falsehood,** +**even** the **prophets** with **deceit** in **their heart, ~**|**turn back~,** 27 `who **design**| **to** *c* **make** `**My people forget My Name** *i* **by**

23:26 ~~~ . . . ~~~ Can the **heart . . .** |**turn back:** MT **Is** there **in** the **heart.**

their dreams which they ˡrecount, each one **to his associate, just as their fathers forgot `My Name** *ⁱ***for Baal?**
28 **The prophet** `to **whom** there comes a **dream,**
let him recount a **dream,**
⁺**Yet** one `to **whom** there comes **My word,**
let him speak My word of truth;
What ˃**has crushed straw** to do `with ˙**cereal** grain**?**
averring is **Yahweh.**
29 Is **not My word ~**a **scorching~ like fire,**
averring is **Yahweh,**
And like a **sledgehammer** which ˡ**shatters** a **crag?**
30 **Therefore behold, I** am *ᵒⁿ***against the prophets, averring** is **Yahweh,** who **steal**ˡ **My words, each** one **from `his associate.**
31 **Behold, I** am *ᵒⁿ***against the prophets, averring** is **Yahweh,** ˙who **take**ˡ up **their** own **tongue and** ˡ**aver** a **watchword**ˡ**.**◊ 32 **Behold, I** am *ᵒⁿ***against** those who **prophesy**ˡ **dreams of falsehood, averring** is **Yahweh, and** who ˡ**recount them and** *ᶜ***lead `My people** ˡ**astray** *ⁱ***with their falsehoods and** *ⁱ***with their reckless** talk**.** ⁺ **I My**self did **not send them nor instruct them, and they** do **not** ˡ**benefit,** nay **benefit⁻** ˃ ˙**this people, averring** is **Yahweh.**
33 **And** *ᵗ***when** ˙**this** ˙**people or** ˙a **prophet or** a **priest** ˡ**asks you,** ˃ **saying⁻: What** is the **load of Yahweh?** ⁺ **you will say to them,** *⁷***You** are **the load~.** ⁺ **I will abandon `you, averring** is **Yahweh.**
34 ⁺**As** for **the prophet** ⁺**or the priest** ⁺**or** one of **the people who is saying:** The **load of Yahweh,** ⁺ **I will check** *ᵒⁿ* ˙**that** ˙**man and** *ᵒⁿ* **his house**hold**.** 35 **Thus shall you say, each** one *ᵒⁿ***to his associate and each to his brother: What has Yahweh answered?** ⁺**or, What has Yahweh spoken?** 36 ⁺ **You shall not mention** the **load of Yahweh** *ᶠʳ***again, for** ˙that **load** ˡᵇ**is for** the **man** entrusted with **His word;** ⁺ **you have** over**turned** `the **words of** the **living Elohim, Yahweh of hosts, our Elohim.**
37 **Thus shall you say to the prophet, What has Yahweh answered you?** ⁺**or, What has Yahweh spoken?** 38 ⁺**Yet if you should say:** The **load of Yahweh, therefore thus says Yahweh, Because you said `˙this** ˙**word:** The **load of Yahweh,** ⁺**when I** ˡ**sent** word **to you** ˃ **saying⁻: You shall not say:** The **load of Yahweh,** 39 **therefore behold**

23:29 ~-~ a **scorching:** Hb **thus.**
23:31 a **watchword**ˡ: lit. an **averring.**
23:33 *7*-~ **You** are **the load:** MT `**What load?**

Me, + **I will** [7]**lift** `**you** up~, yea **lift**⁻ up **and abandon** `**you and** `**the city which I gave to you and to your fathers, from** [on] **My presence.** [40] **And I will** [g]**bestow** up**on you** an **eonian reproach and** an **eonian mortification which shall not be forgotten.**

24 Yahweh showed me, and behold, two panniers of figs [fr]**set**[l] **before** the **temple of Yahweh after Nebuchadrezzar king of Babylon** had **deported**⁻ `**Jeconiah son of Jehoiakim king of Judah,** + `the **chief** officials **of Judah,** + `**the craftsmen and** `**the metalworkers from Jerusalem, and he** had [l]**brought them** to **Babylon.** [2] **One** ·**pannier** had **very good figs like** ·**first-ripe figs,** +**yet the** [one]**other pannier** had **very bad figs which** could **not be** [l]**eaten** [f]**for badness.**

[3] + **Yahweh** [l]**said to me, What** are **you seeing, Jeremiah?**

And I [l][sa]**replied, Figs! The good** ·**figs** are **very good, and the bad** are **very bad** so [w]**that they** can**not be** [l]**eaten** [f]**for badness.**

[4] +**Then** the **word of Yahweh** [l][b]**came to me,** › **saying**⁻**:** [5] **Thus says Yahweh, Elohim of Israel, Like** ·**these** ·**good figs, so shall I recognize for** their **good** `the **deportees of Judah, whom I have sent from** ·**this** [ri]**place** to the **land of** the **Chaldeans.** [6] + **I will** [pl]**set My eye on them for** their **good and restore them** [on]**to** ·**this** ·**land and build them** up**, and I shall not pull down;** + **I will plant them, and I shall not pluck up.** [7] + **I will give** › **them** a **heart to know** `**Me, that I** am **Yahweh, and they will** [b]**be My** › **people, and I My**self **shall** [b]**be their** › **Elohim, for they shall return to Me** [i]**with all their heart.**

[8] +**Yet like the bad figs which** could **not be** [l]**eaten** [f]**for badness, (for thus says Yahweh:) so shall I** [g]**treat** `**Zedekiah king of Judah and** `**his chief** officials **and** `the **remnant of Jerusalem** ·who **remain**[l] **in** ·**this land and** ·who **dwell**[l] **in** the **land of Egypt.** [9] + **I will** [g]**make them** › an **evil,** › **stirring** horror **to all** the **kingdoms of the earth,** › a **reproach and** › a **proverb,** › a **byword and** › a **malediction in all the** [ri]**places where I shall drive them away.** [10] **And I will send** [i]**against them** `**the sword,** `**the famine and** `**the plague until they** are **finished**⁻ **off the ground which I gave to them and to their fathers.**

25 The word which [b]**came** [on]**to Jeremiah** [on]**concerning all** the **people of Judah in the fourth year** ›**of Jehoiakim son of Josiah, king of Judah (it** was **the first** ·**year** ›**of Nebuchadrezzar king of Babylon),** [2] **which Jeremiah the prophet spoke** [on]**to all** the **people of Judah and to all** the **dwellers**[l] **of Jerusalem,** › **saying**⁻**:**

[3] **From** the **thirteenth year** ›**of Josiah son of Amon, king of**

23:39 7-~ **lift** `**you** up: MT **be oblivious** `of **you.**

Judah, + **until** ˙**this** ˙**day, this twenty-third year,** the **word of Yahweh has** [b]**come to me, and I** have [l]**spoken** it **to you,** [c]**rising early**⁻ **and speaking**⁻**,** +**yet you would not hearken.** 4 **And** though **Yahweh has sent to you** `**all His servants the prophets,** [c]**rising early**⁻ **and sending**⁻**,** +**yet you would not hearken, and you would not stretch out** `**your ear to hearken** 5 ›**when** they **said**⁻**: Turn back,** [pr]**now, each** one **from his** ˙**evil way, and from your evil actions, and dwell on the ground** [w]**that Yahweh has given to you and to your fathers** › **from** the **eon and unto** the **eon.**

6 + **Do not** [l]**walk after other elohim to serve them and to bow down to them;** + do **not** [c]**provoke** `**Me** to [l]**vexation** [i]**with** the [d]**work of your hands, and I shall not** [c]**bring evil** ›**upon you.** 7 +**Yet you would not hearken to Me, averring** is **Yahweh,** so **that** you **might** [c]**provoke Me** to **vexation**⁻ [i]**with** the [d]**work of your hands, to your** own **evil.**

8 **Therefore thus says Yahweh of hosts: Because** [w] **you** do **not hearken** `to **My words,** 9 **behold, I** will **send**[l] **and** ⁻**take** `**all** the **families of** the **north, averring** is **Yahweh, and** › **Nebuchadrezzar king of Babylon, My servant, and I will bring them** [on]**against** ˙**this** ˙**land,** + [on]**against its dwellers**[l] **and** [on]**against all** ˙**these** ˙**nations round about.** + **I will doom them and** [pl]**make them** › a **desolation and** › a **hissing and** › an **eonian waste.** 10 + **I will destroy from them** the **sound of elation and** the **sound of rejoicing,** the **voice of** the **bridegroom and** the **voice of** the **bride,** the **sound of** the **millstones and** the **light of** the **lamp.** 11 + **All** ˙**this** ˙**land will become** › a **waste,** › a **desolation, and** ˙**these** ˙**nations will serve** `the **king of Babylon seventy years.**

12 +**Then** [as]**when** the **seventy years** [b]**are fulfilled**⁻**, I shall check** [on] the **king of Babylon and** [on] ˙**that** ˙**nation, averring** is **Yahweh, and** [on] the **land of** the **Chaldeans** `for **their depravity, and I will** [pl]**change** `**it** in**to eonian desolations.** 13 + **I will bring** up**on** ˙**that** ˙**land** `**all My words which I have spoken** [on]**against it,** `**all** ˙that is **written**[l] **in** ˙**this scroll which Jeremiah prophesied** [on]**against all the nations.** 14 **For many nations and great kings, even they will** force **service** [i]**on them, and** so **I will repay** › **them according** to **their deeds and according** to **the** [d]**work of their hands.**

15 **For thus says Yahweh Elohim of Israel to me: Take** `˙**this cup of** ˙**wine** (˙that of **fury) from My hand, and** [c]**give** `**it** `to **all the nations** to **drink, to whom I** am **sending** `**you.** 16 +**When they drink,** +**then they will reel and rave** [f] **because of the sword** [w]**that I** am **sending** [bt]**among them.**

17 +**So I** [l]**took** `**the cup from** the **hand of Yahweh, and I** [c]**gave** it `to
all the nations to [l]**drink, to whom Yahweh had sent me:** 18 `**Jerusa-**
lem and `the **cities of Judah and** `**her kings** and `**her chief** officials**,**
to [g]**make** `**them** › a **waste,** › a **desolation,** › a **hissing and** › a **maledic-**
tion, as at ˙**this day,** 19 `**Pharaoh king of Egypt and** `**his courtiers,** +
`**his chief** officials **and** `**all his people,** 20 + `**all the mixed** multitude
and `**all** the **kings of the land of Uz, and** `**all** the **kings of** the **land**
of the **Philistines,** + `**Ashkelon,** + `**Gaza and** `**Ekron, and** `the **rem-**
nant of Ashdod, 21 `**Edom and** `**Moab and** `the **sons of Ammon,**
22 + `**all** the **kings of Tyre and** `**all** the **kings of Sidon, and** `the **kings**
of the coastland **which** is [i] **across the sea,** 23 + `**Dedan,** + `**Tema and**
`**Buz, and** `**all** who **cut away**[l] the **edge** of their hair, 24 + `**all** the **kings**
of Arabia and `**all** the **kings of the mixed** multitude ˙who **taberna-**
cle[l] **in** the **wilderness,** 25 + `**all** the **kings of Zimri,** + `**all** the **kings**
of Elam and `**all** the **kings of** the **Medes,** 26 + `**all** the **kings of the**
north, the near and the far, each ›**after his brother, and** `**all the**
kingdoms of the earth [w]**that** are **on** the sur**face of the ground, and**
the **king of Sheshak,**◊ **he shall drink after them.**

27 + **You will say to them, Thus says Yahweh of hosts, Elohim**
of Israel: Drink and be drunk and vomit, and fall so +**that you**
can**not** [l]**rise,** [f] **because of the sword** [w]**that I** am **sending** [bt]**among**
you. 28 **And it will come** to **be** [t]**when they** [l]**refuse to take the cup**
from your hand to drink, +**then you will say to them, Thus says**
Yahweh of hosts: You shall drink, yea **drink**–**;** 29 **for behold, in** the
city over which My Name is called, I am **starting to** [c]**bring evil,**
and you, shall you be exempted, yea **exempted**–**? You shall not**
be exempted! For I am **calling** a **sword on all** the **dwellers**[l] **of the**
earth, averring is **Yahweh of hosts.**

30 +**As** for **you, you shall prophesy to them** `**all** ˙**these** ˙**words, and**
you will say to them:

Yahweh shall roar from the **height,**
And from His holy habitation He shall give forth **His voice;**
He shall roar, yea **roar**– **over His homestead;**
He shall answer with a **vintage-shout like** the grape **treaders**[l]
to all the **dwellers**[l] **of the earth.**

31 The **tumult will come unto** the **end of the earth,**
For Yahweh ›**has** an **indictment** [i]**against** the **nations;**

25:26 Sheshak: a cipher for Babylon.

He shall enter **judgment**[l] ›**upon all flesh;**
The wicked, He will [g]**deliver them to** the **sword,**
averring is **Yahweh.**
32 **Thus says Yahweh of hosts:**
Behold, evil is go**ing forth from nation to nation,**
And a **great tempest is being roused**
from the **remote** parts **of** the **earth.**
33 + Those [wd]**slain** by **Yahweh will** [b]**be in** ˙**that day from** one **end**
of the earth + **unto** the other **end of the earth;**
They shall not be bewailed nor gathered nor entombed;
They shall become › **manure on** the sur**face of the ground.**
34 **Howl,** ˙you **shepherds**[l], **and cry out;**
+ **Grovel,** you **nobles of the flock;**
For your days are fulfilled for slaughter¯
and for **your scattering,**
And you will fall like coveted [7]**rams**~**.**
35 + **Flight will perish from the shepherds**[l]
And deliverance from the **nobles of the flock.**
36 Hear the **sound of the shepherds**[l]**' cry,**
And the **howling of** the **nobles of the flock;**
For Yahweh is **devastating** `**their pasture,**
37 **And the peaceful oases are stilled**
[f]**In view of** the **heat of Yahweh's anger.**
38 **He has left His covert like** a **sheltered** lion,
For their land has become › a **desolation**
[f]**In view of the tyrannizing** [7]**sword**~[s]
And [f]**in view of** the **heat of His anger.**
26 In the **beginning of** the **kingship of Jehoiakim son of Josiah, king of Judah,** [b]**came** ˙**this** ˙**word from** `**Yahweh,** › **saying**¯**,** 2 **Thus says Yahweh: Stand in** the **court of** the **house of Yahweh and** ¯**speak** [on]**to all** those of the **cities of Judah,** ˙who are **coming to worship** in the **house of Yahweh,** `**all the words** [w]**that I instruct you to speak to them. Do not** [l]**subtract** a **word.**
3 **Perhaps they shall hearken and turn back, each** one **from his** ˙**evil way.** +**Then I will regret** › **the evil** [w]**that I** had **designed**[l] **to do** ›**against them in view of their evil actions.**
4 **And you will say to them, Thus says Yahweh: If you shall not**

25:34 *7-~* **rams:** Hb [all]**vessel.**
25:38 *7-~s* **sword:** Hb **heat.**

hearken to Me to walk in My law which I [g]**set before you,** 5 **to hearken** [on]**to** the **words of My servants the prophets whom I** am **sending to you,** + [c]**rising early**– **and sending**–, +**yet you will not hearken,** 6 +**then I will** [g]**make** ˋ**this** ˙**house like Shiloh, and I shall** [g]**make** ˋ**this** ˙**city** ˃ a **malediction to all** the **nations of the earth.**

7 +**Now the priests and the prophets and all the people** [l]**heard** ˋ**Jeremiah speaking** ˋ**these** ˙**words in** the **house of Yahweh.**

8 +**Yet it came** to [l]**be as** soon as **Jeremiah** [all]**finished**– ˃ **speaking**– ˋ**all** [w]**that Yahweh had instructed** 7 **him**[c] **to speak to all the people,** +**that the priests and the prophets and all the people** [l]**grasped** ˋ**him,** ˃ **saying**–**: You shall die,** yea **die**–**.** 9 For **what reason** do **you prophesy in** the **Name of Yahweh,** ˃ **saying**–**:** ˙**This** ˙**house shall become like Shiloh, and** ˙**this** ˙**city shall be deserted** [f] **without** a **dweller**[l]**?** +**Then all the people** [l]**assembled** ˃**around Jeremiah in** the **house of Yahweh.**

10 +**When** the **chief** officials **of Judah** [l]**heard** ˋ**these** ˙**words** + **they** went [l]**up from the king's house** to the **house of Yahweh and** [l]**sat** [i]**at** the **portal of the new gate of** [M]the **house of**[cs] **Yahweh.** 11 **And the priests and the prophets** [l][sa]**spoke to the chief** officials **and to all the people,** ˃ **saying**–**:** The **judgment of death for** ˙**this man! For he prophesied** ˃**against** ˙**this** ˙**city just as you have heard** [i]**with your** own **ears.**

12 +**Then Jeremiah** [l][sa]**spoke to all the chief** officials **and to all the people,** ˃ **saying**–**: Yahweh sent me to prophesy** ˃**against** ˙**this** ˙**house and** ˃**against** ˙**this** ˙**city** ˋ**all the words which you have heard.** 13 +**So now amend your ways and your actions, and hearken** [i]**to** the **voice of Yahweh your Elohim** so +**that Yahweh may regret** ˃ **the evil** [w]**that He has spoken** [on]**against you.** 14 +**As** for **me, behold, I** am **in your hand; do to me as** seems **good and** [as] **upright in your eyes.** 15 [y]**However, you shall know,** yea **know**– **that if you** [c]**put** ˋ**me** to **death**[l] [t] **you** are [g]**bringing innocent blood on your**selves **and** ˃**on** ˙**this** ˙**city and** ˃**on its dwellers**[l]**, for in truth, Yahweh has sent me** [on]**to you to speak** ˋ**all** ˙**these** ˙**words in your ears.**

16 +**Then the chief** officials **and all the people** [l]**said to the priests and to the prophets,** There **will be no judgment of death for** ˙**this man, for in** the **Name of Yahweh our Elohim he has spoken to us.**

17 +**Also** some **men from** the **elders of the land** [l]**arose and they** [l][sa]**spoke to all** the **assembly of the people,** ˃ **saying**–**:** 18 There [b]**was Micah** of ˙**Moresheth** who **prophesied**[l] **in** the **days of Hezekiah**

king of Judah, and he [lsa]**spoke to all** the **people of Judah,** › **saying⁻, Thus says Yahweh of hosts:**
Zion shall be plowed like a **field,**
And Jerusalem shall become rubbish heaps**,**
And the **mountain of the house for high-places of** a **grove.**◊
19 Did **Hezekiah king of Judah** +**or anyone of Judah** [c]**put him** to **death,** yea **death⁻?** Did he **not fear** `**Yahweh and** [l]**beseech** `the **face of Yahweh,** so +**that Yahweh** [l]**regretted** › **the evil** [w]**that He had spoken** [on]**against them?** +**Now we** would be **doing great evil** [on]**against our souls.**
20 +**But** [mr]**again** there [b]**was** a **man** who **prophesied**[l] **in** the **Name of Yahweh, Uriah son of Shemaiah from Kiriath-jearim, and he** [l]**prophesied** [on]**against this city and** [on]**against this land** in terms **like all** the **words of Jeremiah.** 21 +**When king Jehoiakim and all his masterful** men **and all the chief** officials [l]**heard** `**his words,** +**then the king** [l]**sought** to [c]**put him** to **death.** +**Yet Uriah** [l]**heard and was** [l]**fearful, and he** fled [l]**away and** [l]**entered Egypt.** 22 +**But king Jehoiakim** [l]**sent men** to **Egypt,** `**Elnathan son of Achbor and men** `with **him to Egypt,** 23 **and they** [c]**brought** [l]**forth** `**Uriah from Egypt and** [l]**brought him to king Jehoiakim. And he** [l]**smote him** [i]**with** the **sword and** [l]**flung** `**his carcass** in**to** the **burying ground of** the **sons of the people.**◊
24 [y]**However,** the **hand of Ahikam son of Shaphan came** to **be** `with **Jeremiah** › **so that** `**he no**t be **given⁻** up **in**to the **hand of the people to** [c]**put him** to **death.**
27 In the **beginning of** the **kingship of** [M]**Zedekiah**[cs] **son of Josiah, king of Judah,** [b]**came this word to Jeremiah from** `**Yahweh,** › **saying⁻** 2 **(thus says Yahweh to me):** [d]**Make for you**rself **bonds and yoke-bars, and** [g]**put them on your neck.** 3 +**Then send them to** the **king of Edom,** + **to** the **king of Moab,** + **to** the **king of** the **sons of Ammon,** + **to** the **king of Tyre and to** the **king of Sidon,** [i]**by** the **hand of** [7]**their**[0] **messengers coming** to **Jerusalem to Zedekiah king of Judah.** 4 + ⁻**Instruct** `**them for their lords,** › **saying⁻, Thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel; thus shall you say to your lords:**
5 **I My**self [d]**made** `**the earth,** `**humanity and** `**beast** [w]**that** is **on** the sur**face of the earth,** [i]**by My great vigor and** [i]**by My outstretched**[l] **arm, and I give it to whom it** seems **upright in My eyes.** 6 **And now**

26:18 *cf* Mi 3:12.
26:23 burying ground of the **sons of the people:** i.e., the commoners' burial place in the Kidron valley (*cf* 2 K 23:6).
27:1 *M-cs* **Zedekiah:** Hb **Jehoiakim.**

I Myself **give `all ·these ·lands in**to the **hand of Nebuchadnezzar king of Babylon, My servant, and even `**the **animal of the field I give to him to serve him.** 7 + **All ·nations will serve `him and `his son and `his son's son, until** the **era of his** own **land comes¯, even it, +when many nations and great kings will** force **service** [i]**by it.** 8 +**Yet it will** [b]**be** that **the nation and the kingdom** [w]**that is not serving `him, `Nebuchadnezzar king of Babylon, and `**[w]**that is not** [g]**putting `its neck** [i]**under** the **yoke of** the **king of Babylon, I shall visit** [on] **·that ·nation** [i]**with sword and** [i]**with famine and** [i]**with plague, averring** is **Yahweh, until I** am **finished¯** `with **them** [i]**by his hand.**

9 +**As** for **you, do not** [l]**hearken to your prophets,** + **to your diviners**[l] +**or to your dream** interpreters**,** + **to your cloud** consulters[l] +**or to your enchanters, who** are **those** [sa]**speaking to you, ˃ saying¯, You shall not serve `**the **king of Babylon.** 10 **For they** are **prophesying** a **falsehood to you ˃with** the **result that `you** will be [c]**removed far¯ from** [on] **your ground;** +**for I will drive `you away, and you will perish.** 11 +**Yet the nation** [w]**that** [l]**brings `its neck** [i]**under** the **yoke of** the **king of Babylon and serves him,** + **I will leave it on its** own **ground, averring** is **Yahweh,** + to **¯serve it and ¯dwell** [i]**on it.**

12 **To Zedekiah king of Judah I** +**also spoke according** to **all ·these ·words ˃ saying¯: Bring `your necks** [i]**under** the **yoke of** the **king of Babylon, and serve `him and his people, and** so **live.** 13 **Why should you die, you and your people,** [i]**by sword,** [i]**by famine and** [i]**by plague, just as Yahweh speaks to the nation** [w]**that is not serving `**the **king of Babylon?** 14 + **Do not** [l]**hearken to** the **words of the prophets ·**who are [sa]**speaking to you, ˃ saying¯: You shall not serve `**the **king of Babylon; for** it is a **falsehood they** are **prophesying to you.** 15 **For I** did **not send them, averring** is **Yahweh,** +**yet they** are **prophesying ˃ falsely in My Name, ˃with** the **result that I** will **drive `you away¯, and you will perish, you and the prophets ·**who are **prophesying to you.**

16 +**Also to the priests and to all ·this ·people I spoke ˃ saying¯, Thus says Yahweh: Do not** [l]**hearken to** the **words of your prophets ·**who are **prophesying to you, ˃ saying¯, Behold,** the **furnishings of** the **house of Yahweh** will be **restored**[l] **from Babylon quickly now.** [t]**Indeed they** are **prophesying** a **falsehood to you.** 17 **Do not** [l]**hearken to them. Serve `**the **king of Babylon, and live. Why should ·this ·city become** a **waste?**

18 + **If they** are **prophets, and if** the **word of Yahweh is `**with **them,**

let them intercede [pr]**now** [i]**with Yahweh of hosts,** ˃ **so that no**ne of
the furnishing ˙**left**ˡ **in** the **house of Yahweh and in** the **house of**
the **king of Judah and in Jerusalem will be brought** to[d] **Babylon.**
19 **For thus says Yahweh of hosts** ˃**concerning the columns and** [on]
the sea and [on] **the bases and** [on] the **rest of the furnishings** ˙**left**ˡ **in**
˙**this city,** 20 **which Nebuchadnezzar king of Babylon** did **not take**
[i]**when he deported**⁻ `**Jeconiah son of Jehoiakim, king of Judah,**
from Jerusalem to[d] **Babylon** ⁺ `with **all** the **notables of Judah and**
Jerusalem, 21 [t]**indeed thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel,**
[on]**concerning the furnishings** ˙**left**ˡ [M]**in**[s] the **house of Yahweh and**
the **house of** the **king of Judah and Jerusalem:** 22 To[d] **Babylon**
shall they be brought, and they shall [b]**remain there until** the **day**
I visit⁻ `**them, averring** is **Yahweh.** ⁺**Then I will** [c]**bring them up**
and restore them to ˙**this** ˙[ri]**place.**
28 And it came to ˡ**be in** ˙**that year in** the **beginning of** the **king-**
ship of Zedekiah king of Judah, in the fourth year, in the fifth
month, that **Hananiah son of Azzur, the prophet, who** was **from**
Gibeon, [sa]**spoke to me in** the **house of Yahweh** ˃**before** the **eyes**
of the priests and all the people, ˃ **saying**⁻, 2 **Thus** [sa]**speaks Yah-**
weh of hosts, Elohim of Israel, ˃ **saying**⁻**: I will break** `the **yoke of**
the **king of Babylon.** 3 **In** [fr]**another** two [day]**full years I** shall **restore**ˡ
to ˙**this** ˙[ri]**place** `**all** the **furnishings of** the **house of Yahweh which**
Nebuchadnezzar king of Babylon took from ˙**this** ˙[ri]**place and**
ˡ**brought** to **Babylon.** 4 **And** `**Jeconiah son of Jehoiakim, king of**
Judah, and `**all** the **deportees of Judah** ˙**being brought** to[d] **Baby-**
lon I shall **restore**ˡ **to** ˙**this** ˙[ri]**place, averring** is **Yahweh. For I shall**
break `the **yoke of** the **king of Babylon.**
5 ⁺**Then Jeremiah the prophet** ˡ[sa]**replied to Hananiah the prophet**
˃**before** the **eyes of the priests, and** ˃**before** the **eyes of all the peo-**
ple ˙who were **standing in** the **house of Yahweh,** 6 **and Jeremiah**
the prophet ˡ**said, Amen! May Yahweh do so! May Yahweh con-**
firm `**your words** [w]**that you have prophesied, to restore** the **fur-**
nishings of the **house of Yahweh and all the deportation from**
Babylon to ˙**this** ˙[ri]**place.** 7 [y]**Nevertheless hear** [pr]**now** ˙**this** ˙**word**
[w]**that I** am **speaking in your ears and in** the **ears of all the peo-**
ple: 8 **The prophets who** [b]**were before me and before you from**
the eon ⁺ ˡ**prophesied** ˃**against many lands and** [on] **great kingdoms,**
˃ **war and** ˃ **evil and** ˃ **plague.** 9 **The prophet who is prophesying**
˃ **peace—**[i]**when the prophet's word comes**⁻ to pass**, the prophet**
shall be known as one **whom Yahweh has sent in truth.**

10 +**Yet Hananiah the prophet** [l]**took** `**the yoke-bar off** the **neck of Jeremiah the prophet and** [l]**broke it.** 11 **And Hananiah** [lsa]**spoke** ›**before** the **eyes of all the people,** › **saying**⁻**, Thus says Yahweh:** [as]**In this** way **shall I break** `the **yoke of Nebuchadnezzar king of Babylon, in** [fr]**another** two [day]**full years, off** the **neck of all the nations.** +**Then Jeremiah the prophet** [l]**went** ›**on his way.**

12 + The **word of Yahweh** [lb]**came to Jeremiah after Hananiah the prophet broke**⁻ `**the yoke-bar off** the **neck of Jeremiah the prophet,** › **saying**⁻**:** 13 **Go**⁻ **and** ⁻[sa]**speak to Hananiah,** › **saying**⁻**, Thus says Yahweh: You have broken yoke-bars of wood,** +**yet** 7**I shall** [d]**make~ yoke-bars of iron** [u]**in their stead.** 14 **For thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel: I** [g]**put** a **yoke of iron on** the **neck of all** ˙**these** ˙**nations, to serve** `**Nebuchadnezzar king of Babylon, and they will serve him, and even** `the **animal of the field I give to him.**

15 +**Then Jeremiah the prophet** [l]**said to Hananiah the prophet, Hear** [pr]**now, Hananiah, Yahweh** did **not send you, and you´** [c]**lead** `˙**this** ˙**people** to **trust** [on]**in** a **falsehood.** 16 **Therefore thus says Yahweh: Behold, I** shall **send**[l] **you off** the sur**face of the ground! You** shall **die**[l] ˙this **year, for you have** [sp]**preached stubbornness** ›**against Yahweh!**

17 **And Hananiah the prophet** [l]**died** ˙**that** ˙**year in the seventh month.**

29 + **These** are the **words of the scroll which Jeremiah the prophet sent from Jerusalem to** the **rest of** the **elders of the deportation,** + **to the priests and** › **the prophets, and to all the people whom Nebuchadnezzar had deported from Jerusalem** to[d] **Babylon** 2 **(after Jeconiah the king,** + **the queen-mother,** + **the court officials,** the **chief** officials **of Judah and Jerusalem,** + **the craftsmen and the metalworkers** had gone **forth**⁻ **from Jerusalem)** 3 [i]**by** the **hand of Elasah son of Shaphan, and Gemariah son of Hilkiah, whom Zedekiah king of Judah sent** to[d] **Babylon to Nebuchadnezzar king of Babylon;** it › **said**⁻**:**

4 **Thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel, to all the deportation which I deported from Jerusalem** to[d] **Babylon:** 5 **Build houses and dwell** in them**; and plant gardens and eat** `**their fruit.** 6 **Take wives and beget sons and daughters, and take wives for**

28:13 7-~ **I shall** [d]**make:** Hb **you have** [d]**made.**

your sons, and give `your daughters to [mt]**husbands** [+]**that they may bear sons and daughters.** [+] **Increase there, and do not** [l]**decrease.**
7 [+] **Seek after** `the **well-being of the city where**[d] **I have deported `you, and pray to Yahweh in its** [fr]**behalf, for in its well-being shall** [b]**be well-being for you.**

8 **For thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel: Let them not** [l]**lure** ˃ **you, your prophets who** are [i] **among you, and your diviners**[l]**. And do not** [l]**hearken to your dream** interpreter**s whom you** [c]**direct** to interpret **dreams**[l]**.** 9 **For** [i]**with falsity they** are **prophesying to you in My Name; I have not sent them, averring** is **Yahweh.**

10 **For thus says Yahweh:** [t]**When** ˃**at My bidding, seventy years** are **fulfilled**[–] **for Babylon, I shall visit `you and will carry out `My ˙good word** [on]**for you, to restore `you to ˙this** [ri]**place.** 11 **For I My**self **know `the designs** [w]**that I** am **designing** [on]**for you, averring** is **Yahweh, designs** for your **well-being and not for evil, to give** ˃ **you** a **hereafter and** an **expectation.** 12 [+]**When you call `Me and you** [go]**come and pray to Me,** [+] **I will hearken to you.** 13 [+]**When you seek `Me,** [+] **you will find** Me, **for you shall seek after Me** [i]**with all your heart,** 14 **and I will be found** ˃**by you, averring** is **Yahweh. And I will reverse `your captivity, and will convene `you from all the nations and from all the** [ri]**places where I drove `you away, averring** is **Yahweh, and I will restore `you to the** [ri]**place from** [pl] **which I deported `you.**

15 [t]**Because you say, Yahweh raises** up **for us prophets** in **Babylon—** 16 [t]**Indeed thus says Yahweh** ˃**concerning the king** ˙who **sits**[l] ˃**on** the **throne of David, and** ˃**concerning all the people** ˙who **dwell**[l] **in ˙this city, your brothers who** did **not** go **forth** `with **you in** the **deportation,** 17 **thus says Yahweh of hosts: Behold, I** am **sending** [i]**among them `the sword, `the famine and `the plague, and I will** [g]**make `them like ˙loathsome figs** [w]**that** are [f]**so bad they** can**not be** [l]**eaten.** 18 [+] **I will pursue after them** [i]**with sword,** [i]**with famine and** [i]**with plague, and I will** [g]**make them** ˃ a **stirring** horror **to all kingdoms of the earth,** ˃ an **execration and** ˃ an **appalling** object **and** ˃ a **hissing and** ˃ a **reproach** [i]**among all the nations where I drive them away,** 19 **inasmuch as they have not hearkened to My words, averring** is **Yahweh, which I sent to them** `by **My servants the prophets,** [c]**rising early**[–] **and sending**[–]**. You** [+]**also have not hearkened, averring** is **Yahweh.**

20 [+]**Now you, hear** the **word of Yahweh, all** you of **the deportation**

whom I sent from Jerusalem to[d] **Babylon.** 21 **Thus says Yahweh of hosts,** the **Elohim of Israel, ›concerning Ahab son of Kolaiah and › Zedekiah son of Maaseiah** ˙who are **prophesying to you** a **falsehood in My Name: Behold, I** am **giving `them in**to the **hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, and he will smite them before your eyes.** 22 **And** a **malediction shall be derived from them for all** the **deportees of Judah who** are **in Babylon, › saying⁻: Yahweh shall** [pl]**make you like Zedekiah and like Ahab whom** the **king of Babylon burned up in fire!** 23 It is **because** [w] **they** [d]**committed decadence in Israel; + they** [m]**committed** [l]**adultery** `with the **wives of their associates and** [l]**spoke** the **word** of **falsehood in My Name, which I** did **not instruct them, and I** am **the** One **knowing and** am **witness, averring** is **Yahweh.**

24 **And ›concerning Shemaiah the dreamer you shall** [sa]**speak, › saying⁻,** 25 **Thus** [sa]**speaks Yahweh of hosts, Elohim of Israel, › saying⁻: Because** [w] **you´ have sent scrolls in your** own **name to all the people who** are **in Jerusalem, and to Zephaniah son of Maaseiah the priest, and to all the priests, › saying⁻:**◊ 26 **Yahweh has** [g]**appointed you priest** [u]**instead of Jehoiada the priest, to become supervisors** in the **house of Yahweh ›over any man** who is **mad**[l] **and** feigns him**self** a **prophet**[l] **+that you** might **give `him** over **to the stocks and to the pillory.** 27 **+ Now why have you not rebuked** [i] **Jeremiah of ˙Anathoth,** ˙who is **prophesying to you?** 28 [t]**Indeed on** [so]**this** account **he has sent to us** in **Babylon, › saying⁻, It** shall be a **long** while**! Build houses and dwell** in them**, and plant gardens and eat `their fruit!** 29 **And Zephaniah the priest** [l]**read `this ˙scroll in** the **ears of Jeremiah the prophet.**

30 **+So** the **word of Yahweh** [l][b]**came to Jeremiah, › saying⁻:** 31 **Send** [on]**to all the deportation, › saying⁻, Thus says Yahweh ›concerning Shemaiah the dreamer: Because** [w] **Shemaiah has prophesied to you +though I´** did **not send him, and he caused `you** to [l]**trust** [on]**in** a **falsehood,** 32 **therefore thus says Yahweh, Behold, I** shall **call** [on] **Shemaiah the dreamer to account**[l]**, and** [on] **his seed. Not** a **man shall** [b]**remain for him**◊ **dwelling in** the **midst of ˙this ˙people; + not** one **shall see** [i] the **good** [w] **I** shall **do**[l] **for My people, averring** is **Yahweh, for he has** [sp]**preached stubbornness** [on]**against Yahweh.**

30 The word [w]**that** [b]**came to Jeremiah from `Yahweh, › saying⁻:**

29:25 This clause is resumed with verse 31.
29:32 Not a **man shall** [b]**remain for him:** i.e., in his line.

2 **Thus** [sa]**speaks Yahweh, Elohim of Israel,** ˃ **saying**⁻**, Write for**
yourself ˃**on** a **scroll** `**all the words** [w]**that I speak to you.** 3 **For**
behold, the **days** are **coming, averring** is **Yahweh,** +**when I will**
reverse `the **captivity of My people Israel and Judah, says Yah-**
weh, and I will restore them to the land [w]**that I gave to their**
fathers; and they will tenant it.
4 + **These** are **the words** [w]**that Yahweh spoke** ˃**concerning Israel**
and ˃ **Judah:** 5 **For thus says Yahweh:**
We hear a **voice of trembling,** of **alarm** + **without peace.**
6 **Ask** [pr]**now and see:** [if]**Can** a **male** give **birth**ˡ**?**
For **what reason** do **I see every master**
with **his hands on his loins like** a woman giv**ing birth,**
And every face is turned to a deathly **pallor?**
7 **Woe, for** ˙**that** ˙**day** is **great!** [f] There **is no**ne **like it!**
+ **It** is a **season of distress for Jacob,**
+**Yet he shall be saved** [f]**out of it.**
8 + **It will come** to **be in** ˙**that day, averring** is **Yahweh of hosts,**
I shall break his yoke off your neck,
And I shall pull away your bonds;
+ **Aliens**ˡ **shall no**[t] [fr]**longer** force **service** [i]**on him,**
9 **And they will serve** `**Yahweh their Elohim**
And `**David their king, whom I shall raise** up **for them.**
10 **And you´, do not** ˡ**fear, My servant Jacob,**
averring is **Yahweh,**
And do not be ˡ**dismayed, Israel,**
For behold, I shall **save**ˡ **you from afar,**
And `**your seed from** the **land of their captivity,**
And Jacob will return and be given **quietness**
And be tranquil +**with no** one [c]**making** him **tremble.**
11 **For I** am `with **you, averring** is **Yahweh, to save you;**
[t]**Indeed I shall** [d]**make** an [all]**end** [i]**of all the nations**
where I have scattered you;
[y]**Nevertheless I shall not** [d]**make** an [all]**end** `of **you,**
+**Though I discipline you for judgment**
And am not [m]**holding you innocent,** nay **innocent**⁻**.**
12 **For thus says Yahweh:**
Mortalˡ **for ~you~** is **your brokenness;**
Most **ill**ˡ is **your smiting;**
13 There **is no** one to **advocate**ˡ **adjudication for your malady;**

Remedies for [on]**recovery,** there **are no**ne **for you.**
14 **All your lovers**[l] **have forgotten you;**
They are not seeking after `you;
For I have smitten you with the **smiting of** an **enemy**[l]**,**
With the **discipline of** a **cruel** one**,**
on account of **your** [mn]**great depravity,**
For **your sins are plentiful.**
15 [wt]**Why are you crying out over your brokenness,**
your mortal[l] **pain?**
On account of **your** [mn]**great depravity,**
for **your sins are plentiful,**
I do these things **to you.**
16 **~+Yet~ all** who **devour**[l] **you shall be devoured,**
And all your foes, all of them, shall go into **captivity;**◊
+ Those who **rob**[l] **you will become** › **robbed,**
And all who **plunder**[l] **you, I shall give for plunder.**
17 [t]**But I shall cause wholeness** to **ascend for you,**
And I shall heal you from your smitings, averring is **Yahweh;**
For they call › **you** an **outcast**[l]**,** saying**,**
Zion◊ is **she; no** one **seeks after**[l] › **her!**
18 **Thus says Yahweh:**
Behold, I shall **reverse**[l] the **captivity of Jacob's tents,**
And on **his tabernacles I shall have compassion;**
+ The **city will be** re**built on its ruin-mound,**
And the **citadel shall sit on its** [j]**customary** place**.**
19 + **From them will** come **forth acclamation**
and the **sound of mirth**[l]**;**
+ **I will increase them, and they shall not decrease;**
+ **I will glorify them, and they shall not be discredited.**
20 + **His sons will become as** in [pc]**former** days**,**
And his congregation shall be established before Me,
And I will call [on] **all his oppressors**[l] to **account.**
21 + **His noble** one **will** [b]**be from him,**
And his ruler[l] **shall** come **forth from among his** own**,**
And I will [c]**bring him near** +**that he** may come **close to Me,**
For [a]**who** is **he** [this]**who would** give **`his heart** as **surety**
to come **close to Me? averring** is **Yahweh.**

30:16 ~~~ +**Yet:** Hb **Therefore; And all your foes, all of them, shall go in**to **captivity:** LXX reads: **All your foes shall devour all their** own **flesh.**
30:17 Zion: Arid.

22 + **You will become My › people,**
And I Myself **shall become your › Elohim.**
23 **Behold,** the **tempest of Yahweh,**
His **fury has** gone **forth,** a **swirling tempest;**
It shall whirl down up**on** the **head**s **of** the **wicked.**
24 The **hot anger of Yahweh shall not turn back until He** [d]**executes¯**
And until He carries out¯ the **plans of His heart;**
In the days hereafter you shall comprehend [i] **it.**
31 In ˙that era, averring is **Yahweh,**
I shall become › Elohim to all the **families of Israel,**
And they´ shall become My › people.
2 **Thus says Yahweh:**
The **people, survivors of the sword, found grace**
in the **wilderness;**
When **Israel** [go]**journeyed¯ to** [c]**find his respite.**
3 **From afar, Yahweh appeared to** [7]**him~.**
+ **I love you** with an **eonian love;**
Therefore I draw you with **benignity.**
4 **I shall build you** [fr]**again,**
And you will be re**built, virgin Israel;**
[fr]**Again you shall ornament your tambourines,**
And you will go **forth in** the **chorus of merrymakers**[l]**;**
5 [fr]**Again you shall plant vineyards** [i]**on** the **hillsides of Samaria;**
Those who **plant**[l] **will plant and** [m]**bring** them to **general** use**.**
6 **For** there **will be** a **day** when the **field-keepers**[l] **will call**
[i]**on Mount Ephraim:**
Rise, and let us go **up** to **Zion, to Yahweh our Elohim.**
7 **For thus says Yahweh:**
Be jubilant with **rejoicing for Jacob,**
And make a **noise** [i]**over** the **head of the nations;**
Announce, praise and say, [7]**Yahweh has saved `His~ people,**
`the **remnant of Israel.**
8 **Behold, I** shall **bring**[l] **`them from** the **land of** the **north,**
And will convene them from the **remote** parts **of** the **earth;**
[i]**Among them** the **blind and** the **lame,**
The **pregnant and** one in **childbirth**[l] **together,**
A **great assembled** force**, they shall return** [bd]**here.**

31:3 7-~ **him:** Hb **me.**
31:7 7-~ **Yahweh has saved `His:** Hb **Yahweh, save `Your.**

9 **They shall come** [i]**with lamentation,**
[+]**Yet I shall escort them** [i]**with** [7]**consolations~;**
I shall [go]**conduct them to wadis of water**
[i]**By** a **straight way in which they shall not stumble;**
For I [b]**am** [›] a **Father to Israel,**
And Ephraim, he is **My firstborn.**
10 **Hear** the **word of Yahweh, nations,**
And tell it **in** the **coast**lands [f] **afar, and say:**
He who **winnowed**[l] **Israel shall convene him,**
And He will guard him as a **shepherd**[l] **his drove.**
11 **For Yahweh ransoms `Jacob,**
And He redeems him from the **hand**
of one [f]**too unyielding** [f]**for him.**
12 [+] **They will come and be jubilant** [i]**on Zion's height**s,
And they will beam [›]**over** the **bounty of Yahweh,**
Over the **grain and over grape juice and over clarified** oil,
And over the [in]**young of** the **flock and** the **herd;**
[+] **Their soul will become like** a **well-watered garden,**
And they shall not continue to pine any [fr]**longer.**
13 **Then** the **virgin shall rejoice in** the **chorus,**
And the **choice** young men **and elders** [7]**shall be exhilarated~;**
[+] **I will turn their mourning** int**o elation,**
And comfort them and make them rejoice
from their affliction.
14 [+] **I will satiate** the **soul of the priests** with **richness,**
And My people shall be satisfied `with **My bounty,**
averring is **Yahweh.**
15 **Thus says Yahweh:**
A **sound in Ramah is heard,**
A **plaint** and **bitter lamentation,**
Rachel lamenting over her sons;
She refuses to be comforted over her sons,
for they are not.
16 **Thus says Yahweh:**
Withhold your voice from lamentation,
And your eyes from tears,
For there **is** a **reward for your effort, averring** is **Yahweh,**

31:9 *7-~* **consolations:** Hb **supplications.**
31:13 *7-~* **shall be exhilarated:** MT **together.**

+**When they will return from** the **land of** the **enemy**|;
17 **And** there **is expectation for your** *af***posterity,**
averring is **Yahweh,**
+**When** your **sons will return to their territory.**
18 **I have heard,** yea **heard**⁻ **Ephraim bemoaning** him**self:**
You have disciplined me, and I am disciplined
like a **calf not** yet ⁻**taught;**
Restore me, and let me return,
For You are **Yahweh, my Elohim.**
19 *t***Indeed after my** *7***captivity~, I repented,**
And after I was **informed**⁻**, I slapped** *on* my **thigh** in grief;
I am ashamed and mortified *mr***indeed,**
For I bear the **reproach of my youth.**
20 Is **Ephraim My precious son?** *if***Is** he a **child of bliss?**
For as often as I speak⁻ *i***against him,**
I |**remember,** yea **remember**⁻ **him** *fr***still;**
Therefore My internal parts **clamor for him;**
I have |**compassion,** yea **compassion**⁻ on **him,**
averring is **Yahweh.**
21 *st***Set up for you**rself **cairns;** *pl***Make for you**rself **signposts;**
Set your heart ›**on** the **highway,** the **way you went** along;
Return, virgin of Israel; Return to these cities of yours.
22 **How** *fr***long will you** make your**self elusive,**
˙**backsliding** ˙**daughter?**
For Yahweh has created a **new** thing *i***on** the **earth:**
A **female shall surround** a **master.**
23 **Thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel:** *fr***Again they shall say** `**this** ˙**word in** the **land of Judah and in its cities** *i***when I reverse**⁻ `**their captivity,**
May Yahweh bless you, homestead of righteousness,
The holy mountain.
24 **And they will dwell in it, Judah and all its cities together,**
Farmworkers and they who **journey** *i***with** the **drove.**
25 **For I will satiate** the **faint soul,**
And every soul that **pines I will fill.**
26 *on***At this I awoke and** |*see***observed,**
And my sleep had been congenial to me.
27 **Behold,** the **days** are **coming, averring** is **Yahweh,** +**when I will**

31:19 *7*-~ **captivity:** Hb **turning** away⁻.

sow `the **house of Israel and** `the **house of Judah** with the **seed of mankind and** the **seed of beast**s. [28] **And it will come** to **be just as I was alert over them to pluck up and to break down,** + **to demolish and to destroy and to smash, so I shall be alert over them to build and to plant, averring** is **Yahweh.**

[29] **In** ˙**those days they shall no**[t] [fr]**longer say,** The **fathers ate unripe grape**s, **and** the [in]**children's teeth be**come [l]**blunted.** [30] **But rather** each **man shall die in his** own **depravity; every** [h]**man** ˙who is **eating** ˙**unripe grape**s, **his** own **teeth shall be**come **blunted.**

[31] **Behold,** the **days** are **coming, averring** is **Yahweh,** +**when I will contract** a **new covenant** `with the **house of Israel and** `the **house of Judah.** [32] **Not like** the **covenant which I contracted** `with **their fathers in** the **day I** [c]**held fast**– [i]**onto their hand to** [c]**bring them forth from** the **land of Egypt, which** `**covenant** of **Mine they them**selves **annulled** +**while I´ was Possessor** [i]**over them, averring** is **Yahweh.** [33] **For this** is **the covenant which I shall contract** `with the **house of Israel after** ˙**those** ˙**days, averring** is **Yahweh:**

I will [g]**put** `**My law** [i] **within them,**
And I shall write it on their heart;
+ **I will become their** › **Elohim,**
And they´ shall become My › **people.**

[34] + **No**[t] [fr]**longer shall they teach,** each **man** `**his associate,**
And each **man** `**his brother,** › **saying**–**: Know** `**Yahweh!**
For they´ all shall know `**Me,**
› **From** the **smallest of them** + [fr]**to** the **greatest of them,**
averring is **Yahweh;**
For I shall pardon › **their depravity,**
And I shall not remember › **their sin** any [fr]**longer.**

[35] **Thus says Yahweh,** Who [g]**provides**[l] the **sun for light by day,** the **statutes of** the **moon and stars for light** by **night,** Who **splits apart**[l] **the sea** so +**that its billows** [l]**clamor, Yahweh of hosts** is **His Name:** [36] **If** ˙**these** ˙**statutes should be removed from before Me, averring** is **Yahweh,** [mr]**then** the **seed of Israel shall cease** [f] to [b]**be**– a **nation before Me** for **all the days.**

[37] **Thus says Yahweh: If** the **heavens** [f] **above**[d] could **be** [l]**measured, and** the **foundations of** the **earth** › **below** could **be** [l]**investigated,** [mr]**then I My**self **shall reject** [i] **all** the **seed of Israel on** account of **all** [w]**that they do, averring** is **Yahweh.**

[38] **Behold,** the **days** are **coming, averring** is **Yahweh,** +**when the**

city will be re**built for Yahweh, from** the **Tower of Hananel** to **the Corner Gate,** 39 **and the measuring tape will** go **forth further** in **front of it** *on*to the **hill of Gareb and** go **around** to**ward Goath.** 40 **And the entire vale of the corpses and greasy** ash **and all the terraces ~***on***above~ Wadi Kidron unto** the **corner of the Horse Gate** *ra***eastward** shall be **holy to Yahweh; it shall not be plucked up nor demolished** *fr***again for** the **eon.**

32 The word which *b***came to Jeremiah from `Yahweh in the tenth year ›of Zedekiah king of Judah; it** was **the eighteenth year ›of Nebuchadrezzar.** 2 + **Then** the **army of** the **king of Babylon besieged**| *on* **Jerusalem. And Jeremiah the prophet** *b***was detained**| **in** the **jail court** *w***that** was in the **house of** the **king of Judah** 3 *w***where Zedekiah king of Judah had detained him, › saying–,** For **what reason** have **you prophesied**|**, › saying–, Thus says Yahweh: Behold, I** am **giving `this city in**to the **hand of** the **king of Babylon, and he will seize it;** 4 **and Zedekiah king of Judah shall not escape from** the **hand of the Chaldeans, for he shall be given,** yea **given– in**to the **hand of** the **king of Babylon, and his** own **mouth will speak** *wi***to** the **mouth** of *his***that** one**, and his** own **eyes shall see** `the **eyes** of *his***that** one; 5 + **he shall** *go***conduct `Zedekiah** to **Babylon, and there he shall** *b***remain until I visit– `him, averring** is **Yahweh; though you are fighting `the Chaldeans, you shall not prosper?**

6 +**Then Jeremiah** |**said,** The **word of Yahweh** *b***came to me, › saying–:** 7 **Behold, Hanamel son of Shallum your uncle** shall **come**| **to you, › saying–, Buy for you**rself **`my field which** is **in Anathoth, for you ›have the** *j***customary** right **of redemption to buy** it.

8 +**Now Hanamel son of my uncle** |**came to me,** just **as Yahweh** had given **word, to the jail court, and he** |**said to me, Buy, pray, `my field which** is **in Anathoth** *w* **in** the **land of Benjamin, for you ›have the** *j***customary** right **of tenancy, and the redemption** is **yours; buy** it **for you**rself.

+**Then I ›knew that it** was **Yahweh's word.**

9 +**So I** |**bought `the field which** was **in Anathoth from `Hanamel son of my uncle, and I** |**weighed** out **`the silver for him, seventeen shekels** of **silver.** 10 + **I** |**wrote** it up **in** a **scroll,** + |**sealed** it **and** *c***had** it |**witnessed** by **witnesses, and I** |**weighed** out **the silver** *i***on scales.** 11 +**Then I** |**took `the scroll of acquisition, `the sealed**| one according to **the instruction and the statutes, and `the revealed**|

31:40 ~~~ *on***above:** Hb **unto.**

one, [12] **and I** [l]**gave** `**the acquisition** ˙**scroll to Baruch son of Neriah,**
the **son of Mahseiah,** ›**before** the **eyes of Hanamel** [7]**son of**[cs] **my**
uncle, and ›**before** the **eyes of the witnesses** ˙who had **subscribed**[l]
[i]**to the scroll of acquisition,** [7]**and**[cs] ›**before** the **eyes of all the Jews**
˙who were **sitting in the jail court.**

[13] +**Then I** [l]**instructed** `**Baruch** ›**before their eyes,** › **saying**–,
[14] **Thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel: Take**– `˙**these**
˙**scrolls,** `˙**this scroll of** ˙**acquisition,** + `**the sealed** one, **and** `˙**this**
˙**revealed**[l] **scroll, and** [g]**put them in** an **earthenware vessel, that**
they may [l]**last many days.**

[15] **For thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel: Houses,**
+ **fields and vineyards shall** [fr]**again be acquired in** ˙**this land.**

[16] + **After I** had **given**– `**the scroll of acquisition to Baruch son of**
Neriah, I [l]**prayed to Yahweh,** › **saying**–, [17] **Alas, my Lord Yahweh!**
Behold, You Yourself [d]**made** `**the heavens and** `**the earth** [i]**by Your**
˙**great vigor and** [i]**by Your** ˙**outstretched**[l] **arm; Nothing** at **all is** too
[l]**marvelous** [f]**for You,** [18] [d]**showing benignity to thousands,**◊ +**yet**
repaying the **depravity of** the **fathers** in**to** the **bosom of their sons**
after them, the El, the Great, the Masterful (Yahweh of hosts is
His Name),◊ [19] **great** in ˙**counsel and grand** in ˙**action, You Whose**
eyes are **unclosed**[l] [on]**before all** the **ways of** the **sons of humanity,**
to give to each according to **his ways and according** to the **fruit of**
his actions, [20] **You Who have** [pl]**set signs and miracles in** the **land**
of Egypt, until ˙**this** ˙**day,** +**both in Israel and** [i]**among mankind,** so
+**that You are** [d]**making** a **Name for You**rself **as** at ˙**this day.** [21] + **You**
brought [l]**forth** `**Your people,** `**Israel, from** the **land of Egypt** [i]**with**
signs and [i] **miracles and** [i]**with** a **steadfast hand,** + [i]**with** an **out-**
stretched[l] **arm and** [i]**with great fear-**inspiring deeds. [22] + **You** [l]**gave**
› **them** `˙**this** ˙**land which You swore to their fathers to give**
› **them,** a **land gushing** with **milk and honey,** [23] **and they** [l]**entered**
and [l]**tenanted** `**it.** +**Yet they** did **not hearken** [i]**to Your voice, and in**
Your law they did **not walk;** `**all** [w]**that You instructed** › **them to do,**
they did **not do. And** so **You caused** `**all** ˙**this** ˙**evil** to [l]**befall** `**them.**

[24] **Behold, the earthworks have come** to **the city to seize it. And**
[f]**because of** ˙**sword and** ˙**famine and** ˙**plague the city is given in**to
the **hand of the Chaldeans** ˙who are **fighting** [on]**against it.** + [w]**What**
You have spoken has come to **be,** +**as behold, You** are **seeing!**
[25] +**Yet You You**rself **have said to me,** O **my Lord Yahweh: Buy for**

32:18 thousands: i.e., for a **thousand** generation**s,** *cf* Ex.20:6; **(Yahweh . . . Name):** omitted in LXX.

yourself **the field** [i]**with silver, and** [c]**have** it **witnessed** by **witnesses,**
[+]**though the city is given in**to the **hand of the Chaldeans!**
26 [+]**Then** the **word of Yahweh** [|b]**came to Jeremiah,** [›] **saying**[–]**:**
27 **Behold, I** am **Yahweh, Elohim of all flesh. Is anything** too [|]**mar-**
velous [f]**for Me?** 28 **Therefore, thus says Yahweh, Behold, I** am **giv-**
ing [`]**this** [˙]**city in**to the **hand of the Chaldeans and in**to the **hand of**
Nebuchadrezzar king of Babylon, and he will seize it. 29 [+] **The**
Chaldeans [˙]who are **fighting** [on]**against** [˙]**this** [˙]**city will enter and rav-**
age [`]**this** [˙]**city** [i]**with fire;** [+] **they will burn it and** [`]**the houses on**
whose housetops they[◊] **fumed** incense **to Baal and libated liba-**
tions to other elohim that they **might** [c]**provoke Me** to **vexation**[–]**.**
30 **For** the **sons of Israel and** the **sons of Judah have** [b]**been** [y]**only**
doing [˙]**evil in My eyes from their youth;** [t]**indeed** the **sons of Israel**
have been [y]**only** [c]**provoking** [`]**Me** to **vexation** [i]**with** the [d]**deeds of their**
hands, averring is **Yahweh.** 31 **For** [˙]**this** [˙]**city has** [b]**roused** [›]**in Me** [on]
My anger and [on] **My fury** [›] **from the day** on **which they built** [`]**it**
[+] **until** [˙]**this** [˙]**day to put it away from** [on] **My presence,** 32 [on]**because**
of **all** the **evil of** the **sons of Israel and** the **sons of Judah** [w]**that they**
have done to [c]**provoke Me** to **vexation, they, their kings, their**
chief officials**, their priests and their prophets,** [+]**even** the **men**
of Judah and the **dwellers**[|] **of Jerusalem.** 33 [+] **They are turning**
around the **nape** of their neck **to Me and not** their **face,** [+]**though** I
taught[–] [`]**them,** [c]**rising early**[–] **and taught**[–] them again**,** [+]**yet** there **are**
none **of them hearkening to take admonition.** 34 [+] **They** [|]**placed**
their abominations in the **house over which My Name is called,**
to defile it. 35 **And they** [|]**built** [`]**the high-places of Baal which** are
in the **ravine of** the **son of Hinnom, to** [c]**have** [`]**their sons and** [`]**their**
daughters pass through fire **for Molech (which I** did **not instruct**
them, nor did **it** come **up on My heart), to do** [˙]**this** [˙]**abhorrence**
that it **may cause** [`]**Judah** to **sin**[–]**.**
36 [+] **Now therefore thus says Yahweh, Elohim of Israel,** as **to** [˙]**this**
[˙]**city** of **which** [=]**you** are **saying, It is given in**to the **hand of** the **king**
of Babylon [i]**by sword and** [i]**by famine and** [i]**by plague:** 37 **Behold, I**
shall **convene**[|] **them from all the lands where I have driven them**
away in My anger and in My fury and in great wrath, and I will
restore them to [˙]**this** [˙ri]**place and** [c]**make them** to **dwell in serenity.**
38 [+] **They will become My** [›] **people, and I′ shall become their** [›] **Elo-**
him. 39 [+] **I will give** [›] **them one heart and one way to fear** [`]**Me all**

32:29 they: i.e., the people of the city.

·their **days, for good to them and to their sons after them.** 40 + **I will contract** ›**with them** an **eonian covenant, from** *af* **whom I shall not turn back; I** will › *c***do good**⁻ `to **them. And I shall** *g***bestow** `the **fear of Me in their heart so as not to go away**⁻ **from** *on* **Me.** 41 + **I will be elated over them to** *c***do good** `to **them, and I will plant them in** ·**this land in truth** *i***with all My heart and** *i***with all My soul.**

42 **For thus says Yahweh: Just as I brought** ›**on** ·**this** ·**people** `**all** ·**this** ·**great** ·**evil, so I** shall **bring**ˡ **on them** `**all the good which I** am **speaking** *on***concerning them.** 43 +**So the field shall be bought in** ·**this land** of **which you** are **saying, It** is a **desolation** *f* **without human** +**or beast; it has been given in**to the **hand of the Chaldeans.** 44 **They shall buy fields** *i***with silver and** will **write**⁻ it up **in** a **scroll and seal**⁻ it **and** have it **witnessed**⁻ by **witnesses in** the **land of Benjamin,** + **in** that **round about Jerusalem,** + **in** the **cities of Judah,** + **in** the **cities of the hill** country, + **in** the **cities of the low** foothills **and in** the **cities of the Negeb. For I shall reverse** `**their captivity, averring** is **Yahweh.**

33 + The **word of Yahweh** *lb***came to Jeremiah** a **second** time, +**when he´** was *fr***still retained**ˡ **in the jail court,** › **saying**⁻,

2 **Thus says Yahweh** Who is *d***making it,**
Yahweh Who is **forming** `**it to establish it,**
Yahweh is **His Name:**

3 **Call to Me, and I shall answer you,**
And I shall tell › **you** of **great** things,
And of *M***unsearchable**ˡ~*s* things which **you have not known.**

4 **For thus says Yahweh Elohim of Israel** *on***concerning the houses of** ·**this city, and** *on***concerning** the **houses of** the **kings of Judah** ·which were **broken down**ˡ **for the earthworks and** › **the** *7***ramparts~,** 5 while men **came**ˡ **to fight** `against **the Chaldeans, and to fill them** `with ·**human corpses (whom I smote in My anger and in My fury and** from **whom I concealed My face, from** ·**this** ·**city,** *on***because** of **all their evil):** 6 **Behold, I** shall *c***bring up**ˡ **wholeness and health for it, and I will heal them and reveal to them** the **sweet-smell of peace and truth.** 7 **And I will reverse** `the **captivity of Judah and** `the **captivity of Israel and** re**build them as** they were *i***at first.** 8 + **I will cleanse them from all their depravity** in **which they sinned** ›**against Me, and I will pardon** › **all their depravities**

33:3 *M-~s* **unsearchable:** Hb **fortressed**ˡ.
33:4 *7-~* **ramparts:** Hb **sword.**

by **which they sinned ›against Me and** by **which they transgressed** [i]**against Me.** 9 **And it will become for Me ›** a **name of elation, for praise and for beauty to all** the **nations of the earth, who shall hear** `of **all the good** [w]**that I** am **doing** `for **them, and they will be** in **awe and be astounded over all the good and over all the peace** [w]**that I** am [d]**giving to it.**

10 **Thus says Yahweh:** [fr]**Again shall be heard in ·this** [ri]**place** (of **which you** are **saying, It** is **deserted,** [f] **without human and** [f] **without beast, in** the **cities of Judah and in** the **streets of Jerusalem** ·that are **desolate**[l] [f] **without human and** [f] **without dwellers**[l] **and** [f] **without beast)** 11 the **sound of elation and** the **sound of rejoicing,** the **voice of** the **bridegroom and** the **voice of** the **bride,** the **voice of** those **saying:**

Acclaim `Yahweh of hosts, For Yahweh is **good,**
For His benignity is **for** the **eon!**

as they **bring**[l] **acclamation** offerings to the **house of Yahweh. For I shall reverse** `the **captivity of the land as** they were [i]**at first, says Yahweh.**

12 **Thus says Yahweh of hosts:** [fr]**Again** there **shall come** to **be in ·this** [ri]**place** ·that is **deserted** [f] **without human** [+]**or** [fr]**even beast, and in all its cities,** a **homestead** for **shepherds**[l] **reclining** their **flock.** 13 **In** the **cities of the hill** country, **in** the **cities of the low** foothills, [+] **in** the **cities of the Negeb,** [+] **in** the **land of Benjamin,** [+] **in** that **round about Jerusalem, and in** the **cities of Judah, the flock** [fr]**again shall pass** [on]**under** the **hands of** the one who **counts**[l] them, **says Yahweh.**

14 **Behold,** the **days** are **coming, averring** is **Yahweh,** [+]**when I will carry out `the good ·word which I have spoken ›concerning** the **house of Israel and** [on]**concerning** the **house of Judah:**

15 **In ·those days and in ·that era**
I shall [c]**make sprout for David** a **Sprout of righteousness,**
[+] Who **will** [d]**establish** right **judgment and justice in** the **land.**

16 **In ·those days shall Judah be saved,**
And Jerusalem shall tabernacle in serenity,
And this is [w]**what** one **shall call ›it:**
Yahweh, our Righteousness.

17 **For thus says Yahweh:** There **shall not be cut** off a **man** of **David's** line from **sitting on** the **throne of** the **house of Israel.** 18 [+]**As for the Levitical priests** there **shall not be cut** off a **man from before Me** who offers **up**[l] the **ascent** offering **and fumes**[l] the approach **present and** [d]**offers**[l] **sacrifices** for **all the days.**

19 + The **word of Yahweh** ˡ*b***came to Jeremiah,** ˃ **saying**⁻, 20 **Thus
says Yahweh: If** ⁼**you** could ˡ**annul** `**My covenant** with **the day and
`My covenant** with **the night** so +**that daytime and night** ˃ **fail** to
*b***come**⁻ about **in their** proper **time,** 21 then *mr***also My covenant** could
be ˡ**annulled** `with **David My servant,** so that **he** should *f***not** *b***come**⁻
to ˃**have** a **son reigning on his throne, and** that `with **the Levites,
the priests, My ministers**ˡ**.** 22 *w***As** the **host of the heavens** can**not
be** ˡ**numbered, and** the **sand of the sea** can**not be** ˡ**measured, so
I shall increase** `the **seed of David My servant, and** `**the Levites**
who **minister**ˡ `to **Me.**

23 + The **word of Yahweh** ˡ*b***came to Jeremiah,** ˃ **saying**⁻**:** 24 **Have
you not** *see***observed what** ˙**this** ˙**people have spoken,** ˃ **saying**⁻**, The
two families** *i* **whom Yahweh has chosen,** + **He is rejecting them?**
+ **They are spurning** `**My people** so they *f***no** *fr***longer** *b***are**⁻ a **nation
before them.** 25 **Thus says Yahweh: If My covenant** *by***with day and
night** does **not** stand, if **I** did **not** *pl***set** the **statutes of** the **heavens
and** the **earth,** 26 then **shall I** *mr***also reject** the **seed of Jacob and
David My servant from taking**⁻ *f***of his seed rulers**ˡ **for** the **seed
of Abraham, Isaac and Jacob.** *t***Indeed I shall reverse** `**their cap-
tivity;** + **I will have compassion** on **them.**

34 The word which *b***came to Jeremiah from** `**Yahweh** +**when
Nebuchadrezzar king of Babylon and all his army and all** the
kingdoms of the **earth** under the **rule of his hand** +**with all the peo-
ples** were **fighting** *on***against Jerusalem and** *on***against all its** daugh-
ter **cities,** ˃ **saying**⁻**,** 2 **Thus says Yahweh Elohim of Israel: Go**⁻ **and**
⁻*sa***speak to Zedekiah king of Judah, and you will say to him, Thus
says Yahweh: Behold, I** shall **give**ˡ `˙**this** ˙**city in**to the **hand of** the
king of Babylon, and he will burn it *i***with fire.** 3 +**As** for **you, you
shall not escape from his hand, for you shall be apprehended,** yea
apprehended⁻ **and shall be given in**to **his hand, and your eyes
shall see** `the **eyes of** the **king of Babylon, and his mouth shall
speak** `with **your mouth; and you shall be brought** to **Babylon.**

4 *y***However, hear** the **word of Yahweh, Zedekiah king of Judah;
thus says Yahweh** *on***concerning you: You shall not die** *i***by** the
sword; 5 **in peace you shall die; and as** funeral **burnings** were made
for **your fathers the former** ˙**kings who** *b***were before you, so shall
they burn for you, and they shall bewail** ˃ **you, Woe, lord! For I
My**self **speak** this **word, averring** is **Yahweh.**

6 +**Then Jeremiah the prophet** |**spoke to Zedekiah** the **king of Judah** `**all** ·**these** ·**words in Jerusalem,** 7 +**while** the **army of** the **king of Babylon** was **fighting** *on***against Jerusalem and** *on***against all** the **cities of Judah** ·which were **left**|, › **Lachish and** › **Azekah, for they** were the **fortress cities** that **remained** *i***among** the **cities of Judah.**

8 **The word which** *b***came to Jeremiah from** `**Yahweh after** ·**king Zedekiah contracted**– a **covenant** `with **all the people who** were **in Jerusalem, to proclaim to them liberty,** 9 ›**that** each **man send**– `**his servant and** each **man** `**his maid**servant, ·who is a **Hebrew** +**or** ·a **Hebrewess, free so as no**t **to** force **service**– *i***on them,** any **man** *i***on his Jewish brother.**

10 +**So they** |**hearkened, all the chief** officials **and all the people who had entered in** the **covenant** ›**that each send**– `**his servant and each** `**his maid**servant **free so as no**t to force **service**– *i***on them** any *fr***longer;** + **they** |**hearkened and** |**dismissed** them. 11 +**Yet afterward they** |**turned about, and they caused** `**the servants and** `**the maid**servants to |**return whom they had sent free, and they** *c***brought them** into |**bondage** ›**as servants and** ›**as maid**servants**.**

12 +**Then** the **word of Yahweh** |*b***came to Jeremiah from** `**Yahweh,** › **saying**–, 13 **Thus says Yahweh Elohim of Israel: I My**self **contracted** a **covenant** `with **your fathers in** the **day I** *c***brought** `**them forth**– **from** the **land of Egypt, from** the **house of servants,** › **saying**–, 14 *f***At** the **end of seven years**◊ **you shall dismiss** each **man** `**his brother** ·**Hebrew who** has |**sold** himself **to you and has served you six years, and you shall dismiss him from** *wi* **you free.** +**Yet your fathers** did **not hearken to Me, nor** did **they stretch out** `**their ear.** 15 **And you** for **your** part |**turned about** for ·**awhile, and you were doing** `what is **upright in My eyes** *t***by proclaiming**– **liberty,** each **man to his associate, and you** |**contracted** a **covenant before Me in** the **house over which My Name is called.** 16 +**Yet** now **you are turning about and are profaning** `**My Name and are causing** to |**return,** each **man** `**his servant and** each **man** `**his maid**servant **whose souls you had dismissed free, and you are** *c***bringing** `**them** into |**bondage to become your** › **servants and** › **maid**servants**.**

17 **Therefore thus says Yahweh: You you**rselves **have not hearkened to Me** ›**by proclaiming**– **liberty,** each **man to his brother and** each **man to his associate. Behold, I** shall **proclaim**| **to you liberty, averring** is **Yahweh, to the sword, to the plague and to the**

34:14 end of seven years: Dt 15:12, **in the seventh year.**

famine. And I will [g]**make** `**you** ˃ a **stirring** horror **to all** the **king-doms of the earth.** 18 + **I will** [g]**make** `**the men, the trespassers**[l] `of **My covenant, who** do **not carry out** `the **words of the covenant which they contracted before Me,** like **the calf which they cut** ˃**in two and** [l]**passed between its sundered** parts**,** 19 the **chief** offi-cials **of Judah and** the **chief** officials **of Jerusalem, the court offi-cials and the priests and all** the **people of the land** ˙who **passed**[l] **between** the **sundered** parts **of the calf.** 20 + **I will give** `**them in**to the **hand of their enemies**[l] **and in**to the **hand of** those **seeking their soul, and their carcass**es **will** [b]**be** ˃ **food for** the **flyer of the heav-ens and for** the **beast of the earth.** 21 **And** `**Zedekiah king of Judah and** `**his chief** officials **I shall give in**to the **hand of their enemies**[l] **and in**to the **hand of** those **seeking their soul and in**to the **hand of** the **army of** the **king of Babylon** ˙which has **moved** [on]**away**[l] **from** [on] **you.** 22 **Behold, I** shall [m]**give instruction**[l]**, averring** is **Yahweh, and I will bring them back to** ˙**this** ˙**city.** + **They will fight** [on]**against it and seize it and burn it** [i]**with fire, and** `the **cities of Judah I shall** [g]**make** a **desolation** [f] **without dweller**[l]**.**

35 The word which [b]**came to Jeremiah from** `**Yahweh in** the **days of Jehoiakim son of Josiah, king of Judah,** ˃ **saying**–**:** 2 **Go**– **to** the **house of the Rechabites, and you will speak** `to **them and bring them** to the **house of Yahweh to one of the rooms, and** [c]**give** `**them wine** to **drink.**

3 +**So I** [l]**took** `**Jaazaniah son of Jeremiah, son of Habazziniah, and** `**his brothers and** `**all his sons,** + `**all** the **house of the Rechabites,** 4 **and I** [l]**brought** `**them** to the **house of Yahweh, to** the **room of** the **sons of Hanan son of Igdaliah, the man of Elohim, which** was **beside** the **room of the chief** officials [w f] **above** ˃ the **room of Maaseiah son of Shallum,** the **keeper**[l] **of the threshold.**

5 +**Then I** [l][g]**placed before** the **sons of** the **house of the Rechabites beakers full** of **wine and cups, and I** [l]**said to them, Drink** some **wine.**

6 +**Yet they** [l]**said, We** do **not** [l]**drink wine, for Jonadab son of Rechab our father instructed** [on] **us,** ˃ **saying**–**, You shall not drink wine, you** +**or your sons, until** the **eon.** 7 + **You shall not build houses, nor shall you sow seed, nor shall you plant vineyards, nor shall** one [b]**belong to you; for you shall dwell in tents all your days that you may** [l]**live many days on** the sur**face of the ground where you** are **sojourners**[l]**.** 8 **And we** have [l]**hearkened** [i]**to** the **voice of Jonadab son of Rechab our father** as **to all** [w]**that he instructed**

us, by **no** means **to drink⁻ wine all our days, we, our wives, our sons and our daughters,** 9 **and** by **no** means **to build⁻ houses** for **us to dwell** in, **and vineyard and field and seed** have **not** [lb]**belonged to us.** 10 +**But we** have [l]**dwelt in tents and** have [l]**hearkened and** [l]**done according** to **all** [w]**that Jonadab our father instructed us.** 11 +**Yet it came** to [l]**be** [i]**when Nebuchadrezzar king of Babylon** came **up⁻ to the land,** + **we** [l]**said, Come,** + **we shall enter Jerusalem** away **from** the **presence of** the **army of the Chaldeans and from** the **presence of** the **army of** the **Syrian, and we shall dwell in Jerusalem.**

12 +**Then** the **word of Yahweh** [lb]**came to Jeremiah,** ˃ **saying⁻,** 13 **Thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel: Go⁻, and you will say to each** one **of Judah and to** the **dwellers**[l] **of Jerusalem, Shall you not take admonition to hearken to My words? averring** is **Yahweh.** 14 **It has been carried out,** ˋthe **words of Jonadab son of Rechab who instructed** ˋ**his sons** by **no** means **to drink⁻ wine;** + **they have not drunk** it **unto** ˙**this** ˙**day, for they have hearkened** ˋto **their father's instruction.** +**Yet I My**self **have spoken to you,** [c]**rising early⁻ and speaking⁻,** +**yet you would not hearken to Me.** 15 + **I** [l]**sent to you** ˋ**all My servants the prophets,** [c]**rising early⁻ and sending⁻,** ˃ **saying⁻: Turn back** [pr]**now,** each **man from his** ˙**evil way, and amend your actions, and do not** [l]**go after other elohim to serve them, and dwell** ˃**on the ground which I gave to you and to your fathers.** +**Yet you have not stretched out** ˋ**your ear, and you have not hearkened to Me.** 16 [t]**Indeed** the **sons of Jonadab son of Rechab have carried out** ˋthe **instructions of their father which he instructed them,** +**yet** ˙**this** ˙**people have not hearkened to Me!**

17 **Therefore, thus says Yahweh Elohim of hosts, Elohim of Israel: Behold, I** shall **bring**[l] ˃**on Judah and** ˃**on all** the **dwellers**[l] **of Jerusalem** ˋ**all the evil** [w]**that I have spoken** [on]**concerning them because I have spoken to them, and they have not hearkened; and I** [l]**called to them, and they** did **not answer.**

18 +**Yet to** the **house of the Rechabites, Jeremiah said, Thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel: Because** [w] **you have hearkened** [on]**to** the **instruction of Jonadab your father, and you are observing** ˋ**all his instructions and are doing according** to **all** [w]**that he instructed** ˋ**you,** 19 **therefore thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel:** There **shall not be cut** off ˃**from Jonadab son of Rechab** a **man standing before Me all the days.**

36 + **It** [lb]**occurred in the fourth year** ˃**of Jehoiakim son of Josiah,**

king of Judah, that ˙**this** ˙**word** [b]**came to Jeremiah from** `**Yahweh,**
˃ **saying**¯**:** 2 **Take for you**rself the **roll of** a **scroll, and** ¯**write** ˃**on it**
`**all the words** [w]**that I have spoken to you** [on]**concerning Israel,**◊
+ [on]**concerning Judah and** [on]**concerning all the nations from** the
day I spoke to you [f]**in** the **days of Josiah** + **until** ˙**this** ˙**day.** 3 **Perhaps**
the **house of Judah shall hear** `of **all the evil** [w]**that I** am **designing**
to do to them, so **that they may** |**turn back, each from his** ˙**evil**
way, and I will pardon ˃ **their depravity and** ˃ **their sin.**

4 +**So Jeremiah** |**called** `**Baruch son of Neriah, and Baruch** |**wrote**
[f]**at** the **bidding of Jeremiah** `**all** the **words of Yahweh which He had**
spoken to him, on the **roll of** a **scroll.**

5 +**Then Jeremiah** |**instructed** `**Baruch,** ˃ **saying**¯**, I** am under
restraint|**; I** |**cannot** ˃ **enter**¯ the **house of Yahweh.** 6 +**So you**´ must
enter and read [i]**from** the scroll **which you have written** [f]**at my bid-**
ding, `the **words of Yahweh, in** the **ears of the people** in the **house**
of Yahweh [i]**on** a **day of fasting. And** [mr]**also you shall read them**
in the **ears of all of Judah** ˙who **come**| **from their cities.** 7 **Perhaps**
their supplication shall fall before Yahweh, and they shall turn
back, each from his ˙**evil way, for great** is **the anger and the fury**
which Yahweh has spoken as **to** ˙**this** ˙**people.**

8 **And Baruch son of Neriah** |**did according** to **all** [w]**that Jer-**
emiah the prophet had instructed him, to read [i]**from** the **scroll**
the **words of Yahweh** in the **house of Yahweh.** 9 +**So it came** to |**be**
in the fifth year ˃**of Jehoiakim son of Josiah, king of Judah, in the**
ninth month, all the people in Jerusalem and all the people ˙who
came| **from** the **cities of Judah in**to **Jerusalem proclaimed** a **fast**
before Yahweh. 10 **And Baruch** |**read** [i]**from** the **scroll** `the **words of**
Jeremiah in the **house of Yahweh, in** the **room of Gemariah son**
of Shaphan, the scribe|**, in the upper court** at the **portal of the**
new gate of the **house of Yahweh, in** the **ears of all the people.**

11 +**When Micaiah son of Gemariah son of Shaphan,** |**heard** `**all**
the **words of Yahweh from** [on] **the scroll,** 12 + **he** went |**down** to the
house of the king, [on]**to** the **room of the scribe**|**, and behold, there**
all the chief officials were **seated**|**, Elishama the scribe**|**,** + **Delaiah**
son of Shemaiah, + **Elnathan son of Achbor,** + **Gemariah son of**
Shaphan, + **Zedekiah son of Hananiah and all the** other **chief** offi-
cials**.** 13 **And Micaiah** |**told** ˃ **them** `**all the words which he had heard**
[i]**when Baruch read**¯ [i]**from** the **scroll in** the **ears of the people.**

36:2 Israel: LXX **Jerusalem.**

14 +**Then all the chief** officials |**sent `Jehudi son of Nethaniah, son of Shelemiah, son of Cushi, to say to Baruch, The** scroll [i]**from which you read in** the **ears of the people, take it in your hand and** [go]**come.** +**So Baruch son of Neriah** |**took `the** scroll **in his hand and** |**came to them.**

15 + **They** |**said to him, Be seated,** [pr]**please, and read it in our ears.** +**So Baruch** |**read** it **in their ears.** 16 **And it came** to |**be** [as]**when they heard**– **`all the words they were afraid, each** ›**before his associate, and they** |**said to Baruch, We** must |**tell,** yea **tell**– › the **king `all ˙these ˙words.**

17 **They** +**also asked `Baruch,** › **saying**–**,** [pr]**Please tell** › **us; how** did **you write `all ˙these ˙words?** [f]**At his bidding?**

18 **And Baruch** |**said to them,** [f]**At his bidding; he** |**dictated to me `all ˙these ˙words, and I wrote**| **on the scroll** [i]**with ink.**

19 +**Then the chief** officials |**said to Baruch, Go, be concealed, you and Jeremiah.** + **Let not any**one |**know where you** are**!**

20 +**Then they** |**entered** ›**before the king** in[d] the **court,** +**yet they committed `the** scroll [i]**to** the **room of Elishama the scribe**|**; and they** |**told `all the words in** the **ears of the king.**

21 +**So the king** |**sent `Jehudi to procure `the** scroll**; and he** |**took it from** the **room of Elishama the scribe, and Jehudi** |**read it in** the **ears of the king and in** the **ears of all the chief** officials ˙who were **standing**[f] **beyond the king.** 22 +**Since** it was [i] **the ninth month, the king** was **seated**| in **the winter house, and** [7]a **fire**~[c] was **blazing up** on **the brazier before him.** 23 **And it came** to |**be as Jehudi read**– **three** +**or four scroll columns he** would |**tear it** [i]**with the scribe's**| **razor and fling**– it in**to the fire which** was ›**on the brazier until the entire** scroll had **come to end**– [on]**in the fire which** was **on the brazier.**

24 +**Yet they were not afraid, nor** did **they tear `their garments,** neither **the king** +**nor all his officials** ˙who were **hearing `all ˙these ˙words.** 25 + **Moreover Elnathan,** + **Delaiah and Gemariah interceded** [i]**with** the **king** › **that** he **not burn**– **`the** scroll**,** +**yet he** did **not hearken to them.**

26 +**Then the king** |**instructed `Jerahmeel the king's son,** + **`Saraiah son of Azriel and `Shelemiah son of Abdeel** to **take**– hold `of **Baruch the scribe**| **and `Jeremiah the prophet.** +**But Yahweh** had |**concealed them.**

36:22 7-~c a **fire:** Hb sign of direct object.

27 + The **word of Yahweh** [lb]**came to Jeremiah after the king** had
burned⁻ `the** scroll, + **`the words which Baruch had written [f]**at**
the **bidding of Jeremiah,** › **saying⁻:** 28 Do it [rt]**again; take another**
scroll **for your**self, **and write on it `all the former ˙words which**
[b]**were on the first** ˙scroll [w]**that Jehoiakim king of Judah burned.**
29 **And** [on]**concerning Jehoiakim king of Judah you shall say, Thus**
says Yahweh: You yourself **burned `this** ˙scroll, › [sa]**asking⁻,** For **what**
reason have you written on it › **saying⁻** the **king of Babylon shall**
come, yea **come⁻, and he will** [c]**lay `this ˙land** in **ruins and eradicate**
from it human and beast? 30 **Therefore thus says Yahweh** [on]**con-**
cerning Jehoiakim king of Judah: He shall not [b]**come** to ›**have** one
[sit]**staying on** the **throne of David, and his carcass shall** [b]**be flung**[l]
to the scorching **heat** [i]**of day and to** the **ice** [i]**of night.** 31 + **I will visit**
[on] **him and** [on] **his seed and** [on] **his officials** `for **their depravity, and I**
will bring on them and on the **dwellers**[l] **of Jerusalem and** ›**on** the
men of Judah `all the evil of **which I have spoken to them,** +**yet**
they did **not hearken.**

32 +**So Jeremiah took another** scroll, **and he** [l]**gave it to Baruch**
son of Neriah, the scribe. And [f]**at** the **bidding of Jeremiah he**
[l]**wrote on it `all** the **words of the scroll** [w]**that Jehoiakim king of**
Judah had burned in the **fire. And further** there **were added** [on]**to**
them many words like them.

37 +**Now king Zedekiah son of Josiah, whom Nebuchadrezzar king**
of Babylon [c]**made king in** the **land of Judah,** [l]**reigned** [u]**instead of**
Coniah son of Jehoiakim. 2 + **Neither he´** +**nor his officials** +**nor** the
people of the land hearkened to the **words of Yahweh which He**
spoke [i]**by means of Jeremiah the prophet.** 3 +**Yet ˙king Zedekiah**
[l]**sent `Jehucal son of Shelemiah, and `Zephaniah son of Maaseiah**
the priest to Jeremiah the prophet, › **saying⁻,** [pr]**Please pray in**
[fr]**behalf of us to Yahweh our Elohim. (**4 + **Jeremiah** was still **enter-**
ing and going **forth in** the **midst of the people,** +**for they had not**
yet [g]**put `him** in **the house of detention.** 5 +**Meanwhile** the **army**
of Pharaoh had gone **forth from Egypt, and the Chaldeans** ˙who
were **besieging** [on] **Jerusalem** [l]**heard** `the **report of them, and they**
went [l]**up from** [on] **Jerusalem.)**

6 +**Then** the **word of Yahweh** [lb]**came to Jeremiah the prophet,**
› **saying⁻,** 7 **Thus says Yahweh Elohim of Israel: Thus shall you**
say to the **king of Judah** ˙who has **sent**[l] **`you to Me to inquire** of
Me, Behold, the **army of Pharaoh** ˙which is march**ing forth to help**

› **you will return to its** own **land, Egypt.** 8 **And the Chaldeans will return and fight** [on]**against** ˙**this** ˙**city;** + **they will seize it and burn it** [i]**with fire.**

9 **Thus says Yahweh: Do not** [l]**lure your souls,** › **saying**⁻**, The Chaldeans shall go,** yea **go**⁻ **from** [on] **us; for they shall not go.** 10 [t]**Indeed if you smote** the **whole army of** the **Chaldeans** ˙which is **fighting** `against **you, and** only **men** who have been **stabbed**[l] **remained** [i]**of them, each in his tent, they** would [l]**rise and** ⁻**burn** `**this** ˙**city** [i]**with fire.**

11 +**Now it came** to **be** [i]**when** the **army of the Chaldeans** went **up**⁻ **from** [on] **Jerusalem** [f]**because of** the **army of Pharaoh** 12 +**that Jeremiah was** going **forth from Jerusalem to go** [M]**to**[s] the **land of Benjamin to** [c]**obtain** his **portion** [f] **there in** the **midst of the people.** 13 +**Yet** when **he´** [lb]**was** [i]**at** the **Gate of Benjamin,** + the **headman of** the **checkpoint** was **there (**+ **his name** was **Irijah son of Shelemiah son of Hananiah), and he** [l]**apprehended** `**Jeremiah the prophet,** › **saying**⁻**, You** are **falling** in ›**with the Chaldeans.**

14 + **Jeremiah** [lsa]**replied,** That is **false! I am not falling**[l] in [on]**with the Chaldeans!**

+**Yet he** did **not hearken to him, and Irijah** [l]**apprehended** [i] **Jeremiah and** [l]**brought him to the chief** officials**.**

15 **And the chief** officials **were** [l]**wrathful over Jeremiah, and they smote** `**him and** [g]**put** `**him** in ˙a **prison house,** the **house of Jonathan the scribe**[l]**, for they had** [d]**made** `**it** into ˙a **house of detention.** 16 [t]**Thus Jeremiah came** into the **house of the cistern and** into **the cells, and Jeremiah** [lsit]**remained there many days.**

17 +**Then** ˙**king Zedekiah** [l]**sent and** [l]**took him** aside**, and the king** [l]**asked him secretly in his house, and** [l]**said: Is** there a **word from** `**Yahweh?**

+ **Jeremiah** [lsa]**answered,** There **is; and he** [l]**said, You shall be given in**to the **hand of** the **king of Babylon.**

18 **Jeremiah** +**also** [l]**said to** ˙**king Zedekiah,** [wt]**How have I sinned** ›**against you** +**or** › **your officials** +**or** › ˙**this people that you have** [g]**put** `**me** into ˙a **house of detention?** 19 + **Where** are **your prophets who prophesied to you** › **saying**⁻**,** The **king of Babylon shall not come** [on]**against you and** [on]**against** ˙**this** ˙**land?** 20 **And now** [pr]**please hear, my lord the king;** [pr]**please let my supplication fall before you, and do not** [l]**return me** to the **house of Jonathan the scribe**[l]**,** +**that I** might **not** [l]**die there.**

21 +So ˙king Zedekiah [m]gave ˡinstruction, and they ˡcommitted
`Jeremiah [i]to the jail court and gave⁻ › him a loaf of bread › each
day from the street of the bakers ˡ until all the bread [f]of the city
came to end⁻. And Jeremiah ˡ[sit]remained there in the jail court.
38 +Now Shephatiah son of Mattan, + Gedaliah son of Pashhur,
+ Jucal son of Shelemiah and Pashhur son of Malchijah ˡheard
`the words [w]that Jeremiah was speaking to all the people, › say-
ing⁻, 2 Thus says Yahweh: He ˙who [sit]stays ˡ in ˙this city shall die [i]by
sword, [i]by famine and [i]by plague. +Yet he ˙who goes forth ˡ to the
Chaldeans shall live, and he will ›have his soul which [b]remains
›as loot, and he will live. 3 Thus says Yahweh: ˙This ˙city shall be
given, yea given⁻ into the hand of the king of Babylon's army,
and he will seize it.
4 +Then the chief officials ˡsaid to the king, [pr]Now let `˙this ˙man
be [c]put to death, for the [on]reason [so]that he has slackened ˡ `the hands
of the men of war ˙who remain ˡ in ˙this city and `the hands of all
the people ›by speaking⁻ to them [as]such words as ˙these; [t]indeed
as for ˙this ˙man, he is not seeking after › well-being for ˙this peo-
ple, but rather › evil.
5 And ˙king Zedekiah ˡsaid, Behold, he is in your hand, for the
king will not [all]prevail `over you in the matter.
6 +So they ˡtook `Jeremiah and ˡflung `him into the cistern of
Malchijah the king's son, which was in the jail court, and they
ˡsent `Jeremiah down [i]with rope lines. +Now there was no water in
the cistern, [t] [if]only mud, and Jeremiah was sinking into the mud.
7 +Yet Ebed-melech the Cushite, a man who was a eunuch, ˡheard
(+for he was in the king's house) that they had [g]put `Jeremiah into
the cistern. +Now the king was sitting in the Gate of Benjamin,
8 and Ebed-melech went ˡforth from the king's house and ˡspoke
to the king, › saying⁻, 9 My lord the king, ˙these ˙men [c]do evil `in
all [w]that they have done to Jeremiah the prophet `whom they
have flung into the cistern +that he might ˡdie [u]because of it [f]in
view of the famine, for there is no [fr]more ˙bread in the city.
10 +Then the king ˡinstructed `Ebed-melech the Cushite, › say-
ing⁻, Take [i]under your hand from this place [M]three~[s] men, and
[c]bring `Jeremiah the prophet ⁻up from the cistern [i] ere he ˡdies.
11 +So Ebed-melech ˡtook `the men [i]under his hand, + ˡentered
the king's house and went to a place beneath the storehouse; and

38:10 *M-~s* **three:** Hb **thirty.**

he [l]**took from there worn-out rags and worn-out scraps and** [l]**sent them** down **to Jeremiah** ›**in the cistern** [i]**by** rope **lines.** 12 +**Then Ebed-melech the Cushite** [l]**said to Jeremiah,** [pr]**Please place** ·these **worn-out rags and** ·**scraps under your armpits,** [f] **under** › the rope **lines.** + **Jeremiah** [l]**did so,** 13 **and they** [l]**drew** `**Jeremiah** forth [i]**with** the rope **lines and** [c]**brought** `**him** [l]**up from the cistern; and Jeremiah** [l]**dwelt in the jail court.**

14 +**Then** ·**king Zedekiah** [l]**sent and** [l]**took** `**Jeremiah the prophet to him**self ›**at the third entry** [w] [i]**of** the **house of Yahweh. And the king** [l]**said to Jeremiah, I** am **asking** `**you** some**thing; do not** [l]**suppress** any**thing from me.**

15 + **Jeremiah** [l]**said to Zedekiah,** In **case I** [l]**tell** › **you, you** would [c]**put me** to [l]**death,** yea to **death**⁻**,** would you **not? And** in **case I** [l]**counsel you, you** would **not** [l]**hearken to me.**

16 +**Yet** ·**king Zedekiah** [l]**swore to Jeremiah in secret,** › **saying**⁻**:** As **Yahweh lives,** `**Who** [d]**gives** `·**this** ·**soul to us, I shall assuredly no**t [c]**put you** to **death, and I shall assuredly no**t **give you in**to the **hand of** ·**these** ·**men who** are **seeking** `**your soul.**

17 +**Then Jeremiah** [l]**said to Zedekiah, Thus says Yahweh Elohim of hosts, Elohim of Israel: If you shall** go **forth,** yea go **forth**⁻ **to** the **chief** officials **of** the **king of Babylon,** + **your soul will live, and** ·**this** ·**city shall not be burned** [i]**with fire, and you will live, you and your house**hold. 18 +**Yet if you** do **not** go [l]**forth to** the **chief** officials **of** the **king of Babylon,** + ·**this** ·**city will be given in**to the **hand of the Chaldeans, and they will burn it** [i]**with fire, and** as for **you, you shall not escape from their hand.**

19 +**Yet** ·**king Zedekiah** [l]**said to Jeremiah, I** am **anxious**[l] `about **the Jews who have fallen** in ›**with the Chaldeans lest they should** [l]**give** `**me in**to **their hand and they abuse** [i] **me.**

20 +**But Jeremiah** [l]**said, They shall not give** you up**. Hearken** [pr]**now** [i]**to** the **voice of Yahweh, to** [w]**what I** am **speaking to you, and it shall be well for you, and your soul shall live.** 21 +**Yet if you** remain a **refuser to** go **forth, this** is **the word which Yahweh has shown me:** 22 + **Behold, all the women who remain in** the **house of** the **king of Judah** shall be [c]**brought forth**[l] **to** the **chief** officials **of** the **king of Babylon, and they** shall **say**[l]**:**

They allured you and [all]**prevailed** ›**over you,**
These **men** speaking of **your well-being;**
Your foot now **is sunk in** the **morass;**

They are turned away [af] **back** from you.
23 **And `all your wives and `your sons** shall be [c]**brought forth**[l] **to the Chaldeans, and you you**rself **shall not escape from their hand, for you shall be apprehended** [i]**by** the **hand of** the **king of Babylon, and `this ˙city** [7]**shall be burned**~[cs] [i]**with fire.**
24 +**Then Zedekiah** [l]**said to Jeremiah, Do not let any**one **know** [i]**about ˙these words, and you shall not die.** 25 +**Yet** in **case the chief** officials [l]**hear that I spoke** `with **you, and they come to you and say to you:** [pr]**Now** do **tell** ˃ **us what you spoke to the king; do not** [l]**suppress** it **from us, and we shall not** [c]**put you** to **death; and what** did **the king speak to you?** 26 +**then you will say to them: I** was **casting my supplication before the king** by **no** means **to turn me back**˜ to the **house of Jonathan to die there.**
27 **And all the chief** officials did [l]**come to Jeremiah and** [l]**questioned `him; and he** [l]**told** ˃ **them** [as] **all ˙these ˙words** [w]**that the king had instructed.** +**So they** [c]**turned** in **silence from him, for the conversation had not been heard.**
28 **And Jeremiah** [l]**dwelt in the jail court until** the **day** [w]**that Jerusalem was seized.**
+**Now it came** to **be as** [w]**follows** that **Jerusalem was seized:**
39 In the ninth year ˃**of Zedekiah king of Judah, in the tenth month, Nebuchadrezzar king of Babylon and all his army came to Jerusalem and** [l]**besieged** [on] **it.** 2 **In** the **eleventh year** ˃**of Zedekiah, in the fourth month,** [i]**on** the **ninth** ˃**of** the **month, the city was broken into.** 3 **And all** the **chief** officials **of** the **king of Babylon** [l]**came and** took their [l]**seat in the mid**dle **gate**way**: Nergal-sharezer, Samgar-nebo, Sarsechim** the **Rab-saris,**◊ **Nergal-sharezer** the **Rab-mag,**◊ **and all** the **remainder of** the **chief** officials **of** the **king of Babylon.**
4 + **It came** to [l]**be** [as]**when** [w] **Zedekiah king of Judah and all the men of war saw them** +**that they** fled [l]**away and** went [l]**forth** by **night from the city** by **way of the king's garden** [i]**through** the **gate**way **between the** two **walls, and** [M]**they**[cs] went [l]**forth** by **way of the Arabah.** 5 +**Yet** the **army of** the **Chaldeans** [l]**pursued after them and** [l]**overtook `Zedekiah in** the **plains**◊ **of Jericho** +**where they** [l]**took `him and** brought **him** [l]**up to Nebuchadrezzar king of**

38:23 *7-~cs* **shall be burned:** MT **you shall burn.**
39:3 **Rab-saris . . . Rab-mag:** Babylonian names and titles [listed differently in 39:13]; **Rab-saris**: high military or diplomatic official; **Rab-mag**: chief court official.
39:4 *M-cs* **they:** Hb **he.**
39:5 **plains:** plural of Arabah, *cf* Js 4:13.

Babylon at[d] **Riblah in** the **land of Hamath, and he** [l]**pronounced judgments** `on **him.**

6 +**Then** the **king of Babylon** [l]**slew** `the **sons of Zedekiah in Riblah** ›**before his eyes.** The **king of Babylon** +**also slew** `**all** the **notables of Judah.** 7 +**Then he blinded** `the **eyes of Zedekiah and** [l]**bound him** [i]**with** two **bronze** fetters **to bring** `**him** to[d] **Babylon.**

8 +**Also the Chaldeans burned** `the **house of the king and** `the **houses of the people** [i]**with fire, and they broke down** `the **walls of Jerusalem.** 9 +**As** `for the **rest of the people** ˙who were **remaining in** the **city and** `those ˙who had **fallen**[l] away**, who fell** [on]**to him, and** `the **rest of the people** ˙who **remained**[l]**, Nebuzaradan** the **grandee of** the **imperial guard deported** them to **Babylon.** 10 +**Yet** some [f]**of the poor**est ˙**people, who** [is]**had no**thing **for them**selves **whatsoever, Nebuzaradan** the **grandee of** the **imperial guard** [c]**let remain in** the **land of Judah, and he** [lg]**assigned to them vineyards and farmland in** ˙**that** ˙**day.**

11 +**Now Nebuchadrezzar king of Babylon** had [m]**given** [l]**instruction** [on]**concerning Jeremiah in**to the **hand of Nebuzaradan** the **grandee of** the **imperial guard,** › **saying**–, 12 **Take him and** [pl]**keep your eyes on him, and do not** [l]**do anything evil to him, but rather** in [as]**accord** with [w]**what he** [l]**speaks to you, so do** [wi]**for him.** 13 +**Hence Nebuzaradan** the **grandee of** the **imperial guard** [l]**sent,** +**also Nebushasban** the **Rab-saris and Nergal-sharezer** the **Rab-mag and all** the **grandees of** the **king of Babylon,** 14 **and they** [l]**sent and** [l]**took** `**Jeremiah from the jail court, and they** [l]**gave** `**him** over **to Gedaliah son of Ahikam son of Shaphan to** [c]**bring him forth to the house** +**where he** could [l]**dwell in** the **midst of the people.**

15 + The **word of Yahweh had** [b]**come to Jeremiah** [i]**while he** [b]**was**– still under **restraint**[l] **in the jail court,** › **saying**–**:** 16 **Go**– **and you will say to Ebed-melech the Cushite,** › **saying**–**, Thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel: Behold, I** shall **bring**[l] to pass `**My words** ›**concerning** ˙**this** ˙**city for evil and not for good; and they will come** to **pass before you in** ˙**that day.** 17 +**Yet I will rescue you in** ˙**that day, averring** is **Yahweh, and you shall not be given in**to the **hand of the men** [f]**before whom you shrink**[l]**.** 18 **For I shall** [m]**give you escape,** yea **escape**–**, and you shall not fall** [i]**by** the **sword, and your soul will come** to **be** ›**as loot for you, for you have trusted in Me, averring** is **Yahweh.**

40 The word◊ which [b]**came to Jeremiah from `Yahweh after Nebuzaradan** the **grandee of** the **imperial guard** [m]**let `him go**⁻ [f]**at ˙Ramah:** [i]**When he took**⁻ **`him** up + **he** was **bound**| [i]**with manacles in** the **midst of all** the **deportees of Jerusalem and Judah** ˙who were **being deported** to[d] **Babylon.**

2 + The **grandee of** the **imperial guard** |**took** › **Jeremiah and** |**said to him, Yahweh your Elohim pronounced `this ˙evil** ›**against ˙this** ˙[ri]**place,** 3 **and He** |**brought** it to pass. + **Yahweh** |**did** it **just as He said; for** ⁼**you sinned** ›**against Yahweh and** did **not hearken** [i]**to His voice, and** so ˙**this thing has** [b]**happened to you.** 4 + **Now behold, I unloose you today from the manacles** [w]**that** are **on your hand**s. **If** it is **good in your eyes to come** `with **me** to **Babylon, come, and I shall** [pl]**keep `my eye on you,** +**yet if** it is **evil in your eyes to come** `with **me** to **Babylon,** then **forbear. See, all the land** is **before you. Wher**ever seems **good and** › ˙**upright in your eyes to go,** then **go there**[d], 5 **—**+**yet he** [fr]**still** did **not** |**turn back—**+**or turn back to Gedaliah son of Ahikam son of Shaphan whom** the **king of Babylon has** [c]**given supervision in** the 7**land~ of Judah, and dwell** `with **him in** the **midst of the people, or wherever** seems ˙**upright in your eyes to go,** then **go. And** the **grandee of** the **imperial guard** |**gave** › **him ration**s **and carried-**goods **and** |**sent him** away. 6 +**So Jeremiah** |**came to Gedaliah son of Ahikam** at[d] ˙**Mizpah and** |**dwelt** `with **him in** the **midst of the people** ˙who **remained**| **in** the **land.**

7 +**When all** the **chief** officials **of the armed units** [w]**that** were **in** the **field, they and their men,** |**heard that** the **king of Babylon had** [c]**given supervision in** the **land** `to **Gedaliah son of Ahikam, and that he had** [c]**given `him supervision** over the **men and women and little one**s + [f]**of** the **poor** in **the land**[f] **who were not deported** to[d] **Babylon,** 8 + **they** |**came to Gedaliah** at[d] ˙**Mizpah:** + **Ishmael son of Nethaniah,** + **Johanan and Jonathan sons of Kareah,** + **Seraiah son of Tanhumeth,** + the **sons of Ephai the Netophathite, and** [M]**Jaazaniah~ son of the Maacathite, they and their men.** 9 +**Then Gedaliah son of Ahikam son of Shaphan** |**adjured** › **them and** › **their men,** › **saying**⁻**, Do not** |**fear**[f] **to serve the Chaldeans. Dwell in** the **land and serve** `the **king of Babylon, and it shall be well** ›**with you.** 10 +**As** for **me, behold, I** am [sit]**staying in Mizpah to stand before the Chaldeans who are coming to us.** +**Now you, gather**

40:1 word: This "word" is given in the actions and words of Nebuzaradan.
40:5 7-~ **land:** Hb **cities.**
40:8 *M*-~ **Jaazaniah:** Hb **Jezaniah,** *cf* 2 K 25:23.

wine, + summer fruit **and oil, and** [pl]**put** them **in your vessels, and dwell in your cities which you have taken possession** of.

11 + [mr]**Also all the Jews who** were **in Moab, + [i]among** the **sons of Ammon and in Edom and who** were **in all the** other **lands heard that** the **king of Babylon had** [g]**left** a **remnant for Judah and that he had** [c]**given supervision over them** `to **Gedaliah son of Ahikam son of Shaphan.** 12 +**So all** ˙these **Jews** |**returned from all the** [ri]**places where they were driven away, and they came** to the **land of Judah to Gedaliah** at[d] ˙**Mizpah and** |**gathered very much⁻ wine and summer** fruit.

13 +**Now Johanan son of Kareah and all** the **chief** officials **of the armed units** [w]**that** were **in** the **field came to Gedaliah** at[d] ˙**Mizpah** 14 **and** |**said to him:** Do **you** |**know,** yea **know⁻, that Baalis king of** the **sons of Ammon has sent `Ishmael son of Nethaniah to smite your soul? +Yet Gedaliah son of Ahikam would not believe** ˃ **them.**

15 +**Then Johanan son of Kareah** [sa]**spoke to Gedaliah in secret** [i]**at Mizpah,** ˃ **saying⁻,** [pr]**Now let me go and** |**smite `Ishmael son of Nethaniah, and no**[t] **one shall know. Why should he smite your soul** so +**that all Judah** ˙which is **convened**| **to you would be scattered, and** the **remnant of Judah perish?**

16 +**Yet Gedaliah son of Ahikam** |**said to Johanan son of Kareah: Do not** |**do `this** ˙**thing, for you** are **speaking falsehood** ˃**concerning Ishmael.**

41 + **It** |[b]**occurred in the seventh month** that **Ishmael son of Nethaniah son of Elishama** who was [f]**of** ˙**royal seed and** one of **the king's grandees, and ten men** `with **him,** |**came to Gedaliah son of Ahikam** at[d] ˙**Mizpah. And they** |**ate bread there together** [i]at **Mizpah.** 2 +**Yet Ishmael son of Nethaniah and the ten men who** [b]**were** `with **him** |**rose and** |**smote `Gedaliah son of Ahikam son of Shaphan** [i]**with** a **sword and** [c]**put `him** to |**death whom** the **king of Babylon had** [c]**given supervision in** the **land.** 3 +**Then Ishmael smote `all the Jews who** [b]**were** `with **him,** `with **Gedaliah** [i]**at Mizpah,** +**as** well as **`the Chaldeans who were found there, `the men of war.**

4 +**Now it came** to |**be** [i]**on the second day** ˃**after `Gedaliah** was [c]**put** to **death⁻** +**while no**[t] **one knew,** 5 +**that men** |**came from Shechem, from Shiloh and from Samaria, eighty men** with **shaven**| **beard**s **and torn**| **garments, and slashing** them**selves,** +**with** approach **presents and frankincense in their hand**s **to bring** to the **house of Yahweh.** 6 **And Ishmael son of Nethaniah** went |**forth from** ˙**Mizpah**

to meet them, going along **walking⁻ and lamenting, and it came** to [l]**be** [as]**when** he **encountered⁻ `them** + **he** [l]**said to them, Come to Gedaliah son of Ahikam.** 7 +**Then it** [lb]**came** about **as they entered⁻** in**to** the **midst of the city** +**that Ishmael son of Nethaniah** [l]**slew them and** [7]**threw them**[c] in**to** the **midst of the cistern, he and the men who** were `with **him.**

8 +**Yet ten men were found** [i]**among them** + who [l]**said to Ishmael, Do not** [c]**put us** to [l]**death, for we have buried** goods **in** the **fields, wheat,** + **barley,** + **oil and honey.** +**So he** [l]**desisted and** did **not** [c]**put them** to **death in** the **midst of their brothers.**

9 + **The cistern where Ishmael flung `all** the **corpses of the men whom he smote** [7]was a **great cistern~; it** was that **which ˋking Asa had** [d]**made** [f]**because of Baasha king of Israel; `it** was the one **Ishmael son of Nethaniah filled** with the [wd]**slain.** 10 +**Then Ishmael** took [l]**captive `all** the **remnant of the people who** were **in Mizpah,** `the **daughters of the king and `all the people** ˋwho **remained**[l] **in Mizpah** over **whom Nebuzaradan grandee of** the **imperial guard had** [c]**given supervision** `to **Gedaliah son of Ahikam.** + **Ishmael son of Nethaniah** took **them** [l]**captive and** [l]**went to pass** over **to** the **sons of Ammon.**

11 +**When Johanan son of Kareah and all** the **chief** officials **of the armed units who** were `with **him** [l]**heard** `of **all the evil which Ishmael son of Nethaniah had done,** 12 + **they** [l]**took `all** ˋthem **men and** [l]**went to fight** [wi]**against Ishmael son of Nethaniah; and they** [l]**found `him ˃by** the [mn]**great water** pool [w] [i]**at Gibeon.** 13 **And it came** to [l]**be** [as]**when all the people who** were `with **Ishmael saw⁻ `Johanan son of Kareah and `all** the **chief** officials **of the armed units who** were `with **him,** + **they** [l]**rejoiced.**

14 +**So all the people whom Ishmael had captured from ˋMizpah** turned [l]**around, and they** [l]**returned and** [l]**went** about **to Johanan son of Kareah.** 15 +**Yet Ishmael son of Nethaniah escaped** [i]**with eight men from** the **face of Johanan, and he** [l]**went to** the **sons of Ammon.**

16 +**Then Johanan son of Kareah and all** the **chief** officials **of the armed units who** were `with **him** [l]**took `all** the **remnant of the people ~whom Ishmael son of Nethaniah had taken captive~ from ˋMizpah after he had smitten `Gedaliah son of Ahikam, masters,**

41:9 7-~ was a **great cistern:** Hb [i]**by** the **hand of Gedaliah.**
41:16 ~-~ **whom Ishmael son of Nethaniah had taken captive:** Hb **whom he had restored from `Ishmael son of Nethaniah.**

the men of war, women, + **little one**s **and eunuchs, whom he had restored from Gibeon.** 17 + **They** [l]**went** about **and** [l sit]**stayed** [i]**at Geruth Chimham which** was **beside Bethlehem** so as **to go** and ˃ **enter⁻ Egypt** 18 [f]**because of the Chaldeans; for they were fearful** [f]**because of them,** [t]**since Ishmael son of Nethaniah had smitten** ˋ**Gedaliah son of Ahikam whom** the **king of Babylon had** [c]**given supervision in** the **land.**

42 +**Now all** the **chief** officials **of the armed units,** + **Johanan son of Kareah,** + **Jezaniah son of Hoshaiah and all the people from** the **smallest** + **unto** the **greatest** came [l]**close** 2 **and** [l]**said to Jeremiah the prophet,** [pr]**Please let our supplication fall before you, and pray** [i]**on our** [fr]**behalf to Yahweh your Elohim** [i]**on** [fr]**behalf of all** ˙**this** ˙**remnant, for we are** left as a **little remnant** [f]**out of many⁻, just as your eyes** are **seeing** ˋconcerning **us.** 3 **And let Yahweh your Elohim tell** ˃ **us** ˋ**the way in which we should go and** ˋ**the thing which we should do.**

4 +**Then Jeremiah the prophet** [l]**said to them: I have heard; behold, I** shall **pray**[l] **to Yahweh your Elohim according** to **your words, and it will** [b]**be** that **every** ˙**word** [w]**that Yahweh shall answer** ˋ**you I shall tell** ˃ **you. I shall not withhold** a **word from you.**

5 **They**´ +**then said to Jeremiah, May Yahweh** [b]**be** ˃ a **true and faithful**[l] **witness** [i]**against us if we should not do** [so] **according** to **all the word** [w]**that Yahweh your Elohim** [l]**sends you for us.** 6 [if] **Whether good** +**or** [if] **evil, we shall hearken** [i]**to** the **voice of Yahweh our Elohim to Whom we** are **sending** ˋ**you,** [w]**so that it may be** [l]**well** ˃**with us.** ˃**Indeed we shall hearken** [i]**to** the **voice of Yahweh our Elohim.**

7 + **It came** to [l]**be** [f]**at** the **end of ten days** +**that** the **word of Yahweh** [l b]**came to Jeremiah.** 8 +**So he** [l]**called to Johanan son of Kareah and** ˃ **all** the **chief** officials **of the armed units who** were ˋwith **him and** ˃ **all the people** ˃ **from** the **smallest** + **unto** the **greatest,** 9 **and he** [l]**said to them, Thus says Yahweh Elohim of Israel to Whom you sent** ˋ**me to cast your supplication before Him:** 10 **If you shall dwell,** yea [7]**dwell⁻~ in** ˙**this land,** +**then I will build** ˋ**you** up **and shall not pull down, and I will plant** ˋ**you and shall not pluck up, for I regret** ˃ **the evil which I have done to you.** 11 **Do not be** [l]**fearful** [f]**because of** the **king of Babylon,** of **whom you** are in **fear.** [f]**Because of him do not be** [l]**fearful** [f]**of him, averring** is **Yahweh, for I** am ˋwith **you to save** ˋ**you, and to rescue** ˋ**you from his hand.**

42:10 7-~ **dwell⁻:** Hb **turn back⁻.**

12 + **I shall** [g]**grant** › **you compassions** +**that he** may **have compassion** `**on you and restore** `**you to your ground.**

13 +**Yet if you** are **saying, We shall not dwell in** ·**this land, so that** you **not hearken**– [i]**to** the **voice of Yahweh your Elohim,** 14 **saying, No**[t]**, for we shall enter** the **land of Egypt,** [w]**where we shall not see war** +**or hear** the **sound of** the **trumpet,** +**where we shall not famish for bread; and there we shall dwell,** 15 +**then now hear, therefore,** the **word of Yahweh, remnant of Judah; thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel:**

If you shall [pl]**set,** yea [pl]**set**– **your faces to enter Egypt, and you enter to sojourn there,** 16 + **the sword** [f]**of which you** are **fearful will** [b]**come, and it shall overtake** `**you there in** the **land of Egypt, and the famine** [f]**of which you** are **anxious**[l] **shall follow** hard **after you there** in **Egypt, and there you shall die.** 17 + **It shall** [b]**be** that **all the men who** [pl]**set** `**their faces to enter Egypt to sojourn there shall die** [i]**by sword,** [i]**by famine and** [i]**by plague, and not** one ›**of them shall** [b]**be** a **survivor** +**or** a **delivered** one **from** the **presence of the evil which I** shall **bring**[l] up**on them.**

18 **For thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel: Just as My anger and My fury have been poured out on** the **dwellers**[l] **of Jerusalem, so shall My fury be poured out on you** [i]**when you enter**– **Egypt;** + **you will become** › an **execration and** › an **appalling** object **and** › a **malediction and** › a **reproach, and you shall not see** `**this** ·[ri]**place** [fr]**again.**

19 **Yahweh has spoken** [on]**concerning you. Remnant of Judah, do not** [l]**enter Egypt. You** do [l]**know,** yea **know**–**, for I testify** [i]**among you today** 20 **that you stray** [i]**with your souls, for you you**rselves **sent** `**me to Yahweh your Elohim,** › **saying**–**, Pray** [i]**on our** [fr]**behalf to Yahweh our Elohim, and according to all** [w]**that Yahweh our Elohim shall say, so tell** › **us, and we will do** it! 21 +**Hence I am telling** › **you today,** +**yet you** do **not hearken** [i]**to** the **voice of Yahweh your Elohim and to all** [w]**that He sends me to** tell **you.** 22 +**So now you** [l]**know,** yea **know**– **that you shall die** [i]**by sword,** [i]**by famine and** [i]**by plague in** that [ri]**place where you desire to enter to sojourn.**

43 +**Yet it came** to [l]**be** [as]**when Jeremiah** [all]**finished**– › **speaking**– **to all the people** `**all** the **words of Yahweh their Elohim which Yahweh their Elohim had sent him for them,** `**all** ·**these** ·**words,** 2 + **Azariah son of Hoshaiah and Johanan son of Kareah and all**

the other ˙**arrogant** ~and ˙**rebellious**~ ˙**men** ˡ**said to Jeremiah: You** are **speaking falsehood! Yahweh our Elohim** did **not send you,** ˃ **saying**⁻**, You shall not enter Egypt to sojourn there.** 3 *t***Indeed Baruch son of Neriah** is **inciting** `**you** *i***against us in order to give** `**us in**to the **hand of the Chaldeans, to** *c***put** `**us** to **death** ⁺**or to deport** `**us** to **Babylon.**

4 ⁺**So Johanan son of Kareah and all** the **chief** officials **of the armed units and all the people** did **not hearken** *i***to** the **voice of Yahweh to** *sit***stay in** the **land of Judah.** 5 ⁺**Instead Johanan son of Kareah and all** the **chief** officials **of the armed units** ˡ**took** `**all** the **remnant of Judah who had returned from all the nations where they had been driven away, to sojourn in** the **land of** *Q***Egypt~,** 6 `**the masters,** ⁺ `**the women,** ⁺ `**the little one**s, ⁺ `the **daughters of the king and** `**every** ˙**soul whom Nebuzaradan grandee of** the **imperial guard had left** `with **Gedaliah son of Ahikam son of Shaphan,** ⁺**as well as** `**Jeremiah the prophet and** `**Baruch son of Neriah.** 7 **And they** ˡ**entered** the **land of Egypt, for they** did **not hearken** *i***to** the **voice of Yahweh, and they** ˡ**came as far as Tahpanhes.**

8 ⁺**Then** the **word of Yahweh** ˡ*b***came to Jeremiah in Tahpanhes,** ˃ **saying**⁻**:** 9 **Take in your hand large stones, and you will bury them in** the **clay-flooring, in** the **brick-terrace which** is *i***at** the **portal of Pharaoh's house in Tahpanhes** ˃**before** the **eyes of Jewish men,** 10 **and you will say to them, Thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel: Behold, I** am **sending, and I will take** `**Nebuchadrezzar king of Babylon, My servant, and I will** *pl***set his throne** *f* **above** ˃ ˙**these stones which I have buried;** ⁺ **he will stretch out** `**his state tapestry over them.** 11 ⁺ **He will come and smite** `the **land of Egypt:**

Those **who** are **for death, to death;**
And who are **for captivity, to captivity,**
And who are **for** the **sword, to** the **sword.**

12 ⁺**Then** 7**he~***c* **will ravage** with **fire** *i* the **houses of** the **elohim of Egypt, and he will burn them** ⁺**or capture them, and he will muffle** himself `with the **land of Egypt just as** ˙a **shepherd**ˡ ˡ**muffles** himself `with **his cloak, and he will** go **forth from there in peace.** 13 ⁺ **He will break** down `the **monuments of** the **house of** the **sun which** is **in** the **land of Egypt, and** `the **houses of** the **elohim of Egypt he shall burn** *i***with fire.**

43:2 ~~~ and ˙**rebellious:** Hb **saying.**
43:5 *Q*-~ **Egypt:** Hb **Judah;** Q fragment indicates **Egypt** as in 42:15,17; 43:2.
43:12 7-~*c* **he:** Hb **I.**

44 The word which [b]**came to Jeremiah for all the Jews** ˋwho **dwelt**[l] **in** the **land of Egypt,** ˋwho **dwelt**[l] **in Migdol and in Tahpanhes and in Noph and in** the **land of Pathros,** ˃ **saying**⁻**:**

[2] **Thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel: You you**rselves **have seen** ˋ**all the evil which I brought** up**on Jerusalem and** up**on all** the **cities of Judah.** ⁺ **Behold them** ˙**this** ˙**day deserted;** ⁺ there **is no**t a **dweller**[l] **in them** [3] [f]**because of their evil which they have done to** [c]**provoke Me** to **vexation,** ˃ **going**⁻ **to fume** incense **to serve** ˃ **other elohim whom they had not known, they, you** ⁺**or your fathers.** [4] ⁺**Yet I** have been [l]**sending to you** ˋ**all My servants, the prophets,** [c]**rising early**⁻ **and sending**⁻**,** ˃ **saying**⁻**, Oh do not** [l]**do** ˙**this** ˙**abhorrent thing which I hate.** [5] ⁺**But they** did **not hearken nor stretch out** ˋ**their ear to turn back from their evil,** by **no** means **to fume** incense **to other elohim.** [6] ⁺**So My fury and My anger** were [l]**poured forth and** [l]**consumed in** the **cities of Judah and in** the **streets of Jerusalem** so ⁺**that they** [l]**became** ˃ a **waste** [7]**and**[cs] ˃ a **desolation as** at ˙**this day.**

[7] **And now, thus says Yahweh Elohim of hosts, Elohim of Israel: Why** are **you doing** this **great evil to your souls, to cut** off **for you**rselves **man and woman, infant and suckling**[l] **from** the **midst of Judah, so as no**t **to leave**⁻ a **remnant for you**rselves, [8] **to** [c]**provoke Me** to **vexation** [i]**by** the [d]**works of your hands, to fume** incense **to other elohim in** the **land of Egypt where you** have **come**[l] **to sojourn in order to cut**⁻ ˃ **you**rselves off **and in order** that **you become**⁻ ˃ a **malediction and** ˃ a **reproach** [i]**among all** the **lands of the earth?** [9] **Have you forgotten** ˋthe **evils of your fathers and** ˋthe **evils of** the **kings of Judah and** ˋthe **evils of** ˋ**their wives**◊ **and** ˋ**your** own **evils and** ˋthe **evils of your wives which they** [d]**committed in** the **land of Judah and in** the **streets of Jerusalem?** [10] **They are not contrite** [fr]**to** ˙**this** ˙**day, nor** do **they fear, nor** do **they go in My law and in My statutes which I have given before you and before your fathers.**

[11] **Therefore thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel: Behold, I** shall [pl]**set**[l] **My face** [i]**against you for evil,** ⁺ **to cut** off ˋ**all Judah.** [12] ⁺ **I will take** ˋthe **remnant of Judah who have** [pl]**set their face to enter** the **land of Egypt to sojourn there, and they all will be finished in** the **land of Egypt. They shall fall** [i]**by sword;** [i]**by famine they shall be finished from** the **smallest** ⁺ **unto** the **greatest;** [i]**by sword and** [i]**by famine they shall die, and they will**

44:9 ˋ**their wives:** Hb ˋ**his wives,** LXX ˋ**your chief** officials.

become ˃ an **execration and** ˃ an **appalling** object **and** ˃ a **maledic-**
tion and ˃ a **reproach.** 13 **And I will call to account** *on* ˙those **dwell-**
ing in the **land of Egypt just as I called** *on* **Jerusalem to account,**
*i***with sword,** *i***with famine and** *i***with plague.** 14 + There **shall not**
*b***be** a **delivered** one +**or** a **survivor** ˃**of** the **remnant of Judah** ˙who
enteredˡ **to sojourn there in** the **land of Egypt,** +**nor** one **to return**
to the **land of Judah where they lift**ˡ up `**their soul to return** and
to dwell, *t***yet they shall not return, save** a few **delivered** ones**.**

15 +**Then they** ˡ**answered** `**Jeremiah, all the men** ˙who **knew**ˡ **that**
their wives were **fuming** incense **to other elohim, and all the women**
˙who **stood**ˡ there, a **great assembly, and all the people** ˙who were
dwelling in the **land of Egypt in Pathros,** ˃ **saying**⁻**:** 16 ˙This **word**
which you have spoken to us in the **name of Yahweh—no**ne of **us**
shall **hearken**ˡ **to you.** 17 **For we shall do,** yea **do**⁻ `**every** ˙**thing** *w***that**
has come **forth from our mouth: to fume** incense **to** the **queen of**
the heavens, and to libate libations to her just as we did, we
and our fathers, our kings and our chief officials**, in** the **cities of**
Judah and in the **streets of Jerusalem.** +**Then we were** ˡ**surfeited**
with **bread, and we** ˡ*b***were well** off, **and we** did **not see evil.** 18 +**Yet**
*f***since we halted** ˃ **fuming**⁻ incense **to** the **queen of the heavens and** ˃
libating⁻ **libations to her we have lacked every**thing**, and we have**
been finished *i***by sword and** *i***by famine.** 19 **And** *t***when we** were
fuming incense **to** the **queen of the heavens and** ˃ **libated**⁻ **liba-**
tions to her, was it *f* **apart from our men's** approval that **we** *d***made**
biscuits for her ˃ **depicting**⁻ **her and libated**⁻ **libations to her?**

20 +**Then Jeremiah** ˡ*sa***spoke to all the people** *on***concerning the**
masters and *on* **the women and** *on* **all the people** ˙who were **answer-**
ing back `to **him** this *sp***way,** ˃ **saying**⁻**:** 21 As `to **the incense which**
you fumed in the **cities of Judah and in** the **streets of Jerusa-**
lem, you and your fathers, your kings and your chief officials
and the **people of the land—**does **not Yahweh remember** `**them?**
+ **It** ˡ**ascended on His heart,** 22 **and Yahweh** ˡ**could not** ˃ **bear**⁻ it
any *fr***longer** *f* **because of** the **evil of your actions.** *f* **Because of the**
abhorrences which you have done, + **your land** ˡ**became** ˃ a **waste**
and ˃ a **desolation and** ˃ a **maledicti**on *f* **without** a **dweller**ˡ **as** at ˙**this**
˙**day.** 23 *f* **Because of** the *w***fact you fumed** incense **and** *w* **you sinned**
˃**against Yahweh and would not hearken** *i***to** the **voice of Yahweh,**
and in His law, + **in His statutes and in His testimonies you would**
not go, therefore ˙**this** ˙**evil has befallen** `**you as** at ˙**this day.**

24 **Jeremiah** +**further** |**said to all the people and to all the women: Hear** the **word of Yahweh, all Judah who** are **in** the **land of Egypt.**
25 **Thus** *sa***speaks Yahweh of hosts, Elohim of Israel,** › **saying**–**: You and your wives,** + **you** have |**spoken** *i***with your mouth, and** *i***with your hands you have fulfilled** it, › **saying**–**, We shall** *d***perform,** yea *d***perform**– `**our vows which we have vowed, to fume** incense **to** the **queen of the heavens and to libate libations to her. You shall carry out,** yea **carry out**– `**your vows, and you shall** *d***perform,** yea *d***perform**– `**your vows!**
26 **Therefore hear** the **word of Yahweh, all Judah** ˙who **dwell**| **in** the **land of Egypt: Behold Me! I have sworn** *i***by My** ˙**great Name, says Yahweh,** that **My Name shall assuredly not** *b***be called**| upon any *fr***longer** *i***by** the **mouth of any man of Judah in all** the **land of Egypt, saying,** As **my Lord Yahweh lives!** 27 **Behold, I** am **alert**| **over them for evil and not for good, and every man of Judah who** is **in** the **land of Egypt will be spent** *i***by sword and** *i***by famine until they** are *all***finished**–**.** 28 **And** any **delivered** from the **sword** who |**return from** the **land of Egypt** to the **land of Judah** will be *ad***men** few in **number, and all** the **remnant of Judah** ˙who **entered**| › the **land of Egypt to sojourn there will know** *a***Whose word shall be confirmed,** *f* **Mine** +**or** *f* **theirs.** 29 + **This** is **the sign to you, averring** is **Yahweh, that I** will **call** *on* **you to account**| **in** ˙**this** *ri***place that you may** |**know that My words shall be confirmed,** yea **confirmed**– *on***against you for evil.**
30 **Thus says Yahweh: Behold, I** shall **give**| `**Pharaoh Hophra king of Egypt in**to the **hand of his enemies**|, + **in**to the **hand of** those **seeking his soul, just as I gave** `**Zedekiah king of Judah in**to the **hand of Nebuchadrezzar king of Babylon his enemy**| + who was **seeking his soul.**
45 The word which Jeremiah the prophet spoke to Baruch son of Neriah *i***when he wrote**– `˙**these** ˙**words** *on***in** a **scroll** *f***at** the **bidding of Jeremiah in the fourth year** ›**of Jehoiakim son of Josiah king of Judah,** › **saying**–**:**
2 **Thus says Yahweh, Elohim of Israel,** *on***concerning you, Baruch:**
3 **You say, Woe** *pr* **to me, for Yahweh has added affliction** *on***to my pain. I am wearied** *i***with my sighing, and I** do **not find rest.** 4 **Thus you shall say to him, Thus says Yahweh: Behold,** that **which I have built I** shall **demolish**|**, and** `that **which I have planted I** shall **pluck up,** + **that** is, `**the entire land.** 5 +**Yet you, are you seeking great**

things **for your**self**? Do not** [l]**seek** them**. For behold, I** shall **bring**[l] **evil** up**on all flesh, averring** is **Yahweh,** [+]**yet I will** [g]**grant** [›] **you** [`]**your soul** [›]**as spoil**s [on]**in all the** [ri]**places where you** [l]**go.**
46 That **which** [b]**came** as the **word of Yahweh to Jeremiah the prophet** [on]**concerning the nations:**
2 [›]**Concerning Egypt,** [on]**about** the **army of Pharaoh Necho king of Egypt which** [b]**was** [on]**at** the **stream Euphrates in Carchemish, which Nebuchadrezzar king of Babylon smote in the fourth year** [›]**of Jehoiakim son of Josiah king of Judah:**
3 **Array** with **buckler and large shield,**
And come **close for battle!**
4 **Harness up the horses, and** mount **up,** you [`]**horsemen!**
[+] **Stand by** [i]**with helmets** on**!**
~Unsheathe~ the lances! Put on the **coats-of-armor!**
5 For **what reason** do **I see them** in **dismay,**
turned away[l] [af] **back?**
[+] **Their masterful** men **are** [l]**pounded;**
[+] In **flight they flee, and they** do **not turn around!**
Shrinking fear is [f] **round about! averring** is **Yahweh.**
6 **Let not the fleet** [l]**flee** away**,**
And let not the masterful man [l]**escape!**
Northward, [on]**by** the **side of** the **stream Euphrates,**
they stumble and fall.
7 [a]**Who** is **this** who [l]**ascends like** the **Nile,**◊
Like streams whose waters [l]**reel?**
8 It is **Egypt** who [l]**ascends like** the **Nile,**
And like streams whose **waters** [l]**reel.**
[+] **He** [l]**said, Let me ascend; Let me cover** the **earth;**
Let me destroy both **city and** those **dwelling in it!**
9 **On,** you [`]**horses, And rave,** you [`]**charioteers!**
Let the masterful men go **forth,**
Cush and Put, who **grasp**[l] the **buckler,**
And the **Ludim** who **grasp**[l] and **position**[l] the **bow!**
10 [+]**Yet** [`]**that** [`]**day** is **for my Lord Yahweh of hosts,**
A **day of vengeance to be avenged** [f]**of His foes.**
[+] The **sword will devour and be surfeited**
And be soaked [f]**with their blood,**
For a **sacrifice** belongs **to my Lord Yahweh of hosts**

46:4 ~~~ **Unsheath:** Hb **Scour.**
46:7 **Nile:** lit. **waterway.**

In the **land of** the **north** ›**by** the **stream Euphrates.**
11 **Ascend** to **Gilead and take balm, virgin daughter of Egypt;**
›**With futility** do **you multiply remedies;**
There **is no recovery for you.**
12 **Nations have heard your dishonor,**
And your yelling fills the earth;
For masterful man **stumbles** [i]**against masterful** man;
The **two of them fall** down **together.**
13 **The word which Yahweh spoke to Jeremiah the prophet** ›**about** the **coming⁻ of Nebuchadrezzar king of Babylon to smite** ‹the **land of Egypt:**
14 **Tell** it **in Egypt, and announce** it **in Migdol;**
+ **Announce** it **in Noph and in Tahpanhes.**
Say: Stand by and prepare yourselves,
For the **sword has devoured round about you.**
15 For **what reason is he flattened?**
Your sturdy one does **not stand,**
For Yahweh thrusts him down.
16 [7]**Your multitude stumbles~;**
[mr]**Also** each **man falls** ›**over his associate;**
+ **They are saying: Rise, and let us return to our people,**
And to the **land of our birth,** [f]**in view of the**
tyrannizing sword.
17 [7]**Call** the **name of~ Pharaoh king of Egypt:**
The **tumult** who [c]**let the appointed** time **pass** by.
18 As **I live, averring** is **the King,**
Yahweh of hosts is **His Name:**
[t] **Like Tabor** [i]**among** the **mountains,**
And like Carmel [i]**by** the **sea,** so **shall he**◊ **come.**
19 [d]**Prepare for your**self [all]**gear** for **deportation,**
Dweller[l]**, daughter of Egypt,**
For Noph shall become › a **desolation,**
And it will be ravaged [f] **without** a **dweller**[l]**.**
20 A **most lovely heifer** is **Egypt;**
A **horsefly from** the **north has come** [7]up**on her~**[c]**.**
21 **Moreover, her hirelings** [i] **among her**
who were **like stall-fed calves,**

46:16 *7-~* **Your multitude stumbles:** Hb **He increases** one **stumbling.**
46:17 *7-~* **Call** the **name of:** MT **They call there.**
46:18 **he:** i.e., Nebuchadrezzar.
46:20 *7-~c* up**on her:** Hb **it has come.**

[t] **They´** [mr]**too turn around;**
They flee together; They do **not stand;**
For the **day of their calamity has come on them,**
The **era of their visitation.**
22 **She** makes a **sound like** a **serpent** as **it** [l]**goes** away,
For they are [go]**marching** [i]**with potent** power,
And [i]**with hatchets they come** [>]**against her**
like men **chopping trees.**
23 **They cut** down **her wildwood, averring** is **Yahweh,**
[t]**Since it** can**not be** [l]**searched out;**
[t]**Indeed they are** more **numerous** [f]**than** the **locust,**
And there **is no numbering** [>]**of them.**
24 **Shamed is** the **daughter of Egypt;**
She is given into the **hand of** the **people of** the **north.**
25 **Yahweh of hosts, Elohim of Israel, has said: Behold, I** shall **call to account**[l] [>] **Amon** [f]**of No and** [on] **Pharaoh,** [+]**even** [on] **Egypt and** [on] **her elohim and** [on] **her kings and** [on] **Pharaoh** [+]**with** [on] those `who **trust**[l] **in him.** 26 [+] **I will give them in**to the **hand of** those **seeking their soul, and in**to the **hand of Nebuchadrezzar king of Babylon and in**to the **hand of his officials, and afterward she shall tabernacle as** in [pc]**former days, averring** is **Yahweh.**
27 **And you´, do not** [l]**fear, My servant Jacob,**
And do not be [l]**dismayed, Israel;**
For behold, I shall **save**[l] **you from afar**
And `**your seed from** the **land of their captivity;**
And Jacob will return and be given **quietness**
And be tranquil [+]**with no** one [c]**making** him **tremble.**
28 **You, do not** [l]**fear, My servant Jacob, averring** is **Yahweh,**
For I am `with **you;**
[t]**Indeed I shall** [d]**make** an [all]**end** [i]**of all the nations**
where[d] **I have driven you away;**
[+]**Yet I shall not** [d]**make** an [all]**end** `of **you,**
[+]**Though I discipline you for judgment**
And am not [m]**holding you innocent,** nay **innocent**[−]**.**
47 That **which** [b]**came** as the **word of Yahweh to Jeremiah the prophet** [>]**concerning** the **Philistines** [i] **ere Pharaoh** [l]**smote** `**Gaza:**
2 **Thus says Yahweh:**
Behold, waters are **ascending from** the **north,**

And they become › an **overflowing torrent;**
+ **They shall overflow** the **land and its fullness,**
Both **city and** the **dwellers**[l] **in it;**
+ ·**Humanity will cry out,**
And all who **dwell**[l] in **the land will howl.**
3 [f]**At** the **sound of** the **thudding of hooves of his sturdy** beasts**,**
[f]**At** the **quaking** ›**of his chariot**s**,**
The **clamor of his rolling** wheels**,**
Fathers will not turn around to their [in]**children**
[f]**due** to **slackness of hands**
4 [on]**Because** of **the day** ·that is **coming to devastate**
`**all** the **Philistines,**
To cut off ›**from Tyre and** › **Sidon every surviving helper**[l]**,**
For Yahweh is **devastating** `the **Philistines,**
the **remnant of** the **island of Caphtor.**
5 **Baldness comes to Gaza;**
Ashkelon is stilled, the **remnant of their vale.**
How [fr]**long shall you slash** your**self?**
6 **Woe! Sword** ›**of Yahweh, how** [fr]**long shall you be unquiet?**
Be gathered back in**to your scabbard;**
Be lulled and still.
7 **How** can [7]**it**[c] **be** [l]**quiet** +**when Yahweh has instructed** › **it?**
›**Against Ashkelon and** ›**against** the **shore of the sea,**
there has He appointed it.
48 ›**Concerning Moab:**
Thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel:
Woe to Nebo, for she is devastated!
Shamed! seized is Kiriathaim!
The impregnable retreat **is shamed and dismayed!**
2 The **praise of Moab is no** [fr]**more;**
In Heshbon they devise evil [on]**against her:**
[go]**Come, and let us cut her** off **from** being a **nation!**
Madmen, [mr]**too, you shall be stilled;**
The **sword shall** [go]**follow after you!**
3 The **sound of** a **cry from Horonaim:**
Devastation and great brokenness!
4 **Moab is broken!** The **outcry is** [c]**made heard** [7]**to**[d] **Zoar~.**

47:7 *7-c* **it:** Hb **you.**
48:4 *7-~* **to**[d] **Zoar:** Hb by **her menials.**

5 **For** at **the ascent of Luhith,** one **is ascending ~[i]on it~**
[i]with lamentation;
For [i]at the **descent of Horonaim,**
they hear the **distresses of**◊ a **cry of brokenness:**
6 **Flee! Escape** with **your soul**s**!**
And you shall become like a **dwarf juniper in** the **wilderness.**
7 **For because you trust⁻ in your [d]deeds and in your treasures,**
you´ [mr]too shall be seized,
And Chemosh will go **forth in**to **deportation,**
its priests and its chief officials **together.**
8 + The **devastator**[l] **shall come to every city,**
And no[t] **city shall escape;**
+ **The vale will perish,**
And the tableland will be exterminated,
[w]as Yahweh has said.
9 [g]**Set up** a [7]**cairn~ for Moab, for she shall** go **forth,** yea **forth⁻,**
And her cities shall become › a **desolation**
[f] **without** a **dweller**[l] **in them.**
10 **(Cursed**[l] is one **doing** the **work of Yahweh indolently,**
And cursed[l] is one **withholding his sword from blood**shed.**)**
11 **Moab has been tranquil from his youth,**
And he has been **quietly**[l] resting ›**on his lees;**
+ **He has not** been [l]**emptied** out **from vessel to vessel**
And has not gone into **deportation.**
Therefore his fine **taste has lasted in him,**
And his bouquet is not changed.
12 **Therefore behold, days** are **coming, averring** is **Yahweh,**
+**When I will send tilters**[l] **to him,** + who **will tilt him,**
And they shall empty his vessels and shatter [7]**his~ crocks.**
13 +**Then Moab will be ashamed** [f]**because** of **Chemosh,**
Just as the **house of Israel was ashamed**
[f] **because** of **Bethel, their trust.**
14 **How** can **you** [l]**say: We** are **masters** of war
And men of valor ›**in battle?**
15 **~**The **devastator**[l] **of~ Moab and her cities ascends,**
And the **choicest of his choice** young men
descend to the **slaughter,**

48:5 ~~~ [i]**on it:** Hb **lamentation; distresses of:** absent in LXX and Isa 15:5.
48:9 7-~ **cairn:** Hb **blossom.**
48:12 7-~ **his:** Hb **their.**
48:15 ~~~ The **devastator**[l] **of:** MT **He is devastated.**

Averring is **the King, Yahweh of hosts** is **His Name.**
16 The **calamity of Moab** is **near to come,**
And evil on **him hastens exceedingly.**
17 **Condole** ›**with him, all** who are **round about him,**
And all who **know**[l] **his name;**
Say: How the **strong rod is broken,** The **beautiful stave!**
18 **Descend from glory**[l]**;**
Sit in thirst, dweller[l] **of** the **daughter of Dibon,**
For the **devastator**[l] **of Moab has ascended** [i]**upon you;**
He has ruined your fortresses.
19 ›**On** the **road, stand and watch, dweller**[l] **of Aroer;**
Ask him who **flees**[l] **and** her who **escapes**[l]**;**
Say: What has [b]**happened?**
20 **Moab is** [c]**put** to **shame, for it is undone;**
Howl and cry out!
Tell [i]**at** the **Arnon that Moab is devastated!**
21 + **Judgment has come** ›**on the level land,**
›**On Holon,** + ›**on Jahzah and on Mephaath,**
22 + **On Dibon,** + **on Nebo and on Beth-diblathaim,**
23 + **On Kiriathaim,** + **on Beth-gamul and on Beth-meon,**
24 + **On Kerioth and on Bozrah,**
And on all the **cities of** the **land of Moab,** ˙**far and** ˙**near.**
25 The **horn of Moab is hacked** off,
And his arm is broken, averring is **Yahweh.**
26 [c]**Make him drunk,**
For he has magnified himself [on]**against Yahweh;**
+ **Moab will slump in**to **his vomit,**
And he´ [mr]**too will become** › an object of **sport.**
27 + **Assuredly Israel became the** object of **sport to you;**
as **if he was found** [i]**among thieves,**
[t]**Indeed as often as your words** were [i]**about him**
you shook your head**.**
28 **Forsake** the **cities,**
And tabernacle [i]**among** the **crag**s, **dwellers**[l] **of Moab!**
+ **Become like** a **dove** that **is making** her **nest**
in the [p]**sides of** the **inlet** to a **dark hole.**
29 **We hear** of the **pomp of Moab, very proud,**
His haughtiness and his pomp and his pride,

And the **highness of his heart.**
30 **I My**self **know his overbearing, averring** is **Yahweh,**
And his pretenses, which are **not so, Not so** in what **they do.**
31 **Therefore I shall howl over Moab,**
And I shall cry out for Moab, all of it;
For the **men of** [Q]**Kir-hareseth~** [M]**I**[s] **shall soliloquize.**
32 More [f]**than** the **lamentation of Jazer**
I shall lament for you, ˙vine of Sibmah;
Your vine-branches passed over to the **sea;**
They touched as far as the **sea of**[◊] **Jazer;**
Up**on your summer** fruit **and** up**on your vintage**
the **devastator**[l] **has fallen.**
33 + **Rejoicing and exultation have been swept up**
from the **crop**land,
+ **From** the **land of Moab,**
And I have caused the **wine from** the **winevats** to **cease;**
~The treader[l]**~ is not treading;**
The **vintage-shout** is **not** a **vintage-shout.**
34 **From** the **outcry of Heshbon unto Elealeh,**
They [g]**raise their voice unto Jahaz,**
From Zoar unto Horonaim and **Eglath-shelishiyah;**
[t]**Indeed even** the **waters of Nimrim shall become** ˃ **desolations.**
35 + **I will eradicate** ˃**from Moab, averring** is **Yahweh,**
Him who [c]**offers up**[l] on a **high-place and fumes**[l] incense
to his elohim.
36 **Therefore, My heart** [l]**keens like flutes for Moab;**
+ **My heart** [l]**keens like flutes for** the **men of ~Kir-hareseth~;**
Therefore, the **surplus** one **has** [d]**made they will lose.**
37 **For** [M]**on**[s] **every head** is **baldness,**
And every beard is [M]**hacked**[l] off**~;**
On all hands are **slashes, And on** [7]**all**[s] **waists sackcloth.**
38 **On all** the **housetops of Moab and in its squares,**
all of it is **wailing;**
For I have broken ˋ**Moab like** a **vessel**
in [it]**which** there **is no delight, averring** is **Yahweh.**

48:31 *Q-~* **Kir-hareseth:** Hb **Kir-haresh;** *M-s* **I:** Hb **he.**
48:32 the **sea of:** absent in LXX.
48:33 *~-~* **The treader**[l]**:** Hb The **vintage-shout.**
48:36 *~-~* **Kir-hareseth:** Hb **Kir-haresh;** *cf* Isa 16:7.
48:37 *M-~* **hacked**[l] off**:** Hb **diminished**[l]**.**

39 **How it is undone! Howl!**
How Moab has turned around the **nape** of his neck**!**
He is shamed! + **Moab becomes** › an object of **sport**
And › a cause of **dismay to all around about him!**
40 **For thus says Yahweh:**
Behold, like a **vulture he** ˡ**swoops** down
And spreads his wings ›**against Moab.**
41 **The towns are seized,**
And the fastnesses are taken possession of**;**
+ The **heart of Moab's masterful** men **will become**
in ˙**that day**
Like the **heart of** a **woman** in her **throes**ˡ**.**
42 + **Moab will be exterminated from** being a **people,**
For he magnified himself *on***against Yahweh.**
43 **Alarm and dark hole and snare** are up**on you,**
dwellerˡ **of Moab, averring** is **Yahweh.**
44 **The** one who **flees**ˡ *f* **because of the alarm,**
he shall fall in**to the dark hole;**
And the one who **ascends**ˡ **from the dark hole,**
he shall be seized *i***by** the **snare.**
For I shall bring ›**upon it,** ›**upon Moab,**
the **year of their visitation, averring** is **Yahweh.**
45 **In** the **shadow of Heshbon** those who **flee**ˡ **stand** *f***without vigor;**
For fire has gone **forth from Heshbon,**
And a **blaze from** *M*the **house of~ Sihon,**
And it ˡ**devours** the **edge of Moab**
And the **crown** of the **head of** the **sons of tumult.**
46 **Woe to you, Moab!**
The **people of Chemosh have perished!**
For your sons are taken *i* **captive,**
And your daughters into **captivity.**
47 +**Yet I will reverse** the **captivity of Moab in the latter days,**
averring is **Yahweh. Thus** *bd***far** is the **judgment of Moab.**
49 ›**Concerning** the **sons of Ammon: Thus says Yahweh:**
Are there **no sons for Israel?**
*if***Or is** there **no** one to enjoy the **tenancy**ˡ **for him?**
For **what reason** does *M***Milcom~***s* enjoy the **tenancy** `of **Gad,**

48:45 *M-~* the **house of:** Hb **between.**
49:1,3 *M-~s* **Milcom:** [god of the Ammonites]**:** Hb **their king.**

And do **his people dwell in its cities?**
2 **Therefore behold, days** are **coming, averring** is **Yahweh,**
+**When I will** [c]**make heard,** ›**against Rabbah of** the **sons of**
Ammon, the **shout of war;**
+ **It will become** › a **ruin-mound of desolation,**
And her outskirts shall be ravaged [i]**with fire,**
And Israel will dispossess `**his dispossessors**[l]**,**
[sa]**declares Yahweh.**
3 **Howl, Heshbon, for Ai is devastated!**
Cry, daughters of Rabbah! Gird on **sackcloth; wail!**
+ Go **to and fro** [i]**among** the stone **dikes,**
For [M]**Milcom**~[s] **is going in**to **deportation,**
His priests and his chief officials **together.**
4 [wt]**Why are you boasting** [i]**about** the **vales,**
Your prolific[l] **vales,** ˙**backsliding** ˙**daughter,**
You ˙who are **trusting in its treasures,**
[7]˙Who are **saying**[cs]**:** [a]**Who shall come** ›**against me?**
5 **Behold, I** shall **bring**[l] up**on you alarm,**
averring is **my Lord, Yahweh of hosts,**
From all round about you,
And you will be driven away,
each one straight **before him**self,
And there **will be no** one gather**ing together** › the **wanderer**[l]**.**
6 +**Yet afterward I shall reverse** `the **captivity of** the **sons of Ammon, averring** is **Yahweh.**
7 ›**Concerning Edom: Thus says Yahweh of hosts:**
Is wisdom no [fr]**longer in Teman?**
Has counsel perished from the **astute**[l]**?**
Has their wisdom gone stale?
8 **Flee! Be** ¯**turned around!**
[c]**Find** ¯**depths** in which **to dwell, dwellers**[l] **of Dedan!**
For I will bring on him the **calamity of Esau,**
The **era** when **I call him to account.**
9 **If** grape **pickers**[l] **came to you**
would **they not** [c]**let** some **clean-gleanings** [l]**remain?**
If thieves in the **night,**
they would ruin no more than **their quota.**
10 [t]**But I My**self **have bared** `**Esau;**
I have exposed `**his** places **of concealment,**

+**So he is not** [l]**able** to **hide**¯;
Devastated are his seed, + **his kinsmen and his neighbors,**
And there **is no** one to say**:**
11 **Leave your orphans; I my**self **shall** [m]**keep** them **alive;**
And let your widows trust [on]**in me.**
12 **For thus says Yahweh: Behold,** if **they who are no**t [j]**duly** bound **to drink the cup** still must [l]**drink,** yea **drink**¯, + **shall you´ be** [s]**one exempted,** yea **exempted**¯**? You shall not be exempted, for you shall drink,** yea **drink**¯**!** 13 **For** [i]**by My**self **I have sworn, averring** is **Yahweh, that Bozrah shall become** › an **appalling** thing, › a **reproach,** › a **wasted** place **and** › a **malediction, and all her cities shall become** › **eonian wastes!**
14 **I hear** a **report from `Yahweh;**
+ An **agent** [7]**is sent~** [i]**among** the **nations:**
Gather **together and come** [on]**against her, And rise for battle!**
15 **For behold, I have** [g]**made you small** [i]**among** the **nations,**
Despised[l] [i]**among humanity.**
16 **Your obscene** idol **lures `you,** The **arrogance of your heart,**
You who are **tabernacling in** the **clefts of the crag,**
Who are **grasping** the **height of** the **hill;**
Though you [c]**make your nest** as **lofty as** the **vulture,**
From there I shall [c]**bring you down, averring** is **Yahweh.**
17 + **Edom will become** › an object of **astonishment;**
Everyone passing [on]**by her shall be appalled**
And shall hiss [on]**at all her smitings.**
18 **Like** the over**turning of Sodom and Gomorrah**
And its neighbors, says Yahweh,
No[t] **man shall dwell there,**
And no[t] **son of humanity shall sojourn in her.**
19 **Behold, like** a **lion** that comes [l]**up from** the **jungle of the Jordan to** the **perennial homestead,**
[t]**Indeed** in a [l]**moment I shall** [c]**make him run from** [on] **her;**
+ **I shall note ~**the **choicest of her rams~;**
For [a]**who** is **like Me? And** [a]**who** can [lfr]**summon Me?**
And [a]**what** is **this shepherd**[l] **who** can [l]**stand before Me?**
20 **Therefore, hear** the **counsel of Yahweh which He counsels** ›**against Edom,**

49:14 7-~ **is sent:** Hb one **being sent.**
49:19 ~-~ the **choicest of her rams:** Hb [a]**who** is **chosen**[l] **for it;** *cf* 50:44.

And His designs which He designs
›against the **dwellers**[l] **of Teman:**
Assuredly the farm-menials shall pull away **their pieces!**
Assuredly their homestead shall be appalled over them!
21 [f]**At** the **sound of their fall**[–]**, the earth quakes;**
The **cry—its voice is heard** [i]**at** the **Sea of Weed**s.
22 **Behold, like** a **vulture he** [l]**ascends and** [l]**swoops** down,
And he [l]**spreads his wings** [on]**against Bozrah,**
And the **heart of Edom's masterful** men **will become**
in ˙**that day**
Like the **heart of** a **woman** in her **throes**[l]**.**
23 **›Concerning Damascus:**
Ashamed are Hamath and Arpad,
For they have heard a **report** of **evil;**
They are dissolved in **anxiety**
~like~ the **sea** that **is not** [l]**able** to **be quiet**[–]**.**
24 **Damascus has** grown **slack; She turns around to flee,**
[+]**Yet trepidation** [c]**holds her fast;**
Distress and cramps hold her as a woman giv**ing birth.**
25 **How** is it that the **boasted city is not forsaken,**
The **town of ~elation~?**
26 **Therefore, her choice** young men **shall fall in her squares,**
And all the men of war shall be stilled in ˙**that day,**
averring is **Yahweh of hosts;**
27 [+] **I will ravage** with **fire** [i]**at** the **wall of Damascus,**
And it will devour the **citadels of Ben-hadad.**
28 **›Concerning Kedar and** › the **kingdoms of Hazor**
Which Nebuchadrezzar king of Babylon smote:
Thus says Yahweh: Rise, go **up ›against Kedar,**
And devastate `the **sons of** the **east!**
29 **They shall take** away **their tents and their flock**s,
Their tent **sheets and all their** [all]**gear,**
And they shall carry off **their camels for them**selves;
[+] **They will call** out [on]**against them:**
Shrinking fear is [f] **round about.**
30 **Flee! Wander** away **very** far**!**
[c]**Dig deep to dwell, dwellers**[l] **of Hazor, averring** is **Yahweh,**

49:23 ~~~ **like:** Hb **in.**
49:25 ~~~ **elation:** Hb **my elation.**

For Nebuchadrezzar king of Babylon has counseled
a **counsel** [on]**against you,**
And he has designed a **design** [on]**against you!**
31 **Rise! Ascend** ›**upon** a **nation** at **ease,**
Dwelling in serenity, averring is **Yahweh;**
It ›**has neither** double **doors nor bar;**
They are tabernacling alone.
32 + **Their camels shall become** › **plunder,**
And their cattle throng › **loot;**
+ **I will toss them** away **to every wind,**
those who **cut away**[l] the **edge** of their hair,
And from all its [p]**sides I shall bring** `**their calamity,**
averring is **Yahweh.**
33 + **Hazor will become** › the **habitation of wild jackals,**
A **desolation** [fr]**for** the **eon;**
No[t] **man shall dwell there,**
And no[t] **son of humanity shall sojourn in it.**
34 That **which** [b]**came** as the **word of Yahweh to Jeremiah the prophet** ›**concerning Elam,** [i]**at** the **beginning of** the **reign of Zedekiah king of Judah,** › **saying**–**:**
35 **Thus says Yahweh of hosts:**
Behold, I shall **break**[l] `the **bow of Elam,**
The **beginning of their mastery.**
36 + **I will bring** ›**upon Elam four winds**
from the **four ends of the heavens,**
And I will toss them away **to all** ˙**these** ˙**winds;**
+ There **shall not** [b]**be** ˙a **nation where** the **outcasts**[l] **of Elam**
shall not come.
37 + **I will cause** `**Elam** to **be dismayed before their enemies**[l]**,**
And before those who **seek**[l] **their soul;**
+ **I will bring evil** up**on them,** `the **heat of My anger,**
averring is **Yahweh,**
And I will send `**the sword after them**
until I have [all]**finished**– `**them.**
38 + **I will place My throne in Elam,**
And I will destroy from there both **king and chief** officials**,**
averring is **Yahweh.**
39 +**Yet it will** [b]**come in the days hereafter,**
I shall reverse `the **captivity of Elam, averring** is **Yahweh.**

50 The word which Yahweh spoke ›concerning Babylon, ›concerning the **land of** the **Chaldeans,** [i]**by means of Jeremiah the prophet:**

2 **Tell** [i]**among** the **nations and announce** it**!**
+ **Lift** up a **banner; Announce** it**!**
Do not [l]**suppress** it**! Say: Babylon is seized;**
Bel is [c]**put** to **shame; Morodach is dismayed;**
Her fetishes are [c]**put** to **shame; Her idol clods are dismayed.**

3 **For** a **nation from** the **north has** come **up** [on]**against her;**
It´ shall [set]**make `her land ›** a **desolation,**
And there **shall not** [b]**be** a **dweller**[l] **in her;**
From human + **unto beast they will wander** away**;**
They will go.

4 **In ·those days and in ·that era, averring** is **Yahweh,**
The **sons of Israel shall come,**
They and the **sons of Judah together;**
Walking– **and lamenting**–**, they shall go,**
And they shall seek `Yahweh their Elohim.

5 **They shall ask** the **way** to **Zion, Their faces** turned [bd]**thither;**
Come, and ~let us reattach ourselves**~ to Yahweh**
By a **covenant eonian** that **shall not be forgotten.**

6 **My people became** a **lost**[l] **flock;**
Their shepherds[l] [c]**led them astray;**
They turned them away on the **mountains;**
They [go]**roved from mountain to hill;**
They forgot their reclining place**.**

7 **All** who **found**[l] **them devoured them,**
And their foes said, We are not [l]**guilty**
[u]**Because** [w] **they sinned ›against Yahweh,**
The **Homestead of Righteousness**
And the **Expectation of their fathers, Yahweh.**

8 **Wander** away **from** the **midst of Babylon,**
And from the **land of** the **Chaldeans,** go **forth,**
And become like the **he-goats before** the **flock.**

9 **For behold, I** shall **rouse**[l] **and** [c]**bring up**[l] [on]**against Babylon**
An **assembled** force **of great nations from** the **north land,**
And they will array themselves **›against her,**
And she shall be seized from there;

50:5 ~~~ **let us reattach** ourselves: Hb **they are reattached.**

Their arrows are **like** a **master** of war who **causes bereavement**[l]**;**
He shall not return empty handed**.**
10 +**So** the **Chaldeans will become** › **loot;**
All who **loot**[l] **her shall be surfeited, averring** is **Yahweh.**
11 **Though you were rejoicing,**
Though you were [l]**joyous, robbers**[l] **of My allotment,**
Though you were frolicking like [7]**calves in verdure~,**
And you were neighing like sturdy beasts**,**
12 **Your mother is shamed exceedingly;**
She who **bore**[l] **you is abashed;**
Behold the **hindmost of** the **nations,**
A **wilderness, arid and** a **steppe.**
13 [f]**Because** of the **wrath of Yahweh she shall not be** in**dwelt,**
And she will become a **desolation, all of her;**
Who**ever passes**[l] [on]**by Babylon shall be appalled**
And shall hiss [on]**at all her smitings.**
14 **Array** yourselves [on]**against Babylon round about,**
All who **position**[l] the **bow;**
[7]**Shoot~**[s] ›**at her; Do not** [l]**spare** › the **arrow,**
For she has sinned ›**against Yahweh.**
15 **Shout over her round about; She has given** up **her hand;**
Her bastions have fallen; Her walls are demolished;
[t]**Indeed this** is the **vengeance of Yahweh;**
Avenge yourselves [i]**upon her;**
Just as she has done, do to her.
16 **Cut** off the **sower**[l] **from Babylon,**
And him who **handles**[l] the **sickle** [i]**at harvest season;**
From the **presence of the tyrannizing sword,**
Each **man shall face to his** own **people,**
And each shall flee to his own **land.**
17 A **dispersed**[l] **flockling** is **Israel; Lions have driven** him **away;**
[·]**First** the **king of Assyria devoured him,**
And [·]**after this Nebuchadrezzar king of Babylon**
picked **his bones.**
18 **Therefore, thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel: Behold, I** shall **call to account**[l] › the **king of Babylon and** › **his land, just as I called to account** › the **king of Assyria.**

50:11 *7-~* **calves in verdure:** Hb a **threshing heifer.**
50:14 *7-~s* **Shoot:** Hb **Throw.**

19 + **I will bring `Israel back to his homestead,**
And he will graze in ˙**Carmel and** ˙**Bashan,**
And in mount Ephraim and ˙**Gilead**
his soul shall be surfeited.
20 **In** ˙**those days and in** ˙**that era, averring** is **Yahweh,**
`The **depravity of Israel shall be sought,**
+**yet** there **will be none,**
And `the **sins of Judah,** +**yet they shall not be found,**
For I shall pardon ˃ those **whom I** leave as a |**remnant.**
21 *on***Against the land** of **Merathaim,** go **up** *on***against her,**
And ˃**against** the **dwellers**| **of Pekod;** put to the **sword**
and doom *af* **them, averring** is **Yahweh,**
And do according to **all** *w***that I instruct you.**
22 The **sound of battle in** the **land, And** a **great breaking!**
23 **How it is hacked** down **and** |**broken,**
the **sledgehammer of the entire earth!**
How Babylon has become ˃ an object of **astonishment**
*i***among** the **nations!**
24 **I** set a **trap for you,**
And *mr* **you were seized, Babylon,**
+**yet you you**rself did **not know;**
You were found and *mr***also apprehended,**
for you were stirred up *i***against Yahweh.**
25 **Yahweh has opened `His storehouse,**
And He is *c***bringing forth** `the *all***weapons of His indignation,**
For that is the **work my Lord Yahweh of hosts** ˃**has**
in the **land of** the **Chaldeans.**
26 **Come** ˃**against her from** the **outmost** part;
Open her storage bins;
Heap her up **like grain-piles, and doom her;**
Let not a **remnant** |*b***remain for her.**
27 Put **all her** young **bulls** to the **sword;**
Let them go **down to** the **slaughter;**
Woe *on***to them, for their day has come,**
The **era of their visitation!**
28 The **sound of** those who **flee**|**,**
+ **Delivered** one**s from** the **land of Babylon,**
To tell in Zion `the **vengeance of Yahweh our Elohim,**
Vengeance for **His temple!**

29 **Summon** the **multitudes** ›**against Babylon,**
all who **position**ˡ the **bow;**
Encamp ᵒⁿ**against her round about;**
Let there **not** ˡᵇ**be** any **deliverance for her;**
Repay › **her according** to **her deed;**
According to **all** ʷ**that she has done, do to her,**
For she has been arrogant ›**against Yahweh,**
›**Against** the **Holy** One **of Israel.**
30 **Therefore her choice** young men **shall fall in her squares,**
And all her men of war shall be stilled in ˙**that day,**
averring is **Yahweh.**
31 **Behold, I** am ›**against you, arrogant** one!
averring is **my Lord Yahweh of hosts,**
For your day shall **come**ˡ, the **era I call you to account!**
32 ⁺**Then** the **arrogant** one **will stumble and fall,**
And no one shall **raise**ˡ › **him** up;
⁺ **I will ravage** with **fire in his cities,**
And it will devour all his surroundings.
33 **Thus says Yahweh of hosts:**
Weighted downˡ are the **sons of Israel**
and the **sons of Judah together,**
And all their captorsˡ ᶜ**hold** ⁱ **them fast;**
They refuse to **let them go**⁻**.**
34 ⁷⁺**Yet**⁰ **their Redeemer**ˡ is **steadfast,**
Yahweh of hosts is **His Name;**
He shall contend for, yea **contend**⁻ for `**their cause**
That He may ᶜ**give** ˡ**respite** `to **the land**
⁺**yet** ⁻**disturb** › the **dwellers**ˡ **of Babylon.**
35 A **sword** ᵒⁿ**against** the **Chaldeans, averring** is **Yahweh,**
And ›**against** the **dwellers**ˡ **of Babylon,**
And ›**against her chief** officials **and** › **her wise!**
36 A **sword** ›**against the** deceiving **inventors**
⁺**that they** may **be made foolish!**
A **sword** ›**against her masterful** men
⁺**that they** may **be dismayed!**
37 A **sword** ›**against her horses and** › **her chariot**s
And ›**against all the mixed** multitude **who** are **in her midst,**
⁺**that they** may **become** ›**like women!**
A **sword** ›**against her treasuries** ⁺**that they** may **be plundered!**

38 Scorching **heat ›against her waters +that they** may **dry** up**!**
For she is a **land of carvings,**
And they ˡrave ⁱamong the **dreaded** idols**.**
39 **Therefore** the **desert-beasts shall dwell** `with the desert**-howlers,**
And ostriches◊ will dwell in her;
+ **She shall not be** in**dwelt** ᶠʳ**again › permanently**
Nor be tabernacled in ᶠʳ**for generation +after generation,**
40 **Like Elohim's** over**turning** `of **Sodom and `Gomorrah**
and `their neighbors, averring is **Yahweh;**
Noᵗ **man shall dwell there,**
And noᵗ **son of humanity shall sojourn in her.**
41 **Behold,** a **people coming from** the **north,** + a **great nation,**
And many kings are ˡroused from the **remote** parts
of the **earth.**
42 **Bow and scimitar they** ᶜ**hold ˡfast;**
They are **cruel and** ᵐ**show no**ᵗ **ˡcompassion;**
Their voice ˡclamors like the **sea, And on horses they ˡride,**
Arrayedˡ **like** a **man for battle** ᵒⁿ**against you,**
daughter of Babylon.
43 The **king of Babylon has heard** `a **report of them;**
And his hands fall **slack;**
Distress ᶜ**holds him fast, Travail as** a woman giv**ing birth.**
44 **Behold, like** a **lion** that comes ˡ**up from** the **jungle of the Jordan**
to the **perennial homestead,**
ᵗ**Indeed** in a ˡ**moment I shall** ᶜ**make them run from** ᵒⁿ **her;**
+ **I shall note** ~the **choicest of her rams~;**
For ᵃ**who** is **like Me? And** ᵃ**who** can ˡᶠʳ**summon Me?**
And ᵃ**what** is **this shepherd**ˡ **who** can ˡ**stand before Me?**
45 **Therefore, hear** the **counsel of Yahweh**
which He counsels ›against Babylon,
And His designs which He designs
›against the **land of** the **Chaldeans:**
Assuredly the farm-menials shall pull away **their pieces!**
Assuredly their **homestead shall be appalled over them!**
46 ᶠ**At** the **sound** when **Babylon is grasped, the earth is ˡquaked,**
And the **outcry is heard** ⁱ**among** the **nations.**
51 Thus says Yahweh:

50:39 ostriches: lit. **daughters of** the **ostrich.**
50:44 ~~~ the **choicest of her rams:** Hb ᵃ**who** is **chosen**ˡ **for it.**

Behold, I am **rousing** [on]**against Babylon**
And ›**against** the **dwellers**[l] **of Leb Kamai**◊ a **ruinous**[l] **wind.**
2 + **I send ~winnowers**[l]**~ to Babylon, and they will winnow her,**
And they shall make `**her land void,**
For they will [b]**come** [on]**against her from round about**
[i]**on** the **day of evil.**
3 ›**Against** him who [l]**positions let the bowman**[l] **position his bow,**
And ›**against** him who mounts him**self** ›**up in his coat-of-armor;**
+ **Do not** [l]**spare** › **her choice** young men**!**
Doom all her military **host!**
4 + The [wd]**slain will fall in** the **land of** the **Chaldeans,**
And those who are **stabbed**[l]**, in her streets.**
5 **For Israel and Judah** have **not** been **widowed**
[f]**by Elohim,** [f]**by Yahweh of hosts,**
[t]**But their**◊ **land is full** of **guilt** [f]**before** the **Holy** One
of Israel.
6 **Flee from** the **midst of Babylon,**
And escape, each one with **his soul;**
Do not be [l]**stilled in her depravity,**
For it is an **era of vengeance for Yahweh;**
He shall **pay**[l] the **requital to her.**
7 **Babylon** was a **golden cup in Yahweh's hand,**
making the entire earth drunk;
The **nations drank** [f]**of her wine;**
therefore the **nations are raving.**
8 **Suddenly Babylon fell and was** [l]**broken; Howl over her!**
Take balm for her pain; Perhaps she shall be healed.
9 **We would have healed** `**Babylon,**
+**Yet she would not be healed;**
Forsake her! And let us go, each one **to his land,**
For her judgment touches › **the heavens,**
And it is lifted unto the **skies.**
10 **Yahweh has** [c]**brought forth** `**our** [7]**righteousness~**[c]**;**
Come, and let us relate in Zion `the [d]**deed of Yahweh**
our Elohim.
11 **Furbish the arrows! Fill the arrow-cases!**

51:1 Leb Kamai: a cipher for **Chaldea.**
51:2 ~~~ **winnowers**[l]**:** MT **aliens**[l]**.**
51:5 their: i.e., the Chaldeans.
51:10 *7-~c* **righteousness:** Hb **righteousnesses.**

Yahweh has roused `the **spirit of** the **kings of** the **Medes,**
For His plan is [on]**against Babylon, to ruin it,**
For it is the **vengeance of Yahweh,**
The **vengeance** for **His temple.**
12 **Lift** up a **banner** ›**against** the **walls of Babylon;**
[c]**Make steadfast the guard;**
Set up sentinels[l]**; Prepare the ambushers**[l]**;**
For Yahweh has [mr]**both planned** [mr]**and done**
`[w]**what He spoke** ›**against** the **dwellers**[l] **of Babylon.**
13 You who **tabernacle**[l] [on]**by** [mn]**great waters,** [mn]**great** in **treasures,**
Your end has come, the full **cubit** length **of your gain.**
14 **Yahweh of hosts has sworn** [i]**by His soul:**
[t]**Indeed, ~assuredly~ I will fill you** with **humanity**
like young-locusts**,**
And they will respond [on]**against you** with a **vintage-shout.**
15 [7]**Yahweh**[c] is the [d]**Maker**[l] **of** the **earth** [i]**by His vigor,**
The **Establisher**[l] **of** the **habitance** [i]**by His wisdom,**
And [i]**by His understanding He stretched out** the **heavens.**
16 ›**When He** [g]**sounds**⁻ forth His **voice,**
there is a **rumble of water in** the **heavens,**
And He [c]**brings** [l]**up vapors from** the **end of** the **earth;**
He [d]**makes lightening** bolt**s for** the **rain**
And [c]**brings** [l]**forth wind from His treasuries.**
17 **Every human is** proved **irrational,** [f]**without knowledge;**
Every goldsmith[l] **is** [c]**put** to **shame** [f]**by** his **carving,**
For his molten image is **falsehood,**
And there is **no**[t] **spirit in them.**
18 **Vanity** are **they,** a [d]**work of aberrations;**
In the **era of their visitation they shall perish.**
19 **Not like these** is the **Portion of Jacob,**
For the **Former**[l] **of** ˙**all** is **He,**
And [M]**Israel**[s] is the **tribe of His allotment;**
Yahweh of hosts is **His Name.**
20 **You** are a **maul for Me, ~My** [all]**implement~ of war;**
+ [i]**With you I will shatter nations,**
And [i]**with you I will ruin kingdoms.**
21 + [i]**With you I will shatter** the **horse and its rider**[l]**,**

51:14 ~~~ **assuredly:** Hb **if.**
51:20 ~~~ **My** [all]**implement:** MT [all]**implements.**

And [i]**with you I will shatter** the **chariot and its charioteer**[l]**.**
22 + [i]**With you I will shatter man and woman,**
And [i]**with you I will shatter elder and youth,**
And [i]**with you I will shatter choice** young man **and virgin.**
23 + [i]**With you I will shatter shepherd**[l] **and his drove,**
And [i]**with you I will shatter farmworker and his team,**
And [i]**with you I will shatter viceroys and prefects.**
24 **And I will repay** ˃ **Babylon and** ˃ **all** the **dwellers**[l] **of Chaldea** ˋfor **all their evil which they have done** [i]**to Zion** ˃**before your eyes, averring** is **Yahweh.**
25 **Behold, I** am ˃**against you,** ˋ**Ruinous Mountain,**
averring is **Yahweh,**
The ruiner[l] ˋof **the entire earth;**
+ **I will stretch out** ˋ**My hand** [on]**against you**
And roll you down **from the crags**
And [g]**make you** ˃ a **mountain of burnt** waste**.**
26 + **They shall not take from you** a **stone for** a **corner**
+**Or** a **stone for foundations,**
For you shall become an **eonian** [7]**desolation~**[c]**,**
averring is **Yahweh.**
27 **Lift** up a **banner** [i]**on earth!**
Blow a **trumpet** [i]**among** the **nations!**
Hallow nations [on]**against her!**
Summon kingdoms [on]**against her,**
Ararat, Minni and Ashkenaz!
[n]**Appoint** [on]**against her** a **marshal!**
[c]**Bring up horses like** the **bristling young-locust!**
28 **Hallow nations** [on]**against her,** ˋthe **kings of** the **Medes,** ˋ**its viceroys and** ˋ**all its prefects and** ˋ**every land of his rule.** 29 + **The earth shall quake and travail, for** the **designs of Yahweh have arisen** [on]**against Babylon, to** [pl]**make** ˋthe **land of Babylon** ˃ a **desolation** [f] **without** a **dweller**[l]**.**
30 The **masterful** men **of Babylon shun** ˃ **fighting**⁻**;**
They sit in the **fastnesses;**
Their mastery is parched; They have become ˃**like women;**
Her tabernacles [7]**are ravaged~; Her bars are broken.**
31 **Runner**[l] **is running to meet runner**[l]**,**

51:26 *7-~c* **desolation:** Hb **desolations.**
51:30 *7-~* **are ravaged:** Hb **they ravage.**

And message-bearer[l] **to meet message-bearer**[l]**,**
To tell › the **king of Babylon that his city is seized**
from end to end**,**
32 **And the fords are taken possession** of**,**
And they have burned `the marsh-reeds [i]**with fire,**
And the men of war are panicked.
33 **For thus says Yahweh of hosts, Elohim of Israel:** The **daughter of Babylon** is **like** a **threshing site** at the **time of its treading**⁻**;** [fr]**in** a **little** while + **the time of harvest will come to her.**
34 **He devoured me, discomfited me,**
Nebuchadrezzar king of Babylon;
He put me down an **empty** [all]**vessel;**
He swallowed me down **like** a **monster;**
He filled his paunch [f]**with my luxuries; He rinsed me out.**
35 The **violence** to **me and** [7]the **devastation** to **me~** be **on Babylon,**
saying is the **dweller**[l] **of Zion,**
And my blood be ›**upon** the **dwellers**[l] **of Chaldea,**
saying is Jerusalem.
36 **Therefore, thus says Yahweh:**
Behold, I shall **contend**[l] **`your cause,**
And I will avenge `with **vengeance** for **you;**
+ **I will drain `her sea and dry** up **`her fountain.**
37 + **Babylon will become** › rubble **mounds,**
a **habitation of wild jackals,**
An object of **astonishment and hissing,** [f] **without** a **dweller**[l]**.**
38 **They** [l]**roar together like sheltered** lions**;**
They shake like whelps of lions.
39 **In their warmth I shall set** out **`their feast,**
And I will [c]**make them drunk that they may be** [l]**joyous;**
+**Then they will sleep** an **eonian sleep,**
And they shall not awake, averring is **Yahweh.**
40 **I shall** [c]**bring them down like butting** lambs **to slaughter**⁻**,**
Like rams [wi]**and he-goats.**
41 **How Sheshak**◊ **is seized,**
And the **praise of the entire earth is taken** [l]**possession** of**!**
How Babylon has become › an object of **astonishment**
[i]**among** the **nations!**

51:35 7-~ the **devastation** to **me:** Hb **my kin.**
51:41 **Sheshak:** a cipher for **Babylon.**

42 **The sea has** come **up over Babylon;**
She is covered *i* **with its clamorous billows.**
43 **Her cities have become** ˃ a **desolation,**
An **arid land and** a **steppe,**
A **land** where **no***t* **one** at **all shall dwell in them,**
Nor shall a **son of humanity pass** *i* **through them.**
44 + **I will call** *on* **Bel to account in Babylon**
And *c* **bring forth from his mouth** `what **he** has **swallowed;**
+ **No***t* *fr* **longer shall nations stream to him;**
Even the **wall of Babylon will fall.**
45 Come **forth from her midst, My people,**
And escape, each `with **his soul, from** the **heat of**
Yahweh's anger!
46 +**Now lest your heart should be**come ˡ**timorous,**
And you are ˡ**fearful** *i* **over** a **report** ˙that is **heard**ˡ **in** the **land,**
+**For** ˙a **report will come** *i* one **year,**
And ˙another **report after it in** the next **year:**
+ **Violence in** the **land!** + **Ruler**ˡ *on* **against ruler**ˡ**!**
47 **Therefore behold, days** are **coming,**
+**When I will call to account** *on* the **carvings of Babylon,**
And all her land shall be ashamed,
And all her *wd* **slain shall fall in her midst.**
48 + The **heavens and** the **earth and all** *w* **that** is **in them**
shall be jubilant over Babylon,
For from the **north the devastators**ˡ **shall come** ˃**against her,**
averring is **Yahweh.**
49 *mr* **Indeed Babylon** is **to fall ~for~** the *wd* **slain of Israel,**
Even as the *wd* **slain of all the earth have fallen for Babylon.**
50 You who are **delivered from** the **sword, Go! Do not** ˡ**stay!**
Remember `**Yahweh from afar,**
And let Jerusalem come **up on your heart.**
51 **We are shamed, for we have heard reproach;**
Mortification has covered our faces,
For aliensˡ **have entered** *on* the grand **sanctuary**
of the **house of Yahweh.**
52 **Therefore behold, days** are **coming, averring** is **Yahweh,**
+**When I will call to account** *on* **her carvings,**
And in all her land the mortally **wounded shall groan.**

51:49 ~-~ **for:** dropped out by haplography.

53 **Though Babylon should ascend** to **the heavens,**
And though she should fortress her stronghold
to the **height,**
From `Me devastators| shall come ›against her,
averring is **Yahweh.**
54 The **sound of** an **outcry from Babylon,**
And a **great breaking from** the **land of Chaldea!**
55 **For Yahweh** is **devastating `Babylon,**
And He destroys *f* **her loud voice;**
+ **Their billows clamor like many waters;**
The **tumult of their voice is** *g*raised.
56 **For** a **devastator| comes** *on*against her, *on*against Babylon,
And her masterful men **are seized; Their** *7*bow~ **is snapped,**
For Yahweh is an **El of Requitals; He shall repay,** yea **repay–.**
57 + **I will** *c*make drunk her chief officials **and her wise,**
Her viceroys, + **her prefects and her masterful** men;
+ **They will sleep** an **eonian sleep,**
And they shall not awake,
averring is **the King, Yahweh of hosts** is **His Name.**
58 **Thus says Yahweh of hosts:**
The broad *7*wall~*s* **of Babylon shall be razed,** yea **razed–,**
And her ˙lofty gates shall be ravaged *i*with fire;
+ **Peoples shall labor only for nought,**
And the =**folk** *7*shall be faint~*c* **only for fire.**

59 **The word which** *7*Yahweh*0* **instructed Jeremiah the prophet** *7*to say*0* `to **Seraiah son of Neriah son of Mahseiah** *i*when he went– *7*from*0* `Zedekiah king of Judah to **Babylon in the fourth year ›of his reign–** (+ **Seraiah** was **chief** over *7*tributary **presents~).** 60 + **Jeremiah |wrote `all the evil** *w*that would **|come to Babylon ›in one scroll, `all ˙these ˙words** ˙which were **written| ›concerning Babylon.**

61 **And Jeremiah |said to Seraiah:** *as*When you come– to **Babylon,** +**then you will see and read `all ˙these ˙words,** 62 **and you will say,** O **Yahweh, You You**rself **have spoken ›concerning ˙this** *˙ri*place, to **cut it** off, › **so that** there **not** *b*remain– **in it** a **dweller| › from human** + **unto beast, for it shall become eonian desolations.** 63 +**Then it will come** to **be** *as*when you *all*finish– › **reading– `˙this ˙scroll, you shall tie** a **stone** *on*to it, **and you will fling it** in**to** the **midst of** the

51:56 *7-~* **bow:** Hb **bows.**
51:58 *7-~s* **wall:** Hb **walls;** *7-~c* **shall be faint:** Hb **and they will be faint.**
51:59 *7-~* tributary **presents:** Hb **resting** places.

Euphrates, 64 **and you will say, Thus Babylon shall drown, and she shall not rise,** [f] **because of the evil which I** am **bringing** up**on her. [And they will be faint.**

Thus [bd] **far** the **words of Jeremiah.]**◊

52 Zedekiah was **twenty-one year**s **old** [i] **when he be**came **king**⁻**, and he reigned in Jerusalem** for **eleven years;** + **his mother's name** was **Hamutal daughter of Jeremiah from Libnah.** 2 + **He** ˡ**did** ˋwhat was **evil in** the **eyes of Yahweh according** to **all** [w] **that Jehoiakim had done.** 3 **For** it was **on** account of **Yahweh's anger** that this [b] **occurred in Jerusalem and Judah, until He** had **flung**⁻ ˋ**them** away **from** [on] **His presence.** + **Zedekiah** ˡ**revolted** [i] **against** the **king of Babylon.**

4 + **It** ˡ**came** to **pass in the ninth year** ˃**of his reign**⁻**, in the tenth month** [i] **on** the **tenth** day ˃**of** the **month** that **Nebuchadrezzar king of Babylon, he and his whole army, came** up [on] **against Jerusalem.** + **They** ˡ**encamped** [on] **outside it and** ˡ**built siege work** [on] **against it** all **around.** 5 + **Thus the city** ˡ**came** [i] **under siege until** the **eleventh year** ˃**of king Zedekiah.**

6 **In the fourth month,** [i] **on** the **ninth** day ˃**of** the **month,** + **the famine was** ˡ**unyielding in** the **city, and** there [b] **was no**[t] **bread for** the **people of the land.**

7 + **When the city** was ˡ**broken into,** + **all the men** trained for **war** fled ˡ**away;** + **they** went ˡ**forth from the city** at **night** by **way of** the **gate between the** two **walls** [w] **that** were [on] **at the king's garden,** + **while** the **Chaldeans** were all **around** [on] **against the city.** + **When they** ˡ[go] **advanced** by **way of the Arabah,** 8 + the **army of** the **Chaldeans** ˡ**pursued after the king and** ˡ**overtook** ˋ**Zedekiah in** the **plains of Jericho, and all his army was scattered** [on] **away from him.** 9 + **Then they** ˡ**apprehended** ˋ**the king and** [c] **brought** ˋ**him** ˡ**up to** the **king of Babylon** by [d] **Riblah in** the **land of Hamath, and he** ˡ**pronounced judgments** ˋon **him.** 10 + The **king of Babylon** ˡ**slew** ˋthe **sons of Zedekiah** ˃**before his eyes and** [mr] **also slew** ˋ**all** the **chief** officials **of Judah in Riblah.** 11 + **Then he blinded** ˋthe **eyes of Zedekiah and** ˡ**bound him** [i] **with** two **bronze** fetters**; and** the **king of Babylon** ˡ**brought him** to [d] **Babylon** + **where he** ˡ[g] **put him in the house of supervision until** the **day of his death.**

12 + **In the fifth month** [i] **on** the **tenth**◊ day ˃**of** the **month, that**

51:64 [And . . . Jeremiah]: Bracketed words absent in LXX.
52:12 tenth: 2 K 25:8, **seventh.**

is, the [yr] **nineteenth year** ›**of king Nebuchadrezzar king of Babylon,** the **grandee of** the **imperial guard, Nebuzaradan,** who **stood before** the **king of Babylon, came in**to **Jerusalem.** 13 + **He** [l]**burned** `the **house of Yahweh and `the king's house and `all** the **houses of Jerusalem;** + **he burned** down `**every house of** ˙a **great** man [i]**with fire.** 14 + **All** the **army of** the **Chaldeans** [w]**that** was `with the **grandee of** the **imperial guard tore down `all** the **walls around Jerusalem.** 15 +**As** for some **from** the **poor of the people and** `the **rest of the people** ˙who were **remaining in** the **city, and** `˙those who had **fallen**[l] away**, who fell to** the **king of Babylon, and** `the **rest of the throng, Nebuzaradan** the **grandee of** the **imperial guard deported** them**.** 16 +**Yet** the **grandee of** the **imperial guard, Nebuzaradan,** [c]**let** some [f]**of** the **poor**est people **of the land remain** ›**as vinedressers and** ›**as field hands**[l]**.**

17 +**As** `for **the columns of bronze** [w]**that** were [7]**in~**[s] the **house of Yahweh, and `the bases and `the sea of bronze** [w]**that** were **in** the **house of Yahweh,** the **Chaldeans broke** them up **and** [l]**carried `all their bronze** to[d] **Babylon;** 18 **they** +**also took** away `**the pots and `the shovels,** + `**the snippers,** + `**the sprinkling** bowl**s,** + `**the spoons and `all the articles of bronze** [i]**with which they had been ministering.** 19 + `**The basins,** + `**the firepans,** + `**the sprinkling** bowl**s** + `**the pots,** + `**the lampstands,** + `**the spoons and `the sacrificial-bowls** [w]**whatever** were of **gold,** the **grandee of** the **imperial guard took** away as **gold, and** [w]**whatever** of **silver,** as **silver.** 20 **The two columns, the one sea and the twelve bronze oxen** [w]**that** were **under** [7]**the sea**[0], and **the bases** [w]**that** ˙**king Solomon had** [d]**made for** the **house of Yahweh,** the **weight** ›**of their bronze of all** ˙**these** ˙**articles** [b]**was not** estimated**.** 21 +**As** for **the columns, eighteen cubit**s in **rise** was ˙**one** ˙**column, and** a **thread of twelve cubit**s went [l]**around it, and its thickness** was **four fingers;** it was **hollow**[l]**.** 22 + The **capital on it** was of **bronze;** + the **rise of** ˙**one** ˙**capital** was **five**◇ **cubits, and** the **meshing and** the **pomegranates** all **around on the capital, the whole** of it was of **bronze. And** › **the second column** was **like these,** +**also** the **pomegranates.** 23 + There [l][b]**were ninety-six** ˙**pomegranates** with those for[d] each **direction; all the pomegranates** were a **hundred on the meshing round about.**

24 + The **grandee of** the **imperial guard** [l]**took `Seraiah the prin-**

52:17 7-~s **in:** Hb **to.**
52:22 **five:** 2 K 25:17, **three** (*cf* 1 K 7:16).

cipal priest and `Zephaniah the second priest and `three of the **keepers**[l] **of the threshold.** 25 + **From the city he took one eunuch who had** [b]**been supervisor over the men of war, and seven**◊ **men** [f]**of** those **appearing** in **the king's presence who were found in** the **city, and** the **chief scribe**[l] **of the** military **host** ˋwho had been **mustering** `the **people of the land, and sixty men** [f]**of** the **people of the land** ˋwho were **found**[l] **inside the city.** 26 + The **grandee of the imperial guard Nebuzaradan** [l]**took `them** captive **and** [c]**made `them** [l]**go to** the **king of Babylon** at[d] **Riblah.** 27 + The **king of Babylon** [l]**smote `them and** [c]**put them** to [l]**death** [i]**at Riblah in** the **land of Hamath.** + **Thus Judah was** [l]**deported,** [on]**away from its ground.**

28 **This** is the number of **the people whom Nebuchadrezzar deported in** the **seventh year: 3,023 Jews;** 29 **in** the **eighteenth year** ˃**of Nebuchadrezzar 832 soul**s **from Jerusalem;** 30 **in** the **twenty-third year** ˃**of Nebuchadrezzar, Nebuzaradan** the **grandee of** the **imperial guard deported** of **Jews, 745 soul**s**; all** the **soul**s were **4,600.**

31 + **It came** to [l]**be in** the **thirty-seventh year** ˃**of** the **exile of king Jehoiachin of Judah, in** the **twelfth month,** [i]**on** the **twenty-fifth**◊ day ˃**of** the **month** that **Evil-morodach king of Babylon, in** the first **year of his reign, lifted** up `the **head of Jehoiachin king of Judah and** [c]**brought `him** [l]**forth** [f]**out** of **the house of detention.** 32 + **He** [l]**spoke good** things `to **him and** [lg]**put `his covered** seat **above** ˃ the **covered** seats **of** the other **kings who** were `with **him in Babylon.** 33 + **He made** him **exchange** `the **clothes of his detention, and he ate bread before him continually, all** the **days of his life.** 34 + **As** for **his ration,** a **continual ration was given to him** [f]**by** `the **king of Babylon,** the **menu of** a **day in its day until** the **day of his death, all** the **days of his life.**

52:25 seven: 2 K 25:19, **five.**
52:31 twenty-fifth: 2 K 25:27, **twenty-seventh:** LXX, **twenty-fourth.**

Lamentations◇

HOW!

1 **How solitary sits the city** once of **many people!**
She has become like a **widow**
who was **great** [i]**among nations;**
The **chief** princess [i]**among** the **provinces,**
she has become › a payer of **tribute.**
2 **She is lamenting,** yea **lamenting⁻ in** the **night,**
⁺ **her tear**s **on her cheek**s**;**
There **is no** one to **comfort**[l] › **her** [f]**of all her lovers**[l]**;**
All her associates have dealt **treacherously** [i]**with her;**
they have become › **her** › **enemies**[l]**.**
3 **Deported is Judah** [f]**after humiliation**
and [f] **much servitude;**
She´ dwells [i]**among** the **nations** but **finds no**[t] **rest;**
All her pursuers[l] **have overtaken her in the narrow** place**s.**
4 The **roads** to **Zion** are **mournful**
[f] **without** anyone **coming** to the **appointed** festivals**;**
All her gateway**s** are **desolate**[l]**; her priests** are **sighing;**
Her virgins are **afflicted**[l]**, and to `herself**
it has brought bitterness.
5 **Her foes have become** › the **head; her enemies**[l] **are** at **ease;**
For Yahweh Himself **has afflicted her**
[on]**because** of **her many transgressions;**
Her infants have gone into **captivity before** the **foe.**
6 ⁺ Gone [l]**forth from** the **daughter of Zion is all her effulgence;**
Her chiefs have become like stags that **find no**[t] **pasture;**
⁺ **They** [l]**go without vigor before** the **pursuer**[l]**.**
7 **Jerusalem remembers** in the **days of her humiliation**
and her [=]**homelessness,**
all her coveted things [w]**that** [b]**were from days of long ago,**

Lamentations: LXX title, followed by the following introduction [missing in Hb]: **And it came** to **be, after the deportation of Israel, and Jerusalem was desolated,** that **Jeremiah sat lamenting, and he intoned this dirge over Jerusalem,** ⁺ **saying⁻:**

[i]**When her people fell⁻ in**to the **hand of** the **foe,**
and there **was no help for her.**
The **foes saw her; they** made **sport** [on]**of her dissolution.**
8 A **sin has Jerusalem sinned;**
therefore she has become ˃ an **isolated** woman;
All who **glorified**[l] **her count her abject,**
for they have seen her nakedness;
[mr]**Indeed she her**self **sighs and** [l]**turns** away [af] **back.**
9 **Her uncleanness** is **in her skirts,**
she was not mindful of her [af]**future;**
+**So she** has come [l]**down** most **marvelously;**
there **was no** one to **comfort**[l] ˃ **her.**
See, O **Yahweh, `my humiliation,**
for the **enemy**[l] **magnified** himself.
10 The **foe has spread** out **his hand over all her coveted** things;
[t]**Indeed she has seen** the **nations enter her sanctuary,**
Concerning **whom You had instructed**
that **they should not enter** [i] **Your assembly.**
11 **All her people** are **sighing, seeking bread;**
They have given their coveted things
[i]**for food to restore** the **soul;**
See, O **Yahweh, and look** on me, **for I have become abject**[l].
12 Is it **not**hing **to you, all** who **pass**[l] along the **way?**
Look about **and see if** there **is** any **pain like my pain**
which is brought **on** ˃ **me,**
With **which Yahweh afflicts in** the **day of His hot anger.**
13 **From** on **high He sends fire;**
into **my bones** [7]**He makes it** [l]**descend**~[Q]**;**
He spreads a **net for my feet; He turns me back** [af]**;**
He [g]**makes me desolate**[l]**, languishing all the day.**
14 The **yoke of my transgressions is bound on;**
In His hand they [l]**intertwine** them**selves;**
They ascend up**on my neck; it has caused my vigor** to **falter.**
[S]**Yahweh**[ph] **has given me** over **in**to the **hands of** those
I [l]**cannot rise⁻** against.
15 [S]**Yahweh**[ph] **has cast aside all my sturdy** one**s in my** [nr]**midst;**
He has called an **appointed** assembly [on]**against me**
to break apart **my choice** young men;

1:13 7-~Q **He makes it** [l]**descend:** Hb **and He** holds [l]**sway** over **it.**

[S]**Yahweh**[ph] **has trod** the **winetrough**
›**of** the **virgin daughter of Judah.**
16 **Over these I** am **lamenting;**
my eye, my eye runs **down**[l] with **water;**
For far from me is any **comforter**[l], any **restorer**[l] of **my soul;**
My sons [b]**are desolate**[l], **for** the **enemy**[l] **has mastery.**
17 **Zion spreads** out [i] **her hands;** there **is no** one to **comfort**[l] › **her;**
Yahweh has commissioned His foes round about him
›**against Jacob;**
Jerusalem has become › an **isolated** woman [i] [bt]**among them.**
18 **Yahweh, He** is **righteous,**
for I have rebelled against **His bidding;**
Hearken [pr]**now all** you **peoples, and see my pain;**
My virgins and my choice young men,
they have gone into **captivity.**
19 **I called to my lovers**[l]**; they´ deceived me;**
My priests and my elders deceased in the **city**
[t]**While they sought food for them**selves
[w]**that they might restore `their soul.**
20 **See** O **Yahweh, that distress** is **mine;**
my bowels, they are in **turmoil;**
My heart is over**turned** [i] **within me,**
for I have rebelled, yea **rebelled**⁻**;**
[f] **Outside** the **sword bereaves; in** the **house** it is **like death.**
21 **They hear that I** am **sighing;** there **is no** one to **comfort**[l] › **me;**
All my enemies[l] **hear** of **my evil** lot;
they are elated that You Yourself **have done** it.
[c]**May You bring** the **day You proclaimed**
⁺**so they shall become like me!**
22 **May all their evil come before You,**
And bring **on** › **them just what You** brought **on** › **me**
[on]**because of all my transgressions;**
For my sighings are **many, and my heart** is **sick.**
2 How in His anger [S]**Yahweh**[ph] has [c]**covered**
`the **daughter of Zion** with a [l]**thick** cloud**!**
He flung from the **heavens** to **earth** the **beauty of Israel;**
⁺ **He** did **not remember His footstool**
in the **day of His anger.**
2 [S]**Yahweh**[ph] **has swallowed** up **and has not spared**
`**all** the **oases of Jacob;**

He has demolished, in His rage,
the **fortresses of** the **daughter of Judah;**
He [c]**made** them **touch** [›] the **earth;**
He has profaned the **kingdom and its chiefs.**
3 **He hacked** down **all** the **horn of Israel in** the **heat of anger;**
He has turned back [af] **His right** hand
[f]**in** the **presence of** the **enemy**[|]**;**
And He is consuming in Jacob like a **blazing fire**
that **devours** all **around.**
4 **He has positioned His bow like** an **enemy**[|]**,**
[st]**setting His right** hand **like** a **foe;**
And He is killing all that is **coveted** by the **eye**
in the **tent of** the **daughter of Zion;**
He has poured out His fury like fire.
5 [S]**Yahweh**[ph] **has become like** an **enemy**[|]**;**
He has swallowed up Israel;
He has swallowed up **all her**[◊] **citadels;**
He has ruined its fortresses;
And He is multiplying, in the **daughter of Judah,**
complaint and complaining.
6 [+] **He is casting down His booth as** in a **garden;**
He has ruined His appointed festival**;**
Yahweh has made appointed festival **and sabbath**
forgotten in Zion,
And in the **indignation of His anger**
He is spurning king and priest.
7 [S]**Yahweh**[ph] **has cast off His altar;**
He has disowned His sanctuary;
He has surrendered the **walls of her**[◊] **citadels**
into the **hand of** the **enemy**[|]**.**
They have [g]**raised** their **voice in** the **house of Yahweh**
as on the **day of** an **appointed** festival**.**
8 **Yahweh has designed to ruin** the **wall of** the **daughter of Zion;**
He has stretched out the measuring **tape;**
He has not turned back His hand from swallowing[–] up;
[+]**So He** [c]**makes** the **rampart and wall** [|]**mourn;**
together they are enfeebled.

2:5,7 her: i.e., Zion's.

9 **Her gates have sunk in**to the **earth;**
He destroyed and broke her bars;
Her king and her chiefs are [i]**among** the **nations;**
there **is no law.**
[mr]**Also her prophets find no**[t] **vision from Yahweh.**
10 **They** [l]**sit** [›]**on** the **earth;**
the **elders of** the **daughter of Zion are still;**
They [c]**cast up** [soil]**dust on their head;**
they gird themselves in **sackcloth;**
The **virgins of Jerusalem** [c]**bow down their head to** the **earth.**
11 **My eyes are** [all]**exhausted** [i]**with tears; my bowels are** in **turmoil;**
My liver is poured out [›]**on** the **earth**
over the **brokenness of** the **daughter of my people,**
[i]**While** the **infant and suckling**[l] **droop**[–] **in** the **town squares;**
12 **They are saying to their mothers, Where** is **grain and wine?**
[i]**While they droop**[–] **like** the mortally **wounded**
in the **city squares,**
[i]**While their soul** is **poured out**[–] [›]**on their mothers' bosom.**
13 **What shall I testify** to **you?**
What shall I liken to you[l], [·]**daughter of Jerusalem?**
What shall I equate to you,
[+]**that I may comfort you, virgin daughter of Zion?**
For your brokenness is **great as** the **sea;**
[a]**who shall heal** [›] **you?**
14 **Your prophets envision for you futility and trumpery,**
And they do **not expose** [on] **your depravity**
to reverse your captivity,
[+]**But they are envisioning for you**
loads of **futility and** false **inducements.**
15 **They slap** their **palms** [on]**at you, all** who **pass**[l] your **way;**
They hiss and jerk their head to and **fro**
[on]**at** the **daughter of Jerusalem:**
Is **this the city which they** [l sa]**call** the **consummation**
of loveliness, the **elation of the entire earth?**
16 **They open their mouth wide** [on]**at you, all your enemies**[l]**;**
They hiss and [l]**gnash** their **teeth;**
they say, We have swallowed them up**!**
Yea, this is **the day** [w]**that we expected;**
we have come upon it and **have seen** it**!**

17 **Yahweh has done** [w]**what He had planned;**
He has carried through His saying,
[w]**What He determined from days long ago;**
He has demolished and has not spared;
And He is making the **enemy**[l] **rejoice over you;**
He exalts the **horn of your foes.**
18 **Their heart cries** out **to** [S]**Yahweh**[ph]**,**
the **Wall of** the **daughter of Zion;**
Let tears **descend like** a **torrent by day and night;**
Do not [l]**give** [›] **you**rself **intermission;**
do not let your eye[◊] **be still.**
19 **Arise,** make **appeal in** the **night** [i]**at** the **beginning of** the **vigils;**
Pour out your heart like water
be**fore** the **presence of** [S]**Yahweh**[ph]**;**
Lift your palms to Him [on]**for** the **soul of your infants**
who **droop**[l] **in famine** [i]**at** the **head of every street.**
20 **See,** O **Yahweh, and look**
[›]**at** those with [a]**whom You have dealt severely thus;**
Should women be eating their own **fruit,**
their **infants cradled** in **arms?**
Should priest and prophet be [l]**killed**
in the **sanctuary of** [S]**Yahweh**[ph]**?**
21 **They lie** [›]**on** the **earth of** the **streets, youth and elder;**
My virgins and my choice young men,
they have fallen [i]**by** the **sword;**
You have killed in the **day of Your anger;**
You have slaughtered and **have not spared;**
22 **You have called as** on a **day of appointment**
my [7]**sojourners**[l]**~ from round about,**
So [+]**that in** a **day of Yahweh's anger**
there [b]**was no**[t] **delivered** one [+]**or survivor;**
Those **whom I cradled** in **arms and made** to **increase,**
my enemy[l] **has** [all]**consumed them.**
3 I am **the master** who **has seen humiliation**
[i]**under** the **club of His rage;**
2 **He leads** [`]**me and** [c]**makes** me [l]**walk** in **darkness and not light;**
3 [y]**Surely** [i]**against me** [lrt]**again** and again
He is turning His hand all the day.

2:18 eye: lit. **daughter of your eye.**
2:22 7-~ **sojourners**[l]: Hb **shrinking fears.**

4 **He wears out my flesh and my skin; He breaks my bones;**
5 **He builds** *on***against me and** ˡen**compasses** me
with **~destitution~ and stress;**
6 **He** *c***makes me dwell in** utter **darkness like** the **eonian dead**ˡ**.**
7 **He dikes me about** so +**that I** can**not** go ˡ**forth;**
He *c***makes my copper** fetter**s heavy;**
8 **Even** *t***when I** ˡ**cry out and** ˡ**implore, He shuts out my prayer;**
9 **He dikes my ways** *i***with trimmed** stone**; He contorts my tracks.**
10 A **bear** ly**ing** in **ambush** is **He to me,** a **lion in concealments;**
11 **He withdraws** me from **my ways and tears me apart;**
He *pl***makes me desolate**ˡ**.**
12 **He positions His bow and is** *st***setting me as** a **target**
for the **arrow;**
13 **He** *in***pierces my innermost being** with the **sons**◊ **of His quiver.**
14 **I have become** the **sport** ˃**of all** *M***peoples***cs***,**
their jest all the day;
15 **He surfeits me** *i***with bitter** herb**s;**
He satiates me with **absinth.**
16 + **He is breaking up my teeth** *i***on gravel;**
He *c***makes me fare** *i***on ashes;**
17 + **My soul is** ˡ**cast off from peace; I am oblivious** of **good;**
18 **And I** ˡ*sa***think my endurance has perished,**
and my hope from Yahweh.
19 **Remember my humiliation and my homelessness,**
the **absinth and poison;**
20 **My soul is remembering,** yea **remembering**⁻
and is ˡ**prostrate** *on***within me.**
21 **This I** ˡ**recall to my heart,** and **therefore I** *c***have** ˡ**hope:**
22 It is by **Yahweh's benignities that we have not come to end,**
that His compassions are not *all***finished;**
23 They are **new** ˃ every ⁼**morning; great** is **Your faithfulness;**
24 **Yahweh** is **my portion, my soul** *sa***declares;**
therefore I shall hope for Him.
25 **Yahweh** is **good to** those who are **expectant**ˡ**,**
to the **soul** that ˡ**seeks after Him;**
26 It is **good** +**that** one **should wait** + in **stillness**
for the **salvation of Yahweh;**

3:5 ~-~ **destitution:** Hb **poison.**
3:13 **sons:** i.e., arrows.
3:14 *M-cs* **peoples:** Hb **my people.**

27 It is **good for** a **master that he should bear** the **yoke**
in his youth;
28 **Let him sit alone and be still** [t]**when He lifts** it **up on him;**◊
29 **Let him** [g]**put his mouth** [i]**to** the **soil;**
perhaps there **will be expectation;**
30 **Let him give** his **cheek to his smiter**[l]**;**
let him be surfeited [i]**with reproach.**
31 **For** [S]**Yahweh**[ph] **is not casting off for** the **eon;**
32 [t]**Indeed** [if]**though He afflicts,** [+]**yet He has compassion**
according to the **abundance of His benignities;**
33 **For He** does **not humiliate from His heart**
[+]**or** so [l]**afflict** the **sons of man.**
34 **To crush** [u]**beneath His feet all** the **prisoners of** the **earth,**
35 **To turn aside** right **judgment** for a **master**
in **front of** the **face of** the **Supreme,**
36 **To overturn** a **human in his cause,** does **not** [S]**Yahweh**[ph] **see?**
37 [a]**Who** is **this** who [sa]**speaks and it** [l][b]**comes** about
if [S]**Yahweh**[ph] does **not determine** it**?**
38 Do **not** both **the evil and the good** come [l]**forth**
from the **mouth of** the **Supreme?**
39 Of **what shall** a **living** [h]**man** [l]**complain,**
a **master** [on]**concerning his sins?**
40 **Let us search and investigate our ways**
and return unto Yahweh;
41 **Let us lift** up **our heart** [i]**with** our **palms to** the **El in** the **heavens:**
42 **We´ have transgressed and rebelled; You´ have not pardoned;**
43 **You have blanketed** us [i]**with anger and** [l]**pursued us;**
You have killed and **have not spared;**
44 **You have blanketed Your**self [i]**with** a **cloud**
to keep **prayer from passing**⁻ through**.**
45 **You have** [pl]**made us offscouring and rejection**⁻
[i] **among the peoples;**
46 **They open their mouth wide** [on]**at us, all our enemies**[l]**;**
47 **Alarm and pitfall** [b]**come** [›]**upon us,** [·]**tumult and** [·]**brokenness;**
48 **My eye** runs **down** with **rillets of water**
[on]**at** the **brokenness of** the **daughter of my people.**
49 **My eye will spill** forth **and not** be [l]**stilled,** [f] **without intermission,**
50 **Until Yahweh gazes** down **and** [l]**sees from** the **heavens;**

3:28 lifts it **up on him:** i.e., imposes it on him.

51 **My eye deals severely ›with my soul**
  f **because** of **all** the **daughters of my city.**
52 **My enemies**[l] **hunt,** yea **hunt⁻ me like** a **bird, gratuitously;**
53 **They efface my life in** a **dungeon,**
  ⁺**which they block up** *i* **over me** with a **stone;**
54 **Waters float over my head; I say: I am severed;**
55 **I call** on **Your Name,** O **Yahweh,**
  from the **nether** parts of the **dungeon;**
56 ⁻**Hear my voice; Do not** [l]**obstruct Your ear**
  to my imploring for my mitigation.
57 Come ⁻**near in** the **day I am calling You;**
  ⁻**say: Do not be** [l]**fearful;**
58 ⁻**Contend,** O *S* **Yahweh***ph*, the **cause of my soul;**
  ⁻**redeem my life;**
59 ⁻**See,** O **Yahweh,** the **mistreatment** of **me;**
  do **judge** right **judgment** for **me;**
60 ⁻**See all their vengeance, all their devisings ›against me;**
61 ⁻**Hear their reproach,** O **Yahweh,**
  all their devisings *on* **against me;**
62 The **lips of** those **rising** against **me and their chant**
  are *on* **against me all the day;**
63 Do **look** at **their sitting⁻ and their rising⁻; I** am **their jest.**
64 [l]**Turn back ›upon them** a **requital,** O **Yahweh,**
  according to the *d* **deeds of their hands;**
65 [l]**Give › them petrifaction of heart;**
  Your execration be **›on them;**
66 [l]**Pursue in anger and** [l]**exterminate them**
  from under the **heavens of Yahweh.**
4 **How** the **gold is tarnished! the good** ˙**certified** gold **is** [l]**altered;**
The **holy stones are** [l]**strewn about**
  i **at** the **head of all** the **streets.**
2 **The precious sons of Zion,** ˙those **classed**[l] *i* **with glittering** gold,
How they are accounted ›as earthenware crocks,
  the *d* **work of** the **hands of** a **potter**[l]**!**
3 **Even wild-jackals offer forth** the **breast;**
  they suckle their whelps;
But the **daughter of my people** is › **cruel**
  like ostriches in the **wilderness;**
4 The **tongue of** the **suckling**[l] **clings to its palate** *i* **from thirst;**

Infants beg for **bread;**
there **is no** one **spreading** it out **to them.**
5 ˙Those who **ate**[l] › **dainties are desolated in** the **streets;**
˙Those who were **fostered**[l] [on]**in crimson embrace ash heaps.**
6 +**Indeed** the **depravity of** the **daughter of my people**
is [l]**greater** [f]**than** the **sin of Sodom,**
˙Which was over**turned**[l] **as** in a **moment**
+**though no**[t] **hands travailed** [i]**against it!**
7 **Her Nazirites were purged** more [f]**than snow;**
they were more **shimmering** [f]**than milk;**
In bodily **staunchness they were** more **ruddy** [f]**than rubies,**
their long-beard like **sapphire.**
8 Now **their visage is darker** [f]**than soot;**
they are not recognized in the **streets;**
Their skin is shrunken over their bones, **is dried** up;
it has become like wood.
9 **Better** off [b]**were they** who were [wd]**slain** by the **sword**
[f]**than** those [wd]**slain** by **famine,**
Those who are succumbing,
stabbed[l] **from** lack of **produce of** the **field.**
10 The **hands of compassionate women cook their children;**
They become › a **repast**– **for them**
in the **brokenness of** the **daughter of my people.**
11 **Yahweh has made `His fury whole;**
He has poured out His hot anger;
And He is ravaging with **fire in Zion**
+**which is devouring its foundations.**
12 The **kings of** the **earth** did **not believe,**
+**nor any of** the **dwellers**[l] **of** the **habitance,**
That foe and enemy[l] could [l]**enter**
into the **gate**ways **of Jerusalem.**
13 [f]**Because** of the **sins of her prophets,**
the **depravities of her priests,**
Who were **pouring out** [i] **within her** the **blood of** the **righteous,**
14 **They rove** about **blind in** the **streets;**
they are sullied [i]**with blood,**
So that no[t] one [l]**dare** [l]**touch** [i] **their clothing;**
15 Go **away! unclean! they call** out **to them;**
go **away!** go **away! do not** [l]**touch!**

[t]**Because they** wander **forth** [mr]**and rove** about, men **say**
[i]**among** the **nations: They shall not continue to sojourn** here.
16 The **face of Yahweh has made them split up;**
He shall not continue to look upon **them;**
They have **not respected** the **priests;**
they have not favored the **elders.**
17 **Further**more for **us our eyes are** [l all]**exhausted**
looking **for our help** in **vain;**
[i]**From our watchtower we watched**
for a **nation** which could **not** [l]**save** us.
18 **They hunt our steps,** keeping us **from walking⁻ in our squares;**
Our end draws **near; our days** reach their **fill;**
[t]**indeed our end has come.**
19 **Our pursuers**[l] **have become fleeter**
[f]**than** the **vultures of** the **heavens;**
They dash after **us** up**on the mountains;**
they lie in **ambush for us in** the **wilderness.**
20 The **spirit of our nostrils,** the **anointed of Yahweh,**
he is seized in their pits,
Of **whom we said: In his shadow we shall live**
[i]**among** the **nations.**
21 **Be elated and rejoice, daughter of Edom,**
you who are **dwelling in** the **land of Uz;**
[on]**To you** [mr]**also shall pass** the **cup** [7]**of Yahweh**[0]**;**
you shall become **drunk and denude** your**self.**
22 **Your wretchedness will come to end, daughter of Zion;**
He shall not continue to carry you away into exile;
He will note your depravity, daughter of Edom;
He will expose [on] **your sins.**
5 Remember, O **Yahweh, what has** [b]**happened to us;**
look, and see `our reproach.
2 **Our allotment is turned** over **to aliens**[l]**,**
our houses to foreigners.
3 **We have become orphans without** a **father;**
our mothers are **like widows.**
4 **Our** own **water we drink** [i]**for money;**
our wood [l]**comes** [i]**with** a **price.**
5 [7]With a **yoke~ on our neck, we are pursued;**
we are weary, and there **is no**[t] **rest for us.**

5:5 7-~ With a **yoke:** dropped out of MT by haplography.

6 **We give** the **hand** to **Egypt** and **Assyria**
in order **to be satisfied** with **bread.**
7 **Our fathers sinned and are no** more,
and we ourselves **are burdened** with **their depravities.**
8 **Slaves rule** [i]**over us;**
there **is no** one to **tear** us **off**[l] **from their hand.**
9 [i]**At** the risk of **our soul we** [l]**bring** in **our bread**
[f]**in view of** the **sword of the wilderness.**
10 **Our skin is fervid like** a **stove**
[f]**in view of** the **simoons of famine.**
11 **They humiliate women in Zion, virgins in** the **cities of Judah.**
12 **Chiefs are hung** [i]**by their hands;**
the [=]**face of** the **old is not honored.**
13 **Choice** young men must **bear** the **grinding,**
and youths falter [i]**under** loads of **wood.**
14 **Elders have ceased from** the **gate**way,
choice youth **from their accompaniment** of song**.**
15 The **elation of our heart has ceased;**
our fluting is turned to mourning.
16 The **crown has fallen** from **our head;**
woe [pr] **to us that we have sinned!**
17 [on]**At this our heart** [b]**is languishing;**
[on]**because of these** things **our eyes are darkened.**
18 [on]**Because of Mount Zion which is desolate,**
foxes [go]**prowl** [i]**about it.**
19 Yet **You´,** O **Yahweh, are dwelling for** the **eon;**
Your throne endures **for generation** [+]**after generation.**
20 **Why are You forgetting us** [>]**so permanently,**
forsaking us for length of days?
21 **Restore us to You**rself, O **Yahweh, and we shall return;**
renew our days as of **long ago,**
22 [t] [if] **Unless You have rejected us,** yea utterly **rejected**[−]**,**
and **are wrathful** [on]**against us** [fr] **exceedingly.**

Ezekiel

1 + **It came** to [l]**be in** the **thirtieth year, in** the **fourth** [7]**month**[0], [i]**on**
the **fifth** [>]**of** the **month,** [+]**while I** was **in** the **midst of the exiles,** [on]**by**
the **stream Chebar,** that **the heavens were opened, and I** [l]**saw**
appearances of Elohim. 2 [i]**On** the **fifth** [>]**of** the **month, it** being **the**
fifth [·]**year** [>]**of the exile of king Jehoiachin,** 3 the **word of Yahweh**
[b]**came,** yea [b]**came**[–] **to Ezekiel son of Buzi, the priest, in** the **land**
of the **Chaldeans,** [on]**by** the **stream Chebar, and** the **hand of Yah-**
weh [lb]**came on** [7]**me**[~cs] **there.**

4 + **I** [lsee]**looked, and behold,** a **tempestuous wind** was **coming**
from the north, a **great cloud** [+]**with fire taking** hold of it**self, and**
a **bright** light **to it round about, and from its midst** was what was
like the sparkle of amber from the **midst of the fire.**

5 + [f]**Out** of **its midst** loomed the **likeness of four living** creature**s.**
And this was **their appearance: They** [>]**had** the **likeness of** a **human.**
6 [+]**Yet** [one]**each** [>]**had four faces, and** there were **four wings to** [one]**each**
[>]**of them.** 7 + **Their feet** were **upright** [feet]**, and** the **sole**s **of their feet**
were **like** the **sole of** a **calf's foot; and** they **coruscated**[l] **like** the **spar-**
kle of scintillating copper.

8 + They had **human hands**[f] **under their wings;** it was **on their four**
[four]**sides** [+]**that** the **four of them** [>]**had their faces and their wings.**
9 **Their wings** were **joined**[l] **each to its fellow. They** would **not** turn
[l]**about** [i]**when they went**[–]**; each** [l]**went** [>] [p]**straight** [its] **forward.**

10 [+]**As** for the **likeness of their faces,** each had the **face of** a **human,**
and the **four of them** [>]**had** the **face of** a **lion to the right, and** the
four of them [>]**had** the **face of** a **bull** [f]**on the left, and** the **four of**
them [>]**had** the **face of** a **vulture.** 11 [+]**Such** were **their faces. And**
their wings were **parted**[l] [f] **upward; each** [>]**had two joining each**
other**, and two covering** [`]**their bodies.** 12 **And each** [l]**went** [>] [p]**straight**
[its] **forward;** [>] **where**[d] **the spirit** [lb]**urged** them **to go, they** would [l]**go;**
they would **not** turn [l]**about** [i]**when they went**[–]**.**

13 **And** [7f]**in** the **midst**[~] **of the living** creature**s** was [7]an **appearance**[~]

1:3 7-~cs **me:** Hb **him.**
1:13 7-~ [f]**in** the **midst:** Hb the **likeness;** 7-~ an **appearance:** Hb **their appearances.**

like consuming embers of fire; like the appearance of torches, it went[l] about **between the living** creatures**.** [+] There was a **bright** light **to** the **fire, and from the fire** came **forth**[l] **lightning.** [14] [+] **The living** creatures**, ran**[–] **and returned**[–] **like** the **appearance of** ˙a **streak of lightning.**

[15] [+]**As I was** [see]**observing the living** creatures**,** [+] **behold,** there was **one wheel** [i]**on** the **earth beside** ˃ [its]**each** of **the four-faced living** creatures**.** [16] The **appearance of the wheels and their** [d]**work** was **like** the **sparkle of topaz, and** the **four of them** ˃**had one likeness,** [+] **their appearance and their** [d]**work** [l]**being just like** ˙a **wheel in the midst of** a **wheel.** [17] [i]**When they went**[–] **they** would [l]**go** [on]**toward** one of **their four** [four]**directions; they** would **not** turn [l]**about** [i]**when they went**[–]**.** [18] [+]**As** for **their rims** [+] **they** ˃**had loftiness, and they** ˃**had fearfulness,** [+]**for their rims** were **full of eyes round about for** the **four of them.**

[19] [+] [i]**When the living** creatures **went**[–]**, the wheels** would [l]**go beside them, and** [i]**when the living** creatures were **lifted**[–] up **from** [on] **the earth, the wheels** would be [l]**lifted** up also**.** [20] [on] **Where the spirit** [lb]**urged** them **to go they** would [l]**go, there**[d] as **the spirit** urged them **to go, and the wheels were** [l]**lifted** up ˃ **with them, for** the **spirit of the living** creature was **in** the **wheels.** [21] [i]**When they went**[–] these would [l]**go, and** [i]**when they stood**[–] still these would [l]**stand** still**, and** [i]**when they** were **lifted**[–] up **from** [on] **the earth the wheels** would be [l]**lifted** up ˃ **with them, for** the **spirit of the living** creature was **in** the **wheels.**

[22] [+] The **likeness over** the **heads of the** [7]**living** creatures**~**[cs] was an **atmosphere like sparkling** ˙**ice,** ˙**fear** inspiring**, stretched out**[l] **over their heads** [f] **upward.** [23] **And beneath the atmosphere their wings** were **upright, each to its fellow; each** also ˃**had two covering** ˃ **them,** [+]**that** is**, each** ˃**had two covering** ˃ **them** `about **their bodies.**

[24] **And I** [l]**heard** `the **sound of their wings** [i]**when they went**[–]**, like** the **sound of many waters, like** the **voice of** Him **Who-Suffices,** the **sound of** a **din like** the **sound of** an army **camp.** [i]**When they stood**[–] still**, they** would [l]**relax their wings.** [25] [+]**Then** there [lb]**came** a **voice above** ˃ the **atmosphere** [w]**that** was **over their head.** [i]**When they stood**[–] still **they** would [l]**relax their wings.**

[26] [+] **Above** ˃ the **atmosphere** [w]**that** was **over their head, like** the **appearance of sapphire stone,** was the **likeness of** a **throne. And on** ˙this **likeness of** a **throne** was a **likeness like** the **appearance**

1:22 7-~*cs* **living** creatures**:** Hb **living** creature.

of a **human on it,** [f] **upward.** 27 **And I** [l]**saw** what was **like** the **sparkle of amber, like** the **appearance of fire en**closed **round about** ›
it, from the **appearance of His waist and upward; and from** the **appearance of His waist and downward I saw** what was **like** the **appearance of fire; and** there was a **bright** light **round about** ›
Him. 28 **Like** the **appearance of the bow which** [l][b]**comes in** the **cloud**s [on]**in the day of downpour, so** was the **appearance of the bright** light **round about.**

It was the **appearance of** the **likeness of Yahweh's glory.** +**When I** [l]**saw** it + **I** [l]**fell on my face.** +**Then I** [l]**heard** the **voice of** One **speaking.**

2 And He [l]**said to me: Son of humanity, stand on your feet, and I shall speak** `with **you.**

2 + **Then** the **spirit** [l]**came in**to **me, just as He spoke to me, and it** [l]**stood me on my feet, and I** [l]**heard** `Him **speaking to me.**

3 **And He** [l]**said to me: Son of humanity, I** am **sending** `**you to** the **sons of Israel, to nations,**◊ **the revolters**[l] **who have revolted** [i]**against Me; they and their fathers have transgressed** [i]**against Me until** ˙**this very** ˙**day.** 4 + **The sons** with **obstinate faces and unyielding heart, I** am **sending** `**you to them, and you will say to them, Thus says my Lord Yahweh.** 5 **And they,** [if]**whether they** [l]**hearken** +**or** [if] [l]**forbear, for they** are a **rebellious house,** + **they will know that** a **prophet** [b]**is in their midst.**

6 **And you, son of humanity, do not** [l]**fear** [f] **because of them, and do not** [l]**fear** [f] **because of their words, though** they are **inflaming-nettles and palm-thorns** `to **you, and you** are **dwelling** ›**with scorpions; do not** [l]**fear** [f] **because of their words, and do not be** [l]**dismayed** [f] **because of their faces, for they** are a **rebellious house.** 7 +**But you will speak** `**My words to them** [if]**whether they** [l]**hearken** +**or** [if] [l]**forbear, for they** are a **rebellious** 7**house**[cs]**.**

8 +**Now you, son of humanity, hear** `[w]**what I** am **speaking to you. Do not** [l]**become rebellious like the rebellious house. Open wide your mouth, and eat** `[w]**what I** am **giving to you.** 9 **And I** [l]**saw, and behold,** a **hand** was **put forth**[l] **to**ward **me, and behold, in it** was the **roll of** a **scroll.** 10 +**Then He** [l]**spread** `**it before me, and it** was **written**[l] on both the **face and** the [af] **back;** + ›**on it** were **written**[l] **dirges,** + **sad** words **and woe.**

3 And He [l]**said to me: Son of humanity, eat** `[w]**what you** [l]**find; eat**

2:3 nations: *cf* 35:10.

`this ˙scroll, and go, speak to** the **house of Israel.** 2 **+So I ˹opened `my mouth, and He ˹fed me `with **˙this ˙scroll** 3 **and ˹said to me, Son of humanity, you shall feed your belly, and you shall fill your bowels** `with **˙this ˙scroll** *w***that I** am **giving to you. +So I ˹ate** 7**it~, and it** *lb***was in my mouth like honey for sweetness.**

4 **+Then He ˹said to me, Son of humanity, go, enter** unto the **house of Israel, and you will speak** *i***with My words to them;** 5 **for not to** a **people deep of lip and heavy of tongue** are **you sent˺,** but **to** the **house of Israel,** 6 **not to many peoples, deep of lip and heavy of tongue, whose words you** cannot **˹make out. Assuredly** if **I sent you to them, they´** would **˹hearken to you.** 7 **+Yet** the **house of Israel are not willing to hearken to you, for they are not willing˺ to hearken to Me.** *t***Indeed** the **whole house of Israel—unyielding of forehead and obstinate of heart** are **they.** 8 **Behold, I will** *g***make `your face steadfast to match their faces, and `your forehead unyielding to match their forehead.** 9 **Like corundum** more **unyielding** *f***than rock,** so **I will** *g***make your forehead. You shall not fear `them nor be dismayed** *f* **by their faces, for they** are a **rebellious house.**

10 **And He ˹said to me, Son of humanity, `all My words which I am speaking to you, take in**to **your heart, and hear** *i***with your ears.** 11 **+ Go, enter** unto **the exile**s, unto the **sons of your people, and you will speak to them and say to them, Thus says my Lord Yahweh,** *if***whether they ˹hearken +or** *if* **they ˹forbear.**

12 **+Then** the **spirit ˹lifted me** up, **and I ˹heard** *af* **behind me** the **sound of** a **great quaking ~***i***at** the **raising up of~** the **glory of Yahweh from its** *ri***place,** 13 **and** the **sound of** the **wings of the living** creatures **brushing ›against each** *its* **other, and** the **sound of the wheels › with them, and** the **sound of** a **great quaking.** 14 **+** The **spirit lifted me** up **and ˹took me, and I ˹went, bitter in** the **fury of my spirit, +while** the **hand of Yahweh was unyielding** upon **me.** 15 **And I ˹came to the exile**s at **Tel-abib, the dwellers˺ ›at** the **stream Chebar; and where they** were **dwelling, there I +also ˹dwelt seven days, desolate˺ in their midst.**

16 **And it came** to **˹be** *f***at** the **end of seven days +that** the **word of Yahweh** *lb***came to me, › saying–:** 17 **Son of humanity, I have** *g***appointed you** a **watchman˺ for** the **house of Israel; +when you**

3:3 7-~ **it:** based on LXX and a change of MT pointing.
3:12 ~~~ *i***at** the **raising up of:** Hb **Blessed˺** be.

hear the **word from My mouth, +then you will** [c]**give warning** `to **them from Me.** 18 [i]**When I say¯ to** the **wicked** one**, You shall die,** yea **die¯, +yet you** do **not warn him, you** do **not +even speak to warn** the **wicked** one [f]**of his ˙wicked way, to** [m]**preserve his life, that wicked** one **shall die in his depravity, +but his blood I shall seek** to exact **from your hand.** 19 **+Yet you,** [t]**if you** do **warn** the **wicked** one**, and he** does **not turn back from his wickedness +or from his ˙wicked way, he´ shall die in his depravity, +but you´ will have rescued `your soul.**

20 **+Again,** [i]**when** a **righteous** one **turns back¯ from his righteousness and does iniquity +when I** [g]**put** a **stumbling block before him, he´ shall die.** [t]**If you** do **not warn him, he shall die in his sin, and his righteous** acts **which he had done shall not be remembered, +but his blood I shall seek** to exact **from your hand.** 21 **+Yet you,** [t]**if you** do **warn him,** this **righteous** one, by **no** means **to sin, and he´,** the **righteous** one, does **not sin, he shall live,** yea **live¯ for** taking **warning, and you´ will have rescued `your soul.**

22 **+Then** the **hand of Yahweh** [l][b]**came on me there, and He** [l]**said to me: Rise,** go **forth to the valley, and there I shall speak** `with **you.** 23 **+Hence I** [l]**rose and** went [l]**forth to the valley; and behold,** the **glory of Yahweh** was **there, standing like** the [7]**appearance of**[0] **glory which I had seen** [on]**by** the **stream Chebar; and I** [l]**fell on my face.**

24 **+Then** the **spirit** [l]**came in**to **me, and it** [l]**stood me on my feet. And He** [l]**spoke** `with **me and** [l]**said to me: Come, lock** yourself **inside your house.** 25 **+As** for **you, son of humanity, behold, they will** [g]**put ropes on you and bind you** [i]**with them, and you shall not** go **forth in their midst.** 26 **+ I shall cause your tongue** to **cling to your palate, and you will be mute,** so **+that you shall not** [b]**continue** ›**as** a **man reproving** › **them, for they** are a **rebellious house.** 27 **+Yet** [i]**when I speak¯** `with **you** again **I shall open `your mouth, and you will say to them, Thus says my Lord Yahweh: The** one who **hears**[l] **shall hear, and the** one who **forbears shall forbear, for they** are a **rebellious house.**

4 +Now you, son of humanity, take for yourself a **brick and** ¯[g]**put `it before you, and ¯delineate on it** the **city, `Jerusalem.** 2 **+Then** ¯[g]**place** a **siege** [on]**against it, and ¯build siege work** [on]**against it, and ¯construct** an **earthwork** [on]**against it, and** ¯[g]**set camps** [on]**against it, and place battering** rams [on]**against it round about.** 3 **+Then you, take for you**rself an **iron flat** pan**, and** ¯[g]**place `it** as a **sidewall of**

iron between you and [bt] **the city, and** [−so]**set** `**your face** [on]**against it** [+]**that it** may [b]**come** [i]**under siege, and** [−]**besiege** [on] **it. This** shall be a **sign to** the **house of Israel.**

4 **And you, lie on your** ˙**left side, and** [−]**place** `the **depravity of** the **house of Israel on it;** as **the number of days** [w]**that you** [l]**lie on it,** so **shall you bear** `**their depravity.** 5 [+]**For I´** [g]**assign** ˃**upon you** `the **years of their depravity to** match the **number of days, 390 day**s [+]**when you will bear** the **depravity of** the **house of Israel.** 6 [+]**After you** [all]**finish** `**these** days, [+] [−]**lie on your** ˙**right side** for the **second** period [+]**when you will bear** `the **depravity of** the **house of Judah forty day**s: a **day for** a **year,** a **day for** a **year, I** [g]**set it** ˃**upon you.**

7 [+]**Then to**ward the **siege of Jerusalem you shall** [so]**set your face** [+]**with your arm bared**[l]**, and you will prophesy** [on]**against it.** 8 **And behold, I will** [g]**put ropes on you, and you shall not turn from** [your] **side to** [your] **side until you** [all]**finish**[−] **your days of siege.**

9 [+]**As** for **you, take for your**self some **wheat,** [+] **barley,** [+] **bean**s, [+] **lentils,** [+] **millet and spelt, and** [−g]**put** `**them in**to **one** [all]**vessel, and** [−d]**make** `of **them** ˃ **bread for your**self; for **the number of days** [w]**that you** are **lying on your side, 390 day**s, **you shall eat** of **it.** 10 [+] **Your food which you shall eat** shall be [i]**by weight twenty shekels** ˃ each **day; you shall eat** of **it from** set **time** [fr]**to** set **time.** 11 **And you shall drink water** [i]**by quantity** one **sixth of** ˙a **hin; you shall drink from** set **time** [fr]**to** set **time.** 12 [+] **You shall eat it** as an **ember cake of barley;** [+]**as** for **it,** [i]**on ordures of** ˙**human excrement shall you bake it** on **embers** ˃**before their eyes.** 13 **And Yahweh** [l]**said: Thus shall** the **sons of Israel eat** `**their bread, unclean,** [i]**among** the **nations where I shall expel them.**

14 [+]**Yet I** [l sa]**answered, Alas, my Lord Yahweh, behold, my soul** has **nev**er been so **defiled**[l]**!** [+]**even** anything **having died of itself** [+]**or torn to pieces** by beasts **I have not eaten from my youth** [+] **until now, nor has vile flesh come in**to **my mouth!**

15 [+]**So He** [l]**said to me, See, I** [l g]**allow** ˃ **you** `˘**cow chips** [u]**instead of** ˙**human ordure, and you** may [d]**prepare** `**your bread on them.**

16 **And He** [l]**said to me: Son of humanity, behold, I** am **breaking** the **staff of bread in Jerusalem, and they will eat bread** [i]**by weight and in anxiety, and they shall drink water** [i]**by quantity and in desolation,** 17 so **that they may** [l]**lack bread and water and** may **be appalled, each** one **and his brother, and they are putrefied in their depravity.**

5 +**As** for **you, son of humanity, take to you**rself a **sharp blade,** ˙a **barbers' razor; you shall take it to you**rself **and** ¯**pass** it **over your head and over your beard.** +**Then you will take for you**rself **scales** for **weighing** the hairs, **and** ¯**apportion them.** 2 A **third you shall consume** *i***with luminous** fire **in** the **midst of the city as the days of siege** are **fulfilled**¯; + **you will take** `another **third** which **you shall smite** *i***with** a **sword round about it; and** ˙a **third shall you toss to** the **wind; and I shall unsheathe** a **sword after them.** 3 +**Then you will take from there** a **few** hairs **in number, and bundle `them in your hems.** 4 +**Then you shall take** some *fr***more** *f***of them and** ¯**fling `them** in**to** the **midst of the fire and** so ¯**burn `them in** the **fire; from it fire shall** go **forth to** the **whole house of Israel.**

5 **Thus says my Lord Yahweh:**
This Jerusalem, in the **midst of the nations I placed her,**
And round about her are the **lands.**
6 +**Yet she** ˡ**rebelled** `against **My** *j***ordinances** ˃**with wickedness** more *f***than the nations,**
And `against **My statutes** more *f***than the lands** *w***that** are **round about her;**
*t***Indeed they rejected** *i* **My** *j***ordinances,**
And My statutes, they did **not walk** *i***according** to **them.**

7 **Therefore, thus says my Lord Yahweh: Because you** have **clamored**¯ more *f***than the nations** *w***that** are **round about you** and **have not walked** *i***according** to **My statutes nor done `My** *j***ordinances, and you have not** even *d***acted according** to the *j***ordinances of the nations** *w***that** are **round about you,** 8 **therefore, thus says my Lord Yahweh: Behold, I** am *on***against you, even I, and I will** *d***execute judgments in your midst** ˃**before** the **eyes of the nations.** 9 + **I will do** *i***among you** `*w***what I have nev**er **done and** `the **like** of **which I shall nev**er **do** *fr***again, because of all your abhorrences.**

10 **Therefore, fathers shall eat** their **sons in your midst, and sons shall eat their fathers** +**when I** *d***execute judgments** *i***among you, and I will toss** away `**all your remnant to every wind.**

11 **Therefore,** as **I live, averring** is **my Lord Yahweh, assuredly, because you have defiled `My sanctuary** *i***with all your abominations and** *i* **all your abhorrences,**
+ **I My**self *mr***also shall** *M***hack** down~,
And My eye shall not commiserate,

5:11 *M*-~ **hack** down; Hb **diminish.**

Nor shall even I Myself **take pity.**
12 A **third of you shall die** [i]**by plague**
And shall be [all]**consumed** [i]**by famine in your midst;**
+ ˙Another **third shall fall** [i]**by** the **sword round about you;**
And ˙a **third shall I toss** away **to every wind;**
And I shall unsheathe a **sword after them.**
13 +**Then My anger will be** [all]**finished,**
And I will [c]**give rest** to **My fury** [i]**against them,**
And I will console My**self;**
+**Then they will know that I, Yahweh,**
I have spoken in My jealousy
[i]**When I** [all]**finish⁻ My fury** [i]**among them.**
14 + **I shall give you** over **to desertion**
And to reproach [i]**among** the **nations** [w] **round about you**
›**Before** the **eyes of every**one **passing** by**.**
15 **And** [7]**you~**[Q] **will become** a **reproach and** a **taunt,**
An **admonition and** an **appalling** object
to the **nations** [w]**that** are **round about you,**
[i]**When I** [d]**execute⁻ judgments** [i]**among you in anger**
And in fury and [i]**with furious correctives,**
(I′, Yahweh, have spoken)
16 [i]**When I send⁻ `the evil arrows of** ˙**famine** [i]**among them,**
Which come to **be for ruin,**
[w]**When I** [l]**send `them to ruin you**
And I [l]**add** more **famine** up**on you,**
And I break your staff of bread.
17 + **I will send** up**on you famine and wild animal,**
And they will bereave you,
And plague and bloodshed **shall pass** [i]**among you,**
And I shall bring the **sword** up**on you;**
I, Yahweh, I have spoken.
6 + The **word of Yahweh** [lb]**came to me,** › **saying⁻:** 2 **Son of humanity,** [pl]**set your face to**ward the **mountains of Israel and prophesy to them,** 3 **and ¯say:**
Mountains of Israel, hear the **word of my Lord Yahweh:**
Thus says my Lord Yahweh to the **mountains**
and to the **hills,**
To the **channels and to** the **ravines:**

5:15 7-~*Q* **you:** Hb **she.**

Behold Me, I will **bring**[l] up**on you** a **sword,**
And I will destroy your high-places.
4 + **Your altars will be desolated,**
And your incense stands will be broken;
+ **I will cast** down **your** [wd]**slain before your idol clods,**
5 + **I will** [g]**lay** `the **corpses of** the **sons of Israel**
before their idol clods,
And I will toss away `**your bones around your altars.**
6 **In all your dwelling** place**s the cities shall be deserted,**
And the high-places shall be desolated,
That your altars may be [l]**deserted and be ~**[l]**desolated~,**
And your idol clods will be broken and eradicated,
And your incense stands will be hacked down,
And your [d]**works will be wiped** out,
7 **And** the [wd]**slain will fall in your midst;**
+**Then you will know that I** am **Yahweh.**
8 +**Yet I will reserve** a remnant **in** that there will [b]**be**⁻ **for you** some **delivered** from the **sword** [i]**among** the **nations,** [i]**when ~I toss you** away~ [i]**among the lands.** 9 +**Then your delivered** one**s will remember `Me** [i]**among** the **nations where they are** taken **captive,** [w]**when I ~break~ `their ˙prostituting heart which has withdrawn from** [on] **Me, and `their eyes** ˙which **prostituted**[l] **after their idol clods, and they will be disgusted in view of them**selves ˃**at the evils** [w] **they have done** ˃**in all their abhorrences.** 10 +**Then they will know that I´, Yahweh, have not spoken** ˃ **gratuitously to do ˙this ˙evil to them.**
11 **Thus says my Lord Yahweh:**
Smite [i] **your palm, and stamp** [i] **your foot,**
And [sa]**cry, Ah!** ˃**over all** the **evil abhorrences of** the **house of Israel,**
Who shall fall [i]**by sword,** [i]**by famine and** [i]**by plague.**
12 **The far** off one **shall die** [i]**by plague,**
And the near one **shall fall** [i]**by sword,**
And he ˙**who remains**[l] **and** is **preserved**[l] from these **shall die** [i]**by famine,**
+**When I** [all]**finish My fury** [i]**among them.**
13 +**Then you will know that I** am **Yahweh** [i]**when** [7]**your~** [wd]**slain**

6:6 ~~~ [l]**desolated:** Hb held [l]**guilty.**
6:8 ~~~ **I toss you** away**:** Hb **you are tossed**⁻ away.
6:9 ~~~ **break:** Hb **am broken.**

[b]**lie⁻ in** the [mid]**presence of** [7]**your~ idol clods round about** [7]**your~ altars** ›**on every high**[l] **hill,** [i]**on all** the **summits of the mountains and under every flourishing tree and under every leafy terebinth,** any [ri]**place where they** [g]**lifted up** a **fragrant odor to all their idol clods.** 14 + **I will stretch out** `**My hand** [on]**against them and give** `**the land** over to **desolation** +**after desolation in all their dwelling** places **from** the **wilderness** to[d] [M]**Riblah~**[s]**;** +**then they will know that I** am **Yahweh.**

7 + The **word of Yahweh** [lb]**came to me,** › **saying⁻:** 2 +**As** for **you, son of humanity, thus says my Lord Yahweh to** the **ground of Israel:**

The **end** [7]**comes**[cs]**!**
Comes the end upon the **four wings of the land!**
3 **Now** is **the end** upon **you,**
+**When I will send My anger** [i]**against you,**
And I will judge you according to **your ways**
And [g]**turn** upon **you** `**all your abhorrences.**
4 + **My eye shall not commiserate over you,**
Nor shall I take pity;
[t]**But I shall** [g]**bring** upon **you your ways,**
And your own **abhorrences shall** [b]**occur in your midst;**
+**Then you will know that I** am **Yahweh.**
5 **Thus says my Lord Yahweh:**
Evil! one evil! Behold, it is **coming!**
6 The **end comes! Comes the end!**
It awakes ›**against you; Behold** it is **coming!**
7 **The full circle comes to you, dweller of the land;**
The era comes; The day is **near,**
One of **discomfiture and not** of **vintage-shouting**
on the **mountains.**
8 **Now** it is [f] **near** when **I shall pour out My fury** upon **you,**
And I will [all]**finish My anger** [i]**against you;**
+ **I will judge you according** to **your ways**
And [g]**turn** upon **you** `**all your abhorrences.**
9 + **My eye shall not commiserate, Nor shall I take pity,**
[7t]**But~ I shall** [g]**bring** upon **you your ways,**
And your own **abhorrences shall** [b]**occur in your midst;**
+**Then you will know that I, Yahweh,** am **smiting.**

6:13 *7-~* **your:** Hb **their** (3x).
6:14 *M-~s* **Riblah:** Hb **Diblah.**
7:9 *7-~* [t]**But:** Hb **according** to.

10 **Behold, the day! Behold,** it is **coming!**
The full circle has come **forth.**
~Prevarication~ blossoms; ˙Arrogance buds;
11 **˙Violence has risen** in**to** a **rod of wickedness.**
None *f***of them** shall remain, + **None** *f***of their throng,**
And none *f***of their superabundance,**
Nor any **pretext** *i***among them.**
12 **The era comes! The day touches** close**!**
Let not the buyerˡ ˡ**rejoice, And let not the seller**ˡ ˡ**mourn,**
For My **hot** anger is ˃**against all its throng.**
13 *t***Indeed the seller**sˡ **shall not return to the sale,**
+**Though their life** is *fr***still** *i***among** the **living,**
For the **vision** is **for all its throng; it shall not turn back;**
+ Each **man,** *i***because of his depravity,**
*7***he~ shall not hold fast** to **his life.**
14 **They blow** *i* the *blow***trumpet and prepare¯ ˙every**thing,
+**Yet** there **is no** one **going to** the **battle,**
For My hot anger is ˃**against all its throng.**
15 *7***The battle** *i***with***0* **the sword** is *i* **outside,**
And the plague and the famine are *f* **in**side;
Whoever is **in** the **field shall die** *i***by** the **sword,**
And whoever is **in** the **city, famine and plague**
shall devour him.
16 +**Yet** if **their delivered** one**s are delivered,**
And they *b***come to the mountains like doves of the ravines,**
All of them shall be **discomfited**ˡ**, each in his depravity.**
17 **All ˙hands shall slacken, And all knees shall** *go***flow** with **water.**
18 + **They will gird** on **sackcloth,**
And shuddering will cover `them;
+ **Shame** will be ˃**on all faces**
And baldness *i***on all their heads.**
19 **Their silver they shall fling in**to the **streets,**
And their gold shall become ˃**like** an **impurity;**
Their silver +**or their gold** ˡ**cannot** ˃ **rescue¯ them**
in the **day of Yahweh's rage;**
They shall not satisfy their soul,
And their bowels they shall not fill with it,

7:10 ~-~ ˙**Prevarication:** MT **The rod.**
7:13 7-~ **he:** Hb **they.**

For it becomes the **stumbling block** of **their depravity.**
20 + **Its stately ornament** [7]**they** [pl]**used~**[c] **for pride,**
And they [d]**made** [i]**from it their abhorrent images,**
their abominations.
Therefore I [g]**make it** ˃ an **impurity to them.**
21 + **I give it in**to **the hand of aliens**[l] ˃**as plunder,**
And to the **wicked of the earth** ˃**as loot,**
And they will profane it.
22 + **I will** [c]**turn about My face from them**
+**That they** may **profane** `**My sanctum**[l]**,**
+**That burglars** may **enter** [i] **it and profane it.**
23 [d]**Prepare the chain!**
For the land itself **is full** of **judgment blood**sheddings**,**
And the city itself **is full** of **violence.**
24 + **I will bring evil** ones **of** the **nations,**
And they will take over `**their houses;**
+ **I will eradicate** [7]**their proud strongholds~,**
And [7]**their** grand **sanctuary~ will be profaned.**
25 The **mortal horror comes!**
And they seek peace, +**yet** there **will be no**ne**.**
26 **Woe on woe is coming,**
And report ˃**after report is** [b]**arising;**
+ **They seek** a **vision from prophet,**
+**Yet law shall perish from priest and counsel from elders.**
27 **The king shall mourn,**
And the prince shall be clothed with **desolation,**
And the **hands of** the **people of the land shall be flustered;**
[f]**After their way shall I do** `to **them,**
And [i]**by their judgments shall I judge them;**
+**Then they will know that I** am **Yahweh.**

8 + **It came** to [l]**be in the sixth year, in** the **sixth** [7]**month**[0]**,** [i]**on** the **fifth** ˃**of** the **month, I** was **sitting in my house, and** the **elders of Judah** were **sitting before me, and there** the **hand of my Lord Yahweh** [l]**fell on me.**
2 +**When I** [l]*see***observed,** + **behold,** there was a **likeness** [as]**with** the **appearance of** [7]a **human~; from** the **appearance of his waist**

7:20 *7-~c* **they** [pl]**used:** MT **he** [pl]**used it.**
7:24 *7-~* **their proud strongholds:** MT the **pride of** the **strong;** *7-~* **their** grand **sanctuary:** MT those **they** have **made holy**[l].
8:2 *7-~* a **human:** Hb **fire.**

and downward was **fire, and from his waist and upward like** the **appearance of** a storm**warning, like the sparkle of amber.**

3 + **He** [l]**stretched** out the **model of** a **hand and** [l]**took me** [i]**by** the **tuft**s **of my head, and** the **spirit** [l]**lifted** `**me between the earth and** [bt] **the heavens and** [l]**brought** `**me** to[d] **Jerusalem in appearances of Elohim to** the **portal of the inner gate**way ˙which **faces**[l] **northward, where** was the **seat of the figure of jealousy** ˙which [c]**produces jealousy**[l]. 4 **And behold, there** was the **glory of** 7**Yahweh**[s] **Elohim of Israel like** the **appearance which I had seen in** the **valley.**

5 **And He** [l]**said to me: Son of humanity,** [pr]**now lift your eyes** to**ward the** [way] **north.** +**So I** [l]**lifted my eyes** to**ward** the [way] **north, and behold,** [f]**in** the **north** ˃**of** the **gate**way **of the altar** was ˙**that figure of** ˙**jealousy in** the **entry.** 6 **And He** [l]**said to me: Son of humanity,** do **you see**[l] **what they** are **doing,** the **great abhorrences** [w]**that** the **house of Israel** is [d]**committing here to** keep Me **far from** [on] **My sanctuary?** +**Yet you shall see** [lrt]**again** [fr]**still greater abhorrences.**

7 +**Then He** [l]**brought** `**me to** the **portal of the court, and I** [l]**saw** +**that behold,** there was **one hole in** the **sidewall.** 8 + **He** [l]**said to me, Son of humanity, burrow** [pr]**now in**to the **sidewall;** +**so I** [l]**burrowed in**to the **sidewall, and behold,** there was **one opening.** 9 **And He** [l]**said to me, Enter and see** `**the evil** ˙**abhorrences** [w]**that they** are **doing here.**

10 +**So I** [l]**entered and** [l]**saw, and behold, every style of reptile and abominable beast, and all** the **idol clods of** the **house of Israel** were **delineated**[l] **on the sidewall all around.** 11 **And seventy men** [f]**of** the **elders of** the **house of Israel,** +**with Jaazaniah son of Shaphan standing in their midst,** were **standing before them, and** each **man** had **his censer in his hand, and** a **sweet-smelling cloud of** ˙**incense** was **ascending.**

12 +**Then He** [l]**said to me:** Do **you see, son of humanity,** [w]**what** the **elders of** the **house of Israel** are **doing in darkness,** each **man in** the **chambers of his fancy? For** they are **saying, Yahweh is no**t **seeing** `**us; Yahweh has forsaken** `**the land.** 13 **And He** [l]**said to me: You shall see** [lrt]**again** [fr]**still greater abhorrences** [w]**that they** are [d]**committing.**

14 +**Next He** [l]**brought** `**me to** the **portal of** the **gate**way **of** the **house of Yahweh which** is **toward the north, and behold,** ˙**women** were **sitting there, lamenting** `for ˙**Tammuz.** 15 **And He** [l]**said to me,** Do **you see, son of humanity? You shall see** [lrt]**again** [fr]**still greater abhorrences** [f]**than these.**

16 +**Then He** |**brought `me to the inner court of** the **house of Yahweh, and behold,** at the **portal of** the **temple of Yahweh between the portico and** *bt* **the altar** were *as***about twenty-five men** with **their** *af***backs to** the **temple of Yahweh and their faces eastward, and they** were **prostrating themselves eastward to** the **sun.** 17 **And He** |**said to me:** Do **you see, son of humanity? Is it** a **slight** thing **for** the **house of Judah** *f* to *d***commit**– **`the abhorrences which they** *d***commit here? For they fill `the land** with **violence, and they** |*rt***again** and again › *c***provoke Me** to **vexation**–**, and behold, they** are **putting forth `the pruned** slip **to their nose.** 18 +**So** *mr***indeed I My**self **shall** *d***deal** *7i***with them~ in fury; My eye shall not commiserate, nor shall I take pity.** +**When they call in My ears** with a **loud voice,** + **I shall not hear `them.**

9 +**Then He** |**called in my ears** with a **loud voice,** › **saying**–**:** ~Draw **near~,** you **supervisors of the city,** + **each** with **his ruinous** *all***weapon in his hand.** 2 **And behold, six men came**| **from** the *way***direction of the upper gate which faces**| **northward,** + **each** with **his shattering** *all***weapon in his hand. And** *one***another man** was **in their midst, clothed**| in **linen** +**with the writing kit of** a **scribe**| *i***at his waist.** + **They** |**came and** |**stood beside the copper altar.**

3 +**Now** the **glory of** the **Elohim of Israel was** taken **up**| **from** *on* **the cherub, on which it had** *b***been, to** the **sill of the house.** + **He** |**called to the man** ˙**clothed**| in ˙**linen who** had **the writing kit of** a **scribe**| *i***at his waist.** 4 **And Yahweh** |**said to him: Pass** through **in** the **midst of the city, in** the **midst of Jerusalem, and you will mark** a **mark on** the **foreheads of the men** ˙who are **sighing and** ˙**groaning over all the abhorrences** ˙**being** *d***committed in her midst.**

5 **And to these** six **He said in my ears: Pass** through **in** the **city after him and smite. Your eye must not** |**commiserate, and you must not** |**take pity.** 6 **Old** *7***and***cs* **choice** young men **and virgin and little one and women you shall kill** ›**in massacre,** +**but do not** come |**close** *on***to any one who** has **the mark on him;** +**now you shall start from My sanctuary.** +**So they** |**started** *i***with** the **men, the elders, who** were **before the house.** 7 **And He** |**said to them: Defile `the house, and fill `the courts** with the *wd***slain;** go **forth!** +**So they** went **forth and smote in** the **city.**

8 **And it came** to |**be** *as***while they smote**– **and I remained**| alone,

8:18 *7-~* *i***with them:** Hb omitted by haplography.
9:1 ~-~ Draw **near:** MT **They** draw **near.**

I′ [l]fell on my face and [l]cried out and [l]said, Alas my Lord Yahweh,
will **You massacre[l] `all** the **remnant of Israel** [i]**when You pour out⁻**
`Your fury upon **Jerusalem?**
9 +**Yet He [l]said to me:** The **depravity of** the **house of Israel and**
Judah is [i] **most exceedingly great.** + **The land is filled** with **blood,**
and the city is full of **prevarication, for they say, Yahweh has for-**
saken `the land, and Yahweh is not seeing! 10 +**So I** [mr]**as well, My**
eye shall not commiserate, nor shall I take pity; I will [g]**bring their**
way [i]**upon their** own **head.**
11 +**Then behold, the man clothed[l]** in **·linen, who** had **the writ-**
ing kit [i]**at his waist, brought back[l] word, › saying⁻, I have done**
just as You instructed me.
10 + **I** [l see]**looked, and behold, ›on the atmosphere which** was **over**
the **head of the cherubim** there was something **like** a **sapphire stone;**
[as] an **appearance like** a **throne appeared over them.** 2 **And He**
[l sa]**spoke to the man clothed[l]** in **·linen and [l]said: Enter to** the place
between › the **rolling** wheels › **beneath** › the [7]**cherubim~, and fill**
both your hands with **embers of fire from** [bt]**among** › the **cherubim,**
and sprinkle them **over the city.** +**So he [l]entered ›before my eyes.**
3 +**Now the cherubim** were **standing** [f]**on** the **right** side **›of** the **house**
[i]**when the man entered⁻, and the cloud filled `the inner ·court.**
4 +**Then** the **glory of Yahweh** rose **[l]high from** [on] **the** [7]**cherubim~** [on]**to**
the **sill of the house, and the house was [l]filled** `with **the cloud, and**
the court was full of `the **bright** light **of** the **glory of Yahweh.** 5 **And**
the **sound of** the **wings of the cherubim was heard as far as the out-**
side ·court, like the **sound of El Who-Suffices** [i]**when He speaks⁻.**
6 + **It came** to **[l]be** [i]**when He instructed⁻ `the man clothed[l]** in
·linen, › saying⁻: Take fire from between › the **rolling** wheels **from**
[bt]**among** › the **cherubim,** + **he [l]entered and [l]stood beside** ·a **wheel.**
7 +**Then** ·a **cherub [l]put forth `his hand from** [bt]**among** › the **cherubim**
to the fire which was [bt]**among the cherubim, and he [l]lifted** it **and**
[l]gave it in**to both hands of** the one **clothed[l]** in **·linen.** +**So he [l]took**
it **and** went **[l]forth.**
8 + **It [l]appeared** that the **cherubim ›had** the **model of** a **human**
hand under their wings. 9 +**Also I** [l see]**looked, and behold,** there were
four wheels beside the cherubim, one wheel beside one ·cherub,
and one wheel beside each [one]**other ·cherub, and** the **appearance**
of the wheels was **like** the **sparkle of topaz stone.** 10 +**As** for **their**

10:2,4 7-~ **cherubim:** Hb **cherub.**

appearance, the **four of them** ›**had one likeness, as** *w*__though__ there *lb*__was__ ˙a **wheel in** the **midst of** ˙a **wheel.** 11 *i*__When they went⁻ they__ would ˡ**go to**ward one of **their four** *four*__directions; they__ would **not** turn ˡ**about** *i*__when they went⁻, for the__ *ri*__place__ toward **which the head** wheel ˡ**faced,** the others would ˡ**go after it; they** would **not** turn ˡ**about** *i*__when they went⁻.__ 12 + **Their entire flesh,** + **their rims,** + **their hands,** + **their wings and the wheels** were **full** of **eyes round about for** the **four of them** and **their wheels.** 13 › **These** › **wheels were called: The Rolling** Wheels**, in my ears.** 14 + *one*__Each__ ›**had four faces:** ˙**one face** was **the face of** a **cherub, and the second face** was the **face of** a **human, and the third** was the **face of** a **lion, and the fourth** was the **face of** a **vulture.**

15 +**Then the cherubim were** raised ˡ**high. This** was **the living** creature *w*__that I saw__ *i*__by__ the **stream Chebar.** 16 + *i*__When the cherubim went⁻, the wheels__ would ˡ**go beside them, and** *i*__when the cherubim lifted⁻__ up `**their wings to** rise **high from** *on* **the earth, the wheels** would **not** turn ˡ**about, even they, from beside them.** 17 *i*__When they stood⁻__ still, **these** would ˡ**stand** still; **and** *i*__when they__ rose **high⁻, these** would **be** raised ˡ**high** `with **them, for** the **spirit of the living** creature was **in these.**

18 +**Then** the **glory of Yahweh** went ˡ**forth from** *on* the **sill of the house and** ˡ**stood over the cherubim.** 19 **And the cherubim** ˡ**lifted** up `**their wings and were** raised ˡ**high from the earth** ›**before my eyes** *i*__as they__ went **forth⁻, and the wheels** were › **with them.** + **It** ˡ**stood** at the **portal of the eastern gate**way **of** the **house of Yahweh** +**with** the **glory of** the **Elohim of Israel over them** *f* **upward.** 20 **It** was **the living** creature **which I saw beneath** the **Elohim of Israel** *i*__at__ the **stream Chebar, and I** ˡ**knew that they** were **cherubim.** 21 The **four** *one*__each__ ›**had four faces, and** *one*__each__ ›**had four wings; and** the **likeness of human hands** was **under their wings.** 22 +**As** for the **likeness of their faces, they** were **the faces which I had seen** *on*__by__ the **stream Chebar, their appearance and** `**them**selves; **they** ˡ**went, each** one › *p*__straight__ *its* **forward.**

11 +**Then** the **spirit** ˡ**lifted** `**me** up **and** ˡ**brought** `**me to the eastern gate**way **of** the **house of Yahweh,** ˙which **faces**ˡ **eastward. And behold, in** the **portal of the gate**way were **twenty-five men; and I** ˡ**saw in their midst** `**Jaazaniah son of Azzur and** `**Pelatiah son of Benaiah, chiefs of the people.**

2 + *7*__Yahweh__*0* ˡ**said to me: Son of humanity, these** are **the men**

˙who **devise**ˡ **lawlessness and** ˙**counsel**ˡ **evil counsel in** ˙**this city,**
3 ˙who **say**ˡ**,** Is it **not** *i* **near** for **building⁻ houses? It** is **the pot, and**
we are **the flesh.**◊ 4 **Therefore, prophesy** *on***against them; proph-**
esy, son of humanity.

5 +**Then** the **spirit of Yahweh** ˡ**fell on me; and He** ˡ**said to me:**
Say, Thus says Yahweh: So you say, house of Israel; + what is com**ing up** in **your spirit I My**self **know it.** 6 **You have multiplied**
your *wd***slain in** ˙**this city and have filled its streets** with the *wd***slain.**
7 **Therefore, thus says my Lord Yahweh: Your** *wd***slain whom you**
have placed in its midst, they are **the flesh, and it** is **the pot.** +**Yet**
*7***I~***cs* **will** *c***bring** `**you forth from its midst.** 8 **You have feared** the
sword, and I shall bring the **sword** up**on you, averring** is **my Lord**
Yahweh. 9 + **I will** *c***bring** `**you forth from its midst and give** `**you in**to the **hand of aliens**ˡ**, and I will** *d***execute judgments** *i***upon you.**
10 *i***By** the **sword you shall fall.** *on***At** the **boundary of Israel I shall**
judge `**you, and you will know that I** am **Yahweh.** 11 **It´ shall not**
*b***be** › a **pot for you,** +**nor shall you´** *b***be** › **flesh in its midst.** ›**At** the
boundary of Israel I shall judge `**you,** 12 **and you will know that I**
am **Yahweh,** *w***since you have not walked in My statutes and have**
not *d***executed My** *j***ordinances;** +**instead you have** *d***acted accord-**
ing to the *j***ordinances of the nations** *w***that** are **round about you.**

13 +**Now it came** to ˡ**be as I prophesied⁻** +**that Pelatiah son of**
Benaiah died. +**Then I** ˡ**fell on my face and** ˡ**cried out** with a **loud**
voice and ˡ**said, Alas, my Lord Yahweh,** are **You** *d***making** a full
*all***end** `of the **remnant of Israel?**

14 +**Then** the **word of Yahweh** ˡ*b***came to me,** › **saying⁻:** 15 **Son of**
humanity, your brothers, your brothers, the **men of your** *7***depor-**
tation~, and all the **house of Israel, all of it,** are those ›**of whom**
the **dwellers**ˡ **of Jerusalem say:** Go **far from** *on* **Yahweh! To us it´ is**
given: the land for a **tenancy!** 16 **Therefore say, Thus says my Lord**
Yahweh: Though I have *c***removed them far** *i***among** the **nations,**
and though I have scattered them *i***among** the **lands,** +**yet I shall**
become › a **sanctuary to them** a **little** while **in** the **lands where they**
have come. 17 **Therefore say, Thus says my Lord Yahweh:** + **I will**
convene `**you from the peoples and gather** `**you from the lands**
in which you have been scattered, and give › **you** `the **ground of**

11:3 i.e., we are safe in Jerusalem.
11:7 *7-~cs* **I:** Hb **He.**
11:15 *7-~* **deportation:** Hb **redemption.**

Israel. 18 **And they will come** back **there**[d] **and take away** `**all its abominations and** `**all its abhorrences from it.**
19 +**Then I will give** › **them** [one]**another heart,**
And a **new spirit shall I** [g]**bestow within** [7]**them~**[cs]**;**
+ **I will take away the heart of stone from their flesh,**
And I will give › **them** a **heart of flesh,**
20 **That they may** [l]**walk in My statutes,**
And they may observe `**My** [j]**ordinances and** –[d]**obey** `**them;**
+**So they will become My** › **people,**
And I Myself **shall become their** › **Elohim,** [7]**says Yahweh**[0]**.**
21 +**Yet** ~as for **those~ whose heart** is **going ~**[i]**after~ their abominations and their abhorrences, I will** [g]**bring their way** [i]**on their head, averring** is **my Lord Yahweh.**
22 +**Then the cherubim** [l]**lifted** up `**their wings** +**with the wheels** › [wi]**beside them** +**while** the **glory of** the **Elohim of Israel** was **over them** [f] **upward.** 23 **And** the **glory of Yahweh** [l]**ascended from** [on] the **midst of the city and** [l]**stood over the mountain which** is [f] **east** ›**of** the **city.** 24 +**Yet** the **spirit lifted me** up **and** [l]**brought me** to[d] **Chaldea, to the exile**s**, in** an **appearance,** [i]**by** the **spirit of Elohim.** +**Then the appearance which I had seen** [l]**ascended from** [on] **me,** 25 **and I** [l]**spoke to the exile**s `**all** the **words of Yahweh which He had shown me.**
12 + The **word of Yahweh** [lb]**came to me,** › **saying**–**:** 2 **Son of humanity, you** are **dwelling in** the **midst of the rebellious house, those who** ›**have eyes to see** +**yet** do **not see, those** who ›**have ears to hear** +**yet** do **not hear, for they** are a **rebellious house.** 3 +**As** for **you, son of humanity,** [d]**prepare for you**rself [all]**gear** for **exile, and emigrate by day** ›**before their eyes;** + **you will emigrate from your** [ri]**place to another** [ri]**place** ›**before their eyes. Perhaps they shall see that they** are a **rebellious house.** 4 + [c]**Bring** –**forth your** [all]**gear as** [all]**gear** for **exile by day** ›**before their eyes;** +**then you you**rself **shall** go **forth in** the **evening** ›**before their eyes like** those going **forth** into **exile.** 5 ›**Before their eyes burrow for you**rself [i]**through** the **side-wall, and** [c]**bring** –**forth** the gear [i]**through it.** 6 ›**Before their eyes you shall carry** it **on** your **shoulder; in** the **darkening you shall** [c]**bring** it **forth; your face you shall cover** +**that you not** [l]**see** `**the earth, for I** [g]**make you** a **portent to** the **house of Israel.**
7 + **I** [l]**did so, just as I was instructed; I** [c]**brought forth my** [all]**gear as**

11:19 7-~cs **them:** Hb **you.**
11:21 ~~~ as for **those . . .** [i]**after:** Hb **to** the **heart of.**

[all]**gear** for **exile, by day, and in** the **evening I burrowed for my**self
[i]**through** the **sidewall** [i]**with** my **hand; in** the **darkening I** [c]**brought**
the gear **forth; on** my **shoulder I carried** it ›**before their eyes.**
8 +**Then** the **word of Yahweh** |[b]**came to me in** the **morning,** › **say-**
ing¯: 9 Son of humanity, has not the **house of Israel, the rebellious**
house, said to you, What are **you doing? 10 Say to them, Thus says**
my Lord Yahweh: The prince is ·**this** ·**load in Jerusalem, and all**
the **house of Israel, they who** are **in ~its~ midst. 11 Say: I** am a **por-**
tent to **you; just as I have done, so shall it be done to them. They**
shall go into **exile, in**to **captivity. 12 And the prince who** is **in their**
midst shall carry his gear ›**on** his **shoulder; in** the **darkening** + **he**
shall go **forth; they shall burrow in**to the **sidewall to** [c]**bring forth**
the gear [i]**through it; he shall cover his face because** [w] **he shall not**
see `**the earth** ›**with his eye**s.
13 + **I will spread** `**My net over him,**
And he will be grasped in My weir trap;
+ **I will bring** `**him** to[d] **Babylon,** the **land of** the **Chaldeans,**
+**Yet he shall not see** `**it and shall die there.**
14 + **All who** are **round about him** to **help him** +**with all his**
combatants, I shall toss away **to every wind, and** a **sword shall**
I unsheathe after them. 15 +**Then they will know that I** am **Yah-**
weh [i]**when I scatter¯** `**them** [i]**among** the **nations and toss** `**them**
away [i]**among** the **lands. 16** +**Yet from them I will reserve** a few **men**
in **number from sword, from famine and from plague, that they**
may |**relate** `**all their abhorrences** [i]**among** the **nations where they**
come; +**then they will know that I** am **Yahweh.**
17 + The **word of Yahweh** |[b]**came to me,** › **saying¯:**
18 **Son of humanity, you shall eat your bread in quaking,**
And you shall drink your water in disturbance and [i] **anxiety.**
19 +**Then ¯say to** the **people of the land, Thus says my Lord Yah-**
weh to the **dwellers**| **of Jerusalem** ›**upon** the **ground of Israel:**
They shall eat their bread in anxiety,
And they shall drink their water in desolation,
That [M]**their~**[s] **land may be** |**desolated** [f]**of its fullness**
[f]**Because** of the **violence of all the dwellers**| **in it;**
20 + **The cities** ·that are in**dwelt**| **shall be deserted,**
And the land shall become a **desolation;**

12:10 *~~~* **its:** Hb **their.**
12:19 *M-~s* **their:** Hb **her.**

+**Then you will know that I** am **Yahweh.**
21 + The **word of Yahweh** ˡᵇ**came to me,** ˃ **saying**⁻**:** 22 **Son of humanity, what** is ˙**this** ˙**proverb you** ˃**have** ᵒⁿ**concerning** the **ground of Israel,** ˃ **saying**⁻**: The days** ˡ**prolong, and every vision perishes?**
23 **Therefore, say to them, Thus says my Lord Yahweh: I will eradicate** `˙**this** ˙**proverb, and they shall not quote** `**it** any ᶠʳ**longer in**
⁷the **house of**⁰ **Israel. But rather speak to them: The days** come **near, and** the ˢᵖ**fulfillment of every vision.** 24 **For** there **shall no**ᵗ
ᶠʳ**longer** ᵇ**be any futile vision** +**or slick divination in** the **midst of** the ⁷**sons**~ᶜˢ **of Israel.** 25 **For I** am **Yahweh; I shall speak** `ʷ**whatever word I shall speak, and it shall be done; it shall not be** ˡ**protracted** any ᶠʳ**longer,** ᵗ**but in your days,** ˙**rebellious house, I shall speak** the **word, and I will do it, averring** is **my Lord Yahweh.**
26 +**Again** the **word of Yahweh** ˡᵇ**came to me,** ˃ **saying**⁻**:** 27 **Son of humanity, behold,** the **house of Israel** is **saying, The vision which he** is **perceiving** is **for many days** ahead**, and he** is **prophesying** ˃**of far** off **eras.** 28 **Therefore, say to them, Thus says my Lord Yahweh: No**ᵗ ᶠʳ**longer shall any of My words be protracted;** ʷ**when I am speaking** a **word** + **it shall be done, averring** is **my Lord Yahweh.**
13 + The **word of Yahweh** ˡᵇ**came to me,** ˃ **saying**⁻**:** 2 **Son of humanity, prophesy** ˃**against** the **prophets of Israel** ˙who are **prophesying, and** ⁻**say to** the **prophets** who speak ᶠ**out of their** own **heart:**
Hear the **word of Yahweh;**
3 **Thus says my Lord Yahweh:**
Woe ᵒⁿ**to the decadent** ˙**prophets**
Who are ᵍᵒ**following after their** own **spirit**
And according **to** what **they have no**t **seen.**
4 **Like foxes in deserted** places ᵇ**are your prophets, Israel.**
5 **You have not ascended in**to the **breaches,**
+**Or** ˡ**diked** the stone **dike** ᵒⁿ**for** the **house of Israel,**
To stand in the **battle in** the **day of Yahweh.**
6 **They envision futility and** ~**divine** a **lie**~**,** ˙who are **saying, Averring** is **Yahweh!** +**when Yahweh** did **not send them,** +**yet they wait** for their **word to be confirmed.**
7 **Have you not perceived** a **futile vision,**
And ˢᵃ**spoken** a **lying divination,**
+**When** you **say**ˡ**, Averring** is **Yahweh,**
+**Yet I have not spoken?**

12:24 *7-~cs* **sons:** Hb **house.**
13:6 ~-~ **divine** a **lie:** Hb **lying divination.**

8 **Therefore, thus says my Lord Yahweh: Because you speak⁻**
futility and envision a **lie, therefore behold, I** am ›**against you,**
averring is **my Lord Yahweh.**
9 + **My hand will** [b]**come** ›**upon the prophets**
˙who are **perceiving futility and** ˙**divining** a **lie;**
They shall not [b]**come in**to the **council of My people,**
Nor shall they be written in the **registration**
of the **house of Israel,**
Nor shall they enter ›**on** the **ground of Israel;**
+**Then you will know that I** am◊ **Yahweh.**
10 It is [i] **because,** +**yes** [i] **because they have beguiled** `**My people,**
› **Saying⁻: Peace,** +**when** there **is no peace!**
+**While** [s]**one** is **building** a **flimsy** wall,
+ **Behold, they plaster**[l] `**it** with **lime-wash.**
11 **Say to** the **plasterers**[l] **of lime-wash,** + **It shall fall;**
There **will** [b]**come** an **overwhelming downpour,**
And [7]**I shall** [g]**make~**[cs] **hailstones** that **shall fall,**
And a **tempestuous wind shall rend** it.
12 +**When, behold, the sidewall falls,**
shall it not be said to you,
Where is **the plaster which you plastered?**
13 **Therefore, thus says my Lord Yahweh:**
+ **I will rend** with a **tempestuous wind in My fury,**
And an **overwhelming downpour shall** [b]**come in My anger,**
And hailstones in fury to a [all]**finish.**
14 + **I will demolish** `**the sidewall which you plastered**
with **lime-wash**
And [c]**bring it** in **contact** ›**with the earth,**
So +**that its foundation is exposed.**
+**When it falls,** + **you will be** [all]**consumed in its midst;**
+**Then you will know that I** am **Yahweh.**
15 + **I will** [all]**finish** `**My fury** [i]**against** the **sidewall**
And [i]**against** those who **plaster**[l] `**it** with **lime-wash;**
And I shall say to you: The sidewall is no more,
And those ˙who **plastered**[l] `**it are no** more,
16 **Israel's prophets** ˙who **prophesied**[l] **to Jerusalem,**
And ˙**perceived**[l] **for her** a **vision of peace**

13:9 I am**:** MT adds: **my Lord** (absent in LXX and some Hb ms).
13:11 *7-~cs* **I shall** [g]**make:** MT **you.**

+**When** there **was no peace, averring** is **my Lord Yahweh.**
17 +**As** for **you, son of humanity,** *pl***set your face to**ward the **daughters of your people,** ˙who **prophesy**ˡ of them**selves from their** own **heart;** + **prophesy** *on***against them** 18 **and** ¯**say, Thus says my Lord Yahweh: Woe to** those who **sew**ˡ **armbands on all upper** *M***arms***cs* **and** *d***make**ˡ ˙**kerchiefs** *on***for** the **head of all** ~who **rise**ˡ up~ **to hunt souls. Shall you hunt the souls** ˃**of My people,** +**while your** own **souls you** *m***keep** ˡ**alive?** 19 + **You are profaning** `**Me to My people** *i***for handfuls of barley and** *i* **morsels of bread,** ˃ *c***putting** to **death**¯ **souls who should not die and** ˃ *m***keeping alive**¯ **souls who should not live,** *i***when you lie**¯ **to My people** who **hearken**ˡ to the **lie.**
20 **Therefore, thus says my Lord Yahweh: Behold, I** am ˃**against your armbands where**with **you** are **hunting** `**souls** ˃**like birds**ˡ; + **I will tear** `**them off your arms and send** free `**the souls whom you** were **hunting,** freeing `the **souls** ˃**like birds**ˡ. 21 + **I will tear** off `**your kerchiefs and rescue** `**My people from your hand, and they shall no***t* *fr***longer** *b***be in your hand** ˃**like game;** +**then you will know that I** am **Yahweh.**
22 **Because** you *c***make sore**¯ the **heart of** the **righteous** with **falsehood,** +**when I My**self **would not cause him pain, and** you ˃ **reinforce** the **hands of** the **wicked so that** he does **not turn back**¯ **from his** ˙**evil way, to** *c***preserve his life,** 23 **therefore you shall no***t* more **envision futility, and you shall not divine** by **divination** any*fr***longer;** +**so I will rescue** `**My people from your hand, and you will know that I** am **Yahweh.**
14 + Some **men** *f***of** the **elders of Israel** ˡ**came to me and** ˡ**sat before me.** 2 +**Then** the **word of Yahweh** ˡ*b***came to me,** ˃ **saying**¯**:**
3 **Son of humanity,** ˙**these** ˙**men have** *c***set up their idol clods** *on***in their heart, and they have** *g***put their stumbling block of depravity** be**fore their faces. Shall I** let Myself **be inquired** of, yea be **inquired**¯ of ˃**by them?** 4 **Therefore speak** `to **them, and you will say to them, Thus says my Lord Yahweh: Each man** *f***of** the **house of Israel who is** *c***setting up** `**his idol clods** ˃**in his heart and is placing his stumbling block of depravity** be**fore his face,** +**yet comes to the prophet, I, Yahweh, I will answer** ˃ **him in** regard to **it** *i***because** of **his many idol clods,** 5 **that** I **may grasp**¯ `the **house of Israel** *i***through their hearts which are alienated from** *on* **Me, all of them,** *i***by their idol clods.**

13:18 *M-cs* **arms:** Hb **my hand;** ~-~ who **rise**ˡ up**:** Hb of **stature.**

6 **Therefore, say to** the **house of Israel,**
Thus says my Lord Yahweh:
Turn about and turn back from [on] **your idol clods,**
And from [on] **all your abhorrences turn back your faces.**
7 **For each man** [f]**of** the **house of Israel and** [f]**of the sojourner who is sojourning in Israel,** + who **is sequestering** himself **from following Me, and is** [c]**setting up his idol clods** ›**in his heart, and is placing his stumbling block of depravity** be**fore his face,** +**yet comes to the prophet to inquire** [i]**of Me** ›**through him, I, Yahweh, I** will **answer**| › **him** [i]**by My**self. 8 + **I will** [g]**set My face** [i]**against** ·**that man and place him for** a **sign and for proverbs, and cut him** off **from** the **midst of My people;** +**then you will know that I** am **Yahweh.**
9 +**As** for **the prophet,** [t]**if he is** |**enticed, and he speaks** a **word, I, Yahweh, I enticed** `·**that prophet.** + **I will stretch out** `**My hand** [on]**against him and exterminate him from** the **midst of My people Israel.** 10 + **They will bear their depravity; as** the **depravity of the inquirer**|**,** [as]**so shall** the **depravity of the prophet** [b]**be** treated, 11 **that** the **house of Israel may not** |**stray** any [fr]**longer from following Me nor** |**defile** them**selves further** [i]**with all their transgressions,** +**but they** may **become My** › **people, and I´ shall become their** › **Elohim, averring** is **my Lord Yahweh.**
12 + The **word of Yahweh** |[b]**came to me,** › **saying**–**:** 13 **Son of humanity,** the **land,** [t]**when it is sinning** ›**against Me** ›**by offending**– with **offense,** +**then I will stretch out My hand** [on]**against it and break its staff of bread, and send famine** [i]**upon it and cut** off **from it human and beast.** 14 **And** if ·**those three** ·**men, Noah, Daniel and Job,** [b]**were in its midst, they them**selves [i]**by their righteousness** would |**rescue** only **their** own **soul, averring** is **my Lord Yahweh.**
15 **Suppose** also **I cause wild animal**s to |**pass** [i]**through** the **land, and they bereave it** so +**that it becomes** a **desolation** [f] **without** anyone **passing** through [f]**because** of the **presence of the animal**s, 16 [7]**and**[cs] were ·**these three** ·**men in its midst,** as **I live, averring** is **my Lord Yahweh,** [if]**neither sons** + [if]**nor daughters** would **they** |**rescue; they´** › **them**selves **alone** would **be** |**rescued, and the land** would |**become** a **desolation.**
17 **Or** if **I should bring** a **sword on** ·**that** ·**land, and I said: Let** the **sword pass** [i]**through** the **land** +**that I** may **cut** off **from it human and beast,** 18 **and** were ·**these three** ·**men in its midst,** as **I live, averring** is **my Lord Yahweh, they** would |**rescue neither sons** +**nor daughters, for they´ them**selves **alone** would **be** |**rescued.**

19 **Or** if **I should send** a **plague** ˃**upon** ˙**that** ˙**land, and I poured out My fury** *on***against it in blood, to cut** off **from it human and beast,** 20 **and** were **Noah, Daniel and Job in its midst,** as **I live, averring** is **my Lord Yahweh,** *if***neither son** *if***nor daughter** would **they** ˡ**rescue; they them**selves *i***by their righteousness** would ˡ**rescue** only **their** own **soul.**

21 **For thus says my Lord Yahweh: Indeed** *t***then, My four** ˙**evil judgments, sword and famine and wild animal and plague I send** ˃**against Jerusalem, to cut** off **from it human and beast.** 22 +**Yet behold,** a **salvage is left in it,** ˙who are brought **forth**ˡ**, sons and daughters; behold, they** are com**ing forth to you.** +**When you see** `**their way and** `**their practices,** + **you will be consoled over the evil** *w***that I bring** up**on Jerusalem,** `**all** *w***that I bring** up**on it.** 23 + **They will make** `**you consoled** *t***when you** ˡ**see** `**their way and their practices, and you will know that not gratuitously have I done** `**all** *w***that I have done in it, averring** is **my Lord Yahweh.**

15 + The **word of Yahweh** ˡ*b***came to me,** ˃ **saying**⁻**:** 2 **Son of humanity,** *wt***how** ˡ*b***is** the **wood of the vine** different **from any** other **wood, the pruned** slip **which has come** to **be** *i***among** the **trees of the wildwood?** 3 **Shall wood be taken from it to** *d***use for work?** *if***Or shall** men **take** a **peg from it to hang any** *all***implement on it?** 4 **Behold, to** the **fire is it given for fuel; the fire devours** `**both its ends, and its middle is charred; is it** ˡ**fit for work?** 5 **Behold,** even *i***when it** *b***is**⁻ **flawless, it** can**not be** ˡ*d***used for work; how much less** *t***when fire devours it, and it is charred!** +**Then** can **it** *fr***still be** *d***used for work?**

6 **Therefore, thus says my Lord Yahweh: Like** *w* the **wood of the vine** *i***among** the 7**trees**~*cs* **of the wildwood which I give to** the **fire for fuel, so I will give** up `the **dwellers**ˡ **of Jerusalem.** 7 **And I will** *g***set** `**My face** *i***against them.** Though **they** escape **forth from the fire,** +**yet the fire shall devour them.** +**Then you will know that I** am **Yahweh,** *i***when I** *pl***set**⁻ `**My face** *i***against them** 8 **and give** `**the land** over to **desolation because they have offended** with an **offense, averring** is **my Lord Yahweh.**

16 + The **word of Yahweh** ˡ*b***came to me,** ˃ **saying**⁻**:** 2 **Son of humanity,** *c***make known** `to **Jerusalem** `**her abhorrences;** 3 **and** ⁻**say, Thus says my Lord Yahweh to Jerusalem: Your origin and your birth** are **from** the **land of the Canaanite; your father** was **the Amorite,**

15:6 7-~*cs* **trees:** Hb **tree.**

and your mother a **Hittite.** 4 +**As** for **your birth,** [i]**on** the **day** `**you** were **born**⁻**, your navel** cord **was not cut,** + **you were not washed in water for ~safety~,** + **you were not even**⁻ rubbed with **salt, and you were not even**⁻ **swaddled.** 5 **No**[t] **eye commiserated over you, to do one** [f]**of these for you, to take pity on you.** +**But you** were [l]**flung** on**to the open field,** [i]**with loathing** for **your soul** [i]**on** the **day** `**you** were **born**⁻**.**

6 +**Then I** [l]**passed** [on]**by you and** [l]**saw you weltering in your blood; and I** [l]**said to you in your blood, Live!** +**Yes I** [l]**said to you in your blood, Live!** 7 **I will** [g]**make you** a **myriad like** the **sprouting of the field.** +**Thus you** [l]**increased and** grew [l]**great;** + **you** [l]be**came** [i] an **ornament of ornaments;** 7**your**[cs] **breasts were readied, and your hair sprouted;** +**yet you** were **naked and denuded.**

8 +**Again I** [l]**passed** [on]**by you and** [l]**saw you, and behold, your time** was the **time of affection;** +**so I** [l]**spread My hem over you and** [l]**covered your nakedness;** + **I** [l]**swore** an oath **to you and** [l]**entered in**to **covenant** `with **you, averring** is **my Lord Yahweh, and you** [l]**became Mine.**

9 +**Then I** [l]**washed you** [i]**with water,**
+ **I** [l]**laved your blood off you,**
And I [l]**rubbed you** [i]**with oil.**
10 + **I** [l]**clothed you** with **brocade,**
And I [l]**sandaled you** with **azure;**
+ **I** [l]**bound you up in cambric,**
And I [l]**covered you** with **gossamer.**
11 + **I** [l]**ornamented you** with **ornament**s**,**
And I indeed [lg]**put bracelets on your wrists**
And a **decorative** chain [on]**about your throat.**
12 + **I** [lg]**placed** a **pendant on your nose**
And earrings on your ears
And a **beautiful crown** [i]**on your head.**

13 +**So you** [l]**ornamented** yourself with **gold and silver, and your clothing** was **cambric and gossamer and brocade; you ate flour and honey and oil;** + **you were** [i] **very exceedingly** [l]**lovely and were** [l]**fit for royalty.** 14 + **Your renown** went [l]**forth** [i]**among** the **nations** [i]**for your loveliness, for it** was **consummate** [i]**through My honor which I placed on you, averring** is **my Lord Yahweh.**

15 +**Yet you** [l]**trusted in your loveliness and** [l]**prostituted** [on] **your**

16:4 ~~~ **safety:** meaning of Hb is uncertain.

renown, and you ˡpoured out `your prostitutions on everyone **passing** by**; it ˡbecame his.** 16 + **You ˡtook** some [f]**of your garments, and you** [ld]**made your**self **flecked**ˡ **high-places-**mats**, and you** committed ˡ**prostitution on them.** (7**You should not enter~, nor should it** [b]**be.**) 17 **You** +**also ˡtook your beautiful jewels** made **from My gold and** [f] **My silver which I had given to you, and you** [ld]**made your**self **male images and** committed ˡ**prostitution** [i]**with them.** 18 **You** +**even ˡtook `your garments of brocade** +**with** which **you ˡcovered them, and My oil and My incense you** [g]**set before them.** 19 + **My bread which I had given to you,** the **flour and oil and honey** which **I fed you,** + **you** [g]**set it before them for** a **fragrant odor. And** so **it** [lb]**happened, averring** is **my Lord Yahweh.**

20 +**Then you ˡtook `your sons and `your daughters whom you had borne for Me, and you ˡsacrificed them to these** images **to** be **devoured**–**.** Was **your prostitution** too **little** 21 +**that you ˡslew `My** [in]**children and ˡgave them in passing**– **`them** through fire **to these** images**?** 22 **And** `with **all your abhorrences and your prostitutions you** did **not remember** `the **days of your youth** [i]**when you** [b]**were**– **naked and denuded, weltering in your blood,** as **you** [b]**were.**

23 +**Then it came** to ˡ**be after all your evil (woe, woe to you!), averring** is **my Lord Yahweh,** 24 +**that you ˡbuilt your**self an **eminence, and you** [ld]**made your**self a **high** shrine **in every square.** 25 ›**At every crossroad you built your high** shrine**, and you made `your loveliness ˡabhorrent;** + **you ˡdistended `your feet to every**one **passing** by**,** +**while you ˡincreased `your prostitutions.** 26 + **You** committed ˡ**prostitution** ›**with** the **sons of Egypt, your neighbors, great of flesh, and you ˡincreased `your prostitutions to** [c]**provoke Me** to **vexation.**

27 +**Yet behold, I stretched out My hand** [on]**against you, and I ˡdiminished your dole;** + **I ˡgave you** over [i]**to** the greedy **soul of** those **hating you,** the **daughters of** the **Philistines** ˙who were **mortified**ˡ [f] **by your lewd** [way]**conduct.**

28 +**Also you** committed ˡ**prostitution** ›**with** the **sons of Assyria** [f]**in your insatiable** lust**;** +**yea you** committed ˡ**prostitution** with **them,** +**yet even** then **you were not satisfied.** 29 +**So you ˡincreased `your prostitution** ›**with** that **land of** the **trafficker,** to**ward Chaldea,** +**yet even in this you were not satisfied.**

30 [wt]**How feeble**ˡ was **your heart, averring** is **my Lord Yahweh,**

16:16 7-~ **You should not enter:** Hb **not entering.**

[i]**when you did**⁻ `**all these** things, the [d]**acts of** an **insistent, prostituting woman,** 31 [i]**when you built**⁻ **your eminence** [i]**at every crossroad, and you** [d]**made your high** shrine **in every square,** ⁺**yet you** [b]**were not like** a **prostitute**ˡ, ˃**since** you **scoffed**⁻ at a **fee.** 32 **The adulterous**ˡ ˙**wife is taking** [7]**fees~** [u]**in** place **of her husband;** 33 **to all prostitutes**ˡ men **are giving payment,** ⁺**yet you´ gave** `**your payments to all your lovers**ˡ, **and you** ˡ**bribed** `**them to come to you from** all **around, in your prostitutions.** 34 + [i]**With you** there [lb]**was** an overturning **in your prostitutions from the** way of such **women,** ⁺**for no**[t] one [m]**solicited prostitution** [af]**from you, and** [i] **you gave**⁻ a **fee** ⁺**when** a **fee was not given to you;** ⁺**thus you** [lb]**were** ˃ an over**turning.**

35 **Therefore, prostitute**ˡ, **hear** the **word of Yahweh.** 36 **Thus says my Lord Yahweh: Because your brazenness** was **poured out**⁻ **and your nakedness was** ˡ**revealed** [i]**by your prostitutions** [on]**with your lovers**ˡ, **and** [on]**because** of **all your abhorrent idol clods and** [as] the **blood of your** [in]**children which you gave to them,** 37 **therefore behold, I** am **convening** `**all your lovers**ˡ [on]**with whom you have been congenial, and** `**all whom you have loved** [on]**with all whom you have hated;** + **I will convene** `**them** [on]**against you from** all **around, and I will expose your nakedness to them** ⁺**that they** may **see** `**all your nakedness.** 38 + **I will judge you** with the **judgments of adulteresses**ˡ **and shedders**ˡ **of blood, and I will give you** over to the **blood of fury and jealousy.**

39 + **I will give** `**you in**to **their hand, and they will demolish your eminence and break down your high** shrine**s.** + **They will strip** `**you** of **your garments and take your beautiful jewels and leave you naked and denuded.** 40 ⁺**Then they will** [c]**bring up** an **assembled** force [on]**against you, and they will pelt** `**you** [i]**with stones.** + **They will run you through** [i]**with their swords** 41 **and burn your houses** [i]**with fire.** ⁺**Thus they will** [d]**deal** out **judgments** [i]**upon you** ˃**before** the **eyes of many women, and I will cause you** to **cease from prostituting, and moreover you shall not give** a **fee** any [fr]**longer.** 42 ⁺**Then I will** [c]**give rest** to **My fury** [i]**against you, and My jealousy will withdraw from you, and I will be quiet and shall not be vexed** any [fr]**longer.**

43 **Because** [w] **you** did **not remember** `the **days of your youth and** ˡ**disturbed** ˃ **Me** [i]**with all these** things, ⁺**so I** [mr]**also, lo! I will** [g]**bring your way** [i]**on** [7]**your**[cs] **head, averring** is **my Lord Yahweh.**

16:32 7-~ **fees:** Hb `**aliens**ˡ.

+ **Have you not** [d]**committed** `**lewdness over** and above **all your abhorrences?** 44 **Behold, every**one ˙who [l]**quotes** a **proverb**[l] [on]**concerning you** is ˃ **saying**¯**: Like mother,** so **her daughter.** 45 **You** are the **daughter of your mother,** who **loathed**[l] **her husband and her** [in]**children;** + **you** are **sister** to **your** [7]**sisters~**[cs]**, who loathed their husbands and their** [in]**children. Your mother** was a **Hittite and your father** an **Amorite.** 46 + **Your** ˙**elder sister** was **Samaria, she and her daughters,** ˙**dwelling** [on]**at your left; and your sister,** ˙**younger** [f]**than you,** ˙**dwelling** [f]**at your right,** was **Sodom and her daughters.** 47 + Did **you not walk in their ways and** [d]**commit** [i] **their abhorrences?** [as]**In** a **small, little** while, + **you were** more [l]**corrupt** [f]**than they in all your ways.** 48 As **I live, averring** is **my Lord Yahweh, your sister Sodom, she and her daughters, has assuredly not done as** [w] **you have done, you and your daughters.**

49 **Behold, this** [b]**was** the **depravity of Sodom, your sister: For her**self **and** ˃ **her daughters** there [b]**was pomp, surfeiting** with **bread and quiet**¯ **ease,** +**yet she** did **not** [c]**hold fast** the **hand of** the **humble and needy.** 50 + **They were** [l]**haughty and** [l][d]**committed abhorrences before Me;** +**so I** [l]**put** `**them away just as you see.** 51 +**Even Samaria** did **not sin half** [as]**of your sins,** +**but you** have [l]**increased** `**your abhorrences** more [f]**than they and** have **made** `**your sisters** look [l]**righteous** [i]**by all your abhorrences which you have** [d]**committed.** 52 [mr]**Indeed you, bear your mortification** seeing [w]**that you have mediated for your sisters** [i]**by your sins which you have** [c]**made** more **abhorrent** [f]**than their**s. **They are** more [l]**righteous** [f]**than you.** +**So** [mr]**indeed you, be ashamed and bear your mortification in** that **you** have **made your sisters** look **righteous**¯**.**

53 +**Yet I will reverse** `**their captivity,** `the **captivity of Sodom and her daughters, and** `the **captivity of Samaria and her daughters, and** [7]**I will reverse~ your captivity in their midst,** 54 **that you may** [l]**bear your mortification and be mortified** [f] **by all** [w]**that you have done in** which **you** [m]**brought comfort**¯ `to **them.** 55 +**Then your sisters, Sodom and her daughters, they shall return to their** [pc]**former** state**, and Samaria and her daughters, they shall return to their** [pc]**former** state**, and you and your daughters, you shall return to your** [pc]**former** state. 56 + **Sodom your sister** [b]**was not** ˃ a name **reported** [i]**by your mouth in** the **day of your pride,** 57 [i] **ere your evil**

16:45 *7-~cs* **sisters:** Hb **sister.**
16:53 *7-~* **I will reverse:** Hb the **captivity of.**

was [l]**exposed. Likewise** there is **reproach now** from the **daughters of** [M]**Edom**~[cs] **and all around her,** the **daughters of** the **Philistines** ˙who **disdain**[l] `**you from round about.** 58 `**Your lewdness and** `**your abhorrences, you you**rself **will bear them, averring** is **Yahweh.**

59 **For thus says my Lord Yahweh:** + **I will do** `to **you just as you have done who have despised** the oath of **imprecation** ›**by annulling**⁻ the **covenant.** 60 +**Yet I´ will remember** `**My covenant** `with **you in** the **days of your youth, and I will set up for you** an **eonian covenant.** 61 +**Then you will remember** `**your ways and be mortified,** [i]**when you take**⁻ `**your sisters** ˙who are **older** [f]**than you** ›**with** those ˙who **are younger** [f]**than you, and I give** `**them to you** ›**as daughters,** +**yet not** [f] **by your covenant.** 62 + **I´ will set up** `**My covenant** `with **you.** +**Then you will know that I** am **Yahweh,** 63 **that you may** [l]**remember, and you will be** so **ashamed** +**that** your **mouth shall not** [b]**be opening** any [fr]**longer** [f] **because of your mortification,** [i]**when I make** a propitiatory **shelter**⁻ **for you for all** [w]**that you have done, averring** is **my Lord Yahweh.**

17 + The **word of Yahweh** [lb]**came to me,** › **saying**⁻**:** 2 **Son of humanity, propound** an **enigma, and indite** an **allegory to** the **house of Israel;** 3 **and you will say, Thus says my Lord Yahweh: The great**est ˙**vulture** with **the great**est **wings, the long**est **of pinion, the full**est **of feather, which** ›**had** ˙**variegated** colors**, came to** ˙**Lebanon and** [l]**took** hold of `the **wooly** foliage **of the cedar.** 4 **He plucked** off `**its top** ⁼**young shoot and** [l]**brought it to** the **land of** the **trafficker; he placed it in** a **city of traders**[l]**.** 5 +**Then he** [l]**took** [f]**of** the **seed of the land and** [lg]**put it in** a **seedbed. He took** it [on]**by much water; he placed it** like a **willow,** 6 +**that it should sprout and become** › a **vine, extending, low of stature,** ›**and** should **turn around**⁻ **its branches to**ward **him, and its roots should** [b]**remain under him.** + **It** [l]**became** › a **vine and** [ld]**produced branch-shoots and** [l]**put forth foliage.** 7 There [lb]**was** +**also** [one]**another great vulture** with **great wings and many feather**s**, and behold,** ˙**this** ˙**vine bent its roots** [on]**toward him, and it sent its branches to**ward **him** ›**that** he might **irrigate**⁻ `**it** away **from** the **beds of its planting.** 8 **To** a **good field** ›**by much water it** was **transplanted**[l] ›**that** it might [d]**produce**⁻ **bough**s **and** › **bear**⁻ **fruit, to become** › a **noble vine.**

9 **Say, Thus says my Lord Yahweh: Shall it prosper? Shall he not pull away** `**its roots** so +**that** `**its fruit be blighted and dry** up**? All**

16:57 *M-~cs* **Edom:** Hb **Syria.**

its unprotected sprouts shall dry up, +**yet not** [i]**with** a **great arm**
+**or** [i] **many people to take** `**it up from its roots.** 10 + **Behold, trans-**
planted[l]**, shall it prosper?** [as]**When the east wind assaults**⁻
[i] **it, shall it not dry** up, yea **dry**⁻ up**? On** the **beds of its sprouting**
it shall dry up**.**

11 +**Then** the **word of Yahweh** [l][b]**came to me,** ˃ **saying**⁻**:** 12 [7]**Son of**
humanity[c]**, say** [pr]**now to the rebellious house,** Do **you not know**
what these things mean**? Say: Behold,** the **king of Babylon came**[l]
to **Jerusalem, and he** [l]**took** `**its king and** `**its chief** officials**, and he**
[l]**brought** `**them** ˃**with him** to[d] **Babylon.** 13 +**Then he** [l]**took** one [f]**of**
the royal seed and [l]**contracted** a **covenant** `with **him and** [l]**brought**
`**him** [i]**under** an oath of **imprecation, and he took** `the **subjectors of**
the land, 14 ˃**that** the **kingdom** would **become**⁻ **low, so as not to lift**
it**self** up, but ˃**by keeping**⁻ `the **covenant** with **him** ˃ **it** might **stand**⁻**.**
15 +**Yet he** [l]**revolted** [i]**against him** ˃**by sending**⁻ **his messengers** to
Egypt ˃**that** they might **give**⁻ ˃ **him horses and many people. Shall**
he prosper? Shall he escape ˙who **does**[l] **these** things**?** + Can **he**
annul the **covenant and escape?**

16 As **I live, averring** is **my Lord Yahweh, assuredly in** the [ri]**place**
ruled by **the king** ˙who [c]**made** `**him king**[l]**,** `**whose** oath of **imprecation he despised, and** `**whose covenant** `with **him he annulled, in**
the **midst of Babylon he shall die.** 17 **Nor** [i]**with** his **great army and**
[i] **vast assembled** force **shall Pharaoh do** anything `for **him in battle** [i]**when earthwork** is **constructed**⁻ **and** [i] **siege work** is **built**⁻ up
to cut off **many souls.** 18 + **He despised** the oath of **imprecation** ˃**by**
annulling⁻ the **covenant.** + **Behold, he** [g]**put** out **his hand and did**
all these things**; he shall not escape.**

19 **Therefore, thus says my Lord Yahweh:** As **I live, assuredly My**
oath of **imprecation which he despised, and My covenant which**
he annulled, I will [g]**bring it** [i]**on his head.** 20 + **I will spread My net**
over him, and he will be grasped in My weir trap**;** + **I will bring**
him to[d] **Babylon, and I will** enter into **judgment** `with **him there**
for **his offense** with **which he offended** [i]**against Me.** 21 **And** `**all his**
[M]**choice** men~[cs] [i]**among all his combatants, they shall fall** [i]**by** the
sword, and the remainder[l] **shall be spread to every wind;** +**then**
you will know that I´, Yahweh, have spoken.

22 **Thus says my Lord Yahweh:**
+**Then I My**self **will take** [f]**of** the **wooly** foliage **of the high**[l]
cedar, and I will [g]**set** it**;**

17:21 *M-~cs* **choice** men**:** Hb **fugitives.**

From its topmost **young shoots I shall pluck** off
a **tender** one,
And I Myself **will transplant** it **on** a **lofty**
and eminent mountain.
23 [i]**On** the **high mountain of Israel I shall transplant it,**
And it will bear boughs **and** [d]**yield fruit,**
And it will become ˃ a **noble cedar;**
+ **Under it** [7]**every animal**[0] **will tabernacle,**
[7]**And**[0] **every bird of every wing;**
In the **shadow of its branches shall they tabernacle.**
24 +**Then all** the **trees of the field will know that I** am **Yahweh;**
I [c]**lay low** the **lofty tree, I elevate** the **low tree,**
I dry up the **sappy tree,**
And I cause the **tree** that is **dry** to **bud.**
I´ Yahweh have spoken, and I will do it.
18 + The **word of Yahweh** [l][b]**came to me,** ˃ **saying**⁻**:** 2 [7]**Son of humanity**[c]**, what** ˃ do **you** people mean**? You** are **quoting** ˋ**this** ˙**proverb on** the **ground of Israel,** ˃ **saying**⁻**:**
The **fathers** [l]**ate unripe grape**s,
And the [in]**children's teeth be**come [l]**blunted.**
3 As **I live, averring** is **my Lord Yahweh,** the **quoting**⁻ **of** ˙**this** ˙**proverb shall assuredly no**t [b]**apply to you in Israel** any [fr]**longer.**
4 **Behold, all** ˙**souls, they** are **Mine!** [as] The **soul of the father** +**even as** the **soul of the son, they** are **Mine! The soul** ˙that is **sinning, it´ shall die.** 5 + **For** a **man shall** [b]**be righteous** +**when he** [d]**executes** right **judgment and justice;** 6 **he** does **not eat** ˃**on the mountains, nor lift his eyes to** the **idol clods of** the **house of Israel;** + **he** does **not defile** ˋthe **wife of his associate, nor** [l]**approach** ˃ his **wife** in her **impurity.** 7 + **He** does **not** [l]**tyrannize** another **man,** [l]**restores his pledge** to the **debtor,** does **not** [l]**snatch** goods by **pillaging,** [l]**gives his bread to** the **famishing and** [l]**covers** the **naked** with a **garment.** 8 **He** does **not** [l][g]**lend** [i]**at** advance **interest nor** [l]**takes** any **accrued** interest**. He** [l]**reverses his hand from iniquity** and [d]**executes true judgment between man** ˃**and man.** 9 **He** [l]**walks in My statutes and observes My**[j]**ordinances, to do truth; he** is **righteous; he shall live,** yea **live**⁻**, averring** is **my Lord Yahweh.**
10 +**Yet** [7]**if**[0] **he begets** a **son** who is a **burglar,** who **sheds**[l] **blood** +**or** [d]**commits** [M f one]**only**~[s f] **one** [f]**of these** sins, 11 **and** [s]**who** does **not do**

18:10 [M-~s f one]**only:** Hb **brother.**

`all these** duties, [t]**but** [mr]**rather eats `on the mountains and defiles `the **wife of his associate,** 12 who **tyrannizes** the **humble and needy** one, **snatches** goods by **pillaging,** does **not** [l]**restore** the **pledge and lifts his eyes to the idol clods,** who [d]**commits abhorrences,** 13 who [g]**lends** [i]**at** advance **interest and takes accrued** interest, + **will he live? He shall not live!** `For **all** ˙**these** ˙**abhorrences** which **he** [d]**commits he shall die,** yea **die¯; his blood shall** [b]**come** [i]**upon him.**

14 **And behold,** [7]**if**[0] one **begets** a **son** + who [l]**sees `all** the **sins of his father which he has** [d]**committed, and** who [7l]**fears~**[s] **and** does **not** [l][d]**commit** sins **like these,** 15 who does **not eat on the mountains and** does **not lift his eyes to** the **idol clods of** the **house of Israel,** who does **not defile** `the **wife of his associate,** 16 + who does **not tyrannize** another **man,** does **not** even **stipulate** a **pledge, and** does **not snatch** goods by **pillaging,** who **gives his bread to** the **famishing and covers** the **naked** with a **garment,** 17 who **reverses his hand from** [7]**depravity~,** does **not take** advance **interest** +**or accrued** interest, who [d]**executes My** [j]**ordinances** and **walks in My statutes, he´ shall not die** [i]**for** the **depravity of his father; he shall live,** yea **live¯.**

18 As for **his father,** seeing **that he exploits** by **extortion, he snatches** goods by **pillaging** a **brother and does** [w]**what** is **not good in** the **midst of his people,** + **behold, he will die in his depravity.**

19 +**Now you say,** For **what reason** does **the son not bear** [i] the **depravity of the father?** +**When the son him**self [d]**executes** right **judgment and justice, observes `all My statutes and is doing `them, he shall live,** yea **live¯.** 20 **The soul** ˙that is **sinning, it´ shall die;** the **son shall not bear** [i] the **depravity of the father, and** the **father shall not bear** [i] the **depravity of the son;** the **righteousness of the righteous** one **shall** [b]**be** reckoned [on]**to him, and** the **wickedness of** the **wicked** one **shall** [b]**be** reckoned [on]**to him.**

21 +**Yet** [t]**if the wicked** one **should turn back from all his sins which he had** [d]**committed, and he observes `all My statutes and** [d]**executes** right **judgment and justice, he shall live,** yea **live¯; he shall not die.** 22 **Any of his transgressions which he had** [d]**committed shall not be remembered `against him. In his righteousness which he does shall he live.** 23 **Am I delighting,** yea **delighting¯** in the **death of** the **wicked, averring** is **my Lord Yahweh,** and **not** rather **in his turning back¯ from his ways** +**that he** may **live?**

18:14 7-~s [l]**fears:** Hb [l]**sees.**
18:17 7-~ **depravity:** Hb the **humble.**

24 +**Yet** [i]**when** the **righteous** one **turns back¯ from his righteousness and** [d]**commits iniquity like all the abhorrences which the wicked** one [d]**commits, shall he do** so **and ¯live? All his righteous** acts **which he did shall not be remembered; in his offense** with **which he offended and in his sin** with **which he sinned, in them shall he die.**

25 +**Still you say,** The **way of my Lord is** [l]**irregular! Hear** [pr]**now, house of Israel! Is My way** [l]**irregular? Are not** rather **your ways** [l]**irregular?** 26 [i]**When** the **righteous** one **turns back¯ from his righteousness and** [d]**commits iniquity,** + **he will die** [on]**for it;**◊ **in his iniquity which he** [d]**commits he shall die.** 27 **And** [i]**when** the **wicked** one **turns back¯ from his wickedness which he** [d]**committed and is** [d]**executing** right **judgment and justice, he´ shall** [m]**keep alive `his soul.** 28 +**When he** [l]**sees and** [l]**turns back from all his transgressions which he** [d]**committed, he shall live,** yea **live¯; he shall not die.**

29 +**Yet** the **house of Israel says,** The **way of my Lord is** [l]**irregular! Are My ways** [l]**irregular, house of Israel? Are not** rather **your ways** [l]**irregular?** 30 **Therefore, I shall judge `you, each according** to **his ways, house of Israel, averring** is **my Lord Yahweh. Turn about and turn back from all your transgressions** so +**that they**◊ **shall not become** › a **stumbling block of depravity for you.** 31 **Fling** away **from** [on] **you `all your transgressions** [i]**by which you transgressed, and** [d]**make your**selves a **new heart and** a **new spirit;** + **why should you die, house of Israel?** 32 **For I am not delighting in** the **death of** him ˋwho **dies**[l], **averring** is **my Lord Yahweh.** +**Now turn back and live!**

19 +**As** for **you, lift** up a **dirge for** the **princes of Israel,** 2 **and ¯say:**
What a **lioness** was **your mother** [bt]**among** the **lions!**
She reclined in the **midst of** the **sheltered** lions**;**
She made her whelps to **increase.**
3 + **She** [l]**elevated one** [f]**of her whelps;**
He became a **sheltered** lion,
And he [l]**learned to tear** the **prey to pieces;**
He devoured [h]**man.**
4 +**Then** the **nations summoned** ›**against him;**
He was grasped in their pit,
And they [l]**brought him** [i]**with gaffs to** the **land of Egypt.**

18:26 it: lit. **them,** *cf* v.24.
18:30 they: lit. **it.**

5 +**When she** [l]**saw that she had waited**
And **her expectation had perished,**
+ **She** [l]**took** another **one** [f]**of her whelps,**
And [pl]**set him up** as a **sheltered** lion.
6 **And he** [l]**walked in** the **midst of** the **lions;**
He became a **sheltered** lion,
And he [l]**learned to tear** the **prey to pieces;**
He devoured [h]**man.**
7 + **He ~**[l]**smashed their citadels~,**
And he caused their cities to **be deserted,**
So +**that** the **earth and its fullness were** [l]**desolated**
[f]**at** the **sound of his roaring.**
8 +**Then nations** [lg]**set** up**on him**
round about from the **provinces,**
And they [l]**spread their net over him;**
He was grasped in their pit.
9 + **They** [lg]**put him in** a **cage** [i]**with gaffs,**
And they [l]**brought him to** the **king of Babylon;**
They [l]**brought him in**to **fastnesses**
That his voice might not be [l]**heard** [fr]**again** [>]**on Israel's hills.**
10 **Your mother** was **like** a **vine** [M]**of your vineyard~**[s]**,**
transplanted[l] [on]**by waters;**
It became fruitful[l] **and** full of **boughs**
[f]**because** of [mn]**abundant water.**
11 + **It** [>]**had strong mainstems** which [b]**were** fit **for scepters**
of rulers[l]**;**
+ **It** soared [l]**aloft** in **its stature** [on bt]**among** the **leafy** trees,
And it was made [l]**apparent** [i]**by its loftiness,**
[i]**by** the [mn]**abundance of its branches.**
12 +**Yet it was** [l]**plucked up in fury;**
It was flung down **to** the **earth;**
And the east wind dried up **its** [7]**branch-shoots~;**
They broke off and dried up;
Its strong mainstem, fire devoured it.
13 **And now** it is **transplanted**[l] **in**to the **wilderness,**
Into an **arid and thirsty land.**

19:7 *~~~* [l]**smashed their citadels:** Hb [l]**knew** [ravished] **their widows.**
19:10 *M-~s* **of your vineyard:** Hb **in your likeness.**
19:12 *7-~* **branch-shoots:** Hb **fruit.**

14 + **Fire** went [l]**forth from** the **mainstem of its branch-shoots;**
It devoured its fruit,
And no[t] **strong mainstem** [b]**remained** [i]**on it** for a **scepter,**
to rule.
This is a **dirge, and it** has [l]**become** › a **dirge.**
20 + **It came** to [l]**be in the seventh year, in** the **fifth** [7]**month**[0], [i]**on** the **tenth** ›**of** the **month,** that some **men** [f]**of** the **elders of Israel came to inquire** `of **Yahweh. And they** [l]**sat** down **before me.**
2 +**Then** the **word of Yahweh** [l][b]**came to me,** › **saying**–: 3 **Son of humanity, speak** `to the **elders of Israel, and you will say to them, Thus says my Lord Yahweh:** Have **you come**[l] **to inquire** `of **Me?** As **I live, should I let** Myself **be inquired** of ›**by you? averring** is **my Lord Yahweh.** 4 **Shall you judge** `**them; shall you judge, son of humanity? Inform them** `of the **abhorrences of their fathers,** 5 **and you will say to them, Thus says my Lord Yahweh:**
[i]**On** the **day I chose**– [i] **Israel,** + **I** [l]**lifted My hand** in swearing **to** the **seed of** the **house of Jacob, and** made Myself [l]**known to them in** the **land of Egypt;** + **I** [l]**lifted My hand** in swearing **to them,** › **saying**–: **I** am **Yahweh your Elohim.** 6 [i]**On** ·**that day I lifted My hand** in swearing **to them to** [c]**bring them forth from** the **land of Egypt to** a **land which I had explored for them, gushing** with **milk and honey. Stateliest** is **it** ›**of all the lands.** 7 **And I** [l]**said to them: Fling** away**, each** of you, the **abominations of his eyes, and do not** [l]**defile** your**selves** [i]**with** the **idol clods of Egypt; I** am **Yahweh your Elohim.**
8 +**Yet they** [l]**defied** [i] **Me, and they would not** › **hearken**– **to Me; each** of them**, they** did **not fling** away `the **abominations of their eyes, and they** did **not forsake** `the **idol clods of Egypt.** +**Hence I** [l][sa]**resolved to pour out My fury on them, to** [all]**vent My anger** [i]**against them in** the **midst of** the **land of Egypt.** 9 +**Yet I** [l][d]**acted on account of My Name** › **so that** it **not be profaned**– ›**before** the **eyes of the nations in whose midst they** were, ›**before whose eyes I was** made **known** ›**by** bringing **them forth**– **from** the **land of Egypt.**
10 +**So I** did [c]**bring them** [l]**forth from** the **land of Egypt and** [l]**brought them** in**to the wilderness.** 11 +**Then I** [l]**gave** › **them** `**My statutes, and I** [c]**made known** `to **them** `**My** [j]**ordinances,** for **the human who** [l]**does** `**them will** +**also live** [i]**by them.** 12 **And I** [mr]**also gave** `**My sabbaths to them to become** › a **sign between Me and** [bt] **them, to** make **known that** it is **I, Yahweh,** Who **hallows**[l] **them.**
13 +**But** the **house of Israel** [l]**defied** [i] **Me in** the **wilderness. They**

did **not walk in My statutes and rejected `My** [j]**ordinances,** though
the human who [l]**does `them will** [+]**also live** [i]**by them. And they pro-**
faned `My sabbaths exceedingly; [+]**hence I** [l sa]**resolved to pour out**
My fury on them in the **wilderness, to** [all]**finish them.** 14 [+]**Yet I** [l d]**acted**
on account of My Name [›] **so that** it **not be profaned**[–] [›]**before** the
eyes of the nations, [›]**before whose eyes I** [c]**brought them forth.**

15 [+] [mr]**However, I′** did [l]**lift My hand** in swearing **to them in** the **wil-**
derness [›] **that** I would **not bring**[–] **`them** in**to the land** [w]**that I had**
given [7]**to them**[cs]**, gushing** with **milk and honey; stateliest** is **it** [›]**of**
all the lands. 16 This was **because they rejected** [i] **My** [j]**ordinances,**
and they did **not walk** `in **My statutes, and they profaned `My sab-**
baths, for their heart went[l] **after their idol clods.** 17 [+]**Yet My eye**
[l]**commiserated over them** to keep **from ruining**[–] **them, and I** did
not [d]**make** an [all]**end** `of **them in** the **wilderness.**

18 [+]**Then I** [l]**said to their** [in]**children in** the **wilderness: Do not**
[l]**walk in** the **statutes of your fathers, and do not** [l]**observe `their**
[j]**ordinances, and do not** [l]**defile** your**selves** [i]**with their idol clods.**
19 **I** am **Yahweh your Elohim; walk in My statutes, and observe**
`My** [j]**ordinances, and do `them. 20 [+] **Hallow `My sabbaths** [+]**that**
they become [›] a **sign between Me and** [bt] **you, to** make **known that**
I am **Yahweh your Elohim.**

21 [+]**But the** [in]**children** [l]**defied** [i] **Me. They** did **not walk in My**
statutes, and they did **not observe `My** [j]**ordinances, to do `them,**
though **the human who** [l]**does `them** [+]**also will live** [i]**by them,** [7]**and**[cs]
they profaned `My sabbaths. [+]**Hence I** [l sa]**resolved to pour out My**
fury on them, to [all]**vent My anger** [i]**against them in** the **wilderness.**

22 [+]**Yet I reversed `My hand.** [+] **I** [l d]**acted on account of My Name** [›]
so that it **not be profaned**[–] [›]**before** the **eyes of the nations,** [›]**before**
whose eyes I [l]**brought `them forth.**

23 **However, I′** did **lift `My hand** in swearing **to them in** the **wil-**
derness, to scatter `them** [i]**among** the **nations and to toss `them
away [i]**throughout** the **lands,** 24 **because My** [j]**ordinances they** did
not do, and My statutes they rejected, and `My sabbaths they
profaned, and their eyes [b]**continued following** the **idol clods of**
their fathers. 25 [+] **I′** [mr]**also gave** [›] **them statutes** that were **not good**
and [j]**ordinances in which they** could **not** [l]**live.** 26 [+] **I was defiling**
`them in their gifts [i]**when** they [c]**made all opening up** the **womb**
pass[–] through fire**, that I might** [c]**make them** [l]**desolate, in order**
[w]**that they may** [l]**know** [w]**that I** am **Yahweh.**

27 **Therefore, speak to** the **house of Israel, son of humanity, and you will say to them, Thus says my Lord Yahweh:** By **this further** way **your fathers taunted `Me** *i***when they offended**– *i* **Me** with an **offense:** 28 *i***When I** |**brought them** in**to the land** concerning **which I had lifted `My hand** in swearing **to give `it to them, and they** |**saw every high**| **hill and every leafy tree,** +**then they** |**sacrificed `their sacrifices there, and they** |*g***brought their vexatious offering there, and they** |**placed their fragrant odor** offering**s there, and they** |**libated `their libations there.** 29 +**Hence I** |**said to them, What** is ˙this **high-place where you** are ˙**coming?** +**So its name is** |**called Bamah**◊ **until** ˙**this** ˙**day.**

30 **Therefore, say to** the **house of Israel, Thus says my Lord Yahweh:** Are **you defiling** yourselves **in** the **way of your fathers, and** are **you** committing **prostitution**| in **following their abominations?** 31 + *i***When** you **bear**– **your gifts** *i***when** you **pass**– **your** *in***children** *i***through** the **fire, you** are **defiling** yourselves ›**by all your idol clods until** ˙this **day. And should I let My**self **be inquired** of ›**by you, house of Israel?** As **I live, averring** is **my Lord Yahweh, should I let** Myself **be inquired** of ›**by you?**

32 + ˙What has **ascended**| up**on your spirit, it shall not** *b***occur,** nay *b***occur**–**,** that **which you** are **saying: We shall become like** the **nations, like** the **families of** foreign ˙**lands,** › **ministering**– to **wood and stone.** 33 As **I live, averring** is **my Lord Yahweh, assuredly** *i***with** a **steadfast hand and** *i* an **outstretched**| **arm and** *i***with fury poured out**| **I shall reign over you!** 34 + **I will** *c***bring `you forth from the peoples and convene `you from the lands in which you are scattered,** *i***with** a **steadfast hand and** *i* an **outstretched**| **arm and** *i***with fury poured out**|**.** 35 + **I will bring `you** in**to** the **wilderness of the peoples and** enter into **judgment** `with **you there, face to face.** 36 **Just as I** entered into **judgment** `with **your fathers in** the **wilderness of** the **land of Egypt, so I will** enter into **judgment** `with **you, averring** is **my Lord Yahweh.** 37 + **I will** *c***make `you pass under the club**◊ **and bring `you in**to the **bond of the covenant.** 38 + **I will purify you** *f***of the revolters**| **and** those ˙who **transgress**| **`against Me. From** the **land of their sojournings I shall** *c***bring `them forth,** +**yet** 7**they~***cs* **shall not come to** the **ground of Israel.** +**Then you will know that I** am **Yahweh.**

20:29 Bamah: i.e., **Coming-what.**
20:37 the club: i.e., the shepherd's staff; *cf* Lv 27:32.
20:38 7-~*cs* **they:** Hb **he.**

39 +**As** for **you, house of Israel, thus says my Lord Yahweh, each** of you **go** on and **serve his idol clods,** +**yet after**ward **if you are no**t **hearkening to Me,** +**then you shall not profane `My holy Name** any *fr***longer** *i***with your gifts and** *i* **your idol clods.**

40 **For** *i***on My holy mountain,** *i***on** the **high mountain of Israel, averring** is **my Lord Yahweh, there all** the **house of Israel, all of it, shall serve Me in** the **land. There I shall accept them, and there I shall require `your heave** offering**s and `your presentations** of **first**fruits *i***with all your holy** donation**s.** 41 *i***With** a **fragrant odor I shall accept `you** *i***when I** *c***bring `you forth⁻ from the peoples and I convene `you from the lands in**to **which you are scattered; and I will be hallowed in you ›before** the **eyes of the nations.** 42 +**Then you will know that I** am **Yahweh** *i***when I bring⁻ `you to** the **ground of Israel, to the land** concerning **which I lifted `My hand** in swearing **to give `it to your fathers.** 43 + **There you will remember `your ways and `all your practices** *i***by which you were defiled, and you will be disgusted in view of your**selves *i***at all your evil** deed**s which you have done.** 44 +**Then you will know that I** am **Yahweh,** *i***when I** *d***deal⁻** `with **you on account of My Name, not according** to **your ˙evil ways** +**or according** to **your ˙corrupt**[l] **practices, house of Israel, averring** is **my Lord Yahweh.**

45 + The **word of Yahweh** [l]*b***came to me, › saying⁻:** 46 **Son of humanity,** *pl***set your face** to**ward** the **southerly way, and preach ›against** the **south, and prophesy ›against** the **wildwood of the field**s in the **Negeb.** 47 + **You will say to** the **wildwood of the Negeb, Hear** the **word of Yahweh; thus says my Lord Yahweh: Behold, I** shall **rav-age**[l] **in you** with **fire, and it will devour in you every sappy tree and every dry tree.** The **blazing blaze shall not be quenched, and every face from** the **Negeb** to*d* the **north will be seared** *i***by it.** 48 +**Then all flesh will see that I´, Yahweh, have made it blaze up. It shall not be quenched.**

49 +**Yet I** [l]**said, Alas, my Lord Yahweh, they** are **saying ›of me,** Is **he not** one who keeps **inditing allegories?**

21 +**Then** the **word of Yahweh** [l]*b***came to me, › saying⁻:** 2 **Son of humanity,** *pl***set your face to**ward **Jerusalem, and preach ›against** *M***their sanctuary~***c***, and prophesy ›against** the **ground of Israel.** 3 + **You will say to** the **ground of Israel, Thus says** *7***my Lord***cs*

21:2 *M-~c* **their sanctuary:** Hb the **sanctuaries** [**holy** places].

Yahweh: Behold, I am ›**against you, and I will** [c]**bring forth My sword from its scabbard and cut** off **from you** the **righteous and** the **wicked.** 4 **Because** [w] **I will cut** off **from you** the **righteous and** the **wicked, therefore My sword shall** come **forth from its scabbard** ›**against all flesh from** the **Negeb** to the **north.** 5 +**Then all flesh will know that I´, Yahweh, have** [c]**brought forth My sword from its scabbard; it shall not return** [fr]**again.**

6 +**As** for **you, son of humanity, sigh** [i]**with breaking waist, and** [i]**with bitterness you shall sigh** ›**before their eyes.** 7 **And it will** [b]**come** [t]**when they** |**say to you,** [on wt]**Why** are **you sighing?** + **you will say,** ›**Because** of the **report, for** it is **coming:**

+ **Every heart will be melted,**
And all hands will fall **slack;**
+ **Every spirit will be dimmed,**
And all knees shall [go]**turn** to **water;**
Behold, it is **coming,**
And it shall [b]**happen, averring** is **my Lord Yahweh.**

8 +**Then** the **word of Yahweh** |[b]**came to me,** › **saying**¯**:** 9 **Son of humanity, prophesy, and you will say, Thus says my Lord** [M]**Yahweh~**[c]**:**

A **sword,** a **sword is sharpened! And** it is **burnished**| [mr]**too!**
10 **That** it **may slaughter**¯ a **slaughter, it is sharpened!**
That › **it may become**¯ like **lightning,** it is **burnished**|**!**
(Or should we be elated? My son, ~you have rejected~ the **club** and **every ~counsel~.)**
11 + One **is giving `it to be burnished,**
To be grasped in the **palm.**
It´, the **sword, is sharpened, And it´ is burnished,**
To [g]**place `it in** the **hand of** a **killer**|**.**
12 **Cry out and howl, son of humanity,**
For it´ comes to **be** [i]**among My people;**
It is [i]**among all** the **princes of Israel;**
They [b]**are toppled**| **to** the **sword** `with **My people;**
Therefore, slap › [7]**your**[0] **thigh** in grief.
13 **(For it is tested.** +**Yet what if** this **club** [mr]**also** is **rejected**|**? Shall it not** [b]**come? averring** is **my Lord Yahweh.)**
14 +**Now you, son of humanity, prophesy,**

21:9 *M-~c* **Yahweh:** Hb **Say.**
21:10 ~~~ **you have rejected:** MT **rejecting;** ~~~ **counsel:** Hb **wooden** rod.

And smite palm ›against palm;
+ **Let** the **sword** strike **twice,** even a **third** time;
It is a **sword** for those to be [wd]**slain,**
The great sword for those to be [wd]**slain,**
The one [7]**trembling~ ›over them,**
15 So **that** the **heart may › dissolve⁻**
And many⁻ [7]**be stumbled**[l]**~**[c] [on]**at all their gate**ways**,**
I have [g]**appointed slaughter** by **sword;**
Ah! it is [d]**made**[l] **to flash!** It is **~burnished~ for slaughter!**
16 Show your**self** [7]**sharp~! [c]go right!** [pl]**Set** yourself! [c]**go left!**
Whither your face is [fr]**set**[l]**.**
17 + **I My**self [mr]**also shall smite My palm ›against My palm,**
And I will [c]**give rest** to **My fury.**
I´, Yahweh, have spoken

18 + The **word of Yahweh** [l][b]**came to me, › saying⁻:** 19 **And you, son of humanity,** [pl]**mark** out **for you**rself **two ways** on which the **sword of** the **king of Babylon ›** may **come⁻.** The **two of them should** come **forth from** the [one]**same land. And put up** a **sign**post [i]**at** the **head of** the **way** to the **city;** [7][i]**at** the **head of~** 20 the **way you shall place** it for the **sword to come** `against **Rabbah of** the **sons of Ammon and** `against **Judah in fortressed**[l] **Jerusalem.** 21 **For** the **king of Babylon will stand ›at** the **parting of the way,** [i]**at** the **head of the two ways, to divine** by **divination. He will shake out** [i] **arrows,** [ask]**consult** [i] **household idols** and **examine** [i] the **liver.** 22 **In**to **his right** hand **will** [b]**come the divination** against **Jerusalem, to place battering** rams**, to open** the **mouth** [i]**with** [7]**battlecry~, to** [c]**raise high** the **voice** [i]**with shouting, to place battering** rams [on]**against** the **gates, to construct** an **earthwork,** [7]**and**[cs] **to build siege work.**

23 +**Yet in their eyes it will** [b]**seem to them like** a **futile divination⁻,** these **oaths** that were **sworn**[l] **to them,** +**but this** will **cause** their **depravity** to be **remembered**[l]**, ›that** they **be apprehended⁻.** 24 **Therefore, thus says my Lord Yahweh: Because you cause your depravity** to be **remembered⁻, in** that **your transgressions** are **exposed⁻, ›so** that **your sins** are made **apparent⁻ in all your practices—because you** are thus **remembered⁻ you shall be apprehended** [i]**by** the **palm.**

21:14 7-~ **trembling:** Hb **chambering.**
21:15 7-~c **be stumbled**[l]**:** MT are **the stumblings;** ~-~ **burnished:** Hb **muffled.**
21:16 7-~ **sharp:** Hb **single.**
21:19 7-~ [i]**at** the **head of:** Hb **put up.**
21:22 7-~ **battlecry:** Hb **murder.**

25 +**As** for **you, profane, wicked prince of Israel, whose day has**
come in an **era of depravity's climax,** 26 **thus says my Lord Yahweh:**
Take off the turban, and heave away **the crown.**
This shall **not** remain like **this!**
Elevate⁻ the low, and abase⁻ the lofty!
27 **Depraved, depraved, depraved shall I** [pl]**constitute it!**
Moreover, this will not [b]**be** restored **until** He **comes⁻**
to Whom judgment belongs,
And I give it to Him.
28 +**As** for **you, son of humanity, prophesy, and you will say,**
Thus says my Lord Yahweh as **to** the **sons of Ammon and** ›**their**
reproaching; + **you will say:**
Sword, sword, unloosed[l] **for slaughter,**
Burnished[l] **to devour, that it may flash!**
29 (It is [i]**because** they **envisioned⁻ futility** ›**about you,** [i]**because** they
divined⁻ lies ›**about you.**)
`**You** will **be** [g]**applied⁻ to** the **necks of profane, wicked** people,
Whose day has come in an **era of depravity's climax.**
30 **Return** it **to its scabbard.**
In the [ri]**place** [w]**where you were created,**
In the **land of your origin, I shall judge** `**you;**
31 + **I will pour out My indignation** [on]**against you;**
In the **fire of My rage I shall blow** out up**on you,**
And I will give you into the **hand of brutish**[l] **men,**
craftsmen of ruin.
32 **You shall become** › **fuel for** the **fire;**
Your blood shall [b]**be in** the **midst of the countryside;**
You shall not be remembered, for I´, Yahweh, have spoken.
22 + The **word of Yahweh** [lb]**came to me,** › **saying⁻:** 2 +**Now you, son**
of humanity, shall you judge, shall you judge `**the city of blood-**
shed**?** + **You will** [c]**make known** to **it** `**all its abhorrences.** 3 + **You will**
say, Thus says my Lord Yahweh:
City, which **sheds**[l] **blood in its midst,**
so ›**that its era** may **come⁻,**
And which [d]**makes** [on]**for it**self **idol clods to be defiled** with,
4 **You have** incurred **guilt** [i]**with your blood which you have shed,**
And you are defiled [i]**with your idol clods**
which you have [d]**made;**
+ **You are** [c]**bringing near your days,**

And are coming [7]to the **era of**~[cs] **your years;**
Therefore, I give you over to the **reproach** ›**of** the **nations**
And the **scoffing** ›**of all the lands.**
5 ˙Those **near** [7]**to you**[c] **and** ˙those **far from you shall scoff** [i]**at you,**
Unclean of ˙**name,** [mn]**great of** ˙**discomfiture.**
6 **Behold,** the **princes of Israel** [i]**among you,**
Each ›**has his arm** of power which **they** [b]**use in order**
to shed blood.
7 Men [i]**among you maledict father and mother;**
Toward the **sojourner they** [d]**deal** [i]**with extortion**
in your midst;
The **orphan and widow they tyrannize** [i]**among you.**
8 **You despise My holy** things**, And you profane** `**My sabbaths.**
9 **Defaming men** [b]**are** [i]**among you in order to shed blood,**
And people [i]**among you eat** ›**on the mountains;**
They [d]**commit lewdness in your midst.**
10 One **exposes** the **nakedness of** his **father** [i]**among you;**
They humiliate [i]**among you the isolated** woman
in her **uncleanness.**
11 + A **man** [d]**commits abhorrence** `with the **wife of his associate,**
+ Another **man defiles** `**his daughter-in-law** [i]**with lewdness,**
And another **man humiliates** [i]**among you** `**his sister,**
the **daughter of his father.**
12 **They take** a **bribe** [i]**among you in order to shed blood;**
You take advance **interest and accrued** interest,
And you are making dishonest **gain** from **your associates**
[i]**by extortion;**
+ **You have forgotten** `**Me, averring** is **my Lord Yahweh.**
13 + **Behold, I will smite My palm**s ›**at your** dishonest **gain which you have** [d]**made and over your** [7]**blood**guilt~[s] **which has** [b]**occurred in your midst.** 14 **Shall your heart stand** firm [if]**or your hands be steadfast** ›**in** the **days** [w]**when I** [d]**deal**– `with **you? I´, Yahweh, have spoken, and I will** [d]**act.**
15 + **I will scatter** `**you** [i]**among** the **nations**
And toss you away [i]**among** the **lands,**
And I will completely remove your uncleanness from you.
16 + **You will be profaned** with**in yourself**
›**before** the **eyes of** the **nations;**

22:4 *7-~cs* to the **era of:** Hb **unto.**
22:13 *7-~s* **blood**guilt**:** Hb **blood** [singular].

+**Then you will know that I** am **Yahweh.**

17 + The **word of Yahweh** ˡᵇ**came to me,** ˃ **saying**⁻**:** 18 **Son of humanity,** the **house of Israel has become** ˃ **dross to Me; they all** are **copper and tin and iron and lead in** the **midst of** a **crucible; they have become dross** of **silver.**

19 **Therefore, thus says my Lord Yahweh: Because all of you** have **become**⁻ ˃ **dross, therefore behold, I** shall gather ˋ**you together**ˡ in**to** the **midst of Jerusalem.** 20 ⁷**Like**ᶜ the gathering **together of silver and copper and iron and lead and tin** in**to** the **midst of** a **crucible, to blow on it** with **fire to melt** it **down, so I shall** gather you **together in My anger and in My fury, and I will ~blow~, and I will melt** ˋ**you down.** 21 + **I will collect** ˋ**you** together **and blow** up**on you** ⁱ**with** the **fire of My rage, and you will be melted down in its midst.** 22 **Like** the **melting down of silver in** the **midst of** a **crucible, so shall you be melted down in its midst;** +**then you will know that I, Yahweh, I have poured out My fury on you.**

23 + The **word of Yahweh** ˡᵇ**came to me,** ˃ **saying**⁻**:** 24 **Son of humanity, say to it,**

You are a **land** which has **not** ⁷been **rained**ˡ upon~**;**
It´ has **not** received **its downpour in** the **day of indignation;**
25 A **conspiracy of its** ⁷**princes**~ is **in its midst,**
Like a **roaring lion, tearing** the **prey to pieces;**
They devour one's **soul;**
They are taking his **assets and precious** things**;**
They increase its widows in its midst.
26 **Its priests** do **violence** to **My law,**
And they are profaning My holy things**;**
Between holy ˃**and profane they** do **not differentiate,**
And the difference **between the unclean** ˃**and clean**
they do **not** ᶜ**make known;**
+ **They obscure their eyes from My sabbaths,**
And I am being profaned in their midst.
27 **Its chief** officials **in its midst** are **like wolves**
tearing the **prey to pieces,**
To shed blood, to destroy souls
in order to gain dishonest **gain.**

22:20 ~-~ **blow:** Hb **leave.**
22:24 7-~ been **rained**ˡ upon**:** Hb **cleansed**ˡ**.**
22:25 7-~ **princes:** Hb **prophets.**

28 + **Its prophets plaster** › **them** with **lime-wash,**
Envisioning futility and divining lies ›**about them,**
Saying: Thus says my Lord Yahweh,
+**when Yahweh has not spoken.**
29 The **people of the land exploit** by **extortion**
And snatch goods by **pillaging;**
+ **They tyrannize** the **humble and needy** one,
And they exploit `**the sojourner without** *j***redress.**
30 + **I** |**sought** a **man from them** who would **dike**| a stone **dike,**
And who would **stand**| **in** the **breach before Me**
in *fr***behalf** of **the land so that it no**t be **ruined**–**,**
+**Yet not** one did **I find.**
31 +**So I shall pour out My indignation on them;**
In the **fire of My rage I will** *all***finish them;**
I will *g***bring their way** *i***on their head,**
averring is **my Lord Yahweh.**

23 + The **word of Yahweh** |*b***came to me,** › **saying**–**:** 2 **Son of humanity,** there *b***were two women, daughters of one mother,** 3 **and they** committed |**prostitution in Egypt; in their youth they** committed **prostitution. There***d* **their breasts were squashed, and there** the **nipples of their virginity** were *d***handled.** 4 + **Their names** were **Aholah, the elder, and Aholibah, her sister;** + **they came** to |**be Mine, and they** |**bore sons and daughters.** +**As** for **their names: Aholah** is **Samaria, and Aholibah** is **Jerusalem.**

5 +**Yet Aholah** committed |**prostitution** while **under My** authority, **and she** |**doted on her lovers**|, ›**on Assyria,** those **near** by, 6 **clothed**| in **blue, viceroys and prefects, choice** young men, **coveted, all of them, horsemen, riding horses.** 7 + **She** |*g***bestowed her prostitutions on them, choice sons of Assyria, all of them; and** *i***with all** on **whom she doted,** *i***with all their idol clods she was defiled.** 8 + **She** did **not forsake** `**her prostitutions** begun *f***in Egypt, for they had lain** `with **her in her youth, and they´ had** *d***handled** the **nipples of her virginity and** |**poured out their prostitutions on her.** 9 **Therefore, I gave her in**to the **hand of her lovers**|, **in**to the **hand of** the **sons of Assyria on whom she doted.** 10 **They´ exposed her nakedness; they took** away **her sons and her daughters and killed** `**her** *i***with** the **sword,** so +**that she** |**became** a 7**byword~** ›**among women** +**after** =**judgment had been** *d***executed** *i***upon her.**

23:10 7-~ **byword:** Hb **name.**

11 + **Her sister Aholibah** ˡ**saw** this, ⁺**yet she** became ˡ**corrupted** in **her doting** more [f]**than her** sister, **and** `**her prostitutions** were worse [f]**than** the **prostitutions of her sister.** 12 **She doted** ˃**on** the **sons of Assyria, viceroys and prefects,** those **near** by, **clothed**ˡ in **panoply, horsemen, riding horses, choice** young men, **coveted, all of them.** 13 **And I** ˡ**saw that she was defiled.** ˃ **Both of them** went the [one]**same way,** 14 ⁺**yet she** ˡ**continued** ˃ **her prostitutions** further. ⁺**When she** ˡ**saw mortals delineated**ˡ **on the sidewall, images of Chaldeans delineated**ˡ [i]**with ocher,** 15 **girded** with **belt**s [i]**about their waists, extended**ˡ **gorgeous** turban**s** [i]**on their heads, all of them** in **appearance** like **high officers,** a **likeness of** the **sons of Babylon whose land of birth** is **Chaldea,** 16 ⁺**then she** ˡ**doted on them** ˃**by** the **sight of her eyes, and she** ˡ**sent messengers to them** to[d] **Chaldea.** 17 ⁺**So** the **sons of Babylon** ˡ**came to her, to** the **bed of endearments, and they** ˡ**defiled** `**her** [i]**with their prostitution; and she was** ˡ**defiled** [i]**by them** ⁺**until her soul** was ˡ**disaffected from them.** 18 + **She** ˡ**exposed her prostitutions and** ˡ**exposed** `**her nakedness, and My soul was** ˡ**disaffected from** [on] **her just as My soul had been disaffected from** [on] **her sister.** 19 ⁺**Yet she** ˡ**increased** `**her prostitutions,** ˃ **remembering**⁻ `the **days of her youth** [w]**when she** committed **prostitution in** the **land of Egypt.** 20 + **She** ˡ**doted on concubinage** with **them, whose flesh** was like the **flesh of donkeys, and** the **effusion of horses** was like **their effusion.** 21 ⁺**So you** ˡ**revisited** `the **lewdness of your youth** [i]**when** those [f]**of Egypt** [d]**handled**⁻ **your nipples,** ~˃ **squashing**⁻[c] the **breasts of your youth.**

22 **Therefore, Aholibah (thus says my Lord Yahweh), behold, I** will **rouse**ˡ `**your lovers**ˡ [on]**against you, from** `**whom your soul is** ˡ**disaffected, and I will bring them** [on]**against you from round about,** 23 the **sons of Babylon and all** the **Chaldeans, Pekod and Shoa and Koa,** [7]**and**[c] **all** the **sons of Assyria** `with **them, choice** young men, **coveted, viceroys and prefects, all of them, high officers and heralded**ˡ men, **riding horses, all of them.** 24 + **They will come** [on]**against you** [7]**from** the **north~** with **chariot and rolling** wheel **and** [i]**with** an **assembled** force **of peoples. Large shield and buckler and helmet shall they place** [on]**against you round about.** + **I will** [g]**set judgment before them, and they will judge you** [i]**by their** own [j]**customs.** 25 + **I will** [g]**turn My zeal** [i]**against you, and they will** [d]**deal** `with **you**

23:21 ~-*c* ˃ **squashing**⁻: Hb **on account of.**
23:24 7-~ **from** the **north:** Hb with **large shield.**

in fury; they shall take away your nose and your ears, and the
[af]**last of you shall fall** [i]**by** the **sword. They them**selves **shall take**
away **your sons and your daughters, and** the [af]**last of you shall be**
devoured [i]**by fire.** 26 + **They will strip you** `of **your garments and**
take away **your beautiful jewels.** 27 + **I will eradicate your lewd-**
ness from you and `your prostitution begun [f]**in** the **land of Egypt;**
+ **you shall not lift your eyes to them, and you shall not remem-**
ber Egypt any [fr]**longer.**

28 **For thus says my Lord Yahweh: Behold I** am **giving you in**to
the **hand of** those **whom you hate, in**to the **hand of** those **from whom**
your soul is disaffected. 29 + **They will** [d]**deal** `with **you in hatred and**
take away **all** the result of **your labor;** + **they will leave you naked**
and denuded, and the **nakedness of your prostitutions will be**
exposed; + **your lewdness and your prostitutions** 30 will [d]**bring**–
these things ›**on you** [i]**because you prostituted**– **after** the **nations,**
[on]**by which you are defiled** [i]**with their idol clods.** 31 **You walked in**
the **way of your sister, and** so **I will** [g]**put her cup in**to **your hand.**

32 **Thus says my Lord Yahweh:**
You shall drink the **cup of your sister,**
The cup **deep and** ˙**wide;**
It shall become an object ›**of laughter and** › **derision,**
It › **contains**– so **much.**

33 **You shall be filled** with **drunkenness and affliction,**
The **cup of desolation,** +**yea desolation,**
The **cup of your sister, Samaria.**

34 + **You will drink `it and drain** it dry,
And you shall pick clean `its shards;
And you shall pull away your breasts,
For I Myself **have spoken, averring** is **my Lord Yahweh.**

35 **Therefore, thus says my Lord Yahweh: Because you have**
forgotten `Me and** [l]**flung `Me [af]**behind your back,**◊ +**so** [mr]**also you**
have to **bear your lewdness and `your prostitutions.**

36 +**Then Yahweh** [l]**said to me: Son of humanity, shall you judge**
`Aholah and `Aholibah? + **Tell** › **them `their abhorrences.** 37 **For**
they have committed **adultery, and blood** is [i]**on their hands;** + **they**
have committed **adultery** `with **their idol clods, and they have**
even passed `their sons whom they bore for Me through fire **to**
them for food. 38 **This further**more **they have done to Me: They**

23:35 back: lit. **body.**

defiled `My sanctuary** [i]**on ˙that day and profaned `My sabbaths.
39 + [i]**When they slew¯ `their sons for their idol clods,** + **they** [l]**came** in**to My sanctuary** [i]**on ˙that day to profane it. And behold, they did thus in** the **midst of My house.**

40 + **Also** [t] **they** [l]**sent for men** to **come**[l] **from afar, to whom** a **messenger** was **sent**[l]**, and behold, they came. For** [w]**them you bathed, you penciled your eyes and ornamented** yourself with **ornaments.** 41 +**Then you were seated on** a **glorious couch** +**with** a **table arrayed**[l] **before it, and My incense and My oil you placed** up**on it.** 42 + The **sound of** a **carefree throng** was [i]**about it, and ˃of men from** a **multitude of humanity** who were **brought**[l] **carousing from** the **wilderness; and they** [lg]**put bracelets ˃on their hands and** a **beautiful crown on their heads.**

43 +**Then I** [l]**said ˃about** her who was **worn out** with **adulteries, Now let them prostitute her prostitution** +**with her!** 44 +**So they** would [l]**come to her; as** one **comes¯ to** a **prostituting woman, so they came to Aholah and ˃ Aholibah, the lewd women.** 45 +**Yet righteous men, they´ shall judge `them** with the **judgment** for **adulteresses**[l]**, and** the **judgment** for those who **shed**[l] **blood, for they** are **adulteresses**[l]**, and blood** is [i]**on their hands.**

46 **For thus says my Lord Yahweh:** [c]**Bring up¯** an **assembled** force [on]**against them, and give¯ `them** over **to commotion and to plunder.** 47 + The **assembled** force **will pelt** [on] **them** with **stones and clear `them off¯** [i]**with their swords; they shall kill their sons and their daughters and burn their houses** [i]**with fire.** 48 +**So I will eradicate lewdness from the land, and all the women will be admonished** so +**that they not** [ld]**act according** to **your lewdness.** 49 + **They will** [g]**bring your lewdness** up**on you, and you shall bear** the **sins of your idol clods.** +**Then you will know that I** am the **Lord Yahweh.**
24 + The **word of Yahweh** [lb]**came to me in the ninth year, in the tenth month,** [i]**on** the **tenth ˃of** the **month, ˃ saying¯:** 2 **Son of humanity, write for you**rself `the **name of the day, `this very ˙day.** The **king of Babylon has borne down ˃upon Jerusalem** [i]**on ˙this very ˙day.**

3 +**Now indite** an **allegory ˃against the rebellious house, and you will say to them, Thus says my Lord Yahweh:**

Set **the pot** on the **hearth**stones; Set it on the **hearth**stones,
And [mr]**then pour water in**to **it;**
4 **Gather** in**to it** [its] **pieces** of meat,
Every good piece, thigh and shoulder;

Fill it with **choice bones.**
5 **Take⁻** the **choice of the flock,**
And [mr]**also stack the ~wood~ under it;**
Boil its [M]**pieces** of meat~[s]**,**
[mr]**And ~cook~ its bones in its midst.**
6 **Therefore, thus says my Lord Yahweh:**
Woe to **the city of blood**shed**!**
To the **pot whose corrosion** is **in it,**
And its corrosion does **not** go **forth from it!**
› **Piece** ›**by piece,**◊ [c]**bring it forth;** The **lot** must **not fall on it.**
7 **For** the **blood** shed by **her** [b]**remains in her midst;**
On the **weathered crag she has placed it;**
She has not poured it out on the earth
to cover [on] **it** with **soil.**
8 **To** [c]**bring up fury, to avenge** with **vengeance**
I have [g]**left** `the **blood** shed by **her on** the **weathered crag**
› **that** it **not be covered⁻.**
9 **Therefore, thus says my Lord Yahweh:**
Woe to **the city of blood**shed**!**
I Myself **shall even** [c]**make the stack great**er**.**
10 **Increase the wood!** [c]**Make the fire flare** up**!**
Cook well⁻ the flesh, And [7]**empty** out **the broth~,**
And let the bones be charred!
11 ⁺**Then** [c]**let it stay empty on its** burning **embers**
That it may be ˡ**well-heated**
And its copper become red**-hot,**
So ⁺**that its uncleanness will be melted down in its midst,**
And **its corrosion may be completely removed.**
12 **She has tired** of **sorrows,**
⁺**Yet her** [mn]**great corrosion is not** com**ing forth from her;**
Into the **fire** with **her corrosion!**
13 **In** view of **your lewd uncleanness,** and **because I** [m]**sought** to **cleanse you,** ⁺**yet you would not be cleansed from your uncleanness, you shall not be cleansed further until I** [c]**give rest⁻** `to **My fury** [i]**against you.** 14 **I´, Yahweh, have spoken:**
It is **coming, and I will do** it;

24:5 ~~ **wood:** Hb **bones;** *M-~s* **pieces** of meat: Hb **boilings;** ~~ **cook:** Hb **they cook.**
24:6 › **Piece** ›**by piece:** lit. ›**By its pieces** ›**by its pieces.**
24:10 *7-~* **empty** out **the broth:** Hb **compound the ointment.**

I shall not renounce it, **Nor shall I commiserate,**
Nor shall I regret.
According to **your ways and according** to **your practices**
[7]**I**~*cs* **will judge you, averring** is **my Lord Yahweh.**
[15] + The **word of Yahweh** [l*b*]**came to me,** › **saying**¯**:** [16] **Son of humanity, behold, I** am **taking** away **from you** [*i*]**by** a **stroke** `what is **coveted** in **your eyes.**
+**Yet you shall not wail nor lament,**
Nor shall your tears **come.**
[17] As for **groaning**¯**, be still;**
For the **dying you shall not** [*d*]**make mourning;**
Bind up your beautiful turban up**on you,**
And [l]**place your sandals** [*i*]**on your feet.**
+ **Do not** [l]**muffle** [*on*] your **upper lip**
Nor [l]**eat** the **bread of** grieving **men.**
[18] +**So I** [l]**spoke to the people in** the **morning.** + **In** the **evening my wife** [l]**died,** +**yet I** [l]**did just as I was instructed** [*i*]**on** the next **morning.**
[19] +**Then the people** [l]**said to me,** Will **you not** [l]**tell** › **us what these** things **that you** are **doing** mean **for us?**
[20] +**So I** [l*sa*]**replied to them:** The **word of Yahweh, it** [*b*]**came to me,** › **saying**¯**:** [21] [*sa*]**Speak to** the **house of Israel, Thus says my Lord Yahweh: Behold, I** shall **profane**[l] `**My sanctuary, your proud strength, coveted** in **your eyes and venerated** by **your soul.** +**As** for **your sons and your daughters whom you left, they shall fall** [*i*]**by** the **sword.**
[22] +**Yet you will do just as I have done;**
You shall not muffle [*on*] your **upper lip**
Nor eat the **bread of** grieving **men.**
[23] + Put **your beautiful** turban**s on your heads**
And your sandals [*i*]**on your feet;**
You shall not wail nor lament.
+**Yet you will be putrefied in your depravities,**
And you will growl, each to his brother.
[24] +**Thus Ezekiel will** [*b*]**be** › a **portent to you. According** to **all** [*w*]**that he has done, you shall do;** [*i*]**when it come**s¯**,** +**then you will know that I** am the **Lord Yahweh.**
[25] +**As** for **you, son of humanity, in** that **day** shall **I not take**¯ away **from them** `**their strength,** the **elation of their vaunting,** `what is **coveted** in **their eyes, and** `the up**lifting of their soul, their sons**

24:14 *7-~cs* **I:** Hb **They.**

and their daughters? 26 **In ˙that day the delivered** one **shall come to you ˃with** the **report** for your **ears.** 27 **In ˙that day your mouth shall be opened** `toward **the delivered** one**, and you shall speak and not be mute** any[fr]**longer. And you will** [b]**be ˃** a **portent to them. +Then they will know that I** am **Yahweh.**

25 + The **word of Yahweh** [lb]**came to me, ˃ saying⁻:** 2 **Son of humanity,** [pl]**set your face to**ward the **sons of Ammon, and prophesy** [on]**against them.** 3 **And you will say to** the **sons of Ammon, Hear** the **word of my Lord Yahweh. Thus says my Lord Yahweh: Because you say⁻ Aha! ˃over My sanctuary,** [t]**since it is profaned, and ˃over** the **ground of Israel,** [t]**since it is desolated, and ˃over the house of Judah,** [t]**since they have gone in**to **exile,** 4 **therefore behold, I** am **giving you to** the **sons of** the **east for** a **tenancy, and they will** [sit]**settle their domiciles** [i]**among you and** [g]**place** [i]**among you their tabernacles. They´ shall eat your fruit, and they´ shall drink your milk.** 5 + **I will** [g]**make `Rabbah ˃** a **homestead** for **camels, and** `the settlements of the **sons of Ammon ˃** a **reclining** place for the **flock. +Then you will know that I** am **Yahweh.**

6 **For thus says my Lord Yahweh: Because you clap⁻** your **hand and you stamp⁻** [i] your **foot, and you are rejoicing** [i]**with all your disdain** [i]**from** the **soul ˃over** the **ground of Israel,** 7 **therefore, behold Me! I will stretch out `My hand** [on]**against you and give you ˃as plunder to** the **nations, and I will cut you** off **from the peoples and destroy you from the lands; I shall exterminate you. +Then you will know that I** am **Yahweh.**

8 **Thus says my Lord Yahweh: Because Moab and Seir say⁻, Behold,** the **house of Judah** is **like all the nations,** 9 **therefore behold, I** shall **open**[l] up `the **flank of Moab,** depriving it [f]**of the cities,** [f] all **its cities** [f]**unto its end,** the **stately** honor **of** the **land: Beth-˙jeshimoth, Baal-meon and Kiriathaim.** 10 **To** the **sons of** the **east** + **I will give it** [on]**along** with the **sons of Ammon for** a **tenancy, that** with the **sons of Ammon, it may not be** [l]**remembered** [i]**among** the **nations,** 11 **and in Moab I shall** [d]**execute judgments. +Then they will know that I** am **Yahweh.**

12 **Thus says my Lord Yahweh: Because Edom** has [d]**acted⁻ ˃against** the **house of Judah** [i]**with avenging⁻ vengeance, and they** incurred [l]**guilt,** yea **guilt⁻ +when they avenged** themselves [i]**upon them,** 13 **therefore, thus says my Lord Yahweh: + I will stretch out My hand** [on]**against Edom; + I will cut** off **from it human and beast**

and give it over to **desertion. From Teman** + to[d] **Dedan they shall fall** [i]**by** the **sword.** 14 + **I will** [g]**bring** `**My vengeance** [i]**upon Edom** [i]**by** the **hand of My people Israel, and they will** [d]**deal** [i]**with Edom according** to **My anger and according** to **My fury.** +**Then they will know** `**My vengeance, averring** is **my Lord Yahweh.**

15 **Thus says my Lord Yahweh: Because** the **Philistines** [d]**acted**– **in vengeance, and they** [l]**avenged vengeance** [i]**with disdain** [i]**of soul to ruin** with **eonian enmity,** 16 **therefore, thus says my Lord Yahweh: Behold, I** shall **stretch out**[l] **My hand** [on]**against** the **Philistines;** + **I will cut** off `the **Kerethites and destroy** `the **remnant** along **the sea shore.** 17 + **I will** [d]**deal** out [i]**among them great vengeance** [i]**with furious correctives.** +**Then they will know that I** am **Yahweh** [i]**when I** [g]**bring**– `**My vengeance** [i]**among them.**

26 + **It came** to [l]**be in** the **eleventh year,** [i]**on** day **one** ›**of** the **month** that the **word of Yahweh** [b]**came to me,** › **saying**–**:** 2 **Son of humanity, because** of [w]**what Tyre says** [on]**against Jerusalem, Aha!** the **doorway of the peoples is broken! It will be** turned **around to me! I shall be filled,** now that **she is** [c]**laid waste!** 3 **therefore, thus says my Lord Yahweh:**

Behold, I am [on]**against you, Tyre!**
+ **I will** [c]**cast up many nations** [on]**against you,**
as the sea [c]**casts up**– › **its billows.**
4 + **They will ruin** the **walls of Tyre And demolish her towers;**
+**Thus I will scrape away her soil from her**
And [g]**make** `**her** › a **weathered crag.**
5 **She shall become** a place for **spreading out seine** nets
in the **midst of the sea;**
For I Myself **have spoken, averring** is **my Lord Yahweh;**
+ **She will become** › **plunder for** the **nations,**
6 **And her daughter** towns [w] **in** the **field shall be killed**
[i]**by** the **sword.**
+**Then they will know that I** am **Yahweh.**

7 **For thus says my Lord Yahweh: Behold, I** shall **bring**[l] ›**against Tyre from** the **north, Nebuchadrezzar king of Babylon,** a **king of kings,** [i]**with horse and** [i]**with chariot and** [i]**with horsemen, and** an **assembled** force + **with many people.**

8 **Your daughter** towns **in** the **field, he shall kill** [i]**with** the **sword;**
+ **He will** [g]**set up siege work** [on]**against you**
And construct an **earthwork** [on]**against you,**

And he will raise the **large shield** [on]**against you.**
9 + **He shall** [g]**bring** the **impact of his battering ram**
[i]**upon your walls,**
And your towers he shall break down [i]**with his iron-bars.**
10 [f]**Because** of the **accumulation of his horses**
their dust shall cover you;
[f]**Because** of the **sound of horseman,** + **rolling** wheel **and**
chariot, your walls shall quake,
[i]**When he enters**¯ [i] **your gates like** those who **enter** a **city**
rent[l] by breaches**.**
11 [i]**With** the **hooves of his horses he shall tramp** down
`**all your streets,**
Your people he shall kill [i]**with** the **sword,**
And the **monuments of your strength shall** come **down**
to the **earth.**
12 + **They will loot your estate**
And plunder the gains of **your trade;**
+ **They will demolish your walls**
And shall break down your coveted houses;
+ **Your stones and your timber and your soil**
they shall [pl]**cast in** the **midst of** the **water.**
13 +**Then I will cause** the **clamor of your songs** to **cease;**
And the **sound of your harps shall not be heard** any [fr]**longer.**
14 + **I will** [g]**make you** › a **weathered crag;**
You shall become a place for **spreading out seine** nets**;**
You shall not be re**built** [fr]**again,**
For I´, Yahweh, have spoken, averring is **my Lord Yahweh.**
15 **Thus says my Lord Yahweh to Tyre: Shall not the coast**lands
quake [f]**at** the **sound of your** down**fall,** [i]**when** the **wounded groan**¯**,**
[i]**when** the [7]**sword~ kills**¯ **in your midst?** 16 +**Then all** the **princes**
of the sea will descend from [on] **their thrones, and they will take**
off `their** outer **robes and** [l]**strip** off `their embroidered garments.**
They shall be clothed with **tremblings. They shall sit on the earth,**
and they will tremble ›**every moment and be appalled over you.**
17 +**So they will lift** up a **dirge over you and say to you:**
How you have perished,
[7]**You have been eradicated~ from** the **seas,**

26:15 7-~ **sword:** Hb **killing.**
26:17 7-~ **You have been eradicated:** Hb **Dweller**[l]**.**

The city ˙that was **praised**[l], [w]**that** [b]**was steadfast** [i]**on** the **sea,**
She and her dwellers[l] **who** [g]**cast dismay of them**
˃on all its dwellers[l]**!**
18 **Now the coast**lands **are trembling** on the **day of your** down**fall,**
And the coastlands [w] [i]**by** the **sea are flustered**
[f]**at your** going **forth**⁻**.**
19 **For thus says my Lord Yahweh:** [i]**When I** [g]**make**⁻ **ˋyou** a **wasted**[l]
city like cities [w]**that are not** in**dwelt,** [i]**when** I [c]**bring up**⁻ ˋthe **abyss**
over you, and the many ˙**waters cover you,** 20 +**then I will** [c]**bring**
you down ˋwith **descenders**[l] to the **crypt, to people of** the **eon,**
and I will cause you to **dwell in** the **nether** parts of the **earth,** [M]**in~**[s]
place**s deserted from** the **eon,** ˋwith **descenders**[l] to the **crypt, that**
you may not be [l]in**dwelt;** +**yet I will give stately** honor **in** the **land**
of the **living.** 21 **I shall** [g]**make you** a **decadent** thing**, and you will**
be no more; + **you shall be sought,** +**yet you shall not be found**
[fr]**again for** the **eon, averring** is **my Lord Yahweh.**
27 + The **word of Yahweh** [l][b]**came to me,** ˃ **saying**⁻**:** 2 +**Now you,**
son of humanity, lift up a **dirge over Tyre,** 3 **and you will say to**
Tyre ˙who **dwells**[l] [on]**at** the **entrance of** the **sea, trader**[l] for **the peo-**
ples to many coastlands**: Thus says my Lord Yahweh:**
Tyre, you´ said, I am of **consummate loveliness.**
4 **In** the **heart of** the **seas** were **your boundaries;**
Your builders[l] **completed your loveliness:**
5 Of **firs from Senir they built for you ˋall** your **planks;**
They took a **cedar from Lebanon to** [d]**make** a **mast** [on]**for you;**
6 Of **oaks from Bashan they** [d]**made your oars;**
They [d]**made your prow** of **ivory**
~set **in box** tree wood~ **from** the **coasts of Kittim;**
7 [i] **Embroidered cambric from Egypt** [b]**served** as **your sail,**
to [b]**serve ˃as your banner;**
Of **blue and purple from** the **coasts of Elishah**
[b]**was your awning.**
8 **Dwellers**[l] **of Sidon and Arvad** [b]**were your rowers**[l]**;**
Your wise, Tyre, [b]**were** with**in you; they** were **your pilots;**
9 **Elders of Gebal and her wise** [b]**were** with**in you,**
your gap repairers[l]**;**
All the **ships of the sea** +**with their mariners** [b]**were in you**
to negotiate for **your market** wares;

26:20 *M-~s* **in:** Hb **as.**
27:6 ~~~ set **in box** tree wood**:** MT the **daughter of Asurites.**

10 **Persia and Lud and Put** [b]**were in your army,**
your men of war;
Shield and helmet they hung up **in you;**
They´ [g]**brought honor** to **you;**
11 **Sons of Arvad and your army** [on]**manned your walls**
round about,
And Gammadites [b]**were** [i]**on your towers;**
They hung up **their cuirasses on your walls round about;**
They´ completed your loveliness.
12 **Tarshish** was **your merchant**[l] [f]**because** of the [mn]**abundance of all** kinds **of wealth;** [i]**for silver, iron, tin and lead they** [g]**sold your commodities.** 13 **Javan, Tubal and Meshech, they** were **your traders**[l]**;** [i]**for human souls and copper utensils they** [g]**sold your market** wares. 14 **From Beth-togarmah,** for **horses and steeds and mules they** [g]**sold your commodities.** 15 **Sons of Dedan**◊ were **your traders**[l]**; many coast**lands were agents of **merchandise** at **your side; they recompensed** with **horns of ivory and** with **ebony** as **levy** for **you.** 16 **Syria**◊ was **your merchant**[l] [f]**because of your many** [d]**products;** [i]**for carbuncle**s**, purple,** + **embroidery and fine linen,** + **corals and brilliant** gems **they** [g]**sold** [i] **your commodities.** 17 **Judah and** the **land of Israel, they** were **your traders**[l]**;** [i]**for wheat of Minnith,** + [M]**green figs~**[s]**,** + **honey,** + **oil and balm they** [g]**sold your market** wares. 18 **Damascus** was **your merchant**[l] [i]**for your many** [d]**products** [f]**because** of the [mn]**abundance of all** kinds **of wealth,** trading [i]**for wine of Helbon and wool of Zahar.** 19 **Vedan and Javan from Uzal** [g]**sold** [i] **your commodities;** [d]**wrought iron, cassia and** aromatic **reed** [b]**were** exchanged [i]**for your market** wares. 20 **Dedan** was **your trader**[l] [i]**for free** flowing **cloaks for riding.** 21 **Arabia and all** the **princes of Kedar, they** were **merchants**[l] at **your side;** [i]**for butting** lamb**s and rams and he-goats,** [i]**for them** they were **your merchants**[l]**.** 22 The **traders**[l] **of Sheba and Raamah, they** were **your traders**[l]**;** [i]**for every principal aromatic and** [i]**for every precious stone and gold they** [g]**sold your commodities.** 23 **Charan and Canneh and Eden,** the **traders**[l] **of Sheba, Assyria** and **Chilmad** were **your traders**[l]**.** 24 **They** were **your traders**[l] [i]**for** thing**s consummate,** [i] **folds of blue** cloth **and embroidery, and** [i] **carpets of** rich **fabric bound up**[l] [i]**with** cord **lines**

27:15 Dedan: LXX has **Rhodes.**
27:16 Syria: LXX has **Edom.**
27:17 *M-~s* **green figs:** Hb *pannag,* meaning of Hb is unknown.

and long lasting, your traders[l] [i]**for** these. 25 **Ships of Tarshish** were
your conveyers[l] for **your market** wares.
[+]**So you were** [l]**filled and very** [l]**heavily** stocked
in the **heart of** the **seas.**
26 **In**to **many waters** [`]**your** [´]**rowers**[l] **brought you;**
The east wind broke you apart **in** the **heart of** the **seas.**
27 **Your wealth,** [+] **your commodities, your market** wares,
Your mariners and your pilots,
Your gap repairers[l] **and negotiators**[l] **of your market** wares,
And all your men of war who were **in you,**
And [i] **all your assembled** force **which** was **in your midst,**
They shall fall into the **heart of** the **seas**
[i]**on** the **day of your** down**fall.**
28 [›]**At** the **sound of your pilots' outcry**
the **common** land**s shall quake.**
29 [+] **From their ships will descend**
all the **handlers**[l] **of** the **oar,** the **mariners;**
All the **pilots of the sea shall stand** [›]**upon the earth.**
30 [+] **They will** [c]**make** [i] **their voice heard over you,**
And they shall cry out bitterly,
And they shall [c]**cast up** [soil]**dust on their heads;**
They shall wallow in ashes.
31 [+] **They will** [c]**make** themselves **bald** with **baldness for you,**
And gird themselves with **sackcloth;**
[+] **They will lament for you in bitterness of soul**
with **bitter wailing.**
32 [+] **They will lift** up a **dirge for you in their sorrow,**
And they will intone over you:
[a]**Who** was **like Tyre, Like** the **still** one **in** the **midst of the sea?**
33 [i]**When your commodities** went **forth**[–] **from** the **seas**
you satisfied many peoples;
[i]**With your vast wealth and your market** wares
you enriched the **kings of** the **earth.**
34 **Now** [7]**you are broken**[~] [f]**by** the **seas in** the **depths of** the **waters;**
Your market wares **and all your assembled** force **in your**
midst have fallen.
35 **All** the **dwellers**[l] **of the coast**lands **are appalled over you,**
And their kings are horrified with **horror;**

27:34 7-~ **you are broken:** MT the **breaking.**

Their **faces are disheartened.**
36 The **merchants**ˡ ⁱ**among** the **peoples hiss** ᵒⁿ**at you;**
You have become a **decadent** thing,
And you will be no more **until** the **eon.**
28 + The **word of Yahweh** ˡᵇ**came to me,** ˃ **saying**⁻**:** 2 **Son of humanity, say to** the **governor of Tyre, Thus says my Lord Yahweh: Because your heart is haughty, and you are saying, I** am an **el! I sit** on the **seat of** the **elohim in** the **heart of** the **seas!** +**yet you** are **human and not** an **el,** +**though you are** ᵍ**deeming your heart like** the **heart of** the **elohim—**
3 **Behold, you** are **wiser** ᶠ**than Daniel!**
All obstructedˡ matters**, they do not mystify you!**
4 ⁱ**By your wisdom and** ⁱ**by your understanding**
you have ᵈ**made** an **estate for you**rself**!**
And you are ᵈ**getting gold and silver in**to **your treasuries!**
5 ⁱ**By your vast wisdom in your trading**
you have increased your estate,
And your heart has **be**come ˡ**haughty** ⁱ**by your estate.**
6 **—Therefore, thus says my Lord Yahweh: Because you** have ᵍ**deemed**⁻ `**your heart like** the **heart of** the **elohim,** 7 **therefore behold, I** shall **bring**ˡ ᵒⁿ**against you aliens**ˡ, the most **terrifying of** the **nations, and they will unsheathe their swords** ᵒⁿ**against** ⁷**you and**⁰ the **loveliness** made by **your wisdom, and they will profane your shining** splendor. 8 **They shall** ᶜ**bring you down to** the **pit, and you will die** the **deaths of** the ʷᵈ**slain in** the **heart of** the **seas.** 9 **Shall you** then **say,** yea **say**⁻**, I** am **elohim, before your** ⁷**killers**ˡ~ᶜˢ**,** +**when you** are shown to be **human and not** an **el in** the **hand of** those who **wound**ˡ **you?** 10 **You shall die** the **deaths of** the **uncircumcised** ⁱ**by** the **hand of aliens**ˡ**, for I My**self **have spoken, averring** is **my Lord Yahweh.**
11 + The **word of Yahweh** ˡᵇ**came to me,** ˃ **saying**⁻**:** 12 **Son of humanity, lift** up a **dirge over** the **king of Tyre, and you will say to him: Thus says my Lord Yahweh:**
You were a **seal**ˡ-imprint **of** a ⁷**model,**~
Full of wisdom and consummate in **loveliness.**
13 **You** ᵇ**were in** ~the **luxury of**~ the **garden of Elohim;**
Of **every precious stone** was **your booth**like pavilion,

28:9 *7-~cs* **killers**ˡ**:** Hb **killer**ˡ**.**
28:12 *7-~* **model:** Hb **outline.**
28:13 *7-~* the **luxury of:** MT **Eden;** *7-~* **have you filled your flanks:** Hb the **work of your tambourines.**

Carnelian, peridot and diamond,
Topaz, onyx and jasper, Sapphire, carbuncle and emerald;
And with **gold** [7]**have you filled your flanks~**
And your alcoves which are **in you.**
In the **day of your creation⁻ they established**
14 **`the anointed◊ cherub's booth[l].**
And I [g]**bestowed you in** the **holy mountain of Elohim;**
You [b]**were in** the **midst of** the **fiery stones.**
15 **You´ walked flawless in your ways**
from the **day of your creation⁻,**
Until iniquity was found in you
16 **in** the **increase of your trading.**
They filled your midst with **violence, and you** [l]**sinned;**
[+]**So I shall** [m]**put you** as **profane** [f]**out** of the
mountain of Elohim,
And the **cherub of the booth**[l] [7]**will destroy you~**
[f]**out** of the **midst of** the **fiery stones.**
17 **Your heart was haughty** [i]**because** of **your loveliness;**
You made your wisdom a **ruin**
[on]**because of your shining** splendor;
I will fling you down **on** the **earth;**
I will [g]**set you before kings to** make a **spectacle** [i]**of you.**
18 [f]**Because** of **your many depravities,**
In the **iniquity of your trading,**
you profaned your [M]**sanctuary~**[cs]**;**
[+]**So I shall** [c]**bring forth fire from your midst;**
It´ will devour you;
And I shall [g]**turn you to ashes on the earth**
›before the **eyes of all** who **see**[l] **you.**
19 **All** who **know**[l] **you** [i]**among** the **peoples will be appalled**
over you;
You will become a **decadent** thing,
And you will be no more **until** the **eon.**
20 + The **word of Yahweh** [l][b]**came to me,** › **saying⁻:** 21 **Son of humanity,** [pl]**set your face to**ward **Sidon and prophesy** [on]**against her,** 22 **and you will say, Thus says my Lord Yahweh:**
Behold, I am [on]**against you, Sidon,**

28:14 **`the annointed:** LXX supports sign of direct object.
28:16 *7-~* **will destroy you:** MT **I shall destroy you.**
28:18 *M-~cs* **sanctuary:** Hb **sanctuaries** [**holy** places].

And I will be glorified in your midst;
+Then they will know that I am **Yahweh**
[i]When I [d]execute⁻ judgments in her,
And I am hallowed in her.
23 **+ I will send plague in**to **her**
And bloodshed **in her streets,**
And the **[wd]slain will fall in her midst**
[i]When the **sword** comes up**on her from round about.**
+Then they will know that I am **Yahweh.**
24 **+ No[t] [fr]longer shall** there **[b]be** a **festering palm-thorn**
for the **house of Israel,**
+Or a **pain**ful[l] **thorn from all round about them**
˙who **disdain**[l] **`them.**
+Then they will know that I am the **Lord Yahweh.**
25 **Thus says my Lord Yahweh: [i]When I convene⁻** `the **house of Israel from the peoples [i]among whom they are scattered, and I am hallowed [i]among them ›before** the **eyes of the nations, + they will dwell on their ground which I gave to My servant, to Jacob,**
26 **and they will dwell on it in trust. + They will build houses and plant vineyards, and they will dwell in trust, [i]when I [d]execute⁻ judgments [i]on all** ˙who **disdain**[l] **`them, from round about them.**
+Then they will know that I am **Yahweh their Elohim.**
29 In the tenth year, in the **tenth [7]month[0], [i]on** the **twelfth ›of** the **month,** the **word of Yahweh [b]came to me, › saying⁻:** 2 **Son of humanity, [pl]set your face [on]against Pharaoh king of Egypt, and prophesy [on]against him and [on]against Egypt, all of it.** 3 **Speak and you will say, Thus says my Lord Yahweh:**
Behold, I am **[on]against you, Pharaoh king of Egypt,**
The great ˙monster, ˙reclining in the **midst of its waterways,**
Which says, Mine is **my waterway, And I´ [d]made** it for **my**self.
4 **+ I will [g]put gaffs in your cheeks,**
And I will cause the **fish of your waterways**
to **cling [i]to your scales.**
+ I will [c]bring you up from the **midst of your waterways,**
And `all the **fish of your waterways** which [l]**cling**
[i]to your scales.
5 **And I will abandon you** to[d] **the wilderness,**
`You and `all the **fish of your waterways;**
You shall lie **fallen on the open field;**

You shall not be gathered nor brought **together;**
I will give you ›as food to the land animal
and › the **flyer of the heavens.**
6 **+Then all** the **dwellers**[l] **of Egypt will know that I** am **Yahweh.**
Because ~you~ [b]**were¯** a **support-staff of reed**
to the **house of Israel—**
7 [i]**When they grasped¯** [i] **you** [i]**by** the **palm you** would [l]**splinter,**
And you would rend open **all their shoulder**s;
+ [i]**When they leaned¯ on you you** would [l]**break,**
And you would [c]**make all their waists** [Sy]**totter~**[c]**—**
8 **Therefore, thus says my Lord Yahweh: Behold, I** shall **bring**[l] a **sword** [on]**against you, and I will cut** off **from you human and beast,** 9 so **+that** the **land of Egypt will become ›** a **desolation and** a **waste. +Then they will know that I** am **Yahweh. Because** [7]**you~**[c] **say,** The **waterway** is **mine, and I′** [d]**made** it, 10 **therefore behold, I** am **›against you and ›against your waterways; and I will give** over `the **land of Egypt to waste, sword** and **desolation from Migdol** to **Syene and as far as** the **boundary of Cush.** 11 **No**[t] **foot of** a **human shall pass** [i]**through it, and no**[t] **foot of** a **beast shall pass** [i]**through it, and it shall not be** in**dwelt** for **forty year**s. 12 **+ I will give** over `the **land of Egypt** to **desolation in** the **midst of desolated**[l] **lands, and her cities shall become** a **desolation in** the **midst of deserted**[l] **cities forty year**s. **+ I will scatter** `the **Egyptians** [i]**among** the **nations and toss them** away [i]**among** the **lands.**
13 **For thus says my Lord Yahweh:** [f]**At** the **end of forty year**s **I shall convene** `the **Egyptians from the peoples where**[d] **they are scattered.** 14 **+ I will reverse** `the **captivity of Egypt, and I will restore `them** to the **land of Pathros,** [on]**to** the **land of their origin. + There they will** [b]**be** a **lowly kingdom.** 15 [f]**Of** [7]**all**[c] **the kingdoms it shall** [b]**be lowest, and it shall not lift** it**self over the nations** any [fr]**longer. + I will decrease them so that** they will **no**t hold **sway**[l] [i]**among** the **nations.** 16 **+ No**[t] [fr]**longer shall it** [b]**be ›** the **trust to** the **house of Israel, reminding** them **of** their **depravity** [i]**when they turned around¯ after them. +Then they will know that I** am the **Lord Yahweh.**
17 **+ It came** to [l]**be in** the **twenty-seventh year, in** the **first** month, [i]**on** day **one ›of** the **month** that the **word of Yahweh** [b]**came to me,**

29:6 *~~~* **you:** Hb **they.**
29:7 *Sy-~c* **totter:** Hb **stand.**
29:9 *7-~c* **you:** Hb **he.**

› saying⁻: 18 Son of humanity, Nebuchadrezzar king of Babylon has [c]made `his army serve with **great service ›against Tyre. Every head** was [c]**made bald and every shoulder burnished[l], +yet no[t] reward has [b]come to him +or to his army from Tyre [on]for the service which he served [on]against it. 19 Therefore, thus says my Lord Yahweh: Behold, I** shall **give[l] to Nebuchadrezzar king of Babylon** `the **land of Egypt; and he will carry** away **her superabundance and loot her loot and plunder her plunder, and it will [b]be** the **reward for his army; 20** as **his wage [i]for which he served I give › him** `the **land of Egypt** for **[w]what they did for Me, averring** is **My Lord Yahweh.**

21 In ˙that day I shall [c]make a **horn sprout for** the **house of Israel, and I shall give › you** an **opening of** the **mouth in their midst. +Then they will know that I** am **Yahweh.**

30 + The **word of Yahweh [l][b]came to me, › saying⁻: 2 Son of humanity, prophesy, and you will say, Thus says my Lord Yahweh:**

Howl! Woe for the **day!**
3 **For** a **day** is **near; + Yahweh's day** is **near;**
It shall [b]be a **cloudy day,** an **era of** the **nations.**
4 **+** A **sword will come [i]upon Egypt,**
And sore travail will [b]come [i]upon Cush,
[i]When the **[wd]slain** one **falls⁻ in Egypt,**
And they take away **her superabundance;**
And her foundations are demolished.
5 **Cush and Put and Lud**
And all the mixed multitude **and Cub,**
And the **sons of** the **land of the covenant,**
They shall fall [i]by the **sword** `with **them.**
6 **Thus says Yahweh:**
+ The **supporters[l] of Egypt will fall,**
And her proud strength will come **down;**
From Migdol to **Syene they shall fall in her [i]by** the **sword,**
averring is **my Lord Yahweh.**
7 **+ They will be desolated in** the **midst of desolate[l] lands,**
And [7]their~ cities shall [b]lie in the **midst of wasted[l] cities.**
8 **+Then they will know that I** am **Yahweh**
[i]When I [g]set⁻ fire in Egypt,
And all her helpers[l] are broken apart.

30:7 7-~ **their:** Hb **his.**

9 **In ˙that day messengers shall** go **forth from before Me in boats**
to [c]**make `unsuspecting Cush tremble, and sore travail will** [b]**come**
[i]**among them in Egypt's day, for behold,** it is **coming.**
10 **Thus says my Lord Yahweh:** + **I will eradicate** `the **superabun-**
dance of Egypt [i]**by** the **hand of Nebuchadrezzar king of Babylon.**
11 **He and his people** `with **him,** the **terrifiers of** the **nations,** will
be brought[l] **to ruin the land.**
+ **They will unsheathe their swords** [on]**against Egypt,**
And they will fill `the land with the [wd]**slain.**
12 + **I will** [g]**make** the **waterways drained**
And sell `the land into the **hand of evildoers;**
+ **I will desolate** the **land and its fullness**
[i]**by** the **hand of aliens**[l]**;**
I´, Yahweh, have spoken.
13 **Thus says my Lord Yahweh:**
+ **I will destroy** `the **idol clods**
And eradicate the **forbidden** idols **from Noph;**
+ A **prince shall not** [b]**arise from** the **land of Egypt**
any [fr]**longer,**
And I will [g]**put fear in** the **land of Egypt.**
14 + **I will desolate `Pathros And** [g]**set fire in Zoan**
And [d]**execute judgments in No.**
15 + **I will pour out My fury on Sin,** the **stronghold of Egypt,**
And cut off `the **superabundance of No.**
16 + **I will** [g]**set fire in Egypt; Sin shall travail,** yea **travail**⁻**,**
And No shall [b]**be** ˃ **rent**⁻ by breaches,
+**While Noph** will have **distresses** even **by day.**
17 As for the **choice** young **men of Aven and Pi-beseth,**
[i]**by** the **sword shall they fall;**
And the cities **them**selves **shall go in**to **captivity.**
18 + **In Tehaphnehes the day will be**come **dark**
[i]**When I break**⁻ **there** `the **yoke-bars of Egypt;**
And her proud strength will be eradicated in her;
As for **her,** a **cloud shall cover her,**
And her daughters, they shall go into **captivity.**
19 +**Thus I will** [d]**execute judgments in Egypt;**
+**Then they will know that I** am **Yahweh.**
20 + **It came** to [l]**be in** the **eleventh year, in** the **first** [7]**month**[0]**,** [i]**on**
the **seventh** ˃**of** the **month,** that the **word of Yahweh** [b]**came to me,**

› **saying⁻:** [21] **Son of humanity, I have broken** `the **arm of Pharaoh king of Egypt, and behold, it is not bound up to** [g]**allow** ⁼**healing** ›**by placing⁻** a **bandage, to bind** it **up** so as **to** make **it steadfast** ›**in grasping⁻** [i] a **sword.**

[22] **Therefore, thus says my Lord Yahweh: Behold, I** am ›**against Pharaoh king of Egypt, and I will break** `both **his arms,** `**the steadfast** one **and** `**the broken**[l] one**, and I will** [c]**make** `**the sword fall from his hand.** [23] + **I will scatter** `**Egypt** [i]**among** the **nations and toss them** away [i]**among** the **lands.** [24] + **I will make steadfast** `**the arms of** the **king of Babylon and give** `**My sword in**to **his hands;** + **I will break** `the **arms of Pharaoh, and he will moan before him** with **moanings** like one mortally **wounded.** [25] + **I will** [c]**make steadfast** `the **arms of** the **king of Babylon,** +**but** the **arms of Pharaoh shall fall.** +**Then they will know that I** am **Yahweh** [i]**when I give⁻ My sword in**to the **hand of** the **king of Babylon, and he stretches** `**it out** ›**against** the **land of Egypt.** [26] + **I will scatter** `**Egypt** [i]**among** the **nations and toss** `**them** away [i]**among** the **lands.** +**Then they will know that I** am **Yahweh.**

31 + **It came** to [l]**be in** the **eleventh year, in** the **third** [7]**month**[0], [i]**on** day **one** ›**of** the **month,** that the **word of Yahweh** [b]**came to me,** › **saying⁻:** [2] **Son of humanity, say to Pharaoh king of Egypt and to his throng:**

To [a]**whom are you like in your greatness?**
[3] **Behold,** ~there was a **box** tree~**,** a **cedar in Lebanon,**
With **lovely bough**s **and** in **shady**[l] **woodland,**
And of **lofty stature,**
And [bt]**among** the **leafy** trees [b]**arose its wooly** foliage**.**
[4] The **waters made it great;** The **abyss made it** rise **high;**
Its place of **planting** had `**its streams** [go]**flowing round about,**
And it sent `**its trenches to all** the **trees of the field.**
[5] **Therefore, its stature was loftier**
[f]**than all** the **trees of the field,**
And its forking branches [l]**increased,**
And its foliage grew [l]**long from** the [mn]**abundant water,**
in its sending⁻ forth**.**
[6] **In its forked** branches **nested every flyer of the heavens,**
And every animal of the field gave **birth under its foliage,**
+**While all** the [mn]**great nations** [l]**dwelt in its shade.**

31:3 ~~~ there was a **box** tree**:** Hb **Assyria** was**.**

7 + **It was** [l]**lovely in its greatness, In** the **length of its branches,**
For its roots [b]**reached to many waters.**
8 Even the **cedars in** the **garden of Elohim,**
they could **not match it,**
Firs were not like it ›**in its forked** branche**s,**
And plane tree**s** [b]**were not like it** in **foliage;**
Of **all** the **tree**s **in** the **garden of Elohim**
none **was like** › **it in its loveliness.**
9 **I** [d]**made it lovely** [i]**with** the **multitude of its branches.**
And all the **trees of Eden were** [l]**jealous of it**
[w] **in the garden of Elohim.**

10 **Therefore, thus says my Lord Yahweh: Because** [w] [Sy]**it~**[c] **be**came **lofty in stature, and is** [g]**lifting up its wooly** foliage › [bt]**among** the **leafy** tree**s, and its heart is** raised **high in its loftiness,** 11 + **I shall give it in**to the **hand of** the **subjector of nations to do** what **he shall do** `**with it; according** to **its wickedness I will drive it out.** 12 + **Aliens**[l], the **terrifying nations, shall cut it** down, **and they shall abandon it** ›**on the mountains.** + **Its branches will fall in**to **every ravine, and its foliage shall be broken in all** the **channels of the earth.** +**Then all** the **peoples of the earth shall** go **down from its shade and abandon it.** 13 **On its fallen** trunk **every flyer of the heavens shall roost, and every animal of the field will** [b]**stay** ›**upon its foliage,** 14 **that** [w] **non**e **of all** the **trees** by the **waters may be** [l]**lofty in their stature, nor** [lg]**lift up** `**their wooly** foliage › [bt]**among** the **leafy** tree**s, nor shall all** that **drink**[l] **of** the **waters stand** up [7›]**by them~ in their loftiness. For all of them will be given** up **to death, to** the **nether** parts of the **earth in** the **midst of sons of humanity, to descenders**[l] to the **crypt.**

15 **Thus says my Lord Yahweh: In** the **day it descends**⁻ to[d] the **unseen I will** [c]**inflict mourning: On its** account **I will cover** `the **abyss, and I shall withhold its streams, and** the **vast waters shall be shut up;** + **on its** account **I shall** [c]**make Lebanon somber, and on its** account **all** the **trees of the field** [7]**will swoon~.** 16 [f]**At** the **sound of its fall I will** [c]**make** the **nations quake** [i]**when I** [c]**bring** `**it down**⁻ to[d] the **unseen** `with **descenders**[l] to the **crypt; and in** the **nether** parts of the **earth all** the **trees of Eden,** the **choicest and best of Lebanon, all** that **drink**[l] **of** the **waters shall be comforted.**

31:10 *Sy-~c* **it:** Hb **you.**
31:14 *7-~* ›**by them:** MT **their subjectors.**
31:15 *7-~* **will swoon:** MT are **swooning.**

17 **They´** [mr]**also will descend** `with **it** to[d] the **unseen, to** those [wd]**slain**
by the **sword and its armed** force; **they will dwell in its shade in**
the **midst of** the **nations.**
18 **To** [a]**whom are you like, thus in glory and in greatness**
[i]**among** the **trees of Eden?**
You +**also will be** [c]**brought down** `with the **trees of Eden**
to the **nether** parts of the **earth;**
In the **midst of** the **uncircumcised shall you lie**
`with those [wd]**slain** by the **sword.**
This is **Pharaoh and all his throng, averring** is **my Lord Yahweh.**
32 + **It came** to [l]**be in** the **twelfth year, in** the **twelfth month** [i]**on**
day **one** ›**of** the **month** that the **word of Yahweh** [b]**came to me,**
› **saying**¯**:** 2 **Son of humanity, lift** up a **dirge over Pharaoh king of**
Egypt, and you will say to him:
To a **sheltered** lion **of** the **nations are you likened,**
And you are **like** a **monster in** the **seas;**
+ **You are rushing forth in your streams**
And roiling the **waters** [i]**with your feet**
And fouling their streams.
3 **Thus says my Lord Yahweh:**
+ **I will spread `My net over you**
[i]**with** an **assembled** force **of many peoples,**
And [7]**I~ will** [c]**bring you up in My seine** net.
4 +**Then I will abandon you in** the **countryside;**
On the open field I shall cast you forth;
+ **I will cause every flyer of the heavens** to **roost on you**
And [c]**have all the land animal**s **surfeit** themselves [f]**upon you.**
5 + **I will** [g]**put `your flesh on the mountains**
And fill the ravines with **your maggots.**
6 + **I will irrigate** the **countryside** with **your fluid,**
[f]**With your blood** up **to the mountains,**
And the **channels them**selves **shall be filled from you.**
7 + [i]**When you** are **quenched**¯ out**, I will cover** the **heavens**
And [c]**make `their stars somber;**
The **sun, I shall cover it** [i]**with** a **cloud,**
And the **moon shall not illumine** with **its light.**
8 **All** the **luminaries of light in** the **heavens,**
I shall [c]**make them somber over you,**

32:3 7-~ **I:** Hb **they.**

And I will [g]**bring darkness over your land,**
averring is **my Lord Yahweh.**
9 + **I will** [c]**provoke** the **heart of many peoples** to **vexation**
[i]**When I bring⁻ your broken** parts [i]**among** the **nations,**
[on]**To lands** [w]**that you have not known.**
10 + **On your** account **I will desolate many peoples,**
And on your account **their kings shall be horrified**
with **horror**
[i]**When I** [fly]**brandish⁻ My sword** [on]**in their faces,**
And they will tremble ˃ every **moment,**
Each for his soul in the **day of your** down**fall.**
11 **For thus says my Lord Yahweh:**
The **sword of** the **king of Babylon shall come** on **you.**
12 [i]**By** the **swords of masters** of war **I shall cast** down **your throng;**
Terrifiers of the **nations** are **they all.**
+ **They will devastate** `the **pomp of Egypt,**
And all its throng will be exterminated.
13 + **I will destroy** `**all its beasts from** [on]**beside many waters,**
And no[t] **human foot shall roil them** any [fr]**longer,**
Nor shall the **hooves of beast**s **roil them.**
14 **Then I shall cause their waters** to **sink down**
And their streams to [go]**flow like oil,**
averring is **my Lord Yahweh.**
15 [i]**When I give⁻** over `the **land of Egypt** to **desolation,**
And the **land** is **desolated**[l] [f]**of its fullness,**
[i]**When I smite⁻** `**all** who **dwell**[l] **in it,**
+**Then they will know that I** am **Yahweh.**
16 **This** is a **dirge, and they will intone it;**
The **daughters of the nations shall intone** `**it;**
Over Egypt and over all its throng they shall intone `**it,**
averring is **my Lord Yahweh.**
17 + **It came** to [l]**be in** the **twelfth year, ~in** the **twelfth month~,**
[i]**on** the **fifteenth** ˃**of** the **month,** that the **word of Yahweh** [b]**came to me,** ˃ **saying⁻:** 18 **Son of humanity,** make a **plaint over** the **throng of Egypt, ~**`**you~ and** the **daughters of** the **noble nations, and** [c]**bid it descend to** the **nether** parts of the **earth** `with **descenders**[l] to the **crypt.** 19 **Are you** more **pleasant** [f]**than** [a]**others? Descend and**

32:17 ~~~ **in** the **twelfth month:** *cf* 32:1.
32:18 ~~~ `**you:** Hb `**it.**

be laid `with the **uncircumcised.** 20 **They shall fall in** the **midst of**
those [wd]**slain** by the **sword; it is given** to the **sword; draw `it** down
[+]**with all its throngs.**
21 The **masterful subjectors shall speak to him from** the **midst**
of the **unseen; they will descend** `with **his helpers**[|]**; they will lie**
with **the uncircumcised,** those [wd]**slain** by the **sword.**
22 **Assyria** is **there and all its assembled** force**; round about him**
are **his tombs, all of them** [wd]**slain,** [·]**fallen**[|] [i]**by** the **sword,** 23 **whose**
tombs are [g]**put in** the **recesses of** the **crypt.** [+] **Its assembled** force
shall [b]**be round about its tomb, all of them** [wd]**slain, fallen**[|] [i]**by** the
sword, who had [g]**spread dismay in** the **land of** the **living.**
24 **Elam** is **there and all its throng round about its tomb, all of**
them [wd]**slain,** [·]**fallen**[|] [i]**by** the **sword, who descended uncircumcised**
to the **nether** parts of the **earth, who** [g]**spread dismay** before **them**
in the **land of** the **living, and** who [|]**bear their mortification** `with
descenders[|] to the **crypt.** 25 **They** [g]**make** a **bed for it in** the **midst of**
the [wd]**slain,** [i]**with all its throng; its tombs** are **round about him, all**
of them uncircumcised, [wd]**slain** by the **sword; for dismay of them**
had been [g]**spread in** the **land of** the **living,** [+]**yet they** [|]**bear their**
mortification `with **descenders**[|] **to** the **crypt. In** the **midst of** the
[wd]**slain is he** [g]**placed.**
26 **Meshech-Tubal** is **there and all its throng; round about him**
are **its tombs, all of them uncircumcised,** [wd]**slain**[|] by the **sword; for**
they [g]**spread dismay** before **them in** the **land of** the **living.** 27 [+]**Yet**
they are not lying `with the **fallen**[|] **masters** of war [f]**of** the **uncircum-**
cised, who descended to the **unseen** [i]**with their** [all]**weapons of war,**
and who [|g]**put `their swords under their heads, and their ~large**
shields~ [|b]**rest on their bones; for** there was **dismay of** the **masters**
in the **land of** the **living.**
28 **You´** [+]**also shall be broken in** the **midst of** the **uncircumcised,**
and you shall lie `with those [wd]**slain** by the **sword.**
29 **Edom** is **there**[d]**, its kings and all its princes, who,** [i]**for** all **their**
mastery, are [g]**put** `with those [wd]**slain** by the **sword; they´** [|]**lie** `with
the **uncircumcised and** `with **descenders**[|] to the **crypt.**
30 The **overlords of** the **north** are **there**[d]**, all of them, and all**
the **Sidonians who descended** `with the [wd]**slain,** who, [i]**for** the **dis-**
may they caused [f]**by their mastery,** are put to **shame**[|]**, and they**
[|]**lie uncircumcised** `with those [wd]**slain** by the **sword, and they** [|]**bear**
their mortification `with **descenders**[|] to the **crypt.**

32:27 ~~~ **large shields:** Hb **depravities.**

31 **Pharaoh shall see `them, and he will comfort** himself [on]**concerning all his throng** [wd]**slain** by the **sword, Pharaoh and all his army, averring** is **my Lord Yahweh.** 32 **For I have** [g]**spread `dismay** before **him in** the **land of** the **living, and he will be laid in** the **midst of** the **uncircumcised** `with those [wd]**slain** by the **sword, Pharaoh and all his throng, averring** is **my Lord Yahweh.**

33 + The **word of Yahweh** [lb]**came to me,** ˃ **saying**⁻**:** 2 **Son of humanity, speak to** the **sons of your people, and you will say to them,** The **land,** [t]**suppose I** [l]**bring** a **sword over it, and** the **people of the land take** aside **one man from their whole number and** [g]**set `him** ˃**as their watchman**[l]**.** 3 +**When he sees `the sword coming over the land,** + **he blows** [i] the **trumpet and warns `the people.** 4 +**If** ˙any **hearer**[l] **hears** `the **sound of the trumpet,** +**but** does **not** take **warning**[l]**, and** the **sword** [l]**comes and** [l]**takes him** away**, his blood shall** [b]**be** [i]**on his head.** 5 **He heard** `the **sound of the trumpet and** did **not** take **warning; his blood shall** [b]**be** [i]**on him.** +**Yet had he´** taken **warning he would have delivered forth his soul.**

6 +**But** [t]**if the watchman**[l] [l]**sees `the sword coming and** does **not blow** [i] the **trumpet** so +**that the people are not warned, and** the **sword** [l]**comes and** [l]**takes** a **soul from them, that** one **is taken in his depravity,** +**yet I shall require his blood from** the **hand of the watchman**[l]**.**

7 +**Now you, son of humanity, I have** [g]**appointed you** a **watchman**[l] **for** the **house of Israel.** +**When you hear** the **word from My mouth,** +**then you will** [c]**give warning** `to **them from Me.** 8 [i]**When I say**⁻ **to** the **wicked** one**, Wicked** one**, you shall die,** yea **die**⁻**, and you** do **not speak to warn** the **wicked** one [f]**of his way, that wicked** one **shall die in his depravity,** +**but his blood I shall seek** to exact **from your hand.** 9 +**Yet you,** [t]**if you** do **warn** the **wicked** one [f]**of his way, to turn back from it, and he** does **not turn back from his way, he´ shall die in his depravity,** +**but you´ will have rescued your soul.**

10 +**Now you, son of humanity, say to** the **house of Israel: Thus have you** [sa]**spoken,** ˃ **saying**⁻**,** Seeing **that our transgressions and our sins** are up**on us, and in them we** are **being putrefied, how** can **we** +**then** [l]**live?**

11 **Say to them:** As **I live, averring** is **my Lord Yahweh, I assuredly am not delighting in** the **death of the wicked** one**, but rather** [i]**that** the **wicked** one may **turn back**⁻ **from his way and live. Turn back! Turn back from your** ˙**evil ways!** + **Why should you die, house of Israel?**

12 +**Yet you, son of humanity, say to** the **sons of your people:** The **righteousness of the righteous** one **shall not rescue him in** the **day of his transgression;** +**as** for the **wickedness of the wicked** one**, he shall not be** caused to **stumble** *i***by it in** the **day he turns back¯ from his wickedness, and** the **righteous** one ˡ**cannot** ˃ **live¯** *i***by it in** the **day he sins¯.** 13 *i***When I say¯** ˃**of** the **righteous** one**, He shall live,** yea **live¯,** +**yet he´ trusts** *on***in his righteousness and** *d***commits iniquity, all his righteous** acts **shall not be remembered;** + **in his iniquity which he** *d***committed, in it shall he die.**

14 +**Also** *i***when I say¯ to** the **wicked** one**, You shall die,** yea **die¯, and he turns back from his sins and** *d***executes** right **judgment and justice,** 15 yea the **wicked** one ˡ**restores** the **pledge, he** ˡ**repays** the **pillage, he walks in the statutes of life** ˃ **without doing¯ iniquity, he shall live,** yea **live¯** and **not die.** 16 **All his sins which he has sinned shall not be remembered** ˃**against him; he has** *d***executed** right **judgment and justice; he shall live,** yea **live¯.**

17 +**Yet** the **sons of your people say,** The **way of my Lord is** ˡ**irregular!** +**But they, their way is** ˡ**irregular.** 18 *i***When** the **righteous** one **turns back¯ from his righteousness and** *d***commits iniquity,** + **he will die in them.** 19 **And** *i***when** the **wicked** one **turns back¯ from his wickedness and** *d***executes** right **judgment and justice, he´ shall live** *on***by them.** 20 +**Yet you say,** The **way of my Lord** is ˡ**irregular! I shall judge** ˋ**you, house of Israel, each according** to **his ways.**

21 + **It came** to ˡ**be in** the **twelfth year, in** the **tenth** month, *i***on** the **fifth** ˃**of** the **month** ˃**of our exile,** ˙a **delivered** one **from Jerusalem came to me,** ˃ **saying¯, The city has been smitten.** 22 +**Now** the **hand of Yahweh had** *b***come** ˃**on me** *i* the **evening before the delivered** one had **come¯. And He** ˡ**opened** ˋ**my mouth** *fr***before** the man **came¯ to me in** the **morning;** +**thus my mouth was opened, and I was not mute** any *fr***longer.**

23 + The **word of Yahweh** ˡ*b***came to me,** ˃ **saying¯:** 24 **Son of humanity, the dwellers**ˡ **of** ˙**these deserted** places **on** the **ground of Israel** are *sa***speaking,** ˃ **saying¯, Abraham** *b***was one, and he** ˡ**tenanted** ˋ**the land,** +**yet we** are **many; to us the land is given for** a **tenancy.**

25 **Therefore say to them, Thus says my Lord Yahweh: You are eating** meat *on***with the blood, and you are lifting** up **your eyes to your idol clods, and you are shedding blood, and shall you tenant the land?** 26 **You** men **stand** reliant up**on your sword, you**

women [d]**commit** an **abhorrence, and** each **man defiles** `the **wife of his associate, and shall you tenant the land?**

27 **Thus shall you say to them, Thus says my Lord Yahweh:** As **I live, assuredly** those **who** are **in** the **deserted** place**s shall fall** [i]**by** the **sword, and who**ever is [on]**in the open field I will give him to** the wild **animal** [7]**for food~**[cs]**, and** those **who are in** the **fastnesses and in caves shall die** [i]**by** the **plague.** 28 + **I will give** up `**the land** to **desolation** +**after desolation, and its proud strength will be eradicated, and** the **mountains of Israel will be desolate**[f] **because** there **will be no** one **passing** through. 29 +**Then they will know that I** am **Yahweh** [i]**when I give**⁻ up `**the land** to **desolation** +**after desolation on** account of **all their abhorrences which they have done.**

30 +**But you, son of humanity,** the **sons of your people** are ˙**speaking** [i]**about you beside the sidewalls and in** the **portals of the houses, and one speaks** `to the [one]**other, each** `to **his brother,** › **saying**⁻**: Come** [pr]**now and hear what the word** is ˙that is go**ing forth from** `**Yahweh.** 31 + **They shall come to you as** a large **entrance of people and shall sit before you** as **My people** should**, and will hear** `**your words,** +**yet they shall not do** `**them.** [t]**Indeed they** only [d]**produce**[l] **dotings** [i]**with their mouths,** and **their heart goes**[l] **after their** own **gain.** 32 + **Behold, to them you** are **like** a **song of dotings, lovely of voice and skillful**[l] in **playing**⁻**, and they will hear** `**your words,** +**yet they will no**t **be doing** `**them.**

33 +**But** [i]**when it comes**⁻ **(behold,** it shall **come**[l]**!),** + **they will know that** a **prophet** [b]**is in their midst.**

34 + The **word of Yahweh** [l][b]**came to me,** › **saying**⁻**:** 2 **Son of humanity, prophesy** [on]**against** the **shepherds**[l] **of Israel; prophesy, and you will say to them, to** the **shepherds**[l]**, Thus says my Lord Yahweh: Woe** to the **shepherds**[l] **of Israel who have** [b]**been grazing** `**them**selves**! Should the shepherds**[l] **not graze the flock?** 3 `**The curds you** [l]**eat, and** `with **the wool you** [l]**clothe** yourselves**; the plump you** [l][sc]**slaughter,** but **the flock you** do **not** [l]**graze.** 4 `**The ailing you** do **not make steadfast, and** `**the ill**[l] **you** do **not heal, and** › the **broken**[l] **you** do **not bind up;** + `**the outcast**[l] **you** do **not bring back, and** `**the lost**[l] **you** do **not seek,** +**but** [i]**with brunt** force **you** hold **sway** `over **them, and** [i]**with rigor.**

5 +**Hence** [7]the sheep of **My flock**[c] **are** [l]**scattered**[f] **without** a **shepherd**[l]**;** + **they** [l]**become** › **food for all** the wild **animal**s **of the field**

33:27 7-~cs **for food:** Hb **to eat him.**

+**as they are** |**scattered.** 6 The sheep of **My flock** stray |**aimlessly in all the mountains and on every high**| **hill, and over** the sur**face of the entire earth** the sheep of **My flock are scattered** +**with no** one **inquiring** for them **and no** one **seeking** them.

7 **Therefore, shepherds**|, **hear** `the **word of Yahweh:** 8 As **I live, averring** is **my Lord Yahweh, assuredly, because My flock became**¯ › **plunder, and My flock** |**became** › **food for all** the wild **animal**s **of the field** *f* **because** there **is no shepherd**|, **and** 7**the shepherds**|~*cs* do **not inquire** `for **My flock, and the shepherds**| |**graze** `**them**selves, **and they** do **not graze** `**My flock,** 9 **therefore,** ˙**shepherds**|, **hear** the **word of Yahweh,** 10 **Thus says my Lord Yahweh: Behold, I** am ›**against the shepherds**|; + **I will inquire** after `**My flock** *f***at their hand and cause them** to **cease** *f* **grazing**¯ 7**My***c* **flock, nor shall the shepherds**| **graze** `**them**selves any *fr***longer;** + **I will rescue** the sheep of **My flock from their mouths** so +**that they shall not** *b***continue** ›**as food for them.**

11 **For thus says my Lord Yahweh: Behold, I** + **My**self **will inquire** after `the sheep of **My flock and make** a **quest** for **them.** 12 **Like** the **quest of** a **shepherd**| for **his drove in** the **day** 7**of cloud and murkiness***0* when **he** *b***is**¯ **in** the **midst of his flock** that is **spreading** out, **so I shall make** a **quest** `for the sheep of **My flock, and I will rescue** `**them from all the** *ri***places where they are scattered in** the **day of cloud and murkiness.** 13 + **I will** *c***bring them forth from the peoples and convene them from the lands, and I will bring them to their** own **ground and graze them** ›**on** the **mountains of Israel,** *i***by** the **channels and in all** the **dwelling** place**s of the land.** 14 **I shall graze** `**them in good pasture, and** *i***on** the **high hills of Israel shall** *b***be their homestead. There they shall recline in** a **good homestead, and they shall graze** in **fertile pasture** ›**on** the **mountains of Israel.** 15 **I My**self **shall graze** the sheep of **My flock, and I My**self **shall cause them** to **recline, averring** is **my Lord Yahweh.**

16 `**The lost**| **I shall seek, and** `**the outcast**| **I shall restore, and** › the **broken**| **I shall bind up, and** `**the ailing I shall make steadfast.** +**Yet** `**the stout and** `**the unyielding** one **I shall exterminate; I shall graze** 7**them**~*c* *i***with judgment.**

17 +**As** for **you, My flock, thus says my Lord Yahweh: Behold, I** shall **judge**| **between** one **flockling** ›**and** another **flockling.**

34:8 *7-~cs* **the shepherds**|: Hb **My shepherds**|.
34:16 *7-~c* **them:** Hb **it.**

To the **rams and** ˃ **he-goats:** 18 Is it too **little** [f]**for you** to ˈ**graze** on
the good ˙**pasture,** +**that you** must also ˈ**tramp** down the **rest of your**
pastures [i]**with your feet, and** to ˈ**drink** the **clear-settled water,**
+**that you** must also ˈ**foul** `**the rest**ˈ [i]**with your feet?** 19 + **My flock**
must ˈ**graze** on that **tramped** down by **your feet and** ˈ**drink** what is
fouled with **your feet.**

20 **Therefore, thus says my Lord Yahweh to them: Behold Me´,**
+ **I will judge between** the **plump flockling and** [bt] the **lean flock-**
ling. 21 **Because you** ˈ**thrust** [i]**with side and** [i] **shoulder, and** [i]**with**
your horns you ˈ**gore all the ailing until** [w] **you have scattered** `**them**
˃**about the open places**[d], 22 +**therefore I will save** ˃ **My flock, and**
they shall not [b]**be** ˃ **plunder** any [fr]**longer.** + **I will judge between**
flockling ˃**and flockling.**

23 +**Then I will set up one shepherd**ˈ **over them, and he will**
graze `**them—**`**My servant David. He´ shall graze** `**them, and he´**
shall [b]**be their shepherd**ˈ. 24 + **I´, Yahweh, shall** [b]**be their** ˃ **Elo-**
him, and My servant David will be **prince in their midst; I´, Yah-**
weh, have spoken.

25 + **I will contract** ˃**with them** a **covenant of peace, and I will**
eradicate the **wild animal from the land;** + **they will dwell in** the
wilderness in trust and sleep in the **wildwoods.** 26 + **I will** [g]**make**
`**these** places **and** those **around My hill** a **blessing:** + **I will cause the**
downpour to **descend in its season; downpours of blessing shall**
[b]**come.** 27 + The **tree of the field will give** `**its fruit, and the land shall**
give its crop; + **they will** [b]**stay on their ground in trust and know**
that I am **Yahweh** [i]**when I break**⁻ `the **slider** bar**s of their yoke and**
rescue them from the **hand of** those ˙who force **service**ˈ [i]**on them.**

28 + **They shall not** [b]**be plunder for** the **nations** any [fr]**longer, and**
the wild **animal of the earth shall not devour them.** + **They will**
dwell in trust, and no one shall [c]**make** them **tremble**ˈ. 29 + **I will**
set up for them a **planting** [7]**of well-being**~[c]**, and no**[t] [fr]**longer shall**
they [b]**be gathered**ˈ in by **famine in** the **land, nor shall they bear**
mortifying from **the nations** any [fr]**longer.** 30 +**Then they will know**
that I, Yahweh their Elohim, am `with **them, and they,** the **house**
of Israel, are **My people, averring** is **My Lord Yahweh.**

31 **And you, My flock, you** are the **human flock of My pasture; I**
am [7]**Yahweh**[cs] **your Elohim, averring** is **my Lord Yahweh.**

35 + The **word of Yahweh** ˈ[b]**came to me,** ˃ **saying**⁻**:** 2 **Son of human-**

34:29 7-~c **of well-being:** Hb **for renown.**

ity, [pl]**Set your face** [on]**toward Mount Seir, and prophesy** [on]**against it.** 3 + **You will say to it, Thus says my Lord Yahweh:**
Behold, I am ›**against you, Mount Seir!**
+ **I will stretch out My hand** [on]**against you**
And give you over to **desolation** +**after desolation.**
4 **I shall** [pl]**make your cities** a **waste,**
And you´ shall become a **desolation;**
+**Then you will know that I** am **Yahweh.**
5 **Because** › **you** [b]**held⁻ eonian enmity and** |**turned against** `the **sons of Israel** [on]**by means of** the **sword in** the **era of their calamity, in** the **era of depravity's end,** 6 **therefore,** as **I live, averring** is **my Lord Yahweh,** [t]**indeed I shall** [d]**give you** over **to blood**shed**, and blood**shed **shall pursue you;** [if]**since you have not hated blood**shed**,** + **blood**shed **shall pursue you.** 7 + **I will give** `**Mount Seir** over **to desolation** +**after desolation, and cut** off **from it** all who **pass**| through **and return**|. 8 + **I will fill** `**its mountains** with **its** [wd]**slain; your hills and your ravines and all your channels,** those [wd]**slain** by the **sword shall fall in them.** 9 **I shall** [g]**make you eonian desolations, and your cities shall not be** in**dwelt;** +**then you will know that I** am **Yahweh.**
10 **Because you say⁻,** ˇ˘These **two nations and** ˇ˘these **two lands shall become mine, and we will take it over,** +**though Yahweh** [b]**is there,** 11 **therefore,** as **I live, averring** is **my Lord Yahweh,** + **I will** [d]**deal according** to **your anger and according** to **your jealousy which you have** [d]**shown** [f]**in your hatred** [i]**of them, and I will be**come **known** [i]**among them** [as]**when** [w] **I** |**judge you.** 12 +**Then you will know that I, Yahweh, I have heard** `**all your indignities which you have** [sa]**spoken** [on]**against** the **mountains of Israel,** › **saying⁻, They are desolate; they are given to us** ›**as food.** 13 + **You** |**magnify** yourselves [on]**against Me** [i]**with your mouth, and you** [c]**make your words ~impertinent~** [on]**against Me; I´ have heard** it.
14 **Thus says my Lord Yahweh:** [as]**When the entire earth rejoices⁻, I shall** [d]**make** › **you** a **desolation.** 15 **As you** express **rejoicing** ›**at** the **allotment of** the **house of Israel** [on]**because** [w] **it is desolate, so I shall do to you; you shall become** a **desolation, Mount Seir, and all Edom, all of it!** +**Then they will know that I** am **Yahweh.**
36 +**Yet you, son of humanity, prophesy to** the **mountains of Israel, and you will say, Mountains of Israel, hear** the **word of Yahweh:** 2 **Thus says my Lord Yahweh: Because the enemy**| **says**

35:13 ~~~ **impertinent:** Hb an **entreaty.**

[on]**of you, Aha!** + The **eonian high-places** [b]**are ours for** a **tenancy!**
3 **therefore, prophesy, and you will say, Thus says my Lord Yah-**
weh: Because, [i]**indeed because desolation⁻ and gasping⁻** are `with
you from round about, so ›**that you become⁻** the **tenancy** ›**of** the
remainder of the nations, and you are tak**en** [l]**up on** the **lip of**
slander and the **gossip of** the **people,** 4 **therefore, mountains of**
Israel, hear the **word of my Lord Yahweh: Thus says my Lord**
Yahweh to the **mountains and to** the **hills, to** the **channels and**
to the **ravines,** + **to the desolate**[l] **wastes and to the forsaken**[l] **cit-**
ies, which have become › **plunder and** › **derision for** the **remain-**
der of the nations which are [f] **round about,** 5 **therefore, thus says**
my Lord Yahweh: Assuredly [i]**with** the **fire of My jealousy I speak**
[on]**against** the **remainder of the nations, and** [on]**against Edom, all**
of it, which has [g]**made `My land** › a **tenancy for them**selves [i]**with**
rejoicing of every heart, [i]**with disdain of soul, that its common**
land **may** become › **plunder.**

6 **Therefore, prophesy over** the **ground of Israel, and you will**
say to the **mountains and to** the **hills, to** the **channels and to** the
ravines, Thus says my Lord Yahweh: Behold, in My jealousy
and in My fury I´ speak because you bear the **mortifying of** the
nations. 7 **Therefore, thus says my Lord Yahweh: I´ lift `My hand**
in swearing**: Assuredly, the nations** [w]**that** are [f] **around** › **you, they´**
shall bear their mortification. 8 +**Yet you´, mountains of Israel,**
shall [g]**produce your bough**s **and bear your fruit for My people**
Israel, for they draw **near** ›**in coming⁻** back**.**

9 **For behold, I** am **for you, And I will turn around to you,**
And you will be served and sown.
10 + **I will increase humanity on you,**
all the **house of Israel, all of it,**
And the cities will be in**dwelt,**
And the deserted place**s shall be rebuilt.**
11 + **I will increase on you human and beast,**
And they will be [mn]**abundant and fruitful;**
+ **I will** [c]**make `you** in**dwelt as you** were [pc]**formerly,**
And I will [c]**bring** more **good** [f]**than** in **your beginnings.**
+**Then you will know that I** am **Yahweh.**
12 + **I will** [go]**lead humanity, `My people Israel,** [on]**to you,**
And they will tenant you,
And you will become their › **allotment,**

And you will never |**again** *fr* › **make them bereaved**–.
13 **Thus says my Lord Yahweh: Because** they are **saying to** =**you, You** are a land that **devours**| **humans, and you have become** a **bereaver**| **of your** two **nations,** 14 **therefore, you shall not devour humans** any *fr* **longer, and you shall not bereave your** two **nations** any *fr* **longer, averring** is **My Lord Yahweh.** 15 + **I shall not** *c* **let** the **mortifying of the nations** ›**against you be heard** any *fr* **longer, and** the **reproach of** the **peoples you shall not bear** any *fr* **longer,**◊ **averring** is **my Lord Yahweh.**
16 + The **word of Yahweh** |*b* **came to me,** › **saying**–: 17 **Son of humanity,** the **house of Israel** when **dwelling on their ground** + |**defiled** `**it** *i* **by their** *way* **conduct and** *i* **by their practices; their** *way* **conduct** *b* **seemed before Me like the uncleanness of** an **isolated** woman. 18 +**So I** |**poured out My fury on them** *on* **because** of **the blood which they poured out on the land and** *i* **because** of **their idol clods** by which **they defiled it.** 19 + **I** |**scattered** `**them** *i* **among** the **nations, and they were** |**tossed** away *i* **among** the **lands; according** to **their** *way* **conduct and according** to **their practices I judged them.** 20 +**When** *7* **they**~*cs* |**came to the nations, where**ver **they came,** + **they** *m* **got** `**My holy Name** |**profaned** *i* **when** it was **said**– ›**of them, These** are the **people of Yahweh, and they have** gone **forth from His land.** 21 +**Yet I shall take pity** *on* **for My holy Name which** the **house of Israel** *m* **got profaned** *i* **among** the **nations where**[d] **they came.**
22 **Therefore, say to** the **house of Israel, Thus says my Lord Yahweh: Not on your account** shall **I** *d* **act**|**, house of Israel, but rather for My holy Name which you** *m* **got profaned** *i* **among** the **nations where you have come.** 23 + **I will hallow** `**My** ˙**great Name** ˙which has been **profaned**| *i* **among** the **nations, which you** *m* **got profaned in their midst.** +**Then the nations will know that I** am **Yahweh, averring** is **my Lord Yahweh,** +**when I** am **hallowed**– *i* **among you** ›**before their eyes.**
24 +**Then I will take** `**you from the nations**
And gather `**you together from all the lands,**
And I will bring `**you to your** own **ground.**
25 + **I will sprinkle clean water on you,**
And you will be clean from all your uncleannesses,
And from all your idol clods I shall cleanse `**you.**

36:15 MT adds by dittography from v.14b**: and you shall not ~bereave~ your** two **nations** any *fr* **longer.**
36:20 *7-~cs* **they:** Hb **he.**

26 + **I will give** › **you** a **new heart,**
And a **new spirit will I** [g]**bestow** [i] **within you,**
And I will take away `**the heart of stone from your flesh,**
And I will give › **you** a **heart of flesh.**
27 + `**My spirit shall I** [g]**bestow** [i] **within you,**
And I will [d]**make** `it [w]**that you shall walk in My statutes**
and ¯**observe My** [j]**ordinances,**
And you will [d]**obey** them.
28 +**Then you will dwell in** the **land which I gave**
to your fathers,
And you will become My › **people,**
And I´ shall become your › **Elohim.**
29 +**When I save** `**you from all your uncleannesses** + **I will call to the grain and increase** `**it, and I shall not** [g]**lay famine on you.**
30 + **I will increase** `the **fruit of the tree and** the **produce of the field** [w]**so that you may no**[t] [fr]**longer** |**suffer** the **reproach of famine** [i]**among** the **nations.** 31 +**Then you will remember** `**your** ˙**evil ways and your actions which** were **not good, and you will be disgusted in view of your**selves **on** account of **your depravities and** [on] **your abhorrences.**
32 **Not on your account** will **I** be **doing** this, **averring** is **my Lord Yahweh, let it be known to you. Be ashamed and be mortified** [f]**for your ways, house of Israel.**
33 **Thus says my Lord Yahweh: In** the **day I cleanse**¯ `**you from all your depravities,** +**then I will cause** `**the cities** to **be** in**dwelt, and the deserted** place**s will be** re**built;** 34 **and the desolate**| ˙**land shall be served, whereas it had become** a **desolation to** the **eyes of every**one **passing** by. 35 +**Hence** people **will say, This** ˙**land** ˙that was **desolate**| **has become like** the **garden of Eden, and the cities** ˙that were **deserted and** ˙**desolate**| **and** ˙**demolished**| **are** in**dwelt** and **fortressed**|. 36 +**Then the nations which** |**remain around you will know that I´, Yahweh, have** re**built** ˙what was **demolished**|**; I have** re**planted** ˙what was **desolate**|**; I´, Yahweh, have spoken, and I will do** it.
37 **Thus says my Lord Yahweh: This** [fr]**also I shall** let Myself **be inquired** of ›**by** the **house of Israel to do for them: I shall increase** `**them** with **humanity like** a **flock** of sheep. 38 **Like** a **flock** for **holy** offering**s, like** a **flock** of sheep in **Jerusalem in her appointed** festivals**, so shall the deserted** ˙**cities become filled** with **flock**s **of humanity.** +**Then they will know that I** am **Yahweh.**

37 The **hand of Yahweh** [b]**came on me.** + **He** [c]**brought me** [l]**forth** [i]**by** the **spirit of Yahweh and** [l]**stopped me in** the **midst of** ˙a **valley.** + **It** was **full** of **bones.** 2 + **He** [c]**made me pass** [on]**through them all around, and behold,** there were **exceedingly many on** the surface **of the valley, and behold,** they were **very dry.**

3 + **He** [l]**said to me: Son of humanity, shall** ˙**these** ˙**bones live? And I** [l][sa]**answered, My Lord Yahweh, You´ know.**

4 +**Then He** [l]**said to me: Prophesy over** ˙**these** ˙**bones, and you will say to them,** ˙**Dry** ˙**bones, hear** the **word of Yahweh.**

5 **Thus says my Lord Yahweh to** ˙**these bones: Behold, I** will **bring**[l] **spirit in**to **you, and you will live.** 6 + **I will** [g]**bestow sinews on you and** [c]**bring up flesh** up**on you and encase** [on] **you** with **skin.** + **I will** [g]**bestow spirit in you, and you will live.** +**Then you will know that I** am **Yahweh.**

7 +**So I prophesied just as I was instructed, and as I prophesied**⁻ there [l][b]**was** a **sound, and behold,** a **quaking! And** the **bones** drew [l]**near,** each **bone to its** next **bone.** 8 +**As I** [see]**watched,** + **behold, sinews** appeared **on them, and flesh** came **up, and skin** [l]**encased** [on] **them overall;** +**yet** there **was no spirit in them.**

9 +**Then He** [l]**said to me: Prophesy to the spirit; prophesy, son of humanity, and you will say to the spirit, Thus says my Lord Yahweh: Come from** the **four winds,** O ˙**spirit, and blow in**to ˙**these** who were **killed**[l], so +**that they may live.**

10 +**When I prophesied as** [w] **He had instructed me,** + **the spirit** [l]**came in**to **them, and they** [l]**lived and** [l]**stood on their feet,** a **most exceedingly great** [7]**assembly~.**

11 +**Then He** [l]**said to me: Son of humanity,** ˙**these** ˙**bones** are the **whole house of Israel,** [they]**who** [bd]**hither**to have been **saying, Our bones are dry, and our expectation has perished. We have** gotten › **our**selves **severed.** 12 **Therefore, prophesy, and you will say to them, Thus says my Lord Yahweh: Behold, I** will **open**[l] `**your tombs, and I will** [c]**bring** `**you up from your tombs, My people, and bring** `**you to** the **ground of Israel.** 13 +**Then you will know that I** am **Yahweh** [i]**when I open**⁻ `**your tombs and** [i]**when I** [c]**bring** `**you up**⁻ **from your tombs, My people.** 14 + **I will** [g]**bestow My spirit in you, and you will live, and I will settle** `**you on your** own **ground.** +**Then you will know that I´, Yahweh, have spoken, and I will do** it, **averring** is **Yahweh.**

37:10 7-~ **assembly:** Hb **army.**

15 + **The word of Yahweh** [|b]**came to me,** › **saying**–**:** 16 +**As** for **you, son of humanity, take for you**rself **one stick, and write on it: For Judah and for** the **sons of Israel joined** with **him;** +**then take** [one]**another stick, and write on it: For Joseph (Ephraim's stick) and all** the **house of Israel joined** with **him.** 17 + [m]**Bring** `**them near, one to** the [one]**other,** in**to one stick for you**rself +**that they** may **become** › **one in your hand.**

18 +**Yet whenever** the **sons of your people should** [sa]**ask** › **you,** › **saying**–**,** Will **you not** [|]**tell** › **us what** › **you** mean by **these?** 19 **speak to them, Thus says my Lord Yahweh: Behold, I** will **take**[|] `the **stick of Joseph which** is **in Ephraim's hand, and of** the **tribes of Israel joined** with **him, and I will** [g]**put,** `with **them,** `the **stick of Judah on it;** + **I will** [d]**make them** › **one stick, and they will become one in My hand.**

20 +**With the sticks on which you** [|]**wrote** –[b]**held in your hand** ›**before their eyes,** 21 + **speak to them, Thus says my Lord Yahweh: Behold, I** shall **take**[|] `the **sons of Israel from** [bt]**among the nations where they have gone, and I will convene** `**them from** all **around and bring** `**them to their** own **ground.** 22 + **I will** [d]**make** `**them** › **one nation in** the **land,** [i]**on** the **mountains of Israel, and one king shall** [b]**be** › **king for them all.** + **They shall no**[t] [fr]**longer** [b]**be** › **two nations, nor shall they be divided** [fr] in**to two kingdoms** any [fr]**longer.** 23 + **They shall not defile** them**selves** any [fr]**longer** [i]**with their idol clods,** + [i]**with their abominations and** [i]**with all their transgressions.** + **I will save** `**them from all their ~backslidings~ in which they have sinned and will cleanse** `**them.** + **They will become My** › **people, and I My**self **shall become their** › **Elohim.**

24 + **My servant David** will be **king over them, and** there **shall come** to **be one shepherd**[|] **for them all.** + **They shall walk in My** [j]**ordinances and observe My statutes, and they will do** `**them.**

25 +**Thus they will dwell on the land** [w]**that I gave to My servant** › **Jacob, in which your fathers dwelt;** + **they will dwell on it, they and their sons and their sons' sons** [fr]**throughout** the **eon, and David My servant** will be **their prince for** the **eon.**

26 + **I will contract** ›**with them** a **covenant of peace;**
It shall come to **be** an **eonian covenant** `with **them;**
+ **I will** [g]**establish them and increase** `**them;**
+ **I will** [g]**put** `**My sanctuary in** their **midst for** the **eon,**

37:23 ~~~ **backslidings:** Hb **dwellings.**

27 **And My tabernacle will** [b]**be over them.**
[+]**Thus I will become their** ˃ **Elohim,**
And they´ shall become My ˃ **people.**
28 [+]**Then the nations will know that I, Yahweh,**
am **hallowing** `**Israel**
[i]**When My sanctuary comes** to **be**⁻ **in their midst**
for the **eon.**
38 [+] The **word of Yahweh** [l b]**came to me,** ˃ **saying**⁻**:** 2 **Son of humanity,** [p l]**set your face to**ward **Gog of the land of Magog, head prince of Meshech and Tubal, and prophesy** [on]**against him.** 3 **And you will say, Thus says my Lord Yahweh: Behold, I** am ˃**against you Gog, head prince of Meshech and Tubal.** 4 [+] **I will turn you about and** [g]**put gaffs in your cheeks, and I will** [c]**bring** `**you forth** [+]**with** `**all your army, horses and horsemen, clothed**[l] in **panoply, all of them,** a **vast assembled** force, with **large shield and buckler, grasping swords, all of them.** 5 **Persia, Cush and Put** are `with **them, all of them** with **buckler and helmet.** 6 **Gomer and all its combatants, Beth-togarmah** from **remote** parts **of** the **north and** `**all its combatants, many peoples** are `with **you.**

7 **Be ready and prepare your**self, **you and all your assembled** force ˙which are **assembled**[l] [on]**about you, and you will** [b]**be** ˃**in** [7]**My~ charge.** 8 [f]**After many days you shall be** [n]**mustered; in the latter years you shall come to** the **land restored**[l] **from** the **sword, convened**[l] **from many peoples on** the **mountains of Israel, which had become** ˃ a **continual waste,** [+] [s]**which´ was** [c]**brought forth from** the **peoples, and** now **they dwell in trust, all of them.** 9 [+] **You will ascend; like** a **thunderstorm you shall come; like** a **cloud** ˃ **covering**⁻ **the earth you shall become, you and all your combatants and many peoples** `with **you.**

10 **Thus says my Lord Yahweh:** [+] **It will come** to **be in** ˙**that day** that [sp]**plans shall ascend on your heart, and you will devise** an **evil devising.** 11 [+] **You will say, I shall ascend** [on]**against** a **land of** unwalled **villages; I shall come** on ˙**quiet**[l] people who are **dwelling in trust (all of them dwelling without wall**s, **and** there **are no bar**s [+]**or** double **doors for them),** 12 **to loot loot and to plunder plunder, to reverse your hand** [on]**against** the **deserted** place**s** now in**dwelt**[l], **and** ˃**against** the **people gathered**[l] **from** the **nations,** who have [d]**gotten**[l] **cattle**

38:7 7-~ **My:** Hb **their.**

and acquisitions, who **dwell**[l] [on]**at** the **center of the earth.** 13 **Sheba and Dedan and** the **merchants**[l] **of Tarshish and all its ~traders~ shall say to you:** Do **you come**[l] **to loot loot?** Do **you assemble your assembled** force **to plunder plunder, to carry** off **silver and gold, to take** away **cattle and acquisition**s, **to loot great loot?**

14 **Therefore, prophesy, son of humanity, and you will say to Gog, Thus says my Lord Yahweh: In** ˙**that day** [i]**when My people Israel dwell**– **in trust, shall you not** [7]**rouse** up~**?** 15 + **You will come from your** [ri]**place, from** the **remote** parts **of** the **north, you and many peoples** `with **you, riding horses, all of them,** a **great assembled** force **and** a **vast army.** 16 +**Then you will ascend** [on]**against My people Israel like** a **cloud** ˃ **covering**– **the land. In the latter days it shall** [b]**be; and I will bring you** [on]**against My land that** [7]**all**[s] **the nations may know**– `**Me** [i]**when I** am **hallowed**– [i]**through you** ˃**before their eyes, Gog.**

17 **Thus says my Lord Yahweh:** Is **it you** of **whom I spoke in** [pc]**former days** [i]**by means of My servants,** the **prophets of Israel,** ˙who **prophesied**[l] **in** ˙**those days** for **years, to bring** `**you** [on]**against them?**

18 + **It will** [b]**come in** ˙**that day, in** the **day Gog comes**– [on]**against** the **ground of Israel, averring** is **my Lord Yahweh,** that **My fury shall ascend in My anger** 19 **and in My jealousy. I speak in** the **fire of My rage: Assuredly, in** ˙**that day** a **great** earth**quake shall** [b]**come** up**on** the **ground of Israel.** 20 + The **fish of the sea,** + the **flyer of the heavens,** + the wild **animal of the field,** + **every** ˙**creeping** thing ˙that **moves**[l] about **on the ground and every** ˙**human who** is **on** the surface **of the ground will quake** [f] **before Me;** + **the mountains will be demolished,** + **the cliffs will fall, and every wall shall fall to** the **earth.** 21 + **I will call** a **sword** [on]**against him** ˃**on all My mountains, averring** is **my Lord Yahweh;** each **man's sword shall** [b]**be** [i]**against his brother.** 22 + **I will** enter into **judgment** `upon **him** [i]**with plague and** [i]**with blood**shed, **and I shall rain** an **overflowing downpour and hailstones, fire and sulfur** up**on him,** + up**on his combatants and** up**on** the **many peoples who** are `with **him.** 23 +**Thus I will magnify** My**self and sanctify** My**self, and I will be**come **known** ˃**in** the **eyes of many nations.** +**Then they will know that I** am **Yahweh.**

39 +**Now you, son of humanity, prophesy** [on]**against Gog, and you will say, Thus says my Lord Yahweh: Behold, I** am ˃**against you**

38:13 ~-~ **traders:** Hb **sheltered** lions.
38:14 7-~ **rouse** up: Hb **know.**

Gog, head prince of Meshech and Tubal. 2 + **I will turn you about and drive you along and** [c]**bring you up from** the **remote** parts **of** the **north, and I will bring you** [on]**to** the **mountains of Israel.** 3 + **I will smite your bow from your left hand, and I shall** [c]**make your arrows fall from your right hand.** 4 **You shall fall on** the **mountains of Israel, you and all your combatants and** the **peoples who** are `with **you. To** the **bird of prey,** the **bird of every wing and** the wild **animal of the field I will give you** ›**as food.** 5 **On the open field you shall fall, for I´ have spoken, averring** is **my Lord Yahweh.**

6 + **I will send fire** [i]**on Magog and** [i]**among** those **dwelling** on **the coast**lands **in trust.** +**Then they will know that I** am **Yahweh.** 7 + **I shall** [c]**make known `My holy Name in** the **midst of My people Israel, and I shall not** [c]**let `My holy Name be profaned** any [fr]**longer.** +**Then the nations will know that I** am **Yahweh,** the **Holy** One **in Israel.** 8 **Behold,** it is **coming, and it will** [b]**happen, averring** is **my Lord Yahweh. That** is **the day** of **which I spoke.**

9 +**Then** the **dwellers of** the **cities of Israel will** go **forth** + to ¯**consume, and they will ignite** [i] the **weapon**s, + **buckler and large shield,** [i] **bow and** [i] **arrows and** [i] **hand stave and** [i] **lance; and they will consume** [i] **them** with **fire seven years.** 10 + **They** need **not** |**carry wood from the field nor** |**chop** down any **from the wildwoods, for they shall consume** [i] the **weapon**s with **fire.** +**Thus they will loot** `those who **looted**| **them, and plunder** `those who **plundered**| **them, averring** is **my Lord Yahweh.**

11 + **It will** [b]**come in** ˙**that day** that **I shall give to Gog** a [ri]**place** for a **burying ground there in Israel:** the **Ravine of the Trespassers**|**, east of the Sea;** + **it** will be **blocked**| `with **the trespassers**|**,** +**for there they will entomb `Gog and `all his throng, and they will call** it, **Ravine of Hamon-gog.**◊ 12 + The **house of Israel will entomb them** for **seven months in order to cleanse**¯ `**the land.** 13 + **All** the **people of the land will entomb** [7]**them**[c]**, and it will** [b]**be to their renown** in the **day I** am **glorified**¯**, averring** is **my Lord Yahweh.** 14 **And they shall set apart men** for **continual** employment to **pass**| [i]**through** the **land** to **entomb**| ˙˙any **trespassers**| ˙˙who are **left**| **on** the sur**face of the land,** so as **to cleanse it.** [f]**At** the **end of seven months they shall** begin **investigating.** 15 +**When the** [p]**searchers**| **pass** [i]**through** the **land, and** one **sees** a **human bone,** + **he will build** a **cairn beside it** to serve **until** those ˙who **entomb**| can **entomb `it** ›**in**

39:11,15 Hamon-gog: i.e., **Gog's throng.**

the **Ravine of Hamon-gog.**◊ 16 (+ *mr*Also the **name of** a **city ~there~**
is **Hamonah.**◊) +**Thus they will cleanse the land.**
17 +**Now you, son of humanity (thus says my Lord Yahweh), say
to** the **bird of every wing and to all** the wild **animals of the field:
Convene and come! Gather from round about** *on*to **My sacrifice
which I** am *sc*offering **for you,** a **great sacrifice, on** the **mountains
of Israel, and you will eat flesh and drink blood.** 18 **You shall
eat** the **flesh of masters** of war, **and you shall drink the blood of
earth's princes: rams, butting** lambs, + **he-goats,** young **bulls, fat-
lings of Bashan, all of them.** 19 + **You will eat fat** ›**until surfeited
and drink blood** ›**until drunk from My sacrifices which I have
***sc*slaughtered for you.** 20 + **You will be surfeited** *on*at **My table** with
horse and chariot steed, with **master and every man of war, aver-
ring** is **my Lord Yahweh.**
21 + **I will** *g*bestow `**My glory** *i*among the **nations, and all the
nations will see** `**My judgment which I** *d*execute **and** `**My hand
which I** *pl*lay *i*on **them.** 22 +**Then** the **house of Israel will know that
I** am **Yahweh their Elohim, from** ˙**that** ˙**day and beyond.** 23 **And the
nations will know that** those of the **house of Israel were deported
***i*for their depravity,** *on*because *w* **they offended** *i* **Me,** so +**that I** ˡ**con-
cealed My face from them and** ˡ**gave them in**to the **hand of their
foes, and they** ˡ**fell** *i*by the **sword, all of them.** 24 **I** *d*dealt `with **them
according** to **their uncleanness and according** to **their transgres-
sion** +**when I** ˡ**concealed My face from them.**
25 **Therefore, thus says my Lord Yahweh: Now I shall reverse
`the **captivity of Jacob, and I will have compassion on the **whole
house of Israel and will be jealous for My holy Name.** 26 + **They
will bear** `**their mortification and** `**all their offense,** by **which they
offended** *i* **Me,** *i*when **they dwell**⁻ **on their ground in trust, and**
there **is no** one to *c*make them **tremble**ˡ, 27 *i*when **I bring** `**them
back**⁻ **from the peoples and convene** `**them from** the **lands of
their enemies**ˡ **and am hallowed in them** ›**before the eyes of many
nations.** 28 +**Then they will know that I** am **Yahweh their Elohim
***i*when,** after **I** had **deported**⁻ `**them** ›**among the nations,** + **I collect
them** together **on their ground and** ˡ**leave none** *f*of **them** behind
there any *fr*longer. 29 + **I shall not conceal My face from them** any
***fr*longer** *w*when **I pour out** `**My spirit on** the **house of Israel, aver-
ring** is **my Lord Yahweh.**

39:16 ~~~ **there:** dropped out by haplography; **Hamonah:** i.e., **Toward-Throng.**

40 In the **twenty-fifth year** ›**of our exile,** [i]**at** the **beginning of the year,** [i]**on** the **tenth** ›**of** the **month, in** the **fourteenth year after** [w] **the city was smitten,** [i]**on** ˙**this very** ˙**day** the **hand of Yahweh** [b]**came on me, and He** ˡ**brought** `**me there**[d]**.** 2 **In appearances of Elohim He brought me to** the **land of Israel, and He** ˡ**rested me** ›**on** a **very lofty mountain, and on it** was a **citylike-building** [f]**in** the **south.**

3 + **He** ˡ**brought** `**me there**[d]**, and behold,** there was a **man** [his]**whose appearance** was **like** the **appearance of copper.** + **In his hand** was a **twined** cord **of flax and** ˙a **measuring reed, and he** was **standing in** the **gate**way. 4 + **The man** ˡ**spoke to me: Son of humanity, see** [i]**with your eyes and hear** [i]**with your ears, and** [pl]**set your heart** ›**on all** [w]**that I** shall **show**ˡ `**you, for you are brought** [bd]**hither that you might** be **shown**⁻**; tell** `**all** [w]**that you see**ˡ **to** the **house of Israel.**

5 + **Behold,** there was a **wall** [f] **outside** › the **house all around;** + **the measuring reed in the man's hand** was **six cubits** (**[i]of** a **cubit and** a **handbreadth), and he** ˡ**measured** `the **width**◊ **of the structure: one reed; and** the **rise: one reed.**

6 +**Then he** ˡ**entered** › the **gate**way **which face**d [way] ˙**eastward, and** ˡ**ascended** [i] **its steps; and he** ˡ**measured** `the **threshold of the gate**way**: one reed wide (and** `[one]**another threshold: one reed wide),** 7 +**then the anteroom: one reed long and one reed wide, and** the space **between the anterooms: five cubits,** +**then** the **threshold of the gate**way [f] **beside** the **portico of the gate**way [f]**on the in**side**: one reed.** 8 +**Then he** ˡ**measured** `the **portico of the gate**way**:**◊ 9 **eight cubits, and its pillars: two cubits;** + the **portico of the gate**way was [f]**on the in**side**.**

10 + There were **anterooms of** the **gate**way on **the east** [way]**side, three** [f] **hence and three** [f] **thence;** each **three of them** ›**had** the [one]**same measure;** +**also** the **pillars** ›**had** the [one]**same measure** [f] **hence and** [f] **thence.** 11 +**Then he** ˡ**measured** `the **width of** the **portal of the gate**way**: ten cubits;** the **length of the gate**way**: thirteen cubits.** 12 + The **boundary** rail **before the anterooms** was **one cubit** [7f] **hence**[0]**, and one cubit** for the **boundary** rail [f] **thence.** + **The anteroom** was **six cubits** [f] **hence and six cubits** [f] **thence.** 13 **He** +**also** ˡ**measured** `**the gate**way **from** the **roof-level of** ˙one **anteroom to its** opposite **roof-level,** a **width of twenty-five cubits,** with one **portal** in **front of** the other **portal. [**14 **And he** [d]**measured** [7]the **facade of** the **por-**

40:5 width: i.e., thickness.

40:8 gateway**:** MT repeats at this point from 7b and 8a**: from the in**side**: one reed.** 9 +**Then he** ˡ**measured** `the **portico of the gate**way.

tico: twenty~ cubits, **and** ›**adjoining** the [7]**portico~** was **the court of the gate**way, **all around.]** 15 + [on]**From** the **facade of the gate**way **of** ˙**arrival** [on] **to** the **facade of the inner portico of the gate**way was **fifty cubit**s. 16 + There were **embrasured**[l] **windows for the anterooms and for their** [7]**portico~** ›**on** the **inside**[d] ›**of** the **gate**way, **all around; and** [so]**thus for** the **portico** + there were **windows all around** ›**on** the **inside**[d]**; and** ›**on** the **pillar**s there were **palms.**

17 +**Then he** [l]**brought me to the outside** ˙**court, and behold,** there were **rooms and** a **pavement** [d]**made**[l] ›**about** the **court all around; thirty rooms** were ›**on the pavement.** 18 + **The pavement** ran ›**along** the **flank of the gate**way**s to** correspond **with** the **length of the gate**way**s** (this was **the** [u]**lower** level ˙**pavement).** 19 + **He** [l]**measured** the **width** [7]**of the court**[0] **from** › the [7]**inward**[0] **facade of the** [u]**lower** level ˙**gateway to** the [f] **outside facade of the inner** [7]˙**gate**way~, a **hundred cubit**s, for **the east.**

+**As** for **the north:** 20 + **The gate**way **for the outside court which** [its] **face**d [way] ˙**north, he measured its length and its width.** 21 + **Its anterooms, three** [f] **hence and three** [f] **thence, and its pillars and its portico** [b]**were as** the **measure of the first** ˙**gate**way**; fifty cubit**s was **its length, and** the **width** was **twenty-five** [i] **cubit**s. 22 + **Its windows** of◊ **its portico and its palms** were **as** the **measure of the gate**way **which** [its] **face**d [way] ˙**east.** + **They** [l]**ascended** [i]**to it** [i]**by seven steps, and its portico** was **before them.** 23 + There was a **gate**way **to the inner court** in **front of the** › **north gate**way, just +**as for** the **east, and he** [l]**measured from gate**way **to gate**way: a **hundred cubit**s.

24 +**Then he** [l][go]**conducted me** the **way** to **the south, and behold,** there was a **gate**way on **the south** [way]**side;** + **he measured its pillars and its portico, according** to ˙**those** previous **measures.** 25 + **It and** › **its portico** ›**had windows all around, like the windows of** ˙**those** others. Its **length** was **fifty cubit**s, **and** its **width twenty-five cubit**s. 26 +**Also** there were **seven steps** for **its ascent, and its portico** was **before them;** + **it** ›**had palms, one** [f] **hence and one** [f] **thence,** ›**on its pillars.** 27 + There was a **gate**way **to the inner court** on **the south** [way]**side, and he** [l]**measured from gate**way **to** ˙**gate**way toward **the south** [way]**side,** a **hundred cubits.**

40:14 The meaning of this verse is uncertain in both MT and LXX; 7-~ the **facade of** the **portico: twenty:** Hb ˋthe **pillars: sixty;** 7-~ **portico:** Hb **pillar.**
40:16 7-~ **portico:** Hb **pillars.**
40:19 7-~ ˙**gate**way**:** Hb ˙**court.**
40:22 of**:** Hb **and.**

28 +**After** this **he** |**brought me to the inner court** *i***by the south gate**way**, and he** |**measured** `**the south** ˙**gate**way **according** to ˙**those** previous **measures.** 29 + **Its anterooms and its pillars and its portico** were **according to** ˙**those** previous **measures;** + **it and its portico** ›**had windows all around.** Its **length** was **fifty cubit**s **and** its **width twenty-five cubits.** [30 + There was a **portico all around, twenty-five cubit**s in **length and five cubits** in **width.**]◊ 31 + **Its portico** was **for the outside court, and** there were **palms** ›**on its pillars, and eight steps** for **its ascent.**

32 **He** +**then** |**brought me** to **the east** *way***side** ›**of the inner** ˙**court, and he** |**measured** `**the gate**way **according** to ˙**those** previous **measures.** 33 + **Its anterooms and its pillars and its portico** were +**also according** to ˙**those** previous **measures;** + **it and its portico** ›**had windows all around.** Its **length** was **fifty cubit**s, **and** its **width twenty-five cubit**s. 34 + **Its portico** was **for the outside court;** + there were **palms** ›**on its pillars** *f* **hence and** *f* **thence, and eight steps** for **its ascent.**

35 +**Then he** |**brought me to the north gate**way**, and he** |**measured according** to ˙**those** previous **measures,** 36 **its anterooms, its pillars and its portico;** + **it** ›**had windows all around.** Its **length** was **fifty cubit**s**, and width twenty-five cubit**s. 37 + **Its** 7**portico**~ was **for the outside court;** + there were **palms** ›**on its pillars** *f* **hence and** *f* **thence, and eight steps** for **its ascent.**

38 + There was a **room** +**with its opening in**to the ~**portico of the gate**way*c***; there they** |**rinsed out** `**the ascent** offering. 39 **And in** the **portico of the gate**way were **two tables** *f* **hence, and two tables** *f* **thence, for slaying**– ›**on them the ascent** offering **and the sin** offering **and the guilt** offering. 40 +**Also** ›**at the shoulder** *f* **outside***d***,** ›**as** one **ascends**| **to** the **portal of the north***d* **gate**way were **two tables, and** ›**at the other** ˙**shoulder which** was ›**by** the **portico of the gate**way were **two tables.** 41 So there were **four tables** *f* **hence, and four tables** *f* **thence** ›**at** the **shoulder of the gate**way**, eight tables** in all**;** ›**on them they** |**slew** the sacrifices. 42 +**As** for the **four tables for** the **ascent** offering**,** they were of **trimmed stones,** in **length one and** a **half cubit**s**,** + in **width one and** a **half cubit**s**, and** in **elevation one cubit;** ›**on them** +**also they** |**left** `**the instruments** *i***with which they**

40:30 verse 30 is missing in LXX and some Hb mss; it may be a corrupted form of v.29.
40:37 7-~ **portico:** Hb **pillar.**
40:38 ~-*c* **portico of the gate**way: Hb **pillars, the gate**ways.

[l]**slew** `**the ascent** offering **and the sacrifice.** 43 + There [7]was a **ridge of~ one handbreadth prepared**[l] [i]**on** the **in**side **all around; and** ›**on the tables** was the **flesh of the approach** present.

44 + There were [7]**two~ rooms** [f] **outside** › **the inner gate**way **in the inner court,** [7]**one~** ›**at** the **shoulder of the north gate**way, + [7its] **facing~** [way] ˙**south,** and **one** ›**at** the **shoulder of the** [7]**south~ gate**way **facing** [way] ˙**north.** 45 + The man [l]**spoke to me: This** ˙**room which** has **its face** toward [way] **the south** is **for** the **priests** who are **keeping charge of the house;** 46 **and the room which** has **its face** toward [way] **the north** is **for** the **priests** who are **keeping charge of the altar; they** are the **sons of Zadok** ˙who, [f]**of** the **sons of Levi,** come **near to Yahweh to minister** to **Him.**

47 +**Then he** [l]**measured** `**the court,** in **length** a **hundred cubit**s, **and** in **width** a **hundred cubit**s, **square**[l], +**with the altar before the house.**

48 **He** +**then** [l]**brought me to** the **portico of the house, and he** [l]**measured** each **pillar of** the **portico, five cubits** [f] **hence, and five cubits** [f] **thence.** + The **width of the gate** entrance was [7]**fourteen cubits, and** the **shoulders of** the **gate** entrance[0] **three cubits** [f] **hence, and three cubits** [f] **thence.** 49 + The **length of the portico** was **twenty cubit**s, **and** the **width** [7]**twelve~ cubit**s; + **they** [l]**ascended** in**to it** [i]**by** [7]**ten~ steps, and** there were **columns** ›**by the pillars, one** [f] **hence, and one** [f] **thence.**

41 +**Then he** [l]**brought me to the temple and** [l]**measured** `**the pillars. Six cubits** in **width** [f] **hence, and six cubits** in **width** [f] **thence** was the **width of the** [7]**pillars~.** 2 + The **width of the portal** was **ten cubits, and** the **shoulders of the portal** were **five cubits** [f] **hence, and five cubits** [f] **thence.** + **He** [l]**measured** the [its] **length** of the temple, **forty cubit**s, **and** its **width, twenty cubit**s.

3 +**Next he entered** › **inside**[d] **and** [l]**measured** each **pillar of the portal, two cubits, and the portal, six cubits, and** the [7]**shoulders**[0] **of the portal, seven cubits** [7f] **hence, and seven cubits** [f] **thence**[0]. 4 + **He** [l]**measured** `**its length, twenty cubit**s, **and** its **width, twenty cubit**s corresponding **to** the **face of the temple. And he** [l]**said to me, This** is **the holy of holies.**

40:43 *7-~* was a **ridge of:** Hb were **hearth**stones.
40:44 *7-~* **two:** Hb **singers**[l]; *7-~* **one:** Hb **which;** *7-~* [its] **facing:** Hb **their faces;** *7-~* **south:** Hb **east.**
40:49 *7-~* **twelve:** Hb **eleven;** *7-~* **ten:** Hb **which.**
41:1 *7-~* **pillars:** Hb **tent.**
41:3 *7-0* **shoulders:** Hb **width.**

5 +**Then he** [l]**measured** the **sidewall of the house, six cubits** thick**, and** the **width of the angle** cell**, four cubits all around** › the **house round about.** 6 + **The angle** cells were on **three** levels**, angle** cell ›**over angle** cell**,** + **thirty** [du]**times.** + There were **support ledges**[l] [i]**along** the **sidewall** [w] ›**of** the **house for** the **angle** cells **all around, to** [b]**serve** as **holders**[l]**,** so +**that** the rafters **should not** [b]**be held**[l] **in** the **sidewall of the house.** 7 + **~The surrounding** ramp**~ for** the **angle** cells **widened** › **upward** and › **upward, for** the structure **surrounding the house** led › **upward** and › **upward all around** › the **house; therefore** the **house** ›**had** extra **width** › **upward.** + **Thus** one **may ascend** from **the** [u]**lower** level [on]**to the uppermost** ›**by** the **mid**dle**.**

8 **I** +**also saw** that the **house** ›**had** an **elevation all around, foundations** for **the angle** cells**,** a **full** ·**reed** of **six armlength cubits.** 9 The **width of the sidewall** [w] ›**of** the **angle** cell ›**on the outside** was **five cubits, and** [w] the space **left**[l] open [7]**between~** the **angle** cells [w] ›**of** the **house** 10 **and** [bt] **the rooms**◊ was **twenty cubit**s in **width round about** › the **house all around.** 11 + **The angle** cell had [7]**portals~ to** the space **left**[l] open**, one portal** to **the north** [way]**side, and** [one]**another portal to** the **south.** + The **width of** the [7]**barrier-wall**[0] **all around the** space **left**[l] open was **five cubits.** 12 + **The building which** › stood at the **edge of the west** [way]**side overlooking the severance** area was **seventy cubit**s in **width, and** the **sidewall of the building** was **five cubits** in **width all around, and its length** was **ninety cubit**s.

13 **He** +**then measured** `**the house,** a **hundred cubit**s in **length, and the severance** area **and the building and its sidewalls,** a **hundred cubit**s in **length.** 14 + The **width of** the **facade of the house and the severance** area **to** the **east** was a **hundred cubit**s. 15 **He** +**also measured** the **length of the building overlooking the severance** area [w] [on]**at its** [af]**back** +**with its ledgework,** [f] **hence and** [f] **thence,** a **hundred cubit**s.

+ **The temple** ·**inside and** the **portico of the court** 16 were [7]**ceiled**[l]**~, and the embrasured**[l] ·**windows and the ledgework round about** ›**had** in **their three** parts in **front of the threshold** a **wainscoting of wood all around,** +**even** [7]**from**[0] **the earth unto the windows and the window coverings**[l]**.** 17 **On** the area **above the portal and**

41:7 ~-~ **The surrounding** ramp**:** Hb **And it was surrounded.**
41:9 *7*-~ **between:** Hb **house.**
41:10 **rooms:** *cf* 42:1.
41:11 *7*-~ **portals:** Hb **portal;** *7-0* **barrier-wall:** Hb [n]**place.**
41:16 *7*-~ **ceiled**[l]**:** Hb **the thresholds.**

[fr]**about the inner** ˙**house and** ˃ the **outside and for all the sidewall all around** both [i]**on** the **inner and** [i] the **outside** was a **measured** pattern. 18 + It was [d]**made**[l] of **cherubim and palms** +**with** a **palm between cherub** ˃**and cherub.** + Each **cherub** ˃**had two faces;** 19 + the **face of** a **human** turned **to**ward **the palm** [f] **hence, and** the **face of** a **sheltered** lion turned **to**ward **the palm** [f] **thence;** this was **done**[l] **for the entire house all around.** 20 **From the earth unto above the portal** ˙**cherubim and** ˙**palms** were [d]**made**[l], +**also** on the **sidewall of the temple.** 21 **The temple jamb** was **rectangular**[l].

+ **Before the holy** place was ˙something in **appearance like** the **appearance of** 22 ˙an **altar of wood, three cubits** in **elevation, and its length** was **two cubits,** [7]**and its width two cubits.**[0] + **It** ˃**had** [its] **cut-out** corner**s, and its** [7]**socketed** base~ **and its sidewalls** were of **wood. And he** [l]**spoke to me: This** is **the table which** stands **before Yahweh.**

23 + The **temple** ˃**had two doors,** as +**also** ˃ the **holy** place. 24 + The **two doors** ˃**were double doors** that turned **about**[l], **double doors for** the **one door, and double doors for** the **other.** 25 + ˃**On them,** ˃**on** the **doors of the temple** were [d]**made**[l] **cherubim and palms just as** they were [d]**made**[l] ˃**on** the **sidewalls.** + **Thick timber** was ˃**on** the **facade of the portico** [f] ˙**outside.** 26 + There were **embrasured**[l] **windows and palms** [f] **hence and** [f] **thence** ˃**on** the **shoulders of the portico and** the **angle** cells **of the house and the thick** timbers.

42 +**Then he** [c]**brought me** [l]**forth** by ˙**way** of **the northern** [way]**gate,** in**to the outside** ˙**court, and he** [l]**brought me to the** complex of **rooms** [w]**that** was in **front of the severance** area **and** [w] in **front of the building to the north.** 2 As **for** the **facade,** its **length** was ˙a **hundred cubits** on **the north** [7]**edge~, and the width** was **fifty cubits.** 3 In **front of the twenty** cubits [w] ˃**of the inner court and** in **front of** the **pavement** [w] ˃**of the outside court,** it arose **ledgework adjoining ledgework in three** levels. 4 + **Before the rooms** there was a **walk of ten cubits' width to the inner** area; [7]the **length** was a **hundred cubits~**[c]**;** + **Their portals** were **to** the **north.** 5 + **The upper** ˙**rooms** were **shortened**[l], **for** the **ledgework** [l eat]**took** away more space **from them** than **from the** [u]**lower and from the mid**dle levels **of** the **building.** 6 **For they** were on **three**[l] levels, **and** there **were no columns for them like** the **columns of the courts. Therefore it was terraced from the earth** as it rose **from the** [u]**lower and from the mid**dle lev-

41:22 7-~ **socketed** base: Hb **length.**
42:2 7-~ **edge:** Hb **portal.**
42:4 7-~c the **length** was a **hundred cubits:** Hb a **way of one cubit.**

el**s.** 7 + There was a **barrier-wall** *w***that** was › **outside to** correspond
with the rooms, going the **way** to **the outside court before the**
rooms; its length was **fifty cubit**s; 8 *t***since** the **length of the rooms**
w ›**of the outside court** was **fifty cubit**s, + *bd***hence adjoining the**
temple *7***the** *all***total** length*0* was a **hundred cubit**s. 9 + *7*The **portals**
of~*c* **these rooms** were **entries from the east** *i***for** one who **enters**–
› **them from the outside court.**

10 *i***Along** the **width of** the **barrier-wall of the court** on **the** *7***south~**
*way***side before the severance** area **and before the building** were
other **rooms,** 11 +**with** a path**way before them.** They were in **appear-**
ance like the rooms *w***that** were on **the north** *way***side as** to **their**
length *so***and their width, and** in **all their exits, and according** to
their *j***layout, and according** to **their portals.** 12 + **As** for the **portals**
of the rooms *w* on **the south** *way***side,** there was a **portal** *i***at** the **head**
of the rooms *w* on **the south** *way***side,** there was a **portal** *i***at** the **head**
of the path**way,** the path**way** *i***along** the **face of the protective barrier-wall,** *i***for them** to **enter**– on **the east** *way***side.**

13 +**Then he** ˡ**said to me: The north rooms** *7***and***c* **the south rooms**
which are **before the severance** area**, they** are **the holy rooms**
where the priests who come **near to Yahweh shall eat the holiest**
of holy offering**s; there they shall** *c***keep laid up the holiest of holy**
offering**s:** + **the** approach **present and the sin** offering **and the guilt**
offering**, for the place** is **holy.** 14 *i***When the priests enter**– + **they**
shall not go **forth from the holy** place **to the outside court** +**until**
they shall *c***keep laid up there their garments in which they** ˡ**min-**
ister, for these are **holy. They shall clothe** themselves with **other**
garments +**before they** come **near to** the *w***place** ›**of** the **people.**

15 +**When he had** *all***finished** ˋthe **measuring of the inner house,**
+ **he** *c***brought me forth** by **way of the gate**way *w***that face**d **the east**
*way***side, and he measured it all around.** 16 **He measured** the side
of **the east wind** *i***with the measuring reed, five hundred reed**
cubit**s** *i***by the reed measure. Turn**ing **about,** 17 **he measured** the
side of **the north wind, five hundred reed** cubits *i***by the reed mea-**
sure. Turning **about** 18 ˋto the side of **the south wind, he measured**
five hundred reed cubits *i***by the reed measure.** 19 Then **he** turned
about to the side of **the west wind** and **measured five hundred**
reed cubits *i***by the reed measure.** 20 **He measured it** ›**on** the sides

42:9 *7-~c* The **portals of:** Hb **Beneath.**
42:10 *7-~* **south:** Hb **east.**

of all **four winds. It ›had** a **wall all around, five hundred** cubits in **length and five hundred** cubits in **width, to separate** [bt] **the holy ›from** the **profane.**

43 [+]**Then he** [|go]**conducted me to** ˙a **gate,** the **gate** [w] **facing** [way] ˙**east.** [2] **And behold,** the **glory of** the **Elohim of Israel came from** [way] **the east.** [+] **His voice** was **like** the **sound of many waters, and the earth was enlightened** [f] **by His glory.** [3] [+] **The appearance** was **like** the **appearance which I saw, like** the very **appearance** [w] **I saw** [i]**when** [M]**He~**[cs] **came¯ to ruin `the city, and** the **appearances** were **like** the **appearance which I saw ›by** the **stream Chebar. And I** [|]**fell ›on my face.** [4] [+] The **glory of Yahweh entered › the house** by **way of** the **gate which face**d [way] ˙**east.**

[5] [+]**Then** the **spirit** [|]**lifted me and** [|]**brought me to the inner** ˙**court. And behold,** the **glory of Yahweh filled the house.** [6] **And I** [|]**heard** one **speaking to me from the house** [+]**while** the **man** [b]**was standing beside me.**

[7] [+] **He** [|]**said to me: Son of humanity,** [7]**see**[0] `the [ri]**place of My throne and** `the [ri]**place of** the **soles of My feet, where I shall tabernacle in** the **midst of** the **sons of Israel for** the **eon.** [+] **No**[t] [fr]**longer shall** the **house of Israel defile My holy Name, they and their kings** [i]**with their prostitutions and** [i]**with** the **corpses of their kings** in **their sepulchers.** [8] [i]**When they** [g]**put¯ their threshold** `by **My threshold and their** door**jamb beside My** door**jamb** [+]**with** only ˙a **sidewall between Me and** [bt] **them,** [+] **they defiled `My holy Name** [i]**with their abhorrences which they did, and I** [|all]**consumed `them in My anger.** [9] **Now let them** put `**their prostitutions and** the **corpses of their kings far from Me, and I will tabernacle in their midst for** the **eon.**

[10] **You, son of humanity, tell** `the **house of Israel** `of **the house** so [+]**that they may be mortified** [f]**over their depravities** [+]**when they measure** `its **outline.** [11] [+] [if] **When they are mortified** [f]**over all** [w]**that they have done,** [c]**make known** `to **them** the **form of the house and its established** arrangements, [+] **its exits and its entrances,** [+] **all its forms and `all its statutes,** [+] **all its forms and all its laws, and write** it down **›before their eyes** [+]**that they may observe `all its forms and `all its statutes and ¯do `them.**

[12] **This** is the **law of the house: On** the **summit of the mountain, all its territory all around** is a **holy of holies. Behold, this** is the **law of the house.**

43:3 *M-~cs* **He:** Hb **I.**

13 +**Now these** are the **measures of the altar, in cubits** where a
cubit is a **cubit and** a **handbreadth:** + The **collecting-trench** is ˙one
cubit [7]**deep**[0] **and** a **cubit wide,** +**with its boundary** rim of ˙**one span**
around › **its lip. And this** is the **elevation of the altar:** 14 + **From**
the **collecting-trench** on **the earth unto the** [u]**lower** ˙**ledge** is **two**
cubits, and the **width one cubit; and from the small** ˙**ledge unto**
the great ˙**ledge** is **four cubits, and** the **width** ˙one **cubit.** 15 + **The**
[7]**altar-hearth-of El**~[cs] is **four cubits** high**, and from the altar-**
hearth-of-El + **upward** are **four horns.** 16 + **The altar-hearth-of-El**
is **twelve** cubits **long** [i]**by twelve** cubits **wide,** a **square**| ›**with its**
four [four]**sides.** 17 + **The ledge** is **fourteen** cubits **long** [i]**by fourteen**
cubits **wide** ›**on its four** [four]**sides, and the boundary** rim **around** `**it**
is **half** ˙a **cubit, and its** ˙**collecting-trench round about** is a **cubit;**
+ **its steps face**¯ **east.**

18 +**Then he** |**said to me, Son of humanity, thus says my Lord**
Yahweh: These are the **statutes of the altar in** the **day it** is [d]**made**¯
to [c]**offer up** the **ascent** offering **on it and to sprinkle blood on it.**
19 + **You will give to the priests, the Levites, they who** are [f]**of** the
seed of Zadok, ˙who come **near to Me, averring** is **My Lord Yah-**
weh, to minister to **Me,** a **bull** [in]**calf of** the **herd for** a **sin** offering.
20 + **You will take** [f]**of its blood and** [g]**put** it **on its four horns and** ›**on**
the **four corners of the ledge and** ›**on the boundary** rim **round**
about; +**thus you will make** a **sin** offering `for **it and** a propitiatory
shelter for **it.** 21 +**Then you will take** `**the** young **bull of the sin** offer-
ing**, and** one must **burn it in** an [n]**appointed** place **of the house** [f] **out-**
side › the **sanctuary.**

22 + [i]**On the second day you shall** [c]**bring near** a **flawless hairy**
goat for a **sin** offering**, and they will** [m]**purify** `**the altar** from **sin**
just as they [m]**purified** it from **sin** [i]**with** the young **bull.** 23 [i]**When you**
[all]**finish**¯ [f]**with** [m]**purifying** it from **sin**¯**, you shall** [c]**bring near** a **flaw-**
less bull [in]**calf of** the **herd and** a **flawless ram** [f]**of the flock.** 24 + **You**
will [c]**bring them near before Yahweh, and the priests will fling**
salt on them and [c]**offer** `**them up** for an **ascent** offering **to Yahweh.**

25 **Seven days shall you daily** [d]**prepare** a **hairy** goat as a **sin** offer-
ing**; they** +**also shall** [d]**prepare** a **bull** [in]**calf of** the **herd, and** a **ram**
[f]**of the flock, flawless** ones**.** 26 **Seven days shall they make** a propi-
tiatory **shelter** `for **the altar, and** ¯**cleanse** `**it;** +**thus they will conse-**

43:15 *7-~cs* **altar-hearth-of-El:** Hb **mount-of-El.**

crate it. 27 +**When they** ˡ*all*ˡ**conclude** `**the days** + **it will** *b*ˡ**come** *i*ˡ**on the eighth day and beyond** that **the priests shall** *d*ˡ**offer** `**your ascent** offering**s and** `**your peace** offering**s on the altar, and I will accept** `**you, averring** is **my Lord Yahweh.**

44 +**Then he** ˡ**brought** `**me back** the **way of the outside gate of the sanctuary** ˙which **faced**ˡ **east,** +**yet it** was **locked**ˡ**.** 2 **And Yahweh** ˡ**said to me:** ˙**This** ˙**gate shall** *b*ˡ**remain locked**ˡ**. It shall not be opened, and no***t* **man shall enter** *i*ˡ**by it, for Yahweh Elohim of Israel entered** *i*ˡ**by it;** +**so it will** *b*ˡ**remain locked**ˡ**.** 3 It is `for **the prince;** the **prince, he´ shall sit in it to eat bread before Yahweh. He shall enter** *f* **by way of** the **portico of the gate**way**, and** *f* **by** *it*ˡ**that way he shall** go **forth.**

4 +**Then he** ˡ**brought me** by **way of the north gate**way **before the house.** + **I** ˡ*see*ˡ**looked, and behold,** the **glory of Yahweh filled** `the **house of Yahweh, and I** ˡ**fell** ˃**on my face.**

5 + **Yahweh** ˡ**said to me: Son of humanity,** *pl*ˡ**set your heart, and see** *i*ˡ**with your eyes, and hear** *i*ˡ**with your ears** `**all** *w*ˡ**that I** am **speaking** `to **you** ˃**about all** the **statutes of** the **house of Yahweh, and** ˃**about all its laws;** + *pl*ˡ**set your heart** ˃**upon** the **entry of the house** *i*ˡ**with all** the **exits of the sanctuary.**

6 + **You will say to** the **rebellious** *7*ˡ**house***0*ˡ**, to** the **house of Israel, Thus says my Lord Yahweh: Enough** ˃**of you!** *f*ˡ**with all your abhorrences, house of Israel,** 7 *i*ˡ**when you bring sons of foreigner**s**, uncircumcised of heart and uncircumcised of flesh, to** *b*ˡ**come in**to **My sanctuary to profane it,** `**My house,** *i*ˡ**when you** *c*ˡ**bring near**⁻ `**My bread,** the **fat and** the **blood;** +**thus** *7*ˡ**you**~*c* ˡ**annul** `**My covenant** ˃**by all your abhorrences.** 8 + **You have not kept** the **charge of My holy** thing**s** +**but** ˡ**place** foreigners ˃**as** the **keepers**ˡ **of My charge in My sanctuary for you.**

9 **Thus says My Lord Yahweh: Any son of** a **foreigner, uncircumcised of heart and uncircumcised of flesh, shall not enter** ˃ **My sanctuary,** ˃**indeed any son of** a **foreigner who** is **in** the **midst of** the **sons of Israel;** 10 **but rather the Levites who** wandered **far from** *on* **Me** *i*ˡ**when Israel strayed, they who strayed from** *on* **Me after their idol clods,** + **they will bear their depravity.** 11 + **They will** *b*ˡ**be ministers**ˡ **in My sanctuary,** with the **supervision for** the **gate**way**s of the house, and ministers**ˡ `for **the house. They´ shall slay** `**the ascent** offering **and** `**the sacrifice for** the **people, and they´**

44:7 *7-~c* **you:** Hb **they.**

shall stand before them to minister to **them.** 12 **Because** [w] **they** [l]**ministered** `to **them before their idol clods and they became** ˃ a **stumbling block of depravity to** the **house of Israel, therefore I have lifted My hand** [on]**against them, averring** is **my Lord Yahweh, and they will bear their depravity.** 13 + **They shall not** come **close to Me to** serve ˃ **Me** as **priest**s⁻ +**or to** come **close** [on]**to any of My holy** things**, to the holies of holies.** + **They will bear their mortification and their abhorrences which they have done.** 14 + **I will** [g]**make `them keepers**[l] **of** the **charge of the house, for all its service and** ˃ **every**thing **which must be done in it.**

15 +**Yet the Levitical ˙priests, sons of Zadok, who kept** `the **charge of My sanctuary** [i]**when** the **sons of Israel strayed⁻ from** [on] **Me, they´ shall** come **near to Me to minister** to **Me, and they will stand before Me to offer to Me** the **fat and** the **blood, averring** is **my Lord Yahweh.** 16 **They´ shall come** in**to My sanctuary, and they´ shall** come **near to My table, to minister** to **Me, and they will keep `My charge.**

17 + **It will** [b]**be** [i]**when they come⁻ to** the **gate**ways **of the inner ˙court, they shall be clothed** with **flaxen garments, and no**[t] **wool shall be on** [on] **them** [i]**when they minister⁻ in** the **gate**ways **of the inner ˙court and** within[d] the **house.** 18 **Beautiful flaxen** turban**s shall** [b]**be on their head**s**, and flaxen breeches shall** [b]**be on their waists; they shall not be girded** [i]**so** as to **sweat.** 19 +**Yet** [i]**when they** go **forth⁻** in**to the outside ˙court, to the outside ˙court to the people, they shall strip** off `**their garments in which they** were **ministering, and they will leave `them in the holy rooms and clothe** themselves with **other garments** so +**that they** do **not make `the people holy** [i]**with their garments.**

20 + **They shall not shave their head**s **nor** [m]**let** their **locks go; they shall poll,** yea **poll⁻ `their heads.** 21 +**For every priest: They shall not drink wine** [i]**when they come⁻** in**to the inner ˙court.**

22 +**Also they shall not take** a **widow** +**or** one **driven out**[l] **to them**selves ˃**as wives, but rather virgins** [f]**of** the **seed of** the **house of Israel;** +**yet they may take the widow who** had [l]**become** a **widow** [f]**of** a **priest.**

23 + **They shall direct `My people** to distinguish **between** the **holy** ˃**and** the **profane, and they shall inform them** the difference **between** the **unclean** ˃**and** the **clean.** 24 + [on]**In** a **controversy** it is **they´** who **shall officiate** ˃**in judgment; in** accord with **My** [j]**ordinances,** +**thus**

they will judge it; + **`My laws and `My statutes shall they observe** [i]**at all My appointed** times**, and `My sabbaths shall they hallow.**

25 + A priest **shall not come** ›**where** there is a **dead**[l] [h]**person,** › **defiling**– himself; [t] [if]**only for father** +**or for mother,** + **for son** +**or for daughter, for brother** +**or for** a **sister who** [b]**has no**[t] › **husband shall they defile** them**selves.** 26 + **After his cleansing they shall number seven days for him;** 27 **and in** the **day he enters**– › **the holy** place, in**to the inner ˙court to minister in** the **holy** place**, he shall offer his sin** offering**, averring** is **my Lord Yahweh.**

28 + This **will become theirs for** an **allotment,** for **I** am **their Allotment;** + **you shall not give** › **them** a **holding in Israel,** for **I** am **their Holding.** 29 **The** approach **present,** + **the sin** offering **and the guilt** offering**, they´ shall eat them, and every devoted** thing **in Israel shall become theirs.** 30 + The **first of all the firstfruits of all, and every heave** offering **of all, from all your heave** offerings**, it shall become** the **priests'. And** the **first of your coarse** meal **you shall give to** the **priest** ›**that** a **blessing** may **rest**– ›**on your house.**

31 **The priests shall not eat any**thing **having died of itself** +**or torn to pieces,** [f]**of ˙fowl** +**or** [f]**of ˙beast.**

45 + [i]**When you cast**– lots `for **the land** [i]**as** an **allotment, you shall** set [up]**aside** as a **heave** offering **to Yahweh** a **holy** portion [f]**of the land,** in **length 25,000** cubits **long, and 10,000** in **width. It** shall be **holy in all its boundary round about.** 2 **From this shall** [b]**be** reserved **for the sanctuary** a portion **500** cubits [i]**by 500** cubits **square**[l]**, round about,** +**with 50 cubit**s for **its common, round about.** 3 + **From ˙this ˙measured** section **you shall measure** off a portion **25,000** cubits in **length and 10,000** in **width, and** with**in it shall** [b]**be the sanctuary,** a **holy of holies.** 4 **It** is a **holy** portion [f]**of the land for** the **priests** who **minister**[l] in **the sanctuary; it shall** [b]**be** for those ˙who come **near to minister** `to **Yahweh.** + **For them** it **shall be** a [ri]**place for houses and** a **holy** place **for** the **sanctuary.**

5 + A portion **25,000** cubits in **length and 10,000** in **width shall** [b]**be for** the **Levites** who **minister**[l] in **the house, for them** ›**as** a **holding,** 7for **cities to dwell** in~**.**

6 +**As** a **holding of the city you shall** [g]**assign** a portion **5,000** cubits in **width and 25,000** in **length to** correspond **with the holy heave** offering portion**; it shall** [b]**be for all** the **house of Israel.**

7 + The **prince** shall ›**have** a portion [f]**on this and** [f]**on that** side ›**of the**

45:5 7-~ for **cities to dwell** in: Hb **20 rooms.**

holy heave offering portion **and ›of** the **holding of the city, adjoining the holy heave** offering portion **and adjoining** the **holding of the city** [f]**on** the **west edge westward and** [f]**on** the **east edge eastward, and** in **length to** correspond **with one of the** tribal **portions from** the **west boundary to** the **east**[d] **boundary** 8 **›of** the **land. It shall** [b]**be his ›as** a **holding in Israel; +hence My princes shall not tyrannize `My people** any [fr]**more, and they shall** [g]**leave** the rest of **the land to** the **house of Israel** according **to their tribes.**

9 **Thus says my Lord Yahweh: Enough ›of you, princes of Israel! Put away violence and devastation, and** [d]**execute** right **judgment and justice. Heave** away **your oustings** [f]**of** [on] **My people, averring** is **my Lord Yahweh.** 10 **› You shall** [b]**use just scales and** a **just ephah and** a **just bath** measure**.** 11 **The ephah and the bath shall** [b]**hold one regular** measurement, so **›that the bath carries¯** one **tenth of** ˙a **homer, and the ephah** one **tenth of** ˙a **homer. Its regular** measurement **shall** [b]**be** based **›on the homer.** 12 **+ The shekel** shall be **twenty gerahs,** [7]**five shekels** shall be **five, and ten shekels** shall be **ten, and fifty~ shekels shall** [b]**be** ˙a **mina for you.**

13 **This** is **the heave** offering **which you shall raise up:** one **sixth of** ˙an **ephah from** a **homer of** ˙**wheat, and you will** [m]**give** one **sixth of** ˙an **ephah from** a **homer of** ˙**barley;** 14 **and the statutory** allowance **of oil, the oil** measured by **the bath:** one **tenth of** ˙a **bath from the cor** (as **ten** ˙**baths** are a **homer,** [t]**so ten** ˙**baths** are ~˙a **cor~).** 15 **+Also one flockling from** ˙a **flock** [f]**of** ˙two **hundred, from** the [7]**families~ of Israel** shall be due **for** an approach **present and for** an **ascent** offering **and for peace** offering**s to make** a propitiatory **shelter¯ over them, averring** is **my Lord Yahweh.**

16 **All the people of the land shall** [b]**be** obliged **to** provide ˙**this** ˙**heave** offering **for** the **prince in Israel.**

17 **+Yet on the prince**'s part**, he shall** [b]**be** obliged for **the ascent** offering**s and the** approach **present and the libation** [i]**on** the **festivals and** [i] **new moons and** [i] **sabbaths** [7]**and**[cs] [i]**on all** the **appointed** assemblie**s of** the **house of Israel. He´ shall** [d]**provide `the sin** offering, + **`the** approach **present,** + **`the ascent** offering **and `the peace** offering**s to make** a propitiatory **shelter¯** [i]**on** [fr]**behalf of** the **house of Israel.**

18 **Thus says my Lord Yahweh: In** the **first** month**,** [i]**on** day **one**

45:12 7-~ **five shekels** shall be **five, and ten shekels** shall be **ten, and fifty:** Hb **twenty shekels, twenty-five shekels, five and ten.**
45:14 ~-~ ˙a **cor:** Hb a **homer.**
45:15 7-~ **families:** Hb **irrigated** places.

›**of** the **month, you shall take** a **flawless bull** [in]**calf of** the **herd and**
[m]**purify** `**the sanctuary** from ¯**sin.** 19 + **The priest will take** some [f]**of**
the **blood of the sin** offering **and** [g]**put** it ›**on** the door**jamb**s **of the**
house and ›**on** the **four corners of the ledge** ›**of** the **altar and on** the
jambs **of** the **gate**way **of the inner** ˙**court.** 20 **So** +**also shall you do** [i]**on**
the **seventh** [i]**of** the **month** [f]**for** any**one** who has **erred**[l] **and** [f]**for** the
simple. +**Thus you will make** a propitiatory **shelter** `for **the house.**
21 **In** the **first** month, [i]**on** the **fourteenth day** ›**of** the **month**
› **you shall** [b]**hold the passover festival;** for **seven days unleavened**
bread **shall be eaten.** 22 + [i]**On** ˙**that day the prince will** [d]**provide** [i]**on**
[fr]**behalf of him**self **and** [i]**on** [fr]**behalf of all** the **people of the land** a
young **bull** for a **sin** offering**.** 23 + Through the **seven days of the festival he shall** [d]**provide daily** for **seven** ˙**days** an **ascent** offering **to**
Yahweh, seven young **bulls and seven rams, flawless, and** a **hairy**
goat daily for a **sin offering;** 24 **and he shall** [d]**provide** as an approach
present an **ephah** of flour **for** each young **bull, and** an **ephah** of flour
for each **ram,** +**with** a **hin** of **oil for** each **ephah.** 25 **In** the **seventh**
month [i]**from** the **fifteenth day** ›**of** the **month, in** the **festival** of **the**
seven days, he shall [d]**provide these** [as]**same as** the **sin** offering**, as**
the **ascent** offering**,** + **as** the approach **present and** [as] **oil.**
46 Thus says my Lord Yahweh: The **gate of the inner** ˙**court** ˙**facing east shall** [b]**be locked**[l] on **the six days of** [d]**work,** +**yet** [i]**on** the
day of the sabbath it shall be opened, and [i]**on** the **day of the new**
moon it shall be opened.
2 +**Then the prince will enter** by **way of** the **portico of the gate**way [f] **outside and stand** [on]**at** the door**jamb of the gate** +**while the**
priests [d]**present** `**his ascent** offering **and** `**his peace** offering**s, and**
he will worship [on]**at** the **sill of the gate and** then go **forth.** +**Yet the**
gate shall not be locked until the evening. 3 +**Also** the **people of**
the land will worship before Yahweh at **the portal of** ˙**that gate**way [i]**on sabbaths and** [i] **new moons.**
4 + **The ascent** offering **which the prince shall offer to Yahweh** [i]**on**
the sabbath day will be **six flawless he-lambs and** a **flawless ram,**
5 +**with** an approach **present** of an **ephah** of flour **for** the **ram, and**
for the **he-lambs** the approach **present** will be the **gift of his hand**
and a **hin** of **oil for** each **ephah.** 6 + [i]**On** the **day of the new moon**
it will be a **flawless bull** [in]**calf of** the **herd and six he-lambs and** a
ram; they shall [b]**be flawless.** 7 **And he shall** [d]**provide** an approach
present of an **ephah** of flour **for** the young **bull and** an **ephah for**

the **ram, and for** the **he-lambs** he will give [as] [w]**whatever his hand** can [l]**afford and** a **hin** of **oil for** each **ephah.**

8 + [i]**When the prince enters⁻, he shall come** by **way of** the **portico of the gate**way**, and** [i]**by** the [its]**same way he shall** go **forth.** 9 +**Yet** [i]**when** the **people of the land enter⁻ before Yahweh** [i]**at** the **appointed** times**,** ˋwhoever **enters**[l] by **way of** the **north gate**way **to worship shall** go **forth** by **way of** the **south gate**way, and ˋwhoever **enters⁻** by **way of** the **south gate**way **shall** go **forth** by **way of** the **north**[d] **gate**way**. He shall not return** by **way of the gate**way [i]**through which he entered** [t]**but shall** go **forth** straight **ahead of him.** 10 +**Yet** [i]**when they enter⁻ the prince shall enter in their midst, and** [i]**when they** go **forth⁻** [7]**he~**[cs] **shall** go **forth.**

11 + [i]**On** the **festivals and** [i] the **appointed** assemblies**, the** approach **present shall** [b]**be** an **ephah** of flour **for** the young **bull and** an **ephah** of flour **for** the **ram, and for** the **he-lambs** a **gift of his hand, and** a **hin** of **oil for** each **ephah.**

12 + [t]**When the prince shall** [d]**present** a **voluntary ascent** offering **or voluntary peace** offering**s to Yahweh,** +**then** ˋ**the gate** ˋ**facing** the **east will be opened for him, and he will** [d]**present** ˋ**his ascent** offering **and** ˋ**his peace** offering**s just as he shall do** [i]**on the sabbath day.** +**Then he will** go **forth, and after he** goes **forth⁻** ˋ**the gate will be locked.**

13 + **You shall** [d]**present daily** a **year-old, flawless he-lamb,** an **ascent** offering **to Yahweh;** [i] **morning** [i]**by morning shall you** [d]**present** ˋ**it.** 14 **And you shall** [d]**present** an approach **present** [on]**with it,** [i] **morning** [i]**by morning,** a **sixth of** ˋan **ephah** of flour **and** a **third of** ˋa **hin** of **oil to moisten** ˋ**the flour,** an approach **present to Yahweh,** [7]a **statute~**[s] **of eonian continuance.** 15 + **They will** [d]**present** ˋ**the he-lamb and** ˋ**the** approach **present and** ˋ**the oil** [i] **morning** [i]**by morning,** a **continual ascent** offering**.**

16 **Thus says my Lord Yahweh:** [t]**If the prince** [l]**gives** a **gift** [7f]**out of**[0] **his allotment to any** [f]**of his sons, it´ shall** [b]**pass to his sons; it** is **their holding** [i]**by allotment.** 17 +**Yet** [t]**if he** [l]**gives** a **gift** [f]**out of his allotment to one** [f]**of his servants,** [t]**then it will** [b]**belong to him until the year of liberty** +**when it will return to** the **prince. His allotment** is for **his sons** [y]**only; it shall become theirs.**

18 + **The prince shall not take from** the **allotment of the people,**

46:10 7-~cs he: Hb **they.**
46:14 *7-~s* a **statute:** Hb **statutes.**

› **tyrannizing⁻ them** *f*out of their holding; *f*out of his own **holding shall he** *c*give allotments `to **his sons** *w*so that My people may not **be** |scattered, each from his holding.

19 +Then he |brought me *i*through the **entry which** was **on** the **shoulder of the gate**way **to the holy ˙rooms for the priests** ˙which **face**| **northward, and behold, there** was a *ri*place in the **flanks westward.** 20 And he |said to me, This is the *ri*place where the priests **shall cook `the guilt and `the sin** offerings, and *w*where they shall **bake `the** approach **present so as not to** *c*bring them **forth⁻** in**to the outside ˙court** and ›**so hallow⁻ `the people.**

21 +Then he *c*brought me |forth to the outside ˙court and |*p*led **me to** the **four cutout** corners **of the court, and behold,** there was a **court in** each **cutout** corner **of the court,** a **court in** each **cutout** corner **of the court.** 22 In the **four cutout** corners **of the court** were *7*small~*c* courts forty cubits in **length and thirty** in **width; these four cutout**| corners were ›**of one measure.** 23 + There was a **row** of stone **round about in them, round about for these four, and** there were **cooking** places *d*made| *f* *u*below the rows round about. 24 And he |said to me, These are *in*areas for ˙cooking where the **ministers**| **of the house shall cook** `the **sacrifice**s **of the people.**

47 + He |brought me back to the **portal of the house. And behold,** there was **water** com**ing forth from under** the **sill of the house eastward, for** the **facade of the house** faced **east;** + **the water descended**| **from underneath** *f*along the right shoulder of the house, *f* south ›**of** the **altar.** 2 +Then he *c*brought me |forth by **way of** the **north***d* **gate**way **and** *c*led me |around on the *way* **outside to the outside gate**way ˙that **faced**| the *way*direction of the **east, and behold, water** was **spouting from the right ˙shoulder.** 3 *i*As the man went **forth⁻** to the **east** +with a measuring **tape in his hand** + he |measured 1,000 *i* **cubit**s **and** *c*had me |pass *i*through the **water;** the **water** came to the **ankles.** 4 + He |measured another **1,000** cubits **and** *c*had me |pass *i*through the **water;** the **water** came to the **knees.** + He |measured a further **1,000** cubits **and** *c*had me |pass through **water** to the **waist.** 5 +When he |measured another **1,000** cubits it was a **torrent which I** was **not** |able to cross, for the waters had grown to become **waters** for **swimming,** a **torrent which** could **not be** |crossed. 6 + He |said to me, Do **you see, son of humanity? And he** |*go*conducted me and |brought me back to the **ridge of the watercourse.**

46:22 *7-~c* **small:** Hb **fuming.**

7 [i]**When I got back**⁻, + **behold,** there were **very many trees** ˃**on** the **ridge of the watercourse,** [f]**on this** side **and** [f]**on that** side. 8 **And he** ˡ**said to me:** ˙**These** ˙**waters** go **forth**ˡ **to**ward **the eastern** ˙**circuit and descend to the Arabah** +**where they enter the sea**[d]**;** ˙these **being** [c]**brought forth** in**to the sea**[d], + **the waters** there **are healed.** 9 + **It will come** to **be** that **every living soul** [w]**that** ˡ**swarms** ˃ **wherever** the **watercourse is coming shall live, and** there **will** [b]**be very many** ˙**fish, for** ˙**these** ˙**waters will come there**[d]**;** + the waters **shall be healed, and every**thing **will live wher**ever[d] **the watercourse shall come.** 10 + **It will come** to **be** that **fishermen shall stand** [on]**beside it; from En-gedi** + **unto En-eglaim** there **shall** [b]**be** places for **spreading out** ˃ **seine** nets**;** according **to its** many **kind**s **its**◊ **fish shall** [b]**be like** the **fish of the Great** ˙**Sea, very many.** 11 **Its marshes and its pools,** +**however, shall not be healed; they will be** [g]**left for salt.** 12 + [on]**By the watercourse** [on]**along its ridge** [f]**on this** side **and** [f]**on that** side **shall** grow **up every food tree. Its leaf shall not decay, nor shall its fruit come to end; for** each of **its months it shall** [m]**yield first-fruit, for its waters** are **they** which go **forth**ˡ **from the sanctuary;** + **its fruit will** [b]**be for food and its leaf for healing.**

13 **Thus says my Lord Yahweh:** [7]**This**~[s] is the **boundary** in **which you shall allot** `**the land for** the **twelve tribes of Israel (Joseph** having two **districts).** 14 + **You will allot** `**it** to **each as** to **his brother.** [w]**As I lifted** `**My hand** in swearing **to give it to your fathers** +**so will** ˙**this** ˙**land fall to you** [i]**by allotment.** 15 + **This** is the **boundary of the land:**

˃**On** the **northward edge: From the Great** ˙**Sea** by ˙**way** of **Hethlon** to ~**Lebo-hamath, Zedad,** 16 **Berothah**~ and **Sibraim which** is **between** the **boundary of Damascus and** [bt] the **boundary of Hamath,** to **Hazar-hatticon which** is ˃**on** the **boundary of Hauran.** 17 +**So** the **boundary** [b]**comes from the Sea** to **Hazar-enan,** + to the **north** of the **boundary of Damascus,** +**with** the **boundary of Hamath** to[d] the **north** of it. [M]**This**~[cs] is the **north edge.**

18 **And** the **east edge: From between Hauran and** [f bt] **Damascus and** [f] **between** ˙**Gilead and** [f bt] the **land of Israel** with **the Jordan** as the [f] **boundary you shall measure** [on]**to the eastern** ˙**sea.** [M]**This**~[cs] is the **eastward edge.**

19 **And** the **south edge southward: From Tamar unto** the **waters**

47:10 its: lit. **their.**
47:13 *7-~s* **This:** Hb The **ravine.**
47:15,16 *~-~* **Lebo-hamath, Zedad,**[16] **Berothah:** Hb **Lebo-zedad,** [16] **Hamath, Berothah,** *cf* Nu 34:8, Ezk 48:1.
47:17,18,19 *M-~cs* **This:** Hb **And** ` (direct object particle).

of [M]**Meribah~**[c] at **Kadesh,** ~to[d] the **Wadi~** and on **to the Great** ˙**Sea.**
[M]**This~**[cs] is the **southward edge,** to[d] the **south.**
20 **And** the **west edge: The Great** ˙**Sea** is the [f] **boundary unto** a point **over against Lebo-hamath. This** is the **west edge.**
21 + **You will apportion** `**this** ˙**land for you**rselves according **to** the **tribes of Israel.** 22 +**So it will** [b]**be** that **you shall allocate** `**it** [i]**as** an **allotment for you**rselves **and for the sojourners** ˙who are **sojourning in your midst, who beget sons in your midst.** + **They will** [b]**be to you as native**s [i]**among** the **sons of Israel;** `with **you they shall be allocated** [i] an **allotment in** the **midst of** the **tribes of Israel.**
23 + **It will** [b]**be** that the **tribe in which the sojourner sojourns, there shall you give** `**him his allotment, averring** is **my Lord Yahweh.**
48 + **These** are the **names of the tribes:**
[f]**At** the **northward end along** the **Hethlon road** from **Lebo-hamath** to **Hazar-enan,** and the **boundary of Damascus northward** ›**by** the **Hamath side,** + these areas **shall** [b]**be his** from the **east edge** unto **the west: Dan, one.**
2 + [on]**Adjoining** the **boundary of Dan, from** the **east edge unto** the **westward edge: Asher, one.**
3 + [on]**Adjoining** the **boundary of Asher, from** the **eastward edge** + **unto** the **westward edge: Naphtali, one.**
4 + [on]**Adjoining** the **boundary of Naphtali from** the **eastward edge unto** the **westward edge: Manasseh, one.**
5 + [on]**Adjoining** the **boundary of Manasseh from** the **eastward edge unto** the **westward edge: Ephraim, one.**
6 + [on]**Adjoining** the **boundary of Ephraim from** the **east edge** + **unto** the **westward edge: Reuben, one.**
7 + [on]**Adjoining** the **boundary of Reuben from** the **east edge unto** the **westward edge: Judah, one.**
8 + [on]**Adjoining** the **boundary of Judah from** the **east edge unto** the **westward edge shall** [b]**be the heave** offering portion **which you shall raise up 25,000** cubits in **width, and** in **length as one of the** tribal **portions, from** the **eastward edge unto** the **westward edge, and the sanctuary will** [b]**lie in its midst.** 9 **The heave** offering **which you shall raise up to Yahweh** shall be **25,000** cubits in **length and 10,000** in **width.**
10 + **The holy heave** offering **shall** [b]**be** assigned **to these: For** the **priests,** a portion **northward** of **25,000** cubits long**, and westward**

47:19 *M-~cs* **Meribah:** Hb **Meriboth;** ~-~ to[d] the **Wadi:** MT **allotment.**

of **10,000** in **width, and eastward** of **10,000** in **width, and southward** of **25,000** in **length, and Yahweh's sanctuary will** [b]**lie in its midst.** 11 This **hallowed**[l] area shall be **for** the **priests** [f]**of** the **sons of Zadok, who kept My charge, who** did **not** go **astray** [i]**when** the **sons of Israel** went **astray**[–], [w]**even as the Levites** went **astray.** 12 + **It will** [b]**be** a special **heave** offering **for them** [f]**out of** the **heave** offering **of the land,** a **holy of holies** ›**adjoining** the **boundary of the Levites.**

13 + [7]**For**[0] **the Levites:** A portion **abreast of** the **boundary of the priests, 25,000** cubits in **length, and 10,000** in **width.** The **whole length** shall be **25,000** cubits**, and** the **width 10,000** cubits. 14 + **They shall not sell** any [f]**of it, nor** ex**change** it**, nor transfer** this **principal** piece **of the land, for** it is **holy to Yahweh.**

15 +**As** for **the rest**[l]**, 5,000** cubits **in width by 25,000** in length**, it** is **profane, for** the **city, for dwelling**s **and for common** pasture land**.** + **The city shall** [b]**be in its midst,** 16 **and these** are **its measurements:** The **north edge** shall be **4,500** cubits**, and** the **south edge 4,500** cubits**, and** [f] the **east edge 4,500** cubits**, and** the **west edge 4,500** cubits. 17 + The **common** pasture land **for** the **city will** [b]**spread northward 250** cubits**, and southward 250** cubits**, and eastward 250** cubits**, and westward 250** cubits. 18 + **The rest**[l] will lie **in length abreast the holy heave** offering **10,000** cubits **eastward and 10,000** cubits **westward;** + **it will** [b]**lie abreast the holy heave** offering**, and its** harvest **yield will** [b]**be for bread for** those ˙who **serve**[l] **the city,** 19 **and the** force that **serves**[l] **the city from all** the **tribes of Israel shall cultivate it.** 20 **The entire heave** offering will be **25,000** [i]**by 25,000** cubits**; you shall** set [up]**aside** `**the holy heave** offering as a **square** ›**along** with **the holding of the city.**

21 + **The rest**[l] is **for** the **prince,** [f]**on this and** [f]**on that** side ›**of the holy heave** offering **and** ›**of** the **holding of the city adjoining** the **25,000** cubits of the **heave** offering **unto** the **boundary eastward, and westward adjoining** the **25,000** cubits **unto** the **boundary westward,** corresponding **to** the tribal **portions;** this is **for** the **prince.** + **The holy heave** offering **and** the **sanctuary of the house will** [b]**lie in its midst,** 22 +**also** [f] the **holding of the Levites** +**as** well as [f] the **holding of the city, in** the **midst of** [w]**what** belongs **to** the **prince;** the rest that **shall** [b]**lie between** the **boundary of Judah and** [bt] the **boundary of Benjamin, it shall** [b]**belong to** the **prince.**

23 +**As** for the **rest of the tribes: From** the **eastward edge unto** the **westward edge: Benjamin, one.**

24 + [on]**Adjoining** the **boundary of Benjamin from** the **eastward edge unto** the **westward edge: Simeon, one.**
25 + [on]**Adjoining** the **boundary of Simeon from** the **eastward edge unto** the **westward edge: Issachar, one.**
26 + [on]**Adjoining** the **boundary of Issachar from** the **eastward edge unto** the **westward edge: Zebulun, one.**
27 + [on]**Adjoining** the **boundary of Zebulun from** the **eastward edge unto** the **westward edge: Gad, one.**
28 + [on]**Adjoining** the **boundary of Gad** ›**on** the **south edge southward** + **will** [b]**run** the **boundary from Tamar** [M]**unto**[cs] the **waters of Meribah** at **Kadesh** ~to[d] the **Wadi~ on** to **the Great** ˙**Sea.**
29 **That** is **the land which you shall allocate** [f]**as** an **allotment for** the **tribes of Israel, and those** are **their portions, averring** is **my Lord Yahweh.**
30 + **These** are the **exits of the city:** [f]**On** the **north edge, 4,500** cubits in **measurement,** 31 + the **gates of the city** ([on]**with** the **names of** the **tribes of Israel**) will be **three gates** facing **northward:** The **gate of Reuben, one;** the **gate of Judah, one;** the **gate of Levi, one.**
32 + ›**On** the **eastward edge** of **4,500** cubits + will be **three gates:** + The **gate of Joseph, one;** the **gate of Benjamin, one;** the **gate of Dan, one.** 33 + The **southward edge** of **4,500** cubits in **measurement** + will have **three gates:** The **gate of Simeon, one;** the **gate of Issachar, one;** the **gate of Zebulun, one.** 34 The **westward edge** of **4,500** cubits will have **three** [7]**gates~**[cs]**:** The **gate of Gad, one;** the **gate of Asher, one;** the **gate of Naphtali, one.**
35 **Round about** it will be **18,000** cubits**. And** the **name of the city from** that **day** on will be**: Yahweh-**is**-there**[d]**.**◊

48:28 ~~~ to[d] the **Wadi:** MT **allotment.**
48:34 7-~cs **gates:** Hb **their gates.**
48:35 i.e., **Yahweh-Shammah.**

Daniel

1 **In** the **third year** ˃**of the reign of Jehoiakim king of Judah,**
Nebucadnezzar king of Babylon came to **Jerusalem and** [l]**be-**
sieged [on] **it.** 2 +**Yet** [S]**Yahweh**[ph] [l]**gave in**to **his hand** `**Jehoiakim king**
of Judah and [f end]**some of** the **furnishings of the house of Elohim.**
+**Then he** [l]**brought them** to the **land of Shinar** to the **house of his**
elohim; + **he brought** `**the furnishings** to the **treasure house of**
his elohim.
3 + **The king** [l]**said to Ashpenaz** the **grandee of his eunuchs to**
bring some [f]**of** the **sons of** [7]**the grandees of**[0] **Israel,** + [f]**of the seed**
royal and [f]**of the highborn,** 4 **boys in whom** there **was no blem-**
ish at **all,** + who were of **good appearance,** + **intelligent**[l] **in all wis-**
dom, + **acquainted**[l] with **knowledge and** [c]**giving consideration** to
what is **known,** + **who** had **vigor in them to stand in** the **palace**
[7]**before**[0] **the king, and to teach them** the **script and language**
of the **Chaldeans.** 5 + **The king** [l]**assigned to them** the **day's menu**
in its day, from the **dainties of the king and from** the **wine of his**
drink. + **They** were **to grow up three years** +**that** [f]**at their end they**
might stand before the king.
6 +**Now** there [l b]**were** [i]**among them** some [f]**of** the **sons of Judah,**
Daniel, Hananiah, Mishael and Azariah. 7 +**When** the **chief of**
the eunuchs [l pl]**assigned names to them,** + **he** [l pl]**assigned to Daniel**
the name of **Belteshazzar;** + **to Hananiah, Shadrach;** + **to Mishael,**
Meshach; and to Azariah, Abed-nego.
8 +**Yet Daniel** [l pl]**determined** [on]**in his heart** [w]**that he should not**
sully him**self** [i]**with** the **dainties of the king and** [i]**with** the **wine of his**
drink. +**So he** [l]**sought** permission **from** the **chief of the eunuchs** [w]**that**
he might not sully him**self.** 9 + **The** One, **Elohim,** [l g]**granted** `**Daniel**
˃ **kindness and** ˃ **compassion before** the **chief of the eunuchs.**
10 +**Yet** the **chief of the eunuchs** [l]**said to Daniel, I** am in **fear**
`of **my lord the king, who assigned** `**your food and** `**your drink.**
[w] **Why should he see** `**your faces** more **languid** [7]**and feeble**[0] [f]**than**
the other **boys who** are [as]**of your** [7]**deportation~?** + **You shall** [m]**put**
`**my head** in **jeopardy** ˃**with** the **king.**

1:10 7-~ **deportation:** Hb **age-group.**

11 +**So Daniel** |**said to the steward whom** the **chief of the eunuchs had assigned over Daniel, Hananiah, Mishael and Azariah,** 12 I **pray, try** out `**your servants** for **ten days.** + **Let them give** > **us** *f*of **the seed-**foods 7**of the land**0 +**that we may** |**eat, and water** +**that we may** |**drink.** 13 + **Let our appearance be seen before you, and** the **appearance of the boys** ˙who are **eating** `**the king's dainties.** + **According** to *w*what **you shall see, do with your servants.**

14 +**Now he** |**hearkened to them** >**in** ˙**this matter and** |**tried them** out for **ten days.** 15 **And** *f*at the **end of** the **ten days their appearance was seen** to be **better and plumper** in **flesh** *f*than **any of the boys** ˙who were **eating** `**the king's dainties.** 16 +**So the steward** |*b*kept on **carrying** `**their dainties** away **and** the **wine of their drink, and** was **giving** > **them seed-**foods**.**

17 +**As** for ˙**these** ˙**boys,** the **four of them, the** One, **Elohim, gave** > **them knowledge and intelligence¯ in every script,** +**as** well as **wisdom; and Daniel him**self **had understanding in every vision and** in **dreams.** 18 +**Then** >**at** *f* the **end of the days** *w*when **the king had said to bring them** in, + the **chief of the eunuchs** |**brought them** in **before Nebuchadnezzar.** 19 + **The king** |**spoke** `with **them, and** *f*of **them all, none was found** *as*like **Daniel, Hananiah, Mishael and Azariah.** +**Therefore they were standing before the king.** 20 +**For** in **every matter of wisdom** 7**and**0 **understanding which the king sought** *f*of **them,** + **he** |**found them tenfold** superior *on*to **all the sacred scribes** 7**and**c ˙**magi** *w*that were **in all his kingdom.** 7+**Hence the king honored them and constituted them chiefs**0**.** 21 +**Thus Daniel** |*b*continued on **until year one** >**of Cyrus** ˙**king** 7**of Persia**0**.**

2 + **In** the **second year** >**of Nebuchadnezzar's reign, Nebuchadnezzar dreamed dreams;** + **his spirit was** |**agitated, and his sleep** *b*was taken *on*from **him.** 2 +**So the king** |**said to call** > the **sacred scribes and** > the **magi,** + > the **enchanters and** > the **Chaldeans to tell** > **the king his dreams.** +**When they** |**came and** |**stood before the king,** 3 +**then the king** |**said to them, I have dreamed** a **dream, and my spirit is** |**agitated to know** `**the dream.**

4 + **The Chaldeans** |**spoke to** the **king** in **Aramaic:** ˙O **king, live for eons!** *sa*Tell > **your servants the dream, and we shall disclose the interpretation.**

5 **The king** was **answering and saying to the Chaldeans: The matter** 7**has departed~ from me. Should you not** *c*make |**known** to

2:5,8 7-~ **has departed:** Aramaic **is assured.**

me the dream and its interpretation, you shall be dismembered, and the **confiscation** of **your houses shall be promulgated.** 6 +**Yet should you** [l]**disclose the dream and its interpretation** [7]**to me**[0]**, you shall receive gifts and** a **reward and great esteem** [f pc]**before me. Only disclose the dream and its interpretation.**

7 **They answered** a **second** time **and** were **saying, Let the king** [sa]**tell the dream to his servants, and we shall disclose the interpretation.**

8 **The king** was **answering and saying: I know**[l] [f]**for certain that you** would **gain**[l] [·]**time, forasmuch as you have perceived that the matter** [7]**has departed~ from me.** 9 **For should you not** [c]**make the dream** [l]**known to me,** [s]**there** is but **one edict** for **you.** + **You have agreed together to say** [pc]**before me** a **lying and corrupt**[l] **matter, until** [t] **the time shall alter** itself**. Only** [sa]**tell** ˃ **me the dream, and I shall know that you** can [l]**disclose its interpretation** to **me.**

10 **The Chaldeans answered** [pc]**before the king and** were **saying:** There **is no**[t] **mortal on** [·dry]**earth** [t]**who is** [l]**able to disclose the king's matter, forasmuch as any** other **king, grandee** +**or authority has nev**er **asked** a **matter** such **as this** ˃**of any sacred scribe** +**or magus** +**or Chaldean.** 11 **The matter that the king** is **asking** is [7]**heavy and**[0] **extraordinary.** + There **is no**[t] **other** [t]**who shall disclose it** [pc]**before the king, only** the **elohim** [t]**whose abode actually** is **not with** [7]**any**[0] **flesh.**

12 **Wherefore the king was angry and had great wrath, and he said to destroy** ˃ **all** the **wise** men **of Babylon.** 13 +**Then the edict came forth** +**to despatch**[l] [7]**all**[0] **the wise** men**; and they sought Daniel and** [7]**all**[0] **his partners to be despatched.**

14 [i] **Then Daniel replied** with **counsel and tact to Arioch** the **grandee of the king's** [·]**bodyguards** [t]**who had come forth to despatch** ˃ the **wise** men **of Babylon.** 15 He was **responding and saying to Arioch** [t]**who** had **the king's** [·]**authority,** [wt]**Why** is **the edict** [f pc]**before the king** so **urgent**[l]**? Then Arioch** [c]**made the matter known to Daniel.** 16 +**So Daniel him**self went [on]**in and petitioned** [f] **the king that he should give** ˃ **him** a **stated** time + **to disclose** [7]**all**[0] **the interpretation to the king.**

17 **Then Daniel departed to his house and** [c]**made** [7]**all**[0] **the matter known to Hananiah, Mishael and Azariah, his partners.** 18 **And** [7]**he charged** them[0] **to petition** for **compassions** [f pc]**before the Eloah of the heavens** [on]**concerning this** [·]**secret,** so **that Daniel and his part-**

ners should not perish with the **remaining wise** men **of Babylon.**
19 **Then the secret** [7]**of the king**[0] was **revealed**[l] **to Daniel in** ˙a
vision [t]**of the night. Then Daniel blessed** › the **Eloah of the heav-**
ens. 20 **Daniel** was **responding and saying: Blessed**[l] [l b]**be** the **Name**
of Him [t]**Who** is **the Eloah, from the eon and unto the eon,** [t]**for**
the wisdom and the mastery that are **His.** 21 + **He** is **altering the**
eras and the stated times**, causing kings** to **pass away**[l] **and caus-**
ing kings to **rise**[l]**, granting** ˙**wisdom to** the **wise and** ˙**knowledge**
to those **knowing understanding.** 22 **He** is **revealing the deep and**
the concealed things[l]**, knowing what** is **in the darkness, and the**
stream of light **with Him unties**[l] knots.◊ 23 **To You,** O **Eloah of my**
fathers, I am **acclaiming and lauding,** [t]**for** ˙**wisdom and** ˙**mastery**
have You granted to me. And [as] **now You have** [c]**made known** to
me [t]**what we petitioned** [f]**of You, for the king's matter have You**
[c]**made known** to **us.**
24 **Wherefore Daniel him**self went [on]**in** [on]**to Arioch,** [t]**whom the**
king had assigned to destroy › [7]**all**[0] the **wise** men **of Babylon. He**
departed and said [so]**this to him: Do not** [l]**destroy** › the **wise** men
of Babylon. [c]**Bring me** [on]**in** [pc]**before the king, and I shall disclose**
the interpretation to the king.
25 **Then Arioch, in** a **fluster**–**,** [c]**brought** › **Daniel** [on]**in** [pc]**before the**
king and said [so]**this to him,** [t] **I have found** a [7]**wise**[0] **master** [f]**of** the
sons of the deportation [t]**of Judah** [t]**who shall** [c]**make known the**
interpretation to the king.
26 **The king** was **responding and saying to Daniel,** [t]**whose**
[7]**Chaldaic**[0] **name** was **Belteshazzar: Are you able**[l] **to** [c]**make known**
to **me the dream that I perceived, and its interpretation?**
27 **Daniel** was **answering** [pc]**before the king and saying: The**
secret that the king is **asking—no**[t] **wise** men**, magi, sacred scribes**
or **hieromancers**[l◊] are **able**[l] **to disclose** it **to the king.** 28 **But** there **is**
Eloah in the heavens Who **reveals**[l] **secrets; and He** [c]**makes known**
to ˙**king Nebuchadnezzar what** [t] **shall** [b]**be in the latter days. Your**
dream and the **visions of your head on your bed—it** is **this:**
29 As for **you** ˙O **king, your ruminations on your bed came up**
regarding **what** [t] **shall** [b]**occur after this; and** the **Revealer**[l] of ˙**secrets**
[c]**makes known** to **you what** [t] **shall** [b]**occur.** 30 +**As** for **me, this** ˙**secret**
was **revealed**[l] **to me not** [i]**by wisdom that is in me** more [f]**than** in **any**

2:22 unties[l] knots: *cf* 5:16.
2:27 hieromancers[l]**:** i.e., those who make predictions by examining the victims of sacrifice.

other **of the living.** It was **only** [on]**to** the **intent that the interpretation be made known to the king, and** that **you should know** the **ruminations of your heart.**

31 **You,** ˙O **king, you** [b]**were perceiving, and lo, one great image. This** ˙**image** was **grand,** + **its aspect excelling, set up**[l] ›**in your view, and its appearance** was **terrifying.** 32 [s]**This** ˙**image, its head** was [t]**of good gold, its chest and its arms** were [t]**of silver, its belly and its thighs** [t]**of copper,**◊ 33 **its legs** [t]**of iron, its feet,** [7]**part**[0] [f]**of them** [t]**of iron and** [7]**part**[0] [f]**of them** [t]**of clay.** 34 **You** [b]**were perceiving until** [t] a **stone was severed** [7]**from** a **mountain**[0], [t] **not** [i]**by hands, and it collided** ›**with the image** [on]**at its feet** [t]**of** ˙**iron and** ˙**clay and pulverized them.** 35 [i] **Then,** all [as]**at once, the iron, the clay, the copper, the silver and the gold were pulverized and became as chaff from summer threshing** sites**; and the wind lifted them** up**, and no**[t] **trace** at **all was found** ›**of them. And the stone that collided** ›**with the image became** › a **vast** mountain **range and filled the whole earth.**

36 **This** is **the dream, and its interpretation shall we** [sa]**state** [pc]**before the king.** 37 **You,** ˙O **king,** are **the king of kings, you to** [t]**whom** the **Eloah of the heavens has granted** ˙a **safeguarded** ˙**kingdom, and** ˙**might** [7]**and** ˙**honor**[0] **and** ˙**esteem.** 38 + [i] **Wherever** they are **abiding, the sons of mortal**s, the **animal of the field,** + the **flyer of the heavens** [7]**and** the **fish of the sea**[0]**, He has granted** them **in**to **your hand and has** [c]**given you authority** [i]**over them all. You** [s]yourself are **the head** [t]**of** ˙**gold.**

39 + **In your place another kingdom shall arise,** [7]**inferior~** [f]**to you,** [7]**that** is ˙**silver**[0]**; and another kingdom, the third, that** is ˙**copper,** [t]**which shall have authority in all the earth.**

40 + **The fourth kingdom shall** [b]**be mighty as** ˙**iron; forasmuch as** ˙**iron** is **pulverizing and overcoming** ˙**every**thing, +**so, like** ˙**iron that smashes**[l]**, it shall pulverize and smash all these.**

41 + [t]**As you perceived the feet and** ˙**toes,** [7]**part**[0] [f]**of them** [t]**of potter's clay, and** [7]**part**[0] [f]**of them** of **iron,** so **shall the kingdom** [b]**be composite**[l]**.** Some [f]**of the stability** [t]**of** ˙**iron shall** [b]**be in it, forasmuch as you perceived the iron mixed**[l] [i]**with the muddy clay.** 42 +**As** for the **toes of the feet,** part [f]**of them** of **iron and** part [f]**of them** of **clay,** so **the kingdom shall** [b]**be** [f end]**partly mighty,** +**yet** part [f]**of it shall** [b]**be frail.**

2:32 copper: or, **bronze.**
2:39 7-~ **inferior:** Aramaic **earthward.**

43 [t]**As you perceived the iron mixed**[l] [i]**with the muddy clay,** so **they shall** [b]**be mixed** together, ~› **wealth~** [i]**with** ~the **arm**ed force **of~ the mortal.** [+]**Yet ~to wealth~ they shall not** [b]**be clinging, this** one **with that** one**, even as** ˙**iron** does **not mix with** ˙**clay.**

44 [+] **In their days, that** is, of **these** ˙**kings,** the **Eloah of the heavens shall set up** a **kingdom that for** the **eons shall not** come to **harm, nor shall His kingdom be left to another people. It shall pulverize and terminate all these kingdoms, and it´ shall** [ri]**stand for the eons.**

45 **Forasmuch as you perceived that** a **stone was severed from the** mountain **range, that** is, **not** [i]**by hands, and it pulverized the iron, the copper, the clay, the silver and the gold,** the [mn]**great Eloah Him**self **has** [c]**made known to the king what** [t] **shall** [b]**occur after this.** [+] **The dream** is **certain and its interpretation faithful**[l]**.**

46 [i] **Then** ˙**king Nebuchadnezzar him**self **fell on his face and bowed down to Daniel, and he** [sa]**ordered** ›**that** an approach **present and fragrant** incense **be offered up¯ to him.** 47 **The king** was **responding to Daniel and saying,** [f] **In verity,** [t] **your Eloah, He** is the **Eloah of elohim,** [+] the **Lord of kings, and** the [7]**only**[0] **Revealer**[l] **of** [7]**hidden**[0] **secrets, for you were able to reveal this** ˙**secret.** 48 **Then the king elevated** › **Daniel and granted to him immense, huge gifts;** [+] **he** [c]**gave him authority over** the **entire province of Babylon and** made him **grandee of** the **prefects** who were **over all the wise** men **of Babylon.** 49 [+]**As** for **Daniel, he petitioned** [f] **the king, and he assigned** › **Shadrach, Meshach and Abed-nego over the administration** [t]**of** the **province of Babylon.** [+]**Yet Daniel** was **in the gateway of the king.**

3 7 **In** the **eighteenth year**[0] ˙**king Nebuchadnezzar** [d]**made** an **image** [t]**of gold; its height** was **sixty cubits** and **its breadth six cubits. He set it up in** the **Dura valley in** the **province of Babylon.** 2 [+]**Then** ˙**king Nebuchadnezzar sent to assemble** [7]**all the nations and leagues and language-**groups[0]**:** › **the satraps, the prefects and the viceroys, the noble hieromancers, the governors, the magistrates, the jurists and all** the **authorities of the provinces, to arrive for** the **dedication of the image that** ˙**king Nebuchadnezzar had set up.** 3 [i] **Then the satraps, the prefects and the viceroys, the noble hieromancers, the governors, the magistrates, the jurists and all**

2:43 ~~› **wealth:** dropped out by haplography; ~~ the **arm**ed force **of:** Aramaic **seed;** ~~ **to wealth:** dropped out by haplography.

the **authorities of the provinces** were **assembling** them**selves for** the **dedication of the image that ˙king Nebuchadnezzar had set up. And** [7]**those registered**[0] were **standing,** › **viewing the image that Nebuchadnezzar had set up.**

[4] [+]**Then the herald** was **calling** [i]**with potency** [7]**to the throng**[0]**:** › **You** are [sa]**ordered**[l], [7]**nations**[0], ˙**peoples,** ˙**leagues and** ˙**language-**groups**!** [5] [i]**As** ˙**soon** [t]**as you shall hear** the **sound of the horn, the pipe,** the **lyre, the trigon,** the **psalteries** in **concert—**[+] **all sorts of** ˙**music—you shall fall** down **and worship** › **the golden image that** ˙**king Nebuchadnezzar has set up.** [6] [+] **Who**ever [t] does **not** [l]**fall** down **and** [l]**worship, shall in the** [it]**same hour be heaved** in**to the midst of the glowing,** ˙**flaming furnace.**

[7] **Wherefore,** [i]**at the** [it]**same stated** time **as** [t] **all the peoples** were **hearing** the **sound of the horn, the pipe,** the **lyre, the trigon,** the **psalteries** [7]in **concert**[s]**—**[+] **all sorts of** ˙**music—all the peoples,** ˙**leagues and** ˙**language-**groups were **falling** down and **worshiping** › **the golden image that** ˙**king Nebuchadnezzar had set up.**

[8] **Wherefore, at** ˙that [it]**same stated** time, certain **Chaldean masters** drew **near and maliciously accused**◊ [t] **the Jews.** [9] **They responded and** were **saying to** ˙**king Nebuchadnezzar:** O [7]**lord**[0] ˙**king, live for** the **eons!** [10] **You you**rself, ˙O **king, have promulgated** a **decree that every mortal that shall hear** the **sound of the horn, the pipe,** the **lyre, the trigon,** the **psalteries** [+] in **concert—**[+] **all sorts of** ˙**music—shall fall** down **and worship** › **the golden image.** [11] **And who**ever [t] **should not fall** down **and worship** [7]**the golden image**[0] **shall be heaved** in**to the midst of the glowing,** ˙**flaming furnace.** [12] There **are** the **Judean masters,** `[s]**they** [t]**whom you assigned over** the **administration of** the **province of Babylon, Shadrach, Meshach and Abed-nego. These** ˙**masters** did **not** [pl]**act on you**r **decree,** ˙O **king;** they are **not serving** › **your elohim and** are **not worshiping** › **the golden image that you set up.**

[13] [i] **Then Nebuchadnezzar, in anger and fury,** [sa]**ordered to** [c]**bring hither** › **Shadrach, Meshach and Abed-nego.** [i] **Then these** Judean ˙**masters were** [c]**brought hither** [pc]**before the king.** [14] **Nebuchadnezzar** was **responding and saying to them:** Is it **intentional, Shadrach, Meshach and Abed-nego,** that **you are not serving** › **my elohim and** are **not worshiping** › **the golden image that I had set up?** [15] **Now if you are ready,** [t]**then,** [i]**as** ˙**soon** [t]**as you** [l]**hear** the

3:8 maliciously accused: lit. **devoured them** with **twitching** bites.

sound of the horn, the pipe, the **lyre, the trigon,** the **psaltries** + in **concert—**+ **all sorts of** ˙**music—you shall fall** down **and worship** › **the** *7*golden*0* **image that I** *d*made. **And if you should not worship, in the** *it*same **hour you shall be heaved** in**to the midst of the glowing,** ˙**flaming furnace. And who** is **that eloah that shall deliver you from my hands?**

16 **Shadrach, Meshach and Abed-nego answered and said**| **to the king:** O **Nebuchadnezzar, we** have **no***t* **need**| **to reply** to **you** *on*con**cerning this rescript.** 17 **If** it **is** to be**, our Eloah** *7*in the **heavens***0* *t*Whom **we** are **serving, He** is **able**| **to deliver us from** ˙a **glowing,** ˙**flaming furnace; and from your hand,** ˙O **king, shall He deliver** us**.** 18 +**But if not, let it** *b*be known| **to you,** ˙O **king, that** › **your elohim are not** those **we** are **serving, and** › **the golden image that you have set up we shall not worship.**

19 *i* **Then Nebuchadnezzar was** so **filled** with **fury** +**that** the **mien of his visage was altered** *on*against **Shadrach, Meshach and Abed-nego.** He was **responding and** *sa*ordered| **to heat** › **the furnace seven unit**s **over** *t* **it**s **customary**| **heat**–**.** 20 **And to** some **strong masters of valor that** were **in his army, he said to truss up** › **Shadrach, Meshach and Abed-nego** and **to heave** them in**to the glowing,** ˙**flaming furnace.** 21 *i* **Then they trussed up these** three ˙Judean **masters in their mantles, their turbans** *7*on **their heads***0*, + **their garb and their** other **clothing, and they were heaved** in**to** the **midst of the glowing,** ˙**flaming furnace.**

22 **Wherefore,** *f* **because** *t* **the king's matter** was **urgent**| **and the furnace** was **heated**| ˙**exceedingly, these** ˙**masters** *t*who **hoisted** › **Shadrach, Meshach and Abed-nego, they** were the ones whom **the flare** *t*of **the flame despatched.** 23 +**But these** other ˙**masters,** the **three of them, Shadrach, Meshach and Abed-nego, fell trussed up**| in**to** the **midst of the glowing,** ˙**flaming furnace.** 24 *7*+**Yet they were walking in** the **midst of the flame, singing hymns to Eloah and blessing Yahweh***0*.

Then ˙**king Nebuchadnezzar was alarmed, and he arose in** a **fluster**–**.** He was **responding and saying to his retinue,** Did **we not heave three masters trussed up**| in**to** the **midst of the flame?** They were **answering and saying to the king,** ˙**Certainly,** ˙O **king.** 25 He was **responding and saying, Aha! I** am **perceiving four masters,**

3:24 *7-0* First line of additional 68 verses in LXX: 22 verses of prayer, 6 verses about the messenger of Yahweh who extinguished the fire, and 40 verses of a song of praise.

untied[l], **walking** about **in** the **midst of the flame, and** there [i] **they are, unharmed! And** the **appearance** [t]**of the fourth** is **like**[l] [›] a **son of** the **elohim.**

26 [i] **Then** [7·]**king**[0] **Nebuchadnezzar** drew **near to** the **door of the glowing,** [·]**flaming furnace, responding and saying: Shadrach, Meshach and Abed-nego, servants of Him** [t]**Who** is **the Supreme** [·]**Eloah, step out and** come **hither.** [i] **Then Shadrach, Meshach and Abed-nego** were **stepping out from** the **midst of the flame.**

27 [+]**Now the satraps,** [·]**prefects and** [·]**viceroys and the king's retinue** were **assembling** them**selves** and **perceiving** [›] **these** [·]**masters, that the flame had had no**[t] **authority** [i]**over their frames:** [+] The **hair of their head was not singed,** [+]**even their mantles were not altered, and** the **smell of flame had not** [fr]**come** [i]**on them.**

28 [7·]**King**[0] **Nebuchadnezzar** was **responding and saying: Blessed**[l] be **their Eloah,** the One [t]**of Shadrach, Meshach and Abed-nego,** [t]**Who sent His messenger and delivered** [›] **His servants** [t]**who were relying on Him** [+]**when they altered the king's declaration.** [+] **They granted their frames** [7]**to** the **flame**[0] [t]**since they** would **neither** [l]**serve nor** [l]**worship** [›] **any** [7]**other**[0] **eloah, only** [›] **their Eloah.** 29 [+]**Now** a **decree** shall be **promulgated**[l] **from me that anyone of** any **people, league** [+]**or language-**group [t]**who** [lsa]**speaks carelessly** [on]**against their Eloah,** the One [t]**of Shadrach, Meshach and Abed-nego, shall be dismembered, and his house shall be reduced** to **ruins,**[◊] **forasmuch as** there **is not another Eloah** [t]**Who is** [l]**able to rescue as this** One. 30 [i] **Then the king caused** [›] **Shadrach, Meshach and Abed-nego** to **prosper in** the **province of Babylon.** [7]**And he promoted them and** deemed **them worthy to govern all the Jews** [t]**who** were **in his kingdom**[0]**.**

4 [·]**King Nebuchadnezzar to all** [·]**peoples,** [·]**leagues and** [·]**language-**groups **that** are **abiding in the entire earth: Your well-being be growing great!** 2 **The signs and the amazing** deeds **that the Supreme** [·]**Eloah had done** [wi]**for me, it is seemly** [pc]**before me to disclose** them [7]**to you**[0]**.** 3 **How immense** are **His signs, and how mighty His amazing** deeds**! His kingdom** is an **eonian kingdom, and His jurisdiction** is **with generation** [+]**after generation.**

4 **I, Nebuchadnezzar,** [b]**was** at **ease**[l] **in my house and flourishing in my palace.** 5 There was a **dream** that **I perceived, and it was terrifying me;** [+] there were **portents on my bed and visions of my**

3:29 ruins: or, **confiscation.**

head that **were flustering me.** 6 +**So** a **decree** was **promulgated**[l] **from me to** [c]**bring** [on]**in** [pc]**before me** › **all** the **wise** men **of Babylon that they might** [c]**make known** to **me** the **interpretation of the dream.** 7 [i] **Then the sacred scribes, the magi, the Chaldeans and the hieromancers**[l] came [on]**in; and I** was [sa]**stating the dream** [pc]**before them,** +**yet they** could **not** [c]**make known**[l] **to me its interpretation.**

8 + [fr]**Then** [af]**last** of all, **Daniel** came [on]**in** [pc]**before me,** [t]**whose name** is **Belteshazzar,** [as]**after** the **name of my eloah, and in** [t]**whom** is the **spirit of** the **holy elohim; and I** [sa]**stated the dream** [pc]**before him,** saying: 9 **Belteshazzar, grandee of the sacred scribes,** [t]**since I my**self **know that** the **spirit of** the **holy elohim** is **in you, and no**[t] **secret** at **all bothers**[l] › **you,** [7]**hear**[0] the **visions of my dream that I perceived, and** [sa]**state its interpretation** [7]**to me**[0]**.**

10 +**Now** the **visions of my head on my bed** were these**: I** [b]**was perceiving, and lo,** an **oak in** the **midst of the earth, and its height** was **enormous.** 11 **The oak grew and** became **mighty;** + **its height** [l]**reached to the heavens, and it** was **perceptible to** the **extremity of the entire earth.** 12 **Its foliage** was **seemly,** + **its pollinated** fruit was **abundant, and** there was **sustenance for** ˙**all in it. Under it** the **animal**s **of the field** [c]**found** [l]**shade,** + **in its boughs** the **birds of the heavens were abiding, and from it all** ˙**flesh had** [l]**sustenance** for it**self.**

13 **I** [b]**was perceiving in** the **visions of my head on my bed, and lo,** + a **holy rouser** was **alighting from the heavens.** 14 He was **calling** [i]**with potency, and** [so]**this** is what he was **saying: Slash** down **the oak, and cut away its boughs; shake off its foliage and scatter its pollinated** fruit**. Let the animal**s **flee from under it and the birds from its boughs.** 15 **But** the **stump** with **its roots leave in the earth,** + clamped [i]**with** a **bond** [t]**of iron and copper in the verdure** [t]**of the field.**

+ **Let him be wet** [i]**with** the **night mist of the heavens, and** let **his portion** be **with the animal**s **in** the **herbage of the earth.** 16 **Let his heart be altered from** that of ˙a **mortal**'s**, and let** the **heart of** an **animal be granted to him.** +**Thus let seven seasons pass on over him.** 17 [i]**By** the **severance** decree **of** the **rousers** is **the rescript, and** [Mi]**by**[s] the **statement of** the **saints** is **the request,** [fr]**to** the **intent that the living may know that the Supreme** is in **authority in the kingdom of mortals, and He** [l]**gives it to whom**soever [t] **He** [l]**will, and He** [l]**sets up over it** a **lowly** one **of mortals.**

18 **This** was **the dream** that **I′, ˙king Nebuchadnezzar, perceived.**
+**Now you, Belteshazzar,** [sa]**state the interpretation forasmuch as all** the **wise** men **of my kingdom** are **not able**[l] **to** [c]**make the interpretation known** to **me.** +**Yet you** are **able**[l], [t]**since** the **spirit of** the **holy elohim** is **in you.**

19 **Then Daniel,** [t]**whose name** is **Belteshazzar, was** [l]**perplexed** [as]**for awhile,**◊ **and his ruminations** [l]**flustered him. The king** was **responding and saying, Belteshazzar, the dream and the interpretation must not** [l]**fluster you. Belteshazzar answered**[l] **and said**[l]**: My lord,** may **the dream** apply **to** those **hating you, and its interpretation to your foes!**

20 **The oak that you perceived, that grew and** became **mighty, and its height** [l]**reached to the heavens, and it** was **perceptible to the entire earth,** 21 **and its foliage** was **seemly, and its pollinated** fruit was **abundant, and** there was **sustenance for ˙all in it, under it** the **animal**s **of the field were abiding and in its boughs** the **birds of the heavens were roosting—**22 **it** is **you, ˙O king!** [t] **You have grown** great **and have** become **mighty;** + **your grandeur has grown and reaches to the heavens, and your authority to** the **extremity of the earth.**

23 **And** in **that the king perceived** + a **holy rouser alighting from the heavens and saying, Slash** down **the oak and harm it, but** the **stump** with **its roots leave in the earth,** + clamped [i]**with** a **bond** [t]**of iron and copper in the verdure** [t]**of the field; and let him be wet** [i]**with** the **night mist of the heavens, and** let **his portion** be **with** the **animal**s **of the field until** [t] **seven seasons** [l]**pass on over him—**
24 **this** is **the interpretation, ˙O king:**

+ **It** is the **severance** decree **of the Supreme that comes** up**on my lord the king;** 25 + they shall **shove**[l] › **you** away **from ˙mortal**s, **and your abode shall** [b]**be with** the **animal**s **of the field;** + **they shall feed ˙herbage to you, like oxen, and** › **you** shall be **wet**[l] **from** the **night mist of the heavens;** +**thus seven seasons shall pass on over you until** [t] **you** [l]**know that the Supreme** is in **authority in the kingdom of mortal**s, **and He** [l]**gives it to whom**soever [t] **He** [l]**will.**

26 **And** [t]**since they said to leave** the **stump** with **its roots** [t]**of the oak, your kingdom** will be **lasting for you from** the time [t]**when you** [l]**realize that** all **jurisdiction** is of **the heavens.** 27 **Hence, ˙O king, may my advice be seemly** [on]**to you:** + **Break off your sins** [i]**by** being

4:19 awhile: lit. **one hour.**

righteous, and your depravities [i]**by** being **gracious**⁻ to the **humble, if** there **should** [b]**be** a **lengthening** ›**of your** days of **ease.**

28 ˙**All** this **came** up**on** ˙**king Nebuchadnezzar** 29 when ›**at** the **end of twelve months he** [b]**was walking** about **on** the housetop of **the royal palace** [t]**of Babylon.** 30 **The king** was **responding** to all this ⁺**by saying,** Is **not this** [s] **Babylon the** [mn]**Great that I my**self **have built for** the **royal house** [i]**with** the **might of my safeguarding** walls **and for** the **esteem of my honor!**

31 While **the declaration** was [fr]**still in** the **mouth of the king,** there was a **voice** that **fell from the heavens:** This has been [sa]**decreed**[l] **for you,** ˙**king Nebuchadnezzar,** that **the kingdom has passed away from you.** 32 ⁺ **From mortal**s are they **shoving** › **you** away**, and with** the **animal**s **of the field** is **your abode. They shall feed** ˙**herbage to you, like oxen.** ⁺**Thus seven seasons shall pass on over you until** [t] **you** [l]**know that the Supreme** is in **authority in the kingdom of mortal**s**, and He** [l]**gives it to whom**soever [t] **He** [l]**will.**

33 **In the** [it]**same hour the declaration gathered on Nebuchadnezzar;** ⁺ he was **shoved**[l] away **from** ˙**mortals, he was eating herbage, like oxen, and his frame was** [l]**wet from** the **night mist of the heavens until** [t] **his hair grew like vultures'** feathers **and his** nails **like birds' claws.**

34 ⁺ ›**At** the **end of the days, I´, Nebuchadnezzar, lifted up my eyes to the heavens, and my knowledge was returning** [on]**to me.** ⁺**Then I blessed the Supreme, and I lauded and honored** › Him Who is **living** for **the eon,** [t]**since His jurisdiction** is an **eonian jurisdiction, and His kingdom** is **with generation** ⁺**after generation.** 35 ⁺ **All** those **abiding** on **the earth** are **reckoned**[l] **as naught;** ⁺ **according** to **His will**⁻ He is **doing** [i]**with** the **army of the heavens and** with those **abiding** on **the earth. And** there **is no**[t] one [t]**who shall stay** [i] **His hand and** [l]**say to Him, What have You done?**

36 [i]**At** [it] **the stated** time **my knowledge was returning** [on]**to me;** ⁺ **for** the **esteem of my kingdom,** also **my honor and my former aspect** [l]**returned** [on]**to me.** ⁺ **My retinue and my grandees** [l]**sought** › **me** out, ⁺ **I was re-established over my kingdom, and** ˙**excelling grandeur was added to me.**

37 **Now I, Nebuchadnezzar,** am **lauding and exalting and honoring** › the **King of the heavens,** [t]**since all His** [d]**deeds** are **verity and His paths** are **adjudication, and** [t] He is **able**[l] **to abase** [7]**all**[0] those **walking in pride.**

5 ˙**King Belshazzar** [d]**made** a [mn]**great banquet for** a **thousand** of **his grandees and** was **drinking** ˙**turbid** wine ˃**in view** of **the thousand.** 2 [i]**While tasting the turbid** wine, **Belshazzar** [sa]**ordered to** [c]**bring hither** ˃ **the gold and** ˙**silver vessels** [t]**which his** grand**father Nebuchadnezzar had taken from the temple** [t] **in Jerusalem,** so +**that they might drink** [i]**from them—the king and his grandees, his consorts and his concubines.** 3 [i] **Then they** [c]**brought hither the gold** [7]**and** ˙**silver**[0] **vessels** [t]**which they had taken from the temple,** [t] **the house of Eloah** [t] **in Jerusalem. And they drank** [i]**from them—the king and his grandees, his consorts and his concubines.** 4 **They drank the turbid** wine **and lauded** ˃ **the elohim of gold and** ˙**silver,** ˙**copper,** ˙**iron,** ˙**wood and** ˙**stone.**

5 **In the** [it]**same hour** the **fingers** [t]**of** a **human hand came forth and** were **writing** ˃**in view** of **the lampstand on the stucco** [t]**of** the **sidewall** [t]**of the royal** ˙**palace,** so +**that the king** was **perceiving** the **tip of the hand that** was **writing.** 6 **Then,** as for **the king, his mien** was **altered** on **him,** +**for his ruminations** |**flustered him;** + the **ligaments of his loins** were **loosened**|**, and his knees** were **knocking one** ˃**against** the **other.**

7 **The king** was **calling** out [i]**with potency to** [c]**bring** [on]**in** ˃ **the magi,** [7]**the sacred scribes**[0]**, the Chaldeans and the hieromancers**|**. The king** was **responding and saying to** the **wise men of Babylon that: Any** [mt]**man** [t]**who** can |**read this** ˙**writing and** |**disclose its interpretation** to **me shall be clothed** in ˙**purple,** +**with** ˙a **circlet** [t]**of** ˙**gold** [on]**about his neck, and** as the **third** one **in the kingdom shall he have authority.**

8 **Then all the king's wise** men were com**ing** [on]**in;** +**yet non**e of them was **able**| **to read the writing** +**or to** [c]**make its interpretation known to the king.** 9 **Then** ˙**king Belshazzar** was **greatly flustered**| **and his mien** was **altering on him,** +**while his grandees** were **baffled**|**.**

10 7+**Now**[0] **the queen** mother, ˃**in view** of the **declarations of the king and his grandees,** went [on]**in to the house of feasting. The queen responded and said:** ˙O **king, live for** the **eons! Let not your ruminations** |**fluster you;** + **let not your mien be altered.** 11 There **is** a **master in your kingdom in** [t]**whom** there is the **spirit of** the **holy elohim; and in** the **days of your** grand**father** a **stream** of light **and intelligence and wisdom, like** the **wisdom of** the **elohim, was found in him.** + ˙**King Nebuchadnezzar your** grand**father set him up** as **grandee of** the **sacred scribes,** the **magi,** the **Chaldeans** and

the hieromancers[l]**;** so did **your** grand**father,** ˙O **king,** 12 **forasmuch as** an **excelling spirit,** + **knowledge and intelligence** in the **interpreting** of **dreams,** + the **disclosure of problems and** the **untying** of **knots was found in him,** that is **in Daniel** to [t]**whom the king** [l pl]**assigned his name Belteshazzar. Let Daniel now be called** +**that he may disclose the interpretation.**

13 [i] **Then Daniel was** [c]**brought** [on]**in** [pc]**before the king.** In **responding the king** + **said**[l] **to Daniel:** Are **you** [s]**that Daniel** [t] [f]**of** the **sons of the deportation** [t]**from Judah,** [t]**whom my** grand**father the king** [c]**brought hither from Judah?** 14 **I have** +**also heard** [on]**about you that the spirit of** the [M]**holy**[c] **elohim** is **in you, and** a **stream** of light **and intelligence and excelling wisdom is found in you.** 15 + **Now** there **have been** [c]**brought** [on]**in** [pc]**before me the wise** men**, the magi** [7]**and the hieromancers**[l0] **that they may read this** ˙**writing and** ˃ [c]**make its interpretation known**˗ to **me;** +**but** they have **not** been **able**[l] **to disclose** the **interpretation of the matter.** 16 +**Yet I my**self **have heard** [on]**about you that you are** [l]**able to interpret interpretations and to untie knots. Now if you are** [l]**able to read the writing and to** [c]**make its interpretation known** to **me, you shall be clothed** in ˙**purple,** +**with** ˙a **circlet** [t]**of** ˙**gold** [on]**about your neck, and** as **the third** one **in the kingdom shall you have authority.**

17 **Then, in responding, Daniel** + **said**[l] [pc]**before the king: Let your gifts** [b]**remain** ˃**with you, and grant your rewards to another. But I shall read the writing to the king, and I shall** [c]**make the interpretation known** to **him.** 18 As for **you,** ˙O **king,** ˙**Eloah the Supreme Him**self **granted the kingdom and** ˙**majesty and** ˙**esteem and** ˙**honor to your** grand**father Nebuchadnezzar.** 19 **And** [f] **because of the majesty that He granted to him, all** ˙**peoples,** ˙**leagues and** ˙**language-**groups [b]**were stirred**[l] **and terrified**[l] [pc]**before him.** [t]**Whom he** [b] **wanted to**[l]**, he** [b]**was despatching, and** [t]**whom he** [b] **wanted to**[l]**, he** [b]**was** [c]**preserving alive**[l]**;** + [t]**whom he** [b] **wanted to**[l]**, he** [b]**was exalting, and** [t]**whom he** [b] **wanted to**[l]**, he** [b]**was abasing.** 20 +**Yet when his heart** was **exalted**[l] **and his spirit** became **overpowered** ˃**with arrogance**˗**, he was deposed from the throne of his kingdom, and they caused his esteem** to **pass away from him.** 21 + **From the sons of mortals** was he **shoved**[l] away**, and his heart was reduced** to be [wi]**like** that of ˙an **animal, and with the wild donkeys** was **his abode. They** [l]**fed him** ˙**herbage, as oxen, and his frame was** [l]**wet from the night mist of the heavens until** [t] **he realized that** ˙**Eloah**

the Supreme is in **authority in the kingdom of mortal**s, **and He** [l]**sets up over it** › **whom** [t] **He** [l]**wants to.**

22 +**But you, Belshazzar, his** grand**son, you have not abased your heart** [7]**before the Eloah**[0]**, forasmuch as you knew all this.** 23 + [on]**Against the Lord,** [7]**the Eloah**[0] **of the heavens, you have exalted** your**self. They have** [c]**brought hither** [pc]**before you** +**even** › **the vessels** [t]**of His house;** + **you and your grandees, your consorts and your concubines** have been **drinking** ·**turbid** wine [i]**from them.** +**Also you have lauded** › **the elohim of silver and** ·**gold,** ·**copper,** ·**iron,** ·**wood and** ·**stone, that** are **not perceiving and not hearing and not knowing.** +**Yet** › **the Eloah in** [t]**Whose hand** is **your breath and to Whom** are **all your paths,** [7]**Him**[0] **you have not honored.** 24 **From** [pc]**before Him** [i] **then the tip** [t]**of** ·that **hand** was **sent**[l]**, and this** ·**writing inscribed**[l]**.** 25 +**Now this** is **the writing that** was **inscribed:**

MENE MENE TEKEL U PHARSIN

26 and **this** is **the interpretation of the matter:**

MENE: The Eloah has called **your kingdom** to **account, and He has balanced it.**

27 **TEKEL: You have been weighed** [i]**on the scales and have been found lacking.**

28 **PERES: Your kingdom** is **bisected**[l] **and it** will be **granted**[l] **to** the **Mede**s **and Persian**s.

29 [i] **Then Belshazzar** [sa]**ordered, and they clothed** › **Daniel** in ·**purple,** +**with** ·a **circlet** [t]**of** ·**gold** [on]**about his neck; and they proclaimed** [on]**concerning him that he should** [b]**be the third authority in the kingdom.**

30 **In the** [it]**same night Belshazzar** ·**king of the Chaldeans** was **despatched**[l]**;** 31 **and Darius the Mede received the kingdom,** being [as]**about sixty-two years old.**

6 It was seemly [pc]**before Darius** +**to** ¯**set up over the kingdom** › a **hundred and twenty-**[7]**seven**[0] **satraps** [t]**who should** [b]**be** [i]**over the entire kingdom,** 2 **and over** [f] **them** ·**three chancellors,** [f]**of** [t]**whom Daniel** was **one, to** [t]**whom these satraps should** [b]**be forwarding** ·their **report,** so +**that the king might** [b]**suffer no**[t] **damage**[l]**.** 3 **Then this Daniel** [b]**was distinguishing** him**self over the chancellors and** ·**satraps, forasmuch as** an **excelling spirit** was **in him;** +**moreover the king reflected to set him up over the entire kingdom.**

4 **Then the chancellors and** ·**satraps,** [b]**were seeking to find** a **pretext** ›**against Daniel** [f]**in regard** to the administration **of the king-**

dom. +Yet they were **not able**[l] **to find any pretext +or corruption**[l] at **all, forasmuch as he** was **faithful**[l]**; and no**[t] **carelessness +or corruption**[l] at **all was found** [on]**in him.** 5 **Then these ˙masters** were **saying,** [t] **We shall not find any pretext ›against this Daniel,** [bd]**unless we find** it [on]**against him in** the **edict of his Eloah.**

6 **Then these ˙chancellors and ˙satraps** [c]**came ¯thronging** [on]**to the king, + saying** [so]**this to him: ˙O king Darius, live for** the **eons!** 7 **All** the **chancellors of the kingdom, the prefects and ˙satraps, the retinue and the viceroys have** taken **counsel together to set up ˙a royal statute and to enforce** an **interdict that anyone** [t]**who shall utter** a **petition** [f]**to any eloah +or** [mt]**man** [fr]**for thirty days, except** [f]**to you, ˙O king, shall be heaved** in**to** the **den of the lions.** 8 **Now, ˙O king, may you set up the interdict and sign the writing** so **that** it is **not to be altered, as** an **edict of** the **Mede**s **and Persian**s **that** can **not** be [l]**abrogated.** 9 **Wherefore ˙king Darius signed the writing and the interdict.**

10 + **As** [t]**soon** as **Daniel knew that the writing was signed, he** went [on]**into his house. +Now** the **windows** were **opened**[l] **for him in his upper chamber toward Jerusalem. +Thus** at **three stated** time**s in the day, he** was **kneeling on his knees and praying and acclaiming** [pc]**before his Eloah, forasmuch as he had** [b]**been doing** it [f] [pc]**before this.**

11 **Then these ˙masters** [c]**came ¯thronging** in **and found › Daniel petitioning and supplicating** [pc]**before his Eloah.** 12 [i] **Then they** drew **near** [pc]**before the king and** [sa]**spoke**[l] to him [on]**concerning the royal interdict:** Is there **not** an **interdict** which **you have signed that any** [mt]**man** [t]**who is petitioning** [f]**to any eloah +or** [mt]**man** [fr]**for thirty days, except** [f]**to you, ˙O king, shall be heaved** in**to** the **den of the lions?**

The king was **answering and saying: The matter** is **˙certain as** an **edict of** the **Mede**s **and Persian**s **that** can **not** be [l]**abrogated.**

13 [i] **Then they responded and said**[l] [pc]**before the king: That Daniel,** [t]**who** is [f]**of** the **sons of the deportation** [t]**from Judah,** does **not** [pl]**act, ˙O king, on your decree and on the interdict that you have signed; +** at **three stated** time**s in the day,** he is **uttering his petition** [7]**before his eloah**[0]**.**

14 **Then,** [as]**when** [t] **the king heard the matter, it was greatly displeasing** [on]**to him. +So** [on]**toward Daniel he** [pl]**set** his **heart to deliver him; and until ˙sunset he** [b]**was exerting** him**self to rescue him.**

15 [i] **Then these ˙masters** [c]**came ¯thronging** [on]**to the king and said**[l]

to the king: Know, ˙O **king, that** it is an **edict** ›**of** the **Mede**s **and Persian**s **that any interdict** +**or statute** *t***which the king should set up,** is **not to be altered.** 16 *i* **Then the king said** the word**, and they** *c***brought** › **Daniel hither and heaved** him in**to the den** *t***of the lions.**

The king was **responding and saying to Daniel: Your Eloah,** › *t***Whom you** are **serving in abidance, may He Him**self **deliver you!**

17 + **A**◊ **stone was** *c***brought hither, and it** was **placed**[l] **on** the **mouth of the den; and the king sealed it** *i***with his signet ring and** *i***with** the **signet rings of his grandees,** so **that** the **purpose should not be altered in** regard to **Daniel.** 18 **Then the king departed to his palace and passed** the **night fasting.** + **Diversions** were **not** *c***brought** *on* *pc***before him,** +**even** though **his sleep fled** *on***from him.** 7+**Yet Eloah closed** the **mouth**s **of the lions** +**that they** could **not harm Daniel**0**.**

19 *i* **Then at dawn, the king him**self [l]**arose** *i***with the daylight and departed in** a **fluster**– **to the den** *t***of the lions.** 20 + **As he** drew **near**– **to the den, he cried out to Daniel in** an **anguished**[l] **voice. The king** was **speaking up to Daniel and saying, Daniel, servant of the living** ˙**Eloah, your Eloah,** › *t***Whom you** are **serving in abidance, was He able to deliver you from** 7the **mouth**s **of**0 **the lions?**

21 **Then Daniel talked with the king:** ˙O **king, live for** the **eons!** 22 **My Eloah sent His messenger, and he closed** the **mouth**s **of the lions** +**that they** could **not harm me, forasmuch as** *pc***before Him guiltlessness was found** ›**in me; and also** *pc***before you,** ˙O **king, I have done no**t **harm.**

23 *i* **Then the king** felt **greatly relieved over him and** *sa***commanded to hoist** › **Daniel from the den.** +**When Daniel was hoisted from the den,** + **no**t **harm** at **all was found in him;** *t***for he had believed in his Eloah.**

24 +**Then the king** *sa***ordered, and they** *c***brought hither these** ˙**masters** *t***who had maliciously accused** *t* **Daniel, and they heaved them, their sons and their wives** in**to** the **den of the lions. And they had not reached** › **the floor of the den** *fr***before** *t* **the lions overpowered** *i* **them and crushed all their bones.**

25 *i* **Then** ˙**king Darius wrote to all** ˙**peoples,** ˙**leagues, and** ˙**language-**groups **that** are **abiding in all the earth: May your well-being be growing great!** 26 **From** *pc***before me** there has been **promulgated**[l] this **decree that, in all** the **domain of my kingdom,** › **they should** *b***be stirred**[l] **and terrified**[l] *f* *pc***before** *t* **Daniel**'s ˙**Eloah,** *t***for**

6:17 A: lit. **One.**

He is **the living ˙Eloah and** is **lasting for** the **eons;** + **His kingdom** *t* **shall not** come to **harm, and His jurisdiction** is **until the terminus.**
27 He is **delivering and rescuing;** + He is **doing signs and amazing** thing**s in the heavens and** *i***on the earth,** *t***for He delivered** ˃ **Daniel from the paw**s **of the lions.**

28 +**So this Daniel prospered in** the **reign of Darius, and in** the **reign of Cyrus the Persian.**

7 In year one ˃**of Belshazzar king of Babylon, Daniel him**self **perceived** a **dream and visions of his head on his bed.** *i* **Then he wrote** down **the dream** *–sa***stating** the **beginning of** the **matters.**
2 **Daniel** was **speaking up and saying:**

I *b***was perceiving in my vision** *wi***during the night, and behold,** the **four winds of the heavens** were **rushing forth to the vast** ˙**sea,** 3 **and four monstrous animals** were **coming up from the sea, diverse**ˡ **one from another.** 4 **The eastern** animal was **like** a **lioness, and she** ˃**had** the **wings** *t***of** a **vulture. I** *b***was perceiving until** *t* **her wings were scraped smooth, and she was lifted up from the earth and was** *c***made** to **stand on** two **feet like** a **mortal, and** the **heart of** a **mortal** was **granted**ˡ **to her.**

5 **And behold, another animal,** ˙a **second** one **like**ˡ ˃ a **she-bear;** + ˃ **one part was set up, and three ribs** were **in her mouth between her teeth.** + **Thus** they were **saying to her, Rise! Devour huge** amounts of **flesh.**

6 **In place of this I** *b***was perceiving, and behold, another** *7***animal***0***, like** a **leopardess;** + **she** ˃**had four wings** *t***of** a **flyer on her arched** back. + **The animal** ˃**had four heads, and jurisdiction** was **granted**ˡ **to her.**

7 **In place of this I** *b***was perceiving in** the **visions of the night, and behold,** a **fourth animal, terrifying and dreadful and exceedingly mighty;** + **she** ˃**had monstrous** *t* **iron teeth,** and she was **devouring and crushing and stamping** upon **the remainder** *i***with her feet.** + **She** was **diverse**ˡ **from all the animals that** were **east of her, and she** ˃**had ten horns.**

8 **I** *b***was contemplating** *i***on the horns, and lo, another bit** of a **horn came up** *bt***among them, and three** *f***of the eastern** ˙**horns were uprooted** *f pc***before it. And lo,** there were **eyes like** the **eyes of** ˙a **mortal in this** ˙**horn, and** there was a **mouth declaring monstrous** things, *7***and it was making war with the saints***0***.**

9 **I** *b***was perceiving until** *t* **thrones were situated, and** the **Trans-**

ferrer of Days sat down**. His clothing** was **pale as snow, and** the **hair of His head** was **like immaculate wool; His throne** was **flares** [t]**of flame** and **its rolling** wheels a **flashing flame.** 10 A **stream** [t]**of flame** was **flowing and issuing from** [pc]**before Him.** A **thousand thousands** [l]**ministered** to **Him, and ten thousand ten thousands** [l,ri]**stood** [pc]**before Him.** ˙**Adjudication was seated, and** the **scrolls were opened.**

11 **I** [b]**was perceiving** [i] **then** [f] **because** of **the sound of the monstrous matters that the horn** was **declaring; I** [b]**was perceiving until** [t] **the animal was despatched,** + **her frame was destroyed, and it** was **granted**[l] **to the glowing fire.** 12 +**As** for the **remainder of the animals, their authority was caused** to **pass away;** +**yet** a **lengthening** [i]**of life** was **granted**[l] **to them until** the **stated** time **and season.**

13 **I** [b]**was perceiving in** the **visions of the night, and behold, with** the **clouds of the heavens** One **like** a **son of** a **mortal** [b]**was arriving;** + **He came unto the Transferrer of Days, and they** [c]**brought Him near** [pc]**before Him.** 14 + **To Him** was **granted**[l] **jurisdiction and esteem and** a **kingdom,** +**that all the peoples** and ˙**leagues and** ˙**language-**groups **shall serve** › **Him; His jurisdiction** is an **eonian jurisdiction that shall not pass away, and His kingdom** [t] **shall not be confined.**

15 As for **me, Daniel, my spirit was perturbed within** its **sheath, and** the **visions of my head were flustering me.** 16 **I** drew **near** [on]**to one** [f]**of** ˙those [ri]**standing** by**, and I** [l]**petitioned** [f] **him** for **the true** meaning [on]**of all this.** +**Then he** [sa]**spoke to me and** [c]**made** the **interpretation of the matters known to me:**

17 **These** ˙**monstrous** ˙**animals,** [t] the **four** of **them,** are **four** [7]**kingdoms~** that **shall arise from the earth.** 18 +**Yet** the **saints of** the **supremacies shall receive the kingdom, and they shall safeguard the kingdom unto the eon,** +**even unto** the **eon of the eons.**

19 **Then I wanted to** know › **the true** meaning [on]**concerning the fourth** ˙**animal that** [b]**was diverse**[l] **from them all** and **exceedingly terrifying. Her teeth** were [t]**of iron,** + **her claws** [t]**of copper;** she was **devouring** and **crushing and stamping** upon **the remainder** [i]**with her feet;** 20 +**also** [on]**concerning the ten horns that** were [i]**on her head; and** concerning **another** horn **that came up, and** [f] [pc]**before it** the **three fell.** +**As** for **this** ˙**horn, it** ›**had eyes** +**also, and** a **mouth declaring monstrous** things**; and** the **sight of it** was **larger** [f]**than its fellows.**

7:17 7-~ **kingdoms:** Aramaic **kings.**

21 **I** [b]**was perceiving** +**that the same horn** was [d]**making** an **attack**
[wi]**on** the **saints and** was [all]**prevailing** ›**against them,** 22 **until** [t] **the**
Transferrer of Days arrived, and ·**adjudication** was **granted**[l] **to**
the **saints of** the **supremacies, and the stated** time **came** +**when**
the **saints safeguarded the kingdom.**

23 **So he** [sa]**spoke** again to me**:** As for **the fourth** ·**animal,** there **shall**
come to **be** ·a **fourth kingdom** [i]**on the earth, that is** [l]**diverse from**
all the other **kingdoms.** + **She shall devour the entire earth and**
thresh it and crush it. 24 +**As** for **the ten horns—from her,** from
·this **kingdom shall ten kings arise; and another** one **shall arise**
after them; + **he´ is** [l]**diverse from the eastern** ones**, and he shall**
abase three kings. 25 + **Declarations** › **against the Supreme shall**
he declare;◊ + **to** the **saints of** the **supremacies shall he** [m]**bring**
decay; + **he shall intend to alter stated** times **and** an **edict, and**
they shall be granted into **his hand** [fr]**for** a **season and** two **sea-**
sons and half a **season.** 26 +**Then** ·**adjudication shall be seated,**
and they shall cause his authority to **pass away,** so as **to exterminate and to destroy** him **until the terminus.**

27 **And the kingdom and the jurisdiction and the majesty** [t]**of** the
kingdom under the entire heavens will be **granted**[l] **to** the **people**
of the **saints of** the **supremacies. Their**◊ **kingdom** is an **eonian king-**
dom, and all ·other **authorities shall serve and hearken to them.**

28 **Here** is **the termination** [t]**of the matter.** As for **me, Daniel, my**
ruminations were flustering me a **great** deal**, and my mien was**
altering on me; +**but I preserved the matter in my heart.**

8 In the **third year** ›**of** the **reign of** ·**king Belshazzar,** a **vision**
appeared to me—to **me, Daniel—after the** one that **had appeared**[l]
to me [i]**at** the **start.**

2 + **I** [l]**saw in** the **vision—**+ **it** [l][b]**seemed in my seeing**− +**that I** was
in the castle of **Shushan**◊ [w] **in the province** of **Elam—**+ **I** [l]**saw in**
the **vision** +**that I my**self **had come** to **be** [on]**beside** the **Ulai canal.**

3 +**Then I** [l]**lifted** up **my eyes, and I** [l]**saw,** + **behold,** a **single ram**
standing before the canal, and it ›**had** two **horns.** + ·Both **horns**
were **lofty,** +**yet the one** was **loftier** [f]**than the other, and the loft-**
ier one was coming **up**[l] [i] [af] **last.** 4 **I saw** `**the ram rushing forth west-**
ward, + **northward and southward.** + **No**[t] **animals** at **all** could [l]**stand**
before him, and there **was no rescuing from his hand.** + **He** [d]**acted**
as was **acceptable** to **him**self **and magnified** himself**.**

7:25 *cf* 2 Thess 2:4.
7:27 Their: lit. **Its** (the people's).
8:2 Shushan: called Susa by the Greeks.

5 +**As** for **me,** when **I** [b]**was considering** this, + **behold,** a **he-goat of the goats** was **coming from the west over** the sur**face of the entire earth,** + **without touching** [i] the **earth.** + **The he-goat** had a **conspicuous horn between his eyes,** 6 **and he** [l]**came unto the ram,** [ps]**having the** two **horns (which I had seen standing before the canal).** + **He** [l]**ran** ›**at him in** the **fury of his vigor,** 7 **and I saw him assaulting beside the ram.** + **He** was [l]**bitterly** enraged ›**against him and** [l]**smote** `**the ram and** [l]**broke** `**his two horns.** + **No**[t] **vigor** [b]**remained in** the **ram to stand before him.** +**So he** [l]**flung him** to[d] the **earth and** [l]**tramped him** down**, and no**[t] one [b]**came** to **rescue**[l] › the **ram from his hand.**

8 +**Then** the **he-goat of the goats** [c]**grew** [fr] **exceedingly great.** +**But as** soon as **he** became **staunch**¯**, the great** ˙**horn was broken, and** [u]**in its stead** there came [l]**up four** [7]**other**[0] **conspicuous** horns **to**ward the **four winds of the heavens.**

9 +**Then from the one** [f]**of them** a **single inferior horn** came **forth, and** [it]**he** grew **excelling** [l]**great to the southland and to the** sun**rise and to the stately** land; 10 + [it]**he** grew [l]**great unto** the **host of the heavens, and** ~there **was** [l]**cast**~ to[d] the **earth** some **from the host, and** one **from the stars,** + [it]**who** [l]**tramped them** down. 11 +**Even unto** the **chief of the host he** [c]**arrogated great**ness to himself. + [f]**Because** of **him the continuous** ritual [7]**was disturbed~, and** the **established** furnishing **of His sanctuary was flung** down, 12 **and** the horn **was** [l]**given** a **host** [i]**for transgression** [on]**against the continuous** ritual; + [it]**he** [l]**flung** down the **truth** to[d] the **earth.** +**Thus** [it]**he** [d]**acted and prospered.**

13 +**Then I** [l]**heard** a **holy one speaking. And** another **holy one** [l]**said to so-and-so, the** one **speaking,** For **how** [fr]**long** is **the vision** of **the continuous** ritual**—**[7]**the cessation of the sacrifice**[0] **and the desolating transgression** which **gives**¯ over +**even** the **holy** place **and** the **host** to be **tramped** down**?** 14 + **He** [l][sa]**answered** › [7]**him~**[c]**, Unto** two ¯**thousand three hundred evenings-mornings.** +**Then** the **holy** place **will** come into its **right.**

15 +**Now it came** to [l]**be** [i]**when I´, Daniel,** had **seen**¯ `**the vision and** [l]**sought** for **understanding,** + **behold, standing in front of me** was one **like** the **appearance of** a **master.** 16 + **I** [l]**heard** a **human voice**

8:10 ~-~ there **was** [l]**cast:** Hb **it** [l]**cast.**
8:11 7-~ **was disturbed:** Hb **was** [c]**set high.**
8:14 7-~c **him:** Hb **me.**

between the banks of the **Ulai, and it** [l]**called and** [l]**said, Gabriel,**
[c]**make** ˃ **this** one **understand** ˋ**the sight.** 17 +**Then he** [l]**came beside**
my position. + [i]**As he came**¯ **I was frightened and** [l]**fell on my face.**
And he [l]**said to me, Understand, son of humanity, that the vision**
is **for** the **era of** the **end.** 18 + [i]**As he spoke**¯ **with me, I** fell into a **stu-**
por [on]**with my face** to[d] the **earth.** +**So he** [l]**touched** [i] **me,** + [c]**made**
me [l]**stand** [on]**in my** upright **position,** 19 **and he** [l]**said, Behold, I** am
acquainting you ˋwith [w]**what is** [b]**coming in** the [af]**last of the men-**
ace [7]**to the sons of your people**[0]**,** seeing **that** it is **for** the **appointed**
time **of** the **end.**

20 **The ram which you saw** [ps]**having the** two **horns** is the ¯**king-**
dom of Media and Persia. 21 + **The hairy** ˙**he-goat** is the **king-**
dom of Greece. + **The great** ˙**horn which** is **between its eyes, it**
is **the first** ˙**king.** 22 +**When** it is **broken**[l]**,** + **four shall stand** up [u]**in**
its stead: Four kingdoms from [7]**his**[0] **nation shall stand** up, +**yet**
not [i]**with his vigor.**

23 **And in** the **latter** time **of their kingdom,** [as]**when the transgres-**
sors[l] **come to end**¯**,** there **shall stand** up a **king of strong presence**
and understanding problems. 24 + **His vigor will be staunch,** +**yet**
not [i]**by his** own **vigor.** + **Marvelously**[l] **shall he ruin, and he will**
prosper and [d]**deal.** +**Thus he ruins** the **staunch and** the **people of**
the **saints.** 25 + [on]**By his intelligence** + **he causes deceit** to **prosper**
in his hand. + **In his heart he shall** [c]**arrogate great**ness to him-
self**, and** [i]**while** they are at **ease, he shall ruin many.** + [on]**Against**
the **Chief of chiefs shall he stand,** +**yet** [i]**at** the **limit of** his **hand**
he shall be broken.

26 **And** the **sight, the evening and** ˙**morning,** of **which** this **is said,**
truth is **it.** +**Yet you, stop up the vision, for** it is **for many days.**

27 +**When I´, Daniel,** [b]**came** to, + **I was ailing** for [7]**many**[0] **days.**
+**Then I** [l]**arose and** [l]**did** ˋmy **work** for **the king.** + **I am** still **deso-**
lated [on]**by the sight, and** there **is no** one who **understands**[l]**.**

9 In year one ˃**of Darius son of Ahasuerus,** [f]**of** the **seed** of the
Medes, who was [c]**made king over** the **kingdom of** the **Chaldeans,**
2 **in year one** ˃**of his reign**¯**, I´, Daniel, understood** [i]**by** the **scrolls**
the number of years which [b]**came** by the **word of Yahweh to Jere-**
miah the prophet, to fulfill for ¯**deserted Jerusalem, seventy years.**

3 + **I** [lg]**set** ˋ**my face to** [S]**Yahweh**[ph] **the** One**, Elohim, to seek** Him
by **prayer and supplications in fasting and sackcloth and ashes.**
4 + **I** [l]**prayed** indeed **to Yahweh my Eloah.** + **I** [l]**confessed and** [l]**said**

intensely, **Oh, [S]Yahweh[ph], the great and ˙fear** inspir**ing ˙El, Keeper[l] of the covenant and the benignity for** those **loving Him and ›**
keeping His instructions: 5 **We have sinned, and we have been depraved; + we have [c]acted wickedly and have revolted; + [7]we[0] have withdrawn¯ from Your instructions and from Your [j]ordinances,** 6 **and we have not hearkened to Your servants the prophets, who have spoken in Your Name to our kings, our chiefs, + our fathers and to all** the **people of the land.** 7 **›With You,** O **[S]Yahweh[ph],** is **˙righteousness, +yet ›with us** is **shame of ˙=face as** at **˙this ˙day: ›with** each **man of Judah, + ›with** the **dwellers[l] of Jerusalem, + ›with all [7]the people[0] of Israel, the near and the far, in all the lands where You have expelled them [i]for their offense** with **which they offended [i] You.** 8 7**›With You~,** O **Yahweh,** [7]is **righteousness, +yet[0] ›with us** is **shame of ˙=face: ›with our kings, ›with our chiefs, + ›with our fathers, [w]since we have sinned ›against You.**

9 **›With [S]Yahweh[ph] our Elohim** are **˙compassions and ˙pardons; for we have revolted [i]against Him.** 10 + **We** did **not hearken [i]to** the **voice of Yahweh our Elohim, to walk in His laws which He [g]set before us [i]by means of His servants the prophets.** 11 + **All of Israel, they have trespassed `**against **Your law and** have **withdrawn¯ so as not to hearken [i]to Your voice. +So** there **[l]poured forth on us the imprecation and the oath which** is **written[l] in** the **law of Moses, the servant of Elohim; for we have sinned ›against Him.** 12 **And He [l]confirmed `His word, which He had spoken [on]against us and [on]against our judges[l] who judged us ›by bringing¯ on us** this **great evil which was never done under the entire heavens as [w] it was done in Jerusalem.**

13 **Just as** it is **written[l] in** the **law of Moses, `all ˙this ˙evil has come on us; +yet we** did **not beseech `**the **face of Yahweh our Elohim,** so as **to turn back from our depravities and to [c]gain insight¯ in**to **[7]all[0] Your truth.** 14 + **Yahweh was [l]alert over the evil, and He [l]brought it on us; +for Yahweh our Elohim** is **righteous [on]in all His doings which He does; +yet we have not hearkened [i]to His voice.**

15 **And now,** O **[S]Yahweh[ph] our Elohim, Who [c]brought `Your people forth from** the **land of Egypt [i]with** a **steadfast hand and have been [d]making for Your**self a **Name as** at **˙this day, we have sinned; we have been wicked.** 16 O **[S]Yahweh[ph], according** to **all Your righteousness,** I **pray, let Your anger and Your fury turn** away **from Your city Jerusalem, Your holy mountain. [t]Because [i]of our sins**

and [i] **depravities—**[7]**ours and**[0] **our fathers—Jerusalem and Your people** have become ›a **reproach to all around us.** 17 **And now hearken,** O **our Elohim, to** the **prayer of Your servant and to his supplications.** + **Light** up **Your face over Your** ˙**desolated sanctuary on** [7]**Your**[0] **account,** O [S]**Yahweh**[ph]**.** 18 **Stretch out,** O **my Eloah, Your ear and hear** [7]**me**[0]**;** do **unclose Your eyes and see our desolations and the city over which Your Name is called; for** it is **not on** account of **our righteousness** that **we** are **casting our supplications before You,** [t]**but on** account of **the multitude** of **Your compassions.** 19 O [S]**Yahweh**[ph]**,** do **hear!** O [S]**Yahweh**[ph]**,** do **pardon!** O [S]**Yahweh**[ph]**,** do **attend and** [d]**act! You must not** [l]**delay on Your** own **account, my Eloah, for Your Name has been called over Your city and over Your people,** [7]**Israel**[0]**.**

20 + [fr]**While I** was **speaking—**+ **praying and confessing my sin and** the **sin of my people Israel and casting my supplication before Yahweh my Eloah on** behalf of the **holy mountain of my Eloah—**21 +**even** [fr]**while I** was **speaking in** [7]**my**[0] **prayer,** + [7]**behold**[0]**, the man Gabriel, whom I, fainting** [i]**with faintness**◊**, had seen in** the **vision** [i]**at** the **start,** was **touching** ›**me** [as]**at** the **time of** the **evening** approach **present.** 22 + **He** [c]**made** me [l]**understand** +**by** [l]**speaking** [wi]**to me** and [l]**saying, Daniel, I have** come **forth now to** [c]**give you insight** and **understanding.** 23 [i]**At** the **start of your supplications** a **word** [7]**from Yahweh**[0] went **forth, and I´ have come to tell** [7]**you**[0]**, for** a [7]**man of**[c] **coveted** qualities are **you.**

+**Then understand** what is **in** the **word, and understand** what is **in** the **sight.** 24 **Seventy sevens are segregated** [on]**for your people and** [on]**for your holy city: to detain** ˙**transgression,** + **to** [c]**make sin come to end**–**,** + **to make** a propitiatory **shelter**– for **depravity;** + **to bring** the **righteousness of** the **eons,** + **to seal** the **vision and** the **prophetic** word, + **to anoint** the **holy of holies.**

25 +**Now you should know and be intelligent: From** the go**ing forth of** the **word to cause** a **return and to** re**build Jerusalem—** from then **until Messiah** the **Governor** is **seven sevens, and sixty-two sevens. It shall return and will be** re**built, square and salient,**◊ +**even in** the **constraint of the times.**

26 + **After the sixty-two sevens, Messiah shall be cut** off, **and** there **will be no** [7]**adjudication**[0] **for Him.** + **The city and the holy**

9:21 fainting [i]**with faintness:** LXX Sc **flying swiftly.**
9:25 salient Hb may be an Akkadian loan word: **town moat.**

place **shall be** [c]**laid** in **ruins** [7]**with~** the other **governor**'s ˙**coming;**
[+]**then its end** is [i]**by** an **overflowing, and until** the **end of** the **war,**
desolations[|] will be **decided**[|].

27 [+]**Then he will be master** of a **covenant** ˃**with many** for **one**
seven; [+] at **half of the seven, he shall cause** to **cease** the **sacrifice**
and the approach **present;** [+] **on** a **wing of** [7]**the sanctuary**[0] shall be
desolating[◊] **abominations.** [+] **Until** the [7all]**conclusion of the era**[0] [+]
the **decided**[|] [all]**conclusion shall be poured forth on** the **desolation**[|].

10 In the **third year** ˃**of Cyrus king of Persia** a **matter was revealed**
to Daniel whose name is called Belteshazzar; [+] **the matter** was
true, and the **host** was **great;** [+] **he understood** `**the matter, and**
understanding came **to him** [i]**through the sight.**

2 **In** ˙**those days I´, Daniel, came** to **be mourning three** periods
of seven days: 3 **I ate no**[t] **nourishment of coveted** qualities**;** [+] **flesh**
and wine did **not come** in**to my mouth;** [+] **I** did **not rub** with **lotion**[–]
until the **three** periods **of seven days** were **fulfilled**[–]**.**

4 [+] [i]**On** the **twenty-fourth day** ˃**of the first month,** [+] **I´ came** to
be on the **side of the great** ˙**stream; that** is **Hiddekel.**[◊] 5 [+] **I** [|]**lifted**
`**my eyes and** [|]**stared, and behold,** there was **one man clothed**[|] in
linen. [+] **His waist** was **girded**[|] [i]**with certified** gold **of Uphaz,** 6 [+] **his**
body was **like topaz,** [+] **his face like** the **appearance of lightning,**
[+] **his eyes like torches of fire,** [+] **his arms and his feet like** the
sparkle of scintillating copper, and the **sound of his words like**
the **sound of** a **throng.**

7 [+]**Yet I´ Daniel, I alone, saw** `[7]**this great**[0] **sight,** [+]**yet the men**
who came to **be with me** did **not see** `**the sight; never**theless a
great trembling fell on them, and they ran [|]**away** [i] **hiding**[–]**.** 8 [+]**So**
I´ remained, I alone, and I [|]**saw** `**this** ˙**great** ˙**sight.** [+] **No**[t] **vigor**
remained in me, [+] **my** own **splendor was transformed on me to**
corruption, and I retained no[t] **vigor.** 9 [+]**Then I** [|]**heard** `the **sound**
of his words, and [as]**when I heard**[–] `the **sound of his words,** [+]**then**
I´ came to **be** in a **stupor**[|] **on my face,** [+]**with my face** to[d] the **earth.**

10 **And behold,** a **hand touched** [i] **me;** [+] **it** [|]**swayed me** [on]**to my**
knees and the **palms of my hands.** 11 [+]**Then he** [|]**said to me, Dan-**
iel, man of coveted qualities**, understand** [i] the **words** [w]**that I** am
speaking to you, and stand [on]**in** upright **position, for now I have**
been sent to you.

9:26 7-~ **with:** MT **people.**
9:27 **desolating:** Hb singular, LXX Ms plural.
10:4 **Hiddekel:** Hb name for **Tigris.**

+ [i]**While he** was **speaking** `**this** ˙**word** [wi]**to me, I stood quivering.**
12 +**Then he** |**said to me, You must not** |**fear, Daniel, for from the first** ˙**day** [w]**when you** [g]**set** `**your heart to understand and to humble** your**self before** [7]**Yahweh**[0] **your Elohim, your words were heard, and I´ came** [i]**because** of **your words;** 13 +**yet** the **chief of** the **kingdom of Persia** was **standing to** con**front me twenty-one days.** +**Yet behold, Michael, one of the first** ˙**chiefs, came to help me. And** [7]**I´ left** `**him~ there beside** [7]**the chief of**[0] the **kings of Persia.**
14 +**Then** [7]**he said to me**[0]**, I have come to** [c]**make you understand** `[w]**what shall befall** › **your people in the latter days; for** the **vision** is **for future days.**
15 + [i]**While he** was **speaking**⁻ [as] ˙**these words** [wi]**to me, I** [g]**put my face** to[d] the **earth and was mute.**
16 **And behold,** one **as** the **likeness of** the **sons of humanity** was **touching** [on] **my lips.** + **I** |**opened my mouth** +**to** |**speak and** |**said to the** one who was **standing in front of me, My lord,** [i]**by** the **sight** [7]**of you**[0] **my throes were turned on me, and I have retained no**[t] **vigor.** 17 + **How** |**can** the **servant of this my lord** › **speak**⁻ **with this my lord?** +**As** for **me, henceforth no**[t] **vigor** |**stays in me, and no**[t] **breath remains in me.**
18 +**Then** the one [as]**with** the **appearance of** a **human** |**touched** [i] **me** |**again and** |**encouraged me.** 19 + **He** |**said, You must not** |**fear, man of coveted** qualities**! Peace** be **yours! Be steadfast!** +**Now be steadfast!**
+ **As he spoke**⁻ **with me, I was encouraged and** |**said, Let my lord speak, for you encouraged me.**
20 +**Then he** |**said** [7]**to me**[0]**,** Do **you know why I have come to you?** + **Now I shall return to fight with** the **chief of** [7]**the kingdom of**[0] **Persia.** +**While I** am go**ing forth,** + **behold,** the **chief of Greece will come!** 21 (**Never**theless **I shall tell** › **you** `˙**what** is **inscribed**| **in** the **writing of truth.)** + **No one** will be **steadfast**| **with me** [on]**against these save Michael your chief.**
11 +**As** for **me, in year one** ›**of Darius the Mede, my position** was **to** [c]**make** him **steadfast**| **and to** be a **stronghold for him.**
2 + **Now** what is in the writing of **truth I shall tell** › **you. Behold, three kings** will [fr]**yet stand**| up ›**in Persia;** + **the fourth shall be enriched** with **riches greater** [f]**than all;** + **as he** is **steadfast in his riches he shall rouse the whole** `**kingdom of Greece.**

10:13 7-~ **I´ left** `**him:** Hb **I´ was left.**

3 +**Then stands** up a **master king;** + **he rules** a **vast realm and does as** is **acceptable** to **him**self. 4 + *as*__While he stands__, **his kingdom shall be broken** up **and divided to** the **four winds of the heavens,** +**yet not to his** *af*__posterity.__ + It will **not** be **as his rule** with **which he ruled; for his kingdom shall be plucked up and** given **to others aside from these.**

5 + **Steadfast shall be** a **king of the southland.** + *f*__Due__ to **his chiefs** + **he shall be steadfast over it, and he will rule** a **vast realm** as **his realm.**

6 +**Now** ›**at** the **end of** these **years they shall join:** + The **daughter of** the **king of the southland shall come to** the **king of the north to** *d*__make equitable__ settlements 7**with him**0**.** +**Yet she shall not retain** the **vigor of the** 7**seed~, nor shall he stand** +**or his seed.** + **She will be given** up**—she and** those **bringing her,** +**also the** 7**lady-in-waiting~ and** he who *c*__made her steadfast__l **in** these **eras.**

7 +**Yet** one **stands from** the **scion of her roots,** in **his post, and he shall come to** lead **the army.** + **He shall enter in**to the **stronghold of** the **king of the north.** + **He will** *d*__deal__ *i*__with them and be steadfast.__ 8 **And even their elohim** 7does **he overturn**0 **with their molten** images**;** 7**and their throngs**0 **with their coveted furnishings of silver and gold shall he bring** to **Egypt in captivity.** +**Thus** for some **years he´ shall stand** 7**over**0 the **king of the north;** 9 +**when he comes in**to the **kingdom of** the **king of the southland** + **he will return to his ground.**

10 +**Yet his sons shall be stirred up, and they will gather** a **throng of many armies** + which **will come** to **enter**__ the southland, + **overwhelm** it **and pass** on. +**Yet it shall return and be stirred up unto its strength.**

11 +**Then** the **king of the southland shall be bitterly** enraged **and will** march **forth, and he will fight with him,** that is**, with** the **king of the north. He** +**also will recruit** a **vast throng, and the throng will be given in**to **his hand.** 12 +**Then the throng will be borne** away**.** + **His heart shall be high** +**when he casts** down **tens of thousands,** +**yet he shall not be strengthened.**

13 +**Then** the **king of the north will return and recruit** a **throng vaster** *f*__than the former.__ +**Thus** ›**at** the **end of the eras** of **years he shall come** to **enter**__ *i*__with__ a **great army and** *i* **much materiel.**

14 + **In** ·**those eras many** 7**hearts**0 **shall stand** *on*__against__ the **king of**

11:6 7-~ **seed:** Hb **arm;** 7-~ **lady-in-waiting:** MT one who **begot**l **her.**

the southland; + the **"sons of breaching" of your people shall lift** them**selves** up **to cause** the **vision** to **stand, +yet they will stumble.**

15 +**Then** the **king of the north shall come and construct** an **earthwork, and he will seize city fortresses. +Yet** the **armed** force**s of** 7the **king of**0 **the southland shall not stand +nor his "chosen people," +for** there **will be no vigor to stand.**

16 + **He** ˙who is **coming** ›**against it shall do as** is **acceptable** to **him**self**, and** there **will be no** one **standing before him. +Thus he shall stand in the stately land** + which will be **entirely in his hand.**

17 +**Then he shall** pl**set his face to come** i**with** the **might of all his kingdom, and equitable** settlement**s with him +so he will** d**make. +Even** ˙a **wives' daughter shall he give to him to corrupt her, +yet she shall not stand, nor for him shall she** b**be.**

18 +**Then he shall turn back his face to** the ˜**coast**line, **and he will seize many** place**s. +Thus** a **captain will eradicate his reproach for him, so as no**t **to** |**turn back his reproach to him.**

19 +**Then he shall turn back his face to** the **strongholds of his** own **land. +Yet he will stumble and fall and shall not be found.**

20 +**Then** there **will stand** on**in his post** 7**out of his root** a **royal sprout**0 who will c**have** an **exactor**| to **pass**| among the **honorable of** the **kingdom. +Yet in** one**some days he shall be broken,** + **not in anger and not in battle.**

21 +**Then** there **will stand in his post** a **despised**| person**; +hence they** do **not bestow on him** the **splendor of** the **kingdom. +Yet he will enter** i**with ease and** c**make steadfast** the **kingdom** i**by slick** dealing**s.** 22 +**Now** the **armed** force**s of the overwhelmer shall be overwhelmed from before him and shall be broken,** + **even** the **governor of** the **covenant.** 23 + f**Due** to 7**people**0 **joining**¯ them**selves** ›**with him, he shall** d**practice deceit and** come ¯**up and be** ¯**staunch** i**with** a **little nation.** 24 i**With ease +then** i**among** the **stout** one**s of** the **province, he shall come and** ¯**do** w**what his fathers had nev**er **done, +nor his fathers' fathers: Plunder and loot and goods he shall lavish** ›**on them, and** on**against** 7**Egypt~ he shall devise his devices, +yet** fr**only** for a **season.** 25 + **He shall rouse his vigor and his heart** on**against** the **king of the southland** i**with** his **great army. And** the **king of the southland shall be stirred up for** the **battle** i**with** his **great and** fr **exceedingly staunch army, +yet he shall not stand; for they shall devise devices** on**against him,** 26 + the **eaters**|

11:24 7-~ **Egypt** Hb **fortresses.**

of his dainties shall break him, + his army shall be overwhelmed and many fall [wd]**slain.**

27 +**Then the two kings,** › [f]**with evil** in **their hearts,** + will sit [on]**at one table.** The **lie they are speaking** + **shall not prosper, for** it is yet **further** to the **end, to** the **appointed** time**.**

28 +**When he** [l]**returns** to **his land** [i]**with** a **great** amount of **goods,** + **his heart** will be **on** the **holy covenant, and he will** [d]**make** it effective +**before he returns to his land.**

29 ›**At** the **appointed** time **he shall return and** ¯**come in**to the **southland,** +**yet** [as]**at** the **latter** occasion + **it shall not** [b]**be** the same **as** at the **former.** 30 +**For boats of Kittim will come** [i]**against him.** +**Hence he will be sore** +**when he returns.** + **He will menace** [on] the **holy covenant and** [d]**make** this effective**.** +**While he returns,** + **he shall have** an [l]**understanding** [on]**with** those who **forsake**[l] the **holy covenant:** 31 + **Armed** force**s from him shall stand** about**;** + **they will profane** the **sanctuary, the stronghold,** + [c]**take away the continuous** ritual**, and** [g]**set** up **the abomination** of **desolation**[l]**.** 32 **And** those who **condemn**[l] the **covenant he shall pollute** [i]**with** ⁼**slickness.** +**Yet** the **people knowing their Elohim shall be steadfast and** [d]**act** accordingly**.** 33 + The **intelligent**[l] **of** the **people shall cause** › **many** to **understand,** +**yet they are** caused to **stumble** [i]**by** the **sword and** [i] the **blaze,** [i]**by captivity and** [i] **plunder** for **days.** 34 +**Even in their stumbling**⁻ **they shall be helped** with a **little help,** +**yet many are allied** [on]**with them** [i]**by** means of **slick** word**s.**

35 + Some [f]**of the intelligent**[l] **shall stumble, to refine** [i] **and to purify and to whiten them until** the **era of** the **end; for** it is yet **further to** the **appointed** time**.** 36 +**Yet the king does as** is **acceptable** to **him**self**;** + **he shall exalt and magnify** him**self over every el,** + [on]**against** the **El of elim he shall speak extraordinary**[l] impieties**, and he will prosper until** the **menace is** [all]**concluded; for** that which is **decided**[l] **will be done.** 37 + [on]**Concerning** the **Elohim of his fathers he shall not understand,** +**nor** [on]**concerning** the [cv]**treasure**s **of wives, nor** [on]**concerning any eloah shall he understand; for he shall magnify** him**self over all.** 38 + [on]**In His** [so]**stead**◊ **he shall glorify** › the **eloah of** the **strong;** + › an **eloah whom his fathers** did **not know, he shall glorify** [i]**with gold,** + [i] **silver,** + [i] **precious stone**s **and** [i] [cv]**treasures.** 39 + **He will** [d]**deal for fortresses of** the **strong with** a **foreign eloah whom he will recognize** with [l]**increasing glory;**

11:38 [on]**In His** [so]**stead:** or, [on]**In his post.**

he will cause them to **rule** [i]**over many, and he will apportion** the **ground** [i]**for** a **price.**

40 +**Then, in** the **era of** the **end,** the **king of the southland shall gore** [wi] **him. And** the **king of the north shall** come [on]**against him** like a **hurricane,** [i]**with chariot and** [i] **cavalry and** [i] **many ships.** +**Thus he will come in**to the **lands and overwhelm and pass** through. 41 +**When he comes in**to **the stately land,** + **many shall stumble.** +**Yet these shall escape from his hand: Edom and Moab and** the **principal** area **of** the **sons of Ammon.** 42 + **He shall send his hand in**to the **lands, and** the **land of Egypt shall not** [b]**continue to** have **deliverance.** 43 + **He will rule** [i]**by reserves of** ˙**gold and** ˙**silver and** [i]**by all** the [cv]**treasures** from **Egypt,** + the **Libyans and** the **Cushites—** reserves which are **in his** [7]**fastnesses~.**

44 +**Yet reports shall fluster him, from** the sun**rise and from** the **north, and he will** march **forth** [i]**with great fury to exterminate and to doom many.** 45 + **He will plant** the **tents of his regalia between** the **seas** ›**in** the **stately, holy mountain.** +**When he comes unto his end,** + there **will be no help**| **for him.**

12 + **In** ˙**that era Michael shall stand** up, **the great** ˙**chief** ˙who is **standing over** the **sons of your people.** +**Then** an **era of distress will come** to **pass** [w]**such** as **has not** [b]**occurred** [f]**since** there **was**¯ a **nation** [7]**on** the **earth**[0]**, until** ˙**that** ˙**era.** +**Now in** ˙**that era your people shall escape—all** ˙those **found**| **written**| **in** the **scroll.** 2 + **From** those **sleeping** in the **soil** of the **ground many shall awake, these to eonian life and these to reproach for eonian repulsion.** 3 + **The intelligent**| **shall warn as** the **warning of the atmosphere, and** those [c]**turning** ˙**many** to **righteousness** will be **as** the **stars for** the **eon and further.** 4 +**Now you, Daniel, stop up the words and seal the scroll until** the **era of** the **end,** when **many shall swerve** +**as** [7]**evil~ shall increase.**

5 + **I, Daniel—I see, and behold, two others** are **standing, one** ›**on** the [bd]**near ridge of the waterway and one** ›**on** the [bd]**far ridge of the waterway.** 6 + [7]**I~** |**said to** the **man clothed**| in ˙**linen who** is [f] **above** › the **waters of the waterway: Until when** is the **end of the marvels**|**?** 7 **And I** |**heard** `**the man clothed**| in ˙**linen who** is [f] **above** › the **waters of the waterway:** [7]**Until** the **era of** the **end**[0]**.**

+**Then he** |**raised up his right** hand **and his left** hand **to the heav-**

11:43 7-~ **fastnesses:** Hb **steps.**
12:4 7-~ **evil:** Hb **knowledge.**
12:6 7-~ **I** Hb **He.**

ens and [l]**swore** [i]**by** Him Who is **living** for **the eon, that** it is **for** an **appointed** time**,** two **appointed** times **and half** an appointed time**.** **And** [as]**when** the **shattering**⁻ of the **hand of** the **holy people** is [all]**concluded**⁻**,** then **all these** things **shall** have their [all]**conclusion.**

8 +**As** for **me, I heard,** +**yet I** did **not** [l]**understand.** +**So I** [l]**said, My lord, what** will be **after these** things**?**

9 **And he** [l sa]**replied, Go, Daniel, for the words** are **stopped up**[l] **and sealed**[l] **until** the **era of** the **end.** 10 **Many shall purify and whiten** them**selves and be refined;** +**yet** the **wicked will** [c]**act wickedly.** + **None** of **all** the **wicked shall understand;** +**yet the intelligent**[l] **are understanding.**

11 + **From** the **era** when **the continuous** ritual **is taken away, and to** the [g]**setting**⁻ **of** the **abomination of desolation**[l]**,** is a **thousand** two **hundred and ninety days.** 12 **Happy** is he ˙who will **tarry**[l] **and** [l]**attain to** the **thousand three hundred and thirty-five days!** 13 +**Now you, go** on **to** the **end, and you shall rest and stand** up **for your lot** ˃**at** the **end of the days.**

Hosea

1 The **word of Yahweh which** [b]**came to Hosea,**◊ **son of Beeri, in** the **days of Uzziah, Jotham, Ahaz** and **Hezekiah, kings of Judah, and in** the **days of Jeroboam, son of Joash, king of Israel.**

2 The **starting point of** the **word**⁻ **of Yahweh** [i]**by Hosea:** + **Yahweh** ˡ**said to Hosea: Go, take for you**rself a **wife of prostitutions and children of prostitutions, for the land has been** committ**ing prostitution,** yea **prostitution**⁻, [af]**away from Yahweh.** 3 +**So he** ˡ**went and** ˡ**took** `**Gomer,** the **daughter of Diblaim; and she be**came ˡ**pregnant and** ˡ**bore for him** a **son.**

4 + **Yahweh** ˡ**said to him: Call his name Jezreel,**◊ **for** in a **little** [fr]**while** + **I will visit** `the **blood of Jezreel on** the **house of Jehu, and I will cause** the **kingdom of** the **house of Israel** to **cease.** 5 + **It will** [b]**be in** ˙**that day** +**that I will break** `the **bow of Israel in** the **Vale of Jezreel.**

6 +**Then she be**came ˡ**pregnant** [fr]**again and** ˡ**bore** a **daughter. And He** ˡ**said to him: Call her name Lo-ruhamah,**◊ **for I shall not continue further** to **have** ˡ**compassion** `on the **house of Israel** [t]**or** ˡ**bear,** yea **bear**⁻ ˃**with them.** 7 +**Yet** `on the **house of Judah I shall have compassion, and I will save them** [i]**by Yahweh their Elohim.** +**Yet I shall not save them** [i]**by bow** +**or** [i]**by sword** +**or** [i]**by battle,** [i]**by horses** +**or** [i]**by horsemen.**

8 + **She** ˡ**weaned** `**Lo-ruhamah. And she be**came ˡ**pregnant** [7fr]**again**[0] **and** ˡ**bore** a **son.** 9 +**Then He** ˡ**said, Call his name Lo-ammi,**◊ **for you** are **not My people, and I** am **not your I-Am-Becoming.**◊ 10 +**Yet** the **number of** the **sons of Israel will become as** the **sand of the sea, which** cann**ot be** ˡ**measured nor** ˡ**numbered.** + **It will** [b]**be in** the [ri]**place** [w]**where it was being said to them, Not My people** are **you, it shall be said to them, Sons of** the **living El.** 11 + The **sons of Judah and** the **sons of Israel will be convened together.** + **They**

1:1 Hosea: He-saves, *cf* 1:7.
1:4 Jezreel: Sowing-is-El.
1:6 Lo-ruhamah: No[t]**-compassion.**
1:9 Lo-ammi: Not-My-people; I-am-Becoming: *cf* Ex 3:14.

will place one head ›over them, and they will go **up from the land, for great** is the **day of Jezreel.**
2 Say to your brothers, Ammi,◊
And to your sisters, Ruhamah!◊
2 **Contend** [i]**with your mother, contend**
—For she is **not My wife,**
And I am **not her husband—**
[+]**That she shall take away** the signs of **her prostitutions**
from her face,
And of **her adulteries from between her breasts,**
3 **Lest I should strip her naked**
And put her forth **as** on the **day of her birth**[–]
And [pl]**make her like** a **wilderness**
And set her like an **arid land**
And [c]**put her** to **death** [i]**with thirst.**
4 [+] `On **her sons I shall not have compassion,**
For sons of prostitutions are **they.**
5 **For their mother** committed **prostitution;**
She who was **pregnant**[l] with **them caused shame.**
For she had said, Let me [l]**go after my lovers**[l]**,**
The [g]**providers**[l] **of my bread and my water,**
My wool and my flax, my oil and my drinks.
6 **Therefore, behold Me hedging** `[7]**her~**[c] **way** [i]**with briars,**
And I will dike up a stone **dike** `against **her**
So [+]**that she** can**not** [l]**find her access-ways.**
7 [+]**Then she will pursue `her lovers**[l] [+]**yet shall not**
overtake `them,
And she will seek them [+]**yet shall not find** [7]**them**[c]**;**
[+]**Then she will say,**
Let me [l]**go and** [l]**return to my** ˙**first husband,**
For then it was **better for me** [f]**than now.**
8 [+]**Yet she´ knew not that I´ gave › her the grain**
and the grape juice and the clarified oil**.**
And I increased silver and gold for her,
which **they made** in**to** a **Baal.**
9 **Therefore, I shall return,**
And I will take My grain in its season
And My grape juice in its appointed time**.**

2:1 Ammi: My-people; Ruhamah: Compassion.
2:6 *7-~c* **her:** Hb **your.**

And I will reclaim My wool and My flax
given **to cover `her nakedness.**
10 **And now I shall expose `her decadence**
to the **eyes of her lovers**[l]**,**
And no[t] **man shall rescue her from My hand.**
11 **And I will cause all her elation** to **cease,**
Her festival, her new moon,
+ **Her sabbath and her every appointed** feast.
12 **And I will desolate her vine and her fig** tree,
of **which she says,**
They are a **fee for me which my lovers**[l] **gave to me.**
And I will [pl]**make them** › a **wildwood,**
And the wild **animal of the field will devour them,**
[7]**And** the **fowl of the heavens**
And the **reptile of the ground**[0]**.**
13 + **I will visit on her** `the **days of the Baalim,**
In **which she was fuming** incense **to them**
And ornamenting herself with **her pendant**
and her eardrop,
+**When she was going after her lovers**[l]**,**
And she forgot `Me, averring is **Yahweh.**
14 **Therefore, behold, I** will **entice**[l] **her,**
And I will [go]**conduct her** to **the wilderness,**
And I will speak [on]**to her heart;**
15 + **I will give `her vineyards to her from there,**
And `the **Vale of Achor for** a **portal of expectation.**
And she will respond there[d] **as** in the **days of her youth,**
And as the **day** when **she** came **up**¯ **from** the **land of Egypt.**
16 + **It will** [b]**be in ˙that day, averring** is **Yahweh,**
[7]**She~**[c] **shall call** [7›] **Me**[c]**, My-Husband,**◊
And no [fr]**longer shall** [7]**she~**[c] **call** › **Me, My-Possessor.**◊
17 + **I will take away** `the **names of the Baalim from her mouth,**
And no[t] [fr]**longer shall they be remembered** [i]**by their name.**
18 + **I will contract for them** a **covenant in ˙that day**
with the **animal of the field,**
And with the **fowl of the heavens,**
And the **reptile of the ground.**
I shall +**also** [br]**banish bow and sword and battle** weapon
from the earth,

2:16 *7-~c* **She . . . she:** Hb **You . . . you; My-Husband:** i.e., **Ishi; My-Possessor:** i.e., **Baali.**

And I will cause them to **lie** down **in serenity.**
19 + **I will betroth you to Me for** the **eon,**
And I will betroth you to Me in righteousness,
And in right **judgment and in benignity**
and in compassions.
20 + **I will betroth you to Me in faithfulness;**
+**Then you will know** *M***that I** am~*s* **Yahweh.**
21 **And it will** *b***be in** ˙**that day** that **I shall respond,**
averring is **Yahweh;**
I shall respond `to **the heavens,**
And they´ shall respond `to **the earth,**
22 **And the earth shall respond** `to **the grain**
And `**the grape juice and** `**the clarified** oil,
And they´ shall respond `to **Jezreel.**
23 +**Then I will sow her for My**self **in** the **land,**
And I will have compassion `on **Lo-ruhamah.**
And I will say to Lo-ammi, My people are **you!**
And he´ shall say, *7***Yahweh***0***, my Elohim** *7*are **You***0***!**
3 +**Then Yahweh** ˡ**said to me,** *fr***Again go, love** a **woman,** who is *7***loving~** an **associate and** is an **adulteress**ˡ**, according** to the **love of Yahweh** `for the **sons of Israel,** +**though they** are **turning around to other elohim, and** are **lovers**ˡ **of raisin-cakes.** 2 +**So I** ˡ**bargained** for **her for my**self *i***for fifteen silver** pieces **and** a **homer of barley and** a **lethech of barley.** 3 + **I** ˡ**said to her, Many days shall you dwell** ˃**as mine; you shall not** commit **prostitution, and you shall not become** *7***another***0* **man's. And** *mr***also ~I´ shall not go~** un**to you.**
4 **For many days shall** the **sons of Israel dwell**
without king and without chief official,
And without sacrifice and without *7***altar~,**
And without ephod +**or** *7***Urim and Thummim~.**
5 **After**ward the **sons of Israel shall return,**
And they will seek `**Yahweh their Elohim,**
and `**David their king;**
+ **They will** come in **awe to Yahweh**
and to His goodness in the latter days.

2:20 *M-~s* **that I** am: Hb direct object indicator.
3:1 *7-~* **loving:** MT **loved**ˡ by.
3:3 *~-~* **I´ shall not go:** Hb **I** [verb and negative lost by haplography].
3:4 *7-~* **altar:** Hb **monument;** *7-~* **Urim and Thummin:** Hb **household idols.**

4 **Hear** the **word of Yahweh, sons of Israel!**
For Yahweh ›**has** a **contention**
[wi]**against** the **dwellers**[l] **of the land;**
For there **is no faithfulness and** there **is no kindness**
And there **is no knowledge of Elohim in** the **land.**
2 **Imprecation**⁻ **and dissimulation**⁻ **and murder**⁻ **and**
stealing⁻ **and adultery**⁻**, they breach** forth [7]**in** the **land**[0]**,**
And bloodsheddings**, they touch** [i]**off blood**sheddings**.**
3 **Therefore the land shall mourn,**
And every dweller[l] **in it shall be wasted away**
[i]**with** the **animal of the field,**
And [i]**with** the **fowl of the heavens;**
And even the **fish of the sea, they shall be gathered** away**.**
4 **Yea,** a **man, he must not be contending,**
And a **man must not be reproving** another**.**
+**Yet** [7]**My~ people** are **like** those who **contend**[l]
against the **priest.**
5 + **You stumble** in **the day,**
And [mr]**also** the **prophet stumbles with you** at **night.**
+ **I will still your mother;**
6 **My people will be stilled** [f] **because** of **lack of** ˙**knowledge;**
Seeing **that you´ reject** ˙**knowledge,**
+ **I shall reject you from** serving as **priest**⁻ **for Me;**
And since **you are forgetting** the **law of your Elohim,**
I´ [mr]**also shall forget your sons.**
7 **According** to **their multitude, so they sin** ›**against Me;**
[S]**They change My**[ph] **glory in**to **dishonor.**
8 **They** [l]**feed** off the **sin**◊ **of My people,**
And they [l]**lift** up [7]**their~**[cs] **soul to their depravity.**
9 +**Then it will** [b]**be like people, like priest:**
+ **I will visit on him his ways,**
And his actions shall I reverse ›**upon him.**
10 + **They will eat,**
+**Yet they shall not be satisfied;**
They will [c]**commit prostitution,**
+**Yet they shall not be breaching** forth,
(11) **For they forsake** `**Yahweh, to observe** 11 **prostitution.**

4:4 *7-~* **My:** Hb **your.**
4:7 *S-ph* **They change My:** MT **I shall change their.**
4:8 **sin:** *or* **sin** offering, [double meaning]; *7-~cs* **their:** Hb **his.**

+ **Wine and grape juice, they shall captivate**
(12) the **heart of** 12 **My people.**
It [lask]**consults** [i] **its wood,**
And its stave [l]fore**tells for it;**
For the **spirit of prostitution, it** [c]**leads** them **astray,**
So +**that they are** committ**ing prostitution**
away **from** [u] **their Elohim.**
13 **On** the **summits of the mountains they are sacrificing,**
And on the hills they are fuming incense,
Under the **oak and** the **white** poplar
And the **terebinth, for good** is **their shade.**
Therefore your daughters are committ**ing prostitution,**
And your daughters-in-law are committ**ing adultery.**
14 **I shall not visit** punishment **on your daughters**
[t]**because they are** committ**ing prostitution,**
+**Or on your daughters-in-law**
[t]**because they are** committ**ing adultery,**
For they´, the men, **are** [m]**going apart with the prostitutes,**
And with the cult-prostitutes they are sacrificing.
And the **people** who **are not understanding shall flounder.**
15 [if]**Though you, Israel,** are committ**ing prostitution,**
Let not Judah be [l]**guilty;**
+ **You must not be entering** ˙**Gilgal,**
And you must not be go**ing up** to **Beth-aven,**
And you must not be swearing: As **Yahweh lives.**
16 **For as** a **young cow** is **stubborn**[l], so **is Israel stubborn.**
Shall Yahweh now graze them like a **he-lamb**
in a **wide** place**?**
17 **Ephraim** is **joined**[l] to **fetishes.**
Leave › **him** alone**!**
18 When **their grog is withdrawn,**
They [c]**commit prostitution,** yea **prostitution**¯**;**
Her shielders love, ~yea **they love~ dishonor.**
19 The **wind has bundled** `**her** up **in its wings,**
And they shall be ashamed [f] **because** of **their sacrifices.**
5 Hear this, ˙**priests!**
And attend, house of Israel!
And, house of the king, [c]**give ear,**

4:18 ~~~ yea **they love:** Hb **grant** [imperative].

[t]**Because, for you** is **the judgment;**
For you became a **snare for Mizpah,**
And a **net spread**[l] **over Tabor.**
2 + The **swervers deepen** the **~pit~,**
+**Yet I** am the **Discipliner for them all.**
3 **I´ know Ephraim,**
And Israel, he is not suppressed from Me,
For now, Ephraim, you cause prostitution;
Israel is defiled.
4 **Their actions** do **not** [lg]**allow** them **to return**
to their Elohim,
For the **spirit of prostitution** is **in their** [nr]**midst,**
So +**that they** do **not know `Yahweh.**
5 + **Israel's pride answers** [i]**against his face,**
And Israel and Ephraim are being stumbled
in their depravity;
Judah, [mr]**too, stumbles with them.**
6 [i]**With their flock and** [i]**with their herd**
they shall go to seek `Yahweh,
+**Yet they shall not find** Him;
He has extricated Himself **from them.**
7 **They have** dealt **treacherously** [i]**against Yahweh,**
for they have begotten alien[l] **sons.**
Now [7]**the beetle~ shall devour them** `with **their portions.**
8 **Blow** a **trumpet in Gibeah!**
A **bugle in Ramah!**
[c]**Raise** a **shout** of alarm **in Beth-aven:**
Look [af] **behind you, Benjamin!**
9 **Ephraim, it shall become** › a **desolation**
in the **day of reproof;**
[i]**Among** the **tribes of Israel I** [c]**make known** what is **faithful**[l]**.**
10 The **chief** officials **of Judah become like**
those who **move away**[l] **boundary** markers**;**
On them I shall pour out My rage like water.
11 **Ephraim** shall be **exploited**[l]**, bruised**[l] in **judgment,**
For he is disposed to ¯**go after** [7]**futility~.**
12 **And I** will be **like** the **moth to Ephraim,**

5:2 ~-~ **pit:** Hb **slaying¯.**
5:7 7-~ **the beetle:** Hb a **new moon.**
5:11 7-~ **futility:** Hb **instruction.**

And like rottenness to the **house of Judah.**
13 **+When Ephraim [l]saw `his illness,**
And Judah `his malady,
+Then Ephraim [l]went to Assyria,
And he [l]sent [7]messengers[0] to ~the [mn]**great~ king,**
+Yet he´ was not [l]able to heal › you,
Nor [l]cure you [f]of your **malady;**
14 **For I** will be **like** a **black** lion **to Ephraim,**
And like a **sheltered** lion **to** the **house of Judah.**
I, even **I´ shall tear to pieces and go** away;
I shall carry off, **and** there **will be no rescuing.**
15 **I shall go [lrt]again to My [ri]place**
Until [w] they are plead**ing guilty,**
And they seek My face.
In their distress they shall [m]seek Me early, [7]saying[c]:
6 [go]**Come, let us [l]return to Yahweh [7]our Elohim[0],**
For He´ tore to pieces, and He shall heal us;
He [l]smote, and He shall bind us up.
2 **He shall make us alive [f]after** two **days;**
[i]On the third day He shall raise us up,
+That we may live before Him.
3 **+ Let us [l]know—let us [l]pursue to know `Yahweh;**
As the **dawn** is [so]**certain[l],** so is **His** coming **forth;**
+ He shall come to us like the **downpour,**
Like the **latter rain** that **~[l]soaks~** the **land.**
4 **What shall I do to you, Ephraim?**
What shall I do to you, Judah?
+When your kindness is **like morning cloud**s,
And like early[l] dew that **goes[l]** away**.**
5 **Therefore I hew [i]by** the **prophets;**
I kill them [i]by the **sayings of My mouth,**
+When [7]My judgment~[c] comes **[l]forth [7]like~[c] light.**
6 **For I desire kindness and not sacrifice,**
And knowledge of Elohim rather **[f]than ascent** offering**s.**
7 **+Yet they´, like** a **human, trespass** against the **covenant;**
There they are treacherous [i]against Me.

5:13 ~~~ the [mn]**great:** Hb **him** who **shall contend** [or: **Jareb**].
6:3 ~~~ **soaks:** MT is **directed[l]** over.
6:5 7-~c **My judgment . . . like:** MT **your judgments.**

8 **Gilead** is a **town of contrivers**[l] **of lawlessness**
~whose **heel** prints are **bloody~.**
9 + **Like** the **tarrying**⁻ **of** a **bandit,**
the **priests** are [7]**hiding~** in the **way.**
They are murdering toward **Shechem,**
(10) **For they** [d]**commit crime** 10 **in** the **home**land **of Israel.**
I see a **horrible** thing **there:**
The **prostitution** ›**of Ephraim; Israel is defiled.**
11 **Moreover, Judah,** a **harvest is set for you.**
[i]**When I** would **reverse**⁻ the **captivity of My people,**
7 [as]**Whenever I** would **heal**⁻ › **Israel,**
+**Then** the **depravity of Ephraim was revealed**
And the **evils of Samaria.**
[t]**Indeed they contrive falsehood:**
+ The **thief is** break**ing in,**
And the **raiding** party **merges in**to the **street.**
2 + **They** do **not** at all [lsa]**think** ›**in their heart**
That **I remember all their evil.**
Now their own **actions surround them;**
They [b]**are** in **front of My face.**
3 [i]**With their evil they are rejoicing** the **king,**
And [i]**with their sham,** the **chief** officials**.**
4 **All of them** are **adulterers**[l]**,**
Like a **stove blazed up**[l] [f]**by** a **baker**[l]**,**
Who can [l]**cease** [f] **stoking**⁻ **from** the **kneading**⁻ **of** the **dough**
until it is **leavened**⁻**.**
5 On the **day of our king,** the **chief** officials **are ill**
with the **fury** [f]**of wine;**
He draws forth **his hand** `to the **mockers**[l]**.**
6 [t]**Indeed they** [7]**are kindled~ like** a **stove;**
Their heart, it ~consumes with**in them~;**
All the night ~their anger~ is **asleep;**
In the **morning it** is **consuming like** a **blazing fire.**
7 **All of them, they are well heated like** a **stove,**
And they devour `their judges.
All their kings, they fall;
There **is no** one [i]**among them calling to Me.**

6:8 ~-~ whose **heel** prints are **bloody:** MT it is **crooked** [f]**with blood.**
6:9 7-~ **hiding:** Hb in **partnership.**
7:6 7-~ **are kindled:** Hb **approach;** ~-~ **consumes** with**in them:** Hb **in their ambush**⁻**;** ~-~ **their anger:** MT **their baker**[l]**.**

8 **Ephraim—[i]among** the **peoples is he´ mingling** him**self.**
Ephraim, he [b]is an **ember cake, unturned[l].**
9 **Aliens[l] devour his vigor,**
+Yet he´ does **not know** it.
Moreover, grey hair, it sneaks in **[i]on him,**
+Yet he´ does **not know** it.
10 **+ Israel's pride answers [i]against his face,**
+Yet they do **not return to Yahweh their Elohim,**
Nor do **they seek Him [i]despite all this.**
11 **And Ephraim [l][b]is like** a **dove,** easily **duped[l]** and **mindless.**
On **Egypt they call;**
To **Assyria they go.**
12 **Just as they are going I shall spread My net over them;**
Like the **fowl of the heavens I shall [c]bring them down.**
I shall discipline them
according to the **report ›of their [7]evil~.**
13 **Woe to them! for they wander from Me.**
Devastation to them! for they transgress [i]against Me.
+When I´ am ransoming them,
+Then they´ speak lies [on]against Me.
14 **And they** do **not cry out to Me [i]with their heart,**
For they are howling on their beds;
Over grain and grape juice
they are stirring them**selves up;**
They are withdrawing [i]from Me.
15 **And I´ disciplined;**
I made their arms steadfast,
+Yet ›against Me are they devising evil.
16 **They are not returning** to the **Supreme;**
They become like a **deceptive bow.**
Their chief officials **shall fall [i]by** the **sword**
[f]Because of the **menace of their tongue;**
This shall bring **derision** on **them in** the **land of Egypt.**
8 To your [pt]mouth with the **trumpet!**
One **like** a **vulture** is **over** the **house of Yahweh**
Because they trespass against **My covenant,**
And [on]against My law they transgress.
2 **To Me shall they cry out,**

7:12 *7-~* **evil:** Hb **congregation.**

My Elohim, we, Israel, know You.
3 **Israel casts off** the **good.**
An **enemy**[l] **shall pursue him.**
4 **They´** [c]**made kings,** [+]**yet not from Me;**
They [c]**made chief** officials**,** [+]**yet I** did **not acknowledge** them**.**
From **their silver and their gold they** [d]**make fetishes**
for themselves,
So **that** [7]**they~**[c] **may be** [l]**cut** off**.**
5 [7]**Cast off~ your calf, Samaria!**
Hot is My anger [i]**against them.**
How [fr]**long shall they be incapable** of **innocency?**
6 **For** [+]**even this** is **from Israel;**
An **artificer, he** [d]**made it, and no**[t] **Elohim** is **it,**
For the **calf of Samaria shall** [b]**be** turned to **flares.**
7 [t]**Indeed they are sowing** the **wind,**
And they shall reap the **sweeping** whirlwind**.**
There **is no raised** grain **for him;**
The **sprout, it shall fail** to [d]**yield meal;**
If **perhaps it should** [d]**yield, aliens**[l] would [l]**swallow it** up**.**
8 **Israel is swallowed** up**.**
Now they come to **be** [i]**among** the **nations**
As an [all]**instrument in** [him]**which** there **is no delight.**
9 **For they´ ascend** to **Assyria,**
An **onager, solitary**[l]**;**
[›]**By him**self is **Ephraim.**
They [g]**dispense** to **lovers;**
10 **Moreover** seeing **that they are** [g]**dispensing**
[i]**among** the **nations,**
I shall now convene them;
[+] **They shall travail** in a **little** while
[f]**Under** the **load of** the **king** [7]**and**[cs] **chief** officials**.**
11 **For Ephraim increases altars for sinning**[–]**;**
They have become to him altars for sinning[–]**.**
12 **I** [l]**wrote for him** the **many** things **of My law;**
They are reckoned as though alien[l]**.**
13 As for the **sacrifices of grantings** to **Me,**
They are sacrificing the **flesh, and they are eating** it**;**

8:4 *7-~c* **they:** Hb **it.**
8:5 *7-~* **Cast off:** MT **He casts off.**

Yahweh does **not accept them.**
Now He is remembering their depravity
And is noting their sins;
They´ shall return to **Egypt.**
14 + **Israel is forgetting `his** [d]**Maker**[l]**,**
And he is building palaces;
And Judah increases fortressed[l] **cities.**
+**Yet I will send fire in**to **his cities,**
And it will devour their◊ **citadels.**
9 Do not [l]**rejoice, Israel!**
[7]**Do not** [l]**exult~**[c] **like** the **peoples!**
For you commit **prostitution** away **from** [on] **your Elohim;**
You love a **fee on all** the **threshing floors of grain;**
2 The **threshing floor and** the **winevat**
shall not [7]**know~ them,**
And the **grape juice shall disavow** [i] [7]**them~.**
3 **They shall not dwell in** the **land of Yahweh;**
+ **Ephraim will return** to **Egypt,**
And in Assyria they shall eat unclean food**.**
4 **They shall not libate wine to Yahweh,**
And they shall not be congenial to Him.
Their sacrifices will be **like bread of sorrow to them.**
All who are **eating it, they are defiling** them**selves.**
For their bread is **for their** own **soul;**
It shall not enter the house of Yahweh.
5 **What shall you do** ›**on** the **day of appointment,**
And ›**on** the **day of** the **festival of Yahweh?**
6 **For** [bd]**if they should go** away **from devastation,**
Egypt, it shall convene them;
Memphis, it shall entomb them.
Their coveted things ›**of silver—**
The **stinging nettle shall tenant them;**
The **thistle** shall be **in their tents.**
7 **The days of visitation will come;**
The days of repayment will come.
Let Israel know.
The prophet is considered **foolish,**

8:14 their: lit. **her.**
9:1 7-~c **Do not** [l]**exult:** Hb ›**With exultation.**
9:2 7-~ **know:** Hb **graze;** 7-~ **them:** lit. **her.**

The **man of the spirit mad**[l]
[on]**Because** of the **multitude of your depravity,**
And the **vast animosity.**
8 The **watchman**[l] **of Ephraim** is **with my Elohim;**
As for the **prophet,** a **trapper's snare** lies up**on all his** path**ways,**
Animosity in the **house of his Elohim.**
9 [–]**Deeply they corrupt** themselves **as** in **the days of Gibeah.**
He shall remember their depravity;
He shall call their sins to account.
10 **Like grapes in** a **wilderness I found Israel;**
Like the **firstfruit** [i]**on** the **fig** tree,
in its first season, **I saw your fathers.**
But when **they´ came** to **Baal-peor,**
[+] **They** [l]**sequestered** themselves **to** the **shameful** thing,
And they [l]**became abominations, like** that which **they loved**[–]**.**
11 **Ephraim** is **like** the **fowl;**
Their glory shall fly away,
[f]**Without birth**[–]**,** [+] [f]**without** fruitful **womb**[◊]**,**
[+] [f]**without pregnancy.**
12 **For, if they are bringing up `their sons,**
[+]**then will I bereave them** [f]**of** every **human,**
[t]**Indeed woe** [mr]**also to them** [i]**when I withdraw**[–] **from them!**
13 **Ephraim, just as I have seen,** [›]**like Tyre,**
is **transplanted**[l] **in**to a **homestead,**
[+]**Yet Ephraim** must [›] [c]**bring forth**[–] **his sons**
to the **killer**[l]**.**
14 **Give to them,** O **Yahweh—What shall You give?**
Give to them a **miscarrying womb**
And shriveled[l] **breasts.**
15 **All their evil** is seen **in Gilgal;**
[t]**Indeed there I have hated them.**
On account of the **evil of their actions,**
I shall drive them out from My house.
I shall not continue to **love**[–] **them.**
All their chief officials are **stubborn**[l]**.**
16 **Smitten is Ephraim;**
Their root is dried up;
They shall no longer [d]**yield fruit.**

9:11 fruitful **womb:** lit. **belly.**

Even [t]**if they give** [l]**birth,**
+ **I will** [c]**put** to **death** the **coveted** ones **of their belly.**
17 **My Elohim shall reject them,**
For they did **not hearken to Him.**
And they shall become wanderers [i]**among** the **nations.**
10 Israel is a **regressing vine;**
His **fruit is** [l]**equal to him.**
According to the [mn]**abundance** ›**of his fruit,**
he increases › the **altars.**
According to the **goodness** ›**of his land,**
they [c]**make skillful monuments.**
2 **Their heart** deals **slickly;**
Now they shall be held **guilty.**
He´ shall break the **necks** of **their altars;**
He shall devastate their monuments.
3 [t]**Indeed now they shall say,**
We ›**have no king, for we** do **not fear** `**Yahweh.**
And the king—what can **he** [l]**do for us?**
4 **They speak words, invoking⁻ futility,**
contracting⁻ a **covenant.**
And judgment will bud like a **poisonous** plant
on the **furrows of** the **field.**
5 The **tabernaclers of Samaria shall be stirred up**
for the grand **heifer◊ of Beth-aven,**
For its people mourn over it,
+**As well as its idolatrous priests** who **were exulting over**
it, over its glory,
For it de**parts from it.**
6 `**It** [mr]**too shall be fetched to Assyria,**
A **present to** ~the [mn]**great~ king.**
Ephraim shall take shame,
And Israel shall be ashamed [f] **because of his counsel.**
7 **Samaria will be stilled;**
Its king will be **like froth on** the sur**face of water.**
8 + **The high-places of Aven will be exterminated,**
the **sin of Israel.**
The **thorn and** the **weed shall** grow **up on their altars.**
And they will say to the **mountains, Cover us!**

10:5 grand **heifer:** lit. **heifers.**
10:6 ~~~ the [mn]**great:** Hb **him** who **shall contend** [or: **Jareb**].

And to the **hills, Fall on us!**
9 [f]**Since the days of Gibeah you have sinned, Israel;**
There they have stayed!
Did **not** the **battle** [on]**against** the **sons of iniquity**
[l]**overtake them in Gibeah?**
10 [i]**When** [7]**I come~,** [+]**then I shall discipline them,**
And peoples will be gathered [on]**against them,**
[i]**When** [7]**they are disciplined~ for their double** [7]**depravities~**[c]**.**
11 [+]**Yet Ephraim** is a **heifer being taught,**
Loving to thresh;
[+] **I′ will pass** ~the **yoke~** over **her good neck;**
I shall cause Ephraim to be ridden.
Judah shall plow;
Jacob shall harrow for him.
12 **Sow for you**rselves › **righteousness;**
Reap › the [7]**fruit~ of kindness;**
Till for yourselves the **fallow** ground**.**
[+]**Then** is the **time to seek after `Yahweh,**
Until He shall come and direct righteousness to you.
13 **You plow wickedness;**
Iniquity you reap.
You eat the **fruit of dissimulation,**
For you trust in your [7]**chariots~,**
In the **multitude of your masters** of war**.**
14 [+]**Yet** a **tumult will rise** [i]**among your people,**
And all your fortresses shall be devastated,
Like Shalman's devastation of **Beth-arbel**
in the **day of battle,**
When the **mother was dashed to pieces on** the **sons.**
15 **Thus will He do to you,** [7]**house of Israel~,**
[f]**in view of** the **evil of your evil.**
In the **dawn,** the **king of Israel will be stilled,** yea **stilled⁻.**
11 [t]**When Israel** was a **youth,** [+]**then I** [l]**loved him,**
And from Egypt I called › **My son.**
2 [7]**As I~ called to them, so they went from** [7]**My~ presence.**

10:10 7-~**I come:** Hb **my yearning;** 7-~ **they are disciplined:** Hb to **bind⁻ them;** 7-~*c* **depravities:** Hb **eyes.**
10:11 ~-~ the **yoke:** MT **on.**
10:12 7-~ **fruit:** Hb **mouth.**
10:13 7-~ **chariots:** Hb **way.**
10:15 7-~ **house of Israel:** Hb **Bethel.**
11:2 7-~ **As I:** Hb **They;** 7-~ **My:** Hb **their.**

To the **Baalim they are sacrificing,**
And to carvings they are fuming incense**.**
3 + **I´ taught** the **feet ›of Ephraim,**
Taking– 7**him~**cs on**by his arms;**
+**Yet they** did **not know that I healed them.**
4 i**With** the **cord** lines **of** a **human am I drawing them,**
i**With** the **ropes of love.**
And I am becoming to them
as those **raising up** the **yoke** on**from their cheeks.**
And I am stretching out to him,
(5) **And I am feeding** 5 7› **him~.**
He shall return to the **land of Egypt,**
And the **Assyrian, he** shall be **his king,**
Seeing **that they refuse to turn back.**
6 + The **sword will whirl in his cities**
And will all**destroy his ~pretenses~,**
And it will devour them f**because** of **their** own **counsels.**
7 + **My people** are **hung**l up **›on backsliding** from **Me;**
+**Though they are proclaiming Him ›as** the **Supreme,**
Not one is exalting Him**.**
8 **How** can **I** lg**surrender you, Ephraim?**
Shall I give you up, Israel?
How can **I** lg**surrender you like Admah?**
Shall I pl**make you like Zeboim?**
My heart is turned on**in Me;**
My comfortings are altogether fervid.
9 **I shall not** d**execute** the **heat of My anger;**
I shall not return to ruin Ephraim,
For I am **El, and not** a **man,**
The **Holy** One **in your midst,**
And I shall not come i**against** any **city.**
10 **They shall** go**follow after Yahweh.**
He shall roar like a **lion;** t**Indeed He´ shall roar!**
And the **sons shall tremble from** the **sea;**
11 **They shall tremble like** a **bird from Egypt,**
And like a **dove from** the **land of Assyria.**

11:3 7-~cs **him:** Hb **them.**
11:5 7-~ › **him:** Hb **Not.**
11:6 ~~~ **pretenses:** MT **poles.**

And I will cause them to **dwell** *on* **in their houses,**
averring is **Yahweh.**
12 **Ephraim surrounds Me** *i* **with dissimulation,**
And the **house of Israel** *i* **with deceit.**
+**Yet Judah, he** *fr* **still goes on with El.**
And remains **faithful**[l] **with** the **holy** place**s.**
12 Ephraim is **grazing** on **wind**
And is **pursuing** the **east** wind**.**
The entire day he is increasing lying and *7* **hypocrisy~,**
And they are contracting a **covenant with Assyria,**
And oil is being fetched to Egypt.
2 +**Yet Yahweh** ›**has** a **contention with Judah,**
And will › **call** *on* **Jacob to account according** to **his ways,**
7 **And** *Qcs* **according** to **his actions**
He shall recompense › **him.**
3 **In** the **belly he** took `**his brother** by the **heel,**
+**Yet in his virility he was upright** `with **Elohim.**
4 **And he is setting to work** ›**with** the **Messenger,**
and is *all* **prevailing;**
He laments and is supplicating to Him.
7 **In**[0] **Bethel He is finding him,**
And there He is speaking with *7* **him~**[c]**.**
5 + **Yahweh** is **the Elohim of hosts; Yahweh** is **His** *r* **Name.**
6 **And you,** *i* **to your Elohim shall you return;**
Keep kindness and right **judgment,**
And be expectant toward **your Elohim continually.**
7 A **trafficker**◊**—in his hand** are **scales of deceit;**
He loves to exploit:
8 +**Hence Ephraim is saying, Yea, I am rich;**
I find virility for myself;
In **all my labor,**
They shall not find ›**with me depravity which** is **sin.**
9 +**Yet I, Yahweh,** am **your Elohim;**
7 **I** *c* **brought you up**[0] **from** the **land of Egypt.**
fr **Again I shall cause you** to **dwell in tents,**
As in the **days of** the **appointed** assembly**;**
10 + **I spoke** *on* **by the prophets, And I′ increased** the **vision,**

12:1 *7-~* **hypocrisy:** Hb **devastation.**
12:4 *7-~c* **him:** Hb **us.**
12:7 A **trafficker:** or, **Canaan.**

And [i]**by** the **hand of the prophets I** [m]**used** [l]**likenesses.**
11 **If Gilead** was **lawless, Yea, they have become futility.**
In Gilgal they sacrifice bulls;
Moreover, their altars are **like mounds**
on the **furrows of** a **field.**
12 + **Jacob** fled [l]**away** to the **field of Syria,**
And Israel [l]**served** [i]**for** a **wife,**
And [i]**for** a **wife he kept** cattle**.**
13 +**Yet** [i]**by** a **prophet Yahweh** [c]**brought up `Israel from Egypt,**
And [i]**by** a **prophet was he kept** guarded**.**
14 **Ephraim** [c]**provoked** Him most **bitterly** to **vexation,**
And He shall leave his bloodguilt **on him,**
And his reproach his Lord shall recompense to him.
13 [as]**When Ephraim spoke¯,** there was **trepidation;**
He´ lifted himself up **in Israel.**
+**Yet he** incurred [l]**guilt** [i]**with** the **Baal and** [l]**died.**
2 **And now they are continuing to sin.**
And they are making a **molten** image **for them**selves
from their silver,
According to **their model of fetishes,**
The [d]**work of artificers, all of** [M]**them**[s]**.**
To them, they are **saying,**
shall be the **sacrifices**[l] **of** a **human;**
They shall kiss the **calves.**
3 **Therefore they shall become like morning cloud**s,
And like early[l] **dew** that **goes**[l] away,
Like trash that **is being** tossed by a [l]**tempest,**
And like smoke from a **crevice.**
4 +**Yet I** am **Yahweh, your Elohim,**
[7]Who **established** the **heavens and created the earth,**
Whose hands created all the **host of the heavens.**
+**Yet I** did **not show them to you**
that you should **go after them,**
+**When I** [c]**brought you up**[Q] **from** the **land of Egypt.**
+ **You shall not know** an **elohim except Me,**
And there **is no Saviour**[l]**, unless** it is **I.**
5 **I´** [7]**grazed~**[c] **you in** the **wilderness,**

13:2 *M-s* **them:** Hb **it.**
13:5 *7-~c* **grazed:** Hb **knew.**

In a **land of** searing **drought.**
6 In **accord** with **their pasture,** [+] **they were** [l]**satisfied;**
They were satisfied, and their heart was [l]**exalted;**
Therefore they forgot Me.
7 [+]**So I shall become to them like** a **black** lion;
Like a **leopard I shall lie in wait** [on]**along** the **way.**
8 **I shall encounter them like** a **bereaved bear,**
And I shall tear the **enclosure of their heart**
And devour them there like a **parent lion;**
The wild **animal of the field, it shall rend them.**
9 **It ruins you, Israel! For in Me** is [i] **your help.**
10 **Where** is **your king, indeed,**
[+]**That he may save you in all your cities?**
And your judges[l] of **whom you said,**
Do **give** [›] **me** a **king and chief** officials**?**
11 **I am giving** [›] **you** a **king in My anger,**
And I am taking him away **in My rage.**
12 The **depravity of Ephraim** is **bundled**[l] up;
His sin is **stored**[l] **up;**
13 The **cramps of childbirth**[l], **they shall come for him;**
He is an **unwise son,**
For at the proper **time he shall not stand** ready
[i]**at** the **breaking** forth **of sons.**
14 **(From** the **grip of** the **unseen I shall ransom them;**
From death I shall redeem them.
Where are **your plagues, Death?**
Where is **your sting, Unseen?)**
Regret, it shall be concealed from My eyes
15 Seeing **that he´** [7]**is parting between** his~[c] **brothers.**
An **east** wind **shall come;**
The **wind of Yahweh** shall come **up**[l] **from** the **wilderness,**
And it shall [7]**dry** up~[c] **his fountain,**
And it shall drain his spring.
He´ shall rob the **treasure of every coveted article.**
16 **Samaria shall be** held **guilty,**
For she rebels [i]**against her Elohim.**
[i]**By** the **sword they shall fall,**
[7]**And**[cs] **their infants, they shall be dashed to pieces,**

13:15 *7-~c* **is parting between** his: Hb **is** [l]**fruitful,** a **son of;** *7-~c* **dry** up: Hb **be ashamed.**

And [7]**their~ pregnant** women**, they shall be rent.**
14 Do **return, Israel, unto Yahweh your Elohim,**
For you stumble in your depravity.
2 **Take words with you And return to Yahweh;**
Say to Him: [l]**Bear** away **all** the **depravity;**
[+] **Take** the **good,**
And we shall [l]**repay** with the [7]**fruit~**[c] **of our lips.**
3 **Assyria, it** can**not** [l]**save us;**
We shall not ride on the **horse,**
Nor shall we [fr]**again say, Our elohim,**
to the [d]**work of our hands.**
[w]**For in You,** the **orphan is being** [m]**shown compassion.**
4 **I shall heal their backsliding;**
I shall love them willingly,
For My anger will turn back **from him.**
5 **I shall become as** the **dew to Israel.**
He shall bud as the **anemone**
And thrust out his roots like Lebanon.◊
6 **His young shoots shall go** forth,
And his splendor shall become like the **olive** tree
And his scent like Lebanon.
7 The **dwellers**[l] **in his shade shall return;**
They shall revive the **grain,**
And they shall bud like the **vine;**
The **remembrance of Him**
will be **like** the **wine of Lebanon.**
8 **Ephraim—what** are › **fetishes to** [7]**him~** any [fr]**longer?**
I´ humble him **and am regarding him.**
I am **like** a **flourishing fir.**
Your fruit is found to be **from Me.**
9 [a]**Who** is **wise shall** [+]**also understand these** things**.**
These **being understood,**
he shall [+]**also acknowledge them.**
For upright are the **ways of Yahweh,**
And the **righteous, they shall walk in them.**
[+]**Yet** the **transgressors**[l]**, they shall be stumbled in them.**

13:16 *7-~* **their:** Hb **his.**
14:2 *7-~c* **fruit:** Hb **bulls.**
14:5 **Lebanon:** a figure of association meaning "like the cedars of Lebanon."
14:8 *7-~* **him:** Hb **Me.**

Joel

1 The **word of Yahweh, which** [b]**came to Joel son of Pethuel:**
2 **Hear this, ˙elders!**
And [c]**give ear, all dwellers**[l] **of the land!**
Has this [b]**come in your days?**
+ [if]**Or in** the **days of your fathers?**
3 [on]**Concerning it relate to your sons,**
And your sons to their sons,
And their sons to an **after generation!**
4 The **leavings of the larva, the locust eats,**
And the **leavings of the locust, the young-locust eats,**
And the **leavings of the young-locust, the beetle eats.**
5 **Awake, drunkards, and lament!**
And howl, all drinkers[l] **of wine, over** the **new wine!**
For it is cut off **from your mouth.**
6 **For** a **nation, it** come**s up** [on]**against My land,**
staunch and numberless;
Its teeth are the **teeth of** a **lion,**
And it ›**has fangs of** a **parent lion.**
7 **It** [pl]**brings My vine to desolation**
And My fig tree **to** a **stripped stump.**
It bares, yea **bares¯ it and flings** it away;
Its intertwining branch**es are whitened.**
8 **Sob like** a **virgin girded**[l] with **sackcloth,**
Grieving **over** the **plighted** one **of her youth.**
9 The approach **present and** the **libation are cut** off
from the **house of Yahweh;**
The priests, ministers[l] **of Yahweh's** [7]**altar**[0]**, mourn.**
10 The **field is devastated;**
The **ground mourns.**
[t]**Indeed** the **grain, it is devastated;**
The **grape juice is dried** up;
The **clarified** oil **is wasted away.**

11 **Be ashamed, farmworkers!**
Howl, vineyardists!
Over the **wheat and over** the **barley,**
For the **harvest of** the **field perishes.**
12 **The vine, it is dried** up,
And the fig tree**, it is wasted away.**
The **pomegranate** *mr***as well as** the **palm tree and** the **apricot—**
All the **trees of the field, they are dried** up;
*t***Indeed elation is dried** up **from** the **sons of humanity.**
13 **Gird** sackcloth**, and wail, priests!**
Howl, ministers[l] **of** the **altar!**
Come! Lodge in sackcloth, ministers[l] **of my Elohim;**
For the approach **present and** the **libation**
are withheld from the **house of your Elohim.**
14 **Hallow** a **fast!**
Proclaim a day of **restraint!**
Gather, elders,◊ **all** the **dwellers**[l] **of the land,**
to the **house of Yahweh your Elohim,**
And cry out to Yahweh.
15 *7***Alas! Alas!***0* **Alas for** the **day!**
For near is the **day of Yahweh.**
And as devastation from Him **Who-Suffices**
is it coming.
16 **Is not** the **food cut** off in **front of our eyes,**
Rejoicing and exultation from the **house of our Elohim?**
17 The **parted** seeds **wizen beneath their lumps** of dirt;
The **storehouses, they are** made **desolate;**
The underground **hoards are demolished,**
For the **grain is dried** up.
18 *wt***How** the **beast sighs!**
The **droves of oxen are doleful,**
For there **is no pasture for them.**
Even the droves of small cattle are *7***exterminated~.**
19 **To You,** O **Yahweh, am I calling,**
For fire, it devours the **oases of** the **wilderness,**
And a **blaze, it** *m***sets aflame all** the **trees of the field.**
20 **Even** the **beasts of** the **field are panting for You,**

1:14 Gather, elders: or, **Gather** the **elders.**
1:18 *7-~* **exterminated:** Hb found **guilty.**

For the **channels of water are dried** up,
And fire, it devours the **oases of the wilderness.**
2 **Blow** the **trumpet in Zion!**
And [c]**raise** a **shout** of alarm **in My holy mountain!**
Let all the **dwellers**[l] **of the land be disturbed,**
For coming is the **day of Yahweh!**
For it is **near!**
2 A **day of darkness and gloominess,**
A **day of cloud and murkiness!**
Like the **dawn spreading** [on]**across the mountains,**
A **people numerous and staunch** comes;
Nothing **like it has** [b]**occurred from the eon,**
And after it, it shall not be again,
unto years of generation [+]**after generation.**
3 **Before it** a **fire devours,**
And behind it is a **blaze flaming.**
Like a **garden of Eden** is **the land before it,**
[+]**Yet behind it** is a **wilderness of desolation.**
And, moreover, deliverance [b]**comes not to it.**
4 **Like** the **appearance of horses** is **its appearance,**
And like cavalry, so are they running.
5 **Like** the **sound of chariots on the mountain tops**
are they bounding along.
Like the **sound of** a **blazing fire devouring stubble,**
Like a **people** [7]**numerous and**[0] **staunch,**
arrayed[l] [7]**for**[Q] **battle.**
6 [f]**Before its face are** the **peoples travailing;**
All faces draw **together** in **ashy paleness.**
7 **Like masters** of war **are they running.**
Like men of warfare are they ascending a **wall.**
And they are [go]**marching,** each **man** [i]**on his** own [=]**way,**
And their paths are not [7]**crossing~.**
8 [+] **They are not jostling,** each **man his brother;**
They are [go]**marching,** each **master** of war **in his file;**
[+] **They are** [!fall]**dodging** [by] **the javelin;**
They are not breaking rank.
9 **They are rushing upon** [i] the **city;**
They are running [i]**on** the **wall;**

2:7 7-~ **crossing:** Hb **securing.**

They are ascending into the **houses;**
They are entering through the windows like a **thief.**
10 **Before it** the **earth is disturbed;**
The **heavens quake,**
The **sun and** the **moon, they are somber,**
And the **stars, they gather** back **their brightness.**
11 + **Yahweh** [g]**lifts up His voice before His army,**
For exceedingly [mn]**great** is **His camp,**
For staunch is the **doer**[l] **of His word.**
For great is the **day of Yahweh and exceedingly fearful**[l]**;**
+ [a]**Who shall** [all]**endure it?**
12 +**Yet even now, averring** is **Yahweh,**
Return unto Me [i]**with all your heart**
And [i]**with fasting and** [i]**with lamenting and** [i]**with wailing;**
13 + **Tear your heart and not**◊ **your garments,**
And return to Yahweh your Elohim.
For gracious and compassionate is **He,**
Slow to **anger and** with **much benignity,**
And regretting over the evil.
14 [a]**Who knows**[l]**? He may turn back and ¬regret,**
And [c]**let** a **blessing ¬remain** [af] **behind Him,**
An approach **present and** a **libation for Yahweh**
your Elohim.
15 **Blow** the **trumpet in Zion!**
Hallow a **fast!**
Proclaim a day of **restraint!**
16 **Gather** the **people!**
Hallow the **assembly!**
Convene the **elders!**
Gather the **infants**
and the **sucklings**[l] at the **breasts!**
The **bridegroom shall** go **forth from his chamber,**
And the **bride from her canopy!**
17 **Between the portico and** › the **altar the priests,**
the **ministers**[l] **of Yahweh, shall lament;**
+ **They shall say,** Do **commiserate,** O **Yahweh,**
over Your people;
+ **Do not** [lg]**make Your allotment** › a **reproach,**

2:13 not: strong negative, same as **do not** in verses, 17, 21, 22.

The **nations** › **ruling**⁻ [i]**over them.**
Why should they say [i]**among the peoples,**
Where is **their Elohim?**
18 +**Then Yahweh shall be jealous for His land,**
And He shall spare [on] **His people.**
19 **And Yahweh shall respond and say to His people,**
Behold Me sending to you `**grain and** ˙**grape juice**
and ˙**clarified** oil,
And you will be satisfied `with **it.**
And I shall not [g]**make** `**you** a **reproach**
[i]**among** the **nations** any [fr]**more.**
20 + `**The northerner I shall** [c]**put far off** from **you,**
And I will expel him to an **arid country and** a **desolation,**
`With **his** [face]**vanguard to the eastern** ˙**sea,**
And his rear guard **to the western** ˙**sea.**
+ **His stink will ascend,**
And his stench shall go **up,**
For he has magnified his › [d]**deeds**⁻**.**
21 **Do not** [l]**fear, ground!**
Exult and rejoice, for Yahweh magnifies His › [d]**deeds**⁻**.**
22 **Do not** [l]**fear, beasts of** the **field,**
For the **oases of** the **wilderness will be**come **verdant.**
For the **tree will bear its fruit;**
The **fig** tree **and** the **vine, they will give their potency.**
23 + **Exult, sons of Zion!**
And rejoice in Yahweh your Elohim!
For He will give to you `**the former rain** ›**in just** measure,
And He shall [c]**bring down for you** the **downpour,**
The **former rain and** the **latter rain** [7]**as**~[cs] **formerly.**
24 + **The threshing sites will be full** of **cereal,**
And the winevats will run over with **grape juice**
and clarified oil.
25 + **I will repay to you** `for **the years which the locust devoured,**
The young-locust and the beetle and the larva,
My ˙**great army which I sent** [i]**among you.**
26 +**Then you will eat,** yea **eat**⁻ **and** be **satisfied**⁻**,**
And you will praise `the **Name of Yahweh your Elohim,**
Who [d]**deals with you** › **marvelously**⁻**;**

2:23 *7-~cs* **as:** Hb **in.**

And My people shall not be ashamed for the **eon.**
27 + **You will know that** [i] **within Israel** am **I,**
And I am **Yahweh your Elohim,**
And there **is no**ne [fr]**else** [7]**beside Me**[0]**;**
+ **My people shall not be ashamed for** the **eon.**
28 **And it will** [b]**be afterward,**
I shall pour out `My spirit on all flesh;
And your sons and your daughters will prophesy,
Your elders shall dream dreams,
Your choice youth **shall see visions.**
29 **And** [mr]**surely on the** men**servants and on the maid**servants
In ˙those days shall I pour out `My spirit.
30 **And I will give miracles in** the **heavens and** [i]**on** the **earth,**
Blood and fire and pillars of smoke;
31 **The sun shall be turned to darkness,**
And the moon to blood,
Before the **coming⁻ of** the **day of Yahweh,**
The great and [7]˙**advent**|~ day.
32 **And it will** [b]**be** that **every**one **who shall call**
[i]**on** the **Name of Yahweh shall escape,**
For in Mount Zion and in Jerusalem,
deliverance shall [b]**come,**
Just as Yahweh says,
+ [i]**Among** the **survivors, whom Yahweh** is **calling.**
3 For, behold, in ˙those days,
And in ˙that time,
[w]**When I shall reverse** `the **captivity of Judah and Jerusalem,**
2 **I will** +**also convene `all the nations**
And [c]**bring them down to** the **Vale of Jehoshaphat.**
And I will enter into **judgment with them there**
[on]**concerning My people,**
And My allotment, Israel,
whom they disperse [i]**among** the **nations,**
And `My land which **they apportion.**
3 + **For My people, they** [hand]**cast** the **lot.**
+ **They are giving** ˙a **boy** [i]**for** a **prostitute**|,
And ˙a **girl they sell** [i]**for wine,** +**that they may drink.**
4 + [mr]**Now what** are **you to Me, Tyre and Sidon, and all** the **cir-**

2:31 7-~ ˙**advent**|: Hb ˙**fearful**|.

cuits of Philistia? Are **you repaying** [on] **Me** ˙a **requital?** + **If you** are
requiting [on] **Me, fleetly, quickly I shall reverse your requital** [i]**on**
your head, 5 **you who have taken My silver and My gold, and**
have brought My ˙**good** [cv]**treasures to your temples.** 6 + **You sell**
the **sons of Judah and** the **sons of Jerusalem to** the **sons of the**
Greeks, that you **may** [c]**remove them far¯ from** [on] **their** own **ter-**
ritory. 7 **Behold, I** shall **rouse**[l] **them from the** [ri]**place where**[d] **you**
sell `**them, and I will reverse your requital** [i]**on your head.** 8 + **I**
will sell `**your sons and** `**your daughters in**to the **hands of** the **sons**
of Judah, and they will sell them in**to** [7]**captivity~, to** a **nation afar,**
for Yahweh has spoken.

9 **Proclaim this** [i]**among** the **nations!**
Hallow a **war!**
Rouse the masters of war**!**
Let all the men of warfare come **close** and **ascend.**
10 **Pound your mattocks** in**to swords**
And your pruners in**to lances!**
Let even **the defeatist say,** A **master** of war am **I!**
11 **Mobilize and come, all** ˙**nations from round about!**
[7]**Convene~**[c] **there**[d]**!**
Settle there **Your masters** of war, O **Yahweh!**
12 **Let** [7]**all**[s] **the nations be roused and ascend**
to the **Vale of Jehoshaphat.**
For there I shall sit to judge `**all the nations**
from round about.
13 **Send** forth the **sickle, for** the **harvest is ripe.**
Come, [down]**tread, for** the **winetrough is full;**
The winevats run over, for [mn]**great** is **their evil.**
14 **Throngs, throngs in the vale of decision!**
For near is the **day of Yahweh in the vale of decision!**
15 The **sun and** the **moon, they are somber,**
And the **stars, they gather** back **their brightness.**
16 + **Yahweh, from Zion He shall roar**
And from Jerusalem He shall [g]**lift up His voice,**
+ The **heavens and** the **earth will quake.**
+**Yet Yahweh** is a **Refuge for His people,**
And a **Stronghold for** the **sons of Israel.**

3:8 *7-~* **captivity:** Hb the **Sabeans.**
3:11 *7-~c* **Convene:** Hb **And they are convened.**

17 **And you will know that I** am **Yahweh your Elohim,**
Tabernacling in Zion, My holy mountain;
+ **Jerusalem will come** to **be** a **holy** place,
And aliens[l]**, they shall not pass in her** any [fr]**longer.**
18 + **It will come in** ˙**that day,**
The mountains shall drip with new wine,
And the hills shall [go]**flow** with **milk.**
+ **All** the **channels of Judah, they shall** [go]**flow** with **water,**
And a **spring from** the **house of Yahweh, it shall** go **forth,**
And it will irrigate `**the wadi Shittim.**
19 **Egypt, it shall become** › a **desolation,**
And Edom, it shall become › a **desolate wilderness**
[f]**Because** of **wrong** done to the **sons of Judah,**
[w]**When they shed innocent blood in their land.**
20 + **Judah, it shall be** in**dwelt for** the **eon,**
And Jerusalem for generation +**after generation.**
21 + **I will** [7]**avenge~ their blood**shed;
I will not [m]**hold** it **innocent,**
+**For Yahweh** shall **tabernacle**[l] **in Zion.**

3:21 *7-~c* **avenge** Hb [m]**hold innocent.**

Amos

1 The **words of Amos, who came** to **be** [i]**among** the **herdsmen**
[f]**of Tekoa, which he perceived** [on]**concerning Israel in** the **days of**
Uzziah king of Judah, and in the **days of Jeroboam, son of Joash,**
king of Israel, two **years before the** earth**quake.** [2] **And he is saying:**
Yahweh, He shall roar from Zion,
And from Jerusalem He shall [g]**lift up His voice!**
[+] The **oases of the shepherds**[l] **will mourn,**
And the summit of Carmel will dry up**.**
[3] **Thus says Yahweh:**
Due to three transgressions of Damascus,
And due to four, I shall not turn it back,
[on]**Because they threshed**[–] [7]**the pregnant** women **of Gilead~**[Q]
[i]**with** [·]**iron spikes;**
[4] [+] **I will send fire** [i]**upon** the **house of Hazael,**
And it will devour the **citadels of Ben-hadad.**
[5] **And I will break** the **bar of Damascus,**
And cut off the **dweller**[l] **from** the **valley of Aven,**
And the **upholder**[l] **of** the **scepter from Beth-eden,**
And the **people of Syria will be carried away** to[d] **Kir,**
says Yahweh.
[6] **Thus says Yahweh:**
Due to three transgressions of Gaza,
And due to four, I shall not turn it back,
[on]**Because they carried away**[–] into exile a **total deportation,**
to surrender it **to Edom;**
[7] [+] **I will send fire** [i]**upon** the **wall of Gaza,**
And it will devour her citadels.
[8] **And I will cut** off the **dweller**[l] **from Ashdod,**
And the **upholder**[l] **of** the **scepter from Ashkelon,**
And I will reverse My hand on Ekron,
And the **remnant of** the **Philistines will perish,**

1:3 7-~*Q* **the pregnant** women **of Gilead:** Hb `**Gilead.**

Says my Lord Yahweh.
9 **Thus says Yahweh:**
Due to three transgressions of Tyre,
And due to four, I shall not turn it back,
*on*Because they surrendered⁻ a **total deportation to Edom**
And did **not remember** the **covenant of brotherhood;**
10 + **I will send fire** *i*upon the **wall of Tyre,**
And it will devour her citadels.
11 **Thus says Yahweh:**
Due to three transgressions of Edom,
And due to four, I shall not turn it back,
*on*Because he pursued⁻ his brother *i*with the **sword**
And corrupted his own **compassions,**
And his anger is ⌊ravenous ⌋ *fr*continually,
And his rage, he keeps it permanently;
12 + **I will send fire** *i*upon Teman,
And it will devour the **citadels of Bozrah.**
13 **Thus says Yahweh:**
Due to three transgressions of the **sons of Ammon,**
And due to four, I shall not turn it back,
*on*Because they rent⁻ the pregnant women **of Gilead,**
That they **may widen⁻ `their territory;**
14 + **I will ravage** with **fire** *i*upon the **wall of Rabbah,**
And it will devour her citadels,
*i*With shouting in the **day of battle,**
*i*With a **tempest in** the **day of** a **sweeping** whirlwind,
15 **And** *7*Milcom~*c* **will go in**to **deportation,**
*7*His priests~ and his chief officials **together,**
Says Yahweh.
2 **Thus says Yahweh:**
Due to three transgressions of Moab,
And due to four, I shall not turn it back,
*on*Because he burned⁻ the **bones of** the **king of Edom**
to lime;
2 + **I will send fire** *i*upon Moab,
And it will devour the citadels of Kerioth,
And Moab will die *i*with a **tumult,**
*i*With shouting *7*and*cs* *i*with the **sound of** the **trumpet.**

1:15 *7-~c* **Milcom:** MT **their king;** *7-~* **His priests:** Hb **He.**

3 + **I will cut** off the **judge**[l] **from within her,**
And all her chief officials **shall I kill with him,**
Says Yahweh.
4 **Thus says Yahweh:**
Due to three transgressions of Judah,
And due to four, I shall not turn it back,
[on]**Because they rejected**– `the **law of Yahweh,**
And His statutes they do **not keep,**
And their lies are [c]**leading them astray,**
After which their fathers walked;
5 + **I will send fire** [i]**upon Judah,**
And it will devour the **citadels of Jerusalem.**
6 **Thus says Yahweh:**
Due to three transgressions of Israel,
And due to four, I shall not turn it back,
[on]**Because they sold**– the **righteous** [i]**for silver,**
And the **needy** [i]**for** the [p]**sake of** a pair of **sandals;**
7 ´They are **snuffing down** [i] the **head of** the **poor**
[on]**into** the **soil of** the **earth,**
And the **way of** the **humble are they turning aside;**
+ A **man and his father are going to the** same **maiden,**
That they **may profane**– `**My holy Name;**
8 + **On pledged**[l] **garments are they stretching out**
beside every altar,
And the **wine of** those **fined**[l] **are they drinking**
in the **house of their elohim.**
9 +**Yet I´ exterminated `the Amorite** [f] **before** [M]**you~**[s]**,**
Whose loftiness was **like** the **loftiness of** the **cedars,**
And safeguarded was **he as** the **oaks.**
+ **I** [l]**exterminated his fruit from above,**
And his roots from beneath.
10 + **I´** [c]**brought `you up from** the **land of Egypt,**
And I [l go]**conducted `you in** the **wilderness forty years,**
To tenant `the **land of the Amorite.**
11 **And I** [l]**raised** up some [f]**of your sons to** be **prophets,**
And some [f]**of your choice** young men **to** be **Nazirites.**
Indeed, is not this so, **sons of Israel? averring** is **Yahweh.**
12 +**Yet you are** [c]**giving `the Nazirites wine** to **drink,**

2:9 *M-~s* **you:** Hb **them.**

And [on] **the prophets you enjoin,** [›] **saying**[¯]**,**
You shall not prophesy.
13 **Behold, I** will **press**[l] [u] **you** down
Just as the cart is [l]**pressed** down when **it** [›]**is** [·]**full** of **sheaves.**
14 [+]**Yet** the hope of **fleeing will perish from** the **fleet** one,
And the **steadfast** one**, he shall not make his vigor resolute,**
And the **master, he shall not escape** with **his soul,**
15 **And** the one **handling the bow, he shall not stand,**
And the one **fleet** [i]**on his feet, he shall not escape,**
And the **rider**[l] **of the horse,**
he shall not escape with **his soul,**
16 **And** the one **resolute** in **his heart** [i]**among** the **masters**
shall flee naked in [·]**that day, averring** is **Yahweh.**
3 Hear [`]**this** [·]**word which Yahweh speaks** [on]**against you,**
[7]**house**[~s] **of Israel,**
[on]**Against the entire family which I** [c]**brought up**
from the **land of Egypt,** [›] **saying**[¯]**:**
2 [but]**Only** [`]**you** do **I know** [f]**of all** the **families of the ground;**
Therefore I shall visit on you [`]**all your depravities.**
3 **Shall two walk together**
unless [if] **they** make an **appointment?**
4 Does a **lion** [l]**roar in** the **wildwood**
[+]**when** there **is no prey for him?**
Does a **sheltered** lion [l]**give** forth **his voice from his habitation**
unless [if] **he has seized** something**?**
5 Does a **bird** [l]**fall** [on]**into** a **snare** on **the earth**
[+]**when** there **is no trap** set **for it?**
Does a **snare** spring [l]**up from the ground**
[+]**when it is not seizing,** yea **seizing**[¯] anything**?**
6 [if] **Would** a **trumpet be** [l]**blown in** a **city**
and the **people not** [l]**tremble?**
[if] **Would** there **come** to [l]**be evil in** a **city**
and Yahweh not have done it**?**
7 **For my Lord Yahweh is not doing** a **thing**
[t]**Without** [¯]**revealing His deliberation to His servants,**
the prophets.
8 The **lion, it roars—**[a]**Who** will **not** [l]**fear?**
My Lord Yahweh, He speaks—[a]**Who** will **not** [l]**prophesy?**

3:1 7-~s **house:** Hb **sons.**

9 **Announce** it **on** the **citadels in Ashdod,**
And on the **citadels in** the **land of Egypt.**
And say, Gather together **on** the **mountains of Samaria,**
And see the [mn]**great discomfitures in her midst,**
And the **exploitings within her.**
10 + **They** do **not know** how to **do**⁻ what is **correct,**
averring is **Yahweh,**
˙Who are **treasuring violence and devastation**
in their citadels.
11 **Therefore, thus says my Lord Yahweh:**
A **foe,** + all **around the land!**
+ **He will** [c]**bring down your strongholds from you,**
And your citadels will be plundered.
12 **Thus says Yahweh:**
Just as the shepherd[l] **is rescuing from** the **mouth**
of the lion two shanks or a **separated ear,**
So shall the **sons of Israel be rescued,**
˙Those **dwelling in Samaria** [i]**on** the **edge of** a **couch,**
And in Damascus on a **divan.**
13 **Hear and testify in** the **house of Jacob,**
averring is **my Lord Yahweh, the Elohim of hosts,**
14 **That in** the **day I visit**⁻ the **transgressions of Israel on him,**
+**Then will I visit** punishment **on** the **altars of Bethel,**
And the **horns of the altar will be hacked** down,
And they will fall to the **earth.**
15 **And I will smite the winter house**
[on]**along** with **the summer house,**
And the houses of ivory will perish,
And the [mn]**great houses will be swept away,**
averring is **Yahweh.**
4 Hear ˙**this** ˙**word, young cows of** ˙**Bashan,**
Who are **in** the **mountain of Samaria,**
˙Who are **exploiting** the **poor,**
˙Who are **bruising** the **needy,**
˙Who are **saying to their lords,**
Do **bring, and let us drink.**
2 **My Lord Yahweh swears** [i]**by His holiness, that,**
Behold, days shall **come**[l] **on you,**
+**When** [7]**they~ will assist** `**you** away [i]**with pricks,**

4:2 7-~ **they:** Hb **he.**

And the **hindmost of you** [i]**with briars of fishing.**
3 **And** at the **breaches shall you** go **forth,**
Each **woman**◊ straight in **front of her,**
And you will be flung toward **the highland,**
averring is **Yahweh.**
4 [in]**Go** to **Bethel and transgress!**
At ˙**Gilgal increase** ˃ the **transgression**⁻**!**
And bring your sacrifices ˃**every morning,**
And **your tithes** ˃**every three days!**
5 + **Fume**⁻ incense [f]**with leaven** as **acclamation,**
And proclaim the **voluntary** vows**!**
Announce it**, for so you love, sons of Israel,**
averring is **my Lord Yahweh.**
6 + **Even I, I give** ˃ **you teeth innocent** of food
in all your cities,
And lack of bread in all your [ri]**places.**
+**Yet you** do **not return unto Me, averring** is **Yahweh.**
7 + **I, I** [mr]**also withhold from you** `**the downpour,**
[i]**While** [fr]**still three months to harvest,**
And I [c]**bring rain on one city,**
And on [one]**another city I am not** [c]**bringing rain;**
One portion, it was [l]**rained** upon,
And the **portion** up**on which** [7]**I am~ not** [c]**bringing rain,**
it is drying up.
8 + **Two** or **three cities stagger to one city to drink water,**
+**Yet they are not** [l]**satisfied.**
+**Yet you** do **not return unto Me, averring** is **Yahweh.**
9 **I smite** `**you** [i]**with blast and** [i]**with mildew.**
The **increase**⁻ **of your gardens and your vineyards**
And your fig trees **and your olive** trees**,**
the larva of the locust **is devouring.**
+**Yet you** do **not return unto Me, averring** is **Yahweh.**
10 **I send** [i]**among you** a **plague in** the [way]**manner of Egypt.**
I kill your choice young men [i]**by** the **sword,**
With the **capture of your horses,**
And I am [c]**making** the **stink of your camp ascend**
+**even in your nose.**

4:3 each **woman:** The figure of the young cow follows through in the grammatical details.
4:7 7-~**I am:** Hb **it is.**

+**Yet you** do **not return unto Me, averring** is **Yahweh.**
11 **I** over**turn** [i]**among you like Elohim's** over**turning** `of
Sodom and `Gomorrah,
And you are becoming like a **wooden poker rescued**[l]
from the **burning.**
+**Yet you** do **not return unto Me, averring** is **Yahweh.**
12 **Therefore, thus shall I do to you, Israel!**
Inasmuch that this I shall do to you,
Prepare to meet your Elohim, Israel!
13 **For behold** the One **forming** the **mountains,**
And creating the **wind,**
And telling to humanity [7]of **His Anointed** One~**,**
Making the **dawn** [7]**and murkiness~,**
And treading on the **high-places of** the **land—**
Yahweh Elohim of hosts is **His Name!**
5 Hear `this ˙word [7]**of Yahweh**[0]**, which I** am **lifting over you**
as a **dirge, house of Israel:**
2 The **virgin of Israel falls, not** [l]**again to rise;**
She is abandoned on her ground;
There **is no** one **raising her** up**.**
3 **For thus says my Lord Yahweh:**
The city from ˙which is go**ing forth** a **thousand,**
It shall [c]**have** a **hundred remain,**
And that from ˙which is go**ing forth** a **hundred,**
It shall [c]**have ten remain, for** the **house of Israel.**
4 **For thus says Yahweh to** the **house of Israel:**
Seek after Me and live.
5 +**Yet you must not** [l]**seek after Bethel,**
And to ˙**Gilgal you shall not come,**
And to **Beer-sheba you shall not pass,**
For ˙**Gilgal, it shall be carried away,**
yea **carried away**¯ into exile,
And Bethel, it shall [b]**come to lawlessness.**
6 **Seek after `Yahweh and live,**
Lest He should prosper like a **fire** in the **house of Joseph,**
And it devours,
And there **is no** one to **quench**[l] it **for** [7]the **house of Israel~.**

4:13 7-~ of **His Anointed** One**:** Hb **what** is **His meditation;** 7-~ **and murkiness:** Hb **faintness.**
5:6 7-~ the **house of Israel:** Hb **Bethel.**

7 You ˙who are **turning** right **judgment to absinth,**
And who **hurl down righteousness to** the **earth—**
8 The **Maker**[l] **of** the **Pleiades and Orion,**
And He Who is **turning** the **blackest shadow to morning,**
And darkens day to **night,**
He ˙Who is **calling to** the **waters of the sea,**
And is pouring them out on the sur**face of the earth,**
Yahweh [7]**Elohim of hosts**[s] is **His Name!**
9 ˙He is [7]**distributing~ devastation over** the **stronghold,**
And devastation is coming on the **fortressed** city**—**
10 You are **they** who **hate** the **corrector**[l] **in** the **gate**way,
And are abhorring the one who **speaks**[l] with **integrity.**
11 **Therefore, because** of **your trampling⁻ on** the **poor** person,
And his **helping of cereal you are taking from him,**
Though **you build houses of trimmed** stone,
⁺**Yet you shall not dwell in them;**
Though **you plant coveted vineyards,**
⁺**Yet you shall not drink `their wine.**
12 **For I know** that **your transgressions** are **many**
And your sins are **plentiful;**
You are **distressers**[l] **of** the **righteous** one,
Takers[l] **of** a **sheltering** bribe,
⁺ Who **turn aside** the **needy in** the **gate**way.
13 **Therefore, the intelligent**[l] one **shall** keep **still** [i]**at** [s]**such** a **time,**
For it will be an **evil time.**
14 **Seek after good, and evil not at all, that you may** [l]**live,**
And so Yahweh Elohim of hosts shall come to **be**
`with **you, just as you say.**
15 **Hate evil and love good,**
And put right **judgment in** the **gate**way;
Perhaps Yahweh Elohim of hosts shall be gracious
to the **remnant of Joseph.**
16 **Therefore, thus says Yahweh Elohim of hosts, my Lord:**
In all the **squares** shall be **wailing,**
And in all the **streets they shall say, Woe! Woe!**
And they will call the **farmworker to mourning,**
And there will be **wailing**
for those who are **skilled**[l] at **plaint** making.

5:9 7-~ **distributing:** Hb **causing** to **smile.**

17 + **In all vineyards** there will be **wailing,**
For I shall pass in your [nr]**midst, says Yahweh.**
18 **Woe** to ˋthose **yearning** for ˋthe **day of Yahweh!**
Why would **you** ˃**have this,** the **day of Yahweh?**
It will be **darkness, and not light,**
19 **As** [w]**if** a **man is fleeing from** the **face of the lion,**
And the bear comes on him,
And he enters the house
and supports his hand on the sidewall,
And the serpent bites him.
20 Shall **not** the **day of Yahweh** be **darkness, and not light?**
And gloom, and no[t] **brightness to it?**
21 **I hate, I reject your festivals,**
And I shall not smell◊ [7]the approach **presents**[0]
in your days **of restraint.**
22 **For if you** [c]**bring** [l]**up to Me ascent** offerings
+**or** approach **presents,**
I shall not accept them.
And on the **peace** offerings **of your fatlings**
I shall not look.
23 **Take away from** [on] **Me** the **clamor of your songs,**
And the **melody of your zithers I shall not hear.**
24 + **Judgment shall roll like water,**
And righteousness like a **perennial watercourse.**
25 **Have you** not [c]**brought close to Me sacrifices**
and approach **present**s
In the **wilderness forty year**s, **house of Israel?**
26 **And** now **you have borne** ˋthe =**booth of** [7]**Moloch**
And ˋthe **star of your elohim Kewan,**
ˋThe **images which you** [d]**made for you**rselves~.
27 + **Yet I will carry** ˋ**you away** into exile [f] **beyond** ˃ **Damascus,**
Says Yahweh, Elohim of hosts is **His Name.**
6 Woe to **the self-satisfied in Zion**
And ˋthose **trusting in** the **mountain of Samaria!—**
The **specified**[l] men **of** the **first of the nations,**
And to them to whom the **house of Israel comes.**

5:21 smell: i.e., accept.
5:26 7-~ **Moloch . . . you**rselves**:** Hb **your king And** ˋthe **pedestal of your images—**The **star of your elohim which you** [d]**made for you**rselves**;** the Hb word for *pedestal* can be read as *Kewan*, an ancient name for Saturn, which LXX misreads as *Raiphan*; *cf* Acts 7:43.

2 **Pass** over to **Calneh and see,**
And go from there to **Hamath** the [mn]**great,**
And go **down** to **Gath of** the **Philistines.**
Are you **better** [f]**than** ˙**these** ˙**kingdoms?**
[if]**Or** is **their territory** [mn]**greater** [f]**than your territory?**
3 You are ˙those **isolating** › the **day of evil,**
[+]**Yet you are** [c]**bringing** the **seat of violence closer,**
4 ˙Those **lying on couches of ivory,**
And who are **sprawled out**[l] **on their divans,**
And are **eating** the **butting** lamb**s from** the **flock,**
And the **calves from** the **midst of** the **stall;**
5 ˙Those **twanging** [on]**at** the **bidding of the zither like David,**
Who **devise for them**selves [all]**instruments of song;**
6 ˙Those **drinking in sprinkling** bowl**s of wine,**
And who **are anointing** with **first** quality **oils,**
[+]**Yet** do **not travail over** the **breaking of Joseph.**
7 **Therefore now, they shall be carried away** into exile
[i]**at** the **head of** those **carried away**[l]**.**
And the communal **rites of** those who are **sprawled out**[l]
will be taken away.
8 **My Lord Yahweh swears** [i]**by His soul,**
—averring is **Yahweh Elohim of hosts:**
I am **abhorring** `the **pride of Jacob, And his citadels I hate,**
And I will surrender over the **city and its fullness.**
9 **And it will** [b]**come, if ten men are** [l]**left in one house,** [+]**yet they will die.** 10 [+]**When** a man**'s**◊ **friend takes him up,** [+]**even** he who is **burning him** up, **to** [c]**bring forth**⁻ his **bones from the house, and he** [sa]**asks** › him **who** is **in** the **recesses of the house,** Are any [fr]**still with you? and he will say, Nobody,** [+]**then he will say, Be quelled! for** one is **not to mention Yahweh** [i]**by name.**
11 **For, behold! Yahweh** is **instructing,**
And He will smite the great ˙**house** with [7]**demolition~**
And the small ˙**house** with **rents.**
12 Do **horses** [l]**run** [i]**on** a **crag?** [if]**Or** does one [l]**plow** it [i]**with oxen?**
For you turn right **judgment** in**to poison**
And the **fruit of righteousness** in**to absinth.**
13 You are ˙those **rejoicing** ›**about ~Lo-debar~,** ˙who are **saying,**

6:10 a man's: Hb **his.**
6:11 7-~ **demolition:** Hb **moisture.**
6:13 ~-~ **Lo-debar:** MT **nothing;** ~-~ **Karnaim:** MT **horns.**

Did **we not** [i]**by our** own **steadfastness take ~Karnaim~**
to ourselves**?**
14 **For, behold Me raising** [on]**against you, house of Israel**
(averring is **Yahweh, the Elohim of hosts),** a **nation;**
And they will oppress `you,
From Lebo-hamath unto the Arabah wadi.
7 Thus my Lord Yahweh shows me: And behold, He is **forming** the **hoppers** [i]**at** the **start of** the coming **up¯ of the aftergrowth. And behold,** the **aftergrowth** is **after** the **mowings of the king.** 2 **And it** [b]**comes,** [if]**when they**◊ [all]**finish** › **devouring¯** `the **herbage of the land,** +**then I am saying,** O **my Lord Yahweh, pardon,** I **pray:** [a]**Who shall raise Jacob, for he** is **small?** 3 **Yahweh regrets over this. It shall not come** to **be, says Yahweh.**

4 **Thus my Lord Yahweh shows me: And behold, my Lord Yahweh** is **calling to contend** [i]**by fire. And it is devouring** `the **vast abyss, and it devours `the** land **portion.** 5 **And I am saying, My Lord Yahweh, forbear,** I **pray:** [a]**Who shall raise Jacob, for he** is **small?** 6 **Yahweh regrets over this** [mr]**as well; it´ shall not come** to **be, says my Lord Yahweh.**

7 **Thus** [7]**Yahweh**[0] **shows me: And behold, my Lord** is **stationed**[l] **on** a **plumblined wall. And in His hand** is a **plumbline.** 8 **And Yahweh is saying to me, What** are **you seeing, Amos? and I am saying,** A **plumbline. And my Lord is saying, Behold Me placing** a **plumbline in** the [nr]**midst of My people Israel; I shall not continue** to **pass¯** › **by them**◊ any [fr]**longer.**

9 + The **high-places of Isaac will be** made **desolate,**
And the grand **sanctuary of Israel shall be deserted.**
And I rise [on]**against** the **house of Jeroboam** [i]**with** the **sword.**

10 + **Amaziah, priest of Bethel, is sending to Jeroboam, king of Israel,** › **saying¯: Amos conspires** [on]**against you in** the [nr]**midst of** the **house of Israel. The land is not** [l]**able to contain `all his words.** 11 **For thus says Amos,** [i]**By** the **sword shall Jeroboam die. And Israel shall be carried away,** yea **carried away¯** into exile **off his ground.** 12 **And Amaziah is saying to Amos, Vision seer, go!** Run **your way to** the **land of Judah, and there eat** your **bread, and there you shall prophesy.** 13 +**Yet** at **Bethel you shall not continue to prophesy further, for it** is the **king's sanctuary, and it** is the **royal**

7:2 they: Hb **he.**
7:8 them: Hb **him.**

[in]palace. 14 +Yet Amos is answering and saying to Amaziah, I am
not a prophet, nor am I a son of a prophet. For I am a herder and
a puncturer of sycamore figs.◊ 15 And Yahweh is taking me from
following the flock, and Yahweh is saying to me, Go, prophesy
to My people Israel. 16 And now, hear the word of Yahweh: You
are saying, You shall not prophesy [on]against Israel, nor shall you
preach [on]against the house of Isaac.

17 Therefore, thus says Yahweh:
Your wife, she shall commit prostitution in the city,
+ Your sons and your daughters, they shall fall [i]by the sword,
And your ground, it shall be split up [i]by the line,
And you´ shall die on unclean ground;
+For Israel, he shall be carried away,
yea carried away⁻ into exile off his ground.

8 Thus my Lord Yahweh shows me: + Behold, a crate of summer
fruit. 2 And He is saying, What are you seeing, Amos? And I am
saying, A crate of summer fruit. +Then Yahweh is saying to me:
The end comes for My people Israel.
I shall not continue [fr]still to pass⁻ ›by them,◊

3 And the songs of the temple will howl in ˙that day,
averring is my Lord Yahweh.
Many are the corpses;
They◊ will be flung in every [ri]place!
Be quelled!

4 Hear this, you ˙who are snuffing down the needy and › who
eradicate⁻ the humble of the land, 5 › saying⁻, When shall the new
moon pass +that we may ˡretail food-grain, and the sabbath +that
we may ˡopen out the cereal, › [c]making the ephah measure small⁻
and › the shekel weight great⁻, and › distorting⁻ the scales by deceit,
6 › buying⁻ the poor [i]for silver and the needy [i]for the [p]sake of a pair
of sandals? +Even the tailings of the cereal we shall retail! 7 Yah-
weh swears [i]by the pride of Jacob, I shall assuredly not forget ›
permanently any of their [d]deeds!

8 Over this, shall not the land be disturbed?
And everyone dwelling in it ¯mourn?
And it will ascend like the [7]Nile~[cs], all of it,

7:14 puncturer of sycamore figs: this operation was done to hasten the ripening, and produce sweeter fruit.
8:2 them: Hb **him.**
8:3 They: Hb **It,** collective singular referring to the **corpses.**
8:8 *7-~cs* **Nile:** Hb **light.**

And it will be disgorged and sunk down
like the **Nile of Egypt.**
9 **And it** [b]**comes in** ˙**that day, averring** is **my Lord Yahweh,**
+**That I will bring** in **the sun** [i]**at** ⁼**noon,**
And I will darken › the **land in** broad **daylight;**
10 + **I will turn your festivals to mourning,**
And all your songs to a **dirge;**
+ **I will** [c]**bring up sackcloth on all waists,**
And on every head baldness;
+ **I will** [pl]**make it like** the **mourning** for an **only** child,
And the [af]**end of it like** a **bitter day.**
11 **Behold,** the **days** are **coming, averring** is **my Lord Yahweh,**
+**That I will send** a **famine in**to the **land,**
Not a **famine for bread, nor** a **thirsting for water,**
But rather for hearing⁻ `the **words of Yahweh.**
12 + **They will rove from sea unto sea**
And from the **north** + **unto** the sun**rise;**
They shall [m]**go to and fro to seek** `the **word of Yahweh**
And shall not find it.
13 **In** ˙**that day the lovely** ˙**virgins shall swoon,**
And also **the choice** men, **in thirst,**
14 ˙Who **swear**ˡ [i]**by** the **guilt of Samaria**
And say, As **your elohim lives, Dan!**
And, As the **way of Beer-sheba lives!**
+**Yet they will fall and shall not rise** [fr]**again.**
9 I see `[S]**Yahweh**[ph] **stationed**ˡ **over the altar,**
And He is saying, Smite the sphere-like capital,
And the thresholds shall quake;
+ **Clip them** off [i]**at** the **head, all of them,**
And I shall kill the **hindmost of them** [i]**with** the **sword.**
Not one tak**ing** to **flight shall flee** away ›**among them,**
And not one seeking **deliverance shall escape** ›**among them.**
2 **If they are burrowing in**to the **unseen,**
From there My hand, it shall take them;
And if they are ascending to **the heavens,**
From there I shall [c]**bring them down.**
3 **And if they are hiding in the summit of Carmel,**
[f] **There I shall search and** ⁻**take them;**
And if they are ˡ**concealed from** in **front of My eyes**
[i]**on** the **floor of the sea,**

[f] **There I shall instruct `the serpent, and it will bite them.**
4 **And if they are going in**to **captivity before their enemies**[l],
[f] **There I shall instruct `the sword, and it will kill them.**
[+] **I will place My eye on them for evil, and not for good.**
5 [+] **My Lord Yahweh, the** [7]**Elohim**[0] **of hosts** is He
·Who is **touching** [i] the **land** so [+]**that it is dissolving,**
And all dwelling in it mourn.
And it ascends like the **Nile, all of it,**
And it sinks down like the **Nile of Egypt.**
6 He ·Who is **building His ascents in** the **heavens,**
And His harnessing over the **earth—He founds it,**
He ·Who is **calling to** the **waters of the sea,**
And is pouring them out on the sur**face of the earth,**
Yahweh, [7]**Elohim of hosts**[0]**,** is **His Name!**
7 Are **you not like** the **sons of** the **Cushites to Me,**
sons of Israel? averring is **Yahweh;**
Did **I not** [c]**bring up `Israel from** the **land of Egypt?**
And the **Philistines from Caphtor?**
And Syria from Kir?
8 **Behold,** the **eyes of my Lord Yahweh**
are [i]**on the sinful kingdom,**
And I will exterminate `it off the sur**face of the ground,**
Only that I shall not exterminate `the **house of Jacob**
to **extermination**[–]**, averring** is **Yahweh.**
9 **For behold, I** am **instructing,**
And I will jerk `the **house of Israel** to and fro
[i]**among all the nations,**
Just as if [l]**jerked** to and fro **in** a **sieve,**
[+]**Yet not** a **pebble shall fall** to the **earth.**
10 [i]**By** the **sword shall die all** the **sinners of My people,**
·Those **saying, The evil shall not** [c]**come close,**
[+]**or confront about us.**
11 **In ·that day shall I raise** up `**the fallen**[l] **booth of David,**
And I will dike up `**its breaches** with stones,
And its demolished place**s shall I raise,**
And I will re**build it as** in the **days of** the **eon,**
12 **That** [7]the **remnant of humanity may** [l]**seek after** `the **Lord~,**

9:12 7-~ the **remnant of humanity may** [l]**seek after** `the **Lord~:** Hb **they may** [l]**tenant** `the **remnant of Edom.**

And all the nations over whom My Name is called,
averring is **Yahweh,** Who **does**[l] **this.**
13 **Behold,** the **days** are **coming, averring** is **Yahweh,**
[+]**When** the **plowman**[l] **will** draw **close** [i]**to** the **reaper**[l]**,**
And the **treader**[l] **of grapes** [i]**to** the one **drawing** forth
the seed from the sack**.**
And the mountains will drip with new wine,
And all the hills shall ripple with grain**.**
14 **And I will reverse** `the **captivity of My people Israel,**
And they will re**build** the **desolated**[l] **cities**
and dwell in them**.**
And they will plant vineyards and drink `their wine,
And they will make gardens and eat `their fruit.
15 **And I will plant them on their ground,**
And not [fr]**again shall they be plucked up off their ground**
which I give to them,
Says Yahweh your Elohim.

Obadiah

1 The **vision of Obadiah:**
Thus says my Lord Yahweh ›concerning Edom:
We hear a **report from `Yahweh,**
And an **agent, he is sent** [i]**among** the **nations.**
Rise! And let us rise [on]**against her for battle!**
2 **Behold, I have** [g]**made you small** [i]**among** the **nations.**
Despised[l] are **you exceedingly.**
3 The **arrogance of your heart, it lures you,**
You who are **tabernacling in** the **clefts of** the **crag.**
A **height** is **his dwelling;**
He is **saying in his heart,** [a]**Who shall** [c]**bring me down**
to **earth?**
4 **If you** soar [l]**aloft like** the **vulture,**
And if your nest is [pl]**set**– [bt]**among** the **stars,**
From there I shall [c]**bring you down, averring** is **Yahweh.**
5 **If thieves come to you, If devastators**[l] **of** the **night,**
How you would be stilled!
Would **they not** [l]**steal their quota?**
If grape **pickers**[l]**, they come to you,**
Would **they not** [c]**let** only **clean-gleanings** [l]**remain?**
6 **How** the things of **Esau will be searched!**
His secluded store**s will be ferreted out!**
7 **They will send you** back **unto the boundary;**
All the **men of** the **covenant** with **you, they will lure you** away**;**
The **men** bidding **you peace**◊ **will prevail ›against you;**
Those sharing **your bread, they shall** [pl]**set** an **ensnarement**
under you without your **detection** [i]**of it.**
8 Will it **not** be **in ˙that day, averring** is **Yahweh,**
+**That I will destroy** the **wise from Edom,**
And understanding from Mount Esau?
9 + **Your masters, will be dismayed, Teman,**

1:7 bidding **you peace:** Hb **of your peace.**

That each **man may be** ˡ**cut** off **from Mount Esau**
ᶠ**by** be**ing despatch**ed.
10 ᶠ**Because** of **wrong** done to **your brother Jacob,**
shame shall cover you,
And you will be cut off **for** the **eon.**
11 **In** the **day** that **you stood⁻ aloof,**
In that **day aliens**ˡ **captured⁻ his estate,**
And foreigners, they entered his gateways**,**
And over Jerusalem they ʰᵃⁿᵈ**cast** the **lot.**
Moreover, you were **as one** ᶠ**of them!**
12 ⁺**Yet you must not** ˡ**stare in** the **day of your brother,**
in the **day of his disaster.**
And you must not ˡ**rejoice** ˃**over** the **sons of Judah,**
in the **day of their destruction⁻.**
And you must not ˡ**magnify your mouth,**
in the **day of distress.**
13 **You must not** ˡ**enter in**to the **gate**way **of My people,**
in the **day of their calamity.**
Moreover, you´ must not ˡ**stare** ⁱ**at his evil** suffering**,**
in the **day of his calamity.**
And you must not ˡ**stretch** forth ⁱ**upon his estate,**
in the **day of his calamity.**
14 **And you must not** ˡ**stand** ᵒⁿ**at the crossway,**
to cut off **`his delivered** one**s.**
And you must not ˡ**enclose his survivors,**
in the **day of distress.**
15 **For near** is the **day of Yahweh over all the nations.**
Just as you do, it shall be done to you;
Your dealing, it shall return ⁱ**on your** own **head.**
16 **For just as you drink on My holy mountain,**
So **shall all the nations drink** ⁷**turbid** wine**~,**
And they will drink and swallow ~absinth~,
And they will become as if **not** having ⁻**become.**
17 ⁺**Yet in Mount Zion** there **shall come** to **be deliverance,**
And it will ᵇ**be holy.**
And the **house of Jacob will tenant `their** own **tenancies.**
18 **And** the **house of Jacob will become** a **fire,**
And the **house of Joseph** a **blaze,**

1:16 7-~ **turbid** wine**:** Hb **continually;** ~-~ **absinth:** dropped out by haplography.

And the **house of Esau** will ›**be straw;**
+ **They will flare** up [i]**among them and devour them.**
And there **shall not** [b]**be** a **survivor for** the **house of Esau,**
For Yahweh, He speaks.
19 **And they** of **the Negeb will tenant** `**Mount Esau,**
And they of **the low** foothills `the area of the **Philistines;**
+ **They will tenant** `the **field of Ephraim,**
and `the **field of Samaria,**
And Benjamin will tenant `˙**Gilead.**
20 **And the deportation,** ˙**this army** ›**of** the **sons of Israel,**
~will tenant~ the **Canaanites'** territory **unto Zarephath.**
And the **deportation of Jerusalem, who** are **in Sepharad,**
shall tenant `the **cities of the Negeb.**
21 + **Saviours**[l] **will** come **up in Mount Zion**
to judge `**Mount Esau,**
And the kingdom will become Yahweh's.

1:20 ~~~ **will tenant:** Hb **who.**

Jonah

1 + The word of Yahweh [lb]came to Jonah son of Amittai, ˃ saying–: 2 Rise! Go to Nineveh, the great ˙city, and call out [on]against it, for their evil ascends before Me.

3 +Yet Jonah ˡrose to run away to[d] Tarshish from before Yahweh, and went ˡdown to Joppa. And he ˡfound a ship [in]going to Tarshish. + He [lg]paid its fare, and ˡdescended into it to [in]go with them to[d] Tarshish, away from before Yahweh. 4 +As for Yahweh, He cast forth a great wind to the sea, and a great tempest [lb]came [i]on the sea so +that the ship was reckoned about to be broken. 5 And the mariners were ˡfearful and ˡcried out, each man to his elohim. And they ˡcast forth `the [all]gear, which was in the ship, into the sea, to [c]make it lightened [f]for [on] them. +Yet Jonah had descended into the recesses of the lower deck, and he was lying down, and had fallen into a ˡstupor. 6 +Yet the navigator came ˡnear to him, and ˡsaid to him, What is it to you, stupefiedˡ one! Rise! Call to your Elohim! Perhaps the Elohim shall reconsider as to us, and we shall not perish. 7 And they were saying, each man to his associate, [go]Come, and let us ˡcast lots +that we may ˡknow [i]on [a]whose [w]account ˙this ˙evil is ˃with us. +So they ˡcast lots, and the lot ˡfell on Jonah.

8 +Then they ˡsaid to him, Do tell ˃ us, pray, [i]on [a]whose [w]account ˙this ˙evil is ˃with us? What is your work, and from where are you coming? What is your country, and where, from [this]which people are you? 9 And he ˡsaid to them, A Hebrew am I, and I fearˡ `Yahweh the Elohim of the heavens, Who [d]made `the sea and `the dry ground. 10 +Then the men ˡfeared with great fear, and they ˡsaid to him, What is this you have done? For the men knew that from before Yahweh was he running away, for he had told ˃ them.

11 And they ˡsaid to him, What shall we ˡdo to you +that the sea may be calm [f]for [on] us? For the sea was [go]becoming +even more tempestuousˡ. 12 And he ˡsaid to them, Lift me up and cast me forth into the sea, and the sea shall be calm [f]for [on] you, for I am

knowing that it is [i]**on my** [w]**account** that ˙**this** ˙**great** ˙**tempest** is coming **on you.** 13 +**Yet the men** [l]**tugged hard to turn back to the dry** ground**,** +**yet they could not, for the sea** [lgo]**became** + more **tempestuous**[l] [on]**against them.** 14 +**Then they** [l]**called to Yahweh and** [l]**said, Oh Yahweh,** we **pray, do not let us** [l]**perish** [i]**for** the **soul of** ˙**this** ˙**man. And may You not** [lg]**lay on us innocent blood, for You,** O **Yahweh, just as You are inclined, You do.** 15 +**Then they** [l]**lifted** `**Jonah and** [l]**cast him forth** in**to the sea, and the sea** [l]**stood** still **from its turbulence.** 16 +**Hence the men** [l]**feared** `**Yahweh** with **great fear, and they** [lsc]**offered** a **sacrifice to Yahweh and were vowing vows.**

17 +**Yet Yahweh** [l]**assigned** a **great fish to swallow** up `**Jonah. And Jonah** [l]**came** to **be in** the **bowels of the fish three days and three nights.**

2 +**Then Jonah** [l]**prayed to Yahweh, his Elohim, from** the **bowels of the fish.** 2 **And he** [l]**said,**

I call, [f] **because** of **my distress, to Yahweh,**
And He is answering me.
[f]**Out** of the **belly of** the **unseen I implore;**
You hear my voice.

3 + **You are flinging me** into the **shadowy** depth,
Into the **heart of** the **seas,**
And the **stream, it is surrounding me;**
All Your breakers and Your billows, they pass over me.

4 **And I´ say, I am driven out from** in **front of Your eyes.**
[y]**But I shall continue to look to Your holy temple.**

5 The **waters envelope me unto** the **soul;**
The **abyss, it is surrounding me;**
Sedge is **bound up**[l] ›**about my head.**

6 **I** go **down to** the **fashioning** point**s of** the **mountains;**
The earth, its bars are **about me for** the **eon,**
+**Yet You shall** [c]**bring up my life from ruin,**
O **Yahweh, my Elohim.**

7 [i]**As my soul droops**– [on]**within me, I remember** `**Yahweh,**
And my prayer is coming to You, to Your holy temple.

8 Those **keeping** to the **vanities of futility,**
they are forsaking their [ki]**loyalty.**

9 +**Yet let me´,** [i]**with** the **voice of acclamation,** [l]**sacrifice to You;**
Let me [l]**pay** that **which I vowed.**
Salvation belongs **to Yahweh!**

10 +**Then Yahweh** [sa]**spoke to** the **fish, and it** [l]**vomited** `**Jonah** ›**upon the dry** ground.
3 + The **word of Yahweh** [b]**came to Jonah** a **second** time › **saying**¯,
2 **Rise! Go to Nineveh, the great** ˙**city, and call** out **to it** `**the** [call]**message which I** am **speaking to you.** 3 +**So Jonah** [l]**rose and** [l]**went to Nineveh, according** to the **word of Yahweh.** +**Now Nineveh had become** a **great city to Elohim,** of **three days** [go]**journey.** 4 **And Jonah** [l]**started to** [in]**go in**to the **city,** a [go]**journey of one day. And he** [l]**called** out **and** [l]**said, Forty day**s [fr]**more and Nineveh** shall **be** over**turned**[l].
5 +**Then** the **men of Nineveh** [l]**believed in Elohim. And they** [l]**proclaimed** a **fast and** [l]**put on sackcloth, from their greatest** + **unto their smallest.** 6 +**Also the word** [l]**touched** › the **king of Nineveh.** + **He** [l]**rose from his throne and** [p]**removed his fur** robe **from** [on] **him, and he** [l]**covered** himself with **sackcloth and** [l]**sat on** ˙**ashes.** 7 + **He** [c]**called** for an [l]**outcry** + to be [sa]**proclaimed in Nineveh:** [f] **By** the **decree of the king and his great** ones**, saying**¯,

˙**Human and** ˙**beast,** ˙**herd and** ˙**flock,**
Let them not be tasting anything.
Let them not be grazing,
And let them not be drinking water.
8 + **Let the human and the beast cover** them**selves**
with **sackcloth.**
And let them call [i]**with steadfastness to Elohim.**
+ **Let them turn back,** each **man, from his** ˙**evil way**
And from the wrong which is **in their palms.**
9 [a]**Who** is **knowing, the Elohim may reverse and** ¯**regret;**
+ **He** may **turn back from His hot anger,**
And we shall not perish?

10 **And the** One**, Elohim,** [l]**saw** `**their** [d]**acts, that they turned back from their** ˙**evil way. And the** One**, Elohim,** [l]**regretted** [on]**of the evil which He had spoken to do to them, and He did** it **not.**
4 +**Yet it was** [l]**displeasing to Jonah,** a **great evil, and it was** [l]**hot** ›**with him.** 2 + **He** [l]**prayed to Yahweh and** [l]**said, Oh Yahweh,** was **not this my word** while [fr]**still I came** to **be**¯ **on my** own **ground? Therefore I forestalled** ›**by** running **away**¯ to**ward Tarshish, for I know that You** are a **gracious El, and compassionate, slow** to **anger and** of **much benignity, and regretting** [on]**of the evil.** 3 **And now,** O **Yahweh, take,** I **pray,** `**my soul from me, for better** is **my death** [f]**than my life.**

4 +**Then Yahweh** |**said,** Is it **good**– **for you** to **be** –**hot?**
5 **And Jonah** went |**forth from the city and** |**sat** *f* **east** ›**of** the **city.**
+ **He** |**made for him**self **there** a **booth and** |**sat under it in** the **shade**
until *w* **he** |**saw what should come** to **be in** the **city.**
6 +**Then Yahweh Elohim** |**assigned** a **gourd, and it** came |**up** *f*
over › **Jonah, to** *b***be** a **shade over his head, to rescue** › **him from**
his evil. And Jonah |**rejoiced over the gourd** with **great rejoicing.**
7 +**Yet the** One, **Elohim,** |**assigned** a **worm** *i***at** the **ascending**– **of**
the dawn ›**of** the **morrow, and it** |**smote** `**the gourd** so +**that it** |**dried**
up. 8 **And it** *b***came as the sun** *ra***rose**–, +**that Elohim** |**assigned** a **sul-**
try east wind, and the sun |**smote on** the **head of Jonah, and he**
|**swooned. And he** |**asked** `for **his soul to die and** |**said, Better** is
my death *f***than my life.**
9 +**Then Elohim** |**said to Jonah,** Is it **good**– **for you** to **be** –**hot over**
the gourd? +**Yet he** |**said,** It is **good**– **for me** to **be** –**hot unto death.**
10 **And Yahweh** |**said, You´ commiserate over the gourd,** *i***for which**
you toiled not, neither did **you make it grow up. It came** to **be**
w one **night old, and it perished** one **night old.** 11 **And I, should I**
not commiserate over Nineveh, the great ˙**city, in which** there **are**
more– *f***than 120,000 human** beings **who** do **not know their right**
*bt***from** › **their left, and many beasts?**

Micah

1 The **word of Yahweh which** [b]**came to Micah the Morashite in**
the **days of Jotham, Ahaz** and **Hezekiah, kings of Judah, which**
he perceived [on]**concerning Samaria and Jerusalem:**
2 **Hear,** ye **peoples, all of them!**
Attend, earth and its fullness!
+ **My Lord Yahweh is** [b]**coming** [i]**among you** ›**as** a **Witness—**
My Lord, from His holy temple.
3 **For behold, Yahweh** will go **forth**[l] **from His** [ri]**place,**
And He will descend and tread on the **high-places**
of the **land.**
4 + **The mountains will be melted under Him,**
And the vales, they shall be rent
Like wax from the presence of fire,
Like water being spilled [i]**down** a **descent.**
5 **All this** comes [i]**for the transgression of Jacob,**
And [i]**for** the **sins of** the **house of Israel.**
[a]**What** is the **transgression of Jacob?** Is it **not Samaria?**
And [a]**what** is the [7]**sin~**[c] **of Judah?** Is it **not Jerusalem?**
6 + **I will** [pl]**make Samaria** › a **rubbish** heap,
˙A **field**◊ **for** the **plantings of** a **vineyard;**
+ **I will spill her stones** ›**down** the **ravine,**
And her foundations will I expose.
7 + **All her carvings, they shall be pounded** to pieces,
And all her fees, they shall be burned [i]**with fire.**
+ **All her fetishes shall I** [pl]**make** a **desolation;**
For from the **fee of** a **prostitute**[l] **she** got them **together,**
And unto the **fee of** a **prostitute**[l] **shall they return.**
8 **On this** account **let me** [l]**wail and** [l]**howl;**
Let me [l]**go looted and naked.**
I shall [d]**make** a **wailing like** the **wild-jackals,**

1:5 7-~*c* **sin:** Hb **high-places.**
1:6 **rubbish** heap, ˙A **field:** MT **rubbish heap of the field.**

And a **mourning like** the **ostrich**◊**.**
9 **For her smiting** is **mortal**[l]**, for it comes unto Judah.**
It touches unto the **gate**way **of my people,**
unto Jerusalem.
10 **In Gath you must not** [7]**magnify~** it;
You must not [l]**lament,** nay **lament**⁻**.**
In Beth-leaphrah, wallow in the **soil.**
11 **Pass** away**!**
To you, dweller[l] **of Shaphir,** is **naked shame!**
The **dweller**[l] **of Zaanan will not** go **forth.**
Wailing is in **Beth-ezel;**
Its protective **position shall be taken** away **from you.**
12 **Though** the **dweller**[l] **of Maroth waits for good,**
[t]**Yet evil descends from `Yahweh**
to the **gate**way **of Jerusalem.**
13 **Harness the chariot to** the **stallion, dweller**[l] **of Lachish.**
She is the **beginning of sin to** the **daughter of Zion,**
For in you are found the **transgressions of Israel.**
14 **Therefore you shall give dismissal** gifts [on]**to Moresheth-gath;**
The **houses of Achzib** are ›**like** a **failing spring**
to the **kings of Israel.**
15 [fr]**Still I shall bring** ˙a **tenant**[l] **to you, dweller**[l] **of Mareshah.**
Unto Adullam shall come the **glory of Israel.**
16 Make **you**rself **bald,**
And shear yourself **over your delicate sons.**
Widen your baldness like the **vulture,**
For they are carried away from you into exile**.**
2 Woe to **devisers**[l] **of lawlessness**
And contrivers[l] **of evil on their beds!**
In the **light of the morning are they** [d]**executing it,**
For it **is** ›**at** the **disposal of their hand.**
2 **And they covet fields and snatch** them,
And houses, and bear them away,
And they extort the **master and his house,**
The **man and his allotment.**
3 **Therefore, thus says Yahweh:**
Behold Me devising evil [on]**against** ˙**this** ˙**family,**

1:8 ostrich: Hb **daughter of** the **ostrich.**
1:10 7-~ [l]**magnify:** Hb [l]**tell.**

From which you shall not remove your necks.
Nor shall you walk *high* **haughtily,**
For it shall be an **era of evil.**
4 **In** ˙**that day** one **shall take up** a **proverb** *on* **concerning you,**
And he will make a **plaint,** a **plaintive plaint,** ¯**saying:**
We are ˡ**devastated,** yea **devastated**¯**.**
He is changing the **portion of my people.**
How is He removing what is **for me?**
He is apportioning our fields to the **backslider**¯**.**
5 **Therefore** there **is not coming** to **be for you**
One **flinging** the **line** *i* **by lot, in** the **assembly of Yahweh.**
6 **You must not** ˡ**preach,** is what **they are preaching.**
They shall not preach ˃**about these** matters**.**
It shall not turn away mortifications.
7 Is this **said**ˡ**, house of Jacob:**
Is the **spirit of Yahweh shortened if these** be **His actions?**
Are not My words *c* **doing good**
with the one **walking uprightly?**
8 +**Even yesterday, My people, they are rising** ˃**as** an **enemy**ˡ**;**
You are stripping the **fur** robe **from off** the **~peaceful~,**
From those **passing** in **serenity, turning away** from **battle.**
9 The **wives of My people are you driving out,**
each **from her cozy home;**
From *on* **her infants you are taking**
My honor for the **eon.**
10 **Rise and go, for this** is **not** your ˙**rest,**
i **On** *p* **account of** your **uncleanness** that **shall** *m* **bring harm**
and painfulˡ **cramp.**
11 **Suppose** a **man, going** by a **spirit of falsehood,**
lies, saying**:**
I shall preach to you ˃**in** favor of **wine and** ˃ **intoxicant;**
+**Then he would become the preacher**ˡ **of** ˙**this people!**
12 **I shall gather,** yea **gather**¯ **Jacob—all of you;**
I shall convene, yea **convene**¯ the **remnant of Israel.**
Together I shall place them like a **flock ~in** a **sheepfold~,**
Like a **drove in** the **midst of the pen;**
~And~ they shall clamor *f* **because of humanity.**

2:8 ~~~ **peaceful:** MT **raiment.**
2:12 ~~~ **in** a **sheepfold:** Hb **of Bozrah;** ~~~ **And:** MT **his** (possessive pronoun for **pen**).

13 **The** One Who **breaches**[l] forth **ascends before them;**
They breach forth **and shall pass** to the **gate**way
and go **forth** [i]**by it.**
And their King shall pass before them,
[+] **Yahweh** [i]**at their head.**
3 And [7]**He is~**[c] **saying, Oh hear** [7]**this**[c],
heads of [7]the **house of**[cs] **Jacob,**
And captains of the **house of Israel!**
Is it **not yours to know** `right **judgment?**
2 You who are **hating good and loving evil,**
Snatching their skin off them,
And their brawn off their bones,
3 **And who devour** the **brawn of My people,**
And their skin they strip off them,
And `their bones they crunch
And spread them **like** [7]**meat~ in** the **pot,**
And like flesh in the **midst of** the **caldron.**
4 **Then they shall cry out to Yahweh,**
And He shall not answer `them,
And He shall conceal His face from them in ˙that era,
According [w]**as they** [c]**do evil** in **their actions.**
5 **Thus says Yahweh** [on]**concerning the prophets**
˙who are [c]**leading `My people astray,**
˙Who are **biting** [i]**with their teeth,** [+]**yet they call, Peace,**
And whoever **is giving not**hing [7]in**to~ their mouth**s,
[+]**then they hallow** a **war** [on]**against him:**
6 **Wherefore night** shall be **for you,** [f]**without** a **vision,**
And it will be dark for you, [f]**without divination**⁻**;**
[+] **The sun will set on the prophets,**
And the day will be somber over them.
7 [+] **The vision seers will be ashamed,**
And the diviners will be abashed,
And all of them will muffle over the **upper lip,**
For there **is no answer** from **Elohim.**
8 [+] **Nevertheless, I´ am full** of **vigor** `of the **spirit of Yahweh,**
And of right **judgment and** of **mastery,**
To tell to Jacob his transgression, And to Israel his sin.

3:1 7-~*c* **He is:** MT **I am.**
3:3 7-~ **meat:** Hb **which.**
3:5 7-~ in**to:** Hb **on.**

9 **Oh hear this, heads of** the **house of Jacob,**
And captains of the **house of Israel,**
˙Who are **abhorring** right **judgment**
And are perverting ˋall ˙uprightness,
10 **Building Zion** [i]**with blood**guilt,
And Jerusalem [i]**with iniquity;**
11 **Her heads, they are judging** [i]**for** a **bribe,**
And her priests, they are directing [i]**for** a **price,**
And her prophets, they are divining [i]**for money;**
[+]**Yet on Yahweh they are leaning, ˃ saying**[–]**:**
Is **not Yahweh in our** [nr]**midst? Evil shall not come** up**on us.**
12 **Therefore, owing to you, Zion, it shall be plowed** like a **field,**
And Jerusalem, it shall become rubbish heaps**,**
And the **mountain of the house for high-places of** a **grove.**
4 And it will come to **pass in the latter days,**
The **Mount of** the **House of Yahweh shall** [b]**be established**[l]
[i]**on** the **summit of the mountains,**
And it shall **be lifted**[l] up [f]**above** the **hills.**
And [M]**all**[c] the **peoples will stream** [on]**unto it.**
2 [+] **Many nations will** [go]**come and say:**
[go]**Come, and let us ascend to** the **Mount of Yahweh,**
And to the **house of** the **Elohim of Jacob,**
And He shall direct us [f]**out** of **His ways,**
So [+]**that we may** indeed **walk in His paths.**
For from Zion shall go **forth** the **law,**
And the **word of Yahweh from Jerusalem.**
3 [+] **He will judge between many peoples,**
And arbitrate for staunch nations afar [fr]**off.**
[+] **They will pound their swords** in**to mattocks,**
And their spears in**to pruners;**
Nation shall not lift the **sword ˃against nation,**
Nor shall they learn war any [fr]**more.**
4 [+] Each **man will sit under his vine and under his fig** tree,
And there **will be no**thing **causing** them to **tremble.**
For the **mouth of Yahweh of hosts has spoken.**
5 **Though all the peoples, they shall walk,**
each **man in** the **name of his elohim,**
Yet we´ shall walk in the **Name of Yahweh our Elohim,**
for the **eon and further.**

6 **In ˙that day, averring** is **Yahweh,**
I shall [l]**gather** her ˙who **is limping,**
And she ˙who **is expelled**[l]**, I shall convene** her,
And her to **whom I have** [c]**brought evil.**
7 +**Then I will** [pl]**make** ˋher ˙who **is limping** ˃ a **remnant,**
And her ˙who is **beyond**[l] the border ˃ a **staunch nation.**
And Yahweh will reign over them in Mount Zion,
henceforth and unto the **eon.**
8 **And you, tower of** the **drove, Fort of** the **daughter of Zion,**
Unto you shall it arrive,
+**Even the former ˙rule will come,**
The **kingdom to** the **daughter of Jerusalem.**
9 **Now why are you shouting** a **shout?**
Is there **no king** [i]**among you?**
[if]**Or has your counselor**[l] **perished?**
For travail [c]**held you fast, like** a woman giv**ing birth.**
10 **Travail, and rush forth, daughter of Zion, as** if **bearing.**
For now you shall go **forth from** the **town,**
And you will tabernacle in the **field;**
+**Then you will come unto Babylon.**
There you shall be rescued;
There Yahweh shall redeem you
from the **clutch of your enemies**[l]**.**
11 **And now many nations are gathered** [on]**against you, ˙saying:**
She shall be polluted,
and our eyes shall perceive it **in Zion.**
12 +**Yet they´** do **not know** the **designs of Yahweh,**
Nor have they understood His counsel.
For He convenes them like a **sheaf** to[d] the **threshing site.**
13 **Rise and thresh, daughter of Zion,**
For I shall [pl]**make your horn iron,**
And I shall [pl]**make your hoofs bronze,**
So +**that you will pulverize many peoples.**
+ [7]**You**[c] **will devote to Yahweh their gain,**
And their estate to the **Lord of all the earth.**
5 Now you shall slash your**self, daughter of troop**s;◊
He will place a **siege** work [on]**against us.**

4:13 *7-c* **You:** Hb **I.**
5:1 daughter of troops: i.e., **slasher**s, or a **raiding** party.

[i]**With** a **club they shall smite** `the **judge of Israel**
on the cheek.
2 +**Yet you, Bethlehem Ephrathah,**
Inferior to [b]**be** [i]**among** the **mentors of Judah,**
From you shall One come **forth for Me**
to become the **Ruler**[l] **in Israel;**
+**Yet His** go**ings forth** are **from aforetime, from days eonian.**
3 **Therefore He shall give them** up **until** the **time**
when **she** who is to **bear**[l] **will bear,**
And the **rest of His brothers shall return**
[on]**to** the **sons of Israel.**
4 **And He will stand and shepherd** them
in the **strength of Yahweh,**
In the **augustness of** the **Name of Yahweh, His Elohim.**
And they will dwell securely**,**
For now shall He be great unto the **limits of** the **land.**
5 **And this** One **will** [b]**be Peace.**
As for **Assyria,** [t]**when he is entering in**to **our land,**
And [t]**when he is treading** [i]**upon our** [7]**ground~**[c]**,**
+**Then we will raise** [on]**against him seven shepherds**[l]**,**
And eight overlords of humanity.
6 **And they will shepherd** `the **land of Assyria** [i]**with** the **sword,**
And `the **land of Nimrod ~**[i]**with unloosed** swords**~;**
And He will rescue from Assyria,
[t]**When he is entering in**to **our land,**
And [t]**when he is treading** [i]**upon our territory.**
7 +**Then** the **remnant of Jacob**
will come to **be** [7i]**among** the **nations**[c]**,**
In the [nr]**midst** of **many peoples,**
like the **night mist from `Yahweh,**
Like showers on the **herbage,**
Which is not [l]**expectant to**ward **man,**
Nor is it waiting for the **sons of humanity.**
8 +**Then** the **remnant of Jacob**
will come to **be** [i]**among** the **nations,**
In the [nr]**midst** of **many peoples,**
like a **lion** [i]**among** the **beasts of** the **wildwood,**

5:5 *7-~c* **ground:** Hb **citadels.**
5:6 *~~~* [i]**with unloosed** swords**:** Hb [i]**at its portals.**

Like a **sheltered** lion [i]**among** the **droves of** the **flock,**
Which, if it passes through, [+]**then it tramps** down,
and it tears to pieces,
And there **is no rescue**[l]**.**
9 **Your hand shall be** raised **high over your foes,**
And all your enemies[l]**, they shall be cut** off**.**
10 [+] **It will come** to **be in** ˙**that day, averring** is **Yahweh,**
[+]**That I will cut** off **your horses from your** [nr]**midst,**
And I will destroy your chariots.
11 [+] **I will cut** off the **cities of your land**
And demolish all your fortresses.
12 [+] **I will cut** off **enchantments from your hand,**
And cloud consulters[l]**, they shall not** [b]**be** ›**among you.**
13 [+] **I will cut** off **your carvings,**
And your monuments from your [nr]**midst,**
And no[t] [fr]**longer shall you worship**
› the [d]**work of your hands.**
14 [+] **I will pluck up your Ashera** poles **from your** [nr]**midst,**
And I will exterminate your ~forms~,
15 [+] **I will** [d]**execute in anger and in fury**
Vengeance `to **the nations which** do **not hearken!**
6 Hear [pr]**now** `[w]**what Yahweh** is **saying:**
Rise, contend `before **the mountains,**
And let the hills hear your voice.
2 **Hear, mountains,** `the **contention of Yahweh,**
And ˙**perennial foundations of** the **earth;**
For a **contention** ›**has Yahweh with His people,**
And with Israel shall He plead.
3 **My people! what have I done to you?**
And [wt]**how have I tired you?**
Answer [i]**against Me!**
4 **For I** [c]**brought you up from** the **land of Egypt,**
And from the **house of servants I ransomed you.**
And I [l]**sent before you** `**Moses, Aaron and Miriam.**
5 **My people, remember,** [pr]**indeed,**
what Balak, king of Moab, counseled,
And what Balaam, son of Beor, answered `**him,**
From ˙**Shittim unto** ˙**Gilgal,**

5:14 ~~~ forms: Hb **cities.**

That you **may know**¯ the **righteous** acts **of Yahweh.**
6 [i]**With what shall I** go [pc]**before Yahweh,**
And **be bending** down **to Elohim of** the **height?**
Shall I go [pc]**before Him** [i]**with ascent** offerings**,**
[i]**With calves** a **year old?**
7 **Shall Yahweh accept** [i] **thousands of rams,**
[i]**With myriads of watercourses of oil?**
Shall I give my firstborn for **my transgression,**
The **fruit of my belly** for the **sin of my soul?**
8 **He has told** › **you, humanity, what** is **good;**
+ **What** is **Yahweh requiring from you**
Save to do right **judgment and love**¯ **kindness,**
And to walk meekly¯ **with your Elohim?**
9 The **voice of Yahweh, it is calling to** the **city,**
And sagacity, it shall [7]**fear His~**[c] **Name.**
Hear the **rod and** the One [a]**Who appointed it.**
10 **Are** there [fr]**yet,** in the **house of** the **wicked** one,
treasures of wickedness
And the **lean ephah** calling for **indignation**[l]**?**
11 **Shall I clear** the one [i]**with wicked scales,**
And [i]**with** a **purse of deceitful standard** weights**?**
12 [w] **Its rich** men**, they are full** of **wrong,**
And its dwellers[l]**, they speak falsehood,**
And their tongue is **deceitful in their mouth.**
13 + **Moreover, I´ will** [7]**start~**[c] to **smite**¯ **you,**
To **desolate**¯ you **on** account of **your sins.**
14 **You´ shall eat** [+]**yet not be satisfied,**
And [7]**darkness~** shall be [i] **within you;**
+ **You shall overtake,** [+]**yet you shall not deliver** away**,**
And that **which you** do [l]**deliver** away**,**
I shall give to the **sword.**
15 **You´ shall sow,** [+]**yet you shall not reap.**
You´ shall tread olives, [+]**yet you shall not rub** with **oil,**
And grape juice, [+]**yet you shall not drink wine.**
16 [+]**For** the **statutes of Omri are being kept,**
And every [d]**act of** the **house of Ahab;**

6:9 *7-~c* **fear His:** Hb **see Your.**
6:13 *7-~c:* **start** Hb make **ill.**
6:14 *7-~* **darkness:** Hb **your prostration.**

And you are going in their counsels,
That I may give⁻ `you up **to desolation,**
And its dwellers[l] **to hissing,**
And you shall bear the **reproach of My people.**
7 Woe to me! for I become like the **gatherings of summer** fruit,
Like the **clean-gleanings of** the **vintage.**
There **is no cluster to eat;**
My soul yearns for the **firstfruit.**
2 The **kindly** one **has perished from the earth,**
And there **is no**ne **upright** [i]**among humanity.**
All of them, they are ambushing for blood;
Each **man, he is hunting `his brother** with a **seine** net**.**
3 Both **palms** are set up**on the evil to** [c]**do** it **thoroughly:**
The chief official is **asking,** [+]**also the judge**[l]**,** [i]**for** a **payment,**
And the great one**, he** is **speaking** the **avarice of his soul.**
And so **they** [l]**entwine it.**
4 The **best of them** is **like prickly nightshade;**
~Their~ most **upright** one is a **hedge.**
The **day of your watchmen**[l]**, your visitation, it comes;**
Now shall [b]**be their perplexity.**
5 **You must not** [l]**believe in** an **associate;**
You must not trust in a **mentor.**
From her who is **lying** in **your bosom,**
keep the **portals of your mouth,**
6 **For** the **son** is **disgracing** the **father;**
The **daughter** is **rising** [i]**against her mother;**
The **daughter-in-law** [i]**against her husband's mother;**
The **enemies**[l] **of** a **man** are the **men of his house.**
7 [+]**Yet I´ shall** [m]**keep watch** [i]**for Yahweh;**
I shall wait for the **Elohim of my salvation;**
My Elohim shall hear me.
8 **You must not** [l]**rejoice** [›]**against me, my enemy**[l]**.**
Though I fall, I will rise;
Though I am sitting in darkness,
Yahweh shall be **light for me.**
9 The **ire of Yahweh I shall bear**
—For I have sinned [›]**against Him—**
Until [w] **He is contending my cause,**

7:4 ~~~ **Their:** MT **from** (prefix for **hedge**).

And will [d]**execute my judgment.**
He shall [c]**bring me forth to** the **light;**
I shall [see]**look** [i]**upon His righteousness.**
10 [+]**Then my enemy**[l] **shall see, and shame shall cover her,**
the one **saying to me:**
Where is **He, Yahweh your Elohim?**
My eyes shall [see]**look** [i]**upon her.**
Now shall she come to **be for tramping** down,
like the **mud of** the **streets.**
11 A **day to build your** stone **dikes!**
In [·]**that day** the **marked out** boundary **shall be** extended **afar.**
12 In **that day** [+]**also, unto you shall** one **come** [›] **from Assyria**
And the **cities of lower Egypt,**
And [›] **from lower Egypt** [+] **unto** the **Stream,**
And sea [f]**to sea, And mountain** to [·]**mountain.**
13 [+]**Yet the earth will become** [›] a **desolation,**
On account of **its dwellers**[l],
[f]**because** of the **fruit of their actions.**
14 **Shepherd Your people** [i]**with Your club,**
The **flock of Your allotment,**
Tabernacling alone in the **wildwood**
in the **midst of crop** land.
They shall graze in **Bashan and Gilead**
as in the **days of** the **eon.**
15 **As** in the **days of your** go**ing forth from** the **land of Egypt,**
Shall I show him marvelous[l] work**s.**
16 The **nations shall see and be ashamed** [f]**of all their mastery;**
They shall place a **hand on** their **mouth;**
Their ears shall be deaf.
17 **They shall lick up soil like** a **serpent;**
Like skulkers[l] **of** the **earth**
they shall be disturbed from their enclosures;
[›]**Of Yahweh, our Elohim shall they be afraid,**
And they shall fear [f]**because** of **You.**
18 [a]**Who** is an **El like** [wt] **You, bearing** with **depravity,**
And passing over transgression,
for the **remnant of His allotment?**
He does **not** [c]**hold fast His anger for** the **future,**
For He´ delights in **benignity.**

19 **He shall have compassion** on **us** [lrt]**again;**
He shall subdue our depravities.
And You shall fling into the **shadowy** depth**s of** the **sea**
all [7]**our~ sins.**
20 **You shall** [g]**render truth to Jacob,**
Benignity to Abraham,
Which You swore to our fathers from days aforetime.

7:19 *7-~* **our:** Hb **their.**

Nahum

1 The **load of Nineveh;** the **scroll of** the **vision of Nahum the Elkoshite.**
2 An **El, jealous and avenging,** is **Yahweh;**
An **avenger**[l] is **Yahweh, and possessor of fury;**
An **avenger**[l] is **Yahweh** ›**against His foes,**
And [7]a **transporter**[l]~ is **He** ›**of His enemies**[l]**.**
3 **Yahweh** is **slow** to **anger, and great** in **vigor,**
And He shall not [m]**hold innocent,** nay [m]**hold innocent**–**.**
Yahweh has **His way in** the **sweeping** whirlwind
and in the **hurricane.**
And clouds are the **dust of His feet.**
4 He is **rebuking** [i] the **sea and drying it** up,
And all the streams He drains.
Wasted away is Bashan and Carmel,
And the **bud of Lebanon,it is wasted away.**
5 The **mountains, they quake** [f] **because** of **Him,**
And the hills, they dissolve,
+ **The earth is ~decimated~** [f] **because** of **His presence,**
And the **habitance and all dwelling in it.**
6 **Before His indignation,** [a]**who shall stand?**
And [a]**who shall rise in** the **heat of His anger?**
His fury, it is poured forth like fire,
And the rocks, they are broken down [f] **because** of **Him.**
7 **Yahweh** is **good to** [7]those who are **stretching** out **toward Him~,**
A **Stronghold in** the **day of distress,**
And He is **knowing** those tak**ing refuge in Him.**
8 **And** [i]**with** a **surpassing overflow He shall** [d]**make** a [all]**finish**
of **her** [ri]**place,**
And His enemies[l] **shall He pursue** into **darkness.**
9 **What are you devising** ›**against Yahweh?**

1:2 7-~ a **transporter**[l]**:** Hb hold**ing resentment.**
1:5 ~-~ **decimated:** MT **lifting** up.

He will [d]**make**[l] a [all]**finish;**
Distress shall not rise a second [du]**time.**
10 **Though** they are [fr]**as entangled**[l] **briars,**
And as those **groggy**[l] with **their strong wine,**
They will be devoured like stubble fully dry.
11 **From you has** gone **forth** one **devising evil** [on]**against Yahweh,**
A **decadent counselor**[l]**.**
12 **Thus says Yahweh:** [if]**Though** they are **faring well**
and thus are **numerous,**
[+]**Even so, they will be shorn, and he will pass** away**.**
[+]**Though I humbled you,**
I shall not humble you further.
13 **And now I shall break his yoke-bar off you,**
And your bonds shall I pull away.
14 **And Yahweh enjoins** [on]**concerning you:**
No[t] [fr]**longer shall** [f] **your name be perpetuated.**
From the **house of your elohim shall I cut** off **carving**
and molten image**.**
I shall [pl]**set up your tomb, for you are slight.**
15 **Behold on the mountains,**
the **feet of** a **tidings-**[m]**bearer**[l] **announcing peace!**
Celebrate, Judah, your festivals! Pay your vows!
For the **decadent** one **shall not continue further**
to pass [i]**through you;**
He will be [all]**altogether cut** off**.**
2 The **scatterer**[l] come**s up** [on]**against your face;**
Preserve⁻ the **siege** work**; Watch** the **way.**
Make your **waist steadfast;**
Make your **vigor exceedingly resolute.**
2 **For Yahweh will restore** `the **augustness of Jacob,**
As the **augustness of Israel,**
Though the **voiders**[l] **have voided them,**
And ruined their pruned slip**s.**
3 The **shield of his masters** of war are **reddened**[l]**;**
The **men of valor** are clad in **crimson**[l]**.**
[i]**With** the **fiery** flash **of hub-blades** is **the chariot,**
in the **day of its preparation**⁻**,**
And the [7]**steeds**~[c] **are** [c]**made** to **shiver.**
4 **In** the **streets the chariot**s **are raving;**

2:3 7-~c **steeds:** Hb **firs.**

They are prowling in the **squares.**
Their appearance is **like** flaming **torches;**
Like lightning are they running.
5 **He is remembering his nobles;**
They are stumbling in their going;
They are hastening to **her wall,**
And the mantelet is prepared.
6 The sluice**gates of the streams, they are opened,**
And the palace, it is dissolved;
7 + **It is** [st]**set** that **she will be deported;**
She will be [c]**taken** [on]**away,**
+ **Her maidservants** [coo]**moaning**
Like the **sound of doves, Tambourining on their heart.**
8 + **Nineveh** was **like** a **reservoir of water from her days** of old;
+**Now they** are **fleeing.**
Stand! Stand! +**Yet** there **is no** one **turning around.**
9 **Plunder** the **silver! Plunder** the **gold!**
+ There **is no end to** her **established** treasures,
The **glory** [f]**of all** her **coveted** [all]**vessels.**
10 **Void and voided and evacuated**[l]**,**
And the **heart, it is melted,**
And a **quavering of** the **knees,**
And a **sore travail in all waists,**
And the **faces of them all** draw **together** in **ashy paleness!**
11 **Where** is the **habitation of** the **lions,**
And the **feeding** place**, that** ›**of** the **sheltered** lion**s,**
Where the **lion goes,** the **parent lion,**
And the **whelp of** the **lioness,**
And nothing **causes** them to **tremble**[l]**?**
12 The **lion** is **tearing to pieces** [i] **sufficient** for **his whelps,**
And is **strangling for his lionesses.**
+ **He is filling his holes** with **prey,**
And his habitations with flesh **torn to pieces.**
13 **Behold Me** ›**against you, averring** is **Yahweh of hosts;**
+ **I consume her chariot**s **in smoke,**
And your sheltered lions, the **sword shall devour.**
+ **I cut** off **your prey from** the **earth,**
And the **voice of your messengers is no**[t] **longer** [l]**heard.**

3 **Woe, city of blood**sheds**! All of it** is **dissimulation!**
Full of **marauding! Preying nev**er **is** [l]**suspended!**
2 The **sound of** a **whip, And** the **sound of** the **quaking wheel,**
And the **horse galloping, And** the **chariot bounding along!**
3 The **horseman** [c]**mounting up** [+]**with blazing sword**
and flashing spear!
And the **many** [wd]**slain, and** the **mass of corpse**s,
And there **is no end to** the dead **bodi**es,
So [+]**that they stumble** [i]**over their bodi**es,
4 All [f] **because** of the **many prostitutions of** the **prostitute,**
Well favored and **possessor of enchantments,**
[·]Who is **selling nations** [i]**by her prostitutions,**
And families [i]**by her enchantments.**
5 **Behold Me** [›]**against you, averring** is **Yahweh of hosts.**
[+] **I will roll your skirts over your face,**
And I will show the **nations your nakedness,**
And the **kingdoms your dishonor.**
6 [+] **I will fling** up**on you abominable** thing**s,**
And I will disgrace you, And I will place you as a **spectacle.**
7 **And it will come** to **be** that **all seeing you,**
they shall bolt away **from you**
And say, Devastated is Nineveh!
[a]**Who shall condole** [›]**with her?**
From where shall I seek comforters[l] **for you?**
8 **Are you** [l]**better** [f]**than No-Amon,**
the dweller[l] [i]**among** the **waterways,**
Water round about [›] **her, whose rampart** was the **sea**
[7]**and**[0] **water** was **her wall?**
9 **Cush** was **her staunchness,**
[+]**Also Egypt, and** there **was no end;**
Put and Libyans, they became [i] [7]**her**[~c] **help.**
10 **Moreover, she** [›]**became** an **exile; She went in**to **captivity.**
[mr]**Also her infants, they were** [l]**dashed to pieces**
[i]**at** the **head of all** the **streets;**
[+] **Over her glorious**[l] one**s, they** [hand]**cast** the **lot,**
And all her great one**s, they were chained** [i]**with manacles.**
11 **You´** [mr]**too shall be drunk; you shall become obscured**[l]**.**
Even you´ shall seek a **stronghold** [f] **because** of the **enemy**[l]**.**

3:9 7-~c **her:** Hb **your.**

12 **All your fortresses** are **fig** trees **with firstfruits:**
If they are [l]**swayed** to and fro**,** [+]**then they will fall**
[on]**into** the **mouth of** the **eater**[l]**.**
13 **Behold, your people** are **women in your** [nr]**midst;**
The **gates of your land are opened,**
yea **opened**[–] **to your enemies**[l]**.**
Fire devours your bars.
14 **Bail for you**rself **water** for the **siege!**
Repair your fortresses!
[in]**Go in**to the **mud, and tramp** [i]**on** the **clay!**
Repair the **brickwork!**
15 **There** the **fire shall devour you;**
The **sword shall cut you** off**.**
It shall devour you like the **young-locust;**
Make your**self teeming as** the **young-locust;**
Make your**self teeming as** the **locust!**
16 **You increase your traders**[l] more [f]**than** the **stars of the heavens.**
The **young-locust strips** itself **and is flying** away**.**
17 **Your** men with **insignias** are **like** the **locust,**
And your marshals like hoppers upon **hoppers**
Which are **camping** [i]**on** the stone **dikes** [i]**on** a **cold day.**
The **sun rises, and they flit** away**,**
And their [ri]**place is not known, where they** are**.**
18 **Your shepherds**[l] **slumber, king of Assyria!**
Your nobles are tabernacling in serenity**.**
Your people are diffused on the mountains,
And there **is no** one gather**ing** them **together.**
19 There **is no dimming to your brokenness;**
Your smiting is **ill.**
All hearing the **report of you, they will applaud,**
with their **palm**s **over you,**
For over [a]**whom** did **not your evil pass continually?**

Habakkuk

1 **The load which Habakkuk the prophet perceived:**
2 **How** *fr* **long** O **Yahweh,** must **I implore,**
and You are not hearkening?
I am crying out to You of **violence,**
and You are not saving!
3 **Why are You showing me lawlessness,**
And at **misery are You looking?**
+ **Devastation and violence** are **in front of me,**
And there *lb* **is contention,**
And quarreling, it is be**ing sustained.**
4 **Therefore** the **law is** l **torpid,**
And right **judgment is not** go**ing forth permanently,**
For the **wicked** one is **compassing**
about `the righteous one;
Therefore tortuousl **judgment is** go**ing forth.**
5 **See,** *7* **treacherous**l one**s~***cs***, and look,**
And be amazed, be stunned,
For *7* **I** l **effect~***c* a **deed in your days**
You would **not** l **believe though it were being related.**
6 **For, behold Me raising `the Chaldeans,**
ˊThat **bitter and** ˊ**hasty**l ˊ**nation,**
ˊ**Going** › the **widths of** the **earth**
to tenant tabernacles not his own**.**
7 **Dreadful and fearful** is **he!**
His judgment and his dignity go l **forth from him.**
8 + **His horses are fleeter** *f* **than leopards**
And are sharper *f* **than evening wolves;**
+ **His horsemen rush about;**
+ **His horsemen are coming from afar;**
They are flying like a **vulture** that **hurries to devour.**
9 **All of them are coming for violence;**

1:5 *7-~cs* **treacherous**l one**s:** Hb *i* **among** the **nations;** *7-~c* **I** l **effect:** Hb **effecting.**

In [mr]**unison, their faces** turn [pc]**forward,**
And he is gathering up **captive**s **like sand.**
10 + **He´ is scoffing** [i]**at kings,**
And chancellors[l] are objects of **sport to him;**
He´ is mak**ing sport** [›]**of every fortress**
And [l]**heaps up soil and** [l]**seizes it.**
11 **Then he passes on** like the **wind,**
And he is trespassing and becomes **guilty,**
This one [his]**whose vigor** is [›] **his eloah.**
12 Are **You not from aforetime,** O **Yahweh?**
My Eloah, my Holy One, [S]**You**[ph] **shall not die.**
O **Yahweh, You have placed him for judgment,**
And, O **Rock, You have founded him for correction⁻.**
13 You are of **cleaner eyes** [f]**than** to **see⁻ evil,**
And to **look⁻** [›]**at misery You are not** [l]**able.**
Why are You looking at the **treacherous**[l],
Are [l]**silent** [i]**when** the **wicked** person is **swallowing⁻** up
one more **righteous** [f]**than he?**
14 + **You are making humanity like** the **fish of the sea,**
Like the **moving** creature with **no**[t] **ruler**[l] [i]**over it.**
15 **All of them he** [c]**brings up** [i]**with** a **fishhook;**
He is impounding them in his seine net
And is gathering them in his dragnet;
Therefore he is rejoicing and exulting.
16 **Therefore he is sacrificing to his seine** net
And is fuming incense **to his dragnet,**
For his portion is **stout** [i]**by them, and his food** is **plump.**
17 Will **he therefore** keep on **emptying his seine** net,
And not be sparing [›]**in killing⁻** the **nations continually?**
2 I am standing on my guard,
And I am [l]**stationing** my**self on** the **siege** work;
+ **I am watching to see what He shall speak** [i]**to me,**
And what I shall reply [on]**concerning** His **correcting of me.**
2 +**Then Yahweh is answering me and saying,**
Write the **vision, and make** it **plain on** [·]**tablets,**
That he may run who is **reading** [i] **it.**
3 **For** the **vision** is [fr]**yet for** an **appointed** time;
And it shall [7]**bud~** [›]**at** the **end, and it shall not** prove a **lie;**

1:12 *S-ph* **You:** Hb **we.**
2:3 *7-~* **bud:** Hb **breathe out.**

If it be dallying, tarry for it,
For it shall come, yea **come¯, [7]and[cs] it shall not be late.**
4 **Behold, it is made presumptuous:**
his soul is not upright in him.
+Yet the **just** one **[i]by his faith shall live.**
5 **And, indeed,** seeing **that the wine** is **treacherous;**
The **master** is **ostentatious, and he** does **not [l]lie still,**
Who widens his soul's desire **like** the **unseen,**
And he´ is **like death and is not [l]satisfied.**
+ He is gathering to himself **all the nations,**
And he is convening to himself **all the peoples.**
6 **Shall not these, all of them, take up** a **proverb**
[on]against him,
And mocking enigmas for him?
And [7]they~ shall say:
Woe to **the** one **increasing** what is **not his!**
—How [fr]long?—
And [c]making [on] himself **heavy** with **security!**
7 **Shall not** those pay**ing you interest rise** in an **instant,**
And those **stirring** about for **you awake?**
+Then you will become › robbed goods **for them.**
8 Seeing **that you´ loot many nations,**
All the **rest of** the **peoples shall loot you**
[f]Because of **human blood**shed **and violence** to the **land,**
To the **town and all dwelling in it.**
9 **Woe** to him **gaining** an **evil gain for his house**
In order **to place his nest in** the **height,**
To be rescued from the **clutch of evil!**
10 **You counsel shame for your house**
By **cutting away¯ many peoples,**
And by **sinning** against **your soul,**
11 **For** the **stone from** the **sidewall, it shall cry out,**
And the **knot from** the **timber, it shall answer it.**
12 **Woe** to him who is **building** a **city [i]by blood**shed,
And establishes a **town [i]by iniquity!**
13 **Behold,** is it **not from `Yahweh of hosts**
+That peoples shall labor only for fire,
And =folk shall faint only for nought?

2:6 7-~ **they:** Hb **he.**

14 **For the earth shall be filled**
  ›**with** the **knowledge¯ of** `**Yahweh's glory,**
As the **waters are covering** *on* the **sea.**
15 **Woe** to him *c***giving his associate** to **drink,**
  ~from the **basin of~ your fury,**
And, indeed, making them **drunk¯**
  in order to look¯ on their nakedness.
16 **You are surfeited** with **dishonor** rather *f***than glory;**
You´, moreover, drink and be shown **uncircumcised.**
The **cup of Yahweh's right** hand **shall** come **around** *on***to you,**
And ignominy cover **over your glory.**
17 **For** the **violence** to **Lebanon, it shall cover you,**
And the **devastation of beasts, it shall dismay** *7***you~***c***,**
*f***Because** of **human blood**shed **and violence** to the **land,**
To the **town and all dwelling in it.**
18 **What** does a **carving benefit, that its former**[l] **has carved it,**
A **molten** image **and** a **false** *7***apparition**[l]**~,**
That the **former**[l] **of its form trusts** *on***in it,**
›**When** he **makes¯ mute, useless** idols**?**
19 **Woe** to him **saying to** the **wood, Awake!**
To the **still stone¯, Rouse! It´** *7***is** an [l]**apparition~;**
Behold it is **superimposed**[l] with **gold and silver,**
+**Yet** there **is no spirit** at **all** *i* **within it.**
20 +**Yet Yahweh** is **in His holy temple!**
Be quelled, all the earth, *f***before Him!**

3 A **Prayer** ›**of Habakkuk, the Prophet**
*on***Concerning Overtakings**

2 O **Yahweh, I hear** the **report of You;**
I fear, O **Yahweh, Your deed**s;
Within the **years revive** *it***them;**
Within the **years** *c***make** them [l]**known;**
In disturbance [l]**remember compassion¯.**
3 **Eloah, He is coming from Teman,**
And the **Holy** One **from Mount Paran.**
Interlude

2:15 ~~~ **from** the **basin of:** Hb **adhering.**
2:17 *7-~c* **you:** Hb **them.**
2:18 *7-~* **apparition**[l]**:** Hb **director**[l]**.**
2:19 *7-~* **is** an [l]**apparition:** Hb **is directing.**

His splendor covers the **heavens,**
And His praise, it fills the earth.
4 + The **brightness is** [b]**arising like** the **light**ning;
He [›]**has gleams** shining **from His hand,**
+ [pl]**Where** is the **hiding of His strength.**
5 **Before Him** the **plague is going,**
And the **sirocco is** go**ing forth** [›]**at His feet.**
6 **He stands and is measuring** the **earth;**
He [see]**looks and is** [c]**making** the **nations leap up.**
And the **mountain** range**s of** [fr]**long** ago **are** [l]**scattered;**
The **eonian hills bow down;**
His goings are **eonian.**
7 **I saw** the **tents of Cushan under lawlessness;**
The tent **sheets of** the **land of Midian were** [l]**disturbed.**
8 Was **Yahweh hot** [i]**against** the **streams?**
[if]**Or** was **Your anger** [i]**against** the **streams?**
[if]**Or** was **Your rage** [i]**against** the **sea,**
That You were riding on Your horses,
Your chariots of salvation?
9 **Your bow was** made [l]**naked,** yea **naked;**
Oaths of rods were the [sa]**words.**
Interlude
You were rending the **earth** with **streams;**
10 The **mountains saw You** and **were travailing;**
The **storm of waters, it** [ps]**overflowed;**
The **abyss** [g]**sounded** forth **its voice;**
It lifted its hands on high.
11 **Sun** and **moon stood** still in their **residence,**
[›]**At** the **light of Your arrows** as **they** [l go]**flew,**
[›]**At** the **brightness of** the **flashing of Your spear.**
12 [i]**With indignation You are marching** through the **earth;**
In anger You are threshing the **nations.**
13 **You** go **forth for** the **salvation of Your people,**
For the **salvation of `Your** [7]**anointed** one**s~**[s]**.**
You transfix the **head** [f]**of** the **house of** the **wicked** one,
Making him **naked**⁻ from the **foundation unto** the **neck.**
Interlude
14 **You pierce** the **head of his hordes** [i]**with his** own **rods;**

3:13 7-~s **anointed** one**s:** Hb **anointed** one.

They were [l]**tempestuous,** seeking **to scatter me;**
Their gladness was **as though to devour**
the **humble in concealment.**
15 **You tread in** the **sea** with **Your horses,**
The **turbid** mass **of vast waters.**
16 **I heard, and my belly was disturbed;**
[›]**At** the **sound my lips** [noise]**quivered;**
Rottenness [l]**entered in**to **my bones,**
And under me I was disturbed [7]in **my progress~.**
I shall [stop]**wait for** the **day of distress**
To come **up** [›]**upon** the **people** who **are raiding us.**
17 **Though** the **fig** tree**, it is not budding,**
And there **is no crop** [i]**on** the **vines,**
Though the [d]**yield of** the **olive is emaciated,**
And the **plantations** [d]**yield no**[t] **food,**
Though the **flock is severed from** the **fold,**
And there **is no herd in** the **paddocks,**
18 **+Yet I´ shall be joyous in Yahweh;**
I shall exult in the **Elohim of my salvation.**
19 **Yahweh, my Lord,** is **my valor,**
And He will [pl]**make my feet like hinds';**
And on my high-places He is causing me to **tread.**

[›] **Permanent**[l], [i]**With Accompaniments**

3:16 7-~ in **my progress:** Hb **which.**

Zephaniah

1 The **word of Yahweh which** [b]**came to Zephaniah son of Cushi,**
son of Gedaliah, son of Amariah, son of Hezekiah, in the **days of**
Josiah son of Amon, king of Judah.
2 **I shall terminate,** yea **terminate¯ every**thing **off** the sur**face**
of the ground, averring is **Yahweh.**
3 **I shall terminate human and beast.**
I shall terminate the **flyer of the heavens**
And the **fish of the sea,**
And the stumbling blocks `with **the wicked.**
And I will cut `**humanity** off the sur**face of the ground,**
averring is **Yahweh.**
4 + **I will stretch out My hand over Judah,**
And over all dwellers[l] **of Jerusalem;**
And I will cut off `**the** [7]**name~ of Baal from** ˙**this** ˙[ri]**place,**
[7]**And**[cs] `the **name of the idolatrous priests with the priests,**
5 **And** ˘those **worshipping on the housetops**
to the **host of the heavens,**
And ˘those **worshipping—**˙**swearing to Yahweh**
and ˙**swearing** [i]**by** [7]**Milcom~**[c]**,**
6 **And** ˘those **turned away**[l] **from following Yahweh,**
+ **who** do **not seek** `**Yahweh, nor inquire** of **Him.**
7 **Be quelled** [f]**at** the **presence of my Lord Yahweh,**
For near is the **day of Yahweh!**
For Yahweh prepares a **sacrifice;**
He sanctifies His called[l] ones**.**
8 + **It will** [b]**be in** the **day of Yahweh's sacrifice**
+**That I visit** evil **on the chiefs and on the king's sons,**
And on all ˙those **clothed** in **foreign clothing.**
9 **And I will visit** evil **on every**one ˙**leaping**
over the [sill]**threshold in** ˙**that day,**

1:4 7-~ **name:** Hb **remnant.**
1:5 7-~c **Milcom:** MT **their king,** *cf* Am.1:15.

˙Those **filling** the **house of their lords**
with **violence and deceit.**
10 + There **will** [b]**come in** ˙**that day, averring** is **Yahweh,**
The **sound of** a **cry from the Fish Gate,**
And a **howling from the Second** Quarter,
And a **great breaking from the hills:**
11 **Howl, dwellers**[l] **of the Mortar,**
For all the **trafficker people**◊ **will be stilled;**
All transporters of silver will be cut off.
12 + **It will** [b]**be** [i]**at** ˙**that season**
I shall search `**Jerusalem** [i]**with lamps,**
And I will visit evil **on the men**
˙who are **curdled on their lees,**
˙Those **saying in their heart, Yahweh shall not** [c]**do good,**
Nor shall He [c]**do evil.**
13 + **Their estate will** [b]**be** ˃ **robbed,**
And their houses ˃ a **desolation;**
+**Though they build houses,**
+**yet they shall not dwell** in them;
+**Though they plant vineyards,**
+**yet they shall not drink** `**their wine.**
14 **Near** is **the great day of Yahweh!**
Near and exceedingly swift!
The **sound of** the **day of Yahweh** will be **bitter!**
There the **master** shall raise the **battlecry**[l]**!**
15 A **day of rage** will be ˙**that** ˙**day,**
A **day of distress and constraint,**
A **day of thunderstorm and ruination,**
A **day of darkness and gloominess,**
A **day of cloud and murkiness,**
16 A **day of trumpet and shout** of alarm
[on]**against the fortressed**[l] ˙**cities,**
And [on]**against the lofty** ˙**corner** towers.
17 + **I will** [c]**bring distress** ˃**on humanity,**
and they will walk like the **blind,**
For ˃**against Yahweh they sin;**
+ **Their blood will be poured out like soil,**
And their intestines like ordure.

1:11 trafficker people: or: **people of Canaan.**

18 **Moreover, their silver** [mr]**and their gold,**
it shall not be able to rescue them
In the **day of** the **rage of Yahweh;**
+ [i]**By** the **fire of His jealousy**
the entire land shall be devoured;
For a [all]**finish, yea,** one **speeded**[l] up,
shall He [d]**make** `of **all dwelling** in **the land.**
2 Gather your**selves together!**
+**Yea gather together,** ˙**nation not longed**[l] for**!**
2 [i] **Ere** the **statute** is **generated**–
and the **day passes** by **like trash,**
[i] **Ere,** [not]**behold,** the **hot anger of Yahweh be coming on you,**
[i] **Ere,** [not]**behold,** the **day of** the **anger of Yahweh**
be coming on you,
3 **Seek `Yahweh, all** you **humble of the land,**
Who have executed His [j]**ordinance;**
Seek righteousness, seek humility.
Perhaps you shall be concealed
in the **day of Yahweh's anger.**
4 **For Gaza, it shall become forsaken**[l]**,**
And Ashkelon › a **desolation.**
Ashdod—they shall drive her out [i]**at noon,**
And Ekron, it shall be chopped down.
5 **Woe** to the **dwellers**[l] **of the seaboard,**
the **nation of** the **Kerethites!**
The **word of Yahweh** is [on]**against you, Canaan,**
land of the **Philistines!**
And I will destroy you, [f]**until** there **be no dweller**[l]**.**
6 **And the seaboard will come** to **be** a **homestead,**
Meadows of shepherds[l]
And stone **dike** sheepfold**s** for **flock**s**.**
7 **And** the sea**board will come** to **be**
for the **remnant of** the **house of Judah;**
On which they shall graze;
In the **houses of Ashkelon shall they recline**
in the **evening,**
For Yahweh their Elohim shall visit them,
and will reverse their captivity.
8 **I hear** the **reproach of Moab,**

And the **taunts of** the **sons of Ammon,**
Who reproach `My people,
And are magnifying themselves [on]**against their boundary.**
9 **Therefore,** as **I live, averring** is **Yahweh of hosts,**
the **Elohim of Israel,**
[t]**Indeed, Moab, it shall become like Sodom,**
And the **sons of Ammon like Gomorrah:**
A **washed out** place **of prickly acanthus and salt diggings,**
And a **desolation until** the **eon.**
The **remnant of My people, they shall plunder them,**
And those **left of My nation, they shall** take **their allotment.**
10 **This** will be **theirs** [u]**in** place of **their pomp,**
seeing **that they reproach,**
And they are magnifying themselves
[on]**against** the **people of Yahweh of hosts.**
11 **Yahweh** will **be fearful**[l] [on]**against them,**
For He will make `**all** the **elohim of the earth lean;**
And all the **coast**lands **of the nations,**
each **man from his** [ri]**place, shall worship** › **Him.**
12 **Moreover, you, Cushites—**
By **My sword they** will be [wd]**slain!**
13 + **He shall stretch out His hand** [on]**against** the **north,**
And He shall destroy `Assyria,
And He shall [pl]**make `Nineveh** › a **desolation,**
An **arid** place **like** the **wilderness.**
14 **And droves will recline in its midst,**
every wild **animal of** the [7]**ravine~;**
Moreover, the **pelican,** [mr]**and** the **hedgehog,**
they shall lodge in its [7]**shelters~.**
A **voice shall sing in** the **window,**
A [7]**raven~ in** the **threshold,**
for the **cedar** work**, it will be denuded.**
15 **This** is **the joyous** ˙**city** ˙**dwelling in serenity,**
˙**Saying in her heart, I, and no** one [fr]**else!**
How she has become › a **desolation,**
a **reclining** place **for** the wild **animal!**
Every one **passing** [on]**by her shall hiss**
and **shall wag his hand.**

2:14 7-~ **ravine:** Hb **nation;** 7-~ **shelters:** Hb **sphere** like capitals; 7-~ **raven:** Hb **waste.**

3 **Woe** to her that is **rebellious**[l] **and sullied**[l],
the tyrannizing ˙**city!**
2 **She hearkens not** [i]**to** a **voice;**
She takes no[t] **discipline;**
In Yahweh she does **not trust;**
To her Elohim she does **not** draw **near.**
3 **Her chief** official**s within her** are **roaring lions;**
Her judges[l] are **evening wolves;**
They pick clean, leaving **not**hing **for** the **morning.**
4 **Her prophets** are **reckless**[l], **men of treachery;**
Her priests, they profane the **holy** place**;**
They do **violence** to the **law.**
5 **Yahweh** is **righteous in her midst;**
He [l]**does no**[t] **iniquity;**
[i] **Morning** [i]**by morning He is giving** out **His** right **judgment;**
›**With** each first **light He** does **not** [lag]**fail;**
+**Yet** the **iniquitous** one is **not knowing shame.**
6 **I cut** off the [7]**proud~;**
Their corner tower**s are desolated.**
I [c]**make their streets deserted,** [f] **without** a **passer**by[l]**.**
Their cities are vandalized,
[f] **without** a **man,** [f] **without** a **dweller**[l]**.**
7 **I said,** [y]**Surely you shall fear** `**Me;**
You shall take discipline,
So +**that her habitation shall not be cut** off**,**
All [w]**that I have** [n]**appointed** [on]**for her.**
[so]**Nevertheless, they** [c]**rose early;**
They [c]**made all their practices corrupt.**
8 **Therefore, tarry for Me, averring** is **Yahweh,**
For the **day** when **I rise**¯ [7]**to testify~,**
Seeing **that My judgment** is **to gather** the **nations,**
[7]**To convene~**[cs] the **kingdoms,**
To pour out My indignation up**on them,**
All the **heat of My anger,**
For, [i]**by** the **fire of My jealousy,**
the entire earth shall be devoured.
9 **For then I shall transform** › the **peoples** to a **pure**[l] **lip,**

3:6 *7-~* **proud:** Hb **nations.**
3:8 *7-~* **to testify:** MT **to** the [fr]**prey;** *7-~cs* **To convene** Hb **My to convene.**

For **them all to call** [i]**on** the **Name of Yahweh,**
To serve Him with **one** [bk]**shoulder.**
10 **From across** › the **streams of Cush, My entreaters,**
The **daughter of My scattered**[l] ones**,**
they shall fetch My approach **present.**
11 **In** ˙**that day you shall not be** put to **shame**
[f]**because** of **all your practices,**
In **which you transgressed** [i]**against Me,**
For then I shall take away from your [nr]**midst**
the [joy]**revelers of your pride,**
And you shall not continue further to be haughty
in My holy mountain.
12 +**Yet I will cause** a **people, humble and poor,**
to **remain in your** [nr]**midst,**
And they will take **refuge in** the **Name of Yahweh.**
13 The **remnant of Israel, they shall not do iniquity**
nor speak a **lie,**
Nor shall a **deceitful tongue be found in their mouth.**
For they´ shall graze, and ¯recline,
And no one **is causing** them to **tremble.**
14 **Be jubilant, daughter of Zion!**
[c]**Raise** a joyful **shout, Israel!**
Rejoice and be joyous [i]**with all** your **heart,**
daughter of Jerusalem!
15 **Yahweh takes away your judgments;**
He turns your [7]**enemies**[l]~[cs] **around.**
The **King of Israel, Yahweh,** is **in your** [nr]**midst;**
You shall not see evil any [fr]**more.**
16 **In** ˙**that day it shall be said to Jerusalem, Do not** [l]**fear!**
Zion, let not your hands slacken!
17 **Yahweh, your Elohim,** is **in your** [nr]**midst;**
The **Masterful** One**, He shall save.**
He shall be elated over you [i]**with rejoicing;**
He shall [7]**renew you**~[c] **in His love;**
He shall exult over you [i]**with jubilant** song**.**
18 Those **afflicted**[l] away **from** the **appointed** assembly,
I will gather;

3:15 *7-~cs* **enemies**[l]**:** Hb **enemy**[l]**.**
3:17 *7-~c* **renew you:** Hb **be silent.**

They [b]**are** away **from you;**
It is a **load** up**on her,** a **reproach.**
19 **Behold, I** shall [d]**deal**[l] `with **all** those **humbling you,**
[i]**at** ˙**that season.**
And I will save `her ˙who is **limping,**
And I shall convene her ˙**who is expelled**[l]**,**
And I will [pl]**make them** › a **praise and** › a **name**
In the entire earth of their shame.
20 [i]**At** ˙**that season I shall bring** `**you** in,
[+]**Even** [i]**at** the **season** when **I convene**[–] `**you,**
For I shall give `**you** › a **name and** › a **praise**
[i]**among all** the **peoples of the earth,**
[i]**When I reverse**[–] `**your captivities**
›**before your eyes, says Yahweh.**

Haggai

1 In the **second year** ›**of Darius the king, in the sixth month,**
[i]**on day one** ›**of** the **month,** the **word of Yahweh** [b]**came** [i]**by** the
hand of Haggai the prophet to Zerubbabel son of Shealtiel,
viceroy of Judah, and to Joshua son of Jehozadak, the great
˙**priest,** › **saying⁻:** 2 **Thus** [sa]**speaks Yahweh of hosts,** › **saying⁻:**
˙**This** ˙**people says,** The **season** has **not come⁻,** the **season**
for **Yahweh's house to be built.** 3 **And** the **word of Yahweh**
[l b]**came** [i]**by** the **hand of Haggai the prophet,** › **saying⁻:** 4 Is it
the **season for you your**selves **to dwell in your ceiled**[l] **houses**
⁺**while** ˙**this** ˙**house** is **deserted?** 5 **And now, thus says Yahweh**
of hosts: [pl]**Set your heart on your ways.** 6 **You have sown**
for **increase⁻,** ⁺**yet** it **brings⁻** in **little.** You **eat⁻,** ⁺**yet without** ›
satisfaction; yea **drink⁻,** ⁺**yet without** › **gratification⁻;** you are
clothed⁻, ⁺**yet without** › **warmth to it. And the hireling's**[l] **hire**[l]
goes in**to** a **pierced**[l] **pouch.**

7 **Thus says Yahweh of hosts:** [pl]**Set your heart on your**
ways. 8 **Ascend the mountain, and** ⁻**bring wood and build the**
house ⁺**that I may be pleased** [i]**with it and be glorified, says**
Yahweh. 9 You **face⁻** about **for increase⁻, and behold** it is › **lit-**
tle! ⁺**Yet you bring** it ˙**home, and I blow** [i]**on it. Because** of
what? averring is **Yahweh of hosts. Because** of **My house!**
[w] **It** is **deserted,** ⁺**yet you** are **running,** each **man to his** own
house! 10 **Therefore, over you** the **heavens close off** [f] the **night**
mist, and the earth closes off its crop. 11 **And I am calling**
for a scorching **heat on the land and on the mountains and on**
the grain and on the grape juice and on the clarified oil **and on**
[7]**all**[cs] [w]**that the ground is** [c]**bringing forth, and on** ˙**human and**
on ˙**beast and on all** the **labor of** their **palms.**

12 ⁺**Then Zerubbabel son of Shealtiel, and Joshua son of**
Jehozadak, the great ˙**priest, and all** the **remnant of the peo-**
ple, [l]**hearkened** [i]**to** the **voice of Yahweh their Elohim, and** [on]**to**
the **words of Haggai the prophet** [as] [w]**when Yahweh their Elohim**

sent him [7]**to them**~[cs]**, and the people** [l]**feared** [f] **before** the **face of Yahweh.** [13] +**Then Haggai** the **messenger of Yahweh** [lsa]**spoke in Yahweh's message to** the **people,** › **saying**–**: I** am `with **you, averring** is **Yahweh.**

[14] **And Yahweh** [l]**roused** up `the **spirit of Zerubbabel son of Shealtiel, viceroy of Judah, and** `the **spirit of Joshua son of Jehozadak, the great** ˙**priest, and** `the **spirit of all** the **remnant of the people, and they** [l]**came and** [l]**did work** [i]**on** the **house of Yahweh of hosts, their Elohim,** [15] **in** the **twenty-fourth day** ›**of** the **month, in** the **sixth** month**, in year two** ›**of Darius the king.**

2 In the **seventh** month**, in** day **twenty-one** ›**of** the **month,** the **word of Yahweh** [b]**came** [i]**by** the **hand of Haggai the prophet,** › **saying**–**:** [2] [sa]**Speak** [pr]**now to Zerubbabel son of Shealtiel, viceroy of Judah, and to Joshua son of Jehozadak, the great** ˙**priest, and to** [7]**all**[c] the **remnant of the people,** › **saying**–**:** [3] Do **any** ˙**remain**[l] [i]**among you who saw** `˙**this** ˙**house in its** ˙**former glory? And what** are **you seeing** `**it** to be **now?** Is [like] **it not like no**thing **in your eyes?** [4] +**Yet now be steadfast, Zerubbabel, averring** is **Yahweh, and be steadfast, Joshua son of Jehozadak, the great** ˙**priest, and be steadfast, all** you **people of the land, averring** is **Yahweh, and do** it**, for I** am `with **you, averring** is **Yahweh of hosts:** [5] **—**`**the word which I contracted** `with **you** [i]**when you** came **forth**– **from Egypt; and My spirit** is **standing in your midst: Do not** [l]**fear.**

[6] **For thus says Yahweh of hosts:** [fr]**Still once** more**, it** is a **little** while**, and I** shall [c]**make** `**the heavens and** `**the earth and** `**the sea and** `**the drained** land **quake**[l]**;** [7] **and I will** [c]**make** `**all the nations quake; and** the **coveted of all the nations shall come.**

And I will fill `˙**this** ˙**house** with **glory, says Yahweh of hosts.** [8] **Mine** is **the silver, and Mine** is **the gold, averring** is **Yahweh of hosts.** [9] **Greater shall become** the **glory of** ˙**this** ˙**latter** ˙**house** [f]**than the former, says Yahweh of hosts. And in** ˙**this** [ri]**place shall I give peace, averring is Yahweh of hosts.**

[10] [i]**On** the **twenty-fourth** ›**of** the **ninth** month**, in year two** ›**of Darius,** the **word of Yahweh** [b]**came to Haggai the prophet,** › **saying**–**,** [11] **Thus says Yahweh of hosts: Ask** [pr]**now** `**the priests** about the **law,** › **saying**–**,** [12] **Behold,** a **man is carrying holy flesh in** the **hem of his garment, and** [i]**with his hem he touches** › ˙**bread** +**or** › ˙**stew** +**or** › ˙**wine** +**or** › **oil** +**or** › **any food. Is it** [l]**holy? And the priests** [l]**answered and** [l]**said, No**[t]**.** [13] +**Then Haggai** [l]**said, If** an **unclean soul should**

touch [i] **any of these, is it** [l]**unclean? And the priests** [l]**answered and** [l]**said, It is** [l]**unclean.** 14 +**Then Haggai** [l]**answered and** [l]**said, So** is ˙**this** ˙**people, and so** is ˙**this** ˙**nation before Me, averring** is **Yahweh. And so** is **every** [d]**work of their hands, and** [w]**what they are** [c]**bringing near there; it** is **unclean.**

15 **And now,** [pl]**set** [pr]**indeed your heart from** ˙**this** ˙**day and onward.** [f] **Ere** a **stone** was **placed**⁻ ˃**on** a **stone in** the **temple of Yahweh,** 16 [7wt]**how** [b]**was** it with **you~?** When one **came to** a **grain pile of twenty** measures, + there [b]**were** only **ten.** When one **came to** ˙a **winevat to skim** off **fifty winepress** measures, + there [b]**were** only **twenty.** 17 **I smote** `**you** [i]**with blast and** [i]**with mildew and** [i]**with hail** `in **all** the [d]**work of your hands,** +**yet** `**you were not** coming **to Me, averring** is **Yahweh.** 18 [pl]**Set** [pr]**indeed your heart from** ˙**this** ˙**day and onward: From** the **twenty-fourth day** ˃**of** the **ninth** month, ˃ **from the day** on **which** the **temple of Yahweh is founded,** [pl]**set your heart:** 19 Is **the seed** [fr]**still in** the underground **hoard? And have the vine and the fig** tree **and the pomegranate and the olive tree** [fr]**still not borne? From** ˙**this** ˙**day I shall bless.**

20 + The **word of Yahweh** [l][b]**came** a **second** time **to Haggai** [i]**on** the **twenty-fourth** ˃**of** the **month,** ˃ **saying**⁻**:** 21 [sa]**Speak to Zerubbabel, viceroy of Judah,** ˃ **saying**⁻**: I** shall [c]**make** `**the heavens and** `**the earth quake**[l]**.** 22 **And I will** over**turn** the **throne**s **of kingdoms, and I will exterminate** the **steadfastness of** the **kingdoms of the nations, and** over**turn** the **chariot and its riders**[l]**, and** the **horses and their riders**[l] **will** go **down,** each **man** [i]**by** the **sword of his brother.** 23 **In** ˙**that day, averring** is **Yahweh of hosts, I shall take you, Zerubbabel son of Shealtiel, My servant, averring** is **Yahweh, and I will place you as** a **signet** ring, **for I have chosen** [i] **you, averring** is **Yahweh of hosts.**

2:16 *7-~* [wt]**how** [b]**was** it with **you:** Hb **From their** [b]**being**⁻.

Zechariah

1 **In the eighth month, in** the **second year** ›**of Darius,** the **word of Yahweh** [b]**came to Zechariah, son of Berechiah, son of Iddo, the prophet,** › **saying⁻:** 2 **Yahweh was wroth over your fathers** with [7]**great**[c] **wrath.** 3 +**Now you will say to them, Thus says Yahweh of hosts: Return to Me, averring** is **Yahweh of hosts, and I shall return to you, says Yahweh of hosts.** 4 **You must not** ˡ**become like your fathers, to whom the former** ˙**prophets called** › **saying⁻, Thus says Yahweh of hosts:** [pr]**Do return from your** ˙**evil ways, and from your** ˙**evil actions.** +**Yet they hearkened not, and they attended not to Me, averring** is **Yahweh.** 5 **Your fathers, where** are **they? And the prophets, are they living for** the **eon?** 6 **Yea, My words and My statutes, which I instructed** `**My servants the prophets,** did **they not overtake your fathers?** +**Then they** ˡ**turned back and** ˡ**said: Just as Yahweh of hosts has planned to do to us, as** fits **our ways and** [as] **our actions, so He does** `with **us.**

7 [i]**On** the **twenty-fourth day** ›**of** the **eleventh month (it** is the **month Shebat), in** the **second year** ›**of Darius,** the **word of Yahweh** [b]**came to Zechariah, son of Berechiah, son of Iddo, the prophet,** › **saying⁻:** 8 **I saw** in **the night, and behold,** a **man riding on** a **red horse, and he** was **standing between** ˙two **myrtles which** were **in** the **shadowy** deep, **and behind him** were **horses, red, sorrel and white.**

9 +**Then I** ˡ**said, What** are **these, my lord? And the messenger** ˙who was **speaking** [i]**with me** ˡ**said to me, I´ shall show you what** [they] **these** are.

10 **And the man** ˙**standing between the myrtles** ˡ**answered,** + ˡ**saying, These** are those **whom Yahweh sends to walk in** the **earth.**

11 +**Thus they** ˡ**responded** `to the **messenger of Yahweh** ˙**standing between the myrtles,** + ˡ**saying, We have walked** [i]**through** the **earth, and behold, all the earth** is **sitting and** is **quiet**ˡ.

12 +**Then** the **messenger of Yahweh** ˡ**answered,** + ˡ**saying, Yahweh of hosts, How** [fr]**long shall You´ not have compassion** `on **Jeru-**

salem and `the **cities of Judah, which You have menaced these seventy years?**

13 +**So Yahweh** |**answered** `**the messenger** ˙who was **speaking** *i***with me,** with **good words, comforting words.** 14 **And the messenger** ˙who was **speaking** *i***with me** |**said to me, Call** out, ˃ **saying**⁻**, Thus says Yahweh of hosts: I am jealous for Jerusalem, and for Zion** with a **great jealousy,** 15 **and** with **great wrath** am **I wroth**| **over the nations** ˙that are **self-satisfied.** *w***When I´ was** a **little wroth,** +**then they´ helped** ˃**forward** the **evil.** 16 **Therefore thus says Yahweh: I return to Jerusalem** *i***with compassions; My house shall be built in it, averring** is **Yahweh of hosts, and** a measuring **tape shall be stretched out over Jerusalem.** 17 *fr***Again, call** out, ˃ **saying**⁻**, Thus says Yahweh of hosts: My cities shall** *fr***again spread over** *f***with good, and Yahweh will comfort** `**Zion further, and He will** *fr***still choose** *i* **Jerusalem.**

18 +**Then I** |**lifted** `**my eyes and** |**saw, and behold, four horns.** 19 **And I** |**said to the messenger** ˙who was **speaking** *i***with me, What** are **these? And he** |**said to me, These** are **the horns which winnowed** `**Judah,** `**Israel and Jerusalem.**

20 +**Then Yahweh** |**showed me four artificers.** 21 **And I** |**said, What** are **these coming to do? And He** |*sa***answered,** ˃ **saying**⁻**: These** are **the horns which winnowed** `**Judah** *as***to** the **extent** that a **man** does **not lift** up **his head.** +**Yet these are coming to cause** `**them** to **tremble, to throw** off `the **horns of the nations** ˙which are **lifting** up a **horn** ˃**against** the **land of Judah to winnow it.**

2 +**Then I** |**lifted my eyes, and I** |**saw,** + **behold,** a **man, and in his hand** a **measuring line.** 2 **And I** |**said, Whither** are **you going? And he** |**said to me, To measure** `**Jerusalem, to see** *as* **what** is **her width and** *as* **what** is **her length.** 3 **And behold, the messenger** ˙who is **speaking** *i***with me** came |**forth, and another messenger** came |**forth to meet him.** 4 **And he** |**said to him, Run, speak to** ˙**this** ˙**youth,** ˃**saying**⁻**:** Like unwalled **villages shall Jerusalem dwell,** *f* **because** of the **multitude of humans and beasts in her midst.** 5 **And I´ shall become for her, averring** is **Yahweh,** a **wall of fire round about. And I shall become for glory in her midst.**

6 **Woe! Woe! Flee** +**also from** the **land of** the **north, averring** is **Yahweh. For as** the **four winds of the heavens have I spread** `**you, averring** is **Yahweh.**

7 **Woe, Zion! Escape,** you **dwellers**| with the **daughter of Bab-**

ylon. [8] **For thus says Yahweh of hosts,** Who **sends me after** the **glory, to the nations** ˙who were **looting** `**you: For** he ˙who is **touching** [i] **you** is **touching** [i] the **apple of** [S]**My**[ph] **eye.** [9] **For behold Me waving** `**My hand over them, and they will become loot for their servants.** [+]**Then you will know that Yahweh of hosts, He sent me.**

[10] **Be jubilant and rejoice, daughter of Zion! For behold Me coming! And I will tabernacle in your midst, averring** is **Yahweh.** [11] **And many nations will be allied to Yahweh in** ˙**that day, and they become My** ˃ **people.** [+]**When I tabernacle in your midst,** [+]**then you will know that Yahweh of hosts, He sent me to you.**

[12] **And Yahweh has allotted** `to **Judah his portion on the holy ground. And He** [fr]**still chooses** [i] **Jerusalem.**

[13] **Be quelled, all flesh, in view of Yahweh,**
For He is roused from His holy habitation.

3 [+]**Then He** [l]**showed me** `**Joshua, the great** ˙**priest, standing before** the **messenger of Yahweh, and** ˙**Satan, standing** [on]**at his right, to** be **his adversary**⁻**.** [2] **And Yahweh** [l]**said to** ˙**Satan, Yahweh is rebuking** [i] **you,** ˙**Satan;** [+] **Yahweh** ˙Who is **choosing** [i] **Jerusalem is rebuking** [i] **you.** Is **not this wooden poker being rescued from** the **fire?** [3] [+]**Yet Joshua** [b]**was clothed**[l] in **filthy garments, and** was **standing before the messenger.** [4] **And He** [l]**answered and** [l sa]**spoke to** ˙those **standing before him,** ˃ **saying**⁻**, Take away the filthy** ˙**garments from** [on] **him. And He** [l]**said to him, See, I cause your depravity** to **pass from** [on] **you, and** will **clothe**⁻ `**you** with **fine outfits.** [5] **And I** [l]**said, Let them place** a **clean turban on his head.** [+]**So they** [l]**placed the clean** ˙**turban on his head and** [l]**clothed him** in **garments. And** the **messenger of Yahweh** was **standing** by.

[6] [+]**Then** the **messenger of Yahweh** [l]**testified** [i]**to Joshua,** ˃ **saying**⁻**,** [7] **Thus says Yahweh of hosts: Should you be going in My ways and should you be keeping** `**My charge,** [+]**then** [mr]**indeed you´ shall adjudicate** `over **My house and, moreover, you shall keep** `**My courts, and I will give to you** [go]**access**[l] [bt]**among** ˙**those** ˙who are **standing** by. [8] **Hear** [pr]**now, Joshua, the great** ˙**priest, you and your associates** ˙who are **sitting before you, for men of** a **miracle** are **they, for behold Me bringing** `**My servant,** the **Sprout.** [9] **For behold the stone which I bestow before Joshua; on one stone** are **seven facets. Behold Me engraving its engraving, averring** is **Yahweh of hosts, and I will remove** `the **depravity of** ˙**that**

2:8 *S-ph* **My:** Hb **His.**

˙land in one day. 10 **In ˙that day, averring** is **Yahweh of hosts, you**
shall invite each **man ˃ his associate to** come **under** the **vine and**
˃ under the **fig** tree**.**
4 +Then the messenger ˙who was **speaking** *i***with me ˡreturned,**
and he ˡroused me as a **man who is being roused from his sleep.**
2 **And he ˡsaid to me, What** are **you seeing? And I ˡsaid, I see, and**
behold, a **lampstand, all of it of gold, and** a **globe on its top, and**
seven lamps on it and seven pipes for the **seven lamps which** are
on its top. 3 **And two olive** trees are **over it, one** *f***on** the **right of the**
globe, and one on its left. 4 **And I ˡanswered, and ˡsaid to the mes-**
senger ˙who was **speaking** *i***with me, ˃ saying⁻, What** are **these my**
lord? 5 **And the messenger** ˙who was **speaking** *i***with me ˡanswered**
and ˡsaid to me, Do **you not know what** *they* **these** are**?** 6 **And I ˡsaid,**
No*t***, my lord. And he ˡanswered and** *ˡsa***spoke to me, ˃ saying⁻, This**
is the **word of Yahweh to Zerubbabel, ˃ saying⁻: Not** *i***by valor, nor**
*i***by vigor, but rather** *i***by My spirit, says Yahweh of hosts.** 7 *a***What**
are **you, ˙great mountain? Before Zerubbabel** you are **to** be a **level**
plain**. And he will** *c***bring forth `the ˙headstone** amid thunderous
tumults: Grace, grace to it! 8 **And the word of Yahweh** *ˡb***came to**
me, ˃ saying⁻: 9 The **hands of Zerubbabel, they** *m***laid** the **founda-**
tion of **˙this ˙house, and his hands, they shall complete it. +Then**
you will know that Yahweh of hosts, He sent me to you. 10 **For**
*a***who despises ˃** the **day of small** things**? And they will rejoice and**
see `the stone ˙plumb in the **hand of Zerubbabel.**

These seven are the **eyes of Yahweh; they** are *m***going to and fro**
in the entire land.

11 **+Then I ˡanswered and ˡsaid to him, What** are **˙these two**
˙olive trees **on** the **right of the lampstand and on its left?** 12 **And I**
ˡanswered a **second** time **and ˡsaid to him, What** are **the two olive**
limbs which *i***by means of the two golden conduits** are **˙emptying**
the golden oil **from** *on***above them?** 13 **And he** *ˡsa***spoke to me, ˃ say-**
ing⁻, Do **you not know what these** are**? And I ˡsaid, No***t***, my lord.**
14 **And he ˡsaid, These** are **the two sons of clarified** oil◊ ˙who are
standing *on***by** the **Lord of the entire earth.**
5 +Then I ˡturned about, and I ˡlifted up **my eyes and ˡsaw, and**
behold, a **flying** scroll**.** 2 **And he ˡsaid to me, What** are **you seeing?**
And I ˡsaid, I am **seeing** a **flying** scroll**. Its length** is **twenty** *i* **cubit**s**,**
and its width is **ten** *i* **cubit**s**.** 3 **And he ˡsaid to me, This** is **the exe-**

4:14 two sons of clarified oil**:** *i.e.,* two anointed leaders**.**

cration ˙which is go**ing forth over** the sur**face of the entire land, for every** ˙**thief**ˡ**, according** to **it** *f***on this** side**, will be** *7***avenged~, and every**one ˙who **swears**ˡ falsely**, according** to **it** *f***on that** side **will be** *7***avenged~.** 4 **I will** *c***bring it forth, averring** is **Yahweh of hosts, and it will enter** in**to** the **house of the thief, and** in**to** the **house of** him ˙who **swears**ˡ **in My Name** ˃ **falsely, and it will lodge in** the **midst of his house, and consume it,** +**both** `**its timbers and** `**its stones.**

5 +**Then the messenger** ˙who was **speaking** *i***with me** came ˡ**forth and** ˡ**said to me, Lift your eyes** up, I **pray, and see what** ˙**this** is ˙that is go**ing forth.** 6 **And I** ˡ**said, What** is **it? And he** ˡ**said, This** is ˙an **ephah** ˙that is go**ing forth. And he** ˡ**said, This** is **their** *7***depravity~***cs* **in the entire earth.** 7 **And behold,** the covering **disk**◊ **of lead** was **lifted**ˡ up**, and** there was **this woman, one sitting in** the **midst of the ephah!** 8 **And he** ˡ**said, This** woman is ˙**wickedness. And he** ˡ**flung** `**her** back in**to** the **midst of the ephah. And he** ˡ**flung** `**the stone of lead** down ˃**on its mouth.**

9 +**Then I** ˡ**lifted** up **my eyes and** ˡ**saw, and behold, two women** went **forth**ˡ**; and** the **wind** was **in their wings. And they** ˃**had wings like the wings of** a **stork. And they** ˡ**lifted** up `**the ephah between the earth and** *bt* **the heavens.** 10 **And I** ˡ**said to the messenger** ˙who was **speaking** *i*with **me, Whither** are **they causing** `**the ephah** to **go?** 11 **And he** ˡ**said to me, To build** a **house for it in** the **land of Shinar. And it will be** *so***set and left there on its base.**

6 +**Then I** ˡ**turned about, and I** ˡ**lifted** up **my eyes and** ˡ**saw, and behold, four chariots** go**ing forth from between two** ˙**mountains. And the mountains** were **mountains of copper.** 2 *i***For the first chariot** were **red horses, and** *i***for the second chariot** were **dusky horses,** 3 **and** *i***for the third chariot** were **white horses, and** *i***for the fourth chariot** were **dappled, resolute horses.** 4 **And I** ˡ**answered and** ˡ**said to the messenger** ˙who was **speaking** *i***with me, What** are **these, my lord?** 5 **And the messenger** ˡ**answered and** ˡ**said to me, These** are the **four spirits of the heavens** go**ing forth from stationing**⁻ them**selves** *on***before** the **Lord of the entire earth.** 6 **The dusky** ˙**horses which** are **in it** are go**ing forth to** the **land of** the **north, and the white** go **forth** ˃ **after them, and the dappled** go **forth to** the **land of the south.**

5:3 *7-~* **avenged:** Hb **cleaned out,** (2x).
5:6 *7-~cs* **depravity:** Hb **eye.**
5:7 covering **disk:** or, **talent.**

7 **And the resolute** went **forth, and they were seeking to go, to walk**⁻ [i]**about** the **earth. And he** [l]**said, Go, walk** [i]**about** the **earth.**
+**So they** [l]**walked** [i]**about** the **earth.** 8 **And he** [l]**cried out** `to **me, and**
[l]**spoke to me,** ˃ **saying**⁻**: See,** ˙those go**ing forth to** the **land of** the
north cause `**my spirit** to **rest in** the **land of** the **north.**
9 +**Then** the **word of Yahweh** [l][b]**came to me** ˃ **saying**⁻**:** 10 **Take**⁻
from `**the deportation, from Heldai, and from** `**Tobijah and from**
`**Jedaiah, who came from Babylon. And you´ will come** [i]**on** ˙**that**
day and enter the **house of Josiah, son of Zephaniah.** 11 **And**
you will take silver and gold and make tiered **crowns and place**
them [i]**on** the **head of Joshua, son of Jehozadak, the great** ˙**priest.**
12 **And you will** [sa]**speak to him,** ˃ **saying**⁻**, Thus** [sa]**speaks Yahweh**
of hosts, ˃ **saying**⁻**:**

Behold the **Man! Sprout** is **His name.**
And from His [u]**place He shall sprout,**
And He will build `the **temple of Yahweh,**
13 +**Even He´ shall build** `the **temple of Yahweh,**
And He´ shall bear the **splendor.**
And He will sit and rule on His throne,
And He will come to **be Priest on His throne,**
And the **counsel of peace, it shall come** to **be**
between the **two of them.**
14 **And the** tiered **crowns shall come** to **be for** [Sy]**Heldai~**[c]**,**
And for Tobijah, and for Jedaiah,
And for Hen, the **son of Zephaniah,**
For a **memorial in** the **temple of Yahweh.**

15 **And** those **afar, they shall come, and they will** help **build** [i] **the**
temple of Yahweh. +**Then you will know that Yahweh of hosts,**
He sent me to you. And it will come to **be, if you** [l]**hearken,** yea
hearken⁻ [i]**to** the **voice of Yahweh your Elohim.**
7 And it [l][b]**came in** the **fourth year** ˃**of Darius the king** that the
word of Yahweh [b]**came to Zechariah in** the **fourth** ˃**of the ninth**
month, in Kislev.
2 **And Bethel** [l]**sent Sharezer and Regem-melech and his men**
to beseech `the **face of Yahweh,** 3 **to say to the priests who** were
˃**in** the **house of Yahweh of hosts, and to the prophets,** ˃ **saying**⁻**:**
Shall I lament in the fifth month, and **sequester**⁻ myself**, just as I**
have done this how many **years?**

6:14 *Sy-~c* **Heldai:** Hb **Helem.**

4 +**Then** the **word of Yahweh of hosts** [lb]**came to me,** › **saying**–:
5 [sa]**Speak to all** the **people of the land, and to the priests,** › **saying**–, [t]**When you fasted and bewailed**– **in** the **fifth and in** the **seventh** months, +**even this seventy years**—did **you fast,** yea **fast**– to **Me,** indeed to **Me?** 6 **And** [t]**when you were eating, and** [t]**when you were drinking,** were **you not the eaters**[l], **and you the drinkers**[l]**?**
7 Are these **not** `**the words which Yahweh proclaimed** [i]**by means of the former** ·**prophets,** [i]**when Jerusalem came** to **be**– in**dwelt**[l] **and** at **ease, and her cities round about her, and the Negeb and the low**land were in**dwelt**[l]**?**
8 +**Then** the **word of Yahweh** [lb]**came to Zechariah,** › **saying**–, 9 **Thus** [sa]**speaks Yahweh of hosts,** › **saying**–**: Judge** with **true judgment, and** [d]**show kindness and compassion,** each **man** `with **his brother,**
10 **and do not** [l]**exploit** the **widow** +**or** the **orphan,** the **sojourner or** the **humbled** one**. And do not** [l]**devise evil,** each **man** against **his brother, in your heart.** 11 +**Yet they** [l]**refused to attend, and they** [lg]**turned** a **stubborn**[l] **shoulder, and they** [c]**made their ears heavy** [f]**against hearing**–, 12 **and they** [pl]**made their heart**s like **corundum** [f]**against hearing**– `**the law and** `**the words which Yahweh of hosts sent** [i]**by His spirit,** [i]**by means of the former** ·**prophets.** +**So great wrath** [lb]**came from** `**Yahweh of hosts.** 13 **And it came** to [l]**be, just as He called and they** would **not hear, so let them call, and I shall not hear, says Yahweh of hosts.** 14 **And I** toss**ed them** with a [l]**tempest** [on]**among all the nations whom they** did **not know. And the land, it was** made **desolate after them,** free **from** anyone **passing** +**or** [f] **returning,** +**for they** [lpl]**made** the **coveted land** ›a **desolation.**

8 And the **word of Yahweh of hosts** [lb]**came** [M]**to me**[cs]**,** › **saying**–**,**
2 **Thus says Yahweh of hosts:**
I am jealous for Zion with **great jealousy,**
And with **great fury am I jealous for her.**
3 **Thus says Yahweh: I will return to Zion,**
And I will tabernacle in the **midst of Jerusalem,**
And Jerusalem will be called the city of truth,
And the **mountain of Yahweh of hosts, the holy mountain.**
4 **Thus says Yahweh of hosts:**
Old men **and old** women **shall** [fr]**yet sit**
in the **squares of Jerusalem,**
And each **man** with **his support-staff in his hand**
[f] **because** of **many days;**

5 **And** the **squares of the city, they shall be filled**
with **boys and girls sporting in its squares.**
6 **Thus says Yahweh of hosts:**
[t]**If it is** [l]**marvelous in** the **eyes of** the **remnant**
of ˙**this** ˙**people in** ˙**those days,**
Shall it [mr]**also be marvelous, in My eyes?**
averring is **Yahweh of hosts.**
7 **Thus says Yahweh of hosts:**
Behold Me saving `**My people from** the [ra]**east country,**
And from the **land of** the **setting of the sun.**
8 **And I will bring** `**them,**
And they will tabernacle in the **midst of Jerusalem,**
And they will become Mine for a **people,**
And I´ shall become theirs for an **Elohim**
in truth and in righteousness.
9 **Thus says Yahweh of hosts:**
Your hands shall be steadfast,
You ˙who have been **hearing** `˙**these** ˙**words in** ˙**these days**
from the **mouth of the prophets**
Who were **in** the **day** the **house of Yahweh**
of hosts was founded,
When **the temple** was **to be built.**
10 **For before** ˙**those** ˙**days**
When there [b]**was no**[t] **hire** for **the human,**
And there **was no hire** for **the beast,**
+**Nor for** the one go**ing forth** +**Nor for** the one **entering;**
There **was no peace from the foe,**
And I was sending off `**every** ˙**human,**
each [i]**against his associate.**
11 +**Yet now, I** will be **to** the **remnant of** ˙**this** ˙**people, not as** in
the former days, averring is **Yahweh of hosts.**
12 **For** this is **the sowing of peace;**
The vine, it shall give its fruit,
And the land, it shall give `**its crop,**
And the heavens, they shall give their night mist,
And I will allot `to **the remnant of** ˙**this people** `**all these.**
13 **And it will come** to **be, just as you** [b]**were** a **malediction** [i]**among**
the **nations, house of Judah and house of Israel, so I shall save**

`you, and you will become a **blessing. Do not** [l]**fear! Let your hands be steadfast!**

14 **For thus says Yahweh of hosts: Just as I planned to** [c]**do evil to you,** [i]**when your fathers** [c]**provoked `Me** to **wrath⁻, says Yahweh of hosts, and I** did **not regret,** 15 **so I reverse** what **I planned, in ˙these days to** [c]**do good** `to **Jerusalem, and** `to the **house of Judah. Do not** [l]**fear!** 16 **These** are **the things which you shall do: Speak truth** each **man** `with **his associate. Truth and** the **judgment of peace, judge in your gate**ways**.** 17 **And** each **man: do not** [l]**devise `evil** to [his]**your associate in your heart, and** a **false oath do not** [l]**love. For `all these** [w] **I hate, averring** is **Yahweh,**

18 **And** the **word of Yahweh of hosts** [l b]**came to me ˃ saying⁻,** 19 **Thus says Yahweh of hosts:** The **fast of the fourth** month**, and** the **fast of the fifth** month **and** the **fast of the seventh** month **and** the **fast of the tenth** month **shall become to** the **house of Judah ˃ elation and ˃ rejoicing and ˃ cheerful appointed** festivals**.** +**Hence love ˙truth and ˙peace!**

20 **Thus says Yahweh of hosts:** [fr]**Still** it shall be [w]**that** [7]**many**[s] **peoples shall come, and** the **dwellers**[l] **of many cities.** 21 **And** the **dwellers**[l] **of one** city **will go to** [one]**another, ˃ saying⁻, Let us** [l]**go,** yea **go⁻ to beseech** `the **face of Yahweh, and to seek `Yahweh of hosts; I am going, even I.** 22 **And many peoples and staunch nations will come to seek `Yahweh of hosts in Jerusalem, and to beseech** `the **face of Yahweh.**

23 **Thus says Yahweh of hosts: In ˙those days** [w] **ten men from all** the **languages of the nations shall** [c]**take fast** hold**, and they will** [c]**take fast** hold [i]**of** the **hem of** a **man,** a **Jew, ˃ saying⁻, Let us** [l]**go with you, for we hear** that **Elohim** is **with you.**

9 The **load of** the **word of Yahweh: In** the **land of Hadrach and Damascus** is **its resting** place**, for to**ward **Yahweh** is the **eye of humanity, and** of **all** the **tribes of Israel,** 2 **and Hamath** [mr]**also** which **is** [l]**bounded** [i]**along it, Tyre and Sidon, though** [7]**they are~ exceedingly wise.**

3 + **Tyre is building** a **siege** defense **for her**self**,**
And is heaping up silver like soil,
And fine gold like the **mud of** the **streets.**

4 **Behold, my Lord, He shall evict her,**
And He will smite her estate in the **sea,**

9:2 7-~ **they are:** Hb **she is.**

And she´ shall be devoured [i]**with fire.**
5 **Ashkelon shall see** it **and fear,**
And Gaza, it [+]**also shall travail exceedingly,**
And Ekron—for her fond hope will be [c]**put** to **shame,**
And the **king will perish from Gaza,**
And Ashkelon, it shall not be in**dwelt.**
6 [+] A **bastard** people **will dwell in Ashdod.**
And I will cut off the **pride of** the **Philistines.**
7 **And I will take away his** [=]**blood from his mouth,**
And his abominations from between his teeth.
[+]**Yet he´** that **remains, moreover,** shall be **for our Elohim;**
And he will come to **be like** a **mentor in Judah,**
And Ekron like a **Jebusite.**
8 **And I will** en**camp** [›]**at My house** as a **detachment**
[f]**against** those **passing and** [f] **returning.**
[+] The **taskmaster**[|] **shall never pass** up**on them** [fr]**again,**
For now I keep [see]**watch** [i]**with My** own **eyes.**
9 **Exult exceedingly, daughter of Zion!**
[c]**Raise** a joyful **shout, daughter of Jerusalem!**
Behold, your King, He shall come to you!
Righteous and bring**ing salvation** is **He.**
Humble and riding on a **donkey,**
And on a **colt,** the **foal of** a **jenny.**
10 [+] [7]**He~ will cut** off the **chariot from Ephraim,**
And the **horse from Jerusalem.**
And the **battle bow will be cut** off;
And He will speak peace to the **nations.**
And His rule will be **from sea unto sea**
And from the **Stream unto** the **limits of** the **earth.**
11 **Moreover, you,** [i]**by** the **blood of your covenant,**
I send your prisoners away **from** a **cistern**
without water in it.
12 **Return to** the **fortress, prisoners of** ˙**expectation.**
Moreover, today, I am **telling: I shall restore double to you.**
13 **For I bend Judah for Myself;**
I fill the **bow** with **Ephraim.**
And I will brandish your sons, Zion,
Over your sons, Javan,

9:10 7-~ **He:** Hb **I.**

And [pl]**make you as** the **sword of** a **master** of war.
14 [+]**Then Yahweh, He shall appear over them,**
And His arrow will go **forth like lightning;**
And my Lord Yahweh, He shall blow [i] the **trumpet,**
And He will [go]**march in** the **tempests of** the **south.**
15 **Yahweh of hosts, He shall protect** [on] **them,**
And they will devour,
And they will subdue the **slinger** of **stones;**
And they will drink;
They will clamor as [wt]**from wine;**
And they will be full like a **sprinkling** bowl
Like the **cornerposts of** the **altar.**
16 **And Yahweh their Elohim will save them in** ˙**that day,**
As the **flock of His people;**
For they shall be the **stones of** an **insignia,**
Waved as a **banner**[l] **over His ground.**
17 **For** [wt]**how good** is **He!**
And [wt]**how lovely** is **He!**
Grain for the **choice** young **men,**
And grape juice shall He produce for the **virgins.**
10 Ask from Yahweh rain in the **season of** [7]the **former rain**
and[0] the **latter rain;**
Yahweh is [d]**making** the **storm-clouds,**
And a **downpour** of **rain shall He give to them,**
To each **man herbage in** the **field.**
2 [t]**Because the household idols, they speak lawlessness,**
And the diviners[l]**, they perceive** a **falsehood,**
And dreams of ˙**futility are they speaking;**
With **vanity they are comforting,**
Therefore they journey about **like** [wt] a **flock;**
They are [l]**humbled, for** there **is no shepherd**[l]**.**
3 [on]**Against the shepherds**[l] **My anger is hot,**
And on the he-goats I shall visit punishment,
For Yahweh of hosts will note `His drove,
`the **house of Judah,**
And He will [pl]**make `them like His splendid horse**
in the **battle.**
4 **From Him** is the **corner**stone,
From Him is the **peg,**

From Him is the **battle bow,**
From Him shall every taskmaster[l] go **forth together.**
5 **And they will become like masters** of war,
Trampling in the **mud of** the **streets, in** the **battle,**
And they will fight, for Yahweh is **with them,**
And the **riders**[l] **of horses will be** [c]**put** to **shame.**
6 **And I will** [m]**give mastery** `to the **house of Judah,**
And `the **house of Joseph shall I save.**
And I will [c]**make them dwell** securely,
For I have compassion on **them,**
And they will come to **be as** [w]**if I had not cast them off;**
For I am **Yahweh their Elohim, and I shall respond** to **them.**
7 +**Then Ephraim will become as** a **master,**
And their heart will rejoice as [wt]**with wine,**
And their sons, they shall see, and they will rejoice;
Their heart shall exult in Yahweh.
8 **I shall hiss for them and convene them,**
For I ransom them, and they will be many
just as they were many.
9 **And I shall sow them** [i]**among** the **peoples,**
+**Yet in** the **far** place**s they shall remember Me.**
And they will revive `with **their sons and return.**
10 + **I will restore them from** the **land of Egypt,**
And from Assyria I shall convene them.
And to the **land of Gilead and Lebanon**
I shall bring them,
+**Yet not** enough room **shall be found for them.**
11 + **He passes in** the **sea of distress,**
And He smites the **billows in** the **sea,**
And all the **shadowy** depth**s of** the **waterway**
will be dried up;
+ The **pride of Assyria will be** [c]**brought down,**
And the **scepter of Egypt, it shall be taken away.**
12 **And I will** [m]**give them mastery in Yahweh,**
And in His Name shall they walk, averring is **Yahweh.**
11 Open your double **doors, Lebanon,**
And the **fire shall devour** [i]**among your cedars.**
2 **Howl, fir** tree, **for** the **cedar falls,**

[w]**When** the **noble** ones**, they are devastated.**
Howl, oaks of Bashan,
For the defended[l] **wildwood** comes **down.**
3 **Hark,** the **howling of the shepherds**[l]**—**
For their nobility is devastated.
Hark, the **roaring of sheltered** lions**—**
For the **jungle of the Jordan is devastated.**
4 **Thus says Yahweh my Elohim: Graze** `the **flock** for **the killing,**
5 **whose buyers**[l]**, they shall kill, yet they shall not be guilty. And**
their sellers[l]**, they shall say, Blessed**[l] is **Yahweh!** + **I shall be rich!**
+ **Thei**r own **shepherds**[l]**, they are not sparing** [on] **them.** 6 [t]**Indeed I**
shall no[t] [fr]**longer spare** [on] the **dwellers**[l] **of the land, averring** is **Yah-**
weh. + **Behold, I** will **cause `the human**s to be **found**[l]**, each in** the
hand of his associate, and in the **hand of his king. And they will**
pound `the land to pieces, +**yet I shall not rescue from their hand.**
7 **So I am grazing** `the **flock** for **the killing,** 7**for** the **traffickers~**
of the flock. And I am taking for myself **two staves.** › **One I call**
Pleasantness, and › the [one]**other I call Pledgers**[l]**.** +**So I am grazing**
`the flock.** 8 **And I am suppressing `three ˙shepherds[l] **in one month.**
+**Yet my soul is** [l]**impatient** [i]**with them; and** [mr]**also, their soul is nau-**
seated [i]**with me.** 9 +**Then I am saying, I shall not graze `you. The**
dying shall die; and the suppressed[l] **shall be suppressed; and the**
remainder[l] **shall eat,** each **one,** `of the **flesh of her associate.**
10 +**Then I am taking `my stave, `Pleasantness, and am hacking**
`it** to pieces**, to annul `my covenant which I contracted `with **all the**
peoples. 11 **And it is being annulled in ˙that day. And** 7the **traffick-**
ers~ of the flock, ˙who are **observing `me,** [l]**know that it** is the **word**
of Yahweh. 12 **And I am saying to them, If** it is **good in your eyes,**
grant my hire. And if not, forbear. And they are weighing `my
hire, thirty silver pieces**.** 13 +**Then Yahweh is saying to me, Fling it**
to the minter[l]**—the noble esteem** with **which I am esteemed** [f] **by**
[on] **them!** +**So I am taking the thirty silver** pieces **and am flinging**
`them to the minter in the **house of Yahweh.** 14 **And I am hacking**
to pieces **`the second stave, `Pledgers**[l]**, to annul `the brotherhood**
between Judah and [bt] **Israel.**
15 +**Then Yahweh is saying to me,** [fr]**Again take to you**rself the
implement of a **foolish shepherd**[l]**.**

11:7 7-~ **for** the **traffickers:** MT **therefore** the **humble.**
11:11 7-~ the **traffickers:** MT **so** the **humble.**

16 **For behold, I** am **raising** up a **shepherd**[l] **in** the **land;**
The suppressed[l] **he shall not visit;**
The [7]**roving~ he shall not seek;**
And the broken[l] **he shall not heal;**
That ˙which **stands up**right[l] **he shall not** [all]**sustain.**
[+]**Yet** the **flesh of the plump he shall eat;**
[+]**Even their hoofs he shall tear off.**
17 **Woe** to **the useless shepherd**[l], **forsaker**[l] **of the flock!**
A **sword** shall fall **on his arm and on his right eye!**
His arm shall be dried up, yea **dried**[–] up,
And his right eye, it shall be dimmed, yea **dimmed**[–]**.**
12 The **load of** the **word of Yahweh** [on]**concerning Israel:**
Averring is **Yahweh,** the One **stretching out** the **heavens,**
And founding the **earth,**
And forming the **spirit of** the **human within him,**
2 **Behold I** am [pl]**making `Jerusalem** a **threshold of shivering**
to all the peoples round about.
And [mr]**also** [on]**concerning Judah, it shall** [b]**be** caught
in the **siege** [on]**against Jerusalem.**
3 **And it will come** to **be in ˙that day,**
I shall [pl]**make `Jerusalem** a **stone,**
A **lading for all the peoples;**
All laden[l] with **it, they shall be lacerated,** yea **lacerated**[–]**,**
And all the **nations of the earth**
shall be gathered [on]**against it.**
4 **In ˙that day, averring** is **Yahweh,**
I shall smite every horse [i]**with derangement,**
And his rider[l] [i]**with madness.**
[+]**Yet over** the **house of Judah I shall unclose `My eyes,**
[+]**When I** [l]**smite every horse of the peoples** [i]**with blindness.**
5 **And** the **mentors of Judah will say in their heart,**
The **dwellers**[l] **of Jerusalem** are **resoluteness to me**
in Yahweh of hosts, their Elohim.
6 **In ˙that day I shall** [pl]**make `**the **mentors of Judah**
like a **chafing pan of fire** [i]**among sticks,**
And like a **torch of fire in** a **sheaf,**
And they will devour `all the peoples round about,
on the **right and on** the **left;**

11:16 7-~ **roving:** Hb **youth.**

And Jerusalem will [fr]**still dwell** [u]**in her** place **in Jerusalem.**
7 + **Yahweh will save** `the **tents of Judah first**
So **that** the **beauty of** the **house of David**
And the **beauty of** the **dwellers**[l] **of Jerusalem may not be**
[l]**magnified over Judah.**
8 **In** ˙**that day Yahweh shall be** a **protection**
about the **dwellers**[l] **of Jerusalem,**
And the unsteady[l] one [i]**among them, in** ˙**that day,**
will become like David,
And the **house of David like Elohim,**
Like the **messenger of Yahweh before them.**
9 **And it will come** to **be in** ˙**that day,**
I shall seek to exterminate `**all the nations** ˙**coming**
[on]**against Jerusalem.**
10 +**Yet I will pour out on** the **house of David,**
And on the **dwellers**[l] **of Jerusalem,**
A **spirit of grace and supplications;**
And they will look to [M]**Him**~[s] `**Whom they stabbed,**
And they will wail over Him as the **wailing** [on]**for** ˙an **only** son,
And they will grieve **bitterly**¯ **over Him**
as one grieving **bitterly**¯ **over** ˙a **firstborn.**
11 **In** ˙**that day the wailing shall be great in Jerusalem,**
Like the **wailing of Hadad-rimmon in** the **valley of Megiddon.**
12 **And the land will bewail, family** by **family alone:**
The **family of** the **house of David alone,**
and their wives alone;
The **family of** the **house of Nathan alone,**
and their wives alone;
13 The **family of** the **house of Levi alone, and their wives alone;**
The **family of** ˙**Shimei alone, and their wives alone;**
14 **All the families** ˙that **remain family** by **family alone,**
and their wives alone
13 In ˙**that day** there **shall come** to **be** a **fountain opened**[l] **for** the **house of David, and for** the **dwellers**[l] **of Jerusalem, for sin and for impurity.** 2 **And it will come** to **be in** ˙**that day, averring** is **Yahweh of hosts, I shall cut** off `**the names of fetishes from the land, and they shall no**[t] [fr]**longer be remembered. And, moreover, I shall cause** `**the prophets and** `**the unclean spirit** to **pass from the land.**

12:10 *M-~s* **Him:** Hb **Me.**

3 **And it will come** to **be,** in **case** a **man is prophesying** *fr***still,** +**then his father and his mother,** those giv**ing him birth, will say to him, You shall not live, for you speak falsehood in** the **Name of Yahweh. And his father and his mother,** those giv**ing him birth, shall stab him** *i***when he prophesies¯.** 4 **And it will come** to **be in ˙that day** that **the prophets shall be ashamed, each** *f* **because** of **his vision,** *i***when he prophesies¯; and they will not** |**put on** a **hairy mantle in order to dissimulate¯.** 5 **And he will say, I** am **not** a **prophet. I** am a **man serving** the **ground, for human** service**, it has owned me from my youth.** 6 **And** one **will say to him, What** are **˙these ˙smitings between your hands?** +**Then he will say,** *w***Here I was smitten** in the **house of** those in **friendship**| with **me.**

7 **Sword! rouse** *on***against My Shepherd**|**,**
And *on***against** the **Master, My Companion,**
averring is **Yahweh of hosts.**
Smite `the Shepherd|**, and the flock is scattering.**
And I restore My hand on the inferior| ones**.**

8 **And it will come** to **be** that **in all the land, averring** is **Yahweh,**
Two *mouth***divisions in it shall be cut** off *7***and***cs* **shall decease.**
+**Yet the third shall be left in it.**

9 **And I will bring `the third in**to the **fire.**
And I will refine them as `˙silver is **refined¯.**
And I will test them as `˙gold is **tested¯.**
It´ shall call in My Name, and I´ shall answer `it.
I will say, My people is **it.**
And it´ will say, Yahweh is **my Elohim.**

14 Behold, a **day** is **coming for Yahweh,**
And your loot will be apportioned *i* **among you.**

2 +**Yet I will gather `all ˙nations to Jerusalem for battle,**
And the city will be seized,
And the houses rifled, and the women, they shall be ravished.
And half the city will go **forth in**to **deportation.**
+**Yet** the **rest of** *7***My~ people, they shall not be cut** off
from the city.

3 +**Then Yahweh will** go **forth and fight**
*i***against ˙those nations,**
As *day***when He fights¯ in** a **day of attack.**

4 **And His feet will stand in ˙that day on the Mount of Olives,**

14:2 *7-~* **My:** Hb **the.**

Which is **adjoining Jerusalem** [f]**on** the [ra]**east.**
And the Mount of Olives will be rent [f]**in** [its] **half**
From[d] [ra]**east and** to[d] **west** by a **very great ravine,**
And half of the mountain will remove northward,
And half of **it southward.**
5 **And** the **ravine of My mountains** [7]**will be stopped up~**
For the **ravine of** the **mountains shall touch to Azel.**
And [7]**it will be stopped up~ just as** [7]**it was stopped up~**
From before the earth**quake in** the **days of Uzziah**
king of Judah.
And Yahweh my Elohim will come,
[7]**And**[cs] **all** the **holy** ones **with** [7]**Him~**[cs]**.**
6 **And it will come** to **be in** ˙**that day** that **no**[t] **light shall** [b]**come;**
The **precious** orbs**, they shall be congealed.**
7 **And one day will** [b]**come (it´ shall be known to Yahweh),**
Not day and not night,
And it will [b]**come** that ›**at eventide** there **shall** [b]**come light,**
8 **And it will come** to **be in** ˙**that day,** that **living waters**
shall flow **forth from Jerusalem,**
Half of **them to the eastern** ˙**sea, and half of them**
to the [af]**western** ˙**sea;**
In summer and in winter shall it [b]**continue.**
9 +**Then Yahweh will come** to **be** › **King over the entire earth.**
In ˙**that day Yahweh shall come** to **be one,**
and His Name one.
10 **All the land from Geba to Rimmon south of Jerusalem, shall be**come **round about as** the **Arabah,** +**yet it**◊ **will** remain **high, and dwell** [u]**in its** place, › **from** the **gate of Benjamin unto** the [ri]**place of the first gate, unto** the **gate of the corners and** [M]**from~**[cs] the **tower of Hananel, unto the king's winevats.**
11 **And** the people **will dwell in it,**
And there **shall** [b]**be no**[t] [fr]**more doom,**
And Jerusalem will dwell in serenity.
12 **And this shall come** to **be the stroke** with **which Yahweh shall strike** `**all the peoples who rallied** their hosts [on]**against Jerusalem: Their flesh** will **putrefy**– +**while they** are **standing on their feet,**

14:5 *7-~* **[it] will be [was] stopped up:** Hb **you flee** (3x); *7-~cs* **Him:** Hb **You..**
14:10 it: *i.e.,* Jerusalem.

and their eyes, they shall be putrefied in their holes, and their tongue, it shall be putrefied in their mouths.

13 **And it will come** to **be in** ˙**that day, much discomfiture shall** [b]**come** [i]**among them** from **Yahweh. And they will take fast** hold, **each** on the **hand of his associate.** +**Yet his hand will** come **up** [on]**against** the **hand of his associate.** 14 **And, moreover, Judah, she shall fight in Jerusalem, and** the **estate of all the nations round about will be gathered, gold and silver and garments exceedingly much.** 15 **And so** the **stroke shall** [b]**fall** on **the horse, the mule, the camel and the donkey, and all the beast**s, **which shall come** to **be in** ˙**these camps, like** ˙**this stroke.**

16 **And it will come** to **be** that **every**one ˙**left**| [f]**of all the nations** ˙**coming** [on]**against Jerusalem, they will** +**also** go **up, as often as year** [i]**by year, to worship** › the **King, Yahweh of hosts, and to celebrate** `**the festival of booths.**

17 **And it will** [b]**come, who**ever **shall not** go **up from** `the **families of the earth, to Jerusalem to worship** › the **King, Yahweh of hosts,** +**then the downpour shall not** [b]**come on them.** 18 **And if** a **family of Egypt shall not** go **up, and will not come,** +**then** it will **not** be **on them;** there **shall** [b]**come the stroke** with **which Yahweh shall strike** `**the nations which will not** go |**up to celebrate** `**the festival of booths.** 19 **This shall** [b]**be** the **sin of Egypt, and** the **sin of all the nations which** |**will not** go **up to celebrate** `**the festival of booths.**

20 **In** ˙**that day** there **shall** [b]**be on the horse shades: Holy to Yahweh. And the pots in** the **house of Yahweh will** [b]**be like** the **sprinkling** bowl**s before the altar.** 21 **And every pot in Jerusalem and in Judah will come** to **be holy to Yahweh of hosts. And all** ˙who are **sacrificing will come and take** [f]**of them and cook in them. And no**[t] [fr]**longer shall** there [b]**be** a **trafficker in** the **house of Yahweh of hosts, in** ˙**that day.**

Malachi

1 The **load of** the **word of Yahweh to Israel** [i]**by** the **hand of Malachi:**
[2] **I love `you, says Yahweh. +Yet you say, In what** way do **You love us?** Was **not Esau Jacob's brother? averring** is **Yahweh, +yet I am loving `Jacob,** [3] **+yet `Esau I hate. And I shall** [pl]**make `his mountains** a **desolation, and `his allotment** is **for** the **wild jackals of** the **wilderness.** [4] **Though Edom shall say, We are destitute, +yet we shall return and shall build** the **deserted** places**, thus says Yahweh of hosts: They´ shall build, +yet I´ shall demolish. And they will call ›** **them: Boundary of wickedness, and: The people** to **whom Yahweh is indignant until** the **eon.** [5] **And your eyes, they shall see, and you´ shall say, Let Yahweh be magnified** [f]**beyond ›** the **boundary of Israel.**
[6] A **son, he is glorifying** his **father, and** a **servant his lord. +Yet if I** am a **Father, where** is **My glory? And if I** am a **Lord, where** is the **fear of Me? says Yahweh of hosts to you, the priests** who are **despising My Name. +Yet you say, In what** way do **we despise `Your Name?** [7] You are [c]**bringing close on My altar sullied**[l] **bread, and you say, In what** way do **we sully You?** [i]**When you say–,** The **table of Yahweh, it** is **despised**[l]**.** [8] **And** [t]**when you are** [c]**bringing close** the **blind for sacrifice, is** there **no evil? And** [t]**when you are** [c]**bringing close** the **lame and** the **ill**[l]**, is** there **no evil? Offer it,** I **pray, to your viceroy!** Will **he** [l]**accept you or** [l]**lift** up **your face? says Yahweh of hosts.** [9] **And now, beseech,** I **pray,** the **face of El, +that He may be gracious** to **us. From your hand has this** [b]**come;** would **He** [l]**lift** up our **faces** [f]**because** of **you? says Yahweh of hosts.** [10] [a]**Who, moreover,** is [i]**among you +that shall lock** the double **doors +so you shall not light** up **My altar gratuitously? I ›have no delight in you, says Yahweh of hosts, and I will not accept** an approach **present from your hand.** [11] **For from** the [ra]**rising of** the **sun + unto its setting, great** is **My Name** [i]**among** the **nations, and in every** [ri]**place incense**[l] is **being** [c]**brought close for My Name, and** a **clean** approach **present. For My Name** is **great** [i]**among** the **nations, says Yahweh of hosts.**

12 +**Yet you** are **profaning** `*S*Me*ph* *i*when you say¯, The **table of** `Yahweh*ph*, **sullied**[l] is **it, and its produce. Despised**[l] is **its food.**
13 **And you say, Behold what tiredness** it is! **And you puff** `at **it, says Yahweh of hosts. And you bring** the **pillaged**[l] **and** `**the lame and** `**the ill**[l]**. And** when **you bring** `**the** approach **present, shall I accept** `**it from your hand? says Yahweh.** 14 + **Cursed**[l] be the **plotter**[l], +**when** there **is** a **male in his drove, and** he is **vowing and sacrificing** what is **ruined**[l] **to** *M*Yahweh*s*. **For** a **great King** am **I, says Yahweh of hosts, and My Name** is **feared**[l] *i*among the **nations.**
2 And now, ˙**this** ˙**instruction** is **for you,** ˙**priests.** 2 **If you** will **not** [l]**hear, and if you** will **not** [l*pl*]**take** it *on*to **heart to give glory to My Name, says Yahweh of hosts,** +**then I will send** *i*among **you** `**the curse. And I will curse** `**your blessings. And, moreover, I have cursed them**◊**, for you are not** *pl*taking it *on*to **heart.** 3 **Behold Me rebuking your** `˙**seed. And I will sift dung on your faces,** the **dung of your festivals, and** 7**I~***c* **will carry** `**you** away ›**with it.** 4 **And you will know that I send to you** `˙**this** ˙**instruction to become My covenant** `with **Levi, says Yahweh of hosts.** 5 **My covenant, it came** to **be** `with **him** ˙**life and** ˙**peace, and I am giving them to him** for **fear, and he is fearing Me. And in view of My Name he´ is dismayed.** 6 The **law of truth, it came** to **be in his mouth, and iniquity, it was not found** *i*on **his lips. In peace and in uprightness he walked** `with **Me, and turned many back from depravity.** 7 **For** the **lips of** a **priest, they shall keep knowledge, and** the **law shall they seek from his mouth, for** the **messenger of Yahweh of hosts** is **he.** 8 +**Yet you´ withdraw from the way. You cause many** to **stumble** *i*at the **law. You ruin the covenant of Levi, says Yahweh of hosts.** 9 **And, moreover, I´** *g*make **you despised**[l] **and low to all the people,** *as*in **accordance** *w*as **you are not keeping** `**My ways,** +**yet** you **show partiality**[l] **in** the **law.**
10 ›**Have we not all one Father?** Did **not one El create us?** For **what reason are we** deal**ing treacherously, each** *i*with **his brother, to profane** the **covenant of our fathers?** 11 **Judah** deals **treacherously, and** an **abhorrence is done in Israel and in Jerusalem, for Judah profanes** the **holy** place **of Yahweh, which He loves, and has possessed** the **daughter of** a **foreign el.** 12 **Yahweh shall cut** off › the **man who is doing it,** the one **rousing and** the one **responding,**

1:12 *S-ph* **Me:** Hb **Him,** or **it.**
1:14 *M-s* **Yahweh:** Hb **my Lord.**
2:2 them: Hb **it.**
2:3 *7-~c* **I:** Hb **he.**

from the tents of Jacob, and from [c]**bringing close** an approach **present to Yahweh of hosts.** 13 **And this** [7]which **I hate~ are you doing: covering⁻** `the **altar of Yahweh** with **tears,** with **lamentation and groaning;** [f]**because** I **am not facing⁻** about **to** ˙your approach **present** any [fr]**more, +or taking⁻** it with **acceptance from your hand.** 14 **+Yet you say, On what** grounds**?** [on]**Because** [t] **Yahweh, He testified between you and** [bt] the **wife of your youth,** [i]**to whom you´ are treacherous. +Yet she** is **your partner and** the **wife of your covenant.** 15 **And** did **not He make** you **one? +Yet** the **rest of** the **spirit** is **His. And** [7]**you say**[0]**, What!** Is ˙**one seeking** a **seed of Elohim? +Now you beware in your spirit, +for** [i]**with** the **wife of your youth** [7]**you**[s] **must not be** |**treacherous.** 16 [t]**When** one **hates** to **send⁻** away, **says Yahweh Elohim of Israel, +yet covers wrong** [on]**by his clothing, says Yahweh of hosts, +then you beware in your spirit, and you shall not be treacherous.**

17 **You weary Yahweh** [i]**with your words. +Yet you say, In what** way do **we weary** [7]**Him**[0]**?** [i]**When you say⁻, All doing evil** are **good in** the **eyes of Yahweh, and in them He´ delights, or, Where** is **the Elohim of judgment?**

3 Behold Me sending My messenger, and he will surface the **way before Me. And suddenly, the Lord Whom you** are **seeking shall come to His temple, and** the **Messenger of the covenant,** in **Whom you** are **delighting. Behold, He comes! says Yahweh of hosts.** 2 **+Yet** [a]**who** will **endure**| `the **day of His coming⁻? And** [a]**who** will ˙**stand**| [i]**when He appears⁻? For He** is **like** a **refiner's**| **fire, and like** the **soap of launderers**|**.** 3 **And He will sit** like a **refiner**| **and** a **cleanser**| **of silver. And He will cleanse** `the **sons of Levi, and** [fl]**purify `them like gold and like silver. And they will come** to **be for Yahweh,** [c]**bringing close** the approach **present in righteousness.** 4 **+Then** the approach **present of Judah and Jerusalem will be congenial to Yahweh as** in the **days of** the **eon, and as** in [pc]**former years.** 5 **+Then I will** come **near to you for judgment, and** [b]**be** a **swift**| **witness** [i]**against** the **enchanters**| **and** [i]**against** the **adulterers**|**, and** [i]**against** those who are **swearing** [7]**in My Name**[s] **to falsehood, and** [i]**against** those **extorting** the **hire of** the **hireling,** the **widow and** the **orphan, and turning aside** the **sojourner, and** do

2:13 *7-~* which **I hate:** Hb a **second** time.
2:15 *7-s* **you:** Hb **he.**

not fear Me, says Yahweh of hosts. 6 **For I´, Yahweh,** do **not alter;**
and you´, sons of Jacob, are not *all***consumed.**
7 › **From** the **days of your fathers, you have withdrawn from My**
statutes and have not kept them**. Return to Me, and let Me** |**return**
to you, says Yahweh of hosts. +**Yet you say, In what** way **shall we**
return? 8 Will a **human** |**defraud Elohim? For you** are **defrauding**
`**Me.** +**Yet you say, In what** way do **we defraud You?** In **the tithe**
and the heave offering**!** 9 *i***With** a **curse you** *S***curse**| `**Me***ph***, and** `**Me**
you are **defrauding—the nation, all of it.** 10 **Bring** `**the entire tithe**
to the treasure house, and viands shall come to **be in My house.**
And test Me, *pr***indeed in this, says Yahweh of hosts, if I will not**
open for you `**crevices** in **the heavens and I empty for you** a **bless-**
ing until there is **insufficient** storage**.** 11 **And I** will **rebuke for you**
i the **devourer**|**, and he shall not ruin** `the **fruit of the ground for**
you, nor shall it bereave for you the vine in the **field, says Yah-**
weh of hosts. 12 **And all** ˙**nations will** *m***call** `**you happy, for you´**
shall become a **land of delight, says Yahweh of hosts.**
13 **Your words are steadfast** *on***against Me, says Yahweh.** +**Yet you**
say, What do **we speak** *on***against You?** 14 **You say,** It is **futility** to
serve¯ Elohim. And what gain is it **that we keep His charge, and**
that we walk somberly *f***in view of Yahweh of hosts?** 15 **And now**
we are *m***calling** the **arrogant happy. Moreover,** the **doers**| **of wick-**
edness are built up**. They even test Elohim, and are escaping.**
16 **Then** those that **fear**| **Yahweh speak, each** `with **his associate.**
And Yahweh is attending and hearing. And a **memorial scroll is**
|**written before Him,** ›**concerning** the **fearers**| **of Yahweh, and** ›**con-**
cerning those tak**ing account** of **His Name.** 17 **And they become**
Mine, says Yahweh of hosts, for the **day which I** am *d***making,** a
special possession**, and I will spare** *on* **them just as** a **man is spar-**
ing *on* **his son** ˙who is **serving** `**him.** 18 **And you will return and dis-**
cern between the **righteous** ›**and** the **wicked, between** a **servant**|
of Elohim ›**and** him **who** does **not serve Him.**
4 For behold, the day is **coming, consuming like** a **stove, and all**
the **arrogant and all doing wickedness become stubble. And the**
coming ˙**day will** *m***set** `**them aflame, says Yahweh of hosts, which**
shall not leave to them root +**or bough.** 2 +**Yet** the **Sun of right-**
eousness will radiate for you who **fear**| **My Name, and healing**
will be **in Its wings. And you will** come **forth and frolic like calves**

3:9 *S-ph* **curse**| `**Me:** Hb are **cursed**|.

of the **stall.** 3 **And you will tread down** the **wicked, for they shall**
become ashes under the **soles of your feet in** the **day which I** am
[d]**making, says Yahweh of hosts.**
4 **Remember** the **law of Moses, My servant, which I instructed**
`him in Horeb [on]**for all Israel,** the **statutes and** [j]**ordinances.**
5 **Behold, I** will **send**[l] **to you `Elijah, the prophet, before** the **com-**
ing **of the great and** [7]**advent**[l]**~ day of Yahweh.** 6 **And he will restore**
the **heart of** the **fathers** [on]**to** the **sons and** the **heart of** the **sons** [on]**to**
their fathers, lest I [l]**come and** ¯**smite `the earth** to its **doom.**

4:5 7-~ [l]**advent**[l]: Hb [l]**fearful**[l].

Concordant Literal New Testament

© Concordant Publishing Concern, 2020